EX LIBRIS
nec temere, nec timide

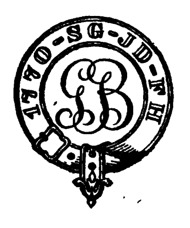
Dänisch-Norwegisch-Deutsches

Hand-Wörterbuch

von

J. Kaper,

vormal. Adjunkten zu Flensburg.



Kopenhagen.

Verlag der Gyldendalschen Buchhandlung (F. Hegel).

Gedruckt bei J. H. Schultz.

1870.

Dansk-Norsk-Tydsk

Haand-Ordbog

ved

J. Kaper,

forhen Adjunkt i Flensborg.

Kjøbenhavn.

Forlagt af den Gyldendalske Boghandel (F. Hegel).

Trykt hos J. H. Schultz.

1870.

Forord.

Da jeg i 1866 havde besørget en ny Udgave af Grønbergs tydsk-danske Ordbog, overdrog Forlæggeren, Hr. Cancelliraad Hegel, det til mig at udarbeide en ny dansk-tydsk Ordbog, der kunde træde i Stedet for den dansk-tydske Del af Grønbergs Lexicon og bruges ved Siden af den af mig forbedrede Udgave. Tillige ønskede han, at der i mit Arbeide skulde optages de i det norske Skriftsprog forekommende Ord, som ikke findes i Dansk. Dette er ogsaa skeet efter en mig af Hr. Candidat A. Larsen leveret Fortegnelse og Forklaring af specielt norske Ord og Talemaader, som nu findes indføiede i Texten, betegnede ved en * foran. Hr. Larsen har anmodet mig om at bemærke, at det ifølge Sagens Natur har havt sine Vanskeligheder at forfatte og begrændse en saadan Fortegnelse, som dog forhaabentlig vil findes saavidt fuldstændig og nøiagtig, som den kan ventes at være under den Overgangstilstand, hvori norsk Skriftsprog for Tiden befinder sig. Denne Optagelse af de norske Ord er en strax i Øine faldende Eiendommelighed ved min Bog, hvorved den adskiller sig fra alle andre dansk-tydske Ordbøger. Men jeg haaber, at dette ikke er dens eneste Fortrin. Det har været min Bestræbelse at gjøre Ordforraadet mere fuldstændigt og Oversættelsen mere nøiagtig end i mine Forgængeres Arbeider, ved at optage mangfoldige techniske Udtryk, Folke-, Plante-, Dyrenavne, geographiske Benævnelser, nye Ord og Talemaader fra det daglige Liv. Især har min Opmærksomhed været henvendt paa ved Exempler at oplyse, med hvilke Præpositioner de enkelte tydske Verber forbindes, da jeg fra min egen Lærervirksomhed veed, hvor vanskeligt det for de Fleste er at construere Verberne rigtig. Ligeledes har jeg altid ved Exempler søgt at forklare det enkelte Substantivs forskjellige Betydninger og anført de vigtigste Forbindelser, hvori det forekommer.

Derved er mit Arbeide blevet større end det oprindelig var paatænkt, men jeg haaber ogsaa, at denne Ordbog ikke blot skal være et godt Hjælpemiddel for Enhver, der vil lære Tydsk, men ogsaa for alle dem, som i det praktiske Liv ere nødte til at betjene sig af det tydske Sprog.

Hvad Orthographien angaaer, har jeg moderniseret Molbechs endel ved at forandre de dobbelte Vocaler til enkelte, ved at bruge j istedetfor i og ved andre mindre Forandringer. Ved de norske Ord har et Valg maattet træffes mellem de meget vaklende Skrivemaader, uden at nogen Konsekvens i den Henseende har ladet sig gjennemføre.

Kjøbenhavn, i September 1870.

J. Kaper.

Forklaring
over de i denne Ordbog brugte Forkortelser.

*	norsk.
Acc.	Accusativ.
adj.	Adjectiv.
adv.	Adverbium.
c.	Fælleskjøn.
compar.	Comparativ.
conj.	Conjunction.
Dat.	Dativ.
Eim.	Einem.
Etw.	Etwas.
f.	Femininum.
fig.	figurlig.
forældt.	forældet.
Gen.	Genitiv.
interj.	Interjection.
m.	Masculinum.
n.	Neutrum.
num.	Talord.
partic.	Particip.
pl.	Pluralis.
pl. s. sg.	Pluralis som Singularis.
pron.	Pronomen.
pron. dem.	demonstrativt Pronomen.
pron. indef.	ubestemt Pronomen.
pron. interrog	spørgende Pronomen.
pron. pers.	personligt Pronomen.
pron. poss.	possessivt Pronomen.
pron. relat.	relativt Pronomen.
præp.	Præposition.
sg.	Singularis.
Smsætn.	Sammensætning.
superl.	Superlativ.
v.	Verbum.
v. dep.	deponent Verbum.
v. i.	intransitivt Verbum.
v. imp.	upersonligt Verbum.
v. r.	reflexivt Verbum.
v. t.	transitivt Verbum.

Fuldstændig alphabetisk Fortegnelse over de danske og norske uregelmæssige, ikke sammensatte Verber.

Anm. 1) Tallene vise hen til de nedenunder staaende Anmærkninger.
2) Alle med Partikler sammensatte Verber maae søges under Stamverbet.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indicativ.	Imperfectum.	Perfectum.	
			Activ.	Passiv.
Bede (bitten)	beder	bad	har bedt el. bedet	er bedt, ere bedte.
Befale	befaler	befoel 1)	— befalet	— befalet, — befalede.
Betyde	betyder	betød 2)	— betydet	
Bide	bider	bed	— bidt	— bidt, — bidte.
Binde	binder	bandt	— bundet	— bunden, -det, — bundne.
Blive	bliver	blev	er bleven, -vet, ere blevne	
Bringe	bringer	bragte	har bragt	— bragt, — bragte.
Briste	brister	brast 3)	er brusten, -stet, ere brustne	
Bryde	bryder	brød	har brudt	— brudt, — brudte.
Brække	brækker	brak 4)	— (er) brukket	— brukken, -ket, — brukne.
*****Brænde** 5) brinde	brænder brinder	brandt	— brændet	
Burde	bør	burde	— burdet	
Byde	byder	bød	— budet (budt)	— buden, -det, — budne.
Bære	bærer	bar	— baaret	— baaren, -ret, — baarne.
Drage	drager	drog	— (er) draget	— dragen, -get, — dragne.
Drikke	drikker	drak	— drukket	— drukken, -ket, — drukne.
Drive	driver	drev	— drevet	— dreven, -vet, — drevne.
Døe	døer	døde	er død, -dt, ere døde	
Dølge	dølger	dulgte	har dulgt	— dulgt, — dulgte.
Faae	faaer	fik 6)	— faaet	
Falde	falder	faldt	er falden, -det, ere faldne	
Fare	farer	foer 7)	har (er) faret, -ren, ere farede	
Finde	finder	fandt	— fundet	— funden, -det, — fundne.
Flyde	flyder	flød	— (er) flydt, ere flydte.	
Flyve	flyver	fløi	— (er) fløiet, -ien, ere fløine	

1) sædv.: befalede. — 2) ofte: betydede. — 3) ogsaa: bristede, partic.: bristet. — 4) sædv.: brækkede, partic.: brækket. — 5) det danske v. brænde er regelm., det norske ogsaa som v. t. — 6) en gammel Form: vi finge, af det forældede fange = faae. — 7) ogsaa: farede.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indicativ.	Imperfectum.	Perfectum.	
			Activ.	Passiv.
Flække	flækker	flakte 1)	har flakt	er flakt, ere flakte.
Fnyse	fnyser	fnøs 2)	— fnyst	
Fornemme	fornemmer	fornam	— fornummet	— fornummen, -met, — fornumne.
Fortryde	fortryder	fortrød	— fortrydt, -trudt	— fortrudt, — fortrudte.
Fryse	fryser	frøs	— (er) frosſet, -ſen, ere frosne.	
Fyge	fyger	føg	— (er) føget	
Følge	følger	fulgte	— fulgt	— fulgt, — fulgte.
Gaae	gaaer	gik	— (er) gaaet, ere gaaede	
Gale	galer	goel 3)	— galet	
Gide	gider	gad	— gidet	
Give	giver	gav	— givet	— given, -vet, — givne.
Gjælde 4)	gjælder	gjaldt 5)	— gjældt	
Gjøre	gjør	gjorde	— gjort	— gjort, — gjorte.
*Glette	gletter	glatt		
Glide	glider	gled	— (er) gledet, -den, ere gledne.	
*Glippe	glipper	glapp 6)	— glippet	
*Gnage	gnager	gnog	— gnaget	
*Gnelde	gnelder	gnald		
Gnide	gnider	gned	— gnedet	— gneden, -det, — gnedne.
Grave	gnaver	grov 7)	— gravet	— gravet, — gravede.
Gribe	griber	greb	— grebet	— greben, -bet, — grebne.
Græde 8)	græder	græd 9)	— grædt	
Gyde	gyder	gød	— gydt	— gydt, — gydte.
Gyse	gyser	gøs	— gyset	
Have	har	havde	— havt	
Hedde	hedder	hed	— heddet	
Hjælpe	hjælper	hjalp	— hjulpet	— hjulpen, -pet, — hjulpne.
Holde	holder	holdt	— holdt	— holdt, — holdte.
Hvine	hviner	hven 10)	— hvinet	
Hænge	hænger	hang 11)	— hængt	
Jage	jager	jog 12)	— jaget	— jagen, -get, — jagne.
Kige	kiger	keg 13)	— keget	
*Kelkke	klekker	klakk		
Klinge	klinger	klang	— klunget	
*Klipe, klype	kliper, klyper	klep, kløp	— klepet, kløpet	
*Klive	kliver	klev	— klevet	
Klyve	klyver	kløv	— (er) klyvet, ere klyvne	
*Knyte	knyter	knøt	— knytt	
Knibe	kniber	kneb	— knebet	— kneben, -bet, — knebne.
Knække	knækker	knak 14)	— knækket	— knækket, — knækkede.
Komme	kommer	kom	er kommen, -et, ere komne	
Krybe	kryber	krøb	har (er) krøbet, (-ben), ere krøbne	
Kunne	kan	kunde	— kunnet	
*Kvekke	kvekker	kvakk		

1) sædv.: flækkede; partic.: flækket. — 2) ogsaa: fnyste. — 3) sædv.: galede. — 4) Smsætn.: Gjengjælde regelm. — 5) * ogsaa: galdt. — 6) det danske „glippe" er regelm., det norske ogsaa ofte. — 7) sædv.: gravede. — 8) * ogsaa: graate. — 9) * ogsaa: graat. — 10) sædv.: hvinede. — 11) som v. t. hængte. — 12) sædv.: jagede. — 13) ofte: kigede; partic. kiget. — 14) sædv.: knækkede; som v. t. altid regelm.

Praesens Infinitiv.	Praesens Indicativ.	Imperfectum.	Perfectum.	
			Activ.	Passiv.
Kvæde	kvæder	kvad	har kvædet	er kvædet, ere kvædede.
Kvæle	kvæler	kvalte	— kvalt	— kvalt, — kvalte.
Kyſe	kyſer	kys 1)	— kyſet (kyſt)	— kyſt, — kyſte.
Lade (laſſen)	lader	lod	— ladet	
Lee	leer	loe	— leet	
Lide	lider	led	— lidt	— lidt, — lidte.
Ligge	ligger	laae	— ligget	
Lyde	lyder	lød	— lydt	
Lyve	lyver	løi	— løiet	— løiet, — løiede.
Lægge	lægger	lagde	— lagt	— lagt, — lagte.
Løbe	løber	løb	— (er) løbet (-ben), ere løbne	
Maatte	maa	maatte	— maattet	
Nyde	nyder	nød	— nydt	— nydt, — nydte.
Nyſe	nyſer	nøs	— nyſt	
Pibe (pfeifen)	piber	peb	— pebet	— peben, -bet, — pebne.
Ride	rider	red	— redet	— reden, -det, — redne.
Rinde	rinder	randt	er runden, -det, ere rundne	
Rive	river	rev	har revet	— reven, -vet, — revne.
Ryge	ryger	røg	— røget	— røget, — røgede.
Række	rækker	rakte 2)	— rakt	— rakt, — rakte.
See	ſeer	ſaae	— ſeet	— ſeet, — ſete.
Sidde	ſidder	ſad	— ſiddet	
Sige	ſiger	ſagde	— ſagt	— ſagt, — ſagte.
*Sige	ſiger	ſeget		
Sjunge	ſjunger	ſang	— ſjunget	— er ſjungen,-get, — ſjungne.
Skide	ſkider	ſked	— ſkidt	
Skjælve	ſkjælver	ſkjalv 3)	— ſkjælvet	
*Skrelle	ſkreller	ſkrall		
Skride	ſkrider	ſkred	— (er) ſkredet, -den, ere ſkredne	
Skrige	ſkriger	ſkreget	— ſkreget	
Skrive	ſkriver	ſkrev	— ſkrevet	— ſkreven, -vet, — ſkrevne.
*Skryde 4)	ſkryder	ſkrød	— ſkrydt	
Skulle	ſkal	ſkulde	— ſkullet	
*Skvette	ſkvetter	ſkvatt	— ſvettet	
Skyde	ſkyder	ſkød	— ſkudt	— ſkudt, — ſkudte.
Skære	ſkærer	ſkar	— ſkaaret	— ſkaaren, -ret, — ſkaarne.
Slaae	ſlaaer	ſlog	— ſlaaet	— ſlaaet, — ſlaaede 5).
Slibe	ſliber	ſleb	— ſlebet	— ſleben, -bet, — ſlebne.
Slide	ſlider	ſled	— ſlidt	— ſlidt, — ſlidte.
Slippe	ſlipper	ſlap	— ſluppet	— ſluppen, -pet, — ſlupne.
*Slænge 6)	ſlænger	ſlang	— ſlængt (ſlunget)	
*Smette	ſmetter	ſmatt		
Smide	ſmider	ſmed	— ſmidt	— ſmidt, — ſmidte.
*Smyge	ſmyger	ſmøg		
Smække	ſmækker	ſmak 7)	— ſmækket	— ſmækket, — ſmækkede.
*Smælde 8)	ſmælder	ſmald	— ſmældt	
Smøre	ſmører	ſmurte	— ſmurt	— ſmurt, — ſmurte.
Snige	ſniger	ſneg	— ſneget	
Snyde	ſnyder	ſnød	— ſnydt	— ſnydt, — ſnydte.

1) ſædv.: kyſte. — 2) ogſaa: rækkede; partic.: rækket. — 3) ogſaa ſkjælvede; *. ſkalv. — 4) det danſke v. er regelm. — 5) ogſaa: ſlagen, -get, -gne. — 6) det danſke v. er regelm.; det norſke ogſaa ſom v. t. — 7) ſædv.: ſmækkede. — 8) det danſke v. er regelm.; det norſke ogſaa ſom v. t.

Præsens Infinitiv.	Præsens Indicativ.	Imperfectum.	Perfectum.	
			Activ.	Passiv.
Sove	sover	sov	har sovet	
Spinde	spinder	spandt	— spundet	er spunden, -det, ere spundne.
Springe	springer	sprang	— (er)sprunget, -gen	
Sprække	sprækker	sprak 1)	er sprukken, -ket, ere sprukne	
*Sprætte	sprætter	spratt	har sprættet	
Staae	staaer	stod	— staaet	
Stige	stiger	steg	er stegen, -get, ere stegne	
Stikke	stikker	stak	har stukket	— stukken, -ket, — stukne.
Stinke	stinker	stank	— stinket	
Stjæle	stjæler	stjal	— stjaalet	— stjaalen, -let, — stjaalne.
Stride	strider	stred	— stridt	
Stryge	stryger	strøg	— strøget	— strøgen, -get, — strøgne.
Strække	strækker	strakte	— strakt	— strakt, — strakte.
*Svelte	svelter	svalt		
Svide	svider	sved	— svedet	— sveden, -det, — svedne.
Svige	sviger	sveg	— sveget	— svegen, -get, — svegne.
Svinde	svinder	svandt	er svundet, -den, ere svundne	
Svinge	svinger	svang 2)	har svunget	— svungen, -get, — svungne.
Sværge	sværger	svor	— svoret	— svoren, -ret, — svorne.
Synge	synger	sang	— sunget	— sungen, -get, — sungne.
Synke	synker	sank	er sunken, -ket, ere sunkne	
Sælge	sælger	solgte	har solgt	— solgt, — solgte.
Sætte	sætter	satte	— sat	— sat, — satte.
Tage	tager	tog	— taget	— tagen, -get, — tagne.
Tie 3)	tier	tav 4)	— tiet	
Trine	triner	tren	er trinet, ere trinede	
*Tryte	tryter	trøt		
Træde	træder	traadte	har traadt	— traadt, — traadte.
Træffe	træffer	traf	— truffet	— truffen, -fet, — trufne.
Trække	trækker	trak	— trukket	— trukken, -ket, — trukne.
Turde	tør	turde	— turdet	
Tvinde	tvinder	tvandt	— tvundet	— tvunden, -det, — tvundne.
Tvinge	tvinger	tvang	— tvunget	— tvungen, -get, — tvungne.
Tælle	tæller	talte	— talt	— talt, — talte.
Vide	veed	vidste	— vidst	
Vige	viger	veg	— (er) veget, -gen, ere vegne	
Ville	vil	vilde	— villet	
Vinde	vinder	vandt	— vundet	— vunden, -det, — vundne.
Vride	vrider	vred	— vredet	— vreden, -det, — vredne.
Vække	vækker	vakte 5)	— vakt	— vakt, — vakte.
Vælge	vælger	valgte	— valgt	— valgt, — valgte.
Være 6)	er	var	— været	
Æde	æder	aad	— ædt	— ædt, — ædte.

1) ogsaa regelm.; især i partic. sprækket. — 2) ogsaa regelm.: svingede, partic. svinget. — 3) fortie er regelm. — 4) ogsaa: taug. — 5) ogsaa: vækkede; partic. vækket. — 6) Smsætn.: overvære og undvære ere regelm.

A.

Aa, c. **-er.** Bach, m., Aue, f., Bächlein, n.; Smsætn.: **Aa-bakke, -brink,** das hohe Ufer eines Baches; **-bo, -bygger,** Anwohner an einem Bache, m.; **-bred,** Ufer eines Baches, Bachufer, n.; **-gab,** Mündung eines Baches, f.; **-gang,** Bett eines Baches, n.; Strömung eines Baches, f.; **-kande,** Wasserlilie (Nymphæa), f.; **-leie, -løb,** see **-gang**; **-vand,** Bachwasser, Flußwasser, n.

Aa, interj. ach! oh! ei! — **nei dog,** das wäre! — **lad mig see,** bitte, laß mich sehen.

Aaben, adj. offen; **-t Tøi,** lockeres Zeug; **-t Saar,** eine offene Wunde; **-t Bryst,** unbedeckte Brust; **under — Himmel,** unter freiem Himmel; **i — Mark,** auf freiem Felde; **i — Sø,** auf offener el. hoher See; **— Fart,** freie Fahrt; **en — Handlemaade,** ein aufrichtiges Verfahren; **et -t Ansigt,** ein offenes, freimüthiges Antlitz; **modtage En med aabne Arme,** Einen mit offenen Armen empfangen; **sige Noget i Ens aabne Øine,** Eim. Etw. gerade ins Gesicht sagen; Smsætn.: **Aaben-hjertet, -hjertig,** offenherzig, aufrichtig, freimüthig; **-hjertighed,** Offenherzigkeit, f.; **-lydt,** laut, ganz laut, offen; **-lys,** offenbar, kund, offenkundig, klar; **gjøre Noget -lyst,** Etw. vor Aller Augen thun; **-mund,** Schwätzer, m.; **-mundet,** schwatzhaft, geschwätzig; **-mundethed,** Schwatzhaftigkeit, Geschwätzigkeit, f.; **-staaende,** offen, offen stehend; **en -staaende Dør,** eine offene Thür.

Aabenbar, adj. offenbar, klar, kund, augenscheinlich.

Aabenbare, v. t. offenbaren, enthüllen, eröffnen, verrathen, an den Tag bringen, ans Licht bringen.

Aabenbarelse, c. **-r.** Offenbarung, Enthüllung, Eröffnung, Erscheinung, f.

Aabenbaring, c. **-er.** Offenbarung, f.

Aabenhed, c. ud. pl. Offenheit, Lockerheit, Undichtheit, f.; fig. Offenheit, Aufrichtigkeit, Unbefangenheit, f.

***Aabid,** c. Frühstück, n., Morgenimbiß, m.

Aabne, v. t. öffnen, aufmachen, aufschließen; **— en Aare,** eine Ader öffnen; **— sit Hus for En,** Eim. sein Haus öffnen; **— et Bal, et Felttog,** einen Ball, einen Feldzug eröffnen; **— sit Hjerte for En,** Eim. sein Herz eröffnen, ausschütten.

Aabning, c. **-er.** Öffnung, f., Aufmachen, n.; Loch, n., Lücke, f., Stuhlgang, m.

***Aabod,** c. ud. pl. Ersatz, m., Vergütung; Zugabe; Verbesserung, f.

Aadsel, n. **-sler.** Aas, Luder, n.; Smsætn.: **Aadsel-agtig,** aashaft, aasig; **-bille,** Aaskäfer, m.; **-flue,** Aasfliege, Schmeißfliege, f.; **-fugl,** Aasvogel, m.; **-glente,** Aasgeier, m.; **-graver,** see **-bille**; **-grib,** Aaskrähe, Nebelkrähe, f.; **-kule,** Aasgrube, f.

Aag, n. pl. s. sg. Joch, n.; Schulterjoch, n., Tracht, f.; **spænde i -et,** in das Joch spannen; **bringe under -et,** unter das Joch bringen; **afkaste -et,** das Joch abschütteln; **være under -et,** unter dem Joche sein, leben; Smsætn.: **Aag-ben,** Jochbein, n.; **-bunden,** jochbeladen, unter dem Joche; **-fri,** jochlos; **-hammel,** Trachtholz, n.; **-sele,** Jochriemen, m.; **-skaft,** Jochstiel, m.; **-skagle,** Jochseil, n.; **-spand,** Joch, n.; **-spændt,** jochbeladen; **-stok,** Jochträger, m.; **-vant,** ans Joch gewöhnt.

Aage, v. t. anjochen; **— af,** abjochen.

Aager, c. ud. pl. Wucher, m.; Smsætn.: **Aager-gjæld,** Wucherschulden, pl.; **-karl,** Wucherer, m.; **-rente,** Wucherzins, m.

Aageragtig, adj. wucherhaft, wucherisch.

Aagre, v. i. wuchern, Wucher treiben; **— med**

sit Pund, mit seinem Pfunde wuchern; v. t. — **Penge sammen**, Geld zusammenscharren.

***Aaklæde**, n. -r. Bettdecke, f., Bettteppich, m.

Aal, c. pl. s. sg. (Fisk) Aal, m.; Smsætn.: **Aale-dam**, Aalteich, m.; **-dannet**, aalförmig; **-fangst**, Aalfang, m.; **-gaard**, Aalwehr, n.; **-hoved**, fig. Einfaltspinsel, Gimpel, m.; **-kiste**, Aalkasten, m.; **-kube**, Aalkorb, m.; **-kvabbe**, Aalquappe, Aalraupe, f.; **-moder**, s. **-kvabbe**; **-ruse**, Aalreuse, f.; **-skind**, Aalhaut, f.; **-stang**, Aalgabel, f., Aalstecher, m.; **-suppe**, Aalsuppe, f.

Aal, c. pl. s. sg. (i Bogtrykkerier) Ahle, f.

Aal, c. pl. s. sg. (i L'hombrespil) Spielmarke, f.

***Aal**, c. **-er**. Aalstreif, Aalstrich, m. (en mørk Streg paa Ryggen, især paa Heste).

***Aame**, c. **-r**. Raupe, Larve, f.

Aand, c. **-er**. Geist, m.; **en Mand af —**, ein Mann von vielem Geiste; **see en —**, einen Geist, ein Gespenst sehen; **opgive -en**, den Geist aufgeben; Smsætn.: **Aand-fuld**, geistvoll, geistreich; **-fuldhed**, Geistreichheit, f.; **-los**, geistlos; **-loshed**, Geistlosigkeit, f.; **-rig**, geistreich; **-righed**, Geistreichheit, f. — **Aande-liv**, Geisterleben, n.; **-lære**, Geisterlehre, f.; **-maner**, Geisterbanner, m.; **-rige**, Geisterreich, n.; **-rost**, Geisterstimme, f.; **-seer**, Geisterseher, m.; **-skare**, Geisterschar, f.; **-syn**, Geistererscheinung, f.; **-verden**, Geisterwelt, f.; — **Aands-anstrængelse**, Geistesanstrengung, f.; **-arbeide**, Geistesarbeit, f.; **-beslægtet**, geistesverwandt; **-dannelse**, Geistesbildung, f.; **-evne**, Geistesgabe, Anlage des Geistes, f.; **-fattig**, geistesarm, arm an Geist; **-fattigdom**, Geistesarmuth, f.; **-fortærende**, geisttödtend; **-forvirret**, geisteskrank, wahnsinnig; **-forvirring**, Geistesverwirrung, Geisteszerrüttung, f., Wahnsinn, m.; **-foster**, Geistesprodukt, Geisteswerk, n.; **-fraværelse**, Geistesabwesenheit, f.; **-fraværende**, zerstreut; **-frembringelse**, s. **-foster**; **-frihed**, Geistesfreiheit, f.; **-frisk**, geistesfrisch, geisteskräftig; **-friskhed**, Geistesfrische, f.; **-fylde**, Fülle von Geist, f.; Geisteskraft, f.; **-fyrighed**, Geistesflug, Geistesschwung, m.; **-føde**, Geistesnahrung, die Nahrung für den Geist; **-gaver**, Geistesgaben, pl.; **-kraft**, Geisteskraft, f.; **-kraftig**, geisteskräftig; **-liv**, Geistesleben, das geistige Leben; **-modenhed**, Geistesreife, Reife des Geistes, f.; **-nydelse**, ein geistiger Genuß; **-næring**, Geistesnahrung, f.; **-nærværelse**, Geistesgegenwart, Gegenwart des Geistes, f.; **-retning**, Geistesrichtung, f.; **-ro**, Geistesruhe, f.; **-rørelse**, Regung des Geistes, f.; **-slægtskab**, Geistesverwandtschaft, f.; **-slov**, geistesschwach; **-slovende**, geisttödtend; **-slovhed**, Geistesschwäche, f.; **-storhed**, Geistesgröße, f.; **-styrke**, Geistesstärke, f.; **-styrkende**, den Geist stärkend; **-stærk**, stark am Geiste; **-svag**, schwach am Geiste; **-svaghed**, Geistesschwäche, f.; **-tvang**, Geisteszwang, m.; **-udvikling**, Geistesentwickelung, ;**-virksomhed**, geistige Thätigkeit, Geistesthätigkeit, f.; **-værk**, see **-foster**; **-øvelse**, Übung des Geistes, f.

***Aand, Aann**, c. **-er**. Geschäftigkeit, f.; eine Zeit, in der man sehr beschäftigt ist.

Aande, c. ub. pl. Athem, Hauch, m.; **drage —**, Athem schöpfen; **Vestenvindens milde —**, der sanfte Hauch des Westes; **at være i —**, im Zuge sein; **at holde i —**, in Athem halten; Smsætn.: **Aande-drag**, **-dræt**, **-fang**, Athemzug, m.; **-gab**, Luftloch, n. **-gisp**, Schnappen nach Luft, n.; **-hul**, Luftloch, n.; **-klemt**, engbrüstig; **-klemmelse**, Engbrüstigkeit, f.; **-lyd**, Hauchlaut, m.; **-løs**, athemlos; **-løshed**, Athemlosigkeit, f.; **-pibe**, Luftröhre, f.; **-pust**, Hauch, m.

Aande, v. t. og i. athmen, hauchen, aushauchen; **— paa Noget**, Etw. anhauchen; **— Hævn**, Rache schnauben.

Aandelig, adj. geistig, geistlich; **det —e Liv**, das geistige Leben; **-e Betragtninger**, geistliche Betrachtungen.

Aandig, adj. geistig.

Aar, n. pl. s. sg. Jahr, n.; **han er fire — gammel**, er ist vier Jahre el. Jahr alt; **i —**, dieses Jahr, heuer; **om -et**, jährlich; **efter et -s Forløb**, nach Jahresfrist; **idag ad Aare el. om et —**, heute über's Jahr; **et helt —**, ein volles Jahr; **hele -et om**, das ganze Jahr hindurch; **et — med det andet**, ein Jahr um's andere; **i endel —**, lange Jahre hindurch; **— ud — ind**, Jahr aus Jahr ein; **til -s**, bejahrt, ältlich; **en -s ....**, einjährig; **en flere -s ....**, mehrjährig; **en mange -s ....**, vieljährig; Smsætn.: **Aar-bog**, Jahrbuch, n.; **-følge**, Jahresfolge, f.; **-gammel**, einjährig; **-gang**, Jahrgang, m.; **-hundrede**, Jahrhundert, n.; **-mærke**, Jahrwuchs, Jahrzirkel, m.; **-række**, eine Reihe von Jahren; **-tusinde**, Jahrtausend, n.; ***-vand**, nicht jedes Jahr ergiebig; ***-vei**, der Ertrag eines Jahres; **-vis**, Jahr für Jahr; ***-viss**, ergiebig, jedes Jahr einen guten Ertrag gebend; — **Aare-maal, i —**, auf gewisse Jahre; — **Aars-arbeide**, Jahrarbeit, f.; **-bane**, jährliche Bahn, f.; **-dag**, Jahrestag, m.; **-fest**, Jahresfest, n., Jahresfeier, f.; **-gave**, ein jährliches Geschenk; **-gris**, ein einjähriges Ferkel; **-grøde**, Ertrag eines Jahres, m.; **-lam**, ein einjähriges Lamm; **-kalv**, ein einjähriges Kalb; **-løn**, Jahrgehalt, n.: **-skifte**, Jahreswechsel, m.; **-tal**, Jahreszahl, f.; **-tid**, Jahreszeit, f.

Aar, c. (Flod) Aar, f.

Aare, c. **-r**. Ader f.; **samtlige -r**, Geäder, n.; **den gyldne —**, die goldene Ader; Smsætn.: **Aare-bindsel**, Aderlaßbinde, f.; **-brok**, Aderbruch, m.: **-fuld**, aderig, äderig; **-hinde**, Aderhaut, f.; **-hævelse**, Adergeschwulst, f.; **-jern**, Aderlaßeisen, n.; **-knude**, Aderkropf, m.; **-presse**, Aderpresse, f.; **-slag**, Pulsschlag, m.; **-system**, Geäder, n.

Aare, c. **-r**. Ruder, n.; Smsætn.: **Aare-blad**, Ruderblatt, n.; **-drag**, Ruderzug, m.; **-greb**, Rudergriff, m.; **-kast**, Ruderzug, m.; ***-lomm**, Rudergriff, m.; **-pind**, Ruderpinne, Dolle, f.; **-skaft**, Ruderstange, f.; **-slag**, Ruderschlag, m. **-tag**, Ruderzug, m.; **-tol**, s. **-pind**.

Aarelade, v. t. — **En,** Eim. zur Ader lassen. — **Aareladning,** c. Aderlaß, m.
Aaret, adj. aderig, äderig.
*Aarette, c. -r. Querbolzen, m.
Aarfugl, c. -e. Auerhahn, m.; Auerhenne, f.
Aaring, c. -er. Jahr, n.
Aarle, adj. früh, frühzeitig; **den — Morgen,** der frühe Morgen.
Aarlig, adj. jährlich.
Aarling, c. -er. Jährling, m.
Aarsag, c. -er. Ursache, f., Grund, m.; **han er — i min Ulykke,** er ist Schuld an meinem Unglücke; **uden —,** ohne Grund; **af hvad —,** weshalb; **af den —,** deshalb; Smsætn.: **Aarsags-forhold,** Causalitätsverhältniß, n.
Aarsagelig, adj. ursächlich.
Aarvaagen, adj. wachsam. — **Aarvaagenhed,** c. Wachsamkeit, f.
Aas, c. -e. Gipfel, Rücken, m., Firste, f.
Aas, c. ud. pl. Köder, m., Lockspeise, f.
*Aas, c. -er. Grundbalken, Unterbalken, m.; Achse, f.
*Aat, n. kleine Seethierchen, pl.; Ungeziefer, n.
Aasted, n. -er. Ort der That, m.; Smsætn.: **Aasteds-møde,** die Zusammenkunft an Ort und Stelle.
Aasyn, n. ud. pl. Antlitz, Angesicht, n.; **for Guds —,** vor dem Angesichte Gottes.
Abbed, c. -er. Abt, m.
Abbedi, n. -er. Abtei, f.
Abbedisse, c. -r, el. **Abbedinde,** -r. Äbtin, Äbtissin, f.
Abbedlig, adj. äbtlich.
Abc, c. Abc, n., Fiebel, f.; Smsætn.: **Abc-barn,** Abcschüler, Abcschütz, m.; **-bog,** Abcbuch, n.
Abe, c. -r. Affe, m.; Smsætn.: **Abe-ansigt,** Affengesicht, n.; **-art,** Affenart, f.; **-fjæs,** Affenfratze, f.; **-kat,** Affe, m.; **-kjærlighed,** Affenliebe, f.; **-spil,** Affenspiel, Possenspiel, n.; **-væsen,** Affenwesen, n.
Abeagtig, adj. affenartig, affenhaft, äffisch.
Abe, v. t. äffen.
Aberi, n. -er. Äfferei, f.
Abild, c. ud. pl. Apfel, Apfelbaum, m.; Smsætn.: **Abild-gaard,** Obstgarten, m.; **-graa,** **-graa Hest,** Apfelschimmel, m.; **-træ,** Apfelbaum, m.
Abonnere, v. i. abonniren.
Abonnent, c. -er. Abonnent, m.
Aborre, c. -r. Barsch, m.
Abort, c. -er. Abortus, m.
Abortere, v. i. abortiren.
Absolut, adv. durchaus, schlechterdings, unbedingt; **det er — nødvendigt,** es ist durchaus nothwendig.
Absolution, c. ud. pl. Absolution, f.
Absolvere, v. t. absolviren; — **sin Examen,** sein Examen machen.
Abstract, adj. abstract.
Abstrahere, v. t. abstrahiren.
Absurd, adj. absurd, ungereimt, unvernünftig.
Accent, c. -er. Accent, m.
Accentuere, v. t. accentuiren.
Accept, c. -er. Accept, m.
Acceptant, c. -er. Acceptant, m.
Acceptere, v. t. acceptiren.
Accise, c. ud. pl. Accise, Waarensteuer, f.; Smsætn.: **Accise-betjent,** Steuereinnehmer, m.; **-bod,** Accisestube, f.; **-fri,** steuerfrei; **-seddel,** Acciseschein, m.; **-skriver,** Thorschreiber, m.
Acclimatisere, v. t. acclimatisiren.
Accommodere, v. t. accommodiren.
Accompagnere, v. t. accompagniren.
Accord, c. -er. Accord, Vergleich, m.; **gjøre — om,** Verabredung über eine Sache treffen; **gaae paa — med sine Creditorer,** mit seinen Gläubigern einen Vergleich schließen, abhandeln; (i Musik) Accord, m.
Accordere, v. t. og i. accordiren; — **om en Sag,** wegen einer Sache accordiren.
Accreditere, v. t. accreditiren.
Accurat, adj. accurat, genau, pünktlich.
Accuratesse, c. ud. pl. Accuratesse, Pünktlichkeit, f.
Accusativ, c. -er. Accusativ, m.
Act, c. -er. Act, m., Handlung, f.; (i Skuespil) Act, Aufzug, m.; (i Lovsproget) Acte (især i pl. -n), f., das Actenstück, die Urkunde.
Acteur, c. -er. Schauspieler, m.
Actie, c. -r. Actie, f.; Smsætn.: **Actie-handel,** Actienhandel, m.; **-haver,** Actieninhaber, m.; **-selskab,** Actiengesellschaft, f.
Actionair, c. -er. Actionär, m.
Activ, adj. activ, thätig.
Actor, c. -er. Actor, Kläger, m.
Actrice, c. -r. Schauspielerin, f.
Ad, præp. og adv. gegen, auf: **han løb — Skoven til,** er lief auf den Wald zu; **vi kjørte — Byen til,** wir fuhren auf die Stadt zu; **det ligger — Roeskilde til,** es liegt gegen Roeskilde; über: **vi reiste — Frederiksborg til Helsingør,** wir reisten über Friederichsburg nach Helsingör; zu: **gaa — Helvede til,** geh' zum Teufel; **hen — Veien,** den Weg entlang; **langs — Aaen,** den Bach entlang, längs des Baches; **ned —, op — Bjerget,** den Berg hinab, hinan; **ind —, ud — Døren,** zur Thür herein, hinaus; **hen — Aften,** gegen Abend; **det gryer — Dag,** der Tag bricht an; **det lakker — Aften,** der Tag neigt sich; — **Aare,** übers Jahr; **tre — Gangen,** drei auf einmal; **hvad gaaer der — ham,** was fehlt ihm? **fnyse — En,** Einen anschnauben; **hvæse — En,** Einen anzischen; **kalde — En,** Einen herbeirufen; **knurre — En,** Einen anknurren; **lee — En,** Einen anlachen; **logre — En,** Einen anwedeln; **nikke — En,** Eim. zunicken; **smile — En,** Einen anlächeln; **true — En,** Eim. drohen; **bære sig —,** verfahren, sich benehmen; **høre —, spørge —,** sich erkundigen; **see —,** zusehen; **følges —,** zusammen gehen; **skilles —,** sich trennen.

Adamsæble, n. -r. Adamsapfel, m.
Adda, c. (Flod) Adda, f.
Addere, v. t. addiren.
Addition, c. -er. Addition, f.
Adel, c. ud. pl. Adel, m.; Smsætn.: **Adel-baaren,** edelgeboren; **-født,** s. **-baaren; -stand,** Adelstand, Adel, m.; — **Adels-brev,** Adelsbrief, m.; **-byrd,** die adelige Geburt; **-frue,** Edelfrau, f.; **-frøken,** Edelfräulein, n.; **-gods,** Edelhof, m.; **-magt,** Macht des Adels, f.; **-mand,** Edelmann, m.; **-navn,** ein adeliger Name; **-stolthed,** Adelstolz, m.; **-vælde,** Macht des Adels, Adelherrschaft, f.
Adelig, adj. adelig.
Adelskab, c. ud. pl. Adelschaft, f.; Adelstand, Adel, m.
Adfærd, c. ud. pl. Betragen, Benehmen, Verfahren, n.; **under — efter Loven,** nach gerichtlichem Verfahren.
Adgang, c. -e. Zugang, Zutritt, m.; **han har — hos Kongen,** er hat Zutritt zum Könige; **her er — til Forfremmelse,** Gelegenheit zur Beförderung; Smsætn.: **Adgangs-kort,** Einlaßkarte, Eintrittskarte, f.; **-ret,** der freie Zutritt.
Adjectiv, n. -er. Adjectiv, Eigenschaftswort, n.
Adjungere, v. t. adjungiren.
Adjunkt, c. -er. Adjunct, m.
Adjutant, c. -er. Adjutant, m.
Adkomst, c. -er. Recht, Anrecht, n.; Anspruch, m.; **have — til Noget,** Recht auf Etw. haben; Smsætn.: **Adkomst-brev,** (Eigenthums-)Urkunde, f.
Adle, v. t. adeln.
Adlyde, v. t. gehorchen, gehorsam sein; befolgen, folgen; — **Lovene,** den Gesetzen gehorchen, Gehorsam leisten; — **hans Befaling,** seinen Befehl befolgen.
Administration, c. Administration, f.
Administrator, c. -er. Administrator, m.
Administrere, v. t. administriren, verwalten.
Administrering, c. ud. pl. Verwaltung, Administration, f.
Admiral, c. -er. Admiral, m.; Smsætn.: **Admirals-flag,** Admiralsflagge, f.; **-Skib,** Admiralsschiff, n.
Admiralitet, n. ud. pl. Admiralität, f.; Smsætn.: **Admiralitets-ret,** Admiralitätsgericht, n.
Admittere, v. t. admittiren.
Adoptere, v. t. adoptiren, an Kindes Statt annehmen.
Adoption, c. ud. pl. Adoption, f.
Adoptivbarn, n. pl. **-børn.** Adoptivkind, n.
Adoptivfader, c. pl. **-fædre.** Adoptivvater, m.
Adresse, c. -er. Adresse, f.
Adressere, v. t. adressiren; — **et Brev til En,** einen Brief an Einen adressiren.
Adskille, v. t. trennen, zertrennen; sondern; theilen, zerlegen; unterscheiden; — **sig,** sich unterscheiden, sich auszeichnen; **-s,** sich trennen, Abschied von einander nehmen.
Adskillelig, adj. trennbar, zertrennlich. — **Adskillelighed,** c. Theilbarkeit, Trennbarkeit, f.

Adskillelse, c. -r. Trennung, Sonderung, Theilung, Scheidung, Unterscheidung, f.; Smsætn.: **Adskillelses-tegn,** Unterscheidungszeichen, n.
Adskillig, adj. verschieden; især pl. **-e,** verschiedene, manche, einige; **-e Gange,** mehrmals, öfters, zu verschiedenen Malen; **i -e Tilfælde,** in einigen Fällen; **-t,** einiges, manches, verschiedenes; **adv. det er — bedre med ham,** er befindet sich viel besser.
Adsplitte, v. t. zersplittern, zerspalten, zerreißen, zerstreuen; **Stormen -de Skibene,** der Sturm zerstreute die Schiffe; **Riget blev -t,** das Reich wurde getheilt. — **Adsplittelse,** c. Zersplitterung, Zerstreuung, Trennung, Theilung, f.
Adsprede, v. t. zerstreuen; fig. — **Tankerne,** zerstreuen; — **sig,** sich zerstreuen, sich erheitern; partic. **adspredt,** zerstreut, gedankenlos.
Adspredelse, c. -r. Zerstreuung; fig. Zerstreuung, Erheiterung, f.
Adspørge, v. t. fragen, befragen, sich bei Eim. erkundigen.
Adstadig, adj. gesetzt, ernst, ehrbar. — **Adstadighed,** Gesetztheit, Ehrbarkeit, f.
Advare, v. t. warnen; — **En for Noget,** Einen vor Etw. warnen.
Advarsel, c. **-sler.** Warnung, f.; **han fik en skarp —,** einen scharfen Verweis.
Advent, c. ud. pl. Advent, m.
Adverbium, n. **-bier.** Adverbium, Nebenwort, n.
Advocat, c. -er. Advocat, Anwalt, m.
Advocatur, c. -er. Advocatur, Anwaltschaft, f.
Af, præp. von: **hun tager Maden — Bordet,** sie nimmt das Essen vom Tische; **Bordet er gjort — en Snedker,** der Tisch ist von einem Tischler gemacht; **han har faaet Bogen — sin Fader,** er hat das Buch von seinem Vater bekommen; **jeg hørte det — ham,** ich hörte es von ihm; **han lever — Urter,** er lebt von Kräutern; **en Ring — Guld,** ein Ring von Gold; **en Sag — Vigtighed,** eine Sache von Wichtigkeit; **en Mand — Forstand,** ein Mann von Verstand; **en Pige — sjælden Skjønhed,** ein Mädchen von seltener Schönheit; **Kongen — Danmark,** der König von Dänemark; **han er Snedker — Profession,** er ist ein Tischler von Profession; **to — dem gik med,** zwei von ihnen gingen mit; **det forstaaer sig — sig selv,** das versteht sich von selbst; **han er god — sig,** er ist gut von Natur; aus: — **Knopper bliver der Blomster,** aus Knospen werden Blumen; **lave et Bord — Træ,** einen Tisch aus Holz machen; — **Stolthed,** — **Fortvivlelse,** — **Dumhed,** aus Stolz, aus Verzweiflung, aus Dummheit; **jeg veed det — Erfaring,** ich weiß es aus Erfahrung; — **egen Drift,** aus freiem Antriebe, aus freien Stücken; **hvad bliver der — ham,** was wird aus ihm; **han gjør meget — mig,** er macht viel aus mir; **han kom til mig — sig selv,** er kam aus freien Stücken zu mir; an: **her er Overflødighed — Vand,**

hier ist Überfluß an Wasser; **tag Exempel — mig,** nimm ein Beispiel an mir; **jeg lider — Tandpine, — Hovedpine,** ich leide an Zahnschmerzen, an Kopfschmerzen; **hun er død — Tæring,** sie ist an der Schwindsucht gestorben; auf: **han er stolt — sin Fødsel, — sine Penge,** er ist stolz auf seine Geburt auf sein Geld; mit: **han praler, brouter — sin Herkomst,** er prahlt mit seiner Herkunft; durch: **— Skade bliver man klog,** durch Schaden wird man klug; nach: **her lugter — Røg,** hier riecht es nach Rauch; **jeg kjender ham kun — Navn,** ich kenne ihn nur dem Namen nach; vor: **døe — Sult, — Sorg, — Kjedsommelighed,** vor Hunger, vor Kummer, vor Langeweile sterben; **vansmægte — Torst,** vor Durst verschmachten; um: **bringe — Dage,** ums Leben bringen; **han har gjort sig meget fortjent — sit Fædreland,** er hat sich um sein Vaterland sehr verdient gemacht; **denne Behandling har jeg ikke fortjent — dig,** diese Behandlung habe ich nicht um dich verdient; **han gjør meget Væsen — Ingenting,** er macht viel Lärm um Nichts. Ofte kan „af" i Tydsk udtrykkes ved en Genitiv: **en Ven — min Fader,** ein Freund meines Vaters; **Tabet — Æren,** der Verlust der Ehre; **en — mine Venner,** einer meiner Freunde; **en Mand — vor Stand,** ein Mann unsres Standes; **jeg er — den Mening,** ich bin der Meinung, der Ansicht; **— en Præst at være er han meget enfoldig,** für einen Prediger ist er sehr einfältig; adv. i: **— og til,** dann und wann, mitunter; ***være —,** zerbrochen sein; ***gaae —,** zerbrechen.

Afarbeide, v. t. abarbeiten, abverdienen.

Afart, c. **-er.** Abart, f.

Afarte, v. i. abarten. — **Afartning,** c. Abartung, f.

Afbade, v. t. abbaden. abwaschen.

Afbanke, v. t. abklopfen, ausklopfen; **— En,** Einen abprügeln, durchprügeln. — **Afbankning,** c. Abklopfen. Abprügeln, n.

Afbarke, v. t. abrinden, entrinden. — **Afbarkning,** c. Entrinden, Abrinden, n.

Afbede, v. t. abbitten; **— sin Forseelse hos En,** Eim. ein Versehen abbitten.

Afbenytte, v. t. benutzen, gebrauchen; **have -t Noget,** fertig mit dem Gebrauche einer Sache sein. — **Afbenyttelse,** c. Gebrauch, m.

Afbestille, v. t. abbestellen, absagen. — **Afbestilling,** c. Abbestellen, Absagen, n.

Afbetale, v. t. abbezahlen, abtragen: eine Schuld. — **Afbetaling,** c. Abbezahlung, f., Abtragen, n.; **tage Noget paa —,** Etw. auf Abschlag nehmen.

Afbetle, v. t. abbetteln; **— En Noget,** Eim. Etw. abbetteln.

Afbevise, v. t. widerlegen. — **Afbevisning,** c. Widerlegung, f.

Afbevislig, adj. widerlegbar.

Afbide, v. t. abbeißen.

Afbigt, c. ud. pl. Abbitte, f.; **gjøre — hos En,** Eim. Abbitte thun.

Afbilde, v. t. abbilden, abmalen, abzeichnen; fig. schildern, darstellen. — **Afbildning,** c. Abbildung, Darstellung, Schilderung, f.; Bild, n.

Afbinde, v. t. abbinden: **— en Vorte,** eine Warze abbinden; **— et Hus,** ein Haus abbinden. — **Afbinding,** c. Abbinden, n., Abbindung, f.

Afblade, v. t. abblättern, entblättern; **— et Træ,** einen Baum entblättern; **— Kaal,** Kohl abblatten. — **Afbladning,** c. Abblättern, Abblatten, n.

Afblanke, v. t. poliren, putzen, glätten; fig. **— En,** Einen ausbeuteln, Eim. den Beutel fegen.

Afblege, v. t. bleichen, ausbleichen; **at være -t,** verblichen, verschossen sein.

Afblomstre, v. i. abblühen, verblühen; **Træet har -t,** der Baum ist (hat) abgeblüht; fig. **en -t Skjønhed,** eine verblühte Schönheit. — **Afblomstring,** c. Verblühen, n.

Afblæse, v. t. og i. abblasen, abwehen; **— en Kanon,** eine Kanone abblasen. — **Afblæsning,** c. Abblasen, n.

Afbløde, v. i. abbluten, ausbluten.

Afbomme, v. t. abbäumen.

Afbone, v. t. abbohnen, abglätten.

Afbrase, v. i. abbrassen.

Afbrud, n. pl. s. sg. Unterbrechung, Stockung, f.; **uden —,** ununterbrochen.

Afbruge, v. t. abbrauchen, mit der Benutzung einer Sache fertig werden.

Afbruse, v. i. ausbrausen, austoben; fig. **Vreden har nu -t hos ham,** sein Zorn hat nun ausgetobt.

Afbrusten, adj. abgeborsten, abgesprungen.

Afbryde, v. t. abbrechen, unterbrechen; **— en Gren,** einen Zweig abbrechen; **— et Hus,** ein Haus abbrechen, niederreißen; **— en Forbindelse,** eine Verbindung abbrechen; **— en Samtale,** ein Gespräch unterbrechen; partic. **afbrudt,** abgebrochen, unzusammenhängend. — **Afbrydelse,** c. Abbruch, m., Unterbrechung, f.: **— af et Hus,** der Abbruch eines Hauses; **— af en Tale,** die Unterbrechung einer Rede; **uden —,** ununterbrochen.

Afbræk, c. pl. s. sg. Abbruch, Eintrag, m.; **gjøre En — i Noget,** Eim. Abbruch an einer Sache thun.

Afbrække, v. t. abbrechen. — **Afbrækning,** c. Abbrechen, n.; Abbruch, m.

Afbrænde, v. t. abbrennen, niederbrennen; **— et Fyrværkeri,** ein Feuerwerk abbrennen; **— en Kanon,** eine Kanone abfeuern; **— et Hus,** ein Haus niederbrennen; v. i. **Huset er -t,** das Haus ist abgebrannt, niedergebrannt. — **Afbrænding,** c. Abbrennen, Niederbrennen, Abfeuern, n.

Afbud, n. pl. s. sg. Absage, f.; **sende —,** absagen lassen; **faae —,** Absage bekommen; **der kom — fra ham,** er ließ absagen.

Afbulne, v. i. abschwären.

Afbundte, v. t. bündeln.

***Afbygd**, c. ein entlegenes Dorf.
Afbygger, c. -e. Parcellist, m.
Afbyrd, c. ud. pl. Abstammung, f., Geschlecht, n.
Afbælge, v. t. ausschoten, abhülsen, aushülsen.
Afbære, v. t. abtragen.
Afbøde, v. t. abbüßen; abwehren; — **en Forseelse**, eine Schuld abbüßen; — **et Hug**, einen Hieb abwehren, abpariren; — **en Fare**, einer Gefahr begegnen, ausweichen.
Afbøie, v. t. abbeugen, abbiegen, ablenken, ableiten. — **Afbøining**, c. Abbeugen, Ableiten, n.
Afbørste, v. t. abbürsten.
Afcirkle, v. t. abzirkeln; **at gaae med -de Skridt**, mit abgemessenen Schritten gehen.
Afcopiere, v. t. abcopiren, abschreiben.
Afdampe, v. t. abdämpfen; — **Linned**, Wäsche abdämpfen; v. i. abdampfen. — **Afdampning**, c. Abdämpfen, n.; Verdampfung, f.
Afdele, v. t. abtheilen, eintheilen, theilen; — **en Stue ved et Skillerum**, ein Zimmer abkleiden. — **Afdeling**, c. Abtheilen, n.
Afdeling, c. -er. Abtheilung, f.
Afdige, v. t. abdeichen, abdämmen. — **Afdigning**, c. Abdeichen, Abdämmen, n.
***Afdraatt**, c. der Ertrag einer Milchwirthschaft.
Afdrag, n. pl. s. sg. Abschlag, m., Abschlagszahlung, f.; Abzug, m., Kürzung, f.; **kjøbe, tage paa** —, auf Abschlag kaufen, nehmen; **betale et** —, eine Abschlagszahlung machen, auf Abschlag bezahlen; **dette Forskud kommer til** —, dieser Vorschuß wird gekürzt, geht ab; Smsætn.: **Afdrags-vis**, auf Abschlag.
Afdrage, v. t. abziehen; abtragen; abkürzen; — **sine Skoe**, seine Schuhe abziehen; — **Gjæld**, Schulden abtragen.
Afdreie, v. t. abdrehen, ablenken; abdrechseln. — **Afdreining**, c. Abdrehen, Ablenken, Abdrechseln, n.
Afdrift, c. **et Skibs** —, der Abfall, die Abtrift eines Schiffes; **have** —, abtreiben, vom Striche abfallen.
Afdrikke, v. t. abtrinken, austrinken.
Afdrive, v. t. abtreiben; — **Metaller**, Metalle abtreiben, zersetzen; — **et Dyr**, ein Thier übertreiben; — **en Skov**, ein Gehölz abtreiben, lichten. — **Afdrivning**, c. Abtreiben, Zersetzen, n.
Afdunste, v. i. verdunsten. — **Afdunstning**, c. Verdunsten, n.
Afdybe, v. t. abteufen, absenken, tiefer machen. — **Afdybning**, c. Abteufen, n.
Afdække, v. t. abdecken; enthüllen; — **et Bord**, einen Tisch abdecken. — **Afdækning**, c. Abdecken, n.; Enthüllung, f.
Afdæmme, v. t. abdämmen. — **Afdæmning**, c. Abdämmen, n.
Afdød, adj. verstorben; **hendes -e Mand**, ihr verstorbener Mann; **den -e**, der Verstorbene, der Abgeschiedene.
Affade, v. t. abzapfen.
Affald, n. pl. s. sg. Herabfallen, n.; Abfall, m.; **Lovets** —, das Herabfallen des Laubes; **Vandets** —, der Abfall des Wassers; — **i Husholdningen**, der Abfall; — **af Metaller el. af Træ**, das Schabsel, das Schrot, der Abgang; **Bjerget har — mod Vest**, der Berg hat eine Senkung, senkt sich; **disse Provindsers** —, der Abfall dieser Provinzen; Smsætn.: **Affalds-ager**, ein entlegener Acker; **-rende**, Abflußrinne, f.; **-veir**, unbeständiges Wetter, n.
Affalde, v. i. abfallen; **de -dne Provindser**, die abtrünnigen Provinzen; **affalden i Udseende**, abgezehrt.
Affalme, v. i. verschießen.
Affart, c. ud. pl. Abfahrt, Abreise, f.
Affarvet, adj. bunt, abstechend.
Affatte, v. t. abfassen, verfassen. — **Affattelse**, c. el. **Affatning**, c. Abfassung, f.
Affavne, v. t. abklaftern.
Affect, c. -er. Affect, m.; **komme i** —, in Affect gerathen.
Affecteret, adj. affectirt, verschroben, geziert.
Affectation, c. ud. pl. Affectation, Ziererei, f.
Affeie, v. t. abfegen, abkehren. — **Affeining**, c. Abfegen, Abkehren, n.
Affile, v. t. abfeilen. — **Affiling**, c. Abfeilen, n.
Affinde, v. t. abfinden; — **En med Noget**, Einen durch Etw. abfinden, mit Etw. abspeisen; — **sig med En**, sich mit Einem abfinden. — **Affindelse**, c. Abfindung, f.
Affiske, v. t. abfischen.
Affjedre, v. t. rupfen.
Afflaae, v. t. abstreifen, abhäuten.
Afflod, n. ud. pl. Abfluß, m.
Afflorere, v. i. abblühen, verblühen.
Afflyde, v. i. abfließen.
Afflække, v. t. abspalten.
Affløde, v. t. abrahmen.
Affodre, v. t. abfüttern. — **Affodring**, c. Abfütterung, f.
Affordre, v. t. abfordern, abverlangen; — **En Noget**, Eim. Etw. abfordern. — **Affordring**, c. Abfordern, n.
Afforme, v. t. abformen, formen. — **Afformning**, c. Abformen, n.
Affritte, v. t. abfragen, abforschen, entlocken; — **En en Hemmelighed**, Eim. ein Geheimniß entlocken.
Affryse, v. i. abfrieren.
Affyre, v. t. abfeuern, abschießen. — **Affyring**, c. Abfeuern, n.
Affælde, v. t. — **en Væv**, ein Gewebe abbäumen.
Affældig, adj. hinfällig, abgelebt; **han er** —, er ist abgelebt; **gjøre en** —, Einen abtrünnig machen. — **Affældighed**, c. Hinfälligkeit, Abgelebtheit, f.
Affærdige, v. t. abfertigen, absenden; — **et Bud**, einen Boten abfertigen, abschicken; — **En**,

Einen abfertigen, abweisen. — **Affærdigelse,** c. Abfertigung, Absendung; Abweisung, f.

Affødning, c. **-er.** Frucht, f.; Nachkomme, Abkömmling, Sprößling, m.

Afføre, v. t. abführen; ablegen, abziehen; — **en Fange til Fæstningen,** einen Gefangenen nach der Festung abführen; — **Vandet,** das Wasser ableiten; **de afførte ham hans Klæder,** sie entkleideten ihn; **hun afførte (sig) sine Enkeklæder,** sie legte ihr Wittwenkleid ab; **et -nde Middel,** ein abführendes Mittel. — **Afførelse,** c. Abführung, f., Abziehen, n.; **Afføring,** c. Abführung, f.; **Afførsel,** c. Abführung; Kürzung, f., Abzug, m.

Afgaae, v. i. abgehen; **Dampskibet -r,** das Dampfschiff geht ab; **de -de Ministre,** die abgetretenen Minister; **det -r i hans Løn,** dieses wird ihm an seinem Lohne gekürzt; — **ved Døden,** mit dem Tode abgehen; **den Afgangne,** der Abgeschiedene; v. t. abtreten.

Afgade, c. **-r.** Nebengasse, f.

Afgang, c. ud. pl. Abgang, m.; **Postens —,** der Abgang der Post; **Varernes —,** der Abgang der Waaren; — **fra et Embede,** der Rücktritt von einem Amte; **dødelig —,** Hinscheiden.

Afgift, c. **-er.** Abgabe, f., Zins, m., Steuer, f.; Smsætn.: **Afgifts-fri,** steuerfrei, zinsfrei; **-pligtig,** steuerpflichtig, zinspflichtig, zinsbar.

Afgive, v. t. abgeben, abliefern; — **et Brev,** einen Brief abliefern; — **sin Stemme,** seine Stimme abgeben; — **sin Dom,** sein Urtheil aussprechen; — **Folk til et Arbeide,** Leute zu einer Arbeit stellen; **disse Miner — et godt Udbytte,** diese Minen geben einen guten Ertrag. — **Afgivelse,** c. Abgeben, n., Ablieferung, f.

Afgjerde, v. t. abzäunen. — **Afgjerdning,** c. Abzäunung, f.

Afgjøre, v. t. abmachen, vollenden, entscheiden; — **et Arbeide,** eine Arbeit beendigen, vollenden; — **en Trætte,** einen Streit beilegen, schlichten; at tale i **en -nde Tone,** in einem absprechenden Tone reden; **et -nde Slag,** eine entscheidende Schlacht; partic. **afgjort,** abgemacht, ausgemacht, entschieden; **en — Sag,** eine abgemachte Sache; **en — Sandhed,** eine ausgemachte Wahrheit; **ansee Noget for —,** Etw. als ausgemacht betrachten. — **Afgjørelse,** c. Beendigung Entscheidung, f.

Afglands, c. ud. pl. Abglanz, m.

Afglatte, v. t. abglätten. — **Afglatning,** c. Abglättung, f.

Afgnalde, v. t. abknappern, abknaupeln.

Afgnave, v. t. abnagen.

Afgnide, v. t. abreiben. — **Afgnidning,** c. Abreiben, n.

Afgrave, v. t. abgraben; — **en Høi,** einen Hügel abgraben; — **Græstørv,** Rasen abstechen; — **en Vei,** einen Weg abgränzen, ogsaa: absperren; — **en Dam,** einen Teich abgraben, ableiten. — **Afgravning,** c. Abgraben, Abstechen, Abgränzen, Ableiten, n.

Afgrund, c. **-e.** Abgrund, Schlund, m.; **Fordærvelsens —,** der Abgrund des Verderbens.

Afgrændse, v. t. abgränzen. — **Afgrændsning,** c. Abgränzen, n., Abgränzung, f.

Afgræsse, v. t. abgrasen, abweiden.

Afgrøde, c. ud. pl. Frucht, Saat, f.; Ertrag, m.; **der staaer en smuk — paa Marken,** eine schöne Frucht (schöne Saaten) steht (stehen) auf dem Felde; **denne Sæd gav kun en ringe —,** diese Kornart gab nur einen geringen Ertrag.

Afgrøfte, v. t. abgraben, durch einen Graben absperren. — **Afgrøftning,** c. Abgraben, n.

Afgud, c. **-er.** Abgott, Gott, Götze, m.; **Hedningernes -er,** die Götter der Heiden; **dette Barn er Forældrenes —,** dieses Kind ist der Abgott seiner Eltern; Smsætn.: **Afguds-alter,** Götzenaltar, m.; **-billed,** Götzenbild, n.; **-dyrkelse,** Götzendienst, m.; **-dyrker,** Götzendiener, m.; **-hus,** Götzentempel, m.; **-offer,** Götzenopfer, n.; **-præst,** Götzenpriester, m.; **-tempel,** Götzentempel, m.; **-tjener,** Götzendiener, m.; **-tjeneste,** Götzendienst, m.

Afguderi, n. ud. pl. Abgötterei, f.

Afgudisk, adj. abgöttisch.

Afgunst, c. ud. pl. Mißgunst, f.

Afgyde, v. t. abgießen.

Afhage, v. t. abhaken.

Afhakke, v. t. abhacken.

Afhandle, v. t. abhandeln; besprechen; — **et Spørgsmaal,** eine Frage abhandeln; **den Sag ville vi — nærmere,** diese Sache wollen wir genauer besprechen.

Afhandling, c. **-er.** Abhandlung, f.; **Sagens — for Retten,** die gerichtliche Verhandlung einer Sache.

Afharve, v. t. abeggen.

Afhase, el. **afhasle,** v. t. abhülsen, aushülsen.

Afhaspe, v. t. abhaspeln.

Afhegle, v. t. abhecheln.

Afhegne, v. t. abhägen, abzäunen, einfriedigen. — **Afhegning,** c. Abhägen, n., Abzäunung, Einfriedigung, f.

Afhelde, v. t. see **afhælde.**

Afhente, v. t. abholen. — **Afhentelse, Afhenten,** c. Abholen, n.

Afhjemle, v. t. beeidigen. — **Afhjemling,** c. Beeidigen, n.

Afhjælpe, v. t. abhelfen; — **et Savn,** einem Mangel abhelfen; **det kan -s,** dem ist abzuhelfen.

Afhold, n. ud. pl. Enthaltung, Entsagung, f.

Afholde, v. t. abhalten; — **sig fra Drik,** sich des Trunkes enthalten; — **Afholdelse,** c. Abhalten, n., Enthaltung, f.

Afholden, adj. enthaltsam, mäßig, keusch.

Afholdenhed, c. ud. pl. Enthaltsamkeit, Mäßigkeit, Keuschheit, f.; Smsætn.: **Afholdenheds-selskab,** Mäßigkeitsverein, m.

Afholdt, adj. beliebt.

Afhude, v. t. abhäuten, schinden. — **Afhudning,** c. Abhäuten, Schinden, n.
Afhug, n. pl. s. sg. ein verstümmelnder Hieb.
Afhugge, v. t. abhauen, abschlagen; — **et Træ,** einen Baum fällen; — **Ens Hoved,** Eim. den Kopf abschlagen; — **Græs,** Gras mähen. — **Afhuggen, Afhugning,** c. Abhauen, Abschlagen, Fällen, Mähen, n.
***Afhul,** n. see **Afkrog.**
Afhvæsse, v. t. abwetzen, auswetzen; — **et Skaar i en Kniv,** die Scharte eines Messers auswetzen.
Afhylle, v. t. enthüllen. — **Afhyllen, Afhylling,** c. Enthüllung, f.
Afhælde, v. t. abgießen. — **Afhældning,** c. Abgießung, f.
Afhænde, v. t. verkaufen, veräußern; ((sjældent) ausliefern. — **Afhændelse,** c. Verkauf, m.; Ablieferung, f.
Afhændelig, adj. veräußerlich. — **Afhændelighed,** c. Veräußerungsrecht, n.
Afhænge, v. i. abhangen; **det -r af ham,** es hängt von ihm ab, es beruht auf ihm.
Afhængig, adj. abhängig; **være — af En,** von Eim. abhängig sein. — **Afhængighed,** c. Abhängigkeit, f.
Afhøre, v. t. — **Vidner,** Zeugen abhören, verhören. — **Afhørelse, Afhøring,** c. Verhör, n.
Afhøste, v. t. housernten; v. i. **han har endnu ikke -t,** er hat noch nicht abgeerntet, die Ernte noch nicht beendigt.
Afhøvle, v. t. abhobeln. — **Afhøvling,** c. Abhobeln, n.
Afjage, v. t. abjagen; — **Ræven en Gaas,** dem Fuchse eine Gans abjagen.
Afjaske, v. t. besudeln, beschmutzen; — **et Arbeide,** eine Arbeit hudeln.
Afkald, n. pl. s. sg. Verzicht. m., Verzichtleistung, f.; **give el. gjøre — paa en Ting,** auf eine Sache Verzicht leisten; (undert.) Quittung, f.
Afkalde, v. t. abrufen, zurückberufen.
Afkant, c. **-er.** eine entlegene Gegend.
Afkante, v. t. abkanten, abecken.
Afkappe, v. t. abkappen, kappen; — **Træer,** Bäume abstutzen, abkappen. — **Afkapning,** c. Abkappen, Kappen, n.
Afkaste, v. t. abwerfen; — **en Byrde,** eine Last abwerfen; fig. **dette Værk -r kun en ringe Fordel,** dieses Werk wirft nur einen geringen Vortheil ab, bringt el. verschafft nur geringen Vortheil. — **Afkastning,** c. Abwerfen, n.
Afkile, v. t. abkeilen.
Afkime, v. t. og i. ausläuten.
Afkjøb, n. ud. pl. Abkauf, m.
Afkjøbe, v. t. abkaufen; **han har afkjøbt Broderen Godset,** er hat seinem Bruder das Gut abgekauft; — **En med Penge,** Einen durch Geld abfinden.
Afklappe, v. t. abklopfen, ausklopfen.
Afklare, v. t. abklären, abläutern. — **Afklaring,** c. Abklärung, f.
Afklarere, v. t. berichtigen.
Afklemme, v. t. abklemmen, abkneipen; — **Saft,** den Saft abdrücken. — **Afklemning el. Afklemmen,** c. Abklemmen, Abdrücken, n.
Afklippe, v. t. abschneiden, abscheren; — **en Traad,** einen Faden abschneiden; — **Skægget,** den Bart abscheren.
Afklæde, v. t. entkleiden, abkleiden; — **sig,** sich auskleiden, sich entkleiden; — **et Værelse,** ein Zimmer abkleiden. — **Afklædning,** c. Entkleiden, Abkleiden, Auskleiden, n.
Afkløve, v. t. abspalten.
Afknappe, v. t. abdarben; abziehen, kürzen; — **sig Noget,** sich Etw. abdarben; — **En Noget i hans Løn,** Eim. Etw. von seinem Lohne abziehen.
Afknibe, v. t. abkneipen, abklemmen; — **En Noget,** Eim. Etw. abzwacken.
Afknuge, v. t. abdrücken, abpressen, ausdrücken.
Afknække, v. t. abbrechen.
Afkoble, v. t. abkoppeln.
Afkog, n. pl. s. sg. Absud, m.
Afkoge, v. t. abkochen, absieden; auskochen; — **Grønt,** Gemüse abkochen; — **Fedtet,** das Fett auskochen; — **Noget til det Halve,** Etw. bis auf die Hälfte einkochen lassen.
Afkom, c. ud. pl. Abkömmling, Sprößling m.; Nachkommen, pl., Nachkommenschaft, f.; **Din — vil jeg give dette Land,** Deinen Nachkommen will ich dieses Land geben; **Dyrenes —,** die Jungen der Thiere; **af kongelig —,** aus königlichem Geschlechte.
Afkorte, v. t. abkürzen, verkürzen, kürzen; — **en Tale,** eine Rede abkürzen; — **et Ord,** ein Wort verkürzen; — **Noget i Ens Løn,** Eim. Etw. an seinem Lohne kürzen, vom Lohne abziehen. — **Afkortning,** c. Abkürzung, Verkürzung, Kürzung, f., Abzug, m.
Afkradse, v. t. abkratzen. — **Afkradsning,** c. Abkratzen, n.
Afkredse, v. t. abzirkeln.
Afkridte, v. t. mit Kreide abzeichnen.
Afkrog, c. **-e.** Winkel, m., ein entlegener Ort.
Afkrumme, v. t. krümmen. — **Afkrumning,** c. Krümmen, n.
Afkryste, v. t. see **afknuge.**
Afkræfte, v. t. entkräften; **en -t Olding,** ein abgelebter Greis. — **Afkræftelse el. Afkræftning,** c. Entkräftung, f.
Afkrænge, v. t. abziehen, abstreifen. — **Afkrængning,** c. Abziehen, Abstreifen, n.
Afkræve, v. t. abfordern, abverlangen; — **En Noget,** Eim. Etw. abfordern.
Afkviste, v. t. stutzen, der Zweige berauben.
Afkvitte, v. t. abziehen.
Afkæmme, v. t. abkämmen.
Afkøle, v. t. abkühlen, kühlen; **lade sin Vrede**

-s, seinen Zorn verrauchen lassen. — **Afkøling,** c. Abkühlung, f.

Aflad, c. ud. pl. Unterbrechung, f., **uden —,** ununterbrochen, unablässig; **Ablaß,** m.; Smsætn.: **Aflads-brev,** Ablaßbrief, m.; **-handel,** Ablaßhandel, m.; **-kræmmer,** Ablaßkrämer, m.; **-penge,** Ablaßgeld, n.; **—skat,** Ablaßsteuer, f.

Aflade, v. t. abladen, löschen; — **et Skib,** ein Schiff löschen; (undert.) befrachten.

Aflade, v. t. ablassen, ableiten; abgeben; ablegen; — **Vandet,** das Wasser ablassen; v. i. ablassen, aufhören; — **fra det Onde,** vom Bösen ablassen; — **fra en Virksomhed,** eine Wirksamkeit aufgeben; **han aflod at komme der,** er hörte auf da zu kommen. — **Afladelse,** c. Aufhören, n.; **uden —,** ununterbrochen.

Aflader, c. -e. Befrachter, m.

Afladningssted, n. -er. Löschplatz, m.

Aflandsvind, c. see **Fralandsvind.**

Aflang, adj. länglich; **en — Firkant,** ein längliches Viereck; länglichrund, oval: **et -t Ansigt;** Smsætn.: **Aflang-rund,** länglichrund, oval.

Aflede, v. t. ableiten; — **Vandet,** das Wasser ableiten; **et —t Ord,** ein abgeleitetes Wort. — **Afledning,** c. Ableitung, f.

Afleds-endelse, c. -r. Ableitungssilbe, f.; **-ord,** n. abgeleitetes Wort, n.; **-stavelse,** c. Ableitungssilbe, f.

Afleire, v. t. ablagern.

Aflette, v. t. abheben.

Aflevet, adj. abgelebt, hinfällig.

Aflevere, v. t. abliefern, abgeben; — **Noget til En,** Etw. an Einen abliefern. — **Aflevering,** c. Ablieferung, f.

Aflide, v. i. verfliehen.

Afliggende, adj. entlegen, abgelegen. — **Afliggenhed,** c. Entlegenheit, entfernte Lage, f.

Afligne, v. t. abmessen; abgleichen. — **Afligning,** c. Abmessen, n.; Abgleichung, f.

Afliniere, v. t. liniren.

Afliste, v. t. ablisten, entlocken; — **En en Hemmelighed,** Eim. ein Geheimniß entlocken.

Aflive, v. t. entleiben, umbringen, tödten; — **sig,** sich entleiben, sich (Dativ) das Leben nehmen. — **Aflivelse,** c. Entleibung, Ermordung, f.

Aflodde, v. t. abtheilen, theilen; — **Havets Grund,** die Tiefe des Meeres mit dem Senkblei messen.

Aflokke, v. t. ablocken, entlocken; — **En et Løfte,** Eim. ein Versprechen ablocken; — **En en Hemmelighed,** Eim. ein Geheimniß entlocken. — **Aflokkelse,** c. Ablocken, Entlocken, n.

Afløse, v. t. löschen, entladen. — **Afløsning,** c. Löschen, n.

Afluge, v. t. ausgäten. — **Afflugning,** c. Ausjäten, n.

Aflukke, n. -r. Verschlag, m., Zimmerchen, n.; Gehege, n.

Aflukke, v. t. abschließen, ausschließen, sperren, absperren; — **et Værelse,** ein Zimmer abschließen; — **en Vei,** einen Weg absperren. — **Aflukning,** c. Abschließen, Absperren, n.

Aflure, v. t. ablauschen, ablauern: **Eim.** ein Geheimniß.

Aflutre, v. t. abläutern, abklären.

Aflyd, c. -e. Mißlaut; Ablaut, m.

Aflyse, v. t. abkündigen, verlesen; — **en Anordning fra Prædikestolen,** eine Verordnung von der Kanzel abkündigen; **der blev idag aflyst for de Trolovede,** das Brautpaar wurde heute zum letzten Male aufgeboten; — **et Gjældsbevis,** einen Schuldschein annulliren. — **Aflysning,** c. Abkündigung, f.

Aflægge, v. t. ablegen; — **en Byrde, et Klædningsstykke,** eine Last, ein Kleidungsstück ablegen; — **en Feil, en Vane,** einen Fehler, eine Gewohnheit ablegen; — **Regnskab, en Ed, Vidnesbyrd,** Rechenschaft, einen Eid, Zeugniß ablegen; — **et Besøg, en Takfigelse,** einen Besuch, seinen Dank abstatten; — **Prøver paa Tapperhed,** Beweise der Tapferkeit ablegen; — **aarlig en vis Sum,** jährlich eine bestimmte Summe zurück legen; — **En med et Embede,** Einen mit einem Amte belohnen, versorgen; **han er godt aflagt,** er ist gut besoldet; — **Nelliker,** Nelken ablegen, absenken; — **Skrift,** die Schrift ablegen. — **Aflæggelse, el. Aflægning,** c. Ablegen, Abstatten, n.

Aflægger, c. -e. Ableger, Absenker, Setzling, m.

Aflægs, adj. veraltet, abgenutzt; abgelebt, hinfällig.

Aflænke, v. t. entfesseln, losketten.

Aflære, v. t. abrichten, ablernen; **dette Dyr er aflært til at gjøre Kunster,** dieses Thier ist auf Künste abgerichtet; — **En Noget,** Eim. Etw. ablernen; v. i. auslernen; **Drengen har aflært,** der Knabe hat ausgelernt.

Aflæse, v. t. ablesen, verlesen; — **Noget fra Prædikestolen,** Etw. von der Kanzel verlesen; **den første Del af Bogen fik jeg aflæst,** den ersten Theil habe ich ausgelesen. — **Aflæsning,** c. Ablesung, Verlesung, f.

Aflæsse, v. t. abladen. — **Aflæsning,** c. Abladen, n.

Afløb, n. pl. f. sg. Ablauf, Abfluß, m.; Smsætn.: **Afløbs-grøft,** Abzugsgraben, m.; **-kanal,** Abzugskanal, m.; **-rende,** Ablaufrinne, Abzugsrinne, f., Guß, m.

Afløbe, v. t. ablaufen; — **sine Skoe,** sich die Schuhe ablaufen; — **sig,** sich ablaufen; v. i. ablaufen; **Vandet er -t,** das Wasser ist abgelaufen; **Tiden er -n,** die Zeit ist abgelaufen, verstrichen.

Afløbe, v. t. — **Melken,** die Milch laben.

Afløb, c. Abzeichen, n.

Afløfte, v. t. abheben, abnehmen. — **Afløftning,** c. Abheben, n.

Afløнne, v. t. ablohnen. — **Afløнning,** c. Ablohnen, n.

Afløse, v. t. ablösen, lösen; — **Vagten,** die Wache ablösen; **han har lovet at — mig,** er

hat versprochen mich abzulösen; **et Uheld —r det andet**, das eine Unglück löst das andere ab. — **Afløsning**, c., Ablösen, n.; Ablösung, f.

Afløve, v. t. entlauben, entblättern.

Afmaale, v. t. abmessen; **med —lte Skridt**, abgemessenen Schrittes; — **en Leir**, ein Lager abstecken. — **Afmaaling**, c. Abmessen, n., Abmessung, f.

Afmagt, c. ud. pl. Ohnmacht, f.; **falde i —**, in Ohnmacht fallen.

Afmale, v. t. abmalen, schildern. — **Afmaling**, el. **Afmalning**, c. Abmalen, n.; Schilderung, f.

Afmalke, v. t. ausmelken.

Afmane, v. t. abmahnen, abrathen.

Afmarsch, c. ud. pl. Abmarsch, m.

Afmarschere, v. i. abmarschiren.

Afmarve, v. t. das Mark wegnehmen; fig. ausmergeln.

Afmaste, v. t. entmasten.

Afmatte, v. t. ermatten, abmatten. — **Afmattelse**, c. Ermattung, f.

Afmede, v. t. abmessen.

Afmeie, v. t. abmähen; — **Korn, en Eng**, Getreide, eine Wiese abmähen. — **Afmeining**, c. Abmähen, n.

Afmelde, v. t. absagen. — **Afmeldelse**, c. Absagung, f.

Afmægtig, adj. ohnmächtig, kraftlos; **en — Olding**, ein entkräfteter Greis; — **Modstand**, ohnmächtiger Widerstand. — **Afmægtighed**, c. ud. pl. Ohnmacht, f.

Afmærke, v. t. bezeichnen, merken. — **Afmærkning**, c. Bezeichnen, n.

Afmønstre, v. t. mustern.

Afnappe, v. t. abzupfen. — **Afnapning**, c. Abzupfen, n.

Afnege, v. t. in Garben binden.

Afnoppe, v. t. noppen.

Afnøde, v. t. abnöthigen, abpressen; **de afnødte ham hans Samtykke**, sie erzwangen seine Einwilligung.

Afpakke, v. t. abpacken, abladen. — **Afpakning**, c. Abladen, n.

Afpante, v. t. abpfänden; — **En en Hest**, Eim. ein Pferd abpfänden. — **Afpantning**, c. Abpfänden, n.

Afparere, v. t. abpariren, ablenken.

Afparre, v. t. paaren. — **Afparring**, c. Paaren, n.

Afpasse, v. t. abmessen; — **det gunstige Øieblik**, den günstigen Augenblick benutzen; **Dyrenes Tænder ere —de efter deres Føde**, die Zähne der Thiere sind nach ihrer Nahrung eingerichtet, entsprechen ihrer Nahrung. — **Afpasning**, c. Abmessung, f.

Afpeile, v. t. peilen. — **Afpeiling**, c. Peilen, n.

Afpensle, v. t. abpinseln. — **Afpensling**, c. Abpinseln, n.

Afperse, v. t. auspressen, abkeltern, auskeltern. — **Afpersning**, c. Auspressen, Abkeltern, n.

Afpidske, v. t. abpeitschen, abschlagen; — **En**, Einen durchpeitschen, durchprügeln; partic. **—t**, dünn, schwach.

Afpikke, v. t. abpicken.

Afpille, v. t. abpflücken, abklauben; partic. **afpillet**, fig. abgemagert, abgezehrt. — **Afpilling**, c. Abpflücken, Abklauben, n.

Afpine, v. t. abpeinigen, abquälen, abpressen; — **En et Samtykke**, Eim. seine Einwilligung abpressen, abdringen.

Afplanke, v. t. abtrennen durch einen Zaun.

Afpluk, n. ud. pl. Ablese, f., das Abgepflückte.

Afplukke, v. t. abpflücken, pflücken. — **Afplukning**, c. Abpflücken, Pflücken, n.

Afplyndre, v. t. berauben, plündern.

Afpløie, v. t. abpflügen. — **Afpløining**, c. Abpflügen, n.

Afpolere, v. t. abpoliren, abreiben, abputzen. — **Afpolering**, c. Abpoliren, Abreiben, n.

Afposte, v. t. abpumpen.

Afpresse, v. t. abpressen, auspressen, keltern; fig. abdringen, abnöthigen: Eim. Etw. — **Afpresning**, c. Abpressen, Auspressen, n.

Afprikke, v. t. abpunktiren.

Afprutte, v. t. abdingen, abhandeln; **han lader sig Intet —**, er läßt sich Nichts abdingen.

Afprygle, v. t. abprügeln, durchprügeln, abbläuen.

Afpræg, n. pl. s. sg. Abdruck, m.; — **af en Mynt**, der Abdruck einer Münze.

Afpræge, v. t. abprägen, abdrucken. — **Afprægning**, c. Abprägen, n.

Afpudse, v. t. abputzen. — **Afpudsning**, c. Abputzen, n.

Afpukke, v. t. abtrotzen, abdrohen: Eim. Etw.

Afpumpe, v. t. abpumpen.

Afpuste, v. t. abblasen.

Afpæle, v. t. abpfählen, abstecken. — **Afpæling**, c. Abpfählen, Abstecken, n.

Afraabe, v. t. abrufen.

Afraade, v. t. abrathen; — **En fra Noget**, Eim. Etw. abrathen, Einen von Etw. abrathen.

Afraadne, v. i. abfaulen.

Afrage, v. t. abscheren. — **Afragning**, c. Abscheren, n.

***Afrage**, v. t. abrechen.

Afrase, v. i. ausrasen, austoben.

Afraspe, v. t. abraspeln. — **Afraspning**, c. Abraspeln, n.

Afrebe, v. t. abschnüren, vermessen.

Afregne, v. i. abrechnen; — **med En**, sich mit Eim. berechnen; v. t. abziehen, abgleichen. — **Afregning**, c. Abrechnung f.; **gjøre — med En**, sich mit Eim. berechnen.

Afregne, v. i. abregnen, ausregnen.

Afreise, c. ud. pl. Abreise, f.

Afreise, v. i. abreisen.

Afrense, v. t. reinigen. — **Afrensning**, c. Reinigung, f.

Afrette, v. t. abrichten. — **Afrettelse**, c. Abrichtung, f.
Afrevne, v. i. abbersten.
Afride, v. t. abreiten; — **en Hest**, ein Pferd abreiten, überreiten; — **en Storm**, einen Sturm vor Anker aushalten.
Afrids, n. pl. s. sg. Abriß, Riß, m.
Afridse, v. t. abreißen, abzeichnen. — **Afridsning**, c. Abriß, Riß, m.
Afrika, n. Afrika, n.
Afrikaner, c. -e. Afrikaner, m.
Afrikanerinde, c. -r. Afrikanerin, f.
Afrikansk, adj. afrikanisch.
Afringe, v. t. ausläuten; — **Arbeiderne**, die Arbeiter durch Läuten von ihrer Arbeit abrufen; — **Svin**, Schweine entringen; v. i. **det har** —, es hat ausgeläutet.
Afrive, v. t. abreißen; abreiben; abrechen; — **et Blad**, ein Blatt abreißen; — **en Brodskorpe**, eine Brodrinde abreiben; — **Hoet**, das Heu abrechen. — **Afrivning**, c. Abreißen, Abreiben, Abrechen, n.
Afrode, v. t. abwühlen.
Afroe, v. t. überrudern.
Afrulle, v. t. abrollen.
Afrunde, v. t. abrunden, abründen; — **en Periode**, eine Periode abrunden. — **Afrunding**, c. Abrunden, Abründen, n.
Afrukke, v. t. abreißen, abzerren. — **Afrukning**, c. Abreißen, Abzerren, n.
Afruste, v. i. abrosten.
Afryd, n. ud. pl. Abraum, m.
Afrydde, v. t. abräumen, absammeln. — **Afrydning**, c. Abräumen, Absammeln, n.
Afryge, v. t. verflüchtigen. — **Afrygning**, c. Verflüchtigung, f.
Afrykke, v. t. abreißen; — **et Haar**, ein Haar auszupfen. — **Afrykning**, c. Abreißen, n.
Afryste, v. t. abschütteln. — **Afrystning**, c. Abschütteln, n.
Afsadle, v. t. absatteln. — **Afsadling**, c. Absatteln, n.
Afsagn, n. pl. s. sg. Gerücht, n.
Afsamle, v. t. absammeln, ablesen.
Afsanke, v. t. absammeln, ablesen.
Afsats, c. -er. Absatz, m.
Afsave, v. t. absägen. — **Afsavning**, c. Absägen, n.
Afsavn, n. pl. s. sg. Mangel, m.
Afsee, v. t. entbehren; **han kan ikke — hende et Dieblik**, er läßt sie keinen Augenblick aus den Augen, er kann sie keinen Augenblick entbehren; v. i. — **fra Noget**, von Etw. absehen; **afseet fra**, davon abgesehen.
Afseile, v. i. absegeln, abfahren. — **Afseiling**, c. Absegeln, n., Abfahrt, f.
Afsende, v. t. absenden, abschicken, versenden. — **Afsendelse**, **Afsending**, c. Absendung, Versendung, f.
Afsender, c. -e. Absender, Versender, m.
Afsending, c. -e. Bote, Gesandte, m.
Afsidder, c. -e. see **Afbygger**.
Afside, c. Kehrseite, f.; ein entlegener Ort.
Afsides, adj. entlegen, abgelegen; **en — Egn**, eine entlegene Gegend; adv. abwärts, abseits, bei Seite.
Afsie, v. t. abseihen. — **Afsiening**, c. Abseihen, n.
Afsige, v. t. absagen, abbestellen; entsagen; — **en Avis**, eine Zeitung absagen; — **et Gilde**, einen Schmaus abbestellen; — **sine forrige Synder**, seinen früheren Sünden entsagen; — **en Dom**, ein Urtheil sprechen, fällen; partic. **afsagt**, abgesagt, erklärt; **en — Fiende**, ein abgesagter Feind. — **Afsigelse**, c. Absagen, n., Entsagung, f.; — **af en Dom**, Urtheilsprechen, n.
Afsigt, c. ud. pl. Urtheil, Gutachten, n.
Afsigte, v. t. absieben. — **Afsigtning**, c. Absieben, n.
***Afsile**, v. t. abseihen.
Afsindig, adj. wahnsinnig, unsinnig; — **Tale**, unsinnige Rede; **tale** —, irre reden.
Afsindighed, c. ud. pl. Wahnsinn, m.; pl. —**er**, Tollheiten, dumme Streiche.
Afsive, v. i. absickern, aussickern.
Afsjælet, adj. entseelt, todt.
Afskaffe, v. t. abschaffen. — **Afskaffelse**, c. Abschaffung, f.
Afskakke, v. t. abdachen, abschrägen, böschen. — **Afskakning**, c. Abschrägung, Böschung, f.
Afskalle, v. t. abschälen, schälen, abrinden; v. i. sich abschälen. — **Afskalling**, c. Abschälen, n., Abschälung, f.
Afskav, n. ud. pl. Schabsel, Abschabsel, n.
Afskave, v. t. abschaben. — **Afskavning**, c. Abschaben, n., Abschabung, f.
Afsked, c. ud. pl. Abschied, m.; **tage sin** —, seine Entlassung nehmen; **give en Tjener** —, einem Diener den Abschied geben; **tage — med** el. **fra Nogen**, von Eim. Abschied nehmen; **Smsætn.**: **Afskeds-besøg**, Abschiedsbesuch, m.; **-bæger**, Abschiedsbecher, m.; **-dag**, Abschiedstag, m.; **-digt**, Abschiedsgedicht, n.; **-drik**, Abschiedstrunk, m.; **—gilde**, Abschiedsschmaus, m.; **-hilsen**, Abschiedsgruß, Scheidegruß, m.; **-maaltid**, Abschiedsmahl, n.; **-ord**, Abschiedswort, n.; **-prædiken**, Abschiedspredigt, f.; **-sang**, Abschiedslied, n.; **-tale**, Abschiedsrede, f.; **-taare**, Abschiedsthräne, f.; **-time**, Abschiedsstunde, Scheidestunde, f.
Afskedige, v. t. verabschieden, entlassen; — **en Tjener**, ein Diener verabschieden; — **En fra Tjenesten**, Einen des Dienstes entlassen. — **Afskedigelse**, c. Verabschiedung, Entlassung, f.
Afskeie, v. i. abschweifen, abweichen; — **fra Sandheden**, von der Wahrheit abweichen. — **Afskeielse**, c. Abschweifung, Abweichung, f.
Afskibe, v. t. abschiffen, ausschiffen; — **Varer**, Waaren abschiffen, verladen, absenden. — **Afskibning**, c. Abschiffung, Verladung, f.
Afskifte, v. t. see **Skifte**.
Afskikke, v. t. absenden, versenden.

Afskildre, v. t. abschildern, schildern, abmalen.
Afskille, v. t. trennen, sondern.
Afskin, n. ud. pl. Abglanz, m.
Afskjænke, v. t. abschenken.
Afskokke, v. t. abschocken.
Afskolde, v. t. abbrühen.
Afskove, v. t. abholzen.
Afskovle, v. t. abschaufeln.
Afskrab, n. ud. pl. Schabsel, Abschabsel, n.
Afskrabe, v. t. abschaben. — **Afskrabning**, c. Abschaben, n.
Afskrift, c. -er. Abschrift, f.; **give En en — af et Brev**, Eim. die Abschrift eines Briefes geben; **tage en — af Noget**, eine Abschrift von Etw. nehmen.
Afskrive, v. t. abschreiben; — **et Brev**, einen Brief abschreiben; — **en Bonde for Skatter**, einem Bauer die Steuern abschreiben. — **Afskrivning**, c. Abschreiben, n.
Afskriver, c. -e. Abschreiber, m.
Afskrubbe, v. t. abscheuern. — **Afskrubning**, c. Abscheuern, n.
Afskrue, v. t. abschrauben.
Afskræk, c. ud. pl. Schreck, Widerwille, m.; **have — for Noget**, Schreck od. Furcht vor einer Sache haben el. hegen.
Afskrække, v. t. abschrecken; — **En fra Noget**, Einen von Etw. abschrecken; **han lader sig ikke** —, er läßt sich nicht abschrecken; **et —nde Exempel**, ein abschreckendes Beispiel. — **Afskrækkelse**, c. Abschreckung, f.
Afskrælle, v. t. abschälen; — **Træer**, Bäume abrinden.
Afskuffe, v. t. abschaufeln.
Afskum, n. ud. pl. fig. Abschaum, Abwurf, m.
Afskumme, v. t. abschäumen, abschöpfen; —**t Melk**, abgerahmte Milch. — **Afskumning**, c. Abschäumen, Abschöpfen, Abrahmen, n.
Afskure, v. t. abscheuern. — **Afskuring**, c. Abscheuern, n.
Afsky, c. ud. pl. Abscheu, Widerwille, m.; Gräuel, m.; **fatte, faae — for Noget**, Abscheu vor Etw. bekommen; **have, nære — for Noget**, Abscheu vor Etw. haben, Widerwillen gegen Etw. hegen.
Afskyde, v. t. abschießen, abfeuern; — **et Gevær**, eine Flinte abschießen, abfeuern; — **en Arm**, einen Arm abschießen.
Afskye, v. t. verabscheuen.
Afskyelig, adj. abscheulich, scheußlich.
Afskyelighed, c. -er. Abscheulichkeit, f.; Gräuel, m.
Afskygge, v. t. abschatten, schattiren. — **Afskygning**, c. Abschattung, Schattirung, f.
Afskylle, v. t. abspülen, abschwemmen; — **Glas**, Gläser abspülen, schwenken. — **Afskylling**, c. Abspülen, n.
Afskæfte, v. t. den Schaft abnehmen.
Afskære, v. t. abschneiden; — **et Stykke Brod**, ein Stück Brod abschneiden; — **En Veien**, Eim. den Weg abschneiden; — **en By Tilførslen**, einer Stadt die Zufuhr abschneiden. — **Afskæring**, c. Abschneiden, n.
Afslaae, v. t. abschlagen; — **Græsset**, das Gras abmähen; — **et Angreb**, einen Angriff abschlagen; — **en Indbydelse, et Tilbud**, eine Einladung, ein Anerbieten ausschlagen; — **en Bøn**, eine Bitte abschlagen.
Afslag, n. pl. s. sg. Abschlag, m.; **give — i Skat**, Abschlag der Steuer geben; **give En —**, Eim. eine abschlägige Antwort geben.
Afslette, v. t. see **udslette**.
Afslibe, v. t. abschleifen, abwetzen; fig. — **den ydre Raahed**, die äußere Rohheit abschleifen. — **Afslibning**, c. Abschleifen, n.
Afslide, v. t. abnutzen, abtragen.
Afslikke, v. t. ablecken.
Afslime, v. t. abschleimen.
Afslutte, v. t. abschließen; — **en Regning**, eine Rechnung abschließen; — **Fangerne**, die Gefangenen entfesseln. — **Afslutning**, c. Abschluß, m.
Afslæbe, v. t. see **udslæbe**.
Afsløre, v. t. entschleiern, enthüllen. — **Afsløring**, c. Entschleierung, f.; — **af et Monument**, die Enthüllung eines Denkmals.
Afsmag, c. ud. pl. Beigeschmack, m.; fig. **have — for Noget**, Widerwillen el. Abneigung gegen Etw. haben el. hegen.
Afsmagende, adj. einen Beigeschmack habend.
Afsmelte, v. t. abschmelzen, ausschmelzen.
Afsmigre, v. t. abschmeicheln: Eim. Etw.
Afsmøge, v. t. abstreifen.
Afsnakke, v. t. abschwatzen; — **En Noget**, Eim. Etw. abschwatzen; — **En fra et Forsæt**, Eim. ein Vorhaben ausreden.
Afsnit, n. pl. s. sg. Abschnitt, m.
Afsnitte, v. t. abschnitzen, abschneiden.
Afsnoe, v. t. abdrehen, abwinden.
Afsnøre, v. t. abschnüren.
Afsnorke, v. i. ausschnarchen.
Afsnuppe, v. t. abzwicken.
Afsnyde, v. t. abschwindeln: Eim. Etw.
Afsod, n. ud. pl. Absud, m.
Afsondre, v. t. absondern, sondern; — **sig**, sich absondern; **leve —t**, abgesondert, zurückgezogen leben. — **Afsondring**, c. Absonderung, Sonderung, f.
Afsone, v. t. sühnen, abbüßen; — **sin Brøde ved Anger**, seine Schuld durch Reue sühnen. — **Afsoning**, c. Sühnung, Buße, f.
Afspade, v. t. abstechen, abgraben.
Afspare, v. t. ersparen, erübrigen.
Afsparke, v. t. abstoßen (mit dem Fuße); — **Dynen**, die Decke abwerfen.
Afspeile, v. t. abspiegeln; — **sig**, sich abspiegeln. — **Afspeiling**, c. Abspiegelung, f.
Afspidse, v. t. zuspitzen, spitzen.
Afspille, v. t. abspielen; v. i. abspielen.
Afspinde, v. t. abspinnen.
Afspire, v. i. auskeimen.
Afspise, v. t. abessen; fig. — **En med Snak**,

med tomme Forhaabninger, Einen mit Redensarten, mit leeren Hoffnungen abspeisen; v. i. spisen, abspeisen.

Afsplintre, v. t. absplittern.

Afspole, v. t. abspulen. — **Afspoling**, c. Abspulen, n.

Afspring, n. pl. s. sg. Seitensprung, m.

Afsprungen, partic. abgesprungen.

Afspræte, v. i. abspringen, abbersten.

Afsprænge, v. t. absprengen.

Afsprætte, v. t. abtrennen.

Afspænde, v. t. abspannen; — **Buen**, den Bogen abspannen; — **sine Skoe**, die Schuhe abschnallen. — **Afspænding**, c. Abspannung, f.

Afspændig, adj. abspenstig, abwendig.

Afspærre, v. t. absperren, versperren. — **Afspærring**, c. Absperrung, f.

Afspøle, v. t. abspülen.

Afstaae, v. t. abtreten, überlassen; — **sine Rettigheder til En**, Eim. seine Rechte abtreten.

Afstaae, v. i. abstehen, ablassen; — **fra sit Forsæt**, von seinem Vorhaben abstehen, sein Vorhaben aufgeben.

Afstage, v. t. abstoßen; — **en Vei**, einen Weg abstecken.

Afstaple, v. t. abstapeln, abschichten.

Afstamme, v. i. abstammen, herstammen. — **Afstammelse** el. **Afstamning**, c. Abstammung, f.

Afstand, c. -e. Abstand, m. Entfernung, f.; i en — af 4 Mile, in einer Entfernung von 4 Meilen; i **stor** —, in weiter Ferne.

Afsted, adv. von der Stelle, vorwärts, fort; komme — **med et Arbeide**, mit einer Arbeit vorwärts kommen; **komme ilde** —, übel ankommen; — **med Dig**, mach, daß Du fortkommst.

Afstede, v. t. absenden.

Afstedkomme, v. t. herbeischaffen, zuwegebringen, verursachen; — **Ulykke**, Unglück anrichten.

Afstemme, v. t. abstimmen. — **Afstemning**, c. Abstimmung, f.

Afstigning, c. ud. pl. Absteigen, n.

Afstik, n. pl. s. sg. Stich, Kupferstich, m.

Afstikke, v. t. abstecken, absetzen; — **en Linie**, eine Linie abstecken; — **Torv**, Torf abstechen. — **Afstikning**, c. Abstecken, Absetzen, n.

Afstikkende, adj. abstechend.

Afstikker, c. -e. Abstecher, Ausflug, m.; **giøre en** —, einen Abstecher machen.

Afstive, v. t. absteifen, steifen. — **Afstivning**, c. Absteifen, Steifen, n.

Afstraffe, v. t. abstrafen, bestrafen. — **Afstraffelse**, c. Bestrafung, f.

Afstrege, v. t. durch Striche bezeichnen; — **en Bog**, ein Buch liniiren. — **Afstregning**, c. Liniiren, n.

Afstride, v. t. abstreiten, absprechen, streitig machen: Eim. Etw.

Afstrigle, v. t. abstriegeln.

Afstryge, v. t. abstreichen; — **en Kniv**, ein Messer abziehen, wetzen; — **en Væg**, eine Wand anstreichen; v. i. abbügeln. — **Afstrygning**, c. Abstreichen, Abziehen, Anstreichen, n.

Afstrøg, n. ud. pl. das Abgestrichene.

***Afstubbe**, v. t. see **afstudse, afstumpe**.

Afstudse, v. t. abstutzen, stutzen.

Afstumpe, v. t. abstutzen, abkürzen, abschneiden; partic. —**t**, fig. abgestumpft, gefühllos.

Afstyrte, v. t. ausschütten, ausstürzen.

Afstøbe, v. t. abgießen. — **Afstøbning**, c. Abguß, m.

Afstøde, v. t. abstoßen. — **Afstødning**, c. Abstoßen, n.

Afstøder, c. -e. Prellstein, m.

Afstøve, v. t. abstäuben. — **Afstøvning**, c. Abstäuben, n.

Afsuge, v. t. absaugen, aussaugen; — **en Kvist**, einen Zweig absäugen, absäugeln. — **Afsugning**, c. Absaugen, Aussaugen; Absäugen, n.

Afsuger, c. -e. Ableger, m., Pfropfreis, n.

Afsvale, v. t. abkühlen.

Afsvie, v. t. absengen, versengen; **Kornet er afsvedet**, das Korn ist versengt.

Afsvovle, v. t. ausschwefeln, schwefeln.

Afsværge, v. t. abschwören; — **sin Tro**, seinen Glauben abschwören. — **Afsværgelse**, c. Abschwörung, f.

Afsværme, v. i. abschwärmen, ausschwärmen.

Afsyde, v. t. see **afkoge**.

Afsynge, v. t. absingen, singen.

Afsæbe, v. t. abseifen, mit Seife abwaschen.

Afsælde, v. t. absieben, aussieben.

Afsælge, v. t. ausverkaufen.

Afsænke, v. t. absenken, abtiefen. — **Afsænkning**, c. Abtiefen, n., Vertiefung, f.

Afsæt, n. pl. s. sg. Absatz, m.

Afsætte, v. t. absetzen; — **et Ben**, ein Bein absetzen; — **sit Forraad**, seinen Vorrath absetzen, verkaufen; — **en Konge**, einen König absetzen; — **en Dommer fra sit Embede**, einen Richter seines Amtes entsetzen; — **paa Kortet**, auf der Karte absetzen; — **Grændser**, die Grenzen abstecken; — **Bundfald**, Bodensatz absetzen, ausscheiden. — **Afsætning**, c. Absetzen, n. Absatz m.; **Benets** —, das Absetzen des Beines; **denne Vare finder** —, diese Waare findet Absatz; — **af Bundfald**, das Ausscheiden des Bodensatzes.

Afsættelse, c. -r. Entsetzung, Absetzung, f.

Afsættelig, adj. verkäuflich; absetzbar. — **Afsættelighed**, c. Verkäuflichkeit; Absetzbarkeit, f.

Afsøge, v. t. absuchen; — **Krattet**, das Gebüsch absuchen.

Afsørge, v. i. austrauern.

Aftage, v. t. abnehmen; — **Bindet**, die Binde abnehmen; — **Vorter**, Warzen wegnehmen; — **Pletter**, Flecken herausbringen; v. i. abnehmen. — **Aftagen, Aftagelse, Aftagning**, c. Abnehmen, n., Abnahme, f.

Aftagende, n. ud. pl. Abnahme, f.; **Maanen er i** —, der Mond nimmt ab.

Aftakke, v. t. abbanken, verabschieden; **en** —**t**

Soldat, ein abgedankter Soldat. — **Aftakning,** c. Abdanken, n., Entlassung, f.

Aftakle, v. t. abtakeln. — **Aftakling,** c. Abtakelung, f.

Aftale, c. -r. Abrede, Verabredung, f.; **gjøre en — om Noget,** Abrede über Etw. nehmen, treffen.

Aftale, v. t. abreden, verabreden.

Aftappe, v. t. abzapfen; — **Vin,** Wein auf Flaschen ziehen. — **Aftapning,** c. Abzapfen, n.

Aftegn, n. pl. s. sg. Abzeichen.

Aftegne, v. t. abzeichnen. — **Aftegning,** c. Abzeichnen, n.

Aften, c. -er. Abend, m.; **i —,** heute Abend; **i Aftes, igaar Aftes,** gestern Abend; **henimod —,** gegen Abend; **om -en,** des Abends, abends; **langt ud paa —en,** bis auf den späten Abend; **god —,** guten Abend; **spise til —,** zu Abend essen; **indbyde til —,** auf den Abend einladen; Smsætn.: **Aften-andagt,** Abendandacht, f.; **-arbeide,** Abendarbeit, f.; **-bakke,** Fledermaus, f.; **-blad,** Abendzeitung, f.; **-byge,** Abendregen, m.; **-bøn,** Abendgebet, n.; **-dug,** Abendthau, m.; **-fugl,** Abendfalter, m.; **-føde,** Abendkost, f.; **-gjæst,** Abendgast, m.; **-glands,** Abendschimmer, m.; **-gudstjeneste,** Abendgottesdienst, m.; **-himmel,** Abendhimmel, m.; **—hvile,** Abendruhe, f.; **—klokke,** Abendglocke, f.; **—kulde,** Abendkälte, f.; **—kole, —køling,** Abendkühle, f.; **—luft,** Abendluft, f.; **—ly,** Abendruhe, f.; **—lystighed,** Abendbelustigung, f.; **—messe,** Abendmesse, f.; **—musik,** Abendmusik, f.; **-mørke,** Abenddunkel, n.; **-regn,** Abendregen, m.; **-røde,** Abendröthe, f., Abendroth, n.; **-sang,** Nachmittagsgottesdienst, m.; **-sangspræst,** Nachmittagsprediger, m.; **-skumring,** Abenddämmerung, f.; **-skygge,** Abendschatten, m.; **-sol,** Abendsonne, f.; **-spise,** Abendspeise, f.; **-stjerne,** Abendstern, m.; **-stund,** Abendstunde, f.; **-svale, -svaling,** Abendkühle, f.; **-time,** Abendstunde, f.; **-vind,** Abendwind, m. — **Aftensbord,** Abendtisch, m.; **-kost,** Abendkost, f.; **-mad,** Abendessen, n.; **-maaltid,** Abendessen, n.; **-tid,** Abendzeit, f.

Aftigge, v. t. abbetteln: Eim. Etw.

Aftinge, v. t. abdingen, abhandeln.

Aftjene, v. t. abdienen, abverdienen; v. i. ausdienen.

Aftnes, v. i. Abend werden, dunkeln.

Aftning, c. ud. pl. Abenddämmerung, f.

Aftoe, v. t. abwaschen. — **Aftoelse,** c. Abwaschung, f.

Aftog, n. ud. pl. Abzug, m.

Aftordne, v. i. abdonnern, ausdonnern.

Aftrin, n. pl. s. sg. Fehltritt, m., Abweichung, f.

Aftrodse, v. t. abtrotzen: Eim. Etw.

Aftrue, v. t. abdrohen: Eim. Etw.

Aftrygle, v. t. abbetteln: Eim. Etw.

Aftryk, n. pl. s. sg. Abdruck, m.; **tage et — af en Kobberplade,** einen Abdruck von einer Kupferplatte nehmen.

Aftrykke, v. t. abdrücken, auspressen; abdrucken; losdrücken; **den aftrykte Saft,** der ausgepreßte Saft; — **et Signet i Vox,** ein Siegel in Wachs abdrücken; — **Exemplarer af et Skrift,** Exemplare einer Schrift abdrucken, abziehen; — **et Gevær,** ein Gewehr losdrücken, abziehen. — **Aftrykning,** c. Abdrücken; Abdrucken; Abziehen, n.

Aftræde, v. t. abtreten; **jeg har aftraadt min Skohæl,** ich habe die Hacke an meinem Schuhe abgetreten; — **et Urtebed,** ein Gartenbeet abtreten; — **en Eiendom til En,** Eim. ein Gut abtreten. — **Aftrædelse,** c. Abtreten, n., Abtretung, f.

Aftræde, v. i. abtreten; **den —nde Minister,** der abtretende Minister; **Kongen var aftraadt fra dette Forbund,** der König war von diesem Bunde zurückgetreten; — **i et Værtshus,** in einem Wirthshause einkehren, absteigen.

Aftrædelsesværelse, n. -r. Absteigezimmer, n.

Aftrædested, c. -er. Absteigequartier, n.

Aftræk, n. (c.) pl. s. sg. Abzug, m.

Aftrække, v. t. abziehen; — **et Bord,** ein Tisch abziehen, bohnen; — **en Ragekniv,** ein Schermesser abziehen, wetzen; — **et Ark,** einen Bogen abziehen; — **En Noget af hans Løn,** Eim. Etw. von seinem Lohne abziehen. — **Aftrækning,** c. Abziehen, n.

Aftrækker, c. -e. Drücker, Abzug, m.

Aftrælle, v. t. abarbeiten, abfröhnen.

Aftrænge, v. t. abdringen: Eim. Etw.

Aftrætte, v. t. abstreiten: Eim. Etw.

Aftvinge, v. t. abzwingen, abnöthigen, abdringen: Eim. Etw.

Aftvætte, v. t. abwaschen. — **Aftvætning,** c. Abwaschen, n.

Aftylde, v. t. umzapfen.

Aftægt, c. ud. pl. Altentheil, n., Auszug, m., Ausgedinge, n.; **være paa —,** im Ausgedinge sein, leben; Smsætn.: **Aftægts-bolig, -hus,** Wohnung eines Auszüglers; **-mand,** Auszügler, Altsitzer, m.

Aftække, v. t. abdecken, abdachen. — **Aftækning,** c. Abdachung, f.

Aftælle, v. t. abzählen. — **Aftælling,** c. Abzählen, n.

Aftære, v. t. see **udtære.**

Aftærske, v. t. abdreschen; — **Kornet,** das Korn ausdreschen; v. i. abdreschen.

Aftømme, v. t. ausleeren, leeren. — **Aftømmelse,** c. Ausleerung, f.

Aftørre, v. t. abtrocknen, abwischen.

Afvane, c. ud. pl. **komme i — med Noget,** aus der Gewohnheit mit Etw. kommen, einer Sache ungewohnt werden.

Afvaske, v. t. abwaschen. — **Afvaskning,** c. Abwaschung, f.

Afvei, c. -e. Abweg, m.; **komme paa en —,** auf einen Abweg gerathen.

Afveie, v. t. abwägen; **—sine Ord,** seine Worte abwägen. — **Afveining,** c. Abwägen, n.

Afveis, adv. abseits, abgelegen, entlegen.

Afvende, v. t. abwenden, wegwenden; — **sine Öine fra Noget,** seine Augen von Etw. abwenden; — **En fra et Forsæt,** Einen von einem Vorhaben abbringen; — **et Folk fra Troskab,** ein Volk abwendig, abtrünnig machen; — **en Fare,** eine Gefahr abwenden; — **Tab,** Verlust verhüten. — **Afvendelse,** c. Abwenden, n.

Afvendig, adj. abwendig, abtrünnig.

Afvente, v. t. abwarten.

Afvexle, v. i. abwechseln; — **med Arbeide og Hvile,** mit Arbeit und Erholung abwechseln; **Solskin og Regn** —, Sonnenschein und Regen wechseln mit einander ab; partic. **-nde,** abwechselnd; wechselnd; **med — Lykke,** mit wechselndem Glück. — **Afvexling,** c. Abwechselung, f., Wechsel, m.

Afvige, v. i. abweichen; — **fra den rette Vei,** von dem rechten Wege abweichen; — **fra Sagen,** von der Sache abweichen, abgehen; **denne Beretning -r fra den forrige,** dieser Bericht weicht von dem vorigen ab. — **Afvigelse,** c. Abweichung, f., Abschweifen, n.

Afvigt, adj. verflossen, vergangen; **i -e Maaned,** im vorigen Monat.

Afvikle, v. t. abwickeln.

Afvinde, v. t. abwinden, abwickeln; — **En Penge,** Eim. Geld abgewinnen.

Afvise, v. t. abweisen; **han lader sig ikke** —, er läßt sich nicht abweisen; — **en Klage,** eine Klage vor Gericht abweisen. — **Afvisning,** c. Abweisung, f.

Afviser, c. -e. Prellstein, Schutzstein, m.

Afvisne, v. i. abwelken, verwelken, verdorren.

Afviske, v. t. abwischen, abtrocknen. — **Afviskning,** c. Abwischen, n.

Afvore, v. i. kun i: **han har afvoxet,** er ist ausgewachsen.

Afvride, v. t. auswinden, ausringen; — **Vandet,** das Wasser ausringen; — **en Green,** einen Zweig abdrehen. — **Afvridning,** c. Auswinden; Abdrehen, n.

Afvæbne, v. t. entwaffnen. — **Afvæbning,** c. Entwaffnung, f.

Afvælte, v. t. abwälzen, abrollen; — **en Beskyldning,** eine Beschuldigung von sich abwälzen.

Afvænne, v. t. entwöhnen, abgewöhnen; — **et Barn,** ein Kind entwöhnen; — **En med Noget,** Eim. Etw. abgewöhnen.

Afværge, v. t. abwehren; — **et Hug,** einen Hieb abwehren, abpariren; — **en Ulykke,** ein Unglück abwehren, abwenden. — **Afværgelse,** c. Abwehren, n.

Afværne, v. t. abwehren.

Afvært, c. ud. pl. see **Afgrøde.**

Afæde, v. t. abfressen.

Afændre, v. t. abändern. — **Afændring,** c. Abänderung, f.

Afæske, v. t. abfordern; — **En en Forklaring,** Eim. eine Erklärung abfordern.

Aføse, v. t. ausschöpfen, abschöpfen; abgießen.

Agat, c. -er. Achat, m.

Age, v. t. og i. fahren; — **Hø,** Heu fahren; — **i en Slæde,** auf einem Schlitten fahren; **den —nde Post,** die fahrende Post; Smsætn.: **Agebræt,** Sitzbrett, n.; **-hynde,** Wagenkissen, n.; **-læs,** Fuder, n.; **-stol,** Wagenstuhl, m.; **-tøi,** Fuhrwerk, n.

Agende, c. -r. Agende, f.

Agent, c. -er. Agent, m.

Agentur, c. Agentur, f.; Smsætn.: **Agenturforretning,** Agenturgeschäft, n.

Ager, c. pl. **Agre.** Acker, m.; Smsætn.: **Agerbrug,** Ackerbau, m., Landwirthschaft, f.; **—bruger,** Ackerbauer, Landwirth, m.; **-bund,** Ackerboden, m.; **-dyrkende,** Ackerbau treibend; **-dyrker,** c. Ackerbauer, Landwirth, m.; **-dyrkning,** Ackerbau, m., Landwirthschaft, f.; **-dyrkningsselskab,** Ackerbaugesellschaft, ökonomische Gesellschaft, f.; **-dyrkningsudstilling,** landwirthschaftliche Ausstellung, f.; **-fure,** Furche, f., Ackerrain, m.; **-gjerning,** Feldarbeit, f.; **-hyrde,** Feldhüter, Flurschütz, m.; **-høne,** Rebhuhn, Feldhuhn, n.; *Wachtelkönig, m.; **-jord,** Ackererde, f.; **-kaal,** Ackerkohl, wilder Senf, m. (Sinapis arvensis); **-land,** Ackerland, n.; ***-lap,** ein kleines Stück Land; ***-lo,** Brachvogel, m. (Charadrius apricarius); **-mark,** Ackerland, n.; **-mus,** Feldmaus, f.; **-mynte,** Ackermünze, f. (Mentha arvensis); **-ran,** Felddiebstahl, m.; **-redskab,** Ackergeräth, n.; **-ren,** Ackerrain, Rain, m.; **-rende,** Feldgraben, m.; ***-rikse,** c. Wachtelkönig, m. (Rallus crex); **-skjel,** Feldscheide, f.; **-sump,** Ackergalle, f., Ackerried, n.

Agern, n. pl. s. sg. el. **-er.** Eichel, f.; Smsætn.: **Agern-hat,** Eichelkelch, m., Eichelnäpfchen, n.; **-kaffe,** Eichelkaffee, m.

Agio, c. ud. pl. Agio, Aufgeld, n.

Agle, v. i. taumeln, schwanken.

Agn, n. Köder, m., Lockspeise, f.

***Agnor,** c. -er. Widerhaken, m.

Agt, c. ud. pl. Absicht, Aufmerksamkeit, Acht, Achtung, f.; **det var ikke min —, i min —,** es war nicht meine Absicht; **give — paa Noget,** auf Etw. Achtung geben; **tage sin Helbred i —,** seine Gesundheit in Acht nehmen; **tage sig i — for Hunden,** sich vor dem Hunde in Acht nehmen; **holde i — og Ære,** in Ehren halten.

Agtbar, adj. achtbar, ehrsam.

Agte, v. t. og i. achten; beobachten; schätzen; erachten; gedenken; — **efter el. paa Noget,** auf Etw. achten, Acht geben; — **paa Veirliget,** die Witterung beobachten; **han -r ikke paa mine Formaninger,** er achtet nicht meiner Ermahnungen; **jeg -r hendes Dyd,** ich achte ihre Tugend, habe Achtung vor ihrer Tugend; — **ringe,** gering schätzen; — **høit,** hochachten; **man -r ham for den Ypperste,** man sieht ihn für den Besten an; **jeg -r det fornødent,** ich halte es für nothwendig; — **sig værdig til Noget,** sich einer Sache würdig erachten; **jeg -r at reise imorgen,** ich gedenke, beabsichtige morgen zu reisen; **jeg -r mig til Paris,** ich beabsichtige nach Paris zu reisen; **jeg -r mig noget Godt idag,** ich erwarte

heute etwas Gutes. — **Agtelse,** c. ud. pl. Achtung; **have — for En,** Achtung vor Eim. haben el. hegen; **af — mod Loven,** aus Achtung vor dem Gesetze; **med —,** achtungsvoll.

Agter, adj. hinten; **den -ste Del af Skibet,** das Hintertheil des Schiffes; **— i Skibet,** hinten im Schiffe; **— ud,** nach hinten; **— paa,** hinten; **det gaaer til —s for ham,** es geht mit ihm zurück; Smsætn.: **Agter-del,** Hintertheil, n.; **-ende,** Hintertheil, n.; **-flag,** Hinterflagge, f.; **-seil,** Hintersegel, n.; **-skib,** Hinterschiff, n.; **-speil,** Spiegel, m.; **-stevn,** Hinterdeck, n.; **-sting,** Steppstich, m.

Agtpaagivende, adj. aufmerksam. — **Agtpaagivenhed,** c. Aufmerksamkeit, f.

Agtsom, adj. vorsichtig; aufmerksam. — **Agtsomhed,** c. Vorsicht; Aufmerksamkeit, f.

Agtværdig, adj. achtbar, achtungswerth, achtungswürdig. — **Agtværdighed,** c. Achtbarkeit, Ehrwürdigkeit, f.

Agurk, c. -er. Gurke, f.; **Smsætn.: Agurksalat,** c. Gurkensalat, m.

Ah, interj. ah! oh! ei!

Aha, interj. ha! haha!

Ahorn, c. pl. s. sg. Ahorn, m.

Ak, interj. Ach!

Akademi, n. -er. Akademie, f.

Akademisk, adj. akademisch.

Akavet, adj. verkehrt, ungeschickt.

Al, adj. aller, alle, alles; ganz; **-t Haab,** alle Hoffnung; **— Verden,** alle Welt; **— Verdens Herlighed,** die Herrlichkeit der ganzen Welt; **uden — Tvivl,** ohne Zweifel; **uden — Aarsag,** ohne allen Grund; **jeg har — Aarsag til at være glad,** ich habe nur Grund froh zu sein; **han er uden — Opsigt,** er ist ganz ohne Aufsicht; **med — Ret,** mit vollem Rechte; **— min Umage,** all' meine Mühe; **-le hans Børn,** all' seine Kinder; **— den Regn, vi have faaet,** aller Regen, den wir bekommen haben; **— Begyndelse er vanskelig,** aller Anfang ist schwer; **til — Lykke,** glücklicher Weise; **af — Magt,** aus allen Kräften; **i -t Fald,** jedenfalls; **med -t dette,** bei dem Allen; **jeg er i Et og -t af hans Mening,** ich bin vollständig seiner Meinung; **-le mine Dage,** mein Lebtag; **naar -t kommer til -t,** im Ganzen genommen, wenn's um und um kommt; **Smsætn.: Al-fader,** Allvater, m.; **-farvei,** Landstraße, f., Heerweg, m.; **-forbarmende,** allerbarmend; **-god,** allgütig; **-godhed,** Allgüte, f.; **-gyldig,** allgültig, gemeingültig; **-herre,** Allherrscher, m.; **-kjærlig,** alliebend; **-magt,** Allmacht, f.; **-mægtig,** allmächtig; **-nærværende,** allgegenwärtig; **-raadende,** allwaltend; **-seende,** allsehend; **-sidig,** allseitig; **-sidighed,** Allseitigkeit, f.; **-skabning,** die ganze Schöpfung; **-styrende,** allwaltend; **-verden,** alle Welt, die ganze Welt; **-vidende,** allwissend; **-videnhed,** Allwissenheit, f.; **-vis,** allweise; **-visdom,** Allweisheit, f.; **-vælde,** Allmacht, Allgewalt, f.; **-vældig,** allgewaltig.

***Al,** c. Kern, m., Kernholz, n. (i Gran og Fyr).

***Al, (Ar)** c. -er. Pflug, m. (af en simpel Construktion).

Alabast, c. ud. pl. Alabaster, m.

Aland, el. **Alant,** c. ud. pl. **Alant,** m. (Inula Helenium).

Alaner, c. -e. Alane, m.

Alarm, c. ud. pl. Lärm, m.; **blæse, slaae —,** Lärm blasen, schlagen; **blind —,** blinder Lärm; Smsætn.: **Alarm-klokke,** Lärmglocke, f.; **-plads,** Lärmplatz, m.; **-tromme,** Lärmtrommel, f.

Alarmere, v. t. alarmiren.

Albaner, c. -e. Albanier, m.

Albansk, adj. albanisch.

Albue, c. -r. Elbogen, m.; Smsætn.: **Albueben,** Elbogenbein, n.; **-stød,** Stoß mit el. von dem Elbogen, m.

Album, c. $\frac{1}{12}$ Scheffel Hartkorn.

Album, n. -er. Album, n.

Aldeles, adv. gänzlich, ganz, durchaus; **— nøgen,** ganz nackt; **ganske og —,** ganz und gar; **— ikke,** durchaus nicht, ganz und gar nicht.

Alder, c. ud. pl. Alter, n.; **en spæd, moden, høi —,** ein zartes, reifes, hohes Alter; **han er i sin blomstrende —,** er ist in der Blüte der Jahre; **de ere af samme —,** sie sind von gleichem Alter; **han er paa min —,** er ist mit mir von gleichem Alter.

Alderdom, c. ud. pl. Alter, n.; **i hans —s Dage,** in seinen alten Tagen; **døe af —,** vor Altersschwäche sterben; Smsætn.: **Alderdomsskrøbelighed, -svaghed,** c. Altersschwäche, f.

Aldersstegen, adj. betagt, bejahrt.

Aldrende, adj. ältlich.

Aldrig, adv. nie, niemals, nimmer; **han talte — et Ord,** er sprach kein einziges Wort; **ikke for — den Del,** nicht für aller Welt Reichthum; **— mere,** nie und nimmer mehr; **om han havde — saa mange Penge,** wenn er auch noch so viel Geld hätte; **— saasnart saae hun ham, forend hun brast i Graad,** kaum erblickte sie ihn, als sie in Thränen ausbrach.

***Ale,** v. t. pflügen (see **Al**).

***Ale,** v. t. ernähren, erziehen, aufziehen.

Alen, c. pl. s. sg. Elle, f.; **de ere to — af eet Stykke,** sie sind von gleichem Schlage; Smsætn.: **Alen-kram,** Ellenwaaren, pl.; **-lang,** ellenlang; **-maal,** Ellenmaß, n.; **-tal, i —,** ellenweise; **-vis,** ellenweise.

Alene, adv. allein; **ganske —,** ganz allein; **ene og —,** einzig und allein, lediglich; **han var ikke — en god, men ogsaa en klog Mand,** er war nicht nur ein guter, sondern auch ein kluger Mann.

Alf, c. -er. Elf, m., Elfe, f.; **Smsætn.: Alfedands,** Elfentanz, m.; **-flok,** Elfenschar, f.; **-konge,** Elfenkönig, m.; **-land,** Elfenreich, n.

Algebra, c. ud. pl. Algebra, f.

Alke, c. -r. Alk, m.

Alkove, c. -r. Alkoven, m.

Allee, c. **-r.** Allee, f.
Allegori, c. **-er.** Allegorie, f.
Allegorisk, adj. allegorisch.
Allehaande, n. ud. pl. Nelkenpfeffer, m.
Allehaande, adj. allerlei, allerhand.
Allehelgen, el. **Allehelgensdag,** c. das Fest der Allerheiligen.
Aller-bedst, allerbest; **-først,** erst, zuerst; **-helligst,** allerheiligst; **-helligste,** n. Allerheiligste, n.; **-helst,** am allerliebsten; **-høiest,** allerhöchst; **-kjærest,** allerliebst; **-mindst,** kleinst; adv. am allerwenigsten; **naadigst,** allergnädigst; **-sidst,** allerletzt; **-underdanigst,** allerunterthänigst.
Allerede, adv. schon, bereits.
Allesammen, adv. insgesammt, sämmtlich.
Alleslags, adj. allerlei.
Allesteds, adv. allenthalben, überall; Smsætn.: **Allesteds-nærværende,** allgegenwärtig; **-nærværelse,** Allgegenwart, f.
Allevegne, adv. allenthalben, überall.
Alliance, c. **-r.** Allianz, f., Bündniß, n.
Allieret, c. **-rede.** der Alliirte, Bundesgenosse, m.
Alligevel, adv. deßungeachtet, gleichwohl, dennoch.
Allike, c. **-r.** Dohle, f.; Smsætn.: **Allike-rede,** c. Dohlennest, n.
Allobroger, c. **-e.** Allobroge, m.
Alm, c., **Almetræ,** n. Ulme, f.; see **Elm.**
Almanak, c. **-er.** Kalender, m.
Almen, adj. allgemein, gemein; Smsætn.: **Almen-aand,** Gemeingeist, m.; **-gyldig,** gemeingültig, allgemeingültig; **-gyldighed,** Gemeingültigkeit, f.; **-læsning,** allgemeine Lectüre. f.; **-nytte,** Gemeinnutzen, m.; **-nyttig,** gemeinnützig; **-sands,** Gemeinsinn, m.; **-sikkerhed,** die öffentliche Sicherheit; **-stemning,** die herrschende Stimmung; **-vel,** das allgemeine Beste; **-væbning,** die allgemeine Wehrpflicht; **-væsen,** Gemeinwesen, n.
Almenhed, c. ud. pl. Publikum, n.; Gemeinwesen, n.
Almindelig, adj. allgemein, gemein; gewöhnlich; **en — Regel,** eine allgemeine Regel; **den — Mand,** der gemeine Mann; **en — Hændelse,** ein gewöhnliches Ereigniß; adv. im Allgemeinen, insgemein, gewöhnlich.
Almindelighed, c. ud. pl. Allgemeinheit; **i —,** insgemein, im Allgemeinen.
Almindeligvis, adv. insgemein, gemeiniglich.
Alminding, c. **-er.** Gemeinacker, m., Gemeinwiese, f., Gemeinwald, m.
Almisse, c. **-r.** Almosen, n.; Smsætn.: **Almisse-blok,** Almosenstock, Armenstock, m.; **-bolig,** Armenhaus, n.; **-brod,** Almosenbrod, Gnadenbrod, n.; **-uddeler,** Almosenpfleger, Almosenier, m.; **-hus,** Armenhaus, n.; **-indsamler,** Almosensammler, m.; **-lem,** Almosengenoß, Bettler, m.; **-stiftelse,** Armenhaus, n.
Almue, c. ud. pl. der gemeine Mann, das Volk; Smsætn.: **Almue-digter,** Volksdichter, m.; **læsning,** Volkslectüre, f.; **-sagn,** Volkssage, f.; **-sang,** Volkslied, n.; **-skole,** Volksschule, f.; **-skrift,** Volksschrift, f.; **-sprog,** Volkssprache, f.; **-tribun,** Volkstribun, m.; **-undervisning,** Volksunterricht, m.; **-ven,** Volksfreund, m.; — **Almues-folk,** Leute aus dem Volke, pl.; **-maal,** Volkssprache, f.; **-mand,** Mann aus dem Volke, m.
Aloe, c. Aloë, f.
Alperne, pl. die Alpen.
Alphabet, n. **-er.** Alphabet, n.
Alrune, c. **-r.** Alraune, f.; (Plante) Alraun, Schlafapfel, m. (Atropa mandragora).
Alsammen, adj. og adv. sämmtlich, alle zusammen; neutr. **Altsammen,** Alles, das Ganze; adv. insgesammt.
Alskens, adj. allerlei, allerhand.
Alslags, adj. allerlei, allerhand.
Alster, c. (Flod) Alster, f.
Alt, c. ud. pl. Alt, m., Altstimme, f.
Alt, adv. schon, bereits; **han er — reist,** er ist bereits abgereist; **han blev ved — til Enden,** er fuhr fort ganz bis an's Ende; — **mere og mere,** immer mehr; — **for,** zu, allzu, gar zu; — **som han gik, faldt han,** während (indem) er ging, fiel er.
Altan, c. **-er.** Altan, Söller, m.
Alter, n. **-tre.** Altar, m.; **—ens Sacramente,** das heilige Abendmahl; **gaae til —s,** zum Abendmahle gehen, communiciren; Smsætn.: **Alter-bog,** Agende, f.; **-bord,** Altartisch, m.; **-dug,** Altardecke, f.; **-gang,** Communion, f., Abendmahl, n.; **-ild,** Opferfeuer, n.; **-klæde,** Altartuch, n.; **-klæder,** Meßgewänder, pl.; **-lys,** Altarkerze, f.; **-stage,** Altarleuchter, m.; **-sten,** Altarplatte, f.; **-tjeneste,** Altardienst, m.; **-vin,** Abendmahlwein, m.
Altfor, adv. zu, gar zu, allzu.
Altid, adv. immer, stets, allezeit, beständig.
Alting, n. ud. pl. Landesversammlung, f.
Alting, n. Alles; **for —,** vor allen Dingen; **hvorom — er,** wie dem auch sei, bei dem Allen.
Altsaa, conj. also, folglich, mithin, demnach.
Altsammen, see **Alsammen.**
Altsom, conj. während, indem, sowie.
Alun, n. ud. pl. Alaun, m.; Smsætn.: **Alunbrud,** Alaunbruch, m.; **-jord,** Alaunerde, f.; **-læder,** Alaunleder, n.; **-skifer,** Alaunschiefer, m.; **-skind,** Alaunleder, n.; **-syder,** Alaunsieder, m.; **-syre,** Alaunsäure, f.; **-vand,** Alaunwasser, n.; **-værk,** Alaunwerk, n. — **Alunshandsker,** Handschuhe von Alaunleder.
Aluta, c. (Flod) Aluta, f.
Alverden, c. ud. pl. die ganze Welt, alle Welt; Weltall, n.
Alvor, c. og n. ud. pl. Ernst, m.; **for —,** ernstlich, mit Ernst; **det er min ramme (fulde) —,** es ist mein voller Ernst; **gjøre — af Noget,** Ernst aus Etw. machen; **bliver det til — med Krigen,** wird Ernst aus dem Kriege; Smsætn.: **Alvors-blik,** ein ernster Blick; **-dyst,** ein ernster Kampf; **-fuld,** ernst, ernsthaft; **-lære,** eine ernste

Lehre; **-ord**, ein ernstes Wort; **-rost**, eine ernste Stimme; **-sind**, ein ernstes Gemüth; **-tale**, eine ernste Rede; **-tanke**, ein ernster Gedanke; **-tid**, eine ernste Zeit; **-tone**, ein ernster Ton; **-tung**, ernsthaft, bedeutungsvoll.

Alvorlig, adj. ernst, ernsthaft, ernstlich; **en — Samtale**, ein ernsthaftes Gespräch; **et —t Ord**, ein ernstes Wort; **det er min —e Villie**, das ist mein ernstlicher Wille; **— talt**, Scherz bei Seite.

Alvorlighed, c. ud. pl. Ernst, m.

Amazone, c. -r. Amazone, f.; Smsætn.: **Amazone-dragt**, Amazonenkleid, n.

Amazonstrøm, c. (Flod) Amazonenfluß, m.

Ambolt, c. -e. Amboß, m.

Ambra, c. ud. pl. Ambra, m.

Ambrosia, c. ud. pl. Ambrosia, f.

Ambrosisk, adj. ambrosisch.

Ame, c. -r. Ahm, f.

Amerika, n. Amerika, n.

Amerikaner, c. -e. Amerikaner, m.

Amerikanerinde, c. -r. Amerikanerin, f.

Amerikansk, adj. amerikanisch.

Amethyst, c. -er. Amethyst, m.

Amindelse, c. ud. pl. Erinnerung, f., Andenken, Gedächtniß, n.; **give En Noget til —**, Eim. Etw. zum Andenken geben.

Amme, c. -r. Amme, f.; Smsætn.: **Amme-plads**, Ammendienst, m.; **-stue**, Kinderstube, f.; **-stuesnak**, Ammenmärchen, n.; **-tjeneste**, Ammendienst, m.

Amme, v. t. säugen, stillen.

Ammunition, c. -er. Ammunition, f., Schießbedarf, m.

Amnesti, c. ud. pl. Amnestie, f.

Amphibium, n. pl. **-bier**. Amphibium, n.

Amphitheater, n. **-tre**. Amphitheater, n.

Amputere, v. t. amputiren.

Amt, n. **-er**. Amt, n.; Smsætn.: **Amt-mand**, Amtmann, m.; **-mandskab**, Amtmannschaft, f.; **-stue**, Amt, n., Amtsvogtei, f.; — **Amts-betjent**, Amtsdiener, m.; **-forvalter**, Amtsverwalter, m.; **-hus**, Amthaus, n.; **-provst**, Amtsprobst, m.; **-raad**, Amtsrath, m.; **-skriver**, Amtsschreiber, m.

An, partikel; forekommer som adskilt Partikel kun ved meget faa Verber, see de enkelte.

Anachronisme, c. -r. Anachronismus, m.

Analogi, c. -er. Analogie, f.

Analyse, c. -r. Analyse, f.

Analysere, v. t. analysiren.

Analytisk, adj. analytisch.

Ananas, c. Ananas, f.

Anarki, n. Anarchie, f.

Anatomere, v. t. anatomiren.

Anatomi, c. Anatomie, f.

Anatomisk, adj. anatomisch.

Anbefale, v. t. empfehlen; **han —de ham til Kongen**, er empfahl ihn dem Könige; **— sig**, sich empfehlen; **— sine Varer**, seine Waaren empfehlen, anpreisen.

Anbefaling, c. -er. Empfehlung, f.; **give En —**, Eim. eine Empfehlung geben; Smsætn.: **Anbefalings-brev**, Empfehlungsbrief, m.; **-skrivelse**, Empfehlungsschreiben, n.

Anbelange, v. t. anbelangen, betreffen; **hvad det —**, was das betrifft.

Anbetroe, v. t. anvertrauen: Eim. Etw.

Anbringe, v. t. anbringen, unterbringen; **en ilde anbragt Vittighed**, ein übel angebrachter Witz; **— En som Tjener**, Einen als Diener anbringen, unterbringen. — **Anbringelse**, c. Anbringen, n.

Anbrud, n. see **Frembrud**.

Anbryde, v. i. see **frembryde**.

Anbrænde, v. i. anbrennen.

And, c. pl. **Ænder**. Ente, f.; Smsætn.: **Andehagl**, Entenhagel, Entendunst, m.; **-jagt**, Entenjagd, f.; **-jæger**, Entenjäger, m.; **-mad**, Wasserlinse, f., Entengrün, n. (Lemna); **-næb**, Entenschnabel, m.; **-steg**, Entenbraten, m.; **-æg**, Entenei, n. — ***And-stegg**, c. -er. Enterich, m.; ***-unge**, die junge Ente, f., Entlein, n.

Andagt, c. ud. pl. Andacht, f.; Smsætn.: **Andagts-bog**, Andachtsbuch, n.; **-fuld**, andachtsvoll, andächtig; **-time**, Andachtsstunde, f.; **-øvelse**, Andachtsübung, f.

Andalusier, c. -e. Andalusier, m.

Andalusisk, adj. andalusisch.

Andel, c. -e. Antheil, m.; **have — i Noget**, Antheil an Etw. haben.

Anden, adj. (*ogsaa **den andre**) zweite, andere; **hans — Kone**, seine zweite Frau; **en — Bog**, ein andres Buch; **paa et andet Sted**, an einem anderen Orte; **hver —**, jeder zweite; **hver — Dag**, alle zwei Tage; **det kan ikke være Andet**, es kann nicht anders sein; **der er ikke Andet for**, es ist kein anderer Rath; **jeg kunde ikke Andet end klage derover**, ich konnte nicht umhin mich darüber zu beschweren; **for det Andet**, zweitens; **En og —**, dieser und jener; **En eller —**, irgend Einer; **Nogle ... Andre**, die Einen ... die Andern.

Andendags-bryllup, n. Nachhochzeit, f.; **-feber**, c. Wechselfieber, n.; **-gilde**, n. Nachfeier, f.; **-morgen**, adv. den nächsten Morgen.

Anderledes, adv. anders; **det maa gjøres —**, das muß anders gemacht werden; **blive — til Sinds**, sich eines Anderen besinnen; adj. **en — Mand**, ein ganz anderer Mann.

Andesbjergene, Andesgebirge, n.

Andetsteds, adj. anderswo; an einem anderen Orte; **ikke —**, an keinem anderen Orte; **— fra**, anders woher; **— hen**, anders wohin; **— hjemme**, anderswo zu Hause.

Andrage, v. t. og i. vorbringen, antragen; **— paa Noget**, auf Etw. antragen.

***Andpust, Andpusten**, adj. kurzathmig, engbrüstig.

Andragende, n. -r. Antrag, m., Vorstellung, Eingabe, f.

Andrik, c. -ker. Enterich, m.

Andægtig, adj. andächtig.

Andægtighed, c. Andacht, f.
***Andove,** v. t. anduven.
Ane, v. t. og imp. ahnen; **jeg —r intet Godt,** mir ahnt nichts Gutes; **det har —t mig længe,** es hat mir lange geahnt.
Anelse, c. -r. Ahnung, f.
Aner, pl. Ahnen; Smsætn.: **Ane-stolt,** ahnenstolz; **-tavle,** Ahnentafel, f.
Anfald, n. pl. s. sg. Anfall, m.; **Fiendernes —,** der Anfall, der Angriff der Feinde; **et — af Feber,** ein Anfall von Fieber, ein Fieberanfall.
Anfalde, v. t. anfallen, überfallen; **Fienderne anfaldt Byen fra to Sider,** die Feinde griffen die Stadt an zwei Seiten an; **Roverne anfaldt ham,** die Räuber überfielen ihn; **Feberen anfaldt mig,** das Fieber befiel mich.
Anfægte, v. t. fig. anfechten, angreifen, versuchen; **-s af Djævelen,** vom Teufel angefochten, versucht werden; **— paa sin Ære,** an der Ehre angegriffen werden; **det -r mig ikke,** das ficht mich nichts an; **han lod sig ikke — deraf,** er ließ sich das nicht anfechten.
Anfægtelse, c. -r. Anfechtung, Versuchung, f.
Anføre, v. t. anführen; **— en Armee,** ein Heer anführen; **— til sin Undskyldning,** zu seiner Entschuldigung anführen; **— en Andens Ord,** die Worte eines Anderen anführen, citiren; **— En til Dyd,** Einen zur Tugend anleiten; **— Noget i Regnskabet,** Etw. in der Rechnung aufführen. — **Anførelse,** c. Anführung, Anleitung, Aufführung, f.
Anfører, c. -e. Anführer, Leiter, m.
Anførsel, c. ud. pl. Anführung, Leitung, f.
Angaae, v. t. angehen, betreffen; **hvad -r det mig,** was geht das mich an? **hvad det -r,** was dies betrifft, anbelangt; **angaaende,** in Betreff, hinsichtlich, rücksichtlich; **— denne Sag,** in Betreff dieser Angelegenheit.
Angbrystet, angbrystig, adj. engbrüstig. — **Angbrystighed,** c. Engbrüstigkeit, f.
Ange, c. ud. pl. Engbrüstigkeit, f.
Angel, c. pl. **-gler.** Angel, f.; Smsætn.: **Angel-fisker,** Angler, m.; **-fiskeri,** Angelfischerei, f. — **Angle-snor,** Angelschnur, f.
Angelmuus, c. pl. s. sg. Spitzmaus, f.
Angelsachser, c. -e. Angelsachse, m.
Angelsachsisk, adj. angelsächsisch.
Anger, c. ud. pl. Reue, f.; **føle — over Noget,** Reue über Etw. empfinden; Smsætn.: **Anger-fri,** reuelos, schuldlos, unschuldig; **-fuld,** reuevoll, reumüthig; **-given,** reuig, reumüthig; **-kjøb,** Reukauf, m.; **-løs,** reuelos, unschuldig; **-løshed,** Schuldlosigkeit, f.; — **Angerstaare,** die Thräne der Reue.
Angest, c. ud. pl. Angst, Furcht, f.; **have — for,** Angst vor Etw. empfinden, hegen, haben; Smsætn.: **Angst-fuld,** angstvoll; **-raab,** Angstruf, m.; **-skrig,** Angstgeschrei, n.; **-sved,** Angstschweiß, m.
Angest, adj. angst, bange; **jeg er —,** mir ist angst; **jeg bliver —,** mir wird angst.

Angive, v. t. angeben, anzeigen; **— Tonen,** den Ton angeben; **— en Sag for Øvrigheden,** eine Sache bei der Obrigkeit angeben, anzeigen. — **Angivelse,** c. Anzeige, Angabe, f.
Angiver, c. -e. Angeber, m.
Angiveri, n. -er. Angeberei, f.
Angle, v. t. angeln.
Angler, c. -e. Angle, m.
Angre, v. t. og i. bereuen, reuen; **jeg -r min Synd,** ich bereue meine Sünde, meine Sünde reuet mich; **det -r mig meget,** es reuet mich sehr; **denne Handling -r mig,** diese That reuet mich; ***— sig,** reuen.
Angreb, n. pl. s. sg. Angriff, m.; Smsætn.: **Angrebs-krig,** Angriffskrieg, m.; **-middel,** Mittel zum Angriff, n.; **-sted,** Ort des Angriffes, m.; **-vaaben,** Angriffswaffe, f.; **-viis,** angriffsweise.
Angribe, v. t. angreifen; **— Fæstningen,** die Festung angreifen; **— Sagen fra den rette Side,** die Sache am rechten Orte angreifen; **han er meget angreben,** er ist sehr angegriffen.
Angriber, c. -e. Angreifer, m.
Angst, see **Angest.**
Anhang, n. pl. s. sg. Anhang, m.
Anhold, n. ud. pl. Verhaftung, f.
Anholde, v. t. anhalten, verhaften. — **Anholdelse,** c. Anhalten, n., Verhaftung, f.
Anholde, v. i. anhalten, ansuchen; **— om et Embede,** um ein Amt anhalten. — **Anholden,** c. Anhalten, n.
Anhængig, adj. i: **gjøre en Sag —,** eine Sache anhängig machen.
Anis, c. ud. pl. Anis, m.; Smsætn.: **Anis-olie,** Anisöl, n.; **-sukker,** Aniszucker, m.
Anke, c. -r. Klage, Beschwerde, f.; **føre — over Noget,** Beschwerde über Etw. führen; Smsætn.: **Anke-fri,** tadelfrei, tadellos; **-post,** Klagepunkt, m.
Anke, v. i. klagen, sich beschweren; **— over Noget,** über Etw. sich beschweren.
***Anke,** v. i. **— paa,** see **angre.**
Ankel, c. **-kler.** Knöchel, Knorren, m.; Smsætn.: **Ankel-kode,** Knöchel, Knorren, m.
Anker, n. **-kre.** Anker, m.; **kaste —,** Anker werfen; **lette —,** den Anker lichten; **drive for -et,** vor Anker treiben; **gaae til -s,** vor Anker gehen; **ligge for —,** vor Anker liegen; Smsætn.: **Anker-arm,** Ankerarm, m.; **-bøie,** Ankerboje, f.; **-bund,** Ankergrund, m.; **-flig,** Ankerschaufel, f., Ankerflügel, m.; **-grund,** Ankergrund, m.; **-foring,** Ankerfütterung, f.; **-hage,** Ankerschaufel, f.; **-kjæde,** Ankerkette, f.; **-klo,** Ankerarm, m.; **-kryds,** Ankerkreuz, n.; **-leie,** Ankerplatz, m.; **-læg,** Ankerruthe, f.; Ankerschaft, m.; **-plads,** Ankerplatz, m.; **-ring,** Ankerring, m.; **-smed,** Ankerschmied, m.; **-smedie,** Ankerschmiede, f.; **-spil,** Ankerwinde, f.; **-tov,** Ankertau, Kabeltau, n.
Anker, n. (*c.) **-kre.** Anker, m., Faß, n.
***Ankerstok,** c. -er. grobes Schwarzbrod.
Anklage, v. t. anklagen; **— En for Tyveri,** Einen des Diebstahls anklagen.

Anklage, c. ub. pl. Anklage, f.
Anklager, c. -e. Ankläger, Kläger, m.
Ankomme, v. i. ankommen, eintreffen; **han ankom til Byen,** er kam in der Stadt an; **han ankom paa det bestemte Sted,** er traf an dem bestimmten Orte ein.
Ankommen, adj. angegangen, faul, verdorben.
Ankomst, c. ub. pl. Ankunft, f.; **ved min — til Byen,** bei meiner Ankunft in der Stadt.
Ankre, v. i. ankern. — **Ankring,** c. Ankern, Ankerwerfen, n.
Anledning, c. -er. Veranlassung, f., Anlaß, m.; — **til en Krig,** die Veranlassung zum Kriege, die Ursache des Krieges; **tage, faae, give — til,** Anlaß zu Etw. nehmen, bekommen, geben; **i — af denne Ytring,** in Veranlassung, in Folge, wegen dieser Aeußerung.
Anliggende, n. -r. Anlegenheit, f., Anliegen, n.; **et vigtigt —,** eine wichtige Anlegenheit; **komme i et —,** in einer Angelegenheit kommen; **mit Hjertes —,** das Anliegen meines Herzens.
Anlæg, n. pl. s. sg. Anlegung, Anlage, f.; **Veiens —,** die Anlegung des Weges; — **til en Fæstning,** der Plan einer Festung; **et nyt —,** eine neue Anpflanzung, Anlage; **han har — til Musik,** er hat Anlage zur Musik; **skyde med —,** das Gewehr beim Schießen auflegen.
Anlægge, v. t. anlegen; — **en Stad,** ein Stadt anlegen; — **sine Penge i Statspapirer,** sein Geld in Staatspapieren anlegen; — **Sorg,** Trauer anlegen; — **en Klædning,** eine Kleidung anlegen, anziehen; — **Sag imod En,** klagbar gegen Einen werden. — **Anlæggelse, Anlægning,** c. Anlegung, f., Anlegen, n.
Anlægsmaal, n. ub. pl. Meßschnur, f. (til at maale Hefte).
Anløb, n. pl. s. sg. Anlauf; Anfall, m.
Anløbe, v. t. — **en Havn,** in einen Hafen einlaufen; — **en Ø,** eine Insel berühren.
Anløben, adj. angelaufen, beschlagen.
Anmarsch, c. ub. pl. Anmarsch, Anzug, m.; **være i —,** im Anzuge sein.
Anmasse, v. r. sich anmaßen; — **sig en Ret,** sich ein Recht anmaßen. — **Anmasselse,** c. Anmaßung, f.
Anmelde, v. t. anmelden, melden, anzeigen, ankündigen, recensiren. — **Anmeldelse,** c. Anmeldung, Anzeige, f.; — **af en Bog,** die Recension eines Buches.
Anmelder, c. -e. Anmelder, Recensent, m.
Anmode, v. t. ersuchen, bitten; — **En om Noget,** Einen um Etw. ersuchen, Einen um Etw. angehen, Eim. Etw. ansinnen. — **Anmodning,** c. Bitte, f., Ersuchen, Ansinnen, n.
Anmærke, v. t. anmerken, bemerken; aufzeichnen.
Anmærkning, c. -er. Anmerkung, Bemerkung, f.; **gjøre -er over Noget,** Bemerkungen über Etw. machen.
Annamme, v. t. annehmen, empfangen. — **Annammelse,** c. Annahme, f., Empfang, m.
Annex, n. -er. Filial, n.; Smsætn.: **Annexkirke,** Filialkirche, Nebenkirche, f.; **-sogn,** Filialgemeinde, f.
Anonym, adj. anonym; **en —,** ein Ungenannter. — **Anonymitet,** c. Anonymität, f.
Anordne, v. t. anordnen; — **et Gilde,** ein Gastmahl anordnen; — **Noget,** Etw. anordnen, verfügen, befehlen; **Lægen har —t dette Middel,** der Arzt hat dieses Mittel verordnet, ordinirt. — **Anordning,** c. Verfügung, f., Befehl, m., Verordnung, Veranstaltung, f.
Anprise, v. t. anpreisen. — **Anprisning,** c. Anpreisen, n.
Anraab, n. Anruf, Zuruf, m.
Anraabe, v. t. anrufen; **han blev anraabt af Vagten,** er wurde von der Wache angerufen; — **En om Hjælp,** Einen um Hülfe anrufen, anflehen. — **Anraaben, Anraabning, Anraabelse,** c. Anrufen, Anflehen, n.
Anretning, c. -er. Anrichten, n., Anrichtung, f.; **tre -er,** drei Gänge; **første —,** der erste Gang, das erste Gericht.
Anrette, v. t. anrichten; — **et Gæstebud,** ein Gastmahl bereiten; — **et Blodbad,** ein Blutbad anrichten; — **Maden,** das Essen anrichten, serviren.
Ansats, c. ub. pl. Ansatz, m.
***Anse,** v. t. ændse.
Ansee, v. t. ansehen, betrachten; halten; **jeg -r Sagen som afgjort,** ich sehe die Sache für abgemacht an; **jeg -r ham for min Ven,** ich betrachte ihn als meinen Freund, ich sehe ihn für meinen Freund an; **jeg -r det at være under min Værdighed,** ich halte es unter meiner Würde; **han -s for flittig,** er gilt für fleißig; **en -t Mand,** ein angesehener Mann; **-s efter Loven,** nach dem Gesetze verurtheilt werden.
Anseelse, c. ub. pl. Ansehen, n.; **at være, staae i stor —,** in großem Ansehen stehen.
Anseende, n. ub. pl. Ansehen, n.; **efter —,** dem Anschein nach.
Anselig, adj. ansehnlich, bedeutend; **en — Mand,** ein angesehener Mann; **en — Formue,** ein bedeutendes Vermögen. — **Anselighed,** c. ub. pl. Ansehnlichkeit, f.
Ansige, v. t. see **tilsige.**
Ansigt, n. -er. Gesicht, Angesicht, Antlitz, n.; **see En lige i -et,** Eim. gerade ins Gesicht sehen; **sige En Noget lige i -et,** Eim. Etw. gerade ins Gesicht sagen; **blive lang i -et,** ein langes Gesicht machen; **sætte et venligt — op,** ein freundliches Gesicht machen; **vig fra mit —,** gehe mir aus den Augen; Smsætn.: **Ansigts-farve,** c. Gesichtsfarbe, f.; **-træk,** Gesichtszüge, pl.
Ansjos, c. -er. Anschove, f., Anschovis, m.
Anskaffe, v. t. anschaffen; — **sig en Vogn,** sich einen Wagen anschaffen. — **Anskaffelse,** c. Anschaffung, f.
Anskrig, n. pl. s. sg. Geschrei, n., Ruf, m.; **gjøre —,** Lärm machen.
Anskrive, v. t. anschreiben, anzeichnen; **være**

vel, ilde anskreven hos En, bei Eim. gut, schlecht angeschrieben sein, stehen. — **Anskrivning**, c. Anschreiben, n.

Anskue, v. t. anschauen.

Anskuelig, adj. anschaulich. — **Anskuelighed**, c. Anschaulichkeit, f.

Anskuelse, c. -r. Anschauung, Ansicht, f.; **den ydre** —, die äußere Anschauung; **efter min** —, meiner Meinung nach; **have forskjellige -r**, verschiedene Ansichten haben; **være af forskjellig** —, verschiedener Ansicht sein.

Anskyde, v. t. anschießen; **en anskudt Fugl**, ein angeschossener Vogel.

Anskyde, v. i. (i Kemien) sich ansetzen, krystallisiren.

Anslaae, v. t. anschlagen, veranschlagen, schätzen; — **hans Formue for høit**, sein Vermögen zu hoch schätzen.

Anslag, n. pl. s. sg. Schätzung, f.; Anschlag, Plan, m.; **et hemmeligt** —, ein heimlicher Anschlag, Plan; **et — mod mit Liv**, ein Anschlag auf mein Leben; **give En — paa Noget**, Eim. Anweisung auf Etw. geben.

Anspore, v. t. anspornen, antreiben.

Anspænde, v. t. anspannen, anstrengen; — **alle sine Kræfter**, all' seine Kräfte anspannen, aufbieten. — **Anspænding, Anspændelse**, c. Anspannung, Anstrengung, f.

Anstaae, v. t. anstehen, gefallen; sich schicken, geziemen; **det -r mig ikke**, es gefällt mir nicht; **som det -r en Mand**, wie einem Mann geziemt, wie es sich für einen Mann schickt.

Anstalt, c. -er. Anstalt, Vorbereitung, f.; **gjøre -er**, Anstalten machen; **-en ligger udenfor Byen**, die Anstalt liegt vor der Stadt.

Anstaltmager, c. -e. Projektmacher, m.

Anstand, c. ud. pl. Anstand, m.; **spise med** —, mit Anstand essen; **forlange** —, Anstand, Aufschub begehren.

Anstifte, v. t. anstiften, anrichten.

Anstille, v. t. anstellen; — **et Forsøg**, einen Versuch machen; — **sig**, sich anstellen, sich stellen; — **sig vred**, sich zornig anstellen; — **sig venlig**, freundlich thun; **han -r sig som om**, er thut als ob.

Anstrænge, v. t. anstrengen; — **sine Kræfter**, seine Kräfte aufbieten; **en -nde Reise**, eine anstrengende Reise. — **Anstrængelse**, c. Anstrengung, f.

Anstryge, v. t. anstreichen, tünchen.

Anstrøg, n. ud. pl. Anstrich, m.; **et — af Fromhed**, ein Anstrich von Frömmigkeit.

Anstændig, adj. anständig, geziemend, passend; **et -t Giftermaal**, eine passende Heirath; **en — Opførsel**, ein anständiges el. geziemendes Betragen; **en — Pige**, ein ehrbares Mädchen; **en — Betaling**, eine passende Bezahlung. — **Anstændighed**, c. Anständigkeit, Ehrbarkeit, f.

Anstød, n. pl. s. sg. Anstoß, m.; **ved et — mod Muren**, bei einem Stoße gegen die Mauer; **fremsige Noget uden** —, Etw. ohne Anstoß (Anstoßen) hersagen; **give** —, Anstoß erregen; **et — af Feber**, ein Anfall des Fiebers; Emsætn.: **Anstøds-sten**, Stein des Anstoßes, m.

Anstødelig, adj. anstößig. — **Anstødelighed**, c. Anstößigkeit, f.

Ansvar, n. ud. pl. Verantwortung, f.; **Du kan gjøre det paa mit** —, Du kannst es auf meine Verantwortung thun; **staae til — for Noget**, für Etw. verantwortlich sein; **drage til** —, zur Verantwortung ziehen.

Ansvarlig, adj. verantwortlich; **være — for Noget**, für Etw. verantwortlich sein. — **Ansvarlighed**, c. Verantwortlichkeit, f.

Ansvare, v. t. verantworten.

Ansætte, v. t. ansetzen; schätzen; festsetzen; anstellen; — **en Vare for høit**, eine Waare zu hoch ansetzen; **hvor høit -r man hans Formue**, wie hoch schätzt man sein Vermögen; — **en Dag**, einen Tag festsetzen, bestimmen; **han er nylig bleven ansat**, er ist vor Kurzem angestellt worden. — **Ansættelse**, c. Ansetzen, n., Anschlag, m., Schätzung, f., Anstellung, f.; **faae en** —, eine Anstellung bekommen.

Ansættende, partic. **komme** —, herangejagt, herbeigelaufen, gesegelt kommen.

Ansætter, c. -e. Ladestock (zu Kanonen), m.

Ansøge, v. t. ansuchen; — **om et Embede**, um ein Amt ansuchen.

Ansøger, c. -e. Bittsteller, Supplicant, m.

Ansøgning, c. -er. Gesuch, n., Bittschrift, f., Ansuchen, n.; **indgive en** —, ein Gesuch einreichen.

Antage, v. t. annehmen; aufnehmen; übernehmen; halten; — **en Lærer**, einen Lehrer annehmen; — **en Religion**, eine Religion annehmen; — **en Mening**, eine Meinung annehmen; — **Kongetitlen**, den Titel eines Königs annehmen; — **et Tilbud**, ein Anerbieten annehmen; — **en Skikkelse**, eine Gestalt annehmen; — **et Medlem**, ein Mitglied aufnehmen; — **en Sag at føre**, die Führung einer Sache übernehmen; — **et Barn**, ein Kind adoptiren; **jeg antog ham for en ærlig Mand**, ich hielt ihn für einen ehrlichen Mann; **jeg antager, at ...**, ich nehme an, daß; — **en Vexel**, einen Wechsel acceptiren; — **sig en Person**, sich einer Person annehmen. — **Antagelse**, c. Annahme, Aufnahme, Übernahme, f.

Antagelig, adj. annehmlich, annehmbar, anständig; **-e Vilkaar**, annehmbare Bedingungen; — **Betaling**, anständige Bezahlung. — **Antagelighed**, c. Annehmbarkeit, f.

Antal, n. ud. pl. Anzahl, Zahl, f.

Antaste, v. t. antasten; angreifen.

Antegne, v. t. anzeichnen, aufzeichnen. — **Antegnelse**, c. Aufzeichnung, f.

Antegning, c. -er. Bemerkung, Notiz, f.

Antik, adj. antik.

Antikviteter, pl. Alterthümer, pl.

Antikvar, c. -er. Antiquar, Alterthumsforscher, m.

Antilope, c. -r. Antilope, f.

Antipode, c. -r. Antipode, Gegenfüßler, m.

Antog, n. ud. pl. Anzug, m.

Antræde, v. t. antreten.

Antræffe, v. t. antreffen.

Antvorde, v. t. überantworten, übergeben.

Antyde, v. t. andeuten. — **Antydning,** c. Andeutung, f.

Antænde, v. t. anzünden, anstecken; fig. anzünden. — **Antændelse,** c. Anzündung, f., Anstecken, n.

Antændelig, adj. zündbar, entzündbar. — **Antændelighed,** c. Entzündbarkeit, f.

Anvende, v. t. anwenden, verwenden; — **sin Tid vel,** die Zeit gut anwenden; — **mange Penge, megen Tid, megen Flid paa Noget,** viel Geld, Zeit, Mühe auf Etw. verwenden; — **en Lignelse,** ein Gleichniß anwenden. — **Anvendelse,** c. Anwendung, Verwendung, f., Gebrauch, m.; **gjøre en god — af Noget,** einen guten Gebrauch von Etw. machen.

Anvendelig, adj. anwendbar, brauchbar. — **Anvendelighed,** c. Anwendbarkeit, Brauchbarkeit, f.

Anvise, v. t. anweisen; — **en Plads,** einen Platz anweisen; — **Arbeidere,** den Arbeitern Anweisung geben, die Arbeiter anweisen; — **Penge,** Geld anweisen.

Anvisning, c. -er. Anweisung; **give En — paa Noget,** Eim. Anweisung auf Etw. geben; *(i Bjergværkerne) — **af Malm,** die Anweisung.

Apanage, c. -r. Apanage, f., Leibgedinge, n.

Apelsin, c. -er. Apfelsine, f.

Apenninerne, pl. die Apenninen.

Apoplexi, c. ud. pl. Apoplexie, f.

Apoplektisk, adj. apoplektisch.

Apostel, c. -stle el. -stler. Apostel, m.; **-stlernes Gjerninger,** die Apostelgeschichte; **reise med -stlenes Befordring,** auf des Schusters Rappen reisen.

Apostolisk, adj. apostolisch.

Apothek, n. -er. Apotheke, f.

Apotheker, c. -e. Apotheker, m.; Sammensætn.: **Apotheker-dreng,** Apothekerlehrling, m.; **-kunst,** Apothekerkunst, f.; **-regning,** Apothekerrechnung, f.; **-varer,** Apothekerwaaren, pl.; **-vægt,** Apothekergewicht, n.

Apparat, n. -er. Apparat, m.

Appel, c. Appellation, f.

Appellere, v. i. appelliren.

Appendix, n. Appendix, m.

Appetit, c. ud. pl. Appetit, m.

Applaudere, v. t. applaudiren.

Apposition, c. -er. Apposition, f.

Aprikos, c. -er. Aprikose, f.

April, c. ud pl. April, m.; **i —,** im April; **narre En —, sende En —,** Einen in den April schicken; Sammensætn.: **Aprils-nar,** Aprilnarr, m.; **-veir,** Aprilwetter, n.

Ar, n. pl. s. sg. Narbe, Schramme; **faae et —,** eine Narbe davontragen; **-ret paa Stoveien,** die Narbe am Griffel; **et medfødt —, ein Mut**termal.

*__Ar, Arb,__ see **Al.**

Araber, c. -e. Araber, m.

Arabisk, adj. arabisch.

Arak, c. ud. pl. Arack, m.

Arbeide, n. -r. Arbeit, f.; **sætte En i —,** Einen beschäftigen, anstellen; **sætte En til et —,** Einem eine Arbeit auftragen; **han er altid i —,** er ist immer beschäftigt, immer bei der Arbeit; **det er i el. under —,** es ist unter Arbeit; **gaae paa —,** auf Arbeit gehen; **give En —,** Eim. zu thun geben; **en Forfatters -r,** die Arbeiten eines Verfassers; Sammensætn.: **Arbeids-anstalt,** Arbeitshaus, n.; **-bi,** Arbeitsbiene, f.; **-bord,** Arbeitstisch, m.; **-brug,** Gebrauch bei der Arbeit, m.; **-byrde,** Last der Arbeit, f.; **-dag,** Arbeitstag, Werkeltag, m.; **-dygtig,** arbeitsfähig, arbeitskräftig; **-dyr,** Lastthier, n.; **-folk,** Arbeitsleute, Arbeiter, pl. **-fri,** unbeschäftigt, frei; **-før,** arbeitsfähig, arbeitskräftig; **-hest,** Lastpferd, n.; **-hus,** Arbeitshaus n.; **-karl,** Tagelöhner, m.; **-kraft,** Arbeitskraft, f.; **-lyst,** Lust zur Arbeit, f.; **-lysten,** arbeitsam; **-løn,** Arbeitslohn, Macherlohn, n. (m.); **-løs,** arbeitslos; **-løshed,** Arbeitslosigkeit, f.; **-mand,** Arbeitsmann, m.; **-sky,** Arbeitsscheu, f.; **-sky,** arbeitsscheu; **-sparende,** Arbeit ersparend; **-stue,** Arbeitsstube, f., Arbeitszimmer, n.; **-tid,** Arbeitszeit, f.; **-time,** Arbeitsstunde, f.; **-tøi,** Arbeitszeug, n.; **-vant,** an Arbeit gewohnt; **-vogn,** Lastwagen, m.; **-værelse,** Arbeitszimmer, n.

Arbeide, v. t. og i. arbeiten; — **paa Noget,** an Etw. arbeiten; — **Leret vel,** den Thon gut bearbeiten; — **sig frem,** sich vorwärts arbeiten; — **sig op,** sich aufarbeiten; — **sig ihjel,** sich zu Tode arbeiten; — **i Steen,** in Stein arbeiten; **Skibet -r,** das Schiff arbeitet; **Vinen -r,** der Wein gährt.

Arbeider, c. -e. Arbeiter, m.

Arbeiderske, c. -r. Arbeiterin, f.

Arbeidsom, adj. arbeitsam, thätig. — **Arbeidsomhed,** c. Arbeitsamkeit, f.

Archi-, see **Arki-.**

Areal, n. -er. Areal, n.

Arg, adj. arg, arglistig, boshaft.

Argelist, c. ud. pl. Arglist, f.

Arie, c. -r. Arie, f.

Arildstid, i: **fra —,** von Alters her, von je her, seit Menschengedenken.

Arithmetik, c. ud. pl. Arithmetik, f.

Arithmetisk, adj. arithmetisch.

Ark, c. ud. pl. Arche, f.; **Pagtens —,** die Bundeslade.

Ark, n. pl. s. sg. Bogen, m.; Sammensætn.: **Arketal,** Bogenzahl, f.; **-vis,** bogenweise.

Arkadier, c. -e. Arkadier, m.

Arkadisk, adj. arkadisch.

Arkeli, n. **-er**. Arkeli, f., Pulverkammer eines Kriegsschiffes, f.
Arkitekt, c. **-er**. Architekt, m.
Arkitektonisk, adj. architektonisch.
Arkitektur, c. Architektur, f.
Arkiv, n. **-er**. Archiv, n.
Arkivar, c. **-er**. Archivar, m.
Arm, adj. arm, armselig, elend; **den -e Djævel**, der arme Teufel.
Arm, c. **-e**. Arm, m. (*Ärmel, m.); **-en paa en Lysekrone**, der Arm eines Kronleuchters; **— af Havet**, Arm des Meeres; **tage En under -en**, Einen unter den Arm nehmen; fig. Eim. unter die Arme greifen; **kaste sig i -ene paa En**, sich Eim. in die Arme werfen; **tage i -ene**, in die Arme nehmen; **slaae -ene om En**, Einen umschlingen; Smsætn.: **Arm-baand**, Armband, n.; **-been**, Armbein, n.; **-bind**, Armbinde, f.; **-brud**, Armbruch, m.; ***-bue**, Ellbogen, m.; **-fuld**, Armvoll, m.; **-hul** el. **-hule**, Armloch, n.; **-pibe**, Armröhre, f.; **-pude**, Armkissen, n.; **-ring**, Armring, m., Armspange, f.; **-skinne**, Armschiene, f.; **-smykke**, Armschmuck, Armring, m.; **-stage**, Armleuchter, m.; **-stol**, Armsessel, m.; **-stød**, Armlehne, f.; **-tag**, Griff, m.; **-tyk**, armsdick.
Armee, c. **-r**. Armee, f.
Armenier, c. **-e**. Armenier, m.
Armenisk, adj. armenisch.
Armere, v. t. armiren.
Armod, c. ud. pl. Armuth, f.
Arnauter, c **-e**. Arnaute, m.
Arne, c. **-r**. Herd, m.; Smsætn.: **Arne-krog**, Ofenecke, f.; **-sted**, Feuerherd, m., Feuerstätte, f.
Arno, c. (Flod), Arno, m.
Aromatisk, adj. aromatisch, würzig.
Arpe, c. ud. pl. Heidenhaut, f.
Arragonier, c. **-e**. Arragonier, m.
Arrak, c. ud. pl. Arack, m.
Arrest, c. ud. pl. Arrest, m., Haft, f.; Gefängniß, n.; **belægge med —**, mit Arrest belegen; **være i —**, verhaftet sein, in Haft sein; Smsætn.: **Arrest-forretning**, c. Beschlaglegung, Beschlagnehmung, f.; **-forvarer**, Kerkermeister, Gefangenwärter, m.; **-hus**, Gefängniß, n.; **-ordre**, Arrestbefehl, m.; **-penge**, Arrestgeld, n.
Arrestant, c. **-er**. Arrestant, Gefangene, m.
Arrestere, v. t. arretiren, verhaften, gefangen setzen; in Verhaft nehmen.
Arret, adj. narbig, benarbt.
Arrieregarde, c. Hintertreffen, n. Nachhut, f.
Arrig, adj. reizbar, zornmüthig, giftig; **en — Kvinde**, eine böse Sieben; **en — Hund**, ein bissiger Hund; **blive — paa En**, Eim. böse werden.
Arrighed, **Arrigskab**, c. ud. pl. Reizbarkeit, Gereiztheit, f.
Ars, **Arts**, c. **-e**. Arsch, Hintere, m.; Smsætn.: **Ars-balde**, Arschbacke, f.; **-læder**, Hinterleder, n.
Arsenal, n. **-er**. Arsenal, n.
Arsenik, c. Arsenik, m.
Art, c. **-er**. Art, Weise, f.; **begge ere af samme —**, beide sind von derselben Art; **en — Reisehue**, eine Art von Reisemütze; **det ligger i -en**, das liegt in der Art; **paa en egen —**, auf eine besondere Weise, in einer eigenen Weise; **det har ingen —**, es hat keinen Schick; Smsætn.: **Art-mærke**, Kennzeichen der Art, n.
Arte, v. i. og r. arten, gedeihen; **Sønnen -r ikke efter Faderen**, der Sohn artet nicht nach seinem Vater; **denne Væxt vil ikke — sig**, dieses Gewächs will nicht gedeihen; **dette Barn -r sig godt**, dieses Kind artet gut; **det vil ikke — sig for ham**, es will ihm nicht gelingen.
Artig, adj. artig, höflich; **en — Dreng**, ein artiger Knabe; **det er ikke -t at tale formeget**, es ist nicht höflich zuviel zu sprechen; **et -t Puds**, ein schöner Streich. — **Artighed**, c. Artigkeit, Höflichkeit, Gefälligkeit, f.; pl. Artigkeiten.
Artikel, c. **-kler**. Artikel, m.
Artilleri, n. ud. pl. Artillerie, f.
Artillerist, c. **-er**. Artillerist, m.
Artiskok, c. **-ker**. Artischocke, f.
Arv, c. **-e**. Erbe, n.; Erbschaft, f., Erbtheil, n.; **faae en —**, eine Erbschaft thun; **faae en — efter En**, Einen beerben; **tiltræde en —**, eine Erbschaft antreten; **tage — el. gaae i —**, erben; **Broderen og Søsteren gaae i lige —**, der Bruder und die Schwester erben zu gleichen Theilen; **dette Huus er gaaet i — fra Faderen til Sønnen**, dieses Haus ist vom Vater auf den Sohn fortgeerbt; **denne Frygt gik i — til Sønnen**, diese Furcht vererbte sich auf den Sohn; **give En Noget til — og Eie**, Eim. Etw. zum ewigen Besitze übertragen; Smsætn.: **Arv-tager**, Erbnehmer, m. — **Arve-adel**, Erbadel, m.; **-begravelse**, Erbbegräbniß, n.; **-berettiget**, erbberechtigt; **-del**, Erbtheil, n.; **-deling**, Erbtheilung, Erbschicht, f.; **-dyd**, Erbtugend, angeerbte Tugend, f.; **-fald**, Erbfall, m.; **-feil**, Erbfehler, m.; **-fiende**, Erbfeind, m.; **-fiendskab**, Erbfeindschaft, f.; **-fordring**, Erbanspruch, m.; **-fyrste**, Erbfürst, m.; **-fæste**, Erbpacht, f.; **-fæsteafgift**, Erbpachtgeld, n.; **-fæstegaard**, Erbpachtgut, n.; **-fæster**, Erbpächter, m.; **-følge**, Erbfolge, f.; **-følgekrig**, Erbfolgekrieg, m.; **-følgelov**, Erbfolgegesetz, n.; **-følgeorden**, Erbfolgeordnung, f.; **-gaard**, Erbhof, m.; **-gang**, Erbfolge, f.; **-gjæld**, Erbschuld, f.; **-gods**, Erbgut, n., Erbschaft, f.; **-herre**, Erbherr, m.; **-hus**, das königliche Haus; **-hylding**, Erbhuldigung, f.; **-jord**, Erbländereien, pl.; **-konge**, Erbkönig, m.; **-lader**, Erblasser, m.; **-lehn**, Erblehen, n.; **-lod**, Erbtheil, n.; **-lov**, Erbgesetz, n.; **-løs**, erblos; **gjøre -løs**, enterben; **-onde**, Erbübel, n.; **-pagt**, Erbvertrag, Erbvergleich, m.; **-part**, Erbtheil, n.; **-prinds**, Erbprinz, m.; **-regering**, erbliche Regierung, f.; **-ret**, Erbrecht, n.; **-rige**, Erbreich, n.; **-sag**, Erbschaftssache, f.; **-skifte**, Erbschaftstheilung, Erbschicht f.; **-stat**, Erbstaat, m.; **-statholder**, Erbstatthalter, m.; **-strid**, Streit wegen einer Erbschaft, m.; **-svig**, Unterschleif bei einer Erbschaft, m.; **-syge**,

Erbübel, n., Erbkrankheit, f.; **-føde,** Erbgut, n.; **-tægt,** der Antritt einer Erbschaft.

Arve, v. t. og i. erben, beerben; **Børn — deres Forældre,** die Kinder beerben die Eltern; **han -de denne Eiendom,** er erbte dieses Gut; **det har han -t efter sin Fader,** das hat er von seinem Vater geerbt.

Arve, c. Wegetritt, m. (Alsine media).

Arvelig, adj. erblich. — **Arvelighed,** c. Erblichkeit, f.

Arving, c. -er. Erbe, m.

***Asald,** c. -er. Vogelbeere, f. (Sorbus Aria).

Ase, v. i. eseln, (vulg.).

***Ase,** v. t. — **ud,** völlig ermatten, ermüden.

Asen, n. -er. Esel, m.; Smsætn.: **Asen-føle,** Eselfüllen, n.; **-hud,** Eselhaut, f.

Aseninde, c. -r. Eselin, f.

Asiater, c. -e. Asiate, m.

Asiatisk, adj. asiatisch.

Asien, n. Asien, n.

Ask, c. -er. Esche, f.; Smsætn.: **Aske-træ,** Esche.

***Ask,** c. -er. Schachtel, Dose, f., Kübel, Zuber, m.

Aske, c. ud. pl. Asche, f.; **lægge en By i —,** eine Stadt einäschern; Smsætn.: **Aske-blandet,** mit Asche vermischt; **-fang,** Aschengrube, f.; **-farve,** Aschfarbe, f.; **-farvet,** aschfarbig; **-graa,** aschgrau; **-hul,** Aschenloch, n.; **-kage,** Aschenkuchen, m.; **-krukke,** Aschenkrug, m.; **-lud,** Aschlauge, f.; **-onsdag,** Aschermittwoch, m.; **-pot,** fig. Aschenbrödel, m.; **-salt,** Aschensalz, n.

***Askelads,** c. fig. Aschenbrödel, m.

Asp, c. -er. Espe, f.; Smsætn.: **Aspe-løv,** Espenlaub, n.

Asparges, c. pl. s. sg. Spargel, m.

Asphalt, n. ud. pl. Asphalt, m.

Aspirere, v. t. aspiriren.

Assessor, c. -er. Assessor, m.

Assistentshus, n. -e. Lombard, Leihhaus, n.

Assurance, c. -r. Assecuranz, Versicherung, f.; Smsætn.: **Assurance-kompagni,** Assecuranzgesellschaft, f.; **-police,** Versicherungspolice, f.; **-præmie,** Versicherungsprämie, f.

Assurandeur, c. -er. Assecurateur, m.

Assurere, v. t. versichern.

Assyrier, c. -e. Assyrier, m.

Assyrisk, adj. assyrisch.

Aster, c. -s. Aster, f.

Asthma, c. ud. pl. Asthma, n.

Astrolog, c. -er. Astrolog, m.

Astrologi, c. Astrologie, f.

Astronom, c. -er. Astronom, m.

Astronomi, c. Astronomie, f.

At, conj. daß; damit; zu; **jeg hører, at han er syg,** ich höre, daß er krank ist; **kom hid, — jeg kan høre, hvad Du siger,** komm her, damit ich hören kann, was Du sagst; **— Ingen skal troe,** damit Keiner glaube; **det begynder — regne,** es fängt an zu regnen; **— leve er — tænke,** Leben ist denken; **det kalder jeg — synge,** das heiße ich singen.

Atheist, c. -er. Atheist, m.

Atheisme, c. ud. pl. Atheismus, m.

Athenen, Athen, n.

Athenienser, c. -e. Athener, m.

Athenienfisk, adj. athenienfisch.

Atlanterhav, n. das atlantische Meer.

Atlas, c. og n. Atlas, m.

Atlask, c. ud. pl. Atlaß, m.; **Atlaskes,** atlassen, von Atlaß.

Atmosphære, c. -r. Atmosphäre, f.

Atmosphærisk, adj. atmosphärisch.

Atom, n. -er. Atom, m.

***Atpaa,** adv. obendrein, noch dazu, überdieß.

Atten, num. achtzehn.

Attende, num. der achtzehnte.

Atter, adv. wieder; wiederum, abermals; Smsætn.: **Atter-*bud,** Absage, f.; **sende -bud,** absagen lassen; **-kjøb,** Rückkauf, m.; **-komst,** Wiederkunft, Rückkehr, f.; **-skin,** Wiederschein, m.

Attest, c. -er. Attest, n., Schein, m., Zeugniß, n.

Attestats, c. ud. pl. Examen, n.; **være op til —,** das Examen machen.

Attestere, v. t. attestiren, bescheinigen.

Attisk, adj. attisch.

Attraa, c. ud. pl. Verlangen, n., Begierde, Sehnsucht, f.

Attraae, v. t. verlangen, begehren, wünschen, nach Etw. streben.

Au, interj. au!

Auction, c. -er. Auction, Versteigerung, f.; **sætte Noget til —,** Etw. versteigern; Smsætn.: **Auctions-holder,** Auctionator, Versteigerer, m.; **-katalog,** Auctionskatalog, m.; **-regning,** Auctionsrechnung, f.; **-sted,** Auctionsort, m.

Audients, c. -er. Audienz, f.

Auditeur, c. -er. Auditeur, m.

Auditorium, n. -rier. Auditorium, n., Hörsaal, m.

August, c. August, m.; **i —,** el. **i -maaned,** im August.

***Aur,** c. Kies, Kiessand, m.

Aurikel, c. -kler. Aurikel, f.

Australien, n. Australien, n.

Australier, c. -e. Australier, m.

Australisk, adj. australisch.

Autor, c. -er. Autor, m.

Autorisere, v. t. autorisiren.

Autoritet, c. -er. Autorität, f.

Avancere, v. i. avanciren.

Avantgarde, c. Vordertreffen, n., Vortrab, m., Vorhut, f.

Ave, c. ud. pl. Zucht, f., Gehorsam, m.; **holde i —,** in Zucht halten; Smsætn.: **Ave-løs,** zuchtlos.

Ave, v. t. züchtigen.

Avertere, v. t. annonciren, anzeigen.

Avertissement, n. -er. Annonce, Anzeige, f.

Avet, adj. verkehrt.

Avind, c. ud. pl. Neid, m., Groll, m.; **bære — til En,** Einen beneiden, Eim. grollen; Smsætn.:

Avind-Skjold, Hochverrath, m.; **-syg**, neidisch, eifersüchtig, gehässig; **-syge**, Neid, m., Eifersucht, f. — **Avinds-fri**, neidlos; **-fuld**, neidisch, gehässig; **-færd**, gehässiges Betragen, n.; **-mand**, Neider, Feind, m.

Avis, c. **-er**. Zeitung, f.; Smsætn.: **Avis-bud**, Zeitungsträger, m.; **-efterretning**, Zeitungsnachricht, f.; **-frieri**, Heirathsgesuch in der Zeitung, n.; **-nyhed**, Zeitungsneuigkeit, f.; **-papir**, Zeitungspapier, n.; **-skriver**, Zeitungsschreiber, m.; **-trykker**, Zeitungsdrucker, m.

Avl, c. ud. pl. Bau, Anbau, Ackerbau, m.; Zucht, f.; Ernte, f.; **dette Aars —**, der Ertrag dieses Jahres; Smsætn.: **Avls-brug**, Ackerbau, m.; **-bruger**, Ackerbauer, m.; **-bygninger**, Wirthschaftsgebäude, pl.; **-drift**, Ackerbau, m.; **-forvalter**, Verwalter, m.; **-gaard**, Meierhof, Hof, m.; Vorwerk, n.; **-karl**, Großknecht, Oberknecht, m.; **-mand**, Ackerbauer, m.

*Avl, c. -er. Esse, Feueresse, f.

Avle, v. t. zeugen, erzeugen, bauen; **— Børn**, Kinder zeugen; **den ene Tanke -r den anden**, der eine Gedanke erzeugt den andern; **— Korn**, Korn bauen; Smsætn.: **Avle-daad**, Zeugung, f.; **-drift**, Geschlechtstrieb, m.; **-dygtig**, zeugungsfähig; **-dygtighed**, Zeugungsfähigkeit, f.; **-evne**, **-kraft**, Zeugungsvermögen, n.; **-lem**, Zeugungsglied, Geschlechtsglied, n.; **-lyst**, Geschlechtstrieb, m.

Avling, c. **-er**. Erzeugung, f.; Ackerbau, m.; Ertrag, m.

Avn, c. **-e**. Maser, f. (i Træ).

Avnbøg, c. **-e**. Hagebuche, f.

Avne, c. **-r**. Spreu, f., Kaff, n.; Smsætn.: **Avn-bing**, Spreukasten, m. — **Avne-kurv**, Spreukorb, m.

Avnet, adj. spreuig.

Ax, n. pl. s. sg. Ähre, f.; **Kornet sætter —**, das Korn schießt in Ähren, ährt sich; **sanke —**, Ähren lesen; Smsætn.: **Axe-krands**, Ährenkranz, m.; **-sankning**, Ährenlese, f.; **-skæg**, Achel, Age, f.

Axe, c. **-r**. Achse, f.

Axel, c. **-xler**. Achse, f.; Smsætn.: **Axel-arm**, Achsenarm, m.; **-mule**, Achsenpfanne, f.; **-plade**, Achsenschiene, f.

Axel, c. **-xler**. Achsel, Schulter, f.; Smsætn.: **Axel-baand**, Achselband, n.; **-ben**, Schulterbein, n.; **-blad**, Schulterblatt, n.; **-før**, breitschulterig; **-hæng**, Wehrgehenk, n.; **-led**, Schulterglied, n.; **-skjærf**, Wehrgehenk, n.; **-stærk**, breitschulterig.

*Axelbær, n. pl. s. sg. Vogelbeere, f.

Axle, v. t. überwerfen, auf die Schulter nehmen; um die Schulter werfen, umwerfen.

Azursten, c. **-e**. Azur, Lazurstein, m.

B.

Baad, c. **-e**. Boot, n., Kahn, Nachen, m.; Smsætn.: **Baad-fuld**, Bootsladung, f.; **-fører**, Kahnführer, m. — **Baade-bygger**, Kahnbauer, m.; **-byggeri**, Werft für Böte, n.; **-bygning**, Bau eines Bootes, m.; **-fart**, Kahnfahrt, f. **-havn**, Hafen für Böte, m.; **-hus**, Schuppen für Böte, m.; **-tour**, Wasserfahrt, f. — **Baads-aare**, Bootsruder, n.; **-anker**, Bootsanker, m.; **-folk**, Bootsleute; **-fragt**, Bootsladung, f., Miethe für ein Boot, f.; **-hage**, Bootshaken, m.; **-karl**, Bootsknecht, m.; **-ladning**, Bootsladung, f.; **-leie**, Miethe für ein Boot, f.; **-mand**, Bootsmann, m.; **-mandsmat**, Bootsmannsmaat, m.; **-mandspibe**, Bootsmannspfeife, f.; **-mast**, Mast eines Bootes, m.; **-pligt**, Halbdeck eines Bootes, n.; **-seil**, Segel eines Bootes, n.; **-stage**, Flößerstange, f.; **-tofte**, Ruderbank, f.

Baade, v. t. in einem Boote transportiren.

Baade, c. Vortheil, Nutzen, Gewinn, m.; Smsætn.: **Baade-fuld**, vortheilhaft; **-løs**, unvortheilhaft.

Baade, v. t. og i. gewinnen; nützen, frommen; **han -de Intet ved Byttet**, er gewann Nichts beim Tausche; **det -r dem ikke**, es frommt ihnen nicht.

Baade, adj. beide.

Baade, conj. i: **— ... og**, sowohl ... als auch.

Baal, n. pl. s. sg. Scheiterhaufe, m., Feuer, n.; **døe paa -et**, auf dem Scheiterhaufen sterben; **Døden paa -et**, der Feuertod; **dømmes til — og Brand**, zum Feuertode verurtheilt werden; **de tændte et stort —**, sie zündeten ein großes Feuer an.

Baand, n. pl. s. sg. Band, n.; **Pigen har røde — paa Hatten**, das Mädchen hat rothe Bänder am Hute; **— paa en Tønde**, der Reif an einer Tonne; **lægge En i — og Lænker**, in Ketten und Bande legen, in Bande schlagen; **Blodets, Kjærlighedens, Venskabets —**, die Bande des Blutes, der Liebe, der Freundschaft; **lægge — paa sin Tunge**, seine Zunge zügeln; **Du skal ikke lægge — paa dine Følelser**, Du sollst deinen Gefühlen keinen Zwang anthun; Smsætn.: **Baand-driver**, Triebel, m.; **-hage**, Bandhaken, Reifhaken, m.; **-handel**, Bandhandel, Bandladen, m.; **-handler**, Bandhändler, m.; **-jern**, Bandeisen, n.; **-kniv**, Bandmesser, Reifmesser, Bindmesser, n.; **-kræmmer**, Bandkrämer, m.; **-løkke**, Bandschleife, f.; **-mager**, Verfertiger von Reifen, m.; **-pil**, Bandweide, Korbweide, f. (Salix viminalis); **-rose**, Bandrose, c.; **-rulle**, Rolle Band, f.; **-sløife**, Bandschleife, f.; **-stage**,

Reifstab, m., Reifstange, f., Reifstecken, m., Reifholz, n.; **-stol**, Schneidebank, Schnitzbank, f.; **-væv**, Bandwebstuhl, m.; **-væver**, Bandweber, Bandwirker, m.; **-æske**, Bandschachtel, f.; **-øxe**, Schlägel, m.

Baare, c. -r. Bahre, f.; *Tragbahre, f.

***Baare**, c. -r. Welle, Woge, f.

Baaren, adj. geboren.

Baas, c. -e. Stand, Ständer, m.

Baase, v. t. stallen, einstallen.

Bable, v. i. babbeln, plaudern, schwatzen.

Babylonier, c. -e. Babylonier, m.

Babylonisk, adj. babylonisch.

Bad, n. -e. Bad, n.; **tage et —**, ein Bad nehmen; **reise til et —**, ins Bad reisen; **ligge ved et —**, sich im Bade aufhalten; Smsætn.: **Bad-stue**, Badstube, f., *Darre, f.; **-stuemand**, Badewärter, m.

Bade, v t. baden; Smsætn.: **Bade-anstalt**, Badeanstalt, f.; **-gæst**, Badegast, m.; **-hus**, Badehaus, n.; **-kammer**, Badezimmer, n.; **-kar**, Badewanne, f.; **-klæder**, Badeanzug, m.; **-kur**, Badekur, f.; **-mand**, Badewärter, m.; **-reise**, Badereise, f.; **-sted**, Badeort, Badeplatz, m.; **-tid**, Badezeit, f.

Badning, c. ud. pl. Baden, n.

Badsker, c. Bartscherer, Bader, m.

Bag, c. ud. pl. Rücken; Hintere, m.; **han tog Kisten paa sin —**, er nahm den Kasten auf den Rücken; **tale ilde om En paa hans —**, Übles von Eim. hinter seinem Rücken reden; **han satte sig paa sin —**, er setzte sich auf den Hintern; **han har mange Aar paa —en**, er ist hoch bei Jahren; **-en af Haanden**, die äußere Seite der Hand; **-en af en Kniv**, der Rücken eines Messers.

Bag, præp. hinter; **han stillede sig — et Træ**, er stellte sich hinter einen Baum; **han førte mig — Lyset**, er führte mich hinter das Licht; **han stod — et Træ**, er stand hinter einem Baume; **han kløede sig — Øret**, er kratzte sich hinter den Ohren; **han har en Ræv — Øret**, er hat es faustdick hinter den Ohren.

Bag, adv. hinten; **hun betragtede ham baade for og —**, sie betrachtete ihn von vorne und von hinten; **han faldt — af**, er fiel hinten ab; **han løb — efter mig**, er lief hinter mir her; **han kom — efter**, er kam hinterher, hinterdrein; **han kommer altid -efter**, er kommt immer zu spät; **han begyndte -fra**, er begann von hinten; **han sad -i Vognen**, er saß hinten im Wagen; **Kuglen gik -ind**, die Kugel ging von hinten hinein; **Haaret hang -ned**, das Haar hing hinten herab; **vi kjørte -om**, wir fuhren hinten herum; **Hesten slaaer -ud**, das Pferd schlägt hinten aus; **han faldt -over**, er fiel hinten über, rücklings; **Tjeneren stod -paa**, der Diener stand hinten; **Huset er -til forfaldent**, das Haus ist nach hinten verfallen; **han gik — ved mig**, er ging hinter mir.

Bagage, c. ud. pl. Bagage, f., Gepäck, n.

Bagatel, c. -ler. Kleinigkeit, Bagatelle, f.; **det er en —**, das ist eine Kleinigkeit.

Bagaxel, c. -xler. Hinterachse, f.

Bagben, n. pl. s. sg. Hinterbein, n., Hinterfuß, m.; **sætte sig paa -ene**, auf die Hinterbeine treten.

Bagbinde, v. t. Eim. die Hände auf den Rücken binden.

Bagbord, c. ud. pl. Backbord, m.

Bagbov, c. -e. Hinterkeule, f.

Bagbygning, c. -er. Hintergebäude, n.

Bagdel, c. -e. Hintertheil, n.; især: Hintere, m.

Bagdør, c. -e. Hinterthür, f.

Bage, v. t. backen; **Bageren -r Brød**, der Bäcker backt Brod; **Brødet -s i Ovnen**, das Brod backt im Ofen; Smsætn.: **Bage-varme**, Backhitze, f.

Bagefter, adv. hinterdrein, hinterher.

Bagende, c. -r. Hintertheil, n.

Bager, c. -e. Bäcker, m.; Smsætn.: **Bager-bod**, Bäckerladen, m.; **-brød**, Bäckerbrod, n.; **-dreng**, Bäckerbursche, m.; **-gaard**, Bäckerei, f.; **-kone**, Bäckerin, f.; **-løn**, Backgeld, n.; **-mester**, Bäckermeister, m.; **-ovn**, Backofen, m.; **-penge**, Backgeld, n.; **-skovl**, Backschaufel, f.

Bageri, n. -er. Bäckerei, f., Backhaus, n.

Bagers, n. -er. Backhaus, n.

Bagerst, adj. hinterst.

Bagfjerding, c. -er. Hinterviertel, n., Keule, f.

Bagfinne, c. -r. Hinterflosse, f.

Bagfjæl, c. -e. Hinterbrett, n.

Bagflik, c. -ker. Hinterfleck, m.

Bagflikke, v. t. einen Hinterfleck ansetzen.

Bagfod, c. -fødder. Hinterfuß, m.

Bagfra, adv. von hinten.

Baggaard, c. -e. Hinterhof, m.

Baggrund, c. ud. pl. Hintergrund, m.

Baghaand, c. ud. pl. Hinterhand, f.; **være el. sidde i —en**, in der Hinterhand sein, die Hinterhand haben; **have Noget i —en**, Etw. im Hintergrunde haben.

Baghaar, n. ud. pl. Hinterhaar, n.

Baghjul, n. pl. s. sg. Hinterrad, n.

Baghold, n. pl. s. sg. Hinterhalt, m.; **lægge Tropper i —**, Truppen in den Hinterhalt legen; **ligge i —**, im Hinterhalt liegen.

Baghoved, n. ud. pl. Hinterkopf, m.

Baghus, n. -e. Hinterhaus, Hintergebäude, n.

Bagkammer, n. -kamre. Hinterkammer, f.

Bagkappe, c. -r. Hinterleder, n.

Bagklo, c. -kløer. Hinterklaue, f.

Bagkrog, c. -e. der entlegene Winkel.

Bagkrop, c. ud. pl. Hintertheil, n.

Baglaage, c. -r. Hinterpforte, f.

Baglaar, n. pl. s. sg. Hinterkeule, f.

Baglaas, c. i: **Døren er i —**, das Schloß hat übergeschnappt; **Munden gaaer, løber i — for ham**, er bleibt in der Rede stecken.

Bagladevaaben, n. pl. s. sg. Hinterladungswaffe, f.
Bagladning, c. -er. Hinterladung, f.; Smsætn.: **Bagladnings-gevær**, Hinterladungsgewehr, n.; **-kanon**, Hinterladungskanone, f.
Baglast, see **Ballast**.
*__Bagli__, **Baglid**, c. -er. die Schattenseite eines Thales.
Baglænds, adj. rückwärts, rücklings.
Baglæs, c. ud. pl. Hinterlast, f.
Bagning, c. ud. pl. Backen, n.
Bagplov, c. -e. der hintere Theil eines Pfluges.
Bagport, c. -e. Hinterpforte, f.
Bagrem, c. -me. Schwanzriemen, m.
Bagsal, c. Stockwerk im Hintergebäude, n.
Bagside, c. -r. Hinterseite, Kehrseite, f.
Bagsko, c. -e. das hintere Hufeisen.
*__Bagslag__, n. i: **komme paa —**, unerwartet über Einen kommen.
Bagsmerk, n. pl. s. sg. fig. Nachwehen, pl.
Bagsmække, c. -r. see **Bagsæl**.
Bagsnak, c. ud. pl. Nachrede, f.
*__Bagst__, c. Backen, n.; Gebäck, n., Schub, m.; Smsætn.: **Bagst-helle**, **-hylle**, die eiserne Platte zum Brodbacken.
Bagstavn, c. -e. Hintersteven, m., Hinterdeck, n.; **han stod i -en**, er stand auf dem Hinterdeck.
Bagsting, n. pl. s. sg. Hinterstich, m.
Bagstue, c. -r. Hinterstube, f.; hinteres Erdgeschoß, n.
Bagstykke, n. -r. Hinterstück, n.
Bagstød, n. pl. s. sg. Rückenstoß, m.; fig. Stütze, f.
Bagsæde, n. -r. Rücksitz, m.
Bagtale, c. ud. pl. Verläumdung, f.
Bagtale, v. t. verläumden. — **Bagtalelse**, c. Verläumdung, f.
Bagtaler, c. -e. Verläumder, m.
Bagtalersk, adj. verläumderisch.
Bagtalerske, c. -r. Verläumderin, f.
Bagtand, c. -tænder. Backenzahn, m.
Bagtog, **Bagtogt**, n. Nachtrab, m.
Bagtrappe, c. -r. Hintertreppe, f.
Bagtæppe, n. -r. der hintere Vorhang.
Bagvadske, v. t. verläumden. — **Bagvadskelse**, c. Verläumdung, f.
Bagvadsker, c. -e. Verläumder, m.
Bagved, adv. hinten.
Bagvendt, adj. verkehrt; **tage — fat paa Noget**, eine Sache verkehrt angreifen. — **Bagvendthed**, c. Verkehrtheit, f.
Bagvinter, c. -tre. Nachwinter, m.
Bagvogn, c. -e. Hinterwagen, m.
Bagværk, n. ud. pl. Backwerk, n.
Bai, c. Bai, Bucht, f., Meerbusen, m.
Bai, n. ud. pl. Boi, Fries, m.
Baier, c. -e. Baier, m. pl.: Baiern.
Baiersk, adj. bairisch.
Baisalt, n. ud. pl. Baisalz, n.
Bajads, c. -er. Hanswurst, m.
Bajonet, n. -ter. Bajonnet, n.

Bak, c. Back, n., Vorderschanze, f.
Bakke, c. -r. Theebrett, n.; Präsentirteller, m.; (paa et Skib) Back, n.; Smsætn.: **Bakk-mænd**, Backvolk, n.
Bakke, c. -r. Hügel, m.; **op ad —**, bergan; **ned ad —**, bergab; Smsætn.: **Bakke-fuld**, hügelig; *__-hald__, Halde, f.; **-land**, hügeliges Land, n.; **-rig**, hügelig; **-skraaning**, die Halde eines Hügels.
Bakkelse, c. -r. Backwerk, n., Kuchen, m.; Smsætn.: **Bakkelse-dei**, Kuchenteig, m.; **-form**, Kuchenform, f.; **-rulle**, Teigrolle, f.; **-spore**, Teigrad, n.
Bakkelsebæst, n. -er. Tölpel, m.
Bal, n. -ler. Ball, m.; **give et —**, einen Ball geben; Smsætn.: **Bal-dragt**, Ballanzug, m.; **-klædning**, Ballanzug, m.; **-kjole**, Ballkleid, n.; **-sal**, Ballsaal, m.; **-sko**, Ballschuh, m.
Balance, c. Gleichgewicht, n.; **komme ud af —**, das Gleichgewicht verlieren.
Balance, c. Bilanz, f. (i Handel).
Balancere, v. i. balanciren.
Balancerstok, c. -ke. Balancirstange, f.
Balcon, c. -er. Balcon, Altan, m.
Baldakin, c. -er. Baldachin, m.
Balde, c. -r. Ballen, m.; **-n i Haanden**, der Handballen; **-n under Foden**, der Fußballen.
Baldrian, c. ud. pl. Baldrian, m.
Baldyre, v. t. sticken.
Balearerne, pl. die Balearen.
Balg, c. -e. Scheide, f.
*__Balje__, c. see **Balle**.
*__Ball__, c. -er. Ball, m.; **gjøre en —**, einen Ball machen (i Billard).
*__Ball__, c. ud. pl. Unordnung, Verwirrung, f.
Ballast, c. ud. pl. Ballast, m.; **tage — ind**, Ballast einnehmen; Smsætn.: **Ballast-bro**, Ballastbrücke, f.
Ballaste, v. t. ballasten.
Balle, c. -r. Ballen, m.; **en — Papir**, ein Ballen Papier.
Balle, **Balje**, c. -r. Zuber, Kübel, m., Kufe, f.
*__Balle__, v. t. — **sammen**, zusammenballen.
Ballet, c. -ter. Ballet, n.; Smsætn.: **Ballet-dandser**, Ballettänzer, m.; **-dandserinde**, Ballettänzerin, f.; **-mester**, Balletmeister, m.; **-skole**, Balletschule, f.
Ballon, c. -er. Ballon, m.
Ballotere, v. i. ballotiren.
Balsam, c. -er. Balsam, m.; Smsætn.: **Balsam-bøsse**, Balsambüchse, f.; **-poppel**, Balsampappel, f.; **-træ**, Balsambaum, m.; **-ved**, Balsamholz, n.
Balsamere, v. t. balsamiren. — **Balsamering**, c. Balsamiren, n.
Balsamisk, adj. balsamisch.
Balstyrig, adj. unbändig, wild. — **Balstyrighed**, c. Unbändigkeit, Wildheit, f.
Baltre, see **boltre**.
Bambusrør, n. pl. s. sg. Bambusrohr, n.
*__Bamse__, c. -r. Bär, m.

Ban, Band, c. ub. pl. Bann, m., Bannfluch, m.; **sætte En i —,** Einen in den Bann thun; Smsætn.: **Ban-brev,** Bannbrief, m.; **-straale,** Bannstrahl, m.

Bancoseddel, c. **-sedler.** Bankzettel, m., Banknote, f.

***Band,** see **Baand**; Smsætn.: **Band-hund,** Kettenhund, m.

Bande, c. -r. Bande, Rotte, Truppe, f.

Bande, v. i. og t. fluchen, schwören; **han -r altid,** er flucht immer; — **paa Noget,** Etw. beschwören; **han -de sin ulykkelige Skjæbne,** er verfluchte sein unglückliches Schicksal. — **Banden,** c. Fluchen, Schwören, n.

Bandit, c. -er. Bandit, m.

Bane, c. -r. Bahn, f.; **bringe Noget paa —,** Etw. auf die Bahn bringen, Etw. zur Sprache bringen; **bryde en —,** eine Bahn brechen; **fuldende sin —,** den Lauf vollenden; Smsætn.: **Bane-gaard,** Bahnhof, m.; **-tog,** Zug, Bahnzug, m.; **-vogter,** Bahnwärter.

Bane, c. ub. pl. Todeswunde, f.; Tod, m.; **i dette Slag fik han sin —,** in dieser Schlacht empfing er die Todeswunde; **dette Saar blev hans —,** diese Wunde verursachte seinen Tod; Smsætn.: **Bane-hug,** Todesstreich, m.; **-mand,** Mörder, m.; **-saar,** Todeswunde, f.; **-sot,** tödtliche Krankheit, f.; **-stød,** Todesstoß, Todesstreich, m.

Bane, v. t. bahnen, ebnen; — **en Vei,** einen Weg bahnen; **en -t Vei,** ein gebahnter Weg; fig. — **sig Veien til Noget,** sich den Weg zu Etw. bahnen.

Bange, adj. bange, ängstlich, furchtsam; **jeg er —,** mir ist bange; **være — for Noget,** sich vor Etw. fürchten; **han er — af sig,** er ist furchtsam. — **Banghed,** c. ub. pl. Bangigkeit, Ängstlichkeit, Furchtsamkeit, f.

Banjer, Banjerdæk, n. das mittlere Verdeck, Oberlauf, Oberlof, Überlauf, m., Kuhbrücke, f.

Bank, c. -er. Bank, f.; **lægge — op, holde —,** Bank halten; Smsætn.: **Bank-actie,** Bankactie, f.; **-anvisning,** Anweisung auf die Bank, f.; **-bestyrelse,** Bankdirection, f.; **-forretning,** Bankgeschäft, n.; **-holder,** Bankhalter, m.; **-laan,** Bankanleihe, f.; **-note,** Bankschein, Banknote, f.

Bank, n. pl. f. sg. Schlag, m., Klopfen, n.; pl. Schläge, Prügel; **faae —,** Prügel bekommen, **give En —,** Eim. Prügel geben.

Banke, v. t. og i. klopfen, schlagen, prügeln; — **paa Døren,** an die Thür klopfen; **Hjertet -r,** das Herz pocht, schlägt; — **En,** Einen prügeln; **faae en -t Trøie,** eine Tracht Prügel bekommen; — **af,** ausklopfen; — **En af (*— op),** Einen durchprügeln; — **i,** einklopfen; Smsætn.: **Banke-byg,** Gerstengraupen, pl.; **-fisk,** Stockfisch, m.; **-hammer,** Thürklopfer, m.; **-kjød,** geklopftes Fleisch; **-kølle,** Klöpfel, m.; **-skammel,** Klopfbank, f.; **-stok,** Stapel, m.; **-træ,** Bläuel, m., Klopfholz, n.

Banke, c. -r. Hügel, Anhöhe, f.

Bankerot, c. **-ter.** Bankerott, m.; **spille —,** Bankerott machen.

Bankerot, adj. bankerott, fallit.

Bankerotteur, c. -er. Bankerottirer, Fallent, m.

Banlyse, v. t. in den Bann thun, verbannen, ächten; **en Banlyst,** ein Geächteter. — **Banlysning,** c. Verbannung, Ächtung, f.

Banner, n. -e. Banner, Panier, n.; Smsætn.: **Banner-fører,** Bannerträger, m.; **-herre, -mester,** Bannerherr, m.

Bansat, adj. verflucht, verteufelt; **en — Karl,** ein verfluchter Kerl; **det er — koldt,** es ist verteufelt kalt.

Bansætte, v. t. see **banlyse.**

Bar, adj. bloß, nackt; **med -e Fødder,** mit bloßen Füßen; **ligge paa den -e Jord,** auf der bloßen, nackten Erde liegen; **i -e Skjorte,** im bloßen Hemde; **et -t Land,** ein kahles Land; **-t Brød,** trockenes Brod; **det -e Skarn,** reiner Quark; **af -e Misundelse,** aus lauter Neid; Smsætn.: **Bar-armet,** mit bloßen Armen; **-benet,** barfüßig; **-brystet,** mit entblößter Brust; **-fodet,** barfüßig, barfuß; **-haget,** mit glattem Kinn, unbärtig; **-halset,** mit bloßem Halse; **-hovedet,** barköpfig, barhaupt; **-hændet,** mit leeren Händen; **-slidt,** abgetragen, fadenscheinig.

Bar, n. pl. f. sg. Nadel, Tangel, f.; Smsætn.: **Bar-skov,** Nadelwald, m., Nadelholz, n.; **-træ,** Nadelbaum, m., Nadelholz, n.

Barakke, c. -r. Baracke, Feldhütte, Lagerhütte, f.

Barbar, c. -er. Barbar, m.

Barbari, n. -er. Barbarei, Rohheit, f.

Barbariet, ub. pl. die Berberei.

Barbarisk, adj. barbarisch, grausam, roh.

Barbarisme, c. -r. Barbarismus, m.

Barber, c. -er. Barbier, m.; Smsætn.: **Barber-bækken, -fad,** Barbierbecken, n.; **-kniv,** Rasirmesser, n.; **-kost,** Seifenpinsel, m.; **-rem,** Streichriemen, m.; **-stue,** Barbierstube, f.; **-svend,** Barbiergesell, m.; **-sæbe,** Rasirseife, f.; **-tøi,** Rasirzeug, n.

Barbere, v. t. rasiren, barbieren. — **Barbering,** c. Rasiren, Barbieren, n.

Barcasse, c. -r. Barcasse, f.

Barde, c. -r. Barte, f.; Smsætn.: **Barde-hval,** Wallfisch, m.

Barde, c. -r. Barde, Sänger, m.

Bardun, c. -er. Pardune, f.

Bare, adv. nur, bloß; — **denne Gang,** nur diesmal; — **han var her,** wäre er nur hier; — **jeg kunde undslippe,** wenn ich nur entwischen könnte; **jeg morer mig —,** ich amüsire mich bloß.

Bare, v. r. sich enthalten, sich erwehren; **jeg kunde ikke — mig for at lee,** ich konnte mich des Lachens nicht enthalten, nicht erwehren; **jeg kan ikke — mig for Kulde,** ich kann es vor Kälte kaum aushalten.

Barhed, c. ub. pl. Nacktheit, Blöße, f.

Bark, c. ub. pl. Rinde, Barke, f.; **-en af et Træ,** die Rinde eines Baumes; **lægge Huder**

—, Felle in die Lohe legen; Smsætn.: **Bark-agtig**, rindenartig; **-bed**, Lohbeet, n.; **-farve**, Lohfarbe, f.; **-garvning**, Lohgerberei, f.; **-haard**, schwielig; **-hud**, rauhe, schwielige Haut, f.; **-mølle**, Lohmühle, f.; **-tørv**, Lohballen, Lohkuchen, m. — **Barke-brød**, Rindenbrod, n.

Barke, v. t. lohen; **-de Huder**, lohgares Leder; **— et Træ**, einen Baum abrinden, abschälen; fig. **et -t Ansigt**, ein wettergebräuntes, verwittertes Gesicht; Smsætn.: **Barke-kar**, Lohkübel, m.; **-lud**, Lohe, Lohbrühe, f.

Barkholt, c. **-er**. Bergholz, n.

Barkning, c. ud. pl. Lohen, n.; Abschälen, Abrinden, n.

Barkskib, n. -e. Barke, f.

Barm, c. -e. Busen, m., Brust, f.; **stikke Haanden i -en**, die Hand in den Busen stecken; **gribe i sin egen —**, in seinen Busen greifen.

Barmhjertig, adj. barmherzig.

Barmhjertighed, c. ud. pl. Barmherzigkeit, f.; Smsætn.: **Barmhjertigheds-gjerning**, eine Handlung der Barmherzigkeit.

Barn, n. pl. **Børn**. (*ofte pl. f. sg.) Kind, n.; **faae Børn**, Kinder bekommen; **Landets Børn**, Landeskinder; Smsætn.: **Barn-lille**, Kindlein, n.; **-løs**, kinderlos, ohne Kinder; **-løshed**, Kinderlosigkeit, f. — **Barne-aar**, Kinderjahre, pl.; **-alder**, Kindesalter, n.; **-barn**, Kindeskind, n., Enkel, m., Enkelin, f.; **-daab**, Kindtaufe, f.; **-fader**, Vater des Kindes, m.; **-fødsel**, Niederkunft, f., Gebären, n.; **-født**, geboren; **-kammer**, Kinderstube, f.; **-kjole**, Kinderkleid, n.; **-lader**, kindisches Betragen, n.; **-mad**, Kinderbrei, m.; **-mord**, Kindermord, m.; **-pige**, Kindermädchen, n.; **-rov**, Kinderraub, m.; **-røst**, Kinderstimme, f.; **-sind**, Kindessinn, m.; **-streg**, Kinderposse, f., Kinderstreich, m.; **-svøb**, Windel, f.; **-tro**, Kinderglaube, m.; **-vis**, Kindesart, f.; **-vogn**, Kinderwagen, m. — **Barns-ben**, i: **fra — af**, von Kindesbeinen an; **-nød**, i: **være i —**, in Kindesnöthen sein.

Barnagtig, adj. kindisch, albern. — **Barnagtighed**, c. Albernheit, f.

Barndom, c. ud. pl. Kindheit, f.; **gaae i —**, kindisch werden; Smsætn.: **Barndoms-aar**, Jahr der Kindheit, n.; **i mine —**, in den Jahren meiner Kindheit; **-alder**, Kindesalter, n.; **-egn**, Geburtsgegend, Heimat, f.; **-glæde**, Freude der Kindheit, f.; **-liv**, Kinderjahre, pl.; **-minde**, Erinnerung aus der Kindheit, f.

Barnlig, adj. kindlich; **en — Glæde**, eine kindliche Freude; **i den -e Alder**, im Kindesalter. — **Barnlighed**, c. Kindlichkeit, f.

***Barnslig**, adj. kindisch, läppisch.

Barometer, n. -tre. Barometer, Wetterglas, n.

Baron, c. -er. Baron, m.

Baronesse, c. -r. Baronin, f.

Baroni, n. -er. Baronie, f.

Barre, c. -r. Barre, f., Barren, m.

Barsel, n. -sler. Niederkunft, f.; Kindelbier, n.; **lave til —**, die Niederkunft erwarten; **gjøre —**, niederkommen, in die Wochen kommen; **holde —**, Kindelbier haben; Smsætn.: **Barsel-feber**, Wochenfieber, Kindbettfieber, n.; **-gilde**, Kindelbier, n.; **-kone**, **-kvinde**, Wöchnerin, f.; **-seng**, Wochenbett, Kindbett, n.; **komme i —**, in die Wochen kommen; **være el. ligge i —**, in den Wochen liegen; **-stue**, Wochenstube, f., Wochenzimmer, n.

Barsk, adj. barsch, rauh; **en — Mand**, ein barscher Mann; **en — Vinter**, ein rauher Winter. — **Barskhed**, c. Barschheit, Rauheit, f.

Bas, c. ud. pl. Baß, m., Baßstimme, f.; Smsætn.: **Bas-fiol**, Baßgeige, f.; **-fløite**, Baßflöte, f.; **-pibe**, Baßpfeife, f.; **-sanger**, Baßsänger, m.; **-stemme**, Baßstimme, f.

Basalt, c. ud. pl. Basalt, m.; Smsætn.: **Basalt-støtte**, Basaltsäule, f.

Base, c. -r. Basis, f.

Basere, v. t. basiren.

Basilike, **Basiliesurt**, c. Basilienkraut, Basilicum, n. (Ocynum basilicum).

Basilisk, c. -er. Basilisk, m.; Smsætn.: **Basilisk-æg**, Basiliskenei, n.

Basis, c. ud. pl. Basis, Grundfläche, f.

Bask, n. pl. f. sg. Klatsch, Schlag, m.

Baske, v. i. og t. klatschen, schlagen; **Hanen -r med Vingerne**, der Hahn schlägt mit den Flügeln.

***Basm**, **Basen**, c. Zahl, Fitze, f., Gebind, n.

Basse, c. -r. Eber, Keiler, m.; fig. **det er en dygtig —**, es ist ein wahrer Riese.

Bassin, n. -er. Bassin, n., Wasserbehälter, m.

Bassist, c. -er. Bassist, m.

Bast, c. ud. pl. Bast, m.; **lægge En i Baand og —**, Einen in Ketten und Bande legen; Smsætn.: **Bast-hat**, Basthut, m.; **-maatte**, Bastmatte, f.; **-reb**, Bastseil, n.

Bastard, c. -er. Bastard, Bankert, m.

Baste, v. t. mit Bast binden; **— Træer**, Bäume abrinden, abschälen.

Bastion, c. -er. Bastion, Bastei, f.

Basun, c. -er. Posaune, f.; **blæse i —**, die Posaune blasen, auf der Posaune blasen; Smsætn.: **Basun-blæser**, Posaunenbläser, m.; **-lyd**, Posaunenton, Posaunenschall, m.

Basune, v. t og i. posaunen; **— Noget ud**, Etwas ausposaunen.

Bataille, c. -r. Bataille, Schlacht, f.; Treffen, n.

Bataillon, c. -er. Bataillon, n.

Batist, c. ud. pl. Batist, m.

Batte, v. i. verschlagen; **det -r ikke Noget**, das verschlägt Nichts, das kleckt nicht.

Batteri, n. -er. Batterie, f.

Baun, c. -er. Pechtonne, f.; Signalfeuer, n.

Bautasten, c. -e. Denkstein, m., Denksäule, f.

***Baute**, v. i. kreuzen, laviren.

Bavian, c. -er. Pavian, m.; fig. Fratze, f., Affengesicht, n.

Baxe, v. t. mit einem Hebel bewegen.

Baxning, c. ud. pl. Faustkampf, m.

Baxer, c. -e. Boxer, Faustkämpfer, m.

Baxes, v. dep. baxen, boxen.
Beaande, v. t. anhauchen; fig. begeistern, beseelen. — **Beaandelse,** c. Begeisterung, f.
Bearbeide, v. t. bearbeiten. — **Bearbeidelse,** c. Bearbeitung, f.
Bearbeider, c. -e. Bearbeiter, m.
Bebinde, v. t. bebinden, umbinden, umwinden.
Beboe, v. t. bewohnen.
Beboelig, adj. bewohnbar; **et Hus i — Tilstand,** ein Haus in wohnbarem Zustande. — **Beboelighed,** c. Bewohnbarkeit, f.
Beboelse, c. ud. pl. Bewohnen, n., Bewohnung, f.; Smsætn.: **Beboelses-leilighed,** Wohngelegenheit, f.
Beboer, c. -e. Bewohner, Einwohner, m.; **Husets -e,** die Bewohner des Hauses; **Byens -e,** die Einwohner der Stadt.
Bebreide, v. t. vorwerfen, verweisen; **hun -de ham hans Utroskab,** sie warf ihm seine Untreue vor; **et -nde Blik,** ein strafender, ein vorwurfsvoller Blick.
Bebreidelse, c. -r. Vorwurf, Verweis, m.; **gjøre En heftige —,** Eim. heftige Vorwürfe machen.
Bebræmme, v. t. verbrämen.
Bebude, v. t. verkündigen, melden, verheißen; **— sig,** sich melden. — **Bebudelse,** c. Verkündigung, Meldung, Verheißung, f.; **Mariæ —,** Mariä Verkündigung.
Bebygge, v. t. bebauen. — **Bebyggelse,** c. Bebauen, n., Bebauung, f.
Bebyrde, v. t. beschweren, beladen, belästigen; **— Hukommelsen,** das Gedächtniß beschweren; **jeg vil ikke mere — Dem dermed,** ich werde Sie nicht mehr damit belästigen. — **Bebyrdelse,** c. Beschweren, Beladen, Belästigen, n.
Bed, n. -e. Beet, n.; **et — med Blomster,** ein Blumenbeet.
Bed, c. pl. s. sg. Erfrischung, f.; **give Hestene en —,** den Pferden ein Futter geben.
Bedaare, v. t. bethören, betrügen; **han lod sig —,** er ließ sich bethören; **Menneskene — sig selv,** die Menschen täuschen sich selbst. — **Bedaarelse,** c. Täuschung, f., Bethören, n.
Bedage, v. refl. — **sig,** aufhellen, sich aufklären.
Bedaget, adj. betagt, bejahrt.
Bede, c. -r. Hammel, Schöps, m.; Smsætn.: **Bede-kjød,** Hammelfleisch, n.; **-kølle,** Hammelkeule, f.; **-steg,** Hammelbraten, m.
Bede, c. -r. rothe Rübe, Beete, f.
Bede, v. t. bitten, einladen, wünschen, beten; **— En om Noget,** Ein. um Etw. bitten; **— for sig,** für sich bitten; **han bad for sit Liv,** er bat, flehte um sein Leben; **— en Fange løs,** einen Gefangenen losbitten; **— sig Lov af Skolen,** sich von der Schule frei bitten; **— Gæster,** Gäste einladen; **— En til Bryllup,** Einen zur Hochzeit einladen; **— En hen til sig,** Einen in sein Haus einladen; **— Godt over En,** Eim. Gutes wünschen; **— Farvel,** Abschied nehmen; **— forgjæves,** eine Fehlbitte thun; **— til Gud,** zu Gott beten; **at vaage og —,** wachen und beten; Smsætn.: **Bede-dag,** Bettag, m.; **store —,** der Buß- und Bettag; **-dagsansigt,** ein grämliches Gesicht; **-hus,** Bethaus, n.; **-klokke,** Betglocke, f.; **-mand,** Leichenbitter, Hochzeitsbitter, m.; **-mandsstil,** Schulmeisterton, m.; **-stol,** Betstuhl, m.; **-søster,** Betschwester, f.; **-time,** Betstunde, f.
Bede, v. i. rasten, Rast halten; einkehren, ausspannen; Smsætn.: **Bede-sted,** Raststätte, f.; Ausspann, m.
Bede, v. t. verschneiden, castriren.
Bede, v. t. beizen, laugen.
Beding, c. -er. Stapel, Helling, m.
Bedrag, n. pl. s. sg. Betrug, m., Betrügerei, f.; **gaae ud paa —,** auf Betrug ausgehen; **Sandsernes —,** die Täuschung der Sinne.
Bedrage, v. t. betrügen, trügen, täuschen; **— En i Spil,** Einen beim Spiel betrügen; **han har -t Regeringen for store Summer,** er hat die Regierung um große Summen betrogen; **Skinnet -r ofte,** der Schein trügt oft; **-s i sit Haab,** in seiner Hoffnung getäuscht werden; **han har deri -t sig,** er hat sich darin getäuscht.
Bedragelig, adj. betrüglich, trügerisch, täuschend; **en — Handlemaade,** ein trügerisches Verfahren.
Bedrager, c. -e. Betrüger, m.
Bedrageri, c. -er. Betrügerei, f., Betrug, m., Täuschung, f.
Bedragersk, adj. betrügerisch, trügerisch.
Bedragerske, c. -r. Betrügerin, f.
Bedre, adj. besser; **— Tider,** bessere Zeiten; adv. besser, mehr, weiter; **nu har han det meget —,** nun steht es weit besser mit ihm; **— tilbage,** weiter zurück; **gaae — frem,** gehe weiter vorwärts; **det bliver — med ham,** er erholt sich.
Bedre, v. t. bessern, verbessern; **— paa en Mur,** eine Mauer ausbessern; **Gud — det,** leider Gottes! Gott sei's geklagt; **-s,** v. dep. besser werden, sich bessern; **den Syge —,** der Kranke erholt sich.
Bedring, c. ud. pl. Besserung, f.; **der er indtraadt en —,** eine Besserung ist eingetreten; **han er i —,** er ist in der Besserung, es bessert sich mit ihm; **love Bod og —,** Besserung versprechen; Smsætn.: **Bedrings-middel,** Besserungsmittel, n.; **-tegn,** Zeichen der Besserung, n.
Bedrift, c. -er. That, f., Geschäft, n., Wirthschaft, f.; **store -er,** große Thaten; **han sidder i en stor —,** er hat ein großes Geschäft.
Bedrive, v. t. treiben, ausüben, verüben; **— Utugt,** Unzucht treiben; **— Mord,** einen Mord verüben; **— Hor,** Ehebruch begehen.
Bedrøve, v. t. betrüben; **han har -t sine Forældre,** er hat seine Eltern betrübt; **være -t over (for) Noget,** über eine Sache betrübt sein; **-s over Noget,** über Etw. betrübt werden, sich über Etw. betrüben.
Bedrøvelig, adj. kläglich, traurig; **en — Ti-**

dende, eine traurige Nachricht; **et -t Ansigt,** ein klägliches Gesicht. — **Bedrøvelighed,** c. Jammer, m.

Bedrøvelse, c. ub. pl. Betrübniß, f., Kummer, m., Trauer, f.; **være En til —,** Eim. Kummer verursachen.

Bedst, adj. der (die, das) beste, am besten; **det -e Svar,** die beste Antwort; **en Mand i sin -e Alder,** ein Mann in seinen besten Jahren; **han synger —,** er singt am besten; **han skyndte sig det -e han kunde,** er beeilte sich so gut als möglich; **ikke med det —,** nicht zum Besten; **til det -e,** zum Besten; **paa det -e,** aufs Beste, bestens; **— (aller-) som jeg saae ud af Vinduet,** wie ich eben zum Fenster hinaussah; Emsætn.: **Bedste-fader,** Großvater, m.; **-forældre,** Großeltern; **-moder,** Großmutter, f.

Bedste, n. ub. pl. Beste, n.; **det almindelige —,** das gemeine Beste; **til — for de Fattige,** zum Besten der Armen; **til — for mig,** zu meinem Besten; **have Noget til —,** Etw. auf die Seite gelegt haben; **have En til —,** Einen zum Besten haben.

Bedugge, v. t. bethauen. — **Beduggelse,** c. Bethauen, n.

Beduiner, c. -e. Beduine, m.

Bedækhingst, c. -e. Zuchthengst, Beschäler, m.

Bedække, v. t. bedecken; **Sneen -r Bjergene,** der Schnee bedeckt die Berge; **den -de Vei,** der bedeckte Weg; **Koffardiskibene vare -de af to Krigsskibe,** die Kauffahrer waren von 2 Kriegsschiffen bedeckt, convoyirt; **lade en Hoppe — af Hingsten,** eine Stute von dem Hengste bedecken, beschälen, belegen lassen. — **Bedækkelse,** c. Bedecken, n.

Bedækning, c. -er. Bedeckung, f.; **seile under — af et Krigsskib,** unter der Bedeckung eines Kriegsschiffes segeln.

Bedærvet, adj. verdorben.

Bedømme, v. t. beurtheilen; **— en Sag,** eine Sache beurtheilen. — **Bedømmelse,** c. Beurtheilung, f.

Bedømmer, c. -e. Beurtheiler, m.

Bedøve, v. t. betäuben; **Skrækken -de ham,** der Schreck betäubte ihn; **en -nde Lugt,** ein betäubender Geruch. — **Bedøvelse,** c. Betäubung, f.; **hun vaagnede af sin —,** sie erwachte aus ihrer Betäubung.

Beedige, v. t. beeidigen, beschwören. — **Beedigelse,** c. Beeidigung, f.

Been, see **Ben.**

***Been,** adj. gerade, schlicht.

Behald, n. ub. pl. Belieben, n.

Behalde, v. t. belieben; **hvad -r?** wie beliebt? **lade sig —,** sich gefallen lassen.

Befale, v. t befehlen, gebieten, heißen; **— En Noget,** Eim. Etw. befehlen; **han -de ham at gaae,** er hieß ihn gehen; **det er -t i Loven,** es ist im Gesetz geboten; **— sin Sjæl Gud i Vold,** seine Seele Gott befehlen; **jeg -r mig Gud i Vold,** ich befehle mich Gott; **hvad -r,** wie beliebt? **hvad -r De?** was befehlen Sie, was steht zu ihrem Befehl?

Befaling, c. -er. Befehl, m., Gebot, n.; **han har gjort det paa min —,** er hat es auf meinen Befehl gethan; Emsætn.: **Befalings-mand,** c. Befehlshaber, m.

Befare, v. t. befahren, beschiffen; **— en Kyst,** eine Küste befahren; **— et Hav,** ein Meer befahren, beschiffen; **— en Grube,** eine Grube befahren.

Befaren, adj. seekundig, schiffskundig; **en halv —,** ein halbgeübter Seemann, Halbmatrose, m.; **en hel —,** ein geübter Seemann, Matrose, m. — **Befarenhed,** c. Übung im Seedienst.

Befatte, v. t. in sich fassen, enthalten; v. r. **— sig med Noget,** sich mit Etw. abgeben, beschäftigen, befassen.

***Befattning,** c. i: **have — med Noget,** sich mit Etw. befassen.

Befeide, v. t. befehden, bekriegen.

Befile, v. t. befeilen.

Befinde, v. t. befinden, finden; **Regningen befandtes rigtig,** die Rechnung wurde richtig befunden; **de Skulle gribes, hvor de befindes,** sie sollen ergriffen werden, wo sie gefunden, angetroffen werden; **blive befunden i Noget,** bei Etw. ertappt werden; **han -r det raadeligt,** er hält es für rathsam; v. r. **— sig,** sich befinden; **— vel,** sich wohl befinden; **hvorledes -r De Dem,** wie befinden Sie sich?

Befindende, n. ub. pl. Befinden, n.; Beschaffenheit. f.; **sporge til hendes —,** sich nach ihrem Befinden erkundigen; **efter Sagens —,** der Beschaffenheit der Sache nach.

Befingre, v. t. betasten, betappen.

Befippelse, c. ub. pl. Bestürzung, Verlegenheit, f.

Befippet, adj. bestürzt, verdutzt, betreten, verlegen.

Beflitte, v. r. **— sig,** sich befleißigen, sich befleißen; **— sig paa det Gode,** sich des Guten befleißigen.

Befolke, v. t. bevölkern; **Amerika blev -t fra Asien,** Amerika wurde von Asien aus bevölkert; **et vel -t Rige,** ein gut bevölkertes Reich.

Befolkning, c. -er. Bevölkerung, f.

Befordre, v. t. befördern, fördern, beschleunigen; **— Reisende,** Reisende befördern; **— Fordøielsen,** die Verdauung fördern; **— et Foretagende,** ein Unternehmen fördern; **— En til sin Ret,** Eim. zu seinem Rechte verhelfen; **— Ens Død, Undergang,** den Tod, den Untergang Jemandes beschleunigen; **han er endnu ikke bleven —t,** er ist noch nicht befördert worden.

Befordring, c. -er. Beförderung, f.; **fri —,** freie Beförderung; **reise med egen —,** mit eigenem Fuhrwerke reisen; Emsætn.: **Befordrings-kontor,** Postcomptoir, n.; **-maade,** Beförderungsart, f.; **-middel,** Beförderungsmittel, n.; **-væsen,** Postwesen, n.

Befragte, v. t. befrachten; — **et Skib med Varer til Hamborg**, ein Schiff mit Waaren nach Hamburg verfrachten. — **Befragtning, Befragtelse**, c. Befrachtung, f.

Befragter, c. -e. Befrachter, m.

Befrie, v. t. befreien; — **et Land fra en Tyran**, ein Land von einem Tyrannen befreien; — **En af en Fare**, Einen aus einer Gefahr befreien; — **En fra Fangenskabet**, Einen aus der Gefangenschaft befreien; **Landet har længe været — for Krig**, das Land ist lange mit Krieg verschont gewesen. — **Befrielse**, c. Befreiung, f.

Befrier, c. -e. Befreier, Erretter, m.

Befrielsesed, c. -er. Reinigungseid, m.

Befrugte, v. t. befruchten. — **Befrugtelse, Befrugtning**, c. Befruchtung, f.

Befrygte, v. t. befürchten; **det er at —, at denne Fred ikke vil vare længe**, es ist zu befürchten, daß dieser Friede nicht lange dauern wird.

Befugte, v. t. befeuchten, anfeuchten.

Befuldmægtige, v. t bevollmächtigen; **en —t**, ein Bevollmächtiger.

Befænge, v. t. anstecken; **Byen blev befængt med Pest**, die Stadt wurde von der Pest angesteckt; **befængt med Utoi**, mit Ungeziefer behaftet. — **Befængelse**, c. Ansteckung, f.

Befæste, v. t. befestigen; — **en Laas paa Doren**, ein Schloß an die Thür befestigen; — — **en By**, eine Stadt befestigen; — **Tronen**, den Thron befestigen; — **med Ed**, mit einem Eide bekräftigen.

Befæstning, c. -er. Befestigen, n., Befestigung, f.; **Himmelens —**, die Feste des Himmels; Smsætn.: **Befæstnings-kunst**, Befestigungskunst, f.

Befoie, v. t. befugen; **være -t til Noget**, zu Etw. befugt sein. — **Befoielse**, c. Befugniß, f.

Befole, v. t. befühlen. — **Befolen, Befoling**, c. Befühlen, n.

Before, v. t. heimlich anklagen, anschwärzen.

Beg, c. ud. pl. Pech, n.; Smsætn.: **Begagtig**, pechartig, pechicht; **-fakkel**, Pechfackel, f.; **-fingret**, diebisch; **-gryde**, Pechpfanne, f.; **-hue, -hætte**, Pechkappe, Pechmütze, f.; **-kage**, Pechkuchen, m.; **-krands**, Pechkranz, m.; **-olie**, Pechöl, n.; **-panne**, Pechkessel, m.; **-plaster**, Pechpflaster, n.; **-risp**, Pechdraht, m.; **-sort**, pechschwarz; **-traad**, Pechdraht, m.

Begaae, v. t. begehen; — **en Feil, en Forbrydelse**, einen Fehler, ein Verbrechen begehen; — **en Fest**, ein Fest feiern; — **sig**, aushalten; **jeg kan neppe — mig for Hede**, ich kann es vor Hitze kaum aushalten; **jeg kan ikke — mig med ham**, ich kann mich mit ihm nicht vertragen, ich kann nicht mit ihm umgehen; **jeg kan ikke — mig for ham**, ich kann mich seiner nicht erwehren.

Begabe, v. t. begaffen.

Begave, v. t. begaben; **det er et -t Menneske**, er ist ein begabter Mensch. — **Begavelse**, c. Begabung, f.

Bege, v. t. pichen, bepichen; **-t**, pechig; **en -t Traad**, ein Pechdraht, m.

Begegne, v. t. begegnen, behandeln; — **En ilde**, Etw. übel begegnen, Einen übel behandeln.

Begeistre, v. t. begeistern; **en -t Tale**, eine begeisterte Rede. — **Begeistring**, c. Begeisterung, f.

Begge, adj. beide; — **disse**, diese beiden; — **to**, alle Beide; — **Dele**, Beides; — **Slags**, beiderlei; **paa — Maader**, auf beiderlei Art.

Begive, v. t. aufgeben; — **sin Reise**, seine Reise aufgeben.

Begive, v. r. sich begeben; **jeg begav mig hen til ham**, ich begab mich zu ihm; — **sig paa Veien**, sich auf den Weg machen; — **sig til et Arbeide**, sich an eine Arbeit machen; **det begav sig**, es begab sich, es geschah; *— **sig**, aufhören.

Begivenhed, c. -er. Begebenheit, f., Ereigniß, n.

Begjære, v. t. begehren, verlangen, fordern; **Du skal ikke — Din Næstes Hus**, Du sollst nicht begehren Deines Nächsten Haus; — **Hjælp**, Hilfe verlangen; — **en Sag undersøgt**, die Untersuchung einer Sache verlangen.

Begjæring, c. -er. Begehren, Verlangen, n., Forderung, f., Gesuch, n.; **indgive en —**, ein Gesuch einreichen; Smsætn.: **Begjærings-evne**, Begehrungsvermögen, n.

Begjærlig, adj. begierig, gierig; — **efter Ros**, begierig nach Ruhm. — **Begjærlighed**, c. Begierde, f.; **have — til Noget**, Begierde nach Etw. haben; — **efter Penge**, Begierde nach Geld.

Begloe, v. t. begaffen.

Begrave, v. t. begraben, bestatten.

Begravelse, c. -r. Begräbniß, n., Bestattung, f.; Smsætn.: **Begravelses-dag**, Begräbnißtag, m.; **-gilde**, Begräbnißschmaus, m.; **-sted**, Begräbnißort, m.

Begreb, n. -er. Begriff, m.; **gjøre sig — om Noget**, sich einen Begriff von Etw. machen; **han har ikke — derom**, er hat keinen Begriff davon; **staae, være i — med at gjøre Noget**, im Begriff sein, auf dem Sprunge stehen Etw. zu thun.

Begribe, v. t. begreifen, fassen; — **Sammenhængen i en Sag**, den Zusammenhang einer Sache begreifen.

Begribelig, adj. begreiflich, faßlich; **-vis**, selbstverständlich. — **Begribelighed**, c. Faßlichkeit, f.

Begroe, v. t. bewachsen.

Begrunde, v. t. begründen; — **en Lære**, eine Lehre begründen; — **en Paastand**, eine Behauptung begründen, beweisen. — **Begrundelse**, c. Begründung, f.

Begræde, v. t. beweinen. — **Begrædelse**, c. Beweinen, n.; **-rnes Bog**, die Klage des Jeremias.

Begrædelig, adj. beweinenswerth.

Begrændse, v. t. begrenzen, beschränken; **en -t Fatteevne**, ein beschränkter Verstand. — **Begrændsning**, c. Begrenzung, Beschränkung, f.

Begunstige, v. t. begünstigen. — **Begunstigelse**, c. Begünstigung, f.

Begyde, v. t. begießen.

Begynde, v. t. og i. beginnen, anfangen; — **igjen**, wieder anfangen; — **Talen**, die Rede anfangen; — **paa et Arbeide**, eine Arbeit anfangen; **han begyndte at tale**, er fing an zu sprechen, er begann zu sprechen; **vel begyndt er halv fuldendt**, frisch gewagt ist halb gewonnen; **hvad skal jeg nu — paa**, was fange ich jetzt an? **det -r at regne**, es fängt an zu regnen; **der begyndte en Storm**, ein Sturm erhob sich.

Begyndelse, c. ud. pl. Anfang, m.; **gjøre -n**, den Anfang machen; **Skuespillet tager nu sin —**, das Schauspiel fängt jetzt an; **i -n**, anfangs, anfänglich; **i -n af forrige Aar**, im Anfange des vorigen Jahres; **fra -n af**, von Anfang an, im Anbeginn, anfänglich; Smsætn.: **Begyndelsesbogstav**, Anfangsbuchstabe, m.; **-grunde**, Anfangsgründe, pl.; **-ord**, Anfangswort, n.

Begynder, c. -e. Anfänger, m.

Behag, n. ud. pl. Gefallen, Behagen, n.; **finde — i Noget**, Gefallen an einer Sache finden; **være En til —**, Eim. gefallen, Eim. zu Gefallen sein; **overlade Noget til Ens —**, seinem Belieben, seinem Gutdünken anheimgeben; **efter —**, nach Belieben.

Behage, v. i. gefallen, behagen, belieben; **Musiken -r mig**, die Musik gefällt mir; **denne Ret -r mig**, diese Speise behagt mir; **det -r mig ikke**, es gefällt mir nicht; **behag at tage Plads**, nehmen Sie gefälligst Platz; **-r De rød Vin**, wünschen, belieben Sie rothen Wein? **hvad -r**, wie beliebt? **som De -r**, wie Sie wollen, nach Belieben; **Hans Majestæt -de at tage Plads**, Se. Majestät geruhte Platz zu nehmen.

Behagelig, adj. angenehm, behaglich, gefällig; **en — Smag**, ein angenehmer Geschmack; **et -t Væsen**, ein gefälliges Wesen; **et -t Ydre**, ein gefälliges Äußeres; **jeg har det her ganske -t**, es ist mir hier sehr behaglich. — **Behagelighed**, c. Annehmlichkeit, Behaglichkeit, f.

Behandle, v. t. behandeln; — **En ilde**, Einen übel behandeln.

Behandling, c. -er. Behandlung, f., Verfahren, n.; Smsætn.: **Behandlings-maade**, Behandlungsweise, f.

Beherske, v. t. beherrschen; — **sine Lidenskaber**, seine Leidenschaften beherrschen. — **Beherskning**, c. Beherrschen, n.

Behersker, c. -e. Beherrscher, m.

Beherskerinde, c. -r. Beherrscherin, Gebieterin, f.

Behjertet, adj. beherzt, kühn, muthig.

Behjælpe, v. r. sich behelfen; — **sig med Noget**, sich mit Etw. behelfen.

Behjælpelig, adj. behilflich, behülflich; **være En — med (ved) Noget**, Eim. in el. bei einer Sache behilflich sein; **være En — til Noget**, Eim. zu Etw. verhelfen.

Behjælpsom, adj. hilfreich, hülfreich.

Behold, c. ud. pl. Sicherheit, f.; **i —**, in Sicherheit, wohlbehalten; **være i —, i god —**, in Sicherheit, unverletzt sein; **komme i —**, in Sicherheit kommen; **han har endnu alle Penge i —**, er hat noch alles Geld unberührt; **ved Aarets Ende havde han kun faa Penge i —**, am Schluß des Jahres hatte er nur wenig Geld übrig.

Beholde, v. t. behalten; — **Pengene**, das Geld behalten; — **i Hukommelsen**, im Gedächtniß behalten; — **hos sig**, bei sich behalten; — **sin Hat paa**, den Hut aufbehalten; — **Frakken paa**, den Rock anbehalten; — **tilovers**, übrig behalten, zurückbehalten; **han lod mig — Resten**, er ließ mir den Rest; **Røveren lod ham — Livet**, der Räuber schenkte ihm das Leben.

Beholden, adj. wohlbehalten, unverletzt, übrig.

Beholder, c. -e. Behälter, m., Behältniß, n.

Beholdning, c. -er. Bestand, m.; **i god —**, wohlbehalten, unverletzt; ogsaa: Behälter, m.

Behov, n. ud. pl. Bedürfniß, n.; **efter —**, nach Bedürfniß.

Behov, adj. nothwendig, nöthig; **gjøres —**, nothwendig sein; **have —**, nöthig haben, bedürfen.

Behugge, v. t. behauen.

Behæfte, v. t. behaften; **Godset er -t med Gjæld**, das Gut ist mit Schulden behaftet, belastet; **-t med Sygdom**, mit einer Krankheit behaftet. — **Behæftelse**, c. Schuldenlast, f.

Behændig, adj. behende, gewandt, geschickt; **et -t Menneske**, ein behender Mensch; **en — List**, eine geschickte List. — **Behændighed**, c. Behendigkeit, f.

Behænge, v. t. behängen; **være behængt**, behangen sein.

Behør, n. ud. pl. Gehörige, n.

Behørig, adj. behörig, gehörig.

Behøve, v. t. bedürfen, brauchen, nöthig haben; — **Hjælp**, der Hilfe bedürfen; **Barnet -r Klæder**, das Kind hat Kleider nöthig; **jeg -r Penge**, ich brauche Geld; **det -s ikke**, das ist nicht nothwendig, nöthig.

Behøvle, v. t. behobeln.

Beidse, v. t. beizen. — **Beidsning**, c. Beizen, n.

Beile, v. i. werben, buhlen; — **til en Pige**, um ein Mädchen werben; — **til Samtids Pris**, um das Lob der Mitwelt buhlen. — **Beilen**, c. Werben, Buhlen, n., Werbung, f.

Beiler, c. -e. Freier, Bewerber, m.

Bejae, v. t. bejahen.

Bejamre, v. t. bejammern.

*Bejte, n. -r. Weide, f.

*Bejte, v. t. beizen, laugen.

Bekasin, c. -er. Moosschnepfe, Wasserschnepfe, Bekassine, f.

Bekjende, v. t. bekennen, gestehen; — **en Forbrydelse**, ein Verbrechen gestehen; — **sig til en**

Religion, sich zu einer Religion bekennen; du skal — Hjerter, du sollst Coeur bedienen, bekennen.

Bekjendelse, c. -r. Geständniß, Bekenntniß, n.; — for Retten, ein Geständniß vor dem Gerichte; gaae til —, gestehen, bekennen; den augsburgske —, die augsburgische Confession.

Bekjender, c. -e. Bekenner, m.

Bekjendt, adj. bekannt; det er en — Historie, das ist eine bekannte Geschichte; en — Mand, ein bekannter Mann; han er — for en ærlig Mand, er ist als ein ehrlicher Mann bekannt; han vil ikke være sit Navn, sin Alder —, er will nicht seinen Namen, sein Alter gestehen; jeg kan nok være det —, ich brauche kein Geheimniß daraus machen; du kan ikke være det — at gaae med ham, du mußt dich schämen mit ihm zu gehen; være — med En, Einen kennen; jeg er godt — med denne Egn, ich kenne diese Gegend gut; gjøre sig — med Noget, sich mit Etw. bekannt, vertraut machen; en Bekjendt, ein Bekannter.

Bekjendtgjøre, v. t. bekanntmachen, veröffentlichen, anzeigen, publiciren; — Noget i Avisen, Etw. in der Zeitung anzeigen; — en Lov, ein Gesetz publiciren. — **Bekjendtgjørelse**, c. Bekanntmachung, f.; — i Avisen, eine Annonce, Anzeige in der Zeitung.

Bekjendtskab, n. -er. Bekanntschaft, f.; gjøre — med En, Bekanntschaft mit Etw. machen; jeg har intet — til ham, ich kenne ihn gar nicht; han har et stort —, er hat viele Bekannte.

Bekige, v. t. begucken, beschauen.

Beklage, v. t. beklagen, bedauern; jeg -r det Tab, De har lidt, ich beklage den Verlust, den Sie erlitten haben; — En i sit Hjerte, Einen in seinem Herzen bedauern; jeg -r meget at, ich bedauere sehr, daß; — sig over Noget, sich über eine Sache beklagen, beschweren; — sig for En, Etw. seine Noth klagen. — **Beklagelse**, c. Beklagen, Bedauern, n.

Beklagelig, adj. beklagenswerth, bedauernswerth.

Beklakke, v. t. beklecksen.

Beklappe, v. t. beklatschen.

Beklemme, v. t. beklemmen; beklemt, beklommen; et — Bryst, eine beklommene Brust. — — **Beklemmelse**, c. Beklemmung, Beklommenheit, f.

Beklemthed, c. ub. pl. Beklommenheit, f.

Beklikke, v. t. fig. besudeln, beflecken.

Bekline, v. t. bekleben, bekleiben.

Beklippe, v. t. beschneiden.

Beklistre, v. t. bekleistern, bekleben.

Beklumret, adj. schwül, beklommen.

Beklæde, v. t. bekleiden; — en Væg med Papir, eine Wand mit Papier bekleiden; — et Embede, ein Amt bekleiden; beklædt med denne Værdighed, mit dieser Würde bekleidet. — **Beklædning**, c. Bekleidung, f.

Beknib, n. ub. pl. i: komme i —, in Verlegenheit gerathen, in die Patsche kommen; være i —, in Verlegenheit sein.

Beknibe, v. t. beschneiden.

Bekomme, v. t. bekommen, erhalten.

Bekomme, v. i. bekommen; denne Ret -r mig vel, dieses Gericht bekommt mir gut; det bekom ham ilde, es bekam ihm übel; vel —, gesegnete Mahlzeit.

Bekomst, c. ub. pl. i: faae sin —, Etw. zur Genüge haben, Etw. satt haben; fig. han har faaet sin —, er hat genug, er hat seinen Rest.

Bekoste, v. t. verwenden; anschaffen; — Meget paa en Sag, Viel auf eine Sache verwenden, Viel an Etw. wenden; jeg har -t mig en ny Hat, ich habe mir einen neuen Hut angeschafft; — et Bryllup, eine Hochzeit ausrichten.

Bekostelig, adj. kostbar, kostspielig. — **Bekostelighed**, c. Kostbarkeit, Kostspieligkeit, f.

Bekostning, c. -er. Kosten, Unkosten, pl.; føre En i —, Etw. Kosten machen; gjøre — paa Noget, Kosten an eine Sache wenden; paa Andres —, auf Unkosten Anderer; paa min —, auf meine Kosten, auf meine Unkosten.

Bekrandse, v. t. bekränzen, kränzen. — **Bekrandsning**, c. Bekränzung, f.

Bekrige, v. t. bekriegen.

Bekræfte, v. t. bekräftigen, bestätigen; — et Udsagn med Ed, eine Aussage mit einem Eide bekräftigen; Nogle -de, Andre nægtede det, Einige bejahten, Andere verneinten es; Efterretningen har ikke -t sig, die Nachricht hat sich nicht bestätigt; en -t Gjenpart, eine beglaubigte Abschrift. — **Bekræftelse**, c. Bekräftigung, Bestätigung, Bejahung, Beglaubigung, f.

Bekvem, adj. bequem, gelegen, geeignet; en — Bolig, eine bequeme Wohnung; en — Lejlighed, eine bequeme Gelegenheit; en — Tid, eine gelegene Zeit; — til et Embede, geeignet für ein Amt.

Bekvemme, v. r. sich bequemen; — sig til Noget, sich zu Etw. bequemen, sich zu Etw. verstehen.

Bekvemmelig, adj. bequem, gemächlich. — **Bekvemmelighed**, c. Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, f.; med —, bequem; efter sin —, nach seiner Bequemlichkeit, wie es ihm bequem ist.

Bekymre, v. t. bekümmern; det -de ham meget, das bekümmerte ihn sehr; — sig om Noget, sich um Etw. bekümmern, kümmern; jeg er meget -t for ham, ich bin sehr bekümmert, besorgt um ihn; være -t over Noget, über Etw. bekümmert, betrübt sein.

Bekymring, c. -er. Bekümmerniß, Besorgniß, Sorge, f.

Bekæmpe, v. t. bekämpfen.

Belade, v. t. beladen; beladt med Gjæld, mit Schulden beladen.

Belaste, v. t. belasten.

Belave, v. r. sich gefaßt machen, sich bereiten; — sig paa et Angreb, sich auf einen Angriff berei-

-ten; være -t paa et Angreb, auf einen Angriff gefaßt sein.

Belee, v. t. belachen, verlachen.

Beleilig, adj. gelegen; det er mig ikke -t, es ist mir nicht gelegen; det skete til en — Tid, es geschah zu einer gelegenen Zeit; opsætte til en — Tid, auf eine gelegene Zeit verschieben. — **Beleilighed**, c. Gelegenheit, f.

Beleire, v. t. belagern.

Beleirer, c. -e. Belagerer, m.

Beleiring, c. -er. Belagerung, f.; Smsætn.: Beleirings-hær, Belagerungsheer, n.; -krig, Belagerungskrieg, m.; -kunst, Belagerungskunst, f.; -skyts, Belagerungsgeschütz, n.; -værk, Belagerungswerk, n.

Belemre, v. t. belästigen, beschweren; — En med Noget, Einen mit Etw. belästigen; -t med, mit Etw. beladen.

Belene, v. t. belehnen. — **Belening**, c. Belehnung, f.

Beleven, adj. höflich, artig; et -t Menneske, ein artiger Mensch; et -t Væsen, ein artiges, feines Wesen. — **Belevenhed**, c. Artigkeit, f.; artiges Wesen.

Belgier, c. -e. Belgier, m.

Belgisk, adj. belgisch.

Beligge, v. t. beschwängern.

Beliggende, adj. belegen, gelegen.

Beliggenhed, c. -er. Lage, f.

***Belje**, v. i. brüllen.

***Belle**, v. t. vermögen, können.

Belovet, adj. versprochen.

Belt, n. -er. Belt, m.

Belure, v. t. belauren, belauschen; i daglig Tale: — En, Einen betrügen.

Belyse, v. t. beleuchten; et af Solen belyst Landskab, eine von der Sonne beleuchtete, bestrahlte Landschaft.

Belysning, c. -er. Beleuchtung, f.; en svag —, eine schwache Beleuchtung; han saae Sagen i en anden —, er sah die Sache in einem anderen Licht.

Belyve, v. t. belügen.

Belæg, n. Belegung, f.; — til et Regnskab, die Beilage einer Rechnung.

Belægge, v. t. belegen; — Gulvet med Tæpper, den Boden mit Teppichen belegen; Vandet er belagt med en Isskorpe, das Wasser ist mit einer Eisrinde belegt, überzogen; Jorden er belagt med Sne, die Erde ist mit Schnee bedeckt; — Folket med Skatter, das Volk mit Steuern belegen; — en Vei med Tropper, einen Weg mit Truppen besetzen; — En med Arrest, Einen mit Arrest belegen; — en Forbrydelse med en vis Straf, ein Verbrechen mit einer Strafe belegen; — et Regnskab, eine Rechnung belegen; — en Ting med sit rette Navn, ein Ding beim rechten Namen nennen; — sine Ord, seine Worte belegen; *— en Baad, ein Boot vertäuen, festmachen. — **Belæggelse**, c. Belegung, f.; (hos Skræderne) Belege, n.

Belære, v. t. belehren. — **Belærelse**, c. Belehrung, f.

Belæsse, v. t. beladen, belasten; — En med Arbeide, Einen mit Arbeit überhäufen.

Belæst, adj. belesen. — **Belæsthed**, c. Belesenheit, f.

Beløb, n. pl. s. sg. Betrag, m.

Beløbe, v. r. betragen, sich belaufen; hans Gjæld -r sig omtrent til 50 Rigsdaler, seine Schulden belaufen sich ungefähr auf 50 Thaler; det -r sig til mere end du troer, es beträgt mehr als du glaubst.

Beløbe, v. t. berennen.

Beløben, adj. geübt, bewandert.

Belønne, v. t. belohnen. — **Belønning**, c. Belohnung, f.; faae en —, eine Belohnung erhalten; udsætte, tildele en —, eine Belohnung aussetzen, ertheilen.

Belønner, c. -e. Belohner, m.

Bemale, v. t. bemalen. — **Bemaling**, c. Bemalen, n.

Bemande, v. t. bemannen; — **Bemanding**, c. Bemannen, n.; Bemannung, Mannschaft, f.

Bemeldt, adj. gedacht, besagt, erwähnt; paa -e Sted, an der erwähnten Stelle.

Bemestre, v. r. sich bemeistern; — sig en By, sich einer Stadt bemeistern.

Bemidlet, adj. begütert, bemittelt.

Bemyndige, v. t. bevollmächtigen; — En, Einen bevollmächtigen, Einem Vollmacht geben. — **Bemyndigelse**, c. Bevollmächtigung, f.; han har — dertil, er hat die Vollmacht dazu.

Bemægtige, v. r. sich bemächtigen; — sig Riget, sich des Reiches bemächtigen. — **Bemægtigelse**, c. Bemächtigung, Einnahme, f.

Bemænge, v. r.: — sig med Noget, sich in eine Sache mischen, sich auf eine Sache einlassen.

Bemærke, v. t. bemerken; jeg har nok -t det, ich habe es wohl bemerkt, wahrgenommen; jeg maa herved —, hierbei muß ich bemerken; blandt Andet maa især -s, unter Anderem ist besonders zu bemerken; han vil altid gjøre sig -t, er will sich immer bemerkbar machen.

Bemærkelig, adj. bemerkbar.

Bemærkelse, c. -r. Bedeutung, f., Sinn, m.; Ordet bruges i to -r, das Wort wird in einem doppelten Sinne gebraucht.

Bemærkning, c. -er. Bemerkung, Anmerkung, f.

Bemøge, v. t. beschmutzen, besudeln.

Bemøie, v. t. og r. bemühen. — **Bemøielse**, c. Bemühung, f.

Ben, n. pl. s. sg. Bein, n., Knochen, m.; Mennesket har to —, der Mensch hat zwei Beine; -ene i Hovedet, die Knochen des Kopfes; dette er lavet af —, dieses ist aus Knochen (Bein) gemacht; Grønsværet bedækker nu hans —, jetzt bedeckt der Rasen sein Gebein ell. seine

Gebeine; **-ene i en Fisk**, die Gräten eines Fisches; **Bordet har fire —**, der Tisch hat vier Füße; **det gaaer mig igjennem Marv og —**, es geht (dringt) mir durch Mark und Bein; **spænde — for En**, Eim. ein Bein stellen; **hjælpe En paa -ene**, Eim. auf die Beine helfen; **han har en stor Hær paa -ene**, er hat ein großes Heer auf den Beinen; **tage -ene med sig, tage -ene paa Nakken**, sich sputen, sich beeilen, forteilen; **staae paa sine egne —**, auf eigenen Füßen stehen; **staae paa svage —**, auf schwachen Füßen stehen; **sætte sine — under eget Bord**, die Füße unter eigenem Tische haben; **gjøre sig ud til -s**, auf die Hinterbeine treten, sich mausig machen; Smsætn.: **Ben-aare**, Beinader, f.; **-aske**, Beinasche, Knochenasche, f.; **-brud**, Beinbruch, m.; **-bygning**, Knochenbau, m.; **-dannelse**, Knochenbildung, Knochenerzeugung, f.; **-dreier**, Beindrechsler, m.; **-edder**, Knochenfraß, m.; **-gjødning**, Knochendünger, m.; **-haard**, beinhart; **-hinde**, Beinhaut, Knochenhaut, f.; **-hoved**, Beinknopf, m.; **-hug**, Verletzung des Knochens, f.; **-hule**, Knochenhöhle, f.; **-hus**, Beinhaus, n.; **-klæder**, Beinkleider, pl.; **-knude**, Beingewächs, n.; **-kræft**, Knochenfraß, m.; **-lim**, Knochenleim, m.; **-lære**, Knochenlehre, f.; **-løs**, ohne Knochen, knochenlos, beinlos; **-mølle**, Knochenmühle, f.; **-pibe**, Knochenröhre, f.; **-rad**, Gerippe, n.; **-rør**, Knochenröhre, f.; **-sav**, Knochensäge, f.; **-skinne**, Beinschiene, f.; **-sort**, Beinschwarz, n.; **-splint**, Knochensplitter, m.; **-støv**, Knochenmehl, n.; **-tang**, Beinzange, Knochenzange, f.; **-udvært**, Beingewächs, n.; **-væv**, Knochengewebe, n.; **-vært**, Knochenwuchs, m.

Benaade, v. t. begnadigen; **— en Forbryder**, einen Verbrecher begnadigen; **— En paa Livet**, Eim. das Leben schenken, Einen begnadigen. — **Benaadelse**, c. Begnadigung, f.

Benaadning, c. -er. Begnadigung, f.; Smsætn.: **Benaadnings-brev**, Begnadigungsschreiben, n.; **-ret**, Begnadigungsrecht, n.

Benagtig, adj. beinicht, knochenartig.

Benauelse, c. -r. Beklommenheit, Beklemmung, f.

Benauet, adj. beklommen.

Benbrudden, adj. beinbrüchig.

***Bende**, v. t. biegen, beugen, krümmen.

Benefice, c. -r. Benefiz, n.; Smsætn.: **Benefice-forestilling**, Benefizvorstellung, f.

Benet, adj. beinig, beinicht, knochig.

Bengel, c. -gler. Bengel, m.

Benling, c. -er. Beinling, m.

***Benke**, v. t. richten, gerade machen.

Benved, c. ud.; pl. Beinholz, n.; Rainweide, Heckenkirsche, f.

***Benvej**, c. Richtweg, m.

Benytte, v. t. og r. benutzen, anwenden; **— Leiligheden**, die Gelegenheit benutzen; **— Tiden godt**, die Zeit gut anwenden; **— sig af Omstændighederne**, die Umstände benutzen; **— sig af sin Indflydelse**, seinen Einfluß anwenden; **— sig af hans Hjælp**, sich seiner Hülfe bedienen. — **Benyttelse**, c. Gebrauch, m.; Anwendung, f.

Benægte, v. t. verneinen, leugnen; **et -nde Svar**, eine verneinende Antwort. — **Benægtelse**, c. Verneinung, Leugnung, f.

Benævne, v. t. benennen; **benævnt**, besagt; **benævnte Tal**, benannte, angewandte Zahlen. — **Benævnelse**, c. Benennung, f.

Beordre, v. t. beordern.

Bepakke, v. t. bepacken, beladen, belasten.

Bepandsre, v. t. panzern, bepanzern.

Beplante, v. t. bepflanzen. — **Beplantning**, c. Bepflanzung, f.

Beplette, v. t. beflecken.

Beprydе, v. t. ausputzen, ausstaffiren.

Bepudre, v. t. bepudern, pudern.

Beraabe, v. r. sich berufen; **— sig paa sin Uskyldighed**, sich auf seine Unschuld berufen; **han -r sig paa mig**, er bezieht sich auf mich. — **Beraabelse**, c. Berufung, Beziehung, f.

Beraad, n. ud. pl. Überlegung, f.; **gjøre Noget med —**, Etw. mit Bedacht thun; **tage en Sag i —**, eine Sache in Erwägung ziehen; **staae, være, gaae i — med sig selv**, bei sich überlegen, mit sich zu Rathe gehen; **jeg var i —, om jeg skulde gaae**, ich war unschlüssig, ob ich gehen sollte.

Beraad, adj. überlegt; **med -t Hu**, mit Vorbedacht.

Beraade, v. t. berathen, überlegen; **— sig med Nogen**, sich mit Eim. berathen, mit Eim. rathschlagen.

Beram, n. ud. pl. i: **paa —, paa et —**, auf's Gerathewohl, auf gut Glück; **paa eget —**, nach eigenem Gutdünken.

Beramme, v. t. ansetzen, festsetzen; **Bryllupper er fastsat til imorgen otte Dage**, die Hochzeit ist auf morgen über 8 Tage angesetzt. — **Berammelse**, c. Ansetzen, Festsetzen, n.

Berber, c. -e. Berber, m.

Berberis, c. -ser. Berberitze, f.; Smsætn.: **Berberis-busk**, Berberitzenstaude, f.; **-saft**, Berberitzensaft, f.

Berede, v. t. bereiten; **— et Maaltid**, ein Mahl bereiten; **— Veien**, den Weg bereiten; **— En til Døden**, Einen auf den Tod vorbereiten; **— sig til en Reise, paa hans Ankomst**, sich auf eine Reise, auf seine Ankunft vorbereiten; **være beredt**, bereit sein; **være beredt paa Noget**, auf eine Sache vorbereitet, gefaßt sein. — **Beredelse, Beredning**, c. Bereiten, n., Bereitung, Vorbereitung, f.

Bereden, adj. beritten.

Beredskab, n. ud. pl. Bereitschaft, f.; **have, være, staae, holde i —**, in Bereitschaft haben, sein, stehen, halten.

Beredvillig, adj. bereitwillig. — **Beredvillighed**, c. Bereitwilligkeit, f.

Beregne, v. t. berechnen; **— Planeternes**

Gang, den Lauf der Planeten berechnen; — **til Indtægt**, als Einnahme aufführen; — **En Noget til Udgift**, Eim. Etw. als Ausgabe anrechnen. — **Beregning**, c. Berechnung, f.; **tage Noget med i —**, Etw. mit berechnen.

Bereise, v. t. bereisen.

Bereist, adj. i: **en — Mand**, ein weitgereister Mann.

Berende, v. t. berennen.

Berette, v. t. berichten, melden, verkündigen; **han -de mig Alt**, er berichtete mir Alles; — **en Syg, en Døende**, einem Kranken, einem Sterbenden das Sakrament reichen. — **Beretning**, c. Bericht, m., Meldung, f.; **aflægge — om Noget**, über eine Sache Bericht erstatten. — **Berettelse**, c. die Verabreichung des Sakramentes an einen Sterbenden.

Berettige, v. t. berechtigen; **være -t til Noget**, zu einer Sache berechtigt, befugt sein. — **Berettigelse**, c. Berechtigung, Befugniß, f.

***Berg**, n. pl. s. sg. see **Bjerg**.

***Berge**, v. t. see **bjerge**.

Bergfisk, c. ud. pl. Bergfisch, Bergerfisch, m.

Bergamot, c. -ter. Bergamotte, f.; Smsætn.: **Bergamot-olie**, Bergamottenöl, n.

Beride, v. t. bereiten.

Berider, c. -e. Bereiter, m.; Kunstreiter, m.; Smsætn.: **Berider-selskab**, Kunstreitergesellschaft, Kunstreitertruppe, f.

Beriderske, c. -r. Kunstreiterin, f.

Berige, v. t. bereichern. — **Berigelse**, c. Bereicherung, f.

Berigtige, v. t. berichtigen. — **Berigtigelse**, c. Berichtigung, f.

Berlinerblaat, n. ud. pl. Berlinerblau, n.

Bero, c. ud. pl. Aufschub, m.; **stille, sætte en Sag i —**, eine Sache auf sich beruhen lassen.

Beroe, v. i. beruhen; **Landets Vel -r paa hans Liv**, das Wohl des Landes beruht auf seinem Leben, hängt von seinem Leben ab; **det -r paa et gammelt Sagn**, es gründet sich auf eine alte Sage; **lade Sagen — derved**, es dabei beruhen lassen; **den Sag kan — indtil Videre**, die Sache kann vorläufig ruhen; **derved skal det —**, dabei soll es sein Bewenden haben, dabei bleibt es.

Berolige, v. t. beruhigen; — **dig**, beruhige dich; **derved kan jeg ikke — mig**, dabei kann ich mich nicht beruhigen; **et -nde Middel**, ein beruhigendes Mittel; — **et Barn, sin Samvittighed**, ein Kind, sein Gewissen beschwichtigen. — **Beroligelse**, c. Beruhigung, Beschwichtigung, f.

Berserk, c. -er. Berserker, m.; Smsætn.: **Berserker-gang**, Berserkerwuth, f.

Beruse, v. t. berauschen; **en -nde Drik**, ein berauschendes Getränk; **-t**, berauscht, betrunken, trunken; — **af Glæde**, vor Freude trunken; **-t af hendes Ynde**, von ihrer Anmuth berauscht; — **Beruselse**, c. Berauschen, n., Rausch, m.

Beruste, v. t. ausrüsten, bewaffnen.

Beryge, v. t. see **berøge**.

Berygtet, adj. berüchtigt.

Beryl, c. -ler. Beryll, m.

Berøge, v. t. berauchen, beräuchern.

Berømme, v. t. rühmen, preisen, loben; — **En for hans Tapperhed**, Einen wegen seiner Tapferkeit rühmen, preisen; **jeg -ede mig for mit Mod**, ich rühmte mich meines Muthes.

Berømmelig, adj. rühmlich, berühmt; **en — Gjerning**, eine rühmliche That; **et -t Navn**, ein berühmter Name. — **Berømmelighed**, c. Löblichkeit, f.

Berømmelse, c. -r. Ruhm, m., Lob, n.; **hans — er stor**, sein Ruhm ist groß; **indlægge sig —**, sich Ruhm erwerben; **han fortjente den —, man gav ham**, er verdiente das Lob, welches man ihm ertheilte.

Berømt, adj. berühmt; **gjøre sig —**, sich berühmt machen. — **Berømthed**, c. Berühmtheit, f.

Berøre, v. t. berühren; — **Strængene**, die Saiten berühren; — **en Sag i Forbigaaende**, eine Sache beiläufig berühren, einer Sache beiläufig erwähnen. — **Berørelse, Berøring**, c. Berührung, f.; **komme i — med En**, mit Eim. in Berührung kommen.

Berøve, v. t. berauben; **han har -t mig al Trøst**, er hat mich jedes Trostes beraubt; **Sygdommen har -t ham hans Kræfter**, die Krankheit hat ihm seine Kräfte geraubt; **han er -t sit Syn**, das Gesicht fehlt ihm. — **Berøvelse**, c. Beraubung, f.

Besaae, v. t. besäen. — **Besaaning**, c. Besäen, n.

Besan, c. -er. Besan, f.; Smsætn.: **Besanmast**, Besanmast, m.

Besee, v. t. besehen; — **et Hus**, ein Haus besehen; — **sig**, sich besehen, sich beschauen, sich betrachten.

Besegle, v. t. besiegeln; **den Tro, han havde bekjendt, -de han med sit Blod**, den Glauben, den er bekannt hatte, besiegelte er durch sein Blut. — **Besegling**, c. Besiegelung, f.

Beseile, v. t. besegeln; — **et Hav**, ein Meer besegeln, beschiffen; — **en Flod**, einen Fluß befahren. — **Beseiling**, c. Besegeln, Beschiffen, n.

Besidde, v. t. besitzen; — **Rigdom**, Reichthum besitzen; — **hans Fortrolighed**, sein Vertrauen besitzen.

Besiddelse, c. -r. Besitz, m., Besitzung, f., Gut, n.; **have i —**, besitzen, im Besitze einer Sache sein; **være i — af Noget**, im Besitze einer Sache sein; **komme i — af Noget**, Etw. in Besitz bekommen; **sætte sig i — af Noget**, sich in den Besitz einer Sache setzen; **tage Noget i —**, Etw. in Besitz nehmen, Besitz von Etw. ergreifen; **han har store -r**, er hat große Besitzungen, Güter; **de danske -r i Ostindien**, die dänischen Besitzungen in Ostindien; Smsætn.: **Besiddelses-ret**, Recht des Besitzes, n.

Besidder, c. -e. Besitzer, Inhaber, m.

Besigte, v. t. besichtigen. — **Besigtelse,** c. Besichtigung, f.

Besinde, v. r. sich besinnen; **jeg kan ikke — mig derpaa,** ich kann mich nicht darauf besinnen, ich kann mich dessen nicht erinnern; **jeg vil først — mig derpaa,** ich will mich erst darauf besinnen es erst überlegen; **han -de sig og opgav Reisen,** er besann sich und gab die Reise auf — **Besindelse,** c. Besinnung, f.; **komme til —,** zur Besinnung kommen.

Besindig, adj. besonnen. — **Besindighed,** c Besonnenheit, f.

Besjæle, v. t. beseelen; **Kjærlighed til Fædrelandet -de ham,** Liebe für das Vaterland beseelte, begeisterte ihn.

Besk, adj. bitter, herbe. — **Beskhed,** c. Bitterkeit, Herbe, f.

Beskadige, v. t. beschädigen, verletzen; **et -t Træ,** ein beschädigter Baum; **jeg har -t min Haand,** ich habe mir die Hand verletzt — **Beskadigelse,** c. Beschädigung, Verletzung, f

Beskaffen, adj. beschaffen; **Mennesket er saaledes -t,** der Mensch ist so beschaffen; **Sagen er saaledes —,** die Sache verhält sich so, **Sagen er anderledes — end man troer,** die Sache ist ganz anders beschaffen, verhält sich ganz anders als man glaubt. — **Beskaffenhed,** c. Beschaffenheit, f.; **efter Sagens —,** nach Beschaffenheit der Sache, nach Umständen.

Beskatte, v. t. besteuern. — **Beskatning,** c. Besteuerung, f.

Besked, c. ud. pl. Bescheid, m.: **give En — paa et Spørgsmaal,** Eim. Bescheid auf eine Frage ertheilen, geben; **give En kort —,** Einen kurz abfertigen; **faae —,** Bescheid bekommen; **jeg fik ikke ret — af ham,** ich bekam keinen ordentlichen Bescheid von ihm; **gjøre — (i Drikkelag),** Eim. Bescheid thun; **vide —,** Bescheid wissen; **han veed god — dermed,** er weiß guten Bescheid mit der Sache; **vide — om Noget,** Bescheid von einer Sache, über eine Sache wissen; **indtil videre —,** bis auf weitere Ordre; ***med —,** gründlich, ordentlich; ***det er ingen — med ham,** es hat keinen Schick mit ihm.

Beskeden, adj. bescheiden. — **Beskedenhed,** c. Bescheidenheit, f.

***Beskedentlig,** adj bescheiden.

Beskeler, c. -e. Beschäler, Springhengst, m.

Beskidt, adj. beschmutzt, schmutzig, unrein.

Beskikke, v. t. bestellen einrichten, ordnen; anstellen, einsetzen; bescheiden; — **sit Hus,** sein Haus bestellen; **han -de Alt til Kongens Modtagelse,** er ordnete Alles zum Empfange des Königs; — **En til Dommer,** Einen als Richter anstellen; **han -de mig i sit Sted,** er ernannte mich zu seinem Stellvertreter; **vær tilfreds med det, Skjæbnen har -t dig,** sei zufrieden mit dem, was das Schicksal dir beschieden hat; i Lovsproget: — **En ved to Mænd,** Eim. durch 2 Männer eine Erklärung abfordern. — **Beskikkelse,** c. Bestellung, Einrichtung; Anstellung, Bestellung; Schickung; Abforderung einer Erklärung, f.

Beskinne, v. t. bescheinen.

Beskjæftige, v. t. see **beskæftige.**

Beskjænke, v. t. beschenken.

Beskjænket, adj. betrunken, berauscht.

Beskjærme, v. t. beschirmen, beschützen. — **Beskjærmelse,** c. Beschirmung, f.; Schirm, Schutz, m.

Beskjærmer, c. -e. Beschirmer, Schirmer, m.

Beskjære, v. t. see **beskære.**

Beskrive, v. t. beschreiben; **han har beskrevet denne Krig,** er hat diesen Krieg beschrieben, geschildert; — **en Cirkel om en Triangel,** einen Kreis um ein Dreieck beschrieben; **give et Skudsmaal beskrevet,** ein Zeugniß ausfertigen. — **Beskrivelse,** c. Beschreibung, Schilderung, f.

Beskrivelig, adj. beschreiblich, zu beschreiben.

Beskubbe, v. t. beschummeln, beschuppen, betrügen.

Beskue, v. t. beschauen, besehen, betrachten. — **Beskuelse,** c. Beschauen, n., Betrachtung, f.

Beskuelig, adj beschaubar, sichtbar, anschaulich. — **Beskuelighed,** c. Sichtbarkeit, f.

Beskuer, c. -e. Beschauer, Betrachter, Zuschauer, m.

Beskyde, v. t. beschießen. — **Beskydning,** c. Beschießen, n., Beschießung, f.

Beskygge, v. t. beschatten. — **Beskyggelse,** c. Beschattung, f.

Beskylde, v. t. beschuldigen, bezichtigen, zeihen; — **En for Tyveri,** Einen des Diebstahles beschuldigen; — **En for Løgn,** Einen Lügen strafen, Einen der Lüge zeihen. — **Beskyldning,** c. Beschuldigung, f.

Beskylle, v. t. bespülen.

Beskytte, v. t beschützen, schützen; — **En mod hans Fiender,** Einen gegen seine Feinde beschützen; — **En for Fornærmelser,** Einen vor Beleidigungen schützen. — **Beskyttelse,** c. Beschützung, f, Schutz, m.; **tage En under sin —,** Einen in seinen Schutz nehmen.

Beskytter, c. -e. Beschützer, m.

Beskytterinde, c. -r. Beschützerin, f.

Beskæftige, v. t. beschäftigen. — **Beskæftigelse,** c. Beschäftigung, f.

Beskæmme, v. t. beschämen, entehren; **hans Godhed -de mig,** seine Güte beschämte mich; **dette Arbeide -r Mesteren,** diese Arbeit macht dem Meister Schande; **denne Handling -r ham,** diese Handlung entehrt ihn. — **Beskæmmelse,** c. Beschämung, Schande, f., Schimpf, m

Beskæmmelig, adj. beschämend, schimpflich.

Beskære, v. t. beschneiden; **hans Indkomster har man beskaaret,** man hat seine Einnahme beschnitten. — **Beskæring,** c. Beschneiden, n.

Beskære, v. t. bescheren. — **Beskærelse,** c. Bescherung, f

Beskære-høvl, c. Beschneidehobel, m.; **-kniv,** c. Beschneidemesser, n.

Beslaae, v. t. beschlagen; — **en Hest,** ein Pferd beschlagen; — **Seilene,** die Segel einziehen, beschlagen.

Beslag, n. pl. s. sg. Beschlag, m.; — **til en Hest,** Hufbeschlag, m.; — **paa en Dør,** der Beschlag einer Thür; **hans Formue er tagen under** —, sein Vermögen ist in Beschlag genommen worden; **lægge — paa Noget,** Beschlag auf Etw. legen, Etw. mit Beschlag belegen; **lægge — paa hans Godhed,** seine Güte in Anspruch nehmen; Emsætn.: **Beslag-seising,** c. Beschlageleine, f.; **-lære.** Beschlaglehre, f.; **-smed,** Hufschmied, m.

Beslutte, v. t. beschließen; **han -de at reise,** er beschloß zu reisen; — **sig til Noget,** sich zu einer Sache entschließen. — **Beslutning,** c. Beschluß, Entschluß, m.; **fatte en** —, einen Entschluß fassen.

Beslægtet, adj. verwandt; **en** —, ein Verwandter.

Besmitte, v. t. anstecken; besudeln, beschmutzen, beflecken; **dette Hus er bleven -t,** dieses Haus ist angesteckt worden; — **sin Ære,** seine Ehre beflecken; — **sin Samvittighed,** sein Gewissen beschweren, beflecken. — **Besmittelse,** c. Ansteckung, Verunreinigung, f.

Besmudse, v. t. beschmutzen.

Besmykke, v. t. beschönigen, bemänteln. — **Besmykkelse,** c. Beschönigen, Bemänteln, n., Beschönigung, f.

Besmøre, v. t. beschmieren. — **Besmørelse,** c. Beschmieren, n.

Besnakke, v. t. beschwatzen, überreden.

Besnee, v. t. beschneien.

Besnilde, v. t. bethören, überlisten.

Besnitte, v. t. beschnitzeln, beschneiden.

Besnuse, v. t. beschnobern.

Besnære, v. t. bestricken, bethören, umgarnen.

Besolde, v. t. besolden. — **Besoldning,** c. Sold, m., Besoldung, f.

Besove, v. t. beschlafen, schwängern.

Bespare, v. t. ersparen, sparen. — **Besparelse,** c. Ersparen, n.; **-r,** Ersparnisse pl.; **Besparing,** c. Ersparen, Sparen, n.

Bespise, v. t. bespeisen, speisen.

Bespisning, c. ud. pl. Speisung, f.; Emsætn.: **Bespisnings-anstalt,** Speiseanstalt, f.

Bespotte, v. t. bespotten verspotten; — **Gud,** Gott lästern. — **Bespottelse, Bespotten,** Verspotten, n., Verspottung, Lästerung, f.

Bespottelig, adj. spöttisch, lästernd.

Bespotter, c. -e. Spötter, Lästerer, m.

Bespringe, v. t. bespringen.

Besprænge, v. t. besprengen.

Besprøite, v. t. bespritzen. — **Besprøitning,** c. Bespritzung, f.

Bespytte, v. t. bespucken, bespeien. — **Bespyttelse,** c. Bespucken, Bespeien, n.

Bespænde, v. t. bespannen; — **en Skov med Garn,** einen Wald mit Netzen umspannen; — **alle Døre,** alle Thüren sperren; **det med (af) Sorg bespændte Hjerte,** das von Sorgen gequälte, geängstigte Herz.

Bespørge, v. r. sich erkundigen; — **sig med Nogen,** sich mit Eim. berathen.

Bestaae, v. i. undertiden t. bestehen; **hans Sygdom -r kun i Indbildning,** seine Krankheit besteht nur in der Einbildung; **Bogen -r af tre Dele,** das Buch besteht aus 3 Theilen; **et Rige kan ikke — uden Love,** kein Reich kann ohne Gesetze bestehen; — **i en Strid, for Gud,** in einem Streite, vor Gott bestehen; — **med Hæder,** mit Ehren bestehen; — **en Kamp, en Prøve, en Examen,** einen Kampf, eine Probe, ein Examen bestehen; **han har -t sin Examen godt,** er ist im Examen gut bestanden, er hat ein gutes Examen gemacht.

Bestalling, c. -er. Bestallung, f.

Bestand, c. ud. pl. Bestand, m., Dauer, f.

Bestanddel, c. -e. Bestandtheil, m.

Bestandig, adj. beständig, standhaft, beharrlich; **en — Regn,** ein beständiger, steter, anhaltender Regen; **være — indtil Enden,** standhaft bis ans Ende sein; **være — i sin Kjærlighed,** beständig in seiner Liebe sein.

Bestandig, adv. stets, immer, immerdar.

Bestandighed, c. ud. pl. Beständigkeit, Beharrlichkeit, f.

***Beste,** v. t. anreihen.

Bestede, v. t. bestatten.

Bestedt, adj. **være — i Nød, i Fare,** sich in Noth, in Gefahr befinden; **være ilde —,** schlimm daran sein.

Bestemme, v. t. bestimmen; — **Ens Skjæbne,** das Schicksal Jemandes bestimmen; **det er bestemt,** es ist entschieden; — **en Tid,** eine Zeit bestimmen, festsetzen; — **sig til Noget,** sich zu Etw. entschließen; **Loven -r,** das Gesetz bestimmt.

Bestemmelse, c. -r. Bestimmung, f.; **Menneskets —,** die Bestimmung des Menschen; **tage en —,** einen Entschluß fassen; **du maa tage en —,** du mußt dich entscheiden; Emsætn.: **Bestemmelses-sted,** Ort der Bestimmung, m.

Bestemt, adj. bestimmt; **den -e Tid,** die bestimmte, festgesetzte Zeit; **tale —,** bestimmt sprechen; **en — Pris,** ein fester Preis; **en — Charakter,** ein entschlossener Charakter; **det er —,** es ist entschieden, gewiß; **jeg kan ikke sige det —,** ich kann es nicht bestimmt, gewiß sagen; **det er min -e Villie,** es ist mein entschiedener Wille. — **Bestemthed,** c. Bestimmtheit, f.

Bestige, v. t. besteigen, ersteigen; — **en Hest, et Skib, et Taarn,** ein Pferd, ein Schiff, einen Thurm besteigen; — **et Bjerg,** einen Berg ersteigen. — **Bestigelse, Bestigen,** c. Besteigung, Ersteigung, f.

Bestigelig, adj. zu besteigen, zu ersteigen, ersteiglich.

Bestiger, c. -e. Ersteiger, m.

Bestik, n. pl. s. sg. Besteck, n.; **kjøbe et —,** ein Besteck kaufen; **efter Styrmandens —,** nach

dem Bestecke des Steuermannes; **gjøre sit — paa Noget,** auf eine Sache rechnen; **gjøre galt —,** die Rechnung ohne den Wirth machen, sich verrechnen.

Bestikke, v. t. bestecken; sticken; bestechen; — **med Naale,** mit Nadeln bestecken; **en med Guld bestukken Hue,** eine goldgestickte Mütze; — **en Dommer,** einen Richter bestechen. — **Bestikkelse,** c. Bestechung, f.

Bestikkelig, adj. erkäuflich, bestechbar, bestechlich, feil. — **Bestikkelighed,** c. Erkäuflichkeit, Bestechlichkeit, f.

Bestille, v. t. thun, machen, schaffen; ausrichten, verrichten; bestellen; **jeg har Meget at —,** ich habe Viel zu thun; **jeg vil ikke have Noget med ham at —,** ich will Nichts mit ihm zu schaffen haben; — **et Ærinde,** einen Auftrag ausrichten; — **en Frakke,** einen Rock bestellen; — **En hen til sig,** Einen zu sich bescheiden; **det er kun slet bestilt med ham,** es steht schlecht mit ihm.

Bestilling, c. **-er.** Geschäft, Gewerbe, Amt, n.; Bestellung, f.; **-er paa Varer,** Bestellungen auf Waaren; Smsætn.: **Bestillings-mand,** c. Bedienstete, m.

Bestjæle, v. t. bestehlen.

Bestorme, v. t. bestürmen, stürmen; **vi -de ham med Bønner,** wir bestürmten ihn mit Bitten; **Fjenden -de Fæstningen,** der Feind stürmte die Festung. — **Bestormelse,** c. Bestürmung, f.

Bestraale, v. t. bestrahlen.

Bestride, v. t. bestreiten, bekämpfen; — **en Mening,** eine Meinung bestreiten; — **sine Lidenskaber,** seine Leidenschaften bekämpfen; — **en Vanskelighed,** eine Schwierigkeit überwinden; — **sine Udgifter,** seine Ausgaben bestreiten; **han paatager sig mere end han kan —,** er übernimmt mehr als er bestreiten kann. — **Bestridelse,** c. Bestreitung, f.

Bestrikke, v. t. bestricken, bethören.

Bestryge, v. t. bestreichen; — **en Væg med Farve,** eine Wand mit Farbe bestreichen; **Batteriet bestrøg hele Byen,** die Batterie bestrich die ganze Stadt. — **Bestrygning,** c. Bestreichung, f.

Bestræbe, v. r. sich bestreben, sich bemühen. — **Bestræbelse,** c. Bestrebung, Bemühung, f.

Bestrøe, v. t. bestreuen. — **Bestrøelse,** c. Bestreuung, f.

***Bestyr,** n. pl. s. sg. Geschäft, n.

Bestyre, v. t. verwalten; — **et Rige, et Gods, et Embede,** ein Reich, ein Gut, ein Amt verwalten; — **en Forretning,** einem Geschäfte vorstehen.

Bestyrelse, c. **-r.** Verwaltung, f.; Direction, f., Vorstand m.; **-n af en Forening,** der Vorstand, die Direction eines Vereins.

Bestyrer, c. **-e.** Verwalter, Vorsteher, Director, m.; **Bestyreren af denne Skole,** der Director dieser Schule.

Bestyrerinde, c. **-r.** Verwalterin, Vorsteherin, Directrice, f.

Bestyrke, v. t. bestärken, bekräftigen; — **En i sin Vildfarelse,** Einen in seinem Irrthume bestärken; — **ved Vidnernes Udsagn,** durch die Aussagen der Zeugen bekräftigen. — **Bestyrkelse,** c. Bestärken, Bekräftigen, n.

Bestyrtelse, c. ud. pl. Bestürzung, f.

Bestyrtet, bestyrtset, adj. bestürzt.

Bestænke, v. t. besprengen, bespritzen. — **Bestænkelse, Bestænkning,** c. Besprengung, f.

Bestovlet, adj. gestiefelt.

Besudle, v. t. besudeln, beflecken. — **Besudling,** c. Besudeln, n.

Besvangre, v. t. schwängern, beschlafen. — **Besvangrelse,** c. Schwängerung, f.

Besvare, v. t. beantworten. — **Besvarelse,** c. Beantwortung, f.

Besvige, v. t. betrügen; — **En for Noget,** Einen um eine Sache betrügen.

Besvigelig, adj. betrüglich.

Besvime, v. i. in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden; **-t,** ohnmächtig. — **Besvimelse,** Ohnmacht, f.

Besvogre, v. r. sich verschwägern; **at være -t med En,** mit Eim. verschwägert sein. — **Besvogrelse,** c. Verschwägerung, f.

Besvær, n. ud. pl. Beschwerde, Mühe, f.; **være En til —,** Eim. zur Last sein, Eim. lästig fallen; **gjøre En —,** Eim. Beschwerde verursachen.

Besvære, v. t. beschweren; — **Maven,** den Magen beschweren, überladen; **-s af Hede,** von der Hitze belästigt werden; — **En med Noget,** Einen mit einer Sache belästigen, zur Last fallen; — **sig over En,** sich über Einen beschweren.

Besværge, v. t. beschwören; **jeg besvor ham ved den evige Gud,** ich beschwur ihn bei dem ewigen Gotte; — **Djævlen,** den Teufel beschwören; — **Aander,** Geister beschwören, bannen.

Besværgelse, c. Beschwörung, f.; Smsætn.: **Besværgelses-formular,** Beschwörungsformel, f.

Besværger, c. **-e.** Beschwörer, Geisterbanner, m.

Besværing, c. **-er.** Beschwerde, Last, Klage, f.

Besværlig, adj. beschwerlich, schwierig, lästig; **en — Reise,** eine beschwerliche Reise; **en — Høflighed,** eine lästige Höflichkeit; **en — Udtale,** eine schwierige Aussprache. — **Besværlighed,** c. Beschwerde, Schwierigkeit, f.

Besye, v. t. benähen.

Besynderlig, adj. sonderbar, besonder; **en — Høiagtelse,** eine besondere Hochachtung; **et -t Menneske,** ein sonderbarer Mensch; **en — Lykke,** ein eigenthümliches Glück; adv. besonders, vornehmlich, vorzugsweise. — **Besynderlighed,** c. Sonderbarkeit, Eigenthümlichkeit, f.; **i —,** besonders, vornehmlich, vorzugsweise, namentlich.

Besynge, v. t. besingen.

Besyv, c. i Talemaaden: **faae sit — indført, give sit — med,** seinen Senf dazugeben.

Besætning, c. -er. Besetzen, n., Besetzung, f.; Besatzung, f.; — **af et Skib**, Bemannung eines Schiffes; **Byens** —, die Besatzung der Stadt; **-en paa en Kaabe**, der Besatz eines Mantels.

Besætte, v. t. besetzen; — **en Fæstning**, eine Festung besetzen; — **et Skib**, ein Schiff bemannen; — **en Klædning**, eine Kleidung besetzen, mit Besatz versehen; **mine Timer ere besatte**, meine Stunden sind besetzt; **han er besat**, er ist wie besessen. — **Besættelse**, c. Besetzen, n., Besetzung, f.; Besessensein, n.

Besøg, n. pl. s. sg. Besuch, m.; **aflægge et** —, einen Besuch abstatten; **vi faae** —, wir bekommen Besuch.

Besøge, v. t. besuchen. — **Besøgelse**, c. Besuch, m.

Besøle, v. t. besudeln.

Besørge, v. t. besorgen; — **et Brev**, einen Brief besorgen; — **et Ærinde**, einen Auftrag ausrichten; — **Noget gjort**, Sorge tragen, daß Etw. geschieht. — **Besørgelse**, c. Besorgung, Ausrichtung, f.

Bet, c. -er. Beet, n.; **sætte en** —, ein Beet machen.

Betage, v. t. benehmen, rauben; — **En alt Haab**, Eim. alle Hoffnung benehmen; — **En Modet**, Eim. den Muth benehmen, rauben; **-s**, ergriffen werden; **-s af Skræk, Smerte, Frygt**, von Schreck, Schmerz, Furcht ergriffen werden; **-s af Søvn**, vom Schlafe überwältigt werden.

Betagen, adj. überwältigt, ergriffen; **ganske** — **af Frygt**, von Furcht ganz überwältigt; — **af Kulde**, erstarrt vor Kälte.

Betakke, v. r. sich bedanken; — **sig for Noget**, sich für Etw. bedanken.

Betale, v. t. bezahlen, zahlen; — **Skatter, Gjæld**, Steuern, Schulden bezahlen; — **Værten Regningen**, dem Wirthe die Rechnung bezahlen; — **Værten**, den Wirth bezahlen; **gjøre sig betalt i Noget**, sich mit Etw. bezahlt machen; — **Godt med Ondt**, Gutes mit Bösem vergelten; **det skal du komme til at** —, das werde ich dir schon vergelten.

Betalbar, betalelig, adj. bezahlbar.

Betaler, c. -e. Bezahler, Zahler, m.

Betaling, c. -er. Bezahlung, Zahlung, f.; Smsætn.: **Betalings-dag**, Zahlungstag, m.; **-middel**, Zahlungsmittel, m.; **-tid**, Zahlungstag, m., Zahlungsfrist f.

Bete, n. see **Beste**.

Betee, v. t. bethätigen, an den Tag legen; v. r. sich betragen.

Betegne, v. t. bezeichnen, bedeuten; — **En Noget**, Eim. Etw. bezeichnen; **det er meget -nde**, das ist sehr bezeichnend, sehr charakteristisch; **denne Figur -r**, diese Figur bedeutet. — **Betegnelse**, c. Bezeichnung, Bedeutung, f.

Betegning, c. -er. Bezeichnung, Bedeutung, f.; Smsætn.: **Betegnings-maade**, Art der Bezeichnung, f.

Betids, adv. zeitig, bei Zeiten; — **nok**, früh genug.

Betimelig, adj. zeitig, rechtzeitig; **en — Hjælp**, eine Hilfe zur rechten Zeit. — **Betimelighed**, c. Rechtzeitigkeit, f.

Betinge, v. t. bedingen; **det har jeg -t mig**, das habe ich mir bedungen; — **Arbeidsfolk**, Arbeiter dingen; — **et Kjøb**, einen Kauf schließen; — **sig forud**, sich vorausbedingen; **en -t Sætning**, ein bedingter Satz; **-t Ros**, bedingtes Lob.

Betingelse, c. -r. Bedingung, f.; **paa (med) den — at**, unter der Bedingung, daß; Smsætn.: **Betingelses-sætning**, Bedingungssatz, m.; **-vis**, bedingungsweise.

Betitle, v. t. betiteln.

Betjene, v. t. bedienen; — **Kanonerne**, die Kanonen bedienen; **Præsten -r den Syge**, der Prediger reicht dem Kranken das Abendmahl; — **Retten**, das Recht verwalten; — **sig af Noget**, sich eines Gegenstandes bedienen.

Betjening, c. -er. Bedienen, n., Bedienung, f.; **faae en** —, eine Bedienung erhalten.

Betjent, c. -e. Bedienter, Diener; især: Polizeidiener, m.

Betle, v. t. betteln. — **Betlen**, c. Betteln, n.

Betler, c. -e. Bettler, m.; Smsætn.: **Betlermunk**, Bettelmönch, m.; **-stav**, Bettelstab, m.

Betleri, n. -er. Bettelei, f.

Betone, v. t. betonen.

Betoning, c. -er. Betonung, f.; Smsætn.: **Betonings-lære**, Lehre von der Betonung, f.

Betragte, v. t. betrachten; **han -de Huset**, er betrachtete das Haus; **enhver Ting kan -s fra flere Sider**, jede Sache läßt sich von verschiedenen Seiten betrachten; **naar man -r hans Ungdom**, wenn man seine Jugend erwägt, in Erwägung zieht.

Betragter, c. -e. Betrachter, m.

Betragtning, c. -er. Betrachtung, f.; **anstille -r over Noget**, Betrachtungen über eine Sache anstellen; **i — af**, in Betracht, mit Rücksicht auf; **i — af hans Ungdom**, in Betracht seiner Jugend, in Erwägung seiner Jugend, mit Rücksicht auf seine Jugend; **tage i** —, in Betracht ziehen; **komme i** —, in Betracht kommen; Smsætn.: **Betragtningsmaade**, Anschauungsweise, f.

Betroe, v. t. anvertrauen; — **en Hemmelighed til En**, Eim. ein Geheimniß anvertrauen; **-t Gods**, anvertrautes Gut; — **En Penge**, Eim. Geld borgen; — **sig til En**, sich Eim. anvertrauen; **Kongens -de Mænd**, die betrauten Männer des Königs. — **Betroelse**, c. Anvertrauen, n.

Betrygge, v. t. sichern, schützen; — **En for Tab**, Einen vor Verlust sichern; **-nde Sikkerhed**, genügende, hinlängliche Sicherheit. — **Betryggelse**, c. Sicherung, f.

Betryk, c. ud. pl. Verlegenheit, Noth, f.; **være**

i —, in Verlegenheit sein; **sætte En i —**, Einen in Verlegenheit bringen.

Betræde, v. t. betreten; — **et Værelse**, ein Zimmer betreten; — **Prædikestolen**, die Kanzel betreten, besteigen; **lade sig — i en Misgjerning**, sich auf einer Missethat betreten, ertappen lassen. — **Betrædelse**, c. Betreten, n., Betretung, f.

Betræffe, v. t. betreffen, anbelangen.

Betræk, n. pl. s. sg. Überzug, m.; — **paa Væggen**, Tapete, f.; Smsætn.: **Betræk-lærred**, Tapetenleinwand, f.; **-papir**, Tapetenpapier, n.

Betrække, v. t. überziehen, bekleiden, beziehen; — **en Stol med Fløiel**, einen Stuhl mit Sammet beziehen; — **en Væg**, eine Wand bekleiden, tapezieren; **Himmelen er betrukken**, der Himmel ist überzogen, bedeckt, bewölkt. — **Betrækning**, c. Überziehen, Bekleiden, Beziehen, n.

Betrængt, adj. bedrängt.

Betuttet, adj. verdutzt betreten. — **Betuttelse**, c. Verdutztheit, Bestürzung, f.

Betvinge, v. t. bezwingen, bezähmen, unterjochen; — **sin Fiende**, seinen Feind bezwingen; — **sine Lidenskaber**, seine Leidenschaften bezwingen, bezähmen; — **et Land**, ein Land unterjochen. — **Betvingelse**, c. Bezwingen, Bezähmen, n., Unterjochung, f.

Betvinger, c. -e. Bezwinger, Gebieter, m.

Betvivle, v. t. bezweifeln zweifeln an; **jeg -r Sandheden af hans Udsagn**, ich bezweifle die Wahrheit seiner Aussage, ich zweifle an der Wahrheit seiner Aussage.

Betyde, v. t. bedeuten; **jeg veed ikke, hvad dette Ord -r**, ich weiß nicht was dieses Wort bedeutet; **hvad -r dette**, was bedeutet dieß; **hvad skal det —**, was hat dieß zu bedeuten; **jeg -de ham at ...**, ich bedeutete ihm daß ...; v. i. **han -r meget hos Greven**, er hat großen Einfluß bei dem Grafen; **det -r noget, at ...**, es will etwas sagen, daß ..; **en meget -de Mand**, ein einflußreicher Mann.

Betydelig, adj. bedeutend, ansehnlich. — **Betydelighed**, c. Bedeutung, f.

Betydelse, c. -r. Bedeutung, f.

Betydenhed, c. ud. pl. Bedeutung, Wichtigkeit, f.; **en Mand af —**, ein Mann von Bedeutung; **en Sag af —**, ein Sache von Wichtigkeit.

Betydning, c. -er. Bedeutung, f.; **han forstod ikke -en af dette Billede**, er verstand nicht die Bedeutung dieses Bildes; **-en af et Ord**, die Bedeutung, der Sinn eines Wortes; **lægge — i Noget**, einer Sache Wichtigkeit beilegen; Smsætn.: **Betydnings-fuld**, bedeutsam, wichtig; **-løs**, bedeutungslos, nichts sagend, unerheblich, unbedeutend.

Betynge, v. t. beschweren, belasten, drücken; — **et Bord altfor meget**, einen Tisch zu sehr beschweren, belasten; — **et Folk med Skatter**, ein Volk mit Steuern belasten; **Alt hvad der -r mit Hjerte**, Alles, was mir das Herz bedrückt, mir das Herz schwer macht; — **sin Samvittighed**, sein Gewissen beschweren. — **Betyngelse**, c. Beschweren, Belasten, n.

Betænde, v. t. entzünden.

Betændelse, c. -r. Entzündung, f.; Smsætn.: **Betændelses-feber**, ein hitziges Fieber.

Betænke, v. t. bedenken; — **sin høie Alder**, sein hohes Alter bedenken, erwägen; **være betænkt paa Noget**, auf eine Sache bedacht sein; — **En med Noget**, Eim. Etw. geben, schenken; — **sig**, sich bedenken; — **sig paa Noget**, sich auf Etw. bedenken, Etw. überlegen; **nu har han betænkt sig og vil ikke reise med**, jetzt hat er sich eines Andern bedacht, besonnen, und will nicht mitreisen; **han -r sig nok**, er bedenkt, besinnt sich schon eines Bessern.

Betænkelig, adj. bedenklich, nachdenklich; **en — Sag**, eine bedenkliche Sache; **han blev ganske — derved**, er wurde ganz nachdenklich dabei, ihm wurde ganz ängstlich dabei. — **Betænkelighed**, c. Bedenklichkeit, f.; **ytre -er**, Bedenklichkeiten äußern; **have — ved at gjøre Noget**, Bedenken tragen Etw. zu thun.

Betænkning, c. -er. Bedenken, n.; Bedenklichkeit, f.; **jeg gjør det uden —**, ich thue es ohne Bedenken; **jeg vil tage det i —**, ich will mir die Sache überlegen; **jeg vil ikke tage i — at gaae derhen**, ich werde kein Bedenken tragen, keinen Anstand nehmen, dahin zu gehen; **jeg staaer endnu i —, om jeg vil gjøre det**, ich trage noch Bedenken es zu thun, ich bin noch unschlüssig ob ich es thue; **gjøre sig — over Noget**, sich ein Bedenken über Etw. machen; **Udvalget har afgivet sin — om (over) denne Sag**, der Ausschuß hat sein Gutachten über diese Sache abgegeben; Smsætn.: **Betænknings-tid**, Bedenkzeit, Bedenkfrist, f.

Betænksom, adj. bedachtsam, bedächtig; **en — Husmoder**, eine bedachtsame Hausfrau; **-me Ord**, bedächtige Worte. — **Betænksomhed**, c. Bedachtsamkeit, Bedächtigkeit, f.

Beundre, v. t. bewundern.

Beundrer, c. -e. Bewunderer, m.

Beundring, c. ud. pl. Bewunderung, f.; Smsætn.: **beundrings-værdig**, bewundernswerth, bewundernswürdig.

Bevaagen, adj gewogen; **Kongen er ham —**, der König ist ihm gewogen, günstig. — **Bevaagenhed**, c. Gewogenheit, Gunst, f.

Bevandret, adj. bewandert, beschlagen; **han er vel — i Historien**, er ist gut bewandert, beschlagen in der Geschichte.

Bevant, adj. gewohnt; **være — med Noget**, einer Sache gewohnt sein.

Bevar, n. ud. pl. Verwahrung, f.; **være i —**, in Verwahrung sein.

Bevare, v. t. bewahren, verwahren, aufheben, behüten; — **i Hukommelsen**, im Gedächtniß bewahren; — **en Ting**, eine Sache verwahren, aufheben; **Gud — os**, Gott behüte uns! **Gud —**

os for al Ulykke, Gott behüte, bewahre uns vor allem Unglück.

Bevaring, c.ub. pl. Verwahrung, f.; **tage Noget i —,** Etw. in Verwahrung nehmen; Smsætn.: **Bevarings-middel,** n. Erhaltungsmittel, n.

Bevendt, adj. beschaffen; **det er kun slet — med ham,** es steht schlecht um ihn.

Bevidne, v. t. bezeugen, bezeigen; — **Sandheden af Noget,** die Wahrheit einer Sache bezeugen; — **En sin Høiagtelse,** Eim. seine Hochachtung bezeigen. — **Bevidnelse,** c. Bezeugung, Bezeigung, f.

Bevidst, adj. bewußt; **jeg er mig ingen Forbrydelse —,** ich bin mir keines Verbrechens bewußt; **den -e Sag,** die bewußte Sache. — **Bevidsthed,** c. Bewußtsein n.; **tabe -en,** das Bewußtsein verlieren; **jeg tabte -en,** die Sinne schwanden mir.

Bevidstløs, adj. bewußtlos, ohne Bewußtsein. — **Bevidstløshed,** c. Bewußtlosigkeit, f.

Bevikle, v. t. bewickeln.

Bevilge, v. t. bewilligen. — **Bevilgning,** c. Bewilligung, f.

Bevilling, c. -er. Bewilligung, Concession, f.; **nye -er ere nødvendige,** neue Bewilligungen sind nothwendig.

Bevinde, v. t. bewinden.

Bevinge, v. t. beflügeln; **Længsel -de hans Fod,** die Sehnsucht beflügelte seinen Fuß; **-t,** beflügelt, beschwingt.

Bevirke, v. t. bewirken.

Bevis, n. -er. Beweis, Schein, m., Zeugniß, n.; **føre et — for sin Uskyldighed,** seine Unschuld beweisen; **føre — for at han har gjort det,** den Beweis führen, daß er es gethan hat; **et — paa Venskab,** ein Beweis der Freundschaft; **et — paa Mod,** ein Beweis, eine Probe des Muthes; **jeg gav ham et — for de modtagne Penge,** ich gab ihm einen Schein über den Empfang des Geldes; **skriftlige -er,** schriftliche Zeugnisse; Smsætn.: **Bevis-byrde,** die Verpflichtung den Beweis zu führen; **-førelse,** Beweisführung, f.; **-grund,** Beweisgrund, m; **-kraft,** Beweiskraft, f.; **-maade,** die Art des Beweises; **-middel,** Beweismittel, n.; **-sted,** Beweisstelle, f.

Bevise, v. t. beweisen, erweisen, erzeigen; — **sin Ret,** sein Recht beweisen; — **En Ære,** Eim. Ehre erweisen; — **En en Velgjerning,** Eim. eine Wohlthat erzeigen. — **Bevisning,** c. Beweisung, Erweisung, Erzeigung, f.

Bevislig, adj. beweislich, erweislich. — **Bevislighed,** c. Erweislichkeit, f.; **-er,** Beweise, pl.

Bevisliggjøre, v. t. beweisen.

Bevogte, v. t. bewachen. — **Bevogtning, Bevogtelse,** c. Bewachung, f.; **han er under streng —,** er ist unter strenger Aufsicht, in strengem Gewahrsam.

Bevogter, c. -e. Wächter, Wärter, m.

Bevoxe, v. t. bewachsen, überwachsen.

Bevæbne, v. t. bewaffnen, waffnen, bewehren; — **sig,** sich bewaffnen, sich waffnen; — **et Skib,** ein Schiff bewehren. — **Bevæbning,** c. Bewaffnung, Ausrüstung, Rüstung, f.; **Almuens —,** die Bewaffnung des Volkes; **en Mand i fuld —,** ein Mann in voller Rüstung.

Bevæge, v. t. bewegen; — **Hænder og Fødder,** die Hände und Füße bewegen, regen; **at -s til Vrede,** in Zorn gerathen; **en -t Tid,** eine bewegte Zeit; **et -t Hjerte,** ein bewegtes Herz; **han -de mig til at gaae ud,** er bewog mich auszugeben; **jeg har -t ham dertil,** ich habe ihn dazu bewogen; **han lod sig ikke — af deres Bønner,** er ließ sich durch ihre Bitten nicht rühren; **han var meget -t,** er war sehr gerührt.

Bevægelig, adj beweglich. — **Bevægelighed,** c. Beweglichkeit, f.

Bevægelse, c. -r. Bewegung, f.; **være i —,** in Bewegung sein; **gjøre sig —,** sich Bewegung machen; **Fjenden gjorde en —,** der Feind machte eine Bewegung; **hans Sind kom i en heftig —,** sein Gemüth gerieth in eine heftige Bewegung; **sætte en Sag i —,** eine Sache in Bewegung, in Gang bringen; Smsætn.: **Bevægelses-kraft,** Bewegkraft, f.; **-lære,** Bewegungslehre, f.

Bevæggrund, c. -e. Beweggrund, m.

Beværte, v. t. bewirthen.

Beværtning, c. -er. Bewirthung, f., Wirthshaus, n.; **vi fik en god —,** wir wurden gut bewirthet; **han har en lille —,** er besitzt ein kleines Wirthshaus; Smsætn.: **Beværtnings-sted,** Wirthshaus, n.

Beængste, v. t. beängstigen; **halv glad og halv -t,** halb froh und halb ängstlich; **et -t Sind,** ein beklommenes Gemüth. — **Beængstelse,** c. Beängstigung, f.

Beære, v. t. beehren; **han -de mig med et Besøg,** er beehrte mich mit einem Besuch.

Bi, partikel. bei; **lægge —,** beilegen; **staae En —,** Eim. beistehen; Smsætn.: **Bi-aarsag,** Nebenursache, f.; **-arbeide,** Nebenarbeit, f.; **-begreb,** Nebenbegriff, m.; **-bygning,** Nebengebäude, n.; **-dør,** Nebenthür, f.; **-gjerning,** Nebengeschäft, n.; **-hensigt,** Nebenabsicht, f.; **-hjerne,** das kleine Gehirn; **-hjul,** Hilfsrad, n.; **-lager,** Beilager, n.; **-land,** Nebenland, n.; **-liggerske,** Beischläferin, f.; **-løber,** Nebenpferd, n.; **-maane,** Nebenmond, m.; **-navn,** Beiname, m.; **-omstændighed,** Nebenumstand, m.; **-ord,** Nebenwort, n.; **-planet,** Nebenplanet, m.; **-post,** Nebenpost, f.; **-ret,** Nebengericht, n.; **-rolle,** Nebenrolle, f.; **-sag,** Nebensache, f.; **-smag,** Beigeschmack, m.; **-sol,** Nebensonne, f.; **-spørgsmaal,** Nebenfrage, f.; **-time,** Nebenstunde, f.; **-ting,** Nebensache, f.; **-vei,** Nebenweg, Seitenweg, m.; **-vogn,** Beiwagen, Nebenwagen, m.

Bi, c. -er. Biene, f.; Smsætn.: **Bi-avl,** Bienenzucht, f.; **-dronning,** Bienenkönigin, f.; Weisel, m.; **-elsker,** Bienenfreund, m.; **-gaard, -have,** Bienengarten, m.; **-hus,** Bienenhaus, n.; **-hytte,** Bienenhütte, f.; **-hætte,** Bienenhaube,

Bienenkappe, f.; **-kage,** Honigscheibe, Wabe, f.; **-klynge,** Bienenzopf, m.; **-kube,** Bienenkorb, m.; **-moder,** Bienenkönigin, f.; **-salve,** Bienensalbe, f.; **-stade,** Bienenkorb, m.; **-stik,** Bienenstich, m.; **-stok,** Bienenstock, m.; **-sværm,** Bienenschwarm, m.; **-vogter,** Bienenwärter, m.; **-værk,** Honigscheibe, Wabe, f.; **-yngel,** Bienenbrut, f.

Bibel, c. **-bler.** Bibel, f.; Smsætn.: **Bibel-fast,** bibelfest; **-fortolkning,** Bibelerklärung, f.; **-historie,** biblische Geschichte, f.; **-lærd,** schriftklug, bibelfest; **-læsning,** Bibellesen, n.; Bibelstunde, f.; **holde —,** Bibelstunden halten; **-oversættelse,** Bibelübersetzung, f.; **-selskab,** Bibelgesellschaft, f.; **-sprog,** Bibelspruch, m.; **-sted,** Bibelstelle, f.; **-udtryk,** biblischer Ausdruck, m.; **-værk,** Bibelwerk, n.

Bibelsk, adj. biblisch.

Bibliothek, n. **-er.** Bibliothek, f.

Bibliothekar, c. **-er.** Bibliothekar, m.

Bibringe, v. t. beibringen. — **Bibringelse,** c. Beibringen, n.

Bid, n. pl. s. sg. Biß, m.; **et — i Æblet,** ein Biß in den Apfel; **-et af en Hund,** der Biß eines Hundes; **-et paa en Pibe,** die Pfeifenspitze; **-et paa en Kniv,** die Schneide eines Messers; **-et paa Seletøi,** Gebiß, n.

Bid, c. ud. pl. Bissen, m.

Bide, v. t. beißen; **Hunden bed mig i Fingeren,** der Hund biß mich in den Finger; **Hunden bed efter Barnet,** der Hund schnappte nach dem Kinde; **— igjennem,** durchbeißen; **— itu,** zerbeißen; **— om sig,** um sich beißen; **— Noget over,** Etwas überbeißen, zerbeißen; **— til,** zubeißen; **han vilde ikke — paa,** er wollte nicht anbeißen; **— en Tand løs,** einen Zahn ausbeißen; **Ræven har inat bidt 2 Gæs,** der Fuchs hat vorige Nacht zwei Gänse getödtet; **Peberet -r paa Tungen,** der Pfeffer beißt auf der Zunge; **en -nde Kulde,** eine beißende, schneidende Kälte; **Kniven, Saxen -r ikke,** das Messer, die Scheere schneidet nicht; **— ad En,** Einen heftig anfahren; **— fra sig,** um sich beißen; **-nde Skjemt,** beißender Scherz; **en -nde Tunge,** eine scharfe Zunge. — **Biden,** c. Beißen, n.

Bide-klo, c. **-kløer.** Freßzange, f.; **-tand,** Schneidezahn, m.

Bidhvas, adj. sehr bissig.

Bidrag, n. pl. s. sg. Beitrag, m.

Bidrage, v. t. beitragen; **— til Noget,** zu Etw. beitragen.

Bidsel, n. **-sler.** Gebiß, n., Zaum, m.; **lægge — paa en Hest,** ein Pferd aufzäumen; **tage — af en Hest,** ein Pferd abzäumen; Smsætn.: **Bidsel-stang,** Stange, f., Gebiß, n.; **-vant,** zaumgerecht.

Bidsk, adj. bissig, beißig. — **Bidskhed,** c. Bissigkeit, f.

Bidsle, v. t. zäumen, aufzäumen.

Bie, v. i. warten; **— efter Noget,** auf Etw. warten, harren; **— paa En,** auf Einen warten, Einen erwarten; **— med Maden efter En,** mit dem Essen auf Einen warten. — **Bien,** c. Warten, n.

Bifald, n. ud. pl. Beifall, m.; **Sagen vinder ikke —,** die Sache findet keinen Beifall; Smsætn.: **Bifalds-dom,** beifälliges Urtheil, n.; **-klap,** Beifallklatschen, n.; **-ord,** beifälliges Wort, n.; **-raab,** Beifallsruf, m.; **-ytring,** Beifallsbezeigung, f.

Bifalde, v. t. billigen, genehmigen.

Bigami, n. ud. pl. Bigamie, f.

Bigot, adj. bigott. — **Bigotteri,** n. Bigotterie, f.

***Bikke,** v. i. schwanken, wackeln.

***Bikkje,** c. **-r.** Hündin, f.

***Bikse,** c. **-r.** Matador, m.

Bil, c. **-e.** Beil, n.; Smsætn.: **Bil-brev,** Beilbrief, m.; **-færdig,** beilfertig; **-hammer,** Hammerbeil, n.

Bilag, Bilæg, n. pl. s. sg. Beilage, f.

Bild, c. **-er.** ogsaa **Bilde, Bildejern.** Bille, f.

Bilde, v. t. billen, furchen. — **Bildning,** c. Billen, n.

Bilde ind, v. t. einbilden; — **En Noget ind,** Eim. Etw. einbilden.

Bildende, adj. bildend, plastisch.

***Bile,** c. see **Bil.**

Bile, v. t. glatt behauen.

Billard, n. **-er.** Billard, n.; Smsætn.: **Billard-kugle,** Billardball, m.

Bille, c. **-r.** Käfer, m.

Billed, n. **-er.** Bild, n.; **tale i —er,** in Bildern sprechen; Smsætn.: **Billed-arbeide,** Schnitzwerk, n.; **-bibel,** Bilderbibel, f.; **-bog,** Bilderbuch, n.; **-dyrkelse,** Bilderdienst, m.; **-dyrker,** Bilderverehrer, m.; **-fod,** Bilderfuß, m., der Fuß einer Bildsäule; **-galleri,** Gemäldegallerie, f.; **-hugger,** Bildhauer, m.; **-huggerarbeide,** Bildhauerarbeit, f.; **-huggerkunst,** Bildhauerkunst, f.; **-kram,** Bilderkram, m.; **-kræmmer,** Bilderkrämer, m.; **-mager,** Bildermacher, m.; **-pragt,** Bilderpracht, f.; **-rig,** bilderreich; **-sal,** Bildersaal, m.; **-skrift,** Bilderschrift, f.; **-skærer,** Bildschnitzer, m.; **-sprog,** Bildersprache, bildliche Sprache, f.; **-storm,** Bildersturm, m.; **-stormer,** Bilderstürmer, m.; **-strid,** Bilderstreit, m.; **-støber,** Bildgießer, m.; **-støtte,** Bildsäule, f.; **-verden,** Bilderwelt, f.; **-værk,** Bilderwerk, n.

Billedlig, adj. bildlich.

Billet, c. **-er.** Billet, n., Karte, f.; Smsætn.: **Billet-contoir,** Schalter, m.; **-sælger,** Billetausgeber, m.

Billig, adj. billig, wohlfeil; **det er ikke mere end billigt,** das ist nicht mehr als billig; **en — Straf,** eine billige Strafe; **et -t Menneske,** ein billiger Mensch; **en — Pris,** ein wohlfeiler, billiger Preis; Smsætn.: **billig-vis,** billigerweise.

Billige, v. t. billigen. — **Billigelse,** c. Billigung, f.

Billighed, c. ud. pl. Billigkeit, f.

Bilæg, see **Bilag.**

Bilægge, v. t. beilegen; — **et Klageskrift med de nødvendige Dokumenter,** einer Klageschrift die erforderlichen Documente beilegen; — **en Strid,** einen Streit beilegen, schlichten. — **Bilæggelse,** c. Beilegung, f.

Bilægger el. **Bilæggerovn,** c. -e. Stubenofen, Kachelofen, m.

Bimpel, c. -pler. Lägel, n.

Bind, n. pl. f. sg. Binde, f.; Band, m.; **et — om Armen,** eine Binde um den Arm; **-et paa en Bog,** der Band eines Buches; Smsætn.: **Bindstærk,** bänderreich.

Binde, v. t. binden; — **et Tørklæde om Halsen,** ein Tuch um den Hals binden; — **en Hest til Pælen,** ein Pferd an den Pfahl binden; — **Krandse,** Kränze winden; — **Strømper, Garn,** Strümpfe, Netze stricken; — **paa en Strømpe,** an einem Strumpfe stricken; — **Fade,** Fäßer binden; **Kalken -r godt,** der Kalk bindet gut; **være bunden,** gebunden sein; **være bunden til sit Ord,** an sein Wort gebunden sein; **bunden Stil,** gebundene Rede; **et -nde Løfte,** ein bindendes Versprechen; — **af,** abbinden; — **an med En,** mit Eim. anbinden; — **for en Sæk,** einen Sack zubinden; — **for Øinene,** Eim. die Augen verbinden; — **en Bog ind,** ein Buch einbinden; — **Kvæget ind,** das Vieh einstallen; — **Tørklædet om,** das Tuch umbinden; — **op,** aufbinden (**Koen -r op,** die Kuh schlägt ab); — **paa,** anbinden; — **til,** zubinden; Smsætn.: **Binde-bjælke,** Bindbalken, Bindebalken, m.; **-folk,** Garbenbinder, m.; **-gal,** rasend; **-hund,** Kettenhund, m.; **-jern,** Maueranker, m.; **-kraft,** bindende Kraft, f.; **-middel,** Bindemittel, n.; **-naal,** Stricknadel, f.; **-nagle,** Bindholz, n.; **-ord,** Bindewort, n., Conjunktion, f.; **-pind,** Stricknadel, f.; **-rem,** Bindriemen, m.; **-sten,** Eckstein, m.; **-streg,** Bindestrich, m.; **-tegn,** Bindezeichen, n. — **Bind-hage,** Maueranker, m.; **-plaster,** Heftpflaster, n.; **-saal,** Bindsohle, f.; **-øxe,** Bindart, f.

***Bindelse,** c. -er. Verstopfung, f.

Binder, c. -e. Gerbenbinder, m.

Binding, c. Binden, n.; Fuge, f., Fachwerk, Riegelwerk, n.; Smsætn.: **Bindings-mur,** Riegelmauer, f.; **-sparre, -træ,** Riegel, m., Fachholz, n.; **-værk,** Fachwerk, n.

Bindsel, n. -sler. Binde, f.

Bing, c. -e. eine hölzerne Kiste.

***Bingse, Binne,** c. -r. Bärin, f.

Birk, c. -e. Birke, f.; Smsætn.: **Birke-bark,** Birkenrinde, f.; **-brænde,** Birkenholz, n.; **-kost,** Birkenbesen, m.; **-ris,** Birkenreis, n.; **-saft,** Birkensaft, m.; **-træ,** Birke, f.; **-vand,** Birkenwasser, n.

Birk, n. -er. Birk, n.; Smsætn.: **Birke-dommer,** Birkvogt, m.; **-ret,** Birkgericht, n.; **-retighed,** Privilegium eigener Jurisdiction, n.; **-skriver,** Birkschreiber, m.; **-ting,** Birkgericht, n.

Birmaner, c. -e. Birmane, m.

Biskop, c. -per. Bischof, m.; Smsætn. see **Bisp.**

Biskop, c. ub. pl. Bischof, m. (en Drik).

Biskoppelig, adj. bischöflich.

Bislag, n. pl. f. sg. Beischlag, m., Vorhalle, f.

Bismer, c. -e. Besemer, Desem, m.: Smsætn.: **Bismer-krog,** Besemerhaken, m.; **-lod,** Schiebegewicht an einem Besemer, n.; **-pund,** Besemerpfund, n. (12 Pund); **-stang,** Besemerstange, f.

Bisp, c. -er. Bischof, m.; Smsætn.: **Bispedragt,** die bischöfliche Kleidung; **-domme,** Bisthum, n.; **-embede,** Amt eines Bischofs, n.; **-gaard,** bischöfliche Wohnung, f.; **-hue,** Bischofsmütze, f.; **-kaabe,** Bischofsmantel, m.; **-stav,** Bischofsstab, Krummstab, m.; **-stol,** bischöflicher Stuhl, m.; **-sæde,** Bischofssitz, m.; **-vielse,** die Ordination eines Bischofs.

Bispelig, adj. bischöflich.

Bispinde, c. -r. Bischöfin, f.

Bisse, v. i. umherlaufen, vagabondiren; (om Køer), durchgehen; Smsætn.: **Bisse-kram,** Kram eines Hausirers. Trödelkram, m.; **-kræmmer,** Hausirer, Tabulettkrämer, m.; **-læder, have — i Skoene,** kein Sitzfleisch haben, unstät sein; **-syg,** unstät; **-syge,** Lust zum Umhertreiben, f.

Bistaae, v. t. beistehen: Eim.

Bistand, c. ub. pl. Beistand, m., Hilfe, f.; **yde En —,** Eim. Beistand leisten.

Bister, adj. erbittert, erzürnt, grimmig; **gjøre En —,** Einen erzürnen; **et -t Ansigt, Blik,** ein grimmiges, finsteres Gesicht, ein grimmiger, finsterer Blick; Smsætn.: **bistergal,** bitterböse. — **Bisterhed,** c. Erbitterung, f.

Bisætte, v. t. beisetzen. — **Bisættelse,** c. Beisetzung, f.

Bitte, adj. winzig; **en lille- Mand,** ein winziges Männlein.

Bitte, c. ub. pl. Bischen, n.

Bitter, adj. bitter; **-e Mandler,** bittere Mandeln; **en — Kulde,** eine bittere, schneidende Kälte; **-e Ord,** bittere Worte; **-e Bebreidelser,** bittere Vorwürfe; **en — Smerte,** ein bitterer Schmerz; **jeg fortryder det -t,** es verdrießt mich sehr; Smsætn.: **Bitter-jord,** Bittererde, f.; **-salt,** Bittersalz, Glaubersalz, n.; **-sød,** bittersüß; **-søde,** c. Bittersüß, n., Nachtschatten, m. (Solanum Dulcamara).

Bitteragtig, adj. bitterlich.

Bitterlig, adj. bitterlich; **han græd —,** er weinte bitterlich.

Bitterhed, c. ub. pl. Bitterkeit, f.

Bivaane, v. t. beiwohnen; — **et Bryllup,** einer Hochzeit beiwohnen.

Bizar, adj. bizarr, seltsam, wunderlich, abgeschmackt.

Bjerg, n. -e. Berg, m.; Smsætn.: **Bjerg-aas,** Bergrücken, m.; **-arbeide,** Grubenarbeit, f.; **-arbeider,** Bergmann, m.; **-art,** Bergart, f.; **-beg,**

Bergharz, n.; -blaat, Bergblau, n., Lasurstein, m.; -bo, Bergbewohner, Gebirgsbewohner, m.; -bor, Bergbohrer, m.; -brink, Abhang, m.; -brug, Bergbau, m.; -dal, Gebirgsthal, n.; -drift, Bergbau, m.; -egn, Berggegend, Gebirgsgegend, f.; -flade, Bergplatte, f., Bergplateau, n.; -flod, Bergstrom, m.; -fod, Fuß eines Berges, m.; -folk, Bergleute, pl., Gebirgsbewohner, m.; Berggeister, pl.; -fos, Sturzbach, Gießbach, m.; -fuld, gebirgig; -fæstning, Bergfeste, Gebirgsfeste, f.; -gang, Bergader, Erzader, f.; -grund, Felsengrund, m.; *-hauptmand, Berghauptmann, m.; -hule, Gebirgshöhle, f.; -høi, bergeshoch; -hør, Bergflachs, Steinflachs, m.; -kjæde, Gebirge, n., Bergkette, f.; -klint, Bergwand, Felsenwand, f.; -kløft, Bergschlucht, Gebirgsschlucht, f.; -krystal, Bergkrystall, m.; -kyndig, bergbaukundig; -lag, Erzschicht, f.; -land, Gebirgsland, n.; -lid, -lide, Bergesseite, f.; -luft, Gebirgsluft, f.; -mand, Bergmann, m.; -mester, Bergmeister, m.; -nymphe, Bergnymphe, f.; -olie, Bergöl, Erdöl, n.; -ordning, Bergordnung, f.; -plante, Gebirgspflanze, f.; -prædiken, Bergpredigt, f.; -rad, Gebirge, n., Bergkette, f.; -ret, Berggericht, Bergamt, n.; -ryg, Bergrücken, m.; -salt, Bergsalz, Steinsalz, n.; -skotte, Bergschotte, m.; -skov, Gebirgswald, m.; -skred, Bergsturz, m.; -skrænt, Abhang, m.; -slette, Hochebene, f., Bergplateau, n.; -slot, Bergschloß, n.; -sne, Gebirgsschnee, m.; -snævring, Bergpaß, m.; -spids, Bergspitze, f.; -stad, Bergstadt, Gebirgsstadt, f.; -strækning, Gebirge, n.; -strøm, Bergstrom, m.; -styrtning, Bergsturz, m.; -svovl, Bergschwefel, m.; -sø, Gebirgssee, m.; -tinde, Gipfel eines Berges, m.; -trold, Berggeist, Gnome, m.; -tørv, Bergtorf, m.; -urt, Gebirgspflanze, f.; -vand, Grubenwasser, n.; -vei, Gebirgsweg, Gebirgspfad, m.; -væg, Bergwand, Gebirgswand, f.; -værk, Bergwerk, n.; -værksbestyrer, Berghauptmann, m.; -værksdrift, Bergbau, m.; -værkskyndig, bergbaukundig; -værksselskab, Bergwerksgesellschaft, f.; -værksvidenskab, Bergbaukunde, f.; -væsen, Bergwesen, n., Bergbau, m.; -væxt, Gebirgspflanze, f.

Bjergagtig, adj. bergicht, einem Berge ähnlich.

Bjerge, v. t. bergen; — det strandede Gods, die gestrandeten Güter bergen; — Hoet, das Heu unter Dach bringen; — Foden, seinen Unterhalt verdienen; — Seilene, die Segel einziehen; — — sig, sich lassen; jeg kan knap — mig for Hede, ich weiß mich vor Hitze kaum zu lassen; jeg kan ikke — mig for ham, ich kann mich seiner nicht erwehren; Smsætn.: Bjerge-folk, Berger, pl.; -løn, Bergelohn, m., Bergegeld, n.

Bjergelig, adj. zu bergen.

Bjerger, c. -e. Berger, m.

Bjergning, c. ud. pl. Bergen, Retten, n.

***Bjerk, Bjørk**, c. see Birk.

Bjæf, n. pl. s. sg. Gebell, Gekläff, n.

Bjæffe, v. i. keifen, kläffen, belfern; — ad En, Einen anbellen. — Bjæffen, c. Keifen, Kläffen, Belfern, n.

Bjælde, c. -r. Schelle, f.; Smsætn.: Bjælde-klang, -lyd, Schellengeläute, n.; -tøi, Schellengeschirr, n.

Bjælke, c. -r. Balken, m.; Smsætn.: Bjælke-anker, Balkenanker, m.; -baand, Balkenband, n.; -hoved, Balkenkopf, m.; -hus, Balkenhaus, n.; -lag, Gebälk, n.; -loft, Balkendecke, f.; -rum, Raum zwischen 2 Balken, m.; -sæde, Balkenstein, m.; -væg, Balkenwand, f.; -værk, Gebälk, n.

Bjørn, c. -e. Bär, m.; den store, den lille —, der große, der kleine Bär; Smsætn.: Bjørne-bær, Bärentraube, f. (Arbuta uva ursi); -dands, Bärentanz, m.; fedt, Bärenschmalz, n.; -hi, Winterlager der Bären, n.; -jagt, Bärenjagd, f.; -jæger, Bärenjäger, m.; -klo, Bärenklau, f. (Helloborus foetidus); -lap, Bärentatze, f.; -leie, Lager eines Bären, n.; -skind, Bärenfell, n.; -skinke, Bärenschinken, m.; -trækker, Bärenführer, m.

Blaa, adj. blau; Smsætn.: Blaa-bær, Heidelbeere, f. (Vaccinium myrtillus); -farve, Blaufarbe, Blauerde, f.; -farvet, blaugefärbt; -graa, blaugrau; -grøn, blaugrün; -klokke, blaue Glockenblume, f.; -lys, bengalische Flamme, f.; -munke, Kornblume, Cyane, f.; -randet, blaugerändert; -rød, blauroth; -skimlet, blauscheckig; en — Hest, ein Blauschimmel; -slaaet, blau geschlagen; -sort, blauschwarz; -spaan, Blauspan, m.; -spættet, blau gefleckt; -sten, Kupfervitriol, m.; -stivelse, blaue Stärke, f.; -stribet, blaugestreift; -sur, säuerlich; -syre, Blausäure, f.; -tærnet, blaugewürfelt; *-veis, die blaue Anemone; -urt, Kornblume, f.; -øiet, blauäugig.

Blaaagtig, adj. bläulich.

Blaalig, blaaladen, adj. bläulich.

Blaahed, c. ud. pl. Blau, n., Bläue, f.

***Blaaholde**, v. t. ganz fest halten.

***Blaaknude**, c. -r. ein fester Knoten.

Blaane, v. t. bläuen; v. i. blau werden, sich blauen.

Blaane, c. -r. bläuliches Gewölk, n.

Blaar, n. ud. pl. Werg, n., Hede, f.; stikke En — i Øinene, Jem. Sand in die Augen streuen; Smsætn.: Blaar-garn, Werggarn, n.; -lærred, Wergleinewand, f.

***Blaase**, v. i. see blæse.

***Blaase**, c. see Blære.

Blabbre, v. i. schwatzen, plaudern.

Blad, n. -e Blatt, n.; -ene i en Bog, die Blätter des Buches; -et af en Sax, das Blatt einer Schere; -et paa en Kniv, die Klinge eines Messers; det staaer i -et, es steht im Blatte, in der Zeitung; synge fra -et, vom Blatte singen; -et har vendt sig, das Blatt hat sich gewendet; han tog -et fra Munden, er nahm kein Blatt vor den Mund; Smsætn.: Blad-deig, Blätterteig, m.; -fuld, blätterreich; -guld, Blattgold,

Blättergold, Flittergold, n., Goldschaum, m.; **-kaal**, Blätterkohl, m.; **-krands**, Blätterkranz, m.; **-krave**, Bäffchen, n.; **-lus**, Blattlaus, f.; **-løs**, blätterlos; **-orm**, Raupe, f.; **-pragt**, Blätterpracht, f.; **-rig**, blätterreich; **-skede**, Blattscheide, f.; **-stilk**, Blattstiel, m.; **-svamp**, Blätterschwamm, m.; **-sølv**, Blättersilber, n.; **-tobak**, Blättertaback, m.; **-øie**, Blattauge, n., Blattknospe, f.

Bladagtig, adj. blattähnlich.

Bladdannet, adj. blattförmig.

Blade, v. t. og i. blättern, blatten; — **i en Bog**, in einem Buche blättern; — **Kaal**, Kohl blatten; — **igjennem**, durchblättern; — **om**, umblättern. — **Bladen**, c. Blättern, Blatten, n.

Blades, v. dep. Blätter bekommen; ogsaa: sich blättern.

Bladet, adj. blätterig.

***Bladvante**, c. -r. Fausthandschuh, m.

Bladvis, adj. blattweise, blätterweise.

***Blaffe, blaffre**, v. i. flackern.

Blaffert, c. -er. Knallbüchse, f.

Blaske, v. i. flackern.

***Blakk**, adj. see **blakket**.

Blakket, adj. fahl, falb.

Blanchet, c. -ter. Blanchet, Blankscheit, n.

Blande, v. t. mischen, vermischen, mengen; — **Vand i Vinen**, Wasser unter den Wein mischen, den Wein mit Wasser mischen; — **Havre imellem Byg**, Hafer unter die Gerste mengen; — **Kort**, Karten mischen; — **sig i andre Folks Sager**, sich in die Angelegenheiten Anderer mischen; **-t**, gemischt, vermischt; **-de Skrifter**, vermischte Schriften; Emsætn.: **Bland-foder**, Mischfutter, Mangfutter, n.; **-gjødning**, Mischdünger, m.; **-korn**, Mischkorn, Mangkorn, n.

Blanding, c. -er. Mischung, f., Gemisch, n.; Emsætn.: **Blandings-brød**, Brod aus gemischtem Korn, n.; **-del**, Mischtheil, m., Ingredienz, n.; **-drik**, Mischtrank, m.; **-dyr**, Mischling, Bastard, m.; **-folk**, ein Volk gemischter Race; **-gods**, Menggut, n.; **-korn**, Mischkorn, Mangkorn, n.; **-maade**, Mischart, f.; **-sprog**, gemischte Sprache, f.; **-varer**, Menggut, n.

Blandinger, pl. Mischlinge, pl.; vermischte Schriften, Vermischtes.

Blandt, præp. see **iblandt**.

Blank, adj. blank; **en ny — Daler**, ein neuer blanker Thaler; **Maanens — Skive**, die glänzende Mondscheibe; — **som et Speil**, spiegelhell, spiegelklar; **gjøre Noget —t**, Etwas poliren; **trække —**, blank ziehen; **en — Side**, eine leere Seite; **lade en Linie staae —**, eine Zeile offen stehen lassen; **en —**, ein Weißer; Emsætn.: **Blank-brun**, blankbraun. — **Blankhed**, c. Glanz, m.

Blanke, v. t. blank machen, poliren, putzen, wichsen; — **Støvler**, Stiefeln wichsen; Emsætn.: **Blank-børste**, Wichsbürste, f.; **-sværte**, Wichse, f.; **-vox**, Wichse, f. — **Blankning**, c. Poliren, Putzen, Wichsen, n.

Blanket, c. -ter. Blanquett, Formular, n.

Ble, c. -er. Bettuch, n.; — **til et Barn**, Windel, f.

Bleg, adj. bleich, blaß; **en — Farve**, eine bleiche Farbe; **blive —**, blaß werden, erblassen; — **som et Lig**, leichenblaß; **han blev baade rød og — derved**, er wurde dabei bald blaß, bald roth; Emsætn.: **Bleg-grøn**, blaßgrün; **-gul**, blaßgelb; **-hvidt**, see **Blyhvidt**; **-rød**, blaßroth; **-sot**, Bleichsucht, f.

Bleg, c. ud. pl. Bleiche f.; **Tøiet er i —**, das Zeug ist auf der Bleiche; **anlægge en —**, eine Bleiche anlegen.

Blege, v. t. bleichen; Emsætn.: **Blege-dam**, Bleiche, Bleichwiese, f.; **-løn**, Bleicherlohn, n (og m.); **-mand**, Bleicher, m.; **-plads**, Bleichplatz, m.; **-tøi**, Wäsche, die gebleicht wird; **-veir**, Wetter zum Bleichen, n.; ***-vold**, Bleichplatz, m.

***Blege, Bleke**, c. -r. Weißfisch, m.

Bleger, c. -e. Bleicher, m.

Blegeri, n. -er. Bleiche, f.

Bleghed, c. ud. pl. Blässe, f.

Blegladen, adj. blässlich, ein wenig bleich.

Blegn, c. -er. Blase, Pustel, Blatter, f.

Blegne, v. i. erblassen, erbleichen; — **af Angst**, vor Furcht erblassen.

Blegning, c. ud. pl. Bleichen, n.

***Blemme**, c. -r. Blase auf der Haut, f., Wasserbläschen, n.

Blende, v. t. blenden; **Solens Lys —r**, das Licht der Sonne blendet. — **Blendelse**, c. Blendung, f.

Blendere, v. t. blendiren.

Blendværk, n. ud. pl. Blendwerk, n.

***Blenke**, v. i. blinken, blitzen, schimmern; v. t. (Bäume) zeichnen.

Blessere, v. t. blessiren, verwunden.

Blid, adj. milde, sanft; **den -e Maane**, der sanfte Mond; **være —**, sanft sein; **en — Charakter**, ein sanfter Charakter; **en — Regn**, ein milder Regen; **et -t Veir**, ein mildes Wetter; **en — Egn**, eine freundliche Gegend. — **Blidhed**, c. Milde, Sanftheit, f.

Blide, c. -r. Wurfgeschütz, n.

Blides, v. dep. milde werden.

Blidemaaned, c. Februar, m.

Blidgjøre, v. t. besänftigen, erweichen.

Blidne, v. t. besänftigen, mildern, erweichen; v. i. milde werden.

Blik, n. pl. s. sg. Blick, m.; **kaste et — paa, til En**, einen Blick auf Einen werfen; **han saae det med et —**, er sah es auf den ersten Blick.

Blik, n. see **Blink**.

Blik, n. ud. pl. Blech, n.; Emsætn.: **Blik-kjedel**, blecherner Kessel, m.; **-mynt**, Blechmünze, f.; **-plade**, Blechplatte, f.; **-potte**, blecherner Topf, m.; **-sax**, Blechschere, f.; **-smed**, Blechschmied, m.; **-spand**, blecherner Eimer, m.; **-tøi**, blechernes Küchengeschirr, n.; **-varer**, Blechwaaren, pl.

Blikke, v. i. blicken, blinkern, blinzeln.
***Blikke,** v. t. mildern, besänftigen.
Blikkenslager, c. -e. Klempner, m.
Blikstille, adj. windstille, ganz stille; **det blev —,** eine völlige Ruhe trat ein.
Blind, adj. blind; **den —e,** der Blinde; — **paa det ene Øie,** an dem einen Auge blind; — **for sine egne Feil,** blind gegen seine eigenen Fehler; — **Lydighed,** blinder Gehorsam; — **Lykke,** blindes Glück; — **Kjærlighed,** blinde Liebe; —**e Klipper,** blinde Klippen; — **Allarm,** blinder Lärm; **-t Angreb,** blinder Angriff, Scheinangriff, m.; **lade et Gevær -t,** ein Gewehr blind laden; **en — Dør,** eine blinde Thür; **-e Vinduer,** blinde Fenster; **i Blinde,** im Blinden, blindlings; Smsætn.: **Blind-født,** blindgeboren; **-kjøb,** ein Kauf im Blinden; **-lygte,** Blendlaterne, f.; **-ramme,** Blindrahmen, m.; **-tarm,** Blinddarm, m.; **-værk,** Blendwerk, n.
Blinde, v. t. blenden.
Blindebuk, c. Blindekuh, f.
Blinderaa, c. -ræer. Blindstenge, f.
Blindhed, c. ud. pl. Blindheit, f.
Blinding, c. -er. Blendung, f.; Blende, f.
***Blinding,** c. -er. ein Blinder (foragtelig); ein hölzerner Pflock; eine blinde Fliege, Raubfliege, (Tabanus caecutiens).
Blindthen, adv. blindlings.
***Blingse,** v. i. schielen.
Blink, n. pl. s. sg. Schimmer, Blick, m.; **et — af Solen,** ein Sonnenblick, m.; **et — paa Havets Flade,** ein Lichtstrahl auf der Oberfläche des Meeres, m.; **et — af Lynilden,** ein Blitzstrahl, m.; **et — med Øinene,** ein Blinzeln mit den Augen, n.; Smsætn.: **Blink-fyr,** Blickfeuer, n.; **-hinde,** Augenhäutchen, n.
Blinke, v. i. blinken, blitzen, blinzeln; **Stjernerne —,** die Sterne blinken, schimmern; **lade Noget — i Solen,** Etw. in der Sonne blitzen lassen; — **med Øinene,** mit den Augen blinzeln, zwinkern; — **ad En,** Eim. zublinken, zublinzeln. — **Blinken,** c. Blinken, Blitzen, Blinzeln, n.
Blis, c. pl. s. sg. Blässe, f., Stern, m.
Blisset, adj. mit einer Blässe, einem Stern gezeichnet.
***Blistre,** v. i. pfeifen (med Munden).
Blive, v. i. I. **(forblive)** bleiben; II. **(vorde),** werden; I. **han er og -r den samme,** er ist und bleibt derselbe; — **i sit Embede,** in seinem Amte verbleiben; **et -nde Sted,** eine bleibende Stätte; — **hjemme,** zu Hause bleiben; **at — staaende, liggende,** stehen, liegen bleiben; — **paa Valpladsen,** auf dem Platze bleiben; **det -r derved,** es bleibt dabei; **det maa —,** das muß bleiben; **hvor blev den Fremmede af,** wo blieb der Fremde; **han -r borte,** er bleibt weg; — **fra,** wegbleiben, sich fern von Etw. halten; **der blev 10 Rd. tilbage,** 10 Thaler blieben übrig; — **sammen,** zusammen bleiben; — **tilbage,** zurückbleiben, übrig bleiben; — **ude,** draußen bleiben, ausbleiben; — **ved,** fortfahren; **han blev ved at tale,** er fuhr fort zu sprechen; — **ved sin Mening, sit Forsæt,** auf seiner Meinung, bei seinem Vorsatze beharren; — **ved med Noget,** Etw. fortsetzen, mit Etw. fortfahren; **det kan ikke længere — ved,** es kann nicht länger fortdauern; — **ved Magt,** in Kraft bleiben. — II. **Det vil snart — Aften,** es wird bald Abend werden; **der blev Lys,** es ward Licht; **hans Søn blev Konge,** sein Sohn wurde König; — **rig,** reich werden; **Vandet var blevet Is,** das Wasser war zu Eis geworden; **der blev et frygteligt Uveir,** es entstand ein furchtbares Gewitter; **jeg veed ikke, naar det -r,** ich weiß nicht, wann es geschieht; **han kan — til en fornem Mand,** er kann ein vornehmer Mann werden; **hvormeget -r dette,** wie viel beträgt dieß; **det bliver 10 Rd.,** es macht 10 Thaler; **der -r Intet af Reisen,** es wird Nichts aus der Reise; **han blev af med sine Penge,** er verlor sein Geld, wurde sein Geld los; — **borte,** verschwinden, verloren gehen; **det -r til Intet,** daraus wird Nichts; — **tilsinds,** den Entschluß fassen; — **vaer,** gewahr werden; — **forfulgt,** verfolgt werden; — **forbauset,** erstaunen; — **forskrækket,** erschrecken.
Blivested, n. ud. pl. bleibende Stätte, f.
Blivetid, c. ud. pl. Aufenthaltszeit, f.
Blod, n. ud. pl. Blut, n.; Geblüt, n.; **stille -t,** das Blut stillen; **han slog hans Næse i —, til —s,** er schlug seine Nase blutig; **en Prinds af —et,** ein Prinz von Geblüt; **hidsigt —,** heißes Blut; **med koldt —,** mit kaltem Blute; **hans — kom iKog,** sein Blut gerieth in Wallung; Smsætn.: **Blod-aare,** Blutader, f.; **-afgang,** Blutverlust, m.; **-ager,** Blutacker, m.; **-bad,** Blutbad, n.; **-brok,** Blutbruch, m.; **-brækning,** Blutspeien, n.; **-byld,** Blutgeschwür, n.; **-bøg,** Blutbuche, f.; **-daab,** Bluttaufe, f.; **-dom,** Todesurtheil, n.; **-fane,** Blutfahne, f.; **-farve,** Blutfarbe, f.; **-farvet,** adj. blutgefärbt; **-fjende,** Todfeind, m.; **-flag,** Blutfahne, f.; **-flod,** Blutfluß, m.; **fraade,** blutiger Schaum, m.; **-gang,** Blutlauf, m., Ruhr, f.; **-gjerrig,** adj. blutgierig; **-gridsk,** blutgierig, blutdürstig; **-hoste,** Bluthusten, m.; **-hund,** Bluthund, m.; **-hævn,** Blutrache, f.; **-hævner,** Bluträcher, m.; **-igle,** Blutegel, m.; **-kar,** Blutgefäß, n.; **-kop,** Schröpfkopf, m.; **-korn, -kugle,** Blutkügelchen, n.; **-løb,** Blutlauf, m.; **-løs,** blutleer, blutlos; **-omløb,** Umlauf des Blutes, m.; **-penge,** Blutgeld, n.; **-pis,** Blutharnen, n.; **-plettet,** blutgefleckt; **-pølse,** Blutwurst, f.; **-regn,** Blutregen, m.; **-rensende,** blutreinigend; **-ret,** Blutgericht, n.; **-rig,** blutreich, vollblütig; **-righed,** Vollblütigkeit, f.; **-rød,** blutroth; **-skam,** Blutschande, f.; **-skænder,** Blutschänder, m.; **-stud,** Stich im Rücken, m.; **-skyld,** Blutschuld, f.; **-sot,** Blutlauf, m., Ruhr, f.; **-spytning,** Blutspeien, n.; **-sten,** Blutstein, m.; **-stillende,** blutstillend; **-styrtning,** Blutsturz, m.;

-stænkt, blutgefleckt; -suger, Blutsauger, m.; -sved, Blutschweiß, m.; -synd, Blutsünde, f.; -tab, Blutverlust, m.; -torst, Blutdurst, m.; -torstig, blutdürstig; -valle, Blutwasser, n.; -vidne, Blutzeuge, m. — **Blods-draabe,** Blutstropfen, m.; -udgydelse, Blutvergießen, n.

Blodig, adj. blutig.

Blok, c. -ke. Block, m.; Kloben, m.; Blockrolle, f.; Winde, f.; Armenstock, m.; Smsætn.: **Blok-hjul,** Blockrad, n.; -hus, Blockhaus, n.; -penge, Geld im Armenstocke, n.; -skib, Blockschiff, n.; skive, Blockrolle, f.; -sten, Steinblock, m.; -tin, Blockzinn, n.; -træ, Blockholz, n.; -vogn, Blockwagen, m. — **Blokke-dreier,** Klobendrechsler, m.; -penge, see **Blokpenge**; -træ, Blockholz, n.

Blokere, v. t. blockiren. — **Blokering,** c. Blockade, Blockirung, f.

*__Blokkbær,__ n. pl. s. sg. Bruchbeere, Rauschbeere, f. (Vaccinium uliginosum).

Blomkaal, c. ud. pl. Blumenkohl, m.

Blomme, c. -r. Blume, f.; (i Æg) Dotter, m.; leve som -n iÆgget, wie die Perle im Golde leben.

Blomme, c. -r. Pflaume, f.; Smsætn.: **Blomme-træ,** Pflaumenbaum, m.

*__Blomme,__ c. see **Flomme.**

Blommet, adj. geblümt.

Blomraadden, adj. ganz faul.

Blomst, c. -er. Blume, f.; (paa et Træ) Blüte (Blüthe), f.; plante en —, eine Blume pflanzen; Træet staaer i —, der Baum steht in der Blüte; Livets —, die Blüte des Lebens; Smsætn.: **Blomster-anlæg,** Blumenanlage, f., Blumenfeld, n.; -bane, Blumenpfad, m.; -bed, Blumenbeet, n.; -blad, Blumenblatt, n.; -bolig, blumengeschmückte Wohnung, f.; -bred, blumenreiches Ufer, n., Blumenstrand, m.; -bund, Fruchtknoten, m.; -bæger, Blumenkelch, m.; -dal, Blumenthal, n.; -dragt, Blumenkleid, Blumengewand, n.; -duft, Blumenduft, m.; -dusk, Blumenstrauß, m.; -elsker, Blumenfreund, m.; -eng, Blumengefilde, n.; -frø, Blumensame, m.; -gartner, Blumengärtner, m.; -glas, Blumenvase, f.; -green, Zweig einer Blume, blühender Zweig, m.; -griffel, Blumengriffel, m.; -groet, blumig; -have, Blumengarten, m.; -kalk, Blumenkelch, m.; -kjender, Blumenkenner, Blumist, m.; -klædt, blumig; -knop, Blumenknospe, f.; -kost, Blumenstrauß, m.; -krands, Blumenkranz, m.; -krone, Blumenkrone, f.; -kyndig, en — Mand, ein Blumenkenner, m.; -leie, Blumenlager, n.; -liv, Blumenleben, n.; -maler, Blumenmaler, m.; -maleri, Blumenstück, n.; -maling, Blumenmalerei, f.; -pige, Blumenmädchen, n.; -potte, Blumentopf, m.; -pragt, -pryd, Blumenschmuck, m.; -rig, blumenreich, blumig; -rige, Blumenreich, n.; -stilk, Blumenstengel, m.; -stroet, mit Blumen bestreut; -stukken, blumengestickt; -stykke, Blumenstück, n.; -støv, Blumenstaub, m.; -tid, Blumenzeit, Blütenzeit, f.; -vei, Blumenpfad, m.; -ven, Blumenfreund, m.; -væxt, Blumengewächs, n., Blumenstaude, f.

Blomstre, v. i. blühen; -nde Skjønhed, blühende Schönheit. — **Blomstring,** c. Blühen, n., Blüte, f.

Blond, adj. blond.

Blondine, c. -r. Blondine, Blonde, f.

Blonder, pl. Blonden, Seidenspitzen.

Blot, adj. bloß; med — Hoved, mit bloßem Kopfe; see med -te Øine, mit bloßen Augen sehen; give sig —, sich bloß geben; sove paa den -te Jord, auf der bloßen Erde schlafen; troe En paa hans -te Ord, Eim. aufs Wort glauben; den -te Forestilling derom, die bloße Vorstellung davon. — **Blothed,** c. Blöße, f.

Blot, adv. nur, bloß; ikke —, nicht nur, nicht allein.

Blomster, n. see **Blomst.**

Blote, v. i. opfern.

Blotte, v. t. entblößen, enthüllen; berauben; — sit Hoved, sein Haupt entblößen; — et Land for Indbyggere, ein Land der Einwohner berauben, ein Land entvölkern; jeg har -t mig for Penge, ich habe mich ganz ausgegeben; han -de sin Uvidenhed, er verrieth seine Unwissenheit; — sig, fig. sich bloß geben, sich eine Blöße geben. -t for al Hjælp, aller Hülfe entblößt, ohne alle Hülfe. — **Blottelse,** c. Entblößung; Bloßstellung, Blöße, f.

Blu, ud. pl. Scham, f.

Blues, v. dep. sich schämen; han — ikke ved at tale saaledes, er schämt sich nicht so zu sprechen; — ved Noget, over Noget, sich einer Sache schämen.

Bluelse, c. ud. pl. Schamhaftigkeit, Verschämtheit, f.

Blufærdig, adj. schamhaft, verschämt, züchtig. — **Blufærdighed,** c. Verschämtheit, Schamhaftigkeit, f.

Blund, n. pl. s. sg. Schlummer, m., Schläfchen, n.; faae sig et —, ein Schläfchen machen.

Blunde, v. i. schlummern. — **Blunden,** c. Schlummern, n.

*__Blunke,__ v. i. blinzeln (af Frygt).

Blus, n. pl. s. sg. Fackel, Flamme, f., Feuer, n.; tænde et — paa Skorstenen, ein Feuer auf dem Herde anmachen; med — paa Kind, mit glühenden Wangen; Smsætn.: **Blus-ild,** loderndes Feuer, n.; -rød, glühend roth.

Blussel, c. ud. pl. Schamhaftigkeit, Scham, Schande, f.; Schamtheile, pl.

Blusse, v. i. lodern, flammen, glühen; Ilden -de op, iveiret, das Feuer loderte auf, empor; med -nde Kinder, mit glühenden Wangen; den -nde Pige, das erröthende Mädchen. — **Blussen,** c. Lodern, Glühen, n.

Bly, blysom, adj. schüchtern, schamhaft, verschämt, blöde. — **Blyhed,** c. Schüchternheit, Verschämtheit, Blödigkeit, f.

Bly, n. ud. pl. Blei, n.; **Bly-, af —,** bleiern; **et -laag,** ein bleierner Deckel; Smsætn.: **Bly-aare,** Bleiader, f.; **-arbeide,** Bleiarbeit, f.; **-arbeider,** Bleiarbeiter, m.; **-aske,** Bleiasche, f., Bleischaum, m.; **-colik,** Bleikolik, f.; **-eddike,** Bleiessig, m.; **-erts,** Bleierz, n.; **-farve,** Bleifarbe, f.; **-farvet,** bleifarbig; **-glands,** Bleiglanz, Bleischuß, m.; **-glas,** Bleiglas, n.; **-glød,** Bleiglätte, f.; **-grube,** Bleigrube, f.; **-hvidt,** Bleiweiß, n.; **-hytte,** Bleihütte, f.; **-kalk,** Bleikalk, m.; **-kugle,** bleierne Kugel, Bleikugel, f.; **-lod,** Senkblei, Richtblei, n.; **-malm,** Bleierz, n.; **-mine,** Bleimine, f.; **-mynt,** bleierne Münze, f.; **-olie,** Bleiöl, n.; **-rok,** Bleizug, m., Bleiwinde, f., Bleirad, n.; **-rulle,** Bleirolle, f.; **-salt,** Bleizucker, m.; **-segl,** Bleisiegel, bleiernes Siegel, n.; **-skrue,** see **-rok; -skum,** Bleischaum, m.; **-snor,** Richtblei, n.; **-stang,** Bleistange, Balancirstange, Springstange, f.; **-støber,** Bleigießer, m.; **-støberi,** Bleigießerei, f.; **-sukker,** Bleizucker, m.; **-søm,** Bleinagel, m.; **-tag,** Bleidach, n.; **-tavle,** Bleitafel, f.; **-tung,** schwer wie Blei, bleiern; **-tækker,** Bleidecker, m.; **-vand,** Bleiwasser, n.; **-vinde,** see **-rok; -værk,** Bleimine, f.; Bleiarbeit, f.

Blyagtig, adj. bleiartig.

Blyant, c. ud. pl. Wasserblei, n.

Blyant, c. -er. el. -sper. Bleifeder, f., Bleistift, m.

***Blystre,** v. t. see **blistre.**

Blæde, v. t. blatten, abblatten.

Blæk, n. ud. pl. Dinte, Tinte, f.; Smsætn.: **Blæk-flaske,** Dintenflasche, Tintenflasche, f.; **-fisk,** see **-sprutte; -horn, -hus,** Tintenfaß, Dintenfaß, n.; **-klat,** Tintenklecks, Dintenklecks, m., **-skrin,** Schreibkästchen, n.; **-smører,** Schmierer, Tintenkleckser, m.; **-sprutte,** Tintenfisch, Tintenwurm, m.

Blænker, c. -e. Plänkler, m.

Blære, c. -r. Blase, f.; **(Blegn)** Pustel, f.; fig. **han er en —,** er schneidet auf, er ist ein Großthuer; Smsætn.: **Blære-betændelse,** Blasenentzündung, f.; **-orm,** Blasenwurm, m.; **-steen,** Blasenstein, m.

Blæredannet, adj. blasenförmig.

Blæret, adj. blasig.

Blæse, v. t. og i. blasen, wehen; **— Støvet af,** den Staub abblasen; **— et Lys ud,** ein Licht ausblasen; **— paa Fløite,** auf der Flöte el. die Flöte blasen; **— i Valdhorn,** auf dem Waldhorne blasen; **— til Angreb,** zum Angriff blasen; **det blæste stærkt inat,** vorige Nacht wehte es stark; **Stormen har blæst mange Træer om,** der Sturm hat viele Bäume umgeweht; **jeg -r derad,** ich frage nichts darnach; **jeg -r ham et Stykke,** ich pfeife ihm was, ich werde ihm etwas blasen; **-r Vinden fra den Kant,** pfeift es aus dem Loche; Smsætn.: **Blæse-bælg,** Blasebalg, m.; **-hul,** Blaseloch, n.; **-rør,** Blaserohr, n.

Blæst, c. ud. pl. Wind, m.; **gjøre — af Noget,** viel Wesens von Etw. machen.

Blød, adj. weich, sanft; **en — Hud,** eine weiche Haut; **et -t Sprog,** eine weiche Sprache; **et -t Sind,** ein weiches Gemüth; **-e Toner,** sanfte Töne. — **Blødhed,** c. Weichheit, Sanftheit, f.

Blød, c. ud. pl. Weiche, f.; **lægge i —,** in die Weiche legen, einweichen; **lægge Hovedet i —,** sich den Kopf über eine Sache zerbrechen.

Blødagtig, adj. weichlich. — **Blødagtighed,** c. Weichlichkeit, f.

Bløddyr, n. pl. s. sg. Weichthier, n., Molluske, f.

Bløde, c. -r. Regenschauer, m.

Bløde, v. t. weichen, einweichen, aufweichen. — **Blødning,** c. Einweichen, n.

Bløde, v. i. bluten. — **Bløden, Blødning,** c. Bluten, n.

Blødfinnet, adj. **en — Fisk,** eine Weichflosse.

Blødfisk, c. -e. Weichfisch, m.

Blødgjøre, v. t. erweichen.

Blødhjertet, adj. weichherzig. — **Blødhjertethed,** c. Weichherzigkeit, f.

Blødkogt, adj. weich gesotten.

Blødne, v. i. weich werden; v. t. erweichen.

Blødsindet, adj. weich, weichherzig. — **Blødsindethed,** Weichherzigkeit, f.

Blødskallet, adj. weichschalig.

Blødsoden, adj. weich gesotten.

***Bløj,** c. -er. ein hölzerner Keil.

Bo, c. ud. pl. Wohnung, f., Wohnsitz, m.; **fæste —, sætte —,** sich häuslich niederlassen.

Bo, n. -er. Nachlaß, m., Erbmasse, f., Mobiliar, n., Meubeln, pl.; **sidde i uskiftet —,** in ungetheilter Verlassenschaft leben; **tage et — under Behandling,** ein Masse unter Administration nehmen; **han har et godt —,** er besitzt ein gutes Mobiliar.

Boble, c. -r. Blase, f.; **skyde -r,** Blasen treiben.

Boble, v. i. wallen, sieden, Blasen treiben.

Bod, c. -er. Laden, m., Bude, f.; Smsætn.: **Bod-disk,** Ladentisch, m.; **-dreng,** Ladenbursche, m.; **-dør,** Ladenthür, f.; **-leie,** Ladenzins, m.; **-svend,** Ladendiener, m.

Bod, c. pl. **Bøder.** Buße, f.; **gjøre —,** Buße thun; **raade — paa Noget,** einer Sache abhelfen; **betale Bøder,** die Buße bezahlen, Strafe zahlen; Smsætn.: **Bod-færdig,** reuig, reumüthig, bußfertig; **-færdighed,** Reumüthigkeit, f. — **Bods-prædiken,** Bußpredigt, f.; **-prædikant,** Bußprediger, m.; **-psalme,** Bußpsalm, m.; **-øvelse,** Bußübung, f.

Boddike, c. -r. Dose, f.

Bodmeri, n. Bodmerei, f.; **laane paa —,** Geld auf Bodmerei aufnehmen; Smsætn.: **Bodmeri-brev,** Bodmereibrief, m.; **-herre,** Bodme-

rigeber, m.; **-penge,** Bodmereigeld, n.; **-tager,** Bodmereieinnehmer, m.
Boe, v. i. wohnen.
Boel, see **Bol.**
Boeslod, n. **-der.** Antheil an einer Habe, m.
Boeuf, c. Beefsteak, n.; **— à la mode,** Rostbraten, m.
Bog, c. pl. **Bøger.** Buch, n.; **skrive en —,** ein Buch schreiben, **holde —,** Buch führen, Buch halten über Etw.; **føre til -s,** Etw. zu Buche führen, bringen; buchen; **holde En til -en,** Jemanden studiren lassen; **slaae sig til -en,** sich aufs Studiren legen; **slaae sig fra -en,** das Studiren aufgeben; **en — Papir,** ein Buch Papier; Smsætn.: **Bog-binder,** Buchbinder, m.; **-binderhøvl,** Buchbinderhobel, m.; **-binderpresse,** Buchbinderpresse, f.; **-binderprofession,** Buchbinderei, f.; **-bindersvend,** Buchbindergesell, m.; **-dommer,** Kritiker, m.; **-elsker,** Bücherfreund, m.; **-forraad,** Büchervorrath, m.; **-fortegnelse,** Bücherverzeichniß, n.; **-fører,** Buchführer, m.; **-gjæld,** Buchschuld, f.; **-guld,** Blattgold, n.; **-handel,** Buchhandel, m., Buchhandlung, f.; **-holder,** Buchhalter, Buchführer, m.; **-holderi,** Buchhaltung, Buchführung, f.; **-hylde,** Bücherbrett, n.; **-høker,** Büchertrödler, m.; **-kammer,** Bibliothek, f.; **-kjender,** Bücherkenner, m.; **-kram,** Bücherkram, m.; **-kræmmer,** Büchertrödler, m.; **-kundskab,** Bücherkunde, Bücherkenntniß, f.; **-kyndig,** bücherkundig; **-lade,** Buchladen, m.; **-ladepris,** Ladenpreis, m.; **-lærd,** gelehrt aus Büchern, n.; **-lærdom,** Bücherweisheit, f.; **-læsning,** Leseübung, f.; **-mager,** Büchermacher, m.; **-mageri,** Büchermachen, n.; **-mærke,** Bücherzeichen, n.; **-møl,** Bücherwurm, m.; **-nar,** Büchernarr, m.; **-orm,** Bücherwurm, m.; ogsaa fig.; **-raseri,** Bibliomani, f.; **-rem,** Bücherriemen, m.; **-reol,** Bücherbrett, n.; **-rulle,** Rolle, f.; **-sal,** Büchersaal, m.; **-samler,** Büchersammler, m.; **-samling,** Büchersammlung, f.; **-skab,** Bücherschrank, m.; **-skriver,** Büchermacher, m.; **-skriveri,** Büchermachen, n.; **-sprog,** Büchersprache, f.; **-stav,** Buchstabe, m., (see nedenfor); **-stol,** Lesepult, n.; ***-synt,** der in einem Buche lesen kann; **-trykker,** Buchdrucker, m.; **-trykkeri,** Buchdruckerei, Druckerei, f.; **-trykkerkunst,** Buchdruckerkunst, f.; **-trykkerpresse,** Buchdruckerpresse, f.; **-trykkersværte,** Druckerschwärze, f.; **-tyv,** Bücherdieb, m.; **-tyveri,** Bücherdiebstahl, m.; **-vis,** buchweise; **-væsen,** Bücherwesen, n.
Bøg, c. pl. s. sg. Buchecker, f.
***Bog,** c. see **Bov.**
Bogfinke, c. **-r.** Buchfinke, m.
Boghvede, c. ud. pl. Buchweizen, m.; Smsætn.: **Boghvede-gryn,** Buchweizengrütze, f.; **-grød,** Buchweizenbrei, m.
Boglig, adj. literarisch.
***Bogne,** v. i. sich beugen, biegen.
Bogstav, n. (*c.) **-er.** Buchstabe, m.; **forstaae Noget efter -en,** Etw. nach dem Buchstaben verstehen; Smsætn.: **Bogstav-følge,** Buchstabenfolge, f.; **-klogt,** Buchstäbelei, f.; **-lærdom,** Buchstabengelehrtheit, f.; **-omsætning,** Buchstabenwechsel, m., Buchstabenversetzung, f.; **-orden,** Buchstabenordnung, f.; **-regning,** Buchstabenrechnung, f.; **-rim,** Stabreim, m.; **-skrift,** Buchstabenschrift, f.; **-tegn,** Zeichen für einen Buchstaben, n.
Bogstavelig, adj. buchstäblich.
Bogstavere, v. t. buchstabiren. — **Bogstavering,** c. Buchstabiren, n.
Bohave, n. ud. pl. Hausrath, m., Hausgeräth, n.
Boie, c. **-r.** Boje, Ankerboje, f.; Fessel, f.; Smsætn.: **Boie-reb,** Boileine, f., Boiseil, n.
Bol, n. pl. s. sg. Hufe, f., Bohl, n.; Smsætn.: **Bols- (Boels-) mand,** Hufner, Bohlsmann, m.; **-sted,** Hufe, f., Bauerngut, n.
***Bol,** n. pl. s. sg. Nest, n. (om Svin, Hvepser osv.)
Bold, adj. wacker, kühn, tapfer.
Bold, c. **-e.** Ball, m.; **spille —,** Ball spielen; Smsætn.: **Bold-hus,** Ballhaus, n.; **-kjæp,** Ballholz, n., Ballschlägel, m.; **-mester,** Ballmeister, m.; **-spil,** Ballspiel, n.; **-spiller,** Ballspieler, m.; **-træ,** Ballholz, n.
Bole, v. i. buhlen.
Bole, c. **-r.** Buhle, m., Buhle, f.; Smsætn.: **Bole-brev,** Liebesbrief, m.; **-drik,** Liebestrank, m.; **-vise,** Buhllied, n.
Boler, c. **-e.** Buhle, Buhler, m.
Boleri, n. Buhlerei, f.
Bolersk, adj. buhlerisch.
Bolerske, c. **-r.** Buhlerin, f.
Bolig, c. **-er.** Wohnung, f.; **tage sin — paa et Sted,** sich irgendwo niederlassen.
***Bolk,** c. Scheidewand, f.
Bolle, c. **-r.** Bowle, f.
Bolle, c. **-r.** Wecken, Weck, m.; Kloß, m.; Smsætn.: **Bolle-dei,** Kloßteig, m.; **-melk,** Milch mit Klößen.
Bolne, see **bulne.**
Bolster, n. **-stre.** Kissen, n., Pfühl, m.; (**Dynevaar**) Bettzwillich, m.; Smsætn.: **Bolster-blød,** weich wie ein Kissen; **-leie,** Polsterbett, n.; **-sæde,** Polstersitz, m.
Bolt, c. **-e.** Bolzen, m.; **lægge i — og Jern,** in Ketten und Bande legen.
Boltre, v. t. og r. tummeln, wälzen.
Bolværk, c. **-er.** Bollwerk, n.
Bom, c. **-me.** Schlagbaum, m.; Smsætn.: **Bom-hus,** Chausseehaus, n.; **-mand,** Chausseeeinnehmer, m.; **-penge,** Wegegeld, n.
Bombardement, n. **-er.** Bombardement, n.
Bombardere, v. t. bombardiren. — **Bombardering,** c. Bombardiren, n.
Bombarderer, c. **-e.** Bombardier, m.
Bombe, c. **-r.** Bombe, f.; Smsætn.: **Bombefast, -fri,** bombenfest; **-kanon,** Mörser, m.; **-kast,** Bombenschuß, m.
***Bomm,** adv. fehl; **skyde —,** fehl schießen.

***Bomm**, c. **-er.** Fehlschuß, Fehlwurf, m.

***Bomme**, v. i. fehlen, fehl schießen, fehl werfen.

Bomme, c. **-er.** Eßkorb, Eßschrein, m.

Bomme, v. t. bäumen.

Bommert, c. **-er.** Schnitzer, m.; **begaae en —**, einen Schnitzer machen.

Bommesi, n. ud. pl. Futterbarchent, n.

Bomolie, c. ud. pl. Baumöl, n.

Bomre, v. i. einen Schnitzer machen, schnitzern.

Bomsalve, c. ud. pl. Baumsalbe, f.

Bomskole, c. **-r.** Baumschule, f.

Bomstille, adv. mausestill, mäuschenstill.

Bomstærk, adj. baumstark.

Bomuld, c. ud. pl. Baumwolle, f.; Smsætn.: **Bomulds-garn**, baumwollenes Garn, n.; **-plantage**, Baumwollenpflanzung, f.; **-plante**, Baumwollenstaude, f.; **-strømpe**, baumwollener Strumpf, m.; **-tøi**, baumwollenes Zeug, n.

Bonde, c. pl. **Bønder.** Bauer, m.; (**— i Kortspil**), Bube, m.; Smsætn.: **Bonde-almue**, Bauernstand, m., Bauersleute, pl.; **-arbeide**, Bauernarbeit, f.; **-art**, Bauernart, f.; **-barn**, Bauernkind, n.; **-brug**, Bauernwirthschaft, f.; **-bryllup**, Bauernhochzeit, f.; **-by**, Dorf, n.; **-dragt**, Bauerntracht, f.; **-dreng**, Bauerknabe, Bauerjunge, m.; **-foged**, Bauervogt, m.; **-føde**, Bauernkost, f.; **-født**, aus dem Bauernstande; **-gaard**, Bauerhof, m.; **-gjerning**, Bauernarbeit, f.; **-gilde**, Bauernschmaus, m.; **-hest**, Bauernpferd, n.; **-hovmod**, Bauernstolz, m.; **-hund**, Hofhund, m.; **-hus**, Bauernhaus, n.; **-hytte**, Bauernhütte, f.; **-hær**, Bauernheer, n.; **-karl**, Bauerbursch, m.; **-klods**, Bauerflegel, m.; **-klæder**, Bauernkleider, pl.; **-klædt**, gekleidet wie ein Bauer, in Bauernkleidung; **-kone**, Bäuerin, Bauerfrau, f.; **-kost**, Bauernkost, f.; **-krig**, Bauernkrieg, m.; **-kro**, Bauernschenke, f.; **-leg**, Bauernspiel, n.; **-levnet**, **-liv**, Bauernleben, n.; **-læs**, Bauernfuder, n.; **-mand**, Bauersmann, m.; **-oprør**, Bauernaufruhr, m.; **-opstand**, Bauernaufstand, m.; **-pige**, Bauermädchen, n.; **-plager**, Bauernschinder, m.; **-raad**, Hausmittel, n.; **-redskab**, Ackergeräth, n.; **-rose**, Stockrose, Bauerrose, f.; **-skik**, Bauernsitte, f.; **-sprog**, Bauernsprache, f.; **-stads**, Bauernputz, m.; **-stand**, Bauernstand, m.; **-stolthed**, Bauernstolz, m.; **-syssel**, Bauernarbeit, f.; **-tøs**, Bauerdirne, f.; **-ven**, Bauernfreund, m.; **-vogn**, Bauerwagen, m.; **-væsen**, bäuerisches Wesen, n.

Bondeagtig, adj. bäuerisch.

Bondevis, adv. **paa —**, nach Art der Bauern.

Bone, v. t. bohnen. — **Boning**, c. Bohnen, n.; Smsætn.: **Bone-klud**, Bohnlappen, m.; **-kost**, Bohnzeug, n.

Bopæl, c. **-e.** Wohnung, f., Wohnort, m.

Bor, n. pl. s. sg. Bohrer, m.

Bord, n. **-e.** Tisch, m.; **dække -et**, den Tisch decken; **tage af -et**, den Tisch abdecken; **gaae til -s**, zu Tische gehen; **være** el. **sidde til -s**, zu Tische sein, sitzen; **gaae fra -s**, vom Tische aufstehen; **byde En til -s**, Einen zu Tische laden; **føre En til -s**, Einen zu Tische führen; **over -et**, **ved -et**, über Tisch, bei Tisch; **holde et godt —**, einen guten Tisch führen; **gjøre rent —**, reinen Tisch machen; **skilles fra — og Seng**, von Tisch und Bett geschieden werden; **sætte Foden under sit eget —**, sein eigenes Brod essen; Smsætn.: **Bord-ben**, Tischbein, n.; **-blad**, Tischplatte, f.; **-bøn**, Tischgebet, n.; **-dands**, der erste Tanz nach Tische; **-drik**, Tischtrunk, m.; **-dug**, Tischtuch, n.; **-dækning**, Tischdecken, n.; **-ende**, Tischende, n.; **-flage**, **-floi**, Tischflügel, m.; **-fod**, Tischfuß, m.; **-frugt**, Tischobst, n.; **-fælle**, Tischgenoß, m.; **-gjæst**, Tischgast, m.; **-klap**, Tischklappe, f.; **-klokke**, Tischglocke, f.; **-klæde**, Tischdecke, f.; **-kniv**, Tischmesser, n.; **-kurv**, Messerkorb, m.; **-læsning**, Tischgebet, n.; **-maatte**, Tischmatte, f.; **-plade**, Tischplatte, f.; **-ring**, Schüsselring, m.; **-sang**, Tischlied, n.; **-selskab**, Tischgesellschaft, f.; **-skik**, Tischzucht, f.; **-skive**, Tischplatte, f.; **-skuffe**, Tischschublade, f.; **-stel**, Tischbesatz, m.; Tischservice, Eßservice, n. (m.); **-tale**, Tischrede, f.; **-tæppe**, Tischdecke, f.; **-tøi**, Tischgeräth, n.; **-ven**, Tischfreund, m.; **-vin**, Tischwein, m.; **-øl**, Tischbier, n.

Bord, n. ud. pl. Bord, m.; **gaae om —**, an Bord gehen; **være om —**, an Bord sein; **lægge om -e**, an Bord legen; **springe over —**, über Bord springen.

Bord el. **Borde**, c. **-er.** Borte, f.

***Bord**, n. pl. s. sg. Brett, n.; Smsætn.: **Bord-klæde**, täfeln, betäfeln; **-klædning**, Getäfel, n.; **-tag**, Bretterdach, n.; **-væg**, Bretterwand, f.

Borde, v. t. borden.

Bordel, n. **-ler.** Bordell, n.

Bore, v. t. bohren; — **et Skib i Sænk**, ein Schiff in den Grund bohren. — **Boring**, c. Bohren, n.; Smsætn.: **Bore-hul**, Bohrloch, n.; **-jern**, Bohreisen, n.; **-mester**, Bohrmeister, m.; **-mølle**, Bohrmühle, f.; **-smed**, Bohrschmied, m.; **-spaan**, Bohrspäne, pl., Bohrmehl, n.; **-stang**, Bohrstange, f.; **-værk**, Bohrmühle, f.

Borg, c. **-e.** Burg, f.; Smsætn.: **Borg-eier**, Burgherr, m.; **-foged**, Burgvogt, m.; **-fred**, Burgfriede, m.; **-frue**, Schloßfrau, f.; **-frøken**, Schloßfräulein, n.; **-fængsel**, Burgverließ, n.; **-greve**, Burggraf, m.; **-herre**, Burgherr, m.; **-mester**, c. **-e.** Bürgermeister, m.; **-ret**, Burggericht, n.; **-sal**, Rittersaal, m.; **-vagt**, Burgwacht, f.

Borg, n. ud. pl. Credit, m.; **tage Noget paa —**, Etw. auf Credit, auf Borg nehmen.

Borge, v. t. borgen; — **Noget af En**, Etw. von Em. borgen; — **En Noget**, Em. Etw. borgen, creditiren.

Borge, v. i. bürgen; — **for En**, für Einen bürgen.

Borgegaard, c. **-e.** Burgsitz, m.

Borgeled, n. ud. pl. Burgthor, n.

Borgemester, c. **-e.** Bürgermeister, m.

Borgen, c. ud. pl. Bürge, m.; Bürgschaft, f.;

sætte **En til** —, Einen als Bürgen stellen; **gaae i — for En,** für Einen bürgen, Bürgschaft leisten.

Borger, c. -e. Bürger, m.; Smsætn.: **Borger-aand,** Bürgergeist, m.; **-adel,** Bürgeradel, m.; **-barn,** Bürgerkind, n.; **-blod,** Bürgerblut, n.; **-brev,** Bürgerbrief, m.; **-daad,** Bürgerthat, f.; **-dannelse,** bürgerliche Bildung, f.; **-dyd,** Bürgertugend, f.; **-ed,** Bürgereid, m.; **-enke,** Bürgerswittwe, f.; **-feide,** Bürgerfehde, f.; **-folk,** Bürgersleute, pl.; **-forening,** Bürgerverein, m.; **-frihed,** Bürgerfreiheit, f.; **-færd,** Handlungsweise eines Bürgers, f.; **-had,** Haß unter Bürgern, m.; **-held,** bürgerliches Glück, n.; **-hus,** Bürgerhaus, bürgerliches Haus, n.; **-hæder,** Bürgerruhm, m.; **-kjærlighed,** Vaterlandsliebe, f.; **-kone,** Bürgerin, Bürgerfrau, f.; **-krands,** Bürgerkranz, m.; **-krig,** Bürgerkrieg, m.; **-krone,** Bürgerkrone, f.; **-mand,** Bürgersmann, m.; **-mester,** Bürgermeister, m.; **-mod,** Bürgermuth, m.; **-pige,** bürgerliches Mädchen, Bürgermädchen, n.; **-pligt,** Bürgerpflicht, f.; **-ret,** Bürgerrecht, n.; **-rettighed,** Recht als Bürger, n.; **-samfund,** Bürgerschaft, f.; **-sikkerhed,** bürgerliche Sicherheit, f.; **-sind,** Bürgersinn, m.; **-skole,** Bürgerschule, f.; **-soldat,** Bürgersoldat, m.; **-stand,** Bürgerstand, m.; **-søn,** Bürgersohn, m.; **-vagt,** Bürgerwache, f.; **-vel,** Bürgerwohl, n.; **-ven,** Bürgerfreund, m.; **-væbning,** Bürgerwehr, f.

Borgerinde, c. -r. Bürgerin, f.

Borgerlig, adj. bürgerlich.

Borgerskab, n. ud. pl. Bürgerschaft, f.; Bürgerrecht, n.; **hele -et,** die ganze Bürgerschaft; **tage — i en By,** das Bürgerrecht in einer Stadt erlangen.

*__Borket,__ adj. fahl, blaßgelb.

Borgerske, c. -r. Bürgerin, f.

Borgestue, c. -r. Gesindestube, f.

Borkne, v. i. Rinde ansetzen.

Borre, c. -r. Klette, f.

Bort, adv. weg, fort, hinweg; **gaae —,** weggehen; **komme —,** abhanden kommen; **spille —,** verspielen; **reise —,** verreisen.

Bortaande, v. t. hinwegathmen, hinweghauchen.

Bortblæse, v. t. wegblasen.

Bortbringe, v. t. fortbringen, wegbringen.

Bortbryde, v. t. hinwegbrechen, losbrechen.

Bortbytte, v. t. vertauschen.

Bortbære, v. t. forttragen, wegtragen.

Bortdampe, v. i. verdampfen.

Bortdandse, v. t. wegtanzen, vertanzen.

Bortdrage, v. t. og i. wegziehen, fortziehen, abziehen.

Bortdrive, v. t. vertreiben, wegtreiben.

Bortdrømme, v. t. verträumen.

Bortdunste, v. i. verdunsten.

Bortdøe, v. i. dahinsterben.

Borte, adv. weg, fort; **være —,** weg sein, verloren sein; **blive —,** wegbleiben, ausbleiben, verloren gehen, abhanden kommen; **Sommeren er —,** der Sommer ist dahin; **han er — i Forretninger,** er ist in Geschäften abwesend; **han blev —,** er blieb aus; **Kniven er bleven —,** das Messer ist abhanden gekommen; **langt —,** in weiter Ferne, weit weg.

Borteblivelse, c. ud. pl. Ausbleiben, n.

Bortfald, n. ud. pl. Wegfall, m.

Bortfalde, v. i. wegfallen.

Bortfare, v. i. wegfahren, abfahren.

Bortfart, c. ud. pl. Abfahrt, f.

Bortfeie, v. t. wegfegen.

Bortfile, v. t. wegfeilen, abfeilen.

Bortfiske, v. t. wegfischen.

Bortfjase, v. t. vertändeln.

Bortfjerne, v. t. entfernen. — **Bortfjernelse,** c. Entfernung, f.

Bortflagre, v. i. wegflattern.

Bortflane, v. t. vertändeln.

Bortflyde, v. i. wegfließen.

Bortflye, v. i. entfliehen.

Bortflygte, v. i. entfliehen.

Bortflytte, v. i. wegziehen, umziehen. — **Bortflytning,** c. Umzug, Abzug, m.

Bortflyve, v. i. wegfliegen, fortfliegen.

Bortforklare, v. t. durch eine Erklärung wegschaffen, wegerklären.

Bortforpagte, v. t. verpachten. — **Bortforpagtning,** c. Verpachtung, f.

Bortfryse, v. i. abfrieren.

Bortfæste, v. t. verpachten. — **Bortfæstning,** c. Verpachtung, f.

Bortføre, v. t. wegführen, entführen; — **en Pige,** ein Mädchen entführen. — **Bortførelse,** c. Wegführen, n., Entführung, f.

Bortgaae, v. i. weggehen, vergehen.

Bortgang, c. ud. pl. Weggehen, n., Abgang, m.; fig. Tod, m.

Bortgifte, v. t. verheirathen.

Bortgive, v. t. weggeben.

Bortgjemme, v. t. verstecken.

Bortgjenne, v. t. verscheuchen.

Bortgjøgle, v. t. hinweggaukeln.

Bortglide, v. i. weggleiten, hinweggleiten, entgleiten, abgleiten.

Bortgnave, v. t. abnagen.

Bortgrave, v. t. abgraben; — **Vandet,** das Wasser ableiten.

Bortgræde, v. t. verweinen.

Bortgræmme, v. t. vertrauern.

Bortgyde, v. t. weggießen.

Borthjælpe, v. t. weghelfen, forthelfen: Eim.

Borthugge, v. t. weghauen, abhauen.

Borthyre, v. t. vermiethen, verheuern.

Borthænge, v. t. weghängen.

Borthøvle, v. t. abhobeln.

Bortile, v. i. forteilen, hinwegeilen.

Bortjage, v. t. wegjagen, verjagen.

Bortkalde, v. t. wegrufen, abrufen.

Bortkaste, v. t. wegwerfen.

Bortkjøbe, v. t. aufkaufen.

Bortkjøre, v. t. og i. wegfahren.

Bortklatte, v. t. verzetteln.

Bortlynke, v. t. versammern.
Bortkoge, v. t. hinwegkochen.
Bortkyse, v. t. verscheuchen.
Bortkysse, v. t. hinwegküssen.
Bortlaane, v. t. ausleihen.
Bortlede, v. t. ableiten.
Bortlege, v. t. vertändeln.
Bortleie, v. t. vermiethen.
Bortliggende, adj. entfernt.
Bortlokke, v. t. hinweglocken.
Bortlove, v. t. versagen, versprechen.
Bortluge, v. t. ausgäten.
Bortlyve, v. t. wegläugnen.
Bortlægge, v. t. weglegen.
Bortlæse, v. t. hinweglesen.
Bortloben, adj. weggelaufen, fortgelaufen.
Bortmane, v. t. bannen.
Bortnøle, v. t. vertrödeln.
Bortplukke, v. t. abpflücken.
Bortpløie, v. t. abpflügen.
Bortputte, v. t. hinwegstecken, verstecken.
Bortraadne, v. i. vermodern.
Bortrage, v. t. wegrasiren, abscheren.
Bortrane, v. t. rauben.
Bortreise, c. ud. pl. Abreise, f.
Bortreisende, partic. abreisend.
Bortreist, partic. abgereist, verreist.
Bortrinde, v. i. verrinnen, verfließen.
Bortrive, v. t. wegreißen, fortreißen, hinwegraffen; **Fartøiet blev bortrevet af Strømmen**, das Fahrzeug wurde vom Strome fortgerissen; **Pesten bortrev mange Mennesker**, die Pest raffte viele Menschen hinweg.
Bortruste, v. i. abrosten.
Bortrydde, v. t. hinwegschaffen, wegräumen, beseitigen; — **en Hindring**, ein Hinderniß beseitigen; — **en Fordom**, ein Vorurtheil ausrotten.
Bortryge, v. t. durch Rauch vertreiben.
Bortrykke, v. t. entrücken, hinwegraffen.
Bortryste, v. t. abschütteln.
Bortromme, v. i. entweichen.
Bortrøve, v. t. rauben.
Bortsalg, n. ud. pl. Verkauf, m.
Bortseiling, c. ud. pl. Abfahrt, f.
Bortsende, v. t. wegsenden, fortsenden, versenden. — **Bortsendelse**, c. Fortsenden, Versenden, n.
Bortskaffe, v. t. hinwegschaffen, fortschaffen, beseitigen. — **Bortskaffelse**, c. Hinwegschaffen, n., Fortschaffung, f.
Bortskibe, v. t. abschiffen.
Bortskifte, v. t. vertauschen.
Bortskikke, v. t. wegsenden, fortsenden, versenden.
Bortskjænke, v. t. verschenken.
Bortskjøde, v. t. vermittelst eines Kaufbriefes abtreten.
Bortskove, v. t. fällen.
Bortskrabe, v. t. abschaben.
Bortskride, v. i. wegschreiten, fortgehen.
Bortskrumme, v. t. verscheuchen.
Bortskure, v. t. abscheuern.
Bortskyde, v. t. verschießen, wegschießen; — **Krudtet**, das Pulver verschießen; — **Vildtet**, das Wild wegschießen.
Bortskylde, v. i. schuldig sein.
Bortskylle, v. t. wegspülen, wegschwemmen.
Bortskære, v. t. wegschneiden, abschneiden.
Bortsladre, v. t. verschwatzen, verplaudern.
Bortslide, v. t. abschleifen.
Bortslikke, v. t. ablecken, weglecken.
Bortslæbe, v. t. wegschleppen, fortschleppen.
Bortslænge, v. t. wegschleudern.
Bortsmelte, v. t. wegschmelzen.
Bortsmile, v. t. durch Lächeln verscheuchen.
Bortsmuldre, v. i. vergehen, verwittern.
Bortsnakke, v. t. ausreden, ausschwatzen: Eim. Etw.
Bortsnappe, v. t. wegschnappen. — **Bortsnappelse**, c. Wegschnappen, n.
Bortsove, v. t. verschlafen.
Bortspille, v. t. verspielen.
Bortsprede, v. t. zerstreuen.
Bortspøge, v. t. verscherzen, durch Scherz vertreiben.
Bortstjæle, v. t. stehlen, entwenden.
Bortstryge, v. t. wegstreichen, ausstreichen.
Bortstrøe, v. t. verstreuen.
Bortstøde, v. t. wegstoßen.
Bortsukke, v. t. verseufzen.
Bortsynge, v. t. hinwegsingen.
Bortsvinde, v. i. verschwinden.
Bortsvire, v. t. verprassen, verschwärmen.
Bortsværme, v. t. verschwärmen.
Bortsvømme, v. i. fortschwimmen, wegschwimmen.
Bortsælge, v. t. verkaufen.
Borttage, v. t. wegnehmen, entfernen, fernen. — **Borttagelse**, c. Wegnahme, f.
Borttinge, v. t. verdingen, vermiethen.
Borttoe, v. t. abwaschen.
Borttog, n. ud. pl. Abzug, m.
Borttone, v. i. vertönen, verhallen.
Borttrænge, v. t. verdrängen.
Borttvætte, v. t. abwaschen.
Borttyde, v. t. wegdeuten, wegdeuteln.
Borttære, v. t. wegzehren, verzehren.
Borttøe, v. t. og i. wegschmelzen.
Borttørre, v. t. wegtrocknen, abtrocknen.
Bortvaage, v. t. verwachen.
Bortvandre, v. i. fortwandern.
Bortvaske, v. t. abwaschen.
Bortveire, v. t. wegwehen, verwehen.
Bortvende, v. t. abwenden.
Bortvifte, v. t. wegfächeln.
Bortvige, v. i. entweichen. — **Bortvigelse**, c. Entweichung, f.
Bortvise, v. t. fortweisen, abweisen. — **Bortvisning**, c. Fortweisen, Abweisen, n.
Bortvisne, v. i. verwelken.

Bortæde, v. t. wegfressen, abfressen.
Bortøde, **bortødsle**, v. t. verschwenden; — **sin Tid**, die Zeit vergeuden.
Bosat, adj. wohnhaft, angesessen.
Bosiddende, adj. see **bosat**.
Boskab, n. ud. pl. Hausgeräth, Mobiliar, n.
Bossel, c. -**er**. Kegelkugel, f.
Bosætte, v. r. sich niederlassen, sich ansiedeln. — **Bosættelse**, c. Ansiedelung, f.
Botanik, c. ud. pl. Botanik, f.
Botaniker, c. -**e**. Botaniker, m.
Botanisere, v. i. botanisiren.
Botanisk, adj. botanisch.
Boug, c. see **Bov**.
Bouket, c. -**ter**. Strauß, m.
Bourgogne, c. Burgund, n.; Smsætn.: **Bourgogne-vin**, Burgunder, m.
Boute, v. i. kreuzen.
Boutik, c. -**er**. Laden, m.; Smsætn.: **Boutiks-dreng**, Ladenbursche, m.; -**svend**, Ladendiener, m.
Bov, c. -**e**. Bug, m.; Smsætn.: **Bov-anker**, Buganker, m.; -**baand**, Bugband, n.; -**ben**, Schulterbein, n.; -**blad**, Schulterblatt, n.; -**lam**, buglahm; -**led**, Schultergelenk, n.; -**stykke**, Bugstück, Lendenstück, n.
Bovne, v. i. strotzen, schwellen; **hendes Kinder** — **af Sundhed**, ihre Wangen strotzen vor Gesundheit; **de -nde Seil**, die schwellenden Segel.
***Bra**, adj. brav, gut, annehmbar; adv. gut, wohl.
***Braa**, adj. schnell, plötzlich.
Braad, c. -**e**. Stachel, m.; **Biens** —, der Stachel der Biene; **Pilens** —, die Spitze des Pfeils; **en Satire uden** —, eine Satire ohne Stachel; **stampe imod -en**, wider den Stachel lecken; Smsætn.: **braad-fri**, stachellos, ohne Stachel.
Braad, c. ud. pl. Sturzwelle, f.
Braadden, adj. see **brodden**.
Braaddet, adj. stachelig.
Braade, c. -**r**. Verhau, m.; Reut, Reutland, n.; Reutbruch, m.
Braade, v. t. brechen.
Braadsø, c. -**er**. Sturzwelle, f.
***Braake**, v. i. og t. sich abmühen, sich abäschern; — **Hør**, Flachs brechen.
***Braane**, v. i. schmelzen.
***Braate**, c. see **Braade**; ogsaa: Menge, f., Haufe, m.
***Braatt**, adv. plötzlich; **ikke** — **saa stor**, bei weitem nicht so groß.
Brad, c. -**e**. Braten, m.; Smsætn.: **Brad-pande**, Bratpfanne, f.; -**spid**, Bratspieß, m.
Brad, adj. plötzlich; **en** — **Død**, ein plötzlicher Tod.
Bradebænk, c. -**e**. Schiffswerfte, f.
Brag, n. pl. s. sg. Gekrach, Krachen, n.; **Tordenens** —, das Krachen des Donners.
Brage, c. -**r**. Breche, f.
Brage, v. i. krachen.
Brage, v. t. brechen; — **Hør**, Flachs brechen.
Brak, adj. gebrochen, aufgestülpt; **en** — **Næse**, eine Stumpfnase.
Brak, adj. brack; Smsætn.: **Brak-vand**, Brackwasser, n.
Brak, adj. brach; **ligge** —, brach liegen; Smsætn.: **Brak-ager**, Brachacker, m., Brachfeld, n.; -**frugt**, Brachkorn, n.; -**land**, Brachland, n.; -**mark**, Brachfeld, n.; -**pløie**, v. t. brechen, stürzen.
Brakke, v. t. brechen, stürzen.
Braknæset, adj. stumpfnasig.
Bralle, v. i. kreischen.
Bram, c. ud. pl. Prunk, m.; Smsætn.: **bram-fri**, prunklos.
Brambær, n. pl. s. sg. Brombeere, f. (Rubus fruticosus).
Bramme, v. i. prunken, prangen, prahlen; **de Blomster**, **de** —, die Blumen, sie prangen; — — **med kostelige Klæder**, mit el. in köstlichen Kleidern prangen; — **af el. med fine Penge**, mit feinem Gelde prahlen.
Bramseil, n. pl. s. sg. Bramsegel, n.
Bramstang, c. -**stænger**. Bramstenge, f.
Brand, c. -**e**. Brand, Feuerbrand, m.
Brand, c. ud. pl. Brand, m.; **stikke**, **sætte i** —, in Brand stecken, setzen; **komme i** —, in Brand gerathen; **staae i** —, brennen; **en stærk** —, eine starke Feuersbrunst; **Solens** —, der Sonnenbrand, die brennende Hitze der Sonne; — **i Kornet**, der Brand, das Mutterkorn; Smsætn.: **Brand-aare**, Brandader, f.; -**anordning**, Feuerordnung, f.; -**anstalt**, Feueranstalt, f.; -**assurance**, Brandassecuranz, Feuerversicherung, f.; -**ax**, Brandkorn, brandiges Korn, n.; -**blære**, Brandblase, Brandblatter, f.; -**brev**, Brandbrief, m.; -**byld**, Brandbeule, f.; -**directeur**, Branddirector, m.; -**foged**, Brandvogt, m.; -**folk**, Löschmannschaft, f.; -**forsikring**, Feuerversicherung, f.; -**fri**, feuerfest; -**gaas**, Ringelgans, f.; -**gul**, brandgelb; -**hage**, Feuerhaken, m.; -**hjælp**, Unterstützung eines Brandbeschädigten, f.; -**hus**, Spritzenhaus, n.; -**kar**, Feuerkufe, f.; -**karl**, Spritzenmann, m.; -**klokke**, Feuerglocke, Brandglocke, f.; -**korn**, Brandkorn, n.; -**kugle**, Brandkugel, f.; -**lidt**, brandbeschädigt; -**lygte**, Brandlaterne, f.; -**mester**, Brandmeister, m.; -**mur**, Brandmauer, f.; -**ordning**, Feuerordnung, f.; -**pil**, Brandpfeil, Feuerpfeil, m.; -**prøve**, Brandprobe, f.; -**raab**, Feuerlärm, m.; -**redskab**, Löschgeräth, n.; -**rød**, feuerroth; -**rør**, Brandröhre, f.; -**saar**, Brandwunde, f.; -**salve**, Brandsalbe, f.; -**skade**, Brandschade, m.; -**skat**, Brandsteuer, f.; -**skib**, Brander, m.; -**slange**, Spritzenschlange, f.; -**spand**, Feuereimer, m.; -**sprøite**, Feuerspritze, f.; -**sted**, Brandstätte, f.; -**stige**, Feuerleiter, f.; -**sølv**, Brandsilber, n.; -**taage**, Höhenrauch, Heerrauch, m.; -**tomt**, Brandstätte, f.; -**tromme**, Feuertrommel, Lärm-

trommel, f.; **-vagt**, Brandwache, f.; **-væsen**, Brandwesen, n.

***Brand**, c. Stock, m.

Brander, c. **-e.** Brander, m.

***Brandet**, adj. gestreift.

***Brandfod**, c. Dreifuß, m.

Brandskatte, v. t. brandschatzen. — **Brandskatning**, c. Brandschatzung, f.

Branke, v. t. bräunen. — **Brankning**, c. Bräunen, n.

Bras, c. **-er.** Brasse, f.

Brase, v. t. brassen; — **op**, aufbrassen.

Brase, v. t. braten; v. i. braten, prasseln.

Brasen, c. **-er.** Brassen, m.

Brasilianer, c. **-e.** Brasilianer, m.

Brasiliansk, adj. brasilianisch.

Brask, c. ud. pl. Prunk, m.; Gepränge, n.

Braske, v. i. prahlen, großthun, großprahlen. — **Brasken**, c. Großthun, n.

Brasker, c. **-e.** Großthuer, Prahler, m.

Brast, n. ud. pl. i Talemaaden: **staae Last og — med En**, mit Eim. durch Dick und Dünn gehen.

Brat, adv. plötzlich.

Brat, adj. steil, abschüssig, jäh, schroff. — **Brathed**, c. Abschüssigkeit, Schroffheit, f.

***Bratt**, adj. steil, jäh.

***Bratte**, c. Abschüssigkeit, f., Abhang, m.

***Brattlændt**, adj. auf einem Abhange belegen.

Braute, v. i. prahlen; — **af sin Rigdom**, mit seinem Reichthum prahlen, großthun. — **Brauten**, c. Prahlen, n.

Brauter, c. **-e.** Großprahler, m.

Brauteri, n. **-er.** Großprahlerei, f.

Brav, adj. brav.

Bred, c. **-der.** Ufer, n., Rand, m.; — **af en Flod, af en Sø**, das Ufer eines Flusses, eines Sees; **Gravens —**, der Rand des Grabes; — **af en Bog**, der Rand, das Spatium eines Buches; Smsætn.: **Bred-fuld**, gefüllt bis an den Rand.

Bred, adj. breit; **en Fod —**, einen Fuß breit; **vidt og -t**, weit und breit; **gjøre sig —**, sich breit machen; Smsætn.: **Bred-bil**, Breitaxt, f.; **-bladet**, mit breiter Klinge; **-bringet**, mit breiter Brust; **-fodet**, breitfüßig; **-fælget**, breitrandig; **-hammer**, Breithammer, m.; **-mundet**, breitmäulig; **-næset**, breitnasig; **-rygget**, mit breitem Rücken; **-skuldret**, breitschulterig; **-side**, die breite Seite; **-stribet**, breitstreifig; **-øxe**, Breitaxt, f.

***Bred**, i: **i — med**, längs entlang.

Brede, c. **-r.** Breite, f.; **50 Gr. nordlig —**, 50 Gr. nördlicher Breite; **3 Alen i -n**, 3 Ellen in die Breite; Smsætn.: **Brede-grad**, Breitengrad, m.

Brede, v. t. breiten, ausbreiten; — **sig**, sich ausbreiten, sich verbreiten.

Bregne, c. **-r.** Farrenkraut, n.

***Brekke**, c. **-r.** ein sehr steiler Hügel.

Bremme, c. see **Bræmme**.

Brems, c. **-er.** Bremse, f.; fig. **Bremse**, f., Brems, m.

Bremse, v. t. bremsen.

***Brett**, n. etwas Umgebogenes; **lægge — i en Bog**, ein Eselsohr in einem Buche machen; **lægge — paa Noget**, Gewicht auf Etw. legen.

***Brette**, v. t. umbiegen, umbrechen.

Brev, n. **-e.** Brief, m.; **skrive et — til En**, einen Brief an Einen schreiben, Eim. einen Brief schreiben; **give En — og Segl paa Noget**, Eim. Brief und Siegel über Etw. geben; **et — Knappenaale**, ein Brief Stecknadeln; Smsætn.: **Brev-bog**, Briefbuch, n.; **-drager**, Briefträger, m.; **-due**, Brieftaube, f.; **-gjemme**, Briefgewölbe, n.; **-oblat**, Briefoblate, f.; **-omslag**, Briefumschlag, m., Couvert, n.; **-penge**, Briefgeld, Porto, n.; **-sæk**, Briefsack, m.; **-taske**, Brieftasche, f., Taschenbuch, n.; **-taxt**, Brieftaxe, f.; **-vexling**, Briefwechsel, m.

Brevskaber, pl. Briefschaften, pl.

Brig, c. **-ger.** Brigg, f.

Brikke, c. **-r.** Brikke, f., hölzerner Teller, Schüsselkranz, m.; Schachfigur, f.; Stein, m.

Brigade, c. **-r.** Brigade, f.

Brillant, c. **-er.** Brillant, m.

Brille, c. **-r.** sædv. pl. Brille, f.; Smsætn.: **Brille-foderal**, Brillenfutter, Brillenfutteral, n.; **-glas**, Brillenglas, n.; **-mager**, Brillenmacher, Brillenschleifer, m.; **-slange**, Brillenschlange, f.

***Brim**, see **Myseost** (i blød Tilstand).

***Brinde**, v. i. brennen.

Bringe, c. **-r.** Brust, Vorderbrust, f.; Smsætn.: **Bringe-brudt**, wund an der Brust; **-brei**, mit breiter Brust; **-rem**, Brustriemen, m.; **-stykke**, Bruststück, n.; **-tøi**, Siele, f.

Bringe, v. t. bringen; — **En et Brev**, Eim. einen Brief bringen; — **Noget i Orden**, Etw. in Ordnung bringen; — **det vidt i Verden**, es weit bringen; — **bort**, wegbringen, fortbringen; — **En fra Noget**, Einen von Etw. abbringen; — **Noget for Kongen**, dem Könige Etw. hinterbringen; — **Noget for Dagen, for Lyset**, Etw. an den Tag, an's Licht bringen; — **En frem**, Einen vorwärts bringen; — **Tiden hen med Noget**, die Zeit mit Etw. zubringen; — **igjen**, wiederbringen; — **ind**, einbringen; **Tiden -r det med sig**, die Zeit bringt es so mit sich; **han bragte det med sig**, er brachte es mit; — **Noget over sit Sind**, Etw. über das Herz bringen; — **En paa Noget**, Einen auf Etw. bringen; — **tilveie**, zu Wege bringen; — **tilbage**, zurückbringen, wiederbringen; — **ud**, ausbringen; — **ud iblandt Folk**, unter die Leute bringen; — **et Skib til at strande**, ein Schiff scheitern machen; — **et Barn til at græde**, ein Kind weinen machen.

***Bringebær**, n. pl. s. sg. Himbeere, f.

Bringer, c. **-e.** Überbringer, Bringer, m.

***Bringkoll**, c. Bruststück, n.

Brink, c. **-er.** Abhang, m.

Brinket, adj. abschüssig, steil, jäh.
Brint, c. ud. pl. Wasserstoff. m.
***Brisk,** c. Wachholder, m.; Smsætn.: **Briskebær,** Wachholderbeere, f.
Brisling, c. **-er.** Brißling, m., Sprotte, f.
Brissel, c. **-sler.** Bröschen, Kalbsbröschen, n., Kalbsdrüse, f.
***Brissel,** c. Braunspan, m.
Brist, c. ud. pl. Spalte, f., Riß, m.
Briste, v. i. bersten, brechen; **Muren brast,** die Mauer barst; **han er nærved at — af Ærgrelse,** er möchte vor Ärger bersten; **nu maa det enten — eller bære,** mag es bersten oder brechen; **Hjertet -r,** das Herz bricht; **Øiet -r,** das Auge bricht; **— (ud) i Latter, i Graad,** in ein Gelächter, in Thränen ausbrechen. — **Bristning,** c. Bersten, Brechen, n.
Britte, c. **-r.** Britte, m.
Brittisk, adj. brittisch.
Brix, c. **-er.** Britsche, Pritsche, f.
Brixe, v. t. pritschen.
Bro, c. **-er.** Brücke, f.; **slaae en — over en Flod,** eine Brücke über einen Fluß schlagen; Smsætn.: **Bro-bygning,** Brückenbau, m.; **-fartøi,** Ponton, Brückenboot, n.; **-hoved,** Brückenkopf, m.; **-hus,** Brückenhaus, n.; **-mand,** Brückenschreiber, m.; **-mester,** Brückenmeister, m.; **-penge,** Brückengeld, n., Brückenzoll, m.; **-pille,** Brückenpfeiler, m.; **-pæl,** Brückenpfahl, m.; **-rækværk,** Brückengeländer, n., Brückenlehne, f.; **-skandse,** Brückenschanze, f.; **-skib,** Brückenschiff, n.; **-told,** Brückenzoll, m.; **-vægter,** Brückenknecht, m.
Bro, c. ud. pl. Pflaster, Steinpflaster, n.; Smsætn.: **Bro-lægge,** v. t. pflastern; **-lægger,** Pflasterer, m.; **-lægning,** c. Pflastern; Pflaster, n.; **-sand,** Pflastersand, m.; **-slider,** Pflastertreter, m.; **-sten,** Pflasterstein, m.
***Brodd,** c. Keim, m.
Brodde, c. **-r.** Eisnagel, m., Eisspitze, f.
Brodde, v. t. schärfen.
Brodden, adj. zerbrechlich.
Broder, c. pl. **Brødre.** Bruder, m.; **han er en lun —,** er hat es hinter den Ohren; Smsætn.: **Broder-aand,** Brudersinn, m.; **-arv,** Erbtheil eines Bruders, n.; **-barn,** Bruderkind, n.; **-datter,** Brudertochter, Nichte, f.; **-folk,** Brudervolk, n.; **-haand,** Bruderhand, f.; **-had,** Bruderhaß, m.; **-kjærlig,** brüderlich; **-kjærlighed,** Bruderliebe, f.; **-kone,** Schwägerin, f.; **-lav,** Bruderschaft, f.; **-lod,** see **-arv**; **-løs,** bruderlos; **-mord,** Brudermord, m.; **-morder,** Brudermörder, m.; **-part,** see **-arv**; fig. **faae -parten,** den größten Antheil bekommen; **-sind,** Brudersinn, m.; **-slægt,** Brudergeschlecht, n.; **-splid,** Bruderzwist, m.; **-søn,** Neffe, m.; **-tvist,** Bruderzwist, m.; **-venskab,** brüderliche Freundschaft, f.
Brodere, v. t. sticken. — **Brodering,** c. Sticken, n.
Brodergarn, n. ud. pl. Stickgarn, n.
Broderi, n. **-er.** Stickerei, f.
Broderlig, adj. brüderlich. — **Broderlighed,** c. Brüderschaft, f.
Brodermønster, n. **-e.** Stickmuster, n.
Broderramme, c. **-r.** Stickenrahmen, m.
Broderskab, n. ud. pl. Brüderschaft, f.; **drikke —,** Schmollis, Brüderschaft trinken.
Brog, c. **-e** el. **-er.** Beinkleider, pl.; ogsaa: Mantelsack, m.; (tilsøs) Anhaltthau, n.
Broget, adj. bunt, scheckig; **den Brogede,** die Schecke; **det gaaer — til,** es geht bunt her; **gjøre En det for —,** Es Eim. zu bunt machen.
Brok, n. ud. pl. Bruch, m.; Smsætn.: **Brokbaand,** Bruchband, n.; **-læge,** Bruchartzt, m.; **-skade,** Bruch, m.; **-skærer,** Bruchschneider, m.
Brok, c. Dachs, m.; Smsætn.: **Brok-hund,** Dachshund, m.
Brokfugl, c. **-e.** Brachvogel, m.
Brokke, c. **-r.** Brocken, m.; Smsætn.: **brokkeviis,** brockenweise.
Brokke, v. t. brocken, zerbröckeln.
Bronce, c. ud. pl. Bronze, f.
***Brotne,** v. i. zerbrechen, bersten.
***Brott,** n. Stück, n., Scherbe, f.; (i en Elv) eine seichte Stelle.
Brud, n. pl. s. sg. Bruch, m.; **gjøre — i Ens Lykke,** dem Glücke Jemandes Eintrag thun; **gjøre — paa et Løfte,** ein Versprechen brechen; Smsætn.: **Brud-sten,** Bruchstein, m.; **-stykke,** Bruchstück, n.
Brud, c. **-e.** Braut, f.; **staae —,** Hochzeit machen, haben; Smsætn.: **Brude-blus,** Hochzeitsfackel, f.; **-bolster,** Brautbett, n.; **-bord,** Hochzeitstisch, m.; **-dragt,** Brauttracht, f.; **-fakkel,** Hochzeitsfackel, f.; **-folk,** Brautleute, pl.; **-færd,** Hochzeitsfest, n.; **-følge,** Brautgefolge, n.; **-fører,** Brautführer, m.; **-gave,** Hochzeitsgeschenk, n.; **-hus,** Brauthaus, n.; **-kammer,** Brautkammer, f.; **-kjole,** Brautkleid, n.; **-klæder,** Brautgewand, n.; **-krands,** Brautkranz, m.; **-leie,** Brautbett, n.; **-nat,** Brautnacht, f.; **-par,** Brautpaar, n.; **-pige,** Brautjungfer, f.; **-rede,** Brautschatz, m.; **-sal,** Hochzeitssaal, m.; **-sang,** Hochzeitslied, n.; **-seng,** Brautbett, n.; **-skammel,** Brautschemel, m.; **-skare,** Brautgefolge, n.; **-skat,** Brautschatz, m.; **-smykke,** Brautschmuck, m.; **-stads,** Brautstaat, m.; **-svend,** Brautführer, m.; **-tale,** Traurede, f.; **-vielse,** Trauung, f.; **-vise,** Hochzeitslied, n.
Brudden, adj. gebrochen; **brudne Tal,** gebrochene Zahlen.
Brudgom, c. **-me.** Bräutigam, m.
Brug, c. ud. pl. Gebrauch, m., Anwendung, f., Übung, f.; — Gebrauch, m., Sitte, f.; **gjøre — af Noget,** Gebrauch von Etw. machen; **tage Noget i —,** Etw. zu gebrauchen anfangen; **lære Noget ved -en,** Etw. durch die Übung lernen; **dette Ord er ikke mere i —,** dieses Wort ist nicht mehr im Gebrauch; **gaae af —,** außer Gebrauch kommen; **det er Skik og —,** es ist so die Sitte; **føre sig Noget til —,** sich Etw. zu

Nytte machen; Smsætn.: **Brugs-haver,** Nutznießer, m.; **-hævd,** Verjährung, f.; **-ret,** Recht der Nutznießung, n.

Brug, n. ud. pl. Wirthschaft, f., Betrieb, m.; **Smsætn.: Brugs-eier,** Fabrikherr, m., Gutsbesitzer, m.

Brugbar, adj. brauchbar. — **Brugbarhed,** c. Brauchbarkeit, f.

***Brugde,** see **Brygde.**

Bruge, v. t. gebrauchen, anwenden; — **en Ting,** eine Sache gebrauchen; — **sin Tid vel,** seine Zeit gut anwenden; — **Noget imod en Sygdom,** Etw. gegen eine Krankheit anwenden; — **streng Diæt,** eine strenge Diät halten; **jeg brugte hans Hjælp,** ich bediente mich seiner Hilfe; — **Jorden,** das Land bauen; — **Mund,** schelten, schimpfen; — **Benene,** schnell laufen; — **op,** verbrauchen; **det -s ikke her,** das ist hier nicht Sitte; **han -r at gaae hver Dag,** er pflegt täglich zu spazieren.

Brugelig, adj. brauchbar, gebräuchlich. — **Brugelighed,** c. Brauchbarkeit, Gebräuchlichkeit, f.

Brum, n. ud. pl. Gebrumm, n.

Brumle, v. i. summen, brummen; fig. keifen.

Brumme, v. i. brummen, summen; fig. brummen.

Brun, adj. braun; Smsætn.: **Brun-blisset,** braun mit weißem Sterne; **-gul,** braungelb; **-kul,** Braunkohle, f.; **-rød,** braunroth; **-rødt,** Ocher, m., Berggelb, n.; **-spaan,** Braunspan, m.; **-sten,** Braunstein, m.

Brunagtig, adj. bräunlich.

Brune, v. t. bräunen; **-s,** sich bräunen, braun werden.

Brunladen, brunlig, adj. bräunlich.

Brunette, c. -r. Brünette, f.

Brunst, c. ud. pl. Brunft, Brunst, f.; Smsætn.: **Brunst-tid,** Brunftzeit, Brunstzeit, f.

Brunsvig, Braunschweig, n.

Brunsvigsk, adj. braunschweigisch.

Brus, c. ud. pl. Brausen, n.

Bruse, v. i. brausen, rauschen; **Søen -r,** das Meer brauset; **-nde Lidenskaber,** heftige Leidenschaften; **han -r let op,** er fährt leicht auf, er brauset leicht auf; **det -nde Hjerte,** das wallende Herz. — **Brusen, Brusning,** c. Brausen, Rauschen, Toben, Wallen, n.

Brushane, c. -r. Braushahn, Kampfhahn, m. (Tringa pugnax).

Brushoved, n. -er. Brausekopf, m.

Brusk, c. ud. pl. Knorpel, m.; Smsætn.: **Brusk-dyr,** Knorpelthier, n.; **-fisk,** Knorpelfisch, m.; **-hinde,** Knorpelhaut, f.; **-plade,** Knorpelplatte, f.

Bruskagtig, adj. knorpelartig, knorpelicht.

Brusket, adj. knorpelig.

Brutto, c. ud. pl. Brutto, n.; Smsætn.: **Brutto-beløb,** Bruttobetrag, m.; **-vægt,** Bruttogewicht, n.

***Bry,** v. t. quälen, plagen; — **sig om Noget,** sich an Etw. kehren, sich um Etw. bekümmern.

Bryd, n. see **Bryderi.**

***Brydde,** v. i. keimen.

Bryde, v. t. og i. brechen; — **en Gren af,** einen Zweig abbrechen; — **Noget istykker,** Etw. zerbrechen; — **et Brev,** einen Brief erbrechen; — **Hør,** Flachs brechen; **Lysstraalerne -s i Vandet,** die Lichtstrahlen brechen sich im Wasser; — — **Bølgernes Magt,** die Macht der Wellen brechen; — **et Løfte, en Ed,** ein Versprechen, einen Eid brechen; — **sig en Bane,** sich eine Bahn brechen; — **sit Hoved med Noget,** sich den Kopf mit Etw. zerbrechen; — **En med Noget,** Einen mit Etw. quälen, plagen; — **sig om Noget,** sich um Etw. bekümmern, sich **an** Etw. kehren; **Hesten -s af Sadlen,** das Pferd wird von dem Sattel gedrückt; **han brød pludselig af,** er brach plötzlich ab; — **frem,** hervorbrechen; **Dagen -r frem,** der Tag bricht an; **Natten -r frem,** die Nacht bricht ein; — **igjennem,** durchbrechen; — **ind,** einbrechen; — **løs,** losbrechen; — **med En,** mit Eim. brechen; — **ned,** abbrechen; — **op,** erbrechen; **lad os nu — op,** laßt uns jetzt aufbrechen; **Saaret -r op,** die Wunde bricht auf; **Bølgerne — paa Skibet,** die Wellen brechen auf das Schiff ein; — **paa et Sprog,** eine Sprache radebrechen; — **over,** zerbrechen; — **en Sten ud,** einen Stein ausbrechen; **Forbryderen er brudt ud,** der Verbrecher ist aus dem Gefängnisse gebrochen; **Ilden, Krigen brød ud,** das Feuer, der Krieg brach aus; — **ud i Latter, i Graad,** in ein Gelächter, in Thränen ausbrechen. — **Bryden,** c. Brechen, n.

Brydelig, adj. zerbrechlich.

Bryderi, n. -er. Beschwerde, Unannehmlichkeit, f.; **volde En —,** Eim. Beschwerde verursachen; **jeg har havt meget — deraf** el. **dermed,** es hat mir viel Mühe gemacht, viele Beschwerden verursacht.

Brydes, v. dep. ringen; Smsætn.: **Bryde-kamp,** Ringkampf, m.; **-kunst,** Ringekunst, f.; **-leg,** Kampfspiel, n.; **-plads,** Ringeplatz, Kampfplatz, m.; **-tag,** das Anfassen beim Ringen. — **Bryden,** c. Ringen, n.

***Bry(d)som,** adj. beschwerlich.

Bryg, c. ud. pl. Gebräude, n.

***Brygde,** c. -r. Hai, m. (Squalus maximus).

Brygge, v. t. brauen. — **Brygning,** c. Brauen, n.; Gebräude, n.

Brygge, c. -r. Schiffbrücke, f. (*auch: Speicher, m., Packhaus, n.).

Brygger, c. -e. Brauer, m.; Smsætn.: **Brygger-gaard,** Brauhof, m.; **-hus,** Brauhaus, n., Brauerei, f.; **-karl,** Brauknecht, m.; **-kjedel,** Braukessel, m.; **-laug,** Brauerzunft, f.; **-næring,** Brauergewerbe, n.; **-ovn,** Brauofen, m.; **-redskab,** Braugeräth, n.; **-kusse,** Bierkarren, m.; **-svend,** Brauknecht, m.; **-vogn,** Bierwagen, m.

Bryggeri, n. -er. Brauerei, f., Brauhaus, n.

Bryggers, n. -er. Brauerei, f., Brauhaus, n.

Bryghus, n. -e. Brauhaus, n.

Bryllup, n. -per. Hochzeit, f.; **have —, holde —,** Hochzeit machen, haben, halten; **gjøre et —,**

eine Hochzeit ausrichten; **gaae til —**, auf die Hochzeit gehen; **være til —**, auf der Hochzeit sein; Smsætn.: **Bryllups-aften**, Hochzeitsabend, m.; **-brev**, Hochzeitsbrief, m.; **-dag**, Hochzeitstag, m.; **-dragt**, Hochzeitskleid, n.; **-folk**, Hochzeitsgäste, pl.; **-fryd**, Hochzeitsfreude, f.; **-færd**, Hochzeitsfest, n.; **-gilde**, Hochzeitschmaus, m.; **-gæst**, Hochzeitsgast, m.; **-hoitid**, Hochzeitsfest, n.; **-kjole**, Brautkleid, n.; **-klæder**, Hochzeitskleid, n.; **-nat**, Hochzeitsnacht, Brautnacht, f.; **-pynt**, Hochzeitsschmuck, m.; **-vers**, Hochzeitslied, n.

Bryn, n. pl. s. sg. Augenbraue, f.; **Skovens —**, der Saum des Waldes.

Brynde, c. ud. pl. Brunst, Glut, f.

***Brynde**, v. t. tränken.

Brynje, c. **-r**. Harnisch, Panzer, m.; Smsætn.: **Brynjehose**, Panzerhose, f.; **-krave**, Panzerkragen, m.

Bryst, n. **-er**. Brust, f.; **have et svagt —**, eine schwache Brust haben; **have Ondt for -et**, Brustschmerzen haben; **give Barnet —**, dem Kinde die Brust geben, reichen; Smsætn.: **Brystben**, Brustbein, n.; **-betændelse**, Brustentzündung, f.; **-billed**, Brustbild, n.; **-byld**, Lungengeschwür, n.; **-bælte**, Brustgürtel, m.; **-draaber**, Brusttropfen, pl.; **-drik**, Brusttrank, m., Brustmittel, n.; **-dug**, Brustfleck, Brustlatz, m.; **-finne**, Brustflosse, f.; **-harnisk**, Brustharnisch, m; **-hulhed**, Brusthöhle, f.; **-hoi**, bis an die Brust reichend; **-kage**, Brustkuchen, m., Brustpille, f.; **-klemmelse**, Brustbeklemmung, f.; **-krampe**, Brustkrampf, m.; **-middel**, Brustmittel, n.; **-naal**, Brustnadel, f.; **-plade**, Brustplatte, f.; **-rem**, Brustriemen, m.; **-saft**, Brustsaft, m.; **-skjold**, Brustschild, n. (thorax); **-sloife**, Brustschleife, f.; **-smerte**, Brustschmerz, m.; **-smække**, Brustlatz, m.; **-stemme**, Bruststimme, f.; **-sting**, Stechen in der Brust, n.; **-strimmel**, Busenstreif, m.; **-stykke**, Bruststück, n.; **-sukker**, Brustzucker, m.; **-svag**, brustschwach; **-svaghed**, Brustkrankheit, f.; **-syg**, brustkrank, brustschwach; **-syge**, Brustkrankheit, f.; **-the**, Brustthee, m.; **-vattersot**, Brustwassersucht, f.; **-vorte**, Brustwarze, f.; **-værk**, Brustlehne, f.; **-værn**, Brustwehr, f.

Bryste, v. r. sich brüsten; **— sig af Noget**, sich mit einer Sache, sich auf eine Sache brüsten.

Bræ, c. **-er**. Gletscher, m.

Bræde, v. t. **— et Skib**, ein Schiff theeren.

Bræder, pl. Bretter, pl.; **paa -ne**, auf der Bühne; Smsætn.: **Bræde-gulv**, eine hölzerne Diele; **-hus**, ein bretternes Haus; **-skur**, Holzschuppen, m.; **-vogn**, Lastwagen, m.; **-væg**, Bretterwand, f.; **-værk**, Bretterwerk, n.

Bræge, v. i. blöcken, blähen. — **Brægen**, c. Blöcken, Blähen, n.

Bræk, c. og n. pl. s. sg. **Bruch**, m., Riß, m., Gebrechen, n.; **— i Toi**, der Riß im Zeuge; **helbrede Statens —**, das Gebrechen des Staates heilen.

Brække, v. t. og i. brechen; **— Papir**, Papier brechen; **— Hul paa en Flaske**, eine Flasche anbrechen; **— Halsen**, den Hals brechen; **— af, — fra, — los**, abbrechen; **— op**, aufbrechen; **— over**, zerbrechen; **— ud**, ausbrechen; **— sig**, sich erbrechen; **Grenen -r**, der Zweig bricht; Smsætn.; **Brække-hammer**, Brechhammer, m.; **-jern**, Brecheisen, n.; **-stang**, Brechstange, f.; **-toi**, Brechwerkzeug, n.— **Bræk-hammer**, Brechhammer, m.; **-middel**, Brechmittel, n.; **-nod**, Brechnuß, f.; **-pulver**, Brechpulver, n.; **-rod**, Brechwurzel, f.; **-stang**, Brechstange, f.; **-vand**, Brechtrank, m.; **-vin**, Brechwein, m.; **-vinsten**, Brechweinstein, m.

Brækning, c. **-er**. Brechen, n.; Brechung, f.; Erbrechen, n.

Bræmme, c. **-r**. Verbrämung, f.

Bræmme, v. t. verbrämen.

Bræms, c. see **Brems**.

Brændbar, adj. brennbar. — **Brændbarhed**, c. Brennbarkeit, f.

Brænde, n. ud. pl. Brennholz, n.; **hugge —**, Holz hacken, hauen; **en Favn —**, eine Klafter Brennholz; Smsætn.: **Brænde-bærer**, Holzträger, m.; **-fang**, Vorrath an Brennholz, m.; **-hugger**, Holzhauer, m.; **-hus**, Holzstall, m.; **-kjælder**, Holzkeller, m.; **-loft**, Holzboden, m.; **-mangel**, Mangel an Brennholz, m.; **-skærer**, Holzhauer, m.; **-ved**, Brennholz, n.; **-oxe**, Holzart, f.

Brænde, v. t. og i. brennen; **— et Lys**, ein Licht brennen; **— Papirer**, Papiere verbrennen; **— en By af**, eine Stadt abbrennen; **— sig paa Ilden**, sich am Feuer brennen; **Nælden har brændt mig**, die Nessel hat mich gebrannt; **— Brændevin, Tjære, Kaffe**, Branntwein, Kalk, Kaffee brennen; **— en Hest**, ein Pferd brennen; **Solen -r mig i Oinene**, die Sonne brennt mir ins Gesicht; **Huset -r**, das Haus brennt; **Gaarden brændte af**, das Hof brannte ab; **en -nde Sandorken**, eine brennende Sandwüste; **Peberet -r paa Tungen**, der Pfeffer brennt auf der Zunge; **— af Kjærlighed, Længsel, Utaalmodighed, Begjærlighed**, vor Liebe, vor Sehnsucht, vor Ungeduld, vor Begierde brennen; **et -nde Onske**, ein heißer Wunsch; **en -nde Længsel**, ein heißes Verlangen; **— inde**, im Feuer umkommen; **Ilden er brændt ud**, das Feuer ist ausgebrannt; Smsætn.: **Brænde-brev**, Maßbrief, m.; **-glas**, Brennglas, n.; **-jern**, Brenneisen, n.; **-middel**, Brennmittel, n.; **-mærke**, Brandmaal, n.; **-mærke**, brandmarken; **-nælde**, Brennnessel, f.; **-penge**, Brenngeld, n.; **-punkt**, Brennpunkt, m.; **-spejl**, Brennspiegel, m.

Brænden, c. ud. pl. Brennen, n.

Brænderi, n. **-er**. Brennerei, f.

Brændevin, c. (*n.) Branntwein, m.; Smsætn.: **Brændevins-brænder**, Branntweinbrenner, m.; **-brænderi**, Branntweinbrennerei, f; **-brænding**, Branntweinbrennen, n.; **-kjedel**, Brennkessel, m.;

-pande, Brennkessel, m., Branntweinblase, f.; **-mand**, Branntweinbrenner, m.; **-tøi**, Destillirapparat, m.

Brændhed, adj. brennend heiß.

Brændhede, c. ud. pl. Brennhitze, Glühhitze, f.

Brænding, c. ud. pl. Brennen, n.; Brandung, f.; **Baaden kæntrede i -en**, das Boot schlug in der Brandung um.

Brændoffer, n. pl. **-ofre**. Brandopfer, n.; Smsætn.: **Brændoffer-alter**, Brandopferaltar, m.

Brændovn, c. **-e**. Brennofen, m.

Brændsel, n. ud. pl. Feuerung, f.

Bræt, n. pl. **Bræder**. Brett, n.; Smsætn.: **Bræt-spil**, Brettspiel, n.

Brød, n. pl. s. sg. Brod, n.; **kjøbe et —**, einen Laib Brod kaufen; **have, finde sit —**, sein Brod haben, finden; **han er i mit —**, er steht in meinem Lohne und Brode; Smsætn.: **Brød-bager**, Brodbäcker, m.; **-bagning**, Brodbacken, n.; **-bakke**, Brodteller, Brodkorb, m.; **-frugt**, Brodfrucht, f.; **-frugttræ**, Brodfruchtbaum, m.; **-føde**, Brodkost, f.; **-føde**, unterhalten; ***-før**, tauglich zu Brod; ***-grød**, Buttermilchsgrütze, f.; **-kniv**, Brodmesser, n.; **-kone**, Bäckerfrau, f.; **-korn**, Brodkorn, n.; **-krumme**, Brosame, Brodkrume, f.; **-kurv**, Brodkorb, m.; **-løs**, brodlos; **-mangel**, Brodmangel, m., Brodnoth, f.; **-mærke**, Brodzeichen, n.; **-nid**, Brodneid, m.; **-pose**, Brodbeutel, m.; **-skorpe**, Brodrinde, Brodkruste, f.; **-smule**, Brosame, f.; **-sorg**, Nahrungssorge, f.; **-suppe**, Brodsuppe, f.; **-taxt**, Brodtaxe, f.; **-trang**, Brodmangel, m.; **-tyv**, Broddieb, m.; **-studium**, Brodstudium, n.; **-vand**, Brodwasser, n.; **-videnskab**, Brodwissenschaft, f.; **-vogn**, Brodwagen, m.

Brøde, c. ud. pl. Versehen, n., Schuld, f.; **hans — er ikke stor**, sein Versehen ist nicht groß; **jeg er uden — i denne Sag**, ich bin ohne Schuld in dieser Sache; Smsætn.: **Brødefri**, schuldlos; **-fuld**, schuldvoll, schuldbeladen; **-skyld**, Schuld, f.; **-smittet**, schuldbefleckt.

Brøk, c. **-er**. Bruch, m.; Smsætn.: **Brøkregning**, Bruchrechnung, f.

Brøl, n. pl. s. sg. Gebrüll, n.; **give et — fra sig**, ein Gebrüll ausstoßen.

Brøle, v. i. brüllen. — **Brølen**, c. Brüllen, n.

Brønd, c. **-e**. Brunnen, m.; **reise til -en**, zu einem Gesundheitsbrunnen reisen, ins Bad reisen; **drikke —**, den Brunnen trinken; Smsætn.: **Brønd-aare**, Brunnenader, f.; **-anstalt**, Brunnenanstalt, f.; **-gæst**, Brunnengast, m.; **-graver**, Brunnengräber, Brunnenmacher, m.; **-hage**, Brunnenhaken, m.; **-hjul**, Brunnenrad, n.; **-karm**, Brunnenkasten, m.; **-karse**, Brunnenkresse, f.; **-kiste**, Brunnenbecken, n.; **-krog**, Brunnenhaken, m.; **-kur**, Brunnenkur, f.; **-laag**, Brunnendeckel, m.; **-læge**, Brunnenarzt, m.; **-lænke**, Brunnenseil, n.; **-mester**, Brunnenmeister, m.; **-reb**, Brunnenseil, n.; **-sal**, Kursaal, m.; **-spand**, Brunneneimer, m.; **-stage**, **-stang**, Brunnenstange, f.; **-sætter**, Brunnenmacher, m.; **-tid**, Kurzeit, f.; **-vand**, Brunnenwasser, n.; **-vinde**, Brunnenwinde, f.; **-vippe**, Brunnenschwengel, m.

Brøsig, adj. hochfahrend.

Brøst, c. Gebrechen, n., Schade, Fehler, m.; Schuld, f.; Smsætn.: **Brøst-fuld**, fehlerhaft; **-fældig**, baufällig; **-fældighed**, Baufälligkeit, f.; **-holden**, beeinträchtigt; **-holdenhed**, Beeinträchtigung, f.

***Brøte**, v. i. einen Weg mit einem Schneepfluge bahnen.

Bud, n. pl. s. sg. Bote, m.; Botschaft, f.; Gebot, n.; **være —**, Bote sein; **sende et — til En**, Eim. einen Boten schicken; **han bragte det —**, er brachte die Botschaft, die Nachricht; **tage — med for En**, einen Auftrag für Einen ausrichten; **han sendte — til mig**, er schickte zu mir; **vil De ikke sende — efter mig**, wollen Sie nicht nach mir schicken, mich holen lassen; **de 10 —**, die 10 Gebote; **paa Kongens —**, auf das Geheiß, auf den Befehl des Königs; **han gjorde et høit —**, er that ein hohes Gebot; **gjøre — paa Noget**, auf eine Sache bieten; **det er et godt —**, das ist ein gutes Anerbieten; Smsætn.: **Bud-bærer**, Bote, m.; **-stikke**, Runenstab, m.

***Budeie**, c. **-r**. Milchmädchen, n.

Budskab, n. pl. s. sg. el. **-er**. Botschaft, Nachricht, f., Auftrag, m.

Buddike, c. **-r**. Kästchen, n.

Budding, c. **-er**. Pudding, m.; Smsætn.: **Budding-form**, Puddingform, f.

Bue, c. **-r**. Bogen. m.; Gewölbe, n.; **spænde -n for høit**, den Bogen zu straff spannen; **Himmelens —**, das Gewölbe des Himmels; Smsætn.: **Bue-form**, Bogenform, f.; **-gang**, Bogengang, m.; **-krum**, bogenförmig; **-hvælving**, Bogengewölbe, n.; **-linie**, Bogenlinie, f.; **-loft**, Bogendecke, gewölbte Decke, f.; **-mager**, Bogener, m.; **-sav**, Bandsäge, f.; **-skud**, Bogenschuß, m.; **-skydning**, Bogenschießen, n.; **-skytte**, Bogenschütze, m.; **-spænder**, Bogenspanner, m.; **-stræng**, Bogenstrang, m.; **-strøg**, Bogenstrich, m.; **-værk**, Bogenwerk, n.

Bue, v. r. sich wölben.

Buedannet, adj. bogenförmig.

Buet, adj. gebogen, bogenförmig, gewölbt.

Bug, c. **-e**. Bauch, m.; **-en paa en Flaske**, der Bauch einer Flasche; **-en paa et Skib**, der Bauch eines Schiffes; Smsætn.: **Bug-anker**, Buganker, m.; **-finne**, Bauchflosse, Bauchfinne, f.; **-gjord**, Bauchgurt, Sattelgurt, m.; **-line**, Boleine, f.; **-løb**, Bauchfluß, Durchlauf, m.; **-rem**, Bauchriemen, m.; **-skind**, Bauchfell, n.; **-snit**, Bauchschnitt, m., Bauchöffnung, f.; **-spryd**, Bugspriet, n.; **-taler**, Bauchredner, m.; **-vrid**, Bauchgrimmen, Bauchweh, n., Bauchschmerzen, pl.

Buget el. **Bugnet**, adj. bauchig.

Bugle, c. **-r**. Buckel, Beule, f.; **-n paa et Skjold**, die Buckel eines Schildes; **slaae sig en**

— **i Panden**, sich eine Beule an der Stirn stoßen; Smsætn.: **Bugle-rund**, convex.

Buglet, adj. bucklig, mit einer Buckel versehen; **Karret er —**, das Gefäß hat Beulen.

Bugne, v. i. sich beugen, sich biegen; strotzen; schwellen; **Grenen -r af Frugt**, der Zweig biegt sich unter der Last des Obstes; **Bordet -de af Retter**, das Tisch bog sich unter der Masse der Gerichte; **de -nde Seil**, die schwellenden Segel; **Brædderne — ud**, die Bretter werfen sich.

Bugsere, v. t. bugsiren; Smsætn.: **Bugser-baad**, Bugsirboot, Bugsirschiff, n.; **-tov**, Bugsirleine, f. — **Bugsering**, c. Bugsiren, n.

Bugt, c. **-er**. Krümmung, Windung, f.; Bucht, f., Meerbusen, m.; **slaae —**, sich krümmen, sich schlängeln; **Veien gaaer i -r**, das Weg krümmt sich; **den bothniske —**, die bothnische Bucht; **faae — med Noget**, mit einer Sache fertig werden; **faae — med En**, mit Eim. fertig werden, Einen überwinden, überwältigen; Smsætn.: **Bugte-vis**, in Windungen, Krümmungen.

Bugte, v. r. sich krümmen, sich winden, sich schlängeln.

Bugtet, adj. gekrümmt, gewunden.

Bugtning, c. **-er**. Windung, Krümmung, f.

***Buhund**, c. **-e**. Schäferhund, m.

Buk, c. **-ke**. Bock, m.; **at begaae en —**, einen Bock schießen; Smsætn.: **Bukke-ben**, Bockfuß, m.; **-benet**, bockfüßig; **-blad**, Bitterklee, m. (Menyanthes); **-bær**, Bocksbeere, f. (Convallaria multiflora); **-horn**, Bockshorn, n.; **-skind**, Bockfell, n.; **-skæg**, Bocksbart, m.; **-spring**, Bockssprung, m., Kapriole, f.

Buk, c. **-ke**. Bock, Holzbock, m., Kutschbock, m.; **staae — for En**, Eim. den Bock stehen; **Kudsken sidder paa -ken**, der Kutscher sitzt auf dem Bocke; Smsætn.: **Buk-dækken**, Bockdecke, f.

Buk, c. **-ke**. Bock, Rammbock, m.

Buk, n. pl. s. sg. Verbeugung, f., Bückling, m.; **gjøre et —**, sich verneigen, sich verbeugen.

Bukar, n. ud. pl. Waldmeister, m. (Asperula odorata).

Bukke, v. t. og i. beugen, biegen; — **Hovedet**, den Kopf beugen; — **sig**, sich bücken, sich verneigen, sich verbeugen; **han -de for hende**, er verneigte sich vor ihr, er verbeugte sich vor ihr; **han -r og skraber bestandig**, er macht immer Kratzfüße; — **for Overmagten**, der Übermacht weichen; — **under for sine Fienders Efterstræbelser**, den Nachstellungen seiner Feinde unterliegen. — **Bukken**, c. Verneigen, Verbeugen, n.

Bukkel, c. pl. **Bukler**. Buckel, m.

Bul, c. **-le**. Stamm, Baumstumpf, m.; **-len paa en Søile**, der Schaft einer Säule; **-len paa en Trøie**, der Rumpf einer Jacke; Smsætn.: **Bul-bro**, hölzerne Brücke, f.; **-vante**, Fausthandschuh, m.; **-værk**, Bollwerk, n.; **-øxe**, Zimmeraxt, f.

Bulbider, c. **-e**. Bullenbeißer, m.

***Buldan**, eine Art Segeltuch.

Bulder, n. ud. pl. Gepolter, Getöse, n., Lärm, m.; **Vognens —**, das Gepolter des Wagens; **Havets, Stormens —**, das Getöse des Meeres, des Sturmes; **gjøre —**, Lärm machen; Smsætn.: **Bulder-basse**, Polterer, Poltergeist, m.; **-vorn**, polternd, poltersüchtig.

Buldre, v. i. poltern, lärmen, tosen; **Vognen -r**, der Wagen poltert; **Havet -r**, das Meer toset; fig. poltern; — **paa Døren**, an die Thür donnern. — **Buldren**, c. Poltern, Tosen, Gepolter, Getöse, n.

Buldrer, c. **-e**. Polterer, m.

Bule, c. see **Bugle**.

Bulgarer, c. **-e**. Bulgare, m.

Bulgariet, die Bulgarei.

Bulgarisk, adj. bulgarisch.

Bulk, c. **-er**. Klumpen, m.

Bulket, adj. uneben, voller Klumpen.

Bullen, adj. geschworen; **Fingeren er —**, der Finger ist geschworen. — **Bullenhed**, c. Schwär, Schwären, m.

Bulme, c. sædv. **Bulmeurt**, c. Bilsenkraut, n. (Hyoscyamus niger).

Bulne, v. i. schwären; **Saaret har -t**, die Wunde hat geschworen; — **af**, abschwären; — **ud**, sich werfen. — **Bulning**, c. Schwären, n.

Bund, c. **-e**. Boden, Grund, m.; **-en i et Glas, et Fad, en Tønde**, der Boden eines Glases, eines Fasses, einer Tonne; **Havets —**, der Boden, der Grund des Meeres; **en frugtbar, fugtig —**, ein fruchtbarer, feuchter Boden; **Tøiet er rødt i -en**, das Zeug hat einen rothen Grund; **synke til -s**, zu Boden sinken; **tømme et Glas til -s**, ein Glas bis auf den Grund, bis auf die Neige leeren; **han forstaaer Sagen til -s**, er versteht die Sache aus dem Grunde; **komme til -s i en Sag**, einer Sache auf den Grund kommen; **i — og Grund**, in Grund und Boden; Smsætn.: **Bund-fald**, Bodensatz, m., Hefen, pl.; **-fast**, grundfest; **-flade**, Grundfläche, f.; **-garn**, Grundgarn, n.; **-gjær**, Bodenhefen, pl.; **-lag**, Grundlage, Bodenschicht, f.; **-løs**, bodenlos; **-skrab**, Bodensatz, m.; **-staver**, die Dauben zum Boden eines Fasses; **-stykke**, Bodenstück, n.; **-sulten**, heißhungrig; **-sætning**, Niederschlagen, n.; **-tarm**, Mastdarm, m.

Bunde, v. i. den Boden, den Grund erreichen.

Bundfryse, v. i. bis auf den Grund frieren.

Bundfælde, v. t. niederschlagen.

Bundsforvandt, c. **-e**. Bundesgenoß, m.

Bundsforvandtskab, n. ud. pl. Bundesgenossenschaft, f.

Bundt, n. **-er**. Bund, Bündel, n.; Smsætn.: **Bundte-vis**, bündelweise.

Bundte, v. t. bündeln.

Bundtmager, c. **-e**. Kürschner, m.; Smsætn.: **Bundtmager-haandværk**, Kürschnerhandwerk, n.; **-varer**, Pelzwaaren, pl.

***Bunk**, c. Buckel, Beule, f.

***Bunke**, c. Milchfaß, n.

***Buorm**, c. -e. Schlange, f.
Bunke, c. -r. Haufe, m.
Bur, n. -e. Bauer, n., Käfig, m.
Burde, v. i. müssen, sollen; **som det sig bør** wie sich's gebührt.
Bus, adv. blindlings, unbesonnen.
Buse, v. i. — **paa**, —**til**, blindlings auf Etw. losfahren; — **ud med Noget**, mit Etw. herausplatzen.
Busemand, Bussemand, c. -**mænd**. Popanz, m.
Busk, c. -e. Strauch, Busch, m.; Smsætn.: **Buske-Skov**, Buschholz, n. — **Busk-træ**, strauchartiger Baum, m.; -**vis**, in Büschen; -**værk**, Buschwerk, Gebüsch, n.; -**væxt**, Staudengewächs, n.
Buskagtig, adj. buschig, buschicht.
***Buskap**, c. Viehstapel, Viehstand, m.
Busket, adj. buschig; **en** — **Egn**, eine mit Gebüsch bewachsene Gegend; **et** — **Træ**, ein buschiger Baum; **buskede Øienbryn**, buschige Augenbrauen; **et** — **Skæg**, ein buschiger, struppiger Bart.
Buske, v. r. sich buschen.
***Buss**, c. Kautaback, m.; **gode** -**er**, gute Freunde (i Spøg).
***Bust**, c. Bürste, f.
***Bustdivel**, c. Igel, m., Stachelschwein, n.
***Bustlev (leiv)**, c. Pechdraht, m.
But, adj. stumpf, abgestumpft; **være** —, kurz angebunden sein; **et** — **Væsen**, ein schroffes Wesen.
Butterdei, c. ud. pl. Butterteig, m.
Buttet, adj. untersetzt, drall; **buttede Arme**, dicke Arme; **en** — **Pige**, ein dralles Mädchen.
Buxbom, c. ud. pl. Buchsbaum, m.; Smsætn.: **Buxboms-Kam**, Kamm von Buchsbaum, m.; -**hæk**, Buchsbaumhecke, f.
Buxer, pl. Hose, f.; Hosen, pl.; Smsætn.: **Buxe-foder**, Hosenfutter, n.; -**klap**, Hosenklappe, f., Hosenlatz, m.; -**linning**, Hosenbund, m.; -**lomme**, Hosentasche, f.; -**løs**, hosenlos; -**seler**, Hosenträger, pl.; -**skræder**, Hosenschneider, m.; -**tøi**, Hosenzeug, n.
By, c. -**er**. Stadt, f., Dorf, n.; **boe i** — **sammen**, in derselben Stadt, in demselben Dorfe wohnen; **være fra** -**en**, verreist sein; **Pigen er gaaet i** -**en**, das Mädchen ist in die Stadt gegangen; Smsætn.: **By-blæst** i Talemaaden: **gjøre** — **af Noget**, Etw. zum Stadtgespräch machen; -**ende**, Ende der Stadt, n.: -**foged**, Stadtvogt, Stadtschuldheiß, m.; -**folk**, Städter, m.; -**fred**, Stadtbann, m.; -**frihed**, Stadtgerechtsame, Stadtgerechtigkeit, f.; -**jord**, Stadtflur, f.; -**kyndig**, stadtkundig; -**levnet**, Stadtleben, n.; -**lov**, Stadtrecht, n.; -**løb**, Botenlaufen, n.; -**mand**, Dorfbewohner, m.; -**mark**, Stadtflur, Dorfflur, f.; -**menighed**, Stadtgemeinde, Dorfgemeinde, f.; -**mærke**, Wahrzeichen einer Stadt, n.; -**nyt**, Stadtneuigkeit, f.; -**ret**, Stadtrecht, n.; -**rygte**, Stadtgerücht, n.; -**skat**, städtische Abgabe, f.; -**skraa**, Stadtrecht, n.; -**skriver**, Stadtschreiber, m.; -**sladder**, Stadtgeschwätz, n.; -**snak**, Stadtgespräch, n.; -**stævne**, Versammlungsplatz einer Dorfgemeinde, m.; -**svend**, Stadtknecht, Häscher, m.; -**ting**, Stadtgericht, n.; -**tyr**, Dorfbulle, m.; -**vant**, heimisch in einer Stadt; -**vei**, Landstraße, f.; -**væsen**, Stadtwesen, n.; -**ærende**, Gewerbe, n.; **gaae** —, Gewerbe laufen. — **Byes-barn**, in derselben Stadt gebürtig; -**folk**, Städter, pl.
Byde, v. t. bieten, anbieten; gebieten, heißen; einladen; **han bød mig Vin**, er bot mir Wein; — **En sin Arm**, Eim. den Arm anbieten; — **Noget ud**, Etw. ausbieten; — **Goddag**, guten Tag bieten, sagen; — **En Spidsen**, Eim. die Spitze bieten; — **En Trods**, Eim. Trotz bieten; **han bød 50 Rd. for Hesten**, er bot 50 Thaler für das Pferd; — **paa Noget**, auf Etwas bieten; — **Noget op**, Etw. ausbieten, aufbieten; — **En over**, Einen überbieten; — **over et Kongerige**, über ein Königreich gebieten; **jeg bød ham at gaae**, ich hieß ihn gehen; **tale i en** -**nde Tone**, in einem gebieterischen Tone sprechen; **følge Fornuftens** -**nde**, dem Gebote der Vernunft folgen; — **En til Gæst**, Einen einladen; — **Nogen op til Dands**, Jemanden zum Tanze auffordern.
Byg, n. ud. pl. Gerste, f.; Smsætn.: **Byg-brød**, Gerstenbrod, n.; -**gryn**, Gerstengrütze, f.; Gerstengries, m.; -**grød**, Gerstenbrei, m.; -**halm**, Gerstenstroh, n.; -**korn**, Gerstenkorn, n. (ogsaa fig.) -**mel**, Gerstenmehl, n.; -**saad**, Gerstensaat, f.; -**suppe**, Gerstenschleim, Gerstentrank, m.; -**vælling**, Gerstenbrei, m.
Byg, c. ud. pl. Beuche, f.
***Bygd**, c. -**er**. Kirchspiel, n., Bezirk, m.; Smsætn.: **Bygde-lag**, ein großes Kirchspiel; eine Reihe kleinerer Kirchspiele.
Byge, v. t. beuchen; Smsætn.: **Byge-kar**, Beuchgefäß, n.; -**lud**, Lauge, f.; -**tønde**, Beuchkübel, m.
Byge, c. -r. Schauer, Regenschauer, m.; Smsætn.: **Byge-veir**, Wetter mit häufigen Regenschauern, n.
Bygge, v. t. bauen; — **et Hus, et Slot, en Bro, et Skib, et Orgel**, ein Haus, ein Schloß, eine Brücke, ein Schiff, eine Orgel bauen; — **op**, aufbauen; — **op igjen**, wieder aufbauen; — **til**, anbauen; **man kan** — **paa hans Ord**, auf sein Wort kann man bauen; **en vel** -**t Hest**, ein schön gebautes Pferd; Smsætn.: **Bygge-hjælp**, Hilfe zum Aufbau eines Hauses, f.; -**kunst**, Baukunst, f.; -**lyst**, Baulust, f.; -**maade**, Bauart, f.; -**materialier**, Baumaterialien, pl.; -**overslag**, Bauanschlag, m.; -**plads**, Bauplatz, m.; -**sted**, Bauplatz, m.; -**syge**, Bausucht, f.; -**tid**, Bauzeit, f. — **Byg-herre**, Bauherr, m.; -**mester**, Baumeister, m.
Byggeri, n. -**er**. Bauen, n., Bau, m., das immerwährende Bauen.
Bygning, c. -**er**. Bauen, n., Bau, m.; Gebäude, n.; **forstaae sig paa** —, sich aufs Bauen

forstehen; **Huset er under —**, das Haus ist im Bau begriffen; **opføre en stor —**, ein großes Gebäude aufführen; **han er af svag —**, er ist von schwachem Körperbau; Smsætn.: **Bygnings-afgift**, Haussteuer, f.; **-arbeide**, Bauarbeit, f.; **-folk**, Bauleute, pl.; **-grus**, Schutt bei einem Bau, m.; **-inspecteur**, Bauaufseher, Bauinspector, m.; **-kunst**, Baukunst, f.; **-maade**, Bauart, f.; **-tømmer**, Bauholz, n.; **-væsen**, Bauwesen, n.

***Bygsel**, c. Pachtung (auf Lebenszeit), f.; Smsætn.: **Bygsel-brev**, Pachtbrief, m.; **-gaard**, Pachthof, m.; **-mand**, Pächter, m.; **-penge**, Pachtzins, m.; **-ret**, Verpachtungsrecht, n.

***Bygsle**, v. t. pachten; verpachten.

***Byks**, n. ud. pl. Satz, Sprung, m.

***Bykse**, v. i. hüpfen.

Byld, c. -er. Geschwür, n.; **det er hans ømme —**, das ist sein wunder Fleck.

Bylt, c. -er. Bündel, n.

Bylte, v. t. bündeln.

Bynke, c. Beifuß, m. (Artemisia vulgaris).

Byrd, c. ud. pl. Geburt, f.; **af høi —**, von hoher Geburt; Smsætn.: **Byrd-brev**, Geburtsschein, m.; **-dag**, Geburtstag, m. — **Byrds-adel**, Geburtsadel, m.

Byrde, c. -r. Bürde, Last, f.; **lette Ens —**, Ejm. die Bürde erleichtern; **Livet er ham til —**, das Leben ist ihm eine Bürde; **falde Staten til —**, dem Staate zur Last fallen; **Dagens —**, die Last des Tages; Smsætn.: **Byrde-fuld**, beschwerlich, lästig.

Bytte, n. ud. pl. Tausch, m.; Beute, f.; **gjøre et godt —**, einen guten Tausch eingehen; **Soldaterne gjorde et rigt —**, die Soldaten machten eine reiche Beute; **gjøre til —**, erbeuten; Smsætn.: **Bytte-gods**, Tauschwaaren, pl.; **-graadig**, beutesüchtig; **-handel**, Tauschhandel, m.; **-middel**, Tauschmittel, n.; **-penge**, Prisengeld, n.; **-værd**, Tauschwerth, m.

Bytte, v. t. tauschen; **— Noget bort**, Etw. vertauschen; **— Sølv ind for Guld**, Silber gegen Gold eintauschen; **— sig Noget til**, sich Etw. eintauschen; **— en Seddel**, einen Kassenschein wechseln. — **Bytten**, c. Tauschen, Wechseln, n.

Bytting, c. -er. Wechselbalg, m.

Byzantinsk, adj. byzantinisch.

Bæger, n. -e. Becher, Kelch, m.; **-et paa en Blomst**, der Kelch einer Blume; Smsætn.: **Bæger-bælg**, Balg, m., Bälglein, n. (gluma); **-glas**, Kelchglas, n.; **-klang**, **-lyd**, Becherklang, m.

Bægt, c. Gebäck, n., Schuß, m.

Bæk, c. -ke. Bach, m.

Bækken, n. -er. Becken, n.; **-et ved Kirkedøren**, das Becken an der Kirchthür; Smsætn.: **Bækken-been**, Kreuzbein, n.; **-klang**, der Klang des Beckens, m.; **-maaler**, Beckenmesser, m.; **-penge**, Geld, welches in dem Becken gesammelt wird.

Bækkenagtig, adj. beckenförmig.

Bældet, adj. kahl, nackt.

Bælg, c. -e. Balg, Blasebalg, m.; Hülse, Schote, f., Bauch, m.; **Rævens røde —**, der rothe Balg des Fuchses; **-en i en Smedie**, der Blasebalg in einer Schmiede; **-en paa en Ert**, die Schote der Erbse; Smsætn.: **Bælg-blæser**, Blasebalgzieher, m.; **-frugt**, Hülsenfrucht, f.; **-fylding**, Vielfraß, m.; **-handske**, lederner Handschuh, m.; **-korn**, Hülsenfrucht, f.; **-pibe**, Balgendiese, Balgliese, f., Balgrohr, n.; **-ring**, Achsenring, m.; **-rør**, see **-pibe**; **-sæd**, Hülsenfrucht, f.; **-vante**, Fausthandschuh, m.; **-værk**, Gebläse, n. — **Bælge-træder**, Balgentreter, Bälgetreter, m.

Bælge, v. t. og r. füllen, sich füllen; **— i sig**, den Hals vollgießen.

Bælge, v. t. aushülsen, abhülsen.

Bælges, v. dep. Hülsen ansetzen.

Bælgfuld, adj. ganz voll; ganz besoffen.

Bælgmørk, adj. stockfinster, stichdunkel.

Bælgmørke, n. ud. pl. vollständige Dunkelheit, f.

Bælt, n. -er. Belt, m.

Bælte, n. -r. Gürtel, m.; Smsætn.: **Bælte-dyr**, Gürtelthier, n.; **-hage**, **-krog**, Gürtelhaken, m.; **-pung**, Gürteltasche, f.; **-ring**, Gürtelring, m.; **-spænde**, Gürtelschnalle, f.; **-sted**, die Lenden.

Bælte, v. t. umgürten.

Bænde, v. t. (tilsøs) binden.

Bændel, n. -dler. schmales leinenes Band, n.; Smsætn.: **Bændel-orm**, Bandwurm, m. (Tænia); **-stribet**, schmalgestreift; **-tang**, Tang, Wasserriemen, m. (Zostera marina).

Bændsel, c. -er. (tilsøs) Leine, f.

Bængel, c. -gler. Preßbengel, m.; fig. Bengel, m.

Bænk, c. -e. Bank, f.; **skyde Noget paa den lange —**, Etw. auf die lange Bank schieben; Smsætn.: **Bænke-bider**, Holzwurm, m.; **-gave**, Morgengabe, f.; **-hage**, Bankhaken, m.; **-hynde**, Kissen einer Bank, n.; **-sæde**, Sitz einer Bank, m.

Bænke, v. t. zum Sitzen bringen; **— sig**, sich niederlassen.

Bær, n. pl. s. sg. Beere, f.

Bære, n. ud. pl. Gebärmutter, f.

Bære, v. t. tragen; **— en Byrde paa Skulderen**, eine Last auf den Schultern tragen; **Isen -r**, das Eis trägt; **— Noget hos sig**, Etw. bei sich tragen; **— Hovedet høit**, den Kopf hoch tragen; **— Budskab**, Botschaft bringen; **— bort**, wegtragen; **Vinden -r fra Land**, der Wind weht vom Lande her; **— efter**, nachtragen; **— hen**, hintragen; **— ind**, eintragen; **— ned**, herabtragen, heruntertragen; **— Breve om**, Briefe austragen; **— op**, hinauftragen; **Vandet -r op**, das Wasser trägt; **— over**, hinübertragen; **— til**, herbeitragen; **— tilbage**, zurücktragen; **— ud**, austragen; **— Fløiel**, Sammet tragen; **— Sorg**, in Trauer gehen; **— Kaarde**, einen Degen tragen; **Jorden -r Korn**, die Erde trägt Getraide; bringt Getraide hervor; **Træet -r godt**, der

Baum trägt reichlich; **dette -r Præg af Sandhed,** dieses trägt das Gepräge der Wahrheit; **han bærer et falskt Navn,** er führt einen falschen Namen; — **en Ulykke uden Klage,** ein Unglück ohne Klage ertragen; — **et Barn i Kirke,** ein Kind über die Taufe halten; — **over med En,** Nachsicht mit Eim. haben; — **Had til En,** Haß gegen Einen hegen; — **Tvivl om,** Zweifel über Etw. hegen; — **Prisen,** den Preis davontragen; **dette Tøi -r ikke Vand imod det andet,** dieses Zeug reicht dem anderen das Wasser nicht; — **sig vel,** sich gut tragen, führen; — **sig ad,** verfahren, sich benehmen; — **sig galt ad,** verkehrt verfahren; **det -s mig for,** es ahnt mir; *— **sig,** jammern, wehklagen; *— **af,** — **afsted,** vorwärts gehen; Smsætn.: **Bære-baar, -bør,** Tragbahre, f.; **-himmel,** Traghimmel, m.; **-karm,** Sänfte, f.; **-kraft,** Tragkraft, f.; **-kurv,** Tragkorb, m.; **-løn, -penge,** Trägerlohn, m.; **-reb, -rem, -sele,** Tragband, n., Tragriemen, m.; **-seng,** Tragbett, n.; **-stang,** Tragstange, f.; **-stol,** Tragsessel, m., Sänfte, f.; **-vogn,** Sänfte, f.

Bærende, n. ud. pl. Gebärmutter, f.

Bærer, c. -e. Träger, m.

Bærme, c. ud. pl. Hefen, pl.; **Folkets —,** die Hefen des Volkes.

Bæst, n. -er. Bestie, f.

Bæve, v. i. beben, zittern; — **af Angst,** vor Angst zittern. — **Bæven,** c. Zittern, Beben, n.; Smsætn.: **Bæver-naal,** Zitternadel, f.; **-asp,** Zitterespe, f.

Bævelse, c. ud. pl. Beben, n.

Bæver, c. -e. Biber, m.; Smsætn.: **Bæver-bo, -bygning,** Biberbau, m.; **-gel,** Bibergeil, n.; **-haar,** Biberhaar, n.; **-hat,** Castorhut, m.; **-hytte,** Biberhütte, f.; **-skind,** Biberfell, n.

Bævre, v. i. beben, zittern.

Bøddel, c. pl. **Bødler.** Henker, Scharfrichter, m.; **han er en — mod sine Folk,** er ist ein Tyrann gegen seine Leute; Smsætn.: **Bøddel-knægt,** Henkersknecht, m.; **-penge,** Henkerslohn, m.; **-slag,** Todesstreich, m.; **-svend,** Henkersknecht, m.; **-sværd,** Henkerschwert, n.; **-øxe,** Henkerbeil, n.

Bøde, c. -r. Geldstrafe, Geldbuße, f.

Bøde, v. t. og i. büßen; — **100 Rd.,** eine Geldbuße von 100 Thalern erlegen; — **med Livet,** mit dem Leben büßen; — **et Garn,** ein Netz ausbessern; — **et Klædebon,** ein Kleid flicken; — **paa en Feil, en Mangel,** einem Fehler, einem Mangel abhelfen; **han -de for sig med Skjoldet,** er schützte sich mit dem Schilde; — **et Hundyr,** ein Weibchen ausschneiden.

Bødker, c. -e. Böttcher, Faßbinder, m.; Smsætn.: **Bødker-arbeide,** Böttcherarbeit, f.; **-haandværk,** Böttcherhandwerk, f.; **-svend,** Böttchergesell, m.; **-værksted,** Böttcherwerkstatt, f.

Bødkre, v. i. Böttcherarbeit verfertigen.

Bøffel, c. -fler. Büffel, m.; Smsætn.: **Bøffel-hud,** Büffelhaut, f.; **-ko,** Büffelkuh, f.; **-læder,** Büffelleder, n.; **-øxe,** Büffelochse, m.

Bøg, c. -e. Buche, f.; Smsætn.: **Bøge-aske,** Buchenasche, f.; **-brænde,** Buchenholz, n.; **-krat, -lund,** Buchenhain, m.; **-planke,** Buchenplanke, f.; **-skov,** Buchenwald, m.; **-træ,** Buche, f.; Buchenholz, n.

Bøge, v. i. brüllen.

Bøhmer, c. -e. Böhme, m.

Bøhmisk, adj. böhmisch.

Bøie, c. see **Boie.**

Bøie, v. t. og i. biegen, beugen; — **en Gren,** einen Ast biegen; — **Knæ,** die Kniee beugen; — **tilside,** seitwärts biegen; — **ind,** einbiegen; — **op,** aufwärtsbiegen; — **ned,** herab biegen; — **sammen,** zusammenbiegen, zusammenfalten; — **tilbage,** zurückbiegen; — **sig,** sich biegen, sich verneigen; **Veien -r tilhøire,** der Weg biegt sich rechts herum; — **sig under Aaget,** sich unter das Joch beugen.

Bøielig, adj. biegsam, geschmeidig; **fig.** gefügig, weich. — **Bøielighed,** c. Biegsamkeit, Gefügsamkeit, f.

***Bøigd,** see **Bygd.**

Bøile, c. -r. Bügel, m.

Bøining, c. -er. Biegen, Beugen, n.; Biegung, Krümmung, f.; **Ordenes —,** die Biegung, Beugung, Flexion der Wörter; Smsætn.: **Bøinings-form,** Flexionsform, f.; **-mærke,** Flexionszeichen, n.

Bølge, c. -r. Welle, Woge, f.; Fluten, pl.; Smsætn.: **Bølge-bjerg,** Wellengebirge, Wogengebirge, n.; **-blaa,** azurblau; **-brag,** Wellengetöse, Wogengetöse, n.; **-brud,** Wellenbruch, Wogenbruch, m., Brandung, f.; **-dannet,** wellenförmig; **-dands,** Wellentanz, Wogentanz, m.; **-dyb,** Meerestiefe, f.; **-fald,** Herabwallen, n.; **-flade,** wogende Meeresfläche, f.; **-fure,** Furche zwischen den Wellen, f.; **-gang,** Wellengang, m.; **-grøn,** seegrün; **-hvirvel,** Wellenstrudel, Wogenstrudel, m.; **-kast,** Wellenschlag, m.; **-linie,** Wellenlinie, f.; **-skum,** Wellenschaum, Wogenschaum, m.; **-slag,** Wellenschlag, m.; **-styrtning,** Wellensturz, m.; **-vrimmel,** Wogengewimmel, n.

***Bølning,** c. Viehstapel, Viehstand, m.

***Bølje,** v. i. brüllen.

Bølge, v. i. wogen, wallen; **Søen -r,** die See wogt; **Kornet -r,** das Getraide wallt; **Federbusken -r ned,** der Federbusch wallt herab.

Bølgeagtig, adj. wellenförmig.

Bølget, adj. wellenförmig.

Bølle, n. -r. **Bøllebær,** n. pl. s. sg. Bruchbeere, f. (Vaccinium uliginosum).

Bøn, c. -ner. Bitte, f.; (til Gud) Gebet, n.; **jeg har en — til Dem,** ich habe eine Bitte an Sie; **opfylde en —,** eine Bitte gewähren, erfüllen; **gjøre —,** sein Gebet verrichten; Smsætn.: **Bøn-skrift,** Bittschrift, f. — **Bønne-bog,** Gebetbuch, n.

Bønder, pl. Bauern; Smsætn.: **Bønder-folk,** Bauersleute, pl.; **-gods,** Bauerngüter, pl.

Bønfalde, v. t. anflehen.

Bønhas, c. -er. Pfuscher, m.
Bønhøre, v. t. erhören. — **Bønhørelse,** c. Erhörung, f.
Bønlig, adj. flehentlich.
Bønne, c. -r. Bohne, f.; Smsætn.: **Bønneager,** Bohnenfeld, n.; **-bælg,** Bohnenhülse, f.; **-halm,** Bohnenstroh, n.; **-mel,** Bohnenmehl, n.; **-stang,** Bohnenstange, f.; **-stængel,** Bohnenranke, f.
Bør, see **Byrde.**
Bør, c. -e. Bahre, Tragbahre, f.
Bør, c. ud. pl. Wind, günstiger Wind, m.; **god** —, günstiger Wind.
Bør, c. ud. pl. Gebärmutter, f.
***Børg,** adj. übermüthig, hochfahrend.
Børn, pl. Kinder; Smsætn.: **Børne-aar,** Kinderjahre, pl.; **-arv,** Habe der Kinder, f., Kindertheil, m.; **-avling,** Kindererzeugen, n.; **-bal,** Kinderball, m.; **-børn,** Enkel, pl.; **-flok,** Kinderschar, f.; **-gjerning,** Kinderstreich, m.; **-gods,** Pupillenvermögen, n.; **-hus,** Zuchthaus, n.; **-kopper,** Kinderblattern, pl.; **-leg,** Kinderspiel, n.; **-lærdom,** was man als Kind gelernt hat; **-mord,** Kindermord, m.; **-opdragelse,** Kindererziehung, f.; **-penge,** Pupillengelder, pl.; **-pulver,** Kinderpulver, n.; **-ret,** Kindschaft, f.; **-sko,** Kinderschuh, m.; **have traadt** el. **slidt sine** —, die Kinderschuhe ablegen, austreten; **-skole,** Kinderschule, f.; **-spil,** Kinderspiel, n.; **-streg,** Kinderstreich, m.; **-stue,** Kinderstube, f.; **-tro,** Kinderglaube, kindlicher Glaube, m.; **-tugt,** Kinderzucht, f.; **-tøi,** Kinderzeug, n.; **-ven,** Kinderfreund, m.; **-verden,** Kinderwelt, f.; **-vis, paa** —, nach Art der Kinder; **-værk,** Kinderei, f., Kinderspiel, n.
Børs, c. -er. Börse, f.; Smsætn.: **Børs-dag,** Börsentag, m.; **-forretninger,** Börsengeschäfte, pl.; **-tid,** Börsenzeit, f.
***Børse,** c. Büchse, Flinte, f.; Smsætn.: **Børsmaal,** Büchsenschuß, m.
***Børsing, Bøssing,** c. see **Bøsning.**
Børste, c. -r. Borste; Bürste, f.; **reise -r,** sich borsten; fig. sich sträuben; Smsætn.: **Børstemager, Børsten-binder,** Bürstenbinder, m.
Børste, v. t. bürsten; — **Støvler,** Stiefeln wichsen; fig. — **En,** Einen abbläuen.
Børt, c. -er. Fährschiff, n.
Bøsning, c. -er. Büchse, f.
Bøsse, c. -r. Büchse, Flinte, f.; Smsætn.: **Bøsse-hane,** Hahn an einer Büchse, n.; **-hylster,** Büchsenfutter, n.; **-kolbe,** Büchsenkolben, m.; **-krudt,** Flintenpulver, n.; **-kugle,** Büchsenkugel, f.; **-laas,** Büchsenschloß, n.; **-ladning,** Büchsenladung, f.; **-mager,** Büchsenmacher, m.; **-pibe,** Büchsenlauf, m., Büchsenrohr, Flintenrohr, n.; **-skud,** Büchsenschuß, Flintenschuß, m.; **-skaft,** Büchsenschaft, m.; **-smed,** Büchsenschmied, m.; **-skæfter,** Büchsenschäfter, m.; **-sten,** Flintenstein, m.
Bøsse, v. t. büchsen.
Bøste, c. -r. Schinken, m.
Bøtte, c. -r. Kübel, Bottich, m.
Bøtte, c. -r. Steinbutte, f. (Pleuronectes maximus).

C.

(Ord, som ikke findes under C., maae søges under K.)

Cabale, c. -r. Cabale, f.
Cabinet, n. -ter. Cabinet, n.; Smsætn.: **Cabinets-befaling,** Cabinetsbefehl, m., Cabinetsordre, f.; **-prædiken,** Privatpredigt, f.; **-secretair,** Geheimschreiber, m.; **-segl,** Privatsiegel, n.; **-spørgsmaal,** Cabinetsfrage, f.; **-stykke,** Cabinetsstück, n.
Cabriolet, c. -ter. Cabriolet, n.
Cacao, c. ud. pl. Cacao, m.
Calcinere, v. t. calciniren.
Calesche, c. -r. Calesche, f.
Caliber, c. -bre. Caliber, m. og n.
Calot, c. -ter. Calotte, f.; Smsætn.: **Calotske,** Potagelöffel, m.
Camelot, n. ud. pl. Camelot, m.
Calvinisme, c. ud. pl. Calvinismus, m.
Campere, v. i. campiren.
Campher, c. ud. pl. Campher, m.; Smsætn.: **Campher-olie,** Campheröl, n.; **-spiritus,** Campherspiritus, m.; **-træ,** Campherbaum, m.
Canariefrø, n. pl. s. sg. Canariensame, m.
Canariefugl, c. -e. Canarienvogel, m.
Canariske Øer, die canarischen Inseln.
Canaster, see **Knaster.**
Cancelli, n. -er. Kanzlei, f.; Smsætn.: **Cancelli-betjent,** Kanzleibeamte, m.; **-brev,** Kanzleischreiben, n.; **-bud,** Kanzleibote, m.; **-raad,** Kanzleirath, m.; **-segl,** Kanzleisiegel, n.; **-skrivelse,** Kanzleischreiben, n.; **-stil,** Kanzleisprache, f.
Cancellist, c. -er. Cancellist, m.
Candidat, c. -er. Candidat, m.
Candis, c. ud. pl. el. **Candissukker,** n. ud. pl. Candis, Candiszucker, Candelzucker, m.
Cantate, c. -r. Cantate, f.
Cantonere, v. i. cantoniren. — **Cantonering,** c. Cantonnement, n.
Cantor, c. -er. Cantor, m.
Capellan, c. -er. Capellan, m.
Capellani, n. -er. Capellanei, f.

Capitain, c. -**er**. Capitän; (tillands) Hauptmann, m.
Capital, c. -**er**. Capital, n.
Capitalist, c. -**er**. Capitalist, m.
Capitel, n. -**tler**. Capitel, n.; Smsætn.: **Capitel-fast**, capitelfest; -**skart**, der festgesetzte Getreidepreis zur Berechnung der Zehenten.
Capitulere, v. i. capituliren. — **Capitulation**, c. Capitulation, f.
Capitæl, n. -**er**. Capitäl, n.
Caprice, c. -**r**. Caprice, f.
Capriole, c. -**r**. Capriole, f., Bocksprung, m.
Capuciner, c. -**e**. Capuziner, m.
Carabin, c. -**er**. Carabiner, m.
Caraffel, c. -**affler**. Caraffe, f.
Carbonade, c. ud. pl. Carbonade, f.
Carbunkel, c. -**kler**. Carbunkel, Carfunkel, m.
Cardemome, c. ud. pl. Cardemome, f.
Cardinal, c. -**er**. Cardinal, m.; Smsætn.: **Cardinal-tal**, Cardinalzahl, f. — **Cardinals-hat**, Cardinalshut, m.; -**værdighed**, Cardinalswürde, f.
Caressere, v. t. caressiren, liebkosen.
Carlsvogn, c. ud. pl. der große Bär.
Carmesin, **Carmesinrød**, adj. carmoisin, carmoisinroth.
Carmin, c. ud. pl. Carmin, m.
Carnaval, c. ud. pl. Carnaval, m. og n.
Carneol, c. -**er**. Carniol, Sarder, m.
Carricatur, c. -**er**. Carricatur, f.
Carronnade, c. -**r**. Caronnade, f.
Carousel, n. -**ler**. Carousel, n.
Carthager, c. -**e**. Carthaginienser, m.
Carthagisk, adj. carthaginiensisch.
Cartel, n. -**ler**. Cartel, n.
Casematte, c. -**r**. Casematte, f.
Cassere, v. t. cassiren.
Castagnetter, pl. Castagnetten, pl.
Castor, c. -**er**. Castor, Biber, m.; Smsætn.: **Castor-garn**, Castorgarn, n.; -**hat**, Castorhut, m.
Castrat, c. -**er**. Castrat, m.
Castrere, v. t. castriren.
Casus, c. pl. s. **sg**. Casus, m.
Catalonier, c. -**e**. Catalonier, m.
Catalonisk, adj. catalonisch.
Cattun, n. -**er**. Kattun, m.; Smsætn.: **Cattun-trykker**, Kattundrucker, m.; -**trykkeri**, Kattundruckerei, f.
Caution, c. -**er**. Bürgschaft, f.; **gaae i — for En**, Bürgschaft für Einen leisten; **stille —**, Sicherheit geben.
Cautionist, c. -**er**. Bürge, m.
Cavaler, c. -**er**. Cavalier, m.
Cavalleri, n. ud. pl. Cavallerie, Reiterei, f.
Cavallerist, c. -**er**. Cavallerist, m.
Caviar, c. ud. pl. Caviar, m.
Ceder, c. -**dre**. Ceder, f.
Celle, c. -**r**. Celle, Zelle, f.
Cement, n. ud. pl. Cement, m. og n.
Censor, c. -**er**. Censor, m.
Censur, c. -**er**. Censur, f.
Censurere, v. t. censiren.
Centaur, c. -**er**. Centaure, m.
Centner, n. pl. s. **sg**. Centner, m.
Centrifugalkraft, c. ud. pl. Centrifugalkraft, f.
Centripetalkraft, c. ud. pl. Centripetalkraft, f.
Centrum, n. -**trer**. Centrum, n.
Ceremoni, c. -**er**. Ceremonie, f.; Smsætn.: **Ceremoni-mester**, Ceremonienmeister, m.
Ceremoniel, n. -**ler**. Ceremoniel, n.
Certeparti, n. -**er**. Certapartie, f.
Certifikat, n. -**er**. Certificat, n.
Cevennerne, die Cevennen.
Chaldæer, c. -**e**. Chaldäer, m.
Chaldæisk, adj. chaldäisch.
Chaluppe, c. -**r**. Chaluppe, f.
Champagne, c. die Champagne; Smsætn.: **Champagne-vin**, Champagner, m.
Champignon, c. -**er**. Champignon, m.
Chaos, n. ud. pl. Chaos, n.
Charakter, c. -**er**. Charakter, m.; Smsætn.: **Charakter-fast**, charakterfest; -**løs**, charakterlos.
Charakterisere, v. t. charakterisiren.
Charakteristisk, adj. charakteristisch.
Charlatan, c. -**er**. Charlatan, m.
Charpi, c. ud. pl. Charpie, f.
Chef, c. -**er**. Chef, m.
Chemi, c. ud. pl. Chemie, f.
Chemiker, c. -**e**. Chemiker, m.
Chemise, c. -**r**. Frauenhemd, n.
Chemisk, adj. chemisch.
Cherub, c. -**er**. Cherub, m.
Chicane, c. -**r**. Chicane, f.
Chicanere, v. t. chicaniren.
China, China, Chinarinde, f.; Smsætn.: **China-bark**, Chinarinde, f.
Chineser, c. -**e**. Chinese, m.
Chinesisk, adj. chinesisch.
Chinin, c. ud. pl. Chinin, n.
Chirurg, c. -**er**. Chirurg, Wundarzt, m.
Chirurgi, c. ud. pl. Chirurgie, f.
Chirurgisk, adj. chirurgisch.
Chlor, n. ud. pl. Chlor, n.; Smsætn.: **Chlor-kalk**, Chlorkalk, m.
Chocolade, c. ud. pl. Chocolade, f.; Smsætn.: **Chocolade-farvet**, chocoladenbraun; -**kande**, Chocoladenkanne, f.
Cholera, c. ud. pl. Cholera, f.
Cholerisk, adj. cholerisch.
Chor, n. pl. s. **sg**. (— af Sangere) Chor, m.; (— i en Kirke) Chor, n.; Smsætn.: **Chor-alter**, Choraltar, m.; -**dands**, Chortanz, m.; -**degn**, Vorsänger, m.; -**dreng**, Chorknabe, m.; -**herre**, Chorherr, m.; -**kaabe**, Chorrock, m., Meßgewand, n.; -**sang**, Chorgesang, m.; -**sanger**, Chorsänger, m.; -**tone**, Chorton, m.
Choral, c. -**er**. Choral, m.; Smsætn.: **Choral-bog**, Choralbuch, n.
Chorist, c. -**er**. Chorist, m.
Choristinde, c. -**r**. Choristin, f.

Christelig, adj. christlich.
Christen, adj. christlich.
Christen, c. pl. **-stne.** Christ, m.; Smsætn.: **Christentøi,** Taufgewand, n.
Christendom, c. Christenthum, n.
Christenhed, c. Christenheit, f.
Christmaaned, c. ud. pl. December, Christmonat, m.
Christne, v. t. taufen.
Christtorn, c. ud. pl. Christdorn, m.
Chronisk, adj. chronisch.
Chronolog, c. **-er.** Chronolog, m.
Chronologi, c. ud. pl. Chronologie, f.
Chronologisk, adj. chronologisch.
Chronometer, n. **-tre.** Chronometer, n.
Chrysolith, c. ud. pl. Chrysolith, m.
Chrysolith, c. **-er.** Chrysolith, m.
Chrystal, see **Krystal.**
Churfyrste, c. **-r.** Kurfürst, m., Smsætn.; **Churfyrsten-domme,** Kurfürstenthum, n.
Churfyrstelig, adj. kurfürstlich.
Churfyrstinde, c. **-r.** Kurfürstin, f.
Churværdighed, c. ud. pl. Kurwürde, f.
Cicorie, c. ud. pl. Cichorie, f.
Ciffer, n. **-fre.** Ziffer, f.; Smsætn.: **Cifferskrift,** Zifferschrift, f.
Cigar, c. **-er.** Cigarre, f.; Smsætn.: **Cigaraske,** Cigarrenasche, f.; **foderal,** Cigarrenetui, n.; **-kasse,** Cigarrenkiste, f.; **-spids,** Cigarrenspitze, f.
Cimbrer, c. **-e.** Cimbrer, m.
Cinnober, n. ud. pl. Zinnober, m.
Circassier, c. **-e.** Circassier, m.
Circassisk, adj. circassisch.
Circulaire, n. **-r.** Circularschreiben, n.
Circulere, v. i. circuliren.
Circus, c. ud. pl. Circus, m.
Cirkel, c. **-kler.** Kreis, Zirkel, m.; **slaae en —,** einen Kreis ziehen; **en glimrende —,** ein glänzender Zirkel; Smsætn.: **Cirkel-bue,** Zirkelbogen, Kreisbogen, m.; **-dannet,** kreisförmig; **-flade,** Kreisfläche, f.; **-gang,** Kreisgang, m.; **-linie,** Kreislinie, f.; **-løb,** Kreislauf, m.; **-rund,** kreisrund.
Cisterne, c. **-r.** Cisterne, f.
Citadel, n. **-ler.** Citadelle, f.
Citat, n. **-er.** Citat, n.
Citationstegn, n. pl. s. **sg.** Anführungszeichen, n.
Citere, v. t. citiren.
Cither, c. **-e.** Zither, f.; Smsætn.: **Citherspiller,** Zitherspieler, Zitherschläger, m.
Citron, c. **-er.** Citrone, f.; Smsætn.: **Citrongul,** citronengelb; **-kage,** Citronenbrod, n.; **-presse,** Citronenpresse, f.; **-saft,** Citronensaft, m.; **-skal,** Citronenschale, f.; **-syre,** Citronensäure, f.; **-træ,** Citronenbaum, m.
Civil, adj. civil, bürgerlich.
Civilisation, c. ud. pl. Civilisation, f.
Civilisere, v. t. civilisiren.
Civilist, c. **-er.** Civilist, m.
Clarinet, c. **-ter.** Klarinette, f., Klarinett, n.
Clausul, c. **-er.** Klausel, f.
Clereси, n. **-er.** Klerisei, f.
Client, c. **-er.** Client, m.
Cocarde, c. **-r.** Cocarde, f.
Cochenille, c. **-r.** Cochenille, f.
Cocosnød, c. **-der.** Cocusnuß, f.
Cocosolie, c. ud. pl. Cocusnußöl, n.
Cocospalme, c. **-r.** Cocuspalme, f.
Codicil, c. **-ler.** Codicill, n.
Cognac, c. ud. pl. Cognac, m.
Cokleare, c. Löffelkraut, n. (**cochlearia**).
Collect, c. **-er.** Collecte, f.
Collecteur, c. **-er.** Collecteur, m.
Collectiv, adj. collectiv.
Collega, c. **-ger.** College, m.
Collegium, n. **-ier.** Collegium, n.
Collision, c. **-er.** Collision, f.
Colonnade, c. **-r.** Colonnade, f.
Colonne, c. **-r.** Colonne, f.
Colorit, c. ud. pl. Colorit, n.
Columne, c. **-r.** Columne, f.
Comite, c. **-er.** Comite, n. (f. m.)
Commandant, c. **-er.** Commandant, m.
Commandere, v. t. commandiren.
Commandersergent, c. **-er.** Feldwebel, m.
Commandeur, c. **-er.** Commandeur, m.
Commando, c. **-er.** Commando, n.; **føre —,** das Commando führen; **have — over en Fregat,** eine Fregatte befehligen.
Commentar, c. **-er.** Commentar, m.
Commerce-collegium, n. **-ier.** Handelscollegium, Commerziencollegium, n.
Commerce-raad, c. **-er.** Commerzienrath, m.
Commers, c. ud. pl. Jux, Spaß, m., Kurzweil, f.
Commis, c. **-er.** Commis, Handlungsdiener, m.
Commisbrød, n. pl. s. **sg.** Commißbrod, n.
Commissair, c. **-er.** Commissär, m.
Commission, c. **-er.** Commission, f., Auftrag, m.
Commissionair, c. **-er.** Commissionär, m.
Commune, c. **-r.** Commune, f.
Communicere, v. t. og i. communiciren.
Communicant, c. **-er.** Communicant, m.
Compagni, n. **-er.** Compagnie, f.
Compagnon, c. **-er.** Compagnon, m.
Comparativ, c. **-er.** Comparativ, m.
Competence, c. ud. pl. Competenz, f.
Compliment, c. **-er.** Compliment, n.
Complot, n. **-ter.** Complot, n.
Componere, v. t. componiren.
Componist, c. **-er.** Componist, m.
Composition, c. **-er.** Composition, f.
Compromittere, v. t. compromittiren.
Concav, adj. concav.
Concentrere, v. t. concentriren.
Concentrisk, adj. concentrisch.
Concept, c. **-er.** Concept, n.; **gaae fra -erne,** aus dem Concepte kommen; **bringe ud af -erne,** Eim. das Concept verrücken; **Smsætn.: Concept-papir,** Conceptpapier, n.

Conchylie, c. -r. Muschel, f.; Smsætn.: **Conchylie-samling**, Muschelsammlung, f.
Concipere, v. t. concipiren.
Concipist, c. -er. Concipient, m.
Concurrence, c. ub. pl. Concurrenz, f.
Concurrent, c. -er. Concurrent, m.
Concurrere, v. i. concurriren.
Condition, c. -er. Condition, f.
Conditionere, v. i. conditioniren.
Condolence, c. ub. pl. Condolenz, f.
Condolere, v. t. condoliren: Eim.
Confect, c. ub. pl. Confect, n.
Conference, c. -r. Conferenz, f.
Conferentsraad, c. -er. Conferenzrath, m.
Conferere, v. i. conferiren.
Confirmant, c. -er. Confirmant, m.
Confirmation, c. -er. Confirmation, f.
Confirmere, v. t. confirmiren.
Confiskere, v. t. confisciren.
Confrontere, v. t. confrontiren.
Confusion, c. -er. Confusion, f.
Congres, c. -ser. Congreß, m.
Conjugation, c. -er. Conjugation, f.
Conjugere, v. t. conjugiren.
Conjunction, c. -er. Conjunction, f., Bindewort, n.
Conjunctiv, c. -er. Conjunctiv, m.
Conjunctur, c. -er. Conjunctur, f.
Connossement, n. -er. Connossement, n., Frachtbrief, m.
Conseilspræsident, c. -er. Ministerpräsident, m.
Consekvent, adj. consequent.
Consekvens, c. -er. Consequenz, f.
Conservere, v. t. conserviren.
Consignation, c. -er. Consignation, f.
Consignere, v. t. consigniren.
Consistents, c. ub. pl. Consistenz, f.
Consol, c. -er. el. **Consolbord**, n. -e. Pfeilertisch, m., Console, f.
Consonant, c. -er. Consonant, m.
Consorter, pl. Consorten, pl.
Constabel, c. -bler. Constabel, Constabler, m.
Constituere, v. t. constituiren.
Constitution, c. -er. Constitution, f.
Constitutionel, adj. constitutionell.
Construction, c. -er. Construction, f.
Construere, v. t. construiren.
Consul, c. -er. Consul, m.
Consulat, n. -er. Consulat, n.
Consulent, c. -er. Consulent, m.
Consulere, v. t. consuliren.
Consumtion, c. ub. pl. Consumtionssteuer, f.
Contant, adj. baar; **betale —**, baar bezahlen; **-e Penge**, baares Geld.
Continent, n. -er. Continent, m.
Contingent, n. -er. Contingent, n.
Conto, c. -er. el. -nti. Conto, n.; Smsætn.: **Conto-courant**, Contocorrent, n.
Contor, n. -er. Comptoir, Contor, n.
Contorist, c. -er. Contorist, Comptoirdiener, m.

Contraband, n. ub. pl. Contrabande, f.
Contrabas, c. -er. Contrabaßgeige, f.
Contrabog, c. -bøger. Contrabuch, m.
Contract, c. -er. Contract, m.; **indgaae, slutte en —**, einen Contract abschließen.
Contradands, c. -e. Contretanz, m.
Contrafei, n. -er. Conterfei, n.
Contrahere, v. t. contrahiren.
Contraindlæg, n. pl. s. sg. Replik, f.
Contraklage, c. -r. Gegenklage, f.
Contramine, c. -r. Gegenmine, f.
Contraordre, c. -r. Gegenbefehl, m.
Contrapart, c. -er. Gegner, m.
Contrapunkt, n. ub. pl. Contrapunkt, m.
Contrasignere, v. t. contrasigniren.
Contrast, c. -er. Contrast, Gegensatz, m.
Contrastere, v. i. contrastiren.
Contrastævning, c. -er. Gegenklage, f.
Contreadmiral, c. -er. Contreadmiral, m.
Control, c. ub. pl. Controlle, f.
Controllere, v. t. controlliren.
Controlleur, c. -er. Controlleur, m.
Contubernal, c. -er. Contubernal, Zimmergenoß, m.
Contusion, c. -er. Contusion, f.
Convenere, v. t. conveniren.
Conveniens, c. ub. pl. Convenienz, f.
Convent, n. -er. Convent, m.
Conventualinde, c. -r. Conventuale, f.
Convex, adj. convex.
Convoi, c. -er. Bedeckung, f., Convoi, m.
Convolut, c. -er. Couvert, n.
Convulsion, c. -er. Convulsion, f.
Convulsivisk, adj. convulsivisch.
Copi, c. -er. Copie, f.; Smsætn.: **Copi-bog**, Copirbuch, n.
Copiere, v. t. copiren; Smsætn.: **Copiermaskine**, Copirmaschine, f.
Copist, c. -er. Copist, m.
Cornet, c. -ter. Cornett, m.
Corporal, c. -er. Corporal, m.
Corporation, c. -er. Corporation, f.
Corporlig, adj. körperlich.
Corps, n. -er. Corps, n.
Corpulence, c. ub. pl. Corpulenz, f.
Corpulent, adj. corpulent.
Correct, adj. correct.
Correcteur, c. -er. Corrector, m.
Correctur, c. -er. Correctur, f.; Smsætn.: **Correctur-ark**, Correcturbogen, m.; **-tegn**, Correcturzeichen, n.
Correspondance, c. -r. Correspondenz, f.
Correspondent, c. -er. Correspondent, m.
Correspondere, v. i. correspondiren.
Corridor, c. -er. Corridor, m.
Corrigere, v. t. corrigiren.
Corsar, c. -er. Corsar, m.
Corset, n. -ter. Corsett, Schnürleibchen, n.
Corsikaner, c. -e. Corse, m.
Corsikansk, adj. corsisch.

Corvet, c. **-ter.** Corvette, f.
Cotelet, n. **-ter.** Cotelette, f., Rostrippchen, pl.
Coupe, c. **-er.** Coupé, n.
Coupon, c. **-s.** Coupon, m.
Cour, c. ud. pl. Hof, m., Cour, f.; **gjøre — til en Dame,** einer Dame den Hof machen.
Courant, c. ud. pl. Courant, n.
Courant, adj. courant, gangbar; **-e Varer,** courante Waaren.
Courer, c. **-er.** Courier, m.
Cours, c. ud. pl. Cours, m.
Courtage, c. ud. pl. Courtage, f.
Credense, v. t. credenzen.
Credit, c. ud. pl. Credit, m.; **tage Noget paa —,** Etw. auf Credit nehmen.
Creditere, v. t. creditiren.
Creditiv, n. **-er.** Creditiv, n.
Creditor, c. **-er.** Gläubiger, m.
Creol, c. **-er.** Creole, m.
Crepere, v. i. crepiren, verrecken.
Cretenser, c. **-e.** Creter, m.
Cretensisk, adj. cretisch.
Criminalret, c. ud. pl. Criminalgericht, Criminalrecht, n.
Criminalsag, c. **-er.** Criminalsache, f.
Croat, c. **-er.** Croate, m.
Crucifix, n. **-er.** Crucifix, n.
Cubikalen, c. pl. s. sg. Cubikelle, f.
Cubikfod, c. pl. s. sg. Cubikfuß, m.
Cubikmaal, n. pl. s. sg. Cubikmaß, n.
Cubikrod, c. **-rødder.** Cubikwurzel, f.
Cubisk, adj. cubisch.
Cubus, c. **-er.** Cubus, m.
Cujon, c. **-er.** Memme, f., Feigling, m.
Cujonere, v. t. cujoniren, peinigen, quälen.
Culminere, v. i. culminiren.
Cultivere, v. t. cultiviren.
Cultur, c. ud. pl. Cultur, f.
Curator, c. **-er.** Curator, m.
Curere, v. t. curiren.
Curs, see **Cours.**
Cykladerne, pl. die Cycladen, pl.
Cyklop, c. **-er.** Cyklop, m.
Cylinder, c. **-dre.** Cylinder, m.; Smsætn.: **Cylinder-uhr,** Cylinderuhr, f.
Cylindrisk, adj cylindrisch, cylinderförmig.
Cymbel, c. **-bler.** Cymbel, f.
Cyniker, c. **-e.** Cyniker, m.
Cynisk, adj. cynisch.
Cypres, c. **-ser.** Cypresse, f.
Czar, c. **-er.** Czar, m.

D.

Da, conj. og adv. da, als, weil, dann, denn; — **han saae mig, tiltalte han mig,** da (als) er mich sah, redete er mich an; **dengang —,** damals als; **i Vaaren, — Naturen stod i sin Pragt,** im Lenze, als die Natur in ihrer Pracht stand; — **han ikke har besøgt mig, gaaer jeg ei heller til ham,** da (weil) er mich nicht besucht hat, gehe ich auch nicht zu ihm; — **skreg de høit,** da schrien sie laut; **han var — ikke i Landet,** er war damals nicht im Lande; **ikke blot —, naar Pligten fordrer det,** nicht nur dann, wenn die Pflicht es verlangt; **naar den Tid engang kommer, — skal man erfare,** wenn die Zeit einmal kommt, dann wird man erfahren; — **han dog vidste, hvor fattig han var,** obgleich er wußte, wie arm er war; **er det — saa vist,** ist das denn so gewiß; **velan —,** wohlan denn; **hvad vil han —,** was will er denn.
Daa, c. **-er, Daadyr,** n. pl. s. sg. Damhirsch, m.; Smsætn: **Daa-hind,** Damthier, n., Damhirschkuh, Damgeiß, f.; **-hjort,** Damhirsch, Dambock, m.; **-kalv,** Kalb eines Damthieres, n.; **-vildt,** Damwild, n.
Daab, c. ud. pl. Taufe, f.; **holde over -en,** über die Taufe halten; Smsætn.: **Daab-broder,** der zugleich mit einem Anderen Getaufte. — **Daabs-dag,** Tauftag, m.; **-kjole,** Taufkleid, n.; **-pagt,** Taufbund, m.; **-vidne,** Taufzeuge, m.
Daad, c. ud. pl. That, f.; **staae En bi med Raad og —,** Eim. mit Rath und That beistehen; Smsætn.: **Daad-fuld,** thatenreich; **-løs,** thatenlos; **-rig,** thatenreich. — **Daads-kraft,** Thatkraft, f.; **-liv,** thatenreiches Leben, n.; **-mand,** Held, Thäter, m.
Daane, v. i. ohnmächtig werden; Smsætn.: **Daane-færdig,** einer Ohnmacht nahe.
Daanelse, c. **-r.** Ohnmacht, f.
Daaragtig, adj. thöricht.
Daare, c. **-r.** Thor, m.; Smsætn.: **Daare-fagter,** Narrentheidung, f.; **-færd,** thörichtes Betragen, n.; **-kiste,** Irrenhaus, n.; **-kistegal,** verrückt, wahnsinnig; **-kistelem,** Wahnsinnige, Tollhäusler, m.; **-kistesnak,** Narrengeschwätz, n.; **-spil,** Narrenspiel, n.; **-streg,** thörichter Streich, m.; **-værk,** thörichte Handlung, f.
Daare, v. t. bethören, täuschen.
Daarlig, adj schlecht, schlimm, böse, thöricht; **-t Veir,** schlechtes Wetter; **en — Fod,** ein schlimmer, böser Fuß; **en — Handling,** eine thörichte Handlung; **blive —,** erkranken, krank werden;

han er meget — idag, heute steht es schlecht mit ihm. — **Daarlighed,** c. Thorheit, f.; **begaae mange -er,** viele Thorheiten begehen.

Daarskab, c. **-er.** Thorheit, f.

Daase, c. **-r.** Dose, f.

Dacier, c. **-e.** Dacier m.

Daddel, c. **-adler.** Dattel, f.; Smsætn: **Daddel-palme, -træ,** Dattelpalme, f.

Dadel, c. ud. pl. Tadel, m.; Smsætn.: **Dadelfri,** tadellos; **-værdig,** tadelnswerth.

Dadle, v. t. tadeln, rügen; Smsætn.: **Dadle-lyst,** Tadellust, f.; **-syg,** tadelsüchtig; **-syge,** Tadelsucht, f.

Dadler, c. **-e.** Tadler, m.

Dag, c. **-e.** Tag, m.; **sove til høilys —,** bis an den hellen lichten Tag schlafen; **det var høilys —,** es war voller Tag; **for —,** vor Tagesanbruch; **ved -en,** bei Tage; **komme for -en,** an den Tag kommen: **bringe for -en,** an den Tag bringen; **lægge for -en,** an den Tag legen; **det er allerede høit paa -en,** es ist schon hoch am Tage; **langt ud paa -en,** hoch am Tage; **arbeide hele -en,** den ganzen Tag arbeiten; **den hele udslagne —,** den lieben langen Tag; **om -en,** des Tages, am Tage; **han kom -en efter,** er kam am Tage, Tags darauf; **— for —,** Tag für Tag; **fra — til —,** von Tag zu Tag; **— ud, — ind,** Tag aus, Tag ein, täglich; **hver —,** alle Tage; **i —,** heute; **i — otte -e,** heute über acht Tage; **om otte —,** in acht Tagen; **i disse -e,** in diesen Tagen; **i gamle -e,** in alten Tagen, vor alten Zeiten; **den — idag,** der heutige Tag; **det skeer endnu den — idag,** es geschieht noch heut' zu Tage, heutigen Tages; **i mine —,** meine Lebtage, all' mein' Lebtage; **tage En af -e,** Eim. das Leben nehmen; **komme af -e,** ums Leben kommen; **han er Faderen opad -e,** er ist dem Vater aus den Augen geschnitten; Smsætn.: **Dag-arbeide,** Tagearbeit, f.; **-bane,** Tagebogen, m.; **-blad,** Tageblatt, n.; **-blide,** Sonnenwärme am Mittage (im Winter), f.; **-blind,** lichtscheu; **-bog,** Tagebuch, n.; **-brækning,** Tagesanbruch, m.; **i -brækningen,** bei anbrechendem Tage; **-cirkel,** Tagekreis, m.; **-driver,** Tagedieb, m.; **-driveri,** Müssiggang, m.; **-driverliv,** Leben eines Tagediebes, n.; **-fjende,** Lichtfeind, Finsterling, m.; **-flid,** Fleiß am Tage, m.; **-flod,** Flut am Tage, f.; **-frost,** Frost am Tage, m.; **-færd,** Tagesarbeit f.; **-glands,** Tagesglanz, Tageshelle, f.; **-glimt,** erster Schimmer des Tages, m.; **-gry,** Morgendämmerung, f.; **-leie,** Tagelohn, n.; **-leier,** Tagelöhner, m.; **-lys,** Tageslicht, n.; **-lysning,** Tageshelle, f., Frühlicht, n.; **-løn,** Tagelohn, n.; **-lønner,** Tagelöhner, m.; **-mildning,** see **-blide;** **-mærke,** Tagezeichen, n.; **-penge,** Tagegeld, n., Diäten, pl.; **-post,** Tagepost, f.; **-register,** Tagesregister, Tagebuch, n.; **-regning,** Tagerechnung, f.; **-reise,** Tagereise, f.; **-rente,** tägliche Zinsen, pl.; **-ro,** Ruhe am Tage, f.; **-rum,** Tagesfrist, f.; **-skjær,** Morgenröthe, f., ogsaa: Abendschimmer, m.; **-sky,** lichtscheu; **-stjerne,** Tagesgestirn, n.; **-straale,** Sonnenstrahl, m.; ***-stødt,** jeden Tag ohne Unterbrechung, am bestimmten Tage; **-tyv,** Tagedieb, m.; **-to,** Thau am Tage, m.; **-vagt,** Tagwache, Tagwacht, f.; **-vand,** Tagewasser, n.; **-vis,** tagweise; **-vogn,** Wochenwagen, m., Landkutsche, f.; **-værk,** Tagewerk, n. — **Dags-arbeide,** Tagewerk, n.; **-frist,** Tagesfrist, f.; **-gjerning,** Tagewerk, n.; **-kolde,** tägliches Fieber, n.; **-lys,** Tageslicht, n.; **bringe for -lyset,** zu Tage fördern; **-orden,** Tagesordnung, f.; **dette staaer nu paa -ordenen,** dieses ist jetzt an der Tagesordnung; **-post,** Tagepost, f.; **-reise,** Tagereise, f.; **-spilde,** Zeitverlust, m.; **-tid,** Tageszeit, f.; **han var her en -tid,** er war hier ungefähr einen Tag; **-værk,** Tagewerk, n.

Dages, v. dep. tagen; **det — allerede, es** tagt schon.

Dagetal, i —, Tag für Tag.

Daggert, c **-er.** Dolch, m.

Daglig, adj. täglich; **det -e Brød,** das tägliche Brod; **— Anker,** der tägliche Anker; **— Kost,** einfaches Essen, n., Hausmannskost, f.; **-e Klæder,** Alltagskleider; **i — Tale,** in gemeinen Leben üblich; Smsætn.: **Daglig-dags,** adv. alltäglich, tagtäglich; **-stue,** Wohnstube, f, Wohnzimmer, n.

Dagning, c. ud. pl. Morgendämmerung, f.; **i -en,** bei anbrechendem Tage, bei Anbruch des Tages.

Dal, c. **-e.** Thal, n.; Smsætn.: **Dal-bo, -bygger,** Thalbewohner, m.; **-bonde,** Thalbauer, m.; **-bund,** Thalgrund, m.; **-elv,** Thalstrom, Thalbach, m.: **-føre,** Hohlweg, Thalweg, m.; **-land,** Thalland, n.; **-strækning,** Thalstrecke, f.; **-strøg,** Richtung eines Thales, f.

Dale, v. i. sinken, sich senken; **Fuglen -r,** der Vogel senkt sich; **Solen -r,** die Sonne sinkt; **Haabet -r,** die Hoffnung schwindet; **Lykken begynder at —,** der Glück beginnt zu schwinden; **Priserne —,** die Preise fallen.

Daler, c. **-e.** Thaler, m.

***Dalk,** c. **-er.** Klotz, Tölpel, Pfuscher, m.

***Dall,** c. **-er.** Zuber, Kübel, Eimer, m. (**med** Laag paa).

Dalmatier, c. **-e.** Dalmatier, m.

Dalmatisk, adj. dalmatisch.

Dam, c. ud. pl. Damenspiel, Damspiel, n.; **spille —,** Dame spielen; **jeg har faaet en —,** ich habe eine Dame bekommen, ich bin in die Dame gezogen; Smsætn.: **Dam-brikke,** Stein im Damenspiel, Damenstein, m.; **-bræt,** Damenbrett, Dambrett, n.; **-spil,** Damenspiel, Damspiel, n.

Dam, c. **-me.** Teich, m.; Smsætn.: **Dam-fisk,** Teichfisch, m.; **-fiskeri,** Teichfischerei, f.; **-græs,** Schilfgras, n.; **-rende,** Abfluß eines Teiches, m.; **-sluse,** Teichschleuse, f.; **-vand,** Teichwasser, n.

Damascenerklinge, c. **-r.** Damascenerklinge, f.

Damascere, v. t. damasciren.

Damask, n. ud. pl. Damast, m.; **en -es**

kjole, ein damastenes Kleid; Smsætn.: Damask-væver, Damastweber, m.

Dame, c. -r. Dame, f.; Smsætn.: Dame-dragt, Damenkleidung, f.; -handske, Damenhandschuh, m.; -hat, Damenhut, m.; -hest, Damenpferd, n.; -kaabe, Damenmantel, m.; -kjole, Damenkleid, n.; -pynt, Damenputz, m.; -saddel, Damensattel, m.; -sko, Damenschuh, m.; -skræder, Damenschneider, m.

Damp, c. -e. Dampf, m.; Smsætn.: Damp-baad, Dampfboot, n.; -bad, Dampfbad, n.; -cylinder, Dampfcylinder, m.; -fart, Dampfschiffahrt, f.; -fløite, Dampfpfeife, f.; -fregat, Dampffregatte, f.; -hul, Dampfloch, n.; -kanonbaad, Dampfkanonenboot, n.; -kjedel, Dampfkessel, m.; -kogning, Dampfkochen, n.; -kraft, Dampfkraft, f.; -maskine, Dampfmaschine, f.; -mølle, Dampfmühle, f.; -paket, Dampfpaketboot, n.; -presse, Dampfpresse, f.; -prøver, Dampfmesser, m.; -pumpe, Dampfpumpe, f.; -puster, Dampfkugel, f.; -rør, Dampfröhre, f.; -skib, Dampfschiff, n.; -sky, Nebelwolke, Dampfwolke, f.; -sprøite, Dampfspritze, f.; -trykmaaler, Dampfmesser, m.; -ventil, Dampfklappe, f., Dampfventil, n.; -vogn, Dampfwagen, m.

Dampe, v. i. dampfen. — Dampen, Dampning, c. Dampfen, n.

Dampagtig, adj. dampfartig.

Damper, c. -e. Dampfschiff, Dampfboot, n.

Dands, c. -e. Tanz, m.; byde En op til —, Einen zum Tanze auffordern; føre en — op, einen Tanz aufführen; han er gaaet bag af -en, es ist mit ihm zurückgegangen; Smsætn.: Dandse-bjørn, Tanzbär, m.; -bod, Tanzboden, m.; -dragt, Ballkleid, n.; -glæde, Tanzfreude, f.; -kunst, Tanzkunst, f.; -lyst, Tanzlust, f.; -lysten, tanzlustig; -mester, Tanzmeister, m.; -plads, Tanzplatz, m.; -sal, Tanzsaal, m.; -sko, Tanzschuh, m.; -skole, Tanzschule, f.; -skridt, Tanzschritt, m.; -syg, tanzsüchtig; -syge, Tanzsucht, Tanzwuth, f.; -time, Tanzstunde, f.; -trin, Tanzschritt, m.; -øvelse, Tanzübung, f.

Dandse, v. i. og t. tanzen; — efter hans Pibe, nach seiner Pfeife tanzen.

Dandsen, c. ud. pl. Tanzen, n.

Dandser, c. -e. Tänzer, m.

Dandserinde, c. -r. Tänzerin, f.

Danearv, c. ud. pl. ein dem Könige anheimfallendes Erbe.

Danebrog, c. ud. pl. Danebrog, m.; Smsætn.: Danebrogs-fane, Danebrogsfahne, f.; -kors, Ritterkreuz des Danebrogs, n.; -mand, Danebrogsmann, m.; -orden, Danebrogorden, m.; -ridder, Ritter vom Danebrog, m.

Danefæ, n. ud. pl. ein dem Könige anheimfallender Fund.

Danegjæld, c. ud. pl. Dänensteuer, f., Dänengeld, n.

Danehof, n. -fer. Reichstag, m.

Danerkonge, c. -r. Dänenkönig, m.

Dangle, v. i. baumeln, schlottern.

***Dank**, c. -er. Kupferstück, n. (foragt.)

***Dank**, i: drive —, umherschlendern.

Danmark, n. Dänemark, n.

Danne, v. t. bilden, formen; — Figurer af Ler, Figuren aus Thon formen; et -t Menneske, ein gebildeter Mensch.

Dannelig, adj. bildsam.

Dannelse, c. -r. Gestaltung, Formation, Form, Gestalt, Bildung, f.; under disse fortsatte -r af Jorden, während dieser fortgesetzten Gestaltungen der Erde; Naturen er efterhaanden rykket frem til høiere -r, die Natur ist nach und nach zu höheren Formen fortgeschritten; faae sin — ved Universitetet, seine Bildung an der Universität bekommen; Smsætn.: Dannelses-anstalt, Bildungsanstalt, f.; -drift, Bildungstrieb, m.; -evne, Bildungsfähigkeit, f.; -middel, Bildungsmittel, n.

Dannekraft, c. ud. pl. Bildungskraft, f.

Dannemand, c. pl. -mænd. Biedermann, Ehrenmann, m.

Dannekvinde, c. -r. Biederweib, n.

Dannis, adj. bieder, brav, edel. — Dannished, c. Biederkeit, f.

Dansk, adj. dänisch; en —, ein Däne; de -s Konge, der König der Dänen.

***Danske**, v. i. wie ein Däne sprechen.

Danskhed, c. ud. pl. Dänenthum, n.

Dardanellerne, die Dardanellen.

Dask, n. pl. s. sg. Klapps, Schlag, m.

Daske, v. t. klappsen, klopfen, schlagen; v. i. baumeln, schlenkern.

Datere, v. t. datiren.

Datid, c. ud. pl. damalige Zeit, f.; (i Grammatik) die jüngstvergangene Zeit, Imperfect, n.

***Datt**, imperfect. af dette.

Datter, c. pl. Døtre. Tochter, f.; Smsætn.: Datter-barn, Tochterkind, n.; -datter, Enkelin, f.; -mand, Tochtermann, Schwiegersohn, m.; -søn, Tochtersohn, Enkel, m.

Datterlig, adj. töchterlich.

Datum, n. ud. pl. Datum, n.

Davre, c. ud. pl. Frühstück, Morgenbrod, n., Morgenimbiß, m.

Daværende, adj. damalig.

De, pron. pers. sie, Sie; hvad siger —, was sagen Sie?

Debat, c. -ter. Debatte, f.

Debattere, v. t. debattiren.

Debet, n. ud. pl. Debet, Soll, n.; — og Credit, Soll und Haben.

Debitere, v. t. debitiren.

Debitor, c. -er. Debitor, Schuldner, m.

Debutere, v. i. debutiren.

Decade, c. -r. Decade, f.

December, c. ud. pl. December, m.

Dechifrere, v. t. entziffern.

Decimal, c. -er. Decimale, f.; Smsætn.: Decimal-brøk, Decimalbruch, m.

Decimere, v. t. decimiren.
Declamation, c. -er. Declamation, f.
Declamator, c. -er. Declamator, m.
Declamatorisk, adj. declamatorisch.
Declamere, v. t. declamiren.
Declination, c. -er. Declination, f.
Declinere, v. t. og i. decliniren.
Decoct, n. -er. Decoct, Absud, m.
Decoration, c. -er. Decoration, f.
Decorere, v. t. decoriren.
Decret, n. -er. Decret, n.
Dedication, c. -er. Dedication, Widmung, f.
Dedicere, v. t. dediciren, widmen.
Deducere, v. t. deduciren.
Defect, adj. defect.
Defensor, c. -er. Defensor, Vertheidiger, m.
Defilere, v. t. defiliren.
Definere, v. t. definiren.
Definition, c. -er. Definition, f.
Deger, n. -e. Decher, m.
Degn, c. -e. Küster, m.; Smsætn.: **Degnebolig**, Küsterwohnung, f.; **-enke**, Küsterwittwe, f.; **-kald**, Küsteramt, n., Küsterei, f.; **-kone**, Küsterin, f.; **-offer**, Opfer des Küsters, n.
Degradere, v. t. degradiren.
Dei, **Deig**, c. ud. pl. Teig, m.; **lægge —**, den Teig anmachen; **ælte —**, den Teig kneten: Smsætn.: **Dei-rulle**, Teigrolle, f.; **-skrabe**, Teigkratze, f.; **-trug**, Teigmulde, Teigschüssel, f.
Deiget, adj. teigig, kleiig.
Deilig, adj. reizend, lieblich, schön; **en — Udsigt**, eine reizende Aussicht. — **Deilighed**, c. Lieblichkeit, Schönheit, f.
Deine, v. i. den Teig anmachen.
Deise, v. i. umfallen, umstürzen.
Del, c. -e. Theil, Antheil, m.; Theil, n.; **dele et Hele i fire -e**, ein Ganzes in vier Theile theilen; **have — i Noget**, Theil an einer Sache haben; **hun har valgt den bedre —**, sie hat das bessere Theil erwählt; **tage — i et Selskab**, Theil an einer Gesellschaft nehmen; **tage — i Sorg, i Glæde**, an der Trauer, an der Freude Antheil nehmen; **en hel — Folk**, viele Menschen, eine Menge Menschen; **en stor — Penge**, viel Geld; **det blev mig til —**, dieß ist mir zu Theil geworden; **jeg for min —**, ich meinestheils, ich für meinen Theil; **for en —**, zum Theil, theilweise; **for en stor —**, großentheils; **for største -en**, größtentheils.
Delagtig, adj. theilhaft, theilhaftig; **blive — i Noget**, einer Sache theilhaftig werden; **være — i en Forbrydelse**, an einem Verbrechen mitschuldig sein. — **Delagtighed**, c. Theilhaftigkeit, Theilnahme, Mitschuld, f.
Delagtiggjøre, v. t. — **En i Noget**, Jemanden einer Sache theilhaftig machen.
Delbar, adj. theilbar. — **Delbarhed**, c. Theilbarkeit, f.
Dele, v. t. theilen; — **et Æble i to lige Dele**, einen Apfel in zwei gleiche Theile theilen; — **lige**, zu gleichen Theilen theilen; — **halvt**, zur Hälfte theilen; **Dommeren skal — os imellem**, der Richter soll zwischen uns entscheiden.
Delelig, adj. theilbar. — **Delelighed**, c. Theilbarkeit, f.
Delhaver, c. -e, Theilhaber, Interessent, m.
Delicat, adj. delicat.
Delicatesse, c. -r. Delicatesse, f.
Deling, c. -r. Theilung, f.; **en — Soldater**, eine Abtheilung, ein Zug Soldaten; Smsætn.: **Delings-fører**, Zugführer, m.; **grund**, Theilungspunkt, m.; **-led**, Theilungsglied, n.; **-maade**, die Art und Weise der Theilung; Theilungsregel, f.; **-punkt**, Theilungspunkt, m.; **-ret**, Theilungsrecht, n.; **-tal**, Theilungszahl, f.
Delinkvent, c. -er. Delinquent, m.
Delphin, c. -er. Delphin, m.
Dels, adv. theils — theils.
Deltage, v. i. Theil nehmen; — **i en Ting**, an einer Sache Theil nehmen; **et -nde Hjerte**, ein theilnehmendes Herz. — **Deltagelse**, c. Theilnahme, f.; **min — i Selskabet**, meine Theilnahme an der Gesellschaft; **han hørte dette med stor —**, er hörte dieß mit großer Theilnahme.
Deltager, c. -e. Theilnehmer, m.
Delvis, adv. zum Theil.
Dem, pron. pers. (see **De**) ihnen, sie, Ihnen, Sie; **er det —**, sind Sie es?
Demagog, c. -er. Demagog, m.
Demant, c. see **Diamant**.
Demaskere, v. t. entlarven.
Demokrat, c. -er. Demokrat, m.
Demokrati, n. ud. pl. Demokratie, f.
Demokratisk, adj. demokratisch.
Demonstration, c. -er. Demonstration, f.
Demonstrere, v. t. demonstriren.
Demontere, v. t. demontiren.
Den, pron. dem. der, die, das.
Dengang, adv. damals; — **da**, damals als; — **jeg reiste**, damals als ich reiste.
***Denge, (dænge)**, v. t. prügeln.
Denne, pron. dem. dieser, diese, dieses.
Dennegang, adv. dießmal.
Departement, n. -er. Departement, n.
Depesche, c. -r. Depesche, f.
Deponere, v. t. deponiren.
Deportere, v. t. deportiren.
Depot, n. -er. Depot, n.
Deputation, c. -er. Deputation, f.
Deputeret, c. -rede. der Deputirte, Abgeordnete.
Der, adv. dort, da; — **gaaer han**, dort geht er; — **har Du det**, da hast Du es.
Der, conj. als, da; — **han havde hørt det, gik han**, als er es gehört hatte, ging er.
Der, pron. rel. welcher, welche, welches; der, die, das; **den Mand, — gav mig Bogen**, der Mann, der mir das Buch gab; — pron. indef. es: — **var engang en Mand**, es war einmal ein Mann; **der gives visse Folk**, es giebt gewisse Leute; — **siges**, — **fortælles**, man sagt,

man erzählt; **hvo —, hvem —**, wer; **hvad — er skeet**, was geschehen ist. (Staaer det tonløse der inde i en Sætning, oversættes det ikke i Tydsken.)

Deraf, adv. davon, daraus, daher; **han spiste Noget —**, er aß Etw. davon; **— seer man**, daraus ersieht man; **det kommer —**, es kommt daher.

Derefter, adv. darnach, darauf; **— skal man rette sig**, darnach soll man sich richten; **kort —**, kurz darnach, kurz darauf; **det var ogsaa —**, es war auch darnach.

Deres, pron. poss. ihr, Ihr.

Derfor, adv. deshalb, deswegen, daher, dafür; **jeg skrev — til ham**, ich schrieb deshalb an ihn; **jeg har givet en Daler —**, ich habe dafür einen Thaler gegeben.

Derfra, adv. davon, daher; **jeg gik —**, ich ging davon; **jeg kommer just —**, ich komme eben daher; **det kommer —**, es kommt daher.

Derhen, adv. dahin, dorthin.

Derhenne, adv. dort.

Derhos, adv. dabei, daneben, ferner, außerdem; **jeg stod —**, ich stand dabei, daneben; **— er at bemærke**, außerdem (ferner) ist zu bemerken.

Deri, adv. darin, hinein, daran; **— tager han feil**, darin irrt er sich; **læg det —**, lege es hinein; **— gjør han vel**, daran thut er wohl.

Deriblandt, adv. darunter, dazwischen.

Derigjennem, adv. dadurch, dahindurch.

Derimod, adv. dagegen, dawider; **jeg har Intet —**, ich habe Nichts dawider; **jeg har — vist ham mange Tjenester**, ich habe ihm dagegen manche Gefälligkeit erwiesen.

Derind, adv. hinein, darein.

Derinde, adv. dort, da, drinnen.

Derivere, v. t. deriviren.

Dermed, adv. damit.

Derned, adv. dahinab, dahinunter, dahin.

Dernede, adv. da unten, dort unten.

Dernedenfor, adv. dort unten.

Dernæst, adv. demnächst, darauf.

Derom, adv. darum, davon, darüber; **jeg beder Dig —**, ich bitte Dich darum; **han talte med mig —**, er sprach mit mir davon; **— kan man disputere**, darüber läßt sich streiten.

Deromkring, adv. dort, in jener Gegend.

Derop, adv. dort hinauf, da hinauf.

Deroppe, adv. dort oben, droben.

Derovenpaa, adv. dort oben, droben.

Derover, adv. darüber, hinüber; **man kan springe —**, man kann hinüberspringen; **han er kommen —**, er ist hinüber gekommen; **tyve Aar og —**, zwanzig Jahre und darüber; **han blev vred —**, er wurde böse darüber.

Derovre, adv. drüben; **— paa Øen**, drüben auf der Insel.

Derpaa, adv. darauf, daran; darauf, darnach; **det beroer —**, es beruht darauf; **jeg tænkte —**, ich dachte daran; **— kom han**, darauf, darnach kam er.

Dersom, conj. wenn, falls.

Dertil, adv. bis dahin, soweit, dazu; **vi have læst —**, soweit, bis dahin haben wir gelesen; **det kom ikke —**, es kam nicht so weit; **jeg har ikke Lyst —**, ich habe keine Lust dazu.

Derud, adv. hinaus, dort hinaus, da hinaus.

Derude, adv. draußen.

Derudover, adv. darüber hinaus.

Derunder, adv. darunter, dahinter; **Du lider ikke —**, Du leidest nicht darunter; **der stikker Noget —**, es steckt Etw. dahinter.

Derved, adv. dabei, daran, dadurch, darunter; **jeg var nær —**, ich war nahe daran; **— blev han reddet**, dadurch wurde er gerettet; **— forstaaer man**, darunter versteht man.

Dervisk, c. -er. Derwisch, m.

Desaarsag, adv. deshalb, deswegen.

Desangaaende, adv. darüber, in Betreff dieser Sache.

Desbedre, adv. desto besser.

Desertere, v. i. desertiren.

Deserteur, c. -er. Deserteur, m.

Desforinden, adv. früher, vor der Zeit.

Desforuden, adv. außerdem.

Deshellere, adv. desto lieber.

Deslige, adj. dergleichen, desgleichen.

Desmer, c. ud. pl. Moschus, Bisam, m.; Smsætn.: **Desmer-daase**, Bisambüchse, f.; **-dyr**, Bisamthier, n.; **-kat**, Bisamkatze, Zibethkatze, f.; **-kugle**, Bisamkugel, f.; **-lugt**, Bisamgeruch, Moschusgeruch, m.; **-rotte**, Bisamratze, f.

Desmere, adv. desto lieber, um so lieber.

Desmindre, adv. desto weniger, um so weniger; **ikke —**, nichts desto weniger.

Desoftere, adv. um so öfter.

Despot, c. -er. Despot, m.

Despoti, n. ud. pl. Despotie, f.

Despotisk, adj. despotisch.

Despotisme, c. ud. pl. Despotismus, m.

Dessert, c. ud. pl. Dessert, n., Nachtisch, m.

Destillere, v. t. destilliren; Smsætn.: **Destiller-kjedel**, Destillirkessel, m.; **-kolbe**, Destillirkolben, m.; **-ovn**, Destillirofen, m. — **Destillation**, c. Destillation, f.

Destillateur, c. -er. Destillateur, m.

Desto, partikel. desto.

Desuagtet, adv. desungeachtet, dessen ungeachtet.

Desuden, adv. außerdem, überdieß.

Desværre, adv. leider.

Det, pron. (neutr. af **den**) das, es; **— veed jeg ikke**, das weiß ich nicht; **Skibet blev borte, — er vist gaaet under**, das Schiff blieb aus, es ist gewiß untergegangen; pron. indef. **— lyner**, es blitzt; **— er mig**, ich bin es; **er — Eder**, seid Ihr es? **og —**, und zwar.

Detail, n. ud. pl. Detail, n.; Smsætn.: **Detail-**

handel, Detailhandel, m.; **-handler,** Detailhändler, m.

Detachere, v. t. detachiren.

Dette, pron. demon. n. see **denne.**

***Dette,** v. i. fallen.

Devise, c. -r. Devise, f.

Diadem, n. -er. Diadem, n.

Diagonal, c. -er. Diagonale, f.

Diagonal, adj. diagonal; Smsætn.: **Diagonal-linie,** Diagonale, f.

Diakon, c. -er. Diakonus, Hilfsprediger, m.

Diakonat, n. -er. Diakonat, n.

Dialekt, c. -er. Dialekt, m., Mundart, f.

Dialektik, c. ud. pl. Dialektik, f.

Dialektisk, adj. dialektisch.

Dialog, c. -er. Dialog, m.

Diamant, c. -er. Diamant, m.; Smsætn.: **Diamant-grube,** Diamantengrube, f.; **-kors,** Diamantkreuz, m.; **-naal,** Diamantnadel, f.; **-ring,** Diamantring, m.; **-sliber,** Diamantschleifer, m.; **-sliberi,** Diamantschleifen, n.; Diamantschleifmühle, f.; **-smykke,** Diamantschmuck, m.; **-støv,** Diamantenstaub, m., Diamantpulver, n.

Diameter, n. -tre. Diameter, Durchmesser, m.

Diametrisk, adj. diametrisch.

Diarrhee, c. ud. pl. Diarrhöe, f., Durchfall, m.

Dictat, n. -er. Dictat, n.

Dictere, v. t. dictiren.

Diction, c. ud. pl. Diction, f.

Did, adv. dorthin, dahin; **hid og —,** hin und her; Smsætn.: **Did-hen,** dorthin; **-hørende,** dorthin (dahin) gehörend.

Die, c. ud. pl. Muttermilch, f.; **give —,** die Brust geben; Smsætn.: **Die-broder,** Milchbruder, m.

Die, v. i. saugen; **Barnet -r,** das Kind saugt; v. t. säugen, stillen, tränken; **Moderen -r sit Barn,** die Mutter säugt ihr Kind.

Dig, pron. pers. Dir, Dich, see **Du.**

Dige, n. -r. Deich, m.; Smsætn.: **Dige-aabning,** Öffnung in einem Deiche, f.; **-anlæg,** Deichbau, m.; **-arbeide,** Deicharbeit, f.; **-brud,** Deichbruch, m.; **-bygning,** Deichbau, m.; **-flade,** Deichkamm, m.; **-fod,** Deichanker, Deichfuß, Deichgrund, m.; **-graver,** Deichgräber, m.; **-greve,** Deichgräfe, m.; **-grund,** see **-fod; -kam,** Deichkamm, m.; **-lov,** Deichrecht, n.; **-klædning,** Deichlage, f.; **-opsyn,** Deichinspection, f.; **-pæl,** Deichpfahl, m.; **-skat,** Deichschoß, Deichschatz, m.; **-skifte,** Deichschlag, m.; **-smutte,** Zaunkönig, m.; **-svale,** Uferschwalbe, f.; **-syn,** Deichschau, f.; **-vei,** Deichweg, m.; **-væsen,** Deichwesen, n.

Dige, v. i. deichen.

Digel, c. -gler. Tiegel, m.; Smsætn.: **Digel-prøve,** Tiegelprobe, f.; **-tang,** Tiegelzange, f.

***Diger,** adj. dick.

Digt, n. -e. Gedicht, n., Dichtung, f.; Smsætn.: **Digt-art,** Dichtart, f.

Digte, v. t. dichten, erdichten; Smsætn.: **Digte-kunst,** Dichtkunst, f.

Digte, v. t. (Somandsudtryk) kalfatern.

Digten, c. ud. pl. i: **— og Tragten,** Tichten und Trachten.

Digter, c. -e. Dichter, m.; Smsætn.: **Digter-aand,** Dichtergeist, m.; **-aare,** poetische Ader, f.; **-evne,** Dichtergabe, f.; **-flugt,** Dichterflug, m.; **-frihed,** Dichterfreiheit, f.; **-gave,** Dichtergabe, f.; **-gud,** Dichtergott, m.; **-held,** Dichterglück, n.; **-kald,** Dichterberuf, m.; **-kraft,** Dichtkraft, Dichtungskraft, f.; **-krands,** Dichterkranz, m.; **-liv,** Dichterleben, n.; **-minde,** Dichterruhm, m.; **-ros,** Dichterruhm, m.; **-rus,** Dichterglut, f.; **-rygte,** Dichterruhm, m.; **-sands,** Sinn für Poesie, m.; **-sang,** Gedicht, n.; **-sprog,** Dichtersprache, f.; **-værk,** Dichterwerk, n.

Digterinde, c. -r. Dichterin, f.

Digtning, c. -er. Dichtung, f., Gedicht, n.

Dild, c. ud. pl. Dille, f. (Anethum).

Dilemma, n. -er. Dilemma, n.

Diligence, c. -r. Postkutsche, f.

***Dilt,** ein sehr langsamer Trab.

***Dilte,** v. i. schlendern, schlottern; **komme -ende bagefter,** hinterher geschlendert kommen.

Diminutiv, n. -er. Diminutivum, Verkleinerungswort, n.

Dimling, c. -er. ein hölzerner Nagel.

Dimmeluge, c. ud. pl. stille Woche, Charwoche, f.

Din, pron. poss. dein, deine, dein; der (die, das) deine el. deinige; **Du og Dine,** du und die Deinigen.

Dingle, v. i. baumeln, schlenkern, schwanken, hin und her schweben.

Diplom, n. -er. Diplom, n.

Diplomat, c. -er. Diplomat, m.

Diplomatik, c. ud. pl. Diplomatik, f.

Diplomatisk, adj. diplomatisch.

Diphtong, c. -er. Diphtong, m.

Directeur, c. -er. Director, m.

Dirik, Dirk, c. -er. Dietrich, Sperrhaken, Nachschlüssel, m.

Dirke, v. t. — **op,** erbrechen, aufbrechen; Smsætn.: **Dirke-fri,** nicht aufzubrechen.

Dirre, v. i. zittern, beben; **Tænderne -de i Munden,** die Zähne klapperten im Munde.

Discant, c. -er. Discant, m.

Discipel, c. -ple. Schüler, m.; **Jesu -e,** die Jünger Jesu.

Disciplin, c. -er. Disciplin, f.; **(Fag)** Fach, n.

Disciplinere, v. t. discipliniren.

Discontere, v. t. discontiren.

Disconto, c. -er. Disconto, m.

Dis, c. ud pl. Nebel, m.; Smsætn.: **Dis-banke,** Nebelbank, f.

Disig, adj. nebelig. — **Disighed,** c. Nebelluft, f.

Disk, c. -e. Ladentisch, m.; **Kalk og —,** Kelch und Tisch; **skilles fra Dug og —,** von Tisch und Bett geschieden werden; **holde Dug og —,** eigene Haushaltung führen.

Diske, v. t. — **op,** auftischen.

Dispache, c. -r. Dispache, f.

Dispacheur, c. -**er.** Dispacheur, m.
Dispensation, c. -**er.** Dispensation, f.
Dispensere, v. t. dispensiren.
Disponere, v. i. disponiren, verfügen.
Disposition, c. -**er.** Disposition, Verfügung, f.
Disput, c. -**er.** Dispüt, m.
Disputats, c -**er.** Disputation, f.
Disputere, v. i. disputiren; — **om Noget,** über eine Sache disputiren.
Disse, pron. demonstr. pl. diese.
***Disse,** c. -**r.** Schaukel, f.
***Disse,** v. t. og i. schaukeln.
Dissonans, c. -**er.** Dissonanz, f.
Distance, c. -**r.** Distanz, f.
Distichon, n. -**cha.** Distichon, n.
Distinction, c. -**er.** Abzeichen, n.
District, n. -**er.** District, Bezirk, m.; Smsætn.: **Districts-læge,** Kreisarzt, m.
Divan, c. -**er.** Divan, m.
Dividend, c. -**er.** Dividend, m.
Dividere, v. t. dividiren.
Division, c. -**er.** Division, f.
Divisor, c. -**er.** Divisor, m.
Diæt, c. ud. pl. Diät; **holde** —, Diät halten.
Diæter, pl. Diäten.
Djærv, adj. derb, kühn, dreist. — **Djærvhed,** c. Derbheit, Kühnheit, f.
Djævel, c. -**vle.** Teufel. m.; **en stakkels** —, ein armer Teufel; **en -s Karl,** ein verteufelter Kerl; **en -s List,** eine teuflische List; Smsætn.: **Djævel-unge,** Teufelskind, n., Teufelsbrut, f. — **Djævle-art,** Teufelsmanier, f.; -**blændt,** adj. verteufelt; -**besværger,** Teufelbeschwörer, m.; -**dyrkelse,** Teufelsdienst, m.; -**maner,** Teufelbeschwörer, m.; -**maning,** Teufelbeschwörung, f.; -**vis,** **paa** —, teuflischer Weise.
Djævelsk, adj. teuflisch.
Djævelskab, n. ud. pl. Teufelei, f.; Teufelszeug, n.
Dnieper, c. Dnieper, m.
Dniester, c. Dniester, m.
Dobbe, c. -**r.** Kork an der Angelschnur, m.
Dobbel, c. ud. pl. Hazardspiel, Glücksspiel, Würfelspiel, n.
Dobbelt, adj. doppelt, zwiefach; **en** — **Hyazinth,** eine gefüllte Hyazinthe; Smsætn.: **Dobbelt-bæger,** Doppelbecher, m.; -**dør,** doppelte Thür, f.; -**gænger,** Doppelgänger, m.; -**kikkert,** Doppelfernrohr, n.; -**lyd,** Doppellaut, m.; -**løb,** Doppellauf, m.; -**løbet,** doppelläufig; -**spat,** Doppelspath, m.; -**stjerne,** Doppelgestirn, n.; -**vindue,** Doppelfenster, n.; -**øl,** Doppelbier, n.
Dobbelthed, c. ud. pl. Doppelheit, f.
Doble, v. i. Hazardspiel spielen, würfeln (doppeln); Smsætn.: **Doble-broder,** Spieler, m.
Dobler, c. -**e.** Spieler, m.
Doctor, c. -**er.** Doctor, Arzt, m.; Smsætn.: **Doctor-disputats,** Disputation für den Doctorgrad, f.; -**grad,** Doctorgrad, m.; -**hat,** Doctorhut, m.; -**værdighed,** Doctorwürde, f.
Document, n. -**er.** Document, n.
Documentere, v. t. documentiren.
Dodder, c. ud. pl. Leindotter, m. (**Myagrum sativum**).
Dog, conj. doch, jedoch, dennoch; **skjøndt han er fattig, lever han** — **tilfreds,** obgleich er arm ist, lebt er doch zufrieden; **saa hør** —, so höre doch; **han forseer sig ofte,** — **søger han altid at gjøre det godt igjen,** er fehlt oft, jedoch sucht er es immer wieder gut zu machen; **Du har ofte hørt det, og** — **spørger Du,** Du hast es oft gehört, und dennoch fragst Du.
Dogge, c. -**r.** Dogge, f.
Doglæp, c. Wamme, Wampe, f.
Dogmatik, c. ud. pl. Dogmatik, f.
Dok, Dokke, c. -**r.** Docke, f.
Dold, c. -**e.** Dolde, f.
***Dolg,** c. -**er.** Taugenichts, m.
Dolk, c. -**e.** Dolch, m.; Smsætn.: **Dolke-stik,** Dolchstich, m.; -**stød,** Dolchstoß, m.
***Dollhus,** n. -**e.** Irrenhaus, n.
Dolman, c. -**er.** Dolman, m.
***Dolp,** c. Vertiefung, f., ein kleines Thal.
Dom, c. -**me.** Urtheil, n.; **fælde, afsige en** —, ein Urtheil fällen, sprechen; **holde** —, Gericht üben; **Sagen er optagen til -s,** die Sache liegt zum Spruche vor; -**men er falden,** das Urtheil ist gefällt; **min** — **om denne Sag,** mein Urtheil über diese Sache; **kjøbe Noget i dyre -me,** Etw. zu hohen Preisen kaufen; Smsætn.: **Dom-brev,** Spruchbrief, m.; -**hus,** Gerichtshaus, Rathhaus, n.; -**penge,** Gerichtskosten, pl.; -**sted,** Gerichtsplatz, m.; -**stol,** Gericht, n., Gerichtshof, Richterstuhl, m. — **Doms-act,** Urtheilsacte, f.; -**mand,** Schöppe, Beisitzer, m.; -**ret,** Gerichtsbarkeit, f.; -**sag,** Gerichtssache, f.
Domcapitel, n. -**tler.** Domcapitel, n.
Domherre, c. -**r.** Domherr, m.
Dominicaner, c. -**e.** Dominicaner, m.
Dominere, v. i. dominiren.
Domino, c. -**er.** Domino, m.
Dominospil, n. ud. pl. Domino, n.
Domkirke, c. -**r.** Dom, m., Münster, n., Domkirche, f.
Dommedag, c. ud. pl. Weltgericht, jüngstes Gericht, n.
Dommer, c. -**e.** Richter, m.; Smsætn.: **Dommer-ed,** Eid als Richter, m.; -**embede,** Richteramt, n.; -**magt,** richterliche Gewalt, f.; -**pligt,** richterliche Pflicht, f.; -**rettighed,** Gerichtsbarkeit, f.; -**sæde,** Richterstuhl, m.
Dompap, c. -**per.** Dompfaff, Gimpel, m.
Domprovst, c. -**er.** Domprobst, m.
Domskole, c. -**r.** Domschule, f.
Don, c. Don, m.
Donau, c. Donau, f.
Done, c. -**r.** Dohne, f.; **sætte -r,** Dohnen legen, stellen; Smsætn.: **Done-fangst,** Fang vermittelst Dohnen, m.; -**sti,** Dohnenstrich, m.
Donkraft, c. -**er.** Hebel, Hebemaschine, f.

***Doning,** c. ud. pl. Geräth, Werkzeug, n.
Donnemors, see **Dunhammer.**
Dont, c. ud. pl. Arbeit, f., Geschäft, n.; **gjøre, passe sin —,** seine Arbeit verrichten.
Dop, c. **-per.** Knopf, Knauf, Stift, m.; Smsætn.: **Dop-sko,** Zwinge, Stockzwinge, f.; (paa en Kaarde) Ortband, n.
Doppe, v. t. mit Stiften, Knöpfen beschlagen.
Dorer, c. -e. Dorier, m.
Dorisk, adj. dorisch.
***Dorme,** v. i. leicht schlummern.
Dorsk, adj. matt, schläfrig, indolent, träge. — **Dorskhed,** c. Schläfrigkeit, Mattigkeit, f.
Dorske, v. i. faullenzen; v. t. verträumen.
Dosis, c. pl. s. sg. Dosis, f.
Dosmer, c. -e. Dummkopf, Dummbart, Gimpel, m.; Smsætn.: **Dosmer-hoved, -pande,** see **Dosmer.**
Dosmeragtig, adj. einfältig. — **Dosmeragtighed,** c. Einfältigkeit, f.
***Dott,** c. **-er.** Wisch, m.; fig. Einfaltspinsel, Gimpel, m.
Douro, c. Douro, m.
Doven, adj. faul, träge; **-t Øl,** schales, abgestandenes Bier.
Dovendyr, n. pl. s. sg. Faulthier, n. (Bradypus).
Dovenhed, c. ud. pl. Schalheit, f.
Dovenskab, c. ud. pl. Faulheit, Trägheit, f.
Dovne, v. i. faulenzen; (om Drikkevarer) schal werden; ***Armen -r,** der Arm schläft.
Draabe, c. -r. Tropfen, m.; **Hofmans -r,** Hofmannsche Tropfen; Smsætn.: **Draabe-fald,** Tropfenfall, m., Traufe, f.; **-flaske,** Flasche mit Tropfen, f.; **-flydende,** flüssig; **-skikkelse, i —,** in der Gestalt von Tropfen; **-tal, i —,** tropfenweise; **-tilstand,** see **-skikkelse; -vis,** tropfenweise. — **Draab-fald,** Tropfenfall, m., Traufe, f.; **-kar,** Tropffaß, n., Tropfkübel, m.; **-rende,** Dachrinne, f.
***Draag,** c. ein kleiner Holzschlitten.
Drab, n. pl. s. sg. Todtschlag, Mord, m.; Smsætn.: **Drabs-boder,** Wehrgeld, Blutgeld, Manngeld, n.; **-gjerning,** Todtschlag, m., Mordthat, f.; **-mand,** Todtschläger, Mörder, m.; **-sag,** Rechtshandel wegen eines Mordes, m.
Drabant, c. **-er.** Trabant, m.
Drabelig, adj. trefflich, gewaltig; **-e Bedrifter,** treffliche Thaten; **en — Helt,** ein gewaltiger Held.
Drag, n. pl. s. sg. Zug, m.; **trække Baaden paa Land med et —,** das Boot mit einem Zuge (Rucke) aufs Land ziehen; **gjøre nogle —,** einige Züge thun; **Vandets — igjennem Renden,** der Zug (Lauf) des Wassers durch die Rinne; **give En et — over Nakken,** Eim. einen Schlag ins Genick versetzen; **-et paa en Le,** der Sensenstiel.
Drage, v. t. og i. ziehen; — **Sværdet,** das Schwert ziehen; — **et Suk,** einen Seufzer ausstoßen; — **et Garn,** ein Garn ziehen; — **sin Aande,** Athem schöpfen; — **Øinene til sig,** die Augen auf sich ziehen; — **en Slutning,** einen Schluß ziehen; — **Omsorg for Noget,** Sorge für Etw. tragen; — **Fordel af Noget,** Vortheil aus Etw. ziehen; — **Noget i Tvivl,** Etw. in Zweifel ziehen; — **til Regnskab,** Einen zur Verantwortung ziehen; — **sig en Ulykke paa Halsen,** sich ein Unglück über den Hals ziehen; — **En bort,** Jemanden wegziehen, abziehen; — **En frem,** Einen hervorziehen; — **i Krig,** in den Krieg ziehen; — **hjem,** heim ziehen; — **bort,** wegziehen; — **ind i en By,** in eine Stadt hineinziehen; — **omkring,** umherziehen; — **ud,** ausziehen; v. dep. **de droges længe med hverandre,** sie stritten sich lange, sie kämpften, zankten lange mit einander; **-s med et svageligt Legeme,** sich mit einem schwachen Körper schleppen; **-s med Armod,** mit Armuth zu kämpfen haben; **-s med Døden,** mit dem Tode ringen; Smsætn.: **Drag-baand,** Tragband, n.; **-dukke,** Kobold, m.; **-hjul,** Zugrad, n.; **-kiste,** Kommode, f.; **-knude,** Schleife, f.; **-tist,** Zugkette, f.; **-tov,** Zugleine, f.; **-vod,** Zuggarn, n.
Drage, c. -r. Drache, m.; **den røde —,** der rothe Hahn; (hos Digtere) Kriegsschiff, n.; Smsætn.: **Drage-blod,** Drachenblut, n.; **-hoved,** Drachenkopf, m.; **-skib,** Kriegsschiff, n.
Drager, c. -e. Träger, m.; Smsætn.: **Drager-løn,** Trägerlohn, m.; **-penge,** Trägerlohn, m.; **-sele,** Tragseil, n.; **-stang,** Tragstange, f.
Draget, adj. gestreift.
Dragon, c. **-er.** Dragoner, m.
***Dragsu,** c. ud. pl. Wellenschlag, m.
Dragt, c. **-er.** Tracht, f.; **en — Brænde,** eine Tracht Holz; **en — Prygl,** eine Tracht Schläge; **en let —,** eine leichte Tracht, ein leichter Anzug.
Drakme, c. -r. Drachme, f.
Dram, c. **-me.** Schnaps, m.
Drama, n. **-mer.** Drama, n.
Dramatiker, c. -e. Dramatiker, m.
Dramatisere, v. t. dramatisiren.
Dramatisk, adj. dramatisch.
Dramaturgi, c. ud. pl. Dramaturgie, f.
Drank, c. ud. pl. Hefen, pl.
Dranker, c. -e. Trunkenbold, Säufer, m.
Drasle, v. i. herabrasseln.
Drat, c. ud. pl. Klumpen, m., ein Bischen.
Dratte, v. i. fallen, purzeln.
***Draug,** c. **-er.** Gespenst, n.
Drav, n. ud. pl. Hefen, pl.
***Dravle,** c. ud. pl. geronnene Milch, f.
Dreie, v. t. og i. drehen; — **et Hjul,** ein Rad drehen; — **et Skib,** ein Schiff drehen; **Vinden har -t sig,** der Wind hat sich gedreht, gewandt; **Jorden dreier sig om sin Axe,** die Erde dreht sich um ihre Achse; — **ind i en Gade,** in eine Straße einbiegen; — **Talen hen paa Noget,** das Gespräch auf Etw. lenken; **Samta-**

len -de sig om denne Sag, das Gespräch drehte sich um diesen Gegenstand; — En en Knap, Eim. eine Nase drehen; — af, ablenken; Veien -r af tilhøire, der Weg biegt rechts herum; — i Elfenben, in Elfenbein drechseln; Smsætn.: **Dreie-bro,** Drehbrücke, f.; **-bænk,** Drehbank, f.; **-jern,** Dreheisen, n., Drehstahl, m.; **-kunst,** Drechslerkunst. f.; **-lad,** Drehbank, Drehlade, f.; **-skive,** Drehscheibe, f.; **-syge,** Drehkrankheit, f.

Dreielig, adj. zu drehen, drehbar.

Dreier, c. -e. Drechsler, m.; Smsætn.: **Dreier-arbeide,** Drechslerarbeit, f.; **-bænk,** Drechslerbank, Drehbank, f.; **-haandværk,** Drechslerhandwerk, n.; **-mester,** Drechslermeister, m.; **-svend,** Drechslergesell, m.; **-værksted,** Drechslerwerkstatt, f.

Dreiel, Dreil, n. -er. Drillich, m.

Dreining, c. -er. Drehen, n., Drehung, Krümmung, Windung, Wendung, f.

Dreng, c. -e. Knabe, Junge; Bursche, Lehrbursche, *Knecht, m.; Smsætn.: **Drenge-aar,** Jugendjahre, Lehrjahre, pl.; **-alder,** Knabenalter, n.; **-arbeide,** Knabenarbeit, f.; **-barn,** Knäblein, n.; **-kaadhed,** knabenhafter Muthwille, m.; **-leg,** Spiel für Knaben, n.; **-skole,** Knabenschule, f.; **-streg,** Knabenstreich, m. — ***Drengkall,** Hagestolz, m.

Drengeagtig, adj. knabenhaft, knabenmäßig.

Drenke, v. t. see **drænke.**

Drev, n. pl. s. sg. Getriebe, Treibrad, n.; Wehe, f.

***Drev,** n. ud. pl. Werk, Werg, n.

Dreven, adj. geübt, bewandert, erfahren; **drevet Arbeide,** getriebene Arbeit, f.

Drift, c. -er. Trieb; Betrieb, Antrieb, m., Bewegung, f., Gang, m.; **de sandselige -er,** die sinnlichen Triebe; **Fabrikens —,** der Betrieb der Fabrik; **Gaardens —,** der Betrieb des Hofes; **sætte en Gaard i —,** einen Hof bewirthschaften; **tage en Ager i —,** einen Acker anbauen; **af egen —,** aus eigenem Antriebe, von freien Stücken; **Hjulet er i —,** das Rad ist in Bewegung; **Arbeidet er i fuld —,** die Arbeit ist in vollem Gange; **der er ingen rigtig — i ham,** er besitzt keine Energie; **en — Faar,** eine Trift Schafe; Smsætn.: **Drifts-capital, -formue,** Betriebscapital, n.; **-jord,** Pflugland, n.; **-maade,** Betriebsart, f.

Drifte, v. t. schwingen; Smsætn.: **Drifte-sold,** Schwingsieb, n.; **-trug,** Schwinge, Schwingwanne, f.; **-værk,** Schwingmaschine, f.

Driftesæ, n. ud. pl. verlaufenes Vieh, n.

Driftig, adj. thätig, unternehmend, betriebsam. — **Driftighed,** c. Thätigkeit, Betriebsamkeit, f.

Drik, c. -ke. Getränk, n., Trank, Trunk, m.; **stærke -ke,** starke Getränke; **Lægen lavede en —,** der Arzt bereitete einen Trank; **en — Vand, Øl,** ein Trunk Wasser, Bier; **være forfalden til —,** dem Trunke ergeben sein; **slaae sig til —,** sich dem Trunke ergeben; Smsætn.: **Drik-offer,** Trankopfer. n.

Drikfældig, adj. dem Trunk ergeben. — **Drikfældighed,** c. Trunksucht, f.

Drikke, ud. art. og pl. Trinken, n., Trank, m.; **Mad og —,** Speise und Trank.

Drikke, v. t. trinken; — **af en Kop,** aus einer Tasse trinken; **jeg -r Din Skaal,** ich trinke auf Deine Gesundheit; **han -r,** er trinkt, ist dem Trunk ergeben; — **Sorgen bort,** sich die Sorgen vertrinken; — **sine Penge op,** sein Geld vertrinken; — **En til,** Eim. zutrinken; — **et Glas ud,** ein Glas austrinken; — **sig fuld,** sich betrinken; — **En fuld,** Ein. besoffen machen; Smsætn.: **Drikke-broder,** Trinkbruder, Zechbruder, m.; **-bæger,** Trinkbecher, Becher, m.; **-fad,** Trinktrog, m.; **-gilde,** Trinkgelage, n.; **-glas,** Trinkglas, n.; **-horn,** Trinkhorn, n.; **-hus,** Trinkhaus, n., Schenke, f.; **-kar,** Trinkgefäß, n.; **-lag,** Trinkgelage, n.; **-lyst,** Trinklust, f.; **-penge,** Trinkgeld, n.; **-selskab,** Trinkgesellschaft, f.; **-skaal,** Trinkschale, f.; **-skilling,** Trinkgeld, n.; **-syg,** trunksüchtig; **-syge,** Trunksucht, f.; **-vane,** Trunksucht, f.; **-vare,** Getränk, n.; **-vise,** Trinklied, n.

Drikkelig, adj. trinkbar.

Dril, c. -le. Drillbohrer, m.

Drille, v. t. drillen, bohren.

Drille, v. t. necken, foppen, aufziehen; — **En med Noget,** Einen mit Etw. necken.

Driller, c. -e. Necker, m.

Drilleri, n. -er. Neckerei, f.

Driste, v. r. — **sig til,** sich getrauen, sich erkühnen.

Dristig, adj. dreist, kühn, keck. — **Dristighed,** c. Dreistigkeit, Kühnheit, Keckheit, f.

Drive, c. -r. Wehe, f.

Drive, v. t. og i. treiben; — **en Pæl i Jorden,** einen Pfahl in die Erde treiben; — **Kvæget tiltorvs,** das Vieh zu Markte treiben; **Vandet -r Møllehjulet,** das Wasser treibt das Mühlenrad; **dette Lægemiddel -r Sveden,** diese Arzenei treibt den Schweiß; — **Fienden paa Flugt,** den Feind in die Flucht treiben, jagen; — **En til Arbeide,** Einen zur Arbeit treiben, antreiben; **Noden har drevet ham,** die Noth hat ihn getrieben; — **Handel, et Haandværk, Kvægavl,** Handel, ein Handwerk, Viehzucht treiben; — **Jorden,** die Erde bauen; — **Spot, Spøg med Noget,** Spott, Scherz mit Etw. treiben; — **Blomster, Træer,** Blumen, Bäume treiben, ziehen; — **Feberen bort,** das Fieber vertreiben; — **Tiden bort med Noget,** die Zeit mit Etw. vertreiben; — **en Sag igjennem,** eine Sache durchsetzen; — **Noget op paa en Auction,** Etw. auf einer Versteigerung in die Höhe treiben; — **paa En,** Einen antreiben; — **Noget sammen,** Etw. zusammenschlagen; — **til,** zuschlagen; **han drev ham En,** er versetzte ihm Eins; **drevet Arbeide,** getriebene Arbeit; **være dreven i Noget,** in einer Sache bewandert, erfahren sein;

Skyerne — med Vinden, die Wolken treiben vor dem Winde; **Skibet -r**, das Schiff treibt; **der er drevet et Vrag paa Stranden**, ein Wrack ist ans Ufer getrieben; **Sneen -r**, der Schnee treibt, stiebt; **Tordenveiret -r over**, das Gewitter verzieht sich; **han -r den hele Dag**, er faulenzt den ganzen Tag, treibt sich den ganzen Tag herum; **Sveden drev ned ad hans Pande**, der Schweiß troff ihm von der Stirn; Smsætn.: **Driv-bolt**, Treibbolzen, m.; **-bænk**, Treibbeet, Mistbeet, n.; **-hammer**, Treibhammer, m.; **-hjul**, Triebrad, Treibrad, n.; fig. Triebfeder, f.; **-holt**, Treiber, m.; **-hus**, Treibhaus, n.; **-husplante**, Treibhauspflanze, f.; **-husvæxt**, Treibhausgewächs, n.; **-is**, Treibeis, n.; **-sand**, Treibsand, Triebsand, m.; **-tømmer**, Treibholz, n.; **-værk**, Triebwerk, Treibwerk, Getriebe, n. — **Drive-bro**, Floßbrücke, f.; **-bænk**, Treibbeet, n.; **-fjeder**, Treibfeder, f.; fig. Triebfeder, f.; **-garn**, Treibgarn, Klebgarn, n.; **-kraft**, Triebkraft, f.; **-kolle**, Triebel, m.; **-middel**, Treibmittel, Treibpulver, n.; **-vei**, Treibweg, m.

Driver, c. -e. Treiber, m.; fig. Tagedieb, Herumtreiber, Pflastertreter, m.

Driveri, n. -er. Treibhaus, Gewächshaus, n.; **han forstaaer sig paa —**, er versteht die Blumenzucht in Treibhäusern; (paa Gaden) Herumtreiben, n.

Drivt, c. see **Drift**.

Drivvaad, adj. triefend naß, pudelnaß, klatschnaß.

Drog, n. pl. s. sg. Tropf, Dummkopf, m.

Dromedar, c. -er. Dromedar, n.

Drone, c. -r. Drohne, Brutbiene, Wasserbiene, f.

Dronning, c. -er. Königin, f.; **Biernes —**, Weiser, m.

Droske, c. -r. Droschke, f.

Drossel, c. -sler. Drossel, f.

Drost, c. -er. Marschall, m.

Drot, c. -ter. Herrscher, Gebieter, König, m.

Drue, c. -r. Traube, f.; **-n paa en Kanon**, Kanonenknopf, m.; Smsætn.: **Drue-blod**, Traubenblut, n., Traubensaft, m.; **-brændevin**, Traubenbranntwein, Cognac, m.; **-bælg**, Traubenbalg, m., Traubenhülse, f.; **-bær**, Traubenbeere, f.; **-fuld**, traubenvoll; **-høst**, Traubenlese, f.; **-kam**, Traubenkamm, m.; **-kjærne**, Traubenkern, m.; **-klase**, Traubenbüschel, m.; **-kvas**, Weinträber, pl.; **-most**, Weinmost, m.; **-munke**, Schwarzwurz, f. (Actæa spicata); **-saft**, Traubensaft, m.; **-skud**, Traubenschuß, m.; **-stilk**, Traubenstiel, m.; **-stængel**, Traubenstengel, m.; **-sukker**, Traubenzucker, m.; **-vis**, traubenartig.

Drueagtig, adj. traubenartig.

Drukken, adj. betrunken, berauscht, besoffen; **— af Glæde**, freudetrunken, wonnetrunken.

Drukkenbolt, c. -e. Trunkenbold, Säufer, m.

Drukkenskab, c. ud. pl. Trunkenheit, Trunksucht, f.

Drukne, v. t. ertränken, ersäufen; **v. i. ertrinken, ersaufen**; **— i Arbeide, mit Arbeit überladen sein.** — **Drukning**, c. Ertränken, Ersäufen, n.

Drum, n. ud. pl. Dröhnen, n.

Drumme, v. i. dröhnen.

Drunte, see **Drynte**.

Drybe, v. i. triefen; Smsætn.: **Dryb-vaad**, triefend naß; **-øiet**, triefäugig.

***Dryg**, adj. see **drøi**. — **Drygelse**, c. Verschlag, m.

***Dryge**, v. t. einer Sache Verschlag geben; aufschieben; v. i. zaudern, warten.

Drynte, drønte, v. i. zaudern.

Drynter, c. -e. Zauderer, m.

Dryp, c. -per. Tropfen, m.; **—**, n., Tropfenfall, m., Tropfen, n.

Dryppe, v. i. tröpfeln, tropfen, träufeln; **naar det regner paa Præsten, -r det paa Degnen**, wenn es auf die Herren regnet, tropft es auf die Knechte; v. t. tröpfeln, träufeln. — **Dryppelse, Dryppen**, c. Tröpfeln, Träufeln, n.; Smsætn.: **Dryp-næset**, tropfnasig; **-sten**, Tropfstein, m.; **-værk**, Leckwerk, n. — **Dryppe-bad**, Tropfbad, n.; **-fad**, Tropffaß, n.; **-kar**, Tropfkasten, Tropftrog, m.

Dryppert, c. -er. Tripper, m.

Drysse, v. i. herabrieseln, hinabrieseln; v. t. streuen; **— paa**, aufstreuen.

Dræ, c. ud. pl. Blüte (Blütenzeit) des Roggens, f.

Dræe, v. i. blühen. — **Dræning**, Blühen, n.; Smsætn.: **Dræ-tid**, Blütenzeit, f.

Dræbe, v. t. tödten; **et -nde Hug**, ein tödtlicher Hieb; **— Tiden**, die Zeit tödten; **— En med Snak**, Einen durch Geschwätz langweilen.

Dræg, n. -ge. Dreg, Drache, m.

Drægt, c. -er. (om Dyr) Wurf, m.; (foræld.) Tracht, f.

Drægtig, adj. trächtig; **en — Ko**, eine trächtige Kuh; **et Skib, 300 Tons -t**, ein Schiff von 300 Tonnen Last. — **Drægtighed**, c. Trächtigkeit, f.; **et Skibs —**, die Tonnenlast eines Schiffes.

Dræne, v. i. summen.

Drænke, v. t. treten (om Fugle). — **Drænkning**, c. Treten, n.; Hahnentritt, m.

Dræt, n. og c. Zug, m.; Zucht, f.; **gjøre et rigt —**, einen guten Zug thun; **Vognen har et tungt —**, der Wagen läßt sich schwer ziehen; **— paa en Plov**, die Zucht an einem Pfluge; **— af Husdyr**, die Zucht von Hausthieren; **— i en Kjole**, das Futter eines Rockes.

Drætte, v. t. füttern.

Dræve, v. i. schleppend sprechen; Smsætn.: **Dræve-vorn**, saumselig.

Drævle, v. i. schwatzen.

Drævler, c. -e. Schwätzer, m.

Drøbel, c. -er. Kehldeckel, Zapfen, m.

Drøfte, v. t. prüfen, untersuchen, erörtern, verhandeln, besprechen; **naar man -r hans**

Grunde, wenn man seine Gründe prüft; **denne Sag maa -s,** diese Sache muß verhandelt, besprochen werden: — **Korn,** Getreide schwingen. — **Drøftelse, Drøftning,** c. Prüfung, Untersuchung, Verhandlung, Erörterung, Besprechung, f.

Drøi, adj. derb, schwer, dick; — **Føde,** derbe, schwere Kost; **en — Byrde,** eine schwere Last; **et -t Arbeide,** eine schwere Arbeit; **en — Bog,** ein langweiliges Buch; **sige En -e Ord,** Eim. derbe Worte sagen; **en lille, men — Kone,** eine kleine, aber dicke (corpulente) Frau.

Drøide, Drøihed, c. Derbheit, Schwere, Dicke, f.

Drøie, v. t. Verschlag geben; v. i. verschlagen, hinreichen, vorhalten. — **Drøies,** v. dep. dicker, fetter werden. — **Drøielse,** c. Verschlag, m.

Drøm, c. -me. Traum, m.; **det kom mig for i -me,** es kam mir im Traum vor; **udtyde en —,** einen Traum deuten, auslegen; Smsætn.: **Drømme-billede,** Traumbild, n.; **-bog,** Traumbuch, n.; **-hjem,** Traumwelt, f.; **-liv,** Traumleben, n.; **-rig,** träumereich; **-rige,** Reich der Träume, n.; **-spil,** Traumspiel. n.; **-spind,** Traumgebilde, n.; **-syn,** Traumgesicht, n.; **-tanker,** Träumereien, pl.; **-tilstand,** träumerischer Zustand, m.; **-tyder,** Traumdeuter, m.; **-tydning,** Traumdeutung, f.; **-verden,** Traumwelt, f.; **-værk,** Traumgebilde, n.

Drømme, v. t. og i. träumen; — **om Noget,** von Etw. träumen; **jeg -r,** mir träumt.

Drømmer, c. -e. Träumer, m.

Drømmeri, n. -er. Träumerei, f.

Drømmerske, c. -r. Träumerin, f.

Drøn, n. pl. s. sg. Getöse, Gedröhne, n.

Drøne, v. i. dröhnen.

Drønte, v. i. see **drynte.**

Drøse, v. i. zaudern, säumen, faulenzen, saumselig sein.

*__Drøse,__ v. i. plaudern, schwatzen.

Drøser, c. -e. ein saumseliger Mensch.

Drøseri, n. ud. pl. Saumseligkeit, f.

Drøsevorn, adj. saumselig.

Drøv, ud. art. og pl. **tygge —,** wiederkäuen.

Drøvelse, c. see **Bedrøvelse.**

Drøvtyggende, adj. wiederkäuend.

Drøvtygger, c. -e. Wiederkäuer, m.

Drøvtyggeri, n. **Drøvtygning,** c. Wiederkäuen, n.

Du, pron. pers. Du.

*__Dubbel,__ n. ein Stückchen Holz, das auf dem Wasser schwimmt um anzuzeigen, wo ein Netz ausgestellt ist.

Ducat, c. -er. Ducaten, m.; Smsætn.: **Ducat-guld,** Ducatengold, n.

Dude, c. Lolch, m. (Lolium temulentum).

Due, c. -r. Taube, f.; Smsætn.: **Due-art,** Taubenart, f.; **-falk,** Taubenfalk, m.; **-farve,** Taubenfarbe, f.; **-from,** fromm wie eine Taube; **-hjerte,** Taubenherz, n.; **-hus,** Taubenhaus, n., Taubenschlag, m.; **-høg,** Taubenhabicht, m.; **-kræmmer,** Taubenhändler, m.; **-møg,** Taubendreck, m.; **-postei,** Taubenpastete, f.; **-rede,** Taubennest, n.; **-steg,** Taubenbraten, m.; **-unge,** Täubchen, Junge einer Taube, n.; **-æg,** Taubenei, n.

Due, v. i. taugen; **han -r ikke til Soldat,** er taugt nicht zum Soldaten; **det -r intet,** es taugt nichts; **det -r ikke at overlade unge Mennesker til sig selv,** es ist nicht gut, junge Leute sich selbst zu überlassen.

Duel, c. -ler. Duell, n.

Duelig, adj. tauglich, brauchbar, dienlich, fähig; **det er ikke -t dertil,** es ist dazu nicht tauglich; **en — Arbeider,** ein tüchtiger Arbeiter. — **Duelighed,** c. Tauglichkeit, Brauchbarkeit, Fähigkeit, Tüchtigkeit, f.

Duellant, c. -er. Duellant, m.

Duellere, v. i. sich duelliren, sich schlagen; — **med En,** mit Eim. sich duelliren, schlagen.

Duerik, c. -ker. Tauber, Täuber, Täuberich, m.

Duet, c. -ter. Duett, n.

Duft, c. ud. pl. Duft, m.

*__Duft,__ c. ud. pl. Mehlstaub, m.

Dufte, v. i. duften. — **Duften,** c. Duften, n.

Duftrig, adj. duftend.

Dug, c. -e. Tuch, Tischtuch, n.; **brede -en,** den Tisch decken; **holde — og Disk,** eigene Haushaltung führen; Smsætn.: **Dug-mager,** Tuchweber, m.; **-svend,** Tafeldecker, m.

Dug, c. ud. pl. Thau, m.; **-gen falder,** der Thau fällt; Smsætn.: **Dug-draabe,** Thautropfen, m.; **-fald,** Thauen, n.; **-fuld,** thauig; **-perle,** Thauperle, f.; **-regn,** Thauregen, m.; **-vaad, -vædet,** adj. thaubenetzt, thaubefeuchtet, thauig.

Dugge, v. i. thauen; **det -r,** es thaut; v. t. netzen; **-t,** thauig, thaubenetzt.

Dukand, c. -ænder. Tauchente, Moorente, f.

Dukke, c. -r. Puppe; Docke, f.; **lege med -n,** mit der Puppe spielen; **en — Traad, Silke,** eine Docke Zwirn, Seide; **-rne paa et Dreielad,** die Docken einer Drehbank; Smsætn.: **Dukke-ansigt,** Puppengesicht, n.; **-barn, -billede,** Puppe, f.; **-hus,** Puppenstube, f.; **-leg,** Puppenspiel, n.; **-spil,** Marionettenspiel, Puppenspiel, n.; **-stads, -tøi,** Puppenzeug, n., Puppenkram, m.

Dukke, v. t. og i. tauchen; — **en Hund under Vandet,** einen Hund unter das Wasser tauchen; — **Hovedet under Dynen,** den Kopf unter die Decke stecken; — **sig,** sich beugen, sich bücken; — **op,** auftauchen; — **ned, — under,** untertauchen; **dette Rygte er -t op paany,** dieses Gerücht ist wieder hervorgetaucht.

Dukker, c. -e. see **Dykker.**

Dukſten, c. ud. pl. Tof, Tuf, Toffstein, Tuffstein, m.

Dulle, c. -r. Metze, Dirne, f.

Dulme, v. t. lindern, mildern; — **Smerten,** den Schmerz lindern; v. i. abnehmen, nachlassen; **Smerten -r,** der Schmerz nimmt ab; **det -r i Veiret,** der Sturm legt sich; (sjæld.) schlummern.

Dum, adj. dumm; **en — Streg**, ein dummer Streich; **— Snak**, dummes Geschwätz.
Dumdristig, adj. dummdreist, tollkühn. — **Dumdristighed**, c. Tollkühnheit, f.
Dumhed, c. -er. Dummheit; **hans — er stor**, seine Dummheit ist groß; **han har begaaet mange -er**, er hat viele Dummheiten begangen.
Dummerhoved, n. -er. Dummkopf, m.
Dump, adj. dumpf.
Dump, n. ud. pl. Plumps, m., dumpfer Schall, m.
***Dump**, c. der Platz vorne auf dem Boden eines Schlittens.
Dumpe, v. i. fallen, plumpen, herabfallen.
Dumrian, c. -er. Dummbart, Dummkopf, m.
***Duna**, c. eine Versammlung der Nachbarn um bei einer größeren Arbeit Hilfe zu leisten.
Dundre, v. i. donnern, dröhnen; **— paa Døren**, an die Thür donnern. — **Dundren**, c. Donnern, n., Donner, m., Gedröhne, n.
Dundse, v. t. puffen, knuffen, knüffeln.
Dun, n. pl. s. sg. Flaumfeder, f., Flaum, m., Daune, f.; **— paa Hagen**, der Flaum am Kinne; Smsætn.: **Dun-blød**, weich wie Flaum; **-dyne**, Flaumdecke, f.; **-fjeder**, Flaumfeder, f.; **-fugl**, Vogel, von dem man Daunen bekommt, m.; **-haaret**, flaumig; **-haget**, flaumbärtig, milchbärtig; **-hammer**, Rohrkolbe, f., Rohrkolben, m. (Typha latifolia); **-seng**, Daunenbett, n.; **-skæg**, Milchbart, m.
***Dunge**, c. see **Dynge**.
Dunet, adj. flaumig, mit Flaum bedeckt.
Dunk, c. -e Krug, m.; Fäßchen, Tönnchen, n.; **en — med Øl**, ein Krug Bier; **en — Sild**, ein Tönnchen Heringe.
Dunk, n. pl. s. sg. Stoß, Schlag, m.
Dunke, v. t. og i. stoßen, puffen, knuffen, klopfen; **— En i Ryggen**, Eim. auf den Rücken klopfen; **det -r i mit Hoved**, es hämmert in meinem Kopfe.
Dunkel, adj. dunkel. — **Dunkelhed**, c. Dunkelheit, f.
Dunkraft, see **Donkraft**.
Dunst, c. -er. Dunst, m.; **fuld af -er**, voller Dünste, Dämpfe; Smsætn.: **Dunst-billede**, Dunstbild, n.; **-fri**, dunstfrei; **-fuld**, dunstig; **-kreds**, Dunstkreis, m.; **-kugle**, Dunstkugel, f.; **-rør**, Zugloch, n.
Dunste, v. i. dunsten, dampfen; **— bort**, verdunsten.
Duodez, c. ud. pl. Duodez, n.
Dup, **Dupsko**, c. see **Dop**.
Duplicat, n. -er. Duplicat, n.
***Duppe**, v. t. see **dyppe**.
***Duppe**, c. -r. Tunke, Brühe, f.
***Dur**, c. Lärm, m., Getöse, n.
***Dure**, v. i. tosen, brausen, lärmen.
Dus, ud. art. og pl. Brüderschaft, f.; **være — med En**, sich mit Eim. dutzen; **drikke — med En**, Brüderschaft trinken, Schmollis trinken.

Dus, c. ud. pl. i Talemaaden: **leve i Sus og —**, in Saus und Braus leben.
Dusin, n. -er. Dutzend, n.; Smsætn.: **Dusinvis**, dutzendweise.
Dusk, c. -e. Quaste, Trodde, f.; **Büschel, m.**; **en — i Hatten**, eine Quaste am Hute; **en — Haar**, ein Büschel Haare.
Dusket, adj. büschelartig.
***Dust**, ein Wenig, ein Bischen.
Dute, **Dutte**, v. t. dutzen; **— En Noget paa**, Eim. Etw. aufdutzen.
Duve, v. i. stampfen; **Skibet -r**, das Schiff stampft; **— op imod Vinden**, gegen den Wind segeln; **— Land an**, Land anlaufen.
Dval, adj. flau, schal, widerlich.
Dvale, c. ud. pl. tiefer Schlaf, m.; **Dødens korte —**, der kurze Schlaf des Todes; **nogle Dyr ligge i —**, einige Thiere schlafen den Winterschlaf; **han ligger nu rent i —**, er ist jetzt ganz unthätig; **Sagen har længe ligget i —**, die Sache hat lange geruht; Smsætn.: **Dvalebær**, Alraun, Schlafapfel, m. (Atropa mandragora); **-drik**, Schlaftrunk, m.; **-død**, erstarrt; **-liv**, Scheinleben, n.; **-stand**, Winterschlaf, m.; **-tid**, Zeit des Winterschlafes, f.; **-tilstand**, Winterschlaf, m.; fig. Schlaf, m.
Dvask, adj. indolent, schläfrig, saumselig. — **Dvaskhed**, c. Indolenz, f.
Dvelg, n. ud. pl. Zwilch, Zwillich, m.
Dverg, c. -e. Zwerg, m.; Smsætn.: **Dverghat**, Wünschelhut, m.; **-plante**, Zwergpflanze, f.; **-skikkelse**, Zwerggestalt, f.; **-træ**, Zwergbaum, m.; **-vært**, zwerghafter Wuchs, m.
Dvina, c. Dwina, f.
Dvæl, c. -e. Schwabber, m.
Dvæle, v. i. verweilen, weilen, zögern, zaudern; **her — vi ikke længe**, hier verweilen (weilen) wir nicht lange; **— længe ved en Forestilling**, lange bei einer Vorstellung verweilen; **hvorlænge vil han — med sit Svar**, wie lange zaudert, zögert er mit seiner Antwort? — **Dvælen**, Verweilen, Zögern, n.
Dyb, adj. tief; **Brønden er ikke —**, der Brunnen ist nicht tief; **et -t Saar**, eine tiefe Wunde; **Huset er tyve Alen -t**, das Haus ist zwanzig Ellen tief; **et -t Buk**, eine tiefe Verbeugung; **sukke -t**, tief seufzen; **— Smerte**, tiefer Schmerz; **vise sig i — Sorg**, in tiefer Trauer erscheinen; **være -t i Gjæld**, tief in Schulden stecken; **en — Hemmelighed**, ein tiefes Geheimniß; **en — Taushed**, ein tiefes Stillschweigen; **en — Tone**, ein tiefer Ton; Smsætn.: **Dyb-fad**, tiefe Schüssel, f.; **-hammer**, Tiefhammer, m.; **-sindig**, tiefsinnig; **-sindighed**, Tiefsinn, m. — **Dybt-gaaende**, tief gehend; **-sørgende**, in tiefer Trauer; **-tænkende**, tiefsinnig, scharfsinnig.
Dyb, n. pl. s. sg. Tiefe, f.; **Havets —**, die Meerestiefe; Smsætn.: **Dybs-lod**, Senkblei, n.; **-vod**, Senkgarn, n. — ***Dybs-agn**, c. die Angelschnur zum Fischen auf der Tiefe.

Dybde, c. -r. Tiefe, f.; **Havets —**, die Tiefe des Meeres.
Dybe, v. t. tiefer senken; teufen, abteufen; — **Ploven**, den Pflug tiefer senken.
Dybhed, c. -er. Tiefe, f.
Dybne, v. i. tiefer werden.
Dyd, c. -er. Tugend, f.; **det er netop -en derved**, das ist eben das Gute daran; Smsætn.: **Dyde-fuld**, tugendhaft, tugendsam; **-lære**, Tugendlehre, f. — **Dyds-mønster**, Tugendmuster, n.; **-prædikant**, Tugendprediger, m.
Dydig, adj. tugendhaft, tugendsam.
Dye, v. r. — **sig**, sich ruhig verhalten, sich enthalten, sich erwehren; **jeg skal nok — mig**, ich werde mich schon hüten; **Drengen kunde ikke — sig**, der Knabe konnte sich nicht ruhig verhalten; **jeg kunde ikke — mig for Latter**, ich konnte mich des Lachens nicht erwehren.
Dygge, v. t. see **dynke**.
Dygtig, adj. tüchtig; **en — Kone**, eine tüchtige Frau; **en — Arbeider**, ein tüchtiger, geschickter Arbeiter; **et — Stykke**, ein tüchtiges Stück. — **Dygtighed**, c. Tüchtigkeit, f.
Dykke, v. t. see **dukke**.
Dykker, c. -e. Taucher, m.; Smsætn.: **Dykker-klokke**, Taucherglocke, f.
Dyna, c. Düna, f.
Dynasti, c. -er. Dynastie, f.
Dynd, n. ud. pl. Schlamm, Koth, m.; Smsætn.: **Dynd-pøl**, Schlammpfütze, f.
Dyndet, dyndagtig, adj. schlammig, kothig.
Dyne, c. -r. Decke, Bettdecke, f.; **komme fra -n i Halmen**, vom Regen in die Traufe kommen; Smsætn.: **Dyne-fyld**, Bettfedern, pl.; **-vaar**, Bettüberzug, m.; (ogsaa) Bettzwillich, m.
Dynge, c. -r. Haufe, m.; Smsætn.: **Dynge-vis**, haufenweise.
Dynge, v. t. häufen, aufhäufen, anhäufen.
Dyngvaad, adj. durch und durch naß, pudelnaß.
***Dynke**, v. t. besprengen.
Dynning, c. see **Dønning**.
Dyppe, v. t. tauchen, tunken. — **Dypning**, c. Tauchen, Tunken, n.
Dyppelse, c. ud. pl. Brühe, Tunke, f.
Dyr, adj. theuer, kostbar; **en — Reise**, eine theuere Reise; **kjøbe Noget i -e Domme**, Etw. zu hohen Preisen kaufen; **Hveden er bleven en Daler -ere**, der Weizen ist um einen Thaler aufgeschlagen; **-e Tider**, theuere Zeit; **her ere gode Raad -e**, hier ist guter Rath theuer; **en — Ed**, ein feierlicher Eid; **sværge høit og -t**, hoch und theuer schwören; Smsætn.: **Dyre-kjøbt**, theuer erkauft. — **Dyrtid**, c. Theuerung, f.
Dyr, n. pl. s. sg. Thier, n.; **vilde —, tamme —**, wilde Thiere, zahme Thiere; **skyde et —**, ein Reh schießen; Smsætn.: **Dyr-leie**, Lager eines wilden Thieres, n.; **-liv**, Thierleben, n.; **-læge**, Thierarzt, m.; **-lægekunst**, Thierarzneikunde, f.; **-lægeskole**, Veterinairschule, f.; **-lære**, Thierlehre, Zoologie, f.; **-maler**, Thiermaler, m.; **-plante**, Pflanzenthier, n.; **-skikkelse**, Thiergestalt, f.; **-skue**, Thierschau, f.; **-studie**, Thierstudie, f.; **-stykke**, Thierstück, Thiergemälde, n. — **Dyre-art**, Thiergeschlecht, n.; **-fægtning**, Thiergefecht, n.; **-gaard**, Thiergarten, m.; **-garn**, Netz zum Fangen wilder Thiere, n.; **-grav**, Fallgrube, f.; **-have**, Thiergarten, m.; **-hud**, Thierfell, n.; **-hule**, Thierhöhle, f.; **-kamp**, Thierkampf, m., Thiergefecht, n.; **-kjød**, Fleisch eines Rehes, n.; **-klasse**, Thierklasse, f.; **-kreds**, Thierkreis, m.; **-kølle**, Rehkeule, f.; **-leie**, Lager eines wilden Thieres, n.; **-rid**, Brunstzeit, Brunftzeit, f.; **-rige**, Thierreich, n.; **-ryg**, Rehziemer, m.; **-skind**, Thierfell, Rehfell, n.; **-slægt**, Thiergeschlecht, n.; **-steg**, Rehbraten, m.; **-vogter**, Thierwärter, m.
Dyrebar, adj. theuer, werth.
Dyrhed, c. ud. pl. Kostspieligkeit, f.
Dyrisk, adj. thierisch. — **Dyriskhed**, c. thierisches Wesen, n., Thierheit, f.
Dyrke, v. t. bauen, anbauen; — **Jorden, Haven**, das Feld, den Garten bauen, bestellen; — **Hvede, Vin**, Weizen, Wein bauen, anbauen; — **sin Forstand**, den Verstand entwickeln, ausbilden; — **Kunst, Videnskaber, Musik**, der Kunst, den Wissenschaften, der Musik obliegen; Wissenschaften, die Musik treiben; — **Gud, Helgene**, Gott, die Heiligen anbeten, verehren.
Dyrkelse, c. ud. pl. Anbau, m., Pflege, f., Verehrung, f.; **Jordens —**, der Anbau des Feldes; **Videnskabernes —**, die Pflege der Wissenschaften; **-n af en Afgud**, die Verehrung eines Götzen, der Götzendienst.
Dyrker, c. -e. Anbauer, m.; der Beflissene; Verehrer, m.
Dyrkning, c. ud. pl. Anbau, Ackerbau, m.
Dysse, c. -r. Haufe, m.
Dysse, v. t. beschwichtigen; — **hen, i Søvn**, einschläfern, schlafen machen; — **et Rygte ned**, eine Gerücht unterdrücken, niederschlagen. — **Dyssen**, c. Beschwichtigen, Einschläfern, n.
Dyst, c. ud. pl. Kampf, Streit, m.; **vove en — med En**, mit Eim. anbinden; **han kan holde en god — ud**, er kann einen derben Stoß vertragen; **ride —**, eine Lanze brechen; Smsætn.: **Dyst-løb, -renden**, Turnier, Lanzenrennen, n.; **-løber**, Kämpfer, m.; **-vant**, kampfgewohnt.
Dyst, c. ud. pl. Staubmehl, Flugmehl, n.; **en — Regn**, ein Regenschauer.
***Dytte**, v. t. dichten, dicht machen, verstopfen, verkleben.
***Dyvaad**, adj. pudelnaß.
Dyvelsdræk, c. ud. pl. Teufelsdreck, m.
Dægge, v. t. säugen; vermittelst eines Saugehornes aufziehen; — **for et Barn**, ein Kind liebkosen, hätscheln; Smsætn.: **Dægge-barn**, Säugling, m.; **-horn**, Saugehorn, n.; **-lam**, Hauslamm, n., fig. Liebling, m., Goldkind, n.
Dæk, n. pl. s. sg. Verdeck, Deck, n.; Smsætn.

Dæk-løs, ohne Verdeck. — **Dæks-baad**, Boot mit einem Verdecke, n.

Dække, v. t. decken, bedecken; — **Bordet**, den Tisch decken; **Bordet er -t**, es ist gedeckt; — **Noget over**, Etw. überdecken, überbreiten, überlegen; — **op**, auftischen; — **op for En med Noget**, Eim. Etw. vorsetzen; — **af**, abdecken; — **sig for Tab**, sich vor Verlust sichern; **jeg er -t**, ich bin gedeckt; Smsætn.: **Dæk-farve**, Deckfarbe, f.; **-fiedre**, Deckfedern, pl.; **-sten**, Deckplatte, f., Deckstein, m.; **-værk**, Deckwerk, n. — **Dække-garn**, Deckgarn, Decknetz, n.; **-kurv**, Deckkorb, m.; **-tøi**, Deckzeug, n.

Dække, n. -r. Decke, f., Teppich, m.; **det øverste — bestaaer af Sand**, die oberste Schicht besteht aus Sand; **spille under — med En**, mit Eim. unter einer Decke stecken.

Dækken, n. -er. Pferdedecke, Satteldecke, f.; Smsætn.: **Dækken-gjord**, Gurt, m.

Dækning, c. ud. pl. Decken, n., Deckung, f.; **Bordets —**, das Decken des Tisches; **søge —**, Deckung suchen.

Dæksel, n. -er. Deckel, m.

Dæl, c. -e. Grübchen, n.

Dæmme, v. t. dämmen; — **for Vandet**, das Wasser dämmen, abdämmen; — **Vandet op**, das Wasser stemmen, stauen, stauchen. — **Dæmning**, c. Dämmen, n.

Dæmning, c. -er. Damm, Deich, m.

Dæmon, c. -er. Dämon, m.

Dæmpe, v. t. dämpfen; — **Ilden, et Opror**, das Feuer, einen Aufruhr dämpfen; — **en Tromme**, eine Trommel dämpfen; **med -t Stemme**, mit gedämpfter Stimme; — **Sorgen**, den Kummer mildern; — **Vreden**, den Zorn besänftigen. — **Dæmpning**, c. Dämpfen, n.

Dæmper, c. -e. Dämpfer, m.

Dæmre, v. i. dämmern; Smsætn.: **Dæmre-lys**, Dämmerlicht, Zwielicht, n.

Dæmring, c. ud. pl. Dämmerung, f.; Zwielicht, n.; Smsætn.: **Dæmrings-lys**, Dämmerlicht, n.; **-flor**, Schleier der Dämmerung, m.; **-tid**, Dämmerungszeit, f.

Dænge, v. t. überhäufen; — **Skylden paa En**, die Schuld auf Einen schieben; — **En til med Bebreidelser**, Einen mit Vorwürfen überhäufen; — **En til**, Einen durchprügeln (see **denge**).

Døbe, v. t. taufen; Smsætn.: **Døbe-bog**, Taufbuch, Taufregister, n.; **-dragt**, Taufkleid, n.; **-fad**, Taufbecken, n.; **-font**, Taufstein, m.; **-handling**, Taufact, m., Taufhandlung, f.; **-navn**, Taufname, Vorname, m.; **-seddel**, Taufschein, m.; **-vand**, Taufwasser, n.

Døber, c. -e. Täufer, m.

Død, c. ud. pl. Tod, m.; **døe en naturlig, en voldsom —**, eines natürlichen, gewaltsamen Todes sterben; **afgaae ved -en**, mit dem Tode abgehen; **-en gaaer over min Grav**, der Tod läuft mir übers Grab; **han har taget sin — derover**, er hat seinen Tod davon, es hat ihm den Tod gegeben; **dømmes til -e**, zum Tode verurtheilt werden; **gaae i -en**, in den Tod gehen; **ærgre sig til -e**, sich zu Tode ärgern; **ligge for -en**, auf den Tod liegen; **hade En til -en**, Einen bis in den Tod hassen; **jeg kan for min — ikke udstaae ham**, er ist mir in den Tod zuwider; **at være -sens**, ein Kind des Todes sein; **Du er -sens**, Du bist des Todes; — **og Plage**, Mordelement, Potztausend; Smsætn.: **Død-bider**, Querkopf, m.; **-blaa**, schwarzblau; **-bleg**, todtenblaß, leichenblaß; **-blund**, Todesschlummer, m.; **-farve**, Todtenfarbe, f.; **-farvet**, todtfarben; **-fiende**, see **Dødsfiende**; **-kold**, todtenkalt; **-saaret**, tödtlich verwundet; **-skyld**, Todesverbrechen, n.; **-skyldig**, des Todes schuldig; **-stille**, todtenstille; **-syg**, todtkrank. — **Døde-dag**, Sterbetag, m.; **-dands**, Todtentanz, m.; **-liste**, Todtenliste, Sterbeliste, f. — **Døds-aar**, Sterbejahr, n.; **-aarsag**, Todesursache, f.; **-angest**, Todesangst, f.; **-attest**, Todtenschein, m.; **-bo**, Nachlaß, m., Hinterlassenschaft, f.; **-bud**, Todesbote, m., Todesbotschaft, f.; **-dag**, Todestag, m.; **-dom**, Todesurtheil, n.; **-fald**, Todesfall, m.; **-fare**, Todesgefahr, f.; **-fiende**, Todfeind, m.; **-frygt**, Todesfurcht, f.; **-kamp**, Todeskampf, m.; **-kval**, Todespein, f.; **-leie**, Sterbebett, n.; **-maade**, Todesart, f.; **-nat**, Todesnacht, f.; **-nød**, Todesnoth, f.; **-saar**, Todeswunde, f.; **-sang**, Sterbelied, n.; **-seng**, Sterbebett, Todtenbett, n.; **-skrig**, Todesschrei, m.; **-skræk**, Todesschrecken, m.; **-smerte**, Todesschmerz, m.; **-stilhed**, Todtenstille, f.; **-stille**, todtenstille; **-straf**, Todesstrafe, f.; **-strid**, Todeskampf, m.; **-stund**, Todesstunde, f.; **-suk**, Todesseufzer, m.; **-sved**, Todesschweiß, m.; **-syg**, todtkrank; **-sygdom**, tödtliche Krankheit, f.; **-synd**, Todsünde, f.; **-søvn**, Todesschlaf, m.; **-tanke**, Todesgedanke, m.; **-tegn**, Todeszeichen, n.; **-time**, Todesstunde, f.; **-tidende**, Todesbotschaft, f.; **-varsel**, Todesvorbote, m.; **-øieblik**, der Augenblick des Todes.

Død, adj. todt (ikke at forvexle med partic. **død**, gestorben); **falde — ned**, todt umfallen; **han er — og borte**, er ist dahin; **den -e**, der Todte; **de -e**, die Todten; **en — Green**, ein verdorrter Zweig; **han er — for al Glæde**, er ist aller Freude abgestorben; **en — Farve**, eine todte Farbe; **-e Øine**, matte, glanzlose Augen; **et -t Sprog**, eine todte Sprache; **-t Kjød**, wildes Fleisch; **Forskrivningen er — og magtesløs**, die Verschreibung ist null und nichtig; Smsætn.: **Død-bagt**, teigig, klitschig; **-født**, todtgeboren; **-øiet**, mattäugig.

Døde, v. t. tödten.

Dødelig, adj. sterblich; tödtlich; **Menneskene ere -e**, die Menschen sind sterblich; **være — forelsket**, sterblich verliebt sein; **en — Sygdom**, eine tödtliche Krankheit; **et -t Saar**, eine tödtliche Wunde; **en — Fiende**, ein Todfeind; — **Afgang**, das Hinscheiden.

Dødelighed, c. ud. pl. Sterblichkeit, f.

Dødhed, c. ub. pl. Erschlaffung, Erstarrung, f.
Dødning, c. -er. der Todte; Smsætn.: **Dødninge-ben,** Todtengebeine, pl.; **-dands,** Todtentanz, m.; **-farve,** Todtenblässe, f.; **-have,** Todtenacker, m.; **-hoved,** Todtenkopf, m.; **-klokke,** Todtenglocke, f.; **-lugt,** Todtengeruch, m.; **-rad,** Todtengerippe, n.; **-skrin,** Todtenschrein, m.
Døe, v. i. sterben; — **af en Sygdom,** an einer Krankheit sterben; — **af Sorg,** vor Kummer sterben; — **en voldsom Død,** eines gewaltsamen Todes sterben; — **af Sult,** Hungers sterben; **den -nde,** der Sterbende; **Ordet døde paa hans Læber,** das Wort erstarb ihm auf den Lippen; **Sagen døde hen,** die Sache gerieth in Vergessenheit; **de sidste Toner døde hen,** die letzten Töne verhallten.
*__Døft,__ c. **-er.** Breite, f. (i Tøi).
Dogenigt, c. -e. Taugenichts, m.
Døgn, n. pl. s. **sg.** Tag, m. (24 Stunden); fig. Gegenwart, f., Augenblick, m.; **-ets Smag,** der Geschmack der Gegenwart; Smsætn.: **Døgnblad,** Tagesblatt, n.; **-flue,** Eintagsfliege, f.; **-liv,** ephemerisches Leben, kurzes Dasein, n.; **-skifte,** täglicher Wechsel, m.; **-skrift,** Schrift der Tagesliteratur, ephemerische Schrift, f.; **-skriver,** Schriftsteller, der nur für die Gegenwart schreibt, m.; **-sladder,** Tagesgeschwätz, n.; *__-vild,__ **adj.** von Eim., der nicht das Datum kennt; **-væsen,** Eintagswesen, n.
Døie, v. t. dulden, erdulden, ertragen, leiden; — **Ondt,** Noth leiden; — **Hunger,** Hunger leiden; — **Kulde,** Kälte ertragen; — **Krænkelser,** Kränkungen erdulden; **jeg kan ikke — ham,** ich mag ihn nicht.
*__Døje,__ v. t. halbgar kochen, halbgar braten.
Døit, c. ub. pl. Heller, m.; **ikke en — værd,** keinen Heller werth.
*__Døl,__ c. -er. Thalbewohner, m.
Dølge, v. t. verbergen, verheimlichen, verhehlen; **Smsætn.:** **Dølgs-maal,** Verheimlichung, f.; **føde i —,** heimlich gebären; **lægge — paa Noget,** Hehl aus Etw. machen, Etw. verheimlichen; **-mand,** Hehler, m.
Dømme, v. t. og i. urtheilen, verurtheilen; — **om en Sag,** über eine Sache urtheilen; — **Andre efter sig selv,** Andere nach sich selbst beurtheilen; **Andre maae —, om jeg har Ret,** Andere mögen entscheiden, ob ich Recht habe; **der er ikke dømt i Sagen,** die Sache ist noch nicht entschieden; **Retten skal — os imellem,** das Gericht mag zwischen uns entscheiden; — **En tildøde, fra Livet,** Einen zum Tode verurtheilen; **Smsætn.:** **Dømme-kraft,** Urtheilskraft, f.
Døn, n. pl. s. **sg.** Dröhnen, n., Gedröhne, n.
Døne, v. i. dröhnen.
Døning, Dønning, c. **-er.** die hohle See; **der er en svær —,** die See geht hohl.
Dør, c. -e. Thür, f.; **-en sprang op,** die Thür flog auf; **banke paa -en,** an die Thür klopfen; **vise En -en,** Eim. die Thür weisen; **sætte, jage En paa -en,** Einen zur Thür hinauswerfen; **løbe En paa -en,** Einen überlaufen; Smsætn.: **Dør-axel,** Thürangel, f.; **-beslag,** Thürbeschlag, m.; **-fløi,** Thürflügel, m.; **-fylding,** Thürfeld, n., Füllung, f.; **-hammer,** Thürklopfer, m.; **-hul,** Thüröffnung, f.; **-karm,** Thürgerüst, Thürgericht, Thürgestell, n.; **-klinke,** Thürklinke, f.; **-klokke,** Thürglocke, f.; **-klædning,** Thürfutter, n.; **-lod,** Thürstrick, m.; **-slaa,** Thürriegel, m.; **-sprække,** Thürspalte, f.; **-stabel,** Thürangel, f.; **-stolpe,** Thürpfosten, m.; **-trin,** Schwelle, Thürschwelle, f.; **-træ,** obere Thürschwelle, f.; **-tæppe,** Thürteppich, Thürvorhang, m.; **-tærskel,** Thürschwelle, Schwelle, f., **-vindue,** Thürfenster, n.; **-vogter,** Thürhüter, Thürsteher, m.; **-vogterske,** Thürhüterin, f.; **-vægt,** see **-lod.**
*__Dørgende,__ adv. völlig, gänzlich.
Dørslag, n. pl. s. sg. Durchschlag, m.
Døs, c. ub. pl. Betäubung, f., Dusel, m.
Døsig, adj. matt, schläfrig. — **Døsighed,** c. Mattigkeit, Schläfrigkeit, f.
Døse, v. t. og i. duseln, schläfrig sein; — **Tiden bort,** die Zeit verträumen, hinduseln.
Døtre, pl. Töchter, pl. see **Datter; Smsætn.:** **Døtre-skole,** Töchterschule, f.
Døv, adj. taub; **prædike for -e Øren,** tauben Ohren predigen; **en — Klokke,** eine dumpfe Glocke; **en — Eg,** eine stumpfe Schneide; **-e Nælder,** taube Nesseln; Smsætn.: **Døv-stum,** taubstumm; **-stummeinstitut,** Taubstummenanstalt, f.
Døve, v. t. betäuben, dämpfen, abstumpfen; — **hans Øren,** seine Ohren betäuben; — **Ilden,** das Feuer dämpfen; — **en Trompet,** eine Trompete dämpfen; — **et Sværd,** ein Schwert abstumpfen; — **Smerten,** den Schmerz lindern; — **Sandserne,** die Sinne betäuben; Smsætn.: **Døve-drik,** betäubendes Getränk, n. — **Døvelse,** c. Betäuben, n.
Døvhed, c. ub. pl. Taubheit, f.

E.

Ebbe, c. ub. pl. Ebbe, f.; — **og Flod,** Ebbe und Flut; Smsætn.: **Ebbe-tid,** Zeit der Ebbe, f.
Ebbe, v. i. ebben.
Ebro, c. Ebro, m.
Echo, n. ub. pl. Echo, n.
Ed, c. **-er.** Eid, m.; **aflægge, sværge —,** einen Eid ablegen, schwören; **jeg kan gjøre min — derpaa,** ich kann es beschwören; **bekræfte**

Noget med —, Etw. eidlich erhärten; tage En i —, tage en — af En, Eim. den Eid abnehmen; her hører man kun -er og Forbandelser, hier hört man nur Flüche und Verwünschungen; Smsætn.: **Ed-bryder**, der Meineidige; **-bunden**, eidlich verpflichtet; **-fæste**, vereiden; **-svoren**, geschworen; en -svoren, ein Geschworener; **-tagelse**, Abnahme eines Eides, f.; **-tagen**, vereidigt, beeidigt, geschworen. — **Eds-aflæggelse**, Eidesleistung, f.; **-brud**, Eidbruch, Eidesbruch, m.; **-formular**, Eidesformel, f.

Edder, c. ud. pl. Eiter, m.; (i ældre Dansk) Gift, n.; sætte —, eitern; Smsætn.: **Edder-agtig**, eiterartig; **-byld**, Eiterbeule, Eitergeschwulst, f.; Geschwür, n.; **-fyldt**, fig. gallig; **-kop**, Spinne, f.; **-korn**, Giftkorn, n.; **-saft**, giftiger Saft, m.; **-slange**, Giftschlange, f.; **-sætning**, Eiterung, f.

Eddike, c. ud. pl. (*ofte **Eddik**). Essig, m.; Smsætn.: **Eddike-brygger**, Essigbrauer, m.; **-bryggeri**, Essigbrauerei, f.; **-flaske**, Essigflasche, f.; **-gjæring**, Essiggährung, f.; **-honning**, Essighonig, m.; **-kirsebær**, eingemachte Kirschen, pl.; **-sur**, essigsauer; **-syre**, Essigsäure, f.; **-tønde**, Essigfaß, n.

Edelig, adj. eidlich.

Eden, n. ud. pl. Eden, Paradies, n.

Eder, pron. pers. Euch, see **I**; **Eders**, euer, eure, euer; der, (die, das) eure; der, (die, das) eurige.

Ederdun, n. pl. s. sg. Eiderdaunen, pl.

Ederfugl, c. -e. Eidergans, f., Eidervogel, m.

Edomiter, c. -e. Edomiter, m.

Een, num. see **En**.

Effecter, pl. Effecten, pl.

Effectuere, v. t. effectuiren.

Effen, adj. gerade; i Talemaaden: — eller neffen, gerade oder ungerade.

***Eftasvær, Eftasverd**, c. Vesperkost, f.

Efter, præp. og adv. nach: lige — Bordet, gleich nach Tische; — Klokken fire, nach vier Uhr; — Regn kommer Solskin, nach Regen folgt Sonnenschein; den Næste — Kongen, der Nächste nach dem Könige; — ham er Du mig kjærest, nach ihm bist Du mir der Liebste; sende Bud — Lægen, nach dem Arzte senden; han gik — Vin, er ging nach Wein; gribe — Stokken, nach dem Stocke greifen; Du maa see — Børnene, Du mußt nach den Kindern sehen; lige — Næsen, immer der Nase nach; — al Sandsynlighed, aller Wahrscheinlichkeit nach; — Udtalen, der Aussprache nach; — Behag, nach Belieben; — min Mening, meiner Meinung nach; stræbe, tragte, sukke, længes, tørste — Noget, nach Etw. streben, trachten, seufzen, sich sehnen, dürsten; hinter: luk Døren — Dig, mach die Thür hinter Dir zu; komme — Hemmeligheden, hinter das Geheimniß kommen; von: arve — En, von Eim. erben; Byen har Navn — denne Begivenhed, die Stadt hat ihren Namen von dieser Begebenheit; det har han — sin Moder, das hat er von seiner Mutter; hvile — det svære Arbeide, von der schweren Arbeit ruhen; komme sig — en Sygdom, von einer Krankheit genesen; gemäß: handle — Guds Lov, dem Gesetze Gottes gemäß handeln; leve — sin Stand, seinem Stande gemäß leben; vermöge: — Testamentet er han Arving, vermöge des Testamentes ist er der Erbe; auf: lægge sig — Noget, sich auf eine Sache legen; som adv.: hinterher; kort —, kurz darauf, kurz darnach; seile Syd —, südwärts segeln.

Efteraar, n. pl. s. sg. Herbst, m.; om -et, im Herbste; Smsætn.: **Efteraars-agtig**, herbstlich; **-arbeide**, Herbstarbeit, f.; **-blomst**, Herbstblume, f.; **-dag**, Herbsttag, m.; **-kulde**, Herbstkälte, f.; **-storm**, Herbststurm, m.; **-veir**, Herbstwetter, n.

Efterabe, v. t. nachäffen; — En, Eim. nachäffen. — **Efterabelse**, c. Nachäffen, n.

Efteraber, c. -e. Nachäffer, m.

Efterat, conj. nachdem.

Efterblive, v. i. nachbleiben, zurückbleiben; de -nde, die Nachlebenden.

Efterbryllup, n. -per. Nachhochzeit, f.

Efterbud, n. pl. s. sg. Nachbot, n.

Efterbyrd, c. ud. pl. Nachgeburt, f.

Efterdags, adv. künftig, künftighin, nach diesem.

Efterdanne, v. t. nachbilden. — **Efterdannelse**, c. Nachbildung, Nachahmung, f.

Efterdi, conj. weil, da.

Efterdigte, v. t. nachdichten: Eim.

Efterdigter, c. -e. Nachdichter, m.

Efterdrøn, n. pl. s. sg. Nachhall, m.

Efterdøn, n. pl. s. sg. Nachhall, m.

Efterfare, v. t. i: — Gruberne, nachfahren.

Efterfart, c. ud. pl. Nachfahrt, f.

Efterforske, v. t. nachforschen. — **Efterforskning**, c. Nachforschung, f.

Efterfrost, c. ud. pl. Nachfrost, m.

Efterfylde, v. t. nachfüllen.

Efterfødning, c. -er. nachgeborenes Kind, n.

Efterfølelse, c. -r. Nachgefühl, n.

Efterfølge, v. t. nachfolgen, folgen, nachahmen; de -nde Konger, die nachfolgenden Könige; den, som efterfulgte ham i Embedet, der, welcher ihm im Amte nachfolgte, folgte; han blev efterfulgt af en hel Skare, eine große Schar folgte ihm, begleitete ihn; — Ens Raad, dem Rathe Jemandes folgen; — En i det Gode, Eim. im Guten nachahmen.

Efterfølge, c. ud. pl. Nachfolge, f.

Efterfølgelse, c. ud. pl. Nachahmung, f.

Efterfølger, c. -e. Nachfolger, Nachahmer, m.

Efterforsel, c. -sler. Nachführen, n.

Eftergaae, v. t. durchsuchen.

Eftergive, v. t. erlassen; — En Gjælden,

Eim. die Schuld erlassen; — **Noget af sin Ret**, Etw. von seinem Rechte nachgeben. — **Eftergivelse**, c. Erlassung, f.; Nachgeben, n.

Eftergivelig, adj. erläßlich.

Eftergivende, adj. nachgiebig. — **Eftergivenhed**, c. Nachgiebigkeit, f.

Eftergjøre, v. t. nachmachen. — **Eftergjørelse**, **Eftergjøren**, Nachmachen, n.

Eftergjørlig, adj. nachahmlich, nachzumachen.

Efterglands, c. ud. pl. Nachglanz, m.

Efterglatte, v. t. nachglätten.

Eftergranske, v. t. nachforschen. — **Eftergranskning**, c. Nachforschung, f.

Eftergrave, v. t. nachgraben. — **Eftergravning**, c. Nachgraben, n.

Eftergrunde, v. t. erwägen, überlegen.

Eftergræs, n. ud. pl. Nachgras, Grummet, n.

Eftergræsning, c. ud. pl. Nachweide, Nachtrift, f.

Eftergrøde, c. ud. pl. Nachernte, f.

Efterhaanden, adv. nach und nach, allmälig.

Efterhjælp, c. ud. pl. Nachhilfe, f.

Efterhige, v. t. — **Rigdom**, nach Reichthum trachten.

Efterhug, n. pl. s. sg. Nachhieb, m.

Efterhø, n. ud. pl. Grummet, n.

Efterhøst, c. ud. pl. Nachlese, f.; Spätherbst, m.

Efterjage, v. t. nachjagen: einer Sache.

Efterklang, c. ud. pl. Nachklang, Nachhall, m.

Efterklog, adj. i Talemaaden: **det er bedre at være forklog end —**, vorgethan und nachbedacht hat Manchen in groß' Leid gebracht.

Efterkomme, v. t. nachkommen, erfüllen; — **en Befaling**, einem Befehl nachkommen; — **sin Pligt**, seiner Pflicht nachkommen, seine Pflicht erfüllen.

Efterkommende, adj. folgend.

Efterkommer, c. -e. Nachkomme, m.

Efterkrav, n. pl. s. sg. nachträgliche Forderung, f.

Efterkulde, c. ud. pl. Spätfrost, m.

Efterlade, v. t. hinterlassen, nachlassen, zurücklassen, unterlassen; — **en stor Formue**, ein großes Vermögen hinterlassen, nachlassen; **han efterlod sin Stok**, er hat seinen Stock zurückgelassen; **han efterlod sin Pligt**, er versäumte seine Pflicht; **han efterlod at gjøre det**, er unterließ es; **de Efterladte**, die Hinterlassenen.

Efterladen, adj. nachlässig. — **Efterladenhed**, c. Nachlässigkeit, f.

Efterladenskab, n. -er. Nachlaß, m., Erbe, n., Hinterlassenschaft, f.

Efterlede, v. t. suchen, durchsuchen.

Efterleve, v. t. nachleben; — **en Befaling**, einem Befehl nachleben. — **Efterlevelse**, c. Erfüllung, f.

Efterlevende, adj. nachlebend.

Efterlevning, c. -er. Überrest, m.

Efterligne, v. t. nachahmen, nachbilden; **han -r sin Fader**, er ahmt seinem Vater nach; — **Naturen**, der Natur nachahmen; **han -r sin Faders Gang**, er ahmt den Gang seines Vaters nach; — **En i Noget**, Eim. in einer Sache nachahmen.

Efterligner, c. -e. Nachahmer, m.

Efterligning, **Efterlignelse**, c. -r. Nachahmung, f.; Smsætn.: **Efterlignelses-værdig**, nachahmungswürdig.

Efterlyd, c. ud. pl. Nachklang, Nachhall, m.

Efterlyse, v. t. — **en Sag**, ein verlorenes Ding durch die Zeitung suchen; — **en Forbryder**, einen Verbrecher steckbrieflich verfolgen. — **Efterlysning**, c. Anmeldung eines verlorenen Gegenstandes in einer Zeitung, f.; Steckbrief, m.

Efterlæse, v. t. nachlesen.

Eftermaale, v. t. nachmessen.

Eftermad, c. ud. pl. Nachspeise, f.

Eftermale, v. t. nachmalen.

Eftermand, c. -mænd. Nachfolger, m.; (i et Geled) Hintermann, m.

Eftermiddag, c. -e. Nachmittag, m.; **om -en**, Nachmittags, am Nachmittage; **i —**, heute Nachmittag; **i -s**, heute, diesen Nachmittag.

Efterminde, n. see **Eftermæle**.

Eftermost, c. ud. pl. Tresterwein, m.

Eftermæle, n. ud. pl. Andenken, n., Nachruf, Nachruhm, m.

Efternavn, n. -e. Zuname, Geschlechtsname, m.

Efternynne, v. t. nachträllern.

Efternøler, c. -e. Nachzügler, m.

Efterpløie, v. t. nachpflügen.

Efterregne, v. t. nachrechnen. — **Efterregning**, c. Nachrechnen, n.

Efterreise, c. -r. Nachreise, f.

Efterret, n. -ter. Nachspeise, f.

Efterretning, c. -er. Nachricht, f.; **give — om Noget**, Nachricht von Etw., über eine Sache geben.

Efterrettelig, adj. zuverlässig; **holde sig en Befaling —**, einen Befehl pünktlich erfüllen.

Eftersagn, n. see **Eftermæle**.

Eftersanke, v. t. nachlesen. — **Eftersankning**, c. Nachlese, f.

Eftersee, v. t. durchsehen, nachsehen, untersuchen.

Eftersige, v. t. nachsagen.

Efterskabe, v. t. nachbilden.

Efterskin, **Efterskjær**, n. ud. pl. Nachglanz, Nachschein, m.

Efterskrift, c. -er. Nachschrift, f.

Efterskrive, v. t. nachschreiben. — **Efterskrivning**, c. Nachschreiben, n.

Efterskud, n. pl. s. sg. Nachschuß, m.

Efterslaae, v. t. nachprägen, nachschlagen.

Efterslæb, n. ud. pl. Schleppe, f.

Efterslægt, c. ud. pl. Nachkommen, pl., Nachkommenschaft, f.

Efterslæng, c. ud. pl. Geschlepp, n.; *pl. -er. see **Eftersmæk**.

Efterslæt, c. ud. pl. Grummet, n.

Eftersmag, c. ud. pl. Nachgeschmack, m.

Eftersmerk, n. pl. s. sg. Nachwehen, pl.
Eftersnak, n. ub. pl. Nachrede, f.
Eftersnakker, c. -e. Nachbeter, m.
Eftersom, conj. weil, da; je nachdem, wie; — **han ikke er færdig, kan han Intet fordre**, weil (da) er nicht damit fertig ist, kann er Nichts verlangen; **det er forskielligt, — man betragter det**, es ist verschieden, je nachdem man es betrachtet.
Eftersommer, c. **-somre**. Spätsommer, m.
Efterspil, n. pl. s. sg. Nachspiel. n.
Efterspore, v. t. nachspüren. — **Efterspøring**, c. Nachspüren, n.
Efterspørge, v. t. nachfragen; **jeg har ladet** —, ich habe Nachfrage thun lassen; **disse Varer ere meget efterspurgte**, diese Waaren sind sehr gesucht. — **Efterspørgsel**, c Nachfrage, f.; **giøre** —, Nachfrage thun; — **efter Varer**, der Begehr von Waaren.
Efterstaaende, adj. restirend; nachstehend.
Efterstand, c. ub. pl. Rückstand, Rest, m.
Efterstavelse, c. -r. Nachsilbe, f.
Efterstik, n. pl. s. sg. Nachstich, m.
Efterstikke, v. t. nachstechen.
Eftersting, n. pl. s. sg. Hinterstich, m.
Efterstræbe, v. t. streben, trachten (nach), nachstellen; **han efterstræbte den høieste Magt**, er trachtete (strebte) nach der höchsten Gewalt; — **Ens Liv**, Jemandem nach dem Leben trachten, stellen; **han -r mig**, er stellt mir nach. — **Efterstræbelse**, c. Nachstellung, f.
Efterstræber, c. -e. Verfolger, m.
Efterstunde, v. t. trachten nach, nachstellen.
Efterstykke, n. -r. Nachspiel, n.
Eftersværm, c. -e. Nachschwarm, m.
Eftersyn, n. ub. pl. Ansicht. Durchsicht, f.; **have — med Noget**, ein Einsehen mit Etw. haben, die Aufsicht über Etw. führen.
Eftersynge, v. t. nachsingen.
Eftersætte, v. t. — **En**, Eim. nachsetzen, Einen verfolgen.
Eftersøge, v. t. nachsuchen, nach Etw. suchen; **han blev eftersøgt overalt**, überall wurde nach ihm gesucht. — **Eftersøgelse**, c. Nachsuchen, n., Nachsuchung, f.
Eftertale, c. ub. pl. Nachrede, f.
Eftertanke, c. ub. pl. Nachdenken, n.; **brug din** —, gebrauche dein Nachdenken, deinen Verstand; **med** —, mit Nachdenken; **uden** —, ohne Nachdenken, unbesonnen, unbedachtsam.
Eftertegne, v. t. nachzeichnen.
Eftertid, c. ub. pl. Zukunft, Folge, f.; **for -en**, künftig, künftighin.
Eftertragte, v. t. see **efterstræbe**.
Eftertrop, c. **-pe**. Nachtrab, m.
Eftertryk, c. ub. pl. Nachdruck, m.; **med** —, mit Nachdruck.
Eftertryk, n. pl. s. sg. Nachdruck, m.; — **af en Bog**, der Nachdruck eines Buches.
Eftertrykke, v. t. nachdrucken.
Eftertrykkelig, adj. nachdrücklich.
Eftertrykker, c. -e. Nachdrucker, m.
Eftertælle, v. t. nachzählen. — **Eftertælling**, c. Nachzählen, n.
Eftertænke, v. t. nachdenken über eine Sache, erwägen. — **Eftertænkning**, c. Nachdenken, n.
Eftertænksom, adj. bedachtsam. — **Eftertænksomhed**, c. Bedachtsamkeit, f.
Eftertørst, c. ub. pl. Nachdurst, m.
Efterveer, pl. Nachwehen, pl.
Efterveie, v. t. nachwägen. — **Efterveining**, c. Nachwägen, n.
Efterverden, c. ub. pl. Nachwelt, f.
Eftervin, c. ub. pl. Nachwein, Tresterwein, m.
Eftervinter, c. -tre. Nachwinter, Nachfrost, m.
Efterværende, adj. künftig.
Eftervæxt, c. ub. pl. Nachwuchs, m.
Eg, c. -e. Eiche, f.; Smsætn.: **Ege-bark**, Eichenrinde, f.; **-blad**, Eichenblatt, n.; **-bord**, eichener Tisch, m.; **-krands**, Kranz von Eichenlaub, Eichenkranz, m.; **-lund**, Eichenhain, m.; **-løv**, Eichenlaub, n; **-skov**, Eichenwald, m.; **-stamme**, Eichenstamm, m.; **-stærk**, baumstark; **-svamp**, Eichschwamm, m.; **-træ**, Eiche, f., Eichbaum, m.; Eichenholz, n.; **-tømmer**, Eichenholz, n.
Eg, c. **-ge**. (paa skærende Instrumenter) Schneide, Schärfe, f.; (paa Tøi) Leiste, Sahlleiste, f., Schrot, m.; (paa Lærred) Saum, m.
Ege, c. -r. Speiche, f.
Egen, adj. eigen; **det er hans egne Børn**, es sind seine eigenen Kinder; **Enhver sørger for sine Egne**, Jeder sorgt für die Seinigen; **det bliver din — Skade**, es ist Dein eigener Schade; **han er sin — Herre**, er ist sein eigener Herr; **det Egne i et Sprog**, das Eigenthümliche einer Sprache; **et -t Udtryk**, ein eigenthümlicher Ausdruck; **det blev skrevet i en — Bog**, es wurde in ein besonderes Buch geschrieben; **han er meget** —, er ist sehr eigen; **det er en — Sag**, es ist etwas ganz Eigenes mit dieser Sache, es ist so eine eigene Sache; **for min — Skyld**, um meiner selbst willen; Smsætn.: **Egen-hændig**, eigenhändig; **-kjærlig**, selbstsüchtig, egoistisch; **-kjærlighed**, Eigenliebe, Selbstsucht, f; **-myndig**, **-mægtig**, eigenmächtig; **-mægtighed**, Eigenmächtigkeit, f.; **-navn**, Eigenname, m.; **-nytte**, Eigennutz, m.; **-nyttig**, eigennützig; **-nyttighed**, Eigennützigkeit, f., Eigennutz, m.; **-raadig**, eigenwillig, eigenmächtig; **-raadighed**, Eigenwilligkeit, f.; **-ros**, Selbstlob, n.; **-sindet**, **-sindig**, eigensinnig; **-sind**, **-sindighed**, Eigensinn, m., Eigensinnigkeit, f.; **-tykke**, Eigendünkel, m.; **-villie**, Eigenwille, m.; **-vægt**, specifisches Gewicht, n.; **-værk**, Original, n.
Egenhed, c. -er. Eigenheit, Eigenthümlichkeit, f.
Egenskab, c. -er. Eigenschaft, f.; Smsætn.: **Egenskabs-ord**, Eigenschaftswort, n.
Egentlig, adj. eigentlich.
Egern, n. -er. Eichhorn, Eichhörnchen, n.

*Egg, c. Bergrücken, m., Firste, f.; der Rücken einer Sandbank.
Egge, v. t. schärfen; fig. reizen, see ægge.
Eghjort, c. -e. Hirschkäfer, m.
Egn, c. -e. Gegend, f.
Egne, v. i. og imp. geziemen, eignen; v. r. sich eignen; det -r sig dertil, es eignet sich dazu, es schickt sich dazu.
*Egne, v. i. den Köder aufstecken.
Egoisme, c. ud. pl. Egoismus, m.
Egoist, c. -er. Egoist, m.
Egoistisk, adj. egoistisch.
Ei, partik. nein.
Eideren, die Eider.
Eie, c. ud. pl. Besitz, m.; faae Noget i —, Etw. in Besitz bekommen; have i —, besitzen; det er ikke i min —, es ist nicht in meinem Besitze.
Eie, v. t. besitzen.
Eiegod, adj. seelengut, herzensgut. — Eiegodhed, c. Seelengüte, Herzensgüte, f.
Eiendel, c. -e. Eigenthum, n.; -e, Habseligkeiten, pl.
Eiendom, c. -me. Eigenthum, n., Besitz, m., Gut, n.; -me, Güter, Besitzungen, pl.; Smsætn.: Eiendoms-frihed, Eigenthumsrecht, n.; -gaard, selbsteigenes Gehöft, n.; -gods, selbsteigenes Gut, n.; -herre, Grundherr, Eigenthumsherr, m.; -ret, Eigenthumsrecht, n.
Eiendommelig, adj. eigenthümlich. — Eiendommelighed, c. Eigenthümlichkeit, f.
Eier, c. -e. Eigenthümer, Besitzer, m.
Eiermand, c. -mænd. Eigenthümer, Besitzer, m.
*Ekorn, c. og n. Eichhörnchen, n.
*Ekning, c. Ähre, f.
Ekvipage, c. -r. Equipage, f.
Ekvipere, v. t. equipiren.
El, Elle, c. -r. Erle, f.; Smsætn.: Ellebark, Erlenrinde, f.; -busk, Erlengebüsch, n.; -krat, Erlengebüsch, n.; -mose, Erlenbruch, m.; -skov, Erlengehölz, n.; -træ, Erlenbaum, m., Erle, f.; Erlenholz, n.
Elastisk, adj. elastisch.
Elasticitet, c. ud. pl. Elasticität, f.
Elben, die Elbe.
*Elde, n. ud. pl. Brut, f.
Elefant, c. -er. Elephant, m.; Smsætn.: Elefant-fører, Elephantenwärter, m.; -orden, Elephantenorden, m.; -snabel, Elephantenrüssel, m.; -tand, Elephantenzahn, m.
Elegance, c. ud. pl. Eleganz, f.
Elegant, adj. elegant.
Elegi, c. -er. Elegie, f.
Elegisk, adj. elegisch.
Elektricitet, c. ud. pl. Elektricität, f.
Elektrisere, v. t. elektrisiren. — Elektrisering, c. Elektrisiren, n.
Elektrisermaskine, c. -r. Elektrisirmaschine, f.
Elektrisk, adj. elektrisch.
Element, n. -er. Element, n.
Elementær, adj. elementarisch.
Elendig, adj. elend, jämmerlich, erbärmlich. — Elendighed, c. Elend, n., Jämmerlichkeit, Erbärmlichkeit, f.
Elev, c. -er. Schüler, m.; Schülerin, f.
Elevere, v. t. eleviren.
Elfenben, n. ud. pl. Elfenbein, n.; Smsætn.: Elfenbens-daase, elfenbeinerne Dose, f.; -vifte, elfenbeinerner Fächer, m.
*Elg, c. -er. Elenthier, Elendthier, n.
Elle-dands, c. Elfentanz, m.; -folk, Elfen, pl.; -høi, Elfenhügel, m.; -konge, Erlkönig, Elfenkönig, m.; -pige, Elfe, f.; -vild, ganz ausgelassen; -vild af Glæde, außer sich vor Freude.
Eller, conj. oder; enten - —, entweder - oder; hverken - —, weder - noch.
Ellers, adj. sonst, übrigens; har Du — Noget at sige, hast Du sonst Etwas zu sagen; jeg maa — sige Dem, ich muß Ihnen übrigens sagen.
Elleve, num. elf.
Ellevte, num. der, (die, das) elfte.
Elm, c. see Alm.
Elridse, c -r. Elritze, f. (Fisk).
Elsas, n. Elsaß, m.
Elsasser, c. -e. Elsässer, m.
Elsdyr, n. pl. s. sg. Elenthier, Elendthier, n.
*Elsk, c. ud. pl. Vorliebe, f.; lægge — paa, Vorliebe für Etw. fassen.
Elske, v. t. lieben; -t, geliebt; han er -t af Alle, er ist bei Allen beliebt: han har gjort sig -t af os Alle, er hat unser aller Herz gewonnen; — hinanden, sich lieben; den -de, der (die) Geliebte.
Elskelig, adj. liebenswürdig. — Elskelighed, c. Liebenswürdigkeit, f.
Elsker, c. -e. Liebhaber, m.; han er en stor — af god Vin, er ist ein großer Freund (Liebhaber) von gutem Wein; Smsætn.: Elskerrolle, Liebhaberrolle, f.
Elskerinde, c. -r. Geliebte, Liebhaberin, f.
Elskov, c. ud. pl. Liebe, f.; Smsætn.: Elskovs-baand, Liebesband, n.; -brev, Liebesbrief, m.; -brud, Untreue, f.; -brynde, Liebesbrand, m., Liebesglut, f.; -digt, Liebesgedicht, n.; -drik, Liebestrank, m.; -erklæring, Liebeserklärung, f.; -gave, Liebesgabe, f.; -glæde, Freude der Liebe, f.; -gud, Liebesgott, m.; -handel, Liebschaft, f.; -ild, Liebesflamme, f.; -møde, Stelldichein, n.; -ord, Liebeswort, n.; -pant, Liebespfand, n.; -pil, Liebespfeil, m.; -rus, Liebesrausch, m.; -sag, Liebschaft, f.; -sang, Liebeslied, n.; -suk, Liebesseufzer, m.; -syg, liebekrank; -taare, Liebesthräne, f.; -tanker, Liebesgedanken, pl.; -varm, liebeswarm; -vise, Liebeslied, n.
Elskværdig, adj. liebenswürdig. — Elskværdighed, c. Liebenswürdigkeit, f.
Eludere, v. t. eludiren.
Elv, c. -e. Bach, Fluß, m.; Smsætn.: Elvebred, Flußufer, n.; -fisk, Flußfisch, m.; -fos,

Wasserfall, m.; **-munding**, Mündung eines Flusses, f.; **-seng**, Bett eines Flusses, n.

Elve-dands, **-folk**, **osv.** see **Elle-dands**, **-folk**, osv.

Elysisk, adj. elysisch.

Elyseisk, adj. elysisch, elysäisch.

Em, c. ud. pl. Dampf, Broden, Qualm, m.

Emaille, c. ud. pl. Email, Schmelz, m.

Emaillere, v. t. emailliren.

Emancipation, c. ud. pl. Emancipation, f.

Emancipere, v. t. emancipiren.

Embargo, c. ud. pl. Embargo, n., Schiffshaft, f.

Embede, n. **-r.** Amt, n., Stelle, f.; **beklæde et —**, ein Amt bekleiden; **forestaae et —**, einem Amte vorstehen; **bestyre et —**, ein Amt verwalten; **afsættes fra sit —**, seines Amtes entsetzt werden; Emsætn.: **Embeds-aar**, Dienstjahr, n.; **-alder**, Dienstalter, n.; **-beretning**, amtlicher Bericht, m.; **-bolig**, Amtswohnung, Dienstwohnung, f.; **-broder**, Amtsbruder, m.; **-byrde**, Last des Amtes, f.; **-dragt**, Amtstracht, f.; **-duelighed**, **-dygtighed**, Diensttüchtigkeit, f.; **-dygtig**, diensttüchtig; **-ed**, Amtseid, m.; **-forretning**, Amtsgeschäft, n.; **-forelse**, Verwaltung eines Amtes, f.; **-gjerning**, Amtsgeschäft, n.; **-indtægt**, Dienstgehalt, n.; **-iver**, Amtseifer, m.; **-jord**, Dienstland, n.; **-mand**, der Beamte; **-myndighed**, amtliche Gewalt, f.; **-navn**, Amtsname, m.; **-pligt**, Dienstpflicht, f.; **-sag**, amtliche Sache, Angelegenheit, f.; **-stilling**, amtliche Stellung, f.; **-tid**, Dienstzeit, f.; **-troskab**, Treue im Amte, f.; **-vegne**, **paa —**, von Amtswegen, kraft des Amtes; **-vei**, amtliche Carrière, f.

Emblem, n. **-er.** Emblem, n.

Eme, v. i. dampfen.

Emigrant, c. **-er.** Emigrant, m.

Emigrere, v. i. emigriren, auswandern.

***Emmen**, adj. ekelhaft, widerlich.

Emmer, pl. Ammern, Ämmern, pl.

***Emne**, v. t. bestimmen (zu Etw).

Emne, see **Æmne**.

Empirisk, adj. empirisch.

Emter, pl. Agen, pl.; Spreu, f.

En, num. (neutr. **Et**), ein, (eine, ein); Einer (Eine, Eins); **vi kjørte paa — Vogn**, wir fuhren auf einem Wagen; **— af os**, Einer von uns; **— af mine Venner**, Einer meiner Freunde; **Et af to**, Eins von Beiden; **— og anden Gang**, dann und wann; **— for —**, Einer nach dem Andern; **snart Et, snart Andet**, bald dieses, bald jenes; **det kommer ud paa Et**, es läuft auf Eins hinaus; **i Et**, in einem Stücke, zusammen, auf einmal; **med Et**, auf einmal, plötzlich; **det bliver Et og det Samme**, es ist einerlei; **et evigt Et og det Samme**, ein ewiges Einerlei; **den -e troer ikke den Anden**, der Eine traut dem Andern nicht; **den Ene med den Anden**, der Eine mit dem Andern, Alle; **En eller Anden**, irgend Einer; Emsætn.: **En-aarig**, einjährig; **-armet**, einarmig; **-haaren**, eingeboren; **-benet**, einbeinig; **-bladet**, einblätterig; **-drægtig**, einträchtig; **-foldig**, einfältig; **-foldighed**, Einfalt, f.; **-hornet**, einhörnig; **-hovet**, einhufig; **-hændig**, einhändig; ***-hændt**, einhändig; **-klang**, Einklang, m.; **-raadig**, eigenmächtig; **-rum**, Einsamkeit, f.; **-sidet**, einseitig; **-sidig**, einseitig, beschränkt; **-sidighed**, Einseitigkeit, Beschränktheit, f.; **-spænder**, Gabelpferd, n.; **-spændervogn**, Einspänner, m., einspänniger Wagen; **-stavelsesord**, einsilbiges Wort, n.; **-stemmig**, einstimmig; ***-støing**, **-støring**, ein einzelner Mensch; ein Einsiedler; **-sædet**, einsitzig; ***-vis**, eigensinnig; **-øiet**, einäugig.

En, **artikel**: ein, (eine, ein).

En, pron. Einer (Eine, Eins), Jemand; (***ogsaa** man); **hvad for —**, was für Einer; **en underlig —**, ein sonderbarer Kauz.

End, conj. als, auch; **hvidere — Sne**, **sødere — Honning**, weißer als Schnee, süßer als Honig; **hvor fornem han — er**, wie vornehm er auch sei; **om —**, falls; **— om han ingen Sønner efterlader**, falls er keine Söhne hinterläßt; adv. noch; **det vil give — større Mistanke**, das wird noch größeren Verdacht erregen; **— hændes det vel ogsaa at**, auch ereignet es sich wohl zuweilen, daß; **— mere**, **— ydermere**, **— videre**, ferner; **— ikke**, nicht einmal; **-sige**, geschweige.

Endda, conj. noch, doch; **han var — ikke staaet op**, er war noch nicht aufgestanden; **han vilde — ikke bekjende**, er wollte dennoch nicht bekennen; **det var — den bedste**, dieser war doch der Beste; **dersom jeg — lever**, wenn ich dann noch lebe.

Enddog, conj. dennoch, gleichwohl, obgleich; **man advarede ham, men — blev han ved**, man warnte ihn, dennoch fuhr er fort; **— han er gammel, er han stærk**, obgleich er alt ist, ist er doch stark.

Ende, c. **-r.** Ende, n., Schluß, m.; Ausfall, m.; **fra en — til en anden**, von einem Ende zum andern; **de kom fra alle -r**, sie kamen von allen Enden; **Verdens —**, das Ende der Welt; **Bogen har ingen —**, das Buch hat keinen Schluß; **en — Tov**, ein Endchen Tau; **en Hjort med tolv -r**, ein Hirsch von zwölf Enden; **der var ikke — paa alle de Folk**, des Volks war kein Ende; **der er ikke — paa hans Rigdom**, seines Reichthums ist kein Ende; **det er imod -n**, es geht zu Ende, es wird bald ein Ende haben; **da Skuespillet var til —**, als das Schauspiel zu Ende war; **gjøre — paa Noget**, einer Sache ein Ende machen; **komme til — med Noget**, **bringe Noget til —**, Etw. zu Ende bringen, vollenden; **faae — paa Noget**, zu Ende bringen; **hvad — vil Sagen faae**, wie wird die Sache ablaufen; **hvad skal -n blive**, wie wird das endigen? **til hvad — skete det**, in welcher Absicht geschah dieß? **naar -n er god, er Alting godt**, Ende gut, Alles gut; **spinde en —**,

ein Gespinnst abwickeln; **til den —**, zu dem Ende, in der Absicht; Smsætn.: **Ende-bogstav**, Endbuchstabe, m.; **-flade**, Grundfläche, f.; **-kant**, Rand am Ende, m.; **-knude**, Knoten am Ende, m.; **-led**, Schlußglied, n.; **-løs**, endlos; **-maal**, **-med**, Endzweck, m., Endziel, n.; **-punkt**, Endpunkt, m.; **-rim**, Endreim, m.; **-skive**, Ranft, Knuft, m.; **-spids**, Endspitze, f.; **-stavelse**, Endsilbe, f.; **-stykke**, Endstück, n.; **-tarm**, Mastdarm, m.; **-vende**, v. t. umkehren, umstülpen; **-virkning**, letzte Wirkung, f.; **-væg**, Flügelwand, f.

Ende, v. t. endigen, beendigen; **— sit Liv**, sein Leben endigen; **— et Arbeide**, eine Arbeit beendigen; **— sig, -s**, sich endigen, sich enden; schließen; v. i. enden, endigen; **det -r slet**, das wird schlecht enden.

***Ende**, adv. gerade; **— frem**, gerade vorwärts.

Endel, adj. einige, etliche.

Endelig, adj. endlich; **Mennesket er et -t Væsen**, der Mensch ist ein endliches Wesen; adv. endlich, durchaus; **— kom han dog**, endlich kam er; **jeg vil — nok gjøre det**, ich will es endlich wohl thun; **han vilde — have, at**, er wollte durchaus haben, daß; **De maa — ikke glemme**, Sie dürfen ja (durchaus, jedenfalls) nicht vergessen. — **Endelighed**, c. Endlichkeit, f.

Endeligt, n. ub. pl. Ende, n., Tod, m.

Endemisk, adj. endemisch.

Endivie, c. -r. Endivie, f. (Cichorium endivia).

Endmere, see **end**.

Endnu, conj. noch, bis jetzt; **— engang**, noch einmal, nochmals.

Endog, endogsaa, conj. sogar, selbst, auch; **— det mindste Dyr**, sogar das kleinste Thier; **om jeg — vilde**, selbst wenn ich wollte, wenn ich auch wollte.

Endossent, c. -er. Endossent, m.

Endossere, v. t. endossiren.

Endskjøndt, conj. obgleich, obwohl, wenn auch.

Ene, adv. allein; **— og alene**, einzig und allein; Smsætn.: **Ene-berettiget**, allein berechtigt; **-boer**, Einsiedler, Eremit, m.; **-boerliv**, Einsiedlerleben, n.; **-bolig**, Separatwohnung, f.; **-brug**, ausschließlicher Gebrauch, m.; **-handel**, Alleinhandel, m.; **-herre**, Alleinherrscher, m.; **-herredømme**, Alleinherrschaft, f.; **-hersker**, Alleinherrscher, m.; **-jagt**, Jagdmonopol, n.; **-kamp**, Zweikampf, m.; **-liv**, Einsiedlerleben, n.; **-magt**, Alleingewalt, f.; **-mægtig**, alleinherrschend; **-mærke**, Gebiet, n.; **(mine) -mærker**, (mein) Bereich, m.; **-pige**, Alleinmädchen, n.; **-raadig**, alleingebietend; **-raadighed**, Alleingewalt, f.; **-ret, -rettighed**, Monopol, n.; **-tale**, Monolog, m.; **-vandring**, einsame Wanderung, f.; **-voldsherre**, Alleinherrscher, absoluter Monarch, m.; **-voldsherredømme**, Alleinherrschaft, Souveränität, f.; **-vældig**, absolut, unumschränkt; **-værelse**, Separatzimmer, n.

Enebær, n. pl. s. sg. Wachholder, m., Wachholderbeere, f.; Smsætn.: **Enebær-brændevin**, Wachholderbranntwein, m.; **-busk**, Wachholderstrauch, m.; **-olie**, Wachholderöl, n.; **-træ**, Wachholder, m.

Energi, c. ub. pl. Energie, f.

Energisk, adj. energisch.

Enes, v. dep. sich vertragen, einig werden, übereinkommen; **de — ikke godt**, sie vertragen sich nicht gut; **— om Noget**, über eine Sache einig werden.

Enestaaende, adj. einzig; **— i sit Slags**, einzig in seiner Art.

Eneste, adj. einzig, alleinig; **han er — Barn**, er ist das einzige Kind; **den — i sit Slags**, der einzige in seiner Art; **ikke en —**, kein einziger; **hver — en**, Alle insgesammt; Smsætn.: **Eneste-Skilling**, Schilling, m.

Enfoldig, adj. einfältig. — **Enfoldighed**, c. Einfältigkeit, Einfalt, f.

Eng, c. (*ogsaa n.) -e. Wiese, f.; Smsætn.: **Eng-blomme**, der süße Hahnenfuß (Trollius); **-blomst**, Wiesenblume, f.; **-bund**, Wiesengrund, m.; **-dronning**, Wiesenkönigin, f., Mehlkraut, n. (Spiræa ulmaria); **-grund**, Wiesengrund, m.; **-græs**, Wiesengras, n.; **-havre**, Wiesenhafer, m. (Avena pratensis); **-hø**, Wiesenheu, n.; **-karse**, Wiesenkresse, f. (Cardamine pratensis); **-kløver**, Wiesenklee, m. (Trifolium pratense); **-land**, Wiesenland, n.; **-lærke**, Wiesenlerche, f.; **-nellike**, Pechnelke, Kuckuksblume, f. (Lychnis flos cuculi); **-skifte**, Wiesenland, n.; **-skjær**, Scharte, f., Schartenkraut, n. (Serratula); **-slette**, Wiesenplan, m.; **-slæt**, Mähen der Wiesen, n.; **-stykke**, Stück Wiesenland, n.; **-syre**, Wiesenampfer, m. (Rumex acetosa); **-uld**, Wollgras, n. (Eriophorum); **-urt**, Wiesenkraut, n.; **-vanding**, Bewässerung der Wiesen, f.

Engagere, v. t. engagiren. — **Engagement**, n. Engagement, n.

Engang, adv. einmal; **jeg har været der —**, ich war einmal da; **paa —**, auf einmal, plötzlich; **vi kom paa —**, wir kamen auf einmal, zugleich; **paa — blev der mørkt**, auf einmal, plötzlich wurde es finster; **— for alle**, ein für alle Mal.

Engang, adv. einmal, einst, dereinst; **der var — en Konge**, es war einmal ein König; **jeg haaber — at opleve det**, ich hoffe es dereinst zu erleben; **kommer Du endelig —**, kommst Du endlich einmal; **— imellem**, dann und wann.

Engel, c. -gle. Engel, m.; Smsætn.: **Englechor**, Chor der Engel, m.; **-hoved**, Engelskopf, m.; **-lig**, engelgleich, engelisch; **-ren**, engelrein; **-røst**, Engelsstimme, f.; **-sang**, Gesang der Engel, m.; **-sjæl**, Engelseele, f.; **-skare**, Engelschar, f.; **-smil**, Engelslächeln, n.; **-vinger**, Engelschwingen, pl.

Engelsk, adj. englisch, engländisch; **— Salt**, englisches Salz, Bittersalz, n.; **— Syge**, englische Krankheit, f.

Englænder, c. -e. Engländer, m.

Englænderinde, c. -r. Engländerin, f.
Enhed, c. -er. Einheit, f.
Enhjørning, c. -er. Einhorn, n.
Enhver, pron. jeder, (jede, jedes); Jedermann; — **især,** jeder, jeder Einzelne, jeder für sich; **Alle og** —, Alle und Jeder.
Enig, adj. einig; **blive** —, einig werden; **vi ere blevne -e om,** wir sind darüber einig geworden; **vi ere -e deri,** wir sind darin einig; **jeg er — med ham,** ich bin mit ihm einverstanden.
Enighed, c. ud. pl. Einigkeit, f.; **komme til** —, einig werden.
Enke, c. -r. Wittwe, f.; **sidde** —, Wittwe sein; **-n efter en Præst,** die Wittwe eines Predigers; Smsætn.: **Enke-aar,** Wittwenjahr, n.; **-bo,** der einer Wittwe anheimfallende Erbantheil; **-bolig,** Wittwensitz, m.; **-dragt,** Wittwengewand, n.; **-dronning,** verwittwete Königin, f.; **-frue,** verwittwete Frau, f.; **-hertuginde,** verwittwete Herzogin, f.; **-kasse,** Wittwenkasse, f.; **-levnet,** Wittwenleben, n.; **-mand,** Wittwer, m.; **-pension,** Wittwengehalt, n.; **-flor,** Wittwenschleier, m.; **-stand,** Wittwenstand, m.; **-sæde,** Wittwensitz, m.
Enkelt, adj. einzeln, einfach; **et — Stof,** ein einfacher Stoff; **et — Menneske,** ein einzelner Mensch; **de -e Omstændigheder,** die einzelnen Umstände; **-e Gange,** dann und wann, einige Mal; **en — Gang,** einmal; Smsætn.: **Enkeltstaaende,** adj. vereinzelt; **-tal,** Einheit, Einzahl, f.
Enkelthed, c. -er. Einzelheit, Einzelnheit, f.
Enlig, adj. einsam, einzeln; **et -t Menneske,** ein einzelner Mensch; **den -e Stand,** der ledige Stand; **to -e Folk,** ein kinderloses Ehepaar. — **Enlighed,** c. Einsamkeit, f.; lediger Stand, m.
Ens, adj. einerlei, gleich, eins; **de bruge — Vægt,** sie gebrauchen einerlei Gewicht; **de ere af — Alder,** sie sind von gleichem Alter; **det er mig ganske** —, **es** ist mir ganz einerlei, ganz gleich; **det faldt — ud for dem Begge,** das Resultat war für Beide dasselbe, gleich; Smsætn.: **Ens-artet,** gleichartig; **-dannet,** gleichförmig; **-farvet,** gleichfarbig; **-formig,** einförmig, eintönig; **-formighed,** Einförmigkeit, f.; **-lydende,** gleichlautend; **-sindet,** gleichgesinnt; **-tydig,** sinnverwandt, synonym; **-tydighed,** Sinnverwandtschaft, f.
Enshed, c. ud. pl. Gleichheit, Identität, f.
***Enslig,** adj. see **enlig.**
Ensom, adj. einsam. — **Ensomhed,** c. Einsamkeit, f.
Enten, conj. entweder; — . . . **eller,** entweder ... oder; **hvad** — . . . **eller,** sei es daß . . . oder; **hvad — han vil eller ei,** er mag wollen oder nicht.
Enthusiasme, c. ud. pl. Enthusiasmus, m.
Enthusiastisk, adj. enthusiastisch.
Entre, v. t. entern; Smsætn.: **Entre-bil, -øxe,** Enterbeil, n.; **-hage,** Enterhaken, m. — **Entring,** c. Entern, n.
Entree, c. -r. **(Forstue)** Hausflur, m.; **(Adgang)** Zutritt, m.; Smsætn.: **Entree-billet,** Einlaßkarte, f.
Entsian, c. Enzian, m. **(Gentiana).**
Epaulet, c. -ter. Epaulette, f.
Ephemerisk, adj. ephemerisch.
Epheu, c. ud. pl. Epheu, m. **(Hedera).**
Epidemi, c. -er. Epidemie, f.
Epidemisk, adj. epidemisch.
Epidermis, c. ud. pl. Epidermis, Oberhaut, f.
Epigram, n. -mer. Epigramm, n.
Epigrammatisk, adj. epigrammatisch.
Epikuræer, c. -e. Epikuräer, m.
Epikuræisk, adj. epikurisch, epikuräisch.
Epilepsi, c. ud. pl. Epilepsie, Fallsucht, f.
Epileptisk, adj. epileptisch, fallsüchtig.
Epilog, c. -er. Epilog, m.
Episk, adj. episch.
Episode, c. -r. Episode, f.
Episodisk, adj. episodisch.
Epistel, c. -stler. Epistel, f.
Epoke, c. -r. Epoche, f.
Epos, n. pl. s. sg. **Epos,** n.
Equipage, equipere, see **Ekv.**
Er, see **være.**
Ær, c. ud. pl. Grünspan, m., Kupfergrün, n.
Eremit, c. -er. Eremit, Einsiedler, Klausner, m.; Smsætn.: **Eremit-bolig, -hytte,** Klause, f.; **-levnet,** Einsiedlerleben, n.
Erfare, v. t. erfahren; **jeg har -t hvad det er at lide Nød,** ich habe erfahren, was Noth leiden heißt; **han vil nok komme til at — det,** er wird es schon erfahren, inne werden; **jeg -r af Avisen,** ich erfahre aus der Zeitung.
Erfaren, adj. erfahren. — **Erfarenhed,** c. Erfahrenheit, Erfahrung, f.
Erfaring, c. -er. Erfahrung, f.; **af egen** —, aus eigener Erfahrung; **komme til — om,** Kunde von Etw. erhalten; Smsætn.: **Erfarings-begreb,** Erfahrungsbegriff, m.; **-beviis,** Erfahrungsbeweis, m.; **-kundskab,** Erfahrungskunde, f.; **-sætning,** Erfahrungssatz, m.; **-verden,** Sinnenwelt, f.
Erholde, v. t. erhalten, bekommen. — **Erholdelse,** c. Erhalten, n.
Erhverv, n. ud. pl. Erwerb, m.; Smsætn.: **Erhvervs-green,** Erwerbszweig, m.; **-kilde,** Erwerbsquelle, f.; **-maade,** Art und Weise des Erwerbs, f.
Erhverve, v. t. erwerben. — **Erhvervelse,** c. Erwerben, n., Erwerb, m.
Erindre, v. t. erinnern; sich erinnern; sich entsinnen; — **En om Noget,** Einen an eine Sache erinnern; — **sit Løfte,** sich seines Versprechens erinnern; **jeg -r ikke hans Navn,** ich entsinne mich nicht seines Namens; **saavidt jeg -r,** so viel ich mich erinnere; **Et maa jeg endnu** —, Eins muß ich noch erinnern, bemerken, anführen.
Erindring, c. -er. Erinnerung, f.; **en sørgelig** —, eine traurige Erinnerung; **bringe Noget i — hos En,** Eim. Etw. in Erinnerung bringen; **give En Noget til** —, Eim. Etw. zum An-

denken geben; **jeg har givet ham en alvorlig —**, ich habe ihm eine ernste Erinnerung, Ermahnung gegeben; Smsætn.: **Erindrings-kraft**, Erinnerungsvermögen, n.; **-tegn**, Erinnerungszeichen, n.; **-skrivelse**, Erinnerungsschreiben, Mahnschreiben, n.

Erke-bisp, -biskop, c. Erzbischof, m.; **-bispedømme**, Erzbisthum, n.; **-cujon**, Erzcujon, m.; **-dum**, erzdumm; **-degn**, Erzdiakon, m.; **-engel**, Erzengel, m.; **-fiende**, Erzfeind, m.; **-gavtyv**, Erzgauner, Erzschelm, m.; **-hertug**, Erzherzog, m.; **-hertugdømme**, Erzherzogthum, n.; **-hertuginde**, Erzherzogin, f.; **-kjætter**, Erzketzer, m.; **-løgner**, Erzlügner, m.; **-nar**, Erznarr, m.; **-skjelm**, Erzschelm, m.; **-stift**, Erzstift, n.; **-tyv**, Erzdieb, m.

Erkjende, v. t. erkennen; einsehen, anerkennen; **— Noget tydelig**, Etw. deutlich erkennen; **— sine Forseelser**, seine Vergehungen einsehen, gestehen; **de vilde ikke — ham for deres Overherre**, sie wollten ihn nicht als Oberherrn anerkennen. — **Erkjendelse**, c. Erkenntniß; Anerkennung, f.; **komme til Sandhedens —**, zur Erkenntniß der Wahrheit gelangen; **nægte -n af en Rettighed**, die Anerkennung eines Rechtes verweigern.

Erkjendtlig, adj. erkenntlich, dankbar; **vise sig — mod En**, sich gegen Jemand erkenntlich, dankbar erzeigen. — **Erkjendtlighed**, c. Erkenntlichkeit, Dankbarkeit, f.

Erklære, v. t. erklären; **— En for Konge**, Einen zum Könige erklären; **— Krig**, den Krieg erklären; **— sig over en Sag**, sich über eine Sache erklären; **— sig for En**, sich für Einen entscheiden.

Erklæring, c. -er. Erklärung, f., Gutachten, n.; **en offentlig —**, eine öffentliche Erklärung; **afgive en — om Noget**, ein Gutachten über Etw. abgeben.

Erkyndige, v. r. sich erkundigen; **han -de sig nøie om denne Sag**, er erkundigte sich genau nach dieser Sache.

***Erle**, c. -r. Bachstelze, f. (Motacilla).

Erlægge, v. t. erlegen, entrichten. — **Erlæggelse**, c. Zahlung, Erlegung, f.

Ernære, v. t. ernähren. — **Ernærelse**, c. Ernährung, f.

Ernærer, c. -e. Ernährer, m.

Erobre, v. t. erobern.

Erobrer, c. -e. Eroberer, m.

Erobring, c. -er. Eroberung, f.; Smsætn.: **Erobrings-krig**, Eroberungskrieg, m.; **-ret**, das Recht der Eroberung; **-syge**, Eroberungssucht, f.

Erre, v. i. Grünspan ansetzen.

Erstatning, c. -er. Ersatz, m., Vergütung, f.

Erstatte, v. t. erstatten, ersetzen, vergüten.

Erstattelig, adj. ersetzbar.

Ert, c. -er. Erbse, f.; Smsætn.: **Erte-agar**, Erbsenacker, m.; **-bed**, Erbsenbeet, n.; **-bælg**, Erbsenhülse, **Erbsenschote**, f.; **-halm**, Erbsenstroh, n.; **-kjæp**, Erbsenstange, f.; **-skal**, Erbsenschale, f.; **-stang**, Erbsenstange, f.; **-suppe**, Erbsensuppe, f.; **-træ**, Erbsenbaum, m.

***Erte**, v. t. necken, foppen.

Ertekjærling, c. -er. weibischer Mann, m.

Erteskok, see **Artiskok**.

Erts, c. -er. Erz, n.; Smsætn.: **Erts-aare**, Erzader, f.; **-bjerg**, Erzgebirge, n.; **-holdig**, erzhaltig.

Es, n. -ser. Aß, n.

Es, i Talemaaden: **være i sit Es** (a son aise), in seinem Elemente sein.

Esel, see **Æsel**.

Eskadre, c. -r. Escadre, f., Geschwader, n.

Eskadron, c. -er. Escadron, Schwadron, f.

***Esle**, v. t. bestimmen; beiseite legen, erübrigen.

Esplanade, c. -r. Esplanade, f.

Esse, c. -r. Schmiedeesse, f.; Smsætn.: **Essekost**, Sprengwedel, m.; **-trug**, Kühltrog, m.

Essens, c. -er. Essenz, f.

Estlænder, c. -e. Estländer, Este, m.

Et, see **En**; Smsætn.: **Et-maal**, Tag, m. (12 Timer); **-steds**, irgendwo; **-tal**, Eins, f.

Etablere, v. t. etabliren.

Etablissement, n. -er. Etablissement, n.

Etage, c. -r. Etage, f., Stockwerk, Geschoß, n.

Etatsraad, c. -er. Etatsrath, m.

Ethvert, see **Enhver**.

***Etle**, v. t. see **Esle**.

Etrurisk, adj. etrurisch.

Etrusker, c. -e. Etrusker, m.

Etsch, c. Etsch, f.

Etui, n. -er. Etui, n.

Etymolog, c. -er. Etymolog, m.

Etymologi, c. ud. pl. Etymologie, f.

Etymologisk, adj. etymologisch.

Eufrat, c. Euphrat, m.

Europa, n. Europa, n.

Europæer, c. -e. Europäer, m.

Europæisk, adj. europäisch.

Evangelisk, adj. evangelisch.

Evangelist, c. -er. Evangelist, m.

Evangelium, n. -lier. Evangelium, n.

Eventyr, n. pl. s. sg. Abenteuer, n.; Märchen, n.; **bestaae et —**, ein Abenteuer bestehen; **gaae ud paa —**, auf Abenteuer ausgehen; **han har skrevet et —**, er hat ein Märchen geschrieben.

Eventyre, v. r. sein Glück versuchen.

Eventyrer, c. -e. Abenteurer, m.

Eventyrlig, adj. abenteuerlich. — **Eventyrlighed**, c. Abenteuerlichkeit, f.

Evidens, n. ud. pl. Evidenz, f.

Evig, adj. ewig; **til — Tid**, auf ewig, für ewige Zeiten; **det var en — Skade**, das wäre Jammerschade; **det varer en — Tid**, es währt eine Ewigkeit.

Evighed, c. ud. pl. Ewigkeit, f.; **det skeer i — ikke**, das wird in Ewigkeit nicht geschehen; **hvor i al — er det muligt**, wie in aller Ewigkeit ist das

mögligh; Smsætn.: **Evigheds-blomst**, Goldenhaar, Mottenkraut, n. (Gnaphalium arenarium); **-varende**, ewig während.

***Evje**, c. -r. ein langsam fließender Bach, eine schwache Strömung.

Evindelig, adj. ewig, beständig.

Evne, c. -r. Anlage, Fähigkeit, f., Vermögen, n.; **han har gode -r**, er hat gute Anlagen; **efter —**, nach Vermögen; **det gaaer over mine -r**, das geht über meine Kräfte, über mein Vermögen.

Evne, v. t. og i. vermögen.

Examen, c. **-mina**. Examen, n., Prüfung, f.; **underkaste sig —**, sein Examen machen; **han har taget sin —**, er hat sein Examen bestanden.

Examinere, v. t. examiniren, prüfen.

Excellence, c. -r. Excellenz, f.

Excellere, v. i. excelliren.

Excentrisk, adj. excentrisch.

Excerpere, v. t. excerpiren.

Excerpt, c. -er. Excerpt, n.

Excesser, pl. Exceß, m.

Excommunicere, v. t. excommuniciren.

Excrementer, pl. Excremente, pl.

Excursion, c. -er. Excursion, f.

Execution, c. -er. Execution, f.

Exegese, c. ud. pl. Exegese, f.

Exegetisk, adj. exegetisch.

Exekvere, v. t. exequiren.

Exempel, n. -pler. Beispiel, n.; **uden —**, beispiellos; **for —**, zum Beispiel; **anføre et —** derpaa, ein Beispiel davon anführen; **lad det være Dig et —**, nimm Dir ein Beispiel daran; **statuere et —**, ein Beispiel statuiren.

Exemplar, n. -er. Exemplar, n.

Exemplarisk, adj. exemplarisch.

Exercere, v. t. og i. exerciren; **Smsætn.**: **Exercer-hus**, Exercirhaus, n.; **-mester**, Exercirmeister, m.; **-plads**, Exercirplatz, m.

Exercits, c. ud. pl. Exercitz, n., **Waffenübung**, f.

Existens, c. -er. Existenz, f.

Existere, v. i. existiren.

Exotisk, adj. exotisch.

Expectance, c. ud. pl. Expectanz, f.

Expectant, c. -er. Expectant, m.

Expedere, v. t. expediren.

Expedit, adj. expedit, flink.

Expedition, c. -er. Expedition, f.

Experiment, n. -er. Experiment, n.; **gjøre -r**, Experimente anstellen.

Explosion, c. -er. Explosion, f.

Extemporere, v. t. og i. extemporiren, Etw. aus dem Stegreif thun.

Extra, adj. extra; Smsætn.: **Extra-blad**, Extrablatt, n.; **-fin**, extrafein; **-post**, Extrapost, f.; **-udgift**, Extraausgabe, f.

Extract, c. -er. Extract, m.

Extradere, v. t. extradiren.

Extrahere, v. t. extrahiren.

Extremitet, c. -er. Extremität, f.

F.

Faa, adj. wenige; **med — Ord**, mit wenigen Worten; **nogle —**, einige Wenige; **Du har færre Bøger end jeg, men han har færrest**, Du hast weniger Bücher als ich, er aber hat die wenigsten.

Faae, v. t. bekommen, erhalten, empfangen; bringen; müssen; — **en Efterretning**, eine Nachricht bekommen; — **en Forœring**, ein Geschenk bekommen; — **en Kone**, eine Frau bekommen; **Trœerne — Løv**, die Bäume bekommen Laub; — **Tænder**, Zähne bekommen; — **en Sygdom**, eine Krankheit bekommen; — **Børn**, Kinder bekommen; — **Unger**, Junge werfen; — **Bank**, Prügel bekommen; — **Lyst til Noget**, Lust zu Etw. bekommen; — **Noget i Sigte**, Etw. zu Gesichte bekommen; — **Breve**, Briefe erhalten; — **et Embede**, ein Amt erhalten; — **Ros**, Lob erhalten; — **Seier**, den Sieg erhalten; — **sin Løn**, seinen Lohn empfangen; — **Befalinger**, Befehle empfangen; **har Du -t den Bog, jeg sendte Dig**, hast Du das Buch empfangen, welches ich Dir sandte; — **Noget at vide**, Etw. erfahren; **det vil Du nok — at høre**, das wirst Du schon erfahren; — **at see**, zu sehen bekommen; — **meget at gjøre, at bestille**, Viel zu thun bekommen; — **En i sin Magt**, Einen in seine Gewalt bekommen; — **Nogen paa sin Side**, Jemand auf seine Seite bringen; — **En i Live igjen**, Einen wieder ins Leben bringen; — **istand**, zu Stande bringen; — **En fra sit Forsæt**, Einen von seinem Vorhaben abbringen; — **En af Veien**, Einen aus dem Wege schaffen; **jeg kunde ikke — Ordet af min Mund**, ich konnte das Wort nicht über meine Lippen bringen; **jeg kan ikke — det i mit Hoved**, es will mir nicht in den Kopf; **jeg kan ikke — det ud af Hovedet**, es will mir nicht aus dem Sinn; — **En til at tale**, Einen zum Sprechen bewegen; — **En til at troe, at græde, at lee**, Einen glauben, weinen, lachen machen; — **En vred**, Einen böse machen, erzürnen; **naar jeg -r Bogen læst**, wenn ich das Buch werde gelesen haben; **naar jeg -r dette gjort**, wenn ich dieß werde gethan haben; **knap fik jeg hørt, hvad**...,

kaum hatte ich gehört, was ...; jeg har ikke -t saa Meget sagt, gjort, skrevet, ich habe nicht so Viel gesagt, gethan, geschrieben; jeg fik mit Ønske opfyldt, ich sah meinen Wunsch erfüllt; jeg kunde ikke — ham opspurgt, ich konnte ihn nicht erfragen; jeg -r at gjøre det, ich werde es schon thun müssen; Du -r at haste, Du wirst Dich beeilen müssen; det -r at være, som det vil, dem sei wie ihm wolle; det -r at være, es mag drum sein; det -r at være, som Du vil, es sei wie Du willst; — af, abbekommen; — bort, wegschaffen, absenden; han kunde ikke — et Ord frem, er konnte kein Wort hervorbringen; — sin Villie frem, seinen Willen durchsetzen; — Hestene frem, die Pferde vorwärts bringen; — i, zumachen; — ind, hineinbringen; jeg har -t mine Penge ind, mein Geld ist mir bezahlt worden; han har -t Noget ind, er hat Etw. eingenommen; — igjen, wiederbekommen; — ned, herunterbringen; — en Dør op, eine Thür aufmachen; han kan ikke — det op, er kann es nicht heraufbringen; — paa, anlegen, anziehen; — tilbage, zurückbekommen, zurückerhalten; her -s Billeder, hier sind Bilder zu bekommen, zu haben; *müssen, dürfen; *Du -r bli hjemme, Du mußt zu Hause bleiben; han er saa frisk, at han -r gaae ud, er ist so gesund, daß er ausgehen darf; *— i, einer Sache habhaft werden, Etw. erwischen; *— til, thun können; *— sig Noget, sich Etw. verschaffen, Etw. bekommen.

***Faafængt**, adj. vergeblich, adv. vergebens.

***Faamælt**, adj. wortkarg, stille, schweigsam.

***Faamændt**, adj. gering an Zahl.

***Faanytte**, c. see Unytte.

Faar, n. pl. s. sg. Schaf, n.; Smsætn.: Faare-avl, Schafzucht, f.; -bov, Vorderkeule eines Schafes, f.; -dreng, Schäferknabe, m.; -flok, Schafherde, f.; -fold, Schafhürde, f.; -hjord, Schafherde, f.; -hold, Schafzucht; Schäferei, f.; -hoved, Schafskopf, m.; -hund, Schäferhund, m.; -hus, Schafstall, m.; -hyrde, Schäfer, m.; -hyrdinde, Schäferin, f.; -kjød, Schafsleisch, n.; -klipning, Wollschur, f.; -klipper, Schafscherer, m.; -klokke, Schafglocke, Schafschelle, f.; -klæder, Schafskleider, pl.; -kopper, Schafblattern, Schafpocken, pl.; -kylling, Grille, f., Heimchen, n.; -kølle, -laar, Schafskeule, f.; -lus, Schafzecke, f.; -melk, Schafmilch, f.; -ost, Schafkäse, m.; -pels, Schafpelz, m.; -sax, Wollschere, f.; -skind, Schaffell, n.; -sti, Schafstall, m.; -syge, (hos Faar) Drehkrankheit, f.; (hos Mennesker) geschwollene Drüsen, pl.; (vulg.) Schafskopf, m.; -tunge, Wegebreit, n. (Plantago major og lanceolata); -tyv, Schafdieb, m.; -uld, Schafwolle, f.

Faareagtig, adj. schafmäßig, schafsmäßig.

Fabel, c. -bler. Fabel, f.; Smsætn.: Fabel-alder, Fabelzeit, f.; -digter, Fabeldichter, m.; -digtning, Fabeldichtung, f.; -dyr, fabelhaftes Thier, n.; -lære, Fabellehre, f.; -verden, Fabelwelt, f.

Fabelagtig, adj. fabelhaft. — **Fabelagtighed**, c. Unglaublichkeit, f.

Fabrik, c. -er. Fabrik, f.; Smsætn.: Fabrik-arbeide, Fabrikarbeit, f.; -arbeider, Fabrikarbeiter, m.; -by, Fabrikstadt, f.; -bygning, Fabrikgebäude, n.; -eier, Fabrikherr, m.; -mester, Werkmeister, m.; -varer, Fabrikwaaren, pl.; -væsen, Fabrikwesen, n.

Fabrikant, c. -er. Fabrikant, m.

Fabrikat, n. -er. Fabrikat, n.

Fabrikation, c. -er. Fabrikation, f.

Fabrikør, c. -er. Fabrikant, m.

Fabrikere, v. t. fabriciren.

Façade, c. -r. Façade, f.

Facette, c. -r. Facette, Schleifseite, f.

Facit, n. -er. Facit, n.

Factisk, adj. factisch.

Factor, c. -er. Factor, m.

Factori, n. -er. Factorei, f.

Factum, n. -ta. Factum, n., Thatsache, f.

Factura, c. -rer. Factur, f.

Facultet, n. -er. Facultät, f.

Fad, adj. fade.

Fad, n. -e. Faß, n., Schüssel, f.; *(ogsaa) Untertasse, f.; Smsætn.: Fad-binder, Faßbinder, Küper, Böttcher, m.; -bræt, -hylde, Schüsselbrett, n.; -klud, Schüsseltuch, n., Schüsselhader, m.; -kurv, Schüsselkorb, m.; -staver, Dauben, pl. — Fade-bur, Speisekammer, f.; -burspige, Haushälterin, f.; -burstue, Gesindestube, f.

Fadder, c. -e. Gevatter, Pathe, m.; staae —, Gevatter stehen; bede En til —, Einen zu Gevatter bitten; Smsætn.: Fadder-brev, Gevatterbrief, m.; -gave, Pathengeschenk, n.; -gilde, Kindtauffest, Kindelbier, n.; -skab, Gevatterschaft, f.; -sladder, -snak, Geschwätz, n., (vulg.) Gevatterschnack, m.; -stads, Kindtauffest, n.

Fade, v. t. fassen, auf Fässer füllen. — **Fadning**, c. Füllen, n.

Fader, c. Fædre. Vater, m.; Smsætn.: Fader-aand, väterlicher Geist, m.; -blindhed, väterliche Verblendung, f.; -bud, väterliches Gebot, n.; -favn, Vaterarme, pl.; -fryd, Vaterfreude, f.; -følelse, Vatergefühl, n.; -glæde, Vaterfreude, f.; -hjem, Vaterhaus, n.; -hjerte, Vaterherz, n.; -hus, Vaterhaus, n.; -kjærlighed, Vaterliebe, f.; -løs, vaterlos; -mildhed, Vatermilde, f.; -mord, Vatermord, m.; -morder, Vatermörder, m.; -morderske, Vatermörderin, f.; -navn, Vatername, m.; -omhu, Vatersorge, f.; -sind, Vatersinn, m., Vaterherz, n.; -vor, Vaterunser, n.

Faderlig, adj. väterlich. — **Faderlighed**, c. Vaterschaft, f.

Fading, c. -er. Wagenkorb, Wagenkasten, m.

Fag, n. pl. s. sg. Fach, n.; et Hus paa 6 —, ein Haus von 6 Fach; (Loftsfladen mellem 2 Bjælker) Feld, n.; et Skab med 5 —, ein Schrank mit 5 Fächern; 5 — Gardiner, 5 Fenster Gardinen; det medicinske —, das medicinische Fach; det ligger udenfor mit —, das schlägt nicht in

mein Fach; Smsætn.: Fag-dannelse, Fachbildung, f.; -kundskab, Specialkenntnisse, pl.; -studium, Fachstudium, n.; -vis, fachweise.

Fage, adv. schnell, hurtig, rasch.

Fager, adj. hold, anmuthig, lieblich, reizend. — **Fagerhed**, c. Anmuth, Lieblichkeit, f.

Fagot, c. -ter. Fagot, n.; Smsætn.: Fagotspiller, Fagotist, Baßpfeifer, m.

Fagter, pl. Geberden, Gesten, pl.

***Fakke**, v. t. ertappen, erwischen.

Fajance, n ud. pl. Fajance, f.

Fakkel, c. -kler. Fackel, f.; Smsætn.: Fakkelbærer, Fackelträger, m.; -dands, Fackeltanz, m.; -drager, Fackelträger, m.; -lys, -skin, Fackelschein, m.; -tog, Fackelzug, m.

***Faks**, n. pl. s. sg. Mähne, f.

Falaske, c. ud. pl. Asche, f., Aschenhaufe, m.

Falblad, c. -er. Falbel, f.

Falbyde, v. t. feil bieten. — **Falbydelse**, c. Feilbieten, n.

Fald, n. pl. s. sg. Fall, Sturz, m.; et farligt —, ein schwerer Fall; gjøre et —, einen Fall thun; Vandet har her stærkt —, das Wasser hat hier vielen Fall; staae paa —, dem Fall nahe sein; en Ministers —, der Sturz eines Ministers; staae for —, dem Sturz nahe sein; Hovmod staaer for —, Hochmuth kommt vor dem Fall; bringe en Pige til —, ein Mädchen zu Falle bringen; i —, falls; i alt —, jedenfalls.

***Fald**, c. -er. Saum, m.

Falde, v. i. fallen; — af Hesten, von dem Pferde fallen; der faldt en stærk Regn, es fiel ein starker Regen; Taagen -r, der Nebel fällt; — over en Sten, über einen Stein fallen; der faldt en Skræk over dem, eine Angst überfiel sie; den -nde Syge, die fallende Sucht; Priserne —, die Preise fallen; hans Mod er -t, er hat den Muth sinken lassen; lade sin Paastand —, seine Behauptung fallen lassen; — i Strid, im Kampfe fallen; naar Leiligheden -r, bei Gelegenheit, gelegentlich; han lod nogle Ord — derom, er ließ einige Worte darüber fallen; der faldt nogle Ord derom, es wurden einige Worte darüber gewechselt; der -r god Sæd i denne Egn, es giebt gutes Korn in dieser Gegend; der -r endel at fortjene, hier giebt's Etwas zu verdienen; som det -r, wie's sich trifft; Juledag -r paa en Sondag, Weihnachten fällt auf einen Sonntag; — i Ulykke, i et Baghold, i Forundring, in Unglück, in einen Hinterhalt, in Erstaunen gerathen; — i Søvn, i Afmagt, in Schlaf, in Ohnmacht fallen; — i Tanker, in tiefe Gedanken versinken; det faldt mig underligt, es kam mir sonderbar vor; det -r mig tungt, es fällt mir schwer; — En til Besvær, Einem beschwerlich fallen; Tiden -r ham lang, die Zeit wird ihm lang; min Vei -r igjennem Byen, mein Weg führt mich durch die Stadt; Ordet faldt mig ud af Munden, das Wort entfiel mir; naar Arven -r, wenn das Erbe ausbezahlt wird; — af, abfallen; Blomsterne — af, die Blumen fallen ab; han er -n meget af, er ist sehr mager geworden, er ist ganz abgefallen; der -r ikke Lidet af for ham, es fällt ihm nicht wenig zu; det -r af sig selv, es versteht sich von selbst, es ergiebt sich von selbst; hvad der -r af, was übrig bleibt; — bort, wegfallen; — for, vorfallen; — for Fiendens Sværd, durch das Schwert des Feindes fallen; — fra, abfallen, abtrünnig werden; naar Faderen engang -r fra, wenn der Vater einmal wegstirbt; — hen, hinfallen; Sagen -r hen, die Sache wird hinfällig; — i, hineinfallen; det -r i det Graae, es fällt ins Graue; det -r i det Pøbelagtige, es fällt ins Gemeine; — En i Ordet, Eim. in das Wort fallen; det -r i hans Smag, das ist nach seinem Geschmacke; — i Øinene, in die Augen fallen; — igjennem, durchfallen; — ind, einfallen; det faldt mig ind, es fiel mir ein; — ind paa Fienden, über den Feind herfallen; — ind i et Land, in ein Land einfallen; det faldt meget beleiligt ind, dieses traf sehr gelegen ein; — ned, herabfallen, hinabfallen; — om, omkuld, umfallen; — En om Halsen, Eim. um den Hals fallen; Valget faldt paa ham, die Wahl fiel auf ihn; Natten -r paa, die Nacht bricht herein; han faldt paa at gifte sig, er verfiel auf die Idee, er kam auf den Gedanken sich zu verheirathen; jeg kan ikke — paa hans Navn, sein Name will mir nicht beifallen; — sammen, zusammenfallen; — til, zufallen; — tilbage, zurückfallen; — ud, ausfallen; Sagen faldt ud efter Ønske, die Sache fiel nach Wunsch aus; han faldt ud, er fiel aus, that einen Ausfall; det faldt ud til Giftermaal, es ward eine Hochzeit daraus; Smsætn.: Faldaske, see Falaske; -bom, Fallbaum, m.; -bord, Klapptisch, m.; -bro, Fallbrücke, Zugbrücke, f.; -dør, Fallthür, f.; -gitter, Fallgitter, Fallgatter, n.; -hastighed, die Geschwindigkeit des Falles; -hat, Fallhut, m., Fallmütze, f.; -høide, die Höhe des Falles; *-kniv, Taschenmesser, Einlegemesser, n.; -kraft, Schwerkraft, f.; -laag, Falldeckel, m.; -lem, -luge, Fallklappe, Fallthür, f.; -port, Fallthor, n.; -reb, Fallthau, n., Fallstrick, m.; drikke et Glas paa -rebet, ein Glas zum Abschied leeren; -skjærm, Fallschirm, m.; -sot, Fallsucht, f.; -strikke, Fallreif, m.; -trappe, Falltreppe, f.; -vindue, Schiebefenster, n. — Falde-færdig, baufällig; -hat, Fallhut, m.; -reb, see Faldreb; -vildt, Fallwildpret, n.

Falholde, v. t. feil halten.

Falk, c. -e. Falk, Falke, m.; Smsætn.: Falkeblik, Falkenblick, m.; -bjælde, Falkenschelle, f.; -gaard, Falkenhof, m.; -hus, Falkenhof, m.; -hætte, Falkenhaube, Falkenkappe, f.; -jagt, Falkenbeize, Falkenjagd, f.; -jæger, Falkenjäger, m.; -klo, Falkenklaue, f.; -mester, Falkenmeister, m.; -rem, Falkenriemen, m.; -stang, Falkenstange, f.; -slag, Falkenschlag, m.; -syn, Falkenblick, m.;

-vogter, Falkenwärter, m.; **-øine**, pl. Falkenauge, n.

Falkener, c. **-er**. Falkner, Falkenier, m.; Smsætn.: **Falkener-kunst**, Falknerei, Falknerkunst, f.

Fallit, c. **-er**. Fallit, Bankerott, m.

Fallit, adj. fallit, bankerott.

Falme, v. i. verwelken, welken, bleichen, verbleichen, verschießen.

Fals, see **tilfals**.

Fals, c. **-er**. Falz, m.; Fuge, Rinne, f.; Smsætn.: **Fals-ben**, Falzbein, n.; **-bræt**, Falzbrett, n.; **-hovl**, Falzhobel, f.

False, v. t. falzen; Smsætn.: **False-bræt**, Falzbrett, n.; **-hammer**, Falzhammer, m.; **-jern**, Falzeisen, Falzmesser, n.

Falset, c. ud. pl. Fistelstimme, f.

Falsk, adj. falsch; **-e Penge**, falsches Geld; **en — Tidende**, eine falsche Nachricht; **en — Ven**, ein falscher Freund; **en — Spiller**, ein falscher Spieler; **et -t Haab**, eine trügerische, eitle Hoffnung. — **Falskhed**, c. Falschheit, f.

Falsk, c. ud. pl. Fälschung, f., Falsch, n.; **begaae —**, eine Fälschung begehen; **hans Hjerte er uden —**, seine Herz ist ohne Falsch.

Falskelig, adv. fälschlich, falsch.

Falskner, c. **-e**. Fälscher, m.

Falskneri, n. **-er**. Fälschung, f.

Falsterbo, **Falstring**, c. **-er**. Bewohner der Insel Falster.

Familie, c. **-r**. Familie, f.; **være i — med En**, mit Em. verwandt sein; **at være af god —**, aus guter Familie sein; Smsætn.: **Familie-baand**, Familienband, n.; **-begravelse**, Familienbegräbniß, n.; **-gods**, Familiengut, n.; **-grav**, Familiengruft, f., Familiengrab, n.; **-kreds**, Familienkreis, m.; **-lighed**, Familienähnlichkeit, f.; **-liv**, Familienleben, n.; **-navn**, Familienname, m.; **-pagt**, Familienverbindung, f., Familienvertrag, m.; **-sag**, Familienangelegenheit, f.; **-stykke**, Familienstück, Erbstück, n., Familiengemälde, n.; **-sygdom**, erbliche Krankheit, f.; **vaaben**, Familienwappen, n.

Familiær, adj. familiär; **gjøre sig — med En**, sich mit Em. gemein machen.

Famle, v. i. umhertappen; **— omkring i Mørke**, im Finstern umhertappen; **— med Noget**, Etw. betasten; **— i sin Tale**, stottern. — **Famlen**, c. Umhertappen, Betasten, Stottern, n.

Famleri, n. **-er**. anhaltendes Umhertappen, Betasten, Stottern, n.

Fanatiker, c. **-e**. Fanatiker, m.

Fanatisk, adj. fanatisch.

Fanatisme, c. ud pl. Fanatismus, m.

Fanden, c. ud. pl. Teufel, m.; **— og hans Oldemoder**, der Teufel und seine Großmutter; **gaa — i Vold**, geh' zum Henker, geh' zum Teufel, scher' Dich zum Teufel; **det gjør han — ikke**, das thut er nun und nimmer nicht; **jeg giver det —**, ich frage den Teufel danach; **— heller**, den Teufel auch; **det var -s**, **det var som —**, das wäre der Teufel; **det takke — Dig for**, das danke Dir der Teufel; **-s**, verteufelt, höllisch; **en — Støi**, ein höllischer Lärm; **en — Karl**, ein verteufelter Kerl; **en — Pige**, ein verteufeltes Mädchen.

Fane, c. **-r**. Fahne, f.; **sværge til -n**, zur Fahne schwören; **med flyvende -r**, mit fliegenden Fahnen; **en — Fodfolk, Rytteri**, ein Fähnlein Fußvolk, Reiterei; Smsætn.: **Fane-bærer**, **-drager**, Fahnenträger, m.; **-junker**, Fahnenjunker, Fahnjunker, m.; **-len**, Fahnenlehn, n.; **-sko**, Fahnenschuh, m.; **-smed**, Fahnenschmied, m.; **-stang**, **-stok**, Fahnenstange, f., Fahnenstock, m.; **-vagt**, Fahnenwache, f.

Fange, v. t. fangen; **— en Ræv i Saks**, einen Fuchs in einem Fuchseisen fangen; **— En i sine egne Ord**, Einen mit seinen eigenen Worten fangen; **holde En -n**, Jemanden gefangen halten; Smsætn.: **Fange-dag**, Fangetag, Fangtag, m.; **det er ikke hver Dag —**, es ist nicht alle Tage Fangetag; **-jern**, Fangeisen, n.; **-lim**, Vogelleim, m.; **-line**, Fangleine, f.

***Fang**, n. pl. s. sg. Schooß, m.; Smsætn.: **Fang-skind**, Schurzfell, n.

***Fange**, c. **-r**. der Armvoll.

Fange, c. **-r**. Gefangene, m.; **tage En til —**, Einen gefangen nehmen; **give sig til —**, sich gefangen geben; Smsætn.: **Fange-bolig**, Gefängniß, n.; **-bur**, Käfig, m., Gefängniß, n.; **-foged**, Gefangenwärter, Schließer, m.; **-hul**, enges Gefängniß, n.; **-jern**, Fessel, Kette, f.; **-kost**, Gefängnißkost, f.; **-lænke**, Kette, Fessel, f.; **-taarn**, Thurm (als Gefängniß), m.; **-vogter**, Gefangenwärter, Schließer, m.

Fangenskab, n. ud. pl. Gefangenschaft, f.; **komme i —**, in Gefangenschaft gerathen.

Fangst, c. ud. pl. Fang, m.; **gaae paa —**, auf den Fang ausgehen; **gjøre en god —**, einen guten Fang thun.

***Fant**, c. **-er**. Landstreicher, Zigeuner, m.

Fantasere, v. i. phantasiren.

Fantasi, c. **-er**. Phantasie, f.

Fantast, c. **-er**. Phantast, m.

Fantastisk, adj. phantastisch.

Fante, c. **-r**. Thor, Narr, m.

***Fanteri**, n. see **Narreri**.

***Fantord**, n. pl. s. sg. Stichelei, Anzüglichkeit, f.

***Far**, n. pl. s. sg. Lauf, Gang, m., Spur, f.

Farbroder, c. **-brødre**. Oheim, Onkel, m.

Farce, c. **-r**. Farce, f., Possenspiel, n.

Farce, c. ud. pl. Farce, f., Füllsel, n.

Fardag, **osv.** see **fare**.

Fare, c. **-r**. Gefahr, f.; **være i — for at miste Livet**, in Gefahr sein das Leben zu verlieren; **staae i — for**, **løbe — for**, Gefahr laufen; **bringe i —**, **sætte i —**, in Gefahr bringen, setzen, stürzen; **det har ingen —**, es hat keine Gefahr; **den Syge er uden —**, der Kranke

ist außer Gefahr; Smsætn.: **Fare-fri**, gefahrlos; **-fuld**, gefahrvoll, gefährlich; **-løs**, gefahrlos.

Fare, v. i. fahren; ***— ad**, sich betragen, es machen, anfangen; **— afsted**, daherfahren, dahinfahren; **— efter En**, Eim. nachrennen; **— hen**, dahinfahren; **— forbi**, vorbeifahren, vorüberrennen; **— ned i en Grube**, in eine Grube fahren; **— paa En**, auf Einen losfahren; **— op af Stolen**, vom Stuhle auffahren, aufspringen; **— ud af Sengen**, aus dem Bette fahren; **Ordet foer ham ud af Munden**, das Wort entfuhr ihm; **han foer afsted som et galt Menneske**, er stürzte wie ein Rasender davon; **han kom -nde ind**, er kam hereingestürzt; **— bort**, wegreisen; **— tilsøs**, zur See fahren; **lade En —**, Einen verabschieden; **— vel ved Noget**, bei Etw. gut wegkommen; **— ilde ved Noget**, übel ankommen; **— vel**, **ilde med Noget**, mit Etw. gut, schlecht verfahren; **— med Sandhed**, die Wahrheit sagen; **— med Løgn**, mit Lügen umgehen; **— i Mag**, langsam zu Werke gehen; **far i Mag**, eile mit Weile; **— til Himmels**, gen Himmel fahren; **— til Helvede**, zur Hölle fahren; **— vild**, sich verirren; fig. sich irren, fehlen; **lade al Frygt —**, alle Furcht fahren lassen; Smsætn.: **Far-dag**, Umziehtag, m.; **-gods**, Gepäck, n.; **-sot**, ansteckende Krankheit, Seuche, f.; **-tøi**, Fahrzeug, n.; **-vand**, Fahrwasser, n.; **-vei**, Landstraße, f.

Fare, v. i. faseln, ferkeln.

Faren, adj. i Forbindelsen: **være —**, daran sein; **være vel —**, wohl daran sein; **være ilde —**, übel daran sein; **han vidste ei, hvordan han var —**, er wußte nicht, wie er daran war.

Farlig, adj. gefährlich; **han er — syg**, er ist gefährlich krank; **han er — rig**, er ist sehr (vulg. gefährlich) reich. — **Farlighed**, c. Gefährlichkeit, Fährlichkeit, f.

Farfader, c. **-fædre**. Großvater, m.

***Fark**, c. **-er**. Landstreicher, Gauner, m.

***Farkost**, c. **-er**. Fahrzeug, n.

Farlil, c. ud. pl. Väterchen, n.

***Farm**, c. **-er**. Ladung, f.

Fart, c. **-er**. Fahrt, Schifffahrt, f.; Eile, f.; **med en —**, **i en —**, in Eile, eilends; **i fuld —**, in aller Eile; **have —**, Eile haben.

Fartøi, **Farvand**, see **fare**.

Farve, c. **-r**. Farbe, f.; **skifte —**, die Farbe wechseln, die Farbe verändern; **afmale En med de værste -r**, Einen mit häßlichen Farben abmalen; **af samme —**, von gleicher Farbe, gleichfarbig; Smsætn.: **Farve-blandet**, vielfarbig; **-blanding**, Farbenmischung, f.; **-brydning**, Farbenbrechung, f.; **-bræt**, Farbenbrett, n.; **-bue**, Farbenbogen, m.; **-fri**, farbenlos, n.; **-glands**, Farbenglanz, m.; **-jord**, Farberde, f.; **-kasse**, Farbenkasten, m.; **-lære**, Farbenlehre, f.; **-løn**, Färberlohn, m.; **-løs**, farblos, ungefärbt; **-løshed**, Farblosigkeit, f.; **-mølle**, Farbenmühle, f.; **-pragt**, Farbenpracht, f.; **-pryd**, Farbenschmuck, m.; **-prøve**, Farbenprobe, f.; **-rig**, farbenreich; **-røde**, Färberröthe, f.; **-sands**, Farbensinn, m.; **-skal**, Farbenmuschel, f.; **-skiftning**, Farbenwechsel, m.; **-skjær**, Farbenglanz, m.; **-skygning**, Schattirung, f.; **-smeltning**, Farbenschmelz, m.; **-spil**, Farbenspiel, n.; **-sten**, Farbenstein, m.; **-stift**, Farbenstift, m.; **-stof**, Färbestoff, m.; **-suppe**, Farbenbrühe, f.; **-tone**, Farbenton, m.; **-træ**, Färbeholz, n.; **-urt**, Färbekraut, n.; **-vau**, gelbes Färberkraut, Wau, n. (Resoda luteola).

Farve, v. t. färben; **— af**, abfärben; **— op**, auffärben. — **Farvning**, c. Färben, n.

Farvel, n. ud. pl. Lebewohl, n.

Farver, c. **-e**. Färber, m.; Smsætn.: **Farverdreng**, Färberjunge, m.; **-løn**, Färberlohn, m.; **-rød**, Färberröthe, f.; **-svend**, Färbergesell, m.

Farveri, n. **-er**. Färberei, f.; **lære -et**, die Färberei erlernen.

Fasan, c. **-er**. Fasan, m.; Smsætn.: **Fasangaard**, Fasanhof, m.; **-mester**, Fasanenmeister, Fasanenwärter, m.

Fasaneri, n. **-er**. Fasanerei, f., Fasanengehege, n.

Faskine, c. **-r**. Faschine, f.; Smsætn.: **Faskinarbeide**, Faschinenwerk, n.

Fast, adj. fest; **en — Stad**, eine feste Stadt; **det -e Land**, das feste Land; **-e Priser**, feste, bestimmte Preise; **en — Overbevisning**, eine feste Überzeugung; **være — i Troen**, fest im Glauben sein; **holde — ved sin Mening**, seine Ansicht festhalten; **staae — paa Noget**, auf Etw. bestehen; **sidde —**, fest sitzen; **sætte En —**, Einen verhaften; Smsætn.: **Fast-binde**, festbinden; **-gjøre**, fest machen, befestigen; **-hæfte**, fest anheften; **-holde**, festhalten; **-landet**, das feste Land, Festland, n.; **-nagle**, festnageln, annageln; **-sætte**, festsetzen, bestimmen; **-sættelse**, Festsetzen, Bestimmen, n.

Fast, adv. fast, beinahe.

Faste, v. i. fasten; **jeg er endnu -nde**, ich bin noch nüchtern.

Faste, c. ud. pl. Fasten, pl., Fastenzeit, f.; **holde —**, die Fasten halten, fasten; Smsætn.: **Fastedag**, Fasttag, m.; **-kost**, Fastenspeise, f.; **-prædiken**, Fastenpredigt, f.; **-tid**, Fastenzeit, f.

Fastelavn, c. ud. pl. Fastnacht, f.; Smsætn.: **Fastelavns-bolle**, Fastnachtswecken, m.; **-leg**, **-løier**, Fastnachtslustbarkeit, f., Fastnachtsscherz, m.; **-mandag**, Fastnachtsmontag, m.; **-nar**, Fastnachtsnarr, m.; **-søndag**, Fastnachtssonntag, m.

Faster, c. **-e**. Muhme, Base, f.

Fasthed, c. ud. pl. Festigkeit, Bestimmtheit, f.

***Fastne**, v. i. fast werden.

Fat, adv. i følgende Forbindelser: **det er ikke saaledes —**, es verhält sich nicht so; **hvorledes er det — med ham**, wie steht's um ihn, wie geht's ihm? **det er galt —**, es steht schlecht, es ist nicht richtig; **gribe —**, anfassen, angreifen; **habe — paa Noget**, Etw. halten, angefaßt haben; **tage —**, anfassen, angreifen; **faae — paa**

Noget, einer Sache habhaft werden; sich einer Sache bemächtigen; **faae — paa En**, Einen erwischen, greifen, finden.
Fatal, adj. fatal, schlimm, mißlich.
Fatalisme, c. ud. pl. Fatalismus, m.
Fatalist, c. **-er.** Fatalist, m.
Fatalitet, c. **-er.** Fatalität, Widerwärtigkeit, f.
Fatning, c. ud. pl. Fassung, f.; **være ved fuld —**, vollkommen gefaßt sein; **komme ud af sin —**, aus der Fassung kommen, die Fassung verlieren; **bringes ud af —**, aus der Fassung gebracht werden.
Fatte, v. t. fassen; **— Noget med Haanden,** Etw. mit der Hand anfassen; **— sig kort,** sich kurz fassen; **jeg -r ikke Meningen af hans Ord,** ich fasse nicht den Sinn seiner Worte; **— Kjærlighed til Nogen,** Liebe gegen Einen fassen; **— Had til Nogen.** Haß gegen Einen fassen; **— Mod,** Muth fassen, ein Herz fassen; **— et Forsæt, en Beslutning,** einen Vorsatz, einen Beschluß fassen; **— sig,** sich fassen, sich zusammennehmen; Smsætn.: **Fatte-evne, -kraft,** Fassungsgabe, Fassungskraft, f., Fassungsvermögen, n.
Fattelig, adj. faßlich, begreiflich. — **Fattelighed,** Faßlichkeit, f.
Fattes, v. dep. fehlen, mangeln; **jeg — Tid,** es fehlt (gebricht) mir an Zeit; **jeg — Penge,** es fehlt mir an Geld, mir fehlt Geld; **her — en Stol,** hier fehlt, mangelt ein Stuhl; **hvad — Dig,** was ist Dir? was fehlt Dir?
Fattig, adj. arm, dürftig; **en — Mand,** ein armer Mann; **den -e,** der Arme; **være — paa Noget,** arm an Etw. sein; **en — Trost,** ein schlechter Trost; **et -t Digt,** ein dürftiges Gedicht; **en — Tale,** eine schlechte Rede; **en — Gave,** eine dürftige, armselige Gabe; **blive —**, verarmen; Smsætn.: **Fattig-blok,** Armenstock, m.; **-bøsse,** Armenbüchse, f.; **-foged,** Bettelvogt, m.; **-folk,** die Armen; **-forstander,** Armenpfleger, Armenvorsteher, m.; **-forsørgelse,** Armenpflege, f.; **-hus,** Armenhaus, n.; **-kasse,** Armenkasse, f.; **-lem,** Armenhäusler, m.; **-læge,** Armenarzt, m.; **-mand,** der Arme; **-skat,** Armensteuer, f.; **-skole,** Armenschule, f.; **-væsen,** Armenwesen, n.
Fattigdom, c. ud. pl. Armuth, Armseligkeit, Dürftigkeit, f.
Faur el. **Faver,** see **Fager.**
Favn, c. **-e.** Faden, m., Klafter, f.; Armvoll, m.; Umarmung, f.; **Vandet er 4 -e dybt,** das Wasser ist 4 Faden tief.; **en — Brænde,** eine Klafter Holz; **en — Hø,** ein Armvoll Heu; **kaste, styrte sig i Ens —**, sich Eim. in die Arme werfen; **tage En i —**, Einen umarmen; **kom i min —**, komm in meine Arme; Smsætn.: **Favnsætte,** in Klaftern setzen, abklaftern; **-sætter,** Klaftersetzer, Holzsetzer, m. — **Favne-brænde,** Klafterholz, n.; **-lang,** fadenlang; **-maal,** Klaftermaß, n.; **-ramme,** Klafterstock, m.; **-ved,** Klafterholz, n.; **-vis,** klafterweise.
Favne, v. t. umarmen.

Feber, c. **-bre.** Fieber, n.; Smsætn.: **Feberanfald,** Fieberanfall, Fieberanstoß, m.; **-bark,** Fieberrinde, f.; **-dag,** Fiebertag, m.; **-drivende,** fieberstillend; **-drøm,** Fiebertraum, m.; **-gysen,** Fieberschauer, m.; **-hed,** fieberheiß; **-hede,** Fieberhitze, f.; **-kulde,** Fieberkälte, f.; **-ild,** Fieberhitze, f.; **-middel,** Fiebermittel, n.; **-rystelse,** Fieberschauer, m.; **-slummer,** Fieberschlummer, m.; **-stillende,** fieberstillend; **-syg,** fieberkrank; **-urt,** Fieberkraut, n.
Feberagtig, adj. fieberhaft.
Februar, c. ud. pl. Februar, m.
Fed, n. pl. s. sg. Fitze, Zahl, f.; Smsætn.: **Fede-baand,** Fitzband, n.
Fed, adj. fett; **et -t Embede,** ein fettes Amt; **Du er en — Karl,** Du bist mir der Rechte; **det er mig lige -t,** es ist mir Wurst; Smsætn.: **Fede-varer,** Fettwaaren, pl. — ***Fed-tirsdag,** Fastendienstag, m.; ***-ved,** harzreiches Fichten- und Tannen-Holz.
Fedagtig, adj. fettartig.
Fedde, v. t. fitzen.
Fede, v. t. mästen; Smsætn.: **Fede-kalv,** Mastkalb, n.; **-kvæg,** Mastvieh, n.; **-sti,** Maststall, m.; **-stud,** Mastochs, m.; **-svin,** Mastschwein, n.; **-tid,** Mastzeit, f.
Fedhed, c. ud. pl. Fettigkeit, Feistigkeit, f.
Fedladen, adj. etwas fett.
Fedme, c. ud. pl. Fettigkeit, f.; Fett, n.
Fedt, n. ud. pl. Fett, Schmalz, n.; Smsætn.: **Fedt-flomme,** Flaumen, pl.; **-hinde,** Fetthaut, f.; **-ler,** Fettthon, m.; **-læder,** Schmierleder, n.; **-plet,** Fettfleck, m.; **-sten,** Speckstein, Schmerstein, Talgstein, m. — **Fedte-brød,** Schmalzbrod, n., Schmalzschnitte, f.; **-fad,** i Talemaaden: **komme i -et,** in des Teufels Küche kommen, in die Patsche kommen; **-grever,** Grieben, pl.; **-krukke,** Schmalztopf, m.
Fedte, v. t. fetten, einfetten, beschmieren; **-t,** fett; **han er -t,** er ist filzig.
Fedtelse, c. ud. pl. Schmiere, f.
Fegte, see **fægte.**
Feide, c. **-r.** Fehde, f.; Smsætn.: **Feide-brev,** Fehdebrief, m.; **-færd, -handel,** Fehde, f.; **-tid,** Fehdezeit, f.
Feide, v. i. fehden; **— med Nogen,** Jemanden befehden.
Feie, v. t. fegen, kehren; **— af,** abfegen; **— bort,** wegfegen; **— sammen,** zusammenfegen; **— ud,** ausfegen; **— En af,** Einen kurz abfertigen; v. i. **— afsted,** davoneilen, davonfliegen; **det gik -nde,** es ging rasch, schnell; **de see ganske -nde ud,** sie sehen ganz flott aus. — **Feien, Feining,** Fegen, Kehren, n.; Smsætn.: **Feie-børste,** Kehrbürste, f.; **-kone,** Kehrweib, n.; **-kost,** Kehrbesen, m.; **-løn,** Fegelohn, m.; **-skarn,** Kehricht, n.
Feig, adj. feige; *(ogsaa) dem Tode nahe. — **Feighed,** c. Feigheit, f.
Feil, c. pl. s. sg. Fehler, m.; **begaae en —**, einen Fehler begehen; **en — i Regnskabet,** ein

Fehler in der Rechnung; der er en — ved Uhret, die Uhr hat einen Fehler; -en er, at, der Fehler steckt darin, daß...; -en ved ham er, sein Fehler ist, daß ...; for en -s Skyld, Sicherheits halber; Emsætn.: Feil-fri, fehlerfrei; -fuld, fehlerhaft.

Feil, adj. verkehrt, falsch, unrichtig; Emsætn.: Feil-greb, Fehlgriff, Mißgriff, m.; -skrift, Fehlschreiben, Verschreiben, n.; -skrivning, Fehlschreiben, n.; -skud, Fehlschuß, m.; -slag, Fehlschlag, Fehlwurf, m.; -slagen, fehlgeschlagen; -slutning, Fehlschluß, m.; -stød, Fehlstoß, m.; -tagelse, Irrthum, m.; Mißverständniß, Versehen, n.; det er skeet af en —, es ist aus Versehen geschehen; -trin, Fehltritt, m.; -tryk, Fehldruck, m.; -træk, Fehlzug, m.

Feil, adv. fehl, verkehrt, irre; dømme —, falsch urtheilen; føre —, irre führen; gaae —, fehl gehen; gribe —, fehl greifen; høre —, sich verhören, fehl hören; kaste —, fehl werfen; løbe —, fehl laufen; regne —, sich verrechnen; see —, fehl sehen, sich versehen; skrive —, fehlschreiben, sich verschreiben; skyde —, fehlschießen; skære —, fehlschneiden; slaae —, fehlschlagen; springe —, fehlspringen; støde —, fehlstoßen; tage —, sich irren; tage — af Veien, sich verirren, den Weg verfehlen; tage — af en Person, sich in einer Person irren; tale —, sich versprechen; tegne —, sich verzeichnen; træde —, fehltreten; trække —, fehlziehen.

Feilagtig, adj. unrichtig, verkehrt, fehlerhaft. — Feilagtighed, c. Fehlerhaftigkeit, f.

Feilbar, adj. fehlbar. — Feilbarhed, c. Fehlbarkeit, f.

Feile, v. i. fehlen; — af Uvidenhed, aus Unwissenheit fehlen, sich versehen; — i sit Skud, beim Schießen fehlen; det kan ikke —, es kann nicht fehlen, fehlschlagen; hvad -r Barnet, was fehlt dem Kinde, was ist dem Kinde.

Feir, adj. blühend, lieblich, anmuthig; i sin -e Ungdom, in der Blüte seiner Jugend.

Feire, v. t. feiern.

***Fej**, i en —, schnell, in einem Jagen, in Eile.

Felbereder, c. -e. Weißgerber, m.

***Feld**, c. -er. Pelzdecke, f.

***Fele**, c. -r. Geige, Violine, f.

Felt, c. ud. pl. Feld, n.; drage i -en, til -s, ins Feld ziehen, rücken; zu Felde ziehen; ligge i -en, im Felde sein; Emsætn.: Felt-apothek, Feldapotheke, f.; -artilleri, Feldartillerie, f.; -bager, Feldbäcker, m.; -bageri, Feldbäckerei, f.; -batteri, Feldbatterie, f.; -flaske, Feldflasche, f.; -fod, Kriegsfuß, m.; staae paa -fod, auf dem Kriegsfuße stehen; -gudstjeneste, Feldgottesdienst, m.; -herre, Feldherr, m.; -hospital, Feldhospital, n.; -hue, Dienstmütze, f.; -hytte, Lagerhütte, Baracke, f.; -kanon, Feldkanone, f.; -kjedel, Feldkessel, m.; -kok, Feldkoch, m.; -lasareth, Feldlazareth, n.; -leir, Feldlager, n.; -læge, Feldarzt, m.; -marskalk, Feldmarschall, m.; -post, Feldpost, f.; -præst, Feldprediger, m.; -raab, Feldgeschrei, n., Lösung, f.; -seng, Feldbett, n.; -skandse, Feldschanze, f.; -skyts, Feldgeschütz, n.; -skærer, Feldscherer, m.; -slag, Feldschlacht, f.; -slange, Feldschlange, f.; -stol, Feldstuhl, m.; -stykke, Feldstück, n.; -tegn, Feldzeichen, n.; -telegraph, Feldtelegraph, m.; -tjeneste, Felddienst, m.; -tog, Feldzug, m.; -vagt, Feldwache, f.; -vogn, Rüstwagen, m.

Felt, n. pl. s. sg. Feld, n.

Fem, num. fünf; han kan ikke tælle til —, er kann nicht fünfe zählen; lade — være lige, fünfe gerade sein lassen; gaae fra sine —, seine Fünfe nicht beisammen haben; han er ikke ved sine fulde —, er hat seine Fünfe nicht beisammen; — Gange, fünfmal; — Slags, fünferlei; Emsætn.: Fem-aarig, fünfjährig; -bladet, fünfblätterig; *byrding, -børing, ein großes offenes Boot; -dobbelt, fünffach, fünffältig; -fingerurt, Fünffingerkraut, n. (Potentilla reptans); -fold, fünffach, fünffältig; -fodet, fünffüßig; -hundrede, fünfhundert; -kant, Fünfeck, n.; -kantet, fünfeckig; -pundig, fünfpfündig; -sidet, fünfkantig; -tal, Fünf, f.; -tusind, fünftausend.

Femte, num. fünfte (der, die, das); for det —, fünftens; Emsætn.: Femte-del, Fünftel, n.

Femten, num. funfzehn; Emsætn.: Femten-hundrede, funfzehnhundert.

Femtende, num. funfzehnte (der, die, das); for det —, funfzehntens.

***Femti**, num. funfzig.

Fennikel, c. ud. pl. Fenchel, m. (Anethum Foeniculum); Emsætn.: Fennikel-olie, Fenchelöl, n.; -vand, Fenchelwasser, n.

Ferie, c. -r. Ferien, pl.

Ferle, c. -r. Ruthe, f.

Ferm, adj. geschickt, tüchtig.

Fernambuk, c. ud. pl. Fernambuk, m., Braunholz, n.

Fernis, c. -ser. Firniß, m.

Fernissere, v. t. firnissen. — Fernissering, c. Firnissen, n.

Fersk, adj. frisch, süß; — Kjød, frisches Fleisch; — Vand, süßes Wasser; gribe, anholde En paa — Gjerning, Einen auf frischer That ertappen; Emsætn.: Fersk-vandsfisk, Flußfisch, m. — Ferskhed, c. Frische, f.

Fersken, c. -er. Pfirsich, m., Pfirsiche, Pfirsche, f.; Emsætn.: Fersken-blomst, Pfirsichblüte f.; -kjærne, Pfirsichkern, m.; -træ, Pfirsichbaum, m.

Fest, c. -er. Fest, n.; Emsætn.: Fest-dag, Festtag, Feiertag, m.; -glæde, Festfreude, f.

Festlig, adj. festlich, feierlich. — Festlighed, c. Festlichkeit, Feierlichkeit, f.

Fibel, c. ud. pl. Feifel, m. (en Hestesygdom).

Fibel, c. -bler. Fibelbræt, n. Fibel, f.

Fid, n. see Fed.

Fideicommis, n. -ser. Fideicommiß, n.

Fidibus, c. -er. Fidibus, m,

Fidsel, c. -sler. Zaser, Faser, f.

Fif, n. pl. s. sg. Pfiff, m.

*Fikke, v. t. putzen, schmücken.
Fiffig, adj. pfiffig; *(ogsaa) geputzt, geschmückt, stattlich.
Figen, c. -er. Feige, f.; Smsætn.: **Figen-blad,** Feigenblatt, n.; **-kjærne,** Feigenkern, m.; **-kurv,** Feigenkorb, m.; **-træ,** Feigenbaum, m.
Figur, c. -er. Figur, f.
Figurant, c. -er. Figurant, m.
Figurantinde, c. -r. Figurantin, f.
Figurlig, adj. figürlich.
Fikke, c. -r. Hosentasche, f.
Fil, c. -e. Feile, f.; Smsætn.: **Fil-bænk,** Feilbank, f.; **-hugger,** Feilhauer, m.; **-klo,** **-klov,** Feilkloben, m.; **-krue,** Feilstock, m.; **-smed,** Feilhauer, m.; **-spaaner,** Feilspäne, pl., Feilicht, n.; **-stov,** Feilstaub, m.
File, v. t. feilen.
Filere, v. t. filiren.
Filigranarbeide, c. -er. Filigranarbeit, f.
Filialbank, c. -er. Filialbank, f.
Filipens, c. -er. Finne, f.; **fuld af -r,** finnig.
*Fille, c. -r. Lump, Lappen, m.; Smsætn.: **Fille-fant,** Lumpenkerl, m.; **-gamp,** Mähre, f.
Filt, c. ud. pl. Filz, m.; Smsætn.: **Filt-hat,** Filzhut, m.; **-jern,** Filzeisen, n.; **-kappe,** Filzmantel, m.; **-mager,** Filzmacher, m.; **-sko,** Filzschuh, m.; **-uld,** Filzwolle, f.
Filt, n. ud. pl. Filz, m.
Filte, v. t. filzen; **-s,** — **sig,** sich filzen.
Filteri, n. -er. Verwickelung, Verbindung, f.
Filtre, v. t. verwirren.
Filtrere, v. t. filtriren; Smsætn.: **Filtrer-apparat,** **-maskine,** Filtrirmaschine, f.; **-papir,** Filtrirpapier, n.; **-pose,** Filtrirbeutel, m., Filtrirtuch, n.; **-sten,** Filtrirstein, m.
Filtrering, c. -er. Filtrirung, f.
Fin, adj. fein, zart; **en — Hud,** eine zarte Haut; **den -e Verden,** die feine Welt; **en — Statsmand,** ein feiner, kluger Staatsmann; **en — Irettesættelse,** ein feiner Tadel; Smsætn.: **Fin-følende,** feinfühlend, zartfühlend, zartfinnig; **-hudet,** feinhäutig; **kornet,** feinkörnig; **-uldet,** feinwollig.
Fin, c. -ner. Finne, Finnländer, m.
Finale, c. -r. Finale, n.
Financiel, adj. finanziel.
Finanser, pl. Finanzen, pl.; Smsætn.: **Finans-embedsmand,** der Finanzbeamte; **-minister,** Finanzminister, m.; **-videnskab,** Finanzwissenschaft, f.; **-væsen,** Finanzwesen, n.
Finde, v. t. finden; **jeg fandt ham sovende,** ich fand ihn schlafen, schlafend; **jeg -r for godt,** ich befinde es für gut, es beliebt mir; — **hjem,** den Weg nach Hause finden; — **tilbage,** den Rückweg finden; **Dommeren fandt ham skyldig,** der Richter befand ihn schuldig; — **sig fornærmet,** sich beleidigt finden, fühlen; — **sig besværet af Noget,** sich von Etw. beschwert fühlen; — **Pulsen,** den Puls fühlen; — **paa Noget,** Etw. erfinden, auf Etw. fallen; — **ud af Noget,** aus Etw. herausfinden, Etw. herausbringen; — **sig vel,** sich wohl befinden; — **sig i Noget,** sich in Etw. fügen, sich in Etw. schicken, sich Etw. gefallen lassen; **det -r sig nok,** das wird sich schon geben; — **Sted,** stattfinden; **-s,** es giebt, es findet sich; **denne Plante -s her ikke,** diese Pflanze findet sich hier nicht; **han fandtes villig til,** er ließ sich bereitwillig erfinden; Smsætn.: **Finde-gods,** Findelgut, n.; **-løn,** Findelgeld, Findergeld, n.; **-sted,** Findeort, m.
Finder, c. -e. Finder, m.
Finger, c. (*ogsaa n.) -gre. Finger, m.; **han kan det paa sine Fingre,** er weiß es an den Fingern herzuzählen; **see igjennem Fingre med En,** Eim. durch die Finger sehen; **see igjennem Fingrene med Noget,** mit Etw. durch die Finger sehen; **see En paa Fingrene,** Eim. auf die Finger sehen; **pege Fingre ad En,** mit Fingern auf Jemand weisen; **faae Fingre i (paa) Noget,** einer Sache habhaft werden; **han har en Finger med i Spillet,** er hat die Finger im Spiele; Smsætn.: **Finger-*bor,** Fingerhut, m.; **-bred,** fingersbreit; **-bred,** Fingersbreite, f.; **-bøl, -bølle,** Fingerhut, m.; **-ende,** Fingerende, n., Fingerspitze, f.; **-flink, -færdig,** fingerfertig; **-færdighed,** Fingerfertigkeit, f.; **-handske,** Fingerhandschuh, m.; **-hætte, -hytte,** Fingerling, m.; **-led,** Fingergelenk, n.; **-nem,** fingerfertig; **-ring,** Fingerring, Fingerreif, m.; **-sprog,** Fingersprache, f.; **-sætning,** Fingersatz, m.; **-tegn,** Fingerzeichen, n.; **-tyk,** einen Finger dick.
Fingere, v. t. fingiren.
Finhed, c. -er. Feinheit, Zartheit, f.
Finke, c. -r. Fink, m.; Smsætn.: **Finke-net,** Finkennetz, m.
Finkel, c. ud. pl. Fuselbranntwein, m.
Finlandsk, adj. finnländisch.
Finlap, c. -per. Finnländer, m.
*Finn, c. -er. Lappländer, m.; Smsætn.: **Finn-mudd,** Pelz, m.
Finne, c. (*Finn), -r. Finne, Flosse, f.
Finne c. -r. Finne, Pustel, f.
Finnet, adj. finnig.
Finte, c. -r. Finte, f.; **give En -r,** Eim. Spitzen geben.
Fiol, c. -er. Veilchen, n.; Smsætn.: **Fiol-blaa,** veilchenblau; **-rod,** Veilchenwurzel, f.; **-sirup,** Veilchensirup, m.
Fiol, c. -er. Violine, Geige, f.
Fiolet, adj. violet.
Fiolin, c. -er. Violine, Geige, f.; Smsætn.: **Fiolin-bue,** Bogen, Fiedelbogen, m.; **-spiller,** Violinenspieler, Geiger, m.; **-stræng,** Saite, f.
Fip, c. -per. Zipfel, Spitze, f.; Smsætn.: **Fip-skæg,** Spitzbart, m.
Fire, num. vier; — **Gange,** viermal; **kjøre med —,** mit Vieren fahren; **krybe paa alle —,** auf allen Vieren kriechen; Smsætn.: **Fir-ben,** Eidechse, f.; **-benet,** vierfüßig, vierbeinig; **-bladet,** vierblätterig; **-delt,** viergetheilt; **-fodet,**

-fodded, vierfüßig; **-grenet**, vierzinkig, vierzackig; vierzähnig; **-hjulet**, vierräderig; **-hændig**, vierhändig; **-kant**, Viereck, n.; **-kantet**, viereckig; **-kløvet**, vierspaltig; **-kløver**, vierblätteriger Klee, m.; **-skaaren**, vierschrötig; *an allen vier Seiten beschnitten; **-skilling**, vier Schillinge; **-slaaet**, vierdrähtig; **-spring**, Galopp, m.; **-spænd**, Viergespann, n.; **-stavelsesord**, viersilbiges Wort, n.; **-stemmig**, vierstimmig; **-sædet**, viersitzig; **-tal**, Vier, f.; **-tommesøm**, vierzölliger Nagel, m.; **-traadet**, vierdrähtig; **-vinget**, vierflügelig; **-vinklet**, vierwinkelig. — **Fire-aarig**, vierjährig; **-dobbelt**, **-fold**, vierfach, vierfältig; **-pundig**, vierpfündig; **-sidet**, vierseitig; **-sædet**, viersitzig.

Fire, v. t. vieren, herablassen; v. i. nachgeben; — **for Nogen**, vor Eim. die Segel streichen.

Firsindstyve, num. achtzig; Smsætn.: **Firsindstyve-aarig**, achtzigjährig.

Firsindtyvende, num. achtzigste (der, die, das).

Fis, c. -e. Fiest. m.

Fiscal, c. -er. Fiscal, m.

Fiscus, c. ud. pl. Fiscus, m.

Fise, v. i. fiesten.

Fisk, c. -e. el. pl. s. sg. Fisch, m.; Smsætn.: **Fiske-ben**, Fischbein, n.; (Ben i Fisk) Gräte, f.; **-bensskjørt**, Reifrock, m.; **-blære**, Fischblase, f.; **-bløder**, Fischhändler, m.; **-bog**, Fischbuch, n.; **-dag**, Fischtag, m.; **-dam**, Fischteich, m.; **-dræt**, Fischzug, m.; **-fad**, Fischschüssel, f.; **-fangst**, Fischfang, m.; **-gjæller**, Fischkiefer, Fischkiemen, pl.; **-handler**, Fischhändler, m.; **-hud**, Fischhaut, f.; **-hytte**, Fischhälter, m.; **-kiste**, Fischkasten, m.; **-kvase**, Fischerboot, n.; **-lage**, Fischlake, f.; **-leg**, Fischleich, m.; **-mad**, Fischspeise, f.; **-mading**, Fischköder, m.; **-melk**, Fischmilch, f.; **-park**, Fischteich, m.; **-pranger**, Fischhändler, m.; **-rig**, fischreich; **-rogn**, Fischrogen, m.; **-ske**, Fischkelle, f., Fischlöffel, m.; **-skind**, Fischhaut, f.; **-skæl**, Schuppen, pl.; **-stime**, **-stimmel**, ein Zug von Fischen, m.; **-suppe**, Fischsuppe, f.; **-torv**, Fischmarkt, m.; **-tran**, Fischthran, m.; **-tønde**, Fischtonne, f.; **-vand**, Fischwasser, n.; **-ørn**, Fischadler, m.

Fiskagtig, adj. fischartig.

***Fiske**, n. ud. pl. Fischerei, f.

Fiske, v. t. fischen; — **i rørt Vand**, im Trüben fischen; — **et Anker op**, einen Anker auffischen; — **efter Noget**, nach Etw. suchen; fig. nach Etw. angeln; Smsætn.: **Fiske-baad**, Fischerboot, n.; **-garn**, Fischgarn, Fischergarn, n.; **-krog**, Angelhaken, m.; **-kube**, Fischkorb, m.; **-mester**, Fischmeister, m.; **-rettighed**, Fischrecht, n.; **-ruse**, Fischreuse, f.; **-snor**, **-snøre**, Angelschnur, f.; **-stang**, Angelruthe, f.; **-tiende**, Fischzehente, m.; **-vod**, Fischernetz, n.

Fisker, c. -e. Fischer, m.; Smsætn.: **Fisker-baad**, Fischerboot, n., Fischerkahn, m.; **-garn**, Fischernetz, n.; **-hus**, Fischerhaus, n.; (hvor der sælges Fisk) Fischhaus, n.; **-kjærling**, **-kjælling**, Fischweib, n.; **-kone**, Fischerin, f.; (som sælger Fisk) Fischfrau, f., Fischweib, n.; **-leie**, Fischerdorf, m.; **-mand**, Fischer, m.; **-pige**, Fischermädchen, n.; **-skude**, Fischerbarke, f.; **-støvler**, Wasserstiefel, pl.

Fiskeri, n. -er. Fischerei, f.

Fisle, v. t. verleumden.

Fistel, c. -stler. Fistel, f.

Fittet, adj. see **fedtet**.

Fix, adj. gewandt, tüchtig, geschickt.

Fixere, v. t. veriren, foppen, necken.

Fixstjerne, c. -r. Fixstern, m.

Fjante, c. -r. Narr, Thor, m.; Smsætn.: **Fjante-agtig**, **-vorn**, närrisch, albern; **-snak**, Gewäsch, n.; **-væsen**, Albernheit, f., albernes Wesen, n.

Fjanteri, n. -er. Albernheit, Faselei, f.

Fjantet, adj. läppisch, albern, närrisch.

Fjas, n. ud. pl. Tändelei, f., dummes Zeug, n., Narrenspossen, pl.

Fjase, v. i. tändeln, scherzen; — **Livet bort**, das Leben vertändeln. — **Fjasen**, c. **Fjaseri**, n., Tändelei, f.

Fjed, n. pl. s. sg. Fußstapfe, m. (f.), Fußspur, f.

Fjeder, c. -dre. Feder, f.; **smykke**, **pryde sig med laante Fjedre**, sich mit fremden Federn schmücken; **denne Fugls Fjedre**, das Gefieder dieses Vogels; **-en i et Uhr**, **i en Laas**, die Feder einer Uhr, eines Schlosses; Smsætn.: **Fjeder-blomst**, Federblume, f.; **-bold**, Federball, m.; **-busk**, Federbusch, m.; **-dyne**, Federbett, n.; **-dyr**, see **-kræ**; **-fælding**, Wechsel der Federn, m.; **-ham**, Gefieder, n.; **-handel**, Federhandel, m.; **-handler**, Federhändler, m.; **-hue**, Federkappe, Federmütze, f.; **-kraft**, Federkraft, Elasticität, f.; **-kræ**, **-kreatur**, Federvieh, Geflügel, n.; **-let**, federleicht; **-løs**, federlos; **-nellike**, Federnelke, f.; **-pose**, Federsack, m.; **-pragt**, prächtiges Gefieder, n.; **-seng**, Federbett, n.; **-tab**, Wechsel der Federn, m.; **-tiende**, Federzins, m.; **-top**, Federbusch, m.; **-vifte**, Fächer aus Federn, m.; **-vildt**, wildes Geflügel, n.; **-vinge**, Flederwisch, m.

Fjederagtig, adj. federartig.

Fjedre, v. t. mit einer Feder versehen; v. i. elastisch sein; **-s**, Federn bekommen.

Fjel, see **Fjæl**.

Fjeld, n. -e. Fels, Felsen, m., Gebirge, n.; Smsætn.: **Fjeld-aas**, Felsrücken, Felsgrat, m.; **-bo**, Gebirgsbewohner, m.; **-brud**, Felsensturz, Bergsturz, m.; **-bygger**, Gebirgsbewohner, m.; ***-bøigd**, Gebirgsgegend, f.; **-dal**, Felsenthal, n.; **-egn**, Felsengegend, Gebirgsgegend, f.; **-fin**, Bergfinne, f.; **-fras**, Vielfraß, m. (Gulo borealis); **-gang**, Gang ins Gebirge, m.; **-ged**, Steinbock, m.; **-kam**, Felsgrat, m.; **-kløft**, Felsenkluft, Felsenschlucht, f.; **-lo**, **-pist**, Brachvogel, m.; **-rakke**, **-ræv**, Polarfuchs, m. (Canis lagopus); **-reise**, Reise im Gebirge, f.; **-rift**, Felsenspalte, f.; **-ryg**, Felsenrücken, m.;

***Fjeld*-rype, Schneehuhn, n.; -skred, Felsensturz, Bergsturz, m.; -skrænt, Felsabhang, m.; *-sneppe, der grünfüßige Wasserläufer (Totanus glottis); -sten, Felsstein, m.; -sti, Felsenpfad, Bergpfad, m.; -stue, Gebirgsstation, f.; -vei, Gebirgsweg, m.; -strøm, Gebirgsstrom, m.; -tind, Felsenspitze, f.; -top, Berggipfel, m., Gipfel eines Felsens.**

Fjende, c. -r. Feind, m.; **være en — af Drik**, ein Feind des Trunkes sein; Smsætn.: **Fjende-blod**, Feindesblut, n.; **-gave**, Feindesgabe, f.; **-haand**, Feindeshand, f.; **falde i -haand**, in Feindeshand fallen; **-land**, Feindesland, n.; **-list**, Feindeslist, f.; **-vold**, Feindesgewalt, f.

Fjendtlig, adj. feindlich. — **Fjendtlighed**, c. Feindlichkeit, Feindseligkeit, f.

Fjendsk, adj. feind, feindlich, feindselig.

Fjendskab, n. ud. pl. Feindschaft, f.

Fjer, c. see **Fjeder**.

Fjerde, num. vierte (der, die, das); **for det —**, viertens; **Smsætn.: Fjerde-del**, Viertel, n.; **-mand**, Vierte, m.; **-part**, Viertel, n.

Fjerding, c. -er. Viertel, n.; *Viertelmeile, f.; Smsætn.: **Fjerding-aar**, Vierteljahr, n.; **-kar**, Viertel, n.; **-mil**, Viertelmeile, Viertelstunde, f.; **-pund**, Viertelpfund, n.; **-vei**, Viertelmeile, Viertelstunde, f.

Fjermer, adj. **den — Hest**, Handpferd, n.

Fjern, adj. fern, entlegen; Smsætn.: **Fjernsynet**, fernsichtig.

Fjerne, v. t. entfernen, fernen; **— sig**, sich entfernen.

Fjernhed, c. ud. pl. Ferne, Entlegenheit, f.

Fjert, c. -e. Furz, Farz, m.

Fjerte, v. i. furzen, farzen.

Fjog, n. pl. s. sg. Tropf, Einfaltspinsel, m.

Fjoget, adj. einfältig.

Fjollet, adj. blödsinnig. — **Fjollethed**, c. Blödsinnigkeit, f.

Fjorgammel, adj. jährig.

Fjord, c. -e. Meerbusen, m., Bai, f.

Fjorten, num. vierzehn; **om — Dage**, in vierzehn Tagen.

Fjortende, num. vierzehnte (der, die, das); **for det —**, vierzehntens.

Fjottet, adj. einfältig; ogsaa: schmutzig.

Fjæder, see **Fjeder**.

Fjæl, c. -e. og -le. Brett, n.; Smsætn.: **Fjælle-bod**, Bretterbude, f.; **-bodsstykke**, Farce, Posse, f.; **-bro**, hölzerne Brücke, f.; **-gulv**, bretterne Diele, f.; **-hytte**, bretterne Hütte, f.; **-loft**, Bretterdecke, f.; **-vogn**, Bretterwagen, m.

Fjæle, v. t. verbergen, verstecken; Smsætn.: **Fjæle-sted**, Versteck, n.

***Fjære**, c. ud. pl. Ebbe, f.; der zur Ebbezeit bloßliegende Strand.

Fjæs, n. ud. pl. Fratze, f.

Fjæser, pl. Fasern, pl.

Fjæse, v. i. fasern.

***Fjæsing**, c. Petermännchen, n. (Trachinus Draco).

***Flaa**, adj. beinahe ganz flach.

Flaad, n. pl. s. sg. Fluß, m.

Flaade, c. -r. Flotte, f.; (Tømmerfl.) Floß, n.; Smsætn.: **Flaade-bro**, schwimmende Brücke, Floßbrücke, f.; **-brænde**, Floßholz, n.; **-bygger**, Floßbauer, m.; **-fører**, Floßführer, m.; **-karl**, Floßknecht, Flößer, m.; **-mester**, Floßmeister, m.

Flaade, v. t. flößen.

Flaae, v. t. schinden, abdecken; fig. schinden, aussaugen. — **Flaaen, Flaaning**, c. Schinden, n.

***Flaas**, c. ud. pl. Lümmel, m.

***Flaaset**, adj. lümmelhaft.

Flab, c. -e. Maul, n., Schnauze, f.; **hold —**, halt's Maul; **en —**, fig. Lümmel, m.

Flad, adj. flach, eben, platt; **den -e Haand**, die flache Hand; **slaae Noget -t**, Etw. platt schlagen; **-t Vand**, seichtes Wasser; **en — Vittighed**, ein flauer Witz; fig. **han blev ganske —**, er wurde ganz beschämt; Smsætn.: **Flad-brystet**, mit flacher Brust; **-brød**, Fladenbrod, n., Fladen, m.; **-bundet**, flach, mit plattem Boden; **-hovet**, plattfüßig; **-kant**, flache Seite, f.; **-lus**, Filzlaus, Plattlaus, Klebelaus, f.; **-næset**, plattnasig; **-toppet**, mit flachem Gipfel; **-trykt**, plattgedrückt; **-tørv**, Rasentorf, m.

Flade, c. -r. Fläche, flache Seite, f.; **med -n af Kaarden**, mit der flachen Klinge; **med -n af Haanden**, mit der flachen Hand; Smsætn.: **Flade-indhold**, Flächeninhalt, Flächengröße, f.; **-maal**, Flächenmaß, n.; **-rum**, see **-indhold**.

Fladhed, c. ud. pl. Flachheit, f.

Flag, n. pl. s. sg. Flagge, Fahne, f.; **heise —**, die Flagge aufziehen; **stryge —**, die Flagge streichen; Smsætn.: **Flag-dug**, Flaggenzeug, n.; **-knap**, Knopf einer Flaggenstange, f.; **-mager**, Flaggenmacher, m.; **-officer**, Flaggenofficier, m.; **-skib**, Flaggenschiff, n.; **-stang**, Flaggenstange, f.

Flage, c. -r. Eisscholle, f.

Flage, v. i. flaggen.

Flaggermus, c. pl. s. sg. Fledermaus, f.

***Flagne, flakne**, v. i. sich abschiefern, sich abschälen.

Flagre, v. i. flattern, flackern; **Haaret -de**, die Haare flatterten; **Ilden -r**, das Feuer flackert; **— om, — omkring**, umherflattern; Smsætn.: **Flagre-guld**, Flittergold, n.; **-lyst**, Flatterfinn, m.; **-vorn**, flatterhaft.

Flak, adj. flach.

Flak, n. ud. pl. seichte Stelle, f.

Flakke, v. i. umherstreifen, umherschweifen. — **Flakken**, c. Umherschweifen, n.; Smsætn.: **Flakke-lyst**, Lust zum Umherschweifen, f.

***Flakse**, v. i. mit den Flügeln schlagen; flattern.

Flakt, see **flække**.

Flamingo, c. -er. Flamingo, m.

Flamlænder, c. -e. Flamländer, m.

Flamme, c. -r. Flamme, Lohe, f.; (i Træ) Maser, f.; Smsætn.: **Flamme-blik**, Flammen-

blick, m.; **-død**, Flammentod, Feuertod, m.; **-hav**, Flammenmeer, n.; **-pil**, brennender Pfeil, m.; **-skjær**, Schein der Flamme, m.

Flamme, v. i. flammen; **— ivejret**, auflodern; **-t**, geflammt, flammicht.

Flamsk, adj. flämisch, vlämisch.

Flane, c. **-r.** Coquette, Gefallsüchtige, f.; Smsætn.: **Flane-vorn**, gefallsüchtig, coquett, leichtfertig.

Flanel, see **Flonel**.

Flanke, c. **-r.** Flanke, f.

Flaske, c. **-r.** Flasche, f.; Smsætn.: **Flaske-bakke**, Flaschenteller, m.; **-bug**, Bauch einer Flasche, m.; **-dannet**, flaschenförmig; **-foder**, Flaschenfutter, n.; **-grøn**, flaschengrün; **-hals**, Hals einer Flasche, m.; **-kurv**, Flaschenkorb, m.; **-tol**, Propfen, m.; **-æble**, Nonnenapfel, m.

Flaske, v. r. flecken; **det vil ikke — sig**, es will sich nicht flecken.

Flattere, v. t. flattiren, schmeicheln: Eim.

Flau, adj. flau, fade; **Fisken har en — Smag**, der Fisch hat einen flauen, faden Geschmack; **et -t Menneske**, ein abgeschmackter, fader Mensch; **en — Tanke**, ein fader Gedanke; **en — Talemaade**, eine kahle Redensart; **jeg er —**, ich bin matt; **see — ud**, verlegen aussehen; **gjøre En —**, Einen verlegen machen. — **Flauhed**, c. Flauheit, Abgeschmacktheit, Mattigkeit, f.

Flegel, c. **-gler.** Flegel, m.

***Flekk**, c. **-er.** Fleck, Flecken, m.

Flekke, c. **-r.** Flecken, m.

Flen, c. **-e.** Gabelspitze, f.

Fleng, **i —**, see **islæng**.

Flenge, v. t. fetzen, zerfetzen, zerreißen.

Flenge, c. **-r.** Riß, m., Schramme, f., Schnitt, Hieb, m.

Flense, v. t. flensen. — **Flensning**, c. Flensen, n.

Flenser, c. **-e.** Einer, der flenst.

Fler, comparativ af mange. mehr, mehrere; **han har -e Børn end jeg**, er hat mehr Kinder als ich; **jeg vil have -e Bøger**, ich will noch einige Bücher haben; **-e Personer have seet ham**, mehrere Personen haben ihn gesehen; **-e Gange**, mehrmals; Smsætn.: **Fler-aarig**, mehrjährig; **-kantet**, mehrseitig; **-sidet**, **-sidig**, mehrseitig, vielseitig; **-sidighed**, Mehrseitigkeit, Vielseitigkeit, f.; **-stavelsesord**, mehrsilbiges Wort, n.; **-stemmig**, mehrstimmig; **-tal**, Mehrzahl, f.; **-tydig**, mehrdeutig; **-tydighed**, Mehrdeutigkeit, f.

Flerhed, c. ud. pl. Mehrheit, f.

Flesk, n. ud. pl. Speck, m.; Smsætn.: **Flesk-bov**, Vorderviertel eines Schweines, n.; **-bøste**, Schinken, m.; **-fedt**, Schmalz, n.; **-kage**, Eierkuchen mit Speck, m.; **-kjedel**, Schinkenkessel, m.; **-mund**, Speckfresser, m.; **-side**, Speckseite, f.; **-skinke**, Schinken, m.; **-steg**, Schweinebraten, m.; **-svær**, Speckschwarte, f.

Fleske, v. t. fetzen, zerfetzen, flensen.

Flest, sup. af mange. meist.

Fletning, c. **-er.** Flechte, f., Geflecht, n.; Flechten, n.

Flette, v. t. flechten; Smsætn.: **Flette-baand**, Zopfband, Haarband, n.; **-gjerde**, Flechtzaun, m.; **-værk**, Flechtwerk, n.

***Flette**, c. **-r.** Haarflechte, f.

Flid, c. ud. pl. Fleiß, m.; Emsigkeit, f.; **gjøre sig — med Noget**, Fleiß auf Etw. verwenden; **jeg skal anvende al min —**, ich werde mir Mühe geben; **dette Arbeide er gjort med —**, diese Arbeit ist sorgfältig ausgeführt; **med —**, vorsätzlich, absichtlich (mit Fleiß).

Flig, c. **-e.** Zipfel, m.

Flik, **Flikke**, c. **-r.** Lappen, Flicken, m.

Flikke, v. t. flicken, ausbessern; **— Noget sammen**, Etw. zusammenflicken; **— Noget ind**, Etw. einflicken. — **Flikken**, **Flikning**, c. Flicken, n.; Smsætn.: **Flikke-ord**, Flickwort, n.; **-værk**, Flickwerk, n.

Flikker, c. **-e.** Flicker, m.

Flikkeri, n. **-er.** Flickerei, f.

Flink, adj. flink, behende, tüchtig, geschickt; **en — Pige**, ein flinkes Mädchen; **han er meget —**, er ist sehr tüchtig. — **Flinkhed**, c. Flinkheit, f., Tüchtigkeit, f.

Flinke, v. t. **— op**, aufputzen.

Flint, c. ud. pl. Feuerstein, Hornstein, Kiesel, m.; **han var nærved at springe i —**, er wäre beinahe aus der Haut gefahren; Smsætn.: **Flint-glas**, Kieselglas, n.; **-haard**, kieselhart; **-kile**, steinerner Keil, m.

Flint, c. **-er.** Flinte, Büchse, f.; Smsætn.: **Flinte-kolbe**, Flintenkolben, m.; **-kugle**, Flintenkugel, f.; **-laas**, Flintenschloß, n.; **-løb**, Flintenrohr, n.; **-skud**, Flintenschuß, Büchsenschuß, m.; **paa -skuds Afstand**, einen Büchsenschuß entfernt; **-sten**, Feuerstein, Flintenstein, m.

Flip, c. **-per.** Zipfel, m., Kragen, m.; **-pen af et Tørklæde**, der Zipfel eines Tuches; **en — (et Par -per)** ein Kragen; **opstaaende -per**, Vatermörder, pl.

***Flire**, v. t. grinzen, lachen.

***Flis**, c. **-er.** Splitter, m.

Flise, c. **-r.** Fliese, Platte, f.; (paa et Fortoug) Schrittplatte, f., Schrittstein, m.; **en — i et Bord**, ein Splitter, eine Maser in einem Tische; Smsætn.: **Flise-gulv**, ein mit Fliesen belegter Fußboden.

Flise, v. t. og i. spalten, splittern, spleißen, blättern. — **Fliset**, gesplittert, blätterig.

Flitsbue, c. **-r.** Flitzbogen, m., Armbrust, f.

Flitter, n. pl. f. sg. Flitter, m. (f.); Smsætn.: **Flitter-guld**, Flittergold, Rauschgold, n.; **-kram**, Flitterkram, m.; **-stads**, Flitterstaat, m.

Flittig, adj. fleißig, emsig; **en — Elev**, ein fleißiger Schüler; **besøg mig —**, besuche mich fleißig, oft. — **Flittighed**, c. Fleiß, m.

***Flo**, c. **-er.** Schicht, f., Lager, n.

***Flo**, c. **-er.** Regenschauer, m.; Smsætn.: **Flo-vejr**, Wetter mit häufigen Regenschauern, n.

Flod, c. ud. pl. (modsat Ebbe) Flut, f. Smsætn.: **Flod-maal**, Wasserstand, m.; **-strøm**, Strömen der Flut, n.; **-tid**, Flutzeit, f.

Flod, c. **-er.** Fluß, m.; Smsætn.: **Flod-arm**, Flußarm, m.; **-bred**, Flußufer, n.; **-bugt**, Krümmung des Flusses, f.; **-bølge**, Welle des Flusses, f.; **-dige**, Flußdeich, m.; **-fisk**, Flußfisch, m.; **-gud**, Flußgott, m.; **-guld**, Flußgold, n.; **-hest**, Flußpferd, n.; **-hvirvel**, Wirbel, Strudel in einem Flusse, m.; **-leie**, Flußbett, n.; **-løb**, Lauf eines Flusses, m.; **-munding**, Mündung eines Flusses, f.; **-rende**, Flußbett, n.; **-rig**, reich an Flüssen; **-sand**, Flußsand, m.; **-seng**, Flußbett, n.; **-skib**, Flußschiff, n.; **-vand**, Flußwasser, n.

Flod, n. see **Flaad**.

Flode, v. i. fluten.

Flodgalle, c. ud. pl. Flußgalle, f.

Flok, c. **-ke.** Schar, Herde, f., Schwarm, Haufe, m.; **en — Ryttere**, eine Schar Reiter, ein Trupp Reiter; **en — Faar**, ein Herde Schafe; **en — Spurve**, ein Schwarm Sperlinge; **en — Agerhøns**, ein Volk Rebhühner; Smsætn.: **Flokketal, i —, -vis**, haufenweise, scharenweise.

*__Flok, Floke__, c. (med langt o) **-r.** Gewirre, n., Filz, m.

*__Flokes__, v. dep. sich filzen.

*__Floket__, adj. filzig.

Flokke, v. r. el. **-s**, v. dep. sich scharen, sich zusammenrotten.

Flokke, Flok, c. **-ker.** Flocke, f.; Smsætn.: **Flok-silke**, Flockseide, Flockenseide, Floretseide, f.

Flom, c. **-me.** Sumpf, m.; *Überschwemmung der durch Schneewasser geschwollenen Flüsse.

*__Flomme__, v. i. über die Ufer treten, austreten.

Flomme, c. **-r.** Flaumen, pl.

Flonel, n. ud. pl. Flonell, m.

Flor, n. ud. pl. Flor, m.; **gaae med —**, einen Flor tragen; **en -s Krave**, ein florener Kragen; Smsætn.: **Flor-baand**, Florband, n.; **-hat**, Florhut, m.; **-kappe**, Florhaube, f.; **-sigte**, Florsieb, n.; **-slør**, Florschleier, m.

Flor, c. ud. pl. Flor, m.; Blüte, f.; **Tulipanerne staae i den yndigste —**, die Tulpen stehen in ihrem schönsten Flor.

Florents, n. Florenz, n.

Florentinsk, adj. florentinisch.

Florere, v. i. floriren.

Floret, n. ud. pl. Flor, m., Gaze, f.

Floret, c. **-ter.** Stoßdegen, m., Rappier, Florett, n.

Flormel, n. ud. pl. Staubmehl, n.

Flos, n. **-ser.** Plüsch, m.

Floskel, c. **-kler.** Floskel, f.

Flosse, v. t. rauch machen, rauchen, rauhen.

Flosse, v. i. rauch werden, sich fäsern.

Flosset, adj. rauch, rauh, faserig.

Flot, adj. flott; **gjøre et Skib —**, ein Schiff flott machen; **blive —**, flott werden; **en — Fyr**, ein flotter Bursche; **leve —**, flott leben.

*__Flotne__, v. i. aufsteigen (auf die Oberfläche).

*__Flott__, n. ud. pl. Fließen, n.; Fett, n.; **faa en Baad paa —**, ein Boot flott machen.

Flottille, c. **-r.** Flottille, f.

Flue, c. **-r.** Fliege, f.; **slaae to -r med et Smæk**, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; **faae -r i Hovedet**, Mücken im Kopfe haben; **sætte En -r i Hovedet**, Eim. einen Floh ins Ohr setzen; Smsætn.: **Flue-fanger**, Fliegenschnäpper, m.; **-gift**, Fliegengift, n.; **-net**, Fliegennetz, n.; **-skab**, Fliegenschrank, m.; **-smække**, Fliegenklappe, f.; **-spy**, Geschmeiß, n.; **-svamp**, Fliegenschwamm, Fliegenpilz, m.; **-sværm**, Fliegenschwarm, m.; **-viske**, Fliegenwedel, m.

Flugt, c. ud. pl. Flucht, f., Flug, m.; **tage -en**, die Flucht ergreifen; **slaae Fienden paa -en**, den Feind in die Flucht schlagen; **skyde en Fugl i -en**, einen Vogel im Fluge schießen; **gribe en Bold i -en**, einen Ball im Fluge ergreifen; **Fantasiens —**, der Flug der Phantasie; **nu er hun igjen paa -en**, jetzt ist sie wieder ausgeflogen; **fire Vinduer i en —**, vier Fenster in einer Flucht, in einer Reihe.

Fluidum, n. **-da.** Flüssigkeit, f.

Flusspat, c. ud. pl. Flußspath, m.

Flunk, n. ud. pl. Schimmer, Blitz, m.

Flunke, c. **-r.** Funke, m.

Flunke, v. i. schimmern, funkeln; **-nde ny**, funkelnagelneu.

Flux, adv. flugs, sogleich, augenblicklich, sofort.

Flyde, v. i. fließen, schwimmen; **Aaen -r igjennem Byen**, der Bach fließt durch die Stadt; **Karret -r over**, der Kübel fließt, strömt über; **lade et Ord — ind**, ein Wort einschieben; **Træet -r paa Vandet**, das Holz schwimmt auf dem Wasser; **Gulvet -r med Blod**, der Boden schwimmt von Blut; **Saaret -r**, die Wunde wässert; **-nde**, fließend, flüssig; **tale -nde Tydsk**, geläufig, fließend Deutsch sprechen; **en -nde Tunge**, eine geläufige Zunge; **et -nde Metal**, ein flüssiges Metall; **-nde Varer, Ting**, Flüssigkeiten; Smsætn.: **Flyde-batteri**, schwimmende Batterie, f.; **-bom**, schwimmender Schlagbaum, m.; **-bro**, schwimmende Brücke, f.

Flydholt, n. **-er.** Holz an einem Fischernetz, n.

Flye, v. t. reichen, geben; verschaffen; **— mig Brevet**, gieb mir, reiche mir den Brief; **lade sine Klæder —**, seine Kleider ausbessern lassen.

Flye, v. i. og t. fliehen; **Fienden maatte —**, der Feind mußte fliehen; **jeg -de til ham**, ich nahm meine Zuflucht zu ihm; **— det Onde**, das Böse meiden.

Flygte, v. i. fliehen, flüchten; **han -de for Kongens Vrede**, er floh vor dem Zorne des Königs;

Flygtig, adj. flüchtig, unstät; **i et -t Øieblik**, in einem flüchtigen Augenblicke; **den -e Lykke**, das unbeständige Glück; **en — Nydelse**, ein flüchtiger Genuß; **en — Glæde**, eine kurze Freude; **et -t Væsen**, ein unstätes Wesen; **en — Betragtning**, eine oberflächliche Betrachtung; **en — Tanke**, ein flüchtiger Gedanke; **Kvægsølvet er meget -t**, das Quecksilber ist sehr flüchtig. — **Flygtighed**, c. Flüchtigkeit, f.

Flygtling, Flygtning, c. **-er.** Flüchtling, m.
Flynder, c. **-dre.** Flunder, m.; **fig.** Einfaltspinsel, Gimpel, m.
***Flyndre,** c. **-r.** see **Flynder.**
Flytning, c. **-er.** Wegschaffen, Bewegen, n.; Umziehen, n., Umzug, m.
Flytte, v. t. von einem Ort zum andern bewegen; transportiren, rücken, wegschaffen; — **sit Gods,** seine Habe fortbringen; — **en Stol,** einen Stuhl wegrücken; — **et Træ,** einen Baum umpflanzen; — **sine Ben,** die Beine wegnehmen; — **sig høiere op,** weiter hinaufrücken; **flyt Dig nærmere herhen,** rücke näher; v. i. umziehen; **vi — idag,** wir ziehen heute um; — **ind i en Leilighed,** eine Wohnung beziehen, in eine Wohnung einziehen; — **ud,** ausziehen; — **paa Landet,** aufs Land ziehen; Emsætn.: **Flytte-dag,** Umziehtag, m.; **-fold,** Schafhürde, f.; **-folk,** Arbeiter, die beim Umziehen helfen; **-gods,** Hausgeräth, n., Habseligkeiten, pl.; **-tid,** Zeit des Umzuges, f.; **-vogn,** Möbelwagen, m.
Flytteri, n. ud. pl. Umziehen, n., Umzug, m.
Flyve, v. i. fliegen; **Fuglen -r,** der Vogel fliegt; **Skibet fløi i Luften,** das Schiff flog in die Luft; — **op,** auffliegen; — **ud,** ausfliegen; **i -nde Hast, Fart,** in der größten Eile. — **Flyven,** c. Fliegen, n.; — **i Lemmerne,** Gliederreißen, n.; Emsætn.: **Flyve-blad,** Flugblatt, n.; **-fisk,** fliegender Fisch, m.; **-fjeder,** Schwungfeder, f.; **-gigt,** Gliederreißen, n.; **-grille,** flüchtige Grille, f.; **-havre,** Flughafer, Windhafer, m.; **-hede,** fliegende Hitze, f.; **-hul,** Flugloch, n.; **-indfald,** flüchtiger Einfall, m.; **-kjærlighed,** flüchtige Liebe, f.; **-rygte,** loses Gerücht, n.; **-sand,** Flugsand, m.; **-skrift,** Flugschrift, f.; **-tanke,** flüchtiger Gedanke, m.
Flæbe, v. i. flennen, heulen; **i en -nde Tone,** in einem weinerlichen Tone. — **Flæben,** c. Flennen, n.
Flæg, c. pl. f. sg. gelbe Schwertlilie, f.
Flække, v. t. spalten; ***-s op,** sich abschiefern, sich abschälen; **en -t Tvebak,** ein durchgeschnittener Zwieback; **en flakt Ørn,** ein Doppeladler; Emsætn.: **Flække-ærter,** Splißerbsen, pl.; **-sild,** Speckbückling, Flickhäring, m.
Flække, c. **-r.** see **Flekke.**
Flæng, see **iflæng.**
***Flø,** v. i. steigen (om Vandet).
Fløde, c. ud. pl. Rahm. m., Sahne, f.; Emsætn.: **Fløde-kage,** Rahmkuchen, m.; **-kande, -potte,** Rahmkanne, f., Rahmtöpfchen, n.; **-ske,** Rahmlöffel, m.; **-skind,** Rahmhaut, f.; **-skæg,** Milchbart, Grünschnabel, m.; **-skægget,** milchbärtig; **-skum,** zu Schaum gepeitschter Rahm.
Fløde, v. t. abrahmen.
Fløi, c. **-e.** Flügel, m.; **-en paa Skibsmaster,** der Flügel an den Mastbäumen; **-en paa et Hus,** Wetterfahne, Windfahne, f.; **Hærens venstre —,** der linke Flügel des Heeres; — **af en Bygning,** der Flügel eines Gebäudes; **-en paa en Dør, et Vindue,** der Flügel einer Thür, eines Fensters, der Thürflügel, der Fensterflügel; **-en paa et Bord,** die Klappe eines Tisches; Emsætn.: **Fløi-adjutant,** Flügeladjutant, m.; **-bord,** Klapptisch, m.; **-bygning,** Gebäude mit mehreren Flügeln, n.; **-dør,** Flügelthür, f.; **-mand,** Flügelmann, m.
Fløiel, n. ud. pl. Sammet, Sammt, m.; Emsætn.: **Fløiels-agtig,** sammetartig; **-blød,** sammetweich; **-baand,** Sammetband, n.; **-børste,** Sammetbürste, f.; **-dragt,** Sammetkleidung, f.; **-hat,** Sammethut, m.; **-hue,** Sammetkappe f.; **-kjole,** Sammetkleid, n.
Fløite, c. **-r.** Flöte, f.; **spille paa —,** die Flöte spielen, auf der Flöte spielen; Emsætn.: **Fløite-klap,** Klappe einer Flöte, f.; **-mager,** Flötenmacher, m.; **-spil,** Flötenspiel, n.; **-spiller,** Flötenspieler, m.; **-tone,** Flötenton, m.; **-værk,** Flötenwerk, n.
Fløite, v. t. og i. flöten, pfeifen. — **Fløiten,** c. Flöten, Pfeifen, n.
Fløiten, adv. verloren; **gaae —,** flöten, verloren gehen.
***Fløke,** v. t. verwirren, verwickeln, filzen.
Fløs, c. **-e.** Flötze, f.; Flötzmaul, **Maul,** n.; fig. Maulaffe, m.
Fløset, adj. dumm, läppisch.
Fløts, c. **-er.** Flötz, n.; Emsætn.: **Fløts-bjerg,** Flötzberg, m.; **-bjergene,** das Flötzgebirge; **-kalk,** Flötzkalk, m.
Fnat, c. ud. pl. Krätze, f.; Emsætn.: **Fnat-midde,** Krätzmilbe, f.; **-middel,** Mittel wider die Krätze, f.; **-salve,** Krätzsalbe, f.
Fnattet, adj. krätzig.
Fnise, v. i. kichern. — **Fnisen,** c. Kichern, n.
Fnug, n. pl. f. sg. Flocke, Fase, f., Flocken, Fasen, m.
Fnyse, v. i. schnauben; — **af Vrede,** vor Wuth schnauben; — **af Hævngjerrighed,** Rache schnauben; **han er -nde vred,** er schnaubt vor Wuth. — **Fnysen,** c. Schnauben, n.
Fod, c. **Fødder.** Fuß, m.; *ogsaa: Fährte, f.; **han kastede sig for mine Fødder,** er warf sich mir zu Füßen; **-en af et Bjerg,** der Fuß eines Berges; **-en af en Søile, af et Glas, af Sengen,** der Fuß einer Säule, eines Glases, des Bettes; **ved -en af Sengen,** zu Füßen im Bette; **-en i en Strømpe,** der Füßling; **Verset har en — for meget,** der Vers hat einen Fuß zuviel; **Bordet er fire — langt,** der Tisch ist vier Fuß, vier Schuh lang; **falde til -de,** sich demüthigen; **for -e,** ohne Unterschied; **hugge ned for -e,** Alles ohne Unterschied niedermachen; **hjælpe En paa -e,** Eim. auf die Beine helfen; **komme paa -e,** sich erheben; — **for —,** Schritt für Schritt; **træde Noget under Fødder,** Etw. mit Füßen treten; **skaffe En Fødder at gaae paa,** Eim. Beine machen; **paa staaende —,** stehenden Fußes, aus dem Stegreife; **til -s,** zu Fuß; **være rask til -s,** gut zu Fuße sein; **tjene til -s,** zu-

Fuße dienen; **tage — i Haand,** sich aufmachen; **Sagen staaer paa slette Fodder,** die Sache steht auf einem schlimmen Fuße; **staae paa svage Fodder,** auf schwachen Füßen stehen; **staae paa en god — med En,** mit Eim. auf einem guten Fuße leben; **staae paa en spændt — med En,** mit Eim. über den Fuß gespannt sein; **komme paa fri —,** auf freien Fuß gestellt werden; **leve paa en stor —,** auf einem hohen Fuße leben; Smsætn.: **Fod-angel,** Fußangel, f.; **-bad,** Fußbad, n.; **-balde,** Fußballen, m.; **-blad,** Fußblatt, n.; **-bred,** Fußbreit, m.; **-bræt,** Fußbrett, n.; **-bækken,** Fußbecken, n.; **-fald,** Fußfall, m.; **gjøre —,** einen Fußfall thun; **-folk,** Fußvolk, n.; **-fæste,** fester Fuß, m.; **faae -fæste,** festen Fuß fassen; **-gang,** Schritt, m.; **-garde,** Garde zu Fuß, f.; **-gænger,** Fußgänger, m.; **-jern,** Fußeisen, n., Fußschelle, f.; **-krampe,** Krampf in den Füßen, m.; **-kys,** Fußkuß, m.; **-led,** Fußgelenk, n.; Fußbiege, f.; **-maal,** Fußmaß, Schuhmaß, n.; **-pose,** Fußsack, m.; **-post,** Botenpost, Fußbotenpost, f.; **-reise,** Fußreise, f.; **-saale,** Fußsohle, f.; **-skammel,** Fußschemel, m.; **-skifte,** Schritt, m.; **-slag,** Hufschlag, m.; **-sokke,** Socke, f.; **-spark,** Fußtritt, m.; **-spor,** Fußspur, f., Fußstapfe, m. (f.); **at træde i Ens -spor,** in die Fußstapfen Jemandes treten; **-sti,** Fußsteig, Fußpfad, m.; **-stykke,** Fußgestell, n.; **-stød,** Fußtritt, m.; **-sved,** Schwitzen der Füße, n.; **-sæk,** Fußsack, m.; **-tvæt,** Fußwaschen, n.; **-tøi,** Fußzeug, Schuhzeug, n.; **-vand,** Fußwasser, n.; **-vandring,** Wanderung zu Fuß, Fußreise, f.; **-vei,** Fußsteig, Fußpfad, m.; **-vaskning,** Fußwaschen, n.; **-værk,** Fußschmerzen, pl.

Foder, n. ud. pl. Futter, n.; **holde en Hest paa —,** ein Pferd in Futter halten; **Hestene have allerede faaet to —,** die Pferde haben schon zwei Futter bekommen; Smsætn.: **Foder-bønne,** Pferdebohne, Schweinebohne, f.; **-dyrkning,** Futterbau, m.; **-gjæld,** Futtergeld, n.; **-græs,** Futtergras, n.; **-havre,** Futterhafer, m.; **-karl,** Futterknecht, m.; **-kiste,** Futterkasten, m.; **-kurv,** Futterwanne, f.; **-leie, -løn,** Futtergeld, n.; **-loft,** Futterboden, m.; **-mangel,** Futtermangel, m.; **-mester,** Futtermeister, m.; **-plante,** Futterkraut, n.; **-pose,** Futterbeutel, m.; **-stud,** Mastochs, m.; **-sæk,** Futtersack, m.; **-trang,** Futtermangel, m.; **-urt,** Futterkraut, n.

Foder, n. ud. pl. Futter, Unterfutter, n.; Smsætn.: **Foder-dug,** Futtertuch, n.; **-lærred,** Futterleinwand, f.; **-værk,** Pelzwerk, n.

Foder, n. pl. s. sg. Futter, Futteral, n.

Foderal, n. -er. Futter, Futteral, n.

Fodre, fore, v. t. futtern; füttern; **— sine Heste,** die Pferde futtern, füttern; **— en Overkjole,** einen Überrock füttern. **— Fodring, Foring,** c. Füttern, n.

Fodse, v. t. einen Fußtritt geben.

Fog, n. ud. pl. Gestöber, n.

Fogderi, n. -er. Vogtei, f., Schulzenamt, n.

Foged, c. -er. Vogt, Schulze, Schultheiß, m.; Smsætn.: **Fogde-gaard,** Vogtei, f.

Fok, c. -ke. Focke, f., Focksegel, n.; Smsætn.: **Fokke-mast,** Fockmast, m.; **-mærs,** Fockmars, m.; **-raa,** Fockraa, f.; **-vant,** Fockwand, f.

***Fokk,** see **Fog.**

Fold, c. -e. Hürde, f., Pferch, m.

Fold, Folde, c. -r. Falte, f.; **lægge Noget i —,** Etw. in Falten legen; **slaae -r,** Falten werfen; Smsætn.: **Folde-kast,** Faltenwurf, m.; **-krave,** Faltenkragen, m.; **-rig,** faltig, faltenreich; **-vis,** in Falten.

Folde, v. t. falten; **— sine Hænder,** die Hände falten; **— ud,** ausfalten, entfalten; **— Klæderne op om sig,** die Kleider aufschürzen. **— Foldning,** c. Falten, n.; Smsætn.: **Folde-bænk,** Bettbank, f.; **-kniv,** Taschenmesser, Einlegemesser, n.; **-seng,** Feldbett, n.; **-stol,** Feldstuhl, m.

Fole, c. -r. Fohlen, n.

Fole, v. i. fohlen, füllen, ein Füllen werfen.

Foliant, c. -er. Foliant, m.

Folk, n. pl. s. sg. Volk, n., Leute, pl.; Gesinde, n.; **det danske —,** das dänische Volk; **hige efter -ets Gunst,** nach der Gunst des Volkes streben; **føre sine — i Marken,** seine Leute ins Feld führen; **der vare mange — forsamlede,** es waren viele Leute, viele Menschen versammelt; **det menige —,** das gemeine Volk; **alle —,** die ganze Welt; **han har været iblandt —,** er ist viel unter die Leute gekommen; **— sige,** man sagt, die Leute sagen es; **det er kommet ud iblandt —,** es ist unter die Leute gebracht worden, es ist in der Leute Mäuler gekommen; **mine —,** meine Leute, mein Gesinde; **holde mange —,** ein großes Gesinde halten; Smsætn.: **Folke-aand,** Volksgeist, m.; **-beslutning,** Volksschluß, Beschluß des Volkes, m.; **-blad,** Volksblatt, n.; **-blanding,** Mischung mehrerer Völker, f.; **-bog,** Volksbuch, n.; **-dannelse,** Volksbildung, f.; **-digter,** Volksdichter, m.; **-dragt,** Volkstracht, Nationaltracht, f.; **-død,** Seuche, f.; **-egenhed,** Volkseigenthümlichkeit, f.; **-fader,** Vater des Volkes, m.; **-fest,** Volksfest, n.; **-forbund,** Völkerbündniß, n.; **-forsamling,** Volksversammlung, f.; **-forstander,** Volksleiter, Volksführer, m.; **-forædling,** Veredlung des Volkes, f.; **-frihed,** Volksfreiheit, f.; **-færd,** Völkerschaft, f.; **-gunst,** Volksgunst, f.; **-had,** Völkerhaß, m.; **-handel,** Menschenhandel, m.; **-hob,** Volkshaufe, m.; **-hylding,** Huldigung des Volkes, f.; **-hæder,** Nationalruhm, m.; **-høvding,** Volksherrscher, Volksführer, m.; **-kirke,** Volkskirche, f.; **-kjær,** leutselig; **-kjærlighed,** Liebe des Volkes, f.; **-leder,** Volksleiter, Volksführer, m.; **-liv,** Volksleben, n.; **-lærer,** Volkslehrer, m.; **-læsning,** Volkslectüre, f.; **-løn,** Gesindelohn, n.; **-magt,** Volksherrschaft, f.; **-mangel,** Mangel an Bevölkerung, m.; **-mening,** Volksmeinung, Meinung, Ansicht des Volkes, f.; **-minde,** Menschengedenken, n.; **det er**

endnu i -minde, es lebt noch in der Erinnerung des Volkes; **-munde, være i —**, im Munde des Volks leben; **komme i —**, ins Gerede kommen; **-mængde**, Volksmenge, Einwohnerzahl, f.; **-møde**, Volksversammlung, f.; **-nød**, Noth des Volkes, f.; **-oplysning**, Aufklärung des Volkes, f.; **-ran**, Menschenraub, m.; **-regering**, Volksregierung, f.; **-religion**, Volksreligion, f.; **-repræsentant**, Volksvertreter, m.; **-ret**, Völkerrecht, n.; **-rettighed**, Gerechtsame des Volkes, f.; **-rig**, volkreich; **-ros**, Volksgunst, f.; **-ry**, allgemein verbreitetes Gerücht, n.; **-sagn**, Volkssage, f.; **-samfund**, Volksgemeinschaft, f.; **-sang**, Volkslied, n.; **-sanger**, Volksdichter, m.; **-skare**, Volksschar, f.; **-skik**, Volkssitte, f.; **-skole**, Volksschule, f.; **-skrift**, Volksschrift, Schrift für's Volk, f.; **-sky**, menschenscheu; **-skyhed**, Menschenscheu, f.; **-slag**, Völkerschaft, f., Volk, n.; **-slægt**, Völkerschaft, f.; **-snak**, Gerede, n.; **-sprog**, Volkssprache, f.; **-stamme**, Volksstamm, m.; **-stat**, Freistaat, m.; **-stemning**, Volksstimmung, f.; **-stifter**, Stifter eines Reiches, m.; **-stimmel**, Volksgedränge, n.; **-stue**, Gesindestube, f.; **-styrer**, Regent, m.; **-stævne**, Volksversammlung, f.; **-sværm**, Volksschwarm, m.; **-tal**, Volkszahl, f.; **-taler**, Volksredner, m.; **-thing**, Volksthing, n.; **-tom**, menschenleer; **-tro**, Volksglaube, m.; **-tælling**, Volkszählung, f.; **-valg**, Urwahl, f.; **-vandring**, Völkerwanderung, f.; **-vel**, Wohl des Volkes, öffentliches Wohl, n.; **-velstand**, Nationalwohlstand, m.; **-ven**, Volksfreund, m.; **-villie**, Volkswille, m.; **-vise**, Volkslied, n.; **-vrimmel**, Volksgewühl, n.; **-værdighed**, Würde des Volkes, Nationalehre, f.; **-værge**, Vertheidiger des Volkes, m.; **-yndest**, Volksgunst, f.; **-ære**, Nationalehre, f.

***Folke sig**, v. r. arten, gedeihen.

Folkelig, adj. populär, volksmäßig; volkthümlich. — **Folkelighed**, c. Popularität, Volkthümlichkeit, f.

***Folksom**, adj. volkreich.

Fond, n. **-s**. Fond, m.

***Fonn**, c. **-er**. Schneewehe, f., Schneehaufe, m.

Font, c. **-er**. Taufstein, m.

Fontaine, c. **-r**. Fontaine, f., Springbrunnen, m.

Fontanelle, c. **-r**. Fontanell, n.

For, præp. vor: **han staaer — Døren**, er steht vor der Thür; **ligge — Anker**, vor Anker liegen; **møde — Dommeren**, vor dem Richter erscheinen; **— Verdens Øine**, vor den Augen der Welt; **— nogle Timer siden**, vor einigen Stunden; **jeg kunde ikke tale — Glæde**, ich konnte vor Freude nicht sprechen; **jeg kan ikke holde det ud — Hede**, ich kann es vor Hitze nicht aushalten; **han frygtede — Kongens Vrede**, er fürchtete sich vor dem Zorn des Königs; **jeg gruer, jeg gyser, jeg forfærdes — Dig**, mich grauet vor Dir, ich entsetze mich vor Dir; **Barnet skiælver — sin Fader**, das Kind zittert vor seinem Vater; **jeg skammer mig — Dig**, ich schäme mich vor Dir; **han skiuler sig — mig**, er versteckt sich, verbirgt sich vor mir; **vogt Dig — ham**, hüte Dich vor ihm; **— en Olding skal man staae op**, vor einem grauen Haupte soll man aufstehen; **Gud bevare os — denne Ulykke**, Gott behüte uns vor diesem Unglücke; **holde Haanden — Øinene**, die Hand vor die Augen halten; **spænde Hestene — Vognen**, die Pferde vor den Wagen spannen; **kaste Perler — Svin**, Perlen vor die Säue werfen; **støde En — Hovedet**, Einen vor den Kopf stoßen; für: **han reiser — mig**, er reist für mich; **jeg vil betale — Dig**, ich will für Dich bezahlen; **Faderen giør meget — sine Børn**, der Vater thut viel für seine Kinder; **man frygter, er bange — hans Liv**, man fürchtet für sein Leben; **kæmpe — Fædrelandet**, für das Vaterland kämpfen; **af Kjærlighed, af Venskab — Dig**, aus Liebe, aus Freundschaft für Dich; **bede, tale, sørge — En**, für Einen bitten, sprechen, sorgen; **ansee, agte, holde, erklære, udgive En — Noget**, Einen für Etw. ansehen, achten, halten, erklären, ausgeben; **det passer sig ikke — mig**, es ziemt sich nicht für mich; **dette er kun — rige Folk**, Solches ist nur für die Reichen; **— Øieblikket**, für den Augenblick; **sørge — Fremtiden**, für die Zukunft sorgen; **— det Første**, für's Erste; **jeg har givet en Daler — denne Bog**, ich habe einen Thaler für dieses Buch gegeben; **han lever — sig selv**, er lebt für sich; **Mand — Mand**, Mann für Mann; um: **Manden snød mig — mine Penge**, der Mann betrog mich um mein Geld; **tjene — Løn**, um Lohn dienen; **— ingen Priis**, um keinen Preis; **— Alt i Verden**, um Alles in der Welt; **sørge — En**, um Einen trauern; **det giør mig ondt — ham**, es thut mir leid um ihn; **jeg var forlegen — et Svar**, ich war um eine Antwort verlegen; **han gik — at gaae**, er ging um zu gehen; gegen: **han forsikrede ofte — sine Venner**, er betheuerte oft gegen seine Freunde; **udøse sit Hjerte — sin Ven**, sein Herz gegen seinen Freund ausschütten; **et Middel — Tandpine**, ein Mittel gegen Zahnschmerzen; **have Modbydelighed — En**, Widerwillen gegen Einen hegen; **give Varer — Penge**, Waaren gegen Geld geben; an: **ligge — Døden**, am Tode liegen; **bringe — Lyset**, an's Licht bringen, an den Tag bringen; **Huset er aldrig tomt — Gæster**, das Haus ist nie leer an Gästen; über: **jeg glemmer Alle — Dig**, ich vergesse Alle über Dir; **forsømme sine Forretninger — Spil**, seine Geschäfte über dem Spiel vergessen; auf: **Forraad — et Aar**, Vorrath auf ein Jahr; **— en Dag**, auf einen Tag; mit: **forskaan mig — Din Spot**, verschone mich mit deinem Spotte; von: **at være fri — Synd**, frei von Sünde sein; **helbrede En — Gigt**, Einen von der Gicht heilen; **sønden — Danmark**, südlich von Dänemark; wegen: **— mig kan han giøre hvad**

han vil, meinetwegen mag er thun, was er will; in: **sige Noget — Alvor,** Etw. im Ernste sagen; **have Ondt — Brystet,** Schmerzen in der Brust haben; zu; **han ligger — hendes Fødder,** er liegt zu ihren Füßen.

For, conj. weil; **han kan ikke komme, — han er syg,** er kann nicht kommen, weil er krank ist; — **at see,** um zu sehen.

For, adv. vorne; — **i Bogen,** vorn im Buche; — **fra** osv. see **forfra; han er for lille,** er ist zu klein; **det er — dyrt,** es ist zu theuer; **holde —,** dafür halten; **jeg kan ikke gjøre — det,** ich kann Nichts dafür.

Foraar, n. pl. s. sg. Frühling, m., Frühjahr, n.; **om -et,** im Frühling, des Frühlings; Smsætn.: **Foraars-agtig,** frühlingsmäßig; **-blomst,** Frühlingsblume, f.; **-feber,** Frühlingsfieber, n.; **-is,** Frühlingseis, n.; **-jævndøgn,** Tag- und Nachtgleiche im Frühlinge, f.; **-luft,** Frühlingsluft, f.; **-sne,** Frühlingsschnee, m.; **-sol,** Frühlingssonne, f.; **-tid,** Frühlingszeit, f.; **-veir,** Frühlingswetter, n.

Foraarsage, v. t. verursachen; **jeg finder mig -t til,** ich fühle mich bewogen, veranlaßt.

Foragt, c. ud. pl. Verachtung, f.; **kaste — paa En,** Eim. verächtlich begegnen; **han er i —,** er ist verachtet.

Foragte, v. t. verachten.

Foragtelig, adj. verächtlich; **han er et — Menneske,** er ist ein verächtlicher Mensch; **med et -t Blik,** mit einem verächtlichen Blicke; **behandle En —,** Eim. verächtlich begegnen, Einen verächtlich behandeln. — **Foragtelighed,** c. Verächtlichkeit, f.

Foragter, c. -e. Verächter, m.

Foran, adv. voran, voraus, vorn; **han gik —,** er ging voran, voraus; præp. vor: **han gik — mig,** er ging vor mir.

Foranderlig, adj. veränderlich, unstät, wandelbar. — **Foranderlighed,** c. Veränderlichkeit, f.

Forandre, v. t. verändern, ändern; — **sit Navn,** seinen Namen verändern; **Veiret har -t sig,** das Wetter hat sig verändert, sich geändert; — **sig,** (i daglig Tale) sich verheirathen.

Forandring, c. -er. Veränderung, Änderung, f.

Foranledige, v. t. veranlassen. — **Foranledning,** c. Veranlassung, Ursache, f.

Foranstalte, v. t. veranstalten. — **Foranstaltning,** c. Veranstaltung, Vorkehrung, f.

Forarbeide, v. t. verarbeiten, verfertigen; vorarbeiten. — **Forarbeidelse,** c. Verarbeitung, Verfertigung, Bearbeitung, f.

Forarbeide, n. -r. Vorarbeit, f.

Forarge, v. t. ärgern; Ärgerniß, Anstoß geben; **-s, — sig over Noget,** an einer Sache ein Ärgerniß, Anstoß nehmen.

Forargelig, adj. anstößig, Ärgerniß, Anstoß gebend.

Forargelse, c. -r. Ärgerniß, n., Anstoß, m.; **give, vække —,** Ärgerniß geben; **det var ham til —,** es war ihm ein Ärgerniß; **tage — af Noget,** ein Ärgerniß an einer Sache nehmen.

Forarm, c. -e. Vorderarm, Vorarm, m.

Forarmes, v. dep. verarmen.

Forarmelse, c. ud. pl. Verarmung, f.

Forarmet, adj. verarmt.

Foraxel, c. -xler. Vorderachse, f.

Forbage, v. t. verbacken, ausbacken.

Forbagt, adj. verbacken, im Backen verdorben.

Forbande, v. t. verfluchen, verwünschen; — **sig paa Noget,** sich verfluchen. — **Forbandelse,** c. Verwünschung, f., Fluch, m.; **lyse — over Noget,** Etw. verfluchen.

Forbandet, adj. verflucht, verwünscht; **en — Historie,** eine verfluchte, verwünschte Geschichte; **han er — stærk,** er ist verteufelt stark.

Forbanke, v. t. zu Schanden prügeln.

Forbarme, v. r. sich erbarmen; — **sig over den Fattige,** sich des Armen erbarmen; **-r Ingen sig over mig,** erbarmt sich Niemand über mich; **Gud — sig,** daß sich Gott erbarme! — **Forbarmelse,** c. Erbarmen, n.

Forbarmer, c. -e. Erbarmer, m.

Forbause, v. t. in Erstaunen setzen; **-s,** erstaunen; **-t,** erstaunt. — **Forbauselse,** c. Erstaunen, n.

Forbederlig, adj. verbesserlich.

Forbedre, v. t. verbessern, bessern; **han har -t sig meget,** er hat sich sehr gebessert; **-s,** sich bessern; **hans Vilkaar have -t sig,** seine Umstände haben sich verbessert.

Forbedrer, c. -e. Verbesserer, m.

Forbedring, c. -er. Verbesserung, f.; Smsætn.: **Forbedrings-hus,** Correctionshaus, Zuchthaus, n.

Forbehold, n. ud. pl. Vorbehalt, m., Reservation, f.; **uden —,** ohne Vorbehalt; **med — af alle Rettigheder,** mit Vorbehalt aller Rechte.

Forbeholde, v. t. vorbehalten, reserviren, aufbehalten; **jeg har forbeholdt mig min Ret,** ich habe mir mein Recht vorbehalten; **Din Plads er Dig forbeholdt,** Dein Platz ist Dir aufbehalten, reservirt. — **Forbeholdelse,** c. Vorbehalt, m.

Forbeholden, adj. reservirt, zurückhaltend.

Forbemeldt, adj. vorbemeldet, vorerwähnt, vorgenannt.

Forben, n. pl. s. sg. Vorderbein, n., Vorderfuß, m.

Forbenes, v. dep. sich verknöchern. — **Forbening,** c. Verknöcherung, f.

Forberede, v. t. vorbereiten; — **sig paa Noget,** sich auf eine Sache vorbereiten; — **En til Døden,** Einen zum Tode vorbereiten.

Forberedelse, c. -r. Vorbereitung, Anstalt, f.; **gjøre -r til en Reise,** Anstalten zu einer Reise treffen; Smsætn.: **Forberedelses-Skole,** Vorbereitungsschule, f.

Forbetinge, v. t. vorausbedingen.

Forbetyde, v. t. vorbedeuten. — **Forbetydning,** c. Vorbedeutung, f.

Forbi, præp. vorbei; an ... vorüber; **han gik — mig,** er ging mir vorbei, er ging an mir vorüber.; adv. vorüber, vorbei, zu Ende, aus; **Sommeren er —,** der Sommer ist zu Ende; **Tordenveiret er —,** das Gewitter ist vorüber; **det er — med ham,** es ist aus mit ihm; Smsætn.: **Forbi-farende, -løbende, -reisende, -ridende, -seilende, osv.** vorüberfahrend, vorüberlaufend, vorüberreisend, vorüberreitend, vorübersegelnd, osv.

Forbidt, adj. zerbissen, zu Schanden gebissen.

Forbigaae, v. t. übergehen, überspringen; — **Noget med Taushed,** Etw. mit Stillschweigen übergehen.

Forbigaaende, n. **i —,** im Vorbeigehen, beiläufig; **tage ind hos En i —,** bei Jemand im Vorbeigehen einsprechen; **jeg omtalte denne Sag i —,** ich erwähnte beiläufig dieser Sache; **det være sagt i —,** beiläufig gesagt.

Forbigaaende, c. pl. s. sg. der Vorübergehende.

Forbigang, c. ub. pl. Vorübergehen, n.

Forbigangen, adj. vergangen, verflossen; **lad os ikke tale om det -e,** lasset uns nicht von dem Vergangenen sprechen; **det -e Aar,** das verflossene Jahr; **den -e Tid,** die Vergangenheit, f.

Forbillede, n. -r. Vorbild, Muster, n.; **jeg har taget ham til mit —,** ich habe ihn mir zum Vorbilde genommen.

Forbinde, v. t. verbinden; — **Sætninger med hinanden,** Sätze mit einander verbinden; — **et Saar,** eine Wunde verbinden; — **sig med Nogen,** sich mit Eim. verbinden, vereinigen, verbünden; **de forbundne Magter,** die verbündeten Mächte; — **sig til Noget,** sich zu Etw. verbinden, verpflichten; **jeg er ham meget forbunden derfor,** ich bin ihm dafür sehr verbunden. — **Forbindelse,** c. Verbinden, n.

Forbindelse, c. -r. Verbindung, Vereinigung, f.; **indgaae en — med En,** in eine Verbindung mit Eim. treten.

Forbinding, c. -er. Verbinden, n., Verbindung, f., Verband, m.; **-en af et Saar,** das Verbinden, die Verbindung einer Wunde; **han tog -en af,** er nahm den Verband ab.

Forbindtlig, adj. verbindlich, höflich; **gjøre —,** verpflichten. — **Forbindtlighed,** c. Verbindlichkeit, f.; **jeg skylder ham megen —,** ich habe ihm für viele Verbindlichkeiten zu danken; **paalægge En —,** Eim. eine Verpflichtung auferlegen.

Forbireise, c. -r. Vorüberreise, f.

Forbistret, adj. erbittert, ergrimmt; adv. verdammt, verteufelt.

Forbitre, v. t. verbittern, vergällen, erbittern; **denne Krænkelse -de ham Livet,** diese Kränkung verbitterte, vergällte ihm das Leben; **være -t paa, imod En,** auf Einen erbittert sein. — **Forbitrelse,** c. Erbitterung, f.

Forbjerg, n. -e. Vorgebirge, n.

Forblande, v. t. vermengen, verwechseln; **Kortene ere -de,** die Karten sind vermengt. — **Forblanding,** c. Verwechslung, f.

Forblinde, v. t. verblenden, blenden. — **Forblindelse,** c. Verblendung, f.

Forblindet, adj. verblendet.

Forblive, v. t. verbleiben, bleiben; **Dyret forblev i denne Tilstand,** das Thier verblieb in diesem Zustande; **de nødte ham til at — hvor han var,** sie zwangen ihn zu bleiben wo er war; **derved maa det —,** dabei mag es verbleiben; **have sit -nde,** sein Bewenden haben.

Forblommet, adj. verblümt; — **Tale,** verblümte Rede; **jeg gav ham det at forstaae paa en — Maade,** ich gab es ihm durch die Blume zu verstehen, ich sagte es ihm verblümt.

Forbluffe, see **forbløffe.**

Forblode, v. r. sich verbluten. — **Forblødning,** c. Verblutung, f.

Forbløffe, v. t. verdutzen, verwirren; **ganske -t,** ganz verdutzt.

Forbodme, v. t. verbodmen.

Forbogstav, n. -er. Anfangsbuchstabe, m.

Forborg, c. -e. Vorburg, f., Vorwerk, n.

Forborgen, adj. verborgen. — **Forborgenhed,** c. Verborgenheit, f.

Forbov, c. -e. Vorderbug, m., Vorderblatt, n.

Forbrug, c. ub. pl. Verbrauch, m.

Forbruge, v. t. verbrauchen; — **Noget i Husholdningen,** Etw. in der Haushaltung verbrauchen; **gamle forbrugte Ting,** alte abgenutzte Sachen. — **Forbrugning,** c. Verbrauchen, n.

Forbruger, c. -e. Verbraucher, Consument, m.

Forbryde, v. t. verbrechen, verwirken; **hvad har jeg forbrudt,** was habe ich verbrochen; — **Livet,** das Leben verwirken.

Forbrydelse, c. -r. Verbrechen, n.

Forbryder, c. -e. Verbrecher, m.

Forbrydersk, adj. verbrecherisch.

Forbryderske, c. -r. Verbrecherin, f.

Forbrænde, v. t. verbrennen; **forbrændt af Solen,** von der Sonne gebräunt. — **Forbrænding,** c. Verbrennung, f.

Forbrændelig, adj. brennbar.

Forbud, n. pl. s. sg. Verbot, n.; **lade et — udgaae,** ein Verbot erlassen; **der blev gjort — mod Salget,** es wurde Protest gegen den Verkauf eingelegt.

Forbud, n. pl. s. sg. Vorbote, m.

Forbund, n. pl. s. sg. Bund, m., Bündniß, n.; **slutte et —,** einen Bund schließen; Smsætn.: **Forbunds-brud,** Bundesbruch, m.; **-dag,** Bundestag, m.; **-fælle,** Bundesgenosse, m.; **-fæstning,** Bundesfestung, f.; **-hjælp,** Bundeshilfe, f.; **-land,** Bundesland, n.; **-lov,** Bundesgesetz, n.; **-magt,** verbündete Macht, f.; **-pagt,** Bündniß, n.; **-stad,** Bundesstadt, f.; **-stat,** Bundesstaat, m.; **-tropper,** Bundestruppen, pl.; **-øvrighed,** Bundesbehörde, f.

Forbyde, v. t. verbieten, untersagen; **Lægen forbød mig at gaae ud,** der Arzt untersagte

mir auszugehen; **det -r sig af sig selv,** es ist an sich unmöglich.

Forbyde, v. r. zuviel bieten.

Forbygge, v. t. verbauen; — **Udsigten for sin Nabo,** seinem Nachbar die Aussicht verbauen; — **sig paa en Gaard,** sich an einem Hofe verbauen.

Forbygning, c. -er. Vordergebäude, n.

Forbytte, v. t. vertauschen; — **sig,** einen schlechten Tausch machen; — **sin Stok,** den Stock verwechseln. — **Forbytning,** c. Vertauschen, n.

Forbære, v. r. sich übertragen, sich überheben.

Forbøn, c. -ner. Fürbitte, Fürsprache, f.; **gjøre —, gaae i — for Nogen,** Fürsprache thun, eine Fürbitte für Einen einlegen.

Forcere, v. t. forciren.

Fordampe, v. i. verdampfen, verdunsten; v. t. verdampfen lassen, verflüchtigen. — **Fordampning,** c. Verdampfen, n.

Fordands, c. ud. pl. Vortanz, m.; erster Tanz, m.

Fordandse, v. r. sich vertanzen.

Fordandser, c. -e. Vortänzer, m.

Fordanne, v. t. verbilden.

Fordannelse, c. ud. pl. Vorbildung, f.

Fordanske, v. t. in's Dänische übersetzen. — **Fordanskning,** c. Übersetzung in's Dänische, f.

Fordel, c. -e. **(den forreste Del)** Vordertheil, n. (m.); **(Vinding)** Vortheil, Gewinn, m.; **høste, drage — af Noget,** Vortheil aus Etw. ziehen; **see paa sin —,** auf seinen Vortheil sehen; **benytte alle -e,** sich alle Vortheile zu Nutze machen; **det er til stor — for ham,** es gereicht ihm zu großem Vortheil; **det er altid en —, at jeg veed, naar han kommer,** es ist immer ein Gewinn, daß ich weiß, wann er kommt; **han talede til min —,** er sprach zu meinen Gunsten; **til — for de Fattige,** zum Besten der Armen; Smsætn.: **Fordels-sag,** vortheilhaftes Geschäft, n.

Fordelagtig, adj. vortheilhaft; **en — Beliggenhed,** ein vortheilhafte Lage. — **Fordelagtighed,** c. Nutzen, m.

Fordele, v. t. vertheilen, zertheilen; — **Brod imellem de Fattige,** Brod unter die Armen vertheilen; **Vinden -r Skyerne,** der Wind zertheilt die Wolken; **et -nde Plaster,** ein zertheilendes Pflaster. — **Fordeling,** c. Vertheilung, f.

Fordi, conj. weil, da.

Fordoble, v. t. verdoppeln. — **Fordobling,** c. Verdoppelung, f.

Fordom, c. -me. Vorurtheil, n.; Smsætn.: **Fordoms-fri,** vorurtheilsfrei; **-frihed,** Vorurtheilsfreiheit, f.; **-fuld,** vorurtheilsvoll, von Vorurtheilen eingenommen.

Fordraaber, pl. Vorlauf, Vorlaß, Vorsprung, m.

Fordrag, n. see **Overenskomst, Forlig.**

Fordrage, v. t. vertragen; **-r hverandre i Kjærlighed,** vertraget Einer den Andern in Liebe; **jeg kan ikke — ham,** ich mag ihn nicht; **jeg kan ikke — Vin,** ich mag nicht Wein, Wein kann ich nicht ausstehen; **-s,** sich vertragen.

Fordragelig, adj. verträglich. — **Fordragelighed,** Verträglichkeit, f.

Fordre, v. t. fordern, verlangen; — **En for Retten,** Einen vor Gericht fordern, laden; — **Regnskab af En,** Rechenschaft von Eim. fordern, Einen zur Rechenschaft ziehen; **hvormeget -r De,** wie viel verlangen Sie?

Fordreie, v. t. verdrehen, verziehen, verzerren; — **Øinene,** die Augen verdrehen; **med -t Ansigt,** mit verzerrtem, verzogenem Gesichte; — **sin Stemme,** seine Stimme verstellen; **han -de Meningen af mine Ord,** er verdrehte den Sinn meiner Worte. — **Fordreielse, Fordreien,** c. Verdrehen, Verziehen, Verzerren, Verstellen, n.

Fordring, c. -er. Forderung, f., Anspruch, m.; **have en — paa En,** eine Forderung an Einen haben; **han kan gjøre — paa Taalmodighed,** er kann Anspruch auf Geduld machen, Geduld beanspruchen; **han gjør store -r,** er ist voller Ansprüche; Smsætn.: **Fordrings-fri,** anspruchslos; **-løs,** anspruchslos; **-løshed,** Anspruchslosigkeit, f.; **-fuld,** anspruchsvoll.

Fordriste, v. r. sich erdreisten, sich erkühnen, sich unterwinden.

Fordrive, v. t. vertreiben; — **en Sygdom, Smerter,** eine Krankheit, Schmerzen vertreiben; — **et Foster,** ein Kind abtreiben; **hvormed skal jeg — Tiden,** womit soll ich mir die Zeit vertreiben. — **Fordrivelse,** c. Vertreibung, f.

Fordrukken, adj. versoffen.

Fordum, adv. vormals, ehemals.

Fordums, adj. ehemalig, vormalig; **i — Dage,** in alten Tagen; **i — Tider,** in alten Zeiten.

Fordunkle, v. t. verdunkeln; **denne Feil kan ikke — hans Fortjenester,** dieser Fehler kann seine Verdienste nicht verdunkeln. — **Fordunkling,** c. Verdunkeln, n.

Fordunste, v. i. see **bortdunste.**

Fordybe, v. t. vertiefen; — **sig i sine Regninger,** sich in seine Rechnungen vertiefen; **-t i Betragtninger,** in Betrachtungen vertieft, versunken.

Fordybning, c. -er. Vertiefung, f.

Fordyre, v. t. vertheuern.

Fordægtig, adj. see **mistænkelig.**

Fordække, n. -r. Vorhang, m.

Fordækt, adj. verdeckt, verstohlen.

Fordærv, n. og c. see **Fordærvelse.**

Fordærve, v. t. verderben; **slet Omgang -r gode Sæder,** böse Beispiele verderben gute Sitten; **en -t Natur,** eine verdorbene Natur; **-t Kjød,** verdorbenes (faules) Fleisch; **slaae En -t,** Einen zu Schanden schlagen; — **Ens Glæde,** Eim. die Freude verderben.

Fordærvelig, adj. verderblich.

Fordærvelse, c. ud. pl. Verderben, n., Verderbniß, n. (f.); **Spil og Drik var hans —,** das Spiel und der Trunk waren sein Verderben;

styrte En i —, Einen ins Verderben stürzen; **styrte sig i —**, in sein Verderben rennen; **Sæ-dernes —**, das Verderbniß der Sitten.

Fordærver, c. -e. Verderber, m.

Fordøie, v. t. verdauen.

Fordøielse, c. ud. pl. Verdauung, f.; Smsætn.: **Fordøielses-feber**, Verdauungsfieber, n.; **-kanal**, Darmkanal, m.; **-kraft**, Verdauungskraft, f.: **-middel**, Verdauungsmittel, n.; **-redskab**, Verdauungswerkzeug, n.

Fordøielig, adj. verdaulich. — **Fordøielighed**, c. Verdaulichkeit, f.

Fordølge, v. t. verheimlichen, verhehlen; **et fordulgt Fiendskab**, eine heimliche, versteckte Feindschaft. — **Fordølgelse**, c. Verheimlichung, f.

Fordømme, v. t. verdammen; **fordømt**, verdammt, verflucht; **de Fordømte**, die Verdammten. — **Fordømmelse**, c. Verdammung, Verdammniß, f., Fluch, m.

Fordømmelig, adj. verdammungswerth, verdammungswürdig.

***Fore**, adv. see **for**.

Fore, v. t. see **fodre**.

Forebramraa, c. -ræer. Vorbramraa, f.

Forebramseil, n. pl. s. sg. Vorbramsegel, n.

Forebringe, v. t. vorbringen, vorstellen, referiren; — **Noget for En**, Eim. Etw. referiren, vorbringen.

Forebygge, v. t. vorbauen, vorbeugen; — **en Ulykke**, einem Unglück vorbeugen, vorbauen; **-nde Middel**, Vorbauungsmittel, Verbeugungsmittel, Präservativ, n. — **Forebyggelse**, c. Vorbauen, Vorbeugen, n.

Foredrag, n. pl. s. sg. Vortrag, m.; **han har holdt et — over den Sag**, er hat einen Vortrag über diese Angelegenheit gehalten; **denne Mand har et godt —**, dieser Mann hat einen guten Vortrag.

Foredrage, v. t. vortragen; **denne Sag blev -t for Kongen**, diese Sache wurde dem Könige vorgetragen; — **et Musikstykke**, ein Tonstück vortragen.

Foredæmme, v. t. vordämmen.

Forefalde, v. i. vorfallen, sich ereignen, geschehen; **er der -t noget Nyt**, ist etwas Neues vorgefallen; **ved -nde Leilighed**, bei Gelegenheit.

Forefinde, v. t. vorfinden, antreffen.

Foregaae, v. t. vorgehen; — **Andre med et godt Exempel**, Anderen mit einem guten Beispiele vorgehen; v. i. vorgehen, vor sich gehen, sich ereignen; **der -r mange Forandringer**, es gehen viele Veränderungen vor; **hvad -r her**, was geht hier vor? **det -nde Aar**, das vorhergehende Jahr.

Foregive, v. t. vorgeben, vorschützen; **en -n Sygdom**, ein vorgeschützte Krankheit; **en -n Grund**, ein angeblicher Grund.

Foregivende, n. -r. Vorgeben, n., Vorwand, m.; **under — af en Sygdom**, unter dem Vorwande (einer Krankheit) krank zu sein.

Foregribe, v. t. vorgreifen; — **En i Noget**, Eim. in einer Sache vorgreifen. — **Foregribelse**, c. Vorgreifen, n.

Foregøgle, v. t. vorgaukeln, vorspiegeln: Eim. Etw.

Forehavende, n. -r. Vorhaben, Unternehmen, n.

Forehavende, adj. beabsichtigt.

Foreholde, v. t. vorhalten; **jeg foreholdt ham hans usømmelige Opførsel**, ich hielt ihm sein ungeziemendes Betragen vor. — **Foreholdelse**, c. Vorhalten, n.

Forekaste, v. t. vorwerfen; — **En hans Fattigdom**, Eim. seine Armuth vorwerfen. — **Forekastelse**, c. Vorwurf, m.

Forekomme, v. t. zuvorkommen, vorbauen, vorbeugen; **han vilde dræbe sin Modstander, men denne forekom ham**, er wollte seinen Gegner tödten, dieser aber kam ihm zuvor; **en -nde Mand**, ein zuvorkommender, artiger Mann; — **en Ulykke**, einem Unglücke vorbauen, vorbeugen; v. i. vorkommen; **dette Ord -r ofte**, dieses Wort kommt oft vor; **det forekom mig**, es kam mir vor, es schien mir. — **Forekommelse**, c. Zuvorkommen, n.

Forekommenhed, c. ud. pl. Artigkeit, Höflichkeit, f.

Forekomst, c. ud. pl. Vorhandensein, Dasein, Vorkommen, n., Erscheinung, f.

Foreligge, v. i. vorliegen; **i det -nde Tilfælde**, in dem vorliegenden Falle.

Forelle, c. -r. Forelle, f.

Forelske, v. r. — **sig i en Pige**, sich in ein Mädchen verlieben; **-t i**, verliebt in (eine Person). — **Forelskelse**, c. Verliebtheit, Liebschaft, f.

Forelyve, v. t. vorlügen: Eim. Etw.

Forelægge, v. t. vorlegen; — **En et Spørgsmaal**, Einem eine Frage vorlegen. — **Forelæggelse**, c. Vorlegen, n., Vorlegung, f.

Forelæse, v. t. vorlesen; **han -r mig et Digt**, er liest mir ein Gedicht vor.

Forelæser, c. -e. Vorleser, m.

Forelæsning, c. -er. Vorlesen, n., Vorlesung, f.; **ved -en af denne Bog**, beim Vorlesen dieses Buches; **holde en — over en Videnskab**, ein Vorlesung über eine Wissenschaft halten.

Foreløbig, adj. vorläufig.

Foremale, v. t. vormalen; Eim. Etw.

Foremers, n. ud. pl. Vormars, Fockmars, m.; Smsætn.: **Foremers-seil**, Vormarssegel, Fockmarssegel, n.

Forende, c. -r. Vorderende, n.

Forene, v. t. vereinen, vereinigen, verbinden; **med -de Kræfter**, mit vereinten Kräften; **de -de Magter**, die verbündeten Mächte; **de -de Stater**, die vereinigten Staaten; — **Noget med sin Overbevisning**, Etw. mit seiner Überzeugung vereinigen; — **stridende Parter**, die streitenden Parteien vergleichen; **han -r Lærdom med den største Beskedenhed**, er verbindet Gelehrsamkeit

mit der größten Bescheidenheit; **-s**, sich vereinigen, sich einigen.

Forening, c. **-er.** Vereinigung, Verbindung, f.; Verein, m.; **i — med ham,** in Verbindung mit ihm; **han er traadt ind i vor —,** er ist unserm Verein beigetreten; Emsætn.: **Foreningsmiddel,** Vereinigungsmittel, Verbindungsmittel, n.; **-punkt,** Vereinigungspunkt, m.

Forerindring, c. **-er.** Vorrede, f., Vorwort, n.

Forertse, v. t. in Erz verwandeln.

Foresat, c. **-te.** der Vorgesetzte.

Foresige, v. t. vorsagen: Eim. Etw.

Foreskrive, v. t. vorschreiben; **jeg lader mig ikke Noget — af ham,** ich lasse mir von ihm Nichts vorschreiben. — **Foreskrivning,** c. Vorschreiben, n.

Foreskyde, v. t. vorschießen, vorstrecken; **at — En Penge,** Eim. Geld vorschießen, vorstrecken; (foregive) vorgeben, vorwenden, vorschützen.

Foreslaae, v. t. vorschlagen; **— En et Giftermaal,** Eim. eine Heirath vorschlagen.

Foresnakke, v. t. vorschwatzen: Eim. Etw. — **Foresnakken,** c. Vorschwatzen, n.

Forespille, v. t. vorspielen: Eim. Etw.

Foresporge, v. t. og r. vorfragen, anfragen, sich erkundigen; **jeg har ladet — hos ham, om han var kommen,** ich habe bei ihm anfragen, vorfragen lassen, ob er gekommen sei; **— sig hos En om Noget,** sich bei Eim. nach Etw. erkundigen.

Foresporgsel, c. **-sler.** Vorfrage, Anfrage, f.; **gjøre — om en Sag,** in einer Sache, wegen einer Sache, über eine Sache Anfrage thun.

Forestaae, v. t. vorstehen; **— et Embede,** einem Amte vorstehen; v. i. bevorstehen; **Mennesket veed ei, hvad der -r ham,** der Mensch weiß nicht, was ihm bevorsteht; **en -nde Reise,** eine bevorstehende Reise.

Forestille, v. t. vorstellen; **— En for Kongen,** Einen dem Könige vorstellen; **jeg -de ham Vanskelighederne,** ich stellte ihm die Schwierigkeiten vor; **Sagen er ikke -t Kongen,** die Sache ist dem Könige nicht vorgetragen worden; **— en Handling paa Skuepladsen,** eine Handlung auf der Bühne darstellen; **i denne Leg -r han Kongen,** in diesem Spiele stellt er den König vor; **forestil Dem min Rædsel,** stellen Sie sich mein Entsetzen vor.

Forestilling, c. **-er.** Vorstellung, f.; **hans — ved Hoffet,** seine Vorstellung bei Hofe; **hans — blev ubesvaret,** seine Vorstellung blieb unbeantwortet; **bivaane en —,** einer Vorstellung beiwohnen; **gjøre sig falske -r om Noget,** sich falsche Vorstellungen von Etw. machen; **derom har De ingen —,** davon haben Sie keine Vorstellung, keinen Begriff; Emsætn.: **Forestillingsevne, -kraft,** Vorstellungsvermögen, n., Vorstellungskraft, f.

Foresvæve, v. t. vorschweben; **det -r mig,** es schwebt mir vor.

Foresynge, v. t. vorsingen: Eim. Etw.

Foresætte, v. t. vorsetzen; **æder hvad Eder -s,** esset was Euch vorgesetzt wird; **han er bleven foresat denne Stiftelse,** er ist diesem Stifte vorgesetzt worden; **— En et Maal,** Eim. ein Ziel vorstecken; **— sig Noget,** sich Etw. vornehmen; **jeg har foresat mig,** ich habe mir vorgenommen, mir vorgesetzt.

Foretage, v. t. og r. vornehmen, unternehmen; **— Noget,** Etw. unternehmen; **Sagen skal -s imorgen,** die Sache wird morgen vorgenommen; **— sig en lang Reise,** eine lange Reise unternehmen; **en -nde Aand,** ein unternehmender Geist. — **Foretagelse,** c. Unternehmen, n., Unternehmung, f.

Foretrække, v. t. vorziehen; **— en Person for en anden,** die eine Person der anderen vorziehen; **foretrukken,** vorgezogen.

Foretygge, v. t. vorkauen, vorkäuen: Eim. Etw.

Forevende, v. t. see **foregive.**

Forevidende, n. ud. pl. Vorwissen, n.

Forevige, v. t. verewigen. — **Forevigelse,** c. Verewigung, f.

Forevise, v. t. vorzeigen, vorweisen, aufweisen. — **Forevisning,** c. Vorzeigen, n., Vorzeigung, f.

Foreviser, c. **-e.** Vorzeiger, m.; **-en af dette,** der Vorzeiger dieses; **-en** (ved Seeværdigheder) Führer, m.

Forfald, n. ud. pl. Hinderniß, n.; **han har faaet —,** er ist verhindert, abgehalten worden; er hat Verhinderung bekommen; **lovligt —,** giltiger Abhaltungsgrund.

Forfald, n. ud. pl. Verfall, m.; **denne Fabrik er i —,** diese Fabrik ist in Verfall gerathen; **komme i —,** in Verfall kommen, gerathen **denne Vexels —,** der Verfall dieses Wechsels; **Lenets — til Kronen,** das Anheimfallen des Lehns an die Krone; Emsætn.: **Forfalds-dag,** Verfalltag, m.; **-tid,** Verfallzeit, f.

Forfalde, v. i. verfallen; **et -nt Hus,** ein verfallenes, baufälliges Haus; **Handelen -r,** der Handel verfällt; **Lenet -r,** das Lehen verfällt; **Vexlen er -n,** der Wechsel ist verfallen, fällig; **de forfaldne Renter,** die fälligen Zinsen; **— til Spil,** sich dem Spiele ergeben; **være -n til Drik,** dem Trunke ergeben sein.

Forfalske, v. t. verfälschen, fälschen; **— Sølv, Penge, Vin,** Silber, Geld, Wein verfälschen; **— et Testamente,** ein Testament verfälschen, fälschen. — **Forfalskning,** c. Verfälschung, Fälschung, f.

Forfalsker, c. **-e.** Verfälscher, Fälscher, m.

Forfange, v. r. sich verfangen (om Heste); **-n,** verfangen. — **Forfangenhed,** c. Verfangensein, n.

Forfangst, c. ud. pl. erster Fang, m.; Emsætn. **Forfangs-ret,** Recht des ersten Fanges, n.

Forfare, v. t. erfahren, verfahren; **jeg har -t at Herren har velsignet mig,** ich habe erfahren, daß der Herr mich gesegnet hat; **der blev -t efter**

Lovens Strenghed med ham, es wurde mit ihm nach dem strengen Gesetze verfahren.

Forfaren, adj. erfahren, kundig. — **Forfarenhed**, c. Erfahrung, f.

***Forfares**, v. dep. verderben, zu Grunde gehen, verloren gehen.

Forfaring, c. ud. pl. Kunde, Kenntniß, f.; **komme i — om Noget**, zur Kenntniß einer Sache gelangen.

Forfatning, c. -**er**. Zustand, m., Verfassung, Lage, f.; **han er i en maadelig —**, er ist in einer schlimmen Lage, in einem schlechten Zustande; **hans — har forbedret sig**, seine Umstände haben sich gebessert; **Landet har faaet en ny —**, das Land hat eine neue Verfassung bekommen; Smsætn.: **Forfatnings-mæssig**, verfassungsmäßig; -**stridig**, verfassungswidrig.

Forfatte, v. t. verfassen. — **Forfattelse**, c. Abfassung, f.

Forfatter, c. -**e**. Schriftsteller, Verfasser, m.; **de tydske -e**, die deutschen Schriftsteller; -**en af denne Bog**, der Verfasser dieses Buches.

Forfatterinde, c. -**r**. Schriftstellerin, Verfasserin, f.

Forfatterskab, n. ud. pl. Autorschaft, f.

Forfegte, see **forfægte**.

Forfeile, v. t. verfehlen.

Forfine, v. t. verfeinern. — **Forfinelse**, c. Verfeinerung, f.

Forfippet, adj. verdutzt, befangen. — **Forfippelse**, c. Befangenheit, f.

Forfjerding, c. -**er**. Vorderviertel, n.

Forflytte, v. t. versetzen, verlegen; **han blev -t til et andet Embede**, er wurde in ein anderes Amt versetzt; **Regeringens Sæde blev -t til hin By**, der Sitz der Regierung wurde in jene Stadt verlegt. — **Forflyttelse**, c. Versetzung, Verlegung, f.

Forfløien, adj. leichtsinnig, wild, unbesonnen, unbedachtsam; **en — Karl**, ein leichtsinniger Bursche; **en — Pige**, ein wildes Mädchen; **en — Ytring**, eine unbesonnene Äußerung; **en — Kugle**, eine verirrte Kugel.

Forfod, c. -**fødder**. Vorderfuß, m.

Forfordele, v. t. übervortheilen.

Forfra, adv. von vorne; **vi maae igjen begynde —**, wir müssen wieder von vorne anfangen.

Forfragte, v. t. verfrachten.

Forfremme, v. t. befördern, fördern; — **et Arbeide**, eine Arbeit fördern; — **en Embedsmand**, einen Beamten befördern; -**s**, befördert werden; -**s i Studeringer**, in den Studien Fortschritte machen. — **Forfremmelse**, c. Beförderung, Förderung, f.

Forfriske, v. t. erfrischen; — **sig**, sich erholen, sich erfrischen, sich recreiren; **Foraaret -r Jorden med frugtbar Dug**, der Frühling frischt die Erde mit fruchtbarem Thau an; -**nde**, erfrischend. — **Forfriskelse**, c. Erfrischung, f.

Forfriskning, c. -**er**. Erfrischung, f.; **nyde -r**, Erfrischungen einnehmen.

Forfrossen, adj. verfroren.

Forfule, v. i. see **forraadne**.

Forfuske, v. t. verpfuschen. — **Forfuskning**, c. Verpfuschen, n.

Forfylde, v. t. see **overfylde**.

Forfædre, pl. Vorfahren, Vorväter, pl.

Forfægte, v. t. verfechten, vertheidigen. — **Forfægtelse**, c. Verfechten, n.

Forfægter, c. -**e**. Verfechter, Vertheidiger, m.

Forfængelig, adj. eitel; — **Ære**, eitle, nichtige Ehre; **han er meget —**, er ist sehr eitel; **Ingen forføre Eder med -e Ord**, lasset Euch Niemand verführen mit vergeblichen (nichtigen) Worten; **tage Guds Navn -t**, den Namen Gottes mißbrauchen. — **Forfængelighed**, c. Eitelkeit, Nichtigkeit, f.

Forfærde, v. t. erschrecken; **han -de mig**, er erschreckte mich; -**s**, erschrecken; **jeg -des over hans Letsindighed**, ich erschrack, ich entsetzte mich über seinen Leichtsinn.

Forfærdelig, adj. entsetzlich, fürchterlich, erschrecklich; **en — Larm**, ein entsetzlicher, erschrecklicher Lärm.

Forfærdelse, c. ud. pl. Entsetzen, n., Schreck, m.

Forfærdige, v. t. verfertigen, machen. — **Forfærdigelse**, c. Verfertigung, f.

Forfærdiger, c. -**e**. Verfertiger, m.

Forfødde, v. t. vorschuhen.

Forføie, v. r. sich verfügen, sich begeben; — **sig bort**, sich hinwegbegeben, sich fortbegeben, sich fortmachen.

Forfølge, v. t. verfolgen; — **et Dyr paa Jagten**, ein Thier auf der Jagd verfolgen, einem Thiere nachsetzen; **Fienderne forfulgte ham bestandig**, die Feinde verfolgten ihn unablässig; stellten ihm nach; — **en Sag**, eine Sache fortführen. — **Forfølgelse**, c. Verfolgung, Nachstellung, f.; Smsætn.: **Forfølgelses-aand**, Verfolgungsgeist, m.

Forfølger, c. -**e**. Verfolger, m.

Forføre, v. t. verführen, verleiten; — **En til gale Streger**, Einen zu tollen Streichen verführen; — **en Pige**, ein Mädchen verführen; **han forførte mig til at tage med ud paa Landet**, er verleitete mich mit ihm aufs Land zu gehen. — **Forførelse**, c. Verführung, f.

Forfører, c. -**e**. Verführer, m.

Forførerisk, **forførisk**, adj. verführerisch.

Forførerske, c. -**r**. Verführerin, f.

Forgaae, v. i. vergehen; **en Dag -r snart**, ein Tag vergeht schnell; **der er ikke -t mange Timer**, es sind nicht viele Stunden vergangen, verflossen, verstrichen; **forgangen**, see nedenfor; **Smerten -r med Tiden**, der Schmerz vergeht, verliert sich, verschwindet mit der Zeit; **Taalmodigheden -r mig**, die Geduld vergeht mir; **Alt i Verden -r**, Alles in der Welt vergeht; — **af Hunger, af Kulde**, vor Hunger, vor Kälte ver-

gehen; **Skibet forgik i Stormen**, das Schiff verging (ging unter) im Sturme.

*__Forgaaes__, v. dep. see **forfares**.

Forgaard, c. -**e**. Vorhof, m.

Forgaars, see **iforgaars**.

Forgabe, v. r. sich vergaffen; — **sig i en Pige**, sich in ein Mädchen vergaffen; -**t**, vergafft, vernarrt in eine Person.

Forgang, c. ud. pl. Vortritt, m.; **lade En have** —, Eim. den Vortritt lassen.

Forgangen, adj. vergangen, vorig; — **Aar**, voriges Jahr; — **Maaned**, vorigen Monat; — **Uge**, vorige Woche; — **Dag**, neulich, vor Kurzem, vor einigen Tagen; adv. neulich, vor Kurzem.

Forgemak, n. -**ker**. Vorgemach, n.

Forgift, c. see **Gift**.

Forgifte, v. t. vergiften. — **Forgiftelse**, c. Vergiftung, f.

Forgiftig, adj. see **giftig**.

Forgive, v. t. vergiften, vergeben; (i Kortspil) vergeben.

Forgjemt, adj. verlegen, verdorben; **gamle** -**e Varer**, alte verlegene Waaren.

Forgjetmigei, c. -**er**. Vergißmeinnicht, n.

Forgjette, v. t. vergessen.

Forgjæves, adj. vergeblich; adv. vergebens, vergeblich, umsonst.

Forgjøre, v. t. bezaubern, verzaubern, verhexen; **forgjort**, verzaubert, verhext; — **sit Liv**, sein Leben verwirken.

Forglemme, v. t. vergessen; **Du maa ikke** — **mig**, Du darfst mich nicht vergessen, meiner nicht vergessen; **han forglemte sig selv**, er vergaß sich.

Forglemmelig, adj. vergeßlich.

Forglemmelse, c. ud. pl. Vergessenheit, Vergeßlichkeit, f.; **fremdrage Noget af** -**n**, Etw. aus der Vergessenheit hervorziehen; **det er en** —, das ist Vergeßlichkeit.

Forglemmigei, n. -**er**. Vergißmeinnicht, n.

Forgnave, v. t. zernagen.

Forgodtbefindende, n. ud. pl. Gutdünken, n.; **handle efter eget** —, nach eigenem Gutdünken handeln.

Forgrene, v. r. sich verzweigen. — **Forgrening**, c. Verzweigung, f.

Forgribe, v. t. og r. vergreifen; **jeg har forgrebet min Haand**, ich habe mir die Hand vergriffen; — **sig paa fremmed Eiendom**, sich an fremdem Gute vergreifen; — **sig paa En**, sich an Eim. vergreifen. — **Forgribelse**, c. Vergreifen, n.

Forgroe, v. i. verwachsen; **Arret er nu** -**t**, die Narbe ist jetzt verwachsen, verharscht; **Veien** -**r**, der Weg verwächst; **Haven** -**r**, der Garten verwildert.

Forgrund, c. -**e**. Vordergrund, m.

Forgrædt, adj. verweint.

Forgude, v. t. vergöttern. — **Forgudelse**, c. Vergötterung, f.

Forguder, c. -**e**. Vergötterer, blinder Anbeter, m.

Forgylde, v. t. vergolden. — **Forgyldning**, c. Vergoldung, f.

Forgylder, c. -**e**. Vergolder, m.

Forgængelig, adj. vergänglich, eitel. — **Forgængelighed**, c. Vergänglichkeit, Nichtigkeit, f.

Forgænger, c. -**e**. Vorgänger, Vorweser, m.

Forhaabe, v. t. verhoffen.

Forhaabentlig, adv. hoffentlich.

Forhaabning, c. -**er**. Hoffnung, f.; **gjøre sig** — **om Noget**, sich Hoffnung auf eine Sache machen; **de skjønneste** -**er blive ikke opfyldte**, die schönsten Hoffnungen werden nicht erfüllt; **han giver store** -**r**, er verspricht viel.

Forhaand, c. ud. pl. Vorhand, f.; **have** -**en**, **være i** -**en**, die Vorhand haben; **sidde i** -**en**, an der Vorhand sitzen.

Forhaanden, adv. vorhanden; **jeg tog, hvad der var** —, ich nahm, was vorhanden war; **Foraaret er** —, der Frühling ist da, nähert sich.

Forhaane, v. t. verhöhnen. — **Forhaanelse**, c. Verhöhnung, f., Hohn, m.

Forhaaner, c. -**e**. Spötter, m.

Forhadt, adj. verhaßt.

Forhakke, v. t. zu Schanden hacken.

Forhale, v. t. verzögern, in die Länge ziehen. — **Forhaling**, c. Verzögerung, f.; **gjøre** — **i Noget**, Etw. verzögern.

Forhale, v. t. warpen, werpen.

Forhammel, c. -**hamler**. Vorderwage, Vorwage, f.

Forhammer, c. -**hamre**. Vorhammer, m.

Forhandle, v. t. verhandeln; **den Sag blev** -**t skriftlig**, die Sache wurde schriftlich verhandelt; — **en Sag med Nogen**, mit Eim. über eine Sache verhandeln; — **Varer**, Waaren verhandeln. — **Forhandling**, c. Verhandlung, f.; **føre** -**r**, Verhandlungen pflegen; **han har disse Varer til** —, er hat diese Waaren zum Verkaufe.

Forhaste, v. r. sich übereilen. — **Forhastelse**, c. Übereilung, f.

Forhen, adv. früher, ehedem, vormals; **som** —, nach wie vor.

Forhenværende, adj. vormalig.

Forherlige, v. t. verherrlichen. — **Forherligelse**, c. Verherrlichung, f.

Forhere, v. t. verhexen, verzaubern. — **Forhexning**, c. Verzauberung, f.

Forhindre, v. t. verhindern, hindern; — **En i at læse**, Einen am Lesen verhindern; — **en Ulykke**, ein Unglück verhindern, abwehren, einem Unglücke vorbeugen. — **Forhindring**, c. Verhinderung, f., Hinderniß, n.

Forhippet, adj. versessen; **være** — **paa Noget**, auf eine Sache versessen sein.

Forhjul, n. pl. s. sg. Vorderrad, n.

Forhjælpe, v. t. verhelfen; — **En til et Embede**, Eim. zu einem Amte verhelfen.

Forhold, n. pl. s. sg. Verhältniß; Verhalten, Betragen, n.; **et passende** —, ein passendes Verhältniß; **der er slet intet** — **mellem Hoiden**

og Grundfladen, die Höhe steht zu der Grundfläche in gar keinem Verhältnisse; **staae i et vist — til En,** in einem gewissen Verhältniß zu Eim. stehen; **staae i et venskabeligt — til En,** in freundschaftlichen Verhältnissen mit Eim. stehen; **efter —,** nach Verhältniß; **hans — mod mig var upaaklageligt,** sein Betragen gegen mich war untadelhaft; Smsætn.: **Forholds-befaling,** Verhaltungsbefehl, m.; **-begreb,** relativer Begriff, m.; **-mæssig,** verhältnißmäßig; **-ord,** Verhältnißwort, n.; **-regel,** Verhaltungsregel, f.; **-svarende,** verhältnißmäßig; **-vis,** verhältnißmäßig.

Forholde, v. t. og r. verhalten; **der skal -s saaledes i Sagen,** man hat sich in dieser Sache so zu verhalten; **med denne Sag -r det sig saaledes,** so verhält diese Sache sich; **det -r sig ganske anderledes,** es verhält sich ganz anders; **— sig rolig,** sich ruhig verhalten; **hvorledes skal jeg — mig i denne Sag,** wie soll ich mich in (bei) dieser Sache verhalten; **Torden og Lynild — sig til hinanden som Virkning og Aarsag,** Donner und Blitz verhalten sich zu einander wie Wirkung und Ursache.

Forholde, v. t. verhalten, vorenthalten, verheimlichen; **— En sin Løn,** Eim. den Lohn vorenthalten; **— Sandheden,** die Wahrheit verheimlichen. **— Forholdelse,** c. Vorenthalten, n.

Forhoret, adj. verhurt.

Forhoved, n. -er. Vorderkopf, m., Vorderhaupt, n.

Forhud, c. -er. Vorhaut, f.

Forhude, v. t. verhäuten. — **Forhudning,** c. Verhäutung, f.

Forhug, n. pl. s. sg. Verhau, Verhack, m.

Forhugge, v. t. verhauen, zerhauen; **— en Bjælke,** einen Balken verhauen, zu Schanden hauen; **— hinanden,** sich zerhauen; **— en Vei,** einen Weg verhauen; **— sig,** sich verhauen. — **Forhugning,** c. Verhauen, n.; Verhau, Verhack, m.

Forhungre, v. i. verhungern; **see -t ud,** verhungert aussehen.

Forhus, n. -e. Vorderhaus, n.

Forhuske, v. r. sich irren. — **Forhuskelse,** c. Gedächtnißfehler, m.

Forhutle, v. t. verhudeln. — **Forhutling,** c. Verhudeln, n.

Forhverve, v. t. erwerben. — **Forhvervelse,** c. Erwerben, n.

Forhyre, v. t. verheuern. — **Forhyring,** c. Verheuern, n.

Forhæng, n. pl. s. sg. Vorhang, m.

Forhærde, v. t. verhärten; **en -t Udvært,** ein verhärtetes Gewächs; fig. verhärten; **— sig mod de milde Følelser,** sich gegen die sanften Gefühle verhärten; **en -t Synder,** ein verstockter Sünder; **et -t Sind,** ein verhärtetes, verstocktes Gemüth. — **Forhærdelse,** c. Verhärtung; Verstocktheit, f.; **en — af Leveren,** eine Verhärtung der Leber; **Hjertets —,** die Verstocktheit des Herzens.

Forhøie, v. t. erhöhen; **— en Vold,** einen Wall erhöhen; **en -t Pris,** ein erhöhter Preis; **— Modet,** den Muth erhöhen, heben. — **Forhøielse,** c. Erhöhen, n., Erhöhung, f.

Forhøining, c. -er. Anhöhe, Erhöhung, f.; **— ved et Vindue,** Auftritt, m.

Forhør, n. pl. s. sg. Verhör, n.; **holde —, optage —,** ein Verhör anstellen; **holde — over En,** Einen ins Verhör nehmen; **være i —,** verhört werden; Smsætn.: **Forhørs-dommer,** Verhörsrichter, m.

Forhøre, v. t. verhören; **— Vidner,** Zeugen abhören; **— en Forbryder,** einen Verbrecher verhören; **jeg lod — i Huset, om han var kommen,** ich ließ im Hause vorfragen, ob er gekommen sei; **jeg forhørte mig nærmere desangaaende,** ich erkundigte mich näher darnach; **— sig,** (høre feil) sich verhören.

Forinden, adv. (om Tiden) zuvor; (om Stedet) inwendig.

Forindtagen, adj. im Voraus eingenommen.

Foring, c. see **Fodring.**

Forivre, v. r. sich ereifern. — **Forivrelse,** c. Ereifern, n.

Forjage, v. t. verjagen, vertreiben, verscheuchen; **— sine Hunde,** seine Hunde überjagen. — **Forjagelse,** c. Vertreibung, f.

Forjaske, v. t. zerknittern; besudeln.

Forjætte, v. t. verheißen; **det -de Land,** das gelobte Land. — **Forjættelse,** c. Verheißung, f.

Fork, c. -e. Forke, f.

Forkalke, v. t. verkalken. — **Forkalkning,** c. Verkalken, n.

Forkammer, n. **-kamre.** Vorkammer, f., Vorzimmer, n.; **Hjertets Forkamre,** die Vorkammern des Herzens, die Herzohren.

Forkant, c. -er. Vorderseite, f.

Forkast, n. pl. s. sg. erster Wurf, m.

Forkaste, v. t. verwerfen; **— et Tilbud,** ein Anerbieten verwerfen, ausschlagen; **— en Lov,** ein Gesetz verwerfen; **— sig,** sich verwerfen. — **Forkastelse,** c. Verwerfung, f.

Forkastelig, adj. verwerflich. — **Forkastelighed,** c. Verwerflichkeit, f.

*Forkavet,** adj. mit Arbeit überhäuft, überladen.

Forkert, adj. verkehrt, unrichtig.

Forkile, v. t. mit Keilen versehen.

Forkjæle, v. t. verzärteln, verweichlichen; verziehen; **et -t Menneske,** ein verzärtelter, verweichlichter Mensch; **et -t Barn,** ein verzogenes Kind; **— sig,** sich verzärteln. — **Forkjælelse,** c. Verzärteln, n., Verweichlichung, f.

Forkjærlighed, c. ud. pl. Vorliebe, f.; **have — for En,** Vorliebe für Einen, zu Eim. haben, hegen.

Forkjætre, v. t. verketzern. — **Forkjætring,** c. Verketzerung, f., Verketzern, n.

Forkjøb, n. pl. s. sg. Vorkauf, m.; **komme En i -et,** Eim. zuvor kommen; Smsætn.: **For-**

Købs-ret, c. Vorkaufrecht, Näherrecht, Einstandsrecht, n.
Forkjød, n. ud. pl. Fleisch vom Vordertheile, n.
Forkjøle, see **forkøle.**
Forkjøre, v. t. überjagen.
Forklage, v. t. verklagen, anklagen. — **Forklagelse,** c. Anklage, f.
Forklare, v. t. erklären; verklären; — **et Skriftsted,** einen Spruch erklären, auslegen, erläutern; **forklar Dig nærmere,** sprich Dich deutlicher aus; **hans Aasigt -des,** sein Antlitz verklärte sich; **et -t Blik,** ein verklärter Blick. — **Forklarelse,** c. Verklärung, f.
Forklarer, c. -e. Ausleger, Interpret, m.
Forklaring, c. -er. Erklärung, Auslegung, Erläuterung, f.; **give — over Noget,** Aufschluß über Etw. geben; **Vidnernes —,** die Aussage der Zeugen.
Forklarlig, adj. erklärbar, erklärlich.
Forklemme, v. t. zu Schanden klemmen.
Forklippe, v. t. verschneiden.
Forklo, c. **-kløer.** Vorderklaue, f.
Forklog, adj. vorher klug; see **efterklog.**
Forklov, c. -e. Vorderklaue, f.
Forklæde, c. -r. Schürze, f.
Forklæde, v. t. verkleiden; — **sig som Bondepige,** sich als Bauermädchen verkleiden. — **Forklædning,** c. Verkleidung, f.
Forknuge, v. t. zerdrücken, zerpressen.
Forknuse, v. t. zerquetschen.
Forknyt, adj. verzagt, zaghaft, kleinlaut. — **Forknythed,** c. Zagen, n., Zaghaftigkeit, f.
Forknytte, v. t. fig. einschüchtern, entmuthigen, Em. den Muth benehmen; **-t i Væxten,** verkrüppelt, krüppelhaft.
Forkobre, v. t. mit Kupfer verhäuten.
Forkoge, v. t. zerkochen, verkochen, auskochen.
Forkogle, v. t. verzaubern.
Forkomme, v. t. verlieren, weglegen, wegwerfen, verschwenden; — **Noget ved Skjødesløshed,** Etw. aus Unachtsamkeit verlieren; — **sin Formue,** sein Vermögen verschwenden; v. i. verloren gehen; verschwinden; **det forkom underveis,** es ist unterwegs verloren gegangen; **Brevet er -t for mig,** der Brief ist mir abhanden gekommen; **de vare rent forkomne af Kulde,** sie waren beinahe erstarrt vor Kälte; — **af Sult,** vor Hunger verkommen, vor Hunger verschmachten.
Forkorte, v. t. verkürzen, kürzen; — **sit Liv,** sein Leben verkürzen; — **en Brøk,** einen Bruch verkleinern, aufheben. — **Forkortelse, Forkortning,** c. Verkürzung, f.
Forkradse, v. t. zerkratzen.
Forkramme, v. t. zerknittern, zerdrücken.
Forkrop, c. **-pe.** Vorderleib, m., Vordertheil, n.
Forkrybe, v. r. sich verkriechen.
Forkryste, v. t. zerdrücken.
Forkrænke, v. t. verderben, beschädigen, kränken.
Forkrænkelig, adj. vergänglich, eitel. — **Forkrænkelighed,** c. Vergänglichkeit, c.
Forkrænkelse, c. ud. pl. Vergänglichkeit, f.
Forkrølle, v. t. zerknittern, zerknüllen, zerknauschen.
Forkue, v. t. unterdrücken, einschüchtern; — **et Barn,** ein Kind einschüchtern, verschüchtern; **-de Bønder,** unterdrückte Bauern; **-t i Væxten,** verkrüppelt. — **Forkuelse,** c. Einschüchtern, n., Unterdrückung, f.
Forkulle, v. t. verkohlen, in Kohle verwandeln; **-s,** verkohlen. — **Forkulling,** c. Verkohlen, n.
Forkundskab, c. **-er.** Vorkenntniß, f.; **uden -r,** ohne Vorkenntnisse.
Forkunstle, v. t. verkünsteln. — **Forkunstling,** c. Verkünsteln, n.
Forkvakle, v. t. verpfuschen. — **Forkvakling,** c. Verpfuschen, n.
Forkynde, v. t. verkünden, verkündigen, ankündigen; — **Krig, en Dødsdom,** einen Krieg, ein Todesurtheil ankündigen; — **Ordet,** das Wort verkünden; **Himlene — Guds Ære,** die Himmel verkündigen die Ehre Gottes. — **Forkyndelse,** c. Verkündigung, Ankündigung, f.
Forkynder, c. -e. Verkünder, Verkündiger, m.
Forkysse, v. t. zerküssen.
Forkæmper, c. -e. Vorkämpfer, m.
Forkærre, c. -r. Vorderpflug, m.
Forkøle, v. t. erkälten; — **sig,** sich erkälten.
Forkølelse, c. -r. Erkältung, f.; **være syg af en —,** an einer Erkältung leiden; Smsætn.: **Forkølelses-feber,** Erkältungsfieber, n.
Forlade, v. t. verlassen; verzeihen, vergeben; — **Byen,** die Stadt verlassen; — **En i Nøden,** Einen in der Noth verlassen; **forlad os vor Skyld, som vi og — vore Skyldnere,** vergieb uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern.
Forlade, v. r. sich verlassen; **man kan ikke — sig paa hans Løfter,** man kann sich nicht auf seine Versprechungen verlassen, bauen; — **sig paa Gud,** Gott vertrauen; **jeg -r mig paa, at det skeer,** ich baue darauf, verlasse mich darauf, daß es geschieht.
Forladelse, c. ud. pl. Vergebung, Verzeihung, f.; **Syndernes —,** die Vergebung der Sünden; **bede En om —,** Einen um Verzeihung bitten; **om —!** Bitte, entschuldigen Sie.
Forlade-gevær, n. **-er. -vaaben,** n. pl. s. sg. Vorderlader, m.
Forladning, c. -er. Vorladung, f.
Forlag, n. pl. s. sg. Verlag, m.; **denne Bog er udkommen paa hans —,** dieses Buch ist in seinem Verlage erschienen; **have en Bog i —,** den Verlag eines Buches übernommen haben, ein Buch verlegen; **udgive et Skrift paa eget —,** eine Schrift selbst verlegen; **paa eget —,** Selbstverlag des Verfassers; **kjøbe -et,** den Verlag kaufen; Smsætn.: **Forlags-artikler, -bøger,** Verlag, m., Verlagsbücher, pl.; **-handel,** Verlagshandlung, f.; **-ret,** Verlagsrecht, n.
Forlag, n. pl. s. sg. Vorlage, f.

Forlagt, partic. see **forlægge.**
Forland, n. ud. pl. Vorland, n., Groden, m.
Forlange, v. t. verlangen, fordern, begehren; — **noget Ubilligt,** etw. Unbilliges verlangen; — **sine Penge,** sein Geld fordern; **Du har Alt, hvad Menneskene —,** Du hast Alles, was Menschen begehren.
Forlangende, n. **-r.** Verlangen, n., Forderung, f., Begehren, n.
Forlappe, v. t. mit Flecken (Flicken) bedecken.
Forlast, c. ud. pl. Vorderlast, f.
Forlede, v. t. verleiten, verführen; — **En til en Misgjerning,** Einen zu einer Missethat verleiten. — **Forledelse,** c. Verleitung, f.
Forleden, adj. vorig; — **Dag,** vor einigen Tagen; — **Nat,** vorige Nacht; adv. neulich, vor Kurzem, jüngst.
Forleet, adj. **være ganske —,** vor Lachen bersten wollen.
Forlegen, adj. verlegen, befangen; begierig; **være — for Penge,** um Geld verlegen sein; **være — med sine Penge,** mit seinem Gelde in Verlegenheit sein; **han er meget — i Selskaber,** in Gesellschaften ist er sehr befangen, verlegen; **være — med sig selv,** nicht wissen, was man anfangen soll; **være — for en Kjøretour,** auf eine Spazierfahrt versessen, erpicht sein; **han var meget — for at faae Kongen at see,** er war sehr begierig den König zu sehen. — **Forlegenhed,** c. Verlegenheit, Befangenheit, f.; **være i —,** in Verlegenheit sein, verlegen sein; **være i — for et Svar,** um eine Antwort verlegen sein; **sætte En i —,** Einen in Verlegenheit setzen; **komme i —,** in Verlegenheit gerathen.
Forlene, v. t. verlehnen, belehnen: Einen mit Etwas; verleihen: **det, som Gud har Dig -t,** was Gott dir verliehen hat. — **Forlening,** c. Belehnung, f.
Forlibe, v. r. sich verlieben; **forlibt i en Person,** in eine Person verliebt. — **Forlibelse,** c. Liebschaft, f.
Forlig, n. pl. s. sg. Vergleich, m., Abkommen, n.; **gjøre, slutte, indgaae et — med En,** sich mit Eim. in einen Vergleich einlassen, sich vergleichen; **bringe et — istand,** einen Vergleich einleiten, zu Stande bringen; Smsætn.: **Forligs-mægler,** Friedensstifter, Friedensrichter, m.; **-vilkaar,** Bedingungen eines Vergleiches, pl.
Forlige, v. t. beilegen, vergleichen; — **en Trætte,** einen Zank beilegen; **de to Parter ere forligte,** beide Parteien haben sich schon verglichen; — **Ægtefolk,** Eheleute vergleichen, mit einander aussöhnen; **blive forligt,** sich vergleichen, sich vertragen; **-s,** sich vertragen; **de -s ikke godt,** sie vertragen sich nicht gut.
Forligelig, adj. verträglich, friedfertig.
Forligelse, c. **-r.** Vergleich, m.; Smsætn.: **Forligelses-commissair,** Friedensrichter, m.; **-commission,** Friedensgericht, f.
Forligge, v. t. zu Schanden liegen, verliegen; — **sin Vind,** den Wind verliegen, verpassen; v. i. verliegen, sich verliegen; **-de Varer,** verlegene Waaren.
Forlis, n. pl. s. sg. Verlust, m.; **lide et —,** einen Verlust erleiden; **Skibets —,** der Untergang des Schiffes.
Forlise, v. t. verlieren; v. i. untergehen; **Skibet er forlist,** das Schiff ist untergegangen. — **Forlisning,** c. Untergang, Schiffbruch, m.
Forlods, adv. im Voraus; **tage Noget —,** Etw. im Voraus nehmen; **testamentere En Noget —,** Eim. Etw. im Voraus, zum Voraus vermachen.
Forlokke, v. t. verlocken, verführen. — **Forlokkelse,** c. Verlockung. Verführung, f.
Forloren, adj. verloren, falsch; **den forlorne Søn,** der verlorene Sohn; **han har en — Tand,** er hat einen falschen Zahn; **et -t Vindue,** ein blindes Fenster; **en — Dør,** eine blinde Thür; — **Skildpadde,** Mocktortel, m.
Forlov, c. (*n.) ud. pl. Erlaubniß, f., Urlaub, m.; **hvem har givet dig — dertil,** wer hat dir dazu die Erlaubniß gegeben; **med —,** mit Erlaubniß; **give en Dags —,** Urlaub auf einen Tag geben.
Forlove, v. t. verloben; abgeloben; **han har -t sig med hende,** er hat sich mit ihr verlobt, versprochen; **de -de,** die Verlobten; **hendes -de,** ihr Bräutigam; **hans -de,** seine Braut; **jeg har -t at komme der oftere,** ich habe abgelobt mehr dahin zu gehen.
Forlovelse, c. **-r.** Verlobung, f., Verlöbniß, n.; Smsætn.: **Forlovelses-dag,** Verlobungstag, m.; **-gilde,** Verlobungsschmaus, m., Verlobungsfeier, f.; **-ring,** Verlobungsring, m.; **-time,** Verlobungsstunde, f.
Forlover, c. **-e.** Bürge, m.; (ved en Vielse) Zeuge, m.
Forluge, c. **-r.** Vorderluke. f.
Forlyde, v. i. verlauten; **det -r,** es verlautet, es heißt; **lade sig — med Noget,** sich mit Etw. verlauten lassen; **efter -nde,** dem Vernehmen nach, wie verlautet, wie es heißt.
Forlyste, v. t. og r. ergötzen, belustigen; **Sangfuglenes Kvidren -r Øret,** das Gezwitscher der Singvögel ergötzt das Ohr; — **sig ved, over, med Noget,** sich an einer Sache ergötzen.
Forlystelse, c. **-r.** Vergnügen, n., Belustigung, f.; **offentlige -r,** öffentliche Vergnügungen; **der vil blive sørget for -r,** für Unterhaltung wird Sorge getragen worden.
Forlægge, v. t. verlegen; — **Regeringens Sæde til et andet Sted,** den Sitz der Regierung an einen anderen Ort verlegen; — **sine Handsker,** die Handschuhe verlegen; — **en Bog,** ein Buch verlegen. — **Forlæggelse,** c. Verlegen, n.
Forlægger, c. **-e.** Verleger, m.
Forlænds, adv. vorwärts.
Forlænge, v. t. verlängern. — **Forlængelse,** c. Verlängerung, f.
Forlænges, v. dep. see **længes.**

Forlængs, see **forlænds**.
Forlængst, adv. längst, seit langer Zeit, seit lange.
Forlæse, v. r. zu viel lesen, sich überarbeiten.
Forlæst, adj. überarbeitet.
Forlæsse, v. t. überladen.
Forløb, n. ud. pl. Verlauf, m.; **efter nogle Timers** —, nach dem Verlaufe einiger Stunden.
Forløbe, v. i. verlaufen; **Vandet forløb af Dammen**, das Wasser des Teiches hat sich verlaufen; **Tiden er allerede -n**, die Zeit ist schon verlaufen, verstrichen; **der forløb mange Dage**, viele Tage verflossen, verstrichen; v. r. sich verlaufen (i Billardspil); (i sin Opførsel) sich vergallopiren, sich übereilen, einen Verstoß begehen; (løbe formeget) sich beim Laufen zu sehr anstrengen.
Forløben, adj. verlaufen; **-t Pak**, verlaufenes Gesindel.
Forløber, c. -e. Vorläufer, Vorbote, m.; (om Heste) Vorderpferd, n.
Forløber, c. -e. Verläufer, m. (i Billardspil).
Forløfte, v. r. sich verheben.
Forløfte, n. -r. Bürgschaft, f.
Forløse, v. t. erlösen, befreien; — **En fra Døden**, Einen vom Tode erlösen; **hun blev forløst med en Søn**, sie wurde von einem Sohne entbunden, sie genas eines Sohnes. — **Forløsning**, c. Erlösung, Befreiung, f.; (en Barselkvindes) Entbindung, Niederkunft, f.
Forløser, c. -e. Erlöser, m.
Form, c. -er. Form, Gestalt, f.; **i behørig** —, in gehöriger Form; **Legemets** —, die Gestalt des Körpers; **en — til Kugler**, eine Form für Kugeln; Smsætn.: **Form-lighed**, Ähnlichkeit der Form, f.; **-lære**, Formlehre, f.; **-løs**, unförmlich, formlos; **-løshed**, Unförmlichkeit, Formlosigkeit, f.; **-mager**, Formenmacher, Former, m.; **-sand**, Formsand, m.; **-sands**, Sinn für Formen, m.; **-skjønhed**, Schönheit der Form, f.; **-skærer**, Formenschneider, m.; **-skærerkunst**, Formenschneidekunst, f.; **-sten**, geformter Backstein, m.
Formaae, v. t. vermögen, bewegen; **jeg -r ikke at gaae længere**, ich vermag nicht, bin nicht im Stande weiter zu gehen; **han -r meget**, er vermag viel; **en meget -nde Embedsmand**, ein viel vermögender, ein einflußreicher Beamter; **jeg -r ikke Noget over ham**, ich vermag Nichts über ihn; — **En til Noget**, Einen zu Etw. bewegen.
Formaal, n. pl. s. sg. Zweck, m., Ziel, n.; **opnaae sit** —, seinen Zweck erreichen; **-et for hans Ønsker**, das Ziel seiner Wünsche.
Formaale, v. r. sich vermessen.
Formad, c. ud. pl. Vorspeise, Löffelspeise, f.
Formale, v. t. vermahlen. — **Formaling**, c. Vermahlen, n.
Formalitet, c. -er. Förmlichkeit, Formalität, f.
Formand, c. -mænd. (i Rækken) Vordermann, Vormann, m.; (Forgænger) Vorgänger, Vorweser, m.; (Forstander) Vorstand, Präsident, m.; *(ogsaa) Kirchspielsvorsteher, m. — **Formandskab**, n. Vorstand, m.; Vorsteherschaft, f.
Formane, v. t. ermahnen, vermahnen; — **En til Noget**, Einen zu Etw. ermahnen. — **Formaning**, c. Ermahnung, Vermahnung, f.
Formaner, c. -e. Ermahner, m.
Formast, c. -er. Vordermast, Fockmast, m.
Formaste, v. r. sich erfrechen, sich vermessen. — **Formastelse**, c. Vermessenheit, Frechheit, f.
Formastelig, adj. vermessen, frech. — **Formastelighed**, c. Vermessenheit, Frechheit, f.
Format, c. -er. Format, n.
Forme, v. t. formen, gestalten, bilden. — **Formning**, c. Formen, n.
Formedelst, præp. vermittelst, mittelst; — **sin Anseelse kan han gjøre det**, vermittelst seines Ansehens kann er es thun; wegen, halber, um— willen: — **Alderdom maa han trække sig tilbage**, Alters halber muß er sich zurückziehen.
Formel, adj. förmlich, formal.
Formel, c. -mler. Formel, f.
Formelde, v. t. vermelden.
Formelig, adj. förmlich.
Formene, v. t. vermeinen, meinen, erachten, glauben, dafürhalten; **den formente Prinds**, der vermeintliche Prinz. — **Formening**, c. Meinung, Ansicht, f.; **jeg er af den** —, ich bin der Meinung, der Ansicht; **efter min** —, meiner Meinung nach, meines Dafürhaltens, meines Erachtens.
Formene, v. t. untersagen, verbieten, verwehren: Eim. Etw. — **Formenelse**, c. Untersagung, f.
Formentlig, adj. vermeintlich.
***Former**, adv. besser; **være** —, besser sein, den Vorzug haben.
Formere, v. t. vermehren, vergrößern. — **Formerelse**, c. Vermehrung, f.
Formere, v. t. formiren.
Formiddag, c. -e. Vormittag, m.; **i** —, **i -s**, heute Vormittag, diesen Vormittag; **om -en**, des Vormittags, vormittags, am Vormittage; **igaar -s**, gestern Vormittag; Smsætn.: **Formiddags-time**, Vormittagsstunde, f.; **-vagt**, Vormittagswache, f.
Formilde, v. t. mildern, besänftigen; **Havet -r Vinterens Strenghed**, das Meer mildert die Strenge des Winters; — **Ens Vrede**, Jemandes Zorn besänftigen; **de vilde Sæder -des**, die rauhen Sitten wurden mild; — **en Dom, en Straf**, ein Urtheil, eine Strafe mildern. — **Formildelse**, c. Milderung, f.
Formindske, v. t. vermindern, verkleinern; — **Arbeidernes Antal**, die Zahl der Arbeiter vermindern; **dette Glas -r Tingene**, dieses Glas verkleinert die Gegenstände; — **sine Udgifter**, seine Ausgaben einschränken; **-t Maalestok**, ein verjüngter Maßstab. — **Formindskelse**, c. Verminderung, Verkleinerung, f.; Smsætn.: **Formindskelses-ord**, Verkleinerungswort, n.
Formode, v. t. vermuthen, muthmaßen, erwarten; **hvem kunde — det**, wer konnte das ver-

muthen; **Ingen havde -t dette Udfald**, Niemand hatte diesen Ausgang vermuthet, erwartet. — **Formodning**, c. Vermuthung, Muthmaßung, Erwartung, f.

Formodentlig, adj. vermuthlich, muthmaßlich, wahrscheinlich.

Formue, c. ud. pl. Vermögen, n.; **miste, tilsætte sin** —, sein Vermögen verlieren, einbüßen; **arbeide over** —, über seine Kräfte (sein Vermögen) arbeiten; Smsætn.: **Formue-Skat**, Vermögensteuer, f.; **-tab**, Verlust, m.

Formuende, adj. vermögend, wohlhabend, begütert.

Formular, n. -er. Formel, f., Formular, n.; Smsætn.: **Formular-bog**, Formularbuch, n.

Formuldne, v. i. og **-s**, v. dep. vermodern.

Formumme, v. t. vermummen.

Formur, c. -e. Vordermauer, f.; fig. Vormauer, f.

Formure, v. t. vermauern.

Formynder, c. -e. Vormund, m.; Smsætn.: **Formynder-regering**, vormundschaftliche Regierung, f.; **-regnskab**, Abrechnung des Vormundes, f.

Formynderi, n. -er. Pupillenamt, n.

Formynderskab, n. ud. pl. Vormundschaft, f.

Formynte, v. t. ausmünzen. — **Formyntning**, c. Ausmünzen, n.

Formæle, v. t. vermählen. — **Formæling**, c. Vermählung, f.

Formærke, v. t. bemerken, verspüren.

Formørke, v. t. verdunkeln, verfinstern. — **Formørkelse**, c. Verfinsterung, Finsterniß, f.

Fornagle, v. t. vernageln. — **Fornagling**, c. Vernageln, n.

Fornavn, n. -e. Vorname, Taufname, f.

Forneden, adv. unten.

Fornedre, v. t. erniedrigen, herabwürdigen; — **sig**, sich herabwürdigen. — **Fornedrelse**, c. Erniedrigung, Herabwürdigung, f.

Fornegte, see **fornægte**.

Fornem, adj. vornehm; **paatage sig et -t Væsen**, vornehm thun. — **Fornemhed**, c. Vornehmheit, f.

Fornemme, v. t. empfinden, merken, fühlen, verspüren; — **Hede, Kulde, Tørst**, Hitze, Kälte, Durst empfinden; **jeg fornam ikke, at han kom hjem**, ich merkte nicht, daß er nach Hause kam; **jeg har aldrig fornummet nogen Uredelighed hos ham**, ich habe niemals eine Unredlichkeit an ihm bemerkt, verspürt.

Fornemmelse, c. -r. Empfindung, f., Gefühl, n.; **jeg har en — af, at han kommer**, es ahnt mir, daß er kommen wird.

Fornemmelig, adv. vorzüglich, vornehmlich, hauptsächlich.

Fornuft, c. ud. pl. Vernunft, f.; **den sunde** —, die gesunde Vernunft; **bringe En til** —, Einen zur Besinnung bringen; **tale uden** —, unvernünftig sprechen; Smsætn.: **Fornuft-begreb**, Vernunftbegriff, m.; **-bevis**, Vernunftbeweis, m.; **-bud**, Vernunftgebot, n.; **-grund**, Vernunftgrund, m.; **-handling**, vernünftige Handlung, f.; **-indretning**, vernünftige Einrichtung, f.; **-liv**, Vernunftleben, n.; **-lov**, Vernunftgesetz, n.; **-lære**, Vernunftlehre, Logik, f.; **-løs**, vernunftlos, unvernünftig; **-mæssig**, vernunftgemäß; **-orden**, vernünftige Ordnung, f.; **-religion**, Vernunftreligion, f.; **-rigtig**, vernunftgemäß; **-sandhed**, Vernunftwahrheit, f.; **-slutning**, Vernunftschluß, m.; **-stridig**, vernunftwidrig; **-tilværelse**, Vernunftexistenz, f.; **-tro**, Vernunftglaube, m.; **-verden**, Vernunftwelt, f.; **-visdom**, Vernunftweisheit, f.; **-væsen**, Vernunftwesen, n.

Fornuftig, adj. vernünftig; **et -t Væsen**, ein vernünftiges Wesen; **handle** —, vernünftig, gescheidt handeln. — **Fornuftighed**, c. Vernünftigkeit, f.

Fornye, v. t. erneuern. — **Fornyelse**, c. Erneuerung, f.

Fornægte, v. t. verläugnen; **Petrus -de Herren**, Petrus verläugnete seinen Herrn; — **sig**, sich verläugnen; — **sin Tro**, seinen Glauben verläugnen; — **Verden**, der Welt entsagen. — **Fornægtelse**, c. Verläugnung, f.

Fornægter, c. -e. Läugner, m.

Fornærme, v. t. beleidigen, kränken. — **Fornærmelse**, c. Beleidigung, Kränkung, f.

Fornærmelig, adj. beleidigend, kränkend.

Fornærmer, c. -e. Beleidiger, m.

Fornævnt, adj. besagt, erwähnt, vorbenannt.

Fornøden, adj. erforderlich, nothwendig, nöthig; **de fornødne Penge**, das erforderliche Geld; **det er ikke -t**, das ist nicht nothwendig, nöthig, vonnöthen; **-t Udkomme**, nothdürftiges Auskommen; **have** —, einer Sache bedürfen, Etw. nöthig haben. — **Fornødenhed**, c. Bedürfniß, n.

Fornøie, v. t. erfreuen; **Musik -r ham ikke**, die Musik erfreut ihn nicht; **det -r mig**, es freut mich; — **sig**, sich amüsiren, sich ergötzen; — **sig ved, over Noget**, sich an einer Sache erfreuen; **-t**, vergnügt, froh, zufrieden; **et -t Sind**, ein frohes Gemüth; **være -t med Noget**, mit Etw. zufrieden sein.

Fornøielse, c. -r. Vergnügen, n.; **finde — i Noget**, Vergnügen an einer Sache finden; **det voldte mig stor** —, es machte mir viel Vergnügen; **have — af Noget**, Freude an einer Sache haben; **gjøre sig — af Noget**, sich eine Freude aus Etw. machen; **det er mig en** —, es gereicht mir zum Vergnügen; **med** —, mit Vergnügen; **mange -r**, viele Vergnügungen.

Forommeldt, foromtalt, adj. see **fornævnt**.

Forord, n. pl. f. sg. Vorrede, f., Vorwort, n. — **bryder ingen Trætte**, Vorrede verhütet Nachrede.

Forordne, v. t. verordnen, verfügen; **den af Kongen -de Øvrighed**, die vom Könige verordnete Obrigkeit; **Kongen har -t**, der König hat

verfügt; **Lægen -r dette,** der Arzt verordnet, verschreibt dieses.
Forordning, c. -er. Verordnung, Verfügung, f.; **lade en — udgaae,** eine Verordnung erlassen.
Foroven, adv. oben.
Forover, adv. vorwärts, nach vorne, vornüber.
Forpaa, adv. vorne, auf der vordern Seite.
Forpagte, v. t. pachten; — **bort,** verpachten, in Pacht geben.
Forpagter, c. -e. Pächter, m.; Smsætn.: **Forpagter-folk,** Pachtleute, pl.; **-gaard,** Pachthof, m., Pachtgut, n.
Forpagterske, c. -r. Pächterin, f.
Forpagtning, c. -er. Pachtung, f., Pacht, f. (m.); **overtage en —,** eine Pachtung übernehmen; **han giver Meget i —,** er giebt viel Pacht; **give En en Gaard i —,** Eim. einen Hof in Pacht geben; **have, tage Noget i —,** Etw. in Pacht haben, nehmen; Smsætn.: **Forpagtnings-afgift,** Pachtzins, Pachtschilling, m., Pachtgeld, n.; **-contract,** Pachtcontract, Pachtvertrag, Pachtbrief, m.; **-tid,** Pachtzeit, f.
Forpakke, v. t. überladen, zu voll packen.
Forpante, v. t. verpfänden.
Forpasse, v. t. verpassen.
Forpidske, v. t. zerpeitschen; (om Heste) abjagen, abhetzen.
Forpine, v. t. zermartern, zerquälen, aufreiben, zu Grunde richten.
Forpjudske, v. t. zerzausen.
Forplante, v. t. verpflanzen, fortpflanzen; **denne Vært er -t fra Amerika til Europa,** dieses Gewächs ist von Amerika nach Europa verpflanzt worden; — **sin Slægt,** sein Geschlecht fortpflanzen; — **sig,** sich fortpflanzen. — **Forplantning,** c. Verpflanzen, n.; Fortpflanzung, f.
Forpleie, v. t. verpflegen. — **Forpleining,** c. Verpflegung, f.
Forpligt, c. ud. pl. Verpflichtung, f.
Forpligte, v. t. verpflichten; — **sig,** sich verpflichten, sich anheischig machen zu einer Sache.
Forpligtelse, c. -r. Verpflichtung, f.; **indgaae en —,** eine Verpflichtung eingehen; **overtage en —,** eine Verpflichtung übernehmen.
Forplov, c. -e. Vorderpflug, m.
Forplukke, v. t. zu Schanden pflücken.
Forplumre, v. t. trüben; fig. — **Noget,** Etw. verwirren, verstören; — **sig i** el. **med en Sag,** sich mit Etw. verplämpern. — **Forplumring,** c. Trüben, Verwirren, n.
Forpludske, v. t. see **Forpjudske.**
Forpløining, c. -er. quergepflügtes Ackerende, n.
Forpost, c. -er. Vorposten, m.; **staae paa —,** auf dem Vorposten stehen; Smsætn.: **Forpost-fægtning,** Vorpostengefecht, n.; **-kæde,** Vorpostenkette, f.; **-tjeneste,** Vorpostendienst, m.; **-vagt,** Vorpostenwache, f.
Forprang, c. ud. pl. Vorkauf, m.; Vorkauferei, f.
Forpranger, c. -e. Vorkäufer, m.
Forproppe, v. t. überfüllen, überladen. — **Forproppelse,** c. Überfüllung, f.
Forpuffe, v. t. zerstoßen.
Forpuffe, v. i. (i Chemien) verpuffen; v. t. — **sit Krudt,** sein Pulver verpuffen. — **Forpufning,** c. Verpuffung, f.
Forpurre, v. t. hintertreiben, verhindern.
Forpustet, adj. athemlos.
Forputte, v. t. verstecken.
Forpæling, c. -er. Pfahlwerk, n.
Forraad, n. pl. s. sg. Vorrath, m.; — **af Levnetsmidler,** Vorrath an Lebensmitteln; **store — af Korn,** große Vorräthe von Getreide; **have Noget i —,** Etw. vorräthig haben; Smsætn.: **Forraads-hus,** Vorrathshaus, Magazin, n.; **-kammer,** Vorrathskammer, f.; **-kjælder,** Vorrathskeller, m.; **-sted,** Vorrathsraum, m.
Forraade, v. t. verrathen; — **en Fæstning til Fjenden,** dem Feinde eine Festung verrathen; — **en Hemmelighed,** ein Geheimniß verrathen.
Forraadne, v. i. verfaulen, verwesen.
Forraadnelse, c. ud. pl. Fäulniß, Verwesung, f.; **gaae i —,** in Fäulniß, in Verwesung übergehen; Smsætn.: **Forraadnelses-feber,** Faulfieber, n.; **-tegn,** Zeichen der Verwesung, n.
Forraadnelig, adj. verweslich.
Forrang, c. ud. pl. Vorrang, m.; **have -en for En,** den Vorrang vor Eim. haben.
Forregne, v. r. sich verrechnen; — **sig for 4 Dalere,** sich um vier Thaler verrechnen; **deri har hun -t sig,** da hat sie sich verrechnet. — **Forregning,** c. Verrechnen, n.
Forreisning, c. -er. das vordere Takelwerk.
Forreise, v. t. verreisen; — **sine Penge,** sein Geld verreisen; v. i. **han er forreist,** er ist verreist.
Forrende, v. t. überjagen; — **sig,** zu stark laufen.
Forrente, v. t. verzinsen; — **et Laan,** eine Anleihe verzinsen; **dette Gods -r sig godt,** dieses Gut wirft gute Zinsen ab, verzinset sich gut. — **Forrentning,** c. Verzinsen, n.
Forrest, adj. vorderst; **den -e Mand,** der vorderste, erste Mann; **den -e Del af Huset,** der vordere Theil des Hauses; adv. voran, zuerst.
Forresten, adv. übrigens.
Forret, c. ud. pl. Vorrecht, Prærogativ, Privilegium, n.
Forretning, c. -er. Geschäft, n., Arbeit, f.; **have mange -er,** viele Geschäfte haben; **gjøre en — med En,** ein Geschäft mit Eim. machen; **udføre sine -er,** seine Geschäfte verrichten; **han har en god —,** er hat ein gutes Geschäft; (i Retssproget) Gerichtshandlung, f.; Smsætn.: **Forretnings-brev,** Geschäftsbrief, m.; **-fører,** Geschäftsführer, m.; **-gang,** Geschäftsgang, m.; **-haand,** Geschäftshand, f.; **-liv,** Geschäftsleben, n.; **-locale,** Geschäftslocal, n.; **-løs,** geschäftslos; **-mand,** Geschäftsmann, m.; **-mine,** Geschäftsmiene, f.; **-sag,** Geschäftssache, f.; **-stil,** Geschäftsstyl, m.; **-tid,** Geschäftszeit, f., Geschäftsstunden, pl.

Forrette, v. t. verrichten, ausführen, ausrichten, besorgen; — **et Ærinde,** einen Auftrag ausführen, ausrichten, besorgen; — **sin Nødtørft,** seine Nothdurft verrichten; — **sit Embede godt,** sein Amt gut verwalten.

Forreven, adj. zerfetzt, zerrissen.

Forride, v. t. — **en Hest,** ein Pferd überjagen, übertreiben.

Forrider, c. **-e.** Vorreiter, m.

Forrig, adj. vorig, vormalig, ehemalig, früher; **de -e Konger,** die vorigen, früheren Könige; **i -e Tider,** in früheren Zeiten, vormals; **i -e Aar,** voriges Jahr; **i -e Uge,** vorige Woche.

Forringe, v. t. verringern, verschlechtern; **denne Feil kan ikke — hans Fortjenester,** dieser Fehler kann seine Verdienste nicht verringern; — **Ens Indtægter,** die Einkünfte Jemandes schmälern. — **Forringelse,** c. Verringern, n., Verschlechterung, f., Schmälern, n.

Forrive, v. t. zerreißen, zerfetzen.

Forrode, v. t. zerwühlen.

Forrost, adj. zu sehr gelobt.

Forruske, v. t. zerzausen.

Forruste, v. t. verrosten; **en -t Kaarde,** ein verrosteter Degen. — **Forrustning,** c. Verrosten, n.

Forrykke, v. t. verrücken; — **Maalet for En,** Eim. das Ziel verrücken. — **Forrykkelse,** c. Verrücken, n., Verrückung, f.

Forrykt, adj. verrückt, toll, wahnsinnig. — **Forrykthed,** c. Verrücktheit, f.

Forræder, c. **-e.** Verräther, m.; **han blev en — mod sit Fædreland,** er wurde ein Verräther seines Vaterlandes, er wurde zum Verräther an seinem Vaterlande.

Forræderi, n. **-er.** Verrath, m., Verrätherei, f.; **begaae — imod sin Ven,** einen Verrath an seinem Freunde begehen.

Forrædersk, adj. verrätherisch.

Forræderske, c. **-r.** Verrätherin, f.

Forrække, v. t. verrecken, verrenken.

Forrøget, adj. räucherig, rauchig.

Forsaale, v. t. versohlen. — **Forsaaling,** c. Versohlen, n.

Forsage, v. t. entsagen, absagen; — **Verden,** der Welt entsagen; **hver, som ikke -r alt Det, han haver,** ein Jeglicher, der nicht absagt Allem, das er hat.

Forsage, v. i. verzagen, den Muth verlieren.

Forsagn, n. ud. pl. Vorhersagung, f., Ahnung, f.

Forsagt, adj. versagt, muthlos. — **Forsagthed,** c. Verzagtheit, f.

***Forsagt,** adj. verabredet, abgeredet, bestimmt.

Forsal, c. **-e.** Vorsaal, m., Vorgemach, n.

Forsalte, v. t. versalzen.

Forsamle, v. t. versammeln; **-s, — sig,** sich versammeln.

Forsamling, c. **-er.** Versammlung, f.; Smsætn.: **Forsamlings-dag,** Versammlungstag, m.; **-frihed,** Versammlungsfreiheit, f.; **-hus,** Versammlungshaus, n.; **-plads,** Versammlungsplatz, m.; **-sted,** Versammlungsort, m.; **-tid,** Versammlungszeit, f.

Forsandes, v. dep. versanden.

Forsang, c. ud. pl. Leitung des Gesanges, f.

Forsanger, c. **-e.** Vorsänger, m.

Forsee, v. r. sich versehen, sich vergehen; — **sig imod En,** sich gegen Einen versehen, vergehen; — **sig paa Noget,** sich an einer Sache versehen.

Forseelse, c. **-r.** Versehen, Vergehen, n.; **begaae en —,** ein Versehen machen, begehen; **det skete af —, ved en —,** es ist aus Versehen geschehen; **ingen —!** bitte!

Forsegle, v. t. versiegeln. — **Forsegling,** c. Versiegeln, n., Versiegelung, f.

Forseil, n. pl. s. sg. Vorsegel, n.

Forsende, v. t. versenden, verschicken. — **Forsendelse,** c. Versendung, f.

Forsidde, v. t. versäumen, durch Saumseligkeit verlieren, versitzen.

Forsiddet, adj. ermüdet vom Sitzen.

Forside, c. **-r.** Vorderseite, f.

Forsigtig, adj. vorsichtig, behutsam. — **Forsigtighed,** c. Vorsicht, Behutsamkeit, f.; Smsætn.: **Forsigtigheds-regel,** Vorsichtsregel, f.

Forsikre, v. t. versichern; **han -de mig om sit uforanderlige Venskab,** er versicherte mir seine unwandelbare Freundschaft; — **sit Liv,** sein Leben versichern; — **sig hans Person,** sich seiner Person versichern.

Forsikring, c. **-er.** Versicherung, f.; Smsætn.: **Forsikrings-anstalt,** Versicherungsanstalt, f.; **-bevis,** Versicherungsschein, m.; **-sum,** Versicherungssumme, f.

Forsinke, v. t. verzögern, verspäten; — **sig,** sich verspäten. — **Forsinkelse,** c. Verzögerung, Verspätung, f.

Forskaane, v. t. verschonen; — **En for Noget,** Einen mit Etw. verschonen; **forskaan mig for slig en Tale,** verschonen Sie mich mit solcher Rede. — **Forskaanelse,** c. Verschonen, n.

Forskaffe, v. t. verschaffen: Eim. Etw.

Forskalle, v. t. (i Bygningskunsten) verschalen, beschalen. — **Forskalling,** c. Verschalung, Schalung, f.

Forskandse, v. t. verschanzen. — **Forskandsning,** c. Verschanzung, f.

Forske, v. t. forschen. — **Forskning,** c. Forschen, n., Forschung, f.

Forskelyst, c. ud. pl. Forschbegier, f.

Forsker, c. **-e.** Forscher, m.; Smsætn.: **Forsker-aand,** Forschergeist, m.; **-blik,** Forscherblick, m.; **-evne,** Forscherkraft, f.; **-øie,** Forscherauge, n.

Forskib, n. **-e.** Vorschiff, n.; Vordertheil eines Schiffes, n.

Forskiel, c. ud. pl. Unterschied, m.; **der er en stor — mellem Nat og Dag,** es ist ein großer Unterschied zwischen der Nacht und dem Tage; **gjøre — paa Noget,** einen Unterschied machen zwischen diesem und jenem; — **i Alder, i Stand,**

der Unterschied des Alters, des Standes; **uden —**, ohne Unterschied.

Forskjellig, adj. verschieden, ungleich. — **Forskjellighed,** c. Verschiedenheit, f.

Forskjertse, v. t. verscherzen.

Forskjære, v. t. see **forskære.**

Forskjønne, v. t. verschönern. — **Forskjønnelse,** c. Verschönerung, f.; Smsætn.: **Forskjønnelses-middel,** Verschönerungsmittel, n.

Forsko, c. **-e.** Vordereisen, n. (paa en Hest).

Forsko, v. t. die Vorderhufe beschlagen.

Forskraale, v. r. sich überschreien.

Forskrift, c. **-er.** Vorschrift, f.; **rette sig efter -en,** sich nach der Vorschrift richten.

Forskrige, v. r. sich überschreien.

Forskrive, v. t. og r. verschreiben; — **Varer,** Waaren verschreiben; **han har maattet — ham sin Eiendom,** er hat ihm sein Gut verschreiben müssen; — **sig til Djævelen,** sich dem Teufel verschreiben; **dette Ord er forskrevet,** dieses Wort ist verschrieben; **her har jeg forskrevet mig,** hier habe ich mich verschrieben, hier habe ich fehl geschrieben. — **Forskrivelse, Forskrivning,** c. Verschreibung, f.; **udstede en Forskrivning paa Noget,** eine Verschreibung über eine Sache ausstellen.

Forskrue, v. t. verschrauben, falsch schrauben.

Forskruet, adj. verschroben, überspannt.

Forskrække, v. t. erschrecken; **han -de mig,** er erschreckte mich; **-s,** erschrecken; **jeg -des,** ich erschrak; **-t,** erschrocken. — **Forskrækkelse,** c. Schrecken, m., Bestürzung, f.

Forskrækkelig, adj. erschrecklich, furchtbar, fürchterlich, entsetzlich.

Forskræmt, adj. erschrocken.

Forskud, n. pl. s. sg. Vorschuß, m.; **faae —,** Vorschuß erhalten; **give En —,** Eim. einen Vorschuß geben, machen; **staae i — for En,** bei Eim. in Vorschuß stehen; Smsætn.: **Forskudsvis,** vorschußweise.

Forskyde, v. t. verschieben; verstoßen; verschießen; zerschießen; **Tavlerne ere forskudte,** die Felder sind verschoben worden; — **sig,** sich verschieben; — **sin Kone,** seine Frau verstoßen; — **Ens Raad,** den Rath Jemandes verwerfen; — **En med en Sum Penge,** Eim. eine Summe vorschießen; **Besætningen havde forskudt Krudtet,** die Besatzung hatte das Pulver verschossen; **Skibet var blevet ganske forskudt,** das Schiff war ganz zerschossen worden.

Forskylde, v. t. verschulden, verdienen; **det have vi forskyldt imod vor Broder,** das haben wir an unserm Bruder verschuldet; **en forskyldt Straf,** eine verdiente Strafe; **det var Løn som forskyldt,** das war verdienter Lohn.

Forskære, v. t. verschneiden.

Forskærer, c. -e. Vorschneider, m.; Smsætn.: **Forskærer-kniv,** Vorschneidemesser, Vorlegemesser, m.

Forslaae, v. i. verschlagen, hinreichen; **det -r ikke til saa Mange,** das reicht nicht hin für so Viele.

Forslaae, v. t. zerschlagen, zu Schanden schlagen; — **Tiden,** sich die Zeit vertreiben; — **Sorgen,** den Kummer vertreiben, verjagen.

Forslag, n. pl. s. sg. Vorschlag, m.; **gjøre En et —,** Eim. einen Vorschlag machen, thun; **bringe En i —,** Einen in Vorschlag bringen; (i Musiken) Vorschlag, m.; (i Keglespil) erster Wurf.

Forslag, c. ud. pl. Verschlag, m.; **der er ingen — deri,** es ist kein Verschlag darin.

Forslagen, adj. verschlagen, schlau, verschmitzt. — **Forslagenhed,** c. Verschlagenheit, Verschmitztheit, f.

Forslibe, v. t. im Schleifen verderben.

Forslide, v. t. abnutzen, verschleißen, abtragen; **forslidte Klæder,** abgetragene Kleider; **forslidte Talemaader,** Gemeinplätze; — **sig,** sich abarbeiten, sich abäschern.

Forslime, v. t. verschleimen. — **Forslimning,** c. Verschleimen, n.

Forsluge, v. r. sich verschlucken.

Forslugen, adj. gefräßig.

Forslæbe, v. r. sich überarbeiten.

Forsmaae, v. t. verschmähen, verwerfen; **det er ikke at —,** das ist nicht zu verwerfen.

Forsmag, c. ud. pl. Vorgeschmack, m.; **en — paa den Ro, der venter os,** ein Vorgeschmack der Ruhe, die unser wartet.

Forsminke, v. t. zu stark schminken.

Forsmædelig, adj. schmählich, schändlich; **en — Død,** ein schmählicher Tod. — **Forsmædelse,** c. Schmach, Schande, f.; **jeg maatte døie den —,** ich mußte die Schmach ertragen.

Forsmægte, v. t. verschmachten; — **af Tørst,** vor Durst verschmachten.

Forsmække, c. **-r.** Vorderbrett, n.

Forsnakke, v. r. (snakke feil) sich versprechen; (snakke formeget) sich verschwatzen, sich verplappern, sich verplaudern.

Forsnoe, v. t. verwickeln, verwirren.

Forsnøre, v. t. zu stark schnüren.

Forsommer, c. **-somre.** Vorsommer, m.

Forsone, v. t. versöhnen; **-s med En,** sich mit Eim. versöhnen, aussöhnen; **Christus har -t Menneskene med Gud,** Christus hat die Menschen mit Gott versöhnt; — **Ens Vrede,** den Zorn Jemandes besänftigen.

Forsoner, c. -e. Versöhner, m.

Forsoning, c. **-er.** Versöhnung, Sühne, f.; Smsætn.: **Forsonings-dag,** Versöhnungstag, m.; **-fest,** Versöhnungsfest, n.; **-høitid,** Versöhnungsfeier, f.; **-lære,** Lehre von der Versöhnung, f.; **-middel,** Sühnmittel, n.; **-offer,** Sühnopfer, n.; **-værk,** Versöhnungswerk, n.

Forsonlig, adj. versöhnlich. — **Forsonlighed,** c. Versöhnlichkeit, f.

Forsorg, c. ud. pl. Fürsorge. f.

Forsove, v. t. verschlafen; — **Middagsmaden,** das Mittagsessen verschlafen; — **sig,** sich verschlafen.

Forspand, n. see **Forspænd**.

Forspil, n. pl. s. sg. Vorspiel, n.

Forspilde, v. t. verscherzen; — **sin Lykke**, sein Glück verscherzen; **han har forspildt hendes Ro**, er hat ihr die Ruhe geraubt; — **Ens Glæde**, Eim. die Freude verderben; — **Ens Lykke**, Eim. das Glück verderben.

Forspille, v. t. verspielen; — **sig**, fehl spielen.

Forspiller, c. **-e**. Musikdirector, m.

Forspinde, v. t. ausspinnen.

Forspise, v. r. sich veressen, sich überladen.

Forspring, n. ud. pl. Vorsprung, m.; **have — for En**, den Vorsprung vor Eim. haben; **beholde —**, den Vorsprung behaupten.

Forspringe, v. r. sich beim Springen verletzen.

Forsprænge, v. t. verrenken.

Forspænd, n. ud. pl. Vorspann, m.; **tage nyt, frisk —**, frische Pferde anspannen; Smsætn.: **Forspænds-hest**, Vorspannpferd, n.

Forspænde, v. t. zu stark spannen. — **Forspænding**, c. zu starkes Spannen, n.

Forspænding, c. ud. pl. Vorspannen, n.

Forspændt, adj. bespannt; **en med 4 Heste — Vogn**, ein mit Vieren bespannter Wagen; **der er —**, es ist angespannt.

Forst, c. ud. pl. Forst, m.; Smsætn.: **Forst-anordning**, Forstgesetz, n.; **-betjent**, der Forstbeamte; **-embede**, Forstbedienung, f., Forstamt, n.; **-mand**, Forstmann, m.; **-mester**, Forstmeister, m.; **-raad**, Forstrath, m.; **-videnskab**, Forstwissenschaft, f.; **-væsen**, Forstwesen, n.

Forstaae, v. t. verstehen; — **et Sprog**, eine Sprache verstehen; — **Spøg**, Scherz verstehen; **jeg -r ikke Noget deraf**, ich verstehe Nichts davon; **hvorledes skal det -s**, wie ist das zu verstehen; **derved -r man**, darunter versteht man; **det -r sig af sig selv**, das versteht sich von selbst; — **sig paa et Spil**, sich auf ein Spiel verstehen; **lade sig — med Noget**, Etw. zu verstehen geben, sich Etw. merken lassen; **give En at —**, Eim. Etw. zu verstehen geben.

Forstaaelig, adj. verständlich, faßlich. — **Forstaaelighed**, c. Faßlichkeit, f.

Forstaaelse, c. ud. pl. Verständniß, Einverständniß, n.; **den rette — deraf**, das richtige Verständniß dieser Sache; **være i — med Fjenden**, ein Verständniß mit dem Feinde haben; **leve i en god — med En**, mit Eim. in gutem Vernehmen, in gutem Verständniß, Einverständniß leben; **de ere komne til — desangaaende**, sie haben sich darüber verständigt.

Forstaale, v. t. stählen, verstählen. — **Forstaaling**, c. Verstählen, n.

Forstad, c. **-stæder**. Vorstadt, f.; Smsætn.: **Forstads-beboer**, Vorstädter, m.

Forstampe, v. t. zerstampfen.

Forstand, c. ud. pl. Verstand, m.; **have en god —**, viel Verstand haben; **i Ordets egentlige —**, im eigentlichen Sinne des Wortes; **miste -en, gaae fra -en**, den Verstand verlieren; **være fra -en**, von Sinnen sein; **han er ikke ved sin fulde —**, er ist nicht ganz bei Sinnen, bei Verstande; **en Mand af —**, ein verständiger Mann; **det gaaer over min —**, das geht über meinen Horizont, über meinen Verstand; **have — paa Noget**, sich auf Etw. verstehen; **sund —**, gesunder Verstand; **efter min ringe —**, meiner unmaßgeblichen Meinung nach; Smsætn.: **Forstands-begreb**, Verstandesbegriff, m.; **-evne, -kraft**, Anlage des Verstandes, f.; **-menneske**, Verstandesmensch, m.; **-svaghed**, Verstandesschwäche, f.; **-verden**, Verstandeswelt, f.; **-øvelse**, Verstandesübung, f.

Forstandig, adj. verständig. — **Forstandighed**, c. Klugheit, Verständigkeit, f.

Forstander, c. **-e**. Vorsteher, Director, m.

Forstanderske, c. **-r**. Vorsteherin, f.

Forstanderskab, n. ud. pl. Vorsteherschaft, f.; Vorstand, m.

Forstang, c. **-stænger**. Vorstange, f.

Forstave, v. t. falsch buchstabiren.

Forstavelse, c. **-r**. Vorsilbe, f.

Forstavn, c. ud. pl. Vordersteven, Vorsteven, m.; Vordertheil, n.

Forstege, v. t. zu stark braten, verbraten.

Forstemme, v. t. verstimmen; **Harpen er forstemt**, die Harfe ist verstimmt; **denne Efterretning forstemte hele Selskabet**, diese Nachricht verstimmte die ganze Gesellschaft.

Forstemthed, c. ud. pl. Verstimmung, f.

Forstene, v. t. versteinern; **-s**, versteinern; **-s af Skræk**, vor Schrecken erstarren. — **Forstenelse**, c. Versteinerung, f.; fig. Erstarrung, f.

Forstevn, c. see **Forstavn**.

Forstikke, v. t. zerstechen, verstechen.

Forstille, v. r. sich verstellen; **forstilt**, verstellt, erheuchelt; **et forstilt Venskab**, eine erheuchelte Freundschaft. — **Forstillelse**, c. Verstellung, f.

Forstilling, c. **-er**. Protzwagen, m.

Forstokket, adj. verstockt, verhärtet. — **Forstokkelse**, c. Verstocktheit, f.

Forstolpe, c. **-r**. Vorderpfosten, m.

Forstoppe, v. t. verstopfen. — **Forstoppelse**, c. Verstopfung, Obstruction, f.; **lide af —**, an Verstopfung leiden.

Forstramme, v. t. zu stark spannen.

Forstrand, c. ud. pl. Strand, m.; Smsætn.: **Forstrands-eier**, Strandherr, m.; **-ret**, Strandrecht, n., Strandrechtigkeit, f.

Forstrække, v. t. verrenken; vorschießen; — **sin Arm**, den Arm verrenken; — **En med Penge**, Eim. Geld vorschießen. — **Forstrækkelse, Forstrækning**, c. Verrenkung, f.; Vorschießen, n.

Forstrøe, v. t. verstreuen.

Forstue, c. **-r**. Hausflur, Flur, f. (m.)

Forstumme, v. i. verstummen.

Forstuve, v. t. verstauchen. — **Forstuvelse**, c. Verstauchung, f.

Forstykke, n. **-r**. Vorderstück, Vordertheil, n.

Forstyrre, v. t. stören; zerstören, vereiteln;

hans Ankomst -de vor Glæde, seine Ankunft störte unsere Freude; **ikke lade sig —**, sich nicht stören lassen, sich nicht irre machen lassen; — **Afgudernes Helligdomme**, die Heiligthümer der Götter zerstören; — **et Anslag**, einen Anschlag vereiteln; -t, verstört, verwirrt. — **Forstyrrelse, Forstyrring**, c. Störung, Zerstörung, Vereitelung, f.; **der var en almindelig — i Huset**, es herrschte eine allgemeine Verwirrung im Hause.

Forstyrrer, c. -e. Störer, Zerstörer, m.

Forstærke, v. t. verstärken. — **Forstærkning**, c. Verstärkung, f.

Forstøde, v. t. verstoßen, zerstoßen; **han har forstødt sin Søn**, er hat seinen Sohn verstoßen; **han har forstødt sit Hoved**, er hat sich den Kopf zerstoßen. — **Forstødelse**, c. Verstoßen, Zerstoßen, n.

Forstørre, v. t. vergrößern. — **Forstørrelse**, c. Vergrößerung, f.; Smsætn.: **Forstørrelses-glas**, Vergrößerungsglas, n.

Forstøvet, adj. staubig, stäubig, bestaubt.

Forsulte, v. t. verhungern lassen.

Forsulten, adj. heißhungrig.

Forsvar, n. ud. pl. Vertheidigung, f.; **tage En i —**, Einen in Schutz nehmen; **have et godt — i En**, einen guten Vertheidiger an Eim. haben; Smsætn.: **Forsvars-anstalter**, Vertheidigungsanstalten, pl.; **-brug**, Gebrauch zur Vertheidigung, m.; **-forbund**, Defensivallianz, f.; **-grund**, Vertheidigungsgrund, m.; **-krig**, Vertheidigungskrieg, m.; **-løs**, schutzlos, ohne Vertheidigung, unvertheidigt; **-middel**, Vertheidigungsmittel, n.; **-ret**, Recht sich zu vertheidigen, n.; **-skrift**, Vertheidigungsschrift, f.; **-stand**, Vertheidigungsstand, m.; **-tale**, Vertheidigungsrede, f.; **-vaaben**, Vertheidigungswaffe, f.; **-vis**, vertheidigungsweise; **gaae -vis tilværks**, vertheidigungsweise (defensiv) verfahren.

Forsvare, v. t. vertheidigen, verantworten; — **sig mod Fienden**, sich gegen den Feind vertheidigen; **jeg kan ikke — at lade ham alene**, ich kann nicht verantworten ihn allein zu lassen; — **en Mening**, eine Ansicht verfechten.

Forsvarer, c. -e. Vertheidiger, Verfechter, m.

Forsvarlig, adj. verantwortlich; tüchtig, ausgezeichnet; **han har ikke handlet — mod sine Børn**, er hat unverantwortlich gegen seine Kinder gehandelt; **et -t Arbeide**, eine tüchtige Arbeit.

Forsvedt, adj. verschwitzt.

Forsvinde, v. i. verschwinden. — **Forsvinden**, c. Verschwinden, n.

Forsviret, adj. unwohl nach einem Rausche.

Forsvække, see **svække**.

Forsværge, v. t. verschwören; — **Spillet**, das Spiel verschwören; **jeg vilde have forsvoret, at det var ham**, ich hätte darauf schwören wollen, daß er es nicht sei; — **sig**, falsch schwören. — **Forsværgelse**, c. Verschwören, Abschwören, n.

Forsyn, n. ud. pl. Vorsehung, f.; Smsætn.: **Forsyns-lære**, Lehre von der Vorsehung, f.; **-villie**, Wille der Vorsehung, m.

Forsynde, v. r. sich versündigen, sich versehen.

Forsyne, v. t. versehen, versorgen; — **sig med Noget**, sich mit Etw. versehen; — **sig med Penge til en Reise**, sich mit Geld zu einer Reise versehen; — **sig til Vinteren**, sich auf den Winter versorgen. — **Forsynelse, Forsyning**, c. Versorgung, f.

Forsynlig, adj. umsichtig; sorgfältig, vorsichtig. — **Forsynlighed**, c. Umsichtigkeit, f.

Forsyre, v. t. zu stark säuern, versäuern.

Forsæde, n. -r. Vorsitz, m.; **have -t i en Forsamling**, den Vorsitz in einer Versammlung führen, haben; **-t i en Karet**, der Vordersitz einer Kutsche.

Forsælge, v. r. zu wohlfeil verkaufen.

Forsænke, v. t. versenken. — **Forsænkning**, c. Versenken, n.

Forsæt, n. -ter. Vorsatz, m.; **fatte et —**, einen Vorsatz fassen; **med —**, vorsätzlich, absichtlich, mit Fleiß.

Forsætlig, adj. vorsätzlich, absichtlich. — **Forsætlighed**, c. Vorsätzlichkeit, f.

Forsætning, c. -er. Vordersatz, m.

Forsætte, v. t. versetzen; **Sætteren har forsat denne Linie**, der Setzer hat diese Zeile versetzt; **Officeren blev forsat til et andet Regiment**, der Offizier wurde an ein anderes Regiment versetzt; **Skibet blev forsat af sin Kurs**, das Schiff wurde aus seinem Kurse verschlagen; — **Guld med Sølv**, Gold mit Silber versetzen; **-s i sin Væxt**, verkümmern. — **Forsættelse**, c. Versetzung, f.

Forsøde, v. t. versüßen. — **Forsødelse**, c. Versüßung, f.

Forsøg, n. pl. s. sg. Versuch, m.; **gjøre et — med Noget**, einen Versuch mit Etw. machen.

Forsøge, v. t. versuchen; — **sin Lykke**, sein Glück versuchen; — **sig i Noget**, Etw. versuchen; **en forsøgt Mand**, ein erfahrener Mann.

Forsølve, v. t. versilbern. — **Forsølvning**, c. Versilberung, f.

Forsømme, v. t. versäumen, vernachlässigen; — **en Time**, eine Stunde versäumen; — **sine Børns Opdragelse**, die Erziehung seiner Kinder vernachlässigen; — **sine Børn**, seine Kinder verwahrlosen. — **Forsømmelse**, c. Versäumniß, f. (n.); Vernachlässigung, Verwahrlosung, f.

Forsømmelig, adj. nachlässig, saumselig. — **Forsømmelighed**, c. Nachlässigkeit, Saumseligkeit, f.

Forsørge, v. t. versorgen; — **en Familie**, eine Familie versorgen.

Forsørgelse, c. ud. pl. Versorgung, f.; Smsætn.: **Forsørgelses-anstalt**, Pflegeanstalt, f., Pflegehaus, n.; **-berettiget**, heimatsberechtigt; **-ret**, Heimatsrecht, n.

Forsørger, c. -e. Versorger, m.

Forsørget, adj. niedergeschlagen.

Fort, n. **-er.** Fort, n.
Fort, adv. fort, weg; **og saa videre —,** und so weiter.
***Fort,** adv. hurtig, schnell.
Fortabe, v. t. verlieren; **— sin Ret,** sein Recht verlieren; **-s,** verloren gehen; **— sig i Beskuelsen,** sich in die Beschauung verlieren, vertiefen; **fortabt,** partic. vertieft, verloren; verzagt; **— i Betragtninger,** in Betrachtungen verloren, vertieft; **give —,** sich verloren geben; **han seer ganske — ud,** er sieht ganz verzagt aus. — **Fortabelse,** c. Verlust, m., Verderben, n.; **under Livs og Æres —,** bei Verlust des Lebens und der Ehre; **frelse Sjælen fra -n,** die Seele vom Verderben erretten.
Fortage, v. t. wegnehmen; **Tiden -r al Sorg,** die Zeit vertreibt jede Sorge; v. r. verschwinden; **Tordenveiret -r sig,** das Gewitter verschwindet, verzieht sich.
Fortale, c. **-r.** Vorrede, f., Vorwort, n.
Fortale, v. r. sich versprechen. — **Fortalelse,** c. Sprechversehen, n.
Fortand, c. **-tænder.** Vorderzahn, Schneidezahn, m.
***Forte,** v. i. maulen, mürrisch sein.
Fortegn, n. pl. s. sg. Vorzeichen, n.
Fortegne, v. t. aufzeichnen, verzeichnen. — **Fortegnelse,** c. Verzeichniß, n.
Fortegne, v. t. verzeichnen, fehl zeichnen; **-t,** verzeichnet. — **Fortegning,** c. Verzeichnung, f.
Fortegning, c. **-er.** Vorzeichnung, f.
Fortid, c. ud. pl. Vorzeit, f., Alterthum, n., Vergangenheit, f.; **leve i -en,** in der Vergangenheit leben; **i -en,** vormals, in alten Zeiten.
Fortie, v. t. verschweigen; **— Noget for En,** Eim. Etw. verschweigen. — **Fortielse,** c. Verschweigen, n., Verschweigung, Verheimlichung, f.
Fortil, adv. vorn, vorne, an der vordern Seite.
Fortinge, v. t. verdingen. — **Fortingning,** c. Verding, m.
Fortinne, v. t. verzinnen. — **Fortinning,** c. Verzinnen, n., Verzinnung, f.
Fortjene, v. t. verdienen; **— Penge,** Geld verdienen; **— Ros, Daddel, Straf,** Lob, Tadel, Strafe verdienen; **det har jeg ikke fortjent af ham,** das habe ich nicht um ihn (an ihm) verdient; **fortjent,** verdient; **en fortjent Mand,** ein verdienter, verdienstvoller Mann; **han har gjort sig fortjent af Staten,** er hat sich um den Staat verdient gemacht.
Fortjeneste, c. **-r.** (i Penge osv.) Verdienst, m.; (i moralsk Forstand) Verdienst, n.; **han har en god — deraf,** er hat einen guten Verdienst dabei; **han har den — at have frelst Barnet,** er hat das Verdienst das Kind gerettet zu haben; **gjengjælde efter —,** nach Verdienst vergelten; **han har store -r af Fædrelandet,** er hat große Verdienste um das Vaterland.
Fortjenstlig, fortjenstfuld, adj. verdienstlich, verdienstvoll.
Fortløbende, adj. fortlaufend.
Fortoft, c. **-er.** Rasenplatz vor dem Hause, m.
Fortog, n. pl. s. sg. Trottoir, n.
Fortolde, v. t. verzollen. — **Fortoldning,** c. Verzollen, n.
Fortolke, v. t. erklären, auslegen.
Fortolker, c. **-e.** Ausleger, Interpret, m.
Fortolkning, c. **-er.** Auslegung, Erklärung, f.; **— af Biblen,** Exegese, f.; Smsætn.: **Fortolknings-kunst,** c. Hermeneutik, f.
Fortone, v. r. hervordämmern.
Fortoning, c. **-er.** undeutliches Bild, n., undeutliche Erscheinung, f.
Fortop, c. **-pe.** Spitze des Fockmastes, Fockstange, f.
Fortrav, n. ud. pl. Vortrab, m.
Fortrin, n. pl. s. sg. Vorzug, m.; **give En -et for alle Andre,** Eim. den Vorzug vor allen Übrigen geben; **han har mange — for sine Ligemænd,** er hat viele Vorzüge vor Seinesgleichen; Smsætn.: **Fortrins-ret,** Vorzugsrecht, n.; **-vis,** vorzugsweise, vorzüglich.
Fortrinlig, adj. vorzüglich, ausgezeichnet. — **Fortrinlighed,** c. Vorzüglichkeit, f.
Fortroe, v. t. see **betroe.**
Fortrolig, adj. vertraut, vertraulich; **en — Ven,** ein vertrauter Freund; **holde — Omgang med En,** vertrauten Umgang mit Eim. pflegen; **være — med Noget,** mit Etw. vertraut sein; **en — Samtale,** ein vertrauliches Gespräch; **gjøre sig — med Noget,** sich mit Etw. vertraut machen. — **Fortrolighed,** c. Vertraulichkeit, f., Vertrauen, n.; **tillade sig -r,** sich Vertraulichkeiten erlauben; **sige Noget i —,** Etw. im Vertrauen sagen; **han besidder min hele —,** er besitzt mein ganzes Vertrauen; **have — til En,** Vertrauen zu Eim. haben.
Fortrop, c. **-per.** Vortrab, m., Avantgarde, f.
Fortryde, v. t. bereuen, verdrießen; **jeg -r min Synd,** ich bereue meine Sünde, meine Sünde reuet mich; **jeg -r, at jeg gik herhen,** es verdrießt mich, es thut mir leid, daß ich dahin gegangen bin; **— paa Noget,** über eine Sache verdrießlich werden, sich ärgern. — **Fortrydelse,** c. Reue, f., Verdruß, m.; **uden —,** nehmen Sie es mir nicht übel.
Fortrydelig, adj. verdrießlich, ärgerlich; **være — over Noget,** verdrießlich über eine Sache sein; **optage Noget —,** Etw. übel aufnehmen.
Fortrykke, v. t. zerdrücken; fig. bedrücken, unterdrücken; **— den Fattige,** den Armen bedrücken; **være i en fortrykt Stilling,** in einer drückenden Lage sich befinden; **— et Ark,** einen Boge verdrucken. — **Fortrykkelse,** c. Bedrückung, f., Druck, m.
Fortrylle, v. t. bezaubern; **-nde,** zauberisch, reizend; **være -t af Noget,** von Etw. bezaubert sein. — **Fortryllelse,** c. Bezauberung, f., Zauber, m.; **en uforklarlig —,** ein unerklärlicher Zauber, Reiz.

Fortræd, c. ud. pl. Verdruß, Ärger, m.; **jeg har havt megen — idag**, ich habe heute viel Verdruß gehabt; **volde En —**, Eim. Verdruß machen, verursachen; **gjør ham ikke nogen —**, thue ihm Nichts zu Leide, füge ihm kein Leid zu.

Fortræde, v. t. vertreten, zertreten; **— sin Fod**, sich (mir) den Fuß vertreten; **Kornet blev fortraadt**, das Getreide wurde zertreten.

Fortrædelig, adj. verdrießlich, ärgerlich. — **Fortrædelighed**, c. Verdrießlichkeit, f., Ärger, m.

Fortræden, adj. verdrießlich, mürrisch.

Fortrædige, v. t. ärgern, Eim. Verdruß machen, plagen.

Fortræffelig, adj. vortrefflich. — **Fortræffelighed**, c. Vortrefflichkeit, f.

Fortrække, v. i. wegziehen; **Tordenveiret -r**, das Gewitter verzieht sich; **han maatte —**, er mußte sich entfernen; v. t. verziehen; **— Ansigtet**, das Gesicht verziehen, verzerren; v. r. sich verziehen, fehl ziehen.

Fortrænge, v. t. verdrängen; **— En fra hans Embede**, Einen aus seinem Amte verdrängen; **de Fortrængte**, die Bedrängten.

Fortrøden, adj. verdrossen.

Fortrøste, v. t. og r. vertrösten; **— En med Fremtiden**, Einen auf die Zukunft vertrösten; **jeg -r mig til Kongens Retfærdighed**, ich getröste mich der Gerechtigkeit (Gen.) des Königs; ich baue auf die Gerechtigkeit des Königs; **— sig paa Gud**, auf Gott vertrauen. — **Fortrøstning**, c. Trost, m., Vertrauen, n.; **sætte sin — til En**, sein Vertrauen auf Einen setzen; **med fuld —**, mit vollem Vertrauen.

Fortsætte, v. t. fortsetzen; **— sin Reise**, seine Reise fortsetzen; **— sin Fortælling**, seine Erzählung fortsetzen, in der Erzählung fortfahren. — **Fortsættelse**, c. Fortsetzung, f., Fortgang, m.

Fortsætter, c. -e. Fortsetzer, m.

***Fortullet**, adj. verwirrt, betäubt.

Fortumlet, adj. verwirrt, betäubt; **han er ganske — i Hovedet**, er ist ganz verwirrt im Kopfe; **ganske — styrtede han overbord**, ganz betäubt stürzte er über Bord.

***Fortvert**, adv. der Reihe nach, der Eine nach dem Anderen.

Fortvivle, v. i. verzweifeln; **— om Guds Naade**, an der Gnade Gottes verzweifeln; **-t**, verzweifelt; **et -t Menneske**, ein verzweifelter Mensch; **en -t kjedelig Aften**, ein verzweifelt langweiliger Abend. — **Fortvivlelse**, c. Verzweiflung, f.

Fortydske, v. t. verdeutschen, ins Deutsche übersetzen; **— et Land**, ein Land germanisiren. — **Fortydskning**, c. Germanisirung, f.

Fortygge, v. t. zerkauen.

Fortykke, v. t. verdicken; **-s**, sich verdicken.

Fortynde, v. t. verdünnen. — **Fortyndelse**, c. Verdünnung, f.

Fortælle, v. t. erzählen; **værd at —**, erzählungswerth. — **Fortælling**, c. Erzählung, f.

Fortælle, v. r. sich verzählen.

Fortæller, c. -e. Erzähler, m.

Fortænke, v. t. verdenken; **Du kan ikke — mig deri**, Du kannst es mir nicht verdenken, es mir nicht verargen.

***Fortænkt**, adj. gedankenvoll, bedachtsam.

Fortære, v. t. verzehren; **-s af Sorg**, sich in Gram verzehren; **-nde Sorger**, nagende Sorgen. — **Fortærelse**, c. Verzehrung, f.

Fortæring, c. ud. pl. Verzehrung, f.; Zeche, f.; **have fri —**, freie Zeche haben.

Fortætte, v. t. verdichten. — **Fortætning**, c. Verdichtung, Condensation, f.

Fortætter, c. -e. Condensator, Verdichter, m.

Fortøie, v. t. vertäuen. — **Fortøining**, c. Vertäuung, f.

Fortømre, v. t. verzimmern. — **Fortømring**, c. Verzimmern, n.; Ausbesserung, Reparatur, f.

Fortørne, v. t. erzürnen, aufbringen; **— En med, ved Noget**, Einen durch Etw. erzürnen; **-s over Noget**, über Etw. erzürnen, aufgebracht werden; **-t**, erzürnt, aufgebracht; **være -t paa En**, Eim. zürnen. — **Fortørnelse**, c. Unwille, Zorn, m.

Fortørres, v. dep. vertrocknen; **Taarernes Kilde — ikke**, die Quelle der Thränen versiegt, vertrocknet nicht.

Forud, adv. vorne, voran, voraus; **— i Skibet**, vorne im Schiffe; **gaae, løbe, seile, ile, reise —**, voran-, voraus-gehen, laufen, segeln, eilen, reisen; **betale —**, vorausbezahlen; **give, modtage, betale, nyde —**, vorausgeben, vorausempfangen, vorausbezahlen, vorausgenießen; **have Noget — for En**, vor Eim. Etw. voraushaben, vor Eim. einen Vorzug haben; **han er langt — for os**, er ist uns weit voraus; Smsætn.: **Forudbestemmelse**, Vorherbestimmung, f.; **-bestemt**, vorher bestimmt; **-betaling**, Bezahlung im Voraus, f.; **-fattet**, vorgefaßt; **-fattet Mening**, vorgefaßte Meinung, f.; **-følelse**, Vorgefühl, n.; **have en -følelse af Noget**, das Vorgefühl einer Sache haben, eine Ahnung von Etw. haben; **-følt**, vorherempfunden; **-gaaende**, vorhergehend; **-gangen**, vorhergegangen, verflossen; **-indtaget**, im Voraus eingenommen; **-love**, im Voraus versprechen; **-nyde**, im Voraus genießen; **-sat**, angenommen, gesetzt; **-sat, at det ikke er Tilfældet**, gesetzt es sei nicht der Fall; **-see**, vorhersehen, voraussehen; **-sige**, vorhersagen, voraussagen; **-sigelse**, Vorhersagung, Prophezeihung, f.; **-skikke**, voraussenden; **-sætte**, voraussetzen; **-sætning**, Voraussetzung, f.; **-vidende**, im Voraus wissend; **-videnhed**, Vorherwissen, n.

Foruden, præp. außer: **Ingen har Adgang — Prindserne**, Keiner hat Zutritt außer den Prinzen; **han har en Broder — ham**, er hat noch einen Bruder außer ihm; ohne: **Byen kan — Besætning ikke modstaae Fienden**, die Stadt kann ohne Besatzung dem Feinde nicht widerstehen; **— at**, außerdem daß; adv. **han kan ikke være hende —**, er kann nicht ohne sie existiren; **man**

kan ikke være Penge —, man kann nicht ohne Geld sein.

Foruleilige, v. t. beschweren, belästigen, bemühen, behelligen.

Forulempe, v. t. verunglimpfen.

Forulykkes, v. dep. verunglücken, mißlingen; **Skibet forulykkedes,** das Schiff verunglückte; **Anlægget forulykkedes for ham,** die Anlage mißlang ihm; **forulykket,** verunglückt, mißlungen, mißrathen.

Forunde, v. t. vergönnen; **det skal være Dig forundt,** es soll Dich vergönnt sein.

Forundre, v. r. og **-s,** v. dep. sich wundern, sich verwundern, erstaunen; **— sig, blive -t over Noget,** sich über eine Sache verwundern, wundern; **det -de mig,** es wunderte mich, es nahm mich Wunder.

Forunderlig, adj. sonderbar, wunderlich; **han har en — Hukommelse,** er hat ein wunderbares, merkwürdiges Gedächtniß. — **Forunderlighed,** c. Sonderbarkeit, f.

Forundring, c. ud. pl. Verwunderung, f., Erstaunen, n.; **falde i —, sættes i — ved Noget,** über eine Sache in Erstaunen, in Verwunderung gerathen; **han sattes derved i —,** es setzte ihn in Erstaunen; Smsætn.: **Forundrings-fuld,** voll Erstaunen, erstaunungsvoll; **-tegn,** Zeichen des Erstaunens, n.; **-udraab,** Ausruf der Verwunderung, m.

Forurette, v. t. beeinträchtigen, übervortheilen. — **Forurettelse,** c. Beeinträchtigung, Übervortheilung, f.; Unrecht, n.

Forurolige, v. t. beunruhigen. — **Foruroligelse,** Beunruhigung, f.

Forvaaget, adj. durch Wachen ermüdet.

Forvalte, v. t. verwalten. — **Forvaltning,** c. Verwaltung, f.

Forvalter, c. **-e.** Verwalter, m.

Forvandle, v. t. verwandeln; **— Vand til Vin,** Wasser in Wein (Acc.) verwandeln; **Eders Sorg skal -s til Glæde,** euer Leid soll sich in Freude verwandeln, verkehren. — **Forvandling,** c. Verwandlung, f.

Forvanske, v. t. veruntreuen; verderben, entstellen, verdrehen; **han -de endel af Pengene,** er veruntreute einen Theil des Geldes; **dette -r Maleriets Skiønhed,** dieses verdirbt, entstellt die Schönheit des Gemäldes. — **Forvanskning,** c. Veruntreuung, Entstellung, f.

Forvare, v. t. verwahren, beschützen, sichern; **vel -t imod Fienden,** gut geschützt wider den Feind, gesichert vor dem Feinde; **— sig,** sich verwahren. — **Forvaring,** c. Verwahrung, f.; **have Noget i —,** Etw. in Verwahrung haben; **give En Noget i —,** Eim. Etw. in Verwahrung geben; **holde en Forbryder i sikker —,** einen Verbrecher in sicherm Gewahrsam halten.

Forvarsel, n. **-sler.** Vorbedeutung, f., Omen, n.

Forvarsle, v. t. see **varsle.**

Forved, adv. vorne, voran.

Forveien, i —, adv. see **iforveien.**

°**Forvelde,** v. t. aufkochen, halb gar kochen.

Forvende, v. t. verkehren, verdrehen; **— Ens Ord,** Eim. das Wort verdrehen, verkehren **— Retten,** das Recht verdrehen; **— sit Mæle,** die Stimme verstellen; **den forvendte Slægt,** das verkehrte Geschlecht; **forvendte Forestillinger,** verwirrte, verkehrte, falsche Vorstellungen. — **Forvendelse,** c. Verkehrung, Verdrehung, f.

Forvendthed, c. ud. pl. Verkehrtheit, f.

Forvente, v. t. erwarten, hoffen.

Forventning, c. **-er.** Erwartung, Hoffnung, f.; **i — af hans Ankomst,** in Erwartung seiner Ankunft; **det svarede ikke til min Forventning,** es entsprach nicht meinen Erwartungen; **imod —,** wider Erwarten; Smsætn.: **Forventnings-fuld,** erwartungsvoll.

Forverden, c. ud. pl. Vorwelt, f.

Forverle, v. t. verwechseln. — **Forverling,** c. Verwechselung, f.

Forvidenskab, c. see **Forkundskab.**

Forvikle, v. t. verwickeln, verwirren. — **Forvikling,** c. Verwickelung, f.

Forvilde, v. t. irre leiten, irre führen, verwirren; **den falske Ære vil — Dig,** die falsche Ehre wird Dich irre leiten; **det -r Tankerne,** es verwirrt die Gedanken; **-s, — sig,** sich verirren, irre geleitet werden; **jeg -de mig i Skoven,** ich verirrte mich im Walde; **Folket -s let,** das Volk wird leicht irre geleitet; **-t,** verirrt; verwildert; verwirrt; **en — Vandrer,** ein verirrter Wanderer; **en — Dreng,** ein verwildeter, wilder Knabe; **— i Hovedet,** verwirrt im Kopfe. — **Forvildelse,** c. Verirrung, f.; **Ungdommens -r,** die Verirrungen der Jugend.

Forvinde, v. t. verwinden, verschmerzen; **Landet kan ikke — Krigens Følger,** das Land kann die Folgen des Krieges nicht verwinden; **— en Sygdom,** sich von einer Krankheit erholen; **— et Tab,** einen Verlust verschmerzen. — **Forvindelse,** c. Verwinden, Verschmerzen, n.

Forvirre, v. t. verwirren; **-t,** verwirrt, verworren; **et -t Svar,** eine verwirrte Antwort; **-de Begreber,** verworrene Begriffe; **-t i Hovedet,** verwirrt im Kopfe. — **Forvirrelse, Forvirring,** c. Verwirrung, f.; **komme i —,** in Verwirrung gerathen.

Forvise, v. t. verweisen, verbannen; **-s fra Landet,** des Landes verwiesen werden, aus dem Lande verwiesen, verbannt werden. — **Forvisning,** Verbannung, f.

Forvisne, v. i. verwelken.

Forvisnelig, adj. verwelklich.

Forvisse, v. t. überzeugen, versichern; **— En om Noget,** Einen von Etw. überzeugen; **— sig om Noget,** sich von Etw. überzeugen. — **Forvisning,** c. Überzeugung, f.

Forvist, adv. sicher, sicherlich, mit Gewißheit; **jeg veed det —,** ich weiß es sicherlich; **man siger —,** man erzählt für gewiß.

Forvogn, c. -e. Vorderwagen, m.

Forvolde, v. t. verursachen; **det har forvoldt mig megen Sorg,** es hat mir viel Kummer verursacht, gemacht.

Forvorpen, adj. verworfen, ruchlos, verrucht. — **Forvorpenhed,** c. Verworfenheit, f.

Forvoven, adj. verwegen. — **Forvovenhed,** c. Verwegenheit, f.

Forvox, n. ud. pl. Vorwachs, Stopfwachs, n., Vorstoß, m.

Forvoxe, v. i. verwachsen; **et -t Barn,** ein verwachsenes Kind. — **Forvoxning,** c. Verwachsung, f.

Forvride, v. t. verdrehen, verrenken; — **en Nøgle,** einen Schlüssel verdrehen; — **sin Haand,** die Hand verrenken. — **Forvridning,** c. Verrenkung, f.

Forvænne, v. t. verwöhnen; **forvænt,** verwöhnt, verzärtelt; — **sig,** sich verzärteln. — **Forvænnelse,** c. Verzärtelung, f.

Forværk, n. see **Foderværk.**

Forværk, n. -er. Außenwerk, Vorwerk, n.

Forværre, v. t. verschlimmern, verschlechtern; **-s,** sich verschlimmern, sich verschlechtern. — **Forværrelse, Forværring,** c. Verschlimmerung, Verschlechterung, f.

Foryngе, v. t. verjüngen; **-s,** sich verjüngen. — **Foryngelse,** c. Verjüngung, f.

Foræde, v. r. sich veressen, sich verfressen, sich den Magen überladen; **forædt,** überfüllt, überladen.

Forædle, v. t. veredeln. — **Forædling,** c. Veredlung, f.

Forældes, v. dep. veralten; **et forældet Ord,** ein veraltetes Wort.

Forældre, pl. Eltern, pl.; Smsætn.: **Forældre-løs,** verwaist, elternlos; **et — Barn,** eine Waise.

Forære, v. t. schenken: Eim. Etw.

Foræring, c. -er. Geschenk, n., Gabe, f.; **faae Noget til (i) —,** Etw. geschenkt bekommen, Etw. zum Geschenk erhalten, bekommen; **gjøre En en —,** Eim. ein Geschenk machen.

Forøde, v. t. verschwenden, vergeuden, durchbringen. — **Forødelse, Forødning,** c. Verschwendung, Vergeudung, f., Durchbringen, n.

Forøder, c. -e. Verschwender, m.

Forøge, v. t. vermehren, vergrößern; — **sin Formue,** sein Vermögen vermehren; — **sit Rige,** sein Reich vergrößern. — **Forøgelse,** c. Vermehrung, Vergrößerung, f.

Forønsket, adj. erwünscht.

Forøve, v. t. verüben, begehen.

Forøvelse, c. -r. Vorübung, f.

Fos, c. -er. eine werthlose Karte.

Fos, c. -ser. Wasserfall, m. Smsætn.: **Fossegrim,** Nir, m. — **Foss-kall,** Wasserstaar, m. (Cinclus aquaticus); **-koge,** wallen, sieden.

Fose, v. t. einen Fußtritt geben.

Fosse, v. i. strömen, brausen, rauschen, schäumen.

Fostbroder, c. -brødre. Blutbruder, m. (Zedlitz).

Fostbroderskab, n. ud. pl. Kampfgenossenschaft, f.

Foster, n. -stre. Fötus, m., Frucht, Leibesfrucht, f., Kind, n.; fig. **et Foster af hans Aand,** ein Product seines Geistes; Smsætn.: **Foster-barn,** Pflegekind, n.; **-broder,** Pflegebruder, m.; **-datter,** Pflegetochter, f.; **-fader,** Pflegevater, m.; **-gjemme,** see **-leie; -hinde,** Geburtshaut, f.; **-jord,** Heimatsland, n.; **-land,** Heimatsland, Geburtsland, n.; **-leie,** Bärmutter, Gebärmutter, f.; **-liv,** Leben der Leibesfrucht, n.; **-moder,** Pflegemutter, f.; **-mord,** Kindesmord, m.; **-svøb,** see **-hinde; -søn,** Pflegesohn, m.

Fostre, v. t. see **opfostre.**

Fourage, c. ud. pl. Fourage, f., Futter, n.

Fouragere, v. i. fouragiren.

Fourer, c. -er. Fourier, m.

Fra, præp. von: **jeg kommer — Paris,** ich komme von Paris; **han boer en halv Mil — Byen,** er wohnt eine halbe Meile von der Stadt; **løbe bort — En,** Eim. entlaufen; **jeg har det — en god Kilde,** ich habe es von guter Hand; **en Foræring — en kjær Haand,** ein Geschenk von lieber Hand; **frie En — det Onde,** Einen vom Übel erlösen; **holde sig — Noget,** sich fern von Etw. halten, sich einer Sache enthalten; — **Aften til Morgen,** vom Abend bis zum Morgen; — **Begyndelsen af,** von Anfang an; — **Barnsben af,** von Kindesbeinen an; — **Ungdommen af,** von Jugend auf; — **Grunden af,** von Grund aus; aus: **jeg kommer — Kirke,** ich komme aus der Kirche; **gaae — mine Øine,** gehe mir aus den Augen; **han er — Sverrig,** er ist aus Schweden; **jeg er — Kjøbenhavn,** ich bin aus Kopenhagen; **Vinden blæser — Norden,** der Wind weht aus Nord; **han stammer — en fornem Familie,** er stammt aus einer vornehmen Familie; adv. ab: **gaae — og til,** ab und zu gehen; **det gjør hverken — eller til,** das thut Nichts zur Sache.

Fraade, c. ud. pl. Schaum, Geifer, m.; **Bølgernes —,** der Schaum der Wellen; **-n stod ham ud af Munden,** der Geifer trat ihm auf die Lippen.

Fraade, v. i. schäumen, geifern. — **Fraaden,** c. Schäumen, n.

Fraadse, v. i. fressen, schwelgen, prassen. — **Fraadsen,** c. **Fraadseri,** n. Fressen, Schwelgen, Prassen, n.

Fraadser, c. -e. Fresser, Prasser, m.

Frabede, v. r. sich verbitten; **han frabad sig den ham tiltænkte Æresbeviisning,** er verbat sich die ihm zugedachte Ehre; **det vil jeg have mig frabedt,** das muß ich mir verbitten.

Fraction, c. -er. Fraction, f.

Fractur, c. ud. pl. Fractur, f.

Fradrag, n. pl. s. sg. Abzug, m.; **med — el. efter — af alle Omkostninger,** nach Abzug aller Unkosten.

Fradrage, v. t. abziehen. — **Fradragelse,** c. Abziehen, n., Abzug, m.

Fradømme, v. t. aburtheilen; absprechen; — **En et Gods,** Eim. ein Gut aburtheilen; — **En al Sædelighed,** Eim. alle Sittlichkeit absprechen. — **Fradømmelse,** c. Aburtheilen, Absprechen, n.

Frafald, n. pl. s. sg. Abfall, m.; **Folkets — fra dets Konge,** der Abfall des Volkes von seinem Könige.

Frafalde, v. t. aufgeben, fahren lassen; — **sin Mening,** seine Ansicht aufgeben; — **sin Paastand,** seine Behauptung aufgeben; — **sit Forslag,** seinen Vorschlag fallen lassen.

Frafalden, c. **-faldne.** der Abtrünnige.

Fraflytning, c. **-er.** Abzug, m.

Fragaae, v. i. abgehen; **heri -r de Penge, som han har modtaget,** von dieser Summe geht das Geld ab, das er schon empfangen hat; **den -nde Embedsmand,** der abgehende, abtretende Beamte; v. t. läugnen, widerrufen; **han -r sit forrige Udsagn,** er widerruft seine frühere Aussage; — **sit Løfte,** sein Versprechen nicht halten. — **Fragaaelse,** c. Läugnung, f.

Fragang, c. ud. pl. Abgang, Abzug, m.

Fragt, c. **-er.** Fracht, Ladung, f., Frachtgeld, n.; **han forlanger saameget i —,** er verlangt soviel an Fracht, Frachtgeld; Smsætn.: **Fragtbaad,** Frachtboot, n.; **-brev,** Frachtbrief, Frachtzettel, m.; **-fart,** Frachtfahrt, f.; **-gods,** Frachtgut, n.; **-kjørsel,** Frachtfuhre, f.; **-kudsk,** Fuhrmann, m.; **-løs,** ohne Fracht; **-mand,** Fuhrmann, m.; **-skib,** Frachtschiff, n.; **-vogn,** Frachtwagen, m.

Fragte, v. t. befrachten. — **Fragtning,** c. Befrachten, n., Befrachtung, f.

Fraholde, v. t. see **afholde.**

Frahugge, v. t. abhauen.

***Frak,** adj. geschickt, tüchtig; **han er ikke saa —,** er taugt nicht viel.

Frakjende, v. t. see **fradømme.**

Frakjøbe, v. r. sich loskaufen.

Frakke, c. **-r.** Rock, m.; Smsætn.: **Frakkeklædt,** mit einem Rocke bekleidet; **-tøi,** Tuch zu einem Rock, n.

Frakomme, v. i. abhanden kommen.

Fralandsvind, c. **-e.** Landwind, m.

Fraliggende, adj. entlegen, abgelegen. — **Fraliggenhed,** c. Entlegenheit, Entfernung, f.

Fraliste, v. t. ablisten: Eim. Etw.

Fralokke, v. t. ablocken, entlocken: Eim. Etw. — **Fralokkelse,** c. Entlocken, n.

Fralægge, v. r. ablehnen; — **sig en Mistanke,** einen Verdacht ablehnen; — **sig en Beskyldning,** sich wegen einer Beschuldigung rechtfertigen; — **sig en Ære,** eine Ehre ablehnen. — **Fralæggelse,** c. Ablehnung, f.

Franarre, v. t. abnarren, ablocken: Eim. Etw.

Franco, adv. franco, frei, postfrei, portofrei.

Franeden, adv. von unten, von unten her, von unten auf.

Frank, adj. frank.

Franker, c. **-e.** Franke, m.

Frankere, v. t. frankiren, frei machen; **et -t Brev,** ein frankirter Brief.

Frankisk, adj. fränkisch.

Frankrig, n. Frankreich, n.

Fransk, adj. französisch; Smsætn.: **Fransk-bager,** Weißbäcker, m.; **-bind,** Franzband, m.; **-brød,** Franzbrod, n.; **-mand,** Franzose, m.; **-mandinde,** Französin, f.

Fransoser, pl. Franzosen, pl.

Franøde, v. t. abnöthigen, abzwingen, abdringen; Eim. Etw.

Fraoven, adv. von oben, von oben her, von oben herab.

Frapille, v. t. abzupfen, absammeln.

Frappant, adj. frappant, auffallend.

Frappere, v. t. frappiren, Eim. auffallen.

Fraraade, v. t. abrathen: Eim. Etw. el. Einen von Etw. — **Fraraadelse,** c. Abrathen, n.

Frarane, v. t. rauben: Eim. Etw.

Fraregne, v. t. abziehen, abrechnen; **dette -t,** davon abgesehen. — **Fraregning,** c. Abzug, m.

Frarense, v. t. durch Reinigen entfernen.

Frarive, v. t. abreißen, entreißen.

Frarøve, v. t. rauben: Eim. Etw.

Frasagn, n. pl. s. sg. Sage, f.

***Frase,** v. i. sprühen.

Frasige, v. r. entsagen; sich begeben; sich lossagen; — **sig Thronen,** dem Throne entsagen; — **sig en Ret,** sich eines Rechtes begeben; — **sig et Samfund,** sich von einer Gemeinschaft lossagen. — **Frasigelse,** c. Entsagung, Lossagung, f.

Fraskille, v. t. trennen, scheiden; **fraskilt,** geschieden (om Ægtefolk); abgetrennt, abgesondert. — **Fraskillelse,** c. Trennung, f.

Fraskjelne, v. t. unterscheiden.

Fraskjøde, v. t. durch einen Kaufbrief abtreten.

Fraskrive, v. r. schriftlich entsagen; — **sig Noget,** einer Sache (Dat.) schriftlich entsagen, sich einer Sache (Gen.) begeben. — **Fraskrivelse,** c. schriftliche Entsagung, f.

Fraskylle, v. t. abspülen, abschwemmen.

Fraskære, v. t. abschneiden, losschneiden.

Frasnakke, v. t. abschwatzen: Eim. Etw.

Frasnappe, v. t. wegreißen: Eim. Etw.

Frasnige, v. t. ablisten: Eim. Etw.

Fraspænde, v. t. abspannen, ausspannen.

Frastaae, v. t. abstehen; — **sin Ret,** von seinem Rechte abstehen, sich seines Rechtes begeben.

Frastand, c. ud. pl. Entfernung, f.; **i en stor —,** in weiter Ferne.

Frastjæle, v. t. stehlen: Eim. Etw.

Frastøde, v. t. abstoßen, zurückstoßen; **et -nde Væsen,** ein abstoßendes Wesen. — **Frastødning,** c. Abstoßen, n.

Frasværge, v. t. abschwören. — **Frasværgelse,** c. Abschwören, n.

Fratage, v. t. nehmen, wegnehmen, rauben;

han **fratog mig alle Penge,** er nahm mir alles Geld. — **Fratagelse,** c. Nehmen, n., Raub, m.

Fraternisere, v. i. fraternisiren.

Fratræde, v. t. aufgeben; — **et Embede,** von einem Amte abtreten, zurücktreten, ein Amt aufgeben; — **et Forbund,** sich von einem Bunde lossagen. — **Fratrædelse,** c. Abtritt, Rückzug, m.

Fratrække, v. t. abziehen. — **Fratrækning,** c. Abzug, m.

Fratrænge, v. t. verdrängen.

Fratvinge, v. t. abzwingen, abdringen, abnöthigen: Eim. Etw.

***Frau,** c. ud. pl. Dünger, m.

***Traue,** v. t. düngen.

Fravende, v. t. abwenden, entwenden; **med fravendt Ansigt,** mit abgewandtem Gesichte; — **En en Del af Arven,** Eim. einen Theil des Erbes entwenden, rauben.

Fravige, v. t. aufgeben, abweichen; — **en Mening,** eine Ansicht aufgeben; **disse Betingelser maae ikke fraviges,** von diesen Bedingungen darf nicht abgewichen werden. — **Fravigelse,** c. Aufgeben, n., Abweichung, f.

Fravinde, v. t. abgewinnen: Eim. Etw.

Fravriste, v. t. entwinden, entreißen: Eim. Etw.

Fravænne, v. t. entwöhnen. — **Fravænnelse,** c. Entwöhnung, f.

Fraværelse, c. ud. pl. Abwesenheit, f.; **i el. under min —,** während meiner Abwesenheit.

Fraværende, adj. abwesend.

Fred, c. ud. pl. Friede, m.; **stifte, slutte —,** Frieden stiften, schließen; **gjøre —,** Frieden machen; **lad mig være i —,** laß mich in Frieden, in Ruhe, laß mich ungeschoren; **jeg kan ikke være i — for ham,** er läßt mir keine Ruhe; **leve i — med Nogen,** mit Eim. in Eintracht leben; Smsætn.: **Fred-elskende,** friedliebend; **-hellig,** unverletzbar; **-kjær,** friedliebend, friedlich; **-kjøb,** Sühne, f.; **-lyse,** weihen; **-løs,** geächtet; **de -løse,** die Geächteten; **gjøre -løs,** ächten; **-løshed,** Acht, f.; **-sæl,** friedliebend. — **Freds-bedrift,** That des Friedens, f., Werk des Friedens, n.; **-brud,** Friedensbruch, m.; **-bud,** Friedensbote, m.; **-congres,** Friedenscongreß, m.; **-dommer,** Friedensrichter, m.; **-fest,** Friedensfest, n.; **-flag,** Friedensflagge, f.; **-fod,** Friedensfuß, m.; **stille en Hær paa -fod,** ein Heer auf den Friedensfuß setzen; **-forbund,** Friedensbund, m.; **-forhandling,** Friedensunterhandlung, f.; **-forhold,** friedliches Verhältniß, n.; **-forslag,** Friedensvorschlag, m.; **-forstyrrer,** Friedensstörer, m.; **-fyrste,** Friedensfürst, m.; **-mægler,** Friedensvermittler, m.; **-mægling,** Friedensvermittelung, f.; **-pagt,** Friedensbund, m.; **-parti,** friedliebende Partei, f.; **-pibe,** Friedenspfeife, f.; **-raad,** Friedensrath, m.; **-slutning,** Friedensschluß, m.; **-stifter,** Friedensstifter, m.; **-tegn,** Friedenszeichen, n.; **-tider,** Friedenszeiten, pl.; **-traktat,** Friedenstraktat, m.; **-underhandler,** Friedensunterhändler, m.; **-underhandling,** Friedensunterhandlung, f.; **-vilkaar,** Friedensbedingung, f.; **-værk,** Friedensgeschäft, n.

Fredag, c. -e. Freitag, m.

Frede, v. t. einfriedigen, bannen, hegen; fig. schützen, schirmen; bewahren; — **om Noget,** Etw. conserviren, schirmen, sorgfältig schützen. — **Fredning,** c. Einfriedigung, f.; fig. Schützen, Schirmen, n.; Smsætn.: **Fred-skov,** Hag, m.

Fredegod, adj. friedliebend.

Fredelig, adj. friedlich, friedfertig. — **Fredelighed,** c. Friedfertigkeit, f.

Fredsommelig, adj. friedfertig, friedlich, friedliebend. — **Fredsommelighed,** c. Friedfertigkeit, f.

Fregat, c. -ter. Fregatte, f.; Smsætn.: **Fregat-fugl,** Fregattenvogel, m.; **-skib,** Fregatte, f.

Fregne, c. -r. Sommersprosse, f., Sommerfleck, m.

Fregnet, adj. sommersprossig, sommerfleckig.

Freidig, adj. unbefangen, keck, muthig. — **Freidighed,** c. Unbefangenheit, Keckheit, Unerschrockenheit, f.

Frels, adj. **fri og —,** frei, freigeboren.

Frelse, c. ud. pl. Rettung, Errettung, Befreiung, f.; **tænk paa Din Sjæls —,** denke an das Heil deiner Seele; **-n er kommen ved Christus,** das Heil, die Erlösung ist gekommen durch Christum.

Frelse, v. t. retten, erretten, befreien; — **En fra Døden,** Einen vom Tode erretten; **Christus har frelst os,** Christus hat uns erlöst; **med frelst Samvittighed,** mit gutem Gewissen.

Frelser, c. -e. Retter, Erretter, m.; (om Christus) Heiland, Erlöser, m.

Frem, adv. hervor, vorwärts; **han gik — og tilbage,** er ging hin und her.

Fremaande, v. t. hervorhauchen.

Fremad, adv. vorwärts.

Fremarbeide, v. t. hervorarbeiten.

Fremavle, v. t. erzeugen, hervorrufen, hervorbringen.

***Fremben,** n. pl. s. sg. Vorderbein, n.

Fremblik, n. pl. s. sg. Blick in die Zukunft, m.

Fremblomstre, v. i. hervorblühen, emporblühen, hervorsprießen.

Frembringe, v. t. hervorbringen, erzeugen; **de frembragte deres Ærende,** sie brachten ihren Auftrag vor. — **Frembringelse,** c. Hervorbringen, n., Erzeugung, f.; Erzeugniß, Product, n.; Smsætn.: **Frembringelses-evne,** Erzeugungsfähigkeit, Productionskraft, f.

Frembrud, n. ud. pl. Anbruch, m.; **Dagens —,** der Anbruch des Tages; **ved Dagens —,** mit anbrechendem Tage.

Frembryde, v. i. anbrechen, einbrechen, hervorbrechen; **den -nde Dag,** der anbrechende Tag; **den -nde Nat,** die einbrechende Nacht; **i Øiet -r en Taare,** aus dem Auge bricht eine Thräne hervor.

Frembyde, v. t. darbieten.

Frembære, v. t. hervortragen, darbringen; —

et Ønske, einen Wunsch vorbringen; — **sin Tak,** seinen Dank abstatten.

Frembøie, v. t. vorwärts biegen.

Fremdeles, adv. ferner, fernerhin, außerdem; weiter; — **vil han gjøre dette,** ferner wird er dieses thun; — **bragte han Svar tilbage,** außerdem brachte er Antwort zurück; **han vil — fortsætte sine Undersøgelser,** er wird seine Untersuchungen weiter fortsetzen; **og saa —,** und so weiter.

Fremdrage, v. t. hervorziehen, an den Tag bringen.

Fremdrive, v. t. hervortreiben; fig. hervorbringen, erzeugen.

Fremelske, v. t. ziehen, fördern; — **Frugter,** Obst ziehen; — **Kunsten,** die Kunst fördern.

Fremfaren, adj. vergangen, verflossen.

Fremfarende, adj. heranbrausend.

***Fremfod,** c. **-fødder.** Vorderfuß, m.

Fremfor, præp. vor; — **Alt,** vor allen Dingen, zuvörderst.

Fremfusende, adj. übereilt, unbesonnen, unbedachtsam. — **Fremfusenhed,** c. Unbesonnenheit, Übereilung, f.

Fremfærd, c. ud. pl. Betragen, Verfahren, Verhalten, n.; ***det er ingen — med ham,** er besitzt keinen Eifer.

***Fremfødt,** adj. überwintert, durchgefüttert.

Fremføre, v. t. vorführen, darbringen, hervorbringen, anführen; **Mændene bleve fremførte for Kongen,** die Männer wurden vor den König geführt; — **Takoffer,** ein Dankopfer darbringen; — **et Ord,** ein Wort hervorbringen; — **Grunde,** Gründe anführen.

Fremgaae, v. i. hervorgehen, sich ergeben; **det -r af det han siger,** es ergiebt sich, es geht hervor aus dem, was er sagt.

Fremgang, c. ud. pl. Fortschritt, Fortgang, Erfolg, m.; **gjøre — i en Videnskab,** Fortschritte in einer Wissenschaft machen; **Sagen har god —,** die Sache hat guten Fortgang; Smsætn.: **Fremgangs-maade,** Verfahren, n.

Fremglide, v. i. hervorgleiten.

Fremglimte, v. i. hervorschimmern.

Fremgrye, v. i. anbrechen, dämmern.

Fremhaste, v. i. hervoreilen, vorwärts eilen.

Fremherske, v. i. vorherrschen; **den -nde Smag,** der vorherrschende Geschmack.

Fremhjælpe, v. t. forthelfen: Einm.; fördern.

Fremholde, v. t. hervorhalten.

Fremhykle, v. t. erheucheln.

Fremhæve, v. t. hervorheben; **han -de især denne Omstændighed,** er hob besonders diesen Umstand hervor.

***Fremi,** 'præp. vorne in; **være — Noget,** sich mit Etw. abgeben.

***Fremifra,** adj. ausgezeichnet; adv. besonders, höchst.

Fremile, v. t. hervoreilen, vorwärts eilen.

Fremkalde, v. t. hervorrufen; — **en Skuespiller,** einen Schauspieler hervorrufen; **han blev fremkaldt for Retten,** er wurde vor Gericht geladen; **dette vil — Utilfredshed,** dies wird Unzufriedenheit hervorrufen, erregen; — **en Tanke,** einen Gedanken hervorrufen, erwecken. — **Fremkaldelse,** c. Hervorrufen, n.; — **for Retten,** Vorladung, f.

Fremkogle, v. t. hervorzaubern.

Fremkomme, v. i. hervorkommen, zum Vorschein kommen, erscheinen.

Fremkommelig, adj. fahrbar; **en — Vei,** ein fahrbarer Weg; **her er ikke -t,** hier ist nicht durchzukommen.

Fremkomst, c. ud. pl. Entstehung, Erscheinung, f.

Fremkunstle, v. t. künsteln, erkünsteln, erheucheln; **en -t Deltagelse,** eine erkünstelte, erheuchelte Theilnahme.

Fremlaan, n. ud. pl. Ausleihen einer geliehenen Sache, n.

Fremlede, v. t. leiten; hervorsuchen: **en evig Magt fremleder Alt til et vist Maal,** eine ewige Macht leitet Alles an ein bestimmtes Ziel; — **alle Grunde,** alle Gründe hervorsuchen.

Fremleie, c. ud. pl. Aftermiethe, f.

Fremlokke, v. t. hervorlocken.

Fremlyne, v. i. hervorblitzen.

Fremlyse, v. i. hervorleuchten; v. t. (i en Avis) bekanntmachen. — **Fremlysning,** c. Bekanntmachung, f.

Fremlæg, n. pl. s. sg. Einlage, Vorlage, f.

Fremlægge, v. t. vorlegen. — **Fremlæggelse,** c. Vorlage, Vorlegung, f.

Fremløb, n. ud. pl. Lauf, m.

Fremmane, v. t. citiren, heraufbeschwören.

Fremme, adv. da, zur Stelle; **han var — i første Act,** er war im ersten Act auf der Bühne.

Fremme, v. t. fördern, befördern; — **en Hensigt,** eine Absicht fördern.

Fremme, c. ud. pl. Förderung, Beförderung, f. **Sagens —,** die Förderung der Sache.

Fremmed, adj fremd; **det forekom mig ganske fremmed,** es kam mir ganz fremd vor; **reise til -e Lande,** in die Fremde reisen; **en —, ein Fremder,** ein Fremdling; **bede -e,** Gäste einladen; **jeg har mange -e hos mig iaften,** ich sehe heute Abend viele Gäste bei mir; Smsætn.: **Fremmedherredømme,** Fremdenherrschaft, f.; **-ordbog,** Fremdwörterbuch, n.

Fremmelig, adj. weit fortgeschritten, entwickelt; zeitig.

Fremmest, adj. (superl. af **frem**) vorderst, vordere; adv. zuerst, vorne; **først og —,** zuvörderst, vor allen Dingen.

Fremmyldre, v. i. hervorschwärmen.

***Frempaa,** præp. vorne an; vorne auf.

Frempible, v. i. hervorrieseln, hervorrinnen, hervorquellen.

Frempine, v. t. hervorzwingen, abzwingen.

Fremrage, v. i. hervorragen; **-nde Egenska-**

der, hervorragende Eigenschaften. — **Fremragen, Fremragning,** c. Hervorragen, n.

*Fremre, adj. (comparativ af **frem**). der, (die, das) vordere.

Fremreise, c. ud. pl. Hinreise, f.

Fremrykke, v. i. vorrücken, hervorrücken; **de -nde Hære,** die vorrückenden Heere; **en -t Alder,** ein vorgerücktes Alter; **den allerede -de Aarstid,** die vorgerückte Jahreszeit. — **Fremrykken, Fremrykning,** c. Vorrücken, n.

Fremrække, v. t. hervorreichen, hervorstrecken.

Fremsagn, n. pl. s. sg. Sage, f.

Fremseende, adj. vorausschauend.

Fremsende, v. t. senden, hinsenden, einsenden.

*Fremside, c. -r. die vordere Seite.

Fremsige, v. t. hersagen. — **Fremsigelse,** c. Hersagen, n.

Fremsigt, c. see **Fremsyn.**

Fremskaffe, v. t. herbeischaffen.

Fremskikke, v. t. see **fremsende.**

Fremskinne, v. i. hervorscheinen, hervorleuchten, hervorstrahlen.

Fremskride, v. i. hervorschreiten, vorwärts schreiten, vorschreiten.

Fremskridt, n. pl. s. sg. Fortschritt, m.; **gjøre —,** Fortschritte machen.

Fremskyde, v. t. vorwärts treiben, treiben; **en fremskudt Post,** ein vorgeschobener Posten; v. i. hervorsprießen.

Fremskylle, v. t. hervorspülen, anschwemmen.

Fremskynde, v. t. beschleunigen, befördern, fördern.

Fremslæbe, v. t. hervorschleppen, hervorziehen.

Fremsmile, v. i. hervorlächeln.

Fremsnige, v. r. hervorschleichen, sich hervorschleichen.

Fremspire, v. i. hervorsprießen, hervorkeimen. — **Fremspiren,** c. Hervorsprießen, Hervorkeimen, n.

Fremspringe, v. i. hervorspringen, vorspringen; **en -nde Mur,** eine vorspringende Mauer.

Fremsprude, v. i. hervorsprühen.

Fremsprudle, v. i. hervorsprudeln.

*Fremst, adj. see **fremmest.**

Fremstaae, v. i. auftreten, hervortreten.

Fremstaaende, adj. vorspringend, hervorragend.

Fremstamme, v. t. herstammeln.

Fremstavn, c. see **Forstavn.**

Fremstige, v. i. hervorsteigen, aufsteigen, hervorschreiten.

Fremstikke, v. t. hervorstecken.

Fremstille, v. t. vorstellen, darstellen; — **En for Kongen,** Einen dem Könige vorstellen; — **en Sag, en Begivenhed,** eine Sache, eine Begebenheit darstellen.

Fremstilling, c. -er. Darstellung, f.; Smsætn.: **Fremstillings-gave,** Darstellungsgabe, f.; **-kunst,** Darstellungskunst, f.

Fremstimle, v. i. scharenweise hervorkommen, hervorströmen.

Fremstraale, v. i. hervorstrahlen.

Fremstrække, v. t. hervorstrecken.

Fremstrømme, v. i. hervorströmen.

Fremstød, n. pl. s. sg. Stoß vorwärts, m.; Impuls, m.

Fremstøde, v. t. hervor stoßen, vorwärts stoßen.

Fremsyn, n. pl. s. sg. Aussicht, f., Einblick, m.

Fremsynet, adj. weitsichtig, fernsichtig; vorausschauend.

Fremsætte, v. t. anführen, äußern; — **sin Mening,** seine Meinung äußern; — **et Spørgsmaal,** eine Frage aufwerfen. — **Fremsættelse,** c. Äußerung, Darlegung, f., Aufwerfen, n.

Fremsøge, v. t. hervorsuchen.

Fremtage, v. t. hervornehmen.

Fremtid, c. ud. pl. Zukunft, f.; **for el. i -en,** künftig, in der Zukunft, in der Folge; **-s,** zukünftig; Smsætn.: **Fremtids-haab,** Hoffnung auf die Zukunft, f.; **-liv,** künftiges Leben, n.; **-slægt,** zukünftiges Geschlecht, n.

Fremtindre, v. i. hervorfunkeln, hervorleuchten.

Fremtoning, c. -er. Erscheinung, f., Phänomen, n.

Fremtrine, v. i. see **fremtræde.**

Fremtrylle, v. t. hervorzaubern.

Fremtræde, v. i. hervortreten, auftreten; sich ergeben, sich zeigen. — **Fremtræden,** c. Hervortreten, Auftreten, n.

Fremtrække, v. t. hervorziehen.

Fremtrænge, v. t. hervordrängen, vordrängen; v. i. hervordringen, vordringen.

Fremture, v. i. beharren; — **i Noget,** in, bei Etw. beharren.

Fremtvinge, v. t. erzwingen, hervorzwingen.

Fremvanke, v. i. vorwärts schwanken.

Fremvirke, v. t. bewirken, hervorbringen, hervorschaffen. — **Fremvirkning,** c. Bewirken, Hervorbringen, n.

Fremvise, v. t. vorzeigen, aufzeigen. — **Fremvisning,** c. Vorzeigung, f.

Fremvoxe, v. i. hervorwachsen, hervorsprießen; fig. Fortschritte machen.

Fremvælde, v. i. hervorquellen, hervorsprudeln.

Fremvælte, v. t. hervorwälzen, vorwärts wälzen.

Fremvæxt, c. ud. pl. Hervorwachsen, n.; Fortgang, Fortschritt, m.; **have god —,** guten Fortgang haben.

Fremæske, v. t. herausfordern.

Fri, adj. frei; **være — for Skatter,** frei von Abgaben sein; — **for Synd,** ohne Sünde; — **for Sorg,** ohne Sorge; **han er ikke — for Fordomme,** er ist nicht ohne Vorurtheile; **en — Mand,** ein freier Mann; **han har — Gang i dette Hus,** er hat freien Zutritt in diesem Hause; **det staaer Dig -t for at gjøre dette,** es steht Dir frei, dieses zu thun; **maa jeg være saa —,** darf ich so frei sein; **give -t Løb,** freien Lauf lassen; **en — Beliggenhed,** eine freie Lage; **have en Time —,** eine Stunde frei haben; **holde En —,** Einen frei halten; **dette Menneske taler meget -t,** dieser Mensch spricht sehr frei; **en —**

Oversættelse, eine freie Übersetzung; Smsætn.: **Fri-baaren**, freigeboren; **-bager**, Freibäcker, m.; **-billet**, Freibillet, n.; **-bolig**, freie Wohnung, f.; **-bonde**, Freibauer. Freisaß, m.; **-brev**, Freibrief, m.; **-brygger**, Freibrauer, m.; **-bytter**, Freibeuter, m.; **-bytteri**, Freibeuterei, f.; **-bytterskib**, Kaperschiff, n.; **-corps**, Freischar, f.; **-dag**, freier Tag, m.; **-finde**, see **-kjende**; **-findelse**, see **-kjendelse**; **-født**, freigeboren; **-give**, freigeben, in Freiheit setzen; **-givelse**, Freigebung, Freilassung, f.; **-given**, der Freigelassene; **-gjøre**, freimachen, befreien; **-gjøre sig for Noget**, sich von einer Sache befreien; **-gjørelse**, Befreiung, f.; **-haandstegning**, Zeichnen aus freier Hand, n.; Zeichnung aus freier Hand, f.; **-handel**, Freihandel, m.; **havn**, Freihafen, m.; **-hed**, see nedenfor; **-herre**, Freiherr, m.; **-herrinde**, Freiherrin, Freifrau, f.; **-herskab**, Freiherrschaft, Baronie, f.; **-holt**, (tilsøs) Schutzbrett, n.; **-kjende**, freisprechen, lossprechen; **-kjendelse**, Freisprechung, f.; **-kjøbe**, freikaufen, loskaufen; **-kvarter**, Pause, f.; **-laden**, frei, freimüthig; **-land**, freies Land, n.; **-landsplante**, Gartenpflanze, f.; **-len**, Freileben, n.; **-lod**, Freiloos, n.; **-mand**, der Vermittirte; **-mester**, Freimeister, m.; **-modig**, freimüthig, unbefangen; **-modighed**, Freimüthigkeit, Unbefangenheit, f.; **-murer**, Freimauerer, m.; **-mureri**, Freimaurerei, f.; **-murerloge**, Freimaurerloge, f.; **-mærke**, Freimarke, f.; **-mærkesamling**, Freimarkensammlung, f.; **-pas**, Urlaub, m., Abschied, m.; **-postig**, frech; **-postighed**, Frechheit, f.; **-sindet**, freisinnig; **-sindethed**, Freisinnigkeit, f.; **-skare**, Freischar, f.; **-skaremand**, Freischärler, m.; **-skole**, Freischule, f.; **-skytte**, Wilddieb, m.; **-slagter**, Freischlächter, m.; **-staaende**, freistehend; **-stad**, freie Stadt, f.; **-stat**, Freistaat, m.; **-sted**, Freistätte, Freistatt, f.; **-tage**, befreien, entbinden; **-tage En for Straf**, Eim. die Strafe schenken; **-tage En for et Løfte**, Einen seines Versprechens entbinden; **-tagelse**, Befreiung, Dispensation, f.; **-talende**, freimüthig; **-talenhed**, Freimüthigkeit,' f.; **-tid**, Muße, freie Zeit, f.; **-time**, Mußestunde, f.; **-tænker**, Freidenker, Freigeist, m.; **-tænkeri**, Freidenkerei, Freigeisterei, f.; **-villig**, freiwillig; **-villighed**, Freiwilligkeit, f. **-ægt**, freie Beförderung, f.

Fricasse, c. -r. Fricasse, n.

Fricassere, v. t. fricassiren.

Frie, v. t. befreien, erlösen; **— En af Fængslet**, Einen aus dem Gefängnisse befreien; **— En for Straf**, Einen vor der Strafe beschützen.

Frie, v. i. werben, freien; **— til en Pige**, um ein Mädchen werben, freien.

Frier, c. -e. Freier, Freiersmann, m.; Smsætn.: **Frier-brev**, Brief mit einer Bewerbung, m.; **-tanker**, Freiers Gedanken, pl.

Frieri, n. -er. Freien, n., Freierei, f., Werben, n.; **gaae paa —**, auf Freiersfüßen gehen.

Frihed, c. -er. Freiheit, f.; **— for Skat**, Befreiung von Steuern; **sætte En i —**, Einen in Freiheit setzen; **jeg tager mig den —**, ich bin so frei, ich erlaube mir; **tage sig den — at gjøre dette**, sich die Freiheit nehmen dieses zu thun; **denne Provinds har mange -r**, diese Provinz hat viele Privilegien; **tiltage sig -er**, sich Freiheiten herausnehmen, erlauben; Smsætn.: **Friheds-aand**, Freiheitsgeist, Geist der Freiheit, m.; **-brev**, Freiheitsbrief, Freibrief, m.; **-drift**, Trieb zur Freiheit, m.; **-helt**, Freiheitsheld, m.; **-hue**, Freiheitsmütze, f.; **-kamp**, Freiheitskampf, Kampf für die Freiheit, m.; **-kæmper**, Freiheitskämpfer, m.; **-krig**, Freiheitskrieg, m.; **-lyst**, Freiheitsliebe, f.; **-mand**, Mann der Freiheit, m.; **-minde**, Denkmal der Freiheit, m.; **-prædikant**, Freiheitsprediger, m.; **-ret**, Recht der Freiheit, n.; **-rus**, Freiheitsrausch, m.; **-sværmeri**, Freiheitsschwärmerei, f.; **-syge**, Freiheitssucht, f.; **-tab**, Verlust der Freiheit, m.; **-træ**, Freiheitsbaum, m.; **-ven**, Freund der Freiheit, m.

Frille, c. -r. Maitresse, f., Kebsweib, n.; Smsætn.: **Frille-baaren**, unehelich; **-barn**, uneheliches Kind, n., Bastard, m.; **-kone**, Kebsweib n.; **-levnet**, Concubinat, n.

Frise, c. -r. Fries, m., Gesims, n.

Friser, c. -e. Friese, m.

Frisere, v. t. frisiren.

Friseur, c. -er. Friseur, m.

Frisisk, adj. friesisch.

Frisk, adj. frisch; gesund; **-e Æg**, frische Eier; **-t Brød**, frisches Brod; **gribes paa — Gjerning**, auf frischer That ertappt werden; **trække — Luft**, frische Luft schöpfen; **have Noget — i Minde**, Etw. ist Eim. in frischem Angedenken; **være ved — Mod**, guten Muthes sein; **— som en Fisk**, gesund wie ein Fisch im Wasser. — **Friskhed**, c. Frische, Frischheit, f.; Gesundheit, f.

***Frisk**, c. ud. pl. i Talem.: **begynde paa en ny —**, **paa en — igjen**, auf's Neue anfangen, wieder anfangen.

Friske, v. t. frischen, anfrischen; **— Noget op**, Etw. auffrischen; ***— Kort**, neue Karten geben, andere Karten verlangen.

Friskfyr, c. -e. Brausewind, Wildfang, m.

Frisler, pl. Frieseln, pl.

Frisure, c. -r. Frisur, f.

Frist, c. ud. pl. Frist, f.; **give En —**, Eim. Frist geben, lassen.

Friste, v. t. fristen, erhalten; **— Livet**, das Leben fristen.

Friste, v. t. erfahren, erleiden, erdulden; versuchen; **— Modgang**, Unglück erleiden; **— Farer**, Gefahren bestehen; **— Medgang**, Glück haben; **— en haard Skjæbne**, ein hartes Schicksal erleiden; **Djævelen -de Herren**, der Teufel versuchte den Heiland; **— En til det Onde**, Einen zum Bösen reizen, locken; **føle sig -t til Noget**, sich zu Etw. versucht fühlen.

Fristelse, c. -r. Versuchung, f.; **led os ikke udi —**, führe uns nicht in Versuchung; **falde, komme i —**, in Versuchung gerathen.

Frister, c. -e. Versucher, m.

Fritte, c. -r. Frett, n., Frette, f., Frettchen, Frettwiesel, n.

Fritte, v. t. forschen, fragen; — **En ud**, Einen ausforschen, ausfragen. — **Fritten**, c. Ausforschen, Ausfragen, n.; Smsætn.: **Fritte-syg**, fragselig.

Fro, adj. froh, fröhlich.

Frodig, adj. üppig. — **Frodighed**, c. Üppigkeit, f., üppiges Wachsthum, n.

Frokost, c. ud. pl. Frühstück, n.; **spise** —, frühstücken.

From, adj. fromm. — **Fromhed**, c. Frömmigkeit, f.

Fromme, c. ud. pl. Frommen, n., Nutzen, m.; **paa Lykke og** —, auf's Gerathewohl; **lade det komme an paa Lykke og** —, es auf den Zufall ankommen lassen.

Fromme, v. i. frommen; **følg mine Raad, det vil sikkert — Dig**, folge meinen Rathschlägen, es wird Dir sicher frommen.

Front, c. -er. Fronte, f.

Froprædiken, c. -er. Frühpredigt, f.

***Frosk**, c. -er. Frosch, m.; (i Hestehoven) Strahl, m., Gabel, f.

Frossenpind, c. -e. Fröstling, m.

Frost, c. ud. pl. Frost, m.; Smsætn.: **Frost-agtig**, frostartig; **-bunden**, gefroren; **-byld**, Frostbeule, f.; **-knude**, Frostgeschwulst, f., Frostknoten, m.; **-middel**, Frostmittel, Mittel wider den Frost, n.; **-nem**, dem Froste ausgesetzt; **-sne**, Schnee bei Frostwetter, m.; **-vand**, Frostwasser, n.; **-veir**, Frostwetter, n.; **-vind**, Frostwind, m.

Frue, c. -r. Frau, f.; **naadige** —, gnädige Frau; **hvorledes har Deres — det**, wie befindet sich ihre Frau Gemahlin? **vor** —, (Jomfru Maria) unsere Frau, unsere liebe Frau; Smsætn.: **Frue-dag**, Frauentag, m., (især) Mariä Verkündigung, f.; **-kirke**, Marienkirche, die Kirche unserer lieben Frauen; **-kloster**, Frauenkloster, Frauenstift, n.; **-stand**, Frauenstand, m. — **Fruer-bur**, Frauenzwinger, m.; **-hund**, Schoßhund, m.; **-pige**, Kammermädchen, n.; **-stue**, Frauengemach, n.

Fruentimmer, n. pl. s. sg. el. **-timre**. Frauenzimmer, Weib, n.; Smsætn.: **Fruentimmer-agtig**, weibisch; **-arbeide**, weibliche Arbeit, f.; **-dragt**, Frauentracht, Weibertracht, f.; **-hader**, Weiberfeind, m.; **-handske**, Damenhandschuh, m.; **-kjole**, Damenkleid, n., Frauenrock, m.; **-sko**, Damenschuh, Weiberschuh, Frauenschuh, m.; **-skræder**, Damenschneider, m.; **-stemme**, Frauenstimme, weibliche Stimme, f.

Frugt, c. -er. Frucht, f.; (om Træfrugt) Obst, n.; fig. Frucht, f.; Smsætn.: **Frugt-aar**, Obstjahr, n.; **-bringende**, fruchtbringend, einträglich, einbringend; **-bund**, Fruchtboden, m.; **-bærende**, obsttragend, fruchttragend; **-gjemme**, Fruchtgehäuse, Samengehäuse, n.; **-gren**, Fruchtast, m.; **-handler**, Obsthändler, m.; **-handlerske**, Obstfrau, f.; **-have**, Obstgarten, m.; **-kjælder**, Obstkeller, m.; **-kjærne**, Obstkern, m.; **-kjød**, Fleisch, n.; **-kniv**, Obstmesser, n.; **-knop**, Fruchtknospe, f., Fruchtauge, n.; **-knude**, Fruchtknoten, m.; **-kone**, Obstfrau, f.; **-kurv**, Obstkorb, m.; **-leie**, Fruchtboden, m.; **-løs**, fruchtlos, unfruchtbar; **-maler**, Fruchtmaler, m.; **-opsats**, Obstgestell, n.; **-stilk**, Fruchtstengel, m.; **-stykke**, Fruchtstück, n.; **-tid**, Obstzeit, f.; **-træ**, Obstbaum, m.; **-vin**, Obstwein, m.; **-øie**, Fruchtauge, n.

Frugtbar, adj. fruchtbar. — **Frugtbarhed**, c. Fruchtbarkeit, f.

Frugte, v. i. fruchten.

Frugtesløs, adj. fruchtlos. — **Frugtesløshed**, c. Fruchtlosigkeit, f.

Frugtsommelig, adj. schwanger; **gaae — med Noget**, mit Etw. schwanger gehen. — **Frugtsommelighed**, c. Schwangerschaft, f.

Fryd, c. ud. pl. Freude, Wonne, f.; Smsætn.: **Fryd-løs**, freudenlos, freudenarm, freudenleer; **-rig**, freudenvoll, wonnevoll. — **Fryde-blus**, Freudenfeuer, n.; **-dag**, Freudentag, m.; **-fest**, Freudenfest, n.; **-fuld**, freudenvoll; **-færd**, Festlichkeit, f.; **-ild**, Freudenfeuer, n.; **-klang**, Freudenklang, m.; **-raab**, Freudenruf, m.; **-skrig**, Freudengeschrei, n.; **-skud**, Freudenschuß, m.; **-tegn**, Zeichen der Freude, n.

Fryde, v. t. erfreuen; — **sig ved** el. **over Noget**, sich über eine Sache freuen; **-s**, sich freuen.

Frygt, c. ud. pl. Furcht, f.; **have, nære — for Noget**, vor einer Sache Furcht haben, hegen; **indjage En** —, Eim. Furcht einjagen; **af — for**, aus Furcht vor.

Frygtagtig, adj. ängstlich. — **Frygtagtighed**, c. Ängstlichkeit, f.

Frygte, v. t. fürchten, befürchten; **han har Intet at** —, er hat Nichts zu befürchten; — **Døden**, den Tod fürchten; **jeg -r for hans Vrede**, ich fürchte mich vor seinem Zorne; **jeg -r** (er bekymret) **for min Fader**, ich fürchte für meinen Vater.

Frygtelig, adj. furchtbar, fürchterlich.

Frygtløs, adj. furchtlos.

Frygtsom, adj. furchtsam. — **Frygtsomhed**, c. Furchtsamkeit, f.

Fryndse, c. -r. Franse, Franze, f.

Fryse, v. i. og imp. frieren; **Vandet -r**, das Wasser gefriert; **Vinduerne** —, die Fenster frieren; **det -r**, es friert; **vi have frosset**, wir haben gefroren, es hat uns gefroren; **jeg -r**, mich friert; **jeg -r om Hænderne**, die Hände frieren mir, es friert mich an den Händen; — **inde**, einfrieren; — **til**, zufrieren; — **fordærvet, ihjel**, erfrieren; Smsætn.: **Fryse-punkt**, Gefrierpunkt, m.

Fræk, adj. frech, unverschämt. — **Frækhed**, c. Frechheit, Unverschämtheit, f.

***Fræk**, adj. gefräßig; scharf, stark (om Lugt og Smag).

Frænde, c. -r. der Verwandte; Smsætn.: **Frænde-bod**, Geldbuße, f. (welche den Verwandten eines Ermordeten bezahlt wird); **-gilde**, Familien-

fest, n.; **-kreds**, Familienkreis, m.; **-kvinde**, Verwandte, f.; **-løs**, ohne Verwandte; **-samfund**, Familiengemeinschaft, f.

Frændskab, n. ud. pl. Verwandtschaft, f.

Frænke, c. -r. die Verwandte.

Frø, n. ud. pl. Same, m., Sämerei, f., Samenkorn, n.; **gaae i —**, in Samen schießen; Smsætn.: **Frø-avl**, Anbau von Sämereien, m.; **-bed**, Samenbeet, n.; **-blad**, Samenblatt, n.; **-dække**, Samenhäutchen, n.; **-gjemme**, Samengehäuse, n.; **-handel**, Samenhandlung, Sämereienhandlung, f.; **-handler**, Samenhändler, Sämereienhändler, m.; **-hus**, Samengehäuse, n.; **-knop**, Samenknopf, m.; **-korn**, Samenkorn, n.; **-skal**, Samenhülse, f.; **-skole**, Baumschule, f.; **-stol**, Samensäule, f.

Frø, c. -er. Frosch, m; Smsætn.: **Frø-leg**, Froschlaich, m.; **-kvæk**, Froschgequäck, n.

Frøken, c. -er. Fräulein, n.; Smsætn.: **Frøken-kloster**, Fräuleinstift, n.

Frønnet, adj. morsch.

Fug, n. pl. s. sg. Flocke, f.

Fuge, c. -r. Fuge, f.

Fughovl, see **Plovhovl**.

Fugl, c. -e. Vogel, m.; **jeg har hørt en — synge derom**, ich habe ein Vögelchen davon singen hören; **en — i Haanden er bedre end ti i Luften**, ein Vogel in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache; Smsætn.: **Fugle-bur**, Vogelbauer, n.; **-bær**, Vogelbeere, f.; **-bøsse**, Vogelflinte, f.; **-fangst**, Vogelfang, m., Vogelstellen, n.; **-flint**, Vogelflinte, f.; **-flok**, Vogelschar, f.; **-flugt**, Vogelflug, m.; **-fro**, Vogelfutter, n.; **-fænger**, Vogelsteller, m.; **-føde**, Vogelfutter, n.; **-garn**, Vogelgarn, n.; **-græs**, Vogelgras, n. (Alsine); **-hagel**, Vogelschrot, n. (m), Hageldunst, m.; **-ham**, Vogelfell, n.; **-handel**, Vogelhandel, m.; **-handler**, Vogelhändler, m.; **-hus**, Vogelhaus, n., Vogelhecke, f.; **-jagt**, Vogeljagd, f.; **-konge**, Zaunkönig, m.; (ved Fugleskydning) Schützenkönig, m.; **-kro**, Kropf, m.; **-kræmmer**, Vogelhändler, m.; **-kvidder**, Gezwitscher der Vögel, n; **-lim**, Vogelleim, m.; **-melk**, Vogelmilch, f. (Ornithogalum); **-mog**, see **-skarn**; **-net**, Vogelgarn, n.; **-næb**, Schnabel, m.; **-perspectiv**, Vogelperspective, Vogelschau, f.; **-pibe**, Vogelpfeife, f.; **-rede**, Vogelnest, n.; **-ræ**, **-ræde**, Vogelscheuche, f.; **-sang**, Gesang der Vögel, m.; **-skarn**, Vogelmist, m.; **-skrig**, Geschrei der Vögel, n.; **-skræmsel**, Vogelscheuche, f; **-skydning**, Vogelschießen, n.; **-snar**, vogelschnell; **-snare**, Vogelschlinge, f.; **-spaadom**, Weissagung aus dem Fluge der Vögel, f.; **-spaamand**, Vogelschauer, Vogeldeuter, m.; **-spid**, Vogelspieß, m.; **-stang**, Vogelstange, f.; **-steg**, gebratene Vögel, pl.; **-strube**, Kehle des Vogels, f.; **-træk**, Vogelzug, m., Ziehen der Vögel, n.; **-unge**, junger Vogel, m., Vögelchen, n.; **-varsel**, see **-spaadom**; *****-vei**, der nächste Weg, Richtweg, m.; **-vildt**, wildes Geflügel, n.; **-vinge**, Flügel, m.; **-æg**, Vogelei, n.

Fugte, v. t. feuchten, anfeuchten. — **Fugtning**, c. Anfeuchten, n.

Fugtig, adj. feucht. — **Fugtighed**, c. Feuchtigkeit, f.

Fugtle, v. t. fuchteln.

Ful, adj. garstig, häßlich. *—, listig, schlau, böse, grimmig.

Fuld, adj. voll; **en — Pung**, ein voller Beutel; **den -e Vægt**, das volle Gewicht; **-e Seil**, volle Segel; **et Glas -t af Vand**, ein Glas voll Wasser; **en Kurv — af modne Frugter**, ein Korb voll reifer Früchte, voll von reifen Früchten; **Huset var -t af Mennesker**, das Haus war voller Menschen; **— af Naade**, voller Gnade; **— af Glæde**, voller Freude; **skrige af — Hals**, aus vollem Halse schreien; **der skete dem deres -e Ret**, man ließ ihnen volle Gerechtigkeit widerfahren; **en — Mand**, ein betrunkener, berauschter Mann; **drikke sig —**, sich betrinken; adv. **fuld, -t**, ganz, völlig; **jeg er ikke — saa stærk**, ich bin nicht völlig so stark; **det er ikke -t et Aar siden**, es ist kein volles Jahr her; **han troer det -t og fast**, er glaubt steif und fest daran; **jeg har -t op at bestille**, ich habe voll auf zu thun; **han har -t op af Penge**, er hat Geld die Hülle und Fülle.

Fuldbaaren, adj. reif, ausgetragen.

Fuldbarmet, adj. vollbrüstig.

Fuldblodig, adj. vollblütig. — **Fuldblodighed**, c. Vollblütigkeit, f.

Fuldblodshest, c. -e. Vollblutspferd, n.

Fuldbringe, v. t. vollbringen. — **Fuldbringelse**, c. Vollbringung, f.

Fuldbroder, c. **-brodre**. leiblicher Bruder, m.

Fuldbyrde, v. t. vollziehen, vollstrecken; **— et Ægteskab**, eine Heirath vollziehen; **— en Dom**, ein Urtheil vollstrecken. — **Fuldbyrdelse**, c. Vollziehung, Vollstreckung, f.

Fuldelig, adv. völlig, vollständig, ganz.

Fuldende, v. t. vollenden; **vel begyndt er halv fuldendt**, frisch gewagt ist halb gewonnen. — **Fuldendelse**, c. Vollendung, f.; Vollkommenheit, f.

Fuldender, c. -e. Vollender, m.

Fuldgjøre, v. t. vollenden.

***Fuldgod**, adj. vollkommen gut.

Fuldgyldig, adj. vollgültig, vollgiltig.

Fuldklog, adj. völlig klug.

Fuldkogt, adj. völlig gar.

Fuldkomme, v. t. vollenden, vollführen, vollbringen. — **Fuldkommelse**, c. Vollendung, Vollbringung, f.

Fuldkommen, adj. vollkommen, völlig. — **Fuldkommenhed**, c. Vollkommenheit, f.

Fuldmaane, c. -r. Vollmond, m.

Fuldmagt, c. -er. Vollmacht, f.; **give En —**, Einen bevollmächtigen.

Fuldmoden, adj. völlig reif.

Fuldmægtig, c. -e. der Bevollmächtigte.
Fuldmyndig, adj. volljährig, großjährig. — **Fuldmyndighed**, c. Volljährigkeit, f.
Fuldproppe, v. t. vollpropfen, vollstopfen.
Fuldprøvet, adj. erprobt.
Fuldraadig, adj. unumschränkter Herr über eine Sache.
Fuldskab, n. ud. pl. Trunkenheit, f.
Fuldskjænket, adj. vollgeschenkt.
Fuldskrive, v. t. vollschreiben.
Fuldslag, n. pl. s. sg. Stundenschlag, m.; **Klokken slaaer —**, die Uhr schlägt voll.
Fuldspunden, adj. voll gesponnen.
Fuldstegt, adj. völlig gebraten.
Fuldstemmig, adj. vollstimmig.
Fuldstoppet, adj. voll gestopft.
Fuldstændig, adj. vollständig, völlig. — **Fuldstændighed**, c. Vollständigkeit, f.
Fuldsødskende, pl. leibliche Geschwister, pl.
Fuldtallig, adj. vollzählig. — **Fuldtallighed**, c. Vollzähligkeit, f.
Fuldttonende, adj. volltönend, volltönig.
Fuldtro, adj. völlig treu.
Fuldvoxen, adj. völlig erwachsen.
Fuldvægtig, adj vollwichtig. — **Fuldvægtighed**, c. Vollgewicht, n.
Fund, n. pl. s. sg. Fund, m.
Fundament, n. -er. Fundament, n., Grundstein, m.
Fundats, c. -er. Fundation, f.
Funke, c. -r. Funke, m.
Funkle, v. i. funkeln. — **Funklen**, c. Funkeln, n.
Fure, c. -r. Furche, f.; **-r i Ansigtet**, die Furchen, die Runzeln des Gesichtes; Sms.: **Fure-vis**, furchenweise.
Fure, v. t. furchen.
Furer, c. -er. Fourier, m.
Furie, c. -r. Furie, f.
*__Furte__, v. i. see **forte**.
*__Furu__, c. -er. Fichte, f.
Fuse, v. i. — **frem**, — **ud**, hervorströmen, hervorstürzen; fig. — **ud med Noget**, mit Etw. herausplatzen.
Fusentast, c. -er. Schwindelkopf, m.
Fuske, v. i. pfuschen; — **i en Kunst**, in eine Kunst pfuschen.
Fusker, c. -e. Pfuscher, m.
Fuskeragtig, adj. pfuscherhaft.
Fuskeri, n. ud. pl. Pfuscherei, f.
*__Fusse__, c. -r. Landstreicher, Lump, m.
Fut, n. ud. pl. Puff, m.
Futte, v. i. verpuffen.
Fux, c. -er. Fuchs, m.
Fy, interj. pfui.
Fyen, c. Fünen, n.; Sms.: **Fyen-bo**, Einwohner der Insel Fünen, m.
Fyensk, adj. von der Insel Fünen.
Fyge, v. t. stieben, jagen; **det -r**, es stöbert; Sms.: **Fyge-veir**, Schneegestöber, Stöberwetter, stöberiges Wetter, n.

Fyld, c. ud. pl. Füllung, f., Füllsel, n.
Fylde, c. ud. pl. Fülle, f.; **Følelsens —**, die Fülle des Gefühls; **Kjærligheden er Lovens —**, die Liebe ist des Gesetzes Erfüllung; **da Tidens — kom**, da die Zeit erfüllt ward.
Fylde, v. t. füllen; — **Vand paa en Flaske**, Wasser in eine Flasche füllen, eine Flasche mit Wasser füllen; — **en Gaas**, eine Gans füllen; — **Tallet**, die Zahl voll machen; **Barnet -r idag 2 Aar**, das Kind ist heute 2 Jahre alt; — **i**, hineinfüllen; — **til**, verschütten; — **paa**, auffüllen; Sms.: **Fylde-bug**, Vielfraß, m.; **-bøtte**, **-hals**, **-hund**, Trunkenbold, Saufaus, m.; **-kalk**, Lückenbüßer, m., Flickwort, n.; **-mad**, Füllsel, n.; **-ord**, Flickwort, n.
Fylderi, n. ud. pl. Völlerei, f.
Fyldest, c. ud. pl. Genugthuung, f.; **gjøre — for Noget**, Etw. ersetzen; **han kan gjøre — for To**, er arbeitet für Zwei; **faae — for sine Penge**, Ersatz für sein Geld bekommen; **han skete —**, er wurde befriedigt; Sms.: **Fyldest-gjøre**, Genüge leisten, befriedigen, erfüllen; **-gjørelse**, Ersatz, m., Genugthuung, Befriedigung, f.
Fyldig, adj. voll, stark, fleischig, wohlbeleibt. — **Fyldighed**, c. Wohlbeleibtheit, f.
Fylding, c. -er. Füllsel, n.; (**i en Dør**) Füllung, f.
Fyldning, c. ud. pl. Füllen, n.
Fynd, c. ud. pl. Nachdruck, m.; — **og Klem**, Fug und Schick; **det maa have — og Klem**, es muß eine Art haben.
Fyndig, adj. nachdrücklich, kräftig, bündig. — **Fyndighed**, c. Bündigkeit, Kraft, f.
Fyr, c. -rer. Föhre, Kiefer, f.; Sms.: **Fyrre-bord**, föhrener Tisch, m.; **-brænde**, Föhrenholz, Kienholz, n.; **-bræt**, föhrenes Brett, n.; **-planke**, föhrene Planke, f.; **-skov**, Föhrenwald, m.; **-træ**, Kiefer, Föhre, f.; (**Veddet**) Föhrenholz, Kienholz, n.
Fyr, n. pl. s. sg. Feuer, Leuchtfeuer, n., Leuchtthurm, m.; Sms.: **Fyr-betjent**, Aufseher bei einem Leuchtthurme, m.; **-penge**, Leuchtthurmkosten, pl.; **-skib**, Leuchtschiff, n.
Fyr, c. ud. pl. Feuer, n.; **give —**, Feuer geben; **han er lutter — og Flamme**, er sprudelt gleich Feuer und Flammen; Sms.: **Fyr-bækken**, Feuerbecken, n., Wärmpfanne, f., Bettwärmer, m.; **-bøder**, Heizer, m.; **-fad**, Kohlenbecken, n., Kohlenpfanne, f.; **-plade**, Ofenplatte, f.; **-staal**, Feuerstahl, m.; **-sten**, Feuerstein, m.; **-svamp**, Feuerschwamm, m.; **-tøi**, Feuerzeug, n.; **-tønde**, Schwammbüchse, Zunderbüchse, f.; **-værker**, Feuerwerker, m.; **-værkeri**, Feuerwerk, n.; **-værkerkunst**, Feuerwerkerkunst, f.
Fyr, c. -e. Bursch, m.; **en skikkelig —**, eine gute, ehrliche Haut.
Fyre, v. i. feuern; — **i Kakkelovnen**, in den Ofen legen; — **i**, einheizen; — **under Kjedelen**, unter dem Kessel Feuer anmachen; — **med Brænde**,

mit Holz feuern; — **paa Fienden,** auf den Feind feuern. — **Fyring,** c. Feuern, n.

Fyrig, adj. feurig; **-e Øine,** feurige Augen. — **Fyrighed,** c. Feuer, n.

***Fyring,** c. **-er.** Ein mit Vieren bemanntes Boot.

Fyrretyve, num. vierzig; — **Gange,** vierzigmal.

Fyrretyvende, num. der (die, das) vierzigste.

Fyrste, c. -r. Fürst, m.; Smsætn.: **Fyrste-barn,** Fürstenkind, n.; **-forbund,** Fürstenbund, m.; **-gunst,** Fürstengunst, f.; **-hus,** Fürstenhaus, n.; **-magt,** Fürstenmacht, f.; **-pragt,** Fürstenpracht, f.; **-slægt,** Fürstengeschlecht, n.; **-stamme,** Fürstenstamm, m.; **-vælde,** Fürstengewalt, f.; **-æt,** Fürstengeschlecht, n.

Fyrstelig, adj. fürstlich.

Fyrstendømme, n. -r. Fürstenthum, n.

Fyrstinde, c. -r. Fürstin, f.

Fæ, n. ud. pl. Vieh, n.; fig. Vieh, n., Dummkopf, m.; Smsætn.: **Fæ-avl,** Viehzucht, f.; **-drift,** Viehzucht, f.; Weide, Viehweide, f.; **-driver,** Viehtreiber, m.; **-gang,** Viehweide, f.; **-handel,** Viehhandel, m.; **-hold,** Viehzucht, f.; **-hoved,** Dummkopf, Einfaltspinsel, Tropf, m., Vieh, n.; **-hund,** Schäferhund, m.; *fig. Dummkopf, Tropf, m.; **-hoved,** Rind, n.; **-hus,** Viehstall, m.; **-hyrde,** Hirte, m.; **-kreatur,** Rind, n.; **-mark,** Weide, f.; **-marked,** Viehmarkt, m.; **-stald,** Viehstall, m.; **-vang,** Weideplatz, m.

Fædre, pl. (af F a d e r), Väter, pl.; Smsætn.: **Fædre-arv,** väterliches Erbe, n.; **-hjem,** Heimat, f.; **-hus,** väterliches Haus, Vaterhaus, n.; **-jord,** väterliches Erbe, n.; **-land,** see nedenfor; **-navn,** väterlicher Name, m.; **-stad,** Vaterstadt, f.

Fædreland, n. ud. pl. Vaterland, n.; Smsætn.: **Fædrelands-kjærlighed,** Vaterlandsliebe, f.; **-ven,** Vaterlandsfreund, m.

Fædrelandsk, adj. vaterländisch.

Fædrene, adj. väterlich; — **Arv,** das väterliche Erbe; Smsætn.: **Fædrene-arv,** väterliches Erbe, n.; **-gaard,** väterliches Gut, n.; **-jord,** väterliches Erbe, n.; **-land,** Vaterland, n.; **-tro,** väterlicher Glaube, m.

Fægte, v. i. fechten, streiten; — **med Hælene,** Fersengeld geben; Smsætn.: **Fægte-bane,** Fechtbahn, f.; **-handske,** Fechthandschuh, m.; **-kaarde,** Rappier, n.; **-kunst,** Fechtkunst, f.; **-plads,** Fechtplatz, Fechtboden, m.; **-skole,** Fechtschule, f.; **-øvelse,** Fechtübung, f.

Fægter, c. -e. Fechter, m.; Smsætn.: **Fægter-kaarde,** Rappier, n.; **-kamp, -leg,** Fechtspiel, n.

Fægtning, c. **-er.** Gefecht, n.

Fæisk, adj. viehisch, thierisch. — **Fæiskhed,** c. Brutalität, f., Bestialität, f.

Fæl, adj. garstig, häßlich, abscheulich, scheußlich; adv. ***fælt,** ungemein, außerordentlich. — **Fælhed,** c. Abscheulichkeit, f.

Fæld, c. ud. pl. Baufälligkeit, f.

***Fæld,** see **Feld.**

Fælde, c. -r. Falle, f.; **stille en — for En,** Eim. eine Falle stellen; **gaae i -n,** in die Falle gehen.

Fælde, v. t. fällen, erlegen; verlieren; — **et Træ,** einen Baum fällen; — **en Bjørn,** einen Bären erlegen; — **Taarer,** Thränen vergießen; — **Tænder,** die Zähne wechseln; **Træerne — Blade,** die Bäume verlieren die Blätter; — **Haar,** die Haare verlieren, haaren; — **Fiedre,** mausern; — **et Stykke Tøi i en Kjole,** einen Lappen in ein Kleid einsetzen; **med -t Bajonnet,** mit gefälltem Bajonette; — **en Dom,** ein Urtheil fällen, sprechen; Smsætn.: **Fælde-tid,** c. Mause, f. — **Fælding, Fældning,** c. Fällen, Erlegen, Wechseln, Verlieren, n.

***Fældt,** adj. bequem, geeignet.

***Fælen,** adj. bange, furchtsam, ängstlich.

Fælge, c. -r. Radfelge, Felge, f.

Fælle, c. -r. Genosse, Kamerad, Gefährte, m.

Fælled, c. **-er.** Gemeinwiese, Gemeinweide, f.

Fælles, adj. gemeinschaftlich, gemeinsam, gemein; Smsætn.: **Fælles-børn,** volle Geschwister, pl.; **-forfatning,** gemeinschaftliche Verfassung, f.; **-gods,** Gemeingut, n.: **-kjøn,** genus commune; **-liv,** gemeinschaftliches Leben, n.; **-navn,** gemeinschaftliche Benennung, f.; (i Gramm.) Gattungsname, m.; **-sprog,** gemeinschaftliche Sprache, f.

Fællesskab, n. ud. pl. Gemeinschaft, f.

Fællig, c. ud. pl. Gemeinschaft, f.

Fændrik, c. **-er.** Fähnrich, m.

Fænge, v. i. zünden, Feuer fangen; Smsætn.; **Fæng-hul,** Zündloch, n.; **-krudt,** Zündpulver, n.; **-naal,** Zündnadel, f.; **-naalsgevær,** Zündnadelgewehr, n.; **-pande,** Zündpfanne, f.; **-rør,** Zündröhre, f., Zünder, m.

Fængbar, adj. zündbar, entzündbar. — **Fængbarhed,** Zündbarkeit, f.

Fængelig, adj. entzündbar, zündbar.

Fængsel, n. **-sler.** Gefängniß, n., Kerker, m.; **sætte, kaste En i —,** Einen ins Gefängniß setzen, werfen; Smsætn.: **Fængsels-mur,** Gefängnißmauer, f.; **-straf,** Gefängnißstrafe, f., Kerkerstrafe, f.; **-tid,** Zeit der Gefangenschaft, f.; **-vagt,** Gefängnißwache, f.

Fængselbunden, adj. gefangen, gebunden, gekettet.

Fængsle, v. t. verhaften, fesseln; **Forbryderen blev -t,** der Verbrecher wurde verhaftet; — **Ens Opmærksomhed, Tanker,** die Aufmerksamkeit, die Gedanken Jemandes fesseln; **hendes Skjønhed -de ham,** ihre Schönheit fesselte ihn. — **Fængsling,** c. Verhaftung, f.

Færd, c. ud. pl. Unternehmen, n., Betragen, n.; **denne — ønskede jeg overstaaet,** ich wünschte daß dieses Unternehmen überstanden sei; **han er underlig i al sin —,** sein Betragen ist immer wunderlich; **en sælsom —,** ein seltsames Ereigniß; **hvad er der paa —,** was giebt's, was ist da los? **der er Fare paa -e,** es ist Gefahr vor-

handen; **han er altid paa -e,** er ist immer thätig; **give sig i — med et Arbeide,** sich an die Arbeit machen, die Hand an Etw. legen; **han er ikke god at komme, at give sig i — med,** es ist nicht gut sich mit ihm einzulassen, mit ihm anzubinden; **fra første — af,** vom Anfange an.

Færden, c. ud. pl. Treiben, n., Regsamkeit, f.

Færdes, v. dep. reisen, ziehen, sich bewegen; **hun — tidlig og sildig,** sie ist früh und spät thätig, rege.

Færdig, adj. fertig, bereit; **— til Reisen,** fertig zum Reisen; **altid — til at give Raad,** immer bereit Rath zu ertheilen; **hun er — at græde,** sie ist dem Weinen nahe; **jeg er færdig at døe af Sult,** ich bin nahe daran vor Hunger zu sterben; **Arbeidet er -t,** die Arbeit ist fertig; **jeg er — med dette Arbeide,** ich bin mit dieser Arbeit fertig; **en — Arbeider,** ein geschickter Arbeiter; **tale —,** geläufig sprechen; **være — i Noget,** in Etw. geschickt sein. — **Færdighed,** c. Fertigkeit, Geschicklichkeit, f.

Færdsel, c. ud. pl. Verkehr, m.

Færge, c. -r. Fähre, f.; Smsætn.: **Færge-baad,** Fährkahn, m.; **-bro,** Schiffbrücke, f.; **-fart,** Übersetzen mit einer Fähre, n.; **-folk,** Fährleute, pl.; **-hus,** Haus des Fährmannes, n.; **-karl,** Fährknecht, m.; **-laug,** Zunft der Fährleute, f.; **-løn,** Fährgeld, n., Fährlohn, m.; **-mand,** Fährmann, m.; **-smakke,** Fährschiff, n.; **-sted,** Fähre, f.; **-told,** Fährzoll, m.

Færge, v. t. — **over,** übersetzen.

Færing, c. -er. Bewohner der Färöer, m.

***Færing,** c. -er. Nachen, Kahn, m.

Færre, færrest, see faa.

Fæste, n. -er. Befestigung, f.; Halt, m.; Heft, m.; Pacht, f.; **en Krog til — for en Stige,** ein Haken zur Befestigung einer Leiter; **faae — med Hænderne,** einen Halt mit den Händen bekommen; **et — paa en Kaarde,** der Heft eines Degens, ein Degengriff; **faae en Gaard i —,** einen Hof in Pacht nehmen; **give Noget i —,** Eim. Etw. in Pacht geben.

Fæste, v. t. befestigen, fassen, heften; miethen, dingen; **— Noget med et Søm,** Etw. mit einem Nagel befestigen; **Træet har -t Rod,** der Baum hat Wurzel gefaßt; **— sit Haar op,** das Haar aufbinden; **— sine Øine, sine Tanker paa Noget,** seine Augen, Gedanken auf eine Sache heften; **— Lid til Noget,** einer Sache Glauben beimessen; **— et Hus,** ein Haus miethen; **— en Karl,** einen Knecht dingen; **— sig bort,** sich verdingen; **han har -t sin Datter bort til denne Mand,** er hat diesem Manne seine Tochter verlobt; Smsætn.: **Fæste-bonde,** Pachtbauer, Zinsbauer, m.; **-brev,** Pachtbrief, Pachtkontrakt, m.; **-folk,** Brautleute, pl.; **-gaard,** Pachthof, m.; **-hus,** gemiethetes Haus, n.; **-kone,** Frau, welche Dienstboten nachweist, f.; **-ledig,** pachtlos; **-mand,** Mann, welcher Dienstboten nachweist, m.; (ogsaa) Bräutigam, m.; **-mø,** Braut, f.; **-penge,** Handgeld, Miethsgeld, Gottesgeld, n.

Fæstensgave, c. -r. Brautgeschenk, n.

Fæstensgilde, n. -r. Verlobungsfeier, f., Verlobungsschmaus, m.

Fæstensring, c. -e. Verlobungsring, m.

Fæster, c. -e. Pachtbauer, Zinsbauer, m.

***Fæstighed,** c. -er. Vertäuung, f.

Fæstning, c. -er. Festung, f.; Smsætn.: **Fæstnings-arbeide,** Festungsarbeit, Zwangsarbeit, f.; **-grav,** Festungsgraben, m.; **-mur,** Festungsmauer, f.; **-vold,** Festungswall, m.; **-værker,** Festungswerke, pl.

Fætter, c. -e. Vetter, m.

Fætterskab, n. ud. pl. Vetterschaft, f.

Føde, c. ud. pl. Nahrung, Speise, f.; Futter, n.

Føde, v. t. ernähren, unterhalten; gebären; **han har ti Mennesker at —,** er hat zehn Personen zu ernähren, unterhalten; **hun har født en Søn,** sie hat einen Sohn geboren; **en født Tydsker,** ein geborener Deutscher; **et saadant Forhold -r Mistanke,** ein solches Verhältniß gebiert, erweckt Verdacht; Smsætn.: **Føde-by,** Geburtsstadt, Vaterstadt, f.; **-dal,** Heimatsthal, n.; **-egn,** heimatliche Gegend, f.; **-jord,** Heimatsland, n.; **-land,** Vaterland, n.; **-mangel,** Brodmangel, m.; **-middel,** Nahrungsmittel, n.; **-plet,** Geburtsstätte, f.; ***-raad,** Altentheil, Ausgedinge, n.: **-rig,** nahrhaft, fruchtbar; **-sted,** Geburtsstadt, Vaterstadt, f.; **-stavn, -sted,** Geburtsort, m.; **-varer,** Nahrungsmittel, Lebensmittel, pl.; **-ø,** Heimatsinsel, f.

***Fødflekk,** c. -er. Muttermal, n.

Fødsel, c. -sler. Geburt, Niederkunft, f.; **ved min —,** bei meiner Geburt; **hun havde en haard —,** sie hatte eine schwere Niederkunft; Smsætn.: **Fødsels-aar,** Geburtsjahr, n.; **-adel,** Geburtsadel, m.; **-brev,** Geburtsschein, m.; **-dag,** Geburtstag, m.; **-dele,** Geburtstheile, Geschlechtstheile, pl.; **-fest,** Geburtstagsfeier, f.; **-hjælp,** Geburtshilfe, f.; **-hjælper,** Geburtshelfer, Hebarzt, m.; **-hjælperske,** Hebamme, f.; **-høitid,** Geburtstagsfeier, f.; **-lem,** Schamglied, n.; **-nød,** Nöthe, pl.; **-smerter,** Geburtsschmerzen, Wehen, pl.; **-sted,** Geburtsort, m.; **-stiftelse,** Gebärhaus, n.; **-stund,** Geburtsstunde, f.; **-tang,** Geburtszange, f.; **-tid,** Zeit der Niederkunft, f.; **-time,** Geburtsstunde, f.; **-veer,** Wehen, pl.; **-videnskab,** Hebammenkunst, f.

Føie, adj. klein, gering; **om — Tid,** in Kurzem.

Føie, c. ud. pl. Fug, m., Recht, n.; **med —,** mit Fug, füglich; **med god —,** mit vollem Recht; **falde til —,** sich fügen, sich unterwerfen.

Føie, v. t. og r. fügen; **— sammen,** zusammenfügen; **Skjæbnen -de det saaledes,** das Schicksal fügte es so; **— En i Noget,** Eim. in Etw. willfahren; **Lykken har altid -t ham,** das Glück ist ihm immer günstig gewesen; **jeg maa — mig efter ham,** ich muß ihm fügen, mich nach ihm richten **det -de sig saaledes,** es fügte sich so.

Foielig, adj. fügsam, gefügig, willfährig; **paa en — Tid,** zu einer gelegenen Zeit. — **Foielighed,** c. Gefügigkeit, Willfährigkeit, f.

Foite, v. i. umhertreiben, umherbummeln.

Fol, n. pl. s. sg. Füllen, n.; Smsætn.: **Folhoppe,** Mutterpferd, n., Füllenstute, f.

Føle, v. t. og i. fühlen, empfinden; — **Smerte,** Schmerz fühlen; **han -r sig,** er fühlt sich, er brüstet sich; — **sig for hos En,** bei Einm. auf den Busch klopfen; — **En paa Tænderne,** Einen auf den Zahn fühlen; **han vil nok komme til at — det,** er wird es schon empfinden; — **paa Noget,** Etw. anfühlen, befühlen; **det kan man tage og — paa,** das kann man mit Händen greifen; Smsætn.: **Føle-evne,** Gefühl, n., Gefühlssinn, m.; **-horn,** Fühlhorn, n.; **-redskab,** Fühlhorn, n.; **-traad,** Fühlfaden, m., Fühlspitze, f.

Følelig, adj. empfindlich, fühlbar.

Følelse, c. -r. Gefühl, n., Empfindung, f.; **han har en fin — for Alt, hvad der er godt,** er hat ein feines Gefühl für alles Gute; **have -n af Noget,** eine Ahnung von Etw. haben.

Føleri, n. ud. pl. Empfindelei, Sentimentalität, f.

Følesløs, adj. gefühllos. — **Følesløshed,** c. Gefühllosigkeit, f.

Følsom, adj. gefühlvoll, sentimental. — **Følsomhed,** c. Sentimentalität, f.

Følgagtig, adj. folgsam, gehorsam. — **Følgagtighed,** c. Folgsamkeit, f.

Følge, v. t. og i. folgen; — **En,** Eim. folgen; **han fulgte mig i Hælene,** er folgte mir auf der Ferse, auf dem Fuße; **efter Regn -r Solskin,** auf Regen folgt Sonnenschein; **den ene Ulykke -r ovenpaa den anden,** das eine Unglück folgt auf das andere; — **En til Døren,** Eim. das Geleit geben; — **En hjem,** Einen nach Hause begleiten; — **Lig,** der Leiche folgen; **det lyder som -r,** es lautet wie folgt; **paa -nde Maade,** folgender Maßen; **følg mit gode Exempel,** folge meinem guten Beispiele; — **sin Tilbøielighed,** seiner Neigung folgen, **deraf -r,** daraus folgt; **det -r af sig selv,** das ergiebt sich von selbst; **-s ad den hele Vei,** den ganzen Weg zusammengehen; **vil Du -s med de Andre,** gehst Du mit den Übrigen; Smsætn.: **Følgeblad,** Folgeblatt, n.; **-slutning,** Schlußfolgerung, f.; **-svend,** Begleiter, Gefährte, m.; **-værdig,** musterhaft.

Følge, c. -r. Folge, f.; **Tonernes —,** die Folge der Töne; **hvad vil -n heraf blive,** was wird die Folge davon sein; **Sagen har vigtige -r,** die Sache hat wichtige Folgen; **være i — med En,** in der Gesellschaft Jemandes sein, in seiner Begleitung sein; **tage Noget til —,** einer Sache Folge leisten; **i —,** see **ifølge;** Smsætn.: **Følge-rig,** folgenreich; **-rigtig,** folgerichtig, folgerecht; **-slutning,** Schlußfolgerung, Folgerung, f.; **-sætning,** Folgesatz, m.

Følge, n. ud. pl. Gefolge, n.; **et prægtigt —,** ein prächtiges Gefolge.

Følgelig, adv. folglich, also, mithin.

Følgeskab, n. ud. pl. Gefolge, n., Begleitung, f.; **gjøre — med En,** Einen begleiten; **jeg var i — med ham til Hamborg,** wir reisten zusammen bis Hamburg.

For, præp. vor: **to Uger — Paaske,** zwei Wochen vor Ostern; **han kom — mig,** er kam vor mir; adv. vorher, zuvor, früher: **et Par Dage —,** ein paar Tage zuvor, früher; **han var her —,** er war hier vorher; **det er skeet —,** es ist früher geschehen; conj. ehe: — **Bjergene bleve til,** ehe die Berge wurden; **det skete, — jeg kom,** es geschah, bevor ich kam; — **vilde jeg miste mit Liv end,** lieber verlöre ich mein Leben als.

For, adj. wohlbeleibt, dick, stark; Smsætn.: **For-lemmet,** stark von Gliedern. — **Forhed,** c. Wohlbeleibtheit, f.

*Foraar, n. ud. pl. das vorletzte Jahr.

Føre, v. t. führen; — **Korn til Byen,** Getreide nach der Stadt führen, bringen; — **En ved Haanden,** Einen an der Hand führen, leiten; **han blev ført hjem med Fakler,** er wurde mit Fackeln nach Hause begleitet; — **En om i Huset,** Einen im Hause herumführen; — **Kaarden, et Skib, Pennen,** den Degen, ein Schiff, die Feder führen; — **Penge hos sig,** Geld bei sich führen; — **Løbegravene til Volden,** die Laufgräben bis an den Wall führen; **Veien -r til Byen,** der Weg führt nach der Stadt; **Noden har ført mig dertil,** die Noth hat mich dazu bewogen; **hans Stilling -r det med sig,** seine Stellung bringt es mit sich; — **Ulykke over Landet,** Unglück über das Land bringen; — — **Regnskab, Proces,** Rechenschaft, Proceß führen; — **Ordet,** das Wort führen; — **Noget til Indtægt,** Etw. als Einnahme aufführen; — **et roligt Liv,** ein stilles Leben führen; — **Noget i Brug,** Etw. einführen; — **Noget ind,** Etw. einführen; — **Noget over sit Hjerte,** Etw. über's Herz bringen.

Føre, n. ud. pl. Beschaffenheit des Weges, f.; **slet —,** schlechter Weg; **godt —,** guter Weg; **i slet —,** bei schlechtem Wege.

Førelse, c. -r. Führung, f.; **-n af et Embede,** die Verwaltung eines Amtes; **Guds -r,** die Führungen Gottes, die Wege Gottes.

Førend, conj. ehe, bevor.

Fører, c. -e. Führer, m.

Føring, c. -er. Ladung, Fracht, f.; Smsætn.: **Førings-løn, -penge,** Frachtgeld, n.

Førlig, adj. rührig; stark, wohlbeleibt. — **Førlighed,** c. Rührigkeit; Wohlbeleibtheit, f.

Førsel, c. -sler. Transport, m., Ladung, f.; Smsætn: **Førsels-folk,** Frachtleute, pl.; **-skib,** Transportschiff, n.; **-tid,** Transportzeit, f.

Først, num. erste (der, die, das); **den -e, den bedste,** der nächste, der beste; **for det -e,** erstens,

fürs erste; **for det -e gaaer jeg ikke derhen**, einstweilen gehe ich nicht dahin; **med det -e**, ehestens, nächstens; **det -e jeg saae ham**, sobald ich ihn erblickte; **den -e, ... den sidste**, der erstere, der letztere; adv. erst, zuerst, anfangs; **han kom —**, er kam zuerst; **han var — ikke fornøiet**, anfangs war er nicht zufrieden; **— paa Vinteren, — i Foraaret**, im Anfange des Winters, des Frühlings; **nu — forstaaer jeg ham**, jetzt erst verstehe ich ihn; **fra — af**, von Anfang an; **fra — til sidst**, vom Anfang bis zum Ende; **baade — og sidst**, unaufhörlich; Smsætn.: **Første-fødsel**, Erstgeburt, f.; **-fødselsret**, Recht der Erstgeburt, n.; **-født**, erstgeboren; **-grøde**, Erstlinge, pl.

Førstkommende, adj. nächst; **i — Uge**, in nächster Woche.

Førstning, c. ub. pl. **i -en**, anfangs, anfänglich.

G.

Gaade, c. -r. Räthsel, n.; **gjætte, løse en —**, ein Räthsel lösen, auflösen; **tale i -r**, in Räthseln sprechen; Smsætn.: **Gaade-bog**, ein Buch mit Räthseln; **-fuld**, räthselhaft; **-ord**, Räthselwort, n., Auflösung eines Räthsels, f.; **-skrift**, räthselhafte Schrift, f.; **-slør**, räthselhafter Schleier, m.; **-svar**, Auflösung eines Räthsels, f.

Gaae, v. i. gehen; **jeg har -t en lang Vei**, ich bin einen weiten Weg gegangen; **der er -t Bud efter ham**, es ist nach ihm geschickt worden; **gaa Din Vei**, gehe Deines Weges, geh' Deiner Wege; **— sin Vei**, sich davon machen; **Skibet er -t idag**, das Schiff ist heute abgegangen; **Søen -r høit**, die See geht hoch; **Brystet -r stærkt paa ham**, seine Brust wogt stark; **der gik en lang Tid**, es verging eine lange Zeit; **— godt klædt**, gut gekleidet gehen; **han -r i sorte Klæder**, er trägt schwarze Kleider; **det gik ham ilde**, es ging ihm übel; **saaledes -r det i Verden**, so geht's in der Welt; **hvorledes -r det Dem**, wie geht's Ihnen? **Ordet, Rygtet -r**, die Rede, das Gerücht geht; **Veien -r til Byen**, der Weg geht zur Stadt; **— ad: hvad -r der ad ham**, was fehlt ihm, was ficht ihn an; **— af**, abgehen; **Huden -r af**, die Haut geht ab; **Bøssen -r af**, die Flinte geht los; **Alting er -t vel af**, Alles ist gut abgelaufen; **disse Varer — stærkt af**, diese Waaren gehen gut ab; **— af Stedet**, von der Stelle gehen; **— af fra Sandheden**, von der Wahrheit abweichen; **Veien -r af tilvenstre**, der Weg biegt links; **— af med Seiren**, den Sieg davontragen; **det -r af i denne Sum**, dieses geht von der Summe ab; ***— af**, zerbrechen; **— an**, angehen; **det -r aldrig an**, es geht durchaus nicht an; **— bort**, weggehen, verschwinden; **— efter**, nachgehen; **— efter Nyt**, auf Neuigkeiten ausgehen; **— efter Ens Raad**, dem Rathe Jemandes folgen; **— for**, den Vorzug haben; **den Dygtige maa — for**, der Geschickte muß vorgezogen werden, muß den Vorzug haben; **— for sig**, vorgehen, geschehen; *angehen, möglich sein; **hvad -r her for sig**, was geht hier vor; **naar skal Bryllupped — for sig**, wann wird die Hochzeit stattfinden; ***— for det**, sterben, das Leben einbüßen; **— forbi**, vorübergehen, vorbeigehen; **han gik forbi mig**, er ging mir vorüber; **lade Leiligheden — forbi**, die Gelegenheit versäumen, fahren lassen; **— fra**, weggehen, verlassen; **han er -t fra sin Kone**, er hat seine Frau verlassen; **— fra sin Prædiken**, in der Predigt stecken bleiben; **— fra et Kjøb**, sich von einem Kaufe zurückziehen; **— fra sit Ord**, sein Wort brechen; **han -r neppe derfra med Livet**, er wird schwerlich mit dem Leben davonkommen; **dette Beløb -r fra**, diese Summe geht davon ab; **han er -t fra sig selv**, er hat den Verstand verloren; **— frem**, vorwärts gehen; **Arbeidet -r rask frem**, die Arbeit schreitet munter vorwärts; **det er ikke den rigtige Maade at — frem paa**, dieses ist nicht das rechte Verfahren; **— hen**, hingehen; **det kan Du ikke lade — hen**, das kannst Du nicht hingehen lassen; **den ene Dag -r hen efter den anden**, der eine Tag vergeht nach dem andern; **— i**, hineingehen; **Aaen -r i Bugter**, der Bach schlängelt sich; **der -r Ild i Skorstenen**, der Schornstein geräth in Brand; **der er -t Orm i**, es ist wurmstichig geworden; **han -r i sit tolvte Aar**, er geht in sein zwölftes Jahr; **Døren — i**, die Thür schließt sich; **— i sig selv**, in sich gehen; **— igjen**, umgehen; **— igjennem**, durchgehen; **han maa — Meget igjennem**, er muß Vieles ausstehen, erdulden; **han -r det ikke igjennem**, er wird nicht davonkommen, er wird nicht durchkommen; **Loven er -t igjennem**, das Gesetz ist durchgegangen; **— imellem**, sich ins Mittel legen; **— imod**, zuwidergehen, *entgegengehen; **Skjæbnen gik ham imod**, das Schicksal war ihm ungünstig; **det -r imod Foraaret**, der Frühling nahet; **— imod Fienden**, auf den Feind losgehen; **— ind**, eingehen; **— ind i sit tyvende Aar**, in sein zwanzigstes Jahr treten; **— ind paa et Forslag**, sich auf einen Vorschlag einlassen; **han gik ind paa mig**, er ging auf mich los, drang auf mich

ein; **hans Forretning -r ind**, sein Geschäft geht ein; **denne Plan gik ind igjen**, dieser Plan wurde wieder aufgegeben; **han er -t ind med en Ansøgning**, er ist mit einer Bittschrift eingekommen; — **itu**, zerbrechen; — **med**, mitgehen; **-r Du med**, gehst Du mit; **Lykken gik ham med**, das Glück war ihm günstig; **hun -r med det fjerde Barn**, sie geht mit dem vierten Kinde; **jeg -r med en Feber i Kroppen**, ein Fieber steckt mir im Körper; — **med Hat**, einen Hut tragen; **der -r Meget med i en stor Husholdning**, in einer großen Wirthschaft geht Viel darauf; — **ned**, herabgehen, hinabgehen; **Solen, Maanen -r ned**, die Sonne, der Mond geht unter; — **om**, herumgehen; *— **om En**, Einen überholen; **jeg har -t om i hele Byen**, ich bin in der ganzen Stadt umhergegangen; **Vinden er -t om**, der Wind ist umgesprungen; **inden Aaret -r om**, vor Ablauf des Jahres; **det maa — om igjen**, das muß wieder gemacht werden; **hun -r bestandig om Grevinden**, sie ist immer um die Gräfin; — **op**, aufgehen; **Døren gik op**, die Thür ging auf; **vort hele Forraad er -t op**, unser ganzer Vorrath ist verbraucht; **7 -r op i 49**, 7 geht in 49 auf; **det gik pludselig op for mig**, es ging mir plötzlich ein Licht auf; ***Elven -r op**, das Eis des Flusses geht auf; — **over**, übergehen; **det -r over min Evne**, das geht über meine Kräfte; — **over til Fjenden**, zum Feinde übergehen; — **over til Katholicismen**, zum Katholicismus übertreten; **lader os — over til noget Andet**, lasset uns zu etw. Anderem übergehen; **hans Vrede -r nok over**, sein Zorn wird sich schon legen; **Smerten gik over**, der Schmerz verging, verschwand; **Stokken gik —**, der Stock zerbrach; — **paa**, daraufgehen; **det -r paa Liv og Død**, es gilt Leben oder Tod; **Soldaterne gik paa**, die Soldaten gingen darauf; **det -r for tidt paa**, das kommt zu oft vor, geschieht zu oft; **Handsken -r ikke paa**, der Handschuh geht nicht an; **der -r 16 Skilling paa en Mark**, es gehen 16 Schilling auf eine Mark; — **sammen**, fig. sich schließen; — **til**, hinzugehen, zugehen; — **til sit Arbeide**, an die Arbeit gehen; **Haven -r lige til min Eng**, der Garten erstreckt sich bis an meine Wiese; **der -r mange Penge til i hans Hus**, in seinem Hause wird viel Geld gebraucht, es geht viel Geld darauf; **vi maae — til, hvis vi ville indhente ham**, wir müssen schneller gehen, wenn wir ihn einholen wollen; — **fra og til**, ab- und zugehen; **hvorledes gik det til**, wie ging das zu; **det gik underlig til med denne Sag**, es ist mit dieser Sache sonderbar zugegangen; **her -r det lystig til**, hier geht's munter her; *— **til**, das Leben einbüßen; — **tilbage**, zurückgehen; **Handelen gik tilbage**, der Handel ging zurück; **det -r tilbage for ham**, es geht mit ihm zurück; — **ud**, ausgehen; — **ud af Klostret**, aus dem Kloster treten; — **ud af Døren**, zur Thür hinausgehen; **han -r kun lidt ud**, er geht nur wenig aus; **naar Maaneden -r ud**, wenn der Monat zu Ende ist; **der -r en Odde ud i Søen**, die Landzunge streckt sich in's Meer hinaus; **Planten -r ud**, die Pflanze geht aus, stirbt ab; **Lyset -r ud**, das Licht erlischt, geht aus; — **ud fra Noget**, von Etw. ausgehen; **det gik ud over ham selv**, es ging über ihn selbst aus, her, er mußte es selbst entgelten; **det -r ud paa Bedrageri**, es geht auf Betrug aus; **det gik langt ud paa Natten**, es ging bis in die tiefe Nacht hinein; — **ude**, draußen, unter freiem Himmel gehen; — **under**, untergehen; **Byen gik under**, die Stadt ging unter.

Gaar, i —, see **igaar**; Smsætn.: **Gaarsdagen**, der gestrige Tag.

Gaard, c. **-e**. (*ogsaa **-er**.) Hof, Hofplatz, m.; Gut, Gehöft, n.; Hufe, f.; Haus, n.; **mit Vindue gaaer ud til -n**, mein Fenster geht auf den Hof hinaus; **tjene i -e med En**, mit Eim. zusammendienen; Smsætn.: **Gaard-beboer**, Bewohner eines Gehöftes, m.; **-bruger**, Pächter, m.; *Landmann, m.; **-bunden**, leibeigen; **-dør**, Hofthür, f.; **-eier**, (paa Landet) Hüfner, m.; **-fugl**, Hausvogel, m.; **-fæster**, Pächter, m.; **-hane**, Haushahn, m.; **-hund**, Hofhund, Haushund, m.; ***-jente**, Erbin eines Hofes, f.; **-kjøb**, Kauf eines Gehöftes, eines Hauses, m.; **-kone**, Bäuerin, f.; **-mand**, Hüfner, m.; **-nisse**, Hauskobold, m.; **-salg**, Verkauf eines Gehöftes, eines Hauses, m. — **Gaards-*dreng**, Hausknecht, m.; **-folk**, Gesinde auf einem Bauergute, n.; **-karl**, Hausknecht, m.; **-plads**, Hofplatz, m.; **-rum**, Hofraum, m.

Gaas, c. pl. **Gæs**. Gans, f.; **det er at slaae Vand paa en —**, an ihm ist Hopfen und Malz verloren; Smsætn.: **Gaase-blomme**, Hungerblümchen, n. (Draba verna); **-bryst**, Gänsebrust, f.; **røget -bryst**, Flickgans, Spickgans, f.; **-dild**, die stinkende Kamille, (Anthemis cotula); **-dreng**, Gänsejunge, m.; **-dun**, Gänsedaunen, pl.; **-fedt**, Gänseschmalz, n.; **-fjeder**, Gänsefeder, f., Gänsekiel, m.; **-flok**, Heerde Gänse, f.; **-fod**, Gänsefuß, m. (Chenopodium); **-gang**, Gänsegang, Gänsemarsch, m.; **-ister**, Gänsefett, n.; **-kraas**, Gänsegekröse, Gänseklein, n.; **-laar**, Gänseschenkel, m.; **-lever**, Gänseleber, f.; **-leverpostei**, Gänseleberpastete, f.; **-marked**, Gänsemarkt, m.; **-pige**, Gänsemädchen, n.; **-plukning**, Rupfen der Gänse, n.; **-skrig**, Geschrei der Gänse, n.; **-snak**, Gewäsch, n.; ***-stegg**, Gänserich, m.; **-sti**, Gänsestall, m.; **-urt**, se **-dild**; ogsaa: Gänseblümchen, n.; **-vin**, Gänsewein, m.; **-vogter**, Gänsehirt, Gänsehüter, m.; **-øine**, fig. Gänsefüßchen, Anführungszeichen, pl.; **-ørn**, Gänseaar, Gänseadler, m.

Gab, n. pl. s. sg. Maul, n., Schlund, Rachen, m.; **et — i Muren**, eine Spalte in der Mauer; **Døren staaer paa vid —**, die Thür steht sperrweit, angelweit offen.

Gabe, v. 1. gähnen, gaffen; **et -nde Saar**,

ein klaffende Wunde; **et -nde Svælg,** ein gähnender Spalt; — **paa, efter Noget,** Etw. angaffen; Smsætn.: **Gabe-stok,** Pranger, m.; **staae i -stokken,** am Pranger stehen; **-syge,** Gähnsucht, f. — **Gab-flab, -mund,** Schwätzer, m.; **-mundet,** geschwätzig.

Gade, c. **-r.** Straße, f.; **Gade-betjent,** Polizeidiener, m.; **-bro,** Straßenpflaster, n.; **-dreng,** Straßenjunge, Gassenjunge, m.; **-dør,** Hausthür, Straßenthür, f.; **-feier,** Straßenkehrer, m.; **-feining,** Straßenkehren, n.; **-hjørne,** Straßenecke, f.; **-hore,** Gassenhure, f.; **-junker,** Pflastertreter, m.; **-kamp,** Straßenkampf, m.; **-kær,** Dorfteich, m.; **-lygte,** Straßenlaterne, f.; **-opløb,** Straßenauflauf, Straßentumult, m.; **-port,** Hausthor, n.; **-post,** Pumpe auf der Straße, f.; **-rende,** Rinnstein, Cloak, m.; **-rygte,** Stadtklätscherei, f.; **-sanger,** Bänkelsänger, Gassensänger, m.; **-skarn,** Straßenkehricht, m.; **-snak,** Stadtklätscherei, f.; **-sten,** Pflasterstein, m.; **-stryger,** Pflastertreter, m.; **-tigger,** Gassenbettler, m.; **-tøs,** Gassenmädchen, n.; **-vise,** Gassenhauer, m., Gassenlied, n.; **-vægter,** Nachtwächter, m.

Gaffel, c. **-afler.** Gabel, f.; (paa et Skib) Gaffel, f., Gaffelbaum, m.; Smsætn.: **Gaffel-dannet,** gabelförmig; **-frokost,** Gabelfrühstück, n.; **-gren,** Gabelzinke, f., Gabelzacken, m.; **-hjort,** Gabelhirsch, m.; **-seil,** Gaffelsegel, n.; **-skaft,** Gabelschaft, Gabelstiel, m.

Gage, c. **-r.** Gage, Besoldung, f., Gehalt, m.

Gagere, v. t. gagiren, besolden.

***Gagn,** n. see **Gavn.**

Gal, adj. wahnsinnig, verrückt; wild, wüthend; böse; unklug, falsch, verkehrt, fehl; **et -t Menneske,** ein wahnsinniger Mensch; **en — Hund,** ein toller Hund; **en — Tyr,** ein wüthender Stier; **en — Hest,** ein wildes Pferd; **blive —,** den Verstand verlieren; **et -t Foretagende,** ein unkluges Unternehmen; **bære sig -t ad,** sich dumm benehmen; **det gaaer for -t,** das ist zu schlimm; **jo -ere jo bedre,** je toller desto besser; **Uhret gaaer -t,** die Uhr geht fehl; **høre -t,** fehl hören; **gjøre sig —, blive — i Hovedet,** böse werden, zornig werden; **være — efter Noget,** auf Etw. begierig sein; Smsætn.: **Gal-hovedet,** zornig, reizbar; **-mandssnak, -mandstale,** tolles Gewäsch, n.; **-værk,** tolles Unternehmen, n.

Galan, c. **-er.** Galan, Buhle, m.

Galant, adj. galant, artig, höflich.

Galanteri, n. ub. pl. Galanterie, Höflichkeit, Artigkeit, f.; Smsætn.: **Galanteri-handler,** Galanteriehändler, m.; **-varer,** Galanteriewaaren, pl.

Galbanum, n. Galbanum, Mutterharz, n.

Galbær, n. pl. s. sg. Tollkirsche, Tollbeere, gemeine Wolfskirsche, f. (Atropa belladonna).

Galde, c. ub. pl. Galle, f.; Smsætn.: **Galde-agtig,** gallenartig, gallenhaft; **-bitter,** gallenbitter, bitter wie Galle; **-blandet,** mit Galle vermischt; **-blære,** Gallenblase, f.; **-drik,** Gallentrank, m.; **-feber,** Gallenfieber, n.; **-fuld,** gallig; **-gang,** Gallengang, m.; **-grøn,** grün wie Galle; **-smag,** Gallengeschmack, m.; **-sot,** Gallsucht, Gallensucht, f.; **-sten,** Gallenstein, m.; **-syge,** see **-sot; -syg,** gallsüchtig.

Galdebær, see **Galbær.**

Galder, c. ub. pl. Fimmel, m. (der männliche Hanf).

Galder, c. ub. pl. Zauberei, f.

Galdre, v. i. zaubern; Smsætn.: **Galdremester,** Zauberer, Hexenmeister, m.

Galdre, v. t. fimmeln.

Gale, v. i. krähen. — **Galen,** c. Krähen, n.

Galease, c. **-r.** Galeasse, Galeone, f.

Galei, c. **-er.** Galeere, f.; Smsætn.: **Galeislave,** Galeerensklave, m.

Galenskab, see **Galskab.**

Galge, c. **-r.** Galgen, m.; Smsætn.: **Galge-bakke,** Galgenberg, m.; **-frist,** Galgenfrist, f.; **-fugl,** Galgenvogel, Galgenbraten, Galgenschwengel, Galgenstrick, m.; **-lænke,** Galgenkette, f.; **-typ,** see **-fugl.**

Galicien, n. Galizien, n.

Galicier, c. **-e.** Galizier, m.

Galicisk, adj. galizisch.

Galilæer, c. **-e.** Galiläer, m.

Galilæisk, adj. galiläisch.

Galla, c. ub. pl. Galla, Gala, f.; Smsætn.: **Galla-dragt,** Gallatracht, f.; **-vogn,** Gallawagen, m.

Galle, c. **-r.** Galle, f. (Cynips gallæ); Smsætn.: **Galle-hveps,** Gallwespe, f.

Galler, c. see **Galder.**

Galleri, n. **-er.** Gallerie, f.

Gallier, c. **-e.** Gallier, m.

Gallion, c. **-er.** Gallion, n.; Smsætn.: **Gallions-figur,** Gallionfigur, f.

Galliot, c. **-er.** Galliote, f.

Gallisk, adj. gallisch.

Gallon, c. **-er.** Gallone, f.

Galmei, c. ub. pl. Galmei, m.; Smsætn.: **Galmei-sten,** Galmeistein, m.

Galning, c. **-er.** Wildfang, m.

Galon, c. **-er.** Galone, Tresse, f.

Galoneret, adj. galonirt, betreßt.

Galop, c. ub. pl. Galopp, m.

Galopade, c. **-r.** Galopp, m.

Galopere, v. i. galoppiren.

Galosche, c. **-r.** Galosche, f., Überschuh, Gummischuh, m.

Galskab, c. **-er.** Tollheit, Raserei, Wuth, f.

Galt, see **Gal.**

Galt, c. **-e.** (***Galte,** c. **-r.**) Borg, Borch, m.; Smsætn.: **Galt-gris,** verschnittenes Ferkel, n.

Galvanisere, v. t. galvanisiren.

Galvanisk, adj. galvanisch.

Galvanisme, c. ub. pl. Galvanismus, m.

Galæble, n. **-r.** Gallapfel, m.

Gamascher, pl. Gamaschen, pl.

Gambia, c. Gambia, m.

***Gamlen,** c. der Alte.

***Gamling,** c. -er. Greis, m.
***Gamme,** c. -r. Erdhütte, Gamme, f.
Gammel, adj. alt; **Barnet er en Dag -t,** das Kind ist einen Tag alt; **den Gamle,** der Alte; **i gamle Dage,** in alten Tagen; **han fik sit gamle Embede igjen,** er bekam sein voriges Amt wieder; **blive —,** altern; Smsætn.: **Gammel-agtig,** ältlich; **-dags,** altväterisch, altmodisch; **en -dags Talemaade,** eine veraltete Redensart; **-ost,** alter Käse, m.; **-vin,** Franzwein, m.
Gammen, c. ud. pl. Freude, Lust, Herrlichkeit, f.; **leve i Fryd og —,** herrlich und in Freuden leben; **-s Ord,** Worte des Scherzes, pl.
***Gamp,** c. -er. Pferd, n.
Gamse, v. t. schnappen.
***Gan,** c. ud. pl. Zauberei, f. (hos Lapperne).
***Gan,** c. (n.) ud. pl. Kopf und Eingeweide von Fischen.
***Gane,** v. t. auskehlen.
Gane, c. -r. Gaumen, m.; Smsætn.: **Ganeben,** Gaumenbein, n.; **-bogstav,** Gaumenbuchstabe, Gaumenlauter, m.; **-byld,** Gaumengeschwür, n.; **-lyd,** Gaumenlaut, m.; **-kjertel,** Gaumendrüse, f.
Gang, c. -e. Gang, Lauf; Corridor, m.; Mal, n.; **en langsom —,** ein langsamer Gang; **han har sin — i Huset,** er geht in diesem Hause aus und ein; **Jordens — om Solen,** der Lauf der Erde um die Sonne; **Møllen er i —,** die Mühle ist im Gange; **sætte Noget i —,** Etw. in Gang setzen; **Naturens —,** der Lauf der Natur; **Tiden, Tingenes —,** der Lauf der Zeit, der Dinge; **gaae al Kjødets —,** den Weg alles Fleisches gehen; **han kjender alle -e i Skoven,** er kennt alle Wege im Walde; **der er en — bag disse Værelser,** es ist ein Gang, Corridor hinter diesen Zimmern; **der er ingen -e i disse Bjerge,** es sind keine Gänge in diesen Bergen; **en —,** einmal; **to -e,** zweimal; **tre -e,** dreimal; **en — for alle,** ein für alle Mal; **en og anden —,** dann und wann; **denne —,** diesmal; **hvor mange -e,** wie oft; **en — saameget,** doppelt soviel; **en anden —,** ein andermal; Smsætn. **Gang-baare,** Sänfte, f.; **-bar,** gangbar; **-barhed,** Gangbarkeit, f.; **-bjerg,** Ganggebirge, n.; **-bro,** Laufbrücke, f., Steg, m.; **-bræt,** Steg, m.; **-dag,** Fußdienst, Leibdienst, m., Fußfrohne, f.; **-dør,** Thür des Corridors, f.; **-fod,** Lauffuß, Gangfuß, m.; **-hjul,** Gangrad, Tretrad, n.; **-klæder,** Alltagskleider, pl.; **-kone,** Spitalwärterin, f.; **-kurv,** Gängelkorb, m.; **-linned,** Leibwäsche, f.; **-lod,** Ganggewicht, n.; ***-sperr,** die Steifigkeit der Beine nach einem langen Gange; **-spil,** Gangspille, f.; **-sti,** Fußpfad, m.; **-træ,** Steg, m.; **-vei,** Fußpfad, m.; **-vogn,** Gängelwagen, m.; **-værk,** Getriebe, n.
Ganger, c. -e. Roß, n., Paßgänger, m.; Smsætn.: **Ganger-gang,** Paßgang, m.
***Ganger,** c. -e. Marsch, m. (Dands).
Ganges, c. Ganges, m.

Ganske, adj. ganz; **jeg er — overbeviist derom,** ich bin ganz, völlig, vollkommen davon überzeugt; — **godt,** ganz gut, recht gut.
Gante, c. -r. Narr, Geck, m.; **Peer -s Øienvei,** Umweg, m.
Gante, v. t. necken, foppen.
Gantes, v. dep. schäkern, tändeln.
Ganteri, n. -er. Possenreißen, n.
Gantesnak, c. ud. pl. Scherzworte, pl.
***Gap,** c. -er. eine vorwitzige, naseweise Person.
Garantere, v. t. garantiren.
Garanti, c. -er. Garantie, f.
Garde, c. -r. Garde, f.
Garder, c. -e. Gardist, m.; Smsætn.: **Garder-hest,** Gardepferd, n.; **-officer,** Gardeofficier, m.
Garderobe, c. -r. Garderobe, f.
Gardin, n. -er. Gardine, f., Vorhang, m.; Smsætn.: **Gardin-bræt,** Gardinenbrett, n.; **-kvast,** Gardinenquaste, f.; **-ring,** Gardinenring, m.; **-stang,** Gardinenstange, f.
***Gare,** c. -r. Hürde, f., Pferch, m.
Garkobber, n. ud. pl. Garkupfer, n.
Garn, n. pl. s. sg. Garn, n.; Netz, n.; **spinde —** Garn spinnen; **faae En i sit —,** Einen ins Garn locken, ziehen; Smsætn.: **Garn-bom,** Garnbaum, Kettenbaum, m.; **-haspe,** Garnweife, Garnhaspel, f.; **-nøgle,** Garnknäuel, m.; **-rende,** Garnweife, f.; **-ruse,** Garnreuse, f.; **-stang,** Garnstange, f.; **-sætning,** Aussetzen der Garne, n.; **-vinde,** Garnwinde, f.
Garnere, v. t. garniren, besetzen.
Garnering, c. -er. Garnitur, f., Besatz, m.
Garnison, c. -er. Garnison, Besatzung, f.
Garonne, c. Garonne, f.
Garpe, v. i. krächzen.
Gartner, c. -e. Gärtner, m.; Smsætn.: **Gartner-bolig,** Gärtnerwohnung, f.; **-dreng,** Gärtnerbursche, m.; **-kunst,** Gärtnerkunst, f.
Gartneri, n. -er. Gärtnerei, f.
Gartnerske, c. -r. Gärtnerin, f.
Garve, v. t. gerben. — **Garvning,** c. Gerben, n.
Garver, c. -e. Gerber, m.; Smsætn.: **Garver-bark,** Gerberlohe, f.; **-gaard,** Gerberei, f.; **-kar,** Gerberbottich, m.; **-kule,** Gerbergrube, f.; **-lud,** Lohbrühe, f.; **-mølle,** Lohmühle, f.
Garveri, n. -er. Gerberei, f.
Gas, c. ud. pl. Gas, n.; Smsætn.: **Gas-arbeider,** Gasarbeiter, m.; **-arter,** Gase, pl.; **-beholder,** Gasbehälter, m.; **-belysning,** Gasbeleuchtung, f.; **-besparende,** gasersparend; **-blus,** Gasflamme, f.; **-brænder,** Gasbrenner, m.; **-flamme,** Gasflamme, f.; **-ledning,** Gasleitung, f.; **-lygte,** Gaslaterne, f.; **-lys,** Gaslicht, n.; **-maaler,** Gasmesser, m.; **-mester,** Gasmeister, m.; **-rør,** Gasröhre, f.; **-værk,** Gaswerk, n.
Gasse, Gase, c. -r. Gänserich, m.

Gasse, v. r. sich weiden, sich ergötzen an einer Sache.
Gast, c. -er. Gast, m. (tilsøs).
***Gasterere**, v. i. gastiren.
Gastrisk, adj. gastrisch.
Gat, c. ud. pl. Afterloch; (paa Skibet) Gat, n.
***Gauk**. c. -er. Kukuk, m.; (i Spøg) Einer, der ungesetzlicher Weise Branntwein verkauft.
***Gaule**, v. i. schreien.
***Gaupe**, c. -r. Luchs, m.
Gave, c. -r. Gabe, f., Geschenk, n.; **man skal ei laste given Gave**, geschenktem Gaul schaut man nicht ins Maul; **have Guds -r af Noget**, Etw. in Überfluß haben; **han har gode -r til Maleri**, er bat gute Anlagen zum Malen; Smsætn.: **Gave-brev**, Schenkungsbrief, m., Schenkungsdocument, n.; **-løs**, unbeschenkt; **-pragt**, Gabenpracht, f.; **-rig**, freigebig.
Gavl, c. -e. Giebel, m.; Smsætn.: **Gavl-mur**, Giebelmauer, f.; **-side**, Giebelseite, f.; **-spids**, Giebelspitze, f.; **-spir**, Giebelspitze, f.; **-tag**, Giebeldach, n.; **-vindue**, Giebelfenster, n.
Gavmild, adj. freigebig. — **Gavmildhed**, c. Freigebigkeit, f.
Gavn, n. ud. pl. Nutzen, Vortheil, m.; **have — af Noget**, Nutzen von Etw. haben, ziehen; **gjøre —**, arbeiten, wirken; **det er til — for ham**, es ist zu seinem Besten; Smsætn.: **Gavn-gjørende**, nützlich, thätig, wirksam; **-løs**, unnütz, nutzlos; **-træ**, **-tømmer**, **-ved**, Nutzholz, n.
Gavne, v. i. nutzen, frommen; **det vil — mig meget**, es wird mir großen Nutzen schaffen.
Gavnlig, adj. nützlich, zuträglich. — **Gavnlighed**, c. Nützlichkeit, Zuträglichkeit, f.
Gavstrik, c. -ke. Schelm, Schalk, m.
Gavtyv, c. -e. Gaudieb, Gauner, Schelm, m.; Smsætn.: **Gavtyve-ansigt**, Schelmengesicht, n.; **-streg**, Schelmenstreich, m.
Gavtyveri, n. -er. Gaunerei, Schelmerei, f.
Gebet, n. -er. Gebiet, n.
Gebærder, pl. Geberden, Mienen, pl.
Ged, c. -er. Ziege, Geiß, f.; Smsætn.: **Gede-blad**, Geißblatt, n. (Lonicera); **-buk**, Ziegenbock, m.; **-haar**, Ziegenhaar, n.; **-hjord**, Ziegenheerde, f.; **-hyrde**, Ziegenhirt, m.; **-kid**, Zicklein, Hipplein, n.; ***-klov**, c. Bitterklee, m. (Menyanthes); **-melk**, Ziegenmilch, f.; **-ost**, Ziegenkäse, m.; ***-rams**, Maiblümchen n. (Convallaria); **-skind**, Ziegenfell, n.; **-sti**, Ziegenstall, m.; **-skæg**, Geißbart, m.; (Plante) Geißbart, Bocksbart, m. (Tragopogon).
Gedehams, c. -e. el. -er. Horniß, f.
Gedigen, adj. gediegen.
Geding, c. -er. Horniß, f.
Gefreiter, c. -e. der Gefreite.
Gehalt, c. ud. pl. Gehalt, m.
Geheimeraad, c. -er. Geheimrath, m.
Gehæng, n. pl. s. sg. Gehenk, n.
Gehør, n. ud. pl. Gehör, n.
Geil, adj. geil. — **Geilhed**, c. Geilheit, f.
Geistlig, adj. geistlich; **en — Mand**, ein Geistlicher. — **Geistlighed**, c. Geistlichkeit, f.
Geled, n. -er. Glied, n.; **træde ud af -et**, aus dem Gliede treten.
Gelee, c. -r. Gelé, n.
Gemak, n. -ker. Gemach, n.
Gemal, c. -er. Gemahl, m.
Gemalinde, c. -r. Gemahlin, f.
Gemen, adj. gemein. — **Gemenhed**, c. Gemeinheit, f.
Gemenlig, adj. gemeinlich, gewöhnlich, in der Regel, insgemein.
Gemse, c. -r. Gemse, f.; Smsætn.: **Gemse-jagt**, Gemsenjagd, f; **-jæger**, Gemsenjäger, m.
Gemyt, n. -er. Gemüth, n.
Gemytlig, adj. gemüthlich. — **Gemytlighed**, c. Gemüthlichkeit, f.
Genere, v. t. geniren, beschweren, lästig sein; **— sig**, sich geniren.
Genert, adj. blöde, befangen, schüchtern.
General, c. -er. General, m.; Smsætn.: **General-adjudant**, Generaladjutant, m.; **-bas**, Generalbaß, m.; **-feltmarskalk**, Generalfeldmarschall, m.; **-felttøimester**, Generalfeldzeugmeister, m.; **-fiskal**, Generalfiskal, m.; **-forsamling**, Generalversammlung, f.; **-kort**, Generalkarte, f.; **-krigscommissair**, Generalkriegscommissarius, m.; **-kvartermester**, Generalquartiermeister, m.; **-kvittering**, Generalquittung, f.; **-lieutenant**, Generallieutenant, m.; **-major**, Generalmajor, m.; **-marsch**, Generalmarsch, m.; **-prove**, Generalprobe, f.; **-stab**, Generalstab, m.; **-staterne**, Generalstaaten, pl.
Generalitet, n. -er. Generalität, f.
Generation, c. -er. Generation, f.
Genetisk, adj. genetisch.
Genever, c. ud. pl. Genever, m.
Genfer, c. -e. Genfer, m.
Genfersø, c. ud. pl. Genfersee, m.
Geni, n. -er. Genie, n.
Genial, **genialsk**, adj. genialisch.
Genialitet, c. ud. pl. Genialität, f.
Genius, c. -nier. Genius, m., pl. Genien.
Genueser, c. -e. Genueser, Genuese, m.
Genuesisk, adj. genuesisch.
Geograph, c. -er. Geograph, m.
Geographi, c. ud. pl. Geographie, f.
Geographisk, adj. geographisch.
Geometri, c. ud. pl. Geometrie, f.
Geometrisk, adj. geometrisch.
Georgier, c. -e. Georgier, m.
Georgisk, adj. georgisch.
Geraade, v. i. gerathen, gereichen; **han -de i stor Armod**, er gerieth in große Armuth; **det -r ham til stor Ære**, es gereicht ihm sehr zur Ehre.
Gesandt, c. -er. der Gesandte.
Gesandtskab, n. -er. Gesandtschaft, f.; Smsætn.: **Gesandtskabs-post**, Gesandtschaftsposten, m.
Gesims, c -er. Gesims, n.
Gestikulere, v. i. gestikuliren.

Gestus, c. pl. s. sg. Gestus, m.
Gevalt, see **Vold**.
Gevinst, c. -er. Gewinn, m.
Gevær, n. -er. Gewehr, n.; **strække** —, das Gewehr strecken; **staae under** —, unterm Gewehr stehen; — **i Hvil**, Gewehr über! — **ved Fod** Gewehr bei Fuß! — **paa Skulder**, Gewehr in Arm! Smsætn.: **Gevær-fabrik**, Gewehrfabrik, f.; **-kolbe**, Gewehrkolben, m.; **-krudt**, Schießpulver, n.; **-kugle**, Gewehrkugel, f.; **-laas**, Schloß an einem Gewehre, n.; **-løb**, **-pibe**, Gewehrlauf, m.; **-smed**, Gewehrschmied, Büchsenschmied, m.
Gevært, c. -er. Gewächs, n.
Gid, interj. daß doch! möchte doch! — **jeg var herfra**, wäre ich doch fort! — **Du vilde gaae**, möchtest Du doch gehen! — **han var her**, wäre er doch nur hier; daß er doch hier wäre.
Gide, v. i. mögen; **han -r ikke røre sig**, er mag sich nicht rühren; **jeg -r ikke see (seet) ham**, ich mag ihn nicht sehen; **jeg -r ikke**, ich mag nicht.
Gidsel, c. -sler. Geißel, f. (m.)
Gie, v. t. geien; Smsætn.: **Gie-tov**, Geitau, Gietau, n.
Gift, c. -er. Gabe, Portion, f.
Gift, c. -er. Gift, n.; **spye** — **og Galde**, Gift und Galle speien; Smsætn.: **Gift-blander**, Giftmischer, m.; **-blanderske**, Giftmischerin, f.; **-blanding**, Giftmischerei, f., Gifttrank, m.; **-blomst**, Giftblume, f.; **-blære**, Giftblase, f.; **-bæger**, Giftbecher, m.; **-drik**, Gifttrank, m.; **-mel**, Giftmehl, n.; **-middel**, Gegengift, n.; **-mord**, Giftmord, m.; **-morder**, Giftmörder, m.; **-morderske**, Giftmörderin, Giftmischerin, f.; **-pil**, Giftpfeil, giftiger Pfeil, m.; **-plante**, Giftpflanze, f.; **-slange**, Giftschlange, f.; **-stof**, Giftstoff, giftiger Stoff, m.; **-tand**, Giftzahn, m.
Gift, adj. verheirathet.
Gifte, v. t. verheirathen, vermählen; **han har -t sin Datter med en Kjøbmand**, er hat seine Tochter an einen Kaufmann verheirathet; — **bort**, verheirathen; — **sig**, sich verheirathen, heirathen; **han har -t sig med en ung Enke**, er hat eine junge Wittwe geheirathet, sich mit einer jungen Wittwe verheirathet; — **sig Penge til**, Geld erheirathen; **-s**, heirathen; Smsætn.: **Gifte-færd**, Vorbereitungen zu einer Hochzeit, pl.; **-færdig**, heirathsfähig, mannbar; **-gal**, begierig sich zu verheirathen; **-griller**, Heirathsgrillen, pl.; **-lyst**, Heirathslust, f.; **-lysten**, heirathslustig; **-nykker**, Heirathsgrillen, pl.; **-syg**, heirathslustig; **-syge**, Heirathslust, f.; **-tanker**, Heirathsgedanken, pl.; **-tid**, Zeit der Heirath, f.
Giftermaal, n. pl. s. sg. Heirath, Verheirathung, f.; Smsætn.: **Giftermaals-sager**, Ehesachen, pl.
Giftig, adj. giftig; **-e Slanger**, giftige Schlangen. — **Giftighed**, c. Giftigkeit, f.
Giftig, adj. ergiebig; **Kornet er iaar meget** —, das Getreide ist dieses Jahr sehr ergiebig. — **Giftighed**, c. Ergiebigkeit, f.

Gig, c. -ger. Cabriolet; Schiffsboot, n.
Gigant, c. -er. Gigant, m.
Gigantisk, adj. gigantisch.
Gige, c. -r. Geige, f.
Gigt, c. ud. pl. Gicht, f., Gliederreißen, n.; Smsætn.: **Gigt-feber**, Gichtfieber, n.; **-knude**, Gichtknoten, m.; **-plaster**, Gichtpflaster, n.; **-smerte**, Gichtschmerz, m.; **-syg**, gichtisch, gichtkrank, gichtbrüchig; **-taft**, Gichttaffet, m.; **-tilfælde**, Gichtanfall, m.; **-vat**, Gichtwatte, f.
Gild, adj. tüchtig, wacker, brav, fähig.
Gilde, n. -r. Schmaus, m., Gastmahl, Gelag, n.; (Broderskab) Gilde, f.; **han kommer til at betale -t**, er wird die Zeche bezahlen müssen, Smsætn.: **Gilde-broder**, Gildebruder, m.; **-fred**, Gildefriede, f.; **-færd**, Zurüstung eines Gastmahles, f.; **-gods**, Gildegut, n.; **-hus**, Gildehaus, Festhaus, n.; **-lag**, Gildebier, n.; Gilde, f.; **-skraa**, Gildeordnung, f.; **-stue**, Gaststube, Zechstube, f.
Gilde, v. t. castriren, verschneiden, entmannen. — **Gildning**, c. Verschneiden, Castriren, n.
*__Gilder__, n. pl. s. sg. og **Gildre**. c. -r. Falle, f.
Gilding, c. -er. der Verschnittene, Eunuch, m.
Gildkar, **Gilkar**, n. pl. s. sg. Gährbottich, m.
Gilling, c. -er. Gilling, f.
Gimmerlam, n. pl. s. sg. Mutterlamm, n.
Gimpe, v. i. wippen, schaukeln.
Gimpebræt, n. **-bræder**. Wippbrett, n.
Gibs, c. ud. pl. Gips, m.; Smsætn.: **Gibs-afstøbning**, Gipsabdruck, Gipsabguß, m.; **-arbeide**, Gipsarbeit, Stukkaturarbeit, f.; **-arbeider**, Gipsarbeiter, m.; **-billede**, Gipsbild, n.; **-brud**, Gipsbruch, m.; **-dække**, Gipsdecke, f.; **-form**, Gipsform, f.; **-jord**, Gipserde, f.; **-loft**, Gipsdecke, f.; **-mel**, Gipsmehl, n.; **-steen**, Gipsstein, m.; **-værk**, Gipsarbeit, Stukkaturarbeit, f.; Gipswaare, f.
Gibse, v. t. gipsen, mit Gips überziehen.
Gibser, c. -e. Gipser, Gipsgießer, m.
Giraf, c. -fer. Giraffe, f., Kameelparder, m.
Gironde, c. Gironde, f.
Gisning, c. -er. Vermuthung, Muthmaßung, f.
Gisp, n. pl. s. sg. Schnappen nach Luft, n.
Gispe, v. i. nach Luft schnappen, jappen.
*__Gisse__, v. t. errathen, vermuthen, muthmaßen; (i Søvæsenet) gissen.
Gissel, see **Gidsel**.
Gisten, adj. undicht, gesprungen, leck.
Gitter, n. -e. Gitter, Gatter, n.; Smsætn.: **Gitter-dør**, Gitterthür, Gatterthür, f.; **-hegnet**, mit einem Gitter verschlossen, vergittert; **-port**, Gitterthor, Gatterthor, n.; **-stol**, Gitterstuhl, m.; **-vindue**, Gitterfenster, n.; **-værk**, Gitterwerk, Gatterwerk, n.
Give, v. t. geben; — **en Tigger Almisse**, einem Bettler Almosen geben; **han -r sin Formue til de Fattige**, er giebt sein Vermögen an die Armen; — **En frit Valg**, Eim. freie Wahl lassen; — **sit Liv for Andre**, sein Leben für

Andre lassen; — **et Gjæstebud**, ein Gastmahl geben; — **Undervisning**, Unterricht geben, ertheilen; — **Timer**, Stunden geben; — **En Noget at bestille**, Eim. Etw. zu thun geben; **det -r mig meget Hovedbrud**, das macht mir viel Kopfbrechen; **Gud** —, Gott gebe! **det -r den sunde Fornuft**, das giebt der gesunde Menschenverstand; — **Skat**, Steuer bezahlen; **det vil Tiden** —, die Zeit wird's lehren; **det -r sig nok**, es wird sich schon geben; **-t paa vort Slot**, gegeben auf unserm Schlosse; — **et danskt Ord for et fremmed**, ein dänisches Wort für ein fremdes geben; — **et Skuespil**, ein Schauspiel geben; **der -s**, es giebt; **der -s en Mand**, es giebt einen Mann; **han vilde ikke — sig**, er wollte sich nicht ergeben; — **sig paa Reisen**, sich auf die Reise begeben, sich auf den Weg machen; — **sig i Kloster**, in ein Kloster gehen; — **sig Tid, Stunder**, sich (Dat.) Zeit lassen; — **sig en fornem Mine**, sich ein Ansehen geben; **det vil — sig med Tiden**, das wird sich mit der Zeit schon geben; **Toiet -r sig**, das Zeug giebt sich; **dette Træ -r sig**, dieses Holz wirft sich; **den Syge gav sig ynkelig**, der Kranke stöhnte, jammerte erbärmlich; — **sig af med Noget**, sich mit Etw. abgeben; — **sig i Klammeri med En**, sich mit Eim. in Streit einlassen; — **sig i Samtale med En**, sich mit Eim. in ein Gespräch einlassen; — **sig i Lære, i Tjeneste hos En**, bei Eim. in die Lehre, in Dienst treten; — **sig til Studeringer**, sich auf das Studiren legen: — **sig tilsøs**, zur See gehen; **Barnet gav sig til at græde**, das Kind fing an zu weinen; **inden jeg -r mig ud paa saa lang en Reise**, bevor ich eine so lange Reise antrete; **Doren har -t sig ud**, die Thür ist gequollen; — **sig ud for Noget**, sich für Etw. ausgeben; — **sig under Kongen**, in den Dienst des Königs treten; — **af**, see **afgive**; **dette Embede -r ikke meget af sig**, dieses Amt bringt nicht viel ein, wirft nicht viel ab; — **bort**, weggeben, vergeben, see **bortgive**; — **efter**, nachgeben; **den Klogeste -r efter**, der Klügste giebt nach; **han -r Ingen efter i Lærdom**, er giebt Keinem an Gelehrsamkeit Etw. nach; — **En Noget for**, Eim. Etw. aufgeben; — **En Noget forud**, Eim. Etw. vorausgeben; — **igjen**, zurückgeben, zurückliefern; — **igjen**, (Penge) herausgeben; — **En Noget ind**, Eim. Etw. eingeben; — **med**, mitgeben; — **Maden om**, das Essen herumreichen; — **op**, aufgeben; — **Barnet en Kjole paa**, dem Kinde ein Kleid anziehen; **nu -r det ret paa at regne**, nun fängt es stark zu regnen an; — **til**, zugeben, hinzugeben; **jeg vilde — meget til**, ich würde viel darum geben; — **ud**, ausgeben.

Giver, c. -e. Geber, m.

Givtov, n. -e. Geitau, n.

Gjald, n. pl. s. sg. Schall, m.

Gjalde, v. i. schallen, hallen; **Hornet -r**, das Horn schmettert.

Gjedde, c. -r. Hecht, m.

Gjek, c. see **Gjæk**.

Gjekke, v. t. see **gjække**.

Gjeld, c. see **Gjæld**.

***Gjeld**, n. pl. s. sg. Kirchspiel, n.

***Gjeld**, adj. trocken (om Køer).

***Gjelde**, v. t. see **gilde**.

Gjelde, v. i. see **gjælde**.

***Gjelk**, c. -r. Wallach, m.

Gjemme, n. -r. Verwahrung, f.; Behälter, Ort der Aufbewahrung, m.; **give En Noget i** —, Eim. Etw. zur Verwahrung geben; **lede i alle -r**, in allen Behältern, Schubladen nachsehen; **skjulte -r i et Skab**, heimliche Fächer in einem Schranke.

Gjemme, v. t. verwahren, verschließen, aufbewahren; — **sig**, sich verstecken, sich verbergen; Smsætn.: **Gjemme-frugt**, Winterobst, n.; **-gods**, anvertrautes Gut, n.; **-sted**, Ort der Aufbewahrung, m.; Versteck, n.

Gjen, adj. kurz, leicht, bequem.

Gjenbesøg, n. pl. s. sg. Gegenbesuch, m., Gegenvisite, f.

Gjenbillede, n. ud. pl. Spiegelbild, n.; Abglanz, m.

Gjenbo, c. -er. Nachbar gegenüber, m.

Gjenboerske, c. -r. Nachbarin gegenüber, f.

Gjenbog, c. see **Contrabog**.

Gjenbrev, n. -e. Revers, Schein, m.

Gjenbringe, v. t. wiederbringen.

Gjenbud, n. see **Afbud**.

Gjenbyrd, c. ud. pl. Wiedergeburt, f.

Gjendrive, v. t. widerlegen. — **Gjendrivelse**, c. Widerlegung, f

Gjendøbe, v. t. wiedertaufen.

Gjendøbelse, c. -r. Wiedertaufe, f.

Gjendøber, c. -e. Wiedertäufer, m.

Gjenerhverve, v. t. wiedererwerben. — **Gjenerhvervelse**, c. Wiedererwerbung, f.

Gjenfald, n. see **Tilbagefald**.

Gjenfinde, v. t. wiederfinden. — **Gjenfindelse**, c. Wiederfindung, f.

Gjenfordre, v. t. zurückfordern, wiederfordern. — **Gjenfordring**, c. Zurückforderung, f.; (Modfordring) Gegenforderung, f.

Gjenforene, v. t. wiedervereinigen. — **Gjenforening**, c. Wiedervereinigung, f.

Gjenfrembringe, v. t. wieder hervorbringen, wiedererzeugen. — **Gjenfrembringelse**, c. Wiederhervorbringen, n.

Gjenfærd, n. pl. s. sg. Gespenst, n.

Gjenføde, v. t. wiedergebären. — **Gjenfødelse**, c. Wiedergeburt, f.

Gjenganger, c. -e. Gespenst, n.

Gjengive, v. t. zurückgeben, wiedergeben; — **en Andens Ord**, die Worte eines Andern wiedergeben. — **Gjengivelse**, c. Wiedergeben, n., Wiedergabe, f.

Gjengjalde, v. i. wiederschallen, wiederhallen.

Gjengjæld, c. ud. pl. Vergeltung, Wiederver-

geltung, f.; Smsætn.: **Gjengjældelses-dag,** Tag der Vergeltung, Vergeltungstag, m.; **-ret,** Vergeltungsrecht, Recht der Wiedervergeltung, n.

Gjenglimt, n. ud. pl. Wiederschein, m.

Gjenhilsen, c. -er. Gegengruß, m.

Gjenhold, n. ud. pl. Gegenhalt, m.

Gjenholden, adj. sparsam.

Gjenindføre, v. t. wiedereinführen. — **Gjenindførelse,** c. Wiedereinführung, f.

Gjenindsætte, v. t. wiedereinsetzen. — **Gjenindsættelse,** c. Wiedereinsetzung, f.

Gjenkald, see **Gjenkaldelse.**

Gjenkalde, v. t. zurückrufen, widerrufen; **vi — os Livets Glæder,** wir rufen uns die Freuden des Lebens ins Gedächtniß zurück; — **en Beskyldning,** eine Beschuldigung widerrufen; — **et Løfte,** ein Versprechen zurücknehmen. — **Gjenkaldelse,** c. Widerruf, m., Zurückrufung, f., Zurückrufen ins Gedächtniß, n.

Gjenkaldelig, adj. widerruflich. — **Gjenkaldelighed,** c. Widerruflichkeit, f.

Gjenkjende, v. t. wiedererkennen. — **Gjenkjendelse,** c. Wiedererkennung, f.

Gjenkjærlighed, c. ud. pl. Gegenliebe, f.

Gjenkjøb, n. ud. pl. Wiederkauf, Rückkauf, m.; Smsætn.: **Gjenkjøbs-ret,** Wiederkaufrecht, n., Wiederkauf, m.

Gjenkjøbe, v. t. zurückkaufen, wiederkaufen.

Gjenklage, c. -r. Gegenklage, f.

Gjenklang, c. ud. pl. Wiederhall, Nachhall, m.; **dette Digt er en — af fremmed Poesie,** dieses Gedicht ist ein Nachhall fremder Dichtung; **dette Ord finder — hos Enhver,** dieses Wort findet Anklang bei Allen.

Gjenklinge, v. i. wiederhallen, nachhallen.

Gjenkomst, c. ud. pl. Wiederkehr, Rückkehr, Wiederkunft, f.

Gjenkrav, n. pl. s. sg. Zurückfordern, n.; (Modkrav) Gegenforderung, f.

Gjenkræve, v. t. zurückfordern.

Gjenlyd, c. ud. pl. Wiederhall, m., Echo, n.

Gjenlyde, v. i. wiederhallen, wiederschallen.

Gjenløfte, n. -r. Gegenversprechen, n.

Gjenløse, v. t. zurückkaufen, einlösen; fig. erlösen. — **Gjenløsning,** c. Wiederkauf, m., Einlösung, f.; fig. Erlösung, f.

Gjenløser, c. -e. Erlöser, m.

Gjenmindes, v. dep. sich wiedererinnern: eines Vorfalles.

Gjenmine, c. -r. Gegenmine, f.

Gjenmæle, n. ud. pl. Gegenrede, Erwiderung, f.; **tage til —,** erwidern, antworten, repliciren.

Gjenmæle, v. i. erwidern, antworten.

Gjenne, v. t. treiben, jagen; — **paa En,** Einen antreiben.

Gjennem, præp. durch; ***-god, -ærlig,** völlig gut, grundehrlich.

Gjennemaande, v. t. durchathmen; **Løvhytten -t af Blomsterduft,** die Laube durchathmet von Blumendüften.

Gjennemarbeide, v. t. durcharbeiten.

Gjennembage, v. t. durchbacken, ausbacken.

Gjennembarke, v. t. mit Lohe gar machen.

Gjennembide, v. t. durchbeißen.

Gjennemblade, v. t. durchblättern. — **Gjennembladning,** c. Durchblättern, n.

Gjennemblæse, v. t. durchwehen.

Gjennembløde, v. t. durchweichen, durchnässen; **gjennembløedt indtil Skindet,** bis auf die Haut durchnäßt.

Gjennembore, v. t. durchbohren. — **Gjennemboring,** c. Durchbohren, n., Durchbohrung, f.

Gjennembrud, n. ud. pl. Durchbruch, m.; **komme til —,** zum Durchbruch kommen.

Gjennembryde, v. t. durchbrechen; **gjennembrudt Arbeide,** durchbrochene Arbeit. — **Gjennembrydning,** c. Durchbrechen, n., Durchbruch, m.

Gjennembrænde, v. t. durchbrennen. — **Gjennembrænding,** c. Durchbrennen, n.

Gjennembugte, v. t. sich durchwinden, durchschlängeln.

Gjennembæve, v. t. durchbeben.

Gjennemdampe, v. t. durchdampfen.

Gjennemdrage, v. t. durchziehen.

Gjennemfald, n. ud. pl. Durchfallen, n.

Gjennemfare, v. t. durchfahren, durcheilen; **en Gysen gjennemfoer mig,** ein Schauder durchzuckte mich.

Gjennemfart, c. ud. pl. Durchfahrt, f.

Gjennemfed, adj. durch und durch fett.

Gjennemfile, v. t. durchfeilen.

Gjennemflagre, v. t. durchflattern.

Gjennemflette, v. t. durchflechten.

Gjennemflugt, c. ud. pl. Flug, m., Durchfahrt, Durchreise, f.

Gjennemflyde, v. t. durchfließen, durchströmen.

Gjennemflyve, v. t. durchfliegen.

Gjennemforske, v. t. durchforschen. — **Gjennemforskning,** c. Durchforschung, f.

Gjennemfrossen, adj. erstarrt, verfroren.

Gjennemfugtle, v. t. durchfuchteln.

Gjennemfure, v. t. durchfurchen.

Gjennemfylde, v. t. erfüllen.

Gjennemfærd, c. ud. pl. Durchreise, f.

Gjennemføre, v. t. durchführen. — **Gjennemførelse,** c. Durchführung, f.

Gjennemførsel, c. ud. pl. Durchfuhr, Durchführung, f.; Smsætn.: **Gjennemførsels-told,** Transitzoll, m.

Gjennemgaae, v. t. durchgehen; **-nde,** adv. durchgehends, durchgängig; — **Smerter,** Schmerzen erleiden.

Gjennemgang, c. -e. Durchgang, m.

Gjennemgløde, v. t. durchglühen; **-t af hellig Ærbødighed for Gud,** von heiliger Ehrfurcht vor Gott durchglüht.

Gjennemgnave, v. t. durchnagen.

Gjennemgranske, v. t. durchforschen. — **Gjennemgranskning,** c. Durchforschung, f.

Gjennemgrave, v. t. durchgraben. — **Gjennemgravning,** c. Durchgraben, n.
Gjennemgribende, adj. durchgreifend.
Gjennemgroet, adj. durchwachsen.
Gjennemgrunde, v. t. durchforschen, ergründen.
Gjennemhaste, v. t. durcheilen.
Gjennemhed, adj. durchwärmt, durchglüht.
Gjennemhede, v. t. durchhitzen, durchwärmen, durchglühen.
Gjennemhegle, v. t. durchhecheln; — **En,** Einen durchhecheln. — **Gjennemhegling,** c. Durchhecheln, n.
Gjennemhugge, v. t. durchhauen.
Gjennemhule, v. t. durchhöhlen.
Gjennemhærde, v. t. durchhärten.
Gjennemile, v. t. durcheilen.
Gjennemisne, v. t. durchkälten.
Gjennemjage, v. t. durchjagen.
Gjennemkjørsel, c. -sler. Durchfahrt, f.; Thorweg, m.
Gjennemklinge, v. t. durchklingen, durchtönen.
Gjennemkoge, v. t. durchkochen, gar kochen.
Gjennemkold, adj. durch und durch kalt, ganz durchkältet.
Gjennemkrybe, v. i. durchkriechen.
Gjennemkrydse, v. t. durchkreuzen.
Gjennemkæmpe, v. t. durchkämpfen.
Gjennemlede, v. t. durchsuchen.
Gjennemleve, v. t. durchleben.
Gjennemlide, v. t. erleiden.
Gjennemlufte, v. t. auslüften.
Gjennemlyde, v. t. durchklingen, durchhallen.
Gjennemlyne, v. t. durchblitzen.
Gjennemlyse, v. t. durchleuchten, durchstrahlen, erleuchten, mit Hilfe eines Lichtes durchsuchen.
Gjennemlæse, v. t. durchlesen. — **Gjennemlæsning,** c. Durchlesen. n.
Gjennemløb, n. ud. pl. Durchströmen, Durchfließen, n., Durchfluß, m.; **et snevert —,** ein enger Durchgang.
Gjennemløbe, v. t. durchlaufen; — **et Regnskab,** eine Rechnung durchlaufen.
Gjennemmarsch, c. ud. pl. Durchmarsch, m.
Gjennemmætte, v. t. völlig sättigen.
Gjennemnyde, v. t. völlig genießen.
Gjennempidske, v. t. durchpeitschen.
Gjennempløie, v. t. durchpflügen. — **Gjennempløining,** c. Durchpflügen, n.
Gjennemprikke, v. t. durchlöchern, durchstechen.
Gjennemprygle, v. t. durchprügeln.
Gjennemraadden, adj. durch und durch faul, kernfaul.
Gjennemregne, v. t. durchrechnen. — **Gjennemregning,** c. Durchrechnen, n.
Gjennemregnet, adj. durchregnet, durchnäßt.
Gjennemreise, c. -r. Durchreise, f.
Gjennemreise, v. t. durchreisen.
Gjennemrend, n. ud. pl. Durchlaufen, n.
Gjennemrende, v. t. durchrennen, durchlaufen.
Gjennemrense, v. t. völlig reinigen. — **Gjennemrensning,** c. Reinigen, n., Reinigung, f.
Gjennemride, v. t. durchreiten.
Gjennemrode, v. t. durchwühlen; — **Ens Papirer,** die Papiere Jemandes durchwühlen, durchsuchen.
Gjennemryste, v. t. durchschütteln.
Gjennemroge, v. t. durchräuchern.
Gjennemsalt, adj. durch und durch salz.
Gjennemsalte, v. t. durchsalzen.
Gjennemsave, v. t. durchsägen. — **Gjennemsavning,** c. Durchsägung, f.
Gjennemsee, v. t. durchsehen.
Gjennemseile, v. t. durchsegeln, durchschiffen. — **Gjennemseilling,** c. Durchfahrt, f.
Gjennemsie, v. t. durchseihen, durchschlagen.
Gjennemsigt, c. ud. pl. Durchsicht, f.
Gjennemsigtig, adj. durchsichtig. — **Gjennemsigtighed,** c. Durchsichtigkeit, f.
Gjennemskinne, v. t. durchscheinen.
Gjennemskinnelig, adj. durchscheinend.
Gjennemskingre, v. i. durchschmettern.
Gjennemskue, v. t. durchschauen.
Gjennemskyde, v. t. durchschießen; — **en Bog med hvide Blade,** ein Buch mit weißen Blättern durchschießen.
Gjennemskylle, v. t. durchspülen.
Gjennemskære, v. t. durchschneiden.
Gjennemslibe, v. t. durchschleifen.
Gjennemsnit, n. pl. s. sg. Durchschnitt, m.; **i —,** durchschnittlich.
Gjennemspeide, v. t. durchspähen.
Gjennemstege, v. t. durchbraten, gar braten.
Gjennemstikke, v. t. durchstechen.
Gjennemstraale, v. t. durchstrahlen.
Gjennemstrege, v. t. durchstreichen, mit Strichen durchziehen.
Gjennemstreife, v. t. durchstreifen.
Gjennemstryge, v. t. durchstreichen, durchschweifen.
Gjennemstrøg, n. ud. pl. Durchstrich, m., Durchstreichen, n.
Gjennemstromme, v. t. durchströmen.
Gjennemstøve, v. t. durchstöbern.
Gjennemsur, adj. völlig sauer.
Gjennemsuse, v. t. durchsausen.
Gjennemsvedt, adj. in Schweiß gebadet, durchschwitzt.
Gjennemsværte, v. t. völlig schwärzen.
Gjennemsvømme, v. t. durchschwimmen.
Gjennemsye, v. t. durchnähen. — **Gjennemsyning,** c. Durchnähen, n.
Gjennemsyn, n. ud. pl. Durchsicht, f.; **Boghandleren har sendt mig disse Bøger til —,** der Buchhändler hat mir diese Bücher zur Ansicht gesandt.
Gjennemsyre, v. t. durchsäuern.
Gjennemsøge, v. t. durchsuchen. — **Gjennemsøgning,** c. Durchsuchen, n., Durchsuchung, f.
Gjennemtegne, v. t. durchzeichnen.

Gjennemtog, n. pl. s. sg. Durchzug, m.
Gjennemtone, v. t. durchtönen.
Gjennemtræk, c. ud. pl. Zug, m., Zugluft, f.
Gjennemtrække, v. t. durchziehen. — **Gjennemtrækning**, c. Durchziehen, n.
Gjennemtrænge, v. t. durchdringen; **-nde Kulde, Stemme, Forstand**, eine durchdringende Kälte, Stimme, ein durchdringender Verstand.
Gjennemtrængelig, adj. durchdringlich.
Gjennemtygge, v. t. durchkauen.
Gjennemtælle, v. t. durchzählen. — **Gjennemtælling**, c. Durchzählen, n.
Gjennemtænke, v. t. durchdenken; **vel gjennemtænkt**, wohl durchdacht. — **Gjennemtænkning**, c. Durchdenken, n.
Gjennemtør, adj. völlig trocken.
Gjennemtørre, v. t. völlig trocknen.
Gjennemvaad, adj. durchnaß, durchnäßt.
Gjennemvaage, v. t. durchwachen.
Gjennemvade, v. t. durchwaten.
Gjennemvalke, v. t. durchwalken.
Gjennemvandre, v. t. durchwandern. — **Gjennemvandring**, c. Durchwanderung, f., Durchwandern, n.
Gjennemvarm, adj. durchwarm, völlig erwärmt, völlig warm.
Gjennemvarme, v. t. durchwärmen.
Gjennemvei, c. -e. Durchgang, m.
Gjennemvirke, v. t. durchwirken.
Gjennemvoxen, adj. durchwachsen.
Gjennemvæde, v. t. durchnässen.
Gjennemvæve, v. t. durchweben.
Gjennemæde, v. t. durchfressen.
Gjennemælte, v. t. durchkneten. — **Gjennemæltning**, c. Durchkneten, n.
Gjennere, gjennest, see **gjen**.
Gjenoprette, v. t. wiederherstellen; — **det Forsømte**, das Versäumte wieder einholen; — **et Tab**, einen Verlust ersetzen, erstatten. — **Gjenoprettelse**, c. Wiederherstellung, f.
Gjenoptage, v. t. wiederaufnehmen. — **Gjenoptagelse**, c. Wiederaufnehmung, f., Wiederaufnahme, f.
Gjenpart, c. er. Abschrift, Copie, f.; **tage en — af Noget**, eine Abschrift von Etw. nehmen.
Gjenregning, c. -er. Gegenrechnung, f.
Gjenrunge, v. i. wiederschallen, wiederhallen.
Gjensee, v. t. wiedersehen.
Gjensidig, adj. gegenseitig. — **Gjensidighed**, c. Gegenseitigkeit, f.
Gjensige, v. t. widersprechen. — **Gjensigelse**, c. Widerspruch, m.
Gjenskin, n. ud. pl. Wiederschein, m., fig. Abglanz, m.
Gjenskingre, v. i. wiederhallen, wiederschallen.
Gjenskrald, n. pl. s. sg. Wiederhall, m.
Gjenskrift, n. -er. Gegenschrift, f.
Gjenslag, n. pl. s. sg. see **Tilbageslag**.
Gjensmile, v. i. wiederlächeln.
Gjenspeile, v. t. wiederspiegeln, zurückwerfen.

Gjenstand, c. -e. Gegenstand, m.; **-en for mine Ønsker**, das Ziel meiner Wünsche; Smsætn.: **Gjenstands-fald**, Accusativ, m.; **-ord**, Objekt, n.
Gjensti, c. -er. Richtsteig, m.; **skyde —**, sich (Dat.) in die Richte gehen.
Gjenstraale, v. t. og i. zurückstrahlen, wiederstrahlen, zurückwerfen.
Gjenstrid, c. ud. pl. Widerstreit, m.
Gjenstridig, adj. widerspenstig, widersetzlich. — **Gjenstridighed**, c. Widerspenstigkeit, Widersetzlichkeit, f.
Gjenstævning, c. -er. Gegenklage, f.
Gjenstød, n. pl. s. sg. Gegenstoß, m.
Gjensvar, n. pl. s. sg. Antwort, f.; (i Retten) Duplik, f.
Gjensvare, v. t. erwidern, entgegnen, antworten.
Gjensyn, n. ud. pl. Wiedersehen, n.
Gjentage, v. t. wiederholen; **gjentagne Gange**, wiederholt, zu wiederholten Malen.
Gjentagelse, c. -r. Wiederholung, f.; Smsætn.: **Gjentagelses-tegn**, Wiederholungszeichen, n.
***Gjente**, c. -r. Mädchen, n., Maid, f.; Smsætn.: **Gjent-unge**, ein junges Mädchen.
Gjentjeneste, c. -r. Gegendienst, m.
Gjentone, v. i. wiederhallen, wiederschallen.
Gjentryk, n. pl. s. sg. neuer Abdruck, m.
Gjenvalg, n. pl. s. sg. Wiedererwählung, f.
Gjenvei, c. ud. pl. Richtweg, m.; **jeg skyder —**, ich gehe mir in die Richte.
Gjenvifte, v. t. zurückfächeln.
Gjenvinde, v. t. wiedergewinnen.
Gjenvirkning, c. -er. Gegenwirkung, Rückwirkung, f.
Gjenvordighed, c. -er. Widerwärtigkeit, f.
Gjenvælge, v. t. wieder erwählen.
Gjenvægt, c. see **Modvægt**.
Gjenvæxt, c. ud. pl. Reproduction, f.
***Gjepe**, v. i. den Mund verdrehen, ein schiefes Maul machen.
Gjerde, see **Gjærde**.
Gjerne, adv. gern; **jeg gjør det ikke —**, ich thue es nicht gern; **det troer jeg —**, das will ich gern glauben; **jeg ønskede det saa —**, ich möchte es gern; **det kan — være**, es ist gut möglich; **jeg hører ham — hver Morgen**, ich höre ihn gewöhnlich, in der Regel jeden Morgen; **hellere end —**, mit dem größten Vergnügen.
Gjerning, c. -er. That, f., Werk, n., Arbeit, f.; **en god —**, eine gute That; **en frivillig —**, eine freiwillige Handlung; **en unyttig —**, ein nutzloses Unternehmen; **Guds -er**, die Werke Gottes; **han var mægtig i Ord og —**, er war mächtig in Worten und Werken; **gjøre, forsømme sin —**, seine Arbeit verrichten, versäumen; **han har viist det i -en**, er hat es durch die That, thatsächlich bewiesen; **Apostlernes -er**, die Apostelgeschichte; Smsætn.: **Gjernings-kraft**, Thatkraft, f.; **-mand**, Thäter, m.; **-ord**, Zeit-

wort, Verb, n.; **-sag**, Thatsache, f.; **-sted**, Ort der That, m.; **-synd**, Thatsünde, f.

Gjerrig, adj. geizig. — **Gjerrighed**, c. Geiz, m.

Gjesling, see **Gæsling**.

***Gjespe**, v. i. gähnen.

Gjest, see **Gjæst**.

***Gjestr**, c. ud. pl. Hefen, pl.

Gjethus, n. -e. Gießhaus, n., Gießerei, f.

Gjette, see **gjætte**.

Gjev, see **gjæv**.

Gjord, c. -er. Gürtel, Gurt, m.

Gjorde, v. t. gürten.

Gjæk, c. -ke. Geck, Narr, m.; **drive — med En**, Einen zum Besten haben; **slaae -ken løs**, Possen treiben, ausgelassen sein.

Gjække, v. t. gecken, äffen, foppen, zum Besten haben; **-s**, scherzen, tändeln.

Gjækkelig, adj. thöricht.

Gjækkeri, n. ud. pl. Narrenspossen, pl.

Gjæld, c. ud. pl. Schuld, f., Schulden, pl.; **denne — er ikke betalt**, diese Schuld ist nicht bezahlt; **være i —**, in Schulden sein, stecken; **jeg er i — hos Dem**, ich bin in Ihrer Schuld; **eftergive En en —**, Eim. eine Schuld erlassen; **gjøre —**, Schulden machen; Smsætn.: **Gjældbog**, see **Skyldbog**; **-bunden**, verschuldet; **-fri**, schuldenfrei. — **Gjælds-bevis**, **-brev**, Schuldschein, Schuldbrief, m., Schuldverschreibung, f.; **-fange**, der Schuldgefangene; **-fordring**, Schuldforderung, f.; **-fængsel**, Schuldthurm, m., Schuldgefängniß, n.; **-sag**, Schuldsache, f.

Gjælde, v. i. gelten; **en Specie -r 2 Rigsdaler**, ein Species gilt 2 Thaler; **— meget hos En**, viel bei Eim. gelten; **hans Mening -r meget**, seine Ansicht gilt viel; **gjøre sig -nde**, sich geltend machen; **det kan ikke — for noget Bevis**, das kann für keinen Beweis gelten; **han -r for en rig Mand**, er gilt für einen reichen Mann; **her -r det at have Mod**, hier gilt's Muth zu haben; **det -r mig**, es gilt mir; **det -r om (paa) Liv og Død**, es gilt auf Leben und Tod; **det -r et Forsøg**, es gilt einen Versuch.

Gjælle, c. -r. Kiefer, Kieme, f.; Smsætn.: **Gjælle-aabning**, Kiemenöffnung, f.; **-aandende**, vermittelst Kiemen athmend; **-hinde**, Kiemenhaut, Kieferhaut, f.; **-laag**, Kieferdeckel, Kiemendeckel, m.

Gjælle, v. t. auskehlen.

Gjær, c. ud. pl. Hefen, pl.

Gjærd, i Talemaaden: **der er Noget i -e**, es ist Etw. im Werke.

Gjærde, n. -r. Zaun, m.; *(ogsaa) Feld, n.; **levende —**, Hecke, f., Knick, m., lebendiger Zaun; **sætte et —**, einen Zaun ziehen; Smsætn.: **Gjærde-pæl**, Zaunpfahl, m.; **-ris**, Zaunstecken, m., Zaungerte, f.; **-skiel**, Grenzscheide, f.; **-smutte**, Zaunkönig, m.; **-stage**, **-stave**, Zaunpfahl, m., Zaunständer, m.; **-stætte**, Steige, f.

Gjærde, v. t. zäunen, umzäunen.

Gjærdsel, n. ud. pl. Zaunreiser, pl.

Gjæsling, c. -er. see **Gæsling**.

Gjæst, c. -er. Gast, m.; **byde En til —**, Einen zu Gaste bitten; **være til — hos En**, bei Eim. zu Gaste sein; Smsætn.: **Gjæst-fri**, gastfrei; **-frihed**, Gastfreiheit, f.; **-giver**, Gastwirth, Wirth, m.; **-mild**, gastfrei; **-mildhed**, Gastfreiheit, f. — **Gjæste-bord**, Gasttafel, f.; **-bud**, Gastmahl, n.; Schmaus, m.; **-hus**, Gasthaus, n.; **-kammer**, Gastzimmer, Fremdenzimmer, n.; **-ret**, Gastrecht, n.; Fremdengericht, n.; **-rolle**, Gastrolle, f.; **-sal**, Gastzimmer, n.; **-seng**, Fremdenbett, n.; **-stue**, Gaststube, Wirthsstube, f.; **-ven**, Gastfreund, m.; **-venlig**, gastfreundlich; **-værelse**, Gastzimmer, n.

Gjæste, v. t. besuchen; (forældet) v. i. **— ind**, einkehren bei Eim.

Gjæstgiver, c. -e. Gastwirth, Wirth, m.; Smsætn.: **Gjæstgiver-gaard**, **-sted**, Wirthshaus, n., Gasthof, m.

Gjæstgiveri, n. -er. Gastwirthschaft, Wirthschaft, f.; Gasthof, m.

Gjæstgiverske, c. -r. Gastwirthin, Wirthin, f.

***Gjæte**, v. t. hüten, weiden.

***Gjæter**, c. -e. Hirte, Senn, m.; Smsætn.: **Gjæter-gut**, Hirtenknabe, m.

***Gjætning**, c. -er. Rathen, Errathen, n., Muthmaßung, f.

Gjætte, v. t. rathen, errathen; **— Gaader**, Räthsel errathen, lösen; **gjæt engang**, rath einmal; **— sig til Noget**, Etw. errathen; Smsætn.: **Gjætte-leg**, Räthselspiel, n.; **-værk**, Muthmaßung, f.

Gjætteri, n. -er. wiederholtes Rathen, n.

Gjæv, adj. bieder, brav. — **Gjævhed**, c. Biederkeit, Bravheit, f.

Gjøde, v. t. düngen; *(ogsaa) mästen; Smsætn.: ***Gjød-kalv**, Mastkalb, n.; **-sti**, Maststall, m. — **Gjødning**, c. Düngung, f.

Gjødning, c. ud. pl. Dünger, m.; Smsætn.: **Gjødnings-bænk**, Mistbeet, n.; **-plads**, **-sted**, Miststätte, Düngerstätte, f.; **-vand**, Mistwasser, n., Mistjauche, f.

***Gjødsel**, c. ud. pl. Dünger, m.

Gjødske, v. t. düngen. — **Gjødskning**, c. Düngung, f.

Gjødskning, c. ud. pl. Dünger, m.

***Gjødsle**, v. t. düngen.

Gjøe, v. i. bellen; **— ad En**, Einen anbellen. — **Gjøen**, c. Bellen, Gebell, n.

Gjøg, c. -e. Kukuk, m.; Smsætn.: **Gjøge-blomst**, Kukuksblume, f. (Lychnis flos cuculi); **-mad**, Sauerklee, Buchampfer, m. (Oxalis); **-moder**, Grasmücke (Kukuksamme), f.; **-urt**, Knabenkraut, n. (Orchis).

Gjøgle, v. i. gaukeln; Smsætn.: **Gjøgle-billede**, Gaukelbild, n.; **-kunst**, Gaukelkunst, Gaukelei, f.; **-lys**, Irrlicht, n.; **-spil**, Gaukelspiel, n.; **-syn**, Gaukelbild, Phantom, n.; **-værk**, Gaukelwerk, n.

Gjøgler, c. -e. Gaukler, Taschenspieler, m.

Gjøgleri, n. -er. Gaukelei, f.

Gjøglerske, c. -r. Gauklerin, f.

Gjøre, v. t. thun, machen; **(handle, bære sig ad)** thun; **hvad vil Du — med Pengene**, was willst Du mit dem Gelde thun? **han kan —, hvad han vil**, er kann thun, was er will; **det gjør Du vel i**, daran thust Du recht; — **Noget med Villie, af Had, af Kjærlighed, Nød, Venskab, osv.**, Etw. absichtlich, aus Haß, Liebe, Noth, Freundschaft u. s. w. thun; **hvad skulle vi —**, was fangen wir an? **(frembringe, forfærdige)** machen; — **Uhre**, Uhren machen; — **Noget af Træ**, Etw. aus Holz machen; — **Vers**, Verse machen; **(med Adj.)** machen; — **En fattig, lykkelig, rig, vred**, Einen arm, glücklich, reich, böse machen; — **Opholdet behageligt**, den Aufenthalt angenehm machen; — **Noget snevert, begribeligt, besværligt**, Etw. eng, begreiflich, beschwerlich machen; — **sig bekjendt, fortrolig med Noget**, sich mit Etw. bekannt, vertraut machen; — **En til sin Arving, sin Ven, til Konge**, Einen zu seinem Erben, seinem Freunde, zum Könige machen; **(med forskjellige Substantiver)**: — **En Afbræk**, Eim. Abbruch thun; — **Aftale**, eine Verabredung treffen; — **Alvor af Noget**, Ernst aus Etw. machen; — **Anstalter**, Anstalten machen, treffen; — **sit Arbeide**, seine Arbeit thun, verrichten; — **Barsel**, niederkommen; — **En Bebreidelser**, Eim. Vorwürfe machen; — **sit Bedste**, sein Bestes thun; — **sig Begreb om Noget**, sich einen Begriff von Etw. machen; — **Bekjendtskab med En**, Bekanntschaft mit Eim. machen; — **Betingelser**, Bedingungen machen, stellen; — **Brug af Noget**, Gebrauch von Etw. machen; — **Bud paa Noget**, auf Etw. bieten; — **Bytte**, Beute machen; — **et Bytte**, einen Tausch machen, thun; — **Ed**, einen Eid thun, ablegen; — **Ende paa Noget**, einer Sache ein Ende machen; — **Erobringer**, Eroberungen machen; — **Feil**, Fehler machen; — **Forandringer, Forbedringer**, Veränderungen, Verbesserungen machen; — **Fordring paa Noget**, Anspruch auf Etw. machen; — **Forskjel**, Unterschied machen; — **Forskiel**, Unterschied machen; — **Forslag**, Vorschläge machen; — **En Fortræd**, Eim. Etw. zu Leide thun; — **Fred**, Frieden machen, schließen; — **Fremgang**, Fortschritte machen; — **Gavn**, Nutzen schaffen; — **En Glæde**, Eim. Freude machen; — **Holdt**, Halt machen; — **Indbrud**, Einbruch verüben; — **en Inddeling**, eine Eintheilung machen; — **en Indretning**, eine Einrichtung machen, treffen; — **Indtryk**, Eindruck machen; — **Indvendinger**, Einwendungen machen; — **et Kjøb**, einen Kauf thun, machen; — **sin Lykke**, sein Glück machen; — **Noget med Magt**, Etw. mit Gewalt thun; — **en Opdagelse**, eine Entdeckung machen; — **Oprør**, Aufruhr machen; — **Opsigt**, Aufsehen machen, erregen; — **mange Ord**, viele Worte machen; — **et Overslag**, einen Überschlag machen; — **sin Pligt**, seine Pflicht thun; — **Rede for Noget**, Rede und Antwort geben; — **en Reise**, eine Reise thun, machen; **han gjør sine Sager godt**, er macht seine Sachen gut; — **En Selskab**, Eim. Gesellschaft leisten; — **Skade**, Schaden thun; — **En Skam**, Einem Schande machen; — **et Skridt**, einen Schritt thun, machen; — **en Slutning**, einen Schluß machen, ziehen; — **et Snit**, einen Schnitt thun, machen; — **et Spring**, einen Sprung thun; — **Spring**, Sprünge machen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage thun; — **en dum Streg**, einen dummen Streich machen, begehen; — **En en Tjeneste**, Eim. einen Dienst, einen Gefallen thun, erweisen, leisten; — **et Udfald**, einen Ausfall machen, thun; — **et Udtog**, einen Auszug machen; — **sig Umage**, sich Mühe geben; — **en Undskyldning**, eine Entschuldigung vorbringen; — **Uret**, Unrecht thun; — **Uro**, Unruhe verursachen; — **Vanskeligheder**, Schwierigkeiten machen; — **Vederlag**, Erstattung geben; — **Æg**, Eier legen; **(med Præpositioner)**: **hvad skal jeg — af Drengen**, was fange ich mit dem Knaben an; **han har gjort en Afgud af ham**, er hat ihn zu seinem Abgotte gemacht; **hvor har Du gjort af Bogen**, wo hast Du das Buch gelassen; **jeg gjør meget af ham**, ich habe ihn gern, ich mag ihn gern; **han gjør af hende**, er liebt sie; **han gjør mig meget af det**, er verursacht mir viele Beschwerden; **det ville vi strax — af**, das wollen wir gleich abmachen; — **det af med En**, Eim. den Garaus machen; — **En Noget efter**, Eim. Etw. nachmachen; *— **efter**, durch Zauberei einen Dieb ausfindig machen; **jeg kunde ikke — for, at han faldt**, ich konnte nicht dafür, konnte nicht verhindern, daß er fiel; — **En imod**, dem Willen Jemandes zuwider handeln, Einen kränken; **jeg vil ikke have med den Sag at —**, ich will Nichts damit zu thun haben; **hvad skal jeg — dermed**, was fange ich damit an? — **Alting med**, Alles mitmachen; *— **med**, bedürfen, brauchen; — **Noget om**, umändern, verändern; **det maa Du — om**, das mußt Du nochmals machen, ummachen; — **op**, see **opgjøre**; *— **op**, auskehlen; — **Ild paa**, Feuer anmachen; **jeg har gjort Mit dertil**, ich habe das Meinige dazu beigetragen; **det — hverken fra eller til**, das thut Nichts zur Sache; **Pigen kunde ikke — Noget til, at Barnet blev syg**t, das Mädchen konnte nicht dafür, daß das Kind erkrankte; — **sig til af Noget**, auf Etw stolz sein, sich auf Etw. zu Gute thun, auf Etw. pochen; **hun gjorde det ud, at han blev indbuden**, sie bewirkte, daß er eingeladen wurde; **hvad har Pigen gjort ved Barnet**, was hat das Mädchen dem Kinde gethan; **hvad skal jeg — ved Dig**, was fange ich mit Dir an; **hvad er herved at —**, was ist dabei zu thun, was läßt sich dabei thun? **det kan jeg ikke — ved**, ich kann nichts dafür. — **Gjøren**, c. Thun, n.; **hans — og Laden**, sein Thun und Treiben.

Gjører, c. -e. Thäter, m.
Gjørlig, adj. thunlich. — **Gjørlighed**, c. Thunlichkeit, f.
***Gjøremaal**, n. pl. s. sg. G.schäft, n.
Gjørtler, c. -e. Gelbgießer, m.
Gjøs, c. ud. pl. Gösche, f.
Glad, adj. froh, fröhlich, freudig, vergnügt; **blive, være — ved, (over, *i) Noget**, über eine Sache froh werden, sein; **et — Budskab**, eine fröhliche Botschaft; **gjøre sig en — Dag**, sich einen guten Tag machen.
Gladelig, adv. froh, fröhlich.
Glam, n. ud. pl. Gebell, n.
Glamme, v. i. bellen.
Glands, c. ud. pl. Glanz, m.; **Solens —**, der Glanz der Sonne; **kaste — fra sig**, einen Glanz von sich werfen; **sætte — paa Noget**, einer Sache Glanz geben, Etw. glänzen, poliren; Smsætn.: **Glands-baand**, Glanzband, n.; **-blad**, Glanzblättchen, n., Folie, f.; **-børste**, Glanzbürste, f.; **-flue**, Johanniswürmchen, n.; **-forgyldning**, unechte Vergoldung, f.; **-fuld**, glanzvoll, glänzend; **-hat**, Hut aus Glanzleinwand, m.; **-hav**, Glanzmeer, n.; **-hvid**, glänzend weiß; **-kul**, Glanzkohle, f.; **-liv**, Glanzleben, glänzendes Leben, n.; **-lys**, Glanzlicht, glänzendes Licht, n.; **-læder**, Glanzleder, n.; **-lærred**, Glanzleinwand, f.; **-løs**, glanzlos; **-papir**, Glanzpapier, n.; **-rig**, glanzreich, glanzvoll.
Glane, v. i. glotzen, gaffen.
Glapsti, c. ud. pl. Irrweg, m.
Glar, n. ud. pl. Glas, n.; Smsætn.: **Glarhinde**, Glashaut, f.; **-mester**, Glaser, Glasermeister, m.; **-vædske**, Glasfeuchtigkeit, f. (humor vitreus); ***-øiet**, glasäugig (om Heste); **-øine**, Brille, f.
Glas, n. pl. s. sg. Glas, n.; **forskjellige Slags —**, die Glase; **giv os nye —**, gieb uns frische Gläser; **et — Vin**, ein Glas Wein; (tilsøs) Stundenglas, n.; Smsætn.: **Glas-arbeide**, Glasarbeit, f.; **-arbeider**, Glasarbeiter, m.; **-brænding**, Glasbrennen, n.; **-dør**, Glasthür, f.; **-farve**, Glasfarbe, f.; **-farvning**, Färben des Glases, n.; **-flaske**, Glasflasche, f.; **-galle**, Glasgalle, f., Glasschaum, m.; **-grøn**, glasgrün; **-handel**, Glashandel, m.; **-handler**, Glashändler, m.; **-hinde**, Glashaut, f.; **-hus**, Glashaus, n.; **-hytte**, Glashütte, f., Glaswerk, n.; **-kar**, Glasgeschirr, gläsernes Geschirr, n.; **-kiste**, Glaskasten, m.; **-klokke**, Glasglocke, f.; **-kolbe**, Glaskolben, m.; **-kram**, Glaskram, m.; **-kræmmer**, Glaskrämer, m.; **-kuppel**, Glaskuppel, f.; **-kurv**, Glaskorb, m.; **-legeme**, Glaskörper, m.; **-lygte**, Glaslaterne, Glasleuchte, f.; **-mager**, Glasmacher, m.; **-mageri**, Glasmacherkunst, f.; **-maler**, Glasmaler, m.; **-maleri**, Glasmalerei, f.; **-maling**, Glasmalerei, f.; **-ovn**, Glasofen, m.; **-perle**, Glasperle, f.; **-plade**, Glasplatte, f.; **-puster**, Glasbläser, Glaspuster, m.; **-pusteri**, Glashütte, f., Glaswerk, n.; **-rude**, Glasscheibe, f.; **-skaar**, Glasscherbe, f.; **-skab**, Glasschrank, m.; **-skive**, Glasscheibe, f.; **-skum**, Glasschaum, m.; **-sliber**, Glasschleifer, m.; **-sliberi**, Glasschleifen, n.; **-udsalg**, Glashandlung, f.; **-urt**, Glaswurz, f., Glasschmalz, n. (Salicornia herbacea); **-øie**, Glasauge, n.; **-øiet**, glasäugig.
Glasagtig, adj. glasartig, glasicht.
Glassere, v. t. glasiren, verglasen. — **Glassering**, c. Verglasung, Glasur, f.
Glasur, c. ud. pl. Glasur, f.
Glat, adj. glatt; **et — Halsbind**, eine glatte, schlichte Halsbinde; **— Is**, glattes Eis; **en — Hud**, eine glatte Haut; **-te Ord**, glatte, süße Worte; **give det -te Lag**, die volle Lage geben; **sige sin Mening — ud**, seine Meinung gerade (rund) heraussagen; **det gaaer — ned**, das geht glatt hinunter; Smsætn.: **Glat-fil**, Glattfeile, Schlichtfeile, f.; **-haaret**, mit schlichtem Haar; **-haget**, bartlos; **-hudet**, mit glatter Haut; **-hugge**, glatt hauen; **-høvl**, Glatthobel, Schlichthobel, m.; **-høvle**, glatt hobeln; **-is**, Glatteis, n.; **føre En paa -is**, Einen auf's Glatteis führen; **-talende**, süß redend; **-væk**, adv. kurzweg; mir nichts, dir nichts.
Glathed, c. ud. pl. Glätte, f.
Glatning, c. ud. pl. Glätten, n.
Glatte, v. t. glätten; Smsætn.: **Glatte-jern**, Glätteisen, n.; **-steen**, Glättstein, m.; **-træ**, Glättholz, n
Glavind, c. pl. s. sg. Schwert, n.
***Gleffe, Glekse**, c. -r. Fuchseisen, n., Falle, f.
***Glefs**, n. pl. s. sg. Schnappen, n.
***Glefse**, v. i. schnappen, verschlingen.
Glemme, subst. ud. art. Vergessenheit, f.; **det er gaaet fuldstændig i —**, es ist völlig in Vergessenheit gerathen; **det er gaaet mig i (af) —**, es ist mir entfallen; Smsætn.: **Glemme-bog**, i: **skrive i -en**, der Vergessenheit übergeben.
Glemme, v. t. vergessen; **glem det ikke**, vergiß es nicht; **jeg skal ikke — Dig**, ich werde Deiner nicht vergessen; **det skal jeg aldrig — Dig**, das werde ich Dir zeitlebens nicht vergessen; **— sig selv**, sich vergessen; **gjemt er ikke glemt**, aufgeschoben ist nicht aufgehoben.
Glemsel, c. ud. pl. Vergessenheit. f.
Glemsom, adj. vergeßlich. — **Glemsomhed**, c. Vergeßlichkeit, f.
Glente, c. -r. Weihe, f. Weih, m.
Gletscher, c. -e. Gletscher, m.
***Glette**, v. i. see **glippe**.
Glib, c. -e. Kesser, Ketscher, Hamen, m.
Glibe, v. t. mit dem Kesser fangen, hamen.
Glid (Gled), n. ud. pl. Gleiten, n.; **komme paa —**, in Gang kommen, von Statten gehen; **faae Noget paa —**, Etw. in Gang bringen.
Glide, v. i. gleiten; **— paa Isen**, gleiten, schleifen, glitschen; **Fadet gled ham af Haanden**, die Schüssel entglitt seiner Hand; **— ned**, herabgleiten; **— ud**, ausgleiten; Smsætn.: **Glidebane**, Gleitbahn, Glitschbahn, f.

Glimmer, c. ub. pl. Schimmer, Glanz, m.; (Mineral) Glimmer, m., Katzengold, n.; Smsætn.: **Glimmer-hvid,** glänzend weiß; **-navn,** glänzender Name, m.; **-pragt,** Flitterpracht, f.; **-sand,** Glimmersand, Flittersand, m.; **-skifer,** Glimmerschiefer, m.; **-sten,** Glimmer, m.; **-værk,** Flitterwerk, n.

Glimre, v. i. glänzen, schimmern, funkeln, glitzern; **Sværdet -r af Ædelstene,** das Schwert funkelt von Edelsteinen; **det er ikke Alt Guld, som -r,** es ist nicht Alles Gold, was glänzt; **en -nde Forstand, Skjønhed, Rolle,** ein glänzender Verstand, eine glänzende Schönheit, eine glänzende Rolle; Smsætn.: **Glimre-lyst, -syge,** Prunksucht, f.

Glimt, n. pl. s. sg. Schimmer, Strahl, m.; **et — af Haab,** ein Schimmer von Hoffnung; **et — af Sollyset,** ein Schimmer des Sonnenlichtes; **— af Kanonskud,** die Blitze der Kanonenschüsse.

Glimte, v. i. schimmern, blitzen. — **Glimten,** c. Schimmern, Blitzen, n., Schimmer, m.

Glindse, v. i. glänzen.

Glip, adv. vergeblich; **gaae — af Noget,** Etw. nicht erlangen.

***Glipe,** v. i. offen stehen, klaffen.

Glippe, v. i. gleiten, straucheln; fehlschlagen, versagen; vereitelt werden; **Foden -r,** der Fuß gleitet aus, strauchelt; **Haabet -r,** die Hoffnung schlägt fehl, wird vereitelt, getäuscht.

Glippe, v. i. blinzeln, blinken; **— med Øinene,** mit den Augen blinzeln.

***Glire,** v. i. blinzeln.

***Glissen,** adj. dünn, locker, offen, undicht.

Glitte, v. i. glätten; Smsætn.: **Glitte-sten,** Glättstein, m. — **Glitning,** c. Glätten, Glitten, n.

Glitter, c. -e. Glätter, m.

***Glittre,** v. i. glänzen, funkeln.

***Glo, Glod,** c. pl. **Glør.** glühende Kohle, f.

Gloe, v. i. glotzen, gaffen; glänzen.

Gloende, adj. glühend; **en — Farve,** eine brennende, abstechende Farbe.

Glohed, adj. glühend heiß.

Glose, c. -r. Glosse, Randglosse, Vokabel, f., Wort, n.; Smsætn.: **Glose-bog,** Vokabelbuch, n.

Glubende, adj. reißend, wüthend, gefräßig; **en — Sult,** ein Wolfshunger.

Glubsk, adj. wüthend, wild, reißend, bissig, grimmig. — **Glubskhed,** c. Wildheit, Wuth, Bissigkeit, f.

Gluffer, pl. — **og Gloser,** Spöttereien, Spottreden, Anzüglichkeiten, pl.

Glug, c. -ger. (***Glugge,** c. -r.) Guckloch, n.; Smsætn.: **Glug-hul,** Guckloch, n.; **-vindue,** Guckfenster, n.

***Glunt,** c. -er. Knabe, m.

Glut, c. -ter. Kindlein, Püppchen, Kind, n.

***Glytt,** see **Gløtt.**

Glæde, c. -r. Freude, f.; **føle — over, ved Noget,** Freude über eine Sache empfinden; **finde sin — i Noget,** seine Freude an einer Sache haben; **have — af sine Børn,** Freude an seinen Kindern erleben; **med —,** mit Freuden; Smsætn.: **Glæde-bringende,** freudebringend; **-drukken,** freudetrunken; **-fuld,** freudvoll; **-løs,** freudenlos, freudenleer; **-rig,** freudenreich; **-sang,** Freudenlied, n.; **-skrig,** Freudengeschrei, n.; **-skud,** Freudenschuß, m.; **-straalende,** vor Freude strahlend; **-tom,** freudenleer. — **Glædes-bud,** Freudenbotschaft, f.; **-bæger,** Freudenbecher, m.; **-dag,** Freudentag, m.; **-fest,** Freudenfest, n.; **-graad,** Freudenthränen, pl.; **-haab,** freudige Hoffnung, f.; **-ild,** Freudenfeuer, n.; **-jubel,** fröhliches Jauchzen, n.; **-klang,** Freudenklang, m.; **-maaltid,** Freudenmahl, n.; **-ord,** Freudenwort, n.; **-pige,** Freudenmädchen, n.; **-raab,** Freudenruf, m.; **-skrig,** Freudengeschrei, n.; **-skud,** Freudenschuß, m.; **-rus,** Freudenrausch, Freudentaumel, m.; **-taarer,** Freudenthränen, pl.; **-tegn,** Freudenzeichen, n.; **-tid,** Zeit der Freude, f.; **-time,** Stunde der Freude, f.

Glæde, v. t. erfreuen; v. r. sich erfreuen; **— sig over hans Lykke,** sich über sein Glück freuen; **— sig ved Livet,** sich des Lebens freuen; **det -r mig,** es freut mich.

Glædelig, adj. erfreulich.

Gløb, c. -er. glühende Kohle, feurige Kohle, f.; (stærk Hede) Glut, f.; Smsætn.: **Glød-hed,** glühend heiß; **-hede,** Glühhitze, f.; **-ild,** Glühfeuer, n.; **-rød,** rothglühend.

Gløde, v. i. glühen; **Kinden -r,** die Wange glüht; **-nde,** glühend, brennend; v. t. glühen, glühend machen; **— Jern,** Eisen glühen. — **Glødning,** c. Glühen, n.

***Gløgg,** adj. scharfsichtig, scharfsinnig.

***Gløtt,** i: **paa —,** angelehnt.

***Gløtte,** v. i. **— paa Døren,** die Thür anlehnen.

***Gnaale,** v. i. brummen, mürrisch sein.

***Gnag,** n. see **Gnav.**

***Gnage,** v. t. see **gnave.**

Gnald, Gnalde, c. -er. (-r.) Bissen, Happen, m.

Gnalde, v. t. nagen.

Gnalding, c. -er. see **Gnald.**

Gnaske, v. t. knaupeln.

Gnav, n. pl. s. sg. Murrkopf, Brummbart, m.

Gnav, n. ub. pl. Tauschspiel, n.

Gnave, v. t. nagen; **— paa Noget,** Etw. benagen; **Støvlen -r min Fod,** der Stiefel scheuert meinen Fuß; v. i. brummen, mürrisch sein.

Gnaven, adj. mürrisch. — **Gnavenhed,** c. mürrisches Wesen, n.

Gnaver, c. -e. Nager, m., Nagethier, n.

Gnegge, v. i. leise wiehern.

***Gneld,** n. pl. s. sg. Schrei, m., Geheul, n.

***Gnelde, gneldre,** v. i. heulen, schreien.

Gnid, n. -der. Niß, f., Nisse, pl.

Gnidre, v. t. kritzeln; **-t,** kritzelig.

Gnidret, adj. nissig.

Gnide, v. t. reiben; — **ind**, einreiben; — **itu**, zerreiben; — **ud**, ausreiben. — **Gnidning**, c. Reiben, n., Reibung, f.; Smsætn.: **Gnidningsmodstand**, Friction, f.

Gnidsel, c. ud. pl. Knirschen, n.; **Tænders** —, Zähnklappen, n.

Gnidsk, adj. geizig, karg. — **Gnidskhed**, c. Geiz, m., Kargheit, f.

Gnidske, v. i. knirschen.

Gnie, v. i. geizen, knausern.

Gnier, c. -e. Geizhals, Knauser, Filz, m.

Gnieragtig, adj. geizig, filzig, knauserig. — **Gnieragtighed**, c. Filzigkeit, f.

Gnieri, n. ud. pl. Geiz, m., Kargheit, f.

Gnikke, v. t. ein wenig reiben.

***Gnikse, gniske**, v. i. knarren.

Gnist, c. -er. Funke, m.; Smsætn.: **Gnistregn**, Funkenregen, m.

Gnistre, v. i. sprühen, funkeln; **Ilden -r paa Arnen**, das Feuer sprüht, prasselt auf dem Herde; **hans Øine -de af Harme**, seine Augen funkelten vor Zorn; **Kattens Skind -r, das Fell** der Katze knistert; *(ogsaa) winseln.

***Gnitter**, see **Gnid**.

***Gnittre**, see **gnidre**.

***Gnugge**, v. t. reiben.

Gny, n. ud. pl. Geklirr, n., Lärm, m.; Getöse, n.

God, adj. gut; **et -t Barn**, ein gutes Kind; **gjøre Noget -t igjen**, Etw. wieder gut machen; **-e Penge**, gutes Geld; **et -t Hoved**, ein guter Kopf; **i — Tid**, zeitig; **det har — Tid**, es eilt nicht; **det kom mig til -e**, es gereichte mir zum Vortheile; **gjøre sig til -e**, sich Etw. zu Gute thun, sich gütlich thun; **en — Tidende**, eine gute Nachricht; **jeg kom her i en — Tid**, ich kam hier zur guten Stunde; — **Morgen**, guten Morgen! — **Dag**, guten Tag! **give En en — Dag**, sich nicht an Einen kehren; **en — Del Folk**, viele Leute; **det er en — Tid siden**, es ist lange her; **et -t Stykke Vei**, eine gute Strecke Weges; **en — Mil**, eine gute Meile; **have — Fordel af Noget**, großen Vortheil von Etw. haben; **give En et -t Ørefigen**, Eim. eine tüchtige Ohrfeige geben; **en — Smag**, ein guter Geschmack; **et -t Barn**, ein gutes Kind; **en — Opførsel**, ein gutes Betragen; **være — mod (*med) En**, gut gegen Einen sein; **mene det -t med En**, es gut mit Eim. meinen; **hun gjør meget -t**, sie thut viel Gutes; **hun er mig ikke —**, ***hun er ikke — paa mig**, sie ist mir nicht gut; **han er — at omgaaes**, mit ihm ist leicht umzugehen; **en — Herre, en — Fader**, ein gütiger Herr, ein gütiger Vater; **han gjør det ikke med sin -e Villie**, er thut es nicht aus freien Stücken; **tale -t for En**, Eim. das Wort reden; **give En -e Ord**, Eim. gute Worte geben, sich auf's Bitten legen; **blive — igjen**, wieder gut werden; **en —, sikkelig Mand**, eine gute, ehrliche Haut; **-e Vexler**, gute Wechsel; **være — for Noget**, für Etw. gut sein, gut stehen; ***være — for**, im Stande sein, vermögen; **de vare lige -e om Byttet**, sie hatten gleichen Antheil an der Beute; **Du har -t ved at tale**, Du hast gut reden; **for et -t Ord**, für Nichts und wieder Nichts; **kort og -t**, kurz und gut; **vær saa —**, haben Sie die Güte; **vær saa — at tage Plads**, nehmen Sie gefälligst Platz; **det kan Du have -t af**, das kann Dir gut, zuträglich sein; **det er allerede saa -t som skeet**, das ist so gut als geschehen; **med det -e**, im Guten, in der Güte, Smsætn.: **God-artet**, gutartig; ***-bid**, Leckerbissen, m.; **-dædig**, mildthätig; **-dædighed**, Mildthätigkeit, f.; **-gjørende**, wohlthätig, freigebig; **-gjørenhed**, Wohlthätigkeit, f.; **-hjertet**, gutherzig; **-hjertethed**, Gutherzigkeit, f.; **-lidende**, harmlos, gutmüthig; *behaglich, angenehm; **-modig**, gutmüthig; **-modighed**, Gutmüthigkeit, f.; **-troende**, leichtgläubig, arglos; **-troenhed**, Leichtgläubigkeit, Arglosigkeit, f.; **-tykke**, Gutdünken, n.; ***-ved**, Kernholz, n.; ***-veir**, gutes Wetter, n.; ***-villie**, der gute, ernste Wille: **lægge -n til**, mit Eifer angreifen; **-villig**, gutwillig; **-villighed**, Gutwilligkeit, f.

Gode, n. -r. Gut, n.; **det høieste —**, das höchste Gut; **denne Verdens -r**, die Güter, Schätze dieser Welt; **med det —**, im Guten, in der Güte; **med det — eller med det Onde**, wohl oder übel; **holde En Noget til —**, zu Gute halten; **komme til —**, zu Gute kommen; **gjøre sig til —**, sich gütlich thun; see **tilgode**.

Godhed, c. ud. pl. Güte, f.; **vil De have den —**, möchten Sie die Güte haben; **viis mig den —**, erzeigen Sie mir den Gefallen.

Godkjende, v. t. gutheißen.

Gods, n. ud. pl. Gut, n.; Smsætn.: **Godstransport**, Gütertransport, m.; **-tog**, Güterzug, m.; **-vogn**, Güterwagen, m.

Gods, n. -er. Gut, n.; Smsætn.: **Gods-eier**, Gutsbesitzer, Gutsherr, m.

***Godslig**, adj. freundlich, gutmüthig.

***Godsnakke**, v. i. freundlich sprechen.

Godtbefindende, n. ud. pl. Gutdünken, Belieben, n.; **efter eget —**, nach Belieben.

Godte, v. r. sich ergötzen, sich freuen; sich weiden; — **sig over Noget**, sich an einer Sache ergötzen.

Godtgjøre, v. t. erstatten, ersetzen, vergüten; beweisen, darthun; **enhver Omkostning vil blive godtgjort**, alle Unkosten werden vergütet werden; — **et Udsagn**, eine Aussage beweisen. — **Godtgjørelse**, c. Vergütung, Erstattung, f., Ersatz, m.

Godtkjøbsudgave, c. -r. wohlfeile Ausgabe, f.

Gold, adj. unfruchtbar; **-e Agre**, unfruchtbare Äcker; **en — Ko**, eine trockene Kuh; **-e Ax**, leere Ähren; **-e Blomster**, taube Blüten; **-e Bjerge**, taubes Gestein; Smsætn.: **Gold-ax**, Mäusegerste, f. (Hordeum murinum); **-amme**, Trockenamme, Wärterin, f.

Goldes, v. dep. (om Køer) trocken werden.

Golf, c. **-er.** Golf, m.; Smsætn.: **Golf-strom**, Golfstrom, m.
Gondol, c. **-er.** Gondel, f.
Gondoler, c. **-er.** Gondelier, Gondelführer, Gondelschiffer, m.
Gople, c. **-r.** Meduse, f., Medusenstern, m.
Gordisk, adj. gordisch.
***Gorr**, n. ud. pl. Schlamm, Morast, m.; der Inhalt der Eingeweide.
Gother, c. pl. s. **sg.** Gothe, m.
Gothisk, adj. gothisch.
Gotte sig, see **godte sig.**
Gouvernante, c. **-r.** Gouvernante, f.
Gouverneur, c. **-er.** Gouverneur, m.
***Gov**, n. ud. pl. Dampf, Rauch, m.; Gestöber, n.
Graa, adj. grau; **-e Haar**, graues Haar; **-t Veir**, trübes Wetter; — **Himmel**, trüber Himmel; Smsætn.: **Graa-*ben**, Wolf, m.; **-blakket**, schmutziggrau; **-blisset**, weiß mit grauem Stern; **-broder**, Franciskaner, grauer Mönch, m.; **-brodrekirke**, Franciskanerkirche, f.; **-brodrekloster**, Franciskanerkloster, m.; **-gaas**, Graugans, f.; **-haaret**, grauhaarig, grau; **-hjelmet**, grau mit weißem Kopfe; **-hovedet**, grauköpfig; **-hærdet**, grauhaarig; ***-fjeld**, der graue Wasserläufer (Totanus callidris); **-klædt**, in Grau gekleidet; ***-koldt**, trübe und kalt; **-laden**, graulich, ins Graue spielend; ***-lysing**, Tagesanbruch, m.; ***-maase**, Silbermöwe, f.; (Larus argentatus); ***-sisik**, Hänfling, c. (Fringilla Linaria); **-skimmel**, Grauschimmel, m.; **-skind**, graues Pelzwerk, n.; **-skæg**, Graubart, m.; **-skægget**, mit grauem Barte, graubärtig; **-spurv**, Sperling, Spatz, m.; **-spættet**, graugefleckt; **-sten**, Feldstein, m.; **-stribet**, grau gestreift; ***-trost**, die gemeine Drossel (Turdus pilaris); **-værk**, graues Pelzwerk, n.; **-oiet**, mit grauen Augen.
Graaagtig, adj. graulich, ins Graue spielend.
Graad, c. ud. pl. Thränen, pl., Weinen, n.; **briste i —**, in Thränen ausbrechen; Smsætn.: **Graad-blandet**, mit Thränen vermischt; **-løs**, thränenleer; **-kvalt**, von Thränen erstickt.
Graadig, adj. gefräßig, gierig, begierig. — **Graadighed**, c. Gefräßigkeit, Begierde, f.
Graahed, c. ud. pl. die graue Farbe.
Graane, v. i. ergrauen, grau werden; (om Veiret) **det -r**, der Himmel bewölkt sich, überzieht sich, verdüstert sich.
***Graate**, v. i. weinen.
Grad, c. **-er.** Grad, m.; **i høi —**, **i høieste —**, in hohem, im höchsten Grade; **ti -ers Kulde**, zehn Grad Kälte; **i fjerde —**, im vierten Gliede; Smsætn.: **Grade-bue**, Gradbogen, m.; **-maal**, Gradmesser, m.; **-stok**, Gradstock, Gradmesser, m.; **-vis**, allmälig, stufenweise, nach und nach.
Gradation, c. **-er.** Gradation, f.
Gradere, v. t. gradiren. — **Gradering**, c. Gradiren, n., Gradirung, f.
***Graks**, c. ud. pl. Bodensatz, m.

Gram, adj. gram, böse; **være En —**, Eim. gram sein.
Grammatik, c. **-er.** Grammatik, f.
Grammatiker, c. **-e.** Grammatiker, m.
Grams, n. ud. pl. Grapse, f.; **kaste Noget i —**, Etw. in die Grapse, in die Rapuse geben.
Gramse, v. t. og i. grapsen; — **paa Noget**, Etw. begrapsen, betasten, befühlen.
Gran, n. pl. s. **sg.** Gran, n. (m.); Stäubchen, n.
Gran, c. **-er.** Fichte, Tanne, f.; Smsætn.: **Gran-bar**, Fichtennadel, Tannennadel, f.; **-bræt**, Fichtenbrett, Tannenbrett, n.; **-kogle**, Fichtenzapfen, Tannenzapfen, m.; **-skov**, Fichtenwald, Tannenwald, m.; **-træ**, Fichte, Tanne, f., Tannenbaum, m.; (Veddet) Tannenholz, Fichtenholz, n.
Granat, c. **-er** (Ædelsten) Granat, m., Granate, f.; (Frugt) Granat, Granatapfel, m.; (i Krigsvæsenet) Granate, f.; Smsætn.: **Granatæble**, Granatapfel, m.
Grand, adj. deutlich, klar; *fein, dünn, zart; Smsætn.: **Grand-givelig**, see **grangivelig.**
***Grande**, c. **-r.** Nachbar, m.
Grandske, v. t. see **granske.**
Grangivelig, adj. deutlich; **jeg saae det —**, ich sah es deutlich. — **Grangivelighed**, c. Deutlichkeit, f.
Granit, c. ud. pl. Granit, m.
Granske, v. t. forschen; — **i Skriften**, in der heiligen Schrift forschen; — **efter Noget**, nach einer Sache forschen; Smsætn.: **Granske-lyst**, Forschbegier, Forschbegierde, f.
Gransker, c. **-e.** Forscher, m.; Smsætn **Gransker-aand**, Forschungsgeist, m.; **-blik**, Forscherblick, m.
Granskning, c. **-er.** Forschen, n., Forschung, f.; Smsætn.: **Granskningsevne**, Forschungskraft, f.
Grant, adv. deutlich, klar.
Grassat, adv. i Talemaaderne: **gaae —**, **løbe —**, gassatim (gassaten) gehen gassiren.
Grassere, v. i. grassiren.
Gratiale, n. **-r.** Gratial, n.
Gratie, c. ud. pl. Grazie, f.
Gratier, pl. Grazien, Huldgöttinnen, pl.
Gratis, adv. umsonst, unentgeltlich.
Gratulation, c. **-er.** Glückwunsch, m., Gratulation, f.
Gratulere, v. i. gratuliren: Eim.
Grav, c. **-e.** Grab, n.; Gruft, Grube, f.; (Grøft) Graben, m.; **være paa -ens Rand**, am Rande des Grabes stehen, den einen Fuß schon im Grabe haben; **hvo der graver en — for Andre, falder selv deri**, wer Andern eine Grube gräbt, fällt oft selbst hinein; **-ene ved en Fæstning**, die Gräben einer Festung; Smsætn.: **Grav-and**, Höhlenente, f.; **-fest**, Leichenmahl, Begräbnißmahl, n.; **-fred**, Grabesruhe, f.; **-hule**, Begräbnißhöhle, f.; **-hvælving**, Grabgewölbe, n.; **-høi**, Grabhügel, m.; (Kæmpehøi) Hühnengrab, n.; **-kammer**,

Grabgewölbe n.; **-kiste,** Sarkophag, m.; **-kors,** Todtenkreuz, n.; **-lampe,** Grabeslampe, f.; **-luft,** Grabesluft, f.; **-lugt,** Todtengeruch, Leichengeruch, m.; **-minde, -mæle,** Grabmal, n.; **-mørke,** Grabesnacht, f.; **-ran,** Plünderung eines Grabes, f.; **-rust,** Rost, m.; **-røver,** Plünderer eines Grabes, m.; **-sand,** aus der Erde gegrabener Sand, m.; **-sang,** Grabgesang, m., Todtenlied, n.; **-skrift,** Grabschrift, f.; **-so,** (Skjældsord) Schlampe, f.; **-sted,** Grabstätte, f.; **-sten,** Grabstein, Leichenstein, m.; **-støtte,** Grabsäule, f.; **-søvn,** Grabesruhe, f.; **-taushed,** Grabesstille, f.; **-øl,** Begräbnißmahl, Leichenmahl, n.

Grave, v. t. graben; — **Vandet bort,** das Wasser ableiten; — **ned,** vergraben, verscharren; — **om,** umgraben; — **op,** aufgraben; — **ind,** eingraben; Smsætn.: **Grav-stikke,** Grabstichel, Grabmeißel, m.

Graver, c. -e. Küster, m.; Smsætn.: **Graver-karl,** Gräber, Todtengräber, m.

Gravere, v. t. graviren, eingraben.

Graverende, adj. gravirend.

Graveur, c. -er. Graveur, Gravirer, m.

Gravitet, c. ud. pl. Gravität, f.

Graviteteisk, adj. gravitätisch.

Gravlægge, v. t. begraben. — **Gravlæggelse,** c. Grablegung, f.

Gravning, c. -er. Graben, n.

Gravsætte, v. t. begraben.

Greb, n. pl. s. sg. Griff, m.; **gjøre et — efter, i Noget,** einen Griff nach einer Sache, in eine Sache thun; **-et paa en Kaarde,** der Griff, Heft eines Degens; **-et paa en Dør,** der Thürgriff; **have, vide det rette — paa Noget,** den rechten Griff haben.

Greb, c. -e. Forke, Mistgabel, f.

***Grei, greid,** adj. ordentlich, nicht verwickelt; fig. einfach, klar, leicht.

***Greie, greide,** v. t. in Ordnung bringen, ordnen, entwirren; erklären.

***Greie,** c. -r. Ordnung, Einrichtung; Angelegenheit, Sache, Anstalt, f.

***Greie,** n. -r. Riemenzeug, n.

***Grein, Gren,** c. ud. pl. Ordnung, f., Bescheid, m., Entscheidung, f.

Gren, c. -e. Ast, Zweig, m.; **komme paa en grøn —,** auf einen grünen Zweig kommen; **denne — af Familien,** dieser Zweig der Familie; **en Gaffel med 3 -e,** eine Gabel mit 3 Zinken; **-e paa et Gevir,** die Enden, Zacken eines Geweihes; Smsætn.: **Grene-brænde,** Reisig, Reisholz, n.; **-spredning,** Geäst, n.

Grenader, c. -er. Grenadier, m.

***Grend,** c. -er. Nachbarschaft, f.

Grenes, v. dep. sich verzweigen.

Grenet, adj. ästig, zweigig.

***Gretten,** adj. mürrisch.

Greve, c. -r. Graf, m.; Smsætn.: **Greve-barn,** gräfliches Kind, Grafenkind, n.; **-bolig,** gräfliche Wohnung, f.; **-krone,** Grafenkrone, f.; **-stand,** Grafenstand, m.; **-sæde,** Grafensitz, m.; **-titel,** Grafentitel, m.

Grevelig, adj. gräflich.

Grever, pl. Grieben, pl.

Grevinde, c. -r. Gräfin, f.

Grevskab, n. -er. Grafschaft, f.

Grib, c. -be. Geier, m.

Gribbenille, c. -r. Bettel, f.

Gribe, v. t. greifen, ergreifen, fassen, anfassen; — **efter Stokken,** nach dem Stocke greifen; — **til Vaaben,** zu den Waffen greifen; — **i sin egen Barm,** in den eigenen Busen greifen; — **En under Armene,** Eim. unter die Arme greifen; — **en Tyv,** einen Dieb ergreifen; — **en Leilighed,** eine Gelegenheit ergreifen; **han greb min Haand,** er faßte meine Hand; — **Bolten,** den Ball fangen; — **En i Tyveri, i Gjerningen,** Einen auf einem Diebstahle, auf der That ertappen; — **til det sidste Middel,** zu dem letzten Mittel seine Zuflucht nehmen; **hvad skulle vi — til,** was fangen wir an; **hvad skal man — til,** was ist anzufangen; — **ind i Noget,** in eine Sache eingreifen; — **om sig,** um sich greifen; — **fat paa,** anfassen; — **sig an,** sich angreifen, sich anstrengen; — **til,** zugreifen.

Gridsk, adj. gierig: **være — paa Noget,** auf (el. nach) Etw. begierig sein. — **Gridskhed,** c. Gier, Begierde, f.

Grif, c. -fer. Greif, m.

Griffel, c. -ifler. Griffel, m.

Grille, c. -r. Grille, Laune, f.; **faae, fange -r,** Grillen fangen; **gjøre sig -r over Noget,** sich Grillen über Etw. machen; Smsætn.: **Grille-fænger,** Grillenfänger, m.

Grim, adj. häßlich, garstig. — **Grimhed,** c. Häßlichkeit, f.

Grimace, c. -r. Grimasse, Fratze, f.; **gjøre -r,** Fratzen, Gesichter schneiden.

Grime, c. -r. Strich, Streifen, m.; — **til en Hest,** die Halfter eines Pferdes; (*opsaa) Floß, n.; Smsætn.: **Grime-penge,** Halftergeld, n.; **-skaft,** Halfterstrick, m.

Grimet, adj. gestreift; (om Mennesker) schmutzig, besudelt.

Grin, n. ud pl. Grinsen, n.; Smsætn.: **Grin-agtig,** lächerlich.

***Grind,** c. -er. Rahmen, m., Gestell, n., Heck, n.; Hecke, f.; (især i pl.) Hürde, f., Pferch, m.; Smsætn.: **Grind-sag,** Säge, f.; **-stolpe,** Heckpfahl, m.

Grine, v. i. grinsen, greinen; Smsætn.: **Grine-bider,** Fratzenschneider, m.

***Grine,** v. i. mürrisch sein, weinen; Smsætn.: **Grine-bider,** Murrkopf, m.

Griner, c. -e. grinsende Person, f.

Gris, c. -e. Ferkel, n.; Smsætn.: **Grise-fødder,** Schweinsfüße, pl.; **-so,** Zuchtschwein, Mutterschwein, n.; **-sylte,** Preßkopf, m., Sulze, f.; **-steg,** Schweinsbraten, m.; **-tæer,** Schweinsfüße, pl.

***Grise**, v. i. ferkeln; fig. faulenzen.
Grisfel, c. -isler. Brodschieber, m.
***Grissen**, adj. see **glissen**.
***Grjot**, see **Grøt**.
***Gro**, c. -er. el. **Grør**. Kröte, f.
Grobian, c. -er. Grobian, m.
Groe, v. i. wachsen; (*ogsaa) keimen; **Saaret er -t til**, die Wunde ist vernarbt. — **Groning**, c. Wachsen, Wachsthum, n.
***Groblad**, n. ud. pl. Wegebreit, n. (Plantago).
***Groe**, c. see **Gror**.
***Grop**, c. -er. Grube, Vertiefung, f.
***Gror**, c. Keim, m.
Gros, n. pl. s. sg. Groß, n.
Grosserer, c. -e. Großhändler, Grossirer, m.
Grotte, c. -r. Grotte, f.
Grov, adj. grob; **— Uld**, grobe Wolle; **-t Brod**, grobes Brod; **-e Varer**, grobe Waaren; **en — Vildfarelse**, ein grober Irrthum; **-e Sæder**, rohe Sitten; **det er for -t**, das ist zu grob; **være — imod En**, Eim. grob begegnen; **en — Karl**, ein grober Kerl; Smsætn.: **Grovbrød**, grobes Brod, Schwarzbrod, n.; **-fil**, Grobfeile, f.; **-hudet**, grobhäutig; **-høvl**, Schrothobel, m.; **-kornet**, grobkörnig; fig. grobschrötig; **-laden**, grob; **-lemmet**, grobgliederig; **-mælet**, mit grober Stimme; **-smed**, Grobschmied, Hufschmied, m.; **-talende**, grob; **-traadet**, grobdrähtig; **-tærende**, gefräßig.
Grovelig, adv. gröblich.
Grovhed, c. -er. Grobheit, f.; **sige En -er**, Eim. Grobheiten sagen.
Gru, c. ud. pl. Grauen, n., Graus, m.; **det er en — at see derpaa**, es ist ein grauenerregender Anblick; Smsætn.: **Gru-opvækkende**, grauenerregend.
Grubbe, v. t. schroten; Smsætn.: **Grubbegryn**, Perlgraupen, pl.; **-mel**, Schrotmehl, n.; **-værk**, Schrotmühle, f. — **Grubning**, c. Schroten, n.
Grube, c. -r. Grube, f.; Smsætn.: **Grubearbeide**, Grubenarbeit, f.; **-arbeider**, Grubenarbeiter, m.; **-bygning**, Grubenbau, m.; **-drift**, Grubenbau, m.; **-folk**, Bergleute, pl.; **-lod**, Kux, m.; **-redskab**, Grubengezäh, n.; **-vand**, Grubenwasser, n.
Gruble, v. i. grübeln; **— over en Sag**, über eine Sache grübeln; **— paa en Ting**, auf eine Sache sinnen. — **Grublen**, c. Grübeln, n.
Grubler, c. -e. Grübler, m.
Grubleri, c. -er. Grübelei, f.
Grudte, v. t. see **grutte**.
Grue, v. i. grauen; **jeg -r for dette Arbeide**, es graut mir vor dieser Arbeit; **jeg -r derved**, es kommt mir dabei ein Grauen an.
***Grue**, see **Gruve**.
Gruelig, adj. gräulich, gräßlich, abscheulich. — **Gruelighed**, c. Gräulichkeit, Gräßlichkeit, f., Gräuel, m.
Gruelse, c. ud. pl. Grauen, n.

Grues, v. dep. grauen; **jeg — derved**, es graut mir dabei.
***Grugg**, **Grugge**, c. ud. pl Bodensatz, m.
Grum, adj. grausam, grimmig; (*ogsaa) **prächtig**, herrlich; **en — Tyran**, ein grausamer Tyrann; **en — Kulde**, ein grimmige Kälte. — **Grumhed**, c. Grausamkeit, Grimmigkeit, f.
***Grumle**, v. i. knurren, brummen, murren.
Grumme, adv. sehr, überaus.
Grums, n. ud. pl. Bodensatz, m.
Grumset, adj. trübe, mit Bodensatz vermischt.
Grund, c. -e. Grund, Boden, m.; **en sandet —**, ein sandiger Boden; **gaae til -e**, zu Grunde gehen; **stille Vand har dyb —**, stille Wasser sind tief; **i Bund og —**, von Grund aus, völlig; **lægge -en til et Hus**, den Grund zu einem Gebäude legen; **de første -e**, die Anfangsgründe; **fra -en af**, von Grund aus; **lægge -en til Ens Lykke**, den Grund zu Jemandes Glück legen; **-en tilhører Godseieren**, der Grund und Boden gehört dem Gutsherrn; **en lys, en mørk —**, ein heller, ein dunkler Grund; **Skibet stødte paa —**, das Schiff stieß auf den Grund; **her er mange -e**, hier sind viele Untiefen; **paa dansk —**, auf dänischem Grund und Boden; **der er ingen god — i ham**, er ist von Grund aus schlecht; **af Hjertens —**, von Grund des Herzens; **i -en**, im Grunde, genau genommen; **uden —**, ohne Grund, ungegründet, grundlos; **uden mindste —**, um Nichts und wieder Nichts; **jeg har mine -e**, ich habe meine Gründe; **tage imod -e**, Vernunft annehmen; **paa — af at**, weil; **paa — af hans Reise**, wegen seiner Reise; Smsætn.: **Grund-aarsag**, Grundursache, eigentliche Ursache, f.; **-afgift**, Grundsteuer, f.; **-anskuelse**, Grundanschauung, f.; **-arbeide**, Erdarbeit, f.; **-begreb**, Grundbegriff, m.; **-betydning**, ursprüngliche Bedeutung, Grundbedeutung, f.; **-bevidsthed**, ursprüngliches Bewußtsein, n.; **-billede**, Grundbild, n.; **-bygning**, Grundbau, m.; **-del**, Urstoff, Grundstoff, Grundbestandtheil, m., Element, n.; **-drift**, Grundtrieb, m.; **-egenskab**, Grundeigenschaft, wesentliche Eigenschaft, f.; **-eiendom**, Grundbesitz, m., Grundstück, n.; **-eier**, Grundbesitzer, Grundherr, m.; **-evne**, ursprüngliche Anlage, f.; **-falsk**, grundfalsch; **-farve**, Grundfarbe, f.; **-fast**, grundfest; **-fisk**, Grundfisch, m.; **-flade**, Grundfläche, f.; **-forbedring**, Verbesserung des Bodens, Grundverbesserung, f.; **-forbedret**, von Grund aus verbessert; **-fordring**, Hauptforderung, f.; **-fordærvet**, völlig verdorben; **-forestilling**, Grundidee, f.; **-form**, Grundform, f.; **-forskjellig**, von Grund aus verschieden; **-fæste**, Grundfeste, f.; **-følelse**, Urgefühl, n.; **-gjerrig**, übermäßig geizig; **-god**, grundgut; **-herre**, Grundbesitzer, Grundherr, m.; **-is**, Grundeis, n.; **-klang**, Grundton, m.; **-kraft**, Grundkraft, f., Grundvermögen, n.; **-lag**, Grundlage, f.; **-leie**, Grundzins, m.; **-linie**, Grundlinie, f.; **-lov**, Grundgesetz, n.; **-lovsmæssig**, grundgesetzlich; **-lovsbestemmelse**, Bestim-

mung im Grundgesetze, f.; *lændt, mit einer dünnen Schicht Fruchterde; -lærd, grundgelehrt; -lærdom, -lære, Grundlehre, f.; -løs, grundlos, ungegründet, unbegründet; -løshed, Grundlosigkeit, f.; -mur, massive Mauer, f.; -muret, massiv gebaut; -ord, Grundwort, n.; -pille, Grundpfeiler, m.; -præg, Urgepräge, n.; -pæl, Grundpfahl, m.; -raadden, völlig faul; -regel, Grundregel, f.; -rids, Grundriß, m.; -sandhed, Grundwahrheit, f.; -skat, Grundsteuer, f.; -skrift, Original, n., Grundtext, m.; -skud, Schuß unter der Wasserlinie, m.; -sprog, Grundsprache, Ursprache, f.; Muttersprache, f.; -stemme, Grundstimme, f.; -sten, Grundstein, m.; -stof, Grundstoff, Grundbestandtheil, m.; -stykke, Grundstück, n.; -stærk, sehr stark; -støtte, Grundpfeiler, m.; -sætning, Grundsatz, m.; -tanke, Grundgedanke, m.; -tal, Grundzahl, f., Grundzahlwort, n.; -tegning, Grundriß, m.; -text, Grundtext, m.; -tone, Grundton, m.; -træk, Grundzug, m.; -videnskab, Grundwissenschaft, f.; -vold, Grund, m., Grundlage, f.; -væsen, Grundwesen, n.; -ærlig, grundehrlich.

Grund, adj. seicht, untief.

Grunde, v. t. gründen; — **et Rige**, ein Reich gründen; — **sit Haab paa Noget**, seine Hoffnung auf eine Sache gründen; **et -t Haab**, eine gegründete Hoffnung; — **en Væg**, (Malerspr.) eine Wand gründen; v. r. sich gründen; **det -r sig paa en Formodning**, es gründet sich auf eine Vermuthung.

Gruble, v. i. grübeln, sinnen; — **paa Noget**, über eine Sache grübeln.

Grundfæste, v. t. gründen. — **Grundfæstning**, c. Gründung, f.

Grundig, adj. gründlich. — **Grundighed**, c. Gründlichkeit, f.

Grundling, c. -er. Gründling, m.

Grundlægge, v. t. gründen. — **Grundlæggelse**, c. Gründung, f.

Grunker, pl. Schätze; gelbe Vögel, Füchse.

Gruppe, c. -r. Gruppe, f.

Gruppere, v. t. gruppiren. — **Gruppering**, Gruppiren, n., Gruppirung, f.

Grus, n. ud. pl. Kies, m.; Schutt, m.; **Borgen ligger i —**, die Burg liegt in Trümmern; Smsætn.: **Grus-bunke**, Sandhügel, m.; **-gang**, Kiesgang, m.; **-grav**, Kiesgrube, f.; **-hob**, Trümmerhaufe, m.; **-jord**, Kieserde, f.

***Gruselig**, adj. entsetzlich, schauderhaft, fürchterlich.

Gruset, adj. kiesig.

Grusom, adj. grausam. — **Grusomhed**, c. Grausamkeit, f.

***Grut**, n. ud. pl. Bodensatz, m.

Grutte, v. t. schroten.

***Gruve**, c. -r. Grube, f.; Herd, m.

Gry, n. see **Daggry**.

Gryde, c. -r. Hafen, Grapen, m.; Smsætn.: **Gryde-krog**, Kesselhaken, m.; **-laag**, Grapendeckel, m., Stürze, f.; **-ler**, Töpfererde, f.; **-ske**, **-slev**, Kochlöffel, Rührlöffel, m.; **-sten**, Talkstein, m.; **-steg**, Grapenbraten, m.; **-stober**, Grapengießer, m.

Grye, v. i. anbrechen, grauen: **Dagen -r**, der Tag bricht an; **det -r ad Dag**, es tagt; **da Dagen -de**, bei Tagesanbruch.

Gryn, n. pl. s. sg. Grütze, f., Gries, m.; Smsætn.: **Gryn-handler**, Grützhändler, m.; **-mølle**, Grützmühle, f.; **-møller**, Grützmüller, m.; **-pølse**, Grützwurst, f.; **-suppe**, süße Suppe, Grützsuppe, f.

Grynte, v. i. grunzen. — **Grynten**, c. Grunzen, n.

***Grysse**, v. i. see **gyse**.

Græde, v. i. weinen; — **af Glæde**, vor Freude weinen; — **for, over Noget**, über eine Sache weinen; — **fine modige Taarer**, bittere Thränen vergießen; Smsætn.: **Græde-dag**, Trauertag, m.; **-færdig**, dem Weinen nahe; weinerlich; **jeg er -færdig**, mir ist so weinerlich; **-kvinde**, Klageweib, n.; **-nem**, weinerlich; **-pil**, Trauerweide, f.; **-vorn**, weinerlich.

Grækenland, n. Griechenland, n.

Græker, c. -e. Grieche, m.

Græmme, v. t. grämen, schmerzen; v. dep. **-s**, v. r. — **sig over Noget**, sich über (el. um) eine Sache grämen, härmen; — **sig til Døde**, sich zu Tode grämen, härmen.

Græmmelse, c. -r. Gram, m.

***Grænd**, see **Grend**.

Grændse, c. -r. Grenze, f.; **sætte en — for hans Lidenskab**, seiner Leidenschaft Grenzen setzen; Smsætn.: **Grændse-by**, Grenzort, m., Grenzdorf, n.; **-egn**, Grenzgegend, f.; **-fæstning**, Grenzfestung, f.; **-grøft**, Grenzgraben, m.; **-land**, Grenzland, n.; **-krig**, Grenzkrieg, m.; **-linie**, Grenzlinie, f.; **-løs**, grenzenlos; **-mur**, Grenzmauer, f.; **-møde**, Zusammenkunft an der Grenze, f.; **-post**, Grenzposten, m.; **-pæl**, Grenzpfahl, m.; **-skjel**, Markscheide, f.; **-stad**, Grenzstadt, f.; **-sted**, Grenzort, m.; **-sten**, Grenzstein, m.; **-strid**, Grenzstreit, m.; **-stridighed**, Grenzstreitigkeit, f.; **-sætning**, Grenzscheidung, f.; **-told**, Grenzzoll, m.; **-vold**, Grenzwall, m.; **-vagt**, Grenzwache, f.; **-værn**, Grenzwehr, f., Vertheidigung der Grenze, f.

Grændse, v. i. grenzen; **Jylland -r til Nordsøen**, Jütland grenzt an die Nordsee.

Græs, n. ud. pl. Gras, n.; **slaae —**, Gras mähen; **sætte paa —**, auf die Weide treiben; **gaae paa —**, auf der Weide sein; **høre -set groe**, das Gras wachsen hören; **bide i -set**, ins Gras beißen; Smsætn.: **Græs-ager**, Grasacker, m.; **-art**, Gras, n.; **flere -arter**, verschiedene Gräse; **-blomst**, Grasblume, f.; **-bænk**, Rasenbank, f.; **-enke**, Strohwittwe, f.; **-farve**, Grasfarbe, f.; **-foder**, Grasfutter, n.; **-frø**, Laubfrosch, m.; **-frø**, Grassame, m.; **-gang**, Weide, f.; **-grøde**, Graswuchs, m.; **-grøn**, grasgrün; **-hoppe**, Heuschrecke, f.; **-kar**, Kürbiß, m.;

-karflaske, Kürbißflasche, f.; -klædt, grasig, mit Gras bewachsen; -land, Weideland, Grasland, n.; -leie, Weidegeld, n.; -løg, Graslauch, m.; -mark, Grasfeld, n.; -plante, Gras, n.; -plet, Grasfleck, Rasenfleck, m.; -rig, grasreich; -rod, Graswurzel, f.; -rytter, i Talem.: blive til —, vom Pferde fallen; -slette, Grasebene, f.; -smutte, Grasmücke, f.; -smør, Grasbutter, f.; -straa, Grashalm, m.; -tørv, Rasen, m., Rasenstück, n., Sode, f.; -væxt, Graswuchs, m.; -ædende, grasfressend.

Græsk, adj. griechisch.

Græsse, v. i. grasen, weiden; Kuglen -r, die Kugel graset; v. t. weiden. — **Græsning**, c. Weiden, n.; Weide, f.

Græsselig, adj. gräßlich. — **Græsselighed**, c. Gräßlichkeit, f.

***Grætten**, see Gretten.

***Græv**, n. pl. s. sg. Hacke, f.; der Haken an einem Hufeisen.

Grævling, c. -er. Dachs, m.; Smsætn.: **Grævlinge-fedt**, Dachsschmalz, Dachsfett, n.; -grav, Dachsbau, m.; -hund, Dachshund, m.; -skind, Dachsfell, n.

***Grø, grøde**, v. t. heilen.

Grød, c. ud. pl. Brei, m.; Smsætn.: **Grød-fad**, Breischüssel, f.; -hoved, Grützkopf, m.

Grøde, c. ud. pl. Wachsthum, n.; Ernte, f., Ertrag, m.; Smsætn.: **Grøde-aar**, Getreidejahr, n.; -fuld, fruchtbar; -korn, Saatgetreide, n.; -regn, fruchtbarer Regen, m.; -rig, fruchtbar; -veir, fruchtbare Witterung, f.

Grødes, v. dep. keimen.

Grødet, adj. breiig, breiicht.

Grøft, c. -er. Graben, m.

Grøfte, v. t. og i. einen Graben ziehen; — om sine Marker, einen Graben um seine Äcker ziehen.

Grøn, adj. grün; gaae ud i det -ne, ins Feld, in den Wald gehen; en smuk — Farve, ein schönes Grün; -t, Gemüse, n.; Smsætn.: **Grøn-*aar**, ein Jahr, in welchem das Getreide nicht reif wird; -ager, Brachfeld, n.; -agtig, grünlich; -farvet, grünfarbig; -gul, grüngelb; -handler, Gemüsehändler, m.; -handlerske, Gemüsehändlerin, f.; -kaal, Grünkohl, m.; -klædt, mit Grün bekleidet; -kone, Gemüsehändlerin, f.; -sager, Gemüse, n.; -saltet, frisch gesalzen; -skolding, Grünschnabel, Gelbschnabel, m.; -spætte, Grünspecht, m.; -svær, Rasen, m.

***Grøn**, n. ud. pl. Getreide, n.

Grønhed, c. ud. pl. die grüne Farbe; Grün, n.; fig. Unerfahrenheit, f.

Grønlandsk, adj. grönländisch.

Grønlig, adj. grünlich.

Grønlænder, c. -e. Grönländer, m.

Grønlænderinde, c. -r. Grönländerin, f.

Grønnes, v. dep. grünen.

Grønning, c. -er. Rasenplatz, Rasen, m.

Grønsel, n. ud. pl. Gemüse, n.

***Grønske**, eine Menge grüner Wasserpflanzen.

***Grøpe**, v. t. schroten.

***Grøpp**, n. pl. s. sg. Loch, n., Vertiefung, f. (i en Vei).

***Grøsse**, v. i. see gyse.

***Grøt**, n. ud. pl. Stein, m., Steinart, Bergart, f.; Smsætn.: **Grøt-sten**, Talkstein, m.

Guadalquivir, c. Guadalquivir, m.

Guadiana, c. Guadiana, m.

Gubbe, c. -r. Greis, m.

Gud, c. -er. Gott, m.; for -s Skyld, um Gottes willen; — See Lov, Gott sei gelobt, Gott sei Dank; — bevares, Gott behüte; — forbarme sig, daß Gott erbarm'; — naade Eder, Gott sei Euch gnädig; — give, wollt' es Gott, geliebt es Gott; Smsætn.: **Gud-barn**, Pathe, (m. f.); -datter, Pathe, f.; -fader, Gevatter, Pathe, m.; -forladt, von Gott verlassen; -frygtig, gottesfürchtig; -frygtighed, Gottesfurcht, f.; -hengiven, gottergeben; -hengivenhed, Gottergebenheit, f.; -indviet, gottgeweiht; *-løs, gottlos; -menneske, Gottmensch, m.; -moder, Gevatterin, Pathe, f.; -sendt, von Gott gesandt; -skabt, i: hver -e Dag, alle Tage. — **Gude-drik**, Göttertrank, m.; -kamp, Kampf der Götter, m.; -liv, Götterleben, n.; -lære, Götterlehre, f.; -maaltid, Göttermahl, n.; -sagn, Göttersage, f.; -verden, Götterwelt, f. — **Guds-barn**, Kind Gottes, n.; -bespottelig, gotteslästerlich; -bespottelse, Gotteslästerung, f.; -bespotter, Gotteslästerer, m.; -bevidsthed, Gottesbewußtsein, n.; -bord, Abendmahl, n.; -bud, Gebot Gottes, n.; -dom, Gottesurtheil, Ordale, n.; -dyrkelse, Gottesdienst, m., Gottesverehrung, f.; -død! Gotts tausend; -foragter, Gottesverächter, m.; -forgaaen, gottvergessen, ruchlos; -forgaaenhed, Gottesvergessenheit, Ruchlosigkeit, f.; -fornægtelse, Gottesläugnung, f.; -fornægter, Gottesläugner, m.; -frygt, Gottesfurcht, f.; -hus, Gotteshaus, n.; -jammerlig, gottesjämmerlich; -kundskab, Gotteskenntniß, f.; -lam, Gotteslamm, n.; -lykke, außerordentliches Glück, n.; -ord, Wort Gottes, n.; -sandhed, göttliche Wahrheit, f.; -tjener, Diener Gottes, m.; -tjeneste, Gottesdienst, m.; -under, Wunder Gottes, n.; -veir, Hundewetter, n.; -velsignelse, Gottes Segen, m.

Guddom, c. -me. Gottheit, f.; Smsætn.: **Guddoms-aand**, göttlicher Geist, Geist Gottes, m.; -fylde, Fülle der Gottheit, f.; -glands, göttlicher Glanz, m.; -kraft, göttliche Kraft, f.; -magt, Macht der Gottheit, f.; -ord, göttliches Wort, n.; -villie, göttlicher Wille, m.

Guddommelig, adj. göttlich. — **Guddommelighed**, c. Göttlichkeit, f.

Gudelig, adj. gottesfürchtig, fromm; en — Mand, ein gottesfürchtiger Mann; et -t Levnet, ein frommes Leben. — **Gudelighed**, c. Gottesfurcht, f.

Gudinde, c. -r. Göttin, f.

***Gufs**, c. -er. Hauch, Windstoß, m.

Gul, adj. gelb; Smsætn.: **Gul-agtig**, gelb-

lich; *-**blakk,** fahl; -**brun,** gelbbraun; *-**erle,** gelbe Bachstelze, f. (Motacilla flava); -**grøn,** gelbgrün; -**haaret,** gelbhaarig; -**rod,** see **Gule-rod**; -**sot,** Gelbsucht, f.; -**spurv,** Goldammer, f.

Guld, n. ud. pl. Gold, n.; **det er ikke Alt —, som glimrer,** es ist nicht Alles Gold, was glänzt; **love — og grønne Skove,** goldene Berge versprechen; Smsætn.: **Guld-aare,** Goldader, f.; -**alder,** goldenes Zeitalter, n.; -**arbeide,** Goldarbeit, f.; -**arbeider,** Goldarbeiter, m.; -**armbaand,** goldenes Armband, n.; -**barre,** Goldbarre, f.; -**blad,** Goldblatt, n.; -**blik,** Goldblech, n.; -**brand,** Ringfinger, m.; -**broderi,** goldene Stickerei, f.; -**broderet,** goldgestickt; -**bryllup,** goldene Hochzeit, f.; -**bræmme,** goldene Verbrämung, f.; -**bræmmet,** goldverbrämt; -**daase,** goldene Dose, f.; -**erts,** Golderz, n.; -**farvet,** goldfarbig; -**fasan,** Goldfasan, m.; -**finger,** Goldfinger, Ringfinger, m.; -**fisk,** Goldfisch, m.; -**glands,** Goldglanz, m.; -**glimmer,** Goldglimmer, m.; -**graver,** Goldgräber, m.; -**graveri,** Goldgraben, n.; -**grube,** Goldgrube, f.; -**gul,** goldgelb; -**gylden,** Goldgulden, m.; -**haar,** Goldhaar, n. (Chryocomus); -**haaret,** goldhaarig, goldgelockt; -**harpe,** goldene Harfe, f.; -**holdende,** -**holdig,** goldhaltig; -**kjæde,** goldene Kette, f.; -**klump,** Goldklumpen, m.; -**korn,** Goldkorn, n.; -**krone,** goldene Krone, f.; -**kyst,** Goldküste, f.; -**land,** Goldland, n.; -**læder,** Goldleder, n.; -**mager,** Goldmacher, m.; -**mageri,** Goldmacherei, f.; -**magerkunst,** Goldmacherkunst, f.; -**mine,** Goldmine, f.; -**papir,** Goldpapier, n.; -**prydet,** goldgeschmückt; -**prøve,** Goldprobe, f.; -**pulver,** Goldpulver, n.; -**regn,** Goldregen, Bohnenbaum, m. (Cytisus laburnum); -**rig,** goldreich; -**ring,** goldener Ring, m.; -**sand,** Goldsand, m.; -**slager,** Goldschläger, m.; -**smed,** Goldschmied, m.; (Insekt) Libelle, Goldfliege, f., Goldschmied, m.; -**spurv,** Goldammer, f.; -**stang,** Goldstange, Goldbarre, f.; -**stol,** Gebärstuhl, m.; -**stof,** Goldstoff, m.; -**stykke,** Goldstück, n.; -**støv,** Goldstaub, m.; -**traad,** Golddraht, m.; -**trækker,** Goldspinner, m.; -**tvæt,** Goldwäsche, f.; -**tørst,** Golddurst, m.; -**vasker,** Goldwäscher, m.; -**virket,** goldgewirkt; -**vægt,** Goldgewicht, n.

Gulerod, c. -**rødder.** Mohrrübe, Karrotte, f.

Gulhed, c. ud. pl. Gelbheit, gelbe Farbe, f.

***Gulk,** c. Kinnbackenhöhle, f.

***Gulke,** see **gulpe.**

Gulne, v. i. gelb werden, vergilben.

Gulp, n. pl. s. sg. Aufstoßen, n., Schluck, m.

Gulpe, v. i. aufstoßen, schlucken.

Gulv, n. -**e.** Fußboden, m., Diele, f.; **lægge —,** dielen; Smsætn.: **Gulv-bræt,** -**fjæl,** Dielenbrett, n.; -**klud,** Scheuerlappen, m.; -**lagt,** gedielt; -**maatte,** Fußmatte, f.; -**sand,** weißer Sand, m.; -**skrubbe,** Schrubber, m.; -**tæppe,** Fußteppich, m.

Gumle, v. t. knaupeln.

Gumler, c. -**e.** Zahnlücker, m.

Gumling, c. -**er.** Happen, m.

Gumme, c. -**r.** Zahnfleisch, n.

***Gumme, Gumost,** c. ud. pl. eine Art gekochten Käses.

Gummere, v. t. gummiren.

Gummi, c. ud. pl. Gummi, n.; Smsætn.: **Gummi-gut,** Gummigutt, n.; -**harpix,** Gummiharz, n.; -**lak,** Gummilack, m.; -**plaster,** Gummipflaster, n.; -**træ,** Gummibaum, m.; -**vand,** Gummiwasser, n.

Gump, c. -**e.** Bürzel, m.; Smsætn.: **Gumpe-høne,** Kaulhuhn, n.

Gumpe, v. i. stoßen; Smsætn.: **Gumpe-kærre,** zweiräderiger Karren, m.

Gunge, c. -**r.** Moor, n.

Gungre, v. i. dröhnen.

Gunst, c. ud. pl. Gunst, f.; Smsætn.: **Gunst-bevisning,** Gunstbezeigung, f.

Gunstig, adj. günstig.

Gurgle, v. r. sich gurgeln.

Gurglevand, n. ud. pl. Gurgelwasser, n.

***Gurpe,** v. i. rülpsen, aufstoßen.

***Gust,** c. -**er.** Hauch, Windstoß, m.

***Guste,** v. i. leise wehen.

Gusten, adj. fahl, gelbfahl. — **Gustenhed,** c. fahle Gesichtsfarbe, f.

Gut, c. -**ter.** Bursch, Knabe, m.; Smsætn.: ***Gut-unge,** Knäblein, n.

Guul, adj. see **gul.**

Gyde, c. -**r.** Gäßchen, n.

Gyde, v. t. gießen; Smsætn.: **Gyde-kande,** Gießkanne, f.

Gylden, adj. golden; **den gyldne Aare,** die goldene Ader; **det gyldne Skind,** das goldene Vließ; Smsætn.: **Gylden-lak,** Goldlack, m., Lackviole, f.; -**smykke,** goldener Schmuck, m.; -**stykke,** Goldstoff, Brokat, m.; -**tal,** goldene Zahl, f.; -**vand,** Goldwasser, n.

Gylden, c. pl. s. sg. Gulden, m.

Gyldig, adj. gültig. — **Gyldighed,** c. Gültigkeit, f.

Gylpe, v. i. see **gulpe;** v. t. — **op,** aufbrechen.

Gylt, c. see **Galt.**

Gynge, v. t. og i. schaukeln; Smsætn.: **Gyngebræt,** Wippe, f.; -**gang,** schwankender Gang, m.; -**hest,** Schaukelpferd, Wiegenpferd, n.; -**stol,** Schaukelstuhl, Wiegenstuhl, m.

Gynge, c. -**r.** Schaukel, f.

***Gypling,** c. -**er.** Grünschnabel, m.

Gyrtler, see **Gjørtler.**

Gys, n. ud. pl. Schauer, m.

Gyse, v. i. og imp. schaudern, schauern, gruseln; **jeg -r af Kulde,** mich schauert vor Kälte; **det -r i mig,** es gruselt mir.

Gysning, c. -**er.** Schauer, m., Schaudern, n.

***Gyve,** v. i. dampfen, rauchen, stinken.

Gyvel, c. ud. pl. Ginster, Genster, m. (Genista).

Gælle, see **Gjælle.**

Gænge, c. ub. pl. Gang, Fortgang, Verlauf, m.; **Sagen maa have sin —**, die Sache muß ihren Verlauf haben.

Gænge, c. **-r**. Gang, m.; **-rne paa en Skrue**, Schraubengänge; **-rne paa en Vugge**, der Wiegengängel; **-rne paa en Slæde**, die Schlittenkufen.

Gængs, adj. üblich, gangbar, gang und gebe.

Gæs, pl. see **Gaas**.

Gæsling, c. **-er**. junge Gans, f., Gänschen, n.

Gøg, c. see **Gjøg**.

Gøgle, see **gjøgle**.

H.

Ha! interj. Ha!

***Haa**, c. **-er**. Hai, m.

***Haa**, c. ub. pl. Grummet, n.

Haab, n. ub. pl. Hoffnung, f.; **gjøre sig — om en Ting**, sich Hoffnung auf eine Sache machen; **fatte —**, Hoffnung fassen, schöpfen; **sætte sit — til En**, seine Hoffnung auf Einen setzen, gründen; **i — om**, in der Hoffnung auf; **leve i det —**, der Hoffnung leben; Smsætn.: **Haabglimt**, Hoffnungsschimmer, m.; **-løs**, hoffnungslos; **-løshed**, Hoffnungslosigkeit, f. — **Haabe-fuld**, hoffnungsvoll.

***Haaball**, **Haaboll**, c. **-er**. Mittsommer, m.

Haabe, v. t. hoffen; **jeg -r paa hans Ankomst**, ich hoffe auf seine Ankunft; **jeg vil ikke —**, ich will doch nicht hoffen; **det er at —**, es steht zu hoffen; **— til**, **paa Gud**, **zu**, auf Gott hoffen, auf Gott vertrauen.

***Haal**, adj. glatt, schlüpfrig.

***Haalke**, c. ub. pl. Glätte, Schlüpfrigkeit, f.

***Haalket**, adj. glatt, schlüpfrig.

Haan, c. ub. pl. Hohn, m.; Smsætn.: **Haanblik**, höhnischer Blick, m.; **-fuld**, höhnisch; **-latter**, Hohngelächter, n.; **-smil**, Hohnlächeln, n. — **Haans-ord**, höhnisches Wort, n.; **-udtryk**, höhnischer Ausdruck, m.

***Haan**, n. Tölpel, m.

Haand, c. pl. **Hænder**. Hand, f.; **række En -en**, Eim. die Hand reichen, geben; **tage En i -en**, die Hand Jemandes ergreifen; **holde En i -en**, Einen an der Hand halten; **gaae — i —**, Hand in Hand gehen; **have alle Hænder fulde**, alle Hände voll zu thun haben; **paa høire**, **venstre —**, rechter Hand, linker Hand; **overgive En Noget i egne Hænder**, Eim. Etw. eigenhändig übergeben; **have et Arbeide under Hænder**, eine Arbeit unter den Händen haben; **lægge den sidste — paa Noget**, die letzte Hand an eine Sache legen; **have frie Hænder**, freie Hände haben; **gjøre Noget paa sin egen —**, Etw. auf eigene Faust thun; **have Noget fra første —**, Etw. aus der ersten Hand haben; **han skriver en smuk —**, er schreibt eine gute Hand; **for -en**, bei der Hand, zur Hand, see **forhaanden**; **ved -en**, bei der Hand, zur Hand; **Arbeidet gaaer ham rask fra -en**, die Arbeit geht ihm gut von der Hand; **det gaaer rask fra -en**, es geht gut von Statten; **paa fri —**, aus freier Hand; **give Penge paa -en**, Eim. Etw. auf die Hand geben, Angeld geben; **under -en**, unter der Hand; **gaae En til -e**, Eim. an die Hand gehen; **lægge — paa Noget**, **paa Nogen**, die Hand an Etw., an Einen legen; **have -en med i Spillet**, die Hand mit im Spiele haben; **slaae -en af En**, die Hand von Eim. abziehen; **imellem Hænder**, unter Händen; **af -en i Munden**, aus der Hand in den Mund; **det er kommet mig af Hænde**, es ist mir abhanden gekommen; **have Noget i Hænde**, Etw. in Händen haben; **det er kommet mig til Hænde**, es ist mir zu Handen gekommen; Smsætn.: **Haand-arbeide**, Handarbeit, f.; **-bil**, Handbeil, n.; **-blad**, Handfläche, f., Handteller, m.; **-bog**, Handbuch, n.; **-bred**, Handbreit, f.; **-bred**, adj. handbreit; **-bræt**, Handbrett, n.; **-bue**, Handbogen, m.; **-bækken**, Handbecken, n.; **-dask**, Schlag in die Hand, m.; ***-drev**, Geländer, n.; **-faaet**, mit der Hand empfangen; **-faaet Pant**, Faustpfand, n.; **-fang**, Griff, Henkel, m.; **-fast**, handfest; **-fasthed**, Handfestigkeit, f.; **-flade**, Handfläche, f., Handteller, m.; **-fuld**, Handvoll, f.; **-fæste**, Griff, m.; **-fæstning**, Handfeste, f.; **-gemæng**, Handgemenge, n.; **-gevær**, Handgewehr, n.; **-gjerning**, Handarbeit, f.; **-granat**, Handgranate, f.; **-greb**, Griff, Henkel, m.; Heft, m.; Thürgriff, m.; fig. Handgriff, m.; **-gribelig**, handgreiflich; **-gribelighed**, Thätlichkeit, f.; **det kom til -gribeligheder**, es kam zu Thätlichkeiten; **-hest**, Handpferd, n.; **-hæve**, see nedenfor; **-jern**, Handfessel, f., Handeisen, n.; **-kast**, Wurf mit der Hand, m.; **-klap**, Streicheln mit der Hand, n.; Händeklatschen, n.; **-klæde**, Handtuch, n.; **-kraft**, Handkraft, f.; **-kruser**, Handkrause, f.; **-kurv**, Handkorb, m., **-kværn**, Handmühle, f.; **-kys**, Handkuß, m.; **-langer**, Handlanger, m.; **-langerske**, Handlangerin, f.; **-led**, Handgelenk, n.; **-linning**, Handqueder, m., Handbesatz, m.; **-lygte**, Handleuchte, Handlaterne, f.; **-løfte**, Handgelöbniß, Handgelübde, n.; Handpflicht, f.; **-løs**, handlos; ***-magt**, Handkraft, f.; **-mæng**, Handgemenge, n.; **-ordbog**, Handwörterbuch, n.; **-pant**, Faustpfand, n.; **-penge**, Handgeld, Angeld, n.; **-rod**, Handwurzel, f.; **-ruer**, Handkrause, f.;

-rækning, Handreichung, hilfreiche Hand, f.; **-sav**, Handsäge, f.; **-skilling**, Taschengeld, n.; **-skreven**, handschriftlich, geschrieben; **-skrift**, Handschrift, f., Manuskript, n.; **-skrift**, Handschrift, Hand, f.; **-skriver**, Geheimschreiber, m.; **-skrue**, Handschraube, f.; **-slag**, Handschlag, m.; **-slynge**, Handschleuder, f.; **-spade**, Handspaten, m.; **-spage**, **-spiger**, Hebel, m., Handspeiche, f.; **-sprøite**, Handspritze, f.; **-spyd**, Handspieß, m.; **-sten**, Handstein, m., Handstufe, f.; **-tag**, Griff, m., Handhabe, f., Händedruck, m.; **-tegning**, Handzeichnung, f.; **-tryk**, Händedruck, m.; **-vaaben**, Handwaffe, f.; **-vinde**, Handwinde, f.; **-værge**, Handwaffe, f.; **-værk**, see nedenfor; **-øxe**, Handbeil, n. — **Haande-lag**, **-lav**, Handgriff, m.; Geschicklichkeit, Gewandtheit, f.; Handgeschick, n.; **-vending**, Handumdrehen, n.; **i en -vending**, in einem Nu. — **Haands-bred**, Handbreit, f.; **-gjerning**, Handarbeit, f.; **-kraft**, Händekraft, f.; **-paalæggelse**, das Auflegen der Hände; **-rækning**, Handreichung, hilfreiche Hand, f.

Haandelig, adj. see **handelig**.

Haandhæve, v. t. handhaben, behaupten; — **Retfærdigheden**, die Gerechtigkeit handhaben; — **sin Ret**, sein Recht behaupten. — **Haandhævelse**, c. Handhabung, Behauptung, f.

Haandtere, v. t. handhaben, handtiren.

Haandtering, c. -er. Gewerbe, n., Handtirung, f.

Haandværk, n. -er. Handwerk, n.; Smsætn.: **Haandværks-dreng**, Lehrbursche, m.; **-folk**, Handwerker, pl.; **-laug**, Zunft, f.; **-mand**, Handwerker, Handwerksmann, m.; **-mester**, Handwerksmeister, m.; ***-mæssig**, handwerksmäßig, mechanisch; **-svend**, Handwerksgesell, Handwerksbursche, m.; **-tøi**, Handwerkszeug, n.

Haandværker, c. -e. Handwerker, m.; Smsætn.: **Haandværker-forening**, Handwerkerverein, m.; **-skole**, Gewerbeschule, f.

Haane, v. t. höhnen, verhöhnen.

Haanlig, adj. höhnisch.

Haant, adv. höhnisch; **lade — om Noget**, Etw. verachten.

Haar, n. pl. s. sg. Haar, n.; **komme i -ene sammen**, einander in die Haare gerathen; **det er trukket ved -et**, die Sache ist bei den Haaren herbeigezogen; **-ene reiste sig paa mit Hoved**, die Haare standen mir zu Berge; **med Hud og —**, mit Haut und Haar; **paa et —**, auf ein Haar; **paa hængende —**, es hängt in einem Haare; **paa et — nær**, bei einem Haare; **han er ikke et — bedre end hun**, er ist um kein Haar besser als sie; Smsætn.: **Haar-arbeide**, Haararbeit, f.; **-baand**, Haarband, n.; **-bund**, Kopfhaut, f.; **-børste**, Haarbürste, f.; **-dannet**, haarförmig; **-dug**, Haartuch, n.; **-dusk**, Haarbüschel, m.; **-fald**, Abfallen der Haare, n.; **-farve**, Haarfarbe, f.; **-fedt**, Pomade, f.; **-fin**, haarfein; **-fletning**, Haarflechte, f.; **-fylde**, Fülle von Haaren, f.; **-kar**, Haarröhre, f.; **-klæde**, Haartuch, n.; **-klover**, Wortklauber, Haarklauber, m.; **-kloveri**, Haarklauberei, Wortklauberei, f.; **-kruser**, Haarkräusler, m.; **-krusning**, Haarkräuseln, n.; **-lok**, Locke, Haarlocke, f.; **-løs**, kahl, haarlos; **-naal**, Haarnadel, f.; **-net**, Haarnetz, n.; **-olie**, Haaröl, n.; **-pidsk**, Zopf, m.; **-pung**, Haarbeutel, Haarsack, m.; **-pynt**, Haarputz, m.; **-rod**, Haarwurzel, f.; **-rør**, Haarröhre, f.; **-salve**, Haarsalbe, f.; **-sax**, Haarschere, f.; **-side**, Haarseite, Narbenseite, f.; **-sigte**, Haarsieb, n.; **-skilning**, Scheitel, m.; **-skjorte**, härenes Hemd, Bußhemd, n.; **-skærer**, Haarschneider, m.; **-snor**, Haarschnur, f.; **-sold**, Haarsieb, n.; ***-straa**, ein einzelnes Haar, n.; **-sæk**, Haarsack, m.; **-tave**, Haarbüschel, m.; **-top**, Schopf, m.; **-tot**, Haarbüschel, m.; **-trukken**, an den Haaren herbeigezogen; **-vært**, Haarwuchs, m. — **Haars-bred**, ***-mon**, Haarbreite, f.

Haard, adj. hart; **-e Æg**, harte Eier; **et -t Hjerte**, ein hartes Herz; **-e Ord**, harte Worte; **en — Kulde**, eine strenge Kälte; **-e Love**, strenge Gesetze; **en — Tjeneste**, ein harter, schwerer Dienst; **det vil holde -t**, es wird hart halten; **det gik -t til**, **stod -t paa**, es hielt hart, es ging ihm hart an; **have -t Liv**, einen harten Leib haben; Smsætn.: **Haard-agtig**, etwas hart, härtlich; ***-bar**, hart, strenge; **-barket**, hartrindig; **-før**, abgehärtet, hart; **-førhed**, Abgehärtetheit, f.; **-halset**, hartnäckig; **-hjertet**, hartherzig; **-hjertethed**, Hartherzigkeit, f.; **-holden**, filzig; **-hudet**, dickhäutig; **-hændet**, mit harten Händen; **-kogt**, hartgesotten; **-livet**, hartleibig; ***-læst**, schwer zu schließen; **-mundet**, hartmäulig; **-nakket**, hartnäckig; **-nakkethed**, Hartnäckigkeit, f.; **-sindet**, hartherzig; **-skallet**, hartschälig; **-smeltelig**, schwerflüssig; **-talende**, mit harter Stimme; **-travende**, schwertrabend.

Haardhed, c. -er. Härte, f.

Haaret, adj. haarig, rauh, zottig.

***Haas**, adj. heiser.

***Haatt**, c. ub. pl. Beschaffenheit, f.

***Haav**, **Hov**, c. -er. Hamen, Ketscher, m.

***Haavold**, **Havald**, c. das Garn auf einem Webstuhle, wodurch das Gewebe auf und ab gezogen wird.

Had, n. ub. pl. Haß, m.; **bære — til En**, Haß gegen Einen empfinden, hegen; **fatte — til En**, seinen Haß auf Jemand werfen; **lægges for —**, verhaßt werden, Haß auf sich laden.

***Hadde**, c. -r. Henkel, Griff, m.

Hade, v. t. hassen.

Hadefuld, adj. haßerfüllt, gehässig.

Hader, c. -e. Hasser, Feind, m.

Hadsk, adj. gehässig, haßerfüllt, feind. — **Hadskhed**, c. Gehässigkeit, f.

Hage, c. -r. Kinn, n.; Smsætn.: **Hage-baand**, Kinnband, n.; **-ben**, Kinnbein, n.; **-dug**, Geifertuch, Geiferlätzchen, n.; **-dun**, Flaum am Kinn, m.; **-kløft**, Grübchen im Kinn, n.; **-skæg**, Kinnbart, m.; **-smække**, see **-dug**.

Hage, c. -r. Haken, m.; **Smsætn.: Hage-**

Gænge, c. ud. pl. Gang, Fortgang, Verlauf, m.; **Sagen maa have sin —**, die Sache muß ihren Verlauf haben.

Gænge, c. -r. Gang, m.; **-rne paa en Skrue**, Schraubengänge; **-rne paa en Vugge**, der Wiegengängel; **-rne paa en Slæde**, die Schlittenkufen.

Gængs, adj. üblich, gangbar, gang und gebe.

Gæs, pl. see **Gaas**.

Gæsling, c. -er. junge Gans, f., Gänschen, n.

Gøg, c. see **Gjøg**.

Gøgle, see **gjøgle**.

H.

Ha! interj. Ha!

***Haa**, c. -er. Hai, m.

***Haa**, c. ud. pl. Grummet, n.

Haab, n. ud. pl. Hoffnung, f.; **gjøre sig — om en Ting**, sich Hoffnung auf eine Sache machen; **fatte —**, Hoffnung fassen, schöpfen; **sætte sit — til En**, seine Hoffnung auf Einen setzen, gründen; **i — om**, in der Hoffnung auf; **leve i det —**, der Hoffnung leben; Smsætn.: **Haabglimt**, Hoffnungsschimmer, m.; **-løs**, hoffnungslos; **-løshed**, Hoffnungslosigkeit, f. — **Haabe-fuld**, hoffnungsvoll.

***Haaball, Haaboll**, c. -er. Mittsommer, m.

Haabe, v. t. hoffen; **jeg -r paa hans Ankomst**, ich hoffe auf seine Ankunft; **jeg vil ikke —**, ich will doch nicht hoffen; **det er at —**, es steht zu hoffen; **— til, paa Gud**, zu, auf Gott hoffen, auf Gott vertrauen.

***Haal**, adj. glatt, schlüpfrig.

***Haalke**, c. ud. pl. Glätte, Schlüpfrigkeit, f.

***Haalket**, adj. glatt, schlüpfrig.

Haan, c. ud. pl. Hohn, m.; Smsætn.: **Haanblik**, höhnischer Blick, m.; **-fuld**, höhnisch; **-latter**, Hohngelächter, n.; **-smil**, Hohnlächeln, n. — **Haans-ord**, höhnisches Wort, n.; **-udtryk**, höhnischer Ausdruck, m.

***Haan**, n. Tölpel, m.

Haand, c. pl. **Hænder**. Hand, f.; **række En -en**, Eim. die Hand reichen, geben; **tage En i -en**, die Hand Jemandes ergreifen; **holde En i -en**, Einen an der Hand halten; **gaae — i —**, Hand in Hand gehen; **have alle Hænder fulde**, alle Hände voll zu thun haben; **paa høire, venstre —**, rechter Hand, linker Hand; **overgive En Noget i egne Hænder**, Eim. Etw. eigenhändig übergeben; **have et Arbeide under Hænder**, eine Arbeit unter den Händen haben; **lægge den sidste — paa Noget**, die letzte Hand an eine Sache legen; **have frie Hænder**, freie Hände haben; **gjøre Noget paa sin egen —**, Etw. auf eigene Faust thun; **have Noget fra første —**, Etw. aus der ersten Hand haben; **han skriver en smuk —**, er schreibt eine gute Hand; **for -en**, bei der Hand, zur Hand, see **forhaanden**; **ved -en**, bei der Hand, zur Hand; **Arbeidet gaaer ham rask fra -en**, die Arbeit geht ihm gut von der Hand; **det gaaer rask fra -en**, es geht gut von Statten; **paa fri —**, aus freier Hand; **give Penge paa -en**, Eim. Etw. auf die Hand geben, Angeld geben; **under -en**, unter der Hand; **gaae En til -e**, Eim. an die Hand gehen; **lægge — paa Noget, paa Nogen**, die Hand an Etw., an Einen legen; **have -en med i Spillet**, die Hand mit im Spiele haben; **slaae -en af En**, die Hand von Eim. abziehen; **imellem Hænder**, unter Händen; **af -en i Munden**, aus der Hand in den Mund; **det er kommet mig af Hænde**, es ist mir abhanden gekommen; **have Noget i Hænde**, Etw. in Händen haben; **det er kommet mig til Hænde**, es ist mir zu Handen gekommen; Smsætn.: **Haand-arbeide**, Handarbeit, f.; **-bil**, Handbeil, n.; **-blad**, Handfläche, f., Handteller, m.; **-bog**, Handbuch, n.; **-bred**, Handbreit, f.: **-bred**, adj. handbreit; **-bræt**, Handbrett, n.; **-bue**, Handbogen, m.; **-bækken**, Handbecken, n.; **-dask**, Schlag in die Hand, m.; ***-drev**, Geländer, n.; **-faaet**, mit der Hand empfangen; **-faaet Pant**, Faustpfand, n.; **-fang**, Griff, Henkel, m.; **-fast**, handfest; **-fasthed**, Handfestigkeit, f.; **-flade**, Handfläche, f., Handteller, m.; **-fuld**, Handvoll, f.; **-fæste**, Griff, m.; **-fæstning**, Handfeste, f.; **-gemæng**, Handgemenge, n.; **-gevær**, Handgewehr, n.; **-gjerning**, Handarbeit, f.; **-granat**, Handgranate, f.; **-greb**, Griff, Henkel, m.; Heft, m.; Thürgriff, m.; fig. Handgriff, m.; **-gribelig**, handgreiflich; **-gribelighed**, Thätlichkeit, f.; **det kom til -gribeligheder**, es kam zu Thätlichkeiten; **-hest**, Handpferd, n.; **-hæve**, see nedenfor; **-jern**, Handfessel, f., Handeisen, n.; **-kast**, Wurf mit der Hand, m.; **-klap**, Streicheln mit der Hand, n.; Händeklatschen, n.; **-klæde**, Handtuch, n.; **-kraft**, Handkraft, f.; **-kruser**, Handkrause, f.; **-kurv**, Handkorb, m., **-kværn**, Handmühle, f.; **-kys**, Handkuß, m.; **-langer**, Handlanger, m.; **-langerske**, Handlangerin, f.; **-led**, Handgelenk, n.; **-linning**, Handqueder, m., Handbesatz, m.; **-lygte**, Handleuchte, Handlaterne, f.; **-løfte**, Handgelöbniß, Handgelübde, n.; Handpflicht, f.; **-løs**, handlos; ***-magt**, Handkraft, f.; **-mæng**, Handgemenge, n.; **-ordbog**, Handwörterbuch, n.; **-pant**, Faustpfand, n.; **-penge**, Handgeld, Angeld, n.; **-rod**, Handwurzel, f.; **-ruer**, Handkrause, f.;

-rækning, Handreichung, hilfreiche Hand, f.; -sav, Handsäge, f.; -skilling, Taschengeld, n.; -skreven, handschriftlich, geschrieben; -skrift, Handschrift, f., Manuskript, n.; -skrift, Handschrift, Hand, f.; -skriver, Geheimschreiber, m.; -skrue, Handschraube, f.; -slag, Handschlag, m.; -slynge, Handschleuder, f.; -spade, Handspaten, m.; -spage, -spiger, Hebel, m., Handspeiche, f.; -sproite, Handspritze, f.; -spyd, Handspieß, m.; -sten, Handstein, m., Handstufe, f.; -tag, Griff, m., Handhabe, f., Händedruck, m.; -tegning, Handzeichnung, f.; -tryk, Händedruck, m.; -vaaben, Handwaffe, f.; -vinde, Handwinde, f.; -værge, Handwaffe, f.; -værk, see nedenfor; -øxe, Handbeil, n. — Haande-lag, -lav, Handgriff, m.; Geschicklichkeit, Gewandtheit, f.; Handgeschick, n.; -vending, Handumdrehen, n.; i en -vending, in einem Nu. — Haands-bred, Handbreit, f.; -gjerning, Handarbeit, f.; -kraft, Händekraft, f.; -paalæggelse, das Auflegen der Hände; -rækning, Handreichung, hilfreiche Hand, f.

Haandelig, adj. see **handelig**.

Haandhæve, v. t. handhaben, behaupten; — **Retfærdigheden**, die Gerechtigkeit handhaben; — **sin Ret**, sein Recht behaupten. — **Haandhævelse**, c. Handhabung, Behauptung, f.

Haandtere, v. t. handhaben, handtiren.

Haandtering, c. -er. Gewerbe, n., Handtirung, f.

Haandværk, n. -er. Handwerk, n.; Smsætn.: **Haandværks-dreng**, Lehrbursche, m.; -folk, Handwerker, pl.; -laug, Zunft, f.; -mand, Handwerker, Handwerksmann, m.; -mester, Handwerksmeister, m.; -mæssig, handwerksmäßig, mechanisch; -svend, Handwerksgesell, Handwerksbursche, m.; -tøi, Handwerkszeug, n.

Haandværker, c. -e. Handwerker, m.; Smsætn.: **Haandværker-forening**, Handwerkerverein, m.; -skole, Gewerbeschule, f.

Haane, v. t. höhnen, verhöhnen.

Haanlig, adj. höhnisch.

Haant, adv. höhnisch; **lade — om Noget**, Etw. verachten.

Haar, n. pl. s. sg. Haar, n.; **komme i -ene sammen**, einander in die Haare gerathen; **det er trukket ved -et**, die Sache ist bei den Haaren herbeigezogen; **-ene reiste sig paa mit Hoved**, die Haare standen mir zu Berge; **med Hud og —**, mit Haut und Haar; **paa et —**, auf ein Haar; **paa hængende —**, es hängt in einem Haare; **paa et — nær**, bei einem Haare; **han er ikke et — bedre end hun**, er ist um kein Haar besser als sie; Smsætn.: **Haar-arbeide**, Haararbeit, f.; -baand, Haarband, n.; -bund, Kopfhaut, f.; -børste, Haarbürste, f.; -dannet, haarförmig; -dug, Haartuch, n.; -dusk, Haarbüschel, m.; -fald, Abfallen der Haare, n.; -farve, Haarfarbe, f.; -fedt, Pomade, f.; -fin, haarfein; -fletning, Haarflechte, f.; -fylde, Fülle von Haaren, f.; -kar, Haarröhre, f.; -klæde, Haartuch, n.; -klover, Wortklauber, Haarklauber, m.; -kloveri, Haarklauberei, Wortklauberei, f.; -kruser, Haarkräusler, m.; -krusning, Haarkräuseln, n.; -lok, Locke, Haarlocke, f.; -løs, kahl, haarlos; -naal, Haarnadel, f.; -net, Haarnetz, n.; -olie, Haaröl, n.; -pidsk, Zopf, m.; -pung, Haarbeutel, Haarsack, m.; -pynt, Haarputz, m.; -rod, Haarwurzel, f.; -rør, Haarröhre, f.; -salve, Haarsalbe, f.; -sax, Haarschere, f.; -side, Haarseite, Narbenseite, f.; -sigte, Haarsieb, n.; -skilning, Scheitel, m.; -skjorte, härenes Hemd, Bußhemd, n.; -skærer, Haarschneider, m.; -snor, Haarschnur, f.; -sold, Haarsieb, n.; *-straa, ein einzelnes Haar, n.; -sæk, Haarsack, m.; -tave, Haarbüschel, m.; -top, Schopf, m.; -tot, Haarbüschel, m., -trukken, an den Haaren herbeigezogen; -vært, Haarwuchs, m. — **Haars-bred**, *-mon, Haarbreite, f.

Haard, adj. hart; **-e Æg**, harte Eier; **et -t Hjerte**, ein hartes Herz; **-e Ord**, harte Worte; **en — Kulde**, eine strenge Kälte; **-e Love**, strenge Gesetze; **en — Tjeneste**, ein harter, schwerer Dienst; **det vil holde -t**, es wird hart halten; **det gik -t til**, **stod -t paa**, es hielt hart, es ging ihm hart an; **have -t Liv**, einen harten Leib haben; Smsætn.: **Haard-agtig**, etwas hart, härtlich; *-bar, hart, strenge; -barket, hartrindig; -før, abgehärtet, hart; -førhed, Abgehärtetheit, f.; -halset, hartnäckig; -hjertet, hartherzig; -hjertethed, Hartherzigkeit, f.; -holden, filzig; -hudet, dickhäutig; -hændet, mit harten Händen; -kogt, hartgesotten; -livet, hartleibig; *-læst, schwer zu schließen; -mundet, hartmäulig; -nakket, hartnäckig; -nakkethed, Hartnäckigkeit, f.; -sindet, hartherzig; -skallet, hartschälig; -smeltelig, schwerflüssig; -talende, mit harter Stimme; -travende, schwertrabend.

Haardhed, c. -er. Härte, f.

Haaret, adj. haarig, rauh, zottig.

***Haas**, adj. heiser.

***Haatt**, c. ub. pl. Beschaffenheit, f.

***Haav**, **Hov**, c. -er. Hamen, Ketscher, m.

***Haavold**, **Havald**, c. das Garn auf einem Webstuhle, wodurch das Gewebe auf und ab gezogen wird.

Had, n. ub. pl. Haß, m.; **bære — til En**, Haß gegen Einen empfinden, hegen; **fatte — til En**, seinen Haß auf Jemand werfen; **lægges for —**, verhaßt werden, Haß auf sich laden.

***Hadde**, c. -r. Henkel, Griff, m.

Hade, v. t. hassen.

Hadefuld, adj. haßerfüllt, gehässig.

Hader, c. -e. Hasser, Feind, m.

Hadsk, adj. gehässig, haßerfüllt, feind. — **Hadskhed**, c. Gehässigkeit, f.

Hage, c. -r. Kinn, n.; Smsætn.: **Hage-baand**, Kinnband, n.; -ben, Kinnbein, n.; -dug, Geifertuch, Geiferlätzchen, n.; -dun, Flaum am Kinn, m.; -kløft, Grübchen im Kinn, n.; -skæg, Kinnbart, m.; -smække, see -dug.

Hage, c. -r. Haken, m.; Smsætn.: **Hage-**

bolt, Hakenbolzen, m.; **-bøsse**, Hakenbüchse, f.; Haken, m.; **-skytte**, Hakenschütze, m.

Hage, v. t. haken; **— i**, einhaken, anhaken.

***Hage**, c. **-r**. Toft, n.

Hagel, **Hagl**, n. og c. pl. s. sg. Hagel, m.; Schloße, f.; (til at skyde med) Hagel, m., Schrot, n.; Smsætn.: **Hagel-blandet**, mit Hagel vermischt; **-byge**, Hagelschauer, m.; **-bøsse**, Vogelflinte, f.; **-iling**, Hagelschauer, m.; **-korn**, Hagelkorn, n.; Schloße, f.; Schrotkorn, n.; **-pose**, Schrotbeutel, Hagelbeutel, m.; **-pung**, see **-pose**; **-skade**, Hagelschaden, m.; **-sky**, Hagelwolke, f.; **-veir**, Hagelwetter, Schloßenwetter, n.

Hagle, v. imp. hageln; **Sveden -de ned**, der Schweiß troff herab.

Hai, c. **-er**. Hai, Haifisch, m.

Hak, n. **-ker**. Hack, m.

Hak, n. **-ker**. Scharte, f.

***Hakefisk**, c. **-e**. Hakenfisch, m.

Hakke, c. **-r**. Hacke, Haue, f., Karst, m.

Hakke, v. t. hacken, hauen, picken; **— i sin Tale**, beim Sprechen stottern; Smsætn.: **Hakke-blok**, Hackblock, m.; **-bræt**, Hackbrett, n.; **-kniv**, Hackmesser, Wiegenmesser, n.; **-mad**, Gehacktes, n.

Hakkelse, c. ud. pl. Häckerling, m.; Smsætn.: **Hakkelse-kiste**, Häckerlingsbank, Futterbank, Futterlade, f.; **-kniv**, Futterklinge, f.; **-maskine**, Häckerlingsmaschine, f.

Hakning, c. ud. pl. Hacken, n.

***Hakspet**, c. **-ter**. Specht, m. (Picus).

Hal, c. **-ler**. Halle, f.

Hale, c. **-r**. Schwanz, m.; (en lang busket —), Schweif, m.; Smsætn.: **Hale-ben**, Schwanzbein, Steißbein, n.; **-fjeder**, Schwanzfeder, f.; **-finne**, Schwanzflosse, f.; **-løs**, ungeschwänzt; **-rem**, Schwanzriemen, m.; **-tudse**, Kaulfrosch, m., Kaulquabbe, f.

Hale, v. t. ziehen; (i Søvæsenet) halen, holen; **— ind**, einholen; **— op**, aufholen; **han -r det ud**, er zieht es in die Länge; **— ud**, aus Leibeskräften laufen; **denne Hest kan godt — ud**, dieses Pferd rennt gut, greift gut aus.

***Hall**, n. see **Hæld**.

***Halle**, v. i. see **hælde**.

Halle, c. **-r**. Halle, f.

Hallig, c. **-er**. Hallig, f.

***Halling**, c. **-er**. Einwohner des Hallingthals; eine Art von Solotanz.

***Hallvarsok**, das Fest des norwegischen Heiligen Hallvard am 15ten Mai.

Halm, c. ud. pl. Stroh, n.; **komme af Dynen i -en**, aus dem Regen in die Traufe kommen; Smsætn.: **Halm-baand**, Strohseil, n.; **-dyne**, Strohsack, m.; **-knippe**, Bund Stroh, n.; **-læs**, Fuder Stroh, n.; **-maatte**, Strohmatte, f.; **-neg**, Bund Stroh, n.; **-reb**, Strohseil, n.; **-straa**, Strohhalm, m.; **-sæk**, Strohsack, m.; **-tag**, Strohdach, n.; **-visk**, Strohwisch, m.

Hals, c. **-e**. Hals, m.; **brække -en**, den Hals brechen; **af fuld —**, aus vollem Halse, aus voller Kehle; **over — og Hoved**, über Hals und Kopf; **give —**, bellen; **han maatte miste -en**, es kostete ihm den Hals; **han er om en Hals**, es ist aus mit ihm, es ist um ihn geschehen; **have — og Haand over En**, Hals- und Handrecht über Einen haben; **have Noget paa -en**, Etw. am Halse haben; **faae Noget fra -en**, sich Etw. vom Halse schaffen; **han er mig stadig paa -en**, er sitzt mir immer auf dem Nacken; **-en paa en Flaske**, der Hals einer Flasche; Smsætn.: **Hals-aag**, Halsjoch, n.; **-aare**, Halsader, f.; **-baand**, Halsband, n.; **-ben**, Nackenbein, n.; **-betændelse**, Halsentzündung, f.; **-bind**, Halsbinde, f.; **-brynde**, Sodbrennen, n.; **-brækkende**, halsbrechend; **-byld**, Halsgeschwür, n.; **-dug**, Halstuch, n.; **-hvirvel**, Halswirbel, m.; **-jern**, Halseisen, n.; **-kjæde**, Halskette, f.; **-kjertel**, Halsdrüse, f.; **-klud**, **-klæde**, Halstuch, n.; **-kobbel**, Halskoppel, f.; **-krave**, Halskragen, m.; **-linning**, Hemdkragen, m.; **-løs**, halslos; **en -løs Gjerning**, ein Todesverbrechen; **-perler**, Halsperlen, pl.; **-pibe**, Kehle, f.; **-pine**, Halsschmerzen, pl.; **-rem**, Halsriemen, m.; **-ret**, Halsrecht, n.; **-saar**, Halswunde, f.; **-smerte**, Halsschmerzen, pl.; **-smykke**, Halsgeschmeide, n.; **-snor**, Halsschnur, f.; **-strimmel**, Halskrause, f.; **-stykke**, Halsstück, n.; **-syge**, Halskrankheit, f.; **-tørklæde**, Halstuch, n.

Halse, v. i. anschlagen, bellen.

Halshugge, v. t. enthaupten, köpfen. — **Halshugning**, c. Enthauptung, f.

Halsstarrig, adj. halsstarrig. — **Halsstarrighed**, c. Halsstarrigkeit, f.

Halt, adj. lahm. — **Haltheb**, c. Lahmen, n., Lahmheit, f.

Halte, v. i. lahmen, hinken; **Lignelsen -r**, das Gleichniß hinkt; **— paa venstre Ben**, auf (mit) dem linken Fuße lahmen, hinken.

Halv, adj. halb; **et -t Aar**, ein halbes Jahr; **en — Helligdag**, ein halber Feiertag; **— død**, halb todt; **-t om -t**, halbweg; **— saa meget til**, um die Hälfte mehr; **den -e Formue**, die Hälfte des Vermögens; **det -e Danmark**, halb Dänemark; Smsætn.: **Halv-aaben**, halb offen; **-aar**, Halbjahr, n., Hälfte des Jahres, f.; **-aarig**, halbjährig; **-aarlig**, halbjährlich; **-anden**, anderthalb; **-anker**, Halbanker, m.; **-baaren**, halb ausgetragen; **-befaren Matros**, Halbmatrose, m.; **-blod**, Halbblut, n.; **-blodshest**, Halbblutspferd, n.; **-broder**, Halbbruder, m.; **-busk**, Staude, f., Halbstrauch, m.; ***-bygg**, Mengkorn, Mangkorn, n.; **-cirkel**, Halbkreis, m.; **-dannelse**, halbe Bildung, f.; **-dannet**, halbgebildet; **-del**, Hälfte, f.; **-dele**, halbiren; **-dæk**, Halbverdeck, n.; **-død**, halb todt; **-dør**, Halbthür, f.; **-ellevte**, elftehalb; **-femsindstyve**, neunzig; **-femsindstyvende**, neunzigste (der, die, das); **-femte**, fünftehalb; **-fjantet**, halb blödsinnig; **-fjerde**, viertehalb; **-fjerdsindstyve**, siebenzig, siebzig; **-fjerdsindstyvende**, siebenzigste (der, die, das); **-forklæde**, kurze Schürze, f.; **-gaard**, Halbhufe, f.; **-gaardsmand**, Halb-

hufner, Halbbauer, m.; **-gal,** halb toll; **-gammel,** ältlich; **-gjort,** halb fertig; ***-gryn,** Gerstengrütze, f., Gerstengries, m.; **-gud,** Halbgott, m.; **-handske,** Stutzchen, n.; **-hundrede,** halbes Hundert, n.; **-karl,** Jungknecht, m.; **-klar,** halb hell; **-klode,** Halbkugel, f.; **-klæde,** Halbtuch, n.; ***-koring,** eine halbvornehme Person (foragt.); **-kreds,** Halbkreis, m.; **-kugle,** Halbkugel, f.; **-lys,** Zwielicht, n.; **-lærd,** halb gelehrt; **-maane,** Halbmond, m.; **-menneske,** Halbmensch, m.; **-metal,** Halbmetall, n.; **-mørke,** Halbdunkel, n.; **-niende,** neuntehalb; **-ottende,** achtehalb; **-otting,** Metze, f.; **-part,** Hälfte, f.; **-rund,** halbrund; **-ring,** Halbkreis, m.; ***-saale,** Sohle, f.; ***-saale,** versohlen; **-sjette,** sechstehalb; **-skilling,** Sechsling, halber Schilling, m.; **-skjeppe,** halber Scheffel, m.; **-skygge,** Halbschatten, m.; **-slidt,** halb abgetragen; **-strømpe,** Halbstrumpf, m.; **-støvle,** Halbstiefel, m.; **-syre,** Halbsäure, f., Oxyd, n.; **-sødskende,** Halbgeschwister, pl.; **-søvn,** Halbschlummer, m.; **-tag,** Schoppen, m.; **-tiende,** zehntehalb; **-tolvte,** zwölftehalb; **-tone,** Halbton, halber Ton, m.; **-tosset,** halb verrückt; **-tredie,** drittehalb; **-tredsindstyve,** funfzig; **-tredsindstyvende,** funfzigste (der, die, das); **-trettende,** dretzehntehalb; **-tønde,** halbe Tonne, f.; **-vei,** halber Weg, m.; **paa -veien,** auf halbem Wege; **-veis,** halbweg, halbwegs, beinahe, fast; auf halbem Wege; **-voxen,** halb erwachsen; **-ærme,** Halbärmel, Stutzärmel, m.; **-ø,** Halbinsel, f.

Halvere, v. t. halbiren.

Halvhed, c. ud. pl. Halbheit, f.

***Halvt,** c. (kun med Artiklen) Hälfte, f.

Ham, pron. see **han.**

Ham, c. **-me.** Haut, f., Balg, m.; **skyde —,** sich häuten.

Hamle, v. i. i Talem.: **kunne — op med En,** es mit Eim. aufnehmen können, Eim. gewachsen sein.

***Hamle,** v. i. rückwärts rudern; Smsætn.: **Hamle-baand,** Ruderband, n.

Hammel, c. **-amler.** Wage, f.; Smsætn.: **Hammel-reb,** Strang, m.; **-træ,** Schwengel, m.

Hammer, c. **-amre.** Hammer, m.; *(ogsaa) ein steiler Fels; Smsætn.: **Hammer-mærke,** Hammerzeichen, n.; **-mølle,** Hammerwerk, n.; Hammer, m., Hammermühle, f.; **-skaft,** Hammerstiel, m.; **-skæl,** Hammerschlag, Sinter, m.; **-slag,** Hammerschlag, m.; **-tegn,** Zeichen des Hammers, n.; **-værk,** see **-mølle; -øxe,** Hammerbeil, n.

Hamp, c. ud. pl. Hanf, m.; Smsætn.: **Hampeavl,** Hanfbau, m.; **-brage,** Hanfbreche, f.; **-frø,** Hanfsame, m.; **-garn,** hänfenes Garn, n.; **-hegle,** Hanfhechel, f.; **-lærred,** Hanfleinwand, f.; **-olie,** Hanföl, n.; **-reb,** hänfenes Seil, n.

Hamre, v. t. hämmern, klopfen. — **Hamring,** c. Hämmern, n.

***Hams,** c. **-er.** Hülse, f.

Hamster, c. **-e.** Hamster, m.

Han, pron. pers. er; **ham,** Dat. ihm; Accus. ihn.

Han, c. **-ner.** Männchen, n.; (om Fugle) Hahn, m.; Smsætn.: **Han-bi,** Drohne, f.; **-bjørn,** Bär, m; **-blomst,** männliche Blüte, f.; **-dyr,** Männchen, n.; **-due,** Tauber, Täuber, m.; **-fisk,** Milcher, Milchner, m.; **-fugl,** Männchen, n., Hahn, m.; **-føl,** Hengstfüllen, n.; **-hare,** Rammler, m.; **-hund,** Köter, m.; **-kat,** Kater, m.; **-kjøn,** männliches Geschlecht, n.; **-lax,** Hakenlachs, m.; **-svin,** Eber, m.; **-vildsvin,** Eber, Hauer, Keiler, m.

Handel, c. ud. pl. Handel, m.; Handlung, f.; **i — og Vandel,** im Handel und Wandel; **drive — med Noget paa Amerika,** Handel mit Etw. auf Amerika treiben; **lære -en,** die Handlung erlernen; Smsætn.: **Handels-aand,** Handelsgeist, m.; **-akademi,** Handelsschule, Handlungsschule, f.; **-betjent,** Handlungsdiener, Commis, Ladendiener, m.; **-bog,** Handlungsbuch, Rechnungsbuch, n.; **-brev,** Handelsbrief, m.; **-brug,** Handelsgebrauch, Handelsbrauch, m.; **-flaade,** Kauffahrteiflotte, f.; **-flag,** Handelsflagge, f.; **-folk,** Handelsvolk, n.; **-forretning,** Handelsgeschäft, Geschäft, n.; **-frihed,** Handelsfreiheit, f.; **-fuldmægtig,** Buchhalter, Procurist, m.; **-fælle,** Handelsgenoß, Handelsgesellschafter, Compagnon, m.; **-gren,** Handelszweig, m.; **-hus,** Handlungshaus, Handelshaus, n., Handlung, f.; **-land,** Handelsland, n.; **-lov,** Handelsgesetz, n.; **-lære,** Handelslehre, f.; **-lærling,** Handelslehrling, m.; **-magt,** Handelsmacht, f.; **-mand,** Handelsmann, m.; **-plads,** Handelsplatz, Handelsort, m.; **-regning,** kaufmännisches Rechnen, n.; **-reise,** Handelsreise, f.; **-reisende,** der Handlungsreisende; **-ret,** Handelsrecht, n.; Handelsgericht, n.; **-selskab,** Handelsgesellschaft, Handlungsgesellschaft, f.; **-skib,** Handelsschiff, Kauffahrteischiff, n., Kauffahrer, m.; **skik,** see **-brug; -stad,** Handelsstadt, f.; **-stand,** Handelsstand, m.; **-stat,** Handelsstaat, m.; **-vare,** Handelswaare, f.; **-verden,** Handelswelt, kaufmännische Welt, f.; **-videnskab,** Handelswissenschaft, f.; **-væsen,** Handelswesen, n.

Handel, c. **-dler.** Stiel des Dreschflegels, m.

Handelig, adj. handlich, bequem zu handhaben.

Handle, v. t. og i. handeln; **her maa -s,** hier muß gehandelt werden; **— vel med En,** Einen gut behandeln; **— ilde med En,** Einen übel behandeln, mißhandeln, Eim. übel mitspielen; **— med Sukker,** mit Zucker handeln; **— En Noget af,** Eim. Etw. abkaufen; **— sig Noget til,** Etw. erstehen; **— med En,** mit Eim. handeln; **der -s nu om Fred,** man verhandelt nun über den Frieden; **Bogen -r om Øiensygdomme,** das Buch handelt von den Augenkrankheiten Smsætn.: **Handle-maade,** Handlungsweise, f.

Handling, c. **-er.** Handlung, f.

Handsel, c. ud pl. Handgeld, n.

Handske, c. **-r.** Handschuh, m.; **gaae med -r,** in Handschuhen gehen, Handschuhe tragen; Smsætn.: **Handske-mager,** Handschuhmacher, Beutler, m.; **-skind,** Handschuhleder, n.

Hane, c. **-r.** Hahn, m.; **være ene — i Kur-**

ven, Hahn im Korbe sein; -n paa en Tønde, der Hahn an einem Fasse; -n paa et Gevær, der Hahn eines Gewehres; Smsætn.: Hane-ben, i Talem.: gjøre — til Nogen, Einer den Hof machen; -bjælke, Hahnenbalken, m.; -fjed, Hahnenschritt, m.; -fod, Hahnenfuß, m.; -fægtning, Hahnengefecht, n., Hahnenkampf, m.; -gal, Hahnengeschrei, n.; -kam, Hahnenkamm, m.; -kamp, Hahnenkampf, m.; -kylling, Hähnchen, n.; -skæg, Hahnenbart, m.; -spore, Hahnensporn, m.; -æg, Hahnenei, n.

Hang, n. ub. pl. Hang, m., Neigung, f.

***Hangle**, v. i. sich helfen, sich durchschlagen.

Hank, c. -e. Henkel, m.; Smsætn.: Hankekrukke, Henkeltopf, m.; -kurv, Henkelkorb, Tragkorb, m.; -løs, ohne Henkel; Krukken gaaer saalænge tilvands, indtil den kommer -løs hjem, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht.

Hannoveraner, c. -e. Hannoveraner, m.

Hannoveransk, adj. hannöverisch.

Hanrei, c. -er. Hahnrei, m.

Hans, gen. af pron. pers. han. sein, seine, sein; der (die, das) seinige; der (die, das) seine; seiner, seine, seins.

Happe, v. i. stammeln, stottern.

Har, see have.

Hare, c. -r. Hase, m.; mange Hunde ere -ns Død, viele Hunde sind des Hasen Tod; Smsætn.: Hare-bælg, Hasenbalg, m.; -fod, Hasenfuß, m.; stryge Noget over med en -fod, Etw. nachlässig ausrichten; gaae over Noget med en -fod, leicht über Etw. hinweggehen; -garn, Hasengarn, Hasennetz, n.; -haar, Hasenhaar, n.; -hagl, Hasenschrot, n.; -hjerte, Hasenherz, n.; -jagt, Hasenjagd, Hasenhetze, f.; -killing, Häschen, n.; -leie, Hasenlager, n.; *-mynt, hasenschartig; -skaar, Hasenscharte, f.; -skind, Hasenfell, n., Hasenbalg, m.; -spor, Hasenspur, Hasenfährte, f.; -spring, Hasensprung, m.; -søvn, Hasenschlaf, m.; -unge, Häschen, n.

Harke, v. i. sich räuspern. — Harken, c. Räuspern, n.

Hanse, c. ub. pl. Hanse, f.

Hanseat, c. -er. Hanseate, m.

Hanseatisk, adj. hanseatisch; — Forbund, die Hanse.

***Harke**, c. -r. Harke, f.

Harem, n. -er. Harem, m.

Harlekin, c. -er. Harlekin, m.

***Harm**, adj. zornig; erbittert; betrübt, traurig.

Harme, **Harm**, c. ub. pl. Zorn, Ingrimm, Unwille, m.; Smsætn.: Harm-fuld, entrüstet, zornig, ergrimmt, erbittert

Harme, v. t. kränken, ärgern, erbittern.

Harmelig, adj. kränkend, verdrießlich, ärgerlich.

Harmes, v. dep. harme, v. r. sich ärgern, Unwillen empfinden über eine Sache.

Harmonere, v. i. harmoniren.

Harmoni, c. -er. Harmonie, f.

Harmonisk, adj. harmonisch.

Harmonika, c. -er. Harmonika, f.

Harnisk, n. -er. Harnisch, m.; i fuldt —, in voller Rüstung; komme i — over Noget, über eine Sache in Harnisch gerathen; bringe En i —, Einen in Harnisch jagen, treiben; Smsætn.: Harnisk-klædt, geharnischt.

Harpe, c. -r. Harfe, f.; (til at harpe med) Kornschwinge, Kornfege, f.; Smsætn.: Harpeklang, Harfenklang, Harfenton, m.; -leg, Harfenspiel, n.; -lyd, Harfenklang, m., Harfenspiel, n.; -spil, Harfenspiel, n.; -spiller, Harfenspieler, Harfener, m.; -spillerinde, Harfnerin, f.

Harpir, c. -er. Harz, n.

Harpiragtig, adj. harzig.

Harpire, v. t. mit Harz bestreichen.

Harpun, c. -er. Harpune, f.

Harpunerer, c. -e. Harpunirer, m.

Harpunere, v. t. harpuniren.

***Harr**, c. -er. Spelz, m.

Harsk, adj. ranzig. — Harskhed, c. Ranzigkeit, f.

Harskne, v. i. ranzig werden.

Hartad, adv. beinahe, fast.

Harthugger, c. -e. Steinmetz, m.

Hartkorn, n. ub. pl. Hartkorn, n.; en Tønde —, eine Steuertonne.

Harve, c. -r. Egge, f.; Smsætn.: Harve-bul, Eggenbalken, m.; -krog, Eggenhaken, m.; -skede, Eggenschiene, f.; -tand, Eggenzahn, Eggenzinken, m.

Harve, v. t. eggen. — Harvning, c. Eggen, n.

Harzen, Harz, m.; Smsætn.: Harz-bjergene, Harzgebirge, n.

Has, **Hads**, i Talem.: faae — paa Noget, mit Etw. zu Ende kommen.

***Hasald**, see Asald.

Hasardspil, n. ub. pl. Hazardspiel, n.

Hasardspiller, c. -e. Hazardspieler, m.

Hase, c. -r. Hülse, f. (ved Nødder).

Hase, c. -r. Kniebeuge, Kniekehle, f.; smøre -r, sich aus dem Staube machen, Reißaus nehmen, das Hasenpanier ergreifen, Fersengeld geben; Smsætn.: Hase-led, Sprunggelenk, n.

Haspe, c. -r. (paa en Dør) Haspe, f.; (til at vinde Garn med) Haspel, f. (m.), Garnwinde, Weife, f.; Smsætn.: Haspe-green, Haspelarm, m.

Haspe, v. t. haspeln, weifen.

Hassel, c. -er. Nußbaum, m., Haselstaude, f.; Smsætn.: Hassel-busk, Haselstaude, f.; -høne, Haselhuhn, n.; -krat, Haselgebüsch, n.; -nød, Haselnuß, f.; -rakle, Haselzäpfchen, Haselkätzchen, n.; -stage, Haselruthe, f.; -stok, Haselstock, m.; -vaand, Haselgerte, f.

Hast, c. ub. pl. Eile, Hast, f.; i en —, in der Eile; det har ingen —, es hat keine Eile; Smsætn.: Hast-arbeide, eilige Arbeit, f.; -bud, Eilbote, m.; -færdig, eilig; -værk, Arbeit, mit der es eilt; have meget stort —, große Eile haben; — er Lastværk, eile mit Weile.

Haste, v. i. og imp. eilen; det -r, es eilt; —

med Noget, mit einer Sache eilen; — paa Noget, Etw. beschleunigen.
Hastig, adj. eilig, eilend, schleunig, hurtig. — Hastighed, c. Eile, Hurtigkeit, Schnelligkeit, f.; med jævnt voxende —, mit gleichmäßig zunehmender Schnelligkeit.
Hat, c. -te. Hut, m.; tage -ten af for En, vor Em. den Hut abziehen, ziehen, abnehmen; Smsætn.: Hatte-baand, Hutband, n.; -blok, Hutstock, m.; -børste, Hutbürste, f.; -filt, Hutfilz, m.; -fjeder, Hutfeder, f.; -foder, Hutfutter, n.; -form, Hutform, f.; -futteral, Hutfutter, n.; -knage, Hutrechen, m.; -mager, Hutmacher, m.; -mageri, Hutmacherei, f.; -pul, Hutkopf, m.; -pynt, Hutbesatz, m.; -skrue, Hutschraube, f.; -skygge, Hutrand, Rand, m.; Hutkrämpe, Krämpe, f.; -sløife, Hutschleife, f.; -snor, Hutschnur, f.; -æske, Hutschachtel, f., Hutfutter, n.
*Hau, Haug, Hong, c. -er. Anhöhe, f., Hügel; Haufe, m.; das gehäufte Maß.
Haubits, c. -er. Haubitze, f.
Hauge, see Have.
*Hauke, v. i. schreien, jauchzen.
*Haus, Hause, c. -r. Hirnschädel, m.; runder kahler Berggipfel.
Hav, n. -e. Meer, n., See, f.; Smsætn.: Hav-aal, Meeraal, Seeaal, m.; -blik, Meeresstille, Windstille, f.; -bred, Meeresufer, n., Strand, m.; *-bro, eine verborgene Sandbank längs der Küste; -bugt, Meerbusen, m., Bucht, Bai, f.; -bund, Meeresboden, m.; -bølge, Meereswelle, Meereswoge, f.; -damp, Meernebel, m.; -dyb, Meerestiefe, f.; -dyr, Seethier, n.; -fisk, Seefisch, Meerfisch, m.; -flade, Meeresfläche, f.; -flod, Flut des Meeres, f.; -frue, Meerweib, n., Meerfrau, f.; -fugl, Seevogel, m.; -gaard, Hof um den Mond, m.; -gab, Meerenge, f.; -gasse, fig. Zankteufel, m., Zänkerin, f.; -gud, Meeresgott, m.; -gudinde, Meeresgöttin, f.; *-gule, Seewind, m.; -guse, Meeresnebel, m.; -hest, Seepferd, n.; -hvirvel, Meeresstrudel, m.; -kalv, Delphin, m., Meerschwein, n.; -klit, Düne, f.; -kyst, Meeresufer, n.; -luft, Seeluft, f.; -log, see Strandlog; -mand, Meermann, m.; -maage, Seemöwe, f.; -odder, Meerotter, f.; -ombæltet, meerumflossen, meerumschlungen; -sand, Meeressand, m.; -side, Meerseite, f.; -skum, Meerschaum, m.; -stille, Meeresstille, Windstille, f.; -strøm, Meeresströmung, f.; *-sule, Tölpel, Baßtölpel, m. (Sula Bassana); -svælg, Meeresstrudel, m.; -taage, Meernebel, m.; -vand, Meerwasser, n. — Havs-nød, Wassernoth, Wassergefahr, f.
*Hav, n. pl. s. sg. Henkel, m.
*Havald, see Haavold.
Havari, n. -er. Havarei, f.
Havareret, adj. beschädigt.
Have, c. -r. Wagenleiter, f.
Have, c. -r. (*Hage) Garten, m.; Smsætn.: Have-anlæg, Gartenanlage, f.; -arbeide, Gartenarbeit, f.; -bakke, Terrasse, f.; -bed, Gartenbeet, n.; -blomst, Gartenblume, f.; -bygning, Gartengebäude, n.; -dyrkning, Gartenbau, m.; -dør, Gartenthür, f.; -frugter, Gartenfrüchte, pl.; -frø, Gartensämereien, pl.; -grønt, Gemüse, n.; -hus, Gartenhaus, n.; -jord, Gartenerde, f.; -karl, Gärtnerknecht, m.; -kniv, Gartenmesser, n.; -kone, Gartenfrau, f.; -kunst, Gärtnerkunst, Gartenkunst, f.; -mand, Gartenaufseher, m.; -plante, Gartenpflanze, Gartengewächs, n.; -redskab, Gartengeräth, n.; -sager, Gartengewächse, pl.; -sav, Gartensäge, f.; -sax, Gartenschere, Baumschere, f.; -snegl, Gartenschnecke, f.; -stol, Gartenstuhl, m.; -stue, Gartenstube, f., Gartenzimmer, n.; -urt, Gartengewächs, n.; -væsen, Gartenwesen, n.; -væxt, Gartengewächs, n.
Have, v. i. og Hjælpeverb. haben; — Penge hos sig, Geld bei sich haben; — en Ven, einen Freund haben; — Noget paa, Etw. anhaben; — Ære af Noget, Ehre von Etw. haben; dette Træ -s ikke her, dieser Baum findet sich hier nicht; hvad der endnu havdes tilbage, was man noch übrig hatte; hvorledes har De det, wie befinden Sie sich, wie steht's, wie geht's Ihnen; jeg har det godt, es geht mir gut; hun har det bedre, sie befindet sich jetzt besser; jeg vil — det saaledes, ich will es so haben; — Noget for, Etw. vorhaben; — Mæslinger, die Masern haben; — Meget at bestille, Viel zu thun haben; han har at befale, er hat zu befehlen; hvad har De at befale, was befehlen Sie? han har nok at leve af, er hat genug zu leben; hvorledes har det sig med denne Sag, wie verhält sich diese Sache? *(ogsaa) thun, füllen; *— Noget paa en Flaske, Etw. auf eine Flasche füllen; *— paa sig Frakken, den Rock anziehen; *— sig bort, sich davon machen.
*Haveld, Havold, c. -er. Eisente, f. (Anas glacialis).
*Haverkn, Havert, c. -er. eine Art großer Seehunde (Phoca barbata).
Haveri, n. see Havari.
Havesyg, adj. habsüchtig. — Havesyge, c. Habsucht, f.
Havn, c. -e. Hafen, m.; løbe ind i -en, in den Hafen einlaufen; Smsætn.: Havne-betjent, Hafenmeister, Hafenaufseher, m.; -bygmester, Hafenbaumeister, m.; -bygning, Hafenbau, m.; Anlage eines Hafens, f.; -foged, Hafenmeister, Hafenkapitain, m.; -fyr, Hafenleuchte, f.; -hoved, Brückenkopf, m.; -kjæde, Hafenkette, f.; -lods, Hafenlootse, m.; -mester, Hafenmeister, m.; -munding, Hafenmündung, f.; -mærke, Hafenzeichen, n.; -penge, Hafengeld, n.; -spærring, Hafensperre, f.; -told, Hafenzoll, m.; -vægter, Hafenwächter, m.; -væsen, Hafenwesen, n.
Havne, v. i. in den Hafen einlaufen; fig. landen.
Havre, c. ub. pl. Hafer, Haber, m.; Smsætn.: Havre-ager, Haferacker, m.; -avn, Haferspreu, f.; -brød, Haferbrod, n.; -gryn, Hafergrütze, f.;

-græs, Trespe, f.; **-grød**, Haferbrei, m., Hafermus, n.; **-halm**, Haferstroh, n.; **-kage**, Haferkuchen, m.; **-kiste**, Haferkasten, m.; **-mark**, Haferfeld, n.; **-mel**, Hafermehl, n.; **-skraa**, Haferschrot, n.; **-straa**, Haferhalm, m.; **-suppe**, Haferschleim, Haferseim, Hafertrank. m., Hafersuppe, f.; **-vælling**, Hafermus, n.

Havsnød, see under **Hav**.

Hazard, see **Hasard**.

Hebraisk, adj. hebräisch.

Hebriderne, pl. Hebriden, pl.

Hebræer, c. -e. Hebräer, m.

Hektisk, adj. hektisch.

Hed, adj. heiß; **en — Dag**, ein heißer Tag; **en — Drik**, ein hitziges Getränk; **det gik -t til**, es ging heiß her; **det er meget -t imellem dem**, es ist eine dicke Freundschaft zwischen ihnen; **jeg blev — om Ørene**, mir wurde heiß, es überlief mich siedendheiß.

Hedde, v. i. heißen; **hvad -r De**, wie heißen Sie? **det hedder, at**, es heißt, daß.

***Hede**, see **Hedde**.

Hede, c. ud. pl. Hitze, f.; Smsætn.: **Hede-blegn**, Hitzblatter, Hitzblase, f.

Hede, v. t. heizen, erwärmen.

Hede, c. -r. Heide, f.; Smsætn.: **Hede-blomst**, Heideblume, f.; **-bo**, Heidenbewohner, m.; **-bonde**, Heidebauer, m.; **-brand**, Heidebrand, Steppenbrand, m.; **-egn**, Heidegegend, f.; **-faar**, Heideschaf, n., Heideschnucke, f.; **-hus**, Haus auf der Heide, n.; **-land**, Heideland, n.; **-lærke**, Heidelerche, Brachlerche, f.; **-tørv**, Heidetorf, m.; **-urt**, Heideblume, f.

Hedenfaren, adj. abgeschieden, verstorben.

Hedenfart, c. ud. pl. Hingang, Hintritt, m.

Hedenjord, c. ud. pl. ungeweihte Erde, f.

Hedenold, c. ud. pl. heidnisches Alterthum, n.

Hedensk, adj. heidnisch.

Hedenskab, n. ud. pl. Heidenthum, n.

Hedning, c. -er. Heide, m.

***Hedvegg**, c. Fastnachtswecken mit Milch.

Heel, see **hel**.

Hefte, see **Hæfte**.

***Hefte**, v. t. hemmen, verzögern; **-s**, verweilen, Halt machen, einkehren; Smsætn.: **Heft-som**, zeitraubend.

Heftig, adj. heftig, hitzig. — **Heftighed**, c. Heftigkeit, Hitze, f.

***Hegde**, v. i. sparen, sparsam sein.

Hegle, c. -r. Hechel, f.; **en gammel —**, eine alte Schachtel.

Hegle, v. t. hecheln; fig. — **En igjennem**, Einen durchhecheln, durch die Hechel ziehen, in der Hechel haben. — **Heglen**, c. Hecheln, n.

Hegler, c. -e. Hechler, m.

Hegleri, n. -er. Ort, wo Flachs gehechelt wird, m.; Durchhecheln, n.

Hegn, n. pl. s. sg. Zaun, m., Hecke, Umzäunung, Einfriedigung, f.; Hag, m.

Hegne, v. t. zäunen, umzäunen, einzäunen, einfriedigen; fig. — **om Noget**, Etw. schirmen.

Hegte, see **hægte**.

Heida! Heda! Heida!

Heidukke, c. -r. Heiduk, Trabant, m.

***Heile**, see **Hjelle**.

Heire, c. -r. Reiher, m.

Heire, c. ud. pl. Trespe, f. (Bromus secalinus).

Heise, v. t. aufwinden; — **Seil**, die Segel aufziehen, aufspannen; — **Flag**, die Flagge aufstecken, aufhissen. — **Heisning**, c. Aufwinden, Aufziehen, n.

***Hekle**, v. t. hecheln.

***Hekse**, v. t. verschlingen, verschlucken, hinunterwürgen.

Hel, adj. ganz; **et -t Aar**, ein ganzes Jahr; **-e Verden**, die ganze Welt; **-e Danmark**, ganz Dänemark; **i -e Uger**, ganze Wochen hindurch; **en — Del**, eine ganze Menge; **i det -e**, im Ganzen; — **og holden**, ganz und gar; **Fadet forblev -t, da det faldt**, die Schüssel blieb ganz, unbeschädigt, als sie fiel; adv. ganz, sehr, außerordentlich; Smsætn.: **Hel-broder**, leiblicher Bruder, m.; ***-gryn**, Graupen, pl.; ***-penge**, ganzes Geld, n.; **-skindet**, mit heiler Haut; **-skygge**, Kernschatten, m.; **-stat**, Gesammtstaat, m.; **-støbt**, in einer Form gegossen; fig. abgeründet; **-søskende**, leibliche Geschwister, pl.; **-søster**, leibliche Schwester, f.

Helbred, c. ud. pl. Gesundheit, f., **være ved god —**, bei guter Gesundheit sein; **han har en god —**, er erfreut sich einer guten Gesundheit.

Helbrede, v. t. heilen; **-s**, geheilt werden, genesen; **han er bleven -t**, er ist genesen. — **Helbredelse**, c. Heilung, Genesung, f.

Held, n. ud. pl. Glück, n.; **have — med Noget**, Glück in (bei) Etw. haben; **han har — med sig**, das Glück lächelt ihm, folgt ihm; **være i —**, im Glücke sitzen; Smsætn.: **Held-bringende**, Glück bringend.

Held, n. ud. pl. Neigung, f., Fall, m.; **Renden har intet —**, die Rinne hat keinen Fall; **Fadet staaer paa —**, das Faß steht schräge; **det er paa — med mine Penge**, mein Geld geht auf die Neige.

Helde, v. i. sich neigen. schräge sein, schräge stehen, schief sein; **Vognen -r**, der Wagen neigt sich; **Muren -r**, die Mauer ist schief; — **med Hovedet**, den Kopf hängen lassen; **Dagen -r**, der Tag neigt sich; — **til et Parti**, sich einer Partei zuneigen.

Helde, v. t. gießen; schräge stellen; — **Vandet ud**, das Wasser ausgießen; — **i**, eingießen, hineingießen; — **paa**, aufgießen; — **om**, umgießen; — **et Kar**, ein Gefäß schräge stellen; — **sig op til Noget**, sich an Etw. lehnen.

***Helde**, **Hylde**, c. -r. Fessel, f.

Heldig, adj. glücklich. — **Heldighed**, c. Glück, n.

Heldigvis, adv. glücklicher Weise.

Helding, c. ud. pl. Neigung, f., Fall, m.; Ab-

hang, m.; **det er paa -en med ham**, es geht mit ihm auf die Neige; **Huset ligger paa -en af en Bakke**, das Haus liegt auf dem Abhang eines Hügels.

Heldøre, c. -r. Kopfhänger, m., Kopfhängerin, f.

Heldøreri, n. ud. pl. Kopfhängerei, f.

Heldøret, adj. kopfhängerisch.

Hele, v. t. heilen.

***Helg**, c. -er. Fest, n., Feiertag, m.

Helgen, c. -er. der Heilige, die Heilige; **alle -es Dag**, Allerheiligentag, m.; Smsætn.: **Helgen-billede**, Heiligenbild, n.; **-broder**, heiliger Bruder, m.; **-dag**, Heiligentag, m.; **-dyrkelse**, Heiligendienst, m.; **-glands**, Heiligenglanz, Heiligenschein, m., Glorie, f.; **-historie**, Heiligengeschichte, f.; **-levninger**, Reliquien, pl.; **-skin**, Heiligenschein, m., Glorie, f.; **-skrin**, Heiligenschrein, m.; **-tilbedelse**, Heiligendienst, m. — ***Helgemess**, Allerheiligentag, m.

Helhed, c. ud. pl. Gesammtheit, Ganzheit, f.; **i sin —**, im Ganzen genommen.

Helhest, c. -e. Höllenpferd, n.

***Helle, Hylle**, c. -r. Fliese, f., Fliesenstein, m.; runde eiserne Platte zum Backen des Fladenbrodes.

Helleflynder, c. -e. Hellbutte, Heilbutte, f.

Hellemisse, c. ud. pl. Allerheiligentag, m.; (vulg.) Mähre, f.

Hellener, c. -e. Hellene, m.

Heller, conj. auch; **— ikke, ikke —**, auch nicht; **— ikke Nogen**, auch Keiner; **hvad — jeg skal leve eller doe**, ob ich nun leben oder sterben werde.

Hellere, adv. (compar. af **gjerne**) lieber; **— end gjerne**, mit dem größten Vergnügen.

Hellespont, c. Hellespont, m.

Hellig, adj. heilig; **den -e Skrift**, die heilige Schrift; **den -e Aand**, der heilige Geist; **holde Noget -t**, Etw. heilig halten; Smsætn.: **Hellig-aand**, heiliger Geist, m.; **-aften**, heiliger Abend, Festabend, Vorabend, m.; **-brøde**, Entweihung des Feiertages, f.; **-dag**, Festtag, Feiertag, m.; **-dagsklæder**, Festkleider, pl.; **-dom**, Heiligthum, n.

Hellige, v. t. heiligen; **— dem i Din Sandhed**, heilige sie in Deiner Wahrheit; **— Hviledagen**, den Feiertag heiligen; **— Gud et Tempel**, Gott (Dat.) einen Tempel weihen; **— sig til Studiet**, sich dem Studium widmen.

Helliggjøre, v. t. heiligen. — **Helliggjørelse**, c. Heiligung, f.

Hellighed, c. ud. pl. Heiligkeit, f.

Helligholde, v. t. heilig halten, heiligen, feiern; **— Paaske**, Ostern feiern. — **Helligholdelse**, c. Feier, f.

Helme, see **Hjelme**.

Helme, v. i. aufhören, nachlassen; **— med Noget**, von Etw. ablassen.

Helmisse, c. -r. Mähre, f.

***Helsebod**, c. ud. pl. Heilung, Genesung, f.

***Helseløs**, adj. an einer unheilbaren Krankheit leidend.

Helsen, c. ud. pl. Gesundheit, f.; **være ved —, have sin —**, gesund sein; **faae sin — igjen**, wieder gesund werden, genesen.

Helsot, c. ud. pl. tödtliche Krankheit, f.

Helspætter, pl. Todtenflecken, pl.

Helst, adv. am liebsten; **jeg vilde —**, ich möchte am liebsten; **vi frygte for et Overfald, helst fordi Fienden ...**, wir befürchten einen Überfall, besonders weil der Feind; **som —**, gewöhnlich, am öftesten.

Helt, c. pl. s. sg. Purpurfisch, m. (Coregonus lavaretus).

Helt, c. -e. Held, m.; Smsætn.: **Helte-aand**, Heldengeist, m.; **-alder**, Heldenalter, heroisches Zeitalter, n.; **-daad**, Heldenthat, f.; **-digt**, Heldengedicht, n.; **-digter**, Heldendichter, Epiker, m.; **-dyd**, Heldentugend, f.; **-dyst**, heldenmüthiger Kampf, m.; **-død**, Heldentod, m.; **-færd**, Heldenthat, f., Kampf, m.; **-gjerning**, Heldenthat, f.; **-kraft**, Heldenkraft, f.; **-kvad**, Heldengedicht, n.; **-liv**, Heldenleben, n.; **-mod**, Heldenmuth, m.; **-modig**, heldenmüthig; **-mæssig**, heldenmäßig; **-navn**, Heldenname, m.; **-old**, Heldenalter, n.; **-ros, -rygte**, Heldenruhm, m.; **-sang**, Heldengesang, m., Heldengedicht, n.; **-sjæl**, Heldenseele, f.; **-slægt**, Heldengeschlecht, n.; **-styrke**, Heldenkraft, f.; **-sværd**, Heldenschwert, n.; **-tid**, Heldenzeit, heroische Zeit, f.; **-æt**, Heldengeschlecht, n.

***Hempe**, c. -r. Henkel, m.

Helvede, n. Hölle, f.; Smsætn.: **Helved-angst**, Höllenangst, f.; **-fart**, Höllenfahrt, f.; **-gjerning**, höllische That, f.; **-kval, -pine**, Höllenqual, Höllenpein, f.; **-pøl**, Höllenpfuhl, m.; **-sten**, Höllenstein, m.

Helvedes, adj. höllisch; **— Karl**, höllischer Kerl, verteufelter Kerl.

Helvetier, c. -e. Helvetier, m.

Helvetisk, adj. helvetisch.

Hemme, v. t. hemmen, aufhalten; **— Vandet i sit Løb**, das Wasser hemmen, stauen; Smsætn.: **Hemme-kjæde**, Hemmkette, Sperrkette, f.; **-sko**, Hemmschuh, m.

Hemmelig, adj. heimlich, geheim; **en — Dør**, ein heimliche Thür; **holde Noget -t**, Etw. geheim halten; **sige Noget —**, Etw. insgeheim, heimlich sagen; **han er meget —**, er ist sehr geheimnißvoll.

Hemmelighed, c. -er. Geheimniß, n.; **gjøre en — af Noget**, ein Geheimniß aus einer Sache machen; **Naturens -er**, die Geheimnisse der Natur; **i al —**, so geheim als möglich; Smsætn.: **Hemmeligheds-fuld**, geheimnißvoll; **-fuldhed**, Geheimthun, n., Geheimnißkrämerei, f.

***Hemte**, v. t. sammeln, lesen, pflücken.

***Hen**, c. -er. Wetzstein, m.

Hen, adv. hin; **bring det — i min Bolig**, bringe es in meine Wohnung; **at see — til Noget**, auf Etw. hinsehen; **det kan gaae — for**

denne Gang, es mag diessmal so hingehen; **hvor gaaer De —,** wo gehen Sie hin; **— imod,** gegen; **længere —,** weiter hin; **længere — paa Aaret,** später; **— ad Veien,** den Weg entlang.

Henaande, v. t. hinathmen, hinhauchen; **let -de Ord,** leicht hingehauchte Worte.

Henbringe, v. t. hinbringen, zubringen, verbringen; **hvormed har Du henbragt Tiden,** womit hast Du die Zeit zugebracht.

Henbære, v. t. hintragen.

Henbøie, v. t. hinlenken; **-et over Sengen,** über das Bett gebeugt.

Henbølge, v. i. dahinwogen, dahinrollen.

Hendaane, v. i. hinsinken.

Hendale, v. i. herabschweben.

Hende, pron. pers. sie, ihr; **-s,** ihr, ihre, ihr; ihrer, ihre, ihres; der (die, das) ihrige.

Hendrage, v. t. hinziehen, hinschleppen; hinlenken.

Hendrive, v. t. vertreiben, vergeuden, vertändeln.

Hendrømme, v. t. verträumen.

Hendysse, v. t. einschläfern, einlullen, einwiegen.

Hendøe, v. i. dahinsterben, hinsterben; verschwinden, verhallen, sich verlieren.

Hendøse, v. t. verschlafen.

***Hene,** v. t. wetzen.

Henfalde, v. i. verfallen, sich ergeben; **— til Lediggang,** dem Müssiggang verfallen, sich ergeben; **-n til Drik,** dem Trunke ergeben.

Henfalden, adj. abgefallen, abgemagert.

Henfalme, v. i. dahinwelken.

Henfaren, adj. vergangen, verschwunden, verflossen; **de henfarne Aander,** die abgeschiedenen Geister.

Henfart, c. ud. pl. Hinreise, f.

Henflagre, v. i. dahinflattern, dahinschweben.

Henflyde, v. i. hinfliessen, dahinfliessen, verfliessen; **— i Taarer,** in Thränen zerfliessen.

Henflye, v. i. hinfliehen; seine Zuflucht zu Etw. nehmen.

Henflytning, c. **-er.** Transport, m., Hinziehen, n.

Henflytte, v. t. versetzen, hintransportiren, hinführen; v. i. hinziehen.

Henflyve, v. i. dahinfliegen.

Henføre, v. t. hinführen; **denne Bemærkning kan -s til en almindelig Sætning,** diese Bemerkung ist auf einen allgemeinen Satz zu beziehen. — **Henførelse,** c. Beziehung, f.

Hengaae, v. i. vergehen; **der hengik megen Tid med,** es verging viel Zeit mit.

Hengang, c. Hingehen, n.

Hengive, v. t. hingeben, ergeben; **— Gud vore Hjerter,** unsere Herzen Gott ergeben; **— sig,** sich ergeben, sich hingeben; **han hengav sig til denne Last,** er ergab sich diesem Laster; **— sig i Guds Villie,** sich in den Willen Gottes ergeben. — **Hengivelse,** c. Ergebung, f.

Hengiven, adj. ergeben; **være — til Spil,** dem Spiel ergeben sein **Din hengivne Ven,** Dein ergebener Freund; **hun er ham meget —,** sie ist ihm sehr zugethan. — **Hengivenhed,** c. Ergebenheit, Neigung, f.; Anhänglichkeit, f.; **— i Guds Villie,** die Ergebung in den Willen Gottes; **— mod sin Herre,** Anhänglichkeit gegen seinen Herrn.

Hengjemme, v. t. aufbewahren.

Henglide, v. i. hingleiten.

Hengræde, v. t. verweinen, durchweinen.

Hengræmme, v. t. vertrauern.

Hengst, see **Hingst.**

Henhold, n. ud. pl. Bezug, m., Beziehung, Bezugnahme, f.; **i — til,** mit Bezug (Beziehung) auf, unter (mit) Bezugnahme auf.

Henholde, v. t. hinhalten, verzögern, aufhalten.

Henholde, v. r. **— sig til Noget,** sich beziehen auf eine Sache; **jeg -r mig til hans Løfte,** ich berufe mich auf sein Versprechen.

Henhvirvle, v. t. dahin wirbeln.

Henhøre, v. i. gehören; **denne Sag -r under en anden Ret,** diese Sache gehört unter (vor) ein anderes Gericht.

Henile, v. i. dahineilen, eilen, forteilen.

Henimod, adv. gegen, ungefähr; **— tyve,** gegen zwanzig.

Henjamre, v. t. verjammern, vertrauern.

Henjasket, adj. hingeschmiert.

Henkalde, v. t. irgendwo hinrufen; fig. abrufen.

Henkaste, v. t. hinwerfen; **— sine Tanker paa Papiret,** seine Gedanken auf das Papier hinwerfen; **— en Ytring,** eine Äusserung hinwerfen, fallen lassen.

Henklynke, v. t. verjammern.

Henkoge, v. t. einmachen; einkochen lassen; v. i. einkochen, verdampfen.

Henkomst, c. ud. pl. Ankunft, f.

Henlede, v. t. hinleiten, hinlenken; **— Samtalen til en Gjenstand,** das Gespräch auf einen Gegenstand lenken; **— Opmærksomheden paa Noget,** die Aufmerksamkeit auf Etw. lenken. — **Henledning,** c. Hinleiten, n.

Henlege, v. t. vertändeln.

Henleve, v. t. verleben, hinleben.

Henligge, v. i. hinliegen, liegen bleiben; **denne Sag har nu -t i flere Aar,** diese Sache hat nun mehrere Jahre geruht.

Henlokke, v. t. dahinlocken.

Henlægge, v. t. hinlegen, weglegen, verwahren.

Henne, adv. hin; **jeg veed ikke, hvor han er —,** ich weiss nicht, wo er ist, steckt; **der —,** dort; **længere —,** weiter; **vi ere langt — paa Sommeren,** der Sommer ist weit vorgerückt.

Henover, adv. über.

Henraadne, v. i. verfaulen, vermodern.

Henregne, v. t. zählen, rechnen, hinzuzählen, hinzurechnen; **jeg -r Dem til mine Venner,** ich zähle Sie unter meine Freunde; **dette Dyr -s blandt Insekterne,** dieses Thier wird unter die Insekten gerechnet.

Henreise, c. ub. pl. Hinreise, f.
Henrette, v. t. hinrichten. — **Henrettelse,** c. Hinrichtung, f.
Henrinde, v. i. hinfließen; (om Tiden) verrinnen, verstreichen, entschwinden; **de henrundne Dage,** die entschwundenen Tage.
Henrisle, v. i. hinrieseln.
Henrive, v. t. hinreißen; **lade sig — af sine Lidenskaber,** sich von seinen Leidenschaften hinreißen lassen; **denne Taler forstaaer at — sine Tilhørere,** dieser Redner versteht es seine Zuhörer hinzureißen, mit sich fortzureißen; **-nde,** hinreißend.
Henrulle, v. t. og i. hinrollen.
Henrykke, v. t. entzücken, hinreißen, bezaubern; **hendes Skjønhed -de ham,** ihre Schönheit entzückte, bezauberte ihn; **-nde,** entzückend. — **Henrykkelse,** c. Entzücken, n., Entzückung, f.
Henrække, v. t. hinreichen.
Hense, v. i. — **til,** berücksichtigen, in Betracht ziehen.
Henseende, c. -r. Hinsicht, Rücksicht, f.; **i enhver —, i alle -r,** in jeder Hinsicht; **i — til hans Alder,** mit Rücksicht auf sein Alter, rücksichtlich (hinsichtlich) seines Alters, in Ansehung seines Alters.
Hensegne, v. i. hinsinken.
Hensende, v. t. hinsenden, hinschicken.
Hensidde, v. i. hinsitzen, sitzen bleiben, verweilen.
Hensigt, c. -er. Absicht, f., Zweck, m.; Smsætn.: **Hensigts-løs,** absichtslos, zwecklos; **-mæssig,** zweckmäßig; **-mæssighed,** Zweckmäßigkeit, f.; **-stridig,** zweckwidrig; **-svarende,** zweckmäßig.
Hensigtende, adj. hinzielend; — **Pronominer,** hinzielende, relative Pronomina.
Henskikke, v. t. hinschicken, hinsenden.
Henskride, v. i. (om Tiden) fortschreiten, vorwärts schreiten.
Henskrive, v. t. hinschreiben.
Henskyde, v. t. schieben; **den Ene vil — Skylden paa den Anden,** der Eine will die Schuld auf den Andern schieben; — **sin Sag til Kongen,** an den König appelliren; — **sig under Paven,** an den Pabst appelliren, sich auf den Pabst berufen.
Henskylle, v. t. see **bortskylle.**
Henslide, v. t. hinschleppen.
Henslumre, v. i. entschlummern.
Henslæbe, v. t. hinschleppen.
Henslænge, v. t. hinschleudern, hinwerfen.
Hensmelte, v. i. zerschmelzen; — **i Graad,** in Thränen zerfließen; **-nde Toner,** verklingende Töne.
Hensmuldre, v. i. verwittern, zerfallen.
Hensmægte, v. i. hinschmachten, verschmachten; — **sit Liv i Sorg,** sein Leben in Trauer verschmachten.
Hensnige, v. r. sich hinschleichen, dahinschleichen.
Hensove, v. i. fig. entschlafen, entschlummern.
Hensprede, v. t. zerstreuen.
Henspøge, v. t. vertändeln.
Henstaae, v. i. stehen, ruhig stehen, hinstehen; **lader man klart Vand — i en stærk Kulde,** läßt man klares Wasser in starker Kälte stehen; **Sagen -r endnu,** die Sache ruht noch.
Henstand, c. ub. pl. Aufschub, m., Frist, f.; **forlange —,** Anstand verlangen; **give —,** Eim. eine Frist gewähren.
Henstille, v. t. hinstellen; — **Noget til Ens Dom,** Etw. dem Urtheile Jemandes überlassen, anheimstellen.
Henstrøe, v. t. hinstreuen.
Henstævne, v. t. see **stævne.**
Hensukke, v. t. verseufzen, hinseufzen.
Hensvinde, v. i. dahin schwinden, entschwinden, schwinden; **hensvundne Dage,** verflossene, entschwundene Tage.
Hensværme, v. i. verschwärmen.
Hensvæve, v. i. dahin schweben.
Hensygne, v. i. verkümmern, verwelken.
Hensyn, n. pl. s. sg. Rücksicht, f.; **uden — til egen Fordel,** ohne Rücksicht auf eigenen Vortheil; **med — til ham,** mit Rücksicht auf ihn, rücksichtlich (hinsichtlich) seiner; **tage — til Noget,** Rücksicht auf Etw. nehmen, Etw. berücksichtigen; Smsætn.: **Hensyns-løs,** rücksichtslos; **-løshed,** Rücksichtslosigkeit, f.
Hensynge, v. t. mit Singen zubringen.
Hensynke, v. i. hinsinken, versinken; **hensunken i dybe Tanker,** in tiefe Gedanken versunken, in Gedanken vertieft.
Hensætte, v. t. hinsetzen, hinstellen; **-s i Fængsel,** ins Gefängniß gesetzt werden.
Hensørge, v. t. vertrauern.
Hentage, v. t. hinnehmen, wegnehmen; fig. hinreißen, ergreifen.
Hente, v. t. holen; — **sig en Sygdom,** sich eine Krankheit holen; — **ind,** einholen; — **tilbage,** zurückholen.
Hentrylle, v. t. hinzaubern.
Hentumle, v. t. vertaumeln.
Hentyde, v. t. deuten, beziehen; v. i. hindeuten, anspielen; **dette -r til en Forandring,** dieß deutet auf eine Veränderung hin.
Hentydning, c. -er. Hindeutung, Anspielung, Allusion, f.; **fornærmelige -er,** Anzüglichkeiten.
Hentye, v. i. seine Zuflucht zu Etw. nehmen.
Hentære, v. t. wegzehren; **-s af Sorg,** von Kummer aufgerieben werden.
Hentørre, v. t. vertrocknen, eintrocknen lassen; **-s,** vertrocknen, versiegen, eintrocknen. — **Hentørring,** c. Eintrocknen, n.
Henvandre, v. t. hinwandern.
Henved, adv. gegen, ungefähr, an, etwa.
Henvei, c. ub. pl. Hinweg, m.
Henveire, v. t. wegblasen; **-s,** verwehen.
Henvende, v. t. hinwenden, hinlenken; **jeg -r Din Opmærksomhed derpaa,** ich lenke Deine Aufmerksamkeit darauf hin; **Alles Øine vare henvendte paa mig,** Aller Augen waren auf mich gerichtet; **jeg henvendte mig til ham,** ich

wandte mich an ihn. — **Henvendelse, Henvending,** c. Hinwenden, Hinlenken, n.

Henvifte, v. t. dahinfächeln.

Henvinke, v. t. dahinwinken.

Henvise, v. t. hinweisen, verweisen; — **til Noget,** auf eine Sache verweisen, hinweisen.

Henvisne, v. i. verwelken, verdorren.

Henvisning, c. **-er.** Hinweisung, f.; — **til,** Hinweisung auf.

Her, adv. hier, hieselbst; — **i Byen,** hier in der Stadt, in dieser, hiesiger Stadt; — **i Landet,** in diesem Lande; — **og der,** hie und da; — **og hist,** hier und dort; *— **om Dagen,** vor Kurzem, unlängst; Smsætn.: **Her-af,** hiervon, hieraus; **-efter,** hiernach, künftig; **-for,** hierfür, dafür, dagegen; **-fra,** von hier, fort; **-frem,** hervor, hierher; **-hen,** hierher, hieher; **-hid,** hierher, hieher; **-hos,** hierbei, hiebei, anbei, außerdem; **-hos følger,** anbei folgt; **-hos er at bemærke,** außerdem ist zu bemerken; **-i,** hierin, in diesem; **-iblandt,** hierunter, darunter; **-igjennem,** hierdurch; **-imellem,** hierzwischen, hierunter; **-imod,** dagegen, dawider; **-ind,** hier herein, herein; **-inde,** hier innen, hier binnen; **-med,** hiermit, anbei; **-ned,** hier herunter, hier hinunter; **-nede,** hier unten; **-næst,** hiernächst, darnach, demnächst; **-om,** hiervon, davon, darüber, hierüber; **-omkring,** hier in der Gegend; **-op,** hier herauf; **-oppe,** hier oben; **-over,** hierüber, herüber, deßhalb; **-ovre,** hier drüben, hüben; **-paa,** hierauf, hiernach, darauf; **-til,** hierzu, bis hierher, soweit, außerdem, ferner; **-til kommer,** hierzu kommt noch; **-ud,** hier heraus, heraus, hier hinaus; **-ude,** hier draußen; **-udover,** hierüber hinaus, darüber hinaus; darüber, deßhalb; **-under,** hierunter; **-ved,** hierbei, hierdurch, hiedurch; **tæt -ved,** dicht neben an; **-ved melder jeg Dem,** hiedurch benachrichtige ich Sie; **-værende,** hiesig.

Heraldik, c. ud. pl. Heraldik, f.

Heraldisk, adj. heraldisch.

Herbarium, n. **-rier.** Herbarium, n.

Herberg, n. **-er.** Herberge, f.

Herberge, v. t. beherbergen.

Herfugl, see **Hærfugl.**

***Herke,** n. **-er.** Gefolge, n., Anhang, m., Sippschaft, f.; Gesindel, n.

Herkomst, c. ud. pl. Herkunft, Abkunft, f.; Ursprung, m.

Herkulisk, adj. herkulisch.

Herlig, adj. herrlich, prächtig, ausgezeichnet.

Herliggjøre, v. t. verherrlichen. — **Herliggjørelse,** c. Verherrlichung, f.

Herlighed, c. **-er.** Herrlichkeit, f.; **der er hele -en,** da ist die ganze Bescherung.

***Herme,** v. t. nachäffen.

Hermelin, c. **-er.** Hermelin, n.; Smsætn.: **Hermelins-kaabe,** Hermelinmantel, m.; **-skind,** Hermelin, n.

Hermetisk, adj. hermetisch.

Heroisk, adj. heroisch.

Herold, c. **-er.** Herold, m.

Her-om, -over, see **her.**

Herre, c. **-r.** Herr, m.; **naadige —,** gnädiger Herr; **til — N. N.,** Herrn N. N., dem Herrn N. N.; — **N. N.s Datter,** Herrn N. N.s Tochter; **vor —,** der Herrgott, der liebe Gott; **være sin egen —,** sein eigener Herr sein; **være — over Noget,** Herr über Etw. sein; **blive — over Noget,** Etw. bewältigen, bezwingen; Smsætn.: **Herre-agtig,** herrisch; **-barn,** vornehmes Kind, n.; **-blad,** Figur, f. (i Kortspil); **-bord,** Herrentisch, m., Herrentafel, f.; **-borg,** Ritterburg, f., Schloß, n.; **-bud,** Herrengebot, n., Herrenbefehl, m.; **-byrd,** vornehme Geburt, f.; **-bøn,** Bitte eines Herrn, f.; **-dag,** Reichstag, m.; **-dragt,** ritterliche Tracht, f.; **-folk,** Herrschaften, pl.; **-færd,** prächtiger Aufzug, m.; **-føde,** Herrenessen, n., Herrenspeise, f.; **-gaard,** Edelhof, m., Rittergut, n.; **-gilde,** prächtiger Schmaus, m.; **-gunst,** Herrengunst, f.; **-levnet,** Herrenleben, n.; **-liv,** Herrenleben, n.; **-løfte,** Versprechen des Herrn, n.; **-løs,** herrenlos; **-magt,** Herrschaft, f.; **-mand,** Gutsherr, Gutsbesitzer, m.; **-pragt,** große Pracht, f.; **-ret,** Herrenrecht, n.; Herrenspeise, f.; **-skjenk,** Herrengeschenk, n.; **-skifte,** Wechsel des Herrn, m.; **-skjold,** adeliger Schild, m.; **-slot,** Ritterburg, f.; **-stand,** Herrenstand, m.; **-sæde,** Herrensitz, m.; **-vis, paa -vis,** nach Herrenart.

Herred, n. **-er.** Harde, f.; Smsætn.: **Herreds-foged,** Hardesvogt, Amtsrichter, m.; **-skjel,** Hardesgrenze, f.; **-skriver,** Aktuar, Gerichtsschreiber, m.; **-ting,** Hardesgericht, n.

Herredømme, n. ud. pl. Herrschaft, Gewalt, f.

Herrenhuter, c. **-e.** Herrenhuter, m.

***Hersk,** adj. ranzig, verdorben.

Herskab, n. **-er.** Herrschaft, f.; **komme under Nogens —,** unter die Herrschaft Jemandes kommen; **mange fremmede -er,** viele fremde Herrschaften; **mit —,** mein Gebieter, meine Gebieterin; Smsætn.: **Herskabs-bord,** Herrentisch, m.; **-kudsk,** herrschaftlicher Kutscher, m.; **-tjener,** herrschaftlicher Diener, m.; **-vogn,** herrschaftlicher Wagen, m.

Herskabelig, adj. herrschaftlich; — **Leilighed,** herrschaftliche Wohnung, f.

Herske, v. i. herrschen, regieren, gebieten; — **over et Land,** über ein Land herrschen; **her -de Glæde,** hier herrschte Freude; **den -nde Smag,** der herrschende Geschmack; Smsætn.: **Herske-aand,** Herrschluft, Herrschsucht, f.; **-kjær,** herrschbegierig, herrschsüchtig; **-kunst,** Kunst zu herrschen, f.; **-lyst,** Herrschluft, Herrschbegierde, f.; **-lysten,** herrschbegierig, herrschsüchtig; **-syg,** herrschsüchtig; **-syge,** Herrschsucht, f.

Hersker, c. **-e.** Herrscher, Gebieter, m.; Smsætn.: **Hersker-aand,** Herrschergeist, m.; **-bud,** Herrschergebot, n.; **-kraft,** Herrscherkraft, f.; **-liv,** Herrscherleben, n.; **-magt,** Herrschermacht, f.; **-mine,** Herrschermiene, f.; **-sind,** Herrschersinn, m.;

-sjæl, Herrscherseele, f.; **-tid**, Regierungszeit, f.; **-vælde**, Herrschergewalt, f.

Herskerinde, c. -r. Herrscherin, Gebieterin, Herrin, f.

***Herskne**, v. i. ranzig werden, verderben.

Hertug, c. -er. Herzog, m.; Smsætn.: **Hertug-krone**, Herzogskrone, f.

Hertugdømme, n. -r. Herzogthum, n.

Hertugelig, adj. herzoglich.

Hertuginde, c. -r. Herzogin, f.

Hes, Hesse, n. see **Hæs**.

***Hesje**, c. -r. ein Gestell zum Trocknen des Grases, n.

***Hespe**, v. t. og i. haspen, weifen; Smsætn.: **Hespe-træ**, Garnwinde, f.

***Hespe**, c. -r. Garnwinde, f., Haspel, f. (m.)

Hesser, c. -e. Hesse, m.

Hessisk, adj. hessisch.

Hest, c. -e. Pferd, n.; **(udmærket —)** Roß, n.; **(daarlig —)**, Gaul, m., Mähre, f.; **(sort —)**, Rappe, m.; **(rød —)**, Fuchs, m.; **(Skimmel)** Schimmel, m.; **(broget —)** Schecke, f.; **til —**, zu Pferde; **stige til —**, zu Pferde steigen, aufsitzen; **staae af —**, vom Pferde steigen, absitzen; **være paa den høie —**, sich auf's hohe Pferd setzen; Smsætn.: **Hest-folk**, Reiterei, f.; **-føl**, Hengstfüllen, n.; **-garde**, Garde zu Pferde, f. — **Heste-arbeide**, Pferdearbeit, f.; **-avl**, Pferdezucht, f.; **-beslag**, Pferdebeschlag, m.; **-brems**, Pferdebremse, f.; **-bytte**, Pferdetausch, m.; **-bønne**, Pferdebohne, Saubohne, f.; **-dam**, Pferdeschwemme, f.; **-doctor**, Pferdearzt, Thierarzt, m.; **-dum**, erzdumm; **-dækken**, Pferdedecke, f.; **-fedt**, Pferdeschmalz, n.; **-fod**, Pferdefuß, m.; **-foder**, Pferdefutter, n.; **-gjødning**, Pferdedünger, Pferdemist, m.; **-haar**, Pferdehaar, n.; **-hale**, Pferdeschweif, Roßschweif, m.; **-handel**, Pferdehandel, m.; **-handler**, Pferdehändler, Roßkamm, m.; **-hold**, Pferdezucht, f.; **-hov**, Pferdehuf, m.; **-hoved**, Pferdekopf, m.; **-hud**, Pferdehaut, f.; **-kjender**, Pferdekenner, m.; **-kjøb**, Pferdekauf, m.; **-kjød**, Pferdefleisch, n.; **-kraft**, Pferdekraft, f.; **-kyndig**, der sich auf Pferde versteht; **-leie**, Pferdemiethe, f.; **-man**, Pferdemähne, f.; **-marked**, Pferdemarkt, m.; **-melk**, Pferdemilch, f.; **-møg**, Pferdedünger, Pferdemist, m.; **-mølle**, Pferdemühle, Roßmühle, f.; **-natur**, fig. starke Natur, f.; **-prang**, Pferdehandel, m.; **-pranger**, Pferdehändler, Roßkamm, m.; **-pære**, Pferdeapfel, Roßapfel, m.; **-race**, Pferderace, f.; **-renden**, Pferderennen, Wettrennen, n.; **-rumpe**, Pferdeschweif, m.; **-røgt**, Wartung der Pferde, f.; **-røgter**, Pferdeknecht, m.; **-skifte**, Pferdewechsel, m.; **-sko**, Hufeisen, n.; **-skrabe**, Pferdestriegel, f.; **-skue**, Pferdeschau, f.; **-slagter**, Roßschlachter, Pferdeschlachter, m.; **-stald**, Pferdestall, m.; **-syge**, **-sygdom**, Pferdekrankheit, f.; **-syn**, Pferdeschau, Besichtigung der Pferde, f.; **-torv**, Pferdemarkt, m.; **-tyv**, Pferdedieb, m.; **-tyveri**, Pferdediebstahl, m.; **-tøi**, Pferdegeschirr, n.; **-væddeløb**, Pferderennen, n.

Hevn, see **Hævn**.

Hex, c. -e. Hexe, f.; **en gammel —**, eine alte Hexe, Pulverhexe, f.; Smsætn.: **Hexe-bog**, Hexenbuch, Zauberbuch, n.; **-dands**, Hexentanz, m.; **-drik**, Hexentrank, Zaubertrank, m.; **-færd**, Hexenfahrt, f., Hexenritt, m.; **-historie**, Hexengeschichte, f.; **-knude**, Hexenknoten, m.; **-kunst**, Hexenkunst, Zauberkunst, f.; pl. Hexenkünste; **-kraft**, Zauberkraft, f.; **-kreds**, Zauberkreis, m.; **-mel**, Hexenmehl, n.; **-mester**, Hexenmeister, Zauberer, Schwarzkünstler, m.; **-ord**, Zauberworte, pl.; **-prøve**, Hexenprobe, f.; **-sabbat**, Hexensabbat, m.; **-sang**, Zauberlied, n.; **-stav**, Zauberstab, m.

Hexameter, n. -tre. Hexameter, m.

Hexe, v. i. hexen, zaubern; **han kan —**, er kann hexen.

Hexeri, n. -er. Hexerei, Zauberei, f.

Hid, adv. hierher, her, herbei; **kom —**, komm her! — **og did**, hin und her; Smsætn.: **Hid-baaren, -bragt**, herbeigebracht, herbeigetragen; **-førsel**, Herbeitransportiren, n., Transport, m.; **-komst**, Ankunft, f.; **-lede**, herbeileiten, herleiten; fig. herleiten; **-reise**, Herreise, f.; **-røre**, herrühren; **denne Svaghed -rører fra hans Sygdom**, diese Schwäche rührt von seiner Krankheit her.

***Hidenfor**, adv. diesseits.

***Hiderst**, adj. nächst.

Hidindtil, adv. bisher, bis jetzt.

Hidse, v. t. hitzen, erhitzen; hetzen; **denne Vin -r for meget**, dieser Wein hitzt zu sehr; — **en Hare**, einen Hasen hetzen; — **Hundene paa En**, die Hunde auf Einen hetzen.

Hidse, v. t. see **hisse**.

Hidsig, adj. hitzig, heftig; **en — Feber**, ein hitziges Fieber; **-e Drikke**, hitzige Getränke; **en — Ordstrid**, ein hitziger (heftiger) Wortwechsel; **et -t Menneske**, ein hitziger (heftiger) Mensch, ein Hitzkopf; **være — efter**, **paa Noget**, auf Etw. versessen sein, — **Hidsighed**, c. Hitze, Heftigkeit, f.

Hidtil, adv. bis jetzt, bisher; (til dette Sted) bis hierher; Smsætn.: **Hidtil-dags**, bis jetzt, bisher; **-værende**, bisherig.

Hi, n. ud. pl. Bärenhöhle, f.; **Bjørnen ligger i —**, der Bär schläft den Winterschlaf.

Hierarki, n. ud. pl. Hierarchie, f.

Hierarkisk, adj. hierarchisch.

Hieroglyph, c. -er. Hieroglyphe, f.

Hige, v. i. verlangen, trachten, streben; — **efter Noget**, nach Etw. trachten; **det -nde Hjerte**, das sehnsuchtsvolle, das verlangende Herz. — **Higen**, c. Trachten, Streben, Verlangen, n.

Hiin, see **hin**.

Hikke, c. ud. pl. Schlucksen, n., Schluckser, m.

Hikke, v. i. schlucksen.

***Hikste**, v. i. schlucksen, schluchzen.

Hil! interj. Heil! — **Dig**, heil Dir.

Hilde, c. -r. Schlinge, Fessel, f.

Hilde, v. t. verwickeln, umstricken, umgarnen, fesseln; **Hesten har -t sig i Teiret,** das Pferd hat sich im Tüder verwickelt; **han lod sig — af den Snediges Lokker,** er ließ sich von den Versprechungen des Listigen umgarnen, fangen; **-t i Fordomme,** von Vorurtheilen befangen; Smsætn.: **Hilde-garn,** Netz, n.

***Hildre,** v. i. emporragen, sich erheben, sich abspiegeln.

***Hildring,** c. -er. Luftspiegelung, f.

Hille, Hillemænd! interj. Potztausend!

Hilse, v. t. grüßen, begrüßen; **— En,** Einen grüßen, begrüßen; **han bad mig — alle Venner,** er bat mich alle Freunde zu grüßen; **— paa En,** Eim. einen Besuch abstatten.

Hilsen, c. -er. Gruß, m.; **faae en — af En,** einen Gruß von Eim. bekommen; **han bad mig at formelde hans —,** er bat mich einen Gruß zu überbringen.

Himle, v. i. sterben.

Himmel, c. **-imle.** Himmel, m.; **under aaben —,** unter freiem Himmel; **sætte — og Jord i Bevægelse,** Himmel und Erde el. Himmel und Hölle bewegen; **være i den syvende —,** bis zum dritten Himmel entzückt sein; **for Himlens Skyld,** um des Himmels willen; **fare til -s,** gen Himmel fahren; Smsætn.: **Himmel-blaa,** himmelblau; **-blus,** Meteor, n.; **-brev,** Himmelbrief, m.; **-bue,** Himmelsbogen, m.; **-bygning,** Gebäude des Himmels, n.; **-bælte,** Himmelsgürtel, m.; **-dronning,** Himmelskönigin, f.; **-egn,** Himmelsgegend, f., Himmelsstrich, m.; **-falden,** wie aus den Wolken gefallen; **-faren,** gen Himmel gefahren; **-fart,** Himmelfahrt, f.; **-fartsdag,** Himmelfahrtstag, m.; **-farve,** Himmelfarbe, f.; **-flugt,** Himmelflug, m.; **-fred,** himmlischer Friede, m.; **-fryd,** Himmelsfreude, himmlische Freude, f.; **-glad,** seelenfroh; **-glæde,** Himmelsfreude, f.; **-hjørne,** Himmelsgegend, f.; **-hvælving,** Himmelsgewölbe, n.; **-høi,** himmelhoch; **-høie Bjerge,** wolkenhohe Berge; **han raabte -høit,** er rief überlaut; **-klar,** klar wie der Himmel; **-klode,** Himmelskugel, f.; **-kort,** Himmelskarte, Sternkarte, f.; **-kugle,** Himmelskugel, f., Himmelsglobus, m.; **-legeme,** Himmelskörper, m.; **-lys,** Himmelslicht, himmlisches Licht, n.; **-løb,** Himmelslauf, Lauf der Gestirne, m.; **-pol,** Himmelspol, m.; **-raab,** lauter Ruf, m.; **-raabende,** himmelschreiend; **-rand,** Himmelsrand, m.; **-rum,** Himmelsraum, m.; **-sendt,** vom Himmel gesandt; **-seng,** Himmelbett, n.; **-skjøn,** himmlisch schön; **-spræt,** Fuchsprellen, n.; **lege -spræt med En,** Einen in die Höhe schnellen; **-stige,** Himmelsleiter, f.; **-storm,** Himmelssturm, m.; **-stormer,** Himmelsstürmer, Himmelstürmer. m.; **-strøg,** Himmelsstrich, m.; **-tegn,** Himmelszeichen, n.; **-telt,** Himmelszelt, n.; **-vei,** Himmelsweg, m.; **-veir,** Unwetter, n.; **-vid,** himmelweit; **en -vid Forskjel,** ein himmelweiter Unterschied.

Himmelsk, adj. himmlisch.

Himmerige, n. ud. pl. Himmelreich, n.

Hin, pron. demonst. jener, jene, jenes; **dette og -t,** dieß und jenes.

Hinanden, pron. recipr. einander, sich, sich einander; **elsker —,** liebet einander; **vi have længe ikke seet —,** wir haben uns lange nicht gesehen; **de elske —,** sie lieben sich; **-s,** einer des anderen, eine der andern; **de kjøbte -s Hest,** sie kauften einer des andern Pferd, sie kauften einander die Pferde ab.

Hind, c. -er. Hindin, Hinde, Hirschkuh, f.

Hindbær, n. pl. s. sg. Himbeere, f.; Smsætn.: **Hindbær-busk,** Himbeerstrauch, m.; **-eddike,** Himbeeressig, m.; **-saft,** Himbeersaft, m.

Hinde, c. -r. dünne Haut, f., Häutchen, n.

Hinder, c. ud. pl. Hinderniß, n.; **der er Intet til — for at,** es ist nichts im Wege daß, es ist kein Hinderniß da.

Hindostansk, adj. hindostanisch.

Hindre, v. t. hindern, verhindern; **— En i Noget,** Einen an Etw. hindern, von Etw. abhalten; **— Noget,** Etw. verhindern.

Hindring, c. -er. Hinderniß, n.

Hindu, c. -er. Hindu, m.

Hingst, c. -e. Hengst, m.; Smsætn.: **Hingst-føl,** Hengstfüllen, n.; **-gal,** rossig.

Hinke, v. i. hinken, lahmen. — **Hinken,** c. Hinken, Lahmen, n.

Hinsides, adv. og præp. jenseits; **— Floden,** jenseits des Flusses.

Hirse, c. ud. pl. Hirse, f. (m.); Smsætn.: **Hirse-gryn,** Hirsengrütze, f.; **-korn,** Hirsekorn, n.; **-vælling,** Hirsebrei, m.

Hisse, v. t. hissen, aufziehen, aufwinden.

Hisset, n. ud. pl. Jenseits, n.

Hisset, adv. dort, droben.

Hist, adv. dort; **— og her,** hie und da; Smsætn.: **Hist-henne,** dort, drüben; **-nede,** dort unten; **-oppe,** dort oben, droben; **-ovre,** drüben; **-ude,** dort draußen.

Historie, c. -r. Geschichte, f.; **det er en deilig —,** das sind mir schöne Geschichten; **en slem —,** eine schlimme Geschichte; **hun tabte hele -n,** sie verlor die ganze Geschichte; Smsætn.: **Historie-bog,** Geschichtenbuch, n.; **-gransker,** Geschichtsforscher, m.; **-granskning,** Geschichtsforschung, f.; **-kyndig,** geschichtskundig; **-maler,** Historienmaler, m.; **-maleri,** historisches Gemälde, n.; **-skriver,** Geschichtschreiber, m.; **-skrivning,** Geschichtschreibung, f.

Historiker, c. -e. Historiker, Geschichtsforscher, m.

Historisk, adj. historisch, geschichtlich.

Hitte, v. t. finden; **— Noget, som En har tabt,** Etw. finden, was Einer verloren hat; **— paa Noget,** Etw. erfinden, ersinnen, erdenken; **— ud af Noget,** aus einer Sache herausfinden; Smsætn.: **Hitte-barn,** Findelkind, n.; **-børns-hospital,** Findelhaus, n.; **-gods,** gefundenes Gut, n.; **-løn,** Findegeld, Findelohn, n.

Hive, v. i. keichen, keuchen; **han har længe -t**, er hat lange gekränkelt.

Hive, v. t. werfen, schleudern; — **ud**, auswerfen.

Hjadder, c. ud. pl. Geschwätz, n.

Hjadre, v. i. schwatzen; Smsætn.: **Hjadrevorn**, geschwätzig.

Hjalte, n. Schwertgriff, Heft, m.

Hjappe, v. i. keifen, stottern.

Hjaff, c. -er. Lumpen, m.

Hjaske, v. t. og i. see **jaske**.

***Hjeld**, c. -er. Lattenboden, m., Gestell, n.

Hjejle, c. -r. Brachvogel, m. (Charadrius).

Hjelm, c. -e. Helm, m.; Smsætn.: **Hjelmbusk**, Helmbusch, m.; **-dannet**, helmförmig; **-dække**, Helmdecke, f.; **-dækt**, behelmt; **-gitter**, Helmgitter, Helmvisir, n.; **-klap**, Helmschieber, m.; **-smykke**, Helmschmuck, m.; **-tag**, Helmdach, n.; **-tegn**, Helmzeichen, Helmkleinod, n.

Hjelme, c. ud. pl. Sandhafer, Sandhalm, m., Sandgras, Nervengras, n. (Psamma arenaria).

Hjelmet, adj. behelmt; (om Kvæget) blissig.

Hjelp, hjelpe, see **Hjælp, hjælpe**.

Hjem, adv. heim, nach Hause; — **ad**, — **efter**, heimwärts, nach Hause; Smsætn.: **Hjem-age**, heimfahren; **-avle**, einernten; **-bringe**, heimbringen; **-bære**, heimtragen; fig. davontragen; **-fald**, Heimfall, m.; **-falde**, anheimfallen, verfallen; **-faldet Gods**, heimgefallenes Gut; **han er -falden til Straf**, er ist der Strafe verfallen; **-faren**, in das eigene Haus eingezogen; **-fart**, Heimfahrt, Heimreise, f.; **-forlove**, beurlauben; **-færd**, see **-fart**; **-føre**, heimführen; **-gaaende**, heimgehend, zurückgehend; **-gang**, Heimgang, m.; **-gift**, (jur.) Erstattung, f.; **-gjæld**, i Talem.: **tage Skade for** —, selbst den Schaden tragen; **-kalde**, zurückrufen, zurückberufen; **-kaldelse**, Zurückberufung, f.; **-kjørsel**, Heimfahrt, f.; **-kommen**, heimgekommen, heimgekehrt; **-komst**, Heimkehr, Heimkunft, Rückkehr, Rückkunft, f.; **-lov**, Urlaub, m.; **-reise**, Heimkehr, Rückkehr, f.; **-sende**, heimsenden; **-søge**, heimsuchen; **-søges af Sygdom**, mit Krankheit heimgesucht werden; **-søgelse**, Heimsuchung, f.; **-tog**, Rückzug, m.; **-vandre**, heim wandern, heimkehren; **-vandring**, Heimkehr, f.; **-vei**, Heimweg, m.; **-vende**, heimkehren, zurückkehren; **-vendt**, heimgekehrt; **-vise**, zurückweisen, abweisen (ved en Domstol); **-visning**, Abweisung, f.

Hjem, n. ud. pl. Heimat, f.; **have Hus og** —, seinen eigenen Herd haben; Smsætn.: **Hjembygd**, **-bøigd**, Heimatsort, m.; **-egn**, Heimatsgegend, f.; **-føding**, **-fødning**, der Eingeborene; fig. ein blöder Mensch; **-født**, see **hjemmefødt**; **-land**, Heimatsland, Heimatland, n.; **-levnet**, Leben im Hause, häusliches Leben, n.; **-liv**, Leben in der Heimat, n.; **-længsel**, Sehnsucht nach der Heimat, f., Heimweh, n.; **-løs**, heimatlos; **-løshed**, Unstätheit, f.; **-sagn**, Sage aus der Heimat, f.; **-stavn**, Heimat, f.; **-sted**, Heimatort, m., Heimat, f.; **-syg**, sehnsuchtskrank; **-syge**, Heimweh, n.; **-ting**, Untergericht, n.; **-ve**, Heimweh, n.

Hjemle, v. t. gewährleisten, sichern; beweisen, bestätigen, begründen. — **Hjemling**, c. Gewährleistung, Sicherung, f.; Beweis, m.

Hjemlig, adj. heimisch.

Hjemme, adv. daheim, zu Hause; **have — i et Land, i en By**, aus einem Lande, einer Stadt gebürtig sein, in einem Lande, einer Stadt wohnhaft sein, zu Hause sein; **være — i Noget**, in einer Sache bewandert, zu Hause sein; Smsætn.: **Hjemme-avlet**, einheimisch, inländisch; **-baaren**, see **-født**; **-bagt**, hausbacken; **-brygget**, selbstgebraut; **-daab**, Taufe im Hause, Nothtaufe, f.; **-døbe**, im Hause taufen; **-fødning**, see **Hjemfødning**; **-født**, selbstgezogen, inländisch; **-gjort**, selbstgemacht, eigengemacht; **-hørende**, einheimisch; **-sidden**, Stubensitzerleben, n.; **-sidder**, Stubenhocker, m.; **-spundet**, selbstgesponnen, handgesponnen; **-vant**, eingewohnt, zu Hause; **han er der -vant**, er ist dort wie zu Hause; **-virket**, eigengemacht; **-vævet**, selbstgewebt.

Hjemmel, c. ud. pl. gesetzlicher Anspruch, m., Recht, n.; Gewähr, f.; Vollmacht, f.; Smsætn.: **Hjemmel-fast**, garantirt, bewährt, erwiesen. — — **Hjemmels-brev**, Gewährbrief, Gewährschein, m.; **-mand**, Gewährsmann, m.; **-pligt**, Verpflichtung den gesetzlichen Besitz einer Sache nachzuweisen, f.

Hjerne, c. -r. Gehirn, Hirn, n.; **en tom** —, ein leerer Kopf; **bryde sin — med Noget, lægge sin — i Blød for Noget**, sich (Dat.) den Kopf über eine Sache zerbrechen; Smsætn.: **Hjerne-aare**, Hirnblutader, f.; **-betændelse**, Hirnentzündung, f.; **-blødhed**, Weichheit des Gehirns, f.; **-bor**, Schädelbohrer, Hirnbohrer, Trepan, m.; **-boring**, Trepaniren, n.; **-brud**, Kopfbrechen, n.; **-foster**, Hirngeburt, f., Hirngespinnst, n.; **-hinde**, Hirnhaut, f., Hirnfell, n.; **-hule**, Hirnhöhle, f.; **-kammer**, Hirnkammer, f.; **-lære**, Gehirnlehre, f.; **-løs**, hirnlos; **-marv**, Hirnmark, n.; **-pølse**, Hirnwurst, Cervelatwurst, f.; **-rystelse**, Hirnerschütterung, f.; **-skal**, Hirnschädel, m., Hirnschale, f.; **-spind**, Hirngespinnst, n.; **-syg**, hirnkrank; **-sygdom**, Hirnkrankheit, f.; **-søm**, Kopfnaht, f.; **-værk**, Hirnweh, n.

Hjerpe, c. -r. Haselhuhn, n. (Tetrao bonasia).

Hjerte, n. -r. Herz, n.; **være let om -t**, leichten Herzens sein; **jeg er tung om -t**, mir wird's enge um's Herz; **have Noget paa sit** —, Etw. auf dem Herzen haben; **det skærer mig i mit** —, es zerschneidet, zerreißt mir das Herz; **det ligger mig meget paa** —, es liegt mir sehr am Herzen; **lægge En Noget paa** —, Ein. Etw. an's Herz legen; **lægge sig Noget paa** —, Etw. beherzigen; **det gik ham til** —, es ging ihm sehr an's Herz; **tage Noget til** —, sich Etw. zu Herzen nehmen; **tale af -t**, aus dem Herzen sprechen; **af -ns Grund**, von Herzens Grunde, von Grund des Herzens; **elske En af -t**, Ein.

von Herzen gut sein; **aabne sit — for En,** Eim. sein ganzes Herz eröffnen, ausschütten; **jeg kan ikke bringe det over mit —,** ich kann es nicht über's Herz bringen; **hvad -t er fuldt af, løber Munden over med,** weß das Herz voll ist, deß läuft der Mund über; **have —,** Herz haben; **have -t paa det rette Sted,** das Herz am rechten Fleck haben; **trænge ind i -t af et Land,** in das Herz eines Landes hineindringen; Smsætn.: **Hjerte-angst,** Herzensangst, f.; **-banken,** Herzklopfen, n.; **-blad,** Herzblatt, n.; **-blod,** Herzblut, n.; **-brækkende,** herzbrechend; **-dannet,** herzförmig; **-fred,** Friede des Herzens, m., Ruhe, f.; **-frisk,** völlig gesund; **-glad,** herzensfroh; **-god,** herzensgut; **-greben,** tief bewegt; **-gribende,** herzergreifend; **-kammer,** Herzkammer, f.; **-kjender,** Herzenskündiger, m.; **-klappen,** Herzklopfen, n.; **-klemmelse,** Herzbeklemmung, f.; **-klemt,** herzbeklommen, im Herzen beklommen; **-kule,** Herzgrube, f.; **-lag,** Gesinnung, f.; **-let,** leicht um's Herz, leichten Herzens; **-liv,** Gemüthsleben, n.; **-løs,** herzlos; **-ment,** aufrichtig; **-nag,** Herzensqual, f.; **-pung,** Herzbeutel, Herzsack, m.; **-ro,** Ruhe des Herzens, f.; **-rod,** Pfahlwurzel, Herzwurzel, Spießwurzel, f.; fig. die Tiefe des Herzens; **-rum,** Zuneigung, Liebe, Anhänglichkeit, f.; **-rørende,** herzergreifend; **-saar,** Herzwunde, Herzenswunde, f.; **-skud,** Schuß in's Herz, m.; (hos Planter) Herzsprosse, Herzstengel, m.; **-skudt,** fig. im Herzen verwundet; **-slag,** Herzschlag, m.; **-sorg,** Herzeleid, n.; **-sting,** Stich ins Herz, m.; **-styrkende,** herzstärkend; **-styrkning,** Herzstärkung, f.; **-stød,** Stoß ins Herz, Herzstoß, m.; fig. Herzeleid, n.; **give En et -stød,** Eim. ein Herzeleid anthun; **-suk,** tiefer Seufzer, m.; **-syg,** krank am Herzen; **-sygdom,** Herzkrankheit, f.; **-trøst,** Herzenstrost, m.; **-tyv,** Herzensdieb, m.; **-vand,** Herzwasser, n.; **-varm,** warmen Herzens. — **Hjertens-fryd,** Bienenkraut, n., Melisse, f. (Melissa officinalis); **-gjerne,** herzlich gern; **-glæde,** Herzensfreude, f.; **-god,** herzensgut; **-grund, af —,** von Herzens Grund, von Grund des Herzens; **-kjær,** Schatz, m.; **-lyst,** Herzenslust, f.; **-mening,** Herzensmeinung, aufrichtige Meinung, f.; **-ven,** Herzensfreund, m.; **-ønske,** Herzenswunsch, m.

Hjertelig, adj. herzlich; — **gjerne,** herzlich gern. — **Hjertelighed,** c. Herzlichkeit, f.

Hjerter, c. ud. pl. Herzen, Coeur; Herzblatt, n.; Smsætn.: **Hjerter-Es,** Herzenaß, Herzendaus, n.; **-Konge,** Herzenkönig, m.; **-Dame,** Herzendame, f.; **-Knægt,** Herzenbube, m.; **-ti,** Herzenzehn, f.; **-ni,** Herzenneun, f., osv.

Hjord, c. -e. Herde, f.; Smsætn.: **Hjord-dreng,** Hirtenknabe, m.; **-ran,** Viehdiebstahl, m.; **-rig,** herdenreich; **-vis,** herdenweise.

Hjort, c. -e. Hirsch, m.; Smsætn.: **Hjorte-brun,** rehfarben; **-horn,** Hirschgeweih, n.; **-hud,** Hirschfell, n.; **-jagt,** Hirschjagd, f.; **-kalv,** Hirschkalb, n.; **-leie,** Hirschlager, n.; **-læder,** Hirschleder, n.; **-læderhandsker,** hirschlederne Handschuhe, pl.; **-tak,** Hirschhorn, n.; **-taksalt,** Hirschhornsalz, n.; **-takker,** Hirschgeweih, n.; **-talg,** Hirschtalg, m.

Hjul, n. pl. s. sg. Rad, n.; **være som det femte — til en Vogn,** das fünfte Rad am Wagen sein; Smsætn.: **Hjul-axel,** Achse, Wagenachse, f.; **-benet,** säbelbeinig; **-beslag,** Radschiene, f.; **-bør,** Radbärge, f., Schiebkarren, m.; **-drev,** Kammrad, n.; **-ege,** Speiche, Radspeiche, f.; **-fælge,** Radfelge, f.; **-kasse,** Radkasten, Räderkasten, m.; **-kjæde,** Hemmkette, Radsperre, f.; **-krands,** Radkranz, m.; **-mand,** Stellmacher, Wagner, m.; **-nav,** Nabe, f.; **-naver,** Nabelbohrer, m.; **-plov,** Pflug mit Rädern, m.; **-rok,** Spinnrad, n.; **-skinne,** Radschiene, f.; **-skive,** Radscheibe, f.; **-skuffe,** Radsperre, f.; **-spiger,** Radnagel, m.; **-spær,** Geleise, Wagengeleise, n.; **-søm,** Radnagel, Radkuppen, m.; **-tand,** Zahn des Rades, m.; **-tap,** Radzapfen, m.; **-tvinge,** Radsperre, Hemmkette, f.; **-vinde,** Radwinde, f.; **-værk,** Räderwerk, n.

Hjælp, c. ud. pl. Hilfe, Hülfe, f.; **give En —,** Eim. Hilfe leisten, angedeihen lassen; **komme En til —,** Eim. zu Hilfe kommen; **søge — hos En,** bei Eim. Hilfe suchen, Einen um Hilfe bitten; **ved — af,** vermittelst; **ved — af Damp,** vermittelst des Dampfes; **et Raab om —,** ein Hilferuf; Smsætn.: **Hjælpe-kilde,** Hilfsquelle, f.; **-løs,** hilflos; **-rig,** hilfreich.

Hjælpe, v. t. helfen, behilflich sein; **han -r mig,** er hilft mir; **han -r sin Fader at arbeide,** er hilft seinem Vater arbeiten; **han maa -s,** ihm muß geholfen werden; **han er ikke til at —,** ihm ist nicht zu helfen; **hermed er han hjulpen,** damit ist ihm geholfen; — **En med et Arbeide,** Eim. bei einer Arbeit helfen, behilflich sein; **det -r mod Hovedpine,** dieß hilft wider (für) Kopfschmerzen; **-s ad,** sich gegenseitig helfen, unterstützen; — **sig med Noget,** sich (Acc.) mit Etw. behelfen; — **En af med Noget,** Einen von Etw. befreien, Eim. Etw. abnehmen; — **En afsted,** Eim. forthelfen; — **En frem,** Eim. forthelfen; — **En igjennem,** Eim. durchhelfen; — **En op,** Eim. aufhelfen; — **En over,** Eim. hinüberhelfen; — **paa En,** Eim. behilflich sein; — **paa Noget,** Etw. fördern, beschleunigen; — **til ved Noget,** bei Etw. behilflich sein; — **En til et Embede,** Eim. zu einem Amte verhelfen; Smsætn.: **Hjælpe-flaade,** Hilfsflotte, Hülfsflotte, f.; **-lærer,** Hilfslehrer, Hülfslehrer, Gehilfe, m.; **-løgn,** Nothlüge, f.; **-middel,** Hilfsmittel, Hülfsmittel, n.; **-ord,** Hilfswort, Hülfswort, n.; **-penge,** Hilfsgeld, Subsidien, pl.; **-præst,** Hilfsprediger, Hülfsprediger, m.; **-skat,** außerordentliche Steuer, f.; **-tropper,** pl. Hilfstruppen, Hülfstruppen, pl.

Hjælper, c. -e. Helfer, Gehilfe, Helfershelfer, m.

Hjælpsom, adj. hilfreich, hülfreich; *(ogsaa) brauchbar, anwendbar. — **Hjælpsomhed,** c. Dienstfertigkeit, f.

Hjørne, n. **-r.** Ecke, f.; **han boer paa -t,** er wohnt an der Ecke; **fra alle Verdens -r,** von allen Enden; Smsætn.: **Hjørne-baand,** Winkelband, n.; **-bod,** Eckladen, m.; **-hage,** Winkelhaken, m., **-jern,** Winkeleisen, n.; **-hus,** Eckhaus, n.; **-kjælder,** Eckkeller, m.; **-mur,** Eckmauer, f.; **-pille,** Eckpfeiler, m.; **-sal,** Ecksaal, m.; **-skab,** Eckschrank, m.; **-sten,** Eckstein, m.; **-stolpe,** Eckpfosten, m.; **-stue,** Eckstube, f.; **-tand,** Eckzahn, m.; **-vindue,** Eckfenster, n.

Hjørneklap, c. Wegesenf, m. (Erysimum).

Hob, c. **-e.** Haufe, m., Menge, Schar, f.; **en hel —.** eine große Menge; Smsætn.: **Hobe-tal, i —,** haufenweise, scharenweise, in hellen Haufen; **-vis,** see **-tal.**

Hobve, c. **-r.** Hoboe, f.

Hoboist, c. **-er.** Hoboist, m.

***Hoball,** see **Haabol.**

Hoer, see **Hor.**

Hof, n. **-fer.** Hof, m., Hoflager, n.; Smsætn.: **Hof-adel,** Hofadel, m.; **-bager,** Hofbäcker, m.; **-bal,** Hofball, m.; **-betjening,** Hofdienst, m.; **-betjent,** der Hofbeamte; **-dame,** Hofdame, Ehrendame, f.; **-digter,** Hofdichter, Hofpoet, m.; **-dragt,** Hoftracht, f.; **-embede,** Hofamt, n.; **-fest,** Hoffest, n.; **-folk,** Hofleute, pl.; Hofgesinde, n.; **-fourer,** Hoffourier, m.; **-frøken,** Hoffräulein, n.; **-gunst,** Hofgunst, f.; **-hold,** Hofhaltung, f., Hoflager, n.; **-junker,** Hofjunker, m.; **-jægermester,** Hofjägermeister, m.; **-kapel,** Hofkapelle, f.; **-kavaler,** Höfling, Hofmann, m.; **-klædning,** Hoftracht, f.; **-kryb,** Hofschranz, m.; **-kryberi,** Hofränke, pl.; **-len,** Hofleben, n.; **-levnet, -liv,** Hofleben, Leben am Hofe, n.; **-læge,** Hofarzt, m.; **-mand,** Hofmann, m.; **-maner,** Hofsitte, f.; **-marskalk,** Hofmarschall, m.; **-mester,** see **Hovmester; -nar,** Hofnarr, m.; **-poet,** Hofpoet, m.; **-pog,** junger Höfling, m.; **-pragt,** Hofpracht, f.; **-præst,** Hofprediger, m.; **-raad,** Hofrath, m.; **-ret,** Hofgericht, n.; **-rænker,** Hofränke, pl.; **-sinde,** Höfling, m.; **-skik,** Hofsitte, f.; **-skriver,** Hofschreiber, m.; **-smigrer,** Hoflecker, m.; **-snog,** Hofschranz, m.; **-sorg,** Hoftrauer, f.; **-sprog,** Hofsprache, f.; **-stat,** Hofstaat, m., Hoflager, n.; **-sæder,** Hofsitten, pl.; **-tjener,** der Hofbediente; **-tjeneste,** Hofdienst, m.; **-tone,** Hofton, m.; **-tvang,** Zwang am Hofe, m.; **-vant,** des Hoflebens gewohnt; **-væsen,** Hofwesen, n.

Hoffærdig, adj. hoffärtig. — **Hoffærdighed,** Hoffart, f.

Hofte, c. **-r.** Hüfte, f.; Smsætn.: **Hofte-ben,** Hüftbein, n.; **-blad,** Hüftblatt, n.; **-brudden,** hüftlahm, hüftenlahm, kreuzlahm; **-lam,** see **-brudden; -led,** Hüftglied, n.; **-muskel,** Hüftmuskel, m.; **-pude,** Hüftkissen, n.; **-sort,** hüftenlahm; **-skaal,** Hüftpfanne, f.; **-smerte, -værk,** Hüftweh, n.

Hold, n. pl. s. sg. Halt, m.; Halten, Ergreifen, Erfassen, n.; Stich, m.; Abtheilung, f.; Dauer, Stärke, f.; Schußweite, Entfernung; *(ogsaa) Wohlbeleibtheit, f.; **faae — paa Noget,** Etw. erfassen, zu fassen bekommen; — **i Brystet,** Schmerzen in der Brust; **de blevé delte i tre —,** sie wurden in drei Abtheilungen getheilt; **der er intet — i dette Tøi,** dieses Zeug hat keine gute Dauer, ist nicht stark; Smsætn.: **Hold-bar,** haltbar; dauerhaft.

Holde, v. t. og i. halten; *(ogsaa) lenken, zielen; — **Noget i Haanden, En ved Haanden,** Etw. in der Hand, Einen an der Hand halten; **Hvælvingen -r sig selv,** das Gewölbe trägt sich selbst; — **en Stue varm,** eine Stube warm halten; — **Sengen,** das Bett hüten; **han blev holdt til gode Sæder,** er wurde zu guten Sitten angehalten; — **sig rolig,** sich ruhig verhalten; — **sig fra slet Selskab,** sich von schlechter Gesellschaft fern halten; — **en Hest i Tøilen,** ein Pferd am Zügel halten; — **Køer,** Kühe halten; — **sit Veir,** den Athem anhalten; — **Venskab, Omgang med En,** mit Eim. Freundschaft, Umgang pflegen; — **Hus for En,** für Einen Haus halten, die Wirthschaft führen; — **Farve,** Farbe halten; **dette Tøi -r sig godt,** dieses Zeug hält gut; — **Noget i Ære,** Etw. in Ehre halten; — **Vagt,** Wache halten; — **Bog,** Buch halten, führen; — **Bryllup,** Hochzeit halten; — **sit Løfte,** sein Versprechen halten; — **sit Tyende godt,** sein Gesinde gut halten; — **En fri,** Einen frei halten; **dette Stykke -r 10 Alen,** dieses Stück hält 10 Ellen; — **ti mod en,** zehn gegen eins wetten; **det vil — haardt,** es wird schwer halten; — **ren Mund,** reinen Mund halten; — **En Stangen,** Eim. das Gleichgewicht halten; — **Øie med En,** ein wachsames Auge auf Einen haben, Acht auf Einen geben; **Vognen -r for Døren,** der Wagen hält vor der Thür; — **af tilvenstre,** links abbiegen; — **af,** lieben, gern haben, mögen; **han -r meget af hende,** er ist ihr gut; **jeg -r af at ride,** ich reite gern, ich mag gern reiten; **jeg -r ikke af Pærer,** ich mag nicht Birnen; **jeg -r for, at han er gaaet for vidt,** ich halte dafür, ich finde, mir scheint, daß er zu weit gegangen ist; **han maa altid — for,** er muß immer herhalten; — **En fra Noget,** Einen von Etw. abhalten; — **sig fra Drik,** sich des Trunkes enthalten; — **En hen med Løfter,** Einen mit Versprechungen hinhalten; *— **i,** festhalten; — **igjen,** zurückhalten; — **imod,** zurückhalten, Widerstand leisten; — **et Arbeide imod et andet,** eine Arbeit mit einer andern vergleichen; — **inde,** zurückhalten, einhalten; — **med En,** es mit Eim. halten; — **op,** aufhalten; — **op med Noget,** mit Etw. aufhalten, aufhören; — **sig op over Noget,** sich über eine Sache aufhalten; — **over sin Ære,** auf Ehre halten; **han -r strengt over Lovene,** er hält strenge über die Gesetze; — **paa Noget,** Etw. festhalten, zurückhalten; — **paa en Mening,** eine Ansicht festhalten; *— **paa,** im Begriff stehen; *— **paa med Noget,** mit Etw. beschäftigt sein; fortfahren mit; fortsetzen;

— **sammen**, zusammenhalten; **de have altid holdt sammen**, sie haben immer zusammengehalten; — **Øret til**, das Ohr hinhalten; — **Øinene til**, die Augen zuhalten, verschlossen halten; — **En til Arbeide**, Einen zur Arbeit anhalten; — **sig til sine Ligemænd**, sich an Seinesgleichen halten; — **tilbage**, zurückhalten; — **ud**, aushalten, ertragen; **det er ikke til at — ud**, es ist nicht zum Aushalten; — **ude**, abhalten; — **ved gamle Sædvaner**, an alten Gewohnheiten festhalten, hangen; **Regnen -r ved**, der Regen hält noch an; **de holdt ved at skyde**, sie fuhren fort zu schießen.

Holdebund, c. ud. pl. Ankergrund, m.

Holden, adj. wohlbehalten; **hel og —**, wohlbehalten; **en — Mand**, ein wohlhabender Mann; **helt og -t**, adv. ganz und gar, vollständig.

Holdeplads, c. -e. el. -er. Halteplatz, Standort, m.; **Droskernes —**, der Stand der Droschken.

Holdested, n. -er. Anhaltspunkt, Halt, m.

Holdning, c. ud. pl. Haltung, f.; **Regeringens faste —**, die feste Haltung der Regierung; Smsætn.: **Holdnings-løs**, haltungslos; **-løshed**, Haltungslosigkeit, Wankelmüthigkeit, f.

Holdt, interj. Halt!

Holdt, n. ud. pl. Halt, m., Rast, f.; **gjøre —**, Halt machen.

Holk, c. -e. Holk, Hulk, m. (Skib).

***Holk**, c. -er. Zwinge, f.; Zuber, Kübel, m.

***Holke**, see **Haalke**.

Hollandsk, adj. holländisch.

Hollænder, c. -e. Holländer, m.

Hollænderi, n. -er. Holländerei, Meierei, f.

Hollænderinde, c. -r. Holländerin, f.

Holm, c. -e. (***Holme**, c. -r.) kleine Insel, f., Inselchen, n., Holm, m., (Værft) Schiffswerfte, f.; Smsætn.: **Holm-gang**, Zweikampf, m.

Holsten, Holstein, n.

Holstener, c. -e. Holsteiner, m.

Holstensk, adj. holsteinisch.

***Holt**, n. pl. s. sg. Hain, m., Wäldchen, Holz, n.; Smsætn.: **Holt-sneppe**, Waldschnepfe, f. (Scolopax rusticola).

***Hon**, **Hun**, c. die äußerste Planke, Bohle eines Holzstoßes.

Honning, c. ud. pl. Honig, m.; Smsætn.: **Honning-aar**, Honigjahr, n.; **-agtig**, honighaft; **-bi**, Honigbiene, Arbeitsbiene, f.; **-blomst**, Honigblume, f. (Melianthus); **-blære**, Honigblase, f.; **-brød**, Honigkuchen, Pfefferkuchen, m.; **-byld**, Honiggeschwulst, f.; **-bæger**, Honigkelch, m., Honigbehältniß, Honiggefäß, Nektarium, n.; **-drik**, Honigtrank, m.; **-dug**, Honigthau, m.; **-fugl**, Honigsauger, Bienenvogel, m. (Trochilus); **-gjøg**, Honigkuckuk, m. (Cuculus indicator); **-høst**, Honiglese, f.; **-kage**, Honigscheibe, Honigtafel, f.; Honigfladen, Honigkuchen, m.; **-lugt**, Honiggeruch, m.; **-saft**, Honigsaft, m.; **-skive**, Honigscheibe, f.; **-smag**, Honiggeschmack, m.; **-smil**, honigsüßes Lächeln, n.; **-sæbe**, Honigseife, f.; **-sød**, honigsüß; **-tale**, Honigrede, f.; **-vand**, Honigwasser, n.

Honorar, n. -er. Honorar, n.

Honorere, v. t. honoriren: einen Wechsel.

Hop, n. pl. s. sg. Sprung, Satz, m.

Hoppe, v. i. hüpfen; **Hjertet -de i Livet paa hende**, das Herz hüpfte ihr im Leibe.

Hoppe, c. -r. Stute, f.; Smsætn. **Hoppe-føl**, Stutenfüllen, n.; **-melk**, Pferdemilch, f.

Hor (**Hoer**), ud. pl. Hurerei, f., Ehebruch, m.; Smsætn.: **Hor-karl**, Ehebrecher, Hurer, m.; **-kvinde**, Ehebrecherin, Hure, f.; **-sag**, Sache wegen Ehebruchs, f.; **-straf**, Strafe des Ehebruchs, Hurenbrüche, f.

Horde, c. -r. Horde, f.

Hore, c. -r. Ehebrecherin, Hure, f.; Smsætn.: **Hore-barn**, uneheliches Kind, Hurenkind, n.; **-buk**, Hurenjäger, Hurer, m.; **-fagter**, Hurenblick, m.; **-hold**, Hurenwirthschaft, f.; **-hus**, Hurenhaus, öffentliches Haus, n.; **-jæger**, Hurenjäger, Hurer, m.; **-kippe**, Hurennest, n.; **-levnet**, Hurenleben, n.; **-løn**, Hurenlohn, m.; **-seng**, ehebrecherisches Bett, n.; **-søn**, Hurensohn, m.; **-unge**, Hurenbalg, m.; **-vise**, Hurenlied, n.; **-vært**, Hurenwirth, m.; **-værtinde**, Hurenwirthin, f.

Hore, v. i. huren.

Høreri, n. -er. Hurerei, f.

Horisont, c. ud. pl. Horizont, m.

Horisontal, adj. horizontal.

Horke, c. -r. Kaulbarsch, m. (Perca cernua).

Horn, n. pl. s. sg. Horn, n.; **støde i et —**, in ein Horn stoßen; **løbe -ene af sig**, sich die Hörner ablaufen; **sætte En — i Panden**, Eim. Hörner aufsetzen; **have et — i Siden paa En**, eine Pieke auf Jemand haben; Smsætn.: **Horn-agtig**, hornartig, hornicht; **-arbeide**, Hornarbeit, f.; **-blende**, Hornblende, f.; **-blæser**, Hornbläser, Hornist, m.; **-dreier**, Horndrechsler, m.; **-erts**, Hornerz, Hornsilbererz, n.; **-fil**, Hornfeile, f.; **-fisk**, Hornhecht, m. (Esox belone); **-føddet**, hornfüßig; ***-giedde**, see **-fisk**; **-hinde**, Hornhaut, f.; **-kvæg**, Hornvieh, Rindvieh, n.; **-lanterne**, Hornlaterne, f.; **-lim**, Hornleim, m.; **-lygte**, Hornleuchte, f.; **-ske**, hörnerner Löffel, m.; **-skiser**, Hornschiefer, m.; **-skrab**, Hornspan, m.; **-sten**, Hornstein, m.; **-sølv**, Hornsilber, n.; **-ugle**, Horneule, Ohreule, f., Schuhu, m. (Strix bubo); **-værk**, Hornwerk, n.

Hornet, adj. gehörnt.

***Horr**, see **Harr**.

Hors, n. pl. s. sg. Pferd, n.; Smsætn.: **Horse-moder**, Stute, f.; **mens Græsset groer, døer —**, während das Gras wächst, stirbt die Kuh.

Hos, præp. bei; **have Noget — sig**, Etw. bei sich haben; Smsætn: **Hos-føie**, beifügen, beilegen; **-følgende**, beifolgend; **-liggende**, beiliegend; anliegend, anbeiliegend; **-lagt**, angeschlossen, beigelegt, angebogen; **-staaende**, daneben stehend.

Hosbond, see **Husbonde**.

Hose, c. -r. Strumpf, m.; **binde -r**, Strümpfe stricken; **gjøre fine -r grønne**, den Fuchsschwanz streicheln; **det gaaer saa let som Fod i —**, es geht wie geschmiert; Smsætn.: **Hose-baand**, Strumpfband, n.; **-baandsorden**, Hosenbandorden, m.; **-binder**, Strumpfwirker, m.; **-binderske**, Strumpfwirkerin, f.; **-fod**, Strumpffuß, m.; **-kræmmer**, Wollenwaarenhändler, m.; **-pind**, Stricknadel, f.; **-skaft**, Strumpfschaft, m.; **-sokker**, Socken, pl.; **gaae paa -sokker**, auf bloßen Strümpfen gehen; **-væver**, Strumpfwirker, m.

Hospital, n. -er. Spital, Hospital, n.; Smsætn.: **Hospitals-forstander**, Vorsteher eines Hospitals, Spittelverwalter, Spittelpfleger, m.; **-lem**, Spittler, Pfleghäusler, Hospitalit, m.; **-læge**, Spittelarzt, Hospitalsarzt, m.; **-præst**, Spittelprediger, Prediger am Hospital, m.

Hoste, c. ud. pl. Husten, m.; **have, faae —**, Husten haben, bekommen.

Hoste, v. i. husten.

Hostie, c. -r. Hostie, f.

Hottentot, c. -er. Hottentott, m.

Hou, interj. halloh; hopp!

Hov, c. -e. Huf, m.; Smsætn.: **Hov-beslag**, Hufbeschlag, m.; **-blad**, untere Seite des Hufes, f.; **-jern**, Wirkeisen, Wirkmesser, n.; **-kræft**, Hufgeschwür, n.; **-rand**, Rand des Pferdehufs, m.; ***-skæg**, der Haarbüschel hinten am Pferdehufe; **-slag**, Hufschlag, m.; **-smed**, Hufschmied, Grobschmied, m.; **-søm**, Hufnagel, m.; **-tang**, Hufzange, f.; **-tvang**, Hufzwang, m.

Hov-arbeide, Frohnarbeit, f.; **-bonde**, Frohnbauer, m.; **-dag**, Frohntag, m.; **-folk**, Frohnleute, pl.; **-gaard**, Frohngut, n.; **-gjerning**, Frohndienst, m.; **-mark**, Frohnacker, m.

Hove, af **Hof**; **komme til —**, an den Hof kommen; **ved —**, bei Hofe.

Hove, v. t. og i. see **hue**.

Hoved, n. -er. Kopf, m., Haupt, n.; **-et paa et Søm, en Knappenaal, en Pibe**, der Kopf eines Nagels, einer Stecknadel, einer Pfeife; **-et for et Folk, en Menighed, en Sammensværgelse, osv.**, das Haupt eines Volkes, einer Gemeinde, einer Verschwörung, u. s. w.; **sætte —** (om Kaal, Salat) sich häupteln, sich köpfeln; **han vil altid igjennem med -et**, er will immer mit dem Kopfe durch; **saamange -er saamange Sind**, man kann nicht alle Köpfe unter einen Hut bringen; **et godt —**, ein guter Kopf; **han har intet —**, es fehlt ihm an Kopf; **faae Noget i sit —**, Etw. begreifen, fassen; **jeg kan ikke faae det i mit —**, es will mir nicht in den Kopf; **bryde sit — med Noget**, sich den Kopf mit Etw. zerbrechen; **tabe -t**, den Kopf verlieren; **være forstyrret, ikke rigtig i -et**, nicht richtig im Kopfe sein; **det er ikke efter mit —**, es ist nicht nach meinem Kopfe; **sætte sig Noget i -et**, sich Etw. in den Kopf setzen, **have Noget i -et**, Etw. im Kopfe haben; **være kort for -et**, kurz angebunden sein; **hænge med -et**, den Kopf hangen lassen; **støde En for -et**, Einen vor den Kopf stoßen; **gjøre En -et kruset**, Eim. den Kopf warm machen; **give En paa -et**, Eim. den Kopf waschen; **selv om han staaer paa -et**, und wenn er sich auf den Kopf stellt; Smsætn.: **Hoved-aarsag**, Hauptursache, f.; **-alter**, Hauptaltar, m.; **-armee**, Hauptarmee, f.; **-artikel**, Hauptartikel, m.; **-arving**, Haupterbe, m.; **-baand**, Kopfband, n.; **-banner**, Hauptbanner, n; **-bedækning**, Kopfbedeckung, f.; **-begreb**, Hauptbegriff, m.; **-bjælke**, Hauptbalken, m.; **-bog**, Hauptbuch, n.; **-bor**, see **Hjernebor**; **-brud**, Kopfbrechen, n.; **-bund**, Kopfhaut, f.; **-bygning**, Hauptgebäude, n.; **-del**, Haupttheil, m.; **-dug**, Kopftuch, n.; **-dyd**, Hauptugend, f.; **-egenskab**, Haupteigenschaft, f.; **-feil**, Hauptfehler, m.; **-fiende**, Hauptfeind, m.; **-forretning**, Hauptgeschäft, n.; **-gaard**, Edelhof, m.; **-gade**, Hauptstraße, f.; **-gjærde**, Kopfende, n.; **-haar**, Kopfhaar, Haupthaar, n.; **-hensigt**, Hauptabsicht, f.; **-indgang**, Haupteingang, m.; **-isse**, Scheitel, m.; **-kirke**, Hauptkirche, f.; **-kulds**, kopfüber; **-kvarter**, Hauptquartier, n.; ***-lag**, Kopfgestell, Zaumzeug, n.; **-løs**, kopflos; fig. dumm; **-lærd**, grundgelehrt; **-lærdom**, Hauptlehre, f.; **-mand**, Anführer, Rädelsführer, m.; **-mangel**, Hauptmangel, m.; **-nøgle**, Hauptschlüssel, m.; **-ord**, Hauptwort, Dingwort, n.; **-person**, Hauptperson, f.; **-pine**, Kopfschmerz, m., Kopfweh, n.; **-prydelse**, Kopfzierath, m.; **-pude**, Kopfkissen, n.; **-punkt**, Hauptpunkt, m.; **-pynt**, Kopfschmuck, m.; **-regel**, Hauptregel, f.; **-regning**, Kopfrechnen, n.; **-rig**, steinreich; **-rolle**, Hauptrolle, f.; **-sag**, Hauptsache, f.; **-skal**, Schädel, m.; **-skyldner**, Hauptschuldner, m.; **-slag**, Hauptschlacht, f.; **-smykke**, Kopfschmuck, m.; **-sogn**, Hauptgemeinde, f.; **-sprog**, Hauptsprache, f.; **-stad**, Hauptstadt, f.; **-sted**, Hauptstelle, f.; **-sten**, Eckstein, m.; **-stol**, Hauptstuhl, m., Capital, n.; **-storm**, Hauptsturm, Generalsturm, m.; **-stykke**, Hauptstück, n.; **-sum**, Hauptsumme, f.; **-svimmel**, Schwindel, m.; **-svimmel**, schwindlich; **-sætning**, Hauptsatz, m.; **-tal**, Hauptzahl, Cardinalzahl, f.; **-tid**, Hauptzeit, f.; **-tøi**, Kopfzeug, n.; (paa Heste) Kopfgestell, Zaumzeug, n.; **-vagt**, Hauptwache, f.; **-vand**, Riechwasser, n.; **-vandsflaske**, Riechfläschchen, n.; **-værk**, Hauptwerk, n.; (ogsaa) Kopfweh, n.; **-øiemed**, Hauptzweck, m.; Hauptaugenmerk, n

Hoven, adj. geschwollen; fig. aufgeblasen, hochmüthig. — **Hovenhed**, c. Geschwulst, f.; fig. Hochmuth, Dünkel m.

Hovere, v. i. sich über Einen erheben, triumphiren.

Hoveri, n. ud. pl. Frohne, f., Frohndienst, m.; Smsætn.: **Hoveri-bonde**, Frohnbauer, m.; **-forening**, Frohnregister, n.; **-frihed**, Befreiung vom Frohndienste, f.; **-penge**, Frohnzins, m.; **-pligtig**, frohnpflichtig; **-reise**, Frohnreise, f.

Hovmester, c. -e. Hofmeister, m.

Hovmesterere, v. t. hofmeistern.

Hovmod, n. ud. pl. Hochmuth, m.

Hovmode, v. r. hochmüthig sein, sich überheben; — **sig af Noget**, sich einer Sache überheben.

Hovmodig, adj. hochmüthig. — **Hovmodighed**, c. Hochmüthigkeit, f., Hochmuth, m.

Hovne, v. i. schwellen, anschwellen.

Hu, c. ud. pl. Sinn, m., Verlangen, n.; **komme Noget i —**, sich einer Sache erinnern; **det kom (randt) mig i —**, es kam mir in den Sinn; **hans — staaer dertil**, er fühlt Verlangen darnach, sein Sinn ist darauf gerichtet; **med velberaad —**, mit gutem Bedacht.

***Hubro**, c. -er. Horneule, f., Schuhu, m. (Strix bubo).

Hud, c. -er. Haut, f., Fell, n.; **med — og Haar**, mit Haut und Haaren; **skjælde En -en fuld**, tüchtig ausschelten, ausschmälen; Smsætn.: **Hud-farve**, Hautfarbe, f.; **-flette**, geißeln; fig. durchhecheln; **-flettelse**, Geißelung, f.; **-flig**, Hautlappen, m.; **-flænge**, geißeln; **-fold**, Hautfalte, f.; **-løs**, wund; **-løshed**, Hautlosigkeit, f.; **-skifte**, Häutung, f.; **-stryge**, geißeln; **-strygelse**, **-strygning**, Geißelung, f.; **-sygdom**, Hautkrankheit, f.

Hue, v. t. og i. gefallen, zusagen; **det -r mig ikke**, es gefällt, behagt mir nicht, es sagt mir nicht zu.

Hue, c. -r. Mütze, Haube, f.; Smsætn.: **Huebaand**, Haubenband, n.; **-blok**, Haubenkopf, m.; **-klæde**, Kopftuch, n.; **-tøi**, Haubenzeug, n.

***Huffe**, v. i. schwerfällig hüpfen.

Hug, i Talem.: **sidde paa —**, hocken, zusammengekauert sitzen.

Hug, n. pl. s. sg. Hieb, Streich, m.; **Træet falder ei for det første —**, der Baum fällt nicht auf einen Hieb; **faae —**, Prügel, Schläge bekommen; Smsætn.: **Hug-saar**, Hiebwunde, f.; **-skifte**, Zweikampf, m.

Hugbar, adj. haubar, hauig.

Hugge, v. t. hauen; — **en Green af Træet**, einen Zweig vom Baume hauen; — **Armen af En**, Eim. den Arm abhauen; — **et Træ bort**, einen Baum abhauen; — **Træer**, Bäume fällen; — **Korn**, Getreide mähen; — **Træ**, Holz spalten, hacken; — **efter En**, nach Eim. hauen; **det er hverken -t eller stukket**, es ist weder gehauen, noch gestochen; **en Ravn -r ikke Øiet ud paa en anden**, es hackt keine Krähe der andern die Augen aus; — **Bægeret i Gulvet**, den Becher auf die Erde schleudern, werfen; **Skibet -r**, das Schiff stampft; — **bort**, weghauen; — **Noget fra**, Etw. abhauen; — **sig igjennem**, sich durchhauen, sich durchschlagen; — **Bogstaver ind i en Steen**, Buchstaben in einen Stein einhauen; **Rytteriet -r ind**, die Reiterei haut ein; — **ned**, niederhauen; — **om**, umhauen; — **et Skib op**, ein Schiff aufhauen; — **sønder og sammen**, in die Pfanne hauen; — **til**, zuhauen, zuschlagen; — **en Bjælke til**, einen Balken behauen; — **ud**, ausfallen; — **ud i Noget**, aushauen; Smsætn.: **Hugge-basse**, Eber, m.; fig. Haudegen, Raufbold, m.; **-blok**, Haublock, Hauklotz, Hackblock, m.; **-bænk**, Haubank, f.; **-færdig**, haubar, hauig, hiebig; **-jern**, Haueisen, n., Schrotmeißel, m.; **-kniv**, Zugmesser, n.; **-løn**, Haugeld, n., Haulohn, m.; **-stok**, Haustock, m.; **-tand**, Hauer, Hauzahn, m.; **-vaaben**, Hiebwaffe, f.; **-øxe**, Art, f.

Hugger, c. -e. Hauer, m.

Huggert, c. -er. Schläger, m.

Hugning, c. ud. pl. Hauen, n.

Hugorm, c. -e. Viper, f.

Hugst, c. -er. Holzschlag, m.; **Skoven er deelt i ti -er**, der Wald ist in zehn Schläge (Haue, Hiebe, Gehaue, Hauungen) getheilt.

Hui! interj. Hui! Juch! Juchhei!

Huie, v. i. juchheien, juchzen, schreien. — **Huien**, c. Juchheien, Schreien, n.

Huk, c. -ke. Ecke, f., Winkel, m.

Hukkert, c. -er. Huker, m.

Hukommelse, c. ud. pl. Gedächtniß, n.; Smsætn.: **Hukommelses-feil**, Gedächtnißfehler, m.; **-værk**, Gedächtnißkram, m., Gedächtnißwerk, n.

Hul, n. -ler. Loch, n.; **slaae sig et — i Hovedet**, sich ein Loch in den Kopf schlagen; **der er gaaet — paa Kjolen**, das Kleid hat ein Loch bekommen; **han blev sat i -let**, er wurde ins Loch (Gefängniß) geworfen; **skære — paa en Ost**, einen Käse anschneiden; **tage — paa en Tønde**, ein Faß anstechen; **tage — paa en Flaske**, eine Flasche anbrechen; **der er et — i Texten**, es ist eine Lücke im Texte; Smsætn.: **Hul-sting**, Hohlstich, Steppstich, m.; **-søm**, Hohlnaht, Steppnaht, f.

Hul, adj. hohl; **en — Tand**, ein hohler Zahn; **den -e Haand**, die hohle Hand; **der gaaer — Sø**, die See geht hohl; **-e Kinder**, hohle Wangen; **en — Røst**, eine hohle, dumpfe Stimme; **en — Broder**, ein durchtriebener Schalk; Smsætn.: **Hul-aare**, Hohlader, Hohlblutader, f.; **-bor**, Hohlbohrer, m.; **-fil**, Hohlfeile, f.; **-glas**, Hohlglas, konkaves Glas, n.; **-høvl**, Hohlkehlenhobel, m.; **-jern**, Hohleisen, n., Hohlmeißel, m.; **-kindet**, hohlwangig; **-klinge**, Hohlklinge, Schilfklinge, f.; **-mynt**, Hohlmünze, f., Brakteat, m.; **-rund**, hohlrund, konkav; **-rygget**, hohlrückig; **-skovl**, **-skuffe**, Hohlschaufel, f., Hohlspatel, m.; **-slibe**, hohlschleifen; **-speil**, Hohlspiegel, m.; **-stempel**, Hohlstempel, m.; **-støbning**, Hohlgießen, n.; **-tegl**, Hohlziegel, Kehlziegel, m.; **-vei**, Hohlweg, m.; **-øiet**, hohläugig; **-øxe**, Hohlart, f.

***Hulag**, see **Hovedlag**.

Huld, n. ud. pl. Wohlbeleibtheit, f.; **være ved godt —**, wohlbeleibt, stark sein; **tabe -t**, abfallen.

Huld, adj. hold, anmuthig; treu, ergeben; **være En — og tro**, Eim. treu und ergeben sein; Smsætn.: **Huld-gudinde**, Huldgöttin, Grazie, f.; **-rig**, huldreich; **-salig**, holdselig.

Hulder, Huldre, c. -r. Waldnymphe, f.

Huldskab, c. ud. pl. Treue, Ergebenheit, f.; **sværge En — og Troskab,** Eim. Treue schwören; **opsige En — og Troskab,** Eim. den Gehorsam aufkündigen, aufsagen.

Hule, c. -r. Höhle, f.; Smsætn.: **Hule-boer, Hule-beboer,** Höhlenbewohner, Troglodyt, m.

Hule, v. t. höhlen, aushöhlen. — **Huling,** c. Aushöhlen, n.

Hulhed, c. -er. Höhlung, f.; Hohlheit, f.

Hulke, v. i. schluchzen. — **Hulken,** c. Schluchzen, n.

Hullet, löcherig, durchlöchert.

Hulning, c. -er. Höhlung, Vertiefung, f.

Humeur, n. ud. pl. Laune, f.; **være i (ved) godt, ondt —,** guter, übler Laune sein; **holde -t oppe el. vedlige,** getrost sein, guten Muthes sein; **der er — i ham,** er ist immer bei guter Laune; Smsætn.: **Humeur-syge,** Gemüthskrankheit, Melancholie, f.

Humle, c. ud. pl. Hopfen, m.; Smsætn.: **Humle-avl,** Hopfenbau, m.; **-gaard, -have,** Hopfengarten, m.; **-knop,** Hopfenzapfen, Hopfen, m., Hopfenhaupt, n.; **-kølle,** Hopfendarre, f.; **-mester,** Hopfengärtner, Höpfner, m.; **-ranke,** Hopfenranke, Hopfenbrahme, f.; **-si,** Hopfenseihe, f.; **-spire,** Hopfenkeim, m., Hopfensprosse, f.; **-stang,** Hopfenstange, f.; **-stærk,** stark von Hopfen; **-sæk,** Hopfensack, m.

Humle, Humlebi, c. -er. Hummel, f.

***Hummel,** see **Hammel.**

Hummer, c. -e. Hummer, m.; Smsætn.: **Hummer-klo,** Hummerschere, f.; **-salat,** Hummersalat, m.; **-sax,** Hummerschere, f.; **-suppe,** Hummersuppe, f.

Hummer, n. -e. Kämmerchen, n., Verschlag, m.

***Humre,** v. i. leise wiehern.

Humpe, v. i. humpeln.

***Hummergauk,** c. Wasserschnepfe, f. (Scolopax gallinago).

Hun, pron. pers. sie.

Hun, c. -ner. Weibchen, n.; Smsætn.: **Hun-abe,** Äffin, f.; **-bjørn,** Bärin, f.; **-blomst,** weibliche Blüte, f.; **-due,** Taube, f.; **-hund,** Hündin, f.; **-kat,** Katze, f.; **-kjøn,** weibliches Geschlecht, n.; **-kjønsord,** Wort weiblichen Geschlechts, Femininum, n.; **-ræv,** Füchsin, f.; **-tiger,** Tigerin, f.

***Hun,** see **Hon.**

Hunner, c. pl. s. sg. Hunne, m.

Hund, c. -e. Hund, m.; **behandle En som en —,** Eim. wie einem Hunde begegnen; **forliges som -e og Katte,** sich wie Hund und Katze vertragen; **gaae i Hundene,** in die Brüche gehen; Smsætn.: **Hunde-agtig,** hündisch, hundeartig; **-art,** Hundeart, f.; **-bjæf,** Hundekeifen, n.; **-dage,** Hundstage, pl.; **-dagsferie,** Hundstagsferien, pl.; **-dreng,** Hundejunge, m.; **-død,** Hundstod, m., Wolfswurz, f. (Apocynum androsæmifolium); **-fiol,** Hundsveilchen, n. (Viola canina); **-føde,** Hundefutter, n.; **-gaard,** Hundszwinger, m.; **-galskab,** Hundswuth, f.; **-glam,** Hundegebell, n.; **-hul,** Hundeloch, n.; **-hus,** Hundehaus, n.; **-hvalp,** junger Hund, m.; **-kobbel,** Hundekoppel, Meute, f.; **-kold,** bitter kalt; **-kost,** Hundefutter, n.; **-kulde,** bittere Kälte, f.; **-liv,** Hundeleben, n.; **-lænke,** Hundekette, f.; **-mad,** Hundefutter, n.; **-pidsk,** Hetzpeitsche, f.; **-rose,** Hundsrose, Hagerose, f. (Rosa canina); **-røgter,** Hundewärter, m.; **-skind,** Hundsfell, n.; **-slæde,** Hundeschlitten, m.; **-stald,** Hundestall, m.; **-steile,** Stichling, Stechling, m. (Gasterosteus); **-stjerne,** Hundsstern, Sirius, m.; **-sulten,** heißhungrig; **-svøbe,** Hundepeitsche, f.; **-tunge,** Hundszunge, f. (Cynoglossum); **-vagt,** Hundswache, f.; **-veir,** Hundewetter, n.

Hundrede, num. hundert; Smsætn.: **Hundredaarig,** hundertjährig; **-aars,** hundertjährlich; **-fold,** hundertfach; **-foldig,** hundertfältig; **-fodet,** hundertfüßig; **-pundig,** hundertpfündig; **-tal,** das Hundert; **i -tal,** zu Hunderten; **-vis,** zu Hunderten.

Hundsk, adj. hündisch; (gjerrig) filzig, knauserig, *(ogsaa) verteufelt.

***Hundsvott,** c. ein Sitzbrett hinten an einem kleinen Schlitten.

Hunger, c. ud. pl. Hunger, m.; **døe af —,** vor Hunger sterben, Hungers sterben; **— er den bedste Kok,** Hunger ist der beste Koch, Hunger macht rohe Bohnen süß; Smsætn.: **Hungersdød,** Hungertod, m.; **-nød,** Hungersnoth, f.

Hungre, v. i. hungern.

Hungrig, adj. hungrig.

Hunkjøn, see under **Hun.**

Hurra! interj. Hurrah! Smsætn.: **Hurraraab,** Hurrahruf, Vivatruf, m.

Hurtig, adj. hurtig, geschwind, schnell; **arbeide —,** hurtig arbeiten; **kom —,** komm schnell, geschwind; **et -t Hoved,** ein schneller Kopf. — **Hurtighed,** c. Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Schnelle, Schnelligkeit, f.

Hus, n. -e. Haus, n.; **have — og Hjem,** Dach und Fach haben, Haus und Hof haben; **bede om — for en Nat,** um Obdach für eine Nacht bitten; **hele -et er gaaet ud,** das ganze Haus ist ausgegangen; **et adeligt —,** ein adeliges Haus; **et af de største -e i Byen,** eins der größten Häuser der Stadt; **beskikke sit —,** sein Haus bestellen; **holde —,** Haus halten; **sørge for -et,** das Haus besorgen; **holde godt — med Noget,** Etw. zu Rathe halten, mit Etw. Haus halten; **holde slet — med Noget,** Etw. verschwenden, vergeuden; **holde — med En,** Einen ausschelten; Smsætn.: **Hus-aand,** Hausgeist, Kobold, m.; **-and,** Hausente, f.; **-andagt,** Hausandacht, f.; **-arbeide,** Hausarbeit, f.; **-arne,** häuslicher Herd, m.; **-arrest,** Hausarrest, m.; **-bagt,** hausbacken, hausgebacken; **-behov,** Hausbedarf, m.; **til -behov,** eben hinreichend; **-bekymring,** häusliche Sorge, f.; **-bond,** Brodherr, Dienstherr, Hausherr, Hausvater, m.;

*-bonddreng, Oberknecht, Großknecht, m.; -capel, Hauskapelle, f.; -capellan, Hauskaplan, m.; -daab, Taufe im Hause, Nothtaufe, f.; -dag, Frohntag, m.; -djævel, Hausteufel, m.; -dragt, Hauskleid, n.; -dyr, Hausthier, n.; -due, Haustaube, f.; -dør, Hausthür, f.; -eier, Hausbesitzer, Hauseigenthümer, m.; -fader, Hausvater, m.; -flid, Hausfleiß, m.; -flue, Stubenfliege, f.; -foged, Hausvogt, Haushofmeister, m.; -folk, Hausgenossen, pl.; -fred, Hausfriede, m.; -fri, miethfrei, zinsfrei; -frue, Hausfrau, f.; -fugl, Hausvogel, m.; -fælle, Hausgenoß, m.; -fængsel, Hausarrest, m.; -gavn, Hausarbeit, f.; -geraad, Hausgeräth, n.; -gjerning, Hausarbeit, häusliche Arbeit, f.; -gud, Hausgott, m.; -herre, Hausherr, Hausbesitzer, m.; -hjørne, Hausecke, f.; -holder, Haushälter, m.; han er en god -holder, er ist sehr haushälterisch, ökonomisch, -holdersk, haushälterisch; -holderske, Haushälterin, Wirthschafterin, f.; -holdning, Haushaltung, Wirthschaft, f.; -holdningsbog, Haushaltungsbuch, n.; -holdningskunst, Haushaltungskunst, Ökonomie, f.; -hovmester, Haushofmeister, m.; -jomfru, Hausmamsell, f.; *-kall, Sperling, Spatz, m.; -karl, Hausknecht, m.; -kjøb, Häuserkauf, m.; -klokke, Hausklingel, f.; -kone, Häuslerin, f.; -kors, Hauskreuz, n.; -kreds, häuslicher Kreis, m.; -leie, Hausmiethe, f., Miethzins, Hauszins, m.; -leilighed, Wohnung, f.; -liv, Familienleben, n.; -lov, Hausgesetz, n.; -ly, Obdach, n.; -læge, Hausarzt, m.; -længe, Flügel eines Hauses, m.; -lærer, Hauslehrer, m.; -lærerplads, Hauslehrerstelle, f.; -løg, Hauslauch, m., Hauslaub, n.; -maar, Hausmarder, m.; -mand, Häusler, Käthner; *(ogsaa) Pächter eines kleinen Pachthofes, m.; -mandskone, Häuslerin, f.; -mandskost, Hausmannskost, f.; *-mandsplads, ein kleiner Pachthof; -middel, Hausmittel, n.; -moder, Hausmutter, Hausfrau, f.; -nisse, Hausgeist, Hauskobold, m.; -pant, ein Haus als Pfand; -penge, Hausmiethe, f.; -plads, Platz, wo ein Haus steht, m.; -postil, Hauspostille, f.; -raad, Hausmittel, n.; -redskab, Hausgeräth, n.; -ret, -rettighed, Hausrecht, n.; -ro, Hausfriede, m.; -rotte, Hausratte, f.; -rum, Gelaß, m., Räumlichkeit, f., Platz, m.; -række, Häuserreihe, f.; -sager, häusliche Angelegenheiten, pl.; -sinde, Hausgesinde, n.; -skat, Haussteuer, f.; -skik, Haussitte, f.; -skjøde, Kaufbrief auf ein Haus, m.; -sorg, häusliche Sorge, f., Haustrauer, f.; -spøgelse, Hausgeist, m.; -stand, Hausstand, m.; -straf, häusliche Strafe, f.; -styrelse, Verwaltung des Hauses, Wirthschaft, f.; -svale, Hausschwalbe, f.; -syn, Besichtigung eines Hauses, f.; -syssel, Hausarbeit, f.; -tavle, Haustafel, f.; -tjener, Hausdiener, m.; -tomt, Baustelle, f.; -tropper, Leibwache, f.; -træl, Hausklave, m.; -tugt, Hauszucht, f.; -tyende, Hausgesinde, n.; -tyran, Haustyrann, m.; -tyv, Hausdieb, m.; -tyveri, Hausdiebstahl, m.; -tømmer, Bauholz, n.; -tømmermand, Zimmermann, m.; -vant, heimisch, eingewohnt; -ven, Hausfreund, m.; -vild, obdachslos; -vært, Hauswirth, Hausbesitzer, m.; -væsen, Hauswesen, n.

Husar, c. -er. Husar, m.; Smsætn.: Husarhest, Husarenpferd, n.; -officer, Husarofficier, m.; -sabel, Husarensäbel, m.; -taske, Husarentasche, f.

Husblas, c. ud. pl. Hausenblase, f.

Husbond, c. -er. Hausherr, Brodherr, m.

Huse, v. t. beherbergen, behausen.

Husere, v. i. hausen; Fienden har -t ilde i Landet, der Feind hat schlimm im Lande gehauset.

Huske, v. t. sich erinnern; jeg kan ikke — hans Navn, ich kann mich seines Namens nicht erinnern; husk paa, hvad Du har lovet mig, vergiß nicht, was Du mir versprochen hast; ikke — paa Noget, Etw. vergessen; — En paa Noget, Einen an Etw. erinnern; — sig om, sich auf Etw. besinnen.

***Huske**, v. t. og i. schaukeln.

***Huske**, c. -r. Schaukel, f.

Huslig, adj. häuslich. — Huslighed, c. Häuslichkeit, f.

Hustru, c. -er. Gattin, Frau, Hausfrau, Ehefrau, f.

Husvale, v. t. trösten, beruhigen, stärken, erquicken. — Husvalelse, Tröstung, Stärkung, f.

***Hut**, interj. Kusch Dich!

Hutle, v. t. og r. hudeln; — med Noget, eine Sache obenhin hudeln; — sig igjennem, sich mit genauer Noth durchschlagen.

***Hututu**, interj. Brr!

***Huve**, c. see Hue.

Hvad, pron. interrog. og relat. was, wie, welcher (welche, welches); — sagde han, was sagte er; — hedder Du, wie heißt Du; paa — Tid, zu welcher Zeit, wann; paa — Maade, auf welche Weise; — for en Mand, was für ein Mann; —! er han død! wie! ist er gestorben! -enten ... eller, sei es daß ... oder daß; — om han døde forinden, gesetzt (wie, wenn) er stürbe vor der Zeit; — saa, was nun? Smsætn.: Hvad-somhelst, was nur, was es auch sei.

Hval, c.-er. Wal, Wallfisch, m.; Smsætn.: Hvalbarde, Wallfischbarte, f.; -fanger, Wallfischfänger, Wallfischfahrer, m.; -fangst, Wallfischfang, m.; -fisk, Wallfisch, m.; -fiskeri, Wallfischfang, m.; -kalv, junger Wallfisch, m.; -rav, Wallrath, m.; -spyd, Harpune, f.; -spæk, Wallfischspeck, m.; -tran, Wallfischthran, m.

Hvalp, c. -e. Hündchen, n.; Hunden har -e, der Hund hat Junge; fig. Range, Kröte, f.; Smsætn.: Hvalpe-agtig, kindisch, albern.

Hvalros, c. -ser. Wallroß, n.; Smsætn.: Hvalros-tand, Wallroßzahn, m.

Hvalt, adj. gewölbt.

Hvas, adj. scharf, spitz, rauh; en — Kniv, ein scharfes Messer; -se Torne, spitze Dornen; en — Hud, eine rauhe Haut; et -t Skæg, ein

struppiger Bart; **en — Kulde**, eine beißende Kälte; **en — Tunge**, eine scharfe Zunge. — **Hvashed**, c. Schärfe, f.

Hvede, c. ub. pl. Weizen, m.; Smsætn.: **Hvede-ager**, Weizenacker, m.; **-ax**, Weizenähre, f.; **-brød**, Weizenbrod, Weißbrod, n.; **-brødsdage**, Flitterwochen, pl.; **-gryn**, Weizengries, m.; **-halm**, Weizenstroh, n.; **-høst**, Weizenernte, f.; **-kage**, Weizenkuchen, m.; **-klid**, Weizenkleie, f.; **-mark**, Weizenacker, m., Weizenfeld, n.; **-mel**, Weizenmehl, n.; **-simle**, Semmel, f.; **-straa**, Weizenhalm, m.; **-sæd**, Weizensaat, f.

Hveden, adv. woher.

***Hvelv**, see **Hvælv**.

Hvem, pron. interrog. wer, (wem, wen); **— var her**, wer war hier; **— gav Du det**, wem gabst Du es; **— traf han**, wen traf er.

Hvene, c. **-græs**, n. Schmiele, f., Windhalm, m. (Agrostis).

Hveps, **Hvesp**, c. **-er**. Wespe, f.; Smsætn.: **Hvepse-rede**, Wespennest, n.; **-stik**, Wespenstich, m.

Hver, pron. jeder (jede, jedes); **— Dag**, täglich, alle Tage; **— Gang**, jedesmal; **— en**, ein jeder; **— den**, **som**, ein jeder, welcher; **— tredie**, jeder dritte; **— tredie Dag**, alle drei Tage.

Hverandre, pron. einander, sich, sich einander.

Hverdag, c. **-e**. Werkeltag, Wochentag, m.; Smsætn.: **Hverdags-ansigt**, Alltagsgesicht, n.; **-arbeide**, Alltagsarbeit, tägliche Arbeit, f.; **-dragt**, tägliche Tracht, f.; **-feber**, tägliches Fieber, n.; **-klæder**, tägliche Kleider, pl., Alltagskleidung, f.; **-kost**, tägliche Kost, f.; **-liv**, Alltagsleben, n.; **mad**, see **-kost**; **-menneske**, Alltagsmensch, m.; **-ord**, Alltagsworte, pl.; **-snak**, Alltagsgeschwätz, n.; **-sprog**, tägliche Rede, Umgangssprache, Alltagssprache, f.; **-sysel**, Alltagsbeschäftigung, f.; **-tale**, see **-sprog**.

Hverdagsagtig, adj. alltäglich. — **Hverdagsagtighed**, c. Alltäglichkeit, f.

Hvergarn, n. ub. pl. ***Hverken**, n. Petermann, m., halbwollenes Zeug, n.

Hverken, conj. weder; **— ... eller**, weder ... noch; Smsætn.: **Hverken-kjøn**, sächliches Geschlecht, Neutrum, n.

Hvermand, subst. Jedermann.

Hvert, see **hver**.

Hverv, n. pl. s. sg. Auftrag, m.; **faae et —**, einen Auftrag bekommen; **give En et —**, Eim. einen Auftrag geben, Einen beauftragen.

Hverve, v. t. werben.

Hverver, c. **-e**. Werber, m.; Smsætn.: **Hverver-kneb**, Werberkniffe, pl.; **-plads**, Werbeplatz, m.; **-tromme**, Werbetrommel, f.

Hverving, c. **-er**. Werbung, f.; **være**, **ligge paa —**, auf Werbung aus sein.

Hvi, adv. warum.

Hvid, c. pl. s. sg. Heller, Pfennig, m.; **jeg giver ikke en — mere**, ich gebe keinen Deut mehr; **han har hverken — eller Skilling**, er hat keinen rothen Heller.

Hvid, adj. weiß; **give En Sort paa -t for Noget**, Eim. Etw. Schwarz auf Weiß geben; Smsætn.: **Hvid-agtig**, weißlich; **-armet**, weißarmig; **-barmet**, mit weißem Busen, weißbusig; **-bjørn**, Eisbär, m.; **-blaa**, bläulich weiß; **-blik**, Weißblech, n.; **-garver**, Weißgerber, m.; **-garvning**, Weißgerben, n.; **-glødende**, weißglühend; **-glødning**, Weißglühen, n.; **-graa**, weißgrau; **-gul**, weißgelb, gelblichweiß; **-haaret**, weißhaarig; **-halset**, weißhalsig; **-hudet**, weißhäutig; **-kaal**, Weißkohl, m.; **-kaalshoved**, weißer Kohlkopf, m.; **-klædt**, weißgekleidet; **-laden**, weißlich; **-løg**, Knoblauch, m.; ***-or**, Weißerle f. (Alnus incana); ***-ost**, Käse, bereitet aus frischer Milch, m.; **-plettet**, weißfleckig; **-roe**, weiße Rübe, f.; ***-ræv**, Polarfuchs, m. (Canis lagopus); ***-simmer**, ***-veis**, die weiße Anemone (Anemone nemorosa); **-tjørn**, Weißdorn, m. — **Hvide-løg**, see **Hvidløg**; **-ris**, Sahlweide, f. (Salix fusca); **-roe**, see **Hvidroe**; **-søndag**, weißer Sonntag, m. (dominica in albis); **-tirsdag**, Fastnachtsdienstag, m.

Hvide, c. ub. pl. Weiß, Eiweiß, n.

Hvidhed, c. ub. pl. Weiße, f.

Hvidlig, adj. weißlich.

Hvidling, c. **-er**. Weißfisch, m. (Gadus Merlangus.)

Hvidne, v. i. weiß werden.

Hvidte, v. t. tünchen, weißen; Smsætn.: **Hvidte-kalk**, Tünche, f.; **-kost**, Tünchpinsel, m.

Hvidtning, c. ub. pl. Tünchen, n.

Hvidtøl, n. ub. pl. Weißbier, n.

Hviin, see **Hvin**.

Hvil, c. ub. pl. Ruhe, f.; **Gevær i —**, Gewehr über! **holde —**, Rast machen, rasten.

Hvile, c. ub. pl. Ruhe, Rast, f.; **tage —**, **lægge sig til —**, sich zur Ruhe legen, begeben; **gaae til —**, sich zur Ruhe begeben; fig. (om Døden) zur Ruhe eingehen; **Hanen er i —**, der Hahn steht in der Ruhe.

Hvile, v. i. ruhen, rasten, ausruhen; **— paa Sengen**, auf dem Bette ruhen; **lade Hestene —**, die Pferde rasten lassen; **Arbeidet -r**, die Arbeit ruht; **Taget -r paa Piller**, das Dach ruht auf Pfeilern; **Sorgen -r paa hans Ansigt**, Trauer liegt auf seinem Antlitze; **paa Gaarden -r en stor Gjæld**, große Schulden lasten auf dem Hause; **Jorden -r**, die Erde ruht; v. t. ruhen lassen; v. r. sich ausruhen; Smsætn.: **Hvile-ager**, Brachfeld, n., Brachacker, m.; **-bænk**, Ruhebank, f.; **-dag**, Ruhetag, m.; **-frist**, Ruhezeit, f.; **-jord**, Ruheland, Brachland, n.; **-kammer**, fig. Ruhekammer, f.; **-løs**, ruhelos; **-mark**, Brachfeld, n.; **-plads**, Ruheplatz, m.; **-plet**, Ruheplätzchen, n. **-punkt**, Ruhepunkt, m.; **-seng**, Ruhebett, n.; **-sted**, Ruhestätte, f.; **-tid**, Ruhezeit, f.; **-time**, Ruhestunde, Mußestunde, f.

Hvilken, pron. relat. og interrog. welcher (welche, welches); der (die, das).
Hvilkensomhelst, pron. jeder (jede, jedes).
Hvin, n. pl. s. sg. Geschrei, Gekreisch; Pfeifen, n.
Hvine, v. i. kreischen, schreien, pfeifen; **Børnene -de af Glæde**, die Kinder kreischten (schrien) vor Freude; **Vinden -de i Tovene**, der Wind pfiff durch die Taue. — **Hvinen**, c. Kreischen, Schreien, Pfeifen, n.
Hvippe, see **vippe**.
Hvirre, v. t. drehen, umdrehen; v. i. — **med Hovedet**, den Kopf schütteln.
Hvirvel, c. **-vler**. Wirbel, m.; (i Vandet) Wirbel, Strudel, m.; **styrte sig i en — af Fornøielser**, sich in den Strudel der Vergnügungen stürzen; — (paa Hovedet) Wirbel; **slaae en —** (paa en Tromme) einen Wirbel schlagen; Smsætn.: **Hvirvel-agtig**, wirbelhaft, einem Wirbel ähnlich; **-ben**, Wirbelbein, n., Wirbelknochen, m.; **-bølge**, Strudel, m.; **-dands**, Wirbeltanz, m.; **-dyr**, Wirbelthier, n.; **-løb**, rotirende Bewegung, f.; **-løs**, wirbellos; **-slag**, Wirbeln, n. (paa Trommen); **-storm**, Wirbelwind, m.; **-strøm**, Wirbelstrom, m.; **-søile**, Wirbelsäule, f.; **-top**, Scheitel, m.; **-vind**, Wirbelwind, m.
Hvirvle, v. t. og i. wirbeln, drehen, kreisen.
Hvis, pron. interrog. (Genit.) wessen; pron. rel. (Genit.) dessen, deren.
Hvis, conj. wenn, falls, wofern.
Hvisaarsag, adv. weßhalb.
Hviske, v. t. og i. flüstern, flistern, raunen, zischeln. — **Hvisken**, c. Flüstern, Raunen, n.
Hvisle, v. i. zischen, zischeln; Smsætn.: **Hvisle-lyd**, Zischlaut, m.
Hvisse, v. i. lullen; — **for et Barn**, ein Kind in Schlaf lullen.
Hvishvas, interj. Gewäsch, dummes Zeug.
*Hvitting, c. -er. see **Hvidling**.
Hvo, pron. interrog. wer; — **som gjør dette, bliver straffet**, wer dieses thut, wird bestraft.
Hvor, adv. wo (om Stedet); wie (om Graden); — **har Du været**, wo bist Du gewesen; — — **ringe er denne Uleilighed**, wie unbedeutend ist diese Mühe; — **rig han end er**, wie reich er auch sein mag; Smsætn.: **Hvor-af**, wovon, woher, woraus; **-efter**, worauf, wonach; **-for**, weßhalb, weßwegen, warum; **-fra**, woher; **-hen**, wohin; **-i**, worin, in welchem, in welchen, in welches, in welche; **-iblandt**, worunter, unter welchen; **-igjennem**, wodurch, durch welches; **-imellem**, zwischen (unter) welchem, welchen; worunter; **-imod**, wogegen, wohingegen; **-med**, womit, mit welchem (welcher, welchen); **-om**, wovon, worüber; **-over**, worüber, weßhalb; **-paa**, worauf, wonach; **-til**, wozu; worauf; **-udover**, worüber, weßhalb; **-under**, worunter, unter welchem (welcher, welchen); **-ved**, wobei; wodurch.
Hvordan, adv. og adj. wie, auf welche Weise; — **seer hun ud**, wie sieht sie aus; **-ne vare disse Folk**, wie waren diese Leute.
Hvorledes, adv. wie; — **er det gaaet til**, wie ist das zugegangen; — **det**, wie so?
Hvorlunde, adv. see **hvorledes**.
Hvormeget, adv. wie viel, wie sehr.
Hvorsomhelst, adv. wo auch immer.
Hvosomhelst, pron. jeder (jede, jedes), wer auch immer.
Hvorvel, conj. i —, obgleich, obschon, obwohl.
Hvælv, n. pl. s. sg. Gewölbe, n.; *der Boden eines umgeschlagenen Bootes.
Hvælve, v. t. wölben; — **sig**, sich wölben; **-t**, gewölbt.
Hvælving, c. **-er**. Gewölbe, n.
Hvæse, v. i. zischen; **Slangen -r**, die Schlange zischt; **Katten -r**, die Katze faucht, sprudelt, prustet. — **Hvæsen**, c. Zischen, Gezisch; Fauchen, Sprudeln, n.
Hvæsse, v. t. wetzen; Smsætn.: **Hvæsse-staal**, Wetzstahl, m.; **-sten**, Wetzstein, m.
Hyacinth, c. **-er**. Hyacinthe, f.
*Hybel, c. ein schlechtes Zimmer; die Kneipe.
Hyben, c. pl. s. sg. Hagebutte, f.; Smsætn.: **Hyben-frø**, Hagebuttensamen, m.; **-hæk**, Hagebuttenhecke, f.; **-suppe**, Hagebuttensuppe, f.; **-tjørn**, Hagebuttenstrauch, Hagedorn, m.
Hydraulik, c. ud. pl. Hydraulik, f.
Hydraulisk, adj. hydraulisch.
Hydrograph, c. **-er**. Hydrograph, m.
Hydrographi, c. ud. pl. Hydrographie, f.
Hydrographisk, adj. hydrographisch.
Hydrometer, n. **-tre**. Hydrometer, m.
Hydrostatik, c. ud. pl. Hydrostatik, f.
Hygrometer, n. **-tre**. Hygrometer, m.
Hygge, c. ud. pl. Trost, m., Pflege, f.; Behaglichkeit, Bequemlichkeit, f.; *(ogsaa) Freude, f., Vergnügen, n.
Hygge, v. i. — **for En**, es Eim. behaglich machen; Einen hegen und pflegen; *v. t. hegen und pflegen; *— **sig**, gedeihen; *— **sig til En**, sich Eim. anschließen.
Hyggelig, adj. gemüthlich, behaglich, bequem, heimisch, wohnlich, heimlich. — **Hyggelighed**, c. Behaglichkeit, Gemüthlichkeit, Bequemlichkeit, f.
Hykle, v. t. og i. heucheln; — **Fromhed**, Frömmigkeit heucheln; — **for En**, gegen Einen heucheln; Smsætn.: **Hykle-fagter**, heuchlerische Geberden, pl.; **-kunst**, Kunst der Heuchelei, f.; **-ros**, heuchlerisches Lob, n.; **-skrift**, heuchlerische Schrift, f.; **-smil**, heuchlerisches Lächeln, n.
Hykler, c. **-e**. Heuchler, m.; Smsætn.: **Hykler-taare**, Heuchelthräne, f.
Hykleri, n. **-er**. Heuchelei, f.
Hyklersk, **hykkelsk**, adj. heuchlerisch.
Hyklerske, c. **-r**. Heuchlerin, f.
Hyl, n. pl. s. sg. Geheul, Heulen, n.
Hyld, c. **-e**. Flieder, Holunder, m.; Smsætn. **Hylde-blomst**, Holunderblüte, Fliederblüte, f.; **-busk**, Holunderstrauch, m.; **-bær**, Holunderbeere, Fliederbeere, f.; **-bærsaft**, Fliedersaft, Holundersaft, m.; **-bøsse**, Fliederbüchse, Platzbüchse, Knall-

bøsse, f.; **-saft**, Fliedersaft, Holundersaft, m.; **-the**, Fliederthee, Holunderthee, m.; **-træ**, Holunderbaum, Fliederbaum, m.

Hylde, c. -r. Gesimse, Regal, Brett, n.; **være paa sin rette —**, auf seinem rechten Platze, in seinem Elemente sein; **lægge Noget paa -n**, Etw. an den Nagel hängen.

***Hylde**, see **Helde**.

Hylde, v. t. huldigen; **— Kongen**, dem Könige huldigen.

Hyldest, c. ud. pl. Huld, Gunst, Gnade, Gewogenheit, f.; **bringe En sin —**, Eim. seine Huldigung darbringen.

Hylding, c. -er. Huldigung, f.; Smsætn.: **Hyldings-dag**, Huldigungstag, m.; **-ed**, Huldigungseid, m.

Hyle, v. i. heulen. — **Hylen**, c. Heulen, Geheul, n.

Hylle, v. t. hüllen.

***Hylle**, see **Helle**.

Hyllike, c. -r. Kinderhäubchen, n.

Hylster, n. -e. Futter, Futteral, Gehäuse, n.; Hülle, f.

Hynde, n. -r. Polster, n.; Smsætn.: **Hyndebænk**, gepolsterte Bank, f.; **-sæde**, gepolsterter Sitz, m.

Hyp, interj. hopp!

Hyp, ud. Artikel. Häufeln, n. (Kortspil).

***Hypken**, see **Hyp**.

Hypochondri, c. ud. pl. Hypochondrie, f.

Hypochondrisk, adj. hypochondrisch.

Hypochondrist, c. -er. Hypochonder, Hypochondrist, m.

Hypothek, n. -er. Hypothek, Pfandverschreibung, f.

Hypothenuse, c. -r. Hypothenuse, f.

Hypothese, c. -r. Hypothese, f.

Hypothetisk, adj. hypothetisch.

Hyppe, v. t. häufeln, behäufeln; Smsætn.: **Hyppe-jern**, Hackeisen, n.

Hyppig, adj. häufig. — **Hyppighed**, c. Häufigkeit, f.

Hyrde, c. -r. Hirt, m.; Smsætn.: **Hyrdebolig**, Hirtenhaus, n.; **-brev**, Hirtenbrief, m.; **-digt**, Hirtengedicht, Schäfergedicht, n.; **-dreng**, Hirtenknabe, m.; **-fløite**, Hirtenflöte, f.; **-folk**, Hirtenvolk, n.; **-hund**, Hirtenhund, Schäferhund, m.; **-hus**, Hirtenhaus, n.; **-klokke**, Kuhglocke, f.; **-levnet**, **-liv**, Hirtenleben, Schäferleben, n.; **-løs**, hirtenlos; **-løn**, Hirtenlohn, m.; **-pibe**, Hirtenflöte, f.; **-pige**, Hirtenmädchen, n.; **-stand**, Hirtenstand, m.; **-stav**, Hirtenstab, m.; **-stykke**, Schäferspiel, n.; **-taske**, Hirtentasche, f.; **-vise**, Hirtenlied, n.

Hyrdinde, c. -r. Hirtin, Schäferin f.

Hyre, c. ud. pl. Heuer, Miethe, f.; Smsætn.: **Hyre-hest**, Miethpferd, n.; **-karet**, Miethkutsche, Lohnkutsche, f.; **-kudsk**, Lohnkutscher, m.; **-tjener**, Lohndiener, m.; **-vogn**, Miethkutsche, Lohnkutsche, f.

Hyre, v. t. heuern, miethen.

Hys, interj. Stille!

***Hyse**, c. -r. Schellfisch, m. (Gadus æglefinus).

Hysse, v. i. tuschen; **— ad En**, Einen auspfeifen. — **Hyssen**, c. Tuschen, Auspfeifen, n.

Hysping, c. ud. pl. Hüsing, n.

Hysteri, c. ud. pl. Hysterie, f.

Hysterisk, adj. hysterisch.

Hytte, c. -r. Hütte, f.; Schmelzhütte, f.; (paa Skibe) Hütte, f., Hüttendeck, n.; Smsætn.: **Hyttearbeider**, Hüttenarbeiter, m.; **-boer**, Hüttenbewohner, m.; **-bygning**, Hüttenbau, m.; **-dør**, Hüttenthür, f.; **-foged**, Hüttenmeister, m.; **-liv**, Leben in Hütten, n.; **-mester**, Hüttenmeister, m.; **-røg**, Hüttenrauch, m., Giftmehl, n.; **-skriver**, Hüttenschreiber, m.; **-værk**, Hüttenwerk, n.

Hytte, v. t. hüten, schützen; **— sig for Noget**, sich vor einer Sache hüten, in Acht nehmen; ***— ad En**, Eim. mit der Hand drohen.

Hyttefad, n. -e. Fischhälter, Fischkasten, m.

***Hyve**, see **hive**.

Hæder, c. ud. pl. Ruhm, m., Ehre, f.; Smsætn.: **Hæder-fuld**, ruhmvoll; **-krandset**, **-kronet**, ruhmgekrönt; **-løs**, ruhmlos; **-værdig**, ruhmwürdig. — **Hæders-bane**, ruhmvolle Bahn, f.; **-dag**, Ehrentag, ruhmvoller Tag, m.; **-dragt**, Ehrenkleid, n.; **-gang**, ruhmvoller Gang, m.; **-gjerning**, ruhmvolle That, f.; **-gjæst**, Ehrengast, m.; **-glands**, Ruhmesglanz, m.; **-kald**, Ehrenposten, m., Ehrenstelle, f.; **-kamp**, ruhmvoller Kampf, m.; **-klædning**, Ehrenkleid, n.; **-krands**, Ehrenkranz, m.; **-løn**, Ehrenlohn, Ehrensold, m.; **-maaltid**, Festmahl, n.; **-mand**, Ehrenmann, Biedermann, m.; **-minde**, Ehrendenkmal, n.; **-mærke**, Ehrenzeichen, n.; **-navn**, Ehrenname, m.; **-plads**, Ehrenplatz, m.; **-post**, Ehrenposten, m.; **-pryd**, Ehrenschmuck, m.; **-sang**, Ehrenlied, Ehrengedicht, Lobgedicht, n.; **-smykke**, Ehrenschmuck, m.; **-stand**, Ehrenstand, m.; **-tegn**, Ehrenzeichen, n.; **-vei**, Bahn des Ruhmes, ruhmvolle Bahn, f.

Hæderlig, adj. ehrenhaft, rechtschaffen, ehrenvoll, ruhmvoll. — **Hæderlighed**, c. Rechtschaffenheit, f.; Ruhmwürdigkeit, f.

Hædre, v. t. ehren.

Hæfte, n. -r. Heft, n., Lieferung, f.; Smsætn. **Hefte-vis**, in Heften, in Lieferungen.

Hæfte, v. t. heften; **— Noget sammen**, Etw. zusammenheften; **— En**, Einen verhaften; v. i. festsitzen, haften; Smsætn.: **Hæfte-bænk**, **-lade**, Heftlade, f.; **-naal**, Heftnadel, f.; **-plaster**, Heftpflaster, n.

Hæftelse, c. -r. Verhaftung, f.; **— paa en Eiendom**, die auf einer Besitzung haftende Schuld.

Hæg, c. -ge. Ahlkirsche, Traubenkirsche, f. (Prunus padus).

Hæge, v. t. hegen, pflegen; **— sig**, sich putzen, sich schmücken.

Hægn, see **Hegn**.

Hægte, c. -r. Haken, Heftel, m.; **-r og Maller**, Haken und Öhsen.

Hægte, v. t. haken; **— op**, aufhaken; **— i**,

einhaken; — **sammen**, zusammenhaken. — **Hægtning**, c. Haken, n.

Hæk, c. **-ker**. Hecke, f., Zaun, m.; (til Hefte) Raufe, f.; Smsætn.: **Hække-sax**, Gartenschere, f.

Hæk, c. ud. pl. Heck, n.; Smsætn.: **Hæk-bjælke**, Heckbalken, m.; **-bom**, Heckbaum, m.; **-jolle**, Heckboot, n.

Hæk, ud. Artikel. Hecke, f.; Smsætn.: **Hække-bur**, Vogelhecke, f., Heckbauer, n.; **-fugl**, Heckvogel, Brutvogel, m.; **-tid**, Heckzeit, f.

Hæl, c. **-e**. Ferse, f.; **følge En lige i -ene**, Eim. auf der Ferse folgen; **vise -ene, sægte med -ene**, Fersengeld geben; **-en paa en Sko, en Støvle**, der Absatz (die Hacke) eines Schuhes, eines Stiefels; Smsætn.: **Hæl-kappe**, Hackenleder, n.; ***-jern**, der eiserne Beschlag unter der Hacke eines Stiefels; **-søm**, Absatzzwecke, f.

***Hæl**, c. **-er**. Tüderpflock, Spannpflock, m.

Hæld, see **Held**.

Hæle, v. t. og i. hehlen, verhehlen, verbergen. — **Hælen**, c. Hehlen, n.

Hæler, c. **-e**. Hehler, m.

Hæleri, n. **-er**. Hehlerei, f.

Hælerske, c. **-r**. Hehlerin, f.

Hæmme, see **hemme**.

Hænde, i Forbindelser som: **i —**, in der Hand; **til —**, zur Hand, zuhanden.

Hænde, v. i. og r. geschehen; **det -r ikke sjælden**, es geschieht nicht selten; **der er -t ham en Ulykke**, es ist ihm ein Unglück begegnet, widerfahren; **det hændte sig engang**, es ereignete sich, es begab sich einmal; **det kan — sig, det kan nok — sig**, es kann geschehen, eintreffen, es ist möglich.

Hændelig, adj. möglich; (jurid.) — **Skade**, unabsichtliche Beschädigung.

Hændelse, c. **-r**. Begebenheit, f., Ereigniß, n., Vorfall, m., Zufall, m.; **mit Livs -r**, die Ereignisse (Begebenheiten) meines Lebens; **en lykkelig —**, ein glücklicher Zufall; Smsætn.: **Hændelses-vis**, zufällig, zufälligerweise.

Hændes, v. dep. eintreffen, sich ereignen, sich zutragen; **skulde dette —**, sollte dieß eintreffen; **det — mig ikke saa ofte**, es widerfährt mir nicht so oft; **det — ofte**, es geschieht oft.

Hændig, see **behændig**.

***Hændt**, adj. see **behændig**.

Hæng, n. ud. pl. Hang, m., Neigung, f.

Hænge, v. i. hangen; **Æblet -r paa Grenen**, der Apfel hängt am Aste; **Grenen -r fuld af Æbler**, der Ast hängt voller Äpfel; **Loftet -r til den ene Side**, die Decke senkt sich nach der einen Seite; — **efter En**, Eim. auf der Hacke sein; — **fast**, fest sitzen, fest hangen; — **i Bøgerne**, über den Büchern liegen; **Hunden -r med Halen, Ørene**, der Hund läßt den Schwanz, die Ohren hangen; — **sammen**, zusammenhangen; **hvorledes -r det sammen hermed**, was für eine Bewandniß hat es damit; — **ved**, festsitzen; festkleben; — **ved en Mening**, auf einer Meinung (Ansicht) beharren; — **ved en Person**, an einer Person hangen, einer Person anhangen; zugethan sein; — **ved som en Borre**, er hängt sich an wie eine Klette; Smsætn.: **Hænge-ask**, Traueresche, f.; **-birk**, Hangelbirke, Hangebirke, Trauerbirke, f.; **-bro**, Hängebrücke, f.; **-dynd**, Sumpfboden, m.; **-fjeld**, herabhangender Fels, m.; **-have**, schwebender Garten, m.; **-hoved**, Kopfhänger, m.; **-køie**, Hangematte, Hängematte, f.; **-laas**, Vorlegeschloß, Hängeschloß, n.; **-maatte**, see **-køie**; **-mund**, herabhangender Mund, m.; **-rem**, Hängeriemen, m.; **-seng**, Hängebett, n., Hängematte, f.; **-skab**, Hängeschrank, m.; **-skur**, Überdach, n.; **-stage**, Hängeleuchter, m.; **-stol**, Hängestuhl, m.; **-tov**, Hängeseil, n.; **-værk**, Hängewerk, n.; **-ærmer**, weite Ärmel, pl.; **-øret**, langohrig.

Hænge, v. t. hängen; — **op**, aufhängen; — **en Tyv**, einen Dieb aufknüpfen, erhenken; — **sig**, sich erhenken, sich aufhenken; — **sig ved Noget**, sich an Etw. hängen.

Hængel, c. **-gler**. Gehänge, n.

Hængsel, n. **-sler**. Hänge, Haspe, Thürangel, f.

Hær, c. **-e**. Heer, n.; **en — paa 30000 Mand**, ein Heer von 30000 Mann; Smsætn.: **Hær-fart, -færd**, Kriegszug, m.; **-fugl**, Wiedehopf, m. (Upupa epops); **-følge**, Heerbann, m., Heeresfolge, f.; **-før**, waffenfähig; **-fører**, Heerführer, m.; **-gods**, Bagage, f., Gepäck, Heergeräth, n.; **-klæder**, Kriegstracht, f.; **-magt**, Heeresmacht, f.; **-pauke**, Heerpauke, f.; **-raab**, Kampfgeschrei, n.; **-skare**, Heerschar, f.; **-skjold**, Krieg, m.; **-skue**, Heerschau, f.; **-vei**, Heerweg, m., Heerstraße, f.; **-værk**, Gewaltthätigkeit, f.; **-vis**, scharenweise.

Hærde, v. t. härten, abhärten, stählen; — **sig**, sich abhärten; — **Sjælen ved lange Øvelser**, die Seele durch lange Übungen stählen; — **sig mod Deltagelse**, sich gegen Theilnahme verhärten. — **Hærdning**, c. Härten, Abhärten, Stählen, n.

Hærge, v. t. verheeren, verwüsten.

Hærje, v. t. see **hærge**.

***Hærme**, see **Herme**.

Hæs, c. **-se**. Schober, Fehm, Feim, m.

Hæs, adj. heiser. — **Hæshed**, c. Heiserkeit, f.

Hæsblæsende, adj. außer Athem. athemlos.

Hæslig, adj. häßlich. — **Hæslighed**, c. Häßlichkeit, f.

Hæssel, see **Hassel**.

Hætte, c. **-r**. Kappe, Kapuze, Kutte, f., Käppchen, n.; Smsætn.: **Hætte-broder**, Kapuziner, m.

***Hæv**, adj. vorzüglich, tüchtig, flink, geschickt.

Hævd, c. ud. pl. Besitz, m., Recht infolge der Verjährung, n.: **holde Noget i —, holde — over Noget**, Etw. in Ehren halten; **faae — paa Noget**, Etw. ersitzen; **have — paa Noget**, das Recht der Verjährung auf Etw. haben; *(og saa) Ackerbau, m., Bodenverbesserung, f.; Dünger, m.; Smsætn.: **Hævds-tid**, Zeit der Verjährung, f.

Hævde, v. t. behaupten; — **en Ret,** ein Recht behaupten; — **sig Noget til,** Etw. ersitzen.

***Hævde,** v. t. düngen; urbar machen.

Hæve, v. t. heben; — **sig over Andre,** sich über Andre erheben; **være -t over Fordomme,** über Vorurtheile erhaben sein; — **Penge,** Geld heben; — **Noget frem,** Etw. hervorheben; — — **en Sygdom, en Strid, en Fordom,** eine Krankheit, einen Streit, ein Vorurtheil heben; **Deigen -r sig,** der Teig geht auf; Smsætn.: **Hæve-bjælke,** Hebebalken, m.

Hævelse, c. -r. Geschwulst, f.

Hævert, c. -er. Heber, m.

Hævn, c. ud. pl. Rache, f.; **gløde af —,** vor Rache glühen; **tørste efter —,** nach Rache dürsten; **pønse paa —,** auf Rache sinnen, denken; **tage — over En,** Rache an Eim. nehmen, üben; Smsætn.: **Hævn-dom,** Racheurtheil, n.; **-fro,** rachlustig; **-fuld,** rachevoll, rachgierig; **-gjerrig,** rachgierig; **-gjerrighed,** Rachgier, Rachsucht, f.; **-gudinde,** Rachegöttin, f.; **-kjær,** rachsüchtig; **-lyst,** Rachlust, Rachsucht, f.; **-lysten,** rachsüchtig, rachgierig. — **Hævns-dag,** Tag der Rache, m.

Hævne, v. t. rächen; — **en Fornærmelse,** eine Beleidigung rächen; — **sig paa En,** sich an Eim. rächen; Smsætn.: **Hævne-lyst,** Rachlust, Rachsucht, f.

Hævner, c. -e. Rächer, m.

Hø, n. ud. pl. Heu, n.; Smsætn.: **Hø-*aand,** die Zeit der Heuernte, Heuzeit, f.; **-avl, -bjergning,** Heuernte, f.; **-bund,** Wiesengrund, m.; **-fork,** Heugabel, f.; **-frø,** Heusame, m.; **-høst,** Heuernte, f.; **-lade,** Heuscheuer, f.; **-le,** Grassense, f.; **-loft,** Heuboden, m.; **-læs,** Fuder Heu, n.; **-mark,** Heuwiese, f., Heuschlag, m.; **-slæt,** Heumahd, f., Heumachen, n.; **-stak,** Heuschober, Heustock, Heufehmen, m.; **-torv,** Heumarkt, m.; **tyv,** Heugabel, f.; ***-tørk,** das Trocknen des Heues; **-vevl,** Heuleine, f.; **-visk,** Wisch Heu, m.; **-vogn,** Heuwagen, m.; **-vægt,** Heuwage, f.

***Hø,** c. ein runder Berggipfel.

Høflig, adj. höflich, artig.

Høflighed, c. -er. Höflichkeit, Artigkeit, f.; **sige En -er,** Eim. Höflichkeiten. Artigkeiten sagen; Smsætn.: **Høfligheds-besøg,** Besuch aus Höflichkeit, f.

Høg, c. -e. Habicht, m.; Smsætn.: **Høge-bur,** Habichtsbauer, n.; **-jagt,** Falkenbeize, f.; **-næb,** Habichtsschnabel, m.; **-rede,** Habichtsnest, n.

Høi, c. -e. Anhöhe, f., Hügel, m.

Høi, adj. hoch; laut; **et -t Hus,** ein hohes Haus; **Huset er -t,** das Haus ist hoch; **en Fod —,** einen Fuß hoch; **Solen er -t oppe,** die Sonne steht hoch am Himmel; **det er — lys Dag,** es ist hoher Tag; **det er allerede -t op paa Dagen,** es ist schon hoch am Tage; — **Sø,** hohe See; **en — Embedsmand,** ein hoher Beamter; **i egen — Person,** in höchst eigener Person; **-e Priser,** hohe Preise; **sværge -t og dyrt,** hoch und theuer schwören; **det er paa — Tid,** es ist hohe Zeit; **den -ere Stil,** die höhere Schreibart; **det er for -t for mig,** es ist mir zu hoch; **tre Mand —,** drei Mann hoch; **med — Røst,** mit lauter Stimme; **raabe -t,** laut rufen; Smsætn.: **Høi-adelig,** hochadelig; **-agtbar,** hochachtbar, hoch zu achten; **-agte,** hochachten; **-agtelse,** Hochachtung, f.; **-aldrende,** hochbejahrt; **-alter,** Hochaltar, m.; **-anseet,** hochangesehen; **-axlet,** hochschulterig; **-baadsmand,** Hochbootsmann, m.; **-baaren,** hochgeboren; **-baarenhed, Deres —,** hochgeborener Herr; **-barmet,** hochbrüstig; **-bedaget,** hochbetagt; **-begavet,** hochbegabt; **-benet,** hochbeinig, langbeinig; **-berømmelig, -berømt,** hochberühmt; **-betroet,** hochbetraut; **-bjerge,** Hochgebirge, n.; **-bord,** der Sitz oben am Tische; **sidde til -bords,** obenan sitzen; **-brystet,** hochbrüstig; **-byrdig,** hochgeboren; **-daad,** edle That, f.; **-erfaren,** hocherfahren; **-fornem,** sehr vornehm; **-forræder,** Hochverräther, m.; **-forræderi,** Hochverrath, m.; **-fortjent,** hochverdient; **-frugtsommelig,** hochschwanger; **-fyrstelig,** hochfürstlich; **-grevelig,** hochgräflich; **-halset,** hochhalsig; **-hellig,** hochheilig; **-hjertet,** hochherzig; **-hjertethed,** Hochherzigkeit, f.; **-hælet,** hochhackig; **-kirke,** die bischöfliche Kirche; **-kongelig,** königlich; **-land,** Hochland, n.; **-lovet,** hochgelobt; **-lovlig,** hochlöblich; **-lænder,** Hochländer, m.; **-lærd,** hochgelehrt; **-mastet,** hochmastig; **-messe,** (protestantisk) Vormittagsgottesdienst, m.; (katholsk) Hochamt, n.; **-messepræst,** Vormittagsprediger, m.; **-mod,** Großmuth, f.; **-modig,** großmüthig; **-modighed,** Großmuth, f.; **-mægtig,** großmächtig; ***-mæle, komme i -mæle,** offenkundig werden; **-mælet,** laut; **-oplyst,** hochgebildet; **-pandet,** mit hoher Stirn; **-priselig,** hochlöblich; **-pynt,** höchster Gipfel, m.; **-raad,** Staatsrath, m.; **-ryg,** Gebirgsrücken, m.; **-rygget,** hochrückig, mit hoher Lehne; **-rød,** hochroth; **-røstet,** laut; **-sal,** Königshalle, f.; **-salig,** hochselig; **-sang,** das hohe Lied; **-sindet, -sindig,** hochsinnig; **-sindethed, -sindighed,** Hochsinn, m., Großmuth, f.; **-skole,** Hochschule, hohe Schule, f.; **-skov,** Hochwald, m.; **-skuldret,** hochschulterig; **-slette,** Hochebene, f.; **-stammet,** hochstämmig; **-sæde,** Hochsitz, vornehmster Sitz, Thron m.; **-talende,** großsprecherisch; **-tid,** see nedenfor; **-tonende,** laut ertönend, laut erschallend; **-travende,** hochtrabend; **-tryk,** Hochdruck, m.; **-tryksmaskine,** Hochdruckdampfmaschine, f., Hochdrucker, m.; **-tydsk,** hochdeutsch; **-tydsker,** ein Hochdeutscher; **-vande,** Flut, f.; **-vandsmærke,** Zeichen des höchsten Wasserstandes, n.; **-velbaaren,** hochwohlgeboren; **-velbaarenhed,** Hochwohlgeborenheit, f.; **-voxen,** hochgewachsen; **-værdig,** hochwürdig; **-ædel,** hochedel; **-ærværdig,** hochehrwürdig; **-ærværdighed,** Hochehrwürden, pl.

Høide, c. -r. Höhe, f.; **Lydens —,** die Höhe des Tones; **tage -en,** die Höhe messen; Smsætn.: **Høide-maal,** Grad der Höhe, m.; **-maaler,** Höhenmesser, m.; **-maaling,** Höhenmessung, f.

Høiest, adj. höchst; **i det -e,** höchstens, wenn es hoch kommt; Smsætn.: **Høieste-ret,** höchstes Gericht, n.

Høihed, c. **-er.** Hoheit, f.; **komme til —,** zu großem Ansehen gelangen; **Deres kongelige Høihed,** Ew. (Eure) königliche Hoheit; Smsætn.: **Høiheds-ret,** Hoheitsrecht, n., Suprematie, f.

Høilig, adv. höchlich, in hohem Grade, überaus, sehr, ungemein.

Høine, v. t. erhöhen; v. r. sich erheben, sich heben.

Høire, adj. recht; **paa — Haand,** zur rechten Hand, rechts; **han er min -e Haand,** er ist meine rechte Hand.

Høist, adv. höchst, äußerst, im höchsten Grade; **det er — upassende,** das ist höchst unschicklich; Smsætn.: **Høist-beskattet,** am höchsten besteuert; **-bydende,** meistbietend; **-æret,** hochgeehrt.

Høit, adv. hoch; Smsætn.: **Høit-elsket,** hochgeliebt, vielgeliebt; **-liggende,** hoch gelegen; **-lydende,** laut tönend.

Høitid, c. **-er.** Fest, n., Festtag, Feiertag, m.; Smsætn.: **Høitids-dag,** Festtag, Feiertag, m.; **-dragt,** Festkleid, Feierkleid, n.; **-fuld,** sehr feierlich, sehr ernst; **-glæde,** Festfreude, f.; **-klæder,** Festkleidung, f.; **-offer,** Festopfer, n.; **-pynt,** Festschmuck, m.; **-sang,** Festgesang, m., Festlied, n.; **-tale,** Festrede, f.

Høitidelig, adj. feierlich, festlich. — **Høitidelighed,** c. Feierlichkeit, Festlichkeit, f.

Høitideligholde, v. t. feiern. — **Høitideligholdelse,** c. Feier, f.

Høker, c. -e. Höke, Höker, m.; Smsætn.: **Høker-aand,** Krämergeist, m.; **-agtig,** hökermäßig; **-bod,** Hökerbude, f.; **-handel,** Viktualienhandlung, f.; **-varer,** Hökerwaaren, pl.

Høkeri, n. **-er.** Hökerei, f.

Høkre, v. t. og i. höken, hökern.

***Høl,** c. **-er.** eine Vertiefung in einem Flusse.

***Hølse,** c. **-r.** Halsband, n.

Høne, c. **-r.** Henne, f., Huhn, n.; **jeg har en — at plukke med Dem,** ich habe ein Hühnchen mit Ihnen zu pflücken; **en blind — finder ogsaa et Korn,** ein blindes Huhn findet auch wohl eine Erbse; Smsætn.: **Høne-kylling,** junge Henne, f.

Hønele, c. **-r.** Hühnchen, n.

Høns, pl. Hühner, pl.: **kloge — gjøre ogsaa i Melderne,** kluge Hühner legen auch in die Nesseln; Smsætn.: **Hønse-bane,** Bilsenkraut, n. (Hyoscyamus); **-bur,** Hühnersteige, f.; **-dreng,** Hühnerjunge, m.; **-gaard,** Hühnerhof, m.; **-garn,** Hühnergarn, n.; **-hund,** Hühnerhund, m.; **-hus,** Hühnerhaus, n.; **-høg,** Hühnergeier, Hühneraar, m.; **-jagt,** Hühnerjagd, f.; **-kaglen,** Hühnergeschrei, n.; **-kjød,** Hühnerfleisch, n.; **-kone,** Hühnerfrau, f.; **-kro,** Kropf des Huhns, m.; **-kræmmer,** Hühnerhändler, Hühnermann, m.; **-pige,** Hühnerwärterin, f.; **-rede,** Hühnernest, n.; **-sti,** Hühnerstall, m.; **-stige,** Hühnerleiter, Hühnersteige, f.; **-torv,** Hühnermarkt, m.; **-tyv,** Hühnerdieb, m.; **-æg,** Hühnerei, n.

Hønse, v. i. blechen.

Hør, c. ud. pl. Flachs, Lein, m.; **Smsætn.: Hør-ager,** Flachsacker, Leinacker, m., Flachsfeld, n.; **-avl,** Flachsbau, Leinbau, m.; **-blaar,** Flachswerg, m.; **-blødning,** Flachsröste, f.; **-brage,** Flachsbreche, f.; **-bragning, -brydning,** Flachsbrechen, n., Flachsbreche, f.; **-bryde,** Flachsbreche, f.; **-dukke,** Flachsreiste, f.; **-frø,** Leinsame, m.; **-garn,** flächsenes Garn, n.; **-hegle,** Flachshechel, f.; **-jord,** Flachsland, n.; **-knevler,** Flachsknoten, Flachsknoppen, pl.; **-kram,** Flachshandel, m.; **-kræmmer,** Flachshändler, m.; **-land,** Flachsland, n.; **-lærred,** flächsene Leinwand, f.; **-lok,** Flachsreiste, f.; **-olie,** Leinöl, n.; **-ovn,** Flachsdarre, f.; **-ribbe,** Flachsraufe, f.; **-silke,** Flachsseide, f., Flachskraut, Filzkraut, n.; **-spind,** flächsenes Garn, n.; **-stilk, -stængel,** Flachsstengel, m.; **-svinger,** Flachshechler, Flachsbrecher, m.; **-sæd,** Flachsbau, m.; **-tave,** Flachsfaser, f.; **-top,** fig. Flachskopf, m.; **-tot,** Flachsreiste, f.

Hørbar, adj. hörbar.

Høre, v. t. og i. hören; **han -r godt,** er hört gut; **jeg -r Dig tale,** ich höre Dich sprechen; **jeg har hørt ham tale,** ich habe ihn reden hören (gehört); **— efter,** zuhören, nachhören; **— ad, — sig for, — sig om,** sich nach einer Sache erkundigen, nachfragen; **— En i sin Lectie,** Einen überhören; **jeg har hørt sige,** ich habe sagen hören; **han -r ikke efter mit Raad,** er hört nicht auf meinen Rath; **— paa En,** Einen anhören; Eim. zuhören; **maatte — ilde for Noget,** wegen einer Sache getadelt werden; **— vel for Noget,** wegen einer Sache gelobt werden; **lade sig —,** sich hören lassen; **— til en Syg,** sich nach dem Befinden eines Kranken erkundigen; **jeg har ikke hørt Noget til ham i lang Tid,** ich habe lange Nichts von ihm gehört; **lade En — Noget,** Eim. Etw. vorwerfen; **— feil,** sich verhören; **— ved Døren,** an der Thür horchen, lauschen; Smsætn.: **Høre-gang,** Gehörgang, m.; **-redskab,** Gehörwerkzeug, n.; **-rør,** Hörrohr, n.; **-sal,** Hörsaal, Lehrsaal, m.; **-sands,** Gehör, n.

Høre, v. i. gehören; **denne Have -r til mit Hus,** dieser Garten gehört zu meinem Hause; **det -r ikke til Sagen,** dieses gehört nicht zur Sache, das gehört nicht hierher; **denne Sag -r under Overretten,** diese Sache gehört vor's Obergericht; **som det sig hør og bør,** wie's sich gehört und gebührt; **denne Bog -r mig til,** dieses Buch gehört mir; **der -r meget Arbeide til,** es gehört viel Arbeit dazu; **han -r her hjemme,** er gehört hier zu Hause; **— op med at arbeide,** aufhören zu arbeiten; **— sammen,** zusammengehören.

Hørelse, c. ud. pl. Gehör, n.

Hører, c. -e. Zuhörer, Hörer; (ved en Latinskole) Repetent, m.

Hørig, adj. gehorsam. — **Hørighed,** c. Gehorsam, m.
Hørlig, adj. hörbar.
***Hørpe,** v. t. zusammenziehen, zusammenschnüren.
***Hørsel,** see **Hørelse.**
Høst, c. ud. pl. Ernte, f.; Herbst, m.; **i -ens Tid,** zur Zeit der Ernte; **en god —,** eine gute Ernte; **om -en,** im Herbste; *i —, diesen Herbst; Smsætn.: **Høst-aften,** Herbstabend, m.; **-arbeide,** Erntearbeit, f.; **-blomst,** Herbstblume, f.; **-dag,** Erntetag, m.; Erntefrohne, f.; Herbsttag, m.; **-dands,** Tanz beim Erntefeste, m.; **-feber,** Herbstfieber, n.; **-fest,** Erntefest, n.; **-fiskeri,** Herbstfischerei, f.; **-folk,** Schnitter, pl.; **-gilde,** Ernteschmaus, m.; **-grøde,** Nachlese, f.; **-karl,** Schnitter, m.; **-kvæld,** Herbstabend, m.; **-luft,** Herbstluft, f.; **-maaned,** Erntemonat, m.; **-mand,** Schnitter, m.; **-pige,** Schnitterin, f.; **-prædiken,** Erntepredigt, f.; **-sild,** Herbsthäring, m.; **-tid,** Erntezeit, f.; **-veir,** Erntewetter, n.; **-vogn,** Erntewagen, Leiterwagen, m.
Høste, v. t. ernten; Smsætn.: **Høste-færdig,** reif zur Ernte.
Høstlig, adj. herbstlich.
Høvding, c. -er. Häuptling, Hauptmann, m.
***Høve,** v. i. -s, — **sig,** sich geziemen, sich schicken.
Høved, n. -er. Rind, n.; (Skjældsord) Rindvieh, n.
Høvedsmand, c. -mænd. Hauptmannn, Anführer, m.
***Høvelig,** adj. passend, geziemend, bequem.
Høvisk, adj. ehrbar, sittig, sittsam, anständig. — **Høviskhed,** c. Ehrbarkeit, Sittsamkeit, f.
Høvl, c. -e. Hobel, m.; Smsætn.: **Høvl-blok,** Hobelgehäuse, n.; **-jern,** Hobeleisen, n.; **-spaan,** Hobelspan, m.; **-strøg,** Hobelstrich, m.
Høvle, v. t. hobeln; — **En igjennem,** Einen durchbläuen; Smsætn.: **Høvle-bænk,** Hobelbank, f.
Høvling, c. ud. pl. Hobeln, n.

I.

I, præp. in (med Dativ): **ligge — Sengen,** im Bette liegen; **være — Staden,** in der Stadt sein; **vi boe — en smuk Egn,** wir wohnen in einer schönen Gegend; **en Ridder — fuld Rustning,** ein Ritter in voller Rüstung; **læse — en Bog,** in einem Buche lesen; **være — Bevægelse,** in Bewegung sein; — **Vrede,** im Zorn; — **det Hele taget,** im Ganzen genommen; **han taler — Vers,** er spricht in Versen; **seile — nordlig Retning,** in nördlicher Richtung segeln; **forestille sig Noget — Aanden,** sich Etw. im Geiste vorstellen; **være duelig — Noget,** geschickt in Etw. sein; — **hans Ungdom,** in seiner Jugend; in (med Accus.): **springe — Vandet,** ins Wasser springen; **tage Noget — Haanden,** Etw in die Hand nehmen; **skære sig — Fingeren,** sich in den Finger schneiden; **see En — Ansigtet,** Eim. ins Gesicht sehen; **briste — Latter,** in ein Gelächter ausbrechen; **finde sig — en Ulykke,** sich in ein Unglück finden; **Huset er 30 Fod — Længden,** das Haus hat 30 Fuß in die Länge; **dele Noget — 4 lige Dele,** Etw. in 4 gleiche Theile theilen; an (med Dativ): **han greb mig — Armen,** er faßte mich am Arme; **ligge — Lænker,** an der Kette liegen; **gaae — Spidsen,** an der Spitze gehen; **deltage — Noget,** an einer Sache Theil nehmen; **finde Behag — Noget,** an einer Sache Gefallen finden; **være — Live,** am Leben sein; **holde — Live,** am Leben erhalten; **Fem — Tallet,** fünf an der Zahl; **være uskyldig — Noget,** unschuldig an einer Sache sein; an (med Accus.): **kaste En en Steen — Hovedet,** Eim. einen Stein an den Kopf werfen; **gaae — Land,** ans Land gehen; **stille sig — Spidsen,** sich an die Spitze stellen; auf (med Dativ): **sidde — Træet,** auf dem Baume sitzen; **lege — Gaarden,** auf dem Hofe spielen; **følge En — Hælene,** Eim. auf der Ferse folgen; **gribe En — en Løgn,** Einen auf einer Lüge ertappen; auf (med Accus.): **han slog mig — Hovedet,** er schlug mich auf den Kopf; **Slag — Slag,** Schlag auf Schlag; — **ethvert Tilfælde,** auf jeden Fall; unter (med Dativ): **staae — Døren,** unter der Thür stehen; **forsvinde — Mængden,** unter der Menge verschwinden; **staae — Gevær,** unter Gewehr stehen; unter (med Accus.): **blande Vand — Vinen,** Wasser unter den Wein mischen; vor: **sidde — Vinduet,** vor dem Fenster sitzen; zu: **gaae — Kirke, — Seng,** zur Kirche, zu Bette gehen; — **Hundredvis,** zu Hunderten; seit: **jeg har boet her — 3 Aar,** ich wohne hier seit 3 Jahren. — **Han var syg — 3 Uger,** er war drei Wochen (Accus.) krank.
I, pron. pers. pl. Ihr.
I, partikel. auch, auch immer; — **hvordan det end gaaer,** wie es auch gehen mag; — **hvor,** wo auch; — **hvad Udfald Tingen faaer,** welchen Ausgang die Sache auch nehmen mag.
Iaar, adv. dieß Jahr, heuer.
Iaften, adv. heute Abend.
Iaftes, adv. gestern Abend.

Jagt, adv. in Acht; **tage sig —**, sich in Acht nehmen.

Jagttage, v. t. beobachten, wahrnehmen; **— en Solformørkelse**, eine Sonnenfinsterniß beobachten; **— Taushed, Lovene**, Stillschweigen, die Gesetze beobachten; **jeg har allerede -t det**, ich habe es schon wahrgenommen, bemerkt.

Jagttagelse, c. -r. Beobachtung, Wahrnehmung, f.; Smsætn.: **Jagttagelses-aand**, Beobachtungsgeist, m.

Jagttager, c. -e. Beobachter, m.

Jalfald, adv. jedenfalls.

Jalt, adv. im Ganzen.

Jaltfald, adv. jedenfalls, wenigstens.

Ibanket, adj. eingeklopft, eingeschlagen.

Ibenholt, Ibentræ, n. ud. pl. Ebenholz, n.

Iberegne, v. t. mitrechnen, mitberechnen; **hans Indtægter, de uvisse -de**, seine Einkünfte, die ungewissen mitgerechnet, mitgezählt. — **Iberegning**, c. Mitrechnen; **med — af dette**, dieses mitgerechnet.

Ibis, c. -ser. Ibis, m.

Iblandet, adj. eingemischt, eingemengt.

Iblanding, c. -er. Einmischung, f.

Iblandt, præp. zwischen, unter; **den Klogeste — dem**, der Klügste unter ihnen; *bann und wann, zuweilen.

Iboende, adj. innewohnend, einwohnend; in Etw. wohnend.

Ichneumon, c. -er. Ichneumon, m. (*Viverra ichneumon*).

Id, c. ud. pl. That, Wirksamkeit, f.; Streben, Trachten, n.

Idag, adv. heute.

Ide, c. -er. Idee, f.; Smsætn.: **Ide-forbindelse**, Ideenverbindung, f.; **-løs**, ideenlos; **-verden**, Ideenwelt, f.

Ideal, n. -er. Ideal, n.

Idealisere, v. t. idealisiren.

Idealisk, adj. ideal, idealisch.

Idealisme, c. ud. pl. Idealismus, m.

Idealist, c. -er. Idealist, m.

Idealitet, c. ud. pl. Idealität, f.

Idel, adj. eitel, lauter.

Idelig, adj. immerwährend, ununterbrochen, unaufhörlich; häufig, oftmalig; adv. immer, häufig.

Identificere, v. t. identificiren.

Identisk, adj. identisch.

Identitet, c. ud. pl. Identität, f.

Idet, conj. indem, während, wenn.

Idetmindste, adv. wenigstens.

Idetsamme, adv. zu gleicher Zeit, in demselben Augenblicke.

Idiom, n. -er. Idiom, n.

Idiot, c. -er. Idiot, m.

Idiotisme, c. -r. Idiotismus, m.

Idræt, c. -ter. Handlung, f., Unternehmen; Vorhaben, n., Wirksamkeit, f.

Idyl, c. -ler. Idylle, f., Idyll, n.

Idømt, adj. auferlegt, zuerkannt.

Ifald, conj. falls, wofern, wenn, im Falle daß.

Ifleng, see **iflæng**.

Iflette, v. t. einflechten.

Iflæng, adv. durch einander, ohne Unterschied, durch die Bank.

Iforgaars, adv. vorgestern.

***Ifra**, see **fra**.

Ifyldning, c. ud. pl. Einfüllen, Hineinfüllen, n.

Ifyldt, adj. hineingefüllt, eingefüllt.

Ifældet, adj. eingefugt.

Ifærd, adv. **— med**, im Begriff; **han er — med at gaae**, er steht im Begriff zu gehen; **give sig — med Noget**, sich an Etw. machen, Etw. anfangen.

Ifødt, adj. angeboren.

Ifølge, adv. zufolge; **— de nyeste Efterretninger**, den neuesten Nachrichten zufolge, zufolge der neuesten Nachrichten.

Iføre, v. t. anziehen, anlegen; **de iførte ham nye Klæder**, sie zogen (legten) ihm neue Kleider an; **— sig en Frakke**, einen Rock anziehen; **iført en ny Frakke**, mit einem neuen Rocke angethan, bekleidet; fig. **— sig det nye Menneske**, den neuen Menschen anziehen. — **Iførelse**, c. Anziehen, Anlegen, n.

Igaaet, adj. vertraut.

Igaar, adv. gestern; **— Aftes**, gestern Abend; **— Morges**, gestern Morgen.

Igjen, adv. wieder, wiederum, abermals, zurück; **gaae —**, spuken, umgehen; **slaae —**, wieder schlagen; **give —**, zurückgeben; **holde —**, zurückhalten; **der er ikke Noget —**, es ist Nichts übrig; *zu: **lukke Døren —**, die Thür zumachen.

Igjenfødelse, c. ud. pl. Wiedergeburt, f.

Igjenfødt, adj. wiedergeboren.

Igjengive, see **gjengive**.

Igjenholde, see **igjen**.

Igjenkalde, see **gjenkalde**.

Igjenkræve, see **gjenkræve**.

***Igjenlagt**, adj. brach liegend.

***Igjenlæst**, adj. verschlossen.

Igjenløse, v. t. erlösen. — **Igjenløsning**, c. Erlösung, f.

Igjennem, præp. durch; **stikke En —**, Einen durchbohren; **Kuglen gik — Brædtet**, die Kugel ging durch das Brett; **kjøre — Byen**, durch die Stadt fahren; **see — Fingrene med En**, Eim. durch die Finger sehen; adv. hindurch: **hele Natten —**, die ganze Nacht hindurch.

Igjentage, see **gjentage**.

Igjenvirkning, c. -er. Rückwirkung, f.

Igjære, adv. im Werke; **der er Noget —**, es ist Etw. im Werke.

Igle, c. -er. Egel, Blutegel, Roßegel, m.; Smsætn.: **Igle-bid**, Egelbiß, m.

Ignorant, c. -er. Ignorant, m.

Ignorere, v. t. ignoriren.

Ih, interj. ei!

Ihjel, adv. zu Tode; **fryse —**, erfrieren; **skyde —**, erschießen; **slaae —**, erschlagen; **stikke**

—, **erstechen**; **sulte** —, verhungern; **arbeide sig** —, sich zu Tode arbeiten.

Ihjelskyde, v. t. erschießen, todtschießen.

Ihjelslaae, v. t. erschlagen, todtschlagen.

Ihjelstikke, v. t. erstechen.

Ihu, adv. in Erinnerung; **kalde** —, Einen an Etw. erinnern; **det rinder mig** —, es kommt mir ins Gedächtniß; **komme Noget** —, sich einer Sache erinnern.

Ihukomme, v. t. sich erinnern, gedenken; **ihukom Din Fader og Din Moder**, erinnere Dich (gedenke) Deines Vaters und Deiner Mutter.

Ihukommelse, c. ud. pl. Gedächtniß, n., Erinnerung, f.; **dette gjører til min** —, dieses thut zu meinem Gedächtnisse.

Ihvorvel, conj. obgleich, obschon.

Ihæfte, v. t. einheften.

Ihægte, v. t. einhaken, einhefteln.

Ihændehaver, c. -e. Inhaber, m.

***Ihærdig**, adj. unermüdlich, ausdauernd, standhaft.

Iid, see **Id**.

Iil, see **Il**.

Iis, see **Is**.

Ikke, adv. nicht; — **aldeles**, nicht ganz, nicht völlig; **aldeles** —, ganz und gar nicht; — **alene**, nicht allein; — **Andet**, weiter nichts; — **desmindre**, nichts desto weniger; — **endda**, dennoch nicht; — **det**, nicht? — **engang**, nicht einmal; — **heller**, auch nicht; — **mindre**, nicht weniger; — **nær**, bei weitem nicht; — **nok at**, nicht genug daß ...; — **om**, selbst wenn, nicht und wenn; **det er** — **saa**, dem ist nicht so; — **saa**, nicht wahr? — **uden**, wenn nicht; — **vel**, nicht gut; — **Nogen**, Niemand, Keiner (Keine, Keines); — **Noget**, Nichts.

Ikkun, see **kun**.

Iklæde, v. t. anziehen, anlegen; fig. einkleiden; **iklædt en Sorgedragt**, mit einer Trauerkleidung angethan, bekleidet. — **Iklædning**, c. Anziehen, Bekleiden, n.; fig. Einkleidung, f.

Ikog, adv. **bringe** —, zum Kochen bringen; **være** —, kochen.

***Ikorn**, n. Eichhorn, Eichhörnchen, n.

Il, c. ud. pl. Eile, f.; **i en** —, in einer Eile; Smsætn.: **Il-bud**, Eilbote, m.; **-færdig**, eilfertig, eilig; **-færdighed**, Eilfertigkeit, f.; **-reise**, schnelle Reise, f.; **-sindet**, jähzornig, reizbar; **-sindethed**, Jähzorn, m., Reizbarkeit, f.; **-skrift**, Schnellschrift, f.; **-skriver**, Schnellschreiber, m.; **-som**, eilig, eilfertig; **-tog**, Schnellzug, m.; **-vogn**, Eilwagen, m.

Ild, c. ud. pl. Feuer, n.; **slaae** —, Feuer schlagen; **gjøre** — **paa**, Feuer anmachen; **der gaaer** — **i Brændet**, das Holz fängt Feuer; **varme sig ved -en**, sich am Feuer wärmen; **der er** — **løs**, es ist Feuer, es brennt; **sætte** — **paa et Hus**, Feuer an ein Haus legen, ein Haus anstecken; **komme mellem en dobbelt** —, zwischen ein doppeltes Feuer gerathen; **give** —, Feuer geben; **Ædelstenenes**, **Øinenes** —, das Feuer der Edelsteine, der Augen; **Kjærlighedens** —, die Flamme der Liebe; **han gaaer i -en for mig**, er läuft für mich durch's Feuer; Smsætn.: **Ild-agtig**, feurig; **-bagt**, am Feuer gebacken; **-bestandig**, feuerbeständig, feuerfest; **-bjerg**, feuerspeiender Berg, m.; **-blik**, feuriger Blick, Feuerblick, m.; **-brug**, Gebrauch des Feuers, m.; **-buk**, Feuerbock, Brandbock, m.; **-bækken**, Feuerbecken, Kohlenbecken, n., Kohlenpfanne, f.; **-dyrkelse**, Feueranbetung, f.; **-dyrker**, Feueranbeter, m.; **-fad**, see **Fyrfad**; **-farve**, Feuerfarbe, f.; **-farvet**, feuerfarben, feuerfarbig; **-fast**, feuerfest; **-fasthed**, Feuerbeständigkeit, f.; **-fork**, Feuergabel, f.; **-fuld**, feurig; **-fængende**, entzündbar; **-gitter**, Feuergatter, n.; **-glands**, Feuerglanz, Feuerschein, m.; **-gnist**, Feuerfunke, m.; **-grube**, Feuergrube, f.; **-gryde**, Feuertopf, m.; **-hage**, Feuerhaken, Sturmhaken, m.; **-hav**, Feuermeer, n.; **-hede**, Hitze des Feuers, Feuerhitze, f.; **-himmel**, Feuerhimmel, m.; **-hjul**, Feuerrad, n.; ***-hus**, Kochhaus, n.; **-kasse**, Kohlenbecken, n.; **-klemme**, Feuerzange, f.; **-klode**, feuriger Weltkörper, m.; **-krands**, Pechkranz, m.; **-kugle**, Feuerkugel, f.; **-kurv**, Feuerkorb, m.; ***-lys**, künstliche Beleuchtung, f.; **-løs**, Feuersbrunst, f.; **-maling**, Feuermalerei, f.; **-nærende**, brennbar; **-offer**, Brennopfer, n.; **-orm**, Glühwurm, m.; **-ovn**, Feuerofen, feuriger Ofen, m.; **-pande**, Feuerpfanne, Kohlenpfanne, f.; **-potte**, Feuerstübchen, n., Feuerkieke, f.; **-prøve**, Feuerprobe, f.; **-puster**, Blasebalg, m.; **-rage**, Feuerhaken, m., Schürstange, f.; **-regn**, Feuerregen, m.; **-rig**, feurig; **-rist**, Feuerrost, m.; **-rød**, feuerroth; **-rør**, Feuerröhre, f.; **-skade**, Feuerschaden, m.; **-skjerm**, Feuerschirm, Ofenschirm, m.; **-skuffe**, Feuerschaufel, f.; **-sky**, feuerscheu; **-slange**, Feuerschlange, f.; **-sprudende**, feuerspeiend; **-sted**, Feuerherd, m., Feuerstätte, f.; **-stof**, Brennstoff, m.; **-straale**, Feuerstrahl, m.; **-strøm**, Feuerstrom, m.; **-svælg**, Feuerschlund, m.; **-tang**, Feuerzange, f.; **-tørst**, brennender Durst, m.; **-varig**, feuerbeständig; **-verden**, feuriger Weltkörper, m.; **-vifte**, Feuerfächer, Feuerwedel, m. — **Ilds-fare**, Feuersgefahr, f.; **-gnist**, Feuerfunke, m.; **-lue**, Feuerflamme, f.; **-nød**, Feuersnoth, f.; **-vaade**, Feuersbrunst, f. — **Ildebrand**, Feuerung, f.; Feuersbrunst, f.; **-brændsel**, Feuerung, f.

Ilde, adv. übel, schlecht, schlimm; **handle** — **med En**, Einen schlecht behandeln; **fare** — **med en Ting**, übel mit Etw. ankommen; **være** — **faren**, — **stedt**, übel daran sein; **det gik ham** —, es ging ihm schlecht; **tage Noget** — **op**, Etw. übel nehmen; **bære sig** — **ad med Noget**, sich bei Etw. schlecht benehmen; **høre** — **for Noget**, wegen einer Sache getadelt werden; Smsætn.: **Ilde-befindende**, Unwohlsein, n.; **-klingende**, übelklingend; **-lugtende**, übelriechend; **-lydende**, übellautend; **-sindet**, übelgesinnt; **-smagende**, übelschmeckend.

Ilder, c. -e. Iltis, m.; Smsætn.: **Ilder-skilde, -kiste**, Iltisfalle, f.; **-skind**, Iltisfell, n.
Ildgjerning, c. -er. Übelthat, Missethat, f.; Smsætn.: **Ildgjernings-mand**, Übelthäter, Missethäter, m.
***Ildsindt**, adj. jähzornig, reizbar.
***Ildtrives**, v. dep. nicht gedeihen, verkümmern.
Ile, v. i. eilen; — **efter En**, Etm. nacheilen; — **med Noget**, mit Etw. eilen. — **Ilen**, c. Eilen, n.
***Ile**, c. -r. Quelle, f., Quell, m.
***Ile**, c. -r. der Stein zum Festhalten eines Netzes; Netzseil, n.
Iligemaade, adv. gleichfalls.
Iling, c. -er. Schauer, Regenschauer, m.
Illumination, c. -er. Illumination, f.
Illuminere, v. t. illuminiren.
Illusion, c. -er. Illusion, f.
Illusorisk, adj. illusorisch.
Illustration, c. -er. Illustration, f.
Illustrere, v. t. illustriren; **-t**, illustrirt.
Illyrier, c. -e. Illyrier, m.
Illyrisk, adj. illyrisch.
***Ilske**, c. ud. pl. Heftigkeit, f., Eifer, m., Erbitterung, f.; Unwohlsein, n.
Ilt, c. ud. pl. Sauerstoff, m.
Ilter, adj. hitzig, aufbrausend, jähzornig. — **Ilterhed**, c. Jähzorn, m., Hitze, f.
Ilon, adv. heimlich, verstohlen, heimlicherweise.
Imedens, conj. während.
Imellem, præp. zwischen (med Dativ): **hun gik — sine Brødre**, sie ging zwischen ihren Brüdern; **gjøre en Sammenligning — to Ting**, eine Vergleichung zwischen zwei Dingen anstellen; — **Jul og Paaske**, zwischen Weihnachten und Ostern; **leve — Frygt og Haab**, zwischen Furcht und Hoffnung leben; (med Accus.): **han satte sig — dem**, er setzte sich zwischen sie; unter: — **os sagt**, unter uns gesagt; adv. **engang** —, dann und wann, zuweilen; **lægge sig** —, sich ins Mittel legen; Smsætn.: **Imellem-stunder**, zuweilen, bisweilen, dann und wann.
Imiddags, adv. heute Mittag.
Imidlertid, adv. mittlerweile, unterdessen, indessen, doch; **nu kommer han snart, — ville vi besee Omegnen**, er wird bald kommen, mittlerweile (unterdessen, indessen) wollen wir die Umgegend besehen; **Alle have lidt meget, — klager Ingen**, Alle haben viel gelitten, doch (indeß) klagt Keiner.
Immatriculere, v. t. immatriculiren.
Imod, præp. gegen, wider; **seile — Norden**, gegen Norden segeln; **være kjærlig, taknemmelig, venlig, streng, haard, mild, osv. — Nogen**, liebvoll, dankbar, freundlich, strenge, hart, milde gegen Einen sein; **vædde ti — en**, zehn gegen eins wetten; — **Aften**, gegen Abend; **han er Intet — Dig**, er ist Nichts gegen Dich; **svømme — Strømmen**, wider (gegen) den Strom schwimmen; — **Døden er intet Middel**, wider (gegen) den Tod giebt's kein Mittel; **han handlede — min Villie**, er handelte meinem Willen zuwider; **være En** —, Etm. zuwider sein; **have Noget** —, Etw. dagegen haben; **Lykken var ham** —, das Glück war ihm ungünstig, abhold.
Imorgen, adv. morgen; — **tidlig**, morgen früh.
Imorges, adv. heute Morgen, diesen Morgen.
Imperativ, c. -er. Imperativ, m.
Imperfectum, n. -cter. Imperfect, n.
Impertinent, adj. unverschämt, naseweis, grob.
Implicere, v. t. impliciren.
Imponere, v. t. imponiren; — **En**, Etm. imponiren; **-nde**, imposant.
Importere, v. t. importiren, einführen.
Impotens, c. ud. pl. Impotenz, f.
Improvisator, c. -er. Improvisator, Stegreifdichter, m.
Improvisere, v. t. improvisiren.
Impuls, c. ud. pl. Impuls, m.
Imøde, adv. entgegen; **gaae En** —, Etm. entgegengehen; Smsætn.: **Imøde-kommende**, zuvorkommend; **-kommen**, Gefälligkeit, Freundlichkeit, f.; **-see**, entgegensehen, erwarten; **jeg -r denne Begivenhed med Fatning**, ich sehe dieser Begebenheit mit Fassung entgegen, ich erwarte diese Begebenheit.
Inat, adv. heute Nacht, diese Nacht, vorige Nacht.
Inconsekvent, adj. inkonsequent.
Inconsekvens, c. -er. Inkonsequenz, f.
Incurabel, adj. inkurabel, unheilbar.
Ind, adv. ein, herein, hinein; **han tog ham med sig** —, er nahm ihn mit sich hinein; **gaae — i Huset**, ins Haus gehen; **slaae Ruder** —, Scheiben einschlagen; **Aar ud, Aar** —, Jahr aus, Jahr ein; **han kom — ad Døren**, er kam zur Thür herein; **see — ad Vinduet**, zum Fenster hinein sehen.
Indaande, v. t. einathmen; fig. einhauchen, einflößen.
Indad, adv. einwärts; **gaae — paa Benene**, einwärts gehen; Smsætn.: **Indad-bøiet**, einwärts gebogen; **-vendt**, in sich gekehrt.
Indage, v. t. einfahren. — **Indagning**, c. Einfahren, n.
Indanke, v. t. citiren, anhängig machen.
Indarbeide, v. t. hineinarbeiten; — **sig i en Sag**, sich in eine Sache hineinarbeiten.
Indarrig, adj. ingrimmig.
Indartet, adj. angeboren.
Indavle, v. t. einernten. — **Indavling**, c. Einernten, n.
Indbage, v. t. einbacken.
Indbanke, v. t. einschlagen, einklopfen; **man forsøgte at — Skoledrengene Kundskaber**, man versuchte den Schülern Kenntnisse einzubläuen.
Indbark, c. ud. pl. Bast, m.
Indbarke, v. t. lohen.
Indbefatte, v. t. in sich fassen, enthalten, in

sig slutte. — **Indbefatning**, c. Inbegriff, Einbegriff, m.

Indbegreb, n. ud. pl. Inbegriff, m.; **med — af Noget**, mit Inbegriff einer Sache.

Indbegribe, v. t. see **indbefatte**.

Indberette, v. t. einberichten, berichten. — **Indberetning**, c. Bericht, m.

Indbjerge, v. t. einfahren, einernten. — **Indbjergning**, c. Einfahren, n.

Indbilde, v. t. einbilden; **de indbildte ham**, sie bildeten ihm ein; — **sig Noget**, sich (Dativ) Etw. einbilden; **indbildt**, eingebildet.

Indbildning, c. -er. Einbildung, f.; **det er kun —**, das ist nur Einbildung; **han er fuld af —**, er ist voller Einbildung, Dünkel; Smsætn.: **Indbildnings-kraft**, Einbildungskraft, f.

Indbildsk, adj. eingebildet, dünkelhaft, hochmüthig. — **Indbildskhed**, c. Dünkel, Hochmuth, m.

Indbinde, v. t. einbinden; **Hovedet er indbundet i et Tørklæde**, der Kopf ist in ein Tuch eingebunden; — **en Bog**, ein Buch einbinden. — **Indbinding**, c. Einbinden, n.; Einband, m.

Indblande, v. t. einmischen; — **sig i en Samtale**, sich in ein Gespräch mischen, einmischen, mengen. — **Indblanding**, c. Einmischung, f.

Indblik, n. ud. pl. Einsicht, f.

Indblæse, v. t. einblasen, einhauchen; — **En en ond Tanke**, Eim. einen bösen Gedanken eingeben, einflößen; **Skriften, indblæst af Gud**, die Schrift, von Gott eingegeben.

Indbløde, v. t. weichen, einweichen.

Indbo, n. ud. pl. Hausgeräth, Mobiliar, n., Hausrath, m.

Indbore, v. t. einbohren, hineinbohren; — **sig**, sich einbohren. — **Indboring**, c. Einbohren, n.

Indbringe, v. t. einbringen; **Instrumentet kunde ikke -s**, das Instrument konnte nicht hineingebracht (eingebracht) werden; **dette Embede -r ikke Meget**, dieses Amt bringt (trägt) nicht Viel ein; **-nde**, einträglich, vortheilhaft.

Indbrud, n. pl. s. sg. Einbruch, m.; **gjøre — i et Hus**, in ein Haus einbrechen; Smsætn.: **Indbruds-tyv**, Dieb, welcher einbricht, m.; **-tyveri**, Diebstahl mit Einbruch, m.

Indbryde, v. t. einbrechen, see **bryde ind**.

Indbrænde, v. t. einbrennen. — **Indbrænding**, c. Einbrennen, n.

Indbugt, c. -er. Bucht, f.

Indbugtning, c. -er. Einbiegung, f.

Indbukke, v. t. einbeugen. — **Indbukning**, c. Einbeugen, n.

Indbyde, v. t. einladen. — **Indbydelse**, c. Einladung, f.

Indbygge, v. t. hineinbauen, umbauen, mit Gebäuden umgeben.

Indbygger, c. -e. Einwohner, m.

Indbyrdes, adj. gegenseitig, wechselseitig; — **Hjelp**, gegenseitige Hilfe; — **Undervisning**, wechselseitiger Schulunterricht; **de ere — aldrig enige**, sie sind unter sich nie einig.

Indbytte, v. t. eintauschen, einwechseln.

Indbære, v. t. eintragen, hineintragen.

Indbøie, v. t. einbeugen, einbiegen, einwärts biegen. — **Indbøining**, c. Biegung, Krümmung, f.

Indcassere, v. t. see **indkassere**.

Inddele, v. t. eintheilen; **Danmark er inddelt i Amter**, Dänemark ist in Ämter eingetheilt. — **Inddeling**, c. Eintheilung, f.

Inddige, v. t. eindeichen. — **Inddigning**, c. Eindeichung, f.

Inddrage, v. t. einziehen; — **et Embede, Godser**, ein Amt, Güter einziehen.

Inddreie, v. t. hineindrechseln.

Inddrikke, v. t. einschlürfen, trinken; fig. einsaugen.

Inddrive, v. t. eintreiben, einschlagen, einklopfen; — **Skatter**, Steuern eintreiben; — **Troen**, den Glauben einbläuen. — **Inddrivning**, c. Eintreiben, n.

Inddryppe, v. t. einträufeln, eintröpfeln. — **Inddrypning**, c. Einträufeln, n.

Inddysse, v. t. einschläfern.

Inddæmme, v. t. eindämmen.

Inde, adv. innen, inwendig; **blive —**, zu Hause bleiben; **dybt — i Skoven**, tief im Walde; — **i Huset**, im Hause; **have —**, inne haben; **holde — med at læse**, im Lesen innehalten, einhalten; **være — i en Sag**, in einer Sache bewandert sein.

Indebrænde, v. t. verbrennen, mit seinem Hause verbrennen; v. i. verbrennen, im Feuer umkommen.

Indefryse, v. i. einfrieren.

Indehavende, adj. darin enthalten.

Indehaver, c. -e. Inhaber, m.

Indeholde, v. t. enthalten, zurückhalten; **dette Skrift -r mange Sandheder**, dieses Buch enthält viele Wahrheiten; — **Noget af Ens Løn**, Etw. von dem Lohne Jemandes zurückhalten.

Indeklemme, v. t. einzwängen, einklemmen.

Indelukke, v. t. einschließen; **en -t Plads**, ein eingefriedigter Platz. — **Indelukning**, c. Einschließen, Einfriedigen, n.

Indelukke, n. -r. eingefriedigter Platz, m.; Gehege, n.

Inden, adv. inwendig; præp. innerhalb: — **Klostrets Mure**, innerhalb der Mauern des Klosters; binnen: — **et Aar**, binnen einem Jahre; vor: — **Aften**, vor Abend.

Indenad, adv. **læse —**, aus einem Buche ablesen.

Indenbords, adv. am Bord, im Schiffe.

Indenbyes, adj. og adv. städtisch; in der Stadt; — **Folk**, Städter; — **Medlemmer**, die in der Stadt wohnenden Mitglieder.

Indendigs, adv. innerhalb des Deiches.

Indendørs, adv. zu Hause, im Hause.

Indenfor, adv. herein, drinnen; **kom —, komm herein; jeg hørte ham —,** ich hörte ihn drinnen; præp. innerhalb; — **Byens Grændser,** innerhalb der Grenzen der Stadt.
Indenfra, adv. von innen, von innen heraus.
Indeni, adv. inwendig, innen; præp. in (med Dativ): — **Hulen,** in der Höhle.
Indenlands, adv. im Lande.
Indenlandsk, adj. inländisch.
Indenom, adv. an der innern Seite herum.
Indenrigs, adv. im Reiche, im Lande; adj. inländisch; Smsætn.: **Indenrigs-minister,** Minister des Inneren, m.; **-ministerium,** Ministerium des Inneren.
Indenskjærs, adv. innerhalb der Scheren, der Klippen.
Indentil, adv. nach innen, inwendig.
Indenvægs, adv. innerhalb der Wände.
Inderlig, adj. innig; **-t Venskab,** innige Freundschaft; **det er mit -ste Ønske,** es ist mein innigster Wunsch; — **gjerne,** herzlich gern; **saa — gjerne,** für mein Leben gern. — **Inderlighed,** c. Innigkeit, Herzlichkeit, f.
Inderst, adj. innerst; **Hjertets -e,** das Innerste des Herzens; **i mit -e var jeg oprørt,** ich war in meinem Inneren empört; — **i Stuen,** ganz hinten in der Stube.
Inderste, c. -r. Inste, Häusler, m.
Indesidde, v. i. — **med Noget,** Etw. in Händen haben.
Indesidden, c. ub. pl. das zu Hause Sitzen; Stubenleben, n.
Indeslutte, v. t. einschließen, einsperren, umringen; **være -t i sig selv,** verschlossen sein.
Indestaae, v. i. stehen, einstehen; **Pengene — i Godset,** das Geld ist in dem Gute angelegt; **jeg har min Kapital -nde i Sparekassen,** ich habe mein Geld in der Sparkasse stehen; — **for Noget,** für Etw. einstehen, bürgen, haften; **jeg -r for Følgerne,** ich stehe (hafte) für die Folgen.
Indestænge, v. t. einsperren.
Indeværende, adj. gegenwärtig, laufend.
Indfald, n. pl. s. sg. Einfall, m.; **gjøre et — i et Land,** einen Einfall in ein Land machen; **et lystigt, vittigt —,** ein lustiger, witziger Einfall.
Indfalden, adj. eingestürzt, eingefallen; **en — Mur,** eine eingestürzte Mauer; **indfaldne Kinder,** eingefallene, hohle Wangen.
Indfaldslod, n. -der. Einfallsloth, Neigungsloth, n.
Indfaldspunkt, n. -er. Einfallspunkt, m.
Indfaldsvinkel, c. -kler. Einfallswinkel, m.
Indfalse, v. t. einfalzen, einfugen. — **Indfalsning,** c. Einfalzen, Einfugen, n.
Indfange, v. t. einfangen.
Indfarende, adj. hereingefahren, hereingestürzt.
Indfart, c. ub. pl. Einfahrt, f.
Indfatte, v. t. einfassen, fassen. — **Indfatning,** c. Einfassung, Fassung, f.
Indfile, v. t. einfeilen.
Indfinde, v. r. — **sig,** sich einfinden, sich einstellen, erscheinen.
Indflaade, v. t. einflößen.
Indflette, v. t. einflechten; — **Perler i Haaret,** Perlen in das Haar flechten; **denne Fortælling har han -t i sin Bog,** diese Erzählung hat er in sein Buch eingeflochten (eingeschaltet). — **Indfletning,** c. Einflechten, n.
Indflikke, v. t. einflicken, einschalten.
Indflyde, v. i. einfließen; **lade —,** einfließen lassen, einschalten, einflechten.
Indflydelse, c. -r. Einfluß, m.; **have — paa Noget,** Einfluß auf eine Sache haben; Smsætn.: **Indflydelses-rig,** einflußreich.
Indflytte, v. t. hereinschaffen, hereintransportiren. — **Indflytning,** c. Transport, m.; (ogsaa) Einzug, m.
Indfolde, v. t. einfalten.
Indfordre, v. t. einfordern. — **Indfordring,** c. Einfordern, n.
Indforskrive, v. t. verschreiben.
Indfragt, c. ub. pl. Fracht für eingehende Waaren, f.
Indfrede, v. t. einfriedigen. — **Indfredning,** c. Einfriedigung, f.
Indfrie, v. t. einlösen; — **en Vexel,** einen Wechsel einlösen. — **Indfrielse,** c. Einlösung, f.
Indfrossen, adj. eingefroren.
*Indful, adj. listig, verschlagen, verschmitzt.
Indfulgt, adj. begleitet.
Indfælde, v. t. einfalzen, einfugen. — **Indfældning,** c. Einfalzen, Einfugen, n.
Indfærd, c. ub. pl. Einfahrt, f.
Indfæste, v. t. einheften; (tage i Forpagtning) pachten.
Indfødning, c. -er. der Eingeborene.
Indfødsret, c. ub. pl. Heimatsrecht, Bürgerrecht, Indigenatsrecht n.
Indfødt, adj. eingeboren; **en — Dansk,** ein geborener Däne.
Indføie, v. t. einfügen.
Indføre, v. t. einführen; — **Varer,** Waaren einführen; — **En i fornemme Kredse,** Einen in vornehme Kreise einführen; — **en Bog i Skolen,** ein Buch in der Schule einführen; — **Vers i sin Prædiken,** Verse in seine Predigt einflechten, einschalten; — **en Post,** einen Posten buchen; (i Loven) mit Beschlag belegen. — **Indførelse,** c. Einführung, f.
Indførsel, c. -sler. Einfuhr, f.; Smsætn.: **Indførsels-told,** Einfuhrzoll, m.
Indførsel, c. -sler. Beschlagnahme, Pfändung, f.; **gjøre — i Ens Bo,** das Mobiliar Jemandes mit Beschlag belegen, pfänden; Smsætn.: **Indførsels-forretning,** Auspfändung, f.
Indgaae, v. i. eingehen; **-nde Varer,** eingehende Waaren; — **med en Ansøgning til Kongen,** ein Gesuch an den König einreichen;

v. t. — **en Pagt**, einen Bund schließen; — **et Væddemaal**, eine Wette eingehen.

Indgang, c. -e. Eingang, m.; **have fri — hos En**, freien Zutritt bei Eim. haben; **denne Mening finder let —**, diese Ansicht findet leicht Eingang; **ved -en til et Hus**, beim Eingange eines Hauses; **ved Aarets —**, beim Beginne des Jahres; **den — er for lang**, diese Einleitung ist zu lang; Emsætn.: **Indgangs-penge**, Eingangsgeld, Eintrittsgeld, n.; **-ret**, Eintrittsrecht, n.; **-seddel**, Eintrittskarte, f.; **-tale**, Antrittsrede, f.; **-told**, Einfuhrzoll, m.

Indgetogen, adj. eingezogen, zurückgezogen. — **Indgetogenhed**, c. Zurückgezogenheit, f.

Indgift, c. -er. Dosis, f.

Indgive, v. t. eingeben, einreichen; — **en Ansøgning**, ein Gesuch einreichen; — **En et Anslag**, Eim. einen Anschlag eingeben; — **En Agtelse**, Eim. Achtung einflößen. — **Indgivelse**, c. Eingebung, f.; **efter min — til Øvrigheden**, nach meiner Eingabe an die Behörde. — **Indgivning**, c. Eingeben, n.

Indgjenne, v. t. eintreiben.

Indgjærde, v. t einfriedigen, umzäunen. — **Indgjærdelse**, c. Einfriedigung, f.

Indgjæld, c. ud. pl. Ausstände einer Erbmasse, pl.

Indgnide, v. t. einreiben. — **Indgnidning**, c. Einreiben, n.

Indgrave, v. t. eingraben; — **i Marmor**, in Marmor eingraben; **Ræven har -t sig i Høien**, der Fuchs hat sich in den Hügel eingegraben; **dybt -t i Erindringen**, tief in das Gedächtniß eingegraben.

Indgreb, n. pl. s. sg. Eingriff, m.; **gjøre — i Ens Embede**, in das Amt Jemandes Eingriffe thun, Eim. in sein Amt eingreifen.

Indgribe, v. i. eingreifen; **en -nde Forandring**, eine eingreifende Veränderung. — **Indgribning**, c. Eingreifen, n.

Indgroe, v. i. verwachsen; **Træerne ere -de i hinanden**, die Bäume sind in einander verwachsen; **-t**, fig. eingewurzelt; **-de Fordomme**, eingewurzelte Vorurtheile.

Indgrændse, v. t. abgrenzen. — **Indgrændsning**, c. Abgrenzen, n.

Indgrøft, c. -er. innerer Graben, m.

Indgrøfte, v. t. eingraben. — **Indgrøftning**, c. Eingraben, n.

Indgyde, v. t. einflößen; — **En Mod, Haab, Trøst**, Eim. Muth, Hoffnung, Trost einsprechen, einflößen; — **En Ærefrygt**, Eim. Ehrfurcht einflößen. — **Indgydelse**, c. Einflößen, n.; **ondskabsfulde -r**, boshafte Einflüsterungen.

Indhage, v. t. haken, einhaken.

Indhale, v. t. einholen, einziehen.

Indhamre, v. t. einhämmern. — **Indhamring**, c. Einhämmern, n.

Indharve, v. t. eineggen.

Indhav, n. -e. Binnenmeer, n.

Indhaver, c. -e. Inhaber, m.

Indhavn, c. -e. Binnenhafen, m.

Indhefte, see **indhæfte**.

Indhegne, v. t. einfriedigen, einzäunen, einhägen. — **Indhegning**, c. Einfriedigung, f.

Indhente, v. t. einholen; — **En i Løbet**, Einen im Laufe einholen; — **det Forsømte**, das Versäumte nachholen; — **Ens Samtykke, Tilladelse, Mening**, die Genehmigung, Erlaubniß, das Gutachten Jemandes einholen; — **Underretning**, Erkundigung einziehen. — **Indhentning**, c. Einholen, n.

Indhold, n. ud. pl. Inhalt, m.; Emsætn: **Indholds-fuld**, inhaltschwer; **-fylde**, Fülle des Inhalts, f.; **-fortegnelse**, Inhaltsverzeichniß, n.; **-liste**, Inhaltsangabe, f.; **-løs**, inhaltlos; **-løshed**, Inhaltlosigkeit, f.; **-rig**, inhaltreich, inhaltschwer.

Indholt, c. -er. Inholz, n.

Indhug, n. pl. s. sg. Einhauen, n.; **Rytteriet gjør —**, die Reiterei haut ein, macht einen Choc.

Indhugge, v. t. einhauen; — **Bogstaver i Stenen**, Buchstaben in den Stein einhauen. — **Indhugning**, c. Einhauen, n.

Indhule, v. t. aushöhlen. — **Indhuling**, c. Aushöhlen, n., Höhlung, f.

Indhus, n. -e. Wohnhaus, n.

Indhvælvet, adj. concav.

Indhylle, v. t. einhüllen, verhüllen; **-t i en Kappe**, in einen Mantel eingehüllt, gehüllt.

Indhæfte, v. t. einheften.

Indhøst, c. ud. pl. Ernte, f.

Indhøste, v. t. einernten, einfahren, einbringen. — **Indhøstning**, c. Einernten, n.

Indianer, c. -e. Indianer, Indier, m.

Indianerinde, c. -r. Indianerin, f.

Indiansk, adj. indianisch.

Indifferent, adj. indifferent, gleichgiltig, gleichgültig, stumpf.

Indifferentisme, c. ud. pl. Indifferentismus, m.

Indigneret, adj. indignirt.

Indigo, c. ud. pl. Indigo, m.; Emsætn. **Indigo-blaa**, indigoblau; **-plante**, Indigopflanze, f.

Indirect, adj. indirect, mittelbar.

Indise, v. t. hineineisen. — **Indisning**, c. Hineineisen, n.

Indisk, adj. indisch.

Individ, n. -er. Individ, Individuum, n.

Individualisere, v. t. individualisiren.

Individualitet, c. -er. Individualität, f.

Individuel, adj. individuell.

Indjage, v. t. einjagen; — **En en Skræk**, Eim. Schreck, einen Schrecken einjagen.

Indkalde, v. t. einberufen, vorladen; — **Soldater**, Soldaten einberufen, zu den Fahnen rufen; — **Creditorer**, Gläubiger auffordern; — **En for Retten**, Einen vor Gericht laden, citiren. — **Indkaldelse**, c. Einberufung, Vorladung, f.

Indkassere, v. t. einkassiren. — **Indkassering,** c. Einkassiren, n.
Indkaste, v. t. einwerfen. — **Indkastning,** c. Einwerfen, n.
Indkig, n. ud. pl. Einblick, m.
Indkigen, c. ud. pl. Hineinschauen, Hineingucken, n.
Indkile, v. t. einkeilen. — **Indkiling,** c. Einkeilen, n.
Indkitte, v. t. einkitten.
Indkjøb, n. pl. s. sg. Einkauf, m.; **gjøre store —,** große Einkäufe machen; Smsætn.: **Indkjøbs-pris,** Einkaufspreis, m.
Indkjøbe, v. t. einkaufen.
Indkjøre, v. t. einfahren; ***— Heste,** Pferde einfahren.
Indkjørsel, c. **-er.** Einfahren, n.; (til et Sted) Einfahrt, f., Thorweg, m.
Indklage, v. t. vor Gericht fordern, vorladen; **den -de,** der Angeklagte, Verklagte.
Indklamre, v. t. einklammern. — **Indklamring,** c. Einklammern, n.
Indklemme, v. t. hineinpressen, eindrücken, hineinzwängen. — **Indklemning,** c. Hineinpressen, Eindrücken, n.
Indklippe, v. t. hineinschneiden.
Indklæde, v. t. einkleiden; **— en Nonne,** eine Nonne einkleiden; **— Noget i en Lignelse,** Etw. in ein Gleichniß einkleiden, kleiden. — **Indklædning,** c. Einkleidung, f.
Indknibe, v. t. zusammenkneifen, zusammenpressen; fig. beschränken, einschränken; **en indkneben Bolig,** eine beschränkte Wohnung. — **Indknibning,** c. Zusammenpressen, n., Einschränkung, Beschränkung, f.
Indknuge, v. t. eindrücken, zusammendrücken.
Indknytte, v. t. einknüpfen, einbinden.
Indkoge, v. t. og i. einkochen. — **Indkogning,** Einkochen, n.
Indkomme, v. i. einkommen; **— med en Ansøgning,** mit einem Gesuche einkommen, ein Gesuch einreichen; **Pengene ere ikke indkomne,** das Geld ist nicht eingekommen, eingegangen; **-nde Uge,** künftige Woche.
***Indkomme,** c. ud. pl. Einkommen, n., Einnahme, f., Einkünfte, pl.
Indkomst, c. **-er.** Einkommen, n., Einkünfte, pl., Einnahme, f.; (undertiden) Ankunft, f.; Smsætn.: **Indkomstskat,** Einkommensteuer, f.
Indkorporere, v. t. inkorporiren. — **Indkorporation,** c. Inkorporation, f.
Indkredse, v. t. einkreisen, einzirkeln.
Indkrydsning, c. ud. pl. Hineinkreuzen, n.
Indkrympe, v. t. see **krympe.**
Indkrænge, v. t. see **krænge.**
Indkræve, v. t. einfordern. — **Indkrævning,** c. Einfordern, n.
Indkvartere, v. t. einquartiren. — **Indkvartering,** c. Einquartirung, f.
Indlaan, n. pl. s. sg. Anleihe, f., Anlehen, n.

Indlade, v. t. einlassen, hereinlassen, hineinlassen; **— sig paa en Sag,** sich auf eine Sache einlassen; **— sig i en Handel,** sich in einen Handel einlassen; **— sig med En,** sich mit Eim. einlassen. — **Indladelse,** c. Einlassung, f., Einlaß, m.
Indlade, v. t. einladen, verladen. — **Indladning,** c., Einladen, n., Verladung, f.
Indlagt, see **indlægge.**
Indland, n. (modsat Udland) Inland, n.; (det Indre af Landet) Binnenland, n.
Indlede, v. t. hereinleiten, hereinführen; **— en Forsamling,** eine Versammlung einleiten; **— Underhandlinger,** Unterhandlungen einleiten; **— et Bekjendtskab, en Samtale,** eine Bekanntschaft, ein Gespräch anknüpfen; **-nde,** einleitend.
Indledning, c. **-er.** Einleitung, f.; Smsætn.: **Indlednings-foredrag,** einleitender Vortrag, m.; **-tale,** einleitende Rede, f.
Indleie, v. r. sich einmiethen; **— sig i et Hus,** sich in ein Haus einmiethen.
Indleire, v. r. sich lagern.
Indlem, see **Indvold.**
Indlemme, v. t. einverleiben; **— en Provinds i sit Rige,** eine Provinz seinem Reiche einverleiben. — **Indlemmelse,** c. Einverleibung, f.
Indleve, v. r. **— sig i Noget,** sich in eine Sache hineinleben.
Indlevere, v. t. einliefern. — **Indlevering,** c. Einlieferung, f.; Smsætn.: **Indleverings-tid,** Einlieferungszeit f.
Indliggende, adj. inliegend, angebogen.
Indlime, v. t. einleimen.
Indliste, v. t. einschmuggeln; **— sig,** sich einschleichen; **— sig i et Hus,** sich in ein Haus einschleichen.
Indlodde, v. t. einlöthen.
Indlogere, v. t. einquartiren, unterbringen.
Indlokke, v. t. hereinlocken.
Indlukke, see **Indelukke.**
Indlukke, v. t. einschließen; (ogsaa) einlassen.
Indlyse, v. i. einleuchten, erhellen; **det var fuldkommen -nde for mig,** es war mir vollkommen einleuchtend, klar.
Indlæg, n. pl. s. sg. Einlage, Eingabe, Replik, f.
Indlægge, v. t. einlegen, hineinlegen; **— et Brev i et andet,** einen Brief in einen andern legen; **— Besætning i en By,** Besatzung in eine Stadt einlegen, legen; **— et godt Ord for En,** ein gutes Wort für Einen einlegen; **— med Elfenben,** in Elfenbein einlegen; **indlagt Arbeide,** eingelegte Arbeit; **— sigÆre med Noget,** sich Ehre mit Etw. einlegen. — **Indlæggelse,** c. Einlegung, f., Einlegen, n.
Indlægning, c. **-er.** Einlegen, n.
Indlænding, c. **-e.** der Eingeborene, Inländer, m.
Indlænke, v. t. zusammenketten. — **Indlænkning,** c. Zusammenketten, n.

Indløb, n. pl. s. sg. Einlauf, m.; **-et til en Havn,** die Einfahrt, der Eingang des Hafens.

Indløbe, v. i. einlaufen; **— i en Havn,** in einen Hafen einlaufen; **der kan — mange Forhindringer,** es können viele Hindernisse eintreffen; **Brevet er endnu ikke -t,** der Brief ist noch nicht eingetroffen; **denne Tidende indløb igaar,** diese Nachricht traf gestern ein; **der er indløbet mange Feil,** es haben sich viele Fehler eingeschlichen.

Indløfte, v. t. einheben.

Indløse, v. t. einlösen. — **Indløsning,** c. Einlösung, f.

Indmaale, v. t. Etw. beim Empfang messen.

Indmad, c. ud. pl. Eingeweide, n.; (ogsaa) Füllsel, n.

Indmane, v. t. einfordern; (i Retssproget) in Arrest setzen, zum Einlager nöthigen. — **Indmaning,** c. (i Retten). Einlager, n., Eintritt, m., Leistungsrecht, n.

Indmelde, v. t. einmelden. — **Indmeldelse,** c. Einmeldung, f.

Indmudre, v. t. einschlämmen.

Indmure, v. t. einmauern. — **Indmuring,** c. Einmauerung, f.

Indnagle, v. t. einschlagen.

Indoculere, v. t. einpropfen.

***Indom,** adv. herein; **kom —,** komm herein.

Indordne, v. t. einordnen, unterordnen, einfügen; — **Noget i et System,** Etw. in ein System bringen, einfügen; — **sig under visse Love,** sich gewissen Gesetzen unterwerfen.

Indpakke, v. t. einpacken einhüllen, einschlagen; — **sit Tøi,** sein Zeug einpacken; — **sig,** sich einhüllen; — **Noget i et Tørklæde,** Etw. in ein Tuch einschlagen. — **Indpakning,** c. Einpacken. Einhüllen, Einschlagen, n.; Verpackung, f.

Indpante, v. t. mit Beschlag belegen.

Indpas, n. ud. pl. Eingang, Zutritt, m.; **han forstod at forskaffe sig —,** er verstand es sich Zutritt zu verschaffen; **give —,** zulassen.

Indpasse, v. t. einpassen, einfügen.

Indpassere, v. i. einpassiren.

Indpine, v. t. einzwängen, einpressen, einquälen.

Indplante, v. t. einpflanzen. — **Indplantning,** c. Einpflanzen. n.

Indpløie, v. t. einfugen.

Indpode, v. t. einpropfen, einimpfen; **denne Gren er -t,** dieser Zweig ist eingepfropft; — **Børnekopper,** die Blattern einimpfen; fig. einimpfen, einflößen. — **Indpodning,** c. Einpropfen, Einimpfen, n.

Indpramme, v. t. auf Prahmen eintransportiren.

Indprente, v. t. see **indprænte.**

Indpresse, v. t. einpressen, zusammenpressen.

Indproppe, v. t. einpfropfen.

Indpræg, n., Gepräge, n.

Indpræge, v. t. einprägen; — **En Noget,** Eim. Etw. einprägen; **hans Ord ere dybt -de i min Hukommelse,** seine Worte haben sich meinem Gedächtnisse tief eingeprägt. — **Indprægning,** c. Einprägen. n.

Indprædike, v. t. einpredigen: Eim. Etw.

Indprænte, v. t. einprägen: Eim. Etw. — **Indpræntning,** c. Einprägen, n.

Indpæle, v. t. einpfählen.

Indqvartere, v. t. see **indkvartere.**

Indraabe, v. t. hereinrufen.

Indramme, v. t. see **nedramme.**

Indre, adj. innere (der, die, das); Smsætn.: **Inder-del,** innerer Theil, m.; **-flade,** innere Fläche, f.; **-kjortel,** Unterkleid, n.; **-saal,** Binnensohle, f.; **-side,** innere Seite, f.; **-tøi,** Unterzeug. n. — **Indre-havn,** Binnenhafen, m.; **-rhed,** innere Rhede, f.

Indre, n. ud. pl. das Innere.

Indrede, v. t. ordnen, einrichten, in Ordnung bringen.

Indreise, c. -r. Heimreise, f.

Indrende, v. t. einholen, erlaufen.

Indrenden, c. ud. pl. Hineinrennen, n.

Indrente, v. t. einbringen, eintragen.

Indretning, c. -er. Einrichtung, Vorrichtung, f.

Indrette, v. t. einrichten.

Indride, v. t. umreiten; *— **en Hest,** ein Pferd zureiten.

Indriden, c. ud. pl. Einritt, m.

Indridse, v. t. einritzen; — **sit Navn i en Sten,** seinen Namen in einen Stein einritzen. — **Indridsning,** c. Einritzen, n.

Indrinde, v. t. einrinnen.

Indringe, v. i. einläuten; **Høitiden -s,** das Fest wird eingeläutet. — **Indringning,** c. Einläuten, n.

Indringe, v. t. umringen; (forsyne med en Ring) ringeln, ringen.

Indrode, v. r. sich hineinwühlen; fig. — **sig i Processer,** sich in Processe verwickeln.

Indrulle, v. t. hineinrollen; zusammenrollen.

Indrullere, v. t. in die Musterrolle einführen, einrolliren.

Indrykke, v. t. einrücken; — **Noget i en Avis,** Etw. in eine Zeitung einrücken, setzen. — **Indrykning,** c. **Troppernes —,** das Einrücken, der Einzug der Truppen; — **Indrykkelse,** c. Einrücken, n.

Indrække, v. t. einreichen, hineinreichen.

Indrømme, v. t. einräumen, zugestehen; — **En nogle Værelser,** Eim. einige Zimmer einräumen; **det vil jeg ikke —,** das will ich nicht einräumen, zugeben; — **En meget Frihed,** Eim. große Freiheit einräumen, zugestehen, verstatten. — **Indrømmelse,** c. Zugeständniß, n.; **gjøre -r,** Zugeständnisse machen.

Indrøre, v. t. einrühren.

Indsalte, v. t. einsalzen. — **Indsaltning,** c. Einsalzen, n.

Indsalve, v. t. einsalben.

Indsamle, v. t. einsammeln. — **Indsamling,** c. Einsammlung, f.; — **til de Fattige,** Collecte, f.

Indsanke, v. t. see **indsamle.**

Indsats, c. **-er.** Einsatz, m.

Indsave, v. t. einsägen.

Indsee, v. t. einsehen, ersehen, erkennen, begreifen.

Indseende, n. ud. pl. Aufsicht, f.; **have — med Noget,** Aufsicht mit Etw. haben.

Indseiling, c. **-er.** Einsegeln, n.; **-en til Havnen,** der Eingang, die Einfahrt des Hafens.

Indsende, v. t. einsenden. — **Indsendelse,** c. Einsenden. n., Einsendung, f.

Indsender, c. **-e.** Einsender, m.

Indsidder, c. **-e.** Häusler, Inste, m.

***Indsig,** n. das langsame Hereinströmen.

Indsigelse, c. **-r.** Einspruch, m.. Einrede, Einsage, f.; **giøre — mod Noget,** Einspruch gegen Etw. thun.

Indsigt, c. **-er.** Einsicht, Erkenntniß, Kenntniß, f.; **efter min —,** meiner Einsicht nach; Smsætn.: **Indsigts-fuld,** einsichtsvoll.

Indskaar, n. pl. s. sg. Einschnitt, m.

Indskandse, v. t. verschanzen.

Indskibe, v. t. einschiffen; — **Varer, Tropper,** Waaren, Truppen einschiffen; — **sig paa et Skib,** sich auf einem Schiffe einschiffen. — **Indskibning,** c. Einschiffung, f.

Indskikke, v. t. einsenden, einschicken.

Indskride, v. i. einschreiten. — **Indskridning,** c. Einschreitung, f.

Indskrift, c. **-er.** Inschrift, f.

Indskrive, v. t. einschreiben; **-s til Soldat,** als Soldat eingeschrieben werden; **lade sig —,** sich einschreiben, einzeichnen lassen.

Indskrivning, c. **-er.** Einschreibung, f., Einschreiben, n.; Smsætn.: **Indskrivnings-penge,** Einschreibegeld, n.

Indskrue, v. t. einschrauben. — **Indskruning,** c. Einschrauben, n.

Indskrumpe, v. i. einschrumpfen.

Indskrænke, v. t. einschränken, beschränken; — **sine Udgifter til det Nødvendigste,** seine Ausgaben auf das Nothwendigste beschränken; — **sig,** sich einschränken; **-t,** beschränkt, eingeschränkt; **boe -t,** eingeschränkt wohnen; **en -t Forstand,** ein eingeschränkter Verstand; **et -t Hoved,** ein beschränkter Kopf. — **Indskrænkning,** c. Einschränkung, Beschränkung, Begrenzung, f.

Indskud, n. pl. s. sg. Einsatz, Beitrag, m., Contingent, n.; Smsætn.: **Indskuds-penge,** Einsatz, m.

Indskure, v. t. einschneiden, furchen, mit Rinnen versehen.

Indskyde, v. t. einschieben, einschießen; **Skuffen er ikke rigtig indskudt,** die Schublade ist nicht ordentlich eingeschoben; **de i Staden indskudte Kugler,** die in die Stadt hineingeschossenen Kugeln; — **en Bøsse,** eine Flinte einschießen; — **Penge,** Geld einbezahlen, beisteuern; — **En Noget,** Eim. Etw. eingeben; — **sig under en høiere Domstol,** an ein höheres Gericht appelliren. — **Indskydning,** c. Einschieben, Einschießen, n.

Indskydelse, c. **-r.** Eingebung, Inspiration, f.; Appellation, f.

Indskylle, v. t. hereinspülen.

Indskære, v. t. einschneiden; — **sit Navn i et Træ,** seinen Namen in einen Baum einschneiden. — **Indskæring,** c. Einschneiden, n., Einschnitt, m.

Indskærpe, v. t. einschärfen; — **En hans Pligter,** Eim. seine Pflichten einschärfen. — **Indskærpelse,** c. Einschärfen, n..

Indslaae, v. t. einschlagen.

Indslagte, v. t. einschlachten. — **Indslagtning,** c. Einschlachten, n.

Indslibe, v. t. einschleifen. — **Indslibning,** c. Einschleifen, n.

Indsluge, v. t. einschlucken.

Indslumre, v. i. einschlummern, entschlummern.

Indslutte, v. t. einschließen; **Regningen var -t i Brevet,** die Rechnung war im Briefe eingeschlossen; **-s i et Taarn,** in einen Thurm eingeschlossen werden; **han lever meget -t,** er lebt sehr eingezogen; **Fodfolket -s af Rytteriet,** das Fußvolk wird von der Reiterei eingeschlossen, umringt; **de vare ikke -de i Fredsforbundet,** sie waren nicht in den Frieden mit eingeschlossen; — **En i sine Bønner,** Einen in sein Gebet einschließen. — **Indslutning,** c. Einschließen, n.

Indslynge, v. t. hineinschleudern; einflechten; **de -de Stene,** die hineingeschleuderten Steine; **et Baand med -de Guldtraade,** ein Band mit eingeflochtenen (eingewirkten) Goldfäden. — **Indslyngning,** c. Hineinschleudern; Einflechten, n.

Indslæbe, v. t. einschleppen.

Indslænge, v. t. hineinwerfen, hineinschleudern.

Indslore, v. t. verschleiern.

Indsmelte, v. t. einschmelzen. — **Indsmeltning,** c. Einschmelzen, n.

Indsmigre, v. r. sich einschmeicheln; **-nde,** einschmeichelnd.

Indsmugle, v. t. einschmuggeln, einschwärzen. — **Indsmugling,** c. Einschmuggeln, n.

Indsmøre, v. t. einschmieren. — **Indsmørelse,** c. Einschmieren, n.

Indsnee, v. t. einschneien.

Indsnerpe, v. t. zusammenschnüren, einschnüren, v. i. einschrumpfen.

Indsnevre, v. t. einengen. — **Indsnevring,** c. Einengen, n.; Enge, f.

Indsnige, v. r. sich einschleichen; **mange Misbrug have indsneget sig i Bestyrelsen,** viele Mißbräuche haben sich in die Verwaltung eingeschlichen.

Indsnit, n. pl. s. sg. Einschnitt, m., Kerbe f.

Indsnoe, v. t. verwickeln.

Indsnære, v. t. einschnüren.

Indsnøre, v. t. einschnüren. — **Indsnøring,** c. Einschnüren, n.

Indspinde, v. t. einspinnen; — **sig,** sich einspinnen.

Indsprænge, v. t. sprengen.

Indsprængt, adj. gesprenkelt, gefleckt; **Granit — med Kvarts,** Quarz eingesprengt in Granit.

Indsprøite, v. t. einspritzen. — **Indsprøitning,** c. Einspritzen, n.

Indspænde, v. t. einspannen.

Indspærre, v. t. einsperren. — **Indspærring,** c. Einsperrung, f.

Indstalde, v. t. einstallen. — **Indstaldning,** c. Einstallen, n.

Indstampe, v. t. einstampfen.

Indstifte, v. t. einstiften, einsetzen.

Indstiftelse, c. -r. Einstiftung, Einsetzung, f. — **af Nadveren,** die Einsetzung des Abendmahls; Smsætn.: **Indstiftelses-fest,** Stiftungsfest, n.; **-ordene,** Einsetzungsworte, pl.

Indstifter, c. -e. Stifter, m.

Indstikke, v. t. einstechen, einstecken. — **Indstikning,** c. Einstechen, Einstecken, n.

Indstille, v. t. anheimgeben, überlassen; vorschlagen; — **En til et Embede,** Einen zu einem Amte vorschlagen, präsentiren; — **sig,** sich einstellen, sich einfinden, erscheinen.

Indstilling, c. -er. Vorschlag, m.; Präsentation, f.; Smsætn.: **Indstillings-ret,** Präsentationsrecht, n.

Indstoppe, v. t. einstopfen.

Indstrande, v. i. scheitern.

Indstrege, v. t. einklammern; unterstreichen.

Indstryge, v. t. einstreichen.

Indstrø, v. t. einstreuen, einschalten; **de -de Bemærkninger,** die eingestreuten, eingeschalteten Bemerkungen. — **Indstrøelse,** c. Einstreuen, n.

Indstrømme, v. i. einströmen, hereinströmen. — **Indstrømmen, Indstrømning,** c. Einströmen, n.

Indstudere, v. t. einstudiren. — **Indstudering,** c. Einstudiren, n.; **Stykket er under** —, das Stück wird einstudirt.

Indstuve, v. t. einstauen, einstauchen.

Indstykke, v. t. einflicken.

Indstyrte, v. i. einstürzen. — **Indstyrtning,** c. Einsturz, m.

Indstændig, adj. inständig, dringend.

Indstænge, v. t. eingittern, einpfählen.

Indstævne, v. t. vorladen, citiren; **han er -t som Vidne,** er ist als Zeuge vorgeladen worden; — **for Høiesteret,** vor das höchste Gericht citiren. — **Indstævning,** c. Vorladung, Citation, f.

Indstøde, v. t. einstoßen, zerstoßen. — **Indstødning,** c. Einstoßen, n.

Indsuge, v. t. einsaugen; — **Fordomme,** Vorurtheile einsaugen. — **Indsugning,** c. Einsaugen, n.

Indsukre, v. t. einzuckern, in Zucker legen.

Indsvinde, v. i. schwinden, einschwinden. — — **Indsvinding,** c. Schwinden, n.

Indsvovle, v. t. einschwefeln. — **Indsvovling,** c. Einschwefeln, n.

Indsvøb, n. pl. s. sg. Hülle, f.

Indsvøbe, v. t. einwickeln, einschlagen, einhüllen. — **Indsvøbning,** c. Einwickeln, Einschlagen, n.

Indsyde, v. t. see **indkoge.**

Indsye, v. t. einnähen.

Indsylte, v. t. einmachen. — **Indsyltning,** c. Einmachen, n.

Indsynke, v. i. einsinken.

Indsæbe, v. t. einseifen. — **Indsæbning,** c. Einseifen, n.

Indsæt, n. pl. s. sg. Einsatz, m.

Indsætte, v. t. einsetzen; — **en Rude,** eine Scheibe einsetzen; **han blev indsat i Fængslet,** er wurde ins Gefängniß gesetzt; — **Penge i Lotteriet,** Geld in die Lotterie setzen, einsetzen; — **En i et Embede,** Einen in ein Amt einsetzen; **han indsatte ham til (som) Arving,** er setzte ihn zum Erben ein. — **Indsættelse,** c. Einsetzung, f.

Indsø, c. -er. See, Landsee, m.

Indsøle, v. t. besudeln.

Indsøm, c. -me. innere Naht, f.

Indtage, v. t. einnehmen; **Skibet har -t sin Ladning,** das Schiff hat seine Ladung eingenommen; — **megen Plads,** viel Platz einnehmen; — **Medicin,** Arzenei einnehmen; **han har -t min Plads,** er hat meinen Platz eingenommen; — **en By,** eine Stadt einnehmen; — **En ved sin Høflighed,** Einen durch Höflichkeit einnehmen; **være -n i Nogen,** von Em. eingenommen sein; **være — for, imod Nogen,** für, gegen Einen eingenommen sein; **-nde,** einnehmend, gewinnend, reizend.

Indtagelig, adj. einnehmbar.

Indtagelse, c. -r. Einnahme, f.; **ved -n af Fæstningen,** bei der Einnahme der Festung.

Indtappe, v. t. einzapfen; — **en Stolpe i Tærskelen,** eine Säule in die Schwelle einzapfen. — **Indtapning,** c. Einzapfen, n.

Indtegne, v. t. einzeichnen, einführen. — **Indtegnelse, Indtegning,** c. Einzeichnung, f.

Indtigge, v. r. sich einbetteln; — **sig i Ens Gunst,** sich in die Gunst Jemandes einbetteln.

Indtil, præp. bis, bis zu, bis an; — **den franske Grændse,** bis an die französische Grenze; — **Midnat,** bis Mitternacht; **herfra — Byen,** von hier bis zur Stadt; — **videre,** bis weiter, bis auf Weiteres; conj.: bis, bis daß; **du kan blive her, — dette skeer,** du magst hier bleiben, bis dieses geschieht.

Indtilbens, adv. einwärts; **gaae —,** einwärts gehen.

Indtinge, v. t. einmiethen; — **sig paa et Værtshus,** sich in ein Wirthshaus einmiethen. — **Indtingelse, Indtingen,** c. Einmiethen, n.

Indtog, n. pl. s. sg. Einzug, m.; **holde sit — i en By,** seinen Einzug in eine Stadt halten.

Indtold, c. ud. pl. Einfuhrzoll, m.

Indtolde, v. t. verzollen.

Indtrine, v. i. hineintreten.

Indtryk, n. pl. s. sg. Eindruck, m.; **denne Begivenhed gjorde stort — paa mig,** dieser Vorfall machte einen großen Eindruck auf mich.

Indtrykke, v. t. eindrücken; — **et Mærke i Noget,** einer Sache ein Zeichen eindrücken. — **Indtrykning,** c. Eindrücken, n.

Indtrylle, v. t. einzaubern.

Indtræde, v. i. eintreten; **Vinteren er indtraadt,** der Winter ist eingetreten; — **i Ægteskab, i en Munkeorden,** in den Ehestand, in einen Orden treten; **dersom dette skulde —,** wenn dieses eintreten, eintreffen, sich ereignen sollte.

Indtrædelse, c. -r. Eintritt, Antritt, m.; **ved min — i Stuen,** bei meinem Eintritt in die Stube; — **i et Embede,** der Antritt eines Amtes; Smsætn.: **Indtrædelses-prædiken,** Antrittspredigt, f.; **-tale,** Antrittsrede, f.

Indtræffe, v. i. eintreffen; — **paa et Sted, i en By,** an einem Orte, in einer Stadt eintreffen; **der er indtruffet en Hindring,** ein Hinderniß ist eingetreten; **Spaadommen indtraf,** die Vorhersagung traf ein.

Indtrække, v. t. einziehen. — **Indtrækning,** c. Einziehen, n.

Indtrænge, v. t. einzwängen, hineindrängen; — **sig,** sich hineindrängen, eindringen. — **Indtrængen,** c. Eindringen, n.

Indtrængende, adj. eindringlich, dringend, nachdrücklich.

Indtumle, v. i. hereintaumeln.

Indtvinge, v. t. einzwängen, einpressen.

Indtvære, v. t. einrühren.

Indtægt, c. -er. Einnahme, f.; Smsætn.: **Indtægts-bog,** Einnahmebuch, n.; **-kilde,** Erwerbquelle, f.; **-side,** Kreditseite, f.

Indtændt, adv. i Forbdlf.: **— arrig,** ingrimmig.

Indtære, v. i., **indtæres,** v. dep. einschwinden, sich abzehren.

Indtørres, v. dep. eintrocknen. — **Indtørring,** c. Eintrocknen, n

Indus, c. Indus, m.

Indvaaner, c. -e. Einwohner, m.

Indvalke, v. t. einwalken.

Indvandre, v. i. einwandern. — **Indvandring,** c. Einwanderung, f.

Indvandrer, c. -e. Einwanderer, m.

Indvarpe, v. t. einwerpen, einkürzen.

Indvarsle, v. t. vorladen, citiren. — **Indvarsling,** c. Vorladung, f.

Indvende, v. t. einwenden; **der er Intet at — derimod,** dagegen ist Nichts einzuwenden. — **Indvending,** c. -er. Einwand, m.; Einwendung, Einrede, f.

Indvendig, adj. inwendig, inner; **paa den -e Side,** an der inneren Seite.

Indverle, v. t. einwechseln. — **Indverling,** c. Einwechselung, f.

Indvie, v. t. einweihen; — **en Kirke,** eine Kirche einweihen; — **En til Biskop,** Einen zum Bischof weihen; — **En i en Hemmelighed,** Einen in ein Geheimniß einweihen.

Indvielse, c. -r. Einweihung, f.; Smsætn.: **Indvielses-fest,** Einweihungsfest, n.; **-dag,** Einweihungstag, m.; **-tale,** Einweihungsrede, f.

Indvikle, v. t. einwickeln; einhüllen; — **sig i Modsigelser,** sich in Widersprüche verwickeln; **en -t Sag,** eine verwickelte Sache. — **Indvikling,** c. Einwickeln, Einhüllen, Verwickeln, n.

Indvilge, v. i. einwilligen; — **i Noget,** in eine Sache einwilligen.

Indvinde, v. t. einwinden, einwickeln; — **et Ankertov,** ein Ankertau einwinden. — **Indvinding,** c. Einwinden, n.

Indvinde, v. t. gewinnen, erwerben; einernten; wieder gewinnen. — **Indvinding,** c. Erwerb, m.; Einernten, n.

Indvirke, v. i. einwirken; — **paa Folkets Sæder,** auf die Sitten des Volkes einwirken. — **Indvirkning,** c. Einwirkung, f., Einfluß, m.

Indvirke, v. t. einwirken, einweben.

Indvise, v. t. hineinzeigen.

Indvolde, pl. Eingeweide, pl.; Smsætn.: **Indvolds-orm,** Eingeweidewurm, m.

Indvortes, adj. inwendig, inner; **det —,** das Innere.

Indvoxe, v. i. einwachsen.

Indvride, v. t. eindrehen.

Indvælte, v. t. einwälzen, hineinwälzen;

Indvæve, v. t. einweben, einwirken; fig. verweben. — **Indvævning,** c. Einweben, Einwirken, n.

Indynde, v. r. — **sig hos En,** sich bei Eim. einschmeicheln, sich bei Eim. beliebt machen.

Indæde, v. r. — **sig,** sich einfressen; v. t. — **sin Vrede,** seinen Zorn verbeißen; **med indædt Harme,** mit verbissenem Grimme.

Indælte, v. t. einkneten. — **Indæltning,** c. Einkneten, n.

Indætse, v. t. einätzen, einbeizen.

Indæske, v. t. vorladen, citiren.

Indøse, v. t. einschöpfen, einfüllen. — **Indøsning,** c. Einfüllen, n.

Indøve, v. t. einüben; — **Soldater,** Soldaten einüben. — **Indøvelse,** c. Einüben, n., Einübung, f.

Infam, adj. infam, schändlich.

Infami, c. -er. Infamie, f.

Infant, c. -er. Infant, m.

Infantinde, c. -r. Infantin, f.

Infanteri, n. ud. pl. Infanterie, f.; Smsætn.: **Infanteri-officer,** Infanterieofficier, m.; **-regiment,** Infanterieregiment, n.

Infanterist, c. -er. Infanterist, m.

Inficere, v. t. inficiren.

Infinitiv, c. (n.) -er. Infinitiv, m.

Inflammation, c. -er. Inflammation, f.

Inflammatorisk, adj. inflammatorisch.

Inflammere, v. i. inflammiren.

Information, c. -er. Unterricht, m., Stunde, f.; **give -er,** Stunden geben.

Informere, v. t. unterrichten.

Infusionsdyr, n. pl. s. sg. Aufgußthierchen, n., Infusorie, f.
Ingefær, c. ud. pl. Ingwer, Ingber, m.
Ingen, pron. indecl. (vedføiet) kein, keine, kein; (absolut) Keiner, Keine, Keins; Niemand.
Ingenlunde, adv. keineswegs, mit Nichten.
Ingensinde, adv. niemals, nie, nimmer.
Ingensteds, adv. nirgends.
Ingentid, adv. niemals, nie, nimmer.
Ingenting, pron. indef. Nichts.
Ingenvegne, adv. nirgends.
Inhuman, adj. inhuman, unmenschlich.
Injurie, c. -r. Injurie, f.; Smsætn.: **Injurie-proces**, Injurienproceß, m.
Inkvirere, v. t. inquiriren.
Inkvisition, c. -er. Inquisition, f.
Inkvisitorisk, adj. inquisitorisch.
Insect, n. -er. Insect, Kerbthier, n.; Smsætn.: **Insect-lære**, Insectenlehre, f.; **-kiender**, Insectenkenner, m.; **-samler**, Insectensammler, m.; **-samling**, c. Insectensammlung, f.
Inserat, n. -er. Inserat, n., Anzeige, f.
Insignier, pl. Insignien, pl.
Insinuation, c. -er. Insinuation, f.
Insinuere, v. t. insinuiren.
Insolvens, c. ud. pl. Insolvenz, f.
Insolvent, adj. insolvent, zahlungsunfähig.
Inspecteur, c. -er. Inspector, m.
Inspection, c. ud. pl. Inspection, f.
Inspicere, v. t. inspiciren.
Inspiration, c. -er. Inspiration, f.
Inspirere, v. t. inspiriren.
Installere, v. t. installiren.
Instans, c. -er. Instanz, f.
Instinct, n. -er. Instinct, m.; Smsætn.: **Instinct-mæssig**, instinctartig.
Institut, n. -er. Institut, n., Lehranstalt, f.; Smsætn.: **Institut-bestyrer**, Vorsteher, Director, m.; **-bestyrerinde**, Vorsteherin, Directrice, f.
Institution, c. -er. Institution, f.
Instructeur, c. -er. Instructor, m.
Instruere, v. t. instruiren.
Instrument, n. -er. Instrument, n.; Smsætn.: **Instrument-mager**, Instrumentenmacher, m.
Instrumentalmusik, c. ud. pl. Instrumentalmusik, f.
Instrux, c. -er. Instruction, f.
Insultere, v. t. insultiren.
Insurgent, c. -er. Insurgent, Rebell, m.
Integritet, c. ud. pl. Integrität, f.
Intellectuel, adj. intellectuell.
Intelligens, c. ud. pl. Intelligenz, f.
Intendant, c. -er. Intendant, m.
Intendantur, c. -er. Intendantur, f.
Intensitet, c. ud. pl. Intensität, f.
Interdict, n. -er. Interdict, n.
Interessant, adj. interessant, anziehend.
Interesse, c. ud. pl. Interesse, n.; **have — for Noget**, Interesse für Etw. haben; **finde — i Noget**, Interesse an einer Sache finden.
Interessent, c. -er. Interessent, m.
Interessere, v. t. og r. interessiren; — **sig for Noget**, sich für Etw. interessiren.
Interesseret, adj. interessirt.
Interimskvittering, c. -er. Interimsquittung, f.
Interimsregering, c. -er. Interimsregierung, f.
Interjection, c. -er. Interjection, f.
Intermezzo, n. -er. Intermezzo, n.
Interpellation, c. -er. Interpellation, f.
Interpellere, v. t. interpelliren.
Interpolere, v. t. interpoliren.
Interpunctere, v. t. interpunctiren.
Interpunction, c. -er. Interpunction, f.
Interregnum, n. ud. pl. Interregnum, n., Zwischenregierung, f.
Interval, n. -er. Intervall, n. (m.)
Intet, pron. indef. see **ingen**; (som Subst.) Nichts; **slet —**, gar Nichts; **deraf bliver der —**, daraus wird Nichts; **for —**, für Nichts, umsonst, vergebens.
Intetkjøn, n. ud. pl. Neutrum, n., das sächliche Geschlecht.
Intetsigende, adj. nichtssagend.
Intetsteds, adv. nirgends.
Intim, adj intim, vertraut; **en — Ven**, ein Busenfreund.
Intolerant, adj. intolerant, unduldsam.
Intolerans, c. ud. pl. Intoleranz, Unduldsamkeit, f.
Intonere, v. t. intoniren.
Intransitiv, adj. intransitiv.
Intrige, c. -r. Intrigue, f.
Intrigere, v. i. intriguiren.
Introducere, v. t. introduciren.
Invalid, c. -er. Invalide, m.; Smsætn.: **Invalide-hospital**, Invalidenhospital, Invalidenhaus, n.
Inventarium, n. ud. pl. Inventar, n.
Invitation, c. -er. Invitation, Einladung, f.
Invitere, v. t. invitiren, einladen.
Involvere, v. t. involviren.
Iovermorgen, adv. übermorgen.
Irette, adv. **gaae — med Nogen**, mit Eim. rechten, hadern.
Irettesætte, v. t. zurechtweisen: — **En for Noget**, Eim. Etw. verweisen. — **Irettesættelse**, c. Verweis, m.
Iris, c. Iris, f.
Iris, c. -ser. Schwertlilie, f. (Iris).
Irisk, c. -er. Hänfling, m.
Irlænder, c. -e. Irländer, Ire, m.
Irlænderinde, c. -r. Irländerin, f.
Irlandsk, adj. irländisch, irisch.
Ironi, c. ud. pl. Ironie, f.
Ironisk, adj. ironisch.
Irregulair, adj. irregulär.
Irreligieus, adj. irreligiös.
Irreligieusitet, c. ud. pl. Irreligiosität, f.
Is, c. ud. pl. Eis, n.; (hos Conditoren) Gefrorenes, n.; Smsætn.: **Is-baad**, Eisboot, n.;

-bad, Eisbad, n.; **-bane**, Eisbahn, Schleifbahn, Glitschbahn, f.; **-bjerg**, Eisberg, m.; **-bjørn**, Eisbär, m.; **-blink**, Eisblick, m.; **-bom**, Eisbaum, Eisbock, Eispfeiler, m.; **-brage**, Spalt im Eise, m.; **-brod**, **-brodde**, Eissporn, m.; **-brud**, Eisbruch, m.; **-bræ**, Gletscher, m.; **-brækker**, Eisbrecher, Eisbock, m.; **-brændt**, vom Eise verdorben; **-bæger**, Becher für Gefrorenes, m.; **-dannelse**, Eisformation, f.; **-drev**, **-drift**, Eisgang, m.; **-drik**, eiskaltes Getränk, n.; **-dække**, Eisdecke, f.; **-dækket**, eisbedeckt; **-fiskeri**, Eisfischerei, f.; **-field**, Eisklippe, f.; **-flade**, Eisfläche, f., Eisgefilde, n.; **-flage**, ***-flag**, Eisscholle, f.; **-form**, Eisbüchse, f.; **-fri**, ohne Eis, vom Eise befreit; **-frossen**, gefroren; **-fugl**, Eisvogel, m. (Alcedo ispida); **-fængslet**, eisbedeckt; **-gang**, Eisgang, m.; **-garn**, Eisnetz, n.; **-graa**, eisgrau; **-grube**, Eisgrube, f.; **-hav**, Eismeer, n.; **-kjælder**, Eiskeller, m.; **-klædt**, eisbedeckt; **-kløft**, Spalt im Eise, m.; (i Træer) Eiskluft, Wetterkluft, f.; **-kold**, eiskalt; **-lagt**, mit Eis bedeckt, belegt; **-mark**, Eisfeld, n.; **-plov**, Eispflug, m.; **-pol**, Eispol, m.; **-pæl**, Eispfahl, Eisbrecher, m.; **-sav**, Eissäge, f.; **-sko**, Eisschuh, m.; **-skorpe**, Eisrinde, Eiskruste, f.; **-skred**, Eislawine, f., Eissturz, m.; **-slag**, Glatteis, n.; **-spore**, Eissporn, m.; **-stykke**, Eisscholle, f.; **-sukker**, Eiszucker, m.; ***-svuld**, eine dicke Eismasse; **-tap**, Eiszapfen, m.; **-vaage**, Wake, Wuhne, f.; **-vand**, Eiswasser, n.; **-vinter**, strenger Winter, m.; **-ørken**, eisige Wüste, f.

Isaurier, c. **-e.** Isaurier, m.

Isaurisk, adj. isaurisch.

Isben, n. pl. s. **sg.** Eisbein, Schambein, n.

Ise, v. t. og i. eisen, das Eis aufhauen.

Isenbod, c. **-er.** Eisenkramladen, m.

Isenkram, c. ud. pl. Eisenkram, m., kurze Waaren, pl.

Isenkræmmer, c. **-e.** Eisenwaarenhändler, m.

Iseng, adv. zu Bette.

Isinde, adv. im Sinne; **have —**, Willens sein, im Sinne haben.

***Ising**, c. Glatteis, n.

Isjenke, v. t. einschenken. — **Isjenkning**, c. Einschenken, n.

Islandsk, adj. isländisch.

Islænder, c. **-e.** Isländer, m.

Islænderinde, c. **-r.** Isländerin, f.

Islæt, c. ud. pl. Einschlag, m.

Isne, v. i. erstarren; **Blodet -de i hans Aarer**, das Blut erstarrte in seinen Adern; **det -de i mig af Skræk**, ich erstarrte vor Schreck.

Isoleret, adj. isolirt, vereinzelt.

Isop, c. ud. pl. Isop, Ysop, m.

Isprængt, adj. gesprenkelt.

Ispænde, v. t. einspannen.

Israelit, c. **-er.** Israelit, m.

Israelitisk, adj. israelitisch.

Isse, c. **-r.** Scheitel, m. (f.); Smsætn.: **Isseben**, Scheitelbein, n.; **-plade**, Scheitelfläche, f.; **-punkt**, Scheitelpunkt, m.

***Issel**, c. Milch, f., (i Fisk); Smsætn.: **Isselfisk**, Milchner, m.

***Ista**, adv. see **isted.**

Istaa, adv. **gaae —**, stocken, stecken bleiben, stehen bleiben.

Istand, adv. zu Stande; **bringe —**, zu Stande bringen; **komme —**, zu Stande kommen; **gjøre —**, ausbessern; **være —**, im Stande sein; **blive sat — til**, in den Stand gesetzt werden.

Istandsætte, v. t. ausbessern, repariren. — **Istandsættelse**, c. Ausbesserung, f.

***Isted**, adv. neulich, vor Kurzem, unlängst.

Istedetfor, præp. anstatt, statt; **— mig**, anstatt meiner; **— at gaae**, statt zu gehen.

Istemme, v. t. anstimmen; beitreten; **— en Sang**, ein Lied anstimmen; **denne Dom kan jeg ikke —**, diesem Urtheil kann ich nicht beitreten, beipflichten.

Ister, n. ud. pl. Flaumen, pl.; Smsætn.: **Isterbug**, Schmeerbauch, m.; **-flomme**, Flaumen, pl.; **-vom**, Schmeerbauch, m.

Isthme, c. Isthmus, m.

Istykker, adv. entzwei; see **itu.**

Især, **isærdeleshed**, adv. besonders, hauptsächlich.

Italiener, c. **-e.** Italiener, Italiäner, m.

Italienerinde, c. **-r.** Italienerin, Italiänerin, f.

Italiensk, adj. italienisch, italiänisch, italisch.

Itide, adv. bei Zeiten, zur rechten Zeit.

Itu, adv. entzwei; **brække —**, zerbrechen; **gaae —**, zerbrechen; **slaae —**, zerschlagen, entzwei schlagen; **være —**, entzwei, zerbrochen, zerrissen sein; **rive —**, zerreißen, durchreißen.

Iveien, adv. im Wege; **være En —**, Eim. im Wege sein; **— der er Intet —**, er ist Nichts im Wege.

Ivejret, adv. empor, in die Höhe.

Iver, c. ud. pl. Eifer, m.; Smsætn.: **Iversyg**, eifersüchtig; **-syge**, Eifersucht, f.

Ivre, v. i. eifern; **— imod Noget**, gegen Etw. eifern.

Ivrig, adj. eifrig. — **Ivrighed**, c. Eifer, m.

Iværksætte, v. t. ins Werk setzen, bewerkstelligen, vollführen. — **Iværksættelse**, c. Bewerkstelligung, Vollführung, Ausführung, f.

Ivrigt, adv. übrigens.

J

(som Konsonant.)

Ja, adv. ja; **besvare Noget med —**, Etw. bejahen; **et Ja**, das Ja; **— vel**, jawohl; Smsætn.: **Ja-broder**, Jabruder, m.; **-herre**, Jaherr, m.; **-ord**, Jawort, n.; **holde -ord**, Verlobung feiern.

***Jaale**, v. i. schwatzen, faseln; thöricht handeln.

***Jaale**, c. **-r.** Dummkopf, Gimpel, m.

Jag, n. ud. pl. Eile, Fahrt, f.

Jage, v. t. jagen; — **Hønsene ud af Haven**, die Hühner aus dem Garten jagen; — **efter Ræve**, den Fuchs jagen; **han -r til Byen i fuldt Firspring**, er sprengt in vollem Gallop nach der Stadt; — **afsted**, davon sprengen; — **med et Arbeide**, mit einer Arbeit eilen; — **efter Forlystelser**, Vergnügungen nachjagen; — **bort**, wegjagen, verscheuchen; — **paa Flugt**, in die Flucht schlagen; — **Kvæget ind**, das Vieh eintreiben; — **sammen**, zusammentreiben; — **En paa Døren**, fortjagen; — **En af sin Tjeneste**, Einen aus dem Dienste jagen; — **En fra Gaarden**, Einen von Haus und Hof jagen; — **Kaarden i Livet paa En**, Eim. den Degen in den Leib jagen; Smsætn.: **Jage-lyst**, Jagdlust, f.; **-plads**, Jagdplatz, m.

Jager, c. -e. Jager, m. (et lille Krigsskib); (et Seil udenfor Klyveren) Jager, fliegender Klüver, m.; (de to forreste Kanoner paa et Krigsskib) Jagdstück, Bugstück, n.; Smsætn.: **Jager-bom**, Jagerstock, Außenklüverbaum, m.

Jagt, c. -er. Jagd, f.; **gaae paa** —, auf die Jagd gehen; **være paa** —, auf der Jagd sein; **lære -en**, die Jagd erlernen; **forpagte -en paa dette Gods**, die Jagd auf diesem Gute pachten; **gjøre — paa et Skib**, Jagd auf ein Schiff machen; Smsætn.: **Jagt-bar**, jagdbar; **-betjening**, Jagddienst, m.; **-betjent**, der Jagdbediente; **-bog**, Buch von der Jagd, n.; **-bytte**, Jagdbeute, f.; **-bøsse**, Jagdflinte, f.; **-dag**, Jagdtag, m.; **-dragt**, Jagdanzug, m., Jagdkleidung, f.; **-distrikt**, Jagdbezirk, m.; **-eier**, Besitzer des Jagdrechts, m.; **-elsker**, Jagdliebhaber, m.; **-embede**, Jagdamt n., Jagddienst, m.; **-folk**, Jagdleute, pl.; **-forordning**, Jagdordnung, f.; **-frihed**, Jagdgerechtigkeit, f.; **-fugl**, Beizvogel, m.; **-følge**, Jagdgefolge, n.; **-garn**, Jagdnetz, n.; **-gevær**, Jagdflinte, f.; **-grændse**, Jagdgrenze, f.; **-gudinde**, Göttin der Jagd, f.; **-herlighed**, Jagdgerechtigkeit, f.; **-hest**, Jagdpferd, n.; **-hold**, Jagdtroß, m., Jagdgeräth, n.; **-horn**, Jagdhorn, Hifthorn, n.; **-hund**, Jagdhund, m.; **-hus**, Jagdhaus, n.; **-junker**, Jagdjunker, m.; **-klæder**, Jagdanzug, m.; **-kniv**, Jagdmesser, Waidmesser, n., Hirschfänger, m.; **-kunst**, Jägerei, f.; **-krudt**, Jagdpulver, n.; **-kyndig**, jagdkundig; **-lov**, Jagdgesetz, n.; **-lyst**, Jagdlust, f.; **-maleri**, Jagdgemälde, n.; **-ord**, Jägersprache, f.; **-orden**, Jagdorden, m.; **-pidsk**, Hundepeitsche, f.; **-raab**, Jagdruf, m.; **-redskab**, Jagdgeräth, n.; **-ret**, **-rettighed**, Jagdgerechtigkeit, f., Jagdrecht, n.; **-saddel**, Jagdsattel, m.; **-sag**, Jagdsache, f.; **-selskab**, Jagdgesellschaft, f.; **-skrig**, Jagdgeschrei, n.; **-slot**, Jagdschloß, n.; **-sprøite**, leichte Feuerspritze, f.; **-spyd**, Jagdspieß, m.; **-strækning**, Jagdrevier, n.; **-stykke**, Jagdstück, n.; **-støvler**, Jagdstiefeln, pl.; **-taske**, Jagdtasche, Waidtasche, f.; **-tid**, Jagdzeit, f.; **-tøi**, Jagdzeug, n.; **-vant**, jagdgewohnt; **-vei**, Jagdweg, m.; **-veir**, Jagdwetter, n.; **-vogn**, Jagdwagen, m.; **-væsen**, Jagdwesen, n.

Jagt, c. -er. Jacht, f.

Jakke, c. -r. Jacke, f.

*__Jakkel__, c. -ler. Backenzahn, Schneidezahn, m.

Jakobiner, c. -e. Jakobiner, m.; Smsætn.: **Jakobiner-hue**, Jakobinermütze, f.

Jakobinsk, adj. jakobinisch.

Jakobsstav, c. -e. Jakobsstab, m. (Instrument til Høidemaaling).

Jalousi, c. -er. Jalousie, f.

Jambe, c. -r. Jambus, m.

Jambisk, adj. jambisch.

Jammer, c. ud. pl. Jammer, m., Elend, n.; Smsætn.: **Jammer-dal**, Jammerthal, n.; **-fuld**, jammervoll; **-klage**, Jammerklage, f.; **-leie**, Schmerzenslager, n.; **-sang**, Jammergesang, m.; **-skade**, Jammerschade, m.; **-skrig**, Jammergeschrei, n.; **-syn**, Jammeranblick, m.

Jammerlig, adj. jämmerlich, erbärmlich. — **Jammerlighed**, c. Jämmerlichkeit, Erbärmlichkeit, f.

Jamre, v. i. og r. jammern; — **over Noget**, über Etw. jammern. — **Jamren**, c. Jammern, n., Jammer, m.

Jan, **blive** —, keinen Stich bekommen.

Janhagel, c. ud. pl. Janhagel, Pöbel, m.

Januar, c. Januar, m.; **i** —, im Januar.

Jaord, see Ja.

Japaneser, c. -e. Japane, Japanese, m.

Japaneserinde, c. -r. Japanerin, f.

Japanesisk, adj. japanisch, japanesisch.

*__Jar__, **Jare**, c. -r. Rand, m.

Jarl, c. -er. Jarl, m.; Smsætn.: **Jarl-domme**, Jarlthum, n.; **Jarle-sæde**, der Sitz eines Jarls.

Jask, c. Lumpen, Fetzen, m.

Jaske, v. i. og t. schmieren; — **med Noget**, mit Etw. sudeln, Etw. absudeln; — **Noget til**, Etw. besudeln, beschmieren.

Jasmin, c. ud. pl. Jasmin, m.

Jaspis, c. ud. pl. Jaspis, m.

Javaneser, c. -e. Javaner, m.

Javaneserinde, c. -r. Javanerin, f.

Javanesisk, adj. javanisch.

Jeg, pron. pers. ich; **mit hele** —, mein ganzes Ich.

*__Jente__, c. -r. Mädchen, n.

Jer, see **Eder**.

*__Jerke__, c. -r. der hervorragende Theil der Fußsohle, wo die Zehen anfangen.

Jern, n. pl. s. sg. Eisen, n.; **klæde sig i** —, sich in Eisen kleiden; **lægge en Forbryder i** —, einen Verbrecher in die Eisen (Fesseln) legen; **smede medens det er varmt**, das Eisen schmieden, weil es warm ist; **have mange — i Ilden**, viele Eisen im Feuer haben; **af** —, eisern; Smsætn.: **Jern-aare**, Eisengang, m.; **-agtig**, eisenartig; **-alder**, eisernes Zeitalter, n.; **-anker**, eiserner Maueranker, m.; **-arbeide**, Eisenarbeit, f.; **-arbeider**, Eisenarbeiter, m.; **-baand**, eisernes Band, n., eiserner Reif, m.; **-bane**, see nedenfor; **-beslag**, eiserner Beschlag, m.; **-beslagen**, mit Eisen

beschlagen; **-byrd**, Eisenprobe, f.; **-draaber**, see **-olie**; **-erts**, Eisenerz, n.; **-farve**, Eisenfarbe, f.; **-fast**, eisenfest, stählern; **-filspaan**, Eisenspäne, pl.; **-flid**, eiserner Fleiß, m.; **-gang**, Eisengang, m.; **-gitter**, eisernes Gitter, Eisengitter, n.; **-glands**, Eisenglanz, m.; **-glimmer**, Eisenglimmer, m.; **-graa**, eisengrau; **-greb**, eiserner Griff, m.; **-grube**, Eisengrube, f.; **-haard**, eisenhart, hart wie Eisen; **-hage**, eiserner Haken, m.; **-hammer**, Eisenhammer, m., Hammerwerk, n.; eiserner Hammer, m.; **-handel**, Eisenhandel, m.; **-handler**, Eisenhändler, m.; **-harve**, eiserne Egge, f.; **-hat**, Sturmhaube, f.; **-helbred**, eiserne Gesundheit, f.; **-holdende**, **-holdig**, eisenhaltig; **-hytte**, Eisenhütte, f., Eisenhammer, m.; **-jord**, Eisenerde, f.; **-kalk**, Eisenkalk, m.; **-klædt**, in Eisen gekleidet; **-kram**, Eisenkram, m.; **-kræmmer**, Eisenkrämer, m.; **-lænke**, eiserne Kette, f.; **-malm**, Eisenerz n.; **-okker**, Eisenocker, m.; **-olie**, Eisenöl, n.; **-opløsning**, Eisenauflösung, f.; **-ovn**, eiserner Ofen, m.; **-plade**, Eisenplatte, f.; **-plov**, eiserner Pflug, m.; **-prøve**, Eisenprobe, f.; **-pulver**, pulverisirte Eisenspäne; **-redskab**, eisernes Werkzeug, n.; **-ring**, eiserner Ring, m.; **-rist**, eiserner Rost, m.; **-rust**, Eisenrost, m.; **-sand**, Eisensand, m.; **-seng**, eiserne Bettstelle, f.; **-sinner**, Eisenschlag, Hammerschlag, m.; **-skib**, eisernes Schiff, n.; **-skinne**, eiserne Schiene, f.; **-skrin**, eiserne Kiste, f.; **-skæl**, see **-sinner**; **-smag**, Geschmack nach Eisen, m.; **-smed**, Eisenschmied, m.; **-smeltning**, Schmelzen des Eisens, n.; **-spaan**, Eisenspäne, pl.; **-stang**, Eisenstange, eiserne Stange, f.; **-sten**, Eisenstein, m.; **-stærk**, stark wie Eisen; **-støber**, Eisengießer, m.; **-støberi**, Eisengießerei, f.; ***-stør**, eiserne Brechstange, f.; **-sværte**, Eisenschwärze, f.; **-traad**, Eisendraht, m.; **-tøi**, eisernes Geräth, n.; **-urt**, Eisenkraut, n.; **-vand**, Eisenwasser, n.; **-varer**, Eisenwaaren, pl.; **-vei**, Eisenbahn, f.; **-vitriol**, Eisenvitriol, m.; **-værk**, Eisenwerk, n., Eisenhütte, f., Eisenhammer, m.; **-værktøi**, eisernes Werkzeug, n.

Jernbane, c. -r. Eisenbahn, f.; Smsætn.: **Jernbane-bro**, Eisenbahnbrücke, f.; **-conducteur**, Schaffner, m.; **-directeur**, Eisenbahndirector, m.; **-forbindelse**, Verbindung mit der Eisenbahn, f.; **-linie**, Eisenbahnlinie, f.; **-net**, Eisenbahnnetz, n.; **-selskab**, Eisenbahngesellschaft, f.; **-station**, Eisenbahnstation, f.; **-tour**, Fahrt auf der Eisenbahn, f.; **-tog**, Eisenbahnzug, Bahnzug, m.; **-vogn**, Eisenbahnwagen, Waggon, m.; **-vogter**, Eisenbahnwärter, Bahnwärter, m.

***Jerne**, v. t. mit Eisen beschlagen.

***Jerning**, c. eiserner Beschlag, m.

***Jernspurv**, c. -e. Baumnachtigall, f. (accentor modularis).

Jerpe, c. see **Hjerpe**.

Jertegn, pl. s. sg. Wahrzeichen, Wunder, n., Vorbedeutung, f.; **det blev holdt for et —**, es wurde als eine Vorbedeutung angesehen.

Jerv, see **Jærv**.

Jesuit, c. -er. Jesuit, m.; Smsætn.: **Jesuiter-kloster**, Jesuiterkloster, n.; **-orden**, Jesuiterorden, m.; **-skole**, Jesuiterschule, f.

Jesuitisk, adj jesuitisch.

Jette, see **Jætte**.

Jevn, see **jævn**.

Jo, adv. ja, ja wohl, gewiß, freilich, allerdings; **— mere, — bedre**, je mehr, je besser; **— Mere der voves, desto (des) Mere vindes**, je mehr man wagt, desto mehr gewinnt man; **-vist**, freilich.

Johannesbrød, n. ud. pl. Johannisbrod, n.; Smsætn.: **Johannesbrød-træ**, Johannisbrodbaum, Schotenbaum m. (Ceratonia siliqua).

Johanniterorden, c. ud. pl. Johanniterorden, m

Johanniterridder, c. -e. Johanniterritter, m.

Jolle, c. -r. Jolle, f., Nachen, m., Schaluppe, f.; Smsætn.: **Jolle-blok**, Jollblock, m.; **-bom**, Penterbalken, m.

Jolle, v. i. — **afsted**, davon rollen.

Jomfru, c. -er. Jungfrau, f.; (**hos Brolæggerne**) Jungfer, Ramme, f.; (**tilsøs: en rundagtig Blok**) Jungfer, f.; **tjene som —**, als Mamsell dienen; Smsætn.: **Jomfru-agtig**, jungfräulich, jüngferlich; **-bur**, Jungfernzwinger, m.; **-dom**, Jungfrauschaft, Jungfernschaft, f.; **-dragt**, Mädchenkleid, n.; **-farve**, frische Jugendfarbe, f.; **-honning**, Jungfernhonig, m.; **-hus**, Bordell, n.; **-karl**, Weichling, m.; **-kloster**, Jungfernkloster, n.; **-krands**, Jungfernkranz, Brautkranz, m.; **-krænker**, Jungfrauenschänder, m.; **-levnet**, **-liv**, Jungfernleben, n., Jungfernstand, m., Leben als Jungfrau, n.; **-olie**, Jungferöl, n.; **-pergament**, Jungferpergament, n.; **-ran**, **-rov**, Jungfernraub, m.; **-røver**, Jungfernräuber, m.; **-stand**, Jungfernstand, m.; **-svovl**, Jungferschwefel, m.; **-sværm**, Jungferschwarm, m.; **-syge**, Jungfernkrankheit, Jungfernsucht, Bleichsucht, f.; **-vox**, Jungferwachs, n.

Jomfruelig, adj. jungfräulich. — **Jomfruelighed**, c. Jungfräulichkeit, f.

Jonkville, c. Jonquille, f. (Narcissus jonquilla).

***Jonsok**, St. Johannistag, m.

Jord, c. ud. pl. Erde, f.; **-en dreier sig om Solen**, die Erde dreht sich um die Sonne; **falde ned paa -en**, auf die Erde fallen; **stede et Lig til -en**, eine Leiche beerdigen; **kjøre — til en Have**, Erde nach einem Garten fahren; **et Hus med noget —**, ein Haus mit etwas Land; **-er**, Ländereien; **det er god —**, es ist guter Boden; Smsætn.: **Jord-aand**, Erdgeist, m.; **-agtig**, erdartig; **-art**, Erdart, f.; **-arve**, Vogelgras, n., (Stellaria media, el. Alsine media); **-axe**, Erdachse, f.; **-baaren**, erdgeboren; **-bakke**, Hügel, m.; **-bane**, Erdbahn, f.; **-beboer**, Erdbewohner, Erdenbewohner, m.; **-beg**, Erdpech, Judenpech, n.; **-besiddelse**, Landbesitz, m.; **-beskrivelse**, Erdbeschreibung, f.; **-beskriver**, Geograph, m.; **-bi**, Erdbiene, Erdhummel, f.; **-blanding**, Mischung verschiedener Erdarten, f.; **-bo**, Erdbewohner, m.; **-bog**, Erd-

buch, Grundbuch, n.; **-bor**, Erdbohrer, Bergbohrer, m.; **-borger**, Erdenbürger, m.; **-brand**, Erdbrand, m.; **-brug**, Ackerbau, m.; **-brugende**, Ackerbau treibend, ackerbauend; **-bruger**, Ackerbauer, Landmann, m.; **-brugslære**, Ackerbaulehre, f.; **-bund**, Boden, Erdboden, m.; **-bælte**, Erdgürtel, m.; **-bær**, see nedenfor; **-bæver**, Erdbiber, m.; **-damp**, Erdnebel, m.; **-deling**, Theilung von Ländereien, f.; **-dige**, Erddeich, m.; **-drift**, Ackerbau, m.; **-drot**, Gutsbesitzer, m.; **-dyrker**, Ackerbauer, Landmann, m.; **-dyrkende**, Ackerbau treibend; **-dyrkning**, Ackerbau, m.; **-dyrkningslære**, Ackerbaulehre, f.; **-dæmning**, Erddamm, m.; **-egn**, Gegend der Erde, f.; **-eiendom**, Grundbesitz, m.; **-eier**, Grundbesitzer, m.; **-fald**, Erdfall, m.; **-farve**, Erdfarbe, f.; **-fast**, erdfest, unbeweglich; **-fedme**, Erdfett, Erdharz, n.; **-flade**, Erdfläche, f.; ***-fog**, Sandgestöber; Schneegestöber längs des Bodens, n.; **-frugt**, Getreide, n.; **-fund**, Fund in der Erde, m.; **-fundet**, in der Erde gefunden; **-fæste**, beerdigen, bestatten; **-fæstelse**, Beerdigung, Bestattung, f.; **-gods**, Erdgut, n. (Tobak); **-grav**, Grube, f.; **-grøft**, Graben, m.; **-gud**, Gott der Erde, m.; **-gulv**, Lehmboden, m.; **-hule**, Erdhöhle, f.; **-humle**, Erdhummel, Erdbiene, f.; ogsaa: Johanniskraut, n. (Hypericum perforatum); **-hus**, **-hytte**, Erdhütte, f.; **-høi**, Hügel, m.; **-hør**, Erdflachs, Bergflachs, Steinflachs, m.; **-ild**, Erdfeuer, unterirdisches Feuer, n.; **-kjælder**, Keller in der Erde, m.; **-kjøb**, Kauf von Ländereien, m.; **-klode**, Erdball, Erdkörper, m.; **-klump**, Erdkloß, m., Erdscholle, f.; **-kløft**, Erdkluft, f.; **-krebs**, Erdkrebs, m., Erdgrille, f. (Gryllus gryllotalpa); **-kreds**, Erdkreis, m.; **-kul**, Erdkohle, f.; **-lag**, Erdschicht, f.; **-legeme**, Erdkörper, m.; **-leie**, Miethe, f., (Zins m.) für Ländereien; **-liv**, Erdenleben, n.; **-lod**, Acker, m.; **-loppe**, Erdfloh, m.; **-maal**, Ackermaß, n.; **-maaler**, Landmesser, m.; **-maaling**, Landmessen, n.; **-mandel**, Erdmandel, f. (Cyperus esculentus); **-mon**, see **Jordsmon**; **-mos**, Erdmoos, n.; **-mus**, Erdmaus, Feldmaus, f.; **-nød**, Erdnuß, f. (Aracis hypogæa); **-olie**, Erdöl, Steinöl, n.; **-omseiler**, Erdumsegler, m.; **-omseiling**, Erdumsegelung, f.; **-omvæltning**, Erdrevolution, f.; **-overflade**, Erdoberfläche, f.; **-plet**, Fleck Erde, m.; **-rotte**, Erdratte, f.; **-rydning**, Reuten (Roden) eines Ackers, n.; **-ryg**, Erdrücken, m.; **-rystelse**, Erderschütterung, f.; **-røg**, Erdrauch, m., Ackerraute, f. (Fumaria); **-salt**, Steinsalz, n.; **-sand**, Erdsand, m.; **-skiel**, see **Markskiel**; **-skifte**, Theilung von Ländereien, f.; **-skjælv**, Erdbeben, n.; **-skorpe**, Erdrinde, f.; **-skred**, **-skud**, Erdsturz, m.; **-skygge**, Erdschatten, m.; **-skyld**, Grundzins, m.; **-skyldsbog**, Matrikel, f.; **-slag**, Stockfleck, m.; **-slaaet**, stockfleckig; **-slange**, Landschlange, f.; **-smag**, Erdgeschmack, m.; **-smuld**, Staub, m.; **-strimmel**, Streifen Landes, m.; Landenge, f.; **-strækning**, Strecke Landes, f.; **-strøg**, Erdstrich, Himmelsstrich, m.; **-stød**, Erdstoß, m., Erderschütterung, f.; **-svale**, Erdschwalbe, Uferschwalbe, f.; **-svamp**, Erdschwamm, m.; **-synkning**, Erdfall, Erdsturz, m.; **-sætte**, begraben; **-taage**, Erdnebel, m.; **-tunge**, Erdzunge, Landzunge, f.; **-udstykning**, Ausstücken von Ländereien, n.; **-vandring**, Erdenwallen, n.; **-vei**, Feldweg, m.; ***-vej**, ein angebautes Stück Land; **-vinde**, Erdwinde, f.; **-vold**, Erdwall, m.; **-vædske**, Erdwasser, n.; **-væg**, Lehmwand, f.; **-værk**, Erdwerk, n.; **-væxt**, Erdgewächs, n.; **-æble**, Erdapfel, m. — **Jorde-bog**, Grundbuch, Erdbuch, Steuerbuch, n.; **-færd**, Begräbniß, n., Beerdigung, f., Leichenbegängniß, n.; **-gods**, Grundbesitz, m.; **-godseier**, Grundbesitzer, m.; **-klæder**, Leichenkleid, Leichengewand, n.; **-lagen**, Leichentuch, n.; **-lin**, see **-klæder**; **-moder**, see nedenfor; **-rige**, Erde, f.; **-tøi**, see **-klæder**. — **Jords-mon**, Erdreich, n., Grund, Boden, m.; **-paakastelse**, das dreimalige Werfen einer Schaufel voll Erde auf den Sarg.

Jordbær, n. pl. s. sg. Erdbeere, f.; Smsætn.:

Jordbær-bed, Erdbeerbeet, n.; **-plante**, Erdbeerpflanze, f.; **-saft**, Erdbeersaft, m.

***Jorde**, n. -r. Feld, n., Acker, m.

Jorde, v. t. begraben, beerdigen, bestatten. — **Jordelse**, c. Begräbniß, n.

Jordemoder, c. pl. **-mødre**. Hebamme, f.; Smsætn.: **Jordemoder-kunst**, Hebammenkunst, f.; **-stol**, Gebärstuhl, m.

Jordet, adj. erdig, erdartig.

Jordisk, adj. irdisch.

Journal, c. **-er**. Journal, n.

Journalist, c. **-er**. Journalist, m.

Jubel, c. ud. pl. Jubel, m.; Smsætn.: **Jubel-aar**, Jubeljahr, n.; **-brud**, Jubelbraut, f.; **-brudgom**, Jubelbräutigam, m.; **-bryllup**, Jubelhochzeit, f.; **-dag**, Jubeltag, m.; **-digt**, Jubellied, n.; **-fest**, Jubelfest, n.; **-glæde**, Jubelfreude, f.; **-lærer**, Jubellehrer, Jubilar, m.; **-mynt**, Jubelmünze, f.; **-olding**, Jubelgreis, m.; **-prædiken**, Jubelpredigt, f.; **-raab**, Jubelruf, m.; **-sang**, Jubellied, n.; **-skrig**, Jubelgeschrei, n.

Juble, v. i. jubeln, jauchzen.

Jubilere, v. i. jubiliren.

***Juks**, n. Betrug, m.

***Jukse**, v. t. betrügen, prellen.

Jul, c. ud. pl. Weihnachten, pl., Weihnachtsfest, n.; **holde —**, Weihnachten feiern; Smsætn.: **Jule-aften**, Weihnachtsabend, m.; **-dag**, Weihnachtstag, m.; **-ferie**, Weihnachtsferien, pl.; **-fest**, Weihnachtsfest, n.; **-gave**, Weinachtsgeschenk, n., Weihnachtsgabe, f.; **-gilde**, Weihnachtsschmaus, m.; **-glæde**, Weihnachtsfreude, f.; **-høitid**, Weihnachtsfest, n.; **-kage**, Stollen, m.; ***-klap**, Weihnachtsgeschenk, n.; **-leg**, Pfänderspiel, n.; **-lys**, Weihnachtslicht, n.; **-lyst**, Weihnachtsfreude, f.; **-mad**, Weihnachtsessen, n.; **-morgen**, Weihnachtsmorgen, m.; **-mærker**, Wahrzeichen, pl.; **-offer**, Weihnachtsopfer, n.; **-psalme**, Weihnachtsgesang, m.; **-sang**, see **-psalme**; **-stue**, Weihnachtsgesell-

skab, c.; **-tid**, Weihnachtszeit, f.; **-uge**, Weihnachtswoche, f.; **-vise**, Weihnachtslied, n.

***Jule**, v. t. prügeln, schlagen.

Julimaaned, c. Juli, m.

***Juling**, c. Schläge, Prügel, pl.

Junimaaned, c. Juni, m.

Junker, c. -e. Junker, m.; Smsætn.: **Junker-agtig**, junkerhaft, junkermäßig.

Junkere, v. i. junkeriren, junkern.

***Jur**, n. pl. s. sg. Euter, n.

Jura, pl. Jura, Rechte, pl.

Juridisk, adj. juridisch, juristisch.

Jurisprudens, c. Jurisprudenz, f.

Jurist, c. -er. Jurist, m.

Jury, c. -er. Geschwornengericht, Schwurgericht, n.

***Jus**, n. pl. s. sg. Euter, n.

Just, adv. just, eben, gerade.

Justere, v. t. aichen, justiren. — **Justering**, c. Aichen, n.

Justermester, c. **-stre**. Aichner, Aichenmeister, m.

Justits, c. ub. pl. Justiz, f.; Smsætn.: **Justits-betjening**, Justizstelle, f.; **-betjent**, der Rechtsbeamte; **-minister**, Justizminister, m.; **-ministerium**, Justizministerium, n.; **-mord**, Justizmord, m.; -sag, Justizsache, f.

***Jutul**, c. -er. Riese, m.

***Juv**, n. pl. s. sg. Höhle, Kluft, f.

Juvel, c. -er. Juwel, n., Juwele, f.; Smsætn.: **Juvel-skrin**, Juwelenkästchen, n.; **-smykke**, Juwelenschmuck, m.; **-æske**, Juwelenkästchen, n.

Juveler, **Juvelerer**, c. -e. Juwelier, m.; Smsætn.: **Juveler-arbeide**, Juwelierarbeit, f.; **-boutik**, Juwelierladen, m.

Jux, n. ub. pl. Plunder, m.; **gjøre —**, Possen treiben.

Jyde, c. -r. Jütländer, m.; Smsætn.: **Jyde-potte**, jütländischer Topf, m.

Jydsk, adj. jütländisch.

Jylland, n. Jütland, n.

***Jæder**, c. Leiste, Sahlleiste, f., Schrot, m.

Jæger c. -e. Jäger, m.; Smsætn.: **Jæger-bolig**, Jägerwohnung, f.; **-dragt**, Jägertracht, f.; **-dreng**, Jägerbursche, m.; **-gaard**, Jägerhof, m.; **-garn**, Jägergarn, n.; **-horn**, Jägerhorn, n.; **-hund**, Jagdhund, m.; **-hus**, Jägerhaus, n.; **-kunst**, Jägerei, f.; **-mester**, Jägermeister, m.; **-ret**, Jägerrecht, n.; **-sprog**, Jägersprache, f.; **-taske**, Jägertasche, Jagdtasche, f.; **-vise**, Jägerlied, n.

***Jægt**, c. -er. eine Art großer Küstenfahrzeuge im nördlichen Norwegen.

***Jæksel**, c. **-sler**. Backenzahn, m.

Jærv, c. -e. Vielfraß, m. (Gulo **borealis**).

Jætte, c. -r. Riese, Hüne, m.; Smsætn.: **Jætte-høi**, Hünengrab, Riesengrab, n.; **-kamp**, **-krig**, Hünenkampf, Riesenkampf, m.; **-kvinde**, Riesin, f.; **-stue**, Begräbnißkammer in einem Hünengrabe, f.

Jævn, adj. eben; gleichförmig, gleichmäßig; glatt, gerade; schlicht, einfach; **en — Vei**, ein ebener Weg; **-t Trav**, gleichförmiger, ruhiger Trab; **en — Overflade**, eine glatte Oberfläche; **en — Mand**, ein schlichter, einfacher Mann; Smsætn.: **Jævn-aarig**, von gleichem Alter; **-aldrende**, see **-aarig**; (som Subst.) Altersgenosse m.; **-baaren**, **-byrdig**, ebenbürtig; **-døgn**, Tag- und Nachtgleiche, f.; **-døgnsstorm**, Sturm zur Zeit der Tag- und Nachtgleiche, m.; **-føre**, v. t. vergleichen; **-løbende**, gleichlaufend, parallel; **-maal**, Ebenmaß, n.; **-sides**, neben einander; **-tidig**, gleichzeitig; **-tyk**, gleich dick; **-tæt**, gleichförmig dicht; **-vægt**, Gleichgewicht, n.

Jævne, v. t. ebenen; schlichten; — **en Vei**, einen Weg ebenen; — **en Strid**, einen Streit schlichten; — **Suppen**, die Suppe abrühren. — **Jævning**, c. Ebenen, n., Schlichtung, f.

Jævnhed, c. ub. pl. Gleichheit, Glätte, f., Ebenheit, Schlichtheit; fig. Einfachheit, f.

Jævning, c. -er. Genosse, m.; **min —, din —**, meines, deines Gleichen.

Jævnlig, adj. häufig, wiederholt; adv. häufig, öfters, gewöhnlich.

Jævnlige, c. pl. s. sg. see **Jævning**.

Jøde, c. -r. Jude, m.; Smsætn.: **Jøde-aager**, Judenwucher, m.; **-agtig**, jüdisch; **-barn**, Judenkind, n.; **-beg**, Judenpech, n.; **-folk**, jüdisches Volk, n.; **-gade**, Judenstraße, f.; **-kirke**, Synagoge, f.; **-kone**, Jüdin, f.; **-konge**, König der Juden, m.; **-kvarter**, Judenviertel, n.; **-land**, Judäa, n.; **-pige**, Judenmädchen, n.; **-præst**, Judenpriester, m.; **-rente**, Judenzinsen, pl.; **-skat**, Judensteuer, f.; **-skole**, Judenschule, f.; **-sprog**, Sprache der Juden, f.; **-tro**, Judenglaube, m.

Jødedom, c. ub. pl. Judenthum, n.

Jødinde, c. -r. Jüdin, f.

Jødisk, adj. jüdisch.

Jøkel, c. pl. **Jøkler**. Gletscher, m.

K.

Kaa, c. -er. Dohle, f.; **Smsætn.**: **Kaa-rede**, Dohlennest, n.

Kaabe, c. -r. Mantel, m.; **Smsætn.**: **Kaabe-hætte**, Kapuze, Kutte, f.

Kaad, adj. muthwillig, ausgelassen; leichtfertig, unverschämt; **en kaad Mund**, ein loses, leichtfertiges Maul; Smsætn.: **Kaad-mundet**, geschwätzig, **-mundethed**, Geschwätzigkeit, f.

Kaadhed, c. -er. Muthwille, m., Ausgelassenheit; Leichtfertigkeit, f.
Kaag, c. Aak, n., Kag, m.
Kaal, c. ud. pl. Kohl, m.; *(ogsaa) die Blätter eines Knollengewächses; **søbe den —, som man har spyttet i**, die Suppe essen, die man selbst eingebrockt hat; **gjøre — paa Noget**, mit Etw. el. Eim. fertig werden; Smsætn.: **Kaal-bed**, Kohlbeet, n.; **-blad**, Kohlblatt, n.; **-gaard**, Kohlgarten, Krautgarten, m.; **-grøn**, kohlgrün; **-hoved**, Kohlkopf, m.; **-lugt**, Kohlgeruch, m.; **-marv**, Kohlmark, n.; **-orm**, Kohlraupe, f.; **-rabi**, ***-rod**, Kohlrabi, m., Kohlrübe, f.; **-smag**, Kohlgeschmack, m.; **-stok**, Kohlstrunk, Kohlstengel, m.; **-torv**, Gemüsemarkt, m.
Kaalbotte, see **Kolbotte**.
***Kaale**, v. t. blatten, abblatten.
Kaar, n. pl. s. sg. Umstände, Verhältnisse, pl.; Lage, f.; **være i gode —**, in guten Umständen sich befinden; **trange —**, bedrängte Verhältnisse.
***Kaar**, n. Altentheil, Ausgedinge, n.; Smsætn.: **Kaar-mand**, Auszügler, Altsitzer, Ausgedinger, m.
Kaarde, c. -r. Degen, m.; Smsætn.: **Kaarde-dusk**, Degenquaste, f.; **-flade**, Degenfläche, f.; **-fæste**, Degengefäß, n.; **-gehæng**, Degengehenk, n., Degenkoppel, f.; **-klinge**, Degenklinge, f.; **-knap**, Degenknopf, m.; **-plade**, Stichblatt, n.; **-skede**, Degenscheide, f.; **-spids**, Degenspitze, f.; **-stik**, Degenstich, m.; **-stød**, Degenstoß, m.
Kaare, v. t. küren, erküren, erwählen. — **Kaaring**, c. Wahl, Kur, f.; **valgt ved —**, mit Acclamation gewählt.
***Kaare**, c. -r. Hauspan, m.
Kaas, c. ud. pl. Cours, m., Lauf des Schiffes, m.; **gaae sin egen —**, seinen schiefen Gang gehen.
***Kabbe**, c. -r. Holzkloß, Block, Baumstumpf, m.
Kabe, c. -r. Seezeichen, n.
Kabel, n. -er. Kabel, f., Kabeltau, n.; Smsætn.: **Kabel-længde**, Kabellänge, f.; **-rum**, Kabelgat, n., Kabelraum, m.; **-tov**, Kabeltau, n.
Kabelaring, c. Kabelaar, f.
Kabelarseising, c. Britaue am Anker, pl.
Kabliau, c. pl. s. sg. Kabeljau, Stockfisch, m.
Kabuds, c. -er. Kapuze, Mütze, f.
Kabys, c. -ser. Kombüse, Schiffsküche, f.
Kadet, c. -ter. Kadett, m.; Smsætn.: **Kadet-akademi**, Kadettenakademie, Kadettenschule, f.
Kaffe, c. ud. pl. Kaffee, m.; **brænde —**, Kaffee brennen; Smsætn.: **Kaffe-brun**, kaffeebraun; **-brænder**, Kaffeetrommel, Kaffeepauke, f.; **-bønne**, Kaffeebohne, f.; **-grums**, Kaffeesatz, m.; **-hus**, Kaffeehaus, n.; **-kande**, Kaffeekanne, f.; **-kjedel**, Kaffeekessel, m.; **-kop**, Kaffeetasse, f.; **-mølle**, Kaffeemühle, f.; **-plantage**, Kaffeepflanzung, f.; **-pose**, Kaffeebeutel, m.; **-skjenker**, Kaffeeschenk, m.; **-søster**, Kaffeeschwester, m.; **-tragt**, Kaffeetrichter, m.; **-træ**, Kaffeebaum, m.
Kag, c. -e. Pranger, m.; **stryges til -en**, gestäupt werden, den Staupbesen bekommen; Smsætn.: **Kag-stryge**, stäupen, den Staupbesen geben; **-strygning**, Stäupen, n.
***Kagge**, c. -r. Lägel, n.
Kage, c. -er. Kuchen, m.; Smsætn.: **Kage-bager**, Kuchenbäcker, m.; **-deig**, Kuchenteig, m.; **-form**, Kuchenform, f.; **-sprøite**, Kuchenspritze, f.
Kagle, v. i. gackeln, gackern. — **Kaglen**, c. Gackeln, Gackern, n.
Kahyt, c. -ter. Kajüte, f.; Smsætn.: **Kahyts-dreng**, Kajütenjunge, m.; **-passager**, Kajütenpassagier, m.; **-trappe**, Kajütentreppe, f.; **-vindue**, Kajütenfenster, n.
Kai, c. -er. Quai, Kai, m.; Smsætn.: **Kai-dige**, Kaideich, m.
***Kaje**, c. -r. Dohle, f.
Kakadue, c. -r. Kakadu, m.
Kakao, c. ud. pl. Kakao, m.; Smsætn.: **Kakao-bønne**, Kakaobohne, f.; **-træ**, Kakaobaum, m.
Kakelak, c. -er. Kakerlak, m.
Kakkelovn, c. -e. Ofen, Kachelofen, m.; **lægge i -en**, den Ofen heizen; Smsætn.: **Kakkelovns-karl**, Ofenhocker, m.; **-krog**, Ofenecke, f.; **-kul**, Hauskohlen, pl.; **-plade**, Ofenplatte, f.; **-rør**, Ofenröhre, f.; **-skjærm**, Ofenschirm, m.; **-varme**, Ofenwärme, f.
***Kakse**, c. -r. Matador, m. (ironisk).
***Kalas**, n. Gelage, n., Schmaus, m.
Kald, pl. s. sg. Ruf, Beruf, m.; Amt, n.; **føle — til Noget**, Beruf zu Etw. empfinden; **faae et —**, ein Amt bekommen; **røgte sit —**, seinem Berufe nachgehen; Smsætn.: **Kalds-arbeide**, Amtsgeschäft, Berufsgeschäft, n.; **-brev**, Bestallung, f.; **-herre**, Kirchenpatron, m.; **-pligt**, Amtspflicht, f.; **-ret**, **-rettighed**, Patronatrecht, n.
Kalde, v. t. rufen, berufen; nennen; — **ad En, paa En**, Einen rufen, herbeirufen, anrufen; **han kom som han var -t**, er kam wie gerufen; — **En for Retten**, Einen vorladen; — **En frem**, Einen hervorrufen; **jeg blev -t fra mit Arbeide**, ich wurde von meiner Arbeit abgerufen; — **Noget ved Navn**, Etw. bei Namen nennen; **det -er jeg at tale**, das heiße (nenne) ich sprechen; **hvad -s den Plante**, wie heißt diese Pflanze; **han er kaldt op efter sin Fader**, er ist nach seinem Vater benannt worden; — **En til et Embede**, Einen zu einem Amte berufen; **føle sig -t til Noget**, sich zu Etw. berufen fühlen. — **Kaldelse**, c. Ruf, m., Berufung, f.
Kaleidoskop, n. -er. Kaleidoskop, n.
Kalender, c. -e. Kalender, m.
Kalesche, c. -r. Kalesche, f.
Kalfatre, v. t. kalfatern. — **Kalfatring**, c. Kalfatern, n.
Kalfatrer, c. -e. Kalfaterer, m.
Kalif, c. -er. Kalif, m.
Kalifat, n. -er. Kalifat, n.
Kalk, c. -e. Kelch, Becher, m.; **den gyldne —**, der goldene Kelch; **Blomstens —**, der Kelch der Blume; Smsætn.: **Kalk-disk**, Patene, f.; **-dækkel**, Kelchdeckel, m.; **-dug**, Kelchtuch, n.

Kalk, c. ud. pl. Kalk, m.; — **blandet med Sand**, Mörtel, m.; Smsætn.: **Kalk-agtig, -artet**, kalkartig; **-art**, Kalk, m. pl. Kalke; **-bjerg**, Kalkgebirge, n.; **-blandet**, mit Kalk vermischt; **-blod**, Kalkbrühe, f.; **-brud**, Kalkbruch, m.; **-brænder**, Kalkbrenner, m.; **-brænderi**, Kalkbrennerei, f.; **-bræt**, Handbrett, n.; **-byld**, Kalkbeule, f.; **-bænk**, Kalkbank, Löschbank, f.; **-grav**, Kalkgrube, f.; **-grube**, Kalkbruch, m.; **-hytte**, Kalkhütte, f.; **-jord**, Kalkerde, f; **-kule**, Kalkgrube, f.; **-lever**, Kalkleber, Kalkschwefelleber, f.; **-lud**, Kalklauge, f.; **-maleri**, Kalkmalerei, f.; **-mel**, Kalkmehl, n.; **-melk**, Kalkmilch, f.; **-mergel**, Kalkmergel, m.; **-ovn**, Kalkofen, m.; **-puds**, Kalkputz, m.; **-sand**, Kalksand, m.; **-ske**, Mauerkelle, f.; **-skifer**, Kalkschiefer, m.; **-skovl**, **-skuffe**, Kalkschaufel, f.; **-spand**, Kalkeimer, m.; **-spath**, Kalkspath, m.; **-trug**, Kalkkübel, m.; **-tønde**, Kalktonne, f.; **-vand**, Kalkwasser, n.

Kalke, v. t. tünchen, weißen. — **Kalkning**, c. Tünchen, Weißen, n.; Smsætn.: **Kalke-kost**, Tünchpinsel, m.

Kalkun, c. **-er**. Kalekut, Puter, Puterhahn, m.

Kalkunsk, adj. kalekutisch; — **Hane**, kalekutscher Hahn.

***Kall**, c. **-er**. ein ältlicher Mann.

***Kall**, c. **-er**. Mühlenachse, f.

Kalligraphi, c. ud. pl. Kalligraphie, f.

Kallun, n. ud. pl. Kaldaunen, pl.; Smsætn.: **Kalluns-mand**, Kaldaunenkrämer, m; **-suppe**, Kaldaunensuppe, f.

***Kalmar**, c. Kalmar, m., Seekatze, f. (Loligo).

Kalmuk, c. **-ker**. Kalmucke, m.

Kalmus, c. ud. pl. Kalmus, m. (Acorus calamus).

Kalomel, n. Quecksilbersublimat, n.

Kalosche, c. **-r**. Galosche, f

Kalot, c. **-ter**. Käppchen, n.

Kalv, c. **-e**. Kalb, n.; **pløie med en Andens** —, mit eines Andern Kalbe pflügen; Smsætn.: **Kalve-baas**, Kälberstall, m.; **-brissel**, Kalbsdrüse, Kälberdrüse, f.; Kälberbrissel, Kalbsbröschen, n.; **-bryst**, Kalbsbrust, f.; **-fjerding**, Kalbsviertel, n.; **-hoved**, Kalbskopf, m.; **-kjød**, Kalbfleisch, n.; **-krøs**, Kalbsgekröse, Kälbergekröse, n.; fig. Hemdkrause, Busenkrause, f.; **-kryds**, see **-krøs**; **-kølle**, Kalbskeule, f.; **-løbe**, Kalbslab, n, Kälbermagen, m.; **-skind**, Kalbfell, n.; **-steg**, Kalbsbraten, Kälberbraten, m.; **-tand**, Kälberzahn, m. (ogsaa en Prydelse paa Bygninger); **-sti**, Kälberstall, m.

***Kalvdans**, frischer aus Biestmilch bereiteter Käse.

Kalve, v. i. kalben, kälbern.

Kalville, c. **-r**. Schlotterapfel, Erdbeerapfel, m.

Kam, c. **-me**. Kamm, m.; **en — af Staal**, in stählerner Kamm; **skære Alle over en** —, Alle über einen Kamme scheren; **-men paa en Nøgle**, der Bart, der Kamm eines Schlüssels; **-men paa en Hane**, der Kamm eines Hahnes; **-men paa et Kamhjul**, der Kamm; **-men paa et pløiet Bræt**, der Kamm an einem Brette; **-men paa en Bakke, et Dige**, der Kamm (die Kappe) eines Hügels, eines Deiches; *der gezackte Bergrücken; **-men paa en Bæv**, der Kamm, das Blatt; Smsætn.: **Kam-bræt**, ein mit einem Kamme versehenes Brett; **-børste**, Kammbürste, f.; **-foder**, Kammfutter, n; **-hjul**, Kammrad, n.; **-lade**, Kammlade, f.; **-mager**, Kammmacher, m.; **-musling**, Kammuschel, f.; **-æske**, Kammschachtel, f.

Kamascher, pl. Gamaschen, pl.

Kame, c. **-er**. Camee, m. (f.)

Kamel, c. **-er**. Kameel, n.; Smsætn.: **Kameel-driver**, Kameeltreiber, m.; **-garn**, Kameelgarn, n.; **-haar**, Kameelhaar, n.; **-hoppe**, Kameelstute, f.; **-parder**, Kameelparder, f.

Kamelblomst, c. **-er**. Kamille, f. (**Matricaria chamomilla**).

Kamelthe, c. ud. pl. Kamillenthee, m.

Kameleon, c. **-er**. Chamäleon, n.

Kameralist, c. **-er**. Cameralist, m.

Kamin, c. **-er**. Kamin, m.(n.); Smsætn.: **Kamin-gitter**, Kamingitter, n.; **-gesims**, Kamingesims, n.; **-ild**, Kaminfeuer, n.; **-plade**, Kaminplatte, f.; **-rør**, Kaminröhre, f.;

Kammer, n. **-amre.**; Kammer, f.; (et lille Værelse, i en Kanon, Repræsentanternes Forsamling); Smsætn.: **Kammer-advocat**, Kammeranwalt, Kammeradvocat, m.; **-betjent**, der Kammerbeamte; **-bord**, Kammertisch, m.; **-bud**, Kammerbote, m.; **-frøken**, Kammerfräulein, n.; **-frue**, Kammerfrau, f.; **-gods**, Kammergut, n.; **-herre**, Kammerherr, m.; **-jomfru**, Kammerjungfer, Zofe, f.; **-junker**, Kammerjunker, m.; **-jæger**, Kammerjäger, m.; **-lakei**, Kammerlakei, m.; **-musik**, Kammermusik, f.; **-pige**, Kammermädchen, n.; **-potte**, Kammertopf, Nachttopf, m.; **-raad**, Kammerrath, m.; **-ret**, Kammergericht, n.; **-sag**, Kammersache, f.; **-sorg**, Hoftrauer, f.; **-skriver**, Kammerschreiber, m.; **-speil**, Kammerspiegel, m.; **-tjener**, Kammerdiener, m.; **-tone**, Kammerton, m.; **-væsen**, Kammerwesen, n.

Kammerat, c. **-er** Kamerad, Genosse, Gefährte, m. — **Kammeratskab**, n. Kameradschaft, Genossenschaft, f.

Kammeratlig, adj. kameradschaftlich.

Kammerdug, n. ud. pl. Kammertuch, n., Kambrai, m.

Kamp, c. ud. pl. Feldstein, Wackerstein, m., Grauwacke, f.; Smsætn.: **Kampe-fjeld**, Granitfelsen, m.; **-haard**, hart wie Granit; **-klippe**, see **-fjeld**; **-sten**, Wackerstein, Feldstein, m.

Kamp, c. **-e**. Kampf, Streit, m.; **en — paa Liv og Død**, ein Kampf auf Leben und Tod; Smsætn.: **Kamp-begjærlig**, kampfgierig, kampflustig; **-bulder**, Kampfgetöse, n.; **-dag**, Kampftag, m.; **-dommer**, Kampfrichter, m.; **-dyst**, Kampf, Streit, m.; **-fælle**, Kampfgenosse, Kampfgefährte, m.; **-færdig**, kampffertig, kampfgerüstet

-bane, Kampfbahn, Streitbahn, m. fig. Raufdegen, Raufbold, m.; **-leg**, Kampfspiel. n.; **-lyst**, Kampflust, f.; **-lysten**, kampflustig; **-løb**, Wettlauf, m.; **-plads**, Kampfplatz, m., Schlachtfeld, n.; **-raab**, Kampfruf, m.; **-skrig**, Kampfgeschrei, n.

***Kamp**, c. **-er**. Bergkuppe, f.

Kampfer, n. see **Campfer**.

Kanal, c. **-er**. Kanal, m.; Smsætn.: **Kanal-arbeide**, die Arbeit an einem Kanal; **-arbeider**, Kanalarbeiter, m.; **-baad**, Kanalboot, Kanalschiff, n.; **-seilads**, Schleppschifffahrt, f.

Kan, see **kunne**.

Kande, c. **-r**. Kanne f.; Smsætn.: **Kande-børste**, Kannenbürste, f.; **-laag**, Kannendeckel, m.; **-lykke**, Kannenglück, n; **-maal**, Kannenmaß, n.; **-støber**, Kannengießer, m.; fig. Kannegießer, m.; **-støberi**, Kannengießerei, f.; fig. Kannegießerei, f.; **-vis**, kannenweise, nach Kannen.

Kandelaber, c. **-bre**. Kandelaber, Armleuchter, m.

Kane, c. **-r**. Schlitten, m.; **kjøre i —**, Schlitten fahren; Smsætn.: **Kane-bjælde**, Schlittenschelle, f.; pl. Schlittengeläute, n.; **-fart**, Schlittenfahrt, Schlittenreise, f.; **-føre**, Schlittenbahn, f.; **-hest**, Schlittenpferd, n.; **-kjørsel**, Schlittenfahrt f.; **-mede**, Schlittenkufe, f., Schlittenbaum, Schlittenlauf, m.; **-net**, Schlittennetz, n.; **-pidsk**, Schlittenpeitsche, f.; **-stænger**, Schlittendeichsel, f.; **-top**, Federbusch des Schlittenpferdes, m.; **-tour**, Schlittenfahrt, f.; **-tæppe**, Schlittendecke, f.; **-tøi**, Schlittenzeug, n.

Kanel, c. ud. pl. Zimmet, Kaneel, m.; Smsætn.: **Kanel-bark**, Zimmetrinde, f.; **-brun**, zimmetfarben; **-farve**, Zimmetfarbe, f.; **-olie**, Zimmetöl, n.; **-rose**, Zimmetrose, f.; **-træ**, Zimmetbaum, m.; **-vand**, Zimmetwasser, n.

Kanin, c. **-er**. Kaninchen, n.; Smsætn.: **Kanin-gaard**, Kaninchengehege, n.; **-garn**, Kaninchennetz, n.; **-hule**, Kaninchenhöhle, f.; **-skind**, Kaninchenfell, n.

Kannevas, n. ud. pl. Canevas, Kannevas, m.

Kannibal, c. **-er**. Kannibale, m.

Kannibalsk, adj. kannibalisch.

Kannik, c. **-er**. Canonicus, Domherr, Stiftsherr, m.; Smsætn.: **Kannike-dom**, Canonicat, n.; **-sæde**, Domkapitel n.

Kano, c. **-er**. Canoe, Canot, n.

Kanon, c. **-er**. Kanone, f.; Smsætn.: **Kanon-baad**, Kanonenboot, n.; **-børste**, see **-visker**; **-feber**, Kanonenfieber, n.; **-føde**, Kanonenfutter, n; **-ild**, Kanonenfeuer, n., Kanonade, f.; **-krudt**, Kanonenpulver, n.; **-kugle**, Kanonenkugel, Stückkugel, f.; **-ladning**, der Kanonenladung, f.; **-løb**, Kanonenlauf, m.; **-metal**, Kanonenmetall, Stückgut. n.; **-munding**, Mündung der Kanone, f.; **-port**, Stückpforte, f.; **-prop**, Kanonenpropfen, m.; **-prøve**, Stückprobe, f.; **-skud**, Kanonenschuß, m.; **-skudvidde**, Kanonenweite, f.; **-støberi**, Kanonengießerei, Stückgießerei, f.; **-tap**, Kanonenzapfen, m.; **-torden**, Kanonendonner, m.; **-visker**, Stückwischer, Stückputzer, m.; **-vogn**, Stückwagen, m.; **-værk**, see **-støberi**.

Kanoner, c. **-e**. Kanonier, m.

Kanonere, v. i. kanoniren. — **Kanonering**, c. Kanonade f.

Kanonisere, v. t. kanonisiren. — **Kanonisering**, c. Kanonisation f.

Kanonisk, adj. kanonisch.

***Kans**, c. Gelegenheit, f., Fall, m.

Kanske, see **maaske**.

Kansler, c. **-e**. Kanzler, m.

Kant, adj. i Talemaaden: **være — og klar**, fix und fertig sein; **-sætte Seilene**, die Segel nach dem Winde stellen, beiholen.

Kant, c. **-er**. Kante f., Rand, Saum, m.; Gegend, f.; **en skarp —**, eine scharfe Kante, f.; **Klippens yderste —**, der äußerste Rand des Felsens; **-en af Skoven**, der Saum des Waldes; **fra alle -r**, von allen Seiten; **han er fra en anden — i Sjælland**, er ist aus einer andern Gegend Seelands; **komme paa — med En**, sich mit Einem überwerfen; **være paa — med En**, mit Eim. gespannt sein; Smsætn.: **Kant-fil**, Eckfeile, f.; **-hage**, Kanthaken, m.; **-høvl**, Leistenhobel, m.

***Kant**, c. Umfallen n., Fall, m.; **paa en —**, etwas berauscht, bespitzt.

Kante, v. t. kanteln, kanten, einfassen, säumen. — **Kantning**, c. Einfassen, Säumen, n., Saum, m.

***Kante**, v. i. umfallen, umstürzen.

Kantespant, n. schräge Spante am Schiff.

Kantet, adj. eckig; fig. **et — Væsen**, ein eckiges, linkisches Wesen.

Kantre, v. i. umschlagen. — **Kantring**, Umschlagen, n.

***Kanøiet**, adj. weißäugig (om Heste).

Kap, n. pl. s. sg. Kap, Vorgebirge, n.

Kap, i: **om-**, um die Wette; Smsætn.: **Kap-løb**, Wettlauf, m.; **-ridning**, Wettreiten, n.; **-roning**, Wettrudern, n.; **-seiling**, Wettsegeln, n.

Kapel, n. **-ler**. Kapelle f.

Kapellan, c. **-er**. Kaplan, m.

Kaper, c. **-e**. Kaper, m., Kaperschiff, n.; Smsætn.: **Kaper-baad**, Kaperboot, n.; **-brev**, Kaperbrief, m.; **-fartøi**, Kaperschiff, n.; **-gast**, Kapergast, m.; **-skib**, Kaperschiff, n.; **-tog**, Kaperfahrt, f.

Kaperi, n. Kaperei f.

Kapers, c. pl. s. sg. Kaper f., (Capparis); Smsætn.: **Kapers-sauce**, Kapernbrühe, f.

Kapital, n. **-er**. Kapital, n.

Kapitalist, c. **-er**. Kapitalist, m.

Kapitel, n. Kapitel, n. see **Capitel**.

Kapitæl, c. **-er**. Kapitäl, Kapital, n., Säulenkopf, m.

Kappe, c. **-r**. Mantel, m.; (Munke-) Kutte, f.; (Fruentimmer-) Haube, f.; (paa Støvler) Kappe, f.; (paa Gardiner) Kappe f.; **bære -en paa begge Skuldre**, den Mantel auf beiden Schultern tragen; **bære -n efter Veiret**, den Mantel nach

dem Winde hängen; **tage Noget paa sig —,** Etw. auf sich nehmen; Smsætn.: **Kappe-baand,** Haubenband, n.; **-drager,** Mantelträger, m.; **-due,** Kappentaube, f.; **-hætte,** Kapuze, f.; **-krave,** Mantelkragen, m.; **-læder,** Hinterleder, n.; **-søm,** Kappnaht, f.

Kappe, v. t. kappen; — **Masten,** den Mast kappen; — **Træer,** Bäume kappen. — **Kapning,** c. Kappen n.

Kappes, v. dep. wetteifern; — **med En,** mit Eim. wetteifern; — **i at løbe,** um die Wette laufen; Smsætn.: **Kappe-lyst,** Wetteifer, m.; **-strid,** Wettstreit, m.; **-vis,** um die Wette, in die Wette.

Kapre, v. t. kapern, wegnehmen, wegschnappen, erhaschen.

Kapsel, c. -psler. Kapsel, f., Gehäuse, n.

Kapsun, c. -er. Kappzaum, m.; **lægge — paa En,** Einen zügeln.

Kapun, c. -er. Kapaun, m.

Kapune, kapunere, v. t. kapaunen, kappen.

Kaput, adv. kaput.

Kar, n. pl. s. sg. Gefäß, Faß, n., Schüssel, f., Kübel, Zuber, m.; Smsætn.: **Kar-baand,** Tonnenband, n.; **-klud,** Scheuerlappen, Schüssellappen, m.; **-mager,** Faßbinder, m.; **-stol,** Waschbock, m.; **-vand,** Spülwasser, n.; **-visk,** Scheuerwisch, m.

Karaf, Karaffel, c. Karaffe, f.

Karakter, see **Charakter.**

Karavane, c. -r. Karavane, f.; Smsætn.: **Karavan-hus,** Karavanserei, f.

Karbonade, c. -r. Karbonade, f.

Karbunkel, c. -kler. Karbunkel, Karfunkel, m.

Karde, c. -r, Kardätsche, Karde, f., Wollkamm, m.; Smsætn.: **Karde-bolle,** Samenkopf der Kardendistel, m.; **-mager,** Kardätschenmacher, m.; **-kone, -pige,** Kardätscherin, f.; **-tand,** Kardätschenhaken, m.; **-tidsel,** Karde, Kardendistel, f. (Dipsacus fullonum).

Karde, v. t. kardätschen, karden.

Kardus, c. -er. Karduse, f.; **tage En i -en,** Einen beim Schopfe fassen; Smsætn.: **Kardus-kiste,** Karduskiste, f.; **-papir,** Karduspapier, Packpapier, n.; **-taske,** Kardustasche, f.; **-tabak,** Kardustabak, m.

Kardæske, c. -r. Kardätsche, Striegel, f.

***Kare,** v. i. schaben, scharren, kratzen, wühlen.

Karet, c. -er. Kutsche, f.; Smsætn.: **Karet-bom,** Kutschbaum, m.; **-buk,** Kutschbock, m.; **-dør,** Schlag, Kutschenschlag, m.; **-fading,** Kutschkasten, m.; **-hest,** Kutschpferd, n.; **-himmel,** Kutschenhimmel, m.; **-mager,** Stellmacher, m.; **-vindue,** Kutschfenster, n.

Karfunkel, c. -kler. Karfunkel, Karbunkel, m.

Karl, c -e. Kerl, Knecht, m.; **en brav —,** ein braver Kerl; **det er vor —,** es ist unser Knecht; Smsætn.: **Karl-folk,** Mannsperson, f.; — **Karle-agtig,** mannhaft; **-ansigt,** männliches Gesicht, n.; **-gjerning,** Arbeit für einen Mann; **-kammer,** Kammer der Knechte, f.; **-kjøn,** männliches Geschlecht, n.; **-klæder,** Mannskleidung, f.; **-løn,** Lohn eines Knechtes, m.; **-røst,** männliche Stimme, f.; **-stue,** Gesindestube, f.; **-styrke,** männliche Stärke, f.

Karline, c. Eberwurz, Kreuzdistel, f.) (Carlina acaulis).

Karlsvogn, c. ub. pl. der große Bär.

Karm, c. -e. Rahmen, m., Gestell, n.

Karm, c. -e. Kutsche, f.

Karnap, c. -per. Erker, m.; Smsætn.: **Karnap-stue,** Erkerstube, f., Erkerzimmer, n.; **-vindue,** Erkerfenster, n.

Karnifle, v. t. prügeln, bläuen.

Karnis, c. -ser. Karnieß, n.; Smsætn.: **Karnis-høvl,** Karnießhobel, m.

Karpatherne, pl. Karpathen, pl.

Karpe, c. -r. Karpfen, m. (Cyprinus carpio); Smsætn.: **Karpe-dam,** Karpfenteich, m.; **-leg,** Karpfenleich, m.; **-yngel,** Karpfenbrut, f.

Karre, c. -r. Karren, m.; Smsætn.: **Karre-driver,** Karrenführer, Kärrner, m.; **-hest,** Karrengaul, m.; **-kudsk,** see **-driver.**

Karret, c. see **Karet.**

Karrig, adj. geizig, filzig, knauserig, kärglich, spärlich; **en — Mand,** ein Filz; **en — Belønning,** eine kärgliche Belohnung. — **Karrighed,** c. Geiz, m.

Karriol, c. -er. Kalesche f.

Karse, c. ub. pl. Kresse, Gartenkresse f. (Lepidium).

Karsk, adj. gesund; **blive —,** genesen. — **Karskhed,** c. Gesundheit, f.

***Karslig,** adj. mannhaftig.

***Kart,** c. -er. unreife Beere, unreife Frucht.

Karte, c. see **Karde.**

Karthaginienser, c. -e. Karthager, m.

Karthaginiensisk, adj. karthagisch.

Kartnegl, c. -e. ein mißgestalteter Nagel.

Kartoffel, c. -tofler. Kartoffel, f., Erdapfel, m.; Smsætn.: **Kartoffel-avl,** Kartoffelbau, m.; **-brændevin,** Kartoffelbranntwein, m.; **-høst,** Kartoffelernte, f.; **-jord,** Kartoffelboden, m.; **-mel,** Kartoffelmehl, n.; **-mos,** Kartoffelbrei, m.; **-suppe,** Kartoffelsuppe, f.

Kartove, c. -r. Kartaune, f.

Kartætske, c. -r. Kartätsche, f.; Smsætn.: **Kartætske-ild,** Kartätschenfeuer, n.

Karuds, Karudse, c. -r. Karausche, f. (Cyprinus carassius); Smsætn.: **Karudse-dam,** Karauschenteich, m.

***Karve,** c. ub. pl. Kümmel, m.

Karve, v. t. kerben, eine Kerbe in Etw. machen; (norsk) schneiden, zerschneiden; Smsætn.: **Karve-bræt,** Schneidebrett, n.; **-kniv,** Schneidemesser, n.; **-stok,** Kerbholz, n.; Kerbstock, m.; **Skrive Noget paa -stokken,** Etw. auf das Kerbholz schneiden.

Kase, c. -r. Haufe, m.

Kaserne, c. -r. Kaserne, f.

Kaſkelot, c. **-ter.** Kaſchelott, Pottwallfiſch, m. (Physeter).

Kaſket, c. **-ter.** Mütze, f.

Kaspiſke Hav, n. das kaspiſche Meer.

Kasse, c. **-r.** Kaſten, m., Kiſte, f., Schrein, m.; Gehäuſe, n.; Kaſſe, f.; **ikke være ved —,** nicht bei Kaſſe ſein; Smſætn.: **Kasse-anvisning,** Kaſſenſchein, m.; **-beholdning,** Kaſſenbeſtand, m.; **-beſtyrer,** Kaſſenverwalter, m.; **-betjent,** der Kaſſenbeamte, m.; **-bog,** Kaſſenbuch, n.; **-mangel,** Kaſſendefect, m.; **-meſter,** Kaſſenmeiſter, m.; **-ſvig,** Kaſſenbetrug, Kaſſenraub, m.; **-tyv,** Kaſſendieb, m.; **-tyveri,** Kaſſendiebſtahl, m.; **-underſøgelse,** Kaſſenunterſuchung, Kaſſenreviſion, f.

Kassere, v. t. kaſſiren.

Kasserer, c. **-e.** Kaſſirer, Kaſſenverwalter, m.

Kasserolle, c. **-r.** Kaſſerolle f.

Kaſt, n. pl. ſ. sg. Wurf, m.; *(ogſaa) das Auswerfen des Netzes; *der Ort, wo ein Netz ausgeworfen wird; **ſætte Alt paa et —,** Alles auf einen Wurf ſetzen; **et — Hunde,** ein Wurf Hunde; **give ſig i — med En,** ſich mit Eim. einlaſſen; **komme i — med En,** mit Eim. in Streit gerathen, zuſammengerathen.

Kaſtanie, c. **-r.** Kaſtanie, f.; Smſætn.: **Kaſtanie-brun,** kaſtanienbraun; **-olie,** Kaſtanienöl, n.; **-ſkov,** Kaſtanienwald, m.; **-træ,** Kaſtanienbaum, m., Kaſtanie, f.; (Veddet) Kaſtanienholz, n.

Kaſte, c. **-r.** Kaſte, f.; Smſætn.: **Kaſte-aand,** Kaſtengeiſt, m.

Kaſte, v. t. werfen; *(ogſaa) mit einem Netze fiſchen; **— kaſte En en Sten i Hovedet,** Eim. einen Stein an den Kopf werfen; **— en Kaabe om ſig,** einen Mantel umwerfen; **— i Fængſel,** ins Gefängniß werfen; **— ſin Kjole,** den Rock ablegen; **— Anker,** den Anker werfen; **— Kornet paa Loen,** das Getreide in der Tenne worfeln; **Fjenden blev -t,** der Feind wurde geworfen; **— et Dige,** einen Deich aufwerfen; **— en Grøft,** einen Graben ziehen; **— et Blik til En,** einen Blick auf Einen werfen; **— Tropper ind i et Land,** Truppen in ein Land werfen; **— En paa Døren,** Einen zur Thür hinaus werfen; **— ſig paa en Heſt,** ſich auf ein Pferd werfen; **— ſig paa Naturhiſtorien,** ſich auf die Naturgeſchichte legen; **Brættet har -t ſig,** das Brett hat ſich geworfen; **Hunden har —t Hvalpe,** der Hund hat Junge geworfen; **— af,** abwerfen; **— af ſig,** abwerfen, eintragen; **— bort,** wegwerfen; **— efter En med en Sten,** mit einem Steine nach Jemand werfen; **— ſig hen,** ſich wegwerfen; **— ned,** herabwerfen, zu Boden werfen; **— om,** umwerfen; **— om ſig med franſke Ord,** mit franzöſiſchen Brocken um ſich werfen; **— et Blad om i en Bog,** ein Blatt umſchlagen; **— et Ord op,** ein Wort aufſchlagen; **— op,** ſich übergeben, ſich erbrechen; **— en Sten over Huſet,** einen Stein über das Haus werfen; **— En over med Skarn,** Einen mit Koth bewerfen; **— Klæderne paa,** die Kleider überwerfen; **— Foragt paa En,** Jemanden verachten; **— Skylden paa En,** die Schuld auf Einen ſchieben, werfen; **— Miſtanke, Had paa En,** Verdacht, Haß auf Einen werfen; **— ſammen,** zuſammenwerfen; **— to Stykker Tøi ſammen,** zwei Stücke Zeug anreihen; **— Noget ud,** Etw. auswerfen; Smſætn.: **Kaſte-bevægelſe,** Wurfbewegung, ſf.; **-bold,** Spielball, m.; **-garn,** Wurfnetz, n.; **-klæde,** Umſchlagetuch, n.; **-krog,** Wurfhaken, m.; **-line,** Wurfleine, f.; **-maſkine,** Wurfgeſchütz, n.; **-net,** Wurfnetz, n.; **-pil,** Wurfpfeil, m.; **-ſkive,** Wurfſcheibe, f.; **-ſkovl,** Wurfſchaufel, f.; **-ſkygge,** Schlagſchatten, m.; **-ſkyts,** Wurfgeſchütz, n.; **-ſpyd,** Wurfſpieß, Wurfſpeer, m.; **-ſten,** Schleuderſtein, m.; **-ſtige,** Wurfleiter, Strickleiter, f.; **-torklæde,** ſee **-klæde; -vaaben,** Wurfgeſchoß, n.; **-vidde,** Wurfweite, f.; **-vind,** Windſtoß, m.

Kaſtel, n., **-ler.** Kaſtell, n.

Kaſtning, c. ud. pl. Werfen; Worfeln; Anreihen, n.

Kaſuar, c. **-er.** Kaſuar, m.

Kat, c. **-te.** Katze, f.; (Pengekat) Katze, Geldkatze, f.; (Tamp) Katze, f.; (i Befæſtningskunſten) Katze, Wallkatze, f.; **i Mørke ere alle -te graa,** bei Nacht ſind alle Katzen grau; **kjøbe -ten i Sækken,** die Katze im Sack kaufen; **forliges ſom Hunde og -te,** wie Hunde und Katzen zuſammenleben; **naar -ten er borte, ſpille Muſene paa Borde,** wenn die Katze nicht zu Hauſe iſt, ſpielen die Mäuſe auf der Diele; Smſætn.: **Kat-blok,** Katzblock, m.; **-ugle,** Katzeneule, Ohreule, f.; **-øiet,** katzenäugig. — **Katte-art,** Katzenart, f.; **-føde,** Katzenfraß, m.; **-guld,** Katzengold, n.; **-hale,** Katzenſchwanz, m.; **-killing,** Kätzchen, n.; **-klo,** Kralle, f.; **-knur,** das Spinnen der Katze; **-miauen,** Katzengeſchrei, n.; **-muſik,** Katzenmuſik, f.; **-pine,** Enge, f., Patſche, Gedränge, n.; **være i en ſlem -pine,** ſehr ins Gedränge gekommen ſein, in die Enge getrieben ſein; **-ſkæg,** Katzenbart, m.; **-ſkind,** Katzenfell, n.; **-ſky,** katzenſcheu; **-ſølv,** Katzenſilber, n.; **-øie,** Katzenauge, n.

Katafalk, c. **-er.** Katafalk, m.

Katalepſi, c. ud. pl. Katalepſie, f.

Katalog, c. **-er.** Katalog, m.

Katarakt, c. **-er.** Katarakt, m.

Kataſtrophe, c. **-r.** Kataſtrophe, f.

Katechet, c. **-er.** Katechet, m.

Katechetiſk, adj. katechetiſch.

Katechiſere, v. t. katechiſiren.

Kategori, c. **-er.** Kategorie, f.

Kategoriſk, adj. kategoriſch.

Katechismus, c. **-mer.** Katechismus, m.

Katharr, c. ud. pl. Katharr, m.

Katheder, n., **-dre.** Katheder, n.

Kathedralkirke, c. **-r.** Kathedralkirche, f., Dom, m.

Kathete, c. **-er.** Kathete, f.

Katheter, n. **-tre.** Katheter, m.

Katholicisme, c. ud. pl. Katholicismus, m.

Katholik, c. -**er**. Katholik, m.

Katholsk, adj. katholisch.

Kathrineblomme, c. f-**r**. Kathrinenpflaume, f.

Katoptrisk, adj. katoptrisch.

Katte, v. t. geißeln, die Katze geben.

Kattegat, n. Kattegat, n.

Kattun, n. ud. pl. Kattun, m.; Smsætn.: **Kattun-fabrik**, Kattunfabrik, f.; -**trykker**, Kattundrucker, m.; -**trykkeri**, Kattundruckerei, f.

*****Kaue**, v. i. jauchzen, juchzen.

Kaukasier, c. -**e**. Kaukasier, m.

Kaukasisk, adj. kaukasisch.

*****Kauke**, v. i. jauchzen, juchzen.

*****Kaut**, adj. stolz, eitel.

Kautschuk, c. ud. pl. Kautschuk, m.

*****Kav**, adv. völlig, gänzlich.

*****Kav**, n. ud. pl. Tappen, n., das anhaltende Bewegen der Arme; Getümmel, n., das Überhäuftsein mit Arbeit.

*****Kavat**, adj. see **kaut**.

*****Kave**, v. i. tappen; unaufhörlich die Hände oder Arme bewegen; mit Arbeit überladen sein, viel Beschwerde haben.

*****Kave**, c. -**r**. dichter Schnee, m.

Kave, v. i. bellen (om Ræven).

Kaviar, c. ud. pl. Kaviar m.

*****Kavl**, c. see **Flydholt**.

*****Kavle**, see **Kjevle**.

*****Kavring**, c. -**er**. Zwieback, m.

*****Kaxe**, c. see **Kakse**.

Kedel, see **Kjedel**.

Kegle, c. -**r**. Kegel, m.; **spille -r**, Kegel schieben, spielen; **en naragtig —**, ein närrischer Kauz; Smsætn.: **Kegle-bane**, Kegelbahn, f.; -**bord**, Kegeltisch, m.; -**bossel**, Kegelkugel, f.; -**dannet**, kegelförmig; -**form**, Kegelform, f.; -**konge**, Kegelkönig, m.; -**reiser**, Kegeljunge, m.; -**snit**, Kegelschnitt, m.; -**snitslinie**, Kegelschnittlinie, f.; -**spil**, Kegelspiel, Kegelschieben, n.; das Spiel Kegel; -**spiller**, Kegelspieler, m.

Kegle, v. t. Etw. in Kegelform aufstellen.

Keise, v. t. kiesen, küren, erküren.

Keiser, c. -**e**. Kaiser, m.; Smsætn.: **Keiser-borg**, Kaiserburg, f.; -**domme**, Kaiserthum, Kaiserreich, n.; -**gaard**, see -**borg**; -**gylden**, Kaisergulden, m.; -**krone**, Kaiserkrone, f. (ogsaa en Blomst); -**kroning**, Kaiserkrönung, f.; -**løs**, kaiserlos; -**magt**, die kaiserliche Gewalt; -**møde**, Zusammenkunft der Kaiser, f.; -**navn**, Kaisertitel, m.; -**palads**, der kaiserliche Palast; -**rige**, Kaiserreich, n.; -**snit**, Kaiserschnitt, m.; -**stad**, Kaiserstadt, f.; -**valg**, Kaiserwahl, f.; -**værdighed**, Kaiserwürde, f.; -**æble**, Kaiserapfel, m.

Keiserinde, c. -**r**. Kaiserin, f.

Keiserlig, adj. kaiserlich.

Keite, c. **Keithaand**, c. die linke Hand.

Keithaandet, adj. links.

Keitet, adj. links; fig. links, linkisch.

Kekke, v. i. schnattern (om Gæs).

Keltring, see **Kjeltring**.

Kere, v. r. — **sig om Noget**, sich an eine Sache kehren, sich um Etw. bekümmern.

Kersei, el. **Kirsei**, n. Kersei, Kirsei, m.

Kerte, c. -**r**. Kerze, f.; Smsætn.: **Kerte-misse**, Lichtmeß, f.; -**svend**, Page, Edelknabe, m.

Kertel, see **Kjertel**.

Ketser, c. -**e**. Kesser, Kescher, Keischer, m.; (**til Boldtspil**) Racket, n.

Kid, n. pl. s. sg. Zicklein, Hipplein, Hirschkalb, n.

Kidling, **Killing**, see **Kid**.

Kige, v. i. gucken, schauen; — **efter en Forbigaaende**, einem Vorbeigehenden nachschauen; **hvad -r der frem**, was guckt, schaut, ragt dort hervor?; Smsætn.: **Kig-hul**, Guckloch, n.

Kighoste, c. ud. pl. Keichhusten, m.

Kiis, see **Kis**.

Kikke, v. i. gucken; see **kige**.

Kikkert, c. -**er**. Fernrohr, Fernglas, n.

Kilde, c. -**r**. Quelle, f., Quell, m.; -**en til min Ulykke**, die Ursache meines Unglücks; -**n til hans Rigdom**, die Quelle seines Reichthums; **Historiens -r**, die Quellen der Geschichte; **fra paalidelig —**, aus sicherer Quelle; Smsætn.: **Kilde-aare**, Quellader, f.; -**bred**, Rand einer Quelle, m.; -**brønd**, Quellbrunnen, m.; -**bund**, der Boden der Quelle; (ogsaa) Quellgrund, m.; -**drik**, Trunk aus einer Quelle, m.; -**frø**, der gemeine Frosch; -**gjæst**, Brunnengast, m.; -**løb**, Lauf einer Quelle, m.; -**reise**, Brunnenreise, f.; -**salt**, Quellsalz, n.; -**sand**, Quellsand, m.; -**skrift**, Quelle, f.; -**studium**, das Studium der Quellen; -**spring**, Quellsprung, Quellstrudel, m.; -**tid**, Brunnenzeit, f.; -**vand**, Quellwasser, n.; -**væld**, Quell, Quellstrudel, m., Quelle, f.

Kilden, adj. kitzlig; **en — Sag**, eine kitzlige Sache. — **Kildenhed**, c. Kitzligkeit, f.

Kildre, v. t. kitzeln: — **Ens Øren**, die Ohren Jemandes kitzeln. — **Kildren**, c. Kitzel, m.

Kile, c. -**r**. Keil, m.; **en — Brød**, ein Stück Brod; Smsætn.: **Kile-ben**, Keilbein, n.; -**dannet**, -**formet**, keilförmig; -**skrift**, Keilschrift, f.

Kile, v. t. keilen; — **ind**, einkeilen; — **paa**, sich beeilen, loslegen.

*****Killevink**, c. -**er**. Ohrfeige, f.

Killing, c. -**er**. Kätzchen, n; Häschen, n.; das junge Kaninchen; see ogsaa **Kid**.

Kilte, v. t. gürten, aufschürzen; — **sig op**, sich aufschürzen. — **Kiltning**, c. Aufschürzen, n.; Smsætn.: **Kilte-baand**, Schurzband, n., Gürtel, m.; -**kniv**, das Messer im Gürtel; -**sted**, Hüften, Lenden, pl.

Kime, c. -**r**. Keim, m.; Smsætn.: **Kime-blad**, Herzblatt, n.; -**kraft**, Keimkraft, f.

Kime, v. i. keimen.

Kime, v. i. läuten; **det -er**, es läutet; — **paa Klokken**, die Glocke läuten; **Klokken -r**, die Glocke läutet; **det -r til Helligaften**, das Fest

wird eingeläutet. — **Kimen**, c. Läuten, Geläute, n.

Kiming, Kimming, c. ud. pl. Kimmung, f., Kimm, m., der Rand des Horizontes.

Kimse, v. i. den Kopf in den Nacken werfen; — **ad Noget**, die Nase rümpfen, Etw. verschmähen.

Kind, c. **-er**. Backe, Wange, f.; Smsætn.: **Kind-ben**, Backenknochen, m.; **-hest**, Backenstreich, m., Ohrfeige, f.; **-kjæde**, Kinnkette, f.; **-skæg**, Backenbart, m.; **-tand**, Backenzahn, m.; **-taske**, Backengeschwulst, f.

*__Kipen__, adj. munter, ausgelassen.

*__Kiper__, c. **-e**. Küper, Böttcher, m.

Kippe, c. **-r**. Spelunke, Kneipe, f.

Kippe, v. t. — **Ankeret**, den Anker umlegen.

Kipper, n. ud. pl. gekepertes Zeug, n.; Keper, m.

Kipre, v. t. kepern.

Kirke, c. **-r**. Kirche, f.; **gaae i —**, zur Kirche gehen; Smsætn.: **Kirke-aar**, Kirchenjahr, n.; **-andagt**, die kirchliche Andacht; **-bestilling**, Kirchenamt, n.; **-betjent**, der Kirchenbeamte; **-blok**, Opferstock, Kirchenstock, Opferkasten, m.; **-bod**, Kirchenbuße, f.; **-bog**, Kirchenbuch, n.; **-brud**, Kirchenraub, m.; **-bryder**, Kirchenräuber, m.; **-bryllup**, Trauung in der Kirche, f.; **-brød**, Hostie, f.; **-by**, Kirchdorf, n.; **-bygning**, Kirchengebäude, das kirchliche Gebäude; der Bau einer Kirche, Kirchbau; **-bøn**, Kirchengebet, n.; **-ceremoni**, die kirchliche Ceremonie; **-concert**, Kirchenconcert, n.; **-daab**, die Taufe in der Kirche; **-døbt**, in der Kirche getauft; **-dør**, Kirchthür, f.; **-eier**, Kirchenpatron, Kirchenherr, m.; **-embede**, Kirchenamt, n.; **-fader**, Kirchenvater, m.; **-falk**, Kirchenfalke, Mauerfalke, m.; **-fest**, Kirchfest, Kirchenfest, Kirchenweihfest, n., Kirchweihe, f.; **-forbedring**, Kirchenverbesserung, f.; **-formue**, das Vermögen einer Kirche; **-forretning**, die kirchliche Handlung; **-forsamling**, Kirchenversammlung, f.; **-forstander**, Kirchenvorsteher, m., der Kirchenälteste; **-fred**, Kirchenfriede, m.; **-færd**, Kirchfahrt, f.; **-gaard**, Kirchhof, Friedhof, m.; **-gaardsmur**, Kirchhofsmauer, f.; **-gang**, Kirchweg, Kirchgang, Kirchenbesuch, m.; **-gods**, Kirchengut, n.; **-gænger**, Kirchengänger, m.; **-herre**, Kirchenherr, Kirchenpatron, m.; **-historie**, Kirchengeschichte, f.; **-hvælving**, das Gewölbe einer Kirche; **-høitid**, Kirchenfest, Kirchfest, n.; **-jord**, Ländereien einer Kirche; **-kasse**, Kirchenkasse, f.; **-kjøb**, Kauf einer Kirche, m.; **-klokke**, Kirchenglocke, f.; **-klæder**, die kirchlichen Gewänder; (ogsaa) Festkleid, n.; **-laage**, Kirchhofspförtchen, n.; **-lehn**, Kirchenlehen, n.; **-lov**, Kirchengesetz, n.; **-lys**, Kirchenlicht, n.; **lysning**, Aufgebot, n.; **-lærer**, Kirchenlehrer, m.; **-musik**, Kirchenmusik, f.; **-møde**, Kirchenversammlung, f.; **-ordinans**, Kirchenordnung, f.; **-patron**, Kirchenpatron, m.; **-penge**, Kirchengelder, pl., Kirchenschatz, m.; **-pille**, Kirchenpfeiler, m.; **-port**, Kirchthor, n.; **-psalme**, Kirchenlied, n.; **-regning**, Kirchenrechnung, f.; **-ret**, Kirchenrecht, n.; **-ritual**, Ritual, n.; **-rotte: saa fattig som en — —**, so arm wie eine Kirchenmaus; **-rov**, Kirchenraub, m.; **-røver**, Kirchenräuber, m.; **-sag**, Kirchensache, f.; **-samfund**, Gemeinde, f.; **-sang**, Kirchengesang, m.; **-sanger**, Küster, m.; **-skat**, Kirchensteuer, f.; Kirchenschatz, m.; **-skik**, Kirchengebrauch, m., Kirchenregel, f.; **-skriver**, Rechnungsführer einer Kirche, m.; **-smykke**, Kirchenschmuck, m.; **-sogn**, Kirchspiel, n.; **-spir**, Thürmchen, n.; **-splid**, Kirchenspaltung, f.; **-stade**, Kirchstuhl, Kirchstand, Kirchenstuhl, m.; **-stat**, der Kirchenstaat; **-sti**, Kirchpfad, m.; **-stol**, see **-stade**; **-straf**, Kirchenstrafe, kanonische Strafe, f.; **-styrelse**, Consistorium, n.; **-stævne**, Versammlung vor der Kirche, f.; **-svale**, Kirchschwalbe, Mauerschwalbe, f. (Hirundo apus); **-syn**, Besichtigung der Kirche, f.; **-sølv**, die silbernen Geräthe der Kirche; **-taarn**, Kirchthurm, m.; **-tag**, Kirchdach, n.; **-tavle**, Klingbeutel, m.; **-tid**, die Zeit des Gottesdienstes; **i --en**, während des Gottesdienstes; **-tiende**, Kirchenzehnten, pl.; **-tjener**, Kirchendiener, m.; **-tjeneste**, Gottesdienst, m.; **-tro**, Kirchenglaube, m.; **-tvang**, Kirchenzwang, m. **-tyv**, Kirchendieb, m.; **-tyveri**, Kirchendiebstahl, m.; **-ugle**, Kircheule, Schleiereule, f. (Strix ulula); **-vei**, Kirchweg, m.; **-vielse**, Kirchweihe, f.; Trauung in der Kirche, f.; **-vin**, Abendmahlwein, m.; **-vindue**, Kirchfenster, n.; **-værdighed**, kirchliche Würde, f.; **-værge**, der Kirchenälteste, Kirchenvorsteher, Kirchenpfleger, m.; **-væsen**, Kirchenwesen, n.

Kirkelig, adj. kirchlich.

Kirkestaten, der Kirchenstaat.

Kirsebær, n. pl. s. sg. Kirsche. f.; Smsætn.: **Kirsebær-blomst**, Kirschblüte, f.; **-brændevin**, Kirschbranntwein, Kirschengeist, m., Kirschwasser, n.; **-fugl**, Kirschfink, Kernbeißer, Kreuzschnabel, m.; (Fringilla coccothraustes); **-kjærne**, Kirschkern, m.; **-saft**, Kirschsaft, m.; **-suppe**, Kirschsuppe, f.; **-sten**, Kirschstein, m.; **-træ**, Kirschbaum, m.

Kis, c. ud. pl. Kies, m.

Kisel, c. ud. pl. Kiesel, m.; Smsætn.: **Kiselartet**, kieselartig; **-holdig**, kieselhaltig; **-jord**, Kieselerde, f.; **-syre**, Kieselsäure, f.; **-sten**, Kieselstein, m.

*__Kisle__, v. i. kätzeln, junge Katzen werfen.

*__Kissel__, c. **-er**. Keisel, m.

Kisselinke, c. **-r**. Mensch, n.

Kiste, c. **-r**. Kiste, f., Kasten, m., Lade, Truhe, f.; **(Lig-)** Sarg, m.; Smsætn.: **Kiste-beslag**, Beschlag einer Kiste, einer Kastens, m.; **-bund**, Boden der Kiste, m.; **have Noget paa --en**, Etw. zum Besten haben; **-bræt**, Brett des Sarges, n.; **-fod**, Fuß einer Kiste, eines Sarges, m. **-glad**, sehr froh, von Herzen froh; **-kjole**, Feierkleid, n.; **-klæder**, Sonntagsanzug, m.; **-lagt**, in den Sarg gelegt; **-laag**, Kastendeckel, Sargdeckel, m.

Kit, n. ud. pl. Kitt, m.

*__Kitle__, v. t. kitzeln.

Kitte, v. t. kitten, verkitten.
Kittel, c. -ttler. Kittel, m.
Kiv, c. ud. pl. Zank, m., Zänkerei, f., Gezänk, n., Streit, m.; **yppe —,** Händel anfangen.
Kivagtig, adj. zänkisch, zanksüchtig. — **Kivagtighed,** c. Zanksucht, f.
Kives, v. dep. sich zanken, keifen; Smsætn. **Kive-syg,** zanksüchtig; **-syge,** Zanksucht, f.
***Kjaak,** n. ud. pl. Mühe, Beschwerde, schwere Arbeit, f., Schleppen, n.
***Kjaake,** v. t. reiben, scheuern; schleppen, sich abäschern.
Kjed, adj. überdrüssig, müde, satt; **være — af en Ting,** eines Dinges überdrüssig, müde, satt sein, eine Sache satt haben.
Kjede, v. t. langweilen, Eim. Langeweile machen, ermüden; **-s, — sig,** sich langweilen; **-s ved Noget,** einer Sache überdrüssig sein.
Kjede, c. see **Kjæde.**
Kjedel, c. -edler. Kessel, m.; Smsætn.: **Kjedel-arne,** Kesselloch, n.; **-bund,** Kesselboden, m.; **-bøder, -flikker,** Kesselbüßer, Kesselflicker, m.; **-greb,** Kesselgriff, Kesselbügel, m.; **-grube,** Kesselloch, n.; **-hage,** Kesselhaken, m.; **-hvælving,** Kesselgewölbe, Kugelgewölbe, Helmgewölbe, n.; **-kobber,** das Kupfer zu Kesseln; **-krog,** see **hage;** **-smed,** Kesselschmied, Kupferschmied, Kesseler, m.; **-tromme,** Kesselpauke, f.
Kjedelig, adj. langweilig; **en — Sag,** eine ärgerliche Sache.
Kjedsom, kjedsommelig, adj. langweilig, ärgerlich. — **Kjedsomhed, Kjedsommelighed,** c. Langeweile, f.
***Kjegle,** c. see **Kegle.**
***Kjeip,** c. -er. Dolle, f.
***Kjeive,** c. die linke Hand.
***Kjeivhændt,** adj. links, linkisch.
***Kjekle,** v. i. zanken, sich zanken.
***Kjeld,** c. -er. Austernfischer, m. (Hæmatopus Ostralegus).
Kjelder, c. -e. Keller, m.; Smsætn.; **Kjelder-dreng,** Kellner, m.; **-dør,** Kellerthür, f.; **-etage,** Kellergeschoß, n.; **-folk,** die Bewohner eines Kellers; **-hals,** Kellerhals, m.; **-hul,** Kellerloch, Luftloch, n.; **-lem, -luge,** Kellerluke, f.; **-mand,** Bewohner eines Kellers, m.; **-mester,** Kellermeister, m.; **-pige,** Kellnerin, f.; **-post,** Pumpe in einem Keller, f.; **-rum,** Kellerraum, m.; **-stue,** Kellerstube, f.; **-svend,** Kellner, m.; **-trappe,** Kellertreppe, f.; **-vaaning,** Kellerwohnung, f.; **-vinde,** Kellerleiter, Schrotleiter, f.; **-vindue,** Kellerfenster, n.
***Kjeldgang,** c. ud. pl. Kiltgang, m.
Kjelen, see **kjælen.**
Kjelke, c. -r. Handschlitten, m.
***Kjelost,** c. frisch gekochter Käse aus Biestmilch.
Kjeltring, c. -er. Spitzbube, Betrüger, Gauner, m.; Landstreicher, Lump, Zigeuner, m.; Smsætn.: **Kjeltring-agtig,** betrügerisch, schurkisch, spitzbübisch; **-liv,** Schurkenleben, n.; Zigeunerleben, n.; **-pak,** Lumpengesindel, n.; **-unge,** Schlingel, m.; **-vis, paa - -,** auf spitzbübische Weise.
Kjende, c. ud. pl. ein wenig, ein Bischen; **du kommer en — for sent,** du kommst ein wenig zu spät.
Kjende, n. -r. Kennzeichen, Zeichen, n.; **tage — paa Noget,** sich Etw. merken; Smsætn.: **Kjende-mærke, -tegn,** Kennzeichen, Merkzeichen, Merkmal, n.; **det er et — — paa en god Hest,** dieß ist das Kennzeichen eines guten Pferdes.
Kjende, v. t. kennen, erkennen; *(ogsaa) fühlen; **— En nøie,** Einen genau kennen; **— En af Udseende, af Navn,** Einen von Ansehen (von Angesicht), dem Namen nach kennen; **lære at — En,** Einen kennen lernen; **jeg -r lidt til ham,** ich kenne ihn ein wenig; **jeg -r ikke Noget dertil,** ich weiß Nichts davon; **jeg kjendte ham paa Stemmen,** ich erkannte ihn an der Stimme]; **— sig skyldig,** sich schuldig bekennen; **-s ved Noget,** sich zu Etw. bekennen; **Retten kjendte ham skyldig,** das Gericht erklärte ihn für schuldig; **at — i en Sag,** in einer Sache entscheiden, ein Urtheil fällen; **thi -s for Ret,** weshalb für Recht erkannt wird. — **Kjenden,** c. Kennen, Erkennen, n.; Smsætn.: **Kjende-evne,** Erkenntnißvermögen, n.; **-ord,** Geschlechtswort, n.; **-mærke,** see ovenfor under **Kjende.**
Kjendelig, adj. kennbar, merkbar, merklich; adv. augenscheinlich, sichtlich, zusehends, ersichtlich. — **Kjendelighed,** c. Erkennbarkeit, f.
Kjendelse, c. -r. Urtheil, Erkenntniß, n., Entscheidung, f.; Geldstrafe, f.
Kjender, c. -e. Kenner, m.; Smsætn.: **Kjender-blik,** Kennerblick, m.; **-mine,** Kennermiene, f.; **-øie,** Kennerauge, n.
Kjendes, v. dep. **— ved Noget,** Etw. anerkennen, sich zu Etw. bekennen; **han — ikke ved sine Slægtninge,** er erkennt seine Verwandten nicht an; **— ved stjaalne Ting,** sich zu gestohlenen Sachen bekennen.
Kjending, c. ud. pl. Sicht, f.; **have — af Land,** Land in Sicht haben.
***Kjending,** c. -er. der Bekannte.
***Kjendsel,** c. das Erkennen; **drage — paa,** Etw. wieder erkennen.
Kjendsgjerning, c. -er. Thatsache, f.; **det er en —,** es ist thatsächlich.
Kjendskab, n. ud. pl. Kenntniß, Bekanntschaft, f.; **have — til en Sag,** sich auf eine Sache verstehen; **komme i — til En,** mit Eim. bekannt werden; **En af mit —,** Einer meiner Bekanntschaft.
***Kjendspag,** adj. der leicht Leute wiederkennt.
Kjendssag, see **Kjendsgjerning.**
***Kjendtfolk,** pl. Bekannte, pl.
Kjendtmand, c. -mænd. Einer, der des Fahrwassers kundig ist; Lootse, m.
***Kjeng,** c. -er. Krampe, f.; Haken, m.

Kjep, c. see **Kjæp**.
***Kjern**, n. og c. pl. s. sg. kleiner See, m.
Kjerne, c. Kern, m. see **Kjærne**.
Kjerne, v. t. buttern, Butter machen. — **Kjerning**, c. Buttern, n.
Kjerne, c. -r. Butterfaß, n.; Smsætn.: **Kjernemelk**, Buttermilch, f.; **-stang**, Butterstempel, Butterstößel, Butterstiel, m.; **-maskine**, **-værk**, Buttermaschine, f.
***Kjerre**, c. -r. Karren, m.
***Kjerring**, c. see **Kjærling**; Smsætn.: **Kjerring-rok**, Schachtelhalm m. (Equesitum).
***Kjerris**, c. -er. ein Art von Schlitten bei den Lappen.
Kjertel, c. **-ertler**. Drüse, f.; Smsætn.: **Kjertel-byld**, Drüsengeschwür, n.; **-hævelse**, Drüsengeschwulst, f.; **-knude**, Drüsenverhärtung, f.; **-lære**, Drüsenlehre, f.; **-syge**, Drüsenkrankheit, f.; Skropheln, pl.
***Kjerve**, n. -r. Bündel, Laubbündel, n.
***Kjevhændt**, see **kleivhændt**.
***Kjevle**, n. -r. Teigrolle, f.
***Kjevle**, v. t. Teig ausrollen.
Kjole, c. -r. Rock, Frack, m.; (for Damer) Kleid, n.; Smsætn.: **Kjole-besætning**, Besatz eines Kleides, m.; **-flig**, Rockzipfel, m.; **-klædt**, im Frack; **-knap**, Rockknopf, m.; **-krave**, Rockkragen, m.; **-lomme**, Rocktasche, f.; **-ærme**, Rockärmel, m.
***Kjone**, c. -r. Korndarre, f.
***Kjor**, see **Kjør**.
Kjortel, c. -rtler. Gewand, Kleid, Wamms, n.
Kjæbe, c. see **Kjæve**.
Kjæde, c. -r. Kette, f.; **en — af Ulykker**, eine Kette von Unglücksfällen; (hos Væverne) Kette, f., Aufzug, Zettel, m.; Smsætn.: **Kjæde-bom**, Kettenbaum, Garnbaum, m.; **-brøk**, Kettenbruch, m.; **-dands**, Kettentanz, m.; **-led**, Glied eine Kette, n.; **-linie**, Kettenlinie, f.; **-regning**, Kettenrechnung, f.; **-rim**, Kettenreim, m.; **-ring**, Kettenring, m.; **-slutning**, Kettenschluß, m.; **-sting**, Kettenstich, m.; **-søm**, Kettennaht, f.; **-vis**, kettenartig.
Kjæde, v. t. ketten.
Kjæft, c. ud. pl. Maul, n.; **hold —**, halts Maul; **ikke en —**, keine Seele.
***Kjæftes**, v. dep. sich zanken.
Kjæg, c. see **Kjæve**.
Kjæk, adj. keck, kühn, muthig. — **Kjækhed**, c. Kühnheit, Keckheit, f.
Kjække, v. i. schnattern.
Kjæle, v. i. liebkosen, hätscheln; — **for et Barn**, ein Kind liebkosen; Smsætn.: **Kjæle-dægge**, Liebling, m., Goldkind, n.; **-ord**, Schmeichelwort, n.
Kjælen, adj. zärtlich, empfindlich; einschmeichelnd; **det -e Hjerte**, das zarte Herz; **et -t Barn**, ein zärtliches Kind; **et -t Blik**, ein zärtlicher Blick; **han er for — til haardt Arbeide**, er ist allzu zart für schwere Arbeit; **en — Opdragelse**, eine weichliche Erziehung. — **Kjælenskab**, c. Zärtlichkeit, Weichlichkeit, f.
Kjæmme, see **kæmme**.
Kjæmpe, see **Kæmpe**.
Kjæp, c. -pe. Stock, Stecken, m.; Smsætn.: **Kjæp-hest**, Steckenpferd, n.; **-høi**, hochnasig, hochfahrend, übermütbig.
Kjær, n. see **Kær**.
Kjær, adj. lieb, theuer, werth; **faae En —**, Einen lieb gewinnen; **have En —**, Einen lieb haben; **det er mig -t**, es ist mir lieb; **det er mig lige -t**, es ist mir gleich; **min Kjære**, mein Lieber! **mine Kjære**, meine Lieben; **det vilde være mig -est**, es wäre mir am angenehmsten; Smsætn.: **Kjær-kommen**, willkommen, erwünscht; **-tegn**, Liebkosung, f.
Kjære, v. r. — **sig om**, see **bryde sig om**.
***Kjæreld**, n. pl. s. sg. hölzerner Kübel, hölzerner Eimer, m., hölzernes Geschirr, n.
Kjæreste, c. -r. Bräutigam, m., Braut, f.; der (die) Verlobte; Smsætn.: **Kjæreste-folk**, Brautleute, pl.
Kjærlig, adj. liebreich, zärtlich, liebevoll; **de -e Forældre**, die zärtlichen Eltern.
Kjærlighed, c. ud. pl. Liebe, f.; **føle — for En**, Liebe zu Eim. haben, tragen, Liebe gegen Einen hegen, empfinden; **gammel — ruster ikke**, alte Liebe rostet nicht; Smsætn.: **Kjærligheds-baand**, die Bande der Liebe; **-blik**, Liebesblick, m.; **-brev**, Liebesbrief, m.; **-digt**, Liebesgedicht, Liebeslied, n.; **-drik**, Liebestrank, m.; **-erklæring**, Liebeserklärung, f.; **-forstaaelse**, Liebesverhältniß, n., Liebschaft, f.; **-gjerning**, Liebesthat, f.; **-gud**, Liebesgott, m.; **-gudinde**, Göttin der Liebe, f.; **-handel**, Liebeshandel, m.; **-maaltid**, Liebesmahl, n.; **-minde**, Liebesandenken, n.; **-pant**, Liebespfand, n.; **-pligt**, Liebespflicht, f.; **-prøve**, Liebesprobe, f.; **-tale**, Liebesworte, pl.; **-vise**, Liebeslied, n.; **-værk**, Liebeswerk, n., Liebesdienst, m.; **-æble**, Liebesapfel, m.
Kjærling, c. -er. das alte Weib; (meget foragtelig) Vettel, f.; Smsætn.: **Kjærling-agtig**, weibisch; **-fabel**, Weibergewäsch, n.; **-graad**, Weiberthränen, pl.; **-sladder**, **-snak**, Weibergewäsch, n.; **-unge**, ein verzärteltes Kind; **-væsen**, Lappalien, pl.
Kjærminde, c. -r. Vergißmeinnicht, n.
Kjærne, c. -r. Kern, m.; **-n i et Æble**, der Kern eines Apfels; — **i en Kanon**, der Kern, die Seele einer Kanone; **-n i et Træ**, der Kern des Holzes; **-n af en Nation**, der Kern einer Nation; **Svinet maa have mere —**, das Schwein muß mehr Getreide haben; Smsætn.: **Kjærne-bider**, Kernbeißer, Kirschfinke, m.; **-foder**, Getreide, n.; **-frugt**, Kernobst, n.; **-fuld**, kernig; **-føde**, Getreide, n.; **-hus**, Kerngehäuse, n.; **-karl**, ein baumstarker Kerl (Bursche); **-læder**, Kernleder, n.; **-løs**, ohne Kern; **-ord**, Kernwort, n., Kernspruch, m.; **-skal**, die Schale des Kerns; **-skjøre**, Kernfäule, f.; **-skole**, Kernschule, f.; **-skud**, Kern-

schuß, m.; **-skygge,** Kernschatten, m.; **-sprog,** Kernsprache, f.; Kernspruch, m.; **-stamme,** Kernstamm, m.; **-sætning,** Kernbildung, f.; **-tropper,** Kerntruppen, pl.; **-tung,** voll von Kernen; **-ved,** Kernholz, n.

***Kjærre,** c. see **Kjerre.**

***Kjærring,** c. see **Kjerring.**

Kjærtegn, n. pl. s. sg. Liebkosung, f.

Kjærtegne, v. t. liebkosen, herzen.

Kjæruld, c. Wiesenwolle, f., Marienflachs, m. (Eriophorum).

Kjærv, c. -e. Garbe, f.

***Kjæse,** c. ud. pl. Lab, n.

Kjætter, c. -e. Ketzer, m.; Smsætn.: **Kjætter-aand,** ein ketzerischer Geist; **-baal,** Scheiterhaufen für Ketzer, m.; **-bog,** Ketzerbuch, n.; **-lære,** eine ketzerische Lehre; **-mening,** eine ketzerische Ansicht, Meinung; **-ret,** Ketzergericht, n.; **-sind,** see **-mening.**

Kjætteri, n. -er. Ketzerei, f.

Kjættersk, adj. ketzerisch.

Kjætting, c. -er. eine eiserne Kette.

Kjæve, c. -r. Kinnlade, f., Kiefer, m.; Kinnbacken, m.; Smsætn.: **Kjæve-baand,** Kinnbackenzwang, m., Mundsperre, f., (hos Heste); **-ben,** Kinnbacken, m., Kiefer, m.; **-kjæde,** Kinnkette, f.; **-kule,** Kinnbackenhöhle, f.; **-tand,** Backenzahn, m.

Kjævle, v. i. el. **Kjævles,** v. dep., zanken, sich zanken. — **Kjævlen,** c. Zanken, n.

Kjævleri, n. -er. Zänkerei, f., Gezänk, n.

Kjøb, n. pl. s. sg. Kauf, m., Kaufen, n.; **gjøre et godt —,** einen guten Kauf thun; **til -s,** see **tilkjøbs**; **slutte et —,** einen Handel abschließen; **staae i — om Noget,** im Handel um Etw. stehen; **give Noget oven i -et,** Etw. mit in den Kauf geben; **faae Noget for godt —,** Etw. billig, wohlfeil bekommen; **slippe for godt —,** leichten Kaufs davon kommen; **dyrt —,** theuer; **give —,** Etw. näheren Kaufes geben; fig. nachgeben, klein beigeben.

Kjøbe, v. t. kaufen, erstehen; **— Brænde ind,** Holz einkaufen; **— sig fri, — sig løs,** sich loskaufen; **— En til Noget,** Einen zu Etw. erkaufen; Smsætn.: **Kjøbe-brev,** Kaufbrief, m.; **-contract,** Kaufcontract, Kaufvertrag, m.; **-gods,** Handelswaare, f.; **-lyst,** Kauflust, f.; **-lysten,** kauflustig; **-pris,** Kaufpreis, m.; **-sum,** Kaufsumme, f.; **-syg,** sehr kauflustig.

Kjøbenhavn, Kopenhagen, n.

Kjøbenhavner, c. -e. Kopenhagener, m.

Kjøbenhavnsk, adj. Kopenhagener.

Kjøber, c. -e. Käufer, m.

Kjøbmand, c. pl. **-mænd.** Kaufmann, m.; Smsætn.: **Kjøbmands-aand,** Handelsgeist, m.; **-bog,** Handlungsbuch, Kaufmannsbuch, n.; **-brev,** Handelsbrief, m.; **-brug,** Handelsbrauch, m., Handelssitte, f.; **-gods,** Handelswaare, Kaufmannswaare, f.; **-karl,** Kaufmannsknecht, Packknecht, m.; **-skib,** Handelsschiff, Kauffahrteischiff, n., Kauffahrer, m.; **-stand,** Handelsstand, m.; **-stil,** der kaufmännische Stil; **-stolthed,** der kaufmännische Stolz; **-varer,** Handelswaaren, Handelsgüter, pl.; **-væsen,** Handelswesen, n.

Kjøbslaae, v. i. handeln, dingen, feilschen; **— med En om Noget,** mit Eim. um Etw. handeln.

Kjøbslutning, c. -er. der Abschluß eines Kaufes.

Kjøbstad, Kjøbsted, c. pl. **Kjøbstæder.** Stadt, kleine Stadt, f., Marktflecken, m.; Smsætn.: **Kjøbstad-agtig,** kleinstädtisch; **-barn,** Stadtkind, n.; **-boer,** Städter, m.; **-bygning,** Stadtgebäude, n.; **-folk,** Städter, pl.; **-frihed,** Stadtprivilegium, n., Stadtgerechtigkeit, f.; **-gods,** Ländereien einer Stadt, pl.; **-grund,** Stadtflur, f., Gemeindeacker, m.; **-hus,** Stadtgebäude, n.; **-jord,** Stadtflur, f.; **-kald,** Stadtpfarre, f.; **-kone,** Städterin, f.; **-levnet,** das Leben in einer Stadt; **-mand,** Städter, m.; **-næring,** ein städtisches Gewerbe; **-pige,** Städterin, f.; **-ret,** Stadtrecht, n.; (Domstol) Stadtgericht, n.; **-rettighed,** Stadtgerechtigkeit, Stadtgerechtsame, f.; **-skik,** Stadtgebrauch, m., Stadtsitte, f.; **-skole,** Stadtschule, f.; **-vant,** gewöhnt an das Leben in einer Stadt; **-væsen,** das städtische Wesen; kleinstädtische Manieren.

***Kjøbsvend,** c. -e. Ladendiener, m.

Kjød, n. ud. pl. Fleisch, n.; **Blommernes —,** das Fleisch der Pflaumen; **det er ham i -et baaret,** es ist ihm angeboren; **gaae al -ets Gang,** den Weg alles Fleisches gehen; **dødt —,** wildes Fleisch; Smsætn.: **Kjød-agtig,** fleischartig; **-ben,** ein Knochen mit etwas Fleisch daran; **-blok,** Fleischblock, Schlachtblock, m.; **-bod,** Fleischbank, Fleischhalle, f.; **-bolle,** Fleischkloß, m.; **-brok,** Fleischbruch, m.; **-byld,** Fleischgeschwulst, f.; **-dag,** Fleischtag, m.; **-deig,** Füllsel, n.; **-farve,** Fleischfarbe, f.; **-farvet,** fleischfarben; **-flig,** Fleischlappen, m.; **-fuld,** fleischig; **-føde,** Fleischspeise, f.; **-gaffel,** Fleischgabel, f.; **-gryde,** Fleischtopf, Fleischhafen, m.; **-hammer,** Fleischhammer, m.; **-hinde,** Fleischhäutchen, n.; **-hoved,** Dummkopf, Flachkopf, Einfaltspinsel, m.; **-hævelse,** Anschwellung, Geschwulst, f.; **-kniv,** Fleischmesser, n.; **-krog,** Fleischhaken, m.; **-mad,** Fleischspeise, f.; **-maddike,** Fleischmade, f.; ***-meise,** Kohlmeise, f. (Parus major); **-mund,** Fleischmaul, n.; **-postei,** Fleischpastete, f.; **-pølse,** Fleischwurst, f.; **-ret,** Fleischspeise, f.; **-rig,** fleischig; **-saar,** Fleischwunde, f.; **-side,** Fleischseite, f.; **-skive,** Fleischschnitte, f.; **-spise,** Fleischspeise, f.; **-stykke,** Fleischstück, n.; **-suppe,** Fleischbrühe, Fleischsuppe, f.; **-tart,** Fleischtare, f.; **-torv,** Fleischmarkt, m.; **-trevle,** Fleischfaser, f.; **-tønde,** Fleischfaß, n.; **-vare,** Fleischwaaren, pl.; **-ædende,** fleischfressend; **-øxe,** Fleischart, f. — **Kjøds-lyst,** Fleischeslust, f.

Kjødelig, adj. fleischlich, leiblich; **— Omgang,** fleischliche Vermischung; **-e Søskende,** leibliche Geschwister; **— Broder,** leiblicher Bruder.

Kjødet, adj. fleischig.

***Kjøe,** c. -r. junge Forelle, f.

***Kjøite**, c. -r. Hütte von Fichtenholz, f.

Kjøkken, n. -er. Küche, f.; **forestaae, passe -et**, die Küche bestellen, besorgen; **koldt —**, kalte Küche; Smsætn.: **Kjøkken-arbeide**, Küchenarbeit, f.; **-bord**, Küchentisch, m.; **-brug**, der Gebrauch in der Küche; **-dreng**, Küchenjunge, m.; **-dør**, Küchenthür, f.; **-forklæde**, Küchenschürze, f.; **-have**, Küchengarten, Gemüsegarten, m.; **-ild**, Küchenfeuer, n.; **-kar**, Küchengeschirr, n.; **-kniv**, Küchenmesser, n.; **-latin**, Küchenlatein, n.; **-lys**, Küchenlicht, n.; **-mester**, Küchenmeister, m.; **-modding**, Küchenabfall, m.; **-pige**, Küchenmädchen, n.; **-række**, Küchenbrett, n.; **-salt**, Küchensalz, n.; **-seddel**, Küchenzettel, m.; **-skab**, Küchenschrank, m.; **-ske**, Rührlöffel, Küchenlöffel, m.; **-skorsten**, Küchenherd, m.; **-skriver**, Küchenschreiber, m.; **-sludske**, Schlampe, f.; **-terne**, see **-pige**; **-trappe**, Küchentreppe, f.; **-tøi**, Küchengeräth, n.; **-urter**, Küchenkräuter, pl.; **-vindue**, Küchenfenster, n.; **-vogn**, Küchenwagen, m.; **-væsen**, Küchenwesen, n.; **-øxe**, Küchenbeil, n.

Kjøl, c. -e. Kiel, m.; Smsætn.: **Kjøl-brudt**, mit gebogenem Kiel; **-dannet**, kielförmig; **-gang**, Kielgang, m.; **-svin**, Kielschwein, n.; **-vand**, Kielwasser, n.

***Kjøl**, c. -er. Alp, f.

***Kjøl**, c. -er. Brise, f., Hauch, m.; Schauer, Schauder, m.

***Kjøle**, v. i. leise wehen, säuseln, kälten, schauern.

Kjøle, kjølig, see **køle, kølig**.

Kjølhale, v. t. kielholen; **— en Forbryder**, einen Verbrecher kielholen. — **Kjølhaling**, c. Kielholen, n.

Kjøn, n. pl. s. sg. Geschlecht, n.; **det smukke —**, das schöne Geschlecht; Smsætn.: **Kjøns-bøining**, Geschlechtsflexion, f.; **-dele**, Geschlechtstheile, Schamtheile, pl.; **-drift**, Geschlechtstrieb, m.; **-endelse**, Geschlechtsendung, f.; **-nydelse**, die fleischliche Vermischung; **-ord**, Geschlechtswort, n.; **-ære**, die jungfräuliche Ehre.

Kjøn, adj. schön, hübsch, artig; **en — Pige**, ein hübsches Mädchen; **et -t Væsen**, ein artiges, angenehmes Wesen; **en — Alder, en — Sum**, ein schönes Alter, eine schöne Summe; **vær nu -t artig**, sei nun hübsch artig.

***Kjør**, n. pl. s. sg. Tüder, n., Spannstrick, m.

Kjøre, c. i Talemaaden: **i en —**, (*i et Kjør) in einem fort, ununterbrochen, in einem Zuge, ohne aufzuhalten.

Kjøre, v. i. og t. fahren; (ogsaa) jagen, treiben; **han er kjørt for en Time siden**, er ist vor einer Stunde gefahren; **— i en Kane, i en Vogn**, auf einem Schlitten, einem Wagen fahren; **— med fire Heste**, mit Vieren fahren; **— frem**, vorfahren; **— bort**, wegfahren; **— omkring**, umherfahren; **— ud**, ausfahren; **— til**, zufahren; **— Brænde**, Holz fahren; **— Korn ind**, Getreide einfahren; **— op med Kanoner**, Kanonen auffahren; **— en Tour**, spazieren fahren; **— over en Bro**, über eine Brücke fahren; **— et Barn over**, ein Kind überfahren; ***— paa Dør**, zur Thür hinauswerfen; ***— Kniven i En**, das Messer in Einen jagen; Smsætn.: **Kjøre-bane**, Fahrbahn, f.; **-bro**, Fahrbrücke, f.; **-brug**, Fahren, n.; **-hest**, Wagenpferd, n.; **-karl**, Kutscher, Fuhrmann, m.; **-lyst**, die Lust zum Fahren; **-løn**, Fuhrlohn, n.; **-pidsk**, Peitsche, Fuhrmannspeitsche, f.; **-svend**, Wagenlenker, m.; **-sæde**, Bock, m.; **-tour**, Spazierfahrt, f.; **-tøi**, Fuhrwerk, n.; **-tømme**, Lenkseil, n.; **-vei**, Fahrweg, m.

***Kjøreld**, see **Kjæreld**.

Kjørsel, c. -rsler. Fahren, n., Fuhre, f.

Kjørvel, c. ud. pl. Kerbel, m.; Smsætn. **Kjørvel-suppe**, Kerbelsuppe, f.

***Klaa**, v. i. og t. jucken, kratzen; Smsætn.: **Klaa-finger**, Naseweis, m.

***Klabbe**, v. i. kleben, fest sitzen (om Sneen).

Kladde, c. Kladde, Strazze, f.; Concept, n.; Smsætn.: **Kladde-bog**, Kladde, f.

Kladsk, n. pl. s. sg. Klatsch, Klapps, m.

Kladske, v. i. klatschen.

***Klaff**, c. -er. Klappe, f.

Klaffe, v. t. klatschen, verläumden.

Klaffer, c. -e. Verläumder, Klatscher, m.

Klafferi, n. -er. Verläumdung, f.

Klage, v. i. klagen; **— over dyre Tider**, über theure Zeiten klagen; **— over Barnets Uartighed**, über die Unart des Kindes klagen, sich beschweren; v. t. **— sin Nød for En**, Eim. seine Noth klagen; v. r. **— sig**, sich beklagen, wehklagen.

Klage, c. -r. Klage, f.; **bryde ud i -r**, in Klagen ausbrechen; **føre — over Noget**, Klage über Etw. führen, erheben; **indgive en —**, eine Klage einreichen, eingeben, klagbar werden; Smsætn. **Klage-brev**, Klagebrief, m.; **-digt**, Klagegedicht, Klagelied, n.; **-fuld**, kläglich, traurig; **-graad**, Jammergeschrei, n.; **-hus**, Klagehaus, Trauerhaus, n.; **-kvinde**, Klageweib, n., Klagefrau, f.; **-lyd**, Klageton, Klagelaut, m.; **-maal**, Klage, f.; **-raab**, Klageruf, m.; **-rost**, Klagestimme, klagende Stimme, f.; **-sang**, Klagelied, n.; **-skrift**, Klage, Klageschrift, f.; **-skrig**, Klagegeschrei, n.; **-stemme**, eine klagende Stimme; **-suk**, der klägliche Seufzer **-tone**, Klageton, m.; **-vers**, Klagegedicht, n.

Klagelig, adj. kläglich.

Klager, c. -e. Kläger, m.

Klagerinde, c. -r. Klägerin, f.

Klak, c. -ke. Klecks, Dintenfleck, m.; Smsætn. **Klak-papir**, Löschpapier, n.

***Klake**, c. ud. pl. die gefrorene Erde; eine dünngefrorene Rinde auf dem Felde.

Klakke, v. i. og t. klecksen; **— Papiret over**, das Papier beklecksen.

Klam, adj. feucht; **Sneen er —**, der Schnee ist klamm, der Schnee ballt sich; **Luften er —**, die Luft ist naßkalt; **-me Hænder**, feuchte und kalte Hände. — **Klamhed**, c. Feuchtigkeit, Feuchtheit, Nässe, f.

Klamme, v. i. sich ballen (om Sneen).

Klamme, Klammer, c. Klammer, f.

Klammer, c. ud. pl. Zank, m., Zänkerei, f., Wortwechsel, m.

Klammeri, n. -er. Zank, Zänkerei, f., Händel, pl.; **yppe —,** Händel suchen, anfangen; **komme i —,** Händel bekommen; **de kom i — med hinanden,** sie geriethen in Streit mit einander.

Klampe, (*ogsaa **Klamp**) c. -r. Holzklotz, m., Klammer, f.; (tilsøs) Takelhaken, m., Klampe, f.

Klamre, v. r. sich anklammern; — **sig ved Masten,** sich an den Mast anklammern.

Klamres, v. dep. zanken, sich zanken, sich streiten.

***Klandre,** v. t. tadeln.

Klang, c. ud. pl. Klang, m.; **Klokkernes —,** der Klang, das Geläut der Glocken; **Glassenes —,** der Klang der Gläser; Smsætn.: **Klang-bund,** Resonanzboden, Schallboden, Klangboden, m.; **-figur,** Klangfigur, f.; **-fuld,** klangvoll, hell, wohlklingend; **-hul,** Schallloch, Klangloch, n.; **-lære,** Klanglehre, Akustik, f.; **-løs,** klanglos; **-maaler,** Tonmesser, m.; **-spil,** Klangspiel, n.

Klap, c. -per. Klappe, f.; **-paa et Bord, paa en Pumpe, paa et Skatol,** die Klappe eines Tisches, einer Pumpe, einer Schatulle; — **paa Buxer,** die Hosenklappe, der Hosenlatz; Smsætn.: **Klap-horn,** Klapphorn, n.; **-musling,** Klappmuschel, f.; **-øret,** mit herabhangenden Ohren.

Klap, n. pl. s. sg. Klatschen, Geklatsch, n., Klatsch, m.; **et — i Haanden,** ein Klatsch, ein Schlag in die Hand; **give En et — paa Kinden,** Eim. die Wange streicheln; Smsætn.: **Klap-jagt,** Klopfjagd, Treibjagd, Klapperjagd, f.

Klaphammer, c. -hamre. Klopfhammer, m.

Klaphingst, c. -e. Klopfhengst, m.

Klapholt, n. ud. pl. Klappholz, n.

Klapmydse, c. -r. Klapmütze, f. (Cystophora borealis).

Klappe, v. t. og i. klatschen; klopfen; streicheln; — **i Hænderne,** in die Hände klatschen; — **ad En,** Eim. Beifall klatschen; — **En paa Kinden,** Eim. die Wange streicheln; **det er -t og klart,** es ist fix und fertig, es ist ausgemacht; **-s,** kosen. — **Klappen,** c. Klatschen, Streicheln, n.

Klapper, c. -e. Einer, der da klatscht; (ved Klapjagt) Treiber, m.

Klapperslange, c. -r. Klapperschlange, f.

Klappersten, c. Klapperstein, m., Eisenniere, f.

Klapre, v. i. klappern; **mine Tænder -de af Kulde,** meine Zähne klapperten vor Kälte.

Klar, adj. klar, hell, rein, heiter; *fertig, zu Ende, müde, erschöpft, todt; **-t Vand,** klares Wasser; **-t Maaneskin,** heller Mondschein; **den -e Dag,** der helle, lichte Tag; — **Himmel,** heiterer Himmel; **en — Stemme,** eine klare, helle Stimme; **med -e Ord,** mit klaren Worten; **et -t Beviis,** ein klarer, deutlicher Beweis; **et -t Hoved,** ein heller Kopf; **gjøre en Sag —,** eine Sache klar machen; **det ligger -t for Dagen,** es liegt klar am Tage; **Skipperen er — til at seile,** der Schiffer ist klar; **gjøre Tovet -t,** das Tau klar machen; — **til at vende,** klar zum Wenden; **gjøre -t Skib,** ein Schiff fertig zum Kampf machen; Smsætn.: **Klar-seende, -synet,** scharfsichtig, scharfblickend, hellsehend; **-øiet,** helläugig, kläräugig.

Klare, v. t. klären, klar machen; — **Kaffe,** den Kaffee klären; **Øllet maa -s,** das Bier muß sich klären; — **sin Gjæld,** seine Schulden bezahlen; — **en Regning,** eine Rechnung abmachen, berichtigen; — **et Tov,** ein Tau klar machen; — **Kysten,** an der Küste vorbeisegeln; — **en Sag,** eine Sache ordnen, in Ordnung bringen; — **Begreberne,** die Begriffe feststellen; — **for sig,** sich zu helfen wissen, sich durchschlagen, sich zu vertheidigen wissen; Smsætn.: **Klare-kjedel,** Klärkessel, m.; **-pung,** Filtrirbeutel, m. — **Klaring,** c. Klären, n.

Klare, v. i. sich aufklären; **det -r i Veiret,** das Wetter klärt sich auf; **Himlen begyndte at — op,** der Himmel begann sich aufzuklären.

Klarere, v. t. klariren; — **et Skib ind, ud,** ein Schiff einklariren, ausklariren; — **en Gjæld,** eine Schuld berichtigen. — **Klarering,** c. Klariren, n.

Klarhed, c. ud. pl. Klarheit, Helle, Heiterkeit, f.

Klarlig, adv. klar, deutlich, offenbar.

***Klarne,** v. i. sich klären, sich aufklären.

Klase, c. -r. Büschel, m., Traube, f.; **en — Nødder,** ein Büschel Nüsse; **en — Viindruer,** eine Traube.

Klasse, c. -r. Klasse, f.

Klassificere, v. t. klassificiren. — **Klassification,** c. Klassification, f.

Klassiker, c. -e. Klassiker, m.

Klassisk, adv. klassisch.

Klat, c. -ter. ein Wenig, ein Bischen; Fleck, Klecks, m.; **en — Smør,** ein wenig Butter; **en — Jord,** ein Stückchen Land; **der er en — paa,** es ist ein Fleck darauf; Smsætn.: **Klatgjæld,** Läpperschulden, pl.; **-haaret,** zottig; **-uld,** zottige Wolle, f.; **-viis,** in kleinen Portionen, in kleinen Theilen, läpperweise; **-vorn,** ungeschickt; **-øiet,** triefäugig.

Klatre, v. i. klettern; **jeg -de opad Masten,** ich kletterte den Mast hinan; Smsætn.: **Klatrefugl,** Klettervogel, m.; **-stang,** Kletterstange, f.

Klatte, v. t. klecksen, beklecksen; — **sine Penge bort,** sein Geld verläppern.

***Klatter,** n. see **Klatteri.**

Klatteri, n. -er. Pfuscherei, f., Stückwerk, n.; Kleckserei, f.

Klattre, v. i. see **klatre.**

***Klattre,** v. i. pfuschen, hudeln.

***Klave,** c. -r. Kloben, m.

Klaver, n. -er. Klavier, n.; **spille paa —,** das Klavier spielen; Smsætn.: **Klaverkasse,** Klavierkasten, m.; **-musik,** Klaviermusik, f.; **-noder,** Klaviernoten, pl.; **-spiller,** Klavierspieler,

Pianist, m.; -spillerinde, Klavierspielerin, Pianistin, f.; -udtog, Klavierauszug, m.

***Klaverdug**, c ud. pl. Raventuch, n.

Klavre, v. i. klimmen, klettern; **de -de opad Bjerget**, sie klommen den Berg hinan. — **Klavren**, c. Klimmen, Klettern, n.

Kleg, see **Klæg**.

***Klegg**, c. -er. Bremse, f.

Klein, adj. dünn, schmächtig, hager, zart, fein; *(ogsaa) elend, schwächlich, kränklich; Emsætn.: **Klein-modig**, kleinmüthig, verzagt; **-modighed**, Kleinmüthigkeit, Verzagtheit; **-mælet**, dünnstimmig; **-smed**, Schlosser, m.

Kleine, c. -r. Spritzkuchen, m., Straube, f.

***Klekke**, v. i. zusammenschrecken.

Klekke, **klekkelig**, see **Klække**.

Klem, c. i: **Doren staaer paa —**, die Thür ist angelehnt; **med Fynd og —**, mit Nachdruck, so daß es Fug und Schick hat.

***Kleme**, v. t. kleben, kleiben.

Klemhage, c. -r. Klemmhaken, m.

Klemme, c. -r. Klammer, f. (til Tøi); **komme i —**, in die Klemme gerathen; fig. in die Enge getrieben werden; **være i —**, in der Enge sein.

Klemme, v. t. klemmen, kneifen; — **Fingeren**, den Finger klemmen; **Skoen -r**, der Schuh klemmt, drückt; — **Penge ud af En**, Einm. Geld abpressen; — **sig igjennem en Sprække**, sich durch eine Spalte zwängen; — **paa En**, Einen antreiben; — **paa**, sich beeilen; Emsætn.: **Klemme-jern**, Klammer, f. — **Klemmen**, c. Klemmen, Drücken, n.

Klemmelse, c. ud. pl. Beklemmung, f.

Klemskrue, c. -r. Schraubenzwinge, Zwingschraube, f.

Klemt, n. pl. s. sg. Glockenschlag, m.

Klemte, v. i. Sturm läuten. — **Klemten**, c. Sturmläuten, n.

***Klen**, adj. see **klein**.

Klenodie, n. -r. Kleinod, n.

***Klepp**, c. -er. Kloß, m.

***Klepp**, c. -er. eiserner Haken zum Aufziehen größerer Fische.

Klepper, **Kleppert**, c. Klepper, m.

Klerk, c. -e. Pfaffe, m.

***Klesse**, v. i. kleben; lispeln.

***Klett**, c. -er. Bergspitze, f., Vorgebirge, n.

***Klev**, c. -er. steiler Hügel auf einem Wege; Bergrücken, über den ein Weg führt.

***Kleve**, c. -r. Kämmerchen, n., Verschlag, m.

Klever, see **Klover**.

Klid, n. ud. pl. Kleie, f.; Emsætn.: **Klid-brød**, Kleienbrod, n.

Klidet, adj. kleiig, klitschig.

Klik, c. ud. pl. Fleck, Klecks, m.; **sætte en — paa Ens Rygte**, Eim. einen Klecks anhängen.

Klik, ud. Artikel. **slaae —**, versagen; fig. **det slog — for ham**, es schlug ihm fehl.

Klikke, v. i. versagen.

Klima, **Klimat**, n. -imater. Klima, n.; Emsætn.: **Klimat-feber**, Klimatfieber, n.

Klimatisk, adj. klimatisch.

Klimp, c. -er. Erdkloß, m.

Klimpre, v. i. klimpern: — **paa Harpen**, auf der Harfe klimpern. — **Klimpren**, c. Klimpern, n.

Kline, v. t. kleben; — **Papir paa Væggen**, Papier an die Wand kleben; — **en Revne**, einen Riß verkleben; — **en Væg**, eine Wand mit Lehm bewerfen; **en -t Væg**, eine Lehmwand; Emsætn.: **Kline-ler**, Klebelehm, m.; **-loft**, Lehmdecke, Wellerdecke, f.; **-væg**, Lehmwand, f.

Kliner, c. -e. Kleber, Lehmkleber, m.

***Kling**, **Klining**, c. -er. ein Fladenbrod mit Butter, n.

Klinge, c. -r. Klinge, f.; **lade springe over -n**, über die Klinge springen lassen; **gaae En paa -n**, Eim. scharf zusetzen.

Klinge, v. i. klingen; **med -nde Spil**, mit klingendem Spiel; **det -r i mit Øre**, die Ohren klingen mir. — **Klingen**, c. Klingen, n.

Klingklang, n. ud. pl. Klingklang, m.

Klingre, v. i. klingeln, klingen, klirren; **Pengene -de**, das Geld klirrte; **en -nde Frost**, ein klingender Frost.

Klining, c. Kleben, n.

Klinik, c. -er. Klinik, f.

Klinisk, adj. klinisch.

Klink, n. ud. Artik. (Spil) Grubenspiel, n.

Klinke, c. -r. Klinke, f. (paa Døren); Niete, Klinke, f. (Søm); Emsætn.: **Klinke-bolt**, Klinkbolzen, m.; **-bygget**, klinkerweise gebaut; **-hage**, Klinkhaken, Klinkenhaken, m.; **-hammer**, Niethammer, m.; **-laas**, Klinkschloß, n.; **-nagle**, **-søm**, Nietnagel, m.

Klinke, c. -r. Klinker, m. (Mursten).

Klinke, v. t. nieten, zusammennieten, vernieten, umnieten.

Klinke, v. i. anstoßen, anklingen, klingen. — **Klinken**, c. Anstoßen, n.

Klint, c. -e. Felswand, f., das steile Meeresufer.

Klinte, c. ud. pl. Raden, m., Kornnelke, f. (Agrostemma githago); **-n blandt Hveden**, das Unkraut unter dem Weizen.

***Klip**, **Klipe**, c. -er. der Platz zwischen den zusammengekniffenen Fingern; was man damit fassen kann.

Klip, n. pl. s. sg. Schnitt, m.

***Klipe**, v. t. mit den Fingern kneifen; Emsætn.: **Klip-tang**, Kneifzange, f.

Klipfisk, c. pl. s. sg. Klippfisch, m.

Klipning, c. -er. Schneiden, n., Schur, f.

Klippe, c. -r. Fels, Felsen, m., Klippe, f., Scheren, pl.; Emsætn.: **Klippe-bjerg**, Felsen, m.; **-blok**, Felsblock, m.; **-borg**, Felsenburg, f.; **-brud**, Felsenspalt, m.; **-bygger**, Felsbewohner, m.; **-bæk**, Felsbach, m.; **-egn**, Felsgegend, f.; **-elv**, Bergstrom, m.; **-fast**, felsenfest; **-fuld**, felsig; **-gang**, Felsgang, Felspfad, m.; **-grund**, Felsengrund, m., ein felsiger Boden; **-haard**,

felsenhart; -hal, Felsenhalle, f.; -hule, Felsenhöhle, f.; hvælving, Felsengewölbe, n.; -kam, Felsenrücken, Grat, m.; -kant, Felsenrand, m.; -kjælder, Felsenkeller, m.; -kloft, Felsenkluft, Felskluft, f.; -kyst, Felsgestade, n., das felsige Ufer; -land, ein felsiges Land, Gebirgsland; -leie, Felsenbett, n.; -luft, Gebirgsluft, f.; -mos, Bergmoos, n.; -mur, Felsenwand, Felswand, f.; -rede, Felsennest, n.; -rev, Felsenriff, n.; -revne, Felsspalt, m.; -rift, Felsenriß, m.; -seng, see -leie; -skred, Felssturz, Felsensturz, m.; -skrænt, Felsabhang, m.; -slot, Felsenschloß, n.; -spids, Felsenspitze, f.; -spring, Felsenquelle, f.; -sten, Felsstein, m.; -steil, steil wie ein Fels; -strand, Felsstrand, m., Felsengestade, n.; -stykke, Felsstück, n.; -stærk, felsenstark; -tinde, Felsenzacke, f.; -top, Felsenspitze, f.; -vei, der Weg über Felsen; -væg, Felswand, Felsenwand, f.

Klippe, v. t. schneiden, scheren; — fra, abschneiden; — itu, zerschneiden; — igjennem, durchschneiden; — til, zuschneiden; — ud, ausschneiden; lade Haaret —, die Haare schneiden (scheren) lassen; — Faar, Schafe scheren; Smsætn.: Klippetid, die Zeit der Wollschur.

Klippe, v. i. — med Øinene, mit den Augen blinzeln.

Klippebjergene, pl. (i Amerika) Felsengebirge, n.

Klipper, c. -e. Kutter, kleiner Schoner, m.

Klipping, c. -er. Klipp, Klipping, m.

Klir, n. ud. pl. Geklirr, n.

Klirre, v. i. klirren, rasseln. — Klirren, c. Geklirr, n.

Klister, n. ud. pl. Kleister, m.; Smsætn.: Klister-potte, Kleistertopf, m.

Klistre, v. t. kleistern, kleben.

Klit, c. -ter. Düne, f.; Smsætn.: Klit-bakke, Düne, f.; -bo, Dünenbewohner, m.; -egn, Dünengegend, f.; -faar, Dünenschaf, n.; -foged, Dünenvogt, m.; -halm, see Klittag; -strækning, Dünengegend, f.; -tørv, Dünentorf, m.; -vært, Dünengewächs, n.

Klittag, -tetag, n. Sandgras, n. (Psamma arenaria).

***Klive**, v. i. klettern, klimme.

Klo, c. -løer. Klaue, Kralle, f.; -en paa en Hummer, die Schere eines Hummers.

Kloak, c. -er. Kloak, m.

Klode, c. -r. Kugel, Erdkugel, f.; Weltkörper, m.

Klodrian, c. -er. Klotz, Tölpel, m.

Klods, c. -er. Klotz, Block, m.; fig. Klotz, Tölpel, m.; Smsætn.: Klods-sko, Klotzschuh, m., der hölzerne Pantoffel.

Klodset, adj. plump, klotzig, unbeholfen, schwerfällig.

Klog, adj. klug, gescheidt; — et -t Menneske, ein kluger Mensch; jeg kan ikke blive — derpaa, ich kann nicht klug aus der Sache werden; jeg er endnu lige —, jetzt bin ich ebenso klug wie vorher; han er ikke rigtig —, er ist nicht recht gescheidt.

Klogelig, adv. klüglich.

Klogskab, c. ud. pl. Klugheit, f.; Smsætn.: Klogskabs-lære, Klugheitslehre, f.; -regel, Klugheitsregel, Regel der Klugheit, f.

Klokke, c. -r. Glocke, f.; Klingel, f.; Uhr, f.; (Skjørt) Unterrock, m.; ringe med en —, die Glocke läuten; ringe paa en — (Dørklokken), die Klingel ziehen, schellen; hvad er -n, was ist die Uhr, wie viel Uhr ist es; -n er et, die Uhr ist eins; -n er slaaet, die Uhr hat geschlagen; han kommer -n fire, er kommt um vier Uhr; Smsætn.: Klokke-arm, Glockenschwengel, m.; -axe, Glockenwelle, f., Glockenbalken, m.; -blomst, Glockenblume, f.; -daab, Glockentaufe, f.; -dannet, glockenförmig; -faar, Leithammel, m.; -form, Glockenform, f.; -frø, Feuerkröte, f. (Bombinator ignens); -gods, see -malm; -hammer, Glockenhammer, m.; -hul, Schallloch, n.; -hus, Glockenhaus, n.; (ogsaa) Glockenstube, f.; -klang, Glockenklang, der Klang der Glocken; -knevel, Glockenklöpfel, Glockenklöppel, m.; -ko, Schellenkuh, f.; -lyd, Glockenklang, m.; -malm, Glockenspeise, f., Glockenmetall, Glockengut, n.; -rand, Glockenrand, Glockensaum, m.; -reb, Glockenseil, n.; -ring, Glockenring, m.; -ringning, Glockengeläute, Geläute, n.; -skaft, Glockenstiel, m.; -skur, Glockenhaus, n.; -slag, Glockenschlag, m.; -slæt, Glockenschlag, m.: komme paa -slættet, auf den Glockenschlag, mit dem Glockenschlage kommen; til et vist -slæt, zu einer bestimmten Stunde; -snor, Klingelschnur, f.; -spil, Glockenspiel, n.; (paa en Kane, osv.) Schellengeläute, n.; -spir, Glockenthurm, m.; -stabel, -stol, Glockenstuhl, m.; -stræng, Klingelschnur, f.; -støber, Glockengießer, m.; -støberi, Glockengießerei, f.; -støbning, Glockenguß, m.; -taarn, Glockenthurm, m.; -time, Stunde, f.; nu har jeg ventet en stiv -time, nun habe ich eine geschlagene Glockenstunde gewartet; -viser, Zeiger, m.

Klokkelyng, c. ud. pl. Sumpheide, Moorheide, f. (Erica tetralix).

Klokker, c. -e. Glöckner, Küster, m.; Smsætn.: Klokker-embede, Küsteramt, n.; -kone, Küsterin, f.; -penge, Küstergebühren, pl.

***Klopp**, c. -er. hölzerner Steg, m.

***Klore**, v. t. kratzen mit Nägeln oder Krallen.

Klos, adj. dicht an, hart an, nahe an; — til Vinden, dicht beim Winde; Smsætn: Klos-rebet, eingerefft.

Kloster, n. -e. Kloster, n.; (i protestantiske Lande) Stift, Kloster, n.; Smsætn.: Kloster-betjent, Laienbruder, m.; -bonde, Klosterbauer, Stiftsbauer, m.; -broder, Klosterbruder, m.; -bygning, Klostergebäude, n.; -dragt, Mönchsgewand, n.; -ensomhed, die klösterliche Einsamkeit, f.; -foged, Klostervogt, m.; -folk, Klosterleute, pl.; -forstander, Klostervorsteher, m.; -frue, -frøken, Konventualin, Stiftsdame, f.;

-gaard, Klosterhof, m.; **-gang,** Klostergang, m.; **-gods,** Klostergut, n.; **-have,** Klostergarten, m.; **-herre,** Stiftsherr, Konventuale, m.; **-jord,** die Ländereien eines Klosters; **-kirke,** Klosterkirche, f.; **-latin,** Mönchslatein, n.; **-lem,** Spittelmann, m., -frau, f.; **-levnet, -liv,** Klosterleben, n.; **-lovet,** fürs Kloster bestimmt; **-løfte,** Klostergelübde, n.; **-mark,** Klosteracker, m.; **-mur,** Klostermauer, f.; **-mø,** Nonne, f.; **-port,** Klosterpforte, f.; **-provst,** Klosterprobst, m.; **-præst,** Klosterprediger, Klostergeistliche, m.; **-ret,** Klostergericht, n.; **-skik,** Klostersitte, f.; **-skole,** Klosterschule, f.; **-straf,** Klosterstrafe, f.; **-søster,** Klosterschwester, Nonne, f.; **-tugt,** Klosterzucht, f.; **-tvang,** Klosterzwang, m.; **-øvelser,** Klosterübungen, pl.

Klosterlig, adj. klösterlich.

Klov, c. -e. Klaue, f.; Smsætn.: **Klov-dyr,** Zweihufer, m.; **Klove-syge,** Klauenseuche, f.

Klov, c. Kloben, m., Zange, f.

Klove, c. -r. Kloben, m.; Smsætn.: **Klove-baand,** Klobenseil, n.

***Klovne,** v. i. sich spalten.

Klub, c. -ber. Klub, Klubb, m.; Smsætn.: **Klub-bal,** Klubball, m.; **-tid,** Klubzeit, f.; **-vise,** Klublied, n.; **-vært,** Klubwirth; m.

***Klubbe,** c. -r. Keule, f.

Klud, c. -e. Lappen, Fetzen, Lumpen, m.; Smsætn.: **Klude-handel,** Lumpenhandel, m.; **-kram,** Lumpenkram, m.; **-kræmmer,** Lumpenhändler, Lumpenkrämer, m.; **-papir,** Lumpenpapier, n.; **-samler,** Lumpensammler, m.; **-samlerske,** Lumpenfrau, Lumpensammlerin, f., Lumpenweib, n.; **-skab,** Lumpenschrank, m.; **-skrædder,** Flickschneider, m.

Kluderi, n. -er. Pfuscherei, Sudelei, f.

Kludre, v. i. pfuschen, hudeln.

Kludrer, c. -e. Pfuscher, Hudler, m.; Smsætn.: **Kluder-agtig,** pfuscherhaft, stümperhaft; **-arbeide,** Pfuscherei, Hudelei, f.; **-vorn,** see **-agtig; -værk,** see **-arbeide.**

Kluk, n. Gluck, m.; Smsætn.: **Kluk-hone,** Glucke, Gluckhenne, f.

Klukke, v. i. glucken, glucksen, gluchzen.

Klump, c. -er. Klumpen; Kloß, m.; Smsætn.: **Klump-fisk,** Klumpfisch m.; **-fod,** Klumpfuß, m.; **-fodet,** klumpfüßig. — **Klumpe-bly,** Blockblei, Muldenblei, n.; **-jern,** Roheisen, n. (in Gängen).

Klumpe, v. t. ballen; — **sig,** sich ballen, sich klümpern.

Klumpet, adj. klumpig.

***Klunger,** c. Hagebutte, f.

***Klunk,** c. -er. Gluck, m., Klimpern, n.

***Klunke,** v. i. glucken, gluchzen; klimpern.

Kluntet, adj. klotzig, plump, unbeholfen.

Klyde, c. -r. Säbler, Säbelschnäbler, m. (Recurvirostra avocetta).

Klyds, Klydsgat, n. Klüse, Klüsgate, f., Klüsloch, n.; Smsætn.: **Klyds-foring,** Klüsfutter, n.; **-prop,** Klüssack, m.; **-træ,** Klüsholz, n.

Klyne, c. -r. Sumpftorf, m.

Klynge, c. -r. Schar, f., Schwarm, Haufe, m.; **en — Frugter,** ein Klumpen Früchte; Smsætn.: **Klynge-vis,** scharenweise, haufenweise.

Klynge, v. r. — **sig,** sich scharen; — **sig til (ved) Noget,** sich an Etw. anklammern; — **sig op,** sich hinaufranken; **v. t. — op,** aufhängen, aufknüpfen.

Klynges, v. dep. sich scharen.

Klynk, n. pl. s. **sg.** Winseln, Jammern, Gewinsel, n.

Klynke, v. i. winseln, wimmern, jammern, klagen; Smsætn.: **Klynke-røst, -stemme,** eine weinerliche Stimme; **-tone,** ein weinerlicher Ton.

Klynker, c. -e. der Wimmernde, der Winselnde.

Klynkeri, n. -er. Gewinsel, Gewimmer, Jammern, Gestöhne, n.

***Klype,** v. see **klipe.**

Klys, see **Klyds.**

***Klyse,** c. -r. etwas Klebriges.

Klyster, n. -er. Klystier, n.; **sætte et —,** Eim. ein Klystier geben; Smsætn.: **Klyster-sprøite,** Klystierspritze, f.

Klyve, see **klavre.**

***Klyve,** v. t. spalten.

Klyve, c. -er. Klüver, m.; Smsætn.: **Klyver-bom,** Klüverbaum, m.

Klæbe, v. t. og r. kleben, festkleben, ankleben; v. i. kleben; — **sammen,** zusammenkleben.

Klæbrig, adj. klebrig. — **Klæbrighed,** Klebrigkeit, f.

Klæde, n. ud. pl. Tuch, n.; **-s,** tuchen; **en -s frakke,** ein tuchener Rock, ein Rock von Tuch; Smsætn.: **Klæde-bod,** Tuchladen, m.; **-fabrik,** Tuchfabrik, f.; **-fabrikør,** Tuchfabrikant, m.; **-farver,** Tuchfärber, m.; **-handel,** Tuchhandel, m.; Tuchhandlung, f.; **-handler,** Tuchhändler, m.; **-kræmmer,** see **-handler; -liste,** Sahlband, n., Sahlleiste, Tuchschrote, f.; **-mager,** Tuchmacher, m.; **-møl,** Tuchmotte, f.; **-oplag,** Tuchniederlage, f., Tuchlager, n.; **-orm,** see **møl; -perse,** Tuchpresse, f.; **-ramme,** Tuchrahmen, m.; **-sax,** Tuchschere, f.; **-valker,** Tuchwalker, m.; **-valkning,** Tuchwalken, n.; **-varer,** Tuchwaaren, pl.; **-væver,** Tuchweber, Tuchmacher, m.; **-væveri,** Tuchweberei, Tuchmacherei, f.; **-vævning,** Tuchweben, Tuchmachen, n.

Klæde, v. t. og r. kleiden; — **et fattigt Barn,** ein armes Kind kleiden; — **en Væg,** eine Wand bekleiden; — **et Alter,** einen Altar kleiden, bekleiden; — **et Tov,** ein Tau kleiden; — **sig i Fløiel og Silke,** sich in Sammt und Seide kleiden; **være klædt i Sort,** schwarz gekleidet sein; — **sig af,** sich auskleiden, sich ausziehen; — **sig paa,** sich ankleiden, sich anziehen; — **sig om,** sich umkleiden; — **sig ud,** sich verkleiden; Smsætn. **Klæde-bon,** Gewand, Kleid, n.; **-dragt,** Tracht, Kleidung, f.; **-mon,** see **bon.**

Klæde, v. i. kleiden; **denne Hat -r dig godt,** dieser Hut kleidet, läßt, steht dir gut; **det -r den**

Unge ilde at dadle den Gamle, es ziemt sich nicht der Jugend, das Alter zu tadeln.
Klæder, pl. Kleider, pl., Kleid, Gewand, n.; **tjene for Kost og —,** für Kost und Kleidung dienen; — **skabe Folk,** Kleider machen Leute; **et Sæt —,** ein ganzer Anzug; Smsætn.: **Klædeborste,** Kleiderbürste, f.; **-kammer,** Kleiderkammer, Garderobe, f.; **-kurv,** Wäschkorb, m.; **-pragt,** Kleiderpracht, f.; **skab,** Kleiderschrank, m.; **-snor,** Wäschleine, f.; **-marked,** Kleidermarkt, Trödelmarkt, m.
Klædning, c. **-er.** Kleidung, Bekleidung, f.; Smsætn.: **Klædnings-stykke,** Kleidungsstück, n.
Klæg, c. (n.) ud. pl. Klei, Lehm, m.; Smsætn.: **Klæg-jord,** Kleierde, f.; **-lag,** Kleischichte, f.
Klæg, adj. klebrig, klitschig.
Klæget, adj. kleiig, lehmig; klebrig, klitschig.
Klække, v. t. brüten; — **op,** ziehen, aufziehen, erziehen. — **Klække-tid,** Brütezeit, f.
Klække, v. i. verschlagen, hinreichen.
Klækkelig, adj. beträchtlich, erklecklich.
Kløe, c. ud. pl. Jucken, n.
Kløe, v. t. jucken, jücken, kratzen, reiben; — **sig i Hovedet,** sich in dem Kopf kratzen; v. i. jucken; **min Ryg -r,** der Rücken juckt mir.
Kløft, c. **-er.** Kluft, Spalte, f., Spalt, m.; Smsætn.: **Kløft-fodet,** mit gespaltenen Hufen, spaltklauig; **-hage,** ein gespaltenes Kinn; **-næse,** eine gespaltene Nase; **-sadel,** Saumsattel, Packsattel, m.; **-skægget,** mit gespaltenem Barte, mit einem Gabelbarte; **-vei,** Hohlweg, m.
Kløftet, adj. gespalten.
Kløftig, adj. kliebig.
Kløgt, c. ud. pl. Scharfsinn, m., Klugheit, f.
Kløgtig, adj. scharfsinnig, klug, verständig.
***Kløkk,** adj. zerbrechlich, schwach, spröde.
***Kløne,** v. t. see **klore.**
Kløv, Kløve, c. **-r.** Saumsattel, Packsattel, m.; Smsætn.: **Kløv-sadel,** see **Kløv.**
Kløvdyr, see **Klovdyr.**
Kløve, v. t. spalten, klieben, klauben, hacken, zerspalten; — **Hovedet paa En,** Eim. den Kopf spalten; — **Brænde,** Holz hacken; Smsætn.: **Kløvejern,** Spaltklinge, f., Kliebeisen, n.; **-kile,** Spaltkeil, m. — **Kløvning,** c. Spalten, n.
Kløver, c. ud. pl. Klee, m.; Smsætn.: **Kløveravl,** Kleebau, m.; **-blad,** Kleeblatt, n.; **-eng,** Kleewiese, f.; **-hø,** Kleeheu, n.; **-mark,** Kleeacker, m., Kleefeld, n.; **-slæt,** Kleemahd, f.
Kløver, c. **-e.** Treff, m., Kreuz, n.; Smsætn.: **Kløver-es,** Treffas, n.; **-konge,** Treffkönig, m.; **-dame,** Treffdame, f.; **-knægt,** Treffbube, m.; **-ti,** Treffzehn, f. osv.
***Kløvje,** v. t. den Saumsattel auflegen.
***Kløvne,** v. i. see **klovne.**
Kløvt, c. see **Kløft.**
***Kna, knaa,** v. t. kneten; Smsætn.: **Kna-ost,** eine Art weichen, scharfen Käses von saurer Milch.
Knag, Knage, c. **-r.** Haken, Rechen, m., (**paa et Møllehjul**) Zahn, m.; (**paa en Le**) Griff, m.; Smsætn.: **Knage-hjul,** Kammrad, n.; **-række,** Kleiderrechen, m.
Knage, v. i. knacken, krachen; **Døren -r,** die Thür knarrt; — **Knagen,** c. Knacken, Krachen, n.
***Knakk,** c. **-er.** ein kleiner Dreifuß, eine Bank ohne Lehne.
Knald, n. pl. s. sg. Knall, m.; — **og Fald,** Knall und Fall; Smsætn.: **Knald-blus,** Knallfeuer, n.; **-bly,** Knallblei, n.; **-gas,** Knallgas, n., Knallluft, f.; **-glas,** Knallglas, Knallkügelchen, n.; **-guld,** Knallgold, n.; **-hætte,** Zündhütchen, n.; **-luft,** Knallluft, f.; **-perle,** see **-glas**; **-sølv,** Knallsilber, n.
Knalde, v. i. knallen; — **med en Pidsk,** mit einer Peitsche knallen.
Knap, c. **-per.** Knopf, Knauf, m.; **-pen paa en Frakke, en Stok, en Saddel,** der Knopf; **-pen paa en Sabel, en Søile, et Taarn,** der Knauf; Smsætn.: **Knap-form,** Knopfform, f.; **-hul,** Knopfloch, n.; **-mager,** Knopfmacher, m.
Knap, adj. knapp, enge, karg, kärglich, kurz; **maale for -t,** zu knapp messen; **-pe Klæder,** enge Kleider; — **paa Ord,** wortkarg; *(**ogsaa**) gewandt, schnell; — **Føde,** kärgliche Nahrung; — **Tid,** kurze Zeit; **Tiden er —,** die Zeit ist knapp; **være — af sig,** knauserig sein. — **Knaphed,** c. Knappheit, Enge, Kargheit, Kürze, f.; **Tidens —,** die Kürze der Zeit.
Knap, adv. kaum, schwerlich; **det skeer — idag,** es geschieht schwerlich heute; **han var — kommen, forend,** kaum war er gekommen, als.
Knappe, v. t. knöpfen, zuknöpfen; — **op,** aufknöpfen; — **til,** zuknöpfen.
Knappe, v. t. — **af,** abknappen, kürzen, schmälern.
Knappenaal, c. **-e.** Stecknadel, Knopfnadel, f.; Smsætn.: **Knappenaals-hoved,** Stecknadelkopf, m.; **-spids,** Stecknadelspitze, f.; **-stik,** Nadelstich, m.
Knark, c. **-e.** Knasterbart, Murrkopf, m.
Knarke, v. i. knarren. — **Knarken,** c. Knarren, n.
Knarvorn, adj. mürrisch, murrköpfig. — **Knarvornhed,** Murrsinn, m.
Knas, n. ud. Artik. Näschereien, pl.; **gaae i —,** zerbrechen.
Knase, v. i. krachen, knacken, knirschen; v. t. zermalmen, zerbeißen.
Knast, c. **-er.** Knoten, Knorren, Knast, m.; **fig. en gammel, rig —,** ein alter, reicher Kauz.
Knaster, c. ud. pl. Knaster, m.
***Knatt,** c. **-er.** Bergspitze, f., Gipfel, m.
***Knaus, Knause,** c. **-er.** Bergkuppe, f.
Kneb, n. pl. s. sg. Kneifen, Kneipen, n.; **han gav mig et — i Armen,** er kniff mich in den Arm; — **i Maven,** Bauchgrimmen, n.; fig. Kniff, Schlich, m.; **bruge —,** Kniffe gebrauchen.
Knebre, v. i. klappern; **fig.** plappern, schwatzen.

Kneben, adj. knapp, enge, kärglich; — **han er meget —,** er ist sehr filzig, knauserig.
***Knegge,** v. i. wiehern.
Knegt, c. -e. see **Knægt.**
Kneise, v. i. emporragen, ragen; **Slottet -r over Byen,** das Schloß ragt über die Stadt empor; **han -r over Alle,** er ragt über Alle; — **med Nakken,** den Kopf hoch tragen, sich brüsten. — **Kneisen,** c. Emporragen, n.
Knep, Knips, n. pl. s. sg. Schnippchen, Knippschen, n., Knipps, Schneller, m.; **slaae — med Fingrene,** ein Schnippchen mit den Fingern schlagen.
Kneppe, v. t. og i. knippsen, schnellen, schnalzen.
***Kneppe,** v. t. knöpfen.
***Knert,** c. -er. Schnapps, m. (i Spøg).
Knev, see **knov.**
Knevel, c. -vler. Knebel; Klöpfel, m.; **sætte en — i Munden paa En,** Eim. einen Knebel in den Mund stecken; — **i en Klokke,** der Klöpfel, Klöppel einer Glocke; Smsætn.: **Knevel-spyd,** Knebelspieß, m. — **Knevels-bart,** Knebelbart, Schnurrbart, m.
Knevle, v. t. knebeln; — **Hør,** den Flachs riffeln; Smsætn.: **Knevle-jern,** Riffe, Riffel, Flachsriffel, f.
Knevler, pl. die Samenknoten, Samenkapseln des Flachses.
***Knib,** n. Bauchgrimmen, n.
Knibe, c. ud. pl. Enge, Klemme, Verlegenheit, f.; **komme i —,** in die Enge kommen, ins Gedränge kommen; **være i —,** in der Enge, in der Patsche sein.
Knibe, v. t. og i. kneifen, kneipen, zwacken, zwicken *(ogsaa) schnappen, haschen; — **En i Kinden,** Einen in die Wange kneifen, kneipen; — **Vinden,** den Wind kneifen; **Konen -r i Husholdningen,** die Frau knausert in der Wirthschaft; **det -r,** es hält schwer; **nu -r det,** nun kneift's; — **ud,** sich wegschleichen. — **Kniben,** c. Kneifen, Zwacken, n.
Knibsk, adj. schnippisch, spröde. — **Knibskhed,** Schnippischsein, n., Sprödigkeit, f.
Knibtang, c. -tænger. Kneifzange, Kneipzange, f.
Kniks, see **Knix.**
Kniple, v. i. klöppeln, klöpfeln; Smsætn.: **Kniple-bræt,** see **-pude; -pige,** Klöpplerin, f.; **-pind,** Klöppel, m.; **-pude,** Klöppelkissen, n.; **-skrin,** Klöppellade, f., Klöppelpult, n.; **-stok,** see **-pind; -traad,** Klöppelzwirn, m. — **Kniplen,** c. Klöppeln, Klöpfeln, n.
Kniplinger, pl. Spitzen, Kanten, pl.; Smsætn.: **Kniplings-besætning,** Spitzenbesatz, m.; **-grund,** Spitzengrund, m.; **-kappe,** Spitzenhaube, f.; **-kjole,** Spitzenkleid, n.; **-krave,** Spitzenkragen, m.; **-kræmmer,** Spitzenkrämer, m.; **-mønster,** Spitzenmuster, n.; **-slør,** Spitzenschleier, m.; **-ærme,** Spitzenärmel, m.

Knippe, n. -r. Bund, Bündel, n.; **et — Hø,** ein Bund Heu; **et — Nøgler,** ein Schlüsselbund; **binde i -r,** in Bündel binden; Smsætn.: **Knippebrænde,** Reisig, Bundholz, Wasenholz, n.; **-vis,** bündelweise.
Knippe, v. t. in Bündel binden.
Knippel, c. -ipler. Knittel, Knüppel, Stock, m.; Smsætn.: **Knippel-brænde,** Knüppelholz, Knittelholz, Reisig, n.
Knipse, v. t. og i. knippsen, schnellen, schnalzen.
Knirke, v. i. knarren. — **Knirken,** c. Knarren, n.
***Knise,** v. i. kichern.
Knistre, v. i. knistern, knittern; *heulen, winseln.
Knitre, v. i. knittern.
Kniv, c. -e. Messer, n.; **sætte En -en paa Struben,** Eim. das Messer an die Kehle setzen; Smsætn.: **Kniv-bestik,** Messerbesteck, Messergesteck, n.; **-dannet,** messerförmig; **-foder,** see **-bestik; -skaft,** Messerheft, Messerstiel, m., Messerschale, f.; **-skede,** Messerscheide, f.; **-smed,** Messerschmied, m.; **-snit,** Messerschnitt, Schnitt, m.; **-spids,** Messerspitze, f.; **-stik,** Messerstich, m.; **-stol,** Messerklotz, Messerträger, m. — **Knivs-bag,** Messerrücken, m.; **-blad,** Messerklinge, f.; **-eg,** Messerschneide, f.; **-od,** Messerspitze, f.; **-ryg,** Messerrücken, m.
Knix, n. Knicks, m.
Knixe, v. i. knicksen.
Kno, c. -er. Knöchel, m.
Knob, c. pl. s. sg. Knoten, m.
***Knok,** c. -er. Knochen, m.
Knokkel, c. -okler. Knochen, m.; Smsætn.: **Knokkel-bygning,** Knochenbau, m.; Knochengebäude, Gerippe, Skelett, n.
Knold, c. -e. Knollen; Knoten; Klumpen, m.; fig. Tölpel, Knollen, m.; Smsætn.: **Knold-rod,** eine knollige Wurzel; **-selleri,** Knollensellerie, f.; **-vært,** Knollengewächs, n.
Knoldet, adj. knollig.
Knop, c. -per. Knospe, f.; **sætte -per,** Knospen ansetzen; (undertiden) Knoten, m.; Smsætn.: **Knop-dannet,** knospenförmig; **-græs,** Queggenweizen, m. (triticum repens).
Knoppes, v. dep. knospen. — **Knopning,** c. Knospen, n.
Knoppet, adj. voll von Knospen, knospenvoll.
Knort, c. -e. Knorren, Knoten, m.; Smsætn. **Knorte-fuld,** knorrig, knotig; **-kjæp, -stok,** Knotenstock, m.
Knortet, adj. knorrig, knotig; **en — Vei,** ein holperiger Weg.
***Knote,** v. i. geziert sprechen.
Knub, c. -be. Knorren; Klotz; Block; Knoten, m.
Knubbet, adj. knorrig, knotig; fig. trotzig, grob; **give knubbede Ord,** grob werden.
Knubs, n. pl. s. sg. Knuff, m.; **give En —** Eim. Knüffe geben.

Knubse, v. t. knuffen, knüffeln.
Knude, c. -r. Knoten, m.; **en — i Brystet,** ein Knoten in der Brust; **knytte, slaae, binde en —,** einen Knoten machen, knüpfen, schürzen; **klove en —,** einen Knorren spalten; **det er netop -en,** da steckt der Knoten; **overhugge en —,** einen Knoten zerhauen; **løse -en,** den Knoten lösen; ***staae i —,** verkümmern, nicht gedeihen: Smsætn. **Knude-brænde,** Knorrenholz, n.: **-fuld,** knotig, knorrig; **-fryndser,** geklöppelte Fransen; **-græs,** Knoteugras, n.
Knudret, adj. knorrig, knotig; **en — Vei,** ein holperiger Weg; **et — Sprog,** eine holperige Sprache.
***Knue,** c. -r. Knöchel, m.
Knug, n. pl. s. sg. Druck, Schlag, m.; Sturm, m., Ungewitter, n.
Knuge, v. t. drücken, pressen; **— En til sig,** Einen an sich drücken; **— Saften ud,** den Saft auspressen; **— Hjertet sammen,** das Herz zusammenpressen. **— Knugen, Knugning,** c. Drücken, Pressen, n.
Knur, n. Knurren, Murren, n.; **uden — og uden Klage,** ohne Murren und ohne Klage.
***Knurr,** c. Knurrhahn, m. (Trigla).
Knurre, v. i. knurren, murren; **Hunden -r,** der Hund knurrt; **han -r bestandig,** er murrt immer; **— over Noget,** über Etw. brummen, knurren; Smsætn.: **Knurre-basse, -potte,** Brummbär, Murrkopf, m. — **Knurr-hane,** Knurrhahn, m.
Knurvorn, adj. mürrisch. — **Knurvornhed,** c. Murrsinn, m.
Knuse, v. t. zermalmen, zerschmettern, zerdrücken; zerquetschen; **Kuglen knuste Benet,** die Kugel zerquetschte das Bein; **— Noget mellem Tænderne,** Etw. mit den Zähnen zermalmen; **Lynilden har knust Spiret,** der Blitz hat die Thurmspitze zerschmettert; **— Noget mellem Fingrene,** Etw. mit den Fingern zerdrücken; **det -r mit Hjerte,** es stößt mir das Herz ab, es bricht mir das Herz. — **Knusen, Knusning,** c. Zermalmen, Zerschmettern, Zerdrücken, Zerquetschen, n.
***Knusk,** c. ud. pl. Zunder, Feuerschwamm, m.
Knut, c. Knute, f.; **give —,** die Knute geben.
Knute, v. t. knuten.
***Knuve,** c. see **Knue.**
Kny, n. ud pl. Muck, Mucks, Laut, m.; **han gav ikke et —,** es gab keinen Muck, keinen Laut von sich.
Knye, v. i. mucken, mucksen; **han turde ikke — dertil,** er durfte nicht einmal dazu mucken, mucksen.
Knyg, n. Sturm, Ungewitter, n., Schneesturm, m.
Knyge, v. i. stürmen, stöbern.
Knyst, c. -er. Schwiele, f., Hühnerauge, n.; Knoten, m.
Knyste, v. i. hüsteln.
***Knyte,** v. t. og i. see **knytte** og **knyttes.**
***Knyte,** n. -r. Bündel, n.

Knytning, Knytten, c. Knüpfen, Binden, Ballen, Stricken, n.
Knytte, v. t. knüpfen, binden; **— en Traad til en anden,** den einen Faden an den andern knüpfen; **et Haab -r sig til denne Tanke,** eine Hoffnung knüpft sich an diesen Gedanken: **— sig til En,** sich Eim. anschließen; **— sin Næve,** die Faust ballen: **med -t Næve,** mit geballter Faust; **— Strømper,** Strümpfe stricken; Smsætn.: **Knytte-garn,** Strickgarn, n.; **-pind,** Stricknadel, f.
Knyttes, v. dep. Frucht ansetzen (om Blomsten); sich häupteln (om Kaal, Salat); gerinnen (om Melk).
Knæ, n. -e. el. -er. Knie, n.; **bøie — for En,** die Knie vor Eim. beugen; **falde paa -e,** auf die Knie niederfallen, sich auf die Knie niederlassen; **ligge paa sine -e,** auf den Knien liegen; **komme paa -erne,** auf den Hund kommen; **— paa et Rør,** das Knie einer Röhre; **— i et Skib,** das Knie, das Knieholz: **— paa Græs,** der Knoten; Smsætn.: **Knæ-baand,** Knieband, n.; **-bugt,** Kniebeuge, Kniekehle, f.; **-buxer,** Kniehosen, Kniebeinkleider, pl.; **-bøining,** Kniebeugung, f.; **-fald,** Kniefall, m.; **-gigt,** Kniegicht, f.; **-hase,** Kniekehle, Kniebeuge, f.; **-høi,** kniehoch; **-led,** Kniegelenk, n.; **-pude,** Kniekissen, Kniepolster, n.; **-rem,** Knieriemen, m.; **-rør,** Knieröhre, f.: ***sid,** bis an die Knie reichend; **-skal,** Kniescheibe, f.; **-skind,** Kniebügel, m.; **-skinne,** Knieschiene, f.; ***-skjel,** Kniescheibe, f.; **-spænde,** Knieschnalle, f.; **-stykke,** Kniestück, n.; **-sætte,** sig. adoptiren; **-sætning,** Adoption, f.; **-tømmer,** Knieholz, n.; **-værk,** Kniegicht, f.
Knægt, c. -e. Knecht, Kerl, Bursche, Bube, m.; **den slemme —,** der unnütze Bube; **-en i Kortspil,** der Bube.
Knæk, n. pl. s. sg. Knack, Knick, m., Sprung, Riß, m.; **det gav et —,** es knackte; **Flasken har faaet et —,** die Flasche hat einen Sprung bekommen; **hans Helbred har faaet et —,** seine Gesundheit hat einen Stoß erlitten; **han har faaet sit —,** mit ihm ist's aus.
Knække, v. i. brechen, knicken, knacken; **Masten -de,** der Mast zerbrach; **det -r mellem Tænderne,** es knackt, kracht zwischen den Zähnen.
Knække, v. t. knacken, knicken, zerbrechen; **— Nødder,** Nüsse knacken; **hans Mod er -t,** sein Muth ist gebrochen; **en -t Stamme,** ein abgebrochener Stamm.
Knæle, v. i. knien: **— ned for En,** vor Einen knien, niederknien; **— for En,** vor Eim. knien. — **Knælen,** c. Knien, n.
Knøs, c. -e. Bursch, m.
***Knøsk,** c. ud. pl. see **Knusk.**
Knøv, adj. hübsch, artig.
Ko, c. pl. **Køer.** Kuh, f.; **han gloer som -en paa den røde Port,** er sieht es an wie die Kuh das neue Thor; Smsætn.: **Ko-baas,** Kuhstall, m.; **-ben,** Kuhfuß, m. (Brækjern); **-bjælde,**

Kuhschelle, f.; (Blomst) **Küchenschelle,** f. (Anemone pulsatilla); **-blomme,** Dotterblume, (Calta palustris), f.; **-brems,** Kuhfliege, f.; **-brygge,** Kuhbrücke, f.; **-driver,** Kuhhirt, m.; (Blomst) Schlüsselblume, f. (Primula veris); **-gang,** Kuhtrift, Kuhweide, f.; **-have,** see **-gang; -hjord,** Kuhherde, f.; **-hold,** Kuhbestand, m.; **-horn,** Kuhhorn, n.; **-hud,** Kuhhaut, f.; **-hyrde,** Kuhhirt, m.; **-kase,** Kuhfladen, m.; **-kjød,** Kuhfleisch, n.; **-klokke,** Kuhglocke, f.; **-kopper,** Kuhblattern, Kuhpocken, pl.; **-leie,** Milchpacht, f.; **-melk,** Kuhmilch, f.; **-mog,** Kuhmist, m.; **-pranger,** Kuhhändler, m.; **-rogter,** Kuhhirt, m.; **-skarn,** Kuhmist, m.; **-stald,** Kuhstall, m.; **-vang,** Kuhtrift, Kuhweide, f.; **-vende,** halsen; **-yver,** Kuheuter, n.; **-øie,** Kuhauge, n.; **-øiet,** kuhäugig.

'**Kobbe, Kobb,** c. **-er.** Seehund; Smsætn.: **Kobbe-fangst,** Seehundsfang, Robbenfang, m.; **-skind,** Seehundsfell, n.

Kobbel, n. **-obler.** Koppel, Kuppel, f.; **sætte i —,** an die Koppel legen; **et — Hunde, Heste,** eine Koppel Hunde, Pferde; Smsætn.: **Kobbel-Hunde,** Koppelhunde, pl.; **-rem, -kjæde,** Koppelriemen, m.

Kobbel, c. **-obler.** Koppel, f., Kamp, m.

Kobber, n. ud. pl. Kupfer, n.; **stikke i —,** in Kupfer stechen; **en Bog med mange -e,** ein Buch mit vielen Kupfern; Smsætn.: **Kobber-aare,** Kupferader, f.; **-agtig,** kupferig; **-alder,** das kupferne Zeitalter; **-arbeide,** Kupferarbeit, f.; **-aske,** Kupferasche, f.; **-bjerg,** Kupferberg, m.; **-bjergværk,** Kupferbergwerk, n.; **-blandet,** mit Kupfer vermischt; **-blik,** Kupferblech, n.; **-bolt,** ein kupferner Bolzen; **-erts,** Kupfererz, n.; **-farve,** Kupferfarbe, f.; **-farvet,** kupferfarben; **-forhudet,** mit Kupfer bekleidet; **-forhudning,** eine kupferne Bekleidung; **-grube,** Kupfermine, f.; **-hammer,** Kupferhammer, m.; **-handler,** Kupferhändler, m.; **-holdig,** kupferhaltig; **-hytte,** Schmelzhütte, f.; **-kalk,** Kupferkalk, m.; **-kar,** ein kupfernes Gefäß; **-kjedel,** ein kupferner Kessel; **-malm,** Kupfererz, n.; **-mine,** Kupfermine, f.; **-mynt,** Kupfermünze, f.; **-næse,** Kupfernase, f.; **-opløsning,** Kupferauflösung, f.; **-penge,** Kupfergeld, n.; **-plade,** Kupferplatte, f.; **-presse,** Kupferpresse, f.; **-rust,** Kupferrost, m.; **-rød,** kupferroth; **-røg,** Kupferrauch, Kupferruß, m.; **-samling,** Kupfersammlung, Kupferstichsammlung, f.; **-sax,** Kupferschere, f.; **-skilling,** ein kupferner Schilling; **-skæl,** Kupferhammerschlag, Kupferschlag, m.; **-smed,** Kupferschmied, m.; **-stik,** Kupferstich, m.; **-stikker,** Kupferstecher, m.; **-stikkerkunst,** Kupferstecherei, Kupferstecherkunst, f.; **-stikning,** Kupferstecherei, f.; **-stiksamling,** Kupferstichsammlung, f.; **-stukken,** in Kupfer gestochen; **-stykke,** Kupferstich, m.; **-støber,** Kupfergießer, m.; **-søm,** ein kupferner Nagel; **-tag,** ein kupfernes Dach; **-tavle,** see **-stykke; -traad,** Kupferdraht, m.; **-tryk,** Kupferdruck, m.; **-trykker,** Kupferdrucker, m.; **-trykkeri,** Kupferdruckerei, f.; **-trykkerpresse,** Kupferdruckerpresse, f.; **-trykkersværte,** Kupferdruckerfarbe, f.; **-tækket,** mit kupfernem Dache versehen; **-tøi,** Kupfergeschirr, n.; **-vand,** Kupferwasser, n.; **-vitriol,** Kupfervitriol, n.; **-værk,** Kupfermine, f.; Kupferbergwerk, n.; Kupferhammer, m.; (Bog) Kupferwerk, n.

Koble, v. t. koppeln; **— Mennesker sammen,** kuppeln. — **Kobling,** c. Koppeln, n.

Kobler, c. **-e.** Kuppler, m.

Kobleri, n. **-er.** Kupplerei, f.

Koblerske, c. **-r.** Kupplerin, f.

Kobolt, c. ud. pl. Kobalt, m.; Smsætn.: **Kobolt-agtig,** kobaltisch; **-blaa,** schmaltblau; **-blaat,** Schmalte, f.; **-kalk,** Kobaltkalk, m.

Kobolt, c. see **Nisse.**

Kobret, adj. kupferig.

Kode, c. **-r.** Knöchel, m.

Koffardi, Kauffahrtei, f.; Smsætn.: **Koffardi-fart,** Kauffahrtei, f.; **-flaade,** Kauffahrteiflotte, f.; **-kapitain,** Kauffahrteikapitän, Kauffahrer, m.; **-skib,** Kauffahrteischiff, n., Kauffahrer, m.

Koffert, c. **-er.** Koffer, m.

Kofte, c. **-r.** Wammis, n.; Smsætn.: **Kofte-klædt,** mit einem Wamms bekleidet.

Kog, c. **-ger.** Aak, f., Boot, n.

Kog, c. **-e.** Kog, m. (Marschland).

Kog, n. ud. pl. Kochen, n.; **komme i —,** anfangen zu kochen; **være i —,** kochen; **gaae af —,** aufhören zu kochen; Smsætn.: **kog-hed,** siedendheiß, brühwarm, kochendheiß; **-hede,** Siedhitze, f.

Koge, v. t. og i. kochen, sieden; **Vandet -r,** das Wasser kocht, siedet; **— Kjød,** Fleisch kochen; **haardkogte Æg,** hart gesottene Eier; **— bort,** einkochen; **— over,** überkochen; **de -nde Bølger,** die schäumenden, brausenden, siedenden Wellen; **Blodet kogte i mig,** mein Blut kochte; **det kogte i mig,** ich kochte vor Zorn; Smsætn.: **Koge-bog,** Kochbuch, n.; **-gryde,** Kochtopf, m.; **-hus,** Kochhaus, n.; **-ild,** Kochfeuer, n.; **-indretning,** Kocheinrichtung, f.; **-kar,** Kochgeschirr, n.; **-kone,** Kochfrau, f.; **-kunst,** Kochkunst, f.; **-ovn,** Kochofen, m.; **-potte,** Kochtopf, m.; **-punkt,** Siedepunkt, m.; **-svamp,** Kochschwamm, m.; **-sted,** Kochplatz, m.; **-ærter,** Kocherbsen, pl. — **Kogen,** c. Kochen, c.

Kogeri, n. **-er.** Kocherei, f.

Kogger, n. **-e.** Köcher, m.

Koggers, c. **-er.** Kartätschenfasser, m.

Kogle, c. **-r.** Zapfen, m.; Smsætn.: **Kogle-dannet,** zapfenförmig.

Kogle, v. t. og i. gaukeln, zaubern; **Tonernes -nde Magt,** die zauberische Macht der Töne; Smsætn.: **Kogle-spil, -værk,** Gaukelspiel, Zauberspiel, n.

Kogler, c. **-e.** Gaukler, Zauberer, m.

Kogleri, n. **-er.** Gaukelei, Zauberei, f.

Koglerske, c. **-r.** Gauklerin, Zauberin, f.

Kogning, c. ud. pl. Kochen, n.

Kogsalt, n. ud. pl. Kochsalz, Küchensalz, n.; Smsætn.: **Kogsalt-syre,** Kochsalzsäure, f.

Koie, c. -r. Koje, f.; **gaae til —s**, zu Bette gehen; Smsætn.: **Koie-klæder**, Bettzeug einer Koie, n.

Kok, c. -ke. Koch m.; **de ere ei alle -ke, som bære lange Knive**, es sind nicht Alle Köche, welche lange Messer tragen; **mange -ke fordærve Maden**, viele Köche verderben den Brei; Smsætn.: **Kokke-dreng**, Küchenjunge, m.; **-kniv**, Küchenmesser, n.; **-pige**, Köchin, f.; **-tøs**, Küchenmensch, n.

Kok, c. -ke. Hahn, m.

Kokarde, c. -r. Cocarde, f.

Kokosnød, see C.

***Koks**, c. Schöpflöffel, m., Schöpfkelle, f.

Koksmat, c. -er. Kochsmat, Kochsgast, m.

Kolbe, c. -er. Kolben, m., Kolbe, f. (baade paa Gevær og i Chemien).

Kolbytte, c. -r. Purzelbaum, m.; **støde, slaae en —**, einen Purzelbaum schlagen.

Kold, adj. kalt; **Kakkelovnen er —**, der Ofen ist kalt; **et -t Hjerte**, ein kaltes Herz; **et -t Venskab**, eine kalte Freundschaft; **være — imod En**, kalt gegen Einen sein; Smsætn.: **Kold-blodet**, **-blodig**, kaltblütig; **-blodighed**, Kaltblütigkeit, f.; **-brand**, der kalte Brand; **-feber**, das kalte Fieber; **-frossen**, ganz verfroren; **-garvet**, kalt behandelt; **-hamre**, kalt aushämmern; **-pis**, Harnzwang, m., Strangurie, f.; **-sindig**, kaltblütig, kaltsinnig; **-sindighed**, Kaltblütigkeit, f., Kaltsinn, m.; **-skaal**, Kaltschale, Mährte, f.; **-skjør**, kaltbrüchig.

Kolde, c. ud. pl. das kalte Fieber.

Kolik, c. ud. pl. Kolik, f.

***Kolje**, c. -r. Schellfisch, m.

***Koll**, c. -er. Scheitel, m.; Bergkuppe, f.

***Kolle**, c. -r. Milchasch, m., Milchgefäß, n.

***Kollet**, adj. ungehörnt.

Kolon, n. Doppelpunkt, m., Kolon, n.

Koloni, c. -er. Kolonie, f.

Kolonialhandel, c. ud. pl. Gewürzhandlung, f.

Kolonialhandler, c. -e. Gewürzhändler, m.

Kolonialvarer, pl. Gewürze, pl.

Kolonist, -er. Kolonist, m.

Kolonne, c. -r. Kolonne, f.

Kolv, c. -e. Pfeil, m.

***Kolv**, c. -er. Knebel, Kolben, m.

Kolyma, c. Kolyma, f.

***Komager**, pl. Schuhe der Lappen, pl.

Komediant, c. -er. Komödiant, Schauspieler, m.

Komedie, c. -r. Komödie, f.; Lustspiel, Schauspiel, n.; **gaae paa —**, ins Theater gehen; **være paa —**, im Theater sein; Smsætn.: **Komedie-billet**, Theaterbillet, n.; **-gænger**, Theatergänger, m.; **-hus**, Schauspielhaus, n.; **-placat**, Theaterzettel, m.

Komet, c. -er. Komet, m.; Smsætn.: **Komet-hale**, Kometenschweif, m.; **-kjerne**, Kometenkern, m.

Komfur, c. -er. Herd, Sparherd, m.

Komiker, c. -e. Komiker, m.

Komisk, adj. komisch, drollig.

Komma, n. Komma, n.

Komme, v. i. kommen, gelangen, gerathen; **han -r om nogle Dage til Byen**, er kommt in einigen Tagen zur Stadt; **— ridende, gaaende, kjørende**, geritten, gegangen, gefahren kommen; **— i Fare, i Ulykke, i Nød, i Slaveri, i slet Selskab**, in Gefahr, in Unglück, in Noth, in Sklaverei, in schlechte Gesellschaft gerathen; **— i Gang, i Ro**, in Gang, in Ruhe kommen; **de -nde Dage**, die kommenden Tage; **hvoraf -r det**, woher kommt es? **det -r af**, es kommt daher; **— af med Noget**, Etw. los werden; **— af med sin Formue**, um sein Vermögen kommen; **— afsted**, fortkommen; **— galt afsted**, übel anlaufen; **det -r an paa ham selv**, es beruht auf ihm selber, es kommt auf ihn selbst an; **vi maa lade det — an derpaa**, wir müssen es darauf ankommen lassen; ***kom an**, komm her! **— bort**, fortkommen; **Bogen er -n bort**, das Buch ist abhanden gekommen; **efter Karl kom hans Søn Ludvig**, auf Carl den Großen folgte sein Sohn Ludwig; **jeg er -n efter Hemmeligheden**, ich bin hinter das Geheimniß gekommen; **han er -n efter Bedrageriet**, er hat den Betrug entdeckt; **min Broder kom efter mig**, mein Bruder holte mich ab; **— for**, vorkommen; **det -r ikke sjælden for**, es kommt nicht selten vor; es geschieht nicht selten; **Sagen er endnu ikke -n for**, die Sache ist noch nicht vorgekommen; **det kom mig for**, es kam mir vor; ***det kom for mig**, es fiel mir ein; **— fra sit Embede**, sein Amt verlieren; **han kom rent fra det**, es entschwand völlig seinem Gedächtnisse; **— vel, ilde fra Noget**, gut, übel davonkommen; **han -r fra Frankrig**, er kommt aus Frankreich; **man kunde neppe — frem i Trængselen**, man konnte in dem Gedränge kaum vorwärts kommen; **Sæden -r frem**, die Saat kommt hervor, schießt empor; **— frem med sin Mening**, mit seiner Ansicht hervortreten, seine Ansicht äußern; **han -r ofte i den Familie**, er besucht oft diese Familie; **— i med En**, mit Eim. in Verbindung treten; **— i med at spille**, sich dem Spiel ergeben; **— iblandt Folk**, unter die Leute kommen; **— igjen**, wiederkommen, sich wieder finden; **— igjennem**, durchkommen; **der er -t dem Noget imellem**, er ist eine Mißhelligkeit eingetreten, sie haben sich entzweit; **han -r ikke imod sin Forgænger**, er ist nicht mit seinem Vorgänger zu vergleichen; **— ind**, einkommen; **der er -t mange Penge ind**, es ist viel Geld eingekommen; **— ind med en Ansøgning**, ein Gesuch einreichen, mit einem Gesuche einkommen; **kom ind!** herein! **— med**, mitkommen; **han kan ikke — med**, er kann nicht mitkommen; **han -r stadig med gode Indfald**, er giebt immer gute Einfälle zum Besten, er hat immer gute Einfälle; **Sæden -r op**, die Saat geht auf; **— op af en Sygdom**, von einer Krankheit aufkommen, genesen; **denne Skik er**

nylig -n op, dieser Gebrauch ist kürzlich aufgekommen; **de kom op at slaaes,** es kam zu Schlägen; *— **op imod,** sich messen können; **jeg kom over et gammelt Haandskrift,** ich stieß auf eine alte Handschrift; **han kom over ham,** er kam über ihn; **det -r undertiden over ham at være høflig,** er fällt ihm zuweilen ein höflich zu sein; **der kom en Storm paa,** es trat ein Sturm ein, ein Sturm brach los; **naar Nød og Fare — paa,** wern Noth und Gefahr eintreten; **Natten kom paa,** die Nacht brach ein; **dersom Noget uventet skulde — paa,** wenn Etw. unerwartet vorfallen sollte; **jeg kan ikke — paa Navnet,** ich kann nicht auf den Namen kommen, ich kann mich des Namens nicht entsinnen; **hvorledes kom han paa det Indfald,** wir kam er auf den Einfall; **det kom paa Tale,** es kam zur Sprache, die Rede kam darauf; **— sammen,** zusammenkommen, sich versammeln; **— til Noget,** Etw. erhalten, erwerben, bekommen; **naar det -r dertil,** wenn es so weit kommt; **jeg kunde ikke — til,** ich konnte nicht ankommen; *— **til,** auf die Welt kommen; **— til Kræfter,** zu Kräften kommen; **jeg kunde ikke — til at sige ham det,** ich konnte nicht Gelegenheit finden es ihm zu sagen; **jeg -r til at gjøre det,** ich werde es thun müssen; **du -r til at fortryde det,** es wird dich gereuen; **— til sig selv,** zu sich kommen, sich erholen; **dertil -r,** dazu kommt; **lad Barnet ikke — Noget til,** laß dem Kinde Nichts zustoßen; **det er -t ud,** es ist ausgekommen, es ist unter die Leute gekommen; **Bogen er -n ud,** das Buch ist erschienen; **han kan — ud af det med Lidt,** er kann mit Wenigem auskommen; **— ud af det med Nogen,** mit Eim. auskommen; *— **ud af det,** aus dem Concepte kommen; eben auskommen; **det -r ud paa Et,** das läuft auf Eins hinaus; **det -r ikke mig ved,** es geht mich Nichts an; **det -r ikke Sagen ved,** das gehört nicht zur Sache. v. r.; **— sig,** sich erholen; **— sig efter en Forskrækkelse,** sich von einem Schreck erholen; **— sig af en Sygdom,** von einer Krankheit genesen; *— **sig til,** genesen; *— **sig til at,** sich zu Etw. verstehen; **jeg veed ikke, hvoraf det -r sig,** ich weiß nicht, woher es kommt.

Komme, v. t. thun, gießen, schütten; **kom Salt i Maden,** thue Salz in das Essen.

Komme, n. ud. pl. Ankunft, f.

Kommen, c. ud. pl. Kümmel, m.; Smsætn.: **Kommen-brændevin,** Kümmelbranntwein, Kümmel, m.; — **Kommens-kringle,** Kümmelbrezel, f.

Kommode, c. -r. Kommode, f.

Kompan, c. see **Kumpan.**

Kompas, n. **-ser.** Kompaß, m.; Smsætn.: **Kompas-daase,** Kompaßbüchse, f.; **-hus,** Kompaßhäuschen, n.; **-naal,** Kompaßnadel, f.; **-rose,** Windrose, f.; **-streg,** Kompaßstrich, m.

***Komple,** v. t. umstürzen, in Unordnung bringen.

Koncert, c. **-er.** Koncert, n.; Smsætn.: **Koncert-mester,** Koncertmeister, m.; **-sal,** Koncertsaal, m.

Koncertere, v. i. koncertiren.

Konditor, c. **-e.** Konditor, m.

Konditori, n. **-er.** Konditorei, f.

Kondor, c. **-er.** Kondor, m.

Kone, c. **-r.** Frau, f.; **-n i Huset,** die Hausfrau; **tage sig en —,** sich eine Frau nehmen; **tage til —,** ein Mädchen heirathen, zur Frau nehmen; Smsætn.: **Kone-broder,** Schwager, m.; **-fader,** Schwiegervater, m.; **-frænde,** der Verwandte auf Seiten der Frau; **-lod,** Frauentheil, n.; **-lykke,** Frauenglück, n.; **-morder,** der Mörder seiner Frau; **-stand,** Frauenstand, m.

Konge, c **-r.** König, m.; **-n af Danmark,** der König von Dänemark; **-n i Skakspil, i Kortspil,** der König des Schachspiels, der Kartenkönig; **-n ved Metaller,** der König; **-ns Have,** der Königsgarten; **-ns Nytorv,** der neue Königsmarkt; Smsætn.: **Konge-arv,** ein dem Könige anheimfallendes Erbe; **-baad,** Königsboot, n.; **-baaren,** königlich; **-barn,** Königskind, n.; **-blod,** Königsblut, n.; königliches Geblüt; **-bolig,** die königliche Wohnung; **-bord,** die königliche Tafel; **-borg,** Königsburg, f.; **-brev,** der königliche Brief; Königsbrief, Heirathsschein, m.; **-brud,** Königsbraut, f.; **-bud,** Königsgebot, n., ein Befehl des Königs; **-byrd,** die königliche Geburt; **-daad,** eine königliche That; **-datter,** Königstochter, f.; **-dragt,** die königliche Tracht; **-dømme,** Königthum, n.; **-flag,** Königsflagge, f.; ***-flyndre,** see **Rødspætte; -fødsel,** see **-byrd; -født,** see **-baaren; -følge,** die Reihenfolge der Könige; (en Konges Følge) das königliche Gefolge; **-gaard,** der königliche Palast, Königsburg, f.; **-gods,** Kronengut, n.; **-gunst,** Königsgunst, die königliche Gunst; **-had,** Königshaß, m.; **-hal,** die königliche Halle; **-hus,** Königshaus, das königliche Haus, die königliche Familie; **-jagt,** die königliche Jagd; **-kaabe,** Königsmantel, m.; **-krone,** Königskrone, f.; **-kroning,** die Krönung eines Königs; **-krønike,** Königschronik, f.; **-liv,** das Leben des Königs; **-lov,** das königliche Gesetz; **-lys,** Königskerze, f., Wollkraut, n.; **-løfte,** ein königliches Versprechen; **-løs,** ohne König; **-magt,** die königliche Gewalt; **-moder,** die Königin Mutter; **-mord,** Königsmord, m.; **-morder,** Königsmörder, m.; **-mø,** die königliche Maid; **-møde,** die Zusammenkunft von Königen; **-navn,** Königsname, der königliche Name; **-ord,** Königswort, n.; **-pligt,** Königspflicht, f.; **-pragt,** die königliche Pracht; **-rettighed,** ein königliches Recht; **-rige,** Königreich, n.; **-række,** die Reihenfolge der Könige; **-sal,** der königliche Saal; **-skib,** das königliche Schiff; **-skifte,** Königswechsel, m.; **-slægt,** das königliche Geschlecht; **-slot,** Königsschloß, das königliche Schloß; **-snekke,** see **-skib; -spir,** Scepter, n.; **-stad,** Residenzstadt, f.; **-stamme,** Königsstamm, m.; **-stat,** Königreich, n.; **-stav,** Scepter, n.; **-stol,** Thron, m.; **-stævne,** see

mode; **-son**, Königssohn, m.; **-tiende**, die Königszehnten; **-tiger**, Königstiger, m.; **-titel**, Königstitel, m.; **-trone**, Königsthron, Thron, m.; **-valg**, Königswahl, f.; **-valgt**, vom Könige erwählt; **-vand**, Königswasser, n.; **-vei**, Königsstraße, f.; **-ven**, ein Freund des Königs, Royalist, m.; **-vis: paa — —**, nach königlicher Art; **-vælde**, die königliche Gewalt; **-værdighed**, Königswürde, die königliche Würde; **-æt**, das königliche Geschlecht; **-ørn**, Königsadler, m. — **Kongs-gaard**, das königliche Schloß; das königliche Gut; **-stol**, see **Kongestol**.

*__Kongel, Kongle__, c. **-r**. Zapfen, m.

Kongelig, adj. königlich; **Deres -e Majestæt**, Eure (Ew.) königliche Majestät; **Deres -e Høihed**, Ew. königliche Hoheit.

*__Kongle, Kongro__, c. **-er**. Spinne, f.

Konst, see **Kunst**.

Konstner, see **Kunstner**.

Konsul, c. **-er**. Konsul, m.

Konsulat, n. **-er**. Konsulat, n.

Kop, c. **-per**. Tasse, f.; *(ogsaa) hölzerne Schale, f., hölzerner Kübel, m.; **en — The**, eine Tasse Thee; **et Par -per**, eine Tasse; (til Kopsætning) Schröpfkopf, m.; **sætte -per**, schröpfen.

*__Kop__, c. **-er**. Gaffer, m.

Kopar, n. pl. s. sg. Blatternarbe, f.

Koparret, adj. blatternarbig.

*__Kope__, v. i. gaffen, glotzen.

Kopper, pl. Blattern, Pocken, pl.; Smsætn.: **Koppe-blegn, -byld**, Blatter, f.; **-feber**, Blatternfieber, n.; **-gift**, Blatterngift, n.; **-indpodning**, Blatternimpfung, f.; **-sygdom**, Blattern, pl.

Kopsætte, v. t. schröpfen. — **Kopsætning**, c. Schröpfen, n.

Koral, c. **-ler**. Koralle, f.; Smsætn.: **Koral-agat**, Korallenachat, m.; **-dyr**, Korallenthier, Korallenthierchen, n.; **-fisker**, Korallenfischer, m.; **-fiskeri**, Korallenfischerei, f., Korallenfang, m.; **-gren**, Korallenzinke, f.; **-halsbaand**, Korallenschnur, f.; **-klippe**, Korallenfelsen, m.; **-mos**, Korallenmoos, n.; **-perle**, Korallenperle, f.; **-rev**, Korallenriff, n.; **-træ**, Korallenbaum, m.; **-ø**, Koralleninsel, f.

Korbær, n. Kornelkirsche, Kornelbeere, Korbeere, f.

Kore, c. **-r**. Verbrämung, f.

Kore, v. t. verbrämen.

Korende, c. **-r**. Korinthe, f.

Kork, c. ud. pl. Kork, m.; Smsætn.: **Kork-arbeide**, Korkarbeit, f.; **-eg**, Korkeiche, f., Korkbaum, m.; **-prop**, Korkpfropf, Korkstöpsel, m.; **-saal**, Korksohle, f.; **-told**, see **-prop**; **-træ**, see **-eg**.

Kormoran, c. **-er**. Seerabe, m. (Phalacrocorax Carbo).

Korn, n. pl. s. sg. Korn, n.; **Kornet paa Marken**, das Korn, das Getreide auf dem Felde; **-et paa et Gevær**, das Korn, das Richtkorn an einem Gewehre; **tage paa -et**, Etw. auf's Korn nehmen; Smsætn.: **Korn-aager**, Kornwucher, m.; **-aagrer**, see **-puger**; **-aar**, Kornjahr, Getreidejahr, n.; **-afgift**, see **-skat**; **-afgrøde**, Ertrag an Getreide, m.; **-ager**, Kornacker, Getreideacker, m., Saatfeld, n.; **-art**, Getreideart, f.; **-avl**, Getreidebau, m.; **-ax**, Kornähre, f.; *__-baand__, Garbe, f.; **-behov**, der Bedarf an Getreide, m.; **-bjerging**, Kornernte, Getreideernte, f.; **-blomst**, Kornblume, f.; **-brand**, Kornbrand, m., Mutterkorn, n.; **-brændevin**, Kornbranntwein, m.; *__-bøigd__, see **-egn**; **-egn**, Getreidegegend, f.; **-frø**, der Same des wilden Senfs, des Hederichs; **-handel**, Kornhandel, m.; **-handler**, Kornhändler, m.; **-harpe**, Kornfege, Kornseihe, Harfe, f.; **-hjelm**, Schober, m.; **-hus**, Kornspeicher, m.; **-høst**, Kornernte, f.; **-indførsel**, die Einfuhr an Getreide, f.; **-kammer**, Kornkammer, f.; **-kjøb**, Einkauf an Korn, m.; **-krudt**, gekörntes Pulver; **-lade**, Scheune, Scheuer, f.; **-land**, Kornland, n.; **-lo**, Dreschtenne, f.; **-loft**, Kornboden, m.; **-lov**, Korngesetz, n.; **-lærke**, Kornlerche, Feldlerche, f.; **-læs**, das Fuder Korn; **-maal**, Kornmaß, n.; **-maaler**, Kornmesser, m.; **-magasin**, Kornmagazin, n., Kornspeicher, m.; **-mangel**, Kornmangel, m.; **-mark**, Kornfeld, Getreidefeld, n.; **-marked**, Kornmarkt, m.; **-mo, -mod**, Wetterleuchten, n.; **-mølle**, Kornmühle, f.; **-neg**, Garbe, f.; **-oplag**, Kornniederlage, f.; **-orm**, Kornwurm, m.; **-prang**, see **-pugeri**; **-pranger, -puger**, Kornwucherer, m.; **-pugeri**, Kornwucher, m.; **-pris**, Kornpreis, Getreidepreis, m.; **-rig**, kornreich; **-rust**, der Rost am Getreide; **-skat**, Abgabe an Korn, f.; **-skovl, -skuffe**, Kornschaufel, f.; **-sold**, Kornsieb, n., **-stak**, Getreideschober, m.; **-straa**, Strohhalm, m.; **-stænge**, Kornboden, m.; **-sæd**, die Aussaat an Korn; **-sæk**, Kornsack, m.; **-tiende**, Kornzehnte, m.; **-told**, der Zoll auf Getreide; **-tørring**, das Trocknen des Getreides; **-valmue**, Feldmohn, m., Kornrose, Klapperrose, f. (Papaver rhoeas); **-varer**, Kornwaaren, pl.; **-vogn**, Getreidewagen, m.; **-vægt**, Kornwage, f., Korngewicht, n.

Korne, v. t. körnen.

Kornes, v. dep. sich körnen, körnen.

Kornet, adj. körnig.

*__Korp__, c. **-er**. Rabe, m.

Kors, n. pl. s. sg. Kreuz, n.; **han har faaet -t**, er hat das Ritterkreuz erhalten; **-ets Død**, der Tod am Kreuze; **gjøre -ets Tegn**, das Zeichen des Kreuzes machen; **slaae et — for sig**, ein Kreuz schlagen, sich bekreuzen; **med Benene over —**, mit untergeschlagenen Beinen; **lægge Armene over —**, die Arme kreuzen, verschränken; **krybe til -et**, zu Kreuze kriechen; **Kors!** Gott behüte! Smsætn.: **Kors-baand**, Kreuzband, n.; **-banner**, Kreuzfahne, f.; **-blomst**, Kreuzblütler, m.; **-broder**, Kreuzbruder, Kreuzfahrer, m.; **-bue**, Kreuzbogen, m.; **-bygning**, ein Gebäude in der Form eines Kreuzes; **-byrd**, Kreuztag, m.; **-dannet**, kreuzförmig; **-drager**, Kreuzträger, m.; **-edderkop**, Kreuzspinne, f.; **-fane**, Kreuzfahne, f.;

-farer, Kreuzfahrer, m.; **-fæste,** kreuzigen; **-fæstelse,** Kreuzigung, f.; **-gade,** Kreuzgasse, f.; **-gang,** Kreuzgang, m.; **-gevær,** Knebelspieß, m.; **-herre,** Kreuzritter, m.; **-hvælving,** Kreuzgewölbe, n.; **-kirke,** Kreuzkirche, f.; **-klæde,** Kopftuch, n.; **-lagt,** gekreuzt; **-lægge,** kreuzen, verschränken; **-misse,** Kreuztag, m.; **-næb,** Kreuzschnabel, m.; **-ridder,** Kreuzritter, m.; **-ræv,** Kreuzfuchs, m.; **-snit,** Kreuzschnitt, m.; **-tegn,** das Zeichen des Kreuzes; **-tog,** Kreuzzug, m.; ***-trold,** Seestern, m.; **-vei,** Kreuzweg, m.; **-vis,** kreuzweise.

Korse, v. t. kreuzen, bekreuzen, das Zeichen des Kreuzes machen; **man maa — sig derover,** man möchte sich kreuzen und segnen.

Kort, n. pl. s. sg. Karte, f.; **et Spil —,** ein Spiel Karten; **et — over Danmark,** eine Karte von Dänemark; **sende En sit —,** Eim. seine Karte senden; **give —,** Karten geben; **kige En i -ene,** Eim. in die Karte sehen; Smsætn.: **Kort-billede,** Kartenbild, n.; **-blad,** Kartenblatt, n.; **-fabrik,** Kartenfabrik, f.; **-hus,** Kartenhaus, Kartenhäuschen, n.; **-kunst,** Kartenkunst, f.; **-kunstner,** Kartenkünstler, m.; **-mager,** Kartenmacher, m.; **-papir,** Kartenpapier, n.; **-penge,** Kartengeld, n.; **-presse,** Kartenpresse, f.; **-samling,** eine Samlung von Karten; **-spil,** Kartenspiel, n.; **-spiller,** Kartenspieler, m.; **-stempel,** Kartenstempel, m.; **-stikker,** Kartenstecher, m.; **-tegner,** Kartenzeichner, m.; **-tegning,** Kartenzeichnen, n.

Kort, adj. kurz; **den -este Vei,** der kürzeste Weg; **et — Syn,** ein kurzes Gesicht; **være — for Hovedet,** kurz angebunden sein; **en — Hukommelse,** ein kurzes Gedächtniß; **fatte sig —,** sich kurz fassen; **give En — Besked,** Einen kurz abfertigen; **komme til —,** zu kurz kommen; **— sagt,** kurz, kurz gesagt; **— og godt,** kurz und gut; **— derpaa,** kurz darauf, kurz darnach; **for — Tid siden,** vor Kurzem; **om — Tid,** in Kurzem; **— Sigt,** kurze Sicht; Smsætn.: **Kortaandet,** kurzathmig; **-armet,** kurzarmig; **-benet,** kurzbeinig; **-fattet,** kurz gefaßt; **-haaret,** kurzhaarig; **-halet,** kurzschwänzig, kurzgeschwänzt; **-ledet,** mit kurzen Gliedern; **-livet,** mit kurzer Taille; **-næbbet,** mit kurzem Schnabel; **-næset,** kurznasig; **-straaet,** mit kurzem Halme; **-synet,** kurzsichtig; **-synethed,** Kurzsichtigkeit, f.; **-varig,** kurz, von kurzer Dauer; **-veis,** in kurzer Entfernung.

Korte, v. t. kürzen, abkürzen. — **Kortning,** c. Kürzen, n.

Kortelig, adv. kurz, in der Kürze, in Kürze.

Korthed, c. ud. pl. Kürze, f.; **fatte sig i —,** sich kurz fassen.

Kortsagt, adv. kurz, kurz gesagt.

***Kose,** v. r. sich es bequem machen.

***Koslig, koselig,** adj. angenehm, behaglich, heimisch, heimlich.

Kosmisk, adj. kosmisch.

Kosmopolit, c. -er. Kosmopolit, m.

Kosmopolitisk, adj. kosmopolitisch.

Kosak, c. -er. Kosack, m.

Kost, c. -e. Besen, m., *(ogsaa) Bürste, f.; **nye -e feie bedst,** neue Besen fegen am besten; Smsætn.: **Koste-binder,** Besenbinder, m.; **-gyvel,** Besenpfriemen, m., Pfriemenkraut, n. (Spartium scoparium, el. Sarothamnus scoparius); **-lyng,** Besenheide, f.; **-ris,** Besenreis, n.; **-skaft,** Besenstiel, m.

Kost, c. ud. pl. Kost, f., Unterhalt, m.; Nahrung, f.; **give Tyendet — og Løn,** dem Gesinde Kost und Lohn geben; **tinge sig i — hos En,** sich zu Eim. in die Kost verdingen; **være i — hos Nogen,** bei Eim. in der Kost sein; **tage En i —,** Einen in die Kost nehmen; **sætte En i —,** Einen in Kost geben; **smal —,** schlechte Kost, schmale Bissen; Smsætn.: **Kost-foragter,** Kostverächter, m.; **-gænger,** Kostgänger, m.; ***-hold,** Kost, f., Unterhalt, m.; **-penge,** Kostgeld, n.; **-skole,** Kostschule, f., Kosthaus, n.

Kost, c. (i Lovsproget) Kosten, Unkosten, pl.; Smsætn.: **Kost-fri,** kostenfrei; **-fuld,** kostspielig; **-gjæld,** Erstattung der Kosten, f., Kostenersatz, m.

Kostbar, adj. kostbar; **en — Reise,** eine kostspielige, theure Reise; **en — Foræring,** ein kostbares Geschenk. — **Kostbarhed,** c. Kostbarkeit, Kostspieligkeit, f.; **-er,** Kostbarkeiten.

***Koste,** v. t. fegen, bürsten.

Koste, v. i. kosten; **dette Hus -r ham mange Penge,** dieses Haus kostet ihm viel Geld; **hvad -r Alen,** wie viel kostet die Elle; **den -r 1 Rigsdaler,** sie kostet einen Thaler; **det vil — hans Liv,** es wird ihm das Leben (den Kopf) kosten; v. t. anwenden, verwenden; **han har -t meget paa sine Børn,** er hat viel auf seine Kinder angewandt; **jeg vil — mig en ny Kjole,** ich werde mir einen neuen Rock anschaffen.

Kostelig, adj. köstlich, herrlich, vortrefflich; kostbar, theuer.

Koster, pl. gestohlene Sachen.

***Kott,** n. pl. s. sg. ein enger Verschlag.

Koulisse, c. -r. Koulisse, f.

Kours, c. -er. Kours, Kurs, m.

Kouvert, c. -er. Kouvert, Gedeck, n.

***Kove,** c. -r. Kammer, f.

Kovende, v. i. see **Ko.**

***Kraa,** c. -er. Ecke, f., Winkel, m.

***Kraake,** c. -r. Krähe, f.; eine Art von Damenhut.

***Kraakesølv,** n. ud. pl. Glimmer, m.

Kraas, c. -e. Gekröse, n.; Smsætn.: **Kraasesuppe,** Gänseklein, Gänsegekröse, n.

Krabask, c. -er. Karbatsche, f.

Krabaske, v. t. karbatschen.

***Krabastømmer,** n. ud. pl. herrenloses Floßholz, n.

Krabat, c. -er. Bursche, Bube, m.

Krabbe, c. -r. Krabbe, f., Taschenkrebs, m.;

Smsætn.: **Krabbe-klo,** die Schere eines Taschenkrebses.

***Krabbe,** v. i. kriechen, klimmen.

Kradse, v. t. kratzen; — **op,** aufkratzen; — **ud,** auskratzen; Smsætn.: **Kradse-børste,** Kratzbürste, f.; **-jern,** Kratzeisen, n., Kratze, f.; **-kniv,** Kratzmesser, n., Kratze, f. — **Krads-uld,** Kratzwolle, Flockwolle, f.

Kradser, c. **-e.** (den, som kradser) Kratzer, m.; **-en til en Kanon,** Krätzer, m.; (en Drik, som kradser) Krätzer, m.

Kradsning, c. ud. pl. Kratzen, n.

***Kraffe,** v. i. kratzen, scharren.

Kraft, c. **-æfter.** Kraft, Stärke, f.; **han har gode Kræfter,** er hat gute Kräfte; **af al —, af alle Kræfter,** aus allen Kräften; **det gaaer over mine Kræfter,** es geht über meine Kräfte; **en død —, en levende —,** eine todte, eine lebendige Kraft; **Naturens Kræfter,** die Kräfte der Natur; **i — af,** kraft; **i — af mit Embede,** kraft meines Amtes; **sætte i —,** in Wirksamkeit setzen; **træde i —,** in Wirksamkeit treten; Smsætn.: **Kraft-anstrængelse,** die kräftige Anstrengung; **-anvendelse,** Kraftaufwand, m.; **-bevis,** ein kräftiger Beweis; **-brød,** Kraftbrod, n.; **-forandring,** die Veränderung, der Wechsel der Kraft; **-fuld,** kraftvoll, kräftig; **-fylde,** Kraftfülle, f.; **-følelse,** Kraftgefühl, n., das Bewußtsein seiner Kraft; **-liv,** ein kräftiges Leben; **-lære,** die Lehre von den Kräften; **-løs,** kraftlos; **-løshed,** Kraftlosigkeit, Schwäche, f.; **-maaler,** Kraftmesser, m.; **-mel,** Kraftmehl, Stärkemehl, n.; **-middel,** Stärkemittel, n.; **-ord,** Kraftwort, n.; **-prøve,** Kraftprobe, f.; **-sprog,** Kraftsprache, Kernsprache, f.; Kernspruch, m.; **-suppe,** Kraftsuppe, f., Kraftsüppchen, n.; **-udtryk,** Kraftausdruck, m., Kraftwort, n.; **-udvikling,** Kraftäußerung, f.; **-virkning,** Kraftwirkung, die Wirkung der Kraft; **-vædske,** Kraftwasser, n., Liqueur, m., Essenz, f.; **-ytring,** Kraftäußerung, f.

Kraftesløs, adj. kraftlos.

Kraftig, adj. kräftig.

Kraftkirke, see **Kryptkirke.**

Krage, c. **-r.** Krähe, f.; — **søger Mage,** Gleich und Gleich gesellt sich gern; Smsætn.: **Krage-bær,** (Frugten) Krähenbeere, f. (Empetrum); (Busken) Felsenstrauch, m.; **-guld,** Katzengold, n.; **-klo,** die Kralle einer Krähe; (Plante) Hauhechel, f., Ochsenkraut, n. (Ononis); **-maal,** Kauderwelsch, n.; **-tæer,** fig. Krähenfüße, pl.; **-unge,** die junge Krähe.

Krage, c. **-r.** Kletterstange, f.

Kragsten, c. **-e.** Kragstein, m.

Krak, c. see **Krik.**

***Krake,** c. **-r.** krummer Ast, verkrüppelter Baum, m.; eine Art hölzernen Ankers.

Krake, c. **-r.** Kraken, m. (Søuhyre).

Krakiler, c. **-e.** Krakeeler, m.

Krakilsk, adj. zanksüchtig, streitsüchtig.

***Krakk,** see **Knakk.**

Krakmandel, c. pl. **-mandler.** Krachmandel, Knackmandel, f.

***Kram,** adj. feucht, kleberig.

Kram, c. ud. pl. Kram, Kramhandel, m.; —, n. Kram, Plunder, m.; **der er hele -met,** da ist der ganze Kram; **der har du hele —,** da hast du den ganzen Plunder (Kram); **det passer ikke i hans —,** das taugt nicht in seinen Kram; Smsætn.: **Kram-bod,** Kramladen, Krämerladen, m.; **-boddreng,** Ladenbursche, Ladenjunge, m.; **-bodleie,** Ladenzins, m.; **-handel,** Kramhandel, m.; **-kiste,** die Kiste eines Krämers; **-marked,** Jahrmarkt, m.; **-varer,** Kramwaaren, pl.

Kramme, v. t. betasten, befühlen, drücken. — **Krammen,** c. Betasten, Drücken, n.

Krammeri, n. ud. pl. Kram, Plunder, Trödel, m.

Krampe, c. **-r.** (Krog) Krampe, f.; (paa en Hat) Krämpe, f.

Krampe, c. ud. pl. Krampf, m.; **faae —,** den Krampf, Krämpfe bekommen; **hun har —,** sie hat Krämpfe, sie leidet an den Krämpfen; Smsætn.: **Krampe-aal,** Zitteraal, m. (Gymnotus); **-aare,** Krampfader, f., Aderkropf, m.; **-agtig,** krampfartig; **-drag,** see **-trækning; -fisk,** Krampffisch, Zitterrochen, m. (Raja torpedo); **-graad,** Weinkrampf, m.; **-latter,** Lachkrampf, m.; **-slag,** Schlag, Schlagfluß, m.; **-smil,** krampfhaftes Lächeln; **-stillende,** krampfstillend; **-tilfælde,** ein Anfall von Krämpfen; **-træk, -trækning,** kramphafte Zuckung; die Krämpfe.

Krampe, v. t. aufkrämpeln.

Kramsfugl, c. **-e.** Krammetsvogel, Kramsvogel, m. (Turdus pilaris).

Kran, c. **-er.** Krahn, m.; Smsætn.: **Krananker,** Krahnanker, m.; **-bjælke,** Krahnbalken, m.; **-hjul,** Krahnrad, n.; **-hus,** Krahngehäuse, n.; **-mester,** Krahnmeister, m.; **-penge,** Krahngefälle, pl.; **-takkel,** Krahntakel, f.

Krands, c. **-e.** Kranz, m.; **binde en — af Roser,** einen Kranz aus Rosen winden; Smsætn.: **Krands-aare,** Kranzader, f.; **-dannet,** kranzförmig; — **Krandse-binder,** Kranzwinder, m.; **-bunden,** mit Kränzen umwunden; **-kage,** Makronentorte, f.

Krandse, v. t. kränzen, bekränzen; in einen Kranz winden. — **Krandsning,** c. Kränzen, Bekränzung, f.

***Krane,** c. **-r.** Doppelhahn, m.

***Krangel,** c. ud. pl. Zank, Hader, Streit, m.

***Krangle,** v. i. zanken, Händel anfangen; Smsætn.: **Krangle-fant,** der Streitsüchtige, Zanksüchtige.

Krap, c. ud. pl. Grapp, Krapp, m., Färberröthe, f.; Smsætn.: **Krap-avl,** Krappbau, m.; **-farve,** Krappfarbe, f.; **-farver,** Krappfärber, m.; **-mølle,** Krappmühle, f.; **-plante,** Krapppflanze, f. (Rubia tinctorum); **-rod,** Krappwurzel, f.; **-rød,** krapproth.

Krapsø, c. ud. pl. der kurze Wellenschlag.

Kras, slaae i —, entzwei schlagen, zerbrechen.

***Krase,** v. t. zerschmettern, zerschlagen.

Krasle, v. i. rascheln. — **Kraslen,** c. Rascheln, n.

Krat, n. ud. pl. Gebüsch, Gesträuch, n.; **Rovl og —,** Stumpf und Stiel; Smsætn.: **Krat-bakke,** ein mit Gebüsch bedeckter Hügel; **-skov,** Gebüsch, Gestrüpp, n.; **vœxt,** ein strauchartiges Gewächs.

Krater, n. -e. Krater, m.

Kratte, v. t. kratzen.

Krav, n. pl. s. sg. Forderung, f., Anspruch, m.; **have et — paa En,** eine Forderung an Einen haben; **gjøre — paa Noget,** Anspruch auf eine Sache machen; Smsætn.: **Krav-fri, -løs,** frei von allen Ansprüchen, Forderungen.

***Krav,** n. pl. s. sg. dünne Eisrinde, f.

***Krave,** v. i. anfangen zu gefrieren; sich mit einer dünnen Eisrinde überziehen.

Krave, c. -r. Kragen, m., Vorhemd, n.; **-n paa Støvler,** die Stülpe; **tage En i -n,** Einen beim Kragen fassen; Smsætn.: **Krave-baand,** Kragenband, n.; **-ben,** Schlüsselbein, n.; **-flip,** der kleine Kragen; **-jern,** Kräuseleisen, n.; **-linning,** Halsbund, Halsqueder, m.; **-støvler,** Stülpstiefeln, pl.

Kravel, c. -ler. Caravelle, f.

Kravle, v. i. krabbeln, kriechen; **Børnene — paa Jorden,** die Kinder krabbeln auf der Erde; **— over et Gjærde,** über einen Zaun kriechen. — **Kravlen,** c. Krabbeln, Kriechen, n.

Kreatur, n. -er. Kreatur, f., Geschöpf, n.; pl. **-er.** Vieh, n.

Krebs, c. pl. s. sg. Krebs, m.; **-ens Vendekreds,** der Wendekreis des Krebses; Smsætn.: **Krebs-dam,** Krebsteich, m.; **-dyr,** Krustenthier, n.; **-gang,** Krebsgang, m.; **gaae -gang,** den Krebsgang gehen; **-hale,** Krebsschwanz, m.; **-klo,** Krebsschere, f.; **-ruse,** Krebsreuse, f.; **-skal,** Krebsschale, f.; **-slægt,** das Geschecht der Krebse; **-smør,** Krebsbutter, f.; **-sten,** Krebsstein, m.; **-øie,** Krebsauge, n. — **Krebse-agtig,** krebsartig; **-fangst,** Krebsfang, m.; **-suppe,** Krebssuppe, f.

Krebse, v. i. krebsen.

Kreds, c. -e. Kreis, Zirkel, m.; **slutte en —,** einen Kreis schließen, bilden; **det ligger udenfor min —,** das liegt außer dem Kreise meiner Geschäfte; **i en — af muntre Venner,** im Kreise muntrer Freunde; Smsætn.: **Kreds-bane,** Kreisbahn, f.; **-bevægelse,** Kreisbewegung, kreisförmige Bewegung, f.; **-dag,** Kreistag, m.; **-dands,** Kreistanz, Ringeltanz, m.; **-dannet,** kreisförmig; **-flugt,** Kreisflug, m.; **-forfatning,** Kreisverfassung, f.; **-formet,** kreisförmig; **-gang,** Kreisgang, m.; **-løb,** Kreislauf, m.; **-overste,** Kreisoberste, m.; **-ret,** Kreisgericht, n.; **-rund,** zirkelrund; **-stad,** Kreisstadt, f.; **-svingning,** Kreisschwung, m.

Kredse, v. t. umkreisen; v. i. kreisen.

***Kreiert,** c. -er. Kreier, m. (Skib).

***Kremte,** v. i. sich räuspern.

Krep, n. ud. pl. Krepp, m.; Smsætn.: **Krep-flor,** Kreppflor, m.

Kridt (Krid), n. ud. pl. Kreide, f.; **tage paa —,** borgen; Smsætn.: **Kridt-agtig,** kreidenartig; **-bakke,** Kreidehügel, m.; **-bjerg,** Kreideberg, m.; **-blandet,** mit Kreide vermischt; **-brud,** Kreidebruch, m.; **-grund,** Kreidegrund, m.; **-hus:** i Talem.: **være i -huset hos En,** bei Eim. einen Stein im Brette haben; **-hvid,** kreideweiß; **-jord,** Kreideerde, f.; **-klint,** Kreidefels, m.; **-ler,** Kreidethon, m.; **-linie,** Kreidestrich, m.; **-mergel,** Kreidemergel, m.; **-pibe,** die thönerne Pfeife; **-sten,** Kreidestein, m.; **-streg,** Kreidestrich, m.; **-tegning,** Kreidezeichnung, f.

Kridte, v. t. kreiden, mit Kreide bezeichnen.

Krig, c. k-e. Krieg, m.; **ruste sig til —,** sich zum Kriege rüsten; **erklære, forkynde —,** den Krieg erklären; **gaae i —,** in den Krieg gehen; **føre —,** Krieg führen; **ligge i — med hinanden,** mit einander im Streite liegen; Smsætn.: **Krig-elskende,** kriegliebend; **-førende,** kriegführend. — **Krigs-aand,** ein kriegerischer Geist; **-aar,** Kriegsjahr, n.; **-adel,** Militäradel, Kriegsadel, m.; **-anstalter,** die Vorbereitungen zum Kriege; **-artikler,** Kriegsartikel, pl.; **-bedrift,** Kriegsthat, f.; **-befalingsmand,** Feldherr, m.; **-begivenhed,** Kriegsereigniß, n.; **-bemanding,** Bemannung in Kriegszeiten, f.; **-behov,** Kriegsbedarf, m.; **-beredskab,** Kriegsfuß, m.; **-bestyrelse,** Leitung eines Krieges, f., die Leiter des Krieges; **-besætning,** see **-bemanding; -broder,** Kriegskamerad, m.; **-brug,** Kriegsbrauch, Kriegsgebrauch, m.; **-bud,** der Verkündiger des Krieges; **-budskab,** Kriegsbotschaft, f.; **-bulder,** Kriegslärm, m., Kriegsgetöse, n.; **-bygningskunst,** Befestigungskunst, f.; **-byrde,** die Last des Krieges; **-bytte,** Kriegsbeute, f.; **-bøn,** das Gebet im Kriege; **-daad,** Kriegsthat, f.; **-dommer,** Kriegsrichter, m.; **-dragt,** Kriegskleidung, f.; **-dygtig,** waffenfähig; **-ed,** Fahneneid, m.; **-erfaren,** kriegserfahren; **-erfarenhed,** Kriegserfahrenheit, f.; **-erklæring,** Kriegserklärung, f.; **-fag,** Kriegskunde, f.; **-fakkel,** Kriegsfackel, Fackel des Krieges, f.; **-fange,** ein Kriegsgefangener; **-fangenskab,** Kriegsgefangenschaft, f.; **falde i -fangenskab,** in die Kriegsgefangenschaft gerathen; **-fare,** Kriegsgefahr, f.; **-feil,** Kriegsfehler, m.; **-flaade,** Kriegsflotte, f.; **-fod,** Kriegsfuß, m.; **sætte Hæren paa -fod,** das Heer auf den Kriegsfuß setzen; **-folk,** Kriegsvolk, n.; **-forfaren,** kriegserfahren, kriegsgewohnt; **-forhør,** das Verhör im Kriegsgericht; **-fornødenhed,** Kriegsbedarf, m.; **-forraad,** Kriegsvorrath, m.; **-færd,** kriegerische Unternehmung, f.; **-før,** waffenfähig; **-gud,** Kriegsgott, m.; **-gudinde,** Kriegsgöttin, f.; **-haandværk,** Kriegshandwerk, Kriegsgewerbe, n.; **-handel,** Kriegshandel, m.; **-havn,** Kriegshafen, m.; **-held,** Kriegsglück, n.; **-helt,** Kriegsheld, m.; **-herold,** Kriegsherold, m.; **-herre,** Kriegsherr, m.; **-hest,** Streitpferd, Streitroß, n.; **-hjælp,** Kriegshilfe, f.; **-historie,** Kriegsgeschichte,

k; **-hob**, Kriegshaufe, m.; **-hær**, Kriegsheer, n.; **-høvding**, **-hovedsmand**, ein Kriegsoberer, Kriegsoberster; **-indsigt**, Kriegserfahrung, f.; **-kammerat**, Kriegsgefährte, m.; **-kasse**, Kriegskasse, f.; **-klogskab**, see **-indsigt**; **-klæder**, Kriegskleidung, f.; **-klogt**, see **-indsigt**; **-kundskab**, Kriegskunst, f.; **-kyndig**, kriegskundig; **-larm**, Kriegslärm, m.; Kriegsgetöse, n.; **-lehn**, Ritterlehen, n.; **-leir**, Lager, n.; **-list**, Kriegslist, f.; **-liv**, Kriegsleben, n.; **-lov**, Kriegsgesetz, n.; **-lykke**, Kriegsglück, n.; **-lysten**, kriegerisch; **-løn**, Sold, m.; **-løsen**, Kriegsruf, m., Losung, f.; **-magt**, Kriegsmacht, f.; **-mand**, Krieger, m.; **-minister**, Kriegsminister, m.; **-ministerium**, Kriegsministerium, n.; **-musik**, die kriegerische Musik; **-omkostninger**, Kriegskosten, pl.; **-opbud**, das Aufgebot, der Aufruf zum Kriege; **-orden**, Kriegsregeln, pl.; **-puds**, Kriegslist, f.; **-raab**, Kriegsruf, m., Kriegsgeschrei, n.; **-raad**, Kriegsrath, m. (Forsamling, Titel); **-redskab**, Kriegsgeräth, n.; **-ret**, Kriegsrecht, Kriegsgericht, n.; **holde — — over En**, Kriegsgericht über Einen halten; **-rustning**, das Rüsten zum Kriege, die Kriegsrüstung, f., die Rüstung eines Kriegers; **-rygte**, Kriegsgerücht, n.; **-sang**, Kriegslied, n.; **-skade**, Kriegsschaden, m.; **-skat**, Kriegssteuer, f.; **-skib**, Kriegsschiff, n.; **-skik**, see **-brug**; **-skjæbne**, das Schicksal des Krieges; **-skole**, Kriegsschule, Kadettenakademie, f., die Schule des Krieges; **-skrig**, Kriegsgeschrei, n.; **-skueplads**, Kriegsschauplatz, m., Kriegsbühne, f.; **-skyts**, Kriegsgeschütz, n.; **-sprog**, Kriegssprache, f.; **-stand**, Kriegerstand, Wehrstand, m.; **-syssel**, Kriegsgeschäft, n.; **-tid**, Kriegszeit, f.; sædvanlig pl. die Kriegszeiten; **-tidende**, Nachricht vom Kriege, f.; **-tjeneste**, Kriegsdienst, m.; **gaae i -tjeneste**, in Kriegsdienste treten; **-tog**, Kriegszug, m.; **-tugt**, Kriegszucht, f.; **-tummel**, Kriegsgetümmel, n.; **-urolighed**, Kriegsunruhe, f.; **-vaaben**, Kriegswaffe, f.; **-videnskab**, Kriegswissenschaft, Kriegskunde, f.; **-vis**, Kriegsbrauch, m.; **-vogn**, Streitwagen, m.; **-væsen**, Kriegswesen, n.; **-æble**, Krieger, m.; **-ære**, Kriegsehre, die kriegerische Ehre; **-øvelse**, Kriegsübung, f.; **-øverste**, ein Kriegsoberster.

Kriger, c. -e. Krieger, m.; Smsætn.: **Kriger-aand**, Kriegergeist, der kriegerische Geist; **-bane**, die Bahn eines Kriegers; **-daad**, Kriegsthat, f.; **-liv**, Kriegsleben, das kriegerische Leben; **-mod**, der kriegerische Muth; **-smykke**, der kriegerische Schmuck; **-stand**, Kriegerstand, m.; **-stat**, ein Staat von Kriegern; **-ord**, das Wort als Krieger; **-ære**, die kriegerische Ehre.

Krige, v. i. kriegen, Krieg führen.

Kriges, v. dep. sich bekriegen, in Streit liegen.

Krigerinde, c. -r. Kriegerin, f.

Krigersk, adj. kriegerisch.

Krik, Krikke, c. -r. Mähre, Kracke, f.

Krikand, c. **-ænder**. Kriechente, Kriekente, f.

***Krilla**, c. Masern, pl.

Krille, v. i. kribbeln, jucken, krabbeln, v. t. kitzeln.

***Krim**, n. **Krime**, c. Schnupfen, m., Erkältung, f.

Krim, Krim, f.

Krimskrams, n. ub. pl. Krimskrams, Plunder, m.

***Krine**, v. t. schnörkeln.

***Kring**, adj. schnell, hurtig; Smsætn.: **Kringmælt**, einer, der schnell spricht.

Kringle, c. -r. Kringel, m., Bretzel, f.; *(ogsaa) Rolle, kleine runde Scheibe, f.

Kringsko, v. t. einem Pferde vier Hufeisen unterlegen.

Kringslutte, v. t. umzingeln, umringen.

Kringsætte, v. t. in einen Kreis stellen, ringsum setzen.

Kringvei, c. -e. Umweg, m.

Krinkelkrog, c. -e. Irrsal, n.; fig. Winkelzug, m.

***Krinsel, Krins**, c. -er. Kreis, Zirkel, m.

Kristal, see **Krystal**.

Kristen, Kristelig, see **Ch**.

Kriticere, v. t. kriticiren.

Kritik, c. -er. Kritik, f.

Kritiker, c. -e. Kritiker, m.

Kritisk, adj. kritisch.

Kro, c. -er. (hos Fugle) Kropf, m.

Kro, c. -er. Krug, m., Schenke, f., Wirthshaus, n.; Smsætn.: **Kro-fader**, Herbergsvater, m.; **-gang**, der Besuch in der Schenke; **-gjæst**, der Gast in einer Schenke; **-hold**, Schenkwirthschaft, f.; **-holder**, Schenkwirth, Krüger, m.; **-hus**, see **Kro**; **-kone**, Schenkwirthin, Krügerin, f.; **-liv**, Wirthshausleben, n.; **-mand**, see **-holder**; **-moder**, see **-kone**; **-rettighed**, Schenkgerechtigkeit, f.; **-skilt**, Wirthshausschild, n.; **-stue**, Schenkstube, f.; **-søgning**, Verkehr, m.; **-vært**, Schenkwirth, Krüger, m.

Kroe, v. r. — **sig**, sich brüsten, sich blähen, sich spreizen.

Krog, c. -e. Ecke, f., Winkel, m.

Krog, c. -e. Haken, Angelhaken, m.; Krümmung, f.; **en — paa en Dør**, Thürkette, f.; **slaae en — i Væggen**, einen Haken in die Wand schlagen; **fiske med —**, mit der Angel fischen; **bide paa -en**, anbeißen; **Veien gjør en —**, der Weg macht eine Krümmung; **spænde — for En**, Eim. ein Bein stellen; **sætte en — for Døren**, die Thür einketteln; Smsætn.: **Krog-armet**, mit krummen Armen; **-baand**, Hakenband, n., eine eiserne Klammer; **-benet**, krummbeinig; **-bid**, ein krummes Gebiß; **-fiskeri**, Angelfischerei, f.; **-fodet**, mit krummen Füßen; **-hals**, ein krummer Hals; **-halset**, krummhalsig; **-kjæp**, Krückenstock, m.; **-lax**, Hakenlachs, m.; **-liniet**, krummlinig; **-love**, Winkelzüge, pl.; **-nøgle**, Hakenschlüssel, m.; **-næset**, krummnasig; **-rygget**, krummrückig, mit krummen Rücken; **-spyd**, Hakenspieß, m.; **-stav**, Krückenstock; (ogsaa) Krummstab, m.; **-tand**, Hakenzahn,

Haken, m.; **-tang,** Hakenzange, f.: **-vei,** Schleichweg, m.; **gaae -veie,** Schleichwege gebrauchen.

Kroge, v. t. krümmen, biegen; — **sig,** sich krümmen; — **en Dør,** eine Thür einketten.

Kroget, adj. krumm, gekrümmt, gebogen, gebeugt.

***Krok,** c. see **Krog**; (ogsaa) Umweg, m.; eine elende, schwache Person.

***Kroket,** adj. see **kroget**; (ogsaa) listig, verschlagen.

***Krokne,** v. i. sich krümmen.

Krokodille, c. -r. Krokodill, n.; Smsætn.: **Krokodille-graad,** Krokodillenthränen, pl.

Krone, -r. Krone, f.: **nedlægge -n,** die Krone niederlegen; **-ns Godser,** die Güter der Krone; **-n paa et Træ,** die Krone des Baumes; **-n paa en Tand,** die Krone des Zahnes; **-n paa en Hov,** die Krone, der Saum, der Preis des Pferdefußes; (Mynt) die Krone; **sætte -n paa Værket,** dem Werke die Krone aufsetzen; Smsætn.: **Krone-dannet,** kronenförmig; **-fistel,** Kronfistel, f.; **-guld,** Kronengold, n.; **-mærket,** mit einer Krone bezeichnet; **-prydet,** mit einer Krone geschmückt; **-søm,** Kronensaum, m. — **Kron-arving,** Kronerbe, Thronfolger, m.; **-ben,** Kronenbein, n.; **-blad,** Kronenblatt, n.; **-blik,** Kronenblech, n.; **-daler,** Kronenthaler, m.; **-dyr,** see **-hjort; -eiendom,** das Eigenthum der Krone; **-glas,** Kronenglas, n.; **-gods,** Kronengut, n.; **-hjort,** Edelhirsch, Kronhirsch, m.; **-hjul,** Kronrad, n.; **-jern,** Kroneisen, n.; **-juveler,** Kronjuwelen, pl.; **-land,** Kronland, n.; **-lehn,** Kronenlehen, n.; **-prinds,** Kronprinz, m.; **-prindsesse,** Kronprinzessin, f.; **-rage,** v. t. die Tonsur geben; **-ragning,** Tonsur, f.; **-skaldet,** mit kahlem Scheitel; **-skat,** Kronensteuer, f.; **-tin,** Kronenzinn, n.; **-værk,** Kronwerk, n.

Krone, v. t. krönen.

Kroning, c. -er. Krönung, f.; Smsætn.: **Kronings-dag,** Krönungstag, m.; **-daler,** Krönungsmedaille, f.; **-digt,** Krönungsgedicht, n.; **-dragt,** Krönungstracht, f.; **-høitid,** Krönungsfeier, f; **-medaille, -mynt,** see **-daler; -tog,** Krönungszug, m.

Krop, c. -pe. Körper, Leib, m.; — **uden Hoved,** Rumpf, m.; Smsætn.: **Krop-løs,** körperlos.

Krop, c. ud. pl. Kropf, m.; (Sygdom); Smsætn.: **Krop-and,** Kropfente, Stockente, f.; **-byld,** Drüsengeschwür, n.; **-due,** Kropftaube, f., Kröpfer, m.; **-flod,** Kropffluß, m.; **-knude,** Drüsenknoten, m.; **-middel,** Kropfmittel, n.; **-pulver,** Kropfpulver, n.

***Krote,** see **krine.**

***Krubbe,** see **Krybbe.**

Krudt, n. ud. pl. Pulver, Schießpulver, n.; — **og Kugler,** Pulver und Blei; **han har ikke opfundet -et,** er hat das Pulver nicht erfunden; **han har endnu ikke lugtet —,** er hat noch kein Pulver gerochen; Smsætn.: **Krudt-damp,** Pulverdampf, m.; **-flamme,** Pulverflamme, f.; **-forraad,** Pulvervorrath, m.; **-horn,** Pulverhorn, n.; **-kammer,** Pulverkammer, f.; **-karre,** Pulverkarren, m.; **-kjælder,** Pulverkeller, m.; **-korn,** Pulverkorn, n.; **-kul,** Kohlen zur Bereitung des Pulvers; **-ladning,** Pulverladung, f.; **-lugt,** Pulvergeruch, m.; **-maal,** Pulvermaß, n; **-magasin,** Pulvermagazin, n.; **-mine,** Pulvermine, f.; **-mølle,** Pulvermühle, f.; **-pande,** Pfanne, f.; **-prøve,** Pulverprobe, f.; **-prøver,** Pulverprobe, f.; **-røg,** Pulverrauch, Pulverdampf, m.; **-sammensværgelse,** Pulververschwörung, f.; **-skib,** Pulverschiff, n.; **-sold,** Pulversieb, n.; **-sprænge,** mit Pulver sprengen; **-sprængning,** Pulversprengen, n.; **-svamp,** Pulverschwamm, m.; **-taarn,** Pulverthurm, m.; **-tønde,** Pulverfaß, n., Pulvertonne, f.; **-vogn,** Pulverwagen, m.

Krukke, c. -r. Krug, m., Krukke, f.; (hos Apothekere) Büchse, f.; **-n gaaer saalænge tilvands, til den kommer hankeløs hjem,** der Krug geht solange zu Wasser, bis er bricht; Smsætn.: **Krukke-dannet,** krugförmig; **-hank,** der Henkel des Kruges.

***Krull,** c. -er. Krulle, Krause, f., Büschel, Haufe, m.

Krum, adj. krumm, gekrümmt, gebogen; Smsætn.: **Krum-benet,** krummbeinig; **-bil,** Hohlbeil, n., Krummhaue, f.; **-bøiet,** gekrümmt; **-bugtet,** gewunden; **-fingret,** mit krummen Fingern; **-fod,** ein krummer Fuß; **-fodet,** krummfüßig; **-hals,** Krummhals, m.; **-halset,** mit krummen Hals; **-holt,** Krummholz, Knieholz, n.; **-horn,** Krummhorn, n.; **-hornet,** krummgehörnt, krummhörnig; **-kam,** ein krummer Kamm; **-kniv,** ein krummes Messer, Hackmesser, n.; **-knæet,** mit krummen Knien; **-liniet,** krummlinig; **-næbbet,** krummschnäbelig, krummgeschnäbelt; **-næset,** krummnasig; **-passer,** Krummzirkel, m.; **-rygget,** mit krummen Rücken, gebeugt; **-slutte,** krumm schließen; **-slutning,** Krummschließen, n.; **-snoet,** gewunden; **-spring,** Krummsprung, m.; **-stav,** Krummstab, m.; **-tang,** Krummzange, j.; **-tap,** Krummzapfen, m., Kurbel, f; **-tømmer,** see **-holt; -vei,** see **Krogvei; -voxen,** krumm gewachsen.

Krumhed, c. -er. Krummheit, Krümmung, f.

Krumme, v.t. krümmen; — **sig,** sich krümme

Krumme, c. -r. Krume, f., Brosame, m.

***Krummelurer,** pl. Krümmungen, Windungen, Schnörkeleien, pl.

Krumning, c. -er. Krümmung, f.

Krus, c. -e. Krug, m.; Smsætn.: **Krus-laag,** Krugdeckel, m.

Krusbladet, adj. krausblätterig.

***Krusbrot,** n. Scherbe, f.

Kruse, v. t. kräuseln; — **en Krave,** einen Kragen fälteln; Smsætn.: **Kruse-jern,** Kräuseleisen, n.; **-naal,** Kräuselnadel, f.

Krusedullér, pl. Schnörkeleien, pl.

Krusemynte, c. Krausemünze, f. (Mentha crispa).

Kruset, adj. kraus, gekräuselt; **han gjør mig Hovedet —,** er macht mir den Kopf kraus.

***Krusfad**, n. -e. thönernes, irdenes Geschirr, n.

Krushaar, n. ud. pl. Kraushaar, n.

Krushaaret, adj. kraushaarig, krausköpfig, krauslockig.

Krushoved, n. -er. Krauskopf, m.; fig. Kribbelkopf, m.

Kruskaal, c. ud. pl. Krauskohl, m.

Krusning, c. ud. pl. Krausen, Kräuseln; Fälteln, n.

***Krustøi**, n. ud. pl. irdenes Geschirr, n.

Kry, adj. trotzig, übermüthig, stolz; **blive — af Noget**, durch Etw. übermüthig werden.

***Kry**, v. i. wimmeln.

Kryb, n. pl. s. sg. Reptil, n.; ein kriechendes Thier; Ungeziefer, Gewürm, n.; Smsætn.: **Krybdyr**, Reptil, Kriechthier, n.

Krybbe, c. -r. Krippe, f.; Smsætn.: **Krybbebider**, Krippenbeißer, Kopper, m.; **være — —**, koppen.

Krybe, v. i. kriechen; — **paa alle Fire**, auf allen Vieren kriechen; — **for En**, vor Eim. kriechen; — **ind i Hulen**, in die Höhle kriechen; — **ind**, — **sammen**, einkriechen, zusammenkriechen, einschrumpfen, zusammenschrumpfen; — **ned**, herabkriechen; — **op**, aufkriechen; — **omkring**, umherkriechen; **Hunden k-r sammen bag Kakkelovnen**, der Hund kauert hinter dem Ofen; **Kjødet -r af Maddiker**, das Fleisch wimmelt von Maden; **-nde**, kriechend; Smsætn.: **Kryb-bønne**, Kriechbohne, f.; **-dyr**, Reptil, n.; **-skytte**, Wilddieb, m.; **-skytteri**, Wilddieberei, f.; *(ogsaa) die Jagd, wenn man dem Wilde nachschleicht; **-ærter**, Kriecherbsen, pl.

Kryber, c. -e. Kriecher, Schleicher, m.

Kryberi, n. ud. pl. Kriecherei, f.

***Krydderpeber**, n. ud. pl. Nelkenpfeffer, m.

Kryderagtig, adj. würzig, würzhaft.

Kryderbad, n. -e. Kräuterbad, n.

Kryderbrød, n. ud. pl. Gewürzbrod, n.

Kryderduft, c. ud. pl. ein würziger Duft.

Krydereddike, c. ud. pl. Kräuteressig, m.

Kryderi, n. -er. Gewürz, n.; Smsætn.: **Kryderi-skab**, Gewürzschrank, m.

Kryderkringle, c. -r. Gewürzkringel, m.

Krydermyrte, c. -r. Gewürzmyrte, f.

Krydernelliker, pl. Gewürznelken, Gewürznägelein, pl.

Kryderost, c. -e. Kräuterkäse, m.

Kryderpose, c. -r. Kräuterkissen, n.

Krydersmag, c. ud. pl. ein würziger Geschmack.

Kryderthe, c. ud. pl. Kräuterthee, m.

Krydervin, c. ud. pl. Gewürzwein, m.

Krydre, v. t würzen; **-t**, gewürzt, würzig. — **Krydring**, c. Würzen, n.

Kryds, n. pl. s. sg. Kreuz, n.; **-et paa Mennesker**, das Kreuz, das Kreuzbein; **-et for en Node**, das Kreuz vor einer Note; Smsætn.: **Kryds-baand**, Kreuzband, n.; **-ben**, Kreuzbein, n.; **-bind**, Kreuzbinde, f.; **-bue**, Kreuzbogen, m.; **-fod**, Kreuzfuß, m.; **-forhør**, Kreuzverhör, n.; **-hammer**, Kreuzhammer, m.; **-hoved**, Hummer, m. (tilsøs); **-hug**, Kreuzhieb, m.; **-hvælvet**, mit Kreuzgewölbe; **-hvælving**, Kreuzgewölbe, n.; **-ild**, Kreuzfeuer, n.; **-lam**, kreuzlahm, hüftenlahm; **-løbende**, sich kreuzend; **-punkt**, Kreuzpunkt, m.; **-raa**, Kreuzraa, f.; **-rem**, Kreuzriemen, m.; **-segl**, Kreuzsegel, n.; **-snit**, Kreuzschnitt, m.; **-spring**, Kreuzsprung, m., Quersprung, m.; **-stang**, Kreuzstenge, f.; **-stængestag**, Kreuzstengenstag, m.; **-stængestagseil**, Kreuzstengenstagsegel, n.; **-sting**, Kreuzstich, m.; **-streg**, Querstrich, m.; **-vei**, Kreuzweg, m.; **-vis**, kreuzweise.

Krydse, v. t. kreuzen; — **sig**, sich kreuzen; v. i. kreuzen, laviren; Smsætn.: **Kryds-baad**, **-fartøi**, Zollkreuzer, m.; **-togt**, Kreuzzug, m., Kreuzfahrt, f.

Krydser, c. -e. Kreuzer, m.

Krydsning, c. ud. pl. Kreuzen, n.

***Krykje**, **Krykke**, c. -r. die dreizehige Möwe (Larus tridactylus).

Krykke, c. -r. Krücke, f.; Smsætn.: **Krykkestok**, Krückenstock, m., Krücke, f.

Krympe, v. t. krimpen, krumpen; v. i. einlaufen, einschrumpfen; v. r. sich krümmen; — **sig som en Orm**, sich krümmen wie ein Wurm; — **sig ved Noget**, sich gegen Etw. sträuben. — **Krympning**, c. Krimpen, n.

Kryptkirke, c. -r. Krypte, f.

Krystal, c. -ler. Krystall, Kristall, m.; Smsætn.: **Krystal-agtig**, krystallartig, krystallinisch; **-form**, krystallinische Form, f.; **-glas**, Krystallglas, n.; **-grube**, Krystallgrube, f.; **-hinde**, das Häutchen der Krystalllinse; **-klar**, krystallhell; **-lindse**, Krystalllinse, f.; **-salt**, krystallinisches Salz.

Krystallisere, v. r. — **sig**, el. **krystalliseres**, v. dep. sich krystallisiren.

Krystallisk, adj. krystallisch, krystallinisch.

Kryste, v. t. umarmen, in die Arme schließen, an die Brust drücken; — **Saften af Druer**, den Saft der Trauben ausdrücken, auspressen.

Kryster, c. -e. Memme, f., Feigling, m.; Smsætn.: **Kryster-agtig**, feig.

Kræ, n. pl. s. sg. Vieh, Geschöpf, n.; **det stakkels —**, das arme Geschöpf.

Kræft, c. ud. pl. Krebs, m.; Smsætn.: **Kræftagtig**, krebsartig, krebshaft; **-byld**, Krebsgeschwür, n.; **-knude**, Krebsknoten, m.; **-middel**, Mittel wider den Krebs; **-saar**, **-skade**, Krebsschaden, m.

***Krægda**, c. ud. pl. Masern, pl.

Kræge, c. -r. Haferschlehe, f. (Prunus insititia).

***Kræk**, n. pl. s. sg. see **Kræ** og **Kryb**.

Krækkebær, n. see **Krækling**.

***Kræke**, v. i. kriechen.

***Krækling**, c. -er. schwarze Moosbeere, Krähenbeere, f. (Empetrum nigrum).

Kræmmer, c. -e. Krämer, m.; Smsætn.: **Kræmmer-aand**, Krämergeist, m.; **-dreng**, Laden-

burſche, Krämerjunge, m.; **-eg,** ungeſchliffene Schneide, f.; **-hus,** Tüte, Düte, f.; **-latin,** Küchenlatein, n.; **-laug,** Krämerinnung, Krämerzunft, f.; **-regning,** Krämerrechnung, f.; **-ſjæl,** Krämerſeele, f.; **-ſvend,** Ladendiener, m.; **-vægt,** Krämergewicht, n.

Krænge, v. t. wenden, umkehren; — **en Handſke,** einen Handſchuh umſtülpen; — **en Hare,** einen Haſen abſtreifen, ſchinden; — **et Skib,** ein Schiff umlegen, kielholen; v. i. **Skibet -r,** das Schiff legt ſich auf die Seite, ſchlingert. — **Krængning,** c. Umlegen, n.

Krænke, v. t. kränken, verletzen, beleidigen; — **Ens gode Navn,** den guten Namen Jemandes kränken; — **En,** Einen kränken, beleidigen; **det -r mig,** es kränkt mich; — **en Pige,** ein Mädchen verführen. — **Krænkelſe,** c. Kränkung, f.

Krænker, c. **-e.** Verletzer, m.

Kræſe, v. i. — **op for En,** Eim. auftiſchen, Einen traktiren.

Kræſen, adj. wähleriſch, leckerhaft. — **Kræſenhed,** c. Leckerhaftigkeit, f.

Kræve, v. t. fordern, verlangen, mahnen; — **Betaling,** Bezahlung fordern; — **En for de laante Penge,** Einen wegen des geliehenen Geldes mahnen; — **En til Regnſkab, til Anſvar,** Einen zur Rechenſchaft, zur Verantwortung ziehen; — **En til Vidne,** Einen zum Zeugen fordern; — **ind,** einfordern. — **Kræven,** c. Fordern, Mahnen, n.

Krøbbelgang, c. ein beſchwerlicher Gang.

Krøbbelſlaae, v. t. zum Krüppel ſchlagen.

Krøbbelſpil, n. Krüppelſpiel, n.

Krøbbeltræ, n. **-er.** Krüppelbaum, Zwergbaum, m.

Krøbling, c. **-er.** Krüppel, m.

Krøge, v. t. biegen, beugen, krümmen; v. i. ſich krümmen, ſich biegen.

Krølle, c. **-r.** Locke, Krulle, f.; **der er kommet -r i Kjolen,** es ſind Falten in das Kleid gekommen; **ſlaae -r paa Næſen,** die Naſe rümpfen.

Krølle, v. t. kräuſeln, ringeln; zerknittern, zerknüllen; — **Haaret,** das Haar kräuſeln; — **Kjolen,** das Kleid zerknittern; Smſætn.: **Krøl-haar,** Krollhaare, pl.; **-haarsmadras,** eine Matratze von Krollhaaren; **-haaret,** kraushaarig; **-ſkæg,** Krausbart, m.; **-ſtraa,** Krummſtroh, n. — **Krølle-jern,** Kräuſeleiſen, n.

***Krømte,** v. i. ſee **kremte.**

Krønike, c. **-r.** Chronik, f.; **det er en —,** das iſt eine Fabel; **-rnes Bøger,** die Bücher der Chronika; Smſætn.: **Krønike-ſkriver,** Chronikenſchreiber, m.

Krøs, n. pl. ſ. sg. Gekröſe, n.; Smſætn.: **Krøs-betændelſe,** Gekröſentzündung, f.; **-hinde,** Gekröshaut, f.; **-kjertel,** Gekrösdrüſe, f.

***Kubb, Kubbe,** c. **-r.** Baumſtumpf, Klotz, m.; Smſætn.: **Kubbe-ſtol,** ein aus einem ausgehöhlten Baumſtumpf verfertigter Stuhl.

Kube, c. **-r.** Korb, m.; Smſætn.: **Kube-binder,** Korbmacher, m.; **-hul,** Flugloch, n.; **-mager,** Korbmacher, m.; **-tag,** Korbdach, n.

Kudſk, c. **-e.** Kutſcher, Fuhrmann, m.; Smſætn.: **Kudſke-bræt,** Kutſcherſitz, m.; **-kappe,** Kutſchermantel, m.; **-ſæde,** Kutſcherſitz, Bock, m.

Kue, v. t. unterdrücken, bändigen, zähmen; **ingen Fare kan — hans Mod,** keine Gefahr kann ſeinen Muth beugen. — **Kuen,** c. Unterdrückung, f.

Kuf, c. **-fer.** Kuff, n.

Kuffert, c. **-er.** Koffer, m.; Smſætn.: **Kuffert-laag,** Kofferdeckel, m.; **-laas,** Kofferſchloß, n.; **-nøgle,** Kofferſchlüſſel, m.

Kuffertfiſk, c. **-e.** Kofferfiſch, m. (Ostracion).

***Kufte,** c. **-r.** Wamms, n.

Kuglehyacinth, c. **-er.** Traubenhyacinthe, f. (Hyacinthus botryoides).

Kugle, c. **-r.** Kugel, f.; Smſætn.: **Kugle-afſtemning,** Ballotage, f.; **-bane,** die Bahn einer Kugel; **-blomſt,** Blütenkörbchen, Blütenköpfchen, n.; **-bøsſe,** Kugelflinte, Kugelbüchſe, f.; **-dannet,** kugelförmig, kugelrund; **-dyr,** Kugelthier, n. (Volvox); **-faſt,** ſchußfeſt; **-fiſk,** Kugelfiſch, m. (Tetrodon lagocephalus); **-flade,** die Oberfläche einer Kugel; **-flugt,** der Flug einer Kugel; **-foder,** Kugelfutter, Kugelpflaſter, n.; **-form,** Kugelform, Kugelgeſtalt, f.; (til Støbning) Kugelform; **-formet,** ſee **-dannet**; **-fri,** ſee **-faſt**; **-hvælving,** Kugelgewölbe, n.; **-kammer,** Kugelkammer, f.; **-kiſte,** Kugelkaſten, m.; **-krands,** Kugelrecke, f.; **-maal,** Kugelmaß, n.; **-ovn,** Kugelofen, m.; **-polſter,** ſee **-foder**; **-regn,** Kugelregen, m.; **-ramme,** Kugelrecke, f.; **-riffel,** Kugelbüchſe, f.; **-rund,** kugelrund; **-ſaar,** Schußwunde, f.; **-ſke,** Kugellöffel, m.; **-ſnit,** Kugelſchnitt, m.; **-ſtabel,** Kugelpyramide, f.; **-ſtøberi,** Kugelgießerei, f.; **-ſtøbning,** das Gießen der Kugeln; **-tang,** Kugelzange, f.; **-trækker,** Kugelzieher, m.; **-valg,** Kugelwahl, f.; **-vægt,** das Gewicht einer Kugel.

Kujon, c. **-er.** Memme, f., Feigling, m.

Kujonere, v. t. kujoniren, unterdrücken.

Kujoneri, n. ud. pl. Feigheit, f.

Kukke, v. i. rufen wie der Kuckuk.

Kukker, c. **-e.** Kuckuk, m.

Kul, n. pl. ſ. sg. Kohle, f.; **brænde —,** Kohlen brennen; **gløende —,** glühende Kohlen; **ſanke — paa Ens Hoved,** glühende Kohlen auf das Haupt Jemandes ſammeln; Smſætn.: **Kul-aſke,** Kohlenaſche, f.; **-ax,** ſee **Brandax**; **-blandet,** mit Kohlen vermiſcht; **-brinte,** Kohlenwaſſerſtoff, m.; **-brintegas,** Kohlenwaſſerſtoffgas, n.; **-brud,** Kohlengrube, f.; **-brænder,** Köhler, Kohlenbrenner, m.; **-brænding,** Kohlenbrennen, n.; **-bækken,** Kohlenbecken, n., Kohlenpfanne, f.; **-damp,** Kohlendampf, m.; **-drager,** Kohlenträger, m.; **-drift,** der Betrieb einer Kohlengrube; **-fløts,** Kohlenflötz, n.; **-gang,** Kohlengang, m.; **-gløder,** glühende Kohlen, pl.; **-grube,** Kohlengrube, f.; **-handler,** Kohlenhändler, m.; **-ild,** Kohlenfeuer, n.; **-hus,** Kohlen-

hus, n., Kohlenschuppen, m.; -kasse, Kohlenkasten, m.; -kjælder, Kohlenkeller, m.; -kurv, Kohlenkorb, m.; -lag, Kohlenschicht, f.; -mile, Kohlenmeiler, m.; -mine, Kohlengrube, f., Kohlenwerk, n.; -ovn, Kohlenofen, m.; -pande, Kohlenpfanne, f.; -plads, Kohlenplatz, Kohlensturz, m.; -pulver, Kohlenpulver, n.; -rager, Schüreisen, n.; -skib, Kohlenschiff, n.; -skipper, Kohlenschiffer, m.; -sort, kohlenschwarz; en -sort Nat, eine pechschwarze Nacht; -stof, Kohlenstoff, m.; -stofholdig, kohlenstoffhaltig; -stov, Kohlenstaub, m.; -sur, kohlensauer; -svier, Köhler, m.; -svierhytte, Köhlerhütte, f.; -svietro, Köhlerglaube, m.; -syre, Kohlensäure, f.; -syremaaler, Kohlensäuremesser, m.; -sæk, Kohlensack, m.; -torv, Kohlenmarkt, m.; -tjære, Kohlentheer, m.; -tonde, Kohlentonne, f.; -vogn, Kohlenwagen, m.; -værk, Kohlenbergwerk, n.

***Kul**, c. -er. Beule, Geschwulst, f.

Kuld, n. pl. s. sg. (om Pattedyr) Wurf, m.; (om Fugle) Brut, f, Flug, m.; (om Mennesker) **to — Børn**, Kinder aus zwei Ehen; **Børn af første —**, Kinder erster Ehe; **lyse i — og Kjøn**, legitimiren, für rechtmäßig erklären; Smsætn.: **Kuld-lyse**, legitimiren, für rechtmäßig erklären; **-lysning**, Legitimation, f., die Erklärung für ehelich.

Kulde, c. ud. pl. Kälte, f.; **en streng —**, eine strenge Kälte; **skjælve af —**, vor Kälte zittern; **modtage, behandle En med —**, Einen mit Kälte empfangen, behandeln; Smsætn.: **Kulde-grad**, der Grad der Kälte; **-gysen, -gysning**, ein kalter Schauer. — **Kuld-skjær**, empfindlich gegen die Kälte, verfroren, frostig; **-skjærhed**, Frostigkeit, f.; **-slaae**, verschlagen oder überschlagen lassen; **-slaaet**, überschlagen, verschlagen.

Kuldet, adj. see **kullet**.

Kuldkaste, v. t. umstoßen, umwerfen, annulliren; **— et Testamente**, ein Testament umstoßen. — **Kuldkastning**, c. Umsturz, m., Umstoßen, n.

Kuldlyse, v. t. see **Kuld**.

Kuldseile, v. i. umschlagen. — **Kuldseiling**, c. Umschlagen, n.

Kule, c. -r. Grube, f.; Smsætn.: **Kule-grave**, reolen, riolen, rajolen.

Kule, v. i. wehen; **— op**, anfangen zu wehen.

Kuling, c. -er. Kühlte, Brise, f.

Kulk, c. -e. Speiseröhre, f.

Kulke, v. i. glucken.

***Kulle**, c. -r. Bauermädchen, n.

Kuller, c pl. s. sg. Schellfisch, m. (gadus aeglefinus); **bred —**, Steinbolk, der breite Schellfisch; (gadus barbatus).

Kuller, c. ud. pl. Koller, m.

Kullersk, adj. kollerig.

Kullet, adj. ungehörnt, ohne Hörner; **en — Kirke**, eine thurmlose Kirche; **en — Bakke**, ein kahler Hügel; **den kullede Greve**, Graf Gerhard der Kahle.

***Kulp**, c. -er. Vertiefung in einem Flußbette, f.

Kulre, v. i. kollerig werden.

Kulseil, n. pl. s. sg. Kühlsegel, Luftsegel, n.

Kultur, c. ud. pl. Kultur, f.; Smsætn.: **Kultur-folk**, Kulturvolk, n.; **-historie**, Kulturgeschichte, f.

Kumme, c. -r. Kumme, f., Kumpf, m., Bassin, n.

Kummen, c. see **Kommen**.

Kummer, c. ud. pl. Kummer, m., Sorge, Trübsal, f.; Smsætn.: **Kummer-blandet**, mit Kummer vermischt; **-fri**, unbekümmert, kummerfrei, sorgenfrei, kummerlos; **-fuld**, kummervoll, sorgenvoll; **-fri**, see **-løs**.

Kummerlig, adj. kümmerlich.

Kumpan, c. -er. Kumpan, m.

***Kumple**, see **komple**.

Kun, adj. nur, bloß.

Kundbar, adj. kundbar, bekannt, kund, ruchbar. — **Kundbarhed**, c. Kundbarkeit, f.

Kundgjøre, v. t. kundthun, bekannt machen, verkünden. — **Kundgjørelse**, c. Bekanntmachung, f.

Kunde, c. -r. Kunde, m.; **have mange —**, große Kundschaft haben.

Kundskab, c. -er. Kenntniß; Kunde, Nachricht, f.; **indhente — om en Sag**, Erkundigung über eine Sache einziehen; **give — om en Sag**, Kunde, Nachricht von einer Sache geben; **have — i en Ting**, Kenntniß von einer Sache haben; **han har mange -er**, er hat viele Kenntnisse; Smsætn.: **Kundskabs-drift**, Lernbegierde, f.; **-kreds**, der Kreis der Kenntnisse; **-lyst**, see **-drift**; **-rig**, kenntnißreich; **-rigdom**, der Reichthum an Kenntnissen; **-træ**, der Baum der Erkenntniß; **-væsen**, Alles, was Kenntnisse und Wissenschaft betrifft.

Kunne, v. i. können; **det har han ikke -t gjøre**, das hat er nicht thun können; **det kan jeg ikke**, das vermag ich nicht; **han kan vel være tyve Aar gammel**, er mag wohl zwanzig Jahre alt sein; **han kan gjerne gaae**, er mag gern gehen; **det kan gjerne være**, das mag sein; **han kan læse**, er kann lesen; **han kan Fransk**, er kann Französisch; **det kan ikke nægtes**, es läßt sich nicht längnen; **jeg kan ikke gjøre Noget derved**, ich kann Nichts dabei machen; **jeg kan ikke gjøre Noget for det**, ***(-for, -til)** ich kann Nichts dafür.

Kunst, c. -er. Kunst, f.; **de skjønne -er**, die schönen Künste; **dyrke en —**, eine Kunst treiben; **gjøre -er**, Künste machen; **det er ingen —**, das ist keine Kunst; **han forsøgte forgjæves sine -er**, er versuchte vergeblich seine Künste, seine Ränke, seine Kniffe; Smsætn.: **Kunst-akademi**, Kunstakademie, die Akademie der schönen Künste; **-anlæg**, Kunstanlage, f., Talent, n.; **-arbeide**, Kunstarbeit, f; **-arbeider**, ein kunstfertiger Handwerker; **-art**, eine einzelne Kunst, die Kunstart; **-bedømmelse**, Kunstkritik, f.; **-begeistring**, Kunstbegeisterung, f.; **-berider**, Kunstreiter, m.; **-be-**

ridderselskab, Kunstreitertruppe, f.; **-broder**, Kunstgenoß, m.; **-bygning**, Kunstgebäude, n.; **-cabinet**, Kunstkabinett, n.; **-dom**, ein kunstrichterliches Urtheil; **-dommer**, Kunstrichter, m.; **-dreier**, Kunstdrechsler, m.; **-drift**, Kunsttrieb, m.; **-elsker**, Kunstfreund, Kunstliebhaber, m.; **-erfaren**, kunsterfahren; **-erfarenhed**, Kunsterfahrenheit, f.; **-fag**, Kunstfach, n.; **-flid**, Kunstfleiß, m.; **-foragter**, Kunstverächter, m.; **-forening**, Kunstverein, m.; **-form**, Kunstform, f.; **-forskning**, see **-granskning**; **-forstandig**, kunstverständig; **-forstandighed**, Kunstverstand, m.; **-frembringelse**, Kunsterzeugniß, Kunstprodukt, n.; **-fuld**, kunstvoll; **-fuldendthed**, die Vollkommenheit in künstlerischer Beziehung; **-fyrværker**, Kunstfeuerwerker, m.; **-fyrværkeri**, Kunstfeuerwerk, n.; **-færdig**, kunstfertig, kunstgemäß; **-færdighed**, Kunstfertigkeit, f.; **-gartner**, Kunstgärtner, m.; **-gransker**, Kunstforscher, m.; **-granskning**, das Studium der Kunst; **-greb**, Kunstgriff, m.; **-gren**, ein Zweig der Kunst; **-handel**, Kunsthandlung, f.; Kunsthandel, der Handel mit Kunstsachen; **-handler**, Kunsthändler, m.; **-hensigt**, Rücksicht auf die Kunst, f.; **-kammer**, Kunstkammer, f.; **-kjender**, Kunstkenner, m.; **-kritik**, Kunstkritik, f.; **-kyndig**, kunstverständig; **-lov**, Gesetz der Kunst, n.; **-lære**, Kunstlehre, f.; **-løs**, kunstlos, ungekünstelt; **-maler**, Maler, m.; **-mester**, Kunstmeister, m.; **-mæssig**, kunstmäßig; **-nid**, Kunstneid, Künstlerneid, m.; **-nydelse**, Kunstgenuß, m.; **-ord**, Kunstausdruck, m., Kunstwort, n.; **-præg**, das Gepräge der Kunst; **-prøve**, eine Probe der Kunst; **-regel**, Kunstregel, f.; **-reise**, Kunstreise, f.; **-retning**, die Richtung der Kunst; **-rig**, kunstfertig; **-rigtig**, kunstgerecht; **-sager**, Kunstsachen, pl.; **-samling**, Kunstsammlung, f.; **-sandhed**, die Wahrheit in der Kunst; **-sands**, Kunstsinn, m.; **-skabning**, Kunstwerk, n.; **skat**, Kunstschatz, m.; **-skole**, Kunstschule, f.; **-smag**, Kunstgeschmack, m.; **-snedker**, Kunsttischler, m.; **-spil**, ein künstliches Spiel; **-sprog**, Kunstsprache, f.; **-stykke**, Kunststück, n.; **-udstilling**, Kunstausstellung, f.; **-udtryk**, Kunstausdruck, m.; **-udvikling**, die Entwicklung der Kunst; **-vare**, Kunstwaare, f.; **-vei**, Kunstweg, m.; **-ven**, Kunstfreund, m.; **-værd**, Kunstwerth, m.; **-værk**, Kunstwerk, n.; **-ynder**, Kunstfreund, m.; **-øvelse**, Kunstübung, f.

Kunstig, adj. künstlich.

Kunstle, v. t. og i. künsteln, erkünsteln. — **Kunstlen**, c. Künsteln, n.

Kunstlet, adj. gekünstelt, erkünstelt.

Kunstleri, n. -er. Künstelei, f.

Kunstner, c. -e. Künstler, m.; Smsætn.: **Kunstner-anlæg**, die Anlage zum Künstler; **-bane**, Künstlerbahn, f.; **-haand**, Künstlerhand, f.; **-hæder**, Künstlerruhm, m.; **-liv**, Künstlerleben, n.; **-løn**, Künstlerlohn, m.; **-skole**, Künstlerschule, f.; **-stand**, Künstlerstand, m.; **-stolthed**, Künstlerstolz, m.; **-værd**, Künstlerwerth, m.; **-ære**, Künstlerehre, f.

Kunstnerinde, c. -r. Künstlerin, f.

Kuppel, c. -upler. Kuppel, f.

Kurder, c. -e. Kurde, m.

Kurdisk, adj. kurdisch.

Kurfyrste, c. see **Ch**.

Kure, v. i. ruhen, brüten, faulenzen.

Kurre, c. -r. Knoten, m.; **der er kommen en — paa Traaden imellem dem**, sie haben sich entzweit.

Kurre, v. i. girren, gurren. — **Kurren**, c. Girren, n.

Kursiv, Kursivschrift, f.

Kurv, c. -e. Korb, m.; **faae en —**, einen Korb bekommen, sich holen; **give En -en**, Eim. den Korb geben, austheilen; Smsætn.: **Kurve-arbeide**, Korbmacherarbeit, f., Flechtwerk, n.; **-binder**, see **-mager**; **-fading**, Wagenkorb, m.; **-flaske**, Korbflasche, f.; **-fletning**, Korbgeflechte, n.; **-hank**, Korbhenkel, m.; **-mager**, Korbmacher, m.; **-pil**, Korbweide, f.; **-seng**, Korbbett, n.; **-stol**, der geflochtene Stuhl; **-vogn**, Korbwagen, m.; **-vugge**, Korbwiege, f. — **Kurvfuld**, c. Korbvoll, m.

Kusine, c. -r. Cousine, Base, f.

Kuske, v. t. kuschen; fig. zähmen, bändigen, zügeln.

***Kusma**, c. Anschwellen des Gesichtes, n.

***Kute**, v. i. springen, laufen.

***Kutte**, kappen, fällen.

Kutter, c. -e. Kutter, m.

Kutting, c. -er. Fäßchen, Tönnchen, n.

***Kuv**, c. -er. Erhöhung, f., Bergkuppe, f., Buckel, m.

***Kuven**, adj. conver.

***Kur**, c. -er. Kur, m.

Kvaae, c. Harz in rohem Zustande, m.

Kvabbe, c. -r. Quappe, Aalraupe, f.

Kvabbe, c. Wamme, f.

Kvabbet, see **kvabset**.

Kvabre, v. t. quabbeln.

Kabset, adj. quabbelig, feist.

Kvad, n. pl. s. sg. Lied, n., Gesang, m.

Kvadder, n. Schlamm, m.; **Andens —**, das Geschnatter der Ente.

***Kvade**, c. see **Kvaae**.

Kvadersten, c. pl. s. sg. Quaderstein, m.

Kvadrant, c. -er. Quadrant, m.

Kvadrat, n. (c.) -er. Quadrat, n.; **Salen maaler 30 Alen i —**, der Saal mißt 30 Ellen ins Geviert; Smsætn.: **Kvadrat-alen**, Quadratelle, f.; **-favn**, Quadratklafter, f.; **-fod**, Quadratfuß, m.; **-indhold**, Quadratinhalt, Flächeninhalt, m.; **-maal**, Quadratmaß, Flächenmaß, n.; **-mil**, Quadratmeile, Geviertmeile, f.; **-rod**, Quadratwurzel, f.; **-tal**, Quadratzahl, f.; **-tomme**, Quadratzoll, m.

Kvadratur, c. Quadratur, f.

Kvadrere, v. t. quadriren. — **Kvadrering**, c. Quadriren, n.

Kvadrille, c. -r. Quadrille, f.

***Kvae**, c. see **Kvaae**.

***Kvakkel,** n. see **Kvakleri.**
Kvakle, v. i. quackeln, pfuschen, hudeln; quacksalbern.
Kvakleri, n. -er. Pfuscherei, Hudelei, Quacksalberei, f.; (Bryderi) Unannehmlichkeit, Verdrießlichkeit, f.
***Kvaks,** c. -er. Wespe, f.
Kvaksalver, c. -e. Quacksalber, Marktschreier, m.
Kvaksalveri, n. -er. Quacksalberei, f.
Kval, c. -er. Qual, Marter, f.; Smsætn. **Kval-fuld,** qualvoll, martervoll, peinlich.
Kvalificere, v. t. qualificiren.
Kvalitet, c. -er. Qualität, f.
Kvalitativ, adj. qualitativ.
Kvalk, Kvalkved, n. Schneeballenstrauch, Wasserholunder, m. (viburnum opulus).
Kvalm, adj. schwül, dumpfig.
Kvalm, c. ud. pl. Qualm, Dampf, m.; **gjøre** —, Aufhebens machen.
Kvalme, c. ud. pl. Übelkeit, f.; **jeg faaer** —, mir wird übel.
Kvalme, v. i. og impers. ekeln; **Maden** -**r mig,** das Essen ekelt mir; **det** -**r mig,** es ekelt mich.
Kvalster c. ud. pl. Qualster, Schleim, m.
***Kvan, Kvanne,** c. Angelika.
Kvantsvis, adv. quantsweise, zum Schein.
Kvantum, n. Quantum, n.
Kvantitet, c. -er. Quantität, f.
Kvantitativ, adj. quantitativ.
Kvappe, v. i. quatschen.
***Kvarm,** c. -e. Augenlied, n.
Kvart, c. -er. Quart, Viertel, n., Quarte, f.; Smsætn.: **Kvart-alen,** Vierteelle, f.; **-bind,** Quartband, m.; **-blad,** Quartblatt, n.; **-format,** Quartformat, n.; **-mil,** Viertelmeile, f.; **-side,** Quartseite, f.; **-udgave,** Quartausgabe, f.
Kvartal, n. -er. Quartal, n.; *(ogsaa) Quartier, Viertel, n.; Smsætn.: **Kvartal-penge,** Quartalgeld, n.; **-regning,** Quartalrechnung, f.; **-skat,** Quartalsteuer, f.; **-skrift,** Quartalschrift, f.; — **Kvartals-afregning,** die vierteljährliche Abrechnung; **-beretning,** der vierteljährliche Bericht; **-vis,** vierteljährlich.
Kvartaliter, adv. vierteljährlich.
***Kvartel, Kvarter,** n. Vierteltonne, f.
Kvarter, n. -er. Quartier, Viertel, n.; **han boer i et andet** —, er wohnt in einem andern Viertel, Stadtviertel; **Maanen er i første** —, der Mond ist im ersten Viertel; pl. s. **sg. Lærredet er fem** — **bredt,** die Leinwand ist fünf Viertelellen breit; **Klokken er et** — **til Tolv,** die Uhr ist ein Viertel auf zwölf; **vi ventede tre** —, wir warteten drei Viertelstunden; Smsætn.: **Kvarter-skifte,** Mondwechsel, m., *erstes und letztes Viertel; **-slag,** der viertelstündliche Schlag einer Uhr; **-vis,** viertelstündlich. — **Kvarterstid,** etwa eine Viertelstunde, f.
Kvarter, n. -er. Quartier, n.; **vi have et godt** —, wir haben ein gutes Quartier; **anvise En** —, Eim. Quartier anweisen; **ligge i** — **hos En,** bei Eim. im Quartier liegen, stehen; **give En** —, Quartier (Pardon) geben; **bede om** —, Einen um Quartier (Pardon) bitten; Smsætn.: **Kvarter-anvisning,** Quartierzettel, m., Quartierbillet, n.; **-frihed,** Quartierfreiheit, f.; **-mester,** Quartiermeister, m.; **-penge,** Quartiergeld, n.; **-seddel,** see **-anvisning.**
Kvartet, c. -er. Quartett, n.
Kvarts, c. ud. pl. Quarz, m.; Smsætn.: **Kvarts-aare,** Quarzader, f.; **-agtig,** quarzartig; **-gang,** Quarzgang, m.; **-holdig,** quarzhaltig; **-leie,** Quarzlager, n.
Kvas, n. ud. pl. Reisig, Reisholz, n.; **-et af Vindruer,** die Träber; **slaae Noget i** —, Etw. vollständig zerschmettern.
Kvase, v. t. zerquetschen, zerdrücken, zerpressen, zerschmettern.
Kvase, c. -r. ein großes Fischerboot.
Kvast, c. -e. Quast, m., Quaste, Trobbel, f.; **Hans** —, Hansquast, m.
Kvaterne, c. -r. Quaterne, f.
***Kve,** c. -er. Hürde, f., Pferch, m.
Kveld, see **Kvæld.**
***Kveise,** c. -r. Blatter, Pustel, f.
***Kveite,** c. -r. Hellbutte, Heilbutte, f.
***Kveke,** c. see **Kvikgræs.**
***Kvekke,** v. i. zusammenschrecken.
***Kvelding,** c. Dämmerung, f., Zwielicht, n.
***Kveldknarr,** c. -er. Nachtschwalbe, f. (Caprimulgus europæus).
***Kvell,** adj. fein, hoch.
***Kveps,** c. -er. Wespe, f.
***Kversot, Kversyll,** c. Kropf, m.
***Kvi,** c. see **Kve.**
Kvidder, c. ud. pl. Gezwitscher, n.
Kvide, c. ud. pl. Qual, Noth, Pein, f.; Smsætn.: **Kvide-fuld,** qualvoll.
Kvidre, v. i. zwitschern. — **Kvidren,** c. Gezwitscher, n.
Kvie, c. -r. die junge Kuh, Färse, f.; Smsætn.: **Kvie-kalv,** Kuhkalb, n.
***Kvie,** v. r. sich krümmen; fig. sich sträuben.
***Kvige,** c. see **Kvie.**
Kvik, adj. lebhaft, lebendig, frisch, lustig, munter.
***Kvik,** n. ud. pl. empfindsames Fleisch; Z. B. unter den Nägeln.
Kvikgræs, Kvækgræs, n. ud. pl. Queckengras, Hundsgras, n. (Triticum repens).
***Kvikne,** v. i. munter werden, erfrischt werden.
Kviksand, Kvægsand, n. ud. pl. Quicksand, Triebsand, Quellensand, m.
Kviksølv, see **Kvægsølv.**
Kvikstjert, c. -e. Bachstelze, f. (Motacilla).
***Kvilt,** c. -er. Knorren, Knast, m.
Kvind, c. ud. pl. Weibsbild, n.
Kvindagtig, adj. weibisch. — **Kvindagtighed,** c. Weibischheit, f.
Kvinde, c. -r. Weib, n.; Frau, f.; Smsætn.:

Kvinde-aag, Weiberjoch, n.; **-aand,** der weibliche Geist; **-adel,** der Adel des Weibes; **-ansigt,** Weibsgesicht, ein weibisches Gesicht; **-arbeide,** die weibliche Arbeit, Weiberarbeit, f.; **-art,** Weiberart, f.; **-barm, -bryst,** Weiberbrust, die weibliche Brust, der Busen des Weibes; **-daad,** die That eines Weibes; **-dragt,** Weibertracht, Weiberkleidung, f.; **-dyd,** eine weibliche Tugend; **-elskov,** Weiberliebe, Frauenliebe, f.; **-fadder,** Gevatterin, Pathe, f.; **-fjendsk, han er — —,** er ist ein Weiberfeind; **-folk,** Weiberschar, f.; **-fryd,** die Freude eines Weibes; **-frygt,** die weibische Furcht; **-færd,** Weiberart; Weibersache, f.; **-født,** vom Weibe geboren; **-følelse,** ein weibliches Gefühl; **-følge,** ein weibliches Gefolge; **-gjerning,** Weiberarbeit, die weibliche Arbeit, f.; **-gjæk,** Weibernarr, m.; **-graad,** Weiberthränen, pl.; **-gunst,** Frauengunst, f.; **-haand,** Frauenhand, eine weibliche Hand, f.; **-had,** Weiberhaß, Frauenhaß, m.; **-hader,** Weiberhasser, Weiberfeind, m.; **-held,** Weiberglück, n.; **-herredømme,** Weiberherrschaft, f.; **-hjerte,** Weiberherz, das Herz des Weibes; **-hjælp,** die Hilfe des Weibes; **-hu,** das weibliche Gemüth, der Weibersinn; **-hue,** Weiberhaube, f.; **-kaar,** die Lage, die Stellung des Weibes; **-karl,** Memme, f.; **-kjender,** der Kenner der Weiber; **-kjær,** verliebt; **-kjærlighed,** Weiberliebe, f.; **-kjøn,** das weibliche Geschlecht; **-klæder,** Weiberkleider, pl., die weibliche Kleidung; **-klogt,** die Klugheit des Weibes; **-kram,** Weiberkram, m.; **-kundskab,** Weiberkenntniß, f.; **-lag,** Weibergesellschaft, f.; **-lehn,** Weiberlehen, Frauenlehen, Kunkellehen, n.; **-linie,** die weibliche Linie; **-list,** Weiberlist, f.; **-lune,** Weiberlaune, f.; **-lykke,** Weiberglück, n.; **-lyst,** Weiberlust, f.; **-løfte,** das Versprechen eines Weibes; **-magt,** Weibermacht, die Macht der Weiber; **-melk,** Weibermilch, f.; **-menneske,** Weibsbild, n.; **-mønster,** ein Muster der Frauen; **-navn,** Frauenname, Weibername, der weibliche Name; **-nykker,** Weiberlaunen, pl.; **-omhu,** die weibliche Sorgfalt; **-prydelse,** Weiberschmuck, m., Weiberzierde, f.; **-raad,** Weiberrath, m.; **-ran,** Weiberraub, m.; **-regering,** Weiberregiment, n.; **-rov,** see **-ran; -røst,** Weiberstimme, die weibliche Stimme; **-røver,** Weiberräuber, m.; **-saddel,** Weibersattel, Quersattel, m.; **-samfund,** der Verein von Weibern; die Weibergesellschaft; **-side,** die weibliche Linie; **-sind,** Weibersinn, m.; **-skabning,** die weibliche Gestalt; **-skik,** Weiberart, Weibersitte, f.; **-skikkelse,** see **-skabning; -sko,** Weiberschuh, Frauenzimmerschuh, m.; **-sky,** weiberscheu; **-sladder,** Weibergeschwätz, Weibergewäsch, n.; **-slægt,** Weiberstamm, m.; **-smil,** das Lächeln eines Weibes; **-smykke,** Weiberschmuck, m.; **-snak,** see **-sladder; -stads,** Weiberputz, m.; **-stemme,** Weiberstimme, f.; **-svend,** Weibernarr, m.; **-svig,** Weibertrug, m.; **-syg,** weibersüchtig; **-sygdom,** Frauenzimmerkrankheit, f.; **-syge,** Weibersucht, f.; **-syssel,** die weibliche Beschäftigung; **-sæder,** die Sitten der Weiber; **-tale,** die Rede eines Weibes; **-tant,** Weibertand, m.; **-tro, -troskab,** Weibertreue, f.; **-træl,** Weiberknecht, m.; **-trætte,** Weibergezänk, n.; **-vaaben,** die Waffen des Weibes; **-ven,** Weiberfreund, m.; **-venskab,** Weiberfreundschaft, f.; **-vis,** Weiberart, f.; **-vold,** die Gewalt der Weiber; **-vorn,** weibisch; **-værd,** der Werth des Weibes; **-værk,** das Werk eines Weibes; **-væsen,** das weibliche Wesen.

Kvindelig, adj. weiblich; **-e Rim,** weibliche Reime. — **Kvindelighed,** c. Weiblichkeit, f.

Kvindfolk, n. pl. s. sg. Weibsbild, Frauenzimmer, n.

Kvine, c, -r. Quine, f.

Kvint, c. -er. Quinte, f.

Kvintessens, c. -er. Quintessenz, f.

Kvintet, c. -ter. Quintett, n.

Kvintin, n. -er. Quent, Quint, n.; Smsætn.: **Kvintin-vis,** quentweise.

Kvist, c. -e. Zweig, m., Reis, n.; *(ogsaa) Knoten, Knast, m.

Kvist, c. -e. Dachstube, Mansarde, f.; **boe paa -en,** auf der Mansarde wohnen; Smsætn.: **Kvistbeboer,** der Bewohner der Dachstube, der Mansarde; **-gavl,** der Giebel der Mansarde; **-kammer,** Dachstübchen, n.; **-leilighed,** die Wohngelegenheit unter dem Dache; **-vindue,** Dachfenster, n.: **-værelse,** Dachzimmer, n.

Kviste, v. t. Zweige abschneiden.

***Kvistre,** v. i. zwitschern.

Kvit, adj. quitt, los, ledig; **blive Noget —,** einer (genitiv) el. eine Sache quitt, los werden; **nu ere vi —,** nun sind wir quitt.

***Kvitt,** c. -er. Heller, Pfennig, m.

Kvittance, c. -r. Quittanz, f.

Kvitte, v. t. og i. Etw. gegen einander aufgehen lassen; **— af,** abziehen, abrechnen; ***det -r af,** das läuft auf eins hinaus.

Kvittere, v. t. quittiren; **— en Regning,** eine Rechnung quittiren.

Kvittering, c. -er. Quittung, f.; **give En — for Noget,** Eim. eine Quittung über Etw. geben.

Kvotient, c, -er. Quotient, m.

Kvæde, c. -er. Quitte, f.; Smsætn.: **Kvædekjærne,** Quittenkern, m.; **-saft,** Quittensaft, m.; **-træ,** Quittenbaum, m.

Kvæde, c, -r. Lied, n., Gesang, m.

Kvæde, v. t. og i. singen.

Kvædling, c. -er. Liedchen, n.

Kvæg, n. ud. pl. Vieh, Rindvieh, n.; **han er et stort —,** er ist ein wahres Rindvieh; Smsætn.: **Kvæg-avl,** Viehzucht, f.; **-besætning,** Viehbestand, Viehstand, m.; **-brems,** Viehbremse, f.; **-drift,** Viehherde, f.; **-driver,** Viehtreiber, m.; **-død,** Viehseuche, f., Viehfall, m., Viehsterben, n.; **-fedning,** Viehmast, f.; **-flok,** Viehherde, f.; **-foder,** Viehfutter, n.; **-fodring,** die Fütterung des Viehes; **-fold,** Viehhürde, f.; **-gjødning,** Viehdünger, m.; **-græs,** das Gras für das Vieh; **-græsning,** die Gräsung des Viehes; **-haar,** die Haare

des Rindviehs; **-handel**, Viehhandel, m.; **-handler**, Viehhändler, m.; **-hjord**, Viehherde, f.; **-hold**, Viehzucht, f.; Viehbestand, Viehstand, m.; **-hoved**, Rindvieh, n., Dummkopf, Einfaltspinsel, m.; **-hyrde**, Viehhirt, Kuhhirt, m.; **-hytte**, Viehhürde, f.; **-høved**, Rind, n.; **-lus**, Viehlaus, f.; **-læge**, Thierarzt, m.; **-marked**, Viehmarkt, m.; **-møg**, Viehmist, m.; **-offer**, ein Opfer an Rindern; **-penge**, Viehsteuer, f.; **-pranger**, Viehhändler, m.; **-pris**, der Preis des Rindviehs; **-race**, Viehrace, f.; **-ran**, Viehraub, m.; **-rig**, reich an Vieh; **-rov**, Viehraub, m.; **-røgt**, Viehhüten, n.; **-røgter**, Viehhirt, m.; **-ſkade**, Viehſchade, m.; **-ſkat**, Viehſteuer, f.; **-ſkue**, Viehſchau, f.; **-ſtald**, Viehſtall, m.; **-ſtamme**, Viehſchlag, m., Viehrace, f.; **-ſygdom**, Viehkrankheit, f.; **-ſyge**, Viehſeuche, Rinderpeſt, f., Viehſterben, n.; **-tab**, der Verluſt an Vieh; **-tiende**, Viehzehnte, m.; **-tillæg**, Viehzucht, f.; **-told**, Viehzoll, m.; **-torv**, Viehmarkt, m.; **-tyv**, Viehdieb, m.; **-tyveri**, Viehdiebſtahl, m.; **-vogter**, Viehhüter, Viehhirt, m.; **-vogtning**, das Viehhüten, die Viehhut.

Kvæge, v. t. erquicken, laben, erfriſchen; Smſætn.: **Kvæge-drik**, Labetrunk, m.

Kvægelſe, Kvægning, c. Erfriſchung, Erquickung, Labung, f.

Kvægne, ſee **kvæge**.

Kvægſand, ſee **Kvikſand**.

Kvægſom, adj. erquickend, labend, erfriſchend.

Kvægſølv, n. ud. pl. Queckſilber, n.; Smſætn.: **Kvægſølv-bjergværk**, Queckſilberbergwerk, n.; **-damp**, Queckſilberdampf, m.; **-grube**, Queckſilbergrube, f.; **-ilte**, Queckſilberoxyd, n.; **-kur**, Merkurialkur, f.; **-middel**, Queckſilbermittel, n.; **-opløsning**, Queckſilberauflöſung, f.; **-ſalve**, Queckſilberſalbe, Merkurialſalbe, f.

Kvæk, n. pl. ſ. sg. **Frøernes —**, das Quaken der Fröſche; **Gæsſenes —**, das Schnattern, das Geſchnatter der Gänſe; **han gav ikke et — fra ſig**, er gab keinen Laut von ſich.

Kvæker, c. -e. Quäker, m.; Smſætn.: **Kvækerhat**, Quäkerhut, m.; **-tro**, Quäkerglaube, m.

Kvækerinde, c. -r. Quäkerin, f.

Kvække, v. i. quaken, quäken, quieken; ſchnattern.

Kvæld, n. ſee **Væld**.

Kvæld, c. ud. pl. Abend, m.; **i —**, heute Abend, des Abends: Smſætn.: **Kvælds-giſt**, Abendſchütte, f.; **-mad, -nadvere**, Abendeſſen, n.

Kvælde, v. i. quellen; ſee **vælde**.

Kvælde, v. impers. es dunkelt, es dämmert, es wird Abend.

Kvælde, v. i. (om Sol og Maane) untergehen.

Kvæle, v. t. erwürgen, erdroſſeln, erſticken; **han kvalte ham med ſine Hænder**, er erwürgte ihn mit den Händen; **han kvalte ham med en Snor**, er erdroſſelte ihn mit einer Schnur; **Røgen kvalte ham**, der Rauch erſtickte ihn; fig. erſticken; **-s**, erſticken; **jeg er nærved at -s**, ich bin dem Erſticken nahe; Smſætn.: **Kvæl-ſtof**, Stickſtoff, m.

Kvæle, v. t. quälen, peinigen. — **Kvælen**, c. Quälen, n.

Kvæler, c. -e. Würger, m.; Smſætn.: **Kvælerſlange**, Rieſenſchlange, f. (Boa constrictor).

Kvælning, c. ud. pl. Erſticken, Erdroſſeln, Erwürgen, n.

Kvæne, c. -r. Kwäne, m.

Kvær, adj. ſtille, ruhig, ſchweigend.

Kværk, c. -e. Gurgel, Kehle, f.; (tilſøs) Micke, f.; der innere Winkel eines Knieholzes; Smſætn.: **Kværke-byld**, das Geſchwür in der Kehle, Halsgeſchwür; — **Kværke-givtov**, Beſansbrohk, n.

Kværke, c. ud. pl. Kropf, m., Druſe, Drüſe, f.

Kværke, v. t. würgen.

Kværn, c. -e. Handmühle, f.; Mahlgang, Mühlengang, m.; Smſætn.: **Kværn-drev**, Mühlgetriebe, n.; **-hjul**, Mühlrad, n.; **-kube, -ſkrue**, Rumpf, Trichter, Korb, m.; **-ſten**, Mühlſtein, m.

Kvæſte, v. t. quetſchen, verwunden; Smſætn.: **Kvæſt-hus**, Lazareth, n.

Kvæſtning, c. -er. Quetſchung, Wunde, f.

Kvæſtor, c. -er. Quäſtor, m.

Kydſk, adj. keuſch.

Kydſkhed, c. ud. pl. Keuſchheit, f.; Smſætn.: **Kydſkheds-løfte**, das Gelübde der Keuſchheit; **-træ**, Keuſchbaum, m., Keuſchlamm, n. (vitex agnus castus).

Kyle, v. t. ſchleudern, ſchmeißen.

Kylling, c. -er. Küchlein, Hühnchen, n.; Smſætn. **Kyllinge-bur**, der Käfich für Küchlein; **-hoved**, Schwachkopf, m.; **-høne**, Bruthenne, f.; **-mad**, Futter für die Küchlein, n.; **-ſorg**, ein kleinliche Sorge; **-ſteg**, ein gebratenes Küchlein; Kükenbraten, m.

Kyndelmisſe, c. ud. pl. Lichtmeſſe, Mariä Reinigung, f. (den 2den Februar).

Kynder, pl. Wehen, pl.

Kyndig, adj. kundig, erfahren; **være — i et Sprog** einer Sprache kundig ſein. — **Kyndighed**, c. Kenntniß, Erfahrung, f.

Kynding, c. -er. der Bekannte.

Kype, c. -r. Färbekufe, f.

Kyper, c. -e. Küfer, Küper, Weinküper, m.

Kyrads, Kyras, c. -er. Küraß, m.

Kyrasſer, Kyradſerer, c. Küraſſier, m.; Smſætn.: **Kyrasſer-heſt**, Küraſſierpferd, n.; **-regiment**, Küraſſierregiment, n.

Kys, n. (*ogſaa c.) pl. ſ. sg. Kuß, m.; Smſætn.: **Kys-haand**, Kußhand, f.

Kyſe, c. -r. Kapuze, f.

Kyſe, v. t. erſchrecken, einſchüchtern; — **bort fra Noget**, Einen von Etw. verſcheuchen.

Kysſe, v. t. küſſen; — **En paa Haanden**, Einem die Hand küſſen. — **Kysſen**, c. Küſſen, n.; Smſætn.: **Kysſe-kjær**, begierig nach Küſſen; **-lyſt**, die Luſt zu küſſen; **-ſyg**, ſee **-kjær**.

Kysſes, v. dep. ſich küſſen.

Kyſt, c. -er. Küſte, f., Ufer, Geſtade, n.; Sm-

sætn.: **Kyst-baad,** Küstenfahrer, m.; **-batteri,** Küstenbatterie, f.; **-beboer, -bo,** Küstenbewohner, m.; **-befalingsmand,** der Befehlshaber der Küstenmiliz; **-dampskib,** Küstendampfschiff, n.; **-farer,** Küstenfahrer, m.; **-fart,** Küstenschifffahrt, f.; **-fartoi,** Küstenfahrer, m., Küstenschiff, n.; **-fiskeri,** Küstenfischerei, f.; **-flod,** Küstenfluß, m.; **-handel,** Küstenhandel, m.; **-land,** der Land an der Küste; Küste, f.; **-milis,** Küstenmiliz, f.; **-seilads,** Küstenfahrt, f.; **-stad,** die Stadt an der Küste; **-strækning,** Küstenstrecke, f.; **-tog,** ein Zug längs der Küste; **-vagt,** Küstenwache, f.; **-værn,** Küstenmiliz, Küstenwehr, f.; die Festungswerke an der Küste.

***Kyte,** v. i. springen, laufen.

***Kyte,** v. i. prahlen.

Kægle, see **kjævle.**

Kælve, v. i. kalben, kälbern; Smsætn.: **Kælvetid,** Kalbzeit, f.

Kæmme, v. t. kämmen. — **Kæmmen, Kæmning,** c. Kämmen, n.

Kæmner, c. -e. Kämmerer, m.; Smsætn.: **Kæmner-embede,** das Amt der Kämmerers; **-kasse,** Stadtkasse, f.

Kæmpe, c. -r. Riese, Hühne, Held, m.; Smsætn.: **Kæmpe-art,** Riesenart, f.; **-billede,** Riesenbild, n.; **-dysse,** see **-hoi; -fod,** Riesenfuß, m.; **-folk,** ein Volk von Riesen; Heldenvolk, n.; **-gang,** Riesenschritt, m.; **-grav,** see **-hoi; -haand,** Riesenhand, f.; **-hoi,** Hühnengrab, Riesenbett, n.; **-hoi,** riesenhoch, riesengroß; **-hoide,** Riesengröße, f.; **-kraft,** Riesenkraft, f.; **-kraftig,** riesenkräftig; **-krop,** Riesenleib, m.; **-land,** das Land der Riesen; **-lig,** riesenhaft, riesig; **-magt,** Riesenkraft, f.; **-mod,** heroischer Muth; **-mund,** Riesenmund, m.; **-mur,** eine riesige Mauer; **-mæssig,** riesig, riesenhaft; **-old,** Heldenalter, n.; **-sal,** Riesensaal, m.; **-sang,** see **-vise; -sind,** Heldensinn, m.; **-skare,** Heldenschar, f.; **-skildpadde,** Riesenschildkröte, f.; **-skridt,** Riesenschritt, m.; **-slag,** Riesenschlacht, f.; **-slange,** Riesenschlange, f.; **-slægt,** Riesengeschlecht, n.; **-spring,** Riesensprung, m.; **-stad,** Riesenstadt, f.; **-stamme,** Riesenstamm, m.; **-sten,** Riesenstein, m.; **-stor,** riesengroß; **-strid,** Riesenstreit, Riesenkampf, m.; **-styrke,** Riesenstärke, f.; **-stærk,** riesenstark; **-storrelse,** Riesengröße, f.; **-sværd,** Riesenschwert, n.; **-sæde,** der Sitz der Riesen; **-tid,** Heldenzeit, f., Heldenalter, n.; **-vis,** Riesenart, f.; **-vise,** Heldenlied, n.; **-voxen,** riesengroß; **-vælde,** Riesenstärke, Riesengewalt, f.; **-værk,** Riesenwerk, n.; **-vært,** ein riesiger Wuchs; **-æt,** Riesengeschlecht, n.

Kæmpe, v. i. kämpfen, streiten.

Kæmper, c. -e. Kämpfer, m.

Kæphoi, see **kjæphoi.**

Kær, n. pl. s. sg. Sumpf, Weiler, m.; Smsætn.: **Kær-and,** see **Moseand; -blomst,** Sumpfblume, f.; **-dun,** see **-uld; -dynd,** Morast, m.; **-græs,** Sumpfgras, n.; **-mose,** Torfmoor, n.; **-uld,** Wollgras, n. (Eriophorum); **-vært,** Sumpfpflanze, f.

Kærling, c. see **Kjærling.**

Kærre, c. -r. Karren, m.

Kærv (Reg), see **Kjærv.**

Kogemester, c. -e. Küchenmeister, Schaffer, m.

Kol, see **kolig.**

Kole, c. ud. pl. Kühle, Kühlung, f.

Kole, v. t. kühlen; **en -nde Drik,** ein kühlendes Getränk; **-nde Midler,** niederschlagende Mittel; Smsætn.: **Kole-drik,** der kühlende Trunk; **-fad, -kar,** Kühlfaß, n; **-middel,** Kühlmittel, n.; **-ovn,** Kühlofen, m.; **-pande,** Kühlpfanne, f.; **-plaster,** Kühlpflaster, n.; **-salve,** Kühlsalbe, f.; **-stok,** Kühlstock, m., Kühlschiff, n., Kühle, f.; **-trug,** Kühltrog, m., Kühlwanne, f.

Kolig, adj. kühl. — **Kolighed,** Kühle, Kühlung, f.

Koling, c. Kühlen, n.; Kühle, f.; Kühlte, Brise, f.

Kolle, c. -r. Keule, f.; **-n paa et Dyr,** die Keule, der Schlägel eines Thiers; Smsætn.: **Kolledannet,** keulenförmig; **-drager,** Keulenträger, m.; **-hug,** der Schlag mit einer Keule; **-skaft,** Keulenstiel, m.; **-slag,** see **-hug; -svamp,** Keulenschwamm, Hörnerschwamm, Eichenschwamm, m. (Clavaria).

Kolle, c. -r. Darre, f., Darrofen, m.; Smsætn.: **Kolle-brændt,** in der Darre verbrannt; **-dor,** Darrwand, f.; **-fjæl,** Darrbrett, n.; **-flager,** pl. Darrblech, n., **-malt,** Darrmalz, n.; **-torret,** gedarrt.

Kollert, c. -er. Koller, Goller, m.

Kolne, v. i. abkühlen, kühl werden, erkalten; **hans Nidkjærhed -de, -des,** sein Eifer erkaltete.

Konrøg, c. ud. pl. Kienruß, m.

Korvel, c. ud. pl. Kerbel, m.

Koter, c. -e. Köter, m.

L.

Laad, n. ud. pl. Haarbekleidung, Haarbedeckung; Winterwolle, f.; — **paa Planter,** Flaum, m.; Smsætn.: **Laad-haget,** milchbärtig.

Laadden, adj. rauh, rauch, zottig; **en — Hue,** eine Pelzmütze; **en — Hund,** ein zottiger Hund; — **Laaddenhed,** Rauheit, Zottigkeit, f.

Laag, n. pl. s. sg. Deckel, m., Stürze, f.; Sm-

sætn.: **Laag-bænk**, Bettbank, f.; -**kande**, Deckelkanne, f.; -**løs**, deckellos.

Laage, c. -r. Pförtchen, Gatter, n.; die halbe Thür (paa Bonderhuse).

*****Laag-halt**, osv. see **lavhalt**, osv.

*****Laak**, adj. schlecht, elend, erbärmlich.

Laan, n. pl. s. sg. Anleihe, f., Anlehen, n.; **slutte et** —, eine Anleihe abschließen; **gjøre et** —, ein Anleihe machen; **til -s**, geliehen; **jeg har faaet Bogen til -s af en Ven**, ich habe das Buch von einem Freunde geliehen, geliehen bekommen; Smsætn.: **Laan-giver**, Verleiher, m.; -**løs**, schuldenfrei; -**søgende**, -**søger**, der, welcher eine Anleihe zu machen sucht; -**tager**, Leiher, Entlehner, Empfänger der Anleihe, m.

Laane, v. t. leihen, borgen; — **en Hest af En**, ein Pferd von Eim. leihen, borgen; — **En sin Hest**, Eim. sein Pferd leihen, borgen; — **paa Pant**, auf Pfänder verleihen; — **En Hus**, Eim. Obdach geben; — **En Øre**, Eim. das Ohr bieten, sein Ohr zu Jemand neigen, Einen anhören; — **sit Øre til Noget**, Etw. anhören; — **sit Navn til Noget**, seinen Namen zu Etw. hergeben; **laan mig Smørret**, bitte, reichen Sie mir die Butter; Smsætn.: **Laane-bank**, Leihbank, f.; -**contoir**, Leihhaus, n.; -**gods**, geliehenes Gut; -**hus**, Leihhaus, n.; -**sum**, Darlehn, n., Anleihe, f.

*****Laan**, c. -er. Gebäude, n.

Laaner, c. -e. Leiher, Entlehner, m.

*****Laange**, c. -r. Leng, m. (Gadus Molva).

Laar, n. pl. s. sg. Schenkel, m.; Smsætn.: **Laar-ben**, Schenkelbein, n.; -**brok**, Leistenbruch, m.; -**brud**, Schenkelbruch, m.; -**krig**, Schambug, m., Schamseite, f.: Weichen, pl.; -**skinne**, Schenkelschiene, f.; -**stærk**, mit starken Schenkeln; -**tyk**, dick wie ein Schenkel.

Laaring, c. -er. Windviering, Bille, Hinterbacke, f.

Laas, c. (*n.) -e. Schloß, n.; -**en paa et Gevær**, das Schloß an einem Gewehre; **sætte — for Noget**, ein Schloß vorlegen, vorhängen; **lukke i** —, verschließen; **lukke -en i**, das Schloß schließen; **under — og Lukke**, unter Schloß und Riegel; *(ogsaa) ein durch Netze abgesperrter Heringsschwarm; Smsætn.: **Laas-blik**, Schloßblatt, Schloßblech, n.; -**bue**, Armbrust, f.; -**fjeder**, Schloßfeder, f.; -**gang**, -**gænge**, Gewirre, Eingerichte, n., Besatzung, f.; -**hane**, der Hahn an einem Gewehr; -**trykker**, Drücker, m.; — **Laase-blik**, -**bue**, -**gang**, see **Laas-blik**; *-**sild**, ein durch Netze abgesperrter Hering; -**smed**, Schlosser, m.; -**søm**, Schloßnagel, m.

Laase, v. t. verschließen, abschließen, zuschließen, einschließen; — **i**, abschließen, verschließen, schließen.

*****Laat**, c. -er. n. pl. s. sg. Laut, Ton, Klageton, m.

*****Laate**, v. i. lauten, tönen, einen Ton von sich geben.

*****Laave**, c. -r. Scheune, Scheuer; Tenne, f.

Lab, c. -ber. Tatze, Pfote, f.; **suge paa -ben**, **fig.** am Hungertuche nagen.

Laban, c. -er. Windbeutel, Lümmel, Flegel, m.; Smsætn.: **Labans-alder**, Flegeljahre, Lümmeljahre, pl.

*****Labbe**, v. i. schwerfällig gehen.

*****Labber**, pl. see **Ladder**.

Labe, v. t. schlappen, schlürfen, lecken; — **op**, auflecken; — **i sig**, einschlürfen. — **Laben**, c. Schlappen, n.

Laber, adj. labber (om Vinden).

Laboratorium, n. -rier. Laboratorium, n.

Labsalve, v. t. labsalben, theeren. — **Labsalving**, c. Labsalben, n.

Labyrinth, c. -er. Labyrinth, n., Irrgarten, m.

Lacedæmonier, c. -e. Lacedämonier, m.

Lacedæmonisk, adj. lacedämonisch.

Lad, adj. lässig, träge, faul; **en — Hund**, ein fauler Bursche; **ligge paa den -e Side**, sich auf die faule Seite legen, faulenzen. — **Ladhed**, c. Trägheit, Faulheit, f.

Lad, n. pl. s. sg. Bank, f.; Schragen, m.; Stapel, m.

*****Lad**, n. pl. s. sg. Kopfputz einer Braut, m.

*****Ladd**, adj. geladen, (Gevær); mit voller Ladung, (Skib).

*****Ladde**, v. t. laden; belasten; Smsætn.: **Ladd-stok**, Ladestock, m.

*****Ladder**, pl. Überstrümpfe, pl.

Lade, c. -r. Scheuer, Scheune, f.; Smsætn.: **Lade-brændt**, in der Scheuer verdorben; -**bygning**, Wirthschaftsgebäude, n.; -**foged**, Oberknecht, Großknecht, m.; -**gaard**, Wirthschaftsgebäude, Vorwerk, n.; -**gulv**, Tenne, f.; -**hus**, Scheune, Scheuer, f.; -**port**, Scheunenthor, n.

Lade, v. t. laden; — **et Skib**, ein Schiff laden, frachten; — **en Bøsse, en Kanon**, eine Flinte, eine Kanone laden; — **en Luftpumpe**, eine Luftpumpe laden; — **med Løst**, blind laden; — **med Skarpt**, scharf laden; Smsætn.: **Lade-brev**, Frachtbrief, Ladungsschein, m., Connossement, n.; -**bro**, Ladungsbrücke, f.; -**penge**, Ladungskosten, pl.; -**plads**, Ladungsplatz, Stapelplatz, m.; -**ske**, -**skuffe**, Ladelöffel, m.; Ladeschaufel, f.; -**sted**, see -**plads**; -**stok**, Ladestock, m.; -**tøi**, Ladezeug, n.

Lade, v. t. lassen; **jeg vidste ikke, hvad jeg skulde gjøre eller** —, ich wußte nicht, was ich thun oder lassen sollte; — **Noget være, blive**, Etw. sein, bleiben lassen, Etw. unterlassen; **lad være med at sørge**, laß das Trauern; **han maatte — sit Liv**, er mußte sein Leben lassen; — **En i Stikken**, Einen im Stiche lassen; — **Noget ske**, Etw. geschehen lassen; **man maa — ham, at han er en dygtig Arbeider**, man muß ihm einräumen (lassen), daß er ein tüchtiger Arbeiter ist; **der skal ikke -s Sten paa Sten**, es wird nicht ein Stein auf dem andern bleiben, zurückgelassen werden; — **fra sig**, von sich lassen, entlassen; — **Blod**, Blut lassen; — **Vandet**,

das Wasser lassen; — **En løs,** Einen los lassen; — **efter sig,** zurücklassen, hinter sich lassen; — **sig lokke, sig overtale,** sich locken, sich überreden lassen; **det -r sig ikke gjøre,** es läßt sich nicht machen (thun); — **En hente,** Einen holen lassen; **han lod mig vide,** er ließ mich wissen; **han lod mig sige det,** er ließ mich es sagen; **han lod mig (til mig) sige det,** er ließ es mir sagen; — **see,** sehen lassen, zeigen; — **sig see,** sich sehen lassen; — **sig høre,** sich hören lassen; — **sig mærke med Noget,** sich Etw. merken lassen; **lad os gaae,** laßt uns gehen, gehen wir; **lad os først see,** sehen wir erst; — **af,** ablassen; **lad af at forfølge den Ulykkelige,** lasset ab, hört auf den Unglücklichen zu verfolgen. — **Laden,** c. Lassen, n.; **Gjøren og —,** Thun und Lassen.

Lade, v. i. i: — **ilde om,** geringschätzen; — **haant om,** verachten, geringschätzen, verhöhnen, spotten.

Lade, v. i. og impers. lassen, scheinen; sich anstellen, thun; **Vinteren -r til at blive streng,** der Winter scheint strenge zu werden; **det -r ikke til,** es scheint nicht, es hat nicht den Anschein; **han lod som om han var vred,** er that, er gab sich den Anschein, er stellte sich als ob er böse sei; **det -r ilde, smukt,** es läßt, scheint, es macht sich übel, schön; **det -r som om,** es scheint als ob...; **det -r til at blive Krig,** es sieht aus nach Krieg.

Lader, pl. Mienen, Geberden, Manieren, pl.; Wesen, n.

Ladhed, c. see **lad.**

***Ladhund,** c. see **lad.**

Ladning, c. -er. Ladung, f.

***Ladside,** c. see **lad.**

***Laft,** c. -er. Ecke eines hölzernen Gebäudes, wo die Balken zusammengefugt sind.

***Lafte,** v. t. die Balken in einer Ecke zusammenfugen.

Lag, n. pl. s. sg. Schicht, Lage, f.; *(ogsaa Handgriff, Griff, m.; Handgeschick, n.); **et — Sne,** eine Schichte Schnee, eine Lage Schnee; **lægge Noget i —,** Etw. schichten; **et — Kanoner,** eine Lage Kanonen; **give Fjenden det glatte —,** dem die ganze Lage geben; **ja paa det —,** bei weitem nicht, weit entfernt; **hvor paa — ligger dette Hus,** wo ungefähr liegt das Haus; **det var ved det —, at han pleiede at komme,** es war um die Zeit, da er zu kommen pflegte; ***staae ved —,** gelten, gültig sein, in Kraft sein; ***ligge — paa,** viel daran gelegen sein; ***i største -et,** zu den größten gehörig; ***midt i -et,** in der Mitte; ***til -s,** passend, bequem; ***paa nyt —,** von Neuem; Smsætn.: **Lag-delt,** geschichtet; **-deling,** Schichtung, f.; **-vis,** schichtweise.

***Lage,** v. t. einrichten, machen; — **sig,** sich fügen, sich bequemen.

Lage, c. ud. pl. Lake, Salzbrühe, f.; **lægge i —,** pökeln, einpökeln, einlegen, einmachen.

Lage, v. t. einlegen, einpökeln, einmachen.

Lagen, c. -er. Betttuch, Laken, n.

***Lagg, Logg, Lugg,** c. Kimme, f.

***Lagge,** v. t. kimmen.

***Lagom,** adv. passend, schicklich, bequem.

***Lagret,** c. **Lagrette,** n., Geschworenengericht, n.; Smsætn.: **Lagrettes-mand,** der Geschworene.

***Lagting,** n. ud. pl. die erste Kammer des norwegischen „Storting", dem dänischen Landsthing entsprechend.

Lak, c. (n.) ud. pl. Lack, m. (n.); Smsætn.: **Lak-farve,** Lackfarbe, f.; **-fernis,** Lackfirniß, m.

***Lake,** c. -er. Quappe, Aalraupe, f. (Lota vulgaris).

Lakei, c. -er. Lakei, Lakai, m.

***Lakesild,** c. -er. Schnabeläsche, f. (Coregonus alba).

Lakere, v. t. lackiren, lacken, mit Lack überziehen; **-t Arbeide,** Lackarbeit, die lackirte Arbeit. — **Lakering,** c. Lackiren, n., Lackirung, f., Lack, m.

Lakerer, c. -e. Lackirer, Lackarbeiter, m.

Lakke, v. t. lacken, zulacken, versiegeln.

Lakke, v. i. og impers. zu Ende gehen; **det -r ad Solnedgang,** die Sonne neigt sich zum Untergange; **det -r mod Aften,** der Tag neigt sich, der Abend rückt heran; **det -r ad Enden,** es geht zu Ende, es geht auf die Neige.

Lakmus, c. ud. pl. Lackmus, n.; Smsætn.: **Lakmus-farve,** Lackmusfarbe, f.; **-papir,** Lackmuspapier, n.; **-plante,** Lackmuspflanze, f. (Croton tinctorum).

Lakonisk, adj. lakonisch.

Lakris, c. ud. pl. Lakritze, f., Süßholzbaum, m. (Glycyrrhiza glabra); Smsætn.: **Lakris-rod,** Lakritzenwurzel, f.; **-saft,** Lakritzensaft, m.

Laktuk, c. ud. pl. Lattich, Salat, m. (lactuca).

Lalle, v. i. lallen. — **Lallen,** c. Lallen, n.

Lam, n. pl. s. sg. Lamm, n.; Smsætn.: **Lamme-bov,** das vordere Viertel eines Lammes; **-fjerding,** Lammviertel, n.; **-grib,** Lämmergeier, m.; **-hoved,** Lammskopf, m.; **-kjød,** Lammfleisch, n.; **-kjødsuppe,** Lammfleischsuppe, f.; **-laar,** Lammkeule, f.; **-skind,** Lammfell, n.; **-steg,** Lammsbraten, Lämmerbraten, m.; **-uld,** Lämmerwolle, f.

Lam, adj. lahm, gelähmt; — **paa Foden,** am Fuße gelähmt. — **Lamhed,** c. Lähmung, f.

Lama, -er. Lama, n.

Lamme, v. t. lähmen.

Lamme, v. i. ein Lamm werfen, lammen.

Lampe, c. -r. Lampe, f.; Smsætn.: **Lampe-blus,** Lampenschimmer, m., die Flamme einer Lampe, f.; **-fod,** Lampenfuß, m.; **-fyr,** das mit einer Lampe versehene Leuchtfeuer; **-glas,** Lampenglas, n.; **-ild,** see **-blus; -lys,** Lampenlicht, n.; **-olie,** Lampenöl, n.; **-os,** Öldampf, m.; **-pudser,** Lampenputzer, Lampenwärter, m.; **-række,** Lampenreihe, f.; **-røgter,** see **-pudser; -skin,** Lampenschein, der Schein der Lampe; **-skjærm,** Lampenschirm, m.; **-sod,** Lampenruß, m.; **-væge,** Lampendocht, m.

Lampet, c. **-ter.** Wandleuchter, Spiegelleuchter, m.

Lampret, c. **-ter.** Lamprete, f. (Petromyzon marinus).

Lancet, c. **-ter.** Lanzette, f., Laßeisen, n.

Land, n. **-e. det faste —,** das feste Land; **at gaae i —,** ans Land gehen; **fladt —,** flaches Land; **magert —,** mageres Land; **ti Tønder —,** zehn Tonnen Landes; **flytte paa -et,** aufs Land ziehen; **tage ud paa -et,** auf das Land gehen; **alle -e i Europa,** alle Länder in Europa; **de østrigske -e,** die österreichischen Lande; Smsætn.: **Land-adel,** Landadel, m.; **-almue,** das Volk auf dem Lande; **-armee,** Landheer, n.; **-bageri,** Landbäckerei, Dorfbäckerei, f.; **-beskrivelse,** die Topographie eines Landes; **-bjørn,** Bär, Landbär, m.; **-bo, -boer,** Landbewohner, Landmann, m.; **-bohøiskole,** Ackerbauschule, f.; **-boskole,** Landschule, f.; **-bostand,** Bauerstand, m.; **-brug,** Ackerbau, m.; **-bryggeri,** Dorfbrauerei, f.; **-brænderi,** Dorfbrennerei, f.; **-bygning,** ein ländliches Gebäude; **-bygningskunst,** die ländliche Baukunst, f.; **-cadet,** Landcadett, m.; **-dag,** Landtag, m.; **-dige,** Landdeich, Binnendeich, m.; **-drot,** see **Jorddrot; -dyr,** Landthier, n.; **-eiendom,** Landgut, n.; **-farsot, -farsyge,** Landseuche, f.; **-fast,** zusammenhängend, verbunden mit; **-fasthed,** Zusammenhängen, Angrenzen, Berühren, n.; **-flygtig,** verbannt; **-flygtighed,** Verbannung, f.; **gaae i -flygtighed,** in die Verbannung gehen; **-foged,** Landvogt, m.; **-folk,** Landvolk, n., die Landleute; **-fragt,** Landfracht, f.; **-fugl,** Landvogel, m.; **-førsel,** Landfracht, f.; **-gang,** Landung, f.; **gjøre -gang,** landen; **-gangssted,** Landungsort, m.; **-gilde,** Landzins, m., Landsteuer, f.; **-gods,** Landgut, n.; **-greve,** Landgraf, m.; **-grevinde,** Landgräfin, f.; **-grevskab,** Landgrafschaft, f.; **-grændse,** Landesgrenze, f.; **-hals,** Landenge, f.; **-handel,** Landhandel, m.; **-handler,** see **-kræmmer; -huk,** Landspitze, f.; **-hus,** ein Haus auf dem Lande, Landhaus, n.; **-husholdning,** eine ländliche Wirthschaft; **-hær,** Landheer, n.; **-høide,** Erhöhung, f.; **-inspecteur,** Landmesser, Geometer, m.; **-is,** das mit der Küste zusammenhangende Eis; **-jord,** das feste Land, das Land; **-junker,** Landjunker, m.; **-kjende,** Landmarke, f.; **-kjending,** Landmarke, f., die Erkennung des Landes; **-kjøb,** see **Landekjøb; -kort,** Landkarte, f.; **-krabbe,** (Skjældsord) Landratte, f., Landlümmel, m.; **-krig,** Landkrieg, der Krieg zu Lande; **-kriger,** Krieger, Landsoldat, m.; **-kræmmer,** der Krämer auf dem Lande; **-kyndig,** landeskundig; landkundig; **-levnet, -liv,** Landleben, n.; **-lov,** Urlaub, m., Erlaubniß ans Land zu gehen; **-luft,** die Luft auf dem Lande; **-lyse,** verbannen; **-lysning,** Verbannung, f.; **-lyst,** das ländliche Vergnügen; **-løbe,** umherstreichen, vagabundiren; **-løber,** Landstreicher, Landläufer, m.; **-løberske,** Landstreicherin, Landläuferin, f.; **-løs,** vom Lande getrennt; **-maal,** Ackermaß, n.; **-maaler,** Landmesser, Feldmesser, Geometer, m.; **-maalerkunst,** Meßkunst, f.; **-maaling,** Landmessung, Meßkunst, f.; **-magt,** Landmacht, f.; **-mand,** Landmann, m.; **-marked,** der Jahrmarkt auf dem Lande; **-milis,** Landmiliz, f.; **-mærke,** Landmarke, f.; **-næring,** der Erwerb auf dem Lande; **-post,** Landpost, f.; **-prang,** der Handel auf dem Lande; **-pynt,** Landspitze, f.; **-regn,** Landregen, m.; **-reise,** eine Reise zu Lande, über Land, aufs Land; **-ret,** Landrecht, Landgericht, n.; **-ryg,** Landrücken, m.; **-side,** Landseite, f.; **-skab,** see nedenfor; **-skat,** Landsteuer, f.; **-skildpadde,** Landschildkröte, f.; **-skyld,** see **-gilde; -snegl,** Landschnecke, Erdschnecke, f.; **-soldat,** Landsoldat, m.; **-sot,** Landseuche, f.; **-spids,** Landspitze, f.; **-stad,** Landstadt, f.; **-sted,** Landhaus, n., Villa, f.; **-strimmel,** ein Streifen Landes; **-stryger,** Landstreicher, m.; **-strygerske,** Landstreicherin, f.; **-strækning, -strøg,** Landstrich, m.; **-stuteri,** Landgestüte, n.; **-stævne,** Volksversammlung, f.; **-sæde,** Landsitz, m., Landhaus, n.; **-sætte,** ans Land setzen, ausschiffen; **-tange,** Landenge, f.; **-tjeneste,** Landdienst, der Dienst zu Lande; **-tog,** der Zug zu Lande; **-told,** Landzoll, m.; **-toning,** das Auftauchen des Landes; **-tunge,** Landzunge, Erdzunge, f.; **-vei,** der Weg zu Lande; **-veis,** landwärts; **-vin,** Landwein, m.; **-vind,** Landwind, m.; **-væsen,** Landwesen, n., Landwirthschaft, f. — **Lande-fabel,** eine Fabel über das ganze Land; **-feide,** Bürgerkrieg, m.; **-fred,** Landfriede, m.; **-mode,** Kirchenversammlung, f., der geistliche Convent; **-mærke,** Grenzscheide, f.; **-plage,** Landplage, f.; **-ret,** die Landesgesetze; **-ry,** see **-fabel; -sorg,** allgemeine Trauer; **-skifte,** Ländertheilung, f., Ländertausch, m.; Grenzscheide, f.; **-syge,** Landseuche, f.; **-vei,** Landstraße, f.; **-værn,** Landwehr, f.; **-værnsmand,** Landwehrmann, m.; — **Lands-barn,** Landeskind, n.; **-brug,** Landessitte, f.; **-by,** see nedenfor; **-del,** Landestheil, m.; **-dommer,** Landrichter, m.; **-fader,** Landesvater, m.; **-faderlig,** landesväterlich; ***folk,** Landleute, pl.; **-forræder,** Landesverräther, m.; **-forræderi,** Landesverrath, m., Landesverrätherei, f.; **-forræderisk,** landesverrätherisch; **-forvise,** des Landes verweisen, verbannen; **-forvisning,** Verbannung, f.; **-fyrste,** Landesfürst, m.; **-herlighed,** Landeshoheit, f.; **-herre,** Landesherr, m.; **-høihed,** Landeshoheit, f.; **-hylding,** Landeshuldigung, f.; **-høvding,** Landeshauptmann, Landvogt, m.; (i Biblen) Landpfleger, m.; **-knægt,** Landsknecht, m.; ***-lod,** der Theil des Fischfanges, der dem Grundbesitzer gehört; **-lov,** Landesgesetz, n.; ***-maal,** Volkssprache, f., Volksdialekt, m.; **-mand,** Landsmann, m.; **-mandinde,** Landsmännin, f.; **-mandskab,** Landsmannschaft, f.; **-mynt,** Landesmünze, f.; **-overret,** Obergericht, n.; ***-præst,** Dorfprediger, m.; **-skik,** Landessitte, f.; **-sprog,** Landessprache, f.; **-thing,** Landsthing, n.; **-øvrighed,** Landesobrigkeit, f.

Lande, v. 1. landen, anlegen; Smsætn.: **Landeplads, -sted,** Landungsort, m.

***Landgaa**, v. t. ein Boot schleppen, indem man auf dem Lande geht.

Landing, c. -er. Landung, f.; Smsætn.: Landings-sted, Landungsort, m.

Landlig, adj. ländlich. — Landlighed, c. Ländlichkeit, f.

Landsby, c. -er. Dorf, n.; Smsætn.: Landsby-agtig, bäurisch; -folk, Dorfbewohner, Dörfer, pl.; -fodt, in einem Dorfe geboren; -kald, Dorfpfarre, f.; -kirke, Dorfkirche, f.; -kost, Bauernkost, f.; -levnet, Dorfleben, das Leben auf einem Dorfe; -pige, Dorfmädchen, Landmädchen, n.; -præst, Dorfpfarrer, Landpfarrer, m.; -skole, Dorfschule, f.; -skolemester, Dorfschulmeister, m.

Landse, c. -r. Lanze, f.; bryde en — med En, eine Lanze mit Eim. brechen; Smsætn.: Landse-drager, Lanzenträger, Lanzenknecht, m.; -kamp, Lanzengefecht, n.; -od, see -spids; -skaft, Lanzenschaft, m.; -spids, Lanzenspitze, f.; -stang, see -skaft; -stod, Lanzenstich, Lanzenstoß, m.

Landskab, n. -er. Landschaft, f.; Smsætn.: Landskabs-billede, Landschaft, f.; -maler, Landschaftsmaler, m.; -maleri, Landschaft, Landschaftsmalerei, f.; -mode, Versammlung der Landschaft, f.; -tegning, Landschaftszeichnung, f.

Lang, adj. lang; dette Dyr er en Fod -t, dieses Thier ist einen Fuß lang; en — Gade, eine lange Straße; en — Vei, ein weiter Weg; gjøre En Tiden —, Eim. die Zeit lang machen; sætte Noget paa den -e Bænk, Etw. auf die lange Bank schieben; Smsætn.: Lang-agtig, länglich; -armet, langarmig; -benet, langbeinig; -bil, Langbeil, n.; -bold, Ball, m.; spille-bold, Ball spielen; -boldspiller, Ballspieler, m; -bom, see -vogn; -drag, trække Noget i — —, Etw. in die Länge ziehen; -drægtig, saumselig; *-dryg, langwierig; langsam, saumselig; *-finger, Mittelfinger, m.; -fingret, langfingerig; -fredag, der Charfreitag, der stille Freitag; -haaret, langhaarig; -halet, langgeschwänzt, langschwänzig; -halm, Langstroh, n.; tærske — —, leeres Stroh dreschen; -hus, Schiff, n.; -hændet, langhändig; -hovl, Langhobel, m.; -jern, Sech, Pflugmesser, Pflugeisen, n.; -kaal, Langkohl, m.; *-kjole, Schlepprock, m.; -ledet, langgliederig; -leg, Hackbrett, n.; -*lett, mit länglichem Gesichte; -livet, langleibig; (som lever længe) langlebend; -modig, langmüthig; -modighed, Langmuth, f.; -næbbet, langschnäbelig; -næset, langnasig; -reb, Heuseil, n.; -reise, see -ægt; -rund, länglichrund; -saling, Langsahling, f.; -sav, Schrotsäge, f.; *-sint, unversöhnlich; -skaftet, langgeschaftet; -skib, Kriegsgaleere, f.; (i Kirken) Schiff, n.; -skibs, der Länge nach auf dem Schiffe; -skrue, Schwanzschraube, f.; *-slutt, mit sanfter Schrägung; *-snakkende, weitläuftig redend; -spil, see -leg; *-stang, see -finger; -stilket, langstielig; -straaet, langhalmig; -strakt, langgestreckt; *-støl, eine entlegene Sennhütte; -synet, weitsichtig, fernsichtig; -so, eine lange See; -tonet, langtönig, langgedehnt; -trukken, in die Länge gezogen; fig. weitschweifig, langweilig; -varig, langwierig, lange dauernd; -varighed, Langwierigkeit, f.; *-ved, langes Holz, n.; *-vedsag, Schrotsäge, f.; -veis, weit, weit her; -veis fra, aus weiter Ferne; -vod, das lange Zugnetz; -vogn, Langbaum, m.; -ægt, die weite Frohnfuhre.

Lange, v. i. langen, reichen, erreichen; — efter Noget, die Hand nach Etw. ausstrecken; — til Noget, zugreifen; v. t. — En Noget, Eim. Etw. reichen.

Lange, c. -r. Leng, m. (Gadus molva).

Langlig, adj. länglich.

Langs, adv. längs; paa —, der Länge nach; han gik — Dalen, er ging das Thal entlang; — med, — ad, längs; han gik — med Volden, er ging längs des Walles, längs dem Walle, den Wall entlang.

Langsom, adj. langsam; *(ogsaa) langweilig; — Langsomhed, c. Langsamkeit, f.

Langsommelig, adj. lang; han har ikke været her i — Tid, er ist hier seit langer Zeit nicht gewesen.

Langt, adv. weit, lange, viel, ganz; den Bøsse rækker —, diese Büchse trägt weit; — fra, in weiter Entfernung; han er — fra (ikke) saa rig som jeg, er ist bei weitem nicht (lange nicht) so reich als ich; det være — fra, das sei ferne; det er — fra min Mening, das ist durchaus nicht meine Meinung; — fra at dele min Mening, weit entfernt meine Ansicht zu theilen; — bort, weit weg, in die Ferne; — borte, weit weg, in der Ferne, in weiter Ferne; — frem, weit vor; — fremme, weit vorne, weit vorgerückt; der er — imellem Jul og Paaske, es ist lange Zeit zwischen Weihnachten und Ostern; — tilbage i Tiden, vor langer Zeit; — frem i Tiden, weit in die Zukunft hinein; — op ad Dagen, spät am Tage; — ud paa Natten, spät in die Nacht hinein; — om længe, endlich; han er kommen — i sit Arbeide, er ist in seiner Arbeit weit vorgeschritten; — hellere, weit (viel) lieber; — bedre, større, mindre, weit (viel) besser, größer, kleiner; — anderledes, ganz anders.

Langtrækkende, adj. weitreichend, weit tragend.

Lanterne, c. -r. Laterne, f.

Lap, c. -per. Lappen, Fetzen, Flicken, m.; en — Papir, ein Lappen, Fetzen Papier; sætte en — paa Noget, einen Flicken aufsetzen.

Lapland, Lappland, n.

Laplandsk, adj. lappländisch.

Laplænder, c. -e. Lappländer, Lappe, m.

Laplænderinde, c. -r. Lappländerin, Lappin, f.

Lapning, c. ud. pl. Flicken, n.

Lappe, v. t. flicken; Smsætn.: Lappe-skrædder, Flickschneider, m.; -værk, Flickwerk, n.

Lapperi, n. -er. Flickwerk, n.; fig. Lappalien, pl.

Lappedykker, c. -e. Lappentaucher, m. (Podiceps).
Laps, c. -e. Stutzer, Laffe, Geck, m.
Lapseri, c. -er. läppisches Wesen; Geckenhaftigkeit, f.
Lapset, adj. geckenhaft, laffenmäßig, läppisch.
Laring, c. -er. ein leichtes Lüftchen.
Larm, c. ud. pl. Lärm, m.; **slaae —,** Lärm schlagen; **gjøre stor — for Ingenting,** viel Lärm um Nichts machen.
Larme, v. i. lärmen, toben; **-nde,** lärmend.
*__Larv,__ c. -er. Lumpen, Fetzen, m.; fig. Lump, m.
Larve, c. -r. Larve, f. (Maske, Insekt).
*__Larvet,__ adj. zerfetzt, zerlumpt, lumpig.
Las, c. -er. Lumpen, Fetzen, m.
Lasaret, n. -ter. Lazareth, n.
Laset, adj. zerlumpt, zerfetzt.
Laske, v. t. laschen. — **Laskning,** c. Laschen, n.
Lasket, adj. quabbelig, feist.
*__Lass,__ n. see **Læs.**
*__Lasset,__ adj. lose, locker, zerbrechlich, schwach.
Last, c. ud. pl. Bürde, Last, f.; Ladung, f.; Lastraum, Schiffsraum, m.; **falde En til —,** Eim. zur Last fallen; **lægge En Noget til —,** Eim. Etw. zur Last legen; **stuve -en,** die Ladung stauen; **bryde -en,** die Last brechen; **falde ned i -en,** in den Schiffsraum hinabfallen; Smsætn.: **Last-drager,** Lastträger, m.; **-dyr,** Lastthier, Saumthier, n.; **-penge,** Lastgeld, n.; **-port,** Pfortpforte, f.; **-Skib,** Lastschiff, Transportschiff, n.
Last, c. -er. Laster, n.; Smsætn.: **Laste-fuld,** lasterhaft; **-fuldhed,** Lasterhaftigkeit, f.
Laste, v. t. beladen, laden, frachten.
Laste, v. t. tadeln, lästern; Smsætn.: **Laste-Skrift,** Lästerschrift, f.; **-syg,** tadelsüchtig; **-syge,** Tadelsucht, f. — **Last-værdig,** tadelnswerth; **-værdighed,** Tadelnswürdigkeit, f.
Lasur, c. ud. pl. Azur, Lasur, m.; Smsætn.: **Lasur-blaa,** lasurblau; **-sten,** Azur, Lasurstein, m.
*__Lat, Lathund,__ see **lad.**
*__Late,__ v. r. faulenzen.
Lateransk, adj. lateranisch.
Latin, n. (c.) Latein, n.; Smsætn.: **Latin-seil,** ein lateinisches Segel; **-Skole,** gelehrte Schule, f., Gymnasium, n.
Latiner, c. -e. Lateiner, m.
Latinsk, adj. lateinisch.
Latter, c. ud. pl. Gelächter, n.; **bryde ud i en høi —, slaae en høi — op,** in ein lautes Gelächter ausbrechen, eine laute Lache aufschlagen; **blive til — for Andre,** Andern zum Gelächter werden; **gjøre sig til —,** sich zum Gelächter machen; Smsætn.: **Latter-fuld,** lachlustig; **-færdig,** lächerlich; **-mild,** lachlustig; **-mildhed,** Lachlust, Lächerlichkeit, f.
Latterlig, adj. lächerlich. — **Latterlighed,** c. Lächerlichkeit, f.
Laug, n. pl. s. sg. Zunft, Innung, Gilde, f.; Smsætn.: **Laugs-aand,** Zunftgeist, m.; **-artikel,** Zunftgesetz, n.; **-broder,** Zunftgenosse, Gildebruder, m.; der Zunftverwandte; **-brug,** Zunftgebrauch, m.; **-byrde,** Zunftzwang, m.; **-forsamling,** Zunftversammlung, f.; **-frihed,** Zunftrecht, n.; (Næringsfrihed) Gewerbefreiheit, f.; **-gilde,** Zunftmahl, n., Gildeschmaus, m.; **-hus,** Zunfthaus, Gildehaus, n.; **-indretning,** Zunftverfassung, f.; **-mester,** Zunftmeister, Amtsmeister, m.; **-møde,** see **-forsamling;** **-oldermand,** der Zunftälteste, Zunftmeister, m.; **-penge,** Zunftgeld, n.; **-rettighed,** Zunftrecht, n.; **-samling,** see **-forsamling;** **-Skik,** see **-brug;** **-tvang,** Zunftzwang, m.; **-væsen,** Zunftwesen, n.
*__Laug,__ c. Saft, m., Brühe, f., Absud, m.
Laurbær, n. pl. s. sg. Lorbeer, m., Lorbeere, f.; Smsætn.: **Laurbær-blad,** Lorbeerblatt, n.; **-gren,** Lorbeerzweig, m.; **-krands,** Lorbeerkranz, m.; **-krone,** Lorbeerkrone, f.; **-lund,** Lorbeerhain, m.; **-løv,** Lorbeerlaub, n.; **-Skov,** Lorbeerwald, m.; **-træ,** Lorbeerbaum, m.
Lausitz, Lausitz, f.
Lausitzer, c. -e. Lausitzer, m.
Lav, see **Lag** og **Laug.**
Lav, c. Flechte, f. (lichen).
Lav, adj. niedrig, klein, seicht, leise, gemein; **Bordet er -t,** der Tisch ist niedrig; **hun er meget — af Vært,** sie ist von sehr kleiner Statur; **-t Vand,** seichtes Wasser; **-e Priser,** niedrige Preise; **en — lav Stemme,** eine schwache Stimme; **de -e Toner,** die tiefen Töne; **— Smiger,** gemeine Schmeichelei; **en — Tænkemaade,** eine niedrige (gemeine) Denkart; Smsætn.: **Lav-benet,** kurzbeinig; *__-halt,__ lahm, indem das eine Bein zu kurz ist; **-land,** Tiefland, n., Ebene, Tiefebene, ein niedriges Land; **-mælet,** *__-mælt,__ dünnstimmig; **-stammet,** kurzstämmig; **-tryks-maskine,** Tiefdruckdampfmaschine, Niederdruckdampfmaschine, f.; **-vande,** der niedrigste Wasserstand zur Ebbezeit; **-vandsmærke,** das Zeichen des niedrigsten Wasserstandes.
Lava, c. ud. pl. Lava, f.; Smsætn.: **Lava-strøm,** Lavastrom, m.
Lavalder, c. ud. pl. zurechnungsfähiges Alter, n.
Lave, af **Lag** el. **Lav,** i følgende Forbindelser: **af —,** in Unordnung; **bringe af —,** in Unordnung bringen; **det er kommet rent af —,** es ist ganz in Unordnung gerathen; **han er rent af —,** er ist ganz außer sich; **i —,** in Ordnung, zurecht; **nu er Alt i —,** jetzt ist Alles in Ordnung; **bringe Noget i —,** Etw. in Ordnung bringen; **sætte sig i —,** sich zurecht setzen.
Lave, v. t. bereiten, zubereiten, machen, bilden; **— Mad,** Essen bereiten, kochen; **det Arbeide har han lavet slet,** diese Arbeit hat er schlecht gemacht; **— til,** fertig machen, zurüsten, zubereiten; **— sig til,** sich anschicken, sich fertig machen; **det har -t sig saaledes,** es hat sich so gemacht, gefügt. — **Lavning,** c. Bereiten, Machen, n.

***Lave,** v. i. hangen, in reichlicher Menge herabhangen; **det er saa fuldt, at det -r,** es ist so reichlich vorhanden, daß es nahe daran ist zu fallen.

Lavendel, c. **-ndler.** Lavendel, m.; Smsætn.: **Lavendel-olie,** Lavendelöl, n.; **-vand,** Lavendelwasser, n.

Lavere, v. i. laviren, kreuzen.

Lavet, c. **-ter.** Lafette, f.

Lavine, c. **-r.** Lawine, f.

Lavhed, c. ud. pl. Niedrigkeit, Seichtheit, Schwäche, Gemeinheit, f.

Lavning, c. **-er.** Niederung, f., Grund, m.

Lavværge, c. **-r.** Curator, m.

Lax, c. pl. s. sg. Lachs, Salm, m.; Smsætn.: **Laxe-fangst, -fiskeri,** Lachsfang, m., Lachsfischerei, f.; **-gaard,** Lachswehr, f., Lachsfang, m.; **-garn,** Lachsnetz, n.; **-kar, -kiste, -værge** see **-gaard.**

Laxere, v. i. laxiren, abführen; Smsætn.: **Laxer-drik,** Laxirtrank, m.; **-middel,** Laxirmittel, Laxativ, Abführungsmittel, n.; **-pulver,** Laxirpulver, n.

Lazaret, see **Lasaret.**

Le, c. **-er.** Sense, f.; Smsætn.: **Le-drag,** see **-skaft; -karl,** see **-mand; -knag,** Sensengriff, m.; **-mand,** Sensenmann, Sensenträger, m.; **-skaft,** Sensenstiel, Sensenbaum, m.

Lech, c. Lech, m.

Lectie, c. **-r.** Lection, f., Pensum, n.; **give En en — for,** Eim. ein Pensum aufgeben; **læse paa sin —,** seine Lection lernen; **kunne sin —,** seine Lection können; fig. **give En en —,** Eim. eine Strafpredigt halten.

Lection, c. **-er.** Lection; **give En en —,** Eim. eine Lection geben.

Lector, c. **-er.** Lector, m.

Lectorat, n. **-er.** Lectorat, n.

Led, n. (*c.) pl. s. sg. Gelenk, Glied, n.; **— i Armen,** das Gelenk des Armes; **— for —,** Glied für Glied; **-et paa en Plante,** der Knoten, das Gelenk; **-et i en Lænke, en Kjæde,** das Glied einer Kette; **i tredie —,** im dritten Gliede; **han staaer i forreste —,** er steht im vordern Gliede; **min Haand er gaaet af —, jeg har stødt min Haand af —,** ich habe mir die Hand verrenkt; **sætte i — igjen,** einrenken; Smsætn.: **Led-afsætning,** Amputation, f.; **-baand,** Gelenkband, Gliedband, n.; **-byld,** ein Geschwür am Gelenke; **-dyr,** Gliederthier, n.; **-flade,** Gelenkfläche, f.; **-føining,** Knochenfügung, f.; **-før,** gliederstark; **-grube,** Gelenkpfanne, f.; **-orm,** Ringelwurm, m.; **-svamp,** see **Ledesvamp; -sætte,** v. t. einrenken, einrichten; **-sætning,** Einrenken, Einrichten, n.; **-smerte,** Gliederschmerz, m.; **-tap,** Gelenkende, n.; **-vis,** gliederweise; **-vreden,** verrenkt; **-vædske,** see **-vand; — Ledehule,** Gelenkpfanne, f.; **-løs,** schlotterig; fig. haltungslos; **et — — Bord,** ein wackeliger Tisch; **-løshed,** Schlotterigkeit, fig. Haltungslosigkeit, f.; **-mod,** Glied, Gelenk, n.; **-skaal,** see **-hule; -svamp,** Gliederschwamm, m., Gelenkgeschwulst, f.; **-vand,** Gliedwasser, Gelenkwasser, n., Gelenkschmiere, f.; **-værk,** Gelenkschmerz, m.

Led, n. pl. s. sg. (Laage) Heck, n., Gatterthür, Pforte, f., Pförtchen, n.; Smsætn.: **Led-hus, -hytte,** die Hütte des Wächters an dem Heck; **-klinke,** Klinke an einem Heck, f.; **-stolpe,** Heckpfahl, Heckstapel, m.; **-vogter,** der Wächter an einem Heck.

Led, c. ud. pl. Seite, Gegend, f.; **vende Noget paa den anden —,** Etw. umkehren.

Led, adj. leidig, häßlich, abscheulich, widrig, widerlich; überdrüssig, müde; **en — Trold,** ein häßlicher Zwerg; **være — og kjed af Noget,** einer Sache völlig überdrüssig sein.

Lede, c. ud. pl. Überdruß, Widerwille, Ekel, m.; **have, føle — ved Noget,** einer Sache überdrüssig sein, Widerwillen gegen Etw. haben.

Lede, v. t. leiten, führen, lenken; **— En ved Haanden,** Einen an der Hand führen; **han lader sig — af sin Yndling,** er läßt sich von seinem Günstlinge leiten; **Gud -r Alt,** Gott lenkt Alles; **en -nde Artikel,** ein Leitartikel; Smsætn.: **Lede-baand,** Gängelband, n.; **gaae i Ens — —,** von Eim. am Gängelbande geführt werden; **-barn,** Gängelkind, n.; **-snor,** see **-baand; -stjerne,** Leitstern, m.; **-svend,** Begleiter, m.; **-traad,** Leitfaden, m.

Lede, v. i. suchen; **— efter Noget,** nach Etw. suchen; **— op,** aufsuchen; **— ud,** aussuchen. — **Leden,** Suchen, n.

***Lede,** v. t. beugen, biegen.

Ledelse, c. ud. pl. **Leden,** c. Leitung, Führung, Lenkung, f.

Leder, c. **-e.** Leiter, Führer, Lenker, m.

Ledes, v. dep. sich langweilen, ekeln; **jeg — ved Mad,** die Speise ekelt mich an, es ekelt mir vor der Speise.

Ledig, adj. ledig, leer, frei, offen, unbesetzt, müßig; *(ogsaa) geschmeidig, gewandt; **Pladsen er —,** der Platz ist leer; **Værelset er -t,** das Zimmer ist unbewohnt; **Embedet er —,** das Amt ist vacant; **han er for Øieblikket —,** er ist für den Augenblick unbeschäftigt, ohne Arbeit; **en — Time,** eine müßige Stunde; **et -t Menneske,** ein müßiger Mensch; Smsætn.: **Ledig-gang,** Müßiggang, m.; **— — er Djævlens Hovedpude,** Müßiggang ist des Teufels Ruhebank, Müßiggang ist aller Laster Anfang; **-gænger,** Müßiggänger, m.

Ledighed, c. ud. pl. Leere, Unbesetztheit, Vakanz, f.

Ledike, see **Lædike.**

Leding, c. ud. pl. Seekrieg, Krieg, m.; **drage i —,** in den Krieg ziehen; Smsætn.: **Ledings-færd, -tog,** see **Leding.**

Ledsage, v. t. begleiten; **— Sangen,** den Gesang begleiten; **hermed — vi Faktura,** anbei übermachen, behändigen wir die Faktura.

Ledsagelse, Ledsagning, c. ud. pl. Begleitung, f.
Ledsager, c. -e. Begleiter, m.
Ledsagerinde, c. -r. Begleiterin, f.
***Ledsom,** adj. unangenehm, widerwärtig.
Ledtog, i: **være i — med En,** mit Eim. gemeinschaftliche Sache machen; **Tyven havde flere i — med sig,** der Dieb hatte mehrere Spießgesellen, Helfershelfer.
Lee, c. see **Le.**
Lee, v. i. lachen; **stikke i at —,** in Lachen ausbrechen; **han fik mig til at —,** er machte mich lachen; **— i Skægget,** sich ins Fäustchen lachen; **— af (over) Noget, ad Noget,** über eine Sache lachen; **— ad En, til En,** Einen anlächeln; **— En ud,** Einen auslachen, verlachen; **det er ikke til at — af,** das ist nicht zum Lachen; **— sig ihjel,** sich halb todt lachen; **han vilde — sig fordærvet,** er wollte vor Lachen bersten; **det er til at — sig fordærvet over,** das ist zum todtlachen.
Leeg, see **Leg.**
Leen, see **Lehn.**
Leer, see **Ler.**
Lefle, v. i. coquettiren, liebeln, buhlen; **— med Religionen,** mit der Religion liebäugeln; **— mod Folkegunst,** um die Volksgunst buhlen; Smsætn.: **Lefle-syg,** buhlerisch, gefallsüchtig, coquett; **-syge,** Gefallsucht, Coquetterie, f.
Lefleri, n. -er. Liebelei, f., Liebeln, n.
***Lefse,** c. -r. eine Art feinen Fladenbrodes.
Leg, c. -e. Spiel, n.; **det bliver Enden paa -en,** das wird das Ende vom Liede.
Leg, c. ud. pl. Laich, m.
Legat, n. -er. Legat, Vermächtniß, n.
Legat, c. -er. Legat, Nuncius, m.
Legatar, c. -er. Legatar, m.
Legation, c. -er. Legation, Gesandtschaft, f.; Smsætn.: **Legations-raad,** Legationsrath, m.; **-secretær,** Legationssecretär, Gesandtschaftssecretär, m.
***Legd,** see **Lægd.**
Lege, v. i. og t. (*r.) spielen; **— Bold med En,** mit Eim. Ball spielen; **— med en Hund,** mit einem Hunde spielen; Smsætn.: **Lege-aar,** die Jahre der Kindheit; **-bold,** Spielball, m.; **-broder,** Gespiele, Spielgenosse, m.; **-dukke,** Spielpuppe, f.; **-plads, -sted,** Spielplatz, m.; **-søster,** Gespielin, f.; **-tid,** Spielzeit, f.; **-time,** Spielstunde, f.; **-tøi,** Spielzeug, n.; **-værk,** Spielerei, f.
Lege, v. i. laichen, leichen, streichen (om Fisk); Smsætn.: **Lege-dam,** Laichteich, Streichteich, m.; **-tid,** Laichzeit, Streichzeit, f.
Legem, Legeme, n. -er. Körper, Leib, m.; **organiske, uorganiske -er,** organische, unorganische Körper; **Sjæl og —,** Leib und Seele; Smsætn.: **Legem-løs,** körperlos; **-verden,** Körperwelt, f.; — **Legems-beskaffenhed,** Leibesbeschaffenheit, Körperbeschaffenheit, Konstitution, f.; **-bræk, -brøst,** ein körperliches Gebrechen; **-bygning,** Körperbau, m.; **-dannelse,** Körperbildung, Leibesgestalt, f.; **-feil,** see **-brøst; -fylde, -fyldighed,** Fülle des Körpers; **-færdighed,** die körperliche Gewandheit; **-høide,** die Höhe eines Mannes; **-kraft,** Körperkraft, f.; **-lyde,** see **-bræk; -skikkelse,** see **-dannelse; -straf,** eine körperliche Strafe; **-styrke,** Körperstärke, f.; **-størrelse,** Lebensgröße, f.; **-svaghed,** Körperschwäche, die körperliche Schwäche; **-øvelse,** Leibesübung, f.
Legemlig, adj. körperlich, leiblich, fleischlich.
Legende, c. -r. Legende, f.; Smsætn.: **Legende-bog,** Heiligenbuch, n.
Legere, v. t. (i Chem.) legiren. — **Legering,** c. Legirung, Versetzung, f.
***Legg,** see **Læg.**
Legitim, adj. legitim, rechtmäßig.
Legitimere, v. t. legitimiren; **— sig,** sich legitimiren, sich beglaubigen. — **Legitimation,** c. Legitimation, Beglaubigung, f.
Legitimitet, c. ud. pl. Legitimität, f.
Leguan, c. -er. Leguan, m.
Legion, c. -er. Legion, f.
Lehn, n. pl. s. sg. Lehn, Lehen, n.; Smsætn.: **Lehn-gods,** see **Lehnsgods; -tager,** Lehnsmann, m.; — **Lehns-adel,** Lehnsadel, m.; **-afgift,** Lehnszins, m.; **-arving,** Lehnserbe, f.; **-besidder,** Lehnsmann, Lehnträger, m.; **-brev,** Lehnbrief, Lehnsbrief, m.; **-brøde,** Lehnsfrevel, m., Felonie, f.; **-dygtig,** lehnfähig, lehnsfähig; **-ed,** Lehnseid, m.; **-forbindelse,** Lehnsband, n., Lehnsverbindung, f.; **-forfatning,** Lehnverfassung, f.; **-forhold,** Lehnsverhältniß, n.; **-fri,** lehnsfrei; **-følge,** Lehnsfolge, Lehnshand, f.; **-gods,** Lehngut, n.; **-greve,** Lehnsgraf, m.; **-grevskab,** Lehnsgrafschaft, f.; **-herlighed,** see **-høihed; -herre,** Lehnsherr, Lehnherr, m.; **-hyldning,** die Huldigung des Lehnsherrn; **-høihed,** Lehnsherrschaft, Lehnshoheit, f.; **-indretning,** see **-forfatning; -mand,** Lehnsmann, Vasall, m.; **-pligt,** Lehnspflicht, f.; **-pligtig,** lehnspflichtig; **-regering,** Feudalregierung, f.; **-ret,** Lehnsrecht, n.; **-rettighed,** das Recht des Lehnsmanns; **-sag,** Lehnssache, f.; **-strid,** Lehnsstreit, m.; **-tagelse,** die Übernahme eines Lehns; **-tid,** die Zeit des Feudalwesens; **-væsen,** Lehnswesen, n.
***Lei,** adj. unangenehm, widerlich, langweilig; **være — af Noget,** einer Sache müde, überdrüssig sein.
Leide, n. ud. pl. Geleit, sicheres Geleit, n.; Smsætn.: **Leide-brev,** Geleitsbrief, Schutzbrief, m.
Leider, c. -e. Pertleine, f.
Leie, n. -r. Lager, n.; **et vildt Dyrs —,** das Lager eines wilden Thieres; **komme til —,** sich lagern; **Mineraliets —,** die Schicht; **en Flods —,** das Bett eines Flusses; Smsætn.: **Leie-sted,** Lagerstätte, f.
Leie, v. t. miethen; **— bort,** vermiethen; Smsætn.: **Leie-afgift,** Miethzins, m., Miethe, f.; **-bolig,** Miethwohnung, f.; **-brev,** Miethcontract,

Miethvertrag, m.; **-dreng,** Laufjunge, m.; **-fri,** miethzinsfrei; **-hest,** Miethpferd, n.; **-hus,** ein gemiethetes Haus; **-hær,** ein aus Miethstruppen bestehendes Heer; **-jord,** ein gemietheter Acker; **-maal,** Miethe, Miethzeit, f.; **-svend,** Söldner, Miethling, m.; **-søgende,** Einer, der Etw. zur Miethe sucht; **-tager,** Miether, Miethsmann, m.; **-tid,** Miethzeit, f.; **-tjener,** Lohndiener, m.; **-tropper,** Miethstruppen, pl.; **-vogn,** Miethswagen, m.

Leie, c. ud. pl. Miethe, f.; **boe til —,** zur Miethe wohnen; **have et Hus til —,** ein Haus zur Miethe haben; **her ere Værelser til —,** hier sind Zimmer zu vermiethen; **betale sin —,** die Miethe bezahlen; **hvormeget gaaer der i — for dette Hus,** wie viel Miethe wird für dieses Haus bezahlt?

***Leie,** v. t. führen, leiten; **-s,** Arm in Arm gehen; Smsætn.: **Leie-svend,** Brautführer, m.

Leier, c. -e. Miether, Miethsmann; pl.: Miethsleute.

Leiermaal, n. ud. pl. Beischlaf, m., Unzucht, f.; Smsætn.: **Leiermaals-bøder,** Geldbuße für Unzucht, f.

Leilighed, c. -er. Gelegenheit, f.; **søge en — paa Landet,** eine Gelegenheit, eine Wohnung auf dem Lande suchen; **— gjør Tyve,** Gelegenheit macht Diebe; **gribe en —,** eine Gelegenheit ergreifen; **give En — til Noget,** Eim. Gelegenheit zu Etw. geben; **ved —,** bei Gelegenheit; **det maa vente indtil jeg faaer —,** es muß warten bis ich Muße habe; **det er ikke min —,** es ist nicht meine Sache; **reise med —,** mit Gelegenheit reisen; Smsætn.: **Leiligheds-aarsag,** eine gelegentliche Ursache; **-arbeide,** Nebenarbeit, f.; **-digt,** Gelegenheitsgedicht, n.; **-digter,** Gelegenheitsdichter, m.; **-skrift,** Gelegenheitsschrift, f.; **-tale,** Gelegenheitsrede, Festrede, f.; **-taler,** Festredner, m.; **-vis,** gelegentlich, bei Gelegenheit.

Leir, c. -e. Lager, n.; **slaae en —,** ein Lager schlagen, aufschlagen; Smsætn.: **Leir-baal,** Wachfeuer, n.; **-hytte,** Lagerhütte, Feldhütte, f.; **-krands,** Lagerkrone, f.; **-plads,** Lagerplatz, m.

Leire, v. r. sich lagern; **— sig i Græsset,** sich ins Gras lagern.

***Leite,** n. Zeit, f., Zeitpunkt, m.; **igaar ved dette —,** gestern um diese Zeit.

***Lek, leke,** see **Leg, lege.**

***Leke,** c. -r. Spielzeug, n.

Lem, c. -me. Luke, Fallthür, f.; *(ogsaa) Boden, m. (i Udhuse).

Lem, n. (*ogsaa c.) -mer. Glied, n.; **— af et Selskab,** Mitglied einer Gesellschaft; Smsætn.: **Lemme-bygning,** Gliederbau, m.; **-stiftelse,** Armenhaus, Krankenhaus, n.

Lemfældig, adj. gelinde, mild, schonend, glimpflich. — **Lemfældighed,** c. Gelindigkeit, Milde, Schonung, f.

Lemlæste, v. t. verstümmeln. — **Lemlæstelse,** c. Verstümmelung, f.

Lemming, c. -er. Lemming, m. (**Lemnus borealis**).

Lemon, c. -er. Limone, Limonie, f.; Smsætn. **Lemon-træ,** Limonenbaum, m.

Lemonade, c. -r. Limonade, f.

Lempe, c. ud. pl. Behutsamkeit, Gelindigkeit, Vorsicht, f.; **fare med —,** glimpflich, gelinde, vorsichtig verfahren.

Lempe, v. t. einrichten, anpassen, passend machen; **— sig efter Noget,** sich nach Etw. richten, fügen, schicken.

Lempelig, adj. gelinde, mild, glimpflich, behutsam, vorsichtig; **tage — paa Noget,** Etw. behutsam anfassen; **tage — paa En,** Einen milde behandeln.

***Lemse,** see **Lesse.**

***Lemster,** adj. steif, gliederlahm.

***Lemænd,** n. see **Lemming.**

Lena, c. Lena, f.

Lend, c. -er. Lende, f.; Smsætn.: **Lende-ben,** Hüftknochen, Lendenknochen, m.; **-brud,** der Bruch des Hüftknochens; **-brudt,** lendenlahm, hüftlahm; **-byld,** Lendenbeule, f.; **-gigt,** see **-værk; -hvirvel,** Lendenwirbel, m.; **-pude,** Hüftkissen, n.; **-smerte,** see **-værk; -stykke,** Lendenstück, n., Lendenbraten, m.; **-værk,** Lendenweh, Hüftenweh, n.

***Lengte,** v. i. sich sehnen.

Lens, adj. leer, frei vom Wasser; **Pungen er —,** der Beutel ist leer; **— for Penge,** ohne Geld.

Lense, v. i. lenzen; **— for Takkel og Tov,** vor Top und Takel lenzen. — **Lensning,** c. Lenzen, n.

Lense, v. t. leeren.

Lenseport, c. -e. Blende, f.

***Lensmand,** c. -mænd. Schulze, Kirchspielsvogt, m.; Smsætn.: **Lensmands-karl,** Polizeidiener, m.

Leopard, c. -er. Leopard, m.; Smsætn.: **Leopard-skind,** Leopardenfell, n.

Ler, n. ud. pl. Lehm, Thon, m.; Smsætn.: **Ler-ager,** ein lehmiger Acker; **-agtig,** lehmartig, thonartig, lehmicht; **-art,** Lehmart, Thonart, f.; **-bund,** Lehmboden, m.; **-bygning,** see **-hus; -dunk,** ein irdener Krug; **-fad,** eine irdene Schüssel; **-grav,** Lehmgrube, f.; **-gulv,** Lehmdiele, f.; **-hus,** Lehmhütte, f.; **-jord,** Thonerde, Töpfererde, f.; Lehmboden, m.; **-kar,** ein irdenes Gefäß, eine irdene Schüssel; **-klinet,** mit Lehm überschmiert, mit Lehm verstrichen; **-kolle,** Lehmstößel, Thonschlägel, m.; **-mergel,** Lehmmergel, Thonmergel, m.; **-mølle,** Thonmühle, Lehmmühle, f.; **-pibe,** eine thönerne Pfeife; **-potte,** ein irdener Topf; **-skifer,** Thonschiefer, m.; **-tøi,** irdenes Geschirr, n.; **-vei,** ein lehmiger Weg; **-væg,** Lehmwand, f.

***Lere,** c. Lehmboden, m.

Leret, adj. lehmig, lehmicht.

Lerred, see **Lærred.**

Lespe, see læspe.

***Lest**, c. dichtes, buschiges Gras, n., Büschel, m.

***Leste**, v. r. wachsen, wuchern, sich verbreiten.

Let, adj. leicht; **-te Vaaben**, leichte Waffen; **-te Tropper**, leichte Truppen; **— om Hjertet**, leicht ums Herz; **— tilfods**, leichtfüßig sein; **en — Haand**, eine leichte Hand; **det er en — Sag**, das ist mir ein Leichtes; **det er -tere sagt end gjort**, das ist leichter gesagt als gethan; **— Kjob**, wohlfeilen Kaufes; Smsætn.: **Let-bevæbnet**, leichtbewaffnet; **-flydende**, leichtflüssig; **-flyvende**, leichtbeflügelt, leichtbeschwingt; **-fodet**, leichtfüßig; **-fængelig**, entzündbar; ***-fængt**, leicht zu handtiren; **-færdig**, leichtfertig, unzüchtig, frivol; **-færdighed**, Leichtfertigkeit, Unzüchtigkeit, Frivolität, f.; ***-fodd**, leicht zu ernähren; **-hændet**, leichtfingerig; ***-korn**, leichtes Getreide, n.; ***-livet**, munter, froh, lebensfroh; ***-læst**, leicht zu verschließen; **-nemmet**, gelehrig; **han er -nem**, er faßt leicht; **-nemhed**, Gelehrigkeit, f.; **-seilende**, leichtfährig; **-sind**, see **-sindighed**; **-sindet**, **-sindig**, leichtsinnig, unbesonnen; **-sindighed**, Leichtsinn, m., Unbesonnenheit, f.; **-smeltelig**, leichtflüssig; **-svævende**, leichtschwebend; **-troende**, leichtgläubig; **-troenhed**, Leichtgläubigkeit, f.; ***-vint**, leicht zu bearbeiten, leicht zu handhaben; bequem, gelegen, leicht **-væbnet**, see **-bevæbnet**.

Let, adj. aufgebißt (om Ankeret).

***Let**, c. **-er**. Farbe, f.

***Letne**, v. i. leichter werden.

Lethed, c. ud. pl. Leichtigkeit, Geläufigkeit, f.

Letning, c. ud. pl. das Lichten des Ankers.

Lette, v. t. erleichtern, leichter machen; lindern; lüpfen, heben; lichten; **dette har -t mit Arbeide**, dieß hat mir die Arbeit erleichtert; **— Ens Sind**, den Sinn erleichtern; **— Ens Nod**, die Noth Jemandes lindern, mildern; **— paa Hatten**, den Hut lüpfen; **— Noget fra Jorden**, Etw. von der Erde heben; **— paa Skuldren**, die Achseln zucken; **— Anker**, den Anker lichten. — **Lettelse**, c. Erleichterung, f.

Lettelig, adv. leicht.

***Lev**, c. **-er**. Laib, m., ein ganzes Fladenbrod.

Levange, c. **-r**. (tilsøs) Schruppbürste, Scheuerbürste, f.

Levanten, Levante, f.

Leve, v. i. leben; **Mennesket -r en kort Tid**, der Mensch lebt kurze Zeit; **— et ynkeligt Liv**, ein erbärmliches Leben führen; **— for sin Forretning**, seinem Geschäfte leben; **— i det Haab**, der Hoffnung leben; **— sig ind i Noget**, sich in Etw. hineinleben; **— af Noget**, von Etw. leben; **han har Intet at — af**, er hat Nichts zu leben; **han -r op igjen**, er lebt wieder auf; **hvorledes -r De**, wie befinden Sie sich; **lev vel**, lebe wohl; **han —**, er lebe hoch; Smsætn.: **Leve-aar**, ein Jahr des Lebens; **-alder**, Lebensalter, n.; **-brod**, Lebensunterhalt, m.; (Bestilling) Stelle, Versorgung, f.; **-dag**, Lebenstag, m.; pl. Lebenstage; **aldrig i mine -dage**, mein' Lebtage nicht, all' mein Lebtage nicht; **-evne**, **-kraft**, Lebenskraft, f.; **-lyst**, Lebenslust, f.; **-maade**, Lebensart, f.; **han har ingen -maade**, er hat keine Lebensart; **-plan**, Lebensplan, m.; **-regel**, Lebensregel, f.; **-skik**, Lebensart, Lebensweise, f.; **-sted**, Aufenthaltsort, m.; **-traad**, Lebensfaden, m.; **-tid**, Lebzeit, f.; **i min -tid**, bei meinen Lebzeiten; **-vei**, Geschäft, Gewerbe, n.

Leve, n. ud. pl. Hoch, n.

***Leven**, n. ud. pl. Lärm, Spektakel, m.; Munterkeit, f.

Leveir, n. see **Læ**.

Levende, adj. lebend, lebendig, lebhaft; **— Sprog**, die lebenden Sprachen; **— Væsener**, lebendige Wesen; **et — Indtryk**, ein lebhafter Eindruck; **— Følelse**, **— Onske**, ein lebhaftes Gefühl, ein inniger Wunsch.

Lever, c. **-e**. Leber, f.; **tale fra -en**, frei von der Leber weg sprechen; Smsætn.: **Lever-betændelse**, Leberentzündung, f.; **-brand**, Leberbrand, m.; **-brun**, leberfarben, leberbraun; **-byld**, das Geschwür in der Leber; **-erts**, Lebererz, n.; **-farve**, Leberfarbe, f.; **-farvet**, leberfarben; **-gang**, Lebergang, Lebergallengang. m.; **-orm**, Leberegel, m.; **-plet**, Leberfleck, m.; **-postei**, Leberpastete, f.; **-pølse**, Leberwurst, f.; **-rim**, Leberreim, m.; **-syg**, krank an der Leber; **-sygdom**, Leberkrankheit, f.; **-tran**, Leberthran, m.; **-urt**, Leberkraut, n. (Anemone hepathica).

Leverance, c. **-r**. Lieferung, f.

Leverandeur, c. **-er**. Lieferant, m.

Levere, v. t. liefern; **— Fienden et Slag**, dem Feinde eine Schlacht liefern; **han er -t**, es ist aus mit ihm.

Levering, c. **-er**. Lieferung, f.

Levit, c. **-er**. Levit, m.

Levkøi, c. **-er**. Levkoje, f. (Cheiranthus).

Levne, v. t. übrig lassen; **han -de Intet til mig**, er ließ Nichts für mich übrig; **Ilden -de Intet**, das Feuer verschonte Nichts.

Levnet, n. ud. pl. Leben, n.; Smsætn.: **Levnets-bane**, Lebensbahn, f.; **-beskrivelse**, Lebensbeschreibung, f.; **-beskriver**, Lebensbeschreiber, Biograph, m.; **-forhold**, Lebensverhältnisse, pl.; **-løb**, Lebenslauf, m.; **-midler**, Lebensmittel, pl.

Levning, c. **-er**. Überrest, Rest, m., Überbleibsel, Übriggebliebene, n., Ruine, f.; **-er af Maden**, die Überbleibsel der Mahlzeit; **-er fra Oldtiden**, Ruinen des Alterthums; **jordiske -er**, irdische Überreste; **-er af svunden Herlighed**, Trümmer vergangener Herrlichkeit.

Levret, adj. geronnen.

***Lexe**, c. **-r**. Lection, f.

Lexikon, n. **-ka**. Lexikon, Wörterbuch, n.

Lexikalsk, adj. lexikalisch.

Lexikograph, c. **-er**. Lexikograph, m.

L'hombre, c. ud. pl. Lhombre, n.

Li, c. **-er**. Abhang, m., Berghalde, f.; Sm-

sætn.: **Li-*rype,** ein Art von Schneehuhn (Lagopus subalpinus).

Liberal, adj. liberal.

Liberalitet, c. ud. pl. Liberalität, f.

Liberi, n. -er. Livree, f.

Libyer, c. -e. Libyer, m.

Libysk, adj. libysch.

Licitation, c. -er. Licitation, f., Abstreich, m.

Licitere, v. t. licitiren.

Lid, c. ud. pl. Vertrauen, n.; **faae, sætte sin — til Noget,** Vertrauen auf eine Sache setzen; **fæste — til Noget,** einer Sache Glauben schenken.

Lid, Lide, c. ud. pl. Weltgegend, Seite, f., Abhang, m., Halde, f.

Lide, v. t. leiden; dulden; mögen; — **Nød, Sult,** Noth, Hunger leiden; — **af en Sygdom, af Tandpine,** an einer Krankheit, an Zahnschmerzen leiden; **han -r meget,** er leidet sehr; **denne Sag -r ingen Opsættelse,** diese Sache duldet keinen Aufschub; **jeg kan ikke — ham,** ich mag ihn nicht; **han er godt lidt hos Alle,** er ist bei Allen wohl gelitten, beliebt; **jeg -r hende vel,** ich habe sie gern.

Lide, v. i. vertrauen, bauen; **du kan — paa mit Ord,** du kannst auf mein Wort bauen, dich verlassen; **du kan — paa mig,** du kannst mir vertrauen.

Lide, v. i. vergehen, verfließen, verstreichen; **Tiden -r,** die Zeit vergeht; **det -r ad Aften,** der Abend nähert sich, es neigt sich gegen Abend; **det -r ikke med Arbeidet,** es schreitet mit der Arbeit nicht vorwärts.

Lidelig, adj. erträglich.

Lidelse, c. -r. Leiden, n.; **udholde -r,** Leiden erdulden; Smsætn.: **Lidelses-fælle,** Leidensgefährte, Leidensgenosse, m.; **-historie,** Leidensgeschichte, f.; **-kammerat,** see **-fælle.**

Liden, adj. klein, wenig, gering, unbedeutend; **et lidet Barn,** ein kleines Kind; — **Glæde,** wenig Freude; **af — Værdi,** von geringem Werthe; **om en — Tid,** in kurzer Zeit.

Lidenhed, c. ud. pl. Kleinheit, Geringfügigkeit, Niedrigkeit, Wenigkeit, f.

Lidenskab, c. -er. Leidenschaft, f.

Lidenskabelig, adj. leidenschaftlich. — **Lidenskabelighed,** c. Leidenschaft, Leidenschaftlichkeit, Hitze, f.

Liderlig, adj. liederlich, unzüchtig. — **Liderlighed,** c. Liederlichkeit, Unzüchtigkeit, f.

Lidet, see **lidt.**

Lidkjøb, n. ud. pl. Leihkauf, m.; **drikke —,** Leihkauf trinken.

Lidse, c. -r. Litze, Schnur, Tresse, f.

Lidt, adv. wenig, etwas; **han kom — senere,** er kam ein wenig, etwas später; — **efter —,** allmälig, nach und nach; **ligesaa — som,** ebenso wenig als; **kom — herhen,** komm auf einen Augenblick her; **vent —,** warte ein wenig.

Lieutenant, c. -er. Lieutenant, m.

Liflandsk, adj. livländisch.

Liflænder, c. -e. Livländer, m.

Liflig, adj. lieblich, angenehm. — **Lifligheb,** c. Lieblichkeit, Annehmlichkeit, f.

Lig, adj. (*Comparativ ogsaa: **bedre**; Superl.: **bedst**) gleich, ähnlich; **en Daler er — sex Mark,** ein Thaler ist gleich sechs Mark; **han er Faderen meget —,** er ist dem Vater sehr ähnlich; **Ingen var ham — i Styrke,** Keiner kam ihm gleich an Stärke; — **med Stormens Hvin,** gleich dem Heulen des Sturmes; ***-t og uligt,** passend und nicht passend. — **Lighed,** c. Gleichheit, Ähnlichkeit, f.; **-en mellem disse Brødre er stor,** die Ähnlichkeit dieser beiden Brüder ist groß.

Lig, n. pl. s. sg. Leiche, f., Leichnam, m.; **følge —,** die Leiche begleiten; **bede til —,** zur Leiche bitten; Smsætn.: **Lig-baal,** der Scheiterhaufe zum Verbrennen einer Leiche; **-baare,** Bahre, Todtenbahre, f.; **-begængelse,** Leichenbegängniß, n.; **-besigtelse,** see **-syn**; **-ble,** Leichentuch, n.; **-bleg,** leichenblaß, todtenblaß; **-blegheb,** Leichenblässe, Todtenblässe, f.; **-blus,** Leichenfackel, Trauerfackel, f.; **-bærer,** Leichenträger, Träger, m.; **-dragt,** Leichengewand, n., Todtenkleider, pl.; **-fakkel,** see **-blus**; **-fald,** die fallende Sucht, Epilepsie, f.; **-farve,** Todtenblässe, f.; **-farvet,** leichenblaß, leichenfahl, todtenblaß; **-færd,** see **-begængelse**; **-følge,** Leichengefolge, Trauergefolge, n., Leichenzug, m.; **-hus,** Leichenhalle, f.; (Sørgehus) Trauerhaus, n.; **-kappe,** Trauermantel, m.; **-kasse,** Todtenkasse, f.; **-kiste,** Sarg, m.; **-klokke,** Leichenglocke, Todtenglocke, f.; **-klæde,** Leichentuch, n.; **-klæder,** Todtenkleid, Todtenhemd, Leichengewand, n.; **-krands,** Todtenkranz, m.; **-lagen,** Leichentuch, n.; **-lugt,** Leichengeruch, m.; **-maaltid,** Leichenmahl, n.; **-penge,** Begräbnißkosten, pl.; **-pragt,** Leichengepränge, n.; **-prædiken,** Leichenpredigt, f.; **-psalme,** Sterbelied, n., Grabgesang, m.; **-seng,** Leichenbett, n.; **-skare,** Trauerschar, f.; **-skjorte,** Leichenhemd, Todtenhemd, n.; ***-spaan,** das Rinnen eines Talglichtes in der Gestalt von Hobelspänen, welches als die Vorbedeutung eines Todesfalles angesehen wird; **-stads,** see **-pragt**; **-sten,** Leichenstein, Grabstein, m.; ***-straa,** Leichenbett, n.; **ligge paa — —,** auf dem Leichenbette liegen, kürzlich gestorben sein; **-stue,** Leichenstube, f.; **-svøb,** see **-lagen**; **-syn,** Leichenschau, Leichenbesichtigung, f.; **-særk,** Todtenhemd, n.; **-tale,** Leichenrede, f.; **-torn,** Leichdorn, m., Hühnerauge, n.; **-tøi,** Todtengewand, n.; **-vagt,** Todtenwache, f.; **-vers,** Todtenlied, Sterbelied, n.; **-vogn,** Leichenwagen, m.

Lig, n. pl. s. sg. (tilsøs) Leik, n.; **staaende —,** das stehende Leik.

Lige, adj. gerade, grade; gleich; **en — Linie,** eine gerade Linie; **Pillen er ikke —,** die Säule ist nicht gerade; **et — Tal,** eine gerade Zahl; **lade fem være —,** fünf gerade sein lassen; **af — Størrelse,** von gleicher Größe; **de vare — i Alder,** sie waren von gleichem Alter; adv. ge-

rade, gleich, eben, genau; **skrive —**, gerade schreiben; — **frem**, gerade aus; — **stor**, — **lang**, gleich groß, gleich lang; **dele Noget i fire — store Dele**, Etw. in vier gleiche Theile theilen; **det ligger — for Haanden**, es liegt auf der Hand; — **til**, gerade zu; **jeg kan ikke saa — sige det**, ich kann es nicht so genau sagen; — **i Øieblikket**, augenblicklich; — **i det Samme**, in demselben Augenblicke; — **til den lyse Dag**, bis an den hellen Tag; **han gik — til Kongen**, er ging geradenwegs zum Könige; Smsætn.: **Lige-aarig**, von gleichem Alter, gleich alt; **-armet**, gleicharmig; **-artet**, gleichartig; **-benet**, (om Trekanter) gleichschenkelig; **-dan**, adj. gleich, gleichförmig, ähnlich; adv. ebenso, auf dieselbe Weise; **-dannet**, gleichförmig; **-frem**, adj. schlicht, einfach, aufrichtig; adv. gerade zu, gerade heraus, rund heraus, ohne Umschweife; **-fremhed**, Einfachheit, Geradheit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, f.; **-fuldt**, dennoch, nichts desto weniger, gleichwohl, deßungeachtet; **-gyldig**, gleichgiltig; **-gyldighed**, Gleichgiltigkeit, f.; **-kantet**, gleichseitig; **-liniet**, gradlinig; **-lydende**, gleichlautend, wortgetreu; **-løbende**, gleichlaufend, parallel; **-mand, min — —**, meines gleichen; **din — —**, deines gleichen; **-meget**, gleichviel, einerlei, gleichgiltig; **det er mig — —**, es ist mir einerlei; **det kan være — — enten**, es ist ganz gleichgiltig, ob..; **-saa**, ebenso, gleichfalls; **— — stor som**, ebenso groß als; **-saavel**, ebenso wohl, ebenso gut; **-sidet**, gleichseitig; **-sindet**, gleichgesinnt; (ogsaa) gleichmüthig; **-skaftet**, mit gradem Stiel; **-som**, adv. als ob, als wenn, wie, gleichwie, gleichsam; **hun er — — Søsteren**, sie ist wie ihre Schwester; **han blev — — noget vred**, er ward gleichsam etwas aufgebracht; **Veiret synes — — at forandre sig**, es scheint als ob das Wetter sich veränderte; conj. so wie, eben als, je nachdem; **— — jeg ogsaa erklærede**, so wie ich auch erklärte; **— — han altid har viist sig som en god Borger**, so wie er sich immer als ein guter Bürger gezeigt hat; **— — Klokken slog tolv**, eben als die Uhr zwölf schlug; **Prisen stiger — — Varene ere**, der Preis steigt je nachdem die Waaren sind; **-til**, gerade zu; **-stillet**, gleichgestellt, in gleicher Lage; **-ud**, gerade aus; **-vinklet**, gleichwinkelig; **-vægt**, Gleichgewicht, n.; **holde sig i — —**, sich im Gleichwicht erhalten; **tabe — —en**, das Gleichgewicht verlieren; **-vægtig**, gleichgewichtig, von gleichem Gewichte.

Lige, c. pl. s. sg. der Gleiche, Gleichgestellte; **min —**, meinesgleichen; **hans —**, seinesgleichen; **vor —**, unsersgleichen; **han har ikke sin —**, er hat nicht Seinesgleichen; — **for —**, wie du mir, so ich dir, Wurst wider Wurst; — **søger —**, Gleich und Gleich gesellt sich gern.

Ligeledes, adv. gleichfalls, ebenfalls, ebenso, auch.

Ligelig, adj. gleich, gleichmäßig; **fordele Noget —**, Etw. gleichmäßig vertheilen. — **Ligelighed**, c. Gleichmäßigkeit, f.

Ligge, v. i. liegen; — **i Græsset**, im Grase liegen; — **for Døden**, auf den Tod liegen; — **En paa Halsen**, Eim. auf dem Halse liegen; **det — mig paa Tungen**, es schwebt mir auf der Zunge; — **under for en Fristelse**, einer Versuchung unterliegen; **Bordet -r fuldt af Bøger**, der Tisch liegt voll von Büchern; — **paa Reisen**, eine Reise vorhaben; — **paa Landet**, auf dem Lande wohnen; — **i Marken**, im Felde liegen; — **Natten over**, übernachten; — **Vinteren over**, überwintern; **Byen -r ved en Flod**, die Stadt liegt an einem Flusse; — **for Anker**, vor Anker liegen; **Handelen -r**, der Handel und Wandel liegt; **Sagen -r**, die Sache ruht; **lade en Sag —**, eine Sache liegen lassen; **deri -r en skjult Mening**, es liegt ein verborgener Sinn darin; **Skylden -r hos ham**, die Schuld liegt an ihm; Smsætn.: **Ligge-dage**, Liegetage, pl., Liegezeit, f.; **-høne**, Bruthenne, f.; **-penge**, Liegegeld, n.; **-plads**, Ankerplatz, m.; **-tid**, Brützeit, f.

Liggendefæ, n. pl. s. sg. Schatz, m.

Ligger, c. -e. Bodenstein, m.

Lighed, c. -er. Gleichheit, Ähnlichkeit, f.; **slaaende —**, treffende Ähnlichkeit; **i — med hvad for er sagt**, dem oben Erwähnten gemäß.

Ligne, v. i. gleichen, ähnlich sein; **Sonnen -r Faderen**, der Sohn gleicht dem Vater, ist dem Vater ähnlich; v. t. vergleichen; **han er at — ved Løven i Fablen**, er ist dem Löwen in der Fabel zu vergleichen; **han er ei at — med sin Fader**, er ist nicht mit seinem Vater zu vergleichen; — **Skatter**, Steuern vertheilen; — **Indtægt og Udgift**, Einnahme und Ausgabe vergleichen.

Lignelse, c. -r. Gleichniß, n.; (Sammenligning) Vergleichung, f.; **Mennesket er skabt i Guds —**, der Mensch ist im Bilde Gottes erschaffen.

Ligning, c. -er. Gleichung, f.; (af Skat) Steuervertheilung, f.

Ligustrum, c. ud. pl. Rainweide, f., Liguster, Hartriegel, m.

Liig, adj. see **lig**.

Liig, n. see **Lig**.

Liim, c. see **Lim**.

Liin, n. see **Lin**.

***Like**, v. t. leiden, mögen, gern haben.

Likør, c. -er. Liqueur, m.

Likvidere, v. t. abgleichen. — **Likvidation**, Abgleichung, f.

Lilie, c. -r. Lilie, f.; Smsætn.: **Lilie-arm**, Lilienarm, m.; **-barm**, Lilienbusen, m.; **-blad**, Lilienblatt, n.; **-conval**, Maiblümchen (convallaria), n.; **-haand**, Lilienhand, f.; **-hals**, Lilienhals, m.; **-hvid**, lilienweiß; **-kind**, Lilienwange, f.; **-knop**, Lilienknospe, f.; **-kors**, Lilienkreuz, n.; **-ren**, rein wie eine Lilie; **-stengel**, Lilienstengel, m.;

-vaand, -vand, Lilienstengel, m.; fig. die schlanke Maid, die schlanke Jungfrau.

Lille, adj. klein; see liden; en — bitte Mand, ein winziges Männlein; en — bitte Smule, ein ganz klein Wenig; Smsætn.: Lille-finger, der kleine Finger.

Lilleasien, Kleinasien, n.

Lim, c. (n.) ud. pl. Leim, m.; Smsætn.: Lim-agtig, leimig, leimicht, leimartig; -farve, Leimfarbe, f.; -koger, Leimkocher, m.; -kogeri, Leimkocherei, f.; -kogning, Leimkochen, n.; -pensel, Leimpinsel, m.; -pind, Leimruthe, f.; -potte, Leimtiegel, Leimtopf, m.; -stang, Leimstange, f.; løbe med --en, bei der Nase herumgeführt werden; -syder, see koger; -tvinge, Leimzwinge, f.; -vand, Leimwasser, n.; -vox, see Forvox.

Lime, v. t. leimen.

Lime, c. -r. Besen, m., Reis, n.

Lin, n. pl. s. sg. Lein, m.; eine leinene Kopfbinde; Smsætn.: Lin-kage, Leinkuchen, Ölkuchen, m.; -klæde, ein leinenes Tuch; -olie, Leinöl, n.; -skav, Charpie, Wieke, f.; -strømpe, Zwirnstrumpf, m.; -tøi, Wäsche, f., das leinene Zeug; -væver, Leinweber, m.

***Linbænd, Linbændel**, c. Spergel, m.

Lind, c. -e. Linde, f.; Smsætn.: Linde-bark, Lindenrinde, f., Lindenbast, m.; -blad, Lindenblatt, n.; -blomst, Lindenblüte, f.; -frø, Lindensame, m.; -kul, Lindenkohle, f.; -skov, Lindenwald, m.; -ved, Lindenholz, n.

Lind, adj. weich, gelind, sanft, mürbe; -t Vox, weiches Wachs; — Hud, weiche Haut; en — Vind, ein sanfter Wind; en — Straf, eine milde Strafe. — Lindhed, c. Weichheit, Sanftheit, f.

Linde, v. t. lockern, locker machen, lösen; mildern, lindern.

***Linde**, v. t. wickeln, umwickeln, umgürten; Smsætn.: Linde-barn, Wickelkind, Windelkind, n.

***Linde**, c. -r. Windel, f.

Lindorm, c. -e. Lindwurm, m.

Lindre, v. t. lindern, mildern, erleichtern. — Lindring, c. Linderung, Milderung, Erleichterung, f.

Lindse, c. -r. Linse, f.; Smsætn.: Lindse-dannet, linsenförmig; -glas, Linsenglas, n., Linse, f.; -kage, Linsenkuchen, m.; -suppe, Linsensuppe, f.

Line, c. -r. Leine, f., Seil, n.; Smsætn.: Line-dands, Seiltanz, m.; -dandser, Seiltänzer, m.; -fiskeri, das Fischen mit Schnüren.

Lineal, c. -er. Lineal, n.

***Linerle**, c. -r. Bachstelze, f. (Motacilla).

Linie, c. -r. Linie, f.; en lige —, eine grade Linie; den fiendtlige —, die feindliche Linie; der staaer mange -r paa Siden, es stehen viele Zeilen auf jeder Seite; den op- og nedstigende —, die auf- und absteigende Linie; en Tomme har 12 -r, ein Zoll hat 12 Linien; passere -n, die Linie, den Äquator passiren; Smsætn.: Linie-arv, Linearerbfolge, f.; -bræt, Linienzieher, m.; -dands, -dandser, see Line-dands, -dandser; -officer, Linienofficier, m.; -papir, Linienpapier, n.; -regiment, Linienregiment, n.; -skib, Linienschiff, n.; -tropper, Linientruppen, pl.

Liniere, v. t. liniren.

Linned, n. ud. pl. Leinwand, f., Linnen, n.; Wäsche, f.; skifte —, die Wäsche wechseln; Smsætn.: Linned-skab, Leinschrank, m.; -syning, Weißnähen, n.; -væver, Leinweber, m.

Linned, adj. leinen.

Linning, c. -er. Bund, Queder, m., Binde, f.

Linon, n. ud. pl. Linon, m., Schleierleinwand, f.

Lire, c. -r. Leier; Drehorgel, f., Leierkasten, m.; Smsætn.: Lire-dreier, -mand, -spiller, Leiermann, m.; -kasse, Drehorgel, f., Leierkasten, m.

Lirke, v. i. vorsichtig anfassen, leise berühren; — for En, Eim. um den Bart gehen.

Lise, c. ud. pl. Erleichterung, Linderung, Milderung, Erquickung, f., Trost, m.

Lispund, n. pl. s. sg. Liespfund, n.

List, c. ud. pl. List, Schlauheit, Verschlagenheit, Verschmitztheit, f.

Liste, c. -r. Leiste, f.; — paa Tøi, die Tuchschrote, Sahlleiste, f.; (til Børn) Wickelband, Windelband, n.; Smsætn.: Liste-høvl, Leistenhobel, m.; -tæppe, ein aus Sahlleisten verfertiger Teppich; -værk, Leistenwerk, n.

Liste, c. -r. Liste, f., Verzeichniß, n.

Liste, v. t. — Noget fra En, Eim. Etw. heimlich wegnehmen, wegprakticiren; — Noget ind, Etw. hineinprakticiren, hineinspielen; — Sandheden ud af En, Eim. die Wahrheit entlocken; v. i. og r. schleichen, sich schleichen, leise auftreten; — af, — sig bort, sich davon schleichen, wegschleichen, davonschleichen; — omkring, umherschleichen, sich umherschleichen; — sig ind, sich hineinschleichen; — sig til at gjøre Noget, Etw. verstohlen thun; — sig Noget til, Etw. erschleichen; Ræven -r sig til sit Bytte, der Fuchs beschleicht seine Beute.

Litani, n. -er. Litanei, f.

Literair, adj. literarisch.

Literatur, c. -er. Literatur, f.; Smsætn.: Literatur-historie, Literaturgeschichte, f.

Lithauer, c. -e. Lithauer, m.

Lithauisk, adj. lithauisch.

Lithograph, c. -er. Lithograph, m.

Lithographi, c. -er. Lithographie, f.

Litsenbroder, c. Litzenbruder, Packknecht, m.

Liturgi, c. -er. Liturgie, f.

Liturgisk, adj. liturgisch.

Liv, n. pl. s. sg. Leben, n.; Leib, m.; være i -e, am Leben sein; holde i -e, am Leben erhalten; komme til -e igjen, wieder ins Leben zurückkehren; tage -t af En, Eim. das Leben nehmen; sætte -t til, ums Leben kommen; komme derfra med -t, mit dem Leben davonkommen; straffe En paa -et, Einen am Leben strafen; dømmes fra -et, zum Tode verurtheilt werden; i levende

-e, bei Lebzeiten, bei lebendigem Leibe, bei Leibes Leben; **en Kamp paa — og Dod,** ein Kampf auf Leben und Tod; **føre et ryggesløst —,** ein ruchloses Leben führen; **leve et stille —,** ein stilles Leben führen; **fortælle Ens — og Levnet,** das Leben Jemandes erzählen; **der er intet — i Drengen,** es ist kein Leben in dem Knaben; **Jagten er hans —,** die Jagd ist sein Leben; **han lagde Armen om hendes —,** er schlang den Arm um sie; **hun er smækker om -et,** sie hat einen schlanken Wuchs; **bliv mig fra -t dermed,** bleibe mir damit vom Leibe; **ville En til -s,** Em. zusetzen; **tre Skridt fra -et,** drei Schritt vom Leibe! **Kjolen er for vid i -et,** das Kleid ist im Leibe zu weit; **haardt —,** harter Leib; Smsætn.: **Liv-*aare,** Pulsader, f.; **-baand,** Gürtel, m.; **-betjent,** Leibdiener, m.; **-bælte,** Gürtel, m.; **-chirurg,** Leibchirurg, m.; **-egen,** leibeigen; **-egenskab,** Leibeigenschaft, f.; **-farve,** Leibfarbe, f.; **-fuld,** lebhaft, feurig, lebendig; **-fuld,** einen Buckel voll; **give En et — — Hug,** Em. den Buckel bläuen; **-garde,** Leibgarde, f.; **-geding,** Leibgedinge, Witthum, n.; **-gjord,** Gurt, m.; **-jæger,** Leibjager, Leibschütze, m.; ***-kalv,** Zuchtkalb, n.; **-kjortel,** Leibrock, m.; **-knægt,** Leibknecht, m.; ***-kreatur,** Zuchtvieh, n.; **-kudsk,** Leibkutscher, m.; **-læge,** Leibarzt, m.; **-løs,** leblos, unbelebt; **-løshed,** Leblosigkeit, f.; **-rem,** Gürtel, m.; **-rente,** Leibrente, f.; **-ret,** Leibgericht, n.; ***-rædd,** ängstlich für das Leben; **-salig,** holdselig; **-salighed,** Holdseligkeit, f.; **-skytte,** Leibschütze, m.; **-spænd,** Leibgespann, n.; **-spænde,** Gürtelspange, f.; **-stykke,** Leibstück, Mieder, Corset, Leibchen, n.; **-vagt,** Leibwache, f.; **-vagtskarl,** Leibgardist, m.; ***-øre,** Ausgedinge, n., Auszug, m.; — **Livs-aander,** Lebensgeister, pl.; **-alder,** Lebensalter, n.; **-arving,** Leibeserbe, der leibliche Erbe; **-bane,** Lebensbahn, f.; **-billede,** Lebensbild, n.; **-betingelse,** Lebensbedingung, f.; **-brug,** der Gebrauch auf Lebenszeit; **-fare,** Lebensgefahr, f.; **-farlig,** lebensgefährlich; **-forhold,** Lebensverhältnisse, pl.; **-forsikring,** Lebensversicherung, f.; **-forsikringsselskab,** Lebensversicherungsgesellschaft, f.; **-frugt,** Lebensfrucht, f.; **-fylde,** Lebensfülle, f.; **-glad,** lebensfroh; **-glæde,** Lebensfreude, f.; **-gnist,** eine Funke von Leben; **-grændse,** die Grenze des Lebens; **-haab,** Lebenshoffnung, f.; **-historie,** Lebensgeschichte, f.; **-kjed,** see **-led;** **-kjede,** see **-lede;** **-kilde,** Lebensquelle, f.; **-klog,** weltklug; **-klogskab,** Lebensklugheit, Weltklugheit, f.; **-kraft,** Lebenskraft, f., Lebensvermögen, n.; **-led,** lebensüberdrüssig; **-lede,** Lebensüberdruß, m.; **-luft,** Lebensluft, f.; **-lyst,** Lebenslust, f.; **-lysten,** lebenslustig; **-løb,** Lebenslauf, m.; **-maal,** Lebensziel, n.; **-nydelse,** Lebensgenuß, m., der Genuß des Lebens; **-ophold,** Lebensunterhalt, m., **-retning,** Lebensrichtung, f.; **-saar,** Todeswunde, f.; **-sag,** eine Sache auf Leben und Tod; **-stof,** Lebensstoff, m.; **-straf,** Todesstrafe, f.; **under — —,** bei Todesstrafe; **-tegn,** Lebenszeichen, n.; **-tid,** Lebenszeit, Lebensdauer, f.; **paa — —,** lebenslänglich; **-traad,** Lebensfaden, m.; **-træt,** lebenssatt, lebensmüde, lebensüberdrüssig; **-træthed,** Lebensüberdruß, m.; **-vaade,** Lebensgefahr, f.; **-varig,** lebenslänglich; **-varighed,** Lebensdauer, f.; **-varme,** Lebenswärme, f.; **-vilkaar,** Lebensumstände, Lebensverhältnisse, pl.; **-virksomhed,** Lebensthätigkeit, f.; **-vækkende,** zum Leben erweckend; **-væld,** Lebensquelle, f.; **-ytring,** Lebenszeichen, n.

Livagtig, adj. leibhaft, leibhaftig; **Datteren er Moderens -e Billede,** die Tochter ist der Mutter wie aus den Augen geschnitten; **det er ham selv —,** er ist es ganz wie er leibt und lebt.

***Live,** v. t. sparen, schonen.

Livlig, adj. lebhaft, munter, aufgeweckt. — **Livlighed,** c. Lebhaftigkeit, Munterkeit, f.

Livne, v. t. beleben.

***Livne,** v. i. aufleben, wieder lebendig werden.

***Ljaa,** c. **-er.** Sense, f.

***Ljome,** v. i. rollen, donnern.

***Ljore,** c. **-r.** Rauchloch, n.

Lo, c. **-er.** Tenne, f.; Smsætn.: **Lo-dør,** die Thür der Tenne; **-gulv,** Dreschtenne, f.

°**Lo, Lø,** c. **-er.** Schraubeneisen, Schraubenblech, n.

Local, adj. local, örtlich.

Locale, n. **-r.** Local, n., Localität, Räumlichkeit, f.

Locomotiv, n. **-er.** Locomotive, f.; Smsætn.: **Locomotiv-fører,** Maschinenmeister, m.

Locum, n. **-mer.** Abtritt, m.

Lod, n. **-der.** Loth, n.; **-det paa et Uhr,** das Gewicht einer Uhr; **kaste -det ud,** das Senkblei, das Bleiloth, das Loth auswerfen; **-det hos Haandværkere,** das Loth, das Bleiloth; **et Pund er 32 —,** ein Pfund hält 32 Loth; Smsætn.: **Lod-line,** Lothleine, Lothlien, f.; (hos Haandværkere) Bleischnur, f., Loth, n., Lothleine, f.; **-ret,** senkrecht, lothrecht; **-rethed,** die senkrechte Richtung, Perpendikulärlinie; **-skud,** Lothen, Sondiren, n., Sondirung, f.; **vi fik intet — —,** wir fanden keinen Grund.

Lod, c. (n.) **-der.** Loos, n.; **have — i Noget,** Theil, Antheil an Etw. haben; **vinde det store —,** das große Loos gewinnen; **trække —,** das Loos ziehen, losen um Etw.; **kaste —,** das Loos werfen, losen; **-det faldt saaledes,** das Loos fiel so; **en lykkelig, sørgelig —,** ein glückliches, trauriges Loos, Schicksal; Smsætn.: **Lod-dele,** durchs Loos theilen; **-deling,** die Theilung durch Verlosung; **-kast,** Wurf, m.; **-kastning,** Losen, Würfeln, n.; **-seddel,** Loos, n.; **-skifte,** see **-dele;** **-skiftning,** see **-deling;** **-skiel,** Markscheide, f.; — **Lods-eier,** Theilhaber, m.

Lodde, v. t. lothen, sondiren. — **Lodning,** c. Lothen, Sondiren, n.

Lodde, v. t. löthen; — **Noget sammen,** Etw. zusammenlöthen; Smsætn.: **Lodde-bolt,** Löthkolben, Löthhammer, m.; **-metal,** Lothmetall,

Løthmetall, Schnellloth, Schlagloth, n.; **-pande**, Löthpfanne, f.; **-rør**, Löthrohr, n.; **-vand**, Löthwasser, n.

Lodden, adj. see **laaden**.

Lodning, c. (tilsøs) see under **Lodde**; (af Metaller) Löthen, n., Löthung, Löthstelle, f.

Lods, c. -er. Lootse, Lothse, m.; Smsætn.: **Lods-baad**, Lootsenboot, n.; **-farvand**, Lootsenwasser, n.; **-flag**, Lootsenflagge, f.; **-hyre**, Lootsengebühr, f.; **-mærke**, Wahrzeichen, n.; **-oldermand**, Oberlootse, m.; **-penge**, Lootsengeld, n., Lootsengebühr, f.; **-tjeneste**, Lootsendienst, m.; **-væsen**, Lootsenwesen, n.

Lodse, v. t. lootsen, lothsen.

Lodseri, n. Lootsengewerbe, n.

Loft, n. -er. Boden, m.; Decke, f.; (*ogsaa: Bodenkammer, f.; Saal, m.) **Tøiet hænger paa -et**, das Zeug hängt auf dem Boden; **-et i Værelset**, die Decke des Zimmers, die Zimmerdecke; Smsætn.: **Loft-kammer**, Bodenkammer, Dachkammer, f.; **-lægge**, mit einer Decke versehen; **-maleri**, Deckengemälde, n., Deckenmalerei, f.; — **Lofts-dør**, Bodenthür, f.; **-lem, -luge**, Bodenluke, f.; **-nøgle**, Bodenschlüssel, m.; **-rum**, Bodenraum, m.; **-trappe**, Bodentreppe, f.; **-vindue**, Dachfenster, n.

Log, n. Log, n.; Smsætn.: **Log-bog**, Logbuch, n.; **-bræt**, Logtafel, f.; **-glas**, Logglas, n.; **-line**, Logleine, f.; **-rulle**, Logrolle, f.; **-tavle**, see **-bræt**.

Logarithme, c. -r. Logarithmus, m.; Smsætn.: **Logarithme-tabel**, Logarithmentafel, f.

Loge, c. -r. Loge, f., Sperrsitz, m.; Smsætn.: **Loge-plads**, der Platz in einer Loge.

Logere, v. i. logiren, wohnen.

***Logg**, see **Lagg**.

Logge, v. i. loggen, das Log auswerfen. — **Logning**, c. Loggen, n.

Logik, c. Logik, f.

Logiker, c. -e. Logiker, m.

Logis, n. ud. pl. Logis, n., Wohnung, f., Unterkommen, n., Herberge, f.

Logisk, adj. logisch.

Logre, v. i. wedeln, schwänzeln; — **for En**, vor Eim. kriechen. — **Logren**, c. Kriechen, Wedeln, n.

Lok, c. -ker. Locke, Haarlocke, f.

Lokke, v. t. locken, reizen; — **En til Noget**, Einen zu Etw. verlocken; — **Noget fra En**, — **Noget ud af En**, Eim. Etw. ablocken, entlocken; Smsætn.: **Lokke-and**, Lockente, f.; **-fugl**, Lockvogel, m.; **-mad**, Lockspeise, f., Köder, m.; **-middel**, Lockmittel, n.; **-pibe**, Lockpfeife, f.; **-sang**, ein lockender Gesang; **-smil**, ein zauberisches, verführerisches Lächeln.

Lokke, v. t. locken, kräuseln; **-s**, sich ringeln.

Lokkelse, c. -r. Lockung, Reizung, f.

Lokket, adj. gelockt, kraus, gekräuselt.

Lollandsk, adj. lolländisch.

Lollik, c. -er. Lolländer, m., Bewohner der Insel Lolland.

Lom, c. -mer. Lumme, Lohme, f. (Colymbus septentrionalis).

Lombarder, c. -e. Lombarde, m.

Lombardiet, die Lombardei.

Lombardisk, adj. lombardisch.

Lombre, see **L'hombre**.

Lomme, c. -r. Tasche, f.; **putte Noget i -en**, Etw. in die Tasche stecken; **have En i sin —**, Einen im Sack haben; Smsætn.: **Lomme-bog**, Taschenbuch, n.; **-foder**, Taschenfutter, n.; **-format**, see **-udgave**; **-kam**, Taschenkamm, m.; **-kikkert**, Taschenfernrohr, n.; **-kniv**, Taschenmesser, n.; **-penge**, Taschengeld, n.; **-prokurator**, Winkeladvocat, m.; **-puffert**, Terzerol, n., Taschenpistole, f.; **-speil**, Taschenspiegel, m.; **-tyv**, Taschendieb, m.; **-tyveri**, Taschendiebstahl, m.; **-tørklæde**, Taschentuch, n.; **-udgave**, Taschenausgabe, f.; **-uhr**, Taschenuhr, f.

Londoner, c. -e. Londoner, m.

Londonsk, adj. Londoner.

Longobarder, c. -e. Longobarde, m.

Longobardisk, adj. longobardisch.

***Loos**, n. ud. pl. das Gebell der Hunde beim Verfolgen des Wildes.

***Lopp**, c. -er. Frosch, m.

Loppe, c. -r. Floh, m.; Smsætn.: **Loppe-bid**, **-stik**, Flohstich, m.

Loppe, v. t. flöhen; — **sig**, sich flöhen.

***Loppen**, adj. steif, starr, erfroren.

Lorgnet, c. -ter. Lorgnette, f., Augenglas, n.

Lort, c. -e. Schiß, Dreck, m.

Los, c. -ser. Luchs, m.; Smsætn: **Los-øie**, Luchsauge, n.; **-øiet**, luchsäugig.

Los, adj. los; **kaste —, gjøre —**, los machen, lösen.

Losse, v. t. og i. löschen, ausladen; Smsætn.: **Losse-plads**, Löschplatz, m.; **-pram**, Lichter, Leichter, m., Leichterfahrzeug, n.; **-sted**, see **-plads**.

Løstilk, c. Liebstöckel, n. (Ligusticum levisticum).

Lothringer, c. -e. Lothringer, m.

Lothringisk, adj. lothringisch.

***Lott**, n. Theil, Antheil, m.; Smsætn.: **Lott-bruger**, Bauer, der für einen Theil des Ertrages ein Gut bewirthschaftet; **-mand**, Fischer, der für einen Theil des Fanges fischt.

Lotteri, n. -er. Lotterie, f., Lotto, n.; **spille i -et**, in der Lotterie spielen; **spille —**, Lotto spielen; Smsætn.: **Lotteri-collecteur**, Lotteriecollecteur, m.; **-collection**, Lotteriecollection, f.; **-seddel**, Loos, n.

Lov, c. -e. Gesetz, n.; **give -e**, Gesetze geben; **udstede en —**, ein Gesetz erlassen; **ophæve en —**, ein Gesetz aufheben; **blive til —**, Gesetz werden; **efter — og Dom**, nach gesetzlichem Urtheil; **uden — og Dom**, ohne gerichtliches Verfahren; Smsætn.: **Lov-befalet**, gesetzlich befohlen; **-begreb**, Rechtsbegriff, m.; **-bestemmelse**, eine gesetzliche Bestimmung; **-bestemt**, gesetzlich bestimmt, gesetzlich vorgeschrieben; **-bog**, Gesetzbuch, n.;

-**brud,** die Übertretung des Gesetzes; -**bryder,** der Übertreter des Gesetzes; -**bud,** eine gesetzliche Bestimmung; -**bunden,** durch das Gesetz verpflichtet, gesetzlich verpflichtet; -**fast,** gesetzlich; -**fasthed,** Gesetzmäßigkeit, f.; -**forbedring,** eine Verbesserung der Gesetze; -**forklaring,** Gesetzerklärung, Gesetzauslegung, f.; -**formelig,** gesetzlich, gesetzmäßig; -**forslag,** Gesetzvorschlag, m.; -**fortolker,** Gesetzausleger, Gesetzerklärer, m.; -**fortolkning,** see -**forklaring;** -**givende,** gesetzgebend; -**giver,** Gesetzgeber, m.; -**givning (det at give -e),** Gesetzgebung, f.; **(alle Love tilsammen)** Gesetz, n.; -**grund,** der Grund eines Gesetzes; -**grundet,** im Gesetz gegründet, gesetzlich, gesetzmäßig; -**gyldig,** gesetzmäßig, rechtsgiltig; -**gyldighed,** Gesetzmäßigkeit, Rechtsgiltigkeit, f.; -**hjemlet,** see -**gyldig;** -**hjemmel,** Rechsgrund, m.; -**historie,** Rechtsgeschichte, f.; -**hævd,** die gesetzliche Verjährung; -**kyndig,** rechtsgelehrt, gesetzkundig, rechtskundig; -**kyndighed,** Gesetzkenntniß, f.; (Videnskaben) Rechtslehre, Rechtswissenschaft, Jurisprudenz, f., Rechte, pl.; **han studerer -kyndigheden,** er studirt die Rechte; -**lærd,** rechtsgelehrt; -**lærer,** ein Lehrer der Rechte; -**løs,** gesetzlos, ungesetzlich; -**løshed,** Gesetzlosigkeit, Ungesetzlichkeit, f.; -**mæssig,** gesetzmäßig, gesetzlich; -**mæssighed,** Gesetzmäßigkeit, Gesetzlichkeit, f.; -**samling,** Gesetzsammlung, f.; -**skikket,** gesetzlich eingerichtet; -**sprog,** Rechtssprache, f.; -**sted,** Gesetzparagraph, m.; -**strid,** der Widerspruch zwischen einzelnen Gesetzen; -**stridig,** gesetzwidrig, ungesetzlich; -**stridighed,** Gesetzwidrigkeit, Ungesetzlichkeit, f.; -**søge,** gerichtlich belangen; -**trækker,** Rechtsverdreher, Rabulist, m.; -**trækkeri,** Rechtsverdreherei, f.; -**udkast,** Gesetzvorlage, f., Gesetzentwurf, m.; — **Lovs-kraft,** Gesetzeskraft, f.; **Bestemmelsen har faaet — —,** die Bestimmung ist zum Gesetz erhoben worden.

Lov, c. (n.) ud. pl. Lob, n., Preis, Ruf, m.; **man faaer ofte — for Lidt,** man bekommt oft Lob für Wenig; **Gud skee —,** Gott sei gelobt, Gott sei gedankt, Gottlob! **han har et godt —,** er hat einen guten Ruf; **han gav ham ikke det bedste —,** er gab ihm nicht das beste Zeugniß; Smsætn.: **Lov-prise,** loben, preisen, lobpreisen; -**prisning,** Lobpreisung, f.; -**sang,** Lobgesang, m.; -**synge,** lobsingen; -**synger Herren,** lobsinget dem Herrn; -**tale,** Lobrede, f.; **holde en — — over En,** Eim. eine Lobrede halten; -**taler,** Lobredner, m.; -**værdig,** lobenswürdig.

Lov, ud. Art. Erlaubniß, f., Urlaub, m., Freiheit, f.; **give En — til at gjøre Noget,** Eim. Erlaubniß geben Etw. zu thun; **vi have faaet — idag,** wir haben heute frei bekommen, einen freien Tag bekommen; **hun faaer nok — til at gjøre det,** sie wird es schon thun müssen.

*__Lovante,__ c. -r. Fausthandschuh, m.

*__Love,__ c. -r. Handteller, m.

Love, v. t. loben, preisen, rühmen; **Gud være -t,** Gott sei gelobt.

Love, ud. Art. Vertrauen, n.; **paa Tro og —,** auf Treu und Glauben; **en Mand af Tro og —,** ein Mann von Wort.

Love, v. t. versprechen, geloben; **holde, hvad man har -t,** halten, was man versprochen hat; **— En Guld og grønne Skove,** Eim. goldene Berge versprechen; **— med Haand og Mund,** Etw. mit Hand und Mund geloben; **en -nde ung Mand,** ein viel versprechender junger Mann; **— sig ud,** sich versagen; v. i. **— for En,** für Einen bürgen, für Einen einstehen; **det skal jeg — for,** das will ich meinen. — **Loven,** c. Versprechen, n.; **— er ærlig, men Holden besværlig,** Versprechen ist ehrlich, Halten beschwerlich.

Lovlig, adv. gesetzlich, gesetzmäßig. — **Lovlighed,** Gesetzlichkeit, Gesetzmäßigkeit, f.

Lovlig, adj. sehr, ziemlich; **her er — varmt,** hier ist ziemlich warm.

Lu, c. ud. pl. Tuchflocke, Wolle, f.; Smsætn.: **Lu-slidt,** fadenscheinig, abgetragen, abgeschabt.

*__Lubben,__ adj. dick, feist, rund.

Lud, c. ud. pl. Lauge, f.; **sætte —,** Lauge machen, ansetzen; (hos Garverne) Lohe, f.; **der skal skarp — til Kurvede Hoveder,** auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; Smsætn.: **Lud-agtig,** laugenartig; -**aske,** Laugenasche, f.; -**balle,** -**kar,** Laugengefäß, n.; -**kurv,** Laugenkorb, m.; -**pose,** Laugensack, m.; -**salt,** Laugensalz, n., Pottasche, f.; -**vask,** -**vaskning,** Laugenwäsche, f.

Lude, c. -r. Schuppen, m., Halbdach, n.

Lude, v. t. laugen, beuchen. — **Ludning,** c. Laugen, Beuchen, n.

Lude, v. i. sich beugen, sich bücken, sich neigen; **— med Hovedet,** den Kopf hängen lassen; **en -nde Klippe,** ein überhangender Felsen. — **Luden,** c. das Gebeugtsein; die Neigung.

Luder, c. -e. Hure, Metze, f.

*__Ludfisk,__ c. Bergfisch, Bergerfisch, m.

Lue, c. -r. Flamme, Lohe, f.; **Huset staaer i lys —,** das Haus steht in hellen Flammen; **Ilden brænder i —,** das Feuer lodert; **brænde i lys —,** lichterloh brennen; Smsætn.: **Lue-blik,** Flammenblick, m.; -**brænde,** lodern; -**forgyldt,** glänzend vergoldet; -**gab,** Flammenschlund, m.; -**gylden,** see -**forgyldt;** -**ild,** Flammenfeuer, n.; -**rød,** feuerroth, brennend roth; -**varm,** brennend heiß.

Lue, v. i. lodern, flammen; **Ilden -de,** das Feuer loderte; **hendes Kinder -de,** ihre Wangen flammten, glühten; **Glæden -de ud af hendes Øine,** die Freude strahlte ihr aus den Augen.

*__Lue,__ c. -r. Haube, Mütze, f.

*__Luf,__ c. -fer. see **Luffe.**

Luffe, c. -r. Fausthandschuh, m.; (hos Havdyr) Finne, f.

Luffe, v. i. anluwen.

Luft, c. ud. pl. Luft, f.; **den Syge kan ikke faae —,** der Kranke kann nicht Luft bekommen; **i fri —,** in freier Luft, unter freiem Himmel; **trække —,** Athem schöpfen; **bygge Kasteller i -n,** Schlösser in die Luft bauen; **gribe Noget**

ud af -n, Etw. aus der Luft greifen; **give Hjertet —,** seinem Herzen Luft machen; Smsætn.: **Luftaand,** Luftgeist, m.; **-agtig,** luftartig, gasartig; **-art,** Luftart, f.; **-bad,** Luftbad, n.; **-ballon,** Luftballon, m.; **-billede,** Luftgebilde, Luftbild, n.; **-blaa,** lasurblau; **-blanding,** eine Mischung von Luftarten; **-blære, -boble,** Luftblase, f.; **-bold,** Luftball, m.; **-fang,** Luftfang, m., Luftesse, f.; **-fart,** Luftfahrt, Luftreise, f.; **-farve,** Luftfarbe, f.; **-fri,** luftleer; **-hul,** Luftloch, n.; **-hulsklap,** Ventil, n.; **-kastel,** Luftschloß, n.; **bygge -ler,** Luftschlösser bauen; **-klap,** Luftklappe, f., Ventil, n.; **-kreds,** Luftkreis, Dunstkreis, m.; **-lag,** Luftschicht, f.; **-let,** leicht wie die Luft; **-maaler,** Luftmesser, Gazometer, Eudiometer, m.; **-pompe,** Luftpumpe, f.; **-prøver,** Eudiometer, m.; **-pude,** Luftkissen, n.; **-reise,** Luftreise, Luftfahrt, f.; **renser,** Ventilator, m.; **-rensning,** Ventilation, Luftläuterung, f.; **-rige,** Luftreich, n.; **-rum,** Luftraum, m.; **-rør,** Luftröhre, f.; **-seiler,** Luftschiffer, Aëronaut, m.; **-skib,** Luftschiff, n., Luftballon, m.; **-skin,** Lufterscheinung, f.; **-skipper,** see **-seiler;** **-slot,** see **-kastel;** **-spring,** Luftsprung, m.; **-strøm,** Luftstrom, m.; **-støtte,** Luftsäule, f.; **-støv,** Sonnenstäubchen, n.; **-svingning,** eine Schwingung der Luft; **-syn,** Lufterscheinung, f.; **-tom,** luftleer; **-tomhed,** Luftleere, f.; **-tryk,** Luftdruck, m.; **-træk,** Luftzug, m.; **-tæt,** luftdicht; **-tæthed,** Dichtheit, Dichtigkeit, f.; **-tørret,** an der Luft getrocknet; **-vand,** Luftwasser, n.; **-vei,** Luftröhre, f.; **-veining,** das Wägen der Luft; **-vægt,** Luftwäger, m.

Lufte, v. i. ein wenig wehen, schwach wehen, lüften; **det -r lidt,** es luftet ein wenig; v. t. lüften; **— ud,** auslüften.

Luftig, adj. luftig; fig. **en — Person,** ein flüchtige, leichtsinnige, läppische Person. — **Luftighed,** c. Luftigkeit, f.

Luftning, c. -er. Lüftchen, n.

Luge, c. -r. Luke, Fallthür, f.; Blende, Klappe, Lukenklappe, f.; Smsætn.: **Luge-karm,** der Rahmen der Luke; **-stang,** Riegel, m.

Luge, v. t. gäten; Smsætn.: **Luge-hakke, -jern,** Gäthacke, Gäthaue, f.; **-kone,** Gäterin, f.; **-spade,** see **-hakke.**

***Lugg,** c. ud. pl. Schopf, m.; **tage En i -en,** Einen beim Schopfe fassen.

***Lugge,** v. t. an den Haaren reißen.

Lugger, c. -e. Lugger, m.

Lugt, c. ud. pl. Geruch, m.; **give en — fra sig,** einen Geruch von sich geben; **uden —,** geruchlos; Smsætn.: **Lugte-daase,** Riechbüchse, f.; **-flaske,** Riechfläschchen, n.; **-krukke,** Riechtopf, Dufttopf, m.; **-nerve,** Geruchnerve, m.

Lugte, v. t. riechen; **han har aldrig -t Krudt,** er hat niemals Pulver gerochen; v. i. riechen; **— til Noget,** an eine Sache riechen; **det -r af Tobak,** es riecht nach Tabak; Smsætn.: **Lugteredskaber,** Geruchwerkzeuge, Geruchorgane, pl.

Lukaf, n. -er. Verschlag, m.; Kajüte, f.

Lukke, n. -er. Verschluß, m., Schloß, n.; **giemme Noget under Laas og —,** Etw. unter Schloß und Riegel verwahren.

Lukke, v. t. schließen, verschließen, zumachen; **— en Dør,** eine Thür zuschließen; **— en Bog,** ein Buch zumachen; **en -t Vogn,** ein dichter Wagen; **— iaas,** verschließen; **— en Dør af,** eine Thür verschließen; **— efter En,** die Thür hinter Eim. zumachen; **— for Noget,** Etw. einschließen, verschließen; **— i,** zumachen; **— En ind,** Einen einlassen; **— En inde,** Einen einsperren; **— op,** aufmachen; **— sammen,** zumachen; **— sig,** sich schließen; **— til,** zumachen; **— En ud,** Einen hinauslassen, Eim. aufmachen; **— En ude,** Einen ausschließen. — **Lukken, Lukning,** c. Schließen, Zumachen, n., Schluß, m.

Lukt, adv. gerade, plötzlich, ganz; **løbe lige — i Søen,** gerade in den See hinauslaufen; ***slaae sig — ihjel,** sich auf der Stelle todt schlagen.

Lulle, v. t. og i. lullen, einschläfern, einlullen, einsingen.

Lummer, adj. schwül; Smsætn.: **Lummerhed, -varm,** drückend heiß, schwül; **-hede, -varme,** die drückende Hitze, Schwüle.

Lummerhed, c. ud. pl. Schwüle, f.

Lumpe, v. t. i Talem.: **ikke at lade sig —,** sich nicht lumpen lassen.

Lumpen, adj. lumpig, elend, erbärmlich, schnöde; nichtswürdig. — **Lumpenhed,** c. Armseligkeit, Erbärmlichkeit, Nichtswürdigkeit, f.

Lumre, v. i. glimmen; **en -de Hede,** eine drückende Hitze.

Lumsk, adj. tückisch, heimtückisch, arglistig, hinterlistig, hämisch. — **Lumskhed,** c. Tücke, Heimtücke, Arglist, f.

Lun, adj. lau, geschützt, gedeckt, warm; **den -e Vestenvind,** der laue West; **her er -t,** hier ist es warm; **sidde -t inden Døre,** sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben; **en — Fyr, en — Broder,** ein feiner Kauz. — **Lunhed,** c. Wärme, f.

Lund, c. -e. Hain, m., Wäldchen, n.

Lunde, c. -r. Larventaucher, m. (Mormon arcticus).

Lundstikke, c. -r. Achsnagel, m., Lünse, f.

Lune, v. t. schützen, schirmen, decken, wärmen; v. i. milde werden.

Lune, n. -r. Laune, f.; **være i godt —,** bei guter Laune sein; **være i slet, ondt —,** bei schlechter Laune sein; **hans onde — kom over ham,** seine üble Laune kam über ihn; **følge sine —,** seinen Launen folgen; **skrive med —,** mit Laune, mit Humor schreiben; Smsætn.: **Lune-fuld,** launenhaft, launisch; **-fænger,** Grillenfänger, m.; **-let,** launig.

Lunge, c. -r. Lunge, f.; **ryste Ens -r,** Eim. das Zwerchfell erschüttern; Smsætn.: **Lunge-aandende,** mit Lungen athmend; **-aare,** Lungenader, f.; **-betændelse,** Lungenentzündung, f.; **-byld,** Lungengeschwür, n.; **-kjertel,** Lungendrüse, f.;

-**mos**, Lungenmuß, n.: -**prøve**, Lungenprobe, f.; -**pølse**, Lungenwurst, f.; -**rystelse**, die Erschütterung des Zwerchfells; -**slag**, Muttermal, n.; -**sot**, -**svindsot**, -**syge**, -**tæring**, Lungensucht, Lungenschwindsucht, f.; -**syg**, lungensüchtig; -**urt**, Lungenkraut, n. (Pulmonaria).

***Lunk**, n. ud. pl. Schaukeltrab, m.

***Lunke**, v. i. schlendern, sich langsam bewegen.

Lunken, adj. lau, lauwarm; fig. lau, kaltsinnig, gleichgiltig. — **Lunkenhed**, c. Lauheit, Lauigkeit, f.; fig. Kaltsinn, m.

Lunkne, v. t. lauwarm machen; verschlagen lassen; v. i. lauwarm werden, verschlagen.

***Lunn**, **Lunne**, c. -r. Holzstapel, m.

***Lunne**, v. t. Holz aufstapeln.

Lunte, c. -r. Lunte, Zündruthe, f.; **lugte -n**, den Braten riechen, die Lunte riechen; Smsætn.: **Lunte-bøsse**, Luntengewehr, n.; -**laas**, Luntenschloß, n.; -**stok**, Luntenstock, m.

Lunte, c. ud. pl. eine kleine Strecke Weges.

Lunte, v. i. sich langsam bewegen, schlendern, zögern, zaudern; **han kom -nde bagefter**, er schlenderte hinterdrein; Smsætn.: **Lunte-gang**, der langsame Gang; -**trav**, der langsame Schaukeltrab.

Luntstikke, see **Lundstikke**.

Lur, nom. ud. Art. Lauer, f.; **staae, ligge paa —**, auf der Lauer stehen, liegen; **ligge paa — efter Noget**, auf Etw. lauern.

Lur, c. ud. pl. Schläfchen, n., Schlummer; **faae sig en —**, ein Schläfchen thun.

Lur, c. -er. Horn, n.

Lure, v. i. lauern; lauschen, horchen; — **ved Døren**, an der Thür horchen; — **paa Noget**, auf eine Sache lauern; — **paa En**, Eim. auflauern, aufpassen; — **paa en Leilighed**, auf eine Gelegenheit warten. — **Luren**, c. Lauern, Lauschen, Horchen, n.

Lure, v. i. schlummern, ein Schläfchen thun.

Lurendreier, c. -e. Fuchsschwänzer, Gauner, m.

Lurer, c. -e. Laurer, Lauscher, Horcher, m.

Lureri, n. ud. pl. Lauern, Lauschen, Horchen, n.

***Lurk**, c. -er. Stock, Knippel, m.; fig. Klotz, m.

***Lurt**, (partic. af **lure**) betrogen.

Lurvet, adj. lumpig, zerlumpt, armselig, schäbig, schuftig. — **Lurvethed**, c. Lumpigkeit, Armseligkeit, Schuftigkeit, f.

Lus, c. pl. s. sg. Laus, f.; Smsætn.: **Luse-salve**, Läusesalbe, f.; -**syge**, Läusesucht, Läusekrankheit, f.

Luse, v. t. lausen; — **sig**, sich lausen.

Luset, adj. lausig.

Lusing, c. -er. Ohrfeige, Maulschelle, f.

Luske, v. i. schleichen, umherschleichen; — **af**, davon schleichen, sich wegschleichen. — **Lusken**, c. Schleichen, Umherschleichen, n.

Lusslidt, adj. abgetragen, fadenscheinig, schäbig.

Lut, **Luth**, c. Laute, f.

Lutheraner, c. -e. Lutheraner, m.

Luthersk, adj. lutherisch.

Lutre, v. t. läutern, reinigen; Smsætn.: **Lutre-digel**, Läuterpfanne, f., Schmelztigel, m.; -**ovn**, Schmelzofen, m.

Lutring, c. -er. Läuterung, Reinigung, f.

Lutter, adj. lauter, eitel; **det er — Løgn**, es ist lauter Lüge.

Luud, see **Lud**.

Luun, see **lun**.

Luur, see **Lur**.

Luus, see **Lus**.

Luv, c. see **Lu**.

Luv, c. Luf, Lufseite, Windseite, f.; **holde -en**, die Luf halten; **tage -en fra En**, die Luf gewinnen, Eim. die Luf abstechen; fig. Eim. den Rang ablaufen; Smsætn.: **Luv-art**, see **Luv**; -**bov**, Lufbug, m.; -**braser**, Lufbrassen, pl.; -**gierrig**, lufgierig; -**vant**, Lufwand, f.

Luve, v. i. anluven, die Luf halten.

Lux, c. -e. Schelm, m.

Luxus, c. ud. pl. Luxus, m.

***Ly**, adj. lau; — **Luft**, eine laue Luft.

Ly, n. ud. pl. Schutz, Schirm, m.; **være i — for Regnen**, geschützt gegen den Regen, im Trocknen sein; **søge —**, Obdach suchen.

Lybæk, Lübeck, n.

Lybsk, adj. lübisch.

***Lybsk**, adj. see **løbsk**.

Lyd, c. -e. Laut, m.; **Klokkernes —**, der Ton der Glocken; **en — af mange Stemmer**, der Schall vieler Stimmen; **han gav ikke en — fra sig**, er ließ keinen Laut von sich hören; **begjære —**, Gehör begehren; **slaae til —**, Stille gebieten, Schweigen gebieten; Smsætn.: **Lyd-bølge**, Schallwelle, f.; -**del**, der Theil eines Lautes; -**hul**, Schallloch, n.; -**hør**, scharfhörend; -**hørighed**, ein scharfes Gehör; -**længde**, Quantität, f.; -**lære**, die Lehre vom Schalle, Schalllehre, Akustik; Lautlehre, f.; -**løs**, lautlos, stumm, schweigend; -**skrift**, die phonetische Schrift; -**sprog**, Lautsprache, f.; -**svingning**, see -**bølge**; -**tegn**, Lautzeichen, n.

Lydbiskop, c. -per. Weihbischof, Suffragan, m.

Lyde, v. i. lauten, tönen; **det -r smukt**, es lautet schön, es klingt schön; **-nde Malm**, tönendes Erz; **det -r endnu for mine Øren**, es klingt mir noch in den Ohren; **her -r Tordenen stærkest**, hier schallt der Donner am stärksten; **saaledes lød hans Ord, Brevet**, so lauteten seine Worte, so lautete der Brief.

Lyde, v. t. gehorchen; — **sin Herre**, seinem Herrn gehorchen; — **mit Raad**, meinem Rathe folgen; **Hunden -r et vist Navn**, der Hund hört auf einen gewissen Namen.

Lyde, c. (*ogsaa n.) -r. Fehler, m., Gebrechen, n.; Smsætn.: **Lyde-fri**, fehlerfrei, ohne Fehl, makellos; -**fuld**, fehlerhaft, mit Fehlern behaftet; -**løs**, see -**fri**.

Lydelig, adj. laut, vernehmlich.

Lydig, adj. gehorsam; **være — mod sine Forældre**, seinen Eltern gehorsam sein. — **Lydighed**, c. Gehorsam, m.; **vise — imod En**, Eim.

Gehorsam leisten; **tvinge En til —,** Einen zum Gehorsam zwingen.

Lydt, adv. laut.

***Lye,** v. i. horchen, lauschen.

Lygte, c. -r. Laterne, f.; Smsætn.: **Lygte-arm,** Laternenarm, m.; **-glas,** Laternenglas, n.; **-mand,** Irrlicht, n., Irrwisch, m.; **-pæl,** Laternenpfahl, m.; **-skin,** Laternenschein, der Schein einer Laterne; **-svend,** Laternenträger, m.

Lykke (Løkke), c. -r. **(indhegnet Mark)** Lücke, f.; *ogsaa: Landhaus, n.

Lykke, c. -r. **(Løbeknude)** Schleife, Schlinge, f., die sich zuziehende Schleife.

Lykke, c. ud. pl. Glück, n.; **have -n med sig,** Glück haben; **forsøge sin —,** sein Glück versuchen; **friste -n,** das Glück herausfordern; **forspilde sin —,** sein Glück verscherzen; **gjøre sin —,** sein Glück machen; **-n var ham bedre end Forstanden,** er hatte mehr Glück als Verstand; **lade det komme an paa -n,** es auf den Zufall ankommen lassen; **— paa Reisen,** glückliche Reise, Glück auf den Weg; **ønske En til — med Noget,** Eim. zu Etw. Glück wünschen; **det var en — at,** es war ein Glück daß; **til min —,** zum Glück für mich; **til —, til al —,** glücklicherweise, zum guten Glück; **paa — og Fromme,** aufs Gerathewohl; **sidde i -ns Skjød,** im Glück sitzen, dem Glücke im Schoße sitzen; **-n smiler til ham,** das Glück lächelt ihm; Smsætn.: **Lykke-frist,** Wagestück, n.; **-frister,** Wagehals, m.; **-greb,** ein glücklicher Griff; **-hjul,** Glücksrad, n.; **-jæger,** Glücksjäger, Glücksritter, m.; **-lod,** ein glückliches Loos; **-potte,** Glückstopf, Glückshafen, m.; **-ridder,** Glücksritter, Glücksjäger, m.; **-skifte,** Glückswechsel, m.; **-skud,** ein glücklicher Schuß; **-spil,** Glücksspiel, Hazardspiel, n.; **-spiller,** Hazardspieler, m.; **-spring,** Glückssprung, m.; **-stjerne,** Glücksstern, m.; **-træf,** ein blindes Glück, der Zufall; **-varsel,** eine glückliche Vorbedeutung.

Lykkelig, adj. glücklich; Smsætn.: **Lykkelig-vis,** glücklicherweise.

Lykkes, v. dep. glücken, gelingen; **det — ikke,** es glückt nicht; **Alting -des ham, for ham,** Alles glückte ihm, Alles gelang ihm.

Lyksalig, adj. glückselig; Smsætn.: **Lyksalig-gjøre,** Einen beglücken; **-gjørelse,** Beglückung, f.

Lyksalighed, c. ud. pl. Glückseligkeit, f.; Smsætn.: **Lyksaligheds-drift,** das Verlangen nach Glückseligkeit; **-lære,** Glückseligkeitslehre, Eudämonologie, f.

Lykønske, v. t. Glück wünschen; **— En til hans Fødselsdag,** Eim. zu seinem Geburtstage Glück wünschen, gratuliren, Einen beglückwünschen.

Lykønskning, c. -er. Glückwunsch, m.; Smsætn.: **Lykønsknings-brev, -skrivelse,** Gratulationsschreiben, Glückwunschschreiben, n.

Lyn, n. pl. s. sg. Blitz, m.; **-et slog ned,** der Blitz schlug ein; **med -ets Hastighed,** mit Blitzesschnelle; **som rørt af — den arme Pige stod** das arme Mädchen stand wie vom Blitz getroffen; Smsætn.: **Lyn-afleder,** Blitzableiter, m.; **-blik,** ein feuriger Blick; **-fart, -flugt,** Blitzesschnelle, Blitzeseile, f.; **-glimt,** Blitzstrahl, m., das Leuchten des Blitzes; **-ild,** Blitz, Blitzstrahl, m.; **-slag,** Blitzstrahl, m.; **-slagen,** vom Blitz getroffen; fig. wie vom Blitz getroffen, wie vom Donner gerührt; angedonnert; **-snar,** blitzschnell; **-snarhed,** Blitzschnelle, f.; **-straale,** Blitzstrahl, Wetterstrahl, m.

Lyne, v. i. og imp. blitzen; **det -r,** es blitzt; **et Par -nde Øine,** ein Paar blitzende, funkelnde Augen.

Lyng, c. ud. pl. Heidekraut, n. (Erica vulgaris); Smsætn.: **Lyng-art,** eine Art von Heidekraut; **-bakke,** ein mit Heide bewachsener Hügel; **-busk,** Heidebusch, m.; **-foder,** Heidefutter, n.; **-groet,** mit Heidekraut bewachsen; **-hede,** Heide, f.; **-jord,** Heideland, n.; **-kost,** Heidebesen, m.; **-land,** Heideland, n.; **-mose,** Heidemoor, n.; **-orm,** Otter, f.; **-tørv,** Heidetorf, m.; **en — —,** eine Heideplagge; **-vibe,** see **Brokfugl.**

Lyre, c. -r. Leier, f.

Lyrik, c. ud. pl. Lyrik, f.

Lyrisk, adj. lyrisch.

Lys, adj. hell, licht, klar, glänzend; **ved høi — Dag,** bei hellem lichtem Tage; **gjøre -t,** aufräumen; **et -t Smil,** ein freundliches Lächeln; **-e Forhaabninger,** glänzende Hoffnungen; **et -t Hoved,** ein heller Kopf, ein lichter Kopf; **-t Haar,** helles Haar; Smsætn.: **Lys-dunkel,** helldunkel; **-farvet,** hellfarben; **-haaret,** hellhaarig, mit hellen Haaren, blond; **-levende,** vollkommen lebendig; **jeg saae ham — —,** ich sah ihn, wie er leibt und lebt; **-lokket,** blondgelockt; **-vaagen,** ganz wach; **-øiet,** helläugig, mit hellen Augen; **— Lyse-blaa,** hellblau; **-brun,** hellbraun; **-graa,** hellgrau; **-grøn,** hellgrün; **-gul,** hellgelb; **-rød,** hellroth.

Lys, n. ud. pl. (Virkningen paa Øiet) Licht, n.; **Solens —,** das Licht der Sonne; **holde Noget imod -t,** Etw. gegen das Licht halten; **staae sig selv i -et,** sich (Dat.) selbst im Lichte stehen; **føre En bag -et,** Einen hinter das Licht führen; **nu gaaer der et — op for mig,** jetzt geht mir ein Licht auf; **faae — i en Sag,** Licht in einer Sache bekommen; **sætte Noget i sit rette —,** Etw. ins rechte Licht stellen; **see Noget i et andet —, i et falsk —,** Etw. in einem andern, in einem falschen Lichte sehen; **kaste — paa en Ting,** Klarheit in eine Sache bringen; **bringe for Lyset,** Etw. ans Licht, an den Tag bringen; **see -et,** das Licht der Welt erblicken; Smsætn.: **Lys-alf,** Lichtelfe, f.; **-billede,** Lichtbild, n.; **-brydende,** strahlenbrechend; **-brydning,** Strahlenbrechung, f.; **-glands,** Lichtglanz, m.; **-glimt,** Lichtschimmer, m.; **-hav,** Lichtmeer, n.; **-hul,** Lichtloch, n.; **-kegle,** Lichtkegel, Strahlenkegel, m.; **-klædt,** lichtumflossen; **-kugle,** Leuchtkugel, f.; ***-lett,** hell, blond; **-punkt,** Lichtpunkt, ein leuchtender Punkt; **-rand,** ein leuchtender Rand; **-ræd,** lichtscheu; **-side,** Lichtseite, f.; **-sky,** Lichtwolke, f.; **-sky,**

lichtscheu; **-stof**, Lichtstoff, m., Lichtmaterie, f.; **-straale**, Lichtstrahl, m.; **-strøm**, Lichtstrom, m.; **-taage**, ein leuchtender Nebel; **-verden**, Lichtwelt, f.; **-virkning**, die Lichtwirkung, f.

Lys, n. pl. s. sg. (Legeme, som lyser) Licht, n.; **arbeide ved —**, bei Licht arbeiten; **-et gaaer ud**, das Licht erlischt; **tænde et —**, ein Licht anstecken; **der staaer to — paa Bordet**, es stehen zwei Lichter auf dem Tische; **Pigen henter nogle — hos Lysestøberen**, das Mädchen holt einige Lichte beim Lichtgießer; **sætte sit — under en Skjeppe**, sein Licht unter einen Scheffel stellen; Smsætn.: **Lyse-arm**, Leuchterarm; Wandleuchter, m.; **-bord**, Leuchtertisch, m., Lichtgestell, n.; ***-brand**, Lichtschnuppe, f.; **-brik**, Lichtbrett, n.; **-buk**, Lichtstock, m.; **-form**, Lichtform, f.; **-gaas**, Lichtgans, f., Lichtbraten, m.; **-garn**, Lichtgarn, n.; **-kasse**, **-kiste**, Lichtkasten, m.; **-krone**, Kronleuchter, m.; **-pibe**, Dille, f.; **-plade**, Handleuchter, m.; **-pudser**, Lichtputzer, m.; **-sax**, Lichtschere, Lichtputze, f.; **-skjerm**, Lichtschirm, m.; **-slukker**, Lichthut, Lichtdämpfer, m.; **-sped**, **-spid**, Lichtspieß, m.; **-stump**, ein Stümpchen Licht; **-støber**, Lichtgießer, Lichtzieher, m.; **-støberi**, Lichtgießerei, Lichtzieherei, f.; **-støbning**, Lichtgießen, Lichtziehen, n.; **-tande**, **-tane**, Lichtschnuppe, f.; **-væge**, Docht, m.

Lyse, v. i. leuchten; **Solen -r om Dagen**, die Sonne leuchtet des Tages; **Glæden -r ud af hans Øine**, die Freude strahlt ihm aus den Augen; **et -nde Exempel**, ein glänzendes Beispiel; **-nde Bedrifter**, glänzende Thaten; v. t. leuchten; **— En ned ad Trappen**, Eim. die Treppe hinunterleuchten; **— En ud**, Eim. zur Thür hinaus leuchten; **— En hjem**, Eim. nach Hause leuchten; fig. Eim. heimleuchten; **— til Ægteskab**, zur Ehe aufbieten, proclamiren; **der er blevet lyst for dem**, sie sind aufgeboten worden; **— Noget op**, einen Fund anzeigen; **— efter En**, Einen steckbrieflich verfolgen; **— Velsignelsen**, den Segen sprechen. **— Lysning**, c. Aufgebot, n., Abkündigung, f.

***Lysing**, c. ud. pl. Morgendämmerung, f.

Lyske, c. -r. Leiste, Weiche, f. Smsætn.: **Lyskebrok**, Leistenbruch, m.; **-byld**, Leistengeschwür, n., Leistengeschwulst, f.

Lyske, v. t. lausen.

Lysne, v. i. dämmern, tagen, hell werden; **det begynder at — i Øst**, es beginnt im Osten zu tagen; **Faklerne -de**, die Fackeln leuchteten, schienen. **— Lysning**, c. Leuchten, n., Erleuchtung; Morgendämmerung, f.

Lyst, c. ud. pl. Lust f., Vergnügen, n., Neigung, f.; **have, finde sin — i Noget**, seine Lust, sein Vergnügen an einer Sache haben, finden; **faae — til Noget**, Lust zu Etw. bekommen; **have — til Noget**, Lust zu Etw. haben; **jeg har tabt -en dertil**, die Lust dazu ist mir vergangen: **-en driver Værket**, Lust und Liebe zum Dinge macht Müh' und Arbeit geringe; **af Hjertens —**, nach Herzens Lust; **ei blot til —**, nicht allein zum Vergnügen; **-er**, pl. die Lüste; **tilfredsstille sine -er**, seinen Lüsten (Begierden) fröhnen; Smsætn.: **Lyst-anlæg**, Lustgarten, m.; **-arbeide**, eine angenehme Arbeit; **-baad**, Lustboot, n.; **-gaard**, Villa, f.; **-gang**, Spaziergang, m.; **-have**, Lustgarten, m.; **-havende**, **-haver**, Liebhaber, m., der Kauflustige; **-hus**, Laube, Gartenlaube, f., Gartenhaus, Gartenhäuschen, n.; **-jagt**, Lustjagd; Lustjacht, f.; **-kamp**, Scheingefecht, Lustgefecht, n.; **-leir**, Lustlager, Übungslager, n.; **-lund**, Lusthain, Lustwäldchen, n.; **-reise**, Lustreise, Vergnügungsreise, f.; **-reisende**, Einer, der zum Vergnügen reist; **-ridt**, Vergnügungsritt, m.; **-skov**, Lustwald, m.; **-slot**, Lustschloß, n.; **-spil**, Lustspiel, n.; **-spildigter**, Lustspieldichter, m.; **-sted**, Landhaus, n.; **-vandring**, Spaziergang, m.; **-vei**, Lustweg, m.; **-værk**, see **-arbeide**.

Lyste, v. t. begehren, wünschen, belieben; **Alt, hvad Hjertet -r**, Alles, was das Herz begehrt; **De kan faae Alt, hvad De -r**, Sie können Alles bekommen, was Sie wünschen, was Ihnen beliebt; v. i. og imp. gelüsten, Lust zu Etw. haben, belieben; **hvem -d ei at skue**, wen gelüstet nicht zu schauen.

Lystelig, adj. ergötzlich, lustig, anmuthig, lieblich.

Lysten, adj. lüstern; **være — efter Noget**, nach Etw. lüstern sein, es gelüstet mich nach Etw. **— Lystenhed**, c. Lüsternheit, Begierde, f.

Lyster, c. -e. Aalgabel, f., Aalstecher, m.

Lystig, adj. lustig, munter, fröhlich; **en — Broder**, ein lustiger Bruder; **gjøre sig — over En**, sich über Einen lustig machen; **en — Historie**, eine lustige, ergötzliche Geschichte. **— Lystighed**, c. Lustigkeit, Fröhlichkeit, f.; (Fest) Lustbarkeit, f.

Lystre, v. t. gehorchen; **Drengen -r ikke sin Fader**, der Knabe gehorcht, folgt nicht dem Vater. **— Lystren**, c. Gehorchen, n., Gehorsam, m.

***Lystre**, v. t. Fische mit der Aalgabel stechen.

Lytte, v. i. lauschen, horchen; **jeg -de til hendes Sang**, ich lauschte ihrem Gesange; **— efter Noget**, auf eine Sache horchen. **— Lytten**, c. Lauschen, Horchen, n.

Lyve, v. i. og t. lügen; **— for En**, Einen belügen, Eim. Etw. vorlügen; **— En Noget paa**, Eim. Etw. andichten, anlügen; **han -r som en Hest kan rende**, er lügt daß sich Balken biegen; **en løiet Beretning, løiede Følelser**, ein erlogener Bericht, erlogene Gefühle. **— Lyven**, c. Lügen, n.

Læ, n. ud. pl. Schutz, m.; **være i —**, geschützt sein; (tilsøs) Lee, f. (n.); **være i —**, sich unter dem Winde befinden; **være i — af Landet**, windsicher am Ufer liegen; **i —**, leewärts; Smsætn.: **Læ-bord**, Leebord, m.; **-braser**, Leebrassen; **-bugline**, Leeboleine, f.; **-seil**, Leesegel, Prallsegel, n.; **-seilsspir**, Leesegelspier, f.; **-side**, Leeseite, f.

***Læ**, adj. lau, mild; Smsætn.: **Læ-veir**, **-vær**, Thauwetter, n.

Læbe, c. -r. Lippe, f.; **bide sig i -n,** sich auf die Lippe beißen; **det skal ikke komme over mine -r,** es soll nicht über meine Lippen kommen; **det svæver mig paa -rne,** es schwebt mir auf der Zunge; Smsætn.: **Læbe-baand,** Lippenbändchen, n.; **-bogstav,** Lippenbuchstabe, m.; **-dannet,** lippenförmig; **-kræft,** Lippenkrebs, m.; **-pomade,** Lippenpomade, f.

Læder, n. ud. pl. Leder, n.; **trække fra -et,** vom Leder ziehen; Smsætn.: **Læder-agtig,** lederartig; **-beredning,** Lederbereitung, f.; **-buxer,** lederne Hosen; **-flaske,** die lederne Flasche, der lederne Schlauch; **-garvning,** Ledergerben, n.; **-handel,** Lederhandlung, f.; **-handler,** Lederhändler, m.; **-handske,** ein lederner Handschuh; **-rem,** ein lederner Riemen; **-slange,** ein lederner Schlauch; **-sæk,** ein lederner Schlauch; **-tøi,** Lederzeug, Riemenzeug, n.

Lædike, c. -r. Beilade, Nebenlade, f.

Lædske, v. t. see **læske.**

Læg, adj. weltlich, ungelehrt; Smsætn.: **Læg-broder,** Laienbruder, m.; **-folk,** Laien, pl.; **-mand,** Laie, m.; der gemeine Mann.

Læg, adj. (tilsøs) niedrig, untief.

Læg, c. -ge. Wade, f.; *Baumstamm, Stamm, m.; **Lægge-ben,** Wadenbein, n.

Læg, n. pl. s. sg. Falte; **lægge i —,** falten, fälteln, in Falten legen.

Lægd, n. -er. Aushebungsdistrict; *(ogsaa Armendistrict), m.; Smsætn.: **Lægds-forstander, -mand,** der Vorstand eines Aushebungsdistrictes; **-rulle,** Aushebungsliste, f.

Lægd, Lægde, c. Lage, f.; ***gaae i —,** sich legen (om Kornet).

Læge, c. -r. Arzt, m.; Smsætn.: **Læge-hjælp,** die ärztliche Hilfe; **-løn,** Arztgebühr, f. Arztlohn, m.; **-tilsyn,** ärztliche Beaufsichtigung, f.

Læge, v. t. heilen; **-s,** heilen; Smsætn.: **Læge-bog,** Arzeneibuch, n.; **-brønd,** Gesundheitsbrunnen, m.; **-drik,** Heiltrank, m.; **-kilde,** Heilquelle, f.; **-kraft,** Heilkraft, f.; **-kundskab,** Arzeneikunde, f.; **-kunst,** Heilkunde, Medicin, f.; **-kyndig,** heilkundig; **-maade,** Heilmethode, f.; **-middel,** Heilmittel, n., Arzenei, f.; **-plante,** Arzeneipflanze, f.; **-plaster,** ein heilendes Pflaster; **-raad,** ein ärztlicher Rath; **-urt,** see **-plante;** **-videnskab,** Arzeneiwissenschaft, Arzeneikunde, f.; **-videnskabelig,** arzeneiwissenschaftlich.

Lægedom, c. ud. pl. Arzenei, f., Heilmittel, n.; (helbredende Kraft) Heilkraft, f.; (Helbredelse) Heilung, f.

Lægel, c. Lägel, n.

Lægelig, adj. heilbar.

Lægende, adj. heilsam, heilend.

Læger, Lægerval, c. ud. pl. Legerwall, m.; **klare en —,** vom Legerwall abhalten.

Lægning, c. ud. pl. Heilung, f.

Lægge, v. t. legen; — **Brænde i Kakkelovnen,** Holz in den Ofen legen; — **sig i en Seng,** sich in ein Bett legen; — **Haand paa En,** die Hand an Einen legen; — **Gulv,** einen Fußboden legen; — **Deig,** den Teig anmachen; — **Smør,** Butter einschlagen; — **Kartofler,** Kartoffeln legen; — **Æg,** Eier legen; — **sin Hat,** den Hut ablegen; **Stormen -r sig,** der Sturm legt sich; — **en Ager,** einen Acker felgen; **han lagde sig,** er legte sich nieder, er fiel; — **sig for Anker,** sich vor Anker legen; **Eggen har lagt sig,** die Schneide hat sich gebogen; — **sig efter Noget,** sich auf eine Sache legen; — **sig ind i et Værtshus,** sich in einem Wirthshause einquartiren; — **sig Heste til,** sich Pferde anschaffen; — **sig ud,** sich auslegen; — **sig ud med En,** sich mit Eim. entzweien; — **et Brev af,** einen Brief ablegen; — *— **afsted,** davon rennen; — **an paa En,** auf Einen anlegen; — **bi,** beilegen; — **for,** vorlegen, serviren; — **En Noget for,** Eim. Etw. vorlegen; — **Noget fra sig,** Etw. ablegen, von sich legen; — **fra Land,** vom Lande abstoßen; — **hen,** bei Seite legen; — **i,** einheizen; *— **igjen,** einen Acker zur Grasung auslegen; — **en Kjole ind,** ein Kleid einschlagen, enger machen; — **et godt Ord ind,** ein gutes Wort einlegen; *— **ivei,** davon rennen; — **ned,** einlegen, einmachen; — **en Gade om,** eine Straße umlegen; — **sin Vei om ad et Sted,** seinen Weg über einen Ort nehmen; — **Penge op,** Geld zurücklegen; — **et Skib op,** ein Schiff auflegen; — **Raad op,** Pläne machen; — **paa Hesten,** das Pferd aufschirren; — **paa Varer,** den Preis der Waaren erhöhen; **der er lagt 4 ß paa Sukkeret,** der Zucker ist um 4 Schilling aufgeschlagen; — **Straf paa Noget,** Strafe auf Etw. setzen; — **Noget sammen,** Etw. zusammenlegen; — **sammen (Penge)** zusammenschießen; — **Tal sammen,** Zahlen zusammenlegen, addiren; — **til,** hinzulegen, hinzufügen; — **Kreaturer til,** Vieh ziehen; **Baaden -r til,** das Boot legt an; **Søen er lagt til,** der See ist zugefroren, mit Eis belegt; *— **til En,** auf Einen losschlagen; — **tilbage,** zurücklegen; — **ud,** auslegen; — **Penge ud,** Geld auslegen; — **en Kjole ud,** einen Rock auslegen, weiter machen; — **Alting ud til det Bedste,** Alles auf's Beste auslegen, ausdeuten; — **ud paa Rheden,** auf die Rhede hinauslegen; Smsætn.: **Lægge-braad,** Legestachel, m.; **-tid,** Legezeit, f.

Læggen, Lægning, c. Legen, n.

Lægte, c. -r. Latte, f.; Smsætn.: **Lægte-hammer,** Lattenhammer, m.; **-søm,** Lattennagel, Lattnagel, m.; **-træ,** Lattenholz, n.; **-værk,** Lattenwerk, n.

Lægte, v. t. latten, belatten.

Lægter, c. -e. Lichter, m.

Læk, adj. leck.

Læk, c. Leck, m.

Lækat, c. -te. Hermelin, n.

***Læke,** v. i. see **lække.**

***Læke,** c. ud. pl. Thauwetter, n.

Lækkads, c. Leckage, Leckasie, f.

Lække, v. i. lecken; Smsætn.: **Lække-vin,** Ausbruch, Leckwein, Tropfwein, m.; **-værk,** Leckwerk, n.

Lækker, adj. lecker; (kræsen) wählerisch; Smsætn.: **Lækker-bidsken,** Leckerbissen, m.; **-mund,** Leckermaul, n.; **-sult,** Leckerei, f.; **-sulten,** leckerhaft; **-syge,** Leckerei, f.; **-tand,** Leckermaul, n.

Lækkerhed, c. ud. pl. Leckerei, Leckerhaftigkeit, f.

Lækkeri, n. **-er.** Leckerei, Näscherei, f., Leckerbissen, m.

Lækning, c. ud. pl. Lecken, n.

Læmme, v. i. lammen, lämmen; Smsætn.: **Læmme-tid,** Lammzeit, f.

Læmpe, læmpelig, see **lempe.**

Læn, see **Lehn.**

Lænd, see **Lend.**

***Lænde,** n. ud. pl. **Boden, Erdboden, m., Erdreich, n.**

Lændse, v. see **Lense.**

***Lændse,** c. **-r.** der Schlagbaum zum Auffangen des Treibholzes.

Læne, v. t. og r. lehnen; — **sig til en Mur,** sich an eine Mauer lehnen, anlehnen; Smsætn.: **Læne-stol,** Lehnstuhl, Armstuhl, m.

***Læne,** v. i. milde werden (om Luften).

Længde, c. Länge, f.; **det holder 4 Alen i -n,** er hält 4 Ellen in die Länge; **Tidens —,** die Länge, die Dauer der Zeit; **i -n,** auf die Dauer, auf die Länge; **Stedets —,** die Länge des Ortes; Smsætn.: **Længde-forskjel,** der Unterschied der Länge; **-grad,** Längengrad, der Grad der Länge; **-maal,** Längenmaß, n.; **-maaling,** Längenmessung, f.; **-regning,** Längenberechnung, f.

Længe, c. **-r.** Flügel, m. (eines Gebäudes); Reihe, Zeile, f.

Længe, adv. lange; **det er — siden,** es ist lange her; **for — siden,** vor langer Zeit, längst; **længst,** am längsten; **ikke -re,** nicht mehr, nicht länger.

Længe, v. t. see **forlænge.**

Længes, v. dep. länger werden, zunehmen; **Dagene —,** die Tage nehmen zu.

Længes, v. dep. sich sehnen, Sehnsucht haben, Heimweh haben; — **efter Noget,** sich nach Etw. sehnen.

Længsel, c. **-gsler.** Sehnsucht, f.; **have, føle — efter Noget,** Sehnsucht nach Etw. haben, empfinden; Smsætn: **Længsels-fuld,** sehnsuchtsvoll, sehnsüchtig; **-drøm,** Sehnsuchtstraum, m.; **-taare,** Sehnsuchtsthräne, f.; **-ve,** Sehnsuchtsweh, n.

***Længte,** v. i. sich sehnen.

Lænke, c. **-r.** Kette, Fessel, f., Band, n.: **lægge i -r,** in Ketten legen, in Ketten schlagen; Smsætn.: **Lænke-binde,** fesseln; **-fri,** fessellos; **-hund,** Kettenhund, m.; **-knap,** der doppelte Handknopf; **-kugle,** Kettenkugel, f.; **-led,** Kettenglied, n.; **-løs,** see **-fri; -løst,** entfesselt; **-trykket,** gefesselt.

Lænke, v. t. fesseln; **være -t til et Sted,** an einen Ort gefesselt sein; **være -t til Pletten,** an die Scholle gebunden sein; — **af,** entfesseln. — **Lænkning,** c. Fesseln, n.

Lænse, v. t. see **lense.**

Lænse, c. see **Lændse.**

Lænte, v. i. zaudern, zögern, säumen, warten.

Lærd, adj. gelehrt; **en — Skole,** eine gelehrte Schule, das Gymnasium; **en —,** ein Gelehrter, der Gelehrte.

Lærdom, c. **-me.** Lehre, f.; **falske -me,** falsche Lehren, Irrlehren; —, ud. pl. Gelehrsamkeit, f.; **en stor —,** eine große Gelehrsamkeit; **han har faaet en god —,** er hat einen guten Unterricht genossen.

Lære, v. t. (om Læreren) lehren; (om Eleven) lernen; **han lærte mig Mathematik,** er lehrte mich (mir) die Mathematik; **Mathematik blev lært mig af ham,** die Mathematik wurde mir von ihm gelehrt; **han har lært mig at dandse,** er hat mich tanzen gelehrt (lehren); — **udenad,** auswendig lernen; **lær selv, forend Du -r Andre,** lerne selbst, bevor Du Andere unterrichtest; **hun -r at dandse,** sie lernt tanzen, sie lernt das Tanzen; **hun har lært at spille,** sie hat spielen gelernt (lernen); — **En Noget af,** Eim. Etw. ablernen.

Lære, c. ud. pl. Lehre, f.; **en nyttig —,** eine nützliche Lehre; **det vil være ham en —,** das wird ihm eine Lehre sein; **sætte en Dreng i —,** einen Knaben in die Lehre geben; **staae i —,** in der Lehre sein, in der Lehre stehen; Smsætn.: **Lære-aar,** Lehrjahr, n.; **-anstalt,** Unterrichtsanstalt, Lehranstalt, f.; **-begreb,** Lehrbegriff, m.; **-bog,** Lehrbuch, n., Leitfaden, m.; **-brev,** Lehrbrief, m.; **-bygning,** Lehrgebäude, n.; **-digt,** Lehrgedicht, n.; **-digter,** ein didaktischer Dichter; **-dreng,** Lehrbursch, Lehrjunge, m.; **-embede,** Lehramt, n.; **-fader,** Kirchenvater, m.; **-fag,** Lehrfach, Unterrichtsfach, n.; **-frihed,** Lehrfreiheit, f.; **-gaver,** Lehrgabe, f.; **-gjenstand,** Lehrgegenstand, Unterrichtsgegenstand, m.; **-klud,** Namentuch, n.; fig. Probierstein, m.; **-lyst,** Lernbegierde, f.; **-lysten,** lernbegierig; **-maade,** Lehrweise, f.; **-mester,** Lehrmeister, Lehrherr, m.; **-mesterinde,** Lehrmeisterin, f.; **-methode,** Lehrmethode, f.; **-nem,** gelehrig, anstellig; **-nemhed,** Gelehrigkeit, f.; **-penge,** Lehrgeld, n.; fig. **give — —,** Lehrgeld geben; **-prøve,** Lehrprobe, f.; **-regel,** Lehrregel, f.; **-rig,** lehrreich; **-righed,** das Lehrreiche; **-sal,** Lehrsaal, Hörsaal, m.; **-skrift,** Lehrschrift, f.; **-stand,** Lehrstand, m.; **-stol,** Lehrstuhl, m., Katheder, n.; fig. Lehrstuhl, m., Lehramt, n.; **-stykke,** Lection, f., Pensum, n.; **-sætning,** Lehrsatz, m.; **-tid,** Lehrzeit, f.; **-time,** Unterrichtsstunde, Lehrstunde, f.; **-vei,** Lehrweg, m.

Lærer, c. **-e.** Lehrer, m.; **være — i Tydsk ved en Skole,** Lehrer im Deutschen (Lehrer der deutschen Sprache) an einer Schule sein; Smsætn.: **Lærer-gage,** Lehrerbesoldung, f.; **-forsamling, -møde,** Lehrerversammlung, f.; **-stand,** Lehrerstand, m.

Lærerinde, c. -r. Lehrerin, f.

Lærke, c. -r. Lerche, f. (Alauda); Smsætn.: Lærke-bur, Lerchenkäfig, m.; -falk, Lerchenfalke, m. (Falco subbutio); -fangst, Lerchenfang, m., (med Net) Lerchenstreichen, n.; -garn, Lerchennetz, Lerchengarn, n.; -rede, Lerchennest, n.; -sang, Lerchengesang, m.; -spid, Lerchenspieß, m.; -spore, Lerchensporn, m. (Corydalis); -træk, Lerchenstrich, m.; Lerchenstreichen, n.; -unge, die junge Lerche; -æg, Lerchenei, n.

Lærketræ, n. -er. Lärche, f., Lärchenbaum, m. (Larix).

Lærling, c. -er. Lehrling, Schüler, m.; Lehrbursche, m.

Lærred, n. -er. Leinwand, f.; Smsætn.: Lærreds-bod, Leinwaarenhandlung, f.; -buxer, die leinenen Hosen; -handel, Leinwandhandel, m.; -handler, Leinwandhändler, m.; -skjorte, ein leinenes Hemd; -væver, Leinweber, m.

Læs, n. pl. s. sg. Fuder, n.: et — Hø, ein Fuder Heu; Smsætn.: Læsse-penge, die Bezahlung für's Aufladen; -reb, Heuseil, n., Heuleine, f.; -træ, Heubaum, Wiesbaum, m.; -vis, fuderweise.

Læse, v. t. og i. lesen; — i en Bog, in einem Buche lesen; — Noget efter, Etw. nachlesen, nachschlagen; — Noget for En, Eim. Etw. vorlesen; — feil, sich verlesen; — en Bog igjennem, ein Buch durchlesen; — Noget op, Etw. herlesen; — Noget op af en Bog, Etw. aus einem Buche vorlesen; — over paa Noget, Etw. memoriren; Professorerne — endnu ikke, die Professoren halten noch keine Vorlesungen; idag bliver der ikke læst, heute wird nicht gelesen; jeg -r Tydsk med ham, ich unterrichte ihn im Deutschen; — tilbords, fra Bords, das Tischgebet sprechen; — Messe, die Messe lesen; Smsætn.: Læse-bog, Lesebuch, n.; -bord, Lesepult, n.; -bræt, Fibelbrett, n.; -feil, der Fehler beim Lesen; -forening, Leseverein, m.; -glas, Vergrößerungsglas, n.; -heft, Bücherwurm, m.; -kammer, Studirzimmer, n.; -kunst, die Kunst des Lesens; -kreds, Lesekreis, m.; -lyst, Leselust, f.; -maade, Lesart, f.; -prøve, Leseprobe, f.; -pult, Lesepult, n.; -sal, Lehrsaal, m.; -selskab, Leseverein, m.; -stol, Lesestuhl, Lehrstuhl, m.; -stue, Lesestube, f.; -stykke, Lesestück, n.; -syge, Lesesucht, Lesewuth, f.; -time, Lesestunde, f.; -verden, Lesewelt, f.; -værdig, lesenswerth, lesenswürdig; -øvelse, Leseübung, f.

***Læse,** v. t. verschließen, abschließen.

Læselig, adj. leserlich, lesbar. — Læselighed, Lesbarkeit, f.

Læser, c. -e. Leser, m.; *eine Art von Pietisten.

Læserinde, c. -r. Leserin, f.

Læske, v. t. löschen, erquicken; — Tørsten, den Durst löschen, stillen; — Kalk, Kalk löschen; en -nde Drik, ein erquickender, erfrischender Trunk; — sig paa Noget, sich an (mit) einer Sache laben; Smsætn.: Læske-drik, Labetrunk, m.; -kar, Löschkübel, m.; -kost, Löschwisch, Löschwedel, m.; -trug, Löschtrog, m.

Læskelse, c. ub. pl. Labung, Erquickung, f.

Læskning, c. ub. pl. das Löschen (Kalkens).

Læsning, c. ub. pl. (af læse) Lesen, n., Unterricht, m., Lectüre, f.

Læspe, v. i. lispeln. — Læspen, c. Lispeln, n.

Læsse, v. i. laden, beladen; — for stærkt, überladen; — af, abladen; — paa En, Eim. Etw. aufladen; — om, umladen. — Læsning, c. Laden, n.

Læsser, c. -e. Lader, Auflader, m.

Læst, c. -er. Last, f.; Smsætn.: Læste-drægtighed, Tonnengehalt, m., Last, f.; -vis, nach Lasten.

Læst, c. -er. (hos Skomageren) Leisten, m.; Skomager bliv ved din —, Schuster bleib' bei deinem Leisten; slaae Alle over en —, alle Leute über einen Leisten schlagen; Smsætn.: Læst-rem, Spannriemen, m.; — Læste-skærer, Leistenschneider, m.

***Læst,** see Lest.

Lætter, pl. Leitern, pl.

***Læven,** see Leven.

***Lø,** see Lo.

Løb, n. pl. s. sg. Lauf, m.; Flodens —, der Lauf des Flusses; Stjernernes —, der Lauf, die Bahn der Sterne; i -et af et Aar, im Verlaufe eines Jahres; Livets —, der Lauf des Lebens; Verdens —, der Lauf der Welt; -et paa en Bøsse, der Lauf einer Flinte; (i Musiken) Läufer, Lauf, m.; give sine Taarer frit —, den Thränen freien Lauf lassen; gaae i -et, verloren gehen.

***Løb, Løp,** c. -er. Eßkorb, m.

Løbe, v. i. laufen; han kom -nde, er kam gelaufen; — sin Vei, davon laufen, sich davon machen; — Storm paa en Fæstning, eine Festung stürmen, Sturm gegen eine Festung laufen; — Spidsrod, Gassen laufen; jeg løb Fare for at miste Alt, ich lief Gefahr Alles zu verlieren; — vild, sich verirren; det -r rundt for mig, mir schwindelt; Vandet -r, das Wasser rinnt, fließt; Tiden -r hurtig, die Zeit läuft, verstreicht, verfließt schnell; Tiden løb hen i Samtale, die Zeit verstrich unter Gesprächen; Lyset -r, das Licht rinnt; der -r et Rygte i Byen, es ist ein Gerücht im Umlauf, das Gerücht läuft; lade Munden —, das Maul laufen lassen; Tønden -r, das Faß rinnt; denne Vei -r lige til Byen, dieser Weg geht gerade zur Stadt; denne Vei -r af tilvenstre, dieser Weg biegt links ab; -nde Udgifter, laufende Ausgaben; -nde Gods, laufendes Gut, laufendes Tauwerk; — En Rangen af, Einem den Rang ablaufen; — af med Noget, Etw. davontragen; Forsøget løb ilde af, der Versuch mißlang; — godt af, gut ablaufen; Staal -r an, der Stahl läuft an; — En forbi, Eim. vorbeilaufen; — i Skjul, sich verstecken; — i Hob, sich versammeln; Dinene løb i Vand,

die Augen thränten; **han løb ham Kaarden igjennem Livet,** er rannte ihm den Degen durch den Leib; **dette Tøi -r ind,** dieses Zeug schrumpft ein, geht ein, läuft ein; **det -r ind i mit Fag,** das schlägt in mein Fach; **det kan undertiden — ind,** es kann zuweilen eintreffen; **Skibet -r ind i Havnen,** das Schiff läuft in den Hafen ein; — **en Dør ind,** eine Thür einrennen; **det kan — med,** das mag mitlaufen; — **med Rygter,** Gerüchte verbreiten; — **om Noget,** nach Etw. laufen; — **om i Byen,** in der Stadt umherlaufen; **det -r om i mit Hoved,** es geht mir im Kopfe herum; — **En om,** Einen umlaufen, umrennen; — **omkring,** umherlaufen; **Ukrud -r op,** Unkraut schießt auf; **Sømmen er -n op,** die Naht ist aufgegangen; — **En op,** Einen einholen; — — **en Dør op,** eine Thür einrennen; **Karret -r over,** das Gefäß fließt, läuft über; — **over til Fienden,** zum Feinde übergehen, überlaufen; **Øinene løb over paa ham,** die Augen gingen ihm über; — **blindt paa,** blindlings darauf losgehen; — **paa En,** gegen Einen anrennen; **Skibet løb paa Grund,** das Schiff lief auf den Grund; — **En paa Døren,** Einen überlaufen; **der er Noget at — paa,** er ist noch Etw. übrig; — **sammen,** zusammenlaufen; **her — to Veie sammen,** hier stoßen zwei Wege zusammen; **Melken -r sammen,** die Milch gerinnt; — **hurtig til,** schnell herbeilaufen; **det er ikke at — til,** das ist keine Kleinigkeit; **Floden -r ud i Havet,** der Fluß mündet in das Meer; **han løb ud,** er lief hinaus; **Vexlen -r ud imorgen,** der Wechsel ist morgen verfallen; **det -r ud paa Et,** das läuft auf Eins hinaus; Smsætn.: **Løbebaand,** Zugband, Ziehband, n.; **-bane,** Laufbahn, Rennbahn, f.; **-bro,** eine fliegende Brücke; **-dage,** Tage der Sicht, Respecttage, Respittage, pl.; **-degn,** Laufküster, ein wandernder Küster; **-fod,** Lauffuß, m.; **-fugl,** Laufvogel, m.; **-grav,** Laufgraben, m.; **-ild,** Lauffeuer, n.; **-knude,** Schleife, f.; **-kugle,** Laufkugel, f.; **-nummer,** die fortlaufende Nummer; **-pas,** Laufpaß, m.; **give En — —,** Eim. den Laufpaß geben; **-rygte,** ein fliegendes Gerücht; **-seddel,** Laufzettel, m.; **-stag,** Laufstag, m.; **-tid,** Laufzeit, Brunstzeit, f.; **-øie,** Schleife, f.

***Løbe,** v. i. og t. lösen, ablösen, abschälen; — **Tømmer,** Holz von einem Felsen hinabstürzen.

Løbe, c. ud. pl. Lab, n.

Løbe, v. t. — **Melk,** die Milch laben.

Løber, c. -e. Läufer, m.; **denne Hest er en god —,** dieses Pferd ist ein guter Renner; — **i en Mølle,** der Laufer, Läufer; (til Farve) Reibstein, Läufer, m.; (i Skakspil) Läufer; (tilsøs) Läufer.

Løbsk, adj. wild, flüchtig; **to -e Heste,** zwei flüchtige Pferde; **Hestene løb —,** die Pferde gingen durch. — **Løbskhed,** c. Durchgehen, n.; die Neigung zum Durchgehen.

Lød, c. ud. pl. Farbe, f.

Løde, v. t. färben; Smsætn.: **Løde-gryde, -kjedel,** Färbekessel.

Løde, v. i. schwellen; Smsætn.: **Løde-ko,** eine trächtige Kuh.

Lødeguld, n. ud. pl. gediegenes Gold.

Lødig, adj. löthig. — **Lødighed,** c. Gehalt, m.

Løfte, n. -r. Versprechen, n.; **et høitideligt —,** ein Gelübde; **gjøre et —,** ein Gelübde thun; **aflægge et —,** ein Gelübde ablegen; **give et —,** ein Versprechen geben; **holde, bryde et —,** ein Versprechen halten, brechen.

Løfte, v. t. heben; — **Noget op,** Etw. in die Höhe heben; — **af,** abheben; — **En af Sadelen,** Einen aus dem Sattel heben; — **Noget til Skyerne,** Etw. bis in den Himmel erheben; — **sig,** sich heben; Smsætn.: **Løfte-stang,** Hebel, m., Hebestange, f.; fig. Hebel, m.; **-værk,** Hebemaschine, f.

Løg, n. pl. s. sg. Zwiebel, f.; (Planten: Allium) Lauch, m.; Smsætn.: **Løg-agtig,** zwiebelartig, lauchartig; **-bed,** Lauchbeet, n.; **-formig,** zwiebelförmig; **-knippe (-reve),** ein Bund Lauch; **-lugt,** Zwiebelgeruch, m.; **-plante,** Zwiebelpflanze, f.; **-sauce,** Zwiebelbrühe, f.; **-smag,** Zwiebelgeschmack, m.; **-suppe,** Zwiebelsuppe, f.; **-vært,** Zwiebelgewächs, n.; **-æble,** Lauchapfel, m.

Løgn, c. -e. Lüge, f.; **sige —,** lügen; **gribe En i —,** Einen auf einer Lüge ertappen; **beskylde En for —,** Einen der Lüge zeihen; **det er — i din Hals,** das lügst du in deinen Hals hinein; Smsætn.: **Løgn-hals,** Lügenmaul, n.

Løgnagtig, adj. lügenhaft, lügnerisch. — **Løgnagtighed,** c. Lügenhaftigkeit, f.

Løgner, c. -e. Lügner, m.

Løgnerske, c. -r. Lügnerin, f.

Løgte, c. see **Lygte.**

Løi, adj. faul, träge; **en — Vind,** ein schwacher Wind; Smsætn.: **Løi-bane,** das Tau zum Einziehen; **-bænk,** Ruhebank, f., Ruhebett, n.

Løie, v. i. faulenzen; **Vinden -r af,** der Wind legt sich.

Løier, ud. pl. Scherz, Spaß, m., Kurzweil, f.; **gjøre —,** Scherz, Possen treiben; **have — med En,** Scherz mit Eim. haben, Einen zum Besten haben; **have — af Noget,** Vergnügen an Etw. finden; **for —,** scherzweise, im Scherz.

Løierlig, adj. drollig, scherzhaft, spaßhaft, komisch, lächerlich; sonderbar.

Løiert, c. -er. Wickeltuch, n.; (tilsøs) Lägel, n.

***Løie,** n. -r. die plötzliche Meeresstille, Windstille, Pause während eines Sturmes.

***Løje,** c. -r. Weißfisch, m. (Cyprinus alburnus).

Løkke, see **Lykke.**

Løkke, c. -r. Schlinge, f.

Lømmel, c. **-ømler.** Lümmel, m.

Løn, c. Bergahorn, m. (Acer pseudoplatanus).

Løn, see **ilon**; Smsætn.: **Løn-bo,** kryptogamische Pflanze; **-brev,** ein geheimer Brief; **-bud,**

ein geheimer Bote; eine heimliche Botschaft; **-dør**, eine geheime Thür; **-gang**, eine geheimer Gang; **-grav**, Fallgrube, f.; **-kammer**, Kämmerlein, n.; **-kone**, Kebsweib, n.; **-krog**, ein verborgener Winkel; **-mord**, Meuchelmord, m.; **-port**, eine geheime Pforte; **-raad**, ein heimlicher Rath; **-Skrift**, Geheimschrift, f.; **-sti**, ein geheimer Pfad; **-trappe**, eine geheime Treppe; **-vei**, geheimer Weg; fig. Schleichweg, m.

Løn, c. ub. pl. Lohn, m., Löhnung, f.; **en Arbeider er sin — værd**, ein Arbeiter ist seines Lohnes werth; **det er — som forskyldt**, es geschieht ihm sein Recht; er hat es selbst verschuldet.

Løndom, c. **-me**. Geheimniß, n.; **i —**, heimlich, verstohlen, im Verborgenen.

Lønlig, adj. heimlich, geheim, verborgen, verstohlen. — **Lønlighed**, c. Verborgenheit, f.

Lønne, v. t. lohnen; belohnen, vergelten; — **En ilde**, Eim. übel lohnen; — **en Tjener**, einen Diener lohnen; **dette Foretagende -r sig godt**, dieses Unternehmen lohnt gut; **det -r ikke Umagen**, es lohnt die Mühe nicht, es lohnt (verlohnt) sich der Mühe nicht.

Lønning, c. **-er**. Löhnung, Besoldung, f., Sold, m.; Smsætn.: **Lønnings-dag**, Löhnungstag, m.

***Løp**, see **Løb**.

Lørdag, c. **-e**. Sonnabend, Samstag, m.

Løs, adj. los, lose, locker, undicht, frei, leichtfertig; — **Jord**, lockere Erde; **Baandet gik —**, das Band ging los; — **og ledig**, los und ledig; — **Snak**, loses Gerede; **-e Rygter**, lose Gerüchte; **være — paa Traaden**, leichtfertig sein; **gaae —**, losgehen; **gaae — paa hinanden**, auf einander losgehen; **slaae — paa En**, auf Einen losschlagen; Smsætn.: **Løs-*barn**, uneheliches Kind, n., Bastard, m.; **-bryde**, losbrechen, abbrechen; **-give**, losgeben, freigeben, loslassen; **-givelse**, Losgebung, Loslassung, f.; **-gjøre**, los machen, lösen; **-gænger**, Landstreicher, Vagabund, m.; **-gængeri**, Vagabundiren, n., Landstreicherei, f.; **-gængerske**, Landstreicherin, f.; **-hage**, Bierhaken, Kanthaken, m.; **-hammel**, Wage, f., Ortscheit, n.; **-kjende**, freisprechen; **-kjøbe**, loskaufen; **-lade**, loslassen, freilassen, entlassen; **-ladelse**, Loslassung, Entlassung, f.; ***-mundet**, weichmäulig (om Heste); **-rive**, losreißen, abreißen; — **sig fra Noget**, sich von Etw. losreißen, sich von Etw. befreien; **jeg kunde ikke — — mig fra den Tanke**, ich konnte mich des Gedankens nicht entschlagen; **-sige**, freisprechen; — — **sig fra et Løfte**, sich von einem Versprechen lossagen; ***-sild**, nicht in Tonnen verpackter Hering; ***-skodde**, leichter Nebel, m.; ***-tvundet**, lose gedreht, lose gewunden; **-øre**, Hausgeräth, n., fahrende Habe, f.

Løsagtig, adj. leichtfertig, locker, liederlich. — **Løsagtighed**, c. Leichtfertigkeit, Liederlichkeit, f.

Løse, v. t. lösen, los machen, befreien, auflösen; — **en Hund af Lænken**, einen Hund von der Kette lösen; **med løste Haar**, mit aufgelöstem Haare, mit fliegenden Haaren; — **et Pant**, ein Pfand lösen, einlösen; — **En fra hans Ed**, Einen seines Eides entbinden; — **Kanonerne**, die Kanonen lösen; — **en Gaade, en Opgave**, ein Räthsel, eine Aufgabe lösen; Smsætn.: **Løse-nøgle**, Löseschlüssel, m.; **-penge**, Lösegeld, n.; **-sum**, see **-penge**; **-summer**, Lösegelder, pl.

Løselig, adj. flüchtig, oberflächlich; **et -t Arbeide**, eine flüchtige, oberflächliche Arbeit; adv. oberflächlich, lose, obenhin.

Løseligen, adv. see **løselig**.

Løsen, n. Losung, f.

Løser, c. **-e**. Löser, m.

Løsne, v. t. lösen, los machen, lockern; — **et Skud**, einen Schuß thun; **-et Kanonskud**, eine Kanone lösen; — **sig**, sich lösen, sich lockern. — **Løsning**, c. Lösen, n., Lösung, f.

Løv, n. pl. s. sg. Laub, n.; **et visnet —**, ein verwelktes Blatt; Smsætn.: **Løv-bue**, Laubgewinde, Laubgehänge, n.; ***-busk**, see **-dusk**; **-bærende**, belaubt; **-dusk**, der Büschel Blätter; **-dække**, Laubdach, n.; **-dækket**, mit Laub bedeckt; **-fald**, Laubfall, m.; **-faldstid**, die Zeit des Laubfalles; **-flettet**, mit Laub durchflochten; **-foder**, Laubfutter, n.; **-frø**, Laubfrosch, m. (Rana arborea); **-fuld**, dicht belaubt; **-gang**, Allee, f.; **-gren**, ein belaubter Zweig; **-grøn**, grün wie Laub; **-hegn**, Laubgewebe, n.; **-hytte**, Laube, Gartenlaube, f.; **-hæng**, Laubgehänge, n.; **-knop**, Blattknospe, f., Blattauge, n.; **-krands**, Laubkranz, m.; **-rig**, dicht belaubt; **-sal**, Laube, f.; **-salsfest**, Lauberhüttenfest, Laubhüttenfest, n.; **-samling**, das Sammeln des Laubes; **-skov**, Laubwald, m.; **-spring**, ***-sprett**, **-spretting**, das Ausschlagen des Laubes; (om Tiden) der Lenz; **-strøelse**, Laubstreu, f.; **-træ**, Laubholz, n.; **-øie**, Blattauge, n.

Løve, v. t. mit Laub bedecken; **-s**, sich belauben.

Løve, c. **-r**. Löwe, m.; fig. der Löwe; Smsætn.: **Løve-gaard**, Löwenzwinger, m.; **-hjerte**, Löwenherz, n.; **-hud**, Löwenhaut, f.; **-hule**, die Höhle eines Löwen; **-hvalp**, see **-unge**; **-jagt**, Löwenjagd, f.; **-kule**, Löwengrube, f.; **-mod**, Löwenmuth, m.; **-tand**, Löwenzahn, m. (Leontodon taraxacum); **-unge**, ein junger Löwe; **-vild**, wild wie ein Löwe.

Løverdag, c. **-e**. Sonnabend, Samstag, m.

Løvinde, c. **-r**. Löwin, f.

Løvte, see **Løfte**.

M.

Maa, see **maatte**; **paa — og Faa**, auf's Gerathewohl, ins Blaue hinein.

Maabe, v. i. gaffen, glotzen, Maulaffen feil haben.

Maade, c. -r. Art, Weise, Hinsicht, Rücksicht, f.; Maß, n.; **paa samme —**, auf dieselbe Weise; **paa denne —**, auf diese Weise, auf diese Art und Weise; **paa to -r**, auf zweierlei Weise; **paa mange -r**, auf mancherlei Weise; **paa en —**, gewissermaßen; **paa ingen —**, auf keinerlei Weise, in keinerlei Weise, durchaus nicht, keineswegs, beileibe nicht; **i lige —**, gleichfalls; **i alle -r**, in jeder Hinsicht; **hver har sin —**, Jeder hat seine Weise; **holde — i alle Ting**, in allen Dingen Maß halten; ***der er ingen — paa**, es geht über alle Grenzen; **over al —**, über die Maßen, übermäßig; **til —**, mit Maßen; **der er — med**, es geht so an; (i Bibl.) **en — Hvede**, ein Maß Weizen.

Maadehold, n. ud. pl. Mäßigkeit, f.; Smsætn.: **Maadeholds-forening, -selskab**, Mäßigkeitsverein, m.

Maadeholden, maadeholdende, adj. mäßig. — **Maadeholdenhed**, Mäßigkeit, f.

Maadelig, adj. mäßig, mittelmäßig, dürftig, bescheiden; **en — Brug**, ein mäßiger Gebrauch; **en — Digter**, ein mittelmäßiger Dichter; **et -t Hoved**, ein beschränkter Kopf; **en — Formue**, ein bescheidenes Vermögen; **— paaklædt**, dürftig gekleidet. — **Maadelighed**, c. Mäßigkeit, Mittelmäßigkeit, Dürftigkeit, f.

***Maafaa**, adv. i følgende Forbindelser: **i —**, vergebens, umsonst; **paa —**, aufs Gerathewohl.

Maag, c. -e. der Verwandte, (gl. Tydsk: der Mage).

Maage, c. -r. Möwe, Möve, Meve, Mewe, f. (Larus); Smsætn.: **Maage-skrig**, Möwengeschrei, n.; **-æg**, Möwenei, n.

***Maage, maake**, v. t. misten, ausmisten.

Maal, n. pl. s. sg. Sprache, Stimme, f.; **et fremmed —**, eine fremde Sprache; **et svagt —**, eine schwache Stimme; **han tabte baade — og Mæle**, er wurde ganz sprachlos; Smsætn.: **Maal-binde**, Einen um die Antwort verlegen machen; **-djærv**, freimüthig; ***-føre**, Spracheigenheit, f.; Mundart, f., Dialekt, m.; **-løs**, sprachlos, stumm; **-løshed**, Sprachlosigkeit, Stummheit, f.; ***-sag**, Sprachsache, f.; ***-strid**, Sprachstreit, m.; ***-stræv**, das Bestreben die Volkssprache zur Schriftsprache zu erheben; ***-stræver**, Einer, der die Volkssprache zur Schriftsprache zu machen sich bestrebt.

Maal, n. pl. s. sg. Maß, Ziel, n.; *(ogsaa) ein Stück Land von 2500 Quad. Ellen; **bestemme -et af et Legeme**, das Maß eines Körpers bestimmen; **han tog — af mig til en Frakke**, er nahm mir das Maß zu einem Rocke; **hans Ulykke har naaet det høieste —**, sein Unglück hat den höchsten Grad erreicht; **sætte sig et —**, sich ein Ziel stecken; **løbe til -s**, um die Wette laufen; **skyde til -s**, zur Scheibe schießen; **naae sine Ønskers —**, das Ziel seiner Wünsche erreichen; **Vægt og —**, Maß und Gewicht; **give En rigtigt —**, Eim. volles Maß geben; **holde sit rigtige —**, richtiges Maß halten; Smsætn.: **Maal-forhold**, Proportion, f.; **— Maals-brædder, -bord, -tømmer**, Bretter (Holz), welche die gehörige Länge haben.

Maale, v. t. messen; **— med en Alen**, mit (nach) der Elle messen; **— sig med En**, sich mit Eim. messen; **— Tøi af**, Zeug abmessen; **— efter**, nachmessen; **— Noget ud**, Etw. vertheilen; **— og signe**, kreuzen und segnen; Smsætn.: **Maale-bord**, Meßtisch, m.; **-brev**, Meßbrief, m.; **-glas**, Meßgeschirr, n.; **-kar**, Meßfaß, n.; **-kjæde**, Meßkette, f.; **-kunst**, Meßkunst, f.; **-kunstner**, Meßkünstler, Geometer, m.; **-lod**, Senkblei, n., Bleiwage, f.; **-penge**, Meßgeld, n.; **-redskab**, Meßgeräth, n.; **-skive**, Meßscheibe, f.; **-snor**, Meßschnur, f.; **-stang**, Meßstange, Meßruthe, f.; **-stok**, Maßstab, m.; **formindsket — —**, nach verjüngtem Maßstabe, f.; **-tønde**, Meßtonne, f.

Maaler, c. -e. Messer, m.; Smsætn.: **Maaler-løn**, Meßgeld, n.

Maaling, Maalning, -er. Maalen, c. ud. pl. Messen, n.

Maaltid, n. -er. Mahlzeit, f., Mahl, n.

Maaltrost, c. -er. Singdrossel, f. (Turdus musicus).

***Maan, maane**, see **Mon**.

Maane, c. -r. Mond, m.; **-n kommer op, gaaer ned**, der Mond geht auf, geht unter; **tiltagende, aftagende —**, zunehmender, abnehmender Mond; Smsætn.: **Maane-aar**, Mondjahr, Mondenjahr, n.; **-bane**, Mondbahn, f.; **-beboer**, Mondbewohner, Mondbürger, m.; **-bjerg**, Mondgebirge, n.; **-blind**, mondblind; **-formørkelse**, Mondfinsterniß, f.; **-gaard**, der Hof um den Mond; **-glands**, Mondenglanz, Mondesglanz, m.; **-glimt**, Mondsblick, Mondblick, m.; **-klar**, mondhell; **-kreds**, Mondzirkel, m.; **-legeme**, Mondkörper, m.; **-lys**, Mondlicht, n., Mondschein, m.; **-lys**, mondhell; **-maaned**, Mondenmonat, m.; **-mørk**, nicht vom Monde erhellt; **-ring**, see **-gaard**; **-rude**, Mondraute, f., Mondkraut, n. (Botrychium Lunaria); **-skifte**, Mondwechsel, m.; **-skin**, Mondschein, m.; **-skinsnat**, Mondnacht, f.; **-skive**, Mondscheibe, f.; **-skygge**, Mondschatten, m.; **-syg**, mondsüchtig; **-syge**, Mondsucht, f., Nachtwandeln, n.; **-tal**, Mondszahl, f.; **-tavle**, Mondstafel, Mondtafel, f.; **-uhr**, Mondsuhr, Mondenuhr, f.; **-vild**, mondsüchtig; **-viser**, see **-uhr**.

Maaned, c. -er. Monat, Mond, m.; **om en —**, in einem Monate; **hveranden —**, alle zwei

Monate; den første i denne —, am ersten dieses Monats; Smsætn.: **Maaneds-arbeide,** eine Arbeit, die einen Monat dauert; **-barn,** see **-foster; -dag,** Monatstag, m.; **-dagen efter,** einen Monat darauf; **-due,** Monatstaube, f.; **-flod,** die monatliche Reinigung, das Monatliche, Monatzeit, f.; **-foster,** Mondkalb, Mondenkalb, Monatskind, n.; **-frist,** Monatsfrist, f.; **-gage,** Monatsgeld, n., Monatssold, m.; **-gammel,** einen Monat alt; **-løn,** der monatliche Lohn; **-penge,** Monatsgeld, n.; **-rente,** die monatlichen Zinsen; **-rose,** Monatsrose, f.; **-Skrift,** Monatsschrift, f.; **-sold,** Monatssold, m.; **-syge,** see **-flod; -tid,** die Zeit eines Monats; **om en — —,** in einem Monate; **-tider,** see **-flod; -vis,** monatsweise, monatlich.

Maanedlig, adj. monatlich.

Maar, c. **-er.** Marder, m. (Mustela martes); Smsætn.: **Maar-fælde, -kiste,** Marderfalle, f.; **-skind,** Marderfell, n., Marder, m.

Maar, Maard, c. Jungfrau, Maid, f.

Maas, (Flod) Maas, f.

***Maase,** c. **-r.** Möve, Möwe, f.

Maaskee, adv. vielleicht, etwa.

***Maate,** v. t. abpassen, abmessen, zurecht machen.

Maatte, v. i. müssen, dürfen, mögen; **Stenen maa synke,** der Stein muß sinken; **jeg maa reise,** ich muß reisen; **jeg — love ham det,** ich mußte es ihm versprechen; **han maa være syg,** er muß krank sein; **jeg maa tage meget feil,** ich müßte mich sehr irren; **du maa ikke røre dig,** du darfst dich nicht rühren; **maa jeg følge med dig,** darf ich dich begleiten; **du maa ikke nægte mig det,** du darfst es mir nicht abschlagen; **det maa gaae, som det vil,** es mag gehen, wie es will; **for mig maa han gjøre, hvad han vil,** meinetwegen mag er thun, was er will; — **Ingen af os opleve denne Dag,** möchte Keiner von uns diesen Tag erleben; **gid det — gaae ham vel,** möchte es ihm wohl ergehen.

Maatte, c. **-r.** Matte, f.; Smsætn.: **Maattebinder,** Mattenflechter, m.; **-kurv,** Binsenkorb, Bastkorb, m.

Macadamisere, v. t. macadamisiren.

Macaroni, pl. Macaroni, Rohrnudeln, pl.

Maculatur, c. ud. pl. Maculatur, f.

Mad, c. ud. pl. Essen, n., Speise, f.; **lave —,** Essen kochen; **faae —,** essen, speisen; **— og Drikke,** Essen und Trinken, Speise und Trank; Smsætn.: **Mad-bord,** Eßtisch, Speisetisch, m.; Eßschrank, m.; **-brikke,** ein hölzerner Teller; **-bur,** see **Fadebur; -fad,** Eßschüssel, f.; **-fader,** Hausherr, m.; **-fedt,** Suppenfett, Bratfett, n.; **-frugt,** Kochobst, n.; **-gaffel,** Fleischgabel, f.; **-gryde,** Kochtopf, m.; **-kammer,** Speisekammer, f.; **-kjælder,** Victualienkeller, m.; **-klokke,** Tischglocke, f.; **-kniv,** Vorlegemesser, n.; **-krog,** Fleischhaken, m.; **-kurv,** Eßkorb, Speisekorb, m.; **-lavning,** Essenkochen, n.; **-lede,** Appetitlosigkeit, f.; **-lugt,** der Geruch der Speisen; **-lyst,** Eßlust, f., Appetit, m.; **-lysten,** eßlustig, hungrig; **-moder,** Hausmutter, Hausfrau, f.; **-offer,** Speiseopfer, n.; **-pibe,** Speiseröhre, f.; **-pose,** Schnappsack, Knappsack, Brodsack, m.; **-potte,** Kochtopf, m.; **-ro,** die Ruhe bei Tische; **-skab,** Eßschrank, m.; **-ske,** Kochlöffel, Küchenlöffel, m.; **-skik,** die Ordnung bei Tische; **-skrin,** Speisekasten, m.; **-spand,** Speisekorb, m.; ***-stell,** die Bereitung des Essens, Wirthschaft, f.); **-stue,** Speisekammer, *(ogsaa Milchkammer, f.; **-svend,** Koch, m.; **-tid,** Eßzeit, f.; **-torv,** Victualienmarkt, m.; **-urter,** Küchenkräuter, pl.; **-varer,** Eßwaaren, pl.; **-vogn,** Vorrathswagen, m.; **-vrager,** Kostverächter, m.; **-æble,** Kochapfel, m.; **-æske,** el. **-kasse,** Speisekasten, m.

Madame, c. **-r.** Madame, Frau, f.

Maddik, Madike, -r. Made, f.

Made, v. t. füttern; (sætte Mading paa) beizen, ätzen. — **Mading,** c. Fütterung, f., Beizen, n.

***Mades,** v. dep. reifen.

***Madet,** adj. fernig.

Mading, c. ud. pl. Köder, m., Lockspeise, f.

Madras, c. see **Matras.**

Mag, ud. pl. Ruhe, Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, f.; **i Ro og —,** in aller Ruhe; **gjøre Noget i —,** Etw. in aller Bequemlichkeit, ganz gemächlich thun; **far i —,** eile mit Weile; Smsætn. **Mags-veir,** günstiges Wetter; **-vind,** günstiger Wind.

Magasin, n. **-er.** Magazin, n.; Smsætn.: **Magasin-forvalter,** Magazinverwalter, Magazinaufseher, Lageraufseher, m.

Mage, adj. gepaart, zusammengepaßt; **Strømperne ere ikke —,** die Strümpfe passen nicht zusammen.

Mage, c. **-r.** das Gleiche, das Passende; (om Ægtefæller) Gatte, m., Gattin, f.; (om Dyr) Männchen, Weibchen, n.; **han søger sin — i denne Kunst,** er sucht Seinesgleichen in dieser Kunst; **en Konge uden —,** ein König sonder Gleichen; **jeg har aldrig hørt -n dertil,** ich habe nie etw. Ähnliches gehört; **-n til denne Handske,** der andere Handschuh, ein zu diesem passender Handschuh; **der er -n til deres Hest,** dort ist ein Pferd, das zu dem ihrigen paßt; **Krage søger —,** Gleich und Gleich gesellt sich gern; Smsætn.: **Mage-brev,** see **-skiftebrev; -løs,** unvergleichlich, beispiellos, sonder Gleichen; **— — smuk,** wunderschön; **— — sød,** wundersüß; **-løshed,** Unvergleichlichkeit, Beispiellosigkeit, f.; **-skifte,** Tausch, m.; **-skiftebrev,** Tauschvertrag, m.; **-skifte,** tauschen, vertauschen; **-skiftning,** Tausch, m.

Mage, v. t. einrichten, ordnen, leiten, betreiben, machen; **han -de det saa at,** er richtete es so ein daß; — **Noget paa det Bedste,** Etw. auf das Beste einrichten, ordnen.

Mage, v. refl. — **sig, mages,** v. dep. sich paaren, sich gatten.

Magelig, adj. bequem, gemächlich; **et -t Menneske,** ein bequemer Mensch; **gjøre sig det -t,**

es sich bequem machen; adv. leicht, ohne Anstrengung. — **Mageligheb**, c. Gemächlichkeit, Bequemlichkeit, f.

Mager, adj. mager; (om Personer ogsaa) hager; **en — Kost**, ein magere Kost; **blive —**, abmagern, mager werden. — **Magerhed**, c. Magerkeit, f.

Magi, c. ub. pl. Magie, f.

Magier, c. -e. Magier, m.

Magiker, c. -e. Magiker, Zauberer, m.

Magisk, adj. magisch, zauberisch.

Magister, c. -stre. Magister, m.; Smsætn.: **Magister-grad**, Magisterwürde, f.

Magistrat, c. Magistrat, m.; Smsætn.: **Magistrats-person**, Magistratsperson, die obrigkeitliche Person.

Magnat, c. -er. Magnat, m., der Hochadelige.

Magnet, c. -er. Magnet, m.; Smsætn.: **Magnet-axe**, Magnetachse, f.; **-bjerg**, Magnetfelsen, m.; **-jern**, Magneteisenstein, m.; **-naal**, Magnetnadel, f.; **-pol**, Magnetpol, m.; **-virkning**, eine magnetische Wirkung.

Magnetisere, v. t. magnetisiren.

Magnetiseur, c. -er. Magnetiseur, m.

Magnetisme, c. ub. pl. Magnetismus, m.

Magnetisk, adj. magnetisch.

Magt, c. -er. Macht, Gewalt, Kraft, Erlaubniß, f.; **den hele —**, die ganze Macht; **de europæiske -er**, die europäischen Mächte; **Mørkets -er**, die Mächte der Finsterniß; **Kjærlighedens —**, die Macht der Liebe; **han har ikke — nok i Armene**, er hat nicht Kraft genug in den Armen; **af al —**, aus allen Kräften; **holde Noget ved —**, bewahren, behaupten, beibehalten; **staae ved —**, gelten, giltig sein, in Kraft sein; **der ligger — paa**, es ist wichtig, es ist viel daran gelegen; **hvad — ligger der paa**, was ist daran gelegen; **kjende ved —**, bestätigen; **være vel ved —**, wohlbeleibt sein; **give En — til Noget**, Eim. Erlaubniß zu Etw. geben; **det staaer ei i min —**, er steht nicht in meiner Gewalt; **have — over Noget**, Gewalt über Etw. haben; **faae i sin —**, in seine Gewalt bekommen, unter seine Gewalt bringen; **gjøre Noget med —**, Etw. mit Gewalt thun; **anvende — mod En**, Eim. Gewalt anthun; **sætte — mod —**, Gewalt mit Gewalt vertreiben; **— gaaer her for Ret**, Gewalt geht hier vor Recht; Smsætn.: **Magt-bud**, Machtgebot, n.; **-forhold**, Machtverhältniß, n.; **-fuldkommenhed**, **-fylde**, Machtvollkommenheit, f.; **-handling**, Machthandlung, Gewalthandlung, Gewaltthat, f.; **-haver**, Machthaber, Gewalthaber, m.; **-lysten**, herrschsüchtig; **-løs (-esløs)**, kraftlos, machtlos, schwach, entkräftet, ungültig; **-ord**, Machtwort, n., Machtspruch, m.; **-paaliggende**, wichtig, angelegen; **det er mig — —**, es ist mir viel daran gelegen; **-paaliggenhed**, Wichtigkeit, f.; **-sprog**, Machtspruch, m.; ***-stjaalen**, kraftlos, entkräftet; **-ytring**, eine Äußerung der Macht.

Magte, v. i. vermögen, können; v. t. bewältigen, vertragen.

Magtesløs, adj. see **magtløs** under **Magt**.

Mahogni, Mahoganiholz, Mahagoniholz, n.; Smsætn.: **Mahogni-træ**, Mahoganibaum, Mahagonibaum, m.; (Veddet) Mahoganiholz, n.

Mahomedaner, c. -e. Mahomedaner, Muhamedaner, Muselmann, m.

Mahomedansk, adj. mahomedanisch, muhamedanisch.

Mai, c. ub. pl. Mai, m.; **pynte Kirken med —**, die Kirche mit Maien schmücken; **fore — i By**, das Maifest feiren; Smsætn.: **Mai-blomst**, Maiblümchen, n.; **-dag**, der erste Mai; ein Maitag; **-dug**, Maithau, m.; **-frost**, der Frost im Mai; **-gilde**, Maifest, n.; **-greve**, der König beim Maifeste; **-grevinde**, die Königin beim Maifeste; **-kirsebær**, Maikirsche, f.; **-krands**, ein Kranz von Maien; **-lilie**, see **Lilieconval**; **-maaned**, der Monat Mai; **-regn**, Mairegen, m.; **-roe**, Mairübe, f.; **-rose**, Zimmtrose, f. (Rosa cinnamomea); **-smør**, Maibutter, f.; **-stang**, **-træ**, Maistange, f., Maibaum, m.

Maie, v. t. mit Maien schmücken; **— sig ud**, sich herausputzen.

Mailandsk, adj. mailändisch.

Mailænder, c. -e. Mailänder, m.

Main, c. der Main.

Mais, c. ub. pl. Mais, m., der türkische Weizen (Zea Mais).

Maitresse, c. -r. Maitresse, Concubine, f.

Majestæt, c. -er. Majestät, f.; **Hans —**, Seine Majestät; **Hendes —**, Ihre Majestät; **Deres —**, Eure Majestät; **Hans — har befalet**, Seine Majestät hat befohlen; **hvad befaler Deres —**, was befehlen Eure (Ew.) Majestät; Smsætn.: **Majestæts-forbrydelse**, Majestätsverbrechen, n.; **-forbryder**, Majestätsverbrecher, m.

Majestætisk, adj. majestätisch.

Major, c. -er. Major, m.

Majorat, c. -er. Majorat, n.

Majorinde, c. -r. Majorin, f.

Majoritet, c. -er. Majorität, f.

Makadamisere, v. t. macadamisiren.

Makaroni, Makaroni, Rohrnudeln, pl.

Makke, v. t. **— Noget sammen**, zusammenmischen.

Makker, c. -e. (i Kortspil) Aide, Partner, Mitspieler, m.

Makrel, c. -er. Makrele, f.; Smsætn.: **Makrel-fangst**, Makrelenfang, m.; ***-størje**, Thunfisch, m. (Scomber Thynnus).

Makron, c. -er. Makrone, f.

***Maksel**, c. ub. pl. Form, f, Schnitt, m.

Male, v. t. (paa en Mølle) mahlen; Smsætn.: **Male-kube**, Mühlkasten, Mühltrichter, m.; **-løn**, **-penge**, Mahlgeld, n.; **-seddel**, Mahlzettel, m.; **-tand**, Backenzahn, Mahlzahn, m.; **-vand**, Mühlwasser, n.; **-værk**, Mühlwerk, n.

Male, v. t. (med Farve) malen; **— Noget**

paa Væggen, Etw. an die Wand malen; — **efter Naturen,** nach der Natur malen; — **paa et Billede,** an einem Bilde malen; — **i Olie,** in Öl malen; fig. schildern. — **Malning,** c. Malen, n.; Farbe, f.

Maler, c. -e. Maler, m.; Smsætn.: **Maler-anlæg,** die Anlage zur Malerkunst, f.; **-arbeide,** Malerarbeit, f.; **-bræt,** Palette, f., Farbenbrett, n.; **-dreng,** Malerbursche, Malerjunge, m.; **-farbe,** Malerfarbe, f.; **-guld,** Malergold, Malgold, n.; **-kost,** der große Pinsel eines Malers; **-kunst,** Malerkunst, Malerei, f.; **-laug,** die Zunft der Maler; **-mester,** Malermeister, m.; **-musling,** Malermuschel, f.; **-pensel,** Malerpinsel, m.; **-redskab,** Malergeräth, n.; **-skole,** Malerschule, f.; **-sten,** Farbestein, Reibstein, m.; **-stok,** Malerstock, m.; **-stol,** Staffelei, f.; **-stue,** Atelier, n.; **-sølv,** Malersilber, n.; **-værk,** see **-arbeide; -værksted,** Malerwerkstatt, f.

Maleri, n. -er. Gemälde, n.; (undertiden) Malerei, f.; Smsætn.: **Maleri-handler,** Gemäldehändler, m.; **-kjender,** Kunstkenner, m.; **-samler,** Gemäldeliebhaber, m.; **-samling,** Gemäldegallerie, Gemäldesammlung, f.

Malerisk, adj. malerisch.

***Malje,** c. -r. Öhse, f.

Malke, v. t. melken; v. i. melken; Smsætn.: **Malke-aag,** Joch, n.; **-bøtte,** Melkeimer, m., Melkgelte, f., Milcheimer, m.; **-ko,** Melkkuh, Milchkuh, f.; **-krands,** Polster, n.; **-kvæg,** Melkvieh, n.; **-pige,** Milchmädchen, n.; **-plads,** Melkplatz, m.; **-skammel,** Melkschemel, Melkstuhl, m.; **-spand,** see **-bøtte; -stol,** see **-skammel; -tid,** Melkzeit, f.

Malkning, c. ud. pl. Melken, n.

Malle, c. -r. (Fisk) Wels, Scheidefisch, m. (Silurus glanis).

Malle, c. -r. (til Hægte) Öhse, f.; Smsætn.: **Malle-krave,** Ringkragen, m.; **-pandser,** Ringpanzer, m.

Malm, n. c. -e. Erz, Metall, n.; (ved Naaletræer) der Kern; Smsætn.: **Malm-aare,** Erzader, f.; **-agtig,** erzartig; **-art,** Erzart, f.; **-brud,** Erzbruch, m., Erzgrube, f.; **-bygd,** eine erzhaltige Gegend; **-farve,** Erzfarbe, f.; **-farvet,** erzfarben; **-field,** Erzgebirge, n.; **-fuld,** erzreich, metallreich; fig. klangvoll, kräftig; **-fyr,** Rothtanne, f.; **-gang,** Erzgang, m.; **-glands,** ein metallischer Glanz; **-grube,** Erzgrube, f.; **-gryde,** ein metallener Kessel; **-gyder,** Glockengießer, m.; **-kanon,** ein metallene Kanone; **-klang,** ein metallener Klang; **-leie,** Erzschicht, f.; **-morter,** ein metallener Mörser; **-rig,** erzreich, metallreich; **-ristning,** das Rösten des Metalles; **-røst,** eine klangvolle Stimme; **-skum,** Erzschaum, m.; **-spids,** eine metallene Spitze; **-strog,** see **-aare; -støbt,** aus Metall gegossen; **-sværd,** ein Schwert aus Bronze.

Malstrøm, c. -me. Mahlstrom, Strudel, m.

Malt, n. ud. pl. Malz, n.; **gjøre —,** Malz machen; Smsætn.: **Malt-byg,** die zum Malz bestimmte Gerste; **-fæl,** Malzbrett, n.; **-gjører,** Mälzer, Malzer, m.; **-gjøring,** Malzen, Mälzen, das Malz machen; **-hus,** Malzhaus, n.; **-kammer,** Malzkammer, f.; **-kølle,** Malzdarre, f; **-loft,** Malzboden, m.; **-mølle,** Malzmühle, f.; **-møller,** Malzmüller, m.; **-ovn,** Darrofen, m.; **-skat,** Malzsteuer, f.; **-virkning,** see **-gjøring.**

Malte, v. i. malzen, mälzen.

Malteser, c. -e. Malteser, m.; Smsætn.: **Malteser-orden,** Malteserorden, m.; **-ridder,** Malteserritter, Johanniterritter, m.

Maltesisk, adj. maltesisch.

Malurt, c. ud. pl. Wermuth, m. (Artemisia absinthium); Smsætn.: **Malurt-bæger,** Wermuthbecher, Wermuthkelch, m.; **-brændevin,** Wermuthbranntwein, m.; **-draaber,** Wermuthtropfen, pl.; **-vin,** Wermuthwein, m.

Malva, c. ud. pl. (Katost) Malve, f. (Malva).

Malvasier, c. Malvasier, m.

Mama, c. Mama, f.

Mameluk, c. -ker. Mammeluck, m.

Mammon, n. Mammon, m.

Mammuth, c. -er. Mammuth, n.

Man, c. ud. pl. Mähne, f.

Man, pron. indef. man.

Mand, c. pl. **Mænd.** Mann, m.; **i -s Minde,** seit Menschen Gedenken; — **for —,** Mann für Mann; **med — og Mus,** mit Mann und Maus; **Alle —,** Alle; **til -s,** auf den Mann; **der blev 10 Daler til -s,** sie bekamen je Einer zehn Thaler; **-s Ord, -s Ære,** ein Wort ein Wort, ein Mann ein Mann; **vise sig som en —,** sich als einen Mann zeigen; **være — for Noget,** der Mann zu Etw. sein; **finde sin —,** seinen Mann finden; **staae sin —,** seinen Mann stehen; **tusind — tilfods,** tausend Mann zu Fuß; **Regimentet stod 3 — høit,** das Regiment stand 3 Mann hoch; **hver —,** Jedermann; Smsætn.: **Mand-bar,** mannbar; **-barhed,** Mannbarkeit, f.; ***-bidsk,** der Menschen beißt; **-dom,** see nedenfor; **-drab,** Todtschlag, Mord, m.; **-draber,** Todtschläger, Mörder, m.; **-fald,** see **Mandefald; -folk,** Mannsperson, f.; **-folkene,** die Mannsleute; **-før,** see **-bar; *-gar,** ein Kreis von Menschen; **gjøre — — om,** umringen, umzingeln; **-haftig,** mannhaftig; **-haftighed,** Mannhaftigkeit, f.; **-kjær,** manntoll; **-kjøn,** das männliche Geschlecht; **-lehn,** see **-slehn; -linie,** die männliche Linie; **-løs,** unverheirathet; **-sky,** männerscheu; **-slæt,** see **-efald; -spilde,** der Verlust an Menschenleben; **-stærk,** zahlreich; **-syg,** mannsüchtig; **-syge,** Mannsucht, f.; **-tal,** Volkszahl, Volkszählung, f.; **-talsliste,** Volksliste, Einwohnerliste, f.; **-voxen,** see **-bar;** — **Mande-blod,** Menschenblut, n.; **-bod,** Manngeld, n.; **-fald,** Schlachten, Morden, Blutvergießen, Blutbad, Gemetzel, n.; **-klogt,** männliche Klugheit; **-mod,** Mannesmuth, m.; — **Mands-alder,** (mandlig Alder) das männliche Alter, Mannsalter; (Menneskealder) Menschenalter, n.; **-arbeide,** Männerarbeit, f.; **-arving,** ein männ-

licher Erbe; **-dragt,** Mannstracht, Männerkleidung, f.; **-fadder,** Gevatter, m.; **-handske,** Herrenhandschuh, m.; **-hjerte,** der Muth eines Mannes, die Unerschrockenheit, f.; **-høi,** mannshoch; **-høide,** Mannshöhe, f.; **-kjole,** Männerrock, m.; **-klæder,** Männerkleidung, f.; **-klædning,** see **-dragt; -kost,** Ration, f.; **-kraft,** Manneskraft, f.; **-lehn,** Schwertlehen, Mannlehen, n.; **-linie,** die männliche Linie, f.; **-list,** Männerlist, f.; **-lod,** Brudertheil, n.; **-minde,** Menschengedenken; **i — —,** seit Menschengedenken; **-navn,** Männername, m.; **-person,** Mannsperson, f.; **-side,** Schwertseite, f.; **-sko,** Männerschuh, m.; **-skræder,** Herrenschneider, m.; **-slægt,** see **-side; -stamme,** Mannesstamm, m.; **-stemme,** Männerstimme, die männliche Stimme; **-tro,** Mannestreue, f. (Eryngium campestre).

Mandag, c. -e. Montag, m.; **holde fri —,** blauen Montag halten.

Manddom, c. ud. Mannesalter, das männliche Alter; Mannhaftigkeit, Tapferkeit, f., Muth, m.; Smsætn.: **Manddoms-aar, -alder,** Mannesalter, das männliche Alter; **-gjerning,** eine männliche That; **-kraft,** die männliche Kraft; **-ord,** ein männliches Wort; **-styrke,** die männliche Stärke; **-værk,** ein männliche That.

Mande, v. t. — **Ræer,** die Raaen bemannen.

Mandel, c. **-dler.** Mandel, f.; (Halskjertler) die Mandeln; Smsætn.: **Mandel-brød,** Mandelbrod, n.; **-budding,** Mandelpudding, m.; **-deig,** Mandelteig, m.; **-grød,** Mandelbrei, m.; **-kage,** Mandeltorte, f.; **-kjerne,** Mandelkern, m.; **-klid,** Mandelkleie, f.; **-melk,** Mandelmilch, f.; **-olie,** Mandelöl, n.; **-smør,** Mandelmuß, n.; **-spaan,** Mandelspäne, pl.; **-stein,** Mandelstein, Mandelporphyr, m. (Amygdaloides); **-sæbe,** Mandelseife, f.: **-træ,** Mandelbaum, m.; **-tærte,** Mandeltorte, f.

Mandelig, adj. see **mandig.**

Mandig, adj. männlich, mannhaft. — **Mandhaftighed,** c. Männlichkeit, Mannhaftigkeit, f.

Mandinde, c. Männin, f.

Mandlig, adj. männlich.

Mandril, c. Mandrill, m. (Cynocephalus maimon).

Mandskab, n. ud. pl. Mannschaft, f.

Mane, v t. mahnen; — **sine Skyldnere,** seine Schuldner mahnen; — **Aander frem,** Geister citiren, beschwören; — **Aander bort,** Geister bannen; Smsætn.: **Mane-brev,** Mahnbrief, m.

Manelse, Manen, Maning, c. Mahnen, n., Beschwörung, f.

Maner, c. -e. Mahner, Geisterbanner, Geisterbeschwörer, m.

Maner, c. **-er.** Weise, Art, Sitte, Gewohnheit, f.; **paa den —,** auf diese Weise; **det er hans —,** das ist seine Weise; pl. Manieren, Sitten; **gode -er,** Lebensart, f.

Manerlig, adj. manierlich, gesittet, höflich.

***Manet, Manæte,** c. **-r.** Meduse, f.

Mangan, n. Mangan, n. (Maganesium).

Mange, adj. viele, manche; — **Penge,** viel Geld; **han har — Børn,** er hat viele Kinder; — **Tak,** vielen Dank; **paa — Maader,** auf mancherlei Weise; — **Gange,** oftmals, vielmals; Smsætn.: **Mange-aarig,** vieljährig; **-farvet,** vielfarbig, bunt; **-fold,** mannichfaltig, mannichfach, vielfach, vielfältig, vielerlei; **-fodde t,** vielfüßig; **-haande,** mancherlei, vielerlei, vielfach, mannichfach; **-kant,** Vieleck, n.; **-kantet,** vieleckig; **-leddet,** mit vielen Gliedern, vielgliederig; **-lunde,** mannichfach, vielfach, oft; **-slags,** see **-haande; -steds,** an vielen Orten; **-tydig,** vieldeutig, vielsinnig.

Mangel, c. **-gler.** Mangel, m.; — **paa Noget,** Mangel an einer Sache; **vi have — paa Vand,** wir leiden Mangel an Wasser; **af — paa Penge,** aus Mangel an Geld; **i — af en Ting,** in Ermangelung einer Sache (Genit.), von einer Sache; **lide —,** Mangel, Noth leiden; **hvert Menneske har sine Mangler,** jeder Mensch hat seine Mängel, Fehler; Smsætn.: **Mangel-fuld,** mangelhaft; **-fuldhed,** Mangelhaftigkeit, f.

Mangen, pron. indef. mancher, manche, manches; — **tapper Helt,** mancher tapfere Held, manch' tapferer Held; — **en,** mancher; — **Gang,** manchmal, oftmals, oft.

Mangfoldig, adj. mannichfaltig, mannichfach; **-e Mennesker,** sehr viele Menschen. — **Mangfoldighed,** c. Mannichfaltigkeit, Vielfältigkeit, f.

Mangfoldiggjøre, v. t. vervielfachen, vervielfältigen. — **Mangfoldiggjørelse,** c. Vervielfältigung, f.

Mangle, v. t. og i. mangeln, fehlen, gebrechen; **jeg -r de nødvendige Penge,** es fehlt, es gebricht mir an dem nöthigen Gelde, das nöthige Geld fehlt mir; **der -r endnu Noget i Summen,** es fehlt noch Etw. an der Summe; **det -de kun,** das fehlte auch nur!

Mangle, v. t. mangeln, mangen; Smsætn.: **Mangle-fjæl,** Mangelbrett, Mangebrett, n.; **-stok, -træ,** Mangelstock, Mangestock, m., Mangelholz, n.

Mango, c. Mango, Mangofrucht, f.; Smsætn.: **Mango-træ,** Mangobaum, m. (Mango mangifera).

Mani, c. Manie, f.

Manieret, adj. manierirt.

Manifest, n. **-er.** Manifest, n.

Maniok, c. Maniok, m., Cassawawurzel, f. (Jatropha manihot).

Manille, c. **-r.** (i l'Hombre) Manille, f.

Manke, c. **-r.** Mähne, f., Kamm, m.; Smsætn.: **Manke-haar,** Mähnenhaar, n.

Manna, c. ud. pl. Manna, n.; Smsætn.: **Manna-gryn,** Mannagrütze, f., Mannagries, m.; **-græs,** Mannagras, n. (Glyceria fluitans); **-træ,** Mannaesche, f. (Fraxicus ornus).

Manometer n. **-tre.** Manometer, n., Dampfdruckmesser, Luftdichtigkeitsmesser, m.

Mansket, c. **-ter.** Manschette, Handkrause, f.; Smsætn.: **Mansket-skjorte,** Oberhemd, n.

Mantel, c. (tilsøs) Mantel, m.; *c. og n. (ved en Skorsten) Mantel, Schurz, m.

Mantelsæk, see **Vadsæk.**

Mantille, c. **-r.** Mantille, f., Mäntelchen, n.

Manuducent, c. **-er.** Schüler, m.

Manuducere, v. t. manuduciren, präpariren.

Manuducteur, c. **-er.** Repetent, m.

Manufactur, n. **-er.** Manufaktur, Fabrik, f.; Smsætn.: **Manufactur-arbeide,** Manufacturarbeit, f.; **-handel,** der Handel mit Manufacturwaaren, Ellenwaarenhandlung, f.; **-handler,** Manufacturwaarenhändler, m.; **-varer,** Manufacturwaaren, Ellenwaaren, pl.

Manuskript, c. **-er.** Manuscript, n., Handschrift, f.; Smsætn.: **Manuskript-samling,** Manuscriptensammlung, f.

Manøvre, c. **-r.** Manöver, n.

Manøvrere, v. i. manövriren.

Mappe, c. **-r.** Mappe, f.

Marbakke, c. **-r.** Sandbank, f., Sandhügel, m.

Mare, c. ud. pl. Alp, Mahr, m.; **-n rider ham,** er hat das Alpdrücken; Smsætn.: **Mare-ridt,** Alpdrücken, n.

Marehalm, c. ud. pl. Sandhalm, m. (Elymus arenarius).

Marekat, c. **-te.** Meerkatze, f.

Marekvinde, -minde, -viv, Meerweib, n.

Marelok, c. Weichselzopf, m.

Maretorn, c. ud. pl. Stechpalme, f., Christdorn, m. (Ilex aquifolium).

Marevidie, c. see **Hvideris.**

Margen, c. **-er.** Rand, m.

Marhalm, c. ud. pl. Wasserriemen, m. Seegras, n. (Zostera marina).

Marie, Marie, f.; **Mariæ Bebudelse,** Mariä Verkündigung; **Mariæ Besøgelse,** Mariä Heimsuchung; Smsætn.: **Marie-bad,** (i Chemien) Marienbad, Frauenbad, n.; **-billede,** Marienbild, n.; **-glas,** Marienglas, Frauenglas, n.; ***-haand,** geflecktes Knabenkraut, n. (Orchis maculata); **-halm,** (Maries Sengehalm) unserer lieben Frauen Bettstroh. Wallstroh, n. (Galium verum); **-høne,** Marienkäfer, Sonnenkäfer, m., Marienhuhn, n. (Coccinella); (*) Tagfalter, m. (Papilio); ***-kaabe,** Löwenfuß, m., Sinau, m. (Alchemilla vulgaris); **-kirke,** Marienkirche, f.; **-kloster,** Marienkloster, n.; **-messe,** Marienfest, n.; **-rok,** Orion, m.; **-tidsel,** Mariendistel, Frauendistel, f. (Carduus Marianus).

Marine, c. **-r.** Marine, Seemacht, f.; Smsætn.: **Marine-maler,** Marinemaler, m.; **-minister,** Marineminister, m.

Mariner, c. **-e.** Marinesoldat, Seesoldat, m.

Marinere, v. t., mariniren.

Marionetter, pl. Marionetten, Drahtpuppen, pl.; Smsætn.: **Marionet-spil, -theater,** Marionettentheater, Puppentheater, n.

Mark, c. **-er.** Feld, n; *aldrig: bebautes Feld, men: Erdoberfläche, f., brachliegendes Land; **i aaben —,** auf freiem Felde; **dyrke -en,** das Feld bauen; **en vid — for,** ein weites Feld für . . .; **rykke i -en,** ins Feld rücken, ziehen; **slaae Fienden af -en,** den Feind aus dem Felde schlagen; **romme -en,** das Feld räumen; **beholde -en,** das Feld behaupten, behalten; Smsætn.: **Mark-arbeide,** Feldarbeit, f.; **-arbeider,** Feldarbeiter, m.; **-blomst,** Feldblume, f.; **-bog,** Flurbuch, n.; **-due,** Ringeltaube, f.; **-erter,** Felderbsen, pl.; **-fred,** Feldordnung, f.; **-frugter,** Feldfrüchte, pl.; **-gierning,** Feldarbeit, f.; **-greve,** Markgraf, m.; **-grevinde,** Markgräfin, f.; **-grevskab,** Markgrafschaft, f.; **-grændse,** Feldscheide, f.; **-grøft,** Feldgraben, m.; **-hegn,** Zaun, Feldzaun, m.; **-hyrde,** see **-vogter; -hø,** Feldheu, n.; **-jord,** Ackerboden, m.; **-jordbær,** Felderdbeere, f.; **-led,** Heck, n., Hecke, f.; **-lod,** see **Jordlod; -lærke,** Feldlerche, Ackerlerche, f.; **-mand,** see **-vogter; -mus,** Feldmaus, f.; **-ran,** see **-tyveri; -redskab,** Feldgeräth, n.; **-rose,** Feldrose, die wilde Rose; **-skjel,** Feldscheide, f.; **-slette,** Ebene, f.; **-steen,** Feldstein, m.; **-sti,** Feldweg, m.; **-syre,** Feldampfer, der wilde Sauerampfer; **-tyv,** Felddieb, m.; **-tyveri,** Felddiebstahl, Feldfrevel, m.; **-urt,** Feldgewächs, n.; **-vei,** Feldweg, m.; **-vogter,** Feldhüter, Flurschütz, m.; — **Marke-*gang,** Feldgang, Flurbegang, m.; **-ran,** Felddiebstahl, m.; **-skjel,** Feldscheide, Feldgrenze, Feldmark, f.; ***-slaatt,** die Heuernte auf den Bergen.

Mark, c. pl. s. sg. Mark, f. (eine dänische — = 16 ß = 1/6 Rdl. R. M.; eine norwegische — = 24 ß = 1/5 Species); **en — Sølv, Guld,** eine Mark Silbers, Goldes; Smsætn.: **Mark-stykke,** Markstück, n.

***Mark,** c. pl. s. sg. el. **-ærker.** ein halbes Schalpfund.

***Mark,** c. **-er.** Made, f., Wurm, m.

Marked, n. **-er.** Markt, Jahrmarkt, m.; **disse Varer finde her et godt —,** diese Waaren finden hier guten Abgang; Smsætn.: **Markeds-beretning,** Marktbericht, m.; **-bod,** Marktbude, f.; **-dag,** Markttag, m.; **-folk,** Marktleute, pl.; **-frihed,** Marktgerechtigkeit, f.; **-gang,** Marktgang, m.; **-gave,** Marktgeschenk, n.; **-gjæst,** Marktgast, m.; **-gods,** Marktgüter, Meßgüter, pl.; **-kjøb,** Marktkauf, m.; **-kram,** see **-gods; -kræmmer,** der Krämer auf dem Jahrmarkte; **-penge,** Marktgeld, n.; **-plads,** Marktplatz, m.; **-pris,** Marktpreis, Marktgang, m.; **-rettighed,** Marktgerechtigkeit, Marktfreiheit, f., Marktrecht, n.; **-stade,** Marktstand, m.; **-tid,** Marktzeit, f.; **-varer,** see **-gods; -veir,** Marktwetter, n.

Marketenter, c. **-e.** Marketender, m.

Marketenteri, n. **-er.** Marketenderei, f.

Marketenterske, c. **-r.** Marketenderin, f.

***Marknad,** c. **-er.** Markt, m.

Markskriger, c. **-e.** Marktschreier, m.

Markskrigeri, n. **-er.** Marktschreierei, f.

Markskrigersk, adj. marktschreierisch.

Marlok, c. see **Marelok.**

Marmor, n. ud. pl. Marmor, m.; **arbeide i**

—, in Marmor arbeiten; Smsætn.: **Marmor-aare**, Marmorader, f.; **-arbeide**, Marmorarbeit, f.; **-arbeider**, der Arbeiter in Marmor; **-art**, Marmorart, f.; **-billede**, Marmorbild, n.; **-bind**, Marmorband, m.; **-blok**, Marmorblock, m.; **-bord**, Marmortisch, m.; **-brud**, Marmorbruch, m., Marmorgrube, f.; **-bue**, Marmorbogen, m.; **-fjeld**, Marmorfelsen, m.; **-flise**, Marmorfliese, f.; **-glat**, glatt wie Marmor; **-gruppe**, eine Gruppe aus Marmor; **-gulv**, Marmorboden, m.; **-haard**, marmorhart; **-hvid**, weiß wie Marmor; **-kalk**, Marmorkalk, m.; **-kiste**, Marmorsarg, m.; **-kirke**, Marmorkirche, f.; **-kold**, kalt wie Marmor; **-mølle**, Marmormühle, f.; **-plade**, Marmorplatte, f.; **-slot**, Marmorschloß, n.; **-støtte**, Marmorsäule, f.; **-trappe**, Marmortreppe, f.

Marmorere, v. t. marmoriren.

Marokkaner, c. -e. Marokkaner, m.

Marokkansk, adj. marokkanisch.

Marsch, c. Marsch, m.; **paa -en**, auf dem Marsche; **begive sig paa -en**, sich auf den Marsch begeben; **blæse en —**, einen Marsch blasen; Smsætn.: **Marsch-færdig**, marschfertig; **-ordre**, Marschbefehl, m.; **-orden**, Marschordnung, f.

Marschal, c. see **Marskalk**.

Marschandiser, see **Marskandiser**.

Marschere, v. i. marschiren.

Marsipan, c. -er. Marzipan, m.

Marsk, c. Marsch, f.; Smsætn.: **Marsk-bonde**, Marschbauer, m.; **-bund**, Marschboden, m.; **-egn**, Marschgegend, f.; **-faar**, Marschschaf, n.; **-feber**, Marschfieber, Stoppelfieber, n., Marschkrankheit, f.; **-kvæg**, Marschvieh, n.; **-land**, Marschland, n.; **-oxe**, **-stud**, Marschochse, m.

Marsk, c. Marschall, m.; **Rigets —**, der Reichsmarschall, m.

Marskalk, c. (**Marskal**) **-er**. Marschall, m.; Smsætn.: **Marskalks-stav**, Marschallstab, m.; **-taffel**, Marschalltafel, f.; **-værdighed**, Marschallswürde, f.

Marskandiser, c. -e. Trödler, m.; Smsætn.: **Marskandiser-bod**, Trödelbude, f.; **-handel**, Trödel, Trödelhandel, m.

Marsvin, n. pl. s. sg. Meerschwein, n. (Delphinus phocæna); (et lille Pattedyr) Meerschweinchen, n.

Marter, c. ud. pl. Marter, Pein, f.; Smsætn.: **Marter-kammer**, Folterkammer, f.

Martre, v. t. martern, quälen, foltern.

Marts, c. ud. pl. März, m.; **i —**, im März; Smsætn.: **Marts-maaned**, März, m.; **-sne**, Märzschnee, m.; **-viol**, Märzveilchen, n. (Viola odorata); **-øl**, Märzbier, n.

Martyr, c. -er. Märtyrer, Märterer, m.; **gjøre til —**, zum Märtyrer machen; Smsætn.: **Martyr-bog**, Märtyrerbuch, n., Martyrologie, f.; **-dom**, Märtyrerthum, Märterthum, n.; **-død**, Märtyrertod, m.; **-krone**, Märtyrerkrone, Märterkrone, f.

***Marulk**, c. -e. Seescorpion, m. (Cottus scorpio).

Marv, c. ud. pl. Mark, n.; **Træernes —**, das Mark der Bäume; **udsuge Landets —**, das Mark des Landes aussaugen; **det gaaer igjennem — og Ben**, es geht, fährt, dringt durch Mark und Bein; Smsætn.: **Marve-ben**, Marksknochen, Markknochen, m.; **-bolle**, Marksklos, m.; **-budding**, Markpudding, m; — **Marv-agtig**, markartig, markicht; **-fuld**, markig; **-hule**, Markgefäß, n.; **-knokkel**, see **Marveben**; **-løs**, ohne Mark; **-olie**, Marköl, n.; **-pibe**, Knochenröhre, f.; **-stykke**, Markstück, n.; **-sæbe**, Markseife, f.; **-tærende**, ausmergelnd.

Marve, v. t. see **udmarve**.

Marvet, adj. markig.

Mas, n. ud. pl. Mühe, Beschwerde, f.; **have stort — med Noget**, große Mühe mit Etw. haben.

Mase, v. t. quetschen, zerquetschen; **fig. — med Noget**, Mühe mit Etw. haben; *(ogsaa) mit Bitten fortfahren, flehen.

Mask, c. ud. pl. Träber, pl.; Smsætn.: **Maske-kar**, Träberkufe, f.; **-kule**, Trabergrube, f.; **-tønde**, Trabertonne, f.

Maske, c. -r. (i Net) Masche, f.; **tabe en —**, eine Masche fallen lassen; Smsætn.: **Maske-værk**, Maschenwerk, Netzwerk, n.

Maske, v. t. maschen, stricken; Smsætn.: **Maske-pind**, Stricknadel, f.

Maske, c. -r. (for Ansigtet) Maske, Larve, f.; **under Venskabs —**, unter der Maske der Freundschaft; **han tog -en af**, er ließ die Maske fallen; **rive -n af en Skurk**, einen Schurken entlarven; Smsætn.: **Maske-bal**, Maskenball, m.; **-dands**, Maskentanz, m.

Maskepi, n. ud. pl. Gemeinschaft, Kameradschaft, f.; **have — med En**, sich mit Eim. gemein machen.

Maskerade, c. -r. Maskerade, f., Maskenfest, n., Maskenball, m.

Maskere, v. r. sich maskiren, sich vermummen. — **Maskering**, c. Maskiren, Vermummen, n. Vermummung, f.

Maskine, c. -r. Maschine, f.; Smsætn.: **Maskin-bygger**, Maschinenbauer, m.; **-bygning**, Maschinenbau, m.; **-folk**, Maschinisten, pl.; **-garn**, Maschinengarn, n.; **-hus**, Maschinenhaus, n.; **-karl**, Maschinist, m.; **-lære**, Maschinenlehre, f.; **-mester**, Maschinenmeister, m.; **-mæssig**, maschinenmäßig, maschinenhaft; **-rum**, Maschinenraum, m.; **-stativ**, Maschinengerüst, n.; **-værk**, Maschinenwerk, n.; **-værksted**, Maschinenfabrik, f.; **-væsen**, Maschinerie, f.

Maskineri, c. -er. Maschinerie, f.

Masmester, c. -e. Hüttenmeister, m.

Masovn, c. -e. Maßofen, Schmelzofen, m.

Masse, c. -r. Masse, Menge, f., Haufe, m.; **Bogets —**, die Masse; **han har -r af Penge**, er hat Geld die Menge.

Massiv, adj. massiv.

Mast, c. -er. Mast, m.; **kappe -n**, den Mast

kappen; Smsætn.: **Maste-baand**, Mastband, n., Mastenbügel, m.; **-brug**, der Handel mit Mastbäumen; **-fisk**, Fische, pl.; **-grav**, Mastengraben, m.; **-hugger**, see **-mager**; **-hugst**, das Fällen der Mastbäume; **-hus**, Mastenhaus, n.; **-kran**, Mastenkrahn, m.; **-krave**, Mastenkragen, m.; **-mager**, Mastenmacher, Mastensetzer, m.; **-spor**, Mastenspur, f.; **-top**, Mastentop, Top, m.; **-træ**, Mast, Mastbaum, m.; — **Mast-kurv**, see **Mærs**; **-løs**, entmastet, mastlos.

Mastix, c. ub. pl. Mastix, m.; Smsætn.: **Mastix-træ**, Mastixbaum, m.

Masttarm, c. see **Endetarm**.

Mat, c. **-er**. Maat, m.

Mat, adj. matt, kraftlos, entkräftet, schwach; **gjøre En —**, Einen matt machen (i Skak); **blive —**, matt werden; **-te Farver**, matte Farben; **en — Kugle**, eine matte Kugel; Smsætn.: **Matglimrende**, matt glänzend; **-lysende**, matt leuchtend.

Materiale, n. pl. **-lier**. Material, n. pl. Materialien, Stoff, m.; Smsætn.: **Material-forvalter**, Magazinverwalter, Magazinaufseher, m.; **-hest**, Troßpferd, n.; **-hus**, Magazin, n.; **-kudsk**, Troßknecht, m.; **-skriver**, see **-forvalter**; **-vogn**, Troßwagen.

Materialist, c. **-er**. (i Philosophien) Materialist, m.; (**Kjøbmand**) Materialist, Droguist, Materialhändler, m.

Materialhandel, c. Materialhandlung, Spezereihandlung, f., Materialgeschäft, n.

Materialvarer, pl. Materialwaaren, Spezereien, pl.

Materie, c. **-r**. Materie, f., Stoff, m.; **behandle en vis —**, einen gewissen Gegenstand behandeln; **en Bog i —**, roh, ungebunden; **— i Saar**, der Eiter.

Materiel, adj. materiell.

Mathed, c. ub. pl. Mattigkeit, Mattheit, f.

Mathematik, c. ub. pl. Mathematik, f.

Mathematiker, c. **-e**. Mathematiker, m.

Mathematisk, adj. mathematisch.

Matras, c. **-ser**. Matratze, f.

Matrem, n. ub. pl. Mutterkraut, n. (**Matricaria parthenium**).

Matrikel, c. pl. **-kler**. Matrikel, f.; Flurbuch, Kataster, n.

Matrikulere, v. t. katastriren, registriren. — **Matrikulering**, c. Registriren, n.

Matrone, c. **-r**. Matrone, f.

Matros, c. **-er**. Matrose, m.; **tjene for —**, als Matrose dienen; Smsætn.: **Matros-arbeide**, Matrosenarbeit, f.; **-dragt**, Matrosenkleidung, f.; **-dreng**, Schiffsjunge, m.; **-hyre**, Matrosensold, m.; **-tjeneste**, Matrosendienst, m.

***Matte**, c. see **Maatte**.

***Maule**, v. t. Etw. ohne Zubehör essen z. B. **— Smør**, Butter ohne Brod essen).

***Maur**, c. **-er**. Ameise, f.

***Maure**, v. i. jucken.

Maurer, c. **-e**. Maure, m.

Maurisk, adj. maurisch.

Mave, c. **-r**. Magen, m.; **have en god —**, einen guten Magen haben; **jeg har ødelagt min — ved denne Ret**, ich habe mir den Magen an dieser Speise verdorben; **have Ondt i -n**, Magenschmerzen haben; Smsætn.: **Mave-aare**, Magenader, f.; **-betændelse**, Magenentzündung, f.; **-bælte**, Magenbinde, f.; **-draaber**, Magentropfen, pl.; **-egn**, Magengegend, f.; **-feber**, Magenfieber, n.; **-hoste**, Magenhusten, m.; **-kager**, Magenpillen, pl.; **-kneb**, Bauchgrimmen, n.; **-krampe**, Magenkrampf, m.; **-mund**, **-munding**, Magenmund, m.; **-pibe**, Speiseröhre, f.; **-pine**, Magenschmerzen, pl., Magenweh, n.; **-plaster**, Magenpflaster, n.; **-port**, Magenpförtner, m., der untere Magenmund; **-pølse**, Magenwurst, f.; **-saft**, Magensaft, m.; **-slim**, Magenschleim, m.; **-smerte**, see **-pine**; **-styrkende**, magenstärkend; **-sygdom**, **-syge**, Magenkrankheit, f.; **-trykken**, Magendrücken, n.; **-vin**, Magenwein, m.; **-vædske**, Magensaft, m.

Maximum, n. Maximum, n.

Mechanik, c. ub. pl. Mechanik, f.

Mechanikus, c. Mechanikus, m.

Mechanisk, adj. mechanisch; fig. mechanisch, maschinenmäßig.

Mechanisme, c. **-r**. Mechanismus, m.

Med, n. pl. s. sg. Ziel, n., Zweck, m.

Med, præp. mit: **hun gik — mig**, sie ging mit mir; **glæde sig — de Glade**, sich freuen mit den Fröhlichen; **holde — En**, es mit Eim. halten; **— mit Vidende**, mit meinen Vorwissen; **kjøre — en Hest**, mit einem Pferde fahren; **prale — Noget**, mit Etw. prunken; **betale — rede Penge**, mit baarem Gelde bezahlen; **Bjerget er bevoxet — Skov**, der Berg ist mit Wald bewachsen; **tale — En**, mit Eim. sprechen; **være tilfreds — Noget**, mit Etw. zufrieden sein; **— Lyst**, mit Lust; **— Iver**, mit Eifer; **— Villie**, mit Vorsatz absichtlich; **— Tiden**, mit der Zeit; **— Forlov**, mit Erlaubniß, erlauben Sie; **— med Sværdet**, mit dem Schwerte; nebst, sammt: **Kongen — hele sit Følge**, der König nebst (sammt) seinem ganzen Gefolge; unter: **han var — de Første, som besteg Volden**, er war unter den Ersten, die den Wall erstiegen; über: **føre Opsyn — Noget**, die Aufsicht über Etw. führen; bei: **— al sin Flid**, bei all' seinem Fleiße; **— alt dette**, bei alle dem, deßungeachtet; in: **— det Gode**, im Guten, in Güte; auf: **— Et**, auf einmal, plötzlich; **det forholder sig anderledes — Sagen**, die Sache verhält sich anders; **det gaaer langsomt — Arbeidet**, die Arbeit geht langsam; **langs —**, längs, entlang; adv. mit, auch, zugleich; **komme, reise, gaae, kjøre, tale, —**, mitkommen, mitreisen, mitgehen, mitfahren, mitreden; **jeg var ogsaa —**, ich war auch dabei; **der gaaer Meget —**, es geht Viel darauf; **jeg —**, ich auch, ich ebenfalls.

Medaarsag, c. **-er.** Mitursache, mitwirkende Ursache, f.
Medaille, c. **-r.** Medaille, Schaumünze, Denkmünze, f.
Medansvar, n. ud. pl. Mitbürgschaft, f.
Medansvarlig, adj. mithaftend.
Medarbeider, c. **-e.** Mitarbeiter, Gehilfe, m.
Medarving, c. **-er.** Miterbe, m.
Medbaaren, adj. angeboren.
Medbeiler, c. **-e.** Nebenbuhler, Mitbewerber, m.
Medbeilerinde, Medbeilerske, c. **-r.** Nebenbuhlerin, Mitbewerberin, f.
Medbeileri, n. ud. pl. Rivalität, f., Nebenbuhlerschaft, f.
Medbesiddelse, c. ud. pl. Mitbesitz, m.
Medbesidder, c. **-e.** Mitbesitzer, m.
Medborgen, c. ud. pl. Mitbürge, m.
Medborger, c. **-e.** Mitbürger, m.
Medborgerinde, c. **-r.** Mitbürgerin, f.
Medborgerlig, adj. mitbürgerlich.
Medborgerskab, n. ud. pl. Mitbürgerschaft, f.
Medbringe, v. t. mitbringen, mitführen, mitnehmen.
Medbroder, c. **-brødre.** Mitbruder, m.
Medbydende, adj. mitbietend.
Medbygger, c. **-e.** Nachbar, m.
Medbør, c. ud. pl. der günstige Wind.
Medchristen, c. **-christne.** Mitchrist, m.
Meddebitor, c. **-er.** Mitschuldner, m.
Meddelagtig, adj. theilhaft, theilhaftig. — **Meddelagtighed,** c. Theilhaftigkeit, f.
Meddele, v. t. mittheilen; — **En en god Efterretning,** Eim. eine gute Nachricht mittheilen; — **En Tilladelse til Noget,** Eim. Erlaubniß zu Etw. ertheilen.
Meddelelig, adj. mittheilbar. — **Meddelelighed,** c. Mittheilbarkeit, f.
Meddelelse, c. **-r.** Mittheilung, Eröffnung, f.; **gjøre En en — om Noget,** Eim. eine Mittheilung von Etw. machen; **-n af en Tilladelse,** die Ertheilung einer Erlaubniß.
Meddeling, c. see **Meddelelse.**
Meddelsom, adj. mittheilend, mittheilsam. — **Meddelsomhed,** c. Gesprächigkeit, f.
Meddirecteur, c. **-er.** Mitdirector, Mitvorsteher, Mitverweser, m.
Meddiscipel, c. **-e.** Mitschüler, m., Mitschülerin, f.
Meddomsmand, c. **-mænd.** Beisitzer, m., der Geschworene.
Meddyrker, c. **-e.** Mitarbeiter, m.
Mede, c. **-r.** Schlittenkufe, f.
Mede, v. i. og t. angeln; — **efter Noget,** nach Etw. angeln; Smsætn.: **Mede-krog,** Angelhaken, m.; **-snøre,** Angelschnur, f.; **-stang,** Angelruthe, f.; **-tøi,** Angelgeräth, n.
Medeie, Medeiendom, c. Mitbesitz, m.; Smsætn.: **Medeiendoms-ret,** das Recht des Mitbesitzes.
Medeier, c. **-e.** Mitbesitzer, m.
Medelsker, c. **-e.** Nebenbuhler, m.
Meder c. **-e.** Meder, m.
Medens, conj. während, indem.
Medfange, c. **-r.** der Mitgefangene.
Medfaren, adj. behandelt; **han er bleven ilde —,** er ist schlecht behandelt worden, ihm ist übel mitgespielt worden.
Medfart, c. ud. pl. Behandlung, f.
Medforbunden, adj. verbunden; **de Medforbundne,** die Mitverbündeten.
Medforlover, c. **-e.** Zeuge, m.
Medforpligtet, adj. zugleich verpflichtet.
Medfrier, c. **-e.** Mitbewerber, m.
Medfærd, c. see **Medfart.**
Medfødt, adj. angeboren; **det er ham —,** es ist ihm angeboren.
Medfølelse, c. ud. pl. Mitgefühl, n.
Medfølende, adj. mitfühlend, mitempfindend, theilnehmend.
Medfølge, n. ud. pl. Gefolge, n.
Medfølge, v. i. mitfolgen; **-nde Brev,** beifolgender Brief.
Medfølger, c. **-e.** Begleiter, m.
Medfør, n. ud. pl. Folge, f.; **efter Tidens —,** wie die Zeit es mit sich führt; **i — af den Stilling, som jeg indtager,** in Folge der Stellung, die ich einnehme; **i Embeds —,** kraft meines Amtes.
Medføre, v. t. mit sich führen, zur Folge haben, verursachen.
Medgaae, v. i. darauf gehen.
Medgang, c. ud. pl. Glück, n.
Medgift, c. ud. pl. Mitgift, Mitgabe, f.
Medgive, v. t. mitgeben.
Medgjæst, c. **-er.** Mitgast, m.
Medglæde, c. ud. pl. Mitfreude, f.
Medhandle, v. t. behandeln. — **Medhandling,** c. Behandlung, f.
Medhave, c. ud. pl. Mitgift, Mitgabe, f.; Mahlschatz, m., Mitgeld, n.
Medhersker, c. **-e.** Mitherrscher, Mitregent, m.
Medhjælp, c. Hilfe, f., Beistand, m.
Medhjælper, c. **-e.** Gehilfe, m.; (i ond Betydn.) Helfershelfer, Spießgeselle, m.
Medhold, n. ud. pl. Billigung, Beistimmung, Genehmigung, f., Beifall, m.; **hans Mening fik — af Alle,** Alle stimmten ihm bei; **hun giver ham — i Alt, hvad han gjør,** sie billigt Alles, was er thut; **dette finder ikke — i Historien,** dieß stimmt nicht mit der Geschichte überein; **i — af Loven,** dem Gesetze gemäß.
Medhustru, c. **-er.** Nebenweib, Kebsweib, n.
Medicament, c. **-er.** Medicament, n., Arzenei, f.
Medicin, c. ud. pl. Medicin, Arzeneikunde, Arzenei, f.; **Doctor i -en,** Doctor der Medicin; **tage —,** Arzenei einnehmen; Smsætn.: **Medicin-flaske,** Arzeneiflasche, f.; **-glas,** Arzeneiglas, n.; **-kiste,** Arzeneikasten, m.; **-krukke,** Arzeneibüchse, f.

Medicinere, v. i. mediciniren.
Medicinsk, adj. medicinisch.
Medinteressent, c. -er. Theilnehmer, Theilhaber, Gesellschafter, m.
Medisterpølse, c. -r. Mettwurst, Bratwurst, f.
Medkriger, c. -e. Kampfgenosse, m.
Medlem, n. -er. Mitglied, n.; Smsætn.: **Medlems-bidrag, -contingent**, der Beitrag eines Mitgliedes; **-fortegnelse, -liste**, das Verzeichniß der Mitglieder; **-møde**, Zusammenkunft der Mitglieder, f.; **-tal**, die Zahl der Mitglieder; **-valg**, die Wahl der Mitglieder.
Medlevende, adj. gleichzeitig; **en —**, ein Zeitgenosse.
Medlidende, adj. mitleidig.
Medlidenhed, c. ud. pl. Mitleid, n.; **føle, have — med En**, Mitleid mit Eim. haben, empfinden, Einen bemitleiden.
Medlyd, c. -e. Mitlauter, Mitlaut, Consonant, m.
Medlydende, adj. mitlautend.
Medlærer, c. -e. Mitlehrer, College, m.
Medlærerinde, c. -r. Mitlehrerin, f.
Medlærling, c. -e. Mitschüler, Mitgesell, m.
Medmenneske, n. -r. Mitmensch, m.
Medopsyn, n. ud. pl. Mitaufsicht, f.
Medopsynsmand, c. -mænd. Mitaufseher, m.
Medreder, see **Medrheder**.
Medregent, c. -er. Mitregent, Mitherrscher, m.
Medregering, c. ud. pl. Mitherrschaft, f.
Medregne, v. t. mitrechnen, mitzählen.
Medreisende, adj. mitreisend; **en —**, ein Reisegefährte.
Medrheder, c. -e. Mitrheder, m.
Medsammensvoren, c. **-svorne**. der Mitverschworene.
Medsanger, c. -e. ein Mitsingender.
Medsende, v. t. mitsenden, mitschicken.
Medskabning, c, -er. Mitgeschöpf, n.
Medskabt, adj. see **medfødt**.
Medskyldig, adj. mitschuldig; **være — i en Forbrydelse**, eines Verbrechens mitschuldig sein; **angive sine -e**, seine Mitschuldigen angeben.
Medskyldner, c. see **Selvskyldner**.
Medspiller, c. -e. Mitspieler, m., der Mitspielende.
Medstrider, c. -e. Mitstreiter, Mitkämpfer, m.
Medsvoren, adj. mitverschworen.
Medsøger, c. -e. Mitbewerber, m.
Medsøster, c. -stre. Mitschwester, f.
Medtage, v. t. mitnehmen, fordern, schwächen; **Skipperen -r Reisende**, der Schiffer nimmt Reisende mit; **det vil — megen Tid**, es wird viel Zeit erfordern; **han er bleven meget -n i denne Sygdom**, er ist durch diese Krankheit sehr geschwächt worden; **Landet blev meget -t i denne Krig**, das Land hat in diesem Kriege sehr gelitten; **mine Klæder vare meget medtagne af Reisen**, meine Kleider waren von der Reise bedeutend mitgenommen.

Medtjener, c. -e. Mitdiener, Mitknecht, m.
Medtjenerinde, c. -r. Mitdienerin, f.
Meduse, c. -r. Meduse, f.; Smsætn.: **Meduse-hoved**, Medusenhaupt, n.
Medvandrer, c. -e. Mitgefährte, m.
Medvidende, adj. mitwissend: **være — om Noget**, mit um Etw. wissen.
Medvidende, n. ud. pl. Mitwissen, Vorwissen, n.
Medvidenhed, c. ud. pl. Mitwissen, n.
Medvider, c. -e. Mitwisser, m.; **være — om en Ting**, der Mitwisser einer Sache sein.
Medvidne, c. -r. Mitzeuge, m.
Medvind, c. ud. pl. ein günstiger Wind.
Medvirke, v. i. mitwirken; **de -nde Aarsager**, die mitwirkenden Ursachen; **hans Deltagelse -de til det heldige Udfald**, seine Theilnahme trug zu dem glücklichen Ausgange bei. — **Medvirken, Medvirkning**, c. Mitwirkung, f.
Medvirker, c. -e. Mitwirker, m.
Medynk, c. ud. pl. Mitleid, Mitleiden, n.; **have — med En**, Mitleid mit Eim. haben; **føle — ved Noget**, Mitleid bei Etw. empfinden; Smsætn.: **Medynks-fuld**, mitleidig; **-løs**, unbarmherzig; **-smil**, ein mitleidiges Lächeln.
Medynksom, adj. mitleidig.
Meel, see **Mel**.
Meen, c. see **Men**.
Meer, adj. see **mer**.
Meerskum, see **Merskum**.
Megen, adj. viel; **han har anvendt — Flid derpaa**, er hat viel Fleiß darauf verwandt; **meget Kjød**, viel Fleisch; **den — Arbeiden**, das viele Arbeiten.
Meget, adv. sehr, viel, weit; **han er — stor**, er ist sehr groß; **hans Broder er — større**, sein Bruder ist viel (weit) größer; **det glæder mig —**, es freut mich sehr; **det er mig lige —**, es ist mir ganz gleich; **saa —, hvor —**, wie sehr; **— mere**, vielmehr, im Gegentheil; **— mindre**, viel weniger; **det var —**, das wäre!
Megære, c. -r. Megäre, f.
***Mei**, c. -er. Schlittenkufe, f.
Meie, v. t. mähen; Smsætn.: **Meie-dag**, Erntetag, m.; **-drag**, Sensenbaum, m.; **-jern**, Sense, f.; **-krog**, Sensengerüst, n.; **-le**, Sense, f.; **-red, -rede**, Gerüstsense, f.; **-tid**, Mähzeit, die Zeit der Mahd.
Meier, c. -e. Mäher, m.
Meier, c. -e. Meier, m. (i et Meieri).
Meieri, n. -er. Meierei, f.; Smsætn.: **Meierigaard**, Meierhof, m.; **-forpagter**, Meier, m.; **-forpagtning**, Meierpacht, f., Meierzins, m.
Meierske, c. -r. Meierin, f.
Meining, c. ud. pl. Mähen, n., Mahd, f.
Meiran, see **Merian**.
***Meis**, c. -er. Netzbeutel, m.; Korb an einem Saumsattel, m.
Meise, c. -er. Meise, f. (Parus).

Meisel, c. **-sler**. Meißel, m.; Smsætn.: **Meisel-bor**, Meißelbohrer, m.

Mel, n. ud. pl. Mehl, n.; Smsætn.: **Mel-agtig**, **-artet**, mehlartig, mehlicht; **-bing**, Mehlkasten, m.; **-bolle**, Mehlkloß, m.; **-budding**, Mehlpudding, m.; **-bær**, Mehlbeere, f.; **-fad**, Mehlfaß, n.; **-drøie**, Mutterkorn, n., Brand, m.; **-dug**, Mehlthau, m.; **-dyst**, Mehlstaub, m.; **-grød**, Mehlbrei, m.; **-handel**, Mehlhandel, m.; **-handler**, Mehlhändler, m.; **-kalk**, Mehlkalk, m.; **-kiste**, Mehlkasten, m.; **-kjælder**, Mehlkeller, m.; **-klister**, Mehlkleister, m.; **-klump**, Mehlkloß, m.; **-krudt**, Mehlpulver, n.; **-mad**, Mehlspeise, f.; **-maling**, das Mahlen des Mehles; **-mand**, see **-handler**; **-mide**, Mehlmilbe, f.; **-mølle**, Mehlmühle, f.; **-møller**, Mehlmüller, m.; **-orm**, Mehlwurm, m.; **-pap**, Mehlpappe, f., Mehlkleister, m.; **-pose**, Mehlbeutel, m.; **-rende**, Mehlloch, n.; **-rig**, mehlig; **-rør**, see **-rende**; **-sigte**, **-sold**, Mehlsieb, n.; **-spise**, Mehlspeise, f.; **-støv**, Mehlstaub, m.; **-suppe**, Mehlsuppe, f.; **-sæk**, Mehlsack, m.; **-tragt**, Mühlentrichter, m.; **-tønde**, Mehlfaß, n.: **-vingede Insecter**, Schuppenflügler, pl.; **-vælling**, Mehlsuppe, f.

Melankoli, c. ud. pl. Melancholie, Schwermuth, f., Trübsinn, m.

Melankolsk, adj. melancholisch, schwermüthig, trübsinnig.

Melasse, c. ud. pl. Melasse, f., Zuckersatz, Zuckersirup, m.

Meld, Mjeld, c. pl. s. sg. Haselkätzchen, Haselzäpfchen, n.

Melde, c. **-r**. Melde, f. (Atriplex); Smsætn.: **Melde-kaal**, Gartenmelde, f. (Atriplex hortensis).

Melde, v. t. melden; **jeg meldte mig hos ham**, ich meldete mich bei ihm; **Creditorerne — sig**, die Gläubiger melden sich; **han har meldt mig det**, er hat es mir gemeldet, angezeigt; **derom -r Historien Intet**, davon schweigt die Geschichte. — **Melden**, c. Melden, n.

Melding, c. **-er**. Meldung, f.

Mele, v. t. mit Mehl bestreuen; Mehl hineinkneten; — **sin Kage**, zu Neste tragen.

Melere, v. t. meliren.

Meleret, adj. melirt.

Meles, v. dep. zu Mehl werden.

Melet, adj. mehlig; **et — Ansigt**, ein Mehlgesicht.

Melis, c. ud. pl. Melis, Hutzucker, m.

Melk, c. ud. pl. Milch, f.; **nymalket —**, frische Milch; **afskummet —**, abgerahmte Milch; **tyk —**, geronnene Milch; **-en løber sammen**, die Milch gerinnt; **skumme —**, die Milch abrahmen; **Fiskenes —**, die Milch der Fische; Smsætn.: **Melke-agtig**, milchartig; **-fedet**, mit Milch gemästet; — **Melke-aare**, Milchader, f.; **-bøtte**, Milchgefäß, n.; Milchasch, Milchkübel, m.; **Fandens — —**, Löwenzahn, m. (Leontodon); **-fad**, Milchgefäß, n.; **-farvet**, milchfarben; **-feber**, Milchfieber, n.; **-fisk**, Milchner, m.; **-flor**, Milchflor, m.; **-gang**, Milchgang, m.; **-glas**, Milchglas, n.; **-gris**, Spanferkel, n.; ***-gryn**, Brei, m., Milchgrütze, f.; **-grød**, Milch und Grütze; **-gyser**, Milchschauer, m.; **-hvid**, milchweiß; **-kalv**, Milchkalb, n.; **-kammer**, Milchkammer, f.; **-kande**, Milchkanne, f.; **-kar**, Milchgefäß, n.; **-kjælder**, Milchkeller, m.; **-knude**, Milchgeschwulst, f.; **-kone**, Milchfrau, f.; **-kopper**, Milchfrieseln, pl.; **-kudsk**, der Kutscher auf einem Milchwagen; **-kur**, Milchkur, f.; **-mad**, Milchspeise, f.; **-mand**, Milchmann, Milchverkäufer, m.; **-mund**, Milchmaul, n., Milchbruder, m., Milchschwester, f.; ***-pap**, Milchsuppe, Mehlsuppe, f.; **-penge**, Milchgeld, n.; **-pige**, Milchmädchen, n.; **-potte**, Milchtopf, m.; **-pulver**, Milchpulver, n.; **-rig**, milchreich, viel Milch gebend; **-saft**, Milchsaft, Chylus, m.; **-si**, Milchsieb, n.; **-skilt**, das Schild eines Milchverkäufers; **-skorpe**, Milchschorf, Ansprung, m.; **-spand**, Milcheimer, m.; **-stue**, Milchkammer, f.; **-suger**, Geißmelker, Ziegensauger, m., Nachtschwalbe, f. (Caprimulgus); **-sukker**, Milchzucker, m.; **-suppe**, Milchsuppe, f.; **-tand**, Milchzahn, m.; **-tidsel**, Milchdistel, Mariendistel, f. (Sonchus arvensis); **-urt**, Milchwurz, Kreuzblume, f. (Polygala); **-valle**, Molken, pl.; **-varm**, lau; **-vei**, Milchstraße, f.; **-vogn**, Milchwagen, m.; **-vædske**, Kühltrank, m., Emulsion, f.

***Melke**, v. t. melken.

***Melke**, c. ud. pl. die Milch der Fische.

***Melle**, c. **-r**. Öhse, f.

Mellem, præp. zwischen, unter, see **imellem**.

Mellemaar, n. pl. s. sg. Mitteljahr, n.

Mellemaarsag, c. **-er**. eine mitwirkende Ursache.

Mellemact, c. **-er**. Zwischenact, m.

Mellemafrika, das mittlere Afrika.

Mellemarbeide, n. **-r**. Zwischengeschäft, n.

Mellemart, c. **-er**. Mittelart, Mittelgattung, f.

Mellemasien, das mittlere Asien.

Mellemblande, v. t. untermischen.

Mellembrusk, c. ud. pl. Zwischenknorpel, m.

Mellembud, n. pl. s. sg. Zwischenträger, m.

Mellembygning, c. **-er**. Zwischengebäude, Mittelgebäude, n.

Mellemdige, n. **-r**. Mitteldeich, m.

Mellemdræt, c. ud. pl. Zwischenfutter, n., Watte, f.

Mellemdæk, n. Zwischendeck, n.; Smsætn.: **Mellemdæks-passager**, Zwischendeckspassagier, m.

Mellemdæks, adj. zwischen den Verdecken.

Mellemdør, c. **-e**. Zwischenthür, f.

Mellemeuropa, c. das mittlere Europa.

Mellemfang, n. ud. pl. Zwischenraum, m.

Mellemfarve, c. **-r**. Mittelfarbe, Mitteltinte, Halbfarbe, f.

Mellemfinger, c. Mittelfinger, m.

Mellemflesk, n. ud. pl. der Speck zwischen dem Schinken und dem Buge.

Mellemfod, c. ud. pl. Mittelfuß, m.

Mellemfoder, n. ud. pl. Zwischenfutter, n., Watte, f.
Mellemfrist, c. ud. pl. Zwischenraum, m.
Mellemfure, c. -r. die mittlere Furche.
Mellemgaard, c. -e. der mittlere Hof.
Mellemgade, c. -r. die mittlere Straße, Mittelstraße, Querstraße.
Mellemgang, c. -e. Corridor, m.
Mellemgarn, n. see **Islæt**.
Mellemglas, n. pl. s. sg. das mittlere Glas.
Mellemgod, adj. von mittlerer Güte.
Mellemgods, n. ud. pl. Mittelgut, n.
Mellemgrad, c. -er. Mittelgrad, m., Mittelstufe, f.
Mellemgrund, c. ud. pl. Mittelgrund, m.
Mellemgrændse, c. -r. Grenze, f.
Mellemgulv, n. ud. pl. Zwerchfell, n.
Mellemhaand, c. ud. pl. Mittelhand, f.
Mellemhandel, c. ud. pl. Zwischenhandel, Transithandel, m.
Mellemhandler, c. -e. Unterhändler, Mittler, Zwischenhändler, m.
Mellemhandling, c. -er. (Mægling) Vermittelung, f.; (Mellemact) Zwischenhandlung, f., Zwischenact, m.
Mellemhegn, n. pl. s. sg. Zwischenzaun, m.
Mellemhinde, c. -r. Zwischenhäutchen, n.
Mellemhjul, n. pl. s. sg. das mittlere Rad, Mittelrad.
Mellemkjød, n. ud. pl. Mittelfleisch, n., Damm, m.
Mellemklæde, n. ud. pl. Tuch von mittlerer Güte, n.
Mellemkommende, adj. dazwischen kommend.
Mellemkomst, c. ud. pl. Dazwischenkunft, Intervention, Vermittelung, f.
Mellemlag, n. die mittlere Schicht; *(ogsaa) was bei einem Tauschhandel in den Kauf gegeben wird.
Mellemlagt, adj. dazwischen gelegt.
Mellemled, n. pl. s. sg. Mittelglied, Zwischenglied, n.; (i en Slutning) Mittelglied, n., Mittelbegriff, m.
Mellemliggende, adj. dazwischen liegend; **i den — Tid**, in der Zwischenzeit.
Mellemlinie, c. -r. Zwischenlinie, f.
Mellemløbende, adj. dazwischen laufend; dazwischen kommend.
Mellemløber, c. -e. Zwischenträger, m.; das mittlere Gespann.
Mellemmaaltid, n. -er. Zwischenmahl, n.
Mellemmad, c. ud. pl. Vesperbrod, n.
Mellemmagt, c. -er. eine Macht mittleren Ranges.
Mellemmand, c. -mænd. Vermittler, Mittler, m.
Mellemmur, c. -e. Zwischenmauer, f.
Mellempille, c. -r. der mittlere Pfeiler.
Mellemplads, c. der Platz in der Mitte.
Mellemrang, c. der mittlere Rang.
Mellemregering, c. ud. pl. Zwischenregierung, f., Interregnum, n.
Mellemregning, c. die gegenseitige Rechnung; **opgjøre sin — med En**, mit Eim. abrechnen.
Mellemret, c. -ter. Zwischengericht, n.
Mellemrige, c. -r. Zwischenreich, n.
Mellemrum, n. pl. s. sg. Zwischenraum, m.; (om Tiden) Zwischenraum, m., Pause, f.
Mellemrør, n. pl. s. sg. Verbindungsröhre, f.
Mellemskabning, c. -er. Zwittergeschöpf, n.
Mellemskjel, n. Grenze, f.
Mellemskov, c. Mittelholz, n.
Mellemskreven, adj. zwischen den Zeilen geschrieben.
Mellemskrivning, c. ud. pl. das Schreiben zwischen den Zeilen.
Mellemskudt, adj. dazwischen geschoben, eingeschoben.
Mellemskygge, c. -r. Halbschatten, m., Halbfarbe, f.
Mellemslags, c. ud. pl. Mittelsorte, f.
Mellemspil, n. pl. s. sg. Zwischenspiel, n.
Mellemst, adj. mittelst; der mittelste, der mittlere; adv. in der Mitte.
Mellemstemme, c. -r. Mittelstimme, f.
Mellemstor, adj. von mittlerer Größe.
Mellemstreg, c. -er. Zwischenstrich, Bindestrich, m.
Mellemstund, c. ud. pl. Zwischenzeit, f.
Mellemstykke, n. -r. Mittelstück, Zwischenstück, n.
Mellemstørrelse, c. ud. pl. Mittelgröße, die mittlere Größe.
Mellemsætning, c. -er. Zwischensatz, m.
Mellemtale, c. Zwischenrede, f.
Mellemtarm, c. Krummdarm, m.
Mellemtid, c. ud. pl. Zwischenzeit, f.; **i -en**, in der Zwischenzeit, unterdessen; **i den — at hun var borte**, während sie weg war.
Mellemtilstand, c. Übergangszustand, m.
Mellemtime, c. -r. Zwischenstunde, f.
Mellemting, c. pl. s. sg. Mittelding, n.; Zwittergeschöpf, n.
Mellemtrin, n. pl. s. sg. Mittelstufe, f., Mittelgrad, m., die mittlere Stufe.
Mellemtømmer, n. ud. pl. Zwischenholz, n.
Mellemvei, c. der mittlere Weg; fig. Mittelstraße, f.
Mellemvidde, c. die durchschnittliche Entfernung.
Mellemvirkende, adj. dazwischen tretend.
Mellemvirkning, c. eine dazwischen tretende Wirkung.
Mellemvold, c. -e. Zwischenwall, m.
Mellemvoxet, adj. dazwischen gewachsen.
Mellemvæg, c. -ge. Zwischenwand, f.
Mellemværende, adj. dazwischen befindlich, dazwischen liegend.
Mellemværende, n. ud. pl. Rechnung, f.; **opgjøre sit — med En**, die Rechnung mit Eim.

abschließen; **afgjøre sit — med En,** mit Eim. abrechnen.

Mellemværk, n. Binnengewirk, Kettchen, n.

Mellemvæsen, n. -er. Zwitterwesen, n.

Melodi, c. -er. Melodie, Weise, f.; **denne Sang gaaer paa samme —,** dieses Lied geht nach derselben Melodie.

Melodisk, adj. melodisch.

Melodrama, n. **-dramer.** Melodrama, n.

Melodramatisk, adj. melodramatisch.

Melon, c. -er. Melone, f.; Smsætn.: **Melon-bed,** Melonenbeet, n.; **-kaktus,** Melonendistel, f. (**Melocactus**); **-kasse,** Melonenkasten, m.; **-kjærne,** Melonenkern, m.; **-skal,** Melonenschale, f.; **-træ,** Melonenbaum, m. (Carica papaza).

Melotenplaster, n. Melotenpflaster, n.

Men, c. ub. pl. Fehler, m., Gebrechen, n., Mangel, m.; Schaden, m.; **uden —,** fehlerfrei; **lide — ved Noget,** Schaden bei Etw. erleiden; Smsætn.: **Men-ed,** Meineid, m., der falsche Eid; **-eder,** der Meineidige; **-edersk,** meineidig, eidbrüchig; ***-føre,** schlechte Beschaffenheit des Weges, f.; ***-is,** Eis, welches den Verkehr hindert; **-løs,** fehlerfrei, unschuldig, *unschädlich; **-sværge,** einen falschen Eid ablegen, falsch schwören; **-svoren,** meineidig, eidbrüchig.

Men, conj. aber, allein; (efter en Nægtelse i Forsætn.) sondern; **vel ... —,** zwar ... aber; — **dog,** doch, desungeachtet; **der er dog et — derved,** es ist ein Aber dabei.

Menageri, n. -er. Menagerie, f.

Mene, v. l. meinen, glauben, dafür halten, denken; **Bønderne mente, at det var et Spøgelse,** die Bauern meinten (glaubten), daß es ein Gespenst sei; **han -s at være en Søn af Prindsen,** er wird für einen Sohn der Prinzen gehalten; **hvad -r De om denne Sag,** was meinen Sie dazu, was halten Sie davon; **det var ikke saaledes ment,** so war es nicht gemeint; **hvad -r De dermed,** was meinen Sie damit, was wollen Sie damit sagen, wie verstehen Sie das; **hvem -r De dermed,** wen meinen Sie damit; **han -r det godt med dig,** er meint es gut mit dir; **et velment Raad,** ein wohlmeinender Rath.

Menig, adj. gemein, allgemein; **den -e Mand,** der gemeine Mann.

Menig, c. -e. der gemeine Soldat, der Gemeine.

Menighed, c. -er. Gemeine, Gemeinde, f.; Smsætn.: **Menigheds-forstander,** Gemeindevorsteher, m.; **-liv,** Gemeinleben, n.; **-raad,** Gemeinderath, m.

Menigmand, c. ub. pl. der gemeine Mann; Volk, n.

Mening, c. -er. Meinung, Ansicht, f.; Sinn, m., Bedeutung, f.; **blive ved sin —,** bei seiner Meinung bleiben, beharren, bei seiner Ansicht bleiben; **jeg sagde ham min — om den Ting,** ich sagte ihm meine Meinung über diese Sache; **jeg er ikke af denne, din —,** ich bin nicht dieser, deiner Meinung; **derom kan der ikke være to -er,** darüber können keine verschiedenen Ansichten sein; **efter min —,** meiner Meinung nach; **hvad er -en af dette Udtryk,** was ist die Bedeutung dieses Ausdruckes; **det er der ingen — i,** es ist kein Sinn darin; **det kan tages i to -er,** dieß kann in einem doppelte Sinne verstanden werden; **det var ikke min — at fornærme ham,** es war nicht meine Meinung (Absicht) ihn zu beleidigen; **optage Noget i en god —,** Etw. in guter Art aufnehmen; **lægge Noget ud i den værste —,** Etw. zum Schlimmsten auslegen; Smsætn.: **Menings-forskjel,** Meinungsunterschied, m., Meinungsverschiedenheit, f.; **-frihed,** Denkfreiheit, Gedankenfreiheit, Glaubensfreiheit, f.; **-fælle,** Meinungsgenosse, m., ein Gleichgesinnter; **vi ere — -r,** wir sind derselben Ansicht; **-kamp,** Meinungskrieg, Meinungsstreit, m.; **-lig,** gleichdeutig, synonym; **-lighed,** Gleichdeutigkeit, Synonymität, f., Gleichheit der Ansichten, f.; **-løs,** sinnlos, unsinnig; **-sag,** eine Sache, die auf Ansichten beruht; **-strid,** see **-kamp; -tvang,** Glaubenszwang, m.; **-ulighed,** see **-forskjel; -ytring,** die Äußerung der Ansicht.

Menlig, adj. gemein, allgemein.

Menligen, adv. allgemein.

Menneske, n. -r. Mensch, m.; Smsætn.: **Menneske-aand,** Menschengeist, der menschliche Geist; **-alder,** Menschenalter, n.; **-ansigt,** Menschenangesicht, Menschenantlitz, n.; **-art,** Menschenart, Menschenrace, f.; **-barn,** Menschenkind, n.; **-ben,** Menschengebein, n.; **-blod,** Menschenblut, n.; **-bud,** Menschengebot, n.; **-classe,** Menschenklasse, eine Klasse von Menschen; **-fiende,** Menschenfeind, m.; **-fiendsk,** menschenfeindlich; **-fiendskab,** Menschenfeindschaft, Misanthropie, f.; **-flid,** der menschliche Fleiß; **-forstand,** Menschenverstand, m.; **han mangler sund — —,** ihm fehlt der gesunde Menschenverstand; **-frygt,** Menschenfurcht, f.; **-føde,** menschliche Nahrung, f.; **-følelse,** das menschliche Gefühl, Menschengefühl; **-gjerning,** Menschenwerk, n.; **-haand,** Menschenhand, f.; **-had,** Menschenhaß, m.; **-hader,** Menschenfeind, m.; **-handel,** Menschenhandel, Sklavenhandel, m.; **-held,** Menschenglück, das menschliche Glück; **-hjerte,** Menschenherz, n.; **-hjælp,** die menschliche Hilfe; **-hob,** Menschenmasse, f.; **-kjender,** Menschenkenner, m.; **-kjærlig,** menschenfreundlich; **-kjærlighed,** Menschenliebe, Menschenfreundlichkeit, f.; **-kjød,** Menschenfleisch, n.; **-kjøn,** Menschengeschlecht, n.; **-klogt,** die menschliche Klugheit; **-kraft,** Menschenkraft, f.; **-krop,** der menschliche Leib, der menschliche Körper; **-kundskab,** Menschenkunde, Menschenkenntniß, f.; **-lidelse,** menschliches Leiden; **-liv,** Menschenleben, n.; **-mængde,** Menschenmasse, f.; **-natur,** die menschliche Natur; **-navn,** Menschenname, m.; **-offer,** Menschenopfer, n.; **-ofring,** die Opferung von Menschen; **-par,** Menschenpaar, n.; **-plager,** Menschenquäler, m.; **-pligt,** Menschenpflicht, f.; **-race,** Menschen-

raub, m.; **-raner**, Menschenräuber, m.; **-rettighed**, Menschenrecht, n.; **-ros**, Menschenlob, n.; **-rov**, Menschenraub, m.; **-rost**, Menschenstimme, die menschliche Stimme; **-rover**, Menschenräuber, m.; **-samfund**, die menschliche Gesellschaft; **-sands**, Menschenverstand, m.; **-sind**, das menschliche Gemüth, Menschengemüth; **-sjæl**, Menschenseele, f; **-skabning**, ein menschliches Geschöpf; **-skarn**, Menschenkoth, m.; **-skikkelse**, Menschengestalt, f.; **-sky**, menschenscheu; **-slægt**, Menschengeschlecht, n.; **-stemme**, see **-rost**; **-styrke**, die Stärke eines Menschen; **-tab**, Verlust an Menschenleben, m.; **-tarv**, das menschliche Bedürfniß; **-tilværelse**, die Existenz eines Menschen; **-tom**, menschenleer; **-tomhed**, Menschenleere, f.; **-tummel**, Menschengetümmel, n.; **-vandel**, der Wandel eines Menschen; **-vel**, Menschenwohl, n.; **-ven**, Menschenfreund, m.; **-venlig**, menschenfreundlich; **-vrimmel**, Menschengetümmel, Menschengewühl, n.; **-vælde**, Menschengewalt, f.; **-værd**, Menschenwerth, m.; **-værdighed**, Menschenwürde, f.; **-værk**, Menschenwerk, n.; **-væsen**, ein menschliches Wesen; das Wesen eines Menschen; **-ædende**, menschenfressend; **-æder**, Menschenfresser, m.

Menneskehed, c. ud. pl. Menschheit, f., Menschengeschlecht, n.

Menneskelig, adj. menschlich. — **Menneskelighed**, c. Menschlichkeit, f.

Menneskeligvis, adv. menschlich.

Mens, see **medens**.

Menuet, c. -ter. Menuet, n. (m.)

Mer, mere, adj. og adv. mehr; **jo — En har, desto — vil han have**, je mehr Einer hat, desto mehr will er haben; **end —**, überdieß, außerdem; **ikke —**, nicht mehr; **aldrig —**, nie mehr, nie wieder; **jeg elsker hende — end før**, ich liebe sie mehr (höher) als früher; **hvad vil du —**, was willst du noch mehr? **hvad —**, was noch mehr? **— og —**, immer mehr; Smsætn.: **Mer-bemeldt**, erwähnt, vorbemeldet, gedacht; **-tydig**, see **-flertydig**.

Mercur, c. ud. pl. Merkur, m.

Mercurialsk, adj. merkurialisch.

Mergel, c. ud. pl. Mergel, m.: Smsætn.: **Mergel-agtig**, mergelartig; **-art**, Mergelart, f.; **-blandet**, mit Mergel vermischt; **-bolle**, Mergelkugel, f.; **-brud**, see **-grav**; **-gjødning**, Mergeln, n.; **-grav**, Mergelgrube, f.; **-gravning**, das Graben des Mergels; **-grus**, Mergelkies, m.; **-jord**, Mergelerde, f.; **-lag**, Mergelschicht, f.; **-skifer**, Mergelschiefer, m.

Mergle, v. t. mergeln. — **Mergling**, c. Mergeln, n.

Merian, c. ud. pl. Majoran, Mairan, m. (Origanum).

Meridian, c. -er. Meridian, m.

Meridional, adj. meridional.

Merkantil, adj. merkantilisch.

Merle, mærle, v. t. (tilsøs) marlen.

Merling, Mærling, c. (tilsøs) Marleine, Marling, f.; Smsætn.: **Merle-pren, -spiger**, Marlpfriem, m., Spließhorn, n.

Mers, see **Mærs**.

Merskum, n. ud. pl. Meerschaum, m.; Smsætn.: **Merskums-hovede**, Meerschaumkopf, m.; **-pibe**, Meerschaumpfeife, f.

Mesalliance, c. -r. Mesallianz, Mißheirath, f.

Mesan, c. (tilsøs) Besan, f., Besanmast, m.; Smsætn.: **Mesans-bom**, Giekbaum, m.; **-mast**, Besanmast, m.; **-stag**, Besanstag, n.; **-stagseil**, Besanstagsegel, n.; **-vant**, Besanwand, f.; **-æselshoved**, Besaneselskopf, m.

Meslinger, see **Mæslinger**.

Messe, c. -r. Messe, f.; **læse —**, die Messe lesen; **høre —**, die Messe hören; **-n i Leipzig**, die Leipziger Messe; **Folkene holde —**, die Beatzung ißt an einem gemeinschaftlichen Tische; **Officerernes —**, der Officierstisch; Smsætn.: **Messe-bog**, Meßbuch, n.; **-bord**, see **Alterbord**; **-brod**, Hostie, f.; **-dag**, der Tag der Messe; **-degn**, Meßner, m.; **-dragt**, Meßgewand, n.; **-dug**, Meßtuch, n.; **-fald**, das Ausfallen des Gottesdienstes; **-forstander**, Backsmeister, m.; **-hagel**, Pluviale, n., Chorrock, m.; **-kjortel**, see **-særk**; **-klokke**, Meßglocke, f., Meßglöckchen, n.; **-klæder**, Meßgewand, n.; **-læsning**, das Lesen der Messe; **-offer**, Meßopfer, n.; **-præst**, Meßpriester, m.; **-særk**, Chorhemd, Meßhemd, n.; **-vin**, Abendmahlwein, m.

Messe, v. i. og t. (hos Protestanterne) vor dem Altare singen, collectiren; (hos Katholikerne) die Messe lesen.

Messlade, c. Messlade, f.

Messing, n. ud. pl. Messing, n.; Smsætn.: **Messing-arbeide**, Messinggeschirr, n.; **-blik**, Messingblech, n.; **-brænder**, Messingbrenner, m.; **-hammer**, Messinghammer, m.; **-hytte**, Messingwerk, n.; **-plade**, Messingplatte, f.; **-smed**, Messingschmied, Kaltschmied, Klempner, m.; **-stræng**, Messingsaite, f.; **-traad**, Messingdraht, m.; **-værk**, Messingwerk, n.

Mest, adj. der, (die, das) meiste; **sin -e Tid**, den größten Theil seiner Zeit; **den -e Tid**, die längste Zeit; adv. meistens, am meisten; *(ogsaa) beinahe; **han elsker mig —**, er liebt mich am meisten; **for det -e**, meistens; Smsætn.: **Mestendels**, meistentheils, größtentheils, meistens, gewöhnlich.

Mester, c. -e. Meister, m.; **gjøre sig til — over Andre**, sich zum Herrn Anderer machen; **spille —**, den Meister spielen; **være en — i Spil**, ein Meister im Spiel sein; **han har fundet sin —**, er hat seinen Meister gefunden; **jeg erkjender ham for —**, ich erkenne ihn für meinen Meister; **blive —**, Meister werden; Smsætn.: **Mester-brev**, Meisterbrief, m.; **-daad**, Meisterstück, n.; **-digt**, ein meisterhaftes Gedicht; **-digter**, ein ausgezeichneter Dichter; **-gilde**, Meisteressen, n.; **-haand**, Meisterhand, f.; **-knægt**, Meisterknecht, m.; **-kok**, Meisterkoch, m.; **-laug**, Meister-

ſchaft, f., Meiſterverein, m.; **-lectie**, die Prima (i Latinſkoler); **-løn**, Meiſtergeld, n., Meiſtergroſchen, m.; **-mand**, Henker, Scharfrichter, Meiſter Hämmerling, m.; **-mandsfolk**, Henkersknechte; **-navn**, der Name eines Meiſters; **-penſel**, ein meiſterhafter Pinſel; **-prøve**, ſee **-ſtykke**; **-rod**, Meiſterwurz, Meiſterwurzel, f. (Imperatoria); **-ſang**, Meiſtergeſang, m.; **-ſanger**, Meiſterſänger, Meiſterſinger, m.; **-ſkjelm**, Erzſchelm, m.; **-ſkud**, Meiſterſchuß, m.; **-ſpil**, Meiſterſpiel, n.; **-ſpiller**, Meiſterſpieler, m.; **-ſtykke**, Meiſterſtück, n.; **gjøre ſit — —**, ſein Meiſterſtück machen; **-ſvend**, Werkmeiſter, m.; **-træk**, Meiſterzug, m.; **-tyv**, Meiſterdieb, m.; **-urt**, ſee **-rod**; **-værk**, Meiſterwerk, n.

Meſterlig, adj. meiſterlich, meiſterhaft. — **Meſterlighed**, c. das Meiſterhafte.

Meſterſkab, n. ud. pl. Meiſterſchaft, f.

Meſtis, c. **-er.** Meſtize, Miſchling, m.

Meſtre, v. t. meiſtern; — **paa Noget**, an einer Sache meiſtern.

Metal, n. **-ler.** Metall, n.; Smſætn.: **Metalaare**, Metallader, Erzader, f., Erzgang, m.; **-arbeide**, Metallarbeit, f.; **-arbeider**, Metallarbeiter, m.; **-aſke**, Metallaſche, f.; **-brud**, der Bruch eines Stückes Metall; **-farve**, Metallfarbe, f.; **-glands**, der metalliſche Glanz; **-jord**, erzhaltige Erde; **-kalk**, Metallkalk, m.; **-kanon**, ſee **Malmkanon**; **-konge**, Metallkönig, m.; **-plade**, eine metallene Platte; **-ſkum**, Metallſchaum, m.; **-traad**, Metalldraht, m.

Metalliſk, adj. metalliſch.

Metallurgi, c. ud. pl. Metallurgie, f.

Metaphor, n. **-er.** Metapher, f.

Metaphyſik, c. ud. pl. Metaphyſik, f.

Metaphyſiker, c. **-e.** Metaphyſiker, m.

Metaphyſiſk, adj. metaphyſiſch.

Meteor, n. **-er.** Meteor, n.; Smſætn.: **Meteorſten**, Meteorſtein, Meteorolith, m.

Meter, c. **-tre.** Meter, m.

Methode, c. **-r.** Methode, f.

Methodiſk, adj. methodiſch.

Methodisme, c. ud. pl. Methodismus, m.

Methodiſt, c. **-er.** Methodiſt, m.

Mexikaner, c. **-e.** Mexikaner, m.

Mexikanerinde, c. **-r.** Mexikanerin, f.

Mexikanſk, adj. mexikaniſch.

Mezzanin, c. **-er.** Zwiſchenſtock, Entreſol, m. Halbgeſchoß, n.

Miaue, v. i. mauen, miauen.

Mid, c. **-er.** ſee **Mide.**

Midaften, c. Veſperzeit, f.; Smſætn.: **Midaftens-mad**, Veſperbrod, n.

Midaldrende, adj. ältlich, von mittlerem Alter.

Middag, c. **-e.** Mittag, m.; **om -en**, des Mittags, mittags, am Mittage; **i -s**, heute Mittag; **igaar -s**, geſtern Mittag; **ſpiſe til —**, zu Mittag eſſen; **bede En til —**, Einen auf den Mittag einladen; **ſove til —**, zu Mittag ſchlafen; Smſætn.: **Middags-blund**, ſee **-lur**; **-bord**, Mittagstiſch, m.; **-flade**, Mittagsfläche, f.; **-glands**, Mittagsglanz, m.; **-hede**, Mittagshitze, Mittagsglut, f.; **-hvile**, Mittagsruhe, f.; **-høide**, Mittagshöhe, f.; **-kreds**, Mittagskreis, Meridian, m.; **-lav**, Mittagszeit, f.; **-linie**, Mittagslinie, f.; **-luft**, Mittagsluft, f.; **-lys**, Mittagslicht, n.; **-lur**, Mittagsſchläfchen, n.; **-maaltid**, Mittagsmahlzeit, f.; **-mad**, Mittagseſſen, n.; **-ſelſkab**, Mittagsgeſellſchaft, f., Diner, n.; **-ſkygge**, der Schatten am Mittage; **-ſol**, Mittagsſonne, f.; **-ſtraale**, der Strahl der Mittagsſonne, f.; **-ſtund**, Mittagszeit, f.; **-ſøvn**, Mittagsſchlaf, Mittagsſchlummer, m.; **-taffel**, Mittagstafel, f.; **-tid**, Mittagszeit, f.; **-time**, Mittagsſtunde, f.

Middel, n. **-idler.** Mittel, n.; **betjene ſig af utilladelige Midler**, ſich unerlaubter Mittel bedienen; **et — mod Feber**, ein Mittel gegen das Fieber; **han har ſtore Midler**, er hat ein großes Vermögen; **leve af ſine Midler**, von ſeinem Gelde leben.

Middelaar, n. Mitteljahr, n.

Middelalder, c. das mittlere Alter; **en Mand af —**, ein Mann von mittlerem Alter.

Middelalderen, das Mittelalter.

Middelalderlig, adj. mittelalterlich.

Middelbar, adj. mittelbar. — **Middelbarhed**, c. Mittelbarkeit, f.

Middelbevægelſe, c. ud. pl. die mittlere Geſchwindigkeit.

Middelbrede, c. ud. pl. die mittlere Breite.

Middeldybde, c. ud. pl. Mitteltiefe, f.

Middelfarve, c. ſee **Mellemfarve.**

Middelfure, c. **-r.** Mittelfurche, f.

Middelgods, n. ud. pl. Mittelgut, n., Güter von einer Mittelſorte.

Middelgrad, c. ud. pl. Mittelgrad, m.

Middelhaſtighed, c. ud. pl. die mittlere Geſchwindigkeit, die durchſchnittliche Geſchwindigkeit.

Middelhavet, das mittelländiſche Meer, Mittelmeer; Smſætn.: **Middelhavs-flaade**, die Flotte im Mittelmeere; **-lande**, die Länder am Mittelmeere.

Middelhøi, adj. von mittlerer Höhe.

Middelhøide, c. die mittlere Höhe; die mittlere Statur, Mittelgröße.

Middellandſk, adj. mittelländiſch.

Middelled, n. pl. ſ. sg. Mittelglied, Zwiſchenglied, n.

Middellinie, c. **-r.** Mittellinie, f.

Middelmaadig, adj. mittelmäßig. — **Middelmaadighed**, c. Mittelmäßigkeit, f.

Middelpris, c. ud. pl. Mittelpreis, m.

Middelpunkt, c. **-er.** Mittelpunkt, m.

Middelſlags, ſee **-ſort.**

Middelſpant, n. (tilſøs) Mittelſpann, Hauptſpann, n.

Middelſort, c. Mittelſorte, f.

Middelſtand, c. Mittelſtand, m.

Middelſtor, adj. von mittlerer Größe.

Middelſtreg, c. ſee **-linie.**

Middelstørrelse, c. Mittelgröße, f.
Middeltal, n. Durchschnittszahl, f.
Middeltemperatur, c. ud. pl. die mittlere Temperatur.
Middeltid, c. Mittelzeit, f.
Middeltilstand, c. Mittelzustand, Zwischenzustand, m.
Middelting, see **Mellemting**.
Middeltryk, c. Mitteldruck, m.
Middelvand, n. die halbe Flut.
Middelvei, c. Mittelstraße, f.; **holde -en**, die Mittelstraße halten.
Middelvægt, c. Durchschnittsgewicht, n.
Middelværd, n. **-værdi**, c. Mittelpreis, m., Durchschnittswerth, m.
Mide, c. -r. Milbe, f.
Midfaste, c. ud. pl. Mittfasten, Mittelfasten, pl.
Midie, c. -r. Taille, f.
Midler, c. -e. Mittler, Vermittler, m.
Midler, pl. see **Middel**.
Midlertid, adj. see **imidlertid**.
Midlertidig, adj. vorläufig, einstweilig; adv. einstweilen, indessen.
Midnat, c. ud. pl. Mitternacht, f.; **om —**, um Mitternacht; **ved —**, gegen Mitternacht; Smsætn.: **Midnats-klokke**, Mitternachtsglocke, f.; **-mulm**, mitternächtliche Dunkelheit; **-sol**, Mitternachtssonne, f.; **-stund**, **-tid**, Mitternachtszeit, f.; **-time**, Mitternachtsstunde, f.
Midret, adj. milbig, voller Milben.
Midsommer, c. ud. pl. Sommersonnenwende, f.; Smsætn.: **Midsommers-dag**, Johannistag, m.; **-tid**, die Zeit der Sommersonnenwende.
Midt, adv. mitten, in der Mitte; **boe — i Byen**, mitten in der Stadt wohnen; **han stod — iblandt dem**, er stand mitten unter ihnen; **— paa Dagen**, mitten am Tage; **— om Natten**, mitten in der Nacht; Smsætn.: **Midt-fjords**, mitten im Meerbusen; **-linie**, Mittellinie, f.; **-løbs**, mitten im Fahrwasser; **-punkt**, Mittelpunkt, m.; **-skibs**, in der Mitte des Schiffes; **-stroms**, in der Mitte des Stromes; **-sunds**, mitten im Sunde; **-vei**, die Mitte des Weges; **-veis**, halbwegs, auf der Mitte des Weges; mitten auf dem Wege.
***Midt**, c. ud. pl. see **Midte**.
Midte, c. ud. pl. Mitte, f.; **staae i -en**, in der Mitte stehen; **bryde Noget over i -en**, Etw. mitten entzwei brechen; **En af vor —**, Einer aus unserer Mitte.
Midterst, adj. der (die, das) mittelste, mittlere; **den -e Del**, **det -e**, die Mitte.
Midvinter, c. ud. pl. Wintersonnenwende, f.
Mig, pron. pers. see **jeg**. Dativ: mir; Accus. mich; **det er —**, das bin ich; **for — gjerne**, meinetwegen.
Miil, see **Mil**.
Mikkel, nom. propr. Michel; (Ræven) Reinecke, m.; Smsætn.: **Mikkels-aften**, Michaelisabend, m.; **-dag**, Michaelistag, m.; **-gaas**, Michaelisgans, f.; **-gilde**, Michaelisfest, n.; **-messe**, Michaelismesse, f.
Mikroskop, n. -er. Mikroskop, n.
Mikroskopisk, adj. mikroskopisch.
Mild, adj. mild, sanft, freundlich; **en — Regn**, ein milder Regen; **et -t Veir**, ein mildes Wetter; **en — Herre**, ein milder Herr; **en — Dom**, ein mildes Urtheil; **-e Gaver**, milde Gaben; **være — imod Alle**, milde (freundlich) gegen Jedermann sein; **en — Straf**, eine gelinde Strafe; **sætte et — Ansigt op**, ein freundliches Gesicht machen. — **Mildhed**, c. Milde, Freundlichkeit, Sanftmuth, f.
Mildelig, adv. milde, sanft, freundlich.
Mildne, v. t. mildern, lindern, beruhigen, beschwichtigen; v. i. milder werden; **det -r i Veiret**, es wird mildes Wetter.
Mil, c. pl. s. sg. el. -e. Meile, f.; **en dansk —**, eine dänische Meile; **han gik fire —**, er ging vier Meilen; **en -s Vei**, etwa eine Meile; **en stiv —**, eine starke Meile, eine gute Stunde; Smsætn.: **Mile-høi**, Meilenhügel, m.; **-lang**, meilenlang; **-penge**, Meilengeld, n., Meilenzoll, m.; **-pæl**, Meilenzeiger, Meilenstein, m., Meilensäule, f.; **-skifte**, frische Pferde, pl., Pferdewechsel bei jeder Meile; **-sten**, **-støtte**, see **-pæl**; **-tal**, Meilenzahl, f.; **-vidt**, meilenweit.
Mile, c. -r. Meiler, m.; Smsætn.: **Mile-brænde**, Meilerholz, n.; **-damp**, der Rauch eines Meilers; **-dække**, Meilerdecke, f.; **-kul**, Meilerkohlen, Holzkohlen, pl.
Mile, c. -r. (Bidsel) Trense, f.
Milis, c. ud. pl. Miliz, f.
Militær, c. -e. Militär, m.
Militær, n. ud. pl. Militär, n.; Smsætn.: **Militær-arrest**, Militärarrest, m.; **-frakke**, Soldatenrock, m.; **-kappe**, Soldatenmantel, m.; **-stand**, Soldatenstand, m.; **-straf**, eine militärische Strafe; **-tjeneste**, Militärdienst, m.
Militærisk, adj. militärisch.
Million, c. -er. Million, f.
Millionær, c. -er. Millionär, m.
Milt, c. ud. pl. Milz, f.; Smsætn.: **Milt-aare**, Milzader, f.; **-brand**, Milzbrand, m.; **-plaster**, Milzpflaster, n.; **-sting**, Milzstechen, n.; **-syg**, milzsüchtig, milzkrank; **-syge**, **-sygdom**, Milzsucht, Milzkrankheit, f.
Mimik, c. ud. pl. Mimik, f.
Mimiker, c. -e. Mimiker, m.
Mimisk, adj. mimisch.
Mimre, v. i. meckern.
Min, pron. poss. mein, meine, mein; **— Fader**, mein Vater; **— Moder**, meine Mutter; **mit Barn**, mein Kind; **Ringen er —**, der Ring ist mein; **din Broder er ældre end —**, dein Bruder ist älter als meiner, der meine, der meinige; **Mit**, das Meinige; **kom med hjem til —**, komm mit mir nach Hause; **jeg skal gjøre — dertil**, ich werde das Meinige dazu thun; **han har været**

venlig mod mig og Mine, er ist freundlich gegen mich und die Meinigen gewesen; **for — Skyld,** um meinetwillen; **for — egen Skyld,** um meiner selbst willen; **have mangelfulde Begreber om Mit og Dit,** mangelhafte Begriffe vom Eigenthumsrechte haben.

Minaret, c. **-er.** Minaret, n.

Minde, n. (Munding) Mündung, f., Ausfluß, m.

Minde, n. ud. pl. (Samtykke) Einwilligung, f.; **give sit — til Noget,** seine Einwilligung zu Etw. geben; **med mit —,** mit meiner Erlaubniß, Genehmigung.

Minde, n. **-r.** Erinnerung, f., Andenken, Gedächtniß; Denkmal, n.; **have Noget i —,** Etw. im Gedächtniß behalten; **det er os Alle i frisk —,** es ist uns Allen in frischem Andenken; **det er gaaet mig af —,** es ist meinem Gedächtnisse entfallen; **det kom, randt mig i —,** es kam mir in den Sinn; **til — om mig,** zum Andenken an mich; **hans Daad er hans skjønneste —,** seine That ist sein schönstes Denkmal; **-r om den forsvundne Tid,** Erinnerungen an verschwundene Zeiten; **i Mands —,** seit Menschen Gedenken; Smsætn.: **Minde-billede,** sein Bild der Erinnerung; **-blomst,** ein Blume zum Andenken; **-bog,** Erinnerungsbuch, n.; **-brev,** Erinnerungsschreiben, n., Mahnbrief, m.; **-bæger,** der Becher des Andenkens; **-digt,** das Gedicht zum Andenken; **-fest,** Gedächtnißfeier, f.; **-frisk,** frisch in der Erinnerung; **-fryd,** die Freude der Erinnerung; **-gave,** Andenken, n.; **-glimt,** der Schimmer der Erinnerung; **-hellig,** heilig in der Erinnerung; **-høitid,** Gedächtnißfeier, f.; **-krands,** der Kranz zum Andenken; **-kvad,** see **-digt**; **-penge,** Denkmünze, f.; **-rig,** reich an Erinnerungen; **-sagn,** Saga, f.; **-sang,** das Lied zum Andenken; **-skrift,** Denkschrift, f.; **-sten, -støtte,** Denkmal, n.; **-taare,** die Thräne der Erinnerung; **-tale,** Gedächtnißrede, f.; **-tavle,** Gedenktafel, Votivtafel, f.; **-tegn,** Erinnerungszeichen, n.; **-værdig,** denkwürdig. — **Mindes-mærke,** Denkmal, n.; **reise En et — —,** Eim. ein Denkmal errichten; **-værdig,** denkwürdig.

Minde, v. t. erinnern; **— En om Noget,** Einen an eine Sache erinnern; **det -r mig om hans Død,** es erinnert mich an seinen Tod; **— En til at betale sin Gjæld,** Einen an seine Schuld mahnen.

Mindelse, c. **-r.** Erinnerung, f.; **— om Noget,** Erinnerung an eine Sache; **give En en alvorlig —,** Eim. eine ernstliche Ermahnung, einen ernstlichen Verweis geben.

Mindelig, adj. in Güte, gütlich. — **Mindelighed,** c. Güte, f., der gütliche Vergleich, die gütliche Übereinkunft; **Sagen blev afgjort i —,** die Sache wurde in der Güte abgemacht.

Mindes, v. dep. sich erinnern, sich entsinnen; **jeg — det godt,** ich erinnere (entsinne) mich dessen gut; **det — jeg ikke mere,** es ist mir nicht mehr erinnerlich.

Mindre, adj. kleiner, weniger; **han er — end jeg,** er ist kleiner als ich; **han tog noget — end jeg,** er nahm etwas weniger als ich; **han er intet — end rig,** er ist nichts weniger als reich; **saameget —,** um so viel weniger; **jeg ikke —,** ich nicht minder; **hvor meget —,** um wie viel weniger; **med —,** es sei denn daß; Smsætn.: **Mindre-aarig,** minderjährig; **den -e,** der Minderjährige; **-aarighed,** Minderjährigkeit, f.; **-aaring,** der Minderjährige; **-mand,** der Ehrlose; **-tal,** Minorität, f., Minderzahl, die geringere Anzahl.

Mindske, v. t. mindern, vermindern, verringern, **— Seil,** einige der Segel bergen. — **Mindskelse, Mindskning,** c. Verminderung, Verringerung, f.

Mindst, adj. kleinst, wenigst; **giv mig det -e Stykke,** gieb mir das kleinste Stück; **i det -e,** wenigstens, zum Wenigsten; **ikke i -e Maade,** nicht im Geringsten, nicht im Mindesten.

Mine, pron. pers. die Meinigen, see **min.**

Mine, c. **-r.** Miene, Geberde, f.; **Fjenden gjorde — til at angribe Byen,** der Feind machte Miene die Stadt anzugreifen; **han giver sig — af at være Kunstkjender,** er giebt sich den Anschein ein Kunstkenner zu sein; **holde gode -r med En,** freundlich mit Eim. thun; **gjøre gode -r til slet Spil,** gute Miene zum bösen Spiel machen; Smsætn.: **Mine-spil,** Mienenspiel, Geberdenspiel, n.; **-sprog,** Geberdensprache, f.

Mine, c. **-r.** Mine, f.; **grave en —,** eine Mine graben; **lade en — springe,** eine Mine springen lassen; Smsætn.: **Mine-bygger,** Minirer, Mineur, m.; **-bygning,** das Anlegen von Minen; **-gang,** Minengang, m.; **-graver,** Minengräber, m.; **-gravning,** das Minengraben; **-hals,** Minenherd, m.; **-kammer,** Minenkammer, f.; **-tragt,** Minentrichter, m.

Mineral, c. **-er, -lier.** Mineral, n. pl. Mineralien; Smsætn.: **Mineral-rige,** Mineralreich, n.; **-samling,** Mineralienkabinet, n., Mineraliensammlung, f.; **-vand,** Mineralwasser, n.

Mineralog, c. **-er.** Mineralog, m.

Mineralogi, c. ud. pl. Mineralogie, f.

Mineralogisk, adj. mineralogisch.

Mineralsk, adj. mineralisch.

Minere, v. t. miniren.

Miniatur, c. ud. pl. Miniatur, f.; Smsætn.: **Miniatur-maler,** Miniaturmaler, m.; **-maleri,** Miniaturmalerei, f., Miniaturgemälde, n.

Minie, c. see **Mønnie.**

Minister, c. **-stre.** Minister, m.; **— for Kirke- og Undervisningsvæsen,** der Minister des Cultus und des öffentlichen Unterrichts; Smsætn.: **Minister-anklage,** Ministeranklage, f.; **-ansvarlighed,** Ministerverantwortlichkeit, f.; **-bord,** Ministertisch, m.; **-bænk,** Ministerbank, f.; **-conference,** Ministerconferenz, f.; **-krise,** Ministerkrisis, f.; **-post,** Ministerposten, m.; **-skifte,** Ministerwechsel, m.

Ministeriel, adj. ministerial, ministeriell.

Ministerium, n. pl. **-sterier.** Ministerium, n.; **komme ind i Ministeriet,** ins Ministerium treten.
Minke, v. i. abnehmen.
Minoritet, c. **-er.** Minorität, f.
Minut, n. (c.) **-er.** Minute, f.; **jeg skal være her paa -en,** ich werde den Augenblick hier sein; Smsætn.: **Minut-glas,** Minutenglas, n.; **-skud,** Minutenschuß, m.; **-uhr,** Minutenuhr, f.; **-viser,** Minutenzeiger, Minutenweiser, m.
Mirakel, n. **-kler.** Wunder, n.; **gjøre Mirakler,** Wunder thun; Smsætn.: **Mirakel-doctor,** Wunderdoctor, m.; **-kur,** Wunderkur, f.; **-mager, -mand,** Wunderthäter, m.; **-tro,** Wunderglaube, m.
Mirakuleus, adj. wunderbar, mirakulös.
Misagte, v. t. mißachten, geringschätzen.
Misbillige, v. t. mißbilligen. — **Misbilligelse,** c. Mißbilligung, f.
Misbrug, c. pl. s. sg. Mißbrauch, m.; **gjøre — af Noget,** Etw. mißbrauchen.
Misbruge, v. t. mißbrauchen.
Misbud, n. pl. s. **sg.** Mißgebot, n.; **gjøre En et — paa Noget,** Eim. auf Etw. ein Mißgebot thun.
Misbyde, v. t. mißbieten.
Misbyrd, c. ud. pl. Fehlgeburt, die unzeitige Geburt, der Abort.
Miscredit, c. ud. pl. Miscredit, m.; **bringe, sætte i —,** in Mißcredit bringen; **-komme i —,** in Mißcredit gerathen; **være i —,** in Mißcredit sein.
Misdaad, c. Missethat, f.
Misdanne, v. t. mißbilden, verbilden. — **Misdannelse,** c. Mißbildung, f., Mißgebilde, n.
Misdyrkelse, c. ud. pl. die falsche Verehrung, Anbetung.
Misdæder, c. **-e.** Missethäter, m.
Misdæderske, c. **-r.** Missethäterin, Verbrecherin, f.
Misdomme, v. i. falsch urtheilen.
Misfald, n. see **Mishag.**
Misfalde, v. i. mißfallen: Eim.
Misfangst, c. ein schlechter Fang.
Misfare, v. i. abortiren, fehl gebären.
***Misfares,** v. dep. einander verfehlen.
Misforbindelse, c. **-r.** Mißverbindung, Mesalliance, f.
Misforhold, n. pl. s. **sg.** Mißverhältniß, n.
Misfornøielse, c. **-r.** Mißvergnügen, Mißfallen, n.; **føle — over Noget,** Mißvergnügen über eine Sache empfinden.
Misfornøiet, adj. mißvergnügt; **være — over Noget,** mißvergnügt über eine Sache sein.
Misforstaae, v. t mißverstehen; **du har -t mig,** du hast mich mißverstanden.
Misforstaaelse, c. **-r.** Mißverständniß, n., Mißverstand, m.
Misforstand, see **-forstaaelse.**
Misfoster, c. **-stre.** Mißgeburt, f.

Misføde, v. i. fehlgebären, abortiren. — **Misfødsel,** Fehlgeburt, f., Abort, m.
Misgjerning, c. **-er.** Missethat, Übelthat, f.; **begaae en —,** eine Missethat verüben; Smsætn.: **Misgjernings-mand,** Missethäter, Übelthäter, m.
Misgisning, c. **-er.** die falsche Vermuthung, die falsche Muthmaßung.
Misgreb, n. pl. s. sg. Mißgriff, m.; **gjøre et —,** einen Mißgriff thun.
Misgribe, v. i. mißgreifen, fehl greifen.
Misgunst, c. ud. pl. Mißgunst, f.
Misgunstig, adj. mißgünstig, ungünstig.
Mishaab, n. ud. pl. Hoffnungslosigkeit, f.
Mishaabe, v. i. verzweifeln; **— om Noget,** an Etw. verzweifeln.
Mishag, n. ud. pl. Misfallen, Mißvergnügen, Mißbehagen, n.; **finde — i Noget,** Mißfallen an einer Sache finden, haben.
Mishage, v. i. mißfallen, mißbehagen; **det -de ham,** es mißfiel ihm.
Mishandle, v. t. mißhandeln. — **Mishandling,** c. Mißhandlung, f.
Misheld, n. see **Uheld.**
Misholden, adj. beeinträchtigt; **være — med en Kontract,** bei einem Kontracte verlieren.
Mishug, n. pl. s. sg. Fehlhieb, m.
Miskjende, v. t. verkennen; **han bliver altid miskjendt,** er wird immer verkannt. — **Miskjendelse,** c. Verkennen, n., Verkennung, f.
Misklang, c. Mißklang, Mißlaut, m.
Misklingende, adj. mißklingend, übelklingend, übellautend.
Miskmask, n. ud. pl. Mischmasch, m., Gemengsel, n.
Miskund, see **Miskundhed.**
Miskundelig, adj. barmherzig, gnädig, mitleidsvoll.
Miskundhed, c. ud. pl. Barmherzigkeit, f.; **gjøre — imod Nogen,** Barmherzigkeit an Eim. üben.
Mislede, v. t. mißleiten, verleiten, irre leiten, irre führen. — **Misledning,** das Irreleiten.
Mislig, adj. mißlich, gefährlich, bedenklich. — **Mislighed,** c. Mißlichkeit, f.
Misligholde, v. t. versäumen, verletzen. — **Misligholdelse,** c. Verletzung, f.
Mislyd, c. **-e.** Mißlaut, Mißklang, Übellaut, m.
Mislydende, adj. übellautend, übelklingend, mißlautend.
Mislykke, c, ud. pl. Unglück, n., Unfall, m.
Mislykkes, v. dep. mißlingen, mißglücken, mißrathen; **det mislykkedes for mig,** es mißlang mir; **et mislykket Forsøg,** ein mißlungener Versuch; **Høsten er fuldstændig mislykket,** die Ernte ist völlig mißrathen.
Mislønne, v. t. schlecht lohnen, übel lohnen.
Mismod, n. ud. pl. Mißmuth, m.
Mismodig, adj. mißmüthig, trübsinnig. —

Mismodighed, c. Mißmüthigkeit, f., Mißmuth, m.
Mismærke, c. -r. Irrzeichen, n.
Misnøie, n. ub. pl. Mißvergnügen, n., Unzufriedenheit, f.
Misnøiet, adj. mißvergnügt, unzufrieden.
Misparring, see **-forbindelse**.
Mispel, c. **-pler**. Mispel, f.; Smsætn.: **Mispel-træ**, der Mispelbaum, m. (Mespilus).
Mispris, c. ub. pl. der schlechte Preis.
Misprise, v. t. tadeln.
Misse, v. i. blinzeln; — **med Øinene**, mit den Augen blinzeln.
Mission, c. -er. Mission, f.; Smsætn.: **Missions-anstalt**, Missionsanstalt, f.; **-væsen**, Missionswesen, n.
Missionær, c. -er. Missionär, m.
Misskabning, see **Vanskabning**.
Misstemning, c. ub. pl. Mißstimmung, die üble Stimmung.
***Mist**, adv. fehl; **gaae** —, fehlgehen; **tage** —, fehlgreifen.
***Mistag**, n. pl. s. sg. Fehlgriff, Irrthum, m.
Mistanke, c. -r. Verdacht, Argwohn, m.; **fatte — til En**, Verdacht gegen Einen schöpfen; **kaste — paa En**, einen Verdacht auf Jemand werfen; **have — til En**, Verdacht gegen Einen hegen, einen Verdacht auf Einen haben, Einen in Verdacht haben; **vække** —, Verdacht erregen, erwecken; **bringe En i** —, Einen in Verdacht bringen; **-n faldt paa ham**, er gerieth, er kam in Verdacht.
Mistbænk, c. -e. Mistbeet, n.
Miste, v. t. verlieren; **han -de Alt, hvad han eiede**, er verlor Alles, was er besaß; **jeg har -t en Ven i ham**, ich habe einen Freund an ihm verloren; **man kan let — det, man aldrig har havt**, was man nie besessen hat, kann man leicht entbehren.
Mistel, c. **-er**. Mistel, f. (Viscum album).
Mistelig, adj. entbehrlich.
Mistillid, c. ub. pl. Mißtrauen, n.; **have — til En, sætte — til En**, Mißtrauen in Einen setzen; Smsætn.: **Mistillids-votum**, Tadelsvotum, n.
Mistolke, v. t. mißdeuten, falsch auslegen. — **Mistolkning**, c. Mißdeutung, f., die falsche Auslegung, f.
Mistro, c. ub. pl. Mißtrauen, n.
Mistroe, v. t. mißtrauen; — **sin Ven**, seinem Freunde mißtrauen.
Mistroisk, adj. mißtrauisch. — **Mistroiskhed**, c. Argwohn, m., der Hang zum Mißtrauen.
Mistrøst, c. ub. pl. schlechter Trost; Muthlosigkeit, f.
Mistrøste, v. t. schlechten Trost geben, entmuthigen.
Mistrøstig, adj. muthlos, hoffnungslos. — **Mistrøstighed**, c. Muthlosigkeit, f.
Mistvivl, c. ub. pl. Verzweiflung, f., Argwohn, m.
Mistvivle, v. i. verzweifeln; — **om Noget**, an einer Sache verzweifeln.
Mistyde, v. t. mißdeuten. — **Mistydning**, c. Mißdeutung, f.
Mistykke, n. ub. pl. Mißfallen, Mißvergnügen, n.
Mistykke, v. i. og t. unzufrieden sein **mit** Etw.
Mistækkes, v. dep. mißfallen, mißhagen: Eim.
Mistænke, v. t. in Verdacht haben; **jeg har ham mistænkt for Tyveri**, ich habe ihn in Verdacht wegen Diebstahls; **han er mistænkt for at stjæle**, er ist des Diebstahls verdächtig; **gjøre En mistænkt**, Einen verdächtigen.
Mistænkelig, adj. verdächtig, argwöhnisch, mißtrauisch; **-e Personer**, verdächtige Personen; **gamle Folk ere -e**, alte Leute sind argwöhnisch, mißtrauisch. — **Mistænkelighed**, c. Verdächtigkeit, f., Argwohn, m., Argwöhnigkeit, f.
Mistænksom, adj. argwöhnisch, mißtrauisch. — **Mistænksomhed**, c. Argwohn, m.
Misunde, v. t. beneiden, mißgönnen; **han -r mig**, er beneidet mich, ist neidisch auf mich; **han -r mig min Lykke**, er beneidet mich um mein Glück, er mißgönnt mir mein Glück.
Misundelig, adj. neidisch; **være — paa En over Noget**, wegen einer Sache neidisch auf Einen sein.
Misunder, c. -e. Neider, m.
Misundelse, c. ub. pl. Neid, m., Mißgunst, f.; Smsætn.: **Misundelses-værdig**, beneidenswerth, beneidenswürdig.
Misvisning, c. -er. Abweichung, f.
Misvæxt, c. ub. pl. Mißwachs, m.; Smsætn.: **Misvæxt-aar**, Mißjahr, n.
Mixtur, c. -er. Mixtur, f.
Mit, pron. poss. see **min**.
Mjeld, see **Meld**.
Mjød, c. ub. pl. Meth, m.; Smsætn.: **Mjød-blanding**, das Bereiten des Meths; **-bæger**, Methbecher, m.; **-fad**, Methtonne, f.; **-horn**, Methhorn, n.; **-urt**, Methkraut, n. (Spiræa ulmaria).
***Mo**, c. -er. Steppe, Heide, f.
***Mo**, c. ub. pl. Höhenrauch, m.
Mod, adj. muthlos, verzagt; **være — i Hu**, traurig sein, betrübt sein.
Mod, n. ub. pl. Muth, m.; **være ved godt** —, guten Muthes sein; **være vel, ilde til -e**, gut, übel zu Muthe sein; **han er godt til -e**, ihm ist gut zu Muthe; **have — paa Noget**, Lust zu Etw. haben; **fatte** —, Muth fassen, sich ein Herz fassen; **have — til Noget**, den Muth zu Etw. haben; **have — i Brystet**, Herz im Leibe haben; **tage — til sig**, sich ein Herz fassen; **tabe -et**, den Muth verlieren, den Muth sinken lassen; **betage En -et**, Eim. den Muth benehmen; **køle sit — paa En**, sein Müthchen an Eim. kühlen; Smsætn.: **Mod-falden**, muthlos, verzagt; **-faldenhed**, Muthlosigkeit, Verzagtheit, f.; **-løs**, muthlos, feige; **-løshed**, Muthlosigkeit, Feigheit, f.

Mod, præp. gegen, wider; see **imod**.
Modalitet, c. **-er**. Modalität, f.
Modanslag, n. pl. s. **sg**. Gegenanschlag, m.
Modanstalt, c. **-er**. Gegenanstalt, Gegenveranstaltung, f.
Modarbeide, v. t. entgegenwirken, entgegenarbeiten: Eim.
Modbefaling, c. **-er**. Gegenbefehl, m., Contraordre, f.
Modbemærkning, c. **-er**. Gegenbemerkung, Einwendung, f.; Einwand, m.
Modbeskyldning, c. **-er**. Gegenbeschuldigung, Gegenklage, f.
Modbevis, n. **-er**. Gegenbeweis, m., Widerlegung, f.
Modbevise, v. t. widerlegen.
Modbevægelse, c. **-r**. eine entgegengesetzte Bewegung, Gegenbewegung.
Modbillede, n. **-r**. Gegenbild, Widerspiel, Gegentheil, n.
Modbydelig, adj. widerlich, widerwärtig, ekelhaft: **det er mig -t**, es ist mir widerlich. — **Modbydelighed**, c. Widerwille, Ekel, m.; **have — for Noget**, Widerwillen gegen Etw. haben, empfinden.
Modbør, c. ud. pl. Gegenwind, der widrige Wind.
***Modd**, n. ud. pl. Abfall, m.
***Modd**, c. ud. pl. kleine Dorsche, pl.
Moddrift, c. ud. pl. Widerwille, Gegentrieb, m.
Mode, c. **-r**. Mode, f.; **klæde sig paa -en**, sich nach der Mode kleiden; **det er nu paa —**, dies ist jetzt so Mode, jetzt in der Mode; **gaae af —**, aus der Mode kommen; Smsætn.: **Mode-boutik**, Modeladen, Putzladen, m.; **-couleur**, see **-farve**; **-daarskab**, Modenthorheit, f.; **-dame**, Modedame, f.; **-dragt**, Modetracht, f.; **-dukke**, Modenarr, m., Modenärrin, f.; **-farve**, Modefarbe, f.; **-forfatter**, Modeschriftsteller, m.; **-forlystelse**, modernes Vergnügen; **-gjæk**, see **-nar**; **-handel**, Modehandlung, f.; **-handler**, Modehändler, Modewaarenhändler, m.; **-handlerske**, Modehändlerin, Putzhändlerin, f.; **-herre**, Modeherr, m.; **-journal**, Modenzeitung, f.; **-laps**, Stutzer, m.; **-nar**, Modenarr, Modenthor, Stutzer, m.; **-præst**, Modeprediger, m.; **-pynt**, Putzsachen, Modesachen, pl.; **hun syer — —**, sie macht Putz; **-sygdom**, Modenkrankheit, f.; **-syge**, Modesucht, f.; **-varer**, Modewaaren, Modeartikel, pl.
Model, c. **-ler**. Modell, n.; Smsætn.: **Modelkammer**, Modellkammer, f.; **-skole**, Modellschule, f.; **-tegning**, Modellzeichnung, f.
Modellere, v. t. modeln, modelliren.
Modellerer, c. **-e**. Modler, Modellirer, m.
Moden, adj. reif; **en — Alder**, ein reifes Alter; **efter -t Overlæg**, nach reiflicher Erwägung. — **Modenhed**, c. Reife, f.
Moder, c. pl. **Modre**. Mutter, f.; **blive —**, Mutter werden; **hun er — til fire Børn**, sie ist Mutter von vier Kindern; Smsætn.: **Moder-barm**, Mutterbrust, f., Mutterbusen, m.; **-blik**, der Blick einer Mutter; das Mutterauge; **-bryst**, see **-barm**; **-bud**, das mütterliche Gebot; **-dyd**, die mütterliche Tugend; **-dyr**, Mutterthier, n., Mutter, f.; **-evne**, fig. die gebärende Kraft; **-fryd**, Mutterfreude, f.; **-følelse**, Muttergefühl, n., Mutterliebe, f.; **-glæde**, Mutterfreude, f.; **-gren**, Mutterzweig, m.; **-hjerte**, Mutterherz, n.; **-kald**, der mütterliche Beruf; **-kirke**, Mutterkirche, f.; **-korn**, Mutterkorn, n.; **-land**, Mutterland, Stammland, n.; **-lud**, Mutterlauge, f.; **-lyst**, Mutterlust, Mutterfreude, f.; **-løs**, mutterlos; **-melk**, Muttermilch, f.; **-mord**, Muttermord, m.; **-morder**, Muttermörder, m.; **-morderske**, Muttermörderin, f.; **-mærke**, Muttermal, n., Mutterflecken, m.; **-navn**, der Name einer Mutter; **-omhu**, die mütterliche Sorgfalt; **-pligt**, die mütterliche Pflicht, Mutterpflicht; **-skjød**, Mutterschoß, m.; **-sprog**, Stammsprache, Muttersprache, f.; **-stade**, Mutterstock, Stammschwarm, m.; **-stamme**, Mutterstock, Hauptstock, m.; **-stat**, Mutterstaat, m.; **-sværm**, Stammschwarm, m.; **-øie**, Mutterauge, n.; **-øm**, zärtlich wie eine Mutter; **-ømhed**, die mütterliche Zärtlichkeit; — **Moders-barn**, Mutterseele, f.; **-liv**, Mutterleib, m.; **-maal**, Muttersprache, f.; **-sjæl**, Mutterseele, f.; **ikke en — —**, keine Mutterseele.
Moder, c. ud. pl. Bärmutter, Mutter, Gebärmutter, f.; Smsætn.: **Moder-aare**, Mutterader, f.; **-baand**, Mutterband, n.; **-flod**, Mutterfluß, m.; **-grund**, Muttergrund, m.; **-hals**, Mutterhals, m.; **-hoste**, Mutterhusten, m.; **-kage**, Mutterkuchen, m.; **-krampe**, Mutterkrampf, m.; **-krands**, Mutterkranz, m.; **-mund**, Muttermund, m.; **-skede**, Mutterscheide, f.; **-sot**, Mutterkrankheit, f., Mutterschmerzen, pl.; **-speil**, Mutterspiegel, m.; **-syge**, see **-sot**; **-udfald**, Muttervorfall, m.; **-vand**, **-vædske**, Mutterwasser, n.
Moderation, c. ud. pl. Moderation, Ermäßigung, f.
Moderere, v. t. moderiren, mäßigen.
Moderlig, adj. mütterlich.
Moderne, adj. modern.
Modfalden, see under **Mod**.
Modgang, c. ud. pl. Mißgeschick, Unglück, n.; Smsætn.: **Modgangs-dag**, ein unglücklicher Tag; **-tid**, eine unglückliche Zeit.
Modgift, c. Gegengift, n.
Modgjæld, c. ud. pl. Gegenforderung, Gegenschuld, Passivschuld, f.
Modgrund, c. **-e**. Gegengrund, m.
Modification, c. **-er**. Modification, f.
Modig, adj. muthig, herzhaft. — **Modighed**, c. Muth, m., Herzhaftigkeit, f.
Modig, adj. betrübt, traurig; **græde sine -e Taarer**, bittere Thränen weinen.
Modkamp, c. ud. pl. Widerstand, m.
Modkeiser, c. **-e**. Gegenkaiser, m.
Modklage, c. **-r**. Gegenklage, f.
Modklager, c. **-e**. Gegenkläger, m.

Modkonge, c. -r. Gegenkönig, m.
Modkraft, c. ub. pl. die entgegenwirkende Kraft, Gegenkraft.
Modne, v. t. reifen, zur Reife bringen.
Modnes, v. dep. reifen, reif werden.
Modning, c. ub. pl. Reifen, n.; Smsætn.: **Modnings-tid,** die Zeit der Reife.
Modpart, c. -er. Gegner, Gegenpart, Widerpart, m.
Modparti, n. -er. Gegenpartei, f.
Modpave, c. -r. Gegenpabst, m.
Modregning, c. -er. Gegenrechnung, f.; Liquidation, Abgleichung, f.
Modsat, adj. entgegengesetzt; **i — Tilfælde,** widrigenfalls; **det -te,** das Gegentheil; **Lasten er det -te af Dyden,** das Laster ist das Gegentheil der Tugend, ist der Tugend (Dativ) entgegengesetzt.
Modside, c. die entgegensetzte Seite, Rückseite, Kehrseite.
Modsidig, adj. entgegengesetzt, gegenüber liegend.
Modsige, v. t. widersprechen; **han modsagde mig,** er widersprach mir; **han kan ikke lide at blive modsagt,** er kann den Widerspruch nicht vertragen.
Modsigelse, c. -r. Widerspruch, m.; **han gjorde det uden —,** er that es ohne Widerrede; **det er uden — det Bedste,** dieß ist unstreitig, ausgemacht, entschieden, unzweifelhaft das Beste; **staae i — til Noget,** mit Etw. in Widerspruch stehen; Smsætn.: **Modsigelses-aand,** der Geist des Widerspruchs.
Modskrift, n. -er. Gegenschrift, f.
Modsot, c. ub. pl. Schleimfieber, n.
Modstaae, v. i. widerstehen; **— Fjenden,** dem Feinde widerstehen, Widerstand leisten; **-nde Side,** gegenüberliegende Seite; **de -nde Vidnesbyrd,** die beiderseitigen Zeugnisse; **-nde Meninger,** entgegengesetzte Meinungen; **-nde Blade,** gegenständige Blätter.
Modstand, c. ub. pl. Widerstand, m., Gegenwehr, f.; **gjøre — imod En,** Eim. Widerstand leisten; **han gjorde længe —,** er sträubte sich lange; Smsætn.: **Modstands-evne, -kraft,** die Kraft Widerstand zu leisten.
Modstander, c. -e. Gegner, Widersacher, m.
Modstemme, c. -r. die Stimme gegen Etw.
Modstrid, c. ub. pl. Widerstreit, m.; **dette staaer ikke i — med hans Ord,** dieß steht nicht in Widerspruch mit seinen Worten, dieß widerspricht nicht seinen Worten.
Modstride, v. i. widerstreiten, widersprechen; **Villien kan — Loven,** der Wille kann dem Gesetze widerstreiten, dem Gesetze widerstreben; **-nde,** widersprechend, unvereinbar, entgegengesetzt.
Modstridig, adj. widersprechend, widerstrebend. — **Modstridighed,** c. Widerspruch, m.
Modstræbe, v. t. widerstreben; **— Ens Planer,** den Plänen Jemandes widerstreben. — **Modstræben,** c. Widerstreben, n.
Modstrøm, c. ub. pl. Gegenstrom, m.
Modstykke, n. -r. Gegenstück, n.
Modstød, n. pl. s. sg. Gegenstoß, m.
Modsvarende, adj. entsprechend.
Modsætte, v. t. entgegensetzen, entgegenstellen, gegenüberstellen; **— sig et Forslag,** sich einem Vorschlage widersetzen; **modsat,** see ovenfor. — **Modsættelse,** c. Entgegensetzen, Entgegenstellen, n.
Modsætning, c. -er. Gegensatz, m., Widerspiel, n.; **tale i -er,** in Gegensätzen sprechen; **i — til,** im Gegensatze zu.
Modtage, v. t. empfangen, annehmen; **— et Brev,** einen Brief empfangen; **— (tage imod) et Tilbud,** ein Anerbieten annehmen; **— En venlig,** Einen freundlich aufnehmen, empfangen; **hun -r intet Besøg,** sie nimmt keinen Besuch an.
Modtagelig, adj. empfänglich; **være — for Smitte,** empfänglich für Ansteckung sein; **et -t Tilbud,** eine annehmbares Anerbieten. — **Modtagelighed,** c. Empfänglichkeit, f.
Modtagelse, c. -r. Empfang, m.; **ved -n,** beim Empfange; **-n af et Tilbud,** die Annahme eines Anerbietens; **en venlig —,** eine freundliche Aufnahme; Smsætn.: **Modtagelses-evne,** Empfänglichkeit, f.
Modtaler, c. -e. Gegner, m.
Modtryk, n. pl. s. sg. Gegendruck, m.
Modveie, v. t. das Gegengewicht halten, aufwiegen.
Modvendt, adj. entgegengekehrt.
Modvidne, n. -r. Gegenzeuge, m.
Modvillie, c. ub. pl. Widerwille, m., Widerstreben, n.
Modvillig, adj. widerstrebend, widerspenstig. — **Modvillighed,** c. see **-villie.**
Modvind, c. ub. pl. Gegenwind, der widrige Wind.
Modvirke, v. t. entgegenwirken; **— en Plan,** einem Plane entgegenwirken. — **Modvirkning,** c. Entgegenwirkung, Vereitelung, f., Widerstand, m.
Modvægt, c. ub. pl. Gegengewicht, n.
Modværge, n. ub. pl. Gegenwehr, f.; **gribe til —,** sich zur Gegenwehr stellen.
Modværn, n. ub. pl. Wehr, f.
***Moe,** c. see **Mo.**
***Moke,** v. i. see **maage.**
***Mold,** c. ub. pl. Dammerde, Fruchterde, f.; Smsætn.: **Mold-ax,** Brandkorn, brandiges Korn, n.
Moldau, die Moldau.
Moldauer, c. -e. Moldauer, m.
Moldauisk, adj. moldauisch.
Mole, c. -r. Hafendamm, Kai, m.
Molest, c. Belästigung, f.
Molestere, v. t. belästigen.
***Molt,** c. -e. see **Multebær.**
Moment, n. -er. Moment, m. (i Physiken, n.)

***Mon**, c. -er. Grad, Theil, m.; Veränderung, f.; Zuwachs, m., Wirkung, f., Nutzen, Verschlag, m.; **det giorde god —**, das brachte eine gute Wirkung hervor; **der er ingen — derk**, es ist kein Verschlag darin; **en — større**, ein wenig größer.

Mon, adv. ob, wohl; **— han endnu er syg**, ob er wohl noch krank ist; **hvor — han boer**, wo mag er wohnen; **— det er muligt**, ob es möglich ist; **hvem — det er**, wer mag es sein.

Monark, c. -er. Monarch, m.

Monarki, n. -er. Monarchie, f.

Monarkisk, adj. monarchisch.

Mondering, c. -er. Montur, f.

***Mone**, v. i. wachsen, sich vermehren; wirken; verschlagen.

Mongoler, c. -e. Mongole, m.

Mongoli, n. Mongolei, f.

Mongolsk, adj. mongolisch.

Monne, v. i. oversættes sædvanligvis ikke; i Poesi kan det ofte gjengives ved thun; f. Ex. **da — Solen dale**, da that die Sonne sinken; **hvor — de sætte sig**, wo mögen sie sich setzen.

***Monne**, v. i. see **mone**.

Monolog, c. -er. Monolog, m., Selbstgespräch, n.

Monomani, c. ud. pl. Monomanie, f.

Monopol, n. -er. Monopol, n.

Monopolist, c. -er. Monopolist, Alleinhändler, m., der Inhaber eines Monopols.

Monoton, adj. monoton, eintönig, einförmig.

Monotoni, c. Monotonie, Einförmigkeit, f.

Monstrans, c. Monstranz, f.

Monsun, c. -er. Monsoon, Passatwind, m.

Montere, v. t. montiren.

Monument, n. -er. Monument, Denkmal, n.

Moppe, c. -r. Mops, m.; Smsætn.: **Moppe-ansigt**, Mopsgesicht, n.; **-næse**, Stülpnase, Stumpfnase, f.

Mopset, adj. mopsig, mürrisch, verdrießlich.

***Mor**, see **Moder**.

Mor, Morian, c. -er. Mohr, m.; Smsætn.: **Mor-land**, Mohrenland, n.

Mor, c. ud. pl. Moor, n.; Smsætn.: **Mor-grund**, **-jord**, Moorgrund, Moorboden, der moorige Grund.

Mor, n. ud. pl. Brocat, m.

Morads, n. -er. Morast, Sumpf, m.

Moradsig, adj. morastig, sumpfig.

Moral, c. ud. pl. Moral, Sittenlehre, f.; Smsætn.: **Moral-lov**, Moralgesetz, Sittengesetz, n.; **-philosophi**, Moralphilosophie, f.; **-system**, das ethische System.

Moralisere, v. i. moralisiren.

Moralist, c. -er. Moralist, Sittenprediger, m.

Moralitet, c. ud. pl. Moralität, Sittlichkeit, f.

Moralsk, adj. moralisch.

Morbroder, c. der Oheim, Onkel mütterlicher Seite.

Morbær, n. pl. s. sg. Maulbeere, f.; Smsætn.: **Morbær-blad**, Maulbeerblatt, n.; **-saft**, Maulbeersyrup, m.; **-træ**, Maulbeerbaum, m. (Morus).

Mord, n. pl. s. sg. Mord, m.; **begaae et —**, einen Mord begehen; **flere —**, mehrere Mordthaten; Smsætn.: **Mord-anslag**, der mörderische Anschlag; **-begjerlig**, mordlustig, blutdürstig; **-brand**, Mordbrand, m.; **-brænder**, Mordbrenner, m.; **-brænderske**, Mordbrennerin, f.; **-dolk**, Mörderdolch, Mordstahl, m.; **-forsøg**, Mordversuch, m.; **-gjerrig**, see **-begjerlig**; **-historie**, Mordgeschichte, f.; **-hævn**, Blutrache, f.; **-lysten**, see **-begjerlig**; **-skrig**, Mordgeschrei, n.; **-skud**, Mordschuß, m.; **-slag**, Mordstreich, Todesstreich, m.; **-staal**, Mordstahl, m., Mordwaffe, f.; **-sværd**, Mörderschwert, n.; **-træt**, des Mordens müde; **-vaaben**, Mordwaffe, f.; **-vant**, des Mordens gewohnt.

Morder, c. -e. Mörder, m.; Smsætn.: **Morder-dolk**, Mörderdolch, m.; **-engel**, Mordengel, m.; **-hule**, Mördergrube, f.; **-haand**, Mörderhand, f.; **doe for — —**, durch Mörderhand fallen; **-kniv**, das Messer eines Mörders, der Mordstahl, m.; **-slag**, mörderische Schlacht, f.

Morderlig, adj. mörderlich; **en — Mængde Mennesker**, eine gewaltige Menge Menschen; **han bandte —**, en fluchte mörderlich; **et -t Spectakel**, ein Mordspectakel; **en — Skandale**, ein Mordscandal.

Morderisk, morderst, adj. mörderisch.

Morderske, c. -r. Mörderin, f.

More, v. t. amüsiren, belustigen, vergnügen, ergötzen, unterhalten; **jeg -de mig godt**, ich amüsirte mich gut; **det -r mig**, es ergötzt mich; **mor Dem godt**, viel Vergnügen.

Morel, c. -ler. Morelle, f.

Morfader, c. der Großvater mütterlicher Seite.

Morgen, c. -er. Morgen, m.; **det bliver —**, es wird Morgen, der Morgen bricht an; **fra — til Aften**, von Morgen bis Abend; **sove til den lyse —**, bis in den hellen Tag hinein schlafen; **om -en**, morgens, des Morgens, am Morgen; **tidlig om -en**, früh morgens; **i Morges**, see **imorges**; **i Morgen**, see **imorgen**; Smsætn.: **Morgen-andagt**, Morgenandacht, f.; **-arbeide**, Morgenarbeit, f.; **-besøg**, Morgenbesuch, m.; **-blad**, Morgenblatt, n.; **-blund**, Morgenschlummer, m.; **-byge**, Morgenregen, m.; **-bøn**, Morgengebet, n., Morgensegen, m.; **-concert**, Morgenconcert, n.; **-dags**, morgend; **-damp**, Morgennebel, m.; **-dragt**, Morgenanzug, m.; **-drik**, Morgentrunk, m.; **-drøm**, Morgentraum, m.; **-duft**, Morgenduft, m.; **-dug**, Morgenthau, m.; **-dæmring**, Morgendämmerung, f.; **-frue**, Gartenringelblume, Goldblume (Calendula), f.; ***-fugl**, ein Vogel, der des Morgens früh erwacht; **-gave**, Morgengabe, f.; **-glands**, Morgenglanz, m.; **-glimt**, Morgenblick, Morgenschimmer, m.; **-gry**, Morgendämmerung, f.; **-hilsen**, Morgergruß, m.; **-himmel**, Morgenhimmel, m.; **-kjole**, Morgenkleid, n.; **-klar**, morgenhell,

morgenheiter; **-kulde,** Morgenkühle, f.; ***-kvist,** Morgenstunde, f.; **-land,** Morgenland, n.; **-landskab,** Morgenlandschaft, f.; **-luft,** Morgenluft, f.; **-luftning,** Morgenlüftchen, n.; **-lys,** Morgenlicht, n.; **-lyst,** Morgenfreude, f.; **-mand,** Einer, der früh aufsteht; **-melk,** Morgenmilch, f.; **-messe,** Frühmesse, f.; **-pragt,** Morgenpracht, f.; **-psalme,** Morgengesang, m.; **-rød,** rosenroth; **-røde,** Morgenröthe, f., Morgenroth, n.; **-sang,** Morgenlied, n.; ***-siden,** der frühe Morgen; **-skin,** Morgenlicht, n.; **-skjær,** Morgendämmerung, f., Zwielicht, n.; **-skjøn,** schön wie der Morgen; **-skumring,** see **-dæmring**; **-sky,** Morgenwolke, f.; **-slummer,** see **-blund**; **-sol,** Morgensonne, f.; **-stjerne,** Morgenstern, m.; **Vægternes —,** der Morgenstern der Nachtwächter; **-straale,** Morgenstrahl, m.; **-stund,** Morgenstunde, f.; **— — har Guld i Mund,** Morgenstunde hat Gold im Munde; **-svale,** Morgenkühle, f.; **-søvn,** Morgenschlaf, m.; **-taage,** Morgennebel, m.; **-tid,** Morgenzeit, f.; **-time,** Morgenstunde, f.; **-tour,** Morgenwanderung, f., Morgenspaziergang, m.; **-vagt,** Morgenwacht, f.; **-vandring,** Morgenwanderung, f.; **-vind,** Morgenwind, m.; **-visit,** Morgenbesuch, m.

Morgnes, v. dep. Morgen werden, tagen.

Morian, c. **-er.** Mohr, m.

Morild, c. ud. pl. Meerleuchten, n.

Morkel, c. **-kler.** Morchel, f. (Morchella esculenta).

***Morken,** adj. halb verfault.

Mormoder, c. die Großmutter mütterlicher Seite.

Moro, c. ud. pl. Belustigung, Unterhaltung, f., Vergnügen, n.

***Morsk,** adj. barsch, streng.

Morskab, c. ud. pl. Vergnügen, n., Zeitvertreib, m.; **finde — i Noget,** Vergnügen an einer Sache finden; **uskyldig —,** unschuldiger Zeitvertreib; **for -s Skyld,** zum Zeitvertreib, zum Spaß, zum Scherz; Smsætn.: **Morskabs-bog,** das Buch zur Unterhaltung; **-læsning,** Unterhaltungslectüre, f; **-spil,** ein Spiel zur Unterhaltung, Gesellschaftsspiel, n.

Morsom, adj. belustigend, unterhaltend, amüsant, ergötzlich, drollig. — **Morsomhed,** c. Ergötzlichkeit, Munterkeit, f.

***Mort,** c. Rothauge, n. (Cyprianus rutilus); die Brut einer Art von Dorsch (Merlangus carbonarius).

Morten, nom. propr. Martin; (i Jægersproget: Haren) Lampe, m.; Smsætn.: **Mortens-aften,** Martinsabend, m.; **-dag,** Martinstag, m., Martini; **-gaas,** Martinsgans, f.

Morter, c. **-e.** Mörser, m.

Mortificere, v. t. mortificiren, für ungiltig erklären.

Mos, n. **-ser.** Moos, n.; Smsætn.: **Mos-agat,** Moosachat, m.; **-agtig,** moosartig; **-art,** Moosart, f.; **-blød,** weich wie Moos; **-dannelse,** die Entstehung des Mooses; **-dækket, -groet, -klædt,** bemoost, moosbedeckt, moosig; **-lag,** eine Schicht Moos; **-rose,** Moosrose, f.; **-tæppe,** Moosdecke, f.; **-vært,** ein moosartiges Gewächs.

Mosaik, c. ud. pl. Mosaik, f.; Smsætn.: **Mosaik-arbeide,** Mosaik, Musivarbeit, f.; **-arbeider,** Musivarbeiter, m.

Mosaisk, adj. mosaisch.

Mosait, c. **-er.** Israelite, Jude, m.

Mose, c. **-r.** Moor, n.; Smsætn.: **Mose-agtig,** moorig, sumpfig; **-and,** Moorente, f.; **-bund,** Moorgrund, m.; **-grund,** Moorboden, Moorgrund, m.; **-græs,** Moorgras, Riedgras, n.; **-jern,** see **Myrejern**; **-jord,** Moorerde, f.; **-kone,** i: **— —n brygger,** der Hase el. der Fuchs braut; **-land,** Moorland, n., Moorgegend, f.; **-lyng,** Moorheide, Sumpfheide, f.; **-pil,** Moorweide, f.; **-plante,** Moorpflanze, f.; **-pyt,** Moorteich, m.; **-rør,** Moorschilf, n.; **-sneppe,** Moorschnepfe, f.; **-vand,** Moorwasser, n.

***Mose,** c. **-er.** Moos, n.; Smsætn.: **Mose-harv,** eine Egge zum Ausreißen des Mooses; **-eng,** moosige Wiese, f.; **-voxen,** moosbedeckt, moosig.

Moskee, c. **-r.** Moschee, f.

Moskit, c. **-er.** see **Mosquito.**

Moskovit, c. **-er.** Moskovit, Moskoviter, m.

Moskus, c. ud. pl. Moschus, Bisam, m.; Smsætn.: **Moskus-and,** Moschusente, Bisamente, f.; **-dyr,** Moschusthier, Bisamthier, n.; **-oxe,** Moschusochs, Bisamochs, m.; **-pulver,** Moschuspulver, n.; **-rose,** Moschusrose, f.; **-rotte,** Moschusratze, Bisamratte, f.; **-svin,** Moschusschwein, n.

Mosquito, c. **-er.** Muskito, n., Muskite, f.; Smsætn.: **Mosquito-net,** Muskitonetz, n.

Most, c. ud. pl. Most, m.; Smsætn.: **Most-agtig,** mostig, mostähnlich; **-presse,** Mostpresse, f.; **-pære,** Mostbirne, f.; **-æble,** Mostapfel, m.

Moster, c. **-e.** die Tante, Muhme mütterlicher Seite.

Motion, c. ud. pl. Motion, Bewegung, f.

Motiv, n. **-er.** Motiv, n., Beweggrund, m.

Motivere, v. t. motiviren, begründen, mit Gründen unterstützen.

***Mott,** c. **-er.** Motte, Schabe, f.

Moxen, adv. beinahe.

Motto, n. **-er.** Motto, n., Wahlspruch, m.

***Mudd,** c. **-er.** Pelz, m.

Mudder, n. ud. pl. Schlamm, Koth, Morast, m.; Smsætn.: **Mudder-agtig,** morastig, kothig, schlammig; **-bund,** schlammiger, morastiger Boden; **-fisk,** Moderfisch, Schlammfisch, m.; **-grund,** see **-bund**; **-hage,** Schlammhaken, m.; **-jord,** Schlammerde, f.; **-maskine,** Baggermaschine, Modermühle, f.; **-pram,** Moderprahm, m.; **-skovl,** Schlammschaufel, f.; **-vand,** schlammiges Wasser.

Mudre, v. t. og i. baggern; **at — Vandet,** das Wasser trüben.

Mudret, adj. morastig, schlammig, kothig, trüb.

Muffe, c. **-r.** Muff, m., Muffe, f.

Muffedise, c. -r. *Müffchen, n., Pulswärmer, m.
Muge, v. t. misten, ausmisten.
***Mugge,** c. -r. Henkelkrug, m.
Muggen, adj. moderig, muffig, dumpfig; **-t Brød,** schimmeliges, verschimmeltes Brod. — **Muggenhed,** c. der muffige, schimmelige Geruch oder Geschmack.
***Mugl,** n. ud. pl. Schimmel, m.
***Mugle,** v. i. schimmeln.
Mugne, v. i. schimmeln, muffig werden.
Muk, c. ud. pl. (Hestesvadom) Steife, f.
Muk, n. ud. pl. Muck, Mucks, Laut, m.; **han gav ikke et — fra sig,** er gab keinen Muck von sich; **jeg vil ikke høre et —,** ich will kein Wort hören.
Mukke, v. i. mucken, mucksen, murren.
Mukkert, c. -er. der große Hammer der Steinhauer.
Mul, c. (n.) ud. pl. Schimmel, m.
Mulat, c. -er. Mulatte, m.
Mulatinde, c. -r. Mulatin, f.
Mulct, c. -er. Geldstrafe, Geldbuße, f.
Mulctere, v. t. büßen, mit Geldstrafe belegen.
Muld, n. ud. pl. Erde, f., Staub, m.; Dammerde, Fruchterde, f.; Smsætn.: **Muld-art,** see **Jordart; *-ax,** Brandgetreide, Brandkorn, n.; **-blandet,** mit fruchtbarer Erde vermischt; **-bræt,** Streichbrett, n., Pflugstürze, f.; **-farvet,** erdfarben, erdfarbig; **-fjæl,** see **-bræt; -jord,** Dammerde, Fruchterde, f.; **-klump,** Erdkloß, m.; **-kurv,** see **Skandsekurv; -lag,** eine Schicht fruchtbarer Erde; **-rig,** reich an Fruchterde; **-sand,** Sand mit Dammerde vermischt; **-skud,** Maulwurfshügel, m.; **-sort,** erdfarben; **-varp,** Maulwurf, m.; **-varpeskud,** Maulwurfshügel, Maulwurfshaufe, m.
Muldet, adj. aus Dammerde bestehend.
Muldne, see **mulne.**
Muldyr, n. pl. s. sg. Maulthier, n.
Mule, c. -r. Maul, n.; (paa en Vogn) Rabenloch, n.; Smsætn.: **Mule-baand,** Maulband, n.; **-kurv,** Maulkorb, m.; **-plade,** Achsenblech, n.; **-pose,** Futterbeutel, m.; **-ring,** Röhrring, m.
Mule, c. -r. Maulthier, n.; Smsætn.: **Muldriver,** Maulthiertreiber, m.; **-æsel,** Maulesel, m.
Mule, v. i. maulen, schmollen.
Mulig, adj. möglich, etwaig; adv. vielleicht, etwa; Smsætn.: **Mulig-vis,** vielleicht, möglicher Weise.
Mulighed, c. -er. Möglichkeit, f.
Mulle, c. -r. Seebarbe, Meerbarbe, f. (**Mullus barbatus**).
Mullen, adj. schimmelig, kahnig, verschimmelt.
Mulm, n. ud. pl. Dunkelheit, Finsterniß, f.; **Mulm-sort,** pechschwarz.
Mulne, v. i. schimmeln, verschimmeln, kahnig werden.
Mulne, v. i. dunkeln, dunkel werden, finster werden.
Multebær, n. pl. s. sg. Moltebeere, Multebeere, f.

Multiplicant, c. -er. Multiplicand, m.
Multiplication, c. -er. Multiplication, f.
Multiplicator, c. -er. Multiplicator, m.
Multiplicere, v. t. multipliciren.
Multum, n. ud pl. Multum, Molton, m.
Mumie, c. -r. Mumie, f.
Mumle, v. t. og i. murmeln, brummen; flüstern; — **i Skjægget,** Etw. in den Bart murmeln. — **Mumlen,** c. Murmeln, Brummen, n.
Mummeri, n. -er. Mummerei, f.
Mummespil, n. Maskerade, f.; Fastnachtspiel, n.
***Mun,** c. see **Mon.**
Mund, c. -e. Mund, m.; **Dyrenes —,** das Maul der Thiere; **med tørre -e,** mit trockenem Munde; **have en uforskammet —,** ein ungewaschenes (grobes) Maul haben; **have en slem —,** ein loses Maul haben; **bruge —,** schelten; **skrige i -n paa hverandre,** durch einander schreien; **naar han først faaer -en paa Gang,** wenn ihm erst die Zunge gelöst ist; **tage Bladet fra -en,** kein Blatt vor den Mund (das Maul) nehmen, reden wie es in den Mund kömmt; **snakke En efter -en,** Eim. nach dem Munde (Maule) reden; **stoppe -en paa En,** Eim. den Mund (das Maul) stopfen; **hans — staaer aldrig stille, han har Meget af -en,** er thut das Maul zu weit auf; **holde ren —,** reinen Mund halten; **lægge En Ordene i -en,** Eim. die Worte in den Mund legen; **tage -en fuld,** ein großes Maul haben; **holde -en,** den Mund, das Maul halten; **smøre En om Munden,** Eim. ums Maul gehen, Eim. um den Bart gehen; **leve af Haanden i -en,** aus der Hand in den Mund leben; **være i alle Folks -e,** in Aller Munde sein, in der Leute Mäuler kommen; Smsætn.: **Mund-aabning,** Mundöffnung, die Öffnung des Maules; **-art,** Mundart, f.; **-bid,** c. Bissen, m.; **-bid,** n. Mundstück, n.; Gebiß, n.; **-christen,** Maulchrist, m.; **-gab,** see **-aabning; -godt,** Leckerbissen, m.; **-harpe,** Maulharfe, Maultrommel, f.; **-held,** Leibspruch, m., Redensart, f.; **-huggen, -huggeri,** Zank, m., Zänkerei, f.; **-hugges,** sich zanken; **-hule, -hulhed,** Mundhöhle, f.; **-kaad,** schwatzhaft, leichtfertig; **-kaadhed,** Geschwätzigkeit, f.; **-kamp, -kiv,** see **-huggeri; -klemme,** Mundklemme, Klemme, f., Kinnbackenzwang, m.; **-knevel,** Knebel, m.; **-kok,** Mundkoch, m.; **-kopper,** Mundtasse, f.; **-krig,** see **-huggeri; -krog,** see **-vig; -kurv,** Maulkorb, m.; **-lim,** Mundleim, m.; **-læder,** Maulwerk, n.; **have et godt — —,** ein gutes Maulwerk haben; **-salve,** Lippenpomade, f.; **-skjenk,** Mundschenk, m.; **-skjæg,** Schnurrbart, m.; **-slag,** Maulschelle, f.; **-smag,** Probe, f., Geschmack, m.; **-stykke,** Mundstück, n.; **-stærk,** ein gutes Maulwerk habend; **-svie,** Hitzblattern auf der Zunge; **-tro,** Mundglaube, m.; **-vand,** Mundwasser, n.; **-ven,** der falsche Freund; **-venskab,** falsche Freundschaft; **-vig,** Mundwinkel, m.; **-vin,**

Mundwein, m.; — **Munds-veir**, loses Gerede, die Redensart, lose Worte; **-vidne**, Ohrenzeuge, m.

Mundere, v. t. montiren, ausrüsten.

Mundering, c. **-er**. Montur, f.

Munding, c. **-er**. Mündung, f.

Mundtlig, adj. mündlich. — **Mundtlighed**, c. Mündlichkeit, f.

Munk, c. **-e**. Mönch, m.; Smsætn.: **Munke-bo**, Klause, f.; **-bogstav**, der Buchstabe der Mönchsschrift; **-bolig**, see **-bo**; **-bygning**, das von Mönchen aufgeführte Gebäude; **-celle**, Mönchszelle, f.; **-digt**, Klosterlegende, f.; **-dragt**, Mönchstracht, Mönchskleidung, f.; **-gang**, Kreuzgang, Säulengang, m.; **-hoved**, Mönchsblatt, n., Löwenzahn, m. (Leontodon taraxacum); **-hætte**, Mönchskappe, Kapuze, f.; (Plante) Mönchskappe, f. (Aconitum napellus); **-kammer**, Mönchszelle, f.; **-kappe**, Mönchskutte, f.; **-kloster**, Mönchskloster, n.; **-klæder**, see **-dragt**; **-latin**, Mönchslatein, n.; **-levnet**, **-liv**, Mönchsleben, Klosterleben, n.; **-lære**, Mönchslehre, f.; **-løfte**, Klostergelübde, n.; **-orden**, Mönchsorden, m.; **-regel**, Klosterregel, f.; **-skik**, Klostersitte, f., Klostergebrauch, m.; **-skrift**, Mönchsschrift, f.; **-stand**, Mönchsstand, m.; **-stiftelse**, eine Stiftung der Mönche; **-tugt**, Klosterzucht, f.; **-væsen**, Mönchswesen, Klosterwesen, n.

Munke, c. (Plante) Jasione, f. (Jasione montana).

***Munker**, pl. Apfelkuchen, m.

Munter, adj. munter, heiter, lebhaft. — **Munterhed**, Munterkeit, Heiterkeit, Lebhaftigkeit, f.

Muntre, v. t. ermuntern, erheitern, aufmuntern, beleben.

Mur, c. **-e**. Mauer, f.; **staae fast som en —**, fest wie eine Mauer stehen; **tie som en —**, stumm wie ein Fisch sein; Smsætn.: **Mur-aabning**, eine Öffnung in der Mauer, Mauerbruch, m., Mauerloch, n., Mauerlücke, f.; **-anker**, Maueranker, m.; **-arbeide**, Mauerarbeit, f., Mauerwerk, n.; **-baand**, **-binder**, see **-anker**; **-bi**, Mauerbiene, f.; **-brokker**, Schutt, m.; **-brækker**, Mauerbrecher, Sturmbock, m.; **-dække**, see **-tag**; **-fod**, der Grund einer Mauer; **-folk**, Mauerleute; **-grus**, Schutt, m.; **-hammer**, Mauerhammer, m.; **-hulning**, Mauerblende, Nische, f.; **-hvælving**, ein gemauertes Gewölbe; **-kalk**, Mauerkalk, m.; **-kit**, Mörtel, m.; **-krands**, Zinne, f.; **-krone**, Mauerkrone, f.; (Plante) Wandkraut, n. (Parietaria); **-ler**, Mauerlehm, m.; **-lægte**, Mauerlatte, Mauerplatte, f.; **-løber**, see **-spætte**; **-mester**, see nedenfor; **-polerer**, Werkführer, m.; **-salt**, Mauersalz, Kalksalz, n.; **-sand**, Mauersand, m.; **-ske**, Kelle, Mauerkelle, f.; **-spids**, Giebelspitze, f.; **-spætte**, Mauerspecht, Mauerläufer, m. (Certia muraria el. Tichodroma muraria); **-sten**, Backstein, Ziegelstein, m.; **-stift**, Mauerhaken, m.; **-svale**, Mauerschwalbe, f.; (Hirundo apus); **-svend**, Mauergesell, m.; **-taarn**, der Thurm auf der Mauer; **-tag**, Mauerkappe, f.; **-takker**, Zinnen, pl.; **-tind**, Zinne, f.; **-vold**, Wallmauer, f.; **-værk**, Mauerwerk, n.

Mure, v. t. mauern.

Murer, c. **-e**. Maurer, Mauermann, m.; Smsætn.: **Murer-dreng**, Maurerbursche, f.; **-haandværk**, Maurerhandwerk, Maurergewerk, n.; **-laug**, Maurerzunft, f.; **-lære**, Maurerlehre, f.; **-lærling**, see **-dreng**.

Murmeldyr, n. pl. s. sg. Murmelthier, n.

Murmester, c. pl. **-stre**. Mauermeister, m.; Smsætn.: **Murmester-dreng**, **-haandværk**, see **Murer**.

Murre, v. i. murren, knurren.

***Murt**, see **Mort**.

Mus, c. pl. s. sg. Maus, f., (tilsøs) Maus, Stagmaus, Zündmaus, f.; **naar Katten er ude, spille -ene paa Bordet**, wenn die Katze nicht zu Hause ist, haben die Mäuse frei tanzen; **naar -en er mæt, er Melet beskt**, wenn die Maus satt ist, schmeckt ihr das Mehl bitter; **stille som en —**, mausstill, mäuschenstill; **med Mand og —**, mit Mann und Maus; Smsætn.: **Musblakket**, **-farvet**, **-graa**, mausfarben, mausfahl; **-hog**, **-vaag**, see **Musehøg**; **-øret**, mausohrig (om Heste); — **Muse-fælde**, Mausfalle, Mäusefalle, f.; **-fænger**, Mäusefänger, m.; **-hale**, (Plante) Mäuseschwanz, m. (Myosurus); **-hul**, Mäuseloch, Mausloch, n.; **jage En i et — —**, Einen ins Bockshorn jagen; **-høg**, see **-vaag**; **-jagt**, Mäusejagd, f.; **-kat**, Mausekatze, f., Mauser, m.; **-pulver**, Mäusegift, Mäusepulver, n.; **-rede**, Mausnest, Mäusenest, n.; **-torn**, Mäusedorn, m. (Ruscus aculeatus); **-tænder**, Mäusezähne, pl.; **-unge**, Mäuschen, n.; **-vaag**, Mäusebussard, m. (Falco buteo); **-vraa**, Mäuseloch, n.

Muscovade, c. **-r**. Moskavade, f., Moskovadezucker, m.

Muse, c. **-r**. Muse, f.; **de ni -r**, die neun Musen.

Muse, v. t. (tilsøs) sorren.

Muse, v. i. mausen.

Muselmand, **-man**, c. **-mænd**. Muselmann, Muhamedaner, m.

***Musen**, ein mausfarbenes Pferd.

***Muset**, adj. mausfarben, mausfahl.

Museum, n. **-seer**. Museum, n.

Musik, c. ud. pl. Musik, f.; **gjøre —**, Musik machen; **sætte i —**, in Musik setzen; **lægge sig efter —**, sich auf die Musik legen; Smsætn.: **Musik-corps**, Musikcorps, n., Musikbande, f.; **-directeur**, Musikdirector, m.; **-elsker**, Musikfreund, m.; **-handel**, Handel mit Musikalien; (Boutik) Musikalienhandlung, f.; **-handler**, Musikalienhändler, m.; **-informationer**, Musikstunden, pl.; **-lærer**, Musiklehrer, m.; **-kjender**, Musikkenner, m.; **-kyndig**, musikkundig, musikverständig; **-time**, Musikstunde, f.; **-undervisning**, Musikunterricht, m.; **-ynder**, Musikfreund, m.

Musikalier, pl. Musikalien, pl.

Musikalsk, adj. musikalisch.
Musikant, c. -er. Musikant, m.
Musiker, c. -e. Musiker, m.
Musivarbeide, n. see **Mosaik**.
Musivguld, n. ud. pl. musivisches Gold, n.
Muskat, c. -er. Muskate, f.; Smsætn.: **Muskat-blomme**, Muskatenblüte, f.; **-jern**, Muskatenreibe, f.; **-lugt**, Muskatengeruch, m.; **-nød**, Muskatnuß, Muskatennuß, f.; **-olie**, Muskatenöl, n.; **-træ**, Muskatenbaum, m.; **-vin**, Muskateller, m.
Muskedonner, c. -e. Musketon, m.
Muskel, c. -uskler. Muskel, m.; Smsætn.: **Muskel-før**, muskelstark, muskulös; **-hinde**, **-hud**, Muskelhaut, f.; **-kraft**, Muskelkraft, Muskelstärke, f.; **-lære**, Muskellehre, f.; **-skede**, Muskelscheide, f.; **-stramning**, Muskelspannung, f.; **-stærk**, muskelstark; **-traad**, **-trevle**, Muskelfaser, f.; **-trækning**, Muskelkrampf, m.
Muskel, c. -uskler. see **Musling**; Smsætn.: **Muskel-dannet**, muschelförmig; **-farve**, Muschelfarbe, f.; **-guld**, Muschelgold, n.; **-kalk**, Muschelkalk, m.; **-klædt**, mit Muschelschalen bekleidet; **-marmor**, Muschelmarmor, m.; **-skal**, Muschelschale, f.; **-sølv**, Muschelsilber, n.; **-værk**, Muschelwerk, n.
Musket, c. -ter. Muskete, Flinte, f.; Smsætn.: **Musket-ild**, Musketenfeuer, n.; **-kolbe**, Musketenkolben, m.; **-krudt**, Musketenpulver, n.; **-kugle**, Musketenkugel, f.; **-skud**, Musketenschuß, m.
Musketer, c. -er. Musketier, m.
Muskuløs, adj. muskulös.
Muskus, see **Moskus**.
Musling, c. -er. Muschel, f.; Smsætn.: **Musling-fanger**, Muschelfischer, m.; **-fangst**, **-fiskeri**, Muschelfischerei, f.; **-skal**, Muschelschale, f.
Musselin, n. Musselin, m., Nesseltuch, n.
Musvit, c. -er. Kohlmeise, f. (Parus major); Smsætn.: **Musvit-fælde**, Meisenschlag, Meisenkasten, m.
Mut, adj. mürrisch, unfreundlich. — **Muthed**, c. Unfreundlichkeit, f.
***Mute**, v. t. muthen.
Muuldyr, n. see **Muldyr**.
Muur, c. see **Mur**.
Muus, c. see **Mus**.
Myg, c. pl. s. sg. Mücke, Schnake, f.; Smsætn.: **Mygge-næt**, Mückennetz, n.; **-stik**, Mückenstich, m.; **-sværm**, Mückenschwarm, m.
Myg, adj. geschmeidig, weich, biegsam; fig. geschmeidig, mürbe, gefügig: **han er bleven —**, er ist mürbe geworden. — **Myghed**, c. Geschmeidigkeit, Weichheit, Biegsamkeit, Gefügigkeit, f.
***Myge**, v. t. mürbe, geschmeidig machen.
***Mygl**, n. see **Mugl**.
***Mygne**, v. i. geschmeidig, mürbe werden.
***Myhank**, c. -er. Schnake, f. (Tipula).
Myl, n. see **Mylder**.
***Mylde**, v. t. zu Staub zerbröckeln; die Saat mit Erde bedecken.

Mylder, c. (*n) ud. pl. Gewimmel, n. Schwarm, m.
***Mylse**, ein Gericht aus Fladenbrod, mit Schmalz übergossen.
Mylre, v. i. og impers. wimmeln; **en -nde Sværm**, eine wimmelnde Menge; **det -r af Mennesker**, es wimmelt von Menschen. — **Mylren**, c. Gewimmel, n.
Mynde, c. -r. Windhund, m., Windspiel, n.; Smsætn.: **Mynde-hund**, see **Mynde**; **-jagt**, Hetzjagd, f.
Myndig, adj. volljährig, großjährig; gebietend, gebieterisch; **han er bleven —**, er ist volljährig geworden; **tale i en — Tone**, in einem gebieterischen Tone sprechen. — **Myndighed**, c. ud. pl. Volljährigkeit, Großjährigkeit, f.; Autorität, Macht, f., Ansehen, n.; **faderlig —**, väterliches Ansehen; **tiltage sig for stor —**, sich eine allzu große Gewalt anmaßen; **gjøre Noget af egen —**, Etw. eigenmächtig thun; **have — over En**, Gewalt über Einen haben; Smsætn.: **Myndigheds-alder**, das Alter der Volljährigkeit, der Großjährigkeit.
Myndling, c. -er. Mündel, m. (f.).
Mynster, n. see **Mønster**.
Mynt, c. -er. Münze, f.; **slaae —**, Münze schlagen, prägen; **Landets —**, die Landesmünze; **sende Sølv i -en**, Silber in die Münze, Münzanstalt senden; **betale En med lige —**, Einen mit gleicher Münze bezahlen; Smsætn.: **Mynt-anordning**, Münzordnung, f.; **-cabinet**, Münzcabinett, n.; **-elsker**, ein Liebhaber von Münzen, Münzliebhaber; **-enhed**, Münzeinheit, f., ein gleicher Münzfuß; **-falskner**, Münzfälscher, Falschmünzer, m.; **-fod**, Münzfuß, m., Münzwährung, Währung, f.; **-forfalskning**, Münzfälschung, Falschmünzerei, f.; **-frihed**, Münzfreiheit, f., Münzrecht, n.; **-guardein**, Münzwardein, m.; **-hammer**, Münzhammer, m.; **-herre**, Münzherr, m.; **-historie**, Münzbeschreibung, f.; **-kjender**, Münzkenner, m.; **-klipning**, das Beschneiden der Münzen; **-klipper**, Münzbeschneider, m.; **-kundskab**, Münzkunde, f.; **-kyndig**, münzkundig; **-lov**, Münzordnung, f.; **-maskine**, Münzmaschine, f.; **-mester**, Münzmeister, m.; **-mærke**, Münzzeichen, n.; **-presse**, Münzpresse, f.; **-præg**, das Gepräge einer Münze; **-prøve**, Münzprobe, f.; **-prøver**, Münzwardein, m.; **-rettighed**, Münzrecht, n.; **-samler**, Münzliebhaber, m., ein Sammler von Münzen; **-samling**, Münzsammlung, f.; **-skat**, Münzgebühr, f., Schlagschatz, m.; **-sort**, Münzsorte, f.; **-sted**, Münzstätte, f.; **-stempel**, Münzstempel, m.; **-stykke**, Geldstück, n.; **-tegn**, Münzzeichen, n.; **-videnskab**, Münzwissenschaft, Münzlehre, Numismatik, f.; **-værk**, Münzwerk, n.; **-væsen**, Münzwesen, n.
Mynte, v. t. münzen, prägen; — **om**, umprägen, ummünzen; **det var -t paa Dem**, das war auf Sie gemünzt, das galt Sie; **det var mere -t paa hans Penge, end paa hans Liv**, es war mehr auf sein Geld als auf sein Leben ab-

gesehen; Smsætn.: **Mynte-ret**, Münzrecht, n.; **-sted**, Münzstätte, f.

Mynte, c. -r. Münze, f. (Mentha).

Myntning, c. ud. pl. Münzen, Prägen, n.

***Myr**, c. -er. Sumpf, m., Moor, n.; Smsætn.: **Myr-bær**, see **Multebær**; **-bun**, see **Kjæruld**; **-jern, -malm**, Raseneisenstein, Sumpfeisenstein, m.; **-lændt**, sumpfig; **-sneppe**, Moorschnepfe, f.

Myrde, v. t. morden, ermorden; Smsætn.: **Myrde-lyst**, Mordlust, Mordgier, f.

Myrden, c. ud. pl. Morden, n.

Myrderi, n. -er. Morden, n., Gemetzel, n.; fig. Gedränge, n.

Myre, c. -r. Ameise, f. (Formica); Smsætn.: **Myre-art**, Ameisenart, f.; **-bad**, Ameisenbad, n.; **-bjørn**, Ameisenbär, m.; **-kryben**, das Jucken auf der Haut; **-løve**, Ameisenlöwe, m. (Myrmeleo formicarius); **-olie**, Ameisenöl, n.; **-sluger**, Ameisenfresser, Ameisenbär, m. (Myrmecophaga); **-sværm**, Ameisenschwarm, m.; **-syre**, Ameisensäure, f.; **-tue**, Ameisenhaufe, m.; **-æg**, Ameisenei, n.

Myriade, c. -r. Myriade, f.

Myrrha, c. ud. pl. Myrrha, f.

Myrte, c. -r. Myrthe, f.; Smsætn.: **Myrte-krands**, Myrthenkranz, m.; **-lund**, Myrthenhain, m.; **-træ**, Myrthenbaum, m., Myrthe, Mirthe, f.

***Myse**, c. ud. pl. saure Molken, pl.; Smsætn.: **Myse-ost**, ein Käse aus sauren Molken bereitet.

Myske, c. ud. pl. Waldmeister, m., Meierkraut, n. (Asperula odorata).

***Myte**, v. i. mausern, die Haare verlieren.

Mythe, c. -r. Mythe, f.

Mythisk, adj. mythisch.

Mythologi, c. ud. pl. Mythologie, f.

Mythologisk, adj. mythologisch.

Mytteri, c. -er. Meuterei, f.; **stifte —**, Meuterei anstiften; **gjøre —**, Meuterei machen; Smsætn.: **Mytteri-aand**, ein meuterischer Geist; **-stifter**, Meuterer, m.

Myttrik, c. see **Motrik**.

Mægle, v. t. og i. vermitteln; **— i en Trætte**, einen Streit vermitteln; **— Fred, Forlig**, Frieden stiften, einen Frieden, einen Vergleich vermitteln; **han vil — dem imellem**, er will versuchen einen Vergleich zwischen ihnen zu vermitteln. — **Mægling**, c. Vermittelung, f.

Mægler, c. -e. Vermittler, Mittler, m.; (i Handelsvæs.) Mäkler, Makler, m.; Smsætn.: **Mægler-embede**, Mittleramt, n.; **-forretning**, Mäklergeschäft, n.; **-løn**, Mäklerlohn, m., Provision, Courtage, f.

Mæglerske, c. -r. Vermittlerin, f.

Mægte, v. i. vermögen, können, im Stande sein.

Mægtig, adj. mächtig; **han er ikke Sproget ret —**, er ist der Sprache nicht recht mächtig; **han var ei — til at gjøre det**, er vermochte es nicht zu thun; **en — Herre**, ein mächtiger Herr; **en — Storm**, ein gewaltiger Sturm; **en — Strøm**, ein mächtiger, gewaltiger Strom; (i Bjergværk) mächtig. — **Mægtighed**, c. (i Bjergv.) Mächtigkeit, f.

***Mæhæ**, n. Jabruder, m., Nachtmütze, f.

Mæhrer, c. -e. Mährer, m.

Mæhrisk, adj. mährisch.

***Mækre**, v. i. meckern.

***Mækrgauk**, c. -e. Heerschnepfe, f. (Scolopax Gallinago).

***Mæl**, c. -er. das aus einem steilen Sandhügel bestehende Ufer.

Mælde, see **melde**.

Mæle, n. ud. pl. Stimme, f., Organ, n.; Sprache, f.; **et tydeligt —**, ein deutliches Organ; **uden —**, sprachlos; **miste sit —**, die Sprache verlieren, verstummen; **faae sit — igjen**, die Sprache wiederbekommen.

Mæle, v. t. og i. sprechen, reden; **han -de ikke et Ord**, er sprach kein Wort.

Mælk, see **Melk**.

***Mæling**, c. -er. ein Stück Land, welches **2500** Geviertellen groß ist.

Mælte, v. t. mälzen.

Mængde, c. -r. Menge, f.; **en — Mennesker var samlet**, ein Menge Menschen waren versammelt; **i —**, in Menge; **-n**, die Menge; **-n af Forsamlingen**, die Mehrzahl der Versammlung.

Mænge, v. t. mengen, mischen; **— sig med Noget**, sich mit Etw. abgeben.

Mær, c. -e. Mähre, *Stute, f.; (Skjældsord) Bettel, Metze, f.

Mærke, n. -r. Zeichen, Kennzeichen, Merkmal, n.; **lægge et — i en Bog**, ein Zeichen in ein Buch legen; **sætte — paa en Pakke**, einen Pack zeichnen; **lægge — til Noget**, Etw. bemerken, beachten; **Haralds —**, Haralds Banner; Smsætn.: **Mærke-drager**, Bannerträger, m.; **-penge**, see **Prikkepenge**; **-pæl**, Grenzpfahl, m.; **-skjel**, Grenzscheide, f.; **-sten**, Denkmal, n.; **-tegn**, Merkzeichen, Merkmal, n.

Mærke, v. t. zeichnen, bezeichnen; merken, bemerken, spüren, vernehmen; **mærk vel paa mine Ord**, achte auf meine Worte; **jeg har -t mig Stedet**, ich habe mir die Stelle gemerkt; **det har jeg ikke -t Noget til**, das habe ich nicht bemerkt; **lade sig — med Noget**, sich Etw. merken lassen; **ikke lade sig — med Noget**, sich Nichts merken lassen; **lad ham ikke — Noget**, laß ihn Nichts merken; **— En Noget af**, Eim. Etw. abmerken; Smsætn.: **Mærke-blæk**, Dinte zum Zeichnen der Wäsche, f.; **-hammer**, Stempelhammer, m.; **-jern**, Zeichenstempel, m., Stempeleisen, Brenneisen, n.; **-pind**, Kerbholz, n.

Mærke, c. Merk, Wassermerk, m. (Sium).

Mærkelig, adj. merkwürdig, bemerkbar; **tage — feil**, sich gewaltig irren; **Dagen har taget — til**, der Tag hat merklich, merkbar zugenommen. — **Mærkelighed**, c. Merkwürdigkeit, f.

***Mærker**, pl. af Mark = ⅕ S.

Mærkning, c. ub. pl. Zeichnen, n.
Mærkværdig, adj. merkwürdig. — **Mærkværdighed**, c. Merkwürdigkeit, f.
Mærle, v. t. marlen (tilsøs); Smsætn.: **Mærlegarn**, Marling, Marlien, f.; **-spiger**, Marlspeik (spiko), f., Spließhorn, n.
Mærling, c. sing. Marlen, n., Marling, f.
Mærs, n. pl. s. sg. Mastkorb, m., Mars, n.; Smsætn.: **Mærs-seil**, Marssegel, Topsegel, n.; **-seils Kuling**, Marssegelkühlte, f.; **-flag**, Marsflagge, f.; **-gast**, Marsgast, m.; **-lygte**, Marslaterne, f.
Mærskland, see **Marskland**.
Mæske, v t. (ved Brygning) meischen, einmeischen; (fede) mästen; Smsætn.: **Mæske-kar**, Meischkufe, f., Meischbottich, m.; **-stang**, Meischholz, n., Meischkrücke, f.; **-sti**, Maststall, m.; **-svin**, Mastschwein, n.
Mæskning, c. ub. pl. (ved Brygning) Meischen, Einmeischen, n.; (fede) Mast, f., Mästen, n.
Mæslinger, pl. Masern, pl.
Mæt, adj. satt; **være** —, satt sein; **blive** —, satt werden; **spise sig** —, sich satt essen; **ikke kunne see sig** — **paa Noget**, sich an einer Sache nicht satt sehen können; **være** — **af Noget**, einer Sache (genitiv) satt sein, Etw. satt haben. — **Mæthed**, c. Sattheit, Sättigung, f.
***Mæte**, v. t. achten, schätzen.
Mætte, v. t. sättigen; — **sig paa Noget**, sich mit el. an einer Sache sättigen; (i Chem.) sättigen; **-s**, satt werden, sich sättigen. — **Mættelse**, c. Sättigung, f.
Mættelig, adj. der gesättig werden kann; (i Chem.) zu sättigen.
Mø, c. -er. Maid, Jungfrau, f.; Smsætn.: **Mø-barn**, Töchterlein, Mädchen, n.
Møbel, n. **-øbler**. Möbel, n.; pl. Möbeln, Mobilien; Smsætn.: **Møbel-handler**, Möbelhändler, m.; **-magasin**, Möbelmagazin, n.; **-snedker**, Schreiner, Kunsttischler, m.; **-vogn**, Handwagen, m.
Møblere, v. t. möbliren.
Mødding, c. -er. Düngerhaufe, Misthaufe, m.; Smsætn.: **Mødding-brønd**, Dunggrube, Düngergrube, f.; **-pøl**, Mistlache, Mistpfütze, f.; **-vand**, Mistjauche, f.
Møde, v. t. og i. begegnen, eintreffen, ereignen, erscheinen; **jeg har mødt ham paa Veien**, ich bin ihm auf dem Wege begegnet; **der mødte et Uheld**, ein Unfall traf ein; **er der mødt dig noget Ubehageligt**, ist dir etwas Unangenehmes begegnet, widerfahren; — **et Steds**, irgend wo erscheinen, sich einfinden; Smsætn.: **Møde-plads**, **-sted**, Sammelplatz, Versammlungsort, m.; **-tid**, die Zeit der Zusammenkunft, f.
Møde, c. -r. Begegnung, Zusammenkunft, Versammlung, f.; **et ubehageligt** —, ein unangenehmes Zusammentreffen; **holde et** —, eine Versammlung halten; **Rigsraadets** —, die Sitzung des Reichsrathes; **give** —, erscheinen, sich einstellen, sich einfinden; **i** —, see **imøde**.
Mødes, v. dep. sich begegnen, sich treffen; **vi** — **ofte**, wir treffen uns oft.
Mødig, adj. müde, matt. — **Mødighed**, c. Müdigkeit, Ermüdung, f.
Mødom, c. ub. pl. Jungferschaft, f.; Smsætn. **Mødoms-tegn**, das Zeichen der Jungferschaft.
Mødrene, adj. mütterlich; Smsætn.: **Mødrene-arv**, das mütterliche Erbe, das Mütterliche, das Muttertheil; **-byrd**, die Abstammung mütterlicherseits; **-gods**, see **-arv**.
Møg, n. ub. pl. Dünger, Mist, m.; Smsætn.: **Møg-agning**, das Fahren des Düngers; **-bed**, **-bænk**, Mistbeet, n.; **-bunke**, **-dynge**, Düngerhaufe, m.; ein Haufe Dreck; **-fork**, **-greb**, Mistgabel, f.; **-hob**, see **-bunke**; **-karre**, Mistwagen, Düngerwagen, m.; **-kjørsel**, see **-agning**; **-læs**, das Fuder Dünger; **-skuffe**, Mistschaufel, f.; **-tyv**, see **-fork**; **-vogn**, see **-karre**.
Møge, v. t. düngen; v. i. misten. — **Møgning**, c. Düngen, Misten, n.
Møie, c. ub. pl. Mühe, Beschwerde, f.; **have** — **med Noget**, Mühe mit einer Sache haben; Smsætn.: **Møie-fuld**, mühevoll, beschwerlich.
Møisom, **møisommelig**, adj. mühsam, mühevoll, mühselig, beschwerlich. — **Møisommelighed**, c. Mühseligkeit, Beschwerlichkeit, f., Mühsal, n.
Møl, n. pl. s. sg. Motte, Schabe, f. (Phalæna); Smsætn.: **Møl-ædt**, von Motten zerfressen, angegriffen.
***Mølje**, c. see **Mylje**.
Mølle, c. -r. Mühle, f.; **bringe Korn til -n**, Getreide zur Mühle bringen; **det er Vand paa hans** —, das ist Wasser auf seine Mühle; **vende** —, ein Rad schlagen; Smsætn.: **Mølle-aa**, Mühlbach, m.; **-arm**, Mühlenflügel, m.; **-axel**, Welle, f.; **-bakke**, Mühlenberg, m.; **-bom**, see **-axel**; **-bygger**, Mühlenbauer, m.; **-byggeri**, **-bygning**, **-bygningskunst**, Mühlenbau, m.; **-bæk**, Mühlbach, Mühlenbach, m.; **-dam**, Mühlenteich, m.; **-dige**, Mühldamm, m.; **-eier**, Mühlenbesitzer, m.; **-gjærde**, Mühlbottich, m.; **-gjæst**, Mühlgast, Mahlgast, m.; **-grav**, Mühlgraben, m.; **-hest**, Mühlenpferd, n.; **-hjul**, Mühlrad, n.; **-hus**, Mühlenhaus, n.; **-jern**, Mühleisen, n.; **-kværn**, Mühlengang, Mahlgang, m.; **-ligger**, der untere Mühlstein, Lieger, m.; **-løber**, der obere Mühlstein, Läufer, m.; **-penge**, see **Malepenge**; **-pæl**, Mühlständer, m.; **-rende**, Mahlgerinne, Mühlengerinne, n.; **-seddel**, see **Maleseddel**; **-seil**, das Segel einer Windmühle; **-skrue**, Mühlentrichter, m.; **-skyld**, Mühlzins, m.; **-sten**, Mühlstein, m.; **-told**, Mahlmetze, f.; **-sæk**, Kornsack, m.; **-sø**, Mühlteich, m.; **-tragt**, see **-skrue**; **-tvang**, Mühlzwang, m.; **-vand**, Mühlwasser, n.; **-vei**, der Weg zur Mühle; **-vinge**, Mühlenflügel, m.; **-værk**, Mühlwerk, n.
Møller, c. -e. Müller, m.; Smsætn.: **Møller-dreng**, Müllerbursche, m.; **-hest**, das Pferd eines

Møllers; -hus, das Haus eines Müllers; -kone, -pige, Müllerin, f.; -svend, Müllergesell, m.; -vogn, der Wagen des Müllers.
*Mølner, c. -e. see Møller.
Møn, c. ud. pl. Firste, Dachfirste, f.; Smsætn.: Møn-aas, see Møn; -sten, Firstziegel, Hohlziegel, m.
Mønde, see Mynde.
*Møne, n. see Møn.
Mønne, v. t. die Firste eines Hauses decken.
Mønnie, c. ud. pl. Mennig. m.
Mønning, c. -er. Firste, Dachfirste, f.; Smsætn.: Mønnings-sten, Firstziegel, Hohlziegel, m.
*Mønsaas, see Mønaas.
Mønster, n. -nstre. Muster, Vorbild, n.; — til en Kjole, Muster zu einem Kleide; et — paa Fromhed, ein Muster der Frömmigkeit, von Frömmigkeit; tage En til —, sich Einen zum Muster nehmen; Smsætn.: Mønster-billede, Musterbild, n.; -bog, Musterbuch, n.; -fabrik, Musterfabrik, f.; -forfatter, Musterschriftsteller, m.; -gaard, Musterhof, m.; -kjole, Musterkleid, n.; -skærer, Musterschneider, m; -skjøn, musterhaft schön; -skole, Musterschule, f.; -værdig, musterhaft; -værk, Musterwerk, n.
Mønstre, v. t. mustern; — de Forbigaaende, die Vorübergehenden mustern, kriticiren; Smsætn.: Mønster-plads, Musterplatz, m.; -rulle, Musterrolle, f.; -skriver, Musterschreiber, m.
Mønstret, adj. gemustert.
Mønstring, c. -er. Musterung, f.; Smsætn.: Mønstrings-, see under mønstre.
Mønt, see Mynt.
Mør, adj. mürbe, gar; Smsætn.: Mør-banke, durchbläuen, durchprügeln; -bankning, Durchbläuen, n.; -brad, Lendenstück, n.; -bradsteg, Mürbbraten, Lendenbraten, m.
Mørhed, c. ud. pl. Mürbe, Mürbheit, f.
*Mørje, c. Ammern, Ämmern, pl.
Mørk, adj. dunkel, finster; en — Nat, eine finstere Nacht; -e Dage, düstere Tage; -e Farver, -e Øine, dunkle Farben, dunkle Augen; -e Miner, finstere Mienen; en — Tale, eine dunkle Rede; Smsætn.: Mørk-agtig, see -laden; -laden, dunkel, etwas dunkel; — Mørke-blaa, dunkelblau; -brun, dunkelbraun; -graa, dunkelgrau; -grøn, dunkelgrün; -gul, dunkelgelb; -rød, dunkelroth. — *Mørk-rædd, furchtsam im Finstern.
Mørke, n. pl. f. sg. Dunkel, n., Dunkelheit, Finsterniß, f.; sidde i —, im Dunkeln sitzen; -ets Gjerninger, die Thaten der Finsterniß; i Mulm og —, bei Nacht und Nebel.
*Mørke, v. t. verfinstern, verdunkeln.
Mørkhed, c. ud. pl. Dunkelheit, Finsterniß, f.
Mørkne, v. t. finster, dunkel machen, verdunkeln, verfinstern.
Mørkne, v. i. dunkeln, dunkel werden.
Mørknes, v. dep. dunkeln, dunkel werden.
Mørkning, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.
*Mørne, v. i. mürbe werden, gar werden.
Mørser, c. -e. Mörser, m.
Mørsk, adj. säuerlich. — Mørskhed, c. Säuerlichkeit, f.
Mørskne, v. t. säuerlich werden.
Møtrik, c. -ker. Schraubenmutter, Matrize, Schraubenhülse, f.

N.

Naa! interj. na! nun!
Naad, c. -der. (tilsøs) Naht; Fuge, f.
Naade, c. ud. pl. Gnade, f; Konge af Guds —, König von Gottes Gnaden; være i — hos En, bei Eim. in Gnade sein; staae i — hos En, bei Eim. in Gnade stehen; finde — for Ens Øine, Gnade vor den Augen Jemandes finden; faae sin Afsked i —, in Gnaden entlassen werden; udbede sig en —, sich eine Gnade erbitten; leve af Andres —, von der Gnade (Barmherzigkeit) Anderer leben; lade — gaae for Ret, Gnade für Recht ergehen lassen; tage En til —, Eim. Gnade widerfahren lassen; overgive sig paa — og Unaade, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; Deres —, Eure (Ew) Gnaden; hendes — Grevinden, die gnädige Frau Gräfin; Smsætn.: Naade-billede, Gnadenbild, n.; -brev, Gnadenbrief, m.; -brød, Gnadenbrod, n.; -fuld, gnädig; -gave, Gnadengabe, f., Gnadengeschenk, n.; -gjerning, das Werk der Gnade; -gods, ein aus Gnade geschenktes Gut; -kald, Gnadenberuf, Gnadenruf, m., Berufung, f.; -kilde, Gnadenquell, m; -kraft, Gnadenkraft, f.; -løfte, Gnadenverheißung, f.; -løn, Gnadenlohn, m.; -løs, unbarmherzig; -maaltid, Gnadenmahl, n.; -middel, Gnadenmittel, Heilmittel, n.; -pagt, Gnadenbund, m.; -penge, see -løn; -rig, gnadenreich, gnädig; -sag, Gnadensache, f; -smil, ein gnädiges Lächeln; -stand, Gnadenstand, m.; -stol, Gnadenstuhl, m.; -stød, Gnadenstoß, m.; -tid, Gnadenfrist, Gnadenzeit, f.; -valg, Gnadenwahl, f.; -virkning, Gnadenwirkung, f.; -værk, das Werk der Gnade; — Naades-bevisning, Gnadenbezeigung, f.; -tegn, das Zeichen der Gnade;

-ytring, die Äußerung der Gnade; — **Naadsens-aar**, Gnadenjahr, Wittwenjahr, n.; -brød, Gnadenbrod, n.

Naade, v. t. gnädig sein; Gud — mig, Gott sei mir gnädig.

Naadig, adj. gnädig; Gud være mig —, Gott sei mir gnädig.

Naadle, v. t. (hos Skomagerne) nadeln.

Naae, v. t. erreichen; — Byen, Havnen, Maalet, die Stadt, den Hafen, das Ziel erreichen; vi kunde ikke — ham, wir konnten ihn nicht einholen; vi — det ikke iaften, damit werden wir heute Abend nicht fertig; — Bunden, den Boden erreichen; — en høi Alder, ein hohes Alter erreichen; jeg har -t mit Ønske, ich habe meinen Wunsch erreicht; v. i. reichen, sich erstrecken; Vandet -de mig til Brystet, das Wasser reichte mir bis an die Brust; jeg kan ikke — saa langt, saa høit, ich kann nicht so weit, so hoch reichen; — til Enden, das Ende erreichen; mine Marker — lige til Søen, meine Felder erstrecken sich bis an den See; med 100 Daler -r man ikke langt, mit 100 Thalern langt man nicht weit; — hjem, nach Hause gelangen.

Naal, c. -e. Nadel, f.; jeg sidder som paa -e, ich sitze auf Kohlen, auf Nadeln; Smsætn.: **Naale-bog**, Nadelbuch, n.; -brev, der Brief Stecknadeln; -dannet, nadelförmig; -fil, Nadelfeile, f.; -fisk, Nadelfisch, m., Meernadel, f.; -formet, nadelförmig; -hoved, Nadelkopf, m.; -hus, Nadelbüchse, f.; -kram, Nadelkram, m.; -mager, Nadler, m.; -od, Nadelspitze, f.; -penge, Nadelgeld, n.; -pude, Nadelkissen, n.; -skov, Nadelwald, m., Nadelholz, Tangelholz, n.; -spids, Nadelspitze, f.; -stik, -sting, Nadelstich, m.; -træ, Nadelholz, n.; Nadelbaum, Tangelbaum, m.; -værk, Nadelarbeit, f.; -æske, Nadelschachtel, f.; -øie, Nadelöhr, n.

***Naamen**, adj. gelähmt.

Naar, adv. wann; — skete det, wann geschah es? han kan komme — han vil, er mag kommen, wann er will; conj. wenn; — han først er død, vil man savne ham, wenn er erst gestorben wird, wird man ihn vermissen; jeg skal gjøre det, — han forlanger det, ich werde es thun, wenn er es verlangt; — jeg blot kunde see hende engang, wenn ich sie nur einmal sähe!

Naarsomhelst, conj. allemal wenn, so oft, wann, wann auch immer.

***Nabb, Nabbe**, c. -r. Pflock, Rechen, m.

Nabo, c. -er. Nachbar, m.; Smsætn.: **Nabo-by**, das benachbarte Dorf, Nachbardorf, n.; die benachbarte Stadt, Nachbarstadt, f.; -dør, die Thür neben an; -familie, die benachbarte Familie; -folk, Nachbarsleute, pl.; (Folkeslag) die benachbarten Völker; -fred, die gute Nachbarschaft; -gaard, ein benachbarter Hof; -had, der Haß zwischen Nachbarn; -hus, Nachbarhaus, n.; -hytte, die benachbarte Hütte; -kone, -kvinde, Nachbarin, f.; -land, das benachbarte Land; -lav, Nachbarschaft, f.; -lod, das anstoßende, angrenzende Grundstück; -løs, ohne Nachbarn; -rige, Nachbarreich, n.; -stat, Nachbarstaat, m.; -stjerne, Nachbarstern, m.; -strid, -trætte, der Streit, der Zank zwischen Nachbarn; -venskab, gute Nachbarschaft; -vinkel, Nebenwinkel, m.

Naboerske, c. -r. Nachbarin, f.

Naboskab, n. ud. pl. Nachbarschaft, f.; hele -et, die ganze Nachbarschaft; holde godt —, gute Nachbarschaft halten.

Nadir, Nadir, Fußpunkt, m.

Nadver, c. ud. pl. Abendessen, Abendbrod, n.; den hellige —, das heilige Abendmahl.

***Nafse**, v. i. schnappen; nagen, kauen, fressen.

Nag, n. ud. pl. Gewissensbisse, pl.; Groll, Haß, m., Bitterkeit, f.; føle — over Noget, Gewissensbisse über Etw. fühlen; fatte — til En, einen Groll auf Einen werfen; bære — til En, einen Groll auf Einen haben; Smsætn.: **Nag-fuld**, voller Groll, hämisch; -syg, boshaft, gehässig; -syge, Boshaftigkeit, Gehässigkeit, f.

Nage, v. t. quälen, nagen; det -r mig, es wurmt mich; -nde Smerte, ein nagender Schmerz.

Nagelfast, adj. nagelfest.

***Nagge**, v. i. nagen.

Nagle, c. -r. Nagel, Bolzen, Pflock, m.; Smsætn.: **Nagle-bræt**, (tilsøs) Reck, n.; -fabrik, Nagelfabrik, f.; -fast, nagelfest; -gab, Nagelloch, n.; Christi — —, die Nägelmale Christi; -hoved, Nagelkopf, m., Nagelkuppe, f.; -hul, Nagelloch, n.; -jern, Nageleisen, n.; -smed, Nagelschmied, m.; -tag, Nageleisen, n.; -torn, Nagelzieher, m.

Nagle, v. t. nageln; — til, zunageln, zuschlagen; han sad som -t til Stolen, er saß wie festgebannt. — **Nagling**, c. Nageln, n.

Naie, v. t. (tilsøs) sorren. — **Naining**, c. Sorren, n., Sorring, Sorrung, f.

Naiv, adj. naiv, kindlich. — **Naivitet**, c. Naivetät, Unbefangenheit, f.

***Naken**, adj. nackt.

Nakke, c. -r. Nacken, m., Genick, n., Hals, m.; slaae, kaste med -n, den Kopf in den Nacken werfen; tage En i -n, Einen am Kragen packen; løfte Noget paa -n, Etw. auf die Schultern heben; tage Foden paa -n, die Beine in die Hand nehmen; være En paa -n, Eim. auf der Hacke sein, hinter Eim. her sein; Smsætn.: **Nakke-ben**, Genick, n.; -brud, das Brechen des Genicks; -drag, der Schlag ins Genick, der Nackenschlag; -fletning, die hintere Haarflechte; -grube, Nackengrube, f.; -haar, Nackenhaar, n.; -hud, Nackenhaut, f.; -hul, Nackenloch, n.; -led, Genick, n.; -pidsk, Zopf, m.; -slag, see -drag; -stød, der Stoß ins Genick.

Nakke, v. t. Einen im Genick, am Kragen fassen.

Nakkebær, n. pl. s. sg. Alpenerdbeere, f. (Fragaria collina).

Nap, adj. geizig, filzig; **knap og —,** mit genauer Noth.

Nap, n. pl. s. **sg.** Schnapp, Ruck, m.; der schnelle Griff; Wegreißen, Zupfen, n.

Naphta, c. Naphta, f.

Nappe, v. t. schnappen, zupfen, zwicken, zwacken; **Hunden -de mig i Benet,** der Hund schnappte mir ins Bein; — **En i Ærmet,** Einen am Ärmel zupfen; — **En med en Tang,** Einen mit einer Zange zwicken, zwacken; — **Noget fra En,** Eim. Etw. wegschnappen; Smsætn.: **Nappe-tang,** Drahtzange, Beißzange, f.

Nappes, v. dep. sich streiten, sich zanken, sich balgen.

Nar, c. -re. Narr, Geck, Thor, m.; **holde En for —,** Einen zum Narren machen, hinter's Licht führen, Einen am Narrenseile führen, Eim. Etw. vormachen; **gjøre — af En,** Einen zum Narren haben; **gjøre sig til —,** sich zum Narren machen; **jeg vil ikke være Eders —,** ich will nicht Euer Narr sein; **være en — efter Noget,** einen Narren an einer Sache gefressen haben; **naar -ren kommer tiltorvs, faaer Kræmmeren Penge,** wenn die Narren zu Markte kommen, so lösen die Krämer Geld; **Herrer og -rer have frit Sprog,** Herren und Narren haben frei reden; **Skalken og -ren have mer Lykke end Ret,** Narren haben mehr Glück als Recht; **en — gjør mange,** ein Narr macht viele, ein Narr macht ihrer hundert; Smsætn.: **Narre-bjælde,** Narrenschelle, f.; **-brix,** Narrenkolben, m., Pritsche, f.; **-dands,** Narrentanz, m.; **-dragt,** Narrentracht, f.; **-færd,** ein närrisches Betragen; das Narrenwerk; **-grille,** eine närrische Grille; **-handel,** see **-færd; -hue, -hætte,** Narrenkappe, Schellenkappe, f.; **-kappe,** Narrenmantel, m.; **-klæder,** Narrentracht, f.; **-lader,** närrische Geberden, pl.; **-lag,** Narrengesellschaft, f; **-puds,** Narrensposse, f.; **-skik,** eine närrische Sitte; **-snak,** närrische Rede; **-spil,** Narrenspiel, n.; **-streg,** Narrenstreich, m., Narrensposse, f.; **gjøre — -er,** Narrenspossen treiben; **-værk,** Narrenwerk, Narrenzeug, n., Narrenspossen, pl.; **-væsen,** ein närrisches Wesen.

Naragtig, adj. närrisch, narrhaft, albern. — **Naragtighed,** c. Narrheit, f.

Narcis, c. -ser. Narzisse, f. (Narcissus).

Narhval, c. -er. Narwall, m. (Monodon monoceros).

Narre, v. t. narren, anführen; (drille) aufziehen, necken; — **En Noget fra,** Eim. Etw. ablocken, abschwatzen; — **En Noget paa,** Eim. Etw. aufschwatzen; — **En til Noget,** Einen zu Etw. verleiten; **-s,** scherzen, sich necken.

Narreri, n. -er. Narrenposse, f., Scherz, m., Lappalien, Lumpereien, pl., Tand, m.

Narv, c. ud. pl. Narbe, f.; Smsætn.: **Narve-side,** Narbenseite, Narbe, f.

Narve, v. t. narben.

Nat, c. pl. **Nætter.** Nacht, f.; **-ten bryder frem,** die Nacht bricht ein; **det er —, es** ist Nacht; **-ten overfaldt os,** die Nacht überfiel uns; **tilbringe en søvnløs —,** eine schlaflose Nacht verbringen; **Gravens —,** die Nacht des Grabes; **i —,** heute Nacht, diese Nacht; **om -ten,** des Nachts, nachts, in der Nacht, bei Nacht; **langt ud paa -ten,** tief in die Nacht hinein; **til -ten,** auf die Nacht; **midt paa -ten,** mitten in der Nacht; **hele -ten igjennem,** die ganze Nacht hindurch; **sige god —,** gute Nacht wünschen; **om -ten ere alle Katte graae,** des Nachts sind alle Katzen grau; Smsætn.: **Nat-bord,** Nachttisch, Toilettentisch, m.; **-bækken,** Wärmebecken, n.; **-dragt,** Nachtkleid, n.; **-fiol,** Nachtviole, f. (Hesperis matronalis); **-fugl,** Nachtvogel, m.; (Sommerfugl) Nachtfalter, m.; **-gammel,** eine Nacht alt; **-gænger,** see **Nattevandrer; -himmel,** der nächtliche Himmel; **-hore,** Straßenhure, f.; **-hue,** Nachtmütze, f.; fig. Nachtmütze; **-hus,** Kompaßhäuschen, n.; **-hyrde,** Nachthirte, m.; **-hytte,** Nachthütte, f.; **-ild,** ein nächtliches Feuer; **-kaabe,** Schlafrock, m.; **-kappe,** Nachthaube, f.; **-kikkert,** Nachtfernrohr, n.; **-kjole, -kjortel,** Nachtkleid, n.; **-klæder,** Nachtkleid, n., Nachtrock, m.; **-lampe,** Nachtlampe, f.; **-leir,** Nachtlager, n.; **-luft,** Nachtluft, f.; **-lys,** Nachtlicht, n.; **-lysende,** im Dunkeln leuchtend; **-lys,** (Plante) Nachtkerze, f. (Oenothera); **-mand,** Abdecker, Schinder, m.; (ogsaa) Abtritträumer, m.; **-mandsfolk,** Zigeuner, pl.; **-mester,** Abdecker, Schinder, m.; **-mulm,** die nächtliche Finsterniß; **-møl,** Nachtmücke, f.; **-politi,** Nachtpolizei, f.; **-potte,** Nachttopf, Kammertopf, m.; **-ravn,** Nachtschwalbe, f., Ziegenmelker, m. (Caprimulgus europæus); **fig.** Nachtschwärmer, m.; **-sang,** der nächtliche Gesang; **-side,** die dunkle Seite; **-skade,** see **-ravn** og **-skygge; -skjorte,** Nachthemd, n.; **-skrin,** Nachtstuhl, m.; **-skumring,** das nächtliche Dunkel; **-skygge,** Nachtschatten, m. (Solanum); **-sommerfugl,** Nachtfalter, m.; **-sted,** Nachtquartier, n.; **-stol,** Nachtstuhl, m.; **-stykke,** Nachtstück, n.; **-syn,** see **Nattesyn; -trøie,** Nachtjacke, f.; **-tøi,** Nachtzeug, n.; **-ugle,** Baumkauz, m. (Strix Alaco); ***-vak,** Sangdrossel, f. (Turdus musicus); **-vakke,** gelbbäuchiger Kleiber, m. (Sitta europæa); **-varig,** nächtelang; **-viol,** see **-fiol; -vind,** Nachtwind, m.; **-vægter,** Nachtwächter, m.; — **Natte-arbeide,** Nachtarbeit, f.; **-blus,** eine nächtliche Flamme; **-blæst,** Nachtwind, m.; **-bo,** der nächtliche Aufenthalt; **-brand,** eine nächtliche Feuersbrunst; **-brug,** der nächtliche Gebrauch; **-dragt,** Nachtkleid, Nachtgewand, n.; **-drik,** Nachttrunk, m.; **-drøm,** Nachttraum, der nächtliche Traum; **-dug,** der nächtliche Thau; **-falden,** des Nachts gefallen; **-fiskeri,** der nächtliche Fischfang; **-foder,** das Futter für die Nacht; **-frist,** die Frist einer Nacht; **-frost,** Nachtfrost, m.; **-gammel,** eine Nacht alt; **-gang,** der nächtliche Gang; **-gjerning,** Nachtarbeit, f.; **-gjæst,** der nächtliche Gast; **-gænger,** der nächtliche Wanderer; **-herberge,** Nachtherberge, f.; **-hoste,** der nächtliche Husten; **-hvile,** die nächtliche Ruhe; **-jagt,** Nachtjagen, n., Nacht-

jagd, die nächtliche Jagd; **-kulde**, die nächtliche Kälte, die Kälte der Nacht; **-leie**, Nachtlager, n.; **-leir**, Nachtlager, n.; **-liv**, das nächtliche Leben; **-luft**, Nachtluft, f.; **-ly**, Obdach, Unterkommen, n. (für die Nacht); **-lys**, das nächtliche Licht; **-lystighed**, die nächtliche Lustbarkeit, f.; **-læsen**, das Lesen, das Studiren des Nachts; **-møde**, eine nächtliche Sitzung; **-mørke**, die nächtliche Dunkelheit; **-ran**, der nächtliche Raub; **-ravn**, see **Natravn**; **-regn**, der nächtliche Regen; **-reise**, die nächtliche Reise, Nachtreise, f.; **-ro**, die nächtliche Ruhe; **-rum**, Nachtherberge, f., Nachtquartier, n.; **-rus**, der nächtliche Rausch; **-sanger**, Nachtsänger, m.; **-sidden**, Nachtwachen, n.; **-skjul**, das Versteck für die Nacht; **-skygge**, der nächtliche Schatten; **-spøgelse**, das nächtliche Gespenst; **-stade**, Nachtherberge, f.; **-storm**, der nächtliche Sturm; **-stund**, see **-tid**; **-sved**, Nachtschweiß, der nächtliche Schweiß; **-svir**, **-sviren**, Nachtschwärmerei, f.; **-sværm**, **-sværmen**, Nachtschwärmerei, f., *Fenstern, n.; **-sværmer**, Nachtschwärmer; *Einer der fenstern geht, m.; **-syn**, die nächtliche Erscheinung, f.; **-sæde**, **(Fugles)** der Nachtsitz; **(Menneskers)** Nachtsitzen, n., Nachtschwärmerei, f.; **-søvn**, der nächtliche Schlaf; **-taage**, Nachtnebel, der nächtliche Nebel; **-tid**, Nachtzeit, f.; **ved — —er**, nachts, bei Nacht; **-time**, die nächtliche Stunde; **-tog**, Nachtzug, m.; **-tyv**, der nächtliche Dieb; **-tyveri**, der nächtliche Diebstahl; **-vaagen**, das Wachen des Nachts, das Nachtwachen; **-vagt**, Nachtwache, f.; **-vandren**, das Nachtwandeln; **-vandrer**, Nachtwandler, Schlafgänger, m., der Mondsüchtige; **-vandring**, die nächtliche Wanderung; **-vind**, Nachtwind, m.

Nation, c. -er. Nation, f.

National, adj. national, volksthümlich; Smsætn.: **National-aand**, Nationalgeist, m.; **-bank**, Nationalbank, f.; **-dragt**, Nationaltracht, f.; **-eiendom**, Nationaleigenthum, n.; **-flag**, Nationalflagge, f.; **-fest**, Nationalfest, n.; **-formue**, Nationalvermögen, n.; **-forsamling**, Nationalversammlung, f.; **-følelse**, Nationalgefühl, n.; **-garde**, Nationalgarde, f.; **-gjæld**, Nationalschulden, pl.; **-historie**, Nationalgeschichte, f.; **-karakter**, Nationalcharakter, m.; **-literatur**, Nationalliteratur, f.; **-rigdom**, Nationalreichthum, m.; **-sag**, Nationalangelegenheit, f.; **-sang**, Nationallied, n.; **-skat**, Nationalschatz, m.; **-sprog**, Nationalsprache, f.; **-stolthed**, Nationalstolz, m.; **-storhed**, Nationalgröße, f.; **-theater**, Nationaltheater, n.; **-velstand**, Nationalwohlstand, m.; **-ære**, Nationalehre, f.

Nationalisere, v. t. nationalisiren, naturalisiren.

Nationalitet, c. -er. Nationalität, f.; Smsætn.: **Nationalitets-princip**, Nationalitätsprincip, n.

Natlig, adj. nächtlich.

Nattergal, c. -e. Nachtigall, f. (Philomela luscinia); **-ens Sang**, der Schlag der Nachtigall.

Nattes, v. impers. Nacht werden, dunkeln.

Natur, c. -er. Natur, f.; **undersøge Tingenes —**, die Natur der Dinge untersuchen; **Hunden er af -en tro**, der Hund ist von Natur treu; **-en er den bedste Læremester**, die Natur ist der beste Lehrmeister; **han har en stærk —**, er hat eine starke Natur; **-en hjælper sig selv**, die Natur hilft sich selber; **-en gaaer over Optugtelsen**, die Natur läßt sich nicht austreiben; **leve overensstemmende med -en**, der Natur gemäß leben; **-ens Orden**, die Ordnung der Natur; **tegne efter -en**, nach der Natur zeichnen; Smsætn.: **Natur-aarsag**, Naturgrund, m.; **-anlæg**, die natürliche Anlage, Naturanlage, Naturgabe, f.; **-begivenhed**, Naturbegebenheit, Naturerscheinung, f., Naturereigniß, n.; **-beskaffenhed**, die natürliche Beschaffenheit; **-beskrivelse**, Naturbeschreibung, f.; **-beskuer**, Naturbeobachter, m.; **-beslægtet**, verwandt; **-billede**, Naturbild, n.; **-digter**, Naturdichter, m.; **-drift**, Naturtrieb, m.; **-dyrker**, der Anbeter der Natur; **-dyrkelse**, Naturdienst, m., Naturverehrung, f.; **-egen**, eigenthümlich; **-egenskab**, eine natürliche Eigenschaft; **-elsker**, der Freund der Natur; **-evne**, see **-anlæg**; **-feil**, Naturfehler, m., Naturgebrechen, n., ein natürlicher Fehler; **-forhold**, Naturverhältniß, n.; **-fornødenheder**, die natürlichen Bedürfnisse; **-forsker**, Naturforscher, m.; **-forskning**, Naturforschung, f.; **-frembringelse**, Naturerzeugniß, Naturprodukt, n.; **-færdighed**, eine natürliche Fertigkeit, f.; **-følelse**, Naturgefühl, ein natürliches Gefühl; **-gave**, Naturgabe, f.; **-gjenstand**, Naturkörper, m.; **-grandsker**, Naturforscher, m.; **-grandskning**, Naturforschung, f.; **-grund**, Naturgrund, m.; **-historie**, Naturgeschichte, f.; **-historisk**, naturgeschichtlich, naturhistorisch; **-kraft**, Naturkraft, f.; **-kundskab**, Naturkunde, f.; **-kyndig**, naturkundig; **en — —**, ein Naturkundiger; **-kyndighed**, Naturkunde, f.; **-legeme**, Naturkörper, m.; **-liv**, Naturleben, n.; **-lov**, Naturgesetz, n.; **-lyd**, der natürliche Laut; **-menneske**, Naturmensch, m., Naturkind, n.; **-nødvendighed**, Naturnothwendigkeit, f.; **-omvæltning**, Naturrevolution, f.; **-philosophi**, Naturphilosophie, f.; **-religion**, Naturreligion, die natürliche Religion; **-ret**, Naturrecht, n.; **-rettighed**, Naturrecht, n.; **-rige**, Naturreich, n.; **-sjældenhed**, Naturseltenheit, f.; **-slægtskab**, die natürliche Verwandtschaft; **-spil**, das Spiel der Natur; **-sprog**, Natursprache, f.; **-stand**, Naturstand, m.; **-stridig**, naturwidrig, unnatürlich; **-stridighed**, Unnatürlichkeit, Unnatur, f.; **-syn**, Naturerscheinung, f.; **-særsyn**, Naturseltenheit, f., Naturwunder, n.; **-talent**, ein natürliches Talent; **-tilbeder**, Naturverehrer, m.; **-tilbedelse**, Naturverehrung, f.; **-tilstand**, Naturstand, m.; **-ting**, Naturkörper, m.; **-træk**, der natürliche Zug; **-vid**, Mutterwitz, m.; **-videnskab**, Naturwissenschaft, f.; **-videnskabelig**, naturwissenschaftlich; **-virkning**, Naturwirkung, f.; **-væsen**, Naturwesen, n.; **-ytring**, Naturwirkung, f.

Natura, Natur, f.; **betale i —**, in Natura, in Natur entrichten; Smsætn.: **Natural-forpleining**, Verpflegung, f.; **-hoveri**, Frohnarbeit, f.; **-tiende**, Naturalzehnte, m.; **-ydelser**, Naturalleistungen, pl.

Naturalier, pl. Naturalien, pl.; Smsætn.: **Naturalie-cabinet**, **-samling**, Naturalienkabinett, n., Naturaliensammlung, f.

Naturalisere, v. t. naturalisiren.

Naturlig, adj. natürlich; **en — Død**, ein natürlicher Tod; **have en — Modbydelighed for Noget**, einen natürlichen Widerwillen wider Etw. haben; **-e Blomster**, natürliche Blumen; **en — Stil**, ein natürliche, ungekünstelte Schreibart; **en — Søn**, ein natürlicher Sohn; **det er -t**, das ist natürlich, das versteht sich von selbst; **det gaaer ikke — til**, das geht nicht mit rechten Dingen zu.

Naturlighed, c. ud. pl. Natürlichkeit, f.

Naturligvis, adv. natürlicherweise, natürlich.

*__Naut__, n. pl. s. sg. Rind, n.

Nauer, c. see **Naver**.

Nautisk, adj. nautisch.

Nav, n. pl. s. sg. Nabe, f.; Smsætn.: **Navbor**, Nabenbohrer, m.; **-hul**, Nabenloch, n.; **-ring**, Nabenring, m.

Naver, n. -e. Nabenbohrer, m.

Naver, c. Feldahorn, m. (Acer campestris).

Navigation, c. ud. pl. Navigation, Schifffahrt, f.; Smsætn.: **Navigations-act**, Navigationsakte, f.; **-skole**, Seemannsschule, f.

Navle, c. -r. Nabel, m.; Smsætn.: **Navleaare**, Nabelblutader, f.; **-bind**, Nabelbinde, f.; **-brok**, Nabelbruch, m.; **-snor**, see **-stræng**; **-sted**, Nabelgegend, f.; **-stræng**, Nabelstrang, m., Nabelschnur, f.; **-urt**, Nabelkraut, n., Nabelsteinbrech, m. (Saxifraga Cotyledon).

Navn, n. -e. Name, m.; **Tingen maa dog have et —**, das Ding muß doch einen Namen haben; **antage et andet —**, einen fremden Namen annehmen; **nævne En ved —**, Einen bei seinem Namen, mit Namen nennen; **kjende En af —**, Einen dem Namen nach kennen; **han er det af —**, er ist es dem Namen nach; **det skal have -et Høiskole**, es soll den Namen einer Hochschule tragen; **en Mand ved — N. N.**, ein Mann Namens N. N.; **i mit —**, in meinem Namen; **i Guds —**, in Gottes Namen; **laane Noget paa Ens —**, Etw. auf Jemandes Namen borgen; **skriv det paa mit Navn**, schreibe es auf meinen Namen, auf meine Rechnung; **erhverve sig et —**, sich einen Namen machen; **have et ondt — paa sig**, einen schlechten Ruf haben; **han har — for at være en klog Mand**, er steht in dem Rufe eines klugen Mannes; **jeg vil ikke have — for at det kommer fra mig**, ich mag den Namen (das Ansehen) nicht haben, daß es von mir herkommt; Smsætn.: **Navne-bog**, Namenbuch, Namenverzeichniß, n.; **-blæk**, die Dinte zum Zeichnen der Wäsche; **-bytning**, Namentausch, m.; **-dag**, Namenstag, m.; **-digt**, Namengedicht, Akrostichon, n.; **-fæste**, Pathengeschenk, n.; **-klud**, Namentuch, Modelltuch, n.; **-lighed**, die Ähnlichkeit der Namen; **-liste**, Namenliste, f., Namenverzeichniß, n.; **-maade**, Infinitiv, m.; **-mærke**, Namenzeichen, n.; **-opraab**, Namenruf, m.; **-ord**, Hauptwort, Substantiv, n.; **-rim**, see **-digt**; **-skifte**, Namentausch, Namenwechsel, m.; **-skilt**, Thürschild, n.; **-syning**, das Nähen von Namen; **-træk**, Namenszug, m.; **-værdi**, Nennwerth, m.

Navne, c. -r. Namensvetter, m.

Navneforklaring, c. -er. Namenerklärung, f.

Navngive, v. t. nennen, namhaft machen. — **Navngivelse**, c. Nennung, f.

Navnkundig, adj. berühmt, angesehen. — **Navnkundighed**, c Berühmtheit, f.

Navnlig, adj. namentlich.

Navnløs, adj. namenlos, unaussprechlich. — **Navnløshed**, c. Anonymität; Unberühmtheit, f.

Navre, c. see **Naver**.

Nazaræer, c. -e. Nazaräer, m.

Neapolitaner, c. -e. Neapolitaner, m.

Neapolitanerinde, c. -r. Neapolitanerin, f.

Neapolitansk, adv. neapolitanisch.

Neckar, c. Neckar, m.

Ned, adv. nieder, herunter, herab, hinab; **gaae —**, hinabgehen; **Solen gaaer —**, die Sonne geht unter; **stige —**, hinabsteigen; **sætte —**, niedersetzen; **— ad Bakken**, den Hügel hinab; **— ad Bakke**, bergab; **det gaaer — ad Bakke med ham**, es geht zurück mit ihm; **gaae — ad Trappen**, die Treppe hinabsteigen; **denne Mark gaaer — til Floden**, dieses Feld geht bis zum Flusse hinab; **springe — i Vandet**, in das Wasser hinabspringen.

Nedad, adj. abwärts.

Nedarvet, adj. ererbt, angeerbt, angestammt, herkömmlich.

Nedbede, v. t. herabflehen, erflehen.

Nedbinde, v. t. niederbinden.

Nedblik, n. ud. pl. der Blick abwärts.

Nedblinke, v. i. herabflimmern.

Nedblæst, adj. herabgeweht.

*__Nedbor__, **-bur**, c. Niederschlag, m.

Nedbore, v. t. hinabbohren.

Nedbrud, n. Abbrechen, Einreißen, Abtragen, n.

Nedbryde, v. t. abbrechen, niederbrechen, einreißen, abtragen; **— en Bygning**, ein Gebäude abbrechen, abtragen; **hans Exempel -r mere end hans Lære opbygger**, sein Beispiel zerstört mehr als seine Lehre aufbaut; **Drukkenskab -r Legemet**, der Trunk zerrüttet den Körper. — **Nedbrydelse**, **-brydning**, c. see **-brud**.

Nedbrække, v. t. see **nedbryde**.

Nedbøie, v. t. herabbiegen, herabbeugen, beugen; **hans Kones Død har ganske -t ham**, der Tod seiner Frau hat ihn völlig gebeugt; **— af Sorg**, von Kummer gebeugt.

Nedbølge, v. i. herabwallen.

Neddale, v. i. herabschweben, sich senken; **den**

-nde Sol, die untergehende Sonne; **Fuglen -r ned,** der Vogel läßt sich nieder.

Neddrage, v. t. hinabziehen.

Neddrive, v. t. eintreiben, hineintreiben.

Neddryppe, v. i. herabträufeln, herabtriefen.

Neddukke, v. i. untertauchen, hinabtauchen.

Neddyppe, v. t. tauchen, eintauchen. — **Neddypning,** c. Tauchen, n.

Neddysse, v. t. zum Schweigen bringen, unterdrücken; — **Samvittigheden,** das Gewissen einschläfern; — **den hele Historie,** die ganze Geschichte unterdrücken.

Neddæmpe, v. t. dämpfen, unterdrücken.

Nede, adv. unten; — **i Brønden,** unten im Brunnen.

Neden, adv. unten; Smsætn.: **Neden-for,** unten, unten an; **-fra,** von unten; **-om,** unten, unten herum; **gaae — — og hjem,** zu Grunde gehen; **-til,** nach unten, unten, unter hin; **-under,** unten, unterwärts.

Nedenfor, præp. unterhalb, unter; adv. see under **ned.**

Nedenunder, præp. unter.

Nederdel, c. -e. der untere Theil, das Untertheil; — **af en Kjole,** der Rock eines Kleides.

Nederdrægtig, adj. niederträchtig. — **Nederdrægtighed,** c. Niederträchtigkeit, f.

Nederende, c. das untere Ende.

Nederflade, c. die untere Fläche.

Nederlag, n. pl. s. sg. Niederlage, f.; **lide et —,** eine Niederlage erleiden.

Nederlandene, Niederlande, pl.

Nederlandsk, adj. niederländisch.

Nederlænder, c. -e. Niederländer, m.

Nederrhinsk, adj. niederrheinisch.

Nedersachsen, Niedersachsen, n.

Nedersachsisk, adj. niedersächsisch.

Nedertydskland, Niederdeutschland, n.

Nederst, adj. der unterste, der untere; adv. unterst, unten an, zu unterst; **sidde —,** unten an, zu unterst sitzen.

Nedfald, n. pl. s. sg. Einsturz, m., Herabfallen, n.; Smsætn.: **Nedfalds-syge,** die fallende Sucht, Epilepsie, f.

Nedfalde, v. i. see **falde ned; -n Frugt,** herabgefallenes Obst; **den nedfaldne Mur,** die eingestürzte Mauer.

Nedfare, v. i. niederfahren, hinabfahren.

Nedfart, c. -er. Niederfahrt, f.

Nedfeie, v. t. herunterfegen, abfegen.

Nedflagre, v. i. niederflattern, herabflattern, hinabflattern.

Nedflyde, v. i. herabfließen, hinunterfließen.

Nedflytte, v. t. herunterschaffen, heruntertransportiren, hinunterschaffen. — **Nedflytning,** c. Transport, m.; Hinunterziehen, Herunterziehen, n.

Nedfuse, v. i. herabbrausen, niederbrausen.

Nedfælde, v. t. erlegen, tödten.

Nedføre, v. t. hinabführen, hinunterführen.

Nedgaaende, adj. hinuntergehend; **den — Sol,** die untergehende Sonne.

Nedgang, c. -e. Herabgehen, Hinabsteigen, n., Untergang, m.; **ved -en fra Bjerget,** beim Herabsteigen vom Berge; **Solens —,** der Untergang der Sonne; **en snever — til Kjælderen,** ein enger Eingang zum Keller.

Nedglide, v. i. niedergleiten, hinabgleiten, herabgleiten.

Nedgrave, v. t. vergraben, verscharren. — **Nedgravning,** c. Vergraben, Verscharren, n.

Nedgyde, v. t. hinabgießen.

Nedhale, v. t. herabziehen.

Nedhaler, c. -e. (tilsøs) Niederholer, m.

Nedharve, v. t. eineggen, untereggen. — **Nedharvning,** c. Eineggen, Untereggen, n.

Nedhente, v. t. herabholen, herunterholen.

Nedhisse, v. t. niederlassen, hinablassen, hinabwinden.

Nedhugge, v. t. niederhauen; **hele Skoven blev -t,** der ganze Wald wurde umgehauen; **hele Regimentet blev -t,** das ganze Regiment wurde niedergehauen, niedergemacht. — **Nedhugning,** c. Umhauen, Niederhauen, n.

Nedhvirvle, v. t. umwirbeln, umstürzen.

Nedhængende, adj. herabhangend, herunterhangend.

Nedile, v. i. hinabeilen, hinuntereilen.

Nedjage, v. t. hinabjagen, hinunterjagen.

Nedkalde, v. t. herabrufen, herunterrufen; — **Himlens Velsignelse,** den Segen des Himmels herabflehen.

Nedkaste, v. t. niederwerfen, zu Boden werfen; umstürzen. — **Nedkastning,** c. Niederwerfen, n.

Nedkjøre, v. t. niederfahren, hinabfahren, hinunterfahren.

Nedkjørsel, c. -kjørsler. Hinabfahren, Hinunterfahren, n.; (Stedet) Hinabfahrt, f.

Nedknuge, v. t. niederdrücken, hinabpressen.

Nedknæle, v. i. niederknien. — **Nedknælen,** c. Niederknien, n.

Nedkomme, v. i. herabkommen, herunterkommen; **hun nedkom med en Søn,** sie kam mit einem Sohne nieder, sie genas eines Sohnes.

Nedkomst, c. ud pl. Herabkommen, Herunterkommen, n.; (Forløsning) Niederkunft, f.

Nedkue, v. t. unterdrücken.

Nedlade, v. t. herablassen, herunterlassen, niederlassen; — **sig,** fig. sich herablassen. — **Nedladelse,** c. Herablassen, Herunterlassen, n.

Nedladende, adj. herablassend, gnädig. — **Nedladenhed,** c. Herablassung, f.

Nedlokke, v. t. herablocken.

Nedlægge, v. t. niederlegen; — **en Byrde,** eine Last ablegen, niederlegen; — **Penge i Banken,** Geld in der Bank niederlegen, deponiren; — **en Bjørn,** einen Bären erlegen; — **en Indsigelse,** Protest einlegen; — **et Embede, Kronen,** ein Amt, die Krone niederlegen; — **et Universitet,** eine Universität niederlegen, aufheben; —

Agurker, Gurken einlegen, einmachen. — **Nedlæggelse**, **-lægning**, c. Niederlegen, Ablegen, Erlegen, Einlegen, Einmachen, n.
Nedløb, n. pl. s. sg. Ablauf, Abfluß, m.
Nedpakke, v. t. einpacken, verpacken. — **Nedpakning**, c. Einpacken, n.
Nedperse, v. t. einkeltern.
Nedpløie, v. t. niederpflügen, einpflügen. — **Nedpløining**, c. Unterpflügen, n.
Nedpresse, v. t. niederdrücken, niederpressen.
Nedputte, v. t. hineinstecken.
Nedrakke, v. t. see **rakke ned**.
Nedramme, v. t. einrammen, hineinstoßen.
Nedre, adj. untere; **den — Del af Byen**, der untere Theil der Stadt.
Nedregne, v. i. herabregnen.
Nedreise, c. Hinabreise, Herabreise, f.
Nedride, v. t. umreiten.
Nedrig, adj. unwürdig, niederträchtig, nichtswürdig. — **Nedrighed**, c. Nichtswürdigkeit, Niederträchtigkeit, f.
Nedrinde, v. i. herabrinnen, hinabrinnen.
Nedringe, v. t. ausschneiden.
Nedrive, v. t. niederreißen, einreißen, herabreißen. — **Nedrivning**, c. Niederreißen, Einreißen, n.
Nedrulle, v. t. og i. niederrollen, herabrollen, hinabrollen.
Nedrykke, v. t. abreißen, niederreißen.
Nedryste, v. t. abschütteln, herabschütteln.
Nedsaae, v. t. säen.
Nedsable, v. t. niederhauen, niedermachen. — **Nedsabling**, c. Niederhauen, Gemetzel, n.
Nedsalte, v. t. einsalzen, einpökeln. — **Nedsaltning**, c. Einsalzen, n.
Nedsee, v. i. see **see ned**.
Nedsegne, v. i. niedersinken, umsinken.
Nedsende, v. t. niedersenden, herabsenden.
Nedskride, v. i. niedergleiten, herabgleiten.
Nedskrive, v. t. niederschreiben.
Nedskyde, v. t. niederschießen; v. i. herabschießen.
Nedskylle, v. t. herabspülen, hinabspülen; — **et Glas Vin**, ein Glas Wein hinunterstürzen.
Nedskære, v. t. herabschneiden, herunterschneiden. — **Nedskæring**, c. Herabschneiden, n.
Nedslaae, v. t. niederschlagen, herabschlagen; **Regnen har -t Sæden**, der Regen hat das Getreide niedergeschlagen; — **Fjenden**, den Feind zu Boden schlagen; — **Modet**, den Muth benehmen; **med nedslagne Haar**, mit aufgelösten Haaren; **-t**, partic. niedergeschlagen, muthlos.
Nedslag, n. pl. s. sg. Niederschlag, m.
Nedslagen, adj. niedergeschlagen, muthlos. — **Nedslagenhed**, c. Niedergeschlagenheit, Muthlosigkeit, f.
Nedslagte, v. t. einschlachten; niedermetzeln.
Nedslinge, v. t. verschlingen, verschlucken. — **Nedslugning**, c. Verschlingen, n.
Nedslynge, v. t. hinabschleudern, herabschleudern.
Nedslænge, v. t. hinabschleudern, hinabschlenkern; — **sig**, sich nachlässig niederwerfen.
Nedsmelte, v. t. niederschlagen, niederfällen.
Nedsmile, v. i. herablächeln.
Nedspring, n. pl. s. sg. Herabsprung, m.
Nedspringe, v. i. niederspringen, herabspringen, hinabspringen.
Nedsprøite, v. t. hinabspritzen, herabspritzen.
Nedstamme, v. i. stammen, abstammen; — **fra en gammel Slægt**, von einem alten Geschlechte abstammen, aus einem alten Geschlechte stammen. — **Nedstammelse**, c. Abstammung, f.
Nedstampe, v. t. niederstampfen.
Nedstemme, v. t. niederstimmen, herabstimmen; — **et Instrument**, ein Instrument niederstimmen; — **sine Fordringer**, seine Forderungen herabstimmen. — **Nedstemning**, c. Niederstimmen, Herabstimmen, n.
Nedstige, v. i. niedersteigen, herabsteigen, hinabsteigen; **den -nde Linie**, die niedersteigende Linie. — **Nedstigning**, c. Niedersteigen, Herabsteigen, n.
Nedstikke, v. t. niederstecken, hinabstecken.
Nedstoppe, v. t. niederstopfen, hinabstopfen, einstopfen.
Nedstraale, v. t. og i. niederstrahlen, herabstrahlen.
Nedstryge, v. t. niederstreichen, hinabstreichen, herabstreichen.
Nedstrømme, v. i. herabströmen, herabgießen, niederströmen. — **Nedstrømmen**, c. Herabströmen, Herabgießen, n.
Nedstyrte, v. t. og i. niederstürzen, herabstürzen, hinabstürzen, herunterstürzen, hinunterstürzen, einstürzen. — **Nedstyrtning**, c. Niederstürzen, n., Herabsturz, Hinabsturz, Einsturz, m.
Nedstøde, v. t. niederstoßen, herabstoßen, hinabstoßen.
Nedsvinde, v. i. verschwinden.
Nedsvælge, v. t. see **nedsluge**.
Nedsvæve, v. i. niederschweben, herabschweben, hinabschweben.
Nedsylte, v. t. einmachen, einlegen. — **Nedsyltning**, c. Einmachen, n.
Nedsyn, n. ud. pl. Hinabblick, m.
Nedsynke, v. i. niedersinken, herabsinken, hinabsinken.
Nedsænke, v. t. versenken, hinabsenken, herabsenken. — **Nedsænkning**, c. Versenken, Hinabsenken, n.
Nedsætte, v. t. niedersetzen; — **Prisen**, den Preis herabsetzen; — **Ens Fortjenester**, die Verdienste Jemandes herabsetzen, verkleinern; — **en Comite**, einen Ausschuß niedersetzen; — **sig**, sich niederlassen. — **Nedsættelse**, c. Niedersetzen, n., Herabsetzung; Niederlassung, f.
Nedtage, v. t. herabnehmen, herunternehmen. — **Nedtagelse**, c. Herabnehmen, n.; **Jesu — fra Korset**, die Kreuzabnehmung Jesu.

Nedtrampe, v. t. niederstampfen, niedertreten.
Nedtrille, v. t. og i. niederrollen, herabrollen, hinabrollen.
Nedtrykke, v. t. niederdrücken, hinabdrücken; fig. beugen, niederbeugen; **nedtrykt af Næringssorger,** von Nahrungssorgen gebeugt; **et nedtrykt Sind,** ein sorgenvolles Gemüth. — **Nedtrykkelse,** c. Niederdrücken, n.
Nedtræde, v. t. niedertreten; mit Füßen treten; **nedtraadt i Støvet,** in den Staub getreten; **nedtraadte Sko,** ausgetretene Schuhe. — **Nedtræden,** c. Niedertreten, n.
Nedtrække, v. t. niederziehen, hinabziehen. — **Nedtrækning,** c. Niederziehen, Herabziehen, Hinabziehen, n.
Nedtvinge, v. t. hinuntertreiben, herunterstoßen, herunterbeugen.
Nedtynge, v. t. niederbeugen, niederdrücken, herabbeugen.
Nedvandring, c. -er. Herabwandern, Hinabwandern, n.
Nedvende, v. t. abwärts kehren, senken.
Nedvifte, v. t. herabfächeln, herunterfächeln.
Nedvinde, v. t. herabwinden, hinabwinden, herunterwinden.
Nedvinke, v. t. niederwinken.
Nedvælte, v. t. niederwälzen, herabwälzen, hinabwälzen, v. i. niederrollen. — **Nedvæltning,** c. Niederwälzen, Niederrollen, n.
Nedværdige, v. t. herabwürdigen. — **Nedværdigelse,** c. Herabwürdigung, Erniedrigung, f.
Neg, n. pl. s. sg. Garbe, f.; **binde —,** Garben binden; Smsætn.: **Neg-baand,** Garbenband, n.; **-binder,** Garbenbinder, m.; **-binding,** Garbenbinden, n.
Negenøie, c. Neunauge, n., Lamprete, f. (Petromyzon).
Neger, c. -egre. Neger, m.; Smsætn.: **Neger-barn,** Negerkind, n.; **-dreng,** Negerknabe, m.; **-handel,** Negerhandel, Sklavenhandel, m.; **-kysten,** Negerküste, f.; **-land,** Negerland, n.; **-pige,** eine junge Negerin; **-skib,** Sklavenschiff, n.; **-slave,** Negersklave, m.; **-stat,** Negerstaat, m.
Negerinde, c. -r. Negerin, f.
Negl, c. -e. Nagel, m.; Smsætn.: **Negle-*bit,** Frostschmerzen in den Fingerspitzen; **-byld,** Nagelgeschwür, n., Wurm, m.; **-børste,** Nagelbürste, f.; **-fil,** Nagelfeile, f.; **-hud,** die Haut an der Nagelwurzel; **-plet,** Nagelblüte, f., Nagelfleck, m.; **-rod,** Nagelwurzel, f., Nietnagel, m.; **-sax,** Nagelschere, f.; **-værk,** Nagelzwang, m.
Negte, v. t. see **nægte.**
Nei, adv. nein; — **slet ikke,** nein durchaus nicht; — **vist ikke,** nein keineswegs; — **see engang,** sieh mal an! **sige — til Noget,** Etw. abschlagen; **svare — til Noget,** auf Etw. nein antworten, auf Etw. mit Nein antworten, Etw. verneinen; **give En —,** Eim. eine abschlägige Antwort geben, Eim. Etw. verweigern; **faae — af en Pige,** von einem Mädchen einen Korb bekommen; **han vilde ikke have —,** er wollte sich nicht abweisen lassen.
Neie, v. i. sich verneigen, sich verbeugen, knixen. — **Neien,** c. Verneigen, Verbeugen, n.; **Knix,** m.
***Nekke,** c. -r. Darmfell, n.
Nelde, c. see **Nælde.**
Nellike, c. -r. Nelke, f. (Dianthus); (**Krydder**) Gewürznelke, f., Gewürznägelein, n.; Smsætn.: **Nellike-bed,** Nelkenbeet, n.; **-brun,** nelkenbraun, dunkelbraun; **-busk,** Nelkenbusch, m.; **-olie,** Nelkenöl, n.; **-plante,** Nelkenstock, m.; **-rod,** Nelkenwurz, Märzwurz, f., Benedictenkraut, n. (Geum rivale); **-søm,** Stift, m., Zwecke, f.; **-træ,** Nelkenbaum, Gewürznelkenbaum, m.; **-vin,** Gewürzwein, m.
Nem, adj. leicht; gelehrig, anstellig; bequem; **den -meste Vei,** der bequemste Weg; **den -meste Maade,** die bequemste, leichteste Weise; **det er ikke saa -t endda,** es ist so leicht nicht. — **Nemhed,** c. Gelehrigkeit, f., Bequemheit, Leichtigkeit, f.
Nemlig, adv. nämlich.
Nemme, v. t. fassen, begreifen.
Nemme, n. ub. pl. Auffassungsvermögen, n., Fassungskraft, f.; **han har ikke — dertil,** er hat keine Anlagen dazu; **et hurtigt —,** eine hurtige Fassungskraft.
Nenne, see **nænne.**
Neppe, adv. kaum; — **vare vi komne, førend Uveiret begyndte,** kaum waren wir angekommen, als das Ungewitter losbrach; **med Nød og —,** mit genauer Noth; **du faaer — Embedet,** du bekommst schwerlich das Amt.
***Ner, nere,** see **ned, nede.**
Nerve, c. -r. Nerv, m., Nerve, f.; Smsætn.: **Nerve-feber,** Nervenfieber, n.; **-fin,** zarte Nerven habend; **-fletning,** Nervengeflecht, n.; **-gang,** die Richtung der Nerven; **-gren,** Nervenast, Nervenzweig, m.; **-hinde,** Nervenhaut, f.; **-kniv,** Scalpel, Zergliederungsmesser, n.; **-knude,** Nervenknoten, m.; **-kraft,** Nervenkraft, f.; **-lære,** Nervenlehre, Nervenbeschreibung, f.; **-onde,** Nervenleiden n.; **-pirrende,** nervenreizend, incitirend; **-pirring,** Nervenreiz, m.; **-saft,** Nervensaft, m.; **-slag,** Nervenschlag, m.; **-styrkende,** nervenstärkend; **-stærk,** starke Nerven habend; nervig; **-svag,** nervenschwach; **-svaghed, -svækkelse,** Nervenschwäche, f.; **-syg,** nervenkrank; **-syge, -sygdom,** Nervenschwäche, Nervenkrankheit, f.; **-system,** Nervensystem, n.; **-traad, -trevle,** Nervenfaser, f.; **-vædske,** Nervensaft, m.
Nerveus, adj. nervenschwach.
***Nesle,** c. -r. Brennnessel, f.
Neste, v. t. knüpfen, nesteln, binden.
Net, adj. nett, zierlich; **du er en — En,** du bist mir der Rechte; *(ogsaa) genau, vorsichtig. — **Nethed,** c. Nettheit, Nettigkeit, Zierlichkeit, f.
Net, n. pl. s. sg. Netz, Garn, n.; Smsætn.: **Net-agtig, -formig,** netzförmig; **-gaffel,** Netzgabel, Forkel, f.; **-hinde,** Netzhaut, f.; **-mager,**

Netstricker, m.; **-maske**, Netzmasche, f.; **-ruse**, Reuse, Fischreuse, f.; **-stang**, see **-gaffel**; **-vinget Insekt**, Netzflügler, m.; **-værk**, Netzwerk, n.
Netop, adv. eben, gerade; — **da**, eben als, gerade wie; — **derfor**, eben darum; — **saaledes**, gerade so.
Nette, v. t. nieten; Smsætn.: **Net-hammer**, Niethammer, m.; **-nagle**, Nietnagel, m., Niete, Schließe, f., Niet, n.
Netteldug, c. ud. pl. Nesseltuch, n.
Netto, adv. netto; Smsætn.: **Netto-beløb**, Nettobetrag, m.; **-fortjeneste**, Nettogewinn, m.; **-indtægt**, Reinertrag, m.; **-vægt**, Nettogewicht, n.
Neutral, adj. neutral.
Neutralisere, v. t. neutralisiren. — **Neutralisation**, c. Neutralisation, f.; (i Chemien) Neutralisirung, f.
Neutralitet, c. ud. pl. Neutralität, f.
Neva, c. Newa, f.
Neveu, c. -er. Neffe, m.
Ni, num. neun; Smsætn.: **Ni-aarig**, neunjährig; **-dobbelt**, **-fold**, neunfach, neunfältig; **-tal**, Neun, f.; **-øie**, see **Regenøie**.
*__Nie__, c. -r. Neun, f.
Niende, num. der neunte; **for det —**, neuntens.
Nid, c. ud. pl. Neid, m., Mißgunst, f.; Smsætn.: **Nid-fuld**, neidisch, mißgünstig; **-kjær**, eifrig; **-kjærhed**, Eifer, m.; **-skrift**, Schandschrift, f.; **-vers**, **-vise**, Schandgedicht, Spottgedicht, n.
Niding, c. -er. Schurke, Bösewicht, Bube, m.; Feigling, m., Memme, f.; Smsætn.: **Niding-daad**, Bubenstück, n., Schandthat, f.; **-drog**, Memme, f., der elende Bube; **-id**, see **-daad**; **-kvad**, see **Nidvise**; **-mand**, see **Niding**; **-navn**, der Name eines Schurken; **-skjold**, see **Avindskjold**; **-svig**, ein erbärmlicher, feiger Verrath; **-streg**, **-værk**, Bubenstück, n., Schurkenstreich, m., Schandthat, f.
Nidsk, adj. neidisch, mißgünstig; karg, geizig. — **Nidskhed**, c. Kargheit, f.
Niece, c. -r. Nichte, f.
Niemen, c. (Flod) Niemen, m.
Niger, c. (Flod) Niger, m.
Nik, n. pl. f. sg. Nick, m., Kopfnicken, n.
Nikke, v. i. nicken; — **til En**, Eim. zunicken. — **Nikken**, c. Nicken, n.
Nikkel, c. (Metal) Nickel, m.
Nil, **Nilfloden**, Nil, m.; Smsætn.: **Nil-delta**, Nieldelta, n.; **-dynd**, Nielschlamm, m.; **-hest**, Nielpferd, n.; **-lande**, Nielländer, pl.
Nip, n. pl. f. sg. Schlückchen, Schlürfchen, n.; **være paa -pet**, im Begriffe stehen, auf dem Sprunge stehen, nahe daran sein; Smsætn.: **Nip-flod**, Nippflut, f.
Nippe, v. t. og i. nippen, zupfen; — **til Vinen**, den Wein nippen; — **et Haar ud**, ein Haar auszupfen; Smsætn.: **Nip-tang**, Haarzange, Drahtzange, f.
Nips, **Nipssager**, pl. Nippssachen, pl.

*__Nise__, c. -r. Delphin, Tummler, m.
Nisse, c. -r. Kobold, Poltergeist, m., Heinzelmännchen, n.
*__Niste__, c. ud. pl. Proviant, m.
*__Niste__, v. t. verproviantiren.
Nite, **Nitte**, c. -r. Niete, f.
Nitte, v. t. see **nette**.
Nitten, num. neunzehn; Smsætn.: **Nitten-aarig**, neunzehnjährig.
Nittende, num. der neunzehnte.
*__Nitti__, num. neunzig.
Niveau, n. ud. pl. Niveau, n.
Nivellere, v. t. nivelliren. — **Nivellering**, c. Nivellirung, f.
Nod, c. -der. Stift, Nestelstift, Senkelstift, m.
Nodde, v. t. am Ende beschlagen, einen Stift anmachen.
Node, c. -r. Note, f.; Smsætn.: **Node-ark**, **-blad**, Notenblatt, n.; **-bog**, Notenbuch, Notenheft, n.; **-bræt**, Notengestell, n.; **-linie**, Notenlinie, f.; **-papir**, Notenpapier, n.; **-skriver**, Notenschreiber, m.; **-skrivning**, Notenschreiben, n.; **-stol**, Notenpult, n.; **-system**, Notensystem, n.; **-tryk**, Notendruck, m.; **-trykker**, Notendrucker, m.; **-trykkeri**, Notendruckerei, f.; **-trykning**, Notendrucken, n.
Noder, pl. ud. sg. Geberden, pl.; **hun har sine —**, sie hat Launen, sie hat ihre Mucken.
Nogen, pron. indef. (som Adjectiv) einiger, einige, einiges etwas; ein, eine, ein; pl. einige; (som Substantiv) Jemand, Einer; **Noget**, **Etwas**; **Nogle**, einige; **det giver dog — Fordel**, es giebt doch einigen Vortheil; **han bliver her endnu — Tid**, er bleibt hier noch eine Zeitlang; **gives her — Bogbinder**, giebt es hier einen Buchbinder? **jeg har aldrig seet — ung Mand saa alvorlig**, ich habe niemals einen jungen Mann so ernst gesehen; — **Fisk**, **noget Brød**, etwas Fisch, etwas Brod; **nogle Mennesker**, einige, etliche Menschen; **ikke nogen**, (adjectivisk) kein, keine, kein; (substantivisk) keiner, keine, keins; **har du ikke — Bog**, hast du kein Buch; **nei, jeg har ikke —**, nein, ich habe keins; **ikke Nogen**, Niemand; **ikke Noget**, Nichts; **hvad er det for Noget**, was ist das, was soll das heißen; **det er noget varm**, es ist etwas warm; **noget før**, **noget efter**, ein wenig früher, ein wenig später.
Nogengang, adv. zuweilen.
Nogenledes, **nogenlunde**, adv. einigermaßen, leidlich; auf irgend eine Art, irgend; **jeg er — tilfreds med ham**, ich bin einigermaßen mit ihm zufrieden; **kan jeg blot — hjælpe mig selv**, wenn ich nur irgend mir selbst helfen kann; **saa —**, so leidlich.
Nogensinde, adv. je, jemals.
Nogensomhelst, pron. indef. (adjektivisk) irgend ein, eine, ein; (substantivisk) irgend Einer, Eine, Eins; **Nogetsomhelst**, irgend Etw.
Nogentid, adv. je, jemals.
Nogetsteds, adv. irgend wo.

Nogle, see **Nogen.**

Nok, adv. genug, hinlänglich; wohl; noch; schon; **jeg har spist —,** ich habe genug, hinlänglich gegessen; **han har — at leve af,** er hat genug zum Leben; **jeg har Tid —,** ich habe Zeit genug; **jeg har Penge — dertil,** ich habe hinlänglich Geld dazu; **jeg har sagt det tidt —,** ich habe es oft genug gesagt; **det er —,** das genügt; **det kan være —,** das mag genügen; **jeg har faaet — deraf,** ich bin dessen satt, überdrüssig, ich habe es satt; **du forstaaer —,** du verstehst mich wohl; **jeg gad — vide,** ich möchte wohl wissen; **— engang,** noch einmal; **— en Daler,** noch ein Thaler; **han er — saa stor som jeg,** er ist völlig so groß als ich; **det kan — gaae,** das geht schon; **du finder — Huset,** du findest schon das Haus.

Nok, c. **-ker.** Nock der Raa, n.; Smsætn.: **Nokbændsel,** Nockbindsel, n.; **-gaarding,** Nockgording, f.; **-pert,** Nockpaard, n.; **-takkel,** Nocktakel, n.

Noksom, adv. genug, hinlänglich, hinreichend.

Nomade, c. **-r.** Nomade, m.; Smsætn.: **Nomade-folk,** Nomadenvolk, n.

Nominativ, c. **-er.** Nominativ, m.

***Non,** c. og n. ud. pl. Vesper, f.; Vesperzeit, f.; Vesperbrod, n.

Nonne, c. **-r.** Nonne, f.; Smsætn.: **Nonne-celle,** Nonnenzelle, f.; **-dragt,** Nonnentracht, f.; **-kloster,** Nonnenkloster, n.; **-levnet, -liv,** Nonnenleben, n.; **-sang,** Nonnengesang, m.; **-slør,** Nonnenschleier, m.; **-stand,** Nonnenstand, m.

Noppe, c. **-r.** Noppe, f.

Noppe, nopre, v. t. noppen. — **Nopring,** c. Noppen, n.

Nor, Noer, n. ud. pl. Säugling, m., Kindlein, n.

Nor, n. (Fiord) Haff, n., Bucht, f., Meerbusen, m.

Nord, c. ud. pl. Norden, Nord, m.; **mod —, — efter, — paa,** gegen Norden; **Danmark ligger — for Tydskland,** Dänemark liegt nördlich von Deutschland; **— til Vest,** Nord zum Westen; Smsætn.: **Nord-bagge,** der norwegische Klepper; **-bo,** Nordländer, m.; **-brede,** Norderbreite, die nördliche Breite; **-bygger,** Nordländer, m.; **-farer,** ein Schiffer, der auf nördliche Länder fährt; **-havet,** Nordsee, f.; **-himmel,** der nördliche Himmel; **-kant,** die nördliche Seite, Nordseite; **-kap,** Nordkap, n.; **-kaper,** Nordkaper, m.; **-lys,** Nordlicht, n.; **-lænding,** Nordländer, m.; **-mand,** see nedenfor; **-ost,** Nordost, m.; **-ostvind,** Nordostwind, m.; **-pol,** Nordpol, m.; **-side,** Nordseite, die nördliche Seite; **-skin,** Nordschein, m., Nordlicht, n.; **-stjerne,** Nordstern, m.; **-storm,** der Sturm aus dem Norden; **-søen,** Nordsee, f.; **-vest,** Nordwest, m.; **-vestlig,** nordwestlich; **-vestvind,** Nordwestwind, m.; **-vind,** Nordwind, m.; **-øst,** Nordost, m.; **-østlig,** nordöstlich.

Nordamerikaner, c. **-e.** Nordamerikaner, m.

Nordamerikansk, adj. nordamerikanisch.

Norden, adj. nördlich; Smsætn.: **Nordenfjelds,** nördlich vom Dovrefjeld; **-storm,** der Sturm aus dem Norden; **-strøm,** eine nördliche Strömung; **-vind,** Nordwind, Nord, m.

Norder, adj. nördlich; Smsætn.: **Norderbrede,** die nördliche Breite; **-del,** der nördliche Theil; **-kant,** die nördliche Seite; **-land,** Nordland, n.

Nordisk, adj. nordisch.

Nordlig, adj. nördlich.

Norge, n. Norwegen, n.

Norm, c. **-er.** Norm, f.

Normal, adj. normal; Smsætn.: **Normalskole,** Normalschule, f.; **-tilstand,** der normale Zustand; **-vægt,** Normalgewicht, n.

Normand, c. **-mænd.** Norweger, m.

Normandi, n. die Normandie.

Normannerne, pl. die Normannen.

Normannisk, adj. normannisch.

Norne, c. **-r.** Norne, f.

Norsk, adj. norwegisch. — **Norskhed,** c. die norwegische Nationalität; die norwegische Eigenthümlichkeit.

***Not,** c. **-oter.** großes Netz, n.; Smsætn. **Not-sild,** Häring, der in einem solchen Netze gefangen wird, m.

Nota, c. **-er.** Nota, f.

Notarial, adj. Notars-, Notariat-, von einem Notar ausgefertigt, beglaubigt.

Notarius, c. **-tarier.** Notar, m.

Note, c. **-r.** Note, f.

Notere, v. t. notiren; **-t til,** notirt mit el. zu; Smsætn.: **Noter-bog,** Notirbuch, n., Schreibtafel, f.; — **Notering,** c. Notirung, f.

Nothøvl, c. see **Plovhøvl.**

***Nov,** c. **-er.** Eckfuge, f.; Ecke eines Hauses, f.

Novelle, c. **-r.** Novelle, f.; Smsætn.: **Novelleforfatter,** Novellenschreiber, Novellist, m.

November, c. der November; **i —,** im November.

Nu, adv. nun, jetzt; **fra — af,** von nun an; **— nylig,** eben; **— først,** nun erst, jetzt erst; **— og da,** dann und wann; **— strax,** jetzt gleich, augenblicklich; **hvad er der — at gjøre,** was ist nun zu thun, was nun; **det er — engang saaledes,** es ist nun einmal so; **—, det maa jeg tilstaae,** nun, das muß ich gestehen; **— det Ene, — det Andet,** bald das Eine, bald das Andere; Smsætn.: **Nu-omstunder, -tildags,** heut' zu Tage, gegenwärtig; **-tid,** Gegenwart, f.; **i -tiden,** gegenwärtig; **-værende,** gegenwärtig, jetzig; **den — — Konge,** der jetzige König.

Nu, n. ud. pl. Nu, n.; **i et —,** ein einem Nu.

***Nubb,** c. **-er.** kleiner Nagel, m.

***Nudd,** c. **-er.** see **Nubb.**

Nudel, c. **-dler.** Nudel, f.; Smsætn.: **Nudeldeig,** Nudelteig, m.; **-mel,** Nudelmehl, n.; **-melk,** Nudelmilch, f.; **-suppe,** Nudelsuppe, Nudelbrühe, f.

Nul, n. -ler. Null, f.; Smsætn.: **Nul-punkt**, Gefrierpunkt, m.
Numerale, n. -ler. Numerale, Zahlwort, n.
Numerere, v. t. numeriren. — **Numerering**, c. Numeriren, n.
Numerisk, adj. numerisch.
Nummer, n. -e. Nummer, f.; **have et høit — hos En**, bei Eim. einen Stein im Brette haben, hoch am Brette stehen.
*__Nut__, c. -er. Felsenspitze, f., Felsgipfel, m.
Nutid, c. ud. pl. see under **Nu**.
Ny, adj. neu, frisch; **et -t Hus**, ein neues Haus; **den -ere Historie**, die neuere Geschichte; **den -e Verden**, die neue Welt; **-t Brød**, frisches Brod; **paa —**, ***paa -t**, aufs Neue, von Neuem; Smsætn.: **Ny-*aar**, Neujahr, n.; **-ankommen**, neu angekommen; **-baaren**, see **-født**; **-bagt**, frisch gebacken; **— — Brød**, frisches Brod; **en — — Adelsmand**, ein neubackener, neugebackener Edelmann; **-banet**, neulich geebnet, neuangelegt; **-brygget**, frisch gebraut, frisch; **-bygd**, Kolonie, f.; **-bygger**, Kolonist, m.; **-bygget**, neulich gebaut, neu; **-dannelse**, eine neue Bildung; **-dannet**, neu gebildet; **-falden**, frisch; **-figen**, neugierig; **-figenhed**, Neugier, Neugierde, f.; **-forlovet**, neuverlobt; **-gift**, neuvermählt; **-græsk**, neugriechisch; **-hvervet**, neugeworben; **-kjernet**, frisch; **-kommen**, neu angekommen; **-land**, Neuland, Brachland, n.; **-maane**, Neumond, m.; **-malet**, frisch gemahlen; frisch angestrichen; **-modens**, neumodisch, modern; **-myntet**, neulich gemünzt; **-omvendt**, neubekehrt; **-opdaget**, neuentdeckt; **-opfunden**, neuerfunden; **-oplevet**, neulich erlebt; **-pløiet**, frisch gepflügt; **-skabt**, neugeschaffen; fig. neugeboren; **-slagtet**, frisch geschlachtet; ***-sne**, frisch gefallener Schnee, m.; **-tappet**, frisch abgezapft.
Ny, n. ud. pl. Neumond, m., Neulicht, n.; **i — og Næ**, dann und wann, selten.
Nyde, v. t. genießen; **— Livets Glæder**, die Freuden des Lebens genießen; **— en god Opdragelse**, eine gute Erziehung genießen; **— meget Godt, megen Ære**, viel Gutes, viel Ehre genießen; **han -r et godt Helbred**, er erfreut sich einer guten Gesundheit; Smsætn.: **Nyde-lyst**, Genußsucht, f.
Nydelig, adj. niedlich, artig, köstlich, reizend; **en — Pige**, ein niedliches, artiges Mädchen; **hun synger —**, sie singt allerliebst; **det vilde være -t**, das wäre mir schön. — **Nydelighed**, c. Niedlichkeit, Artigkeit, Köstlichkeit, f.
Nydelse, c. -r. Genuß, m.; **have -n af Noget**, den Genuß einer Sache haben; **have — af Noget**, Genuß von Etw. haben; Smsætn.: **Nydelses-evne**, das Vermögen zu genießen; **-rig**, genußreich; **-syg**, genußsüchtig; **-syge**, Genußsucht, f.
Nyfigen, see under **ny**.
***Nygle**, c. -r. Fingerling, m.; ein Zapfen im Boden eines Bootes zum Auslassen des Wassers, wenn man das Boot ans Land gezogen hat.

Nyhed, c. -er. Neuheit, Neuigkeit, f.; **Kjolens —**, die Neuheit des Kleides; **fortælle en —**, eine Neuigkeit erzählen; Smsætn.: **Nyheds-elsker**, ein Freund von Veränderungen, von Neuigkeiten; **-graadig**, see **-lysten**; **-kræmmer**, Neuigkeitskrämer, m.; **-lyst**, Neuerungslust, f.; **-lysten**, neuerungslustig; **-syg**, neuerungssüchtig; **-syge**, Neuerungssucht, f.
***Nyk**, n. og c. Ruck, m.
***Nykke**, v. t. rücken, zupfen.
Nykke, c. -r. Laune, Grille, f.; **hun har mange -r**, sie hat viele Launen, Mucken.
Nylig, adv. neulich, vor Kurzem, kürzlich, jüngst.
Nymphe, c. -r. Nymphe, f.
Nyn, n. pl. s. sg. Trillern, Trällern, n.
Nynne, v. t. trillern, trällern, leise singen, summen.
***Nype**, c. -r. Hagebutte, f.
Nyre, c. -r. Niere, f.; Smsætn.: **Nyre-betændelse**, Nierenentzündung, f.; **-dannet**, nierenförmig; **-fedt**, Nierenfett, n.; **-formet**, nierenförmig; **-gang**, Harngang, Harnweg, m.; **-grus**, Nierengries, Nierensand, m.; **-smerte**, Nierenschmerzen, Nierenbeschwerden, pl.; **-snit**, Nierenschnitt, m.; **-sten**, Nierenstein, m.; (Mineral) Nierenstein, Lendenstein, m. (Talcosa Nephritis); **-steg**, Nierenbraten, m.; **-stræng**, see **-gang**; **-stykke**, Nierenstück, n.; **-sygdom**, Nierenkrankheit, f.; **-talg**, Nierentalg, m.; **-tilfælde**, Nierenkrankheit, f.; **-tælle**, see **-talg**.
Nys, adv. see **Nylig**.
Nys, n. ud. pl. Nachricht, Kunde, f., Wink, m.; **faae — om Noget**, Nachricht von Etw. bekommen, Etw. in Erfahrung bringen; **give En — om Noget**, Eim. Nachricht von Etw. geben, Eim. einen Wink von Etw. geben.
Nyse, v. i. niesen; Smsætn.: **Nyse-middel**, Niesmittel, n.; **-pulver**, Niespulver, n.; **-rod**, Nieswurz, f. (Helleborus niger); **-røllike**, **-urt**, Bertram, m., Nieskraut, n. (Achillea ptarnica).
Nysen, c. ud. pl. Niesen, n.
Nysgjerrig, adj. neugierig. — **Nysgjerrighed**, c. Neugier, Neugierde, f.
Nysle, v. i. kramen, pusseln.
Nysselig, adj. niedlich.
Nyt, n. ud. pl. Neues; die Neuigkeit; **hvad —**, was giebt's Neues; **spørge —**, Neues erfahren.
Nytaar, n. ud. pl. Neujahr, n., das neue Jahr; **glædeligt —**, ich wünsche Ihnen ein fröhliches neues Jahr; **faae —**, ein Neujahrsgeschenk bekommen; Smsætn.: **Nytaars-aften**, Neujahrsabend, m.; **-dag**, Neujahrstag, m.; **-gave**, Neujahrsgeschenk, n.; **-morgen**, Neujahrsmorgen, m.; **-nat**, Neujahrsnacht, f.; **-ny**, das erste Neulicht im neuen Jahre; **-prædiken**, Neujahrspredigt, f.; **-vers**, Neujahrsvers, m.; **-ønske**, Neujahrswunsch, m.
Nytte, v. i. nützen; **det vil ikke — Dem**

Noget, es wird Ihnen nichts nützen,[1] frommen; **hvad -r det**, was nützt es, was hilft's; v. t. nutzen, benutzen; — **Leiligheden**, die Gelegenheit benutzen.

Nytte, c. ud. pl. Nutzen, Vortheil, Gewinn, m.; **gjøre, føre sig Noget til —**, sich Etw. zu Nutze machen; **drage — af Noget**, Nutzen aus Etw. ziehen; **være En til —**, Eim. nützlich sein; **det er til ingen —**, es ist ganz unnütz; **have — og Brugen af Noget**, den Nießbrauch von Etw. haben.

Nyttig, adj. nützlich, dienlich. — **Nyttighed**, c. Nützlichkeit, Dienlichkeit, Brauchbarkeit, f.

***Nyvle**, c. see **Nygle**.

Næ, n. ud. pl. der abnehmende Mond; **Maanen er i —**, der Mond nimmt ab; **Ny og —**, see **Ny**.

Næb, n. pl. s. sg. Schnabel, m.; **hænge med -et**, den Kopf hangen lassen; **hver Fugl synger med sit —**, Jeder spricht, wie ihm der Schnabel gewachsen ist; Smsætn.: **Næb-dyr**, Schnabelthier, n.; **-fiedre**, Schnabelfedern, pl.; **-hinde**, Schnabelhaut, f.; ***-mus**, Spitzmaus, f.; **-rod**, Schnabelwurzel, f.; ***-fild**, Hornhecht, m.; — **Næbbe-Sko**, Schnabelschuh, m.

***Næbbe**, c. -r. naseweises, vorlautes Frauenzimmer, n.

Næbbes, v. dep. sich schnäbeln.

Næbbet, adj. mit einem Schnabel versehen.

Nægte, v. t. leugnen; ableugnen, verneinen; verweigern, abschlagen, versagen; **han -de det**, er verneinte es; **han -de at have gjort det**, er leugnete die That, er leugnete die That ab; **han -de mig det**, er schlug mir's ab; **han -de mig Tilladelsen**, er verweigerte, versagte mir die Erlaubniß.

Nægtelse, c. -r. Verneinung, Leugnung; Verweigerung, f., Abschlag, m.; Smsætn: **Nægtelses-ed**, Reinigungseid, m.; **-ord**, Verneinungswort, n.

Nælde, c. -r. Nessel, Brennessel, f. (Urtica); Smsætn.: **Nælde-blad**, Nesselblatt, n.; **-busk**, Nesselbusch, m.; **-feber**, Nesselfieber, n., Nesselsucht, f.; **-træ**, Zirgelbaum, Nesselbaum, m. (Celtis).

Nænne, v. i. das Herz haben, über's Herz bringen; **jeg -r ikke at ...**, ich habe nicht das Herz dazu, ich kann es nicht über's Herz bringen.

Nænsom, adj. sparsam, haushälterisch; schonend. — **Nænsomhed**, c. Sparsamkeit, Schonung, f.

***Næpe**, c. -r. Rübe, f.; Smsætn.: **Næpe-grød**, Rübenbrei, m.

Nær, adj. **nærmere, nærmest** el. **næst**. nahe; **Timen er —**, die Stunde ist nahe; **den -e Slægtning**, der nahe Verwandte; **den nærmeste Nabo**, der nächste Nachbar; **naar Noden er størst, er Hjælpen nærmest**, wenn die Noth am höchsten, ist Gott am nächsten; **en -mere Forklaring**, eine genauere Erklärung; **min -meste Ven**, mein bester Freund; **næste Aar**, nächstes Jahr; adv. nahe, beinahe, fast; **jeg boer — Byen**, ich wohne nahe an der Stadt; **jeg var — ved at troe, Du ikke kom**, ich glaubte fast, daß du nicht gekommen wärest; **jeg boer -mest ved Vandet**, ich wohne dem Wasser zunächst; **Enhver er sig selv -mest**, Jeder ist sich selbst der Nächste; **en -mere Forbindelse**, eine engere Verbindung; **vi ere alle lige —**, wir haben Alle gleiches Recht; **jeg havde — ikke kjendt Dem**, ich hätte Sie beinahe nicht gekannt; **Alle saa — som han**, Alle bis auf ihn; **noget —**, beinahe, fast; **ikke — saa god**, bei weitem nicht so gut; ***saa —**, beinahe; ***ikke — til**, bei weitem nicht; **paa det — at**, nur mit dem Unterschiede daß; **tage sig Noget —**, sich Etw. zu Herzen nehmen; **det gik ham meget —**, es ging ihm sehr zu Herzen; **jeg vil ikke gaae, komme Nogen for —**, ich will Keinem zu nahe treten; Smsætn.: **Nær-beslægtet**, nahe verwandt; **-boende**, benachbart; **-gaaende**, kränkend, anzüglich zudringlich; geizig, filzig; **-gaaenhed**, Zudringlichkeit, Anzüglichkeit, Filzigkeit, f.; **-grændsende**, angrenzend, benachbart; ***-kone**, Hebamme, f.; **-liggende**, nahe gelegen, benachbart; **af — — Grunde**, aus nahliegenden Gründen; **-paarørende**, nahe verwandt; **-seende**, filzig, knauserig; **-synet**, kurzsichtig; **-synethed**, Kurzsichtigkeit, f.; **-ved**, nahe; **-veis**, nahe, in der Nähe; **-værende**, anwesend; gegenwärtig; **med — — har jeg den Ære**, mit Gegenwärtigem habe ich die Ehre; **for — — Tid**, gegenwärtig; **-værelse**, Gegenwart, Anwesenheit, f.; **i min — —**, in meiner Gegenwart.

Nære, v. t. ernähren, hegen; — **sig ved sine Hænders Gjerning**, sich durch die Arbeit seiner Hände ernähren; — **sig af Planter**, sich von Pflanzen ernähren; **-nde Spiser**, nahrhafte Speisen; **jeg kan neppe — mig for Hede**, ich kann es kaum vor Hitze aushalten, ich kann mich kaum vor Hitze bergen; — **Fiendskab, Had, Haab**, Feindschaft, Haß, Hoffnung hegen; Smsætn.: **Nære-rig**, nahrhaft; **-righed**, Nahrhaftigkeit, f.; **-stand**, Nährstand, m.

Nærhed, c. ud. pl. Nähe, f.; **han boer i -en af mig**, er wohnt in meiner Nähe; **i -en af dette Huus**, in der Nähe dieses Hauses.

Nærig, adj. karg, filzig, geizig. — **Nærighed**, c. Kargheit, Filzigkeit, f.

Næring, c. ud. pl. Nahrung, f., Unterhalt, m.; **Dyrets —**, die Nahrung des Thiers; **søge sin —**, seinen Unterhalt suchen; **drive borgerlig —**, ein bürgerliches Gewerbe treiben; Smsætn.: **Nærings-bevilling**, Gewerbeschein, m.; **-brug**, Gewerbe, n.; **-bruger**, ein Gewerbetreibender; **-del**, ein nahrhafter Theil; **-drift**, Gewerbe, n.; **-drivende**, gewerbetreibend; **-flid**, Gewerbfleiß, m., Betriebsamkeit, f.; **-frihed**, Gewerbefreiheit, f.; **-kilde**, Erwerbsquelle, Nahrungsquelle, f.; **-kraft**, die ernährende Kraft; **-løs**, nahrungslos; **-løshed**, Nahrungslosigkeit, f.; **-middel**, Nahrungsmittel, n.; **-saft**, Nahrungssaft, m.; **-skat**, Ge-

werbesteuer, f.; -sorg, Nahrungssorge, f.; -stand, Nährstand, m.; -stof, Nahrungsstoff, m.; -vei, Gewerbe, n., Handthierung, Erwerbsquelle, f.; -vædske, Nahrungssaft, m.

Nærme, v. r. sich nähern, sich nahen; jeg -de mig Landsbyen, ich näherte mich dem Dorfe. — **Nærmelse**, c. Annäherung, f., Herannahen, n.

Nærmer, adj. den — Hest, das Sattelpferd.

Nærmere, see nær.

Nærmest, see nær.

Nærsom, adj. nahrhaft; en — By, eine nahrhafte, betriebsame Stadt.

Nærværelse, c. see under nær.

Nærværende, adj. see under nær.

Næs, n. pl. s. sg. Landspitze, f.

Næse, c. -r. Nase, f.; en kroget —, eine gebogene Nase; have en fin —, eine feine Nase haben; sætte -n høit, die Nase hoch tragen; tage En ved -n, trække En ved -n, Einen bei der Nase herumführen; have Ben i -n, Haare auf den Zähnen haben; have -n allevegne, die Nase in Alles stecken; gaae lige efter -n, der Nase nachgehen; faae en lang —, mit einer langen Nase abziehen; rive En Noget i -n, Eim. Etw. unter die Nase reiben; spille En paa -n, Eim. auf der Nase herumtanzen; gjøre Noget lige for Ens —, Eim. Etw. vor der Nase thun; spidse -n efter el. paa Noget, das Maul auf Etw. spitzen, sich auf Etw. spitzen; bide En over -n, Eim. über das Maul fahren; give En en —, Eim. eine Nase geben; -n paa en Sko, der Schnabel eines Schuhs; Smsætn.: Næse-baand, Nasenband, n.; -ben, Nasenbein, n.; -blod, Nasenbluten, n.; -bor, Nasenloch, n.; -briller, Nasenbrille, f.; -brusk, Nasenknorpel, m.; -byld, Nasengeschwür, n.; -drypp, Nasentropfen, m.; -dug, Nasentuch, Taschentuch, n.; *-fisk, der erste Fisch bei einem Fischfange; *-fiske, ein anfangs glücklicher, später aber unglücklicher Fischfang, m.; -fløi, Nasenflügel, m.; -gang, Nasengang, m.; -grus, der Länge nach, auf die Nase, auf das Gesicht; -haar, das Härchen in der Nase; -horn, Nashorn, Rhinoceros, n.; -hud, Nasenhaut, f.; -hul, see -bor; (om Dyr) Nüster, f.; -hule, Nasenhöhle, f.; -jern, Naseneisen, n.; -klemmer, Nasenzwicker, m.; -klud, Taschentuch, n.; -lyd, Nasenlaut, m.; -løs, ohne Nase; -*perle, Naseweis, m.; -rem, Nasenriemen, m.; -ring, Nasenring, m.; -ryg, Nasenrücken, m.; -rør, Nasengang, m.; -styver, Nasenstüber, m.; -tip, Nasenspitze, f.; -vinge, Nasenflügel, m.

Næst, adj. Superl. af nær. nächst; Smsætn.: Næst-afvigte, vorig, letzt verflossen; -befalende, nächstcommandirend; -bedst, der (die, das) zweite; -forrige, vorletzt; -følgende, nächstfolgend; -kommende, künftig; -sidste, vorletzt; -ældst, der (die, das) zweitälteste; den — — Søn, der zweite Sohn.

Næst, præp. nächst; — Guds Hjelp, so Gott will; — mit Fædreland, nächst (nach) meinem Vaterlande.

Næste, c. ub. pl. der Nächste.

Næsten, næstendels, adv. beinahe, fast.

Næstsødskende, pl. Geschwisterkinder, pl.; Smsætn.: Næstsødskende-barn, zweites Geschwisterkind.

Næsvis, adj. naseweis, vorlaut. — **Næsviished**, c. Naseweisheit, f.

Næve, c. -r. Faust, f.; den knyttede —, die geballte Faust; det passer som en knyttet — til et blaat Øie, das paßt wie die Faust auf's Auge; Smsætn.: Næve-dask, Faustschlag, m.; -dyst, Faustkampf, m; -fast, handfest; -fægter, Faustkämpfer, m.; -fægtning, Faustkampf, m.; -fuld, Handvoll, f.; -hug, Faustschlag, m.; -kamp, Faustkampf, m.; -nyttig, fingerfertig, geschickt; -ret, Faustrecht, n.; -slag, Faustschlag, m.; -stærk, handfest; -tryk, Händedruck, m.

***Næver**, c. ub. pl. die äußere Rinde der Birke.

Nævn, c. see Nævning.

Nævne, v. t. nennen, benennen; erwähnen; — en Ting ved sit rette Navn, ein Ding beim rechten Namen nennen; han nævntes ikke, es wurde seiner nicht erwähnt; jeg har ikke nævnt et Ord derom, ich habe es durchaus nicht erwähnt; Smsætn.: Nævne-form, Nennfall, Nominativ, m.

Nævner, c. -e. Nenner, m.

Nævnelse, c. ub. pl. Nennen, n.; uden Navns —, mit Verschweigung der Namen.

Nævning, c. -er. der Geschworene; Smsætn.: Nævninge-ret, Schwurgericht, Geschworenengericht, n.

***Nø**, c. -er. Niet, n.

***Nø**, v. t. nieten.

Nød, n. pl. s. sg. (Kvæg) Rind, Rindvieh, n., das Stück Vieh.

Nød, c. -der. (Frugt) Nuß, f.; give En en haard — at knække, Eim. eine harte Nuß aufzubeißen geben; Smsætn.: Nødde-brun, nußbraun; -busk, Nußstaude, f., Nußstrauch, m. -frugt, Nuß, f.; -hase, Nußhülse, f.; -hæk, Nußhecke, f; -kjerne, Nußkern, m; -klase, der Büschel Nüsse; -knækker, Nußknacker, m.; -krage, -krig, Nußkrähe, f, Nußhäher, m. (Corvus caryocatactes); -krog, Nußhaken, m.; -olie, Nußöl, n.; -skal, Nußschale, f.; -skov, Nußwäldchen, n.; *-skrige, Eichelheher, Holzschreier, m. (Garrulus glandarius); -træ, Nußbaum, Nußstrauch, m.; (Veddet) Nußbaumholz, n.

Nød, c. ub. pl. Noth, f.; gjøre Noget af —, Etw. aus Noth thun; til — kan man hjælpe sig dermed, zur Noth, allenfalls kann man sich damit behelfen; med — og neppe, mit genauer Noth; lide —, Noth leiden; hjælpe En i -en, Einem aus der Noth helfen; — bryder alle Love, Noth kennt kein Gebot, Noth bricht Eisen; — lærer nøgen Kone at spinde, Noth lehrt beten; være stedt i stor —, in großer Noth sein; det

har ingen —, es hat keine Noth; Smsætn.: **Nød-adresse**, Nothadresse, f.; **-anker**, Nothanker m.; **-arbeide**, Notharbeit, f.; **-daab**, Nothtaufe, f.; **-dige**, Nothdeich, Nothdamm, m.; **-havn**, Nothhafen, m.; **-hjælp**, Nothhilfe, f.; **-hjælper**, der Helfer in der Noth; **-lidende**, nothleidend, dürftig; **-løgn**, Nothlüge, f.; **-mast**, Nothmast, m.; **-middel**, Nothhilfe. f.; **-raab**, Nothruf, m.; **-ret**, Nothrecht, n.; **-signal**, Nothsignal, n.; **-skilling**, **-skjærv**, Nothpfenning, m.; **-skrig**, Nothgeschrei, n.; **-skud**, Nothschuß, m.; **-trængende**, nothleidend; **-tvungen**, nothgedrungen; **-tvungethed**, Nothgedrungenheit, f.; **-tørft**, see nedenfor; **-værge**, Nothwehr, f.; **af — —**, aus Nothwehr; **-værk**, Nothwerk, n.; **-værn**, Nothwehr, f.; — **Nødsdag**, der Tag der Noth; **-fald**, Nothfall, m.; **i — —**, im Falle der Noth, im Nothfalle; **-tid**, die Zeit der Noth; **-tilfælde**, see **-fald**.

Nødde, c. -r. Treibkeule, f., Schlägel, m.

Nøde, v. t. nöthigen, zwingen; **være nødt til Noget**, zu Etw. genöthigt, gezwungen sein; — **En Noget paa**, Eim. Etw. aufdringen, aufnöthigen; — **En til at spise**, Einen zum Essen auffordern. — **Nøden**, c. Nöthigen, n.

Nødig, adj. nöthig, noth, nothwendig; **have Noget** —, einer Sache bedürftig sein, einer Sache bedürfen; **han har Hjælp** —, er bedarf der Hilfe, er hat Hilfe nöthig; ***være — om Noget**, einer Sache bedürftig sein; **det gjøres ikke -t**, es ist nicht nothwendig, er thut nicht Noth, es ist nicht erforderlich.

Nødig, adv. ungern; **jeg gjør det** —, ich thue es ungern; **det vil jeg nødig have**, das wäre mir sehr unlieb; **det vil jeg -st have**, das sähe ich am ungernsten.

Nødsage, v. t. nöthigen, zwingen; **see sig -t til Noget**, sich zu Etw. genöthigt, gezwungen sehen.

Nødtørft, c. ud. pl. Nothdurft, f.; **til** —, zur Nothdurft; **forrette sin** —, seine Nothdurft verrichten.

Nødtørftig, adj. nothdürftig. — **Nødtørftighed**, c. Nothdürftigkeit, Nothdurft, f.

Nødvendig, adj. nothwendig, nöthig; **mangle det -e**, am Nothwendigen Mangel leiden; Smsætn.: **Nødvendig-vis**, nothwendiger Weise. — **Nødvendighed**, c. Nothwendigkeit, f.; **gjøre en Dyd af -en**, aus der Noth eine Tugend machen.

***Nøgelost**, c. eine Art grünen norwegischen Kräuterkäses.

Nøgen, adj. nackt, nackend; **den nøgne Jord**, die nackte Erde; **sove paa — Jord**, auf der bloßen Erde schlafen. — **Nøgenhed**, c. Nacktheit, Blöße, f.

Nøgle, c. -r. Schlüssel, m.; Smsætn.: **Nøgleben**, Schlüsselbein, n.; **-bøsse**, Schlüsselbüchse, f.; **-gjemmer**, Schließer, m.; **-hul**, Schlüsselloch, n.; **-kam**, Schlüsselbart, m.; **-knippe**, Schlüsselbund, n.; **-kurv**, Schlüsselkorb, m.; **-penge**, Schlüsselgeld, n.; **-pibe**, Schlüsselrohr, n.; **-ring**, Schlüsselring, m.; **-rør**, see **-pibe**; **-skab**, Schlüsselschrank, m.; **-skilt**, Schlüsselschild, m.; **-smed**, Schlosser, m.

Nøgle, n. -r. Knauel, Knäuel, m.; Smsætn.: **Nøgle-dannet**, **-rund**, rund wie ein Knäuel, kugelrund.

Nøiagtig, adj. genau, pünktlich; **en — Undersøgelse**, eine genaue Untersuchung. — **Nøiagtighed**, c. Genauigkeit, Pünktlichkeit, f.

Nøie, adj. genau; **den -ste Priis**, der genaueste Preis; **staae i et — Forhold til En**, eng mit Eim. verbunden sein.

Nøie, adv. genau; **tage det** —, es genau nehmen; **han tager det ikke saa** —, er nimmt es nicht so genau; **naar man tager det** —, genau genommen; Smsætn.: **Nøie-regnende**, **-seende**, genau, ängstlich, strenge, karg, sparsam.

Nøie, n. ud. pl. Zufriedenheit, f.; **til** —, nach Wunsch; zur Genüge.

Nøie, v. t. **lade sig — med**, sich mit Etw. begnügen, sich (Dativ) Etw. gefallen lassen.

Nøies, v. dep. sich mit Etw. begnügen, mit Etw. zufrieden sein.

Nøisom, adj. genügsam. — **Nøisomhed**, c. Genügsamkeit, f.

Nøk, c. -ker. Nix, m.

***Nøkkerose**, c. -r. Wasserlilie, f. (Nymphæa).

Nøle, v. i. zaudern, säumen, zögern; **han -de længe med Betalingen**, er wartete lange ehe er bezahlte. — **Nølen**, c. Zaudern, Zögern, n.

Nøler, c. -e. Zauderer, m.

Nøleri, n. ud. pl. Saumseligkeit, f., Zaudern, n.

Nølevorn, adj. saumselig.

Nør, adj. see **nord**; Smsætn.: **Nørre-bro**, die Norderbrücke, f.; **-gade**, Norderstraße, f.; **-jylland**, Nordjütland, n.; **-leding**, Nordpol, m.; **-port**, Norderthor, Nordthor, n.

***Nøst**, n. der Schuppen für Böte.

***Nøste**, n. -r. Knauel, Knäuel, m.

***Nøste**, v. t. aufwickeln.

***Nøter**, pl. af **Nøt**.

O.

O! interj. oh, ah, ach!

Oase, c. -r. Oase, f.

Obducere, v. t. obduciren. — **Obduction**, c. Obduction, f.

Obelisk, c. -er. Obelisk, m.

Oberst, c. -er. Oberst, Obrist, m.

Oberstinde, c. -r. Oberstin, f., die Frau Oberst.

Oberstlieutenant, c. **-er.** Oberstlieutenant, m.
Object, n. **-er.** Object, n., Gegenstand, m.
Objectiv, adj. objectiv. — **Objectivitet,** c. Objectivität, f.
Oblat, c. **-er.** Oblate, f.; Smsætn.: **Oblat-bager,** Oblatenbäcker, m.; **-signet, -trykker,** Oblatensiegel, n.; **-æske,** Oblatendose, Oblatenschachtel, f.
Obligation, c. **-er.** Obligation, f., Schuldschein, m.
Observation, c. **-er.** Observation, f.
Observator, c. **-er.** Observator, m.
Observatorium, n. **-rier.** Observatorium, n., Sternwarte, f.
Observere, v. t. observiren.
Occident, c. ub. pl. Occident, m., Abendland, n.
Occupation, c. **-er.** Occupation, f.
Occupere, v. t. occupiren.
Ocean, n. ub. pl. Ocean, m., Weltmeer, n.
Octant, c. **-er.** Octant, m.
Octav, c. ub. pl. Octav, n.; (i Musiken) Octave, f.; Smsætn.: **Octav-bind,** Octavband, m.; **-blad,** Octavblatt, n.
October, c. ub. pl. der October.
Oculere, v. t. oculiren. — **Oculering,** c. Oculiren, Pfropfen, n.
Od, c. **-der.** Spitze, f.
Odde, c. **-r.** Landzunge, Landspitze, f.
Odde, v. t. spitzen, zuspitzen, schärfen.
Odder, c. **-e.** Otter, Fischotter, m. (Mustela lutea); Smsætn.: **Odder-bo,** Otterhöhle, f.; **-bælg,** Otterbalg, m.; **-fangst, -jagt,** Otterjagd, f.; **-kiste,** Otterfalle, f.; **-skind,** Otterfell, n.
Ode, c. **-r.** Ode, f.; Smsætn.: **Ode-digter,** Odendichter, m.
Odel, c. ub. pl. Allodial, Erbeigenthum, n.; Smsætn.: **Odel-arv,** Allodialerbe, n.; **-arving,** Allodialerbe, m.; **-bonde,** Allodialbauer, Erbbauer, m.; **-eiendom,** Erbeigenthum, n.; **-frihed,** Allodialfreiheit, f.; **-gaard,** Allodialgut, n.; **-herre,** Allodialerbe, Erbeigenthümer, m.; **-ret,** see **Forkjøbsret; -mand,** see **-bonde; *-ting,** n. die zweite Kammer des norwegischen „Storting", dem dänischen Folkething entsprechend.
Oder, c. Oder, f.
Oeconom, see **Økonom.**
Oes, see **Øs.**
Offentlig, adj. öffentlich. — **Offentlighed,** c. Öffentlichkeit, f.
Offentliggjøre, v. t. veröffentlichen. — **Offentliggjørelse,** c. Veröffentlichung, f.
Offer, n. **-fre.** Opfer, n.; **bringe et — til Guderne,** den Göttern ein Opfer darbringen; **han bragte mig det —,** er brachte mir das Opfer; **han faldt som — for sin Dristighed,** er fiel als Opfer seiner Kühnheit; Smsætn.: **Offer-alter,** Opferaltar, m.; **-baal,** Opferfeuer, n.; **-blod,** Opferblut, n.; **-bolle,** see **-skaal; -brød,** Opferbrod, n.; **-bæger,** Opferbecher, m.; **-bøn,** Opfergebet, n.; **-dag,** Opfertag, m.; **-damp,** Opferdampf, m.; **-dragt,** Opfertracht, f.; **-dyr,** Opferthier, n.; **-fad,** Opfergefäß, Opfergeschirr, n.; **-fest,** Opferfest, n.; **-gave,** Opfergabe, f.; **-gilde,** Opferschmaus, m.; **-gode,** Opferpriester, m.; **-horn,** Opferhorn, n.; **-hus,** Tempel, m.; **-høi,** der Hügel als Opferstätte; **-høitid,** Opferfest, n.; **-kar,** see **-fad; -kjød,** Opferfleisch, n.; **-klædning,** see **-dragt; -kniv,** Opfermesser, n.; **-lam,** Opferlamm, n.; **-lund,** Opferhain, m.; **-maaltid,** Opfermahl, n.; **-penge,** Opfergeld, n., Opferpfenning, m.; **-plads,** see **-sted; -pligt,** die Verpflichtung zum Opfern; **-præst,** Opferpriester, m.; **-redskab,** Opfergeräth, n.; **-røg,** Opferrauch, m.; **-sang,** Opfergesang, m.; **-skaal,** Opferschale, f.; **-skik,** Opfergebrauch, m.; **-sted,** Opferstatt, Opferstätte, f.; **-tavle,** Opferkasten, Opferstock, m.; **-tid,** die Zeit zum Opfern; **-tjeneste,** Opferdienst, m.; **-vin,** Opferwein, m.
Offert, c. **-er.** Offerte, f.
Officer, c. **-er.** Officier, m.; Smsætn.: **Officers-frue,** Officiersfrau, f.; **-hest,** Officierspferd, n.; **-patent,** Officierspatent, n.
Officiel, adj. officiell.
Officin, n. **-er.** Officin, f.
***Oframt,** præp. außer; adv. außerdem, zugleich.
Ofre, v. t. og i. opfern; — **til Guderne,** den Göttern opfern. — **Ofring,** c. Opferung f., Opfer, n.
Ofte, adv. oft, oftmals; **oftere,** öfters; **som -st,** gewöhnlich, sehr oft, gemeinlich.
Og, conj. und; auch; **Gamle — Unge,** Jung und Alt; **men —,** aber auch; **baade —,** sowohl ... als auch.
Ogsaa, conj. auch, ebenfalls, gleichfalls; **ja —,** ja sogar; **ikke alene, men —, saavel ..., som —,** nicht nur, sondern auch; **om —,** wenn auch, ob auch.
Okker, c. ub. pl. Ocher, m.; Smsætn.: **Okker-agtig,** ocherartig; **-gul,** ochergelb; **-gult,** der gelbe Ocher, das Ochergelb; **-holdig,** ocherhaltig.
Ol, n. pl. f. sg. Wahl, n.
Old, c. ub. pl. Zeitalter; Geschlecht, n.
Oldefader, c. **-fædre.** Urgroßvater, m.
Oldemoder, c. **-mødre.** Urgroßmutter, f.
Olden, c. Buchecker, f.; Eichel, f.; Eichelmast, Bucheckermast, f.; **drive Svin paa —,** Schweine in die Eicheln treiben; Smsætn.: **Olden-aar,** ein Jahr reich an Eichelmast; **-bøg,** Rothbuche, f. (Fagus sylvatica); **-gjæld, -penge,** Mastgeld, n.; **-rettighed,** Mastfreiheit, f.; **-svin,** Eichelschwein, n.; **-tid,** Eichellese, Mastzeit, f.
Oldenborre, c. **-r.** Maikäfer, m. (Melolontha vulgaris).
***Older,** c. **-dre.** Erle, f. (Alnus).
Oldermand, c. **-mænd.** Zunftmeister, Altmeister, m.
Oldfrue, c. **-r.** die Aufseherin über die Wäsche.
Oldgransker, c. **-e.** Alterthumsforscher, m.

Oldgranskning, c. ub. pl. Alterthumsforschung, f.

Olding, c. -e. Greis, m.; Smsætn.: **Oldinge-alder**, Greisenalter, n.

Oldkyndig, adj. alterthumskundig. — **Oldkyndighed**, c. Alterthumskunde, f.

Oldnordisk, adj. altnordisch.

Oldsager, pl. Alterthümer, pl.

Oldsagn, n. pl. s. sg. Heldensage, die Sage aus der Vorzeit.

Oldskrift, n. -er. schriftliches Denkmal der Vorzeit; Smsætn.: **Oldskrifts-selskab**, die archäologische Gesellschaft.

Oldsprog, n. pl. s. sg. die Sprache der Vorzeit, des Alterthums, die alte Sprache.

Oldtid, c. ub. pl. Vorzeit, f., Alterthum, n.; Smsætn.: **Oldtids-minde**, das Denkmal der Vorzeit; **-videnskab**, Alterthumskunde, f.

Oldtydsk, adj. altgermanisch, altdeutsch.

Oleander, c. -dre. Oleander, m. (Nerium).

Olie, c. -r. Öl, n.; **gyde — i Ilden**, Öl ins Feuer gießen; Smsætn.: **Olie-aar**, Öljahr, n.; **-agtig**, ölicht; **-avl**, Ölbau, m.; **-bjerg**, Ölberg, m.; **-bille**, Ölkäfer, m. (Meloë proscarabæus); **-blad**, Ölblatt, n.; **-bær**, Ölbeere, Olive, f.; **-bærme**, Ölhefen, pl.; **-dyrker**, Ölbauer, m.; **-dyrkning**, Ölbau, m.; **-fad**, Ölfaß, n.; **-farve**, Ölfarbe, f.; **-fernis**, Ölfirniß, m.; **-flaske**, Ölflasche, f.; **-gaard**, Ölgarten, m.; **-gren**, Ölzweig, m.; **-grund**, Grundfarbe, f.; **-handel**, Ölhandel, m.; **-handler**, Ölhändler, m.; **-høst**, Olivenernte, Öllese, f.; **-kage**, Ölkuchen, m.; **-kande**, Ölkanne, f.; **-kjælder**, Ölkeller, m.; **-krus**, Ölkrug, m.; **-kvist**, Ölzweig, m.; **-lampe**, Öllampe, f.; **-lugt**, Ölgeruch, m.; **-maler**, Ölmaler, m.; **-maleri**, Ölgemälde, n.; **-malning**, Ölfarbe, f.; **-molle**, Ölmühle, f.; **-moller**, Ölmüller, m.; **-papir**, Ölpapier, n.; **-perse**, Ölkelter, f.; **-plet**, Ölflecken, m.; **-rig**, reich an Öl; **-salve**, Ölsalbe, f.; **-smag**, Ölgeschmack, m.; **-sten**, Ölstein, m.; **-sæbe**, Ölseife, f.; **-sæk**, Ölschlauch, m.; **-træ**, Ölbaum, m.; **-tønde**, Ölfaß, n.

Oliven, c. -er. Olive, f. (Olea); Smsætn.: **Oliven-farve**, Olivenfarbe, f., Olivengrün, n.; **-grøn**, olivengrün, olivenfarben; **-have**, Ölgarten, m.; **-krands**, Olivenkranz, m.; **-olie**, Olivenöl, n.; **-skov**, Olivenwald, m.; **-træ**, Olivenbaum, Ölbaum, m.

***Oll**, c. Geschrei, n., Lärm, m.

***Olm**, adj. wüthend (om Kvæget).

Olmerdug, c. ub. pl. Barchent, m.

***Olreb**, n. pl. s. sg. ein aus dickem Felle gedrehtes Seil.

***Oltom**, c. -mer. ein aus dickem Felle gedrehter Zaum.

***Olsok**, c. St. Olafstag, m. (am 29. Juli).

Olympiade, c. -r. Olympiade, f.

Olympisk, adj. olympisch.

Om, præp. og adv. um: **gaae rundt — Byen**, um die Stadt herum gehen; **bøie — Hjørnet**, um die Ecke biegen; **binde et Tørklæde — Halsen**, ein Tuch um den Hals binden; **tage Noget — sig**, Etw. umnehmen, Etw. annehmen; **Børnene flokkedes — ham**, die Kinder scharten sich um ihn; **han er altid — Kongen**, er ist immer um den König; **søge — et Embede**, um ein Amt anhalten; **bede — Noget**, um Etw. bitten; **spille, vædde — Noget**, um Etw. spielen, wetten; **det er mig — at gjøre**, es ist mir darum zu thun; **ubekymret — Faren**, unbekümmert um die Gefahr; an: **— Mandagen**, am Montage; **— Morgenen**, am Morgen; **tre Gange — Dagen**, dreimal am Tage, dreimal des Tages; **tvivle — Noget**, an einer Sache zweifeln; **Tvivl — denne Begivenhed**, Zweifel an dieser Begebenheit; **der er Noget — Sagen**, er ist Etw. an der Sache; **der er Intet — hele Historien**, er ist Nichts an der ganzen Geschichte; **minde En — Noget**, Einen an eine Sache erinnern; **Mindet — denne Tildragelse**, die Erinnerung, das Andenken an diese Begebenheit; **jeg bryder mig ikke — Din Vrede**, ich kehre mich nicht an Deinen Zorn; von: **tale, fortælle — en Ting**, von einer Sache sprechen, erzählen; **Fortællingen — denne Begivenhed**, die Erzählung von dieser Begebenheit; **jeg har ingen Anelse, intet Begreb, ingen Forestilling — denne Sag**, ich habe keine Ahnung, keinen Begriff, keine Vorstellung von dieser Sache; **hvad mener, tænker, troer Du — ham**, was meinst, denkst, glaubst Du von ihm; über: **— et Aar**, übers Jahr; **— kortere eller længere Tid**, über Kurz oder Lang; **skrive, læse, dømme — Noget**, über eine Sache schreiben, lesen, urtheilen; **de stredes længe — denne Sag**, sie stritten sich lange über diese Sache; in: **— Natten**, in der Nacht; **to Gange — Ugen**, zweimal in der Woche, zweimal die Woche; **— 8 Dage**, in acht Tagen; **— Sommeren, — Vinteren**, im Sommer, im Winter; **— Lidt**, in Kurzem; bei: **— Natten, — Dagen**, bei Nacht, bei Tage; nach: **lede, søge — Noget**, nach Etw. suchen; **spørge En — Noget**, Einen nach Etw. fragen; auf: **give En Haab — Noget**, Eim. Hoffnung auf eine Sache geben; wegen: **underhandle — Fred**, wegen des Friedens unterhandeln; ***gaae, kjøre, ride — Nogen**, Eim. vorbeigehen, vorbeifahren, vorbeireiten; ***her — Dagen**, vor einigen Tagen; adv. um, umher; **løbe —**, umlaufen; **reise — i Landet**, im Lande umherreisen; **see sig —**, sich umsehen, zurückblicken; **skrive Noget —**, Etw. umschreiben; **han faldt —**, er fiel um; **hele Aaret —**, das ganze Jahr hindurch.

Om, conj. wenn, falls; ob; **han gjorde det gjerne, — han kunde**, er thäte es gerne, wenn er nur könnte; **jeg veed ikke, — han kommer**, ich weiß nicht, ob er kommen wird; **jeg troer det**

ikke, — end Alle sværge derpaa, ich glaube es nicht, wenn gleich alle darauf schwören; — **Gud vil,** so Gott will.

Omarbeide, v. t. umarbeiten. — **Omarbeidelse,** c. Umarbeitung, f.

Omarme, v. t. umarmen. — **Omarmelse,** c. Umarmung, f.

Ombage, v. t. umbacken. — **Ombagning,** c. Umbacken, n.

Ombede, see **anmode.**

Ombinde, v. t. umbinden, umwickeln, umgürten; **Armen maa -s,** der Arm muß umbunden, umwickelt werden; **det ombundne Baand,** das umgebundene Band. — **Ombinding,** c. Umbindung, f., Umbinden, n.

Omblade, v. t. umblättern. — **Ombladning,** c. Umblättern, n.

Omblande, v. t. wieder mischen. — **Omblanding,** c. das Mischen auf's Neue.

Omblik, n. pl. s. sg. Umblick, m.

Omblomstre, v. t. umblühen.

Omblæst, partic. umgeweht.

Omboende, adj. umwohnend.

Omboltre, v. t. sich um Etw. umhertummeln; **det af Stormen -de Skib,** das vom Sturme umgetummelte Schiff.

Ombord, adv. an Bord, am Bord.

Ombringe, v. t. umtragen, austragen; (dræbe) umbringen.

Ombrække, v. t. umbrechen. — **Ombrækning,** Umbrechung, f.

Ombud, n. pl. s. sg. Sendbote, Bote, m.; (Bestilling) Amt, n.; Smsætn.: **Ombuds-mand,** der Bevollmächtigte.

Ombyde, v. t. umherreichen. — **Ombyden, Ombydning,** c. Umherreichen, n.

Ombygge, v. t. umbauen; **en -t Plads,** ein umbauter Platz; **Huset blev -t,** der Haus wurde umgebaut. — **Ombygning,** c. Umbauen, n.

Ombytte, v. t. umtauschen, vertauschen. — **Ombytning,** c. Umtauschen, n., Umtausch, m.

***Ombytte,** n. -r. eine Kleidung zum Wechseln.

Ombælte, v. t. umgürten.

Ombære, v. t. umtragen, umhertragen; — **Avisen,** die Zeitung austragen. — **Ombæring,** c. Umtragen, Austragen, n.

Ombøie, v. t. umbiegen, umschlagen; **-t,** (hos Kjøbm.) angebogen. — **Ombøining,** c. Umbiegen, Umschlagen, n.

Ombølge, v. t. umspülen; **fig.** umwallen.

Ombandse, v. t. umtanzen.

Ombanne, v. t. umbilden, umformen. — **Ombannelse,** c. Umbildung, f.

Omdele, v. t. vertheilen, austheilen. — **Omdeling,** c Vertheilung f.

Omdige, v. t. umdämmen.

Omdigte, v. t. ein Gedicht umformen, umbilden.

Omdragende, adj. umherziehend, wandernd.

Omdreie, v. t. umdrehen.

Omdreining, c. -er. Umdrehung, f.; Smsætn.: **Omdreinings-axe,** Umdrehungsachse, f.; **-hastighed,** Umdrehungsgeschwindigkeit, f.; **-punkt,** Umdrehungspunkt, m.

Omdrift, c. ud. pl. Wechsel, m., Rotation, Wechselwirthschaft, f.

Omdrive, v. t. umtreiben, drehen. — **Omdriven, Omdrivning,** c. Umtreiben, n., Umtrieb, m.

Omdufte, v. t. umduften.

Omdække, v. t. umdecken. — **Omdækning,** c. Umdecken, n.

Omdøbe, v. t. umtaufen, wiedertaufen. — **Omdøben, Omdøbning,** c. Wiedertaufe, f.

Omdømme, n. -r. Urtheil, n., Meinung, Ansicht, f.

Omegn, c. -e. Umgegend, f.

Omen, n. Omen, n., Vorbedeutung, f.

Omendskjøndt, conj. obgleich, obschon, obwohl, wenn auch.

Omfade, v. t. umzapfen.

Omfang, n. Umfang, m.; **Træet holder 6 Alen i —,** der Baum hat einen Umfang von 6 Ellen; **en Stemme af stort —,** eine Stimme von großem Umfange; **Pladens hele —,** die ganze Ausdehnung der Platte.

***Omfar,** n. pl. s. sg. Umgang, Umkreis, m.

Omfare, v. t. umfahren, umsegeln, umschiffen; bereisen.

***Omfares,** v. dep. sich kreuzen, an einander vorbeifahren.

Omfart, c. ud. pl. Umsegelung, Umschiffung, f.

Omfarve, v. t. umfärben. — **Omfarvning,** c. Umfärben, n.

Omfatte, v. t. umfassen; **Havet -r hele Jorden,** das Meer umgiebt, umschließt die ganze Erde; **-nde Forandringer,** umfassende Veränderungen; **denne Bog -r hele Naturhistorien,** dieses Buch faßt die ganze Naturgeschichte in sich. — **Omfatning,** c. Umfassung, f.

Omfavne, v. t. umarmen. — **Omfavnelse,** c. Umarmung, f.

Omflagre, v. t. umflattern. — **Omflagren,** c. Umflattern, Umherflattern, n.

Omflakken, c. ud. pl. Umherstreifen, Umherwandern, n.

Omflakkende, adj. umherstreifend, wandernd, unstät.

Omflette, v. t. umflechten. — **Omfletning,** c. Umflechten, n.

Omflyde, v. t. umfließen. — **Omflyden,** c. Umfließen, n.

Omflytte, v. t. umstellen, versetzen. — **Omflytning,** c. Versetzung, f., Umstellen, n.; Umzug, m., Umziehen, n.

Omflyve, v. t. umfliegen. — **Omflyven,** c. Umfliegen, n.

Omfolde, v. t. in andere Falten legen. — **Omfoldning,** c. das Legen in andere Falten.

Omforme, v. t. umformen, umbilden, umschaffen.
***Omfram**, see **oframt**.
Omfylde, v. t. umfüllen, wieder füllen. — **Omfyldning**, c. Umfüllen, Wiederfüllen, n.
Omfælde, v. t. see **fælde**.
Omføre, v. t. herumführen, umherführen. — **Omførsel**, c. Herumführen, n.
Omgaae, v. t. umgehen; **Fienden blev -t**, der Feind wurde umgangen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage umgehen; **Byen kan -s i en Time**, in einer Stunde kann man um die Stadt gehen; v. i. **-nde Tiggere**, umherziehende Bettler; **med -nde Post**, mit umgehender Post, umgehend.
Omgaaes, v. dep. umgehen; **han omgikkes mig, med mig**, er ging mit mir um, er hatte Umgang mit mir; **han er ikke let at —**, mit ihm ist nicht leicht umzugehen, mit ihm geht's sich schwer um; — **med Løgn**, mit Lügen umgehen; — **redelig med betroet Gods**, mit dem Anvertrauten redlich umgehen; — **ilde med sin Formue**, übel mit seinem Vermögen umgehen, verfahren, wirthschaften.
Omgang, c. -e. Umgang, m.; **Hjulets —**, der Umschwung, die Umdrehung des Rades; **have, holde — med En**, Umgang, Verkehr mit Eim. haben, pflegen; **den rette — med Bier**, die rechte Behandlung der Bienen; **en lovstridig —**, ein gesetzwidriges Verfahren; **efter —**, der Reihe nach; **strikke to Omgange**, zweimal rund stricken; Smsætn.: **Omgangs-brev**, Umlaufsschreiben, Circulair, n.; **-kreds**, Umgangskreis, der gesellige Kreis; **-liv**, das gesellige Leben; **-maade**, Behandlungsweise, f.; **-syge**, umgehende Krankheit, f.; **-tone**, der gesellschaftliche Ton; **-ven**, Umgangsfreund, m.; **-vis**, der Reihe nach.
Omgang, c. -e. Gallerie, f.
Omgive, v. t. umgeben; **Kongen var -n af alle sine Mænd**, der König war von allen seinen Leuten umgeben. — **Omgivning**, c. Umgeben, n.
Omgivelse, c. -r. Umgebung, f.
Omgjorde, v. t. umgürten.
Omgjældende, adj. betreffend.
Omgjærde, v. t. umzäunen. — **Omgjærdelse**, c. Umzäunung, f.
Omgjøgle, v. t. umgaukeln.
Omgjøre, v. t. ummachen, verändern.
Omgnave, v. t. benagen.
Omgrave, v. t. umgraben. — **Omgravning**, c. Umgraben, n.
Omgribe, v. t. fig. weit greifen, umfassen; **-nde Planer**, weit greifende, umfassende Pläne.
Omgroe, v. t. umwachsen, bewachsen; **-t**, umwachsen, bewachsen.
Omgrændse, v. t. umgrenzen, begrenzen.
Omgrøfte, v. t. mit einem Graben umziehen.
Omgyde, v. t. umgießen.
Omgængelig, adj. umgänglich, höflich. — **Omgængelighed**, c. Umgänglichkeit, f.
Omgængelse, c. ub. pl. Umgang, m.
Omhakke, v. t. umhacken.
Omhandle, v. t. verhandeln, besprechen; **den Sag skal nu -s**, diese Anlegenheit soll jetzt verhandelt werden; **-t**, erwähnt, oben erwähnt. — **Omhandling**, c. Verhandlung, f.
Omharve, v. t. aufs Neue eggen. — **Omharvning**, c. das wiederholte Eggen.
Omhegne, v. t. umzäunen, einfriedigen. — **Omhegning**, c. Umzäunung, Einfriedigung, f.
Omhilde, v. t. umgarnen.
Omhu, c. ub. pl. Sorgfalt, Sorgsamkeit, f.; **med stor —**, mit großer Sorgfalt; **have, bære — for Noget**, Sorge für Etw. tragen, für Etw. sorgen.
Omhugge, v. t. umhauen, fällen. — **Omhugning**, c. Umhauen, n.
Omhvirvle, v. t. herumwirbeln; umwirbeln.
Omhvælve, v. t. überwölben; sich über, um Etw. wölben; **-t af**, überwölbt, umwölbt von.
Omhyggelig, adj. sorgfältig, sorgsam, sorglich. — **Omhyggelighed**, c. Sorgfalt, f.
Omhylle, v. t. umhüllen, einhüllen. — **Omhyllen**, c. Umhüllung, f.
Omhæng, n. pl. s. sg. Vorhang, m.
Omhænge, v. t. umhängen, behängen.
Omjaget, adj. umhergejagt.
Omkalfatre, v. t. umkalfatern.
Omkante, v. t. einfassen, besetzen, umgeben, umrändern. — **Omkantning**, c. Einfassung, f., Umrändern, n.
Omkap, v. t. um die Wette; **løbe —**, um die Wette laufen.
Omkaste, v. t. umwerfen; — **Kornet**, das Getreide umstechen. — **Omkastning**, c. Umwerfen, Umstechen, n.
Omkjørsel, c. ub. pl. Umherfahren, n.; der Fahrweg um ein Haus herum.
Omkline, v. t. umkleben, bekleben. — **Omklining**, c. Bekleben, n.
Omklippe, v. t. auf's Neue schneiden.
Omklæde, v. t. umkleiden, bekleiden; — **sig**, sich umkleiden. — **Omklædning**, c. Umkleiden, n. Umkleidung, f.
Omknæle, v. t. um Etw. herumknien.
Omkog, n. pl. s. sg. Aufkochen, n.
Omkoge, v. t. aufkochen.
Omkomme, v. i. umkommen; — **af Kulde**, vor Kälte umkommen; v. t. — **sig selv**, sich umbringen.
***Omkomple**, v. t. umstürzen, über den Haufen werfen.
Omkostning, c. -er. Kosten, Unkosten, pl.; **udrede, bestride -erne**, die Kosten tragen, bezahlen.
Omkrandse, v. t. umkränzen, bekränzen. — **Omkrandsning**, c. Umkränzen, Bekränzen, n.
Omkreds, c. -e. Umkreis, Kreisumfang, Kreis, m.; **Øen er 2 Mil i —**, die Insel ist 2 Meilen im Umkreis; **man overskuer her en vid — af**

det flade Land, man übersieht hier einen weiten Kreis des flachen Landes.

Omkredse, v. t. umkreisen.

Omkring, præp. um, rings um; **vi gik — Byen,** wir gingen um die Stadt herum; **seile — Jorden,** um die Erde segeln; adv. umher, herum; *(ogsaa) ungefähr, circa, etwa; **jeg har reist vidt —,** ich bin weit umher gereist; **drei dig —,** drehe dich herum; **han gik — i Byen,** er ging in der Stadt herum; **hele Aaret —,** das ganze Jahr hindurch; —! kehrt Euch! **gjøre —,** Kehrt machen; Smsætn.: **Omkring-boende,** umwohnend, umherwohnend, benachbart; **-liggende,** umliegend, umherliegend, benachbart; **-løbende,** umherlaufend, herumlaufend; **-staaende,** umstehend, umherstehend; **-værende,** umher befindlich.

Omkrybende, adj. umher kriechend.

Omkuld, adv. um, nieder, über den Haufen; **falde —,** umfallen; **kaste —,** umwerfen; **styrte —,** umstürzen, zu Boden stürzen.

Omkvæd, n. pl. s. sg. Refrain, m.

Omlade, v. t. umladen. — **Omladning,** c. Umladung, f.

Omland, n. ub. pl. Umgegend, f.

Omlede, v. t. umherführen, herumführen.

Omleire, v. t. umlagern.

Omliggende, adj. umliegend, herumliegend.

Omlufte, v. t. umsäuseln.

Omlukke, v. t. ringsum einschließen.

Omlyd, c. -e. Umlaut, m.

Omlyne, v. t. umblitzen.

Omlægge, v. t. umlegen; — **et Gulv,** eine Diele umlegen; — **en Gade,** eine Straße umpflastern. — **Omlægning,** c. Umlegen, n., Umlegung, f.

Omlæsse, v. t. umladen. — **Omlæsning,** c. Umladen, n. Umladung, f.

Omløb, n. pl. s. sg. Umlauf, Kreislauf, m.; **Hjulets —,** der Umlauf, Umschwung des Rades; **Maanens —,** die Bahn des Mondes; **Blodets —,** der Kreislauf des Blutes; **sætte, bringe i —,** in Umlauf setzen, bringen; **være i —,** im Umlauf sein; **have — i Hovedet,** Verstand im Kopfe haben; Smsætn.: **Omløbs-bane,** Bahn, f.; **-brev,** Umlaufsschreiben, n.; **-tid,** Umlaufszeit, f.; **-veie,** Circulationscanäle, pl.

Omløben, c. Umlaufen, Herumlaufen, n.

Omløbende, adj. herumlaufend, circulirend.

Omløber, c. -e. Landstreicher, Vagabond, m.

Omløberske, c. -r. Landstreicherin, f.

Ommaale, v. t. ummessen. — **Ommaaling,** c. Ummessen, n.

Omme, adv. um, herum, auf der andern Seite; **helt — i Naboens Mark,** drüben auf dem Felde des Nachbars; **hist — ved Hjørnet,** dort um die Ecke herum; **her —,** auf dieser Seite; **Aaret er —,** das Jahr ist verflossen, verstrichen; **Bodens Tid er —,** die Zeit der Buße ist um, vorüber, vorbei, verstrichen.

Ommelde, v. t. erwähnen, berühren.

Ommure, v. t. ummauern.

Ommynte, v. t. ummünzen, umprägen. — **Ommyntning,** c. Ummünzen, Umprägen, n.

Omnibus, c. -ser. Omnibus, Stellwagen, m.; Smsætn.: **Omnibus-conducteur,** Conducteur, Schaffner, Omnibusthüröffner, m.

Omnævne, v. t. einen andern Namen geben, umtaufen.

Omnævnt, adj. erwähnt.

Omordne, v. t. verändern, umordnen, anders ordnen. — **Omordning,** c. Umordnung, f.

Ompakke, v. t. umpacken. — **Ompakning,** c. Umpacken, n.

Ompandsre, v. t. bepanzern.

Omplante, v. t. umpflanzen. — **Omplantning,** c. Umpflanzung, f.

Omploie, v. t. umpflügen, umackern. — **Omploining,** c. Umpflügen, n.

Ompræge, v. t. umprägen. — **Omprægning,** c. Umprägen, n.

Ompuste, v. t. umblasen.

Ompæle, v. t. umpfählen. — **Ompæling,** c. Umpfählen, n.

Omraade, n. -r. Gebiet, n.; **Poesiens —,** das Gebiet der Poesie.

***Omraade,** v. r. sich besinnen, sich bedenken, sich zu helfen wissen.

Omrage, v. t. umwühlen.

Omrande, v. t. umrändern.

Omranke, v. t. umschlingen, umwinden; partic. umrankt.

Omraft, n. Klein, Hackfleisch, n.

Omreise, c. -r. Rundreise, f.

Omreise, v. t. umreisen.

Omreisende, adj. umreisend, umziehend, wandernd.

Omride, v. t. umreiten; **jeg har omredet Skoven,** ich habe den Wald umritten. — **Omridning,** c. Umreiten, n.

Omrids, n. pl. s. sg. Umriß, m.; **et — af den nyere Historie,** ein Abriß der neuern Geschichte.

Omridse, v. t. skizziren, aufreißen. — **Omridsning,** c. Skizziren, Aufreißen, n.

Omrinde, v. i. see **omflyde.**

Omringe, v. t. umringen, umzingeln; **-t af sine Børn,** von seinen Kindern umringt; — **en Fæstning,** eine Festung umzingeln; **Vildtet er -t,** das Wild ist umstellt.

Omrive, v. t. umreißen. — **Omrivning,** c. Umreißen, n.

Omrode, v. t. umwühlen, aufwühlen. — **Omrodning,** c. Umwühlen, n.

Omrykke, v. t. umreißen. — **Omrykning,** c. Umreißen, n.

Omryste, v. t. schütteln, umschütteln. — **Omrystning,** c. Umschütteln, n.

Omrøre, v. t. umrühren.

Omsaae, v. t. aufs Neue besäen.

Omſadle, v. t. umſatteln; ogſaa fig. — **Omſadling, Omſadlen,** c. Umſatteln, n.

Omſagn, n. Prädicat, n.; Smſætn.: **Omſagnsord,** Prädicatswort, n.

Omſalte, v. t. umſalzen. — **Omſaltning,** c. Umſalzen, n.

Omſeile, v. t. umſegeln. — **Omſeiling,** c. Umſegelung, f.

Omſeiler, c. -e. Umſegeler, m.

Omſende, v. t. herumſenden, herumſchicken. — **Omſendelſe,** c. Herumſenden, n.

Omſider, adv. endlich, endlich einmal.

Omſige, v. t. widerrufen.

Omſigt, c. ud. pl. Umſicht, f.

Omſkabe, v. t. umſchaffen, umbilden. — **Omſkabning,** c. Umſchaffung, f.

Omſkandſe, v. t. umſchanzen, mit Schanzen umgeben. — **Omſkandsning,** c. Umſchanzung, f.

Omſkibe, v. t. umſchiffen, umſegeln. — **Omſkibning,** c. Umſchiffung, f.

Omſkifte, v. t. umtauſchen, vertauſchen, wechſeln; — **Tiden med Evigheden,** das Zeitliche mit der Ewigkeit vertauſchen; **Alt i Verden -s,** Alles in der Welt wechſelt; v. i. wechſeln.

***Omſkifte,** n. -r. Wechſel, m. (af Heſte).

Omſkiftelig, adj. veränderlich, unbeſtändig, wandelbar. — **Omſkifteligbed,** c. Veränderlichkeit, Wandelbarkeit, f.

Omſkiftelſe, c. -r. Wechſel, m., Veränderung; **Livets -r,** der Wechſel des Lebens; **Skjæbnens -r,** das wechſelnde Schickſal.

Omſkikke, v. t. ſee **omſende.**

Omſkinne, v. t. umſcheinen, umſtrahlen.

Omſkoe, v. t. aufs Neue beſchlagen.

Omſkovle, v. t. umſtechen.

Omſkrift, c. -er. Umſchrift, f.

Omſkrive, v. t. umſchreiben; **denne Talemaade kan ikke overſættes, men maa -s,** dieſe Redensart läßt ſich nicht überſetzen, ſondern muß umſchrieben werden. — **Omſkrivning,** c. Umſchreiben, n.; fig. Umſchreibung, f.

Omſkygge, v. t. umſchatten.

Omſkære, v. t. beſchneiden. — **Omſkærelſe,** c. Beſchneidung, f.

Omſlag, n. pl. ſ. sg. Umſchlag, m.; **lægge et — om et Brev,** einen Umſchlag, ein Couvert um einen Brief legen; **varme —,** warme Umſchläge, Bähungen; **der er — i Veiret,** das Wetter ſchlägt um; Smſætn.: **Omſlags-veir,** veränderliches Wetter.

Omſlibe, v. t. aufs Neue ſchleifen.

Omſlutte, v. t. umſchließen, umgeben, umringen, umzingeln, umfaſſen.

Omſlynge, v. t. umſchlingen; **de holdt hinanden faſt -de,** ſie hielten ſich feſt umſchlungen. — **Omſlyngning,** c. Umſchlingung, f.

Omſløre, v. t. umſchleiern, verſchleiern.

Omſmede, v. t. umſchmieden. — **Omſmedning,** c. Umſchieden, n.

Omſmelte, v. t. umſchmelzen. — **Omſmeltning,** c. Umſchmelzen, n.

Omſnoe, v. t. umwinden, umwickeln, umſchlingen.

Omſnære, v. t. umwinden, umwickeln; fig. umgarnen.

Omſnøre, v. t. umſchnüren, umbinden, umwickeln; (ſnøre om) umſchnüren.

Omſorg, c. ud. pl. Sorgfalt, Fürſorge, Sorge, f.; **have — for En,** für Einen ſorgen; **bære, drage — for Noget,** Sorge tragen für Etw.

Omſpade, v. t. umgraben. — **Omſpadning,** c. Umgraben, n.

Omſpinde, v. t. umſpinnen, umwinden.

Omſprede, v. t. umherſtreuen; fig. verbreiten.

Omſpurgt, adj. fraglich, in Frage ſtehend.

Omſpænde, v. t. umſpannen; **Skibet var omſpændt af Drivisen,** das Schiff war vom Treibeiſe eingeſchloſſen; **omſpændt af Farer,** von Gefahren umringt; **Frygt -r hans Sjæl,** Furcht erfüllt, ängſtigt ſei ne Seele; **ſaaſnart det er omſpændt, kjøre vi videre,** ſobald man umgeſpannt hat, fahren wir weiter.

Omſpørgſel, c. ud. pl. Nachfrage, f.

Omſtaaende, adj. umſtehend; **de -de,** die Umſtehenden; — **finder De en Fortegnelſe,** umſtehend finden Sie ein Verzeichniß.

Omſtable, v. t. umſchichten, umſtapeln. — **Omſtabling,** c. Umſchichten, n.

Omſtemme, v. t. umſtimmen; fig. **hans Kone havde ganſke omſtemt ham,** ſeine Frau hatte ihn ganz umgeſtimmt. — **Omſtemning,** c. Umſtimmen, n.

Omſtemple, v. t. umſtempeln, umprägen. — **Omſtempling,** c. Umſtempeln, n.

Omſtikke, v. t. umſtechen.

Omſtille, v. t. umſtellen; rund umher aufſtellen.

Omſtimle, v. t umringen.

Omſtraale, v. t. umſtrahlen.

Omſtreiſe, v. t. durchſtreifen.

Omſtreiſende, adj. umherſtreifend, wandernd. — **Omſtreiſning,** c. Umherſtreifen, n.

Omſtryge, v. t. wieder plätten. — **Omſtrygning,** c. das nochmalige Plätten.

Omſtrygen, c. ud. pl. Umſtreichen, Umherſtreichen, n.

Omſtrygende, adj. umherſtreifend, umherſtreichend.

Omſtryger, c. -e. Landſtreicher, m.

Omſtrøe, v. t. umherſtreuen, zerſtreuen.

Omſtrømme, v. t. umſtrömen, umfließen.

Omſtunder, adj. **nu —,** jetzt, heutigen Tages.

Omſtyrte, v. t. umſtürzen. — **Omſtyrtning,** c. Umſturz, m.

Omſtændelig, adj. umſtändlich, ausführlich, weitläuftig. — **Omſtændelighed,** c. Umſtändlichkeit, Ausführlichkeit, Weitläuftigkeit, f.

Omſtændighed, c. -er. Umſtand, m.; **under disſe -er,** unter dieſen Umſtänden; **det afhænger af -erne,** das hängt von den Umſtänden ab; **mine -er tillade mig det ikke,** meine Umſtände er-

lauben es mir nicht; **være i gode, slette -er,** in guten, beschränkten Umständen sein; **være i velsignede -er,** in gesegneten, andern Umständen sein; **gjør ingen -er,** machen Sie keine Umstände; **gjøre mange -er,** viel Umstände machen.

Omstøbe, v. t. umgießen. — **Omstøbning,** c. Umgießen; n., Umguß, m.

Omstøde, v. t. umstoßen; **Testamentet blev omstødt,** das Testament wurde umgestoßen. — **Omstødelse, Omstødning,** c. Umstoßen, n., Umstoßung, f.

Omsurre, v. t. umschwirren.

Omsuse, v. t. umbrausen, umwehen, umsäuseln.

Omsving, n. pl. s. sg. Umschwung, m.; **det pludselige — i den offenlige Mening,** der plötzliche Umschwung der öffentlichen Meinung.

Omsvinge, v. t. umschwingen, umdrehen.

Omsværme, v. t. umschwärmen; **-nde,** umherschwärmend.

Omsværmer, c. **-e.** Landstreicher, m.

Omsvæve, v. t. umschweben; **enkelte Fugle -de Skibet,** einzelne Vögel umschwebten das Schiff.

Omsvøb, n. pl. s. sg. Hülle, f.; fig. Umschweif, m.; **et — af Lærred,** eine leinene Hülle; **han gjør altid saamange —,** er macht immer soviele Umschweife; **uden —,** ohne Umschweife, gerade heraus, unumwunden.

Omsvøbe, v. t. umhüllen, umwickeln. — **Omsvøbning,** c. Umhüllen, Umwickeln, n.

Omsye, v. t. einnähen, umnähen; **Pakken var -t med Lærred,** der Pack war in Leinwand eingenäht; **Kjolen er -t,** das Kleid ist umgenäht. — **Omsyning,** c. Einnähen, Umnähen, n.

Omsætte, v. t. umstellen, umsetzen; — **Planter,** Pflanzen umpflanzen; **omsat med Blomster,** mit Blumen besetzt; — **Varer,** Waaren umsetzen; — **Penge,** Geld umsetzen. — **Omsætning,** c. Umsatz, m.; **en betydelig — af Varer,** ein bedeutender Umsatz an Waaren, Waarenumsatz.

Omtaage, v. t. umnebeln; **-t,** fig. benebelt.

Omtale, c. ud. pl. Erwähnung, f.; Gespräch, Urtheil, n.; **det vil blive Gjenstand for særlig —,** dieser Sache wird besonders erwähnt werden; **denne Tildragelse er bleven til almindelig —,** dieses Ereigniß ist das Gespräch des Tages geworden; **komme til —,** erwähnt werden; **bringe Noget paa —,** Etw. in Anregung bringen; **kjende En af —,** Einen von Hörensagen kennen; **være i slet —,** in schlechtem Rufe stehen.

Omtale, v. t. erwähnen, berühren; **denne Sag blev slet ikke omtalt,** dieser Sache (Genit.) wurde gar nicht erwähnt; **den omtalte Sag,** die erwähnte, gedachte, genannte Angelegenheit.

Omtanke, c. ud. pl. Umsicht, f., Nachdenken, n.

Omtappe, v. t. umzapfen. — **Omtapning,** c. Umzapfen, n.

Omtegne, v. t. umzeichnen. — **Omtegning,** c. Umzeichnen, n.

Omtone, v. t. umtönen. — **Omtoning,** c. Umtönen, n.

Omtordne, v. t. umdonnern.

Omtrent, adv. ungefähr, etwa, circa, gegen.

Omtrykke, v. t. umdrucken. — **Omtrykning,** c. Umdruck, m.

Omtrylle, v. t. umzaubern, verzaubern.

Omtumle, v. t. umherwerfen, umherschleudern, hin und her werfen; **Skibet -des paa Bølgerne,** das Schiff wurde von den Wellen umhergeschleudert. — **Omtumling,** c. Herumwerfen, Herumschleudern, n.

Omtviste, v. t. bestreiten; **en -t Sætning,** ein streitiger, bestrittener Satz.

Omtvistelig, adj. streitig, bestreitbar; **det er meget -t,** es unterliegt großem Zweifel. — **Omtvistelighed,** c. Bestreitbarkeit, f.

Omtælle, v. t. umzählen, wieder zählen. — **Omtælling,** c. die wiederholte Zählung.

Omvalg, n. pl. s. sg. Neuwahl, f.

Omvandre, v. t. umwandern. — **Omvandring,** c. Wanderung, f.

Omvanke, v. i. herumwandern, umherwandeln; **-nde,** umherwandernd, wandernd. — **Omvanken,** c. Umherwandern, n.

Omvei, c. **-e.** Umweg, m.; **gjøre en —,** einen Umweg nehmen; **søge at opnaae Noget ad -e,** Etw. auf Umwegen zu erreichen suchen.

Omvende, v. t. umkehren, verkehren, bekehren; **med den omvendte Haand,** mit der umgekehrten Hand; **Tilfældet er omvendt,** das Umgekehrte ist der Fall; **deres Latter omvendtes til Sorg,** ihr Lachen verkehrte sich in Weinen; — **Hedninger,** Heiden bekehren; — **sig,** sich bekehren; **omvendte Skoe,** umgewandte Schuhe. — **Omvenden,** c. Umkehren, n.

Omvendelse, c. **-r.** Bekehrung, f.; Smsætn.: **Omvendelses-forsøg,** Bekehrungsversuch, m.; **-historie,** Bekehrungsgeschichte, f.; **-syge,** Bekehrungssucht, f.

Omvender, c. **-e.** Bekehrer, m.

Omverden, c. ud. pl. Umwelt, f.

Omverle, v. t. wechseln, umwechseln; **en -nde Lykke,** ein wechselndes Glück. — **Omverling,** c. Wechsel, m.; **Skjæbnens -er,** die Wechselfälle des Schicksals.

Omvifte, v. t. umsäuseln.

Omvikle, v. t. umwickeln. — **Omvikling,** c. Umwickeln, n.

Omvinde, v. t. umwinden, bewinden, umschlingen. — **Omvinden, Omvinding,** c. Umwinden, Bewinden, n.

Omvise, v. t. umherführen, herumführen. — **Omvisning,** c. Herumführen, n.

Omviser c. **-e.** Führer, m.

Omvoxe, v. t. see **omgroe.**

Omvride, v. t. umdrehen.

Omvælte, v. t. umwälzen, umstürzen. — **Omvæltning,** c. Umwälzung, f., Umsturz, m.
Omværende, adj. umher befindlich, anwesend.
Omværne, v. t. mit einer Wehr umgeben.
Omælte, v. t. aufs Neue kneten..
Ond, adj. schlecht, böse, übel, schlimm; **-e Safter,** böse Säfte; — **Lugt,** übler Geruch; **-t Veir,** schlechtes Wetter; **-e Veie,** schlechte Wege; **en — Vane,** ein üble Gewohnheit; **-e Tider,** schlechte, harte Zeiten; **et -t Hjerte,** ein böses Herz; **en — Handling,** eine schlechte Handlung; **en — Kvinde,** ein böses Weib; **-e Mennesker,** böse, schlechte Menschen; **en — Aand,** ein böser Geist; **en — Herre,** ein schlimmer Herr; **en — Tunge,** eine böse Zunge; **lide -t,** Ungemach erleiden; **fordrive -t med -t,** Böses mit Bösem vertreiben; **ønske -t over En,** Eim. Böses wünschen; **sætte -t for En,** Einen verläumden; **have -t i Hovedet, i Øinene, i Maven,** Schmerzen im Kopfe, in den Augen, im Magen haben, Kopfschmerzen, Augenschmerzen, Magenschmerzen haben; **jeg fik -t,** mir wurde übel; **jeg har -t,** es ist mir übel; **det gjør -t,** es thut weh; **det gjør mig -t,** es thut mir leid; **det gjør ham -t for mig,** es thut ihm leid um mich; **man har -t ved at gjøre Alle tilpas,** es hält schwer es Allen recht zu machen; **hun har -t ved at tale,** das Sprechen fällt ihr schwer; **tænke, tale -t om En,** Böses, übel von Eim. denken, sprechen; **der er ikke noget -t i denne Fornøielse,** es ist ein ganz unschuldiges Vergnügen; **det er der ikke noget -t i,** darin ist nichts Unrechtes; **det blev regnet mig til det -e,** es wurde mir zur Last gerechnet; **lægge Alting ud til det -e,** Alles zum Schlimmen, zum Bösen deuten; **give -t af sig,** schimpfen; Smsætn.: **Ond-artet,** bösartig; **-hjertet,** boshaft, schlecht.
Onde, c. **-r.** Übel, n.; **vælge af to -r det mindste,** aus zwei Übeln das kleinste wählen.
Ondskab, c. ud. pl. Bosheit, f.; Smsætn.: **Ondskabs-fuld,** boshaft; **-gjerning,** Frevelthat, eine boshafte That; **-synd,** Bosheitssünde, f.
Onkel, c. **-kler.** Oheim, Onkel, m.
***Onn,** see **Aann.**
Onsdag, c. Mittwoch, m., Mittwoche, f.
Onyx, c. **-er.** Onyx, m.
Op, adv. auf, aufwärts, empor, hinauf, hinan, herauf; — **ad Bjerget, — ad Trappen,** den Berg hinan, die Treppe hinauf; — **ad Strømmen,** den Strom hinauf, stromaufwärts; **trække — af Vandet,** aus dem Wasser ziehen; **see —,** emporsehen; — **og ned,** auf und ab; **gaae — og ned,** auf und abgehen; **staae —,** aufstehen; **lukke en Dør —,** eine Thür aufmachen; **læse —,** vorlesen; — **ad Bakke,** bergan.
Opad, adv. aufwärts, empor.
Opal, c. **-er.** Opal, m.
Opamme, v. t. säugen, aufziehen. — **Opamning,** c. Säugen, n.
Oparbeide, v. t. anbauen, urbar machen.

Opbage, v. t. aufbacken.
Opbevare, v. t. aufbewahren, verwahren, aufheben.
Opbidsle, v. t. aufzäumen.
Opbinde, v. t. aufbinden, binden, anbinden. — **Opbinding,** c. Aufbinden, n.
Opbinder, c. **-e.** Garbenbinder, m.
Opblomstre, v. i. aufblühen, erblühen. — **Opblomstring,** c. Erblühen, Aufblühen, n.
Opblusse, v. i. auflodern, lodern; **vi saae Vreden atter — hos ham,** wir sahen seinen Zorn wieder auflodern. — **Opblussen,** c. Auflodern, n.
Opblæse, v. t. aufblasen; **-nde Fødemidler,** blähende Nahrungsmittel; **-s af Lykken,** durch das Glück aufgeblasen werden; **en opblæst Nar,** ein aufgeblasener Narr. — **Opblæsning,** c. Aufblasen, Blähen, n. — **Opblæsthed,** c. Aufgeblasenheit, f., das aufgeblasene Wesen.
Opbløde, v. t. aufweichen. — **Opblødning,** c. Aufweichen, n.
Opbragt, adj. aufgebracht; **være — paa En, over Noget,** auf Einen, über eine Sache aufgebracht sein.
Opbringe, v. t. aufbringen; — **et Skib,** ein Schiff aufbringen. — **Opbringelse,** c. Aufbringung, f.
Opbrud, n. pl. s. sg. Aufbruch, m.; **Isens —,** der Aufbruch des Eises; **Hærens —,** der Aufbruch des Heeres.
Opbrugt, adj. verbraucht.
Opbruse, v. i. aufbrausen, aufwallen; **en -nde Charakter,** ein leidenschaftlicher Charakter. — **Opbrusen, Opbrusning,** c. Aufbrausen, n., Aufwallung, f.; **i den første —,** in der ersten Aufwallung.
Opbryde, v. t. aufbrechen, erbrechen; **Døren blev opbrudt,** die Thür wurde erbrochen; — **Brostenene,** das Straßenpflaster aufbrechen. — **Opbrydning,** c. Aufbrechen, Erbrechen, n.
Opbrænde, v. t. verbrennen; — **en By,** eine Stadt einäschern; v. i. verbrennen. — **Opbrændelse, Opbrænding,** c. Verbrennen, n., Verbrennung, Einäscherung, f.
Opbud, n. pl. s. sg. Aufgebot, n.; frivilliger Concurs, m.; **der skete et almindeligt — i Landet,** das ganze Land wurde aufgeboten; **gjøre —,** sich insolvent erklären, es zum Concurs kommen lassen; Smsætn.: **Opbuds-bo,** Concursmasse, f.; **-mand,** der Bevollmächtigte bei einer Concursmasse.
Opbyde, v. t. aufbieten; — **alt Mandskab,** die ganze Mannschaft aufbieten; — **til Dands,** zum Tanze aufbieten; — **sit Gods til Creditorerne,** es zum Concurs kommen lassen; — **Alt, alle Kræfter,** Alles, alle Kräfte aufbieten.
Opbygge, v. t. aufbauen, erbauen; — **et Hus,** ein Haus aufbauen, erbauen; **hans Tale -de Tilhørerne,** seine Rede erbaute die Zuhörer. — **Opbyggelse,** c. Erbauung, Aufführung, f.

Opbyggelig, adj. erbaulich.

Opbyggelse, c. ub. pl. fig. Erbauung, f.; Smsætn.: **Opbyggelses-bog**, Erbauungsbuch, n.; **-skrift**, Erbauungsschrift, f.

Opbølge, v. i. aufwallen, wallen.

Opdage, v. t. entdecken.

Opdagelse, c. -er. Entdeckung, f.; Smsætn.: **Opdagelses-betjent**, Polizeispion, m.; **-politi**, die geheime Polizei; **-reise**, Entdeckungsreise, f.; **-tilfælde**, Entdeckungsfall, m.

Opdager, c. -e. Entdecker, m.

Opdige, v. t. aufdämmen.

Opdigte, v. t. erdichten, erfinden; **hele Historien var -t**, die ganze Geschichte war erlogen. — **Opdigtelse**, c. Erdichtung, Erfindung, f.

Opdirke, v. t. mit einem Dietrich öffnen. — **Opdirkning**, c. das Öffnen vermittelst eines Dietrichs.

Opdrage, v. t. erziehen, heranbilden.

Opdragelse, c. ub. pl. Erziehung, f.; Smsætn.: **Opdragelses-anstalt**, Erziehungsanstalt, f.; **-lære**, Erziehungslehre, f.; **-væsen**, Erziehungswesen, n.

Opdrager, c. -e. Erzieher, m.

Opdragerinde, c. -r. Erzieherin, f.

Opdreie, v. t. aufdrehen.

Opdrikke, v. t. vertrinken, versaufen.

Opdrive, v. t. auftreiben, aufjagen; — **Vildt**, Wild auftreiben; **Bogen blev for høit opdreven**, das Buch wurde zu sehr in die Höhe getrieben; — **Penge**, Geld auftreiben; — **en Mark**, ein Feld urbar machen. — **Opdrivning**, c. Auftreiben, n.

Opdræt, c. ub. pl. Zucht, f.

Opdrætte, v. t. ziehen, aufziehen, züchten.

Opdynge, v. t. aufhäufen, anhäufen, häufen. — **Opdyngelse**, **Opdyngning**, c. Aufhäufung, Häufung, f.

Opdyrke, v. t. anbauen, urbar machen. — **Opdyrkning**, c. Anbau, m., Urbarmachung, f.

Opdække, v. t. decken; **der stod et -t Bord**, dort stand ein gedeckter Tisch. — **Opdækning**, c. Decken, n., Anrichtung, f.

Opdæmme, v. t. aufdämmen; — **Vandet**, das Wasser aufstauchen. — **Opdæmning**, c. Aufdämmen, Aufstauchen, n.

Opefter, adv. aufwärts, nach oben.

Opegge, v. t. reizen, aufreizen; — **En til Vrede**, Einen zum Zorne reizen. — **Opeggelse**, c. Reizen, Aufreizen, n.

Opera, c. -er. Oper, f.; Smsætn.: **Opera-hus**, Opernhaus, n.; **-sanger**, Opernsänger, m.; **-sangerinde**, Opernsängerin, f.; **-selskab**, Operngesellschaft, f.

Operation, c. -er. Operation, f.

Operateur, c. -er. Operateur, m.

Operere, v. t. og i. operiren.

Opfange, v. t. auffangen, aufgreifen, aufschnappen; — **Lysstraalerne**, die Lichtstrahlen auffangen; — **et Ord**, ein Wort aufschnappen; — **Nyheder**, Neuigkeiten auffischen. — **Opfangen**, c. Auffangen, n.

Opfare, v. t. auffahren; **Christus opfoer til Himmelen**, Christus fuhr gen Himmel; **-nde**, auffahrend, auffahrerisch, jähzornig, heftig.

Opfart, c. -er. Auffahren, n., Auffahrt, f.

Opfarve, v. t. auffärben. — **Opfarvning**, c. Auffärben, n.

Opfatte, v. t. auffassen, fassen, begreifen. — **Opfatning**, **Opfattelse**, c. Auffassung, f.; **efter min —**, nach meiner Auffassung.

Opfinde, v. t. erfinden; **han har ikke opfundet Krudtet**, er hat das Pulver nicht erfunden.

Opfindelse, c. -r. Erfindung, f.; Smsætn.: **Opfindelses-aand**, Erfindungsgeist, m.; **-evne**, Erfindungsgabe, Erfindungskraft, f.

Opfinder, c. -e. Erfinder, m.

Opfindsom, adj. erfinderisch, erfindsam. — **Opfindsomhed**, c. Erfindungsgabe, f.

Opfiske, v. t. auffischen. — **Opfiskning**, c. Auffischen, n.

Opflamme, v. t. aufflammen; fig. entflammen.

Opflette, v. t. aufflechten. — **Opfletning**, c. Aufflechten, n.

Opflikke, v. t. aufputzen, aufstutzen. — **Opflikning**, c. Aufputzen, n.

Opflyve, v. t. see **flyve op**.

Opflænge, v. t. aufschlitzen.

Opfodre, **opfore**, v. t. auffüttern, verfüttern.

Opfolde, v. t. zusammenfalten. — **Opfoldning**, c. Zusammenfalten, n.

Opfordre, v. t. auffordern; **Kommandanten blev -t til at overgive sig**, der Kommandant wurde zur Übergabe aufgefordert. — **Opfordring**, c. Aufforderung, f.; **jeg har ingen — dertil**, ich fühle mich nicht dazu aufgefordert.

Opfostre, v. t. erziehen, auferziehen.

Opfostring, c. ub. pl. Erziehung, f.; Smsætn.: **Opfostrings-anstalt**, **-hus**, **-stiftelse**, Pflegehaus, n.

Opfrede, v. t. ziehen, aufziehen.

Opfriske, v. t. auffrischen; — **Noget i Hukommelsen**, Etw. im Gedächtniß auffrischen. — **Opfriskning**, c. Auffrischen, n.

Opfund, n. pl. f. sg. Erfindung, f.

Opfylde, v. t. auffüllen, füllen; erfüllen; — **en Grøft**, einen Graben auffüllen, füllen; — **Hovedet med falske Billeder**, den Kopf mit falschen Bildern anfüllen; — **et Løfte, et Ønske, en Spaadom**, ein Versprechen, einen Wunsch, eine Prophezeiung erfüllen; **jeg fik mit Ønske opfyldt**, mein Wunsch ging in Erfüllung; — **sine Pligter**, seine Pflichten erfüllen; **opfyldt af Skræk, af Beundring**, von Schrecken, von Bewunderung erfüllt. — **Opfyldning**, c. Auffüllen, Füllen, n.

Opfyldelse, c. ub. pl. Erfüllung, f.; **mit Haab gik i —**, meine Hoffnung ging in Erfüllung; **Pligtens —**, die Erfüllung der Pflicht; — **af**

disse Betingelser, die Erfüllung dieser Bedingungen.

Opføde, v. t. erziehen, groß ziehen; — **Dyr,** Thiere ziehen, aufziehen, züchten. — **Opfødning,** c. Erziehung, f.; Aufziehen, Ziehen, n., Zucht, f.

Opføre, v. t. aufführen; — **en Bygning,** ein Gebäude aufführen, aufbauen; — **et Skuespil,** ein Schauspiel aufführen; — **en Dands,** vortanzen; — **sig,** sich aufführen, sich betragen; — **sig redelig imod En,** sich redlich gegen Einen benehmen, redlich gegen Einen verfahren. — **Opførelse,** c. Aufführung, f.; **-n af et Hus,** die Aufführung, der Bau eines Hauses; **-n af et Skuespil,** die Aufführung eines Schauspiels.

Opførsel, c. ud. pl. Aufführung, f., Betragen, n.

Opgaae, v. i. aufgehen; **den -nde Sol,** die aufgehende Sonne; **der opgik et Lys for mig,** die Augen wurden mir geöffnet; *— **et Grændseskjel,** eine Grenze abstecken.

Opgang, c. -e. Aufgang, m.; **Solens** —, der Aufgang der Sonne; **-en er vanskelig,** das Hinaufsteigen ist schwierig; **-en til Huset,** die Auffahrt; **-en i Huset,** die Treppe im Hause.

Opgave, c. -r. Aufgabe, f.; **løse en vanskelig** —, eine schwierige Aufgabe lösen.

Opgive, v. t. aufgeben; — **et Forsæt, en Reise, Haabet,** ein Vorhaben, eine Reise, die Hoffnung aufgeben; — **Aanden,** den Geist aufgeben; **Lægen har -t den Syge,** der Arzt hat den Kranken aufgegeben; **han har -t Handelen til sin Søn,** er hat seinem Sohne den Handel abgetreten; — **sit Bo,** es zum Concurs kommen lassen; — **sin Adresse,** seine Adresse aufgeben; **hans Tab -s at være …,** sein Verlust wird auf … angegeben; — **de nøiere Omstændigheder,** die näheren Umstände angeben; — **sin Formue, sine Medskyldige,** sein Vermögen, seine Mitschuldigen angeben; — **en Gaade, et Spørgsmaal,** ein Räthsel, eine Frage aufgeben. — **Opgivelse,** c. Aufgeben, n., Angabe, Aufgabe, f.

Opgjæld, c. ud. pl. Aufgeld, Agio, n.; *(ogsaa) Zugabe, f.

Opgjøde, v. t. durch Düngung urbar machen.

Opgjøre, v. t. abschließen, schließen, ausgleichen, saldiren; — **et Regnskab,** eine Rechnung abschließen; — **sit Mellemværende med En,** mit Eim. abrechnen. — **Opgjørelse,** c. Rechnungsabschluß, Abrechnung, f.

Opgløde, v. t. anfachen; heizen, erwärmen, erhitzen; fig. entflammen.

Opgrave, v. t. aufgraben, ausgraben; **Liget blev -t,** die Leiche wurde ausgegraben. — **Opgravning,** c. Aufgraben, Ausgraben, n.

Opgroe, v. i. heranwachsen.

Opgrye, v. i. anbrechen, heranbämmern.

Ophakke, v. t. aufhacken. — **Ophakning,** c. Aufhacken, n.

Ophale, v. t. (tilsøs) aufholen, einholen. — **Ophaling,** c. Einholen, n.

Ophaler, c. -re. Aufholer, m., Aufziehtau, n.

Opharve, v. t. aufeggen. — **Opharvning,** c. Aufeggen, n.

Ophaspe, v. t. aufhaspeln. — **Ophaspning,** c. Aufhaspeln, n.

Ophav, n. ud. pl. Ursprung, m.; **der har Sygdommen sit** —, da hat die Krankheit ihren Ursprung, ihre Entstehung; **Gud er Naadens** —, Gott ist der Urquell der Gnade; Smsætn.: **Ophavs-mand,** Urheber, m.

Ophefte, v. t. see **ophæfte.**

Opheise, v. t. aufhissen.

Ophente, v. t. aufholen, heraufholen.

Ophidse, v. t. aufhetzen, aufwiegeln, reizen; — **den Ene mod den Anden,** den Einen wider den Andern aufhetzen; — **Borgerne,** die Bürger aufwiegeln; — **til Modstand,** zum Widerstande reizen; **-t af Vin og Lidenskab,** von Wein und Leidenschaft entflammt. — **Ophidsning,** c. Aufhetzen, n., Aufwiegelung, f.

Ophidselse, c. ud. pl. Erbitterung, Entrüstung, f.

Ophisse, v. t. aufhissen. — **Ophisning,** c. Aufhissen, n.

Ophitte, v. t. erfinden.

Ophjælpe, v. t. aufhelfen; — **Handelen,** dem Handel aufhelfen. — **Ophjælpning,** c. Aufhelfen, n.

Ophobe, v. t. aufhäufen, anhäufen, häufen.

Ophold, n. ud. pl. Aufenthalt; Unterhalt; Aufhalt, m., Unterbrechung, Pause, f., Verzug, m.; Verzögerung, f.; **mit — her i Byen,** mein Aufenthalt hier in der Stadt; **have sit sædvanlige — her,** sich hier gewöhnlich aufhalten; **søge sit** —, seinen Unterhalt suchen; **det regner uden** —, es regnet unaufhörlich; **det maa skee uden** —, es muß ohne Verzug, unverzüglich geschehen; Smsætn.: **Opholds-kilde,** Erwerbsquelle, f.; **-middel,** Erwerbsmittel, n.; **-sted,** Aufenthaltsort, m.; **-tid,** die Zeit des Aufenthalts; **-veir, det er** — —, der Regen hat nachgelassen.

Opholde, v. t. aufhalten, erhalten; **jeg blev opholdt underveis,** ich wurde unterwegs aufgehalten; — **Sagen,** die Sache verzögern; — **Livet,** das Leben fristen; **Gud -r hele Verden,** Gott erhält die Welt; v. r. sich aufhalten; **jeg opholdt mig der et halvt Aar,** ich hielt mich dort ein halbes Jahr auf; — **sig ved Noget,** bei einer Sache verweilen, sich bei Etw. aufhalten; — **sig over Noget,** sich über eine Sache aufhalten. — **Opholdelse,** c. Erhaltung, f.

Opholder, c. -e. Erhalter, m.

Ophoste, v. t. aufhusten. — **Ophostning,** c. Aufhusten, n.

Ophovne, v. i. schwellen, anschwellen, aufschwellen; **hans Øine vare -de af Graad,** seine Augen waren vom Weinen geschwollen. — **Ophovnelse,** c. Schwellen, Anschwellen, n.

Ophugge, v. t. aufhauen; — **Isen,** das Eis

aufhauen, zerhauen; — **et Skib**, ein Schiff aufhauen; **Brættet er -t**, das Brett ist ganz zerhauen. — **Ophugning**, c. Aufhauen, n.

Ophvirvle, v. t. emporwirbeln.

Ophæfte, v. t. aufheften. — **Ophæftning**, c. Aufheften, n.

Ophænge, v. t. aufhängen; **være ophængt i Forretninger**, mit Geschäften überhäuft sein. — **Ophængning**, c. Aufhängen, n.

Ophæve, v. t. aufheben; — **en Beleiring**, eine Belagerung aufheben; — **en Forlovelse, en Forordning**, eine Verlobung, eine Verordnung aufheben; — **en Forbindelse**, eine Verbindung heben. — **Ophævelse**, c. Aufhebung, f.; **giøre mange -r af sine Fortjenester**, viel Aufhebens, viel Wesen von seinen Verdiensten machen; **giøre mange -r af Intet**, viel Aufhebens um Nichts machen.

Ophøie, v. t. erhöhen, erheben; — **i tredie Potens**, in die dritte Potenz erheben; — **En i Adelstanden**, Einen in den Adelsstand erheben; — **sig selv**, sich selbst erheben, rühmen; — **et Arbeide**, erhabene Arbeit; **en -t Tanke**, ein erhabener Gedanke; **han er -t over al Mistanke**, er ist über jeden Verdacht erhaben. — **Ophøielse**, Erhöhung, Erhebung, f.

Ophør, n. ud. pl. Aufhalten, n., Unterlaß, m., Unterbrechung, f.; **uden —**, ununterbrochen, unabläſſig.

Ophøre, v. i. aufhören; **Undervisningen er ophørt**, der Unterricht hat aufgehört; — **med at skrive**, zu schreiben aufhören.

***Opi**, see **op i, oppe i**.

Opilde, opildne, v. t. anfachen, aufschüren; fig. entflammen.

Opirre, v. t. reizen, aufreizen; **han blev -t ved disse Drillerier**, er wurde durch diese Neckereien gereizt. — **Opirring**, c. Aufreizen, Reizen, n.

Opium, n. ud. pl. Opium, n.

Opjage, v. t. aufjagen, aufscheuchen. — **Opjagning**, c. Aufjagen, n.

Opkalde, v. t. aufrufen, heraufrufen; **han er opkaldt efter sin Bedstefader**, er ist auf den Namen seines Großvaters getauft. — **Opkaldelse**, c. Aufrufen, n.

Opkaste, v. t. aufwerfen; — **Jorden**, die Erde aufwerfen, empor werfen; — **en Dæmning, en Skandse**, einen Damm, eine Schanze aufwerfen; — **Maden**, das Essen aufbrechen, sich erbrechen; — **et Spørgsmaal**, eine Frage aufwerfen; — **sig til Dommer**, sich zum Richter aufwerfen. — **Opkastelse, Opkastning**, c. Aufwerfen, Erbrechen, n.

Opkilte, v. t. aufschürzen. — **Opkiltning**, c. Aufschürzen, n.

Opkjøb, n. ud. pl. Aufkauf, m.

Opkjøbe, v. t. aufkaufen.

Opkjøber, c. -e. Aufkäufer, m.

Opkjøre, v. t. auffahren; — **Skyts**, Geschütze auffahren; — **en Vei**, einen Weg ausfahren. — **Opkjørsel**, c. Auffahren, Ausfahren, n.; (Stedet) Auffahrt, f.

Opklare, v. t. erhellen, aufklären; **ingen Stjerne -de den mørke Nat**, kein Stern erhellte die finstere Nacht; — **en Hemmelighed**, ein Geheimniß aufklären; **Himlen -de sig**, der Himmel klärte sich auf; **hans Ansigt -des**, sein Gesicht klärte sich auf. — **Opklaring**, c. Erhellen, n.; Aufklärung, f.

Opklavring, c. Hinaufklimmen, n.

Opkline, v. t. aufführen.

Opklistre, v. t. aufkleistern.

Opklynge, v. t. aufhängen, aufknüpfen. — **Opklyngning**, c. Aufhängen, Aufknüpfen, n.

Opklæbe, v. t. aufkleben.

Opklæde, v. t. bekleiden. — **Opklædning**, c. Bekleiden, n.

Opklække, v. t. aufziehen, ziehen, groß ziehen.

Opknappe, v. t. aufknöpfen. — **Opknapning**, c. Aufknöpfen, n.

Opknytte, v. t. aufbinden.

Opkoble, v. t. loskoppeln.

Opkog, n. pl. s. sg. Aufkochen, n.; **lade Noget faae et —**, Etw. aufkochen lassen.

Opkoge, v. t. aufkochen, aufsieden; fig. **opkogte Vittigheder**, aufgewärmte Witze. — **Opkogning**, c. Aufkochen, Aufsieden, n.

***Opkom**, n. Quelle, f.

Opkomme, v. i. aufkommen, entstehen; **denne Skik opkom først i Slutningen af forrige Aarhundrede**, dieser Gebrauch kam erst am Schlusse des vorigen Jahrhunderts auf; **Ilden opkom i hin Gade**, das Feuer entstand in jener Straße.

Opkomst, c. ud. pl. Aufkommen, n., Entstehung, f., Gedeihen, Aufblühen, n., Fortschritt, m., Emporkommen, n.; **denne Modes —**, das Aufkommen dieser Mode; **ved Ildens —**, bei der Entstehung, dem Ausbruche des Feuers; **Handelens —**, das Gedeihen des Handels; **Videnskabernes —**, das Aufblühen der Wissenschaften; **denne By er i —**, diese Stadt ist im Aufblühen (in stetem Fortschritt) begriffen.

Opkradse, v. t. aufkratzen. — **Opkradsning**, c. Aufkratzen, n.

Opkravlende, adj. aufkriechend.

Opkruse, v. t. aufkräuseln. — **Opkrusning**, c. Aufkräuseln, n.

Opkræve, v. t. einfordern, erheben; citiren; — **Skatter**, Steuern erheben; — **Vidner**, Zeugen vorladen, citiren. — **Opkrævelse**, c. Erheben, n.

Opkrølle, v. t. aufkräuseln. — **Opkrølning**, c. Aufkräuseln, n.

Oplade, v. t. aufmachen, öffnen; **Drengen oplod sine Øine**, der Knabe schlug die Augen auf; — **sig**, sich offenbaren, sich kund thun; **den Herlighed, der -r sig for vore Øine**, die Herrlichkeit, die sich unsern Augen aufthut, offenbart; **Digterens Sjæl oplod sig for os**, die Seele des Dichters erschloß sich uns; **oplad Din Røst**, erhebe deine Stimme.

Oplag, n. pl. s. sg. Auflage; Niederlage, f.; **det tredie — af denne Bog er udkommet,** die dritte Auflage dieses Buches ist erschienen; **et stort — af Korn,** eine große Niederlage von Getreide; Smsætn.: **Oplags-afgift,** Lagergeld, n., Lagerzins, m.; **-hus,** Speicher, m., Magazin, Lagerhaus, n.; **-penge,** Spargeld, n.; **-plads, -sted,** Stapelplatz, Stapelort, m.; **-varer,** Stapelgut, n., Stapelwaaren, Lagergüter, pl.

Oplagt, partic. aufgelegt; see **oplægge.**

Opland, n. -e. das umliegende Land; **Flodens —,** das Flußgebiet; **Byens —,** das Umland der Stadt.

Oplede, v. t. aufsuchen.

Opleve, v. t. erleben; **jeg haaber at — den Dag,** ich hoffe den Tag zu erleben; **— en høi Alder,** ein hohes Alter erreichen.

Oplive, v. t. beleben; erheitern, ermuntern; **Freden vil — Handelen,** der Friede wird den Handel aufs Neue beleben; **— Erindringen,** die Erinnerung auffrischen; **Musiken -r Sindet,** die Musik erheitert das Gemüth. — **Oplivelse,** c. Belebung, Wiederbelebung, Erheiterung, Ermunterung, f.

Oplue, v. i. auflodern, aufflammen; v. t. entzünden, entflammen.

Opluge, v. t. ausgäten.

Oplukke, v. t. öffnen, aufmachen, aufschließen. **Oplukning,** c. Öffnen, n.

Oplyse, v. t. erleuchten, erhellen; fig. aufklären, erklären; **— Gaderne,** die Straßen erleuchten; **denne Lampe -r hele Værelset,** diese Lampe erhellt das ganze Zimmer; **— Noget med Exempler,** Etw. durch Beispiele erläutern, erklären; **en oplyst Tidsalder,** ein aufgeklärtes Zeitalter; **— En om Noget,** Einen von Etw. unterrichten. — **Oplysning,** c. Erleuchtung; Aufklärung, Erkundigung, f.; **Gadernes —,** die Erleuchtung der Straßen; **-en stiger,** die Aufklärung steigt; **indhente -er om Noget,** Erkundigungen über Etw. einziehen; **jeg udbeder mig — om denne Sag,** ich erbitte mir Auskunft über diese Sache; **nærmere -er erholdes hos,** nähere Aufschlüsse ertheilt.

Oplægge, v. t. auflegen; **— et Skib,** ein Schiff auflegen; **— Korn,** Getreide aufspeichern; **— Penge,** Geld zurücklegen; **— en Bog,** ein Buch auflegen; **— Raad imod En,** Pläne gegen Einen schmieden; **oplagt Melk,** geronnene, dicke Milch; **jeg er ikke oplagt dertil,** ich bin nicht dazu aufgelegt; **det var oplagt Spil imellem dem,** es war abgekartetes Spiel zwischen ihnen. — **Oplægning,** c. Auflegen, n.

Oplænger, c. -e. (tilsøs) Gabelholz, n., Auflanger, m.

Oplænke, v. t. eine Kette verkürzen.

Oplære, v. t. unterrichten; **lade En — i Noget,** Eim. Etw. lehren lassen. — **Oplæring,** c. Unterricht, m.

Oplæse, v. t. vorlesen, herlesen, ablesen, verlesen; **— et Stykke af en Digter,** ein Stück aus einem Dichter vorlesen; **— en Dom, en Befaling,** ein Urtheil, einen Befehl verlesen. — **Oplæsning,** c. Vorlesen, Verlesen, n.

Oplæser, c. -e. Vorleser, m.

Opløb, n. pl. s. sg. Auflauf, m.; **tage En i -et,** Einen erlaufen.

Opløben, adj. aufgeschossen; **en -n Dreng,** ein aufgeschossener Knabe.

Opløber, c. -e. (tilsøs) Schlempholz, n.

Opløfte, v. t. heben, emporheben, erheben; **— Hænderne mod Himlen,** die Hände gen Himmel heben; **— sin Røst, et Skrig,** die Stimme, ein Geschrei erheben; **hvad der -r Sjælen over denne Verdens Trængsler,** was die Seele über die Drangsale dieser Erde erhebt; **— Noget til Skyerne,** Etw. bis an den Himmel erheben; **et -nde Syn,** ein erhebender Anblick. — **Opløftelse,** c. Heben, Emporheben, Erheben, n.; fig. Erhebung, f.

Opløse, v. t. auflösen, lösen; **— en Knude,** einen Knoten auflösen; **— en Forbindelse,** eine Verbindung lösen, aufheben; **Selskabet har opløst sig,** die Gesellschaft hat sich aufgelöst; **— en Ligning,** eine Gleichung lösen, auflösen; **hendes Fortvivlelse opløste sig i Graad,** ihre Verzweiflung löste sich in Thränen auf.

Opløselig, adj. auflösbar, auflöslich. — **Opløselighed,** c. Auflösbarkeit, f.

Opløsning, c. -er. Auflösung, Lösung, f.; **Menneskets —,** das Hinscheiden des Menschen; Smsætn.: **Opløsnings-middel,** n. Auflösungsmittel, n.

Opmaal, n. ud. pl. see **Topmaal.**

Opmaale, v. t. aufmessen, vermessen. — **Opmaaling,** c. Aufmessen, Vermessen, n.

Opmaaler, c. -e. Landmesser, Feldmesser, m.

Opmale, v. t. aufmalen, auffrischen. — **Opmaling,** c. Aufmalen, n.

Opmand, c. **-mænd.** Obmann, Schiedsrichter, m.

Opmande, v. t. ermannen, ermuthigen; **— sig,** sich ermannen.

Opmane, v. t. heraufbeschwören, herbannen, citiren. — **Opmaning,** c. Beschwörung, f.

Opmudre, v. t. ausbaggern. — **Opmudring,** c. Ausbaggern, n.

Opmuntre, v. t. aufmuntern, ermuntern; **— Videnskaberne,** die Wissenschaften befördern. — **Opmuntring,** c. Aufmunterung, Ermunterung, f.; **han lod det ikke mangle paa —,** er ließ es nicht an Aufmunterung fehlen; **-s,** sich aufheitern, sich erheitern.

Opmure, v. t. aufmauern. — **Opmuring,** c. Aufmauern, n.

Opmærksom, adj. aufmerksam; **blive — paa Noget,** auf eine Sache aufmerksam werden; **gjøre En — paa Noget,** Einen auf Etw. aufmerksam machen; **være — mod En,** gegen Einen aufmerksam sein. — **Opmærksomhed,** c. Aufmerk-

somkeit. f.; **rette sin — paa Noget**, seine Aufmerksamkeit auf Etw. richten; **med spændt —**, mit gespannter Aufmerksamkeit; **vise En —**, Eim. Aufmerksamkeit erweisen.

Opnaae, v. t. erreichen, erlangen; — **sin Hensigt, Maalet**, seine Absicht, das Ziel erreichen; — **en høi Alder**, ein hohes Alter erreichen; — **Noget ved Bønner**, Etw. durch Bitten erlangen, Etw. erbitten, erflehen. — **Opnaaelse**, c. Erreichung, Erlangung, f.

Opnaaelig, adj. erreichbar. — **Opnaaelighed**, c. Erreichbarkeit, f.

Opnagle, v. t. aufnageln, aufschlagen, annageln.

Opodeldok, c. ub. pl. Opodeldok, m.

Opofre, v. t. aufopfern, opfern; — **sig til Statens Tjeneste**, sich dem Dienste des Staates widmen. — **Opofrelse**, c. Aufopferung, f., Opfer, n.

***Opover**, see **op over, oppe over.**

***Oppaa**, see **op paa, oppe paa.**

Oppakke, v. t. aufpacken, bepacken. — **Oppakning**, c. Aufpacken, Bepacken, n.; **med fuld —**, mit vollem Gepäck.

Oppasse, v. t. aufpassen, auflauern: Eim.; **han blev -t underveis**, ihm wurde unterwegs aufgelauert; **han har to Herrer at —**, er wartet zweien Herren auf.

Oppasser, c. -e. Aufwärter, Bursche, m.

Oppe, adv. oben, droben; **der —**, dort oben, droben; — **fra**, von oben her; **han er tidlig —**, er ist früh aufgestanden; **Døren er —**, die Thür ist offen; **sidde —**, aufsitzen; **blive —**, auf bleiben; **han er rigtig — idag**, er ist heute sehr aufgeräumt.

Oppe, v. r. — **sig**, sich zusammennehmen, sich ermannen; **du maa snart engang — dig**, du mußt dich bald einmal ermannen.

Oppebie, v. t. erwarten; — **Udfaldet**, den Erfolg abwarten.

Oppebære, v. t. heben, erheben; — **Skatter**, Steuern heben; **de oppebaarne Skatter**, die eingegangenen Steuern.

Oppebørsel, c. -sler. Hebung, f.; — **af kongelige Skatter**, die Hebung der königlichen Gefälle; Smsætn.: **Oppebørsels-betjent**, der Hebungsbeamte, Steuereinnehmer, m.

Oppille, v t. aufzupfen, aufpflücken.

Opplukke, v. t. aufpflücken. — **Opplukning**, c. Aufpflücken, n.

Oppløie, v. t. aufpflügen. — **Oppløining**, c. Aufpflügen, n.

Opponere, v. i. opponiren.

Opponent, c. -er. Opponent, m.

Opposition, c. ub. pl. Opposition, f.; Smsætn.: **Oppositions-parti**, Oppositionspartei, f.

Oppudse, v. t. aufputzen. — **Oppudsning**, c. Aufputzen, n.

Oppuste, v. t. aufblasen; — **Mistanken, Hadet**, den Verdacht, den Haß anfachen. — **Oppustning**, c. Aufblasen, Anfachen, n.

Oppynte, v. t. aufputzen, aufschmücken, ausputzen. — **Oppyntning**, c. Ausschmücken, n.

Opraab, n. pl. s. sg. Aufruf, m.; **udstede et — til hele Folket**, einen Aufruf an das gesammte Volk ergehen lassen.

Opraabe, v. t. aufrufen, ausrufen. — **Opraaben**, c. Aufrufen, Ausrufen, n.

Opraaber, c. -e. Aufrufer, Ausrufer, m.

***Opraadd**, adj. rathlos.

***Opraadden**, adj. verfault, vermodert.

Opraadne, v. i. verfaulen, vermodern.

Oprage, v. t. aufwühlen; v. i. **-nde Klipper**, hervorragende Felsen. — **Opragning**, c. Aufwühlen, n.

Opramse, v. t. herleiern, ableiern. — **Opramsen**, c. Herleiern, Ableiern, n.

Opranke, v. r. — **sig**, sich emporranken.

Opreds, v. t. aufmachen, machen; — **en Seng**, ein Bett machen; **en opredt Seng**, ein aufgemachtes Bett. — **Opredning**, c. das Machen, das Aufmachen eines Bettes.

Opregne, v. t. herrechnen, herzählen. — **Opregning**, c. Herrechnen, n.

Opreise, v. t. aufstellen, errichten, aufschlagen; — **en Stige**, eine Leiter aufstellen; — **et Mindesmærke, en Æreport**, ein Denkmal, eine Ehrenpforte errichten; — **et Telt**, ein Zelt aufschlagen; **faae sit Tab opreist**, Erstattung, Ersatz für seinen Verlust bekommen. — **Opreisning**, c. Errichtung, f., das Aufschlagen, n., Erstattung, f., Ersatz, m.; **give En —**, Eim. Genugthuung, Satisfaction geben; — **paa en Dom, paa sin Ære**, Rehabilitation, f.

Opreist, adj. aufgerichtet, aufrecht, gerade; **staae —**, aufrecht stehen; **holde sig —**, sich aufrecht halten.

Oprende, v. t. einholen, ereilen.

Oprense, v. t. reinigen.

Opret, adv. aufrecht, gerade.

Opretholde, v. t. erhalten, aufrechthalten, unterhalten, bewahren, behaupten. — **Opretholdelse**, Aufrechthaltung, Erhaltung, Unterhaltung, Bewahrung, Behauptung, f.

Opretstaaende, adj. aufrecht stehend.

Oprette, v. t. errichten; — **et Mindesmærke for En**, Eim. ein Denkmal errichten; — **en Skole**, eine Schule stiften; — **et Regiment**, ein Regiment errichten; — **et Forbund, en Contract**, ein Bündniß, einen Contract schließen; — **et Tab**, einen Verlust ersetzen; — **en Skade**, einen Schaden wieder gut machen, ersetzen. — **Oprettelse**, c. Errichtung; Erstattung, f., Ersatz, m.

Oprettelig, adj. ersetzlich, wiederbringlich.

Opride, v. t. einholen, erreiten.

Opridning, c. ub. pl. Aufreiten, n.

Opridse, v. t. aufritzen.

Oprigtig, adj. aufrichtig, offenherzig, redlich.

— **Oprigtighed,** c. Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit, Redlichkeit, f.

Oprinde, v. i. entſpringen; **Floden -r i det indre Afrika,** der Fluß entſpringt in dem Innern von Afrika; **Solen -r,** die Sonne geht auf; **Dagen -r,** der Tag bricht an, erſcheint; **oprunden af en gammel Slægt,** einem alten Geſchlechte entſproſſen; **Feiden oprandt af gammelt Had,** die Fehde entſprang aus altem Haſſe; **den Tanke oprandt i min Sjæl,** der Gedanke entſtand in meiner Seele. — **Oprindelſe,** c. Urſprung, m., Urſache, Veranlaſſung, f.

Oprindelig, adj. urſprünglich; **Landets -e Indbyggere,** die Ureinwohner des Landes. — **Oprindelighed,** c. Urſprünglichkeit, f.

Oprippe, v. t. aufreißen; — **et Saar,** eine Wunde wieder aufreißen; — **gamle Stridigheder,** alte Streitigkeiten erneuern.

Oprive, v. t. aufreißen, aufreiben; — **et Træ,** einen Baum ausreißen; — **et Saar,** eine Wunde aufreißen; — **en Hær fuldſtændig,** ein Heer völlig aufreiben. — **Oprivning,** c. Aufreißen, Ausreißen, Aufreiben, n.

Oprode, v. t. aufwühlen. — **Oprodning,** c. Aufwühlen, n.

Oprulle, v. t. aufrollen. — **Oprulling,** c. Aufrollen, n.

Oprumpe, v. t. ſee **rumpe op.**

Opruſke, v. t. aufreißen, ausreißen.

Oprydde, v. t. ausreuten, ausroden. — **Oprydning,** c. Ausreuten, Ausroden, n.

Opryge, v. t. aufrauchen.

Oprykke, v. t. ausreißen. — **Oprykning,** c. Ausreißen, n.

Oprække, v. t. aufheben, emporſtrecken; **med oprakte Hænder,** mit aufgehobenen Händen. — **Oprækning,** c. Emporſtrecken, Aufheben, n.

Oprømme, v. t. aufräumen; — **et Værelſe,** ein Zimmer aufräumen.

Oprømt, adj. aufgeräumt, munter, heiter. — **Oprømthed,** c. Aufgeräumtheit, f.

Oprør, n. pl. ſ. sg. Aufruhr, m., Empörung, f., Aufſtand, m.; — **i Naturen,** der Aufruhr in der Natur; **mit Sind er i —,** mein Gemüth iſt in Aufregung; **gjøre —,** Aufruhr machen; **der udbrød et —,** ein Aufruhr, eine Empörung brach aus; Sms.: **Oprørs-aand,** der Geiſt der Empörung, der aufrühreriſche Geiſt; **-hær,** Inſurgentenheer, n.; **-leder,** der Leiter des Aufruhrs; **-mand,** Aufrührer, m.; **-ſind,** ſee **-aand**; **-ſkrift,** eine aufrühreriſche Schrift; **-ſtifter,** der Anſtifter eines Aufruhrs, das Haupt der Empörung; **-tale,** eine aufrühreriſche Rede.

Oprøre, v. t. aufregen, empören, trüben; aufwiegeln; **det oprørte Hav,** das aufgeregte, empörte Meer; **i oprørt Vand er godt at fiſke,** im Trüben iſt gut fiſchen; **mit oprørte Sind,** mein aufgeregtes Gemüth; — **Folket,** das Volk aufwiegeln; **-s ved (over) Noget,** über eine Sache empört werden; **et -nde Syn,** ein empörender Anblick.

Oprører, c. -e. Aufrührer, Empörer, m.

Oprørſk, adj. aufrühreriſch, meuteriſch, aufſätzig. — **Oprørſkhed,** c. Aufſätzigkeit, Widerſpenſtigkeit, f.

Opſadle, v. t. aufſatteln. — **Opſadling,** c. Aufſatteln, n.

Opſamle, v. t. aufſammeln. — **Opſamling,** c. Aufſammeln, n.

Opſang, c. ub. pl. Geſang, m.

Opſanke, v. t. aufleſen. — **Opſankning,** c. Aufleſen, n.

Opſat, adj. aufgelegt, verſeſſen; **være — til Noget,** zu Etw. aufgelegt ſein; **være — paa Noget,** auf eine Sache verſeſſen ſein.

Opſeile, v. t. einholen, überholen.

Opſeiling, c. ub. pl. Aufſegeln, n.; **Auffahrt,** f.

Opſende, v. t. aufſenden, hinaufſenden; — **Bønner til Gud,** Gebete zu Gott hinaufſenden. — **Opſendelſe,** c. Hinaufſenden, n.

Opſidden, c. ub. pl. Aufſitzen, n. (Rytteriets).

Opſidder, c. -e. Afterpächter, m.; *Freibauer, m.; der Theilhaber an einem Hofe; (es iſt nämlich in Norwegen herkömmlich, daß ein bisher ungetheilter Hof, wenn derſelbe unter mehrere getheilt wird, doch ſeinen urſprünglichen Namen behält und als ein Hof angeſehen wird, während die verſchiedenen Theilhaber „Opſiddere" ſich neben einander anſiedeln.

Opſige, v. t. kündigen, aufkündigen; — **en Capital, en Leilighed,** ein Capital, eine Wohnung kündigen; **jeg er bleven opſagt,** die Wohnung iſt mir gekündigt worden; — **En Lydighed,** Eim. den Gehorſam kündigen; — **en Vaabenſtilſtand,** einen Waffenſtillſtand kündigen; — **en Tjeneſtepige,** einer Magd den Dienſt kündigen.

Opſigelſe, c. -r. Kündigung, Aufkündigung, f.; Sms.: **Opſigelſes-brev,** Abſagebrief, m.; **-tid,** Kündigungszeit, f.

Opſigt, c. ub. pl. Aufſicht, f., Aufſehen, n.; **han er under min —,** er iſt unter meiner Aufſicht; **vække, gjøre —,** Aufſehen erregen, machen.

Opſkjørte, v. t. aufſchürzen; **være vel -t,** übel daran ſein.

Opſkrift, c. -er. Aufſchrift, f., Recept, n.

Opſkrive, v. t. aufſchreiben; — **Noget i en Bog,** Etw. in einem Buche aufſchreiben. — **Opſkrivning,** c. Aufſchreiben, n.

Opſkrue, v. t. aufſchrauben; — **Priſen,** den Preis aufſchrauben; **en -t Stil,** ein gezierter, gekünſtelter, ſchwülſtiger Styl. — **Opſkruning,** c. Aufſchrauben, n.

Opſkræmme, v. t. aufſcheuchen, aufjagen.

Opſkud, n. ub. pl. Aufſprießen, n.

Opſkudt, adj. aufgeſchoſſen; ſee **opløben.**

Opſkure, v. t. aufſcheuern.

Opſkyde, v. t. aufſchießen, verſchießen. — **Opſkydning,** c. Verſchießen, n.

Opskylle, v. t. aufspülen, spülen; anschwemmen; — **Linned**, Wäsche aufspülen; — **et Vrag**, ein Wrack auf das Ufer werfen, ans Ufer schwemmen: **-t Land**, angeschwemmtes Land. — **Opskylling**, c. Aufspülen. Anschwemmen, n.
Opskære, v. t. aufschneiden. — **Opskæring**, c. Aufschneiden, n.
Opslaae, v. t. aufschlagen, anschlagen; — **en Placat**, einen Zettel anschlagen; — **en -t Hatteskygge**, ein aufgekrämpelter Hutrand; — **et Telt, en Leir**, ein Zelt, ein Lager aufschlagen; — **sin Bolig et Sted**, seine Wohnung an einem Orte aufschlagen.
Opslag, n. pl. s. sg. Aufschlag; Anschlag, m.; **en Frakke med røde —**, ein Rock mit rothen Aufschlägen; **bekjendtgjøre Noget ved —**, Etw. anschlagen, Etw. durch Anschlag bekannt machen.
Opslibe, v.t. verschleifen durch, Schleifen abnutzen. — **Opslibning**, c. das Abnutzen durch Schleifen.
Opslide, v. t. abnutzen, abtragen. — **Opslidning**, c. Abtragen, n.
Opslikke, v. t. auflecken.
Opsluge, v. t. verschlingen, verschlucken. — **Opslugning**, c. Verschlingen, n.
Opsminke, v. t. aufschminken, schminken. — **Opsminkning**, c. Aufschminken, n.
Opsmykke, v. t. aufschmücken, aufputzen, ausputzen. — **Opsmykning**, c. Ausputzen, n.
Opsmøge, v. t. anfschmauchen, aufrauchen.
Opsmøge, v. t. aufstreifen, aufkrämpeln; **med -de Buxer**, mit aufgestülpten Hosen.
Opsmøre, v. t. aufschmieren.
Opsnappe, v. t. aufschnappen, auffangen; — **et Brev**, einen Brief aufschnappen; — **et Blik**, einen Blick auffangen. — **Opsnappelse**, c. Aufschnappen, Auffangen, n.
Opsnoe, v. t. aufdrehen.
Opsnuse, v. t. aufspüren, aufstöbern; — **al Tobakken**, allen Taback verschnupfen.
Opsnøre, v. t. aufschnüren, losschnüren. — **Opsnøring**, c. Aufschnüren, n.
Opspade, v. t. aufschippen.
Opspare, v. t. aufsparen. — **Opsparing**, c. Aufsparen, n.
Opsparke, v. t. mit einem Fußtritte öffnen.
Opspile, v. t. aufreißen, aufsperren; — **Øinene**, die Augen aufreißen; **med -t Gab**, mit aufgesperrtem Rachen. — **Opspiling**, c. Aufreißen, Aufsperren, n.
Opspind, n. pl. s. sg. Erfindung, Erdichtung, f.
Opspinde, v. t. aufspinnen; fig. erfinden, ersinnen, erdichten; anzetteln.
Opspise, v. t. aufessen.
Opsplitte, v. t. aufschlitzen.
Opspole, v. t. aufspulen. — **Opspoling**, c. Aufspulen, n.
Opspore, v. t. aufspüren, aufstöbern; ausspüren, entdecken; — **Vildt**, Wild aufspüren, aufstöbern; — **Ens Opholdssted**, den Aufenthaltsort Jemandes aufspüren. — **Opsporing**, c. Aufspüren, Ausspüren, n.
Opspringe, v. i. aufspringen.
Opsprude, v. t. emporsprühen.
Opsprudle, v. i. emporsprudeln, aufsprudeln.
Opsprænge, v. t. aufsprengen.
Opsprætte, v. t. auftrennen, aufschlitzen. — **Opsprætning**, c. Auftrennen, Aufschlitzen, n.
Opspytte, v. t. aufspeien, auswerfen. — **Opspytning**, c. Aufspeien, n.
Opspæde, v. t. verdünnen. — **Opspædning**, c. Verdünnen, n.
Opspænde, v. t. aufspannen; — **et Telt**, ein Zelt aufspannen; — **et Bælte**, einen Gürtel aufschnallen. — **Opspænding**, c. Aufspannen, Aufschnallen, n.
Opspørge, v. t. erfragen, ermitteln.
Opstaae, v. i. aufstehen, auftreten, auferstehen, entstehen; **hun er endnu ikke -t**, sie ist noch nicht aufgestanden; **der opstod en Olding blandt Folket**, es erhob sich ein Greis unter dem Volke; — **fra de Døde**, von den Todten auferstehen; **der opstod flere Profeter**, mehrere Propheten traten auf; **der opstod en langvarig Strid**, es entstand ein langer Streit; **Almuen var -t i Masse**, der Volk hatte sich massenweise erhoben.
Opstable, v. t. aufstapeln. — **Opstabling**, c. Aufstapeln, n.
Opstadse, v. t. see **oppynte**.
Opstakke, v. t. aufschichten, schobern.
Opstalde, v. t. einstallen. — **Opstaldning**, c. Einstallen, n.
Opstand, c. ub. pl. Aufstand, m., Empörung, f.; **gjøre —**, Aufstand machen.
Opstandelse, c. ub. pl. Auferstehung, f.
Opstander, c. -e. Ständer, m.
Opstege, v. t. aufbraten; beim Braten verbrauchen.
Opstemme, v. t. aufstauchen (Vandet).
Opstemme, v. t. (en Sang) see **istemme**.
Opstige, v. i. aufsteigen, emporsteigen, steigen; **da Luftballonen opsteg**, als der Ballon aufstieg; **den -nde Linie**, die aufsteigende Linie; **hvilke Tanker — i Eders Sjæl**, welche Gedanken entstehen in Eurer Seele?
Opstikke, v. t. aufstechen, anstechen; — **en Byld**, ein Geschwür aufstechen; — **en Tønde**, ein Faß anstechen; — **et Hovedtøi**, einen Kopfputz aufstecken, aufsetzen. — **Opstikning**, c. Aufstechen, Anstechen, Aufstecken, n.
Opstille, v. t. aufstellen; — **Net**, Netze aufstellen; — **en Paastand, et Bevis, et Vidne**, ein Behauptung, einen Beweis, einen Zeugen aufstellen. — **Opstilling**, c. Aufstellung, f.
Opstive, v. t. aufsteifen. — **Opstivning**, c. Aufsteifen, n.
Opstoppe, v. t. aufstopfen, aufs Neue stopfen. — **Opstopning**, c. das wiederholte Stopfen.
Opstoppernæse, c. -r. Stülpnase, f.

Opstryge, v. t. aufstreichen, in die Höhe streichen. — **Opstrygning**, c. Aufstreichen, n.
Opstudse, v. t. aufstutzen.
Opstuve, v. t. schmoren, dämpfen. — **Opstuvning**, c. Schmoren, n.
***Opstyr**, c. ud. pl. Lärm, Spectakel, m., Getöse, n.
Opstænke, v. t. bespritzen, überspritzen.
Opstød, n. pl. s. sg. Aufstoßen, Schlucken, n.
Opstøde, v. t. aufstoßen. — **Opstøden**, **Opstødning**, c. Aufstoßen, n.
Opstøve, v. t. aufstöbern.
Opsuge, v. t. aufsaugen. — **Opsugning**, c. Aufsaugen, n.
Opsummere, v. t. summiren, zusammenzählen.
Opsvie, v. t. verbrennen.
Opsving, n. ud. pl. Aufschwung, m.; **tage et nyt** —, sich wieder heben.
Opsvinge, v. r. — fig. sich aufschwingen, sich emporschwingen; **han har opsvunget sig til stor Ære**, er hat sich zu hohen Ehren emporgeschwungen.
Opsvire, v. t. verschlemmen, versaufen.
Opsvulme, v. i. aufschwellen, anschwellen, schwellen; **en -t Kind**, eine geschwollene Wange; **en -t Flod**, ein angeschwollener Fluß; **en -t Stil**, ein schwülstiger Styl. — **Opsvulmen**, c. Aufschwellen, Anschwellen, Schwellen, n.
Opsvømmet, adj. angeschwemmt.
Opsye, v. t. vernähen, aufnähen.
Opsyn, n. pl. s. sg. Aufsicht, f.; **have — med et Arbeide**, die Aufsicht mit einer Arbeit führen; Smsætn.: **Opsyns-mand**, Aufseher, m.
Opsæt, n pl. s. sg. Entwurf, Aufsatz, m.
Opsætsig, adj. aufsätzig, trotzig, widerspenstig. — **Opsætsighed**, c. Aufsätzigkeit, f., Trotz, m., Widerspenstigkeit, f.
Opsætte, v. t. aufsetzen, aufstellen; abfassen, verfassen; aufschieben, verschieben; **det er Alt opsat paa Loftet**, Alles ist auf den Boden gesetzt; — **en Reol**, ein Bücherbrett aufstellen; — **Haaret**, das Haar frisiren; — **et Brev, et Testamente**, einen Brief, ein Testament abfassen, verfassen, entwerfen; — **Noget til den folgende Dag**, Etw. bis auf den folgenden Tag verschieben; — **en Forretning**, ein Geschäft aufschieben; — **en Ragekniv**, ein Schermesser abziehen; — **sig mod Ovrigheden**, sich wieder die Obrigkeit auflehnen. — **Opsætning**, c. Aufsetzen, n., Aufstellung, f.; **Opsættelse**, c. Aufschub, m.; **uden** —, ohne Aufschub, ohne Verzug, unverzüglich.
Opsættelig, adj. aufschiebbar.
Opsøge, v. t. aufsuchen. — **Opsøgning**, c. Aufsuchen, n.
Opsømme, v. t. mit neuen Nägeln versehen.
Optaarne, v. t. og r. aufthürmen, aufhäufen; **der -de sig nye Vanskeligheder**, neue Hindernisse thürmten sich auf.
Optage, v. t. aufnehmen, aufheben, einnehmen; — **Noget fra Jorden**, Etw. von der Erde aufnehmen, aufheben; — **en Sag paany**, eine Sache wieder vornehmen; **hans Billedstøtte -r igjen sin gamle Plads**, seine Bildsäule nimmt wieder ihren alten Platz ein; **Pladsen er -n**, der Platz ist besetzt; **dette -r min hele Tid**, dieß nimmt meine ganze Zeit in Anspruch; — **En i sit Hus**, Einen in sein Haus aufnehmen; **denne Courer blev -n af Fienden**, dieser Courier wurde von dem Feinde aufgefangen; — **en ny Mode**, eine neue Mode annehmen; — **en gammel Skik**, eine alte Sitte wieder aufnehmen; — **Jord**, Land urbar machen: — **sin Løn, sine Renter**, seinen Lohn, seine Zinsen heben; — **en Capital**, ein Capital aufnehmen; — **et Laan**, eine Anleihe machen; — **Noget vel, ilde**, Etw. wohl, übel aufnehmen; — **Noget for Spøg**, Etw. für Scherz nehmen, für Scherz aufnehmen; — **et Landskab efter Naturen**, eine Landschaft nach der Natur aufnehmen; — **et Kort over en Egn**, eine Karte von einer Gegend entwerfen; — **en Fortegnelse, en Protocol**, ein Verzeichniß, ein Protokoll aufnehmen; — **et Forhør**, ein Verhör halten. — **Optagelse**, c. Aufnehmen, Aufheben, Einnehmen, n., Aufnahme, Annahme, Einnahme, f.
Optakt, c. -er. Auftakt, m.
Optegne, v. t. aufzeichnen, verzeichnen; — **Noget i en Bog**, Etw. in einem Buche aufzeichnen. — **Optegnelse**, c. Aufzeichnen, Verzeichnen, n.; **jeg har gjort nogle -r**, ich habe einige Notizen darüber gemacht, ich habe mir Etw. darüber notirt.
Optik, c. ud. pl. Optik, f.
Optiker, c. -e. Optiker, m.
Optisk, adj. optisch.
Optoe, v. t. aufwaschen. — **Optoen**, c. Aufwaschen, n.
Optog, n. pl. s. sg. Aufzug, m.
Optrevle, v. t. ausfasen. — **Optrevling**, c. Ausfasen, n.
Optridse, v. t. aufwinden.
Optrille, v. t. aufrollen.
Optrin, n. pl. s. sg. Auftritt, m.; **et mærkeligt** —, ein merkwürdiger Auftritt, Vorfall; — **i et Skuespil**, der Auftritt.
Optryk, n. pl. s. sg. Abdruck, m.
Optræde, v. i. auftreten; — **som Skuespiller**, als Schauspieler auftreten; **der optraadte paa samme Tid flere store Digtere**, zu gleicher Zeit traten mehrere große Dichter auf. — **Optræden**, c. Auftreten, n.
Optrække, v. t. aufziehen; **Flasken er optrukken**, die Flasche ist aufgezogen; fig. betrügen, prellen. — **Optrækken**, c. Aufziehen, n.
Optrækker, c. -e. Betrüger, m.
Optrækkeri, n. -er Betrügerei, Prellerei, f.
Optrækkerske, c. -r. Betrügerin, f.
Optugte, v. t. erziehen. — **Optugtelse**, c. Erziehung f.
Optugter, c. -e. Erzieher, m.
Optælle, v. t. aufzählen, herzählen, aufrechnen;

— **Noget paa Fingrene,** Etw. an den Fingern herzählen. — **Optælling,** c. Aufzählen, Herzählen, Aufrechnen, n.

Optænde, v. t. anzünden; — **Ild,** Feuer anmachen; — **et Baal,** ein Feuer anzünden; — **En til Vrede,** Einen zum Zorne reizen; **da optændtes Hadet paany,** da entbrannte, entflammte der Haß auf's Neue; **-s i Kjærlighed til En,** in Liebe zu Eim. entbrennen. — **Optændelse,** c. Anzünden, Entzünden, Entflammen, n.

Optænke, v. t. erdenken, ersinnen; **optænkt,** ersonnen, erdacht.

Optænkelig, adj. erdenklich; **paa alle -e Maader,** auf jede erdenkliche Weise.

Optøe, v. t. og i. aufthauen.

Optøier, pl. Unfug, m., Streiche; Unruhen, pl.; **gjøre —,** Unfug treiben; **der forefaldt nogle —,** einige Unruhen kamen vor.

Optømme, v. t. aufzäumen. — **Optømning,** c. Aufzäumen, n.

Optømre, v. t. zusammenzimmern.

*__Opunder,__ see **op under, oppe under.**

Opvaagne, v. i. erwachen.

Opvarme, v. t. erwärmen, aufwärmen; — **et Værelse,** ein Zimmer erwärmen; — **Mad,** Essen aufwärmen. — **Opvarmelse, Opvarmen,** c. Erwärmen, Aufwärmen, n.

Opvarte, v. t. aufwarten; — **ved Bordet,** bei Tische aufwarten; — **En,** Eim. aufwarten, Einen bedienen; **hvad maa jeg opvarte Dem med,** womit kann ich Ihnen aufwarten? **-nde Kammerherre,** der dienstthuende, wachthabende Kammerherr.

Opvarter, c. -e. Aufwärter, Wärter, m. (i Hoteller, osv.) Kellner, m.

Opvarterske, c. -r. Aufwärterin, Kellnerin, f.

Opvartning, c. ud. pl. Aufwartung, f.; **gjøre En (hos En) sin —,** Eim. seine Aufwartung machen; Smsætn.: **Opvartnings-kone,** Wärterin, Aufwärterin, f.; **-pige,** Kellnerin, f.

Opvaske, v. t. aufwaschen. — **Opvaskning,** c. Aufwaschen, n.

Opveie, v. t. aufwägen, aufwiegen; **man kan ikke — det med Penge,** das läßt sich nicht mit Gold aufwägen; **det kan ikke — mit Tab,** das kann meinen Verlust nicht ersetzen.

Opvendt, adj. aufwärts gekehrt, emporgewandt.

Opvikle, v. t. aufwickeln.

Opvinde, v. t. aufwinden. — **Opvinding,** c. Aufwinden, n.

Opvise, v. t. aufweisen, aufzeigen; **man kan ikke — Magen dertil,** etw. Ähnliches trifft man nirgends.

*__Opvisning,__ c. Musterung; Heerschau, Revue, f.

Opviske, v. t. aufwischen, auftrocknen.

Opvoxe, v. i. aufwachsen, heranwachsen; **den -nde Ungdom,** die heranwachsende Jugend.

Opvriste, v. t. aufreißen, aufbrechen.

Opvække, v. t. wecken, erwecken; — **En fra de Døde,** Einen von den Todten erwecken, auferwecken; — **Lyst, Misfornøielse, Had,** Lust, Mißvergnügen, Haß erwecken, erregen; **et opvakt Hoved,** ein aufgeweckter Kopf. — **Opvækkelse,** c. Erweckung, Erregung, Auferweckung, f.

Opvælde, v. i. hervorquellen, hervorsprudeln; — **af Jorden,** aus der Erde hervorquellen.

Opvælte, v. t. heraufwälzen. — **Opvæltning,** c. Hinaufwälzen, n.

Opvæxt, c. ud. pl. Wachsthum, n. (m.); **en skjøn — af Træer,** ein schöner Anwuchs junger Bäume; **i min —,** in meiner Jugend.

Opæde, v. t. auffressen. — **Opæden,** c. Auffressen, n.

Opægge, v. t. reizen, see **opegge.**

Opæske, v. t. auffordern.

Opøse, v. t. schöpfen; — **Vandet af en Brønd,** das Wasser aus einem Brunnen schöpfen; — **Maden,** das Essen anrichten. — **Opøsning,** c. Schöpfen, Anrichten, n.

Orager, c. -agre. Brachacker, m.

Orakel, n. **-kler.** Orakel, n.; Smsætn.: **Orakelsprog,** Orakelspruch, m.

Orange, c. -r. Orange, f.; Smsætn.: **Orangeblomst,** Orangenblüte, f.; **-gul,** orangengelb, orangenfarben; **-lund, -skov,** Orangenhain, m., Orangenwäldchen, n.; **-træ,** Orangenbaum, m.

Orangeri, n. -er. Orangerie, f.

Orangutang, c. -er. Orangutang, m. (**Simia satyrus**).

Oratorisk, adj. oratorisch.

Oratorium, n. **-rier.** Oratorium, n.

Orcan, c. see **Orkan.**

Orchester, n. **-stre.** Orchester, n.

Ord, n. pl. s. sg. Wort, n.; **jeg kunde ikke høre hans —,** ich konnte seine Worte nicht hören; **skriv disse — i din Gloseboq,** schreibe diese Wörter in dein Vokabelbuch; **et — i rette Tid,** ein Wort zu rechter Zeit; **det skrevne —,** das geschriebene Wort; **føre -et,** das Wort führen; **lade et — falde,** ein Wort fallen lassen; **han lod et — falde,** es entfiel ihm ein Wort; **give En gode —,** Eim. gute Worte geben; **lægge En -ene i Munden,** Eim. die Worte in den Mund legen; **med et —,** mit einem Worte; **tage til -e, tage -et,** das Wort nehmen; **føre -et,** das Wort führen; **forlange -t,** das Wort begehren; **komme til -e,** zu Worte kommen; **lade En ikke komme til -e,** Einen nicht zu Worte kommen lassen; **faae -et,** das Wort bekommen; **falde En i -et,** Eim. ins Wort, in die Rede fallen; **gjøre mange — af,** viel Wesens von Etw. machen; **han veed godt at belægge sine —,** er weiß seine Worte zu stellen; **holde sit —,** sein Wort halten; **gaae fra sit —, bryde sit —,** sein Wort brechen nicht bei seinem Worte bleiben; **jeg har givet ham mit — derpaa,** ich habe ihm mein Wort darauf gegeben; **tage En paa -et,** Einen beim Worte halten, nehmen,

fassen; **han er en Mand af** —, er ist ein Mann von Wort; **De kan troe mig paa mit** —, Sie können mir aufs Wort glauben; **lægge et — ind for En,** ein gutes Wort für Einen einlegen, Eim. das Wort reden; **det er ikke at faae hverken for gode — eller Penge,** es ist weder für Geld noch gute Worte zu haben; **det ene — tog det andet,** ein Wort gab das andere; **-et gaaer at,** die Rede geht daß, man sagt daß, man erzählt daß; **komme for -e,** ins Gerede kommen; **være for -e,** in dem Rufe stehen; **have et slemt, godt — paa sig,** in einem schlechten, guten Rufe stehen; **jeg vil ikke have — for at være gjerrig,** ich will nicht für geizig gelten, für geizig angesehen werden; Smsætn.: **Ord-betydning,** Wortsinn, m.; **-bog,** Wörterbuch, n.; **-bram,** Wortgepränge, n.; **-brug,** Sprachgebrauch, m.; **-bygning,** Wortbau, m.; **-bøining,** Wortbeugung, f., die Flexion der Wörter; **-bøiningslære,** die Lehre von der Flexion; **-dannelse,** Wortbildung, f.; **-dannelseslære,** die Lehre von der Wortbildung, Etymologie; **-fast,** see **-holden; -fasthed,** see **-holdenhed; -fattig,** wortarm; **-fattigdom,** Wortarmuth, f.; **-feide,** see **-strid; -fordreining,** Wortverdrehung, f.; **-forklaring,** Worterklärung, f.; **-form,** Wortform, die Form der Wörter; **-forraad,** Wortvorrath, m.; **-forsker,** see **-gransker; -fylde,** Wortfülle, f., Wortreichthum, m.; **-fyldig,** wortreich; **-føining,** Wortfügung, f.; **-føiningslære,** die Lehre von der Wortfügung, Syntaxis, f.; **-følge,** Wortfolge, f.; **-fører,** Wortführer, m.; **-gaade,** Worträthsel, Buchstabenräthsel, n.; **-glimmer,** Wortprunk, m.; **-gransker,** Wortforscher, m.; **-granskning,** Wortforschung, f.; **-gydende,** schwatzhaft, redselig; **-gyder,** Schwätzer, m.; **-gyderi,** Schwatzhaftigkeit, f., Wortschwall, m.; **-holden,** zuverlässig, treu; **en — — Mand,** ein Mann von Wort; **-holdenhed,** Zuverlässigkeit, f.; **-karrig,** wortkarg; **-kiv,** see **-strid; -kjøn,** das Geschlecht der Wörter; **-klang,** Wortklang, m.; **-klog,** wortkundig; **-klogt,** Wortgelehrsamkeit, Wortkunde, f.; **-klogtig,** wortkundig; **-kløver,** Wortklauber, m.; **-kløveri,** Wortklauberei, f.; **-knap,** wortkarg; **-knaphed,** Wortkargheit, f.; **-krig,** see **-strid; -kritik,** Wortkritik, f.; **-kundskab,** Wortkunde, f.; **-lighed,** die Ähnlichkeit der Wörter, Wortähnlichkeit; **-lyd,** Wortlaut, m.; **efter — —en,** dem Wortlaute nach; **-lydende,** wortgetreu; **-lære,** die Lehre von den Wörtern; **-løs,** wortlos; **-mængde,** Menge von Wörtern, f.; **-pragt, -prunk,** Wortprunk, m., Wortgepränge, n.; **-register,** Wortregister, n.; **-ret,** wortgetreu, wörtlich; **en — — Oversættelse,** ein wörtliche Übersetzung; **-rig,** wortreich; **-rigdom,** Wortreichthum, m.; **-række,** eine Reihe von Wörtern; ***-saar,** reizbar, leicht durch Worte zu beleidigen; **-samling,** eine Sammlung von Wörtern, Wortsammlung, f.; **-sen,** mundfaul; **-skjelning,** die Unterscheidung der Wörter; **-skifte,** Wortwechsel, m.; **-skyl,** Wortstrom, m.; **-slægt,** Wortfamilie, f.; **-slægtskab,** die Verwandtschaft der Wörter; **-snar, -snild,** beredt; **-spil,** Wortspiel, n.; **-sprog,** Sprichwort, n.; **-sprogelig,** sprichwörtlich; **-stamme,** Wörterstamm, m.; **-stilling,** Wortfolge, Wortstellung, f.; **-strid,** Wortstreit, Wortkampf, m., Wortgezänk, n.; **-strøm,** Wortstrom, Wortschwall, m., Wortflut, f., eine Flut von Wörtern; **-tegn,** Wortzeichen, n.; **-tone,** der Tonfall der Wörter; ***-tøke,** Sprichwort, n.; **-valg,** die Wahl der Wörter; **-vexling,** Wortwechsel, m.

Orden, c. ud. pl. Ordnung, f.; **bringe Noget i —,** Etw. in Ordnung bringen; **jeg fandt Alt i god —,** ich fand Alles in guter Ordnung; **holde — i en Skole,** in der Schule Ordnung halten; **Naturens —,** die Ordnung der Natur; **kalde En til —,** Einen zur Ordnung auffordern; **udenfor -en,** außer der Ordnung; Smsætn.: **Ordens-tal,** Ordnungszahl, f.

Orden, c. **-er.** Orden, m.; **faae en —,** einen Orden bekommen; **blive optaget i en —,** in einen Orden aufgenommen werden; Smsætn.: **Ordens-baand,** Ordensband, n.; **-biskop,** Ordensbischof, m.; **-cantsler,** Ordenscanzler, m.; **-capitel,** Ordenscapitel, n.; **-dag,** Ordenstag, m.; **-dragt,** Ordenskleid, n.; **-fest,** Ordensfest, n.; **-geistlig,** der Ordensgeistliche; **-geistlighed,** Ordensgeistlichkeit, f.; **-general,** Ordensgeneral, m.; **-herre,** Ordensmeister, m.; **-kappe,** Ordensmantel, m.; **-kjæde,** Ordenskette, f.; **-kors,** Ordenskreuz, n.; **-løfte,** Ordensgelübde, n.; **-mester,** Ordensmeister, m.; **-regel,** Ordensregel, f.; **-tegn,** Ordenszeichen, n.; **-vedtægt,** Ordenssitte, f.

Ordentlig, adj. ordentlich, regelmäßig; **et -t Huus,** ein ordentliches Haus; **føre et -t Liv,** ein regelmäßiges Leben führen; **et -t Menneske,** ein gesitteter Mensch; **en — Professor,** ein ordentlicher Professor; **han blev — grov,** er wurde förmlich grob; **det er — en Nydelse,** es ist wirklich ein Genuß; **han fik — Bank,** er bekam gehörig Schläge; **det er — koldt idag,** es ist heute gehörig kalt; **behandle Folk —,** Leute geziemend behandeln; **— Behandling,** eine geziemende Behandlung; **han er en — Betaler,** er ist ein solider Bezahler, er bezahlt regelmäßig. — **Ordentlighed,** c. Regelmäßigkeit, Ordnung, f.

Ordinere, v. t. ordiniren. — **Ordination,** c. Ordination, f.

Ordne, v. t. ordnen, in Ordnung bringen, reguliren; Smsætn.: **Sagen er -t,** die Sache ist in Ordnung. — **Ordning,** c. Ordnung, f., Ordnen, n.

Ordonans, c. **-er.** Ordonanz, Ordinanz, f. Smsætn.: **Ordonans-officer,** Ordonanzofficier, m.;

Ordre, c. **-r.** Ordre, f., Auftrag, Befehl, m.; **give — til,** Ordre geben, den Befehl geben; **sende En en —,** Eim. eine Ordre, einen Auftrag geben.

Oret, adj. schimmelig, moderig, kahnig.

Organ, n. **-er.** Organ, n.

Organisere, v. t. organisiren. — **Organisation**, c. Organisation, f.
Organisme, c. -r. Organismus, m.
Organisk, adj. organisch.
Organist, c. -er. Organist, m.
Orgel, n. -gler. Orgel, f.; **spille paa —**, die Orgel spielen; Emsætn.: **Orgel-bygger**, Orgelbauer, m.; **-bygning**, Orgelbau, m.; **-bælg**, Orgelbälge, pl.; **-klang**, **-lyd**, Orgelklang, m.; **-mester**, Orgelspieler, m.; **-pibe**, Orgelpfeife, f.; **-spiller**, Orgelspieler, m.; **-tone**, Orgelton, m.; **-træder**, Orgeltreter, m.; **-værk**, Orgelwerk, n.
Orienten, Orient, m., Morgenland, n.
Orientaler, c. -e. Orientale, Morgenländer, m.
Orientalsk, adj. orientalisch.
Orientalist, c. -er. Orientalist, m.
Orientere, v. r. sich orientiren.
Original, adj. original.
Original, c. -er. Original, n.
Originalitet, c. ud. pl. Originalität, f.
Orkan, c. -er. Orkan, m.
Orke, v. t. vermögen, können, im Stande sein; *(ogsaa) mögen.
Orlog, c. ud. pl. Orlog, Seekrieg, Seedienst, m.; Emsætn.: **Orlogs-capitain**, Capitain, m.; **-flaade**, Kriegsflotte, f.; **-færd**, Seekrieg, m.; **-havn**, Kriegshafen, m.; **-helt**, Seeheld, m.; **-magt**, Seemacht, f.; **-mand**, Seekrieger, m.; fig Kriegsschiff, n.; **-skib**, Orlogsschiff, Kriegsschiff, n.; **-tjeneste**, der Kriegsdienst zur See; **-tog**, Seezug, m.; **-værft**, Kriegswerft, n.
Orlov, c. ud. pl. Urlaub, m.; **tage —**, Urlaub nehmen; **give —**, Urlaub geben.
Orm, c. -e. Wurm, m., *Schlange, f.; **have —**, Würmer haben; **-en (en Sommerfugls)**, Raupe, f.; Emsætn.: **Orm-agtig**, wurmartig; **-drivende**, wurmtreibend; **-stukken**, wurmstichig; **-ædt**, see **-stukken**; — **Orme-dannet**, wurmartig, wurmförmig; **-feber**, Wurmfieber, n.; **-frø**, Wurmsame, m. (Semen Cinæ); **-føde**, die Speise der Würmer; **-gaard**, Schlangenhof, m.; **-gang**, schlangenförmige Bewegung, f.; ***-græs**, Farrenkraut, n.; **-ham**, Schlangenbalg, m.; **-hud**, die Haut eines Wurmes; **-hus**, Wurmröhre, f., Wurmgehäuse, n.; **-kage**, Wurmkügelchen, n.; **-krud**, Wurmkraut, n.; **-maaned**, Juli, m.; **-mel**, Wurmmehl, n.; **-middel**, Wurmmittel, n.; **-pulver**, Wurmpulver, n.; **-rede**, Schlangennest, n.; **-rør**, see **-hus**; **-spind**, das Gespinnst einer Larve; **-stik**, **-sting**, Wurmstich, m.; **-syge**, **-sygdom**, Wurmkrankheit, f.
Ornat, n. -er. Ornat, m.; **i fuld —**, in vollem Ornat.
Orne, c. -r. Eber, m.; **en vild —**, der Keiler; Emsætn.: **Orne-gilder**, Schweinschneider, m.; **-gris**, der junge Eber.
***Orre**, c. -r. Birkhuhn, n. (**Tetrao tetrix**); Emsætn.: **Orr-fugl**, see **Orre**; **-hane**, Birkhahn, m.; **-høne**, Birkhenne, f.
Ort, c. pl. s. sg. 24 Schilling, sowohl dänisch, als auch norwegisch; Emsætn.: **Ort-*stykke**, Vierundzwanzigschillingstück, n.
Ort, c. pl. s. sg. $\frac{1}{8}$ Kvint = $\frac{1}{1280}$ Pfund.
Orthodox, adj. orthodox.
Orthodoxi, c. ud. pl. Orthodoxie, f.
Orthographi, c. ud. pl. Orthographie, f.
Orthographisk, adj. orthographisch.
Ortolan, c. -er. Fettammer, f. (**Emberiza hortulana**).
***Orv**, n. pl. s. sg. Sensenstiel, m.
***Os**, c. -er. Mündung eines Flusses, f.
Os, **Os**, c. ud. pl. Dampf, Qualm, m.
Os, pron. pers. (Dativ og Accus.) uns; see **vi**.
Ose, v. i. dampfen, qualmen.
***Oskerei**, c. ud. pl. die wilde Jagd.
Ost, c. ud. pl. see **Øst**.
Ost, c. -e. Käse, m.; **lave —**, Käse machen; Emsætn.: **Oste-agtig**, käseartig; **-bod**, Käseladen, m.; **-form**, Käseform, f.; **-handel**, Käsehandel, m.; **-handler**, Käsehändler, m.; **-hytte**, Käsehaus, n.; **-hæk**, Käsehorde, f.; **-kage**, Käsekuchen, m.; **-kammer**, Käsekammer, f.; **-kar**, Käsenapf, m., Käsefaß, n., Käseform, f.; **-klokke**, Käsestürze, f.; **-kræmmer**, Käsehändler, m.; **-kurv**, Käsekorb, m.; **-lavning**, Käsebereitung, f.; **-løbe**, Käselab, n.; **-mide**, Käsemilbe, f.; **-presse**, Käsepresse, f.; **-prøver**, Käsebohrer, m.; **-skorpe**, Käserinde, f.; **-søger**, see **-prøver**; **-valle**, Molkenwasser, n.
Ostes, v. dep. **oste sig**, v. r. gerinnen, käsen. — **Ostning**, c. Gerinnen, Käsen, n.
Ostindien, Ostindien, n.; Emsætn.: **Ostindiefarer**, Ostindienfahrer, m.
Ostindianer, c. -e. Ostindier, m.
Ostindisk, adj. ostindisch.
***Oter**, c -e. Otter, m. (f)
Otte, num. acht; — **Dage**, acht Tage; **vi vente ham om — Dage**, wir erwarten ihn in acht Tagen; **idag — Dage**, heute über acht Tage; Emsætn: **Otte-aarig**, achtjährig; **-dags**, achttägig; **-fold**, **-foldig**, achtfach, achtfältig; **-føddet**, achtfüßig; **-kant**, Achteck, n.; **-kantet**, achteckig; **-punds**, achtpfündig; **-pundiger**, Achtpfünder, m.; **-sidet**, achtseitig; **-skilling**, Achtschillingstück, n.; **-tal**, Acht, f.; ***-ti**, Achtzig.
***Otte**, c. die frühe Morgenstunde.
Ottende, num. der (die, das) achte; **for det —**, achtens; **en — Del**, ein Achtel.
Ottesang, c. ud. pl. Frühmesse, f.
Otting, c. -er. Achteltonne, f.; Emsætn.: **Otting-kar**, ein Achtelkessel.
***Ottring**, c. -er. ein sehr großes Boot.
***Ottæring**, c. -er. ein achtruderiges Boot.
Ouverture, c. -er. Ouverture, f.
Oval, adj. oval, länglichrund.
Oven, adv. oben; **Pengene laae — i Posen**, das Geld lag oben im Sacke; — **i Kjøbet**, obendrein, überdieß; — **Senge**, außer dem Bette; Emsætn.: **Oven-af**, oben ab; **-fald**, see **Overfald**; **-for**, oberhalb; **Kirken ligger — — Byen**,

die Kirche liegt oberhalb des Dorfes; **han sidder — — ham,** er sitzt über ihm; **jeg har bemærket det — —,** ich habe es oben, früher bemerkt; **-fra,** von oben, von oben her; **-meldt,** vorhin erwähnt, obgedacht, obgenannt; **-nævnt,** obgenannt; **-om,** oben herum; **-omtalt,** see **-meldt; -over,** oben, oben drüber, über; **han boer — — mig,** er wohnt über mir; **-paa,** oben, auf; **han stod — — Taarnet,** er stand auf dem Thurme; **svømme — —,** auf der Oberfläche schwimmen; **boe — —,** oben wohnen; **— — kom han hen til mig,** darauf kam er zu mir; **først fik jeg to og saa nogle andre — —,** erst bekam ich zwei und dann einige andere oben drein; fig. **han er — —,** er ist ein gemachter Mann; **nu ere vi — —,** nun haben wir gewonnenes Spiel; **-staaende,** obenstehend; **-til,** nach oben, droben; **-ud,** oben hinaus.

Over, præp. über: **et Tordenveir staaer — Byen,** ein Gewitter steht über der Stadt; **Maleriet hænger — Døren,** das Gemälde hängt über der Thür; **hænge — Bøgerne,** über den Büchern liegen; **glemme Maden — Læsningen,** das Essen über dem Lesen vergessen; (med Accus.) **holde Paraplüien — Hovedet,** den Regenschirm über den Kopf halten; **Vandet gaaer — Hofterne,** das Wasser geht über die Hüften; **kjøre — Broen,** über die Brücke fahren; **sætte — Floden,** über den Fluß setzen; **træde — Tærskelen,** über die Schwelle treten; **Natten —,** die Nacht über; **elske Gud — Alt,** Gott über Alles lieben; **det gaaer — mine Kræfter,** dieß geht über meine Kräfte; **spise — Evne,** über Vermögen essen; **Forbandelse — ham,** Fluch über ihn! **det gaaer ud — ham,** es geht über ihn her; **— Halvdelen,** über die Hälfte; **han er — tredive Aar,** er ist über dreißig Jahr; **være kold — hele Kroppen,** über den ganzen Körper kalt sein; **spotte, lee, spøge — Noget,** über Etw. spotten, lachen, scherzen; **klage, sørge — Noget,** über Etw klagen, trauern; **tænke efter — Noget,** über Etw. nachdenken; **han har skrevet og talt — denne Sag,** er hat über diese Sache geschrieben und geredet; um: **klage, sørge — Noget,** um Etw. klagen, trauern, weinen; **hans Klage — de Døende,** seine Klage um die Sterbenden; von: **et Kort over Danmark,** eine Karte von Dänemark; **have Ærgrelse — Noget,** Verdruß von Etw. haben; an: **tage Hævn — Forræderen,** Rache an dem Verräther nehmen; bei: **sidde — et Arbeide,** bei einer Arbeit sitzen; **— Bordet,** bei Tische; nach: **et Kvarter — 6,** ein Viertel nach 6; adv. über, hinüber, herüber, vorüber: **Regnen gaaer —,** der Regen geht vorüber; **flyde —,** überfließen; **jeg gik — til min Nabo,** ich ging zu meinem Nachbar hinüber; **kom — til mig,** komm zu mir herüber; **løbe, ride En —,** Einen umlaufen, überreiten; **sidde —,** nachsitzen; **hist ovre,** drüben; **her —,** hüben, hier.

Overadmiral, c. -er. Oberadmiral, m.

Overalt, adj. überall, allenthalben, überhaupt.

Overanstrænge, v. t. zu sehr anstrengen; — sig, sich überarbeiten. — **Overanstrængelse,** c. die allzu große Anstrengung.

Overantvorde, v. t. überantworten. — **Overantvordelse,** c. Überantwortung, f.

Overarm, c. -e. Oberarm, m.

Overappellationsret, c. -ter. Oberappellationsgericht, n.

Overbebyrde, v. t. überladen. — **Overbebyrdelse,** c. Überladung, f.

Overbefalingsmand, c. -mænd. Oberbefehlshaber, m.

Overbefolke, v. t. übervölkern. — **Overbefolkning,** c. Übervölkerung, f.

Overbefrugtning, c. ud. pl. Überfruchtung, Überschwängerung, f.

Overben, n. ud. pl. Überbein, n. (Sygdom).

Overbestyrelse, c. -r. Oberbehörde, f.

Overbestyrer, c. -e. Oberaufseher, Oberverwalter, m.

Overbetjent, c. -e. Oberdiener, m.; (især) Oberpolizeidiener, Oberconstabler, m.

Overbevise, v. t. überzeugen; überweisen, überführen; **jeg kunde ikke — ham derom,** ich konnte ihn nicht davon überzeugen; **overbeviist om hans Troskab,** von seiner Treue überzeugt; **han blev overbeviist om Tyveriet,** er wurde des Diebstahls überwiesen, überführt. — **Overbevisning,** c. Überzeugung, f.; **imod sin —,** gegen seine Überzeugung.

Overbide, v. t. zerbeißen, durchbeißen.

Overbie, v. t. über eine bestimmte Zeit hinaus warten.

Overbinde, v. t. überbinden. — **Overbinding,** c. Überbinden, n.

Overblik, n. pl. s. sg. Überblick, m.

Overblive, v. i. übrig bleiben, zurück bleiben; **de Overblevne,** die Zurückgebliebenen.

Overblode, v. t. mit Blut bespritzen, bedecken; **hans Klæder vare overblødte,** seine Kleider waren mit Blut bedeckt, besudelt, bespritzt.

Overbord, adv. über Bord; **gaae —,** über Bord fallen.

***Overbrat,** adv. urplötzlich.

Overbringe, v. t. überbringen; **han overbragte mig et Brev,** er überbrachte mir einen Brief. — **Overbringelse,** c. Überbringung, f.

Overbringer, c. -e. Überbringer, m.

Overbud, n. pl. s. sg. Überbot, Übergebot, n.

Overbyde, v. t. überbieten.

Overbygge, v. t. überbauen. — **Overbygning,** c. Überbauen, n.; Oberbau, m.

Overbygmester, c. -stre. Oberbaumeister, m.

Overbygningsdirecteur, c. -er. Oberbaudirector, m.

Overbære, v. t. see **bære over.**

Overbærende, adj. nachsichtig, nachsichtsvoll;

være -e med smaa Feil, med sin Næste, nachsichtig gegen kleine Fehler, gegen seinen Nächsten sein. — **Overbærelse, Overbærenhed,** c. Nachsicht, f.

Overchirurg, c. -er. Oberchirurg, m.

Overcommando, c. ud. pl. Obercommando, n.

Overcomplet, adj. überzählig.

Overdaad, c. see **Overdaadighed.**

Overdaadig, adj. verschwenderisch, üppig. — **Overdaadighed,** c. Verschwendung, Üppigkeit, f., Luxus, m.; Smsætn.: **Overdaadigheds-vare,** Luxuswaare, f.

Overdel, c. -e. Obertheil, n.

Overdommer, c. -e. Oberrichter, m.

Overdomstol, c. -e. Obergericht, n.

Overdrage, v. t. übertragen; **han har -t sine Rettigheder til mig,** er hat seine Rechte auf mich übertragen; **Regeringen blev -n til ham,** die Regierung wurde ihm übertragen; — **Noget med Guld,** Etw. mit Gold überziehen. — **Overdragelse,** c. Übertragung, f.

Overdrev, n. pl. s. sg. Gemeindeweide, f.

Overdreven, see **overdrive.**

Overdrift, c. ud. pl. der Durchgang für das Vieh über das Land eines Anderen.

Overdrive, v. t. übertreiben; — **sine Fordringer,** seine Forderungen übertreiben; **en overdreven Pris,** ein übermäßiger Preis; **overdrevne Fordringer,** übertriebene Forderungen; **overdreven Beskedenhed,** allzu große Bescheidenheit. — **Overdrivelse,** c. Übertreibung, f.

Overdrukken, adj. völlig besoffen.

Overdryppe, v. t. beträufeln, überträufeln. — **Overdrypning,** c. Überträufeln, n.

Overdrysse, v. t. bestreuen, überstreuen.

Overdugge, v. t. bethauen.

Overdyne, c. -r. Oberbett, n.

Overdynge, v. t. überhäufen, überladen.

Overdæk, n. ud. pl. Oberdeck, n.

Overdække, v. t. bedecken, verhüllen.

Overdænge, v. t. überwerfen, bewerfen; bedecken; beladen; — **En med Grovheder,** Einen mit Grobheiten überhäufen.

Overdøve, v. t. übertäuben.

Overeiendom, c. ud. pl. Obereigenthum, n.; Smsætn.: **Overeiendoms-ret,** Obereigenthumsrecht, n.

Overeier, c. -e. Obereigenthümer, m.

Overende, c. -r. das obere Ende.

Overende, adj. aufrecht, um, über den Haufen; **reise —,** aufrichten; **staae —,** aufrecht stehen; **kaste —,** umwerfen, umstürzen; **falde —,** umfallen, umstürzen; **sidde —,** aufsitzen.

Overengel, c. -gle. Erzengel, m.

Overens, adv. überein; **komme — om Noget,** über eine Sache überein kommen, sich über Etw. vereinbaren; **stemme — i Noget,** übereinstimmen in einer Sache; Smsætn.: **Overens-komst,** Übereinkunft, f.; **træffe en — —,** eine Übereinkunft treffen; **-stemmelse,** Übereinstimmung, f.; **være i — — med,** in Übereinstimmung sein mit; **-stemmende,** übereinstimmend, übereinstimmig; — — **med hans Befaling,** seinem Befehle gemäß.

Overfald, n. pl. s. sg. Überfall, m.; (paa en Dør) Haspe, f.; Smsætn.: **Overfalds-hjul,** oberschlächtiges Rad, n.; **-mølle,** oberschlächtige Mühle, f.; **-vand,** oberschlächtiges Wasser, n.

Overfalde, v. t. überfallen; **Natten overfaldt os,** die Nacht überfiel uns; **-s af Røvere,** von Räubern überfallen werden.

Overfamle, v. t. befühlen, betasten. — **Overfamlen,** c. Befühlen, Betasten, n.

Overfare, v. t. durchreisen; über ... hinfahren; — **et Arbeide,** leicht über eine Arbeit hinweggehen; — **En med Skjældsord,** Einen hart anfahren.

Overfart, c. ud. pl. Überfahrt, f.

Overfeie, v. t. fegen.

Overfile, v. t. durchfeilen.

Overflade, c. -r. Oberfläche, f.

Overfladisk, adj. oberflächlich, flüchtig. — **Overfladiskhed,** c. Oberflächlichkeit, f.

Overflod, c. ud. pl. see **Overflødighed.**

Overflyde, v. t. überströmen, überschwemmen, überfluten.

Overflyve, v. t. überfliegen.

Overflødig, adj. überflüssig; **det er heelt —,** das ist ganz überflüssig. — **Overflødighed,** c. Überfluß, m.; **have — af Noget,** Überfluß an einer Sache haben; **have Noget i —,** Etw. zum Überflusse haben; Smsætn.: **Overflødigheds-horn,** Füllhorn, n.

Overfløie, v. t. überflügeln. — **Overfløining,** c. Überflügeln, n.

Overfoder, n. see **Overtræk.**

Overfodre, v. t. überwintern.

Overfor, præp. gegenüber; — **mig boer Kjøbmanden,** mir gegenüber wohnt der Kaufmann.

Overformynder, c. -e. Obervormund, m.

Overformynderi, n. -er. Obervormundschaft, f., Pupillengericht, Pupillencollegium, n.

Overfragt, c. ud. pl. Überfracht, Überlast, f., Übergewicht, n.; die Bezahlung für die Überfracht.

Overfrakke, c. -r. Überrock, Überzieher, m.

Overfryse, v. i. überfrieren.

Overfuld, adj. übervoll.

Overfuldstændig, adj. übervollständig.

Overfuse, v. t. anfahren.

Overfyge, v. t. überstäuben, überwehen, überstreuen.

Overfylde, v. t. überfüllen; **et overfyldt Glas,** ein überfülltes Glas; — **sig,** sich überfüllen, überladen. — **Overfyldelse, Overfyldning,** c. Überfüllen, n., Überfüllung, f.

Overfyrværker, c. -e. Oberfeuerwerker, m.

Overføde, v. t. überwintern.

Overføle, v. t. befühlen.

Overføre, v. t. überführen, hinüberführen; **denne Skipper har overført tre Ladninger,**

dieser Schiffer hat drei Ladungen hinübergeführt; — **en Sum paa en Andens Regning,** eine Summe in die Rechnung eines Andern übertragen; **en overført Bemærkelse,** bildliche, figürliche Bedeutung. — **Overførsel,** c. Überführen, n., Transport, m. — **Overførelse,** c. Übertragung, f.

Overførster, c. -e. Oberförster, m.

Overgaae, v. t. übersteigen, übertreffen; widerfahren; **Udgifterne — Indtægterne,** die Ausgaben übersteigen die Einnahmen; **han -r mig i Forstand, i Styrke,** er übertrifft mich an Verstand, an Stärke; **den Skam, der overgik ham,** die Schande, die ihm widerfuhr, über ihn erging; **der er -t ham en stor Ulykke,** ein großes Unglück hat ihn betroffen; **det er ikke -t mig i mange Aar,** es ist mir in vielen Jahren nicht begegnet, widerfahren.

Overgaars: i —, adv. vorgestern.

Overgang, c. -e. Übergang, Übertritt, m.; **-en over Floden,** der Übergang über den Fluß; — **til Fienden,** der Übergang zum Feinde; **-en til den katholske Religion,** der Übertritt zu der katholischen Religion; **dette dannede for ham -en til et nyt Liv,** dieß bildete für ihn den Übergang zu einem besseren Leben; **det er kun en —,** das ist nur etwas Zeitweiliges; Smsætn.: **Overgangs-bjerge,** Übergangsgebirge, n.; **-sod,** Kragstein, Balkenkopf, m.; **-form,** Übergangsform, f.; **-led,** Verbindungsglied, n.; **-tid,** Übergangsperiode, f.

Overgibse, v. t. übergipsen, übergypsen.

Overgive, v. t. übergeben, überliefern; — **en By,** eine Stadt übergeben; — **sig til Tungsindighed, Fortvivlelse,** sich der Schwermuth, der Verzweiflung ergeben, hingeben, überlassen; **han overgav Regeringen til sin Eftermand,** er übergab (trat ab) seinem Nachfolger die Regierung; — **sin Sag i Guds Haand,** seine Sache Gott anheimstellen. — **Overgivelse,** c. Übergabe, Überlieferung, f.

Overgiven, adj. ausgelassen, muthwillig. — **Overgivenhed,** c. Ausgelassenheit, f.

Overgjemme, v. t. eine Zeit über verwahren.

Overgjøde, v. t. düngen, überall düngen; zu stark düngen. — **Overgjødning, Overgjødskning,** c. Düngung, f., das zu starke Düngen.

Overglatte, v. t. glätten. — **Overglatning,** c. Glätten, n.

Overgloe, v. t. begaffen, anglotzen.

Overgnave, v. t. überall benagen; durchnagen, zernagen.

Overgramse, v. t. betasten, befühlen, begrapsen.

Overgraver, c. -e. Obergräber, m.

Overgreb, n. pl. s. sg. Übergriff, m.; **gjøre —,** Übergriffe machen, thun.

Overgroe, v. t. überwachsen, bewachsen.

Overgud, c. -er. Obergott, m.

Overgyde, v. t. übergießen, begießen. — **Overgydning,** c. Übergießen, n.

Overhaand, subst. uden Art. Oberhand, Überhand, f.; **have —,** die Oberhand halten; **faae —,** die Oberhand bekommen; **beholde —,** die Oberhand behalten; **tage —,** überhand nehmen.

Overhaands, adv. übermäßig, außerordentlich.

Overhaandtagende, v. t. überhand nehmend, wachsend, zunehmend.

Overhale, v. t. (tilsøs) überholen, niederholen. — **Overhaling,** c. Überholung, Niederholung, f.; **give En en ordentlig —,** Eim. den Kopf waschen.

Overhaling, c. -er. (tilsøs = Krængning) das plötzliche Schlingern, Rollen.

Overharve, v. t. überall eggen.

Overhede, v. t. zu stark erhitzen.

Overherlighed, c. ud. pl. Oberherrlichkeit, f.

Overherre, c. -r. Oberherr, m., Oberhaupt, n.

Overherredømme, n. ud. pl. Oberherrschaft, f.

Overherrelig, adj. oberherrlich.

Overhofmarskalk, c. -er. Oberhofmarschall, m.

Overhofmarskalat, c. ud. pl. Oberhofmarschallamt, n.

Overhofmester, c. -mestre. Oberhofmeister, m.

Overhofmesterinde, c. -r. Oberhofmeisterin, f.

Overhofret, c. ud. pl. Oberhofgericht, n.

Overholde, v. t. beobachten, befolgen. — **Overholdelse,** c. Beobachtung, Befolgung, f.

Overhoved, n. -er. Oberhaupt, n.

Overhovedet, adv. überhaupt.

Overhud, c. ud. pl. Oberhaut, f.

Overhugge, v. t. zerhauen, durchhauen.

Overhus, n. -e. Obergebäude, n.; (i England) Oberhaus, n.

Overhvidte, v. t. übertünchen.

Overhvælve, v. t. überwölben.

Overhylle, v. t. ganz verhüllen.

Overhyrde, c. -r. Oberhirte, m.

***Overhændig,** adj. überaus stark, gewaltig.

Overhæng, n. ud. pl. Überlaufen, n., Beschwerde, Beschwerlichkeit, f.

Overhænge, v. t. überlaufen, belästigen; Eim. beschwerlich fallen, lästig sein.

Overhængende, adj. drohend, überhangend, bevorstehend.

Overhøihed, c. ud. pl. Oberherrlichkeit, f.

Overhøre, v. t. prüfen, examiniren; verhören; überhören; — **Skolebørn,** Schulkinder prüfen; — **Vidner,** Zeugen verhören; **dette Ord har jeg overhørt,** dieses Wort habe ich überhört. — **Overhørelse, Overhøring,** c. Prüfung, f., Verhör, n.; Überhören, n.

Overhørig, adj. ungehorsam; **sidde en Dom —,** einem Urtheile nicht nachkommen.

Overhøvle, v. t. überhobeln. — **Overhøvling,** c. Überhobeln, n.

Overile, v. t. übereilen; v. r. sich übereilen; **jeg har -t mig i denne Handel,** ich habe mich bei diesem Handel übereilt; **en -t Beslutning,**

ein übereilter Entschluß. — **Overilelse**, c. Übereilung, f.; **af** —, aus Übereilung.
Overingenieur, c. -er. Oberingenieur, m.
Overjagt, c. ub. pl. die hohe Jagd.
Overjordisk, adj. überirdisch.
Overjæger, c. -e. Oberjäger, m.
Overjægermester, c. -stre. Oberjägermeister, m.
Overkalke, v. t. überkalken, übertünchen.
Overkammerherre, c. -r. Oberkammerherr, m.
Overkammerjunker, c. -e. Oberkammerjunker, m.
Overkanoner, c. -er. Oberkanonier, m.
Overkast, n. pl. s. sg. Überwurf, m.
Overkaste, v. t. überwerfen, bewerfen.
Overkjole, c. -r. Überrock, m.
Overkjæbe, c. -r. Oberkiefer, m.
Overkjøre, v. t. überfahren; **Barnet er blevet overkjørt**, das Kind ist überfahren worden; **han var lidt overkjørt**, er war etwas angetrunken. — **Overkjørsel**, c. Überfahrt, f.
Overklakke, v. t. beklecksen.
Overkline, v. t. überkleben, bekleben.
Overklippe, v. t. durchschneiden, zerschneiden.
Overklistre, v. t. see **overkline**.
Overklæde, v. t. überkleiden, bekleiden. — **Overklædning**, c. Überkleidung, Bekleidung, f., Oberkleid, n.
Overklæder, pl. Überkleider, Oberkleider, pl.
Overkogning, c. Überkochen, n.
Overkok, c. -ke. Oberkoch, m.
Overkomme, v. t. überfallen, befallen; bestreiten; **der overkom ham en pludselig Mathed**, eine plötzliche Mattigkeit befiel ihn, kam über ihn; **jeg kan ikke — mine Forretninger**, ich kann meine Geschäfte nicht bestreiten; **den Fattige kan ikke — saa mange Penge**, der Arme kann nicht soviel Geld herbeischaffen.
Overkonge, c. -r. Oberkönig, m.
Overkop, c. -per. Obertasse, f.
Overkors, adv. kreuzweise; **lægge** —, kreuzen, kreuzweise legen; **med Armene** —, mit verschränkten Armen; **med Benene** —, mit untergeschlagenen Beinen.
Overkradse, v. t. bekratzen.
Overkramme, v. t. befühlen, betasten, begrapsen.
Overkrop, c. -pe. Oberkörper, m.
Overkæmner, c. -e. Oberkämmerer, m.
Overlade, v. t. überlassen, abtreten; **han har overladt mig denne Plads**, er hat mir diesen Platz abgetreten; **være overladt til sig selv**, sich selbst überlassen sein; **han overlod mig Valget**, er überließ mir die Wahl; — **Noget til En**, Eim. Etw. anheimgeben, anheimstellen; **Skibet var overladt til Bølgerne**, das Schiff war den Wellen preisgegeben; — **sig til sine Lidenskaber, til Sorg, til Fortvivlelse**, sich seinen Leidenschaften, der Trauer, der Verzweiflung überlassen, ergeben, hingeben. — **Overladelse**, c. Überlassung, Abtretung, f.
Overlade, v. t. überladen, überlasten. — **Overladning**, c. Überladung, f.
Overlag, n. pl. s. sg. Überlage, Decke, f., die obere Schicht.
***Overlag**, n. ub. pl. etwas ganz Ausgezeichnetes.
Overlandpost, c. -er. Überlandpost, f.
Overlast, c. ub. pl. Belästigung, Gewalt, f.; **gjøre En** —, Eim. Schaden zufügen, Gewalt anthun; **han har ikke lidt nogen** —, ihm ist kein Leid geschehen, er hat Nichts gelitten.
Overlaste, v. t. see **overlade**.
Overlegen, adj. überlegen; **være En — i Styrke**, Eim. an Stärke überlegen sein. — **Overlegenhed**, c. Überlegenheit, f.
Overleve, v. t. überleben; **de -nde**, die Überlebenden, Hinterlassenen, Hinterbliebenen.
Overlevere, v. t. überliefern; — **Noget til En**, Eim. Etw. überliefern. — **Overlevering**, c. Überlieferung, f.
Overligger, c. -e. Deckstein, Tafelstein, Dachstein, m.
Overliste, v. t. überlisten.
Overliv, n. pl. s. sg. Oberkörper, m.; (**paa en Kjole**) Leibchen, n.
Overlods, c. -er. Oberlootse, m.
Overlydt, adv. überlaut.
Overlæbe, c. -r. Oberlippe, f.
Overlæder, n. ub. pl. Oberleder, n.
Overlæg, n. ub. pl. Überlegung, f.; **handle uden** —, ohne Überlegung, unbedachtsam handeln; **gjøre Noget med** —, Etw. mit Vorsatz, absichtlich thun; **med kold** —, mit kalter Berechnung.
Overlæge, c. -r. Oberarzt, m.
Overlægge, v. t. überlegen, bedenken, erwägen; **overlagt med Marmorstene**, mit Marmorsteinen belegt; **jeg maa først — det**, ich muß es mir erst überlegen, es erst erwägen; **en vel overlagt Beslutning**, ein wohl überlegter Entschluß; **ikke vel overlagt**, unüberlegt, unbesonnen; **det var overlagt imellem dem**, es war verabredet; **overlagt Ondskab**, vorsätzliche, absichtliche Bosheit. — **Overlæggelse, Overlægning**, c. see **Overlæg**.
Overlærer, c. -e. Oberlehrer, m.
Overlæsse, v. t. überladen, überlasten; **han er -t med Forretninger**, er ist mit Geschäften überhäuft, überladen. — **Overlæsning**, c. Überladen, n., Überladung, f.
Overlæsning, c. ub. pl. Überlesen, n.
Overløb, n. ub. pl. Überlaufen, n., Überlauf, m.; **her er stadigt — af Folk**, hier findet ein beständiges Überlaufen statt; **Vandets** —, das Überströmen des Wassers.
Overløbe, v. t. überlaufen; **han -s altid af Besøgende**, er wird immer von Besuchenden überlaufen; **det overløbne Vand**, das übergelaufene Wasser.

Overløber, c. -e. Überläufer, m.
Overmaade, adv. außerordentlich, überaus, ungemein, äußerst.
Overmaal, n. ud. pl. Übermaß, m.
Overmagt, c. ud. pl. Übermacht, f.; **bukke under for -en**, der Übermacht erliegen.
Overmale, v. t. übermalen, bemalen. — **Overmaling**, c. Übermalen, n.
Overmand, c. -mænd. der Obere, Vorgesetzte; **han er min —**, er ist mir überlegen; **finde sin —**, seinen Meister finden.
Overmande, v. t. übermannen, überwältigen.
Overmenneskelig, adj. übermenschlich.
Overmod, n. ud. pl. Übermuth, m.
Overmoden, adj. überreif. — **Overmodenhed**, c. die zu große Reife.
Overmodig, adj. übermüthig. — **Overmodighed**, c. Übermuth, m.
Overmorgen, **i —**, adv. übermorgen.
Overmyndighed, c. ud. pl. die höchste Macht.
Overmægtig, adj. übermächtig.
Overmæt, adv. übersatt. — **Overmæthed**, c. Übersättigung, f.
Overmætte, v. t. og r. übersättigen. — **Overmættelse**, c. Übersättigung, f.
Overnatte, v. i. übernachten, durchnachten; **hele Selskabet -de her**, die ganze Gesellschaft übernachtete hier.
Overnaturlig, adj. übernatürlich.
Overopsigt, c. see **Overopsyn**.
Overopsyn, n. ud. pl. Oberaufsicht, f.; **have — med (over) Noget**, die Oberaufsicht mit Etw. führen; Smsætn.: **Overopsyns-mand**, Oberaufseher, m.
Overordentlig, adj. außerordentlich; adv. ungemein, überaus, äußerst.
Overordnet, adj. höher; **en — Embedsmand**, ein höherer Beamter.
***Overplagg**, n. pl. s. sg. Überrock, Überzieher, m.; Überkleider, pl.
Overpløie, v. t. überpflügen. — **Overpløining**, c. Überpflügen, n.
Overpræsident, c. -er. Oberpräsident, m.
Overpræst, c. -er. Oberpriester, m.
Overpudre, v. t. überpudern.
Overraabe, v. t. überschreien.
Overraske, v. t. überraschen; — **En i Gjerningen**, Einen auf der That ertappen; **et -nde Syn**, ein überraschender Anblick. — **Overraskelse**, c. Überraschung, f.
Overregne, v. t. durchregnen, durchnässen.
Overregne, v. t. überrechnen, berechnen. — **Overregning**, c. Überrechnen, n.
Overrende, v. t. see **overløbe**.
Overret, c. -ter. Obergericht, n.; Smsætn.: **Overrets-assessor**, Obergerichtsrath, m.
Override, v. t. überreiten; **Barnet blev overredet**, das Kind wurde überritten.
Overrisle, v. t. überrieseln. — **Overrisling**, c. Überrieseln, n.
Overrive, v. t. zerreißen.
Overrumple, v. t. überrumpeln. — **Overrumpling**, c. Überrumpelung, f.
Overrække, v. t. überreichen; **han overrakte mig Brevet**, er überreichte mir den Brief. — **Overrækkelse**, c. Überreichen, n., Überreichung, f.
Oversaae, v. t. übersäen, besäen; **-t af**, übersäet mit.
Oversalte, v. t. überall salzen, übersalzen.
Oversandselig, adj. übersinnlich. — **Oversandselighed**, c. Übersinnlichkeit, f.
Oversave, v. t. durchsägen. — **Oversavning**, c. Durchsägen, n.
Oversee, v. t. übersehen; **herfra -r man hele Egnen**, hier übersieht, überschaut, überblickt man die ganze Gegend; — **Sagens Enkeltheder**, die Einzelheiten der Sache überschauen, übersehen; **Afskriveren har -t dette Ord**, der Abschreiber hat dieses Wort übersehen; **blive -t**, übersehen werden; **han -r sine Naboer**, er übersieht, verachtet seine Nachbarn.
Overseile, v. t. übersegeln; **Skibet blev -t**, das Schiff wurde übersegelt. — **Overseiling**, c. Übersegelung, f.
Oversende, v. t. übersenden, übermachen. — **Oversendelse**, **Oversending**, c. Übersendung, f., Übersenden, n.
Oversidde, v. t. — **en Frist**, eine Frist nicht einhalten, eine Frist verstreichen lassen.
Oversidder, c. -e. der Nachsitzende.
Oversigt, c. -er. Übersicht, f., Überblick, m.; **jeg fik derved en — over Sagen**, ich bekam dadurch eine Übersicht von der Sache.
Overskaal, c. -e. Oberschale, f.
Overskib, c. ud. pl. (tilsøs) Obenwerk, n.
Overskibe, v. t. überschiffen, hinüberschiffen. — **Overskibning**, c. Überschiffung, f.
Overskinne, v. t. überscheinen, bescheinen, überstrahlen.
Overskjorte, c. -r. Oberhemd, n.
Overskjæg, n. ud. pl. Schnurrbart, m.
Overskjælde, v. t. schmähen, schimpfen, schelten.
Overskjænde, v. t. see **overskjælde**.
Overskjænk, c. -e. Oberschenk, m.
Overskjort, n. -er. Oberrock, m.
Oversko, c. -e. Überschuh, m.
Overskorpe, c. -r. die obere Rinde.
Overskov, c. -e. Oberholz, n., Hochwald, m.
Overskride, v. t. überschreiten; — **en Grændse**, eine Grenze überschreiten; **det -r mine Evner**, das geht über meine Kräfte hinaus, das übersteigt meine Kräfte; — **sin Fuldmagt**, seine Vollmacht überschreiten. — **Overskridelse**, c. Überschreiten, n.
Overskrift, c. -er. Überschrift, f.
Overskrige, v. t. überschreien.
Overskrive, v. t. überschreiben; **Brevet var overskrevet til Kongen**, der Brief war an den

König überschrieben; **Ruderne vare overskrevne med Navne**, die Scheiben waren mit Namen beschrieben, bemalt.

Overskud, n. pl. s. sg. Überschuß, m.

Overskue, v. t. überschauen, überblicken. — **Overskuelse**, c. Überschauen, n.

Overskuelig, adj. übersehbar, zu übersehen, zu überschauen.

Overskvulpe, v. t. überschwemmen.

Overskyde, v. i. übrig bleiben, restiren.

Overskygge, v. t. überschatten.

Overskylle, v. t. überströmen, überfluten, überschwemmen. — **Overskyllen**, **Overskylling**, c. Überströmen, n., Überschwemmung, f.

Overskære, v. t. durchschneiden, zerschneiden; — **Klæde**, Tuch appretiren, zurichten. — **Overskæring**, c. Durchschneiden, n.; Appretiren, Zurichten, n.

Overskærer, c. -e. Tuchbereiter, m.

Overslaae, v. t. überwerfen, bewerfen.

Overslag, n. pl. s. sg. Überschlag, Kostenanschlag, m.; **gjøre et** —, einen Überschlag machen; (paa en Kjole) Überschlag, m.

Oversmøre, v. t. überschmieren, beschmieren, besudeln.

Oversnee, v. t. überschneien, beschneien.

Oversnit, n. pl. s. sg. Querschnitt, m.

Oversnuse, v. t. beschnobern.

Overspilde, v. t. überschütten, übergießen.

Overspinde, v. t. überspinnen.

Overspringe, v. t. überspringen.

Oversprøite, v. t. überspritzen, bespritzen. — **Oversprøitning**, c. Überspritzen, n.

Overspye, v. t. überspeien, bespeien.

Overspytte, v. t. bespucken.

Overspænde, v. t. überspannen; — **sine Kræfter**, seine Kräfte zu sehr anstrengen; **overspændte Fordringer, Forventninger**, überspannte, übertriebene Forderungen, Erwartungen. — **Overspænding**, c. Überspannung, f., Überschwenglichkeit, f.

Overspændt, adj. überspannt, excentrisch. — **Overspændthed**, c. Überspannung, f.

Overstaae, v. t. überstehen, bestehen; — **en Storm, en Sygdom**, einen Sturm, eine Krankheit überstehen; **nu er det Værste -t**, jetzt ist das Schlimmste überstanden.

Overstadig, adj. übermäßig, in hohem Grade, außerordentlich.

Overstaldmester, c. -stre. Oberstallmeister, m.

Overstemme, v. t. überstimmen; **han blev overstemt**, er wurde überstimmt. — **Overstemning**, c. Überstimmen, n.

***Oversten**, c. -e. der Läufer, obere Mühlstein.

Overstige, v. t. übersteigen, überschreiten; **det oversteg min Evne, min Forventning**, es überstieg meine Kräfte, meine Erwartung. — **Overstigen**, c. Übersteigen, n.

Overstiger, c. -e. (i et Bjergværk) Obersteiger, m.

Overstik, n. pl. s. sg. Überstich, m.

Overstikke, v. t. überstechen.

Overstraale, v. t. überstrahlen.

Overstrege, v. t. überstreichen, durchstreichen.

Overstride, v. t. überstehen, überwinden, durchkämpfen.

Overstryge, v. t. bestreichen, anstreichen; überstreichen; — **en Mur**, eine Mauer bestreichen, anstreichen; **jeg har overstroget det Overflødige**, ich habe das Überflüssige überstrichen, ausgestrichen; — **med et Strygejern**, plätten. — **Overstrygning**, c. Bestreichen, Überstreichen, n.

Overstrøe, v. t. überstreuen, bestreuen.

Overstrøg, n. pl. s. sg. Anstrich, m.

Overstrømme, v. t. überströmen, überfluten, überschwemmen. — **Overstrømmen**, c. Überströmen, n.

Overstyr, adv. i: **gaae** —, sich zerschlagen, scheitern; **det gik** —, es ward Nichts daraus; es unterblieb; **sætte** —, durchbringen, verschwenden, verthun.

Overstyrmand, c. -mænd. Obersteuermann, m.

Overstyrte, v. t. übergießen.

Overstænke, v. t. bespritzen. — **Overstænkning**, c. Bespritzen, n.

Overstøve, v. t. bestäuben, überstäuben.

Oversukre, v. t. überzuckern.

Oversværte, v. t. schwärzen.

Oversvømme, v. t. überschwemmen. — **Oversvømmelse**, c. Überschwemmung, f.

Oversye, v. t. benähen. — **Oversyning**, c. Benähen, n.

Oversyn, n. pl. s. sg. nochmalige Besichtigung, f.

Oversynge, v. t. übersingen.

Oversæde, n. see **Forsæde**.

Oversætte, v. t. übersetzen, übertragen; **Bogen er oversat fra Dansk til Tydsk, paa Tydsk**, das Buch ist aus dem Dänischen ins Deutsche übersetzt; **dette Ord kan ikke -s paa Dansk**, dieses Wort läßt sich im Dänischen nicht wiedergeben. — **Oversættelse**, c. Übersetzen, n., Übersetzung, f.

Oversætter, c. -e. Übersetzer, m.

Oversætterinde, c. -r. Übersetzerin, f.

Oversætning, c. ub. pl. Übersetzen, n., Transport, m.

Oversøisk, adj. überseeisch.

Oversøle, v. t. besudeln, beschmutzen.

***Overtag**, n. **faae -et**, die Übermacht bekommen.

Overtage, v. t. übernehmen; — **et Embede**, ein Amt übernehmen. — **Overtagelse**, c. Übernahme, f.

Overtal, n. ub. pl. Überzahl, f.

Overtale, v. t. überreden; **han lod sig ikke — dertil**, er ließ sich dazu nicht überreden.

Overtalelse, c. -r. Überredung, f.; Smsætn.: **Overtalelses-gave,** Überredungsgabe, f.; **-kunst,** Überredungskunst, f.

Overtallig, adj. überzählig.

Overtand, c. -tænder. Oberzahn. m.

Overtilsyn, n. ud. pl. Oberaufsicht, f.

Overtro, c. ud. pl. Aberglaube, m.

Overtroisk, adj. abergläubisch; **den -e,** der Abergläubische.

Overtræde, v. t. übertreten; **han har overtraadt Loven,** er hat das Gesetz übertreten. — **Overtrædelse,** c. Übertretung, f.

Overtræder, c. -e. Übertreter, m.

Overtræffe, v. t. übertreffen.

Overtræk, n. pl. s. sg. Überzug, m.

Overtrække, v. t. überziehen, beziehen; — **en Æske med Papir,** eine Schachtel mit Papier überziehen; — **en Væg med Tapeter,** eine Wand mit Tapeten bekleiden; **Himlen var overtrukken,** der Himmel hatte sich mit Wolken überzogen, der Himmel war umwölkt.

Overtvært, adv. i: **bryde —,** plötzlich abbrechen; fig. den Knoten zerhauen.

Overtyde, v. t. überzeugen; — **En om Noget,** Einen von Etw. überzeugen; **jeg er -t derom,** ich bin davon überzeugt. — **Overtydning,** c. Überzeugen, n.; Überzeugung, f.

Overtynge, v. t. überbürden, überladen.

Overtælle, v. t. überzählen. — **Overtælling,** c. Überzählung, f.

Overtænke, v. t. überdenken, bedenken; nachdenken (med Dativ). — **Overtænkning,** c. Überdenken, Bedenken, n., Überlegung, f.

Overtøi, n. ud. pl. Überkleider, pl.

Overvande, v. t. überwässern, bewässern.

Overveie, v. t. überwiegen; erwägen, bedenken; **dette -s af mange Fordele,** dieses wird von vielen Vortheilen überwogen; **en -nde Følelse,** ein überwiegendes Gefühl; **han -de Følgerne af denne Handling,** er erwog die Folgen dieser Handlung. — **Overveielse,** c. Erwägung, f.; **tage Noget under —,** Etw. in Erwägung ziehen.

Oververden, c. ud. pl. Oberwelt, f.

Overvinde, v. t. überwinden, besiegen; — **alle Hindringer,** alle Hindernisse überwinden; — **sine Lidenskaber,** seine Leidenschaften besiegen. — **Overvindelse,** c. Überwindung, f.; **det kostede mig megen —,** es kostete mich viele Überwindung.

Overvindelig, adj. überwindlich, bezwinglich. — **Overvindelighed,** c. Überwindlichkeit, f.

Overvinder, c. -e. Überwinder, m.

Overvintre, v. i. og t. überwintern; **vi -de her,** wir überwinterten hier. — **Overvintring,** c. Überwintern, n.

Overvogn, c. -e. der obere Theil des Wagens; Wagenkasten, m.

Overvoxe, v. t. überwachsen, bewachsen; see **overgroe.**

Overvurdere, v. t. überschätzen. — **Overvurdering,** c. Überschätzung, f.

Overvægt, c. ud. pl. Übergewicht, n.; **have -en over,** das Übergewicht haben über; **han fik -en og styrtede ned,** er verlor das Gleichgewicht und stürzte hinunter.

Overvægtig, adj. überwichtig.

Overvælde, c. see **Overmagt.**

Overvælde, v. t. überhäufen, überwältigen; — **En med Forretninger,** Einen mit Geschäften überhäufen, überladen; — **En med Høflighed,** Einen mit Höflichkeit überhäufen; — **et Naborige,** ein benachbartes Reich überwältigen, bezwingen. — **Overvældelse,** c. Überhäufung, Überwältigung, f.

Overvældig, adj. übermächtig.

Overvære, v. t. anwesend sein, zugegen sein, beiwohnen; — **en Fest,** einem Feste beiwohnen; **han -de Vielsen,** er war bei der Trauung anwesend, zugegen. — **Overværelse,** c. Gegenwart, f., Beisein, n.; **i -n af andre Folk,** im Beisein Anderer; **i min —,** in meiner Gegenwart.

Overvættes, adj. außerordentlich; adv. überaus, ungemein.

Overøse, v. t. übergießen, überschütten; — **med Vand,** mit Wasser übergießen, überschütten; — **med Foræringer,** mit Geschenken überhäufen, überschütten.

Overøvrighed, c. -er. Oberbehörde, f.

Ovn, c. -e. Ofen, m.; **hede -en,** den Ofen heizen; Smsætn.: **Ovn-bagt,** im Ofen gebacken; **-bænk,** Ofenbank, f.; **-dør,** Ofenthür, f.; **-gab,** Ofenloch, n.; **-gulv,** der Boden eines Ofens; **-hul,** Ofenloch, n.; **-ild,** Ofenfeuer, n.; **-laag,** Ofendeckel, m.; **-lak,** Ofenlack, m.; **-mester,** Ofenmeister, m.; **-munding,** Ofenloch, n.; **-pibe,** Ofenröhre, f.; **-plade,** Ofenplatte, f.; **-rage,** Ofenkrücke, f.; **-rør,** Ofenröhre, f.; **-skuffe, -skyder,** Brodschieber, m.; **-sod,** Ofenruß, m.; **-spjeld,** Ofenklappe, f.; **-stang,** Ofenkrücke, f.; **-sæt,** Schub, m.; **-tud,** Ofenröhre, f.; **-tørret,** am Ofen getrocknet; **-tørring,** c. das Trocknen am Ofen; **-varme,** Ofenwärme, f.; **-visk,** Ofenwisch, m.

Ovre, adv. see **over.**

Oxe, c. -r (**Oxen, Oxne**). Ochs, Ochse, m.; Smsætn.: **Oxe-ben,** Ochsenknochen, m.; **-blod,** Ochsenblut, n.; **-bryst,** die Brust eines Ochsen; **-brøl,** das Gebrüll eines Ochsen; **-driver,** Ochsentreiber, m.; **-hale,** Ochsenschwanz, m.; **-handel,** Ochsenhandel, m.; **-handler,** Ochsenhändler, m.; **-hold,** Ochsenzucht, f.; **-horn,** das Horn eines Ochsen; **-hoved,** Ochsenkopf, m.; (Fad) Orhoft, n.; **-hud,** Ochsenhaut, f.; **-kjød,** Rindfleisch, Ochsenfleisch, n.; **-kjødsuppe,** Rindfleischbrühe, f.; **-klov,** Ochsenklaue, f.; **-læder,** Ochsenleder, Rind-

leder, n.; **-marked**, Ochsenmarkt, m.; **-marv**, Ochsenmark, Rindmark, n.; **-mule**, Ochsenmaul, n.; **-møg**, Ochsenmist, m.; **-stald**, Ochsenstall, m.; **-steg**, Rinderbraten, Rindbraten, Ochsenbraten, m.; **-talg**, Rindertalg, m.; **-tunge**, Ochsenzunge, Rinderzunge, Rindszunge, f.; **-øie**, Ochsenauge, n.; (Plante) Ochsenauge, n. (Chrysanthemum).

Oxydere, v. t. oxydiren.

P.

Paa, c. see **Paafugl**.

Paa, præp. auf: (med Dativ) **sidde — en Stol**, auf einem Stuhle sitzen; **seile — Havet**, auf dem Meere segeln; **kjøre — en Vogn**, auf einem Wagen fahren; **boe — en Gaard**, auf einem Hofe wohnen; **være — Jagt**, **— Landet**, **— Reisen**, auf der Jagd, auf dem Lande, auf der Reise sein; **ankomme — Banegaarden**, auf dem Bahnhofe ankommen; **spille — Violinen**, auf der Geige spielen; **leve — en stor Fod**, auf einem großen Fuße leben; **Statens Vel beroer — ham**, das Wohl des Staates beruht auf ihm; **han holder — sin Mening**, er beharrt auf seiner Meinung; (med Accus.) **sætte sig — Bordet**, sich auf den Tisch setzen; **gaae — Jagt**, **— Landet**, auf die Jagd, auf's Land gehen; **træde — Noget**, auf eine Sache treten; **falde — Hovedet**, auf den Kopf fallen; **skriv det — dette Papir**, schreibe es auf dieses Papier; **gjøre Jagt — en Løve**, Jagd auf einen Löwen machen; **give Agt — En**, auf Einen achten; **haabe — bedre Tider**, auf bessere Zeiten hoffen; **vente — En**, auf Einen warten; **stole — en Ven**, sich auf einen Freund verlassen; **anvende Penge — Noget**, Geld auf eine Sache verwenden; **han er vred, misundelig — mig**, er ist böse, neidisch auf mich; **være belavet — Noget**, auf eine Sache gefaßt sein; **gjør det — mit Ord**, **— mit Ansvar**, **min Befaling**, thue es auf mein Wort, auf meine Verantwortung, auf meinen Befehl; **det kommer an — ham**, es kommt auf ihn an; **— denne Maade**, auf diese Weise; **svare — et Brev**, auf einen Brief antworten; **laan mig Bogen — en Dag**, leihe mir das Buch auf einen Tag; an: (med Dativ) **Piben hænger — Væggen**, die Pfeife hängt an der Wand; **— Bredden af Floden**, am Ufer des Flusses; **bygge — et Hus**, an einem Hause bauen; **skrive — en Bog**, an einem Buche arbeiten; **have Sko — Fødderne**, Schuhe an den Füßen haben; **jeg fryser — Hænderne**, es friert mich an den Händen; **være rig, fattig — Venner**, reich, arm an Freunden sein; **Mangel — Penge**, Mangel an Geld; **straffes — Livet**, am Leben gestraft werden; **— Kongens Fødselsdag**, am Geburtstage des Königes; **det er — Tiden**, es ist an der Zeit; **hævne sig — En**, sich an Eim. rächen; (med Accus.) **hænge Piben — Væggen**, die Pfeife an die Wand hängen; **banke — Døren**, an die Thür klopfen; **jeg stødte mig — en Steen**, ich stieß mich an einen Stein; **tænke — En**, an Einen denken; **vi troe — en Gud**, wir glauben an einen Gott; von: **en Pige — atten Aar**, ein Mädchen von achtzehn Jahren; **en Flaade — tolv Skibe**, eine Flotte von zwölf Schiffen; **han har altid givet Beviser — Klogskab og Mod**, er hat immer Beweise von Klugheit und Muth gegeben; **Exempler — nogle Menneskers Ondskab**, Beispiele von der Bosheit einiger Menschen; in: **han kan gjøre det — to Dage**, er kann es in zwei Tagen thun; **midt — Sommeren**, mitten im Sommer; **Stormen har revet et Hul — Taget**, der Sturm hat ein Loch in das Dach gerissen; **læse langt ud — Natten**, tief in die Nacht hinein lesen; **oversætte — Tydsk**, ins Deutsche übersetzen; zu: **— min Tid**, zu meiner Zeit; **komme — Skud**, zum Schusse kommen; **kaste — Døren**, zur Thür hinaus werfen; hinter: **han slog mig — Øret**, er schlug mich hinter die Ohren; aus: **ryge — en Pibe**, aus einer Pfeife rauchen; **man kan ikke blive klog — ham**, man kann aus ihm nicht klug werden; bei: **tage En — Ordet**, Einen beim Worte nehmen.

Paaagte, v. t. beachten, Acht auf Etw. geben. — **Paaagtning**, c. Beachten, n.

Paaanke, c. see **Anke**.

Paaanke, v. t. beklagen, rügen; sich beschweren über. — **Paaankning**, c. Klagen, n., Klage, f.

Paabanke, v. t. festklopfen.

Paaberaabe, v. t. og r. see **beraabe sig paa**. — **Paaberaabelse**, c. Berufung, Bezugnahme, f.

Paabinde, v. t. anbinden, aufbinden.

Paabrænde, v. t. einbrennen. — **Paabrænding**, c. Einbrennen, n.

Paabud, n. pl. s. sg. Befehl, m., Verordnung, f.

Paabyde, v. t. verordnen, anordnen, befehlen, gebieten.

Paabygge, v. t. bauen auf, aufführen.

Paabyrde, v. t. aufladen, aufbürden, auflegen; **— En en Forpligtelse**, Eim. eine Verpflichtung auferlegen. — **Paabyrdelse**, c. Aufladen, Aufbürden, Auferlegen, n.

Paadigte, v. t. andichten; **— En en Feil**, Eim. einen Fehler andichten.

Paadrage, v. t. verursachen, zuziehen; **det paadrog ham Krænkelser**, dieß verursachte ihm

Krænkunger; — **faa en Sygdom, en Irettesættelse,** sich eine Krankheit, einen Verweis zuziehen.

Paadreie, v. t. aufschrauben. — **Paadreining,** c. Aufschrauben, n.

Paadrive, v. t. betreiben, beschleunigen; — **hans Afreise,** seine Abreise beschleunigen. — **Paadriven, Paadrivning,** c. Beschleunigung, f.

Paadryppe, v. t. auftröpfeln, aufträufeln. — **Paadrypning,** c. Aufträufeln, n.

Paadrysse, v. t. aufstreuen. — **Paadryssen,** c. Aufstreuen, n.

Paadute, v. t. see **dute paa.**

Paadynge, v. t. aufhäufen; fig. aufladen, aufbürden.

Paadømme, v. t. entscheiden. — **Paadømmelse,** c. Entscheidung, f.

Paafalde, v. i. see **falde paa; -nde,** partic. auffallend, auffällig, befremdend; **det var mig strax -nde,** es fiel mir gleich auf, es war mir auffällig; **et -nde Syn,** ein befremdender, auffälliger Anblick; **det -nde,** das Auffällige.

Paafordre, v. t verlangen, fordern. — **Paafordring,** c. Verlangen, n.; **efter —,** auf Anforderung, auf Verlangen.

Paafugl, c. -e. Pfau, m.; Smsætn.: **Paafugle-fasan,** Pfaufasan, m.; **-fjeder,** Pfauenfeder, f.; **-hale,** Pfauenschwanz, m.; **-hane,** Pfauhahn, m.; **-høne,** Pfauhenne, f.; **-kylling,** Pfauhühnchen, n.

Paafund, n. pl. s. sg. Erdichtung, Erfindung, f.; **de søgte at holde ham borte ved alleslags listige —,** sie suchten ihn durch allerlei listige Vorspiegelungen ferne zu halten; **det er mit eget —,** das ist meine eigene Erfindung.

Paafylde, v. t. aufgießen, aufschütten. — **Paafyldning,** c. Auffüllen, n.

Paafærde, adv. see **Færd.**

Paafølge, v. i. folgen, darauffolgen; **den -nde Dag,** am folgenden, nächsten Tage.

Paaføre, v. t. verursachen; — **En Tab, Fortræd,** Em. Verlust, Verdruß verursachen; — **En en Ulykke,** ein Unglück über Einen bringen; **dette paaførte Landet Krig,** dieß brachte Krieg über das Land; **hans Nabo paaførte ham Krig,** sein Nachbar überzog ihn mit Krieg.

Paagjælde, v. i. betreffen, angehen; **den -nde,** der Betreffende; **de -nde Documenter,** die betreffenden Urkunden.

Paagribe, v. t. ergreifen, festnehmen, verhaften, in Verhaft nehmen. — **Paagribelse,** c. Ergreifen, n., Ergreifung, Verhaftung, f.

Paagroet, v. t. see **paavoxen.**

Paagrændsende, adj. angrenzend, benachbart. — **Paagrændsning,** c Angrenzen, n.

Paagyde, v. t. aufgießen. — **Paagydning,** c. Aufgießen, n., Aufguß, m.

Paahane, c. see **Paafugl.**

Paahaspe, v. t. aufhaspeln, aufwinden. — **Paahaspning,** c. Aufhaspeln, Aufwinden, n.

Paahexe, v. t. anhexen, anthun.

Paaholden, adj. sparsam, karg; **at underskrive med — Pen,** mit geführter Feder unterschreiben.

Paaholdende, adj. sparsam, karg. — **Paaholdenhed,** c. Sparsamkeit, Kargheit, f.

Paahvile, v. t. obliegen; **det -r mig ikke,** es liegt mir nicht ob, es kommt mir nicht zu.

Paahylle, v. t. bedecken.

Paahæfte, v. t. aufheften, anheften. — **Paahæftning,** c. Anheften, Aufheften, n.

Paahæng, n. pl. s. sg. Anhang, m., Anhängsel, n.; fig. Überlauf, m., Zudringlichkeit, f.

Paahænge, v. t. anhängen, anheften. — **Paahængen,** c. Anhängen, Anheften, n.

Paahør, n. ub. pl. Anhören, n., Gegenwart, f.; **i mit —,** vor meinen Ohren; **i Manges —,** in Gegenwart Vieler.

***Paak,** c. -er. Stock, m.

Paakalde, v. t. anrufen, anflehen; — **Ens Hjælp,** Jemanden um Hilfe anrufen. — **Paakaldelse,** c. Anrufen, Anflehen, n.

***Paakast,** n. ub. pl. Losen, n.

Paakaste, v. t. aufwerfen, darauf werfen. — **Paakastelse, Paakastning,** c. Aufwerfen, Daraufwerfen, Bewerfen, n.

Paakjende, v. t. entscheiden; — **en Sag,** eine Sache entscheiden, in einer Sache ein Urtheil fällen, erkennen. — **Paakjendelse,** c. Entscheidung, f.

Paakjøre, v. t. auffahren, anfahren; **min Vogn blev paakjørt,** man fuhr an meinen Wagen an. — **Paakjørsel,** c. Auffahren, Anfahren, n.

Paaklage, v. t. klagen, Klage führen über eine Sache, eine Sache anhängig machen; **den -de Sag,** die anhängig gemachte Sache.

Paakline, v. t. aufkleben, ankleben. — **Paaklining,** c. Aufkleben, Ankleben, n.

Paaklistre, v. t. aufkleistern, aufkleben, ankleben.

Paaklæde, v. t. see **klæde paa; paaklædt,** angekleidet, angezogen; **fuldt paaklædt,** völlig angezogen.

Paaklædning, c. -er. Ankleiden, Anziehen, n.; Anzug, m., Kleidung, f.; **ved -en,** beim Ankleiden; **en smagfuld —,** ein geschmackvoller Anzug; **Officeren er i fuld —,** der Officier ist in vollem Staate; Smsætn.: **Paaklædnings-kammer,** Ankleidezimmer, n.; **-speil,** Toilettenspiegel, m.

Paakomme, v. t. überfallen, befallen, ankommen, überkommen; **der paakom mig en stor Træthed,** eine Müdigkeit befiel mich; **hvorledes er Ilden -n,** wie ist das Feuer entstanden? **i -nde Tilfælde,** im Fall der Noth, auf alle Fälle.

Paakræve, v. t. see **paafordre.**

Paalandsvind, c. ub. pl. Seewind, m.

Paalangs, adv. der Länge nach.

***Paale,** c. -r. Pfahl, m.

Paalidelig, adj zuverlässig, sicher; glaubwürdig, glaubhaft; **en — Embedsmand,** ein zuverlässiger

Beamter; **et -t Hus**, ein sicheres, solides Haus; **af en — Kilde**, aus einer sicheren Quelle, aus sicherer Hand; **en — Efterretning**, eine sichere, glaubwürdige, verbürgte Nachricht. — **Paalidelighed**, c. Zuverlässigkeit, Sicherheit, Glaubwürdigkeit, f.

Paaligge, v. t. obliegen; **det -r ikke ham at gjøre dette**, es liegt ihm nicht ob, er ist nicht verpflichtet dieses zu thun.

Paaligne, v. t. vertheilen, festsetzen, bestimmen. — **Paaligning**, c. Vertheilung, f.

Paalime, v. t. aufleimen, anleimen.

Paaliste, v. t. aufschwatzen.

Paalydende, adj. angegeben, angeführt, genannt.

Paalyve, v. t. anlügen, andichten: Eim. Etw.

Paalæg, n. pl. s. sg. Auflage, Steuer, Erhöhung, f.; Befehl, m.; **nye — ere nødvendige**, neue Steuern find nothwendig; **jeg har faaet — i Skat**, meine Abgaben sind erhöht worden; **han har faaet — om at gjøre det**, er hat den Befehl bekommen es zu thun; **et Stykke Smørrebrød med —**, ein belegtes Butterbrod.

Paalægge, v. t. auflegen; auferlegen; auftragen, befehlen; **— En en Byrde, en Afgift**, Eim. eine Last, eine Abgabe auflegen; **— En Taushed**, Eim. Stillschweigen auferlegen; **han har paalagt mig det**, er hat es mir aufgetragen; **— En at gjøre Noget**, Eim. einen Auftrag geben; **det blev paalagt ham at holde sig borte**, es wurde ihm bedeutet sich fern zu halten. — **Paalægning, Paalæggelse**, c. Auflegen, n.

Paalæsse, v. t. aufladen, aufbürden: Eim. Etw.

Paalæst, adj. **han fik baade — (læst) og paaskrevet**, er bekam einen scharfen Verweis.

Paaløben, adj. fällig; **de paaløbne Renter**, die fälligen Ziesen.

Paaløbende, adj. anwachsend, laufend; **de — Renter**, die laufenden Zinsen.

Paamale, v. t. anmalen. — **Paamaling**, c. Anmalen, n.

Paaminde, v. t. erinnern, mahnen; **— En om Noget**, Einen an eine Sache erinnern, mahnen. — **Paamindelse**, c. Erinnerung, Mahnung, f.; **han har faaet en alvorlig —**, er hat einen ernstlichen Verweis bekommen.

Paaminder, c. -e. Mahner, m.

Paanagle, v. t. annageln. — **Paanagling**, c. Annageln, n.

Paanøde, v. t. aufnöthigen, aufdringen, aufzwingen: Eim. Etw. — **Paanøden**, c. Aufnöthigen, Aufdringen, n.

Paapakke, v. t. aufpacken.

Paapasse, v. t. see **passe paa**.

Paapasselig, adj. wachsam, aufmerksam, sorgfältig. — **Paapasselighed**, c. Wachsamkeit, Aufmerksamkeit, Sorgfalt, f.

Paapassen, c. ud. pl. Achtgeben, n.

Paapassende, adj. see **paapasselig**. — **Paapassenhed**, see **Paapasselighed**.

Paapasser, c. -e. Aufseher, m.

Paapege, v. t. zeigen, angeben, bezeichnen, hervorheben; **— Noget nærmere**, Etw. näher bezeichnen. — **Paapegen**, c. Bezeichnen, n.

Paarulle, v. t. aufrollen.

Paarørende, adj. verwandt; **en —**, ein Verwandter; **mine —**, meine Verwandten, Angehörigen.

Paasagn, n. pl. s. sg. Beschuldigung, Anschuldigung, f.

Paasee, v. t. wahrnehmen, für Etw. Sorge tragen.

Paaseile, v. t. gegen Etw. ansegeln. — **Paaseiling**, c. Ansegeln, n., Zusammenstoß, m.

Paaske, c. ud. pl. Ostern, pl.; **holde —**, seine Ostern halten; **— falder sædvanlig i April**, Ostern fällt gewöhnlich in den April; Smsætn.: **Paaske-aften**, Osterabend, m.; **-blus**, Osterfeuer, n.; **-brød**, Osterbrod, n., Osterfladen, Osterkuchen, m.; **-dag**, Ostertag, m.; **-fest**, Osterfest, n.; **-helligdage**, Osterfeiertage, pl.; **-høitid**, Osterfest, n.; **-kage**, see **-brød**; **-lam**, Osterlamm, n.; **-lilie**, die gelbe Narcisse; **-maaned**, Ostermonat, m.; **-messe**, Ostermesse, f.; **-morgen**, Ostermorgen, m.; **-nat**, Osternacht, f.; **-regning**, Osterrechnung, f.; **-søndag**, Ostersonntag, m.; **-tid**, Osterzeit, f.; **-æg**, Osterei, n.

Paaskjenke, v. t. aufschenken, aufgießen.

Paaskjønne, v. t. würdigen, anerkennen. — **Paaskjønnelse**, c. Würdigung, Anerkennung, f.; Smsætn.: **Paaskjønnelses-værdig**, anerkennungswerth.

Paaskrift, c. -er. Aufschrift, f.

Paaskrive, v. t. überschreiben, schreiben auf. — **Paaskrivning**, c. Überschreiben, n.

Paaskrue, v. t. aufschrauben. — **Paaskruning**, c. Aufschrauben, n.

Paaskud, n. pl. s. sg. Vorwand, m., Vorgeben, n.; **under — af en Sygdom**, unter dem Vorwande einer Krankheit; **bruge Noget som —**, Etw. vorschützen.

Paaskyde, v. t. vorschützen, vorgeben.

Paaskylde, v. t. beschuldigen; **— En Underslæb**, Einen des Unterschleifs beschuldigen.

Paaskynde, v. t. beschleunigen, betreiben. — **Paaskyndelse, Paaskynden**, c. Beschleunigen n., Beschleunigung, f.

Paaslaae, v. t. aufschlagen, anschlagen.

Paasmøre, v. t. aufschmieren, anschmieren. — **Paasmøring**, c. Anschmieren, n.

Paasnakke, v. t. aufschwatzen, anschwatzen: Eim. Etw.

Paasnøre, v. t. aufschnüren, anschnüren. — **Paasnøring**, c. Anschnüren, n.

Paaspænde, v. t. anschnallen. — **Paaspænding**, c. Anschnallen, n.

Paastaae, v. t. behaupten, fordern; **han paastod det**, er behauptete es; **han paastod Sagen**

undersøgt, er forderte, verlangte die Untersuchung der Sache, er bestand auf der Untersuchung der Sache.

Paastaaelig, adj. hartnäckig, rechthaberisch, eigensinnig. — **Paastaaelighed,** c. Hartnäckigkeit, f., Eigensinn, m., Rechthaberei, f.

Paastaaende, adj. see **paastaaelig.**

Paastand, c. -e. Behauptung; Forderung, f., Anspruch, m.; **vedblive sin —,** seine Behauptung festhalten; **gjøre — paa Noget,** Anspruch auf eine Sache machen.

Paastryge, v. t. aufstreichen, anstreichen. — **Paastrygning,** c. Aufstreichen, n.

Paastrøe, v. t. aufstreuen.

Paastrøg, n. pl. s. sg. Aufstreichen, Anstreichen, n., Anstrich, m.; **et — af Lærdom,** ein Anstrich von Gelehrsamkeit.

Paastænke, v. t. daraufsprengen, aufspritzen. — **Paastænkning,** c. Sprengen, n.

Paastævne, v. t. anhängig machen. — **Paastævning,** c. das Anhängig-Machen, n.

Paasye, v. t. aufnähen, annähen. — **Paasyning,** c. Annähen, n.

Paasyn, n. ud. pl. Gegenwart, f.; **i mit —,** vor meinen Augen; **i Alles —,** im Angesichte Aller, angesichts Aller.

Paasætte, v. t. aufsetzen, ansetzen, anlegen; **Ilden er paasat,** das Feuer ist angelegt; **hvem har paasat Ilden,** wer hat den Brand angestiftet. — **Paasættelse,** c. Aufsetzen, Ansetzen, Anlegen, n.; **-n af en Ildebrand,** die Anstiftung eines Brandes, Brandstiftung.

Paatage, v. t. og r. annehmen, übernehmen; — **sig Skikkelsen af en Bjørn,** die Gestalt eines Bären annehmen; — **sig en fornem Mine,** eine vornehme Miene annehmen; — **sig et Arbeide,** eine Arbeit übernehmen, sich einer Arbeit unterziehen; **-n,** erkünstelt, erzwungen, angenommen.

***Paatagelig,** adj. offenbar, deutlich.

Paatale, v. t. zur Sprache bringen, tadeln, rügen; — **sin Ret,** sein Recht fordern.

Paatale, c. ud. pl. Tadel, m., Rüge, Anklage, f.

Paategne, v. t. unterschreiben, unterzeichnen, attestiren, bescheinigen, bezeugen, beglaubigen. — **Paategning, Paategnelse,** c. Unterschrift, Attestation, Unterzeichnung, f.

Paatrne, v. t. aufzwingen, aufdringen.

Paatryk, n. pl. s. sg. Abdruck, Druck, Aufdruck, m.

Paatrykke, v. t. aufdrücken, eindrücken, aufprägen. — **Paatrykning,** c. Aufdrücken, n., Aufdruck, m.

Paatrækning, c. -er. Anziehen; Aufziehen, Anreiben, n.

Paatrænge, v t. og r. aufdringen, aufzwingen; **dersom han -r dig sit Selskab,** wenn er dir seine Gesellschaft aufdringt; — **sig,** sich aufdringen, sich aufdrängen. — **Paatrængen,** c. Aufdringen, n.

Paatrængende, adj. zudringlich, aufdringlich; adv. — **nødvendig,** dringend nothwendig. — **Paatrængenhed,** c. Zudringlichkeit, Aufdringlichkeit, f.

Paatvinge, v. t. aufzwingen, aufdringen, aufdrängen: Eim. Etw.

Paatænkt, adj. beabsichtigt, bezweckt; **det er —,** man beabsichtigt; **jeg har længe —,** ich beabsichtige seit langer Zeit; **det -e Skuespil,** das beabsichtigte Schauspiel.

Paavinde, v. t. aufwickeln, aufwinden.

Paavirke, v. t. wirken, einwirken; **han lader sig ikke —,** er läßt nicht auf sich einwirken, sich nicht beeinflussen. — **Paavirkning,** c. Einwirkung, f., Einfluß, m.

Paavise, v. t. nachweisen. — **Paavisning,** c. Nachweisen, n., Nachweis, m.

Paaviselig, adj. beweislich.

Paavoxen, adj. angewachsen.

Paaøse, v. t. aufschütten, aufgießen. — **Paaøsen, Paaøsning,** c. Aufschütten, Aufgießen, n.

Padde, c. -r. Lolch, m., Padde, f.; Smsætn.: **Padde-hat,** Pilz, m.; **-leg,** Krötenlaich, Froschlaich, m.; **-pyt,** Unkenteich, m.; **-rok,** Schafthalm, Schachtelhalm, m. (Equisetum); **-spy, Kukuksspeichel,** m.

Page, c. -r. Page, Edelknabe, m.

Pagina, c. ud pl. Seite, f.

Paginere, v. t. beziffern, paginiren.

Pagode, c, -r. Pagode, f.

Pagt, c. -er. Bund, m., Bündniß, n.; **slutte, stifte, oprette en — med En,** ein Bündniß, einen Bund mit Eim. schließen, stiften, errichten; **bryde en —,** einen Bund brechen; **være i — med En,** mit Eim. im Bunde sein.

Pair, c. -er. Pair, m.

Pak, n. ud. pl. Gesindel, Lumpengesindel, n.

Pak, n. ud. pl. see **Pakke;** Smsætn.: **Pakbod,** kleiner Speicher, m.; **-dug,** Packtuch, n., Packleinwand, f.; **-æsel,** Packesel, m.; **-fad,** Packfaß, Stückfaß, n.; **-gods,** Güter, Waarenballen, Colli, pl., Gepäck, n.; **-hest,** Packpferd, Saumpferd, n.; **-hus,** Packhaus, Magazin, n., Speicher, m.; **-husforvalter,** Lageraufseher, Magazinaufseher, Magazinverwalter, m.; **-husleie,** Packhausmiethe, f.; **-kammer,** Packkammer, f.; **-kasse,** Packkasten, m.; **-kjælder,** Packkeller, m.; **-kurv,** Packkorb, m.; **-lelighed,** Packraum, m.; **-loft,** Packboden, m.; **-lærred,** Packleinwand, f.; **-maatte,** Bastmatte, f.; **-naal,** Packnadel, f.; **-papir,** Packpapier, n.; **-reb,** Packschnur, f.; **-sadel,** Packsattel, Saumsattel, m.; **-vogn,** Lastwagen, Güterwagen, Frachtwagen, m.

Paketbaad, c. -e. Packetboot, Packetschiff, n.

Pakke, c. -r. Packet, Pack, n., Packen, m.: **en — Varer,** ein Waarenballen; Smsætn.: **Pakkegods,** Gepäck, n.; **-post,** Frachtpost, f.

Pakke, v. t. packen; — **Noget i en Byldt,** Etw. in ein Bündel packen; — **af,** abladen; — **ind,** einpacken; — **om,** umpacken; — **sammen,** zusammenpacken; — **ud,** auspacken; — **paa Vogn,**

auf einen Wagen laden. — **Pakning,** c. Packen, Einpacken, n.

Pakke, v. r. sich packen, sich fort machen, sich trollen; **pak dig,** packe dich, mach daß du fortkommst.

Pakkenilliker, pl. Siebensachen, pl.

Pal, c. -er. Palle, Sperrklinke, Sperrklinge, f. (tilsøs); Smsætn.: **Pal-støtte,** Pallbäting, f.

Palads, n. -er. Palast, m.

Palet, c. -ter. Palette, f., Farbenbrett, n.

Palisade, c. -r. Pallisade, f.

Palisadere, v. t. verpallisadiren.

***Pall,** c. -er. Bank, f.

Pallask, c. -er. Pallasch, m.

Palme, c. -r. Palme, f.; **vinde Seirens —,** die Palme des Sieges erringen; Smsætn.: **Palme-blad,** Palmblatt, Palmenblatt, n.; **-frugt,** Palmfrucht, f.; **-gren,** Palmzweig, m.; **-kaal,** Palmkohl, m.; **-nød,** Palmnuß, f.; **-olie,** Palmöl, n.; **-skov,** Palmenwald, Palmwald, Palmenhain, m.; **-søndag,** Palmensonntag, m.; **-vin,** Palmwein, m.

Palme, c. -r. (Maal) Palme, f.

Pampusse, c. -r. Pantoffel, m.

Pande, c. -r. Pfanne, f.; — **paa en Bøsselaas,** die Pfanne, Zündpfanne an einem Flintenschlosse; Smsætn.: **Pande-dækkel,** Pfannendeckel, m.; **-hat,** Destillirhelm, m.; **-hætte,** see **-dækkel; -jern,** Pfannenblech, n.; **-kage,** Pfannkuchen, m.; **-laag,** Pfannendeckel, m.; **-skaft,** Pfannenstiel, m.; **-smed,** Pfannenschmied, m.; **-sten,** Pfannenstein, m.; **-sukker,** Pfannenzucker, m.

Pande, c. -r. Stirn, Stirne, f.; **rynke -n,** die Stirn runzeln; **slaae En for -n,** Einen vor den Kopf schlagen; Smsætn.: **Pande-aare,** Stirnader, f.; **-baand,** Stirnband, n.; **-ben,** Stirnbein, n.; **-bind,** Stirnbinde, f.; **-bræk,** Hirnschädel, m.; **-haar,** Stirnhaar, n.; **-hud,** Stirnhaut, f.; **-lok,** Stirnlocke, f.; **-rem,** Stirnband, n.; **-saar,** Stirnwunde, f.; **-skal,** Hirnschädel, m.

Pandser, n. -e. Panzer, m.; Smsætn.: **Pandser-dragt,** Panzer, m.; **-dyr,** Panzerthier, Armadill, n.; **-handske,** Panzerhandschuh, m.; **-klædt,** gepanzert, bepanzert; **-mager,** Panzerschmied, m.; **-plade,** Panzerplatte, f.; **-skib,** Panzerschiff, n.; **-skjorte, -særk,** Panzerhemd, n.; **-smed,** see **-mager; -væbnet,** see **-klædt.**

Pandur, c. -er. Pandure, m.

Panegyrisk, adj. panegyrisch.

Panel, c. -er. Panele, f., Panel, Getäfel, n.; Smsætn.: **Panel-væg,** getäfelte Wand, f.; **-værk,** Getäfel, n.

Panele, v. t. täfeln, übertäfeln, verkleiden. — **Paneling,** c. Täfeln, n.; *Getäfel, n.

Panisk, adj. panisch.

***Pank, Panke,** c. -r. Bank, f.

Panorama, n. -mer. Panorama, Rundgemälde, n.

Pant, c. -er. Pfand, Unterpfand, n.; **sætte i —,** Etw. zum Pfande setzen; **give i —,** Etw. zum Pfande geben; **have i —,** Etw. als Pfand, Unterpfand haben; **laane paa —,** auf Pfänder leihen; **løse et —,** ein Pfand einlösen; **jeg har sat min Ære i —,** ich habe meine Ehre zum Pfande gesetzt, meine Ehre verpfändet; Smsætn.: **Pant-eier,** Verpfänder, Pfandgeber, Versetzer, m.; **-faaet,** verpfändet; **-give,** zum Pfande geben, verpfänden; **-haver,** Pfandbesitzer, Pfandinhaber, Pfandnehmer, Pfandgläubiger, m.; **-sætte,** see nedenfor. — **Pante-bog,** Pfandbuch, n.; **-brev, -forskrivning,** Pfandbrief, m., Pfandverschreibung, Hypothek, f.; **-gjæld,** Pfandschuld, die hypothekarische Schuld; **-gods,** das verpfändete Gut, Pfand, n.; **-leg,** Pfänderspiel, n.; **-lehn,** Pfandlehen, n.; **-obligation,** Pfandverschreibung, f.; **-ret, -rettighed,** Pfandrecht, n.

Pante, v. t. pfänden, auspfänden. — **Pantning,** c. Pfänden, Auspfänden, n.

Panther, c. -e. Panther, m., Pantherthier, n., Parder, m.

Pantomime, c. -er. Pantomime, f.

Pantsætte, v. t. verpfänden, versetzen, zum Pfand setzen. — **Pantsættelse,** c. Verpfändung, f., Versetzen, n.

Pap, c. -per. Pappe, f.; Smsætn.: **Pap-arbeide,** Papparbeit, f.; **-arbeider,** Papparbeiter, m.; **-bind,** Pappband, Pappdeckel, m., Pappdecke, f.; **-lim,** Pappleim, m.; **-presse,** Pappresse, f.; **-æske,** Pappschachtel, f.

Papegøie, c. -r. Papagei, m.; Smsætn.: **Papegøie-bur,** Papageienbauer, n.; **-fisk,** Papageifisch, Papagei, m. (Scarus psittacus); **-fjeder,** Papageifeder, f.; **-grøn,** papageigrün; **-næb,** Papageischnabel, m.

Papir, n. -er. Papier, n.; **man har forseglet hans -er,** man hat seine Papiere versiegelt; Smsætn.: **Papir-affald,** Papierabfall, Papierschnitzel, m., Papierspäne, pl.; **-fabrik,** Papiermühle, f.; **-fabrikant,** Papiermüller, m.; **-form,** Papierform, f.; **-handel,** Papierhandel, m.; Papierhandlung, f., Papierladen, m.; **-handler,** Papierhändler, m.; **-kniv,** Papiermesser, Falzbein, n.; **-kurv,** Papierkorb, m.; **-mager, -mester,** Papiermacher, m.; **-mølle,** Papiermühle, f.; **-olie,** Papieröl, n.; **-penge,** Papiergeld, n.; **-presse,** Papierpresse, f.; Briefbeschwerer, m.; **-sax,** Papierschere, f.; **-skab,** Archiv, n.; **-spaaner,** Papierspäne, pl.; **-spilde,** Verschwendung des Papiers, f.; **-stempel,** Papierstempel, m.; **-strimmel,** ein Streifen Papier, m.; **-stummel,** Papierschnitzel, m.; **-tvinger,** Briefbeschwerer, m.; **-værk,** Papiermühle, f.; — **Papirs-daase,** Papierschachtel, f.; **-betræk,** Papiertapete, f.; **-drage,** papierner Drache, m.; **-kroller,** Papilloten, pl.; **-lygte,** Papierlaterne, f.; **-vindue,** Papierfenster, n.; **-æske,** Papierschachtel, f.

Papisme, c. ub. pl. Papismus, m.

Papist, c. -er. Papist, m.

Papisteri, n. **-er.** Papisterei, Päpstelei, f.
Papistisk, adj. papistisch, päpstisch.
Par, n. pl. s. sg. Paar, n.; **et — Handsker, Sko,** ein Paar Handschuhe, Schuhe; **et lykkeligt —,** ein glückliches Paar; **— og —, *— om —,** paarweise; **et — Dage, et — Skridt,** ein paar Tage, ein paar Schritte; **et — Folk,** ein paar Leute; Smsætn.: **Par-vis,** paarweise.
Parabel, c. **-bler.** Parabel, f.
Parabolisk, adj. parabolisch.
Parade, c. **-r.** Parade, f.; Smsætn.: **Parade-hest,** Paradepferd, n.; **-plads,** Paradeplatz, m.; **-seng,** Paradebett, n.
Paradere, v. i. paradiren.
Paradis, n. **-er.** Paradies, n.; Smsætn.: **Paradis-fugl,** Paradiesvogel, m. (Paradisea); **-æble,** Paradiesapfel, m.
Paradisisk, adj. paradiesisch.
Paradox, c. **-er.** Paradox, n.
Paragraph, c. **-er.** Paragraph, m.
Parallel, c. **-ler.** Parallele, f.; **drage en —,** eine Parallele ziehen.
Paraply, c. **-er.** Regenschirm, m.
Parasol, c. **-ler.** Sonnenschirm, m.
Parce, c. **-r.** Parze, f.
Parcel, c. **-ler.** Parcelle, f.
Parcellere, v. t. parcelliren. — **Parcellering,** c. Parcelliren, n.
Parder, c. see **Panther.**
Pardon, c. ub. pl. Pardon, m.; **give —,** Pardon geben.
Parenthes, c. **-er.** Parenthese, Klammer, f.; **sætte i —,** einklammern.
Parere, v. t. pariren; **— Ordre,** einem Befehl gehorchen; v. i. pariren, wetten; Smsætn.: **Parer-plade,** Stichblatt, n.
Parforcejagt, c. **-er.** Parforcejagd, f.
Parfume, c. **-r.** Parfüm, n.
Parfumere, v. t. parfümiren.
Pari, adv. pari; **staae al —,** al Pari stehen; **staae over, under —,** über, unter Pari stehen.
Paria, c. **-er.** Paria, m.
Pariser, c. **-e.** Pariser, m.
Parisisk, adj. parisisch.
Parisk, adj. parisch.
Park, c. **-e.** (Fiske-) Weiher, Teich, m.; (Lyst-Skov) Park, m.; Smsætn.: **Park-anlæg,** Parkanlage, f.
Parket, c. **-ter.** Parquett, n.
Parketgulv, c. **-e.** Parquettfußboden, getäfelter Fußboden, m.
Parlament, n **-er.** Parlament, n.; Smsætn.: **Parlaments-act,** Parlamentsacte, f.; **-herre, -medlem,** Parlamentsmitglied, n.
Parlamentarisk, adj. parlamentarisch.
Parlamentær, c. **-er.** Parlamentär, m.; Smsætn.: **Parlamentær-flag,** Parlamentärflagge, f.
Parlamentere, v. i. parlamentiren.
Parodi, c. **-er.** Parodie, f.
Parodiere, v. t. parodiren.
Parodisk, adj. parodisch.
Parole, c. **-r.** Parole, f.
Parre, v. t. paaren; v. r. sich paaren, sich begatten; Smsætn.: **Parre-drift, -lyst,** Brunst, Brunft, f.; **-lysten,** brünstig, läufig; **-tid,** Brunstzeit, Begattungszeit, f.
Parres, v. dep. sich paaren, sich begatten.
Parring, c. **-er.** Paaren, n., Paarung, Begattung, f.; Smsætn.: **Parrings-drift, -tid,** see **Parre-drift, -tid.**
Part, c. **-er.** Theil, Antheil, m.; **have — i Noget,** Theil an einer Sache haben; **dele Noget i fire -er,** Etw. in vier Theile theilen; **jeg for min —,** ich meines Theils, was mich betrifft; **begge -er bleve indkaldte,** beide Parteien wurden vorgeladen; **være — i Sagen,** an der Sache betheiligt sein.
Partere, v. t. partiren, zertheilen.
Parterre, n. **-r.** Parterre, n.
Parther, c. **-e.** Parther, m.
Parthisk, adj. parthisch.
Parti, c. **-er.** Partei, Partie, f.; **politiske -er,** politische Parteien; **tage — for En,** die Partei Jemandes ergreifen; **gaae over paa Ens —,** zu der Partei Jemandes übergehen; **tage — i en Sag,** in einer Sache Partei nehmen; **et — Varer,** eine Partie Waaren; **spille et — Billard, Whist,** eine Partie Billard, Whist machen; **jeg har taget mit —,** ich habe mich entschieden; **gjøre et rigt, et godt —,** eine reiche, eine gute Partie machen; Smsætn.: **Parti-aand,** Parteigeist, m.; **-blad,** Parteiorgan, n.; **-fører,** Parteiführer, m.; **-gænger,** Parteigänger, m.; **-had,** Parteihaß, m.; **-hensyn,** Parteirücksicht, f.; **-hovding,** Parteihaupt, n.; **-kamp,** der Kampf der Parteien; **-leder,** see **-fører; -mand,** Parteimann, Parteigenoß, m.; **-skrift,** Parteischrift, f.; **-stifter,** der Stifter einer Partei; **-strid,** see **-kamp; -vis,** in Partien.
Particip, n. **-ier.** Particip, n.
Particulier, c. **-er.** Rentier, Rentner, Particulier, m.
Partikel, c. **-kler.** Partikel, f.
Partisan, c. **-er.** Partisane, f.
Partisk, adj. parteiisch, parteilich. — **Partiskhed,** c. Parteilichkeit, f.
Partitur, c. **-er.** Partitur, f.
Paryk, c. **-ker.** Perrücke, f.; Smsætn.: **Paryk-blok,** Perrückenstock, Haubenblock, m.; **-mager,** Perrückenmacher, m.; **-tid,** Zopfzeit, f.; **-æske,** Perrückenschachtel, f.
Pas, n. **-ser.** (forældet) Maß, n.; **ved det —,** ungefähr, circa; **til —,** gelegen, zu Paß, see **tilpas**; Smsætn.: **Pas-glas,** Paßglas, n.; **-kort,** Paßkarte, f.; **-kugle,** Paßkugel, f.
Pas, n. **-ser.** Paß, Engpaß. m.; Paß, Reisepaß, m.; Smsætn.: **Pas-contoir,** Paßbüreau, n.; **-penge,** Paßgebühren, pl.; **-skriver,** Paßschreiber, m.; **-væsen,** Paßwesen, n.

*__Pas__, adv. __saa__ —, so, in so hohem Grade; __hvor__ —, wie, in wie hohem Grade.

__Pas__, n. pl. s. sg. (kun i Emsætn.) Schritt, m.; Emsætn.: __Pas-gang__, Paßgang, m.; __-gænger__, Paßgänger, Zelter, m.

*__Pas__, adv. ich passe; __sige__ —, passen; __fig. jeg siger — for mig__, ich bedanke mich.

*__Pas__, n. see __Pasning__.

__Paskvil__, c. -__ler__. Pasquill, n.

__Passage__, c. -__r__. Passage, f., Paß, m.

__Passager__, c. -__er__. Passagier, m.; Emsætn.: __Passager-gods__, Passagiergut, n.; __-penge__, Passagiergeld, n.

__Passat__, c. -__er__. Passatwind, m.

__Passe__, v. t. passen, abpassen, einrichten, zurichten, ordnen, anpassen, warten, pflegen, besorgen; — __en Ting efter en anden__, das eine Ding nach dem andern abpassen, einrichten, zurichten; — __et Par Sko__, ein Paar Schuhe anpassen; — __det rette Maal__, das rechte Maß beobachten; — __Tiden__, die rechte Zeit wahrnehmen; — __det gunstige Øieblik__, den günstigen Augenblick wahrnehmen; — __Børn__, Kinder warten; — __en Syg__, einen Kranken warten, pflegen; — __Kvæg, Gæs__, Vieh, Gänse warten hüten; — __Huset__, das Haus hüten; (ogsaa) dem Hauswesen, der Wirthschaft vorstehen; — __sine Forretninger__, seine Geschäfte besorgen, seinen Geschäften obliegen; __pas De Deres egne Sager__, bekümmern Sie sich um Ihre Sachen; — __sig selv__, für sich selbst sorgen, für sich leben; __pas dig selv__, bekümmere dich um deine Sachen; — __En op__, Eim. auflauern, aufpassen; — __paa Noget__, Acht geben auf eine Sache. — __Pasning__, c. Passen, Abpassen, Anpassen, n., Wartung, Pflege, f., Hüten, n.

__Passe__, v. i. og r. passen; __Hatten -r Dem__, der Hut paßt Ihnen; __denne Farve -r ikke til de andre__, diese Farbe paßt nicht zu den übrigen; __disse to Folk — ikke sammen__, diese beiden Leute passen nicht für einander; __det -r sig ikke for mig__, es paßt es geziemt, es schickt sich nicht für mich; __denne Dragt -r sig ikke for en gammel Kone__, diese Tracht schickt sich nicht für eine alte Frau; __naar det -r Dem__, wenn es Ihnen paßt; __-nde__, passend, geziemend, schicklich, anständig; __en -nde Dragt__, eine passende Tracht; __en -nde Opførsel__, ein geziemendes, anständiges Betragen; __det er ikke -nde__, es geziemt sich nicht, es schickt sich nicht.

__Passe__, v. i. (i Kortspil) passen.

*__Passe__, adj. passend, hinlänglich.

__Passer__, c. -__e__. Zirkel, m.

__Passere__, v. i. passiren; — __forbi__, vorbeipassiren, vorüberziehen; — __over en Flod, igjennem en By__, einen Fluß, eine Stadt passiren; __det kan__ —, es mag passiren; __han -r for en rig Mand__, er gilt, passirt für einen reichen Mann; __hvad er her -t__, was ist hier geschehen, was giebt's? __det er virkelig -t__, es ist wirklich passirt, vorgefallen; Emsætn.: __Passer-seddel__, Passirzettel, m.

__Passiar__, c. ub. pl. Geplauder, Geschwätz, Gewäsch, n.; __vi sik os en gemytlig__ —, wir plauderten gemüthlich mit einander; —, __min Ven__, Unsinn, mein Lieber!

__Passiare__, v. i. plaudern.

__Passion__, c. -__er__. Passion, Leidenschaft, f.; Emsætn.: __Passions-andagt__, Passionspredigt, f.; __-blomst__, Passionsblume, f. (Passiflora); __-concert__, Passionsconcert, n.; __-historie__, Passionsgeschichte, f.; __-musik__, Passionsmusik, f.; __-uge__, Passionswoche, Charwoche, f.

__Passiv__, adj. passiv.

__Passiver__, pl. Passiva, Schulden, pl., Debet, n.

__Pastel__, c. ub. pl. Pastell, m.; __male i__ —, in Pastell malen; Emsætn.: __Pastel-farver__, Pastellfarben, pl.; __-maler__, Pastellmaler m.; __-maleri__, Pastellmalerei, f., Pastellgemälde, n.

__Pastinak__, c. -__ker__. Pastinake, f., Pastinak, m. (Pastinaca).

__Pastor__, c. -__er__. Pastor, Prediger, Pfarrer, m.

__Pastorat__, n. -__er__. Pastorat, n., Pfarre, f.

__Patagonier__, c. -__e__. Patagonier, m.

__Patagonisk__, adj. patagonisch.

__Patent__, n. -__er__. Patent, n.; __tage — paa Noget__, sich ein Patent auf Etw. geben lassen; Emsætn.: __Patent-haver__, der Patentirte.

__Pater__, c. -__e__. Pater, m.; Emsætn.: __Paternoster__, Paternoster, n., Rosenkranz, m.; __-nosterværk__, Paternosterwerk, n.

__Paternitet__, c. ub. pl. Vaterschaft, f.; __fralægge sig -en__, seine Vaterschaft ableugnen.

__Pathetisk__, adj. pathetisch.

__Pathologi__, c. ub. pl. Pathologie, f.

__Pathologisk__, adj. pathologisch.

__Patient__, c. -__er__. Patient, m.

__Patriark__, c. -__er__. Patriarch, m.

__Patriarkalsk__, adj. patriarchalisch.

__Patricier__, c. -__e__. Patricier, m.

__Patricisk__, adj. patricisch.

__Patriot__, c. -__er__. Patriot, m.

__Patriotisk__, adj. patriotisch.

__Patriotisme__, c. ub. pl. Patriotismus, m.

__Patrol__, c. see __Patrouille__.

__Patron__, c. -__er__. Patron, Gönner, m.

__Patron__, c. -__er__. (til en Bøsse) Patrone, f.; (hos Haandværkere) Patrone, Form, f.; Emsætn.: __Patron-taske__, Patrontasche, f.

__Patronat__, n. -__er__. Patronat; __Patronatsrecht__, n.

__Patronesse__, c. -__r__. Patronin, f.

__Patrouille__, c. -__r__. Patrouille, Patrolle, f.

__Patrouillere__, v. i. patrouilliren, patrolliren.

__Patte__, c. ub. pl. Muttermilch, f.; -__r__, pl. die Brust, Brüste, Zitzen, pl., Euter, n.; Emsætn.: __Patte-vorte__, Brustwarze, Saugwarze, f.

__Patte__, v. i. saugen; Emsætn.: __Patte-amme__, Säugamme, f.; __-barn__, Säugling, m.; __-broder__, Milchbruder, m.; __-dyr__, Säugethier, n.; __-gris__,

Spanferkel, n.; **-glas**, Saugeglas, Saugehorn, n.; **-glut**, Säugling, m.; **-søster**, Milchschwester, f.

Pauke, c. -r. Pauke, f.; **slaae -rne**, die Pauken schlagen; Smsætn.: **Pauke-slager**, Paukenschläger, Pauker, m.; **-stok**, Paukenklöpfel, Paukenschlägel, Paukenstock, m.

Paulun, n. -er. Zelt, n.

Pause, c. -r. Pause, f.

Pausere, v. i. pausiren.

Pave, c. -r. Papst m.; Smsætn.: **Pavedømme**, Papstthum, n.; **-herredømme**, die Herrschaft der Päpste, f.; **-historie**, Geschichte der Päpste, f.; **-hof**, der päpstliche Hof; **-hue**, Papstmütze, f.; **-lov**, ein päpstliches Gesetz; **-magt**, die päpstliche Gewalt; **-stol**, der päpstliche Stuhl; **-sæde**, der Sitz der Päpste; **-valg**, Papstwahl, f.; **-vælde**, see **-magt**; **-værdighed**, Papstwürde, f.

Pavelig, adj. päpstlich.

Pavillon, c. -er. Pavillon, m.

Peber, c. ud. pl. Pfeffer, m.; **spansk —**, spanischer Pfeffer; Smsætn.: **Peber-bøsse**, Pfefferbüchse, f.; **-daase**, Pfefferdose, f.; **-fugl**, Pfefferfresser, Pfefferfraß, Tukan, m.; **-kage**, Pfefferkuchen, m.; **-korn**, Pfefferkorn, n.; **-kværn**, Pfeffermühle, f.; **Munden gaaer paa ham som en — —**, er hat ein gutes Mundwerk; **-mynte**, Pfeffermünze, f. (Mentha piperita); **-myntekage**, Pfeffermünzkuchen, m.; **-mø**, die alte Jungfer; **-nød**, Pfeffernuß, f.; **-ris**, Pfefferstrauch, m.; **-rod**, Meerrettig, m. (Cochlearia armoracia); **-støv**, Pfefferstaub, m.; **-svend**, Hagestolz, m.; **-træ**, Pfefferbaum, m. (Piper); Kellerhals, Seidelbast, m. (Daphne mezereum).

Pebling, c. -er. Schulknabe, Schüler, m.

Pebre, v. t. pfeffern; **det er -t**, die Waare ist gepfeffert.

Pecuniair, adj. pecuniär.

Pedal, c. -er. Pedal, n.; Smsætn.: **Pedalharpe**, Pedalharfe, f.

Pedant, c. -er. Pedant, m.

Pedanteri, n. -er. Pedanterie, f.

Pedantisk, adj. pedantisch.

Pedel, c. -ler. Pedell, m.

Peen, adj. see **pæn**.

***Peg**, n. Streich, Possen, m.; **gjøre En et —**, Eim. einen Possen spielen.

Pege, v. i. zeigen, weisen; **— med Fingren paa Nogen**, mit Fingern auf Jemand zeigen, weisen; **— Fingre ad En**, Eim. ein Rübchen schaben; Smsætn.: **Pege-finger**, Zeigefinger, m.; **-pind**, **-stikke**, Zeigestecken, m.

Peile, v. t. peilen; Smsætn.: **Peile-compas**, Peilcompaß, m.; **-stok**, Peilholz, n., Peilstock, m.; **-stol**, Peilstuhl, m.

Peiling, c. -er. Peilen, n., Aufnahme mit dem Compaß, f.

***Peis**, c. -er. Herd, m.

Pelasger, c. -e. Pelasger, m.

Pelasgisk, adj. pelasgisch.

Pelerine, c. -r. Pelerine, f., Pelzkragen, m.

Pelikan, c. -er. Pelikan, m., Kropfgans, f. (Pelecanus).

Peloponnes, der Peloponnes.

Peloton, c. -er. Peloton, Zug, m.

Pels, c. -e. Pelz, m.; **Bjørnens —**, der Pelz des Bären; **tage en — paa**, einen Pelz anziehen; **skyde en paa -en**, Eim. auf den Pelz schießen; **han gik ham lige paa -en**, er ging ihm zu Leibe; Smsætn.: **Pels-dyr**, Pelzthier, n.; **-foder**, Pelzfutter, n.; **-handel**, Pelzhandel, m.; **-handler**, Pelzhändler, m.; **-hue**, Pelzmütze, f.; **-kappe**, Pelzmantel, m.; **-kjortel**, Pelzrock, m.; **-krave**, Pelzkragen, m.; **-mager**, Kürschner, m.; **-sko**, Pelzschuh, m.; **-støvle**, Pelzstiefel, m.; **-trøie**, Pelzjacke, f.; **-vante**, Pelzhandschuh, m.; **-værk**, Pelzwerk, n.

Pen, c. -ne. Feder, Schreibfeder, f.; **skære en —**, eine Feder schneiden; **det er ikke kommet fra hans —**, es ist nicht aus seiner Feder geflossen; **føre en god —**, eine geschickte Feder führen; **en hvas, en bidende —**, eine spitzige, beißende Feder haben; **føre Noget i -nen**, Etw. aufzeichnen; **tilsige En Noget i -nen**, Eim. Etw. in die Feder sagen; Smsætn.: **Penne-feide**, Federkrieg, m.; **-fjeder**, Schreibfeder, f.; **-fusker**, Federfuchser, m.; **-fægter**, Federfechter, Federkämpfer, m.; ***-før**, schreibfertig; **-helt**, Federheld, m.; **-holder**, Federhalter, m.; **-hus**, Pennal, n.; **-kniv**, Federmesser, n.; **-krig**, Federkrieg, m.; **-pose**, Federkiel, m., Federspule, f.; **-skaft**, Federstiel, m.; **-slikker**, Federlecker, m.; **-spids**, Federspitze, f.; **-split**, der Spalt einer Feder; **-strid**, see **-feide**; **-strog**, Federstrich, m.; **-tegning**, Federzeichnung, f.; **-æske**, Federschachtel, f.

Pen, c. -ne. (paa en Hammer) Haue, f.

Pendul, n. -er. Pendel, n.; Smsætn.: **Pendul-svingning**, Pendelschwingung, f., Pendelschlag, Pendelschwung, m.; **-uhr**, Penduluhr, f.

Penge, c. pl. s. sg. Geld, n.; **en —**, ein Geldstück; **mange —**, viel Geld; **rede —**, baares Geld; **smaa —**, kleines Geld; **gjøre Noget i —**, Etw. zu Gelde machen; **være ved —**, bei Gelde, bei Kasse sein; **han har —**, er hat Geld; Smsætn.: **Penge-aager**, Geldwucher, m.; **-aagrer**, Geldwucherer, m.; **-aristokrati**, Geldaristokratie, f.; **-bedrag**, Geldbetrug, m.; **-beholdning**, Geldvorrath, m.; **-beløb**, Geldsumme, f., Geldposten, m.; **-bidrag**, Geldbeitrag, m.; **-blok**, Geldstock, m.; **-bod**, Geldbuße, Geldstrafe, f.; **-brev**, Geldbrief, m.; **-bælte**, Geldgürtel, m., Geldkatze, f.; **-cours**, Geldcours, m.; **-fordel**, Geldvortheil, m.; **-fordring**, Geldforderung, f.; **-forlegenhed**, Geldnoth, Geldverlegenheit, f.; **-forraad**, Geldvorrath, m.; **-forretning**, Geldgeschäft, n.; **-gave**, Geldgeschenk, n.; **-gjerrig**, geldgeizig; **-gjerrighed**, Geldgeiz, m.; **-gridsk**, geldgierig; **-gridskhed**, Geldgier, Geldsucht, f.; ***-græs**, Klappertopf, m., Pfennigkraut, n. (Thlaspi arvense); **-handel**, Geldhandel, m.; **-handler**, Geldhändler, m.;

-hjælp, Geldhilfe, f.; **-jøde,** Geldjude, m.; **-kasse,** Geldkasten, m., Geldkiste, f.; **-kat,** see **-bælte; -kiste,** see **-kasse; -knibe,** Geldklemme, f.; **-krav,** Geldforderung, f.; **-lade,** Geldbüchse, f.; **-laan,** Geldanleihe, f.; **-lomme,** Geldtasche, f.; **-løn,** die Bezahlung an Geld; **-lønning,** die Besoldung an Geld, Geldgehalt, n.; **-løs,** geldlos; **-mand,** Capitalist, m.; **-mangel,** Geldmangel, m.; **-marked,** Geldmarkt, m.; **-midler,** Gelder, pl.; **-mulct,** see **-bod; -mægler,** Geldmäkler, Geldmakler, m.; **-mænd,** Geldleute, pl.; **-nød,** Geldnoth, f.; **-omløb,** Geldumlauf, m., Geldcirculation, f.; **-omsætning,** Geldumlauf, m.; **-pose,** Geldbeutel, m.; **-puger,** Geldwucherer, Geldraffer, m.; **-pugeri,** Geldwucher, m.; **-pung,** Geldbeutel, m.; **-rigdom,** Geldreichthum, m.; **-sag,** Geldsache, Geldangelegenheit, f.; **-sending,** Geldsendung, f.; **-skab,** Geldschrank, m.; **-skat,** Geldsteuer, f.; **-skuffe,** Geldschublade, f.; **-sorg,** Geldsorge, f.; **-sort,** Münzsorte, f.; **-spilde,** Geldverschwendung, f.; **-spildende,** geldsplitternd; **-stolt,** geldstolz; **-stolthed,** Geldstolz, m.; **-straf,** Geldstrafe, f.; **-stykke,** Geldstück, n.; **-sum,** Geldsumme, f.; **-syg,** geldgierig; **-syge,** Geldgier, Geldsucht, f.; **-sæk,** Geldsack, m.; **-tab,** Geldverlust, m.; **-trang,** Geldnoth, Geldverlegenheit, f.; **-torst,** Gelddurst, m.; **-udgift,** Geldausgabe, f.; **-udlaan,** Geldausleihe, f.; **-udlæg,** Auslage an Geld, f.; **-urt,** see **-græs; -vexel,** Geldwechsel, m.; **-værd, -værdi,** Geldwerth, m.; **-væsen,** Geldwesen, n.

Penning, c. -e. Pfennig, m.

Pensel, c. -sler. Pinsel, m.; Smsætn.: **Pensel-haar,** die Haare des Pinsels; **-skaft,** Pinselstock, Pinselstiel, m.; **-strøg,** Pinselstrich, m.

Pension, c. -er. Pension, f. Gnadengehalt, n.; Pensionsanstalt, f.; **sætte En i —,** Einen in Pension geben; Smsætn.: **Pensions-anstalt,** Pensionsanstalt, f.; **-kasse,** Pensionskasse, f.; **-lov,** Pensionsgesetz, n.; **-væsen,** Pensionswesen, n.

Pensionere, v. t. pensioniren. — **Pensionering,** c. Pensioniren, n.

Pensionist, c. -er. Pensionär, m.

Pensionær, c. -er. Pensionär, Kostgänger, m.

Pensle, v. t. pinseln. — **Pensling,** c. Pinseln, n.

Percussionsgevær, c. -er. Percussionsflinte, f.

Percussionslaas, c. -e. Percussionsschloß, n.

Perfectibilitet, c. ud. pl. Perfectibilität, f.

Perfectum, n. -ta. Perfectum, n.

Pergament, n. -er. Pergament, n.; Smsætn.: **Pergament-mager,** Pergamentmacher, m.; — **Pergaments-bind,** Pergamentband, m.; **-blad,** Pergamentblatt, n.; **-brev,** Pergamentbrief, m.; **-papir,** Pergamentpapier, n.; **-rulle,** Pergamentrolle, f.

Pergamotte, c. -r. Bergamotte, f.; Smsætn.: **Pergamot-olie,** Bergamottenöl, n.

Perial, c. -er. Strich, Spitz, m.; **have en —,** einen Strich haben, bespitzt sein.

Periode, c. -r. Periode, f.

Periodisk, adj. periodisch.

Peripheri, c. -er. Peripherie, f.

Perle, c. -r. Perle, f.; Smsætn.: **Perle-aske,** Perlasche, f.; **-avling,** Perlenbildung, f.; **-baand,** Perlenschnur, f.; **-banke,** Perlenbank, f.; **-bor,** Perlenbohrer, m.; **-bord, -bræmme,** Perlenbesatz, m.; **-bønne,** Perlbohne, f. (Phaseolus nanus); **-dannet,** perlartig, perlicht; **-draabe,** der perlende Tropfen; **-drue,** Perltraube, f.; **-dug,** Perlenthau, m.; **-dykker,** see **-fisker; -fangst,** Perlenfang, m., Perlenfischerei, f.; **-farvet,** perlenfarben, perlfarbig; **-fisker,** Perlenfischer, Perlentaucher, m.; **-fiskeri,** see **-fangst; -gryn,** Perlgraupen, pl.; **-halsbaand,** Perlenhalsband, n.; **-humeur,** gute Laune, f.; **-hvid,** perlenweiß; **-høne,** Perlhuhn, n.; **-klar,** perlenhell; **-krands,** Perlenkranz, m.; **-krone,** Perlenkrone, f.; **-kyst,** Perlenküste, f.; **-maal,** Perlenmaß, n.; **-mor,** Perlmutter, f.; **-mors-knap,** Perlmutterknopf, m.; **-musling,** Perlenmuschel, Perlenauster, f.; **-rad,** Perlenreihe, f.; **-ren,** perlenhell; **-rund,** rund wie eine Perle; **-salt,** Perlsalz, n.; **-sand,** Perlsand, m.; **-skrift,** Perlschrift, f.; **-smykke,** Perlenschmuck, m.; **-snor,** Perlenschnur, f.; **-stikker,** Perlensticker, m.; **-stikkeri, -stikkerarbeide, -stikning,** Perlenstickerei, f.; **-stukken,** mit Perlen gestickt; **-ven,** Busenfreund, m.

Perle, v. i. perlen.

*__Perm,__ c. -er. die Seite eines Buchdeckels; **læse en Bog fra — til —,** ein Buch von Anfang bis Ende lesen.

Permission, c. -er. Urlaub, m., Permission, f.

Permittere, v. t. permittiren, beurlauben.

Perpendiculær, adj. perpendiculär, senkrecht.

Perpendikel, c. -kler. Perpendikel, m. (n.)

*__Pers,__ c. ud. pl. Pressen, Keltern, n.

Perse, c. -r. Presse, Kelter, f.; Smsætn.: **Perse-bom,** Preßbaum, m.; **-fjæl,** Preßdeckel, m.; **-hus,** Preßhaus, n.; **-jern,** Preßeisen, n.; **-kar,** Kelter, f.; **-skrue,** Preßschraube, f.; **-stang,** Preßschwengel, Preßbengel, m.; **-sylte,** see **Presse-sylte; -tryk,** der Druck einer Presse; **-træder,** Kelterer, Keltertreter, m.

Perse, v. t. pressen, keltern. — **Persning,** Pressen, Keltern, n.

Perser, c. -e. Perser, m.

Persille, c. ud. pl. Petersilie, f. (Petroselinum).

Persisk, adj. persisch.

Person, c. -er. Person, f.; **den 1ste Person,** die erste Person; **møde i egen —,** persönlich, in eigener Person erscheinen; **kjende En af —,** Einen von Person kennen; **jeg for min —,** ich für meine Person; **uden -s Anseelse,** ohne Ansehung der Person; Smsætn.: **Person-tog,** Personenzug, m.; **-vogn,** Personenwagen, m.

Personale, n. -r. Personal, n.

Personel, adj. persönlich.

Personificere, v. t. personificiren. — **Personificering,** c. Personification, f.

Personlig, adj. persönlich. — **Personlighed,** c. Persönlichkeit, f.; **sige En -er,** Eim. Anzüglichkeiten sagen.

Perspectiv, c. **-er.** (Instrument) Perspectiv, n.; (Afstanden) Perspective, f.; Smsætn.: **Perspectiv-kasse,** Guckkasten, m.; **-tegning,** perspectivische Zeichnung, f.

Perspectivisk, adj. perspectivisch.

Pertline, c **-r.** Pertleine, f.

Peruaner, c. **-e.** Peruaner, m.

Peruansk, adj. peruanisch.

Pest, c. ud. pl. Pest, f.; **sky Noget som -en,** Etw. wie die Pest meiden; Smsætn.: **Pest-artig, -agtig,** pestartig, pestähnlich; **-besængt,** mit der Pest angesteckt, pestbehaftet; **-byld,** Pestbeule, f.; **-damp,** Pestdampf, m.; **-eddike,** Pestessig, m.; **-fri,** pestlos; **-gift,** Pestgift, n.; **-hus,** Pesthaus, n.; **-luft,** Pestluft, f.; **-middel,** Pestmittel, n.; **-smitte,** Peststoff, m.; **-syg,** pestkrank; **-syge,** Pest, f.; **-vand,** Pestwasser, n.

Pestilens, Pestilense, c. **-r.** Pestilenz, f.

Petschora, c. Petschora, f.

Pfals, c. die Pfalz.

Phantasere, v. i. phantasiren. — **Phantaseren,** c. Phantasiren, n.

Phantasi, c. **-er.** Phantasie, f.

Phantast, c. **-er.** Phantast, m.

Phantastisk, adj. phantastisch.

Pharisæer, c. **-e.** Pharisäer, m.

Pharisæisk, adj. pharisäisch.

Pharmaceut, c. **-er.** Pharmaceut, m.

Pharmaceutisk, adj. pharmaceutisch.

Pharmaci, c. ud. pl. Pharmacie, f.

Phase, c. **-r.** Phase, f.

Philippinerne, die Philippinen.

Philister, c. **-e.** Philister, m.; Smsætn.: **Philister-agtig,** philiströs.

Philisteri, n. **-er.** Philisterthum, n.

Philolog, c. **-er.** Philolog, m.

Philologi, c. ud. pl. Philologie, f.

Philologisk, adj. philologisch.

Philosoph, c. **-er.** Philosoph, m.

Philosophere, v. i. philosophiren.

Philosophi, c. ud. pl. Philosophie, f.

Philosophisk, adj. philosophisch.

Phlegma, n. ud. pl. Phlegma, n.

Phegmatiker, c. **-e.** Phlegmatiker, m.

Phlegmatisk, adj. phlegmatisch.

Phosphor, c. ud. pl. Phosphor, m.; Smsætn.: **Phosphor-agtig,** phosphorartig; **-holdig,** phosphorhaltig; **-jern,** Phosphoreisen, n.; **-sur,** phosphorsauer; **-syre,** Phosphorsäure, f.

Phosporescere, v. i. phosporesciren.

Photograph, c. **-er.** Photograph, m.

Photographere, v. t. photographiren.

Photographi, n. **-er.** Photographie, f.

Photographisk, adj. photographisch.

Phrase, c. **-r.** Phrase, f.

Phrygier, c. **-e.** Phrygier, m.

Phrygisk, adj. phrygisch.

Physik, c. ud. pl. Physik, f.

Physikalsk, adj. physikalisch.

Physiker, c. **-e.** Physiker, m.

Physikus, c. **-ser.** Kreisarzt, m.

Physiognom, c. **-er.** Physiognom, m.

Physiognomi, c. **-er.** Physiognomie, f.

Physiognomik, c. ud. pl. Physiognomik, f.

Physiolog, c. **-er.** Physiolog, m.

Physiologi, c. ud. pl. Physiologie, f.

Physiologisk, adj. physiologisch.

Physisk, adj. physisch.

Phænomen, n. **-er.** Phänomen, n., Erscheinung, f.

Phønicier, c. **-e.** Phönicier, m.

Phønicisk, adj. phönicisch.

Pianist, c. **-er.** Pianist, m.

Pianoforte, n. **-r.** Piano, n.

Piaster, c. **-e.** Piaster, m.

Pibe, c. **-r.** Pfeife; Tabakspfeife; Röhre, f., Rohr, n.; Pipe, f.; **-rne i et Orgel,** die Pfeifen einer Orgel; **Lyden af en —,** der Ton einer Pfeife; **dandse efter en Andens —,** nach der Pfeife eines Andern tanzen; **-n har faaet en anden Lyd,** das Blatt hat sich gewendet; **stikke -n ind,** die Pfeife einziehen; **-n paa en Lysestage,** die Dille eines Leuchters; **-n paa en Bøsse,** das Rohr einer Flinte; **-n i et Ben,** die Röhre eines Knochens; **stoppe, ryge en —,** eine Pfeife stopfen, rauchen; **det er ikke en — Tobak værd,** es ist keinen Pfifferling werth; **en — Vin,** eine Pipe Wein; **-rne paa en Kjole,** die Falten, Krausen an einem Kleide; Smsætn.: **Pibe-ben,** Marksknochen, Pfeifenknochen, m.; **-beslag,** Pfeifenbeschlag, m.; **-bor,** Pfeifenbohrer, m.; **-dannet,** rohrförmig; **-fabrik,** Pfeifenfabrik, f.; **-hoved,** Pfeifenkopf, m.; **-hytte, -hætte,** Pfeifendeckel, m.; **-kradser,** Pfeifenräumer, m.; **-krave,** Halskrause, f., Predigerkragen, m.; **-kruser,** Krausen, Falten, pl.; **-ler,** Pfeifenthon, m.; **-lag,** Falte, Krause, f.; **-renser,** Pfeifenbürste, f.; **-rør,** Pfeifenrohr, n.; **-spids,** Pfeifenspitze, f.; **-staver,** Faßdauben, pl.; **-stilk,** Peifenstiel, m.; **-tøi,** Pfeifengeschirr, n.; **-værk,** Pfeifenwerk, n.

Pibe, v. i. pfeifen; **— med Munden,** mit dem Munde pfeifen; **Drengen -r altid,** der Knabe weint, klagt immer; **Hunden -r,** der Hund winselt; **— En ud,** Einen auspfeifen; **— en Krave,** einen Kragen fälteln, kräuseln; Smsætn.: **Pibe-and,** Pfeifente, f. (Anas Penelope); **-jern,** Kräuseleisen, n.; **-lærke,** Piplerche, f., Baumpieper, m. (Anthus arboreus).

Piber, c. **-e.** Pfeifer, m.

Piber, c. **-e.** Pieper, m. (Anthus).

Pibet, adj. löcherig, locker, gekräuselt, kraus.

Pible, v. i. quillen, quellen; **Blodet -r frem af Saaret,** das Blut quillt aus der Wunde hervor.

Pidsk, c. **-e.** (Svøbe) Peitsche, f.; (Haarpidsk) Zopf, m.; (Rus) Strich, Spitz, Zopf, m.; **holde En under-en,** Einem den Daumen aufs Auge setzen;

have en —, *være paa en —, bespitzt sein; Smsætn.: **Pidske-baand**, Zopfband, n.; -knald, Peitschenknall, m.; -paryk, Zopfperrücke, f.; -skaft, Peitschenstiel, m.; -skrald, -smæld, see -knald; -slag, Peitschenschlag, Peitschenhieb, m.; -snert, Schmitze, f.; Peitschenhieb, m.

Pidsk, pl. Peitschenschläge, pl.; faae —, die Peitsche bekommen.

Pidske, v. t. peitschen; Stormen -r Bølgerne, der Sturm peitscht die Wellen; Bølgerne — mod Kysten, die Wellen peitschen an das Ufer; — Fløde, Æg, Rahm, Eier schlagen; — En offentlig, Einen öffentlich stäupen. — **Pidskning**, c. Peitschen, n.

Piedestal, c. -er. Piedestal, Fußgestell, n.

Piemonteser, c. -e. Piemonteser, m.

Piemontesisk, adj. piemontesisch.

Pietet, c. ud. pl. Pietät, f.

Pietisme, c. ud. pl. Pietismus, m.

Pietist, c. -er. Pietist, m.

Pietistisk, adj. pietistisch.

Pig, c. -ge. Stachel, m.; Smsætn.: **Pig-dyr**, Stachelschwein, n. (Hystrix); -finnefisk, Stachelflosser, m.; -hai, Dornhai, m. (Arcanthias vulgaris); -hudede, Stachelhäuter, pl.; -kjæp, der spitzige Stab, Stachel; -rokke, Stachelroche, m. (Trygon); -stav, -stok, see -kjæp; -var, Steinbutte, Platteiße, f. (Pleuronectes maximus); -æble, Stechapfel, Dornapfel, m. (Datura Stramonium).

Pige, c. -r. Mädchen, n., Maid, Jungfrau, f.; Magd, Dienstmagd, f.; Smsætn.: **Pige-aar**, -alder, Mädchenjahre, pl.; -arbeide, Arbeit für ein Mädchen, f.; -dragt, Mädchenkleidung, f.; -institut, Mädcheninstitut, n.; -jæger, Mädchenjäger, m.; -lune, Mädchenlaune, f.; -løn, Mädchenlohn, m.; -nykke, Mädchengrillen, pl.; -ran, Jungfernraub, m.; -skikkelse, Mädchengestalt, f.; -skole, Mädchenschule, f.; -stand, Mädchenschaft, f.; -stemme, Mädchenstimme, f.; -tro, Mädchentreue, f.; -væsen, Mädchenhaftigkeit, f.

Pik, c. -ker. Pike, f., Spieß, Speer, m.; *Spitze, f.; (tilsøs) Piek, m.; Smsætn.: **Pik-fald**, (tilsøs) Piek, Dirk, m.; -hammer, Picke, f.; *-lue, Zipfelmütze, f.; -øxe, Streitaxt, Richtaxt, f.

Pik, n. pl. s. sg. Pick, m., Klopfen, n.

Piket, c. -er. Piquet, n., Feldwache, f.; Piquetspiel, n.

Pikke, v. t. og i. picken, klopfen; — Hul paa Æg, ein Ei aufpicken, zerpicken; — En paa Skuldren, Einen auf die Schulter klopfen.

Pikkelhue, c. -r. Pickelhaube, f.

Pil, c. -e. Pfeil, m.; Smsætn.: **Pil-blad**, Pfeilkraut, n. (Sagittaria); -dannet, pfeilförmig; -hoved, Pfeilnatter, f. (Trigonocephalus); -snar, pfeilschnell; -søm, Pfeilnaht, f. (sutura sagittalis). — **Pile-fjeder**, die Feder an einem Pfeil; -kogger, Pfeilköcher, Köcher, m.; -od, Pfeilspitze, f.; -ret, pfeilgerade; -saar, Pfeilwunde, f.; -skaft, der Schaft eines Pfeils; -skud, Pfeilschuß, Pfeilwurf, m.; -skytte, Pfeilschütze, Bogenschütze, m.; -spids, see -od.

Pil, c. -e. Weide, f. (Salix); Smsætn.: **Pile-art**, Weidenart, f.; -bark, Weidenrinde, f.; -bul, Weidentrumm, n.; -fletning, Weidengeflecht, Weidenband, n.; -gren, Weidenast, m.; -have, Weidenpflanzung, f.; -hegn, Weidenzaun, m.; -krat, Weidengebüsch, n.; -kurv, Weidenkorb, m.; -kvist, Weidenzweig, m.; -lund, Weidengebüsch, n.; -plantning, Weidenpflanzung, f.; -stage, Weidenast, m.; -træ, Weide, f.; -urt, Wasserknöterich, m. (Polygonum amphibium)); -vaand, Weidenruthe, Wiede, f.; -ved, Weidenholz, n.

Pile, v. i. — afsted, davon laufen, wegrennen.

Pilegrim, c. -e. Pilger, m.; Smsætn.: **Pilegrims-dragt**, Pilgertracht, f., Pilgerkleid, n.; -færd, -gang, Pilgerfahrt, f.; -hat, Pilgerhut, m.; -reise, Pilgerreise, Pilgerschaft, f.; -skare, Pilgerschar, f.; -stav, Pilgerstab, m.

Pilfinger, c. -gre. Naseweis, m.

Pilke, v. t. angeln, fischen.

Pille, c. -r. Pfeiler, m.; Smsætn.: **Pille-bul**, Säulenschaft, m.; -rad, Pfeilerreihe, Colonnade, f.; -rum, Pfeilerweite, f.; -speil, Pfeilerspiegel, m.

Pille, c. -r. Pille, f.; Smsætn.: **Pille-bille**, Pillenkäfer, m. (Atheucus); -æske, Pillenschachtel, f.

Pille, c. ud. pl. ein Wenig, ein Bischen.

Pille, v. t. pflücken, klauben, zupfen; — Barken af et Træ, die Rinde eines Baumes abpflücken; — Ærter, Bønner, Erbsen, Bohnen aushülsen, ausschoten; — op, auflesen, aufsammeln; — ud, auszupfen, auslesen; — ved Noget, Etw. betasten; — Kartofler, Æg, Kartoffeln, Eier schälen; — i Næsen, in der Nase grübeln; v. i. — af, sich trollen, sich davon machen. — **Pillen**, c. Pflücken, Klauben, Zupfen, n.; Smsætn.: **Pille-mad**, Pflücksel, n.

Pilraaden, adj. völlig faul.

Pilsur, adj. völlig sauer.

Pilt, c. -e. Knäblein, n., Knabe, m.

***Pilte**, v. i. trippeln.

Pimpe, v. t. og i. saufen, trinken, dem Trunke ergeben sein. — **Pimpen**, c. Saufen, n., Trunk, m.

Pimpinelle, c. -r. Pimpinelle, f. (Pimpinella).

Pimpsten, c. ud. pl. Bimsstein, m.

Pinagtig, adj. peinlich, beschwerlich, mühevoll, schmerzlich. — **Pinagtighed**, c. Peinlichkeit, Schmerzlichkeit, Beschwerlichkeit, f.

Pind, c. -e. Pflock, Bolzen, m., Zwecke, f., Stift, m.; (de første Fiedre) Stoppeln, pl.; sætte en — for Noget, einer Sache Einhalt thun, vorbeugen; det bliver en — til hans Ligkiste, das wird ein Nagel zu seinem Sarge sein; staae paa -e for En, auf jeden Wink bereit stehen; rive En af -en, Einen aus dem Sattel heben; Smsætn.: **Pind-hammer**, Zweckhammer, m.; -so, das Weibchen eines Igels; -svin, see nedenfor

-fyl, Pflockahle. f. — **Pinde-brænde,** Kleinholz, n.; **-hugger,** Holzhauer, m.; **-hus,** eine hölzerne Hütte; **-kniv,** Kneif, m.; **-værk,** Holzwerk, n.
*__Pinde,__ c. -r. see **Pind.**
Pinde, v. t. pflöcken.
Pindes, v. dep. Stoppeln bekommen (om Fugle).
Pindse, see **Pintse.**
Pindsvin, n. -e. Igel, m., Stachelschwein, n.; Smsætn.. **Pindsvine-fisk,** Igelfisch, m. (Diodon); **-tidsel,** Melonendistel, f., Melonencactus, m. (Melocactus); **-unge,** junger Igel, m.
Pine, c. -r. Pein, Marter, Qual, f; Smsætn.: **Pine-fuld,** peinlich, qualvoll.
Pine, v. t. peinigen, martern, quälen, foltern; — **et Dyr,** ein Thier quälen; Smsætn.: **Pine-bænk,** Folter, Folterbank, f.; **lægge En paa — —en,** Einen auf die Folter spannen; **-gal,** see **ravgal; -kammer,** Folterkammer, f; **-redskab,** Martergeräth, n.; **-sted,** der Ort der Qual.
Pingvin, c. -er. Pinguin, m.
Pink, c. -er, **Pinkskib,** n. -e. Pinke, f.
Pinlig, adj. peinlich; **et -t Forhør,** ein peinliches Verhör.
Pinsel, c. -sler. Pein, Qual, Marter, f.
Pintse, c. ub. pl. Pfingsten, pl.; **i -n,** in den Pfingsten; Smsætn.: **Pintse-aften,** Pfingstabend, m.; **-dag,** Pfingsttag, m.; **-fest,** Pfingstfest, n.; **-glæde,** Pfingstfreude, f.; **-helligdage,** Pfingstfeiertage, pl.; **-høitid,** Pfingstfest, n.; **-lilie,** weiße Narzisse, Sternblume, f. (Narcissus poeticus); **-tid,** Pfingstzeit, f.; **-uge,** Pfingstwoche, f.
Pip, c. ub. pl. Pipps, m.
Pipling, c. -er. Pipping, m. (Uble).
Piplærke, c. -er. Pieper, m.
Pippe, v. i. zum Vorschein kommen, sichtbar werden, hervorkommen; — **frem,** hervorgucken.
Pipskæg, n. ub. pl. Flaumbart, m.
Pirat, c. -er. Pirat, Seeräuber, m.; Smsætn.: **Pirat-skib,** Piratenschiff, n.
*__Piren,__ adj. schlecht, erbärmlich; **ikke saa —,** nicht so übel.
Pirol, c. -e. Pirol, m. (Oriolus).
Pirre, v. t. og i. rühren, stören, stochern; reizen, irritiren; — **i Noget,** in Etw. rühren, stören; — **En,** Einen reizen, aufreizen, irritiren; **-nde Midler,** reizendes, stimulirende Mittel. — **Pirren, Pirring,** c. Rühren, Reizen, n.; Reizung, f.; Smsætn.: **Pirre-middel,** Reizmittel, n.
Pirrelig, adj. reizbar. — **Pirrelighed,** c. Reizbarkeit, f.
*__Pirum,__ adj. beschwipst, berauscht.
Pis, n. ub. pl. Harn, Urin, m.; Smsætn.: **Pis-drivende,** urintreibend. — **Pisse-bakke,** Pißback, f.; **-blære,** Urinblase, f.; **-krog,** Pißwinkel, m.; **-potte,** Nachttopf, m.; **-trang,** das Bedürfniß des Harnens.
Pisse, v. i. og t. pissen, harnen.
*__Pisk,__ n. (c.) Gewinsel, Pfeifen, n.
*__Pisk,__ c. Winseler, m., die erbärmliche Person.

Pistacie, c. -r. Pistazie, f.; Smsætn.: **Pistacie-træ,** Pistazienbaum, m.
*__Piske,__ v. i. pfeifen, winseln.
Pistol, c. -er. Pistole, f., Pistol, n.; (Guldmynt) Pistole, f.; Smsætn.: **Pistol-hylster,** Pistolenholfter, f.; **-kugle,** Pistolenkugel, f.; **-skud,** Pistolenschuß, m.
*__Pistre,__ v. i. see **piske.**
*__Pjaak,__ c. -er. Stock, m.; fig. Bürschchen, n.
Pjalt, c. -er. Lumpen, Fetzen, m.; fig. Lump, m., Memme, f., erbärmlicher Wicht, m.; Smsætn.: **Pjalte-bod,** Trödelbude, f.; **-handel,** Trödel, m.; **-handler,** Trödler, m.; **-kram,** Trödelkram, m.
Pjaltet, adj. zerlumpt, zerfetzt.
Pjank, n. ub. pl. Gesöff, n., Schlampe, f.; fig. Gewäsch, n., Unsinn, m.
Pjaske, v. i. platschen, plätschern; Smsætn.: **Pjask-vaad,** pudelnaß, durchnaß. — **Pjasken,** Plätschern, n.
Pjaster, c. -stre. Piaster, m.
Pjat, n. ub. pl. Gewäsch, Geschwätz, Geplapper, n.
Pjatte, v. i. schwatzen, plappern; Smsætn.: **Pjatte gaas,** Plappermaul, n., Plappertasche, f.
Pjattet, adj. schwatzhaft, plapperhaft.
Pjuske, v. t. zausen, zerzausen, verwirren; **-t Haar,** zerzaustes Haar.
Placat, c. -er. Anschlag, Anschlagzettel, m., Zettel, m.; (i Retssprog) Erlaß, m.
Pladder, n. ub. pl. Morast, Schlamm, m.; fig. Gewäsch, Geschwätz, n.; Smsætn.: **Pladder-fuld,** bis an den Rand gefüllt; **-mund, -pose,** Schwätzer, m.; Schwätzerin, f.
Plade, c. -r. Platte, f.; (forældet) Harnisch, m.; fig. Lüge, f.; **slaae -r,** schwindeln; Smsætn.: **Plade-guld,** Gold in Platten, n.; **-hammer,** Plattenhammer, m.; **-jern,** Eisen in Platten, n.; **-kobber,** Kupfer in Platten, n.; **-pandser,** Harnisch, m.; **-slager,** Plattenschläger, m.
Pladre, v. i. schwatzen.
Pladre, v. t. zusammenschlampen.
Plads, c. -er. Platz, m., Stelle, f.; *das kleine Grundstück eines Käthen ers, Kathe, f., Koth, n.: **en fri —,** ein offener Platz; **tage, giøre —,** Platz nehmen, machen; **anvise En sin —,** Em. seinen Platz anweisen; **give — for en Anden,** einem Andern Platz machen; **her er — nok,** hier ist hinlänglich Platz; **beholde -en,** den Platz behaupten; **blive paa -en,** auf dem Platze bleiben; **han har en god —,** er hat eine gute Stelle; Smsætn.: **Plads-*folk,** Käthenerleute, Kothsassen, pl.; **-hjort,** Platzhirsch, Planhirsch, m.; **-kommandant,** Platzkommandant, m.; **-major,** Platzmajor, m.; ***-mand,** Käthener, Kothsasse, Häusler, m.
Pladsk, n. pl. f. sg. Platsch, m., Geplätscher, n.; Smsætn.: **Pladsk-regn,** Platzregen, m.
Pladske, v. i. platschen, plätschern.
Plag, c. -e. Fohlen, n.
Plage, c. -r. Plage, Qual, Pein, f.; **have sin**

— **med Noget,** viel Plage von (mit) Etw. haben; **han er mig kun til** —, er ist mir nur zur Last.

Plage, v. t. plagen, quälen; — **En om Noget,** Einen um Etw. quälen; Emsætn.: **Plage-aand,** Plagegeist, Quälgeist, m.; **-sted,** ein qualvoller Aufenthaltsort.

Plager, c. **-e.** Plager, Plagegeist, Quälgeist, m.

Plageri, c. **-er.** Plackerei, Quälerei, Schererei, f.

***Plagg,** n. pl. s. **sg.** Kleidungsstück, n.

Plagiat, n. ud. pl. Plagiat, n., Ausschreiberei, f.

Plagiator, c. **-er.** Plagiarius, Ausschreiber, m.

Plaine, c. **-r.** Plaine, f., Rasenplatz, m.

Plakat, adv. i: — **fuld,** total besoffen.

Plan, c. **-er.** Plan, m.; **den grønne** —, der grüne Plan; **udkaste -en til et Foretagende,** den Plan zu einem Unternehmen entwerfen; **udføre en** —, einen Plan ausführen; Emsætn.: **Plan-løs,** planlos; **-løshed,** Planlosigkeit, f.; **-mæssig,** planmäßig, plangemäß, plangerecht; **-mæssighed,** Planmäßigkeit, f.

Plan, n. **-er.** Plan, m.

Planere, v. t. planiren, ebnen; — **Papir,** Papier planiren; Emsætn.: **Planer-hammer,** Planirhammer, m.; **-perse,** Planirpresse, f.; **-vand,** Planirwasser, n.

Planet, c. **-er.** Planet, m.; Emsætn.: **Planet-aar,** Planetenjahr, n.; **-bane,** Planetenbahn, f.; **-system,** Planetensystem, n.

Planatarisk, adj. planetarisch.

Planetoide, c. **-r.** kleiner Planet, m.

Planimetri, c. ud. pl. Planimetrie, f.

Planke, c. **-r.** Planke, Bohle, f.; Emsætn.: **Planke-bro,** Brücke aus Bohlen, f.; **-bygning,** Brettergebäude, n.; **-sav,** Bohlensäge, f.; **-skærer,** Holzsäger, m.; **-værk,** Bretterzaun, m.

Plantage, c. **-r.** Pflanzung, Anpflanzung, f.; Emsætn.: **Plantage-eier,** Pflanzer, m.

Plante, c. **-r.** Pflanze, f.; Emsætn.: **Plante-aftryk,** Pflanzenabdruck, m.; **-agtig,** pflanzenartig; **-bed,** Pflanzenbeet, n.; **-beskrivelse,** Pflanzenbeschreibung, f.; **-del,** Pflanzentheil, m.; **-dyr,** Pflanzenthier, n.; **-farve,** Pflanzenfarbe, f.; **-frø,** Pflanzensame, m.; **-føde,** Pflanzenkost, vegetabilische Nahrung, f.; **-have,** Pflanzgarten, m., Pflanzschule, f.; **-hus,** Gewächshaus, n.; **-jord,** Pflanzenerde, f.; **-kjender,** Pflanzenkenner, m., der Pflanzenkundige; **-kundskab,** Pflanzenkenntniß, Pflanzenkunde, f.; **-kyndig,** pflanzenkundig; **-lag,** Pflanzenschicht, f.; **-legeme,** Pflanzenkörper, m.; **-liv,** Pflanzenleben, n.; **-ludsalt,** Pflanzenlaugensalz, n.; **-lære,** Pflanzenlehre, Pflanzenkunde, f.; **-maler,** Pflanzenmaler, m.; **-muld,** Pflanzenerde, f.; **-navn,** Pflanzenname, m.; **-næring,** Pflanzenkost, f.; **-olie,** Pflanzenöl, n.; **-rig,** reich an Pflanzen; **-rigdom,** Reichthum an Pflanzen, m.; **-rige,** Pflanzenreich, n.; **-saft,** Pflanzensaft, m.; **-salt,** Pflanzensalz, n.; **-samler,** Pflanzensammler, m.; **-samling,** Pflanzensammlung, f., Herbarium, n.; **-skole,** Pflanzschule, f.; **-skud,** Schößling, m.; **-slim,** Pflanzenschleim, m.; **-sten,** Pflanzenstein, m.; **-syre,** Pflanzensäure, f.; **-søvn,** Pflanzenschlaf, m.; **-verden,** Pflanzenwelt, f.; **-vært,** Pflanzenwuchs, m.; Vegetation, f.; **-ædende,** pflanzenfressend.

Plante, v. t. pflanzen; Emsætn.: **Plante-hul,** Pflanzloch, n.; **-maade,** die Art und Weise des Pflanzens; **-pind,** Pflanzstock, m., Pflanzholz, n., Pflanzer, m.; **-stad,** Pflanzstadt, Kolonie, f.; **-sted,** Pflanzstatt, Pflanzstätte, f.; **-stok,** see **-pind**; **-tid,** Pflanzzeit, f.; **-veir,** Pflanzwetter, n.

Planter, c. **-e.** Pflanzer, m.

Plantning, c. **-er.** Pflanzen, n.; Pflanzung, Anpflanzung, f.

Plaser, c. ud. pl. Vergnügen, n.

Plaster, n. **-stre.** Pflaster, n.; Emsætn: **Plaster-daase,** Pflasterbüchse, f.; **-smører,** Pflasterstreicher, m.; **-skryger,** Spatel, m.

Plastre, v. t. pflastern.

Plat, adv. völlig, geradezu; — **ud,** gerade heraus; **det er** — **umuligt,** es ist schlechterdings, völlig unmöglich.

Plat, adj. platt, flach; fig. gemein, unedel; — **eller Krone,** Kopf oder Schrift; Emsætn.: **Plat-fil,** Plattfeile, f.; **-fisk,** Plattfisch, m.; **-fodet,** plattfüßig; **-søm,** Plattboolde, f., Speigatnagel, m.; **-næset,** flachnasig; **-tydsk,** plattdeutsch.

Plathed, c. **-er.** Plattheit, Flachheit, f.; fig. Plattheit, Schlüpfrigkeit, Gemeinheit, f.

Platin, n. ud. pl. Platin, n.

Platonisk, adj. platonisch.

Plattenslager, c. **-e.** Plattenschläger, m.; fig. Schwindler, m.

Platting, c. **-er.** (tilsøs) Platting, n.

Plebejer, c. **-e.** Plebejer, m.

Plebejisk, adj. plebejisch.

Pleie, c. ud. pl. Pflege, f.; **være i** —, in der Pflege sein; **have et Barn i** —, ein Kind in der Pflege haben; **Legemets** —, die Pflege des Leibes; **Rettens** —, die Rechtspflege; **Videnskabernes** —, die Pflege, die Beförderung der Wissenschaften; Emsætn.: **Pleie-amme,** Kinderwärterin, f.; **-anstalt,** see **-stiftelse**; **-barn,** Pflegekind, n.; **-datter,** Pflegetochter, f.; **-fader,** Pflegevater, m.; **-forældre,** Pflegeeltern, pl.; **-hus,** Pflegehaus, n.; **-mester,** Pflegevogt, Pfleger, m.; **-skole,** Kleinkinderbewahranstalt, Kleinkinderwarteschule, f.; **-stiftelse,** Waisenhaus, n., Pflegeanstalt, f.; **-søn,** Pflegesohn, m.; **-søster,** Pflegeschwester, f.; **-væsen,** Pflege, f.

Pleie, v. t. pflegen; — **en Syg,** einen Kranken pflegen, warten; — **sit Legeme, sin** — **Sundhed,** seinen Leib (seines Leibes), seine (seiner) Gesundheit pflegen; — **Ret og Retfærdighed,** Gerechtigkeit el. der Gerechtigkeit pflegen; — **Retten,** das Recht pflegen; — **Omgang med En,** Umgang mit Eim. pflegen.

Pleie, v. i. pflegen, gewohnt sein; **som man -r at sige,** wie man zu sagen pflegt.

Pleiel, -er. Flegel, Dreschflegel, m.; Smsætn.: **Pleiel-hilde**, Flegelkappe, f.
***Plesken**, c. -er. Plätzchen, n., Platz, Fladen, m.
Plet, c. -ter. Fleck, Flecken, m.; **en — Jord**, ein Fleck Land, ein Streifen Erde; **sætte en — paa Ens Navn**, dem guten Namen Jemandes einen Flecken anhängen; Smsætn.: **Plet-fri**, fleckenlos, makellos; **-kugle**, Fleckkugel, f.; **-skud**, der Schuß ins Schwarze; **-sæbe**, Fleckseife, f.; **-vand**, Fleckwasser, n.
Plet, n. ud. pl. plattirte Sachen, pl.; Smsætn.: **Plet-gaffel**, plattirte Gabel, f.; **-stage**, plattirter Leuchter, m.
Plette, v. i. flecken; v. t. beflecken; — **sit Rygte**, seinen Ruf beflecken.
Plettere, v. t. plattiren.
Plettet, adj. fleckig, gefleckt.
Pligt, c. -er. Pflicht, f.; **gjøre sin —**, seine Pflicht thun; **jeg holder det for min —**, ich halte es für meine Pflicht; **tage En i Ed og —**, Einen in Pflicht, in Eid und Pflicht nehmen; Smsætn.: **Pligt-arbeide**, Pflichtarbeit, Frohnarbeit, f.; **-begreb**, der Begriff der Pflicht; **-bud**, Pflichtgebot, n.; **-erkjendelse**, die Erkenntniß der Pflicht; **-foged**, Frohnvogt, m.; **-folk**, Fröhner, Frohnleute, pl.; **-fri**, pflichtfrei; **-følelse**, Pflichtgefühl, n.; **-lære**, Pflichtenlehre, f.; **-mæssig**, pflichtmäßig, pflichtgemäß; **-skyldig**, pflichtschuldig, gebührend; **-stridig**, pflichtwidrig; **-tro**, pflichtgetreu; **-ydelse**, Pflichterfüllung, Pflichtübung, f.
Pligt, c. -er. (tilsøs) Pflicht, f.; Smsætn.: **Pligt-anker**, Pflichtanker, m.; **-tov**, Pflichtankertau, n.
Pligtig, adj. verpflichtet.
Plire, v. i. blinzeln, blinzen. — **Pliren**, c. Blinzeln, n.; Smsætn.: **Plir-øiet, et — — Menneske**, ein Blinzer.
Plire, c. -r. Blase, Pustel, Blatter, f.
***Plistre, plystre**, v. i. pfeifen.
***Plog**, c. -er. Pflug, m.; Smsætn.: **Plog-onn**, die Zeit des Pflügens.
Plombere, v. t. plombiren. — **Plombering**, c. Plombiren, n.
***Plomme**, c. -r. Pflaume, f.
Plov, c. -e. Pflug, m.; Smsætn.: **Plov-aas**, Pflugbalken, Pflugbaum, Grendel, m.; **-arbeide**, Pflugdienst, m.; **-dreng**, Pflugjunge, m.; **-driver**, Pflugtreiber, m.; **-dræt**, Zucht, f.; **-folk**, Pflüger, pl.; **-fure**, Furche, f.; **-greb**, see **-stjert**; **-hammel**, Pflugwage, f.; **-handel**, see **-stjert**; **-hest**, Pflugpferd, n.; **-hoved**, see **-løb**; **-hugger**, Pflugmacher, m.; **-høvl**, Pflughobel, Falzhobel, m.; **-jern**, Pflugmesser, Sech, n.; **-karl**, Pflüger, m.; **-kjæp**, Pflugreute, Pflugscharre, f., Pflugscharrer, m.; **-kjører**, Pflugtreiber, m.; **-kærre**, Pfluggestell, n.; **-løb**, Pflughaupt, n.; **-mand**, Pflüger, m.; **-oxe**, Pflugochs, m.; **-redskab**, Pfluggeräth, n.; **-renser**, see **-kjæp**; **-rulle**, Pflugwetter, n., Leier, f.; **-rydde**, see **-kjæp**; **-skat**, Pflugsteuer, f.; **-skjær**, Pflugschar, f.; **-skjærben**, Pflugscharbein, n.; **-stjert**, Pflugsterze, Pfluggabel, f.; **-stud**, see **-oxe**; **-styrer**, Pflüger, m.; **-sule**, Griessäule, Griechsäule, f.; **-tist**, Zuchtkette, f.; **-vending**, Pflugwende, Pflugkehre, f.
Pludder, c. ud. pl. Schlamm, Morast, m.
Pludder, c. ud. pl. Geschwätz, Geplauder, n.; Smsætn.: **Pludder-mund**, Plappermaul, n., Plaudertasche, f.; **-mundet, -vorn**, geschwätzig; **-vælsk**, Kauderwelsch, n.
Pludderbuxer, pl. Pluderhose, f.
Pludre, v. i. plaudern, schwatzen; **Kalkunen -r**, der Truthahn kollert. — **Pludren**, c. Plaudern, Schwatzen, Kollern, n.
Pludselig, adj. plötzlich.
Pludset, adj. aufgedunsen.
Pludsfed, adj. feist, aufgedunsen. — **Pludsfedme**, c. Aufgedunsenheit, f.
Pludskindet, pludskjæbet, adj. pausbackig, bausbackig, dickköpfig.
***Plugg**, c. -er. Pflock, m., Zwecke, f.
Plukgjæld, c. ud. pl. Läpperschulden, Klittschulden, pl.
Plukke, v. t. pflücken, brechen, rupfen; — **Kirsebær**, Kirschen pflücken; — **en Blomst**, eine Blume brechen, abpflücken; — **Gæs**, Gänse rupfen; — **en Høne**, ein Huhn pflücken; — **Charpi**, Charpie zupfen; — **op**, auszupfen, zerzupfen. — **Plukning**, c. Pflücken, Brechen, Rupfen, n.; Smsætn.: **Plukke-mad, -kjød, Pluk-fisk**, Pflücksel, n.
Pluktyveri, n. -er. Mausen, n., kleiner Diebstahl, m.
Plukvis, adj. dann und wann, stückweise.
Plumbudding, c. -er. Rosinenpudding, m.
Plump, adj. plump, grob, roh; **-e Hænder**, plumpe Hände; **et -t Bedrageri**, ein grober Betrug. — **Plumphed**, Plumpheit, Grobheit, Rohheit, f.
Plump, n. pl. s. sg. Plumps, dumpfer Schall, m.
Plumpe, v. i. plumpen, plumpsen; — **ud med Noget**, mit Etw. herausplatzen; v. t. — **Noget sammen**, Etw. zusammenschlampen.
Plumre, v. t. trüben; **-t Vand**, trübes Wasser.
Pluralis, c. ud. pl. Plural, m., Mehrheit, f.
Pluske, v. t. zausen, zerzausen.
Plyds, n. ud. pl. Plüsch, m.; **en -es Kjole**, ein Rock von Plüsch, ein plüschener Rock.
Plyndre, v. t. plündern; **Byen blev -t**, die Stadt wurde geplündert; **den Reisende blev -t**, der Reisende wurde ausgeplündert; — **En for alle hans Penge**, Einen all' seines Geldes berauben. — **Plyndren, Plyndring**, c. Plünderung, f.
***Plystre**, v. i. see **plistre**.
Pløie, v. t. pflügen, ackern; **Skibet -r Bølgerne**, das Schiff pflügt, furcht die Wellen; — **fra**, abpflügen; — **om**, umpflügen; — **op**, auf-

pflügen; — **Bræder sammen**, Bretter zusammenfalzen, zusammenkehlen; Smsætn.: **Ploie-dag**, Pflugtag, m.; **-hovl**, see **Plovhovl**; **-jord**, **-land**, Pflugland, n.; **-løn**, Pfluglohn, m., Pflügegeld, n.; **-mark**, see **-jord**; **-tid**, die Zeit des Pflügens. — **Ploien**, **Ploining**, c. Pflügen, Ackern, n.; Falzen, n.

Plok, c. -e. Zwecke, f., Pflock, m.; Smsætn.: **Plok-syl**, Pflockahle, f.

Plokke, v. t. pflöcken.

***Plosen**, adj. pausbackig, aufgedunsen.

Po, c. Po, m.

Pocal, c. -er. Pocal, m., Kelchglas, n.

Podagra, c. ud. pl. Podagra, n.

Podagrist, c. -er. der Gichtkranke.

Pode, c. -r. Sprößling, Schößling; fig. Sprößling, m.

Pode, v. t. pfropfen, impfen, oculiren; Smsætn.: **Pode-kloft**, Spalt, m.; **-kniv**, Propfmesser, Spaltmesser, n.; **-kvist**, Propfreis, n.; **-mester**, Pfropfer, m.; **-skole**, Pfropfschule, f.; **-stamme**, Wildling, m.; **-split**, Spalt, m.; **-tid**, die Zeit zum Pfropfen; **-træ**, Wildling, m.; **-vox**, Pfropfwachs, n. — **Podning**, c. Pfropfen, n.

Poesi, c. ud. pl. Poesie, Dichtkunst, Poeterei, f.

Poesier, pl. Poesien, Dichtungen, pl.

Poet, c. -er. Poet, Dichter, m.

Poetisk, adj. poetisch.

Pog, c. -e. der kleine Knabe, Schulknabe, m.; Smsætn.: **Poge-skole**, Kleinkinderschule, f.

Pokkenholt, n. ud. pl. Guajacholz, Pockholz, n.

Pokker, c. ud. pl. Teufel, m.; gaae — **i Vold**, geh' zum Henker; for —, zum Henker! — **heller**, den Henker auch, den Teufel auch; **-s**, verteufelt, höllisch; **en -s Larm**, ein Höllenlärm; **en -s Tøs**, ein verteufeltes Mädchen, Blitzmädel; **en -s Dreng**, ein verteufelter Junge, Blitzjunge.

Pol, c. -er. Pol, m.; Smsætn.: **Pol-høide**, Polhöhe, f.; **-kreds**, Polkreis, Polarkreis, m.

Polak, c. -ker. Pole, m.

Polakinde, c. -r. Polin, f.

Polar, adj. polar; Smsætn.: **Polar-biørn**, Polarbär, Eisbär, m.; **-is**, Polareis, n.; **-kreds**, Polarkreis, Polkreis, m.; **-land**, Polarland, n; **-lom**, Polartaucher, m. (Colymbus arcticus); **-ræv**, Eisfuchs, Polarfuchs, m. (Canis lagopus); **-stjerne**, Polarstern, Polstern, m.

Polaritet, c. ud. pl. Polarität, f.

Poleimynte, c. ud. pl. Polei, m.; Poleimünze, f., Flöhkraut, n. (Mentha pulegium).

Polere, v. t. poliren; **en -t Nation**, eine gebildete Nation; Smsætn.: **Poler-borste**, Polirbürste, f.; **-fil**, Polirfeile, f.; **-hammer**, Polirhammer, m.; **-pulver**, Polirpulver, n.; **-skive**, Polirscheibe, f.; **-staal**, Polirstahl, m.; **-steen**, Polirstein, m.; **-tøi**, Polirgeräth, n. — **Polering**, c. Poliren, n.

Polerer, c. -e. Polirer, m.

Police, c. -r. Police, f.

Polisk, adj. pfiffig, schelmisch.

Politi, n. ud. pl. Polizei, f.; Smsætn.: **Politi-anordning**, Polizeiverordnung, f.; **-assistent**, Polizeiinspector, m.; **-betjent**, Polizeidiener m.; **-chef**, **-director**, Polizeipräsident, Polizeidirector, Polizeichef, m.; **-dom**, polizeigerichtliches Urtheil, n.; **-embedsmand**, der Polizeibeamte; **-forhør**, Polizeiverhör, n.; **-fængsel**, Polizeigefängniß, n.; **-kammer**, Polizeiamt, n.; **-mester**, Polizeimeister, m. see **-chef**; **-ret**, Polizeigericht, n.; **-sag**, Polizeisache, f.; **-segl**, Polizeisiegel, n.; **-spion**, Polizeispion, m.; **-soldat**, Polizeisoldat, m.; **-station**, Polizeiwache, f.; **-stav**, **-stok**, Polizeistab, Polizeistock, m.; **-vagt**, Polizeiwache, f.; **-væsen**, Polizeiwesen, n.

Politik, c. ud. pl. Politik, f.

Politiker, c. -e. Politiker, m.

Politisk, adj. politisch.

Politur, c. Politur, f.

Polka, c. -er. Polka, f.

Polsk, adj. polnisch; Smsætn.: **Polsk-dands**, Polnisch, polnischer Tanz, m.

Polygami, c. ud. pl. Polygamie, f.

Polyglot, c. -ter. Polyglotte, f.

Polygon, c. -er. Polygon, Vieleck, n.

Polyp, c. -er. Polyp, m.

Polytechnik, c. ud. pl. Polytechnik, f.

Polytechniker, c. -e. Polytechniker, m.

Polytechnisk, adj. polytechnisch; — **Læreanstalt**, die polytechnische Schule.

Polytheisme, c. ud. pl. Polytheismus, m.

Polytheist, c. -er. Polytheist, m.

Pomade, c. -r. Pomade, f.; Smsætn.: **Pomade-krukke**, Pomadenbüchse, f.

Pomerans, c. -er. Pomeranze, f.; Smsætn.: **Pomerans-blomst**, Pomeranzenblüte, f; **-farve**, Pomeranzenfarbe, f.; **-fugl**, Morinellregenpfeifer, m. (Charadrius Morinellus); **-træ**, Pomeranzenbaum, m.

Pommeraner, c. -e. Pommer, Pommeraner, m.

Pommersk, adj. pommersch.

Pomp, c. ud. pl. Pomp, m., Gepränge, n.

Pompe, c. see **Pumpe**.

Pontinske Sumpe, die pontinischen Sümpfe.

Ponton, c. -er. Ponton, n.; Smsætn.: **Ponton-bro**, Pontonbrücke, f.

Poppegøie, c. see **Papegøie**.

Poppel, c. -pler. Pappel, f.; Smsætn.: **Poppel-lund**, Pappelhain, m.; **-ved**, Pappelholz, n.

Populair, adj. populär.

Popularitet, c. ud. pl. Popularität, f.

Porcellain, n. ud. pl. Porzellan, n.; **-s Kop**, porzellanene Tasse, eine Tasse von Porzellan, Porzellantasse; Smsætn.: **Porcellain-agtig**, porzellanartig; **-fabrik**, Porzellanfabrik, f.; **-handel**, Porzellanhandel, m., Porzellanhandlung, f.; **-handler**, Porzellanhändler, m.; **-jord**, Porzellanerde, f.; **-ler**, Porzellanthon, m.; **-maler**, Porzellanmaler, m.; **-maleri**, Porzellanmalerei, f.; **-udsalg**, Porzellanladen, m.

Pore, c. -r. Pore, f.

Porphyr, c. ud. pl. Porphyr, m.; Smsætn.: **Porphyr-agtig**, porphyrartig, porphyrisch.

Pors, c. ud. pl. gemeiner Gagel, m. (Myrica gale).

Port, c. -e. Thor, n., Pforte, f.; **Stadens, Husets —**, das Thor der Stadt, des Hauses; **Havens —**, die Pforte des Gartens; (Portrummet) Thorweg, m.; **den høie —**, die hohe Pforte; Smsætn.: **Port-aare**, Pfortader, f.; **-arel**, Thorangel, f.; **-fløi**, Thorflügel, m.; **-gang**, Thorweg, m.; **-hammer**, Thorklopfer, m.; **-hund**, Hofhund, m.; **-kammer**, Thorstube, f.; **-klokke**, Thorglocke, f.; **-laage**, Thorpforte, f.; **-luge**, Portluke, Pfortluke, f.; **-nøgle**, Thorschlüssel, m.; **-penge**, Thorgeld, n.; **-rum**, Thorweg, m., Thorfahrt, f.; **-segl**, Pfortsegel, Ballastkleid, n.; **-skriver**, Thorschreiber, m.; **-spærring**, Thorsperre, f.; **-stabel**, Thorangel, f.; **-stang**, Thorriegel, m.; **-stolpe**, Thorpfosten, m.; **-takkel**, Pforttalje, f.; **-vagt**, Thorwache, f.; **-vogter**, Pförtner, m.

Portal, c. -er. Portal, Hauptthor, n.

Portechaise, c. -r. Sänfte, f.

Portefeuille, c. -r. Portefeuille, n.

Portepe, c. -er. Portepee, n.

Portion, c. -er. Portion, f.

Portner, c. -e. Pförtner, m.; Smsætn.: **Portner-bolig**, Pförtnerwohnung, f.

Portnerske, c. -r. Pförtnerin, f.

Porto, c. ud. pl. Porto, Postgeld, n.; Smsætn.: **Porto-fri**, frankirt; **-frihed**, Portofreiheit, f.

Portrait, n. -ter. Portrait, Bild, Bildniß, n.; **-maler**, Portraitmaler, m.; **-maleri**, Portraitmalerei, f.

Portugiser, c. -e. Portugiese, m.

Portugisisk, adj. portugiesisch.

Portulak, c. ud. pl. Portulak, m. (Portulaca).

Portvin, c. ud. pl. Portwein, m.

Porøs, adj. porös. — **Porøsitet**, c. Porosität, f.

Pose, c. -r. Beutel, Sack, m.; **tale rent ud af -en**, frisch von der Leber weg sprechen; **han har det i — og i Sæk**, er hat die Hülle und Fülle; **have rent Brød i -n**, auf reinen Schuhen gehen; **-r paa en Kjole**, die Falten an einem Kleide; Smsætn.: **Pose-kiger**, Korbbeschauer, m.

Pose, v. i. bauschen, Falten schlagen.

Posementmager, c. -e. Posamentirer, m.; Smsætn.: **Posementmager-arbeide**, Posamentirarbeit, f.

Poset, adj. bauschig.

Positiv, adj. positiv, bestimmt.

Positiv, c. ud. pl. Positiv, m.

Positiv, n. -er. Positiv, n., Handorgel, f.

Post, c. -er. (Stolpe) Pfosten, m., Pfoste, f.; (Pumpe) Pumpe, f.; Smsætn.: **Post-rende**, osv. see **Pumpe**.

Post, c. -er. Posten, m.; **staae paa —**, auf dem Posten stehen; **forlade sin —**, seinen Posten verlassen; **her staaer kun en —**, hier steht nur ein Posten; **være paa sin —**, fig. auf seiner Hut sein; **han er her ikke paa sin —**, er ist hier nicht an rechtem Orte; **en indbringende —**, ein einträglicher Posten, ein einträgliches Amt.

Post, c. -er. Posten, m., Post, f.; **indkræve nogle udestaaende -er**, einige ausstehende Posten eintreiben; **i denne — fandtes han skyldig**, in diesem Punkte, in diesem Stücke wurde er schuldig befunden.

Post, c. -er. Post, f.; **reise med -en**, mit der Post, auf der Post reisen; **-en idag**, die heutige Post; Smsætn.: **Post-anordning**, Postverordnung, f.; **-anvisning**, Postanweisung, f.; **-befordring**, Postbeförderung, f.; **-bevis**, Postschein, m.; **-bud**, Postbote, m.; **-contoir**, Postbüreau, n.; **-dag**, Posttag, m.; **-dampskib**, Postdampfschiff, n.; **-director**, Postdirector, m.; **-direction**, Postdirection, Postbehörde, f.; **-district**, Postdistrict, m.; **-due**, Posttaube, Brieftaube, f.; **-embedsmand**, der Postbeamte; **-expedition**, Postexpedition, f.; **-forbindelse**, Postverbindung, f.; **-forskud**, Postvorschuß, m.; **-fri**, postfrei, portofrei; **-frihed**, Postfreiheit, Portofreiheit, f.; **-frimærke**, Postmarke, f.; **-fører**, Schaffner, m.; **-gaard**, Posthaus, n., Post, f.; **-gang**, der Gang der Post; **-hest**, Postpferd, n., Postklepper, m.; **-hold**, Poststation, Postraste, f.; **-holder**, Posthalter, m.; **-holderi**, Posthalterei, f.; **-horn**, Posthorn, n.; **-hus**, Posthaus, n., Post, f.; **bringe et Brev paa — —et**, einen Brief auf die Post bringen, geben; **-jagt**, Postschiff, n.; **-karet**, Postkutsche, f.; **-karl**, Postknecht, Postillion, (vulgært) Schwager, m.; **-kasse**, Postkasse, f.; **-kort**, Postkarte, f.; **-kvittering**, Postschein, m.; **-mester**, Postmeister, m.; **-mærke**, Postzeichen, n.; **-papir**, Postpapier, n.; **-penge**, Postgeld, n.; **-reise**, die Reise mit der Post; **-skib**, Postschiff, n.; **-skifte**, Postwechsel, m.; **-skilt**, Postschild, n.; **-skriver**, Postschreiber, m.; **-smakke**, Postschiff, n.; **-sæk**, **-taske**, Postfelleisen, n.; **-tavle**, Posttafel, f.; **-vei**, Poststraße, f.; **-vogn**, Postwagen, m.; **-væsen**, Postwesen, n.

Postei, c. -er. Pastete, f.; Smsætn.: **Postei-bager**, Pastetenbäcker, m.; **-form**, Pastetenform, f.; **-deig**, Pastetenteig, m.

***Postelin**, see **Porcellain**.

Postere, v. t. postiren.

Postil, c. -ler. Postille, f.

Postillon, c. see **Postkarl**.

Pot, c. -ter. Pott, m., Quart, Maß, n. (¼ Kanne); **Smsætn.**: **Pot-flaske**, Quartflasche, f.; **-vis**, quartweise.

Potaske, c. ud. pl. Pottasche, f.; Smsætn.: **Potaske-syder**, Pottaschensieder, m.; **-sydert**, Pottaschenfabrik, f.

Pote, c. -r. Pfote, Tatze, f.

Potens, c. -er. Potenz, f.

Potentat, c. -er. Potentat, m.

***Potet**, c. -er. Kartoffel, f.

***Potetes**, c. pl. s. sg. see **Potet**.

Pothval, c. -er. Pottwallfisch, Pottfisch, Caschelot, m. (Physeter macrocephalus).

Potte, c. -r. Topf. m.; Smsætn.: **Potte-bod**, Töpferladen, m.; **-kiger**, Topfgucker, m.; **-kram**, Töpfergut, Steingut, n.; **-ler**, Töpfererde, f.; **-mager**, see nedenfor; **-ost**, Topfkäse, Streichkäse, m.; **-plante**, Topfpflanze, f., Topfgewächs, n.; **-skaar**, Scherbe, Topfscherbe, f.; **-ske**, Rührlöffel, m.; **-slikker**, Tellerlecker, m.; **-vært**, see **-plante**; — **Pot-kæs**, see **Potte-ost**.

Pottemager, c. -e. Töpfer, m.; Smsætn.: **Pottemager-arbeide**, Töpferarbeit, f., Töpfergut, n.; **-hjul**, see **-skive**; **-ler**, Töpfererde, f.; **-ovn**, Töpferofen, m.; **-skive**, Töpferscheibe, f.; **-værksted**, Töpferwerkstatt, f.

*__Potost__, c. see **Kjelost**.

Praas, c. -e. Pfennigllicht, n.; fig. Wicht, Knirps, m.

Practiker, c. -e. Practikus, m.

Practisere, v. t. practiziren.

Practisk, adj. practisch.

Pragt, c. ud. pl. Pracht, f., Prunk, m., Gepränge, n.; Smsætn.: **Pragt-blomst**, Prachtblume, f.; **-bygning**, Prachtgebäude, Prunkgebäude, n.; **-elskende**, prachtliebend; **-exemplar**, Prachtexemplar, n.; **-fuld**, prachtvoll; **-hest**, Prachtpferd, n.; **-hus**, Prachtgebäude, n.; **-lyst**, Prachtlust, f.; **-løs**, prunklos, einfach; **-optog**, ein prächtiger Aufzug, Prachtaufzug, m.; **-sal**, Prachtsaal, m.; **-seng**, Prachtbett, n.; **-stykke**, Prachtstück, n.; **-syg**, prachtsüchtig; **-syge**, Prachtsucht, f.; **-udgave**, Prachtausgabe, f.; **-værk**, Prachtwerk, n.; **-vogn**, Prachtwagen, Staatswagen, m.

Praie, v. t. preien, anrufen. — **Praien**, c. Preien, Anrufen, n.

Prairi, c. -er. Prairie, Grasebene, f.; Smsætn.: **Prairi-brand**, Prairiebrand, Steppenbrand, m.; **-hund**, Prairiehund, m. (Arctomys Ludovisiana); **-ulv**, Prairiewolf, m.

*__Prakk__, n. ud. pl. Pfuscherei, Sudelei, f.

Prakke, v. t. prachern, erprachern; — **En Noget paa**, Eim. Etw. aufdringen; — **Penge sammen**, Geld zusammenbetteln.

Prakker, c. -e. Pracher, Bettler, Lump, m.; Smsætn.: **Prakker-agtig**, armselig, pracherhaft, lumpig; **-foged**, Bettelvogt, m.; **-folk**, Bettelvolk, n.; **-liv**, **-levnet**, Betteleben, n.; **-stat**, Bettelstaat, m.; **-stolt**, bettelstolz; **-stolthed**, Bettelstolz, m.

Prakkeri, n. -er. Bettelei, Pracherei, Armseligkeit, f.

Pral, c. ud. pl. Prahlerei, Aufschneiderei, f.; Smsætn.: **Pral-fri**, nicht prahlerisch, bescheiden; **-hans**, Prahlhans, m.

Pralbønne, c. -r. Feuerbohne, Prunkbohne, f. (Phaseolus multiflorus).

Prale, v. i. prahlen, prunken, sich brüsten; — **med Noget, af Noget**, mit Etw. prahlen; **-nde Farver**, schreiende Farben; Smsætn.: **Prale-lyst**, **-syge**, Prahllust, Prunksucht, f. — **Pralen**, c. Prahlen, Prunken, n.

Praler, c. -e. Prahler, Großprahler, Großsprecher, m.

Praleri, c. -er. Prahlerei, Großthuerei, f.

Pram, c. -me. Prahm, Lichter, m.; Smsætn.: **Pram-bygger**, Prahmbauer, m.; **-folk**, Lichterschiffer, Auslader, pl; **-mand**, see **-folk**; **-penge**, Lichtergeld, n.; **-sprøite**, Prahmspritze, f.; **-stikker**, see **-folk**.

Pramme, v. t. in einem Prahm, Lichter transportiren.

Prange, v. i. handeln, höken; — **med Heste**, mit Pferden handeln.

Prange, v. i. prangen, prunken; — **med Noget**, mit Etw. prangen, prunken.

Prange, v. t. — **Seil**, alle Segel beisetzen.

Pranger, c. -e. Händler, Höke, Hausirer, Pferdehändler, m.

Prangeri, n. -er. Handel, m.; Hausiren, n.

Prat, c. ud. pl. Geschwätz, Gewäsch, n.

Prate, v. i. schwatzen, plappern. — **Praten**, c. Schwatzen, n.

Praxis, c. ud. pl. Praxis, f.

Precis, adj. see **præcis**.

Pregel, c. Pregel, m.

*__Prell__, c. -er. Gymnasiast, m.

Premierlieutenant, c. -er. Premierlieutenant, Oberlieutenant, m.

Premierminister, c. -stre. Ministerpräsident, Premier, m.

Pren, c. -e. Pfriem, m., Pfrieme, f.

Prent, c. ud. pl. Druck, m.; **jeg har seet det paa —**, ich habe es gedruckt gesehen.

Prente, v. t. drucken; fig. einprägen.

Presenning, c. -er. Presenning, f., Theertuch, n., Plane, f.

Present, c. -er. Geschenk, n., Gabe, f.

Presentere, v. t. präsentiren, vorstellen; **Tør jeg — Dem**, darf ich Sie vorstellen; — **en Vexel**, einen Wechsel präsentiren; — **Gevær**, das Gewehr präsentiren; Smsætn.: **Presenter-bakke**, Präsentirteller, m., Speisebrett, n. — **Presentation**, c. Präsentation, f.

Presse, c. -r. Presse, f.; **Bogen er under -n**, das Buch ist unter der Presse; **-n er lænkebunden**, die Presse ist geknebelt; Smsætn.: **Presse-bengel**, Preßbengel, m.; **-forbrydelse**, **-forseelse**, Preßversehen, n.; **-frihed**, Preßfreiheit, f.; **-frækhed**, Preßfrechheit, f.; **-jern**, Preßeisen, n.; **-lov**, Preßgesetz, n.; **-overtrædelse**, see **-forseelse**; **-sylte**, Preßsülze, f., Preßkopf, m.; **-tvang**, Preßzwang, m.

Presse, v. t. pressen, drücken; — **Penge af En**, Eim. Geld abpressen.

Pretiosa, pl. Pretiosen, Kostbarkeiten, pl., Geschmeide, n.

*__Prette__, c. -r. Possen, Streich, m.

Preusser, c. -e. Preuße, m.

Preussisk, adj. preußisch.

Priis, c. see **Pris**.
Prik, c. -**ker**. Punkt, m.; (tilsøs) Bake, f.; **paa en Prik, til Punkt og -ke**, auf ein Haar, ganz genau; Smsætn.: **Prikke-naal**, Punktirnadel, f.; -**penge**, Bakengeld, n.
Prikke, v. t. punktiren; stechen; pricken; — **En med en Naal**, Einen mit einer Nadel stechen. — **Prikken**, c. Punktiren, Stechen, n.
Prikken, adj. kitzlich, häckelig, empfindlich. — **Prikkenhed**, c. Empfindlichkeit, f.
Primavexel, c. -**xler**. Primawechsel, m.
Prime, v. i. faseln, schwatzen.
***Primost**, c. see **Myseost**.
Primstav, c. -e. Runenstab, m.
Primtal, n. pl. s. **sg**. Primzahl, f.
Princip, n. -**er**. Princip, n., Grundsatz, m.
Principal, c. -**er**. Principal, Herr, Brodherr, Lehrherr, m.
Prinds, c. -**er**. Prinz, m.; Smsætn.: **Prindsemetal**, Prinzenmetall, n.
Prindselig, adj. prinzlich.
Prindsesse, c. -**r**. Prinzessin, f.
Prior, c. -**er**. Prior, m.
Priorinde, c. -**r**. Priorin, f.
Prioritet, c. -**er**. Priorität, Hypothek, f.
Pris, c. -**er**. Preis, m.; **sporge efter -en paa Noget**, sich nach dem Preise einer Sache erkundigen; **meget høie -er**, sehr hohe Preise; **Sukkeret staaer i høi —**, der Zucker steht hoch im Preise; **kjøbe Noget til billig —**, Etw. um billigen Preis kaufen; **for ingen —**, um (für) keinen Preis; **det er sat — paa hans Hoved**, es ist ein Preis auf seinen Kopf gesetzt; **vinde første —**, den ersten Preis gewinnen; **bære -en**, den Preis davontragen; **sætte — paa Noget**, Werth auf eine Sache legen, Etw. hochschätzen, werthschätzen; **give Noget til — for En**, Eim. Etw. preisgeben; — **og Ære være Gud**, Preis und Ehre sei Gott; Smsætn.: **Pris-afhandling**, Preisabhandlung, f.; -**belønne**, preiskrönen; -**belønnet**, preisgekrönt; -**bestemmelse**, Schätzung, Werthbestimmung, f.; -**courant**, Preiscourant, m., Preisliste, f., Preisverzeichniß, n.; -**dommer**, Preisrichter, m.; -**notering**, Notirung des Preises, f.; -**opgave**, Preisaufgabe, f.; -**skrift**, Preisschrift, f.; -**spørgsmaal**, Preisfrage, f.; -**værdig**, preiswürdig, fig. ruhmwürdig, lobenswürdig; -**værdighed**, Preiswürdigkeit, f.
Pris, c. -**er**. Prise, f.; **en — Tobak**, eine Prise Tabak; **gjøre -er**, Prisen machen; Smsætn.: **Pris-domme**, condemniren, für eine gute Prise erklären; -**dommelse**, Condemnation, f.; -**mester**, Prisenmeister, m.; -**penge**, Prisengeld, n.; -**ret**, Prisengericht, n.
Prise, v. t. preisen, loben, rühmen; — **sig lykkelig**, sich glücklich preisen; **love og — Gud**, Gott loben und preisen.
Prise, c. see **Pris**.
Priselig, adj. preiswürdig, lobenswerth, löblich, rühmlich.
Prisma, n. -**mer**. Prisma, n.
Prismatisk, adj. prismatisch.
Privat, adj. privat; Smsætn.: **Privat-andagt**, -**bolig**, -**kasse**, -**liv**, -**lærd**, -**lærer**, -**theater**, osv. Privat-andacht, -wohnung, -kasse, -leben, -gelehrter, -lehrer, -theater, u. s. w.
Privatim, adv. privatim, im Geheimen, unter vier Augen.
Privatist, c. -**er**. Privatschüler, m.
Privet, c. -**er**. Abtritt, m.
Privilegere, v. t. privilegiren.
Privilegium, n. -**gier**. Privilegium, n.
Probat, adj. probat, sicher, zuverlässig.
Probere, v. t. probiren, versuchen; prüfen, untersuchen: — **paa Noget**, Etw. versuchen; Smsætn.: **Prober-digel**, Probirtiegel, m.; -**naal**, Probirnadel, f.; -**ovn**, Probirofen, m.; -**sten**, Probirstein, m.
Problem, n. -**er**. Problem, n.
Procedere, v. i. Prozeß führen, prozessiren.
Procedure, c. -**r**. Procedur, f.
Procent, c. -**er**. Procent, n.
Proces, c. -**ser**. Prozeß, m.; **begynde en — med En**, einen Prozeß mit Eim. anfangen, Eim. einen Prozeß anhängen; **ligge i — med En**, mit Eim. im Prozesse liegen; **tabe, vinde en — mod En**, einen Prozeß gegen Einen gewinnen, verlieren; **gjøre kort — med En**, kurzen Prozeß mit Eim. machen; **en chemisk —**, ein chemischer Prozeß; Smsætn.: **Proces-omkostninger**, Prozeßkosten, pl.; -**sager**, Prozeßsachen, pl.
Procession, c. -**er**. Procession, f.; **gaae i —**, in Procession gehen.
Proclama, n. -**er**. Proclam, n.
Proclamation, c. -**er**. Proclamation, f.
Proclamere, v. t. proclamiren.
Procura, c. ud. pl. Procura, f.
Procurator, c. -**er**. Procurator, Anwalt, Sachwalter, Advocat, m.
Procurist, c. -**er**. Procurist, m.
Producent, c. -**er**. Producent, m.
Producere, v. t. produciren.
Product, n. -**er**. Product, n.
Productiv, adj. productiv. — **Productivitet**, c. Productivität, f.
Profan, adj. profan; Smsætn.: **Profan-historie**, Profangeschichte, f.
Profanere, v. t. profaniren.
Profession, c. -**er**. Profession, f., Handwerk, n.; **en Spiller af —**, ein Spieler von Profession.
Professionist, c. -**er**. Professionist, Handwerker, m.
Professor, c. -**er**. Professor, m.; Smsætn.: **Professor-embede**, Professur, f.
Professorinde, c. -**r**. Professorin, f.
Profil, c. -**er**. Profil, n.
Profit, c. ud. pl. Profit, Vortheil, Gewinn, m.
Profitere, v. t. profitiren, gewinnen.
Profos, c. -**ser**. Profoß, m.

Program, n. **-mer.** Programm, n.
Progression, c. **-er.** Progression, f.
Project, c. **-er.** Project, n.; Smsætn.: **Project-mager**, Projectenmacher, m.
Prolog, c. **-er.** Prolog, m.
Prolongere, v. t. prolongiren.
Promovere, v. t. promoviren.
Prompte, adj. prompt.
Pronomen, c. **-miner.** Pronomen, Fürwort, n.
Prop, c. **-per.** Pfropfen, Kork, Stöpsel, m. Smsætn.: **Prop-fuld**, gedrängt voll; **-trækker**, Pfropfenzieher, Korkzieher, m. — **Proppe-skærer**, Korkschneider, Propfenschneider, m.
Prophet, c. **-er.** Prophet, m.
Prophetere, v. t prophezeien.
Propheti, c. **-er.** Prophezeiung, f.
Prophetinde, c. **-r.** Prophetin, f.
Prophetisk, adj. prophetisch.
Proponere, v. t. proponiren.
Proportion, c. **-er.** Proportion, f.
Proppe, v. t. pfropfen; stopfen; — **fig. sich** stopfen.
Proprietair, c. **-er.** Gutsbesitzer, m.
Prosa, c. ud. pl. Prosa, Prose, f.
Prosaisk, adj. prosaisch.
Prosaist, c. **-er.** Prosaist, Prosaiker, m.
Proscribere, v. t. proscribiren, verbannen.
Proselyt, c **-er.** Proselyt m.; Smsætn.: **Proselyt-mageri**, Proselytenmacherei, f.
Prospect, n. **-er.** Prospect, m., Ansicht, f.
***Prost**, c. **-er.** Propst, m.
Prostituere, v. t. prostituiren.
Protegé, c. **-er.** Schützling, m.
Protegere, v. t. protegiren.
Protest, c. **-er.** Protest, m.; **komme tilbage med —**, mit Protest zurückkommen.
Protestant, c. **-er.** Protestant, m.
Protestantisk, adj protestantisch.
Protestantisme, c. ud. pl. Protestantismus, m.
Protestere, v. t. og i. protestiren; — **en Vexel**, einen Wechsel protestiren, protestiren lassen.
Protocol, c. **-ler.** Protocoll, n.; **optage en —**, ein Protocoll aufnehmen; **tilføre -len Noget**, Etw. zu Protocoll nehmen.
Protocollere, v. t. protocolliren, zu Protocoll nehmen.
Provençaler, c. **-e.** Provenzale, m.
Provence, c. Provence, f.; Smsætn.: **Provence-olie**, Provenceöl, n.; **-rose**, Provinzrose, f.
Proviant, c. ud. pl. Proviant, m.; Smsætn.: **Proviant-gaard**, Proviantbaus, n.; **-forvalter, -mester**, Proviantmeister, m.; **-skib**, Proviantschiff, n.; **-skriver**, Proviantschreiber, m.; **-vogn**, Proviantwagen, m.; **-væsen**, Proviantwesen, n.
Proviantere, v. t. verproviantiren. — **Proviantering**, c. Verproviantirung, f.
Provinds, c. **-er.** Provinz, f.; Smsætn.: **Provinds-folk**, Provinzbewohner, pl.; **-stad**, Provinzstadt, f.
Provindsiel, adj. provinzial.
Provision, c. **-er.** Provision, f.
Provisor, c. **-er.** Provisor, m.
Provisorisk, adj. provisorisch.
Provst, c. **-er.** Propst, Probst, m.; Smsætn.: **Provste-bog**, das Propsteiprotocoll, n.; **-brev**, das Circularschreiben eines Propstes; **-dom**, das Urtheil des Propsteigerichtes; **-gaard**, Propstei, f.; **-ret**, Propsteigericht, Propstgericht, n.; **-sag**, Propsteigerichtssache, f.; **-visitas**, die Visitation des Propstes.
Provsti, n. **-er.** Propstei, f.
Provstinde, c. **-r.** Pröpstin, f.
Prud, adj. stattlich, prächtig, hehr, herrlich.
Prunel, c. Prunelle, Brunelle, Braunnelle, f., Braunheil, n. (Prunella).
Prunel, n. ud. pl. (**Tøi**) Prünell, m.
Prunk, c. ud. pl. Prunk, m., Pracht, f., Gepränge, n.; Smsætn.: **Prunk-gemak**, Prunkgemach, Prunkzimmer, n.; **-stykke**, Prachtstück, n.; **-værelse**, see **-gemak**.
Prunke, v. i. prunken, prangen; — **med Noget**, mit Etw. prunken, prangen. — **Prunken**, c. Prunken, Prangen, n.
Pruste, v. i. schnauben, prusten. — **Prusten**, c. Schnauben, Prusten, n.
***Prut**, c. ud. pl. Dingen, Feilschen, n.
***Prute**, v. i. dingen, feilschen; Smsætn.: **Prutemon**, **Prutnings-mon**, was der Kaufmann auf eine Waare vorschlägt, um es abdingen lassen zu können.
***Pruten**, adj. see **prutten**.
Pruth, c. (**Flod**) Pruth, m.
Prutte, v. i. dingen, feilschen; — **Noget af**, Etw. abdingen. — **Prutten**, c. Dingen, Feilschen, n.
Prutten, adj. knickerig, knauserig.
Pryd, c. see **Prydelse**.
Pryde, v. t. schmücken, zieren.
Prydelse, c. **-r.** Schmuck, m., Zierde, f., Zierath, m.
Prygl, c. **-e.** Prügel, Stock, Knittel, m.; **fig. en stor —**, ein großer Lümmel.
Prygl, pl. ud. **sg.** Prügel, Schläge, pl.; **faae —**, Schläge bekommen.
Præbende, c. **-r.** Pfründe, f.
Præcis, adv. präcise, genau, gerade.
Prædestinere, v. t. prädestiniren.
Prædicant, c. **-er.** Kanzelredner, m.
Prædicat, n. **-er.** Prädicat, n.
Prædike, v. t. og i. predigen; Smsætn.: **Prædike-brødre**, Predigermönche, f.; **-embede**, Predigtamt, n.; **-gaver**, Kanzelgaben, pl.; **-stol**, Kanzel, f.; **-tone**, Predigerton, m.
Prædiken, c. **-er.** Predigt, f.; **holde en —**, eine Predigt halten; **holde en — for En**, Etw.

eine Predigt halten; Smsætn.: **Prædiken-bog,** Predigtbuch, n.

Prædiker, c. -e. Prediger, m.; **-ens Bog,** der Prediger Salomo.

Præg, n pl. s. sg. Gepräge, n.; **hans Udsagn bar — af Sandhed,** seine Aussage trug das Gepräge der Wahrheit.

Præge, v. t. prägen; — **Ducater,** Ducaten prägen, münzen; **Sorg og Lidelser have -t sig i hans Ansigt,** Kummer und Leiden stehen in seinem Gesichte geschrieben; Smsætn.: **Præge-hammer,** Prägestock, m., Prägeeisen, n.; **-løn,** Prägegeld, n.; **-sted,** Münzstätte, f.; **-stempel,** Prägestempel, m. — **Prægning,** c. Prägen, n., Prägung, f.

Prægtig, adj. prächtig, herrlich. — **Prægtighed,** c. Pracht, Herrlichkeit, f.

Præk, n. ud. pl. Gewäsch, n.

Prælat, c. **-er.** Prälat, m.

Præliminarier, pl. Präliminarien, pl.

Prælud ere, v. i. präludiren.

Præmie, c. **-r.** Prämie, f.; Preis, m.

Præmisser, pl. Prämissen, pl.

Prænumerere, v. i. pränumeriren.

Præparat, n. **-er.** Präparat, n.

Præparere, v. t. präpariren.

Præposition, c. **-er.** Präposition, f., Verhältnißwort, n.

Prærogativ, n. **-er.** Prärogativ, n.

Præscription, c. **-er.** Präscription, f.

Præsens, n. ud. pl. Präsens, n., Gegenwart, f.

Præsentation, c. **-er.** Präsentation, f.

Præsentere, v. t. präsentiren.

Præservativ, n. **-er.** Präservativ, n.

Præsident, c. **-er.** Präsident, Präses, m.

Præsidere, v. i. präsidiren: einer Versammlung.

Præst, c. **-er.** (katholsk, hedensk, jødisk) Priester, m.; (protestantisk) Prediger, Pfarrer, m.; **Smsætn.: Præste-ager,** Pfarracker, Pfarrfeld, Pfarrland, n.; **-barn,** Pfarrkind, Kind eines Predigers, n.; **-bolig,** Pfarrwohnung, Predigerwohnung, Priesterwohnung, f., Pfarrhaus, n.; **-dragt,** Predigertracht, Priestertracht, f.; **-dømme,** Priesterthum, n.; **-datter,** Predigertochter, Pfarrtochter, f.; **-ed,** Pastoraleid, m.; **-embede,** Pfarre, Pfarrstelle, Predigerstelle, f., Pfarramt, Predigeramt, n.; **-enke,** Predigerwittwe, Pfarrwittwe, f.; **-folk,** Predigerleute, Pfarrleute, pl.; **-gaard,** Pastorat, n., Pfarrhaus, Predigerhaus, n.; ***-gjeld,** Kirchspiel, n.; **-hader,** Pfaffenfeind, m.; **-herredømme,** Pfaffenherrschaft, f.; **-hus,** see **-bolig; -jord,** Pfarrland, Pfarrfeld, Predigerland, n.; **-kald,** Pfarre, f., Pfarramt, n., Predigerstelle, Pfarrstelle, f.; **-kjole,** Predigerrock, Pfarrrock Priesterrock, m.; **-klæder,** das priesterliche Gewand; **-kone,** Predigerfrau, Pfarrfrau, Pfarrerin, f.; **-krave,** Priesterkragen, Wolkenkragen, m., Priesterkrause, f.; **-mand,** Pfarrer, Prediger, Priester, m.; **-mode, -møde,** Synode, f.; **-offer,** Predigeropfer, n., Pfarrzins, m.; **-penge,** Pfarrzins, m.; **-regering,** see **-herredømme; -stand,** Predigerstand, m., Geistlichkeit, f.; **-søn,** Predigersohn, Pfarrsohn, m.; **-valg,** Predigerwahl, f.; **-vielse,** Ordination, f.; **-viet,** ordinirt; **-vælde,** Priesterherrschaft, Hierarchie, f.; **-værdighed,** Priesterwürde, f.

Præstelig, adj. priesterlich.

Præsteskab, n. ud. pl. Priesterschaft, Geistlichkeit, f.

Præstinde, c. **-r.** Priesterin, f.

Prætendent, c. **-er.** Prätendent, m.

Prætendere, v. t. prätendiren, Anspruch machen auf Etw., fordern.

Prætor, c. **-er.** Prätor, m.; Smsætn.: **Prætor-embede,** Prätur, f.

Prøve, c. **-r.** Probe, f., Versuch, Beweis, m.; **gjøre en —,** eine Probe anstellen; **staae sin —, udholde -en,** die Probe bestehen, aushalten; **tage Noget paa —,** Etw. auf die Probe nehmen; **holde —,** die Probe halten; **sætte En paa —,** Einen auf die Probe stellen; **Tøiet svarer ikke til -n,** das Tuch entspricht der Probe nicht; **aflægge -r paa sin Duelighed,** Proben, Beweise seiner Geschicklichkeit geben, ablegen; Smsætn.: **Prøve-aar,** Probejahr, n.; **-aftryk,** Probeabdruck, m.; **-arbeide,** Probearbeit, f.; **-ark,** Probebogen, m.; **-bind,** Probeband, m.; **-blad,** Probeblatt, n.; **-dag,** Prüfungstag, m.; **-digel,** Probiertiegel, m.; **-dyst,** der Kampf zur Probe; **-forelæsning,** die Vorlesung zur Probe; **-klud,** Modelltuch, Namentuch n.; fig. Probirstein, m.; **-kort,** Musterkarte, f.; **-kunst,** Probirkunst, f.; **-lysten,** neuerungssüchtig; **-maal,** Probemaß, n.; **-middel,** Probirmittel, n.; **-mønster,** Muster, n.; **-naal,** Probirnadel, Probenadel, f.; **-ovn,** Probirofen, m.; **-pløining,** Wettpflügen, n.; **-prædiken,** Probepredigt, f.; **-regning,** Probe, f.; **-sending,** die Sendung zur Probe; **-skrift,** Probeschrift, f.; **-skud,** Probeschuß, m.; **-skydning,** Probeschießen, n.; **-stand,** Prüfungszeit, f.; **-steen,** Probirstein, Probestein m.; **-stil,** Probeaufsatz, m.; **-stund,** Prüfungsstunde, Prüfungszeit, f.; **-stykke,** Probestück, n.; **-sølv,** Probesilber, n.; **-tid,** Probezeit, f.; **-tryk,** Probedruck, m.; **-vægt,** Probegewicht, n.; **-værk,** Probearbeit, f.

Prøve, v. t. probiren, prüfen, versuchen, erproben; — **en Pen,** eine Feder probiren; — **en Ven,** einen Freund prüfen, auf die Probe stellen; — **Ens Kundskaber,** die Kenntnisse Jemandes prüfen; — **paa Noget,** Etw. versuchen; — **paa at,** *— **at ride,** zu reiten versuchen; — **Skjæbnen,** vom Schicksel geprüft werden; **han har -t Verden,** er hat den Lauf der Welt erfahren; **-s i Lidelser,** durch Leiden geprüft werden; **en -t Ven,** ein erprobter, bewährter Freund; **en -t Mand,** ein erfahrener Mann.

Prøvelse, c. **-r.** Prüfung, f.; **han blev underkastet en alvorlig —,** er wurde einer ernstlichen Prüfung unterworfen; **Livets -r,** die Prüfungen des Lebens; Smsætn.: **Prøvelses-tid,** Prüfungszeit, f.

Psalme, c. -r. Psalm, Gesang, m.; **Davids -r,** die Psalmen Davids; **synge -r,** Gesänge singen; Smsætn.: **Psalme-bog,** Gesangbuch, n.; **-digter,** der geistlige Dichter, Psalmendichter, Psalmist, m.; **-digtning,** Psalmendichtung, f.; **-melodi,** Gesangweise, Melodie eines Gesanges, f.; **-sang,** Psalmensingen, n., Gesang, m.; **-tone,** see **-melodi.**

Psalmist, c. -er. Psalmist, m.

Pseudonym, adj. pseudonym.

Psychologi, c. ud. pl. Psychologie, f.

Publikum, n. ud. pl. Publikum, n.

Pudder n. ud. pl. Puder, m.; Smsætn.: **Pudder-daase,** Puderschachtel, f., Puderkasten, m.; **-dusk,** Puderquast, m.; **-kappe, -kjole,** Pudermantel, **-kvast,** see **-dusk;** **-pose,** Puderbeutel, m.; **-puster,** Puderpüster, m.; **-sky,** Puderwolke, f.; **-sukker,** Puderzucker, m.

***Pudding,** c. -er. Pudding, m.

Pude, c. -r. Kissen, Polster, n.; Smsætn.: **Pude-betræk,** Kissenüberzug, m., Kissenbühre, Kissenziehe, f.; **-hynde,** Polsterkissen, n.; **-sæde,** Polstersitz, m.; **-vaar,** see **-betræk.**

Pudel, c. -udler. Pudel, m.; Smsætn.: **Pudel-hund,** Pudelhund, m.; **-uld,** Pudelwolle, f.

Pudre, v. t. pudern. — **Pudren,** c. Pudern, n.

Puds, c. ud. pl. Kalkputz, Gipsputz, m.; **i fuld —,** in vollem Staat.

Puds, n. -er. Possen, Streich, m.; **spille En et —,** Eim. einen Possen, einen Streich, einen Schabernack spielen; Smsætn.: **Pudse-mager,** Possenreißer, m., der drollige Kerl.

Pudse, v. t. putzen, abputzen, reinigen; — **et Lys,** ein Licht putzen, schneuzen; — **en Hæk,** eine Hecke stutzen; — **et Gevær,** ein Gewehr reinigen, putzen; — **Næsen,** die Nase putzen, schneuzen; — **Støvler,** Stiefeln wichsen; — **en Mur,** eine Mauer putzen; — **Noget op,** Etw. aufputzen; Smsætn.: **Pudse-kalk,** Kalkputz, m.; **-klud,** Putzlappen, m.; **-kniv,** Putzmesser, n. — **Puds-holt,** Putzholz, n.

Pudse, v. t. anführen, täuschen; — **en Hund paa En,** einen Hund auf Einen hetzen.

Pudseri, n. -er. Posse, Schnurre, Schnake, f.

Pudserlig, adj. possirlich, drollig, schnakisch. — **Pudserlighed,** c. Possirlichkeit, f., das Drollige.

Pudsig, adj. see **pudserlig.**

Puf, n. pl. s. sg. Puff, Paff, Klatsch, m.; Puff, Stoß, Faustschlag, m.; **tage Noget paa —,** Etw. auf Pump nehmen.

Puffe, v. t. og i. (knalde) paffen, puffen; (støde) puffen, stoßen.

Puffert, c. -er. Puffer, m., Sackpistole, f.

Puge, v. t. — **sammen,** zusammenscharren.

Puger, c. -e. Geldraffer, Wucherer, Geizhals, m.

Pugeskole, c. -r. Winkelschule, f.

***Pugge,** v. t. Etw. durch Auswendiglernen in sich propfen.

Pukke, v. t. pochen; — **Erts,** Erz pochen; Smsætn.: **Puk-mel,** Pochmehl, n.; **-stempel,** Pochstempel, m.; **-værk,** Pochwerk, n., Pochmühle, f.

Pukke, v. i. pochen, trotzen; — **sig Noget til,** Etw. ertrotzen; — **paa sin Rigdom,** auf seinen Reichthum pochen. — **Pukken,** c. Pochen, Trotzen, n.

Pukkel, c. -ukler. Buckel, Höcker, m.; Smsætn.: **Pukkel-oxe,** Bison, m., der amerikanische Büffel; **-ryg,** Buckel, Höcker, m., der Bucklige; **-rygget,** bucklig.

Puklet, adj. buckelig.

Puld, c. -e. Hutkopf, m.

***Puldre,** v. i. wallen; Blasen treiben.

***Pulk,** c. -er. Schlitten der Lappen, m.

Pulpitur, n. -er. Emporkirche, f.

Puls, c. -e. Puls, m.; **føle En paa -en,** Eim. den Puls fühlen, Eim. an den Puls fühlen; Smsætn.: **Puls-aare,** Pulsader, f.; **-slag,** Pulsschlag, m.; **-vante,** Pulswärmer, m.

Pulse, v. i. stark rauchen, qualmen.

Pulsere, v. i. pulsiren, pulsen.

Pult, c. -e. Pult, n.

Pulterkammer, c. -kamre. Pulterkammer, f.

Pulver, n. -e. Pulver, n.; Smsætn.: **Pulver-heks,** Hexe, Vettel, f.; **-æske,** Pulverschachtel, f.

Pulverisere, v. t. pülvern, pulvern, pulverisiren. — **Pulverisering,** Pulvern, Pülvern, n.

Pumpe, c. -r. Pumpe, f.; Smsætn.: **Pumpe-bor,** Pumpenbohrer, m.; **-drag,** Pumpenschlag, m.; **-emmer,** see **-sko;** **-hjerte,** Pumpenklappe, f.; **-hjul,** das Rad an einer Pumpe; **-krave,** Pumpenkleid, n.; **-krog,** Pumpenhaken, m.; **-kurv,** Pumpenkessel, m.; **-mester,** Röhrenmeister, m.; **-mølle,** Wassermühle, f.; **-rende,** Pumpenrinne, f.; **-ring,** Pumpenring, m.; **-rør,** Pumpenröhre, f., Pumpenrohr, n.; **-sko,** Pumpenschuh, Pumpensauger, m.; **-slag,** see **-drag;** **-slange,** Pumpenärmel, m.; **-sod,** Pumpensood, Pumpentopf, Pumpenpott, m.; **-spand,** see **-sko;** **-stang,** Pumpenstange, f., Pumpenschwengel, m.; **-stempel,** Pumpenstock, m.; **-støvle,** Pumpenstiefel, m.; **-sætter,** Pumpenmacher, m.; **-træ,** Pumpenröhre, f.; **-tryk,** see **-drag;** **-tud,** der Guß einer Pumpe; **-værk,** Pumpenwerk, Pumpwerk, n.

Pumpe, v. t. pumpen; — **En for Penge,** Einen anpumpen; — **En for Nyheder,** Einen ausholen; — **Luften ud,** die Luft auspumpen. — **Pumpning,** c. Pumpen, n.

Pund, n. pl. s. sg. Pfund, n.; Smsætn.: **Pund-læder,** Pfundleder, n.; **-pære,** Pfundbirne, Faustbirne, f. — **Punde-vis,** pfundweise, nach Pfunden.

***Punder,** c. -e. ein großer Besemer, m.

Pung, c. -e. Beutel, Sack, m.; **tage -en frem,** den Beutel ziehen; **leve paa en Andens —,** auf Kosten eines Andern leben; Smsætn: **Pung-brok,** Hodenbruch, m.; **-dyr,** Beutelthier, n.; **-rem,** Beutelschnur, f.; **-rotte,** Beutelratze, f. — **Punge-paryk,** Beutelperrücke, f.

Punge, v. i. — **ud,** blechen.
Punkt, n. (c.) -er. Punkt, m.; Smsætn.: **Punkt-vis,** punktweise, Punkt für Punkt.
Punktere, v. t. punktiren, punkten. — **Punktering,** c. Punktiren, n.
Punktlig, adj. pünktlich. — **Punktlighed,** c. Pünktlichkeit, f.
Punktum, n. -er. Satz, m., Periode, f.
Punsch, c. ud. pl. Punsch, m.; Smsætn.: **Punsche-bolle,** Punschbowle, Punschbohle, f., Punschnapf, m.; **-glas,** Punschglas, n.; **-kande,** see **-bolle; -ske,** Punschlöffel, m. — **Punsch-extract,** Punschessenz, f.
Puppe, c. -r. Puppe, f.
Pur, adj. pur, lauter, rein; **det -e Sølv,** das gediegene, reine Silber; **det var — Løgn,** es war lauter Lüge; **af — Misundelse,** aus purem Neide.
Purgere, v. i. purgiren. — **Purgering,** c. Purgiren, n.; Smsætn: **Purger-drik,** Purgirtrank, m.; **-middel,** Purgirmittel, Purgativ, n.; **-pille,** Purgirpille, f.
Purhaar, n. ud. pl. krauses Haar.
Purhaaret, adj. kraushaarig, krausköpfig.
Purhoved, n. -er. Krauskopf, m.
Puritaner, c. -e. Puritaner, m.
Puritansk, adj. puritanisch.
Purk, c. -e. Knirps, Wicht, m.
***Purke,** c. -r. Sau, f.
Purløg, n. ud. pl. **Graslauch, Schnittlauch,** m. (Allium Schoenoprasum).
Purpur, n. ud. pl. Purpur, m.; Smsætn.: **Purpur-blomst,** Purpurblume, f.; **-dragt,** Purpurtracht, f.; **-farve,** Purpurfarbe, f.; **-farvet,** purpurfarben, purpurfarbig; **-kaabe,** Purpurmantel, m.; **-klædt,** in Purpur gekleidet; **-rose,** Purpurrose, f.; **-rød,** purpurroth; **-rødme,** Purpurröthe, f.; **-snekke,** Purpurschnecke, f.
Purre, c. -r. Porree, Porn, Preißlauch, zahmer Lauch, m. (Allium Porrum).
Purre, v. t. og i. rühren, stören; — **ved Ilden,** das Feuer schüren; — **op i Noget,** Etw. aufstören; — **sig i Haaret,** sich in die Haare fahren; — **En, ved En,** Einen antreiben; — **ud,** purren.
Puskindet, adj. pausbackig.
Pusle, v. t. schütteln; — **Halmen i en Seng,** das Stroh in einem Bette aufschütteln; v. i. — **med Noget,** mit Etw. kramen, mit Etw. sich beschäftigen; **han -r i Haven,** er ist im Garten beschäftigt.
Pusling, c. -er. Kobold, Zwerg; Knirps, Wicht, m.
Pusselanker, pl. (i Spøg) die Beine.
Pust, n. pl. s. sg. Hauch, m., Lüftchen, n.; *(ogsaa) Athem, m.; ***trække -en,** Athem schöpfen.
Pust, n. pl. s. sg. Kampf, m., Anstrengung, f.; **det værste — er overstaaet,** das schlimmste Stück ist fertig; **det var et drøit —,** (i Spøg) das war ein harter Anfall.
Puste, v. t. og i. blasen; hauchen; schnauben; — **Glas,** Glas pusten; — **Ilden op,** — **til Ilden,** das Feuer anfachen; — **Støvet bort,** den Staub wegblasen; — **Kinderne op,** die Backen aufblasen; — **et Lys ud,** ein Licht ausblasen; — **som en Hest,** wie ein Pferd schnauben; **lade Hestene —,** die Pferde verschnaufen lassen; **lad os — lidt,** laßt uns einen Augenblick pausiren, rasten, Athem schöpfen. — **Pustning,** c. Blasen, Schnauben, n.; Smsætn.: **Puste-rum,** Pause, Rast, f.; **tage sig — —,** eine Pause machen; **-rør,** Blaserohr, n.
Puster, c. -e. Blasebalg, m.
Putte, v. t. stecken; — **Noget i Lommen,** Etw. in die Tasche stecken; fig. Etw. einstecken; — **Noget bort, af Veien,** Etw. verstecken.
***Puttre,** v. i. wallen, sieden; murmeln.
Puur, adj. see **pur.**
Pynt, c. -er. Spitze, Landspitze, Erdzunge, f.; die äußerste Ecke; Gipfel, m.
Pynt, c. ud. pl. Putz, Staat, m.
Pynte, v. t. putzen, schmücken; — **et Værelse,** ein Zimmer ausschmücken; — **sig,** sich putzen; **et -t Sprog,** eine zierliche Sprache. — **Pynten, Pyntning,** c. Putzen, Schmücken, n.; Smsætn.: **Pynte-bord,** Putztisch, m.; **-dukke,** Putznärrin, Zierpuppe, f.; **-kone,** Kammerfrau, f.; **-syg,** putzsüchtig.
Pyntelig, adj. zierlich, sauber; *(ogsaa) ehrenhaft. — **Pyntelighed,** c. Zierlichkeit, Sauberkeit, f.
Pyntenet, n. -ter. (tilsøs) Stampfstock, m.
Pyramidal, adj. pyramidalisch, pyramidenförmig.
Pyramide, c. -r. Pyramide, f.
Pyrenæerne, pl. die Pyrenäen.
Pyt, interj. pah, puh! prost Mahlzeit!
Pyt, c. -ter. Lache, Pfütze, f.
Pytting, c. -er. Putting, f.; Smsætn.: **Pytting-bolt,** Puttingbolzen, m.; **-vant,** Puttingtau, n.
Pægel, c. -gle. Nößel, n.; Smsætn.: **Pæglemaal,** Nößelmaß, n.; **-vis,** nößelweise.
Pæl, c. -e. Pfahl, m.; Smsætn.: **Pæle-befæstning,** Palisadenverschanzung, f.; **-bro,** Pfahlbrücke, f.; **-buk,** Pfahlramme, f.; **-bygning,** Pfahlbau, m.; **-gjerde,** Pfahlzaun, m.; **-grund,** Pfahlgrund, m.; **-hegn,** see **-gjerde; -musling,** Pfahlmuschel, f.; **-mølle,** Pfahlmühle, f.; **-orm,** Pfahlwurm, m.; **-rod,** Pfahlwurzel, f.; **-skandse,** see **-befæstning; -sætning,** das Einrammen der Pfähle; **-værk,** Pfahlwerk, n.
Pæle, v. t. pfählen, pfahlen. — **Pælning,** c. Pfählen, Pfahlen, n.
Pæn, adj. sauber, hübsch, fein, zierlich; **i -e Klæder,** sauber gekleidet; **-e Folk,** ordentliche Leute. — **Pænhed,** c. Sauberkeit, Zierlichkeit, f.
Pære, c. -r. Birne, f.; Smsætn.: **Pære-**

dannet, birnförmig; **-danſk,** rabendäniſch; **-formet,** ſee **-dannet;** **-fuld,** total beſoffen; **-grød,** Birnbrei, m., Birnmuß, n.; **-kvæde,** Birnquitte, f.; **-kude,** Obſtſchüte, f.; **-træ,** Birnbaum, m.; (**Veddet**) Birnholz, n.; **-vælling,** fig. Gewäſch, n.

Pøbel, c. ud. pl. Pöbel m.; Smſætn.: **Pøbelagtig,** pöbelhaft; **-agtighed,** Pöbelhaftigkeit, f.; **-gunſt,** die Gunſt des Pöbels; **-herredømme,** Pöbelherrſchaft, f.; **-hob,** Pöbelhaufe, m.; **-udtryk,** ein gemeiner Ausdruck; **-viſe,** Gaſſenhauer, m.; **-vittighed,** Pöbelwitz, m.

Pøit, n. ud. pl. Plunder, Bettel, m.; (om Drikkevarer) ſchlechtes Geſöff, n.

Pøl, c. **-e.** Sumpf, Pfuhl, m., Pfütze, f.; Smſætn.: **Pøl-vand,** Sumpfwaſſer, n.

Pøl, c. **-e.** el. **-er.** Pfühl, m.

Pølſe, c. **-r.** Wurſt, f.; Smſætn.: **Pølſefedt,** Wurſtfett, n.; **-gilde,** Schlachtfeſt, n.; **-horn,** Wurſtbügel, m., Wurſthorn, n.; **-kræmmer,** Wurſthändler, m.; **-mad,** Wurſtfülle, f., Wurſtfleiſch, n.; **-pind,** Wurſtſpeiler, Wurſtſpieß, m., Wurſthölzchen, n.; **-ſkind,** Wurſthaut, f.; **-ſnak,** Gewäſch, n.; **-ſuppe,** Wurſtſuppe, f.; **-tid,** Schlachtzeit, f.; **-urter,** Wurſtkräuter, pl.; **-væv,** ſee **-ſnak.**

Pønſe, v. i. ſinnen, nachdenken; — **paa Noget,** auf Etw. ſinnen; — **Noget ud,** Etw. erſinnen; — **paa Hævn,** Rache brüten, auf Rache ſinnen. — **Pønſen,** Sinnen, Nachdenken, n.

***Pør,** n. ud. pl. Geſindel, n.

Pøs, c. **-e.** Schiffseimer, m.

Pøſe, v t. füllen, anfüllen.

Q.

De med Qu begyndende Ord findes under Kv.

R.

Raa, c. pl. **Raadyr.** Reh, n.; Smſætn.: **Raabuk,** Rehbock, m.; **-dyr,** Reh, n.; **-ged,** Rehgeiß, Ricke, f.; **-kid,** Rehkalb, n.; **-kølle,** Rehkeule, f.; **-ſkind,** Rehfell, n.; **-vildt,** Rehwild, n.

Raa, c. pl. **Ræer.** Raa, Rah, f.; Smſætn.: **Raa-baand,** Raaband, n.; **-lig,** Raaleik, n.; **-mule, -nok,** Raanock, n.; **-ſeil,** Raaſegel, n.; **-ſeiler,** ein mit Raaſegeln verſehenes Schiff.

***Raa,** ſee **Vraa.**

Raa, adj. roh, rauh; **-t Kjød,** rohes Fleiſch; **-e Æg,** rohe Eier; **-e Huder,** rohe Häute; — **Silke,** rohe Seide; **-e Producter,** Rohproducte; **-t Veir,** rauhes Wetter; **en — Perſon,** eine rohe Perſon; **-e Sæder,** rohe Sitten; ***-t Brænde,** feuchtes Brennholz; Smſætn.: **Raa-*barket,** zu wenig gelohet; fig. roh, ungeſchliffen; ***-bjerget,** feucht eingeerntet; **-hugger,** der Arbeiter, der aus dem Groben arbeitet; **-jern,** ſee **Rujern;** **-melk,** Bieſtmilch, f.; ***-rand,** eine klitſchiger Rand im Brode; ***-ſlag,** rohes Fleiſch; **-ſmeltning,** Rohſchmelzen, n., Roharbeit, f.; **-ſten,** Rohſtein, m.; ***-tørket,** ſchlecht getrocknet, feucht. — **Raahed,** c. Rohheit, Rauhheit, f.

Raab, n. pl. ſ. sg. Ruf, m.; **et — om Hjælp,** ein Ruf um, nach Hilfe, Hilferuf.

Raab, c. (Flod) Raab, f.

Raabe, v. i. og t. rufen; — **om Hjælp,** um Hilfe rufen; — **med Jordbær,** Erdbeeren ausrufen; — **til En,** Eim. rufen; — **paa En,** Einen rufen, Einen herbeirufen; — **efter En,** Eim. nachrufen; — **Navnene op,** die Namen aufrufen; — **Vagten i Gevær,** die Wache unters Gewehr rufen; — **Vagten ud,** die Wache herausrufen; **beſtandig — paa Noget,** Etw. immer im Munde führen. — **Raaben,** c. Rufen, n.

Raaber, c. **-e.** Rufer, Ausrufer, m.; (**tilſøs**) Sprachrohr, n.

Raad, n. (*c. i Betydn.: Rath, Ausweg) pl. ſ. sg. Rath, m.; **ſpørge En om —,** Einen um Rath fragen; **give En gode —,** Eim. gute Rathſchläge geben; **holde — om Noget,** über eine Sache rathſchlagen, Rath pflegen, Raths pflegen; **gaae paa — med En,** mit Eim. zu Rathe gehen; **lægge — op om Noget,** in einer Angelegenheit Pläne machen; **være med paa —,** mit im Rathe ſein; **ſtaae En bi med — og Daad,** Eim. mit Rath und That beiſtehen; **ſøge — hos En,** ſich bei Eim. Raths erholen; **tage En med paa —,** Einen zu Rathe ziehen; **ſpørge En til -s,** Einen um Rath fragen; **gode — ere dyre,** guter Rath iſt theuer; **dertil kan vel blive —,** dazu kann Rath werden; **jeg veed ikke — dertil,** ich weiß keinen Rath; **der er ikke andet —,** da iſt kein anderer Rath; **kommer Tid, kommer —,** kommt Zeit, kommt Rath; **vi maae finde paa —,** wir müſſen Rath ſchaffen; **jeg har ikke — til at kjøbe denne Bog,** ich habe nicht die Mittel dieſes Buch zu kaufen; **han har gode — dertil,**

er hat das Vermögen dazu; **holde til -e med Noget,** mit Etw. zu Rathe halten; — **mod (for) en Sygdom,** Mittel gegen eine Krankheit; **sammenkalde -et,** den Rath zusammenrufen; **Borgermester og —,** Bürgermeister und Rath; Smsætn.: **Raads-befaling,** Rathsbefehl, m.; **-beslutning,** Rathsschluß, m.; ***-dreng,** see **-karl; -forsamling,** Rath, m., Rathsversammlung f.; **-forstander,** Rathsvorstand, m.; **-herre,** Rathsherr, Senator m.; **-herrinde,** Rathsherrin, Senatorin, f.; ***-karl,** Großknecht, Oberknecht, m.; **-kone,** Wirthschafterin, Haushälterin, f.; **-møde,** Rathsversammlung, Sitzung des Rathes, f.; — **Raadføre, — — sig med En,** sich mit Eim. berathen, mit Eim. zu Rathe gehen, sich bei Eim. Raths erholen; **-førelse, -førsel,** Berathung, Rathschlagung, f.; **-givende, — — Stænder,** berathende Stände; **-giver,** Rathgeber, m.; **-giverske,** Rathgeberin, f.; **-hus,** Rathhaus, n.; **-løs,** see **-vild; -mand,** Rathsherr, Senator, m.; **-mandskab,** Rathsherrnwürde, f.; **-sal,** Rathszimmer, n.; **-slaae,** rathschlagen, berathen; **-slag,** Rathschlag. Rath, m., Berathung, f.; **-slagning,** Berathung, Berathschlagung, f.; **-slutning,** Rathschluß, m.; **-spørge,** um Rath fragen, zu Rathe ziehen; **-spørgsel,** see **-førsel; -stue,** see nedenfor; **-samling,** Rathsversammlung, f.; **-vild,** unschlüssig, rathlos; **-vildhed,** Unschlüssigkeit, f.

Raad, c **-er.** Rath, m.

Raadden, adj. faul, verfault, verdorben. — **Raaddenhed,** c. Fäulniß, f.

Raade, v. t. rathen; befehlen, herrschen; — **vel,** Eim. etw. Gutes rathen; — **En til Noget,** Eim. Etw anrathen; — **En fra Noget,** Eim. Etw. abrathen, Einen von Etw. abrathen; — **i sit eget Hus,** Herr in seinem eigenen Hause sein; — **over Noget,** über Etw. gebieten; **han har mange Penge at — over,** er hat viel Geld zu seiner Verfügung; **det -r jeg ikke for,** das beruht nicht auf mir, das steht nicht bei mir; **Gud -r for Liv og Død,** Gott gebietet über Leben und Tod; **lade Herren —,** Gott walten lassen; **lad mig kun —,** laß mich nur machen; **nu maa han — sig selv,** nun mag er für sich selbst sorgen; — **Bod paa et Onde,** einem Übel abhelfen; — **Drømme, — Runer,** Träume, Runen deuten.

Raadelig, adj. rathsam, gerathen; **det er ikke -t,** es ist nicht gerathen.

Raaderum, n. ud. pl. Spielraum, m.

Raadighed, c ud. pl. Macht, Gewalt, Verfügung, f.; **have Noget til sin —,** Etw. zu seiner Verfügung haben; **overlade En Noget til fri —,** Eim. Etw zur Verfügung stellen; **have — over Noget,** Etw. in seiner Gewalt haben.

Raadne, v. i. faulen, modern, verfaulen, vermodern, verwesen. — **Raadnelse, Raadnen,** c. Verfaulen, Vermodern, n., Verwesung, f.

Raadstue, c. **-r.** Rathsstube, f., Rathhaus, n.; Smsætn.: **Raadstue-bud,** Rathsdiener, m.; **-bøger,** Rathsbücher, pl.; **-dag,** Rathstag, m.; **-dom,** Rathsschluß, m.; **-kjælder,** Rathskeller, m.; **-samling,** Rathsversammlung, f.; **-skriver,** Rathsschreiber, Stadtschreiber, m.; **-tjener,** Rathsdiener, m.; **-vagt,** Rathhauswache, f.

Raadyr, n. pl. s. sg. Reh, n.

Raage, c. **-r.** kleiner Haufe, m.

Raage, c. **-r.** Saatkrähe, f. (Corvus frugilegus).

Raaholt, c. **-er.** Raaholz, n., Raaleiste, f.

***Raak,** n. (c.) **-er.** Wake, Wuhne, f.

***Raak,** c. **-er.** Fußstapfe, m., Fußspur, f.

***Raake,** v. t. treffen; mit Eim. zusammentreffen.

***Raane,** v. i. roh werden, feucht werden, rauh werden.

***Raane,** c. **-r.** Eber, m.

***Raas,** c. **-er.** die Strömung in der Mitte eines Flusses.

Rabalder, n. ud. pl. Lärm, m., Gepolter, Getöse, n.

Rabat, c. ud. pl. Rabatt, m.; pl. **-er.** (paa Uniform) Rabatte, f., Aufschlag, m.

***Rabb,** c. **-er.** ein unfruchtbarer Landrücken.

Rabbiner, c. **-e.** Rabbiner, m.

Rabbinsk, adj. rabbinisch.

***Rable,** v. t. herplappern; schnell und nachlässig schreiben.

Rabulist, c. **-er.** Rabulist, Zungendrescher, m.

Rabulisteri, n. **-er.** Rabulisterei, Zungendrescherei, f.

Race, c. **-r.** Race, Art, f.; Smsætn.: **Raceblanding,** Kreuzung der Racen, Racenvermischung, f.; **-hest,** ein Pferd von edler Race.

Rad, c. **-er.** Reihe, Zeile, f.; **Træerne staae i —,** die Bäume stehen in einer Reihe; **-en kommer til mig,** die Reihe kommt an mich; **tre Dage i —,** drei Tage nach einander, nach der Reihe; Smsætn.: **Rad-byg,** zweizeilige Gerste, f.; **-saae,** reihenweise säen; **-saaning,** Reihensaat, f., das Säen in Reihen; **-vis,** reihenweise.

Rad, c. **-e.** Bengel, Flegel, Lümmel, m., Range, f.; **en snu —,** ein schlauer Kerl.

Radbrække, v. t. rädern; radebrechen; — **en Forbryder,** einen Verbrecher rädern; — **et Sprog,** eine Sprache radebrechen. — **Radbrækning,** c. Rädern; Radebrechen, n.

Radere, v. t. radiren; Smsætn.: **Rader-fernis,** Radirfirniß, m.; **-kniv,** Radirmesser, n.; **-naal,** Radirnadel, f.; **-vand,** Radirwasser, n.; **-viskelæder,** Radirgummi, n. — **Radering,** c. Radiren, n., Radirung, f.

Radesyge, c. ud. pl. Aussatz, m.

Radical, adj. radical.

Radis, c. **-er.** see **Ræddike.**

Radius, c. **-dier.** Radius, m.

***Radt,** adv. schnell; gerade, direct.

Raffinere, v. t. raffiniren, reinigen.

Raffinaderi, n. **-er.** Raffinerie, Siederei, f.

Raffinadeur, c. **-er.** Zuckersieder, m.

Rafle, v. i. würfeln, knöcheln.

***Raffe,** v. i. hudeln.

***Raft,** c. der untere Theil des Daches.
Raft, c. -er. Stange, f., Sparren, m.
Rag, adj. aufrecht, steil; struppig.
Rage, v. t. og i. rühren, wühlen, scharren; scheren, rasiren; *(ogsaa) rechen; — **i Jorden,** in der Erde wühlen; — **i Ilden,** das Feuer schüren; — **Noget frem af Jorden,** Etw. aus der Erde hervorscharren; — **Noget sammen,** Etw. zusammenscharren, zusammenraffen; — **Noget til sig,** Etw. an sich raffen; — **sig en Forkjølelse til,** sich eine Erkältung holen; **med -t Hoved,** mit geschorenem Kopfe; — **sig selv,** sich selbst scheren, rasiren; Smsætn.: **Rage-dug,** Rasirtuch, n.; **-kniv,** Schermesser, Rasirmesser, Barbiermesser, n.; **-tøi,** Rasirgeschirr, n. — **Ragen,** c. Wühlen, Scharren; Rasiren, n.
Rage, v. t. og i. angehen, scheren; ragen; **hvad -r det dig,** was geht das dich an, was schiert es dich? — **i Klammeri,** in Streit gerathen; **Klippen -r frem af Vandet,** der Fels ragt aus dem Wasser hervor; — **frem over,** Etw. überragen, über Etw. hinausragen.
***Rage,** v. i. schwanken, wackeln.
Rage, c. -r. Ofenkrücke, f.
Rageri, n. -er. Plunder, m., Gerümpel, n.
***Ragg,** n. grobes, struppiges Haar.
***Ragg,** c. -er. grobe Socken, welche im Winter über die Stiefel gezogen werden.
***Ragne,** see **rakne.**
Ragning, c. -er. Scheren, Rasiren, n.
Ragout, c. -er. Ragout, n.
Raigræs, n. ud. pl. Raigras, n. (Lolium perenne).
Raison, c. ud. pl. Vernunft, f.; **bringe En til —,** Einen zur Vernunft bringen, Eim. den Kopf zurecht setzen; **tage mod —,** Vernunft annehmen.
Raisonnabel, adj. vernünftig, raisonnabel.
Raisonnere, v. t. raisonniren.
Rak, n. ud. pl. Gesindel, n.
***Rak,** adj. see **rag.**
Raket, c. -ter. Rakete, Rackete, f.; (til Boldspil) Racket, Raket, n.; Smsætn.: **Raket-hylster,** Raketenhülse, f.; **-sats,** Raketensatz, m.; **-stok,** Raketenstab, Raketenstock, m.
Rakke, c. -r. (tilsøs) Rack, n.; Smsætn.: **Rakke-line,** Racktau, n.; **-tallie,** Racktalje, f.
Rakke, v. t. besudeln; — **ned paa En, Noget,** Einen, Etw. herabsetzen, heruntermachen; — **sig til,** sich (übel) zurichten.
***Rakkelhane,** c. -r. der Bastard des Auerhuhns und Birkhahnes.
Rakker, c. -e. Schinder, Abdecker, Henkersknecht, m.; (Kortspil) Hahnrei, m.; Smsætn.: **Rakker-arbeide,** Schinderei, f.; **-knægt,** Schinderknecht, m.; **-kule,** Schindergrube, Schindgrube, f., Schindanger, m.; **-mær,** Schindmähre, f.; **-sluffe,** Schinderkarren, m.; **-pak, -tøi,** Lumpengesindel, Geschmeiß, n.
Rakle, c. -r. Kätzchen, Zäpfchen, n.

***Rakne,** v. i. fasern, ausfasern, sich fasern; aufgehen; sich ausdehnen, nachgeben.
Ralle, v. i. röcheln. — **Rallen,** c. Röcheln, Geröchel, n.
Ram, adj. bitter, herbe, scharf, streng; **en — Smag,** ein herber Geschmack. — **Ramhed,** c. Bitterkeit, Herbe, f.
Ram, adj. i: **det er mit -me Alvor,** es ist mein völliger, voller Ernst, es ist bitterer Ernst.
Ram, n. ud. pl. Streich, Schlag, Stoß, m.; **gaae — forbi,** mit heiler Haut davonkommen.
Ramblok, c. -ke. Rammblock, Rammklotz, Bär, m.
Rambuk, c. -ke. Ramme, f., Rammbock, m.
Ramle, v. i. rammeln.
***Ramle,** v. i. lärmen, tosen; mit Lärm einstürzen, zusammenstürzen.
Ramler, c. -e. Rammler, m.
Ramme, v. t. treffen; rammen; **Skuddet ramte ikke,** der Schuß traf nicht; **en haard Skjæbne har ramt ham,** ein hartes Schicksal hat ihn betroffen; — **det Rette,** der Richtige treffen; — **Pæle ned,** Pfähle einrammen.
Ramme, c. -r. Rahmen, m.; **sætte et Billede i —,** ein Bild einrahmen, einfassen; Smsætn.: **Ramme-stykke,** Rahmenstück, n.
***Rammel,** n. (c.) Lärm, m., Getöse, n.
Ramponere, v. t. ramponiren, beschädigen.
Rams, Ramsløg, n. Bärlauch, Waldknoblauch, m. (Allium ursinum).
Ramse, c. -r. eine Reihe Wörter; fig. Gewäsch, n.; **sige Noget paa —,** Etw. herplappern.
Ramse, v. t. — **Noget op,** Etw. herplappern, herbeten, ableiern.
Ran, n. ud. pl. Raub, m.; Smsætn.: **Rans-gjerning,** Raub, m., Räuberei, f.; **-mand,** Räuber, m.
Rand, c. -e. Rand, m., Kante, f., Saum, m.; **-n af Glasset,** der Rand des Glases; **Fjeldets —,** der Rand des Felsens; **ved Skovens —,** am Saum des Waldes; **-en paa Skoe,** der Rahmen, das Randmuster der Schuhe; Smsætn.: **Rand-anmærkning,** Randanmerkung, Randbemerkung, Randglosse, f.; **-forsiring,** Randverzierung, Cartusche, Schönleiste, f.; **-glose,** see **-anmærkning;** **-saal,** Rahmensohle, f.; **-sko,** Rahmenschuh, m.; **-støvle,** Rahmenstiefel, m.; **-skrift,** Randschrift, f.; **-strimmel,** Randstreifen, m.; **-syning,** Rahmennähen, n.; **-tegning,** Randzeichnung, f.
Rande, v. t. ränden, rändern; **-de Ducater,** geränderte Ducaten.
Randsage, v. t. see **ransage.**
Randsel, c. -sler. Ranzen, m., Felleisen, n.
Rane, v. t. rauben.
Raner, c. -e. Räuber, m.
Rang, c. ud. pl. Rang, m.; **en Mand af høi —,** ein Mann von hohem Range; Smsætn.: **Rang-forordning,** Rangverordnung, f.; **-følge,** Rangordnung, f.; **-skat,** Rangsteuer, f.; **-skib,** Rangschiff, Linienschiff, n.; **-strid,** Rangstreit, m.;

-syg, rangsüchtig; **-syge**, Rangsucht, f. — **Rangsperson**, eine Person von Rang.

***Rang**, adj. see **vrang**; Smsætn.: **Rang-vende**, die Kehrseite nach außen wenden.

***Rangel**, c. ud. pl. Herumtreiben, Schwärmen, n.

Rangle, c. -r. Rassel, Rattel, Schnarre, Klapper, f.; Smsætn.: **Rangle-bjælde**, die Schelle an einer Rassel; **-klang**, **-lyd**, Gerassel, Klappern, Geklapper, n.

Rangle, v. i. wackeln, wanken, schlottern; rasseln, klappern; *herumtreiben, schwärmen; Smsætn.: **Rangle-*fant**, Schwärmer, Bruder Lustig, m.; **-vorn**, schwank.

Rangleri, n. ud. pl. Gerassel, Geklapper, n.

Rank, adj. schlank, rank, gerade; (tilsøs) rank. — **Rankhed**, c. Schlankheit, f.

Ranke, c. -r. Ranke, Rebe, f.; Smsætn.: **Ranke-kniv**, Rebenmesser, n.; **-pæl**, Rebenpfahl, Rebenstock, m.; **-stage**, Rebenstange, f.; **-vært**, Rankengewächs, n.

Ranke, v. t. — **op**, aufbinden; — **sig**, sich ranken, sich emporranken.

Ransage, v. t. durchsuchen, durchforschen, untersuchen. — **Ransagning**, c. Durchsuchung, Durchforschung, Untersuchung, f.

Ransager, c. -e. Durchforscher, Untersucher, m.

Ransonholt, n. -er. (tilsøs) Randsomholz, n.

Ranunkel, c. -kler. Ranunkel, f. (Ranunculus).

Rap, adj. schnell, hurtig, geschwind, rasch; — **tilfods**, schnellfüßig. — **Raphed**, c. Schnelligkeit, Hurtigkeit, f.; Smsætn.: **Rap-fodet**, schnellfüßig, leichtfüßig; **-hændet**, flink zur Arbeit.

Rap, n. pl. s. sg. Hieb, Schlag, Knuff, m.

Rape, c. ud pl. Raps, m.

***Rape**, v. i. ausgleiten, stürzen.

***Rape**, v. i. schlucksen, aufstoßen, rülpsen.

Rapert, c. -er. Rapert, m.

***Raphøne**, c. -høns. Rebhuhn, n.

Rappe, v. r. sich sputen, sich beeilen; **rap dig**, spute dich!

***Rappe**, v. t. berappen.

Rappenskralde, c. -r. das zänkische Weib, der Zankteufel.

Rapport, c. -er. Rapport, Bericht, m.; Meldung, f.; **afgive** —, Rapport abstatten.

Rapportere, v. t. rapportiren, melden.

Raps, c. ud. pl. see **Rapsæd**.

Rapse, v. t. mausen, lange Finger machen, wegraffen. — **Rapsen**, c. Mausen, Stehlen, n., der kleine Diebstahl, Veruntreuung, f.

Rapseri, n. -er. Mauserei, f.; kleiner Diebstahl, m.

Rapsk, adj. diebisch.

Rapsæd, c. ud. pl. Rapps, m., Rapsaat, f.

Rapunsel, c. Rapunzel, m. (f.) Rapünzchen, n. (Phyteuma spicatum).

Rar, adj. schön, prächtig, vortrefflich, gut; *(ogsaa) sonderbar, wunderlich; **en rigtig** — **Pige**, ein vortreffliches Mädchen; **en** — **Dreng**, ein guter Junge; **her er -t at være**, hier ist gut sein; **det er en** — **Historie**, das ist mir eine schöne Geschichte; **det var jo -t**, das wäre mir schön.

***Raring**, c. -er. ein sonderbarer Kauz.

Raritet, c. -er. Rarität, Seltenheit, f.

***Ras**, n. Gleiten, n., Sturz, m.

***Rase**, v. i. ausgleiten, stürzen.

Rase, v. i. wüthen, toben, rasen; **en -nde Storm**, ein wüthender Sturm; **skrige og** —, schreien und toben; **Vinden -de i Træerne**, der Wind raste in den Bäumen; **Ilden, Pesten -r**, das Feuer, die Pest wüthet; — **af Vrede**, vor Zorn rasen; **et -nde Angreb**, ein wüthender Angriff; **en -nde Smerte**, ein wüthender Schmerz; **være -nde over Noget**, wüthend, rasend über Etw. sein; **det gjorde ham -nde**, es machte ihn wüthend, versetzte ihn in Wuth; **blive -nde over Noget**, über eine Sache in Wuth gerathen; **et -nde Indfald**, ein toller Einfall; **jeg er -nde sulten**, ich bin entsetzlich hungrig; — **ud**, austoben. — **Rasen**, c. Wüthen, Toben, Rasen, n.

Raseri, n. ud. pl. Wuth, Raserei, f.; **komme i** —, in Wuth gerathen; **Udbrud af** —, Wuthausbrüche.

Rask, n. ud. pl. Rasch, m.; Smsætn.: **Raskmager**, Raschmacher, m.

***Rask**, n. Abfall, m., Schnitzel, Späne, pl.

Rask, adj. rasch, flink, hurtig, schnell, geschwind; gesund; **gaae -t**, schnell, rasch gehen; **være** — **tilfods**, leichtfüßig sein; **en** — **Karl**, ein flinker Kerl; **en** — **Gjerning**, eine kecke, muthige That; **nu er jeg atter** —, jetzt bin ich wieder gesund; **blive** —, genesen, gesunden, gesund werden; **han er bleven** —, er ist genesen. — **Raskhed**, c. Schnelligkeit, Hurtigkeit, Gewandtheit, Keckheit, f.

Raske, v. r. aufgehen; **Deigen -r sig**, der Teig geht auf. — **Raskning**, c. Aufgehen, n.

***Raskeri**, n. see **Rask**.

Rasle, v. i. rasseln, rascheln, prasseln; **Vognen -r paa Stenene**, der Wagen rasselt auf den Steinen; — **med Lænken**, mit der Kette rasseln, klirren; **det -r i Løvet**, es raschelt im Laube; **Hagelen faldt -nde ned**, der Hagel fiel prasselnd herab. — **Raslen**, c. Rasseln, Rascheln, Prasseln, n.

Rasp, c. -er. Raspel, f.

Raspe, v. t. raspeln; Smsætn.: **Raspe-brød**, Raspelbrod, n.; **-fil**, Raspelfeile, f.; **-jern**, Raspeleisen, n.; **-spaan**, Raspelspäne, pl. — **Rasphus**, Raspelhaus, Arbeitshaus, Zuchthaus, n.

Rast, c. ud. pl. Rast, f.; **holde** —, Rast machen; Smsætn.: **Rast-dag**, Rasttag, m.; **-løs**, rastlos; **-løshed**, Rastlosigkeit, Unruhe, f.

Raste, v. i. rasten, ruhen, ausruhen.

Rat, n. Steuerrad, n.; Smsætn.: **Rat-knage**, Spake, f.; **-line**, Steuerreep, n.; **-stamme**, Welle, f.

Ratification, c. -er. Ratification, f.

Ratificere, v. t. ratificiren, bestätigen.
***Raute,** v. i. brüllen.
Rav, c. ud. pl. Bernstein, m.; Smsætn.: **Rav-arbeide,** Bernsteinarbeit, f.; **-arbeider,** Bernsteinarbeiter, m.; **-dreier,** Bernsteindrechsler, m.; **-fisker,** Bernsteinfischer, m.; **-handler,** Bernsteinhändler, m.; **-kyst,** Bernsteinküste, f.; **-olie,** Bernsteinöl, n.; **-perle,** Bernsteinkoralle, f.; **-smykke,** Bernsteinschmuck, m.; **-spids,** Bernsteinspitze, f., Bernsteinmundstück, n.; **-syre,** Bernsteinsäure, f.
***Rav,** c. ud. pl. Raff, m. (die getrockneten Flossen der Heilbutten).
Rave, v. i. schwanken, wackeln, wanken, taumeln; **Træet -r,** der Baum schwankt; **den Berusede -r,** der Betrunkene taumelt; **— omkring i Mørke,** im Finstern umhertappen. — **Raven,** c. Schwanken, Taumeln, n.
Ravelin, c. -er. Ravelin, n., halber Mond, m.
Ravgal, adj. ganz toll, unsinnig, völlig verkehrt.
***Ravle,** v. i. see **rable.**
Ravn, c. -e. Rabe, m.; **stjæle som en —,** stehlen wie ein Rabe; Smsætn.: **Ravne-fjeder,** Rabenfeder, f.; **-føde,** die Speise der Raben; fig. Rabenaas, n.; **-krog,** Krähwinkel, m.; **-mørke,** Stockfinsterniß, f.; **-rede,** Rabennest, n.; **-skrig,** Rabengekrächze, Rabengeschrei, n.; **-unge,** ein junger Rabe; fig. Rabenbrut, f.; — **Ravn-sort,** rabenschwarz.
Ravn, see **Rogn.**
Ravndug, n. ud. pl. Rabentuch, Raventuch, n.
Reaction, c. ud. pl. Reaction, f.
Real, adj. real, wirklich, wesentlich; Smsætn.: **Real-lexicon,** Realwörterbuch, n.; **-skole,** Realschule, f.
Realisere, v. t. realisiren, verwirklichen; zu Gelde machen, versilbern. — **Realisation,** c. Realisation, Verwirklichung, f., Verkauf, m.
Realisme, c. ud. pl. Realismus, m.
Realitet, c. ud. pl. Realität, f.
Reb, n. pl. s. sg. Seil, Tau, n., Strick, m.; Smsætn.: **Reb-ende,** Tauende, n.; **-slager,** Seiler, Reifer, m.; **-slageri,** Seilerbahn, f.; **-stige,** Strickleiter, f.
Reb, n. pl. s. sg. Reff, Riff, n.; **tage et — ind,** einreffen; **stikke -ene ud,** die Reffe los machen; Smsætn.: **Reb-baand,** Reffband, n.; **-seising,** Reffseising, f.; **-tallie,** Refftalje, f.
Rebe, v. t. reffen. — **Rebning,** c. Reffen, n.
Rebel, c. -ler. Rebell, Aufrührer, m.
Rebelsk, adj. rebellisch, aufrührerisch.
Reberbane, c. -r. Seilerbahn, Reiferbahn, f.
Rebus, c. -ser. Rebus, m.
Recapitulere, v. t. recapituliren, wiederholen.
Recensent, c. -er. Recensent, Kritiker, m.
Recensere, v. t. recensiren.
Recension, c. -er. Recension, Beurtheilung, f.
Recept, c. -er. Recept, n.
Reciprok, adj. reciprok, wechselseitig, gegenseitig.
Recitativ, n. -er. Recitativ, n., Redegesang, m.
Recitere, v. t. recitiren.
Reclamation, c. -er. Reclamation, f., Anspruch, m., Reclamirung, f.
Reclamere, v. t. reclamiren.
Recognoscere, v. t. recognosciren. — **Recognoscering,** c. Recognoscirung, f.
Recommandere, v. t. empfehlen.
Recommendation, c. -er. Empfehlung, f.
Recreation, c. -er. Recreation, Erholung, f.
Recreere, v. r. sich recreiren, sich erholen, sich erfrischen.
Recrut, c. -er. Recrut, m.
Recrutere, v. t. recrutiren.
Rectification, c. -er. Rectificiren, n.
Rectificere, v. t. rectificiren.
Rector, c -er. Rector, m.; Smsætn.: **Rector-embede,** Rectorat, n.; **-kaabe,** Rectormantel, m.; **-værdighed,** Rectorwürde, f.
Red, c. -er. Rhede, f.; **paa -en,** auf der Rhede.
Redacteur, c. -er. Redacteur, m.
Redaction, c. -er. Redaction, f.
Redde, v. t. retten, erretten; — **En fra Døden,** Einen vom Tode erretten. — **Redning,** c. see nedenfor.
Rede, c. ud. pl. Ordnung, f.; **faae — i Noget,** Etw. in Ordnung bringen; **finde — i Noget,** sich aus Etw. herausfinden, in einer Sache zurecht finden; **gjøre — for Noget,** Rechenschaft von Etw. ablegen; **gjøre — for sig,** sich verantworten.
Rede, adj. fertig, bereit, in Ordnung; bar; **være — til Noget,** zu Etw. bereit sein, zu Etw willig sein; **gjøre sig — til,** sich zu Etw. fertig, bereit machen; **have Noget paa — Haand,** Etw. in Bereitschaft haben; **— Penge,** bares Geld; **alle mine — Penge,** all' mein bares Geld, meine ganze Barschaft.
Rede, v. t. bereiten, zurichten, in Ordnung bringen; — **et Bad til,** ein Bad rüsten, bereiten; — **En ilde til,** Einen übel zurichten, Eim. übel mitspielen; — **en Seng,** ein Bett machen; **som man -r, ligger man,** wie man sich bettet, so schläft man; — **Haaret,** das Haar kämmen; — **sig ud af Noget,** sich aus Etw. herauswickeln; v. i. — **for sig,** Rede und Antwort geben, sich verantworten; sich herauswickeln; Smsætn.: **Rede-kam,** Kamm, m. — **Redning,** c. Machen des Bettes; Kämmen, n.
Rede, c. -r. Nest, n.; **Rovfugls —,** Horst, m.; **bygge en —,** ein Nest bauen; **bygge —,** nisten, horsten; Smsætn.: **Rede-bygning,** Nestbau, m., Nestmachen, Nisten, n.; **-fugl,** Brütvogel, m.; **-æg,** Nestei, n.
Redebon, adj. willfährig, bereitwillig. — **Redebonhed,** c. Willfährigkeit, Bereitwilligkeit, f.

Redelig, adj. redlich, rechtschaffen, bieder, aufrichtig. — **Redelighed,** c. Redlichkeit, Rechtschaffenheit, Biederkeit, f.; **det var en deilig** —, das war eine schöne Geschichte; **faae — paa Noget,** über eine Sache ins Klare kommen; **give — paa Noget,** Aufklärung über eine Sache geben.

Reder, c. **-e.** Rheder, Schiffsrheder, m.

Rederi, n. **-er.** Rhederei, f.

Redigere, v. t. redigiren.

Redning, c. ud. pl. Rettung, Errettung, f.; **han er uden** —, er ist ohne Rettung verloren; **søge — i Flugten,** sein Heil in der Flucht suchen; Smsætn.: **Rednings-anstalt,** Rettungsanstalt, f.; **-baad,** Rettungsboot, n.; **-forsøg,** Rettungsversuch, m.; **-løs,** rettungslos; **-mand,** Retter, Erretter, m.; **-middel,** Rettungsmittel, n.; **-stige,** Rettungsmaschine, f.; **-væsen,** Rettungswesen, n.

Redskab, n. (*ogsaa c.) **-er.** Geräth, Werkzeug, n.; **han lod sig bruge af Ministeren som — for en slet Handling,** er ließ sich von dem Minister als das Werkzeug zu einer schlechten Handlung gebrauchen; (tilsøs) **staaende og løbende** —, stehendes und laufendes Tauwerk; ***en Baad med fuld** —, ein Boot mit vollständigem Geräth.

Reducere, v. t. reduciren.

Reduction, c. **-er.** Reduction, f.

Reen, see **ren.**

Referat, n. **-er.** Referat, n., Bericht, Vortrag, m.

Referent, c. **-er.** Referent, m., der Vortragende.

Referere, v. t. referiren, vortragen.

Reflectere, v. t. reflectiren, zurückwerfen; **— over Noget,** über Etw. reflectiren, nachdenken; **— paa Noget,** auf Etw. reflectiren; **-nde bedes,** etwaige Reflectanten werden ersucht.

Reflection, c. **-er.** Reflexion, Zurückwerfung, f.; Smsætn.: **Reflections-speil,** Reflexionsspiegel, m.

Reform, c. **-er.** Reform, f.

Reformation, c. **-er.** Reformation, f.; Smsætn.: **Reformations-fest,** Reformationsfest, n.; **-historie,** Reformationsgeschichte, f.

Reformator, c. **-er.** Reformator, m.

Reformatorisk, adj. reformatorisch.

Reformere, v. t. reformiren; **den reformerte Kirke,** die reformirte Kirche; **de Reformerte,** die Reformirten.

***Rege,** c. **-r.** Garnele, f.

Regel, c. **-gler.** Regel, f.; **følge en** —, eine Regel beobachten, befolgen; **gjøre sig Noget til** —, sich Etw. zur Regel machen; **i -en,** in der Regel; Smsætn.: **Regel-bunden,** regelmäßig; **-løs,** regellos; **-løshed,** Regellosigkeit, f.; **-mæssig,** regelmäßig; **-mæssighed,** Regelmäßigkeit, f.; **-ret,** regelrecht, regelmäßig; **-rethed,** Regelmäßigkeit, f.

Regent, c. **-er.** Regent, m.

Regentinde, c. **-r.** Regentin, f.

Regentskab, n. **-er.** Regentschaft, f.

Regere, v. t. regieren; **den -nde Dronning,** die regierende Königin; **strenge Herrer — ikke længe,** strenge Herren regieren nicht lange; *(ogsaa) lärmen, Unfug treiben.

Regering, c. **-er.** Regierung, f; **tiltræde -en,** die Regierung antreten; **under denne Konges** —, unter der Regierung dieses Königs; **en Befaling fra -en,** ein Befehl der Regierung; **staae i Spidsen for -en,** an der Spitze der Regierung stehen; Smsætn.: **Regerings-form,** Regierungsform, f.; **-herre,** der Regierungsbeamte; **-kunst,** Regierungskunst, f.; **-raad,** Regierungsrath, m.; **-sag,** Sache der Regierung, f.; **-sæde,** der Sitz der Regierung; **-tid,** Regierungszeit, f.

Regiment, n. **-er.** Regiment, n.; Smsætn.: **Regiments-adjudant,** Regimentsadjutant, m.; **-chef,** Regimentschef, m.; **-chirurg,** Regimentsfeldscherer, m.; **-dyrlæge,** Regimentsthierarzt, m.; **-fane,** Regimentsfahne, f.; **-kasse,** Regimentskasse, f.; **-kvartermester,** Regimentsquartiermeister, m.; **-tambour,** Regimentstambour, m.

Regimente, n. ud. pl. Regiment, n.; **føre et strengt** —, ein strenges Regiment führen.

Region, c. **-er.** Region, f.

Regisseur, c. **-er.** Regisseur, m.

Register, n. **-stre.** Register, Verzeichniß, n.; (i et Orgel) Register, n.

Registrator, c. **-er** Registrator, m.

Registrere, v. t. registriren. — **Registrering,** c. Registrirung, f.

Regjere, v. t. see **regere.**

***Regle,** c. **-r.** see **Ramse.**

Reglement, n. **-er.** Reglement, n., Vorschrift, f.

Reglementeret, adj. vorschriftsmäßig.

Reglet, c. **-er.** Setzlinie f., Steg, m.

Regn, c. (*n.) ud. pl. Regen, m.; **en vedholdende** —, ein anhaltender Regen; **vi faae snart** —, wir werden bald Regen bekommen; **efter — kommer Solskin,** auf Regen folgt Sonnenschein; Smsætn.: **Regn-bad,** Tropfbad, n.; **-bue,** Regenbogen, m.; **-buefarver,** Regenbogenfarben, pl.; **-byge,** Regenschauer, m.; **-bæk,** Regenbach, m.; **-dag,** Regentag, m.; **-draabe,** Regentropfen, m.; **-flod,** Regenstrom, m.; **-fri,** regenlos; **-fugl,** Regenvogel, der große Brachvogel, m. (Numenius arquata); **-fuld,** regnerisch regnicht; **-hat,** Regenhut, m.; **-hjørne,** Regenloch, n., Regenwinkel, m.; **-hætte,** Regenkappe, f.; **-kappe,** Regenmantel, m.; **-løs,** regenlos; **-maaler,** Regenmesser, m.; **-maaned,** Regenmonat, m.; **-mængde,** die Menge des Regens; **-orm,** Regenwurm, m.; **-skjærm,** Regenschirm, m.; **-skur,** Regendach, n.; ***-skur,** Regenschauer, m.; **-sky,** Regenwolke, f.; **-skyl,** Regenguß, m.; **-sommer,** regnerischer Sommer, m.; **-spove,** Brachvogel, m. (Numenius); **-stænk,** Regentropfen, m.; **-tid,** Regenzeit, f.; **-tykning,** Regenluft, f.; **-tæt,** regendicht, wasserdicht; **-vand,** Regenwasser, n.; **-veir,** Regenwetter, n.; **-vind,** Regenwind, m.

Regne, v. imp. regnen; **det -r stærk,** es regnet stark; **det begynder at —,** es fängt an zu regnen; **det -r med Grovheder,** es regnet Grobheiten.

Regne, v. i. og t. rechnen; **lære at —,** rechnen lernen; **— feil, galt,** sich verrechnen; **— i Hovedet,** im Kopfe rechnen; **— Noget efter,** Etw. nachrechnen; **— fra,** abrechnen; **— Noget med,** Etw. mitrechnen, mitzählen; **— om,** nachrechnen, wiederrechnen; **— over,** überrechnen, überzählen; **— sammen,** zusammenrechnen, zusammenzählen; **— en Opgave ud,** eine Aufgabe ausrechnen; **han -s blandt Digterne,** er wird unter die Dichter, zu den Dichtern gerechnet, gezählt; **dette -s for hans bedste Værk,** dieß wird als sein bestes Werk angesehen; **dette -r jeg ikke for Noget,** das rechne ich für Nichts; **mit Arbeide -r jeg ikke,** meine Mühe rechne ich nicht; **vi — det ikke saa nøie,** wir nehmen es nicht so genau; **jeg -r det hele til 10 Rd.,** ich schätze das Ganze auf zehn Thaler; **jeg -r det for en Ære,** ich rechne es mir zur Ehre; **det blev -t ham til Last,** es wurde ihm zur Last gelegt; **— paa Noget,** auf Etw. rechnen; Smsætn.: **Regne-bog,** Rechenbuch, n.; **-bræt,** Rechenbrett, n.; **-feil,** Rechenfehler, m.; **-kunst,** Rechenkunst, f.; **-lærer,** Rechenlehrer, Rechenmeister, m.; **-maade,** Rechnungsart, f.; **-mester,** Rechenmeister, m.; **-mynt,** Rechnungsmünze, f.; **-opgave,** Rechenaufgabe, f.; **-penge,** Rechenpfennig, m.; **-skole,** Rechenschule, f.; **-stykke,** Rechenaufgabe, f.; **-tavle,** Rechentafel, f.; **-time,** Rechenstunde, f.

Regnfang, c. see **Reinfan.**

Regning, c. -er. Rechnen, n.; Rechnung, f.; **— med Tal,** das Rechnen mit Zahlen; **føre, holde — over,** Rechnung über Etw. führen; **føre Noget i —,** Etw. in Rechnung bringen; **gjennemsee en —,** eine Rechnung durchsehen; **indgive en —,** eine Rechnung einliefern; **opsætte en —,** die Rechnung machen; **betale en —,** eine Rechnung bezahlen; **føre En Noget til —,** Eim. Etw. in Rechnung bringen; **det kan skrives paa min —,** es kann auf meine Rechnung geschrieben werden; **tage Varer paa —,** Waaren auf Rechnung, auf Credit kaufen; **jeg gjør det paa min —,** ich thue es für eigene Rechnung; **det svarer ikke —,** es lohnt sich nicht; **det svarer ikke — for ham, han finder ikke sin — derved,** er findet nicht seine Rechnung dabei; **gjøre — uden Vært,** die Rechnung ohne den Wirth machen; **efter min — maa han komme imorgen,** nach meiner Rechnung, Berechnung muß er morgen kommen; **hans — slog feil,** seine Berechnung traf nicht ein; **gjøre — paa Noget,** (sich) Rechnung auf Etw. machen; **det var en Streg i -en,** das war ein Strich durch die Rechnung; Smsætn.: **Regnings-art,** Rechnungsart, f.; **-bog,** Rechnungsbuch, n.; **-feil,** Rechenfehler, m.; **-gjæld,** Rechnungsschulden, pl. **-mynt,** Rechnungsmünze, f.

Regnskab, c. -er. Rechenschaft, Rechnung, f.; **føre — over Noget,** Rechnung über Etw. führen; **opgjøre -et,** die Rechnung abschließen; **gjøre, aflægge — for Noget,** Eim. Rechenschaft für Etw. geben, ablegen; **kræve En til —, fordre — af En,** Einen zur Rechenschaft fordern, zur Rechenschaft ziehen; Smsætn.: **Regnskabs-bog,** Rechnungsbuch, Contobuch, n.; **-feil,** Rechnungsfehler, m.; **-førelse,** Buchführung, f.; **-fører,** Rechnungsführer, Buchhalter, m.; **-væsen,** Rechnungswesen, n.

Regulair, adj. regulär.

Regulativ, c. -er. Regulativ, n.

Regulator, c. -er. Regulator, m.

Regulere, v. t. reguliren, ordnen. — **Regulering,** c. Reguliren, n.

Reie, c. -r. Garnele, Seegarnele, f. (kleine Garnele = Palæmon; große Garnele (Hesterreie) = Crangon); **stryge -r,** Garnelen fangen; Smsætn.: **Reie-fangst,** Garnelenfischerei, f.; **-hug,** Garnelenhamen, m.; **-mand,** Garnelenfischer, m.; **-skal,** Garnelenschale, f.

Reinfan, Rainfarn, m., Wurmkraut, n. (Tanacetum vulgare).

Reise, v. t. aufheben, aufrichten, errichten, aufstellen; **— et Barn fra Jorden,** ein Kind vom Boden aufheben; **— Kegler,** Kegel aufrichten; **— et Mindesmærke for en berømt Mand,** einem berühmten Manne ein Denkmal errichten; **— et Tag,** ein Dach richten; **— en Vold,** einen Wall aufwerfen; **— Børster,** sich borsten, sich sträuben; **— Almuen til Opstand,** das Volk zu einem Aufstande bewegen; **— en Trætte,** einen Zank anfangen; **— et Oprør,** einen Aufruhr anstiften; **— en Hær,** ein Heer auf die Beine bringen, aufstellen; **— Penge,** Geld auftreiben; **— en Sag mod En,** eine Sache gegen Einen anhängig machen; **— Tvivl,** Zweifel erheben; **— sig,** aufstehen, sich erheben, sich aufrichten; **da jeg kom, reiste han sig,** als ich kam, stand er auf, erhob er sich; **paa dette Sted reiste sig snart en stor By,** an dieser Stelle entstand bald eine große Stadt; **Haarene reiste sig paa mit Hoved,** die Haare standen mir zu Berge; **en Storm, et Uveir -r sig,** ein Sturm, ein Ungewitter erhebt sich; **et Oprør reiste sig,** ein Aufruhr erhob sich; **Folket reiste sig,** das Volk erhob sich, stand auf; **han vil snart — sig igjen,** er wird sich bald wieder erholen; Smsætn.: **Reise-gilde,** Richtessen, Richtbier, n.

Reise, v. i. reisen; **— fra et Sted til et andet,** von einem Orte zum andern reisen; **— til England, til Paris, til en Ven,** nach England, nach Paris, zu einem Freunde reisen; **— ud paa Landet,** aufs Land reisen; **— over Hamborg,** über Hamburg reisen; **— bort,** wegreisen, fortreisen, verreisen; **han er reist bort for 14 Dage,** er ist auf 14 Tage verreist; **— fra En,** vom Eim. wegreisen, Einen verlassen; **— efter En,** Eim. nachreisen; **— En imode,** Eim. entgegenreisen;

han har reist hele Landet igjennem, er hat das ganze Land durchreist; — sin Vei, abreisen; — alle sine Penge op, all' sein Geld verreisen; en -nde, ein Reisender.

Reise, c. -r. Reise, f.; begive sig paa —, tiltræde en —, eine Reise antreten; foretage en —, eine Reise unternehmen; begive sig paa -r, auf Reisen gehen; jeg kommer lige fra -n, ich komme eben von der Reise; hvor gjælder -n, wo geht die Reise hin; være paa -n, auf der Reise sein; være paa -r, auf Reisen sein; Lykke paa -n, glückliche Reise; Smsætn.: Reise-aar, Reisejahr, n.; -apothek, Reiseapotheke, f.; -beskrivelse, Reisebeschreibung, f.; -beskriver, Reisebeschreiber, m.; -bibliothek, Reisebibliothek, f.; -bog, Reisebuch, n.; -broder, see -fælle; -bylt, Reisebündel, n.; -bøn, Reisegebet, n., Reisesegen, m.; -dag, Reisetag, m.; -dragt, Reisetracht, f.; -eventyr, Reiseabenteuer, n.; -flaske, Reiseflasche, f.; -fælle, der Reisegefährte, Reisegenoß, Reisekamerad, m.; -færdig, reisefertig; -følge, Reisegefolge, n.; -gilde, Abschiedsfest, n.; -hat, Reisehut, m.; -held, Glück auf einer Reise, n.; -hue, Reisemütze, f.; -hynde, Reisekissen, n.; -hætte, Reisekappe, f.; -iagttagelse, Beobachtung auf einer Reise; -kammerat, see -fælle; -kappe, Reisemantel, m.; -kiste, Reisekiste, f.; -kjøkken, Reiseküche, f.; -kjole, Reisekleid, n.; -klæder, -klædning, Reisekleider, pl., Reisekleidung, Reisetracht, f.; -kort, Reisekarte, f.; -kost, Reisekost, f.; -kuffert, Reisekoffer, m.; -liv, -levnet, das Leben auf der Reise; -lyst, Reiselust, f.; -lysten, reiselustig; -læge, Reisearzt, m.; -omkostninger, Reisekosten, pl.; -pas, Paß, m.; jeg har givet ham hans — —, ich habe ihm den Laufpaß gegeben; -penge, Reisegeld, n.; -route, Reiseroute, f.; -sager, see -tøi; -selskab, Reisegesellschaft, f.; -seng, Reisebett, n.; -skrin, Reisekästchen, n.; -syge, Reisesucht, f.; -sæk, Reisesack, Mantelsack, m.; -tid, Reisezeit, f.; -tjener, Reisediener, m.; -tog, Reisezug, m.; -tøi, Gepäck, n.; -tæppe, Reisedecke, f.; -udgift, Reiseausgabe, f.; -veir, Reisewetter, n.; -vogn, Reisewagen, m.

Reisende, c. der Reisende.

Reisning, c. -er. Aufrichten, Errichten, Richten, n.; Kanonens —, die Elevation der Kanone; -en af et Mindesmærke, die Errichtung eines Denkmals; -en af et Hus, das Richten eines Hauses; et Folks —, die Erhebung, der Aufstand eines Volkes; denne Hest har en smuk —, dieses Pferd trägt sich schön; -en paa et Skib, Takelwerk, n.

***Reisverk**, n. eine eigenthümliche Bauart hölzerner Gebäude, wenn das Holzwerk aufrecht steht, während es sonst horizontal liegt.

***Reit**, c. -er. Beet, n., ein kleines mit dem Grabscheit bearbeitetes Stück Land.

Rekrut, c. -er. Rekrut, m.

Rekrutere, v. t. rekrutiren. — **Rekrutering**, c. Rekrutirung, f.

Rekvisit, n. -er. Requisit, n.

Relativ, adj. relativ, beziehend.

Relegere, v. t. relegiren. — **Relegering**, c. Relegation, f.

Relief, n. -er. Relief, n.

Religion, c. -er. Religion, f.; bekjende sig til en —, sich zu einer Religion bekennen; den aabenbarede —, die geoffenbarte Religion; have samme —, einerlei Religion haben; Smsætn.: Religions-begreb, religiöser Begriff, m.; -bekjendelse, Glaubensbekenntniß, n.; -bog, Religionsbuch, n., Religionsschrift, f.; -ed, Religionseid, m.; -edict, Religionsedikt, n.; -fanatisme, Religionsfanatismus, m.; -foragt, die Verachtung der Religion; -foragter, Religionsverächter, m.; -forandring, Glaubenswechsel, m.; -forbedring, Reformation, f.; -forfølgelse, Religionsverfolgung, f.; -forfølger, der Verfolger einer Religion; -fornægtelse, Verläugnung der Religion; -fornægter, Glaubensläugner, m.; -fred, Religionsfriede, m.; -frihed, Religionsfreiheit, Glaubensfreiheit, f.; -had, Religionshaß, Glaubenshaß, m.; -handling, die religiöse Handlung; -iver, Religionseifer, m.; -krig, Religionskrieg, m.; -lærdom, Religionslehre, f.; -lærer, Religionslehrer, m.; -mening, Religionsmeinung, religiöse Meinung, Glaubensansicht, f.; -parti, Religionspartei, f.; -sag, Religionssache, f.; -samtale, Religionsgespräch, n.; -sandhed, Religionswahrheit, f.; -skik, religiöse Sitte, f.; -spot, Religionsspott, m.; -spotter, Religionsspötter, m.; -stifter, Religionsstifter, m.; -strid, Religionsstreit, m.; -stridighed, Religionsstreitigkeit, f.; -tvang, Religionszwang, Glaubenszwang, m.; -tvivl, religiöser Zweifel, Glaubenszweifel, m.; -undervisning, Religionsunterricht, m.; -øvelse, Religionsübung, f.

Religiøs, adj. religiös. — **Religiøsitet**, c. Religiösität, Religiosität, f.

Relikvie, c. -r. Reliquie, f.; Smsætn.: Relikvie-gjemme, -skrin, -æske, Reliquienkasten, Reliquienschrank, Reliquienschrein, m.; -tilbedelse, Reliquienverehrung, f.

Reling, c. -er. Rand, m., Schanddeck, n., Schanddeckel, m.

Rem, c. -me. Riemen, m.; det er let at skære en bred — af Andres Ryg, aus anderer Leute Haut ist gut Riemen schneiden; have en — af Huden, an derselben Schwachheit leiden; Smsætn.: Rem-hul, das Loch in einem Riemen. — Remme-snider, Riemer, Riemenschneider, m.

***Rem**, c. -er. Querholz, n., Querstange, f.

Remise, c. -r. Remise, f., Wagenschuppen, m.

Remisse, c. -r. Remesse, Rimesse, f.

Remittere, v. t. remittiren; zurücksenden.

Rempe, v. t. see rimpe.

Remse, c. see Ramse; *(ogsaa) Streifen, m.

***Ren**, c. -er. Rennthier, n.; Smsætn.: Renblom, Eisranunkel, f. (Ranunculus glacialis); -mose, Rennthiermoos, n.

Ren, adj. rein; -e Hænder, reine Hände; en — Skjorte, ein frisches Hemd; -t Linned, frische

Wäsche; **skrive Noget -t,** Etw. ins Reine schreiben; **holde — Mund,** reinen Mund halten; **bringe Noget paa det -e,** Etw. ins Reine bringen; **vi ere komne paa det -e med hinanden,** wir sind auf's Reine gekommen; **gjøre -t Bord,** reinen Tisch machen; **en — Stemme,** eine reine Stimme; **et -t Hjerte,** eine reines Herz; **et -t Levnet,** eine reines Leben; **han vilde gjøre sig ganske —,** er wollte sich rein brennen; **den -e Sandhed,** die reine, lautere Wahrheit; **det er en — Umulighed,** es ist eine reine, völlige Unmöglichkeit; **det var den -e Feighed,** es war pure Feigheit; **af — Medlidenhed,** aus bloßem Mitleid; **det er -t umuligt,** es ist rein, schlechterdings unmöglich; — **Fordel,** Nettoertrag; **-t Guld,** reines, pures Gold; **sige -e Ord, sige Noget -t ud til En,** Eim. reinen Wein einschenken, Eim. Etw. gerade heraus sagen; Smsætn.: **Ren-gjøre,** reinigen, säubern, rein machen; **-gjøring,** Reinigung, f., Reinmachen, n.; **-koge,** weißsieden; **-skrift,** Reinschrift, f.; **-skrive,** ins Reine schreiben; **-skriver,** Reinschreiber, m.; **-skrivning,** Reinschrift, f.; **-skylle,** ausspülen, ausschwenken; **-smagende,** einen reinen Geschmack habend; **-tryk,** Abzug, m.; **-trykke,** abziehen, abdrucken; **-trykning,** Abziehen, Abdrucken, n.

Rend, n. ud. pl. Rennen, Laufen, n.; **der var et forfærdeligt — den hele Dag,** es war den ganzen Tag ein unaufhörliches Gehen und Kommen.

Rende, v. i. rennen, laufen; — **afsted,** — **bort,** davonrennen, davonlaufen; — **efter En,** Eim. nachrennen, nachsetzen; — **imod En,** gegen Einen anrennen; — **En omkuld,** Einen über den Haufen rennen, umrennen; — **En op,** Einen einholen; — **Døren ind,** die Thür einrennen; — **Livet af sig, sig ihjel,** sich überlaufen; — **En paa Dørene,** Einen überlaufen; — **En Kaarden igjennem Livet,** Eim. den Degen durch den Leib rennen; — **sin Vei,** davonrennen, sich davonmachen, sich aus dem Staube machen; *— **paa Ski,** auf Schneeschuhen laufen; *— **paa Skøiter,** Schlittschuh laufen; *— **sig,** sich mit Gleiten, Schleifen u. s. w. belustigen. — **Renden,** c. Rennen, n.; Smsætn.: **Rende-bane,** Rennbahn, f.; **-buk,** Sturmbock, m.; **-kjærling,** Botenfrau, f.; fig. Stadtklatsche, f.; **-knude,** eine sich zuziehende Schleife; **-kugle,** Rennkugel, f.; **-løkke,** Schlinge, f.; **-maske,** fig. Herumläuferin, f.; **-mølle,** Zwickmühle, f.; **-snare,** Laufschlinge, Laufdohne, f.

***Rende,** v. t. gießen, schütten.

Rende, v. t. anscheren, scheren, aufziehen, die Kette scheren, die Kette schweifen; Smsætn.: **Rende-bom,** Weberbaum, Garnbaum, m.; **-garn,** Kettengarn, n., Kettenfäden, pl., Aufzug, m.; **-haspe,** Scherrahmen, m.; **-kiste,** Scherkasten, m., Scherkufe, f.; **-stolpe,** Scherlatte, f.

Rende, c. -r. (hos Væverne) Scherrahmen, m.

Rende, c. -r. Rinne, Röhre, Gosse, f.; (i et Farvand) Seegat, n., Kanal, m.; Smsætn.: **Rende-bor,** Röhrenbohrer, m.; **-mester,** Röhrenmeister, m.; **-sten,** Rinnstein, Gußstein, m., Rinne, Gosse, f.; **-træ,** Röhrenholz, n.

Rending, c. -er. Aufzug, m., Kette, f.

***Rendsel,** c. ud. pl. Gliederreißen, n.

Renlig, adj. reinlich. — **Renlighed,** c. Reinlichkeit, f.

Renommist, c. -er. Renommist, Eisenfresser, m.

Renonce, c. Renonce, f.

Renovation, c. ud. pl. Reinigung der Abtritte, f.; Smsætn.: **Renovations-karl,** Abtritträumer, m.; **-kule,** Abtrittsgrube, f.

Rensdyr, n. pl. s. sg. Rennthier, n.; Smsætn.: **Rensdyr-avl,** Rennthierzucht, f.; **-brems,** Rennthierbremse, f.; **-kalv,** Rennthierkalb, n.; **-kjød,** Rennthierfleisch, n.; **-ko,** Rennthierkuh, f.; **-lav,** Rennthierflechte, f., Rennthiermoos, n. (Cladonia rangiferina); **-melk,** Rennthiermilch, f.; **-mos,** Rennthiermoos, n.; **-skind,** Rennthierfell, n.; **-slæde,** Rennthierschlitten, m.

Rense, v. t. reinigen, säubern; — **Sukker, Metaller,** Zucker, Metalle läutern; Smsætn.: **Rense-digel,** Läuterungstiegel, m.; **-maskine,** Kornschwinge, Kornreinigungsmaschine, f.

Renselse, c. -r. Reinigung, Läuterung, f.; Smsætn.: **Renselses-ed,** Reinigungseid, m.; **-fest,** das Fest der Reinigung Mariä; **-middel,** Reinigungsmittel, n.

***Renske,** v. t. reinigen, säubern, putzen.

***Renslig,** adj. reinlich.

Rensning, c. see **Renselse.**

Rent, adv. see **ren.**

Rente, c. -r. Zinsen, Interessen, pl.; **leve af sine -r,** von seinen Zinsen leben; **sætte Penge paa -e,** Geld auf Zinsen anlegen; **udlaane Penge paa høie —,** Geld auf hohe Zinsen ausleihen; **-s —,** Zinsen von Zinsen; (forældet) Einnahme, Rente, f.; Smsætn.: **Rente-afdrag,** Zinsabzug, m.; **-bærende,** zinstragend; **-coupon,** Zinscoupon, m.; **-dag,** Zinstag, m.; **-fod,** Zinsfuß, m.; **-fri,** zinsfrei, ohne Zinsen; **-giver,** Zinsgeber, m.; **-kammer,** Rentkammer, f., Rentamt, n.; **-mester,** Rentmeister, m.; **-penge,** Zinsen, pl.; **-skriver,** Rentschreiber, m.; **-tab,** Verlust an Zinsen, m.; **-tager,** Zinsheber, Creditor, m.; **-væsen,** Zinsenwesen, n.

Reol, c. -er. Bücherbrett, Regal, Repositorium, n.

Reparation, c. -er. Reparation, f.

Reparere, v. t. repariren, ausbessern.

Repetere, v. t. repetiren, wiederholen; Smsætn.: **Repeter-uhr,** Repetiruhr, f.

Repetition, c. -er. Repetition, Wiederholung, f.

Repressalier, pl., Repressalien, pl.

Reprimande, c. -r. Verweis, m.

Repræsentant, c. -er. Repräsentant, Vertreter, m.

Repræsentere, v. t. repräsentiren, vertreten.

Republik, c. -er. Republik, f.

Republikaner, c. -e. Republikaner, m.

Republikanisme, c. ud. pl. Republikanismus, m.
Republikansk, adj. republikanisch.
Rescript, n. -er. Rescript, n.
Reseda, c. Resede, f. (Reseda odorata).
Reserve, c. -r. Reserve, f.; Smsætn.: **Reserve-corps;** Reservecorps, n.; **-officer,** Reserveofficier, m.
Reservere, v. t. reserviren.
Residere, v. i. residiren.
Residens, c. Residenz, f.; Smsætn.: **Residensstad,** Residenzstadt, f.
Resignation, c. ud. pl. Resignation, Entsagung, f.
Resignere, v. t. og i. resigniren.
Resolut, adj. resolvirt, entschossen.
Resolution, c. -er. Resolution, f.
Resolvere, v. t. resolviren.
Resonans, c. Resonanz, f.; Smsætn.: **Resonans-bund,** Resonanzboden, m.; **-hul,** Resonanzloch, n.
Respect, c. ud. pl. Respect, m.; Smsætn.: **Respect-stridig,** respectwidrig.
Respectabel, adj. respectabel.
Respectere, v. t. respectiren.
Respitdage, pl. Respittage, Respecttage, Rispetttage, pl.
Rest, c. -er. Rest, m.; **for -en,** übrigens; **give En sin —,** Eim. den Rest geben; **han har faaet sin —,** er hat seinen Rest.
Restance, c. -r. Rückstand, Restant, Rest, m.
Restant, c. -er. Restant, m.
Restaurateur, c. -er. Restaurateur, Speisewirth, m.
Restauration, c. -er. Restauration, f.
Restaurere, v. t. restauriren.
Restere, v. i. restiren, übrig sein.
Resultat, n. -er. Resultat, Ergebniß, n.; **uden —,** ohne Erfolg, erfolglos; Smsætn.: **Resultatløs,** erfolglos, unnütz.
Ret, adj. recht, gerade, richtig; **en — Vinkel,** ein rechter Winkel; **en — Linie,** eine gerade Linie; **den -te Lære,** die rechte Lehre; **den -te Betydning af Ordet,** der rechte Sinn des Wortes; **vælge det -te,** das Rechte wählen; **i -te Tid,** zur rechten Zeit; **den -te Nøgle,** der richtige Schlüssel; **der kom han til den -te,** da kam er bei dem Rechten an; **Landets -te Konge,** der rechte, rechtmäßige König des Landes; adv. gerade, recht; *(ogsaa) freilich, gewiß, wirklich; **staae — op,** gerade stehen; **gaae — frem,** gerade aus gehen; **— aldrig,** nie und nimmer; **— nu,** augenblicklich; **— saa,** recht, recht so! **— som vi stod og talte sammen,** als wir eben standen und mit einander sprachen; **— som det skete,** gerade als es geschah; **han har ikke — forstaaet mig,** er mich nicht recht verstanden; **han har ikke forstaaet mig —,** er hat mich nicht richtig verstanden; **om jeg husker —,** wenn ich mich recht besinne; **det kom — tilpas,** das kam recht, sehr zu Statten; **det er en — elskværdig Mand,** das ist recht, wirklich ein liebenswürdiger Mann; **det er — koldt idag,** es ist heute recht, sehr kalt; **— meget,** recht sehr; **jeg er — vel fornøiet med ham,** ich bin recht gut mit ihm zufrieden; **det var ikke — betænkt,** das war nicht wohl bedacht; **det har du gjort — i,** daran hast Du recht gethan; **— og billig,** recht und billig; Smsætn.: **Ret-baaren,** rechtmäßig; **-færd,** Gerechtigkeit, Rechtschaffenheit, f.; **-færdig,** gerecht; **-færdiggjøre,** rechtfertigen; **-færdiggjørelse,** Rechtfertigung, f.; **-færdighed,** Gerechtigkeit, f.; **-kantet,** rechteckig; ***-lede,** leiten, führen, Anweisung geben; **-liniet,** geradlinig, gerade; **-lærende,** rechtlehrend, orthodox; **-løs,** rechtlos; **-mæssig,** rechtmäßig; **-mæssighed,** Rechtmäßigkeit, f.; **-sindig,** rechtlich, redlich, rechtschaffen; **-sind, -sindighed,** Rechtlichkeit, Redlichkeit, f.; **-skaffen,** rechtschaffen, brav, bieder; **-skaffenhed,** Rechtschaffenheit, f.; **-skrivning,** Rechtschreibung, Orthographie, f.; **-skrivningslære,** die Lehre von der Rechtschreibung; **-troende,** rechtgläubig; **-troenhed,** Rechtgläubigkeit, f.; **-vis,** gerecht; rechtskundig; **-vinklet,** rechtwinkelig; **-visende,** (tilsøs) treu, zuverlässig.
Ret, c. ud. pl. Recht, n.; pl. -ter. Gericht, n.; **have —,** Recht haben; **deri giver jeg Dem —,** darin gebe ich Ihnen Recht; **han vil altid have —,** er will immer Recht haben; **min — lader jeg mig ikke fratage,** mein Recht lasse ich mir nicht nehmen; **jeg har — til at gjøre det,** ich habe ein Recht es zu thun; **have — til Noget,** ein Recht auf el. an eine Sache haben; **med -te,** mit Recht, von Rechts wegen; **hvad der er — maa blive —,** was Recht ist, muß Recht bleiben; **lade Naade gaae for —,** Gnade für Recht ergehen lassen; **-tens Pleie,** die Rechtspflege; **den romerske —,** das römische Recht; **den høieste — i Landet,** das höchste Gericht des Landes; **kalde En for -ten,** Einen vor Gericht laden; **holde —,** Gericht halten; **møde for -ten,** vor Gericht erscheinen; **gaae i -te med En,** mit Eim. rechten, hadern, streiten, Eim. Etw. vorwerfen; **sætte En i -te,** zurechtsetzen, tadeln; **tage sig selv til -te,** sich selbst Recht verschaffen; **vælge -tens Vei,** den Weg Rechtens ergreifen; **paastaae sin —, holde over sin —,** sein Recht behaupten; **lade En vederfares —,** Eim. Recht widerfahren lassen; **gjøre Enhver — og Skjel,** Jedem geben, was ihm gebührt; **thi kjendes for —,** darum wird für Recht erkannt; **hjælpe En til -te,** Eim. zurechthelfen; **komme til -te med Noget,** mit Etw. zurechtkommen; **komme til -te med En,** sich mit Eim. verständigen; **tale En til -te,** Einen zur Vernunft bringen; Smsætn.: **Rets-begreb,** der Begriff des Rechts; **-betjent,** Gerichtsdiener, m.; **-bevidsthed,** Rechtsbewußtsein, n.; **-brud,** Verletzung des Rechts, f.; **-brug,** Gerichtsgebrauch, m.; **-bygning,** Rechtsgebäude, System des Rechts, n.; **-dag,** Gerichtstag, m.; **-fordring,** Rechtsfor-

derung, f.; **-form,** gerichtliche Form, f.; **-følelse,** Rechtsgefühl, n.; **-grund,** Rechtsgrund, m.; **-gyldig,** rechtsgültig, rechtskräftig; **-gyldighed,** Rechtsgültigkeit, Rechtskräftigkeit, f.; **-handling,** gerichtliche Handlung, f.; **-historie,** Geschichte des Rechts, f.; **-kjendelse,** Urtheil, Erkenntniß, n., Rechtsspruch, m.; **-kraft,** Rechtskraft, Rechtskräftigkeit, f.; **-krænkelse,** Kränkung des Rechts, f.; **-kyndig,** rechtskundig; **-kyndighed,** Rechtskunde, f.; **-lærd,** rechtsgelehrt, der Rechtsgelehrte; **-lære,** Rechtslehre, Rechtswissenschaft, f.; **-lærer,** Rechtslehrer, m.; **-orden,** Gerichtsordnung, f.; **-pleie,** Rechtspflege, f.; **-sag,** Rechtshandel, m., Rechtssache, f., Prozeß, m.; **-skik,** Gerichtsbrauch, m.; **-spørgsmaal,** Rechtsfrage, f.; **-skriver,** Gerichtsschreiber, Actuar, m.; **-strid,** see **-handel; -stridig,** widerrechtlich; **-stævning,** gerichtliche Vorladung, f.; **-sædvane,** see **-skik; -tvang,** gerichtlicher Zwang, m.; **-vedtægt,** Rechtsregel, f.; **-videnskab,** Rechtswissenschaft, f.; **-videnskabelig,** rechtswissenschaftlich; **-vidne,** gerichtlicher Zeuge, m.; **-virkning,** Rechtswirkung, f.

Ret, c. **-ter.** (Mad) Gericht, n.

Retfærdig, -retmæssig, -findig, osv. see under **ret,** adj.

Retirade, c. **-r.** Rückzug, m.; fig. Abtritt, m.

Retirere, v. i. retiriren, sich zurückziehen.

Retlig, adj. rechtlich, gerichtlich.

Retning, c. **-er.** Richtung, f.; **gaae i samme —,** in derselben Richtung gehen; **tage en anden —,** eine andere Richtung nehmen, einschlagen.

Retort, c. **-er.** Retorte, f.

Retour, c. ud. pl. Retour, f.; Smsætn.: **Retour-billet,** Retourbillet, n.; **-fragt,** Retourfracht, f.; **-gods,** Retourgüter, pl.; **-vogn,** Retourwagen, m.

Retournere, v. i. zurückkehren; v. t. zurücksenden, zurückschicken.

Rette, v. t. og r. gerade machen, gerade ziehen, richten; berichtigen, verbessern, corrigiren; hinrichten; **— et Søm,** einen Nagel gerade machen; **— Legemet,** den Körper richten, gerade halten; **ret!** richtet Euch! **— en Feiltagelse,** einen Irrthum berichtigen; **— paa Noget,** Etw. in Ordnung bringen; **— paa En,** Einen zurechtweisen; **— Trykfeil,** Druckfehler corrigiren; **— Stile,** Aufgaben durchsehen, corrigiren; **— Maden an,** das Essen anrichten; **der er -t an,** es ist aufgetragen; **— Kanonen,** die Kanone richten; **— sin Tale til Forsamlingen,** seine Rede an die Versammlung richten; **— sin Opmærksomhed paa Noget,** seine Aufmerksamkeit auf Etw. richten; **— sig efter Omstændighederne,** sich nach den Umständen richten; **ret Dem efter mig,** richten Sie sich nach mir; **han blev -t med Sværdet,** er wurde mit den Schwerte gerichtet, hingerichtet; Smsætn.: **Retter-bænk,** Anrichttisch, m.; **-plads, -sted,** Richtplatz, m., Hochgericht, n.; **-sværd,** Richtschwert, n.; **-øxe,** Richtbeil, n.

Rettelig, adv. recht, richtig, auf die rechte Weise.

Rettelse, c. **-r.** Berichtigung, Verbesserung, Correctur, f.

Retten, ud. Artik. Hauptseite, Außenseite, die richtige Seite.

Rettere, adj. (Comp. af **ret**) besser, richtiger; **ikke —,** nicht anders; **— sagt,** vielmehr, besser gesagt.

Rettergang, c. ud. pl. Rechtshandel, Prozeß, m.; Smsætn.: **Rettergangs-maade,** Gerichtsverfahren, n., Prozedur, f.

Rettesnor, c. Richtschnur, f.

Rettighed, c. **-er.** Recht, n., Gerechtsame, f., Privilegium, n.

Reus, (Flod) Reuß, f.

Rev, n. pl. s. sg. Riff, n., Klippe, f.

Reveille, c. Reveille, f.

Reverens, c. Reverenz, f.

***Reverklud,** c. **-e.** Windel, Wickel, f.

***Reverunge,** c. **-r.** Windelkind, n.

Revidere, v. t. revidiren.

Revision, c. **-er.** Revision, f.

Revisor, c. **-er.** Revisor, m.

Revl, i: **— og Krat,** in Bausch und Bogen.

Revle, c. **-r.** Sandbank, f., Riff, n.

Revne, v. i. bersten, platzen, reißen; **Muren er -t,** die Mauer ist geborsten; **-de Kartofler,** geplatzte Kartoffeln; **Tøiet er -t,** das Tuch hat einen Riß; **han var færdig at — af Latter,** er wollte vor Lachen bersten; Smsætn.: **Revnefærdig,** dem Bersten, Platzen nahe.

Revne, c. **-r.** Sprung, Spalt, Riß, m., Ritze, f.

Revolution, c. **-er.** Revolution, f.; Smsætn.: **Revolutions-aand,** der Geist der Revolution; **-mand,** Mann der Revolution, m.

Revolutionair, adj. revolutionär.

Revse, v. t. züchtigen, strafen, ahnden. — **Revselse,** c. Züchtigung, f.

Revser, c. **-e.** Züchtiger, m.

Rhabarber, c. Rhabarber, m.; Smsætn.: **Rhabarber-rod,** Rhabarberwurzel, f.

Rhed, c. see **Red.**

Rheder, c. see **Reder.**

Rhetorik, c. ud. pl. Rhetorik, f.

Rhetorisk, adj. rhetorisch.

Rheumatisk, adj. rheumatisch.

Rheumatisme, c. ud. pl. Rheumatismus, m.

Rhinen, Rhein, m.; Smsætn.: **Rhin-bro,** Rheinbrücke, f.; **-egn,** Rheingegend, f.; **-forbund,** Rheinbund, m.; **-grændse,** Rheingrenze, f.; **-landene,** Rheinlande, pl.; **-lænder,** Rheinländer, m.; **-reise, -tour,** Rheinreise, f.

Rhinlandsk, adv. rheinländisch.

Rhinsk, adj. rheinisch; Smsætn.: **Rhinsk-vin,** Rheinwein, m.

Rhinoceros, c. **-ser.** Rhinoceros, Nashorn, n.

Rhodenser, c. **-e.** Rhodiser, m.

Rhombe, c. **-r.** Rhombus, m.

Rhombisk, adj. rhombisch.
Rhone, c. Rhone, f.
Rhytme, c. -r. Rhytmus, m.
Rhytmisk, adj. rhytmisch.
***Ri**, c. -er. kleine Weile, f., kurzer Zeitraum, m.
***Ribbe**, v. t. rupfen, pflücken.
Ribbe, c. -r. Rippe, f.
Ribben, n. pl. s. sg. Rippe, f.; Smsætn.: **Ribbens-hinde**, Rippenhaut, f., Rippenfell, n.; **-steg**, Rippenbraten, m.; **-stykke**, Rippenstück, n.
Rible, c. -r. Strieme, f., Streifen, m.
Ribs, n. pl. s. sg. Johannisbeere, f.; Smsætn.: **Ribs-busk**, Johannisbeerstrauch, m.; **-saft**, Johannisbeersaft, m.; **-vin**, Johannisbeerwein, m.
Rid, n. see **Ridt**.
***Rid**, c. see **Ri**.
Ridder, c. -e. Ritter, m.; — **af Dannebrog**, Ritter vom Danebrog; **vandrende** —, irrender Ritter; **slaae til** —, zum Ritter schlagen; **slaae sig til — paa En**, an Eim. zum Ritter werden wollen; Smsætn.: **Ridder-aand**, Rittergeist, ritterlicher Geist, m.; **-baand**, Ordensband, n.; **-borg**, Ritterburg, f.; **-daad**, ritterliche That, f.; **-dragt**, Rittertracht, f.; **-gods**, Rittergut, n.; **-hær**, Heer von Rittern, n.; **-kaabe**, **-kappe**, Rittermantel, m.; **-kors**, Ritterkreuz, n.; **-lehn**, Ritterlehen, n.; **-lov**, Rittergesetz, n.; **-orden**, Ritterorden, m.; **-pligt**, Ritterpflicht, f.; **-roman**, Ritterroman, m.; **-sal**, Rittersaal, m.; **-slag**, Ritterschlag, m.; **-spil**, Ritterspiel, n.; **-spore**, Rittersporn, m. (Delphinium consolida); **-stand**, Ritterstand, m., Ritterschaft, f.; **-svend**, Knappe, m.; **-sæde**, Rittersitz, m.; **-tegn**, Ordenszeichen, n.; **-tid**, Ritterzeit, f.; **-tjeneste**, Ritterdienst, m.; **-tog**, Ritterzug, m.; **-væsen**, Ritterwesen, n. — **Ridders-mand**, Rittersmann, Ritter, m.
Ridderlig, adj. ritterlich. — **Ridderlighed**, c. Ritterlichkeit, f.
Ridderskab, c. ud. pl. Ritterschaft, f.
Ride, v. i. og t. reiten; — **paa en Hest**, auf einem Pferde reiten; **vi have redet hele Natten**, wir sind die ganze Nacht geritten; **jeg har ikke redet i lang Tid**, ich habe lange nicht geritten; — **En imøde**, Eim. entgegenreiten; **han er reden fra Vei**, er ist davon geritten, fortgeritten; — **i Skridt, i Galop**, Schritt, Galopp reiten; — **ud**, ausreiten; — **til**, zureiten, schnell reiten; **Skibet -r paa Ankeret**, das Schiff reitet; — **en Storm af**, einen Sturm vor Anker aushalten; — **En op**, Einen zu Pferde einholen; — **En over**, Einen überreiten, umreiten; ***Baaden -r paa en Sten**, das Boot schwebt auf einem Steine; **han -r ikke den Dag, han sadler**, früh gesattelt, spät geritten; — **En tilvands**, Eim. heimleuchten.
Riden, c. **Ridning**, c. Reiten, n.; Smsætn.: **Ride-bane**, Reitbahn, f.; **-brug**, Reiten, n.; **en Hest til — —**, ein Reitpferd; **-buxer**, Reithose, f.; **-bælte**, Reitgurt, Schmachtriemen, m.; **-dragt**, Reitkleid, n.; **-dækken**, Reitdecke, Satteldecke, f.; **-foged**, Reitvogt, Verwalter, m.; **-handske**, Reithandschuh, Reiterhandschuh, m.; **hest**, Reitpferd, n.; **-hus**, Reithaus, n.; **-hynde**, Reitkissen, n.; **-kjole**, Reitrock, m.; **-knægt**, Reitknecht, m.; **-kunst**, Reitkunst, Kunst des Reitens, f.; **-pidsk**, Reitpeitsche, Reitgerte, f.; **-plads**, Reitplatz, m.; **-saddel**, Reitsattel, m.; **-skole**, Reitschule, f.; **-stald**, Reitstall, m.; **-støvler**, Reitstiefel, Reiterstiefel, pl.; **-taske**, Reittasche, Satteltasche, f.; **-trøie**, Reitjacke, f.; **-tour**, Spazierritt, m.; **-tøi**, Reitzeug, Sattelzeug, n.
Ridse, c. -r. Ritze, f., Ritz, m.
Ridse, v. t. ritzen; (tegne) reißen; Smsætn.: **Ridse-bly**, Reißblei, n.; **-bræt**, Reißbrett, n.; **-fjeder**, see **-pen**; **-kridt**, schwarze Kreide, f.; **-kul**, Reißkohle, f.; **-pen**, Reißfeder, f.; **-pren**, **-syl**, Reißeisen, n. — **Ridsning**, c. Ritzen, Reißen, n.
Ridt, n. ud. pl. Ritt, m.
Rie, v. t. reihen, anreihen, verloren heften. — **Rining**, c. Reihen, Anreihen, n.; Smsætn.: **Ritraad**, Reihdraht, m.
Rif, see **Rev**.
Riffel, c. -ifler. Stutz, Stutzen, m., gezogene Büchse, f.; Smsætn.: **Riffel-form**, Kugelform, f.; **-kugle**, Büchsenkugel, f.; **-skytte**, Scharfschütze, f.
Rifle, c. -r. Rinne, Laufrinne, Cannelur, Riefe, f., Zug, m.
Rifle, v. t. riffeln, reifeln, canneliren, ziehen; **-de Søiler**, cannelirte Säulen; **-de Bøsser, Kanoner**, gezogene Büchsen, gezogene Kanonen.
***Rifle**, c. -r. see **Riffel**.
Rift, c. -er. Riß, m., Ritze, Spalte, f.; Schramme, f.; **Tøiklædet har en** —, das Tuch hat einen Riß; **en — i en Klippe**, ein Felsenspalt; — **(paa Kroppen)** Riß, m., die Schramme; **der er megen — om det**, es ist große Nachfrage darnach.
Rig, adj. reich; **en — Mand**, ein reicher Mann; **den -e**, der Reiche; **en — Høst**, eine reiche Ernte; **Landet er -t paa ædle Metaller**, das Land ist reich an edlen Metallen; — **paa Kundskaber, Erfaring**, reich an Kenntnissen, an Erfahrung; Smsætn.: **Rig-holdig**, reichhaltig, **-mand**, der Reiche.
Rigdom, c. -me. Reichthum, m.; **samle** —, Reichthum sammeln; — **paa Kundskaber**, Reichthum an Kenntnissen.
Rige, n. -r. Reich, n.; **det romerske** —, das römische Reich; **Naturens** —, das Reich der Natur; **Guds** —, das Reich Gottes; Smsætn.: **Rigs-adel**, Reichsadel, m.; **-admiral**, Reichsadmiral, m.; **-afsked**, Reichsabschied, m.; **-arkiv**, Reichsarchiv, n.; **-arving**, der Erbe des Reiches; **-bank**, Landesbank, f.; **-bankdaler**, Reichsthaler, m.; **-cansler**, Reichskanzler, m.; **-contingent**, Reichscontingent, n., Reichsbeitrag, m.; **-dag**, Reichstag, m.; **-dagsmand**, der Reichstagsabgeordnete; **-dagsmøde**, Sitzung des Reichstages, f.; **-daler**, Reichsthaler, m.; **-drost**, Großhofmeister,

m.; **-embede**, Reichsamt, n.; **-feltherre**, Reichsfeldherr, m.; **-forfatning**, Reichsverfassung, f.; **-forsamling**, Reichsversammlung, f.; **-forstander**, Reichsverweser, m.; **-fyrste**, Reichsfürst, m.; **-greve**, Reichsgraf, m.; **-grændse**, Reichsgrenze, f.; **-gylden**, Reichsgulden, m.; **-hjælp**, Reichshilfe, f.; **-hofraad**, Reichshofrath, m.; **-hovmester**, Großhofmeister, m.; **-hær**, Reichsheer, n.; **-kammerret**, Reichskammergericht, n.; **-klenodier**, Reichskleinodien, pl.; **-kreds**, Reichskreis, m.; **-krig**, Reichskrieg, m.; **-land**, Reichsland, n.; **-len**, Reichslehen, n.; **-lov**, Reichsgesetz, n.; **-marsk**, Reichsmarschall, m.; **-mynt**, Reichsmünze, f.; **-ort**, ¼ Thaler; **-overhoved**, Reichsoberhaupt, n.; **-raad**, Reichsrath, m.; **-ret**, Reichsgericht, n.; **-ridder**, Reichsritter, m.; **-ridderskab**, Reichsritterschaft, f.; **-scepter**, Reichsscepter, n.; **-segl**, Reichssiegel, n.; **-stad**, Reichsstadt, f.; **-stand**, Reichsstand, m.; **-sværd**, Reichsschwert, n.; **-tropper**, Reichstruppen, pl.; **-vaaben**, Reichswappen, n.; **-æble**, Reichsapfel, m.

Rigelig, adj. reichlich; **-e Gaver**, reichliche Geschenke; **han har havt — Tid**, er hat hinlängliche Zeit gehabt; **det er — nok**, es ist Überfluß da; **have sit -e Udkomme**, sein reichliches Auskommen haben.

***Rigg**, c. ud. pl. Takelwerk, n.

Rigge, v. t. takeln, auftakeln.

Rigning, c. **-er**. Takelwerk, Tauwerk, n.

Rigtig, adj. richtig, recht, wirklich; **Regningen er —**, die Rechnung ist richtig; **Uhret gaaer —**, die Uhr geht richtig; **et -t Forhold**, ein richtiges, rechtes Verhältniß; **han er ikke — i Hovedet**, er ist nicht richtig im Kopfe; **det gaaer ikke — til**, das geht nicht richtig zu, nicht mit rechten Dingen zu; **et — Svar**, eine richtige Antwort; **han forstod mig ikke —**, er verstand mich verkehrt; **jeg veed det ikke —**, ich weiß es nicht recht, nicht genau; **det veed jeg — ikke**, das weiß ich wirklich nicht; **—!** ganz recht; Smsætn.: **Rigtignok**, allerdings, zwar, freilich.

Rigtighed, c. ud. pl. Richtigkeit, Ordnung, f.; **-en af en Fremgangsmaade**, die Richtigkeit eines Verfahrens; **Sagen er i —**, die Sache ist nunmehr in Richtigkeit, in Ordnung; **bringe Noget i —**, Etw. in Richtigkeit bringen, in Ordnuug bringen, Etw. ordnen; **komme til — med En**, mit Eim. in Richtigkeit kommen; **Tingen har sin —**, die Sache hat ihre Richtigkeit, es hat damit seine Richtigkeit, es verhält sich in der That so.

***Rikket**, adj. äderig, aderig, maserig.

***Rikse**, v. i. knarren, rasseln.

Ril, c. eine Art von Tanz.

Rim, c. ud. pl. Reif, m.; **der falder —**, es reift, es fällt ein Reif; **bedækket med —**, bereift; Smsætn.: **Rim-frost**, Reif, m.; **-frossen**, mit Reif bedeckt; **-taage**, Eisnebel, m., Frostrauch, m.

Rim, n. pl. s. sg. Reim, m.; **tale i —**, in Reimen sprechen; **det gaaer paa —**, das reimt sich; Smsætn.: **Rim-art**, eine Art von Reimen; **-bogstav**, Stabreim, m.; **-brev**, die poetische Epistel; **-bunden**, gereimt, gebunden; **-digt**, Reimgedicht, n.; **-fald**, Reimfall, m.; **-fri**, reimfrei, reimlos; **-kunstner**, Reimkünstler, m.; **-kronike**, eine gereimte Chronik; **-ord**, Reimwort, n.; **-slutning**, Endreim, m.; **-smed**, Reimschmied, Reimer, m.; **-stavelse**, Reimsilbe, f.; **-vers**, ein gereimter Vers.

Rime, v. i. t. og r. reimen; **— et Ord paa det andet**, das eine Wort auf das andere reimen; **disse Ord — sig**, diese Wörter reimen sich; **det -r sig slet ikke dermed**, das läßt sich damit gar nicht reimen; Smsætn.: **Rime-kunst**, Reimkunst, f.

***Rime**, v. i. reifen.

Rimelig, adj. billig, passend, vernünftig; wahrscheinlich; **en — Pris**, ein billiger Preis; **han er ikke —**, er ist nicht billig, vernünftig; **denne Fortælling er —**, diese Erzählung ist wahrscheinlich. — **Rimelighed**, c. Billigkeit, f.; Wahrscheinlichkeit, f.; **efter al —**, aller Wahrscheinlichkeit nach; **det har ingen —**, es ist nicht wahrscheinlich; Smsætn.: **Rimelig-vis**, wahrscheinlich, wahrscheinlicher Weise.

Rimer, c. **-e**. Reimer, Reimschmied, m.

Rimeri, c. **-er**. Reimerei, f.

Rimesse, c. **-r**. Rimesse, f.

Rimpe, v. t. anreihen. lose annähen, schlecht nähen.

Rinde, v. i. rinnen, fließen; **Bækken -r gjennem Engene**, der Bach rinnt durch die Wiesen; **Blodet randt af Saaret**, das Blut rann aus der Wunde; **Tiden -r hen**, die Zeit verrinnt, verstreicht, verfließt; **det randt mig i Hu, i Sinde**, es kam mir in den Sinn, es fiel mir ein; **Spanden -r**, der Eimer rinnt, leckt; **-nde Øine**, triefende, rinnende Augen. — **Rinden**, c. Rinnen, Fließen, n.

Ring, c. **-e**. Ring, Reif, m.; **-en om Maanen**, ein Ring, ein Hof um den Mond; **Slangen lægger sig i -e**, die Schlange ringelt sich; **sidde i -e**, in einem Kreise sitzen; **føre i — med En**, Einen an der Nase herumführen; **bære en — paa Fingeren**, einen Ring, Reif am Finger tragen; Smsætn: **Ring-and**, Ringente, f.; **-blomst**, Ringelblume, f.; **-bolt**, Ringbolzen, m.; ***-ben**, Ringbein, n. (en Feil hos en Hest); **-brynie**, Ringpanzer, m.; **-dands**, Ringeltanz, m.; **-dannet**, ringförmig, kreisförmig; **-drossel**, Ringeldrossel, f. (Turdus torquatus); **-due**, see **Ringeldue**; **-dyst**, see **-renden**; ***-erle**, Bachstelze, f.; **-finger**, Ringfinger, m.; **-fod**, Ringbein, n. (Hestesygdom); **-formet**, ringförmig; **-gaas**, Ringelgans, Erdgans, f.; **-krave**, Ringkragen, m.; **-løb**, see **-renden**; **-maal**, Ringmaß, n.; **-mur**, Ringmauer, f.; **-orm**, Flechte, Schwinde, f.; **-renden**, Ringrennen, n.; **-syge**, Drehkrankheit, f.; ***-trost**, see **-drossel**.

***Ring**, adj. see **ringe**.

***Ringe,** c. **-r.** Milchasch, Milchkübel, Milcheimer, m.

Ringe, v. t. mit einem Ringe versehen; — **et Træ,** einen Baum ringen; — **en Gris,** ein Ferkel ringeln; *— **en Bjørn,** in einem Kreise umzingeln; — **et Hjul,** ein Rad schienen; *— **sammen,** Etw. kreisförmig zusammenlegen; *— **sig sammen,** sich zusammenrollen; — **en Kjole ud,** ein Kleid ausschneiden.

Ringe, v. t. og i. läuten; schellen, klingeln; — **med Klokkerne,** die Glocken läuten; — **til Kirke,** zu Kirche, in die Kirche läuten; — **for Lig,** zu Grabe läuten; — **ind,** einläuten; — **af,** — **ud,** ausläuten; — **sammen,** zur Kirche läuten; **Klokken -r,** die Glocke läutet; — **paa,** klingeln, schellen; — **paa Opvarteren,** dem Kellner schellen; **det -r for mine Øren,** die Ohren sausen mir, ich habe Ohrenbrausen, Ohrensausen. — **Ringen, Ringning,** c. Läuten, Klingeln, Schellen, n.; Smsætn.: **Ringe-tøi,** Klingel, f., Glockenzug, m.

Ringe, adj. gering, geringfügig, unbedeutend; schlecht, ärmlich, niedrig, klein; **et — Antal,** eine geringe Anzahl; **en — Fordel,** ein geringer Vortheil; **jeg kan ikke gjøre det i -re Tid,** ich kann es nicht in kürzerer Zeit thun; **han vil ikke sælge det -re,** er will es nicht billiger verkaufen; — **Kost,** ärmliche Kost; **en -re Slags Tøi,** ein schlechteres Tuch; **han er af — Stand,** er ist aus niedrigem Stande; **han gav ham ikke det -ste,** er gab ihm nicht das Geringste; **Intet -re end,** nichts weniger als; **ikke i -ste Maade,** nicht im Geringsten. — **Ringhed,** c. Geringfügigkeit, Schlechtigkeit, Ärmlichkeit, Niedrigkeit, Wenigkeit, f.; **min —,** meine Wenigkeit.

Ringeagt, c. ud. pl. Geringschätzung, f.; **behandle En med —,** Einen mit Geringschätzung, geringschätzig behandeln.

Ringeagte, v. t. geringschätzen. — **Ringeagtelse,** c. Geringschätzung, f.

Ringeldue, c. **-r.** Ringeltaube, f. (Columba palumbus).

Ringer, c. **-e.** Glockenläuter, Glöckner, m.

Ringle, v. i. og r. sich ringeln; **de sorte Lokker -de som Slanger om hans Kind,** die schwarzen Locken ringelten sich wie Schlangen um seine Wange.

Rippe, v. t. — **op,** see **opripe.**

***Rip, Ripe,** c. **-r.** Rand eines Bootes, m.

***Ripe,** c. **-r.** Riß, Sprung, m.

***Ripe,** v. t. ritzen.

Rips, n. see **Ribs.**

Ripsraps, Abfall, Auswurf, m.

Ris, n. ud. pl. Reiß, Reis, m.; Smsætn.: **Risager,** Reißfeld, n.; **-budding,** Reißpudding, Reißkloß, m.; **-dyrkning,** Reißbau, der Anbau des Reißes; **-halm,** Reißstroh, n.; **-kage,** Reißkuchen, m.; **-mark,** Reißfeld, n.; **-mel,** Reißmehl, n.; **-suppe,** Reißsuppe, f.; **-tærte,** Reißkuchen, m. — **Risen-gryn,** Reiß, m.; **-grød, -vælling,** Reißbrei, m., Reißmuß, n.

Ris, n. ud. pl. Reis, n., Gerte, Ruthe, f.; **Bære — i Skoven,** Reisholz, Reisig im Walde sammeln; **give et Barn —,** einem Kinde die Ruthe geben; **faae —,** gezüchtigt werden; **vore fra -et,** der Ruthe entwachsen; **binde — til sin egen Bag,** sich eine Ruthe auf den Buckel binden; Smsætn.: **Ris-binder,** Reisbundbinder, m.; **-brænde,** Reisholz, Reisig, n.; **-bundt,** Reisbündel, n.; **-byg,** Reißgerste, Bartgerste, f.; **-bøg,** junge Buche; **-fletning,** Flechtwerk, n.; **-fletter,** Korbmacher, m.; **-gjærde,** Reiserzaun, m.; **-knippe,** Reisbündel, n.; **-kost,** Reisbesen, n.; **-skov,** Gebüsch, n.; **-vært,** Staude, f.

Ris, n. pl. s. sg. (Papir) Rieß, Ries, n.

***Rise,** c. **-r.** see **Kæmpe.**

Riskere, v. t. riskiren, wagen.

Risiko, c. **-er.** Risiko, n., Gefahr, f.; **uden —,** ohne Gefahr; **paa egen —,** auf eigene Gefahr; **jeg løber den —,** ich laufe die Gefahr; **Varerne gaae for Kjøberens Regning og —,** die Waaren gehen auf Rechnung und Gefahr des Käufers.

Risle, v. i. rieseln, rauschen, murmeln. — **Rislen,** c. Rieseln, Gemurmel, n.; Smsætn.: **Risletone,** Gemurmel, n.

Risp, c. **-er.** Pechdraht, m.

Rispe, v. t. pflügen, daß man Furchenraine läßt.

***Rispe,** v. t. abreißen, abblatten, entblättern.

Rist, c. ud. pl. i: **uden — og Ro,** ohne Rast und Ruhe.

Rist, c. **-e.** Rost, m.; (i Bygningkunst) Rost, m.; Smsætn.: **Rist-værk,** (tilsøs) Röſterwerk, n.

***Rist,** n. (c.) Schuppen, pl.

***Riste,** v. t. schütteln, erschüttern; v. i. zittern, schwanken, beben.

Riste, v. t. einschneiden, eingraben; — **Runer,** Runen eingraben.

Riste, v. t. rösten; — **Metaller,** Metalle rösten; Smsætn.: **Riste-gaffel,** Röstgabel, f.; **-ovn,** Röstofen, m.

***Ristel,** c. **-er.** Sech, Pflugmesser, Pflugeisen, n.

Rit, n. see **Ridt.**

Ritmester, c. **-e.** Rittmeister, m.

Ritual, n. **-er.** Ritual, n.

Rivaf, c. pl. s. sg. Wischer, m., Nase, f.; **faae en —,** einen Wischer bekommen; **give En en —,** Eim. einen Wischer, eine Nase geben.

Rival, c. **-er.** Rival, Nebenbuhler, m.

Rivalisere, v. i. rivalisiren, wetteifern mit Eim.

Rive, v. t. reißen, zerreißen; kratzen, reiben; — **Noget itu, istykker,** Etw. zerreißen; **-s ihjel af vilde Dyr,** von wilden Thieren zerrissen werden; **Katten har revet hende,** die Katze hat sie gekratzt; — **En i Ansigtet,** Eim. das Gesicht zerkratzen; **det -r paa Tungen,** es beißt auf der Zunge; — **sig paa et Søm,** sich an einem Nagel

rive; — **Brød, Farver**, Brod, Farben reiben; — **Hø, Korn sammen**, Heu, Getreide zusammenrechen; — **En omkuld**, Einen umreißen; — **og slide i Noget**, an Etw. zerren; — **Noget fra En**, Eim. Etw. entreißen; — **Noget ud af Ens Haand**, Eim. Etw. aus der Hand reißen; — **et Hus ned**, ein Haus niederreißen, abtragen; — **En ned**, Einen heruntermachen; ***det -r af**, es geht an, es kann passiren; — **Hatten af En**, Eim. den Hut abreißen; — **en Svovlstik af**, ein Streichhölzchen abreiben; **Strømmen rev ham bort**, der Strom riß ihn hinweg; **det blev revet bort**, es wurde hinweggerissen; — **over**, durchreißen; — **Noget til sig**, Etw. an sich reißen; — **ud**, fig. zerreißen, fehlschlagen; **det er revet ud imellem dem**, sie haben sich mit einander überworfen; **-s hen af Noget**, von Etw. hingerissen werden; **-s og slaaes**, sich balgen; **-s om Noget**, sich um Etw. reißen; **-s og slaaes om Noget**, sich um Etw. reißen und schlagen; **en -nde Strøm**, eine reißende Strömung, eine reißender Strom; **-nde Dyr**, reißende Thiere; **det gik i en -nde Fart**, es ging mit reißender Schnelle; Smsætn.: **Rive-jern**, Reibeisen, n., Reibe, f.; **-kugle**, Reibkeule, f., Läufer, m.; **-kaal**, Reibasch, Reibnapf, m.; Reibschale, f.; **-sten**, Reibstein, Reibestein, m.; **-tøi**, Reibzeug, n.

Rive, c. -r. Rechen, m., Harke, f.; Smsætn.: **Rive-drag**, der Strich mit einem Rechen; **-skaft**, Rechenstiel, Harkenstiel, m.; **-tag**, see **-drag**; **-tand**, Rechenzahn, Harkenzahn, m.

Rivende, adj. see under **rive**.

River, c. -e. Recher, Harker, m.; (til Farverivning) Läufer, m.

Rivning, c -er. Reißen, Kratzen, Rechen, Reiben, n.; Reibung, Friction, f.; **der opkom -er**, es entstanden Reibungen.

Rixe, c. -r. Ralle, f. (Rallus).

Ro, c. ud. pl. Ruhe, f.; **han har aldrig — paa sig**, er hat nie Ruhe; **komme til el. i —**, zur Ruhe kommen, in Ruhe kommen; **slaae sig til —**, sich in Ruhe begeben, sich zur Ruhe setzen; **lad det ligge i —**, laß es ruhig liegen; **Hanen er i —**, der Hahn steht in der Ruhe; **lade En være i —**, Einen in Ruhe lassen; **han vil ikke lade mig have —**, er läßt mir keine Ruhe; **man har aldrig — for den Dreng**, man hat vor dem Knaben nie Ruhe; **finde —**, Ruhe finden; **lægge sig, begive sig til —**, sich zur Ruhe legen, begeben; **jeg ønsker at leve i — og Fred**, ich wünsche nur in Ruhe und Frieden zu leben; **i — og Mag**, in aller Muße; **forstyrre den offentlige —**, die öffentliche Ruhe stören.

***Ro**, c. ud. pl. Unebenheit an einer Schneide.

Robbe, c. -r. Robbe, m. (f.), Seehund, m.; Smsætn.: **Robbe-fanger**, Robbenschläger, Robbenjäger, m.; **-fangst**, Robbenfang, m.; **-skind**, Robbenfell, n.

Rod, c. pl. **Rødder**. Wurzel, f.; **fæste —**, Wurzel fassen, einwurzeln; **slaae Rødder**, Wurzel schlagen; **rykke en Plante op med -e**, eine Pflanze mit der Wurzel ausreißen; **Lediggang er en — til alt Ondt**, der Müssiggang ist die Wurzel alles Übels; **udrydde det Onde fra -en af**, das Übel mit der Wurzel ausrotten; **uddrage -en**, die Wurzel ausziehen; Smsætn.: **Rod-blad**, Wurzelblatt, n.; **-ende**, Wurzelende, n.; **-fast**, eingewurzelt; **-frugt**, Wurzelgewächs, n.; **-fæste**, Einwurzeln, n.; **faae — —**, einwurzeln; **-kjævle**, Baumstumpf, m.; ***-hugge**, mit der Wurzel ausreuten; **-kaal**, Kohlraabi, m., Kohlrübe, f.; **-knold**, Wurzelknoten, m., Knolle, f.; **-løs**, ohne Wurzel, entwurzelt; **-ord**, Stammwort, Wurzelwort, n.; **-plante**, Wurzelgewächs, n.; **-skud**, **-spire**, Wurzelsprossen, Wurzelsprößling, m.; **-sprog**, Stammsprache, f.; **-stavelse**, Wurzelsilbe, f.; **-stok**, Wurzelstock, m.; **-størrelse**, Wurzelzahl, Wurzelgröße, f.; **-tal**, Wurzelzahl, Wurzel, f.; **-tegn**, Wurzelzeichen, n.; **-trevl**, Wurzelfaser, Wurzelzaser, f.; **-tørv**, Wurzeltorf, m.; **-urt**, **-vært**, Wurzelgewächs, Knollengewächs, n.

Rode, c. -r. Ruthe, f.; (Afdeling) Rotte, f.; **bryde af i -r**, zu Zweien abbrechen; Smsætn.: **Rode-maal**, Ruthenmaß, n.; **-mester**, Steuereinnehmer, m.; **-vis**, rottenweise.

Rode, v. i. wühlen, umherwühlen; **Svinet -r i Jorden**, das Schwein wühlt in der Erde; — **om i Noget**, in Etw. herumstören, Etw. durchstöbern; — **op i en Sag**, in einer Sache wieder aufrühren; — **sig ind i Noget**, sich in Etw. verwickeln. — **Roden**, c. Wühlen, Stöbern, n.

Roderi, n. -er. Wühlerei, Unordnung, f., Wirrwarr, m.

Rodfæste, v. t. og r. Wurzel schlagen, wurzeln, einwurzeln; **-t**, eingewurzelt.

Rodgnave, v. t. an der Wurzel benagen.

Rodhugge, v. t. an der Wurzel abhauen. — **Rodhugning**, c. das Abhauen an der Wurzel.

Roe, c. -r. Rübe, f.; Smsætn.: **Roe-ager**, Rübenacker, m.; **-bed**, Rübenbeet, n.; **-frø**, Rübsamen, m.; **-mark**, Rübenfeld, n.; **-olie**, Rüböl, n.

Roe, c. ud. pl. Schorf, m., Borke, f.

Roe, v. t. og i. rudern; — **Baaden**, das Boot rudern; — **ud fra Landet**, vom Lande wegrudern; — **over til Øen**, zur Insel hinüber rudern; Smsætn.: **Roe-baad**, **-fartøi**, Ruderfahrzeug, Ruderboot, n.; **-flaade**, Ruderflotille, f.; — **Roer-karl**, Ruderer, m.

Roer, c. -e. Ruderer, m.

Roes, c. see **Ros**.

Rogn, c. ud. pl. Rogen, m.; Smsætn.: **Rogn-fisk**, Rogenfisch, Rogener, m.; ***-kjelse**, **-kjølse**, Lump, Seehase, m. (Cyclopterus Lumpus).

***Rogn**, c. -er. Vogelbeerbaum, Eibischbaum, m.; Smsætn.: **Rogn-asald**, nordischer Vogelbeerbaum, m. (Sorbus hybrida).

Rok, c. -ke. Spinnrad, n., Rocken, Spinnrocken, m.; Smsætn.: **Rokke-brev**, Rockenblatt, n.; **-dreier**, Holzdrechsler, m.; **-hjul**, Rad an einem

Rocken, n.; **-hoved**, Rockenstock, Flachskopf, m.; **-skammel**, der Schemel am Spinnrade; **-ten**, see **Ten**; **-tridse**, Spinnwirtel, Wirtel, m.

***Rokk**, n. ein starker Sturm auf der See.

Rokke, c. -r. Roche, Rochen, m. (Raja).

Rokke, v. t. bewegen, hin und her bewegen; fig. erschüttern, zum Wanken bringen; **— ved Noget**, an Etw. rütteln; **hans Mod -s ikke**, sein Muth wankt nicht, wird nicht erschüttert; v. i. wanken wackeln, schwanken; Smsætn.: **Rokke-sten**, Schaukelstein, m. — **Rokken, Rokning**, c. Bewegen, Erschüttern, n.; Wanken, Schwanken, n.

Rolig, adj. ruhig, stille; **en — Søvn**, ein ruhiger Schlaf; **en — Gade**, eine stille Straße; **en — Samvittighed**, ein ruhiges Gewissen; **han kan ikke være — et Øieblik**, er kann keinen Augenblick ruhig sein; **holde sig —**, sich ruhig verhalten; **vær De kun —**, Seien Sie nur ruhig, unbesorgt, unbekümmert. — **Rolighed**, c. Ruhe, Stille, f.

Rolle, c. -r. Rolle, f.; **lære sin — udenad**, seine Rolle auswendig lernen; **falde ud af -n**, aus der Rolle fallen; **blive i -n**, nicht aus der Rolle fallen; **spille sin — godt**, seine Rolle gut spielen; **spille en stor —**, eine große Rolle spielen, eine Rolle spielen; **spille en ynkelig —**, eine erbärmliche, jämmerliche Rolle spielen; Smsætn.: **Rolle-besætning**, Vertheilung der Rollen, f.

Rolling, c. -er. Wurm, m., Kröte, f.

Rom, c. ub. pl. Rum, m.; Smsætn.: **Rom-budding**, Rumpudding, m.; **-fad**, Rumfaß, n.

Roman, c. -er. Roman, m.; Smsætn.: **Roman-agtig**, romanhaft; **-digter**, Romandichter, m.; **-helt**, Romanheld, m.; **-heltinde**, Romanheldin, f.; **-læsning**, Romanlesen, n.; **-skriver**, Romanschreiber, m.; **-skrivning**, Romanschreiberei, f.

Romance, c. -r. Romanze, f.

Romansk, adj. romanisch.

Romantisk, adj. romantisch.

Romer, c. -e. Römer, m.; Smsætn.: **Romer-folk**, römisches Volk, n.; **-kirke**, die römische Kirche, die katholische Kirche, f.; **-reise**, römische Reise, f.; **-ret**, römisches Recht, Römerrecht, n.; **-rige**, römisches Reich, n.; **-stat**, römischer Staat, m.; **-tal**, römische Zahl, f.; **-tog**, Römerzug, m.

Romerinde, c. -r. Römerin, f.

Romersk, adj. römisch.

***Rone**, c. see **Raane**.

Ror, n. pl. s. sg. Steuer, Steuerruder, n.; *(ogsaa) Rudern, n.; **staae ved -et**, am Ruder sitzen; **Skibet lystrer -t**, das Schiff gehorcht dem Ruder; **— i Læ**, das Ruder in Lee; **Bagbord med -et**, Helm an Backbord; **Styrbord med -et**, Helm an Steuerbord; Smsætn.: **Ror-brog**, der Brohk am Hennegat; **-gat**, Hennegat, n.; **-gænger**, Rudergänger, m.; **-hage**, Ruderhaken, m.; **-hul**, see **-gat**; **-karl**, Ruderer, m.; **-kjætting**, Ruderkette, f.; **-kop**, Helm, m.; **-pind**, Ruderpinne, f.; **-stabel**, Fingerling, m.

Ros, c. ub. pl. Lob, n.; **faae —**, gelobt werden; Smsætn.: **Ros-værdig**, lobenswerth, löblich, rühmlich; **-værdighed**, Löblichkeit, Rühmlichkeit, f.

Ros, n. ub. pl. Schnitzel, Späne, pl.

Rose, v. t. loben, rühmen; **— et Menneske**, Jemanden loben; **— sine Varer**, seine Waaren anpreisen; **man maa — ham for hans Godhed**, man muß ihn wegen seiner Güte rühmen, preisen; **det er ikke at —**, das ist nicht lobenswerth; **— sig af sin Forstand**, sich seines Verstandes rühmen; **— sig selv**, sich selbst loben.

Rose, c. -r. Rose, f.; Smsætn.: **Rosen-baand** Rosenband, rosenfarbenes Band, n.; **-bed**, Rosenbeet, n.; **-blad**, Rosenblatt, n.; **-blomme**, Rose, f.; **-busk**, Rosenstrauch, Rosenbusch, m.; **-farve**, Rosenfarbe, f.; **-farvet**, rosenfarben, rosig; **i — — Lys**, in rosigem Lichte; **-fest**, Rosenfest, n.; **-flor**, Rosenflor, m., Rosenpracht, f.; **-gaard**, Rosengarten, m.; **-gren**, Rosenzweig, m.; **-have**, Rosengarten, m.; **-hegn**, Rosenhecke, f.; **-honning**, Rosenhonig, m.; **-hyld**, Rosenholder, m. (Sambucus rosea); **-hæk**, Rosenhecke, f.; **-kind**, Rosenwange, rosige Wange, f.; **-kjæde**, Rosenkette, f.; **-knop**, Rosenknospe, f.; **-krands**, Rosenkranz, m.; **bede sin — —**, seinen Rosenkranz beten; **-lugt**, Rosenduft, Rosengeruch, m.; **-lund**, Rosenhain, m.; **-læbe**, Rosenlippe, rosige Lippe, f.; **-lænke**, Rosenkette, f.; **-mund**, Rosenmund, rosiger Mund, m.; **-olie**, Rosenöl, n.; **-rød**, rosenroth, rosig; **-skjær**, rosiger Schimmer, Rosenschimmer, m.; **-sky**, rosige Wolke, Rosenwolke, f.; **-sten**, Rosenstein, m.; **-stilk**, Rosenstengel, m.; **-tid**, Rosenzeit, f.; **-torn**, Rosendorn, m.; **-træ**, Rosenstock, Rosenstrauch, m.; (Veddet) Rosenholz, n.; **-vand**, Rosenwasser, n.

Rosen, (Sygdom) Rothlauf, m., Rose, f.; Smsætn.: **Rosen-artet**, rosenartig.

Rosenobel, c. -obler. Rosenobel, m.

Roset, c -ter. Rosette, f.

Rosin, c. -er. Rosine, f.; Smsætn.: **Rosin-kjerne**, Rosinenkern, m.; **-stilk**, Rosinenstengel, m.

Rosmarin, c. -er. Rosmarin, m.; Smsætn.: **Rosmarin-blomst**, Rosmarinblüte, f.; **-olie**, Rosmarinöl, n.; **-træ**, Rosmarinstock, Rosmarinstrauch, m.

Rotte, c. -r. Ratte, Ratze, f.; Smsætn.: **Rotte-fanger**, Rattenfänger, Kammerjäger, m.; **-fælde**, Rattenfalle, f.; **-gift**, Rattengift, n.; **-hul**, Rattenloch, n.; **-hund**, Rattenfänger, m.; **-jæger**, Rattenfänger, m.; **-kage**, Rattenkuchen, m.; **-krudt**, Rattenpulver, Arsenik, n.; **-rede**, Rattennest, n.; **-sax**, Rattenfalle, f.; **-unge**, junge Ratte, f.

Rotte, v. r. **— sig sammen**, sich zusammenrotten.

Rotting, c. -er. Palmried, indianisches Rohr, n., Rotang, m.; **faae —**, Prügel bekommen; Smsætn.: **Rotting-straf**, Prügelstrafe, f.

Rov, n. ub. pl. Raub, m.; **gaae ud paa —**, auf Raub ausgehen; **leve af —**, vom Raube leben; **de delte deres —**, sie theilten ihren Raub

ihre Beute; Smsætn.: **Rov-begjærlig,** raubbegierig, raubsüchtig; **-begjærlighed,** Raubbegierde, Raubgier, f.; **-bi,** Raubbiene, Heerbiene, f.; **-bille,** Raubkäfer, m.; **-dyr,** Raubthier, n.; **-fisk,** Raubfisch, m.; **-fugl,** Raubvogel, m.; **-gjerrig,** raubsüchtig; **-gjerrighed, -lyst,** Raubsucht, f.; **-maage,** Raubmöve, f. (Lestris); **-terne,** Raubmeerschwalbe, f. (Sterna Caspia).

Royalist, c. -er. Royalist, m., der Königlichgesinnte.

Royalistisk, adj. royalistisch.

Ru, Rue, c. -r. Falte, Krause, f.

*__Ru, Rue,__ c. Schorf, m., Borke, f.

Rub, i Talem.: — **og Stub,** mit Stumpf und Stiel, gänzlich; mit Sack und Pack; in Bausch und Bogen.

Rubbe, v. t. reiben, schrubben.

Rubbe, v. i. — **af,** sich aus dem Staube machen; v. r. sich sputen; sich davon machen.

Rubber, c. -e. Rubber, m.

Rubel, c. -bler. Rubel, m.

Rubin, c. -er. Rubin, m.; Smsætn.: **Rubinfarve,** Rubinfarbe, f.; **-farvet,** rubinfarbig, rubinroth; **-smykke,** Rubinenschmuck, m.

Rubrik, c. -er. Rubrik, f.

Rude, c. -r. Raute, f.; (Ruta graveolens); Smsætn.: **Rude-krands,** Rautenkranz, m.

Rude, c. -r. Scheibe, Fensterscheibe, f.; (i et Stakbræt) Raute, f., Feld, n.; Smsætn.: **Rudedannet, -formet,** rautenförmig; **-glas,** Fensterglas, n.; **-mønster,** Rautenmuster, n.; **-skjold,** rautenförmig abgetheilter Schild, m.

Rudet, rudret, adj. rautenförmig, abgetheilt, gewürfelt.

Ruder, pl. (i Kortspil) Carreau, n., Raute, f.; Smsætn.: **Ruder-dame, -es, -konge, -knegt,** osv. Rauten (Carreau)-dame, -as, -könig, -bube, u. s. w.

Rudskalle, c. -r. Röthling, m., Rothauge, n. (Cyprinus rutilus).

Ruelse, c. ud. pl. Reue, Zerknirschung, f.

Ruk, i: **i en —,** in einem Nu, in einem Augenblicke, mit einem Rucke.

Ruf, n. pl. s. sg. (tilsøs) Roof, m., Hütte, f.; (paa en Vogn) Verdeck, n.

Rufferi, n. ud. pl. Kuppelei, f.

Ruffer, c. -e. Kuppler, m.

Rufferske, c. -r. Kupplerin, f.

Rug, c. ud. pl. Roggen, Rocken, m.; Smsætn.: **Rug-ager,** Roggenfeld, n.; **-ax,** Roggenähre, f.; **-brød,** Schwarzbrod, Roggenbrod, n.; **-halm,** Roggenstroh, n.; **-høst,** Roggenernte, f.; **-jord,** Roggenland, n.; **-klid,** Roggenkleie, f.; **-korn,** Roggenkorn, n.; **-mark,** Roggenfeld, n.; **-mel,** Roggenmehl, n.; **-neg,** Roggengarbe, f.; **-straa,** Roggenhalm, m.; **-sæd,** Roggensaat, f.; **-tvebak,** Roggenzwieback, m.; **-vippe,** Roggenähre, f.

*__Rugde,__ c. -r. Waldschnepfe, f. (Scolopax rusticola).

Ruge, v. i. brüten; **Honen ruger paa 14 Æg,** die Henne brütet, sitzt auf 14 Eiern; **Mørket -r over Landet,** Finsterniß ruht auf dem Lande; — **over en Plan,** über einen Plan brüten; **den Gjerrige -r over sine Penge,** der Geizige bewacht sein Geld; Smsætn.: **Ruge-plads,** Brüteplatz, m.; **-tid,** Brütezeit, f. — **Rugen,** c. Brüten, n.

*__Rugge,__ v. t. erschüttern, zum Wanken bringen; v. i. wanken, wackeln.

Ruin, c. Ruin, Untergang, m.; Ruine, f.; **-er,** pl. Ruinen, Trümmer; **det er min —,** das ist mein Untergang; **-en paa Bjerget,** die Ruine auf dem Berge.

Ruinere, v. t. ruiniren, verderben, zerstören, zu Grunde richten.

*__Rul,__ c. -er. Rolle, f.; Schlackwurst; Trommel, f.

Rulle, v. i. og t. rollen; **Vognen, Tordenen -r,** der Wagen, der Donner rollt; **Bølgerne — imod Stranden,** die Wellen rollen gegen das Ufer; — **en Tønde ind i Pakhuset,** ein Faß in den Speicher rollen, wälzen; — **et Fad ned i Kjælderen,** ein Faß in den Keller schroten; — **Deig,** Teig rollen; — **Linnedet,** die Wäsche rollen; — **et Blad sammen,** ein Blatt zusammenrollen; — **Tæppet op,** den Vorhang aufziehen, aufrollen; **Tæppet -r op,** der Vorhang geht auf; **Skibet -r,** das Schiff rollt, schwankt; Smsætn.: **Rulle-bly,** Rollenblei, n.; **-gardin,** Rollvorhang, Rouleau, m.; **-kammer,** Rollkammer, f.; **-kjælder,** Rollkeller, m.; **-klæde,** Rolltuch, n., Rollqueble, f.; **-pølse,** Schlackwurst, f.; **-sten,** Kiesel, Schlotter, m.; (i Geologien) Geschiebe, Gerölle, n.; **-stok,** Rollholz, n.; **-stol,** Rollstuhl, m.; **-stue,** Rollstube, f.; **-tobak,** Rollentabak, m.; **-træ,** Rollholz, n.; **-tøi,** Rollwäsche, f.; **-vogn,** Rollwagen, m.

Rulle, c. -r. Rolle, f.; **en Stol paa -r,** ein Stuhl mit Rollen; **bevæge en Sten frem paa -r,** einen Stein auf Rollen, Walzen fortbewegen; **rulle Tøi paa en —,** Wäsche auf einer Rolle rollen; **en — Bly, Papir, Tobak,** eine Rolle Blei, Papier, Tabak; **en — Baand, Silke,** ein Röllchen Band, Seide; **han staaer i -n,** er steht auf der Rolle.

Rum, n. pl. s. sg. Raum, m.; **et lufttomt —,** ein luftleerer Raum; **vi have ikke — nok i Huset,** wir haben nicht Raum, Platz genug im Hause; **give Had, Vrede — i sit Hjerte,** dem Hasse, dem Zorne Raum in seinem Herzen geben; **der er mange — i Skrivebordet,** es sind viele Fächer im Schreibtische; (i Skib) Raum, Schiffsraum, m.; Smsætn.: **Rum-fang,** Kubikinhalt, m.; **-forhold,** Raumverhältniß, n.; **-størrelse,** Körper, m.

Rum, c. see **Rom.**

Rum, adj. offen; geraum; *weit, geräumig; — **Sø,** die offene See; **en — Tid,** eine geraume Zeit; — **Vind,** halber Wind; Smsætn.: **Rum-**

*-**rindet,** mit loſer, faltiger Haut; **-ſkjøds,** mit halbem Winde.

Rumle, v. i. rollen, rummeln, poltern, raſſeln. — **Rumlen,** c. Rollen, Rummeln, Poltern, Raſſeln, n.; Smſætn.: **Rumle-kasſe,** Rumpelkaſten, m.; **-potte,** Brummkreiſel, Hohlkreiſel, m.

Rumme, v. t. faſſen, halten; **Huſet kan ikke — alle disſe Mennesker,** das Haus kann nicht alle dieſe Menſchen faſſen; **hvormeget -s der i denne Sæk,** wie viel faßt dieſer Sack; **Baaden kan ikke — ſaa Mange,** das Boot kann nicht ſo Viele aufnehmen, faſſen; **vi kunne ikke -s her,** wir finden hier keinen Platz.

Rumme, v. r. (tilſøs) räumen; **Vinden -r,** der Wind räumt.

Rummel, c. ud. pl. Rummeln, Rollen, n.; **han forſtaaer -en,** er verſteht den Rummel.

Rummelig, adj. geräumig, räumlich, weitläuftig. — **Rummelighed,** c. Geräumigkeit, f.

Rumpe, c. -r. der Hintere; Geſäß, n.; Arſch, Steiß, m.; (en Heſts) Schweif, m.; Smſætn.: **Rumpe-ben,** Steißbein, n.; **-finne,** Schwanzfloſſe, f.; **-hul,** Arſchloch, n.; **-rem,** Schwanzriemen, m.; **-ſtykke,** Schwanzſtück, n.; **-tudſe, -trold,** Kaulquabbe, f.

Rumpe, v. t. — **en Heſt op,** ein Pferd aufſchwänzen.

Rumſtere, v. i. rumoren; — **omkring,** umherrumoren.

Rund, adj. freigebig; **med — Haand,** mit freigebiger, mit voller Hand. — **Rundhed,** c. Freigebigkeit, f.; Smſætn.: **Rund-haandet,** freigebig; **-haandethed,** Freigebigkeit, f.; **-hoved,** Stutzkopf, m.

Rund, adj. rund; **et -t Tal,** eine runde Zahl; **-t omkring,** rund umher, rings umher; **gaae -t om Huſet,** rund um das Haus gehen; **lade Noget gaae -t,** Etw. rund gehen laſſen, im Kreiſe herumgehen laſſen, circuliren laſſen; **hele Aaret —,** das ganze Jahr hindurch. — **Rundhed,** c. Ründung, Runde, f.; Smſætn.: **Rund-agtig,** rundlich, ründlich; **-bladet,** rundblätterig; **-bue,** Rundbogen, m.; **-bueſtil,** Rundbogenſtyl, m.; **-buet,** rundbogig; **-bygning,** Rundgebäude, n.; **-dands,** Ringeltanz, Reigen, m.; **-fiſk,** Rundfiſch, m.; **-gang,** Kreisgang, m.; **-holt,** Rundholz, n.; **-hovedet,** rundköpfig; **-hvælvet,** rundgewölbt; **-hvælving,** Rundgewölbe, n.; ***-kaſt,** Rundſprung, m.; **-klippet,** rundgeſchoren; **-maleri,** Rundgemälde, n.; **-næbbet,** mit rundem Schnabel; **-orm,** Rundwurm, m.; **-reiſe,** Rundreiſe, f.; **-rygget,** rundſchulterig; **-ſang,** Rundgeſang, m.; **-ſav,** Rundſäge, f.; **-ſtykke,** Rundſtück, n.; **-ſkrivelſe,** Rundſchreiben, n.; **-øiet,** rundäugig.

***Rundar,** c. ſee **Runddel.**

Runddel, c. -e. Rundplatz, m., Rundwerk, Rondel, n.

Runde, c. -r. Ronde, f.

Runde, v. t. ründen.

Rundelig, adv. reichlich, freigebig.

Runding, c. -er. Ründung, Runde, f.

Rundt, adv. ſee **rund.**

Rune, c. -r. Rune, f.; Smſætn.: **Rune-alphabet,** Runenalphabet, n.; **-kjevle,** ſee **-ſtav;** **-ſkrift,** Runenſchrift, f.; **-ſtav,** Runenſtab, m.; **-ſten,** Runenſtein, m.

Runge, v. i. ſchallen, erſchallen, klingen, wiederhallen. — **Rungen,** c. Schallen, n.

Runkelroe, c. -r. Runkelrübe, f.; Smſætn.: **Runkelroe-ſukker,** Runkelrübenzucker, m.

Runken, adj. runzelig. — **Runkenhed,** c. Runzeligſein, n.

***Rur,** c. ſee **Ru.**

Rupie, c. -r. Rupie, f.

Rus, c. -ſer. (ung Student) Fuchs, m.

Rus, c. (*ogſaa n.) -e. Rauſch, Haarbeutel, m.; **faae ſig en —,** ſich einen Rauſch trinken; **have en lille —,** ein Räuſchchen haben, beſpitzt ſein; **ſove -n ud,** den Rauſch ausſchlafen; **Glædens —,** der Rauſch der Freude.

Ruſe, c. -r. Reuſe, Fiſchreuſe, f.; **ſætte -r ud,** Reuſen ſtellen, legen; Smſætn.: **Ruſe-garn,** Reuſennetz, n.; **-kurv,** Reuſe, f.

Rusk, c. ud. pl. Staubregen, m.; Gerieſel, n.; Smſætn.: **Rusk-regn, -veir,** ſee **Rusk.**

***Rusk,** n. ud. pl. Abfall, m.

***Rusk,** adj. nicht bei Sinnen, unklug; **er du —,** biſt du nicht bei Sinnen.

Rusk, n. pl. ſ. sg. Ruck, m.

Ruske, v. imp. fein regnen, ſtäubern, ſtöbern, rieſeln.

Ruske, v. t. zerren, reißen, raufen, rütteln; — **En i Haaret,** Einen bei el. an den Haaren raufen; — **En i Klæderne,** Einen an dem Gewande zerren; **Vinden -r i Taget,** der Wind rüttelt am Dache; — **En op af Søvne,** Einen aus dem Schlafe rütteln; — **Hør,** Flachs raufen, aufziehen, rupfen. — **Rusken, Rusking,** c. Zerren, Reißen, Raufen, Rütteln, n.

Ruskumsnusk, n. ud. pl. Gericht von allerlei zuſammengehackten Fleiſchreſten; Gemengſel, n.

***Rusle,** v. i. trippeln, watſcheln.

Rusland, n. Rußland, n.

Ruslæder, n. ſee **Ryslæder.**

Rusme, Rosme, c. -r. Riſpe des Hafers, f.

Rusſer, c. -e. Ruſſe, m.

Rusſerinde, c. -r. Ruſſin, f.

Rusſiſk, adj. ruſſiſch.

Ruſt, c. ud. pl. Roſt, m.; **-en fortærer Jernet,** der Roſt zerfrißt das Eiſen; **-en paa Kornet,** der Roſt, der Brand des Getreides; Smſætn.: **Ruſt-and,** Roſtente, f. (Anas rutila); **-brun, -farvet,** roſtbraun, roſtfarben; **-farve,** Roſtfarbe, f.; **-plet,** Roſtflecken, m.; **-plettet,** roſtig.

Ruſte, ruſtne, v. i. roſten; **gammel Kjærlighed -r ikke,** alte Liebe roſtet nicht.

Ruſte, v. t. og r. rüſten, ausrüſten; **i Frankrig -r man,** man rüſtet ſich in Frankreich; — **ſig til Kamp,** ſich zum Kampfe rüſten; Smſætn.:

Rust-kammer, Rustkammer, Rüstkammer, f.; **-mester**, Rüstmeister, m.; **-vogn**, Rüstwagen, m.

Rusten, adj. rostig; **et -t Sværd**, ein rostiges Schwert; **en — Stemme**, eine rauhe, heisere Stimme. — **Rustenhed**, c. Rostigkeit, f.; fig. Heiserkeit, f.

Rustning, c. -er. Rüstung, f.; **foretage -er**, Rüstungen machen; **iføre sig en —**, eine Rüstung anlegen; **i fuld —**, in voller Rüstung.

***Rutle**, v. i. see **rusle**.

Rutte, v. i. verschwenderisch sein; **— med Penge**, Geld verschwenden. — **Rutten**, c. Verschwendung, f.

***Ruve**, v. i. groß aussehen, groß sein im Verhältnisse zum Inhalte oder Gewicht.

Ry, n. ud. pl. Ruf, m.; Gerücht, n.; **der gik meget — af hendes Skjønhed**, es wurde viel von ihrer Schönheit gesprochen; **hans store —**, sein großer Ruhm; **han er i — for at kunne spaae**, er steht im Rufe wahr sagen zu können, eines Wahrsagers, er soll wahrsagen können; **der gaaer — om**, es verlautet, es heißt; **komme i —**, in Ruf kommen; **komme i ondt —**, in Verruf kommen.

***Ry**, v. i. herabrieseln, hinabrieseln.

***Ry, rye**, v. t. see **rydde**.

Rydde, v. t. reuten, roden; räumen; **— en Mark**, ein Feld reuten, roden; **— Stene af Ageren**, Steine vom Acker sammeln; **— Bøgerne af Bordet**, die Bücher vom Tische räumen; **— Noget tilside**, Etw. wegräumen, bei Seite räumen; **— et Menneske af Veien**, einen Menschen aus dem Wege räumen; **— op i Værelset**, das Zimmer aufräumen; Smsætn.: **Rydde-hakke**, Reuthacke, Rodehacke, Reute, f.; **-jern**, Reutspaten, m.

Ryddeland, n. ud. pl. Reutland, Rodeland n., Rodeacker, m.

Ryddelig, adj. ordentlich; **gjøre -t i en Stue**, eine Stube aufräumen; **Rytterne gjorde Pladsen — for Folk**, die Reiter reinigten den Platz von Leuten.

***Ryddig**, adj. see **ryddelig**.

Rydning, c. -er. Reuten, Roden; Räumen, n.; Smsætn.: **Rydnings-arbeide**, Reute, f., Roden, n.; **-land**, see **Ryddeland**; **-mand**, Reuter, Roder, m.

***Rye**, c. -r. grobe wollene Bettdecke, f.

Ryg, c. -ge. Rücken, m.; **-gen paa et Bjerg**, der Rücken, der Kamm des Berges; **-gen paa en Stol**, die Lehne eines Stuhles; **-gen paa en Bog**, der Rücken eines Buches; **-gen af et Tag**, die Firste; **tage Noget paa -gen**, Etw. auf den Rücken nehmen; **have en bred —**, einen breiten Rücken haben; **falde Fienden i -gen**, dem Feinde in den Rücken fallen; **han vendte mig -gen**, er kehrte mir den Rücken; **Katten skyder —**, die Katze macht einen Buckel; **skyde — som en Kat**, einen Katzenbuckel machen; Smsætn.: **Ryg-aas**, Firste, Dachfirste, f.; **-ben**, Rückgrat, m. (n.); **-fjeder**, Rückenfeder, f.; **-finne**, Rückenflosse, f.; **-hvirvel**, Rückenwirbel, m.; **-led**, Rückengelenk, n.; **-marv**, Rückenmark, n.; **-marvstæring**, Rückendarre, f.; **-muskel**, Rückenmuskel, m.; **-pibe**, Rückenmarksgang, m.; **-pine**, Rückenschmerzen, pl.; **-rad**, Rückgrat, m. (n.); **-side**, Rücken, m.; **-skjold**, Rückenschild, m.; **-stykke**, Rücken, m.; Rückenstück, n.; Rückenlehne, f.; **-stød**, Stütze für den Rücken, f.; fig. Stütze, f.; **have et — — i En**, an Eim. eine Stütze haben; ***-tag**, Ringkampf, m.; **-tæring**, Rückendarre, f.; **-værk**, see **-pine**.

Ryge, v. i. og impers. rauchen, dampfen; räuchern; **Skorstenen -r**, der Schornstein raucht; **det -r her i Værelset**, es raucht hier im Zimmer; **— med Virak**, mit Weihrauch räuchern. — **Rygning**, c. Rauchen, Dampfen; Räuchern, n.

Ryge, v. t. rauchen, räuchern; **— en Pibe, — Tobak**, eine Pfeife rauchen, Tabak rauchen; **— Klæder, Breve, Varer**, Kleider, Briefe, Waaren räuchern; **— Ræve ud**, den Fuchs ausrauchen.

Ryge, v. i. fahren, losfahren; **— i, — paa, — løs paa en En**, auf Einen losfahren; **— i Haarene paa En**, Eim. in die Haare fahren; **— i Haarene paa hinanden**, einander in die Haare gerathen; **— sammen**, an einander gerathen; **Hammeren røg af Skaftet**, der Hammer fuhr, flog vom Stiele; **det røg i Lyset**, es ward Nichts daraus.

***Rygge**, v. t. ein Pferd rückwärts drängen.

Ryggesløs, adj. ruchlos, verrucht. — **Ryggesløshed**, c. Ruchlosigkeit, Verruchtheit, f.

Rygning, c. -e. Firste, Dachfirste, f.

Rygt, c. see **Røgt**.

Rygte n. -r. Gerücht, n.; Ruf, m.; **et falsk, løst —**, ein falsches, loses Gerücht; **der gaaer — om at**, ein Gerücht geht, daß; **have et godt, slet —**, einen guten, übeln Ruf haben, in einem guten, übeln Rufe stehen; **hun har et slemt — paa sig**, sie steht in üblem Rufe; **bringe En i ondt —**, Einen in einen bösen Ruf bringen; Smsætn.: **Rygte-mager, -smed**, Neuigkeitskrämer, m.

Rygtes, v. dep. ruchbar werden; **hans Ankomst rygtedes i Byen**, seine Ankunft wurde in der Stadt ruchbar; **det rygtedes at**, es verlautete, es hieß, daß.

Ryk, n. pl. s. sg. Ruck, m.; **gjøre et —**, einen Ruck thun; **med et —**, mit einem Rucke, in einem Rucke; **det vil vare et godt — endnu**, es wird noch eine gute Weile dauern.

Rykind, n. ud. pl. das Herbeiströmen einer Menge Menschen.

Rykke, v. i. og t. rücken; **— nærmere til Kakkelovnen med Stolen**, mit dem Stuhle dem Ofen näher rücken; **Skilsmissen -r nærmere**, die Trennung rückt näher heran; **— op**, höher rücken, höher hinaufrücken; **— i Marken**, ins Feld rücken; **— mod Fienden, ind i et Land,**

gegen den Feind, in ein Land rücken; — **frem,** vorrücken; — **frem med Noget,** mit Etw. herausrücken; — **sammen,** zusammenrücken; — **ud med Pengene,** mit dem Gelde herausrücken; — **Bordet til Vinduet,** den Tisch an das Fenster rücken; — **Bænken frem,** die Bank vorwärts rücken; — **Haar af Hovedet paa En,** Eim. die Haare ausraufen, ausreißen; — **En i Haaret,** Einen an den Haaren reißen; — **En i Kjolen,** Einen am Kleide zupfen; — **Noget ind i en Avis,** Etw. in eine Zeitung einrücken, setzen; — **En (for Penge),** Einen mahnen. — **Rykken, Rykning,** c. Rücken; Mahnen, n.

Rykker, c. -e. Mahner, Gläubiger, m.; Smsætn.: **Rykker-brev,** Mahnbrief, m.

Ryle, c. -r. Strandläufer, m. (Tringa).

Rylestrandløber, c. -e. Veränderlicher Strandläufer, m. (Tringa alpina).

Rynke, c. -r. Runzel, Falte, f.; **faae -r i Ansigtet,** Runzeln im Gesichte bekommen; **slaae -r i Panden,** die Stirn runzeln; **Kjolen slaaer -r,** das Kleid wirft Falten.

Rynke, v. t. runzeln, fälteln, einziehen; — **Panden,** die Stirn runzeln; — **Næsen,** die Nase rümpfen; — **Næse ad Noget,** die Nase über Etw. rümpfen; — **en Kjole,** ein Kleid fälteln, in Falten legen; — **en Strimmel,** eine Krause einziehen. — **Rynkning,** c. Runzeln, Fälteln, Einziehen, n.

Rynket, adj. runzelig.

Rype, c. -r. Schneehuhn, n. (Tetrao Lagopus).

***Ryr,** adj. was nicht verschlägt, worin kein Verschlag ist.

Ruslæder, n. ud. pl. Juchtenleder, n., Juchten, Juften, m.

Ryste, v. t. schütteln; erschüttern; — **Træet,** den Baum schütteln; **de -de Støvet af deres Fødder,** sie schüttelten den Staub von ihren Füßen; — **Barnet af Ærmet,** die Kinderschuhe getreten haben; — **en Prædiken ud af Ærmet,** eine Predigt aus dem Ärmel schütteln; — **af sig,** abschütteln; — **sig,** sich schütteln; **Feberen -de ham,** das Fieber schüttelte ihn; **et kraftigt Ord -r ofte den Forhærdede,** ein kräftiges Wort erschüttert oft den Verstockten; **en -nde Tale,** eine erschütternde Rede; v. i. schwanken, zittern, beben; **Jorden -r,** die Erde bebt; — **paa Hovedet,** den Kopf schütteln; — **paa Haanden,** an der Hand zittern; **han -r paa Haanden,** die Hand zittert ihm; — **af Kulde, af Skræk,** vor Kälte, vor Schreck zittern. — **Rysten,** c. Schütteln, Erschüttern; Zittern, Beben, n.

Rystelse, c. -r. Erschütterung, f.

Rytter, c. -e. Reiter, m.; Smsætn.: **Rytter-fane,** Reiterfahne, Standarte, f.; **-fægtning,** Reitergefecht, n.; **-handske,** Reiterhandschuh, m.; **-hest,** Reiterpferd, n.; **-hob,** Reiterschar, f., Reitertrupp, m.; **-kappe,** Reitermantel, m.; **-mønstring,** Musterung der Reiterei, f.; **-officer,** Kavallerieoffizier, m.; **-regiment,** Kavallerieregiment, n.; **-sabel,** Reitersäbel, m.; **-sadel,** Reitersattel, m.; **-støvle,** Reiterstiefel, m.; **-sværd,** Kavalleriesäbel, Pallasch, m.; **-tjeneste,** der Dienst zu Pferde; **-vagt,** Reiterwache, f.; **-vexel,** Reiterwechsel, m.

Rytteri, n. ud. pl. Reiterei, Kavallerie, f.

Ræbe, v. i. rülpsen, aufstoßen. — **Ræben,** c. Rülpsen, Aufstoßen, n.

Ræd, adj. bange, furchtsam, ängstlich, schüchtern, feige; **være — for Noget,** sich vor einer Sache fürchten; — **som en Hare,** furchtsam wie ein Hase; ***være — om Noget,** Etw. schonen, Etw. mit Sorgfalt behandeln. — **Rædhed,** c. Ängstlichkeit, f.

Ræddes, v. dep. sich fürchten, ängstlich sein, bangen; **jeg — derved,** es bangt mir (mich) davor, ich fürchte mich davor.

Ræddike, c. -r. Rettig; Radieß, m.; **sort —,** schwarzer Rettich.

Ræder, pl. Hoden, Testikeln, pl.

Rædsel, c. -sler. Entsetzen, n., Schreck, m., Furcht, f.; **der paakom dem en stor —,** eine große Furcht überfiel sie; **jeg hørte det med —,** ich hörte es mit Entsetzen; **Krigens Rædsler,** die Schrecken des Krieges; Smsætn.: **Rædsels-aar,** Schreckensjahr, n.; **-budskab,** Schreckensbotschaft, f.; **-dag,** Schreckenstag, m.; **-fuld,** entsetzlich, grauenvoll, schrecklich; **-nat,** Schreckensnacht, f.; **-ord,** Schreckenswort, n.; **-periode,** Schreckenszeit, f.; **-regering, -regimente,** Schreckensherrschaft, f., Terrorismus, m.; **-tegn,** schreckliches Zeichen, n.; **-tid,** Schreckenszeit, f.

Rædsom, adj. entsetzlich, grauenvoll, gräßlich, fürchterlich, schrecklich. — **Rædsomhed,** c. Entsetzlichkeit, Schrecklichkeit, Gräßlichkeit, f.

***Ræge, Ræke,** c. -r. Garnele, f.

***Ræke,** v. i. treiben (især paa Vandet).

** Rækel,** c. -kler. Jagdhund, Rekel, m.; **fig.** Rekel, m.

Række, c. -r. Reihe, f.; **-n i Kjøkkenet,** das Sims, das Gesims in der Küche; **staae i —,** in einer Reihe stehen; (om Soldater) in Reih und Glied stehen; **efter —,** der Reihe nach.

Række, v. t. og i. reichen, darreichen, strecken; dehnen, recken; — **En Haanden,** Eim. die Hand reichen; — **hen,** hinreichen, darreichen; — **Tungen ud,** die Zunge ausstrecken; **hun rakte Haanden ud,** sie streckte die Hand aus; **dette Læder vil ikke lade sig —,** dieses Leder will sich nicht recken lassen; — **sig i Sengen,** sich im Bette dehnen; **jeg kan ikke — saa langt,** ich kann nicht so weit reichen; — **efter Noget,** nach Etw. reichen, langen; **det -r ikke til os,** es reicht nicht zu uns; **Pengene — ikke til,** das Geld reicht nicht hin. — **Rækken,** c. Reichen, Recken, Strecken, Dehnen, n.; Smsætn.: **Række-nagle,** Spannhaken, m.; **-træ,** Spanner, Richtleisten, m.

***Række,** v. t. spüren, verfolgen.

Rækling, c. ud. pl. Rekel, m. (in Stücke zerschnittene und getrocknete Heilbutten).

Rækværk, n. **-er**. Geländer, n.

Ræling, c. **-er**. see **Reling**.

***Rænge**, v. t. see **vrænge**.

Rænker, pl. Intrigue, f.; Ränke, Schliche, pl.; Smsætn.: **Rænke-fuld**, ränkevoll, verschlagen; **-mager**, Ränkemacher, m.; **-smed**, Ränkeschmied, Intriguant, m.

Ræppe, v. i. schnattern.

Ræse, v. t. schwach salzen und räuchern.

Ræv, c. **-e**. Fuchs, m.; **sætte -en til at vogte Gæs**, den Bock zum Gärtner machen; Smsætn.: **Ræve-agn**, Lockspeise für Füchse, f.; **-agtig**, fuchsartig; **-bur**, Fuchskasten, m.; **-bælg**, Fuchsbalg, Fuchspelz, m.; ***-gaupe**, junger Luchs, m.; **-hagl**, Fuchsschrot, n.; **-hale**, Fuchsschwanz, Fuchsschweif, m.; **-græs**, Fuchsschwanzgras, n. (Alopecurus); **-hule**, Fuchsbau, m., Fuchshöhle, f.; **-hund**, Fuchshund, m.; **-jagt**, Fuchsjagd, f.; **-jæger**, Fuchsjäger, m.; **-kage**, Krähenauge, n., Brechnuß, f. (Nux vomica); **-klo**, die Klaue eines Fuchses; fig. **gaae paa -kloer**, Etw. hinter den Ohren haben; **-kule**, see **-hule**; **-rød**, fuchsroth; **-sax**, Fuchseisen, n.; **-skind**, Fuchspelz, Fuchsbalg, m.; **-sokker**, see **-kloer**; **-spor**, die Spur eines Fuchses; **-streg**, ein tückischer Streich, m.; **-unge**, der junge Fuchs.

Rævne, c. see **Revne**.

Rævse, v. t. see **revse**.

Røbe, v. t. verrathen, offenbaren; **— en Hemmelighed**, ein Geheimniß verrathen; **det -r en god Smag**, das zeigt einen guten Geschmack; **han -r gode Evner**, er legt gute Anlagen an den Tag; **— sig**, sich verrathen. — **Røben**, Verrathen, Offenbaren, n.

Rød, adj. roth; **blive — af Blufærdighed**, vor Scham roth werden, erröthen; **gjøre En — i Hovedet**, Einen erröthen machen; **lade den -e Hane gale over et Hus**, Eim. einen rothen Hahn auf das Dach setzen; Smsætn.: **Rød-agtig**, röthlich; **-bede**, rothe Rübe, Beete, f.; **-ben**, Rothbein, n. (Totanus calidris); **-blaa**, rothblau; ***-blakk**, blaßroth; **-blakket**, rothschimmelig; **-blisset**, roth mit weißem Stern; **-blommet**, rothgeblümt; **-brun**, rothbraun; **-bynke**, Grindwurz, f. (Rumex acutus); **-bøg**, Rothbuche, f.; **-drossel**, Rothdrossel, f. (Turdus iliacus); **-farvet**, rothgefärbt; **-farvning**, Rothfärben, n.; **-fisk**, Seebarsch, Meerbarsch, m. (Perca marina); **-gloende**, rothglühend; **-glødhede**, Rothglühhitze, f.; **-glødning**, Rothglühen, n.; **-gran**, Fichte, Rothtanne, f. (Abies excelsa); **-grød**, rothe Grütze, f.; **-gul**, rothgelb; **-haaret**, rothhaarig; **-hætte**, Rothkäppchen, n.; **-kaal**, Rothkohl, m.; **-kjelk**, Rothkehlchen, n. (Sylvia rubicula); **-kindet**, rothwangig; **-klever**, ***-kløv**, rother Klee, m.; **-kridt**, Röthel, m., Röthelkreide, f., Röthelstein, m.; **-kridtsstift**, Röthelstift, m.; **-kridtstegning**, Röthelzeichnung, f.; **-laden**, röthlich; **-ler**, rother Thon, m.; ***-lett**, röthlich; **-løg**, Zwiebel, f., Lauch, m.; **-musset**, rothwangig, rothbackig; **-næset**, rothnasig; **-plettet**, rothgefleckt; **-prikket**, rothpunktirt; **-skalle**, Rothauge, n., Röthling, m. (Cyprinus rutilus); **-skimlet**, rothschimmelig; **-skimmel**, Rothschimmel, m.; **-skjoldet**, rothgefleckt; **-skæg**, Rothbart, m.; **-skægget**, rothbärtig; **-spraglet**, rothscheckig; **-spætte**, Goldbutte, f. (Pleuronectes platessa); **-spættet**, rothfleckig; **-sten**, see **-kridt**; (Teglsten) Ziegelstein, m.; **-stjert**, Rothschwanz, m., Rothschwänzchen, n. (Motacilla phoenicurus); **-stribet**, rothgestreift; **-ternet**, rothkarrirt; **-top**, see **Frisk**; (om et Menneske) Rothkopf, m.; **-vin**, Rothwein, rother Wein, m.; ***-vinge**, see **-drossel**; **-øiet**, rothäugig.

Røde, c. ud. pl. see **Krap**.

Røde, c. ud. pl. Röste, Röte, f.; **lægge Hør i —**, Flachs in die Röste legen.

Røde, v. t. see **rødne**.

Rødhed, c. ud. pl. Röthe, f.

Røding, c. ud. pl. (tilsøs) altes aufgedrehtes Tauwerk.

Rødlig, adj. röthlich.

Rødme, c. ud. pl. Röthe, f., Erröthen, n.

Rødme, v. i. erröthen, roth werden, sich röthen; **hun -de**, sie erröthete; **før Østens Klipper —**, bevor die östlichen Felsen sich röthen. — **Rødmen**, c. Erröthen, n.

Rødne, v. t. rösten (om Hør). — **Rødning**, c. Röste, f., Rösten, n.

Røg, c. ud. pl. Rauch, m.; **gaae op i —**, in Rauch aufgehen; **der gaaer ikke — af en Brand, uden der er Ild i den**, wo Rauch ist, muß auch Feuer sein; Smsætn.: **Røg-alter**, Rauchaltar, m.; **-fang**, Rauchfang, m.; **-flamme**, Rauchfeuer, Schmauchfeuer, n.; **-hat**, Kaminkappe, f.; **-hul**, Rauchloch, n.; **-hætte**, see **-hat**; **-kammer**, Rauchkammer, Räucherkammer, f.; **-lys**, Räucherkerze, f.; **-mand**, Räucherer, m.; **-offer**, Rauchopfer, n.; **-pibe**, Schornsteinröhre, Esse, f., Schlot, m.; **-pulver**, see **Røgelse**; **-seil**, kleines Beisegel, n.; **-sky**, Rauchwolke, f.; **-stue**, Rauchstube, f.; **-tobak**, Rauchtabak, m.; **-topas**, Rauchtopas, Rauchstein, m.; **-tørret**, durch Rauch getrocknet.

Røge, v. t. räuchern; **-t Kjød**, Rauchfleisch, geräuchertes Fleisch, n.; Smsætn.: **Røge-flæsk**, geräucherter Speck, m.; **-mand**, Räucherer, m.; **-pølse**, Rauchwurst, geräucherte Wurst; **-sild**, Bückling, m. — **Røgning**, Räuchern, n.

Røgelse, c. ud. pl. Räucherwerk, Rauchwerk, Räucherpulver, n.; Smsætn.: **Røgelse-fad**, **-kar**, Räucherpfanne, f., Räucherfaß, Rauchfaß, n.; **-lys**, Räucherkerze, f.; **-pulver**, Räucherpulver, n.

Røgt, c. Wartung, Pflege, f.

Røgte, v. t. warten, pflegen; ausführen, vollbringen; **— Kvæget**, das Vieh warten; **— sin Dont**, seinem Geschäfte obliegen; **— et Ærende**, einen Auftrag ausführen, vollziehen. — **Røgtning**, c. Wartung, Pflege, Ausführung, f.

Røgter, c. **-e**. Viehknecht, m.

Røgterske, c. **-r**. Viehmagd, f.

***Røi**, c. **-er**. Auerhenne, f.

***Røk,** n. ein zum Trocknen zusammengestellter Haufe Garben.

Røllike, c. -r. Schafgarbe, Feldgarbe, f. (Achillea millefolium).

Rømme, v. i. fliehen, entfliehen, entweichen; **Morderen -de af Landet,** der Mörder floh aus dem Lande; v. t. räumen, verlassen; *(ogsaa) fassen; erweitern; **Fienden maatte — Byen, Valpladsen,** der Feind mußte die Stadt, das Schlachtfeld räumen; — **op,** aufräumen; — **sig,** sich räuspern; Smsætn.: **Rømme-naal,** Räumnadel, f.

***Rømme,** c. ud. pl. dicker, saurer Rahm.

Rømning, c. -er. Entweichung, Flucht, f.; Smsætn.: **Rømnings-mand,** Flüchtling, Ausreißer, m.

Røn, c. -ne. Vogelbeerbaum, m., Eberesche, f. (Sorbus aucuparia); Smsætn.: **Rønne-bær,** Vogelbeere, f.; **-bærtræ,** see **Røn.**

***Røne,** v. t. prüfen, erfahren; anspannen, anstrengen; **det -r paa,** es greift an; **naar det -r paa,** wenn es gilt.

Rønne, c. -r. eine baufällige Hütte; **en gammel —,** ein alter Kasten.

Rør, n. pl. s. sg. Rohr, n., Röhre, f.; Schilfrohr, Schilf, Rohr, Ried, n.; **et — paa en Bøsse, en Pibe,** das Rohr einer Flinte, einer Pfeife; **-et paa en Post,** die Röhre einer Pumpe; **skære —,** Rohr, Schilf schneiden; **lægge Tag af —,** ein Haus mit Rohr, Schilf, Ried decken; Smsætn.: **Rør-art,** Schilfart, f.; **-ben,** Röhrbein, n., Röhrknochen, m.; **-bund,** Schilfboden, m.; **-bundt,** Rohrbündel, Schilfbündel, n.; **-busk,** Rohrbusch, Schilfbusch, m.; **-dannet,** röhrenförmig; **-drum,** Rohrdommel, f. (Ardea stellaris); **-dusk,** Rohrkolben, m.; **-dække,** Rohrdecke, Schilfdecke, f.; **-falk,** Rohrweihe, f. (Falco rufus); **-fletning,** Rohrgeflecht, n.; **-fløite,** Rohrflöte, Rohrpfeife, f.; **-groet,** mit Schilf bewachsen; **-høne,** Rohrhuhn, n. (Gallinula); **-knippe,** see **-bundt; -koral,** Röhrenkoralle, Pfeifenkoralle, f.; **-maatte,** Schilfmatte, f.; **-mester,** Röhrenmeister, m.; **-mose,** Rohrteich, Schilfteich, m.; **-pibe,** see **-fløite; -sanger,** Rohrsänger, m. (Sylvia arundinacea); **-skær, -skæring,** Rohrschneiden, n.; **-spurv,** Rohrsperling, m., Rohrammer, f. (Emberiza Schoeniclus); **-stilk,** Rohrstengel, m.; **-stav, -stok,** Rohrstock, m., Rohr, n.; **-stol,** Rohrstuhl, m.; **-stub,** Rohrstoppel, f.; **-sukker,** Rohrzucker, m.; **-svamp,** Röhrenschwamm, m.; **-tag,** Schilfdach, n.; **-værling,** see **-spurv.**

***Rør,** c. Alpforelle, Bergforelle, f., Alpensalm, m. (Salmo alpinus).

***Rør,** c. Weichen, pl.

Røre, v. t. rühren, bewegen; **han kan hverken — Hænder eller Fødder,** er kann weder Hand noch Fuß rühren, bewegen; — **sig,** sich rühren; — **en Hest,** ein Pferd rühren; **fiske i rørte Vande,** im Trüben fischen; — **Trommen,** die Trommel rühren; **blive rørt af et Slag,** vom Schlage gerührt, getroffen werden; ***rørt Smør,** Butterbrühe, f.; — **ved Noget,** Etw. anrühren, berühren; **jeg vil helst ikke — ved denne Sag,** diese Angelegenheit möchte ich nicht gerne berühren; — **en Kagedeig,** einen Teig anmachen; — **om i Noget med en Ske,** Etw. mit einem Löffel umrühren; — **op i en Bunke,** einen Haufen aufwühlen, durchstöbern; — **op i en gammel Sag,** eine alte Sache wieder zu Sprache bringen, auffrischen, eine alte Sache aufwärmen; — **sammen,** zusammenrühren; — **ud,** ausrühren; **hvad -r der sig i hans Hjerte,** was bewegt sich, regt sich in seinem Herzen? **-s ved Andres Nød,** von fremder Noth gerührt werden; — **Ens Hjerte,** Eim. das Herz rühren; **et -nde Syn,** ein rührender, ergreifender Anblick; **rørt,** gerührt, bewegt; **synlig —,** sichtlich gerührt; **i ham leve, -s og ere vi,** in ihm leben, weben und sind wir; Smsætn.: **Røre-ske,** Rührlöffel, m.; **-stang,** Rührstange, f.

Røre, v. t. schilfen.

***Røre,** v. t. umwickeln, umwinden, sorren.

Røre, n. (*c.) ud. pl. Bewegung; Gährung, f.

Rørelse, c. -r. Rührung, Bewegung, f.; Schlag, Schlagfluß, m.; **han hørte derpaa uden —,** er hörte es ohne Rührung, Bewegung an; **faae en —,** vom Schlage gerührt werden.

Rørig, adj. rührig, rüstig; **en — Mand,** ein rühriger Mann; — **Mad,** eine schwer zu verdauende Speise. — **Rørighed,** Rührigkeit, Rüstigkeit, f.

Rørlig, adj. beweglich; **-t Gods,** bewegliche Habe. — **Rørlighed,** c. Beweglichkeit, f.

Røring, c. (tilsøs) Ankerrührung, f.

Røræg, pl. Rühreier, pl.

***Røs,** c. -er. Steinhaufe, m.

***Røskat,** c. -te. Hermelin, n.

***Røslig,** adj. groß, stattlich.

***Røslyng,** c. ud pl. Heidekraut, n.

Røst, c. -er. Stimme, f.; **med høi —,** mit lauter Stimme; **opløfte sin —,** seine Stimme erheben.

Røst, n. ud. pl. (tilsøs) Rust, f.

***Røste,** n. -r. Giebel, Dachwinkel, m.

Røste, v. t. rösten. — **Røstning,** c. Rösten, n.; Smsætn.: **Røst-ovn,** Röstofen, m., Röststätte, f.; **-værk,** Rösterwerk, n. (tilsøs).

***Røte,** v. t. rösten; — **Hør,** Flachs rösten; — **Skind,** Felle einweichen; Smsætn.: **Røt-haar,** die beim Einweichen abgegangenen Haare.

***Røte,** v. r. Wurzel schlagen, einwurzeln.

Røtter, c. -e. die dreizehige Möve (Larus tridactylus).

Røv, c. -e. Arsch, Steiß, m., der Hintere.

Røve, v. t. og i. rauben; **han har -t mig mine Penge,** er hat mir mein Geld geraubt, er hat mich meines Geldes beraubt; **-t Gods,** geraubtes Gut. — **Røven,** Rauben, n., Raub, m.; Smsætn.: **Røve-lyst,** Raublust, f.

Røver, c. -e. Räuber, m.; Smsætn.: **Røver-**

agtig, räuberisch; **-agtighed**, Raubgier, Raubsucht. f.; **-anfører**, Räuberhauptmann, m.; **-bande**, Räuberbande, Räuberhorde, f.; **-borg**, Räuberburg, f., Raubschloß, n.; **-flok**, Räuberschar, f.; **-folk**, Räubervolk, ein räuberisches Volk; **-fyrste**, Räuberfürst, m.; **-færd**, räuberisches Betragen, n.; **-gods**, Raubgut, n., Raub, m.; **-haandværk**, **-haandtering**, Räuberhandwerk, n.; **-historie**, fig. Lügengeschichte, f.; **-hul**, Raubnest, n.; **-hule**, Räuberhöhle, f.; **-kjøb**, Spottpreis, m.; **faae Noget for — —**, Etw. für einen Spottpreis bekommen; **-kule**, Räuberhöhle, f.; **gjøre en — — af sit Hjerte**, falsch sein; **-pak**, Raubgesindel, räuberisches Gesindel, n.; **-rede**, Raubnest, n.; **-skib**, Raubschiff, n.; **-slot**, see **-borg**; **-stand**, Räuberstand, m.; **-stat**, Räuberstaat, m.; **-tog**, Raubzug, m.

Røveri, n. **-er**. Raub, m.; **begaae et —**, einen Raub verüben; **-er**, Räubereien.

Røversk, adj. räuberisch.

S.

Saa, adv. og conj. so; I. adv. so, also; **— forholder det sig**, **— er det**, **— skal det være**, so verhält es sich, so ist es, so soll es sein; **— som —**, so einigermaßen, so so; **— og — skal Du sige**, so sollst Du sagen; **han er — saa syg, at Lægerne tvivle om hans Liv**, er ist so krank, daß die Ärzte an seinem Leben zweifeln; **— skjøn en Dag have vi længe ikke oplevet**, einen so schönen Tag haben wir seit lange nicht erlebt; **— mange**, so viele; **— lidt som muligt**, so wenig als möglich; **— længe han lever**, so lange er lebt; **det er — godt som afgjort**, es ist so gut als abgemacht, entschieden; **— god en Leilighed**, eine so gute Gelegenheit; **han er — flittig som en Bi**, er ist fleißig wie eine Biene; **— sandt jeg lever**, so wahr ich lebe; **— vist som jeg er en ærlig Mand**, so wahr ich ein ehrlicher Mann bin; **vær — god at træde ind**, Seien Sie so gut und treten Sie ein, treten Sie gefälligst ein, haben Sie die Güte einzutreten; **— hør dog hvad jeg siger**, so höre doch, was ich sage; **—! nu er det nok**, so! das mag genügen; **—? har han brudt sit Ord**, so? das wäre! hat er sein Wort gebrochen? II. conj. so, dann, darauf, wie; **er han paastaaelig, — er hun det ikke mindre**, wenn er rechthaberisch ist, so ist sie es nicht weniger; **seer jeg ham igjen, — skal jeg ikke glemme det**, wenn ich ihn wieder sehe, dann werde ich es nicht vergessen; **skjøndt han er egensindig, — kan han dog ikke sætte sin Villie igjennem**, obgleich er eigensinnig ist, so kann er doch nicht seinen Willen durchsetzen; **i hvor meget hun bad, — vilde han dog ikke føie hende**, wie sehr sie auch bat, so wollte er ihr doch nicht willfahren; **— klog han end er, kan jeg dog ikke lide ham**, wie klug er auch sein mag, habe ich ihn doch nicht gern; **først gik hun længe i Skoven, — gik hun ind i Haven**, erst ging sie lange im Walde, dann (darauf) ging sie in den Garten; **hvad —**, nun, was wollen Sie damit sagen; (ogsaa) nun, wie weiter; **— vil han Et, — et Andet**, bald will er Dieses, bald Jenes; **som Herren er, — følge ham Svende**, wie der Herr, so der Knecht; **— har jeg altsaa mistet min eneste Ven**, so habe ich also meinen einzigen Freund verloren.

***Saa**, c. **-er**. großer Zuber, Kübel, m.

***Saa**, c. **-er**. see **Saad**.

Saaat, conj. so daß.

Saad, n. **-er**. Kleie, f.; Smsætn.: **Saad-brød**, Kleienbrod, n.

Saadan, adj. solcher, solche, solches; adv. so; **i -t Veir**, bei solchem Wetter; **en — Mand**, ein solcher Mann, solch' ein Mann; **— en tapper Helt**, solch' tapferer Held, ein solcher tapferer Held; **paa — en Maade**, auf solche Art, solcher Gestalt; **jeg har ikke seet -t før**, Solches habe ich nicht früher gesehen; **— vil jeg have det**, so will ich es haben.

Saadet, adj. kleiig.

Saae, v. t. säen; Smsætn.: **Saae-havre**, Saathafer, m.; **-korn**, Saatkorn, n.; **-mand**, Säemann, m.; **-rug**, Saatroggen, m.; **-tid**, Saatzeit, f.; **-veir**, Säewetter, n. — **Saaning**, c. Säen, n., Saat, f.

***Saaerle**, c. **-r**. gelbe Bachstelze, f., Ackermännchen, n. (Motacilla flava).

Saafremt, conj. falls, wenn, wofern.

Saakaldet, adj. sogenannt.

Saal, c. **-er**. Sohle, f.; Smsætn.: **Saalelæder**, Sohlenleder, n.; **-rem**, Sandalenriemen, m.

Saald, n. see **Sold**.

Saale, v. t. see **forsaale**.

Saaledes, adv. so, dergestalt, also.

Saalidt, adv. so wenig; **lige —**, ebenso wenig.

Saalunde, adv. see **saaledes**.

Saalænge, adv. so lange.

Saameget, adv. so viel, so sehr; **— mere**, um so mehr, um so viel mehr; **— mere som**, um so mehr als.

Saamænd, interj. wahrlich, gewiß; **ja —**, nicht so übel, warum nicht; **det veed jeg — ikke**, das weiß ich wahrhaftig nicht.

***Saapas**, adv. so, in dem Grade, dergestalt.

***Saape**, c. Seife, f.

Saar, n. pl. s. sg. Wunde, f.; Smsætn.: **Saar-bod**, Schmerzengeld, Schmerzgeld, n.; **-feber**, Wundfieber, n.; **-fri**, unverwundet, unversehrt; **-læge**, Wundarzt, m.; **-lægekunst**, Wundarzeneikunst, f.; **-lægende**, heilend, heilsam; **-mærke**, Narbe, f.

***Saar**, adj. wund, empfindlich, schmerzhaft; Smsætn.: **Saar-bent**, **-fodt**, mit schmerzenden, wunden Füßen; **-tændt**, mit stumpfen Zähnen.

Saare, v. t. verwunden, verletzen; — **En i Hovedet, i Armen, i Brystet**, Einen am Kopfe, am Arme, in der Brust verwunden; — **sig paa en Saks**, sich an einer Schere verwunden, verletzen; — **Blufærdigheden**, das Schamgefühl verletzen; **han -de mig dybt**, er kränkte mich tief; **da han blev -t**, bei seiner Verwundung; **den -de**, der Verwundete.

Saare, adv. sehr, ungemein, höchlich; **en — stor Mængde**, eine sehr große Menge; **jeg blev — forundret**, ich erstaunte sehr; — **meget**, sehr viel; **saa — jeg kommer hjem**, so wie ich nach Hause komme.

Saasnart, adv. og conj. so bald als; — **jeg erfarede hans Ankomst, gik jeg derhen**, sobald ich seine Ankunft erfuhr, ging ich dahin.

Saasom, conj. weil, da; — **Ingen har budt høiere**, weil Niemand mehr geboten hat; adv. zum Beispiel, als da sind.

***Saate**, c. -r. kleiner Haufe Heu.

***Saate**, das Heu in kleine Haufen setzen.

Saavel, conj. sowohl; — **denne som hin**, sowohl dieser, als auch jener.

Saavidt, adv. soweit; — **jeg formaaer**, soweit ich vermag; — **jeg veed**, so weit, so viel ich weiß, meines Wissens; **for** —, insofern.

Sabbat, c. -er. Sabbat, m.; Smsætn.: **Sabbats-aar**, Sabbatsjahr, n.; **-dag**, Sabbatstag, m.; **-hvile**, Sabbatstille, f.

Sabel, c. -bler. Säbel, m.; Smsætn.: **Sabel-hefte**, Säbelgefäß, n.; **-hug**, Säbelhieb, m.; **-klinge**, Säbelklinge, f.; **-kvast**, Säbelquaste, f.; **-skede**, Säbelscheide, f.; **-taske**, Säbeltasche, f.

Sachser, c. -e. Sachse, m.

Sachsisk, adj. sächsisch.

Sacrament, **Sacramente**, n. -r. Sacrament, n.; **meddele en Syg -et**, einem Kranken das Abendmahl reichen, einen Kranken mit dem heiligen Sacramente versehen.

Sacristan, c. -er. Sacristan, m.

Sadducæer, c. -e. Sadducäer, m.

Sacristi, n. -er. Sacristei, f.

Sadel, c. -dler. Sattel, m.; **svinge sig i -en**, sich in den Sattel schwingen; **hjælpe En i -en**, Eim. in den Sattel helfen; **sidde fast i -en**, fest im Sattel sitzen; **løfte En af -en**, Einen aus dem Sattel heben, werfen; Smsætn.: **Sadel-bom**, Sattelbaum, m.; **-brud**, die vom Sattel wund geriebene Stelle; **-brudt**, vom Sattel wund gerieben; **-bue**, Sattelbogen, m.; **-dække**, **-dækken**, Satteldecke, f.; **-fast**, sattelfest; **-gjord**, Sattelgurt, m.; **hest**, Sattelpferd, n.; **-hylster**, Pistolenholster, f.; **-hynde**, Sattelkissen, n.; **-kammer**, Sattelkammer, f.; **-klæde**, see **-dække**; **-knap**, Sattelknopf, m.; **-mager**, Sattler, Riemer, m.; **-magerarbeide**, Sattlerarbeit, f.; **-magerdreng**, Sattlerjunge, m.; **-magerhaandværk**, Sattlerhandwerk, n., Sattlerei, f.; **-magermester**, Sattlermeister, m.; **-svend**, Sattlergesell, m.; **-pose**, Sattelranzen, m.; **-pude**, Sattelkissen, n.; ***-rygget**, mit gebogenem Rücken; **-taske**, Satteltasche, f.; **-træ**, see **-bom**.

Sadle, v. t. satteln; — **om**, umsatteln; fig. **han har nu -t om**, er hat nun umgesattelt. — **Sadling**, Satteln, n.

Safian, n. ub. pl. Saffian, m.; Smsætn.: **Safians-bind**, Saffiansband, Saffiansdeckel, m.; **-sko**, Saffiansschuh, m.

Saflor, c. ub. pl. Saflor, wilder Safran, m. (Carthamus tinctorius).

Safran, c. ub. pl. Safran, m. (Crocus sativus); Smsætn.: **Safran-blomst**, Safranblüte, f.; **-farve**, Safranfarbe, f.; **-gul**, safrangelb, safranfarben.

Saft, c. -er. Saft, m.; **presse -en af en Frugt**, den Saft einer Frucht auspressen; **det har hverken — eller Kraft**, es ist weder Saft noch Kraft darin; Smsætn.: **Saft-aare**, see **-gang**; **-farve**, Saftfarbe, f.; **-fuld**, saftvoll, saftig; **-gang**, Saftgang, m., Saftgefäß, n., Saftröhre, f.; **-grøn**, saftgrün; **-grønt**, Saftgrün, n.; **-kar**, see **-gang**; **-løb**, der Umlauf der Säfte; **-løs**, saftlos, saftleer, ohne Saft; **-løshed**, Saftlosigkeit, f.; **-rig**, see **-fuld**; **-righed**, Saftigkeit, f.; **-rør**, see **-gang**; **-tid**, Saftzeit, f.

Saftig, adj. saftig. — **Saftighed**, c. Saftigkeit, f.

Sag, c. -er. Sache, f.; **vinde, tabe en** —, einen Prozeß gewinnen, verlieren; **dømme i sin egen** —, in seiner eigene Sache urtheilen; **en vigtig** —, eine wichtige Sache, Angelegenheit; **tale Ens** —, Einen vertheidigen, Eim. das Wort reden; **gjøre fælleds — med En**, mit Eim. gemeinschaftliche Sache machen; **blande sig i Andres -er**, sich in die Angelegenheiten Anderer mischen; **han kom tilbage med uforrettet** —, er kam unverrichteter Sache zurück; **det er ikke min** —, das ist meine Sache nicht; **gjøre sine -er godt, daarligt**, seine Sache gut, schlecht machen; **forstaae sine -er**, seine Sache verstehen; **det er ingen** —, das ist eine Kleinigkeit; **tale med En om en** —, mit Eim. über eine Sache sprechen; **det hører ikke til -en**, das gehört nicht zur Sache; **til -en**, zur Sache! **holde sig til -en**, sich an die Sache halten; **gaae udenfor -en**, von der Sache abkommen; **-en er den**, die Sache ist die, so verhält es sich; **det gjør Intet til -en**, das thut Nichts zur Sache, das hat mit der Sache Nichts zu thun; **det er en ganske anden** —, das ist etwas ganz Anderes; **det er mig en smal** —,

das ist mir ein Leichtes; **hvem tilhøre disse -er,** wem gehören diese Sachen; **det er mine -er,** das sind meine Sachen, das ist mein Gepäck; Smsætn.: **Sag-forklaring,** Sacherklärung, f.; **-førelse,** Sachwaltung, Sachführung, f.; **-fører,** Sachwalter, Anwalt, m.; **-føring,** see **-førelse; -give,** see **-søge; -hukommelse,** Sachgedächtniß, n.; **-kundskab,** Sachkenntniß, Sachkunde, f.; **-kyndig,** sachkundig; **-kyndighed,** Sachkunde, f.; **-løs,** schuldlos. unschuldig; **-løshed,** Schuldlosigkeit, Unschuld, f.; **-søge,** gerichtlich belangen, gegen Einen klagbar werden; **-søger,** Kläger, m.; **-søgning,** Klagbarwerden, n., Klage, f. — **Sagesløs, -løshed,** see **Sag-løs, -løshed.**

*__Sag,__ c. **-er.** Säge; Sägemühle, f.; Smsætn.: **Sag-brug,** Sägemühle, Schneidemühle, f., Sägewerk, n.; **-bukk,** Sägebock, m.; **-flis, -modd, -mugg,** Sägespan, m.; **-stol,** see **-bukk; -tass,** Sägespan, m.

Saga, c. **-er.** Saga, Erzählung, Sage, f.

*__Sage,__ v. t. sägen.

Sagl, n. ud. pl. Speichel, Geifer, m.

Sagle, v. i. geifern; Smsætn.: **Sagle-dug, -smække,** Geifertuch, Geiferlätzchen, n.

Sagn, n. pl. s. sg. Sage, f.; **efter -et,** der Sage nach; **der gik — af,** die Sage ging, es hieß, man erzählte; Smsætn.: **Sagn-alder,** Sagenzeit, f.; **-fortælling,** Sagengeschichte, f.; **-digtning,** Sagendichtung, f.; **-historie,** Sagengeschichte, f.; **-kreds,** Sagenkreis, m.; **-rig,** sagenreich; **-skriver,** Sagenerzähler, m.; **-tid,** Sagenzeit, f. — **Sagns-mand,** Gewährsmann, m.

Sago, c. ud. pl. Sago, m.; Smsætn.: **Sago-gryn,** Sago, m.; **-palme,** Sagopalme, f., Sagobaum, m.; **-suppe,** Sagosuppe, f.; **-træ,** see **-palme; -vælling,** Sago in Milch, m.

*__Sagt, sagte,__ adv. see **sagtens.**

Sagte, adj. leise, still, sanft, langsam; **gaae —,** leise auftreten; langsam gehen; **tale —,** leise sprechen; **tal —,** sprich leise; **vær —,** sei still! **en — Død,** ein sanfter Tod; **en — Vind,** ein sanfter Wind; **en — Bevægelse,** eine langsame Bewegung, f.; Smsætn.: **Sagt-færdig,** sanft, still, milde; **-færdighed,** Sanftheit, Milde. Friedfertigkeit, f.; **-modig,** sanftmüthig; **-modighed,** Sanftmuth, f.

Sagtelig, adv. sanft, gelinde.

Sagtens, adv. schon, gern, leicht; **jeg kan — føie ham,** ich kann ihm gern willfahren; **det kan Du — gjøre,** das kannst Du leicht; **Du kan — gjøre mig den Tjeneste,** Du könntest mir schon den Gefallen erzeigen; **han kan —,** er hat gut reden.

Sagtne, v. t. mäßigen, beruhigen; **— sin Gang, sine Skridt,** langsam gehen, seinen Schritt mäßigen; **— Farten,** die Schnelligkeit mindern; v. i. see **sagtnes.**

Sagtnes, v. dep. langsamer werden, sich beruhigen, sich legen, nachlassen; **Stormen —,** der Sturm läßt nach, legt sich.

Sahara, c. die Sahara.

Sakke, v. i. zurückbleiben, hinten bleiben; **— af, — agterud,** (tilsøs) abfallen, abtreiben; **— i Læ,** leewärts abtreiben.

*__Sakne,__ v. t. vermissen.

Sal, c. **-e.** Saal, m.; **første —,** Belletage, f., eine Treppe hoch, erster Stock; **anden —,** zwei Treppen hoch, zweiter Stock; Smsætn.: **Sals-dør,** Saalthür, f.; **-loft,** Saaldecke, f.; **-vindue,** Saalfenster, n.

Salamander, c. **-dre.** Salamander, m.

Salat, c. ud. pl. Salat, m.; (Plante) Lattich, Gartensalat, m. (Lactuca sativa); Smsætn.: **Salatbed,** Salatbeet, n., Salatbank, f.; **-fad,** Salatschüssel, f.; **-gaffel,** Salatgabel, f.; **-olie,** Salatöl, n.; **-ske,** Salatlöffel, m.; **-urt,** Salatkraut, n.

Saldere, v. t. saldiren, abrechnen, ausgleichen.

Saldo, c. **-er.** Saldo, m., Rechnungsabschluß, m.

Salep, c. ud. pl. Salep, m.

Salg, n. pl. s. sg. Verkauf, m.; **til —, til -s,** feil; **udbyde Noget til -s,** Etw. zum Verkauf ausbieten, Etw. feil bieten; Smsætn.: **Salgspris,** Verkaufspreis, m.

Salig, adj. selig; **min — Moder,** meine selige Mutter; **— Kongen,** der selige König. — **Salighed,** Seligkeit, f.

Saliggjøre, v. t. selig machen, beseligen; **den ene -nde Kirke,** die allein selig machende Kirche. — **Saliggjørelse,** c. Seligmachung, Beseligung, f.

Saliggjører, c. **-e.** Seligmacher, Heiland, m.

Saling, c. **-er.** Sahling, f.; **Lang-,** Langsahling; **Tver-,** Dwarssahling.

Salmiak, c. ud. pl. Salmiak, m.; Smsætn.: **Salmiak-spiritus,** Salmiakgeist, Salmiakspiritus, m.

Salpeter, n. ud. pl. Salpeter, m.; Smsætn.: **Salpeter-agtig,** salpeterartig; **-damp,** Salpeterdampf, m.; **-grube,** Salpetergrube, f.; **-hytte,** Salpeterhütte, Salpetersiederei, f.; **-jord,** Salpetererde, f.; **-lud,** Salpeterlauge, f.; **-rig,** reich an Salpeter; **-sur,** salpetersauer; **-syder,** Salpetersieder, m.; **-syderi,** see **-hytte; -syre,** Salpetersäure, f.; **-værk,** see **-hytte.**

Salt, n. **-e.** Salz, n.; **komme — i Maden,** Salz in das Essen thun; **engelsk —,** englisches Salz; Smsætn.: **Salt-aare,** Salzader, f.; **-agtig,** salzicht, salzartig; **-art,** Salz, n. pl. Salze; **-blomster,** Salzblumen, Salzblüten; **-brønd,** see **-kilde; -del,** Salztheil, m., Salztheilchen, n.; **-dunst,** Salzbrodem, m.; **-fad,** see **-kar; -flod,** Salzfluß, m.; **-grube,** Salzgrube, f.; **-handel,** Salzhandel, m.; **-handler,** Salzhändler, Salzkrämer, m.; **-hav,** Salzmeer, n.; **-holdig,** salzig; **-hus,** Salzhaus, n., Salzniederlage, f.; **-hytte,** see **-syderi; -jord,** Salzerde, f.; **-kar,** Salzfaß, Salzfäßchen, n., Salzmeste, f.; **-kjedel,** Salzkessel, m.; **-kilde,** Salzquelle, f., Salzbrunnen, m.;

-koger, see **-syder**; **-kogeri**, see **-syderi**; **-kogning**, Salzkochen, Salzsieden, n.; **-korn**, Salzkorn, Salzkörnchen, n.; **-lage**, Salzlake, Salzbrühe, f.; **-lud**, Salzsohle, f.; **-mad**, Pökelfleisch, gesalzenes Fleisch, n.; **-madsfad**, Schüssel mit Pökelfleisch, f.; **-oplag**, Salzniederlage, f.; **-pande**, Salzpfanne, f.; **-prøve**, Salzprobe, f.; **-skat**, Salzsteuer, f.; **-ske**, Salzschäufelchen, Salzlöffelchen, n.; **-skum**, Salzschaum, m.; **-sprænge**, mit Salz sprengen; **-sprængt**, gepökelt; **-sten**, Salzstein, m., Steinsalz, n.; **-støtte**, Salzsäule, f.; **-syder**, Salzsieder, m.; **-syderi**, Salzsiederei, f.; **-syre**, Salzsäure, f.; **-sø**, Salzsee, m.; **-søstaden**, Salzseestadt, f.; **-told**, Salzzoll, m.; **-tønde**, Salztonne, f.; **-urt**, Salzkraut, n. (Salicornia); **-vand**, Salzwasser, Meerwasser, n.; **-vandsfisk**, Seefisch, m.; **-væld**, see **-kilde**; **-værk**, Salzwerk, n., Salzsiederei, Saline, Pfännerei, f.

Salt, adj. salzig; **— Vand**, salziges Wasser; **— Kjød**, gesalzenes Fleisch, Pökelfleisch; **-e Taarer**, bittere Thränen. — **Salthed**, c. Salzigkeit, f., Salzgeschmack, m.

Salte, v. t. salzen, einsalzen, pökeln; **— Kjød**, Fleisch pökeln; **— Noget formeget**, Etw. versalzen; Smsætn.: **Salte-kar**, **-tønde**, Pökelfaß, n.; **-tid**, Schlachtzeit, f. — **Saltning**, c. Salzen, Einsalzen, Pökeln, n.

Salut, c. -er. Salut, m.

Salutere, v. t. salutiren.

Salve, c. -r. (med Skydevaaben) Salve, f.

Salve, c. -r. Salbe, f.; Smsætn.: **Salve-krukke**, Salbenbüchse, f.; **-kræmmer**, Salbenkrämer, m.

Salve, v. t. salben; **— En til Konge**, Einen zum Könige salben; **Herrens -de**, der Gesalbte des Herrn; Smsætn.: **Salve-olie**, Salböl, n.

Salvelse, c. -r. Salbung, f.; **Kongens —**, die Salbung des Königs; **tale med —**, mit Salbung sprechen; **fuld af —**, salbungsvoll, salbungsreich.

***Salvet**, c. -er. Serviette, f.

Salvie, c. ud. pl. Salbei, f. (Salvia); Smsætn.: **Salvie-vand**, Salbeiwasser, n.

Salving, c. -er. Salbung, f.; Smsætn.: **Salvings-act**, Salbungsact, m.

Salær, n. -er. Salär, Salarium, Gehalt, n.

Samaldrende, c. pl. s. sg. Zeitgenosse, m.

Samarbeide, n. ud. pl. Zusammenarbeiten, n., Mitwirkung, f.

Samaritaner, c. -e. Samariter, m.

Sambaaren, adj. von denselben Eltern geboren; zu derselben Zeit geboren, mitgeboren.

Sambesiddelse, c. ud. pl. der gemeinschaftliche Besitz.

Sambo, c. -er. Stubengenosse, Contubernal, m.

Sambo, c. -er. Zambo, m.

Samboende, adj. zusammenwohnend.

***Sambygding**, c. -er. aus demselben Dorfe gebürtig, Landsmann, m.

Sambyrd, c. ud. pl. Mitgeburt, f.; Verwandtschaft, f.; fig. Eintracht, f.

Sambyrdig, adj. mitgeboren; **-e Børn**, Vollgeschwister; fig. einträchtig.

***Samdøgn**, n. Tag, m (24 Stunden).

Samdrægtig, adj. einträchtig, einmüthig, einhellig. — **Samdrægtighed**, c. Eintracht, Einmüthigkeit, Einhelligkeit, Einigkeit, f.

Samdrægtelig, adv. einträchtiglich.

Sameie, n. ud. pl. der gemeinschaftliche Besitz, Mitbesitz, m.

Sameier, c. -e. Mitbesitzer, Miteigenthümer, m.

***Samfengt**, adj. vermischt, vermengt, durch einander geworfen.

Samfrænder, pl. sämmtliche Verwandte väterlicher und mütterlicher Seite; die gemeinschaftlichen Verwandten.

Samfuld, adj. ganz voll; **i -e ti Aar**, volle zehn Jahre.

Samfund, n. pl. s. sg. Gesellschaft, f., Verein, m., Verbindung, f.; **det borgerlige —**, die bürgerliche Gesellschaft; **stifte et —**, einen Verein stiften; **i — med Flere**, in Verbindung mit Mehreren; Smsætn.: **Samfunds-aand**, der Geist der Gesellschaft, Gemeingeist, Gemeinsinn, m.; **-baand**, das verknüpfende Band; **-liv**, Gemeinleben, sociale Leben, n.; **-orden**, bürgerliche Ordnung, sociale Ordnung, f.

Samfærdsel, c. ud. pl. Verkehr, m.

Samføre, v. t. see **sævnføre**.

Samherskende, adj. zugleich herrschend, mitherrschend.

Samhold, n. ud. pl. Zusammenhalt, Zusammenhang, m., Gemeinschaft, f.

Samkjøb, n. pl. s. sg. gemeinschaftlicher Kauf, m.

Samklang, c. ud. pl. Einklang, m., Harmonie, f.

Samkuld, n. Kinder einer Ehe.

Samkvem, n. ud. pl. Umgang, Verkehr, m., Gemeinschaft, f.; **have — med En**, mit Eim. Umgang pflegen, mit Eim. verkehren; **jeg vil slet ikke have noget — med ham**, mit ihm will ich gar keine Gemeinschaft haben.

Samlag, n. pl. s. sg. Gesellschaft, f., Verein, m., Verbindung; Gemeinschaft, f.

Samle, v. t. sammeln; **Bierne — Honning af Blomsterne**, die Bienen sammeln Honig aus den Blumen; **— Efterretninger**, **— Penge**, Nachrichten sammeln, Geld sammeln; **— paa Mynter**, Münzen sammeln; **Hæren -de sig igjen**, das Heer sammelte sich wieder; **— sine Tanker**, seine Gedanken sammeln; **— sig**, sich sammeln, sich fassen; **vi -s hver Uge**, wir versammeln uns wöchentlich; **der -des strax en Hob Mennesker**, es versammelte sich gleich ein Haufe Volks.

Samleie, c. ud. pl. das gemeinschaftliche Miethen.

Samleie, n. ud. pl. Beischlaf, m.
Samler, c. -e. Sammler, m.
Samlevende, adj. see **samtidig**.
Samlevnet, n. see **Samliv**.
Samling, c. -er. Sammlung, f.; **en — af Malerier**, eine Sammlung von Gemälden; **han har udgivet en — af sine Digte**, er hat eine Sammlung seiner Gedichte herausgegeben; fig. Fassung, f., Bewußtsein, n., Besinnung, f.; **være ved sin fulde —**, bei voller Besinnung sein, bei Sinnen sein; **faae sin — igjen**, wieder zur Besinnung kommen; **gaae fra Sands og —**, die Besinnung verlieren; Smsætn.: **Samlings-dag**, Versammlungstag, m.; **-plads**, Sammelplatz, m.; **-sted**, Versammlungsort, m.
Samliv, n. ud. pl. Zusammenleben, n., Verkehr, m.; **føre et —**, zusammenleben; **vi førte et stadigt —**, wir verkehrten immer mit einander.
Samlyd, c. pl. s. sg. Einklang, m., Harmonie, f.; (ogsaa) Mitlaut, m.
Samlyde, v. i. auf einmal lauten, mitlauten.
Samløb, n. see **Sammenløb**.
***Sammale**, v. t. mit einander vermahlen.
Samme, adj. og pron. derselbe, dieselbe, dasselbe; **vi gik — Vei tilbage**, wir gingen denselben Weg zurück; **han er endnu ganske den —**, er ist noch ganz derselbe; **— Mand kommer igjen**, selbiger Mann kommt wieder; **paa — Maade**, auf dieselbe Weise; **paa — Tid**, zu derselben Zeit, um dieselbe Zeit; **det er den selv- Bog, som**, es ist eben dasselbe Buch, welches; **i det —**, in demselben Augenblicke; **med det —**, zugleich, zu gleicher Zeit; **det er mig det —**, es ist mir einerlei, es ist mir gleich; **det kan være Dig det —**, es kann Dir gleichgültig sein; **det kan være det —**, es mag unterbleiben.
Sammen, adv. zusammen, beisammen, bei einander, mit einander, zugleich; **komme —**, zusammentreffen, sich versammeln; **gaae —**, mit einander gehen; **støde —**, zusammenstoßen, zusammentreffen; **have Noget —**, Etw. gemeinschaftlich haben; **holde —**, zusammenhalten; **holde en Baad —**, ein Boot gemeinschaftlich besitzen; **hænge —**, zusammenhangen; **staae —**, beisammenstehen; fig. zusammenhalten; **tale —**, mit einander sprechen; **lege —**, mit einander spielen; **man seer dem altid —**, man sieht sie immer bei einander.
Sammenarbeide, v. t. zusammenarbeiten.
Sammenavlet, adj. mit einander erzeugt, in Gemeinschaft erzeugt.
Sammenbage, v. t. zusammenbacken.
Sammenbinde, v. t. zusammenbinden. — **Sammenbinding**, c. Zusammenbinden, n.
Sammenblande, v. t. zusammenmischen, vermischen; zusammenmengen, vermengen; verwechseln; **man har undertiden -t ham med en anden Konge**, man hat ihn zuweilen mit einem andern Könige verwechselt. — **Sammenblanding**, c. Vermischung, Vermengung, Verwechselung, f.
Sammenblæse, v. t. zusammenblasen; zusammenwehen; **det sammenblæste Sand**, der zusammengewehte Sand.
Sammenbringe, v. t. zusammenbringen, zusammenführen; **sammenbragte Børn**, kalte Geschwister.
Sammenbyde, v. t. mit einander einladen.
Sammenbygge, v. t. zusammenbauen.
Sammenbære, v. t. zusammentragen.
Sammenbøie, v. t. zusammenbiegen. — **Sammenbøining**, c. Zusammenbiegen, n.
Sammendrag, n. pl. s. sg. Zusammenziehen, n.; Auszug, Abriß, m.
Sammendrage, v. t. zusammenziehen; verkürzen; **— Tropper**, Truppen zusammenziehen; **— en Bog**, ein Buch verkürzen. — **Sammendragning**, c. Verkürzung, f.
Sammendrive, v. t. zusammentreiben.
Sammendynge, v. t. aufhäufen, anhäufen; **— Rigdomme**, Reichthümer aufhäufen, zusammenscharren. — **Sammendyngning**, c. Aufhäufen, Anhäufen, n.
Sammenfald, n. pl. s. sg. Zusammenfallen, n., Einsturz, m.
Sammenfalde, v. i. zusammenfallen, einstürzen.
Sammenfalse, v. t. zusammenfalzen.
Sammenfatte, v. t. zusammenfassen, sammeln. — **Sammenfatning**, c. Zusammenfassen, n.
Sammenfeie, v. t. zusammenfegen. — **Sammenfeining**, c. Zusammenfegen, n.
Sammenfiltre, v. t. verwirren, verwickeln, verschlingen.
Sammenflette, v. t. zusammenflechten, verflechten. — **Sammenfletning**, c. Zusammenflechten, Verflechten, n.
Sammenflikke, v. t. zusammenflicken, zusammenstoppeln.
Sammenflyde, v. i. zusammenfließen, zusammenströmen.
Sammenflytning, c. -er. Zusammenziehen, n.
Sammenfolde, v. t. zusammenfalten. — **Sammenfoldning**, c. Zusammenfalten, n.
Sammenfryse, v. i. zusammenfrieren.
Sammenfælde, v. t. fugen, in einander fugen, einzapfen. — **Sammenfældning**, c. Fugen, n., Fuge, f.
Sammenføie, v. t. zusammenfügen, vereinigen. — **Sammenføining**, c. Zusammenfügung, Vereinigung; Verbindung, Fuge, f.
Sammenføre, v. t. zusammenführen.
Sammengroet, adj. zusammengewachsen, mit einander verwachsen.
Sammenhage, v. t. zusammenhaken, anhaken.
Sammenhobe, v. t. aufhäufen, anhäufen. — **Sammenhobning**, c. Aufhäufen, n., Anhäufung, Ansammlung, f.
Sammenhold, n. ud. pl. Zusammenhang, m., Verbindung, f.; fig. Eintracht, Einigkeit, f., Zusammenhalten, n.; (undert.) Vergleich, m.

Sammenholde, v. t. zusammenhalten, vergleichen. — **Sammenholdning,** c. Vergleichung, f.

Sammenholdig, adj. zusammenhangend. — **Sammenholdighed,** c. Zusammenhang, m.

Sammenhæfte, v. t. zusammenheften, anheften. — **Sammenhæftning,** Zusammenheften, Anheften, n.

Sammenhægte, v. t. zusammenhaken, anhaken, haken.

Sammenhæng, n. (c.) ub. pl. Zusammenhang, m.; **Delenes uopløselige —,** die unauflösbare Verbindung der Theile; **der er ingen — i hans Tale,** es ist kein Zusammenhang in seiner Rede; **fortæl mig Sagens —,** erzähle mir den Hergang der Sache; Smsætn.: **Sammenhængs-kraft,** Cohäsionskraft, f.

Sammenhængende, adj. zusammenhangend.

Sammenhørende, adj. zusammengehörend.

Sammenjaske, v. t. unordentlich zusammenwerfen.

Sammenkalde, v. t. zusammenrufen; — **Rigets Stænder,** die Stände des Reiches berufen. — **Sammenkaldelse,** c. Zusammenrufung, Berufung, f.

Sammenkaste, v. t. zusammenwerfen. — **Sammenkastning,** c. Zusammenwerfen, n.

Sammenkjæde, v. t. zusammenketten, verketten. — **Sammenkjædning,** c. Zusammenketten, n., Zusammenkettung. Verkettung, f.

Sammenkjøb, n. pl. s. sg. Aufkauf, m.

Sammenkjøbe, v. t. aufkaufen.

Sammenklang, c. see **Samklang.**

Sammenklemme, v. t. zusammenklemmen, zusammendrücken, zusammenpressen. — **Sammenklemning,** c. Zusammenklemmen, n.

Sammenkline, v. t. zusammenkleben. — **Sammenklining,** c. Zusammenkleben, n.

Sammenklistre, v. t. zusammenkleistern. — **Sammenklistring,** c. Zusammenkleistern, n.

Sammenkludre, v. t. schlecht, unordentlich verarbeiten; zusammensudeln, zusammenflicken.

Sammenknappe, v. t. zusammenknöpfen, knöpfen.

Sammenknibe, v. t. zusammenkneifen, zusammenpressen. — **Sammenknibning,** c. Zusammenkneifen, Zusammenpressen, n.

Sammenknuge, v. t. zusammenpressen, zusammendrücken.

Sammenknytte, v. t. zusammenknüpfen, verknüpfen, verbinden. — **Sammenknytning,** c. Verknüpfung, Verbindung, f.

Sammenkoble, v. t. zusammenkoppeln.

Sammenkomme, v. i. zusammenkommen, sich versammeln.

Sammenkomst, c. -er. Zusammenkunft, Versammlung, f.

Sammenkrympe, v. i. zusammenschrumpfen, einschrumpfen.

Sammenlappe, v. t. zusammenflicken, zusammenstoppeln.

Sammenlevnet, n. see **Samliv.**

Sammenligne, v. t. vergleichen; — **Afskriften med Originalen,** die Abschrift mit dem Original vergleichen.

Sammenligning, c. -er. Vergleich, m., Vergleichung, f.; **anstille en — mellem to Ting,** einen Vergleich zwischen zwei Dingen machen; **i — med dette,** im Vergleiche mit diesem, damit verglichen; **uden —,** ohne Vergleich; Smsætn.: **Sammenlignings-grad,** Vergleichungsgrad, m.; **-punkt,** Vergleichungspunkt, m.

Sammenlime, v. t. zusammenleimen. — **Sammenlimning,** c. Zusammenleimen, n.; Leimfuge, f.

Sammenlodde, v. t. zusammenlöthen. — **Sammenlodning,** c. Zusammenlöthung, f.

Sammenlyd, c. see **Samlyd.**

Sammenlyde, v. i. see **samlyde.**

Sammenlægge, v. t. zusammenlegen; — **et Tørklæde,** ein Tuch zusammenfalten; **naar man -r det Ene med det Andet,** wenn man das Eine zum Andern legt; — **Tal,** Zahlen addiren. — **Sammenlægning,** c. Zusammenlegen, Zusammenfalten, n.; Addition, f.

Sammenlænke, v. t. zusammenketten, verketten.

Sammenløb, n. pl. s. sg. Zusammenströmen, n., Zulauf, Auflauf, m.; **Flodernes —,** der Zusammenfluß der Flüsse.

Sammenløben, adj. geronnen.

Sammennagle, v. t. zusammennageln, zusammenschlagen.

Sammennokke, v. t. einzapfen, verzapfen.

Sammenpakke, v. t. zusammenpacken, einpacken; **vi stode tæt -de,** wir standen dicht gedrängt. — **Sammenpakning,** c. Zusammenpacken, n.

Sammenparre, v. t. paaren. — **Sammenparring,** c. Paarung, f.

Sammenpasse, v. t. zusammenpassen. — **Sammenpasning,** c. Zusammenpassen, n.

Sammenplukke, v. t. pflücken, sammeln, zusammenbringen.

Sammenpløie, v. t. see **-fælde.**

Sammenpresse, v. t. zusammenpressen, zusammendrücken; **vi stod tæt -de,** wir standen dicht gedrängt. — **Sammenpresning,** c. Zusammenpressen, Zusammendrücken, n.

Sammenproppe, v. t. zusammenpressen, zusammenzwängen.

Sammenpuge, v. t. zusammenscharren, erwuchern.

Sammenraabe, v. t. zusammenrufen.

Sammenrage, v. t. zusammenraffen, zusammenscharren.

Sammenrapse, v. t. zusammenstehlen.

Sammenregne, v. t. zusammenrechnen, zusammenzählen, addiren. — **Sammenregning,** c. Zusammenrechnen, Zusammenzählen, n.

Sammenrinde, v i. see **-flyde.**

Sammenringe, v. t. durch Läuten versammeln, zusammenläuten.

Sammenrive, v. t. zusammenrechen. — **Sammenrivning,** c. Zusammenrechen, n.

Sammenrotte, v. r. sich zusammenrotten. — **Sammenrottelse,** c. Zusammenrottung, Meuterei, f.

Sammenrulle, v. t. zusammenrollen, aufrollen.

Sammenryste, v. t. zusammenschütteln, durch Schütteln vermischen.

Sammenrøre, v. t. zusammenrühren.

Sammensamle, v. t. see **-sanke.**

Sammensanke, v. t. zusammensammeln, zusammenlesen, zusammenraffen. — **Sammensankning,** c. Zusammenlesen, Sammeln, n.

Sammensat, adj. zusammengesetzt, zusammengefügt; — **af fire Dele,** aus vier Theilen zusammengesetzt; **et -t Ord,** ein zusammengesetztes Wort.

Sammenskrabe, v. t. zusammenscharren, zusammenraffen.

Sammenskrive, v. t. zusammenschreiben; **det har han sammenskrevet af flere Værker,** das hat er aus mehreren Werken ausgeschrieben, compilirt. — **Sammenskrivning,** c. Zusammenschreiben, Ausschreiben, n.

Sammenskrue, v. t. zusammenschrauben. — **Sammenskruning,** c. Zusammenschrauben, n.

Sammenskud, n. pl. s. sg. Zusammenschießen, n., Beitrag, m., Beisteuer, f.

Sammenskyde, v. t. zusammenschießen, zusammensteuern; — **en Capital,** ein Capital zusammenschießen.

Sammenskyde, v. t. zusammenschieben.

Sammenskylle, v. t. anschwemmen, anspülen.

Sammenslaae, v. t. zusammenschlagen.

Sammenslutte, v. t. zusammenschließen. — **Sammenslutning,** c. Zusammenschließen, n.

Sammenslynge, v. t. zusammenschlingen, in einander verschlingen. — **Sammenslyngning,** c. Verschlingung, f.

Sammenslæbe, v. t. zusammenschleppen.

Sammensmede, v. t. zusammenschmieden; fig. erdichten, erfinnen.

Sammensmelte, v. t. zusammenschmelzen; **to Nationer -s ikke let,** zwei Nationen verschmelzen nicht leicht; v. i. verschmelzen, in einander übergehen. — **Sammensmeltning,** c. Zusammenschmelzen, Verschmelzen, n.; Verschmelzung, f.

Sammensmøre, v. t. zusammenschmieren.

Sammensnerpe, v. t. zusammenziehen, zusammenschnüren; **et -nde Middel,** ein zusammenziehendes Mittel. — **Sammensnerpning,** c. Zusammenziehen, Zusammenschnüren, n.

Sammensnoe, v. t. zusammenwinden, zusammendrehen.

Sammensnøre, v. t. zusammenschnüren.

Sammenspare, v. t. zusammensparen, ersparen, erübrigen. — **Sammensparing,** c. Zusammensparen, Ersparen, n.

Sammenspil, n. ud. pl. Ensemble, n.

Sammenspind, n. ud. pl. fig. Gewebe, n.; **et — af Løgne,** ein Lügengewebe.

Sammenspinde, v. t. zusammenspinnen; fig. anspinnen, anzetteln, schmieden.

Sammenspænde, v. t. zusammenspannen, zusammenschnallen.

Sammenstable, v. t. aufschichten, aufstapeln, aufhäufen.

Sammenstemme, v. i. überein stimmen, harmoniren; **-nde Gemytter,** gleichgestimmte Gemüther. — **Samstemning,** c. Übereinstimmung, Harmonie, f.

Sammenstille, v. t. zusammenstellen; **disse to Mænd kunne ikke -s,** diese beiden Männer können nicht zusammengestellt, nicht mit einander verglichen werden. — **Sammenstilling,** c. Zusammenstellung, Vergleichung, f., Vergleich, m.

Sammenstoppe, v. t. stopfen, ausbessern, zusammenflicken.

Sammenstuve, v. t. zusammenstauen, zusammenpferchen. — **Sammenstuvning,** c. Zusammenpferchen, n.

Sammenstykke, v. t. zusammenflicken.

Sammenstyrte, v. i. zusammenstürzen, einstürzen. — **Sammenstyrtning,** c. Zusammenstürzen, n., Einsturz, m.

Sammenstævne, v. t. zusammenrufen, zusammenberufen.

Sammenstøbe, v. t. zusammenschmelzen, verschmelzen.

Sammenstød, n. pl. s. sg. Zusammenstoß, m.; **vi havde et lille — med Fjenden,** wir hatten eine kleine Affaire mit dem Feinde; **et — af uforudsete Omstændigheder,** ein Zusammentreffen unvorhergesehener Umstände.

Sammenstødende, adj. zusammenstoßend, zusammentreffend.

Sammensveise, v. t. zusammenschweißen.

Sammensvoren, c. see **-sværge.**

Sammensværge, v. r. sich verschwören; — **sig mod Kongen,** sich gegen den König verschwören; **en Sammensvoren,** ein Verschworener.

Sammensværgelse, c. -r. Verschwörung, f.

Sammensvøbe, v. t. zusammenwickeln.

Sammensye, v. t. zusammennähen. — **Sammensyning,** c. Zusammennähen, n.; (ogsaa) Naht, f.

Sammensætte, v. t. zusammensetzen, zusammenstellen, verbinden. — **Sammensætning,** c. Zusammensetzung, f.

Sammentage, v. t. zusammennehmen; **Alt -t,** Alles zusammengenommen, Alles zusammengerechnet, Alles erwogen, im Ganzen.

Sammentigge, v. t. zusammenbetteln, sich erbetteln.

Sammentone, v. i. zusammenklingen.

Sammentrille, v. t. zusammenkarren.

Sammentromme, v. t. zusammentrommeln.
Sammentrykke, v. t. zusammendrücken, zusammenpressen. — **Sammentrykning,** c. Zusammendrücken, Zusammenpressen, n.
Sammentræde, v. t. og i. zusammentreten: **disse Embedsmænd ere sammentraadte i en Commission,** diese Beamten sind in eine Comission zusammengetreten.
Sammentræf, n. pl. s. sg. Zusammentreffen, n.
Sammentræffe, v. i. zusammentreffen, sich treffen, sich begegnen.
Sammentrække, v. t. zusammenziehen; **-s,** sich zusammenziehen. — **Sammentrækning,** c. Zusammenziehen, n.
Sammentrænge, v. t. zusammendrängen, zusammenpressen; **sammentrængt,** zusammendrängt, gedrängt, kurz gefaßt.
Sammentvinde, v. t. zusammendrehen, zwirnen.
Sammentælle, v. t. zusammenzählen. — **Sammentælling,** c. Zusammenzählung, f.
Sammenvant, adj. an einander gewohnt.
Sammenvie, v. t. trauen.
Sammenvirke, v. i. zusammen wirken, zusammen beitragen.
Sammenvoxe, v. i. zusammenwachsen, verwachsen.
Sammenvæv, n. ub. pl. fig. Gewebe, n.
Sammenvæve, v. t. zusammenweben. — **Sammenvævning,** c. Zusammenweben, n.
Sammenælte, v. t. zusammenkneten. — **Sammenæltning,** c. Zusammenkneten, n.
Sammeslags, adj. von derselben Sorte; **jeg forlangte af — Vin,** ich verlangte von demselben Weine.
Sammesteds, adv. an demselben Orte, an derselben Stelle, eben daselbst; Smstn.: **Sammesteds-fra,** von demselben Orte, von derselben Stelle, eben daher; — **hen,** eben dahin, eben dorthin.
Samojede, c. -r. Samojede, m.
Samraad, n. gemeinschaftliche Berathung, Berathschlagung, f.; **han besluttede dette i — med sine Brødre,** nachdem er sich mit seinen Brüdern berathen hatte, beschloß er.
***Sams,** adj. zusammengemengt, vermischt; einig.
Samsing, c. -er. Einwohner der Insel Samsö.
Samstemme, v. i. übereinstimmen, harmoniren. — **Samstemning,** c. Übereinstimmung, Harmonie, f.
Samt, præp. sammt, nebst; **Faderen — hans Sønner,** der Vater sammt (nebst) seinen Söhnen; conj. so wie auch; **han befalede dette, samt at være rolig,** er befahl dieses, so wie auch sich ruhig zu verhalten.
Samtale, c. -r. Gespräch, n., Unterredung, f.; **afbryde en —,** ein Gespräch unterbrechen, ein Gespräch abbrechen, ein Gespräch fallen lassen; **indlede en —,** ein Gespräch anknüpfen; **holde en — med En,** eine Unterredung mit Eim. haben; **føre en — med En,** ein Gespräch mit Eim. führen; **en — under fire Øine,** eine Unterredung unter vier Augen.
Samtale, v. i. sich unterhalten, sprechen; — **med En om Noget,** mit Eim. von Etw. sprechen; sich mit Eim. über eine Sache unterhalten.
Samtid, c. ub. pl. das Zeitalter Jemandes; Zeitgenossen, pl.; Zeitgenossenschaft, Gegenwart, f.; **vor —,** unsere Zeit, unser Zeitalter; **-ens Mennesker,** die Zeitgenossen; **hans — miskjendte ham,** seine Zeitgenossen verkannten ihn.
Samtidig, adj. gleichzeitig. — **Samtidighed,** c. Gleichzeitigkeit, f.
Samtidig, c. -e. Zeitgenosse, m.
Samtlig, adj. sämmtlich, gesammt; **-e Ministre,** sämmtliche Minister; **det -e Borgerskab,** die gesammte, ganze Bürgerschaft; **de mødte —,** sie erschienen Alle, Alle insgesammt.
Samtone, v. i. zusammentönen, zusammenklingen.
Samtydig, adj. see **enstydig.**
Samtykke, n. ub. pl. Einwilligung, Zustimmung, Billigung, f.; **give sit — til Noget,** seine Einwilligung zu Etw. geben; **nægte sit — til Noget,** seine Einwilligung zu Etw. versagen, verweigern.
Samtykke, v. i. einwilligen, beipflichten; — **i Noget,** in eine Sache einwilligen.
Samvandring, c. -er. gemeinschaftliche Wanderung, f.
Samvidende, adj. mitwissend.
Samvirke, v. i. zusammenwirken. — **Samvirkning,** c. Zusammenwirken, n.
Samvittighed, c. -er. Gewissen, n.; **en god, ond —,** ein gutes, böses Gewissen; **have Noget paa sin —,** Etw. auf dem Gewissen haben; **gjøre sig — over Noget,** sich über eine Sache, aus einer Sache ein Gewissen machen; **det kan Du gjøre med god —,** das kannst du mit gutem Gewissen thun; **handle efter —,** nach seinem Gewissen handeln; **tale til Ens —,** Eim. ins Gewissen reden; **hans — slaaer ham,** sein Gewissen mahnt ihn; **tage Noget paa sin —,** Etw. auf sein Gewissen nehmen; Smstn.: **Samvittigheds-angst,** Gewissensangst, f.; **-frihed,** Gewissensfreiheit, f.; **-fuld,** gewissenhaft; **-fuldhed,** Gewissenhaftigkeit, f.; **-gjerning,** see **-sag; -løs,** gewissenlos; **-løshed,** Gewissenlosigkeit, f.; **-nag,** Gewissensbisse, pl.; **-pligt,** Gewissenspflicht, f.; **-prøve,** Gewissensprüfung, f.; **-ro,** Gewissensruhe, f.; **-sag,** Gewissenssache, f.; **-spørgsmaal,** Gewissensfrage, f.; verfängliche Frage; **-tvang,** Gewissenszwang, m.; **-tvivl,** Gewissenszweifel, m.
***Samvær, Samvære,** n. see **Samværen.**
Samværen, c. ub. pl. Beisammensein, Zusammensein, n.
Samvæv, n. ub. pl. Gewebe, n.
Samvæxt, c. ub. pl. das gleichzeitige Wachsthum; Verwachsensein, n.
Sand, n. (c.) ub. pl. Sand, m.; Smstn.: **Sand-aal,** Sandaal, Tobiasfisch, m. (Ammodytes

Tobianus); **-aas**, Sandhügel, m.; **-ager**, Sandacker, m.; **-agtig**, sandig; **-art**, eine Art Sand; **-baad**, Sandboot, n.; **-bad**, Sandbad, n.; **-bakke**, Sandhügel, m.; **-banke**, Sandbank, f.; **-bjerg**, Sandberg, m.; **-blad**, see **-gods**; **-blandet**, mit Sand vermischt; **-brink**, Sandhügel am Ufer; **-bund**, Sandboden, Sandgrund, m.; **-drift**, Düne, f.; **-dynge**, Sandhaufe, m.; **-flugt**, Sandflug, m.; **-foged**, Dünenvogt, m.; **-form**, Sandform, f.; **-fog**, Sandgestöber, n.; **-gods**, Sandgut, Erdgut, n. (Tobak); **-grav**, Sandgrube, f.; **-graver**, Sandgräber, m.; **-grund**, see **-bund**; **-hav**, Sandmeer, n.; **-havre**, Sandhafer, m. (Elymus arenarius); **-hob**, Sandhaufe, m.; **-hus**, Sandbüchse, Streusandbüchse, f.; **-jord**, sandige Erde, f.; Sandboden, m.; **-kage**, Sandtorte, f.; **-kiste**, Sandkasten, m.; **-klit**, Düne, f.; ***-kvers**, Steinbutte, f. (Pleuronectes maximus); **-lag**, Sandschicht, f.; ***-male**, Sand auf einem Mühlstein mahlen, um letzteren zu schärfen; **-mand**, Sandkärrner, Sandmann, m.; **-mark**, see **-ager**; **-mergel**, Sandmergel, m.; **-muld**, sandige Erde, f.; **-orm**, Sandwurm, m. (Arenicola); **-pil**, Sandweide, f. (Salix arenaria el. fusca); **-pram**, Sandboot, n.; **-rev**, **-revle**, Sandbank, f., Sandreff, n.; **-slette**, die sandige Ebene, f.; **-sten**, Sandstein, m.; **-storm**, Sandsturm, m.; **-sæk**, Sandsack, m.; **-uhr**, Sanduhr, f., Stundenglas, n.; **-vogn**, Sandwagen, m.; **-vei**, ein sandiger Weg; **-vært**, Sandgewächs, n.; — **Sands-korn**, Sandkorn, n.

Sand, adj. wahr; **en — Historie**, eine wahre Geschichte; **en — Begivenhed**, eine wahre, wirkliche Begebenheit; **en — Ven**, ein wahrer Freund; **tale -t**, die Wahrheit sagen, reden; **holde Noget for -t**, Etw. für wahr halten; **der er ikke noget -t i**, es ist nichts Wahres daran; **-t at sige**, die Wahrheit zu sagen, der Wahrheit gemäß; **jeg siger for -t**, ich sage für gewiß; **saa -t jeg lever**, so wahr ich lebe; **-t nok**, gewiß, allerdings; freilich; **ikke -t**, nicht wahr? Smsætn.: **Sand-dru**, wahr, wahrhaftig, wahrheitsliebend, aufrichtig; **-druhed**, Wahrheitsliebe, Aufrichtigkeit, f.; ***-drømt**, Einer, der wahre Träume hat; **-færdig**, see **-dru**; **-færdighed**, see **-druhed**; **-siger**, Wahrsager, m.; **-sigerske**, Wahrsagerin, f.; ***-spaadd**, Einer, der Wahres prophezeiet; **-synlig**, wahrscheinlich; **-synlighed**, Wahrscheinlichkeit, f.

Sande, v. t. bezeugen, einräumen, gestehen; — **Ens Ord**, Eim. Recht geben; **nu maa jeg — hvad Du har sagt**, nun fühle ich die Wahrheit deiner Worte; **det maa jeg —**, das muß ich gestehen; Smsætn.: **Sande-mænd**, pl. die Geschworenen, pl.

Sandet, adj. sandig.

Sandfærdig, adj. see under **sand**.

Sandelig, adj. wahrlich, in Wahrheit, fürwahr.

Sandhed, c. -er. Wahrheit, f.; **sige —**, die Wahrheit sagen; **blive ved -en**, bei der Wahrheit bleiben; **vige af fra -en**, von der Wahrheit abweichen, der Wahrheit zu nahe treten; **komme efter -en**, hinter die Wahrheit kommen; **i —**, in Wahrheit, wahrlich, für wahr, in der That; Smsætn.: **Sandheds-kjærlig**, wahrheitsliebend, aufrichtig; **-kjærlighed**, Wahrheitsliebe, f.; **-stemme**, die Stimme der Wahrheit, f.; **-tolk**, Verkündiger der Wahrheit, m.; **-ven**, Freund der Wahrheit, m.; **-vidne**, Wahrheitszeuge, Zeuge der Wahrheit, m.

Sands, c. -er. Sinn, m.; **de fem -er**, die fünf Sinne; **han har ingen — for Poesi**, er hat keinen Sinn für Poesie; **der er ingen fund — i det han siger**, es ist kein Sinn in dem, was er sagt; **være ved — og Samling**, bei Sinnen sein; **gaae fra — og Samling**, von Sinnen kommen, die Besinnung verlieren; Smsætn.: **Sandse-bedrag**, Täuschung der Sinne, f., Sinnentrug, m.; **-billede**, Sinnenbild, n.; **-fryd**, sinnliche Freude, f.; **-liv**, Sinnenleben, sinnliches Leben, n.; **-løs**, sinnlos, unbesonnen; **-løshed**, Sinnlosigkeit, f.; Unbesonnenheit, f.; **-nydelse**, Sinnengenuß, sinnlicher Genuß, m.; **-rige**, Sinnenreich, das Reich der Sinne; **-rus**, Sinnenrausch, m.; **-verden**, Sinnenwelt, f.; **-væsen**, sinnliches Wesen, n.

Sandsbor, n. pl. s. **sg** (tilsøs) Nüstergat, n.; Smsætn.: **Sandsbors-lem**, **-planke**, Füllings des Nüstergats, pl.

Sandse, v. t. fassen, verstehen, begreifen. — **Sandsning**, c. sinnliche Wahrnehmung, f.; Smsætn.: **Sandse-kage**, Denkzettel, m., Ohrfeige, f.; **-redskab**, Sinnenwerkzeug, n.

Sandselig, adj. sinnlich. — **Sandselighed**, c. Sinnlichkeit, f.

Sandsynlig, adj. see under **sand**; Smsætn.: **Sandsynlig-vis**, wahrscheinlich, wahrscheinlicher Weise.

Sang, c. -e. (det, at synge) Gesang, m., Singen, n.; (det, der synges) Lied, n.; Smsætn.: **Sang-bog**, Liederbuch, n.; **-bund**, Resonanzboden, m.; **-digt**, Singgedicht, n.; **-forening**, Gesangverein, m.; **-fugl**, Singvogel, m.; **-drossel**, Singdrossel, f. (Turdus musicus); **-gudinde**, Muse, f.; **-lærke**, Singlerche, Sanglerche, Feldlerche, f. (Alauda arvensis); **-mester**, Singemeister, Sangmeister, m.; **-mø**, Muse, f.; **-node**, Singenote, f.; **-spil**, see **Syngespil**; **-stemme**, Gesangstimme, Singestimme, f.; **-værk**, Glockenspiel, n.

Sanger, c. -e. Sänger, m.; Smsætn.: **Sanger-liv**, Sängerleben, n.; **-selskab**, **-trop**, Sängertruppe, f.

Sangerinde, **Sangerske**, c. -r. Sängerin, f.

Sanke, v. t. lesen, sammeln; — **sammen**, zusammenlesen; — **Ax**, Ähren lesen. — **Sankning**, c. Lesen, Sammeln, n.; Smsætn.: **Sanke-ax**, Stoppelähre, f.

Saone, c. die Saone.

Saphir, c. -er. Saphir, m.; Smsætn.: **Saphir-blaa**, saphirblau.

Sar, c. Saturei, f. (Satureja).
Saracener, c. -e. Saracene, m.
Saracenisk, adj. saracenisch.
Sarcasme, c. -r. Sarcasmus, m.
Sarcastisk, adj. sarcastisch.
Sarcophag, c. -er. Sarcophag, m.
Sardin, c. -er. Sardine, kleine Sardelle, f. (Clupea sardina).
Sardinier, c. -e. Sardinier, m.
Sardinsk, adj. sardinisch.
Sarmat, c. -er. Sarmate, m.
Sarmatisk, adj. sarmatisch.
Sars, n. ud. pl. Sarsche, Sersche, f.
Sat, adj. gesetzt, ernst, ruhig; **et — Væsen**, ein gesetztes Wesen.
Satan, c. -er. Satan, Teufel, m.; **en -s Karl**, ein verteufelter Kerl; **en -s Historie**, eine vertrackte Geschichte; **fy for —**, pfui Teufel!
Satanisk, adj. satanisch, teuflisch.
Satire, c. -r. Satire, Satyre, f.
Satiriker, c. -e. Satiriker, Satyriker, m.
Satirisk, adj. satirisch, satyrisch.
Satisfaction, c. ud. pl. Satisfaction, Genugthuung, f.
Satyr, c. -er. Satyr, m.
***Sau**, c. -er. Schaf, n.; Smsætn.: **Sau-bukk**, Widder, m.
Saufloden, c. Sau, f.
Sauce, c. -r. Sauce, Brühe, Tunke, f.; Smsætn.: **Sauce-skaal**, Saucenschüssel, Saucenschale, Brühschale, Saucière, f.; **-ske**, Saucenlöffel, m.
Sav, c. -e. Säge, f.; Smsætn.: **Sav-blad**, Sägeblatt, Sägenblatt, n.; **-brug**, Sägemühle, f.; **-bue**, Sägegestell, n.; **-dannet**, sägeförmig; **-fisk**, Sägefisch, Sägehai, m. (Squalus pristis); **-skaaret**, gesägt; **-skærer**, Holzsäger, m.; **-snit**, Sägenschnitt, m.; **-spaan**, Sägemehl, n., Sägespan, m.; **-takket**, sägeförmig ausgeschnitten; **-tænder**, Sägezähne, pl.; **-tømmer**, Sägeblock, m.; **-værk**, Sägemühle, f.
Savanne, c. -r. Savanne, f.
Save, v. t. sägen; **— itu**, zersägen; Smsætn.: **Save-blok**, **-buk**, **-lad**, Sägebock, Holzbock, m.; **-molle**, Sägemühle, Schneidemühle, f.; **-tand**, Sägezahn, m. — **Savning**, c. Sägen, n.
Save, c. -r. Faser, Zaser, f.
***Save**, c. ud. pl. der Saft der Bäume.
Savl, see **Sagl**.
Savn, n. pl. f. sg. Vermissen, n., Mangel, m.; **lide —**, Mangel leiden; **jeg føler ofte -et af en kjær Ven**, ich fühle oft das Bedürfniß eines lieben Freundes; **et bittert —**, ein schmerzlicher Verlust; **man maa kunne bære —**, man muß entbehren können; **tilfredsstille et dybtfølt —**, ein dringendes Bedürfniß befriedigen; **han har paalagt sig mange —**, er hat sich viele Entbehrungen auferlegt.
Savne, v. t. vermissen, den Verlust einer Sache fühlen; **igaar -de jeg min Kniv**, gestern vermißte ich mein Messer; **jeg -r ham allevegne**, er fehlt mir überall; **de -de**, die Vermißten.
Savojard, c. -er. Savoyarde, m.
Savoikaal, c. ud. pl. weißer Wirsing, Berschkohl, Savoyer Kohl, m.
Savoyisk, adj. savoyisch.
Sax, c. -e. Schere, f.; Smsætn.: **Sax-næb**, Verkehrtschnabel, m. (Rhynchops).
Scala, c. -er. Scala, Tonleiter, f.
Scalp, c. -e. Scalp, m.
Scalpel, c. -ller. Scalpell, n.
Scalpere, v. t. scalpiren; Smsætn.: **Scalper-kniv**, Scalpirmesser, n.
Scene, c. -r. Scene, f.; Bühne, f.; Auftritt, m.; **han stod paa -n**, er stand auf der Bühne; **hun forlader -n for bestandig**, sie verläßt die Bühne auf immer; **sætte i —**, in Scene setzen; **i fjerde —**, im vierten Auftritt.
Sceneri, n. ud. pl. Scenerie, f.
Scenisk, adj. scenisch.
Scepter, n. -e. Scepter, Zepter, m. (n.)
Schattere, v. t. schattiren. — **Schattering**, c. c. Schattirung, f.
Scheldefloden, Schelde, f.
Schlesier, c. -e. Schlesier, m.
Schlesisk, adj. schlesisch.
Schwaber, c. -e. Schwabe, m.
Schwabisk, adj. schwabisch.
Schweits, die Schweiz.
Schweitser, c. -e. Schweizer, m.
Schweitsisk, adj. schweizisch.
Secant, c. -er. Secante, f.
Secretair, c. -er. Secretär, Schreiber, m.; (Møbel) Sekretär, m., Schreibbureau, n.
Sect, c. -er. Secte, f.
Secterer, c. -e. Sectirer, m.
Secterisk, adj. secterisch.
Section, c. -er. Section, f.
Sector, c. -er. Sector, Kreisausschnitt, m.
Secund, n. (c.) -er. Secunde, f.; Smsætn.: **Secund-uhr**, Secundenuhr, f.; **-viser**, Secundenzeiger, m.
Secundant, c. -er. Secundant, m.
Seddel, c. -edler. Zettel, m.; (Penge) Kassenschein, m.; (i Lotteriet) Loos, n.
See, v. t. og i. sehen; **— et Skib langt borte**, ein Schiff in weiter Ferne sehen, erblicken; **— et underligt Syn**, einen sonderbaren Anblick haben; **— Vagten trække op**, die Wache aufziehen sehen; **jeg har seet ham ride**, ich habe ihn reiten sehen (gesehen); **der saaes næsten Ingen**, da war beinahe kein Mensch zu sehen; **være -nde blind**, mit sehenden Augen blind sein; **blive -t**, bemerkt werden; **— ud af Vinduet**, aus dem Fenster sehen; **— i en Bog**, in ein Buch sehen, blicken; **— efter En**, Eim. nachsehen, nachschauen; **— paa Noget**, Etw. ansehen; **— paa mig**, sieh mich an! **han saae paa mig, da jeg skrev**, er sah mir zu, als ich schrieb; **vi -s sjælden**, wir treffen uns selten; **vi -s igjen**, wir

sehen uns wieder; — sig omkring, sich umsehen; lade sig — for Penge, sich für Geld sehen lassen; — sig blind paa Noget, sich an einer Sache blind sehen; ikke kunne — sig mæt paa Noget, sich an einer Sache nicht satt sehen können; vil man —, hvor vigtig han gjør sig, ei sehet doch, was er sich einbildet; Nogle spillede, Andre saae til, die Einen spielten, die Andern sahen zu; — nøie til, genau zusehen; — til en Syg, einen Kranken besuchen; — ind til os, naar Du kommer til Byen, sprich bei uns vor, wenn Du zur Stadt kommst; — venlig til En, Einen freundlich ansehen; — dig for, hvad Du gjør, sieh dich vor, was Du thust; — til Kreaturene paa Marken, nach dem Vieh auf dem Felde sehen; — hen til Noget, auf eine Sache sehen; — bort fra Noget, von Etw. absehen; -t bort derfra, davon abgesehen; nu -r jeg, hvor Feilen ligger, nun sehe, erkenne ich, wo der Fehler steckt; — sig skuffet i sin Forventning, sich in seiner Erwartung getäuscht sehen; Kongen -r ham gjerne, der König hat ihn gern; De vil saae at — at jeg har Ret, Sie sollen sehen, daß ich Recht habe; jeg -r af hans Brev, ich ersehe aus seinem Briefe; lad os — at blive færdig idag, laßt uns versuchen heute fertig zu werden; — ad, om Pengene ere der, sieh nach, ob das Geld da ist; Du kommer dog? jeg skal — ad, Du wirst doch kommen? ich werde mein Möglichstes thun; jeg vil — efter ham i Haven, ich werde ihn im Garten suchen, ich werde mich im Garten nach ihm umsehen; Pigen maa — efter Børnene, das Mädchen muß nach den Kindern sehen; — Land for sig, Land vor sich erblicken; — sig for, sich vorsehen, sich in Acht nehmen, sich hüten; — forud, voraussehen; — en Regning igjennem, eine Rechnung durchsehen; jeg har -t om i alle Kroge, ich habe in allen Winkeln nachgesehen; jeg saae mig om i det Samme, in demselben Augenblicke sah ich mich um; — sig om efter en anden Tjener, sich nach einem andern Diener umsehen; — op, aufblicken, aufsehen; — op til En, zu Eim. aufsehen; han -r aldrig paa Penge, er sieht nie auf Geld; — paa sin egen Fordel, auf seinen eigenen Vortheil sehen, auf seinen eigenen Vortheil bedacht sein; han -r daarlig ud, er sieht schlecht aus; han -r ud som en Tigger, er sieht aus wie ein Bettler; — ud efter Noget, nach Etw. ausschauen; han -r ud til Allehaande, von ihm läßt sich Alles erwarten; han -r ud til at være fornem, er sieht nach etwas Vornehmen aus; det -r galt ud, die Aussichten sind nur schlecht; det -r godt ud for Landmanden, der Landmann hat gute Aussichten; det -r ud til Regn, es sieht nach Regen aus; det -r ud til at blive et godt Aar, es scheint ein günstiges Jahr zu werden; — sig noget Klæde ud, sich etwas Tuch aussuchen; Smsætn.: See-glas, Augenglas, n.; -kraft, Sehkraft, f.; -redskab, Sehwerkzeug, n.; -værdig, sehenswürdig, sehenswerth; -værdighed, Sehenswürdigkeit, f.; Byens — -er, die Sehenswürdigkeiten, Merkwürdigkeiten der Stadt.

See, interj. sieh! — engang! sieh doch! nei — engang, ei, ei! — mig til den Karl, sieh mir einmal den Burschen an!

Seen, adj. see sen.

Seer, c. -e. Seher, Prophet, m.; Smsætn.: Seer-evne, -gave, -kraft, die prophetische Gabe.

Segl, c. -e. Sichel, f.

Segl, n. pl. s. sg. Siegel, n.; sætte sit — for et Brev, einen Brief versiegeln; sætte sit — under et Brev, einem Briefe sein Siegel aufdrücken; Smsætn.: Segl-bevarer, Siegelbewahrer, m.; -jord, Siegelerde, f.; -lak, Siegellack, m.; -penge, Siegelgebühren, pl.; -presse, Siegelpresse, f.; -ring, Siegelring, m.; -vox, Siegelwachs, n.

Segne, v. 1. hinsinken, umsinken, umfallen.

***Sei**, c. -er. Köhler, Kohlfisch, m. (Gadus carbonarius); Smsætn.: Sei-uks, ein ausgewachsener Kohlfisch.

Sei, adj. see seig.

Seid, c. ud. pl. Zauberei, f., Zauber, m.; Smsætn.: Seid-kone, -kvinde, Zauberin, f.; -mand, Zauberer, m.

Seie, c. -r. Sehne, f.

Seier, c. -eire. Sieg, m.; vinde —, den Sieg erfechten, erhalten; faae — over Nogen, den Sieg über Einen davontragen; Smsætn.: Seier-drukken, siegestrunken; -fader, der Herr des Sieges; -fane, Siegesfahne, f.; -herre, Sieger, m.; *-hue, see -skjorte; -kronet, sieggekrönt; -løs, besiegt, überwunden; -rig, siegreich; -skjorte, Glückshaube, f.; -slag, siegreiche Schlacht, f.; -stolt, siegesstolz; -sæl, siegreich; -vant, sieggewohnt; -vinder, Sieger, m.; -vinding, Sieg, m.; — Seiers-banner, Siegesbanner, n., Siegesfahne, f.; -dag, Siegestag, der Tag des Sieges, m.; -fest, Siegesfest, n.; -følelse, Siegesgefühl, n.; -helt, Siegesheld, m.; -jubel, Siegesjubel, m.; -kraft, Siegeskraft, f.; -krands, Siegeskranz, m.; -løb, Siegeslauf, m.; -løn, Siegeslohn, m.; -minde, Siegesdenkmal, n.; -pris, Siegespreis, m.; -raab, -skrig, Siegesgeschrei, n.; -rus, Siegesrausch, m.; -rygte, Siegesgerücht, n.; -sang, Siegeslied, n.; -stolt, siegesstolz; -støtte, Siegessäule, f.; -tegn, Siegeszeichen, n.; -tog, Siegeszug, m.; -vogn, Siegeswagen, m.

Seierværk, n. -er. Seiger, m., Uhr, f.

Seig, adj. zähe; Smsætn.: Seig-livet, ein zähes Leben habend, zähe, zählebig; -pine, langsam martern; — tørre, langsam trocknen. — Seighed, c. Zähigkeit, f.

Seil, n. pl. s. sg. Segel, n.; heise —, die Segel beisetzen, die Segel aufspannen; sætte alle — til, alle Segel beisetzen; Vinden fylder -ene, der Wind schwellt die Segel; tage -ene ind, die Segel einziehen, streichen; bjerge -ene, die Segel bergen; seile med beslaaede —, mit beschlagenen Segeln fahren; under —, unter Segel; gaae

under —, unter Segel gehen; **gaae for fulde —,** mit vollen Segeln fahren; Smsætn.: **Seil-baad,** Segelboot, n.; **-bjergning,** das Bergen der Segel; **-dug,** Segeltuch, n.; **-garn,** Segelgarn, n.; **-jolle,** Segelboot, n.; **-kammer,** Segelraum, m., Segelkoje, f.; **-mager,** Segelmacher, m.; **-mageri,** Segelmacherwerkstatt, f.; **-naal,** Segelnadel, f.; **-raa,** Segelstange, f.; **-skib,** Segelschiff, n.

Seile, v. i. segeln, schiffen, fahren; **— en hel Dag,** einen ganzen Tag segeln; **vi -de ned ad Rhinen,** wir fuhren den Rhein hinab; **— et Skib over,** ein Schiff übersegeln; **— et Skib i Sænk,** ein Schiff in den Grund segeln. — **Seilen, Seiling,** c. Segeln, Schiffen, n.

Seilads, c. ud. pl. Segeln, n., Schifffahrt, Fahrt, f.

Seilbar, adj. schiffbar. — **Seilbarhed,** c. Schiffbarkeit, f.

Seiler, c. -e. Segler, m.; **en god —,** ein guter Segler; (Fugl) Segler, m. (Cypselus).

Seilfærdig, seilklar, adj. segelfertig, segelklar; **gjøre sig —,** sich segelfertig machen; **være —,** segelfertig, segelklar sein.

***Seilfæste,** n. ud. pl. Ballast, m.

Seilgarn, n. ud. pl. Bindfaden, Spagat, m.

Seilsten, c. -e. see **Seilfæste.**

Seinefloden, Seine, f.

Seire, v. i. siegen; **— over alle Hindringer,** alle Hindernisse besiegen, über alle Hindernisse siegen.

Seise, v. t. seisen.

Seising, c. -er. Seising, f.

***Sel,** c. see **Sæl.**

Selde, v. t. see **sælde.**

Sele, c. -r. (til Heste) Siele, f., Zugriemen, m.; (til Benklæder) Hosenträger, m., Tragband, n., Smsætn.: **Sele-tøi,** Pferdegeschirr, n.

Selje, c. -r. Sahlweide, Werftweide, f. (Salix caprea).

Selleri, c. -er. Selleri, m. (f.); Smsætn.: **Selleri-knop,** Selleriknolle, f.

Selning, c. Sanderling, m. (Calidris).

Selskab, n. -er. Gesellschaft, f.; **gjøre En —, holde En med —,** Eim. Gesellschaft leisten; **gjøre —,** Gesellschaft geben; **gaae i —,** in Gesellschaft gehen; **et lærd —,** eine gelehrte Gesellschaft; Smsætn.: **Selskabs-aand,** Gesellschaftsgeist, m.; **-baand,** das gesellschaftliche Band; **-broder,** Gesellschafter, m.; **-dame,** Gesellschafterin, f.; **-drift,** der gesellige Trieb; **-dyr,** Gesellschaftsthier, n.; **-forening,** geselliger Verein, m.; **-fugl,** Sperlingspapagei, m.; **-glæde,** die gesellige Freude; **-frøken,** Gesellschafterin, f.; **-kreds,** Gesellschaftskreis, m.; **-leg,** Gesellschaftsspiel, n.; **-liv,** gesellschaftliches Leben, n.; **-regning,** Gesellschaftsrechnung, f.; **-sang,** Gesellschaftslied, n.; **-spil,** Gesellschaftsspiel, n.; **-sprog,** Umgangssprache, f.; **-søster,** Gesellschafterin, f.; **-tone,** Gesellschaftston, m.; **-vise,** see **-sang;** **-øerne,** Gesellschaftsinseln, pl.

Selskabelig, adj. gesellig, gesellschaftlich. — **Selskabelighed,** c. Geselligkeit, f.

***Selsnæpe,** c. ud. pl. giftige Cicute, f. (Cicuta virosa).

Selsom, adj. see **sælsom.**

Selv, pron. dem. selbst, selber; **jeg har — været der,** ich selbst bin da gewesen; **Kongen har — befalet det,** der König hat es selbst befohlen, der König selbst hat es befohlen; **han kom — anden, — tredie, — fjerde,** er kam selbander, selbstdrei, selbstvier; **den — samme,** derselbe, ebenderselbe; **det er et Skrift for sig —,** das ist eine Schrift für sich; **gjøre Noget af sig —,** Etw. von selbst thun; **være ude af sig —,** außer sich sein; **komme til sig — igjen,** wieder zu sich kommen; **i sig —,** an sich; **hun er Fromheden —,** sie ist die Frömmigkeit selbst; **-e Kongen blev ikke skaanet,** selbst der König wurde nicht verschont; **mit eget —,** mein eigenes Selbst, mein eigenes Ich; Smsætn.: **Selv-agtelse,** Selbstachtung, f.; **-angivelse,** Selbstabschätzung, f.; **-anklage,** Selbstanklage, f.; **-antændelse,** Selbstentzündung, f.; **-arbeidende,** selbstthätig; **-avling,** Selbsterzeugung, f. (generatio æquivoca); **-bebreidelse,** Selbstvorwurf, m.; **-bedrag,** Selbstbetrug, m., Selbsttäuschung, f.; **-bedømmelse,** Selbstbeurtheilung, f.; **-begrændsning,** Selbstbegrenzung, f.; **-behag,** Selbstgefälligkeit, f.; **-behagelig,** selbstgefällig; **-behagelighed,** Selbstgefälligkeit, f.; **-beherskelse,** Selbstbeherrschung, f.; **-beskikket,** selbstbestallt; **-besmittelse,** Selbstbefleckung, Selbstschwächung, f.; **-bestemmelse,** Selbstbestimmung, f.; **-betragtning,** Selbstbetrachtung, f.; **-beundring,** Selbstbewunderung, f., Selbstdünkel, m.; **-bevaring,** Selbsterhaltung, f.; **-bevidst,** bewußt; **-bevidsthed,** Selbstbewußtsein, n.; **-bevægelse,** Selbstbewegung, f.; **-biographi,** Selbstbiographie, f.; **-buden,** selbsteingeladen, ungebeten; **-dannelse,** Selbstbildung, f.; Selbsterzeugung, f.; **-dannet,** selbstgebildet; **-død,** verendet; **-egenhed,** Eigenthümlichkeit, f.; **-eiendom,** Freigut, n.; **-eier,** Freisasse, m.; **-eierbonde,** Freibauer, m.; **-erkjendelse,** Selbsterkenntniß, f.; **-foragt,** Selbstverachtung, f.; **-forbrænding,** Selbstverbrennung, f.; **-forglemmelse,** Selbstvergessenheit, f., Selbstvergessen, n.; **-forgudelse,** Selbstvergötterung, f.; **-formørkelse,** Selbstverfinsterung, f.; **-fornedrelse,** Selbsterniedrigung, f.; **-fornægtelse,** Selbstverleugnung, f.; **-fornægter,** Selbstverleugner, m.; **-fornægtende,** selbstverleugnend; **-forsagelse,** Selbstentsagung, f.; **-forskyldt,** selstverschuldet; **-forsvar,** Selbstvertheidigung, f.; **-fortærende,** sich selbst verzehrend; **-frelse,** Selbsterhaltung, f.; **-følelse,** Selbstgefühl, n.; **-følge,** Selbstfolge, f.; **-følgelig,** was sich von selbst ergiebt, selbstverständlich; **-gjort,** selbstgebildet, selbstgeschaffen, selbstgemacht; ***-god,** selbstzufrieden; **-groet,** von selbst gewachsen; **-had,** Selbsthaß, m.; **-hensyn,**

Rücksicht auf sich selbst, f.; **-herredømme**, Selbstherrschaft, f.; **-hersker**, Selbstherrscher, m.; **-hjælp**, Selbsthilfe, f.; **-hævn**, Selbstrache, f.; **-indbuden**, see **-buden**; **-indbydelse**, Selbsteinladung, f.; **-kaldet**, selbstberufen; **-kjær**, **-kjærlig**, selbstsüchtig, egoistisch, selbstisch; **-kjærlighed**, Eigenliebe, Selbstsucht, f., Egoismus, m.; **-klar**, selbstverständlich, augenscheinlich; **-klog**, selbstklug; **-klogskab**, Selbstdünkel, Eigendünkel, m.; **-koger**, Theemaschine, f.; **-kundskab**, Selbsterkenntniß, f.; **-lyd**, Selbstlaut, Selbstlauter, m.; **-lærd**, selbstgelehrt; **-modsigelse**, Widerspruch in sich selbst, Selbstwiderspruch, m.; **-modsigende**, sich selbst widersprechend; **-mord**, Selbstmord, m.; **-morder**, Selbstmörder, m., Selbstmörderin, f.; **-myndig**, volljährig, großjährig; **-nøisomhed**, Selbstgenügsamkeit, f.; **-opholdelse**, Selbsterhaltung, f.; **-opofrelse**, Selbstaufopferung, f.; **-opofrende**, sich selbst aufopfernd; **-overvindelse**, Selbstüberwindung, f.; **-pinsel**, **-plage**, Selbstpeinigung, Selbstquälerei, f.; **-piner**, Selbstpeiniger, Selbstquäler, m.; **-prøvelse**, Selbstprüfung, f.; **-prøvet**, selbst erprobt; **-raadig**, eigenwillig, eigensinnig; **-raadighed**, Eigensinn, Eigenwille, m.; **-ros**, Selbstlob, n.; **-samme**, derselbe, derselbige; **-skabt**, selbstgeschaffen; **-skildring**, Selbstschilderung, f.; **-skreven**, fig. ausschließlich berechtigt, selbstverständlich, bestimmt; **-skud**, Selbstschuß, Legeschuß, m.; **-skyldner**, Selbstschuldner, m.; **-spægelse**, Selbstkasteiung, f.; **-studium**, Selbststudium, n.; **-styrelse**, Selbstbeherrschung, Selbstregierung, f.; **-stændig**, selbstständig; **-stændighed**, Selbstständigkeit, f.; **-syg**, selbstsüchtig, egoistisch; **-syge**, Selbstsucht, f., Egoismus, m.; **-tagen**, angemaßt; **-tilbedelse**, Selbstvergötterung, f.; **-tilfreds**, selbstgefällig; **-tilfredshed**, Selbstgefälligkeit, f.; **-tilintetgjørelse**, Selbstzerstörung, f.; **-tillid**, Selbstvertrauen, n.; **-tillidsfuld**, auf sich selbst vertrauend, selbstvertrauend; **-tægt**, Selbsthilfe, Selbstrache, f.; **-tænkende**, selbst denkend, selbstständig denkend; **-tænker**, Selbstdenker, m.; **-tænkning**, Selbstdenken, n.; **-tænkt**, selbst gedacht; **-udvikling**, Selbstentwicklung, f.; **-valg**, Selbsterwählung, f.; **-valgt**, selbsterwählt; **-virkende**, selbstthätig, selbstwirkend; **-virksomhed**, Selbstthätigkeit, f.; **-voldt**, selbstverschuldet; **-voxende**, wild wachsend; **-ydmygelse**, Selbstdemüthigung, f.

Selvhed, c. ud. pl. Ich, Selbst, n.

Selvisk, adj. selbstisch, selbstsüchtig. — **Selviskhed**, c. Selbstsucht, f.

Semester, n. **-stre**. Semester, n.

Semicolon, n. Semicolon, n.

Seminarium, n. **-ier**. Seminar, n.

Seminarist, c. **-er**. Seminarist, m.

Semslæder, n. ud. pl. sämisches Leder, n.

***Semske**, v. t. als sämisches Leder bereiten.

Sen, adj. langsam, spät; **være — til sin Gjerning**, langsam bei der Arbeit sein; **en —, men sikker Hævn**, eine langsame aber sichere Rache; **Du kommer -t**, Du kommst spät; **i den -ere Tid**, seit einiger Zeit, seit Kurzem; **i det -este**, spätestens; **-ere hen**, später; Smsætn.: **Sendrægtig**, **-færdig**, langsam, saumselig; **-drægtighed**, **-færdighed**, Langsamkeit, Saumseligkeit, f.; ***-høstes**, im Spätherbste; ***-tænkt**, einer, der langsam denkt.

Senat, n. **-er**. Senat, m.; Smsætn.: **Senatsbeslutning**, Senatsbeschluß, m.; **-møde**, Sitzung des Senats, f.

Senator, c. **-er**. Senator, m.

Sende, v. t. senden, schicken; — **afsted**, **bort**, abschicken, versenden, wegschicken; **sende Bud til En**, zu Eim. schicken; — **Bud efter Lægen**, nach dem Ärzte schicken; Smsætn.: **Sende-brev**, Sendschreiben, n.; **-bud**, Bote, m.; **-mand**, Bote, m., der Gesandte.

Sendelse, c. **-r**. Sendung, f.

Sending, c. **-er**. Sendung, f.; Smsætn.: **Sendings-gods**, Versendungsartikel, m.

***Sending**, c. **-er**. übersandte Eßwaaren.

Sene, c. **-r**. Sehne, Flechse, f.; Smsætn.: **Senebaand**, Ligament, n.; **-fuld**, sehnig; **-hinde**, Flechsenhaut, f.; **-knude**, Sehnenverhärtung, f.; **-saft**, Sehnenschmiere, f.; **-stærk**, sehnig.

Senegarod, c. ud. pl. Klapperschlangenwurz, f. (Pygala senega).

Senegræs, n. ud. pl. Narde, f. (Nardus stricta).

Senep, c. see **Sennep**.

Seng, c. **-e**. Bett, n.; **rede -en**, das Bett machen; **gaae i —**, **til -s**, zu Bette gehen, sich zu Bette legen; **holde -en**, das Bett hüten; **være oven -e**, außer dem Bette sein; **Flodens —**, das Bett des Flusses; Smsætn.: **Seng-klæder**, Bettzeug, Gebett, n.; — **Senge-baand**, Bettquast, m.; **-betræk**, Bettüberzug, m.; **-bræt**, Bettbrett, n.; **-bund**, Bettboden, m.; **-bækken**, Bettpfanne, f.; **-dyne**, Deckbett, n.; **-fjæl**, see **-bræt**; **-gardin**, Bettgardine, f., Bettvorhang, m.; **-gjord**, Bettgurt, m.; **-halm**, Bettstroh, n.; **-hest**, Bettleiste, f.; **-himmel**, Betthimmel, m.; **-kammer**, Bettkammer, Schlafkammer, f.; **-kammerat**, Bettgenoß, m.; **-kurv**, Bettkorb, m.; **-lagen**, Betttuch, Laken, n.; **-leie**, das Lager im Bette; **-liggende**, bettlägerig; **-omhæng**, see **-gardin**; **-pude**, Bettkissen, n.; **-ro**, die Ruhe im Bette; ***-stav**, see **-stok**; **-sted**, Bettstelle, Bettstatt, Bettstätte, Bettlade, f., Bettgestell, n.; ***-stok**, der Seitenrand eines Bettes; **-stolpe**, Bettpfoste, f.; **-stue**, see **-kammer**; **-søster**, Bettgenossin, f.; **-tid**, Schlafzeit, f.; **-tæge**, Bettwanze, f.; **-tæppe**, Bettdecke, f.; **-tøi**, Bettzeug, n.; **-varme**, die Wärme des Bettes, Bettwärme, f.; **-varmer**, Bettwärmer, m.

Senior, c. **-er**. Senior, m., der Älteste.

Seniorat, n. **-er**. Seniorat, n.

***Senn**, i Talem.: **i —**, auf einmal; **om —**, nach und nach, allmälig.

Sennep, c. ud. pl. Senf, m.; Smsætn.: **Senneps-frø**, Senfsame, m.; **-kande**, **-krukke**, Senf-

dose, f.; **-korn,** Senfkorn, n.; **-kværn,** Senfmühle, f.; **-plaster,** Senfpflaster, n.; **-sauce,** Senfbrühe, f.

Sennesblade, pl. Sennesblätter, pl.

Sennestræ, n. **-er.** Sennesbaum, m. (Cassia senna).

Sentens, c. **-er.** Sentenz, f.

Sentimental, adj. sentimental. — **Sentimentalitet,** c. Sentimentalität, f.

Separatfred, c. ud. pl. Separatfriede, m.

Separere, v. t. separiren. — **Separation,** c. Separation, f.

September, c. September, m.; **i —,** im September.

Serail, n. **-er.** Serail, n.

Serber, c. **-e.** Serbe, Serbier, m.

Serbisk, adj. serbisch.

Serenade, c. **-r.** Serenade, f.

Sergeant, c. **-er.** Sergeant, m.

Serie, c. **-r.** Serie, f.

Serk, c. see **Særk.**

Servante, c. **-r.** Waschtisch, m.

Servere, v. t. serviren.

Service, n. **-r.** Service, n.

Serviet, c. **-ter.** Serviette, f.

Servitut, c. **-er.** Servitut, f.

Session, c. **-er.** Sitzung, Session, f.; Aushebung, f.

Sevenbom, c. Sevenbaum, m. (Juniperus sabina).

Sevennerne, pl. Cevennen.

Sex, num. sechs; **kjøre med — Heste,** mit Sechsen fahren; Smsætn.: **Sex-aaret,** sechsruderig; **-aarig,** sechsjährig; **-bladet,** sechsblätterig, sechsblattig; **-dobbelt, -fold,** sechsfach, sechsfältig; **-fødbet,** sechsfüßig; **-kant,** Sechseck, n.; **-kantet,** sechseckig; **-radet,** sechszeilig; ***-ring,** sechsruderiges Boot; **-sidet,** sechsseitig; **-spændt,** sechsspännig; ***-æring,** see **-ring.**

Sextant, c. **-er.** Sextant, m.

Sexten, num. sechszehn.

Sextende, num. sechszehnte (der, die, das); **for det —,** sechszehntens; Smsætn.: **Sextende-del,** Sechszehntel, n.

Sextet, c. **-er.** Sextett, n.

***Sexti,** num. sechzig.

Shannon, c. Shannon, m.

Shawl, n. **-er.** Shawl, m.

Shirting, n. ud. pl. Hemdenleinwand, f.

Si, c. **-er.** Sieb, n., Seihe, f.

Siameser, c. **-e.** Siamese, m.

Siamesisk, adj. siamesisch.

Siberier, c. **-e.** Sibirier, m.

Siberisk, adj. sibirisch.

Sicilianer, c. **-e.** Sicilianer, Sicilier, m.

Siciliansk, adj. sicilianisch, sicilisch.

Sid, adj. lang; weit; niedrig, tiefliegend; **en — Klædning,** eine weites Gewand; **en — Egn,** eine niedrige Gegend. — **Sidhed,** c. Länge; Niedrigkeit, f.

Sidde, v. i. sitzen; — **til Hest,** zu Pferde sitzen; — **paa en Stol,** auf einem Stuhl sitzen; — **ved Vinduet,** am Fenster sitzen; — **for en Maler,** einem Maler sitzen; **et -nde Liv,** eine sitzende Lebensart; **-nde Arbeide,** sitzende Arbeit; **Rytteriet fik Befaling at — af, at — op,** die Reiterei bekam den Befehl abzusitzen, aufzusitzen; — **ned,** sich niedersetzen, Platz nehmen; — **hjemme,** zu Hause sitzen; — **i Raadet,** im Rathe sitzen; — **tilleie,** zur Miethe wohnen; **hun -r hen i ugift Stand,** sie ist sitzen geblieben; — **i Fængsel,** im Gefängnisse sitzen, gefangen sitzen; — **paa Livet,** auf den Tod sitzen; **han -r under mig,** er sitzt unter mir; **Hatten -r paa Hovedet,** der Hut sitzt auf dem Kopfe; **Skibet -r paa Grund,** das Schiff sitzt; **Nøglen -r i Døren,** der Schlüssel steckt in der Thür; **Bogen -r i Lommen,** das Buch steckt in der Tasche; **Vognen blev -nde i Dyndet,** der Wagen blieb im Kothe stecken; **Kuglen -r i Benet,** die Kugel steckt im Beine; **Din Frakke -r godt,** dieser Rock sitzt Dir gut; — **fast,** festsitzen; — **inde med Penge,** Geld vorräthig haben; — **over Bøgerne,** über den Büchern sitzen; **hun sad over,** (i Dands) sie blieb sitzen; **Drengen sad over,** der Knabe saß nach; Smsætn.: **Sidde-fjæl,** Sitzbrett, n.; **-fod,** Sitzfuß, m. — **Sidden,** c. Sitzen, n.

Side, c. **-r.** Seite, f.; **den høire —,** die rechte Seite; **læse to -r,** zwei Seiten lesen; **sættes ved -n af En,** Eim. an die Seite gestellt werden; **angribe Fienden fra -n,** den Feind von der Seite, in der Flanke angreifen; **de gik hver til sin —,** jeder ging seines Weges; **han tog ham til en —,** er führte ihn auf die Seite; **Vandet strømmede ind fra alle -r,** das Wasser strömte von allen Seiten herein; **han sad ved -n af mig,** er saß neben mir; **han satte sig ved -n af mig,** er setzte sich neben mich; **paa denne — af Floden,** diesseits des Flusses; **paa hin — af Haven,** jenseits des Gartens; **han er paa vor —,** er ist auf unserer Seite; **han gik over paa Fiendens —,** er trat auf die Seite des Feindes; **det er hans svage —,** das ist seine schwache Seite; **til —,** see **tilside;** Smsætn.: **Side-aabning,** Seitenöffnung, f.; **-alle,** Seitenallee, f.; **-arv,** Seitenerbschaft, f.; **-arving,** Seitenerbe, m.; **-bane,** Zweigbahn, f.; **-ben,** Rippe, f.; **-blik,** Seitenblick, m.; **-bræt,** Seitenbrett, n.; **-bygning,** Seitengebäude, n.; **-dør,** Seitenthür, Nebenthür, f.; **-flade,** Seitenfläche, f.; **-gade,** Seitenstraße, Nebenstraße, f.; **-gang,** Seitengang, m.; **-gavl,** Seitengiebel, Quergiebel, m.; **-gevær,** Seitengewehr, Untergewehr, n.; **-gren,** Seitenast, Nebenast, m.; **-haar,** Seitenhaar, n.; **-hold,** Seitenweh, n.; **-hug,** Seitenhieb, m.; **-hus,** Seitengebäude, Seitenhaus, n.; **-linie,** Seitenlinie, f.; **-lomme,** Seitentasche, f.; **-lænds,** seitwärts, der Seite nach; **-mand,** Nebenmann, m.; **-mur,** Seitenmauer, Nebenmauer, f.; **-ordne,** beiordnen, beigeben, zur Seite stellen; **-ordnet,** beigeordnet; **-ordning,**

Rücksicht auf sich selbst, f.; **-herredømme,** Selbstherrschaft, f.; **-hersker,** Selbstherrscher, m.; **-hjælp,** Selbsthilfe, f.; **-hævn,** Selbstrache, f.; **-indbuden,** see **-buden; -indbydelse,** Selbsteinladung, f.; **-kaldet,** selbstberufen; **-kjær, -kjærlig,** selbstsüchtig, egoistisch, selbstisch; **-kjærlighed,** Eigenliebe, Selbstsucht, f., Egoismus, m.; **-klar,** selbstverständlich, augenscheinlich; **-klog,** selbstklug; **-klogskab,** Selbstdünkel, Eigendünkel, m.; **-koger,** Theemaschine, f.; **-kundskab,** Selbsterkenntniß, f.; **-lyd,** Selbstlaut, Selbstlauter, m.; **-lærd,** selbstgelehrt; **-modsigelse,** Widerspruch in sich selbst, Selbstwiderspruch, m.; **-modsigende,** sich selbst widersprechend; **-mord,** Selbstmord, m.; **-morder,** Selbstmörder, m., Selbstmörderin, f.; **-myndig,** volljährig, großjährig; **-nøisomhed,** Selbstgenügsamkeit, f.; **-opholdelse,** Selbsterhaltung, f.; **-opofrelse,** Selbstaufopferung, f.; **-opofrende,** sich selbst aufopfernd; **-overvindelse,** Selbstüberwindung, f.; **-pinsel, -plage,** Selbstpeinigung, Selbstquälerei, f.; **-piner,** Selbstpeiniger, Selbstquäler, m.; **-provelse,** Selbstprüfung, f.; **-provet,** selbst erprobt; **-raadig,** eigenwillig, eigensinnig; **-raadighed,** Eigensinn, Eigenwille, m.; **-ros,** Selbstlob, n.; **-samme,** derselbe, derselbige; **-skabt,** selbstgeschaffen; **-skildring,** Selbstschilderung, f.; **-skreven,** fig. ausschließlich berechtigt, selbstverständlich bestimmt; **-skud,** Selbstschuß, Legeschuß, m.; **-skyldner,** Selbstschuldner, m.; **-spægelse,** Selbstkasteiung, f.; **-studium,** Selbststudium, n.; **-styrelse,** Selbstbeherrschung, Selbstregierung, f.; **-stændig,** selbstständig; **-stændighed,** Selbstständigkeit, f.; **-syg,** selbstsüchtig, egoistisch; **-syge,** Selbstsucht, f., Egoismus, m.; **-tagen,** angemaßt; **-tilbedelse,** Selbstvergötterung, f.; **-tilfreds,** selbstgefällig; **-tilfredshed,** Selbstgefälligkeit, f.; **-tilintetgiørelse,** Selbstzerstörung, f.; **-tillid,** Selbstvertrauen, n.; **-tillidsfuld,** auf sich selbst vertrauend, selbstvertrauend; **-tægt,** Selbsthilfe, Selbstrache, f.; **-tænkende,** selbst denkend, selbstständig denkend; **-tænker,** Selbstdenker, m.; **-tænkning,** Selbstdenken, n.; **-tænkt,** selbst gedacht; **-udvikling,** Selbstentwicklung, f.; **-valg,** Selbsterwählung, f.; **-valgt,** selbsterwählt; **-virkende,** selbstthätig, selbstwirkend; **-virksomhed,** Selbstthätigkeit, f.; **-voldt,** selbstverschuldet; **-voxende,** wild wachsend; **-ydmygelse,** Selbstdemüthigung, f.

Selvhed, c. ud. pl. Ich, Selbst, n.

Selvisk, adj. selbstisch, selbstsüchtig. — **Selviskhed,** c. Selbstsucht, f.

Semester, n. **-stre.** Semester, n.

Semicolon, n. Semicolon, n.

Seminarium, n. **-ier.** Seminar, n.

Seminarist, c. **-er.** Seminarist, m.

Semslæder, n. ud. pl. sämisches Leder, n.

***Semske,** v. t. als sämisches Leder bereiten.

Sen, adj. langsam, spät; **være — til sin Gjerning,** langsam bei der Arbeit sein; **en —, men sikker Hævn,** eine langsame aber sichere Rache; **Du kommer -t,** Du kommst spät; **i den -ere Tid,** seit einiger Zeit, seit Kurzem; **i det -este,** spätestens; **-ere hen,** später; Smsætn.: **Sendrægtig, -færdig,** langsam, saumselig; **-drægtighed, -færdighed,** Langsamkeit, Saumseligkeit, f.; ***-høstes,** im Spätherbste; ***-tænkt,** einer, der langsam denkt.

Senat, n. **-er.** Senat, m.; Smsætn.: **Senatsbeslutning,** Senatsbeschluß, m.; **-møde,** Sitzung des Senats, f.

Senator, c. **-er.** Senator, m.

Sende, v. t. senden, schicken; — **afsted, bort,** abschicken, versenden, wegschicken; **sende Bud til En,** zu Eim. schicken; — **Bud efter Lægen,** nach dem Arzte schicken; Smsætn.: **Sende-brev,** Sendschreiben, n.; **-bud,** Bote, m.; **-mand,** Bote, m., der Gesandte.

Sendelse, c. **-r.** Sendung, f.

Sending, c. **-er.** Sendung, f.; Smsætn.: **Sendings-gods,** Versendungsartikel, m.

***Sending,** c. **-er.** übersandte Eßwaaren.

Sene, c. **-r.** Sehne, Flechse, f.; Smsætn.: **Senebaand,** Ligament, n.; **-fuld,** sehnig; **-hinde,** Flechsenhaut, f.; **-knude,** Sehnenverhärtung, f.; **-saft,** Sehnenschmiere, f.; **-stærk,** sehnig.

Senegarod, c. ud. pl. Klapperschlangenwurz, f. (Pygala senega).

Senegræs, n. ud. pl. Narde, f. (Nardus stricta).

Senep, c. see **Sennep.**

Seng, c. **-e.** Bett, n.; **rede -en,** das Bett machen; **gaae i —, til -s,** zu Bette gehen, sich zu Bette legen; **holde -en,** das Bett hüten; **være oven -e,** außer dem Bette sein; **Flodens —,** das Bett des Flusses; Smsætn.: **Seng-klæder,** Bettzeug, Gebett, n.; — **Senge-baand,** Bettquast, m.; **-betræk,** Bettüberzug, m.; **-bræt,** Bettbrett, n.; **-bund,** Bettboden, m.; **-bækken,** Bettpfanne, f.; **-dyne,** Deckbett, n.; **-fjæl,** see **-bræt; -gardin,** Bettgardine, f., Bettvorhang, m.; **-gjord,** Bettgurt, m.; **-halm,** Bettstroh, n.; **-hest,** Bettleiste, f.; **-himmel,** Betthimmel, m.; **-kammer,** Bettkammer, Schlafkammer, f.; **-kammerat,** Bettgenoß, m.; **-kurv,** Bettkorb, m.; **-lagen,** Betttuch, Laken, n.; **-leie,** das Lager im Bette; **-liggende,** bettlägerig; **-omhæng,** see **-gardin; -pude,** Bettkissen, n.; **-ro,** die Ruhe im Bette; ***-stav,** see **-stok; -sted,** Bettstelle, Bettstatt, Bettstätte, Bettlade, f., Bettgestell, n.; ***-stok,** der Seitenrand eines Bettes; **-stolpe,** Bettpfoste, f.; **-stue,** see **-kammer; -søster,** Bettgenossin, f.; **-tid,** Schlafzeit, f.; **-tæge,** Bettwanze, f.; **-tæppe,** Bettdecke, f.; **-tøi,** Bettzeug, n.; **-varme,** die Wärme des Bettes, Bettwärme, f.; **-varmer,** Bettwärmer, m.

Senior, c. **-er.** Senior, m., der Älteste.

Seniorat, n. **-er.** Seniorat, n.

***Senn,** i Talem.: **i —,** auf einmal; **om —,** nach und nach, allmälig.

Sennep, c. ud. pl. Senf, m.; Smsætn.: **Senneps-frø,** Senfsame, m.; **-kande, -krukke,** Senf-

dose, f.; **-korn**, Senfkorn, n.; **-kværn**, Senfmühle, f.; **-plaster**, Senfpflaster, n.; **-sauce**, Senfbrühe, f.

Sennesblade, pl. Sennesblätter, pl.

Sennestræ, n. -er. Sennesbaum, m. (Cassia senna).

Sentens, c. -er. Sentenz, f.

Sentimental, adj. sentimental. — **Sentimentalitet**, c. Sentimentalität, f.

Separatfred, c. ud. pl. Separatfriede, m.

Separere, v. t. separiren. — **Separation**, c. Separation, f.

September, c. September, m.; **i —**, im September.

Serail, n. -er. Serail, n.

Serber, c. -e. Serbe, Serbier, m.

Serbisk, adj. serbisch.

Serenade, c. -r. Serenade, f.

Sergeant, c. -er. Sergeant, m.

Serie, c. -r. Serie, f.

Serk, c. see **Særk**.

Servante, c. -r. Waschtisch, m.

Servere, v. t. serviren.

Service, n. -r. Service, n.

Serviet, c. -ter. Serviette, f.

Servitut, c. -er. Servitut, f.

Session, c. -er. Sitzung, Session, f.; Aushebung, f.

Sevenbom, c. Sevenbaum, m. (Juniperus sabina).

Sevennerne, pl. Cevennen.

Sex, num. sechs; **kjøre med — Heste**, mit Sechsen fahren; Smsætn.: **Sex-aaret**, sechsruderig; **-aarig**, sechsjährig; **-bladet**, sechsblätterig, sechsblattig; **-dobbelt**, **-fold**, sechsfach, sechsfältig; **-foddet**, sechsfüßig; **-kant**, Sechseck, n.; **-kantet**, sechseckig; **-radet**, sechszeilig; ***-ring**, sechsruderiges Boot; **-sidet**, sechsseitig; **-spændt**, sechsspännig; ***-æring**, see **-ring**.

Sextant, c. -er. Sextant, m.

Sexten, num. sechszehn.

Sextende, num. sechszehnte (der, die, das); **for det —**, sechszehntens; Smsætn.: **Sextende-del**, Sechszehntel, n.

Sextet, c. -er. Sextett, n.

***Sexti**, num. sechzig.

Shannon, c. Shannon, m.

Shawl, n. -er. Shawl, m.

Shirting, n. ud. pl. Hemdenleinwand, f.

Si, c. -er. Sieb, n., Seihe, f.

Siameser, c. -e. Siamese, m.

Siamesisk, adj. siamesisch.

Siberier, c. -e. Sibirier, m.

Siberisk, adj. sibirisch.

Sicilianer, c. -e. Sicilianer, Sicilier, m.

Siciliansk, adj. sicilianisch, sicilisch.

Sid, adj. lang; weit; niedrig, tiefliegend; **en — Klædning**, eine weites Gewand; **en — Egn**, eine niedrige Gegend. — **Sidhed**, c. Länge; Niedrigkeit, f.

Sidde, v. i. sitzen; **— til Hest**, zu Pferde sitzen; **— paa en Stol**, auf einem Stuhl sitzen; **— ved Vinduet**, am Fenster sitzen; **— for en Maler**, einem Maler sitzen; **et -nde Liv**, eine sitzende Lebensart; **-nde Arbeide**, sitzende Arbeit; **Rytteriet fik Befaling at — af, at — op**, die Reiterei bekam den Befehl abzusitzen, aufzusitzen; **— ned**, sich niedersetzen, Platz nehmen; **— hjemme**, zu Hause sitzen; **— i Raadet**, im Rathe sitzen; **— tilleie**, zur Miethe wohnen; **hun -r hen i ugift Stand**, sie ist sitzen geblieben; **— i Fængsel**, im Gefängnisse sitzen, gefangen sitzen; **— paa Livet**, auf den Tod sitzen; **han -r under mig**, er sitzt unter mir; **Hatten -r paa Hovedet**, der Hut sitzt auf dem Kopfe; **Skibet -r paa Grund**, das Schiff sitzt; **Noglen -r i Døren**, der Schlüssel steckt in der Thür; **Bogen -r i Lommen**, das Buch steckt in der Tasche; **Vognen blev -nde i Dyndet**, der Wagen blieb im Kothe stecken; **Kuglen -r i Benet**, die Kugel steckt im Beine; **Din Frakke -r godt**, dieser Rock sitzt Dir gut; **— fast**, festsitzen; **— inde med Penge**, Geld vorräthig haben; **— over Bøgerne**, über den Büchern sitzen; **hun sad over**, (i Dands) sie blieb sitzen; **Drengen sad over**, der Knabe saß nach; Smsætn.: **Sidde-fjæl**, Sitzbrett, n.; **-fod**, Sitzfuß, m. — **Sidden**, c. Sitzen, n.

Side, c. -r. Seite, f.; **den høire —**, die rechte Seite; **læse to -r**, zwei Seiten lesen; **sættes ved -n af En**, Eim. an die Seite gestellt werden; **angribe Fienden fra -n**, den Feind von der Seite, in der Flanke angreifen; **de gik hver til sin —**, jeder ging seines Weges; **han tog ham til en —**, er führte ihn auf die Seite; **Vandet strømmede ind fra alle -r**, das Wasser strömte von allen Seiten herein; **han sad ved -n af mig**, er saß neben mir; **han satte sig ved -n af mig**, er setzte sich neben mich; **paa denne — af Floden**, diesseits des Flusses; **paa hin — af Haven**, jenseits des Gartens; **han er paa vor —**, er ist auf unserer Seite; **han gik over paa Fiendens —**, er trat auf die Seite des Feindes; **det er hans svage —**, das ist seine schwache Seite; **til —**, see **tilside**; Smsætn.: **Side-aabning**, Seitenöffnung, f.; **-alle**, Seitenallee, f.; **-arv**, Seitenerbschaft, f.; **-arving**, Seitenerbe, m.; **-bane**, Zweigbahn, f.; **-ben**, Rippe, f.; **-blik**, Seitenblick, m.; **-bræt**, Seitenbrett, n.; **-bygning**, Seitengebäude, n.; **-dør**, Seitenthür, Nebenthür, f.; **-flade**, Seitenfläche, f.; **-gade**, Seitenstraße, Nebenstraße, f.; **-gang**, Seitengang, m.; **-gavl**, Seitengiebel, Quergiebel, m.; **-gevær**, Seitengewehr, Untergewehr, n.; **-gren**, Seitenast, Nebenast, m.; **-haar**, Seitenhaar, n.; **-hold**, Seitenweh, n.; **-hug**, Seitenhieb, m.; **-hus**, Seitengebäude, Seitenhaus, n.; **-linie**, Seitenlinie, f.; **-lomme**, Seitentasche, f.; **-lænds**, seitwärts, der Seite nach; **-mand**, Nebenmann, m.; **-mur**, Seitenmauer, Nebenmauer, f.; **-ordne**, beiordnen, beigeben, zur Seite stellen; **-ordnet**, beigeordnet; **-ordning**,

Beiordnung, f.; -**planke**, Seitenplanke, f.; -**rand**, Seitenrand, m.; -**rod**, Nebenwurzel, f.; -**skud**, Nebensprößling, m.; -**smerte**, Seitenschmerzen, pl.; -**spring**, Seitensprung, m.; -**sting**, Seitenstechen, n.; -**stue**, Nebenstube, Seitenstube, f.; -**stykke**, Seitenstück, n.; -**stød**, Seitenstoß, m.; -**takkel**, Seitentakel, n.; -**tal**, Seitenzahl, f.; -**trappe**, Nebentreppe, f.; -**tryk**, der Druck von der Seite; -**vei**, Seitenweg, Nebenweg, m.; -**vind**, Seitenwind, m.; -**væg**, Seitenwand, f.; -**værelse**, Nebenzimmer, n.; -**værge**, Seitengewehr, n., Seitenwaffe, f.; -**værk**, Seitenweh, n.

Siden, adv. og præp. später, darauf, seit; **hverken før eller —**, weder früher noch später; **først læste han, — gik han i Haven**, erst las er, darauf, darnach ging er in den Garten; **jeg skal komme —**, ich werde später kommen; **— den Dag**, seit dem Tage; **— Carl den Stores Regering**, seit der Regierung Carl des Großen; **hvor længe er det —**, wie lange ist es her; **for tre Aar —**, vor drei Jahren; conj. weil, da, seitdem; **— hun ønsker det**, weil sie es wünscht; **— han reiste, har jeg Intet hørt fra ham**, seitdem er gereist ist, habe ich Nichts von ihm gehört; **— det er Dig**, weil Du es bist.

Sidensvands, c. see **Silkehale**.

Sidhed, c. see under **sid**.

Sidst, adj. letzt; adv. zuletzt; **Aarets -e Dag**, der letzte Tag des Jahres; **min -e Villie**, mein letzter Wille; **i -e Krig**, im vorigen Kriege; **han kom —**, er kam zuletzt; **— jeg saae ham**, als ich ihn zuletzt sah; **— paa Sommeren**, am Schlusse des Sommers; Smsætn.: **Sidst-afvigt**, jüngstverflossen, vorig, letzt verstrichen; -**født**, jüngstgeboren; -**leden**, letzthin, vor Kurzem; -**nævnt**, zuletzt erwähnt, letzterer, ebengenannt.

Sidstning, c. i Forb.: **i -en, paa -en**, zuletzt, am Ende, zum Schlusse.

Sie, v. t. seihen; **— Melk**, Milch seihen; -**de Erter**, durchgeschlagene Erbsen; **— Vinen**, den Wein abziehen; Smsætn.: **Sie-bøtte, -kar**, Seihgefäß, n., Milchasch, m.; -**klud, -klæde**, Seihtuch, n.; -**kurv**, Seihkorb, m.; -**pose**, Seihsack, m.

Sig, pron. refl. sich; **han skaaner — selv**, er schont sich selbst; **de stødte —**, sie stießen sich; **han gav — selv et Ørefigen**, er gab sich selbst eine Ohrfeige; **af — selv**, von selbst.

***Sig**, n. langsames Hinabsinken, Sickern, n.; das hinabsickernde Wasser.

***Sigd**, c. -**er**. Sichel, f.

***Sige**, v. i. langsam hinabfließen, sickern.

Sige, v. t. sagen; **jeg har sagt ham det to Gange**, ich habe es ihm zweimal gesagt; **han sagde at han ikke kunde komme**, er sagte, daß er nicht kommen könne; **— Sandhed**, die Wahrheit sagen; **— ja til Noget**, Etw. bejahen; **jeg har ladet mig —**, ich habe mir sagen lassen; **man -r**, man sagt; **der -s**, man sagt, es wird erzählt, es wird gesagt; **— Noget ved sig selv**, bei sich sprechen; **han veed af ingen Sygdom at —**, er weiß von keiner Krankheit; **hvad vilde han — dermed**, was wollte er damit sagen; **som sagt**, wie gesagt; **det er meget vigtigt, at — naar**, dieß ist sehr wichtig, das heißt wenn; **det er ikke sagt at han giver efter**, es ist nicht gesagt, daß er nachgiebt; **han har, saa at —, allerede givet sit Samtykke**, er hat gewissermaßen (so zu sagen) schon seine Einwilligung gegeben; **han er ikke engang forlovet, end — gift**, er ist nicht einmal verlobt, geschweige denn verheirathet; **jeg lod ham det — ved min Tjener**, ich ließ es ihm durch meinen Diener sagen, melden; **dersom jeg havde Noget at —**, wenn ich Etw. zu sagen hätte; **hvad vil det —**, was will das sagen; **det vil ikke — Noget**, das hat Nichts zu sagen; **et Intet -ende Udtryk**, ein Nichts sagender Ausdruck; **han vilde ikke lade sig —**, er wollte sich Nichts sagen lassen; **100 Daler -r ikke Meget**, 100 Thaler will nicht Viel sagen; **han har ikke Meget at — hos Ministeren**, er hat nicht Viel beim Minister zu sagen; **hvad skal det —**, was soll das heißen, was hat das zu bedeuten; **— god for En**, für Einen gut sagen; **— af**, absagen; **— Noget efter En**, Eim. Etw. nachsagen; **— Noget for En**, Eim. Etw. vorsagen; **— forud**, vorhersagen; **— frem**, hersagen; **sig frem, hvad Du har paa Dit Hjerte**, sage an, was Du auf dem Herzen hast; **— igjen**, wieder sagen, nochmals sagen; **— En imod**, Eim. widersprechen; **— om**, nochmals sagen; **— op**, kündigen; **— sin Leilighed op**, seine Wohnung kündigen; **— sin Pige op**, seiner Magd kündigen; **hvad har Du at — paa hans Opførsel**, was hast du an seinem Betragen auszusetzen, zu tadeln; **— En Noget paa**, Eim. Etw. nachsagen, nachreden; **— En til**, Einen ansagen; **Du behøver blot at sige til**, Du hast nur zu befehlen; **det kan jeg — mig fri for**, die Beschuldigung kann ich zurückweisen; **det kan Ingen — sig fri for**, das trifft Alle; **— til itide**, Einspruch zur rechten Zeit thun; **— sig ud af et Selskab**, sich aus einer Gesellschaft ausmelden; **— Noget rent ud**, Etw. gerade heraus sagen.

Sigende, n. ub. pl. Aussage, f.; **efter hans —**, seiner Aussage nach; **efter —**, wie man sagt, wie es heißt, wie verlautet, der Sage nach.

***Sigge**, v. i. langsam und schwerfällig gehen.

Signal, n. -**er**. Signal, n.; **gjøre —**, ein Signal geben; Smsætn.: **Signal-bog**, Signalbuch, n.; -**flag**, Signalflagge, f.; -**skud**, Signalschuß, m.

Signalisere, v. t. signalisiren.

Signe, v. t. bekreuzen; segnen; beschwören, besprechen. — **Signen**, c. Besprechen, n., Beschwörung, f.; Smsætn.: **Signe-kælling, -kone, -kvinde**, Beschwörerin, f.

Signet, n. -**er**. Siegel, Petschaft, n.; Smsætn.:

Signet-ring, Siegelring, m.; **-stikker**, Siegelstecher, m.

Sigt, ud. Art. Sicht, f.; **paa —, ved —**, auf Sicht; **tre Dage efter —**, drei Tage nach Sicht.

Sigte, v. t. beschuldigen, bezüchtigen, bezichtigen, zeihen; **— En for Tyveri**, Einen des Diebstahls beschuldigen, bezüchtigen, zeihen. — **Sigtelse**, c. Beschuldigung, Bezüchtigung, f.; Smsætn.: **Sigtelses-ed**, Ergänzungseid, Erfüllungseid, m.

Sigte, v. i. zielen; **— paa En med en Bøsse**, mit einer Flinte auf Einen zielen; **hvortil -r dette Udtryk**, worauf zielt dieser Ausdruck ab, worauf spielt dieser Ausdruck an; **det -r til mig**, es ist auf mich gemünzt. — **Sigten**, c. Zielen, n.; Smsætn.: **Sigte-korn**, Visir, Korn, n.; **-linie**, Schußlinie, f.; **-punkt**, Zielpunkt, m.

Sigte, v. t. sieben, beuteln; Smsætn.: **Sigte-brød**, feines Brod, n.; **-dug**, Beuteltuch, n.; **-flor**, Müllergaze, f.; **-løn**, Beutelgeld, n.; **-mel**, gebeuteltes Mehl, n.; **-mølle**, eine Mühle mit einem Beutelkasten; **-pose**, Beutel zum Beuteln, m.; **-værk**, Beutelwerk, n.

Sigte, n. ud. pl. Ziel, n.; Gesicht, n.; **tage — paa Noget**, auf Etw. zielen, Etw. aufs Korn nehmen; **have i —**, vor Augen haben, bezwecken; **tabe af —**, aus den Augen verlieren, aus dem Gesichte verlieren; **ikke tabe af —**, nicht aus den Augen lassen; **faae i —**, zu Gesicht bekommen; **faae Land i —**, Land in Sicht bekommen; **komme i —**, sichtbar werden; **være ude af —**, außer Sicht sein, verschwunden sein; **-t paa en Bøsse**, Visir, n.

Sigte, (*ogsaa **Sigt**) c. -r. Sieb, n.; (i en Mølle) Beutel, m.; Smsætn.: **Sigte-kasse**, Mehlkasten, Beutelkasten, m.

***Sik**, c. -ker. Schnepel, Schnäpel, m. (Coregonus lavaretus).

***Sikke**, v. t. og i. zusammenschütteln.

Sikker, adj. sicher, gewiß, zuverlässig; **være — for Sygdom**, vor Krankheit sicher sein; **være — for Fiendens Efterstræbelser**, gegen die Nachstellungen des Feindes gesichert, geschützt sein; **være — paa sit Liv**, seines Lebens sicher sein; **en — Vei**, ein sicherer Weg; **en — Mand**, ein zuverlässiger Mann; **en — Efterretning**, eine sichere, zuverlässige Nachricht; **fra — Haand**, aus sicherer Hand; **være — i sin Sag**, seiner Sache gewiß sein.

Sikkerhed, c. Sicherheit, Gewißheit, f.; **være i —**, in Sicherheit sein; **bringe Noget i —**, Etw. in Sicherheit bringen; **give En —**, Eim. Sicherheit stellen; Smsætn.: **Sikkerheds-lampe**, Sicherheitslampe, f.; **-ventil**, Sicherheitsventil, n.

Sikkerlig, adj. sicherlich, sicher, gewiß.

***Sikle**, v. i. geifern, speicheln.

Sikre, v. t. sichern; **— sig for Tab**, sich vor Verlust sichern. — **Sikring**, c. Sicherung, f.; Smsætn.: **Sikrings-middel**, Sicherungsmittel, n.

***Sil**, c. -er. Sieb, n., Seihe, f.

Sild, c. pl. s. sg. Häring, Hering, m.; Smsætn.: **Silde-baad**, Häringsboot, n., Häringsbüse f.; **-blink**, Häringsblick, m.; **-fangst**, Häringsfang m.; **-fisker**, Häringsfischer, Häringsfänger, m. **-fiskeri**, Häringsfischerei, f.; **-garn**, Häringsnetz, n.; **-lage**, Häringslake, Häringsbrühe, f.; **-maage**, Häringsmöwe, f. (Larus fuscus); **-salat**, Häringssalat, m.; **-saltning**, das Einsalzen der Häringe; **-stime**, Häringsschwarm, m.; Häringsbank, f.; **-tran**, Häringsthran, m.; **-tønde**, Häringsfaß, n., Häringstonne, f.; **-vod**, Häringswate, f.

Silde, adv. spät; **— om Aftenen**, spät des Abends; **— om Natten**, in später Nacht; Smsætn.: **Silde-fødning**, Spätling, m.; **-født**, spät geboren.

Sildig, adj. spät.

***Sile**, v. t. seihen; Smsætn.: **Sil-haar**, Seihtuch, n.

Silhouet, c. -er. Silhouette, f., Schattenriß, m.

Silje, c. see **Selje**.

Silke, c. ud. pl. Seide, f.; **han spandt ingen — derved**, er spann keine Seide dabei; Smsætn.: **Silke-avl**, Seidenbau, m.; **-baand**, seidenes Band, n.; **-blød**, weich wie Seide; **-fabrik**, Seidenweberei, f.; **-farver**, Seidenfärber, m.; **-foder**, seidenes Futter, n.; **-fryndser**, seidene Fransen, pl.; **-handel**, Seidenhandel, m., Seidenhandlung, f.; **-haspe**, Seidenhaspel, f.; **-hat**, seidener Hut, m.; **-hus**, Seidengehäuse, n.; **-høst**, Seidenernte, f.; **-kjole**, seidenes Kleid, n.; **-klædt**, in Seide gekleidet; **-kræmmer**, Seidenhändler, m.; **-lokker**, seidene Locken, pl.; **-orm**, Seidenraupe, f., Seidenwurm, m.; **-papir**, Seidenpapier, n.; **-pude**, seidenes Kissen, n.; **-pung**, seidener Beutel, m.; **-snor**, seidene Schnur, f.; **-strømpe**, seidener Strumpf, m.; **-traad**, Seidenfaden, seidener Faden, m.; **-tøi**, Seidenstoff, m., Seidenzeug, n.; **-vat**, Seidenwatte, f.; **-varer**, Seidenwaaren, pl.; **-væv**, Seidenwirkerstuhl, Seidenweberstuhl, m.; **-væver**, Seidenweber, Seidenwirker, m.; **-væveri**, Seidenweberei, f.

Silkehale, c. -r. Seidenschwanz, m. (Bombicilla).

Silleri, c. see **Selleri**.

***Silre**, v. i. rieseln, rinnen, tröpfeln.

Sime, c. -r. Schnur, f., Haarseil, Strohband, n.

Simle, c. -r. Semmel, f.

***Simle**, c. -r. Rennthierkuh, f.

***Simmer**, c. Waldanemone, f. (die weiße, Windröschen, n. Anemone nemorosa; die blaue, Leberblume, f. Anemone hepatica).

Simpel, adj. einfach, schlicht; gemein; **simple Folk**, einfache, schlichte Leute; **en — Stil**, eine einfache Schreibart; **det er ganske -t**, das ist ganz einfach; **han er en — Karl**, er ist ein gemeiner Kerl; **simple Varer**, schlechte Waaren. — **Simpelhed**, c. Einfachheit; Gemeinheit, f.

Sin, pron. poss. sein, ihr; **Manden har -e Venner og Konen -e Veninder**, der Mann hat

seine Freunde und die Frau hat ihre Freundinnen; **jeg har sagt det til min Broder, har han sagt det til —,** ich habe es meinem Bruder gesagt, hat er es dem seinigen (seinem, dem seinen) gesagt? **Enhver sørger for -e,** Jeder sorgt für die Seinigen; **Enhver Sit,** Jedem das Seinige.

Sind, n. pl. s. sg. Gemüth, n., Sinn, m.; **et godt, ondt —,** ein gutes, böses Gemüth; **et glad, let, muntert, lystigt —,** ein froher, leichter, munterer, lustiger Sinn; **i mit inderste —,** in meinem tiefsten Gemüthe; **være rolig i -et,** ruhig, gefaßt sein; **faae et andet —,** seine Gesinnung verändern; **hendes — staaer ikke til denne Verden,** ihr Sinn ist nicht auf diese Welt gerichtet; **i -e,** see **isinde; lægge En Noget paa -e,** Eim. Etw. ans Herz legen; **lægge sig paa -e,** beherzigen; **det ligger mig paa -e,** es liegt mir am Herzen; **slaae af -e,** sich Etw. aus dem Sinne schlagen; **til -s,** see **tilsinds;** Smsætn.: **Sindbillede,** Sinnbild, n.; **-billedlig,** sinnbildlich; **-rig,** sinnreich; **-righed,** das Sinnreiche. — **Sindsarbeide,** Geistesarbeit, f.; **-beskaffenhed,** Gemüthszustand, m., Gemüthsverfassung, Sinnesart, Gesinnung, f.; **-bevægelse,** Gemüthsbewegung, f.; **-forandring,** Sinnesänderung, f., Sinneswechsel, m.; **-forfatning,** see **-beskaffenhed; -forvandling,** see **-forandring; -forvirret,** zerrüttet, geistesschwach; **-forvirring,** Geisteszerrüttung, f.; **-fred,** Gemüthsruhe, f.; **-gaver,** Gemüthsgaben, pl.; **-kraft,** Geisteskraft, f.; **-lidelse,** Gemüthsleiden, n.; **-oprør,** Aufruhr des Gemüths, m.; **-ro, -rolighed,** Gemüthsruhe, f.; **-rørelse,** Gemüthsbewegung, f.; **-stemning,** Gemüthsstimmung, f.; **-styrke,** Geisteskraft, f.; **-svag,** geistesschwach, schwachsinnig, gemüthskrank; **-svaghed,** Geistesschwäche, Gemüthskrankheit, Geisteszerrüttung, f.; **-svækkelse,** Schwächung des Geistes, f.; **-syg,** gemüthskrank, geisteskrank; **-syge,** Gemüthskrankheit, Geisteskrankheit, f.; **-tilstand,** see **-beskaffenhed; -uro,** Geistesunruhe, f.

Sindelag, n. ud. pl. Gesinnung, f.

Sinder, pl. Hammerschlag, m., Hammerschlacken, pl.; Sinterasche, f.; Sinter, m.

Sindet, adj. gesinnt, gesonnen; **være venlig, fiendtlig — imod En,** freundlich, feindlich gegen Einen gesinnt sein; **være dansk —,** dänisch gesinnt sein; **hvorledes er han —,** wie ist er gesonnen?

Sindig, adj. besonnen, ruhig, bedächtig. — **Sindighed,** c. Besonnenheit, Ruhe, Bedächtigkeit, f.

Singel, c. **-gler.** Singel, m. (tilsøs).

***Singel,** n. ud. pl. Kies, grober Sand, m.

***Single,** v. i. klingen, klirren.

Singrøn, c. ud pl. Sinngrün, Wintergrün, n. (Vinca).

Singularis, Singular, m.

Sinke, c. **-r.** (Instrument) Zinke, f.; Smsætn.: **Sinke-blæser,** Zinkenbläser, m.

Sinke, c. **-r.** Dummkopf, Dickopf, Nachzügler, m.

Sinke, c. **-r.** (til Støvler) Absatzeisen, n.

Sinke, v. t. aufhalten, verzögern; **— En i hans Arbeide,** Einen in der Arbeit aufhalten, bei der Arbeit stören. — **Sinkelse,** c. Aufhalten, n., Verzögerung, f.

***Sinke,** v. t. zusammenfugen; Smsætn.: **Sinknov,** die zusammengefugte Ecke eines hölzernen Gebäudes; **-sag,** eine Säge zum Schneiden der Fugen.

***Sinne,** n. ud. pl. heftiger Zorn, m.

Sinner, pl. see **Sinder.**

Sinnober, c. ud. pl. Zinnober, m.

***Sint,** adj. erzürnt, zornig.

Sinter, c. Sinter, m.

Sintre, v. i. sintern; **— sammen,** zusammensintern.

Sippe, c. **-r.** eine zimperliche Person.

***Sippe,** v. i. zwitschern.

Sippet, adj. zimperlich.

Sirlig, adj. zierlich. — **Sirlighed,** c. Zierlichkeit, f.

Sirene, c. **-r.** Sirene, f.; Smsætn.: **Sirenesang,** Sirenengesang, m.

***Siris,** c. **-er.** Grille, f., Heimchen, n.

Sirts, n. **-er.** Zitz, Callico, m.

Sirup, c. ud. pl. Sirup, m.; Smsætn.: **Sirups-krukke,** Siruptopf, m.

Sisgen, c. **-er.** Zeisig, m. (Fringilla spinus); Smsætn.: **Sisgen-grøn,** zeisiggrün; **-sang,** Zeisiggesang, m.

***Sisik,** c. **-er.** see **Sisgen.**

***Sisselrod,** c. ud. pl. der gemeine Tüpfelfarrn, (Polypodium vulgare).

Sit, pron. poss. see **sin.**

Siv, n. pl. s. sg. Binse, f. (Scirpus); Smsætn.: **Siv-blomst,** Binsenblüte, f.; **-knippe,** Binsenbündel, n.; **-kurv,** Binsenkorb, m.; **-maatte,** Binsenmatte, f.; **-stol,** Binsenstuhl, m.

Sive, v. i. sickern, sintern; **— igjennem,** durchsickern; **— ned,** herabsickern; **— ud,** heraussickern.

***Sjakkre,** v. i. (om Fugle) schreien, krächzen.

Sjakre, v. i. see **skakre.**

Sjakke, v. i. plätschern, plantschen.

Sjasket, adj. naß, schmutzig, schlabberig.

***Sjau,** c. ud. pl. Lärm, Spektakel, m.

***Sjaue,** v. i. Lärm machen.

Sjelden, see **sjælden.**

Sjette, num. sechste (der, die, das); **for det —,** sechstens; Smsætn.: **Sjette-del,** Sechstel, n.

Sjofel, adj. schofel, schofelig, schuftig, schäbig. — **Sjofelhed,** c. Schofelheit, Schäbigkeit, f.

Sjofelist, c. **-er.** ein schofeler Kerl, Schuft, Lump, m.

Sjofle, v. t. hunzen, schofelig behandeln.

Sjokke, v. i. schwerfällig gehen; **— af,** sich davon schleichen; **— bagefter,** hinterdrein schleichen.

Sjokke, c. -r. Schlampe, Schlumpe, f.
Sjov, n. ud. pl. zufälliger Verdienst, harte Arbeit, f.; Spaß, Commers, m., Possen, pl.
Sjove, v. i. sich abäschern; Eckensteher sein.
Sjover, c. -e. Eckensteher, Lastträger, m.
Sjunge, v. t. og i. see **synge.**
Sjudske, v. i. see **sludske; — et Arbeide af,** eine Arbeit hudeln.
Sjæl, c. -e. Seele, f.; **de Afdødes —,** die Seele der Verstorbenen; **en god trofast —,** eine gute, treue Seele; **der var ikke en levende — hjemme,** es war keine lebende Seele zu Hause; **det skærer mig i -en,** es thut mir in der Seele weh; **min —!** bei meiner Seele; Smsætn.: **Sjæl-fuld,** seelenvoll; **-løs,** unbeseelt. — **Sjæle-adel,** Seelenadel, m.; **-angst,** Seelenangst, f.; **-dag,** Seelentag, Allerseelentag, m.; **-evne,** Seelenvermögen, n.; **-fanger,** Seelenkaper, Proselytenmacher, m.; **-fred,** Seelenfriede, m.; **-frelse,** Seelenheil, n.; **-frihed,** Geistesfreiheit, f.; **-fro,** see **-glad; -fryd,** see **-glæde; -føde,** Nahrung für die Seele, Seelenspeise, f.; **-gave,** Seelenopfer, n.; **-gift,** Gift für die Seele, f.; **-glad,** seelenfroh, seelenvergnügt; **-glæde,** Seelenfreude, f.; **-god,** seelengut; **-hvile,** Seelenruhe, f.; **-hyrde,** Seelenhirt, m.; **-højhed,** Seelenhoheit, f.; **-kamp,** Seelenkampf, m.; **-liv,** Seelenleben, n.; **-læge,** Seelenarzt, m.; **-lære,** Seelenlehre, f.; **-messe,** Seelenmesse, f., Seelenamt, n.; **-mord,** Seelenmord, m.; **-morder,** Seelenmörder, m.; **-nydelse,** Seelengenuß, m.; **-nød,** Seelenleiden, n.; **-offer,** Seelenopfer, n.; **-plage,** Seelenplage, Seelenpein, f.; **-ro,** Seelenfriede, m., Seelenruhe, f.; **-rus,** Seelenrausch, m.; **-skjønhed,** Seelenschönheit, f.; **-sorg,** Seelenpein, Seelenqual, f., Herzeleid, n.; (ogsaa) Seelsorge, f.; **-sund,** gesund an der Seele; **-syg,** seelenkrank, gemüthskrank; **-sygdom,** Seelenkrankheit, f.; **-sørger,** Seelsorger, m.; **-søvn,** Seelenschlaf, Seelenschlummer, m.; **-trang,** Bedürfniß der Seele, n.; **-trøst,** Seelentrost, m.; **-vaande,** Seelenweh, n.; **-vandring,** Seelenwanderung, f.; **-ven,** Busenfreund, Seelenfreund, m.; **-vækkende,** seelenweckend. — **Sjæls-evne,** see **Sjæleevne; -kraft,** see **-styrke; -stemning,** Seelenstimmung, f.; **-storhed,** Seelengröße, f.; **-styrke,** Seelenstärke, f.; **-tilstand,** Seelenzustand, m.; **-ytring,** Äußerung der Seele, f.
Sjælden, adj. selten; **en — Bog,** ein seltenes Buch; **det skeer —,** es geschieht selten.
Sjælelig, adj. psychisch, seelisch; **-e Lidelser,** Seelenleiden; **det -e,** das Psychische.
Sjælland, n. Seeland, n.; Smsætn.: **Sjællands-far,** Seeländer, m.
Sjællandsk, adj. seeländisch.
***Sjø,** see **Sø.**
***Skaadde,** c. see **Skodde.**
Skaade, v. i. see **skodde.**
***Skaak,** c. pl. **Skjæker.** Strang, m., Gabeldeichsel, f.

Skaal, c. -er. el. -e. Schale, f.; **drikke Ens —,** auf die Gesundheit Jemandes trinken; **udbringe en —,** einen Toast auf Einen ausbringen; **—!** Dein Wohlsein! Smsætn.: **Skaal-*gave,** Hochzeitsgeschenk bei einer Bauernhochzeit, n.; **-pund,** ein Pfund Schalgewicht; **-tale,** Toast m., das Ausbringen einer Gesundheit; **holde en —,** eine Gesundheit ausbringen; **-taler,** Ausbringer einer Gesundheit, m.; **-vægt,** Schalgewicht, n.
***Skaalorm,** c. see **Skolorm.**
Skaane, v. t. schonen; **— sine Heste,** seine Pferde schonen; **— En for Noget,** Einen mit Etw. verschonen; **skaan mig,** schone meiner; **— sig,** sich schonen.
Skaane, n. Schonen, n.
Skaaning, c. -er. Bewohner Schonens, m.
Skaansel, c. ud. pl. Schonung, f.; **vise — imod En,** Eim. Schonung erweisen; **uden —,** ohne Schonung; Smsætn.: **Skaansel-løs,** schonungslos, unbarmherzig; **-løshed,** Unbarmherzigkeit, f.
Skaansk, adj. schonisch.
Skaansom, adj. schonend. — **Skaansomhed,** c. Schonung, f.
Skaar, n. pl. s. sg. (***Skaare,** c. -r.) Schnitt, m.; Kerbe, Scharte, f.; Schwaden, m.; **slibe -et ud,** eine Scharte auswetzen; **Høet ligger paa —,** das Heu liegt in Schwaden; **det var et — i min Glæde,** dieser Umstand that meiner Freude Abbruch; **Skinsygen gjorde et — i deres Venskab,** die Eifersucht störte ihre Freundschaft; **dette har gjort et — i mine Indtægter,** dieß hat meine Einnahme geschmälert; **et — i Texten,** eine Lücke im Text.
Skaar, n. pl. s. sg. (Potte-) Scherbe, f.; **gaae i —,** zerbrechen.
***Skaare,** v. t. kappen, abhauen; Smsætn.: **Skaar-øx,** kleines Beil, n.
Skab, n. ud. pl. Räude, Krätze, f.; Smsætn.: **Skab-hals,** Hundsvott, Lumpenhund, m.
Skab, n. -e. Schrank, m.; Smsætn.: **Skab-dør,** Schrankthür, f.
Skabagtig, adj. geziert.
Skabe, v. t. schaffen, erschaffen; **Gud har skabt Verden,** Gott hat die Welt erschaffen; **der er ikke Mening skabt i hvad han siger,** es ist keine Spur von Sinn in dem, was er sagt; **Klæder — Folk,** Kleider machen Leute; **han er som skabt til Sømand,** er ist zum Seemann geschaffen; **hun er godt skabt,** sie ist wohl gestaltet, wohl gebildet; **hver Dag, Gud lader —,** jeder Tag, den Gott werden läßt; v. r. (*— **sig til,**) sich geberden, sich betragen; (absolut) sich spreizen, sich zieren, sich sperren.
Skabelon, c. -er. Schablone; Gestalt, Figur, f.
Skabelse, c. -r. Erschaffung, Schöpfung, f.; **fra Verdens — af,** von der Erschaffung der Welt an; Smsætn.: **Skabelses-dag,** Schöpfungstag, m.; **-historie,** Schöpfungsgeschichte, f.
Skaber, c. -e. Schöpfer, m.; Smsætn.: **Ska-**

ber-aand, Schöpfergeist, m.; **-evne**, Schöpferkraft, f.; **-haand**, Schöpferhand, f.; **-kraft**, see **-evne**; **-navn**, der Name Schöpfer; **-vælde**, Schöpfermacht, f.; **-værk**, Schöpfungswerk, n.

Skaberak, n. **-ker**. Schabracke, f.

Skabet, adj. räudig, krätzig, schäbig; **et — Faar smitter hele Flokken**, ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an.

Skaberi, n. ub. pl. Ziererei, Äfferei, f.

Skabilkenhoved, n. **-er**. Haubenstock, Haubenkopf, m.

Skabiose, c. Skabiose, Grindwurz, f., Grindkraut, n. (Scabiosa).

Skabning, c. **-er**. Schöpfung, f.; Geschöpf, n.; Gestalt, f.; **hele -en**, die ganze Schöpfung; **en — af Indbildningskraften**, eine Schöpfung, ein Gebild der Einbildungskraft; **vi ere Guds -er**, wir sind die Geschöpfe Gottes; **hun er en ynkelig —**, sie ist ein elendes Geschöpf; **hun har en deilig —**, sie hat eine reizende Gestalt; Smsætn.: **Skabnings-hær**, das Heer der Schöpfung; **-kreds**, der Kreis der Schöpfung; **-rige**, das Reich der Schöpfung; **-værk**, Schöpfungswerk, n.

Skade, c. **-r**. Elster, f. (Corvus pica); Smsætn.: **Skade-rede**, Elsternest, n.; **-æg**, Elsterei, n.

Skade, c. **-r**. Schaden, Schade, Nachtheil, m.; **han har en — i Øiet**, er hat einen Schaden, Fehler am Auge; **komme til —**, zu Schaden kommen; **lide — paa Øinene**, Schaden an den Augen leiden; **tage —**, Schaden nehmen; **tage — paa sin Helbred**, Schaden an seiner Gesundheit leiden; **af — bliver man klog**, durch Schaden wird man klug; **tilføie Fienden —**, dem Feinde Schaden zufügen; **have — af Noget**, Schaden von Etw. haben; **komme for —**, das Unglück haben; **det er —**, es ist Schade; **det er — for den Mand**, es ist Schade um den Mann; Smsætn.: **Skade-bod**, Schadenersatz, m.; **-fri**, schadlos, unbeschädigt; **-fro**, schadenfroh; **-frohed**, **-fryd**, Schadenfreude, f. — **Skades-erstatning**, Schadenersatz, m.; **-løs**, schadlos; **holde En — —**, Einen schadlos halten, Einen entschädigen; **-løsholdelse**, Schadloshaltung, Entschädigung, f.

Skade, c. **-r**. (Fisk) Glattrochen, m. (Raja Batis).

Skade, v. t. schaden; **dette Forbud -r Handelen**, dieses Verbot schadet dem Handel; **det kan ikke —**, das kann Nichts schaden; **det -r ham ikke**, das kann ihm nicht schaden; (ogsaa) es geschieht ihm Recht; **hvad -r Dig**, was fehlt Dir, was ist Dir? Smsætn.: **Skade-lyst**, Schadenlust, f.; **-lysten**, schadenlustig, boshaft, schadenfroh; **-sind**, Boshaftigkeit, f.

Skadelig, adj. schädlich, nachtheilig; **-e Dyr**, schädliche Thiere; **det er -t for Sundheden**, es ist der Gesundheit nachtheilig. — **Skadelighed**, c. Schädlichkeit, f.

Skaffe, v. t. schaffen, verschaffen; **— En Hjælp**, Eim. Hilfe schaffen; **— sig Penge**, sich Geld verschaffen; **— En af med Noget**, Einen von Etw. befreien; **— afveien**, **— bort**, fortschaffen; **han har -t mig Bogen igjen**, er hat mir das Buch wieder verschafft; **— tilside**, bei Seite schaffen; **— tilveie**, herbeischaffen, beschaffen.

Skaffe, v. i. schaffen (tilsøs); Smsætn.: **Skaffe-bakke**, Back, n.

Skaffer, c. **-e**. Schaffner, m.

Skafot, n. **-ter**. Schaffot, Blutgerüst, n.

Skaft, n. **-er**. Schaft, Stiel, m., Heft, n.; Handhabe, f., Griff, m.; **-et paa et Spyd**, der Schaft eines Spießes; **-et paa en Øxe**, der Stiel, der Griff einer Axt; **-et paa en Kniv**, das Heft, die Schale des Messers; **-et paa en Søile**, der Schaft der Säule; **-et paa en Støvle**, der Schaft eines Stiefels.

Skafte, v. t. schäften.

Skaftehavre, c. ub. pl. ungedroschener Hafer, m.

Skaftet, adj. mit einem Schafte versehen.

Skage, v. t. — **Hør**, see **skjætte**; — **sig** (om Vinden) umgehen, schralen.

Skagle, c. **-r**. Strang, m.; Smsætn.: **Skagle-kurre**, Strangring, m.; **reb**, Zugseil, n.; **-rem**, Zugriemen, m.; **-stænger**, Gabeldeichsel, Gabel, f.

Skak, ub. Artikel. Schach, n.; **spille —**, Schach spielen; **byde —**, Schach bieten; Smsætn.: **Skak-brikke**, Schachstein, m., Schachfigur, f.; **-bræt**, Schachbrett, n.; **-mat**, schachmatt; **-opgave**, Schachaufgabe, f.; **-spil**, Schachspiel, n.; **-spiller**, Schachspieler, m.

Skak, adj. schief, schräge.

***Skake**, v. t. schütteln.

Skakke, v. t. schrägen, abschrägen, abdachen, böschen.

***Skakke**, c. ub. pl. Schiefheit, Böschung, f.; **paa —**, schief, schräge.

***Skakler**, pl. Stränge, pl.

Skakre, v. i. schachern. — **Skakren**, c. Schacher, m.

Skakrer, c. **-e**. **Skakkerjøde**, c. **-r**. Schacherjude, m.

Skakt, c. **-er**. Schacht, m.

Skal, c. (*n.) **-ler**. Schale, f.; Smsætn.: **Skal-*berg**, bröckliche Bergart, f.; **-dyr**, Schalthier, n.; **-dækket**, mit einer Schale bedeckt.

Skald, c. see **Skjald**.

Skaldepande, c. **-r**. Kahlkopf, m., Glatze, f.

Skaldes, v. dep. kahl werden.

Skaldet, adj. kahl, kahlköpfig; **et — Hoved**, ein Kahlkopf; **blive —**, eine Glatze bekommen; **skaldede Marker**, kahle Felder. — **Skaldethed**, c. Kahlheit, Kahlköpfigkeit, f.

Skalk, c. **-e**. Schalk, Schelm, m.; Smsætn.: **Skalke-mester**, Schalk, m.; **-raad**, Schalkrath, m.; **-skjul**, Deckmantel, Vorwand, m.; **bruge Friheden til — — for Undertrykkelse**, die Freiheit als Deckmantel der Unterdrückung gebrauchen; **-smil**, schalkhaftes Lächeln, n.; **-stykke**, Schalksstück, n.

Skalk, c. **-e**. Ranft, Knust, m.

Skalkagtig, adj. schalkhaft; **en — Pige**, ein

schalkhaftes, schelmisches Mädchen. — **Skalkagtighed**, c. Schalkhaftigkeit, Schalkheit, f.

Skalke, v. t. (tilsøs) schalken, zuschalken. — **Skalkning**, c. Schalken, n.; Smsætn.: **Skalknings-lister**, Schalksleisten, pl.

Skalle, c. -r. Weißfisch, m. (Leuciscus); Smsætn.: **Skalle-fluger**, Säger, m. (Mergus).

Skalle, v. t. schälen; v. i. og **-s**, v. dep. sich schälen, sich abschälen; Smsætn: **Skalle-kværn**, Schälgang, m.

***Skalme**, see **Skolme**.

Skalmeie, c. -r. Schalmei, f.

Skalte, v. i. schalten.

Skam, c. ud. pl. Schande, Schmach; Scham, f.; **denne Søn gjør Faderen —**, dieser Sohn macht seinem Vater Schande; **til -me**, zu Schanden, see **tilskamme**; **faae — til Tak**, mit Undank belohnt werden; **der er ingen — i ham**, bei ihm ist keine Scham; **han har bidt Hovedet af al —**, er hat aller Scham den Kopf abgebissen; — **faae han**, Schande über ihn; **det er en —**, es ist eine Schande; **for -s Skyld**, Schande halber; Smsætn.: **Skam-ben**, Schambein, n.; **-bide**, zu Schanden beißen; **-bud**, Mißgebot, Schandgebot, n.; **-byde**, mißbieten; **-del**, Schamtheil, m.; ***-dyr**, sehr theuer; ***-fed**, sehr fett; **-file**, **-filing**, see nedenfor; **-fuld**, beschämt, schamerfüllt; **-fuldhed**, Beschämung, f.; ***-god**, sehr gut, ausgezeichnet; **-hugge**, zu Schanden hauen; **-kjøb**, Spottkauf, Spottpreis, m.; **-løs**, schamlos, unverschämt; **-løshed**, Schamlosigkeit, Unverschämtheit, f.; **-plet**, Schandfleck, m.; **-pris**, Spottpreis, m.; *(ogsaa) übertriebener Preis, m.; **-pæl**, Schandpfahl, Pranger, m.; **-rød**, schamroth; **-rødme**, Schamröthe, f.; **-skænde**, verunzieren, verderben; **-skære**, zu Schanden schneiden, verschneiden; **-skrift**, Schandschrift, f.; **-slaae**, zu Schanden schlagen; ***-stærk**, sehr stark; **-stotte**, Schandsäule, f.

Skamfere, v. t. verderben, verhunzen, verunstalten.

Skamfile, v. t. zerreiben, durch Reiben verderben. — **Skamfiling**, c. Beschädigung durch Reibung; Smsætn.: **Skamfilings-gast**, Marsgast, m.

Skamme, v. r. sich schämen; — **sig ved (over) sin daarlige Opførsel**, sich seines schlechten Betragens schämen; — **sig for Nogen**, sich vor Eim. schämen; **skam Dig!** schäme Dich.

Skamme, v. t. — **ud**, Einen ausschmälen.

Skammel, c. -amler. Schämel, Schemel, m.

Skammelig, adj. schändlich, schmählich.

Skandinav, c. -er. Skandinavier, m.

Skandinavisk, adj. skandinavisch.

Skandse, c. -r. Schanze, f. (tilsøs) Hinterdeck, n., Schanze, f.; Smsætn.: **Skandse-arbeide**, Schanzarbeit, f.; **-grav**, Schanzgraben, m.; **-graver**, Schanzgräber, Schanzer, m.; **-klædning**, **-klæder**, Schanzkleider, pl.; **-kurv**, Schanzkorb, m.; **-pæl**, Schanzpfahl, m.; **-værk**, Schanzwerk, n.

Skandse, v. i. schanzen. — **Skandsning**, c. Schanzen, n.

Skandskrift, n. -er. Schandschrift, f.

Skanddæk, c. -e. Schanddeck, n., Schanddeckel, m. (tilsøs).

Skank, c. -er. Unterschenkel, m., Schienbein, n.

Skank, adj. lahm.

***Skar**, n. Einschnitt, m., Kluft, Felsenkluft, Spalte, f.

***Skare**, c. ud. pl. hart gefrorener Schnee; Smsætn.: **Skare-føre**, Schneebahn, f.

Skare, c. -r. Schar, f., Haufe, m.; Smsætn.: **Skare-vis**, schaarenweise, schaarweise.

Skarlagen, n. ud. pl. Scharlach, m.; Smsætn.: **Skarlagen-farve**, Scharlach, m.; **-rød**, scharlachroth. — **Skarlagens-feber**, Scharlachfieber, n.

Skarmydsel, see **Skjermydsel**.

Skarn, n. ud. pl. Mist, Koth, Dreck, m.; fig. Bösewicht, m.; Smsætn.: **Skarn-ager**, Dreckkärrner, Kehrichtkärrner, m.; **-agervogn**, Kehrichtwagen, m.; **-basse**, Dungkäfer, Mistkäfer, m.; **-bøtte**, **-fjerding**, **-kasse**, Kehrichtkasten, m., Kehrichtfaß, n.; **-kiste**, Schlammfang, m.; **-kule**, Mistgrube, f.; **-pøl**, Mistpfütze, f.; **-tyde**, Schierling, m., Tollkraut, n. (Conium maculatum); **-vogn**, Kehrichtwagen, m.

Skarp, adj. scharf; *(ogsaa) sehr mager; **en — Kniv**, ein scharfes Messer; **den -e Kant**, die scharfe Kante; **det -e Hjørne**, die scharfe Ecke; **skyde -t**, scharf schießen; **en — Frost**, ein strenger Frost; **en — Blæst**, ein schneidender Wind; **en — Smag**, ein herber Geschmack; **faae en — Irettesættelse**, einen scharfen Verweis bekommen; **en — Undersøgelse**, eine scharfe, strenge Untersuchung; **et -t Syn**, ein scharfes Gesicht; **en — Hørelse**, ein scharfes Gehör; **see -t paa En**, Einen scharf ansehen; **en — Tone**, ein scharfer Ton; Smsætn.: **Skarp-bygget**, scharfgebaut; **-kantet**, scharfkantig; **-laden**, markirt, knöchern; **-ladt**, scharf geladen; **-lydende**, scharf lautend; **-næset**, spitznasig; **-randet**, scharfrandig, scharfkantig; **-retter**, Scharfrichter, m.; **-rygget**, mit scharfem Rücken; **-seende**, scharfsichtig; **-sindig**, scharfsinnig; **-sindighed**, Scharfsinn, m.; **-skoet**, geschärft; **-skuende**, scharfsichtig; **-skydning**, Scharfschießen, n.; **-skytte**, Scharfschütze, m.; **-synet**, scharfsichtig.

***Skarpne**, v. i. scharf werden.

Skarre, **skarve**, v. t. zusammenfugen, falzen; Smsætn.: **Skarre-hovl**, see **Plovhovl**; — **Skarvøxe**, Krummhaue, f., Hohlbeil, Böttcherbeil, n.

Skarv, c. -er. Scharbe, f. (Carbo).

***Skarv**, c. -er. der Arme, der Elende; Lump, Schlingel, m.

Skat, c. -te. Schatz, m.; **samle -te**, Schätze sammeln; Smsætn.: **Skat-kammer**, Schatzkammer, f.; **-kiste**, Schatzkasten, m.; **-mester**, Schatzmeister, m. — **Skatte-graver**, Schatzgräber, m.; **-gravning**, Schatzgraben, n.; **-vogter**, der Hüter des Schatzes.

Skat, c. -ter. Steuer, f., Zins, m., Abgabe, f.;

paalægge -ter, Steuern auflegen; **udskrive -ter,** Steuern ausschreiben; **sætte En i —,** Einen besteuern; Smsætn.: **Skat-pligtig,** steuerpflichtig; **-skyldig,** zinspflichtig, zinsbar; **-e Konger,** tributpflichtige Könige; **-skyldighed,** Steuerpflichtigkeit, Zinsbarkeit, Tributpflichtigkeit, f. — **Skattebetjent,** der Steuerbeamte; **-beløb,** der Betrag der Steuern; **-bevilling,** Steuerbewilligung, f.; **-bevillingsret,** Steuerbewilligungsrecht, n.; **-bog,** Steuerbuch, n.; **-bonde,** Zinsbauer, m.; **-borger,** steuerpflichtige Bürger, m.; **-byrde,** Steuerlast, f.; **-fod,** Steuerfuß, m.; **-foged,** Steuereinnehmer, m.; **-forordning,** Steuerordnung, f.; **-fri,** steuerfrei; **-frihed,** Steuerfreiheit, f.; **-gaard,** Zinshof, m.; **-konge,** tributpflichtiger König, m.; **-korn,** Zinskorn, n.; **-kræver,** Steuereinnehmer, m.; **-lehn,** Zinslehen, n.; **-lettelse,** Verminderung der Abgaben, f.; **-ligning,** Steuerrepartition, f.; **-lov,** Steuergesetz, n.; **-pligt,** Steuerpflicht, f.; **-pligtig,** see **skatpligtig; -seddel,** Steuerzettel, m.; **-udskrivning,** Steuerrepartition, f.; **-væsen,** Steuerwesen, n.; **-ydende,** Steuern bezahlend.

***Skat,** n. der Wipfel eines gefällten Baumes.

Skatte, v. i. steuern, Steuern bezahlen.

Skatte, v. t. schätzen; **— En høit,** Einen hoch schätzen.

***Skaut,** n., Kopftuch, n.

***Skaut,** n. die Höhlung eines vom Winde geschwellten Segels.

Skavank, c. **-er.** Fehler, Mangel, m., Gebrechen, n.

Skave, v. t. schaben; Smsætn.: **Skav-græs,** Schachtelhalm, Schachthalm, m. (Equisetum). — **Skave-jern,** Schabeisen, Schabmesser, n.

***Skavl,** c. **-er.** Schneehügel, m., Windwehe, f.

Ske, c. **-er.** Löffel, m.; Smsætn.: **Ske-and,** Löffelente, Löffelgans, f. (Anas clypeata); **-blad,** Löffelschale, f.; *Löffelvoll, m.; **-fuld,** Löffelvoll, m.; **-heire,** Löffelreiher, m. (Platalea); **-mad,** Löffelspeise, f.; **-skaft,** Löffelstiel, m.; **-urt,** Löffelkraut, n. (Cochlearia).

***Ske,** c. **-er.** Ried, Blatt, n., Kamm, m.; Smsætn.: **Ske-binder,** Blattbinder, Blattmacher, m.

Skede, c. **-r.** Scheide, f.; **trække Sværdet af Skeden,** das Schwert aus der Scheide ziehen; Smsætn.: **Skede-knæ,** Knöterich, m. (Polygonum).

Skedevand, n. ud. pl. Scheidewasser, n.

Skee, v. impers. geschehen; **det -r sjælden,** es geschieht selten; **der er skeet ham Uret,** es ist ihm Unrecht geschehen; **nu er det -t,** nun ist es geschehen; **der er -t ham en Ulykke,** es ist ihm ein Unglück widerfahren; **— Guds Villie,** Gottes Wille geschehe; **Gud — Lov,** Gott sei Dank!

Skeie, v. i. abweichen, abschweifen; **— ud,** ausschweifen, ausschweifend leben.

Skele, v. i. schielen; **— til En,** Einen schel ansehen; Smsætn.: **Skel-øiet,** schielend.

Skelet, n. **-ter.** Gerippe, Skelett, n.

Skelettere, v. t.! skelettiren.

Skepticisme, c. ud. pl. Skepticismus.

Skeptisk, adj. skeptisch.

***Ski,** c. **-er.** Holzscheit, Klafterscheit, n.; Smsætn.: **Ski-gaard,** Pfahlzaun, m.

***Ski,** c. **-er.** Schneeschuh, m.; Smsætn.: **Ski-løber,** Schneeschuhläufer, m.; **-rend,** Schneeschuhlaufen, n.; **-stav,** der lange Stock, dessen der Schneeschuhläufer sich bedient.

Skib, n. **-e.** Schiff, n.; **gaae til -s,** zu Schiffe gehen; **-et i en Kirke,** das Schiff einer Kirche; Smsætn.: **Skib-*baad,** see **Skibsbaad; -bro,** Schiffbrücke, f.; **-brud,** Schiffbruch, m.; **lide — —,** Schiffbruch leiden; **-bruden,** schiffbrüchig; **-bygger,** see **Skibsbygger.** — **Skibs-baad,** Schiffsboot, n.; **-besætning,** die Besatzung eines Schiffes, Schiffsmannschaft, f.; **-bjælke,** Schiffsbalken, m.; **-bro,** Schiffbrücke, f.; **-brød,** Schiffbrod, n.; **-bygger,** Schiffbauer, m.; **-byggeri,** Schiffbau, m., Werft, n.; **-bygmester,** Schiffbaumeister, m.; **-bygning,** Schiffbau, m.; **-bygningskunst,** Schiffbaukunst, f.; **-capitain,** Kapitän, Schiffsherr, m.; **-dreng,** Schiffsjunge, m.; **-dæk,** das Verdeck eines Schiffes; **-eier,** Schiffseigenthümer, Rheder, m.; **-ekviperingshandler,** der mit Schiffsbedürfnissen handelt; **-fart,** Schifffahrt, f.; **-folk,** Schiffsmannschaft, f.; **-fragt,** Schiffsfracht, f.; **-fragter,** Verlader, m.; **-fører,** Schiffer, Schiffsherr, m.; **-havn,** Hafen für Schiffe, m.; **-jolle,** Schiffsjolle, f.; **-kiste,** Schiffskiste, f.; **-kjøkken,** Schiffsküche, f.; **-klokke,** Schiffsglocke, f.; **-klæder,** Seemannstracht, f.; **-klædning,** Schiffsbekleidung, f.; **-kok,** Schiffskoch, m.; **-kost,** Schiffskost, f.; **-ladning,** Schiffsladung, f.; **-last,** Schifflast, f.; **-luft,** die Luft auf einem Schiffe, f.; **-luge,** Schiffsluke, f.; **-lygte,** Schiffslaterne, f.; **-maal,** Ahming, f.; **-maaling,** die Messung eines Schiffes; **-mandskab,** Schiffsmannschaft, f.; **-mægler,** Schiffsmäkler, m.; **-orm,** Schiffswurm, Bohrwurm, Pfahlwurm, m.; **-part,** Schiffspart, Antheil an einem Schiffe, m.; **-pompe,** Schiffspumpe, f.; **-præst,** Schiffsprediger, m.; **-raad,** Schiffsrath, m.; **-reder,** Schiffsrheder, m.; **-ret,** Kriegsgericht, n.; **-ror,** Steuerruder, n.; **-rum,** Schiffsraum, m.; **-seng,** Schiffbett, n.; **-side,** Schiffsseite, f.; **-skrog,** der Rumpf eines Schiffes; **-soldat,** Schiffsoldat, Seesoldat, m.; **-speil,** Schiffsspiegel, m.; **-tvebak,** Schiffszwieback, m.; **-tømmer,** Schiffbauholz, n.; **-tømmermand,** Schiffszimmermann, m.; **-vrag,** Schiffswrack, Wrack, n.; **-værft,** Schiffswerft, Werft, n.

Skibe, v. t. schiffen; **— ind,** einschiffen; **— ud,** ausschiffen.

Skid, c. **-e.** Scheiß, m.

Skide, v. i. scheißen.

Skiden, adj. schmutzig, unrein, unfläthig; Smsætn.: **Skiden-færdig,** unreinlich, unsauber, unfläthig; **-færdighed,** Unsauberkeit, Unfläthigkeit, f.; **-tøi,** schmutzige Wäsche, f.; **-æg,** hartgesottene Eier mit Senf.

Skidt, n. ud. pl. Dreck, Koth, m.; adj. schlecht; **det gaaer —,** es geht schlecht.

Skifer, c. ub. pl. Schiefer, m.; Smsætn.: **Skifer-agtig,** schieferartig; **-art,** eine Art von Schiefer; **-bjerg,** Schiefergebirge, n.; **-blaa,** schieferblau, schieferfarben; **-brud,** Schieferbruch, m.; **-flise,** Schieferplatte, f.; **-kul,** Schieferkohlen, pl.; **-lag,** Schieferflötz, n.; **-ler,** Schieferthon, m.; **-plade,** Schieferplatte, f.; **-sten,** Schieferstein, m.; **-søm,** Schiefernagel, m.; **-tag,** Schieferdach, n.; **-tavle,** Schiefertafel, f.; **-tækker,** Schieferdecker, m.

Skifret, adj. schieferig.

Skifte, n. -r. Wechsel, m.; Theilung, f.; **holde —,** eine Erbschaft theilen; **slutte et —,** die Theilung einer Erbmasse beendigen; Smsætn.: **Skifte-behandling,** Erbschaftstheilung, f.; **tage en Bog under — —,** eine Erbtheilung vornehmen; **-bog,** Erbschaftsprotocoll, n.; **-brev,** Theilungsurkunde, f.; **-commission,** Erbtheilungsgericht, n.; Concurscomission, Erbtheilungscomission, f.; **-forretning,** Erbtheilung, Erbschichtung, f.; Concursverfahren, n.; **-forvalter,** Erbschichter, Erbtheilungsrichter, m.; Concursverwalter, Concursrichter, m.; **-kjendelse,** Erkenntniß in Theilungssachen, n.; **-møde,** Zusammenkunft der Erben oder Concursgläubiger, f.; **-protocol,** see **-bog; -ret,** Erbtheilungsrecht, n.; Theilungsgericht, n.; **-sag,** Theilungssache, Concurssache, f.; **-samling,** see **-møde; -skriver,** Actuar, m.; **-væsen,** Erbtheilungsverfahren; Concursverfahren, Concurswesen, n.

Skifte, v. t. og i. theilen; wechseln; **— en Arv,** ein Erbe theilen, sich in ein Erbe theilen; **— Linned,** Wäsche wechseln; **— Tænder,** Zähne wechseln; **— Heste,** die Pferde wechseln; **— Kugler,** Kugeln wechseln; **— Farve,** die Farbe wechseln; **— Sind,** seine Gesinnung verändern; **— Ret,** Recht sprechen; **Retten maa — os imellem,** das Gericht soll zwischen uns entscheiden; **det Evige -r ikke,** das Ewige wechselt, verändert sich nicht; **Natten -r om med Dagen,** Nacht und Tag wechseln; Smsætn.: **Skifte-lyst,** die Lust zur Veränderung; **-spor,** Nebengleis, n., Weiche, f.; **-sted,** Poststation, f.; **-tid,** Umzugzeit, f., der Umziehtag der Dienstboten. **— Skiften, Skiftning,** c. Theilung, f., Wechsel, m.

***Skifte,** n. -r. Station, f.

Skiftes, v. dep. wechseln, abwechseln; **de -s til at bære Barnet,** sie tragen abwechselnd das Kind.

Skiftevis, adv. wechselweise.

Skifting, c. -er. Wechselbalg, m.

Skik, c. -ke. Gebrauch, m., Sitte, f.; **Forfædrenes Sæder og -ke,** die Sitten und Gebräuche der Vorfahren; **det er ikke — her,** es ist hier nicht gebräuchlich; **jeg har den —, jeg har for — at ride hver Dag,** ich habe die Gewohnheit, täglich zu reiten.

Skik, c. ub. pl. Ordnung, Art, f.; **sætte — paa En,** Eim. Lebensart beibringen, Einen abhobeln, Einen zustutzen; **han har ingen — paa sig,** er hat keine Lebensart; **det har ingen — med ham,** es hat keine Art mit ihm.

Skikke, v. t. schicken, senden.

Skikke, v. t. ordnen, einrichten, fügen; **Gud har -t det saaledes,** Gott hat es so gefügt. — **Skikkelse,** c. -r. Schickung, Fügung, f.

Skikke, v. r. sich schicken, sich geziemen, sich passen, sich fügen; **det -r sig ikke for mig,** es schickt, paßt sich nicht für mich; **— sig i Ens Luner,** sich in die Launen Jemandes schicken, finden, fügen; **— sig vel,** sich gut aufführen.

Skikkelig, adj. gut, gutherzig, ehrbar, honett. — **Skikkelighed,** c. Gutherzigkeit; Ehrbarkeit, f.

Skikkelse, c. -r. Gestalt, Erscheinung, f.; **i legemlig —,** in körperlicher Gestalt; **han var en af Aarhundredets betydningsfulde -r,** er war eine der bedeutsamsten Erscheinungen des Jahrhunderts; **en hvid — stod i Baggrunden,** eine weiße Gestalt stand im Hintergrunde.

Skikket, adj. passend, geschickt, geeignet, tauglich; **han var mere — til Munk,** er eignete sich mehr, taugte mehr zum Mönch.

Skilderhus, n. -e. Schilderhaus, n.

Skilderi, n. -er. Bild, Gemälde, n.; Smsætn.: **Skilderi-ramme,** der Rahmen des Bildes; **-uhr,** Rahmenuhr, f.

Skildpadde, c. -r. Schildkröte, f.; (som Stof) Schildpatt, Schildkrott, n.; **forloren —,** Mockturtel, f.; Smsætn.: **Skildpadde-suppe,** Schildkrötensuppe, f.

Skildre, v. t. schildern; **— Noget livagtig,** Etw. lebhaft schildern.

Skildring, c. -er. Schilderung, f.; **en — af Sæderne,** eine Schilderung der Sitten, das Sittenbild.

Skildvagt, c. -er. Schildwache, f.; **staae —,** Schildwache stehen, Wache stehen; **afløse en —,** eine Schildwache ablösen.

Skille, v. t. scheiden, trennen, sondern; **hvad -r Lys og Skygge,** was scheidet Licht und Schatten; **— en Trætte,** einen Streit schlichten; **— de Stridende ad,** die Streitenden trennen; **Melken -s ad,** die Milch gerinnt; **— En af med hvad han eier,** Einen seines Eigenthumes berauben; **Lægen skilte ham af med Sygdommen,** der Arzt befreite ihn von der Krankheit; **— Hveden fra Klinten,** den Weizen vom Unkraute sondern; **— En ved Livet,** Einen des Lebens berauben, Einen ums Leben bringen; **— sig ved Noget, — sig af med Noget,** sich eines Dinges entledigen, sich eines Dinges entäußern, sich von Etw. trennen; **— sig fra Selskabet,** sich von der Gesellschaft trennen; **dette Dyr -r sig derved fra de andre,** dieses Thier unterscheidet sich dadurch von den anderen; **-s fra sin Kone,** sich von seiner Frau scheiden, von seiner Frau geschieden werden; **hun er skilt fra Manden,** sie ist von ihrem Manne geschieden; ***det -r Dig ikke,** es geht Dich nichts an, es schiert Dich nicht; **— Haaret,** das Haar scheiteln; Smsætn.: **Skille-middel,** Scheidemittel,

n.; **-mur**, Scheidewand, f.; **-mynt**, Scheidemünze, f.; **-rum**, Scheidewand, f.; **-tegn**, Unterscheidungszeichen, n.; **-vei**, Scheideweg, m.; **-væg**, Scheidewand, f.

Skilles, v. dep. sich trennen; **her maae vi — ad**, hier müssen wir uns trennen; **Selskabet — ad**, die Gesellschaft trennt sich, geht aus einander; **her — vore Veie**, hier scheiden sich unsere Wege; **— fra En**, von Eim. scheiden.

Skilling, c. **-er.** el. pl. s. sg. Schilling, m.; **han har ikke en —**, er hat keinen Heller; **have -r**, Geld haben; **for to — Peber**, für zwei Schilling Pfeffer; Smsætn.: **Skillinge-vis**, in Schillingen. — **Skillings-lys**, **-praas**, Pfenniglicht, n.; **-øl**, Dünnbier, n.

Skillinge, v. i. **— sammen**, zusammenschießen, zusammenlegen.

Skilning, c. **-er.** Scheitel, m.

Skilsmisse, c. **-r.** Trennung, Scheidung, f.; **en lang —**, eine lange Trennung; **— fra Bord og Seng**, Scheidung von Tisch und Bett; Smsætn.: **Skilsmisse-brev**, Scheidebrief, m.; **-dom**, Ehescheidungsspruch, m.; **-sag**, Ehescheidungssache, f.

Skilt, n. **-er.** Schild, n.; **-et paa en Laas**, das Schild, die Klappe des Schlosses.

Skimle, v. i. schimmeln, verschimmeln.

Skimlet, adj. schimmelig, verschimmelt, kahmig.

Skimlet, adj. **en — Hest**, ein Schimmel.

Skimmel, c. ud. pl. Schimmel, Kahm, m.

Skimmel, c. **-imler.** (Hest) Schimmel, m.

Skimt, n. pl. s. sg. Schimmer, m.

Skimte, v. t. undeutlich erblicken; **jeg -r Taarnet**, ich erblicke den Thurm in weiter Ferne; **jeg -r intet Haab mere**, es schimmert keine Hoffnung mehr; **jeg kan ikke — de nærmeste Gjenstande**, ich kann die nächsten Gegenstände nicht unterscheiden; v. i. **— frem**, hervordämmern, schimmern. — **Skimten**, c. das undeutliche Sehen, n.

Skin, n. pl. s. sg. Schein, Glanz, m.; fig. Schein, m.; **vi saae -net af en Ild**, wir sahen den Schein, den Glanz eines Feuers; **-net bedrager ofte**, der Schein trügt oft; **-net er imod ham**, er hat den Schein gegen sich; **under — af Ret**, unter dem Scheine Rechtens; **give sig — af at være from**, sich den Schein der Frömmigkeit geben; **gjøre Noget for -nets Skyld**, Etw. zum Scheine thun; Smsætn.: **Skin-bevis**, Scheinbeweis, m.; **-dyd**, Scheintugend, f.; **-død**, adj. scheintodt; **-død**, c. Scheintod, m.; **-frihed**, Scheinfreiheit, f.; **-glæde**, Scheinfreude, f.; **-gode**, Scheingut, n.; **-grund**, Scheingrund, m.; **-hellig**, scheinheilig; **-hellighed**, Scheinheiligkeit, f.; **-liv**, Scheinleben, n.; **-lykke**, Scheinglück, n.; **-ven**, Scheinfreund, falscher Freund, m.; **-venskab**, Scheinfreundschaft, f.; **-væsen**, Scheinwesen, n.

Skinbarlig, adj. deutlich, augenscheinlich, leibhaftig; **den -e Djævel**, der leibhaftige Teufel.

Skind, n. pl. s. sg. Fell, n., Haut, f.; **flaae -et af et Dyr**, einem Thiere das Fell abziehen; **-et paa Fløde**, die Haut des Rahmes; **jeg er nær ved at gaae ud af mit gode —**, ich möchte aus der Haut fahren; **slippe fra Noget med helt —**, mit heiler el. ganzer Haut davonkommen; **holde sig i -et**, sich ruhig verhalten; **et godt, ærligt —**, ein gute, ehrliche Haut; **vaad til -et**, bis auf die Haut durchnäßt; **det gyldne —**, das goldene Fließ; Smsætn.: **Skind-buxer**, Lederhosen, lederne Hosen, pl.; ***-fattig**, sehr arm, bettelarm; **-foder**, Pelzfutter, n.; **-handske**, lederner Handschuh, m.; **-hue**, Pelzmütze, f.; **-kofte**, Pelzjacke, f.; **-mager**, nur aus Haut und Knochen bestehend, spindeldürr; **-mær**, Schindmähre, f.; **-pose**, lederner Beutel, m.; ***-stakk**, lange Pelzjacke, f.; ***-tryte**, Moorheidelbeere, Trunkelbeere (Vaccinium uliginosum); **-trøie**, lederne Jacke, f.

Skingre, v. i. gellen, schmettern; **med -nde Røst**, mit gellender Stimme; **Trompeternes -nde Lyd**, der schmetternde Laut der Trompeten; **en -nde Latter**, ein gellendes Gelächter; **en -nde Frost**, ein klingender Frost. — **Skringren**, c. Gellen, Schmettern, n.

Skinke, c. **-r.** Schinken, m.; Smsætn.: **Skinke-ben**, Schinkenknochen, m.; **-kjedel**, c. Schinkenkessel, m.; **-musling**, Schinkenmuschel, f. (Pinna).

Skinkel, c. **-kler.** Hanger, Schenkel, m. (tilsøs).

Skinne, c. **-r.** Schiene, f.; **— paa en Jernbane**, Eisenbahnschiene, f.; **lægge en — paa et Hjul**, ein Rad schienen; Smsætn.: **Skinne-ben**, Schienbein, n.; **-søm**, Schiennagel, Schienennagel, m.; **-vei**, Schienenweg, m.

***Skinne**, v. see **skjenne.**

Skinne, v. i. scheinen, leuchten, strahlen; **Solen -r**, die Sonne scheint; **— igjennem**, durchscheinen; **Glæden -de ham ud af Øinene**, die Freude strahlte ihm aus den Augen; **et -nde Exempel**, ein leuchtendes Beispiel; ***Kornet -r, -r af**, das Getreide wird von der Sonne versengt; Smsætn.: **Skin-*aar**, ein mageres, dürres, unfruchtbares Jahr, in welchem das Getreide verdorrt ist.

Skinsyg, adj. eifersüchtig; **være — paa En**, auf Einen eifersüchtig sein. — **Skinsyge**, c. Eifersucht, f.

Skipper, c. **-e.** Schiffer, m.; Smsætn.: **Skipper-buxer**, Schifferhosen, pl.; **-dragt**, Schiffertracht, f.; **-hus**, Wirtshaus für Schiffer, n.; **-kone**, die Frau eines Schiffers; **-laug**, Schifferzunft, f.; **-trøie**, Schifferjacke, f.

Skippund, n. pl. s. sg. Schiffpfund, n.

Skitse, c. **-r.** Skizze, f.

Skitsere, v. i. skizziren.

Skive, c. **-r.** Scheibe, f.; **Maanens runde —**, die runde Scheibe des Mondes; **skyde til -e**, nach der Scheibe schießen; **en — Brod, Steg, Ost**, eine Schnitte Brod, Braten, Käse; Smsætn.: **Skive-dannet**, **-formet**, scheibenförmig; **-glas**, Scheibenglas, Tafelglas, n.; **-skydning**, Scheibenschießen, n.

Skivegat, n. **-ter.** (tilsøs) Hummergat, Scheibengat, n.

***Skjaa**, c. **-er.** ein feines durchsichtiges Häut-

chen, welches zuweilen statt des Fensterglases gebraucht wird.

***Skjak, Skjeak,** c. Schwindelhafer, betäubender Lolch, m., Tollkorn, n. (Lolium temulentum).

Skjald, c. -e. Skalde, Barde, Dichter, m.; Smsætn.: **Skjalde-kunst,** Dichtkunst, f.; **-kvad,** Skaldengedicht, n.

Skjaldskab, n. ud. pl. Dichtkunst, Poesie, f.

Skjebne, c. see **Skjæbne.**

***Skjefte**, c. Schachtelhalm, Schachthalm, m. (Equisetum).

***Skjegle,** v. i. schielen.

Skjel, n. pl. s. sg. Grenzscheide, f.; Grund, m., Ursache, f.; **uden —,** ohne Grund; **Ret og —,** Fug und Recht; **gjøre — for sig,** sich verantworten; Smsætn.: **Skjel-pæl**, Grenzpfahl, m.; **-sten,** Grenzstein, m. — **Skjels-aar,** Großjährigkeit, f.

Skjelde, v. t. see **Skjælde.**

Skjellig, adj. vernünftig, billig, triftig; **en — Grund**, ein triftiger Grund. — **Skjellighed**, c. Triftigkeit, Billigkeit, f.

Skjelm, c. -er. Schelm, Schalk, m.; Smsætn.: **Skjelms-mester**, Schelm, Schalk, m.; **-streg, -stykke,** Schelmstreich, m., Schelmsstück, n., Schabernack, m.

Skjelmeri, n. -er. Schelmerei, f.

Skjelmsk, adj. schelmisch, schalkhaft. — **Skjelmskhed**, c. Schalkhaftigkeit, f.

Skjelne, v. t. unterscheiden; — **imellem to Ting**, zwei Dinge von einander unterscheiden; Smsætn.: **Skjelne-evne,** Unterscheidungskraft, f.; **-kjende, -mærke, -tegn,** Unterscheidungszeichen, n.

Skjemt, c. ud. pl. Scherz, Spaß, m., Kurzweil, f.; **det blev sagt i —,** es wurde im Scherze, scherzweise gesagt; **drive — med En**, Scherz, Kurzweil mit Eim. treiben; Smsætn.: **Skjemte-broder**, Spaßmacher, m.; **-digt,** Scherzgedicht, n.; **-fuld**, scherzhaft, spaßhaft; **-tone**, ein scherzender Ton; **-vis**, im Scherz.

Skjemte, v. t. scherzen, spaßen; **det er ikke til at — med**, damit ist nicht zu scherzen. — **Skjemten**, c. Scherzen, Spaßen, n.

Skjemtsom, adj. scherzhaft, spaßhaft. — **Skjemtsomhed**, c. Scherzhaftigkeit, f.

Skjend, pl. Schelte, pl.; **faae —,** Schelte bekommen, ausgescholten werden; **der vanker —,** da giebt's, da setzt's Schelte; Smsætn.: **Skjends-maal**, Zänkerei, f.; **-ord**, Scheltworte, pl.

Skjende, v. i. schelten, zanken; — **paa En,** Einen ausschelten, auszanken; **hun -r altid,** sie keift immer; Smsætn.: **Skjende-gjæst,** Zänker, m., Zänkerin, f.; **-syg,** zanksüchtig; **-syge,** Zanksucht, f. — **Skjenden**, c. Schelten, n.

Skjendes, v. dep. sich zanken, sich streiten.

Skjenderi, n. -er. Zank, m., Zänkerei, f.

Skjenk, c. ud. pl. Geschenk, n.

Skjenk, c. -e. Schenktisch, m.; **staae for -en,** vorschenken; **fig.** an der Quelle sitzen.

Skjenke, v. t. schenken; erlassen; — **En Livet,** Eim. das Leben schenken; — **En Opmærksomhed,** Eim. Aufmerksamkeit schenken; **det skal ikke blive ham -t.** das soll ihm nicht hingehen; — **Vin af en Flaske i Glasset,** Wein aus der Flasche in das Glas schenken; — **for En,** Eim. schenken; Smsætn.: **Skjenke-bord**, Schenktisch, m.; **-kar, -kande**, Schenkkanne, f.; **-stue**, Schenkstube, Gaststube, f.; **-vært**, Schenkwirth, m. — **Skjenkning**, c. Schenken, n.

***Skjenne**, v. i. durchgehen (om Køer).

Skjeppe, c. see **Skjæppe.**

Skjerf, n. see **Skjærf.**

Skjerm, c. see **Skjærm.**

Skjerv, c. see **Skjærv.**

***Skjerpe**, v. i. schürfen.

Skjev, adj. see **Skjæv.**

Skjold, c. -er. Fleck, Flecken, m.

Skjold, n. -e. Schild, m.; **man veed ikke, hvad han fører i sit —,** man weiß nicht, was er im Schilde führt; Smsætn.: **Skjold-bille,** Schildkäfer, m.; **-billede**, Wappenbild, n.; **-borg**, Schildburg, Schildmauer, f.; **-bugle**, die Buckel am Schilde; **-dannet**, schildförmig; **-drager**, Schildträger, Schildknappe, Schildknecht, m.; **-holder**, Schildhalter, m.; **-knap**, see **-bugle**; **-lus**, Schildlaus, f. (Coccus); **-mærke**, see **-billede; -mø,** Schildjungfrau, f.; **-næb**, Löffelente, f. (Anas Clypeata); **-rand**, Schildrand, m.; **-rem**, Schildriemen, m.; **-tag**, Sturmdach, n.; **-tegn**, see **-billede; -vagt**, Schildwacht, f.

Skjoldet, adj. fleckig.

***Skjor**, c. -er. Elster, f.

Skjorte, c. -r. Hemd, n.; Smsætn.: **Skjorte-knap**, Hemdknopf, Hemdenknopf, m.; **-krave**, Hemdkragen, m.; **-linning**, Hemdbund, m.; **-lærred**, Hemdleinen, n.; **-split**, Hemdschlitz, m.; **-ærmer**, Hemdsärmel, pl.

Skjul, n. pl. s. sg. Hülle, f.; Versteck, n.; *(ogsaa) Schuppen, m.; **søge — imod Uveiret,** Schutz gegen das Unwetter suchen; **lægge — paa Noget**, ein Hehl aus Etw. machen; **være i —,** versteckt sein; **ligge i —,** im Versteck liegen; **krybe i —,** sich verkriechen, sich verstecken; **lege —,** Versteckens spielen.

Skjule, v. t. verstecken, verbergen, verheimlichen; — **sig for En**, sich vor Eim. verstecken, verbergen; **en skjult Skat**, ein verborgener Schatz; — **Sandheden for En,** Eim. die Wahrheit verheimlichen, verhehlen; **et skjult Væsen,** ein verstecktes Wesen; **en skjult Charakter**, ein verschlossener Charakter; Smsætn.: **Skjule-sted,** Versteck, n.

***Skjur**, see **Skjor.**

***Skjuru**, c. -er. Sichel, f.

Skjæbne, c. -r. Schicksal, Verhängniß, n., Schickung, f.; **den blinde —,** das blinde Schicksal; **finde sig i sin —,** sich in sein Schicksal ergeben; Smsætn.: **Skjæbne-gudinderne,** Schick-

salsgöttinnen, pl.; **-fuld,** verhängnißvoll; **-skifte,** Schicksalswechsel, m.; **-svanger,** verhängnißvoll.

Skjæg, n. pl. s. sg. Bart, m.; **-get paa en Fjeder,** die Fahne der Feder; **-get paa en Østers,** der Bart el. der Schweif der Auster; **-get paa Byg,** der Bart el. die Granne der Gerste; **mumle i -get,** Etw. in den Bart murmeln; **stri des om Keiserens —,** über des Kaisers Bart streiten; **lee i -get,** ins Fäustchen lachen; Smsætn.: **Skjæg-børste,** Bartbürste, f.; **-kam,** Bartkamm, m.; **-løs,** bartlos; **-meise,** Bartmeise, f. (Parus biarmicus); **-rager,** Bartscherer, m.; **-traad,** Bartfaden, m.; — **Skjægge-levning,** Bartneige, f.; **-sax,** Bartschere, f.; **-skraber,** Bartputzer, m.; **-sæbe,** Bartseife, f.

***Skjæker,** see **Skaak.**

***Skjæl,** c. pl. s. sg. Muschel, Muschelschale, f.

Skjælde, v. t. schelten, schimpfen; — **En ud for en Tyv,** Einen einen Dieb schelten, schimpfen. — **Skjælden,** c. Schelten, Schimpfen, n.; Smsætn.: **Skjælds-ord,** Scheltwort, Schimpfwort, n., Schimpfname, m.

***Skjæle,** n. -r. Schuppen, m.

Skjælve, v. i. zittern, beben; — **af Frygt,** vor Furcht zittern, beben. — **Skjælven,** c. Zittern, Beben, n.

Skjænd, see **Skjend.**

Skjænde, v. i. see **skjende.**

Skjænde, v. t. see **skænde.**

Skjæppe, c. -r. Scheffel, m.; **maale En -n fuld,** Eim. die volle Lage geben; Smsætn.: **Skjæppe-maal,** Scheffelmaß, n.; **-pose,** Scheffelsack, m.; **-vis,** bei Scheffeln, scheffelweise.

Skjær, adj. rein; see **skær.**

Skjær, n. pl. s. sg. Klippe, f., Riff, n., Scheren, pl.; **blinde —,** blinde Scheren; Smsætn.: **Skjær-baad,** Scherenboot, n.; **-flaade,** Scherenflotte, f.; **-gaard,** Scheren, pl.; **i — —en,** innerhalb der Scheren.

Skjær, n. pl. s. sg. Schimmer, Schein, Glanz, m.; **et svagt — i Øst,** ein schwacher Schimmer im Osten; **et blaaligt —,** ein bläulicher Glanz.

Skjære, v. t. see **skære.**

***Skjære,** see **Skjor.**

***Skjære,** c. -r. Sichel, f.

Skjærf, n. pl. s. sg. Schärpe, f.

***Skjæring,** c. -er. Kesselhaken, m.

Skjærm, c. -e. Schirm, m.; **-en paa en Plante,** die Dolde einer Pflanze Smsætn.: **Skjærm-bræt,** Schirmwand, f., Bettschirm, m., spanische Wand, f.; **-dannet,** schirmförmig, doldenförmig; **-plante,** Schirmpflanze, Doldenpflanze, f.; **-tag,** Schirmdach, n.; **-væg,** Schirmwand, f.

Skjærme, v. t. schirmen; — **mod Noget,** vor einer Sache schirmen.

Skjærmydsel, c. **-ydsler.** Scharmützel, n.

Skjærv, c. -e. Scherf, m., Scherflein, n.; **give sin — til Noget,** sein Scherflein mit beitragen.

Skjætte, v. t. schwingen. — **Skjætning,** c. Schwingen, n.

Skjættel, c. Flachsschwinge, f.

Skjæv, adj. schief; **Bordet staaer -t,** der Tisch steht schief; **en — Vinkel,** ein schiefer Winkel; **en — Dom,** ein schiefes, falsches Urtheil; **det gik -t for ham,** es ging ihm schief; **see -t til En,** Einen schel ansehen; Smsætn.: **Skjæv-armet,** mit schiefen Armen; **-benet,** schiefbeinig; **-halset,** schiefhalsig; **-mundet,** schiefmäulig; **-næset,** schiefnasig; **-rygget,** mit schiefem Rücken; **-vinklet,** schiefwinklig. — **Skjævhed,** c. Schiefheit, f.

Skjæve, v. i. schief sein, schief gehen, schief sehen; — **fra Veien,** vom Wege abgehen; — **til En,** Einen schel ansehen.

Skjæve, c. -r. Age, Agel, Achel, f.; **see -n i sin Broders Øie,** den Splitter im Auge seines Bruders sehen.

Skjød, n. pl. s. sg. Schooß, Schoß, m.; **-lægge Hænderne i -et,** die Hände in den Schooß legen; **i Familiens —,** im Schooße der Familie; **Lykkens —,** der Schooß des Glücks; Smsætn.: **Skjøde-barn,** Schooßkind, n.; **-hund,** Schooßhund, m.; **-synd,** Schooßsünde, Lieblingssünde, f.; **-søn,** Schooßkind, n.; — **Skjød-skind,** Schurzfell, n.

Skjød, n. -er. (af en Kjole) Schoß, m.

Skjødbarm, c. (tilsøs) Horn eines Segels, n.

Skjøde, n. -r. (tilsøs) Schote, f.

Skjøde, n. -r. Kaufbrief, m., Abtretungsurkunde, Übergabsurkunde, f.

Skjøde, v. t. — **Noget til En,** Eim. Etw. gerichtlich übertragen, abtreten.

Skjødesløs, adj. nachlässig, fahrlässig. — **Skjødesløshed,** c. Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, f.

Skjøge, c. -r. Hure, Metze, f.; Smsætn.: **Skjøge-barn,** Hurenbalg, m.; **-levnet,** Hurenleben, n.; **-løn,** Hurenlohn, m.

Skjøn, adj. schön; **et -t Syn,** ein schöner Anblick; **de -ne Kunster og Videnskaber,** die schönen Künste und Wissenschaften; Smsætn.: **Skjøn-aand,** Schöngeist, m.; **-plet,** Schönpflästerchen, n.; **-skrift,** schöne Handschrift, f.; **-skriver,** Schönschreiber, Kalligraph, m.; **-skrivning,** Schönschreiben, n., Schönschreibekunst, Kalligraphie, f.

Skjøn, n. ud. pl. Gutachten, n., Meinung, f., Ermessen, Dafürhalten, n.; (juridisk) Besichtigung, Abschätzung, f.; **optage et — over Noget,** Etw. einer Besichtigung unterwerfen; **efter et løseligt —,** nach einem flüchtigen Überschlag; **efter bedste — (Skjønnende),** nach bestem Vermögen; **efter mit —,** nach meinem Ermessen, Dafürhalten; **handle efter —,** nach Gutdünken handeln; Smsætn.: **Skjøns-forretning,** Besichtigung, Abschätzung, f.; **-mand,** Beschauer, Taxirer, Schaumann, m.

Skjøndt, conj. obgleich, obschon, obwohl.

Skjønhed, c. -er. Schönheit, f.; Smsætn.: **Skjønheds-form,** die schöne Form; **-følelse,** Schönheitssinn, m.; **-grændse,** die Grenze der

Skjønheit; **-lære**, Ästhetik, f.; **-præg**, das Gepräge der Schönheit; **-sands**, Schönheitssinn, m.

Skjønne, v. i. urtheilen, unterscheiden, einsehen; **saavidt jeg kan —**, nach meinem Dafürhalten, insofern ich es beurtheilen kann; **Barnet begynder at —**, das Kind unterscheidet schon; **— paa**, see **paaskjønne**.

Skjønnende, n. see **Skjøn**.

Skjønsom, adj. verständig, vernünftig; erkenntlich, dankbar; **et -t Valg**, eine verständige Wahl; **-t nyde Noget**, Etw. mit Erkenntlichkeit genießen. — **Skjønsomhed**, c. Verständigkeit, f., Verstand, m.; Erkenntlichkeit, f.

Skjør, adj. zerbrechlich, spröde, morsch, mürbe; **Glasset er -t**, das Glas ist spröde; **— Is**, morsches Eis; **-t Tøi**, mürbes Zeug; Smsætn.: **Skjør-hjernet**, **-hovedet**, schwachköpfig; **-ost**, Käsequark, m.; **-pil**, Knackweide, f. (Salix fragilis). — **Skjørhed**, c. Zerbrechlichkeit, Sprödigkeit, f.

***Skjør**, n. dicke geronnene Milch, f.

Skjørbug, c. ud. pl. Scharbock, Scorbut, m.

Skjøre, c. **-r**. Riß, Bruch, m.

Skjørlevner, c. **-e**. der Unkeusche, der Liederliche.

Skjørlevnet, n. ud. pl. Unkeuschheit, Liederlichkeit, f.

Skjørne, v. i. mürbe werden, spröde werden; (om Melken) gerinnen.

Skjørt, n. **-er**. Unterrock, m.; Smsætn.: **Skjørte-regimente**, Weiberregiment, n.; **-veien**, i: **gaae — —**, Etw. durch die Schürze erhalten.

Skjørte, v. t. **— op**, see **opskjørte**.

***Skjøt**, c. **-er**. Naht, f.

***Skjøte**, v. t. anstücken, anflicken, annähen.

***Skjøtsel**, c. Pflege, Wartung, f.

Skjøtte, v. t og i. achten, Acht geben; **— sig selv**, für sich selbst sorgen; **Skjøt Dig selv**, bekümmere Dich um Deine eigenen Angelegenheiten; **jeg -r ikke om hans Foræringer**, ich mag seine Geschenke nicht; **jeg -r ikke om at blive der**, ich habe keine Lust dort zu bleiben; **lade En — sig selv**, Einen sich selbst überlassen.

Sko, c.pl.s.sg. Schuh, m.; Smsætn.: **Sko-baand**, Schuhband, n.; **-børste**, Schuhbürste, f.; **-fedt**, Schuhschmiere, f.; **-flikker**, Schuhflicker, m.; **-hammer**, Schusterhammer, m.; **-horn**, Schuhhorn, n., Schuhanzieher, m.; **-hæl**, der Absatz eines Schuhes; **-kniv**, Schusterkneif, m.; **-læst**, Schuhleisten, m.; **-maal**, Schuhmaß, n.; **-mager**, see nedenfor; **-næse**, Schuhspitze, f.; **-pind**, **-plok**, Schuhzwecke, Schuhpinne, f.; **-pudser**, Schuhputzer, m.; **-rem**, Schuhriemen, m.; **-saal**, Schuhsohle, f.; **-spænde**, Schuhschnalle, f.; **-sværte**, Schuhwichse, Schuhschwärze, f.; **-traad**, Schusterdraht, Pechdraht, m.; **-tøi**, Schuhwerk, n.; **-visk**, Schuhwisch, m.; **agte Noget for en — —**, Etw. geringschätzen.

Skod, **Skodt**, n. **-er**. (tilsøs) Bretterverschlag, m.

Skod, n. **-der**. Laden, Fensterladen, m.

***Skodde**, c. **-r**. Nebel, m.

Skodde, c. **-r**. Riegel, Schieber, m., Querstange, f., Querholz, n.

Skodde, v. i. (tilsøs) die Riemen streichen.

***Skodug**, c. **-er**. Stoß eines Kleides, m.

Skoe, v. t. beschlagen, beschuhen.

Skofte, c. **-r**. Kleienbrod, n.

***Skog**, c. **-er**. see **Skov**.

Skoggerdue, c. **-r**. Lachtaube, f. (Columba risoria).

Skoggerlatter, c. ud. pl. ein schallendes Gelächter.

Skoggerlee, v. i. in ein schallendes Gelächter ausbrechen, laut auflachen.

Skogre, v. i. see **skoggerlee**.

Skok, c. **-ke**. Schock, n.; Smsætn.: **Skokke-tal**, **-vis**, **i — —**, schockweise.

***Skokler**, see **Skakler**.

Skolde, v. t. brühen, abbrühen, verbrühen; **— sit Been**, sein Bein verbrühen; Smsætn.: **Skoldhed**, brühwarm; **-korn**, versengtes Korn; **-kopper**, Wasserblattern, Wasserpocken, pl.; — **Skoldeblegn**, Wasserblatter, Brandblase, f. — **Skoldning**, c. Brühen, n.

Skole, c. **-r**. Schule, f.; **gaae i —**, zur Schule gehen, in die Schule gehen; **holde —**, Schule halten; **læse i en —**, in einer Schule unterrichten; **tage En i —**, Einen ernstlich vornehmen; **sladdre af —**, aus der Schule schwatzen; **forsømme -n**, die Schule versäumen; **gaae hele -n igjennem**, die ganze Schule durchmachen; **den nederlandske —**, die holländische Schule; **denne Sangerinde har ingen —**, diese Sängerin hat keine Schule; Smsætn.: **Skole-aar**, Schuljahr, n.; **-arbeide**, Schularbeit, f.; **-barn**, Schulkind, n., Schüler, m.; **-bestyrer**, Schuldirector, m.; **-besøg**, Schulbesuch, m.; **-betjening**, Schuldienst, m., Schulamt, n.; **-bog**, Schulbuch, n.; **-bord**, Schultisch, m.; **-brug**, Gebrauch in der Schule, m.; **-bygning**, Schulgebäude, n.; **-bænk**, Schulbank, f.; **-bøder**, Strafgelder für Schulversäumnisse, pl.; **-dannelse**, Schulbildung, f.; **-dreng**, Schulknabe, m.; **-embede**, Schulamt, n.; **-examen**, Schulprüfung, f., Examen, n.; **-fag**, Schulfach, n.; **-ferie**, Schulferien, pl.; **-flid**, Schulfleiß, m.; **-forordning**, Schulgesetz, n.; **forstander**, Schulvorsteher, m.; **-gaard**, Schulplatz, m.; **-gang**, Schulbesuch, m.; **-herre**, Schulpatron, m.; **-hest**, Schulpferd, n.; **-hold**, Schulhalten, n.; **-holder**, Schulhalter, m.; **-hus**, Schulhaus, n., Schule, f.; **-kammerat**, Mitschüler, Schulkamerad, m.; **-klogt**, Schulweisheit, f.; **-kundskaber**, Schulkenntnisse, pl.; **-liv**, Schülerleben, n., Schulzeit, f; **-lod**, Schulland, n.; **-lov**, Schulgesetz, n.; (ogsaa) ein freier Tag; **-lærdom**, Schulweisheit, f.; **-lærer**, Schullehrer, m.; **-lærerseminarium**, Schullehrerseminar, n.; **-løn**, Schulgeld, n.; **-mand**, Schulmann, m.; **-mester**, Schulmeister, m.; **-penge**, Schulgeld, n.; **-plan**, Schulplan, m.; **-pligtig**, schulpflichtig; **-prøve**, Schulprüfung, f.; **-raad**,

Schulrath, m.; **-reden**, geschult; **-ret**, **-rigtig**, schulgerecht; **-sag**, Schulsache, f.; **-skrift**, Schulschrift, f.; **-sprog**, Schulsprache, f.; **-straf**, Schulstrafe, f.; **-stue**, Schulstube, f.; **-stov**, Schulstaub, m.; **-søgende**, die Schule besuchend; **-tid**, Schulzeit, f.; **-tilsyn**, Schulinspection, f.; **-time**, Schulstunde, f.; **-tone**, Schulton, m.; **-tugt**, Schulzucht, f.; **-tvang**, Schulzwang, m.; **-undervisning**, Schulunterricht, m.; **-ungdom**, Schuljugend, f.; **-vei**, Schulweg, m.; **gaae — — en**, sich dem Schulfache widmen; **-ven**, Schulfreund, m.; **-visdom**, Schulweisheit, f.; **-værelse**, Schulzimmer, n.; **-væsen**, Schulwesen, n.

Skole, v. t. schulen.

Skoliast, c. **-er**. Scholiast, m.

***Skolm**, **Skolme**, c. **-r**. Hülse, f., Balg, m.; Smsætn.: **Skolme-frugt**, Hülsenfrucht, f.

Skolopender, c. **-dre**. Skolopender, m. (Scolopendra).

***Skolorm**, c. see **Skolopender**.

***Skolpejern**, n. Hohlmeißel, m.

***Skolt**, c. **-er**. Schädel, Hirnschädel, m.

Skomager, c. **-e**. Schuhmacher, Schuster, m.; Smsætn.: **Skomager-arbeide**, Schusterarbeit, f.; **-dreng**, Schusterjunge, m.; **-haandværk**, Schusterhandwerk, Schuhmacherhandwerk, n.; **-kro**, Schusterherberge, f.; **-laug**, Schusterzunft, f.; **-mester**, Schustermeister, Schuhmachermeister, m.; **-svend**, Schustergesell, m.

Skonnert, c. **-er**. Schoner, m.

***Skonrok**, c. **-er**. Schiffszwieback, Roggenzwieback, m.

***Skor**, c. ud. pl. Getreideernte, Kornernte, f.; Smsætn.: **Skor-aand**, Erntezeit, f.

***Skore**, c. **-r**. Strebepfahl, Strebepfeiler, m.

***Skore**, v. t. steifen, absteifen.

Skorpe, c. **-r**. Rinde, Kruste, f.; **-n paa en Byld**, der Schorf eines Geschwürs; Smsætn.: **Skorpe-hud**, Milchschorf, m.

Skorpion, c. **-er**. Skorpion, m.; Smsætn.: **Skorpion-hale**, Skorpionenschwanz, m.; (Insekt) Skorpionsfliege, f. (Panorpa).

Skorsten, c. **-e**. Schornstein, m., Esse, f.; **feie -en**, den Schornstein fegen, die Esse kehren; **koge paa -en**, auf dem Herde kochen; Smsætn.: **Skorstens-anker**, Essenbaum, m.; **-feier**, Schornsteinfeger, Essenkehrer, m.; **-feierdreng**, Schornsteinfegerjunge, m.; **-feiersvend**, Schornsteinfegergesell, m.; **-ild**, Feuer in einem Schornsteine; **-kappe**, Schornsteinmantel, Schornsteinkragen, m.; **-pibe**, Rauchfang, Schornstein, m.; **-rør**, Schornsteinröhre, f.; **-skat**, Herdgeld, n.; **-spjeld**, Schornsteinklappe, f.

Skorte, v. i. fehlen, mangeln; **det -r dem paa Levnetsmidler**, es fehlt, gebricht ihnen an Lebensmitteln, Lebensmittel mangeln ihnen.

Skorzoner, c. Skorzonere, Schwarzwurzel, f. (Scorzonera).

Skose, c. **-r**. Stichelrede, Spottrede, Stichelei, f.

Skose, v. t. Eim. Sticheleien geben, auf Einen sticheln.

Skothøvl, c. **-e**. Schrubhobel, Bankhobel, m.

Skotland, n. Schottland, n.

Skotlænder, c. **-e**. Schottländer, Schotte, m.

Skotlænderinde, c. **-r**. Schottländerin, Schottin, f.

Skotrende, c. **-r**. Kehlrinne, Dachrinne, f.

Skotsk, adj. schottisch.

***Skott**, n. pl. s. sg. Schuß, m.

***Skott**, c. **-er**. das Vordertheil und Hintertheil eines Bootes.

Skotte, c. **-r**. Schotte, Schottländer, m.

Skotte, v. i. — **til En**, verstohlene Blicke auf Einen werfen, Einen verstohlen anblicken. — **Skotten**, c. der verstohlene Blick.

Skov, c. **-e**. Wald, m.; **han seer ikke -en for Træerne**, er sieht den Wald vor lauter Bäumen nicht; Smsætn.: **Skov-abild**, Holzapfelbaum, m.; **-anlæg**, Waldanpflanzung, f.; **-arbeide**, die Arbeit im Walde; **-bakke**, Waldhügel, m.; **-begroet**, waldbewachsen, waldbedeckt, waldig; **-bekkasin**, see **-sneppe**; **-betjent**, der Forstbeamte; **-begroet**, see **-bevoxet**; **-bi**, Waldbiene, Heidebiene, f.; **-blomst**, Waldblume, f.; **-boer**, Waldbewohner, m.; **-brand**, Waldbrand, m.; **-broder**, Waldbruder, m.; **-brug**, Forstnützung, Forstwirthschaft, f.; **-bund**, Waldboden, m.; **-bygd**, waldige Gegend, f.; **-bygger**, Waldbewohner, m.; **-bæk**, Waldbach, m.; **-bælte**, Waldgürtel, m.; **-brøder**, pl. Forstbrüche, Waldbuße, f.; **-dal**, Waldthal, n.; **-drift**, Beforstung, f.; **-due**, Hohltaube, Waldtaube, Holztaube, f. (Columba Oinas); **-dyr**, Waldthier, n.; **-dyrkning**, see **-drift**; **-egn**, Waldgegend, f.; **-eiendom**, Besitz an Waldungen, m.; **-eier**, Waldherr, Eigenthümer von Waldungen, m.; **-eng**, Waldwiese, f.; **-ensomhed**, Waldeinsamkeit, f.; **-foged**, Waldhüter, Holzvogt, m.; **-forbrydelse**, Waldfrevel, Forstfrevel, m.; **-forordning**, Forstgesetz, n.; **-fredning**, Schonung des Waldes, Einfriedigung des Waldes, f.; **-fugl**, Waldvogel, m.; **-fald**, Windfall, m.; **-fældning**, das Fällen eines Waldes; **-gang**, Waldpfad, m.; **-groet**, see **-begroet**; **-grund**, Waldboden, m.; **-græs**, Waldgras, n.; **-græsning**, Holztrift, f.; **-gud**, Waldgott, m.; **-gudinde**, Waldgöttin, f.; **-hammer**, Waldhammer, Wahlhammer, m., Wahleisen, n., Wahlaxt, f.; **-herre**, see **-eier**; **-honning**, Waldhonig, m.; **-hugger**, Holzhauer, m.; **-hugst**, Holzfällen, n., Holzschlag, m.; **-hus**, Waldhaus, n.; **-hyld**, Wasserholunder, m. (Viburnum opulus); **-hytte**, Waldhütte, f.; **-høi**, Waldhügel, m.; **-jord**, Waldboden, m.; **-kapel**, Waldkapelle, f.; **-klædt**, see **-begroet**; **-krandset**, waldumkränzt; **-land**, ein mit Wald bewachsenes Land, n.; Waldboden, m.; **-lod**, Waldparcelle, f.; **-lærke**, Waldlerche, f. (Alauda arborea); **-løber**, Forstläufer, m.; **-løg**, Schlangenlauch, Waldlauch, m. (Allium scorodoprasum); **-løs**, waldarm; **-maar**, Baummarder, m. (Mustela martes); **-mennesse**, Wald-

mensch, m.; **-mus,** Waldmaus, Feldmaus, f.; **-myre,** Waldameise, f.; **-mærke,** Waldzeichen, Forstzeichen, n.; **-mærke,** (Plante) Waldmeister, m. (Asperula odorata); **-nellike,** see **Engnellike; -plan,** Waldebene, f.; **-plantning,** Anpflanzung eines Waldes, f.; **-rand,** Waldsaum, m.; **-rider,** Förster, Forstreiter, Hegereiter, m.; **-rig,** waldreich, waldig; **-rydning,** das Reuten, das Ausroden eines Waldes; **-sag,** Waldsache, Forstsache, f.; **-sav,** Baumsäge, f.; **-skade,** Waldfrevel, m.; **-skade,** (Fugl) Heher, m. (Garrulus); **almindelig — —,** Eichelheher, m. (Garrulus glandarius); **-skifte,** see **-lod; -skjel,** Waldscheide, f.; **-slette,** Waldebene, f.; **-sneppe,** Waldschnepfe, f. (Scolopax rusticola); **-spurv,** Feldsperling, m. (Fringilla montana); **-stjerne,** Sternkraut, n., europäische Trientale, f. (Trientalis europæa); **-sti,** Waldpfad, m.; **-strækning,** Waldesstrecke, f.; **-syre,** Sauerklee, Buchampfer, m. (Oxalis); **-tour,** Lusttour in den Wald, f.; **-trold,** Waldteufel, m.; **-træ,** Waldbaum, m.; **-tyv,** Walddieb, Holzdieb, m.; **-tyveri,** Walddiebstahl, Holzdiebstahl, Forstfrevel, m.; **-udvisning,** das Zeichnen der Bäume zum Fällen; **-urt,** Waldkraut, Waldgewächs, n.; **-vei,** Waldweg, m.; **-vogter,** see **-løber; -væsen,** Forstwesen, n.; **-vært,** Waldgewächs, n.; **-æble,** Holzapfel, m.; **-øre,** Holzart, f.

Skove, v. t. holzen, Holz fällen. — **Skovning,** c. Holzschlag, m., Holzfällen, n.; Holzung, f., Holzen, n.

Skove, c. -r. Scharre, f.

Skovl, c. -e. Schaufel, f.; Smsætn.: **Skovlhjul,** Schaufelrad, n.

Skovle, v. t. schaufeln.

Skraa, adj. schräge, schräg; **paa —,** schräg, schräg ab, schräg über; **et -t Tag,** ein schräges Dach; **boe -s overfor En,** Eim schräge gegenüber wohnen; Smsætn.: **Skraa-bjælke,** Schrägebalken, m.; **-gavl,** ein schräger Giebel, m.; **-kors,** Andreaskreuz, n.; **-liggende,** schräge liegend; **-linie,** schräge Linie, f.; **-løbende,** schräge laufend; **-plan,** die schräge Fläche, schiefe Ebene; **-tag,** Pultdach, schräges Dach, n. — **Skraahed,** c. Schräge, schiefe Richtung, Neigung, f.

Skraa, n. ud. pl. Schrot, n.; Smsætn.: **Skraakugle,** Kartätschenkugel, f., Traubenhagel, m.; **-skud,** Kartätschenschuß, Traubenschuß, m.; **-sæk,** Schrotsack, m.

Skraa, c. -er. Gesetz, n.

Skraa, c. ud. pl. Priem, m., Priemchen, n.; Smsætn.: **Skraa-tobak,** Kautabak, m.

Skraae, v. t. schrägen, schräge schneiden; v. i. schräge gehen.

Skraae, v. t. schroten; **— Korn,** Getreide schroten; Smsætn.: **Skraa-sax,** Schrotschere, f.; **-værk,** Schrotmühle, f.

Skraae, v. t. og i. Tabak kauen.

Skraal, n. pl. s. sg. Geschrei, Geheul, n.

Skraale, v. i. schreien, heulen; Smsætn.: **Skraal-hals,** Schreihals, m.

Skraaler, c. -e. Schreier, m.

Skraane, v. i. schräge sein, schräge hinabgehen, sich senken, sich neigen.

Skraaning, c. -er. Abhang, m., Abdachung, f.

Skrab, n. ud. pl. Schabsel, n.; fig. Kram, Plunder, m.

Skrabe, v. t. og i. schaben, schrapen, kratzen, scharren; **— Noget af,** Etw. abschaben, abkratzen; **— Noget ud,** Etw. ausschaben, auskratzen, ausradiren; **— ud,** Kratzfüße machen; **Hunden -r paa Døren,** der Hund kratzt an die Thür; **Honen -r i Sandet,** das Huhn scharrt im Sande; **jeg har -t min Haand,** ich habe mir die Hand geschunden; **— sammen,** zusammenraffen, zusammenscharren; Smsætn.: **Skrab-sammen,** see **Skrab; — Skrabe-jern,** Schabeisen, n., Schabe, Scharre, Schabklinge, f., Schraper, m.; (ved Døren) Abstreicheisen, n.; **-kniv,** Schabemesser, n.; **-næsespil,** Federspiel, n.

Skrabe, c. -r. Schabeisen, n., Schraper, m.

Skrabe, c. -r. (Skjaller) Klapperkraut, n. (Rhinanthus crista galli).

Skral, adj. (tilsøs) schralend.

***Skral,** adj. schlecht, elend, erbärmlich.

Skrald, n. pl. s. sg. Krach, Knall, m., Gerassel, Getöse, Gekrach, n.; **Trompetens —,** der Schall der Trompete.

Skralde, v. i. krachen, knallen, schallen; **Hornet -r,** das Horn schmettert; **med -nde Stemme,** mit schreiender Stimme; **en -nde Lyd,** ein schnarrender Laut.

Skralde, c. -r. Schnarre, Rattel, f.; Smsætn.: **Skralde-mand,** Kehrichtkärrner, m.; **-vogn,** Kehrichtwagen, m.

Skramleri, n. -er. Plunder, Kram, m., Gerümpel, n.

Skramme, c. -r. Schramme, Schmarre, f.

Skrammel, n. see **Skramleri;** *(ogsaa) Gepolter, n., Lärm, m.

Skrammet, adj. schrammig.

***Skrangel,** n. ud. pl. Gekrach, Getöse, Gerassel, n.

***Skrangle,** v. i. schallen, krachen, klirren, rollen.

Skranke, c. -r. Schranke, f.; **sætte en — for Noget,** einer Sache Schranken setzen; **overskride Billighedens -r,** die Schranken der Billigkeit überschreiten; **træde frem for -n,** vor den Schranken erscheinen; **gaae over -rne,** über die Schnur hauen.

Skrante, v. i. kränkeln, siechen. — **Skranten,** c. Kränkeln, n.

Skranten, adj. kränklich, siech. — **Skrantenhed,** c. Kränklichkeit, f.

Skranting, Skrantning, c. -er. Schwächling, Siechling, m., der kränkliche Mensch.

Skrap, adj. geschickt, tüchtig, gewandt, scharf; **en — Kone,** eine gewandte Frau; **det fryser -t,** es friert stark; **det gik -t til,** es ging scharf her.

Skratte, v. i. schnarren; **med -nde Rost,** mit schnarrender Stimme.
Skratte, c. ud. pl. Hirtentasche, f., Täschelkraut, n. (**Capsella bursa pastoris**).
***Skravl,** n. ud. pl. Gewäsch, Geschwätz, n.
***Skravle,** v. i. schwatzen.
Skred, adj. abschüssig, steil.
Skred, n. pl. s. sg. Sturz, Fall, m.
***Skrell,** c. Gekrach, Getöse, n.
***Skrelle,** v. i. krachen, knattern, lärmen.
Skrent, c. see **Skrænt.**
Skribent, c. -er. Schriftsteller, m.
Skribler, c. -e. Scribler, Schmierer, Sudler, m.
Skride, v. i. schreiten; **Væggen -r,** die Wand gleitet aus; — **frem,** vorwärts schreiten; — **til Værket,** zum Werke schreiten; **jeg maa — ind,** ich muß einschreiten; — **ud,** ausschreiten. — **Skriden,** c. Schreiten, n.
Skridt, n. pl. s. sg. Schritt, Tritt, m.; **gjøre et —,** einen Schritt thun; **tage lange —,** lange Schritte machen; **gaae med sagte —,** leise auftreten; **holde — med En,** mit Em. Schritt halten; **gjøre det første — i en Sag,** den ersten Schritt in einer Sache thun; — **for —,** Schritt für Schritt; **ride i —,** im Schritte reiten; Smsætn.: **Skridt-gang,** Paß, Paßgang, m.; **-maal,** Schrittmaß, n.; **-maaler,** Schrittmesser, m.; **-vis,** schrittweise.
Skridte, v. t. — **af,** abschreiten, mit Schritten abmessen.
Skrift, c. ud. pl. Schrift, f.; **læse fin —,** feine Schrift lesen; Smsætn.: **Skrift-kasse,** Schriftkasten, m.; **-støber,** Schriftgießer, m.; **-støberi,** Schriftgießerei, f.; **-støbning,** Schriftgießen, n.; **-tegn,** Schriftzeichen, n.; **-træk,** Schriftzug, m.
Skrift, n. (c.) -er. Schrift, f.; **den hellige —,** die heilige Schrift; Smsætn.: **Skrift-dommer,** Censor, m.; **-fortolker,** Schrifterklärer, Ausleger der heiligen Schrift, Exeget, m.; **-fortolkning,** Schrifterklärung, Exegese, f.; **-kilde,** schriftliche Quelle, Quellenschrift, f.; **-klog,** schriftgelehrt; **de — —e,** die Schriftgelehrten; **-kyndig,** bibelfest; **-lærd,** see **-klog; -sprog,** Schriftsprache, f.; (**i den hellige —**) Bibelspruch, m.; **-sted,** Bibelstelle, Stelle aus der Schrift, f., Bibelspruch, m.; **-ord,** Bibelwort, n.
Skrifte, v. t. og i. beichten; — **for en Præst,** einem Priester beichten.
Skrifte, ud. pl. Beichte, f.; **gaae til —,** zur Beichte gehen, beichten; **staae aabenbar —,** öffentlich Buße thun; Smsætn.: **Skrifte-barn,** Beichtkind, n.; **-bøn,** Beichtgebet, n.; **-dag,** Beichttag, m.; **-fader,** Beichvater, Beichtiger, m.; **-maal,** Beichte, f.; **-penge,** Beichtgeld, n.; **-seddel,** Beichtschein, m., Beichtzeugniß, n.; **-stol,** Beichtstuhl, m.; **-tale,** Beichtrede, f.
Skriftlig, adj. schriftlich.
Skrig, n. pl. s. sg. Schrei, m., Geschrei, n.
Skrige, v. i. schreien; — **af Angst,** vor Angst schreien; — **høit om Hjælp,** laut um Hilfe schreien. — **Skrigen,** c. Schreien. n.; Smsætn.: **Skrig-hals,** Schreihals, m.; **-ørn,** Schreiadler, m. (**Falco nævius**); — **Skrige-dukke,** Schreipuppe, f.
Skriger, c. -e. Schreier, Schreihals, m.
Skrin, n. -e. Schrein, m., Kästchen, n.; Smsætn.: **Skrin-lægge,** einschließen; (især) feierlich beisetzen; fig. begraben.
***Skrind,** adj. mager.
Skrive, v. t. schreiben; — **paa Papir,** auf Papier schreiben; — **en smuk Haand,** eine schöne Hand schreiben; — **rent,** ins Reine schreiben; — **af,** abschreiben; — **Noget efter,** Etw. nachschreiben; — **Noget ind,** Etw. einschreiben, einführen; — **En Noget for,** Em. Etw. vorschreiben; **Brevet maatte -s om,** der Brief mußte umgeschrieben werden; — **op,** aufschreiben, aufzeichnen; — **til,** hinzuschreiben, hinzufügen; — **til En,** an Einen schreiben, Em. schreiben; — **ud,** ausschreiben; — **efter Noget,** nach Etw. schreiben; **hvorfra -r dette sig,** wo schreibt sich dieß her; — **en Bog,** ein Buch schreiben; — **om Noget,** über eine Sache schreiben; — **paa en Bog,** an einem Buche schreiben; **vi skrive idag den 2den April,** wir schreiben heute den zweiten April; — **Noget paa Regning,** Etw. auf Rechnung schreiben; Smsætn.: **Skrive-bog,** Schreibbuch, n.; **-bord,** Schreibtisch, m.; **-brug,** Schreibgebrauch, m.; **-kunst,** Schreibkunst, f.; **-lade,** Schreibkästchen, n., Schreiblade, f.; **-lyst,** Schreiblust, f.; **-lærer,** Schreiblehrer, m.; **-maade,** Schreibart, f.; **-mappe,** Schreibmappe, f.; **-mester,** Schreibmeister, m.; **-pult,** Schreibpult, n.; **-redskaber,** Schreibmaterialien, pl.; **-skole,** Schreibschule, f.; **-syg,** schreibsüchtig; **-syge,** Schreibsucht, Schreibwuth, f.; **-tavle,** Schreibtafel, f.; **-time,** Schreibstunde, f.; **-tøi,** Schreibzeug, n.; **-øvelse,** Schreibübung, f.; — **Skriv-feil,** Schreibfehler, m.; **-papir,** Schreibpapier, n.
Skrivelse, c. -r. Schreiben, n.
Skriver, c. -e. Schreiber, m.; *see ogsaa **Sorenskriver**; Smsætn.: **Skriver-bog, -bord,** see **Skrive-; -dreng,** Schreiberbursche, m.; **-embede,** Schreiberamt, n.; **-karl,** Schreiber, m.; **-løn,** Schreiberlohn; m.; **-penge,** Schreibgeld, n., Schreibgebühren, pl.; **-stue,** Contoir, n.; **-tjeneste,** Schreiberdienst, m., Schreiberamt, n.
Skriveri, n. -er. Schreiberei, f.
Skrivning, c. ud. pl. Schreiben, n.
Skrog, n. pl. s. sg. Rumpf, m., Gerippe, n.; **-et af et Skib,** der Rumpf eines Schiffes; **-et af en Gaas,** das Gerippe einer Gans; fig. **et stakkels —,** ein armer Tropf.
***Skroll,** c. Menge, f., Haufe, m., Masse, f.
***Skrot,** n. Plunder, Abfall, m.
***Skrote,** v. t. schroten.
Skrot, c. ud. pl. Wanst, Bauch, m.; *Körper, m.
Skrub, pl. Prügel, Schläge, pl.

***Skrubb,** c. -er. Wolf, m.

***Skrubb,** c. schwedischer Hornstrauch, schwedischer Hartriegel, m. (Cornus suecica).

Skrubbe, v. t. scheuern; (tilsøs) schrubben; — **af,** sich packen; Smsætn.: **Skrubbe-kost,** Scheuerbesen, m.; — **Skrub-høvl,** Bestoßhobel, Schrubbhobel, Schrothobel, m.; **-høvle,** bestoßen.

Skrubbe, c. -r. Scheuerbesen, m.

Skrubbe, c. -r. Stachelbutte, Dornbutte, f. (Pleuronectes flesus).

Skrubbet, adj. rauh.

Skrubtudse, c. -r. Kröte, f. (Bufo vulgaris).

***Skrubsulten,** see **skrupsulten.**

Skrud, c. ub. pl. Festgewand, n.

Skrue, c. -r. Schraube, f.; **sætte sine Ord paa -r,** seine Worte auf Schrauben stellen; **have en — løs,** einen Sparren zuviel haben; Smsætn.: **Skrue-axel,** Schraubenachse, f.; **-baad,** Schraubendampfboot, n.; **-bolt,** Schraubenbolzen, m.; **-bor,** Schraubenbohrer, m.; **-dampskib,** Schraubendampfschiff, n.; **-dannet,** schraubenförmig; **-form,** die Form einer Schraube; **-fregat,** Schraubenfregatte, f.; **-gang, -gænge,** Schraubengang, m., Schraubengewinde, n.; **-hoved,** see **-pande; -jern,** Schraubeneisen, n.; **-kraft,** die Kraft einer Schraube; **-moder,** Schraubenmutter, Matrize, f.; **-nøgle,** Schraubenschlüssel, m.; **-pande,** Schraubenknopf, m.; **-pumpe,** archimedische Schraube, f.; **-skib,** Schraubenschiff, n.; **-snegl,** Schraubenschnecke, f.; **-snit,** Schraubeneisen, Schraubenblech, n.; **-stikke, -stok, -tang,** Schraubstock, Schraubenkloben, m., Schraubenzange, f.; **-tap,** Schraubenzapfen, m.; **-trækker,** Schraubenzieher, m.; **-tvinge,** Schraubenzwinge, f.

Skrue, v. t. schrauben; — **af,** abschrauben; — **i,** einschrauben; — **ind,** einschrauben; — **op,** aufschrauben; — **sammen,** zusammenschrauben; — **Prisen op,** den Preis in die Höhe schrauben; — **paa,** aufschrauben, anschrauben.

Skrukke, v. i. glucken, glucksen; Smsætn.: **Skruk-høne,** Gluckhenne, f.

***Skrukke,** c. -r. Runzel, Falte, f.; ein kleiner Korb von Birkenrinde.

Skrukketrold, c. -e. Kelleresel, m., Assel, f. (Oniscus asellus).

Skrukrygget, adj. see **skrutrygget.**

***Skrullet,** adj. blödsinnig, verstört, verwirrt.

Skrummel, n. see **Skrammel.**

Skrumpe, v. i. — **ind,** — **sammen,** einschrumpfen, zusammenschrumpfen, verschrumpfen.

Skrumpen, adj. eingeschrumpft.

Skrup, see **Skrub.**

Skrupel, c. -pler. Zweifel, Skrupel, m., Gewissensbisse, pl.; **gjøre sig Skrupler over Noget,** sich wegen einer Sache, über eine Sache Skrupel machen, sich ein Gewissen aus Etw. machen.

Skrupsulten, adj. heißhungrig; **jeg er —,** ich habe einen Wolfshunger.

Skrutryg, c. ub. pl. Höcker, Buckel, m.

Skrutrygget, adj. verwachsen, krummgebückt.

***Skruv,** c. -er. Schraube, f.; Smsætn.: **Skruvsted,** Schraubstock, m.

Skryd, n. ub. pl. Eselsgeschrei, n.

Skryde, v. i. (om Æsler) schreien; fig. großsprechen, prahlen, aufschneiden. — **Skryden,** c. Eselsgeschrei, n., Schreien, n.; fig. Großsprecherei, Prahlerei, f.

Skryder, c. -e. Großsprecher, Pralhans, Aufschneider, m.

Skryderi, n. -er. Prahlerei, Großsprecherei, f.

***Skryp, skryv,** adj. nicht vorhaltend, ohne Verschlag.

***Skræ,** v. t. verwerfen, verschmähen.

***Skræde,** v. t. see **skræ.**

Skræder, c. -e. Schneider, m.; Smsætn.: **Skræder-arbeide,** Schneiderarbeit, f.; **-bord,** Schneidertisch, m.; **-dreng,** Schneiderjunge, Schneiderbursche, m.; **-haandværk,** Schneiderhandwerk, n., Schneiderei, f.; **-kone,** Schneiderfrau, f.; **-laug,** Schneiderzunft, f.; **-lære,** Schneiderlehre, f.; **-løn,** Schneiderlohn, m.; **-naal,** Schneidernadel, f.; **-regning,** Schneiderrechnung, f.; **-sal,** Schneiderstube, f.; **-sax,** Schneiderschere, f.; **-syning,** Schneidern, n.; **-svend,** Schneidergesell, m.; **-værksted,** Schneiderwerkstatt, f.

Skræk, c. ub. pl. Schreck, Schrecken, m.; **døe af —,** vor Schreck sterben; **indjage En en —,** Eim. einen Schrecken einjagen; **sætte En i —,** Einen in Schrecken setzen; **have — for Noget,** Furcht, Angst vor Etw. haben; Smsætn.: **Skrækkebillede,** Schreckbild, Schreckensbild, n.; — **Skrækslagen,** schreckensstarr, vor Schreck erstarrt.

Skrække, v. t. schrecken, erschrecken; **han -de mig,** er erschreckte mich.

Skrækkelig, adj. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich.

Skræksom, adj. schreckhaft, furchtsam.

Skrælle, v. t. schälen, abschälen. — **Skrællen,** c. Schälen, n.

Skrælling, c. -er. Schale, f.; fig. Schwächling, Siechling, Weichling, m.

Skræmme, v. t. schrecken, erschrecken; — **bort,** verscheuchen; Smsætn.: **Skræmme-billede,** Schreckbild, Schreckensbild, n.

Skræmsel, n. -msler. Schreckbild, n.; Vogelscheuche, f.

Skrænt, c. -er. Abhang, m., Halde, f.

Skræppe, c. -r. Klette, f. (Lappa).

***Skræppe,** c. -r. Ranzen, m., Felleisen, n.; Smsætn.: **Skræppe-karl,** Hausirer, m.

Skræppe, v. i. schnattern; fig. großsprechen, prahlen.

Skræv, n. ub. pl. Schritt, m.; **Buxerne ere for trange i -et,** die Hosen sind zu enge im Schritte; **sidde paa -s,** rittlings sitzen; **det gaaer over -et,** es geht über die Bäume.

Skræve, v. i. schreiten; — **over Noget,** über Etw. hinwegschreiten; sich rittlings über Etw.

sætten; **en -nde Stilling,** eine gespreizte Stellung; **en -nde Gang,** ein breitspuriger Gang.

Skrævs, adv. rittlings.

Skrøbelig, adj. schwach, zerbrechlich, vergänglich, unbeständig; **en — Olding,** ein hinfälliger Greis; **en — Hytte,** eine baufällige Hütte; **Lykken er —,** das Glück ist vergänglich, unbeständig; **vi ere -e,** wir sind schwach.

Skrøbelighed, c. -er. Schwachheit, f.; Smsætn.: **Skrøbeligheds-synd,** Schwachheitssünde, f.

Skromt, c. ud. pl. Verstellung, f., Schein, m.; **rose En paa —,** Einen zum Schein loben; **giøre Noget paa —,** Etw. zum Schein, verstellter Weise thun; Smsætn.: **Skromt-vis,** zum Schein.

***Skromt,** n. Spuk, m.

Skromteri, n. -er. Verstellung, f.

Skromtet, adj. erheuchelt, verstellt.

***Skrøne,** c. -r. eine erlogene Geschichte.

***Skrøne,** v. i. verdrehen, lügen, übertreiben.

Skub, n. pl. s. sg. Stoß, Knuff, Puff, m.

Skubbe, v. t. schieben, drängen, reiben; **han blev -t frem,** er wurde vorwärts geschoben; **— sig op til Væggen,** sich an die Wand reiben; **— til En,** Einen puffen; **— En tilside,** Einen wegdrängen, auf die Seite drängen; **— ind,** einschieben, hineinstoßen; **— En ned fra Noget,** Einen hinunterstoßen.

Skud, n. pl. s. sg. (med Gevær) Schuß, m.; (Spire) Schößling, Sprossen, m.; **giøre et —,** einen Schuß thun; **et — Krudt,** ein Schuß Pulver; **et løst —,** ein blinder Schuß; **et skarpt —,** ein scharfer Schuß; **at komme paa —,** zum Schuß kommen; (om Vildtet) in den Schuß kommen; **staae for —,** vor dem Schuß stehen; fig. Pulver riechen können; Smsætn.: **Skud-aar,** Schaltjahr, n.; **-dag,** Schalttag, m.; **-fast,** kugelfest; **-fri,** schußfest, schußfrei; **-hul,** Schußloch, n.; **-linie,** Schußlinie, f.; **-maal,** Scheibe, f.; **-saar,** Schußwunde, Kugelwunde, f.; **-vaaben,** Schußwaffe, f.; **-vant,** schußgerecht; **-vidde,** Schußweite, f.; **paa — —,** innerhalb Schußweite; **udenfor — —,** außer Schußweite.

Skuddermudder, i Talem.: **gaae i —,** in die Brüche gehen.

Skuddet, adj. geschüttelt, gerüttelt.

Skude, c. -r. Schute, f., Fahrzeug, n.

Skudsmaal, n. pl. s. sg. Zeugniß, Attest, n.; Smsætn.: **Skudsmaals-bog,** ein Buch für Zeugnisse.

Skudte, v. r. sich schütteln, sich reiben.

Skue, n. ud. pl. Anblick, m.; **et smukt —,** ein schöner Anblick; **til —,** zur Schau, see **tilskue.**

Skue, v. t. schauen, erblicken. — **Skuen,** c. Schauen, n.; Smsætn.: **Skue-brød,** Schaubrod, n.; **-lyst,** Schaulust, f.; **-lysten,** schaulustig; **-mad,** Schaugericht, n.; **-mynt,** Schaumünze, f., Schaustück, n.; **-plads,** Schauplatz, m.; (Scenen) Bühne, f.; **-ret,** Schaugericht, n.; **-spil,** Schauspiel, n.; **-spildigter,** Schauspieldichter, der dramatische Verfasser; **-spilhus,** Schauspielhaus, n.

Skuespiller, c. -e. Schauspieler, m.; Smsætn.: **Skuespiller-kunst,** Schauspielkunst, f.; **-selskab,** Schauspielergesellschaft, f.

Skuespillerinde, c. -r. Schauspielerin, f.

Skuffe, c. -r. (i et Bord osv.) Schieblade, Schublade, f.; (Værktøi) Schaufel, f.

Skuffe, v. t. schaufeln; Smsætn.: **Skuffe-jern,** Scharreisen, n., Gangschaufel, f.; **-plov,** Hakenpflug, Kartoffelpflug, Weinpflug, m.

Skuffe, v. t. täuschen, betrügen; **mit Haab blev -t,** meine Hoffnung wurde getäuscht. — **Skuffelse,** c. Täuschung, f.

Skuffelhiort, c. -e. Schaufelhirsch, Damhirsch, m. (Cervus dama).

***Skuffle,** c. -r. Schaufel, f.

***Skuffle,** v. t. schaufeln.

Skulder, c. -ldre. Schulter, Achsel, f.; **tage Noget paa -en,** Etw. auf die Schulter nehmen; **trække paa Skuldrene,** die Achseln zucken; **see En over Skuldrene,** Einen über die Achsel ansehen; Smsætn.: **Skulder-baand,** Schulterband, Achselband, n.; **-ben,** Schulterbein, n.; **-blad,** Schulterblatt, n.; **-bred,** breitschulterig; **-led,** Schultergelenk, n.; **-søm,** Schulternaht, f.; **-træk,** Achselzucken, n.

Skuldre, v. t. schultern.

Skule, v. i. schielen, scheel sehen. — **Skulen,** c. Schielen, n.

Skulke, v. i. sich hinwegschleichen; **— fra Skolen,** die Schule schwänzen, schwänzen. — **Skulken,** c. Schwänzen, n.; Smsætn.: **Skulke-syg,** schulkrank; **-syge,** Schulkrankheit, f.

Skulker, c. -e. Schulschwänzer, Tagedieb, Faulenzer, m.

Skulle, v. i. sollen, müssen; werden; **Du skal elske Din Næste,** Du sollst Deinen Nächsten lieben; **vi — Alle døe,** wir müssen Alle sterben; **jeg skal ikke glemme det,** ich werde es nicht vergessen; **skulde han virkelig være død,** sollte er wirklich gestorben sein; **skulde det være muligt,** sollte es möglich sein, wäre es möglich; **Du skulde have seet,** Du hättest sehen sollen; **hvad skal jeg,** was soll ich; **jeg skulde næsten troe,** ich möchte beinahe glauben; **Freden skal være sluttet,** der Friede soll geschlossen sein.

Skulpe, v. t. schütteln.

Skum, n. ud. pl. Schaum, Gischt, m.; Smsætn.: **Skum-bedækket,** schaumbedeckt; **-hvid,** weiß wie Schaum, schäumend; **-klædt,** schaumbedeckt; ***-lagt,** schaumbedeckt; **-vred,** vor Wuth schäumend.

***Skum,** adj. finster, dunkel, düster.

Skumle, v. i. tadeln, lästern, verläumden; **— over Noget,** Etw. lästern, durchhecheln, bekritteln. — **Skumlen,** c. Lästern, Kritteln, n.

Skumler, c. -e. Lästerer, Tadler, Verläumder, m.

Skumleri, n. -er. Lästerung, f., Tadel, m.

Skumme, v. i. schäumen. — **Skummen**, c. Schäumen, n.
Skumme, v. t. abschäumen, abschöpfen, abrahmen: — **Melken**, die Milch abrahmen. — **Skumning**, c. Abschäumen, Abrahmen, n.
*__Skumme__, v. i. dämmern.
Skummel, adj. finster, düster, unheimlich. — **Skummelhed**, c. Düsterkeit, Unheimlichkeit, f.
*__Skumming__, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.
Skumpe, skumple, v. t. rütteln, schütteln.
Skumre, v. i. dämmern.
Skumring, c. ud. pl. Dämmerung, f., Zwielicht, n.
Skumske, c. -er. Schaumkelle, f., Schaumlöffel, m.
Skungre, v. i. see **skingre**.
Skuppe, v. t. see **skubbe**.
Skur, n. pl. s. sg. Schuppen, Schauer, m.
*__Skur__, c. -er. Schauer, Regenschauer, m.
*__Skur, Skuraand__, see **Skor**.
Skure, c. -r. Einschnitt, m., Kerbe, Schramme, Scharte, f.
Skure, v. t. scheuern; *ogsaa kratzen, schaben; *__lade__ —, es gehen lassen, wie es will; Smsætn.: **Skure-bænk**, Scheuerbank, f.; **-sand**, Scheuersand, m.; **-visk**, Scheuerwisch, m. — **Skuring**, c. Scheuern, n.
Skurk, c. -e. Schurke, Bösewicht, m.; Smsætn.: **Skurke-agtig**, schurkisch; **-streg**, Schurkenstreich, m., Schurkerei, f.
Skurre, v. i. schnarren, mißtönen, gellen; **en -nde Lyd**, Mißlaut, Mißton, ein übelklingender Laut; **det -r i mit Øre**, es zerreißt mir die Ohren. — **Skurren**, c. Mißtönen, Gellen, n.
Skurv, c. ud. pl. Schorf, Grind, m.
Skurvet, adj. schorfig, grindig.
*__Skutt__, see **Skott**.
Skutte, v. r. see **skudte**.
Skuur, n. see **Skur**.
*__Skuve__, v. t. wegstoßen, wegschieben.
*__Skval__, n. Plätschern, n., Wellenschlag, m.
Skvalder, c. ud. pl. Wortschwall, m., Geplapper, n.; Smsætn.: **Skvalder-kaal**, wilde Angelica, f., Geißfuß, m. (**Aegopodium podagraria**).
Skvaldre, v. i. schwatzen, plaudern.
Skvaldrer, c. -e. Schwätzer, Wortkrämer, m., Plappermaul, n.
*__Skvale__, v. i. plätschern, schlagen, sprudeln, hervorquellen.
Skvalpe, v. t. schütteln; v. i. wanken, schwanken, wackeln.
Skvat, c. pl. s. sg. Tropfen, m.; Klatsch, m.
Skvatte, v. t. verspritzen, verschütten; — **Noget hen**, Etw. hinwerfen; v. i. umstürzen, umfallen, umpurzeln.
*__Skvett__, c. -er. Tropfen, m.
*__Skvette__, v. t. begießen, anfeuchten, verspritzen.
*__Skvette__, v. i. tröpfeln; zusammenschrecken.
*__Skvetten__, adj. scheu.
*__Skvettlær__, n. ud. pl. Spritzleder, n.
Skvulp, n. pl. s. sg. Plätschern, n., Wellenschlag, m.; **Bølgernes** —, der Wellenschlag.
Skvulpe, v. i. plätschern, schlagen; **en -nde Lyd**, ein plätschernder Laut. — **Skvulpen**, c. Plätschern, Anschlagen, n.
Skvætbord, n. (tilsøs) Setzbord, n.
Sky, c. ud. pl Scheu, Ängstlichkeit, f.; **uden** —, ohne Scheu.
Sky, adj. scheu, ängstlich; **en — Hest**, ein scheues Pferd; **blive — for Noget**, scheu werden, scheuen vor Etw.; Smsætn.: **Sky-klap**, Scheuklappe, f., Scheuleder, n. — **Skyhed**, c. Scheu, Ängstlichkeit, f.
Sky, c. -er. Wolke, f.; **raabe høit i** —, überlaut rufen; **hæve Noget til -erne**, Etw. bis in die Wolken, bis in den Himmel erheben; **skrige i vilden** —, aus vollem Halse schreien; Smsætn.: **Sky-banke**, Wolkenbank, f.; **-brud**, Wolkenbruch, m.; **-dannelse**, Wolkenbildung, f.; **-dække**, Wolkendecke, f., Wolkenschleier, m.; **-dækket**, umwölkt; **-fri**, wolkenlos, wolkenfrei; **-fuld**, wolkig, umwölkt; **-glands**, Wolkenglut, f.; **-hav**, Wolkenmeer, n.; **-himmel**, Wolkenhimmel, m.; **-høi**, wolkenhoch; **-løs**, see **-fri**; **-plet**, Wölkchen, n.; **-pumpe**, Wasserhose, Windhose, f.; **-rand**, Wolkensaum, m.; **-skraber**, Ober-Oberbramsegel, n.; **-støtte**, Wolkensäule, f.; **-tæppe**, see **-dække**.
*__Sky__, c. Brühe, Fleischbrühe, Tunke, f.
Skyde, v t. og i. schieben; schießen; — **Slaaen for**, den Riegel vorschieben; — **Vognen frem**, den Wagen hervorschieben, vorwärts schieben; — **En ind ad Døren**, Einen zur Thür hineinschieben; — **Noget fra sig**, Etw. von sich schieben; — **til En**, Einen anstoßen; — **Takker**, das Geweih abwerfen; — **Ham**, sich häuten; **Træet -r Rødder**, der Baum treibt Wurzeln: — **Penge til, sammen**, Geld zuschießen, zusammenschießen; — **Skylden paa En**, die Schuld auf Einen schieben; — **Vand**, das Wasser nicht zulassen; — **sig ind under Noget**, sich hinter Etw. stecken; — **sig ind under en anden Domstol**, an ein anderes Gericht appelliren; **Ørnen -r ned paa sit Bytte**, der Adler schießt auf seine Beute herab; **Svampene — hurtig op**, die Pilze schießen schnell empor; **Veien -r gjennem Skoven**, der Weg führt mitten durch den Wald; Smsætn.: **Skyde-bræt**, Schieber, m.; **-linie**, Steg, m.; **-vindue**, Schiebfenster, n.
Skyde, v. t. og i. (med Gevær) schießen: — **med en Bøsse, med Hagel**, mit einer Büchse, mit Schrot schießen; — **til Skive**, nach der Scheibe schießen; — **forbi**, vorbeischießen, fehlen; — **En, — En ihjel**, Einen erschießen; — **skarpt**, scharf schießen; **denne Bøsse -r godt**, diese Flinte schießt gut; **han er skudt i hende**, er ist in sie vergafft, vernarrt, verliebt; Smsætn.: **Skyde-bane**, Schießbahn, f., Schießplan, m.; **-gevær**, Schießgewehr, n.; **-gilde**, Schützengilde, f.; **-grav**,

Schießgraben, m.; **-hul,** Schießscharte, f., Schießloch, n.; **-hus,** Schießhaus, Schützenhaus, n.; **-penge,** Schießgeld, n.; **-plads,** Schießplatz, Schießplan, m.; **-selskab,** Schützengilde, f.; **-skaar,** Schießscharte, f.; **-skive,** Schießscheibe, f.; **-vaaben,** Schußwaffe, f.

Skyden, Skydning, c. ud. pl. Schießen, n.

Skyder, c. **-e.** Schieber, m.

Skydes, v. dep. sich schießen, sich auf Pistolen schlagen.

Skyds, c. ud. pl. Beförderung, Post, f., Transport, m., Postfuhre, f.; Smsætn.: **Skyds-bonde,** ein Bauer, der Postfuhren thun muß, Posthalter, m.; **-dreng,** Postjunge, m.; **-færd,** see **Skyds; -hest,** Postpferd, n.; **-kifte, -sted,** Wechselplatz, m., Station, f.; **-væsen,** Beförderungswesen, n.

Skydse, v. t. Reisende befördern. — **Skydsning,** c. Beförderung, f.

Skye, v. t. meiden, scheuen, vermeiden.

Skyet, adj. wolkig, umwölkt.

***Skygg,** adj. scheu, ängstlich.

Skygge, c. **-r.** Schatten, m.; **kaste en —,** einen Schatten werfen; **gribe, jage efter en —,** nach dem Schatten greifen; **see ud som en —,** wie ein Schatten aussehen; **det er kun en — af fordums Herlighed,** es ist nur ein Schatten früherer Herrlichkeit; **stille Noget i -en,** Etw. in den Schatten stellen; **-rnes Rige,** das Reich der Schatten; **-n paa en Kasket,** der Schirm einer Mütze; **-n paa en Hat,** der Rand eines Hutes; Smsætn.: **Skygge-agtig,** schattenartig, schattenhaft; **-billede,** Schattenbild, n.; **-blanding,** Schattirung, f.; **-dal,** Schattenthal, n.; **-fri,** schattenlos; **-fuld,** schattig; **-gang,** Schattengang, m.; **-hat,** breiträndiger Hut; **-hvælving,** Schattengewölbe, n.; **-linie,** Schattenlinie, f.; **-liv,** Schattenleben, n.; **-lund,** Schattenhain, m.; **-løs,** schattenlos; **-rids,** Schattenriß, m.; **-rige,** Schattenreich, n.; **-side,** Schattenseite, f.; **-slor,** dunkler Schatten, m.; **-spil,** Schattenspiel, n.; **-sted,** ein schattiger Ort, m.; **-tegning,** Schattenriß, m.; **-tilværelse,** Schattenleben, n.; **-verden,** Schattenwelt, f.; **-værk,** Schattenwerk, n.

Skygge, v. i. schatten, Schatten werfen; — **med Haanden for Øinene,** die Hand vorschützen; v. t. schattiren. — **Skygning,** c. Schattirung, f.

Skyl, n. pl. s. sg. Regenguß, m.

Skyld, c. ud. pl. Schuld, f.; **forlad os vor —,** vergieb uns unsere Schuld; **jeg er — deri,** ich bin Schuld daran; **det er ikke min —,** es ist nicht meine Schuld; **-en ligger hos ham,** die Schuld liegt an ihm; **give En — for Noget,** Eim. Etw. Schuld geben; **skyde -en paa en Anden,** die Schuld auf einen Andern schieben; **for … —,** halben, wegen, um … willen; **for min — gierne,** meinethalben, meinetwegen; **gjør det for min —,** thue es um meinetwillen, thue es mir zu Liebe; **for Løiers —,** Scherzes halber; **sætte en Gaard i —,** Einen Hof zum Steueranschlage tariren; Smsætn.: **Skyld-bog,** Steuerbuch, Kataster, n.; **-sætte,** tariren behufs des Steueranschlages; **-sætning,** die Schätzung behufs des Steueranschlags.

Skylde, v. t. beschuldigen; schuldigen, schuldig sein; — **En for Uret,** Einen des Unrechts beschuldigen; **han -r mange Penge bort,** er ist viel Geld schuldig; **han -r mig Tak,** er schuldigt mir Dank; **jeg -r ham min Lykke,** ich verdanke ihm mein Glück.

***Skyldfolk,** pl. die Verwandten, pl.

Skyldfri, adj. schuldlos, unschuldig; *(ogsaa) schuldenfrei. — **Skyldfrihed,** c. Schuldlosigkeit, f.

Skyldig, adj. schuldig; **være — i et Mord,** eines Mordes schuldig sein; **være — i Noget,** an einer Sache schuldig sein, Schuld sein; **gjøre sig — i Noget,** sich Etw. zu Schulden kommen lassen, Etw. verschulden; **han er mig Intet —,** er ist mir Nichts schuldig; **han er — til at betale dette,** er ist verpflichtet dieß zu bezahlen; **han blev mig Svar —,** er blieb mir eine Antwort schuldig. — **Skyldighed,** c. Schuldigkeit, f.; **gjøre sin —,** seine Schuldigkeit thun.

Skyldner, c. **-e.** Schuldner, Debitor, m.; **som vi forlade vore -e,** wie wir vergeben unsern Schuldigern.

***Skyldt,** adj. quitt.

***Skyldt,** adj. verwandt.

Skylle, v. t. og i. spülen, abspülen; strömen; — **Tøi,** Wäsche spülen; — **Munden,** den Mund ausspülen; — **Glas,** Gläser spülen, ausschwenken; **Havet -r Sand op,** das Meer schwemmt Sand an; — **Noget bort,** Etw. wegspülen, hinwegschwemmen; **Havet -r mod Stranden,** das Meer spült an die Küste; **Vandet -r over Diget,** das Wasser strömt über den Deich; **Regnen -r ned,** der Regen gießt herab; Smsætn.: **Skyllebad,** Sturzbad, n.; **-bæk,** Gießbach, Sturzbach, m.; **-kar, -kjedel,** Spülzuber, Spülkessel, m., Spülfaß, n.; **-vand,** Spülwasser, Spülicht, n.

Skylregn, c. ud. pl. Gußregen, Platzregen, m.

Skynde, v. i. og r. antreiben, beschleunigen; — **paa Arbeiderne,** die Arbeiter antreiben; — **sig,** sich beeilen, sich sputen; **skynde sig bort,** forteilen, davon eilen; — **sig ind,** hineineilen; — **sig ud,** hinauseilen; — **sig med et Arbeide,** sich mit einer Arbeit beeilen.

***Skym, skymme,** see **Skum, skumme.**

***Skymming, Skymring,** c. Dämmerung, f.; Zwielicht, n.

Skynding, c. ud. pl. Eile, f.; **i en —,** in Eile; **i stor —,** in großer Eile.

Skyndsom, adj. eilig, hurtig, schnell.

Skyts, n. ud. pl. Geschütz, n.

Skytsaand, c. **-er.** Schutzgeist, m.

Skytsengel, c. **-ngle.** Schutzengel, m.

Skytsgud, c. **-er.** Schutzgott, m.

Skytsgudinde, c. **-r.** Schutzgöttin, f.

Skytshelgen, c. **-er.** der Schutzheilige, die Schutzheilige.

Skytsherre, c. -r. Schutzherr, Schutzpatron, Schirmherr, m.
Skytsmagter, pl. Schutzmächte, pl
***Skytt**, c. -er. Weberschiff, m.
Skytte, v. t. see **skjotte**.
Skytte, c. -r. Schütze. m.; **han er en god —**, er ist ein guter Schütze; **han tjener som —**, er dient als Jäger; Smsætn.: **Skytte-corps**, Schützencorps, n.; **-fest**, Schützenfest, n.; **-forening**, Schützenverein, m., Schützengesellschaft, f.; **-hus**, Schützenhaus, n.
Skytte, Skyttel, c. Weberschiff, n.
***Skytter**, c. -e. Schütze, m.
***Skytteri**, n. Jagd, f.
***Skyve**, see **Kuve**.
Skæfte, n. -r. Schaft, m.
Skæfte, v. t. schäften, mit einem Schafte, einem Stiele versehen.
Skæg, n. see **Skjæg**.
Skæl, n. pl. f. sg. Schuppe, f.; Smsætn.: **Skælbrynie**, Schuppenpanzer, m.; **-dannet**, schuppenartig; **-dækket**, mit Schuppen bedeckt, schuppig; **-dyr**, Schuppenthier, n.; **-pandser**, Schuppenpanzer, m.; **-vinge**, Schuppenflügel, m.; **-vinget Insekt**, Schuppenflügler, m.
Skælle, v. t. schuppen, abschuppen.
Skællet, adj. schuppig.
Skæmme, v. t. verderben, verunstalten; entehren; — **sig**, abnehmen, abmagern; *— **bort**, — **ud**, verderben, zerstören.
***Skæmmes**, v. dep. sich schämen.
Skænde, v. t. schänden; — **og brænde**, sengen und brennen. — **Skænden**, c. Schänden, n.
Skændig, adj. schändlich. schmählich. — **Skændighed**, c. Schändlichkeit, f.
Skændsel, c. ud. pl. Schande. Schmach, f.; Schimpf, m.; **det er en — for Landet**, es ist eine Schande für das Land; Smsætn.: **Skændselsgjerning**, Schandthat, f.
Skær, adj. schier, rein; **-t Kjød**, schieres Fleisch; — **Honning**, reiner Honig; **en — Hud**, eine fleckenlose Haut; Smsætn.: **Skær-sommer**, Juni, m.; **-torsdag**, der grüne Donnerstag. — **Skærhed**, Reinheit, Fleckenlosigkeit, n.
Skær, n. (Klippe) see **Skjær**.
Skær, n. Schar, Pflugschar, f.
Skære, v. t. schneiden; — **Brod**, Brod schneiden; — **istykker, itu**, zerschneiden; — **Brænde**, Holz sägen; — **Torv**, Torf stechen; — **Hul paa et Brod**, ein Brod anschneiden; — **for**, vorschneiden, vorlegen; — **ind i Noget**, in Etw. hineinschneiden; — **en Bog op**, ein Buch aufschneiden; *— **op en Pen**, eine Feder schneiden; — **til**, zuschneiden; — **sig paa en Kniv**, sich an einem Messer schneiden; — **sig i Fingeren**, sich in den Finger schneiden; **Lyset -r mig i Øinene**, das Licht schneidet mir in die Augen; **det -r mig i Hjertet**, es schneidet mir ins Herz, in die Seele; **en -nde Stemme**, eine schneidende Stimme; **en -nde Modsætning**, ein schneidender Gegensatz; Smsætn.: **Skære-bræt**, Schneidebrett, n.; **-bænk**, **-kiste**, see **Hakkelsekiste**; **-molle**, Schneidemühle, f.; **-tand**, Schneidezahn, m.
Skærpe, v. t. schärfen; — **en Kniv**, ein Messer schärfen; — **en Hest**, ein Pferd schärfen; — **en Straf, en Befaling**, einen Befehl, eine Strafe schärfen. — **Skærpelse**, c. Schärfung, f.; **Skærpning**, c. Schärfen, n.
Skærsild, c. ud. pl. Fegefeuer, n.
Skærsliber, c. -e. Scherenschleifer, m.
Skærsommer, c. see under **Skær**.
Skød, see **Skjød**.
Skøite, c. -r. Schlittschuh. m.; **løbe paa -r**, Schlittschuh laufen; Smsætn.: **Skøite-føre**, Eisbahn, f.; **-løben**, Schlittschuhlaufen, n.; **-løber**, Schlittschuhläufer, Eisfahrer, m.
***Skøi**, n. Scherz. Spaß, m.
***Skøier**, c. -e. Schelm, Spaßvogel, m.
Slaa, c. -er. Riegel, m.; Querstange, f.; **slaae -en for**, den Riegel vorschieben; **slaae -en fra**, den Riegel wegschieben.
Slaabrok, c. -ker. Schlafrock, m.
Slaae, v. t. og i. schlagen; — **En med Haanden i Ansigtet**, Einen mit der Hand ins Gesicht schlagen; — **Døren i**, die Thür zuschlagen, zuwerfen; — **Noget itu**, Etw. zerschlagen, in Stücke schlagen; — **Noget op**, Etw. aufschlagen; — **Noget ned**, Etw. niederschlagen; — **En over med Vand**, Einen mit Wasser überwerfen; — **Hænderne sammen**, die Hände zusammenschlagen; — **en Rude ind, ud**, eine Scheibe einschlagen, ausschlagen; — **Bugter**, sich krümmen, sich winden; — **Folder**, Falten werfen; — **fast**, festschlagen; — **Græs, Korn**, Gras, Getreide mähen; — **Kegler**, Kegel schieben; — **en Knude**, einen Knoten machen, schlagen; — **en Linie**, eine Linie ziehen; — **Leir**, ein Lager aufschlagen; **Klokken er -t tolv**, die Uhr hat zwölf geschlagen; **gaae den slagne Landevei**, der Heerstraße folgen; — **igjen**, wiederschlagen; — **fra sig**, sich wehren; — **efter En**, nach Eim. schlagen; — **til**, zuschlagen, losschlagen; — **med Blindhed**, mit Blindheit schlagen; — **En til Jorden**, Einen zu Boden schlagen, zu Boden werfen; — **ihjel**, erschlagen, todt schlagen; **Fjendens Angreb blev -t tilbage**, der Angriff des Feindes wurde zurückgeschlagen; — **af Marken**, aus dem Felde schlagen; — **paa Flugt**, in die Flucht schlagen; **hun faldt og slog sig**, sie fiel und stieß sich; — **sig løs**, sich losreißen, fig. sich amüsiren; — **sig igjennem**, sich durchschlagen; — **sig sammen**, sich vereinigen. gemeinschaftliche Sache machen; — **sig til Fienderne**, sich zu den Feinden schlagen; — **sig til Ro**, sich zur Ruhe begeben, setzen; — **sig til Drik**, sich dem Trunk ergeben; — **sig fra Drik**, dem Trunk entsagen; **Bordet har -et sig**, der Tisch ist ausgequollen; **Glasset -r sig**, das Glas beschlägt; — **af paa Varer**, den Preis der Waaren herabsetzen; — **Noget af Tankerne**, sich Etw. aus dem Sinne schlagen; — **paa Noget**,

auf Etw. anspielen, Etw. andeuten; **det slog mig,** es überraschte mich; **dette Bevis slog mig,** dieser Beweis überzeugte mich; **et -nde Bevis,** ein schlagender Beweis; **en -nde Lighed,** eine überraschende Ähnlichkeit; — **Noget hen,** Etw. leicht hinnehmen; — **Papir om Noget,** Etw. in Papier einschlagen; — **Armen om En,** den Arm um Einen schlingen; **Bølgerne slog ind i Baaden,** die Wellen schlugen in das Boot; **Ørnen -r ned paa sit Bytte,** der Adler schlägt auf seinen Raub; **Lynilden slog ned i Huset,** der Blitz schlug in das Haus ein; **Luen -r ud af Ovnen,** die Flamme schlägt aus dem Ofen; **Hesten -r, -r bag op,** das Pferd schlägt hintenaus; **Fuglen -r med Vingerne,** der Vogel schlägt mit den Flügeln; — **med Nakken,** den Kopf zurückwerfen; **Hjertet -r,** das Herz pocht, klopft; **Nattergalen -r,** die Nachtigall schlägt; **Papiret -er igjennem,** das Papier schlägt durch.; — **feil,** fehlschlagen; **det slog ind, hvad han havde sagt,** was er gesagt hatte, traf ein; **Mæslingerne slog ind,** die Masern schlugen ein; **Veiret -r om,** das Wetter schlägt um; — **op med en Pige,** die Verlobung aufheben; *— **op,** aufthauen, schmelzen; ***Kulden -r sig,** es fängt an zu thauen; — **stort paa,** auf einem großen Fuße leben; **det -r til,** es reicht hin, es genügt; **han slog til,** er schlug zu, er schlug los; **da de bød ham ti Daler, slog han til,** als sie ihm zehn Thaler boten, schlug er ein.

Slaakarl, c. -e. Mäher, m.

Slaaen, c. pl. s. sg. Schlehe, f.; Smsætn.: **Slaaen-torn,** Schlehendorn, Schlehenstrauch, m. (Prunus spinosa).

Slaaes, v. dep. sich schlagen; — **paa Pistoler,** sich auf Pistolen schlagen; **Bønderne sloges,** die Bauern balgten, prügelten sich; Smsætn.: ***Slaaes-kjempe,** ein starker Raufbold.

***Slaape,** c. Schlehendorn, Schlehenstrauch, m.; Smsætn.: **Slaape-bær,** Schlehe, f.

***Slaatt,** c. Heuernte, f.; Smsætn.: **Slaataand,** die Zeit der Heuernte; **-eng,** Heuwiese, f.; — **Slaatte-karl,** Mäher, m.; **-mark,** Heufeld, n.

***Slaatt,** c. Melodie, Weise, f.; især: Tanzmelodie, f.

***Slabbe,** v. i. plantschen, sudeln.

Sladder, c. ud. pl. Geschwätz, Geklatsch, n.; **slaae en — af med En,** mit Eim. plaudern; Smsætn.: **Sladder-agtig,** geschwätzig, schwatzhaft; **-agtighed,** Geschwätzigkeit, Schwatzhaftigkeit, f.; **-hank,** Schwätzer, m., Plaudermaul, Klatschmaul, n.; **-kjærling, -mund, -søster, -taske,** Klatsche, f., Klatschmaul, Klatschweib, n., Plaudertasche, Klätscherin, f.; **-selskab,** Klatschgesellschaft, f.; **-vorn,** geschwätzig, schwatzhaft, klatschhaft, klatschsüchtig; **-vornhed,** Geschwätzigkeit, Klatschsucht, f.

Sladre, v. t. schwatzen, plaudern; klatschen; — **af Skole,** aus der Schule schwätzen. — **Sladren,** c. Schwatzen, Klatschen, n.

Sladrer, c. -e. Schwätzer, m., Klatschmaul, n.

***Slafs,** n. Schlamm, m., Sudelei, f.

***Slaffe,** plätschern, plantschen; schlürfen.

Slag, n. pl. s. sg. Schlag, m.; **faae tre — med Hammeren,** drei Schläge mit dem Hammer thun; **Klokken er paa -et tolv,** es ist auf den Schlag zwölf Uhr; **han kom paa -et tolv,** er kam mit dem Schlage zwölf; **faae — af en Stok,** Schläge mit einem Stocke bekommen; — **i —,** Schlag auf Schlag; ***flere Gange i —,** mehrere Male nach einander; **Hjertets —,** der Schlag des Herzens; **et haardt — af Skjæbnen,** ein harter Schlag des Schicksals; **Nattergalens —,** der Schlag der Nachtigall; **faae et —,** vom Schlage gerührt werden; **-et paa en Kappe,** der Kragen eines Mantels; **-et paa et Dyr,** die Dünnen, die Weichen eines Thiers; Smsætn.: **Slag-aare,** Schlagader, Pulsader, f.; **-bom,** Schlagbaum, m.; **-bord,** Klapptisch, m.; **-bro,** Zugbrücke, Schlagbrücke, f.; **-bur,** Schlagbauer, n.; **-bænk,** Bettbank, f.; **-falk,** Würgfalke, m. (Falco cyanopus); **-fjeder,** Schlagfeder, Schwungfeder, f.; **-garn,** Schlagnetz, Fallnetz, n.; **-hammer,** Schlaghammer, m.; ***-jern,** Haueisen, n.; **-lod,** Schlaggewicht, n.; (til Lodning) Schlagloth, n.; **-lys,** Schlaglicht, n.; **-pumpe,** Schlagpumpe, f.; **-pøs,** Schlagpütze, f.; ***-side,** Weichen, pl., Dünnung, f.; **-skat,** Schlagschatz, m.; **-skygge,** Schlagschatten, m.; **-ugle,** Habichtseule, f. (Strix liturata); **-uhr,** Schlaguhr, f.; **-vidde,** Schlagweite, f.; ***-vol,** Schwengel, m.; **-værk,** Schlagwerk, n.; — **Slags-broder,** Raufbold, Raufer, m.; **-*kjempe,** see **Slaaeskjempe**; **-maal,** Schlägerei, f.

Slag, n. pl. s. sg. (Kamp) Schlacht, f.; **tabe, vinde et —,** eine Schlacht verlieren, gewinnen; **der stod -et,** dort wurde die Schlacht geliefert; Smsætn.: **Slag-dag,** Schlachttag, m.; **-færdig,** schlagfertig, schlachtfertig, kampfbereit; **-linie,** Schlachtlinie, f.; **-orden,** Schlachtordnung, f.; **-sværd,** Schlachtschwert, n.

***Slag,** n. Art, Sorte, f., Schlag, m., Race, f.

***Slage,** v. i. kreuzen, laviren.

Slagel, c. -er. Schwengel, m.

***Slagg,** n. Schlacken, pl.

***Slagne,** v. i. feucht werden.

Slags, n. (c.) pl. s. sg. Art, Sorte, f., Schlag, m.; **forskjellige — Viindruer,** verschiedene Sorten Weintrauben; **Folk af samme —,** Leute eines Schlages, von einem Schlage; **han gik med en — Kappe,** er trug eine Art von Mantel; **to —,** zweierlei; **mange —,** vielerlei, mancherlei; **flere —,** mehrerlei.

***Slagt,** n. Schlachtvieh, n.

Slagte, v. t. schlachten; Smsætn.: **Slagte-dag,** Schlachttag, m.; **-kvæg,** Schlachtvieh, n.; **-maaned,** Schlachtmonat, m.; **-stud,** Schlachtochs, m.; **-tid,** Schlachtzeit, f.; — **Slagt-offer,** Schlachtopfer, n. — **Slagtning,** c. Schlachten, n.

Slagter, c. -e. Schlächter, Metzger, Fleischer, m.; Smsætn.: **Slagter-bod,** Fleischbank, f., Fleisch-

scharren, m.; **-bænk**, Schlachtbank, f.; **-dreng**, Schlachterjunge, Fleischerjunge, m.; **-haandværk**, Schlächterhandwerk, Fleischerhandwerk, n.; **-hund**, Fleischerhund, m.; **-kniv**, Schlachtmesser, Fleischermesser, n.; **-laug**, Schlächterzunft, Fleischerzunft, f.; **-svend**, Fleischergesell, Metzgergesell, m.; **-øxe**, Schlachtbeil, n.

Slagteri, n. **-er**. Schlächterei, f.; fig. Metzelei, f., Gemetzel, n.

Slak, n. **-ker**. Schlacke, f.; (i et Gevær) Schlamm, Pulverschlamm, m.

***Slak**, adj. schlaff, locker.

***Slakne**, v. i. schlaff werden.

Slamkiste, c. **-r**. Schlammfang, m.

***Slammer**, n. Lärm, Spektakel, m.

***Slamp**, **Slampe**, c. Schlampe, Schlumpe, f.

***Slamre**, v. i. lärmen, toben.

***Slams**, **Slamse**, c. see **Slamp**.

***Slamse**, v. i. unordentlich sein, schlampig sein.

Slange, c. **-r**. Schlange, f.; (til Pumpe, osv.) Schlauch, m., Schlange, f.; Smsætn.: **Slange-art**, Schlangenart, f.; **-bid**, Schlangenbiß, m.; **-bugt**, Schlangenwindung, Schlangenlinie, f.; **-dannet**, schlangenförmig; **-falk**, Kranichgeier, m. (Gypogeranus serpentarius); **-gang**, Schlangengang, m.; **-gift**, Schlangengift, n.; **-ham**, **-hud**, Schlangenhaut, f.; **-hoved**, Schlangenkopf, m.; (Plante) Natterkopf, m., Natterzunge, f. (Ophioglossum); **-krop**, Schlangenleib, m.; **-linie**, Schlangenlinie, f.; **-list**, Schlangenlist, f.; **-rod**, Osterluzei, f. (Aristolochia); **-rør**, Schlangenröhre, f.; **-sten**, Schlangenstein, Serpentin, m.; **-stjerne**, Schlangenstern, m. (Ophiura); **-træ**, Schlangenholz, n.; **-tæmmer**, Schlangenzähmer, m.; **-urt**, Wiesenknöterich, m. (Polygonum bistorta); **-yngel**, Schlangenbrut, f.; **-ørn**, Natternadler, m. (Falco brachydactylus).

Slank, see **smækker**.

Slap, adj. schlaff, abgespannt. — **Slaphed**, c. Schlaffheit, f.

Slappe, v. t. schlaff machen, abspannen; **lang Anstrængelse -r Opmærksomheden**, lange Anstrengung erschlafft die Aufmerksamkeit; **-s**, erschlaffen.

***Slark**, c. **-er**. Taugenichts, m.

***Slarke**, v. i. die Zeit verträumen.

***Slarv**, m. **Slarve**, f., unordentliche Person, f.

***Slarve**, v. i. unordentlich sein.

Slaske, v. i. plantschen, mantschen, plätschern; **Klæderne — om ham**, seine Kleider schlottern.

Slat, c. **-ter**. Rest, m., Neige, f; **giv mig endnu en —**, gieb mir noch einen Tropfen.

Slat, **slatten**, adj. schlaff, lose, schlotternd.

Slave, c. **-r**. Sklave, m.; der Kettengefangene; **gjøre En til —**, Einen zum Sklaven machen; **være en — af sine Lidenskaber**, ein Sklave seiner Leidenschaften sein; Smsætn.: **Slave-aag**, Sklavenjoch, n.; **-aand**, Sklavengeist, ein sklavischer Geist, m.; **-arbeide**, Sklavenarbeit, f.; **-baand**, see **-lænke**; **-foged**, Sklavenaufseher, m.; **-handel**, Sklavenhandel, m.; **-handler**, Sklavenhändler, m.; **-jagt**, Sklavenjagd, f.; **-jern**, see **-lænke**; **-kaar**, Sklavenstand, m.; **-klæder**, Sklaventracht, f.; **-lænke**, Sklavenkette, Sklavenfessel, f.; **-marked**, Sklavenmarkt, m.; **-sind**, Sklavensinn, m.; **-skib**, Sklavenschiff, n.; **-stand**, Sklavenstand, m., Sklaverei, f.; **-torv**, Sklavenmarkt, m.; **-vogter**, Sklavenaufseher, m.

Slaver, c. **-e**. (Folkestamme) Slave, m.

Slaveri, n. ud. pl. Sklaverei, f.; **idømmes -et paa Livstid**, auf Lebenszeit zum Karren verurtheilt werden.

Slavinde, c. **-r**. Sklavin, f.

Slavisk, adj. sklavisch.

Slavisk, adj. (see **Slave 2**) slavisch.

Slavonier, c. **-e**. Slavonier, m.

Slavonisk, adj. slavonisch.

Sleben, adj. see under **slibe**.

Sledsk, adj. gleißend, gleißnerisch, heuchlerisch. — **Sledskhed**, c. Gleißnerei, Heuchelei, f.

Sledske, v. i. — **for En**, Eim. schmeicheln, gleißend zu Eim. sprechen.

Sledsker, c. **-e**. Gleißner, Heuchler, m.

Slegfred, c. ud. pl. Kebsweib, n.; Smsætn.: **Slegfred-barn**, Bastard, m., unehliches Kind, n.; **-kone**, **-kvinde**, Kebsweib, n.

***Slegge**, c. **-r**. Vorhammer, m.

***Sleip**, adj. schlüpfrig.

***Sleke**, v. t. lecken.

Slem, adj schlimm, böse, übel, schlecht; **en — Omstændighed**, ein schlimmer Umstand, Übelstand; **en — Dreng**, ein böser Knabe; **en — Vei**, ein schlechter Weg; **det var -t**, das war schlimm.

Slem, c. ud. pl. Schlemm, m.; **gjøre —**, Schlemm machen; **blive —**, Schlemm werden.

Slemme, v. i. schlemmen.

Slemmer, c. **-e**. Schlemmer, m.

Slemmeri, n. ud. pl. Schlemmerei, f.

Slendrian, c. ud. pl. Schlendrian, m.

Sleng, n. see **Slæng**.

Slentre, v. i. schlendern.

***Slep**, adj. see **sleip**.

***Sleppe**, v. t. loslassen, fahren lassen.

Slesvig, n. Schleswig, n.

Slesviger, c. **-e**. Schleswiger, m.

Slesvigsk, adj. schleswisch.

Slet, adj. schlecht, böse; **et — Menneske**, ein schlechter Mensch; **-te Penge**, schlechtes Geld; **det gaaer ham —**, es geht ihm schlecht; Smsætn.: **Slet-tænkende**, schlechtgesinnt. — **Slethed**, Schlechtigkeit, Schlechtheit, f.

Slet, adj. schlicht, eben; — **og ret**, schlicht und recht; Smsætn.: **Slet-bag**, Schlichtrücken, Glattrücken, m. (Balæna); ***-lændt**, flach, eben; **-høvl**, Schlichthobel, m.; **-øxe**, Schlichtbeil, Breitbeil, n.

***Sletne**, v. i. eben werden, schlicht werden.

Slette, c. **-r**. Ebene, f.

Slette, c. -r. Kleische, Kliesche, f. (Pleuronectes limanda).

Slette, v. t. schlichten, ebenen; — **noget Skrevet**, etw. Geschriebenes auswischen, ausstreichen. — **Sletning**, c. Schlichten, Ebenen; Auswischen, n.

Sletvar, c. -er. Platteiße, f. (Pleuronectes lævis).

Slev, c. -e. Rührlöffel, Kochlöffel, m.; *Schöpfkelle, f.

Slibe, v. t. schleifen; — **en Sax, Ædelstene**, eine Schere, Edelsteine schleifen; **et slebent Væsen**, ein geschliffenes Wesen; **en sleben Tunge**, eine geschliffene Zunge; Smsætn.: **Slibe-mølle**, Schleifmühle, f.; **-skaal**, Schleifschale, f.; **-sten**, Schleifstein, m.; **-trug**, Schleiftrog, m. — **Slibning**, c. Schleifen, n.

Slibrig, adj. schlüpfrig; **en — Sag**, eine häkelige Sache; **et -t Digt**, ein schlüpfriges Gedicht. — **Slibrighed**, c. Schlüpfrigkeit, f.

Slid, n. ud. pl. Abnutzung, f.; Anstrengung, Mühe, f.; **-et paa Redskaber**, die Abnutzung der Werkzeuge; **der er intet — ved dette Tøi**, dieses Zeug hält nicht gut; **han taaler godt —**, er verträgt die Anstrengung gut; — **og Slæb**, Mühe und Anstrengung; Smsætn.: **Slid-arbeide**, anstrengende Arbeit.

Slidder-Sladder, c. Gewäsch, Gefasel, n.

Slide, v. t. og i. zerren, reißen; schleißen, abnutzen; **Hunden sled i min Frakke**, der Hund zerrte an meinem Rocke; — **Noget istykker**, Etw. zerreißen; **han sled sig fra dem, han sled sig løs**, er riß sich von ihnen los; — **Klæder, Sko**, Kleider, Schuhe abtragen, abnutzen; **Kniven er meget slidt**, das Messer ist sehr abgenutzt; **Klæderne -s**, die Kleider schleißen, nutzen sich ab; — **i Noget**, sich bei Etw. abäschern, sich abmühen; **han -r hele Dagen**, er schleppt den ganzen Tag. — **Sliden**, c. Zerren, Reißen; Abnutzen, Abtragen, Schleppen, n.

Slig, pron. solcher, solche, solches; — **en Mand**, solch' ein Mann, ein solcher Mann; **-e Folk**, solche Leute.

*Sligiel, c. -er. Schwengel, m.

Sliim, c. see **Slim**.

Slik, c. ud. pl. Kleinigkeit, Bagatelle, f.

Slikke, v. t. lecken; **Hunden -r Haanden**, der Hund leckt die Hand; — **paa Noget**, Etw. belecken; an einer Sache lecken; — **sine Fingre efter Noget**, die Finger nach Etw. lecken; — **Solskin**, in der Sonne liegen; **Barnet -r**, das Kind nascht; Smsætn.: **Slik-mund**, Leckermaul, n.; **-vorn**, leckerhaft, naschhaft. — **Slikken, Slikning**, c. Lecken, Naschen, n.

*Slikke, n. Lecke, f.

Slikken, adj. lecker, leckerhaft, naschhaft. — — **Slikkenhed**, c. Leckerhaftigkeit, Naschhaftigkeit, f.

Slikkeri, n. -er. Näscherei, f.

Slim, c. ud. pl. Schleim, m.; Smsætn.: **Slim-agtig**, schleimartig, schleimig, schleimicht; **-dyr**, Schleimthier, n.; **-feber**, Schleimfieber, n.; **-flod**, Schleimfluß, m.; **-hinde**, Schleimhaut, f.; **-kjertel**, Schleimdrüse, f.; **-pose**, Schleimsack, m.

Slime, v. i. schleimen.

Slimet, adj. schleimig.

Slingre, v. i. schwanken, wackeln; baumeln schlingern, schlenkern; **Skibet -r**, das Schiff schlingert; **en -nde Gang**, ein schwankender Gang; **han -de fra den ene Side til den anden**, er taumelte von der einen Seite zur andern. — **Slingring**, c. Schwanken, Schlingern, n.

*Slings, i: **ikke saa —**, nicht so schlecht, nicht so übel.

*Slintre, c. -r. Fleischfaser, f.

Slip, i Talemaaden: **give — paa Noget**, Etw. loslassen, Etw. fahren lassen.

Slippe, v. t. loslassen, fahren lassen; **han vilde ikke — mig**, er wollte mich nicht loslassen, nicht gehen lassen; — **en Hund løs**, einen Hund loslassen; — **Bogen ud af Haanden**, das Buch aus der Hand fallen lassen; — **En ind**, Einen hereinlassen; — **En ud**, Einen hinauslassen; v. i. entkommen, entschlüpfen, entwischen; — **fra sine Forfølgere**, seinen Verfolgern entkommen; **Fuglen er sluppen ud af Buret**, der Vogel ist dem Bauer entschlüpft; **han slap ud af Fængslet**, er kam aus dem Gefängnisse los; **jeg skal nok — helskindet**, ich werde schon mit heiler Haut davon kommen; **jeg kunde ikke — fra ham**, ich konnte nicht von ihm loskommen; — **for at**, *— **at**, einer Sache überhoben werden; einer Sache entgehen, von Etw. befreit werden, Etw. geschenkt bekommen; **han slap ned i et Hul**, er stürzte in ein Loch; **hvor slap vi sidste Gang**, wo sind wir voriges Mal stehen geblieben; — **til Noget**, Etw. erwischen; — **ind**, einschlüpfen; — **igjennem**, durchschlüpfen; — **ud**, hinausschlüpfen; **Øllet er sluppet op**, das Bier ist ausgegangen, verbraucht.

Slips, n. pl. s. sg. Kravatte, f.

Slire, v. i. gleiten.

Slire, c. -r. ein langer Degen.

*Slire, c. -r. Scheide, f.

Slittage, c. ud. pl. (tilsøs) Abnutzung, f.

Slobrok, c. -ke. Schlafrock, m.

Sloie, c. -r. Schlampe, f.

Slot, n. -te. Schloß, n.; Smsætn.: **Slots-bakke**, Schloßberg, m.; **-betjent**, der Diener vom Schlosse, der Schloßbeamte; **-bjerg**, Schloßberg, m.; **-bro**, Schloßbrücke, f.; **-bygning**, Schloßgebäude, n.; **-foged**, Schloßvogt, m.; **-folk**, Schloßgesinde, n.; **-forvalter**, Schloßverwalter, Kastellan, m.; **-gaard**, Schloßhof, m.; **-grav**, Schloßgraben, m.; **-have**, Schloßgarten, m.; **-herre**, Schloßherr, m.; **-kirke**, Schloßkirche, f.; **-mur**, Schloßmauer, f.; **-plads**, Schloßplatz, m.; **-port**, Schloßthor, n.; **-præst**, Schloßprediger, m.; **-taarn**, Schloßthurm, m.; **-vagt**, Schloß-

wache, f.; **-vold**, Schloßwall, m.; **-vægter**, Schloßwächter, m.

***Slu**, adj. verschmitzt, verschlagen, listig.

Slubbe, v. t. besudeln, beschmutzen.

Slubbert, c. **-er**. Schlingel, Flegel, Esel, m.

Slubre, v. t. og i. schlürfen; — **Noget i sig**, Etw. einschlürfen; **Skoene —**, die Schuhe schlürfen.

Slud, c. ud. pl. Regen und Schnee, m., naßkalte Witterung, f.; Smsætn.: **Slud-fuld**, regnicht, naßkalt.

Sludder, c. ud. pl. Gewäsch, n.; **det er noget —**, das ist dummes Zeug; Smsætn.: **Sludderhoved**, Schwätzer, Schnatterer, m., Schnattermaul, n.; **-vorn**, geschwätzig, faselhaft.

Sludre, v. i. schwatzen, faseln, schnattern. — **Sludren**, c. Schwatzen, n.

Sludske, v. i. pfuschen, hudeln, sudeln.

Sludske, c. **-r**. Schlampe, Schlumpe, f.

Sludsket, adj. schlumpig, unordentlich.

Sluffe, c. **-r**. Schleife, f., Schlitten, m.

***Sluft**, n. ud. pl. Koth, Schmutz, morastiger Weg, m.

***Sluffe**, v. i. plantschen, plätschern.

***Slug**, adj. see **slu**.

Slug, n. pl. s. sg. Schluck, m.; *(ogsaa) Schlucht, f.

Sluge, v. t. verschlingen, schlucken, verschlucken; Smsætn.: **Slug-hals**, Vielfraß, m.; **-vorn**, gefräßig, gierig.

Slugen, adj. gefräßig, gierig. — **Slugenhed**, c. Gefräßigkeit, f.

***Slugu**, c. **-er**. Dreschflegel, m.

***Sluing**, c. **-er**. eine verschlagene, listige Person.

Slukke, v. t. löschen, verlöschen; — **Ilden**, das Feuer löschen; — **Tørsten**, den Durst löschen, stillen; **jeg -de Lyset**, ich löschte das Licht aus; Smsætn.: **Slukke-horn**, Löschhorn, n., Löscher, Dämpfer, Lichthut, m.; **-middel**, **-redskab**, Löschgeräth, n.

Slukker, c. **-e**. Löscher, Dämpfer, m.

Slukkes, v. dep. erlöschen, ausgehen; **Lyset —**, das Licht erlischt.

***Slukne**, v. i. erlöschen, ausgehen.

Slukning, c. ud. pl. Löschen, n.; Smsætn.: **Luknings-apparat**, **-redskab**, Löschgeräth, n.

Slukøret, adj. mit hangenden Ohren, beschämt, verlegen, muthlos.

Slummer, c. ud pl. Schlummer, m.; Smsætn.: **Slummer-tung**, schlafbeschwert.

Slump, c. ud. pl. Menge, Masse, Anzahl, f.; Zufall, m.; **en stor —**, eine große Menge; **han kjøbte en — Bøger**, er kaufte eine Menge Bücher; **paa —**, auf's Gerathewohl, auf gut' Glück; Smsætn.: **Slumpe-kjøb**, ein Kauf aufs Gerathewohl; **-lykke**, ein unerwartetes Glück, der Glückzufall; **-træf**, Ungefähr, n., Zufall, m.

Slumpe, v. i. — **til Noget**, Etw. zufällig bekommen; über Etw. fallen.

Slumre, v. i. schlummern; **-nde Kræfter**, schlummernde Kräfte. — **Slumren**, c. Schlummern, n., Schlummer, m.

Slunken, adj. schlaff, schlotterig, leer. — **Slunkenhed**, c. Schlaffheit, Schlotterigkeit, f.

Slunte, v. i. schlendern, treiben; **det -r af**, es kann passiren.

Slup, c. **-per**. Schaluppe, f.; Smsætn.: **Sluproer**, der Ruderer auf einer Schaluppe.

Slurk, c. **-e**. Schluck Mundvoll, m.; **tage en ordentlig —**, einen tüchtigen Schluck thun.

***Slurke**, v. t. trinken, schlürfen.

***Slurpe**, v. t. schlürfen.

***Slurv**, c. see **Slarv**.

***Slurve**, see **slarve**.

Sluse, c. **-r**. Schleuse, f.; Smsætn.: **Slusearbeide**, Schleusenarbeit, f.; **-bund**, Schleusenboden, m.; **-bygning**, Schleusenbau, m.; **-fald**, Schleusenfall, m.; **-kammer**, Schleusenkammer, f.; **-mester**, Schleusenmeister, m.; **-penge**, Schleusengeld, n., Schleusenzoll, m.; **-port**, Schleusenthor, n.; **-værk**, Schleuse, f.

***Slusk**, c. Schmierfinke, Lümmel, Flegel, m.

Slutke, see **sludske**.

Slut, n. ud. pl. Schluß, m.; **til —**, zum Schlusse, schließlich; Smsætn.: **Slut-bjælke**, Schlußbalken, Schloßbalken, m.; **-gat**, (tilsøs) Schloßgat, n.; **-holt**, (tilsøs) Schloßholz, Schließholz, Schlotholz, n.; **-nagle**, Schlußnagel, m.; **-seddel**, Mäklerkontrakt, m.; **-sten**, Schlußstein, m.

Slutning, c. **-er**. Schluß, m.; **en logisk —**, ein logischer Schluß, eine logische Folgerung; **-en af en Tale**, der Schluß, das Ende der Rede; **mod Aarets —**, gegen den Schluß, das Ende des Jahres; **til —**, zum Schlusse, schließlich; Smsætn.: **Slutnings-dom**, Schlußurtheil, n., Schlußsatz, m.; **-følge**, Schlußfolge, f.; **-kjede**, Schlußreihe, Schlußkette, f.; **-led**, das Glied eines Schlusses; **-maade**, die Art zu schließen; **-ord**, Schlußwort, n.; **-rim**, Schlußreim, m.; **-sang**, Schlußgesang, m.; **-scene**, Schlußscene, f.; **-tegn**, Schlußzeichen, n.; **-vers**, Schlußvers, m.

Slutsten, c. see under **Slut**.

***Slutt**, see **Slut**.

Slutte, v. t. og i. schließen; — **en Hvælving**, ein Gewölbe schließen; — **En i Lænker**, Einen in Ketten schließen; — **en Kreds**, einen Kreis schließen; — **sig til En**, sich Eim. anschließen; — **En i sine Arme**, Einen in seine Arme schließen; — **sig sammen**, sich zusammenschließen, sich an einander anschließen; **et -t Selskab**, eine geschlossene Gesellschaft; — **Fred**, **et Kjøb**, **et Forbund**, **et Ægteskab**, Frieden, einen Kauf, ein Bündniß, eine Ehe schließen; — **et Brev**, einen Brief schließen, endigen; — **falsk**, falsch schließen, folgern; — **sig til Noget**, auf Etw. schließen; v. i. schließen; **Bogen -de dermed**, das Buch schloß damit; **Laasen -r ikke**, das Schloß schließt nicht.

Sluttelig, adj. schließlich.
Slutter, c. -e. Schließer, Gefangenwärter, Kerkermeister, m.
Slutteri, n. -er. Schuldgefängniß, n.
Slyde, c. -r. Heuboden, m.
Slynge, c. -r. Schleuder, f.; Smsætn.: **Slyngebaand**, Schleuderriemen, m.; **-kast**, Schleuderwurf, m.; **-kaster**, Schleuderer, m.; **-læder**, Schleuderleder, n.; **-sten**, Schleuderstein, m.
Slynge, v. t. schleudern, schlingen; — **en Sten i Luften**, einen Stein in die Höhe schleudern; **Ranken -r sig om Træet**, die Rebe windet sich um den Baum; — **Armene om En**, die Arme um Einen schlingen; Smsætn.: **Slyng-plante**, Schlingpflanze, f. — **Slyngning**, c. Schleudern, Schlingen, n.; Windung, Schlingung, f.
Slyngel, c. -gler. Schlingel, Bube, m.; Smsætn.: **Slyngel-agtig**, schlingelhaft; **-streg**, **-stykke**, Schlingelstreich, m., Bubenstück, n.
Slæb, n. pl. s. sg. Schleppe, f.; **en Kjole med et langt —**, ein Kleid mit einer langen Schleppe; **han har et stort — efter sig**, er hat ein großes Gefolge; (Arbeide) Geschlepp, n., Mühe, f.
Slæbe, v. t. og i. schleppen, schleifen; **Hestene kunne neppe — Vognen**, die Pferde können kaum den Wagen schleppen; **Kjolen -r paa Jorden**, das Kleid schleift, schleppt auf der Erde; — **sig frem**, sich vorwärts schleppen; — **af med Noget**, Etw. fortschleppen; — **Noget ind**, Etw. hereinschleppen, hineinschleppen; — **Noget ud**, Etw. hinausschleppen, herausschleppen; **hun -r altid omkring med Barnet**, sie schleppt sich immer mit dem Kind herum; — **med Benene**, mit den Füßen schlürfen; **en -nde Gang**, ein schlürfender Gang; **slide og —**, sich abäschern, sich abmühen; Smsætn.: **Slæbe-dampbaad**, Schleppdampfboot, Bugsirdampfboot, n.; **-kjole**, Schleppkleid, n.; **-skib**, Schleppschiff, Bugsirschiff, n.; **-sted**, Schlippe, Helling, Rutschfläche, f.; **-tov**, Schlepptau, n.; **tage En i — —et**, Einen ins Schlepptau nehmen.
Slæber, pl. Schlarfen, Latschen, pl.
Slæber, c. -e. Schleppdampfer, m.
Slæde, c. -r. Schlitten, m.; Smsætn.: **Slædeføre**, Schlittenbahn, f.; **-kjørsel**, Schlittenfahrt, f.; **-mede**, Schlittenkufe, f.; **-tøi**, Schlittenzeug, n.
Slægt, c. -er. Geschlecht, n.; Familie, Verwandschaft, f.; **Dyrenes hele —**, das ganze Geschlecht der Thiere; **denne gamle — blomstrer endnu**, dieses alte Geschlecht, diese alte Familie blüht noch; **de ere i — med hinanden, de ere i — sammen**, sie sind mit einander verwandt; **komme i — med En**, mit Eim. verwandt werden; Smsætn.: **Slægt-begreb**, Gattungsbegriff, m.; **-beskrivelse**, die Beschreibung eines Geschlechts; **-bog**, Genealogie, f.; **-forhold**, verwandschaftliches Verhältniß, n.; **-folge**, Geschlechtsfolge, f.; **-høvding**, der Häuptling eines Stammes; **-led**, Generation, f., Glied, n., Grad, m.; **-lighed**, Familienähnlichkeit, f.; **-linie**, Geschlechtslinie, Linie, f.; **-mærke**, das Kennzeichen eines Geschlechts, n.; **-navn**, Geschlechtsname, Familienname, m.; **-register**, Geschlechtsregister, n.; **-række**, see **-led**; **-vaaben**, Geschlechtswappen, Familienwappen, n.
***Slægt**, adj. verwandt.
Slægte, v. t. — **En paa**, Eim. nacharten.
Slægtning, c. -e. der Verwandte, Anverwandte.
Slægtskab, n. ud. pl. Verwandtschaft, f.; **være i — med En**, mit Eim. verwandt sein.
***Slæng**, c. -er. Wurf, m.
Slæng, n. pl. s. sg. Gefolge, Geschlepp, n., Anhang, m., Sippschaft, f.
Slænge, v. t. werfen, schleudern; **han slængte Kappen om sig**, er warf den Mantel um; v. i. *baumeln, schlenkern, flattern; auf die Seite geworfen sein; umhertreiben; Smsætn.: **Slængkappe**, spanischer Mantel, m.; ***-navn**, Schimpfname, m.; ***-ord**, Stichelei, f.
Slæt, c. der Schlag der Uhr; Mahd, f., Heuschlag, m.
***Slø**, adj. stumpf, abgestumpft.
Sløi, adj. weit; fig. dünn, mangelhaft, schwach; Smsætn.: **Sløi-kjole**, das weite Kleid kleiner Kinder, Flügelkleid, n.
Sløie, v. i. see **sludske**.
Sløie, c. -r. Schlampe, Schlumpe, f.
Sløife, c. -r. Schleife, f.
Sløife, v. t. schleifen; — **en Fæstning**, eine Festung schleifen; — **en Tone**, einen Ton schleifen. — **Sløifning**, Schleifen, n.
Slør, n. pl. s. sg. Schleier, m.; **kaste et — over Noget**, einen Schleier über eine Sache werfen; **tage -et**, den Schleier nehmen; Smsætn.: **Slør-ugle**, Schleiereule, f. (Strix flammea).
Sløre, v. t. schleiern, verschleiern.
Sløre, v. i. (tilsøs) mit halbem Winde segeln.
Sløse, v. t. — **bort**, verschwenden, vergeuden; v. i. treiben.
Sløv, c. see **Slev**.
Sløv, adj. stumpf; **en — Sax**, eine stumpfe Schere; **et -t Øie**, ein blödes Auge; **han er bleven —**, er ist stumpf, abgestumpft, stumpfsinnig. — **Sløvhed**, c. Stumpfheit, Abgestumpftheit, f.
Sløve, v. t. abstumpfen; **-s**, stumpf werden.
Smaa, adj. (pl. af lille) klein; **de —**, die Kleinen; **den —**, der Kleine; **handle i det —**, im Kleinen handeln; **-t**, adv. klein, gering, langsam; **støde Noget -t**, Etw. zerstoßen; **hugge Noget -t**, Etw. zerhauen, klein hauen; **man taler saa -t derom**, man munkelt davon; **han begynder saa -t at forberede sig dertil**, er fängt allmälig an sich darauf vorzubereiten; **det gaaer kun -t frem**, es schreitet nur langsam vorwärts; Smsætn.: **Smaa-bande**, leise fluchen; **-bitte**, winzig; **-blade**. Blättchen, pl.; **-bladet**, kleinblätterig, feinblätterig; **-blomster**, Blümchen, Blümlein, pl.; **-blomstret**, **-blommet**, feingeblümt; **-borger**,

der kleine Bürger; **-brændsel**, Splitter, pl.; **-brød**, feines Brod, n.; ***-bunden**, mit feinen Maschen; **-buske**, niedriges Gebüsch, n.; **-bølger**, kleine Wellen; **-børn**, Kinderchen, pl.; **-digte**, kleinere Gedichte, pl.; **-dreng**, Knäblein, n.; **-fisk**, kleine Fische, Fischlein, pl.; **-folk**, Leute geringen Standes, *(ogsaa) Kinderchen, pl.; **-fugle**, Vögelein, kleine Vögel, pl.; ***-fæ**, kleines Vieh, n.; **-gjæld**, Läpperschulden, pl.; ***-gut**, Knäblein, n.; **-handel**, Kleinhandel, Detailhandel, m.; **-handler**, Kleinhändler, Krämer, m.; **-herre**, Stutzer, m.; **-hoste**, hüsteln; **-hugge**, in kleine Stücke hauen, splittern; **-hviske**, munkeln; ***-hø**, feines Heu, n.; **-kager**, kleine Kuchen; **-knurre**, leise murren; **-kopper**, Blattern, Pocken, pl.; **-kornet**, feinkörnig; **-kram**, Kram, m.; **-krat**, see **-buske**; **-kreaturer**, Federvieh, n.; **-kryb**, Ungeziefer, n.; **-kvæg**, kleines Vieh, n.; **-laden**, etwas klein, winzig; **-latter**, Gekicher, n.; **-lee**, kichern, lächeln; **-lyn**, Wetterleuchten, n.; **-længes**, sich ein wenig sehnen; **-mand**, ein armer Mann; **-mynt**, Scheidemünze, f., Kleingeld, n.; **-mælet**, feinstimmig; **-nynne**, leise trällern; **-penge**, see **-mynt**; **-piger**, kleine Mädchen, Mägdelein, pl.; **-prikket**, fein getüpfelt; **-redsel**, **-redselstiende**, Kalende, f.; **-regn**, Staubregen, m.; **-regne**, fein regnen, stäubern; **-reiser**, kurze Reisen, pl.; **-sand**, feiner Sand, m.; **-skillinger**, see **-mynt**; **-skjænde**, brummen, knurren; ***-skog**, Gebüsch, Gestrüpp, n.; **-skrift**, kleine Lettern, pl.; **-skrifter**, kleinere Schriften; **-snakke**, leise sprechen, flüstern; ***-springe**, langsam laufen; **-stads**, Kleinigkeiten, pl., Tand, m.; **-stene**, Steinchen, pl., Kies, m.; **-stjæle**, mausen; **-stribet**, feingestreift; **-stykker**, kleine Stücke, pl.; **-stødt**, fein gestoßen; **-ternet**, feingewürfelt; **-ting**, Kleinigkeiten, Bagatellen, pl.; **-trave**, langsam traben; **-tyveri**, Mauserei, f.; **-tærende**, wenig essend; **-udgifter**, kleine Ausgaben, pl.; ***-vejes**, klein, unbedeutend.

Smaahed, c. ud. pl. Kleinheit, Geringfügigkeit, Unbedeutenheit, f.; Smsætn.: **Smaaheds-aand**, Kleingeisterei, f.

Smaalig, adj. kleinlich. — **Smaalighed**, c. Kleinlichkeit, f.

***Smaaningom**, adv. allmälig, nach und nach.

***Smaatteri**, n. ud. pl. Kleinigkeiten, Bagatellen, pl.

Smadder, n. **gaae i —**, zerschellen, zerschmettert werden.

Smadre, v. t. zerschmettern.

Smag, c. ud. pl. Geschmack, m.; **en bitter —**, ein bitterer Geschmack; **tabe -en**, den Geschmack verlieren; **have en fin —**, einen feinen Geschmack haben; **sætte — paa Noget**, Etw. kosten, schmecken; **et Maleri af god —**, ein Gemälde von gutem Geschmacke; **den gothiske — i Bygningskunsten**, der gothische Geschmack in der Baukunst; **en Mand af —**, ein Mann von Geschmack; **efter min —**, nach meinem Geschmacke; **have — for Noget**, Sinn für Etw. haben; **finde — i Noget**, Geschmack an einer Sache finden; **ikke kunne finde — i Noget**, einer Sache keinen Geschmack abgewinnen können; **— og Behag er forskjellig**, der Geschmack ist verschieden, über den Geschmack darf man nicht streiten; Smsætn.: **Smag-fuld**, geschmackvoll; **-fuldhed**, das Geschmackvolle; **-løs**, geschmacklos, abgeschmackt; **-løshed**, Geschmacklosigkeit, Abgeschmacktheit, f.; **-stridende**, geschmackwidrig. — **Smags-dom**, Kunsturtheil, n.; **-dommer**, Kunstrichter, m.; **-nerve**, Geschmacknerve, f.; **-sag**, Geschmackssache, f.

Smage, v. t. schmecken, kosten; v. i. schmecken, munden; **man -r det Søde i denne Drik**, man schmeckt das Süße in diesem Getränke; **— paa Maden**, das Essen schmecken, kosten; **det -r af Honning**, es schmeckt nach Honig; **denne Ret -r mig godt**, dieses Gericht schmeckt mir gut; **lade Noget — sig**, sich Etw. schmecken lassen; **det -r af Mere**, es schmeckt nach mehr.

Smakke, c. -r. Fährschiff, n.

Smal, adj. schmal; **en — Vei**, ein schmaler Weg; **— Kost**, schmale Bissen; **hun er — om Livet**, sie hat einen schlanken Wuchs; **det er en — Sag for ham**, es ist ihm ein Leichtes; Smsætn.: **Smal-ben**, das Bein von der Wade bis zum Knöchel; **-benet**, schmalbeinig, dünnbeinig; **-halset**, mit dünnem Halse; **-hans: der er — — Kjøkkenmester**, hier ist Schmalhans Küchenmeister; ***-legg**, see **-ben**; **-livet**, schmalleibig, schmächtig. — **Smalhed**, c. die schmale Beschaffenheit.

***Smal**, n. Gekrach, Krachen, n.

***Smale**, v. i. krachen.

***Smale**, c. -r. Schaf oder Ziege, kleines Vieh.

***Smalne**, v. i. schmal werden.

Smaragd, c. -er. Smaragd, m.

Smask, n. pl. s. sg. Schmatz, m.

Smaske, v. i. schmatzen.

***Smatt**, see **smette**, v. i.

***Smatte**, v. i. schmatzen.

***Smaug**, n. Schlupfloch, n., Schlupfwinkel, m.

Smed, c. -e. Schmied, m.; Smsætn.: **Smede-arbeide**, Schmiedearbeit, f.; **-bælg**, Schmiedebalg, Blasebalg, m.; **-dreng**, Schmiedejunge, m.; **-esse**, Schmiedeesse, f.; **-haandværk**, Schmiedehandwerk, n.; **-hammer**, Schmiedehammer, m.; **-jern**, Schmiedeeisen, n.; **-kul**, Schmiedekohlen, pl.; **-mester**, Schmiedemeister, m.; **-redskab**, Schmiedewerkzeug, n.; **-svend**, Schmiedegesell, m.; **-værksted**, Schmiedewerkstatt, Schmiede, f.

Smede, v. t. schmieden; **— Anslag**, Pläne, Ränke schmieden; **— en Løgn**, eine Lüge ersinnen.

Smedie, c. -r. Schmiede, f.

Smek, see **Smæk**.

***Smeklue**, c. -r. eine Art von runder Mütze mit einem Schirme.

Smekker, adj. see **smækker.**
Smelde, v. i. see **smælde.**
Smelt, c. -**e.** Äsche, f. (Salmo eperlanus).
Smelt, c. ud. pl. Schmelz, m.
Smelte, v. t. og i. schmelzen; — **Jern,** Eisen schmelzen; — **Sukker i Vand,** Zucker in Wasser auflösen; — **Smør,** Butter zergehen lassen, zerlassen; **Solen -r Sneen,** die Sonne schmelzt (schmilzt) den Schnee; **Smørret -r,** die Butter schmilzt, zergeht; **-nde Toner,** schmelzende Töne; — **bort,** wegschmelzen, verschwinden; — **sammen,** zusammenschmelzen; — **hen i Taarer,** in Thränen zerfließen; Smsætn.: **Smelte-digel,** Schmelztiegel, m.; **-hede,** Schmelzhitze, f.; **-hytte,** Schmelzhütte, f.; **-kunst,** Schmelzkunst, f.; **-ovn,** Schmelzofen, m.; **-ske,** Schmelzlöffel, m. — **Smeltning,** c. Schmelzen, n.
***Smelte,** c. was auf einmal geschmelzt wird; **fig. hele -en,** die ganze Bescherung.
Smeltelig, adj. schmelzbar; **let** —, leichtflüssig; **tungt** —, schwerflüssig. — **Smelteligbed,** c. Schmelzbarkeit, f.
***Smeren,** adj. flau, fade, schal.
Smergel, c. ud. pl. Schmirgel, m.; Smsætn.: **Smergel-papir,** Schmirgelpapier, n.; **-spaan,** Schmirgelholz, n.
Smerte, c. -**r.** Schmerz, m.; **have -r i Armen,** Schmerzen im Arme haben; **føle — over Noget,** Schmerz über eine Sache empfinden; Smsætn.: **Smerte-dulmende,** schmerzstillend; **-fri,** schmerzlos; **-fuld,** schmerzvoll, schmerzhaft, schmerzlich; **-leie,** Schmerzenslager, n.; **-rig,** see **-fuld;** **-skrig,** Schmerzensschrei, m.; **-stillende,** schmerzstillend, schmerzenstillend; **-syn,** ein schmerzlicher Anblick.
Smertelig, adj. schmerzlich, schmerzhaft, schmerzvoll. — **Smerteligbed,** c. Schmerzlichkeit, f., das Schmerzliche.
Smerte, v. i. schmerzen; **Saaret -r,** die Wunde schmerzt; **det -r mig,** es schmerzt mich.
Smerte, v. t. (tilsøs) Schmarting über Etw. legen.
Smerting, c. ud. pl. Schmarting, f.
***Smette,** v. i. schlüpfen.
***Smette,** v. t. stecken (durch ein enge Öffnung).
***Smide,** v. t. see **smie.**
Smide, v. t. schmeißen, schleudern, werfen.
Smidig, adj. geschmeidig, biegsam; gewandt. — **Smidighed,** c. Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Gewandtheit, f.
***Smidje,** c. see **Smie.**
Smidske, v. i. schmunzeln; — **ad En,** Einen schmunzelnd ansehen; — **for en Pige,** mit einem Mädchen schmunzeln, schön thun. — **Smidsken,** c. Schmunzeln, n.
***Smie,** c. -**r.** Schmiede, f.
***Smie,** v. t. schnitzen, schnitzeln.
Smig, c. -**er.** Schmiege, f.; Smsætn.: **Smig-stok,** Schmiege, f., Schrägmaß, n.

Smiger, c. ud. pl. Schmeichelei, f.; Smsætn.: **Smiger-fuld,** schmeichelhaft; **-ord,** Schmeichelwort, n.; **-røst,** Schmeichelton, m.; **-stemme,** see **-røst;** **-tale,** Schmeichelrede, f.; **-vise,** Schmeichellied, n.
Smigre, v. t. og i. schmeicheln; — **for En,** Eim. schmeicheln; **jeg -r mig med det Haab,** ich schmeichle mir mit der Hoffnung; — **sig ind hos En,** sich bei Eim. einschmeicheln. — **Smigren,** c. Schmeicheln, n.
Smigrer, c. -**e.** Schmeichler, m.
Smigreri, n. -**er.** Schmeichelei, f.
***Smikk,** c. Schmitz, Hieb, Schlag, m.
***Smikke,** v. t. schmitzen, hauen, schlagen.
Smil, n. pl. s. sg. Lächeln, n.
Smile, v. i. lächeln; — **over Noget,** über eine Sache lächeln; **med -nde Mund,** mit lächelndem Munde; — **til En,** Einen anlächeln; **-nde Egne,** lachende Gegenden; Smsætn.: **Smile-baand,** i: **trække paa — -et,** lächeln; **-hul,** Wangengrübchen, Grübchen, n.
Sminke, c. -**r.** Schminke, f.; fig. **sætte — paa Noget,** Etw. beschönigen; Smsætn.: **Sminke-daase,** Schminktopf, m.; **-flor,** Schminkläppchen, n.; **-rod,** Weißwurz, f., Salomonssiegel, n. (Convallaria polygonatum); **-vand,** Schminkwasser, n.
Sminke, v. t. schminken.
***Smisk,** n. Klapps, m.
Smitsom, adj. ansteckend. — **Smitsomhed,** c. Ansteckende, n., Pestartigkeit, f.
Smitte, c. ud. pl. Ansteckung, f.; Smsætn.: **Smitte-fri,** ohne Ansteckung; **-gift,** Ansteckungsgift, n.; — **Smit-sot,** Seuche, ansteckende Krankheit, f.; **-stof,** Ansteckungsstoff, m.
Smitte, v. t. og i. besudeln, beflecken; anstecken; **hvo som rører ved Beg, han -r sig,** wer Pech angreift, besudelt sich; **Du -t har Din Ære,** Du hast Deine Ehre befleckt; **han har -t Barnet med Børnekopperne,** er hat das Kind mit den Blattern angesteckt; **denne Sygdom -r ikke,** diese Krankheit ist nicht ansteckend; **Tøiet -r af,** das Zeug färbt ab.
***Smitter,** c. ud. pl. Gran, Stäubchen, n.; **ikke en —,** nicht das Geringste; **hver en —,** Alles und Jedes.
***Smogne,** v. i. schmäler werden, schwinden.
***Smolt,** n. Schweineschmalz, n.
***Smorning,** see **Smurning.**
***Smorte,** v. t. see **smøre.**
***Smott,** n. pl. s. sg. **Smotte,** c. -**r.** Schlupfloch, n., Schlupfwinkel, m.
Smuds, c. og n. ud. pl. Schmutz, m.; Smsætn.: **Smuds-blad,** Schandblatt, n.; **-skrift,** Schandschrift, f.; **-titel,** Schmutztitel, m.
Smudse, v. t. schmutzen, beschmutzen, besudeln, beflecken; — **sig til,** sich beschmutzen.
Smudsig, adj. schmutzig. — **Smudsighed,** c.

Schmutzigkeit, f.; **-er,** fig. Zoten, pl.; **sige -er,** Zoten reißen.
Smudske, v. t. see **smudske.**
Smug, i Forb.: **i —,** heimlich, verstohlen, insgeheim; Smsætn.: **Smug-handel,** Schleichhandel, m., Schmuggelei, f.; **-handler,** Schleichhändler, m.
***Smuge,** c. **Smug,** n., Schlupfwinkel, m., Schlupfloch, n.
Smugle, v. t. og i. schmuggeln; Schleichhandel treiben; **— ind,** einschmuggeln, einschwärzen. — **Smuglen,** c. Schmuggeln, n., Schmuggel, m.
Smugler, c. **-e.** Schmuggler; Pascher, Schleichhändler, m.; Smsætn.: **Smugler-skib,** Schmugglerschiff, n.
Smugleri, n. **-er.** Schmuggelei, f., Schmuggel, Schleichhandel, m.
Smuk, adj. schön, hübsch; **-t Veir,** schönes Wetter; **en — Pige,** ein hübsches Mädchen; **en — Karl,** ein schmucker Kerl; **sige -ke Ting til Nogen,** Eim. Artigkeiten sagen.
Smukt, adv. schön, artig, nett; **Du sidder — i det,** Du bist jetzt schön daran; **det seer nu — ud for Dig,** Du hast jetzt gute Aussichten.
Smuld, n. ud. pl. Staub, m.; **falde hen i —,** in Staub zerfallen.
Smule, *(ogsaa) **Smul,** c. **-r.** Brocken, Bissen, m.; **samle de tiloversblevne -r,** die übrigen Brocken sammeln; **en — Mad,** ein wenig Essen; **en — Kjød,** ein Bischen Fleisch.
Smule, v. t. brocken, bröckeln.
Smulre, smuldre, v i. zerfallen, verwittern; **— bort, — hen,** zergehen, zu Staub werden; v. t. bröckeln, zerbröckeln, zerreiben.
***Smult,** n. see **Smolt.**
Smult, i: **— Vande,** ruhiges Wasser, n.
***Smurning,** c. Schmiere, f.
Smut, nom. i: **slaae —, kaste —,** Jungfern werfen, Butterstollen werfen; Smsætn.: **Smutsten,** Hüpfstein, m.
Smuthul, n. **-ler.** Schlupfloch, n., Schlupfwinkel, m.
Smutte, v. i. schlüpfen; **— bort,** wegschlüpfen; **Dyret -de bort fra mig,** das Thier entschlüpfte mir; **— ind,** hineinschlüpfen; **— ud,** hinausschlüpfen.
Smutvei, c. **-e.** geheimer Pfad, m.
***Smyge,** v. i. schlüpfen, schleichen.
Smykke, n. **-r.** Schmuck, m., Geschmeide, n.; Smsætn.: **Smykke-skrin,** Schmuckkästchen, n.
Smykke, v. t. schmücken; **— En med Noget,** Einen mit Etw. schmücken. — **Smykken,** c. Schmücken, n.
Smæde, v. t. schmähen; Smsætn.: **Smædedigt,** Schmähgedicht, n.; **-ord,** Schmähwort, n., Schmähung, f.; **-sang,** see **-digt; -skrift,** Schmähschrift, f.; **-vise,** Spottlied, n.
Smægte, v. i. schmachten; **et -nde Blik,** ein schmachtender Blick. — **Smægten,** c. Schmachten, n.

Smæk, n. pl. s. sg. Klapps, Schlag, Schmitz, m.; **et — med Munden,** ein Schnalzen mit dem Munde; **slaae to Fluer med et —,** zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; **Barnet har faaet —,** das Kind hat Schläge bekommen; **han fik et slemt —,** er litt einen großen Verlust; **faae — for Skillingen,** Viel für sein Geld bekommen; Smsætn.: **Smæk-laas,** Fallschloß, Schnappschloß, n.
Smækfed, adj. feist, sehr fett.
Smække, v. t. og i. schlagen, klappsen; **— med Munden,** mit dem Munde schnalzen; **— med Pisken,** mit der Peitsche klatschen; **— En med Pisken,** Einen mit der Peitsche schlagen, schmitzen; **— En over Fingrene,** Einem auf die Finger klopfen; **— med Døren,** mit der Thür schlagen; **— Døren i,** die Thür zuwerfen; **Døren -de i,** die Thür schnappte zu. — **Smækken,** c. Schlagen, n.
Smække, c. **-r.** Fliegenklappe, f.; Latz, Brustfleck, m.
Smækker, adj. schlank, schmächtig. — **Smækkerhed,** c. Schlankheit, f.
Smækvred, adj. bitterböse.
Smæld, n. (*ogsaa c.) pl. s. sg. Klatsch, Knall, m., Klatschen, n.; Smsætn.: **Smæld-*fed,** sehr fett, feist; ***-græs,** blasiges Leimkraut, n., Wiederstoß, m., Knarre, f. (Cucuballus Behen).
Smælde, v. i. klatschen, knallen; **skiælde og —,** schelten und schimpfen. — **Smælden,** c. Klatschen, Knallen, n.
Smælder, c. **-e.** Springkäfer, m. (Elater).
***Smæren,** see **smeren.**
***Smøg,** see **smyge.**
Smøge, c. **-r.** ein schmaler Gang; das Gäßchen.
Smøge, v. t. schmauchen, rauchen. — **Smøgen,** c. Schmauchen, n.
Smøge, v. t. **— af,** abstreifen; **— op,** aufstreifen, aufkrämpen, aufstülpen.
Smøger, c. **-e.** Schmaucher, Raucher, m.
***Smøie,** v. t. durchstecken (durch eine enge Öffnung).
Smøl, n. pl. s. sg. Zauderer, saumseliger Mensch, m.
Smøle, v. i. zaudern, säumen; **— med et Arbeide,** bei einer Arbeit säumig sein; **— sin Tid bort,** seine Zeit vertändeln, vergeuden; Smsætn.: **Smøle-vorn,** saumselig, säumig.
Smøleri, n. ud. pl. Saumseligkeit, f.
Smør, n. ud. pl. Butter, f.; **kjerne —,** Butter machen; **lægge — ned,** Butter einschlagen; Smsætn.: **Smør-agtig,** butterähnlich, butterartig; **-blomst,** Butterblume, f. (Ranunculus acris); **-bøtte,** Butterkübel, m.; **-deig,** Butterteig, m.; **-dyppelse,** Butterbrühe, Buttersauce, f.; **-fjerding,** Butterfäßchen, n.; **-handler,** Butterhändler, m.; **-handlerske,** Butterhändlerin, f.; **-kage,** Butterkuchen, m.; **-kande,** Butterbüchse, f.; **-kone,** Butterfrau, f.; **-kringle,** Butterbrezel, f., Butter-

kringel, m.; **-krukke**, Buttertopf, m.; **-kræmmer**, see **-handler**; **-otting**, Buttertönnchen, n.; **-ske**, Butterlöffel, m.; **-stikker**, Butterstecher, m.; **-søger**, Butterbohrer, m.; **-tiende**, Butterzehnte, m.; **-tønde**, Buttertonne, f., Butterfaß, n.; **-æske**, Butterbüchse, f.

Smør, pl. Schläge, Hiebe, Keile, pl.

Smøre, v. t. schmieren, beschmieren; — **Smør paa Brødet**, Butter auf das Brod schmieren, streichen; — **en Vogn**, einen Wagen schmieren; **Borgemesteren lader sig** —, der Bürgermeister läßt sich schmieren; — **Ens Ryg**, Eim. den Rücken streichen, Einen durchbläuen; *— **op**, prügeln; *— **til En**, nach Eim. schlagen; *— **til**, auf Etw. eingehen, sich auf Etw. einlassen; *— **i En Noget**, Eim. Etw. einbilden. — **Smøren**, c. Schmieren, n.

Smøre, c. -r. Hieb, Schlag, m.; fig. Verlust, Schade, m.

Smøreelse, c. -r. Schmiere, f.

Smører, c. -e. Schmierer, m.

Smøreri, n. -er. Schmiererei, f.

Smørrebrød, n. pl. s. sg. Butterbrod, n., **et Stykke** —, Butterbrod, n., Butterschnitte, Butterbämme, f.

Smørret, adj. fig. verschmitzt, schlau.

***Snaa**, see **Sno**.

***Snaal**, adj. drollig, possirlich; wacker, flink.

***Snaap**, adj. schnell, hurtig, geschwind.

***Snaar**, n. Gebüsch, n.

***Snaave**, v. i. straucheln.

Snabel, c. -bler. Rüssel, m.; Smsætn.: **Snabel-sko**, Schnabelschuh, m.

***Snadde**, c. -r. eine ganz kurze Tabakspfeife.

Snadre, v. i. schnattern. — **Snadren**, c. Schnattern, Geschnatter, n.

***Snaffe**, v. i. schmatzen.

Snage, v. i. — **i Noget**, in Etw. wühlen, umherwühlen; nach Etw. umherstöbern.

Snak, c. ud. pl. Gewäsch, Geschwätz, n.; **jeg gad ikke høre paa hans** —, ich mochte sein Gewäsch nicht anhören; **Snak!** Unsinn, dummes Zeug.

Snakke, v. i. plaudern, schwatzen; — **med En om Noget**, mit Eim. von Etw. plaudern; — **En Noget fra**, Eim. Etw. abschwatzen; — **En Noget paa**, Eim. Etw. aufschwatzen; — **En fra Noget**, Eim. Etw. ausreden; — **godt for En**, Eim. schmeicheln; — **En efter Munden**, Eim. zu Munde sprechen, reden; — **En Noget for**, Eim. Etw. vorschwatzen; Smsætn.: **Snakke-broder**, Plauderer, Schwätzer, m.; **-salig**, redselig, geschwätzig, plauderhaft; **-salighed**, Redseligkeit, Geschwätzigkeit, f.; **-syg**, see **-salig**; **-syge**, see **-salighed**; **-søster**, Plaudertasche, f.; **-tøi**, Mundwerk, Maulwerk, n.

Snaksom, adj. redselig, gesprächig. — **Snaksomhed**, c. Redseligkeit, Gesprächigkeit, f.

Snaphane, c. -r. Schnapphahn, Freibeuter, m.

Snappe, v. t. schnappen, haschen; — **Noget fra En**, Eim. Etw. wegschnappen; **Hunden - de en Agerhøne**, der Hund erhaschte ein Rebhuhn; — **efter En**, nach Eim. schnappen; — **efter Veiret**, nach Luft schnappen.

Snaps, c. -e. Schnapps, m.; Smsætn.: **Snapse-flaske**, Schnappsflasche, Schnappsbulle, f.; **-glas**, Schnappsglas, n.

Snapse, v. i. schnappsen.

Snar, adj. schnell, hurtig, geschwind; Smsætn.: **Snar-fodet**, schnellfüßig, leichtfüßig; ***-gjort**, schnell ausgeführt; **-raadig**, entschlossen, Geistesgegenwart habend, erfindungsreich; **-raadighed**, Geistesgegenwart, Entschlossenheit, f.; ***-sint**, jähzornig, hitzig; **-talende**, schnell redend; ***-tænkt**, schnell denkend; ***-vei**, Richtweg, m.; ***-vending**, Geschwindigkeit, f., Handumdrehen, n. — **Snarhed**, c. Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Schnelligkeit, f.

***Snar**, n. see **Snaar**.

***Snare**, v. t. drehen, winden, wickeln.

Snare, c. -r. Schlinge, Falle, f.; **lægge en — for En**, Eim. eine Falle stellen; **falde i en** —, in eine Falle gehen; Smsætn.: **Snare-fuld**, voll von Fallstricken.

Snarlig, adj. schnell, hurtig, baldig.

***Snarp**, c. see **Snerpe**.

***Snarp**, adj. rauh, scharf.

Snarrer, c. -e. Wachholderdrossel, f. (Turdus pilaris); **stor** —, Misteldrossel, f. (Turdus viscivorus).

Snart, adv. bald; fast, beinahe; **kom** —, komm bald; **det Ene er — ligesaa godt som det Andet**, das Eine ist fast ebenso gut als das Andere; **man skulde snarere antage ham for en Udlænding**, man möchte ihn eher (lieber, vielmehr) für einen Ausländer ansehen; **snarest**, am ehesten; **snarest muligt**, möglichst bald, so bald als möglich.

Snaske, v. i. schmatzen; v. t. — **Noget i sig**, Etw. gierig verschlingen.

***Snau**, adj. kahl.

Snavs, n. ud. pl. Schmutz, Koth, Unrath, m.; **det er noget** —, es ist Quark, Kram; **det er** —, es ist jämmerlich, erbärmlich.

Snavse, v. t. beschmutzen, besudeln.

Snavset, adj. schmutzig, unflätig.

Sne, c. ud. pl. Schnee, m.; **saa hvid som** —, so weiß wie gefallener Schnee; Smsætn.: **Sne-bane**, Schneebahn, f.; **-bjerg**, Schneeberg, m., Schneegebirge, n.; **-blind**, schneeblind, vom Schnee geblendet; **-blomst**, Schneeblume, f.; **-bold**, Schneeball, m.; **-boller**, pl. Holderrose, f., Schneeballenstrauch, m. (Viburnum opulus); **-briller**, Schneebrille, f.; **-brud**, Schneeschmelze, f.; **-bræ**, Firner, m., Schneefeld, n.; **-byge**, Schneeregen, m.; ***-drev**, Schneegestöber, n.; **-drive**, Schneehaufe, Schneehügel, m., Windwehe, f.; **-dække**, Schneedecke, f.; **-dækket**, mit Schnee bedeckt; **-fald**, das Fallen des Schnees; ***-fann**, Schneehügel, m., Windwehe, f.; **-field**, Schneegebirge, n.; **-flokke**,

Schneedecke, f.; -fog, Schneegestöber, n.; *-fonn, see -fann; -føre, Schneebahn, Schlittenbahn, f.; -gaas, Schneegans, f. (Anser niveus); -garn, Schneegarn, Schneenetz, n.; -glands, der Glanz des Schnees; -hob, Schneehaufe, m.; -hus, Schneehaus, n.; -hvid, schneeweiß; -hytte, Schneehütte, f.; -høne, see Rype; -kaster, Schneeschipper, m.; -kastning, Schneeschippen, n.; *-kave, dichter Schneefall, m.; -klokke, Schneeglöckchen, n. (Galanthus nivalis); -klædt, schneebedeckt; -lag, Schneeschichte, f.; -luft, Schneeluft, f.; -mand, Schneemann, m.; -mark, Schneegefilde, n.; -plov, Schneepflug, m.; -regn, Schneeregen, m.; -sko, Schneeschuh, m.; -skorpe, Schneekruste, f.; -skred, Schneesturz, m., Schneelawine, f; -sky, Schneewolke, f; -spurv, Schneeammer, f., Schneesperling, m. (Emberiza nivalis); -storm, Schneesturm, m.; *-tykke, -tykning, Schneeluft, f.; -tæppe, Schneedecke, f.; -ugle, Schneeeule, f. (Strix Nyctea); -vand, Schneewasser, n.; -veir, Schneewetter, n.; -værling, see -spurv.

***Sne, Sned**, c. schräge Richtung, f.; paa —, schräge.

Snedig, adj. verschmitzt, verschlagen, listig, schlau. — **Snedighed**, c. Verschmitztheit, Verschlagenheit, Schlauheit, f.

Snedker, c. -e. Tischler, Schreiner, m.; Smsætn.: Snedker-arbeide, Tischlerarbeit, Schreinerarbeit, f.; -dreng, Tischlerjunge, Schreinerjunge, m.; -haandværk, Tischlerhandwerk, Schreinerhandwerk, n.; -kone, Tischlerfrau, f.; -kro, Tischlerherberge, Schreinerherberge, f.; -laug, Tischlerzunft, Schreinerzunft, f.; -mester, Tischlermeister, Schreinermeister, m.; -svend, Tischlergesell, Schreinergesell, m.; -værktøi, Tischlerwerkzeug, Schreinerwerkzeug, n.

Snedkre, v. i. tischlern, tischern.

Snee, v. imp. schneien; det -r, es schneit; — til, zuschneien, verschneien.

Snee, c. see Sne.

Snees, c. see Snes.

Snegl, c. -e. Schnecke, f.; Smsætn.: Sneglebakke, Schneckenhügel, m.; -bælg, Schneckenklee, m. (Medicago); -bønne, Schneckenbohne, f. (Phaseolus caracalla); -bor, Schneckenbohrer, m., Schnecke, f.; -dannet, schneckenförmig; -fjeder, Schneckenfeder, Spiralfeder, f.; -gang, Schneckengang, m.; -horn, Schneckenhorn, n.; -hus, Schneckenhaus, n., Schneckenschale, f.; -hvælving, Schneckengewölbe, n.; -linie, Schneckenlinie, f.; -skridt, Schneckenschritt, Schneckentritt, m.; -trappe, Schneckentreppe, Wendeltreppe, f.; -vei, Schneckenweg, m.

Snegle, v. i. — af, — afsted, wie eine Schnecke dahinschleichen.

***Snei**, see Sne.

Snekke, c. -r. see Snegl.

Snekke, c. -r. Schiff, n.

***Snelde**, c. -r. Spindel, f.

Sneppe, c. -r. Schnepfe, f. (Scolopax); Smsætn.: Sneppe-fangst, Schnepfenfang, m.; -jagt, Schnepfenjagd, f., Schnepfenschießen, n.; -træk, Schnepfenstrich, m.

***Snerke**, c. die Haut des gekochten Rahms.

Snerle, c. -r. Winde, f. (Convolvolus).

Snerpe, v. t. zusammenziehen, zusammenschnüren.

Snerpe, c. -r. Prüde, Spröde, f.

***Snerpe**, c. der Bart des Getreides.

Snerperi, n. ub. pl. Ziererei, f.

Snerpet, adj. geziert, prüde, spröde; være —, sich zieren.

Snert, c. -er, el. -e. Schmitze, f.; fig. Hieb, Schlag, Schmitz, m.; have en lille —, einen Hieb, einen Spitz haben.

Snerte, v. t. schmitzen, schlagen; fig. auf Einen sticheln.

Snes, c. -e. Stiege, Steige, f.; Smsætn.: Snese-vis, i — —, zu Stiegen.

Snever, adj. eng, schmal; -t Fængsel, enges Gefängniß; Smsætn.: Snever-hjertet, engherzig; -hjertethed, Engherzigkeit, f. — **Sneverhed**, c. Enge, f.

Snevre, v. t. enge machen, einengen.

Snevring, c. -er. Engpaß, m.

Snide, v. t. see snitte.

Snidser, c. -e. (Feil) Schnitzer, m.; (Hug) Hieb, Spitz, m.

Snidt, n. see Snit.

Snige, v. r. sich schleichen, schleichen; — sig bort, sich davonschleichen, sich fortschleichen; — sig omkring, umherschleichen; — sig ind, sich einschleichen; — sig ud, sich hinausschleichen; — sig igjennem, sich durchschleichen; en -nde Feber, ein schleichendes Fieber; Smsætn.: Snig-handel, Schleichhandel, m.; -handler, Schleichhändler, m.; -mord, Meuchelmord, m.; -morder, Meuchelmörder, m.; -morderske, Meuchelmörderin, f.; -morderisk, meuchelmörderisch; -myrde, meuchlings ermorden; -vei, Schleichweg, m.

***Snike**, v. i. nach Etw. herumstöbern.

Sniksnak, interj. Schnickschnack, m., dummes Zeug, Paperlapapp.

Snild, adj. schlau, klug; *gutmüthig, gütig; en — Fyr, ein schlauer Bursche; et -t Indfald, ein kluger Einfall; *vær saa — at gjøre det, erzeige mir den Gefallen es zu thun. — **Snildhed**, Schlauheit, Klugheit, f.

Snildelig, adv. schlau, klug.

Snille, n. ub. pl. Klugheit, f.

Snip, c. -per. Schneppe, Schnippe, f.

Snirkel, c. -rkler. Schnirkel, Schnörkel, m.

Snit, n. pl. s. sg. Schnitt, m.; gjøre et — i Noget, einen Schnitt in Etw. thun; -tet paa en Kjole, der Schnitt eines Kleides; en Bog med rødt —, ein Buch mit rothem Schnitte; see sit —, passe sit —, die Gelegenheit wahrnehmen, seinen Vortheil ersehen; Smsætn.: Snitbor, see Skruebor; -høvl, Schnitthobel, m.;

-løg, Schnittlauch, m. (Allium schoenoprasum) **-værk,** Schnitzwerk, n.

Snitling, c. **-er.** Schnittling, m.

Snitte, v. t. schnitzen, schnitzeln; Smsætn.: **Snitte-bænk,** Schnitzbank, f.; **-bønne,** Schnittbohne, f.; **-jern, -kniv,** Schnitzmesser, n.

Snive, c. ub. pl. Rotz, m.; Smsætn.: **Snive-smitte,** Rotzgift, n.

Snive, v. i. schnarchen.

Snivet, adj. rotzig.

***Sno,** c. kalte Brise, f., kaltes Lüftchen, n.

***Sno,** v. i. kalt wehen.

***Snodig,** adj. sonderbar, wunderlich; brav, flink.

Snoe, v. t. winden, drehen; — **Noget omkring Hovedet,** Etw. um den Kopf winden; — **Noget sammen,** Etw. zusammendrehen; — **sig som en Aal,** sich krümmen, sich winden wie ein Aal; **Veien -r sig gjennem Krattet,** der Weg schlängelt sich, windet sich durch das Gebüsch; — **sig fra Noget,** sich einer Sache entziehen; Smsætn.: **Sno-hale,** Rollschwanz, m. — **Snoning,** c. Drehen, Winden, n.; Windung, Krümmung, f.

Snog, c. **-e.** Natter, f. (Coluber); Smsætn.: **Snoge-bid,** Natterbiß, m.; **-ham,** Natterhaut, f.; **-hul,** Natterloch, n.; **-hvislen,** Nattergezisch, n.; **-pande,** Schlangenkopf, Kauri, m. (Cypræa moneta); **-rede,** Natternest, n.; **-spyt,** Kuckusspeichel, m; **-unge,** junge Natter, f.; **-yngel,** Natterbrut; **fig.** Schlangenbrut, f., Ottergezücht, n.

Snor, c. **-e.** Schnur, f.; **besætte med -e,** mit Schnüren besetzen; Smsætn.: **Snore-mager, -væver,** Posamentirer, m.; — **Snor-lige,** schnurgerade; **-perle,** Schnurperle, f.; **-ret,** see **-lige.**

Snoret, adj. mit Schnüren besetzt.

Snorke, v. i. schnarchen. — **Snorken,** c. Schnarchen, n.

Snorker, c. **-e.** Schnarcher, m.

***Snort, snorten,** adj. see **snurten.**

Snot, n. ub. pl. Rotz, Nasenschleim, m.

Snottet, adj. rotzig.

Snov, c. **Snovskib,** n. Schnau, f.; Smsætn.: **Snov-mast,** Schnaumast, m., Schiere, f.

Snu, adj. schlau, verschmitzt, verschlagen; **en — Fyr,** ein feiner Fuchs. — **Snuhed,** c. Schlauheit, Verschmitztheit, Verschlagenheit, f.

***Snu,** v. i. see **sno.**

Snub, c. **i en —,** in einem Nu, in einem Augenblicke.

Snubbe, v. t. — **Noget af,** Etw. abstumpfen, stutzen, abstutzen; fig. kurz abbrechen; — **Ordene af,** die Wörter halb verschlucken.

Snuble, v. i. straucheln, stolpern; — **over en Sten,** über einen Stein straucheln. — **Snublen,** c. Straucheln, Stolpern, n.

Snude, c. **-r.** Schnauze, f.; Smsætn.: **Snude-bille,** Rüsselkäfer, m. (Curculio); **-drag,** Maulschelle, f.

Snue, v. t. schnauben; **han ligger og -r,** er liegt und schnarcht; Smsætn.: **Snue-rotte, Schlafratz,** m.

Snue, c. ub. pl. Schnupfen, m.; **have —,** den Schnupfen haben; Smsætn.: **Snue-feber,** Schnupfenfieber, n.

Snur, c. ub. pl. Spitz, Hieb, m., Räuschchen, n.; **sætte Hatten paa —,** den Hut schief setzen.

***Snur,** c. Knoten, m., Verwickelung, f.

Snurre, v. i. schnurren; **Hjulet -r,** das Rad schnurrt; **Katten -r,** die Katze schnurrt, spinnt; **Fluerne —,** die Fliegen summen. — **Snurren,** c. Schnurren, Summen, n.

Snurre, v. t. schwingen, schnell umdrehen; — **rundt,** in Kreise schwingen.

Snurrende, adj. ein wenig angetrunken, bespitzt.

Snurre, c. **-r.** Hohlkreisel, Brummkreisel, m.

Snurrepiberi, n. **-er.** Schnurrpfeiferei, f.

Snurrig, adj. schnurrig, drollig, lächerlich, seltsam, sonderbar. — **Snurrighed,** c. Drolligkeit, f.

***Snurten,** adj. reizbar, ärgerlich.

Snus, c. ub. pl. Schnupftabak, m., Prise, f., **det er ikke en — værd,** es ist keinen Heller werth; **ikke en —,** adv. nicht im Geringsten; Smsætn.: **Snus-daase,** Schnupftabakdose, f.

Snuse, v. i. schnobern, wittern, spüren; **Hunden -r efter Sporet,** der Hund schnobert, wittert nach der Spur; **han -r altid her omkring,** er stöbert, schnüffelt immer hier herum; — **Noget op,** Etw. aufstöbern; v. t. — **Tobak,** Tabak schnupfen; Smsætn.: **Snus-hane,** Spürhund, Späher, Spion, m.; **-tobak,** Schnupftabak, m. — **Snusen,** c. Schnobern, Spüren; Schnupfen, n.

Snuser, c. **-e.** Schnupfer, m.

Snyde, v. t. schneuzen, putzen; betrügen, prellen, anführen; — **Næsen, Lyset,** die Nase, das Licht putzen, schneuzen; **lade sig —,** sich prellen lassen; **han har snydt mig for en Daler,** er hat mich um einen Thaler betrogen; ***-nde gal,** bitterböse; Smsætn.: **Snyde-fuld,** total besoffen; ***-fint,** bitterböse.

Snyder, c. **-e.** Betrüger, m.

Snyderi, n. **-er.** Betrug, m., Betrügerei, Prellerei, f.

Snylte, v. i. schmarotzen; v. t. — **sig Noget til,** Etw. erlisten, erschmeicheln; — **sig ind hos En,** sich bei Eim. einschmeicheln; Smsætn.: **Snylte-agtig,** schmarotzerisch; **-dyr,** Schmarotzerthier, n., Parasit, m.; **-gjæst,** Schmarotzer, m.; **-gjæsteri,** Schmarotzerei, f., Schmarotzerwesen, n.; **-plante,** Schmarotzerpflanze, f.; **-svamp,** Schmarotzerschwamm, m.; **-vært,** see **-plante.**

Snylteri, n. ub. pl. Schmarotzerei, f.

Snære, c. **-r.** see **Snare** og **Snøre.**

Snære, v. t schnüren; — **sammen,** zusammenschnüren; **Baandet -r,** das Band drückt.

Snærre, v. i. die Zähne fletschen, knurren; **fig.**

— **ad En,** Einen anbrummen, Einen anblecken.
— **Snærren,** c. Brummen, Knurren, n.
***Snæv,** c. Spur, f., Zeichen, n., leise Äußerung, f.
***Sne,** c. Schnee, m.
Snøfte, v. i. schnauben, schnieben, schnaufen, prusten; **Hunden -r,** das Hund schnüffelt. — **Snøften,** c. Schnauben, Schnieben, n.
Snøg, *snøk, adj. schlank.
***Snør,** n. ub. pl. Rotz, Nasenschleim, m.
Snøre, c. (*n.) **-r.** Angelschnur, f.; Smsætn.: **Snøre-fisker,** Angler, m.; **-fiskeri,** Angelfischerei, f.
Snøre, v. t. schnüren; — **fig,** sich schnüren; Smsætn.: **Snøre-baand,** Schnürband, n., Schnürsenkel, m.; **-hul,** Schnürloch, n.; **-kjæde, -lænke,** Schnürkette, f.; **-lidse,** see **-baand; -naal,** Schnürnadel, Nestelnadel, f.; **-rem,** Schnürriemen, m.; **-støvle,** Schnürstiefel, m.; — **Snør-liv,** Schnürleib, m. (n.), Schnürleibchen, Corset, n., Schnürbrust, f.
***Snørpe,** v. t. see **snerpe.**
Snørrotting, c. **-er.** indianisches Rohr, Palmried, n.
Snøvl, n. see **Smøl.**
Snøvle, v. i. näseln, schnarren; fig. see **smøle.**
— **Snøvlen,** Näseln, n.
Snøvler, c. **-e.** Einer, der näselt; fig. see **Smøl.**
Snøvleri, n. see **Smøleri.**
So, c. pl. **Søer.** Sau, f.; **tamme Søer,** Säue; **vilde Søer,** Sauen; Smsætn.: **So-bøder,** Sauschneider, Schweinschneider, m.; **-gris,** Mutterferkel, n.
Sobel, c. **-obler.** Zobel, m. (Mustela zibellina); Smsætn.: **Sobel-skind,** Zobelfell, n., Zobel, m.
Sod, c. ub. pl. Ruß, m.; Smsætn.: **Sodbrun,** rußbraun.
Sodet, adj. rußig.
Soda, c. ub. pl. **Soda,** f.
Sofa, c. **-er** Sofa, Sopha, n.; Smsætn.: **Sofa-bord,** Sofatisch, m.; **-pude,** Sofakissen, n.
Sogn, n. **-e.** Kirchspiel, n., Kirchsprengel, m., Pastorat, n.; Smsætn.: **Sogne-barn,** Pfarrkind, n.; **-bud,** Kirchspielsbote, m., *Krankenbesuch des Pfarrers, m.; **-by,** Pfarrdorf, n.; **-foged,** Kirchspielsvogt, Dorfschulze, Dorfrichter, m.; **-folk,** Pfarrkinder, Kirchspielsleute, pl.; **-forstander,** Kirchspielsvorsteher, m.; **-grændse,** see **-skjel; -herre,** see **-præst; -kald,** Pfarramt, n., Pfarre, f.; **-kirke,** Pfarrkirche, Hauptkirche, f.; **-præst,** Pfarrer, Oberpfarrer, Hauptprediger, m.; **-raad,** Gemeinderath, m.; **-skjel,** Kirchspielsgrenze, f.; **-skole,** Pfarrschule, f.; **-stævne,** Gemeindeversammlung, f.; **-vei,** Gemeindeweg, m.
Sok, c. **-ker.** Socke, f.; Smsætn.: **Sokke-due,** rauchfüßige Taube, f.
***Sokn,** n. der Haken zum Suchen im Wasser.
***Sokne,** v. t. etw. Versunkenes suchen.

Sol, c. **-e.** Sonne, f.; **-en skinner,** die Sonne scheint; **-en staaer op og gaaer ned,** die Sonne geht auf und geht unter; **-ens Opgang,** der Aufgang der Sonne; **-ens Nedgang,** der Untergang der Sonne; **lægge Noget i -en,** Etw. an el. in die Sonne legen; **dette Værelse har megen —,** dieses Zimmer hat viel Sonne; **der er intet Nyt under Solen,** es geschieht nichts Neues unter der Sonne; Smsætn.: **Sol-aar,** Sonnenjahr, n.; **-afstand,** Sonnenabstand, m., Erdferne, f.; **-bane,** Sonnenbahn, f., Sonnenkreis, Sonnenzirkel, m.; **-beboer,** Sonnenbewohner, m.; **-belyst,** von der Sonne erleuchtet; **-beskinnet,** von der Sonne beschienen, sonnig; **-billede,** Sonnenbild, n.; **-blind,** von der Sonne geblendet; **-blink,** Sonnenblick, Sonnenblitz, m.; **-blomst,** see **-sikke; -brændt,** von der Sonne verbrannt, von der Sonne gebräunt, sonnenverbrannt; **-bær,** Alantbeere, Aalbeere, schwarze Johannisbeere, f.; **-bærbusk,** Aalbeerstrauch, m. (Ribes nigrum); **-cirkel,** Sonnenzirkel, Sonnencyklus, m.; **-dag,** Sonnentag, m.; **-dug,** Sonnenthau, m. (Drosera); **-dyrkelse,** Sonnendienst, m.; **-dyrker,** Sonnenanbeter, m.; ***-eie,** wilde Ranunkel, f.; **-fjernhed,** Sonnenferne, f.; **-flade,** die Oberfläche der Sonne; **-formørkelse,** Sonnenfinsterniß, f.; **-fuld,** sonnig; **-gaard,** Sonnenhof, m.; **-gang,** der Lauf der Sonne; ***-gangsveir,** Wind, der sich nach dem Laufe der Sonne dreht; **-glands,** Sonnenglanz, m.; **-glas,** Sonnenglas, n.; **-glimt,** Sonnenblick, m.; **-gran,** Sonnenstäubchen, n.; **-gry,** Morgendämmerung, f.; **-gud,** Sonnengott, m.; **-hat,** Sonnenhut, m.; **-hed,** von der Sonne erhitzt; **-hede,** Sonnenhitze, f.; **-hest,** Sonnenpferd, n.; **-hverv,** Sonnenwende, f.; **-hvervsdag,** der Tag der Sonnenwende; **-hvervstid,** die Zeit der Sonnenwende; **-høide,** Sonnenhöhe, f.; **-klar,** sonnenhell, sonnig; **-kreds,** see **-bane; -kuller,** Sonnenkoller, Sonnenschuß, m.; **-legeme,** Sonnenball, m.; **-lys,** Sonnenlicht, n.; **-maaler,** Sonnenmesser, Heliometer, m.; **-mærke,** ein Tag von 24 Stunden; **-nedgang,** Sonnenuntergang, m.; **-nærhed,** Sonnennähe, f.; **-opgang,** Sonnenaufgang, m.; **-plet,** Sonnenfleck, m.; **-rand,** Sonnenrand, m.; ***-renning,** Sonnenaufgang, m.; **-rig,** sonnig; **-ring,** Sonnenhof, Sonnenring, m.; **-røg,** Sonnenrauch, m.; **-seil,** Sonnendeck, n.; **-side,** Sonnenseite, f.; **-sikke,** Sonnenblume, f. (Helianthus annuus); **-skjerm,** Sonnenschirm, m.; **-skin,** Sonnenschein, m.; **-skinsdag,** ein sonniger Tag; **-skinsveir,** Sonnenschein, m.; **-skive,** Sonnenscheibe, f.; **-skoldet,** von der Sonne verbrannt, versengt; **-skud,** Sonnenschuß, m.; **-sky,** lichtscheu; **-sort,** Schwarzamsel, f. (Turdus merula); **-stik,** Sonnenstich, m.; **-straale,** Sonnenstrahl, m.; **-støv,** Sonnenstäubchen, n.; **-sveden,** von der Sonne versengt; **-system,** Sonnensystem, n.; **-tavle,** Sonnentafel, f.; **-telt,** Sonnendeck, n.; **-tid,** Sonnenzeit, f.; **-tilbeder,** Sonnenanbeter, m.; **-tilbedelse,** Sonnendienst, m.; **-tørret,** an

der **Sonne getrocknet**; **-uhr**, Sonnenuhr, f.; **-varm**, sonnenwarm; **-varme**, Sonnenwärme, f.; **-verden**, Sonnenwelt, f.; **-viser**, Sonnenzeiger, m.; **-vogn**, Sonnenwagen, m.; **-*øie**, see **-eje**; — **Sole-*gla**, **-glad**, Sonnenuntergang, m.; **-klar**, sonnenklar; **-kreds**, see **Sol-kreds**; **-mærke**, see **Sol-mærke**.

Solaverl, c. **-vler**. Solawechsel, m.

Sold, n. pl. s. **sg.** (**Gilde**) Trinkgelage, n.

Sold, n. (*ogsaa c.) pl. s. **sg.** Sieb, n.; Smsætn.: **Sold-mager**, **-binder**, Siebmacher, m.

Sold, c. ud. pl. **Sold**, m., Löhnung, Besoldung, f.

***Sold**, c. Brodsuppe, f.

Soldat, c. **-er**. Soldat, m.; Smsætn.: **Soldater-barn**, Soldatenkind, n.; **-bolig**, Soldatenwohnung, f.; **-dreng**, Soldatenknabe, m.; **-ed**, Fahneneid, m.; **-kone**, Soldatenfrau, f.; **-kost**, Soldatenkost, f.; **-levnet**, Soldatenleben, n.; **-stand**, Soldatenstand, m.; **-væsen**, Soldatenwesen, n.

Solde, v. i. zechen, trinken; Smsætn.: **Soldebroder**, Zecher, Zechbruder, m.

Solderi, n. **-er**. Trinkgelage, n.

Solderist, c. **-er**. see **Soldebroder**.

Sole, v. t. sonnen; — **sig**, sich sonnen.

***Sole**, see **Saale**.

***Solke**, v. t. beschmutzen, besudeln.

Som, pron. **relat.** welcher, welche, welches; der, die, das; **den** —, wer; **det** —, was; **den Mand**, (**som**) **jeg saae igaar**, der Mann, welchen (den) ich gestern sah; **det**, — **Du saae**, was Du sahst.

Som, conj. wie, **als**; **rød** — **en Rose**, roth wie eine Rose; **han er ikke saa gammel** — **Du**, er ist nicht so alt als Du; — **om**, als wenn, als ob; **de ligne hinanden, som om de vare Søstre**, sie sehen sich ähnlich als ob sie Schwestern wären, als wären sie Schwestern; **jeg var tilstede** — **Vidne**, ich war als Zeuge zugegen; — **man siger**, wie man sagt; **saavel** ... — **og**, sowohl ... als auch; — **nu Tiden nærmede sig**, als nun die Zeit herankam; **ret** —, eben als; **alt** —, je nachdem, so wie, wie, während; **paa Stedet**, — **hun sad**, an der Stelle, wo sie saß; — **oftest**, am öftesten, gewöhnlich, in der Regel; — **helst**, am liebsten; — **sagt**, **saa gjort**, gesagt, gethan.

Somme, pron. **indef.** einige, etliche; — **Folk vilde sige**, gewisse Leute würden sagen; Smsætn.: **Somme-steds**, an einigen Orten, hie und da; **-tid**, **-tider**, zuweilen, bisweilen.

Sommer, c. **-omre**. Sommer, m.; **om -en**, des Sommers, im Sommer; **i** —, diesen Sommer; **til -en**, nächsten Sommer; Smsætn.. **Sommer-aften**, Sommerabend, m.; **-arbeide**, Sommerarbeit, f.; **-blomst**, Sommerblume, f.; **-bolig**, Sommerwohnung, f.; **-byg**, Sommergerste, f.; **-dag**, Sommertag, m.; **-dragt**, Sommerkleidung, f.; **-eg**, Sommereiche, Masteiche, f.; **-ferie**, Sommerferien, Hundstagsferien, pl.; **-frugt**, Sommerfrucht, f.; **-fryd**, Sommerfreude, f.; **-fugl**, Schmetterling, m.; **-fældet**, im Sommer gefällt; **-giæk**, see **SnekloKke**; **-hede**, Sommerhitze, f.; **-hus**, Sommerhaus, n., Sommerwohnung, f.; **-hvede**, Sommerweizen, m.; **-hyld**, Attich, m. (Sambucus ebulus); **-hytte**, Sommerhütte, f.; **-kjole**, Sommerkleid, n.; **-klæder**, **-klædning**, Sommerkleidung, f.; **-korn**, Sommerkorn, Sommergetreide, n.; **-kveld**, Sommerabend, m.; **-leilighed**, Sommerwohnung, f.; **-lide**, Sommerseite, Sommerlehne, f.; **-luft**, Sommerluft, f.; ***-maal**, Anfang des Sommerhalbjahres in der Mitte des April; **-maaned**, Sommermonat, m.; **-morgen**, Sommermorgen, m.; **-nat**, Sommernacht, f.; **-palads**, Sommerpalast, m.; **-pragt**, Sommerpracht, f.; **-pære**, Sommerbirne, f.; **-regn**, Sommerregen, m.; **-rug**, Sommerroggen, m.; **-skole**, Sommerschule, f.; **-sky**, Sommerwolke, f.; **-slot**, Sommerschloß, n.; **-smør**, Sommerbutter, f.; **-sol**, Sommersonne, f.; **-solhverv**, Sommersonnenwende, f.; **-straale**, Sommerstrahl, m.; **-stue**, Sommerstube, f., Sommerzimmer, n.; **-sæd**, Sommersaat, f.; **-tid**, Sommerzeit, f.; **-tøi**, Sommerzeug, n.; **-uld**, Sommerwolle, f.; **-varme**, Sommerwärme, f.; **-veir**, Sommerwetter, n.; **-værelse**, Sommerzimmer, n.; **-vært**, Sommergewächs, n.

Sommerlig, adj. sommerlich.

***Somne**, see **sovne**.

***Somt**, pron. indef. Etwas.

Sonde, c. **-r**. Sonde, Senknadel, f.

Sondere, v. t. sondiren, mit der **Sonde** untersuchen

Sondre, v. t. sondern.

Sone, c. ud. pl. Sühne, Buße, f.

Sone, v. t. sühnen, büßen; Smsætn.: **Sonoffer**, Sühnopfer, n. — **Soning**, c. Sühnen, n.

***Sope**, v. t. og i. fegen, kehren.

Sophist, c. **-er**. Sophist, m.

Sophisteri, n. **-er**. Sophisterei, f.

Sophistisk, adj. sophistisch.

Sopken, c. **-er**. Schnapps, m.

***Soplime**, c. **-r**. Besen, m. (von Reisern).

***Sopp**, c. **-er**. Pilz, m.

Sorenskriver, c. **-e**. Hardesvogt, m.

Sorenskriveri, n. **-er**. Hardesvogtei. f.

Sorg, c. **-er**. Sorge, f., Kummer, m., Leid, n.; Trauer, f.; **leve uden** —, ohne Sorge leben; **gjøre sig unyttige -er for Fremtiden**, sich wegen der Zukunft unnütze Sorge machen; **have** —, Trauer haben; **anlægge** — **for En**, Trauer für el. um Einen anlegen; Smsætn: **Sorgblandet**, mit Kummer gemischt; **-fri**, sorgenfrei; **-fuld**, sorgenvoll, kummervoll; **-løs**, sorglos; **-løshed**, Sorglosigkeit, f.; **-tung**, kummerschwer; **-vant**, an Sorge gewöhnt.

Sorrigfuld, adj. kummervoll, traurig, sorgenvoll.

Sort, c. **-er**. Sorte, f.

Sortere, v. t. sortiren.

Sortiment, n. ud. pl. Sortiment, n.; Smsætn.: **Sortiments-handel**, Sortimentshandlung, f.

Sort, adj. schwarz; **de** -, die Schwarzen; **klæde sig i** —, sich schwarz kleiden; **gjøre — til Hvidt**, Schwarz in Weiß verkehren; **den -e Farve**, das Schwarz, die schwarze Farbe, Schwärze; **være skrevet paa det -e Bræt**, an die schwarze Tafel. ins schwarze Register geschrieben sein; **den -e Kunst**, die schwarze Kunst; **det blev — for mine Øine**, es flimmerte mir vor den Augen; **det seer — ud for ham**, es sieht trübe, traurig aus für ihn; **en — Sjæl**, eine schwarze Seele; Smsætn.: **Sort-agtig**, schwärzlich; **-and**, Trauerente, f. (Anas nigra); **-blakket**, schwarzgefleckt; **-blisset**, schwarz mit weißer Blässe; **-broget**, schwarzbunt; **-drossel**, Schwarzamsel, Schwarzdrossel, Merle, f (Turdus merula); **-farvet**, schwarzfarbig; schwarzgefärbt; **-haaret**, schwarzhaarig, schwarzlockig; **-klædt**, schwarz gekleidet; **-kridt**, schwarze Kreide, f.; **-laden**, schwärzlich; **-meise**, Tannenmeise, f. (Parus ater); **-skægget**, schwarzbärtig; **-smudset**, mit dunkler Gesichtsfarbe; **-spraglet**, **-spættet**, schwarzbunt, schwarzgestriemt; **-spæt**, Schwarzspecht, m. (Picus Martius); **-stribet**, schwarzgestreift; **-øiet**, schwarzäugig; — **Sorte-blaa**, schwarzblau; **-broder**, Dominikaner, m.; **-brun**, schwarzbraun; **-graa**, schwarzgrau; **-gul**, schwarzgelb.

Sorthed, c. ud. pl. Schwärze, f.

Sortne, v. i. schwarz werden, finster werden, sich verfinstern; **det -r for mine Øine**, es flimmert mir vor den Augen.

Sot, c. ud. pl. Seuche, Krankheit, f.; Smsætn.: **Sotte-seng**, Siechbett, Krankenlager, n.

***Sot**, see **Sod**.

***Soten**, ein rußbraunes Pferd.

Souffiere, v. t. souffliren.

Souffleur, c. **-er**. Souffleur, m.

Souverain, c. **-er**. Souverän, m.

Souverainitet, c. ud. pl. Souveränität, f.

Sove, v. i. schlafen; — **haardt**, fest schlafen; **lægge sig til at** —, sich schlafen legen; **komme -nde til Noget**, Etw. im Schlafe bekommen; — **hen**, entschlafen, entschlummern, verscheiden; — **ind**, einschlafen; — **over sig**, sich verschlafen; — **paa Noget**, Etw. beschlafen; — **ud**, ausschlafen; — **Rusen ud**, den Rausch ausschlafen; — **Tiden bort**, die Zeit verschlafen; **Foden -r**, der Fuß schläft, ist eingeschlafen; **Samvittigheden -r**, das Gewissen schläft; Smsætn.: **Sove-drik**, Schlaftrank, Schlaftrunk, m.; **-hjerte**, Schlaflust, f.; **-kammer**, Schlafkammer, f.; **-kammerat**, Schlafgenoß, m.; **-lyst**, Schlaflust, f.; **-pulver**, Schlafpulver, n.; **-sal**, Schlafsaal, m.; **-sted**, Schlafstätte, f.; **-syg**, schlafsüchtig; **-syge**, Schlafsucht, f.; **-tid**, Schlafzeit, f.; **-værelse**, Schlafzimmer, n.

Sover, c. **-e**. Schläfer, m.

Soverske, c. **-r**. Schläferin, f.

***Sovne**, v. i. in Schlaf fallen, einschlafen; — **af**, sich verschlafen.

***Spa**, n. Fleischbrühe, dünne Suppe, f.

Spaadom, c. **-me**. Weissagung, Wahrsagung, Prophezeiung, f.; Smsætn.: **Spaadoms-aand**, der prophetische Geist, der Geist der Weissagung, der Wahrsagung; **-evne**, **-gave**, **-kraft**, die Gabe der Weissagung, der Wahrsagung; **-sagn**, prophetische Sage, f.

Spaae, v. t. wahrsagen, weissagen, prophezeien; — **En en Ulykke**, Eim. ein Unglück prophezeien; — **En i Kort**, Eim. die Karten legen, aus den Karten wahrsagen; Smsætn.: **Spaa-kjærling**, **-kone**, **-kvinde**, Wahrsagerin, f.; **-mand**, Wahrsager, m.

Spaan, c. **-er**. Span, m.; (til Tækning) Schindel, f.; (af Metal) Feilicht, n.; **sanke -er**, Späne sammeln; Smsætn.: **Spaan-fletning**, ein Geflecht aus Spänen, n.; **-hat**, Spanhut, m.; **-hugger**, der einen Balken aus dem Groben behaut; **-kurv**, Spankorb, m.; **-tag**, Schindeldach, n.; **-tækker**, Schindeldecker, m.; **-maatte**, Spanmatte, f.; **-værk**, Spanwerk, n.; **-æske**, Spanschachtel, f.

***Spaang**, c. **-er**. dünne Schiene, Platte, f.

***Spad**, see **Spa**.

Spade, c. **-r**. Spaten, m., Grabscheit, n.; Smsætn.: **Spade-blad**, Spatenblatt, n.; **-fuld**, Spatenvoll, m.; **-skaft**, Spatenstiel, m.; **-stik**, Spatenstich, m.

Spade, v. t. mit dem Spaten umgraben.

Spadel, c. see **Spatel**.

Spader, pl. Spaten, Pique; Smsætn.: **Spader-knægt**, **-dame**, **-konge**, **-ti**, **-es**, Spatenbube, m., -dame, f., -könig, m., -zehn, f., -aß, n.

Spadille, c. Spadille, f.

Spadsere, v. i. spazieren; **gaae ud at** —, spazieren gehen; **En, som -r**, der Spaziergänger, die Spaziergängerin; — **omkring**, umherspazieren; Smsætn.: **Spadsere-dragt**, Spaziertracht, f.; **-gang**, Spaziergang, m.; **-stok**, Spazierstock, m.; **-tour**, Spaziergang, m.; **-vei**, Spazierweg, m.; **-veir**, Wetter zum Spazieren, n. — **Spadseren**, **Spadsering**, c. Spazieren, n.

Spag, adj. blöde, furchtsam, zahm, geduldig, fromm; Smsætn.: **Spag-færdig**, furchtsam, friedfertig, zahm; **-færdighed**, Blödigkeit, Furchtsamkeit, Friedfertigkeit, Sanftmuth, f.

***Spagne**, **Spakne**, v. i. stille werden, geduldig werden.

Spalte, c. **-r**. Spalt, m., Spalte, f. (hos Bogtryk.) Spalte, f.

Spalte, v. t. spalten; see **Kløve**.

Spand, n. pl. s. sg. (Maal) Spanne, f.; **et — Heste**, ein Gespann Pferde.

Spand, c. (*ogsaa n.) **-e**. Eimer, m.; **det øser ned med -e**, es gießt herab mit Kübeln; Smsætn.: **Spand-fuld**, Eimervoll, m.; — **Spandevis**, **i** — —, nach Eimern.

***Spand**, n. eine Art von alter Matrikel; **Gaarden har saamange** —, der Hof hält so viele Steuertonnen.

***Spande**, v. t. mit den Fingern messen.

***Spandere,** v. t. see **spendere.**
Spanderem, c. **-me.** Spannriemen, m.
Spang, c. **-er.** Spange, f.
Spang, c. **-e.** Steg, m.
Spanier, c. **-e.** Spanier, m.
Spanierinde, c. **-r.** Spanierin, f.
Spanjer, c. **-e.** (tilsøs) Verklicker, m.
Spanke, spankulere, v. i. stolziren, einherstolziren. — **Spanken, Spankuleren,** c. Stolziren, Einherstolziren, n.
Spansk, adj. spanisch; — **Flue,** eine spanische Fliege; **det kommer mig noget — for,** es kommt mir etwas spanisch vor; Smsætn.: **Spansk-grønt,** Grünspan, m., Kupfergrün, n.; **-rør,** spanisches Rohr, n.
Spant, n. **-er.** Spant, Spann, n.; Smsætn.: **Spant-sætte,** mit Spanten versehen; — **Spantebuk,** Knieholz, n.
***Spar,** adj. sparsam, filzig, knauserig.
Spare, v. t. og i. sparen, erübrigen, ersparen, versparen; schonen; — **til Alderdommen,** für das Alter sparen; **der er ikke -t paa Sukkeret,** der Zucker ist dabei nicht gespart; **ved dette Foretagende maa der ikke -s paa Penge,** das Geld darf bei dieser Unternehmung nicht gespart werden; **den Umage kunde jeg have -t mig,** die Mühe hätte ich mir ersparen können; **Du kan -e Dine Ord,** Du kannst Deine Worte sparen; — **Noget til imorgen,** Etw. auf morgen versparen; — **Noget sammen,** Etw. ersparen, erübrigen; **dersom Gud -r mig Liv og Helbred,** wenn Gott mir Leben und Gesundheit verleiht; **Fjenden -de hverken Kvinder eller Børn,** der Feind verschonte weder Weiber noch Kinder; Smsætn.: **Spare-bank,** see **-kasse; -bøsse,** Sparbüchse, f.; **-kasse,** Sparkasse, f.; **-kassebog,** Sparkassenbuch, n.; **-kunst,** die Kunst des Sparens; **-ovn,** Sparofen, m.; **-penge,** Spargeld, n.; **-skilling,** Sparpfennig, m.
Sparer, c. **-e.** Sparer, m.
Spark, n. pl. s. sg. Fußtritt, Fußstoß, m.
Sparke, v. t. og i. mit dem Fuße stoßen, einen Fußtritt geben, ausschlagen; — **En ud,** Einen mit Fußtritten hinausstoßen; — **En ned ad Trappen,** Einen die Treppe hinunterstoßen; **Hesten -r,** das Pferd schlägt hintenaus. — **Sparken,** c. das Stoßen mit dem Fuße.
Sparlagen, n. **-er.** Vorhang, m.; Smsætn.: **Sparlagens-prædiken,** Gardinenpredigt, f.
Sparre, c. **-r.** Sparren, m.; Smsætn.: **Sparreværk,** Sparrwerk, n.
Sparsom, adj. sparsam; **et -t Menneske,** ein sparsamer Mensch; **et -t Brug,** ein sparsamer, spärlicher Gebrauch; — **en Trævært,** ein spärlicher Waldbestand. — **Sparsomhed,** c. Sparsamkeit, f.
Sparsommelig, adj. sparsam. — **Sparsommelighed,** c. Sparsamkeit, f.
Spartaner, c. **-e.** Spartaner, m.
Spartanerinde, c. **-r.** Spartanerin, f.
Spartansk, adj. spartanisch.
Spas, c. ud. pl. Spaß, m.; Smsætn.: **Spasmager,** Spaßmacher, m.
Spase, v. i. spaßen, scherzen.
Spat, c. ud. pl. Spath, Spat, m.; Smsætn.: **Spat-lam,** spathig, den Spath habend; **-lamhed,** Spath, m.
Spat, c. ud. pl. (Mineral) Spath, m.
Spatel, c. **-tler.** Spatel, m.
Spe, c. ud. pl. Spott, m., Schande, f.; **til Spot og — for Folk,** den Leuten zum Spott und Gelächter.
Speceri, n. **-er.** Specerei, f.
Specialitet, c. **-er.** Specialität, f.
Specie, c. **-r.** Species, Doppelthaler, Speciesthaler, m.
Speciel, adj. special, speciell.
Species, c. pl. s. **sg.** Species, f.; **de fire —,** die vier Species.
Specification, c. **-er.** Specification, f.
Specificere, v. t. specificiren.
Specifisk, adj. specifisch.
Speculant, c. **-er.** Speculant, m.
Speculation, c. **-er.** Speculation, f.
Speculativ, adj. speculativ, speculativisch.
Speculere, v. i. speculiren; — **i Sukker,** auf Zucker (Accus.) speculiren.
Spedalsk, adj. aussätzig; **en —,** ein Aussätziger. — **Spedalskhed,** c. Aussatz, m.
Spedelys, n. pl. s. sg. gezogenes Licht, n.
Spedere, v. t. spediren.
Spedition, c. **-er.** Spedition, f.; Smsætn.; **Speditions-forretning,** Speditionsgeschäft, n.; **-gebyrer,** Speditionsgebühren, Speditionsspesen, pl.; **-handel,** Speditionshandel, m.; **-regning,** Speditionsrechnung, f.
Spediteur, c. **-er.** Spediteur, m.
Spee, c. see **Spe.**
Spege, v. t. salzen und räuchern; Smsætn.: **Spege-flesk,** geräucherter Speck; **-gaas,** geräucherte Gans, f.; **-lax,** geräucherter Lachs, m.; **-pølse,** geräucherte Wurst, Mettwurst, f.; **-sild,** gesalzener Häring; **-skinke,** geräucherter Schinken, m.
Spege, v. t. verwirren.
Speger, n. see **Spiger.**
Speide, v. i. og t. spähen, spioniren, kundschaften; erspähen, ausspüren; **jeg har staaet og -t en hel Time,** ich habe hier eine gute Stunde gestanden zu spähen; — **efter Noget,** nach Etw. ausschauen. — **Speiden,** c. Spähen, n.
Speider, c. **-e.** Späher, Kundschafter, m.; Smsætn.: **Speider-blik,** spähender Blick, forschender Blick, m.; **-tog,** ein Expedition um zu kundschaften.
Speideri, n. **-er.** Spähen; **Kundschaften, n.; gaae ud paa —,** auf Kundschaft ausgehen.
Speil, n. (*ogsaa c. pl. **-er.**) **-e.** Spiegel, m.; **see i -et,** in den Spiegel sehen; **see sig i -et,** sich im Spiegel sehen; **Havets —,** der Spiegel des Meeres; **Skibets —,** der Spiegel des Schif-

fes; (i Artilleriet) Spiegel, m.; Smsætn.: **Speil-belægning,** Spiegelbeleg, n., Folie, f.; **-billede,** Spiegelbild, n.; **-blank,** spiegelblank; **-fabrik,** Spiegelfabrik, f.; **-flade,** Spiegelfläche, f.; **-gaas,** Rothhalsgans, f. (Anser ruficollis); **-glands,** der Glanz des Spiegels; **-glas,** Spiegelglas, n.; **-glasrude,** Spiegelscheibe, f.; **-glat,** spiegelglatt; **-kammer,** Spiegelzimmer, n.; **-klar,** spiegelhell, spiegelklar, spiegelrein; **-mager,** Spiegelmacher, m.; **-ramme,** Spiegelrahmen m.; **-rand,** Spiegelrand, m.; **-spant,** Spiegelspann, n.; **-taft,** Spiegeltaffet, m.; **-væg,** Spiegelwand, f.; **-æg,** Spiegelei, Setzei, Ochsenauge, n.

Speile, v. r. sich spiegeln; **Træet -r sig i Vandet,** der Baum spiegelt sich im Wasser; **— sig igjen,** sich wiederspiegeln.

Spek, n. ud. pl. see **Spæk.**

***Speke,** v. i. gefrieren.

Spektakel, c. -kler. Spektakel, Lärm, m.; **gjøre —,** Spektakel machen, Lärm machen; Smsætn.: **Spektakel-mager,** Spektakulant, m.

Spelt, c. ud. pl. Spelt, Spelz, Dinkel, m. (Triticum spelta); Smsætn.: **Spelt-mel,** Speltmehl, Spelzenmehl, n.

Spermacet, c. ud. pl. Wallrath, m.; Smsætn.: **Spermacet-hval,** Pottfisch, Pottwallfisch, m.; **-lys,** Wallrathlicht, n.

Sperre, v. t. see **spærre.**

Spet, c. -ter. Specht, m. (Picus); Smsætn.: **Spet-meise,** gemeiner Kleiber, m. (Sitta europæa).

Spette, c. see **Spætte.**

Spid, n. pl. s. sg. Spieß, m.; **sætte Noget paa —,** Etw. an den Spieß stecken; **stege paa —,** am Spieße braten; Smsætn.: **Spidde-lys,** ein gezogenes Licht.

***Spid,** Chicane, f.; **det er gjort paa —,** es ist aus Chicane geschehen.

Spidde, v. t. spießen; **— En paa Bajonetten,** Einen auf das Bajonett spießen; **— paa en Pæl,** einen Verbrecher spießen, pfählen. — **Spidden,** c. Spießen, n. — **Spidning,** c. Pfählen, n.

Spids, c. -er. Spitze, f.; **staae i -en for et Foretagende,** an der Spitze einer Unternehmung stehen; **sætte sig i -en for en Hær,** sich an die Spitze eines Heeres stellen; **byde En -en,** Eim. die Spitze bieten; **-er,** fig. Sticheleien, Anzüglichkeiten.

Spids, adj. spitz, spitzig; **en — Vinkel,** ein spitzer Winkel; **give En et spidst Svar,** Eim. eine spitzige Antwort geben; Smsætn.: **Spids-and,** Spießente, f. (Anas acuta); **-bolt,** Spitzbolzen, m.; **-bor,** Spitzbohrer, m.; **-borger,** Spießbürger, m.; **-borgerlig,** spießbürgerlich; **-borgerlighed,** Spitzbürgerei, f.; **-bue,** gothischer Bogen, m.; **-buestil,** der gothische Baustyl; **-fil,** Spitzfeile, f.; **-findig,** spitzfindig; **-findighed,** Spitzfindigkeit, f.; **-gavl,** ein spitzer Giebel; **-glas,** n. Spitzglas, n.; **-glas,** c., **-glands,** see **Spydglands**; **-hakke,** Spitzhacke, Spitzhaue, f.; **-hammer,** Spitzhammer, m.; **-harpe,** Spitzharfe, f.; **-hat,** Spitzhut, m.; **-hjort,** Spießer, Spitzhirsch, m.; **-hovedet,** spitzköpfig; **-hue,** Spitzkappe, Zipfelmütze, f.; **-jern,** see **-meisel**; **-kaal,** Spitzkohl, m.; **-kugle,** Spitzkugel, f.; **-lærke,** Haubenlerche, f. (Alauda cristata); **-meisel,** Spitzmeißel, m., Spitzeisen, n.; **-mundet,** spitzmäulig; **-mus,** Spitzmaus, f. (Sorex); **-næbbet,** mit spitzem Schnabel; **-næset,** spitznasig; **-pose,** Spitzbeutel, m.; **-pullet,** mit spitzem Kopfe; **-rod,** Spießruthe, f.; **løbe — —,** Spießruthen laufen, Gassen laufen; **-skjæg,** Spitzbart, m.; **-snudet,** mit spitzer Schnauze; **-støtte,** Spitzsäule, f.; **-tand,** Spitzzahn, Spießzahn, m.; **-tang,** Spitzzange, f.; **-tønde,** spitze Bakentonne, f.; **-vinklet,** spitzwinkelig; **-øret,** mit spitzen Ohren.

Spidse, v. t. spitzen; **— en Blyant,** eine Bleifeder spitzen, schärfen; **— Munden til Noget,** den Mund auf Etw. spitzen; **— Næsen efter Noget,** sich auf Etw. spitzen; **— Øre,** die Ohren spitzen.

Spiger, n. (*c.) -gre. Spiker, großer Nagel, m.; Smsætn.: **Spiger-bor,** Spikerbohrer, m.; **-hud,** Spikerhaut, f.

Spigre, v. t. spikern, nageln; **— paa, — fast,** mit Spikern befestigen, annageln, aufnageln, anspikern.

Spiiltov, n. see under **Spile.**

Spiir, n. see **Spir.**

***Spik,** c. die harzreiche Wurzel der Föhren.

***Spikke,** v. t. schnitzen, schnitzeln.

***Spikne,** v. i. durch Einpökelung eßbar werden.

Spil, n. pl. s. sg Spiel, n.; **et — af Skjæbnen,** ein Spiel des Schicksals; **være heldig i —,** im Spiele glücklich sein; **være hengiven til —,** dem Spiele ergeben sein; **sætte sin Formue paa —,** sein Vermögen auf's Spiel setzen; **hans Ære staaer paa —,** seine Ehre steht auf dem Spiele; **have -let gaaende,** die Sache in vollem Gange haben; **give Nogen frit —,** Eim. freies Spiel, freie Hand geben; **have Hænderne med i -let,** die Hände mit im Spiele haben; **være med paa —,** seine Hände mit im Spiele haben; **drive sit —,** sein Wesen treiben; **er Du nu paa — igjen,** hast Du schon wieder was vor; **trække sig ud af -let,** sich aus dem Spiele ziehen; **lade ud af -let,** aus dem Spiele lassen; **aftalt —,** abgekartetes Spiel; **et — Kort,** ein Spiel Karten; **-let er forbi,** das Spiel ist aus; **hans — er fortræffeligt,** sein Spiel ist ausgezeichnet; **med flyvende Faner og klingende —,** mit fliegenden Fahnen und klingendem Spiele; **røre -let,** das Spiel rühren.

Spil, n. pl. s. sg. (tilsøs) Kabestan, m., Gangspille, f., Gangspill, n.; **gjøre -let klart,** das Gangspill klar machen; **sætte Folk i -let,** Volk an das Gangspill stellen.

Spild, Spilde, n. ud. pl. Verlust, m.; **gaae til —,** verloren gehen.

Spilde, v. t. verschütten, vergießen, wegwerfen; verlieren; verscherzen, vergeuden; — **Vand,** Wasser verschütten; — **Vand paa Bordet,** Wasser auf den Tisch schütten, gießen; — **sit gode Rygte,** seinen guten Ruf verscherzen; **jeg har spildt megen Tid, megen Uleilighed,** ich habe viel Zeit, viel Mühe verloren; — **sine Ord paa En,** seine Worte an (bei) Eim. verschwenden; **spildte Formaninger,** vergebliche Ermahnungen; **-s,** verschüttet werden; verloren gehen; Smsætn.: **Spilde-damprør,** Dampfauslaßrohr, n.; **-vand,** Spülwasser, n.

***Spilderny,** adj. funkelnagelneu.

***Spildernøgen,** adj. splitternackt, splitternackend.

***Spildre,** c. -r. langes dünnes Brett, langer dünner Splitter.

Spile, c. -r. Speiler, m.; (i en Hestestald) Latierbaum, m.; Smsætn.: **Spil-tov,** Standbaum, Stallbaum, Latierbaum, m.

Spile, v. t. ausspannen, spreizen; — **Munden op,** das Maul aufsperren; — **Øinene op,** die Augen aufreißen. — **Spilning,** c. Ausspannen, Aufsperren, n.

Spilfægter, c. -e. Spiegelfechter, m.

Spilfægteri, n. -er. Spiegelfechterei, f.

Spille, v. t. og i. spielen; **Fiskene — i Bølgerne,** die Fische spielen in den Wellen; **Øinene -de i Hovedet paa ham,** seine Augen strahlten; **et Smil -de om hendes Læber,** ein Lächeln umschwebte ihre Lippen; — **Kort, Billard, Skak,** Karten, Billard, Schach spielen; — **ud,** ausspielen; — **om Penge,** um Geld spielen; — **sit Tab af,** seinen Verlust wieder anrichten; — **falsk,** falsch spielen; — **sig fri,** sich frei spielen, losen; — **bort,** verspielen; — **høit Spil,** ein hohes Spiel spielen; — **En et Puds,** Eim. einen Possen spielen; — **Krigen over i Fiendens Land,** den Krieg in Feindes-Land hinüberspielen; — **paa Klaver, paa Violin,** das Klavier, die Violine spielen, auf dem Klavier, auf der Violine spielen; — **en Dands,** einen Tanz spielen; — **op,** aufspielen; — **en Rolle,** eine Rolle spiellen; **hun -de idag den undseelige Brud,** sie spielte heute die verschämte Braut; **Diamanten -r i Solen,** der Diamant spielt in der Sonne; **dette Tøi -r i det Blaa,** dieses Zeug spielt, fällt ins Blaue; — **Bankerot,** bankerott werden; Smsætn.: **Spille-bank,** Spielbank, f.; **-bold,** Spielball, m.; **-bord,** Spieltisch, m.; **-broder,** Spieler, Spielbruder, m.; **-bræt,** Spielbrett, n.; **-daase,** Spieldose, f.; **-fugl,** Spieler, Spielbruder, m.; **-gjæld,** Spielschulden, pl.; **-hus,** Spielhaus, n.; **-kort,** Spielkarte, f.; **-lyst,** die Lust zum Spiel; **-lærer,** Musiklehrer, m.; **-maade,** Spielart, f.; **-mand,** Spielmann, m.; pl.: Spielleute; Musikant, Geiger, m.; **-parti,** Spielpartie, f.; **-penge,** Spielgeld, n.; **-regel,** Spielregel, f.; **-rum,** Spielraum, m.; **give En frit — —,** Eim. freien Spielraum geben; **-selskab,** Spielgesellschaft, f.; **-syg,** spiellustig; **-syge,** Spielsucht, Spielwuth, f.; **-søster,** Spielschwester, f.; **-uhr,** Spieluhr, f.; **-værk,** Spielwerk, n.

Spille, c. -r. see **Skyttel.**

Spiller, c. -e. Spieler, m.

Spilling, c. -er. Spilling, m., Hundspflaume, f.

Spilop, n. -per. Possen, Streich, m.; **gjøre -per,** Possen treiben; Smsætn.: **Spilop-mager,** Spaßvogel, lustiger Vogel, m.

Spinat, c. ud. pl. Spinat, m.; Smsætn.: **Spinat-frø,** Spinatsame, m.; **-plante,** Spinatpflanze, f.

Spind, n. ud. pl. Gespinnst, n.; **Edderkoppens —,** das Gespinnst, das Gewebe der Spinne; **hun ernærer sig med —,** sie ernährt sich mit Spinnen.

Spinde, v. t. spinnen; — **Hør, Uld,** Flachs, Wolle spinnen; — **paa en Rok,** an einem Rocken, Rade spinnen; — **Hørren op,** den Flachs verspinnen; — **sig ind,** sich einspinnen; — **sig ind i et Væv af Løgn,** sich in ein Lügengewebe verstricken; **Katten -r,** die Katze spinnt, schnurrt; **han -r ingen Silke ved dette Foretagende,** er spinnt keine Seide bei diesem Unternehmen; Smsætn.: **Spinde-bod,** bedeckte Seilerbahn, f.; **-hjul,** Spinnrad, n.; **-hus,** Spinnhaus, n.; **-kone,** Spinnerin, f.; **-linie,** see **-side;** **-løn,** Spinnlohn, m.; **-maskine,** Spinnmaschine, f.; **-mester,** Spinnmeister, m.; **-pige,** Spinnerin, f.; **-rok,** Spinnrocken, m.; **-side,** weibliche Seite, weibliche Linie; (Spillseite) f.; **-stue,** Spinnstube, f.; **-ten,** see **Ten;** **-tot,** Spinnrocken, Spinnwocken, m.; **-vise,** Spinnlied, n.; **-vorte,** Spinnwarze, f.

Spindel, c. -dler. Spindel, f.; **-en paa en Vindeltrappe,** die Spindel, der Mönch einer Wendeltreppe; Smsætn.: **Spindel-uhr,** Spindeluhr, f.

Spindelvæv, c. pl. s. sg. Spinngewebe, n.

Spinder, c. -e. Spinner, m.

Spinderske, c. -r. Spinnerin, f.

Spinderi, n. -er. Spinnerei, f.

Spinet, n. -ter. Spinett, n.

Spinkel, adj. schmächtig, dünn, zart gebaut. — **Spinkelhed,** c. Schmächtigkeit, f.

Spion, c. -er. Spion, Kundschafter, m.

Spionere, v. i. spioniren.

Spioneri, n. -er. Spioniren, n.

Spir, n. pl. s. sg. Thurmspitze, Spitze, f.; Thürmchen, n., Thurm, m.

Spir, n. (tilsøs) Spiere, f.

Spiral, c. -er. Spirale, Spirallinie, f.; Smsætn.: **Spiral-formet,** spiral, spiralförmig; **-fjeder,** Spiralfeder, f.; **-linie,** Spirallinie, f.

Spire, c. -r. Keim, Schößling, Sprößling, m.; **den første — til et Foretagende,** der erste An-

fang eines Unternehmens; -en til alt Ondt, die Wurzel alles Bösen.

Spire, v. i. keimen, sprossen. — **Spiren**, c. Keimen, Sprossen, n.; Smsætn.: Spire-evne, -kraft, die keimende Kraft; -øie, Keimauge, n.

Spirituosa, pl. geistige Getränke, Spirituosen, pl.; Smsætn.: Spirituosa-handel, Handel mit geistigen Getränken.

Spirituøs, adj. geistig.

Spirrevip, c. -per. Wicht, m., die winzige Person.

Spise, v. t. og i. essen, speisen; — Frokost, frühstücken; — til Middag, zu Mittag essen, zu Mittag speisen; — hos En, bei Em. speisen, essen; — sig mæt, sich satt essen; — En af med Løfter, Einen mit Versprechungen abspeisen; vi have spist op, wir haben aufgegessen; Smsætn.: Spise-bod, Speisehütte, f.; -bord, Eßtisch, Speisetisch, m.; -fad, Speiseschüssel, f.; -hold, Speisehaus, n.; -kammer, Speisekammer, f.; -kjelder, Speisekeller, m., Speisehaus, n.; -kvarter, Speisehaus, n., Garküche, f.; -lyst, Appetit, m., Eßlust, f.; -mester, Speisemeister, Küchenmeister, m.; -rør, Speiseröhre, f.; -sal, Speisesaal, Eßsaal, m.; -seddel, Eßkarte, f.; -selskab, Mittagsgesellschaft, f.; -ske, Eßlöffel, m.; -skefuld, Eßlöffelvoll, m.; -sted, Speisehaus, n.; -stue, Eßzimmer, Speisezimmer, n.; -tid, Essenszeit, f.; -time, Eßstunde, f.; -varer, Eßwaaren, pl.; -vært, Speisewirth, Garkoch, m.; -værtinde, Speisewirthin, f.

Spise, c. -r. Speise, f.

Spiselig, adj. eßbar, genießbar. — **Spiselighed**, c. Genießbarkeit, f.

Spisning, c. ud. pl. Essen, Speisen, n.

Spjeld, n. -e. Klappe, f., Ofenventil, n.; (i Skjorte) Keil, m.

***Spjelk**, c. -er. Speiler, m., Schiene, f.

***Spjelke**, v. t. durch Schienen unterstützen.

Spledse, v. i. (tilsøs) splissen, spleißen; Smsætn.: Spleds-horn, Splißhorn, n. — **Spledsning**, c. Splissung, f.

***Spleise**, v. t. spleißen, splissen.

Splid, c. ud. pl. Zwiespalt, m., Zwietracht, f., Zwist, m.; opvække —, Zwietracht erregen; sætte — imellem Folk, Leute entzweien, veruneinigen.

Splidagtig, adj. uneinig, entzweit; streitsüchtig. — **Splidagtighed**, c. Uneinigkeit, Streitsucht, f.

Splidse, v. t. see spledse.

Splint, c. -er. Splitter, m.; (Veddet) Splint, Span, m.; Smsætn.: Splint-hugge, behauen.

Splinterny, adj. funkelnagelneu; det er noget -t, das ist etw. noch nie dagewesenes.

Splintre, v. t. splittern, zersplittern; v. i. splittern, zersplittern.

Splintres, v. dep. see splintre, v. i.

Split, c. -ter. Schlitze, f., Riß, m.; -ten i en Pen, die Spalte einer Feder; (tilsøs) Splint, m.; Smsætn.: Split-bolt, Splintbolzen, Schließbolzen, m.

Splitflag, n. pl. s. sg. Splittflagge, Orlogsflagge, f.

Splitte, v. t. zerspalten, zersplittern, zerstreuen; — ad, see adsplitte; -s, -s ad, sich zerstreuen, zerstieben; Mængden -des, die Menge zerstob. — **Splitning**, c. Zerspalten, Zersplittern, Zerstreuen, n.

Splittergal, adj. splittertoll, rasend toll, ganz verkehrt.

Splitternøgen, adj. splitternackt, völlig nackt, splitternackend.

Spodsk, adj. spöttisch, höhnisch; give En et — Svar, eine spöttische Antwort geben; lade — om Noget, Etw. verhöhnen, spöttisch von Etw. sprechen; et -t Menneske, ein spöttischer Mensch. — **Spodskhed**, c. das spöttische, höhnische Wesen.

***Spol**, see Spor, c.

Spole, c. -r. Spule, f.; Smsætn.: Spole-ben, Speiche, Spindel, f.

Spole, v. t. spulen; Smsætn.: Spole-garn, Einschlag, m.; -hjul, -rok, Spulrad, n. — **Spoling**, c. Spulen, n.

Spolere, v. t. verderben.

Spolorm, c. -e. Spulwurm, Rundwurm, Darmwurm, m.

***Spon**, see Spaan.

Spor, n. pl. s. sg. Spur, f.; Hunden har tabt -et, der Hund hat die Spur, die Fährte verloren; kjøre i -et, Spur halten, Spur fahren; man finder intet — deraf, man findet keine Spur davon; det mindste — af Tvivl, die leiseste Spur von Zweifel; komme paa — efter Noget, einer Sache auf die Spur kommen; være paa — efter En, Em. auf der Spur sein; (tilsøs) Mastspur, f.; Smsætn.: Spor-hund, Spürhund, m.; -løs, spurlos; han er -løst forsvunden, er ist spurlos verschwunden; -skifte, Weiche, f.; -sne, Spürschnee, m.; -vei, Pferdeeisenbahn, f., Schienenweg, m.; -veisselskab, Pferdeeisenbahnactiengesellschaft, f.; -vogn, Pferdeeisenbahnwagen, Schienenomnibus, m.; -vognsconducteur, Schaffner an einem Pferdeeisenbahnwagen, m.

***Spor**, c. -er. Fischschwanz, m.

Sporadisk, adj. sporadisch.

***Spord**, c. see Spor.

Spore, v. t. og i. spüren, verspüren; Hunden -r efter Vildt, der Hund spürt nach Wild; man -r Røg her, man spürt hier Rauch; jeg -r endnu ingen Virkning, ich verspüre noch keine Wirkung.

Spore, v. t. spornen, anspornen, ansprengen.

Spore, c. -r. Sporn, m.; give Hesten af -rne, dem Pferde die Sporen el. Spornen geben; have -r paa, gespornt sein; Hanens -r, die Sporen des Hahnes; Smsætn.: Spore-hjul, Spornrad, n.; -hug, Spornstich, Sporenstich, m.; -jern, Teigrad, n.; -knægt, Spornhalter, Sporenträger, m.; -læder, Spornleder, n., Spornriemen, m.; -mager, Sporer, m.; -rem, see -læder;

-tryk, see **-hug**; **-værling**, Spornammer, f. (Emberiza calcarata).

Sporenstregs, adv. spornstreichs, sporenstreichs.

*__Sporlag__, c. Nachfrage, f.; Neuigkeit, Nachricht, f.

Sportler, pl. Sporteln, Gebühren, pl.; Smsætn.: **Sportel-taxt**, Sporteltaxe, f.

Spot, c. ud. pl. Spott, m., Gespött, n.; **drive — med En**, seinen Spott mit Einm. treiben; **være til — for Andre**, Andern zum Gespötte sein; **blive til —**, zum Gespötte werden; **det er en — og Skam**, es ist eine große Schande; Smsætn.: **Spot-fuld**, spöttisch; **-kjob**, **-pris**, Spottpreis, m.; **jeg fik det for — —**, ich bekam es zu einem Spottpreise, spottwohlfeil; **-vis**, spottweise, spöttischer Weise.

Spotte, v. t. spotten; **— En**, Jemandes spotten, Einen verspotten; **— over Noget**, über Etw. spotten, Etw. verspotten; **— med Religionen**, mit der Religion seinen Spott treiben; Smsætn.: **Spotte-digt**, Spottgedicht, n.; **-fugl**, Spottdrossel, f., Spottvogel, m. (Turdus polyglottus); fig. Spottvogel, Spötter, m.; **-gloser**, Spottworte, spöttische Worte, Stichelreden, pl.; **-latter**, Hohngelächter, spöttisches Gelächter, n.; **-lyst**, Spottlust, f.; **-navn**, Spottname, m.; **-ord**, see **-gloser**; **-sang**, see **-digt**; **-skrift**, Spottschrift, f.

Spotter, c. -e. Spötter, m.

Spove, c. -r. Brachvogel, m. (Numenius).

Spraae, v. i. spröde werden.

Sprade, v. i. weit ausschreiten.

Spradebasse, c. -r. Stutzer, Geck, Laffe, m.

Sprader, c. -e. see **Spradebasse**.

Sprage, v. i. krachen, knittern. — **Spragen**, c. Krachen, Knittern, n.

Spraglet, adj. bunt, scheckig, gefleckt, buntscheckig.

*__Sprale__, v. i. zappeln.

*__Sprang__, n Sprung, Lauf, m.

*__Sprat__, see **sprætte**, v. i.

Sprede, v. t. zerstreuen, ausbreiten; **hans Godser ligge meget spredte**, seine Güter liegen sehr zerstreut; **— Hør**, Flachs ausbreiten; **— Kortene ud**, die Karten ausbreiten; **en spredt Fægtning**, Tirailleurgefecht, n. — **Spredning**, c. Zerstreuen, Ausbreiten, n.

*__Sprekler__, pl. Flecken (besonders auf der Haut).

*__Spreklet__, adj. fleckig, gesprenkelt.

*__Sprike__, v. i. gespreizt sein, starren; v. t. ausspannen, spreizen.

*__Sprikke__, v. i. see **sprække**.

Spring, n. pl. s. sg. Sprung, m.; **gjøre et — over en Grøft**, einen Sprung über einen Graben thun; **staae paa -et**, auf dem Sprunge stehen; **han kan ikke gjøre mange —**, er kann keine großen Sprünge machen; (tilsøs) Spring, m.; Smsætn.: **Spring-ben**, Springfuß, m., Sprungbein, n.; **-buk**, Springbock, m., die springende Gazelle; **-dands**, Springtanz, m.; **-fieder**, Springfeder, f.; **-flod**, Springflut, f.; **-fyr**, Springinsfeld, Stutzer, m.; **-gaas**, Springgans, f.; **-glas**, Springglas, n., Glastropfen, pl.; **-hare**, Springhase, m. (Dipus jaculus); **-hest**, Beschäler, Zuchthengst, m.; **-hilde**, Fessel, f.; **-holt**, Sperrruthe, f.; **-hval**, see **Springer**; **-klap**, Schaumkraut, n. (Cardamine); **-line**, Sorgliene, f.; **-orm**, Springwurm, Spulwurm, m.; (hos Heste) Drusenkrankheit, f.; **-penge**, Deckgeld, n.; **-post**, Springbrunnen, m.; **-rem**, Sprungriemen, m.; **-stjert**, Springschwanz, m.; **-tyr**, Zuchtstier, m.; **-vand**, Springbrunnen, m.

Spring, n. pl. s. sg. Quell, m., Quelle, f.

Springe, v. i. springen; *laufen; **— ud af Vinduet**, aus dem Fenster springen; **Glasset sprang**, das Glas sprang, zersprang; **Vinden -r**, **-r om**, der Wind springt um; **Skibet sprang i Luften**, das Schiff sprang in die Luft; **— af**, abspringen; **han sprang afsted**, er sprang davon, er eilte davon; **— bort**, wegspringen, fortspringen; **spring efter ham**, springe ihm nach; **vi sprang pludselig frem**, wir sprangen plötzlich hervor; **Vinduet -r 3 Tommer frem**, das Fenster springt, ragt 3 Zoll hervor; **Døren sprang i**, die Thür schlug zu; **han kom -nde ind**, er kam hereingesprungen; **— ned fra Taget**, vom Dache herabspringen; **— omkring**, umherspringen; **Døren sprang pludselig op**, plötzlich sprang, schlug die Thür auf; **han sprang op af Skræk**, er sprang vor Schrecken auf; **— over Noget**, über Etw. springen; **— Noget over**, Etw. übergehen; **Bøgetræerne ville snart — ud**, die Buchen werden bald ausschlagen; v. t. beschälen, bedecken; Smsætn.: **Springe-dands**, Springtanz, m.; **-stok**, Springstock, m., Springstange, f.; **-tid**, Sprungzeit, f. — **Springen**, c. Springen, n.

Springer, c. -e. Springer, m.; (Hval) Delphin, Tummler, Springer, m.; (i Skak) Springer, m., Rössel, n.; (i Ost) Made, f.; *eine Art Tanz; Smsætn.: **Springer-træk**, Rösselsprung, m.; **-opgave**, Rösselsprungaufgabe, f.

Springsk, adj. läufig, brünstig; (kaad) wild, ausgelassen.

Sprinkel, n. -kler. **Sprinkelværk**, n. Gitterwerk, Gatterwerk, Gitter, Gatter, n.

Sprog, n. pl. s. sg. Sprache, f.; **det danske —**, die dänische Sprache; **de levende og de døde —**, die lebenden und todten Sprachen; **tale mange —**, viele Sprachen sprechen; **føre et høit —**, eine stolze Sprache führen; **han vil ikke ud med -et**, er will nicht mit der Sprache heraus; **ud med -et**, heraus mit der Sprache; **et — af Biblen**, ein Bibelspruch; Smsætn.: **Sprog-alder**, Sprachalter, n; **-art**, Mundart, f.; **-bemærkning**, Sprachbemerkung, f.; **-blander**, Sprachmenger, Sprachmischer, m.; **-blanding**, Sprachmengerei, Sprachmischerei, Sprachmischung, f.; **-bommert**, Sprachschnitzer, m.; **-brug**, Sprachgebrauch, m.; **-bygning**, Sprachbau, m.; **-dan-**

nelse, Sprachbildung, f.; -dannende, sprachbildend; -del, Redetheil, m.; -egenhed, Spracheigenheit, f.; -eiendommelighed, Spracheigenthümlichkeit, f.; -elsker, Sprachfreund, m.; -evne, Sprachgabe, f.; -feil, Sprachfehler, m.; -figur, Redefigur, f.; -forbedring, Sprachverbesserung, f.; -fordærver, Sprachverderber, m.; -forsker, Sprachforscher, m.; -forskning, Sprachforschung, f.; -forvirring, Sprachverwirrung, f.; -fylde, Reichthum einer Sprache; -færdighed, Sprachgewandtheit, f.; -følelse, Sprachsinn, m.; -grandsker, Sprachforscher, m.; -grandskning, Sprachforschung, f.; -gyldig, sprachrichtig; -gyldighed, Sprachrichtigkeit, f.; -kjender, Sprachkenner, m., der Sprachkundige; -klang, der Klang der Sprache; -kreds, Sprachgebiet, n.; -kundskab, Sprachkunde, Sprachkenntniß, f.; -kunst, Sprachkunst, f.; -kunstner, Sprachkünstler, m.; -lighed, Sprachähnlichkeit, f.; -lov, Sprachgesetz, n.; -lyd, Sprachlaut, m.; -lærd, sprachgelehrt, sprachkundig; en — —, ein Sprachgelehrter; -lærdom, Sprachgelehrsamkeit, f.; -lære, Sprachlehre, f.; -lærer, Sprachlehrer, m.; -mand, Sprachmann, m.; -mester, Sprachmeister, m.; -monster, Sprachmuster, n.; -prøve, Sprachprobe, f.; -regel, Sprachregel, f.; -ren, correct; -renhed, Sprachreinheit, Correctheit, f.; -renser, Sprachreiniger, m.; -rigdom, der Reichthum einer Sprache; -rigtig, sprachrichtig, sprachrecht; -rigtighed, Sprachrichtigkeit, f.; -sands, Sprachsinn, m.; -stridig, sprachwidrig; -stridighed, Sprachwidrigkeit, f.; -studium, Sprachstudium, n.; -vedtægt, Sprachgebrauch, m.; -vending, Sprachwendung, f.; -verden, Sprachgebiet, n.; -videnskab, Sprachwissenschaft, f.; -værk, Sprachwerk, n.

Sproglig, adj. sprachlich.

***Sprotne**, v. i. platzen.

Sprude, v. t. og i. sprudeln; sprühen; Vandet -de frem, das Wasser sprudelte hervor; Hvalen -r Vandet iveiret, der Wallfisch spritzt das Wasser empor; Bjerget -r Ild, der Berg sprüht, speit Feuer; de -nde Gnister, die sprühenden Funken; Lyset -r, das Licht spritzelt.

Sprudle, v. i. sprudeln. — Sprudlen, c. Sprudeln, n.

***Sprunge**, c. -r. Sprung, Riß, Spalt, m.

Sprutbakkelse, c. -r. das Spritzgebackene; Spritzkuchen, m., Straube, f.

Sprutte, v. see sprude.[1]

Spryd, n. (tilsøs) Spriet, n.; Smsætn.: Spryd-seil, Sprietsegel, n.; -strop, Sprietwurst, f.

Sprække, c. -r. Spalte, Ritze, f., Spalt, m.; faae en —, sich spalten, springen, einen Riß bekommen.

***Spræk**, adj. gewandt, keck, muthig, rasch, tüchtig.

Sprække, v. i. springen, bersten; Glasset er sprukket, das Glas ist gesprungen; Træet -r af Hede, das Holz birst vor Hitze; en sprukken Hud, eine aufgeborstene, eine rissige Haut; Sveden -r af min Pande, der Schweiß bricht mir aus der Stirn hervor.

Spræld, n. pl. s. sg. Zappeln, n.; han gjør meget — deraf, er macht viel Aufhebens davon.

Sprælle, v. i. zappeln.

Sprænge, v. t. sprengen; — et Skib i Luften, ein Schiff in die Luft sprengen; hans Buxer sprængtes, seine Hose zerplatzte; — Banken, die Bank sprengen; — en Bal, einen Ball sprengen; *— en Hest, ein Pferd zu Schanden reiten. — Sprængning, c. Sprengen, n., Sprengung, f.; Smsætn.: Spræng-kraft, Sprengkraft, f.; -ladning, Sprengladung, f.; -sats, Sprengsatz, m.

Sprænge, v. t. mit Salz sprengen, bestreuen; sprængt Kjød, gesalzenes, gepökeltes Fleisch.

Sprænglærd, adj. stockgelehrt.

Sprætt, c. -er. Stutzer, m.

Sprætte, v. i. zappeln; — i Søvne, im Schlafe zappeln; — med Vingerne, mit den Flügeln schlagen; — Dynen af sig, die Decke abwerfen. — Sprætten, c. Zappeln, n.

Sprætte, v. t. trennen; — op, auftrennen.

Sprød, adj. bröcklig, brüchig, zerbrechlich, spröde; Kagen er ikke —, der Kuchen ist nicht sprock. — Sprødhed, c. Zerbrechlichkeit, f.

Sprød, n. (tilsøs) see Spryd.

Sprøite, c. -r. Spritze, f.; Smsætn.: Sprøitefolk, Löschmannschaft, f.; -hul, Spritzenröhre, f.; -hus, Spritzenhaus, n.; -fisk, Spritzfisch, m. (Chaedoter rostratus); -mester, Spritzenmeister, m.; -rør, Spritzenröhre, f., Spritzenrohr, n.; -slange, Spritzenschlauch, m.

Sprøite, v. t. og i. spritzen; — Noget i Ens Øre, Eim. Etw. ins Ohr spritzen; Blodet -de frem af Aarene, das Blut spritzte aus den Adern empor; Dyndet -r op paa Klæderne, der Koth spritzt an die Kleider; Smsætn.: Sprøite-kande, Spritzkanne, Sprengkanne, f. — Sprøitning, c. Spritzen, n.

***Sprøjte**, c. -r. Fenstersprosse, f.

Spunding, c. -er. (tilsøs) Sponning, f.

Spunds, n. -er. Spund, m.; Smsætn.: Spunds-baand, Spundband, n.; -bor, Spundbohrer, m.; -dybde, Spundtiefe, Mitteltiefe, f.; *-fuld, fig. total besoffen; -hul, Spundloch, n., Spund, m.

Spundse, v. t. spünden.

Spurv, c. -e. Sperling, Spatz, m.; Smsætn.: Spurve-hagl, Vogeldunst, m.; -høg, Sperber, Finkenhabicht, m. (Falco Nisus); -konge, Fitissänger, m. (Motacilla Trochilus); -rede, Sperlingsnest, n.; -ugle, Sperlingseule, f. (Strix passerina); -unge, junger Sperling, m.; -æg, Sperlingsei, n.

Spy, n. ud. pl. Speie, Spucke, f.; (Flue-) Geschmeiß, n.; Smsætn.: Spy-flue, Schmeißfliege, Aasfliege, f. (Musca vomitoria).

Spyd, n. pl. s. sg. Spieß, Speer, m.; Smsætn.: Spyd-dannet, speerförmig, lanzenförmig; -kamp, Speerkampf, m.; -skaft, -stage, Speer-

schaft, Spießschaft, Lanzenschaft, m.; — **Spyds-od**, die Spitze des Speeres, Lanzenspitze, f.

Spydig, adj. spöttisch, beißend, bitter, anzüglich. — **Spydighed**, c. Anzüglichkeit, Bitterkeit, f.

Spye, v. i. og t. speien; Smsætn.: **Spy-drik**, Speitrank, m.; **-gat**, Speigat, Speiloch, n.; **-gats-prop**, Speigatspropfen, m.

Spyt, n. ud. pl. Speichel, m., Spucke, f.; Smsætn.: **Spyt-flod**, Speichelfluß, m.; **-kjertel**, Speicheldrüse, f.; **-slikker**, Speichellecker, m.; **-slikkeri**, Speichelleckerei, f.

Spytte, v. t. spucken, speien; — **paa Gulvet**, auf die Diele spucken; — **Blod**, Blut speien; — **paa En**, Einen anspeien; Smsætn.: **Spytte-bakke**, Spucknapf, Speinapf, Spuckkasten, Speikasten, m.; **-gjøg**, Grünschnabel, Gelbschnabel, m.; **-klat**, Speichelauswurf, m.; **-kur**, Speichelkur, f.

Spæd, adj. zart, fein; **den -e Ungdom**, die zarte Jugend; **et -t Barn**, ein kleines Kind; **en — Stemme**, eine feine Stimme; Smsætn.: **Spæd-*-kalv**, nüchternes Kalb, n.; **-lemmet**, zart gebaut. — **Spædhed**, c. Zartheit, f.

Spæde, v. t. verdünnen, versetzen.

Spæge, v. t. kasteien; — **sit Kjød**, den Leib kasteien. — **Spægelse**, c. Kasteiung, f.

Spæk, n. ud. pl. Speck, m.; Smsætn.: **Spæk-hage**, Speckhaken, m.; **-hugger**, Speckhauer, Speckschneider, m.; (Hval) Butzkopf, Schwertwal, m. (Delphinus orca); **-kniv**, Speckmesser, n.

Spækhøker, c. -e. Victualienhändler, m.; Smsætn.: **Spækhøker-boutik**, Victualienhandlung, f.

Spække, v. t. spicken; — **en Hare**, einen Hasen spicken; **en -t Pung**, ein gespickter Beutel; — **sig selv**, sich spicken, sich füllen; — **en Mur**, eine Wand berappen; Smsætn.: **Spække-flesk**, Spickspeck, m.; **-naal**, Spicknadel, f. — **Spækning**, c. Spicken; Berappen, n.

***Spæl**, c. -er. Stumpfschwanz, m.

Spænd, n. pl. s. sg. Spanne, f.; **et — Heste**, ein Gespann Pferde; Fußtritt, m.; **gjøre —**, Possen treiben, Scherz treiben.

Spænde, v. t. spannen, schnallen; *(ogsaa) einen Fußtritt geben; — **en Bue**, einen Bogen spannen; — **Hanen paa et Gevær**, den Hahn einer Flinte spannen; **to Mennesker kunne ikke — om Træet**, zwei Menschen können den Baum nicht umspannen; **Frakken -r mig om Brystet**, der Rock spannt mir die Brust; — **sit Bælte**, den Gürtel schnallen; **-los**, losschnallen; — **op**, aufschnallen; — **Hestene for Vognen**, die Pferde an den Wagen spannen, die Pferde anspannen, vorspannen; **der er spændt for**, **es ist** angespannt; — **Hestene fra**, die Pferde ausspannen; — **Oxen i Aaget**, den Ochsen ins Joch spannen, den Ochsen einspannen; — **En ud af Stuen**, Einen mit Fußtritten zur Thür hinausjagen; — **Ben for En**, Eim. ein Bein stellen; **spændt**, gespannt; **med spændt Opmærksomhed**, mit gespannter Aufmerksamkeit; **være spændt paa at erfare**, begierig sein zu erfahren; **være spændt paa at erfare Udfaldet af et Foretagende**, auf den Ausgang eines Unternehmens gespannt sein; **et spændt Forhold**, ein gespanntes Verhältniß; **staae paa en spændt Fod med En**, mit Eim. gespannt sein; Smsætn.: **Spænd-dag**, Spanntag, m.; **-kraft**, Spannkraft, Schnellkraft, f.; **-træ**, Spannholz, n., Spannstock, m., Sperruthe, f.; — **Spænde-fjeder**, Spannfeder, f.; **-hage**, Spannhaken, m.; **-kjede**, Spannkette, f.; **-kraft**, Spannkraft, f.; **-rem**, Spannriemen, m.; **-sene**, Spannmuskel, m.; **-trøie**, Zwangjacke, f.

Spænde, n. (*ogsaa c.) -r. Spange, f.; Smsætn.: **Spænde-bog**, ein Buch mit Spangen; **-bælte**, Spangengürtel, m.; **-læder**, Schuhriemen, m.; **-mager**, Spangenmacher, Gürtler, m.; **-torn**, der Dorn el. die Zunge einer Schnalle.

Spændes, v. dep. sich vertragen.

Spænding, c. -er. Spannung, f.; **holde En i stor —**, Einen in großer Spannung erhalten; **sætte En i —**, Einen in Spannung setzen.

***Spæne**, c. -r. Zitze, f.

Spær, n. pl. s. sg. Speer, m.; Sparren, m.

Spærlagen, n. see **Sparlagen**.

Spærlemmet, adj. see **spæd-lemmet**.

Spærre, v. t. sperren; **Porten er -t**, das Thor ist gesperrt; — **En Adgangen**, Eim. den Zutritt versperren; — **en Vei**, einen Weg absperren; — **Veien for En**, Eim. den Weg verlegen; — **Tilførslen**, die Zufuhr abschneiden; — **inde**, see **indespærre**; Smsætn.: **Spærre-hage**, Sperrhaken, m.; **-kjæde**, Sperrkette, f. — **Spærring**, c. Sperren, Versperren, Absperren, n., Sperre, f.

***Spærre**, c. -r. Sparren, m.

Spætte, c. -r. Fleck, Flecken, Sprenkel, m.

Spætte, c. -r. (Fugl) Specht, m. (Picus).

Spættet, adj. gefleckt, bunt, gesprenkelt.

Spøg, c. ud. pl. Scherz, m.; **drive — med En**, seinen Scherz mit Eim. treiben; **en farlig —**, ein gefährlicher Spaß; **det er ingen —**, das ist kein Spaß; **sige Noget for —**, Etw. im Scherze sagen; **slaae Noget hen i —**, einen Scherz aus Etw. machen; **uden —**, Scherz bei Seite! **han forstaaer ikke —**, er versteht keinen Scherz; Smsætn.: **Spøge-fugl**, Spaßvogel, m.; **-fuld**, scherzhaft, spaßhaft, drollig.

Spøge, v. i. (skjemte) scherzen, spaßen; — **med En**, mit Eim. scherzen; **det er ikke til at — med**, damit ist nicht zu scherzen; v. t. — **Tiden bort**, die Zeit verscherzen, vertändeln.

Spøge, v. i. spuken, umgehen; **han -r**, er geht um.

Spøgelse, n. -r. Gespenst, n.; Smsætn.: **Spøgelse-agtig**, gespensterhaft, gespenstisch; **-frygt**, Gespensterfurcht, f.; **-historie**, Gespenstergeschichte, f.; **-rige**, Gespensterreich, n.; **-time**, Gespensterstunde, f.; **-tro**, Gespensterglaube, m.

Spøgeri, n. -er. Spuk, m., Gespenstererscheinung, f.

Spøl, n. ud. pl. Spülicht, n.; Smsætn.: **Spøltønde**, Spülichtfaß, n.

Spøle, v. t. spülen, abspülen; Smsætn.: **Spølekar**, Spülgefäß, Spülfaß, n.; — **Spøl-kumme**, Spülkumpf, Spülnapf, m.; **-vand**, Spülwasser, n.

Spørge, v. t. og i. fragen; — **En om Noget**, Einen nach Etw. fragen; — **En om Raad**, Einen um Rath fragen; — **efter En**, nach Eim. fragen; **Et maa jeg endnu — Dig om**, Eins muß ich Dich noch fragen; **det -r jeg Dig ikke om**, das frage ich dich nicht; **han -r ikke om Ret eller Uret**, er fragt nicht nach Recht oder Unrecht; — **sig for**, vorfragen, sich erkundigen; — **til en Syg**, sich nach dem Befinden eines Kranken erkundigen; — **sig frem**, den Weg erfragen; — **op**, — **ud**, see **opspørge**, **udspørge**; **man -r Intet til ham**, man hört Nichts von ihm; — **Nyt**, Neuigkeiten erfahren; **det vil snart -s**, es wird bald ruchbar werden; (i Kort) **jeg -r**, ich bitte, ich habe eine Bitte, eine Frage; Smsætn.: **Spørgelyst**, Fragseligkeit, f.; **-spil**, Fragespiel, n., Frage, Bitte, f.; **-syg**, fragselig; **-syge**, Fragseligkeit, f.; **-tegn**, Fragezeichen, n. — **Spørgen**, c. Fragen, n.

Spørger, c. -e. Frager, m.

Spørgsmaal, n. pl. s. sg. Frage, f.; **have et — til En**, eine Frage an Einen haben; **rette et — til En**, eine Frage an Einen richten; **gjøre et —**, eine Frage thun; **der er — efter Dig**, es wird nach Dir gefragt; **det er endnu et —**, es ist noch die Frage, es fragt sich noch; **der er ingen — om, at han vil komme**, es ist keine Frage, daß er kommen wird; Smsætn.: **Spørgsmaals-tegn**, Fragezeichen, n.; **-vis**, frageweise, in Fragen.

Sqvalder, c. see **Skvalder**.

Sqvatte, see **skvatte**.

Sqvulpe, see **skvulpe**.

***Sta**, adj. stätig, stätisch.

Staae, v. i. stehen; — **paa Gaden**, auf der Straße stehen; — **paa sine Ben**, auf den Füßen stehen; — **lige op og ned**, gerade stehen; — **stille**, stille stehen; **blive -nde**, stehen bleiben; **lade Noget —**, Etw. stehen lassen; **paa -nde Fod**, stehenden Fußes; **Uhret er gaaet i-**, die Uhr ist stehen geblieben; — **Fadder**, Gevatter stehen; — **Skildvagt**, Schildwache stehen; — **Brud**, Hochzeit machen; **Uhret -r**, die Uhr steht; **-nde Vand**, stehendes Wasser; **-nde Redskab**, (tilsøs) stehendes Tauwerk; **Hestene — paa Stald**, die Pferde stehen im Stalle; **have Penge -nde i Sparekassen**, Geld in der Sparkasse stehen haben; **det -r i Bogen**, es steht im Buche; — **færdig**, fertig stehen; **Brylluppet stod hos hendes Forældre**, die Hochzeit wurde bei ihren Eltern gefeiert; **her stod et Slag**, hier ist eine Schlacht geliefert worden; **Vinteren -r for Døren**, der Winter steht vor der Thür; **en -nde Hær**, ein stehendes Heer; **en -nde Vittighed**, ein stehender Witz; **Kornet -r godt**, das Getreide steht gut; **som han -r og gaaer**, wie er leibt und lebt; — **af**, absteigen; — **af Hesten**, vom Pferde steigen; — **af** (af en Vogn), aussteigen; — **af i en Gjæstgivergaard**, in einem Gasthofe absteigen, einkehren; **det -r mig ikke an**, es steht mir nicht an, es gefällt mir nicht; — **En bi**, Eim. beistehen; **han -r efter med hele sin Afgift**, er restirt noch mit seiner ganzen Abgabe; — **En efter Livet**, Eim. nach dem Leben trachten, stehen; **saa det -r efter**, daß es Schick hat, daß es Art hat; **han -r for det Hele**, er steht dem Ganzen vor; **hun -r for Skabet**, sie führt das Regiment; **det -r ham frit for at gjøre det**, es steht ihm frei es zu thun; — **fra sin Ret**, von seinem Recht abstehen, sich seines Rechtes begeben; **han stod frem i Forsamlingen**, er trat in der Versammlung auf; **Hatten -r lidt for langt frem**, der Hut steht ein wenig zu weit vor, ragt ein wenig zu weit hervor; **Resten af Summen kan — hen**, der Rest der Summe mag stehen bleiben; **det ville vi lade — hen**, das wollen wir unentschieden lassen, dahingestellt sein lassen; — **hos**, daneben stehen; (ogsaa) mit Gevatter stehen; — **i Blomst**, in Blüte stehen; — **i Begreb med**, im Begriff stehen; — **i Fare for**, Gefahr laufen; **man skal — imod, saa længe man kan**, man muß Widerstand leisten, solange es möglich ist; — **ind mod Landet**, landwärts steuern; — **inde for Noget**, see **indestaae**; — **ned**, absteigen; — **ned af Hesten**, vom Pferde steigen; — **ned af Stolen**, vom Stuhle herabsteigen; *— **om**, gelten; ***det -r om Livet**, es gilt das Leben; ***det -r ikke om**, es eilt nicht; — **op**, aufstehen, sich erheben; **han er endnu ikke -t op**, er ist noch nicht aufgestanden; — **op af Stolen**, sich vom Stuhle erheben; **Solen -r op**, die Sonne geht auf; — **op paa Stolen**, auf den Stuhl steigen; — **paa Stolen**, auf dem Stuhle stehen; — **paa sin Ret**, sein Recht behaupten; — **paa sin Mening**, auf seiner Ansicht beharren, seine Ansicht festhalten; **Bygningen af dette Hus stod ikke længe paa**, der Bau dieses Hauses dauerte, währte nicht lange; **det stod længe paa**, es hielt lange an, es dauerte lange; **Solen -r paa i dette Værelse**, die Sonne scheint in dieses Zimmer; **det -r til Gud**, das steht bei Gott, das steht in Gottes Hand; **dersom det stod til mig, skete det ikke**, wenn es auf mich ankäme, wenn es von mir abhängig wäre, geschähe dieses nicht; **han -r ikke til at redde**, er ist nicht zu retten; **det -r ikke til at ændre**, dem ist nicht abzuhelfen; **hvorledes -r det til**, wie steht's, wie geht's; **det -r daarligt til med ham**, es steht schlecht mit ihm; **lade — til**, der Sache ihren Verlauf haben lassen, Etw. gehen lassen; **der -r endnu Meget tilbage af Arbeidet**, es ist noch viel von der Arbeit übrig; **han maa altid — tilbage for sin Broder**, er wird immer gegen seinen Bruder zurückgesetzt, er muß immer seinem Bruder nachstehen; **Randen -r for langt ud**, der Rand steht zu weit hervor, ragt zu weit her-

vor; **Fraaden stod ham ud af Munden**, der Geifer stand ihm vor dem Munde; — **ud fra Land**, vom Lande wegsteuern; — **sin Straf ud**, see **udstaae**; **Kornet -r ude**, das Getreide steht auf dem Felde; **han maa — ude**, er muß daraußen stehen; **han -r under mig**, er steht unter mir; — **ved sit Ord**, sein Wort halten; **jeg -r ved det, jeg har sagt**, ich stehe für mein Wort, bei meinem Worte; v. r. **hvorledes -r det sig**, wie steht's? **det kan han ikke — sig ved**. dabei kann er nicht bestehen: **han -r sig godt**, er steht sich gut; — **sig som en Karl**, seinen Mann stehen; **han stod sig godt ved sin Examen**, er hat das Examen gut bestanden.

***Staak**, n. Getümmel, n.; die starke Beschäftigung.

***Staake**, v. i. stark beschäftigt sein.

Staal, n. ud. pl. Stahl, m.; **af —**, stählern; Smsætn.: **Staal-arbeide**, Stahlarbeit, f.; **-arbeider**, Stahlarbeiter, m.; **-bad**, Stahlbad, n.; **-blaa**, stahlblau; **-blik**, Stahlblech, n.; **-bue**, stählerner Bogen, m.; **-erts**, Stahlerz, n.; **-farve**, stahlblaue Farbe, f.; **-fjeder**, Stahlfeder, f.; **-graa**, stahlgrau; **-haard**, stählern, stahlhart; **-handske**, stählerner Handschuh, m.; **-hærde**, stählen; **-hærdet**, gestählt; **-kaarde**, see **-klinge**; **-kjæde**, Stahlkette, stählerne Kette, f.; **-klinge**, stählerne Klinge, f.; **-klædt**, geharnischt; **-knap**, Stahlknopf, m.; **-od**, stählerne Spitze, f.; **-orm**, Blindschleiche, f. (**Anguis fragilis**); **-ovn**, Stahlhammer, m.; **-pen**, Stahlfeder, f.; **-perle**, stählerne Perle, f.; **-pille**, Stahlpille, f.; **-plade**, Stahlplatte, f.; **-pulver**, Stahlpulver, n.; **-speil**, Stahlspiegel, m.; **-spænde**, Stahlschnalle, stählerne Schnalle, f.; **-stræng**, Stahlsaite, f.; **-traad**, Stahldraht, m.; **-vand**, Stahlwasser, n.; **-vin**, Stahlwein, m.; **-æg**, eiserne Schneide, f.

Stab, c. ud. pl. Stab, m.; Smsætn.: **Stabschef**, Stabschef, m.; **-kvarter**, Stabsquartier, n.; **-officer**, Stabsofficier, m.

***Stabbe**, c. -r. Block, Haublock, Hauklotz, m.; Haufe, Stapel, m.

***Stabbur**, n. Pfahlgebäude, n.

Stabel, c. -bler. Stapel, m.; **en — Brænde**, ein Stapel Brennholz; **sætte et Skib paa -en**, ein Schiff auf den Stapel setzen; **lade et Skib løbe af -en**, ein Schiff vom Stapel laufen lassen, ein Schiff vom Stapel lassen; **løbe af -en**, vom Stapel laufen; Smsætn.: **Stabel-plads**, Stapelplatz, Stapelort, m.; **-rettighed**, Stapelrecht, n., Stapelgerechtigkeit, f., Niederlagsrecht, n.; **-stad**, Stapelstadt, f.

Stabel, c. -bler. (paa en Dør) Angelhaken, m.

Stable, v. t. stapeln, schichten.

Stad, c. -æder. Stadt, f.; Smsætn.: **Stadboer**, **-bygger**, Städter, m.; — **Stads-bygmester**, Stadtbaumeister, m.; **-embede**, Stadtamt, n.; **-frihed**, Stadtgerechtsame, f.; **-grav**, Stadtgraben, m.; **-lov**, Stadtrecht, n.; **-mur**, Stadtmauer, f.; **-mægler**, beeidigter Mäkler; **-physicus**, Stadtarzt, m.; **-port**, Stadtthor, n.; **-ret**, Stadtrecht, n.; **-segl**, Stadtsiegel, n.; **-vaaben**, Stadtwappen, n.; **-vold**, Stadtwall, m.; **-øvrighed**, Stadtbehörde, Stadtobrigkeit, f., Magistrat, m.

***Stad**, adj. see **sta**.

***Stad**, **i —**, adv. vor Kurzem; neulich; recht bald.

Stade, n. -r. Stand, m.; **tage sit —**, sich niederlassen; Smsætn.: **Stade-penge**, Standgeld, n., Budenzins, m.

Stadfæste, v. t. bestätigen; — **en Dom**, ein Urtheil bestätigen; **Rygtet er ikke blevet —**, das Gerücht hat sich nicht bestätigt. — **Stadfæstelse**, c. Bestätigung, f.

Stadig, adj. beständig; **et -t Veir**, ein beständiges Wetter; **en — Flid**, ein anhaltender Fleiß. — **Stadighed**, c. Beständigkeit, Ausdauer, f.

Stadium, n. -ier. Stadium, n.

Stads, c. ud. pl. Staat, m., Pracht, f., Putz, m.; **i fuld —**, in vollem Putze; **holde af —**, den Putz lieben; **det er blot til —**, das ist nur zum Staate; **gjøre stor — af En**, viel Wesens von Eim. machen; Smsætn.: **Stads-besøg**, Staatsvisite, f.; **-dragt**, Staatskleidung, Staatkleidung, f.; **-hest**, Staatspferd, Prachtpferd, n.; **-kjole**, Staatskleid, Prachtkleid, n.; **-seng**, Prunkbett, n.; **-vogn**, Staatswagen, Prunkwagen, m.; **-værelse**, Staatszimmer, Prunkzimmer, n. — **Stadse-stue**, Staatszimmer, Prunkzimmer, n., Putzstube, f.

Stadse, v. i. Staat machen.

Stadselig, adj. geputzt; stattlich, prächtig.

Stafet, c. -ter. Stafette, f.

Staffage, c. -r. Staffage, f.

Staffelie, n. -r. Staffelei, f.

Staffere, v. t. staffiren, ausputzen, verzieren. — **Staffering**, c. Staffiren, n.

Stag, n. -e. Stag, m.; **gaae over —**, durch den Wind wenden; Smsætn.: **Stag-seil**, Stagsegel, n.; **-seilsstander**, die Leiter eines Stagsegels; **-takkel**, Stagtakel, n.; **-vende**, durch den Wind wenden; **-øie**, Stagauge, f.

Stage, c. -r. Stange, f.; (**Lyse-**) Leuchter, m.; (**hos en Bager**) Brodschieber, m.; Smsætn.: **Stage-skov**, Stangenholz, n.

Stage, v. t. stängen, Stangen setzen; — **frem**, mit Stangen, Bootshaken fortstoßen; (**tilsøs**) in den Wind drehen.

***Stagge**, v. t. hemmen, zurückhalten, anhalten, zügeln.

Stak, c. -ke. Schober, Diemen, Stapel, Stoß, Haufe, m.

Stak, c. (**paa Planter**) Granne, f.

Stakaandet, adj. athemlos, kurzathmig, engbrüstig, schwerathmig. — **Stakaandethed**, c. Kurzathmigkeit, Engbrüstigkeit, f., der kurze Athem.

Stakit, n. -ter. Gitter, Gatter, Gitterwerk, n., Stangenzaun, Pfahlzaun, m., Staket, n.; Smsætn.: **Stakit-dør, -laage, -port,** Gitterpforte, Gitterthür, f.; **-værk,** Gitterwerk, n.

***Stakk,** c. -er. Unterrock, m.

***Stakkar,** c. -er. der Arme, der Bedauernswürdige.

***Stakkars,** adj. arm, elend, bedauernswürdig.

Stakke, v. t. schobern, stapeln, in Stapel legen.

Stakkel, c. -kler. der Arme, der Elende, der Bedauernswürdige; **den —,** der Arme!

Stakkels, adj. arm, elend, bedauernswürdig.

Stakket, adj. kurz, von kurzer Dauer; **det var kun en — Glæde,** die Freude war nur von kurzer Dauer, währte nicht lange.

Stald, c. -e. Stall, m.; **sætte Kvæg paa —,** Vieh einstallen, in den Stall thun; Smsætn.: **Stald-betjent,** der Stallbeamte; **-bygning,** Stallgebäude, n.; **-dreng,** Stallbube, Stalljunge, m.; **-dækken,** Stalldecke, f.; **-dør,** Stallthür, f.; **-fede,** im Stalle mästen; **-fodre,** im Stalle füttern; **-fodring,** Stallfütterung, f.; **-gjødning,** Stalldünger, m.; **-kammer,** Stallkammer, f.; **-karl,** Stallknecht, Pferdeknecht, m.; **-kvæg,** Stallvieh, Mastvieh, n.; **-leie,** Stallmiethe, f.; **-lygte,** Stalllaterne, f.; **-mester,** Stallmeister, m.; **-møg,** Stalldünger, m.; **-oxe,** Mastochs, m.; **-rum,** Stallraum, m., Stallung, f.; **-skriver,** Stallschreiber, m.; **-vagt,** Stallwache, f.

Staldbroder, c. -brødre. Gefährte, Genosse, Kamerad, m. (forældet: Stallbruder).

Staldbroderskab, n. ud. pl. Kameradschaft, f.

Stalde, v. t. in den Stall setzen, aufstallen, einstallen

Stalke, v. i. stapfen, einherschreiten, einherstolziren.

Stalle, v. i. og t. stallen.

Stamme, v. i. og t. stammeln, stottern; **— nogle Ord frem,** einige Worte hervorstammeln, hervorstottern. — **Stammen,** c. Stammeln, Stottern, n.

Stamme, c. -r. Stamm, m.; **Træets —,** der Stamm des Baumes; **han er den sidste af sin —,** er ist der letzte seines Stammes; **Israels -r,** die Stämme Israel; Smsætn.: **Stam-bog,** Stammbuch, n.; **-fader,** Stammvater, m.; **-gjæst,** Stammgast, m.; **-gods,** Stammgut, n.; **-herre,** Stammherr, Stammhalter, m.; **-hus,** Stammhaus, n.; **-moder,** Stammutter, f.; **-tavle,** Stammtafel, f.; — **Stamme-dyr,** Stammvater, m., Stammmutter, f.; **-folk,** Stammvolk, n.; **-frænde,** der Stammverwandte; **-frændskab,** Stammverwandschaft, f.; **-høvding,** der Häuptling eines Stammes; **-land,** Stammland, n.; **-lehn,** Stammlehen, n.; **-navn,** Geschlechtsname, m.; **-ord,** Stammwort, n.; **-slægtskab,** see **-frændskab;** **-sprog,** Stammsprache, Ursprache, f.; **-sæde,** Stammsitz, m.; **-træ,** Stammbaum, m.; **-vaaben,** Stammwappen, Familienwappen, n.

Stamme, v. i. stammen; **han -r fra en gammel Slægt,** er stammt aus einem alten Geschlechte.

***Stamp,** c. -er. Zuber, Kübel, m.

Stampe, v. t. og i. stampfen; **Hesten -r af Utaalmodighed,** das Pferd stampft vor Ungeduld; **— i Gulvet,** auf die Erde stampfen; **Skibet -r,** das Schiff stampft; Smsætn.: **Stampe-jern,** Stampfeisen, n., Stampfe, f.; **-mølle,** Stampfmühle, f.; **-trug,** Stampftrog, m.; **-værk,** Stampfwerk, n., Stampfe, f. — **Stampen, Stampning,** c. Stampfen, n.

Stampe, c. -r. Stampfe, f.; **staae i —,** stocken, stehen bleiben, stecken bleiben.

Stand, c. ud. pl. Stand, m.; **holde —,** Stand halten; **komme i —,** zu Stande kommen; **bringe i —,** zu Stande bringen, mit Etw. zu Stande kommen; **sætte Noget i —,** Etw. in Stand setzen, Etw. zurecht machen; **sætte Noget i — igjen,** Etw. in den vorigen Stand setzen, Etw. wiederherstellen; **paa —,** augenblicklich, sogleich; **ikke være i — til at gaae,** nicht im Stande sein zu gehen, nicht gehen können; **sætte En i — til,** Einen in Stand setzen; **sætte ud af —,** außer Stand setzen; **være i god —,** in gutem Stande sein; **i uskadt —,** in unbeschädigtem Zustande; —, pl. **Stænder,** Stand, m.; **en Mand af —,** ein Mann von Stande; **de høiere Stænder,** die höheren Stände; **leve efter sin —,** seinem Stande gemäß leben; **den ugifte —,** der ledige Stand; **Rigets Stænder,** die Stände des Reiches; **sammenkalde Stænderne,** die Stände einberufen; Smsætn.: **Stand-fugl,** Standvogel, m.; **-haftig,** standhaft; **-haftighed,** Standhaftigkeit, f.; **-kvarter,** Standquartier, n.; **-leir,** festes Lager, n.; **-linie,** Standlinie, f.; **-plads,** Standplatz, m.; **-punkt,** Standpunkt, m.; **-ret,** Standrecht, n.; **holde — — over En,** Standrecht über Einen halten; **-træ,** Zuchtbaum, m.; — **Stands-fordom,** Standesvorurtheil, n.; **-forskjel,** Standesunterschied, m.; **-fortrin,** Standesvorzug, m.; **-fælle,** Standesgenosse, m.; **-mæssig,** standesgemäß, standesmäßig; **-person,** Standesperson, f.; **-rettighed,** Standesprivilegium, n.

Standart, c. -er. Standarte, f.

Stande, v. i. see **staae.**

Stander, c. -e. Ständer, m.; (til Stagseil) Ständer, Stander, m.; Smsætn.: **Stander-mand, -fører,** Geschwaderführer, m.

***Stands,** c. see **Standsning.**

Standse, v. i. stocken, stehen bleiben, stille halten, stille stehen, innehalten, einhalten, abbrechen, aufhören; v. t. anhalten, hemmen, einer Sache Einhalt thun; **Blodet -de i mine Aarer,** das Blut stockte in meinen Adern; **han -de midt paa Veien,** er blieb mitten auf dem Wege stehen

Arbeidet -de, die Arbeit stockte, hörte auf; — **med Arbeidet,** die Arbeit einstellen, in der Arbeit innehalten; **hun -de midt i Sangen,** sie brach plötzlich den Gesang ab; **han -de mig,** er hielt mich an; **jeg blev -t i min Tale,** ich wurde in meiner Rede unterbrochen; — **Blodets Løb,** den Lauf des Blutes hemmen. — **Standsning,** c. Stockung, Unterbrechung, Pause, f., Hinderniß, Hemmniß, n.

Stang, c. **-ænger.** Stange, f.; **bære Noget paa en —,** Etw. an einer Stange tragen; **en — Lak,** eine Stange Siegellack; **Sølv i Stænger,** Silber in Stangen; (tilsøs) die Stenge; **holde En -en,** Eim. die Stange halten; Emsætn.: **Stang-arm,** Deichselarm, m.; **-bidsel,** Stangenzaum, m.; **-bolt,** Deichselnagel, m.; **-briller,** Stangbrille, f.; **-bønne,** Stangbohne, Stangelbohne, f.; **-gjærde,** Pfahlzaun, m.; **-hammel,** Deichselwage, f.; **-hest,** Stangenpferd, Deichselpferd, n.; **-jern,** Stangeneisen, n.; **-kjæde,** Schaumkette, Kinnkette, f.; **-kobbel,** Deichselkette, Deichselkoppel, f.; **-kugle,** Stangenkugel, f.; **-mile,** see **-bidsel;** **-passer,** Stangenzirkel, m.; **-pøs,** Schöpfeimer, m.; **-skov,** Stangenholz, n.; **-svovl,** Stangenschwefel, m.; **-sæbe,** Stangenseife, f.; **-sølv,** Stangensilber, n.; **-toile,** Stangenzaum, m.; **-vægt,** Schnellwage, f.

Stange, v. t. og i. stoßen; **Tyren vil —,** der Stier will stoßen; — **En ihjel,** zu Schanden stoßen; — **Aal,** Aale vermittelst der Aalgabel fangen, Aale stechen; — **sine Tænder,** die Zähne stochern.

Stank, c. ud. pl. Gestank, m.; Emsætn.: **Stankdyr,** see **Stinkdyr.**

Stankelben, c. pl. s. **sg.** Schnake, f. (Tipula).

Stapel, c. see **Stabel.**

***Stapp,** c. ud. pl. Muß, n., Brei, m.

***Stappe,** v. t. stopfen, pfropfen, packen; zerstoßen, zermalmen.

Star, c. **Stargræs,** n. Riedgras, n., Segge, f. (Carex).

***Star,** see **Stær.**

***Starblind,** adj. see **stærblind.**

Stat, c. **-er.** Staat, m.; Emsætn.: **Statsaarsag,** Staatsgrund, m., Staatsursache, politische Ursache, f.; **-anliggende,** Staatsangelegenheit, Staatssache, f.; **-arbeide,** politische Arbeit, f.; **-baand,** Staatsband, n.; **-bane,** Staatseisenbahn, f.; **-bankerot,** Staatsbankerott, m.; **-begivenhed,** Staatsbegebenheit, politische Begebenheit, f.; **-bestyrelse,** Staatsverwaltung, f.; **-betjent,** der Staatsbeamte, Staatsdiener, m.; **-borger,** Staatsbürger, m.; **-borgerlig,** staatsbürgerlich; **-bygning,** Staatsgebäude, n.; **-byrde,** Staatslast, f.; **-del,** Provinz, f.; **-dyd,** Bürgertugend, f.; **-eiendom,** Staatseigenthum, n.; **-embede,** Staatsamt, n.; **-fange,** der Staatsgefangene; **-fare,** Gefahr des Staates, f.; **-farlig,** gefährlich für den Staat; **-feil,** Staatsfehler, politischer Fehler, m.; **-fest,** politisches Fest, n.; **-forandring,** Staatsumwälzung, f.; **-forbedring,** Staatsreform, f.; **-forbrydelse,** Staatsverbrechen, n.; **-forbryder,** Staatsverbrecher, m.; **-forbryderisk,** staatsverbrecherisch; **-forbund,** Staatenbund, m.; **-fordel,** der Vortheil des Staates; **-forfatning,** Staatsverfassung, f.; **-forhold,** politische Verhältnisse, pl.; **-form,** Regierungsform, f.; **-formue,** Staatsvermögen, n.; **-forretning,** Staatsgeschäft, n.; **-forræder,** Hochverräther, m.; **-forræderi,** Hochverrath, m.; **-forvaltning,** Staatsverwaltung, f.; **-fængsel,** Staatsgefängniß, n.; **-gjæld,** Staatsschulden, pl.; **-greb,** politischer Kunstgriff, m.; **-grund,** see **-aarsag;** **-grundlov,** Staatsgrundgesetz, n.; **-grundsætning,** Staatsgrundsatz, m.; **-handling,** politische Handlung, f.; **-hemmelighed,** Staatsgeheimniß, n.; **-hensigt,** Staatszweck, m.; **-historie,** Staatengeschichte, f.; **-husholdning,** Staatshaushalt, m., Staatsökonomie, f.; **-husholdningslære,** Staatshaushaltlehre, f.; **-hverv,** Staatsgeschäft, n.; **-høihed,** Staatsgewalt, f.; **-indretning,** Staatseinrichtung, f.; **-indsigt,** Staatsklugheit, f.; **-indtægt,** Staatseinkünfte, pl.; **-kalender,** Staatskalender, m.; **-kasse,** Staatskasse, f.; **-kirke,** Staatskirche, Staatsreligion, f.; **-klog,** staatsklug; **-klogskab,** Staatsklugheit, f.; **-kneb,** politischer Kunstgriff, Staatsstreich, m.; **-kunst,** Staatskunst, f.; **-kyndig,** staatsklug; **-laan,** Staatsanleihe, f.; **-legeme,** Staatskörper, m.; **-liv,** politisches Leben, n.; **-lov,** Staatsgesetz, n.; **-lære,** Staatslehre, f.; **-magt,** Staatsgewalt, f.; **-mand,** Staatsmann, m.; **-midler,** Staatsvermögen, n.; **-minister,** Staatsminister, m.; **-myndighed,** Staatsgewalt, f.; **-omvæltning,** Staatsumwälzung, f.; **-opdragelse,** öffentliche Erziehung, f.; **-papirer,** Staatseffecten, Staatspapiere, pl.; **-pligt,** politische Pflicht, f.; **-raad,** Staatsrath, m.; *Minister, m.; **-regel,** Staatsregel, Staatsmaxime, f.; **-religion,** Staatsreligion, f.; **-ret,** Staatsrecht, n.; **-retlig,** staatsrechtlich; **-ror,** Staatsruder, n.; **-sag,** Staatssache, Staatsangelegenheit, f.; **-samfund,** Staatsverband, m.; **-skov,** ein dem Staate gehöriger Wald; **-skrift,** Staatsschrift, f.; **-skrivelse,** öffentliches Schreiben, n.; **-spørgsmaal,** politische Frage, f.; **-stifter,** der Stifter eines Staates; **-streg,** Staatsstreich, m.; **-styrelse,** Staatsverwaltung, Staatsregierung, f.; **-telegraph,** Staatstelegraph, m.; **-tjener,** Staatsdiener, m.; **-trang,** Staatsbedürfniß, n.; **-udgift,** Staatsausgabe, f.; **-vel, -velfærd,** das Wohl des Staates; **-videnskab,** Staatswissenschaft, f.; **-visdom,** Staatsweisheit, f.; **-værk,** Staatsmaschine, f.; Staatsangelegenheit, f.; **-væsen,** Staatswesen, n.; **-ærende,** Staatsgeschäft, n.

Statelig, adj. stattlich, prächtig.

Statholder, c. **-e.** Statthalter, m.

Statholderskab, n. ud. pl. Statthalterschaft, f.

Station, c. **-er.** Station, f.; Emsætn.: **Stations-forvalter,** Stationsmeister, m.

Statist, c. **-er.** Statist, m.

Statistik, c. ud. pl. Statistik, f.
Statistiker, c. -e. Statistiker, m.
Statistisk, adj. statistisch.
Stativ, n. -er. Stativ, Gestell, Gerüst, n.
Statue, c. -r. Statue, Bildsäule, f., Standbild, n.
Statuere, v. t. statuiren.
Statur, c. Statur, Gestalt, f., Wuchs, m.
Status, c. Status, Stand, Zustand, m.
Statut, c -er. Statut, Gesetz, n.
***Stauke,** v. i. langsam gehen, an einem Stabe einherschleichen.
***Staur,** c. -er. see **Stor** (Stange).
***Stant,** adj. prächtig, keck, ansehnlich; **en — Karl,** ein prächtiger Kerl.
Stav, c. -e. Stab, Stock, m.; **gaae ved —,** am Stabe gehen; **bryde -en over En,** den Stab über Einen brechen; Smsætn.: **Stav-*bygning,** hölzernes Gebäude mit aufrecht stehendem Holzwerk; ***-kirke,** eine aus aufrechtstehendem Holzwerke gebaute Kirche; **-rim,** Stabreim, m.; **-sele,** Kummetsträng, m.; **-træ,** Kummetstock, m.; **-toi,** Kummet, n.
Stave, c. -r. Daube, f.; **Tonden falder i -r,** die Tonne zerfällt; **falde i -r,** fig. in Träumereien versinken; Smsætn.: **Stav-krus,** hölzerner Krug, m.; **-træ,** Stabholz, n.
***Stave,** c. -r. kleiner Milcheimer, m.
Stave, v. t. buchstabiren; **— sig igjennem Noget,** sich durch Etw. hindurch buchstabiren; **— sig til Noget,** Etw. herausbuchstabiren; Smsætn.: **Stave-maade,** Schreibweise, f.; **-methode,** Buchstabirmethode, f. — **Staven,** c. Buchstabiren, n.
Stavelse, c. -r. Silbe, f.; Smsætn.: **Stavelse-maal,** Silbenmaß, n., Silbenlänge, f.; **-tryk,** Silbenfall, m.
Staver, c. -vre. Pfahl, m., Stange, f.; **lobe sig en — i Livet,** in die Dinte kommen, einen Bock schießen.
Stavn, c. -e. die heimatliche Scholle; fig. Heimat, f.; (paa et Skib) der Steven; Smsætn.: **Stavns-baand,** Leibeigenschaft, f. (welche darin besteht, daß die Leibeigenen an die Scholle, an das Gut ihres Herrn gebunden sind); **-bunden,** an die Scholle gebunden, leibeigen.
Stavne, v. i. see **stævne.**
Stavre, v. i. stolpern; **— omkring,** am Stabe einherschleichen.
Stavre, v. t. pfählen, einzäunen.
Stearin, c. ud. pl. Stearin, n.; Smsætn.: **Stearin-lys,** Stearinlicht, n.; **-olie,** Stearinöl, n.
Sted, n. -er. Stelle, Stätte, Statt, f., Ort, m.; **paa dette — ligger han begraven,** an diesem Orte liegt er begraben; **hver Ting har har sit —,** jede Sache hat ihren Platz; **paa alle -er,** an allen Orten; **paa rette —,** am rechten Orte; **et — i en Bog,** eine Stelle aus einem Buche; **et blivende —,** eine bleibende Stätte; **Hesten vilde ikke gaae af -et,** das Pferd wollte nicht von der Stelle; **paa -et,** augenblicklich, sogleich; **paa selve -et,** an Ort und Stelle; **tage En i Barns —,** Einen an Kindes Statt annehmen; **sæt Dem i mit —,** versetzen Sie sich in meine Lage; **i hans — gjorde jeg det ikke,** an seiner Statt thäte ich es nicht; **send ham i Dit —,** sende ihn statt deiner; **i -et for,** statt, anstatt, see **istedetfor; finde —,** Statt finden, stattfinden; **dette finder endnu —,** dieß findet noch statt, hat noch Statt; Smsætn.: **Sted-begreb,** der Begriff des Ortes; **-findende,** stattfindend; **-forandring,** Ortsveränderung, f.; **-forhold,** örtliches Verhältniß, Localverhältniß, n.; **-fortræder,** Stellvertreter, m.; **-funden,** stattgefunden; **-hukommelse,** Localgedächtniß, n.; **-kyndig,** ortskundig; **-kyndighed,** Localkenntniß, f.; **-lig,** örtlich; **-ord,** Fürwort, n.; **-sands,** Ortssinn, m.
***Sted,** n. Amboß, m.
Stedbarn, n. -born. Stiefkind, n.
Steddatter, c. -dotre. Stieftochter, f.
Stedforældre, pl. Stiefeltern, pl.
Stede, v. t. og dep. zulassen, gelangen lassen; **— En til Alteret,** Eim. das Abendmahl reichen; **-s for Kongen,** Zutritt zum Könige bekommen; **han blev -t til Haandkys,** er wurde zum Handkusse zugelassen; **-s i Nød, i Fare,** in Noth, in Gefahr gerathen; **være ilde stedt,** übel daran sein; **-s til Jorden,** begraben, beerdigt, bestattet werden.
Stedfader, c. -fædre. Stiefvater, m.
Stedmoder, c. -mødre. Stiefmutter, f.; Smsætn.: **Stedmoders-blomst,** Stiefmütterchen, n. (Viola tricolor).
Stedmoderlig, adj. stiefmütterlich.
Stedse, adj. stets, immer, beständig; Smsætn.: **Stedse-grøn,** immergrün; **-varende,** immer während.
Stedsmaal, n. ud. pl. Pachtgeld, n.
Stedsøn, c. -ner. Stiefsohn, m.
Steen, c. see **Sten.**
***Steg,** n. Schritt, m.
Steg, c. -e. Braten, m.; **et Stykke —,** eine Schnitte Braten.
Stege, v. t. braten; *(ogsaa) backen; **— paa Spid,** am Spieße braten; **— i en Gryde,** schmoren; Smsætn.: **Stege-ben,** ein Knochen mit etw. Braten daran; **-buk,** Bratbock, m.; **-fad,** Bratenschüssel, Bratenpfanne, f.; **-fedt,** Bratenfett, n.; **-gris,** ein gebratenes Spanferkel; **-gryde,** Bratgrapen, m.; ***-hed,** glühend heiß; **-hede,** Glühhitze, f.; **-ild,** Bratenfeuer, n.; **-kjælder,** Garküche, f.; **-lugt,** Bratengeruch, m.; **-ovn,** Bratofen, m.; **-pande,** Bratpfanne, f.; **-polse,** Bratwurst, f.; **-so,** Bratsau, f.; **-spid,** Bratspieß, m.; **-vender,** Bratenwender, m.; **-æble,** Bratapfel, m. — **Stegen,** c. Braten, n.

Stegers, n. Küche, f.; Smsætn.: **Stegers-pige**, Köchin, f.

***Stegg**, c. -er. Männchen, n.; Hahn, m.

Steiersk, adj. steirisch.

Steil, adj. steil, jäh, abschüssig, schroff. — **Steilhed**, c. Abschüssigkeit, Schroffheit, f.

Steile, v. i. sich bäumen, in die Höhe steigen.

Steile, c. -r. der Pfahl am Hochgericht, der das Rad trägt; **lægge paa —**, aufs Rad flechten; **han blev dømt til — og Hjul**, er wurde verurtheilt aufs Rad geflochten zu werden.

Steile, v. t. aufs Rad flechten.

Steile, c. -r. Netzstange, f.; Smsætn.: **Steilegang**, eine Reihe von Netzstangen.

Stel, n. pl. s. sg. Service, Servis, n.; *Ordnung, Einrichtung, f.

***Stel**, adj. steif.

***Stelle**, v. t. ordnen, in Ordnung bringen, einrichten, zurecht machen; — **Kvæget**, das Vieh warten.

Stemme, c. -r. Stimme, f.; **opløfte sin —**, seine Stimme erheben; **han har ingen —**, er hat keine Stimme; **miste sin —**, seine Stimme verlieren; **fordele -rne**, die Stimmen vertheilen; **afgive sin —**, seine Stimme abgeben; **der var flere -r for end imod**, es waren mehr Stimmen dafür als dagegen; **have Sæde og —**, Sitz und Stimme haben; Smsætn.: **Stemme-berettiget**, stimmberechtigt; **-flerhed**, Stimmenmehrheit, f.; **-frihed**, freie Abstimmung, f.; **-giver**, Stimmgeber, Stimmengeber, m.; **-givning**, Stimmengebung, Stimmgebung, Abstimmung, f.; **-midler**, Stimme, f.; **-ret**, Stimmrecht, n.; **-ridse**, Stimmritze, f.; **-samler**, Stimmensammler, m.; **-samling**, Stimmensammlung, f.; **-seddel**, Stimmzettel, m.; **-tælling**, Stimmenzählung, f.

Stemme, v. i. stimmen; **disse Instrumenter — ikke sammen**, diese Instrumente stimmen nicht mit einander; **— overens**, übereinstimmen; **det -r ikke med min Villie**, das stimmt nicht mit (zu) meinem Willen; **— for eller imod**, für oder wider Etw. stimmen; **— om Noget**, über eine Sache abstimmen; **— i med**, in Etw. einstimmen.

Stemme, v. t. stimmen; **— et Fortepiano**, ein Klavier stimmen; **— En for Noget**, Einen für Etw. stimmen; **være slet stemt for Noget**, schlecht zu Etw. gestimmt sein; Smsætn.: **Stemmefløite**, Stimmpfeife, f.; **-gaffel**, Stimmgabel, f.; **-hammer**, Stimmhammer, m.; **-nøgle**, see **-hammer**; **-pibe**, Stimmpfeife, f. — **Stemning**, c. (Klaverets) Stimmen, n., Stimmung, f.

Stemme, v. t. stemmen, stauen, stauchen; (hos Tømmermænd) stemmen; Smsætn.: **Stemmejern**, Stemmeisen, n.; **-værk**, Etw., wodurch das Wasser gestaucht wird.

***Stemnaal**, c. -e. Stopfnadel, f.

Stemning, c. -er. Stimmung, f.; **være i den rette —**, in der rechten Stimmung sein; **have den rette — til Noget**, die rechte Stimmung zu Etw. haben; Smsætn.: **Stemnings-fuld**, **-rig**, stimmungsreich.

Stempel, n. -pler. Stempel, m.; **Stemplet i en Luftpumpe**, der Stempel einer Luftpumpe; **hans Ord bære Sandhedens —**, seine Worte tragen das Gepräge der Wahrheit; Smsætn.: **Stempel-afgift**, Stempelabgabe, f.; **-contoir**, Stempelamt, n.; **-frihed**, Stempelfreiheit, f.; **-lov**, Stempelgesetz, n.; **-papir**, Stempelpapier, n.; **-pligt**, Stempelpflicht, f.; **-pligtig**, der Stempelsteuer unterworfen, verpflichtet gestempelt zu werden; **-presse**, Stempelpresse, f.; **-skærer**, Stempelschneider, m.; **-skæring**, Stempelschneiden, n.; **-slag**, Kolbenschlag, m.; **-stang**, Kolbenstange, f.; **-stikker**, see **-skærer**.

Stemple, v. t. stempeln. — **Stempling**, c. Stempeln, n.

Sten, c. pl. s. sg. el. -e. Stein, m.; **haard som —**, hart wie Stein; **kaste med —**, mit Steinen werfen; **lide af —**, den Stein haben; **tage -en ud af et Kirsebær**, den Stein aus einer Kirsche nehmen; **de Vises —**, der Stein der Weisen; **der faldt mig en — fra Hjertet**, es fiel mir ein Stein vom Herzen; Smsætn.: **Sten-aare**, Steinader, f.; **-agtig**, steinartig; **-alder**, Steinzeit, f.; **-alter**, steinerner Altar, m.; **-ask**, Steinesche, f. (Fraxinus excelsior); **-bider**, Steinbeißer, m. (Cyclopterus Lumpus); **-blok**, Steinblock, m.; **-bor**, Steinbohrer, m; **-bord**, steinerner Tisch, m.; **-bro**, Straßenpflaster, Steinpflaster, n.; **-brud**, Steinbruch, m.; **-bryder**, Steinbrecher, m.; **-bræk**, Steinbrech, m. (Saxifraga); **-buk**, Steinbock, m. (Capra ibex); **-bund**, steiniger Boden, m.; **-bygget**, steinern; **-bækken**, steinernes Bassin, n.; **-bænk**, steinerne Bank, Steinbank, f.; **-dige**, Steindamm, m.; **-drivende**, steintreibend; **-dynge**, Steinhaufe, m.; **-dysse**, Hühnenbett, n., Dolmen, Steinkreis, m.; **-dæmning**, Steindamm, m.; **-død**, mausetodt; **-døv**, stocktaub; **-eg**, Steineiche, f. (Quercus sessiliflora); ***-falk**, Steinadler, m. (Falco Lithofalco); **-flise**, Steinplatte, f.; **-frugt**, Steinfrucht, f.; **-gaard**, see **-hus**; **-galle**, Steingalle, f.; **-gavl**, steinerner Giebel, m.; **-ged**, see **-buk**; **-gjerde**, Steinwall, m.; **-grube**, Steinbruch, m.; **-grund**, see **-bund**; **-grus**, Gries, m.; **-gulv**, steinerner Fußboden, m.; **-haard**, steinhart; **-hjerte**, steinernes Herz, n.; **-hob**, Steinhaufe, m.; **-hugger**, Steinhauer, Steinmetz, m.; **-hus**, steinernes Haus, n.; **-hør**, Steinflachs, Bergflachs, Erdflachs, m.; **-kalk**, Steinkalk, m.; **-kar**, irdenes, steinernes Geschirr, n.; **-karre**, Steinkarren, m.; **-kast**, Steinwurf, m.; **-kiste**, Siel, m. (n.); **-kit**, Steinkitt, m.; **-kniv**, steinernes Messer, n.; **-kors**, steinernes Kreuz, n.; **-krukke**, ein irdener, steinerner Krug; **-kul**, see nedenfor; **-lagt**, gepflastert; **-lav**, see **-mos**; **-lim**, see **-kit**; **-lægge**, pflastern; **-lægning**, Pflastern, n.; **-maar**, Steinmarder, m. (Mustela foina); **-marv**, Steinmark, n.; **-meisel**,

Steinmeißel, m.; **-mergel,** Steinmergel, m.; **-mos,** Steinmoos, n.; **-mur,** steinerne Mauer, f.; **-olie,** Steinöl, n.; **-pap,** Steinpappe, f.; **-pikker,** großer Steinschmätzer, Weißschwanz, m. (Saxicola Onanthe); (ogsaa) Steinhauer, m.; **-pille,** steinerner Pfeiler; **-plade,** Steinplatte, f.; **-pære,** Steinbirne, f.; **-ramme,** steinerner Rahmen, m., steinerne Einfassung, f.; **-regn,** Steinregen, m.; **-rende,** steinerne Rinne, f.; **-revle,** Felsenriff, n.; **-rig,** steinig; **-rør,** steinerne Röhre, f.; **-salt,** Steinsalz, n; **-sav,** Steinsäge, f.; **-skred,** Felsensturz, m.; **-skrift,** Steinschrift, f.; **-skærer,** Steinschneider, m.; **-skærerkunst,** Steinschneiderkunst, Steinschneiderei, f.; **-sliber,** Steinschleifer, m.; **-slibning,** Steinschleifen, n.; **-slider,** Pflastertreter, m.; **-slynge,** Steinschleuder, f.; **-smerter,** Steinschmerzen, pl., Stein, m.; **-smutte,** braunkehliger Steinschmätzer, m. (Saxicola rubicola); **-snit,** Steinschnitt, m.; **-suger,** see **-bider; -syge,** Stein, m.; **-sætte,** mit Steinen aussetzen; **-sætter,** Steinsetzer, m.; **-søger,** Sonde, f.; **-tag,** Ziegeldach, n.; **-tavle,** steinerne Tafel, f.; **-trappe,** steinerne Treppe, f.; **-tryk,** Steindruck, m.; **-trykker,** Steindrucker, Lithograph, m.; **-trykkeri,** Steindruckerei, f.; **-trykning,** Steindrucken, n.; **-tøi,** irdenes Geschirr, Steingut, n.; **-ugle,** Steinkauz, m. (Strix noctua); **-urt,** Steinsame, m. (Sedum acre); **-vaaben,** steinerne Waffe, f.; steinernes Wappen, n.; **-vender,** Steinwälzer, m. (Strepsilas); **-væg,** Steinwand, steinerne Wand, f.; **-vært,** eine auf steinichtem Boden wachsende Pflanze.

Stene, v. t. steinigen. — **Stening,** c. Steinigung, f.

Stenet, adj. steinicht

Stengel, c. **-gler.** see **Stængel.**

Stenkul, pl. Steinkohlen, pl.; Smsætn.: **Stenkuls-brud,** Steinkohlengrube, f.; **-damp,** Steinkohlendampf, m.; **-formation,** Kohlenformation, f.; **-grube,** Steinkohlengrube, f., Steinkohlenbergwerk, n.; **-ild,** Steinkohlenfeuer, n.; **-knap,** Steinkohlenknopf, m.; **-leie,** Steinkohlenlager, n; **-røg,** Steinkohlenrauch, m.; **-tjære,** Steinkohlentheer, m.

Stenograph, c. **-er.** Stenograph, m.

Stenographere, v. t. stenographiren.

Stenographi, c. ud. pl. Stenographie, f.

Stenographisk, adj. stenographisch.

Stente, c. **-r.** Steige, f., Zauntritt, m.

Stentorstemme, c. **-r.** Stentorstimme, f.

Steppe, c. **-r.** Steppe, f.; Smsætn.: **Steppebeboer,** Steppenbewohner, m.; **-brand,** Steppenbrand, m.; **-formation,** Steppenbildung, f.; **-storm,** Steppensturm, m.; **-ulv,** Steppenwolf, m.

Stereometri, c. ud. pl. Stereometrie, f.

Stereoskop, n. **-er.** Stereoskop, n.

Stereotyp, adj. stereotypisch.

Stereotyp, c. **-er.** Stereotype, f.; Smsætn.: **Stereotyp-udgave,** Stereotypausgabe, f.

Stereotypere, v. t. stereotypiren.

Stereotypi, c. ud. pl. Stereotypie, f.

Sterling, ud pl. Sterling; **tre Pund —,** drei Pfund Sterling.

Stervbo, n. **-er.** Verlassenschaft, Erbmasse, f.

***Stett,** c. og n. Fußgestell, n., Fuß, m.

***Stev,** n. kurzer Vers, Refrain, m.

***Stevjes,** v. dep. wechselweise singen; besonders in Versen disputiren.

***Stevne,** n. **-r.** Vordersteven und Hintersteven eines Bootes, m.

Stevne, v. t. see **stævne.**

Sti, c. **-er.** Pfad, Fußpfad, Steig, Fußsteig, m.; Stall, m.; (Gaase-) Stall, m.; (Svine-) Koben, m.; (Hønse-) Steige, f.; **sætte Gæs paa —,** Gänse mästen; Smsætn.: **Sti-løs,** pfadlos; **-mand,** see nedenfor.

***Sti,** c. **Stie,** n. **-r.** Gerstenkorn, n. (am Auge).

Stifbarn, n. osv. see **Stedbarn,** osv.

Stift, c. **-er.** Stift, m., Zwecke, f.

Stift, n. **-er.** Stift, n., Sprengel, Regierungsbezirk, m.; Smsætn.: **Stift-amtmand,** Stiftsamtmann, m.; — **Stifts-frøken,** Stiftsfräulein, Klosterfräulein, n.; **-herre,** Domherr, m.; **-kirke,** Klosterkirche, Domkirche, f.; **-provst,** Dompropst, m.; **-provsti,** Dompropstei, f.

Stifte, v. t. stiften; — **et Rige,** ein Reich stiften, gründen; — **Fred,** Frieden stiften; — **et Forlig,** einen Vergleich stiften; — **et Forbund, et Ægteskab,** ein Bündniß, eine Ehe stiften; — **Godt,** Gutes stiften; — **Ulykke,** Unglück anrichten; — **Oprør,** Aufruhr anstiften. — **Stiftelse,** c. Stiftung, Gründung, f.

Stiftelse, c. **-r.** Stift, n., Stiftung, f.; **milde -r,** milde Stiftungen; Smsætn.: **Stiftelses-brev,** Stiftungsbrief, m., Stiftungsurkunde, f.; **-dag,** Stiftungstag, m.; **-fest,** Stiftungsfest, n., Stiftungsfeier, f.

Stifter, c. **-e.** Stifter, m.

Stifterinde, c. **-r.** Stifterin, f.

Stigbord, n. pl. s. sg. Schutzbrett, n.

Stige, v. i. steigen; — **op paa Stolen, ud af Sengen,** auf den Stuhl, aus dem Bette steigen; — **op paa et Bjerg,** einen Berg ersteigen; — **af,** absteigen; — **af Hesten,** vom Pferde steigen; — **iland,** ans Land steigen; — **ned,** herabsteigen, heruntersteigen; — **op,** hinaufsteigen, hinansteigen, heraufsteigen; **Barometret er steget,** das Barometer ist gestiegen; **Taagen -r,** der Nebel steigt; **han er stegen høit i kort Tid,** er ist in kurzer Zeit hoch gestiegen; **Priserne —,** die Preise steigen; **en -nde Lidenskab,** eine wachsende Leidenschaft; **Vinen -r til Hovedet,** der Wein steigt in den Kopf; **Kaffen -r,** der Kaffe zieht an, der Kaffe steigt; **Sukkeret er steget en Skilling,** der Zucker ist um einen Schilling aufgeschlagen; Smsætn.: **Stig-bord,** Schutzbrett, n.; **-bøile,** Steigbügel, m.; **-hjul,** Steigerad, n.; **-rem,** Steigriemen, Steigbügelriemen, m. — **Stigen, Stigning,** c. Steigen, n.

Stige, c. **-r.** Leiter, f.; Smsætn.: **Stige-trin**, Leitersprosse, f.; **-træ**, Leiterbaum, m., Leiterstange, f.

Stiger, c. **-e.** Steiger, m.

Stiil, c. see **Stil.**

Stik, n. pl. s. sg. Stich, m.; **give En et — i Brystet**, Eim. einen Stich in die Brust geben; **gjøre fire —**, vier Stiche machen (i Kort); (tilsøs) Stich, m.; **disse Grunde holde ikke —**, diese Gründe halten nicht Stich, sind nicht stichhaltig; **lade En i -ken**, Einen im Stiche lassen; Smsætn.: **Stik-ambolt**, Handamboß, Stechamboß, m.; **-blad**, Stichblatt, n.; **-brev**, Steckbrief, m.; **-bækken**, Bettbecken, Stechbecken, n.; **-flod**, Stickfluß, Steckfluß, m.; **-garn**, Steckgarn, Stecknetz, n.; **-hævert**, Stechheber, m.; **-line**, Sticklien, f.; **-løg**, Steckzwiebel, f.; **-ord**, Stichwort, n.; **-penge**, Bestechung, f.; Geld zum Bestechen, n.; **tage imod — —**, sich bestechen lassen; **-pille**, Stuhlzapfen, m.; fig. Stichelrede, Anzüglichkeit, f.; **-saar**, Stichwunde, f.; **-sav**, Stichsäge, f.; **-søm**, Steppnaht, f.; **-vaaben**, **-værge**, Stechwaffe, f.

Stik, adv. gerade, genau; **— imod**, gerade entgegen; **have — Modvind**, den Wind gerade entgegen haben.

Stikke, v. t. og i. stechen; stecken; **han stak Dolken i Brystet paa ham**, er stach ihm den Dolk in die Brust; **Naalen -r**, die Nadel sticht; **— sig paa Noget**, sich an einer Sache stechen; **— Hul paa et Fad**, ein Faß anstechen; **— Hul paa en Byld**, ein Geschwür aufstechen; **— i Kobber**, in Kupfer stechen; **— til Ringen**, nach dem Ringe stechen; **— Knægten med Damen**, den Buben mit der Dame stechen; **Solen -r**, die Sonne sticht; **Solen -r mig i Øinene**, die Sonne sticht mir in die Augen; **jeg veed ikke, hvad der -r ham**, ich weiß nicht, was ihm fehlt; **det kan let — ham at gjøre dette**, es kann ihm leicht einfallen dieses zu thun; **det -r mig i Siden**, es sticht mir in der Seite; **— Kaarden i Skeden**, den Degen in die Scheide stecken; **— en Ring paa Fingeren**, einen Ring an den Finger stecken; **— en Knappenaal i Noget**, eine Stecknadel in Etw. stecken; **— Noget fast med en Naal**, Etw. mit einer Nadel feststecken; **— Noget i Lommen**, Etw. in die Tasche stecken; **— Noget bort**, Etw. verstecken; **— Noget til sig**, Etw. zu sich stecken; **— Noget til En**, Eim. Etw. zustecken; **— Ild paa et Hus**, ein Haus anstecken, ein Haus in Brand stecken; **— en Leir af**, ein Lager abstecken; **— Vin af**, Wein abstechen; **— Hovederne sammen**, die Köpfe zusammenstecken; **— Øinene ud paa En**, Eim. die Augen ausstechen; **— en Flaske Vin ud**, eine Flasche Wein ausstechen; **— En ud hos en Anden**, Einen bei einem Andern ausstechen; **— Noget under Stolen**, Etw. verheimlichen; **— under Stol med En**, mit Eim. unter einer Decke stecken; **— Tungen ud**, die Zunge hervorstrecken, ausstrecken; **der -r Noget under**, es steckt Etw. dahinter; **dette Torklæde -r af imod Kjolen**, dieses Tuch sticht von dem Kleide ab; **han stak af**, er nahm Reißaus, er lief davon, er machte sich aus dem Staube; **— frem**, hervorragen, hervorstehen; **Forfængeligheden -r frem i alle hans Handlinger**, die Eitelkeit blickt in allen seinen Handlungen durch; **dette stak hende i Øinene**, dieses stach ihr in die Augen, in die Nase; **— i**, anfangen; **han stak i at rende**, er fing an zu laufen; **hun stak i at græde, at lee**, sie brach plötzlich in Thränen, in ein Gelächter aus; (tilsøs) **— i Søen**, in die See stechen; **— paa et Tov**, ein Tau ausstechen, schießen lassen; **Skibet -r femten Fod**, das Schiff geht 15 Fuß tief; **Skibet -r for dybt**, das Schiff geht zu tief. — **Stikken, Stikning**, c. Stechen, Stecken, n.

Stikke, v. t. steppen; **et stukket Tæppe**, eine gesteppte Decke, Steppdecke; Smsætn.: **Stikke-sting**, Steppstich, m. — **Stikning**, c. Steppen, n.; Stepperei, f.; Steppnaht, f.

Stikke, c. **-r.** Stecken, Sticken, m.

Stikkelhaaret, ***stikkelhæret**, adj. mit grauen Haaren gesprenkelt.

Stikkelsbær, n. pl. s. sg. Stachelbeere, f.; Smsætn.: **Stikkelsbær-busk**, Stachelbeerstrauch, Stachelbeerbusch, m.; **-grød**, Stachelbeermuß, n.; **-vin**, Stachelbeerwein, m.

Stikken, adj. reizbar, empfindlich.

Stikle, v. i. sticheln, spitzig sein; **— paa En**, auf Einen sticheln. — **Stiklen**, c. Sticheln, n.

Stikleri, n. **-er.** Stichelei, Anzüglichkeit, f.

Stikling, c. **-er.** Steckling, Setzling, m.

Stil, c. **-e.** Stil, Styl, m., Schreibart, f.; **bunden —**, gebundene Schreibart; **en dansk —**, ein dänischer Aufsatz; **en tydsk —**, (Oversættelse) ein deutsches Exercitium, eine deutsche Übersetzung; Smsætn.: **Stil-øvelser**, Stilübung, f.; (Bog) Materialien zum Übersetzen.

Stile, v. t. abfassen; **dette Brev er godt -t**, dieser Brief ist gut geschrieben, gut abgefaßt; **det var -t paa ham**, das war auf ihn gemünzt; **Brevet var -t til mig**, der Brief war an mich adressirt, an mich gerichtet.

Stilfærdig, adj. ruhig, schweigsam, bescheiden, sanftmüthig. — **Stilfærdighed**, c. das ruhige Wesen.

Stilhed, c. ud. pl. Stille, Ruhe, f.; **i Nattens —**, in der Stille der Nacht; **leve i —**, in der Zurückgezogenheit leben; **i —**, insgeheim; **i al —**, in aller Stille.

Stilist, c. **-er.** Stilist, Stylist, m.

Stilistisk, adj. stilistisch, stylistisch.

Stilk, c. **-e.** Stengel, Stiel, m.; **-en paa en Blomst**, der Stengel einer Blume; **-en paa en Kridtpibe**, der Stiel einer thönernen Pfeife; Smsætn.: **Stilk-løs**, ohne Stengel.

Stilket, adj. gestielt.

Stillads, n. **-er.** Gerüst, Gestell, n.

Stille, (*ogsaa **still**, neutr. **stilt**) adj. still, ruhig, geräuschlos; **staae —,** still stehen; **sidde —,** still sitzen; **en — Aften,** ein stiller Abend; **det blev ganske —,** es wurde ganz stille; **en — Messe,** eine stille Messe; **det — Hav,** das stille Meer; **den — Uge,** die stille Woche; **tie —,** stillschweigen; **føre et — Liv,** ein stilles, ruhiges, eingezogenes Leben führen; **det — Vand har den dybe Grund,** stille Wasser sind tief; Smsætn.: **Stille-sidden,** das Stillsitzen; **-siddende,** stillsitzend; **-staaen,** das Stillstehen; **-staaende,** stillstehend, bewegungslos, regungslos; **— — Vande,** stehende, stagnirende Gewässer.

Stille, n. ud. pl. Stille, f.; (tilsøs) Meeresstille, Windstille, f.

Stille, v. t. stillen, beruhigen, besänftigen; **— Blodet,** das Blut stillen; **— Hungeren,** den Hunger stillen; **— Smerterne,** die Schmerzen stillen, lindern; **— et Oprør,** einen Aufruhr stillen; **Vinden -s,** der Wind legt sich; ***— af,** sich beruhigen, sich besänftigen, ruhig werden.

Stille, v. t. stellen, richten; **— sig i Døren,** sich unter die Thür stellen; **— Soldater i Orden,** die Soldaten in Ordnung stellen, ordnen; **— Noget i Baggrunden,** Etw. in den Hintergrund stellen; **— Sikkerhed,** Sicherheit stellen; **— et Uhr,** eine Uhr stellen; **Byen maatte — ti Mand,** die Stadt mußte zehn Mann stellen; **Soldaterne —,** die Soldaten versammeln sich; **— En tilfreds,** Einen zufrieden stellen, befriedigen, beruhigen, begütigen, besänftigen; **— en Kanon,** eine Kanone richten; ***— sig,** schleichen; Smsætn.: **Stille-kile,** Richtkeil, m.; **-pind,** Stellhölzchen, n., Stellpflock, m.; **-skrue,** Stellschraube, f.; **-værk,** see **Stillads.**

Stillids, c. see **Stillis.**

Stilling, c. **-er.** Stellung, Lage, f.; **forandre sin —,** seine Stellung verändern; **sidde i en vis —,** in einer gewissen Stellung sitzen; **Hærens fordelagtige —,** die vortheilhafte Stellung des Heeres; **efter Sagernes nuværende —,** nach der jetzigen Sachlage; **i min —,** in meiner Lage; **jeg er kommen i en skjæv — Stilling til ham,** ich bin in eine unangenehme Beziehung, in ein unangenehmes Verhältniß zu ihm gerathen; Smsætn.: **Stillings-mand,** Stellvertreter, m.; **-væsenet,** Stellvertretung, f.

Stillis, c. **-er.** Stieglitz, m. (Fringilla Carduelis).

***Stilne,** v. i. stille werden, sich beruhigen; sich legen.

Stimand, c. **-mænd.** Räuber, Straßenräuber, Wegelagerer, m.; Smsætn.: **Stimands-færd,** Wegelagerung, f., Straßenraub, m.; **-tog,** Räuberzug, m.

Stilstand, c. ud. pl. Stillstand, m., Ruhe, f.

Stiltiende, adj. schweigend. — **Stiltienhed,** c. Stillschweigen, Schweigen, n.

Stime, c. **-r.** Schar, f., Schwarm, m., Fischbank, f.

Stime, v. i. wimmeln, sich scharen.

Stimle, v. i. sich scharen, zusammenlaufen; **— Folket -de sammen,** das Volk strömte herbei; **— sammen om En,** sich um Einen scharen, sich um Einen drängen, versammeln. — **Stimlen,** c. Zusammenlaufen, n.

Stimmel, c. **-imle.** Schar, f., Gewimmel, Gedränge, n.

***Stind,** adj. dick.

Sting, n. pl. s. sg. Stich, m., Stechen, n.; **gjøre lange —,** weite Stiche machen; **have — i Siden,** Stechen in der Seite haben.

Stinge, v. see **stikke.**

Stinke, v. i. stinken; **han -r af Brændevin,** er stinkt nach Branntwein; Smsætn.: **Stink-dyr,** Stinkthier, n. (Mephitis americana); **-potte,** Stinktopf, m.; **-sten,** Stinkstein, Saustein, m.

Stipendiat, c. **-er.** Stipendiat, Inhaber eines Stipendiums, m.

Stipendium, n. **-dier.** Stipendium, n.

Stirre, v. i. stieren, starren; **— paa En,** Einen anstarren, Einen starr, stier anblicken; **et -nde Blik,** ein starrer, stierer Blick. — **Stirren,** c. Starren, Stieren, n.

Stiv, adj. steif, starr; **-t Papir,** steifes Papier; **Fingrene ere -e af Kulde,** die Finger sind steif, starr vor Kälte; **en — Arm,** ein steifer Arm; **han stod — som en Pind,** er stand steif wie ein Stock; **en — Charakter,** ein unbiegsamer, unbeugsamer Charakter; **en — Tone,** ein steifer Ton; **see -t paa En,** Eim. steif, unverwandt in die Augen sehen; **en — Kuling,** eine steife Kühlte; **en — Time,** eine gute Stunde; **en — Pris,** ein hoher Preis; **holde -t paa Noget,** steif auf el. über eine Sache halten; Smsætn.: **Stiv-armet,** mit steifem Arm; **-benet,** mit steifem Bein; **en — — Hest,** ein steifes, ungelenkes Pferd; **-frossen,** erstarrt, starr; **-haaret,** borstig; **-halset,** mit steifem Halse; **-krampe,** Starrkrampf, m.; **-mundet,** hartmäulig; **-nakke,** Starrkopf, Trotzkopf, m.; **-nakket,** hartnäckig, trotzig; **-sind,** Halsstarrigkeit, f., Eigensinn, m.; **-sindet,** halsstarrig, eigensinnig; **-sindethed,** see **-sind.** — **Stivhed,** c. Steife, Steifigkeit, Starrheit, f.; Erstarrung, f.

Stive, v. t. steifen, stärken; **— et Hus,** see **afstive; — Linned,** Wäsche stärken; **-t Linned,** gestärkte Wäsche (Stärkwäsche); Smsætn.: **Stive-bjælke,** Strebepfahl, m. — **Stivning,** c. Steifen, Stärken, n., Stärkung, f.

Stivelse, c. ud. pl. Stärke, f., Amidam, m.; Smsætn.: **Stivelse-fabrik,** Stärkefabrik, f.; **-fabrikant,** Stärkemacher, m.; **-klister,** Stärkekleister, m.; **-mel,** Stärkemehl, n.; **-tøi,** Stärkwäsche, f.; **-vand,** Stärkwasser, n.

Stiver, c. **-e.** Strebepfeiler, Strebepfahl, m.

Stivfader, osv. see **Stedfader.**

Stivne, v. i. steif werden, hart werden, erstarren; **— af Kulde,** vor Kälte erstarren.

Stjerne, c. **-r.** Stern, m.; Gestirn, n.; **læse i -rne,** in den Sternen lesen; **have en lykkelig —,** unter einem glücklichen Gestirne geboren sein; **have en — paa Brystet,** einen Stern auf der Brust haben; **Hesten har en — i Panden,** der Pferd hat einen Stern an der Stirn; **have en høi — hos En,** bei Eim. hoch angeschrieben stehen; Emsætn.: **Stjerne-aar,** Sternjahr, n.; **-anis,** Sternanis, m.; **-atlas,** Sternatlas, m.; **-billede,** Sternbild, Gestirn, n.; **-blink,** Sternenblick, m.; **-blomst,** Sternblume, f.; **-bue,** Sternenbogen, m.; **-dag,** Sterntag, m.; **-dannet,** sternförmig; **-dyrkelse,** Sterndienst, m., Sternverehrung, f.; **-dyrker,** Sterndiener, Sternanbeter, Sternverehrer, m.; **-forsker,** see **-kiger;** **-fuld,** gestirnt; **-glands,** Sternenglanz, Sternglanz, m.; **-glimt,** Sternenblick, m.; **-gruppe,** Sternhause, m.; **-himmel,** der gestirnte Himmel, Sternenhimmel, m.; **-hjul,** Sternrad, n.; **-hvælving,** Sternengewölbe, n.; **-hær,** Sternenheer, n.; **-kiger,** Sternseher, Sterngucker, m.; **-klar,** sternenhell, sternhell; **-kort,** Sternkarte, f.; **-krands,** Sternenkranz, m.; **-kreds,** Sternenkreis, m.; **-krone,** Sternenkrone, f.; **-kyndig,** sternkundig; **-kyndighed,** Sternkunde, f.; **-lys,** sternhell; **-lys,** Sternenlicht, n.; **-løs,** ungestirnt; **-nat,** die gestirnte Nacht; **-pol,** Sternenpol, m.; **-rig,** sternenreich, gestirnt; **-skandse,** Sternschanze, f.; **-skin,** **-skjær,** Sternenschein, Sternenschimmer, m.; **-skud,** Sternschnuppe, f.; **-sten,** Sternstein, m.; **-taage,** Nebelfleck, m.; **-taarn,** Sternwarte, f.; **-tegn,** see **-billede;** **-telt,** Sternenzelt, n.; **-tid,** Sternzeit, f.; **-tjeneste,** see **-dyrkelse;** **-tyder,** Sterndeuter, m.; **-tyderi,** Sterndeuterei, f.; **-vrimmel,** Sterngewimmel, n.

Stjernet, adj. mit einem Stern gezeichnet.

Stjert, c. **-e.** Schwanz, Schweif, Sterz, m.; Emsætn.: **Stjert-blok,** (tilsøs) Steertblock, Schwanzblock, m.

Stjæle, v. t. stehlen; **— Noget fra En,** Eim. Etw. stehlen, wegstehlen; **dette Spil -r min Tid bort,** dieses Spiel stiehlt mir meine Zeit; **— sig bort,** sich wegstehlen, sich wegschleichen; **— sig til at gjøre Noget,** Etw. verstohlen thun; Emsætn.: **Stjæle-lyst,** Diebessinn, m.

Stjæler, c. **-e.** Stehler, m. i: **Hæleren er saa god som -en,** der Hehler ist so gut als der Stehler.

Stockholmer, c. **-e.** Stockholmer, m.

Stockholmsk, adj. stockholmisch.

Stod, n. pl. s. sg. eine Anzahl von 12 Pferden; Stuterei, f.; Emsætn.: **Stod-fald, -have,** ein Gehege für Pferde; **-hest,** Zuchtpferd, n.; **-hingst,** Zuchthengst, Beschäler, m.; **-hoppe,** Zuchtstute, f.; **-mester,** Stutenmeister, Gestütmeister, m.

Stodder, c. **-e.** Bettler, m.; **han er en —,** er ist ein armer Teufel; **en usel —,** ein armer Schlucker; **blive til en —,** verlumpen; Emsætn.: **Stodder-agtig,** bettelhaft; **-foged,** Bettelvogt, Armenvogt, m.; **-gang,** Betteln, n.; **gaae —,** betteln gehen; **-hovmod,** Bettelstolz, m.; **-konge,** see **-foged;** **-pose,** Bettelsack, m.; **-stads,** Bettelstaat, m.; **-stav,** Bettelstab, m.; **-vis, paa — —,** auf bettelhafte Weise.

Stof, n. **-fer.** Stoff, m.; **dannede Folk have altid — til Samtale,** gebildete Personen haben immer Stoff zur Unterhaltung; **give — til Latter,** Stoff zum Lachen geben; **-fet til et Sorgespil, et Lystspil,** der Vorwurf eines Trauerspiels, eines Lustspiels; **et uldent —,** ein wollener Stoff, wollenes Zeug.

Stoiker, c. **-e.** Stoiker, m.

Stoisk, adj. stoisch.

Stok, c. **-ke.** Stock, Stab, Stecken; *(ogsaa) Baumstamm, m.; *Spiel Karten, n.; **han tog sin Hat og —,** er nahm seinen Hut und Stock; **faae af -ken,** den Stock bekommen; **være af — og Sten,** einen Stein im Busen haben; **løbe over — og Sten,** über Stock und Stein laufen, jagen; **lægge en Forbryder i -ken,** einen Verbrecher in den Stock legen, schlagen; Emsætn.: **Stok-and,** Stockente, f. (Anas Boschas); **-blind,** stockblind; **-død,** mausetodt; **-døv,** stocktaub; **-fiol,** Stockgeige, Stockfiedel, f.; **-fisk,** Stockfisch, m.; **-hus,** Stockhaus, Zuchthaus, n.; **-mester,** Stockmeister, Kerkermeister, m.; **-rose,** Stockrose, f.; **-sax,** Stockschere, f.; **-værk,** Stockwerk, Geschoß, n.; **— Stokke-baand,** Stockband, n.; **-knap,** Stockknopf, m.; **-prygl,** Stockschläge, pl.; **-rem,** Stockriemen, m.

Stokke, v. t. (tilsøs) **— Ankeret,** den Anker stocken.

Stol, c. **-e.** Stuhl, m.; **sætte sig paa en —,** sich auf einen Stuhl setzen; **en Stol i Kirken,** ein Stuhl in der Kirche; **den pavelige —,** der päbstliche Stuhl; **gaae til -s,** zu Stuhle gehen, auf den Stuhl gehen; **sætte En -en for Døren,** Eim. den Stuhl vor die Thür setzen, Eim. den Karren vor die Thür schieben; **-en paa en Violin,** der Steg einer Geige; Emsætn.: **Stole-ben,** Stuhlbein, n.; **-betræk,** Stuhlüberzug, m.; **-brev,** Verbriefung eines Kirchenstuhls, f.; **-gang,** Stuhlgang, m.; **-hynde,** Stuhlpolster, n.; **-kone,** Stuhlschließerin, f.; **-mager,** Stuhlmacher, m.; **-ryg,** Stuhllehne, f.; **-stade,** Kirchenstuhl, m.; **-sæde,** Stuhlpolster, n., Stuhlsitz, m.; **-konge,** Oberkönig, m.

Stole, v. i. bauen, sich verlassen, vertrauen; **— paa En,** auf Einen bauen, auf Einen sich verlassen, Eim. vertrauen.

Stolpe, c. **-r.** Pfosten, m.; Emsætn.: **Stolpe-bod, -bur,** eine auf Pfählen erbaute Hütte; **-fod,** der Fuß eines Pfostens; **-seng,** Himmelbett, n.; **-spiger,** Pfostenspiker, m.; **-værk,** Pfahlwerk, n.

Stolpe, v. i. Pfosten setzen.

Stolpre, v. i. stolpern.

Stolt, adj. stolz; **han er — af sine Kundskaber,** er ist stolz auf seine Kenntnisse; **jeg er**

— af at være Deres Ven, ich bin stolz darauf Ihr Freund zu sein; **en — Bedrift,** eine edle That; **en — Bygning,** ein stolzes, prächtiges, herrliches Gebäude; **gjøre En —,** Einen stolz machen.

Stolthed, c. ud. pl. Stolz, m.; **denne Søn var hans —,** dieser Sohn war sein Stolz; **en ædel —,** ein edler Stolz; **sætte sin — i Noget,** seinen Stolz in Etw. setzen, auf eine Sache stolz sein.

Stop, interj. halt! **nu maa vi sige —,** nun müssen wir Punktum machen.

Stoppe, v. t. stopfen; **— Fiedre i en Dyne,** Federn in ein Bett stopfen; **— en Pibe,** eine Pfeife stopfen; **— en Læk,** einen Leck stopfen; **— en Strømpe,** einen Strumpf stopfen; **— Gæs,** Gänse stopfen, nudeln; **— Munden paa En,** Eim. den Mund stopfen; **— et Tov,** ein Tau stopfen, stoppen; **— et Skib,** ein Schiff anhalten; **— en Tyv,** einen Dieb anhalten; **— En i Farten,** Einen im Laufe aufhalten; **— en Maskine,** eine Maschine anhalten; **stop, Kudsk!** halt, Kutscher! **denne Ret -r,** diese Speise stopft; Smsætn.: **Stoppe-blaar,** Stopfwerg, n.; **-deig,** Stopfnudeln, pl.; **-gaffel,** Hemmgabel, f.; **-garn,** Stopfgarn, n.; **-naal,** Stopfnadel, f.; **-traad,** Stopfzwirn, m.; **— Stop-ventil,** Absperrventil, n. **— Stopning,** c. Stopfen, Anhalten, n.

Stopper, c. -e. (tilsøs) Stopfer, Stopper, m.; (paa et Uhr) Hemmer, m.; (paa en Jernbanevogn) Brems, Bremsschwengel, m.; fig. **sætte en — for Noget,** einer Sache Einhalt thun, einer Sache ein Ende machen; einer Sache ein Ziel stecken.

Stor, adj. groß; **Haven er 4 Tønder stor,** der Garten ist vier Morgen groß; **en — By,** eine große Stadt; **den -e Taa,** die große Zehe; **hvor -t er dette Bjerg,** wie groß, wie hoch ist dieser Berg; **han er større end sin Broder,** er ist größer als sein Bruder; **gjøre -e Skridt,** große, weite Schritte machen; **Børnene blive -e,** die Kinder werden groß; **han er nu stor,** er ist nun erwachsen; **de -e og de Smaae,** die Großen und die Kleinen; **en — Mængde,** eine große Menge; **en — Familie,** eine große, zahlreiche Familie; **en — Glæde, Sorg,** eine große Freude, Trauer; **en — Kulde, Hede,** eine starke Kälte, Hitze; **jeg bryder mig ikke -t derom,** ich mache mir nicht viel daraus; **det bekymrer ham ikke -t,** er bekümmert sich nicht groß darum, darauf legt er nicht viel Werth; **det vil ikke sige -t,** das will nicht viel sagen; **han er ikke -t andet end en Dreng,** er ist nicht viel mehr als ein Knabe; **staae -t paa,** auf einem großen Fuße leben; **et -t Foretagende,** ein großes, wichtiges Unternehmen; **de -e,** die Großen, die Vornehmen; **den -e Verden,** die vornehme Welt; **— Ord,** prahlerische Worte; **han er — paa det,** er thut groß, er macht sich breit; **han har ikke Noget at være — af,** er hat keinen Grund sich damit groß zu machen; Smsætn.: **Stor-admiral,** Großadmiral, m.; **-agtig,** hochmüthig, dünkelhaft; **-agtighed,** Dünkel, Hochmuth, m.; **-artet,** großartig; **-baad,** das große Boot; *(ogsaa) kleineres Küstenfahrzeug, n.; **-bedrift,** see **-daad; -bladet,** großblätterig; **en — — Kniv,** ein Messer mit einer großen Klinge; **-blommet, -blomstret,** groß geblümt; **-bras,** (tilsøs) die Brassen des großes Segels; ***-bunden,** mit großen Maschen; **-daad,** Großthat, f.; ***-folk,** Leute höheren Standes; ***-fugl,** Auerhahn, m.; **-fyrste,** Großfürst, m.; **-fyrstendømme,** Großfürstenthum, n.; **-fyrstinde,** Großfürstin, f.; **-hans,** Prahlhans, m.; **-hertugdømme,** Großherzogthum, n.; **-hertuginde,** Großherzogin, f.; **-hjertet,** großherzig; **-kansler,** Großkanzler, m.; ***-karl,** Mann höheren Standes, m.; **-knoglet,** großknochig; **-kors,** Großkreuz, n.; **-laden,** großartig, hochmüthig, dünkelhaft; **-last,** der große Schiffsraum, m.; **-lemmet,** großgegliedert; **-luge,** die große Luke; **-magt,** Großmacht, f.; **-mand,** ein großer Herr; **-mast,** Hauptmast, m.; **-mester,** Großmeister, m.; **-modig,** hochgesinnt; **-modighed,** Hochsinn, m.; **-mundet,** großmäulig; **-mægtig,** großmächtig; **-næset,** großnasig; **-pralende,** großprahlerisch; **-praler,** Großprahler, m., Großmaul, n.; **-raa,** (tilsøs) die große Raa; ***-regne,** stark regnen; **-seil,** (tilsøs) Schönfahrsegel, n.; **-skjøde,** (tilsøs) die großen Schoten; ***-skrige,** laut schreien; **-skryder,** see **-praler; -slaaet,** in große Stücke gespalten; fig. großartig; **-snudet,** hochmüthig, dünkelhaft, hochnasig; ***-springe,** aus allen Kräften springen; **-stang,** (tilsøs) die große Marsstenge, f.; **-stilet,** mit großen Lettern gedruckt; fig. großartig; **-stue,** Saal, m.; **-talende,** großsprecherisch, großprahlerisch; **-talenhed,** Großsprecherei, Großprahlerei, f.; **-taler,** Großsprecher, Großprahler, m.; **-tarm,** Grimmdarm, m.; **-ting,** der „Storting", der Reichstag in Norwegen; **-tingsmand,** Mitglied des „Stortings"; **-toppet,** mit großem Gipfel; **-tærende,** gefräßig; **-vant,** (tilsøs) die große Wand; ***-veies,** bedeutend, außerordentlich, in hohem Grade; **-vesir,** Großvezir, m.; **-værk,** Großthat, f.; **-øiet,** großäugig.

Storax, c. ud. pl. Storax, m.; Smsætn.: **Storax-træ,** Storaxbaum, m. (Styrax officinalis).

Storbritanisk, adj. großbritanisch.

Storebovenbramraa, c. (tilsøs) große Oberbramraa, f.

Storebramraa, c, (tilsøs) große Bramraa, f.

Storebramstang, c. (tilsøs) große Bramstenge, f.

Storemers, n. (tilsøs) großes Mars, n.

Storemerseraa, c. (tilsøs) große Marsraa, f.

Storhed, c. ud. pl. Größe, Hoheit, Erhabenheit, f.

Stork, c. -e. Storch, m.; Smsætn.: **Storkenæb,** Storchschnabel, m.; (Plante) Storchschnabel, m. (Geranium); **-rede,** Storchnest, n.; **-unge,** junger Storch, m.; **-æg,** Storchei, n.

***Storkne**, v. i. gerinnen.

Storlig, adj. höchlich, überaus, in hohem Grade; **Du tager — feil**, Du irrst gewaltig.

Storm, c. -e. Sturm, m.; **der reiste sig en stærk —**, es erhob sich ein starker Sturm; **en rygende —**, ein gewaltiger Sturm; (tilsøs) ein fliegender Sturm; **Lidenskabernes —**, der Sturm der Leidenschaften; **løbe —**, Sturm laufen; **indtage en By med —**, eine Stadt mit Sturm, mit stürmender Hand einnehmen; **afslaae en —**, einen Sturm abschlagen; Smsætn.: **Storm-bro**, Sturmbrücke, f.; **-buk**, Sturmbock, m.; **-byge**, ein Sturm mit Regenguß; **-dag**, stürmischer Tag, m.; **-flod**, Sturmflut, f.; **-fri**, gegen den Sturm gesichert; **-fugl**, Sturmvogel, m., Sturmmöwe, f.; **-fuld**, stürmisch; **-hage**, Sturmhaken, m.; **-hat**, Sturmhaube, f.; **-hav**, stürmisches Meer, n.; **-hue**, see **-hat**; **-hul**, Bresche, f.; **-hvin**, Sturmgetöse, Sturmgeheul, n.; **-hvirvel**, Wirbelsturm, m.; **-klokke**, Sturmglocke, f.; **-løb**, Sturmlaufen, n., Sturmlauf, m.; **-maage**, Sturmmöwe, f. (Procellaria); **-pæl**, Sturmpfahl, m., Palisade, f.; **-redskaber**, Sturmgeräth, n.; **-rig**, stürmisch; **-seil**, Sturmsegel, n.; **-skridt**, Sturmschritt, m.; **-sky**, Sturmgewölk, n.; **-stige**, Sturmleiter, f.; **-tag**, Sturmdach, n.; **-tromme**, Lärmtrommel, f.; **-veir**, Sturmwetter, stürmisches Wetter, n.; **-vind**, Sturmwind, m.

Storme, v. imp. stürmen; **det -r**, es stürmt.

Storme, v. t. og i. stürmen; **— en By**, eine Stadt erstürmen; **— ind**, hineinstürmen; **— ud**, herausstürmen; **Mængden -de til Udgangen**, die Menge stürmte nach dem Ausgange; **— løs paa En**, auf Einen anstürmen; **det gik meget -nde til**, es ging sehr stürmisch her; **-nde Bifald**, rauschender Beifall.

Stort, adv. see **stor**.

***Stotte**, v. i. stammeln.

Stout, adj. stolz; see **staut**.

Straa, n. pl. s. sg. Halm, m., Stroh, n.; **denne Rug er kort i -et**, dieser Roggen hat einen kurzen Halm; **ligge paa —**, auf Stroh liegen; **være høit paa —**, hoch gestellt sein, vornehm sein; Smsætn.: **Straa-arbeide**, Stroharbeit, f.; **-baand**, Strohseil, n.; **-bred**, so breit wie ein Strohhalm; **-bundt**, Bund Stroh, n.; **-dække**, Strohdecke, f.; **-død**, der natürliche Tod, der Tod auf dem Krankenlager; **døe — —**, eines natürlichen Todes sterben; **-enke**, see **Græsenke**; **-farve**, Strohfarbe, f.; **-farvet**, strohfarben; **-fletning**, Strohgeflecht, n.; **-gul**, strohgelb; **-hat**, Strohhut, m.; **-hytte**, Strohhütte, f.; **-junker**, Stutzer, Laffe, m.; **-kjøl**, (tilsøs) der lose Kiel; **-knippe**, das Bund Stroh; **-krands**, Strohkranz, m.; **-kurv**, Strohkorb, m.; **-lagt**, mit Stroh gedeckt; **-lægte**, Strohlatte, f.; **-maatte**, Strohmatte, f.; **-sæk**, Strohsack, m.; **-tag**, Strohdach, n.; **-tækt**, mit Stroh gedeckt; **-tækker**, Strohdecker, m.; **-visk**, Strohwisch, m.; **-æske**, Strohschachtel, f.

***Straak**, die starke Strömung eines Flusses; Stromenge, f.

Straale, c. -r. Strahl, m.; **kaste -r**, Strahlen werfen, schießen; **-en af en Sprøite**, der Strahl aus einer Spritze; **en — af Haab**, ein Hoffnungsstrahl, Hoffnungsschimmer; (i Hestens Hov) Strahl, m., Gabel, f.; Smsætn.: **Straale-blik**, Strahlenblick, m.; **-brud**, Strahlenbrechung, f.; **-bue**, Strahlenbogen, m.; **-brydning**, **-brækning**, Strahlenbrechung, f.; **-dannet**, strahlenförmig; **-dyr**, Strahlthier, n. (Radiatum); **-glands**, Strahlenglanz, Strahlenkranz, m.; **-glimt**, Lichtblick, m.; **-hav**, Strahlenmeer, Lichtmeer, n.; **-kegle**, Strahlenkegel, m.; **-krands**, **-krone**, Strahlenkranz, m., Strahlenkrone, Glorie, f., Nimbus, m.; **-mester**, Spritzenmeister, m.; **-regn**, Strahlenregen, m.; **-rig**, strahlenreich; **-rør**, Strahlrohr, Spritzenrohr, n.; **-skin**, Strahlenschein, m.; **-varme**, die ausstrahlende Wärme; **-virkning**, Strahlenwirkung, Ausstrahlung, f.

Straale, v. i. strahlen, glänzen, funkeln, schimmern; **den -nde Sol**, die strahlende Sonne; **Glæden -r ud af hendes Øine**, Freude strahlt aus ihrem Blicke.

Straatække, v. t. mit Stroh decken.

Strabadser, pl. Strapazen, Anstrengungen, pl.

Strabadsere, v. t. strapaziren, anstrengen, ermüden.

Straf, c. -fe. Strafe, f.; **dømme, sætte En i —**, Eim. eine Strafe zuerkennen, auflegen; **udstaae sin —**, seine Strafe ausstehen, leiden; **det maa Du lide til — for Din Ubesindighed**, das mußt Du zur Strafe Deiner Unbesonnenheit erleiden, das ist die Strafe für Deine Unbesonnenheit; **det er forbudt under — af ti Daler**, es ist bei Strafe von zehn Thalern verboten; Smsætn.: **Straf-bar**, strafbar, sträflich; **-barhed**, Strafbarkeit, Sträflichkeit, f.; **-fri**, straffrei, straflos, ungestraft; **-fældig**, see **strafskyldig**; **-løs**, straflos, ungestraft; **-løshed**, Straflosigkeit, f.; **-skyldig**, strafbar, straffällig, sträflich; **-skyldighed**, Strafbarkeit, Sträflichkeit, f.; **-værdig**, strafwürdig, sträflich; **-værdighed**, Strafwürdigkeit, Sträflichkeit, f.

Straffe, v. t. strafen, bestrafen, ahnden; **— En for en Forseelse**, Einen wegen eines Vergehens strafen; **-s paa Livet, paa Æren**, am Leben, an der Ehre gestraft werden; **— En med Fængsel, med Landsforviisning**, Einen mit Gefängniß, Verbannung strafen; **han er bleven haardt -t**, er ist hart bestraft worden; **det vil blive strengt -t**, es wird schwer geahndet werden; Smsætn.: **Straffe-anstalt**, Strafanstalt, f.; **-bøder**, Strafgeld, n.; **-dag**, der Tag der Strafe; **-dom**, Strafurtheil, n.; **-fange**, Sträfling, m.; **-grund**, der Grund der Strafe; **-lov**, Strafgesetz, n.; **-lovbog**, Strafgesetzbuch, n.; **-lovgivning**, Criminalgesetzgebung, f.; **-maade**, die Art und Weise der Strafe; **-prædiken**, Strafpredigt, f.; **holde en — — for En**, Eim. eine Strafpredigt halten;

-ret, Strafrecht, Criminalrecht; Strafgericht, n.; **-tale,** Strafrede, Strafpredigt, f.; **-tid,** Strafzeit, f.; **efter — —ens Udløb,** nach Ablauf der Strafzeit; **-trudsel,** die Androhung der Strafe.

***Strak,** adj. straff, gespannt, stramm.

***Strakne,** v. i. straff werden, sich strammen.

Stram, adj. straff, gespannt, stramm; **en — Smag,** ein herber Geschmack; **en — Lugt,** ein scharfer, stinkender Geruch; **stiv og —,** stramm und straff. — **Stramhed,** c. Straffheit, Spannung, f.; Herbe, Schärfe, f.

Stramme, v. t. straff ziehen, spannen, strammen; — **sig op,** sich anspannen. — **Strammen, Stramning,** c. Spannen, Strammen, n.

Strammes, v. dep. straff werden, sich spannen, sich strammen.

Strand, c.-e. Strand, m., Meeresufer, Gestade, n.; **paa -en,** am Strande; **vi badede os ude i -en,** wir haben im Meere gebadet; Smsætn.: **Strand-aborre,** Seebörs, Strandbörs, Meerbarsch, m.; **-arve,** Sandkraut, n. (Arenaria); **-bakke,** der Hügel am Strande; **-beboer,** Strandbewohner, m.; **-bred,** Meeresufer, n.; **-brokfugl,** gemeiner Goldkiebitz, m. (Vanellus varius); **-dige,** Seedeich, m.; **-egn,** Küstengegend, f.; **-eier,** Strandherr, m.; **-fisk,** Seefisch, Strandfisch, m.; **-fiskeri,** Strandfischerei, Küstenfischerei, f.; **-foged,** Strandvogt, m.; **-fugl,** Strandvogel, m.; **-græs,** Strandgras, n.; **-hug,** see **-rov**; **-kaal,** der glatte Meerkohl (Crambe maritima); **-kant,** see **-egn**; **-lugt,** Seegeruch, m.; **-løber,** Strandläufer, m. (Tringa); **-løg,** Meerzwiebel, f. (Scilla); **-maage,** Mantelmöwe, f. (Larus marinus); **-malurt,** Strandwermuth, m. (Artemisia maritima); **-mandstro,** see **-tidsel;** **-odder,** Seeotter, f. (Lutra marina); **-piber,** Regenpfeifer, m. (Charadrius); **-plante,** Küstpflanze, f.; **-ravn,** Wasserrabe, m. (Carbo cormoranus); **-rettighed,** Strandrecht, n., Strandgerechtigkeit, f.; **-rider,** Strandreiter, m.; **-rov,** Plünderung an der Küste, f.; ***-ryle,** Regenpfeifer, m. (Charadrius Hiaticula); **-røver,** Strandpirat, m.; **-sand,** Ufersand, Meersand m.; **-side,** Seeküste, f.; **-siv,** Strandsimse, f. (Scirpus maritimus); **-skade,** Austerfischer, m., Meerelster, f. (Hæmatopus); ***-snipe,** Wasserläufer, m. (Totanus); ***-sted,** Fischerdorf, n.; **-svale,** Uferschwalbe, f. (Hirundo riparia); **-tidsel,** Seemannstreu, Meermannstreu, Brachdistel, f. (Eryngium maritimum); **-vagt,** Küstenwache, Strandwache, f.; **-vand,** Meerwasser, n.; ***-vibe,** Strandläufer, m. (Tringa); **-vrag,** Wrack am Strande, n.; **-værn,** Küstenwehr, f.

Strande, v. i. stranden, scheitern; **et -t Skib,** ein gestrandetes Schiff; **alle hans Planer -de,** all' seine Pläne scheiterten.

Stranding, c. -er. Strandung, f., Stranden, Scheitern, n.; Smsætn.: **Strandings-gods,** Strandgut, n., Strandgüter, gestrandete Güter, pl.

Strandsætte, v. t. auf den Strand setzen, auf den Strand treiben, stranden machen.

***Strange,** c. -r. dünner abgehauener Baumstamm, m.; Smsætn.: **Strang-ved,** Brennholz, aus langen ungespaltenen Stämmen bestehend.

Strangske, Strangskede, c. -r. Strangleder, n.

Stratenrøver, c. -e. Straßenräuber, Wegelagerer, m.

Stratenrøveri, n. -er. Straßenraub, m.

Strax, adv. gleich, sogleich, augenblicklich, sofort, flugs, alsbald; **det maa — skee,** es muß sogleich geschehen; — **paa Stedet, paa Timen,** auf der Stelle, augenblicklich; — **efter Bordet,** gleich nach Tische; — **efter reiste vi,** gleich nachher reisten wir; — **da han saae det,** sobald er es sah; — **udenfor Porten,** dicht vor dem Thore; — **ved Haven,** hart am Garten.

Streg, c. -er. Strich; Streich, m.; **slaae en —,** einen Strich ziehen; **slaae en — over Noget,** einen Strich über Etw. machen; **holde -en,** den Strich halten; **gjøre En en — i Regningen,** Eim. einen Strich durch die Rechnung machen; **Vinden er gaaet to -er mere sydlig,** der Wind ist zwei Striche weiter nach Süden gegangen; **Hesten har en sort — paa Ryggen,** das Pferd hat einen schwarzen Strich auf dem Rücken; **gale -er,** tolle Streiche; **en dristig —,** ein kühner Streich.

Strege, v. t. og i. einen Strich ziehen; Striche ziehen; — **Noget over,** — **Noget ud,** Etw. durchstreichen, ausstreichen; **-t Papir,** linirtes Papier.

***Streif,** n. Streif, Streifen, m.

Streife, v. t. og i. streifen; **Kuglen -de hans Skulder,** die Kugel streifte seine Schulter; **Kanonkuglen -de langs ad Volden,** die Kanonkugel streifte am Walle; **Fienderne -de over Grændsen,** die Feinde streiften über die Grenze; — **om i Landet,** im Lande umherstreifen, umherstreichen; — **igjennem Skoven,** den Wald durchstreifen; Smsætn.: **Streif-corps,** Streifcorps, n., fliegender Heerhaufe, m.; **-kugle,** Streifkugel, f.; **-lys,** Streiflicht, n.; **-parti,** see **-corps;** **-saar,** Streifwunde, f.; **-skud,** Streifschuß, m.; **-tog,** Streifzug, m.

Streiferi, n. -er. Streifzug, m.

***Strende,** v. t. schaufeln, schippen.

Streng, c. see **Stræng.**

Streng, adj. streng, strenge; **en — Kulde,** eine strenge Kälte; **et -t Liv,** ein mühsames Leben; **en — Lydighed,** ein strenger Gehorsam; **-e Herrer,** strenge, gestrenge Herren; **straffe En -t,** Einen strenge, hart strafen; Smsætn.: **Streng-flydende,** strengfließend.

Strengere, v. t. anstrengen, quälen.

Strenges, v. dep. strenger werden, härter werden.

Strenghed, c. ud. pl. Strenge, Härte, f.

Stribe, c. -r. Streifen, m.; **smalle -r,** schmale Streifen.

Stribet, adj. gestreift.

Strible, c. **-r.** ein kleiner Streif; Schwiele, f.

Strid, adj. rauh, struppig; *(ogsaa) hart, streng, trotzig; — **Uld,** rauhe, grobe Wolle; **-t Skjæg,** ein struppiger Bart; **en — Strøm,** ein reißender Strom; **de -e Taarer,** die hellen Thränen; Smsætn.: **Strid-haaret,** mit struppigem Haar; **-uldet,** grobwollig.

Strid, c. ud. pl. Streit, Kampf, m.; **drage i —,** in den Kampf ziehen; **-en blev uafgjort,** der Kampf blieb unentschieden; **begynde en —,** einen Streit anfangen; **komme i — med En,** mit Eim. in Streit gerathen; **ligge i — med En,** mit Eim. im Streite liegen; **afgjøre en —,** einen Streit schlichten, beilegen; **undgaae —,** allen Streit vermeiden; Smsætn.: **Strid-bar,** streitbar; **-barhed,** Streitbarkeit, f.; **-lysten,** streitlustig; **-vant,** kampfgewohnt, kampfgeübt; — **Strids-bulder,** Kampfgetöse, n.; **-dag,** Kampftag, m.; **-folk,** see **-mand**; **-hammer,** Streithammer, m.; **-handske,** Fehdehandschuh, m.; **kaste — —n til En,** Eim. den Fehdehandschuh hinwerfen; **-helt,** Kriegsheld, m.; **-hest,** Streitroß, Kriegsroß, n.; **-hingst,** Streithengst, m.; **-hær,** Kriegsheer, n.; **-hovedsmand,** der Kriegsoberste; **-kræfter,** Streitkräfte, pl.; **-kølle,** Streitkolben, m.; **-lyst,** Kampfslust, Kampfsbegier, f.; **-lysten,** kampfslustig, kampfsbegierig; **-mand,** Krieger, Kämpfer, Streiter, m.; **-mod,** kriegerischer Muth, m.; **-punkt,** Streitpunkt, m.; **-skrift,** Streitschrift, f.; **-spørgsmaal,** Streitfrage, f.; **-vogn,** Streitwagen, m.; **-æble,** Zankapfel, m.; **-øxe,** Streitart, f.

Stride, v. i. streiten, kämpfen, ringen; — **for sit Fædreland,** für sein Vaterland kämpfen; — **for den gode Sag,** für die gute Sache streiten; — **med En om Noget,** mit Eim. über eine Sache streiten; — **med Sult og Kulde,** mit Hunger und Kälte kämpfen; — **med Døden,** mit dem Tode ringen; **det -r imod sund Fornuft,** das streitet wider den gesunden Menschenverstand; **-nde Pligter,** streitende Pflichten; **de -nde Parter,** die streitigen Parteien; — **imod med Hænder og Fødder,** sich mit Händen og Füßen sträuben, wehren; — **Vinteren over,** sich den Winter über durchschlagen; — **sig igjennem,** sich durchkämpfen, sich durchschlagen, durchkommen.

Strides, v. dep. sich streiten; **de stredes om, hvem der skulde gaae først,** sie stritten um den Vortritt.

Stridig, adj. streitbar, streitsüchtig, rechthaberisch; streitig, streitend; **han er noget —,** er ist etwas störrisch, widerspenstig, rechthaberisch; **de -e Punkter,** die streitigen Punkte; **gjøre En Noget -t,** Eim. Etw. streitig machen; **-e Ønsker,** streitende Wünsche. — **Stridighed,** c Widerspenstigkeit, Rechthaberei, Hartnäckigkeit, f., Eigenwille, m.

Stridighed, c. **-er.** Streitigkeit, f.; **blive indviklet i -er,** in Streitigkeiten verwickelt werden.

***Strie,** c. og n. Wergleinwand, f.

Strigle, c. **-r.** Striegel, f.; Smsætn.: **Strigle-børste,** Striegelbürste, f.

Strigle, v. t. striegeln. — **Striglen, Strigling,** c. Striegeln, n.

Strik, c. ud. pl. (i Spøg) Schelm, m.

***Strike,** v. t. streifen, furchen, ritzen; canneliren; die Riemen streichen.

Strikke, v. t. stricken; — **Strømper,** Strümpfe stricken; **en -t Pung,** ein gestrickter Beutel; Smsætn.: **Strikke-garn,** Strickgarn, n.; **-krog,** Strickhaken, m.; **-kunst,** die Kunst des Strickens; **-maskine,** Strickmaschine, f.; **-naal,** Stricknadel, f.; **-nøgle,** ein Knäuel Strickgarn; **-pind,** Stricknadel, f.; **-pose, -pung,** Strickbeutel, m.; **-ske, -skede,** Strickscheide, f.; **-strømpe,** Strickstrumpf, m.; **-tøi,** Strickzeug, n.

Strikke, c. **-r.** Strick, m., Seil, n.; Smsætn.: **Strikke-stige,** Strickleiter, f.

***Stril,** c. **-er.** halb verächtliche Benennung der Küst- und Inselbewohner in der Umgegend von Bergen.

***Strile,** v. i. in einem feinen Strahle fließen.

Strime, c. **-r.** Strieme, Schwiele, f.

Strimet, adj. striemig.

Strimmel, c. **-imler.** Streif, Streifen, m.; **en — Land,** ein schmaler Streifen Land; (ogsaa) Krause, Halskrause, f.; Busenstreif, m.

Strippe, c. **-r.** Gelte, f.

Strippe, v. i. (forældet) — **om, — omkring,** umherstreifen, umherstreichen.

Stritte, v. t. og i. werfen, schleudern.

Stritte, v. i. starren, strotzen; **et -nde Yver,** ein strotzendes Euter; **Haarene — ud til alle Sider,** das Haar starrt nach allen Seiten; — **med Benene,** mit gespreizten Beinen gehen.

Strix, adj. strenge, scharf.

***Strokk,** c. **-er.** hoher, schmaler mit einem Deckel versehener Kübel.

Strop, c. **-per.** Henkel, m.; (paa **Støvle**) Strippe, f.; (tilsøs) Stropp, m.; (paa **Benklæder**) Sprungriemen, Steg, m.

Strophe, c. **-r.** Strophe, f.

Strube, c. **-r.** Kehle, Gurgel, f.; **gribe En i -en,** Einen an der Gurgel fassen; **sætte En Kniven paa -n,** Eim. das Messer an die Kehle setzen; **skære -n over paa En,** Eim. die Kehle abschneiden; Smsætn.: **Strube-bogstav,** Kehlbuchstabe, m.; **-dække,** see **-laag**; **-hoste,** Bräune, f.; **-hoved,** Kehlkopf, m.; **-laag,** Kehldeckel, m.; **-lyd,** Kehllaut, m.; **-saar,** die Wunde an der Kehle.

Strude, see **strutte.**

Strudel, c. **-dler.** Strudel, m.

Struds, c. **-er.** Strauß, m.; Smsætn.: **Struds-fjeder,** Straußfeder, f.; **-rede,** Straußnest, n.; **-unge,** der junge Strauß; **-æg,** Straußei, n.

***Strump,** c. **-er.** schmaler hölzerner Kübel.

Strunk, adj. stramm, steif; fig. hochmüthig.

Struntjæger, c. -e. Raubmöwe, f.

Strut, c. -ter. ein Art von Zwiebacken; Smsætn.: **Strut-bakkelse,** Straube, f.

Strutte, v. i. strotzen, starren.

*__Stry,__ c. ud. pl. Werg, n.

Stryg, pl. Streiche, Prügel, Schläge, Hiebe, pl.

Stryge, v. t. og i. streichen; — **Papiret glat,** das Papier glatt streichen; — **Haaret af Ansigtet,** das Haar aus dem Gesichte streichen; — **Kornet i Skjæppen,** das Getreide im Scheffel streichen; — **en Kniv, en Le,** ein Messer, eine Sense streichen, wetzen; — **Bladene af,** die Blätter abstreifen; *— **op,** prügeln; — **Noget ud,** Etw. ausstreichen; — **Plaster paa Lærredet,** Pflaster auf Leinwand streichen; — **Smør paa Brødet,** Butter auf das Brod streichen, schmieren; — **Mursten,** Ziegel streichen; — **Tørv,** Torf streichen; — **Flag,** die Flagge streichen; — **Seil,** die Segel streichen; — **Tøi,** Wäsche plätten, bügeln; **idag — vi,** heute plätten wir; **Luften -r igjennem de aabne Værelser,** die Luft streicht durch die offenen Zimmer; **en -nde Blæst,** ein starker Wind; **i en -nde Fart,** in großer Fahrt, mit reißender Schnelligkeit; **Svalerne — langs med Jorden,** die Schwalben streichen längs der Erde; **her strøg et Raadyr forbi,** ein Reh eilte hier vorüber; — **Landet om,** das Land durchstreichen; — **om i Byen,** in der Stadt umherstreichen, umherstreifen; **Gangen -r fra Nord mod Syd,** der Gang streicht von Norden in Süden; Smsætn.: **Stryge-bolt,** Plettbolzen, m.; **-bord,** Streichtisch, m.; **-bræt,** Plättbrett, n.; **-jern,** Plätteisen, Bügeleisen, n.; **-klæde,** Plätttuch, n.; **-kone,** Plätterin, Plättfrau, f.; **-naal,** Streichnadel, f.; **-ovn,** Plättofen, m.; **-rem,** Streichriemen, m.; **-spaan,** Streichholz, n.; **-træ,** Streichholz, n.; — **Stryg-holt,** see **Stryge-træ;** **-maal,** Streichmaß, n., gestrichenes Maß. — **Strygning, Strygen,** c. Streichen, n.

*__Stryk,__ see **Stryg.**

*__Strype,__ v. t. zusammenschnüren, zusammenpressen, erdrosseln, erwürgen

Stræbe, v. i. streben; — **til et Maal,** nach einem Ziele streben; — **efter Noget,** nach Etw. streben, Etw. erstreben; — **fremad,** vorwärts streben; — **En efter Livet,** Eim. nach dem Leben trachten. — **Stræben,** c. Streben, n.

Stræbebjælke, c. -r. Strebe, f., Strebepfahl, m.

Stræbsom, adj. strebsam, thätig, arbeitsam, unternehmend. — **Stræbsomhed,** c. Strebsamkeit, Thätigkeit, f.

Stræde, n. -r. Gasse, f.; **et lille —,** das Gäßchen; (**Sund**) Meerenge, Straße, f.; **-t ved Gibraltar,** die Straße von Gibraltar.

Stræk, n. (tilsøs) der Gang beim Laviren.

Strække, v. t. strecken, dehnen, spannen, ausstrecken, ausdehnen; v. r. sich strecken, sich erstrecken, reichen, sich ausdehnen; v. i. reichen, hinreichen, genügen; — **Jernet, Læderet,** das Eisen, das Leder strecken; — **Armene efter En,** die Arme nach Eim. ausstrecken; **Skoven -r sig til Søen,** der Wald erstreckt sich, reicht bis an den See; **det -r ikke til,** es reicht nicht, es reicht nicht hin, es genügt nicht; Smsætn.: **Stræk-hammer,** Streckhammer, m.; **-valse,** Streckwalze, f.; **-værk,** Streckwerk, n.; — **Strække-bænk,** see **-ramme; -dam,** Streckteich, m.; **-pind,** Speiler, m.; **-ramme,** Streckrahmen, m.

Strækkelig, adj. streckbar, dehnbar. — **Strækkelighed,** c. Streckbarkeit, Dehnbarkeit, f.

Strækning, c. -er. Strecke, f.; **en — Land,** ein Strecke Landes, ein Strich Landes.

Stræng, c. -e. Strang, m., Saite, f.; **-en paa en Bue,** der Strang, die Sehne eines Bogens; **-ene paa et Instrument,** die Saiten eines Instrumentes; **spænde -en for høit,** die Saiten zu hoch spannen; **det er en —, som man ikke gjerne rører ved,** diese Saite berührt man nicht gerne; **slaae paa den rette —,** den richtigen Punkt treffen; Smsætn.: **Strænge-klang,** Saitenklang, m.; **-leg,** Saitenspiel, n.

Strængel, c. ud. pl. (Hestesygdom) Druse, Drüse, f.

*__Stræv,__ n. ud. pl. Anstrengung, Mühe, Beschwerde, Bestrebung, f.

*__Stræve,__ v. i. streben, arbeiten, sich anstrengen, sich Mühe geben.

*__Strævsom,__ adj. strebsam, thätig.

Strøe, v. t. streuen; — **Blomster paa Veien,** Blumen auf den Weg streuen; — **Halm under Kvæget,** dem Vieh eine Streu machen; Smsætn.: **Strø-gaffel,** Streugabel, f.; **-gjødske,** die obere Düngung; **-gods,** Streugut, n.; **-halm,** Streustroh, Krummstroh, n.; **-pulver,** Streupulver, n.; **-sand,** Streusand, m.; **-ske,** Streulöffel, m.; **-sukker,** Streuzucker, m.; **-tanke,** Denkspruch, m.

Strøelse, c. ud. pl. Streu, f.

Strøg, n. pl. s. sg. Strich, m.; **et — med Buen, med Penselen,** ein Strich mit dem Bogen, dem Pinsel; **Vindens —,** der Strich, die Richtung des Windes; **Flodernes —,** die Richtung der Flüsse; **han boer paa dette —,** er wohnt in dieser Gegend; **hele dette — er ufrugtbart,** dieser ganze Strich Landes ist unfruchtbar; Smsætn.: **Strøg-fugl,** Strichvogel, m.; **-vis,** strichweise.

Strøm, c. -me. Strom, m., Strömung, f.; **Flodens stærke —,** die starke Strömung des Flusses; **svømme imod -men,** wider den Strom schwimmen; **have Vind og — imod sig,** Wind und Strom gegen sich haben; **Tidens —,** der Strom der Zeit; **de store -me i Tydskland,** Deutschlands große Ströme; **opad -men,** stromauf; **nedad -men,** stromab; **en — af Taarer, af Blod,** Ströme von Thränen, Ströme Blutes; **en — af Ord brød frem,** ein Schwall von Worten brach hervor; Smsætn.: **Strøm-and,** Kragenente, f. (**Anas histrionica**); **-anker,** Wurfanker, m.; **-baad,** Flußschiff, n.; **-bæk,** Sturzbach,

m.; **-fald,** Stromschnelle, f.; **-fart,** Flußschifffahrt, f.; **-gang,** die Richtung des Stromes; **-hvirvel,** der Strudel in einem Flusse; **-kurv,** Stromkorb, m.; **-leie,** Strombett, n.; **-løb,** der Lauf eines Flusses; **-skifte,** Wechsel der Strömung, m.; **-sætning,** die Richtung der Strömung; **-told,** Flußzoll, m.; — **Stromme-vis,** stromweise.

Stromme, v. i. strömen, fließen; **Floden -r med stor Voldsomhed,** der Fluß strömt mit großer Gewalt; **Vandet -de ind fra alle Sider,** das Wasser strömte von allen Seiten herein; **Regnen -r ned,** der Regen strömt herab, der Regen gießt herab; **Blodet -de ud af Saaret,** das Blut strömte aus der Wunde; **Taarer -de ud af Alles Øine,** Thränen strömten, stürzten aus Aller Augen; **Folket -de til,** das Volk strömte herzu, herbei; — **ud,** ausströmen.

Strømning, c. **-er.** Strömung, f.

Strømpe, c. **-r.** Strumpf, m.; Smsætn.: **Strømpe-baand,** Strumpfband, n.; **-bræt,** Strumpfbrett, n., Strumpfform, f.; **-fod,** der Fuß des Strumpfes; **-garn,** Strumpfgarn, n.; **-hæl,** die Ferse des Strumpfes; **-løs,** strumpflos, ohne Strümpfe; **-skaft,** der Schaft des Strumpfes; **-strikning,** Strumpfstricken, n.; **-væv,** Strumpfwirkerstuhl, m.; **-væver,** Strumpfwirker, Strumpfweber, m.; **-væveri,** Strumpfwirkerei, Strumpfmanufaktur, f.

***Strømt,** adj. reißend.

Stub, c. **-be.** (af et Træ) Stumpf, Baumstumpf, Strunk, m.; (af Korn) Stoppel, f.; (*ogsaa) Stück, Stückchen, n.; **Rub og —,** mit Stumpf und Stiel; Smsætn.: **Stub-jord, -mark,** Stoppelacker, m., Stoppelfeld, n.; **-mølle,** Bockmühle, f.; — **Stubbe-gaas,** Stoppelgans, f.; **-græsning,** Stoppelgräsung, f.

Stubbe, v. t. abhauen, stumpfen.

***Stubbe,** c. **-r.** see **Stub.**

Stud, c. **-e.** Ochs, Ochse, m.; fig. Ochs, Klotz, m.; Smsætn.: **Stude-driver,** Ochsentreiber, m.; **-handel,** Ochsenhandel, m.; **-handler,** Ochsenhändler, m.; **-horn,** Ochsenhorn, n.; **-hyrde,** Ochsenhirt, m.; **-kjød,** Rindfleisch, n.; **-marked,** Ochsenmarkt, m.; **-pranger,** see **-handler; -røgter,** Ochsenknecht, m.

Studeagtig, adj. klotzig, tölpelhaft.

Student, c. **-er.** Student, m.; Smsætn.: **Studenter-aar,** Studentenjahre, pl.; **-bolig,** Studentenwohnung f.; **-forening,** Studentenverein, m.; **-havre,** Studentenhafer, m.; **-hue,** Studentenmütze, Burschenmütze, f.; **-levnet, -liv,** Studentenleben, n.; **-mæssig,** studentenmäßig.

Studere, v. i. og t. studiren; **han -r,** er studirt; — **Theologi, Jura,** die Theologie, die Rechte studiren; **en -t Mand,** ein studirter Mann; Smsætn.: **Studere-kammer, -stue,** Studirzimmer, n.; **-lampe,** Studirlampe, f.

Studering, c. **-er.** Studium, Studiren, n.

Studie, c. **-r.** Studie, Studienzeichnung, f.

Studiegaarden, das Universitätgebäude zu Kopenhagen.

Studium, n. **-dier.** Studium, n.

Studs, adv. i: **i en —, paa en —,** auf der Stelle, sogleich, in einem Nu, plötzlich.

Studs, adj. barsch, schroff, kurz angebunden, schnauzig; *beleidigt, gekränkt. — **Studshed,** c. das barsche Wesen, das schroffe Wesen, die Schroffheit.

Studse, v. i. stutzen, stutzig werden, erstaunen. — **Studsen,** c. Erstaunen, Stutzen, n.

Studse, v. t. stutzen, abstutzen, kürzen. — **Studsning,** c. Stutzen, Abstutzen, n.

Studsmus, c. pl. s. sg. Feldmaus, f. (Hypudæus).

Stue, c. **-r.** Stube, f.; *(ogsaa) kleines Wohnhaus, n.; **boe i -en,** zur ebenen Erde, parterre wohnen; Smsætn.: **Stue-arrest,** Stubenarrest, m., Stubenhaft, f.; **-betræk,** Wandbekleidung, f.; **-bord,** Stubentisch, m.; **-bryllup,** die Trauung im Hause; **-dør,** Stubenthür, f.; **-etage,** Erdgeschoß, n., das untere Stockwerk; **-fange,** Einer, der Stubenarrest hat; **-gulv,** der Fußboden einer Stube; **-helt,** Weichling, m.; **-hund,** Stubenhund, m.; **-hus,** Wohngebäude, n.; **-kammerat,** Stubengenoß, Stubenbursche, m.; **-kone,** Krankenwärterin, f.; **-levnet, -liv,** Stubensitzerleben, Stubenleben, n.; **-loft,** Stubendecke, f.; **-luft,** Stubenluft, f.; **-længe,** Wohngebäude, n.; **-lærd,** der Stubengelehrte; **-pige,** Stubenmädchen, n., Stubenmagd, f.; **-sidder,** Stubenhocker, Stubensitzer, m.; **-uhr,** Wanduhr, f.; **-varme,** Stubenwärme, f; **-vielse,** see **-bryllup.**

***Stuke,** v. t. verstauchen.

***Stulle,** v. i. umherschlendern.

Stum, adj. stumm; — **som en Fisk,** stumm wie ein Fisch. — **Stumhed,** c. Stummheit, f.

Stump, adj. stumpf; Smsætn.: **Stump-vinklet,** stumpfwinkelig. — **Stumphed,** c. Stumpfheit, f.

Stump, c. **-er.** Stumpf, Stummel, m.; Stück, n.; **skære en — af,** ein Stückchen abschneiden; Smsætn.: **Stump-halet,** mit gestutztem Schwanze, abgestumpftem Schwanze; **-næse,** Stumpfnase, f.; **-næset,** stumpfnasig; **-rumpet,** see **-halet; en — — Hest,** ein Stumpfschwanz.

Stumpet, adj. abgestumpft, abgekürzt, kurz.

Stund, c. ud. pl. Zeit, Weile, f.; **en — endnu,** noch eine Weile; **om en liden —, in Kurzem,** bald; **det skete i den samme —,** es geschah zu derselben Zeit, zur selbigen Stunde; **al den —,** weil, sintemal; Smsætn.: **Stundes-løs,** ruhelos, unruhig, geschäftig; **-løshed,** das ruhelose Wesen.

Stunder, pl. Muße, Zeit, f.; **jeg har ikke — dertil,** ich habe keine Zeit dazu; **naar jeg faaer — dertil,** wenn ich Zeit dazu bekomme; **give sig gode —,** sich Zeit lassen; **det har gode —,** es eilt nicht.

Stunde, v. imp. og i. sich nähern, herannahen; **det -r ad Aften, til Natten,** der Abend, die

Nacht naht heran; **Natten -r til**, die Nacht naht heran.

Stunde, v. i. trachten, streben; — **til Fuldkommenhed**, nach Vollkommenheit streben; — **til Hvile**, sich nach Ruhe sehnen. — **Stunden**, c. Streben, Trachten, n.

Stundom, adv. zuweilen, bisweilen, mitunter.

***Stup**, n. steiler Abhang, n.

***Stupe**, v. i. stürzen, plötzlich umfallen.

Stupin, c. -er. Stoppine, f.

***Stur**, adj. see **sturen**.

***Sture**, v. i. schweigsam sein, gedankenvoll sein.

***Sturen**, adj. schweigsam, gedankenvoll, mürrisch.

Stuthingst, c. see **Stodhingst**.

Stutmester, c. -stre. Gestütmeister, m.

***Stutt**, adj. kurz.

Stutteri, n. -er. Gestüt, n., Stuterei, f.

Stuv, c. -er. Rest, m.; *(ogsaa) Stumpf, m.; Schwanz eines Vogels, m.

Stuve, v. t. stauen, stauchen, schroten; — **bort**, — **tilside**, wegstauchen; — **ind**, hineinschroten; — **sammen**, zusammenstauchen. — **Stuvning**, c. Stauen, Stauchen, n.

Stuve, v. t. (Mad) dämpfen, schmoren, stoben. — **Stuvning**, c. Dämpfen, Schmoren, n.

Stuver, c. -e. (tilsøs) Stauer, Güterpacker, m.

Stuvholter, pl. (tilsøs) Oberlast, f.

Styg, adj. häßlich, garstig; **hun er** —, sie ist häßlich; **en** — **Smag**, ein unangenehmer Geschmack; **en** — **Vane**, ein schlimme, leidige Gewohnheit; **en** — **Dreng**, ein unartiger Knabe; Smsætn.: **Styg-*veir**, schlechtes Wetter. — **Styghed**, c. Häßlichkeit, f.; *(ogsaa) Gräuel, m., Unfläthigkeit, f.

***Stygging**, c. -er. ein sehr häßlicher Mensch.

Stykke, n. -r. Stück, n.; **et** — **Brød**, ein Stück Brod; **skære Noget i fire -r**, Etw. in vier Stücke zerschneiden; **et** — **Land**, ein Stück Land; **et** — **Vei**, eine Strecke Weges; **gjøre Noget af et** —, Etw. aus einem Stücke machen; — **for** —, Stück für Stück; **det er et godt** — **Arbeide**, das ist ein gutes Stück Arbeit; **der opføres et nyt** — **iaften**, heute Abend wird ein neues Stück aufgeführt; **han er et** — **af en Digter**, er ist ein Stück von einem Dichter; **i nogle -r har han Ret**, in einigen Stücken hat er Recht; **bryde i -r**, zerbrechen; **i -r**, see **istykker**; **Volden var besat med mange -r**, der Wall war mit vielen Stücken besetzt; Smsætn.: **Stykfad**, Stückfaß, n.; **-gods**, Stückgut, n., Stückgüter, pl.; **-hest**, Stückpferd, n.; **-junker**, Stückjunker, m.; **-knægt**, **-kudsk**, Stückknecht, m.; **-kugle**, Stückkugel, Kanonenkugel, f.; **-luge**, Stückpfortenklappe, f., Stückpfortendeckel, m.; **-port**, Stückpforte, f.; **-talie**, Stücktau, Stückseil, n.; **-vogn**, Stückwagen, m.; — **Stykke-vis**, stückweise, Stück für Stück; **-værk**, Stückwerk, n.

Stykke, v. t. stückeln, stücken; — **ud**, ausstücken, zerstücken; — **sammen**, zusammenflicken; — **til**, anstücken.

Stylte, c. -r. Stelze, f.; **gaae paa -r**, auf Stelzen gehen, ogsaa fig.; Smsætn.: **Stylte-dands**, Stelzentanz, m.; **-gang**, Stelzengang, m.; **-gænger**, Stelzengänger, m.; **-løber**, Strandreuter, m. (Himantopus); **-skridt**, Stelzenschritt, m.

Stylte, v. i. auf Stelzen gehen; fig. gravitätisch einhergehen, einherstolziren.

Stymper, c. -e. Stümper, Pfuscher, m.; Smsætn.: **Stymper-agtig**, stümperhaft; **-agtighed**, Stümperei, Pfuscherei, f.

Styr, Substantiv ud. Artik. i Talemaaderne: **holde** — **paa En**, Eim. steuern, wehren, Einen zügeln; **gaae over** —, unterbleiben, sich zerschlagen, rückgängig werden; **Reisen gik over** —, die Reise unterblieb; **Forlovelsen gik over** —, die Verlobung zerschlug sich; **sætte over** —, verschwenden, vergeuden.

Styr, n. ud. pl. Lärm, Spektakel, m.; **han gjorde et frygteligt** —, er machte einen furchtbaren Spektakel.

Styr, n. ud. pl. (tilsøs) Lenkung, f., Steuer n.; **der er intet** — **paa Skibet**, das Schiff gehorcht nicht dem Steuer, das Schiff hat keine Fahrt, das Schiff walt.

Styrbord, ud. pl. Steuerbord, n.; **om** —, an der Steuerbordseite; Smsætn.: **Styrbords-kanon**, Steuerbordkanone, f.; **-side**, Steuerbordseite, f.; **-vagt**, Steuerbordwache, f.

Styre, v. t. steuern, lenken, regieren, beherrschen; — **et Skib**, ein Schiff steuern; — **mod Øst**, gegen Osten steuern; — **en Hest**, ein Pferd lenken; — **et Rige, et Folk**, ein Reich, ein Volk beherrschen, regieren; — **en Forsamling**, eine Versammlung leiten; **Gud -r Menneskenes Skjæbne**, Gott lenkt das Schicksal der Menschen; **Drengen vil ikke lade sig** —, der Knabe will sich nicht leiten lassen; — **sin Vrede**, seinen Zorn mäßigen; — **En tilfreds, tilrette**, Einen beruhigen, besänftigen; — **sin Lyst**, seine Lust stillen, seine Lust befriedigen; **faae sin Lyst -t**, befriedigt werden; Smsætn.: **Styre-fjedre**, Steuerfedern, Schwanzfedern, pl.; **-pind**, Ruderpinne, f.

***Styre**, v. i. lärmen, toben.

Styrelse, c. ud. pl. Lenkung, Leitung, Regierung, f.; **Rigets** —, die Regierung des Reiches; **Forsynets** —, die Lenkung der Vorsehung.

Styrer, c. -e. Lenker, Leiter, m.

Styrke, c. ud. pl. Stärke, f.; **han har stor Styrke i Armene**, er hat eine große Stärke in den Armen; **Besætningens** —, die Stärke der Besatzung; **prøve** — **med En**, sich mit Eim. messen; **han har sin** — **i Mathematik**, die Mathematik ist seine Stärke, seine starke Seite; Smsætn.: **Styrke-forhold**, die verhältnißmäßige Stärke; **-prøve**, die Probe der Stärke.

Styrke, v. t. stärken; **-nde Midler**, stärkende Arzeneien; — **sig ved Noget**, sich durch Etw. erfrischen; — **En i hans Forsæt**, Einen in seinem Vorsatze bestärken. — **Styrkelse**, **Styrkning**, Stärkung, Kräftigung, f.

Styrkne, v. i. see **størkne**.

Styrmand, c. **-mænd**. Steuermann, m.; **anden** —, der zweite Steuermann; Smsætn.: **Styrmands-examen**, das Steuermannsexamen; **-kunst**, Steuermannskunst, f.

Styrte, v. i. og t. stürzen; — **omkuld**, zu Boden stürzen; **Regnen -de ned fra Himmelen**, der Regen stürzte vom Himmel herab; **Folket -de ind**, das Volk stürzte herein; — **ud**, hinausstürzen; — **med Hesten**, mit dem Pferde stürzen; **Huset er -t sammen**, das Haus ist eingestürzt; **Hesten, Koen -de**, das Pferd, die Kuh krepirte — **sig ud i Vandet**, sich ins Wasser stürzen; — **En ned fra et Taarn**, Einen von einem Thurme stürzen; — **en Minister**, einen Minister stürzen; — **en Konge fra Thronen**, Einen König vom Throne stoßen; — **en i Fordærvelse, i Ulykke, i Armod**, Einen ins Verderben, ins Unglück, in Armuth stürzen; Smsætn.: **Styrte-bad**, Sturzbad, n.; **-færdig**, dem Sturze nahe; **-gods**, Sturzgut, n.; **-karre**, Sturzkarren, m.; **-plads**, Sturzplatz, m.; **-sø**, Sturzsee, Sturzwelle, f. — **Styrtning**, c. Stürzen n., Sturz, m.

***Styv**, c. **-er**. Schwanz, m.

Styver, c. **-e**. Stüber, m.; Smsætn.: **Styverfænger**, Pfennigfuchser, m.

***Styving**, c. **-er**. halbausgewachsenes Schwein; halberwachsener Knabe.

Stædig, adj. stätig; fig. starrsinnig, hartnäckig. — **Stædighed**, c. Stätigkeit, f.; fig. Starrsinn, m., Hartnäckigkeit, f.

Stække, v. t. (sætte i Stak) schobern, schichten. — **Stækning**, Schobern, Schichten, n.

Stække, v. t stutzen, beschneiden; — **Vingerne paa en Fugl**, einem Vogel die Flügel stutzen; **hans Magt blev -t**, seine Macht wurde geschwächt. — **Stækning**, c. Stutzen, Beschneiden, n.

Stænder, pl. see **Stand**.

Stænge, n. ud. pl.. Heuboden, Lattenboden, m.

Stænge, v. t. an Stangen binden, stängen, stöcken; — **Døren**, die Thür verrammeln, absperren; **En inde**, Einen einschließen; — **En ude**, Einen ausschließen.

Stænge, c. **-r**. (tilsøs) Stenge, f., Topmast, m.

Stængel, c. **-gler**. Stengel, m.; Smsætn.: **Stængel-blad**, Stengelblatt, n.

Stængestag, n. Stengenstag, n.; Smsætn.: **Stængestag-seil**, Stengenstagsegel, n.

Stængevindereb, n. Stengenwindreep, n.

Stænk, n. pl. s. sg. Sprengen, Besprengen, n.; Tropfen, m.; **jeg fik et — paa Næsen**, ich bekam einen Tropfen auf die Nase; Smsætn.: **Stænk-regn**, Tropfregen, m.

Stænke, v. t. og i. sprengen, besprengen, bespritzen; — **Vand paa En**, Einen mit Wasser besprengen, bespritzen; — **Tøi**, Wäsche einsprengen, feuchten; imp. **es tropft, es tröpfelt**; Smsætn.: **Stænke-kost**, Sprengwedel, Weihwedel, m. — **Stænkning**, c. Sprengen, Besprengen, n., Besprengung, f.

Stænte, c. **-r**. Steige, f., Zauntritt, m.

Stær, c. ud. pl. (Sygdom) Staar, m.; **den graae** —, der graue Staar; **den sorte** —, der schwarze Staar; Smsætn.: **Stær-blind**, staarblind; **-briller**, Staarbrille, f.; **-hinde**, Staarfell, n.; **-naal**, Staarnadel, f.

Stær, c. **-e**. (Fugl) Staar, m. (Sturnus vulgaris); Smsætn.: **Stær-drossel**, Staaramsel, f. (Gracula rosea); **-kasse**, Staarkasten, m.

Stærgræs, **Stær**, n. see **Star**.

***Stære**, v. t. antreiben, anspornen.

Stærk, adj. stark, kräftig; **en — Mand**, ein starker, kräftiger Mann; **have en — Natur**, eine starke Natur haben; **den -eres Ret**, das Recht des Stärkeren; **en — Mave**, ein starker Magen; — **Føde**, kräftige Nahrung; **-e Drikke**, starke Getränke; **en — Hukommelse**, ein starkes, gutes Gedächtniß; **være — i Noget**, in einer Sache stark sein; **en — Varme**, eine starke Wärme; **en — Kulde**, eine starke, strenge Kälte; **en — Blæst**, ein starker, heftiger Wind; **dertil hører en — Tro**, dazu gehört ein starker, fester Glaube; **være -t forfalden til Drik**, dem Trunke sehr ergeben sein; **gaae -t**, stark, schnell gehen; **tænke -t paa Noget**, ernstlich an Etw. denken; **man taler -t derom**, man spricht stark davon; **-e Udtryk**, starke, derbe Ausdrücke; **det var et -t Stykke!** das ist stark, das wäre; **Hæren er titusind Mand** —, das Heer ist zehntausend Mann stark.

Stærke, v. t. see **styrke**.

Stævn, c. Steven, m. see **Stavn**.

Stævne, v. i. segeln, steuern; — **mod Nord**, nach Norden steuern.

Stævne, v. t. (afkappe) kappen, beschneiden, stutzen.

Stævne, v. t. vorladen, vor Gericht laden, citiren; — **En for Noget**, Einen wegen einer Sache gerichtlich belangen; — **Vidner**, Zeugen vorladen; **han har -t mig herhen iaften**, er hat mich heute Abend hierher beschieden; Smsætn.: **Stævne-dag**, der Tag, an welchem man vor Gericht erscheinen soll; **-mand**, Vorlader, Gerichtsbote, m.; **-mode**, Stelldichein, Rendezvous, n.; **-penge**, Vorladungsgebühren, pl.; **-vidne**, see **-mand**.

Stævning, c. **-er**. gerichtliche Vorladung, Vorforderung, Citation, f.; Smsætn.: **Stævningsmand**, Vorlader, Gerichtsbote, m.

Stævne, n. **-r**. Stelldichein, n., Zusammenkunft, f.; **han har sat mig — her**, er hat mich hierher beschieden; **sætte hinanden** —, eine Zusammenkunft mit einander verabreden.

***Sto**, adj. fest, unerschütterlich, beständig, zuverlässig, sicher.

***Sto**, v. t. stützen.

***Stob**, see **Stop**.

Stob, ud. Artik. Weiche, f.; **lægge Byg i** —, Gerste einweichen.

Stobe, v. t. gießen; — **Kugler**, Kugeln gießen; — **Lys**, Lichte gießen; **et stobt Billede**, ein gegossenes Bild; **Frakken sidder som stobt**, der Rock sitzt wie angegossen; Smsætn.: **Stobe-form**, Gießform, Gußform, f.; Gießmodell, n.; **-gods**, Gußwaaren, pl.; **-hus**, **-hytte**, Gießhaus, n., Gießhütte, Gießerei, f.; **-jern**, Gußeisen, n.; **-kunst**, Gießkunst, f.; **-ler**, Gießmergel, m.; **-lys**, gegossenes Licht, n.; **-malm**, Gießerz, n.; **-ovn**, Gießofen, m.; **-sand**, Gießsand, Formsand, m.; **-ske**, Gießlöffel, m.; **-staal**, Gußstahl, m.

Stober, c. -e. Gießer, m.

Stoberi, n. -er. Gießerei, Gießhütte, f.

Stobning, c. -er. Gießen, n., Guß, m.; **-en af en Klokke**, der Guß einer Glocke.

Stod, n. (*ogsaa c.) pl. s. sg. Stoß, m.; **et — med Kaarden**, ein Stoß mit dem Degen; **give et — til En**, Eim. einen Stoß geben; **et — i Trompeten**, ein Stoß in die Trompete; **det har givet hans Helbred et haardt —**, das hat seiner Gesundheit einen gewaltigen Stoß gegeben; **dette — forvinder han aldrig**, diesen Stoß wird er nie verschmerzen; **tage det første — af**, den ersten Angriff aushalten; Smsætn.: **Stodvis**, ruckweise, stoßweise.

***Stod**, adj. see **sto**.

Stode, v. t. og i. stoßen; **stode En med Foden i Siden**, Einen mit dem Fuße in die Seite stoßen; — **En Kaarden i Livet**, Eim. den Degen in den Leib stoßen; — **En omkuld**, Einen umstoßen, über den Haufen stoßen; — **Doren ind**, die Thür einstoßen; — **En ud af Huset**, Einen aus dem Hause, zum Hause hinausstoßen; — **En ud af en Forsamling**, Einen aus einer Versammlung stoßen; — **en Rude ud**, eine Scheibe ausschlagen, ausstoßen; — **Oiet ud paa En**, Eim. das Auge ausstoßen; — **En fra sig**, Einen von sich stoßen; — **en Konge fra Thronen**, einen König vom Throne stoßen; — **sig**, sich stoßen; **jeg stødte mig et Hul i Hovedet**, ich stieß mir ein Loch in den Kopf; — **En**, fig. Einen beleidigen; — **En for Hovedet**, Einen vor den Kopf stoßen; **han følte sig stødt derved**, er fühlte sich dadurch gekränkt, verletzt; **blive stødt over Noget**, durch Etw. beleidigt werden, Etw. anstößig finden, sich an Etw. stoßen; **han bliver let stødt**, er ist sehr empfindlich; **jeg finder det meget -nde**, ich finde es sehr anstößig; — **Sukker, Peber**, Zucker, Pfeffer stoßen; **stødt Sukker**, gestoßener Zucker; **Hesten -r**, das Pferd stößt; **Bøssen -r**, die Flinte stößt; — **til En**, Einen anstoßen, Eim. einen Stoß geben; — **med Foden paa Noget**, mit dem Fuße an eine Sache stoßen; **Skibet stødte paa Grund**, das Schiff stieß auf den Grund; — **paa En**, auf Einen stoßen; **da jeg kom ud af Døren, stødte jeg paa et Lig**, als ich zur Thür hinaustrat, stieß ich auf eine Leiche; **her -r man ofte paa dybe Kløfter**, hier trifft man oft tiefe Klüfte an; — **sammen**, zusammenstoßen; fig. zusammengerathen, an einander gerathen; **han stødte med sit Regiment til Kongens Hær**, er stieß mit seinem Regimente zu dem Heere des Königs; **Marken -r til en Skov**, der Acker stößt an einen Wald; **hvis ingen Ulykke -r til**, wenn kein Unglück eintrifft, hinzukommt; — **tilbage**, zurückstoßen, von sich stoßen; — **Noget af**, Etw. abstoßen; **Baaden -r fra Land**, das Boot stößt ab; **-frem**, hervorstoßen; — **En ned**, Einen niederstoßen; — **i et Horn**, in ein Horn stoßen; — **i sin Tale**, beim Sprechen stottern; — **op**, aufstoßen; — **an imod Noget**, fig. gegen Etw. verstoßen, einen Verstoß begehen; Smsætn.: **Stød-holter**, die obersten Auflanger; **-kaarde**, Stoßdegen, m.; **-vaaben**, Stoßwaffe, f. — **Støden, Stødning**, c. Stoßen, n.

***Støde**, v. t. see **sto**.

Støder, c. -e. Stößel, m., Stoßkeule, f.; fig. **en gammel** —, ein alter Bursche.

***Stødt**, adj. sicher, zuverlässig.

Støi, c. ud. pl. Lärm, m., Geräusch, n.; **gjøre** —, Lärm machen, Spektakel machen; **jeg hørte en — ved Døren**, ich hörte ein Geräusch an der Thür.

Støie, v. i. lärmen, toben, Geräusch machen; **-nde**, lärmend, geräuschvoll. — **Støien**, c. Lärmen, Toben, n.

***Støl**, c. -er. see **Sæter**.

***Støl**, c. -er. Glied einer Kette, eines Gürtels, n.; (Maal) 1½ Zoll.

Stønne, v. i. stöhnen, ächzen. — **Stønnen**, c. Stöhnen, Ächzen, n.

***Støp**, n. Becher, m.

***Støp**, n. das Loch, die Vertiefung auf einem Wege.

***Stør**, c. -er. dünner Pfahl oder kurze Stange.

Stør, c. -er. Stör, m. (Accipenser sturio); Smsætn: **Stør-fangst**, Störfang, m.; **-rogn**, Störrogen, m.

***Støre**, v. t. Getreide zum Trocknen auf eine Stange „Stör" setzen.

***Størhus**, n. -e. Kochhaus, Waschhaus, Brauhaus, n.

***Størje**, c. -r. Stör, m.

Størkne, v. i. gerinnen; **-t Blod**, geronnenes Blut; **den bløde Jord -r ved Solens Varme**, die weiche Erde erstarrt durch die Wärme der Sonne. — **Størkning**, c. Gerinnen, n.

Større, comparativ af **stor**; see **stor**.

Størrelse, c. -r. Größe, f.; **maale et Skibs** —, die Größe eines Schiffes messen; **de ere begge af samme** —, sie sind beide von gleicher Größe; **i naturlig** —, in Lebensgröße; **et Billede i naturlig** —, ein lebensgroßes Bild.

Størst, superl. af **stor**; see **stor**.

***Støtt**, adj. see **stutt**.

Støtte, v. t. stützen; — **et Hus**, ein Haus stützen; — **sig paa en Stav**, sich auf einen Stab stützen; — **sig til En**, sich auf Einen stützen; **jeg -r mig paa hans Udsagn**, ich stütze mich auf seine Aussage; **-nde mig til min Ret**, auf mein Recht fußend; Smsætn.: **Støtte-kjep**, see **-stav**; **-pille**, Strebepfeiler, m., Stützpfosten, m.; **-punkt**, Stützpunkt, m.; **-stav**, Stab, m., Stütze, f.; **-værk**, Unterbau, m.

Støtte, c. -r. Stütze; Säule, f.; **sætte en — under Noget**, Etw. stützen, Etw. mit einer Stütze versehen; **-rne under Træerne**, die Stützen unter den Bäumen; **denne Søn er hendes Alderdoms —**, dieser Sohn ist die Stütze ihres Alters; **der staaer en —**, dort steht eine Säule; **sætte en — for En**, Eim. ein Denkmal errichten; Smsætn.: **Støtte-fod**, Säulenfuß, m.; **-hoved**, **-knap**, Säulenknopf, m.

***Støtting**, c. -er. kurzer Schlitten zum Holztransport.

Støv, c. og n. ud. pl. Staub, m.; **bedækket med —**, von Staub bedeckt; **gjøre —**, Staub machen, Staub erregen; **kaste En — i Øinene**, Eim. Staub in die Augen streuen; **kaste sig i -et for En**, sich vor Eim. in den Staub werfen; **reise En af -et**, Einen aus dem Staube erheben; Smsætn.: **Støv-blomst**, Staubblüte, f.; **-bold**, Bofist, Staubschwamm, m. (Lycoperdon); **-del**, see **-gran**; **-drager**, Staubträger, m.; **-gjemme**, see **-knap**; **-gran**, Stäubchen, n.; **-hvirvel**, Staubwirbel, m.; **-jord**, Stauberde, f.; **-kappe**, Staubmantel, m.; **-knap**, Staubbeutel, Staubbalg, Staubbehälter, m., Staubhülse, f.; **-lag**, eine Schicht Staub; **-mel**, Staubmehl, n.; **-pung**, see **-knap**; **-regn**, Staubregen, m.; **-sand**, Staubsand, m.; **-sigte**, Staubsieb, n.; **-sky**, Staubwolke, f.; **-svamp**, Staubschwamm, m.; **-traad**, Staubfaden, m.; **-vei**, Staubweg, Stempel, m., Pistill, n.

Støve, v. i. stauben, stäuben; **det -r stærkt**, es stäubt sehr; v. t. — **af**, abstauben; Smsætn.: **Støve-klud**, Staublappen, m., Wischtuch, n.; **-kost**, Staubbesen, m.

Støve, v. i. og t. stöbern, spüren; **Hunden har -t en Hare op**, der Hund hat einen Hasen aufgestöbert; — **Skoven igjennem**, den Wald durchstöbern; — **omkring efter Noget**, nach Etw. umherstöbern.

***Støvel**, c. see **Støvle**.

Støver, c. -e. Spürhund, Leithund, m.

Støvle, c. -r. Stiefel, m.; **et Par -r**, ein Paar Stiefel; **med -r og Sporer paa**, gestiefelt und gespornt; Smsætn.: **Støvle-blok**, Stiefelblock, Stiefelleisten, m., Stiefelholz, Stiefelgestell, n.; **-fod**, Stiefelfuß, Stiefelschuh, m.; **-hæl**, Stiefelabsatz, m.; **-knægt**, Stiefelknecht, m.; **-krave**, Stiefelstülpe, f.; **-krog**, Stiefelhaken, Stiefelzieher, m.; **-pudser**, Stiefelputzer, Stiefelwichser, m.; **-skaft**, Stiefelschaft, m.; **-strop**, Stiefelstrippe, f.

Støvlet, adj. gestiefelt.

Støvlette, c. -r. Stiefellette, f.

Subaltern, adj. subaltern, untergeordnet, Unter-

***Subbe**, v. i. platschen, plantschen, plätschern.

Subject, n. -er. Subject, n.; **et daarligt —**, ein schlechtes Subject; **et forfaldent —**, ein Bruder Liederlich.

Subjectiv, adj. subjectiv.

Subjectivitet, c. ud. pl. Subjectivität, f.

Sublim, adj. erhaben, sublim.

Sublimat, n. -er. Sublimat, n.

Sublimere, v. t. sublimiren.

Subordination, c. ud. pl. Subordination, f.; **stridende mod -en**, subordinationswidrig; Smsætn.: **Subordinations-feil**, ein Versehen gegen die Subordination, n.

Subordinere, v. t. subordiniren.

Subscribent, c. -er. Subscribent, m.

Subscribere, v. i. subscribiren; — **paa Noget**, auf ein Ding subscribiren.

Subscription, c. -er. Subscription, f.; Smsætn.: **Subscriptions-indbydelse**, Einladung zur Subscription; **-liste**, Subscriptionsliste, f.

Subsidier, pl. Subsidien, pl.

Subsidiær, adj. subsidiarisch.

Subsistens, c. ud pl. Subsistenz, f.

Substantiv, n. -er. Substantiv, Hauptwort, Dingwort, n.

Substantivisk, adj. substantivisch.

Subtraction, c. -er. Subtraction, f.

Subtrahend, c. -er. Subtrahend, m.

Subtrahere, v. t. subtrahiren.

Succat, c. ud. pl. Succade, f.

Succedere, v. t. succediren: Eim.

Succession, c. ud. pl. Succession, f.

Successiv, adj. successiv, allmälig.

Successor, c. -er. Successor, m.

Suder, c. -e. Schleihe, f. (Cyprinus tinca).

Sudle, v. t. see **besudle**.

Suge, v. i. og t. saugen; — **Giften ud af Saaret**, das Gift aus der Wunde saugen; — **ind**, — **i sig**, einsaugen; — **op**, aufsaugen; — **paa Noget**, an einer Sache saugen; Smsætn.: **Suge-aare**, Saugader, f.; **-fisk**, Sauger, Schiffhalter, m. (Remora); Schildfisch, m. (Echeneis); **-mund**, saugende Mundtheile, pl.; **-pumpe**, Saugpumpe, f.; **-rod**, Saugwurzel, f.; **-rør**, Saugerohr, n., Saugeröhre, f.; **-skaal**, Saugnapf, m.; **-snabel**, Saugrüssel, m.; **-vorte**, Saugwarze, f.; **-værk**, Saugewerk, n. — **Sugen**, **Sugning**, c. Saugen, n.

***Sugg**, c. -er. ein vierschrötiger Kerl, Riese, m.

***Sugge**, c. -r. Sau, f.

Suite, c. -r. Suite, f., Gefolge, n.

Suk, n. (*ogsaa c.) pl. s. sg. Seufzer, m.; **udstøde et —**, einen Seufzer ausstoßen.

Sukke, v. i. seufzen; — **af Længsel**, vor Sehn

sucht seufzen; — **over En**, über Einen seufzen; — **efter Noget**, nach Etw. seufzen. — **Sukken**, c. Seufzen, n.

Sukker, n. **-e**. Zucker, m.; **raat** —, roher Zucker; **nedlægge Noget i -r**, Etw. einzuckern; Smsætn.: **Sukker-avl**, Zuckerbau, m.; **-bager**, Zuckerbäcker, m.; **-bageri**, Zuckerbäckerei, f.; **-bagværk**, Zuckerbackwerk, n.; **-brød**, Zuckerbrod, n.; **-bøsse**, Zuckerbüchse, f.; **-daase**, Zuckerdose, f.; **-deig**, Zuckerteig, m.; **-fad**, Zuckerfaß, n., Zuckertonne, f.; **-form**, Zuckerform, f.; **-godt**, Zuckerwerk, Confect, n; **-honning**, Zuckerhonig, Glashonig, m.; **-hus**, Zuckersiederei, f.; **-høst**, Zuckerernte, f.; **-kage**, Zuckerkuchen, m.; **-kiste**, Zuckerkiste, f.; **-klemme**, Zuckerzange, f.; **-kogeri**, Zuckersiederei, f.; **-kogning**, Zuckersieden, n.; **-kringle**, Zuckerbrezel, f., Zuckerkringel, m.; **-mandel**, Zuckermandel, f.; **-mark**, Zuckerfeld, n.; **-mester**, Zuckersieder, m.; **-mund**, Zuckermaul, n.; **-mølle**, Zuckermühle, f.; **-pære**, Zuckerbirne, f.; **-rør**, Zuckerrohr, n.; **-saft**, Zuckersaft, m.; **-sager**, Zuckerwerk, n.; **-skaal**, Zuckerschale, f.; **-ske**, Zuckerlöffel, m.; **-smag**, Zuckergeschmack, m.; **-stof**, Zuckerstoff, m.; **-syder**, Zuckersieder, m.; **-syderi**, Zuckersiederei, f.; **-syre**, Zuckersäure, f.; **-sød**, zuckersüß; **-tang**, Zuckerzange, f.; **-top**, Zuckerhut, m.; **-tvebak**, Zuckerzwieback, m.; **-tøi**, Zuckerwerk, n.; ***-unge**, Goldkindchen, n.; **-vand**, Zuckerwasser, n.

Sukre, v. t. zuckern, einzuckern.

Sul, n. ub. pl. Fleisch, n.; Smsætn.: **Sulefad**, Fleischschüssel, f.; **-mad**, Fleischspeise, f.; **-varer**, Fleischwaaren, pl.

Sule, c. **-r**. Tölpel, m. (Sula).

Sult, c. ub. pl. Hunger, m.; **lide** —, Hunger leiden; **døe af** —, Hungers sterben.

Sultan, c. **-er**. Sultan, m.

Sultaninde, c. **-r**. Sultanin, f.

Sulte, v. i. hungern; — **ihjel**, verhungern, Hungers sterben; v. t. hungern lassen: — **et Barn**, ein Kind hungern lassen; — **En ud**, Einen aushungern; Smsætn.: **Sulte-kur**, Hungerkur, f.

Sulten, adj. hungrig; **jeg er** —, mich hungert, ich habe Hunger, ich bin hungrig; **jeg er saa — som en Ulv**, ich habe einen wahren Wolfshunger.

Sultføde, v. t. hungern lassen, kärglich ernähren.

Sum, c. **-mer**. Summe, f.; **en — Penge**, eine Summe Geld, eine Summe Geldes; **i en** —, in Summa, im Ganzen.

Sumak, c. ub. pl. Sumach, Sumak, m. (Rhus coriaria).

***Sumle**, v. i. platschen, plantschen, plätschern.

Summarisk, adj. summarisch.

Summe, v. t. — **op**, summiren; v. i. — **op**, sich summen, aufsummen.

Summe, v. r. see **sunde**.

Summe, v. i. summen, brummen, schwirren.

Summere, v. t. summiren. — **Summering**, c. Summiren, n.

Sump, c. **-e**. Sumpf, m., Moor, n.; Smsætn.: **Sump-agtig**, sumpfig; **-fugl**, Sumpfvogel, m.; **-bund**, Sumpfboden, m.; **-jord**, Moorerde, f.; **-land**, Sumpfland, n.; **-plante**, Sumpfpflanze, f.

Sumpet, adj. sumpfig.

Sund, n. **-e**. Sund, m.; Smsætn.: **Sundtold**, Sundzoll, m.

Sund, adj. gesund; **et -t Træ**, ein gesunder Baum; **en — Sjæl i et -t Legeme**, eine gesunde Seele in einem gesunden Körper; **-e Børn**, gesunde Kinder; — **Menneskeforstand**, gesunder Menschenverstand; — **Beliggenhed**, eine gesunde Lage; — **Føde**, gesunde Nahrung.

Sunde, v. r. sich erholen; sich besinnen, sich bedenken.

Sundhed, c. ub. pl. Gesundheit, f.; **sørge for sin** —, für seine Gesundheit sorgen; **drikke paa Ens** —, auf die Gesundheit Jemandes trinken; **Luftens** —, die Gesundheit der Luft; Smsætn.: **Sundheds-bevis**, Gesundheitsschein, Gesundheitspaß, m.; **-brønd**, Gesundbrunnen, m.; **-drik**, Heiltrank, m.; **-fylde**, die Fülle der Gesundheit; **-kilde**, Heilquelle, f.; **-kollegium**, Gesundheitsamt, n., Gesundheitsrath, m.; **-lære**, Gesundheitslehre, f.; **-pas**, see **-bevis**; **-pleie**, Gesundheitspflege, f.; **-prøve**, Gesundheitsprobe, f.; **-raad**, Gesundheitsrath, m.; **-regel**, Gesundheitsregel, f.; **-reise**, Reise der Gesundheit halber, f.; **-tegn**, Zeichen der Gesundheit, n.; **-tilstand**, Gesundheitszustand, m.

***Sundkarl, Sundmand**, c. Fährmann, m.

***Sundmave**, c. **-r**. Schwimmblase, f.

***Sundpenge**, pl. Fährgeld, n.

Sup, c. pl. s. sg. Trunk, Schluck, m.

Supe, v. t. saufen, trinken; v. i. dem Trunke ergeben sein.

Superintendent, c. **-er**. Superintendent, m.

Superlativ, c. **-er**. Superlativ, m.

Supernaturalisme, c. ub. pl. Supernaturalismus, m.

Supernaturalist, c. **-er**. Supernaturalist, m.

Supernumerair, adj. supernumerar.

Suppe, c. **-r**. Suppe, Brühe, f.; — **paa en Pølsepind**, Suppe auf Wurstschalen; Smsætn.: **Suppe-fad**, Suppenschüssel, f.; ***-kaal**, Kohlsuppe, f.; **-kage**, Suppentafel, f.; **-kjød**, Suppenfleisch, n.; **-mad**, Löffelspeise, f.; **-skaal**, Suppennapf, m.; **-ske**, Suppenlöffel, Potagelöffel, m.; **-tallerken**, Suppenteller, m.; **-terrin**, Suppenschüssel, f.; **-urt**, Suppenkraut, n.

Supplement, n. **-er**. Supplement, n.

Supplere, v. t. suppliren.

Supplik, c. **-er**. Supplik, Bittschrift, f.

Supplikant, c. **-er**. Supplikant, m.

Sur, adj. sauer; **Øllet er blevet -t**, das Bier ist sauer geworden; **en — Smag**, ein saurer Ge-

schmack; — **Jord,** saurer Boden; **et -t Arbeide,** eine saure, beschwerliche Arbeit; **gjøre sig Livet -t,** sich das Leben sauer machen; **det falder mig -t,** es kommt mir sauer an, es fällt mir beschwerlich; **et -t Ansigt,** ein saueres Gesicht; **-e Miner,** sauere Mienen; **see -t til Noget,** Etw. sauer ansehen, ein saueres Gesicht zu Etw. machen; Smsætn.: **Sur-brød,** Sauerbrod, n.; *grobes Schwarzbrod, n.; **-brønd,** Sauerbrunnen, m.; **-deig,** Sauerteig, m.; **-kaal,** Sauerkraut, n.; **-kløver,** Sauerklee, m.; **-kløversalt,** Sauerkleesalz, n.; **-laden,** säuerlich; **-melk,** saure Milch, f.; **-melksost,** Sauerkäse, m.; **-mule,** maulen, schmollen; **-salt,** see **Syresalt; -seende,** sauer aussehend; **-steg,** Sauerbraten, m.; **-stof,** see **Ilt; -sød,** sauersüß; **-øiet,** triefäugig. — **Surhed,** c. Säure, f.

Sur, i Talemaaden: **det løber — for mig,** es wird mir wirbelig; **jeg løber — i det,** ich werde irre, es läuft mir durch einander.

***Surne,** v. i. sauer werden.

Surre, v. i. schwirren, summen, sumsen. — **Surren,** c. Schwirren, Summen, Sumsen, Gesumme, n.

Surre, v. t. (tilsøs) sorren; — **fast,** fest sorren. — **Surring,** c. Sorring, f.

Surrogat, n. -er. Surrogat, n.

Sus, n. pl. s. sg. see **Susen.**

Sus, i: — **og Dus,** see **Dus.**

Suse, v. i. sausen, brausen, rauschen; **Vinden -r,** der Wind sauset, brauset; **Bomben -r igjennem Luften,** die Bombe sauset durch die Luft; **Træerne —,** die Bäume rauschen; **Vandet -r,** das Wasser rauscht; **det -r for Ørene,** die Ohren sausen, brausen; — **sagte,** säuseln. — **Susen,** c. Sausen, Brausen, Rauschen, n.

Suspendere, v. t. suspendiren.

Suspension, c. -er. Suspension, f.

Suspensorium, n. -rier. Suspensorium, n.

Sut, c. Lutschbeutel, Zulp, m.

Sut, c. (Plante) see **Strandgræs.**

***Sutre,** v. i. winseln, wimmern, jammern.

Sutte, v. i. lutschen, zulpen, saugen.

Suul, n. see **Sul.**

Suur, adj. see **sur.**

Suus, n. og c. see **Sus.**

***Suvl,** n. og c. see **Sul.**

Svaber, c. -e. Schwabber, Schwapper, m.; Smsætn.: **Svaber-gast,** Schwapperer, m.

***Svaberg,** n. glatte kahle Felsenfläche, f.

Svabre, v. t. schwabbern, schwappern.

Svag, adj. schwach; **som Barn var han meget —,** als Kind war er sehr schwach; **en — Helbred,** eine schwache Gesundheit; **en — Hukommelse, Forstand,** ein schwaches Gedächtniß, ein schwacher Verstand; **staae paa -e Fødder,** auf schwachen Füßen stehen; **en — Stemme,** eine schwache Stimme; **det er den -este Del af Fæstningen,** dieß ist der schwächste Theil der Festung; **gjøre et -t Forsøg,** einen schwachen Versuch machen; **en — Drik,** ein schwaches Getränk; **dette er hans -e Side,** dieß ist seine schwache Seite; **Hæren er for — til at gjøre Modstand,** das Heer ist zu schwach um Widerstand zu leisten; **-t befolket,** schwach bevölkert; Smsætn.: **Svaghjertet,** schwachherzig; **-hjertethed,** Schwachherzigkeit, f.; **-hovedet,** schwachköpfig; **-sindet,** schwachsinnig; **-synet,** schwachsichtig, kurzsichtig; **-synethed,** Schwachsichtigkeit, f.; **-troende,** kleingläubig.

Svagelig, adj. schwächlich, kränklich; **en — Helbred,** eine schwächliche Gesundheit. — **Svagelighed,** c. Schwächlichkeit, Kränklichkeit, f.

Svaghed, c. -er. Schwäche; Schwachheit, f.; **Legemets, Aandens, Forstandens, Fiendens, Stemmens —,** die Schwäche des Körpers, des Geistes, des Verstandes, des Feindes, der Stimme; **Alderdommens -er,** die Schwächen des Alters; **dette forraader hans altfor store —,** dieß verräth seine allzu große Schwachheit; **den menneskelige —,** die menschliche Schwachheit; **synde af —,** aus Schwachheit sündigen; Smsætn.: **Svagheds-synd,** Schwachheitssünde, f.

Svai, adj. schwank, schlank.

Svaie, v. i. schwanken, schweben, schlenkern. — **Svaien,** c. Schwanken, n.

Sval, adj. kühl. — **Svale,** c. Kühle, Kühlung, f.

***Sval,** c. see **Svale.**

Svale, v. t. kühlen, abkühlen; — **sig,** sich abkühlen; Smsætn.: **Svale-bad,** ein kühles Bad; **-drik,** der kühlende, erfrischende Trunk; Kühltrank, m.; **-kar,** Kühlwanne, f., Kühltrog, m.; **-ovn,** Kühlofen, m.; **-tønde,** Kühlfaß, Kühlschiff, n.; **-vand,** das Wasser zum Abkühlen. — **Svaling,** c. Kühlen, Abkühlen, n., Abkühlung, f.

Svale, c. -r. Schwalbe, f. (Hirundo); **en — gjør ingen Sommer,** eine Schwalbe macht keinen Sommer; Smsætn.: **Svale-hale,** Schwalbenschwanz, m.; ogsaa fig.; **-rede,** Schwalbennest, n.; **-rod,** Schöllkraut, n. (Chelidonium majus); **-unge,** junge Schwalbe, f.; **-urt,** Schwalbenwurz, f. (Vincetoxicum officinale); **-æg,** Schwalbenei, n.

Svale, c. -r., **Svalegang,** c. Söller, Altan, m., Gallerie, f.

Svales, v. dep. kühl werden, erkalten.

Svamp, c. -e. Schwamm, m.; **toe sig med en —,** sich mit einem Schwamme waschen; **han drikker som en —,** er säuft wie ein Loch; Smsætn.: **Svamp-agtig,** schwammartig; **-agtighed,** Schwammartigkeit, f.; **-daase,** Wassersack, m., Schwammdose, f.

Svampet, adj. schwammig, schwammartig.

Svands, c. see **Hale;** Smsætn.: **Svandsskrue,** Schwanzschraube, f.

Svandse, v. i. schwänzeln.

Svane, c. -r. Schwan, m; Smsætn.: **Svanebai,** Schwanenboi, m.; **-barm,** Schwanenbusen, m.; **-bryst,** Schwanenbrust, f.; **-dun,** Schwanendaunen, pl.; **-fjeder,** Schwanenfeder, Schwanfeder,

f.; **-flok**, eine Schar von Schwänen; **-hals**, Schwanenhals, m.; **-ham**, Schwanenhaut, f., Schwanenfell, Schwanengefieder, n.; **-hvid**, schwanenweiß; **-jagt**, Schwanenjagd, f.; **-sang**, Schwanengesang, m.; **-vinge**, Schwanenflügel, m.; **-unge**, ein junger Schwan.

***Svane**, v. i. schwinden, abnehmen, fallen.

Svang, adj. (om Kornet) taub, leer; *(om Dyr) schlotterig, schlaff.

Svang, c. ud. pl. die Höhlung der Fußsohle.

Svang, ud. Art. i: **gaae i —**, im Schwange sein, im Schwange gehen.

***Svange**, c. -r. Weichen, pl.

Svanger, adj. schwanger. — **Svangerhed**, c. Schwangerschaft, f.

Svar, adj. schwer, schwierig, beschwerlich.

Svar, n. pl. f. sg. Antwort, f.; **give En et — paa et Spørgsmaal**, Em. eine Antwort auf eine Frage geben; **jeg har endnu ikke faaet —**, ich habe noch keine Antwort bekommen; **jeg fik det —**, ich bekam die Antwort, ich bekam zur Antwort; **blive En — skyldig**, Em. die Antwort schuldig bleiben; **aldrig blive et — skyldig**, nie um eine Antwort verlegen sein; **et bekræftende —**, eine bejahende Antwort; **et benægtende —**, eine verneinende Antwort; **som — paa Deres Ærede**, in Erwiderung Ihres Geehrten; Smsætn.: **Svar-skrivelse**, Antwortschreiben, n.

Svare, v. t. og i. antworten, entgegnen, erwidern, versetzen; **svar mig paa mit Spørgsmaal**, antworte mir auf meine Frage; **hvad -r Du dertil**, was antwortest Du darauf; **jeg vidste ikke, hvad jeg skulde —**, ich wußte nicht, was ich entgegnen, erwidern sollte; **derpaa -de han**, darauf versetzte er; **— til**, entsprechen; **Udfaldet -de ikke til min Forventning**, der Ausfall entsprach nicht meiner Erwartung; **denne Dragt -r ikke til hendes Stand**, diese Tracht paßt nicht für ihren Stand; **Du -r mig derfor**, Du stehst dafür ein; — **for sig selv**, sich selbst vertheidigen; — **for Noget**, für Etw. verantwortlich sein, einstehen, bürgen; **ham kan jeg — for**, für ihn hafte ich, bürge ich; **Du -r mig for Udfaldet**, Du bist mir für den Erfolg verantwortlich; — **sine Skatter**, seine Steuern entrichten.

Svarlig, adv. sehr, in hohem Grade.

Svart, adj. schwarz; Smsætn.: **Svart-alf**, Schwarzelf, m.; **-bag**, Mantelmöwe, f. (Larus marinus); **-side**, Sattler, grönländischer Seehund, m. (Phoca Groenlandica).

***Svartor**, c. Schwarzerle, Rotherle, f. (Alnus glutinosa).

***Svarve**, v. t. og i. drechseln.

***Sve**, c. og n. -er. ein durch Waldbrand urbar gemachtes Stück Land.

Sved, c. ud. pl. Schweiß, m.; **komme i —**, in Schweiß gerathen; **-en sprak frem**, der Schweiß brach hervor; **i Dit Ansigts —**, im Schweiß deines Angesichts; Smsætn.: **Sved-blegn**, Hitzblatter, f.; **-damp**, ein starker Schweiß; **-draabe**, Schweißtropfen, m.; **-drivende**, schweißtreibend; **-fux**, Schweißfuchs, m.; **-kjertel**, Schweißdrüse, f.; **-lugt**, Schweißgeruch, m.; **-sot**, Schweißfieber, n., Schweißsucht, f.; — **Svede-dug**, Schweißtuch, n.; **-rem**, Schweißleder, n.

Svede, v. i. og t. schwitzen; — **af Angst**, vor Angst schwitzen; — **over et Arbeide**, bei einer Arbeit schwitzen; **Stenene —**, die Steine schwitzen; — **Blod**, Blut schwitzen; — **Noget ud**, Etw. ausschwitzen; Smsætn.: **Svede-bad**, Schwitzbad, Schweißbad, n.; **-drik**, Schwitztrank, m.; **-hul**, Schweißloch, n.; **-kasse**, Schwitzkasten, m.; **-pulver**, Schwitzpulver, n.; **-stue**, Schwitzstube, f.

Sveden, adj. see **svide**.

Svedske, c. -r. Zwetsche, f.; Smsætn.: **Svedskeblomme**, Zwetsche, f. (Prunus domestica); **-suppe**, Zwetschensuppe, f.; **-tærte**, Zwetschenkuchen, m.

Svedt, adj. schwitzig.

***Svei**, c. -er. Gerte, f.; **paa en —**, berauscht, betrunken.

Sveie, v. t. (forældet) biegen, beugen; Smsætn.: **Svei-rygget**, hohlrückig, satteltief.

Sveise, v. t. schweißen, zusammenschweißen. — **Sveisning**, c. Schweißen, n.

Sveitser, c. -e. Schweizer, m.; (Portner) Schweizer, m.; Smsætn.: **Sveitser-garde**, Schweizergarde, f.; **-forbund**, Schweizerbündniß, n.; **-ost**, Schweizerkäse, m.

Sveitsisk, adj. schweizerisch.

Svelle, c. -r. Eisenbahnschwelle, f.

***Svelle**, v. i. schwellen, schwären.

***Svelte**, v. i. hungern.

***Svelte**, c. ein Kartenspiel für Kinder.

Svend, c. -e. Gesell, Handwerksgesell, Handwerksbursche, m.; **en rask —**, ein wackerer Bursche; **han drog ud med sine -e**, er zog aus mit seinen Mannen; (i Bibl.) Knecht, m.; Smsætn.: **Svendegilde**, Gesellenschmaus, m.; **-kammer**, Gesellenstube, f.; **-kro**, Gesellenherberge, f.; **-lade**, Gesellenkasse, f.; **-løn**, Gesellenlohn, m.; **-stykke**, Gesellenstück, n.; **-tid**, Gesellenzeit, f.

Svensk, adj. schwedisch.

***Svenske**, c. -r. Schwede, m.; (Fugl) Grünfink, m. (Fringilla Chloris).

Svensker, c. -e. Schwede, m., Schwedin, f.; (Fugl) see **Svenske**.

Sverrig, c. Schweden, n.

Svibel, c. -bler. Zwiebel, f.; **Svibel-glas**, Zwiebelglas, n.; **-handel**, Zwiebelhandel, m.

Svide, v. t. sengen, brennen; **hans Haar blev svedet af Luerne**, die Haare wurden ihm von den Flammen versengt; **Tørken har svedet Græsset bort**, die Dürre hat das Gras versengt; **en sveden Lugt, Smag**, ein brandichter Geruch, Geschmack; Smsætn.: **Svi-*mærke**, Brandmaal, n.

Svie, v. i. beißen, schmerzen; **det -r paa Huden**, es beißt mir auf der Haut; **det -r i min Haand**, die Hand brennt mir; **dette Tab -r**

endnu til mig, ich habe diesen Verlust noch nicht verschmerzt; **det -r til hans Pung,** es geht über seinen Beutel her.

Svie, c. ud. pl. ein beißender, brennender Schmerz; **efter den søde Kløe kommer den sure —,** Jucken thut wohl, doch nicht lange.

Svig, c. ud. pl. Betrug, m.; Trug, m., Falschheit, f.; **begaae —,** einen Betrug begehen; **der er — under,** es steckt ein Betrug dahinter; **han er uden —,** er ist ohne Falsch; Smsætn.: **Svig- (svige-) fuld,** voll Trug, trugvoll, betrügerisch.

Svigagtig, adj. betrügerisch, falsch. — **Svigagtighed,** c. Falschheit, f.

Svige, v. t. täuschen, betrügen; — **En i Handel,** Einen im Handel betrügen; — **En i Farens Stund,** Einen in der Stunde der Gefahr im Stiche lassen; — **en Pige,** ein Mädchen sitzen lassen; — **sit Ord, sit Løfte,** sein Wort, sein Versprechen brechen; — **Farve,** nicht bekennen.

Svigerbørn, pl. Schwiegerkinder, pl.

Svigerdatter, c. **-døtre.** Schwiegertochter, f.

Svigerfader, c. **-fædre.** Schwiegervater, m.

Svigerforældre, pl. Schwiegereltern, pl.

Svigerinde, c. **-r.** Schwägerin, Schwiegerin, f.

Svigermoder, c. **-mødre.** Schwiegermutter, f.

Svigersøn, c. **-ner.** Schwiegersohn, m.

*__Svigt,__ c. Biegsamkeit, f.; **give —,** sich biegen, nachgeben.

Svigte, v. i. og t. verlassen, im Stiche lassen, ausbleiben; **Grenen -de under ham,** der Zweig konnte ihn nicht tragen; — **i Faren,** in der Gefahr nicht Stich halten, fehlen; **han -r ikke i et godt Lag,** er fehlt nie, wo es munter hergeht; **vi ventede ham, men han -de,** wir erwarteten ihn, er blieb aber aus; **mit Syn, min Hukommelse -r mig,** das Gesicht schlägt mir fehl, das Gedächtniß verläßt mich; **hans gode Humeur -de ham,** seine gute Laune verließ ihn; **han har aldrig -t sin Pligt,** er hat nie seine Pflicht versäumt; (tilsøs) — **et Seil,** ein Segel einbinden, reffen; — **Vanterne,** die Wanten schwichten.

Svigting, c. (tilsøs) Schwichting, f.

Sviin, n. see **Svin.**

Sviinsk, adj. see **svinsk.**

Sviir, c. see **Svir.**

Svik, c. **-ke.** Zwick, kleiner Zapfen, m.; Smsætn.: **Svik-hul,** Zapfenloch, n.; **-bor,** Zwickbohrer, Zapfenbohrer, m.

Svikke, v. t. zwicken, anbohren; — **Seil,** Segel beschlagen (paa en Mølle).

Svikkel, c. **-ikler.** Zwickel, m.; Smsætn.: **Svikkel-strømpe,** Zwickelstrumpf, m.

Svime, (forældet) see **besvime.**

*__Svime,__ Ohnmacht, f.; i Forbind.: **i —,** in Ohnmacht; **ligge i —,** ohnmächtig sein; **slaae i —,** in Ohnmacht fällen; Smsætn.: **Svimeslag,** ein betäubender Schlag, m.

Svimle, v. i. schwindeln, taumeln; **jeg -r, det -r for mig,** mir schwindelt; **en -nde Høide,** eine schwindelnde Höhe. — **Svimlen,** c. Schwindeln, n.

Svimmel, adj. schwindelig; **jeg blev —,** ich wurde schwindelig, mir wurde schwindelig; **jeg er —,** ich bin schwindelig; Smsætn.: **Svimmel-høi,** so hoch, daß man schwindelig wird; **-høide,** Schwindelhöhe, schwindelige Höhe. — **Svimmelhed,** Schwindel, m.

Svimmel, c. ud pl. Schwindel, m.

Svin, n. pl. s. sg. Schwein, n.; **have — paa Skoven,** seine Fünfe nicht beisammenhaben; Smsætn.: **Svine-avl,** Schweinezucht, f.; **-binde,** ein Thier an allen Vieren binden; **-blod,** Schweinsblut, n.; **-blære,** Schweinsblase, f.; **-bov,** das Vorderblatt, der Vorderbug eines Schweines; **-bæst,** Schweinepelz, Schmierfinke, m.; **-bønne,** Saubohne, f.; **-børster,** Schweinsborsten, pl.; **-bøste,** Schinken, m.; **-dild,** see **-tidsel; -driver,** Schweinetreiber, m.; **-fedt,** Schweineschmalz, Schweinefett, n.; **-flomme,** see **Flomme; -fylking,** Phalanx, f.; **-føde,** Schweinsfutter, n., Schweinsfraß, m.; **-gilder,** Schweineschneider, m.; **-haar,** Schweinsborsten, pl.; **-hale,** Schweineschwanz, m.; **-held,** unverdientes Glück; **-heldig,** unverschämt glücklich; **-hund** Schweinhund, Saubeller, m.; fig. Schweinhund; **-hyrde,** Schweinhirt, m.; **-ister,** Schweineschmeer, n.; **-jagt,** Schweinsjagd, Schweinshatz, f.; **-kjød,** Schweinefleisch, n.; **-lykke,** unverdientes Glück, n.; **-læder,** Schweinsleder, n.; **-marked,** Schweinemarkt, m.; **-mave,** Schweinsmagen, m.; **-mel,** Schweinmehl, n.; **-melk,** see **-tidsel; -møg,** Schweinemist, m.; **-polidsk,** verschmitzt, schlau; **-polidskhed,** Verschmitztheit, f.; **-politik,** falsches Spiel, n., Büberei, f.; **-pølse,** Schweinswurst, f.; **-ryg,** Schweinsrücken, m.; **-side,** Speckseite, f.; **-skind,** Schweinshaut, f.; **-skinke,** Schinken, m.; **-slagter,** Schweinschlächter, m; **-slagteri,** Schweinschlächterei, f.; **-slagtning,** Schweinischlachten, n.; *__-smør,__ Schweineschmalz, n.; **-snude,** see **-tryne; -stald,** see **-sti; -steg,** Schweinsbraten, Schweinebraten, m.; **-sti,** Schweinkoben, Schweinestall, m.; **-sylte,** Schweinssülze, f., Preßkopf, m.; **-tand,** Schweinszahn, m.; **-tidsel,** Saudistel, f. (Sonchus); **-trug,** Schweintrog, m.; **-tryne,** Schweinsrüssel, m.; **-tunge,** Schweinszunge, f.; **-tønde,** Schweintonne, f., Spülichtfaß, n.; **-vogter,** Schweinhirt, m.

Svinagtig, adj. schweinisch, säuisch; *(ogsaa) schändlich, abscheulich.

Svinde, v. i. schwinden; **Tiden -r hastig,** die Zeit schwindet, vergeht schnell; **Synet svandt for mine Øine,** die Erscheinung entschwand meinen Augen; **Træet -r,** das Holz schwindet; **Kornet -r,** das Getreide verliert; **Indbyggernes Antal -r ind,** die Zahl der Einwohner vermindert sich, nimmt ab; — **bort,** — **hen,** hinschwinden, verschwinden; Smsætn.: **Svind-sot,** Schwindsucht, f.; **-sotig,** schwindsüchtig. — **Svinden,** c. Schwinden, Verschwinden, Entschwinden, n. — **Svinding,** c. Schwind, Verlust, m.

Svine, v. i. sudeln; v. t. — **til,** besudeln, beschmutzen.

Svineri, n. -er. Schweinerei, Sauerei, Unreinlichkeit, f.

Sving, n. pl. s. sg. Schwung, m.; *(ogsaa) Tanz, m.; **med et — var han paa Hesten**, mit einem Schwunge war er auf dem Pferde; **sætte Klokken i —**, die Glocke in Schwung bringen; **Talens høie —**, der hohe Schwung der Rede; **derved fik Sagen det rigtige —**, dadurch bekam die Sache den gehörigen Schwung; Smsætn.: **Sving-basse**, Drehbasse, f.; **-bro**, Drehbrücke, f.; **-fieder**, Schwungfeder, f.; **-hammel**, Stangenwage, f.; **-hjul**, Schwungrad, n.; **-kraft**, Schwungkraft, f.; **-lod**, see **-vægt**; **-om**, Tänzchen, n.; **-plov**, Schwingpflug, m.; **-rulle**, Radrolle, f.; **-vægt**, Schwunggewicht, n.

Svinge, v. i. og t. schwingen, schwenken; **en -nde Bevægelse**, eine schwingende Bewegung; **Rytteriet -de tilvenstre**, die Reiterei schwenkte links; **— ind i Gaarden**, in den Hof hineinlenken; **— med Hatten, — Hatten**, den Hut schwenken; **— Fanen**, die Fahne schwenken; **— om Hjørnet**, um die Ecke drehen; **— Sværdet**, das Schwert schwingen; **— sig i Sadlen**, sich in den Sattel schwingen; **Fuglen -r sig op i Luften**, der Vogel schwingt sich in die Luft; **— sig paa Thronen**, sich auf den Thron schwingen; **— sig iveiret**, sich empor schwingen; **— Hør**, Flachs schwingen; **-nde fuld**, bis an den Rand gefüllt; Smsætn.: **Svinge-rum**, Platz zum Schwingen, m.; **-træ**, Schwinge, f., Schwingmesser, n.

Svingel, c. **-gler**. Kurbel, f.; Schwengel, m., Ortscheit, n.; Drehkreuz, n.; Brunnenschwengel, m.

Svingel, (Plante) Schwingel, m. (Festuca); Taumellolch, m. (Lolium temulentum).

Svingelspaan, c. Schwinge, f., Schwingstock, m.

Svingle, v. i. taumeln, schwanken.

Svingning, c. -er. Schwingung, f., Schwung, m.; Smsætn.: **Svingnings-tid**, die Zeit einer Schwingung.

Svingom, c. ud. pl. Tanz, m.; **faae sig en —**, ein Tänzchen machen.

Svinke, v. i. schlenkern.

Svinsk, adj. schweinisch, säuisch, unflätig. — **Svinskhed**, c. das schweinische Wesen.

***Svint**, adv. geschwind, schnell, hurtig.

***Svinte**, v. r. sich sputen.

Svip, n. ud. pl. Augenblick, m., Nu, n.; **i et —**, in einem Nu; Smsætn.: **Svip-tour**, die kleine Reise, Abstecher, m.; **gjøre en — — til Jylland**, einen Abstecher nach Jütland machen; **-ærende**, kleiner Ausgang, m.

Svip, n. pl. s. sg. Schmitz, Schlag, m.

Svippe, v. t. og i. schmitzen; **han -de med Stokken**, er fuchtelte mit dem Stock herum; **— over**, überschlagen; **Stokken -de ud af Haanden paa mig**, der Stock flog mir aus der Hand.

Svir, c. ud. pl. Zechen, n., Zechgelage, Sauferei, f.

Svire, v. i. zechen, saufen, schwieren; Smsætn.: **Svire-broder**, Zechbruder, Saufbruder, m.; vulg. Schwierbruder, Schwiergast, m.; **-gilde**, Zechgelage, Saufgelage, n.

Svirre, v. i. schwirren, wirbeln.

***Svive**, v. i. gleiten.

Svoger, c. **-gre**. Schwager, m.

Svogerskab, n. ud. pl. Schwagerschaft, f.; **komme i — med En**, mit Eim. verschwägert werden, sich mit Eim. verschwägern.

Svogerske, c. -r. Schwiegerin, Schwägerin, f.

***Svolk**, c. -er. Stock, Knittel, m.; fig. **en stor —**, ein großer Kloß.

***Svor**, c. ud. pl. Schwarte, f.; Rasen, m.

Svovl, n. ud. pl. Schwefel, m.; **gedigent —**, natürlicher, gediegener Schwefel; **— i Stænger**, Stangenschwefel, m.; Smsætn.: **Svovl-agtig**, schwefelicht; **-bad**, Schwefelbad, n.; **-blandet**, mit Schwefel vermischt, schwefelig; **-blomster**, Schwefelblumen, Schwefelblüten, pl.; **-brønd**, see **-kilde**; **-damp**, Schwefeldampf, m.; **-erts**, Schwefelerz, n.; **-grube**, Schwefelgrube, f.; **-gul**, schwefelgelb; **-hytte**, Schwefelhütte, f.; **-jord**, Schwefelerde, f.; **-kies**, Schwefelkieß, m.; **-kilde**, Schwefelquelle, f., Schwefelbrunnen, m.; **-lever**, Schwefelleber, f.; **-lugt**, Schwefelgeruch, m.; **-melk**, Schwefelmilch, f.; **-olie**, Schwefelbalsam, m.; **-pande**, Schwefelpfanne, f.; **-plaster**, Schwefelpflaster, n.; **-pulver**, Schwefelpulver, n.; **-pøl**, Schwefelpfuhl, m.; **-regn**, Schwefelregen, m.; **-røg**, Schwefelrauch, Schwefeldampf, m.; **-salve**, Schwefelsalbe, f.; **-stik**, Schwefelhölzchen, n., Schwefelfaden, m.; (til at rive af) Zündhölzchen, Reibhölzchen, n.; **-stikke-fabrikant**, Schwefelhölzchenfabrikant, m.; **-stikke-foderal**, Zündholzetui, n.; **-stikkeæske**, eine Schachtel Schwefelhölzchen; **-sur**, schwefelsauer; **-syre**, Schwefelsäure, f.; **-traad**, Schwefelfaden, m.; **-vand**, Schwefelwasser, n.; **-værk**, Schwefelwerk, n.

Svovle, v. t. schwefeln.

Svovlet, adj. schwefelig.

Svulme, v. i. schwellen; **Aarerne —**, die Adern schwellen; **den -nde Barm**, der schwellende Busen; **hans Bryst -r af Glæde**, vor Freude schwillt ihm die Brust; **— op**, anschwellen. — **Svulmen**, c. Schwellen, n.

Svullen, adj. geschwollen.

Svulst, c. -er. Schwulst, Geschwulst, f.; fig. der Schwulst.

Svulstig, adj. schwülstig.

Svup, n. ud. pl. Schwapp, Schwapps, Schwupps, m.

Svuppe, v. i. schwappen, schwabbeln.

Svække, v. t. schwächen; **dette -r Øinene**, dieß schwächt die Augen; **en -t Hukommelse**, ein geschwächtes Gedächtniß. — **Svækkelse**, c. Schwäche, Schwächung, f.; **en — i Lemmerne**, eine Schwäche der Glieder.

Svælg, n. pl. s. sg. Schlund, Rachen, m.; Schlucht, f.; **det gabende —,** der gähnende Schlund, Abgrund.

Svælge, v. t. verschlingen, verschlucken; v. i. — **i Nydelser,** in Genüssen schwelgen; **et -nde Dyb,** eine bodenlose Tiefe. — **Svælgning,** c. Verschlingen, Verschlucken, n.

Svær, c. ud. pl. Schwarte, Speckschwarte, f.

Svær, adj. schwer; schwierig; **-t Skyts,** schweres, grobes Geschütz; **han bliver meget —,** er wird sehr stark; **et -t Arbeide,** eine schwere, schwierige Arbeit; **et -t Foretagende,** ein schwieriges Unternehmen; **en — Sø,** eine schwere See; Smsætn.: **Svær-anker,** der schwere Anker; **-pude,** Nähkissen, n.

Sværd, n. -e. Schwert, n.; Smsætn.: **Sværd-hid,** Schwerthieb, m.; **-bælte,** Degengehenk, n., Degenkuppel, f.; **-bønne,** Schwertbohne, f.; **-dands,** Schwertertanz, m.; **-dannet,** schwertförmig; **-drager,** Schwertträger, m.; **-fang,** see **-fæste;** **-feier,** Schwertfeger, m.; **-fisk,** Schwertfisch, m. (Xiphias gladius); **-fæste,** Schwertgriff, m.; **-hug,** Schwerthieb, Schwertschlag, m.; **-kamp,** Schwertkampf, m.; **-knap,** Schwertknopf, m.; **-lilie,** Schwertlilie, f. (Iris); **-od,** die Spitze des Schwertes; **-orden,** Schwertorden, m.; **-ridder,** Schwertritter, m.; **-side,** Schwertseite, f.; **-skifte,** Schwertkampf, m.; **-slag,** Schwertschlag, Schwertstreich, m.; **uden — —,** ohne Schwertschlag, Schwertstreich.

Sværd, n. (tilsøs) Schwert, n.

Sværge, v. i. og t. schwören; — **ved Himmelen,** beim Himmel schwören; — **paa Noget,** auf eine Sache schwören, Etw. beschwören; — **til Fanen,** zur Fahne schwören; — **Troskabsed,** den Eid der Treue schwören; — **En Hævn,** Eim. Rache schwören; — **falsk,** falsch schwören, einen Meineid schwören; — **sin høieste Ed paa Noget,** Stein und Bein schwören; — **sig fri,** sich rein schwören; **han er min svorne Fiende,** er ist mein geschworener Feind. — **Sværgen,** c. Schwören, n.

Sværm, c. -e. Schwarm, m.; **en — af Myg,** ein Schwarm von Mücken; **leve i Svir og —,** in Saus und Braus leben, im Schwarme leben.

Sværme, v. i. schwärmen; **Bierne —,** die Bienen schwärmen; **Rytteriet -de omkring,** die Reiterei schwärmte umher; — **hele Natten igjennem,** die ganze Nacht durchschwärmen; — **for Noget,** für eine Sache schwärmen; Smsætn.: **Sværme-hul,** see **Flyvehul;** **-sæk,** Schwarmsack, m.; **-tid,** Schwärmzeit, f.

Sværmer, c. -e. Schwärmer, m.; **han er en —,** er ist ein Schwärmer; (i Fyrværkeri) **kaste -e,** Schwärmer werfen.

Sværmeri, n. -er. Schwärmerei, f.; **forfalde til —,** in Schwärmerei verfallen; **det er nu mit —,** dafür schwärme ich nun einmal.

Sværmerisk, adj. schwärmerisch.

Sværmerske, c. -r. Schwärmerin, f.

Sværte, c. ud. pl. Schwärze, Wichse, f.

Sværte, v. t. schwärzen; fig. anschwärzen, verleumden.

Svæve, v. i. schweben; **Fuglen -r i Luften,** der Vogel schwebt in der Luft; **Skyerne -de forbi os,** die Wolken schwebten an uns vorüber; **en -nde Gang,** ein schwebender Gang; **Sværdet -de over hans Hoved,** das Schwert schwebte über seinem Haupte; — **mellem Frygt og Haab,** zwischen Furcht und Hoffnung schweben; — **i Fare,** in Gefahr schweben; **Sagen er endnu -nde,** die Sache ist noch in der Schwebe; **den -nde Gjæld,** die schwebende Schuld; **et -nde Udtryk,** ein unbestimmter Ausdruck. — **Svæven,** c. Schweben, n.

Svøb, n. ud. pl. Hülle, f.; (især) Wickel, Windel, f.; Smsætn.: **Svøb-liste,** see **Svøbe-liste.**

Svøbe, v. t. wickeln; — **Noget om Haanden,** Etw. um die Hand wickeln; — **et Barn,** ein Kind wickeln; — **sig ind i Noget,** sich in Etw. einhüllen, wickeln; — **Kappen om sig,** sich in seinen Mantel hüllen, einhüllen; Smsætn.: **Svøbe-barn,** Wickelkind, Windelkind, n.; **-dug,** Wickeltuch, n.; **-liste,** Wickelband, n.; **-tøi,** Wickelzeug, n. — **Svøbning,** c. Wickeln, n.

Svøbe, c. -r. Peitsche, Geißel, f.; **give Hesten af -n,** dem Pferde die Peitsche geben; fig. Geißel; Smsætn.: **Svøbe-hug,** Peitschenhieb, Geißelhieb, m.; **-rem,** Peitschenschnur, f.; **-skaft,** Peitschenstiel, Peitschenstock, m.; **-slag,** see **-hug;** **-snært,** Schmitze, f.

Svøbelsebarn, n. **-børn.** Wickelkind, Windelkind, n.

Svøber, c. (tilsøs) Taljenreep, Bindsel, n.

Svømme, v. i. schwimmen; **Fisken -r i Vandet,** der Fisch schwimmt im Wasser; — **imod Strømmen,** wider den Strom schwimmen; — **bort,** wegschwimmen, fortschwimmen; — **i Blod,** in seinem Blute schwimmen; **hendes Øine -de i Taarer,** ihre Augen schwammen in Thränen; **Gulvet -r med Vand,** der Boden schwimmt von Wasser; v. t. — **Hestene,** die Pferde schwemmen; Smsætn.: **Svømme-benklæder,** Schwimmhosen, pl.; **-blære,** Schwimmblase, f.; **-buxer,** see **-benklæder;** **-bælte,** Schwimmgürtel, m.; **-dygtig,** geschickt im Schwimmen; **-finne,** Flosse, Finne, f.; **-fod,** Schwimmfuß, m.; **-fugl,** Schwimmvogel, m.; **-kunst,** Schwimmkunst, f.; **-lærer,** Schwimmlehrer, m.; **-redskaber,** Schwimmzeug, n.; **-sele,** Schwimmgurt, m.; **-skole,** Schwimmschule, f.; **-sted,** Schwimmplatz, m.; (for Heste) Schwemme, f.; **-trøie,** Schwimmjacke, f. — **Svømmen, Svømning,** c. Schwimmen, n.

Svømmer, c. -e. Schwimmer, m.

Sybarit, c. -er. Sybarit, m.

Sybaritisk, adj. sybaritisch.

Syd, c. ud. pl. Süd, Süden, m.; **i —,** im

Süden; — **til Øst,** Süd zum Osten; **Tydskland ligger — for Danmark,** Deutschland liegt südlich von Dänemark; Smsætn.: **Syd-bo,** Südländer, m.; **-frugter,** Südfrüchte, pl.; **-fugl,** südländischer Vogel, m.; **-hav,** Südsee, f., Südmeer, n.; **-kant,** Südseite, f.; **-land,** Südland, n.; **-landsk,** südländisch; **-leding,** see **-pol**; **-lænder, -lænding,** Südländer, m.; **-ost,** Südost, Südosten, m.; **-ostlig,** südöstlich; **-ostvind,** Südostwind, Südost, m.; **-pol,** Südpol, m.; **-punkt,** Südpunkt, m.; **-side,** Südseite, f.; **-spids,** Südspitze, f.; **-vest,** Südwest, Südwesten, m.; (Hat) Südwester, m.; **-vestlig,** südwestlich; **-vestvind,** Südwestwind, Südwest, m.; **-vind,** see **Søndenvind.**

Sydamerikaner, c. -e. Südamerikaner, m.

Sydamerikansk, adj. südamerikanisch.

Sydlig, adj. südlich.

Syde, v. i. og t. sieden, kochen; **Havet -r,** das Meer siedet; Smsætn.: **Syd-hed,** siedend heiß; **-hede,** Siedhitze, f. — **Syden,** c. Sieden, Kochen, n.

Sydtydsk, adj. süddeutsch.

Sydtydsker, c. -e. der Süddeutsche.

Sye, v. t. nähen; — **en Kjole,** ein Kleid nähen; — **lange Sting,** lange Stiche machen; — **en Knap i,** einen Knopf annähen; — **til,** zunähen; — **et Ærme ind,** einen Ärmel enger machen; Smsætn.: **Sy- (Sye-) bord,** Nähtisch, m.; **-jomfru, -kone,** Nähterin, Näherin, f., Nähmädchen, n.; **-kurv,** Nähkorb, m.; **-løn,** Nählohn, Macherlohn, m.; **-maskine,** Nähmaschine, f.; **-naal,** Nähnadel, f.; **-pige,** see **-jomfru**; **-pose,** Arbeitsbeutel, m.; **-pude,** Nähkissen, n.; **-ramme,** Nährahmen, m.; **-ring,** Nähring, m.; **-silke,** Nähseide, f.; **-skole,** Nähschule, f.; **-skrin,** Nähkasten, m.; **-traad,** Nähgarn, n., Zwirn, m.; **-tøi,** Nähzeug, n.; **-æske,** see **-skrin.** — **Syning,** c. Nähen, n., Näherei, Nätherei, Nath, f.

Syerske, c. -r. Nätherin, Näherin, f.

Syg, adj. krank; **den -e,** der Kranke; **være — af Kjærlighed,** vor Liebe krank sein; **ligge —,** krank darnieder liegen; **blive pludselig —,** plötzlich erkranken; **være — paa Sjælen,** an der Seele krank sein; **en — Fod,** ein kranker Fuß; **være — efter Noget,** nach Etw. begierig sein; Smsætn.: **Syge-beretning,** Krankenbericht, m.; **-besøg,** Krankenbesuch, m.; **-drik,** Heiltrank, m.; **-historie,** Krankenbericht, m., Krankheitsgeschichte, Krankengeschichte, f.; **-hus,** Krankenhaus, n.; **-kost,** see **-mad**; **-leie,** Krankenlager, n.; **ligge paa — —t,** krank darnieder liegen; **-liste,** Krankenliste, f.; **-mad,** Krankenkost, f.; **-pleie,** Krankenpflege, f.; **-seddel,** Krankenzettel, m.; **-seng,** Krankenbett, Krankenlager, n.; **-skib,** Krankenschiff, Hospitalschiff, n.; **-stue,** Krankenstube, f., Krankenzimmer, n.; **-vogn,** Krankenwagen, m.; **-vogter,** Krankenwärter, m.; **-vogterske,** Krankenwärterin, f.

Sygdom, c. -me. Krankheit, f.; **lide, døe af en —,** an einer Krankheit leiden, sterben; **komme sig af en —,** von einer Krankheit genesen; **faae en —,** eine Krankheit bekommen; **falde i en —,** in eine Krankheit fallen; Smsætn.: **Sygdoms-historie,** Krankheitsgeschichte, f.; **-lære,** Krankheitslehre, f.; **-smitte, -stof,** Krankheitsstoff, m.; **-tegn,** Krankheitszeichen, n.; **-tid,** die Zeit einer Krankheit; **-tilfælde,** Krankheitszufall, m.

Syge, c. -r. Seuche, f.

Sygelig, adj. kränklich, siech. — **Sygelighed,** c. Kränklichkeit, f.

Sygne, v. i. kränkeln, siechen; — **hen,** dahinsiechen, verkümmern.

Syl, c. -e. Ahle, f., Pfriem, m.; Smsætn.: **Syle-skaft,** der Schaft einer Ahle; **-stik,** der Stich mit einer Ahle.

Syld, Syll, c. Tragbalken, Träger, m., die untersten Balken eines hölzernen Gebäudes; Smsætn.: **Syld-*mur,** Grundmauer, f.

Syllogisme, c. -r. Syllogismus, m.

Syllogistisk, adj. syllogistisch.

Sylphe, c. -r. Sylph, Sylphe, m.; Smsætn.: **Sylphe-let,** sylphenleicht; **-lignende,** sylphenartig.

Sylphide, c. -r. Sylphide, f.

Sylte, v. t. einmachen, einlegen; Smsætn.: **Sylte-glas, -krukke,** das Glas, der Topf zum Einmachen; **-tid,** die Zeit des Einmachens; **-tøi,** das Eingemachte. — **Syltning,** c. Einmachen, Einlegen, n.

Sylte, c. ud. pl. Sülze, Sulze, f.; Preßkopf, gesulzter Schweinskopf, m.; Smsætn.: **Sylte-flæsk,** Sülzspeck, m.; **-lage,** Salzlake, Salzbrühe, f.

Symbol, n. -er. Symbol, Sinnbild, n.

Symbolik, c. ud. pl. Symbolik, f.

Symbolsk, adj. symbolisch, sinnbildlich.

Symmetri, c. ud. pl. Symmetrie, f.

Symmetrisk, adj. symmetrisch.

Sympathetisk, adj. sympathetisch.

Sympathi, c. -er. Sympathie, f.

Sympathisere, v. i. sympathisiren: **mit Etm.**

Symphoni, c. -er. Symphonie, Sinfonie, f.

Symptom, n. -er. Symptom, n.

Symptomatisk, adj. symptomatisch.

Syn, n. ud. pl. Gesicht, n.; Anblick, Schein, m.; Besichtigung, f.; (pl. -er.) Gesicht, n., Erscheinung, f.; **have et godt —,** ein gutes, scharfes Gesicht haben; **miste -et,** das Gesicht verlieren; **tabe En af -e,** Einen aus dem Gesichte, aus den Augen verlieren; **faae Noget i -e,** Etw. zu Gesichte bekommen; **til -e,** zum Vorschein, see **tilsyne**; **et pragtfuldt —,** ein prächtiger Anblick; **-et af dette Sted,** der Anblick dieses Ortes; **-et af Dig er mig ubehageligt,** Dein Anblick ist mir unangenehm; **have — for Øiet?** — **have — for Sagen,** Etw. mit eigenen Augen sehen; **for et -s Skyld,** zum Schein; **tage — paa Noget,** Etw. besichtigen; **han havde et —,** er hatte eine Erscheinung; **hun har -er,** sie hat Gesichte, Visionen; Smsætn.:

Syns-bedrag, Gesichtstäuschung, f., Augenbetrug, m.; **-evne,** Gesicht, n.; **-forretning,** Besichtigung, f.; **-kreds,** Gesichtskreis, Horizont, m.; **-maade,** Anschauungsweise, f.; **-mand,** Besichtiger, Beseher, Beschauer, Schaumann, m.; **-punkt,** Gesichtspunkt, m.; **-skuffelse,** see **-bedrag; -tilværelse,** Scheinexistenz, f., Scheinleben, n.; **-verden,** die sichtbare Welt; **-virkning,** die Einwirkung auf das Gesicht; **-vidde,** Sehweite, f.; **-vidne,** Augenzeuge, m.; **-vinkel,** Gesichtswinkel, Sehwinkel, m.

Synagoge, c. -r. Synagoge, Judenschule, f.; Smsætn.: **Synagoge-forstander,** der Vorsteher einer Synagoge.

Syner, pl. see under **Syn.**

Synd, c. -er. Sünde, f.; **begaae en —,** eine Sünde begehen, thun; **det er baade — og Skam,** es ist eine Sünde und Schande; **det er — for ham,** es ist Schade um ihn; Smsætn.: **Synde-bod,** Buße, f.; **-buk,** Sündenbock, m.; **-byrde,** die Last der Sünde, Sündenlast; **-fald,** Sündenfall, m.; **-fuld,** sündig, sündhaft; **-levnet,** Sündenleben, n.; **-lyst,** Sündenlust, f.; **-løs,** see **-syndfri; *-penge,** Heidengeld, n.; **-skjul,** Sündendeckel, m.; **-skyld,** Sündenschuld, f.; **-smittet,** von der Sünde angesteckt el. besudelt; **-straf,** Sündenstrafe, f.; **-søvn,** Sündenschlaf, m.; **-vei,** Sündenweg, m.; **-verden,** die sündige Welt; — **Synd-flod,** Sündflut, f.; **-fri,** sündenfrei, schuldlos, unschuldig; **-frihed,** Schuldlosigkeit, Unschuld, f.; **-offer,** Sündopfer, n.; — **Synds-bevidsthed,** Schuldbewußtsein, das Bewußtsein der Sünde; **-erkjendelse,** die Erkenntniß der Sünde; **-forladelse,** Sündenvergebung, Vergebung der Sünde, f.

Synde, v. i. sündigen.

Synden, c. see **Sønden.**

Synder, c. -e. Sünder, m.

Synderinde, c. -r. Sünderin, f.

Synderlig, adj. sonderbar; adv. sonderlich, besonders, sehr. — **Synderlighed,** c. Sonderbarkeit, f.; **i —,** besonders, namentlich.

Syndig, adj. sündlich; sündig, sündhaft; **en — Handling,** eine sündliche Handlung; **et -t Menneske,** ein sündiger, sündhafter Mensch. — **Syndighed,** c. Sündlichkeit, Sündigkeit, Sündhaftigkeit, f.

Syne, v. i. sich ausnehmen, sich machen, in die Augen fallen.

Syne, v. t. besichtigen.

Syne, n. **af —,** see under **Syn.**

Synes, v. impers. og dep. scheinen; **det —, som om,** es scheint, es hat den Anschein, als ob; **som det —,** wie es scheint; **han — at være en god Ven,** er scheint ein guter Freund zu sein; **det — mig, jeg —, at han har Ret,** es scheint mir Recht zu haben, es däucht mir, es dünkt mich (mir) daß er Recht hat; — **om Noget,** Gefallen an einer Sache finden; **jeg — godt om ham,** er gefällt mir, er steht mir an; **hvad — De derom,** was halten Sie davon.

Synge, v. i. og t. singen; — **til Klaveret, efter Noder,** zum Klaviere, nach Noten singen; — **en Sang for En,** Eim. ein Lied vorsingen; — **paa det sidste Vers,** fig. auf dem letzten Loche pfeifen; — **for,** vorsingen; — **med,** mitsingen; — **op,** aufsingen; Smsætn.: **Synge-chor,** Singechor, Sängerchor, m.; **-kunst,** Singkunst, f.; **-lærer,** Singelehrer, m.; **-maade,** Singart, f.; **-mester,** Singemeister, m.; **-skole,** Singschule, f.; **-spil,** Singspiel, n.; **-stemme,** Singstimme, f.; **-stykke,** Singstück, n.; **-syge,** Singwuth, f.

***Synk,** n. Gesenk, n., Senkstein, m.

Synke, v. i. sinken, versinken; **Skibet er sunket,** das Schiff ist gesunken; — **i Jorden,** in die Erde sinken; — **i Knæ,** aufs Knie sinken; **Solen -r,** die Sonne sinkt; **hans Mod sank,** sein Muth sank, der Muth entfiel ihm; **han er sunken dybt,** er ist tief gesunken, gefallen; Smsætn.: **Synkefærdig,** dem Versinken nahe. — **Synken, Synkning,** c. Sinken, Versinken, n.

Synke, v. t. schlucken, verschlucken, verschlingen. — **Synkning,** c. Verschlingen, Verschlucken, n.

Synlig, adj. sichtbar, sichtlich; **Tordenskyen kom — nærmere,** die Gewitterwolke kam zusehends näher. — **Synlighed,** c. Sichtbarkeit, f.

Synode, c. -r. Synode, f.

Synonym, adj. synonym, synonymisch, gleichdeutig.

Synonym, n. -er. Synonym, n.

Synonymitet, c. ud. pl. Synonymität, Gleichdeutigkeit, f.

Syntax, c. ud. pl. Syntax, f.

Syphilis, c. ud. pl. Syphilis, m.

Syphilitisk, adj. syphilitisch.

Syracusaner, c. -e. Syracusaner, m.

Syracusansk, adj. syracusanisch.

Syre, c. ud. pl. (Plante) Sauerampfer, m. (Rumex acetosa).

Syre, c. -r. Säure, f.; *(ogsaa) saure Molken, pl.; Smsætn.: **Syre-salt,** Sauerkleesalz, n.

Syre, v. t. säuern.

Syren, c. see **Syring.**

Syrier, c. -e. Syrier, m.

Syring, c. -er. Syring, spanischer Flieder, m. (Syringa).

Syrisk, adj. syrisch.

Syrlig, adj. säuerlich. — **Syrlighed,** c. Säuerlichkeit, f.

Sysle, v. i. sich beschäftigen, sich abgeben mit Etw. — **Syslen,** c. Beschäftigung, f.

Syssel, c. -sler. Arbeit, Beschäftigung, Wirksamkeit, f.

Syssel, c -sler. Amt, n., Kreis, m.; Smsætn.: **Syssel-mand,** Kreisrichter, m.

System, n. -er. System, n.

Systematisk, adj. systematisch.

***Syte,** v. i. klagen, jammern, winseln.

Sytten, num. siebzehn.

Syttende, num. der (die, das) siebzehnte.

***Sytti,** num. siebzig.

Syv, num. sieben; Smsætn.: **Syv-aarig, -aars,** siebenjährig; **-aarskrigen,** der siebenjährige Krieg; **-armet,** siebenarmig; **-dobbelt, -fold,** siebenfach, siebenfältig; **-kant,** Siebeneck, n.; **-kantet,** siebeneckig; **-sover,** Siebenschläfer, m.; (Dyr) Siebenschläfer, m., Haselmaus, f. (Myoxus); **-soverdag,** der Tag der sieben Schläfer; **-stjernen,** das Siebengestirn, n.; **-tal,** Sieben, f.; ***-ti,** siebzig.

Syvende, num. der (die, das) siebente; **til — og sidst,** am Ende, zu guter Letzt.

Sæbe, c. -r. Seife, f.; Smsætn.: **Sæbe-agtig,** seifenartig; **-boble,** Seifenblase, f.; **-daase,** Seifenbüchse, Seifendose, f.; **-fjerding,** Seifenfaß, n.; **-jord,** Seifenerde, Walkererde, f., Waschthon, m.; **-kop,** Seifenschälchen, n.; **-kost,** Seifenpinsel, m.; **-kugle,** Seifenkugel, f.; **-lud,** Seifenlauge, Seifensiederlauge, f.; **-plaster,** Seifenpflaster, n.; **-ris,** Seifenruthe, f.; **-skum,** Seifenschaum, m.; **-spaan,** Seifenspatel, m.; **-spiritus,** Seifengeist, Seifenspiritus, m; **-syder,** Seifensieder, m.; **-syderi,** Seifensiederei, f.; **-tvæt,** see **-vask; -urt,** Seifenkraut, n., Seifenwurz, f. (Saponaria); **-vand,** Seifenwasser, n.; **-vask,** das Waschen mit Seife.

Sæbe, v. t. seifen; **— ind,** einseifen; **— af,** abseifen.

Sæd, c. ud. pl. Same, m.; Saat, f., Getreide, n.; **-en staaer godt iaar,** das Getreide steht, die Saaten stehen dieses Jahr gut; Smsætn.: **Sæd-art,** Getreideart, f.; **-blære,** Samenblase, f.; **-dyr,** Samenthierchen, n.; **-flod,** Samenfluß, m.; **-følge,** Fruchtwechsel, m.; **-gaas,** Saatgans, f. (Anser segetum); **-kar,** Samengefäß, n., Samenbehälter, m.; **-korn,** Samenkorn, n.; **-skifte,** Wechselwirthschaft, f.; **-spire,** Keim, m.; **-stræng,** Samenstrang, m.; **-støv,** Samenstaub, m. — **Sæde-byg,** Saatgerste, f.; **-hvede,** Saatweizen, m.; **-korn,** Saatkorn, n.; **-land,** Saatland, n.; **-mand,** Säemann, m.; **-rug,** Saatroggen, m.

Sæd, c. -er. see **Sæder.**

Sæde, n. -r. Sitz, m.; **tage —,** Platz nehmen, sich setzen; **have — og Stemme,** Sitz und Stimme haben; **-t paa en Stol,** der Sitz eines Stuhles; **her har Keiseren sit —,** hier hat der Kaiser seinen Sitz; Smsætn.: **Sæde-gaard,** Allodialgut, n., Allodialhof, m.; **-gaardsarv,** Allodialerbfolge, f.; **-gaardseier,** der Besitzer eines Allodialguts.

Sædelig, adj. sittsam. sittlich; **en — Pige,** ein sittsames, ehrbares Mädchen; **den -e Fuldkommenhed,** die sittliche Vollkommenheit. — **Sædelighed,** c. Sittsamkeit, Ehrbarkeit; Sittlichkeit, f.; Smsætn.: **Sædeligheds-lov,** Sittlichkeitsgesetz, n.

Sædelære, c. ud. pl. Sittenlehre, Ethik, f.

Sæder, pl. Sitten, Gebräuche, pl.; **gode —,** gute Sitten; **— og Skikke,** Sitten und Gebräuche.

Sædvane, c. -r. Gewohnheit, f.; Smsætn.: **Sædvans-ret,** Gewohnheitsrecht, n.

Sædvanlig, adj. gewöhnlich; adv. gewöhnlich, insgemein, gemeinlich; Smsætn.: **Sædvanlig-vis,** gewöhnlich, in der Regel.

Sæk, c. -ke. Sack, m.; **binde for en —,** einen Sack zubinden; Smsætn.: **Sække-baand,** Sackband, n.; **-drager,** Sackträger, m.; **-lærred,** Sackleinwand, f., Sacklinnen, n; **-pibe,** Dudelsack, m., Sackpfeife, f.; **-piber,** Sackpfeifer, m.; **-tøi,** see **-lærred.**

Sække, v. t. sacken, einsacken; v. i. sich sacken.

***Sæl,** n. Sennhütte, f.

Sæl, c. -er. Seehund, Robbe, m. (Phoca); Smsætn.: **Sæl-fangst,** Seehundsfang, Robbenschlag, m.; **-skind,** Seehundsfell, Robbenfell, n.; **-skindskuffert,** ein mit Seehundsfell überzogener Koffer; **-skindspung,** ein Beutel von Seehundsfell, m.

Sælde, v. t. sichten, sieben, durchschlagen.

Sælge, v. t. verkaufen, veräußern; **— Noget til En,** Eim. el. an Einen Etw. verkaufen; Smsætn.: **Sælge-brev,** Kaufcontract, m.; **-kone,** Händlerin, f.. — **Sælgen,** c. Verkaufen, n., Verkauf, m.

Sælger, c. -e. Verkäufer, m.

Sælhund, c. -e. Seehund, Robbe, m. (Phoca); Smsætn.: **Sælhunde-fangst,** Seehundsfang, Robbenfang, m.; **-kjød,** Seehundsfleisch, m.; **-spæk,** Robbenspeck, m.; **-tran,** Robbenthran, m.; — **Sælhunds-fangst,** see **Sælhunde-fangst.**

Sælsom, adj. seltsam, sonderbar, wunderlich. — **Sælsomhed,** c. Seltsamkeit, Sonderbarkeit, Wunderlichkeit, f.

Sænk, i: **i —,** adv. in den Grund; **bore et Skib i —,** ein Schiff in den Grund bohren.

Sænke, v. t. senken, versenken; **Skyerne — sig,** die Wolken senken sich; **— et Skib,** ein Schiff versenken; **— Blikket,** den Blick senken; (i Bjergvæs.) senken, absenken, absinken; Smsætn.: **Sænke-sten,** Gesenk, n., Senkstein, m.; **-vod,** Senkgarn, n. — **Sænkning,** c. Senken, Versenken, n.; Senkung, Versenkung, f.

Sær, adj. sonderbar seltsam; wunderlich, eigen; vulg. krittlich; **-e Meninger,** sonderbare Ansichten; **en — Mand,** ein launenhafter Mann, ein Sonderling; **han er —,** er ist eigen; **en — Praas,** ein wunderlicher Kauz; **det var -t,** das ist doch sonderbar, das wäre; — **Særhed,** c. Sonderbarkeit, Seltsamkeit; Eigenheit, Launenhaftigkeit, f.

Særdeles, adj. besonder; adv. überaus, besonders, ausnehmend. — **Særdeleshed,** c. **i —,** besonders, insbesondere, hauptsächlich, in Sonderheit.

Særegen, adj. eigenthümlich, eigen; **det er -t for ham,** es ist ihm eigen; **det er en — Betragtningsmaade,** das ist eine eigenthümliche Anschauungsweise. — **Særegenhed,** c. Eigenthümlichkeit, Eigenheit, f.

Særeie, n. ud. pl. ausschließlicher Besitz, m., ausschließliches Eigenthum, n.

***Særing,** c. -er. Murrkopf, m.

Særk, c. **-e.** Frauenhemd, n.; Smsætn.: **Særke-lærred**, Hemdenleinwand, f.; **-løs**, ohne Hemd.

Særkjende, n. **-r.** Merkmal, Kennzeichen, n.

Særkuldsbørn, pl. Kinder aus verschiedener Ehe, Stiefgeschwister, pl.

Særlig, adj. besonder, eigenthümlich, vorzüglich; adv. besonders, vorzüglich.

Særling, c. **-e.** Sonderling, m.

Særnavn, n. **-e.** Eigenname, m.

Særsind, n. ud. pl. eigenthümliche Denkart, f.

Særsindet, adj. wunderlich, eigenthümlich, eigen.

Særskilt, adj. besonder, eigen, abgesondert, getrennt; adv. besonders, für sich.

Særsyn, n. pl. s. sg. sonderbare Erscheinung, seltene Erscheinung, Seltenheit, f.

Sæt, n. pl. s. sg. Sprung, m.; Sortiment, n., Satz, m.; Kopfputz, m.; **i et —**, in einem Sprunge; **det gav et — i ham**, er schrak zusammen; **et — Dækketøi**, ein Gedeck; **et — Kegler**, ein Spiel Kegel; **et — Klæder**, ein ganzer Anzug; **et — Tallerkener**, ein Stoß Teller; **et — Instrumenter**, ein Satz Instrumente.

***Sæte**, v. t. see **saate.**

Sæter, c. **-e.** Weide auf den Bergen, f.; Sennhütte, f.; Smsætn.: **Sæter-bonde**, **-gut**, Senn, m.; **-hytte**, Sennhütte, f.; ***-mad**, see **-produkter**; **-mark**, Bergweide, Matte, f.; **-pige**, Sennerin, f.; **-produkter**, Produkte der Milchwirthschaft auf den Bergen.

Sætning, c. **-er.** Satz, m.; Smsætn.: **Sætnings-bygning**, Satzbau, m.; **-del**, Satztheil, m.; **-forbindelse**, Satzverbindung, f.; **-forhold**, Satzverhältniß, n.; **-lære**, Satzlehre, f.

Sætte, v. t. og i. setzen; — **Barnet paa Stolen**, das Kind auf den Stuhl setzen; — **sig**, sich setzen, sich niederlassen, Platz nehmen; — **sig tilbords, tilhest**, sich zu Tisch, zu Pferde setzen; — **sig i Ens Sted**, sich an die Stelle Jemandes setzen; **Bærmen -r sig**, die Hefen setzen sich; **en Hævelse -r sig**, eine Schwulst setzt sich; **Havet -r sig**, das Meer beruhigt sich; — **sig fast i en Stilling**, sich in einer Stellung festsetzen; — **Foden paa Noget**, den Fuß auf Etw. setzen; — **Planter**, Pflanzen setzen; — **Træer**, Bäume pflanzen; — **Maden paa Bordet**, das Essen auftragen; — **En en Mindestøtte**, Eim. ein Denkmal errichten; — **en Grændse for Noget**, einer Sache ein Ziel setzen; — **En til Formynder**, Einen zum Vormund setzen, einsetzen; — **en Tid til Noget**, eine Zeit zu Etw. setzen, festsetzen, bestimmen; — **sig til Modværge**, sich zur Wehr setzen; **lad os — det Tilfælde**, wir wollen den Fall setzen; **sæt, at det skeer**, gesetzt, daß es geschehe, gesetzt es geschehe; — **Hatten paa Hovedet**, den Hut auf den Kopf setzen; — **En i Fængsel**, einen ins Gefängniß setzen; — **En i Land**, Einen ans Land setzen; — **Noget i Pant**, Etw. zum Pfande setzen; — **et Ark**, einen Bogen setzen; — **sin Formue i Jordegods**, sein Vermögen in Ländereien anlegen; — **Noget paa Spil**, Etw. aufs Spiel setzen; — **En paa Prøve**, Einen auf die Probe stellen; — **En Noget i Hovedet**, Eim. Etw. in den Kopf setzen; — **en Ære i Noget**, seine Ehre in Etw. setzen; — **Noget i Orden**, Etw. in Ordnung bringen; — **En i Fare, i Frihed**, Einen in Gefahr, in Freiheit setzen; — **En i Lære**, Einen in die Lehre geben; — **En ud af Virksomhed**, Einen außer Thätigkeit setzen; — **Noget i Bevægelse**, Etw. in Bewegung setzen, bringen; **han satte over Grøften**, er setzte, sprang über den Graben; — **over Floden**, über den Fluß setzen; — **af**, absetzen; **vi satte ham af underveis**, wir setzten ihn unterwegs ab; — **af**, (tilsøs) abstoßen; **Kvæget -r af**, das Vieh wird mager; **Koen -r af paa Melken**, die Kuh schlägt ab; — **efter En**, Eim. nachsetzen, Einen verfolgen; — **for**, vorsetzen; — **Slaaen for**, den Riegel vorschieben; — **En et Arbeide for**, Eim. eine Arbeit aufgeben; — **Ondt for En**, Einen verläumden; — **sig for**, sich vornehmen, sich vorsetzen; — **sig imod Noget**, sich einer Sache widersetzen; — **Noget ind i Skabet**, Etw. in den Schrank setzen; — **sig ind i Noget**, sich in Etw. hineinarbeiten; — **ind paa En**, auf Einen eindringen; — **Noget igjennem**, Etw. durchsetzen, mit Etw. durchdringen; — **sig ned**, sich niedersetzen, sich niederlassen; — **Træer om**, Bäume umpflanzen; — **Penge om**, Geld wechseln; — **Noget op paa Loftet**, Etw. auf den Boden setzen; — **sig op imod Øvrigheden**, sich gegen die Obrigkeit auflehnen; *— **i**, ein Geschrei erheben; — **en Kniv op**, ein Messer wetzen; — **En over Noget**, Einen über Etw. setzen; — **Penge paa Rente**, Geld auf Zinsen setzen; — **Penge paa Noget**, Geld auf Etw. verwenden; *— **sætte Kvæg paa**, Vieh ziehen, züchten; — **en Fortælling sammen**, eine Erzählung erfinnen; — **Folk sammen**, Leute an einander hetzen; **han har sat hele sin Formue til**, er hat sein ganzes Vermögen zugesetzt; — **sit Liv til**, sein Leben einbüßen; **det har sat ham meget tilbage**, dieß hat ihn sehr zurückgesetzt; — **ud**, aussetzen; — **sit Tøi ud**, seine Kleider versetzen; — **En ud af Døren**, Einen an die Luft setzen; **lade En — ud**, Einen auswerfen lassen; — **En ud paa Noget**, Eim. einen heimlichen Auftrag geben; — **sig ud over Noget**, sich über Etw. hinwegsetzen; Smsætn.: **Sætte-dam**, Setzteich, Satzteich, m.; **-dommer**, außerordentlicher Richter, m.; **-fisk**, Setzling, m.; **-karpe**, Setzkarpfen, Satzkarpfen, m.; **-kvist**, Setzreis, n.; **-plante**, Setzling, m.

Sætter, c. **-e.** Setzer, m.; Smsætn.: **Sætter-feil**, Setzerfehler, m.; **-løn**, Setzerlohn, m.

Sø, c. **-er.** (Indsø) See, Landsee, m.; (Havet) See, f., Meer, n.; **i aaben —, rum —**, auf hoher See; **-en gaaer høit**, die See geht hoch;

gaae, stikke i -en, in die See gehen, stechen; **holde en,** die See halten; **Skibet kunde ikke længere holde -en,** das Schiff hielt nicht länger die See; **reise til -s,** zur See reisen; **en — tog Roret bort,** eine Welle riß das Steuer weg; **de lange -er ere mindre voldsomme end de korte,** die langen Seen sind weniger gewaltsam als die kurzen; Smsætn.: **Sø-anemone,** Seeanemone, Meernessel, f. (Actinia); **-artilleri,** Seeartillerie, f; **-assurance,** Seeversicherung, f.; **-assurancekompagni,** Seeversicherungsgesellschaft, f.; **-bad,** Seebad, n.; **-blomst,** Seeblume, f.; **-brev,** Seebrief, m.; **-brug,** Seebrauch, Seegebrauch, m.; *Erwerbszweig zur See, besonders: Fischerei, f.; **-bugt,** Bucht eines Sees, f.; **-bund,** der Boden eines Sees; **-cadet,** Seecadett, m.; **-cadetacademi,** Seeschule, f.; **-capitain,** Kapitän, m.; **-compas,** Seekompaß, Schiffskompaß, m.; **-dige,** Seedeich, m.; **-djævel,** Seeteufel, m. (Lophius piscatorius); **-dygtig,** zum Seedienst tauglich; **-dygtighed,** die Tauglichkeit zum Seedienste; **-dyr,** Seethier, n.; **-farende,** Schifffahrt treibend; **-farer,** Seefahrer, m.; **-fart,** Seefahrt, Schifffahrt, f.; **-folk,** Seeleute, pl.; **-fugl,** Seevogel, m.; **-gang,** Seegang, m., Deining, f.; **-grøn,** seegrün, meergrün; **-gut,** Seemann, m.; **-hane,** Knurrhahn, m. (Trigla gunardus); **-handel,** Seehandel, m.; **-havn,** Seehafen, Meerhafen, m.; **-helt,** Seeheld, m.; **-hest,** Seepferdchen, n. (Hippocampus); ***-is,** Meereis, n.; **-kant,** Seeküste, f., Gestade, n., Strand, m.; ***-kat,** Seeaffe, m. (Chimæra monstrosa); **-klæder,** Seemannskleider, pl.; **-ko,** Seekuh, f. (Manatus); **-konge,** Anführer der Wikinger, m.; **-kort,** Seekarte, f.; **-krabbe,** Seekrabbe, f. **-krebs,** Seekrebs, m.; **-krig,** Seekrieg, m.; **-kriger,** Seekrieger, m.; **-krigstjeneste,** der Kriegsdienst zur See; **-kvæsthus,** Marinehospital, n.; **-kyst,** Seeküste, f., Gestade, n.; **-leds,** seewärts; **-lov,** Seegesetz, n.; **-lægd,** Seeaushebungsdistrict, m.; **-løg,** see **Strandløg; -løve,** Seelöwe, m. (Otaria jubata); **-magt,** Seemacht, f.; **-mand,** see nedenfor; **-mil,** Seemeile, f.; **-mærke,** Seekennung, f.; **-naal,** Meernadel, f., Nadelfisch, m.; (Syngnathus); **-nælde,** Seenessel, Meernessel, f. (Medusa); **-odder,** Seeotter, f. (Enhydris marina); **-officeer,** Seeoffizier, m.; **-ord,** Seeausdruck, m.; ***-orre,** Trauerente, f. (Anas nigra); **-pas,** Seebrief, Schiffspaß, m.; **-pindsvin,** Seeigel, Seeapfel, m. (Echinus); **-plante,** Seepflanze, f.; **-protest,** Seeprotest, Schiffsprotest, m.; **-pølse,** Seegurke, f., Walzenigel, m. (Holothuria); **-reise,** Seereise, f.; **-ret,** Seerecht, n.; (Domstol) Seegericht, n.; **-rige,** see **-stat; -rustning,** Seerüstung, f.; **-røver,** see nedenfor; **-sag,** Seesache, f.; **-salt,** Seesalz, Meersalz, n.; **-side,** Seeküste, f., Gestade, n.; **-skade,** Seeschade, m.; **-skib,** Seeschiff, Meerschiff, n.; **-skildpadde,** Seeschildkröte, f.; **-skole,** Seeschule, f.; **-skum,** der Schaum des Meeres; **-slaaet,** vom Meerwasser beschädigt; **-slag,** Seeschlacht, f.; **-slange,** Seeschlange, f.; **-soldat,** Seesoldat, m.; **-sprog,** Schiffersprache, f.; **-stad,** Seestadt, f.; **-stat,** Seestaat, m., Seemacht, f.; **-stjerne,** Seestern, Sternfisch, m. (Asteris); **-storm,** Seesturm, m.; **-strækning,** Seestrecke, f.; **-stykke,** Seestück, n.; **-stærk,** der die See vertragen kann; **-svale,** see **-terne; -syg,** seekrank; **-syge,** Seekrankheit, f.; **-terne,** Flußmeerschwalbe, f. (Sterna Hirundo); **-tjeneste,** Seedienst, m.; **-tog,** Seezug, m.; **-told,** Seezoll, m.; **-tønde,** Seetonne, f.; **-uhr,** Seeuhr, f.; **-uhyre,** Seeungeheuer, n.; **-ulv,** Seewolf, m. (Anarrichas lupus); **-vand,** Seewasser, Meerwasser, n.; **-vant,** an die See gewöhnt; **-vei,** Seeweg, m.; **-videnskab,** Seekunde, f.; **-vind,** Seewind, m.; **-værn,** Seemacht, f.; **-værts,** seewärts; **-væsen,** Seewesen, n.; **-væxt,** Seegewächs, n.; **-øre,** Seeohr, n. (Haliotis).

Søbe, v. t. mit dem Löffel essen, schlürfen; Smsætn.: **Søbe-fad,** Suppenschüssel, f.; **-kaal,** Kohlsuppe, f.; **-mad,** Löffelspeise, f.

Sød, adj. süß; **— Melk,** frische Milch; **mageløs —,** wundersüß; **tale -e Ord,** süß reden; Smsætn.: **Sød-agtig,** süßlich; **-melksost,** Käse aus frischer Milch bereitet, m.; ***-rod,** see **Sisselrod; -talende,** schmeichlerisch, glattzüngig; **-talenhed,** das schmeichlerische Wesen.

Søde, v. t. süßen.

Sødelig, adv. süß, sanft.

Sødhed, c. -er. Süßigkeit, f.

Sødlig, adj. süßlich.

Sødme, c. ud. pl. Süßigkeit, f.

***Søft, Søfte,** n. der Theil des Segels, der eingezogen werden kann.

***Søfte,** v. i. Segel einziehen.

Søge, v. t. og i. suchen; **— efter Noget,** nach Etw. suchen; **jeg søgte efter ham allevegne,** ich suchte ihn überall; **— det Bedste ud,** das Beste aussuchen; **— Selskab med En,** die Gesellschaft Jemandes suchen; **et søgt Udtryk,** ein gesuchter, gezwungener Ausdruck; **et søgt Væsen,** ein gesuchtes, geziertes Wesen; **denne Vare er meget søgt,** diese Waare wird sehr gesucht; **— Ens Hus,** das Haus Jemandes häufig besuchen; **— Land,** das Land zu erreichen suchen; **Hesten søgte til Stalden,** das Pferd suchte den Stall auf; **dette Dyr -r de tætteste Skove,** dieses Thier hält sich in den dichtesten Wäldern auf; **— Noget efter i en Bog,** Etw. in einem Buche nachschlagen; **— igjennem,** durchsuchen; **— En,** (for Retten) Einen gerichtlich belangen; **— et Embede,** ein Amt suchen, um ein Amt anhalten; **— om Tilladelse,** die Erlaubniß nachsuchen; **— at hjælpe En,** Eim. zu helfen suchen. — **Søgen,** c. Suchen, n.

Søger, c. -e. Sucher, m., Sonde, f., Butterbohrer, Käsebohrer, m.

Søgnedag, c. -e. Werkeltag, Wochentag, m.

Søgning, c. ud. pl. Suchen, n.; **denne Bager har megen —,** dieser Bäcker hat eine große Kundschaft; **der er god — til denne Boutik,**

dieser Laden hat starken Zuspruch; **Varens Pris afhænger af -en,** der Preis der Waare ist von der Nachfrage abhängig.

Søgsmaal, n. pl. s. sg. Prozeß, m., Klage, f.; **anlægge — imod En,** eine Sache gegen Einen anhängig machen, Einen gerichtlich belangen, klagbar werden.

Søile, c. -r. Säule, f.; Smsætn.: **Søile-bygning,** Säulengang, m., Säulenwerk, n.; **-fod,** Säulenfuß, m.; **-gang,** Säulengang, m.; **-hal,** Säulenhalle, f.; **-hoved,** Säulenkapitäl, n., Säulenknauf, m.; **-orden,** Säulenordnung, f.; **-rad,** Säulenreihe, f.; **-skaft,** Säulenschaft, m.

***Søje,** c. -r. Schaf, Mutterschaf, n.

Søl, n. **Søle,** n. (*c.) ud. pl. Morast, Koth, Schmutz, m.; Smsætn.: **Søle-føre,** schmutziger, kothiger Weg, m.; schmutziges Wetter, n.

Søle, v. i. og t. sudeln; **— sig til,** sich besudeln, beschmutzen; **Svinet -r sig i Pølen,** das Schwein wälzt sich in der Lache.

Søleri, n. -er. Schmutz, Koth, m., Sudelei, f.

Sølet, adj. schmutzig, kothig.

***Sølje,** c. -r. eine Art von Broche.

Sølle, adj. einfältig, erbärmlich, jämmerlich; **det — Skrog,** der arme Tropf.

Sølv, n. ud. pl. Silber, n.; Smsætn.: **Sølvaare,** Silberader, f., Silbergang, m.; **-alder,** das silberne Zeitalter; **-arbeide,** Silberarbeit, f.; **-arbeider,** Silberarbeiter, m.; **-barre,** Silberbarre, f.; **-beslaaet,** mit Silber beschlagen; **-beslag,** Silberbeschlag, m.; **-blaa,** silberfarben; **-blad,** Silberblatt, Silberblättchen, n.; **-blank,** silberblank, silberhell; **-blik,** Silberblech, n.; **-bryllup,** die silberne Hochzeit; **-daase,** silberne Dose, f.; **-erts,** Silbererz, n.; **-farve,** Silberfarbe, f.; **-farvet,** silberfarben; **-flaade,** Silberflotte, f.; **-gaffel,** silberne Gabel, f.; **-glands,** Silberglanz, m.; **-graa,** silbergrau, eisgrau; **-grube,** Silbergrube, f.; **-grund,** Silbergrund, m.; **-haar,** Silberhaar, n.; **-holdig,** silberhaltig; **-hæfte,** silberner Griff, m.; **-kammer,** Silberkammer, f.; **-kande,** silberne Kanne, f.; **-kar,** silbernes Gefäß, n.; **-knap,** silberner Knopf, m.; **-kniv,** silbernes Messer, n.; **-korn,** Silberkorn, Silberkörnchen, n.; **-kors,** silbernes Kreuz, n.; **-kugle,** silberne Kugel, f.; **-lysestage,** silberner Leuchter, m.; **-mine,** Silbermine, f.; **-mynt,** Silbermünze, f.; **-naal,** silberne Nadel, f.; **-opløsning,** Silberauflösung, f.; **-penge,** Silbergeld, n.; **-plade,** die silberne Platte, Silberplatte, f.; **-pop,** Silberkämmerer, m.; **-poppel,** Silberpappel, f.; **-prøve,** Silberprobe, f.; **-service,** Silberservice, silbernes Tafelgeschirr, n.; **-skab,** Silberschrank, m.; **-ske,** silberner Löffel, m.; **-skilling,** silberner Schilling, m.; **-skjæg,** Silberbart, m.; **-skum,** Silberschaum, m.; **-stage,** silberner Leuchter, m.; **-stang,** Silberstange, f.; **-stift,** silberner Stift, m.; **-stykke,** Silberstück, n.; **-traad,** Silberdraht, Silberfaden, m.; **-tøi,** Silberzeug, n.; **-uhr,** silberne Uhr, f.; **-vægt,** Silbergewicht, n.; **-værdi,** der Werth an Silber; **-værk,** Silberbergwerk, n.; — **Sølverglød,** Silberglätte, f.; **-hvid,** silberweiß; **-klar,** silberhell, silberklar; **-stemme,** silberhelle Stimme, f.

Søm, n. pl. s. sg. Nagel, m.; **ramme -met paa Hovedet,** den Nagel auf den Kopf treffen; Smsætn.: **Søm-bor,** Nagelbohrer, m.; **-fabrik,** Nagelhammer, m., Nagelhammerwerk, n.; **-hoved,** Nagelkopf, m., Nagelkuppe, f.; **-jern, -klov,** Nageleisen, n.; **-smed,** Nagelschmied, m.

Søm, c. -me. Saum, m., Naht, f.; *Nähen, n.

Sømand, c. -mænd. Seemann, m.; Smsætn.: **Sømands-liv,** Seemannsleben, n.; **-sprog,** Schiffersprache, f.; **-stand,** Seemannsstand, m.

Sømme, v. t. og i. säumen. — **Sømning,** c. Säumen, n.

Sømme, v. imp. og r. sich ziemen, sich geziemen, sich passen, sich schicken; **det -r sig ikke for Dig,** es geziemt Dir nicht.

Sømmelig, adj. geziemend, anständig, schicklich, passend. — **Sømmelighed,** c. Anständigkeit, Schicklichkeit, f.

Søn, c. -ner. Sohn, m.; Smsætn.: **Sønnebørn,** Kindeskinder, Enkel, pl.; **-datter,** Enkelin, f.; **-kone,** Schwiegertochter, f.; **-løs,** ohne Sohn; **-søn,** Enkel, m.

Søndag, c. -e. Sonntag, m.; **om -en,** des Sonntags, sonntags, am Sonntage; Smsætn.: **Søndags-ansigt,** Sonntagsgesicht, n.; **-arbeide,** Sonntagsarbeit, f.; **-barn,** Sonntagskind, n.; **-beskjæftigelse,** Sonntagsbeschäftigung, f.; **-bogstav,** Sonntagsbuchstabe, m.; **-fornøielse,** Sonntagsvergnügen, n.; **-frihed,** die Freiheit am Sonntage; **-hvile,** Sonntagsruhe, f.; **-kjole,** Sonntagskleid, n.; **-klæder,** Sonntagskleidung, f.; **-klædt,** sonntägig gekleidet; **-rytter,** Sonntagsreiter, m.; **-selskab,** Sonntagsgesellschaft, f.; **-skole,** Sonntagsschule, f.

Sønden, adj. südlich; **— for,** südlich von; Smsætn.: **Sønden-fjelds,** südlich vom Doverefjeld; **-fjeldsk,** südlich vom Doverefjeld gelegen; **— fra,** vom Süden, aus dem Süden **-strøm,** südliche Strömung, f.; **-vind,** Südwind, Süd, m.

Sønder, adj. südlich; **reise — paa,** nach dem Süden reisen; Smsætn.: **Sønder-gade,** Südstraße, f.; **-jylland,** Südjütland, n.; **-port,** Süderthor, Südthor, n.

Sønder, adv. entzwei; **— og sammen,** kurz und klein.

Sønderbryde, v. t. zerbrechen. — **Sønderbrydning,** c. Zerbrechen, n.

Sønderflænge, v. t. zerreißen; zerfleischen.

Søndergnide, v. t. zerreiben. — **Søndergnidning,** c. Zerreiben, n.

Sønderhakke, v. t. zerhacken.

Sønderhugge, v. t. zerhauen. — **Sønderhugning,** c. Zerhauen, n.

Sønderklemme, v. t. zerdrücken.

Sønderknuse, v. t. zerquetschen, zermalmen

sønderknust, fig. zerknirscht. — **Sønderknusning**, c. Zerquetschen, Zermalmen, n.

Sønderknuselse, c. ud. pl. Zerknirschung, f.

Sønderlemme, v. t. zergliedern; fig. zerstückeln, zerreißen. — **Sønderlemmelse**, c. Zergliederung, f.; fig. Zerreißen, n., Theilung, f.

Sønderrevethed, c. ud. pl. Zerrissenheit, f.

Sønderrive, v. t. zerreißen; **et sønderrevet Hjerte**, ein zerrissenes Herz.

Sønderrykke, v. t. zerreißen.

Sønderskære, v. t. zerschneiden. — **Sønderskærelse**, c. Zerschneidung, f.

Sønderslaae, v. t. zerschlagen; **-s**, zerschellen.

Sønderslide, v. t. zerreißen, aus einander zerren.

Søndersplitte, v. t. zersplittern. — **Søndersplittelse**, c. Zersplitterung, f.

Sønderstøde, v. t. zerstoßen.

Sønderttrykke, v. t. zerdrücken.

Søndertræde, v. t. zertreten.

Sønlig, adj. kindlich.

***Sør**, adj. südlich; Smsætn.: **Sør-fjord**, der südliche Meerbusen; **-lænding**, Südländer, m.

Sørge, v. i. sorgen, trauern; — **for den Dag imorgen**, für den morgenden Tag sorgen; — **for sine Børn**, für seine Kinder sorgen, Sorge tragen; — **over sit Barn**, um sein Kind trauern; **han -r endnu for sin Kone, skjøndt hun er død for længe siden**, er trägt noch Leid, er geht noch in Trauer um seine Frau, obgleich sie schon lange todt ist; **den -nde**, der Trauernde, Leidtragende; Smsætn.: **Sørge-aar**, Trauerjahr, n.; **-besøg**, Codolenzbesuch, m.; **-brev**, Trauerbrief, m.; **-budskab**, Trauerbotschaft, Trauernachricht, f.; **-dag**, Trauertag, m.; **-digt**, Trauergedicht, Klagegedicht, n.; **-dragt**, Trauerkleidung, f.; **-dække**, Trauertuch, n.; **-fakkel**, Trauerfackel, f.; **-fane**, Trauerfahne, f.; **-fest**, see **-høitid**; **-flor**, Trauerflor, m.; **-gudstjeneste**, Trauergottesdienst, m.; **-hest**, Trauerpferd, Trauerroß, n.; **-hus**, Trauerhaus, n.; **-høitid**, Trauerfest, n.; **-kappe**, Trauermantel, m.; **-karet**, Trauerkutsche, f.; **-klang**, Trauerklang, m.; **-klokke**, Todtenglocke, f.; **-klæder**, Trauerkleider, pl.; **-klædning**, Trauerkleidung, f., Trauergewand, n.; **-klædt**, in Trauer gekleidet; **-kvinde**, Klageweib, n.; **-lyd**, Trauerton, m.; **-marsch**, Trauermarsch, m.; **-musik**, Trauermusik, f.; **-optrin**, eine traurige Begebenheit; **-pragt**, Trauergepränge, n.; **-sang**, Trauergesang, m., Trauerlied, n.; **-skare**, Trauergefolge, Leichengefolge, n.; **-skrig**, Trauergeschrei, n.; **-slør**, Trauerschleier, m.; **-spil**, Trauerspiel, n., Tragödie, f.; **-stue**, Leichenzimmer, n.; **-tale**, Trauerrede, Parentation, f.; **-tid**, Trauerzeit, f.; **-tidende**, Trauernachricht, f.; **-tone**, Trauerton, Klageton, m.; **-tøi**, Trauerkleidung, f.; **-vogn**, Trauerwagen, m.

Sørgelig, adj. traurig, kläglich, kummervoll.

Sørgmodig, adj. traurig, betrübt. — **Sørgmodighed**, c. Traurigkeit, Betrübniß, f.

Sørøver, c. -e. Seeräuber, Pirat, m.; Smsætn.: **Sørøver-flag**, Seeräuberflagge, Piratenflagge, f.; **-skib**, Seeräuberschiff, Piratenschiff, n.; **-tog**, Seeräuberzug, m.

Sørøveri, n. -er. Seeraub, m.

Søskende, pl. Geschwister, pl.; Smsætn.: [**Søskende-barn**, Geschwisterkind, n.

Søster, c. -stre. Schwester, f.; Smsætn.: **Søster-børn**, die Kinder einer Schwester, Schwesterkinder, pl.; **-datter**, Nichte, f.; **-had**, Schwesterhaß, m.; **-kjærlighed**, Schwesterliebe, f.; **-lod**, das Erbtheil einer Schwester; **-mand**, Schwager, m.; **-søn**, Neffe, m.

Søsterlig, adj. schwesterlich.

Søvn, c. ud. pl. Schlaf, m.; **falde i —**, in Schlaf fallen, einschlafen; **dysse i —**, einschläfern; **vugge i —**, einwiegen; **vække af -e**, aus dem Schlafe erwecken; **gjøre Noget i -e**, Etw. im Schlafe thun; **gaae i -e**, mondsüchtig sein; **Samvittighedens —**, der Schlaf des Gewissens; Smsætn.: **Søvn-agtig**, schläfrig, träge; **-agtighed**, Schläfrigkeit, f.; **-bringende**, schlafbringend; **-drukken**, schlaftrunken; **-dysse**, einschläfern; **-dyssende**, einschläfernd; ***-grætten**, adj. mürrisch vor Schläfrigkeit; **-gænger**, Nachtwandler, m., der Mondsüchtige; **-gængerske**, Nachtwandlerin, f., die Mondsüchtige; **-gængeri**, Mondsucht, f.; **-løs**, schlaflos; **-løshed**, Schlaflosigkeit, f.; **-tung**, vom Schlafe beschwert; **-vandring**, Nachtwandeln, n.

***Søvne**, v. i. einschlafen.

Søvnig, adj. schläfrig; **jeg er —**, ich bin schläfrig; **jeg bliver —**, ich werde schläfrig, es schläfert mich; **et -t Foredrag**, ein schläfriger Vortrag. — **Søvnighed**, c. Schläfrigkeit, f.

T.

Taa, c. pl. **Tæer**. Zehe, f.; **gaae paa Tæerne**, auf den Zehen gehen; Smsætn.: **Taa-led**, Zehenglied n.; **-spids**, die Spitze der Zehe.

Taabe, c. -r. Thor, Narr, Tropf, m.; Smsætn.: **Taabe-nakke**, see **Taabe**.

Taabelig, adj. thöricht, einfältig, dumm, albern.

— **Taabelighed**, c. Thorheit, Einfalt, Dummheit, Albernheit, f.

*__Taag__, c. pl. **Tæger**. Faser, Zaser, f.; Emsætn.: **Taag-bær**, Steinbrombeere, Felsenhimbeere, f. (Rubus saxatilis).

Taage, c. -**r**. Nebel, m.; **-en stiger, falder**, der Nebel steigt, fällt; **der er ligesom en — for mine Oine**, es ist mir wie ein Nebel vor den Augen; **snakke hen i -t**, in den Tag hinein plaudern; **leve hen i -t**, in den Tag hinein leben; **gjøre Noget hen i -t**, Etw. in's Blaue hinein thun; **gaae i —**, gedankenlos sein; Emsætn.: **Taage-agtig**, nebelig; **-billed**, Nebelgebilde, Nebelbild, n.; **-dal**, Nebelthal, n.; **-dust**, Nebeldunst, m.; **-dækket**, mit Nebel bedeckt; **-fri**, nebelfrei; **-fuld**, nebelig; **-hav**, Nebelmeer, n.; **-land**, Nebelland, n.; **-let**, leicht wie der Nebel; **-luft**, Nebelluft, f.; **-nat**, Nebelnacht, f.; **-skygge**, Nebelschatten, m.; **-flor**, Nebelschleier, m.; **-stjerne**, Nebelstern, m.; **-stribe**, Nebelstreif, m.; **-syn**, Nebelgebilde, n.

Taaget, adj. nebelig.

Taal, n. ud. pl. (forældet) Geduld, f.; **til -s**, see **tiltaals**.

Taale, v. t. vertragen, dulden, erdulden, ertragen; **mine Oine kunne ikke — det stærke Lys**, meine Augen können das starke Licht nicht vertragen; **lide og —**, leiden und dulden; **Du maa ikke — nogen Feil**, Du darfst keinen Fehler dulden; **alt dette — han for hendes Skyld**, dieß Alles erträgt er um ihretwillen; **denne Sag -r ingen Opsættelse**, diese Sache leidet keinen Aufschub.

Taalelig, adj. erträglich, leidlich; **befinde sig —**, sich leidlich befinden. — **Taalelighed**, Erträglichkeit, f.

Taalig, adj. see **taalelig** og **taalmodig**.

Taalmodig, adj. geduldig. — **Taalmodighed**, c. Geduld, f.; **udholde Noget med —**, Etw. mit Geduld ertragen; **have — med En**, Geduld mit Eim. haben; **finde sig med — i Noget**, sich mit Geduld in Etw. fügen.

Taar, c. ud. pl. Tropfen, m.; **en — Vand**, ein Tropfen Wasser; **tage en — over Torsten**, zu tief ins Glas gucken, über den Durst trinken.

Taare, c. -**r**. Thräne, Zähre, f.; **bryde ud i -r**, in Thränen ausbrechen; **fælde -r**, Thränen vergießen; **svømme i -r**, in Thränen schwimmen, zerfließen; **-rne kom hende i Oinene**, die Thränen traten ihr in die Augen; Emsætn.: **Taare-ben**, Thränenbein, n.; **-blændet**, von Thränen geblendet; **-blik**, Thränenblick, m.; **-dugget**, von Thränen bethaut; **-fistel**, Thränenfistel, f.; **-flod**, Thränenstrom, m., Thränenflut, f.; **-fri**, ohne Thränen; **-fuld**, thränenvoll; fig. traurig; **-gang**, Thränengang, m.; **-hav**, Thränenflut, f.; **-kilde**, Thränenquell, m.; **-kjertel**, Thränendrüse, f.; **-kvalt**, von Thränen erstickt; **-løs**, thränenlos; **-mild**, weinerlich; **-perle**, Thränenperle, f.; **-pil**, Trauerweide, f. (Salix Babylonica); **-prik**, **-punkt**, Thränenpunkt, m.; **-rig**, thränenreich; **-smil**, Thränenlächeln, n.; **-strøm**, Thränenstrom, m.; **-sæk**, Thränensack, m.; **-vædet**, von Thränen benetzt, thränenfeucht; **-væld**, see **-kilde**.

Taarn, n. -**e**. Thurm, m.; (i Skakspil) Roche, m.; Emsætn.: **Taarn-borg**, eine Burg mit Thürmen; **-bygning**, Thurmbau, m.; (ogsaa) Thurm, m.; **-falk**, Thurmfalke, m. (Falco tinnunculus); **-fløi**, die Wetterfahne auf einem Thurm; **-høi**, thurmhoch; *__-kage__, Makronentorte, f.; **-kammer**, Thurmkammer, f.; **-klokke**, Thurmglocke, f.; **-knap**, Thurmknauf, Thurmknopf, m.; **-maskine**, Glockenthurmmaschine, f.; **-sennep**, Thurmsenf, Thurmkohl, m. (Turritis glabra); **-spids**, Thurmspitze, f.; **-svale**, see **Kirkesvale**; **-uhr**, Thurmuhr, f.; **-urt**, see **-sennep**; **-vagt**, Thurmwache, f.; **-vindue**, Thurmfenster, n.; **-vægter**, Thurmwächter, Thürmer, m.

Taarne, v. t. og r. thürmen; — **sig**, sich thürmen, sich aufhäufen.

Taarnet, adj. mit einem Thurme versehen.

Taasse, c. see **Tosse**.

*__Taatt__, c. -**er**. el. **Tætter**. Faden, Draht, m.; **en Snor er to —**, eine Schnur ist zweidrähtig.

Tab, n. pl. s. sg. Verlust, m.; **lide et —**, einen Verlust erleiden; **med —**, mit Verlust; **han har forbudt det under — af sin Naade**, er hat es bei Verlust seiner Gnade untersagt.

Tabe, v. t. verlieren; **Solen -r sin Glands**, die Sonne verliert ihren Glanz; — **Modet**, den Muth verlieren; **jeg har tabt Meget i ham**, an ihm habe ich Viel verloren; — **i Spil**, im Spiel verlieren; — **i Vægt**, am Gewicht verlieren; — **sit Lommetørklæde**, sein Taschentuch verlieren; — **Bogen paa Gulvet**, das Buch auf die Erde fallen lassen; — **et Slag**, eine Schlacht verlieren; — **en Sag**, einen Proceß verlieren; **mit Uhr -r**, meine Uhr verliert; **give tabt**, sich für besiegt erklären; **gaae tabt**, verloren gehen; **gaae tabt af Noget**, eines Dinges verlustig gehen; **opgive Noget som tabt**, Etw. verloren geben; — **sig**, sich verlieren; **Mængden tabte sig efterhaanden**, die Menge verlor sich, verlief sich allmälig; **Farven -r sig**, die Farbe verliert sich; — **sig i Beundring**, sich in Bewunderung verlieren.

Tabel, c. -**ler**. Tabelle, f.; Emsætn.: **Tabelværk**, Tabellenwerk, n.

Tabellarisk, adj. tabellarisch.

Tabernakel, n. -**kler**. Stiftshütte, f.

Tableau, n. -**er**. lebendes Bild, n.

Tabouret, c. -**ter**. Tabouret, n.

Tact, see **Takt**.

Tadder, Buchweizen, m.

Taffel, n. **-er.** Tafel, f.; Smsætn.: **Taffel-and,** Tafelente, f. (Anas ferina); **-dækker,** Tafeldecker, m.; **-formet,** tafelförmig; **-frugt,** Tafelobst, n.; **-glas,** Tafelglas, n.; **-musik,** Tafelmusik, f.; **-penge,** Tafelgelder, pl.; **-salt,** Tafelsalz, n.; **-service,** Tafelaufsatz, m., Tafelservice, n.; **-sten,** Tafelstein, m.; **-uhr,** Tafeluhr, Stutzuhr, Standuhr, f.

***Tafs, Taffe,** c. Lumpen, Fetzen, m.

***Tafs,** n. Späne, Sägespäne, pl., Sägemehl, n.

***Taffe,** v. t. auszupfen, ausfasen.

Taft, n. **-er.** Taffet, m.

Tag, n. **-e.** Dach, n.; **boe under — med En,** mit Eim. unter einem Dache wohnen; **bringe et Hus under —,** ein Gebäude unter (das) Dach bringen; **bringe En under —,** Einen unterbringen; **— over Hovedet,** Obdach, n.; Smsætn.: **Tag-*aas, -bjælke,** Dachbalken, m.; **-drypp,** Dachtraufe, f.; **-drypsret,** see **Tagret; -halm,** Dachstroh, n.; **-kammer,** Dachkammer, Dachstube, f.; **-lagt,** ziegelförmig geordnet; **-luge,** Dachluke, f.; **-lægte,** Dachsparren, m.; **-løg,** see **Husløg; -løs,** ohne Dach; **-maar,** Dachmarder, Hausmarder, m.; **-mos,** Dachmoos, n.; **-mønning,** Dachfirste, f.; **-pap,** Dachpappe, f.; **-reisning,** Dachgesperre, n.; **-rende,** Dachrinne, Dachtraufe, f.; **-ret,** Dachrecht, n.; **-ryg,** Dachfirste, f.; **-rør,** see **-rende; -skifer,** Dachschiefer, m.; **-skjæg,** Dachtraufe, f.; **-spaan,** Dachschindel, f.; **-spær,** Dachsparren, m.; **-sten,** Dachziegel, Ziegel, m.; **-stige,** Dachleiter, f.; **-stol,** Dachstuhl, m.; **-straa,** Dachstroh, n.; **-svale,** Hausschwalbe, f.; **-sætte,** mit einem Dache versehen, dachen; **-vindue,** Dachfenster, n.; **-værk,** Dachwerk, n.

Tag, n. pl. s. sg. Griff, m.; *(ogsaa) Ringkampf, m.; **tage et — i Noget,** Etw. anfassen; ***tage —,** ringen.

Tage, v. t. og i. nehmen; **han tog Barnet paa Armen,** er nahm das Kind auf den Arm; **— Noget i Haanden,** Etw. in die Hand nehmen; **— Noget bort,** Etw. wegnehmen; **— fat paa Noget,** Etw. anfassen; **hvorledes skulle vi — fat derpaa,** wie sollen wir die Sache angreifen; **hvorledes skal man — ham,** wie ist ihm beizukommen; ***Krukken -r saa Meget,** der Krug faßt so Viel; **— af Bordet,** den Tisch abdecken; **— En i Brystet,** Einen an der Brust fassen; **— En i Nakken,** Einem beim Genick fassen; **— En i Haanden,** die Hand Jemandes ergreifen; **— en Beslutning,** einen Entschluß fassen; **hvem har -t min Bog,** wer hat mein Buch weggenommen; **Ræven har -t en Gaas,** der Fuchs hat eine Gans geholt, gestohlen; **han vilde ikke — Noget af den fattige Mand,** er wollte von dem armen Manne Nichts annehmen; **— Verden som den er,** sich in die Welt schicken; **— sig en Kone,** eine Frau nehmen; **hun vilde ikke — denne Mand,** sie wollte diesen Mann nicht heirathen; **— sin Begyndelse,** anfangen; **— Ende,** ein Ende nehmen, aufhören; ***— Land,** das Land erreichen; **— Overhaand,** überhand nehmen; **— Skade,** Schaden nehmen, leiden; **— Afsked,** Abschied nehmen; **— Sæde,** Platz nehmen; **— Mod til sig,** Muth fassen; **— Veien til et Sted,** den Weg nach einem Orte einschlagen; **— Livet af En, — En af Dage,** Einen ums Leben bringen; **— et Løfte af En,** Eim. ein Versprechen abnehmen; **— af,** (i Kortspil) abheben; **— Noget for,** eine Sache vornehmen; **— Noget for Alvor,** Etw. als Ernst auffassen; **— En for en Anden,** Jemanden für einen Andern ansehen, nehmen, Jemanden mit einem Andern verwechseln; **— for sig af Retterne,** zulangen, zugreifen; **— for sig (med Hænderne),** vor sich greifen; **— Noget fra En,** Eim. Etw. nehmen, rauben; **— Ordet fra En,** Eim das Wort nehmen; ***— fra sig,** sich vertheidigen, Widerstand leisten; **— Noget frem,** Etw. hervornehmen; **— En i Løgn,** Einen auf einer Lüge ertappen; **det kan -s i flere Meninger,** dieß läßt sich verschieden auffassen; **— En i Forsvar,** Einen vertheidigen; **— En i Beskyttelse,** Einen in Schutz nehmen; **— igjen,** wiedernehmen, zurücknehmen; **— sine Ord i sig igjen,** seine Worte zurücknehmen; **— imod Noget,** Etw. annehmen; **— godt imod sin Ven,** seinen Freund gut aufnehmen, gut empfangen; **han tog imod mig paa Banegaarden,** er empfing mich auf dem Bahnhofe; **han tog imod denne Fornærmelse,** diese Beleidigung steckte er ruhig ein; **— En ind i Huset,** Einen ins Haus nehmen; **— Tøiet ind,** die Wäsche einnehmen; **— Seilene ind,** die Segel einziehen; **— Medicin ind,** Medicin einnehmen; **— mange Penge ind,** viel Geld einnehmen; **— ind** (ved Strikning) abnehmen; **— med,** mitnehmen; **— op,** aufnehmen, aufheben; **— paa Noget,** Etw. anfassen, berühren; **— haardt paa En,** Einen hart behandeln; **— en Frakke paa,** einen Rock annehmen, anziehen; **— Mad til sig,** Speise zu sich nehmen; **— Noget ud,** Etw. ausnehmen; ***— sig,** sich erholen, sich verbessern; **— sig en Lærer i Tydsk,** einen deutschen Lehrer annehmen; **jeg -r mig den Frihed,** ich nehme mir die Freiheit, ich erlaube mir; **— sig af et Barn,** sich eines Kindes annehmen; **— sig Noget for,** sich Etw. vornehmen, sich mit Etw. beschäftigen; **— sig Noget nær,** sich Etw. zu Herzen nehmen; **— sig et Arbeide paa,** eine Arbeit übernehmen; ***— sig paa Tag,** sich anstrengen; **— sig Noget til,** Etw. unternehmen, sich mit Etw. beschäftigen; **hun tog paa at græde,** sie fing an zu weinen; **det tog til at regne,** es fing an zu regnen; **— til i Styrke,** an Stärke zunehmen, wachsen; ***— i,** anfassen, anfangen; ***— igjen,** Widerstand leisten; **— af,** abnehmen; **— bort,** wegreisen; **— ud paa Landet,** aufs Land gehen, ziehen; **— til Hamborg,** nach Hamburg reisen; **— i Besøg hos En,** Einen besuchen; **det har -t meget paa ham,** es

hat ihn sehr angegriffen; det -r paa Kræfterne, es ermüdet sehr; — ved, anfassen, mit Hand anlegen.

***Tagg**, c. -er. Zacke, f.

***Tagl**, n. Haar aus einem Pferdeschweife, n.

Taille, c. -r. Taille, Figur, Gestalt, f.

Tajostolen, Tajo, m.

Tak, c. ud. pl. Dank, m.; det er -ken derfor, das ist der Dank dafür; det Skal Du have — for, dafür danke ich dir; sige En —, Eim. Dank sagen; mange —, vielen Dank, besten Dank; det skal Du ikke have — for, ich weiß es Dir schlechten Dank; faae Skam til —, Undank ernten; til -ke, see tiltakke; Smsætn.: Tak-løs, undankbar; -nemmelig, dankbar; være En — —, Eim. dankbar sein; -nemmelighed, Dankbarkeit, f.; -offer, Dankopfer, n.; -sigelse, Danksagung, f.; -skyldig, zum Dank verpflichtet. — Takke-brev, Dankschreiben, n.; -bøn, Dankgebet, n.; -fest, -højtid, Dankfest, n.; -psalme, -sang, Danklied, n.

Tak, **Takke**, c. -r, Zacke, f.; -rne i et Hjul, die Zähne eines Rades; Hjortens -r, das Geweih des Hirsches; en Hjort med fjorten -r, ein Vierzehnender; -r, (Sygdom) blinde Hämorrhoiden.

***Takke**, c. -r. die eiserne Platte zum Backen des Fladenbrodes.

Takke, v. t. danken; — En for Noget, Eim. für Etw. danken; det har jeg ham at — for, das verdanke ich ihm; det kan han — sig selv for, daran ist er selber Schuld, das hat er selbst verschuldet; — af, see aftakke.

Takkel, c. -er. Takel, n.; Smsætn.: Takkel-garn, Takelgarn, n.; -jolle, Jolltau, n.; -loft, Takelraum, m.; -mester, Takelmeister, Takeler, m.; -værk, Takelwerk, n.

Takkelage, c. ud. pl. Takelwerk, n.

Takket, adj. gezackt, zackig.

Takle, v. t. takeln, auftakeln, antakeln; — en Kamp, ein Seil betakeln. — **Takling**, c. Takeln, Auftakeln, n., Takelei, f.

Taknemmelig, adj. see under Tak.

Takt, c. -er. Takt, m.; slaae -en, den Takt schlagen; holde —, Takt halten; en hel —, ein ganzer Takt; han er uden —, er ist ohne Takt; Smsætn.: Takt-fast, taktfest; -løs, taktlos, unbescheiden; -løshed, Taktlosigkeit, Unbescheidenheit, f.; -mæssig, taktmäßig; -slag, Taktschlag, m.; -stok, Taktstab, Taktirstock, m.; -streg, Taktstrich, m.

Taktik, c. ud. pl. Taktik, f.

Taktiker, c. -e. Taktiker, m.

Taktisk, adj. taktisch.

Tal, n. pl. s. sg. Zahl, f.; et lige —, eine gerade Zahl; de vare faa i —, sie waren gering an der Zahl; uden —, zahllos; Smsætn.: Tal-bogstav, Zahlbuchstabe, m.; -enhed, Zahleneinheit, f.; -figur, Zahlzeichen, n.; -forhold, Zahlverhältniß, Zahlenverhältniß, n.; -haspe, Zahlhaspel, Zahlweife, f.; -lotteri, Zahlenlotterie, f.; -løs, zahllos, unzählig; -ord, Zahlwort, n.; -perle, Zahlperle, f.; -række, Zahlenreihe, f.; -størrelse, Zahlengröße, f.; -tegn, Zahlzeichen, n.

Talar, c. -er. Talar, m.

Tale, v. t. og i. sprechen, reden; Barnet begynder at —, das Kind fängt an zu sprechen; — med En om Noget, mit Eim. von Etw., über Etw. sprechen; — hurtig, schnell sprechen; — Tydsk, Deutsch sprechen; — offentlig, öffentlich reden; han talte en hel Time, er redete eine ganze Stunde; — over en Gjenstand, über eine Sache reden; — Ens Sag, Eim. das Wort reden; — godt for sig, beredt sein, seine Worte zu stellen wissen; dette -r for sig selv, dieß empfiehlt sich selbst; — Hjertets Sprog, die Sprache des Herzens reden; — et Par Ord med En, ein paar Worte mit Eim. sprechen; jeg maa nødvendigvis — med Dig, ich habe dringend mit Dir zu sprechen; jeg har et Ord at — med Dem, ich wünschte Sie auf ein Wort zu sprechen; hele Byen -r derom, die ganze Stadt spricht davon; det er ikke værd at — om, es ist nicht der Rede werth; ikke at — om hans andre Uartigheder, seiner anderen Unarten nicht zu gedenken; — efter En, Eim. nachsprechen; — ilde om En, übel von Eim. sprechen; — sammen, mit Einander sprechen, eine Unterredung haben; — ud, ausreden; lad mig — ud, laß mich ausreden; -s ved, sich sprechen, mit einander sprechen; vi -s nærmere ved, wir werden uns sprechen; Smsætn.: Tale-brug, Sprachgebrauch, m.; -dygtighed, Beredtsamkeit, f.; -form, Redeform, f.; -frihed, Redefreiheit, f.; -gaver, Rednertalent, n., Rednergabe, f.; -gitter, Sprachgitter, Sprachfenster, n.; -kunst, Redekunst, f.; -maade, Sprachart, Sprachweise, Redeweise, f.; Redensart, f.; det er kun en — —, das ist nur eine Redensart; -maskine, Sprachmaschine, f.; -redskab, Sprachwerkzeug, Redewerkzeug, n.; -rør, Sprachrohr, n.; -sprog, mündliche Rede, Umgangssprache, f.; -stol, see Talerstol; -strøm, Wortstrom, Wortschwall, m.; -stue, Sprachzimmer, Sprechzimmer, n.; -øvelse, Redeübung, f.

Tale, c. -r. Rede, Sprache, f.; holde en —, eine Rede halten; holde en — til Folket, eine Rede an das Volk halten; han agter ikke paa min Tale, er achtet nicht auf meine Rede; afbryde Ens —, Einen in der Rede unterbrechen; falde En i -n, Eim. in die Rede fallen, Einem ins Wort fallen; kan jeg faae ham i —, kann ich ihn sprechen, kann ich ihn zu sprechen bekommen; han er ikke at faae i —, er läßt sich nicht sprechen; bringe Noget paa —, Etw. zur Sprache bringen; det kom paa —, die Sache kam zur Sprache, die Rede fiel darauf; det vil der senere blive — om, davon wird später die Rede sein; det er der ikke — om, davon ist nicht die Rede; der gaaer — om, es geht die Rede; føre løs —, lose Reden führen; Smsætn.: Tale-del, Redetheil, m.

Talent, n. -er. Talent, n., Anlage, f.; **han har — for Musik,** er hat Talent, Anlagen zur Musik; Smsætn.: **Talent-fuld,** talentvoll, begabt.

Talent, n. -er. (Penge) Talent, n.

Taler, c. -e. Redner, m.; Smsætn.: **Taler-kneb,** Rednerkünste, pl.; **-kunst,** Rednerkunst, f.; **-stol,** Rednerstuhl, m., Rednerbühne, f.

Talg, c. ud. pl. Talg, m.; Smsætn.: **Talg-agtig,** talgartig, talgicht; **-grever,** Talggrieben, pl.; **-lys,** Talglicht, Unschlittlicht, n.; ***-ore,** Kohlmeise, f. (Parus major); **-træ,** Talgbaum, m. (Stillingia sebifera).

Talisman, c. -er. Talisman, m.

Talk, c. ud. pl. Talk, Talkstein, m.; Smsætn.: **Talk-jord,** Talkerde, Bittererde, f.; **-sten,** Talkstein, m.

***Tall,** n. -er. Föhre, Kiefer, f.

Tallerken, c. -er. Teller, m.; **en dyb —,** ein Suppenteller; Smsætn.: **Tallerken-række,** Tellerbrett, n.; **-slikker,** Tellerlecker, m.; **-varmer,** Tellerwärmer, m.

Talje, c. -r. Talje, f., Takel, n.; Smsætn.: **Talje-blok,** Takelblock, m.; **-hage,** Takelhaken, m.; **-løber,** Läufer eines Takels, m.; **-reb,** Taljereep, n.

Talmud, c. Talmud, m.

Talsmand, c. -mænd. Fürsprecher, m.

Tam, adj. zahm; **-me Gæs,** zahme Gänse; **gjøre —,** zähmen, zahm machen; **gjøre En —,** fig. Einen kirre machen. — **Tamhed,** c. Zahmheit, f.

Tamarinde, c. -r. Tamarinde, f.; Smsætn.: **Tamarinde-træ,** Tamarindenbaum, m. (Tamarindus).

Tambour, c. -er. Tambour, Trommelschläger, m.; Smsætn.: **Tambour-major,** Regimentstambour, m.

Tambourere, v. t. tambouriren, häkeln; Smsætn.: **Tambourer-naal,** Tambourirnadel, f., Stickhäkchen, n.

Tambourin, c. -er. Tambourin, n., Handtrommel, f.; Tambourin, n., Stickrahmen, m.; Smsætn.: **Tambourin-broderi,** tambourirte Arbeit, Tambourinstickerei, f.

Tamis, n. ud. pl. Etamin, m.

Tamp, c. -e. Tauende, n., Dagge, f.; fig. **en stor —,** ein großer Lümmel; **faae —,** Schläge bekommen.

Tampe, v. t. mit einem Tauende schlagen, strippen. — **Tampning,** c. Prügeln, n.

Tamperdag, c. -e. Quatember, m.

Tamperret, c. ud. pl. Gericht in Ehesachen, welches am Quatember gehalten wurde; Smsætn.: **Tamperrets-sag,** Ehesache, f.

Tamperuge, c. -r. Quatemberwoche, f.

Tand, c. pl. **Tænder.** Zahn, m.; **Barnet faaer Tænder,** das Kind bekommt Zähne, das Kind zahnt; **have Ondt i Tænderne,** Zahnschmerzen haben; **trække en — ud,** einen Zahn ausziehen; **vise Tænder,** die Zähne weisen, die Zähne fletschen; **skære Tænder,** mit den Zähnen knirschen; **bevæbnet indtil Tænderne,** bis an die Zähne bewaffnet; **faae Blod paa —,** Geschmack für Etw. bekommen; **holde — for Tunge,** reinen Mund halten; **føle En paa Tænderne,** Eim. auf den Zahn fühlen; **mine Tænder løbe i Vand,** der Mund wässert mir nach Etw.; **Tænderne i en Kam, en Sav, et Hjul,** die Zähne eines Kammes, einer Säge, eines Rades; **Tænderne paa en Gaffel,** die Zinken einer Gabel; Smsætn.: **Tand-bogstav,** Zahnbuchstabe, m.; **-brud,** Zahnen, n.; **-brækker,** Zahneisen, n.; **-byld,** Zahngeschwür, n.; **-børste,** Zahnbürste, f.; **-fald,** see **-fælding**; **-feber,** Zahnfieber, n.; **-fil,** Zahnfeile, f.; **-formet,** zahnförmig; **-fælding,** Zahnwechsel, m.; ***-gar, -gjærde,** Kinnlade, Kiefer, f.; **-hjul,** Zahnrad, n.; **-hul,** Zahnlücke, f.; **-hule,** Zahnhöhle, f.; **-hval,** gezähnter Wal, m.; **-jern,** Zahneisen, n.; **-kit,** Zahnkitt, m.; **-kjød,** Zahnfleisch, n.; **-krone,** Zahnkrone, f.; **-læge,** Zahnarzt, m.; **-løs,** zahnlos; **-middel,** Zahnmittel, n.; **-nerve,** Zahnnerv, m.; **-pine,** Zahnschmerzen, pl., Zahnweh, n.; **-pulver,** Zahnpulver, n.; **-rod,** Zahnwurzel, f.; (Plante) Zahnwurz, f. (Dentaria); **-række,** Zahnreihe, f., Gebiß, n.; **-skifte, -skiftning,** Zahnwechsel, m.; **-stikker,** Zahnstocher, m.; **-sætning,** Zahnen, n.; **-trækker,** Zahneisen, n.; (Person) Zahnbrecher, m.; **-værk,** see **-pine.**

Tande, c. -r. Schnuppe, Lichtschnuppe, f.

Tandet, adj. gezähnt, gezackt.

***Tane,** c. -r. see **Tande.**

Tang, c. pl. **Tænger.** Zange, f.; Smsætn.: **Tang-formet,** zangenförmig.

Tang, c. ud. pl. Tang, m., Meergras, n.; Smsætn.: **Tang-art,** eine Art von Tang; **-aske,** Tangasche, f.; **-brænding,** das Verbrennen des Tangs; **-gjødning,** aus Tang bereiteter Dünger, m.; **-plante,** tangartige Pflanze; **-salt,** das aus dem Tange gewonnene Salz.

Tange, c. -r. Landenge, Landzunge, f.; *(ogsaa) der Theil eines Messers, der im Schafte steckt.

Tangent, c. -er. (i Mathematik) Tangente, f.; (paa Fortepiano) Taste, f.

Tangere, v. t. tangiren.

Tanke, c. -r. Gedanke, m.; **-n om Udødeligheden,** der Gedanke an die Unsterblichkeit; **komme paa den —,** auf den Gedanken kommen; **den — faldt mig ind,** der Gedanke fiel mir ein; **falde i -r,** in Nachdenken versinken; **sidde i dybe -r,** in tiefen Gedanken sitzen; **holde sine -r samlede,** seine Gedanken beisammen haben; **forslaae -rne,** sich der Gedanken entschlagen; **ikke have — for Noget,** kein Interesse, keinen Sinn für Etw. haben; **ytre sine -r om Noget,** seine Ansicht über Etw. äußern; **han stod i den —, at det var mig,** er stand in den Gedanken, er war der Meinung, daß ich es sei; **have høie -r om sig selv,** hohe Gedanken von sich haben; **bringe En paa andre -r,** Einen auf andere Gedanken bringen; **komme paa andre -r,** sich

eines Andern besinnen, auf andere Gedanken kommen; **jeg gjorde mig ingen — derom,** ich machte mir keine Gedanken darüber; **hun kommer aldrig af min —,** sie kommt mir nie aus den Gedanken, sie will mir nicht aus dem Sinn; **slaae Noget af -erne,** sich Etw. aus den Gedanken schlagen, sich Etw. aus dem Sinne schlagen; **hav mig i —,** gedenke meiner; **i -erne var han alt en rig Mand,** in seinen Gedanken war er schon ein reicher Mann; **det er min — at reise imorgen,** es ist meine Absicht, ich bin Willens morgen zu reisen; **-r ere toldfrie,** Gedanken sind zollfrei; **Kjødet har en —,** das Fleisch ist angegangen; Smsætn.: **Tanke-billede,** Gedankenbild, Ideal, n.; **-blik,** nachdenkender Blick, m.; **-dyb,** Gedankentiefe, f.; **-fast,** gedankenschwer; **-flugt,** Gedankenflug, m.; **-forbindelse,** Gedankenverbindung, f.; **-form,** Gedankenform, f.; **-forvirring,** Gedankenverwirrung, f.; **-foster,** Gedankenprodukt, n.; **-fuld,** gedankenvoll; **-fylde,** Gedankenfülle, f.; **-fyldig,** gedankenschwer, gedankenreich; **-følge,** Gedankenfolge, f.; **-gang,** Gedankengang, m.; **-glimt,** Gedankenschimmer, m.; **-kjæde,** see **-følge; -kraft,** Denkkraft, f.; **-kreds,** Gedankenkreis, Ideenkreis, m.; **-leg,** Gedankenspiel, n.; **-liv,** Gedankenleben, n.; **-lyn,** Gedankenblitz, m.; **-løs,** gedankenlos, gedankenleer, unbedachtsam; **-løshed,** Gedankenlosigkeit, Unbedachtsamkeit, f.; **-rad, -række,** Gedankenreihe, f.; **-retning,** die Richtung der Gedanken; **-rig,** gedankenreich; **-rigdom,** Gedankenreichthum, m., Gedankenfülle, f.; **-rige,** das Reich der Gedanken; **-seddel,** Gedenkzettel, m.; **-sløv,** schwachköpfig; **-snild,** scharfsinnig; **-spil,** Gedankenspiel, n.; **-spredt,** zerstreut; **-spring,** Gedankensprung, m.; **-sprog,** Sinnspruch, Denkspruch, m.; **-spænding,** die Anspannung der Gedanken; **-stof,** Stoff zum Nachdenken, m.; **-streg,** Gedankenstrich, m.; **-strøm,** Gedankenstrom, m.; **-styrke,** Stärke des Gedankens, f.; **-tom,** gedankenleer; **-traad,** der Faden der Gedanken; **-verden,** Gedankenwelt, f.; **-vild,** verstört; **-virksomhed,** die Wirksamkeit der Gedanken; **-vrimmel,** das Gewirre der Gedanken; **-vægt,** Gedankenschwere, f.; **-vægtig,** gedankenschwer; **-vækkende,** das Nachdenken erweckend; **-væsen,** Gedankenwesen, n.; **-ytring,** die Äußerung der Gedanken.

Tant, n. ud. pl. Tand, m.

Tante, c. -r. Tante, Muhme, Base, f.

Tap, c. **-per.** Zapfen, m. (paa en Kanon), Schildzapfen, m.; Smsætn.: **Tap-drypp,** Zapfenbier, n.; **-hjul,** ein Rad, dessen Achse auf einem Zapfen ruht; **-hul,** Zapfenloch, n.; **-leie,** Zapfenlager, n.; **-riffel,** Dorngewehr, n.; **-stykke,** Zapfenstück, Zapfenfeld, n.

***Tap,** c. **-per.** Büschel, m.

Tapesere, v. t. tapeziren. — **Tapesering,** c. Tapeziren, n.

Tapeserer, c. -e. Tapezirer, m.

Tapet, n. **-er.** Tapete, f.; **bringe paa -et,** Etw. aufs Tapet bringen, zur Sprache bringen; **være paa -et,** in Erwägung sein, aufs Tapet gebracht sein; Smsætn.: **Tapet-fabrik,** Tapetenfabrik, f.; **-mager,** Tapetenmacher, Tapetenfabrikant, m.; **-mønster,** Tapetenmuster, n.; **-papir,** Tapetenpapier, n.; **-væver,** Tapetenwirker, m.

Tapiok, c. ud. pl. weißer Sago, m.

Tapir, c. **-er.** Tapir, m., Wasserschwein, n. (Tapir americanus).

Tappe, v. t. zapfen; — **sammen,** verzapfen; Smsætn.: **Tappe-houg,** see **-trug; -penning,** Zapfgeld, n.; **-trug,** Zapfenfaß, n.

Tappenstreg, c. ud. pl. Zapfenstreich, m.

Tapper, adj. tapfer. — **Tapperhed,** c. Tapferkeit, f.

Tara, c. ud. pl. Tara, f.

Tarantel, c. **-er.** Tarantel, f. (Aranea tarantula).

Tarif, c. **-er.** Tarif, m.

Tarm, c. **-e.** Darm, m.; **-ene,** die Därme, die Gedärme; Smsætn.: **Tarme-bad,** Darmbad, n.; **-brok,** Darmbruch, m.; **-fistel,** Darmfistel, f.; **-hinde,** Darmhaut, f.; **-løb,** see **-brok; -saft,** Darmsaft, m.; **-slyng,** Darmverschließung, f.; **-slyngning,** Darmverschlingung, f.; **-snit,** Darmschnitt, m.; **-stræng,** Darmsaite, f.; **-sæk,** see **-hinde; -vrid,** Bauchgrimmen, n.

Tarok, c. Tarok, n.

Tarre, c. -r. Alge, f. (Alga).

***Tarre,** c. -r. blinde Scheren, pl.; Smsætn.: **Tarre-torsk,** kleine Dorsche, die in Untiefen gefangen werden.

Tartar, c. **-er.** Tartar, m.

Tartariet, die Tartarei.

Tartarisk, adj. tartarisch.

Tarv, c. (n.) ud. pl. Bedarf, Behuf, m., Bedürfniß, n., Nutzen, m., Beste, n.; **fremme Statens —,** das Wohl der Staates fördern; **til Alles —,** zum Besten Aller; **efter min —,** nach meinem Bedürfniß.

Tarvelig, adj. dürftig, frugal, mäßig, ärmlich; **et -t Maaltid,** ein dürftiges Mahl; — **klædt,** ärmlich gekleidet; **-e Kundskaber,** geringe Kenntnisse; **leve —,** bescheiden, frugal leben. — **Tarvelighed,** c. Dürftigkeit, Ärmlichkeit, Bescheidenheit, f.

Taske, c. -r. Tasche, f.; fig. ein loses, wildes Mädchen; Smsætn.: **Taske-krabbe,** Taschenkrebs, m. (Cancer pagurus); **-laas,** das Schloß einer Tasche.

Taskenspiller, c. -e. Taschenspieler, m.; Smsætn.: **Taskenspiller-kunst,** Taschenspielerkunst, Taschenspielerei, f.

***Tasse,** c. -r. Wolf, m.

Tatar, c. see **Tartar.**

Tater, c. -e. Zigeuner, m.; Smsætn.: **Taterkvinde,** Zigeunerin, f.

Tattovere, v. t. tattowiren, tättowiren. — **Tattovering,** c. Tattowirung, f.

Taus, adj. still; stumm, schweigend, verschwie-

gen; **der blev ganske taust**, es wurde ganz still; **den -e Nat**, die stille Nacht; **han sad ganske —**, er saß ganz stumm; **vær —**, sei verschwiegen.

Taushed, c. Stille, f.; Schweigen, Stillschweigen, n., Verschwiegenheit, f.; **Nattens —**, die Stille der Nacht; **jeg kan ikke forstaae hans lange —**, ich kann sein langes Stillschweigen nicht verstehen; **under -s Løfte**, unter dem Siegel der Verschwiegenheit.

Tave, c. -r. Faser, f.

Tavl, n. pl. s. sg. Feld, n., Würfel, m.; Brettspiel, n.; Smsætn.: **Tavle-bord**, Schachtisch, m.; **-bræt**, Schachbrett, n.; **-mønster**, ein gewürfeltes Muster; **-værk**, Getäfel, n.

Tavle, c. -r. Tafel, Platte, f.; **skrive Noget paa -n**, Etw. an (auf) die Tafel schreiben; Smsætn.: **Tavle-bly**, Tafelblei, n.; **-glas**, Tafelglas, n.; **-penge**, Klingbeutelgelder, pl.; **-regning**, Tafelrechnen, n.; **-skifer**, Tafelschiefer, m.; **-sten**, Tafelstein, m.

Tavlet, adj. gewürfelt, carrirt, getäfelt.

Tax, n. Eibe, f., Eibenbaum, Tax, Taxusbaum, Taxbaum, m. (Taxus baccata); Smsætn.: **Tax-træ**, see **Tax**; (Veddet) Taxusholz, n.

Taxation, c. -er. Taxation, Taxirung, Schätzung, f.

Taxator, c. -er. Taxator, Taxirer, m.

Taxere, v. t. taxiren, schätzen. — **Taxering**, c. Taxirung, Schätzung, f.

Taxt, c. -er. Taxe, f.; **efter -n**, nach der Taxe.

Teaktræ, n. ud. pl. Teakholz, n.

Technik, c. ud. pl. Technik, f.

Technisk, adj. technisch.

Tee, v. r. sich betragen, sich benehmen, sich aufführen, sich geberden.

Teen, c. see **Ten**.

Tegl, c. pl. s. sg. Ziegel, Dachziegel, m.; **stryge —**, Ziegel streichen; **brænde —**, Ziegel brennen; Smsætn.: **Tegl-arbeide**, Backsteinarbeit, f.; **-brænder**, Ziegelbrenner, m.; **-brænderi**, Ziegelbrennerei, Ziegelei, f.; **-bygget**, aus Backsteinen erbaut; **-dannet**, ziegelförmig; **-farvet**, ziegelfarben, ziegelfarbig; **-form**, Ziegelform, f.; **-hytte**, Ziegelhütte, f.; **-hængt**, mit Ziegeldach versehen; **-jord**, Ziegelerde, f.; **-lade**, Ziegelscheune, Ziegelhütte, f.; **-ler**, Ziegelerde, f.; **-lægte**, Ziegellatte, f.; **-mel**, Ziegelmehl, n.; **-mur**, Backsteinmauer, f.; **-ovn**, Ziegelofen, Ziegelbrennofen, m.; **-rød**, ziegelroth, ziegelfarben; **-sten**, Ziegelstein, Backstein, m.; **-stryger**, Ziegelstreicher, m.; **-strygning**, Ziegelstreichen, n.; **-tag**, Ziegeldach, n.; **-tækt**, mit Ziegeln gedeckt; **-tækker**, Ziegeldecker, m.; **-tørv**, Ziegeltorf, m.; **-væg**, Backsteinwand, f.; **-værk**, Ziegelei, f.

Tegn, n. pl. s. sg. Zeichen, n.; **give En et —**, Eim. ein Zeichen geben; **sætte et — paa Noget**, ein Zeichen an Etw. machen; **det er et — paa en god Helbred**, das ist das Zeichen, Kennzeichen einer guten Gesundheit; **jeg holder det for et ondt —**, ich halte es für ein schlimmes Zeichen; **det er et — paa Storm**, es ist ein Anzeichen des Sturmes, es deutet auf Sturm; **— og Undergjerninger**, Zeichen und Wunder; Smsætn.: **Tegn-billede**, Zeichenbild, n.; **-lære**, Zeichenlehre, f.; **-skrift**, Zeichenschrift, f.; **-sprog**, Zeichensprache, f.; **-tyder**, Zeichendeuter, m.; **-tydning**, Zeichendeutung, f.; **-udlægger**, see **-tyder**.

Tegne, v. t. og i. zeichnen; **— efter Naturen**, nach der Natur zeichnen; **var dig for den, som Herren har -t**, hüte dich vor dem, den der Herr gezeichnet hat; **— sig som Deltager**, sich als Theilnehmer zeichnen; **— sig**, unterzeichnen, sich zeichnen; **— af**, see **aftegne**; **— paa, — under**, see **paategne, undertegne**; **han -r til at blive flink**, er scheint geschickt zu werden; **Drengen -r godt**, der Knabe läßt sich gut an; **det -r til en god Høst**, eine gute Ernte scheint bevorzustehen; Smsætn.: **Tegne-bog**, Zeichenbuch, n.; (Lommebog) Taschenbuch, n.; **-bræt**, Reißbrett, n.; **-kridt**, Zeichenkreide, f.; **-kul**, Reißkohle, f.; **-kunst**, Zeichenkunst, f.; **-lære**, Zeichenlehre, f.; **-lærer**, Zeichenlehrer, m.; **-mester**, Zeichenmeister, m.; **-papir**, Zeichenpapier, n.; **-penge**, Einschreibegeld, n.; **-skifer**, Zeichenschiefer, m.; **-skole**, Zeichenschule, f.; **-time**, Zeichenstunde, f.; **-undervisning**, Zeichenunterricht, m.; **-øvelse**, Zeichenübung, f. — **Tegnen**, Zeichnen, n.

Tegner, c. -e. Zeichner, m.

Tegning, c. -er. Zeichnen, n.; Zeichnung, f.; **anvende 2 Timer til —**, zwei Stunden auf das Zeichnen verwenden; **en smuk —**, eine schöne Zeichnung.

*__Teiebær__, see **Taagbær**.

*__Teig__, c. -er. Acker, m.; Wiesenstück, n.

Teint, c. ud. pl. Teint, m. Gesichtsfarbe, f.

Teiste, c. -r. Lumme, f. (Uria); **almindelig —**, Gryllumme, f. (Uria grylle).

Telegram, n. mer. Telegramm, n.; telegraphische Depesche, Drahtdepesche, f.

Telegraph, c. -er. Telegraph, m.; Smsætn.: **Telegraph-assistent**, Telegraphenassistent, m.; **-depesche**, telegraphische Depesche, f.; **-efterretning**, telegraphische Nachricht, f.; **-ledning, -linie**, Telegraphenlinie, f.; **-station**, Telegraphenstation, f.; Telegraphenbureau, n.; **-tov**, Telegraphenkabel, n.; **-traad**, Telegraphenstrang, Telegraphendraht, m.

Telegraphere, v. t. telegraphiren.

Telegraphi, c. ud. pl. Telegraphie, f.

Telegraphisk, adj. telegraphisch.

Telegraphist, c. -er. Telegraphist, m.

Teleskop, n. -er. Teleskop, n.

Teleskopisk, adj. teleskopisch.

*__Telne__, c. -r. Tau an der Seite eines Netzes oder Segels, n.

Telt, n. -e. Zelt, n.; **opslaae et —**, ein Zelt aufschlagen; **nedtage et —**, ein Zelt abbrechen; Smsætn.: **Telt-bod**, Zeltbude, f.; **-boer**, Zelt-

beboner, m.; **-dække**, Zeltdecke, f.; **-hus**, Zelthaus, n.; **-kammerat**, Zeltgenoß, Zeltkamerad, m.; **-knap**, der Knauf einer Zeltstange; **-liv**, das Leben in Zelten; **-lærred**, Zeltleinwand, f.; **-mager**, Zeltmacher, Zeltschneider, m.; **-pæl**, Zeltpfahl, Zeltpflock, m.; **-reb**, Zeltseil, n.; **-seng**, Zeltbett, n.; **-stang**, Zeltstange, f.; **-tag**, Zeltdach, n.; **-vogn**, Zeltwagen, m.; **-væg**, die Wand eines Zeltes.

Telte, v. i. og t. ein Zelt aufschlagen; mit einem Zelte bedecken.

Temmelig, adj. ziemlich, leidlich; **det gaaer — godt**, es geht leidlich.

Tempel, n. **-mpler**. Tempel, m.; Smsætn.: **Tempel-dør**, Tempelthür, f.; **-herre**, Tempelherr, Templer, m.; **-mur**, Tempelmauer, f.; **-orden**, Tempelorden, m.; **-ridder**, Tempelritter, Templer, m.; **-tag**, Tempeldach, n.; **-vindue**, Tempelfenster, n.

Temperament, n. **-er**. Temperament, n.

Temperatur, c. ud. pl. Temperatur, f.

Tempererе, v. t. temperiren, mäßigen; **-t Zone**, gemäßigte Zone.

Tempo, n. **-er**. Tempo, n.

Temporair, adj. temporär, zeitweilig.

Ten, c. **-e**. Spindel, f.; *dünne runde Stange.

Tendens, c. **-er**. Tendenz, f.

Tender, c. **-e**. Tender, Vorrathswagen, m.

***Tene**, c. **-r**. Reuse, f.

Tenor, c. **-er**. Tenor, m.; Smsætn.: **Tenor-parti**, Tenorpartie, f.; **-sanger**, Tenorsänger, Tenorist, m.; **-stemme**, Tenorstimme, f.

Tenorist, c. **-er**. Tenorist, Tenorsänger, m.

***Teppe**, v. t. verstopfen, dichten.

***Terge**, v. t. necken, reizen.

Termin, c. **-er**. Termin, m.; **sætte en —**, einen Termin ansetzen; **Gjælden skal betales i -er**, die Schuld wird durch Terminalzahlung getilgt; Smsætn.: **Termin-vis**, terminweise.

Terminologi, c. Terminologie, f.

Termit, c. **-er**. Termite, f. (Termes).

Terne, c. **-r**. (i Lotteri) Terne, f.

Terne, c. **-r**. Dienstmagd, Zofe, f.

Terne, c. **-r**. Meerschwalbe, f. (Sterna).

Terning, c. see **Tærning**.

Terpentin, c. ud. pl. Terpentin, m.; Smsætn.: **Terpentin-olie**, Terpentinöl, n.; **-spiritus**, Terpentingeist, m.; **-træ**, Terpentinbaum, m. (Pistacia terebinthus)

Terrain, n. **-er**. Terrain, n.

Terrasse, c. **-r**. Terrasse, f.

Terrin, c. **-er**. Terrine, f.

Territorialrettighed, c. er. Territorialrecht, n.

Territorium, n. **-rier**. Territorium, n.

Terrorisere, v. t. terrorisiren.

Terrorisme, c. ud. pl. Terrorismus, m., Schreckensherrschaft, f.

Terrorist, c. **-er**. Terrorist, Schreckensmann, m.

Terroristisk, adj. terroristisch.

Terz, c. **-er**. Terz, Terze, Terzie, f.

Terzerol, c. **-er**. Terzerol, n., Taschenpistole, f.

Terzet, c. **-ter**. Terzett, n.

Testament, **Testamente**, n. **-r**. Testament, Vermächtniß, n.; **gjøre sit —**, sein Testament machen; **omstøde et —**, ein Testament umstoßen; **det gamle og det nye —**, das alte und das neue Testament.

Testamentarisk, adj. testamentarisch, testamentlich.

Testamentere, v. t. testamentiren, vermachen; **— En Noget**, Eim. Etw. vermachen.

Testator, c. **-er**. Testator, m.

Testikel, c. **-kler**. Testikel, m., Hode, f.

Text, c. **-er**. Text, m.; **videre i -en**, weiter im Text! **læse En -en**, Eim. den Text lesen; **gaae fra -en**, aus dem Concepte kommen.

Thara, see **Tara**.

The, c. ud. pl. Thee, m.; **drikke —**, Thee trinken; **indbyde En til —**, Einen zum Thee einladen; Smsætn.: **Thee-avl**, Theebau, m.; **-bakke**, Theebrett, n.; **-blad**, Theeblatt, n.; **-bord**, Theetisch, m.; **-brød**, Theekuchen, m.; **-bræt**, Theebrett, n.; **-daase**, Theedose, Theekapsel, f.; **-dug**, Theeserviette, f.; ***-fad**, Untertasse, f.; **-handel**, Theehandel, m.; (Boutik) Theehandlung, f.; **-handler**, Theehändler, m.; **-kande**, Theekanne, f.; **-kasse**, Theekiste, f.; **-kjedel**, Theekessel, m.; **-kop**, Theetasse, f.; **-maskine**, Theemaschine, f.; **-plante**, Theestaude, f., Theestrauch, Theebaum, m.; **-potte**, Theetopf, m.; **-rose**, Theerose, f.; **-sie**, ***-sil**, Theesieb, n.; **-ske**, Theelöffel, m.; **-skefuld**, Theelöffelvoll, m.; **-tid**, Theezeit, f.; **-tøi**, Theezeug, Theegeschirr, n.; **-vand**, Theewasser, n.; **-vandsknægt**, Theepunsch, m.

Theater, n. **-tre**. Theater, n.; **gaae i -et**, ins Schauspiel gehen; Smsætn.: **Theater-billet**, Theaterbillet, n.; **-bud**, Theaterbote, m.; **-coup**, Theaterstreich, m.; **-digter**, Theaterdichter, Bühnendichter, m.; **-directeur**, Schauspieldirector, m.; **-helt**, Bühnenheld, m.; **-kasse**, Theaterkasse, f.; **-kasserer**, Theaterkassirer, m.; **-liv**, Theaterleben, n.; **-loge**, Theaterloge, f.; **-maler**, Theatermaler, m.; **-plakat**, Theaterzettel, m.; **-stykke**, Theaterstück, Bühnenstück, n.; **-væsen**, Theaterwesen, n.

Theatralsk, adj. theatralisch.

Thebaner, c. **-e**. Thebaner, m.

Thebansk, adj. thebanisch.

Thema, n. **-er**. Thema, n.

Themsen, Themse, f.

Theokrati, c. Theokratie, f.

Theokratisk, adj. theokratisch.

Theolog, c. **-er**. Theolog, m.

Theologi, c. ud. pl. Theologie, f.

Theologisk, adj. theologisch.

Theoretiker, c. **-e**. Theoretiker, m.

Theorethisk, adj. theoretisch.

Theori, c. **-er**. Theorie, f.

Therapeutisk, adj. therapeutisch.

Therapi, c. ud. pl. Therapie, Therapeutik, f.

Thermometer, n. **-tre**. Thermometer, n.

Thesis, c. These, f.
Theissloden, die Theiß.
Thessalier, c. -e. Thessalier, m.
Thessalisk, adj. thessalisch.
Thi, conj. denn; (undertiden) deshalb, daher.
Thibetaner, c. -e. Thibetaner, m.
Thibetansk, adj. thibetanisch.
Thing, n. pl. s. sg. Ding, Dinggericht, Gericht, m.; Kammer, f.; **møde paa -e**, vor Gericht erscheinen; **holde —**, Gericht halten; **-enes Formænd**, die Präsidenten der Kammern; Smsætn.: **Thing-bog**, Gerichtsbuch, n.; **-bud**, Gerichtsbote, m.; (forældet), gerichtliche Vorladung, f.; **-dag**, Gerichtstag, m.; **-fred**, Dingfriede, m.; **-hus**, Gerichtshaus, n.; **-læse**, **-lyse**, lagbieten, gerichtlich bestätigen, protocolliren, einregistriren, im Pfandbuche verzeichnen; **-lysning**, **læsning**, gerichtliche Bestätigung, Protocollirung, f.; **-læsningsprotocol**, Hypothekenbuch, Pfandbuch, Hypothekenregister, n.; **-sag**, Gerichtssache, f.; **-skriver**, Gerichtsschreiber, Aktuar, m.; **-skud**, Rabulist, Zungendrescher, m.; **-stue**, Gerichtsstube, f.; — **Things-dom**, gerichtliches Urtheil, n.; **-ed**, gerichtlicher Eid, m.; **-vidne**, Gerichtszeuge, m.
Thracier, c. -e. Thracier, m.
Thracisk, adj. thracisch.
Throne, c. -r. Thron, m.; **bestige -n**, den Thron besteigen; **komme paa -n**, auf den Thron gelangen; **sætte En paa -n**, Einen auf den Thron setzen; **følge En paa -n**, Eim. auf dem Throne folgen; **støde fra -n**, vom Throne stoßen; Smsætn.: **Thron-arving**, Thronerbe, m.; **-bestigelse**, Thronbesteigung, f.; **-følge**, Thronfolge, f.; **-følger**, Thronfolger, m.; **-himmel**, Thronhimmel, m.; **-røver**, Thronräuber, m.; **-seng**, Himmelbett, n.; **-tale**, Thronrede, f.
Throne, v. i. thronen.
Thunfisk, c. pl. s. sg. Thunfisch, m. (Thynnus vulgaris).
Thyringisk, adj. thüringisch.
Ti, conj. see **thi**.
Ti, num. zehn; Smsætn.: **Ti-aar**, Jahrzehnt, m.; **-aarig**, **-aars**, zehnjährig; **-dobbelt**, **-fold**, zehnfach, zehnfältig; **-kant**, Zehneck, n.; **-kantet**, zehneckig; **-tal**, Zehn, f.; **-tusind**, zehntausend.
Tiberen, Tiber, f.
Ticino, der Tessin.
Tid, c. -er. Zeit, f.; **den — vil komme**, die Zeit wird kommen; **om kort —**, in Kurzem; **om en Maaneds-**, in einem Monate, in der Zeit von einem Monate **for kort — siden**, vor Kurzem; **for lang — siden**, vor langer Zeit; **det er lang — siden**, es ist lange her; **længere hen i -en**, in der Folge; **i den senere —**, seit Kurzem; **det var paa den —**, es war zu der Zeit; **paa nogen —**, auf einige Zeit; **paa en Dags-**, auf einen Tag; **til visse -er**, zu Zeiten; **den forbigangne —**, die Vergangenheit; **den nærværende —**, die Gegenwart; **den tilkommende —**, die Zukunft; **fra gammel — af**, von Alters her; **i Romernes —**, zur Zeit der Römer; **en -lang**, eine Zeitlang; **til evig —**, auf ewig; **i vore -er**, zu unserer Zeit, in unsern Tagen; **her er god**, **knap — paa Noget**, hier ist guter, geringer Vorrath von Etw.; **vi have god —**, wir haben gute Zeit; **tage sig god — til Noget**, sich Zeit zu Etw. lassen; **giv —**, Geduld, gemach! **der er ingen — til**, es ist keine Zeit dazu; **det har jeg ikke — til**, dazu habe ich keine Zeit; **det er paa høie —**, es ist hohe Zeit; **det er den høieste —**, es ist die höchste Zeit; **det var paa -en**, es war an der Zeit; **det er endnu ikke —**, es ist noch nicht an der Zeit; **i sin —**, zu seiner Zeit; **passe -en**, die Zeit wahrnehmen; **Alting har sin —**, jedes Ding hat seine Zeit; **i rette —**, zur rechten Zeit; **i -e**, zeitig, bei Zeiten; **fordrive**, **dræbe -n**, die Zeit vertreiben, tödten; **skikke sig i -en**, sich in die Zeit schicken; **klage over daarlige -er**, über schlechte Zeiten klagen; **i Nøds-**, zur Zeit der Noth; **-en vil lære det**, die Zeit wird 's lehren; **det giver sig i -en**, es wird sich mit der Zeit geben; **-en fører det med sig**, die Zeit bringt es mit sich; **tage -en iagt**, die Zeit benutzen; **fra — til anden**, von Zeit zu Zeit; **— efter —**, nach und nach; **for en —**, **til en —**, eine Zeitlang; **med -en**, mit der Zeit; **for -en**, gegenwärtig, jetzt, für den Augenblick; **hvad — er det paa Dagen**, welche Zeit ist es, wie spät ist es an der Zeit; Smsætn.: **Tid-havn**, Zeithafen, m. **-maaler**, Zeitmesser, m.; **-sparende**, Zeit ersparend; **-spildende**, zeitraubend; **-svarende**, zeitgemäß; **-vande**, see **Tidevande**. — **Tids-aand**, Zeitgeist, m., der Geist der Zeit; **-afdeling**, **-afsnit**, Zeitabschnitt, m.; **-alder**, Zeitalter, n.; **-begreb**, der Begriff der Zeit; **-beregning**, Zeitberechnung, f.; **-bestemmelse**, Zeitbestimmung, f.; **-billede**, Zeitbild, n.; **-bøining**, Conjugation, f.; **-del**, Zeittheil, Theil der Zeit, m.; **-fordriv**, Zeitvertreib, m., Kurzweil, f.; **til — —**, zum Zeitvertreib; **-forhold**, Zeitverhältniß, n.; **-forskjel**, Unterschied der Zeit, m.; **-frist**, Frist, f.; **-følge**, Zeitfolge, f.; **-historie**, die Geschichte der Gegenwart; **-løft**, Zeitraum, m.; **-lede**, Langeweile, f.; **-løb**, Zeitlauf, m.; **-maal**, Zeitmaß, n.; **-maaler**, Zeitmesser, m.; **-mærke**, Zeichen der Zeit, n.; **-nok**, früh genug, zeitig genug; **-omstændighed**, Zeitumstand, m., Zeitverhältniß, n.; **-orden**, Zeitfolge, f.; **-præg**, Gepräge der Zeit, n.; **-punkt**, Zeitpunkt, m.; **-regning**, Zeitrechnung, f.; **-rum**, Zeitraum, m.; **-skifte**, Zeitwechsel, Wechsel der Zeit, m.; **-skrift**, Zeitschrift, f.; **-spilde**, Zeitverlust, m.; **-spildende**, zeitraubend; **-tab**, Zeitverlust, m.; **-tavle**, Zeittafel, f.; **-vilkaar**, Zeitverhältnisse, pl.; — **Tide-vande**, Gezeiten, pl., Ebbe und Flut.
Tidende, c. -r. Nachricht, f.; (Aviß) Zeitung, f.
Tidig, adj. zeitig, aufgelegt; **være — til Noget**, zu Etw. aufgelegt sein.
Tidlig, adj. früh, zeitig; **han kom —**, er kam früh; **— Frugt**, frühreifes Obst; **staae meget —**

op, in aller Frühe aufstehen; **det er endnu — paa Dagen**, es ist noch früh am Tage, früh an der Zeit; **— paa Aaret**, früh im Jahre; **— om Morgenen**, früh Morgens; **imorges —**, heute früh; **imorgen —**, morgen früh; **i det -ste**, frühestens; **med det -ste**, mit dem Frühesten.

Tidlos, c. Zeitlose, Herbstzeitlose, f. (Colchicum autumnale).

Tidsel, c. **-dsler**. Distel, f. (Carduus).

Tidt, adv. oft, häufig.

Tie, v. i. schweigen; **— til Noget**, zu Etw. schweigen; **— med Noget**, Etw. verschweigen; **kunne —**, verschwiegen sein.

***Tie**, v. i. milchen (om Fiske).[1]

***Tien**, adj. aufgethaut, nicht gefroren.

Tiende, num. der (die, das) zehnte; **for det —**, zehntens; Emsætn.: **Tiende-del**, Zehntel, n.

Tiende, c. **-r**. Zehente, Zehnte, m.; **betale — af Noget**, den Zehnten von Etw. entrichten; Emsætn.: **Tiende-afgift**, see **Tiende**; **-ager**, Zehentflur, f.; **-eier**, Zehentherr, m.; **-fri**, zehentfrei; **-frihed**, Zehentfreiheit; f.; **-gaard**, zehentpflichtiger Hof, m.; **-gaas**, Zehentgans, f.; **-korn**, Zehentkorn, n.; **-lade**, Zehentscheuer, f.; **-neg**, Zehentgarbe, f.; **-penge**, Zehentgeld, n., Zehentschatz, m.; **-pligtig**, zehentpflichtig; **-pligtighed**, Verpflichtung den Zehnten zu entrichten; **-rettighed**, Zehentrecht, n.; **-samler**, **-tager**, Zehentherr, m.; **-tægt**, Einsammlung des Zehnten, f.; **-yder**, Zehentmann, m., der Zehentpflichtige.

Tiende, v. i. zehenten.

Tier, c. **-e**. Zehner, m.

Tiere, adv. (Comparativ af **tidt**) öfter, häufiger.

Tiger, c. **-e**. Tiger, m.; Emsætn.: **Tiger-agtig**, tigerartig; **-hest**, Tigerpferd, n.; **-hjerte**, Tigerherz, n.; **-kat**, Tigerkatze, f.; **-skind**, Tigerfell, n., Tigerhaut, f.; **-snekke**, Tigerporcellanschnecke, f. (Cypræa tigris); **-unge**, ein junger Tiger.

Tigret, adj. getigert.

Tigge, v. t. og i. betteln; **gaae om og —**, betteln gehen; **— om Noget**, um Etw. betteln; **— sig Noget til**, Etw. erbetteln; **— Noget sammen**, Etw. zusammenbetteln; Emsætn.: **tigge-færdig**, bettelarm. — **Tiggen**, c. Betteln.

Tigger, c. **-e**. Bettler, m.; Emsætn.: **Tigger-agtig**, bettelhaft; **-barn**, Bettelkind, n.; **-brev**, Bettelbrief, m.; **-dreng**, Bettelknabe, Betteljunge, m.; **-kjærling**, **-kone**, Bettelweib, n.; **-munk**, Bettelmönch, m.; **-orden**, Bettelorden, m.; **-pak**, Bettelvolk, n.; **-pige**, Bettelmädchen, n.; **-pose**, Bettelsack, m.; **-stav**, Bettelstab, m.; **han er bragt til — -en**, er ist an den Bettelstab gerathen; **bringe En til — -en**, Einen an den Bettelstab bringen.

Tiggerske, c. **-r**. Bettlerin, f.

***Tik**, c. **-er**. Hündin, f.

Til, præp. og adv. I. præp.: zu: **jeg reiser — min Broder**, ich reise zu meinem Bruder; **bringe Noget — Byen**, Etw. zur Stadt bringen; **drage En — Ansvar**, Einen zur Verantwortung ziehen; **det kom — Slagsmaal**, es kam zu Schlägen; **jeg har Lyst — at reise**, ich habe Lust zum Reisen; **gjøre sig færdig — til Reisen**, sich zur Reise fertig machen; **ruste sig — Krig**, sich zum Kriege rüsten; **vælge En — Konge**, Einen zum Könige wählen; **være dygtig — Noget**, zu Etw. tüchtig sein; **have Anlæg — Noget**, Anlage zu Etw. haben; **bevæge En — Noget**, Einen zu Etw. bewegen; **være — Bryllup**, zur Hochzeit sein; **— Jul**, **— Paaske**, zu Weihnachten, zu Ostern. — an: **Touren er — dig**, die Reihe ist an dir; **Brevet er — ham**, der Brief ist an ihn; **skrive — En**, an Einen schreiben; **Kongen henvendte sig — mig**, der König wandte sich an mich; **sætte Noget — Væggen**, Etw. an die Wand setzen; **læne sig — en Væg**, sich an eine Wand lehnen; **holde Noget — Næsen**, Etw. an die Nase halten; **binde en Hest — Pælen**, ein Pferd an den Pfahl binden; **lugte — en Blomst**, an eine Blume riechen; für: **sye Sko — En**, Schuhe für Einen nähen; **kjøbe en Bog — sin Søn**, ein Buch für seinen Sohn kaufen; nach: **han reiser til Italien, til Rom**, er reist nach Italien, nach Rom; **herfra — Helsingør**, von hier nach Helsingör; **det seer ud — Regn**, es sieht nach Regen aus; auf: **begive sig — sin Post**, sich auf seinen Posten begeben; **han indbød ham — Mandag**, er lud ihn auf Montag ein; **komme — Verden**, auf die Welt kommen; **han har Udsigt — en stor Arv**, er hat Aussicht auf eine große Erbschaft; **Kongen sætter sit Haab — Gud**, der König setzt seine Hoffnung auf Gott; in: **han forvandler rød Vin — hvid**, er verwandelt rothen Wein in weißen; **Soldaterne drage — deres Hjem**, die Soldaten ziehen in ihre Heimat; um: **beile — en Pige**, um ein Mädchen werben; **spørge En — Raads**, Einen um Rath fragen; bei: **det staaer — mig**, es steht bei mir; **tage ind — En**, bei Eim. einkehren; von: **Konge — Danmark**, der König von Dänemark; bis: **vent — iovermorgen**, warte bis übermorgen; **fem — sex**, fünf bis sechs; II. adv. zu; **luk Vinduet —**, mach das Fenster zu; **kjør —**, fahre zu; **slaae —**, zuschlagen, losschlagen; **gifte sig Penge —**, Geld erheirathen; **af og —**, dann und wann; **fra og —**, ab und zu; **der kommer En —**, es kommt noch Einer; conj. bis; **det kan vente, — vi sees igjen**, es mag warten, bis wir uns wieder sehen.

Tilaagre, v. t. **— sig Noget**, Etw. erwuchern.

Tilaars, adv. bejahrt, ältlich; **være —**, alt sein, bei Jahren sein; **være høit —**, hoch an Jahren sein; **blive —**, zu Jahren kommen.

Tilagters, adv. zurück; **det gik — for ham**, es ging mit ihm zurück, bergab.

Tilalters, adv. zum Abendmahl.

Tilankers, adv. vor Anker.

Tilarvet, adj. ererbt.

Tilbage, adv. zurück; **blive —,** zurückbleiben; nachbleiben, übrig bleiben; **lade blive —,** zurücklassen, hinter sich lassen; **drive —,** zurücktreiben; **fordre —,** zurückfordern; **gaae —,** zurück gehen; **gaae frem og —,** hin und hergehen; **Handelen gik —,** der Handel wurde rückgängig; **falde —,** zurückfallen; **kaste —,** zurückwerfen, zurückstrahlen; **komme —,** zurückkommen, zurückkehren, wiederkehren; **løbe —,** zurücklaufen; **reise —,** zurückreisen; **tænke — paa sin Barndom,** an seine Kindheit zurückdenken; **den Syge er falden —,** der Kranke hat einen Rückfall bekommen; **der er intet Andet — for ham,** es ist nichts Anderes übrig für ihn; fig. es bleibt ihm kein anderes Mittel.

Tilbagebetale, v. t. zurückzahlen. — **Tilbagebetaling,** Rückzahlung, Zurückzahlung, f.

Tilbageblik, n. pl. s. sg. Rückblick, m.

Tilbageblivende, adj. zurückbleibend; übrig bleibend.

Tilbageblevon, adj. zurück geblieben, übrig geblieben; **de Tilbageblevne,** die Hinterlassenen, die Hinterbliebenen; die übrig Gebliebenen.

Tilbagefald, n. pl. s. sg. Rückfall, m.; **faae et —,** einen Rückfall bekommen.

Tilbagefart, c. ud. pl. Rückfahrt, Rückreise, f.

Tilbagefordre, v. t. zurückfordern. — **Tilbagefordring,** c. Zurückforderung, f.

Tilbagegaaende, adj. rückgängig.

Tilbagegang, c. ud. pl. Zurückgehen, n.; rückgängige Bewegung, f., Rückzug, m.; fig. Rückgang, Krebsgang, m.

Tilbagegive, v. t. zurückgeben. — **Tilbagegivelse,** c., Rückgabe, Zurückgabe, f.

Tilbagehold, n. ud. pl. Zurückhalten, n.; see ogsaa **Tilbageholdenhed.**

Tilbageholde, v. t. zurückhalten; **— et Skrig, sine Taarer,** einen Schrei, seine Thränen unterdrücken; **— Dagleierens Løn,** einem Tagelöhner den Lohn vorenthalten.

Tilbageholden, adj. zurückhaltend, schüchtern, behutsam, verschlossen. — **Tilbageholdenhed,** c. Zurückhaltung, Behutsamkeit, Schüchternheit, Verschlossenheit, f.; **uden —,** ohne Rückhalt, rückhaltlos.

Tilbagekalde, v. t. zurückrufen; widerrufen; **— En,** Einen zurückrufen, zurückberufen, abrufen; **— sit Udsagn,** seine Aussage widerrufen. — **Tilbagekaldelse,** c. Zurückberufung, f.; Widerruf, m.

Tilbagekastning, c. -er. Zurückwerfen, n., Zurückstrahlung, f., Rückprall, m.

Tilbagekomst, c. ud. pl. Rückkehr, Rückkunft, f.

Tilbagelægge, v. t. zurücklegen.

Tilbagereise, c. ud. pl. Rückreise, Rückkehr, f.

Tilbagereisende, adj. zurückreisend.

Tilbagerykning, c. rückgängige Bewegung, f.

Tilbagesende, v. t. zurücksenden, zurückschicken. — **Tilbagesendelse,** c. Zurücksenden, n. Rücksendung, f.

Tilbageskridt, n. pl. s. sg. Rückschritt, m.

Tilbageslag, n. pl. s. sg. Rückschlag, m.

Tilbagespring, n. pl. s. sg. Rücksprung, Rückprall, m., Zurückspringen, Zurückschnellen, n.

Tilbagestaaende, adj. rückständig, restirend; **det — af hans Løn,** sein rückständiger Lohn.

Tilbagestød, n. pl. s. sg. Rückstoß, m.

Tilbagesyn, n. pl. s. sg. Rückblick, m.

Tilbagetog, n. pl. s. sg. Rückzug, m.

Tilbagetrin, n. pl. s. sg. Rückschritt, m.

Tilbagetrækning, c. Zurückziehen, n., Rückzug, m.

Tilbagetrænge, v. t. zurückdrängen.

Tilbagevei, c. ud. pl. Rückweg, m.

Tilbagevendende, adj. zurückkehrend.

Tilbagevirkende, adj. zurückwirkend, rückwirkend.

Tilbagevirkning, c. -er. Rückwirkung, f.

Tilbagevise, v. t. zurückweisen, abweisen. — **Tilbagevisning,** c. Zurückweisung, f.

Tilbede, v. t. anbeten, verehren; **tilbedt,** angebetet. — **Tilbedelse,** c. Anbetung, Verehrung, f.; Smsætn.: **Tilbedelses-værdig,** anbetungswürdig.

Tilbeder, c. -e. Anbeter, Verehrer, m.

Tilbedste, adv. zum Besten; **have En —,** Einen zum Besten haben; **have Noget —,** Etw. zurückgelegt haben.

Tilbehag, adv. see **Behag.**

Tilbehør, n. ud. pl. Zugehör, Zubehör, n.

Tilbens, adv. i: **gjøre sig ud —,** auf die Hinterbeine treten; **være rask —,** schnellfüßig, leichtfüßig sein; **være daarlig —,** mühsam gehen.

Tilberede, v. t. bereiten, zubereiten. — **Tilberedning,** c. Bereitung, Zubereitung, f.

Tilberedelse, c. -r. Vorbereitung, Anstalt, Zurüstung, f.

Tilbetle, v. t. **— sig Noget,** Etw. erbetteln.

Tilbinde, v. t. anbinden, zubinden, überbinden, verbinden.

Tilblande, v. t. einmischen, einmengen.

Tilbliven, c. ud. pl. Werden, n., Entstehung, f.

Tilblivelse, c. ud. pl. Entstehung, f.; Smsætn.: **Tilblivelses-maade,** c. Entstehungsweise, f.

Tilblods, adv. blutig; **slaae En —,** Einen blutig schlagen.

Tilbogs, adv. zu Buche; **føre Noget —,** Etw. zu Buche führen, buchen.

Tilbords, adv. see under **Bord.**

Tilbringe, v. t. zubringen, verbringen; **— Tiden med at læse,** die Zeit mit Lesen zubringen; **jeg har tilbragt behagelige Timer i hans Selskab,** ich habe angenehme Stunden in seiner Gesellschaft verlebt; **Bogen er bleven mig tilbragt,** das Buch ist mir überbracht worden.

Tilbud, n. pl. s. sg. Anerbieten, n., Antrag, m.: **gode —,** gute Anerbietungen.

Tilbunds, adv. auf den Grund; see under **Bund.**

Tilbyde, v. t. anbieten, darbieten; **han tilbød mig en Belønning,** er bot mir eine Belohnung an; **— sig,** sich anbieten, sich erbieten; **der til-**

bød sig en god Leilighed, es bot sich eine gute Gelegenheit dar.

Tilbygge, v. t. anbauen. — **Tilbygning,** c. Anbauen, n., Anbau, m.; (*concr.*) Nebengebäude, n.

*__Tilbygsle,__ v. t. verpachten.

Tilbytte, v. t. eintauschen: — **sig en Bog imod en anden,** ein Buch gegen ein anderes eintauschen.

Tilbøielig, adj. geneigt, ergeben: **være — til Fred,** zum Frieden geneigt sein; — **til Drik,** dem Trunk ergeben.

Tilbøielighed, c. -er. Neigung, Zuneigung, f., Hang, m.; **have — til Noget,** Neigung zu Etw. haben, empfinden; — **til Spil, til Drik,** Hang zum Spiel, zum Trunke; **have, føle — for en Person,** Neigung gegen eine Person empfinden.

Tilbørlig, adj. gebührend, gehörig; **den -e Løn, Agtelse, Straf,** der gebührende Lohn, die gebührende Achtung, Strafe; **de -e Midler,** die gehörigen Mittel; **den -e Orden,** die gehörige Ordnung; adv. gehörig, gebührlich, recht.

Tildags, adv. i: **nu —,** heut' zu Tage; **er det saa —,** ist es so zu verstehen.

Tildanne, v. t. gehörig bearbeiten, die rechte Form geben, formen, bilden; — **En,** Einen heranbilden. — **Tildannelse,** c. Bearbeitung, f., Formen, n., Heranbilden, n.

Tildele, v. t. zutheilen, ertheilen; — **En hans Part,** Eim. seinen Theil geben, zutheilen; — **En Prisen, et Embede,** Eim. den Preis, ein Amt ertheilen; **tildelt os af Gud,** uns von Gott beschieden.

Tildels, adv. zum Theil, theilweise.

Tildigte, v. t. andichten, hinzudichten; — **En Noget,** Eim. Etw. andichten; **de -de Fortællinger,** die hinzugedichteten Erzählungen. — **Tildigtelse,** c. Andichten, Hinzudichten, n.; Hinzudichtung, f.

Tildoms, adv. i: **Sagen er optagen —,** die Sache liegt zum Spruche vor; **sidde —,** den Richterstuhl bekleiden; **sidde — over En,** über Einen richten; **sætte sig —,** sich zum Richter aufwerfen.

Tildrage, v. r. auf sich ziehen, sich zuziehen; **det tildrog sig min Opmærksomhed,** es zog meine Aufmerksamkeit auf sich; — **sig en Forkølelse,** sich eine Erkältung zuziehen; v. impers. sich ereignen, sich zutragen. — **Tildragelse,** c. Ereigniß, n., Vorfall, Vorgang, m.

Tildække, v. t. zudecken. — **Tildækning,** c. Zudecken, n.

Tildøde, adv. zu Tode; **dømmes —,** zum Tode verurtheilt werden.

Tildømme, v. t. zusprechen, zuerkennen; — **En hans Fordring,** Eim. seine Forderung zuerkennen; **de tildømte Bøder,** die auferlegten Geldstrafen.

Tildørs, adv. i: **følge En —,** Einen zur Thür (bis an die Thür) begleiten, geleiten; **fig.** Eim. heimleuchten.

Tilegne, v. t. sich (Dativ) aneignen; **jeg -r mig denne Ret,** ich eigne mir dieses Recht an, zu; — **En en Bog,** Eim. ein Buch widmen, dediciren. — **Tilegnelse,** c. Aneignung, Zueignung, Widmung, Dedication, f.

Tileie, adv. zueigen; **have Noget —,** Etw. besitzen.

Tilende, adv. zu Ende, see **under Ende.**

Tilendebringe, v. t. beendigen, vollenden, zu Ende bringen. — **Tilendebringelse,** c. Beendigung, Vollendung, f.

Tilfalde, v. i. zufallen, anheimfallen: Eim.

Tilfals, adv. feil.

Tilfange, adv. gefangen; **tage —,** gefangen nehmen; Smsætn.: **Tilfange-tagelse,** Gefangennahme, f.

Tilfelts, adv. zu Felde.

Tilfile, v. t. zurecht feilen.

Tilfinde, v. t. verurtheilen.

Tilfjelds, adv. in die Berge.

Tilflikke, v. t. anflicken, anstücken.

Tilflod, n. ud. pl. Zufluß, m.

Tilflugt, c. ud. pl. Zuflucht, f.: **tage sin — til En,** seine Zuflucht zu Eim. nehmen; Smsætn.: **Tilflugts-Sted,** Zufluchtsort, m.

Tilflyde, v. i. fig. zufließen: Eim.; **lade En Noget —,** Eim. Etw. zukommen lassen.

Tilflye, v. t. zurichten, beschmutzen.

Tilflyvende, adj. herbeifliegend; **komme —,** angeflogen kommen.

Tilfods, adv. zu Fuß.

Tilforhandle, v. t. — **sig Noget,** Etw. erhandeln, erstehen.

Tilforladelig, adj. zuverlässig, sicher, glaubwürdig; **det er — sandt,** es ist wahrhaftig so; **jeg vil — ikke vente længere,** ich will wahrlich nicht länger warten. — **Tilforladelighed,** c. Zuverlässigkeit, f.

Tilforn, adv. zuvor, vormals, ehemals, früher; **kort —,** kurz zuvor; **det var — anderledes,** es war vormals, ehemals, früher anders.

Tilforordne, v. t. beiordnen, beigeben.

Tilfreds, adv. zufrieden; **han er — dermed,** er ist damit zufrieden, er ist es zufrieden; **leve —,** zufrieden leben; **stille En —,** Einen zufrieden stellen, befriedigen; **stil Dig —,** gieb Dich zufrieden; **give sig —,** sich beruhigen bei Etw.; **jeg var —, at han kom,** es wäre mir lieb, wenn er käme. — **Tilfredshed,** c. Zufriedenheit, f.

Tilfredsstille, v. t. befriedigen. — **Tilfredsstillelse,** c. Befriedigung, f.

*__Tilfriskne,__ v. i. wieder gesund werden, genesen.

Tilfrossen, adj. zugefroren, belegt.

Tilfulde, adv. völlig, vollkommen, ganz, gänzlich.

Tilfylde, v. t. hinzufüllen.

Tilfægte, v. t. — **sig Noget,** Etw. erfechten, erringen.

Tilfælde, n. pl. s. sg. (Hændelse) Zufall; Fall, Vorfall, m. **uheldigt —,** Unfall, m.; **—t har ført os sammen,** der Zufall hat uns zusam-

mengeführt; **det er et ubehageligt —**, es ist ein unangenehmer Fall; **i dette —**, in diesem Falle; **i ethvert —**, **i alle —**, auf jeden Fall, jedenfalls; **i paakommende —**, vorkommenden Falls, nöthigen Falls; **i — af at han døer**, im Fall (daß) er sterben sollte, falls er sterben sollte; **han har et slemt —**, er leidet an einer schlimmen Krankheit.

Tilfældig, adj. zufällig; **Smsætn.: tilfældigvis**, zufällig, von ungefähr. — **Tilfældighed**, c. Zufälligkeit, f. Zufall, m.

Tilfælles, adv. gemeinschaftlich, gemein; **bruge Noget —**, Etw. gemeinschaftlich gebrauchen; **have Noget — med En**, Etw. mit Eim. gemein haben.

Tilføget, adj. zugeschneit, verschneit.

Tilføie, v. t. hinzufügen, hinzusetzen, zufügen; **dette -de han**, dieses fügte er hinzu; — **En Skade**, Eim. Schaden zufügen. — **Tilføining**, c. Hinzufügen, n.

Tilføie, adv. **falde —**, sich fügen, sich unterwerfen.

Tilføielse, c. -r. Zusatz, m., Hinzufügung, f.

Tilføre, v. t. zuführen.

Tilførsel, c. -sler. Zufuhr, f.

Tilgang, c. ud. pl. Zutritt, Zugang, m.; **fig.** Zuwachs, m., Vermehrung, f.

Tilgavns, adv. gründlich, gehörig, tüchtig, ordentlich.

Tilgift, c. ud. pl. Zugabe, f.

Tilgifte, v. t. — **fig**, erheirathen.

Tilgive, v. t. vergeben, verzeihen; **han har -t mig min Brøde**, er hat mir meine Schuld vergeben; **tilgiv mig**, verzeihe mir. — **Tilgivelse**, c. Verzeihung, Vergebung, f.; **jeg beder Dem om —**, ich bitte Sie um Verzeihung; **-n af en Brøde**, die Vergebung einer Schuld.

Tilgivelig, adj. verzeihlich.

Tilgode, adv. zu gute, gütlich; **have —**, zu gute haben, gut haben, ausstehen haben; **gjøre sig —**, sich gütlich thun; **Smsætn.: Tilgodehavende**, Guthaben, n.

Tilgrunde, adv. zu Grunde; **han er gaaet — derved**, er ist dabei zu Grunde gegangen, er hat sich dadurch zu Grunde gerichtet; **Skibet gik —**, das Schiff ging unter.

Tilgrændsende, adj. angrenzend, anstoßend.

Tilgængelig, adj. zugänglich; **Stedet er ikke -t**, der Zutritt ist hier nicht gestattet, der Ort ist nicht zugänglich; **en — Mand**, ein zugänglicher, leutseliger Mann. — **Tilgængelighed**, c. Zugänglichkeit, Leutseligkeit, f.

Tilhaande, adv. an die Hand, zur Hand; **gaae En —**, Eim. an die Hand gehen.

Tilhandle, v. t. — **sig Noget**, Etw. erhandeln, ersteben.

***Tilheles**, v. dep. heilen.

Tilhest, adv. zu Pferde.

Tilhjemle, v. t. sein Eigenthumsrecht beweisen.

Tilhobe, adv. insgesammt, zusammen, sämmtlich; **Alle —**, Alle sammt und sonders, Alle zugleich, Alle ohne Ausnahme, Alle mit einander.

Tilhold, n. pl. s. sg. Befehl, m., Vorschrift, f.; Aufenthalt, Aufenthaltsort, Zufluchtsort, m.; **et — fra Politiet**, ein Befehl der Polizei; **der har han især sit —**, da hält er sich gewöhnlich auf; **Smsætn.: Tilholds-Sted**, Aufenthaltsort, m.

Tilholde, v. t. anhalten, auffordern; **han maa -s om**, er muß dazu angehalten werden, es muß ihm auferlegt werden; **Loven -r**, das Gesetz befiehlt.

Tilhove, adv. an den Hof.

Tilhugge, v. t. behauen. — **Tilhugning**, c. Behauen, n.

Tilhuse, adv. zu Hause; **være —**, sich aufhalten.

Tilhviske, v. t. zuflüstern, zuraunen: Eim. Etw.

Tilhylle, v. t. verhüllen, verdecken, bedecken. — **Tilhylling**, c. Verhüllung, f.

Tilhægte, v. t. zuhaken.

Tilhæng, n. ud. pl. Anhang, m.; **han har et stort — blandt Almuen**, er hat einen großen Anhang unter dem Volke.

Tilhænge, v. t. verhängen.

Tilhænger, c. -e. Anhänger, m.

Tilhøire, adv. rechts; — **for**, rechts von.

Tilhør, n. ud. pl. Zubehör, n.

Tilhøre, v. i. gehören, angehören, zugehören; **denne Bog -r mig**, dieses Buch gehört mir; **de -nde Apparater**, die dazu gehörigen, dazu gehörenden Apparate; **med -nde**, mit Zubehör.

Tilhører, c. -e. Zuhörer, m.

Tilhørerinde, c. -r. Zuhörerin, f.

Tilhøvle, v. t. behobeln.

Tilintetgjøre, v. t. vernichten, zerstören. — **Tilintetgjørelse**, c. Vernichtung, Zerstörung, f.

Tiljaske, v. t. besudeln, beschmutzen.

***Tilje**, c. -r. Brett, n.; Fußboden, m.; Brett am Boden eines Bootes.

Tiljuble, v. t. zujauchzen, zujubeln; — **En Bifald**, Eim. Beifall zujauchzen.

Tilkaste, v. t. zuwerfen; — **et Hul**, ein Loch zuwerfen, zuschütten; — **En forelskede Blik**, Eim. verliebte Blicke zuwerfen. — **Tilkastning**, c. Zuwerfen, n.

Tilkitte, v. t. zukitten, verkitten. — **Tilkitning**, c. Zukitten, Verkitten, n.

Tilkjende, v. t. zuerkennen, zusprechen: Eim. Etw. — **Tilkjendelse**, c. Zuerkennung, f., Zuerkennen, n.

Tilkjendegive, v. t. zu erkennen geben, kund thun, kund geben, bekannt machen. — **Tilkjendegivelse**, c. Bekanntmachung, Kundgebung, f.; Anzeige, f.

Tilkjøbe, v. t. hinzukaufen; — **sig Noget**, Etw. erhandeln, ersteben, erkaufen.

Tilkjøbs, adv. feil, käuflich; **Bogen kan faaes — der**, das Buch ist dort zu haben.

Tilkjøre, v. t. einfahren; **disse Heste ere tilkjørte**, diese Pferde sind eingefahren; **han faaer Brændet frit tilkjørt**, das Brennholz wird ihm

unentgeltlich zugefahren. — **Tilkjørsel**, c. Zufahren, n.

Tilklappe, v. t. zuklatschen.

Tilklatte, v. t. beklecksen, überklecksen.

Tilkline, v. t. zukleben, verkleben. — **Tilklining**, c. Zukleben, Verkleben, n.

Tilklippe, v. t. zuschneiden.

Tilklistre, v. t. zukleben, verkleben.

Tilknappe, v. t. zuknöpfen.

Tilknytte, v. t. anknüpfen, verknüpfen. — **Tilknytning**, c. Anknüpfung, Verknüpfung, f.; Smsætn.: **Tilknytnings-punkt**, Anknüpfungspunkt, m.

Tilkomme, v. i. gebühren, zustehen, gehören; **jeg kræver ikke mere end der -r mig**, ich fordre nicht mehr, als mir gebührt; **denne Indtægt -r mig**, diese Einnahme kommt mir zu, gebührt mir, gehört mir; **det -r ham at gjøre dette**, es steht ihm zu, es gebührt ihm dieses zu thun; **det -r ikke mig at dadle ham**, es steht mir nicht zu, es ziemt mir nicht ihn zu tadeln; — **dit Rige**, dein Reich komme! — **Tilkommelse**, c. see **Tilkomst**.

Tilkommende, adj. zukünftig, künftig; **det —**, die Zukunft; **min — Svoger**, mein künftiger Schwager; **det — Liv**, das zukünftige Leben; **i — Uge**, nächste Woche.

Tilkomst, c. ud. pl. Ankunft, f.

Tilkort, adv. zu kurz; **komme —**, zu kurz kommen, den Kürzeren ziehen.

Tilkræve, v. t. vorladen, hinzuziehen.

Tilkrølle, v. t. zerknittern, zerknüllen.

Tilkæmpe, v. t. erkämpfen, erfechten, erringen; — **sig Seiren**, den Sieg erringen.

Tillaans, adv. geliehen; **han har faaet disse Penge — af mig**, er hat dieses Geld von mir geliehen, von mir geliehen bekommen.

Tillaase, v. t. verschließen, zuschließen.

Tillade, v. t. erlauben, gestatten; — **En at reise**, Eim. die Erlaubniß zur Reise geben, Eim. zu reisen erlauben; **-r De**, erlauben Sie? — **sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erlauben. — **Tilladelse**, c. Erlaubniß, f.; **give En — til Noget**, Eim. die Erlaubniß zu Etw. geben; **med Deres —**, mit Ihrer Erlaubniß, wenn Sie es erlauben.

Tilladelig, adj. zulässig. — **Tilladelighed**, c. Zulässigkeit, f.

***Tillags**, adv. recht, nach Wunsch.

Tillands, adv. zu Lande; **reise —**, zu Lande reisen; **her —**, hier zu Lande, in diesem Lande.

Tillave, v. t. zubereiten, bereiten. — **Tillavning**, c. Zubereitung, f.

Tilleie, adv. see under **Leie**.

Tillempe, v. t. passend machen, anpassen, anbequemen; — **sine Grundsætninger efter Tiden**, seine Grundsätze der Zeit anpassen, nach der Zeit einrichten. — **Tillempning**, c. Accomodation, Änderung, f.

Tillid, c. ud. pl. Vertrauen, Zutrauen, n.; **have — til En**, Eim. vertrauen; **jeg har den største — til hans Ærlighed**, ich habe das größte Vertrauen zu seiner Ehrlichkeit; **sætte sin — til En, til Noget**, sein Vertrauen in Einen, auf Etw. setzen; Smsætn.: **Tillids-erklæring**, see **-votum**; **-fuld**, zuversichtlich, vertrauensvoll; **-hverv, -post**, Ehrenamt, n.; **-tegn**, Zeichen des Vertrauens, n.; **-votum**, Vertrauensvotum, n.

Tillie, c. Fußboden, m., Diele, f.

Tillige, adv. zugleich, so auch, wie auch.

Tilligemed, præp. nebst, sammt; **Faderen — Sønnen**, der Vater nebst dem Sohne.

Tillime, v. t. anleimen.

Tilliste, v. t. erlisten, erschleichen; — **sig et Document**, eine Urkunde erlisten, erschleichen.

Tillive, adv. i: **komme —**, ins Leben zurückkehren; **kalde —**, ins Leben zurückrufen.

Tillivs, adv. i: **han vil mig —**, er geht mir zu Leibe, er will mir am Zeuge flicken; **faae —**, hinunterbringen; **sætte —**, zu sich nehmen.

Tillodde, v. t. anlöthen.

Tillokkelse, c. -r. Reiz, m., Lockung, f.

Tillokkende, adj. lockend, reizend.

Tillukke, v. t. verschließen, zuschließen. — **Tillukning**, c. Verschließen, Zuschließen, n.

Tillure, v. t. — **sig Noget**, Etw. erlauschen, erlauern.

Tilluske, v. t. — **sig Noget**, Etw. erschleichen, erlisten.

Tillykke, adv. Glück zu, Glück auf; **ønske En —**, Eim. Glück wünschen.

Tillyse, v. t. öffentlich verkündigen, abkanzeln, proclamiren. — **Tillysning**, c. öffentliche Verkündigung, Proclamation, f.

Tillyve, v. t. — **sig Noget**, Etw. erlügen; **tilløiet**, erlogen.

Tillæg, n. pl. f. sg. Zulage; Beilage, Beigabe; Zucht, f.; **tilstaae en Embedsmand et —**, einem Beamten eine Zulage bewilligen; — **til en Avis**, die Beilage einer Zeitung; **denne Hest er af hans eget —**, dieses Pferd hat er selbst gezogen; — **af Heste**, Pferdezucht, f.; **-et til Bogen**, der Anhang des Buches; Smsætn.: **Tillægs-bevilling**, Nachbewilligung, nachträgliche Bewilligung, f.; **-blad**, Beilage, f.; **-kvæg**, Zuchtvieh, n.; **-lov**, Gesetzesbeilage, f.; **-maade**, Particip, n.; **-ord**, Eigenschaftswort, Adjectiv, n.; **-straf**, Strafzulage, f.

Tillægge, v. t. hinzufügen; beilegen, beimessen, ertheilen, ziehen; **naar dette -s**, wenn dieses hinzugefügt wird; **man -r ham store Kundskaber**, man legt ihm große Kenntnisse bei; — **En Skylden**, Eim. die Schuld beimessen; **Kongen har tillagt ham stor Myndighed**, der König hat ihm eine große Gewalt ertheilt, übertragen; — **Kvæg**, Vieh ziehen, züchten; **Søen er tillagt**, der See ist mit Eis belegt, ist zugefroren.

Tillægt, adj. geheilt, zugeheilt.

Tillære, v. t. anlehren, abrichten; — **Rekruter**,

Rekruten einüben; — **en Hund**, einen Hund abrichten; **noget Tillært**, etwas Angelerntes.

Tilløb, n. pl. s. sg. Anlauf; Zufluß, Zudrang, m.; **tage** —, Anlauf nehmen; fig. ausholen; — **af Vand**, Zufluß des Wassers; **et stort — af Mennesker**, ein großer Zufluß, Zudrang von Menschen; **denne Gjøgler har stort** —, Alles läuft diesem Gaukler zu; **denne Kjøbmand har stort** —, dieser Kaufmann hat viele Kundschaft.

Tilløbende, adj. zulaufend; — **Kvæg**, verlaufenes Vieh.

Tilmaade, adv. mit Maßen.

Tilmaale, v. t. zumessen, zutheilen. — **Tilmaaling**, c. Zumessen, n.

Tilmaals, adv. um die Wette; **løbe** —, um die Wette laufen; **skyde** —, zur Scheibe schießen.

Tilmad, c. ub. pl. Zugemüse, n., Zuspeise, f.

Tilmands, adv. pr. Mann, auf den Mann.

Tilmed, adv. überdieß, außerdem; — **da**, zumal da.

Tilmelde, v. t. vermelden, melden: Eim. Etw.

Tilmode, adv. zu Muthe; **jeg er ikke vel** —, mir ist nicht wohl zu Muthe; **jeg blev ilde — derved**, mir wurde dabei übel zu Muthe.

Tilmure, v. t. zumauern, vermauern. — **Tilmuring**, c. Zumauern, Vermauern, n., Zumauerung, f.

Tilnagle, v. t. zunageln, vernageln. — **Tilnagling**, c. Zunageln, Vernageln, n.

Tilnavn, c. -e. Beiname, Zuname, m.; **Karl med -et den Store**, Karl mit dem Beinamen des Großen, „der Große".

Tilnikke, v. i. og t. zunicken; — **En Bifald**, Eim. Beifall zunicken.

Tilnærmelse, c. -r. Annäherung, f.; Smsætn.: **Tilnærmelses-vis**, annähernd.

Tilnød, adv. see under **Nød**.

Tilorde, adv. see under **Ord**.

Tilovers, adv. übrig; **der er ikke Meget** —, es ist nicht Viel übrig; **der bliver Noget** —, es bleibt Etw. übrig; **lade Noget** —, Etw. übrig lassen; **faae Tid** —, Zeit erübrigen; **jeg mærkede snart, at jeg var** —, ich merkte bald, daß ich überflüssig sei; **have Noget — for en Pige**, einem Mädchen gut sein; **han kom i rette Tid, men der var ikke Noget** —, er kam zur rechten Zeit, aber nur mit genauer Noth.

Tilpakke, v. t. bepacken, einpacken; **Vognen er -t**, der Wagen ist nun bepackt, voll gepackt; **hun sad godt -t**, sie saß gut eingepackt. — **Tilpakning**, c. Bepacken, Einpacken, n.

Tilpas, adv. recht, zu Statten, nach Wunsch; **det er mig slet ikke** —, es ist mir gar nicht recht; **ham kan Ingen gjøre Noget** —, ihm kann Niemand Etw. recht machen; **er det** —, ist das nach Wunsch; **Du kommer mig ret** —, Du kommst mir eben recht; **det kom mig godt — paa min Reise**, es kam mir auf der Reise gut zu Statten; **jeg er ikke ganske vel** —, mir ist nicht ganz wohl.

Tilpasse, v. t. anpassen, anproben. — **Tilpasning**, c. Anpassen, n.

Tilplette, v. t. beflecken, beschmutzen, besudeln.

Tilpligte, v. t. verpflichten; **herved -s Vedkommende**, es wird hiemit dem Betreffenden auferlegt.

Tilpløie, v. t. zupflügen. — **Tilpløining**, c. Zupflügen, n.

Tilproppe, v. t. zukorken, zupfropfen. — **Tilpropning**, c. Zukorken, Zupfropfen, n.

Tilraab, n. pl. s. sg. Zuruf, Anruf, m.

Tilraabe, v. t. zurufen; — **En Bifald**, Eim. Beifall zurufen.

Tilraade, v. t. anrathen; — **En Noget**, Eim. Etw. anrathen, Eim. Etw. rathen; **han -r mig at gjøre det**, er räth mir es zu thun. — **Tilraaden**, c. Anrathen, Zurathen, n.

Tilraade, adv. see under **Raad**.

Tilraadelig, adj. räthlich, rathsam; **det er ikke -t**, es ist nicht zu empfehlen, nicht räthlich, nicht rathsam.

Tilraads, adv. zu Rathe; **spørge** —, um Rath fragen, sich bei Eim. Raths erholen.

Tilrakke, v. t. beschmutzen, besudeln, übel zurichten.

Tilrane, v. t. — **sig Noget**, sich einer Sache bemächtigen.

Tilrede, adv. bereit, fertig.

Tilrede, v. t. in Ordnung bringen, einrichten, bereiten, zurüsten; — **En ilde**, Eim. übel mitspielen, Einen übel zurichten. — **Tilredning**, c. Einrichtung, Zurüstung, f.

Tilreden, adj. zugeritten, eingeritten.

Tilregne, v. t. anrechnen, zurechnen, beilegen, beimessen; **man kan ikke — ham det daarlige Resultat**, man kann ihm den schlechten Erfolg nicht anrechnen. — **Tilregnelse**, c. Zurechnung, f.

Tilregnelig, adj. zurechnungsfähig. — **Tilregnelighed**, c. Zurechnungsfähigkeit, f.

Tilreise, c. -r. Herreise, f.

Tilreisende, adj. fremd; angekommen; zureisend; **han kom** —, er kam hierher gereist; **de** —, die Angekommenen, die Reisenden.

Tilrette, adv. zurecht; **sætte, lægge, stille Noget** —, Etw. zurechtsetzen, zurechtlegen, zurechtstellen; **hjælpe En** —, Eim. zurechthelfen; **komme — med Noget**, mit Etw. zurechtkommen; **komme — med En**, sich mit Eim. verständigen; **tale En** —, Einen zur Vernunft bringen; **vise En** —, Einen zurechtweisen, Eim. den Kopf zurechtsetzen.

Tilrettevisning, c. -er. Zurechtweisung, f., Verweis, m.

Tilride, v. t. zureiten, einreiten, abrichten.

Tilrigge, v. t. auftakeln.

Tilrive, v. t. — **sig Noget**, Etw. an sich reißen.

Tilrors, adv. am Ruder; **sidde** —, steuern.

Tilryge, v. t. see **tilrøge**.

Tilrøge, v. t. zurauchen; **et -t Værelse**, ein räucheriges Zimmer; **Loftet er stærk -t**, die Decke

ist sehr angeraucht; **et -t Pibehoved**, ein zugerauchter Pfeifenkopf.

Tilsaae, v. t. besäen; v. i. **have -t**, mit dem Säen fertig sein.

Tilsagn, n. pl. s. sg. Zusage, f., Versprechen, n.

Tilsalgs, adv. see under **Salg**.

Tilsammen, adv. zusammen genommen, im Ganzen; **Alle —**, Alle mit einander.

Tilsande, v. i. versanden.

Tilsats, c. see **Tilsætning**.

Tilsee, v. i. beaufsichtigen; **— med et Arbeide**, eine Arbeit beaufsichtigen, bei einer Arbeit die Aufsicht führen.

Tilseilende, adj. herbeisegelnd; **komme —**, angesegelt kommen.

Tilsende, v. t. zusenden, übersenden, senden, zuschicken.

Tilsengs, adv. zu Bette; **gaae —**, zu Bette gehen, schlafen gehen; **ligge —**, zu Bette liegen; bettlägerig sein.

Tilside, adv. bei Seite, auf die Seite; **gaae —**, auf die Seite, bei Seite gehen; **gaae — for En**, Eim. ausweichen; **lægge Noget —**, Etw. auf die Seite, bei Seite legen; **skaffe —**, beseitigen; **sætte Noget —**, Etw. auf die Seite stellen, abseits stellen.

Tilsidesætte, v. t. hintansetzen, vernachlässigen, kränken; **— Retten**, das Recht hintansetzen, kränken; **han blev tilsidesat for en Yngre**, er wurde gegen einen Jüngeren zurückgesetzt. — **Tilsidesættelse**, c. Hintansetzung, Kränkung, Vernachlässigung, Zurücksetzung, f.

Tilsidst, adv. zuletzt, endlich; **han kom —**, er kam zuletzt; **— kom han dog**, endlich kam er doch; **det bliver dog — det Rigtige**, das wird doch am Ende das Richtige sein.

Tilsige, v. t. zusagen, versprechen; ansagen; **— En sin Datter**, Eim. seine Tochter zusagen, versprechen; **han er tilsagt til Kongens Taffel**, er ist zur königlichen Tafel angesagt, befohlen worden. — **Tilsigelse**, c. Ansage, f., Befehl, m.

Tilsigte, v. t. beabsichtigen, bezwecken.

Tilsinds, adv. gesinnt, gesonnen; **jeg er — at gifte mig**, ich habe im Sinne, bin gesonnen, bin Willens mich zu verheirathen; **blive anderledes —**, andern Sinnes werden.

Tilskamme, adv. zu Schanden; **gjøre —**, beschämen; **blive —**, zu Schanden werden.

Tilskibs, adv. zu Schiffe.

Tilskifte, v. t. zuurtheilen; bei einer Erbtheilung übertragen.

Tilskikke, v. t. zuschicken, zusenden; bescheiden; **det er mig -t af Skjæbnen**, es ist mir vom Schicksal beschieden, vom Schicksale über mich verhängt worden. — **Tilskikkelse**, c. Schickung, Fügung, f., Verhängniß, n.

Tilskrift, c. ud. pl. Zuschrift, schriftliche Mittheilung, f.

Tilskrive, v. t. zuschreiben; **jeg har tilskrevet ham**, ich habe an ihn geschrieben, ihm geschrieben; **— En Skylden**, Eim. die Schuld zuschreiben, beimessen.

Tilskrue, v. t. zuschrauben.

Tilskud, n. pl. s. sg. Zuschuß, m.; **et — af 10 Rigsdaler**, ein Zuschuß von zehn Thalern.

Tilskue, adv. zur Schau.

Tilskuer, c. -e. Zuschauer, m.; Smsætn.: **Tilskuer-plads**, Zuschauerplatz, m.

Tilskuerinde, c. -r. Zuschauerin, f.

Tilskyde, v. t. zuschießen.

Tilskynde, v. t. antreiben, anspornen: zu Etw. — **Tilskyndelse**, c. Antreiben, Anspornen, n.; **af egen —**, aus eigenem Antriebe.

Tilskære, v. t. zuschneiden.

Tilskærer, c. -e. Zuschneider, m.

Tilskærpe, v. t. schärfen.

Tilslaae, v. t. zuschlagen.

Tilslag, n. pl. s. sg. Zuschlag, Hammerschlag, m.; **faae -et**, den Zuschlag bekommen.

Tilslutning, c. ud. pl. Anschluß, m.

Tilslænge, v. t. zuwerfen, verächtlich hinwerfen.

Tilslöre, v. t. verschleiern; **-t af Taarer**, von Thränen umflort.

Tilsmigre, v. t. **— sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erschmeicheln.

Tilsmile, v. t. zulächeln, anlächeln; **— En Bifald**, Eim. Beifall zulächeln; **hun tilsmilte sin Elsker**, sie lächelte ihren Geliebten an.

Tilsmudse, v. t. beschmutzen, zuschmutzen.

Tilsmøre, v. t. beschmieren, besudeln.

Tilsnavse, v. t. besudeln, beschmutzen.

Tilsnee, v. t. verschneien, zuschneien.

Tilsnige, v. t. **— sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erschleichen, Etw. erschleichen. — **Tilsnigelse**, c. Erschleichen, n., Erschleichung, f.; **— af Arv**, Erbschleicherei, f.

Tilsnit, n. ud. pl. Zuschnitt, Schnitt, m.

Tilsnyde, v. t. **— sig Noget**, Etw. durch Betrug an sich bringen.

Tilsnylte, v. t. **— sig Noget**, Etw. erschleichen.

Tilsnøre, v. t. zuschnüren.

Tilspidse, v. t. zuspitzen, spitzen. — **Tilspidsning**, c. Zuspitzen, n.

Tilspigre, v. t. vernageln, zunageln.

Tilspilde, adv. verloren; **gaae —**, verloren gehen.

Tilspille, v. t. **— sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erspielen.

Tilspunde, v. t. zuspünden, verspünden.

Tilspye, v. t. überspeien.

Tilspærre, v. t. versperren, sperren. — **Tilspærring**, c. Versperren, n.

Tilspørge, v. t. fragen, befragen. — **Tilspørgsel**, c. Frage, f.

Tilstaae, v. t. gestehen, eingestehen, zugestehen, bewilligen, gewähren; einräumen; **han har -t Forbrydelsen**, er hat das Verbrechen gestanden, er ist des Verbrechens geständig; **— sin Uret**, sein Unrecht eingestehen, einräumen; **— en Paastand**, ein Behauptung einräumen; **— en Bön**, eine Bitte gewähren, bewilligen; —

En mere Frihed, Eim. größere Freiheit gewähren, verstatten; — **En en rigelig Løn**, Eim. eine reichliche Besoldung bewilligen; **det maa jeg** —, das gestehe ich, das wäre! — **Tilstaaelse**, c. Geständniß, n., Bewilligung, Gewährung, Einräumung, f.

Tilstand, c. -e. Zustand, m.; **i en god, daarlig** —, in einem guten, schlechten Zustande.

Tilstede, v. t. gestatten, verstatten, erlauben; **det -r ingen Tvivl**, es läßt keinen Zweifel zu. — **Tilstedelse**, c. Gestattung, f.

Tilstede, adv. zugegen, gegenwärtig, anwesend; **være** —, anwesend sein; **være — ved Noget**, bei einer Sache zugegen sein; **det kommer nok** —, es wird sich schon finden; Smstn.: **Tilstede-værelse**, Anwesenheit, Gegenwart, f.; **-værende**, anwesend, gegenwärtig.

Tilstedelig, adj. zulässig.

Tilstemning, c. ud. pl. Beistimmung, Zustimmung, f.

Tilstikke, v. t. zustecken.

Tilstille, v. t. zustellen, zusenden, übersenden, einhändigen. — **Tilstilling**, c. Zusendung, Übersendung, f.

Tilstjæle, v. t. — **sig Noget**, Etw. stehlen.

Tilstoppe, v. t. verstopfen, zustopfen. — **Tilstopning**, c. Verstopfen, Zustopfen, n.

Tilstræbe, v. t. erstreben, anstreben, nach Etw. trachten, streben.

Tilstrækkelig, adj. hinlänglich, hinreichend, genügend, genugsam; **det er -t**, es genügt. — **Tilstrækkelighed**, c. Hinlänglichkeit, Genugsamkeit, f.

Tilstrømmende, adj. herbeiströmend, zuströmend, hereinströmend.

Tilstrømning, c. -er. Zuströmen, n., Zufluß, Zudrang, m.

Tilstudse, v. t. zustutzen.

Tilstundende, adj. herannahend, kommend, bevorstehend.

Tilstuve, v. t. stauen, stauchen.

Tilstænke, v. t. überspritzen, bespritzen.

Tilstød, n. pl. s. sg. Anstoß, m., Veranlassung, f.; Zuschuß, m.

Tilstøde, v. t. zustoßen, begegnen; **der maa være tilstødt ham Noget**, es muß ihm Etw. zugestoßen sein.

Tilstødende, adj. anstoßend, angrenzend.

Tilstøve, überstäuben, bestäuben; **-t**, bestäubt, staubig.

Tilsudle, v. t. besudeln.

Tilsvar, n., Replik, f.; **paa mit An- og** —, auf meine Verantwortung.

Tilsvarende, adj. entsprechend.

Tilsvine, v. t. beschmutzen, besudeln.

Tilsværge, v. t. zuschwören, schwören; — **En Troskab**, Eim. Treue schwören.

Tilsye, v. t. annähen; zunähen.

Tilsyn, n. ud. pl. Aufsicht, f., Einsehen, n.; **have — med et Arbeide**, die Aufsicht über eine Arbeit führen, haben, ein Einsehen mit einer Arbeit haben; Smstn.: **Tilsyns-mand**, Aufseher, m.; **-værge**, Curator, m.

Tilsyne, adv. sichtbar; **komme** —, sichtbar werden, erscheinen, zum Vorschein kommen; Smstn.: **Tilsyne-ladelse**, Erscheinung, f.; **-ladende**, scheinbar, anscheinend.

Tilsætte, v. t. hinzusetzen, hinzufügen; verlieren, verschwenden, durchbringen; — **Livet**, sein Leben einbüßen. — **Tilsætning**, c. Zusatz, m., Zuthat, f.

Tilsøle, v. t. besudeln, beschmutzen.

Tilsøs, adv. zur See; **gaae** —, zur See gehen; **fare** —, zur See fahren; **tillands og** —, zu Wasser und zu Lande.

Tiltaals, adv. in Geduld; **give sig** —, **slaae sig** —, sich gedulden, sich in Geduld fassen, sich in Geduld ergeben; **slaae sig — med, ved Noget**, sich mit Etw. begnügen.

***Tiltag**, n. ud. pl. Eifer, m., Energie, f.; **der er intet — med ham**, er besitzt keine Energie.

Tiltage, v. t. sich (Dativ) anmaßen; — **sig en Ret**, sich ein Recht anmaßen; — **sig store Friheder**, sich große Freiheiten herausnehmen; v. i. zunehmen, wachsen; — **i Styrke**, an Stärke zunehmen, wachsen; **den -nde Maane**, der zunehmende Mond.

Tiltagende, n. ud. pl. Zunehmen, n.; **være i** —, im Zunehmen sein, begriffen sein.

Tiltakke, adv. vorlieb; **tage — med Noget**, mit Etw. vorlieb (fürlieb) nehmen.

Tiltakle, v. t. auftakeln. — **Tiltakling**, c. Auftakeln, Takeln, n.

Tiltale, v. t. anreden, ansprechen; anklagen; **jeg tiltalte ham paa Gaden**, ich redete ihn auf der Straße an; **hans Opførsel -r mig slet ikke**, sein Betragen spricht mich gar nicht an, gefällt mir gar nicht; **han blev tiltalt for Tyveri**, er wurde des Diebstahls angeklagt; **lade En** —, Einen gerichtlich belangen; **-nde**, ansprechend, gefällig; **tiltalt**, angeklagt; **den Tiltalte**, der Verklagte.

Tiltale, c. ud. pl. Anrede; Anklage, f.; **en haard** —, eine harte Anrede; **sætte En under** —, Einen in den Anklagezustand versetzen; **være under** —, in den Anklagezustand versetzt sein, angeklagt sein.

Tiltigge, v. t. — **sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erbetteln.

Tiltorvs, adv. zu Markte.

Tiltro, c. ud. pl. Zutrauen, Vertrauen, n.; **have — til En**, Eim. vertrauen, trauen, Zutrauen, Vertrauen zu Eim. haben.

Tiltrodse, v. t. — **sig Noget**, sich (Dativ) Etw. ertrotzen.

Tiltroe, v. t. zutrauen; **det havde jeg ikke -t ham**, das hätte ich ihm nicht zugetraut, das hätte ich nicht von ihm erwartet; **jeg -r ham alt Godt**, ich traue ihm alles Gute zu.

Tiltrygle, v. t. — **sig Noget**, sich (Dativ) Etw. erflehen, erbetteln.

Tiltræde, v. t. antreten; beitreten; — **et Em-**

hede, en Reise, en Arv, ein Amt, eine Reise, eine Erbschaft antreten; — **et Forbund,** einem Bunde beitreten.

Tiltrædelse, c. **-r.** Antritt, Beitritt, m.; **ved -n af Embedet, af min Reise,** beim Antritt des Amtes, meiner Reise; **ved hans — blev Forbundet stærkt,** durch seinen Beitritt wurde der Bund stark; Smsætn.: **Tiltrædelses-prædiken,** Antrittspredigt, f.; **-tale,** Antrittsrede, f.

Tiltrække, v. t. anziehen, auf sich ziehen; **denne Fremstilling tiltrak mig,** diese Darstellung zog mich an, sprach mich an; — **sig Opmærksomhed,** die Aufmerksamkeit auf sich ziehen, lenken; **-nde,** anziehend, reizend. — **Tiltrækning,** c. Anziehung, f.; Smsætn.: **Tiltræknings-kraft,** Anziehungskraft, f.

Tiltrækkelig, adj. Anziehungskraft besitzend. — **Tiltrækkelighed,** c. Anziehungskraft, f.

Tiltrænge, v. t. — **sig Noget,** sich (Dativ) Etw. erzwingen.

Tiltuske, v. t. see **tilbytte.**

Tiltvinge, v. t. — **sig Noget,** Etw. erzwingen, sich (Dativ) Etw. erzwingen.

Tiltælle, v. t. zuzählen: Eim. Etw. — **Tiltælling,** c. Zuzählen, n.

Tiltænke, v. t. zudenken.

Tilvands, adv. zu Wasser; **tillands og —,** zu Lande und zu Wasser.

Tilvant, adj. gewohnt, gewöhnlich.

Tilveie, v. t. zuwägen, darwägen.

Tilveie, adv. zuwege; **skaffe —,** zuwegeschaffen, herbeischaffen; Smsætn.: **Tilveie-bringe,** zuwegebringen, aufbringen, herbeischaffen, erschwingen; **-bringelse,** c. Herbeischaffung, Aufbringung, f.

Tilveirs, adv. empor, in die Höhe; **Prisen gaaer —,** der Preis steigt, schlägt auf; (tilsøs) **gaae —,** zu Maste steigen; **blive sendt —,** in den Mastkorb geschickt werden.

Tilvende, v. t. zuwenden; — **En en Fortjeneste,** Eim. einen Verdienst zuwenden; — **sig Noget,** sich Etw. aneignen; Etw. entwenden.

Tilvenstre, adv. links; — **for Landeveien,** links von der Landstraße.

Tilverle, v. t. — **sig Guld for Sølv,** Gold gegen Silber einwechseln.

Tilvifte, v. t. zufächeln.

Tilvinde, v. t. — **sig Noget,** Etw. gewinnen, erwerben.

Tilvinke, v. t. zuwinken: Eim. Etw.

Tilvirke, v. t. bereiten, fabriciren. — **Tilvirkning,** c. Bereitung, Fabrication, f.

Tilvisse, adv. gewiß, sicher, zuverlässig, bestimmt, in der That, allerdings.

Tilvogns, adv. zu Wagen.

Tilvoxende, adj. heranwachsend; **den — Ungdom,** die heranwachsende Jugend.

Tilvriste, v. t. — **sig Noget,** Etw. erzwingen.

Tilvæds, adv. i: **slaae — med En om Noget,** mit Einem um Etw. wetten.

Tilvænnes, v. dep. see **vænnes til.**

Tilværelse, c. **-r.** Dasein, n., Existenz, f.: **Tingenes —,** das Dasein der Dinge; **føre en sørgelig —,** eine traurige Existenz führen.

Tilværende, adj. existirend.

Tilværks, adv. zu Werke; **gaae forsigtig —,** vorsichtig zu Werke gehen, vorsichtig verfahren.

Tilvært, c. ud. pl. Zuwachs, m.; — **i Indtægter,** Zuwachs der Einnahme.

Tilægge, v. t. zu Etw. reizen, anreizen. — **Tilæggelse,** c. Reizen, n.

Tilægte, adv. zur Ehe; **tage —,** heirathen.

Tilønske, v. t. wünschen; — **En Held,** Eim. Glück wünschen.

Time, c. **-r.** Stunde, f.; **om en —,** in einer Stunde; **for to -r siden,** vor zwei Stunden; **i Løbet af en —,** in einer Stunde; **hver tredie —,** alle drei Stunden; **en -s Tid,** ungefähr eine Stunde; **Uhret slaaer -r,** die Uhr schlägt Stunden; **en hel —,** eine volle Stunde; **en god —,** eine starke Stunde; **han har aldrig en sund —,** er hat keine gesunde Stunde; **hans — er kommen,** seine Stunde hat geschlagen; **paa -n,** zur Stunde, augenblicklich, sogleich; **give -r,** Stunden geben; Smsætn.: **Time-bræt,** Stundenbrett, n.; **-bøn,** Stundengebet, n., Stundensang, m.; **-cirkel,** Stundenkreis, Stundenzirkel, m.; **-glas,** Stundenglas, n.; **-hjul,** Stundenrad, n.; **-lang,** stundenlang; **-lærer,** Stundenlehrer, Stundengeber, m.; **-slag,** Stundenschlag, m.; **-stok,** Stundenstab, m.; **-tabel,** Lectionstabelle, f., Stundenverzeichniß, n.; **-tal,** Stundenzahl, f.; **i — —,** stundenweise; **-undervisning,** Stundengeben, n.; Stunde, f.; **-vis,** adv. stundenweise, nach Stunden; **-vinkel,** Stundenwinkel, m.; **-viser,** Stundenzeiger, m.

Time, v. r. imp. sich nahen, sich nähern.

Timelig, adj. zeitlich; — **Lykke,** zeitliches Glück; **det -e,** das Zeitliche; **forlade det —,** das Zeitliche segnen. — **Timelighed,** c. das Zeitliche.

Times, v. dep. begegnen, widerfahren; **Du skal — en Ulykke,** es soll Dir schlimm gehen.

***Times,** v. dep. Etw. übers Herz bringen.

Timian, c. ud. pl. Thymian, m. (Thymus vulgaris); **vild —,** Feldthymian, Quendel, m. (Thymus serpyllum).

Tin, n. ud. pl. Zinn, n.; Smsætn.: **Tin-aske,** Zinnasche, f.; **-blad,** Zinnblatt, Zinnblättchen, Blattzinn, n., Zinnfolie, f.; **-blik,** Zinnblech, n.; **-bæger,** zinnerner Becher, m.; **-daase,** zinnerne Dose, f.; **-erts,** Zinnerz, n.; **-fad,** zinnerne Schüssel, f.; **-folie,** see **-blad; -grube,** Zinngrube, f.; **-handel,** Zinnhandel, m.; **-handler,** Zinnhändler, m.; **-kalk,** Zinnkalk, m., Zinnasche, f.; **-krus,** zinnerner Krug, m.; **-lod,** Zinnloth, n.; **-ovn,** Zinnofen, m.; **-rulle,** Zinnballen, m.; **-række,** Gesims für zinnerne Sachen, n.; **-soldat,** Bleisoldat, m.; **-sten,** Zinnstein, m.; **-støber,** Zinngießer, Kannengießer, m.; **-tallerken,** zinnerner Teller, m.; **-tøi,** zinnernes Geräth, n.

Tinctur, c. **-er.** Tinctur f.

Tind, Tinde, c. -r. Zinne, f.; **Templets** —, die Zinne des Tempels; **Murens -r,** die Zinnen der Mauer; **Bjergets** —, der Gipfel des Berges; **Lykkens** —, der Gipfel des Glücks; ***-er i en Rive,** die Zähne einer Harke.
***Tinde,** v t. mit Zähnen versehen.
Tinding, c. -er. Schläfe, f., Schlaf, m.; Smsætn.: **Tindinge-ben,** Schläfenbein, Schlafbein, n.; **-haar,** die Haare an den Schläfen.
Tinding, c. see **Tinde.**
Tindre, v. i. funkeln. — **Tindren,** c. Funkeln, n.
Tine, c. -r. Eßschrein, m.
***Tine,** v. t. og i. thauen, aufthauen.
***Tine,** v. t. zum zweiten Mal dreschen.
Ting, c. pl. s. sg. Ding, n., Sache, f.; **alle disse — høre ham til,** alle diese Dinge (Sachen) gehören ihm; **hvad kaldes den —,** wie heißt das Ding? **Gud har skabt alle —,** Gott hat alle Dinge erschaffen; **den — forstaaer jeg ikke,** das Ding begreife ich nicht; **den — er ikke saa ilde,** das Ding ist nicht so übel; **have store — for,** Großes vorhaben; **have store — isinde,** wichtige Pläne haben; **der fattes kun en ringe — i,** es fehlt nur Wenig daran; **den — maae vi tale nærmere om,** davon müssen wir näher sprechen; **det er ingen —,** das ist Nichts, das hat Nichts zu bedeuten; **passe sine —,** seinen Geschäften obliegen; **kunne sine —, forstaae sine —,** seine Sache verstehen; **han forstaaer mange —,** er versteht mancherlei; **hvorledes hænger den — sammen,** welche Bewandtniß hat es damit? **-n er, at,** die Sache ist die, daß.

Ting, n. pl. s. sg. see **Thing.**

Tinge, v. i. dingen, feilschen; *(ogsaa) einen Kauf abschließen; v. t. dingen, verdingen: — **om Noget,** um Etw. feilschen; — **Noget af,** Etw. abdingen; — **sig i Kost hos En,** sich bei Em. in die Kost verdingen. — **Tingen,** c. Feilschen, Dingen, n.
Tingest, c. -er. Ding, n., pl. Dinger.
Tinte, c. -r. Finne, f.
Tintet, adj. finnig.
Tip, c. -per. Spitze. f, Zipfel, m.
Tipoldefader, c. -fædre. Urgroßvater, m.
Tipoldemoder, c. -mødre. Urgroßmutter, f.
Tirre, v. t. reizen, necken; **-nde,** irritirend. — **Tirren,** c. Reizen, n.

Tirsdag, c. -e. Dienstag, m.; **om -en,** am Dienstage; **paa —,** nächsten Dienstag; **i -s,** vorigen Dienstag.
Tispe, c. -r. Hündin, Petze, f.
***Tistel,** c. -tler. Distel, f.
***Tite,** c. -r. Meise, f.
Titel, c. -tler. Titel, m.; **Bogens —,** der Titel des Buches; **han har en Commerceraads —,** er hat den Titel eines Commerzienrathes; Smsætn.: **Titel-ark,** Titelbogen, m.; **-blad,** Titelblatt, n.; **-kobber,** Titelkupfer, n.; **-syge,** Titelsucht, Titelwuth, f.

Titte, v. i. gucken; — **frem,** hervorgucken; Smsætn.: **Titte-leg,** Versteckens.
Titulair, adj. titular.
Tiur, c. -er. Auerhahn, m. (Tetrao Urogallus.)
Titulere, v. t. tituliren, betiteln.
***Tived,** c. ub. pl. Kellerhals, Seidelbast, m. (Daphne Mezereum).
***Tiæring,** c. -er. zehnruderiges Boot, n.
***Tjaak, tjaake,** see **Kjaak, kjaake.**
Tjadder, c. ub. pl. Gewäsch, Geplapper, n.
Tjadre, v. i. plappern.
Tjatte, v. t. leise schlagen, klopfen.
Tjavs, c. -er. Fetzen, Büschel, m., Zotte, f.
Tjavset, adj. zerfetzt, zerlumpt.
***Tjeld,** c. see **Tjeld.**
Tjene, v. t. og i. dienen; — **hos En,** bei Em. dienen; — **for Stuepige,** als Stubenmagd dienen; **hun maa tage ud at —,** sie muß Dienst nehmen; — **som Soldat,** als Soldat dienen; — **under En,** unter Em. dienen; — **Kongen tro og redelig,** dem Könige treu und ehrlich dienen; **hvormed kan jeg — Dem,** womit kann ich Ihnen dienen; **tjen mig i at gjøre dette,** erzeige mir den Gefallen, den Dienst dieses zu thun; **det kan jeg ikke være tjent med,** damit ist mir nicht gedient; **det -r til hans Undskyldning,** das dient (gereicht) zu seiner Entschuldigung; — **sit Brod,** sein Brod verdienen; **hvor meget har han tjent ved den Forretning,** wie viel hat er an dem Geschäft gewonnen? **der er Noget at —,** da ist was zu holen.
Tjener, c. -e. Diener, m., der Bediente; **Kirkens, Statens —,** der Diener der Kirche, des Staates; **en — meldte os,** ein Bedienter meldete uns; **ærbødigste —,** gehorsamer Diener; Smsætn.: **Tjener-arbeide,** Bedientenarbeit, f.; **-dragt,** Dienertracht, Dienerkleidung, f.; **-hold,** das Halten von Bedienten; **-kjole,** Dienerkleid, n., Livree, f.; **-løn,** Bedientenlohn, Gesindelohn, m.; **-skab,** Dienerschaft, f.; **-stand,** Bedientenstand, m.; **-sæde,** Bedientensitz, m.
Tjenerinde, c. -r. Dienerin, f.; **Deres ærbødige —,** Ihre gehorsame Dienerin.
Tjeneste, c. -r. Dienst, m.; **han har gjort mig mange -r,** er hat mir viele Dienste geleistet; **vise En en —,** Em. einen Dienst, einen Gefallen erzeigen, erweisen; **vil De gjøre mig den —,** wollen Sie mir den Gefallen erzeigen; **hvad staaer til —,** was steht Ihnen zu Dienste, was steht zu Ihren Diensten; **jeg er ganske til Deres —,** ich bin ganz zu Ihren Diensten; **til —, Herr Lieutenant,** zu Befehl, Herr Lieutenant; **tage — hos En,** Dienste bei Em. nehmen; **staae i — hos En,** bei Em. in Diensten stehen; **træde i fransk —,** in französische Dienste treten; **søge en —,** einen Dienst suchen; **opsige -n,** den Dienst kündigen; Smsætn.: **Tjeneste-aar,** Dienstjahr, n.; **-alder,** Dienstalter, n.; **-dreng,** Junge, m; **-folk,** Dienstboten, pl.; **-fri,** dienstfrei; **-iver,** Diensteifer, m.; **-karl,** Dienstknecht, m.; **-løs,** dienstlos,

uden Dienst; **-pige,** Dienstmagd, f., Dienstmädchen, n.; **-pligt,** Dienstpflicht, f.; **-sag,** Dienstsache, f.; **-tid,** Dienstzeit, f.; **-tyende,** Dienstbote, m. — **Tjenst-agtig,** dienstfertig, gefällig; **-agtighed,** Dienstfertigkeit, Gefälligkeit, f.; **-dygtig,** dienstfähig, dienstüchtig; **-dygtighed,** Dienstfähigkeit, f.; **-færdig,** see **-agtig; -gjørende,** dienstthuend; (ved Hoffet) aufwartend; **-ledig,** dienstfrei; **-ledighed,** Freiheit vom Dienste, f.; **-skyldig,** dienstpflichtig; **-villig,** see **-agtig.**

Tjenlig, adj. dienlich, zuträglich; brauchbar.

Tjenstlig, adj. dienstlich.

***Tjern,** c. (n.) kleiner See, m.

***Tjor,** n. Tüder, n., Spannriemen, m.

***Tjore,** v. t. tüdern.

Tjære, c. ud. pl. Theer, m.; Smsætn.: **Tjære-*bræde,** theeren; **-brænder,** Theerbrenner, m.; **-brænderi,** Theerbrennerei, f.; **-galde,** Theergalle, f.; **-hytte,** Theerhütte, f.; **-kande,** Theerbüchse, Theermeste, f.; **-kjedel,** Theerkessel, m.; **-kost,** Theerpinsel, Theerquast, m.; **-ovn,** Theerofen, m.; **-sæbe,** Theerseife, f.; **-tønde,** Theertonne, f.; **-vand,** Theerwasser, n.

Tjære, v. t. theeren; **-t,** getheert, theerig.

***Tjør,** see **Tjor.**

Tjørn, c. **-e.** Dornbusch, Dornstrauch, m.; Smsætn.: **Tjørne-busk,** see **Tjørn; -gjerde, -hæk,** Dornenhecke, Dornhecke, f.; **-kjæp,** Dornstock, Ziegenhainer, m.; **-krat,** Dorngebüsch, Dornengebüsch, n.; **-stok,** see **-kjæp.**

To, num. zwei; **disse —,** diese beiden; **vi —,** wir beide; **begge —,** alle beide; **de gik — og —,** sie gingen je zwei und zwei; **— Gange,** zweimal; Smsætn.: **To-aarig,** zweijährig; **-armet,** zweiarmig; **-benet,** zweibeinig; **-bladet,** zweiblätterig, zweiblattig; **-dækker,** Zweidecker, m.; **-fold,** zwiefach, doppelt; **-grenet,** zweizinkig; **-leddet,** zweigliederig; **-hundrede,** zweihundert; **-hændet,** zweihändig; **-hændig,** zweihändig; **-pundig, -punds,** zweipfündig; **-punder,** Zweipfünder, m.; **-radet,** zweireihig, zweizeilig; **-skilling,** Zweischillingstück, n.; **-stavelses,** zweisilbig; **-stavelsesord,** zweisilbiges Wort; **-tal,** Zwei, f.; **-traadet,** zweidrähtig; **-tusind,** zweitausend; **-vinget,** zweiflügelig; — — **Insekt,** Zweiflügler, m.

Tobak, c. **-ker.** Tabak, m.; **dyrke —,** Tabak bauen; **ryge, snuse, skraae —,** Tabak rauchen, schnupfen, kauen; Smsætn.: **Tobaks-aske,** Tabaksasche, f.; **-avl,** Tabaksbau, m.; **-blad,** Tabaksblatt, n.; **-daase,** Tabaksdose, Tabaksbüchse, f.; **-damp,** Tabaksdampf, Tabaksqualm, m.; **-fabrik,** Tabaksfabrik, f.; **-handel,** Tabakshandel, m.; (Boutiken) Tabakshandlung, f.; **-handler,** Tabakshändler, m.; **-høst,** Tabaksernte, f.; **-olie,** Tabaksöl, n.; **-pibe,** Tabakspfeife, f.; **-plante,** Tabakspflanze, f.; **-plantning,** Tabakspflanzung, f.; **-pung,** Tabaksbeutel, m.; **-rulle,** Tabaksrolle, f., Tabaksröllchen, n.; **-røg,** Tabaksrauch, m.; **-røger,** Tabaksraucher, m.; **-saft, -sauf,** Tabakssaft, m.; **-spinder,** Tabaksspinner, m.; **-spinderi,** Tabaksspinnerei, f.

Toddy, c. **-er.** Grog, m.

Toe, v. t. waschen; — **Noget af,** Etw. abwaschen. — **Toen,** c. Waschen, n.

Tofte, c. **-r.** Toft, n., Lücke, Koppel, f.

Toft, c. **-er.** Ruderbank, f.

Tog, n. pl. s. **sg.** Zug, m.; Bahnzug, m.; Smsætn.: **Tog-fører,** Zugführer, m.

***Togne,** v. i. sich strecken, länger werden, schlaff werden.

Togt, n. **-er.** Fahrt, f., Seezug, m.

Toilet, n. **-ter.** Toilette, f.; **gjøre sit —,** seine Toilette machen; Smsætn.: **Toilet-bord,** Toilettentisch, m; **-skrin,** Toilettenkasten, m.; **-speil,** Toilettenspiegel, m.

Tol, c. **-le.** Pfropfen, Stöpsel, m.; (paa en Baad) Ruderpflock, m., Dolle, f.; **trække -len af Flasken,** die Flasche entkorken; Smsætn.: **Tollegang,** Rudergat, Ruderloch, n.

Told, c. ud. pl. Zoll, m.; **betale — af Noget,** Zoll von Etw. entrichten; Smsætn.: **Told-afgifter,** Zölle, pl.; **-anordning,** Zollordnung, f.; **-assistent, -betjent,** der Zollbediente; **-bod,** Zollbude, f.; **-embedsmand,** der Zollbeamte; **-enhed,** Zolleinheit, f.; **-flag,** Zollflagge, f.; **-forening,** Zollverein, m.; **-forordning,** Zollgesetz, n.; **-forpagter,** Zollpächter, m.; **-forvalter,** Zollverwalter, Zollinspector, m.; **-fri,** zollfrei; **-frihed,** Zollfreiheit, f.; **-grændse,** Zollgrenze, f.; **-indtægter,** Zollintraden, Zölle, pl.; **-kammer,** Zollkammer, f., Zollamt, n.; **-kontor,** Zollbüreau, n.; **-krydser,** Zollkreuzer, m., Zollschiff, n.; **-mærke,** Zollzeichen, n.; **-opgivelse,** Zollangabe, Zolldeclaration, f.; **-pligtig,** zollpflichtig, **-pligtighed,** Zollbarkeit, f.; **-rettighed,** Zollgerechtigkeit, f.; **-rider,** Zollbereiter, m.; **-rulle,** Zollrolle, f., Zolltarif, m.; **-seddel,** Zollschein, m.; **-skriver,** Zollschreiber, m.; **-sted,** Zollstätte, f.; **-stempel,** Zollstempel, m.; **-svig,** Unterschleif, m., Schmuggelei, f.; **-vægt,** Zollgewicht, n.; **-væsen,** Zollwesen, n.

Tolde, v. i. zollen, Zoll bezahlen; die Mahlmetze bezahlen; v. t. Zoll erheben; (i Møllen) metzen.

Tolder, c. **-e.** Zöllner, m.

Tolk, c. **-e.** Dollmetscher, m.

Tolerance, c. ud. pl. Toleranz, Duldung, Duldsamkeit, f.

Tolerant, adj. tolerant, duldsam.

Tolerere, v. t. toleriren, dulden.

Tolke, v. t. verdollmetschen, erklären, auslegen, ausdeuten; **Ord kunne ikke — mine Følelser,** Worte können meine Gefühle nicht ausdrücken. — **Tolkning,** c. Verdollmetschung, Ausdeutung, Erklärung, f.

***Toll,** see **Tall.**

Tollekniv, c. see **Tællekniv.**

Tolv, num. zwölf; Smsætn.: **Tolv-aarig, -aars,** zwölfjährig; **-fingertarm,** Zwölffingerdarm, m.; **-kant,** Zwölfeck, n.; **-kantet,** zwölf-

ekig; **-prædiken**, Mittagspredigt, f.; **-pundiger**, Zwölfpfünder, m.; **-pundig**, zwölfpfündig; **-sidet, -sidig**, zwölfseitig.

Tolvte, num. der (die, das) zwölfte; **for det —**, zwölftens; Smsætn.: **Tolvte-del**, Zwölftel, n.

Tom, adj. leer; **det -me Rum**, der leere Raum; **Glasset er -t**, das Glas ist leer; **Huset staaer -t**, das Haus steht leer; **komme med -me Hænder**, mit leeren Händen kommen; **et -t Hoved**, ein leerer Kopf; **-me Ord, Løfter, Trusler**, leere Worte, Versprechungen, Drohungen; Smsætn.: **Tom-hjernet**, mit leerem Kopfe; **-hændet**, mit leeren Händen; **gaae — — bort**, leer ausgehen. — **Tomhed**, c. Leere, f.

Tombak, n. ud. pl. Tomback, m. (n).

Tombola, c. **-er**. Tombola, f.

Tomling, c. see **Tumling**.

Tomme, c. **-r**. Zoll, m.; **maale Noget efter -r**, Etw. nach Zollen messen; **tolv -r lang**, zwölf Zoll lang; Smsætn.: **Tomme-liden**, Däumling, m.; **-maal**, Zollmaß, n.; **-stok**, Zollstab, Zollstock, m.; **-vis**, nach Zollen.

Tommelfinger, c. **-e**. Daumen, m.

Tommelskrue, c. **-r**. Daumenschraube, f.

*__Tomset__, adj. albern, närrisch, thöricht.

Tomt, c. **-er**. Hofstätte, f., Bauplatz, m., Brandstätte, f.; Smsætn.: **Tomte-grus**, Bauschutt, m.

Tone, c. **-r**. Ton, m.; **give en — fra sig**, einen Ton von sich geben; **en hel, halv —**, ein ganzer, ein halber Ton; **-n ligger paa denne Stavelse**, der Ton liegt auf dieser Silbe; **forandre -n**, den Ton ändern; **tale i en anden —**, aus einem anderen Tone sprechen; **tale i samme —**, in einem und demselben Tone reden; **tale i høie -r**, aus einem hohen Tone sprechen; **den gode —**, der gute Ton; **angive -n i et Selskab**, in einer Gesellschaft den Ton angeben; **Maleriet har en lys —**, das Gemälde hat einen hellen Ton; Smsætn.: **Tone-art**, Tonart, f.; **-digter**, Tondichter, m.; **-digtning**, Tondichtung, f.; **-fald**, Tonfall, m.; **-fuld**, volltönend; **-følge**, Tonfolge, f.; **-givende**, tonangebend; **-hav**, das Meer der Töne; **-hold**, Nachdruck, m.; **-kunst**, Tonkunst, f.; **-kunstner**, Tonkünstler, m.; **-løs**, tonlos; **-maal**, Tonmaß, n.; **-maaler**, Tonmesser, m.; **-rig**, klangreich; **-række**, Tonreihe, f.; **-scala**, see **-stige**; **-skiste**, Tonwechsel, m.; **-sprog**, die Sprache der Töne; **-stige**, Tonleiter, f.; **-strøm**, die Flut der Töne; **-stykke**, Tonstück, n.; **-tegn**, Tonzeichen, n.; **-trin**, Tonstufe, f.; **-vexling**, Tonwechsel, m.; **-væld**, Tonfülle, f.; **-værk**, Tondichtung, f.; — **Ton-art**, see **Toneart**; **-papir**, Tonpapier, n.; **-tryk**, Tondruck, m.

Tone, v. i. tönen, ertönen, erschallen.

Tone, v. t. og i. zeigen; — **Flag**, die Flagge zeigen; **Landet -r høit**, das Land zeigt sich hoch. — **Toning**, c. see **Fortoning**.

Tonsur, c. ud. pl. Tonsur, f.

Top, c. **-pe**. Gipfel, Wipfel, m., Spitze, f.; Kreisel, m.; **Bjergets —**, der Gipfel des Berges **Træets —**, der Wipfel des Baumes; **Mastens —**, die Spitze des Mastes, der Topp; — **paa en Fugl**, die Haube eines Vogels; **han tog Drengen i -pen**, er faßte den Knaben am Schopfe; **fra — til Taa**, vom Kopf bis zu den Füßen, von oben bis unten; **en — Sukker**, ein Hut Zucker, ein Brod Zucker; **Barnet leger med en —**, das Kind spielt mit einem Kreisel; Smsætn.: **Top-and**, Haubenente, f. (Anas cristata); **-due**, Haubentaube, f.; **-ende**, Wipfel, m.; **-flade**, Oberfläche, f.; **-hue**, Zipfelmütze, f.; **-hone**, Haubenhuhn, n.; **-lent**, Piek des Giekfegels, m.; *__-lom__, Haubentaucher, m. (Podiceps cristatus); *__-hue__, Zipfelmütze, f.; **-lærke**, Haubenlerche, f. (Alauda cristata); **-maal**, gehäuftes Maß, n.; **-maalt**, mit gehäuftem Maße; fig. **en — — Nar**, ein ausgemachter Narr; **en — — Skurk**, ein abgefeimter Bösewicht; **-meise**, Haubenmeise, f. (Parus cristatus); **-punkt**, Gipfel, m., Spitze, f.; (i Astronomien) Scheitelpunkt, m.; *__-ride__, aushunzen; **-seil**, Topsegel, n.; **-skarv**, Krähenscharbe, f. (Carbo graculus); **-sukker**, Hutzucker, m.; **-tør**, vollsoor; **-vinkel**, Scheitelwinkel, m.

Top, interj. Topp!

Topas, c. **-er**. Topas, m.

Topograph, c. **-er**. Topograph, m.

Topographi, c. ud. pl. Topographie, f.

Topographisk, adj. topographisch.

Toppe, v. t. (tilsøs) toppen.

Toppe, v. r. sich gipfeln.

Toppes, v. dep. **komme op at —**, einander in die Haare gerathen.

Toppet, adj. gehäuft, mit einer Spitze, einem Gipfel versehen; (om Fugle) mit einer Haube versehen; **en — And**, eine Haubenente.

Torbist, c. **-er**. Käfer, Roßkäfer, m.

Torden, c. **-er**. Donner, m.; **-en ruller**, der Donner rollt; **det trækker op til —**, ein Gewitter ist im Anzuge; **Kanonernes —**, der Donner der Kanonen; Smsætn.: **Torden-brag**, Donnergetöse, n.; **-bud, -budskab**, Schreckensnachricht, f.; **-bulder**, Donnergeroll, n.; **-byge**, Gewitterschauer, Gewitterregen, m.; **-drøn**, Donnergeroll, n.; **-gud**, Donnerer, Donnergott, m.; **-kile**, Donnerkeil, m.; **-luft**, Gewitterluft, f.; **-lummer**, gewitterschwül; **-nat**, Gewitternacht, f.; **-regn**, Gewitterregen, m.; **-røst**, Donnerstimme, f.; **-skade**, Gewitterschade, m.; **-skrald**, Donnerschlag, m.; **-sky**, Gewitterwolke, f.; **-slag**, Donnerschlag, m; **-stemme**, Donnerstimme, f.; **tiltale En med — —**, Einen andonnern; **-sten**, Donnerstein, m.; **-storm**, Gewittersturm, m.; **-straale**, Blitzstrahl, m.; **-tale**, donnernde Rede, f.; **-veir**, Gewitter, n.

*__Tordivel__, c. **-er**. Roßkäfer, Dungkäfer, m.

Tordne, v. impers. donnern; **det -r, es** donnert; — **og bande**, wettern und fluchen.

Tordneren, Donnerer, m.

Tormaaned, c. März, m.

Tormentil, c. Blutwurz, Tormentille, f. (Tormentilla).

Torn, c. -e. Dorn, m.; **-en i et Spænde,** der Dorn einer Schnalle; **han er mig en — i Øiet,** er ist mir ein Dorn im Auge; **ingen Roser uden -e,** keine Rose ohne Dornen; **vandre paa -e,** auf Dornen gehen; Smsætn.: **Torne-busk,** Dornbusch, Dornenbusch, m.; **-fuld,** dornenvoll, dornig; **-gjerde,** Dornhecke, Dornenhecke, f.; **-krat,** Dorngebüsch, Dornengebüsch, Dornengesträuch, n.; **-krone,** Dornenkrone, f.; **-sti,** Dornenpfad, Dornensteg, m., Dornenbahn, f.; **-vei,** see **-sti;** — **Torn-irisk,** Bluthänfling, m. (Fringilla cannabina); **-skade,** Würger, Neuntödter, m. (Lanius).

Tornet, adj. dornig, stachlig, dornenvoll, mit Dornen besetzt.

Tornister, c. -e. Tornister, Ranzen, m.

Torp, c. -er. Dörfchen, n., Weiler, m.; *ein sehr kleiner Bauerhof.

Torsdag, c. -e. Donnerstag, m.; **om -en,** am Donnerstage; **paa —,** nächsten Donnerstag.

Torsk, c. -e. Dorsch, m. (Gadus); Smsætn.: **Torske-fangst,** Dorschfang, m.; **-garn,** Netz zum Dorschfange, n.; **-hoved,** der Kopf eines Dorsches; fig. Dummkopf, m.; **-lever,** Dorschleber, f.; **-levertran,** Dorschleberthran, m.; **-mund** (Plante) gemeines Löwenmaul (Linaria vulgaris); **-pande,** fig. Dummkopf, m.

Tort, c. ud. pl. Tort, Schimpf, m.; **gjøre En den —,** Eim. den Schimpf, die Schande anthun.

Tortere, v. t. kränken, beleidigen, verletzen.

Tortur, c. ud. pl. Folter, Tortur, f.

Torv, n. -e. Markt, Marktplatz, m.; **til -s,** zu Markte; Smsætn.: **Torve-bod,** Marktbude, f.; **-bonde,** Bauer, der seine Waaren zu Markte bringt, m.; **-dag,** Markttag, m.; **-fred,** Marktfriede, m.; **-kjærling,** Marktweib, n.; **-kjøb,** Marktkauf, der Einkauf auf dem Markte; Marktpreis, m.; **-kone,** Marktfrau, f., Marktweib, n.; **-kurv,** Tragkorb, Henkelkorb, m.; **-mester,** Marktmeister, Marktvogt, m.; **-penge,** Marktgeld, n.; Marktgebühren, pl.; **-plads,** Marktplatz, m.; **-pris,** Marktpreis, m.; **-ret,** Marktrecht, n., Marktfreiheit, Marktgerechtigkeit, f.; **-skib,** Marktschiff, n.; **-stade,** Marktstand, m.; **-søgende,** den Markt besuchend; — — **Folk,** Marktleute, pl.; **-vogn,** Marktwagen, m.; **-vægter,** Marktknecht, m.

***Torv,** see **Tørv.**

Toscaner, c. -e. Toscaner, m.

Toscansk, adj. toscanisch.

***Tosk,** c. -er. Dorsch, m.; fig. Dummkopf, Gimpel, m.

Tosse, c. -r. Thor, Narr, Dummkopf, Tropf, m.; Smsætn.: **Tossehoved,** Tropf, Schafskopf, m.; **-vorn,** see **tosset.**

Tosse, v. i. sich dumm benehmen, thöricht handeln; **han gaaer og -r omkring,** er geht umher wie ein Dummkopf.

Tosseri, n. -er. Dummheit, Albernheit, Thorheit, f.

Tosset, adj. thöricht, dumm, albern, blödsinnig, schwachköpfig; **et — Spørgsmaal,** eine dumme Frage; — **Snak,** albernes Gerede; **bære sig — ad,** sich dumm benehmen; **det er til at blive — over,** man möchte den Verstand dabei verlieren; **er Du —,** bist Du toll?

Tost, (Plante) Dost, Dosten, m. (Origanum vulgare).

Tot, c. -ter. Büschel, m.; **en — Tot Uld, Haar,** ein Büschel Wolle, Haare; **spinde sin —,** den Rocken abspinnen; **han tog ham i -ten,** er faßte ihn beim Schopfe.

Toug, n. see **Tov.**

Touge, v. t. (forældt.) gerben.

Tour, c. -e. Tour, Reise, f.; Reihe, f.; **paa -en fra Hamborg til Berlin,** auf der Reise von Hamburg nach Berlin; **gaae en —,** einen Spaziergang machen, spazieren gehen; **ride en —,** spazieren reiten; **kjøre en —,** spazieren fahren; **efter —,** nach der Reihe; **-en er til dig,** die Reihe ist an dir; **naar -en kommer til mig,** wenn die Reihe an mich kommt; **den Dands har sex -e,** der Tanz hat sechs Touren.

Tourniquet, c. Aderpresse, f.; Drehkreuz, n.

Tov, n. pl. s. sg. el. -e. Tau, Seil, n.; Smsætn.: **Tov-ende,** Tauende, n.; **-stige,** Strickleiter, f.; **-værk,** Tauwerk, n.

***Tove,** v. t. verwirren.

***Traa,** v. i. trachten, streben, sich sehnen.

***Traa,** adj. ausdauernd, unermüdlich, hartnäckig, widerstrebend.

Traad, c. -e. Faden, Draht, Zwirn, m.; **en uldent —,** ein wollener Faden; **-en er af Messing,** der Draht ist von Messing; **kjøbe —,** Zwirn kaufen; **-en i en Tale,** der Faden einer Rede; **være løs paa -en,** leichtfertig sein; Smsætn.: **Traad-agtig,** drahtähnlich, fadenförmig; **-bur,** Drahtbauer, n.; **-frynser,** Zwirnfranzen, pl.; **-gitter,** Drahtgitter, n.; **-handel,** Zwirnhandlung, f.; **-handske,** Zwirnhandschuh, m.; **-haspe,** Zwirnhaspel, Garnhaspel, f.; **-nøgle,** Zwirnknäuel, m.; **-orm,** Fadenwurm, m.; **-rulle,** Drahtrolle, f.; **-sax,** Drahtschere, f.; **-snor,** Zwirnlitze, f.; **-strømpe,** Zwirnstrumpf, m.; **-trækker,** Drahtzieher, m.; **-vinde,** Drahtzug, m., Drahtmühle, f.

Traad, n. pl. s. sg. Tritt, Trittschemel, m.

***Traake,** v. i. arbeiten, sich abäschern.

***Traakke,** see **trakke.**

Tractat, c. -er. Tractat, Vertrag, m.; (Skrift) Tractat, m., Abhandlung, f.

Tractere, v. t. tractiren, behandeln, bewirthen; **jeg -r,** ich bezahle.

Tradition, c. -er. Tradition, Überlieferung, f.

Traditionel, adj. traditionell.

Tragant, c. Tragant, m., Tragantstaude, f., (Astragalus tragacantha).

Tragedie, c. -r. Tragödie, f., Trauerspiel, n.;

Smsætn.: **Tragedie-digter, -skriver,** Trauerspieldichter, m.; **-spiller,** tragischer Schauspieler, m.
Tragicomisk, adj. tragicomisch.
Tragisk, adj. tragisch.
Tragt, c. **-er.** Trichter, m.; Smsætn.: **Tragtformet,** trichterförmig.
Tragte, v. i. trichtern. — **Tragtning,** c. Trichtern, n.
Tragte, v. i. trachten; — **efter Ære,** nach Ehre trachten, streben; — **En efter Livet,** Eim. nach dem Leben stehen. — **Tragten,** c. Trachten, Streben, n.; **al hans** —, sein ganzes Streben.
Train, n. pl. s. **sg.** Train, Troß, m., Gepäck, n.; (Tog) Zug, Bahnzug, m.; Smsætn.: **Trainkudsk,** Troßknecht, m.
*Trakke, v. t. og i. stampfen, trampeln.
*Trakt, c. **-er.** Gegend, f., Strich, m.
*Trall, c. ub. pl. Laune, f.; **naar han er paa den** —, wenn er so gelaunt ist.
Tralle, v. i. trällern.
Traller, pl. Traljen, Gitterstäbe, pl.; Smsætn.: **Tral-værk,** Traljewerk, Gitterwerk, n.
Trampe, v. i. stampfen, trampeln; — **i Gulvet,** auf den Boden stampfen; — **paa Noget,** Etw. mit Füßen treten. — **Trampen,** c. Stampfen, Trampeln, n.
Trampeldyr, n. pl. s. **sg.** Trampelthier, n.
Tran, c. ub. pl. Thran, m.; Smsætn.: **Tranbrænder,** Thranbrenner, Thransieder, m.; **-brænderi,** Thranbrennerei, Thransiederei, Thranhütte, f.; **-brændning, -kogning,** Thranbrennen, Thransieden, n.; **-lampe,** Thranlampe f.; **-lugt,** Thrangeruch, m.; **-støvler,** Wasserstiefeln, pl.; **-tønde,** Thrantonne, f.
Trane, c. **-r.** Kranich, m. (Ardea grus); Smsætn.: **Trane-fjeder,** Kranichfeder, f.; **-hals,** Kranichhals, m.; (Plante) Reiherschnabel, m. (Erodium).
Tranebær, n. pl. s. **sg.** Moosbeere, f. (Vaxinium oxycoccos).
Trang, adj. eng; **en — Bolig,** eine enge Wohnung; **jeg er — om Hjertet,** mir ist enge ums Herz; **leve i -e Kaar,** in bedrängten Verhältnissen leben; Smsætn.: **Trang-brystet,** engbrüstig; **-brystighed,** Engbrüstigkeit, f.; **-hovet,** hufzwängig. — **Tranghed,** c. Enge, f., Druck, m.
Trang, c. ub. pl. Drang, m., Bedürfniß, n.; Bedrängniß, Armuth, f.; **være i — for Noget,** einer Sache bedürftig sein; **afhjælpe Ens —,** der Noth, der Verlegenheit Jemandes abhelfen; **føle — til Noget,** das Bedürfniß, den Drang zu Etw. fühlen; **jeg føler Trang til at tale med dig,** es drängt mich mit dir zu reden; **leve i — og Armod,** in Noth und Armuth leben.
Trannet, adj. thranig.
Transalpinsk, adj. transalpinisch.
Transatlantisk, adj. transatlantisch.
Transitiv, adj. transitiv.
Transit, c. Transit, Transito, m.; Smsætn.: **Transit-gods,** Transitgüter, pl.; **-handel,** Transithandel, m.; **-told,** Transitzoll, Durchgangszoll, m.
Translateur, c. **-er.** Übersetzer, Dollmetscher, m.
Transparent, n. **-er.** Transparent, n. (m.)
Transpirere, v. i. schwitzen.
Transport, c. ub. pl. Transport, m.; Smsætn.: **Transport-omkostninger,** Transportkosten, pl.; **-skib,** Transportschiff, n.
Transportere, v. t. transportiren.
Trap, c. ub. pl. Trapp, m.
Trapezium, n. **-zier.** Trapez, n.
Trapezoid, n. **-er.** Trapezoid, m.
Trappe, c. **-r.** (Fugl) Trappe, f. (m.) (Otis).
Trappe, (*ogsaa **Trap**) c. **-r.** Treppe, f.; **gaae op ad -n,** die Treppe hinauf gehen; **to -r op,** zwei Treppen hoch; Smsætn.: **Trappe-afsats,** Treppenabsatz, Ruheplatz, m.; **-dannet,** treppenförmig; **-gang,** Treppenraum, m.; **-hus,** Treppenhaus, n.; **-rum,** Treppenraum, m.; **-rækværk,** Treppengeländer, n.; **-spindel,** Treppenspindel, f., Treppenbaum, m.; **-sten,** Treppenstein, m.; **-stige,** Handleiter, f.; **-trin,** Stufe, f.; **-vis,** stufenweise.
Traske, v. i. traben, trotten; **han -r omkring hele Dagen,** er steigt den ganzen Tag umher.
Trassant, c. **-er.** Trassant, Bezieher, m.
Trassat, c. **-er.** Trassat, m., der Bezogene.
Trassere, v. t. trassiren, ziehen, entnehmen.
*Trast, c. **-er.** Drossel, f., Krammetsvogel, m. (Turdus).
Tratte, c. **-r.** Tratte, f.; Wechsel, m.
*Traust, adj. fest, unerschütterlich, sicher.
Trav, n. ub. pl. Trab, m.; Smsætn.: **Travløb,** Trabrennen, n.
Trave, v. i. traben, trotten. — **Traven,** c. Traben, n., Trab, m.
Trave, c. **-r.** Hocke, f.; Smsætn.: **Trave-hob,** Garbenhaufe, m.; **-sætning,** Hocken, n.; **-vis,** hockenweise.
Traver, c. **-e.** Traber, m.
Travestere, v. t. travestiren. — **Travestering,** c. Travestiren, n.; Travestirung, f.
Travesti, c. **-er.** Travestie, f.
Travl, adj. eifrig, emsig, fleißig, geschäftig; **de -e Bier,** die emsigen Bienen; **den -e Arbeider,** der fleißige, thätige Arbeiter; **den -e Mængde,** die geschäftige Menge; **den -e Tid,** die Zeit, da man sehr beschäftigt ist, Viel zu thun hat; **jeg har -t,** ich habe Viel zu thun, ich habe Eile; **en — Flid,** ein emsiger Fleiß. — **Travlhed,** c. Emsigkeit, Regsamkeit, Geschäftigkeit, Eile, f.
Travle, v. i. eilen; **det -r,** es eilt.
Tre, num. drei; — **Gange,** dreimal; Smsætn.: **Tre-aarig, -aars,** dreijährig; **-benet,** dreibeinig **-bladet,** dreiblätterig; **-deling,** die Theilung in drei Theile; **-delt,** dreitheilig; **-dobbelt,** dreifach, dreifältig; **-dækker,** Dreidecker, m.; **-enig,** dreieinig; **-enighed,** Dreieinigkeit, f.; **-farvet,** dreifarbig; **-fod,** Dreifuß, m.; **-fold,** dreifach; **-fol-**

dig, dreifältig, dreifaltig; **-foldighed,** Dreifaltigkeit, f.; **-fork,** Dreizack, m.; **-grenet,** dreizackig, dreizinkig, dreizähnig; **-hed,** Dreiheit, f.; **-hjørnet,** dreieckig; **-hundrede,** dreihundert; **-kant,** Dreieck, n.; **-kantet,** dreieckig, dreikantig; **-klang,** Dreiklang, m.; **-kløftet, -kløvet,** dreispaltig; **-kløver,** Kleeblatt, m.; **-koblet,** dreizählig; **-leddet,** dreigliederig; **-løbet,** dreidrähtig; **-mark,** Dreimarksstück, n.; **-marksbod,** eine infamirende Geldbuße von drei dänischen Marken; **-marksmand,** Einer der durch die Auferlegung einer Geldbuße von 3 Marken seine Ehre verloren hat; ein Ehrloser; **-mastet,** dreimastig; ***-menning,** Geschwisterkind, n.; **-punder,** Dreipfünder, m.; **-pundig,** dreipfündig; **-radet,** dreireihig, dreizeilig; **-rabaaret,** dreiruderig; **-sidet,** dreiseitig; **-skaftet, skæftet,** dreidrähtig, dreifädig; **-skilling,** Dreischillingsstück, n.; **-stavelsesord,** dreisilbiges Wort, n.; **-stemmig,** dreistimmig; **-strøgen,** dreigestrichen; **-sædet,** dreisitzig; **-takket,** dreizackig; **-tal,** Drei, f.; **-traadet,** dreidrähtig, dreifädig; **-tusind,** dreitausend; **-vangsbrug,** Dreifelderwirthschaft, f.

Tredie, num. der (die, das) dritte; **for det —,** drittens; Smsætn.: **Tredie-del,** Drittel, n.; **-mand,** der Dritte; **være — —,** fig. sich ins Mittel legen.

Tredive, num. dreißig; Smsætn.: **Tredive-aarskrigen,** der dreißigjährige Krieg.

Tredivte, num. der (die, das) dreißigste.

Tremme, c. **-r.** Sprosse, f. (Vindue, Stige); Stab, m. (Bur, Gitter).

Trende, num. drei.

Trendse, c. **-r** Trense, f.

Trendse, v. t. (tilsøs) trensen. — **Trendsning,** c. Trensen, n.

Trepan, c. **-er.** Trepan, Schädelbohrer, m.

Trepanere, v. t. trepaniren. — **Trepanering,** c. Trepaniren, n.

Tresindstyve, num. sechzig.

Tresindstyvende, num. der (die, das) sechzigste.

Tresse, c. **-r.** Tresse, Gallone, f.

Tretten, num. dreizehn.

Trettende, num. der (die, das) dreizehnte; **for det —,** dreizehntens.

Treven, adj. verdrossen, langsam, unwillig. — **Trevenhed,** c. Langsamkeit, Verdrossenheit, f., Unwille, m.

Trevl, c. **-er.** Faser, Zaser; Fiber, f.; **ikke en tør —,** kein trockener Faden; Smsætn.: **Trevleknippe,** Faserbündel, n.; **-rod,** Faserwurzel f.; **-væv,** faseriges Gewebe, n.

Trevle, v. t. **— op, ud,** fasern, auszupfen; v. i. **— ud,** sich fasern, fasern.

Trevlet, adj. faserig, fasig.

Triangel, c. **-gler.** Dreieck, n.

Triangulair, adj. dreieckig.

Tribun, c. **-er.** Tribun, m.

Tribunal, n. **-er.** Tribunal, n.

Tribune, c. **-r.** Tribune, f., Gerüst, n.

Tribut, c. **-er.** Tribut, m.; Smsætn.: **Tributpligtig,** zinsbar.

Tricot, n. Tricot, m., Strickarbeit, f.

Tridentinsk, adj. tridentinisch.

Tridse, v. i. i: **— af,** abtrollen, sich trollen.

Tridse, c. **-r.** Rolle, Winde, f., Kloben, Flaschenzug, m.; Riemscheibe, f.

Tridse, v. t. winden, hissen; **— op,** aufwinden; **— ned,** herabwinden; Smsætn.: **Tridseblok,** Kloben, m.; **-hjul,** die Rolle eines Flaschenzuges; **-værk,** Flaschenzug, m.

Tridt, n. Tritt, Schritt, m.; **holde —,** Schritt halten; **sætte i —,** Etw. in Gang bringen.

Trigonometri, c. ud. pl. Trigonometrie f.

Trigonometrisk, adj. trigonometrisch.

Trille, c. **-r.** Rolle, Scheibe, f.

***Trille,** c. **-r.** kleiner leichter Wagen, m.

Trille, v. t. og i. rollen; **— Noget ned ad Bakken,** Etw. den Hügel hinabrollen; **det -r ned,** es rollt hinab; Smsætn.: **Trille-bør,** Schiebkarren, Schubkarren, m.; Radbärge, f.; **-vogn,** Handwagen, m.

Trille, c. **-r.** (i Musik). Triller, m.; **slaae en —,** einen Triller schlagen.

Trilling, c. **-er.** Drilling, m.; **nedkomme med -er,** Drillinge gebären; Smsætn.: **Trillingbarn,** Drillingkind, n.; **-broder,** Drillingbruder, m.; **-søster,** Drillingschwester, f.

Trilling, c. **-er.** (i en Mølle) Drilling, Trilling, Drehling, m.

Trillion, c. **-er.** Trillion, f.

Trimle, v. i. rollen; **— om,** umfallen, umkollern, umkugeln.

Trin, n. pl. f. sg. Schritt, Tritt, m.; Stufe, f.; **et — frem,** ein Schritt vorwärts; **-ene paa en Trappe,** die Stufen einer Treppe; **-ene paa en Stige,** die Sprossen einer Leiter; **-et paa en Vogn,** der Tritt eines Wagens; **fra — til —,** von Stufe zu Stufe; **staae paa et høit — af Dannelse,** auf einer hohen Stufe der Bildung stehen; Smsætn.: **Trin-vis,** stufenweise.

Trind, adj. rund, drall; **en — Barm,** ein runder, voller Busen; **en — Arm,** ein runder, draller Arm. — **Trindhed,** c. Rundsein, n. Ründe, f.

Trindes, v. dep. sich ründen.

Trindt, adv. rings, ringsum; **— omkring,** rings umher.

Trine, v. i. treten.

Trio, c. Trio, n.

Trip, n. pl. f. sg. der kleine Schritt, Trippeltritt, m.

Tripel, c. see **Trippel.**

Trippe, v. i. trippeln. — **Trippen,** c. Trippeln, n.

Trippel, c. ud. pl. Trippel, Tripel, m.; Smsætn.: **Trippel-jord,** Trippelerde, f.; **-steen,** Tripelstein, m.

Trippelse, c. ud. pl. Ziegelmehl, n.

Triumph, c. **-er.** Triumph, m.; **drage ind i**

—, im Triumphe einziehen; Smsætn.: **Triumphbue**, Triumphbogen, m.; **-port**, Triumphthor, n.; **-søile**, Triumphsäule, f.; **-tog**, Triumphzug, m.; **-vogn**, Triumphwagen, m.

Triumphator, c. **-er**. Triumphator, m.

Triumphere, v. i. triumphiren; — **over sine Fjender**, über seine Feinde triumphiren; **-nde**, triumphirend.

Triumvir, c. **-er**. Triumvir, m.

Triumvirat, n. **-er**. Triumvirat, n.

Trivelig, adj. gedeihlich, beleibt, wohlgenährt. — **Triveligheb**, c. Gedeihlichkeit, Beleibtheit, f.

Trives, v. dep. gedeihen.

Tro, adj. treu, getreu; **en — Ven**, ein treuer Freund; — **mod sit Fædreland**, seinem Vaterland treu; **en — Skildring**, eine treue, getreue Schilderung; **blive sit Løfte —**, seinem Versprechen treu bleiben.

Tro, c. ud. pl. Glaube, m.; Zutrauen, n.; Treue, f.; **-en paa en Gud**, der Glaube an einen Gott; **det har jeg ingen — paa**, daran glaube ich nicht; **den jødiske —**, der jüdische Glaube; **have en god — til En**, Vertrauen zu Eim. hegen, Eim. vertrauen, Zutrauen zu Eim. haben; **jeg har ikke ret — til ham**, ich traue ihm nicht recht, ich habe kein Vertrauen zu ihm; **paa — og Love**, auf Treu und Glauben; **min —**, bei meiner Treu; **give En sin —**, Eim. Treue schwören, sich mit Eim. verloben; **bryde sin —**, treulos werden; Smsætn.: **Troes-artikel**, Glaubensartikel, m.; **-bekjendelse**, Glaubensbekenntniß, n.; **-beslægtet**, glaubensverwandt; **-bog**, Glaubensbuch, n.; **-formular**, Glaubensformel, f.; **-frihed**, Glaubensfreiheit, f.; **-frænde**, Glaubensgenoß, m., der Glaubensverwandte; **-helt**, Glaubensheld, m.; **-liv**, ein gläubiges Leben; **-lærdom**, Glaubenslehre, f.; **-lære**, Glaubenslehre, f; **-sag**, Glaubenssache, f.; **-sandhed**, Glaubenswahrheit, f.; **-sætning**, Glaubenssatz, Glaubensartikel, m.; **-tvang**, Glaubenszwang, m. — **Tro-fast**, treu, getreu, zuverlässig; **-fasthed**, Treue, Zuverlässigkeit, f.; **-hjertet**, treuherzig; **-hjertethed**, Treuherzigkeit, f.; **-love**, verloben; **de — —de**, die Verlobten; **-lovelse**, Verlobung, f. Verlöbniß n.; **-lovelsesdag**, Verlobungstag, m.; **-lovelsesring**, Verlobungsring, m.; **-løs**, treulos; **-løshed**, Treulosigkeit, f.; **-skyldig**, treuherzig, arglos; **-skyldighed**, Treuherzigkeit, Arglosigkeit, f.; **-værdig**, glaubwürdig, glaubhaft; **-værdighed**, Glaubwürdigkeit, Glaubhaftigkeit, f.

***Tro**, c. **-er**. Rinne; hölzerne Wasserrinne, f.

***Tro**, n. ud. pl. Dachgesperre, n.

Trods, c. ud. pl. Trotz, m.; **vise — mod Øvrigheden**, der Obrigkeit Trotz beweisen, zeigen; **byde sine Fjender —**, seinen Feinden Trotz bieten; **gjøre Noget paa —, af —**, Etw. zum Trotze thun; **til — for ham**, ihm zum Trotze; **til — for hele Verden**, der ganzen Welt zum Trotze; **til — for hans Forbud**, trotz seines Verbotes.

Trods, præp. trotz; — **alle hans Formaninger**, trotz aller seiner Ermahnungen; **han skyder — den bedste Jæger**, er schießt trotz dem besten Jäger.

Trodse, v. t. trotzen; — **Lovene**, den Gesetzen trotzen; **han -r enhver Fare**, er trotzt aller Gefahr.

Trodsig, adj. trotzig; **et -t Svar**, eine trotzige Antwort. — **Trodsighed**, c. Trotz, m.; **vise — imod En**, Eim. Trotz zeigen, Eim. trotzen.

Troe, v. t. og i. glauben; — **paa Sjælens Udødelighed**, an die Unsterblichkeit der Seele glauben; **han -de ikke, at det var Alvor**, er glaubte nicht, daß es Ernst sei; — **en Ting**, eine Sache glauben; — **Noget fuldt og fast**, Etw. steif und fest glauben; **Ingen — ham**, Niemand glaubt ihm; **hun -r hvert Ord, han siger**, sie glaubt ihm auf's Wort; — **sig sikker**, sich sicher glauben, sich für sicher halten; **han -r at være klog**, er dünkt sich klug, hält sich für klug; **han er ikke til at —**, ihm ist nicht zu trauen; — **En til Noget**, Eim. Etw. zutrauen.

Troelig, adj. see **trolig**.

Troende, partic. gläubig; **den —**, der Gläubige; **staae til —**, Glauben verdienen, glaubwürdig sein.

Trofast, adj. see under **Tro**.

***Trokle**, v. t. reihen, anreihen verloren heften.

Trold, c. (*n.) **-e**. Kobold, Gnom, m.; *fig. Teufel, m.; Smsætn.: **Trold-*bær**, Einbeere. f. (Paris quadrifolia); **-folk**, Kobolde, Gnomen, pl.; ***-hegg**, glatter Wegdorn, Faulbaum, m. (Rhamnus Trangula); **-hex**, Zauberin, Hexe, f.; **-karl**, see **-mand**; **-kjærling**, see **-hex**; (af Krudt) Katzenhäufchen, n.; **-kone**, **-kvinde**, Zauberin, f.; **-lygte**, Zauberlaterne, f.; **-mand**, Zauberer, m.; **-pak**, Gnomengesindel, n.; **-smør**, Lohblüte, f. (Althalium septicum); **-tøi**, see **-pak**; **-urt**, Läusekraut, n. (Pedicularis).

Trolddom, c. ud. pl. Zauber, m., Zauberei, f.; Smsætn.: **Trolddoms-kraft**, Zauberkraft, f.; **-kunst**, Zauberei, f.

Trolde, v. i. see **trylle**.

***Troldet**, adj. boshaft, unartig, schlimm.

Troldskab, n. see **Trolddom**.

Trolig, adj. glaubwürdig, glaublich, sicher; **det er -t nok**, es ist ziemlich wahrscheinlich.

Trolig, adv. treu, redlich.

Tromle, c. **-r**. Trommel, Ofentrommel, f.; (til Markarbeide) Walze, Ackerwalze, f.

Tromle, v. t. walzen.

Tromme, c. **-r**. Trommel, f.; **slaae paa —, røre -n**, die Trommel schlagen, rühren; Smsætn.: **Tromme-bas**, Trommelbaß, m.; **-hinde**, Trommelfell, Trommelhäutchen, n.; **-hule**, **-hulhed**, Trommelhöhle, f.; **-hvirvel**, Trommelwirbel, m.; **-skind**, Trommelfell, n.; **-slag**, Trommelschlag, m.; **-slager**, Trommelschläger, Tambour, m.; **-stik**, Trommelschlägel, Trommelstock, m.; **-syge**, Trommelsucht, f.

Tromme, v. 1. trommeln; — **sammen**, zusammentrommeln; — **Noget ud**, Etw. austrommeln, durch Trommelschlag bekanntmachen; **fig.** ausposaunen.

Trompet, c. -**er**. Trompete, f.; **blæse paa** —, die Trompete blasen, auf der Trompete blasen; Smsætn.: **Trompet-blomst**, Trompetenblume, f. **(Bignonia)**; -**snegl**, -**snekke**, Trompetenschnecke, f.; -**stød**, Trompetenstoß, m.

Trompete, v. 1. trompeten.

Trompeter, c. -**e**. Trompeter, m.; Smsætn.: **Trompeter-hest**, das Pferd eines Trompeters.

Trop, c. -**pe** el. -**per**. Trupp, m., Truppe, f.; Smsætn.: **Trop-vis**, truppweise.

Trope, c. -**r**. Trope, m.

Troperne, pl. Tropenländer, pl.

Trophæ, c. -**er**. Trophäe, f., Siegeszeichen, n.

Tropisk, adj. tropisch.

Tropper, pl. Truppen, pl.; Smsætn.: **Troppeforsendelse**, Truppenversendung, f.; -**masser**, Truppenmassen, Truppenkörper, pl.; -**samling**, Truppensammlung, f.

Tros, n. ud. pl. Troß, Train, m.; Smsætn.: **Tros-hest**, Troßpferd, n.; -**karl**, -**knægt**, Troßbube, Troßknecht, m.; -**vogn**, Troßwagen, m.

Troskab, c. ud. pl. Treue, Redlichkeit, f.; Smsætn.: **Troskabs-ed**, der Eid der Treue; -**løfte**, das Versprechen der Treue.

Trosse, c. -**r**. Troß, n., Trosse, f.; Smsætn.: **Trosse-slaaet**, troßweise geschlagen.

Trost, c. -**er**. Drossel, f. (**Turdus**).

Troubadour, c. -**er**. Troubadour, Minnesinger, m.

***Troug**, n. see **Trug**.

True, v. t. og 1. drohen; — **En med Noget**, Eim. mit Etw. drohen; **Fienden** -**r vore Grændser**, der Feind bedroht unsere Grenzen; **Staden blev** -**t**, die Stadt wurde bedroht; **Huset** -**r med at falde**, das Haus droht den Einsturz; — **En til Noget**, Einen durch Drohung zu Etw. bewegen; — **sig Noget til**, Etw. erdrohen; -**nde**, drohend. — **Truen**, c. Drohen, n.

Trug, n. -**e**. Trog, m., Mulde, f.; Smsætn.: **Trug-skrabe**, Teigkratze, Trogscharre, f.; -**stol**, Troggestell, Muldengestell, n.

***Truge**, c. see **Tryge**.

Trumf, c. -**er**. Trumpf, m.; **stikke med** —, mit Trumpf stechen; **sætte en** — **derpaa**, einen Trumpf darauf setzen; Smsætn.: **Trumf-es**, -**konge**, -**dame**, -**knægt**, **osv.**, Trumpfaß, -könig, -dame, -bube, u. s. w.

Trumfe, v. 1 trumpfen; — **En af**, Einen abtrumpfen; — **En over**, Einen übertrumpfen.

Trunte, c. -**r**. Baumstumpf, Knorren, m.; fig. Trulle, f.

Trusel, c. -**sler**. Drohung, f.; Smsætn.: **Trusels-brev**, Drohbrief, m.; -**ord**, Drohwort, n.

***Trust**, adj. see **traust**.

***Trut**, c. -**er**. Maul, n.

***Trutten**, adj. geschwollen.

Tryg, adj. sicher, ruhig, sorglos; **sove** -**t**, ruhig schlafen; **stole** -**t paa Noget**, sich ruhig auf Etw. verlassen; **vær ikke for** —, sei nicht gar zu sicher. — **Tryghed**, c. Sicherheit, Sorglosigkeit, f.

***Tryge**, c. -**r**. eine Art hölzerner Rahmen, die unter die Füße gebunden werden, um auf weichem Schnee oder auf sumpfigem Boden gehen zu können.

Trygle, v. 1. og t. flehen, anflehen, betteln; **han** -**de mig om Hjælp**, er flehte mich um Hilfe an; **tigge og** —, bitten und quälen; Smsætn.: **Trygle-brev**, Bettelbrief, m.

Trygler, c. -**e**. Bettler, m.

Tryglerí, n. -**er**. Bettelei, Quälerei, f.

Tryk, n. pl. s. sg. Druck, m.; **Luftens** —, der Druck der Luft; **leve under et** —, unter einem Drucke leben; Smsætn.: **Tryk-maaler**, Dampfdruckmesser, m.; -**pompe**, Druckpumpe, f.; -**værk**, Druckwerk, n.

Tryk, c. ud. pl. Druck, m.; **han kan ikke læse** —, er kann nicht Gedrucktes lesen; **jeg har seet det paa** —, ich habe es gedruckt gesehen; **det er udkommet paa** —, es ist im Druck erschienen; **give en Bog i** -**ken**, ein Buch im Druck ausgehen lassen; Smsætn.: **Tryk-feil**, Druckfehler, m.; -**papir**, Druckpapier, n.; -**sværte**, Druckerschwärze, f.

Trykke, v. t. drücken; (om Bogtrykkere) drucken; **han** -**de min Haand**, er drückte mir die Hand; — **Noget af i Vox**, Etw. in Wachs abdrücken; — **En op til Væggen**, Einen an die Wand drücken; **Barnet** -**de sig op til Moderen**, das Kind schmiegte sich an die Mutter an; — **sig ved Noget**, Etw. ungern thun, sich drücken; **Skoen** -**r mig**, der Schuh drückt mich; **det** -**r mig i Maven**, es drückt mich im Magen; — **sit Segl under et Document**, sein Siegel auf eine Urkunde drücken; **Nøden** -**r mig**, die Noth drückt mich; -**nde Skatter**, drückende Steuern; **lade en Bog** —, ein Buch drucken lassen; -**de Tørklæder**, gedruckte Tücher; Smsætn.: **Trykke-aar**, Druckjahr, n.; -**form**, Druckform, f.; -**frihed**, Preßfreiheit, f.; -**færdig**, fertig zum Druck; -**omkostninger**, Druckkosten, pl.; -**sted**, Druckort, m.; -**værdig**, werth gedruckt zu werden. — **Trykning**, c. Druck, m.

Trykker, c. -**e**. Drucker, m.; (paa en Dør) Drücker, m.; Smsætn.: **Trykker-løn**, Druckerlohn, m.; -**presse**, Druckerpresse, f.; -**sværte**, Druckerschwärze, f.

Trylle, v. t. bezaubern, zaubern; — **frem**, hervor zaubern, herbeizaubern; Smsætn.: **Tryllebaand**, Zauberband, n.; -**blik**, Zauberblick, bezaubernder Blick, m.; -**bæger**, Zauberbecher, m.; -**bælte**, Zaubergürtel, m.; -**drik**, Zaubertrank, m.; -**fløite**, Zauberflöte, f.; -**garn**, Zaubernetz, n.; -**kraft**, Zauberkraft, f.; -**kreds**, Zauberkreis, m.; -**kunst**, Zauberkunst, f.; -**magt**, Zaubermacht, f.; -**middel**, Zaubermittel, n.; -**røst**, Zauberstimme, f.; -**sang**, zauberischer Gesang, Zaubergesang, m.;

-slag, Zauberschlag, m.; **-slummer,** Zauberschlaf, m.; **-slør,** Zauberschleier, m.; **-smil,** bezauberndes Lächeln, n.; **-speil,** Zauberspiegel, m.; **-spil,** Zauberspiel, n.; **-stav,** Zauberstab, m.; **-syn,** zauberischer Anblick, m.; **-urt,** Zauberkraut, n.; **-vaaben,** Zauberwaffe, f.; **-verden,** Zauberwelt, f.; **-vise,** Zauberlied, n.; **-værk,** Zauberei, f.

Trylleri, n. **-er.** Zauberei, f.

Tryllerinde, c. **-r.** Zauberin, f.

Tryne, c. **-r.** Rüssel, m.

***Tryte,** v. i. fehlen, mangeln, gebrechen.

Træ, n. **-er.** Baum, m.; (Ved) Holz, n.; **af —,** hölzern; **arbeide i —,** in Holz arbeiten; **Vinen maa fyldes paa et nyt —,** der Wein muß auf ein anderes Faß gefüllt werden; Emsætn.: **Træaare,** die Ader, die Maser im Holze; **-agtig,** holzig, holzähnlich; fig. hölzern; **-arbeide,** Holzarbeit, Arbeit in Holz, f.; **-bark,** Baumrinde, f.; **-bast,** Baumbast, m.; **-ben,** Stelzbein, n., Stelzfuß, m.; **-brand, -brynde,** trockene Fäulniß, f., Verstocken, n.; **-bro,** hölzerne Brücke, f.; **-buk,** Holzbock, m.; (Insekt) Bockkäfer, m. (Cerambyx); **-bul,** Baumstamm, m.; **-bygning,** hölzernes Gebäude, n.; **-bæger,** hölzerner Becher, m.; **-fald,** Umsturz der Bäume durch einen Sturm, m.; **-fang,** hölzerne Geräthe, pl.; **-frugt,** Obst, n.; **-frø,** Baumsame, m.; **-gaard,** Obstgarten, m.; **-gang,** Allee, f.; **-hammer,** hölzerner Hammer; see ogsaa **Skovhammer; -have,** Obstgarten, Baumgarten, m.; **-hest,** hölzernes Pferd, n.; **-hugger,** Holzhauer, m.; **-kande,** hölzerne Kanne, f.; **-kile,** hölzerner Keil, m.; **-klods,** Holzklotz, m.; **-knast,** Knast, Knorren, m.; **-knub,** see **-klods; -kul,** Holzkohlen, pl.; **-last,** Bauholz, n.; **-lus,** Holzlaus, f.; **-mand,** ein Mann aus Holz; fig. ein hölzerner Mensch; **-mangel,** Holzmangel, m.; **-marv,** Holzmark, n.; **-mos,** Baummoos, n.; **-nagle,** Holznagel, Holzpflock, m.; **-piber,** Baumpieper, m. (Anthus arboreus); **-pikker,** (almindelig) gemeiner Baumläufer, m. (Certhia familiaris); **-pind,** Hölzchen, n., Stecken, m.; **-planke,** Bohle, Planke, f.; **-plantning,** das Pflanzen von Bäumen; Baumpflanzung, f.; **-ring,** Jahrwuchs, Jahrzirkel, m.; **-sadel,** hölzerner Sattel, m.; **-saft,** Baumsaft, m.; **-ske** hölzerner Löffel, m.; **-sko,** Holzschuh, Holzpantoffel, m.; **-skomand,** Verfertiger von Holzschuhen, m.; **-skole,** Baumschule, f.; **-skrue,** Holzschraube, f.; **-skærer,** Holzschneider, Xylograph, m.; **-skærerkunst, -skæring,** Holzschneidekunst, Xylographie, f.; **-snit,** Holzschnitt, m.; **-spaan,** Holzspan, m.; **-stabel,** Holzstoß, m.; **-stamme,** Baumstamm, m.; **-stige,** hölzerne Leiter, f.; **-stolpe,** hölzerner Pfosten, m.; **-stub,** Baumstumpf, m.; **-svamp,** Baumschwamm, m.; **-syre,** Holzsäure, f., Holzessig, m.; **-tøffel,** hölzerner Pantoffel, m.; **-tøi, -varer, *-virke,** hölzerne Geräthe, pl.; **-vox,** Baumwachs, n.; **-værk,** Holzwerk, n.; **-væxt,** Baumwuchs, m.

Træde, v. t. **— en Naal,** eine Nadel fädeln, einfädeln.

Træde, v. i. og t. treten; **— af,** abtreten; **— an,** antreten; **— fra,** abtreten, zurücktreten; **— feil,** fehltreten; **— i Skarnet,** in den Koth treten; **— ind i Stuen,** in die Stube treten; **træd indenfor,** treten Sie näher; **— frem,** hervortreten, auftreten; **— tilbage,** zurücktreten; **— ind i Ægtestanden,** in den Ehestand treten; **— i Ens Tjeneste,** in den Dienst Jemandes treten; **— i Ens Sted,** an die Stelle Jemandes treten; **— ind i et nyt Embede,** ein neues Amt antreten; **— op,** auftreten; **— over til et Parti,** zu einer Partei übertreten; **— sammen,** zusammentreten; **— tilbage,** zurücktreten; **— tilside,** auf die Seite treten; **— tilside for En,** Eim. ausweichen; **— ud,** austreten, zurücktreten; **— En for nær,** Eim. zu nahe treten; **— til,** hinzutreten; **— En paa Foden,** Einen auf den Fuß treten; **— En under Fødder,** Einen mit Füßen treten; **— Noget itu,** Etw. zertreten, in Stücke treten; **— et Orgel,** eine Orgel treten; (om Fugle) treten; Emsætn.: **Trædebræt, -blad,** Trittbrett, n.; **-hjul,** Tretrad, Trittrad, n.; **-kar,** Tretkufe, f.; **-lad,** Tretschemel, m.; **-mølle,** Tretmühle, f.; **-tov,** Pertleine, f.

Trædsk, adj. arglistig, tückisch. **— Trædskhed,** c. Arglist, Tücke, f.

Træet, adj. (*c. **træen**) holzig, holzicht; fig. hölzern; **et — Æble,** ein holzichter Apfel.

Træf, n. (*ogsaa c.) ud. pl. Zufall, m., Ungefähr, n.; **et rent —,** ein bloßes Ungefähr.

Træffe, v. t. treffen; **— Maalet,** das Ziel treffen; **føle sig truffen,** sich getroffen fühlen; **jeg traf ham hjemme,** ich traf ihn zu Hause; **— paa En,** auf Einen treffen, stoßen; **Loddet traf ham,** das Loos traf ihn; **denne Maler -r godt,** dieser Maler trifft gut; **— en Tone,** einen Ton treffen; **— et Valg,** eine Wahl treffen; **— Forberedelser,** Anstalten treffen; **en -nde Lignelse,** ein treffendes Gleichniß; **— sig,** eintreffen; **det -r sig undertiden,** es geschieht zuweilen; **som det kan — sig,** das kommt ganz auf den Zufall an; **-s,** v. dep. sich treffen sich sehen; **vi -s nok igjen,** wir sehen uns schon wieder.

Træffer, c. **-e.** Treffer, m.

Træfning, c. **-er.** Treffen, n.

Træg, adj. träge. **— Træghed,** c. Trägheit, f.

***Trægt,** c. **-er.** Tracht, f.

Træk, c. ud. pl. Zug, Zugwind, m., Zugluft, f.

Træk, n. pl. s. sg. Zug, m.; **gjøre et — i Skak,** einen Zug im Schachspiele thun; **et — med Pennen,** ein Zug mit der Feder; **han har et ubehageligt — ved Munden,** er hat einen unangenehmen Zug beim Munde; **et — i Charakteren,** ein Zug des Charakters; **han gjorde det flere Gange i —,** er that es mehrere Male hinter einander, nach der Reihe.

Trække, v. t. og i. ziehen; **— Vand af Brønden,** Wasser aus dem Brunnen ziehen; **— En i Haarene,** Einen bei den Haaren ziehen; **— Vognen,** den Wagen ziehen; **— En i Kjolen,** Einen

am Rocke zupfen; — **Kaarden,** den Degen ziehen; — **Linier,** Linien ziehen; **Solen -r Fugtigheden til sig,** die Sonne zieht Wasser; **Skibet -r Vand,** das Schiff zieht Wasser, ist leck; **han -r ingen Renter af denne Capital,** er zieht keine Zinsen von diesem Capital; — **Noget i Langdrag,** Etw. in die Länge ziehen; — **paa Benene,** steif einhergehen; **Plasteret har trukket et Hul,** das Pflaster hat ein Loch gezogen; — **en Vexel paa En,** einen Wechsel auf Einen ziehen; — **løs paa En,** auf Einen losziehen; — **af,** (en Bøsse) abdrücken, losdrücken; (en Kniv) abziehen, schleifen; **af med En,** Einen fortschleppen; — **Klæderne af,** die Kleider abziehen; — **Noget af i en Regning,** Etw. von einer Rechnung abziehen, kürzen; **Fuglene — bort,** die Vögel ziehen ab; — **Gardinet for,** den Vorhang vorziehen, zusammenziehen; — **fra,** abziehen; — **frem,** hervorziehen; — **Tiden hen med Noget,** die Zeit mit Etw. in die Länge ziehen; **det -r længe hen med Svaret,** die Antwort bleibt lange aus; — **igjennem,** durchziehen, hindurchziehen; **han trak ham ordentlig igjennem,** er fuchtelte ihn gehörig durch; fig. er fühlte ihm gründlich auf den Zahn; — **En med sig,** Einen mit sich ziehen; — **En op af Vandet,** Einen aus dem Wasser ziehen; — **et Uhr op,** eine Uhr aufziehen; — **en Flaske op,** eine Flasche entkorken; — **En op,** Einen betrügen, prellen; **et Tordenveir -r op,** ein Gewitter zieht auf, ein Gewitter ist im Anzuge; **Vagtparaden -r op,** die Wache zieht auf; — **Noget over med Skind,** Etw. mit Fell überziehen; **Uveiret -r over,** das Ungewitter verzieht sich; — **omkring i Landet,** im Lande umherziehen, umherstreifen; — **Støvler paa,** Stiefeln anziehen; — **paa Vagt,** auf die Wache ziehen; — **Tropper sammen,** Truppen zusammenziehen; **det -r sammen til Tordenveir,** ein Gewitter zieht sich zusammen, ist im Anzuge; **Bylden -r til,** das Geschwür zieht sich zusammen; — **Noget tilbage,** Etw. zurückziehen; **det -r ud,** es zieht sich in die Länge; **det -r længe ud, inden han kommer,** es währt, dauert lange, ehe er kommt; **det -r i Gangen,** es zieht im Gange; — **sig sammen,** sich zusammenziehen; — **sig tilbage,** sich zurückziehen; — **sig ud af en Sag,** sich aus einer Sache ziehen; Smsætn.: **Træk-bom,** Zugbaum, m.; **-bro,** Zugbrücke, f.; **-brønd,** Ziehbrunnen, m.; **-dyr,** Zugthier, n.; **-fisk,** Zugfisch, m; **-fugl,** Zugvogel, m.; **-hjul,** Ziehrad, n.; **-hul,** Zugloch, Ventil, n.; **-line,** Ziehleine, Zugleine, f.; **-luft,** Zugluft, f.; **-læder,** Zugleder, n.; **-papir,** Löschpapier, n.; **-plaster,** Zugpflaster, n.; **-rude,** Ziehfenster, Schiebfenster, n.; **-rulle,** Ziehrolle, f.; **-rør,** Luftröhre, f.; **-skib,** Schleppschiff, n.; **-skrue,** Ziehschraube, Zugschraube, f.; **-stang,** Ziehstange, Zugstange, f.; **-vei,** Ziehweg, Leinpfad, m., Leinstraße, f.; **-vind,** Zugwind, m.; **-vod,** Zugnetz, n.; **-vogn,** Handkarren, Ziehkarren, m.; **-værk,** Ziehwerk n., Ziehmaschine, f. — **Trække-baand,** Zugband, n.; **-knude,** Schleife, f.; **-kraft,** Ziehkraft, f.; **-naal,** Schnurnadel, Senkelnadel, f.

Trækkes, v. dep. — **om Noget,** sich um Etw. streiten; — **med Noget,** sich mit Etw. schleppen; — **med En,** sich mit Eim. schleppen.

Trækning, c. -er. Zug, m.; Zuckung; Ziehung, f.; **ligge i de sidste -er,** in den letzten Zügen liegen; **smertelige -er,** schmerzliche Zuckungen; **Lotteriets —,** die Ziehung der Lotterie; Smsætn.: **Træknings-dag,** Ziehungstag, m.; **-liste,** Ziehungsliste, f.

Træl, c. -le. Sklave, m., der Leibeigene; Smsætn.: **Træl-baaren,** zum Sklaven geboren; **-binde,** knechten; **-bonde,** der Leibeigene; **-bunden,** geknechtet; **-dyr,** Arbeitsthier, n.; **-kvinde,** die Leibeigene; **-sindet,** sklavisch gesinnt. — **Trælle-aag,** Sklavenjoch, n.; **-aand,** Sklavensinn, m., sklavischer Geist, m.; **-arbeide,** Sklavenarbeit, f.; **-baand,** Sklavenbande, Sklavenfesseln, pl.; **-byrd,** die unfreie Geburt; **-flok,** Sklavenschar, f.; **-født,** see **-baaren;** **-hær,** Sklavenheer, n.; **-liv,** Sklavenleben, n.; **-lænke,** see **-baand:** **-navn,** der Name eines Sklaven; **-sind,** see **-aand;** **-stand,** Sklavenstand, m.; **-værk,** Sklavenwerk, n.

Trældom, c. ud. pl. Sklaverei, Knechtschaft, f.; Smsætn.: **Trældoms-aag,** Sklavenjoch, n.; **-aand,** Sklavensinn, Sklavengeist, m.; **-stand,** Sklavenstand, m.

Trælle, v. i. wie ein Sklave arbeiten, sich placken; — **for sine Lidenskaber,** seinen Leidenschaften fröhnen.

Trælsom, adj. mühselig, beschwerlich; knechtisch.

***Træne,** v. i. holzig werden.

Trænge, v. t. drängen; **Soldaterne trængte Fienden tilbage,** die Soldaten drängten den Feind zurück; — **En tilside,** Einen auf die Seite drängen; — **En bort,** Einen verdrängen; — **sig frem,** sich hervordrängen, sich vordrängen; — **sig ind,** sich eindrängen; **Nøden trængte ham dertil,** die Noth zwang ihn dazu; v. i. dringen; **Alle trængte ind paa ham,** Alle drangen auf ihn ein; fig. Alle drangen in ihn; **Soldaterne trængte frem,** die Soldaten drangen vorwärts; **jeg kunde ikke — længere frem,** ich konnte nicht weiter vordringen; — **ind i et Hus,** in ein Haus hineindringen; **hans Mening trængte igjennem,** seine Ansicht drang durch.

Trænge, v. i. Mangel leiden, Mangel haben; nöthig haben, bedürfen, brauchen; **han -r ikke,** er leidet keinen Mangel; **han -r til, *-r Penge,** er hat Geld nöthig, er bedarf des Geldes; **jeg -r ikke til Dig,** ich bedarf Deiner nicht; **-nde,** dürftig, nothleidend; **de -nde,** die Dürftigen.

Trængsel, c. ud. pl. Gedränge, n.; pl. **-gsler.** Bedrängniß, Noth, f., Drangsal, n.; **komme i —,** ins Gedränge kommen; **lide —,** Noth leiden; — **og Forfølgelse,** Drangsal und Verfolgung; Smsætn.: **Trængsels-aar,** Jahr des Drangsals, n.; **-dag,** der Tag des Drangsals; **-tid,** die Zeit des Drangsals.

***Træske,** v. t. og i. dreschen.

Træt, adj. müde; **gaae, ride sig —,** sich müde gehen, reiten; **blive —,** müde werden, ermüden, ermatten; **være — af at ride,** durch das Reiten ermüdet sein; **være — af Livet,** des Lebens müde, des Lebens überdrüssig sein. — **Træthed,** Müdigkeit, f.

Trætte, v. t. ermüden, ermatten; **et -nde Arbeide,** eine ermüdende, langweilige Arbeit.

Trætte, c. -r. Zank, Streit, m., Uneinigkeit, f.; **yppe — med En,** Händel mit Eim. anfangen; **komme i — sammen,** sich veruneinigen; **ligge i — med En om Noget,** mit Eim. wegen einer Sache Prozeß führen; **afgjøre en —,** einen Streit schlichten; Smsætn.: **Trætte-broder,** Zänker, m.; **-kjær,** zänkisch, zanksüchtig; **-kjærhed,** Zanksucht, f.; **-syg,** see **-kjær;** **-syge,** see **-kjærhed.**

Trætte, v. i. — **med En,** mit Eim. zanken, streiten, mit Eim. hadern; — **imod,** widersprechen, widerstreiten.

Trættes, v. dep. sich zanken, sich streiten; — **med En,** (sich) mit Eim. zanken; — **om Noget,** sich über eine Sache streiten.

Træven, adj. see **treven.**

Trævl, c. see **Trevl.**

***Tro,** c. -er. Hürde, f., Pferch, m.

Troffel, c. -fler. Trüffel, Morchel, f.; Smsætn.: **Troffel-hund,** Trüffelhund, m.; **-søger,** Trüffelsucher, m.

Trog, adj. beschwerlich, mühsam, träge.

Troie, c. -r. Jacke, f., Wamms, n.; **faae en banket —,** Etw. auf die Jacke bekommen; **faae en vaad —,** durchnäßt werden; Smsætn.: **Troie-klædt,** mit einer Jacke bekleidet.

Troske, c. (n.) ud. pl. faules Holz, n., Zunder, m.; Smsætn.: **Troske-brænde,** verfaultes Brennholz.

Troske, c. ud. pl. (hos Børn) Mundschwämmchen, n., Mundfäule, f.

***Troske,** c. see **træske.**

Trosket, adj. faul, verfault, morsch.

Trost, c. ud. pl. Trost, m.; **finde — i Noget,** Trost aus; Etw. schöpfen; **skjenke En —,** Eim. Trost geben; **betage En al —,** Eim. allen Trost nehmen; **det er en daarlig —,** das ist ein schlechter Trost; Smsætn.: **Troste-brev,** Trostbrief, m., Trostschreiben, n.; **-fuld,** tröstlich; **-grund,** Trostgrund, m.; **-ord,** Trostwort, n.; **-prædiken,** Trostpredigt, f.; **-rig,** trostreich, tröstlich; **-skrift,** Trostschrift, f.; **-sprog,** Trostspruch, m; **-tale,** Trostrede, f.

Troste, v. t. trösten; — **En i hans Sorg,** Einen in seinem Kummer trösten; — **sig over Noget,** sich über eine Sache trösten; **trost Dig med mit Exempel,** tröste Dich mit meinem Beispiele.

Troste, v. r. — **sig til at gjøre Noget,** sich getrauen Etw. zu thun.

Trostelig, adj. tröstlich, tröstend.

Troster, c. -e. Tröster, m.; (Pude) Schlummerrolle, f.

Trosteslos, adj. trostlos, untröstlich. — **Trosteslosbed,** c. Trostlosigkeit, f.

Trostig, adj. getrost, dreist.

Tud, c. -e. Schnauze, Schneppe, Rinne, Speiröhre, f.

Tude, v. i. heulen, blasen; **Hunden -r,** der Hund heult; — **i et Horn,** in ein Horn blasen, tuten; fig. heulen, flennen. — **Tuden,** c. Heulen, Blasen, n.

Tudse, c. -r. Kröte, f. (Rana bufo); Smsætn. **Tudse-fisk,** Froschfisch, m. (Lophius).

Tudskraale, v. i. heulen, brüllen, laut schreien.

Tue, c. -r. kleiner Haufe, m., Hügelchen, n., Erhöhung, f.

***Tue,** c. -r. Waschlappen, m.

***Tuet,** adj. voll von kleinen Erhöhungen.

***Tufs,** c. -er. Pfuscher, Hudler, Klotz, Tölpel, m.

***Tufs,** n. ud. pl. Pfuscherei, Hudelei, Tölpelei, f.

***Tuffe,** v. i. pfuschen, hudeln.

***Tuft,** c. -er. Bauplatz, m., Baustelle, f.; Kobold, m.

***Tugge,** c. -r. Mundvoll, m.

Tugt, c. ud. pl. Zucht, f.; **holde sine Børn i —,** gute Zucht unter seinen Kinder halten, seine Kinder in guter Zucht halten; **i — og Ære,** in Zucht und Ehren, in allen Züchten und Ehren; Smsætn.: **Tugt-hus,** Zuchthaus, n.; **-husfange,** Zuchthäusler, m., Zuchthäuslerin, f.

Tugte, v. t. züchtigen; Smsætn.: **Tugtemester,** Zuchtmeister, m. — **Tugtelse,** c. Züchtigung, f.

Tugtig, adj. züchtig, ehrbar. — **Tugtighed,** c. Züchtigkeit, Ehrbarkeit, f.

Tukan, c. -er. Tukan, Pfefferfresser, m. (Ramphastus tucanus).

Tulipan, c. -er. Tulpe, f.; Smsætn.: **Tulipan-bed,** Tulpenbeet, n.; **-løg,** Tulpenzwiebel, f.; **-træ,** Tulpenbaum, m. (Liriodendron).

***Tull,** c. -er. Wirbel, Kreislauf, m.; Locke, f., Büschel, m., Rolle f.; Thor, Narr, m.

***Tulle,** c. -r. Närrin, Thörin, f.

***Tullen,** adj. thöricht, albern, närrisch.

***Tulling,** c. -er. Narr, Thor, m.

Tumle, v. i. og t. tummeln; — **frem og tilbage,** hin und hertaumeln; — **om,** umstürzen; — **en Hest,** ein Pferd tummeln; — **sig,** sich tummeln, sich herumtummeln; Smsætn.: **Tumleplads,** Tummelplatz, m.

Tumler, c. -e. Tummler, Delphin, m.

Tumling, c. -er. Tummler, m.

Tummel, c. ud. pl. Getümmel, n.; **Byens —,** das Getümmel der Stadt.

***Tumset,** adj. see **tomset.**

Tumult, c. -er. Tumult, m.

Tumultuant, c. -er. Tumultuant, m.

***Tun,** n. Hof, Hofplatz, m.

Tunfisk, c. see **Thunfisk**.

Tung, adj. schwer; **en — Byrde**, ein schwere Last; **en — Søvn**, ein tiefer Schlaf; **aande -t**, schwer athmen; **have et -t Nemme**, schwer von Begriff sein; **en — Stil**, ein schwerfälliger Styl; **en — Skjæbne**, ein hartes Schicksal; **-e Lidelser**, harte Leiden; **-e Tider**, schwere Zeiten; Smsætn.: **Tung-blodig**, schwerblütig; ***-blæst**, kurzathmig.; **-færdig**, schwerfällig; **-færdighed**, Schwerfälligkeit, f.; **-hændet**, ***-hændt**, plump; **-hør**, harthörig; **-hørighed**, Harthörigkeit, f.; ***-hørt**, see **-hør**; **-jord**, Schwerspath, Baryt, m. (Barytes); **-laden**, schwerfällig; **-mælet**, **mælende**, schwer redend; **-nem**, **-nemmet**, schwerlernig, ungelehrig; **-nemhed**, Ungelehrigkeit, f.; ***-rodd**, schwer zu rudern; **-sind**, see **-sindighed**; **-sindig**, schwermüthig; **-sindighed**, Schwermuth, f.; ***-sindt**, see **-sindig**; **-smeltelig**, schwerflüssig; **-spat**, Schwerspath, m.; **-sten**, Tungstein, Schwerstein, Schelith, m.; ***-vint**, schwer zu bearbeiten, schwer zu handtiren. — **Tunghed**, c. Schwere, Schwerfälligkeit, f.

Tunge, c. -r. Zunge, f.; **-n paa en Vægtskaal**, die Zunge einer Wage; **have en flydende —**, eine geläufige Zunge haben; **en ond —**, eine böse Zunge; **lade -n løbe**, der Zunge freien Lauf lassen; **Tand for —**, reinen Mund gehalten; **han har faaet -n paa Gang**, ihm ist die Zunge gelöst worden; **det ligger mig paa -en**, es liegt el. schwebt mir auf der Zunge; **spille med -n**, züngeln; **den danske —**, die dänische Zunge; Smsætn.: **Tunge-aare**, Zungenader, f.; **-baand**, Zungenband, n.; **være godt skaaren for — -et**, eine geläufige Zunge haben; **-ben**, Zungenbein, n.; **-bogstav**, Zungenbuchstabe, m.; **-byld**, Zungengeschwür, n.; **-færdighed**, Geläufigkeit der Zunge, f.; **-kræft**, Zungenkrebs, m.; **-maal**, Zunge, Sprache, f.; **tale i fremmede — —**, in fremden Zungen reden, fremde Sprachen reden; **-nerve**, Zungennerv, m.; **-rod**, Zungenwurzel, f.; **-slim**, Zungenschleim, m.

Tunge, c. -r. (Fisk) Zunge, f., Zungenfisch, m. (Pleuronectes solea).

Tunget, adj. zungenförmig, gezackt, zackig.

***Tungsom**, adj. schwer, drückend, hart.

Tunnel, c. er. Tunnel, m.

***Tur**, c. ud. pl. Getöse, n., Lärm, m.

Turban, c. -er. Turban, m.; Smsætn.: **Turban-lilie**, Berglilie, Goldwurz, f. (Lilium martagon).

Turbine, c. -r. Turbine, f., Kreiselrad, n.

Turde, v. i. dürfen; **tør jeg bede**, darf ich bitten, dürfte ich bitten; **han har ikke -t gjøre det**, er hat es nicht thun dürfen; **jeg tør ikke**, ich darf es nicht wagen.

Turnere, v. i. turniren; Smsætn.: **Turnerhest**, Turnierpferd, Turnierroß, n.; **-lov**, Turniergesetz, n.; **-plads**, Turnierplatz, m.; **-pris**, Turnierdank, m.; **-spil**, see **Turnering**.

Turnering, c. -er. Turnier, n.

Turteldue, c. -er. Turteltaube, f. (Columba turtur).

***Turn**, c. -er. see **Tvare**.

Tusch, c. ud. pl. Tusche, f.; Smsætn.: **Tuschkop**, Tuschnäpfchen, n.; **-pensel**, Tuschpinsel, m.; **-tegning**, Tuschzeichnung, f.

Tuschere, v. t. og i. tuschen, tuschiren.

Tusind, num. tausend; **mange -er**, viele Tausende; Smsætn.: **Tusind-aarig**, tausendjährig; **-ben**, Tausendbein, n.; **-blad**, see **Rølike**; **-farvet**, tausendfarbig; **-fold**, tausendfach, tausendfältig; **-fryd**, Maßliebe, Gänseblume, f., Tausendschönchen, n. (Bellis perennis); **-kunstner**, Tausendkünstler, m.; **-skjøn**, see **-fryd**; **-tal**, **i -tal**, **i -vis**, zu Tausenden.

Tuske, v. i. og t. tauschen; Smsætn.: **Tuskhandel**, Tauschhandel, m.

***Tuske**, v. i. leise rascheln.

***Tusle**, v. i. mit Etw. kramen, beschäftigt sein.

Tusmørke, n. ud. pl. Dämmerung f., Zwielicht, n.

***Tusse**, c. -r. Kobold, m.; Smsætn.: **Tusseladd**, Tropf, m., der Einfältige, Blödsinnige.

Tut, c. -ter. Düte, f.; **en — Penge**, eine Rolle Geld, Geldrolle.

***Tut**, c. Schnauze, Schneppe, f.; fig. Maul, n.

***Tutre**, v. i. winseln.

Tutte, v. t. — **Penge**, Geldrollen machen, Geld einrollen.

Tvang, c. ud. pl. Zwang, m.; **paalægge En —**, Eim. Zwang anthun; **paalægge sig selv —**, sich Zwang anthun; **lide —**, Zwang leiden; **gjøre Noget af —**, Etw. aus Zwang thun; **uden —**, ohne Zwang; Smsætn.: **Tvang-fri**, **-løs**, zwanglos, ungezwungen; **et Tidsskrift i — -e Hæfter**, eine Zeitschrift in zwanglosen Heften; **-løshed**, Zwanglosigkeit, f. — **Tvangs-anstalt**, Correctionshaus, n.; **-arbeide**, Zwangsarbeit, f.; **-arbeidsanstalt**, Zwangsarbeitshaus, n.; **-daab**, erzwungene Taufe, f.; **-hus**, see **-arbeidsanstalt**; **-laan**, Zwangsanleihe, gezwungene Anleihe, f.; **-lov**, Zwanggesetz, n.; **-middel**, Zwangsmittel, Zwangmittel, n.; **-mølle**, Zwangmühle, f.; **-pligt**, Zwangspflicht, f.; **-ret**, Zwangsrecht, n.; **-trøie**, see **Spændetrøie**; **-viis**, zwangweise, durch Zwang.

***Tvare**, c. Quirl, Querl, m.

Tvebak, c. -ker. Zwieback, m.

Tvebo, c. diöcische, getrenntgeschlechtige Blüte, f.

Tvede, c. -r. Halbinsel, f.

Tvedelt, adj. zweitheilig. — **Tvedeling**, c. Theilung in zwei Theile, f.

Tvedragt, c. ud. pl. Zwietracht, f.

Tveegget, adj. zweischneidig.

Tvefork, c. -e. Gabel mit zwei Zacken, f., Zweizack, m.

Tvege, c. -r. Zweizack; Gabelast, Zwiesel, m.

Tveget, adj. gabelförmig getheilt, zwieselig.

Tvegrenet, adj. zweiästig, zackig, zweizinkig.

Tvegrødet, adj. zweimal Ertrag gebend.

Tvehovedet, adj. zweiköpfig.
Tvehornet, adj. zweihörnig.
Tvehændet, adj. zweihändig.
Tvekamp, c. -e. Zweikampf, m.
Tvekjønnet, adj. zwitterhaft; — **Blomst**, Zwitterblüte, f.
Tveklinge, c. -r. zweischneidige Klinge, f.
Tvekløftet, adv. zweispaltig.
Tvelyd, c. -e. Doppellauter, m.
Tvelødet, adj. zweifarbig.
Tvemundet, adj. doppelzüngig.
Tvende, num. zwei.
Tvesindet, adj. wankelmüthig. — **Tvesindethed**, c. Wankelmuth, m.
Tveskjægget, adj. gabelbärtig.
Tvespidset, adj. zweispitzig.
Tvesynet, adj. doppelsichtig.
Tvetulle, c. -r. Zwittergeschöpf, n., Hermaphrodit, m.
Tvetullet, adj. see **tvekjønnet**.
Tvetunget, adj. doppelzüngig. — **Tvetungethed**, Doppelzüngigkeit, f.
Tvetydig, adj. zweideutig, doppelsinnig. — **Tvetydighed**, c. Zweideutigkeit, f., Doppelsinn, m.; **-er**, Zweideutigkeiten, Schlüpfrigkeiten, pl.
Tvi, interj. pfui!
***Tvi-**, see **Tve-**.
Tvigjæld, c. doppelter Ersatz, m.
Tvilling, c. -er. Zwilling, m.; Smsætn.: **Tvilling-baaren**, zwillingsbürtig; **-broder**, Zwillingsbruder, m.; **-født**, see **-baaren**; **-land**, Zwillingsland, n.; **-nød**, Zwillingsnuß, f.; **-par**, Zwillingspaar, n.; **-rige**, Zwillingsreich, n.; **-stjerne**, Zwillingsgestirn, n., Zwillingsstern, m.; **-søster**, Zwillingsschwester, f.; **-æble**, Zwillingsapfel, m.
Tvinde, v. t. zwirnen, zusammendrehen.
Tvine, v. i. jammern, weinen, flennen.
Tvinge, v. t. zwingen; — **frem**, see **fremtvinge**; — **Noget gjennem en snever Aabning**, Etw. durch eine enge Öffnung zwängen, zwingen; — **Noget igjennem**, fig. Etw. durchsetzen; — **En til at handle**, Einen zum Handeln zwingen; — **tilbage**, zurückzwingen, zurückdrängen; — **sig til Noget**, sich zu Etw. zwingen; — **Dig**, beherrsche Dich, bezähme Dich; **en tvungen Stilling**, eine gezwungene Stellung; **en tvungen Stil**, eine gezwungene Schreibart. — **Tvingen**, c. Zwingen, n.
Tvinge, c. -r. Zwinge, f.; Schraubstock, m.; (paa Sko) Schuhriemen, m.
Tvist, c. ud. pl. Twist, m., Baumwollengarn, n.
Tvist, c. ud. pl. Zwist, Zank, m.; **-ens Æble**, der Zankapfel, m.
Tvistes, v. dep. zwisten, sich zanken, sich streiten.
Tvistig, adj. uneinig; streitig, bestritten, zweifelhaft. — **Tvistighed**, c. see **Tvist**.
Tvivl, c. pl. s. sg. Zweifel, m.; **være i —**, **staae i —**, in Zweifel sein, in Zweifel stehen; **drage Noget i —**, Etw. in Zweifel ziehen; **uden —**, ohne Zweifel, außer Zweifel; **der er ingen — om**, da ist kein Zweifel; **jeg har — om hans Redelighed**, ich zweifle an seiner Redlichkeit Smsætn.: **Tvivl-agtig**, zweifelhaft, ungewiß; **-agtighed**, Ungewißheit, f.; **-raadig**, zweifelhaft, ungewiß, unentschlossen, unschlüssig; **-raadighed**, Unschlüssigkeit, f.; **-som**, zweifelhaft, unsicher. — **Tvivls-grund**, der Grund des Zweifels, Zweifelsgrund; **-maal**, (forældet) Zweifel, m., der zweifelhafte Fall.
Tvivle, v. i. zweifeln; — **om en Ting**, an einer Sache zweifeln, eine Sache bezweifeln; Smsætn.: **Tvivle-lyst**, Zweifellust, f., Zweifelmuth, m.; **-lysten**, zweifelmüthig; **-syg**, zweifelsüchtig; **-syge**, Zweifelsucht, f.
Tvivler, c. -e. Zweifler, m.
Tvungen, adj. see **tvinge**.
Tvær, adj. eigensinnig, verdrießlich, störrisch, widerwillig; (*ogsaa) stumpf. — **Tværhed**, c. Eigensinn, m., das verdrießliche, mürrische Wesen.
Tværbaand, n. pl. s. sg. Querband, n.
Tværbane, c. -r. Querbahn, f.
***Tværben**, n. Spath, m.
Tværbjælke, c. -r. Querbalken, m.
***Tværbratt**, adj. senkrecht.
Tværbygning, c. -er. Querbau, m.
Tværbænk, c. -e. Querbank, f.
Tværdige, n. -r. Querdeich, m.
Tværdriver, c. -e. Querkopf, m.
Tværdæmning, c. -er. Querdamm, m.
Tvære, v. t. — **ud**, ausrühren; fig. in die Länge ziehen.
***Tvære**, c. see **Tvare**.
Tværfløite, c. -r. Querflöte, Querpfeife, f.
Tværfure, c. -r. Querfurche, f.
Tværfylding, c. -er. Vielfraß, m.
Tværgade, c. -r. Querstraße, f.
Tværgang, c. -e. Quergang, m.
Tværgavl, c. -e. Quergiebel, m.
Tværlagt, adj. in die Quere gelegt.
Tværliggende, adj. quer liegend.
Tværlinie, c. -r. Querlinie, f.
Tværmaal, n. ud. pl. Durchmesser, Durchschnitt, m.
Tværmundet, adj. — **Fisk**, Quermaul, n.
Tværmur, c. -e. Quermauer, f.
***Tværpligg, Tværplog**, c. -e. Querkopf, m.
Tværs, adv. quer; **løbe — over Veien**, quer über den Weg laufen; **brække Noget — over**, Etw. in der Mitte zerbrechen; **paa —**, in die Quere, nach der Quere; **sidde paa —**, rittlings sitzen; **paa Kryds og paa —**, in die Kreuz und Quer, die Kreuz und Quer.
Tværsadel, c. -adler. Quersattel, m.
Tværsindet, adj. see **tvær**.
Tværskaaren, adj. quer durchschnitten.
Tværskibs, adv. quer über das Schiff.
Tværsnit, n. pl. s. sg. Querschnitt, m.
Tværstang, c. -stænger. Querstange, f.
Tværsti, c. -er. Querpfad, m.

Tværstreg, c. -er. Querstrich, m.

Tværstribe, c. -r. Querstreif, Querstreifen, m.

Tværstykke, n. -r. Querstück, n.

Tværsum, c. -mer. Quersumme, f.

Tværsæk, c. -ke. Quersack, Zwerchsack, m.

Tværsøm, c. -me. Quernaht, f.

Tvært, adv. quer; — igjennem, quer durch; bryde over —, plötzlich abbrechen; bryde over — med En, mit Eim. brechen; tage Noget over —, einen raschen Entschluß fassen.

Tværtimod, præp. gegen; adv. im Gegentheil.

Tværtræ, n. -er. Querholz, n., Querstock, m.; Querstange, f.

Tværtømmer, n. ud. pl. Querbalken, Querlatten, pl.

***Tværved,** c. Querholz, n.

Tværvei, c. -e. Querweg, Kreuzweg, m.

Tværvold, c. -e. Querwall, m.

Tværvæg, c. -e. Querwand, f.

Tværøxe, c. -r. Queraxt, f.

Tvæt, c. ud. pl. Waschen, n., Waschung, f.

Tvætte, v. t. waschen; Smsætn.: Tvætte-kar, Waschzuber, m.; -kjedel, Waschkessel, m. — Tvætten, Tvætning, c. Waschen, n., Waschung, f.

***Tybast,** c. Kellerhals, m. (Daphne Mezereum).

Tyde, v. t. ausdeuten, auslegen, erklären; v. i. deuten; Alt -r paa Krig, Alles deutet auf Krieg. — Tyden, Tydning, c. Auslegen, n., Ausdeutung, Erklärung, f.

Tydelig, adj. deutlich; med — Stemme, mit deutlicher Stimme; med -e Ord, mit deutlichen, klaren, reinen Worten. — Tydelighed, c. Deutlichkeit, f.

Tydsk, adj. deutsch; det -e, das Deutsche; Smsætn.: Tydsk-sindet, deutsch gesinnt. — Tydskhed, c. Deutschheit, f., die deutsche Gesinnung, die deutsche Nationalität.

Tydsker, c. -e. der Deutsche.

Tydskes, v. dep. deutsch sprechen.

Tydskland, n. Deutschland, n.

Tye, v. i. — hen, — til Nogen, seine Zuflucht zu Eim. nehmen, zu Eim. fliehen.

Tyende, n. ud. pl. Gesinde, n.; pl. -r. Dienstbote, m.; Smsætn.: Tyende-lov, Gesindeverordnung, f.; -løn, Gesindelohn, m. (n.); -værelse, Gesindestube, f.

Tygge, v. t. kauen; — paa Noget, an Etw. kauen. — Tyggen, Tygning, c. Kauen, n.

Tyk, adj. dick; Grenen er en Tomme —, der Zweig ist einen Zoll dick; en — Bog, ein dickes Buch; have en — Hud, ein dickes Fell haben; have et -t Ben, ein dickes, geschwollenes Bein haben; en — Mand, ein dicker, korpulenter Mann; gjøre sig — af Noget, dick thun, groß thun, prahlen mit Etw.; en — Sky, eine dicke Wolke; en — Sværm, Skov, ein dichter Schwarm, ein dichter Wald; et -t Mørke, eine dicke, dichte Finsterniß; — Mælk, dicke, geronnene Milch, Plundermilch, f.; gjennem -t og Tyndt, durch Dick und Dünn; smøre -t paa, fig. aufschneiden; Smsætn.: Tyk-armet, dickarmig; -benet, dickbeinig; -blodet, dickblütig; -buget, dickbäuchig; -haaret, mit dichten Haaren; -hovedet, dickköpfig; -hudet, dickhäutig; fig. dickhäutig, dickfellig; -hudede Dyr, Dickhäuter, pl.; -kindet, -kjævet, dickbackig, dickwangig; *-legg, die dicke Wade; -livet, dickleibig; -løvet, dicklaubig; -mavet, dickbauchig; -mælet, mit schwerer Zunge redend; -saalet, mit dicken Sohlen; -skallet, dickschalig; -stammet, dickstämmig; -steg, Blumenstück, n.; -tarm, Dickdarm, m.; -uldet, dickwollig.

Tykhed, c. ud. pl. Dicke, f.

Tykke, n. ud. pl. Gutdünken, Belieben, n.

Tykkelse, c. ud. pl. Dicke, f.

Tykkert, c. -er. Dickbauch, Dickwanst, m.

Tykkes, v. dep. scheinen, dünken; det — mig, jeg —, es scheint mir, es dünkt mir, es däucht mir; hvad — Dig om ham, was hältst Du von ihm; det — jeg ikke om, das gefällt mir nicht.

Tykne, v. i. dick werden.

Tykning, c. -er. die dicke Luft; Nebel, m.; Dickicht, n.

Tylde, v. t. füllen, gießen; han -de Alt i sig, er soff Alles aus.

Tylt, c. -er. ein Dutzend Bretter, n.

Tynd, adj. dünn; en — Traad, ein dünner, feiner Faden; en — Skov, ein dünner Wald; -t Øl, dünnes, schwaches Bier; -t befolket, schwach bevölkert; en — Lykke, ein geringes Glück; Smsætn.: Tynd-haaret, dünnhaarig; -hudet, dünnhäutig; *-hært, dünnhaarig; -klædt, leicht gekleidet; -saalet, mit dünnen Sohlen; -skallet, dünnschalig; -slidt, abgetragen, fadenscheinig; -tarm, Dünndarm, m.

Tynde, v. t. dünn machen, dünnen; -s, dünn werden.

Tyngde, c. -r. Schwere, Gravitation, f., Gewicht, n.; Smsætn.: Tyngde-kraft, Schwerkraft, f.; -lov, Gravitationsgesetz, Gesetz der Schwere, n.; -punkt, Schwerpunkt, m.; -virkning, die Wirkung der Schwere.

Tynge, v. i. schwer sein, schwer liegen, lasten, wiegen; det -r for meget i min Lomme, es liegt mir zu schwer in der Tasche; v. t. drücken, beschweren; -s af Aarenes Vægt, von der Last der Jahre gebeugt werden; -s af Sorgen, von Sorgen gedrückt werden.

***Tyngere, tyngest,** comp. og superl. af tung.

Tyngsel, c. -sler. Last, Beschwerde, f.

Typer, pl. Lettern, Typen, pl.

Typhus, c. ud. pl. Typhus, m.

Typisk, adj. typisch.

Typograph, c. -er. Typograph, Schriftsetzer, Drucker, Buchdrucker, m.

Typographi, c. ud. pl. Typographie, Buchdruckerkunst, f.

Typographisk, adj. typographisch.

Typus, Type, c. Typus, m., Vorbild, n.

Tyr, c. -e. Stier, Bulle, m.; Smsætn.: Tyre-

fægtning, Stiergefecht, n.; **-gal,** rindig; **-kalv,** Stierkalb, n.; **-mie,** Ochsenziemer, m.; **-pidsk,** Ochsenpeitsche, f.

Tyran, c. **-ner.** Tyrann, m.

Tyranni, n. Tyrannei, f.

Tyrannisere, v. t. tyrannisiren.

Tyrannisk, adj. tyrannisch.

***Tyri,** n. die harzigen Wurzeln der Nadelbäume.

Tyrk, c. **-er.** Türke, m.; Smsætn.: **Tyrke-krig,** Türkenkrieg, m.; **-tro,** Türkenglaube, m.

Tyrkiet, die Türkei.

Tyrkinde, c. **-r.** Türkin, f.

Tyrkisk, adj. türkisch; **— Hvede,** türkischer Waizen, Mais, m.

Tyroler, c. **-e.** Tyroler, m.

Tyrolerinde, c. **-r.** Tyrolerin, f.

Tys, interj. still, sch, horch!

***Tysbast,** c. see **Tybast.**

Tysse, v. t. og i. zum Stillschweigen bringen; **— et Barn,** ein Kind beschwichtigen, beruhigen; **— paa En,** Einen zum Schweigen auffordern, Eim. Schweigen gebieten.

Tyst, adv. stille, ruhig, leise.

Tystne, v. i. stille werden.

***Tyte,** v. i. hervorquellen.

Tyttebær, n. pl. s. sg. Preißelbeere, f. (Vaccinium vitis Idæa.)

Tyv, c. **-e.** Dieb, m.; **en — i Lyset,** Dieb, Räuber, Wolf, m.; Smsætn.: **Tyv-agtig,** diebisch; **-agtighed,** das diebische Wesen, die diebische Natur; **-stjaalen,** gestohlen. – **Tyve-bande,** Diebesbande, f.; **-bænk,** Bank der Angeklagten, Armensünderbank, f.; **-gods,** see **-koster;** **-haand,** Diebstahl, m.; **-haandværk,** Diebeshandwerk, n.; **-hul,** Gefängniß für Diebe, n.; **-knægt,** Spitzbube, m.; **-koster,** gestohlene Sachen, pl.; **-kvinde,** Diebin, f.; **-lygte,** Diebslaterne, f.; **-mærke,** Brandmal eines Diebes, n.; **-navn,** der Name „Dieb"; **-nøgle,** Diebsschlüssel, m.; **-pak,** Diebsgesindel, Diebsvolk, n.; **-rede,** Diebsnest, n.; **-selskab,** Diebesbande, f.; **-streg,** Diebsstreich, m., Diebsstück, n.; **-trækker,** Häscher, m.; **-tøi,** see **-pak.** — **Tyvs-bevis,** Beweis eines Diebstahls, m.; **-hæleri,** Diebshehlerei, f.; **-sag,** Sache in Betreff eines Diebstahls.

Tyve, num. zwanzig; Smsætn.: **Tyve-aarig,** zwanzigjährig; **-fold,** zwanzigfältig; **-pundig,** zwanzigpfündig; **-punder,** Zwanzigpfünder, m.

***Tyved,** see **Tybast.**

Tyvende, num. der (die, das) zwanzigste; **for det —,** zwanzigstens; Smsætn.: **Tyvende-del,** Zwanzigstel, n.

Tyveri, n. **-er.** Diebstahl, m.; **begaae et —,** einen Diebstahl begehen.

***Tyvjo,** c. **-er.** Raubmöwe, f. (Larus parasiticus).

Tyvte, v. t. des Diebstahls beschuldigen.

***Tæft,** c. ub. pl. Geruch, m., Witterung, f.

Tæge, c. **-r.** Wanze, f. (Hemiphera).

***Tæger,** pl. af **Taag.**

Tægtedag, c **-e.** Gerichtstag, m.

Tække, v. t. decken; **— et Hus med Skifer,** ein Haus mit Schiefer decken; Smsætn.: **Tække-halm,** Dachstroh, n.; **-lyng,** Heidekraut zum Decken; **-mand,** Dachdecker, m.; **-naal,** Nadel zum Dachdecken, f.; **-spaan,** Dachschindel, f.

Tække, n. see **Tækkelighed.**

Tækkelig, adj. angenehm, einnehmend, anmuthig; **et -t Væsen,** ein gefälliges Wesen; **en — Pige,** ein anmuthiges Mädchen. — **Tækkelighed,** c. Gefälligkeit, Anmuth, f.

Tækkes, v. dep. gefallen; **gid det maa — Dem,** möchte es Ihnen gefallen; *(ogsaa) vorlieb nehmen.

Tæle, Tælle, c. ub. pl. die unter der Oberfläche gefrorene Erde.

***Tæl, Tæle,** c. hart gefrorene Erde, f.

***Tæle,** v. i. hart frieren; Smsætn.: **Tæle-grop, -grop,** eine durch Thauwetter in der gefrorenen Erde entstandene Vertiefung.

Tælge, tælle, v. t. schnitzen, schnitzeln; Smsætn.: **Tælge-kniv,** Schnitzmesser, n.

Tælle, c. see **Talg.**

Tælle, v. t. zählen; **— Penge,** Geld zählen; **— Noget efter,** Etw. nachzählen; **— fra,** abzählen, abrechnen; **— op,** zusammenzählen; **— En blandt sine Venner,** Einen unter seine Freunde zählen. — **Tællen, Tælling,** c. Zählen, n.

Tællelig, adj. zählbar.

Tæller, c. **-e.** Zähler, m.

Tæmme, v. t. zähmen; **— et vildt Dyr,** ein wildes Thier zähmen; **— sine Lidenskaber,** seine Leidenschaften zähmen, bezähmen; **-s,** zahm werden. — **Tæmmelse,** c. Zähmung, Bezähmung, f.

Tæmmelig, adj. bezähmbar, zu zähmen.

***Tæmming,** c. **-er.** zweijähriges Pferd, n.

Tænde, v. t. zünden, anzünden; **— Ild i et Stykke Papir,** ein Stück Papier anzünden; v. i. **Svovlstikken vilde ikke —,** das Streichhölzchen wollte nicht zünden.

Tændelig, adj. entzündbar, brennbar.

Tænder, c. **-e.** Zünder, m.

Tæne, c. **-r.** Schößling, m.

Tængsel, c. **-gsler.** Deichsel, Dechsel, f. Böttcherbeil, n.

Tænke, v. i. og t. denken; **jeg -r paa min Ven,** ich denke an meinen Freund; **— paa Midler,** auf Mittel denken, sinnen; **tænk paa mig,** gedenke meiner; **hvem skulde have tænkt det,** wer hätte das denken sollen; **— over Noget,** über Etw. nachdenken; **— sig om,** sich bedenken, sich besinnen; **det lader sig ikke —,** das läßt sich nicht denken; **— sig Noget,** sich Etw. vorstellen; **jeg -r ikke, at det vil vare længe,** ich nehme nicht an, ich glaube nicht, daß es lange dauern wird; **hun -r paa, *-r sig til, *er tænkt paa, at gifte sig,** sie beabsichtigt sich zu verheirathen; **tænk engang,** denken Sie einmal; Smsætn.: **Tænke-evne,** Denkvermögen, n.; **-frihed,** Denkfreiheit, f.; **-kraft,** Denkkraft, f.; **-lov,** Gesetz des

Denkens, n.; **-lære,** Denklehre, f.; **-maade,** Denkart, Denkungsart, Gesinnung, f.; **en ædel — —,** eine edle Gesinnung.

Tænkelig, adj. denkbar. — **Tænkelighed,** c. Denkbarkeit, f.

Tænker, c. -e. Denker, m.

Tænkning, c. ud. pl. Denken, n.

Tænksom, adj. nachdenkend, sinnig, verständig. — **Tænksomhed,** c. Verständigkeit, Umsicht, f.

Tæppe, n. -r. Teppich. m., Decke, f.; — **paa Gulvet, paa et Bord,** der Teppich; — **paa en Seng,** Bettdecke, f.; (i Theatret) Vorhang, m.; Smsætn.: **Tæppe-tøi,** Teppichzeug, n.

Tære, v. t. og i. zehren; — **paa sin Kapital,** von seinem Kapital zehren; **Sygdommen har -t hans Kræfter bort,** die Krankheit hat seine Kräfte verzehrt, aufgerieben; **-s hen,** abgezehrt werden, hinschwinden; Smsætn.: **Tære-feber,** zehrendes Fieber, n.; **-penge, -penning,** Zehrgeld, n., Zehrpfennig, m.

Tærge, v. t. reizen, aufreizen.

Tæring, c. ud. pl. Zehren, n., Zeche. f.; (Sygdom) Auszehrung, Schwindsucht, f.; **sætte — efter Næring,** sich nach der Decke strecken; **hun døde af —,** sie starb an der Auszehrung.

Tærne, c. see **Terne.**

Tærnet, adj. gewürfelt, carrirt.

Tærning, c. -er. Würfel, m.; **spille -er, kaste -er,** würfeln, knöcheln; Smsætn.: **Tærning--bæger,** Würfelbecher, m.; **-dannet,** würfelförmig; **-fald, -kast,** Würfelfall, m.; **sætte Alt paa et — —,** Alles auf einen Wurf setzen; **-mønster,** gewürfeltes Muster; **-spil,** Würfelspiel, Würfeln, n.

Tærske, v. t. dreschen; — **En igjennem,** Einen durchbläuen, Eim. das Fell gerben; Smsætn.: **Tærske-lo,** Dreschtenne, f.; **-løn,** Drescherlohn, m.; **-mand,** Drescher, m.; **-maskine,** Dreschmaschine f.; **-mølle,** Dreschmühle, f.; **-penge,** see **-løn;** **-vogn,** Dreschwagen, m. — **Tærskning,** c. Dreschen, n.

Tærskel, c. -skler. Bläuel, Waschbläuel, m.

Tærskel, c. -skler. (Dør-) Schwelle, f.

Tærsker, c. -e. Drescher, m.

Tærte, c. -r. Torte, f.; Smsætn.: **Tærte-deig,** Tortenteig, m.; **-pande,** Tortenform, f.

Tæsse, tæse, v. t. zupfen.

Tæt, adj. dicht; **en — Løvhytte,** eine dichte Laube; **Karret er ikke —,** das Faß ist nicht dicht; — **ved Veien,** dicht am Wege, hart am Wege; — **herved,** gleich neben an; **holde —,** fig. reinen Mund halten; Smsætn.: **Tæt-*grændt,** stark bebaut, bewohnt; ***-mælk,** dicke, geronnene Milch. — **Tæthed,** c. Dichtheit, Dichtigkeit, f.

***Tætne,** v. i. dicht werden.

Tætte, v. t. dichten, dicht machen, verstopfen.

***Tættegræs,** n. Fettkraut, n. (Pingvicula vulgaris.)

***Tæv,** c. see **Tæft.**

Tæve, c. -r. Hündin, Petze, f.; Smsætn.: **Tævehund,** see **Tæve.**

Tø, c. ud. pl. Thauwetter, n.; Smsætn.: **Tø-brud,** plötzliches Thauwetter; **-snee,** Thauschnee, m.; **-veir,** Thauwetter, n.; **-vind,** Thauwind, m.

Tøddel, c. -ddler. Tüttel, Punkt, Titel, m.

Tøe, v. imp. og i. thauen; **det -r,** es thaut; v. t. — **op,** aufthauen

Tøffel, c. -ffler. Pantoffel, m.; **staae under Tøflen,** unter dem Pantoffel stehen; Smsætn.: **Tøffel-regimente,** Pantoffelregiment, n.; **-træl,** Pantoffelheld, Pantoffelknecht, m.

Tøfle, v. i. — **bort,** — **af,** sich trollen.

***Tøfte,** v. t. den Grund eines Hauses legen.

Tøi, n. -er. Zeug, n.; **dette er mit —,** das ist mein Gepäck; **daarligt —,** schlechtes Zeug, schlechter Kram; **dumt —,** dummes Zeug; **uldne -er,** wollene Stoffe; **tørre —,** Wäsche trocknen; **gaae i -et,** sich prellen lassen; Smsætn.: **Tøi-blomst,** künstliche Blume, f.; **-hus,** Zeughaus, n.; **-mester,** Zeugmeister, m.; **-sko,** Zeugschuh, m.

Tøianker, n. -e. Teianker, Gabelanker, m.

***Tøie,** v. t. strecken, ausdehnen, verlängern.

Tøieri, n. ud. pl. schlechtes Zeug, n., schlechter Kram, m.

Tøile, c. -r. Zügel, m.; **holde Hesten kort i -en,** das Pferd kurz im Zügel halten; **give Hesten -n,** den Zügel schießen lassen; **ride med slappe -r,** mit verhängten Zügeln reiten; **gribe en Hest i -en,** einem Pferde in die Zügel fallen; **give sine Lidenskaber -n,** seinen Leidenschaften den Zügel schießen lassen; Smsætn.: **Tøiles-løs,** zügellos; **-løshed,** Zügellosigkeit, f.

Tøile, v. t. zügeln.

Tøir, n. pl. s. **sg.** Tüder, n., Spannstrick, m., Spannseil, n.

Tøire, v. t. tüdern, anbinden, spannen; Smsætn.: **Tøire-pæl,** Tüderpflock, Spannpflock, m.

Tøite, c, -r. Metze, f.

Tølper, c. -e. Tölpel, m.; Smsætn.: **Tølper-agtig,** tölpelhaft; **-agtighed,** Tölpelhaftigkeit, f.

Tømme, c. -r. Zaum, Zügel m., Lenkseil, n.; **holde En i —,** Einen im Zaume halten, in Schranken halten; Smsætn.: **Tømme-stræng,** Lenkseil, n.

Tømme, v. t. (en Hest) aufzäumen.

Tømme, v. t. leeren; — **af,** ausleeren. — **Tømning,** c. Leeren, n.

Tømmer, n. ud. pl. Bauholz, Zimmerholz, n.; **der er godt — i ham,** er ist vom rechten Holze; Smsætn.: **Tømmer-arbeide,** Zimmerarbeit, f.; **-blok,** behauener Holzblock, m.; **-bygget,** aus Holz erbaut, hölzern; **-bygning,** hölzernes Gebäude; **-flaade,** Holzfloß, n.; **-folk,** Zimmerleute, pl.; ***-flødning,** das Flößen des Holzes; **-haandværk,** Zimmerhandwerk, n.; **-handel,** Holzhandel, m.; Holzhandlung, f.; **-handler,** Holzhändler, m.; **-hugger,** Holzhauer, m.; **-hængsel,** Schlagbaum zum Aufhalten der Holzflöße, m.; **-ladning,** Ladung Bauholz, f.; **-mand,** Zimmermann, Zimmerer, m.; **-mester,** Zimmermeister, m.; ***-mærker,** Einer, der das Holz stempelt; **-plads,** Zimmerplatz, Zim-

merhof, m.; -sav, Sägemühle, f.; -stok, Balken, m.; -svend, Zimmergesell, m.; -træ, Baum, der Bauholz liefert, m.; -ved, see Tømmer; -værk, Zimmerwerk, n.; -øxe, Zimmerart, f.

Tømre, v. i. og t. zimmern; — sammen, zusammenzimmern, zusammenschlagen.

Tønde, c. -r. Tonne, f., Faß, n.; en Tønde med Vand, eine Tonne mit Wasser; en — Vin, ein Faß Wein; en — Guld, eine Tonne Goldes; en — Land, eine Tonne Feldes; Smsætn.: Tønde-baand, Faßreif, m., Tonnenband, n.; -hvælving, Tonnengewölbe, n.; -maal, Tonnenmaß, n.; -penge, Tonnengeld, Bakengeld, n.; -stav, Daube, Faßdaube, f.; -sæk, Tonnensack, Maltersack, m.; -vis, tonnenweise.

Tønder, n. ud. pl. Zunder, m.

Tør, see turde.

Tør, adj. trocken, dürr; en — Grøft, ein trockener Graben; -t Brød, trockenes Brod; -re Jorder, dürres Land; en — Hoste, ein trockener Husten; en — Bog, ein langweiliges Buch; han er meget —, er ist ein trockener, langweiliger Mensch; en — Spøg, ein trockener Scherz; en — Modtagelse, ein trockener, kalter Empfang; have Sit paa det -re, im Trockenen sitzen, sein Schäfchen ins Trockene gebracht haben; Smsætn.: Tør-*banke, durchbläuen; -fisk, getrocknete Fische; -mundet, mit trockenem Munde; -veir, trockenes Wetter, n.; -øiet, mit trockenen Augen, thränenlos. — Tørhed, c. Trockenheit, Dürre, f.

Tøraf, c. -er. Verweis, m., Nase, f.; (Tab) Schlappe, f.

Tørke, c. ud. pl. Dürre, f.

***Tørke**, v. t. og i. trocknen.

Tørklæde, n. -r. Tuch, n.

Tørkne, v. i. trocknen, trocken werden.

Tørn, n. ud. pl. Stoß, m.; tage et — af, einen Stoß aushalten.

Tørne, v. i. — imod Noget, gegen Etw. anrennen, anstoßen, anprallen; — ud, (tilsøs) aufstehen.

Tørre, v. t. og i. trocknen; — i Luften, an der Luft trocknen; -t Frugt, gedörrtes Obst; — — af, abtrocknen, abwischen; — ind, eintrocknen; — op, auftrocknen; -s, trocknen, trocken werden; Smsætn.: Tørre-hus, Trockenhaus, n.; Darre, f.; -klud, Wischlappen, m.; -loft, Trockenboden, m.; -ovn, Darrofen, m.; -plads, Trockenplatz, m. — Tørring, c. Trocknen, n.

Tørst, c. ud. pl. Durst, m.; lide —, Durst leiden; slukke sin —, den Durst löschen.

***Tørst**, adj. durstig.

Tørste, v. i. dürsten; jeg -r, mich dürstet; — efter Blod, nach Blut dürsten, lechzen; — ihjel, verdursten.

Tørstig, adj. durstig; jeg er —, ich bin durstig, mich dürstet; en — Sjæl, ein durstiger Bruder.

Tørv, c. ud. pl. Torf, m., Rasen, m.; skære —, Torf stechen; —, pl. s. sg. Torfsode, f.; Smsætn.: Tørv-agtig, torfartig; -egn, Torfgegend, f.; -plante, Torfpflanze, f. — Tørve-aske, Torfasche, f.; -bonde, Torfbauer, m.; -bund, Torfboden, m.; -brændsel, Torffeuerung, f.; -glød, Torfkohle, f.; -grav, Torfgrube, f.; -grund, see -bund; -ild, Torffeuer, n.; -jord, Torferde, f.; -lag, Torfschicht, f.; -loft, Torfboden, m.; -lugt, Torfgeruch, m.; -kasse, Torfkasten, m.; -mose, Torfmoor, n.; -røg, Torfrauch, m.; -skær, Torfstechen, n.; Torfland, n.; -smul, Torfbrocken, pl.; Torfmull, m.; -spade, Torfspaten, m.; -stak, Torfmiete, f.; -tag, Rasendach, n.; -triller, fig. ein hölzerner Mensch.

Tøs, c. -e. Dirne, f.

***Tøv**, n. Gewäsch, n.

***Tøve**, v. t. walken, filzen; fig. faseln.

Tøve, v. i. zögern, zaudern, weilen, säumen; jeg -de hele Dagen, ich wartete den ganzen Tag; — med Noget, Etw. aufschieben; tøv et Øieblik, warte einen Augenblick; han -de længe, er säumte lange; han -de længe med Svaret, er zögerte lange mit der Antwort. — Tøven, c. Warten, Zaudern, Säumen, n.; uden —, unverzüglich.

U.

Uaabnet, adj. uneröffnet, ungeöffnet.

Uaandbar, adj. untauglich zum Einathmen.

Uaar, n. pl. s. sg. Mißjahr, n.

Uadel, c. ud. pl. Bürgerstand, m.; Adel og —, Adel und Nichtadel.

Uadelig, adj. unadelig, bürgerlich.

Uadskillelig, adj. untrennbar, unzertrennlich; -e Venner, unzertrennliche Freunde. — Uadskillelighed, c. Untrennbarkeit, Unzertrennlichkeit, f.

Uadspurgt, adj. ungefragt.

Uadvaret, adj. ungewarnt.

Uafbrudt, adj. ununterbrochen; unablässig, unausgesetzt.

Uafgjort, adj. unentschieden.

Uafgjørende, adj. nicht entscheidend.

Uafgjørlig, adj. nicht zu entscheiden, nicht abzumachen.

Uafholden, adj. unenthaltsam, unmäßig. — Uafholdenhed, c. Unenthaltsamkeit, f.

Uafhændelig, adj. unveräußerlich. — **Uafhændelighed**, c. Unveräußerlichkeit, f.
Uafhændet, adj. unverkauft.
Uafhængig, adj. unabhängig. — **Uafhængighed**, c. Unabhängigkeit, f.; Sammensætn.: **Uafhængigheds-erklæring**, Unabhängigkeitserklärung, f.
Uafladelig, adj. unablässig, unaufhörlich, ununterbrochen.
Uafløst, adj. nicht abgelöst.
Uafrettet, adj. nicht abgerichtet.
Uafselig, adj. unabsehbar.
Uafsonlig, adj. nicht abzubüßen.
Uafsættelig, adj. nicht verkäuflich; **en — Dommer**, ein Richter, der nicht abgesetzt werden kann.
Uaftalt, adj. nicht verabredet, unverabredet, ohne Verabredung.
Uaftvættelig, adj. nicht abzuwaschen; untilgbar, unauslöschlich.
Uafvendelig, adj. unabwendbar.
Uafvidende, adj. unbewußt; **det er mig ganske —**, es ist mir ganz unbewußt; **det skete mig —**, es geschah ohne mein Vorwissen.
Uafviselig, adj. unabweislich.
Uafværgelig, adj. unabwendbar, unvermeidlich.
Uagtet, conj. obgleich, obwohl, obschon, ungeachtet; — **han saae mig, gik han dog bort**, obgleich er mich sah, ging er doch fort; præp. ungeachtet; — **hans store Fortjenester**, ungeachtet, trotz seiner großen Verdienste.
Uagtpaagivenhed, c. ub. pl. Unaufmerksamkeit, Unachtsamkeit, f.
Uagtsom, adj. unachtsam, unvorsichtig. — **Uagtsomhed**, c. Unachtsamkeit, f.
Ualmindelig, adj. ungewöhnlich, außergewöhnlich. — **Ualmindelighed**, c. Ungewöhnlichkeit, Seltenheit, f.
Uandægtig, adj. nicht andächtig, ohne Andacht, andachtlos. — **Uandægtighed**, c. Andachtlosigkeit, f.
Uanfægtet, adj. unangefochten, unbestritten.
Uangrebet, adj. unangegriffen.
Uangret, adj. unbereut.
Uangribelig, adj. unangreifbar, unangreiflich.
Uanket, adj. see **upaaanket**.
Uanmeldt, adj. unangemeldet.
Uanmodet, adj. ungebeten, aus freien Stücken.
Uanseet, adj. unangesehen; — **hans Alder**, unangesehen seines Alters, ohne Rücksicht auf sein Alter, ungeachtet seines Alters; **— at**, unerachtet daß.
Uanselig, adj. unansehnlich, unscheinbar. — **Uanselighed**, c. Unansehnlichkeit, Geringfügigkeit, Unscheinbarkeit, f.
Uanstændig, adj. unanständig. — **Uanstændighed**, c. Unanständigkeit, f.
Uanstødelig, adj. unanstößig.
Uansvarlig, adj. unverantwortlich. — **Uansvarlighed**, c. Unverantwortlichkeit, f.
Uantagelig, adj. unannehmlich, unannehmbar. — **Uantagelighed**, c. Unannehmbarkeit, f.

Uantastelig, adj. unantastbar, unverletzlich. — **Uantastelighed**, c. Unverletzlichkeit, f.
Uantastet, adj. unangetastet, unberührt.
Uantændt, adj. unangezündet.
Uanvendelig, adj. unanwendbar, nicht zu gebrauchen. — **Uanvendelighed**, c. Unanwendbarkeit, f.
Uanvist, adj. unangewiesen.
Uarbeidsom, adj. faul, träge.
Uartig, adj. unartig, unhöflich. — **Uartighed**, c. Unartigkeit, Unart, Unhöflichkeit, f.
Ubaaren, adj. ungeboren.
Ubagt, adj. nicht gebacken.
Ubagtalt, adj. unverleumdet, ungeschoren.
Ubanet, adj. ungebahnt.
Ubarket, adj. ungegerbt.
Ubarmhjertig, adj. unbarmherzig. — **Ubarmhjertighed**, c. Unbarmherzigkeit, f.
Ubeboelig, adj. unbewohnbar, unwohnbar.
Ubeboet, adj. unbewohnt.
Ubedragelig, adj. untrüglich. — **Ubedragelighed**, c. Untrüglichkeit, f.
Ubedækket, adj. unbedeckt.
Ubeediget, adj. unbeeidigt.
Ubefolket, adj. unbevölkert, öde, unbewohnt.
Ubefængt, adj. nicht angesteckt.
Ubefæstet, adj. unbefestigt, offen.
Ubefoiet, adj. unbefugt; **være — til Noget**, zu Etw. keine Befugniß haben.
Ubegavet, adj. unbegabt, ohne Begabung.
Ubegravet, adj. unbegraben, unbestattet.
Ubegribelig, adj. unbegreiflich. — **Ubegribelighed**, c. Unbegreiflichkeit, f.
Ubegrædt, adj. unbeweint.
Ubegrændset, adj. unbegrenzt, grenzenlos.
Ubehagelig, adj. unangenehm; **det er mig -t**, es ist mir unangenehm. — **Ubehagelighed**, c. Unannehmlichkeit, f.
Ubehjælpsom, adj. unbeholfen, unbehilflich. — **Ubehjælpsomhed**, c. Unbeholfenheit, f.
Ubehændig, adj. ungeschickt, unbeholfen. — **Ubehændighed**, c. Ungeschick, n., Ungeschicktheit, f.
Ubehovlet, adj. ungehobelt, ungeschliffen, ungeschlacht, plump. — **Ubehovlethed**, c. Ungeschliffenheit, Ungeschlachtheit, Rohheit, f.
Ubekjendt, adj. unbekannt; **det var mig —**, es war mir unbekannt; **være — med Noget**, mit Etw. unbekannt sein.
Ubekjendtskab, c. ub. pl. Unbekanntschaft, Unwissenheit, Unkunde, f.
Ubekvem, adj. unbequem. — **Ubekvemhed**, c. Unbequemlichkeit, f.
Ubekymret, adj. unbekümmert, unbesorgt.
Ubelavet, adj. unvorbereitet.
Ubeleilig, adj. ungelegen, unbequem. — **Ubeleilighed**, c. Ungelegenheit, f.
Ubelevet, adj. ungeschliffen. — **Ubelevenhed**, c. Ungeschliffenheit, f.
Ubelæst, adj. unbelesen.

Ubelønnet, adj. unbelohnt.
Ubemandet, adj. unbemannt.
Ubemidlet, adj. unbemittelt.
Ubemærket, adj. unbemerkt, unbeachtet.
Ubenyttet, adj. unbenutzt; **lade hengaae —**, unbenutzt lassen.
Ubenævnt, adj. ungenannt; **en —**, ein Ungenannter.
Uberammet, adj. nicht festgesetzt, nicht bestimmt.
Ubereden, adj. unberitten.
Uberedt, adj. unvorbereitet.
Ubereدvillig, adj. nicht bereitwillig, unwillig. — **Uberedvillighed**, c. Unwille, m.
Uberegnelig, adj. unberechenbar.
Uberegnet, adj. ungerechnet.
Ubereist, adj. nicht bereist.
Uberettiget, adj. unberechtigt, unbefugt.
Uberygtet, adj. unbescholten.
Uberømmelig, adj. unrühmlich.
Uberømt, adj. ruhmlos, unberühmt.
Uberørt, adj. unberührt.
Ubesat, adj. unbesetzt.
Ubeseilet, adj. unbeschifft.
Ubeset, adj. unbesehen.
Ubesindig, adj. unbesonnen. — **Ubesindighed**, Unbesonnenheit, f.
Ubeskaaren, adj. unbeschnitten; fig. ungeschmälert, unbeschränkt.
Ubeskadiget, adj. unbeschädigt; **hans gode Navn og Rygte —**, unbeschadet seines guten Rufes.
Ubeskattet, adj. unbesteuert.
Ubeskeden, adj. unbescheiden; **et -t Ønske**, ein unbescheidener Wunsch. — **Ubeskedenhed**, c. Unbescheidenheit, f.
Ubeskikket, adj. nicht bestallt, unberufen.
Ubeskrivelig, adj. unbeschreiblich.
Ubeskjærmet, adj. unbeschirmt, unbeschützt.
Ubeskæftiget, adj. unbeschäftigt, müßig, ohne Beschäftigung.
Ubesmittet, adj. unbefleckt, unbeschmutzt, rein.
Ubestandig, adj. unbeständig, wankelmüthig, veränderlich; **-t Veir**, veränderliches Wetter. — **Ubestandighed**, c. Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, f., Wankelmuth, m.
Ubestemmelig, adj. unbestimmbar.
Ubestemt, adj. unbestimmt; **til -e Tider**, zu unbestimmten Zeiten; **en — Charakter**, ein unbestimmter, unschlüssiger Charakter. — **Ubestemthed**, c. Unbestimmtheit, Unschlüssigkeit, f., Wankelmuth, m.
Ubestigelig, adj. unbesteigbar, unbesteiglich.
Ubestikkelig, adj. unbestechlich. — **Ubestikkelighed**, c. Unbestechlichkeit, f.
Ubestridelig, adj unbestreitbar, unstreitig; adv. unstreitig.
Ubestridt, adj. unbestritten.
Ubesudlet, adj. unbesudelt.
Ubesvaret, adj. unbeantwortet.
Ubesværet, adj. unbeschwert.
Ubesøgt, adj. unbesucht.
Ubesørget, adj. unverrichtet.
Ubetalelig, adj. unbezahlbar, unschätzbar.
Ubetalt, adj. unbezahlt.
Ubetids, adv. unzeitig, zur Unzeit.
Ubetimelig, adj. unzeitig. — **Ubetimelighed**, c. Unzeitigkeit, f.
Ubetinget, adj. unbedingt.
Ubetonet, adj. unbetont, tonlos.
Ubetraadt, adj. unbetreten.
Ubetvingelig, adj. unbezwinglich, unüberwindlich.
Ubetvunget, adj. unbezwungen.
Ubetydelig, adj. unbedeutend, unerheblich, geringfügig. — **Ubetydelighed**, c. Unerheblichkeit, Geringfügigkeit, f.; **en —**, eine Kleinigkeit.
Ubetænksom, adj. unbedachtsam, unbesonnen, unüberlegt. — **Ubetænksomhed**, c. Unbedachtsamkeit, Unbesonnenheit, f.
Ubevandret, adj. unbewandert.
Ubevidst, adj. unbewußt; bewußtlos; **det skete mig —**, er geschah mir unbewußt, ohne mein Vorwissen; **en — Tilstand**, ein bewußtloser Zustand. — **Ubevidsthed**, c. Bewußtlosigkeit, f.
Ubeviselig, adj. unerweislich, unbeweislich. — **Ubeviselighed**, c. Unerweisbarkeit, f.
Ubevist, adj. unbewiesen, unerwiesen.
Ubevogtet, adj. unbewacht.
Ubevæbnet, adj. unbewaffnet.
Ubevægelig, adj. unbeweglich. — **Ubevægelighed**, c. Unbeweglichkeit, f.
Ubevæget, adj. unbewegt; fig. ungerührt.
Ubillig, adj. unbillig, ungerecht. — **Ubillighed**, c. Unbilligkeit, f.
Ublandet, adj. ungemischt, unvermischt, rein.
Ubleget, adj. ungebleicht.
Ublid, adj. unsanft, unfreundlich, hart. — **Ublidhed**, c. Härte, f.
Ublodig, adj. unblutig.
Ublu, adj. unverschämt, schamlos, frech; **forlange en — Pris**, einen unverschämten Preis verlangen. — **Ubluhed**, c. Unverschämtheit, Schamlosigkeit, Frechheit, f.
Ublufærdig, adj. schamlos. — **Ublufærdighed**, c. Schamlosigkeit.
Ubodelig, adj. unersetzlich.
Ubodfærdig, adj. unbußfertig. — **Ubodfærdighed**, c. Unbußfertigkeit, f.
Ubroderlig, adj. unbrüderlich.
Ubrugbar, adj. unbrauchbar, untauglich. — **Ubrugbarhed**, c. Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit, f.
Ubrugelig, adj. ungebräuchlich; unbrauchbar.
Ubrugt, adj. ungebraucht.
Ubrækket, adj. ungebrochen, unerbrochen.
Ubrændbar, adj. nicht brennbar, unverbrennlich, unverbrennbar. — **Ubrændbarhed**, c. Unverbrennlichkeit, f.
Ubrødelig, adj. unverbrüchlich. — **Ubrødelighed**, c. Unverbrüchlichkeit, f.

Ubuden, adj. ungeladen, ungebeten.
Ubunden, adj. ungebunden, uneingeschränkt; — **Stil,** ungebundene Schreibart; — **Frihed,** unumschränkte Freiheit. — **Ubundenhed,** c. Ungebundenheit, Unbeschränktheit, f.
Ubændig, adj. unbändig. — **Ubændighed,** c. Unbändigkeit, f.
Uboielig, adj. unbiegsam; fig. unbeugsam, unbeweglich. — **Uboielighed,** c. Unbiegsamkeit, Unbeugsamkeit, f.
Ubonhorlig, adj. unerbittlich. — **Ubonhorlighed,** c. Unerbittlichkeit, f.
Uchristelig, adj. unchristlich.
Uciviliseret, adj. uncivilisirt, roh, ungebildet.
Ucomplet, adj. unvollständig, mangelhaft.
Ucultiveret, adj. uncultivirt, roh, unangebaut.

Ud, adv. aus; **banke** —, ausklopfen; **drive** —, austreiben; **grave** —, ausgraben; **hamre** —, aushämmern; **gaae** —, **kjore** —, ausgehen, ausfahren; **han sprang — af Vinduet,** er sprang aus dem Fenster, zum Fenster hinaus; **gaae — i Skoven,** in den Wald hinaus gehen; **gaae — paa Eventyr,** auf Abenteuer ausgehen; **de forfulgte ham — over Grændsen,** sie verfolgten ihn über die Grenze hinaus; **hvad kommer — deraf,** was kommt dabei heraus; **det gaaer — over mig,** es geht über mich her; — **med det,** heraus damit; — **med ham,** werft ihn hinaus; **han lob — paa Gaden,** er lief auf die Straße; — **til Gaden,** gegen die Straße; — **over dette gaaer min Fuldmagt ikke,** darüber hinaus erstreckt sich meine Vollmacht nicht.

Udaad, c. ud. pl. Unthat, Missethat, Übelthat, f.
Udaande, v. t. ausathmen, aushauchen; v. i. verröcheln, verscheiden. — **Udaanden,** c. Aushauchen, n.
Udad, adv. auswärts, nach außen.
Udadelig, adj. untadelhaft.
Udadtil, adv. nach außen.
Udaf, præp. see **af.**
Udannelig, adj. nicht zu formen.
Udannet, adj. ungebildet, roh, unförmlich; **en — Masse,** eine rohe Masse; **et — Menneske,** ein ungebildeter Mensch.
Udansk, adj. undänisch.
Udarbeide, v. t. ausarbeiten; — **en Plan,** einen Plan ausarbeiten. — **Udarbeidelse,** c. Ausarbeitung, f.; Aufsatz, m.

Udarte, v. i. ausarten; **Selvfolelse -r ofte til Stolthed,** Selbstgefühl artet oft in Stolz aus. — **Udartning,** c. Ausartung, f.
Udarving, c. -er. Seitenerbe, m.
Udaset, adj. ermattet; **en — Hest,** ein ausgemergeltes Pferd.
Udbage, v. t. ausbacken.
Udbanke, v. t. ausklopfen. — **Udbankning,** c. Ausklopfen, n.
Udbark, c. ud. pl. die äußere Rinde.

Udbasune, v. t. ausposaunen. — **Udbasuning,** c. Ausposaunen, n.
Udbede, v. t. — **sig Noget,** sich (Dativ) Etw. ausbitten, erbitten.
Udbedre, v. t. ausbessern. — **Udbedring,** c. Ausbesserung, f.
Udbetale, v. t. auszahlen. — **Udbetaling,** c. Auszahlung, f.; **Prisen er 20,000 Rd. med 5000 Rd.s** —, Preis 20,000 Thlr., Anzahlung 5000 Thlr.
Udbide, v. t. ausbeißen.
Udblomstre, v. i. aufblühen.
Udblæse, v. t. ausblasen. — **Udblæsning,** c. Ausblasen, n.
Udblode, v. t. ausweichen. — **Udblodning,** c. Ausweichen, n.
Udbore, v. t. ausbohren. — **Udboring,** c. Ausbohren, n.
Udbrede, v. t. ausbreiten; — **sine Arme,** seine Arme ausbreiten; — **et Rygte,** ein Gerücht verbreiten; — **falske Lærdomme,** falsche Lehren verbreiten; **en stor Slette laa udbredt for os,** eine große Ebene lag vor uns ausgebreitet; **udbredte Kundskaber,** ausgebreitete Kenntnisse; — **sig vidtloftig om en Sag,** sich weitläuftig über Etw. ausbreiten, auslassen. — **Udbredelse,** c. Ausbreitung, Verbreitung, f.
Udbringe, v. t. ausbringen; — **en Skaal,** eine Gesundheit ausbringen; — **Meget af en Eiendom,** Viel aus einer Besitzung herausbringen.
Udbrud, n. pl. s. sg. Ausbruch, m.; **Krigens** —, der Ausbruch des Krieges; **et — af Vesuv,** ein Ausbruch des Vesuv; **komme til** —, zum Ausbruche kommen; fig. Erguß, m.
Udbryde, v. i. ausbrechen; **her udbrod Ilden,** hier brach das Feuer aus; **Krigen udbrod atter,** der Krieg brach wieder aus; **den udbrudte Slave,** der entsprungene Kettengefangene; — **i Latter,** in ein Gelächter ausbrechen; — **i Taarer,** in Thränen ausbrechen; — **i de Ord,** in die Worte ausbrechen; **„ja" udbrod han pludselig,** „ja" rief er plötzlich aus.
Udbrække, v. t. ausbrechen. — **Udbrækning,** c. Ausbrechen, n.
Udbrænde, v. t. og i. ausbrennen; — **et Ror,** eine Röhre ausbrennen; **Ilden er udbrændt,** das Feuer ist ausgebrannt. — **Udbrænding,** c. Ausbrennen, n.
Udbud, n. pl. s. sg. Ausbieten, n.; (forældt.) Aufruf, m.
Udbuet, adj. auswärts gebogen.
Udbugtet, adj. gezackt.
Udbyde, v. t. ausbieten; — **til Salg,** zum Verkauf ausbieten.
Udbygger, c. -e. Ausmärker, m.
Udbygning, c. -er. Nebengebäude, n.; (ud over Noget) Vorbau, m.
Udbytte, n. ud. pl. Ausbeute, f., Ertrag, m.; **-t af en Grube,** die Ausbeute einer Grube.
Udbære, v. t. austragen.

Udbøie, v. t. auswärts biegen.
Udbampe, v. t. ausdämpfen, abdämpfen.
Udbanne, v. t. ausbilden; — **Legemet,** den Körper ausbilden; — **sig til Kunstner,** sich zum Künstler ausbilden, heranbilden. — **Udbannelse,** c. Ausbildung, f.
Udbele, v. t. austheilen, ertheilen; — **Brod til, iblandt de Fattige,** Brod an, unter die Armen austheilen, vertheilen; — **Befalinger,** Befehle ertheilen; — **Sakramentet,** das Abendmahl austheilen. — **Udbeling,** c. Austheilung, Vertheilung, f.; **ved -en af Befalinger,** beim Ertheilen der Befehle.
Udbrag, n. pl. s. sg. Auszug, m.; **gjøre et kort — af en Bog,** einen kurzen Auszug aus einem Buche machen.
Udbrage, v. t. ausziehen; — **Kraften af Lægeplanter,** die Kräfte aus Heilkräutern ausziehen; — **Roden,** die Wurzel (ausziehen. — **Udbragning,** c. Ausziehen, n.
Udbreie, v. t. ausdrehen, ausdrechseln.
Udbrikke, v. t. austrinken.
Udbrive, v. t. austreiben; — **Djævle,** Teufel austreiben. — **Udbrivning,** c. Austreiben, n.
Udbrivelse, c. -r. Austreibung, Vertreibung, f.
Udbufte, v. t. ausdüften, aushauchen. — **Udbuftning,** c. Ausdüften, n.
Udbunste, v. t. ausdünsten, aushauchen. — **Udbunstning,** c. Ausdünstung, f.; **skadelige -er,** schädliche Ausdünstungen.
Udbybe, v. t. austiefen, ausgraben. — **Udbybning,** c. Austiefen, n.
Udbøe, v. i. aussterben; **Slægten er udbød,** die Familie ist ausgestorben; **Træet er udbødt,** der Baum ist abgestorben.
Udbør, c. -e. die äußere Thür.
Ude, adv. außen, draußen; **han er — om Dagen,** des Tages ist er außer dem Hause, nicht zu Hause; **vi have været —,** wir sind draußen gewesen; — **paa Marken,** draußen auf dem Felde; **jeg vil gjerne holde ham — fra dette Selskab,** ich möchte ihn gern von dieser Gesellschaft fern halten; **Spillet er —,** das Spiel ist aus, ist zu Ende; **det er — med ham,** es ist aus mit ihm, es ist um ihn geschehen; — **af Øie, — af Sind,** aus den Augen, aus dem Sinne; **han er — af sig selv af Glæde,** er ist außer sich vor Freude.
Udeblive, v. i. ausbleiben, wegbleiben; **han er udebleven,** er ist ausgeblieben; **Betalingen udeblev,** die Bezahlung blieb aus. — **Udeblivelse,** c. Ausbleiben, Wegbleiben, n.; **hans lange — vakte min Mistanke,** sein langes Ausbleiben erweckte meinen Verdacht.
Udelade, v. t. auslassen, weglassen. — **Udeladelse,** c. Auslassung, Weglassung, f.; **med — af nogle Vers,** mit Auslassung einiger Verse.
Udelagtig, adj. unbetheiligt, untheilhaft; **være — i Noget,** an einer Sache unbetheiligt sein. — **Udelagtighed,** c. Untheilhaftigkeit, f.

Udelelig, adj. untheilbar. — **Udelelighed,** c. Untheilbarkeit, f.
Udelt, adj. ungetheilt.
Udeltagende, adj. theilnamlos, gleichgültig.
Udelukke, v. t. ausschließen; **-nde,** ausschließlich. — **Udelukkelse,** c. Ausschließen, n., Ausschließung, f.; **med — af de Øvrige,** mit Ausschließung, mit Ausschluß der Übrigen.
Uden, præp. og adv. ohne, außer; **han gaaer — Hat,** er geht ohne Hut; — **nogen Anledning,** ohne irgend eine Veranlassung; **ikke — Taarer,** nicht ohne Thränen; **der var Ingen tilstede — jeg,** außer mir war Niemand zugegen; **man hører Intet — Klager,** man hört Nichts als Klagen; — **videre,** ohne weiteres; — **at svare gik han bort,** ohne zu antworten ging er davon; **han gjorde det, — at jeg vidste det,** er that es, ohne daß ich es wußte; **det kan ikke ske, — han vil,** es kann nicht geschehen, ohne daß er es will; **det veed Ingen — Gud alene,** das weiß Niemand, als Gott allein; — **saa er, at,** es sei denn daß.
Uden, adv. auswendig, außen, außerhalb; **inden og —,** inwendig und auswendig; **gaae — om Huset,** um das Haus herum gehen.
Udenad, adv. auswendig; **lære Noget —,** Etw. auswendig lernen; Smsætn.: **Udenads-læsning,** c. Auswendiglernen, n.
Udenbords, adv. außerhalb des Schiffes.
Udenbys, adv. außer der Stadt; (adj. **de — Medlemmer,** die auswärtigen Mitglieder.
Udendørs, adv. außer dem Hause.
Udenfor, præp. außer, außerhalb; — **Byen,** außerhalb der Stadt; **Vognen holdt — Døren,** der Wagen hielt vor der Thür; — **den sædvanlige Orden,** außer der gewöhnlichen Ordnung; adv. draußen; **jeg vil helst blive —,** ich bleibe am liebsten draußen; fig. ich möchte nicht gerne damit zu thun haben; **han blev sat —,** er wurde hinausgesetzt, hinausgeworfen; Smsætn.: **Udenforstaaende,** unbetheiligt.
Udenfra, adv. von außen.
Udenlands, adv. außer Landes; **reise —,** ins Ausland reisen; **være —,** im Auslande sein; Smsætn.: **Udenlands-reise,** Reise ins Ausland, f.
Udenlandsk, adj. ausländisch.
Udenom, adv. außen, an der äußern Seite; außen herum; præp. — **Byen,** um die Stadt herum; **gaae — Sagen,** von der Sache abschweifen.
Udenover, præp. über.
Udenpaa, adv. an der äußeren Seite, auswendig; **det staaer — Brevet,** er steht auswendig auf dem Briefe.
Udenrets-, außergerichtlich.
Udenrigs, adv. auswärtig, außer Landes; Smsætn.: **Udenrigs-minister,** Minister des Äußeren, m.; **-ministerium,** Ministerium des Äußeren, n.
Udenrigsk, adj. ausländisch.
Udenskjærs, adv. außerhalb der Scheren.

Udensogns, adv. außerhalb des Kirchspiels.
Udentil, adv. nach außen, auswendig.
Udenværk, n. **-er**. Außenwerk, n.
Udestaaende, adj. ausstehend, ausständig; — **Penge**, ausstehendes Geld; — **Fordringer**, Ausstände, Außenstände, pl.; **have Noget — med En**, mit Eim. Händel haben.
Udfald, n. pl. s. sg. Ausfall, Ausgang, Erfolg, m.; **gjøre et — af Fæstningen**, einen Ausfall aus der Festung machen; **Sagen fik et uventet —**, die Sache nahm einen unerwarteten Ausgang; **-et svarede ikke til mine Forventninger**, der Erfolg entsprach nicht meinen Erwartungen; Smsætn.: **Udfalds-port**, Ausfallspforte, f.
Udfart, c. **-er**. Ausfahren, Aussegeln, n.; Ausfahrt, f.
Udfeie, v. t. ausfegen. — **Udfeining**, c. Ausfegen, n.
Udfile, v. t. ausfeilen. — **Udfiling**, c. Ausfeilen, n.
Udfinde, v. t. erfinden, ausfindig machen; **nu har jeg udfundet Aarsagen**, nun habe ich die Ursache ausfindig gemacht, entdeckt, ermittelt.
Udfiske, v. t. ausfischen.
Udflod, n. pl. s. sg. Ausfluß, m.
Udflugt, c. **-er**. Ausflug, m.; Ausflucht, f.; **det er min første —**, dies ist mein erster Ausflug; **søge -er**, Ausflüchte suchen; **det er tomme -er**, das sind kahle Ausflüchte.
Udflyde, v. i. ausfließen, herausfließen. — **Udflyden**, c. Ausfließen, n.
Udflytte, v. t. hinausschaffen, hinaustransportiren; v. i. ausziehen. — **Udflytning**, c. Hinausschaffung, f.; Auszug, m., Ausziehen, n.
Udflytter, c. **-e**. Ausmärker, m.; Smsætn.: **Udflytter-gaard**, der Hof eines Ausmärkers.
Udfodre, v. t. ausfüttern. — **Udfodring**, c. Ausfüttern, n.
Udfolde, v. t. entfalten; — **en Fane**, eine Fahne entfalten; **Rosen -r sig**, die Rose entfaltet sich; — **sine inderste Hemmeligheder**, seine tiefsten Geheimnisse offenbaren, entdecken; — **store Anlæg**, große Anlagen entwickeln. — **Udfoldning**, c. Entfaltung, f.
Udfordre, v. t. herausfordern, erfordern; — **En paa Pistoler**, Einen auf Pistolen herausfordern; **dette Arbeide -r mange Kundskaber**, diese Arbeit erfordert viele Kenntnisse; **dertil -s store Kundskaber**, dazu sind große Kenntnisse erforderlich. — **Udfordring**, c. Herausforderung, Ausforderung, f.
Udforske, v. t. erforschen, ausforschen; — **Naturens Hemmeligheder**, die Geheimnisse der Natur erforschen; — **En**, Einen ausforschen, ausfragen. — **Udforskning**, Erforschen, Ausforschen, n.
Udfrie, v. t. befreien; — **af Fængslet**, Einen aus dem Gefängnisse befreien, erlösen. — **Udfrielse**, c. Befreiung, f.
Udfritte, v. t. ausforschen, ausfragen; — **en Tjener**, einen Bedienten ausforschen, ausholen. — **Udfritten**, c. Ausforschen, Ablocken, n.
Udfylde, v. t. ausfüllen; — **sin Plads**, seinen Platz ausfüllen; — **det Manglende**, das Fehlende ergänzen. — **Udfyldning**, c. Ausfüllung, f.
Udfælled, c. eine entlegene Gemeinwiese.
Udfærdige, v. t. ausfertigen. — **Udfærdigelse**, c. Ausfertigung, f.
Udføre, v. t. ausführen; **der -s meget Korn**, es wird viel Getreide ausgeführt; — **en stor Bedrift**, eine große That ausführen; — **en Befaling**, einen Befehl ausführen, vollziehen. — **Udførelse**, c. Ausführung, f.
Udførlig, adj. ausführlich. — **Udførlighed**, c. Ausführlichkeit, f.
Udførsel, c. ud. pl. Ausfuhr, f.; Smsætn.: **Udførsels-told**, Ausfuhrzoll, m.
Udgaae, v. i. ausgehen; **-nde Varer**, Ausfuhrartikel, pl.; **dette Ord bør —**, dieses Wort muß wegfallen, muß ausgelassen werden; **derfra udgik en ny Slægt**, von hier entsprang ein neues Geschlecht; **lade Noget — i Trykken**, Etw. durch den Druck veröffentlichen; **Kongen lod — den Befaling**, der König ließ den Befehl ergehen, erließ den Befehl; **et -t Træ**, ein ausgegangener Baum.
Udgaard, c. **-e**. entlegener Hof, m.; *der äußere Zaun, die Einfriedigung.
Udgang, c. **-e**. Ausgang, Auszug, m.; Ende, n., Schluß, m.; **ved -en af Byen**, beim Ausgange aus der Stadt; **Israeliternes — af Ægypten**, der Auszug der Israeliten aus Ägypten; **ved Aarets —**, am Ausgange, am Schlusse des Jahres; **Talens —**, das Ende der Rede; **Haven har to -e**, der Garten hat zwei Ausgänge; Smsætn.: **Udgangs-øg**, Schindmähre, f.; **-punkt**, Ausgangspunkt, m.; **-told**, Ausfuhrzoll, m.
Udgave, c. **-r**. Ausgabe, f.
Udgift, c. **-er**. Ausgabe, f.; Smsætn.: **Udgifts-beregning**, Kostenanschlag, m.; **-bog**, Ausgabebuch, n.; **-post**, Ausgabeposten, m.; **-side**, Debetseite, f.
Udgive, v. t. ausgeben; — **en ny Bog**, ein neues Buch herausgeben; — **sig for en anden Person**, sich für eine andere Person ausgeben. — **Udgivelse**, c. Herausgabe, f., Ausgeben, n.
Udgiver, c. **-e**. Herausgeber, m.
Udgjøre, v. t. ausmachen, betragen; **fire Fjerdedele — en Helhed**, vier Viertel machen ein Ganzes aus; **hele Summen udgjør**, die ganze Summe beträgt.
Udglatte, v. t. ausglätten. — **Udglatning**, c. Ausglätten, n.
Udglöde, v. t. ausglühen. — **Udglødning**, c. Ausglühen, n.
Udgnide, v. t. ausreiben. — **Udgnidning**, c. Ausreiben, n.
Udgranske, v. t. see **udforske**.
Udgrave, v. t. ausgraben, herausgraben. — **Udgravning**, c. Ausgraben, n., Ausgrabung, Herausgrabung, f.

Udgravere, v. t. ausgraben, graviren. — **Udgravering,** c. Graviren, n.
Udgruble, v. t. ergrübeln, ausgrübeln, ausklügeln.
***Udgrund,** adj. weit hinaus untief.
Udgrunde, v. t. ergründen, erforschen. — **Udgrundelse,** c. Ergründung, f.
Udgræde, v. t. og i. ausweinen.
Udgrøfte, v. t. abgraben, trocken legen.

Udgyde, v. t. ausgießen, vergießen; **han udgød Vinen, som var i Bægeret,** er goß den Wein aus, der im Becher war; — **Taarer,** Thränen vergießen; — **sit Hjerte for En,** Einm. sein Herz eröffnen, ausschütten. — **Udgydelse,** c. Ausgießung, Vergießung, Ergießung, f.; **-n af den hellige Aand,** die Ausgießung des heiligen Geistes; **-n af Taarer,** das Vergießen von Thränen, die Vergießung der Thränen; **Hjertets -r,** die Ergießungen des Herzens.

Udhale, v. t. (tilsøs) ausholen. — **Udhaling,** c. Ausholen, n.
Udhaler, c. -e. (tilsøs) Ausholer, m.; ausschweifender Mensch, m.
Udhamre, v. t. aushämmern, strecken. — **Udhamring,** c. Aushämmern, n.
Udhavn, c. -e. Außenhafen, m.
Udhjælp, c. ud. pl. Aushilfe, f.
Udholde, v. t. aushalten, ausstehen, ertragen; — **en Beleiring,** eine Belagerung aushalten; — **en Straf,** eine Strafe ausstehen; — **Prøven,** die Probe bestehen; — **Nød og Kulde,** Noth und Kälte ertragen.
Udholdelig, adj. erträglich.
Udholdende, adj. ausdauernd. — **Udholdenhed,** Ausdauer, f.
Udholm, c. -e. entlegener Werder, m.
Udhoret, adj. verhurt.
Udhugge, v. t. aushauen; — **en Steen af Klippen,** einen Stein aus dem Felsen hauen; — **en Rende,** eine Rinne aushauen; — **en Figur i Marmor,** eine Figur in Marmor aushauen; **Figurer vare udhugne i Stenen,** Figuren waren in den Stein eingehauen; — **Kjød,** Fleisch aushauen; — **en Skov,** einen Wald lichten. — **Udhugning,** c. Aushauen, n.; Lichtung, f.

Udhugst, c. -er. Aushauen, n., Lichtung, f.; Reisholz, n.
Udhule, v. t. aushöhlen. — **Udhuling,** c. Aushöhlen, n., Aushöhlung, Höhlung, f.
Udhungre, v. t. aushungern. — **Udhungring,** c. Aushungern, n.
Udhus, n. -e. Nebengebäude, Wirthschaftsgebäude, n.
Udhvile, v. r. ausruhen; — **sig efter Arbeidet,** von der Arbeit ausruhen.
Udhvælvet, adj. convex.
Udhvæsse, v. t. auswetzen.
Udhyle, v. t. ausheulen.
Udhyre, v. t. verheuern.

Udhysse, v. t. auszischen. — **Udhysning,** c. Auszischen, n.
Udhæng, n. pl. s. sg. das Aushangende, Aussatz, Aushang, m.; Smsætn.: **Udhænge-ark,** Aushängebogen, m.; **-Kab,** Aussetzekasten, m.; **-Skilt,** Aushängeschild, n.
Udhænge, v. t. aushängen.
Udhæve, v. t. hervorheben.
Udhøkre, v. t. aushöken, aushökern.
Udi, præp. see **i**.
Udise, v. t. auseisen. — **Udisning,** c. Auseisen, n.
Udjage, v. t. ausjagen, hinausjagen, vertreiben. — **Udjagelse,** c. Ausjagen, n., Vertreibung, f.
Udjord, c. -er. entlegenes Feld, n.
Udjævne, v. t. ausglätten, ebenen, schlichten; — **enhver Fold,** jede Falte ausglätten; — **al Forskjel,** jeden Unterschied ausgleichen; **han fik den lange Strid -t,** er schlichtete den langen Streit. — **Udjævning,** c. Ausglätten, n., Ausgleichung, Schlichtung, f.
Udkaare, v. t. erküren, erkiesen. — **Udkaaring,** c. Erküren, n., Wahl, f.
Udkant, c. -er. entlegene Gegend, f.; **boe i en — af Byen,** in einer entlegenen Gegend der Stadt wohnen; **i -en af Skoven,** am Saume, Rande des Waldes.
Udkast, n. pl. s. sg. Entwurf, Plan, m.; **gjøre — til en Bygning,** den Entwurf eines Gebäudes, zu einem Gebäude machen; — **til en Lov,** Vorlage, f.
Udkaste, v. t. auswerfen, hinauswerfen; fig. entwerfen; — **en Plan,** einen Plan entwerfen. — **Udkastelse, Udkastning,** c. Hinauswerfen, Entwerfen, n.
Udkig, n. ud. pl. Ausschauen, n.; (tilsøs) Lugaus, m.; **ligge paa — efter Noget,** nach Etw. ausschauen, auslugen; **holde skarpt — med Noget,** ein wachsames Auge auf Etw. haben, (tilsøs) scharfen Lugaus halten.
Udkiger, Udkigsmand, c. der Mann im Mastkorb, Mastwächter, m.
Udkjøbe, v. t. auslösen, auskaufen.
Udkjøre, v. t. ausfahren. — **Udkjørsel,** c. Ausfahren, n.; Ausfahrt, f.
Udklarere, v. t. ausklariren. — **Udklarering,** c. Ausklarirung, f.
Udklippe, v. t. ausschneiden. — **Udklipning,** c. Ausschneiden, n.
Udklæde, v. t. verkleiden, auskleiden.
Udklække, v. t. ausbrüten, aushecken; **Strudssens Unger -s ved Solvarme,** die Jungen des Straußes werden von der Sonnenwärme ausgebrütet; **dette kloge Anslag har han -t,** diesen klugen Anschlag hat er ausgeheckt, ausgebrütet. — **Udklækning,** c. Ausbrüten, Aushecken, n.
Udkoge, v. t. auskochen. — **Udkogning,** c. Auskochen, n.
Udkomme, n. ud. pl. Auskommen, n.; **han har et rigeligt —,** er hat sein reichliches Aus-

kommen; **der er intet — med ham**, mit ihm ist kein Auskommen.

Udkradse, v. t. auskratzen; **— et Pibehoved**, einen Pfeifenkopf ausräumen. — **Udkradsning**, c. Auskratzen, Ausräumen, n.

Udkradser, c. -e. Pfeifenräumer, m.

Udkramme, v. t. auskramen. — **Udkramning**, c. Auskramen, n.

Udkrybe, v. i. auskriechen.

Udkryste, v. t. ausklemmen, ausdrücken.

Udkræve, v. t. erfordern, erheischen; **der -s stor Anstrængelse**, große Anstrengung ist erforderlich.

Udkæmme, v. t. auskämmen.

Udkæmpe, v. t. auskämpfen, ausfechten.

Udlaan, n. pl. s. sg. Darlehn, n., Darleihe, f.

Udlaane, v. t. ausleihen; **— paa Pant**, auf Pfänder leihen. — **Udlaaning**, c. Ausleihen, n.

Udlaaner, c. -e. Verleiher, m.

Udlade, v. t. ausladen; **— sin Vrede paa En**, seinen Zorn am Eim. auslassen; **— et elektrisk Batteri**, eine elektrische Batterie entladen. — **Udladning**, c. Ausladen, n., Ausladung, f., Entladung, f.

Udlade, v. r. sich äußern, äußern; **— sig om Noget**, sich über eine Sache äußern, sich über eine Sache auslassen; **han udlod sig med, at han vilde komme**, er ließ verlauten, daß er kommen werde. — **Udladelse**, c. Äußerung, f.

Udlader, c. -e. Auslader, m.

Udland, n. ub. pl. Ausland, n.; **han drog til -et**, er zog ins Ausland.

Udlede, v. t. aussuchen, herleiten, folgern, schließen; **deraf vil man —, at han er falden i Unaade**, daraus will man schließen, folgern, daß er in Ungnade gefallen ist.

Udlee, v. t. auslachen, verlachen.

Udleie, v. t. vermiethen. — **Udleining**, c. Vermiethen, n.

Udleier, c. -e. Vermiether, m.

Udlevere, v. t. ausliefern, herausgeben, verabreichen. — **Udlevering**, c. Auslieferung, f.

Udlevet, adj. abgelebt, verlebt, hinfällig.

Udlide, v. t. ausstehen; v. i. ausleiden.

Udliggende, adj. ausliegend.

Udligger, c. -e. Ausmärker; (i Grønland) abseits wohnender Handelsmann, m.; (tilsøs) Ausl. lieger, m., Wachtschiff, n., Lufbaum, m., Luth, f.; Smsætn.: **Udligger-gaard**, Ausmärkerhof, m.; **-sted**, entlegener Handelsplatz, m.

Udlokke, v. t. herauslocken.

Udlosse, v. t. og i. löschen. — **Udlosning**, c. Löschen, n.

Udlove, v. t. versprechen, aussetzen.

Udlude, v. t. auslaugen. — **Udludning**, c. Auslaugen, n.

Udlude, v. i. hinausragen, hervorragen.

Udlufte, v. t. auslüften. — **Udluftning**, c. Auslüften, n.

Udluge, v. t. ausgäten. — **Udlugning**, c. Ausgäten, n.

Udlyse, v. i. hervorleuchten.

Udlæg, n. pl. s. sg. Auslage, f.; Execution, Auspfändung, f.; **gjøre — for En**, für Einen auslegen; **jeg fik mit — betalt**, die Auslage wurde mir erstattet; **gjøre — i en Eiendom**, ein Gut mit Beschlag belegen; **gjøre — hos En**, Einen pfänden, auspfänden; Smsætn.: **Udlægs-forretning**, Auspfändung, f.; **-haver**, Pfänder, Executor, m.

Udlægge, v. t. auslegen; **jeg har maattet — 10 Daler**, ich habe zehn Thaler auslegen müssen; **det er blevet udlagt ham i Arv**, es ist ihm als Erbschaft ausgesetzt worden; **hun har udlagt ham som Barnefader**, sie hat ihn als Vater des Kindes angegeben; **— et Skriftsted**, einen Bibelspruch auslegen, erklären, deuten; **— Alt til det Bedste**, Alles zum Besten deuten. — **Udlægning**, c. Auslegung, Erklärung, f.

Udlægger, c. -e. Ausleger, Erklärer, Interpret, m.; (tilsøs) see **Udligger**.

Udlændighed, c. ub. pl. Verbannung, f.

Udlænding, c. -er. Ausländer, m.

Udlært, adj. ausgelernt; **have —**, ausgelernt haben; **en — Skjelm**, ein ausgemachter Schelm.

Udlæst, adj. ausgelesen.

Udløb, n. pl. s. sg. Auslauf, Ausfluß, m., Mündung, f.; **ved -et af Rhinen**, am Ausflusse, an der Mündung des Rheins; **Donau har sit — i det sorte Hav**, die Donau mündet in das schwarze Meer.

Udløbe, v. i. ablaufen; verstreichen, münden; **Sandet er -t**, der Sand ist abgelaufen; **Tiden er -n**, die Zeit ist verstrichen, verflossen.

Udløse, v. t. auslösen, einlösen, erlösen, befreien; **— En af Fangenskabet**, Einen aus der Gefangenschaft loskaufen, auslösen; **— Godset**, das Gut einlösen; **— de øvrige Arvinger**, die übrigen Erben auslösen. — **Udløsning**, c. Auslösen, Einlösen, Erlösen, n.

Udmaale, v. t. ausmessen; **— i Alenvis**, nach Ellen ausmessen, vermessen. — **Udmaaling**, c. Ausmessen, n., Ausmessung, f.

Udmagre, v. t. ausmagern, ausmergeln; **-s**, abmagern. — **Udmagring**, c. Ausmagern, Ausmergeln, n.

Udmaie, v. t. herausputzen. — **Udmaining**, c. Herausputzen, n.

Udmale, v. t. ausmalen; **— Noget med levende Farver**, Etw. mit lebhaften Farben ausmalen.

Udmale, v. t. ausmahlen; **— Vandet**, das Wasser ausmahlen. — **Udmaling**, c. Ausmahlen, n.

Udmalke, v. t. ausmelken, rein melken.

Udmark, c. -er. entlegenes Feld, n.; *das zu einem Hofe gehörige unangebaute Land.

Udmarsch, c. ub. pl. Ausmarsch, m.

Udmarschere, v. i. ausmarschiren.

Udmarve, v t. entmarken, ausmergeln, ent-

kræften, entnerven. — **Udmarvelse,** c. Entkräftung, f.

*__Udmaset,__ adj. see **udaset.**

Udmatte, v. t. ermatten, erschöpfen; **ganske -t,** ganz erschöpft. — **Udmattelse,** c. Ermatten, n., Ermattung, Erschöpfung, f.

Udmelde, v. t. ausmelden. — **Udmeldelse,** c. Ausmeldung, f.

Udmunde, v. i. ausmünden, münden.

Udmynte, v. t. ausmünzen, ausprägen. — **Udmyntning,** c. Ausmünzung, f.

Udmærke, v. t. auszeichnen; — **sig ved Noget,** sich durch Etw. auszeichnen; **-t,** ausgezeichnet, vorzüglich; **-t godt,** vorzüglich gut. — **Udmærkelse,** c. Auszeichnung, f.

Udmønstre, v. t. ausmustern, ausrangiren. — **Udmønstring,** c. Ausmusterung, f.

*__Udnavn,__ n. Schimpfname, m.

Udnævne, v. t. ernennen; — **En til Minister,** Einen zum Minister ernennen. — **Udnævnelse,** c. Ernennung, f.

Udpakke, v. t. auspacken. — **Udpakning,** c. Auspacken, n.

Udpante, v. t. auspfänden. — **Udpantning,** c. Auspfändung, f.

Udpatte, v. t. aussaugen.

Udpege, v. t. bezeichnen; — **En som Gjerningsmand,** Einen als den Thäter bezeichnen; — **En blandt Flere,** Einen unter Mehreren hervorheben.

Udpensle, v. t. auspinseln.

Udperse, v. t. auskeltern, auspressen.

Udpibe, v. t. auspfeifen. — **Udpibning,** c. Auspfeifen, n.

Udpidske, v. t. auspeitschen; **fig. en -t Ager,** ein ausgemergelter Acker; **-t Melk,** wässerige Milch.

Udpille, v. t. auslesen, auszupfen.

Udpine, v. t. auspressen, erzwingen; abdringen; **fig. udpint Jord,** ausgemergelte Ländereien.

Udplante, v. t. auspflanzen. — **Udplantning,** c. Auspflanzen, n.

Udplukke, v. t. auslesen. — **Udplukning,** c. Auslesen, n.

Udplyndre, v. t. ausplündern. — **Udplyndring,** c. Ausplünderung, f.

Udpløie, v. t. auspflügen.

Udpolstre, v. t. auspolstern.

Udpompe, v. t. auspumpen. — **Udpompning,** c. Auspumpen, n.

Udpost, c. **-er.** der äußerste, verlorene Posten.

Udpresse, v. t. auspressen; **fig.** erpressen; — **Penge af En,** Geld von Em. erpressen. — **Udpresning,** c. Auspressen, n.; Erpressung, f.

Udpræge, v. t. ausprägen, ausmünzen; **hans Charakter -r sig i hans Stil,** sein Character prägt sich in seiner Schreibweise ab, seine Schreibart trägt das Gepräge seines Charakters. — **Udprægning,** c. Ausprägen, n.

Udpudse, v. t. ausputzen.

Udpuste, v. t. ausblasen.

Udpynt, c. **-er.** die äußerste Spitze.

Udpynte, v. t. ausputzen, ausschmücken, herausputzen. — **Udpyntning,** c. Ausputzen, n.

Udpønse, v. t. erfinnen, ergrübeln, ausklügeln.

Udraab, n. pl. s. sg. Ausruf, m.; **et — af Skræk,** ein Ausruf des Schreckens; Smsætn.: **Udraabs-ord,** Ausrufungswort, n., Interjection, f.; **-tegn,** Ausrufungszeichen, n.

Udraabe, v. t. ausrufen; **de udraabte ham til Konge,** sie riefen ihn zum Könige aus; — **Varer,** Waaren ausrufen.

Udraaber, c. **-e.** Ausrufer, m.

Udrase, v. i. austoben, ausrasen, auswüthen.

Udrede, v. t. zuwege bringen, herbeischaffen, entrichten; **Landet maatte — Alt, hvad Hæren behøvede,** das Land mußte Alles herbeischaffen, was das Heer brauchte; **han maa — mange Penge,** er muß vieles Geld entrichten. — **Udredning,** c. Herbeischaffen, Entrichten, n.; Ausrüstung, f.

Udregne, v. t. ausrechnen. — **Udregning,** c. Ausrechnen, n.

Udreise, c. **-r.** Hinreise, f.

Udrense, v. t. reinigen. — **Udrensning,** c. Reinigung, f.

Udrette, v. t. ausrichten; **han kan Intet —,** er kann Nichts ausrichten; — **et Ærende,** einen Auftrag ausrichten. — **Udrettelse,** c. Ausrichtung, f.

Udrikkelig, adj. untrinkbar. — **Udrikkelighed,** c. Untrinkbarkeit, f.

Udrinde, v. i. ausrinnen, ausfließen; entspringen; verrinnen, verfließen; **deraf -r ofte Misforstaaelse,** daraus entspringt oft Mißverständniß; **Tiden er udrunden,** die Zeit ist verronnen, verflossen.

Udringe, v. t. ausläuten.

Udringe, v. t. (en Kjole) ausschneiden.

Udrive, v. t. ausreißen, entreißen; — **En af Fjendens Vold,** Einen der Gewalt des Feindes entreißen.

Udrode, v. t. herauswühlen.

Udruge, v. t. ausbrüten, aushecken. — **Udrugning,** c. Ausbrüten, n.

Udrulle, v. t. entrollen.

Udrunde, v. t. ausründen, ründen.

Udruste, v. t. ausrüsten; **-t med gode Anlæg,** mit guten Anlagen ausgerüstet. — **Udrustning,** c. Ausrüstung, f.

Udrydde, v. t. ausrotten, vertilgen. — **Udryddelse,** c. Ausrottung, Vertilgung, f.

Udrykke, v. t. ausreißen.

Udrykke, v. i. ausrücken. — **Udrykning,** c. Ausrücken, n.

Udryste, v. t. ausschütteln, ausschütten.

Udrække, v. t. ausstrecken; — **Haanden,** die Hand ausstrecken.

Udrøge, v. t. ausrauchen.

Udrøi, adj. nicht vorhaltend, ohne Verschlag. — **Udrøihed**, c. das nicht Vorhalten.

Udrøre, v. t. ausrühren.

Udsaae, v. t. aussäen, ausstreuen; — **Tvedragt**, Zwietracht aussäen. — **Udsaaning**, c. Aussäen, n.

Udsagn, n. pl. s. sg. Aussage, f.; **bekræfte et** —, eine Aussage bestätigen; **et** — **af Apostelen Paulus**, ein Ausspruch der Apostels Paulus; Smsætn.: **Udsagns-ord**, Zeitwort, Aussagewort, n.

Udsalg, n. pl. s. sg. Verkauf, m.; — **af Drikkevarer**, Ausschank, m.; (Stedet) Laden, m.; **totalt** —, Ausverkauf, m.; Smsætn.: **Udsalgs-pris**, Verkaufpreis, m.; **-sted**, Laden, m., Verkauflocal, n.

Udsanke, v. t. auslesen, aussammeln.

Udsave, v. t. aussägen.

Udsee, v. t. ausersehen, auserwählen; **han var -t til min Eftermand**, er war zu meinem Nachfolger ausersehen.

Udseende, n. ud. pl. Aussehen, Ansehen, n.; **hans** — **forraader, at han er syg**, sein Aussehen verräth, daß er krank ist; **dømme efter -t**, nach dem Scheine urtheilen; **efter -t at dømme**, dem Ansehen nach; **have** — **af**, den Anschein haben.

Udseiling, c. ud. pl. Aussegeln, n., Ausfahrt, f.

Udsende, v. t. aussenden, versenden. — **Udsendelse**, c. Aussendung, f.

Udsending, c. -er. der Abgesandte, der Gesandte.

Udside, c. -r. Außenseite, äußere Seite, f.

Udsige, v. t. aussagen. — **Udsigende**, n. Aussage, f.

Udsigt, c. -er. Aussicht, Übersicht, f.; **en smuk** — **ind i Landet**, eine schöne Aussicht in das Land hinein; **en** — **over de vigtigste Begivenheder**, eine Übersicht über die wichtigsten Begebenheiten; **han har gode -er**, er hat gute Aussichten; **have** — **til Noget**, auf Etw. Aussicht haben.

Udsive, v. i. aussickern.

Udskamme, v. t. ausschmähen, ausschmälen.

Udskeie, v. i. abschweifen, ausschweifen; — **fra Dydens Vei**, vom Wege der Tugend abschweifen; **et -nde Liv**, ein ausschweifendes Leben. — **Udskeielse**, c. Ausschweifung, f.

Udskibe, v. t. ausschiffen, verschiffen; — **Tropper**, Truppen ausschiffen; — **Korn til Norge**, Getreide nach Norwegen verschiffen. — **Udskibning**, c. Ausschiffung, Verschiffung, f.; Smsætn.: **Udskibnings-sted**, der Bestimmungsort.

Udskifte, v. t. vertheilen; — **Jorder**, Ländereien separiren. — **Udskiftning**, c. Vertheilung, Separation, f.

Udskikke, v. t. ausschicken.

Udskille, v. t. ausscheiden.

Udskjelde, v. t. ausschelten.

Udskjenke, v. t. ausschenken. — **Udskjenkning**, c. Ausschenken, n., Ausschank, m.

***Udskjæmt**, adj. verdorben, zu Grunde gerichtet.

Udskovle, v. t. ausschaufeln.

Udskrabe, v. t. ausschaben, auskratzen. — **Udskrabning**, c. Ausschaben, n.

Udskrift, c. -er. Abschrift, f.; **tage en** — **af Noget**, eine Abschrift von Etw. nehmen; **-en paa et Brev**, die Aufschrift eines Briefes.

Udskrige, v. t. ausschreien; **man har udskreget ham som en rig Mand**, man hat ihn für einen reichen Mann ausgeschrieen; **udskregen**, verrufen, verschrieen.

Udskrive, v. t. ausschreiben, ausheben; — **Noget af en Bog**, Etw. aus einem Buche ausschreiben; — **en Forfatter**, einen Verfasser ausschreiben; — **en Rigsdag**, einen Reichstag ausschreiben; — **Skatter**, Steuern ausschreiben; — **Soldater**, Soldaten ausheben. — **Udskrivning**, c. Ausschreiben, n.; — **af Rekruter**, eine Aushebung von Rekruten.

Udskrue, v. t. ausschrauben.

Udskud, n. ud. pl. Ausschuß, Auswurf, m.; **Menneskehedens** —, der Auswurf der Menschheit, der Abschaum der Menschheit; Smsætn.: **Udskuds-gods**, **-varer**, Ausschußwaaren, pl.

Udskyde, v. t. ausschießen, verschießen; — **Knopper**, Knospen treiben; — **Varer**, Waaren aussondern, ausschießen.

Udskylle, v. t. ausspülen; — **Glas**, Gläser ausschwenken. — **Udskylling**, c. Ausspülen, Ausschwenken, n.

Udskæmme, v. t. verunzieren, verunstalten.

Udskære, v. t. ausschneiden, ausschnitzen; **udskaaret Arbeide**, ausgeschnitzte Arbeit; **et Navn var udskaaret i Bænken**, ein Name war in die Bank eingeschnitten. — **Udskæring**, c. Ausschneiden, Ausschnitzen, n.

Udslaaet, adj. ausgeschlagen; **være** — **i Ansigtet**, im Gesicht ausgeschlagen sein.

Udslag, n. Ausschlag, m.; **hans Indflydelse vil gjøre -et**, sein Einfluß wird den Ausschlag geben.

Udslagen, adj. ausgebreitet; **med udslagne Haar**, mit aufgelöstem Haar, mit fliegenden Haaren; **den hele udslagne Dag**, den lieben langen Tag, den ganzen geschlagenen Tag.

Udslette, v. t. auslöschen, auswischen, ausstreichen, tilgen; — **Noget paa en Tavle**, Etw. auf einer Tafel auslöschen; — **Noget i en Bog**, Etw. in einem Buche ausstreichen; **den Skam vil aldrig -s**, die Schande wird nie getilgt werden; **Tiden vil aldrig** — **hans Minde**, die Zeit wird nie sein Andenken verwischen; **Mindet om ham vil aldrig -s**, sein Andenken wird nie erlöschen. — **Udslettelse**, c. Auslöschen, Auswischen, Ausstreichen, n., Tilgung, f.

Udslibe, v. t. ausschleifen, auswetzen. — **Udslibning**, c. Ausschleifen, n.

Udslide, v. t. abnutzen, abschleißen; **fig.** entkräften; **udslidt**, verwischt; **fig.** entkräftet, erschöpft.

Udſlukke, v. t. auslöſchen, löſchen; **-s,** erlöſchen. — **Udſlukning,** c. Auslöſchen, Löſchen, n.
Udſlynge, v. t. ausſchleudern; — **Forbandelſer,** Verwünſchungen ausſtoßen.
Udſlæbe, v. t. abmatten, abjagen; **en -t Heſt,** ein abgetriebenes Pferd.
Udſlæt, n. ud. pl. Ausſchlag, m.
Udſmede, v. t. ausſchmieden, ſtrecken. — **Udſmedning,** c. Ausſchmieden, n.
Udſmelte, v. t. og i. ausſchmelzen. — **Udſmeltning,** c. Ausſchmelzen, n.
Udſminke, v. t. ſchminken; fig. beſchönigen.
Udſmugle, v. t. aus dem Lande ſchmuggeln.
Udſmykke, v. t. ausſchmücken. — **Udſmykning,** c. Ausſchmückung, f.
Udſnitte, v. t. ausſchnitzen.
Udſolgt, adj. ſee **udſælge.**
Udſondre, v. t. ausſondern. — **Udſondring,** c. Ausſonderung, f.
Udſone, v. t. ausſöhnen, abbüßen; — **ſig med ſin Fjende,** ſich mit ſeinem Feinde ausſöhnen; — **en Brøde,** eine Schuld abbüßen. — **Udſoning,** c. Ausſöhnung, f.; Abbüßen, n.
Udſove, v. i. og t. ausſchlafen; **har Du -t,** haſt Du ausgeſchlafen; — **Ruſen,** den Rauſch ausſchlafen.
Udſpeide, v. t. ausſpähen, erſpähen, auskundſchaften.
Udſpil, n. pl. ſ. sg. Ausſpiel, n.; **have -let,** am Ausſpielen ſein.
Udſpile, v. t. ausſpreizen, ausſpannen, ausdehnen. — **Udſpiling,** c. Ausſpreizen, Ausſpannen, n.
Udſpille, v. t. ausſpielen; **det kommer an paa, hvad der -s,** es kommt darauf an, was ausgeſpielt wird; **han har -t ſin Rolle,** er hat ſeine Rolle ausgeſpielt.
Udſpinde, v. t. ausſpinnen; fig. ausſpinnen, ausdehnen.
Udſpore, v. t. ſee **opſpore.**
Udſprede, v. t. ausbreiten; — **et Rygte,** ein Gerücht verbreiten, ausſprengen. — **Udſpredning,** c. Ausbreiten, n., Verbreitung, f.
Udſpring, n. ud. pl. Quelle, f.; fig. Urſprung, m.; **Floden har her ſit —,** hier entſpringt der Fluß.
Udſpringe, v. t. entſpringen; ausſchlagen, aufblühen; **Rhinen -r i Schweiz,** der Rhein entſpringt in der Schweiz; **den ſande Velgjørenhed -r af et varmt Hjerte,** die wahre Wohlthätigkeit entſpringt aus (hat ihren Urſprung in) einem warmen Herzen; **Træerne ere udſprungne,** die Bäume ſind ausgeſchlagen; **en udſprungen Roſe,** eine aufgeblühte Roſe.
Udſprude, v. t. ausſprühen, ausſpritzen, auswerfen.
Udſprøite, v. t. ausſpritzen. — **Udſprøitning,** c. Ausſpritzen, n.
Udſpye, v. t. ausſpeien.
Udſpytte, v. t. ausſpucken, ausſpeien. — **Udſpytning,** c. Ausſpucken, n.
Udſpække, v. t. berappen. — **Udſpækning,** c. Berappen, n.
Udſpænde, v. t. ausſpannen, ausdehnen. — **Udſpænding,** c. Ausſpannen, n.
Udſporge, v. t. ausfragen, erfragen; — **En,** Einen ausfragen, ausholen; **jeg fik det udſpurgt,** ich erfragte es.
Udſtaae, v. t. ausſtehen; — **Kulde, Angſt, Nød,** Kälte, Angſt, Noth ausſtehen; — **ſin Læretid, en Straf,** ſeine Lehrjahre, eine Strafe ausſtehen; **jeg kan ikke — ham,** ich kann ihn nicht ausſtehen, ich kann ihn nicht leiden, ich mag ihn nicht; **-nde,** ſee **udeſtaaende; efter -t Straf,** nach erſtandener Strafe, nach überſtandener Strafzeit.
Udſtaffere, v. t. ausſtaffiren. — **Udſtaffering,** c. Ausſtaffirung, f.
Udſtamme, v. t. herſtammeln.
Udſtationere, v. t. ausſtationiren.
Udſtede, v. t. ausſtellen, erlaſſen; — **en Verel, et Bevis,** einen Wechſel, einen Schein ausſtellen; — **en Befaling,** einen Befehl erlaſſen. — **Udſtedelſe,** c. Ausſtellung, Erlaſſung, f.
Udſtige, v. i. ausſteigen. — **Udſtigning,** c. Ausſteigen, n.
Udſtikke, v. t. ausſtechen; — **Øinene paa En,** Eim. die Augen ausſtechen; — **i Staal,** in Stahl ſtechen. — **Udſtikning,** c. Ausſtechen, Stechen, n.
Udſtille, v. t. ausſtellen.
Udſtiller, c. **-e.** Ausſteller, m.
Udſtilling, c. **-er.** Ausſtellung, f.; Smſætn.: **Udſtillings-bygning,** Ausſtellungsgebäude, n.
Udſtoppe, v. t. ausſtopfen. — **Udſtopning,** c. Ausſtopfen, n.
Udſtraale, v. t. og i. ausſtrahlen. — **Udſtraaling,** c. Ausſtrahlung, f.
Udſtrakt, adj. ausgedehnt; — **Bekjendtſkab,** ausgedehnte Bekanntſchaft.
Udſtramme, v. t. ausſpannen. — **Udſtramning,** c. Ausſpannen, n.
Udſtrege, v. t. ausſtreichen, auslöſchen. — **Udſtregning,** c. Ausſtreichen, n.
Udſtridt, part. ausgelitten; **han har —,** er hat ausgelitten.
Udſtryge, v. t. ausſtreichen, durchſtreichen; ausplätten, ausbügeln.
Udſtrække, v. t. ausſtrecken, ausdehnen; — **Armene,** die Arme ausſtrecken; **han udſtrakte Grændſerne indtil Elben,** er dehnte die Grenzen bis an die Elbe aus; **Riget -r ſig indtil Elben,** das Reich erſtreckt ſich bis an die Elbe. — **Udſtrækning,** c. Ausſtreckung, Ausdehnung, f.
Udſtrøe, v. t. ausſtreuen.
Udſtrømme, v. i. ausſtrömen. — **Udſtrømning,** c. Ausſtrömen, n., Ausſtrömung, f.
Udſtudere, v. t. ausſtudiren, erſinnen; **en -t Gavtyv,** ein abgefeimter Gauner.
Udſtykke, v. t. ausſtückeln, zerſtückeln, parcel-

liren. — **Udſtykning,** c. Ausſtückeln, n., Ausparcellirung, Zerſtückelung, f.

Udſtyr, n. ud. pl. Ausſteuer, Ausſtattung, f.

Udſtyre, v. t. ausſteuern, ausſtatten; — **en Datter,** eine Tochter ausſteuern, ausſtatten; **en ſmukt -t Bog,** ein ſchön ausgeſtattetes Buch; — **et Værelſe,** ein Zimmer ausſchmücken. — **Udſtyrelſe,** c. Ausſtatten, n., Ausſtattung, Ausſchmückung, f.

Udſtyrte, v. t. ausſtürzen, hinausſtürzen. — **Udſtyrtning,** c. Ausſtürzen, n.

Udſtøbe, v. t. gießen. — **Udſtøbning,** c. Guß, m.

Udſtøde, v. t. ausſtoßen; **-s af et Selſkab,** aus einer Geſellſchaft geſtoßen werden; — **et Skrig, et Suk, en Ed,** einen Schrei, einen Seufzer, einen Fluch ausſtoßen. — **Udſtødelſe,** c. Ausſtoßen, n., Ausſtoßung, f.

Udſtønne, v. i. ausſtöhnen; v. t. ausſtoßen.

Udſuge, v. t. ausſaugen; — **et Saar,** eine Wunde ausſaugen; — **et Land,** ein Land ausſaugen. — **Udſugning,** c. Ausſaugen, n.

Udſugelſe, c. -r. Erpreſſung, f.

Udſuger, c. -e. Ausſauger, m.

Udſulte, v. t. aushungern. — **Udſultning,** c. Aushungern, n.

Udſvede, v. t. og i. ausſchwitzen; **han har udſvedt Alt,** er hat Alles ausgeſchwitzt.

Udſværmet, partic. ausgeſchwärmt; **han har —,** er hat ausgeſchwärmt.

Udſvævende, adj. ausſchweifend; **et — Menneſke,** Wüſtling, m.

Udſvævelſe, c. -r. Ausſchweifung, f.

Udſye, v. t. ausnähen. — **Udſyning,** c. Ausnähen, n.; Stickerei, f.

Udſynge, v. t. ſingen; v. i. ausſingen.

Udſæd, c. ud. pl. Ausſaat, f.

Udſælge, v. t. verkaufen; — **totalt,** ausverkaufen; **Bogen er udſolgt,** das Buch iſt ausverkauft, vergriffen; — **ſit Lager,** ſein Lager räumen, aufräumen.

Udſætte, v. t. ausſetzen; ausſtellen, aufſchieben; tadeln; — **et Barn,** ein Kind ausſetzen; **de udſatte Poſter,** die ausgeſtellten Poſten; — **en Pris,** einen Preis ausſetzen; **han udſatte ſig for enhver Fare,** er ſetzte ſich jeder Gefahr aus; **være udſat for Veiret, for Kulde,** der Witterung, der Kälte ausgeſetzt ſein; **vi ville — vor Reiſe i nogle Dage,** wir wollen unſere Reiſe für einige Tage ausſetzen, aufſchieben; **hvad har De at — derpaa,** was haben Sie daran auszuſetzen, zu tadeln? — **Udſættelſe,** c. Ausſetzen, Ausſtellen, Aufſchieben, n.; Ausſetzung, f.; Aufſchub, m.; Tadel, m.; **giøre -r,** Ausſtellungen machen.

Udſøge, v. t. ausſuchen; **udſøgte Varer,** ausgeſuchte, auserleſene Waaren; **et udſøgt Selſkab,** eine auserleſene, gewählte Geſellſchaft; **med udſøgt Høflighed,** mit ausgeſuchter Höflichkeit.

Udtage, v. t. herausnehmen; fig. auswählen, ausſuchen.

Udtale, v. t. ausſprechen; **han havde neppe udtalt Ordet,** er hatte das Wort kaum ausgeſprochen; — **et Ord rigtig,** ein Wort richtig ausſprechen; **have udtalt,** ausgeredet haben; — **ſig om Noget,** ſich über eine Sache ausſprechen, auslaſſen.

Udtale, c. ud. pl. Ausſprache, f.; **han har en god —,** er hat eine gute Ausſprache.

Udtalelſe, c. -r. Äußerung, f.; **jeg har hørt forſkiellige -r derom,** ich habe verſchiedene Äußerungen, Ausſprüche, Auslaſſungen darüber gehört.

Udtappe, v. t. auszapfen, abzapfen. — **Udtapning,** c. Auszapfen, n.

Udtjent, adj. ausgedient; **en — Soldat,** ein ausgedienter Soldat; **han har nu — ſin Tid,** er hat ſeine Zeit ausgedient.

Udtog, n. pl. ſ. sg. Auszug, Abriß, m.; **ved -t,** beim Auszuge, Ausmarſche; **giøre et — af en Bog,** einen Auszug aus einem Buche machen; Smſætn.: **Udtogs-vis,** im Auszug, im Abriß.

Udtolke, v. t. deuten, auslegen, erklären. — **Udtolkning,** c. Deutung, Auslegung, f.

Udtone, v. i. hervortönen.

Udtordne, v. t. hervordonnern.

Udtrevle, v. t. auszupfen, ausfaſen.

Udtromme, v. t. austrommeln; fig. ausposaunen.

Udtryk, n. pl. ſ. sg. Ausdruck, m.; **i paſſende —,** in paſſenden Ausdrücken; **der er intet — deri,** es iſt kein Ausdruck darin; Smſætn.: **Udtryksfuld,** ausdrucksvoll; **-løs,** ausdruckslos; **-maade,** die Art und Weiſe des Ausdrucks; **hans — — er noget uklar,** er drückt ſich etwas unklar aus.

Udtrykke, v. t. ausdrücken; — **Noget med Ord,** Etw. mit Worten ausdrücken; — **ſig uforſtaaelig,** ſich unverſtändlich ausdrücken; **Faderens udtrykte Billede,** das leibhaftige Bild des Vaters.

Udtrykkelig, adj. ausdrücklich, beſtimmt, klar.

Udtræde, v. t. og i. austreten; **et Par udtraadte Sko,** ein Paar ausgetretene Schuhe; — **af Kirken,** aus der Kirche austreten. — **Udtrædelſe,** c. Austritt, m.

Udtræk, n. pl. ſ. sg. Zug, m.; Abſud, Extract, m.

Udtrække, v. t. ausziehen.

Udtrætte, v. t. ermüden, ermatten.

Udtvære, v. t. ausrühren; fig. ausſpinnen, in die Länge ziehen.

Udtvætte, v. t. auswaſchen.

Udtyde, v. t. deuten, ausdeuten, auslegen. — **Udtydning,** c. Deutung, Ausdeutung, Auslegung, f.

Udtynde, v. t verdünnen. — **Udtynding,** c. Verdünnen, n.

Udtælle, v. t. hinzählen, auszählen. — **Udtælling,** c. Hinzählen, n.; Auszählung, Auszahlung, f.

Udtænke, v. t. ersinnen, erdenken, erfinden.
Udtære, v. t. auszehren, ausmergeln, abmagern; **-t,** abgezehrt, abgehärmt. — **Udtæring,** c. Auszehrung, Ausmergelung, f.
Udtærske, v. t. ausdreschen; v. i. **vi have -t,** wir haben abgedroschen. — **Udtærskning,** c. Ausdreschen, n.
Udtømme, v. t. leeren, ausleeren, erschöpfen; **Krigen har udtømt Statskassen,** der Krieg hat die Staatskasse geleert; **dette Arbeide har udtømt mine Kræfter,** diese Arbeit hat meine Kräfte erschöpft; **min Taalmodighed er udtømt,** meine Geduld ist erschöpft; — **en Materie,** einen Gegenstand erschöpfen; **-nde,** erschöpfend. — **Udtømmelse,** c. Erschöpfung, f.; **de naturlige -r,** die natürlichen Ausleerungen.
Udtørre, v. t. austrocknen, entwässern, trocken legen; vertrocknen; — **en Eng,** eine Wiese austrocknen; **denne Kilde er -t,** diese Quelle ist vertrocknet, versiegt; **et -t Hjerte,** ein vertrocknetes Herz. — **Udtørring,** c. Trockenlegung, Entwässerung, f.; Vertrocknen, n.
Uduelig, adj. untauglich, untüchtig, unfähig; **han er — til at bestyre sit Embede,** er ist unfähig sein Amt zu verwalten; — **til Noget,** untüchtig zu Etw.; **mit Garn er -t,** mein Netz ist unbrauchbar. — **Udueligheb,** c. Untauglichkeit, Unfähigkeit, Untüchtigkeit, Unbrauchbarkeit, f.
Udvaaget, adj. verwacht.
Udvalg, n. pl. s. sg. Auswahl, f., Ausschuß, m.; **gjøre et —,** eine Auswahl treffen; **der blev nedsat et —,** es wurde ein Ausschuß, ein Comitee niedergesetzt; Smsætn.: **Udvalgs-betænkning,** das Gutachten des Ausschusses.
Udvalse, v. t. auswalzen.
Udvande, v. t. auswässern. — **Udvanding,** Auswässerung, f.
Udvandre, v. i. auswandern; — **til Amerika,** nach Amerika auswandern. — **Udvandring,** c. Auswanderung, f.
Udvandrer, c. -e. Auswanderer, m.; Smsætn.: **Udvandrer-skib,** Auswandererschiff, n.
Udvarpe, v. t. auswarpen, auswerpen.
Udvaske, v. t. auswaschen. — **Udvaskning,** c. Auswaschung, f.
Udvei, c. -e. Ausweg, m.; **finde en —,** einen Ausweg finden; **paa -en,** auf dem Hinwege.
Udveie, v. t. auswägen. — **Udveining,** c. Auswägen, n.
Udvendig, adj. auswendig, äußer; **den — Side,** die Außenseite; **det -e,** das Äußere.
Udverle, v. t. auswechseln, austauschen; — **Fanger,** Gefangene auswechseln; — **Anskuelser,** Ansichten austauschen. — **Udverling,** c. Auswechselung, f., Austausch, m.
Udvide, v. t. erweitern, ausdehnen; — **en By, et Rige,** eine Stadt, ein Reich erweitern; **mit Blik -s,** mein Blick erweitert sich; **mit Hjerte, min Tanke -s,** mein Herz, mein Gedanke erweitert sich; **Varmen -r alle Legemer,** die Wärme dehnt alle Körper aus; — **sin Omsorg til Alle,** seine Sorgfalt auf Alle ausdehnen. — **Udvidelse,** c. Erweiterung, Ausdehnung, f.
Udvidelig, adj. ausdehnbar.
Udvikle, v. t. auswickeln; fig. entwickeln; — **et Begreb,** einen Begriff entwickeln; **Forholdene have -t sig saaledes,** die Verhältnisse haben sich so entwickelt. — **Udvikling,** c. Entwickelung, f.
Udvirke, v. t. auswirken; — **en Hestehov,** ein Pferd auswirken; — **Noget for En,** Etw. für Einen auswirken. — **Udvirkelse,** c. Auswirken, n., Auswirkung, f. — **Udvirkning,** c. (Hestehovs) Auswirken, n.
Udvise, v. t. ausweisen; **han er bleven udvist,** er ist ausgewiesen worden; — **Træer,** Bäume bezeichnen; **han har udvist det i Gjerningen,** er hat es durch die That bewiesen; — **Tapperhed,** Tapferkeit an den Tag legen; **det vil snart — sig,** es wird sich bald ausweisen. — **Udvisning,** c. Ausweisen, n.
Udviske, v. t. auswischen, auslöschen. — **Udviskning,** c. Auswischen, n.
Udvortes, adj. äußer; **den — Anseelse,** das äußere Ansehen; **til — Brug,** zu äußerlichem Gebrauche; **et smukt -s,** ein schönes Äußeres.
Udvoxe, v. i. auswachsen; **-n,** ausgewachsen, erwachsen.
Udvride, v. t. ausringen. — **Udvridning,** c. Ausringen, n.
Udvriste, v. t. entwinden.
Udvæg, c. -e. Außenwand, f.
Udvælde, v. t. hervorquellen, herausquellen.
Udvælge, v. t. auswählen, erwählen; **en udvalgt Bogsamling,** eine ausgewählte, auserlesene Bibliothek; **de Udvalgte,** die Auserwählten. — **Udvælgelse,** c. Erwählung, f., Auswählen, n.
Udvært, c. -er. Auswuchs, m., Gewächs, n.
Udyb, adj. untief.
Udyd, c. -er. Untugend, f.
Udygtig, adj. see **uduelig.**
Udyr, n. pl. s. sg. Unthier, n.
Udyrket, adj. unbebaut.
Udæske, v. t. herausfordern. — **Udæskning,** c. Ausforderung, f.
*****Udø,** c. -er. entlegene Insel, f.
Udøbt, adj. ungetauft.
Udødelig, adj. unsterblich. — **Udødelighed,** c. Unsterblichkeit, f.
Udørk, c. ub. pl. Einöde, Wüste, Wüstenei, f.
Udøse, v. t. ausgießen, vergießen; ausschütten; **de udøste Vin paa Alteret,** sie goßen Wein auf den Altar aus; — **Penge,** Geld ausstreuen; — **Blod,** Blut vergießen; — **Taarer,** Thränen vergießen; — **sit Hjerte for En,** Eim. sein Herz ausschütten; — **sin Harme over En,** seinen Zorn über Einen ergehen lassen. — **Udøsning,** c. Ausgießen, Vergießen, n.
Udøve, v. t. ausüben; — **en Kunst,** eine Kunst ausüben; — **Forbrydelser,** Verbrechen

verüben; **den -nde Magt**, die vollziehende Gewalt. — **Udøvelse**, c. Ausübung, f.
Udøver, c. -e. Ausüber, m.
Ueens, adj. see **uens**.
Ueffen, adj. ungerade; **det er ikke saa -t**, das ist nicht so uneben.
Ueftergivelig, adj. unerläßlich.
Ueftergjørlig, adj. nicht nachzumachen.
Uefterlignelig, adj. unnachahmbar.
Uefterrettelig, adj. unzuverlässig, nachlässig. — **Uefterrettelighed**, c. Unzuverlässigkeit, f.
Ueftertænksom, adj. unbedachtsam. — **Ueftertænksomhed**, c. Unbedachtsamkeit, f.
Uegennyttig, adj. uneigennützig. — **Uegennyttighed**, c. Uneigennützigkeit, f.
Uegentlig, adj. uneigentlich.
Uelskelig, adj. unliebenswürdig.
Uelskværdig, adj. unliebenswürdig. — **Uelskværdighed**, c. Unliebenswürdigkeit, f.
Uendelig, adj. unendlich; **i det -e**, ins Unendliche. — **Uendelighed**, c. Unendlichkeit, f.
Uenig, adj. uneinig; **vi ere -e om denne Sag**, wir sind über diese Sache uneinig; **blive —**, sich veruneinigen, sich entzweien. — **Uenighed**, c. Uneinigkeit, f.; **leve i —**, in Uneinigkeit leben.
Uens, adj. ungleich; **af — Form**, von ungleicher Form; adv. uneinig; **være — med sig selv**, mit sich uneinig sein; Smsætn.: **Uens-artet**, ungleich, ungleichartig.
***Uer**, c. -e. Meerbarsch, Seebarsch, m. (Perca marina).
Uerfaren, adj. unerfahren. — **Uerfarenhed**, c. Unerfahrenheit, f.
Uerkjendtlig, adj. unerkenntlich, undankbar. — **Uerkjendtlighed**, c. Undankbarkeit, f.
Uerstattelig, adj. unersetzlich. — **Uerstattelighed**, c. Unersetzlichkeit, f.
Ufaderlig, adj. unväterlich.
Ufalmet, adj. unverwelkt.
Ufarvet, adj. ungefärbt.
Ufattelig, adj. unbegreiflich, unfaßlich. — **Ufattelighed**, c. Unbegreiflichkeit, f.
Ufeilbar, adj. unfehlbar. — **Ufeilbarhed**, c. Unfehlbarkeit, f.
Ufeilbarlig, adv. unfehlbar, unausbleiblich.
Ufin, adj. unfein, unzart, unhöflich. — **Ufinhed**, c. Unhöflichkeit, f.
Ufjedret, adj. ungefiedert.
Uforanderlig, adj. unveränderlich, unabänderlich, unwandelbar. — **Uforanderlighed**, c. Unveränderlichkeit, Unabänderlichkeit, f.
Uforandret, adj. unverändert.
Uforarbeidet, adj. unverarbeitet, roh.
Uforbederlig, adj. unverbesserlich. — **Uforbederlighed**, c. Unverbesserlichkeit, f.
Uforbedret, adj. unverbessert.
Uforbeholden, adj. aufrichtig, offen, rückhaltlos; **sige Noget -t**, Etw. unverhohlen sagen. — **Uforbeholdenhed**, c. Aufrichtigkeit, Rückhaltlosigkeit, f.
Uforberedt, adj. unvorbereitet.
Uforblommet, adj. unverblümt; adv. mit dürren Worten, unumwunden.
Uforbrændelig, adj. unbrennbar, unverbrennlich. — **Uforbrændelighed**, c. Unverbrennlichkeit, f.
Uforbrændt, adj. unverbrannt.
Ufordelagtig, adj. unvortheilhaft. — **Ufordelagtighed**, c. Unvortheilhaftigkeit, f.
Ufordragelig, adj. unverträglich, zanksüchtig. — **Ufordragelighed**, c. Unverträglichkeit, f.
Ufordulgt, adj. unverhohlen.
Ufordærvelig, adj. unverderblich. — **Ufordærvelighed**, c. Unverderblichkeit, f.
Ufordærvet, adj. unverdorben, unverderbt.
Ufordøielig, adj. unverdaulich. — **Ufordøielighed**, c. Unverdaulichkeit, f.
Uforenelig, adj. unvereinbar.
Uforfalsket, adj. unverfälscht.
Uforfaren, adj. unerfahren. — **Uforfarenhed**, c. Unerfahrenheit, f.
Uforfærdet, adj. unerschrocken, unverzagt, keck. — **Uforfærdethed**, c. Unerschrockenheit, Unverzagtheit, Keckheit, f.
Uforglemmelig, adj. unvergeßlich. — **Uforglemmelighed**, c. Unvergeßlichkeit, f.
Uforgribelig, adj. unmaßgeblich, unvorgreiflich.
Uforgængelig, adj. unvergänglich. — **Uforgængelighed**, c. Unvergänglichkeit, f.
Uforholdsmæssig, adj. unverhältnißmäßig.
Uforkastelig, adj. unverwerflich.
Uforklarlig, adj. unerklärlich. — **Uforklarlighed**, c. Unerklärlichkeit, f.
Uforkrænkelig, adj. unvergänglich. — **Uforkrænkelighed**, c. Unvergänglichkeit, f.
Uforkrænket, adj. ungeschmälert, unverletzt.
Uforligelig, adj. unverträglich, zanksüchtig, unversöhnlich. — **Uforligelighed**, c. Unverträglichkeit, Unversöhnlichkeit, f.
Uforlignelig, adj. unvergleichlich.
***Uforligt**, adj. uneinig.
Uforlovet, adj. nicht verlobt.
Uforment, adj. unverwehrt.
Uformelig, adj. unförmlich, ungeschlacht.
Uformodet, adj. unvermuthet, unerwartet; adv. unversehens.
Uformuende, adj. unvermögend, ohne Vermögen. — **Uformuenhed**, c. Unvermögen, n., Unvermöglichkeit, f.
Uformærkt, adv. unbemerkt.
Ufornuft, c. ub. pl. Unvernunft, f.
Ufornuftig, adj. unvernünftig.
Ufornøden, adj. unnöthig, nicht nothwendig, nicht erforderlich.
Ufornøielig, adj. ungenügsam. — **Ufornøielighed**, c. Ungenügsamkeit, f.
Uforrettet, adj. unverrichtet; **han kom tilbage med — Sag**, er kehrte unverrichteter Sache zurück.
Uforsagt, adj. unverzagt. — **Uforsagthed**, c. Unverzagtheit, f.

Uforseglet, adj. unversiegelt.

Uforsigtig, adj. unvorsichtig. — **Uforsigtighed**, c. Unvorsichtigkeit, f.

Uforsikret, adj. unversichert, nicht versichert.

Uforskammet, adj. unverschämt, schamlos, frech. — **Uforskammethed**, c. Unverschämtheit, Frechheit, f.

Uforskandset, adj. unverschanzt.

Uforskyldt, adj. unverschuldet, unverdient.

Uforsonlig, adj. unversöhnlich. — **Uforsonlighed**, c. Unversöhnlichkeit, f.

Uforstaaelig, adj. unverständlich, unbegreiflich. — **Uforstaaelighed**, c. Unverständlichkeit, f.

Uforstand, c. ud. pl. Unverstand, m.

Uforstandig, adj. unverständig, unklug. — **Uforstandighed**, c. Unverständigkeit, f.

Uforstilt, adj. unverstellt, ungeheuchelt, aufrichtig.

Uforstyrrelig, adj. unverwüstlich.

Uforstyrret, adj. ungestört.

Uforsvarlig, adj. unverantwortlich; en — Opførsel, ein unverantwortliches Betragen. — **Uforsvarlighed**, c. Unverantwortlichkeit, f.

Uforsynlig, adj. unbedachtsam, unumsichtig. — **Uforsynlighed**, c. Unbedachtsamkeit, f.

Uforsætlig, adj. unvorsätzlich, unabsichtlich, absichtslos. — **Uforsætlighed**, c. Unvorsätzlichkeit, Absichtslosigkeit, f.

Uforsøgt, adj. unversucht; fig. unerfahren, ungeprüft.

Uforsørget, adj. unversorgt.

Ufortalt, adj. ungetadelt; Enhver —, ohne Jemanden tadeln zu wollen.

Ufortjent, adj. unverdient, unverschuldet.

Ufortoldet, adj. unverzollt.

Ufortrøden, adj. unverdrossen. — **Ufortrødenhed**, c. Unverdrossenheit, f.

Ufortæret, adj. unverzehrt.

Ufortøvet, adj. unverzüglich.

Uforudseelig, adj. nicht vorherzusehen.

Uforudset, adj. unvorhergesehen.

Uforvanskelig, adj. unentstellbar.

Uforvansket, adj. unentstellt, nicht verunstaltet, unverfälscht.

Uforvarende, adj. unerwartet; adv. unversehens.

Uforventet, adj. see uventet.

Uforvindelig, adj. unverwindbar, unverschmerzlich.

Uforvunden, adj. nicht verschmerzt.

Ufrankeret, adj. unfrankirt.

Ufravigelig, adj. fest, unveränderlich, unabänderlich; en — Lov, ein unumgängliches Gesetz; — Sandhed, unumstößliche Wahrheit.

Ufred, c. ud. pl. Unfriede, m., Streitigkeit, f.; Smsætn.: Ufreds-aand, Geist der Unruhe, m.; -stifter, Friedensstörer, Störenfried, m.; -tid, Kriegszeiten, pl.

Ufredelig, adj. unfriedlich, zanksüchtig, streitsüchtig. — **Ufredelighed**, c. Zanksucht, Streitsucht, f.

Ufrels, adj. see ufri.

Ufremkommelig, adj. unwegsam, unfahrbar. — **Ufremkommelighed**, c. Unwegsamkeit, f.

Ufri, adj. unfrei, nicht frei; en —, ein Unfreier. — **Ufrihed**, c. der unfreie Stand, die Sklaverei; aandelig —, geistige Knechtschaft, f.

Ufristet, adj. unversucht, nicht in Versuchung gerathen, unangefochten.

Ufrivillig, adj. unfreiwillig.

Ufrom, adj. nicht fromm.

Ufrugtbar, adj. unfruchtbar; en — Egn, eine unfruchtbare Gegend; hun er —, sie ist unfruchtbar. — **Ufrugtbarhed**, c. Unfruchtbarkeit, f.

Ufrugtsommelig, adj. nicht schwanger.

***Ufs**, c. eine Art großer Dorsche: der Köhler.

Ufuldbyrdet, adj. unvollzogen; et — Løfte, ein nicht erfülltes Versprechen.

Ufuldendt, adj. unvollendet. — **Ufuldendthed**, c. der unvollendete Zustand.

Ufuldkommen, adj. unvollkommen. — **Ufuldkommenhed**, c. Unvollkommenheit, f.

Ufuldstændig, adj. unvollständig, mangelhaft. — **Ufuldstændighed**, c. Unvollständigkeit, f.

***Ufysen**, adj. unangenehm, widerlich.

Ufærd, c. ud. pl. Unglück, n.; du skal faae en —, Dir soll ein Donnerwetter auf den Kopf fahren; fy for en —, pfui zum Henker.

***Ufærdig**, nicht fertig; unfähig zur Arbeit.

Ufødt, adj. ungeboren.

Uføielig, adj. nicht nachgiebig, unfügsam.

Ufølelig, adj. unfühlbar.

Ufølsom, adj. unempfindlich, gefühllos, hart; være — imod Andres Lidelser, gefühllos gegen die Leiden Anderer sein. — **Ufølsomhed**, c. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, f.

Ufør, adj. gebrechlich, schwach, untüchtig zur Arbeit. — **Uførhed**, c. Schwäche, Gebrechlichkeit, f.

Uføre, n. ud. pl. Pfütze, f., Morast, Sumpf, m.; unfahrbarer Weg, m.

***Uført**, adj. unfahrbar, unwegsam.

***Ugagn**, n. Schade, Verdruß, m.

Ugangbar, adj. nicht gangbar.

Ugarvet, adj. ungegerbt.

Ugavn, n. ud. pl. Schade, m.

Uge, c. -r. Woche, f.; om en —, in einer Woche; to Gange om -n, zweimal die Woche; idag om en —, heute über acht Tage; hver —, allwöchentlich; imorgen fire -r, morgen über vier Wochen; hun har —, sie hat die Woche, es ist ihre Woche; Smsætn.: Uge-arbeide, Wochenarbeit, f.; -blad, Wochenblatt, n.; -dag, Wochentag, Werkeltag, Frohntag, m.; -dagsgudstjeneste, Wochenpredigt, f.; -høitid, wöchentliches Fest, n.; -kost, Wochenzehrung, f.; -løn, Wochenlohn, m. (n.); -maaned, Mondmonat, m.; -marked, Wochenmarkt, m.; -penge, Wochengeld, n.; -regning, wöchentliche Rechnung, f.; -rente, wöchentliche Zinsen, pl.; -skrift, Wochenschrift, f.; -vis, wochenweise, nach Wochen.

Ugentlig, adj. wöchentlich.
Ugift, adj. unverheirathet.
Ugjerne, adv. ungern.
Ugjerning, c. -er. Unthat, Missethat, Übelthat, f.; Smsætn.: **Ugjerningsmand**, Missethäter, Übelthäter, m.
Ugjort, adj. ungethan, unverrichtet; **det havde været bedre, om det havde været** —, es wäre besser, wenn es nicht geschehen wäre.
Ugjæstfri, adj. nicht gastfreundlich, ungastlich. — **Ugjæstfrihed**, c. Ungastlichkeit, f.; Mangel an Gastfreundlichkeit, m.
Ugjæstmild, adj. ungastlich, unwirthlich, unwirthbar.
Ugjørlig, adj. unthunlich, unausführlich. — **Ugjørlighed**, c. Unausführlichkeit, f.
Uglad, adj. mißmüthig, verstimmt.
Ugle, c. -r. Eule, f. (Strix); **der er -r i Mosen**, es ist nicht ganz geheuer; (tilsøs) **fange en** —, eine Eule fangen; Smsætn.: **Ugle-agtig**, eulenartig; **-billede**, Fratze, f., Scheusal, n.; **-fangning**, (tilsøs) das Fangen einer Eule; **-hoved**, Eulenkopf, m.; fig. Fratzengesicht, n.; **-rede**, Eulennest, n.; **-see**, Einen scheel anblicken; **-skrig**, Eulengeschrei, n., Eulenruf, m.; **-unge**, junge Eule, f.
Ugle, v. t. — **En ud**, Einen ausstaffiren.
Ugle, c. -r. Eule, Uhle, f., Borstenbesen, m.
Uglspil, c. Eulenspiegel, m.; Smsætn.: **Uglspil-agtig**, eulenspiegelartig; **-streg**, Eulenspiegelstreich, m.
***Ugrei**, adj. verwirrt, verwickelt, unordentlich.
***Ugreie**, c. ud. pl. Verwickelung, Verwirrung, Unordnung, f.
Ugrundet, adj. ungegründet, grundlos. — **Ugrundethed**, c. Grundlosigkeit, f.
***Ugræs**, n. ud. pl. Unkraut, n.
Ugudelig, adj. gottlos; **de -e**, die Gottlosen. — **Ugudelighed**, c. Gottlosigkeit, f.
Ugunst, c. ud. pl. Ungnade, Mißgunst, f.
Ugunstig, adj. ungünstig, abgeneigt; **Veiret var os -t**, das Wetter war uns ungünstig.
Ugyldig, adj. ungültig, ungiltig. — **Ugyldighed**, c. Ungültigkeit, f.
Ugængs, adj. ungewöhnlich, ungebräuchlich.
Uhaabet, adj. unverhofft.
Uhandelig, adj. nicht zu handhaben, unbequem, unhandlich. — **Uhandelighed**, c. Unbequemheit, f.
Uharmonisk, adj. unharmonisch.
Uhegnet, adj. nicht eingefriedigt, uneingefriedigt.
Uhelbredelig, adj. unheilbar. — **Uhelbredelighed**, c. Unheilbarkeit, f.
Uheld, n. pl. s. sg. Unglück, Mißgeschick, n., Unfall, m.; **mange — have ramt ham**, viele Unglücksfälle, Unfälle haben ihn betroffen; Smsætn.: **Uheld-svanger**, verhängnißvoll.
Uheldig, adj. unglücklich; Smsætn.: **Uheldigvis**, unglücklicherweise.
Uhellig, adj. unheilig.

Uhildet, adj. unbefangen, vorurtheilfrei, vorurtheillos, unparteiisch.
Uhindret, adj. ungehindert.
Uhistorisk, adj. ungeschichtlich, unhistorisch.
Uhjemlet, adj. unbefugt, unberechtigt, unrechtmäßig, unbewährt.
Uhjælpsom, adj. unbehilflich; undienstfertig. — **Uhjælpsomhed**, c. Unbehilflichkeit, Undienstfertigkeit, f.
Uholdbar, adj. unhaltbar. — **Uholdbarhed**, c. Unhaltbarkeit, f.
Uhr, n. -e. Uhr, f.; **-et slaaer, gaaer, staaer**, die Uhr schlägt, geht, steht; **-et gaaer for stærkt, for sagte**, die Uhr gewinnt, verliert; **-et falder i Slag**, die Uhr hebt aus; **et otte Dages** —, eine achttägige Uhr; Smsætn.: **Uhr-baand**, Uhrband, n.; **-fabrik**, Uhrenfabrik, f.; **-fjeder**, Uhrfeder, f.; **-foderal**, Uhrfutter, n.; **-glas**, Uhrglas, n.; **-hjul**, Uhrrad, n.; **-kasse**, Uhrgehäuse, n.; **-kjæde**, Uhrkette, f.; **-lomme**, Uhrtasche, f.; **-mager**, see nedenfor; **-nøgle**, Uhrschlüssel, m.; **-skive**, Uhrscheibe, f., Zifferblatt, n.; **-snor**, Uhrband, n.; **-viser**, Uhrzeiger, m.; **-værk**, Uhrwerk, n.
Uhrmager, c. -e. Uhrmacher, m.; Smsætn.: **Uhrmager-dreng**, Uhrmacherjunge, m.; **-kunst**, Uhrmacherkunst, f.; **-svend**, Uhrmachergesell, m.; **-værksted**, Uhrmacherwerkstatt, f.
Uhumsk, adj. unflätbig, unrein. — **Uhumskhed**, c. Unflätbigkeit, Unreinlichkeit, f.; -er, pl. Unflath, Unrath, m.; fig. Unflätbigkeiten, Schmutzigkeiten, Zoten, pl.
***Uhygge**, c. Unannehmlichkeit, Unbehaglichkeit, Unzufriedenheit, f.
Uhyggelig, adj. unheimlich, unwohnlich, unangenehm; **jeg blev ganske — tilmode**, mir wurde ganz unheimlich zu Muthe. — **Uhyggelighed**, c. das Unheimliche.
Uhyre, adj. ungeheuer, entsetzlich, enorm.
Uhyre, n. -r. Ungeheuer, n.
Uhæderlig, adj. unehrenhaft.
Uhævnet, adj. ungerächt.
Uhøflig, adj. unhöflich. — **Uhøflighed**, c. Unhöflichkeit, f.
Uhørlig, adj. unhörbar.
Uhørt, adj. ungehört; (overordentlig) **unerhört**, entsetzlich.
***Uhøvelig**, adj. unpassend, unbequem.
Uhøvisk, adj. unanständig, unschicklich. — **Uhøviskhed**, c. Unanständigkeit, f.
Uigjendrivelig, adj. unwiderlegbar, unwiderleglich.
Uigjenkaldelig, adj. unwiderruflich; **han er — fortabt**, er ist unwiederbringlich verloren.
Uigjenløselig, adj. unerlöslich, unauslöslich.
Uigjennemsigtig, adj. undurchsichtig. — **Uigjennemsigtighed**, c. Undurchsichtigkeit, f.
Uigjennemtrængelig, adj. undurchdringlich. — **Uigjennemtrængelighed**, c. Undurchdringlichkeit.
Uimodsigelig, adj. unwidersprechlich, unwiderlegbar; adv. ohne Widerrede.

Uimodstaaelig, adj. unwiderstehlich. — **Uimodstaaelighed**, c. Unwiderstehlichkeit, f.

Uindbunden, adj. uneingebunden, ungebunden.

Uindfriet, adj. uneingelöst.

Uindhegnet, adj. uneingefriedigt.

Uindløst, adj. uneingelöst; **-e Forskrivninger**, uneingelöste, unbezahlte Schuldbriefe; **et — Løfte**, ein unerfülltes Versprechen.

Uindskrænket, adj. unumschränkt, uneingeschränkt, unbeschränkt.

Uindtagelig, adj. uneinnehmbar. — **Uindtagelighed**, c. Uneinnehmbarkeit, f.

Uindtaget, adj. uneingenommen; fig. unbefangen.

Uindviet, adj. uneingeweiht.

Uinteressant, adj. uninteressant.

Ujordet, adj. unbestattet, unbeerdigt.

Ujævn, adj. uneben, nicht glatt, rauh. — **Ujævnhed**, c. Unebenheit, f.

Ukaldet, adj. ungerufen, unberufen.

Ukjendelig, adj. unkenntlich; **gjøre sig —**, sich unkenntlich machen. — **Ukjendelighed**, c. Unkenntlichkeit, f.

Ukjendskab, n. ud. pl. Unbekanntschaft, Unkenntniß, f.

Ukjendt, adj. unbekannt, unerkannt; **være — med Noget**, mit Etw. unbekannt sein.

Ukjær, adj. unlieb, unangenehm; **det er mig ikke -t**, es ist mir nicht unlieb.

Ukjærlig, adj. lieblos. — **Ukjærlighed**, c. Lieblosigkeit, f.

Uklar, adj. unklar, undeutlich; **Sagen er mig —**, die Sache ist mir unklar; **— Vædske**, trübe Flüssigkeit; **Luften er —**, die Luft ist trübe; **rage —**, (tilsøs) unklar fahren, sich verwickeln; **fig rage — med En**, sich mit Eim. überwerfen, uneins werden. — **Uklarhed**, c. Unklarheit, Undeutlichkeit, f.

Uklareret, adj. unklarirt.

Uklippet, adj. ungeschoren.

Uklog, adj. unklug, unverständig. — **Uklogskab**, c. Unklugheit, f.

Ukogt, adj. ungekocht, roh.

Ukomplet, adj. unvollständig, mangelhaft.

Ukraine, die Ukraine.

Ukrigersk, adj. unkriegerisch.

Ukrud, n. ud. pl. Unkraut, n.; **— forgaaer ikke**, Unkraut vergeht nicht.

Ukrænkelig, adj. unverletzlich, unantastbar. — **Ukrænkelighed**, c. Unverletzlichkeit, f.

Ukrænket, adj. ungekränkt, unverletzt.

Ukrævet, adj. ungemahnt.

Ukunstlet, adj. ungekünstelt, einfach.

Ukunstnerisk, adj. kunstwidrig, nicht kunstgerecht.

Ukydsk, adj. unkeusch. — **Ukydskhed**, c. Unkeuschheit, f.

Ukyndig, adj. unkundig; **være — i Noget**, eines Dinges unkundig sein. — **Ukyndighed**, c. Unkunde, Unkenntniß, f.

***Ul**, adj. angegangen, faul, verdorben.

***Ulag**, n. ud. pl. Unordnung, Verwirrung, f.

Ulastelig, adj. untadelhaft, unbescholten. — **Ulastelighed**, c. Untadelhaftigkeit, Unbescholtenheit, f.

Ulave, ud. Artikl. Unordnung, f.; **komme i —**, in Unordnung gerathen; **bringe i —**, in Unordnung bringen.

Uld, c. ud. pl. Wolle, f.; Smsætn.: **Uld-agtig**, wollähnlich, wollicht; **-arbeide**, Wollarbeit, f.; **-arbeider**, Wollarbeiter, m.; **-bærende**, wolltragend, wollig; **-farver**, Wollfärber, m.; **-garn**, wollenes Garn; **-gjerning**, Wollarbeit, f.; **-handel**, Wollhandel, m.; **-handler**, Wollhändler, m.; **-hoser**, wollene Strümpfe, pl.; **-karde**, see **Karde**; **-klipning**, Wollschur, Schafschur, f.; **-kradser**, Wollkrämpler, m.; **-marked**, Wollmarkt, m.; **-rig**, wollreich; **-sax**, Wollschere, f.; **-skind**, Wollfell, n.; **-skjorte**, wollenes Hemd, n.; **-sky**, Lämmerwolke, f.; **-spinder**, Wollspinner, m.; **-spinderske**, Wollspinnerin, f.; **-spinderi**, Wollspinnerei, f.; **-strømpe**, wollener Strumpf, m.; **-sæk**, Wollsack, m.; **-tot**, Wollflocke, Flocke Wolle, f.; **-trøie**, wollene Jacke, f.; **-tøi**, wollenes Zeug, n.; **-varer**, Wollenwaaren, pl.; **-væver**, Wollenweber, m.

Ulden, adj. wollen, wollig; **-t Tøi**, wollenes Zeug, wollener Stoff; **— at føle paa**, wollig anzufühlen; **et -t Hoved**, ein Wollkopf, Krauskopf, m.

***Ule**, v. i. heulen, schreien.

Ulegemlig, adj. unkörperlich, körperlos. — **Ulegemlighed**, c. Unkörperlichkeit, f.

Uleilige, v. t. belästigen, bemühen; Eim. Ungelegenheit machen; **uleilig Dem ikke**, geben Sie sich keine Mühe; **tør jeg — Dem**, darf ich Ihnen beschwerlich fallen, darf ich Sie belästigen; **tør jeg — Dem dermed**, darf ich Sie damit beschweren.

Uleilighed, c. ud. pl. Ungelegenheit, Mühe, Beschwerde, f.; **gjøre En —**, Eim. Ungelegenheit machen; **komme til —**, ungelegen kommen; **gjøre sig — med Noget**, sich um Etw. Mühe geben; **være En til —**, Eim. beschwerlich sein; **komme i — for Noget**, wegen einer Sache in Ungelegenheit kommen, Ungelegenheit von Etw. haben; **paa ham er al — spildt**, an ihm ist Hopfen und Malz verloren.

Ulempe, c. -r. Ungemach, n., Beschwerde, Unannehmlichkeit, f.; (tilsøs) **Signal for —**, Nothzeichen, n., Nothschuß, m.

Ulidelig, adj. unerträglich, unleidlich. — **Ulidelighed**, c. Unerträglichkeit, f.

Ulig, adj. unähnlich; **han er ikke sin Fader —**, er ist seinem Vater nicht unähnlich; **et -t Parti, Ægteskab**, eine ungleiche Heirath, Mißheirath, f. — **Ulighed**, c. Unähnlichkeit, f.

Ulige, adj. ungrade, ungleich; **et — Tal**, eine ungrade Zahl; **— stor**, ungleich, nicht gleich groß; **han er — større**, er ist bei weitem, weit größer; Smsætn.: **Ulige-artet**, ungleichartig; **-artethed**, Ungleichartigkeit, f.

Ulivsfaar, n. pl. s. sg. tödtliche Wunde, f.

Ulk, c. -e. Kaulkopf, m., Kaulquappe, f. (Cottus); (Matros) Theerjacke, f.
Ulme, v. i. glimmen; **det -r under Asken,** es glimmt unter der Asche.
***Ulne,** v. i. angehen, verderben.
***Ulovs,** adv. ohne Erlaubniß.
Ulovlig, adj. ungesetzlich. — **Ulovlighed,** c. Ungesetzlichkeit, f.
Ulv, c. -e. Wolf, m.; Smsætn.: **Ulve-agtig,** wölfisch: **-art,** Art von Wölfen, f.; **-fod,** Wolfsklau, f., Bärlapp, m. (Lycopodium)); **-fælde,** Wolfsfalle, f.; **-graa,** wolfsgrau; **-grav,** Wolfsgrube, f.; **-hule,** Höhle eines Wolfs, f.; **-hund,** Wolfshund, m.; **-hunger,** Wolfshunger, m.; **-jagt,** Wolfsjagd, Wolfshatz, f.; **-jæger,** Wolfsjäger, m.; **-leie,** see **-hule; -melk,** see **Vortemelk; -sax,** Wolfseisen, n.; **-skind,** Wolfsfell, n.; **-stue,** see **-grav; -unge,** das Junge eines Wolfes.
Ulvinde, c. -r. Wölfin, f.
Ulydig, adj. ungehorsam; **være — imod sine Forældre,** seinen Eltern ungehorsam sein. — **Ulydighed,** c. Ungehorsam, m.
Ulykke, c. -r. Unglück, n.; **-r,** Unglücksfälle; **det var hans —,** das war sein Unglück; **til —,** unglücklicher Weise; **komme til —,** zu Schaden kommen; **bringe En i —,** Einen ins Unglück stürzen; **gjøre en — paa sig selv,** sich ein Leid anthun; Smsætn.: **Ulykkes-bud,** Unglücksbote, m.; **-budskab,** unglückliche Nachricht, f.; **-fugl,** Unglücksvogel, m.; **-prophet,** Unglücksprophet, m.; **-tegn,** unglückliche Vorbedeutung, unglückliches Vorzeichen; **-tilfælde,** Unglücksfall, m.
Ulykkelig, adj. unglücklich; **en —,** ein Unglücklicher; Smsætn.: **Ulykkelig-vis,** unglücklicher Weise.
Ulyksalig, adj. unglückselig. — **Ulyksalighed,** c. Unglückseligkeit, f.
Ulyst, c. ud. pl. Unlust, f., Widerwille, m.; **have — til Noget,** Unlust zu Etw. empfinden; **gjøre Noget med —,** Etw. mit Widerwillen, ungern thun; **— til at spise,** Unlust zum Essen.
Ulystig, ulystelig, adj. unlustig; **et -t Skue,** ein unangenehmer Anblick. — **Ulystelighed,** c. Unannehmlichkeit, f.
Ulægelig, adj. unheilbar. — **Ulægelighed,** c. Unheilbarkeit, f.
***Ulænde,** c. (n.) wilde, öde, unwegsame Gegend.
***Ulændt,** adj. wild, öde, unwegsam.
Ulærd, adj. ungelehrt.
Ulærvillig, adj. ungelehrig. — **Ulærvillighed,** c. Ungelehrigkeit, f.
Ulæselig, adj. unleserlich, unlesbar. — **Ulæselighed,** c. Unleserlichkeit, f.
Ulæsket, adj. ungelöscht.
Umaadelig, adj. unmäßig, übermäßig, ungeheuer, ungemein; **være —,** unmäßig sein; **en — Glæde,** eine ungeheure Freude; **— stor,** übermäßig, ungemein groß. — **Umaadelighed,** c. Unmäßigkeit, f., Übermaß, n.
Umaalelig, adj. unermeßlich. — **Umaalelighed,** c. Unermeßlichkeit, f.
Umaalt, adj. ungemessen.
Umage, adj. unpaar, ungleich.
Umage, c. ud pl. Mühe, f.; **gjøre sig — for Noget,** sich Mühe um Etw. geben; **jeg har havt megen — dermed,** ich habe große Mühe damit gehabt, es hat mir viel Mühe gekostet; **det er ikke -n værd,** es ist nicht der Mühe werth, es verlohnt sich nicht der Mühe.
Umage, v. t. beschweren, behelligen, belästigen, bemühen; **— sig,** sich bemühen.
Umagelig, adj. unbequem. — **Umagelighed,** c. Unbequemlichkeit, f.
Umandig, adj. unmännlich, weibisch. — **Umandighed,** c. Unmännlichkeit, f., das weibische Wesen.
Umanerlig, adj. unmanierlich; adv. ungeheuer, unmäßig, ungemein; **han er — rig,** er ist unmenschlich reich.
Umaskeret, adj. unmaskirt.
Umeddelelig, adj. nicht mitzutheilen.
Umedlidende, adj. unbarmherzig, mitleidlos, ohne Mitgefühl.
Umenneske, n. -r. Unmensch, m.
Umenneskelig, adj. unmenschlich. — **Umenneskelighed,** c. Unmenschlichkeit, f.
Umiddelbar, adj. unmittelbar. — **Umiddelbarhed,** c. Unmittelbarkeit, f.
Umild, adj. unsanft, unfreundlich, barsch. — **Umildhed,** c. Unfreundlichkeit, f.
Umindelig, adj. undenklich; **i -e Tider,** seit undenklichen Zeiten.
Umindet, adj. ungemahnt; (uomtalt) unerinnert, unerwähnt.
Umiskjendelig, adj. unverkennbar; **en — Lighed,** eine unverkennbare Ähnlichkeit; **et -t Tegn,** ein untrügliches Zeichen.
Umistænkelig, adj. unverdächtig, arglos, nicht argwöhnisch. — **Umistænkelighed,** c. Unverdächtigkeit, f.
Umistænksom, adj. arglos, ohne Verdacht. — **Umistænksomhed,** c. ud. pl. Arglosigkeit, f.
Umisundt, adj. unbeneidet.
Umoden, adj. unreif. — **Umodenhed,** c. Unreife, f.
Umulig, adj. unmöglich; **det er mig -t,** es ist mir unmöglich. — **Umulighed,** c. Unmöglichkeit, f.
Umyndig, adj. minderjährig; fig. unmündig; **han er gjort —,** er ist unter Vormundschaft gestellt. — **Umyndighed,** c. Minderjährigkeit, Unmündigkeit, f.
Umyntet, adj. ungemünzt.
Umælende, adj. stumm, sprachlos; **et — Dyr,** ein unvernünftiges Thier; **de —,** die Thiere.
Umærkelig, adj. unmerklich, unmerkbar; **Aarene henrandt —,** die Jahre schwanden unvermerkt. — **Umærkelighed,** c. Unmerklichkeit, f.
Umærket, adj. unbemerkt.

Umættelig, adj. unersättlich. — **Umættelighed,** c. Unersättlichkeit, f.
Unaade, c. ud. pl. Ungnade, f.; **falde i —,** in Ungnade fallen; **være i —,** in Ungnade sein.
Unaadig, adj. ungnädig.
Unaturlig, adj. unnatürlich. — **Unaturlighed,** c. Unnatur, Unnatürlichkeit, f.
Unavngiven, adj. ungenannt; **en —,** ein Ungenannter.
Unavnkundig, adj. unberühmt. — **Unavnkundighed,** c. Unberühmtheit, f.
***Unda,** adv. weg, fort, aus dem Wege, abseits.
Unddrage, v. t. entziehen; — **En sin Hjælp,** Eim. seine Hilfe entziehen; — **sig Straffen,** sich der Strafe entziehen; — **sig fra Verdens Larm,** sich von dem Geräusche der Welt zurückziehen. — **Unddragelse,** c. Entziehen, n. Entziehung, f.
Unde, v. t. gönnen; **jeg -r ham hans Lykke,** ich gönne ihm sein Glück; **det er Dem vel undt,** es ist Ihnen gegönnt.
Under, n. -e. Wunder, n.; **det er intet —,** es ist kein Wunder; **hvad —, at,** was Wunder, daß; Smsætn.: **Under-barn,** Wunderkind, n.; **-deilig,** wunderlieblich; **-fuld,** wundervoll, wunderbar; **-gjerning,** Wunderthat, f.; **-gjørende,** wunderthätig; **-kraft,** Wunderkraft, f.; **-skjøn,** wunderschön; **-tegn,** Wunder, Zeichen, n.; **-værk,** Wunderthat, f., Wunder, Wunderwerk, n.; **Verdens syv -værker,** die sieben Weltwunder.
Under, præp. og adv. unter: (med Dativ) **sidde — et Træ,** unter einem Baume sitzen; **boe — Taget,** unter dem Dache wohnen; **Fuglene — Himmelen,** die Vögel unter dem Himmel; — **aaben Himmel,** unter freiem Himmel; **der skeer intet Nyt — Solen,** es geschieht nichts Neues unter der Sonne; **bære Noget — Armen,** Etw. unter dem Arme tragen; **gaae med Harnisk — Klæderne,** einen Harnisch unter den Kleidern tragen; **være — hans Opsigt,** unter seiner Aufsicht sein; **staae — En,** unter Eim. stehen; **leve — en mild Regjering,** unter einer milden Regierung leben; — **ti Daler,** unter zehn Thalern; — **den Betingelse,** unter der Bedingung; — **denne Konges Regering,** unter der Regierung dieses Königs; (med Accus.) **krybe — Bordet,** unter den Tisch kriechen; **seile — Broen,** unter die Brücke segeln; **dukke — Vandet,** unter das Wasser tauchen; **bringe et Land — sit Herredømme,** ein Land unter seine Herrschaft bringen; während: — **Prædiken,** während der Predigt; — **Samtalen,** während des Gespräches; — **mit Ophold i Udlandet,** während meines Aufenthaltes im Auslande; bei: — **Straf af Landsforvisning,** bei Strafe der Verbannung; zu: **kalde — Vaaben,** zu den Waffen rufen; **Sagen er — Forhandling,** die Sache ist zur Verhandlung; in: **være — Bygning,** im Bau begriffen sein; adv. unter; **dukke —,** unterliegen; **skrive —,** unterschreiben.
Underafdeling, c. -er. Unterabtheilung, f.
Underarm, c. -e. Unterarm, Vorderarm, m.
Underart, c. -er. Unterart, Spielart, f.
Underbenklæder, pl. Unterbeinkleid, n.
Underbetjent, c. -r. untergeordneter Diener, m.; der Unterbeamte, der Subalternbeamte.
Underbinde, v. t. unterbinden.
Underbud, n. pl. s. sg. niedrigeres Gebot, n.
Underbuxer, pl. Unterhose, f., Unterhosen, pl.
Underbygge, v. t. unterbauen.
Underbygning, c. -er. Unterbau, m., Untergebäude, n.
Underdanig, adj. unterthänig, unterwürfig. — **Underdanighed,** c. Unterthänigkeit, Unterwürfigkeit, f.
Underdel, c. -e. Untertheil, n.
Underdeling, c. -er. Untereintheilung, f.
Underdommer, c. -e. Unterrichter, m.
Underdrot, c. -ter. Unterkönig, m.
Underdyne, c. -r. Unterdecke, f., Unterbett, n.
Underdæk, n. Unterdeck, n.
Underdømme, v. t. see **underkjende.**
Underfald, n. ud. pl. der Fall des Wassers dergestalt, daß die bewegende Kraft von unten wirkt; Smsætn.: **Underfalds-hjul,** unterschlächtiges Rad, Pansterrad, n.; **-mølle,** unterschlächtige Mühle, Panstermühle, f.
Underflade, c. -r. Unterfläche, Grundfläche, f.
Underfoder, n. ud. pl. Unterfutter, n.
Underfoged, c. -er. Untervogt, Executor, m.
Underfore, v. t. füttern.
Underforstaae, v. t. hinzu denken, sich dabei vorstellen; **Hjælpeverberne haben og sein kunne -s,** die Hülfsverben haben und sein können weggelassen werden. — **Underforstaaelse,** c. Weglassung, f.
Underfundig, adj. hinterlistig, ränkevoll. — **Underfundighed,** c. Hinterlist, f.
Undergaae, v. t. erleiden, erfahren; — **store Forandringer,** große Veränderungen erleiden.
Undergang, c. ud. pl. Untergang, m.
Undergive, v. t. unterwerfen; — **Noget en Prøvelse,** Etw. einer Prüfung unterwerfen; **være En -n,** Eim. untergeben, unterwürfig sein; **den -ne,** der Untergebene. — **Undergivenhed,** c. Unterwürfigkeit, f.
Undergrave, v. t. untergraben; — **Byens Velstand,** den Wohlstand der Stadt untergraben. — **Undergravning,** c. Untergraben, n.
Undergraver, c. -e. Unterküster, Unterkirchner, m.
Undergud, c. -er. Untergott, m.
Underhaanden, adv. unter der Hand.
Underhandle, v. i. unterhandeln; — **om Noget,** wegen einer Sache unterhandeln. — **Underhandling,** c. Unterhandlung, f.
Underhandler, c. -e. Unterhändler, m.
Underhavende, pl. die Untergebenen, pl.
Underhold, n. ud. pl. Unterhalt, m.
Underholde, v. t. unterhalten; — **en stor Fa-**

milie, eine große Familie unterhalten; — **et Selskab med Fortællinger,** eine Gesellschaft mit Erzählungen unterhalten; — **sig med En,** sich mit Eim. unterhalten. — **Underholdning,** c. Unterhaltung, f.

Underhus, n. ud. pl. Unterhaus, n.

Underjagt, c. ud. pl. niedere Jagd, f.

Underjorden, c. die unterirdische Welt.

Underjordisk, adj. unterirdisch; **de -e,** die Unterirdischen.

Underkaste, v. t. unterwerfen; — **sin Mening en streng Prøvelse,** seine Ansicht einer strengen Prüfung unterwerfen; — **sig Ens Herredømme,** sich der Herrschaft Jemandes unterwerfen; **være mange Farer -t,** vielen Gefahren unterworfen, ausgesetzt sein. — **Underkastelse,** c. Unterwerfung, Unterwürfigkeit, f.

Underkjende, v. t. verwerfen. — **Underkjendelse,** c. Verwerfung, f.

Underkjole, c. -r. Unterkleid, n.

Underkjøbe, v. t. bestechen, erkaufen.

Underklokke, c. -r. Unterrock, m.

Underklæder, pl. Unterkleider, pl.

Underklædning, c. -er. Unterkleidung, f.

Underkok, c. -ke. Unterkoch, m.

Underkonge, c. -r. Unterkönig, m.

Underkop, c. -per. Untertasse, f.

Underkue, v. t. unterjochen, unterdrücken. — **Underkuelse,** c. Unterjochung, f.

Underlag, n. pl. s. sg. Unterlage, f.

Underlig, adj. sonderbar, seltsam. — **Underlighed,** c. Sonderbarkeit, f.

Underliv, n. (tilsøs) Unterleil, n.

Underligge, v. l. unterliegen.

Underliggende, adj. unterliegend.

Underligger, c. -e. Bodenstein, m.

Underliv, n. ud. pl. Unterleib, Magen, m.; Smsætn.: **Underlivs-betændelse,** Magenentzündung, f.; **-smerter,** Leibschmerzen, pl.

Underlæbe, c. -r. Unterlippe, f.

Underlægge, v. t. unterwerfen; unterlegen, unterschieben; **det er ham underlagt,** es ist ihm unterworfen; **jeg har underlagt mig dette Rige,** ich habe mir dieses Reich unterworfen; **man har underlagt hans Handlinger slette Motiver,** man hat seinen Handlungen schlechte Beweggründe untergelegt.

Underlærer, c. -e. Unterlehrer, m.

Underlæseil, n. pl. s. sg. Unterleesegel, n.

Underløben, adj. unterlaufen, ausgetreten; — **med Blod,** mit Blut unterlaufen; **-t Blod,** ausgetretenes Blut.

Undermaal, n. zu kleines Maß, n.

Undermaaler, c. -e. Einer, der zum Soldatendienste zu klein ist; **en aandelig** —, en geistig Unfähiger, ein Schwachkopf, m.

Undermand, c. -mænd. der Untergebene, Untermann, m.

Underminere, v. t. unterminiren; fig. untergraben.

Underofficer, c. -er. Unterofficier, m.

Underordne, v. t. unterordnen; — **sig en Ting,** sich einer Sache unterordnen; **en -t Betjent,** ein untergeordneter Bedienter; **mine -de,** meine Untergeordneten, Untergebenen; **en -t Sætning,** ein Nebensatz. — **Underordning,** c. Unterordnen, n., Unterordnung, f.

Underpant, c. -er. Unterpfand, n., Hypothek, f.; fig. Unterpfand, n.

Underret, c. -ter. Untergericht, n.; Smsætn.: **Underrets-dom,** Urtheil erster Instanz, n.; **-dommer,** Unterrichter, m.

Underrette, v. t. benachrichtigen, unterrichten; — **En om Noget,** Einen von Etw. benachrichtigen. — **Underretning,** c. Nachricht, f.; **give En** — **om Noget,** Eim. Nachricht von Etw. geben; **indhente** —, Erkundigung einziehen; **nærmere** —, nähere Auskunft.

Undersaat, c. -ter. Unterthan, m.

Undersaatlig, adj. unterthänig.

Undersat, adj. see **undersætsig.**

Underseil, n. pl. s. sg. unteres Segel, n.

Underskaal, c. -e. Untertasse, f.

Underskjorte, c. -r. Unterhemd, n.

Underskjørt, n. -er. Unterrock, m.

Underskorpe, c. -r. die untere Kruste.

Underskov, c. ud. pl. Unterholz, Gestrüpp, n.

Underskrift, c. -er. Unterschrift, f.

Underskrive, v. t. unterschreiben; **Kongen har underskrevet Dommen,** der König hat das Urtheil unterschrieben. — **Underskrivning,** c. Unterschreiben, n.

Underskyde, v. t. unterschieben.

Underslaae, v. t. unterschlagen.

Underslag, n. Querbalken, m.

Underslæb, n. ud. pl. Unterschleif, m.

Underst, adj. unterst; adv. zuunterst.

Understaae, v. r. sich unterstehen, sich erdreisten, sich erkühnen; **hvor tør han — sig at gjøre det.** wie darf er sich das unterstehen?

Understaldmester, c. -stre Unterstallmeister, m.

Understen, c. -e. Bodenstein, m.

Understiger, c. -e. Untersteiger, m.

Understikke, v. t. unterschieben; **et understukket Document,** eine untergeschobene Urkunde.

Understrege, v. t. unterstreichen.

Understryge, v. t. Grundfarbe geben.

Understrømpe, c. -r. Unterstrumpf, m.

Understyrmand, c. -mænd. Untersteuermann, m.

Understøtte, v. t. unterstützen; — **med Penge,** Einen mit Geld unterstützen. — **Understøttelse,** c. Unterstützung, f.

Undersøge, v. t. untersuchen. — **Undersøgelse,** c. Untersuchung, f.; Smsætn. **Undersøgelses-arrest,** Untersuchungshaft, f.; Untersuchungsarrestlocal, n.; **-dommer,** Untersuchungsrichter, m.

Undertegne, v. t. unterzeichnen; **den -de,** der Unterzeichnete.

Undertiden, adv. zuweilen, bisweilen, mitunter.

Undertrykke, v. t. unterdrücken. — **Undertrykkelse,** c. Unterdrückung, f.

Undertrykker, c. -e. Unterdrücker, m.

Undertrøie, c. -r. Unterjacke, f., Brusttuch, Kamisol, n.

Undertvinge, v. t. unterjochen, bezwingen; **de undertvungne Nationer,** die unterjochten Nationen. — **Undertvingelse,** c. Unterjochung, f.

Undertvinger, c. -e. Unterjocher, m.

Undertægt, c. see **Aftægt.**

Underveis, adv. unterwegs.

Underverden, c. Unterwelt, f.

Undervise, v. t. unterrichten; — **En i Musik,** Einen in der Musik unterrichten.

Undervisning, c. ud. pl. Unterricht, m.; **give En — i Sprog,** Eim. Unterricht in Sprachen geben; Smsæt.: **Undervisnings-anstalt,** Unterrichtsanstalt, f.; **-plan,** Unterrichtsplan, m.; **-time,** Unterrichtsstunde, f.

Undervogn, c. -e. Unterwagen, m.

Undervurdere, v. t. unterschätzen, zu gering anschlagen, zu gering schätzen, unter dem Werthe schätzen.

Undervægt, n. ud. pl. Untergewicht, n.

Undervægtig, adj. zu leicht.

Undfalde, v. i. entfallen.

Undfange, v. i. og t. empfangen; — **en Beslutning,** einen Entschluß fassen; — **en Plan,** einen Anschlag aushecken, ausbrüten. — **Undfangelse,** c. Empfängniß, n. (f.)

Undflye, v. t. og i. entfliehen; — **sine Fiender,** seinen Feinden entfliehen.

Undflyve, v. t. entfliegen; **Ordet undfløi min Læbe,** das Wort entschlüpfte meinen Lippen.

Undgaae, v. t. entgehen, vermeiden; **han undgik sine Fienders Efterstræbelser,** er entging den Nachstellungen seiner Feinde; **hun undgik hele Aftenen at tale med ham,** sie vermied es den ganzen Abend mit ihm zu sprechen; **det undgik ikke hans skarpe Blik,** es entging nicht seinem scharfen Blicke; — **et Slag,** eine Schlacht vermeiden; **han -r mig,** er flieht mich, meidet mich.

Undgjælde, v. t. og i. entgelten; **det vil du dog ikke lade mig —,** das wirst du mich doch nicht entgelten lassen; — **for en Andens Forseelse,** für das Vergehen eines Andern büßen; **det skal du komme til at — for,** das sollst du mir entgelten.

Undkomme, v. i. entkommen; — **af Fængselet,** aus dem Gefängnisse entkommen.

Undkomst, c. ud. pl. Entkommen, n.

Undlade, v. t. unterlassen, ermangeln; — **en Handling,** eine Handlung unterlassen; **jeg undlod at give ham Svar i rette Tid,** ich unterließ es, ihm zur rechten Zeit zu antworten; **jeg skal ikke — at skrive Dig til,** ich werde nicht ermangeln Dir zu schreiben; **jeg kan ikke —,** ich kann nicht umhin. — **Undladelse,** c. Unterlassung, f.

Undløbe, v. i. entlaufen; — **En,** Eim. entlaufen; **han er -n,** er ist entwichen.

Undre, v. imp. og i. wundern; **det -r mig at see Dem her,** es wundert mich, es nimmt mich Wunder Sie hier zu sehen.

Undre, v. r. sich wundern; — **sig over Noget,** sich über eine Sache wundern. — **Undren,** c. Wundern, n., Verwunderung, f.

Undres, v. dep. see **undre,** v. r.

Undrive, v. t. entreißen; — **En af Faren,** Einen der Gefahr entreißen.

Undsee, v. r. sich schämen, sich entblöden; **jeg -r mig ved at sige dette,** ich schäme mich dieses zu sagen; **jeg -r mig ikke ved at sige det,** ich entblöde mich nicht dieses zu sagen.

Undseelse, c. ud. pl. Scham, Schamhaftigkeit, f.; **han er uden —,** er ist ohne Scham.

Undselig, adj. blöde, schamhaft, verschämt, schüchtern; **en — Pige,** ein verschämtes Mädchen; **være — over Noget,** sich über Etw. schämen. — **Undselighed,** c. Verschämtheit, Schüchternheit, Blödigkeit, f.

Undsige, v. t. herausfordern, Trotz bieten. — **Undsigelse,** c. Herausforderung, f.

Undskylde, v. t. entschuldigen; **hans Ungdom -r ham ikke,** seine Jugend entschuldigt ihn nicht; **jeg -r din Feiltagelse,** ich verzeihe Dir deinen Mißgriff; **have En undskyldt,** Einen entschuldigen; **undskyld!** entschuldigen Sie, verzeihen Sie!

Undskyldelig, adj. verzeihlich.

Undskyldning, c. -er. Entschuldigung, f.; **bede om —,** um Entschuldigung bitten.

Undslaae, v. r. sich weigern; **han undslog sig for (ved) at hylde Kongen,** er weigerte sich dem König zu huldigen.

Undslippe, v. i. entwischen; — **fra sine Forfølgere,** seinen Verfolgern entwischen.

Undsætte, v. t. entsetzen; — **en beleiret By,** eine belagerte Stadt entsetzen. — **Undsætning,** c. Entsatz, m.

Undtage, v. t. ausnehmen; **ham -n,** ihn ausgenommen. — **Undtagelse,** c. Ausnahme, f.; **med — af mig,** mich ausgenommen; **med — af denne Mand,** mit Ausnahme dieses Mannes; Smsætn.: **Undtagelses-vis,** ausnahmsweise.

Undtagen, præp. og adv. außer, ausgenommen; **der kommer Ingen — din Søster,** es kommt Niemand außer deiner Schwester; **jeg kan ikke gjøre mere, — at henvende mig til Ministeren,** ich kann nichts weiter thun, als mich an den Minister wenden.

Undvige, v. i. og t. entweichen, ausweichen, vermeiden; — **fra Fængselet,** dem Gefängnisse entweichen; **dit Blik -r mig,** dein Blick vermeidet mich; **et -nde Svar,** eine ausweichende Antwort. — **Undvigelse,** c. Entweichung, Flucht, f.; Smsætn.: **Undvigelses-forsøg,** Fluchtversuch, m.

Undvære, v. t. entbehren; — **Livets Glæder,** die Freuden el. der Freuden des Lebens entbehren;

det kan ikke -s, es ist nicht zu entbehren, es ist unentbehrlich.

Undværlig, adj. entbehrlich. — **Undværlighed**, c. Entbehrlichkeit, f.

Ung, adj. jung; **de -e**, die jungen Leute; Smsætn.: **Ung-karl**, Junggesell, m.; ***-folk**, die Neuvermählten, pl.; ***-fæ**, junges Vieh, n.; **-kvæg**, junges Vieh, n.; **-mo**, Jungfrau, f.; ***-nød**, ein junges Rind; **-skov**, junger Wald, m.

Ungarer, c. **-e**. Ungar, m.

Ungarsk, adj. ungarisch.

Ungdom, c. ub. pl. Jugend, f.; Smsætn.: **Ungdoms-aar**, Jugendjahre, pl.; **-alder**, jugendliches Alter, n.; **-arbeide**, Jugendarbeit, f.; **-daarskab**, jugendliche Thorheit, f.; **-digt**, Gedicht aus der Jugend; **-elskede**, Jugendgeliebte, f.; **-feil**, Jugendfehler, m.; **-frisk**, jugendfrisch; **-friskhed**, Jugendfrische, f.; **-fyrighed**, Jugendfeuer, n.; **-glad**, jugendlich froh; **-glæde**, Jugendfreude, f.; **-hjem**, Heimat der Jugend, f.; **-kjærlighed**, Jugendliebe, f.; **-kraft**, Jugendkraft, f.; **-kraftig**, jugendlich kräftig; **-liv**, Jugendleben, n.; **-lyst**, Jugendlust, f.; **-mod**, jugendlicher Muth, m.; **-sind**, Jugendsinn, m.; **-skjøn**, jugendlich schön; **-skjønhed**, Jugendschönheit, jugendliche Schönheit, f.; **-skrifter**, Jugendschriften, pl.; **-tid**, Jugendzeit, f.; **-varm**, jugendlich warm; **-varme**, Jugendfeuer, n.; jugendliche Wärme, f.; **-ven**, Jugendfreund, m.; **-veninde**, Jugendfreundin, f.; **-værk**, Jugendwerk, n.

Ungdommelig, adj. jugendlich. — **Ungdommelighed**, c. Jugendlichkeit, f.

Unge, c. **-r**. das Junge; **-r**, (om Børn) die Kleinen; (som Skjældsord) die Rangen; **en væmmelig —**, ein garstiger Balg.

Ungersvend, c. **-e**. Jüngling, m.

Uniform, c. **-er**. Uniform, f.

Uniformere, v. t. uniformiren.

Union, c. **-er**. Union, f.; Smsætn.: **Unions-flag**, Unionsflagge, f.

Universet, das Universum, das Weltall, das All.

Universal, adj. universal; Smsætn.: **Universal-arving**, Universalerbe, m.; **-middel**, Universalmittel, n.

Universitet, n. **-er**. Universität, f.; Smsætn.: **Universitets-bibliothek**, Universitätsbibliothek, f.; **-bygning**, Universitätsgebäude, n.; **-lærer**, Universitätslehrer, m.

Unode, c. **-r**. Untugend, Unart, f.

Unse, c. **-r**. Unze, f.; Smsætn.: **Unse-vis**, unzenweise.

Unytte, c. ub. pl. Nutzlosigkeit, f.; **til —**, unnütz.

Unyttig, adj. nutzlos, unnütz. — **Unyttighed**, c. Nutzlosigkeit, f.

Unyttet, adj. unbenutzt.

Unægtelig, adj. unleugbar, unstreitig.

Unævnelig, adj. unaussprechlich, unnennbar.

Unævnt, adj. ungenannt; **en —**, ein Ungenannter.

Unødig, adj. unnöthig, nicht nothwendig.

Unødvendig, adj. unnöthig, überflüssig. — **Unødvendighed**, c. Überflüssigkeit, Nutzlosigkeit, f.

Unøiagtig, adj. ungenau. — **Unøiagtighed**, c. Ungenauigkeit, f.

Unøisom, adj. ungenügsam. — **Unøisomhed**, c. Ungenügsamkeit, f.

Uomgængelig, adj. ungesellig, unumgänglich; unvermeidlich; **et -t Menneske**, ein ungeselliger Mensch; **det er — nødvendigt**, es ist unumgänglich nothwendig.

Uomskaaren, adj. unbeschnitten.

Uomskiftelig, adj. unveränderlich, unwandelbar. — **Uomskiftelighed**, c. Unveränderlichkeit, Unwandelbarkeit, f.

Uomstridelig, adj. unbestreitbar.

Uomstødelig, adj. unumstößlich.

Uomtaaget, adj. nebellos, unumwölkt.

Uomtalt, adj. unerwähnt.

Uomtvistelig, adj. unbestreitbar; **en — Sandhed**, eine unumstößliche Wahrheit; adv. unstreitig.

Uopbyggelig, adj. unerbaulich.

Uopdagelig, adj. nicht zu entdecken.

Uopdaget, adj. unentdeckt.

Uopdragen, adj. unerzogen, ungezogen; **en Enke med fire -e Børn**, eine Wittwe mit vier unerzogenen Kindern; **han er en — Dreng**, er ist ein ungezogener Junge. — **Uopdragenhed**, c. Ungezogenheit, f.

Uopfordret, adj. unaufgefordert.

Uopfunden, adj. noch nicht erfunden.

Uopfyldelig, adj. nicht zu erfüllen.

Uopfyldt, adj. unerfüllt.

Uopholdelig, adj. unaufhaltsam; adv. unaufhaltsam, unverzüglich, augenblicklich.

Uophørlig, adj. unaufhörlich, unablässig.

Uoplagt, adj. nicht aufgelegt.

Uoplyst, adj. nicht erleuchtet, finster; **fig.** unaufgeklärt.

Uopløselig, adj. unauflöslich, unauflösbar; (i Chemi) unlöslich.

Uopløst, adj. unaufgelöst.

Uopmærksom, adj. unaufmerksam. — **Uopmærksomhed**, c. Unaufmerksamkeit, f.

Uopnaaelig, adj. unerreichbar.

Uopnaaet, adj. unerreicht; **et -t Ønske**, ein nicht erfüllter Wunsch.

Uopredt, adj. nicht gemacht.

Uoprettelig, adj. unersetzbar, unerstattlich.

Uoprigtighed, c. ub. pl. Mangel an Aufrichtigkeit, m.

Uopsigelig, adj. nicht aufzukündigen; **-e Obligationer**, unauslösliche Obligationen.

Uopskaaren, adj. nicht aufgeschnitten.

Uopsættelig, adj. unaufschiebbar, nicht aufzuschieben; **-e Forretninger**, dringende Geschäfte. — **Uopsættelighed**, c. Dringlichkeit, Nothwendigkeit, f.

Uorden, c. ud. pl. Unordnung, f.; **bringe i —**, in Unordnung bringen.
Uordentlig, adj. unordentlich.
Uordholden, adj. wortbrüchig, unzuverlässig. — **Uordholdenhed**, c. Wortbrüchigkeit, f.
Uordnet, adj. ungeordnet.
Uorganisk, adj. unorganisch.
Uoverensstemmende, adj. nicht übereinstimmend, abweichend, streitig. — **Uoverensstemmelse**, c. Nichtübereinstimmung, f.
Uoverkommelig, adj. unüberwindlich; **en — Vanskelighed**, eine unüberwindliche Schwierigkeit; **en — Pris**, ein unerschwinglicher Preis; **dette Arbeide er -t for mig**, diese Arbeit übersteigt meine Kräfte.
Uoverlagt, adj. unüberlegt, unbesonnen.
Uoverskuelig, adj. unübersehbar, unabsehbar, unübersehlich.
Uoverstigelig, adj. unübersteiglich, unüberwindlich.
Uoversættelig, adj. unübersetzbar.
Uovertalelig, adj. unüberredbar, unerbittlich.
Uovervindelig, adj. unüberwindlich, unbesiegbar, unbesieglich; **-e Hindringer**, unüberwindliche Hindernisse.
Uovervunden, adj. unüberwunden, unbesiegt, unbezwungen.
Upaaagtet, adj. unbeachtet, unbemerkt.
Upaaanket, adj. ungerügt, ungeahndet, ungetadelt.
Upaaklagelig, adj. untadelhaft, untadelig. — **Upaaklagelighed**, c. Untadelhaftigkeit, f.
Upaaklædt, adj. nicht angekleidet, unbekleidet.
Upaalidelig, adj. unzuverlässig, unsicher. — **Upaalidelighed**, c. Unzuverlässigkeit, f.
Upaapasselig, adj. unachtsam, unaufmerksam.
Upaapasselighed, c. Unachtsamkeit, f.
Upaaseet, adj. unbeachtet.
Upaaskjonnet, adj. ungewürdigt, nicht gewürdigt, nicht gehörig geschätzt.
Upaatalt, adj. ungerügt, ungetadelt, ungeahndet.
Upaatvivlelig, adj. unzweifelhaft, ausgemacht, unstreitig; adv. ohne Zweifel, unzweifelhaft.
Upaatænkt, adj. nicht beabsichtigt.
***Upar**, adj. ungepaart, ungleich.
Uparlamentarisk, adj. unparlamentarisch.
Uparret, adj. ungepaart.
Upartisk, adj. unparteiisch, unparteilich. — **Upartiskhed**, c. Unparteilichkeit, f.
Upasselig, adj. unwohl, unpäßlich. — **Upasselighed**, c. Unwohlsein, n., Unpäßlichkeit, f.
Upassende, adj. unpassend, unschicklich, ungeziemend.
Upatriotisk, adj. unpatriotisch.
Upersonlig, adj. unpersönlich.
Uphilosophisk, adj. unphilosophisch.
Uplettet, adj. unbefleckt, unbeschmutzt; **et — Rygte**, ein unbefleckter Ruf.
Upligt, c. ud. pl. Unrecht, n., Unbill, f.; **til —**, ungebührlich.
Upløiet, adj. ungepflügt, ungeackert.
Upoetisk, adj. unpoetisch, undichterisch.
Upolitisk, adj. unpolitisch.
Upopulær, adj. unpopulär.
Upraktisk, adj. unpraktisch.
Upræcis, adj. ungenau, unbestimmt.
***Ur**, c. -er. öder, mit Steinen bedeckter Abhang, m.
Uraad, n. ud. pl. i: **mærke —**, Unrath merken.
Uraffineret, adj. unraffinirt.
Uralfloden, c. Ural, m.
Uransagelig, adj. unerforschlich, unergründlich.
Urbeboer, c. -e. Urbewohner, m.
Urbillede, n. -r. Urbild, n.
Urbjerg, n. -e. Urgebirge, n.
Urede, n. ud. pl. Unordnung, f.; **komme i —**, in Unordnung kommen; **bringe i —**, in Unordnung bringen. verwirren.
Uredelig, adj. unredlich. — **Uredelighed**, c. Unredlichkeit, f.
Uredt, adj. ungekämmt; **— Haar**, ungekämmte Haare; **— Garn**, verworrenes Garn.
Uregelmæssig, adj. unregelmäßig. — **Uregelmæssighed**, c. Unregelmäßigkeit, f.
Uregerlig, adj. unbändig, unlenksam, zügellos, nicht zu regieren. — **Uregerlighed**, c. Unbändigkeit, Unlenksamkeit, Zügellosigkeit, f.
Uregnet, adj. ungerechnet, nicht gerechnet; **de Øvrige uregnede**, die Übrigen ungerechnet.
Uren, adj. unrein, unsauber, schmutzig. — **Urenhed**, c. Unreinigkeit, Unsauberkeit, f.
Urenlig, adj. unreinlich, unfläthig. — **Urenlighed**, c. Unreinlichkeit, Unfläthigkeit, f.
Uret, c. ud. pl. Unrecht, n.; **have —**, Unrecht haben; **deri maa jeg give dem —**, darin muß ich Ihnen Unrecht geben; **med —**, **med -te**, mit Unrecht; **man har gjort mig —**, man hat mir Unrecht gethan; **mig er skeet —**, mir ist Unrecht geschehen; **en stor —**, ein großes Unrecht.
Uret, adj. unrecht, unrichtig; **Tingen er kommen i -te Hænder**, die Sache ist in unrechte Hände gekommen; **-te Midler**, verkehrte, unrichtige Mittel; **handle —**, unrecht handeln.
Uretfærdig, adj. ungerecht. — **Uretfærdighed**, c. Ungerechtigkeit, f.
Uretmæssig, adj. unrechtmäßig. — **Uretmæssighed**, c. Unrechtmäßigkeit, f.
Urettelig, adj. ungesetzlich, unrechtmäßig, unbefugt.
Uretteligen, adv. unbefugter Maßen.
Urfolk, n. pl. s. **sg.** Urvolk, n.
Urgammel, adj. uralt.
Urgere, v. t. urgiren, betonen; auf Etw. dringen.
Urhane, c. -r. Birkhahn, Spielhahn, m. (Tetrao tetrix).
Urhone, c. -r. Birkhenne, f.
Urigtig, adj. unrichtig, verkehrt, irrig. — **Urigtighed**, c. Unrichtigkeit, Irrigkeit, f.

Urimelig, adj. ungereimt, widersinnig, unvernünftig; **sige noget -t,** etw. Ungereimtes sagen; **en — Fordring,** eine übertriebene Forderung; **en — Pris,** ein übertriebener Preis; **Du maa ikke være —,** Du darfst nicht unvernünftig sein. — **Urimelighed,** c. Ungereimtheit, Unvernunft, f.

Urimet, adj. see **rimfri.**

Urin, c. ub. pl. Urin, Harn, m.; Smsætn.: **Urin-blære,** Harnblase, f.; **-drivende,** urintreibend; **-rør,** Harnröhre, f.

***Urliden,** adj. winzig.

Urlyd, c. -e. Urlaut, m.

Urne, c. -r. Urne, f.

Uro, c. ub. pl. Unruhe, f.; (i et Uhr) Unruhe, f.; **volde En megen —,** Eim. viele Unruhe machen; Smsætn.: **Uro-stifter,** Unruhstifter, m.

Urokkelig, adj. unerschütterlich. — **Urokkelighed,** c. Unerschütterlichkeit, f.

Urokket, adj. unerschüttert, unbewegt.

Urolig, adj. unruhig; **et -t Sind,** ein unruhiges Gemüth; **være — over Noget,** unruhig über Etw. sein. — **Urolighed,** c. Unruhe, f.; **der opstod -er i Paris,** es entstanden Unruhen in Paris.

Urost, adj. ungelobt.

Urosværdig, adj. unlöblich, unrühmlich.

Urskov, c. -e. Urwald, m.

***Ursmaa,** adj. sehr klein, winzig.

Ursprog, n. pl. s. sg. Ursprache, f.

Urt, c. -er. Kraut, n.; Smsætn.: **Urte-bad,** Kräuterbad, n.; **-bed,** Beet mit Gemüse, n.; **-bod,** Gewürzladen, m., Gewürzhandlung, f.; **-gaard,** Küchengarten, Garten, m.; **-gaardsmand,** Gärtner, m.; **-handel,** Kräuterhandel, m.; **-handler,** Kräuterhändler, m.; **-have,** see **-gaard; -kjender,** Kräuterkenner, m.; **-kost,** Strauß, m.; **-kram, -kramvarer,** Gewürzwaaren, Colonialwaaren, pl.; **-kræmmer,** Gewürzhändler, Gewürzkrämer, m.; **-kræmmerdreng,** Krämerbursche, m.; **-kyndig,** kräuterkundig; **-pose,** Kräuterkissen, n.; **-potte,** Blumentopf, m.; **-samler,** Kräutersammler, m.; **-samling,** Kräutersammlung, f.; **-skab,** Kräuterschrank, m.; **-suppe,** Kräutersuppe, f.; **-sæbe,** Kräuterseife, f.

***Urven,** adj. verstört, schläfrig.

Uryddelig, adj. unordentlich. — **Uryddelighed,** c. Unordnung, f.

Uryggelig, adj. see **urokkelig.**

Urygget, adj. see **urokket.**

***Urædd,** adj. furchtlos, sicher, unbekümmert, unbesorgt.

Urørlig, adj. unbeweglich; **-t Gods,** unbewegliche Güter; — **Eiendom,** unbewegliche Habe, f.

Urørt, adj. unberührt; — **ved hendes Taarer,** ungerührt bei ihren Thränen.

Usaaret, adj. unverwundet, unverletzt.

Usaarlig, adj. unverwundbar. — **Usaarlighed,** c. Unverwundbarkeit, f.

Usaattes, adj. uneinig.

Usagt, adj. ungesagt; **det skulde Du hellere have ladet være —,** das hättest Du besser verschwiegen; **det lader jeg være usagt,** darüber kann ich Nichts sagen.

Usalig, adj. unselig, heillos. — **Usalighed,** c. Unseligkeit, f.

Usaltet, adj. ungesalzen.

Usambrægtig, adj. unverträglich, uneinig. — **Usambrægtighed,** c. Unverträglichkeit, Uneinigkeit, f.

***Usams,** adj. uneinig.

Usammenhængende, ad. unzusammenhängend, abgebrochen.

Usammensat, adj. nicht zusammengesetzt, einfach.

Usance, c. -r. Usanz, f., Herkommen, n., Handelsgebrauch, m.

Usand, adj. unwahr, falsch; **en — Beretning,** ein falscher Bericht. — **Usandhed,** c. Unwahrheit, f.; **sige en —,** eine Unwahrheit sagen.

Usandfærdig, adj unwahrhaftig; lügenhaft; **en —Beretning,** ein falscher Bericht; **et -t Menneske,** ein lügenhafter Mensch. — **Usandfærdighed,** c. Unwahrheit, Lügenhaftigkeit, f.

Usandselig, adj. unsinnlich, nicht sinnlich; körperlos.

Usandsynlig, adj. unwahrscheinlich. — **Usandsynlighed,** c. Unwahrscheinlichkeit, f.

Usavnet, adj. unvermißt.

Useet, adj. ungesehen.

Useilbar, adj. nicht schiffbar, unschiffbar.

Usel, see **ussel.**

Uselskabelig, adj. ungesellig. — **Uselskabelighed,** c. Ungeselligkeit, f.

Usigelig, adj. unsäglich, unaussprechlich; **en — Glæde,** eine unsägliche Freude; **han er — dum,** er ist unbeschreiblich dumm.

Usikker, adj. unsicher; **en — Efterretning,** eine unverbürgte, unzuverlässige Nachricht; **gjøre Veiene usikre,** die Wege unsicher machen. — **Usikkerhed,** c. Unsicherheit, f.

Uskaansom, adj. schonungslos. — **Uskaansomhed,** c. Schonungslosigkeit, f.

Uskabt, adj. unerschaffen.

Uskadelig, adj. unschädlich, harmlos; **gjøre —,** unschädlich machen. — **Uskadelighed,** c. Unschädlichkeit, f.

Uskadt, adj. unbeschädigt, unversehrt, unverletzt.

Uskatterlig, adj. see **uvurderlig.**

Uskiftet, adj. ungetheilt.

Uskik, c. -ke. Unsitte, Unart, f.

Uskikkelig, adj. ungeziemend, unpassend. — **Uskikkelighed,** c. das ungeziemende Betragen; Unanständigkeit, f.

Uskikket, adj. ungeschickt, unfähig; **være — til Noget,** sich für Etw. nicht eignen.

Uskjøn, adj. unschön, nicht schön, unzierlich, häßlich. — **Uskjønhed,** c. das Unschöne; Häßlichkeit, f.

Uskjønsom, adj. unerkenntlich, undankbar. — **Uskjønsomhed,** c. Undankbarkeit, f.

Uskoet, adj. unbeschlagen.

Uskrevet, adj. ungeschrieben.
Uskromtet, adj. ungeheuchelt, aufrichtig.
Uskyld, c. ud. pl. see **Uskyldighed.**
Uskyldig, adj. unschuldig, schuldlos; **være — i en Forbrydelse,** unschuldig an einem Verbrechen sein. — **Uskyldighed,** c. Unschuld, f.; **han sagde det i al —,** er sagte es in aller Unschuld.
Usleben, adj. ungeschliffen; **et -t Menneske,** ein ungeschliffener, roher Mensch. — **Uslebenhed,** c. Ungeschliffenheit, f.
Usling, c. **-er.** der Elende, der Erbärmliche, der Niederträchtige.
Uslukkelig, adj. unlöschbar, unauslöschlich.
Usmagt, adj. ungekostet, ungeschmeckt.
Usminket, adj. ungeschminkt; **den usminkede Sandhed,** die ungeschminkte, nackte Wahrheit; **en — Gudsfrygt,** eine ungeschminkte, aufrichtige Gottesfurcht.
Usmykket, adj. ungeschmückt.
Usnild, adj. unklug.
Usonet, adj. unversöhnt.
Usonlig, adj. unsühnbar, unabbüßlich.
Usparet, adj. unverschont, nicht verschont.
Uspiselig, adj. ungenießbar.
Usporlig, adj. unerforschlich, unausspürbar.
Uspurgt, adj. ungefragt.
Ussel, adj. elend, erbärmlich; **en — Bolig,** eine elende, kümmerliche Wohnung; **et -t Skrift,** eine erbärmliche Schrift. — **Usselhed,** c. Elend, n., Erbärmlichkeit, f.; Niederträchtigkeit, f.
***Usseldom,** c. ud. pl. see **Usselhed.**
Usselig, adj. see **ussel.**
Usselryg, c. **-ge.** der Elende, der jämmerliche Kerl; Schurke, m.
Ustadig, adj. unbeständig, unstät, wankelmüthig, veränderlich; **et -t Veir,** veränderliches, unbeständiges Wetter; **et -t Menneske,** ein unbeständiger, wankelmüthiger Mensch. — **Ustadighed,** c. Unbestand, m., Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, f., Wankelmuth, m.
Ustandhaftig, adj. nicht standhaft.
Ustandselig, adj. unaufhaltsam.
***Ustelt,** adj. unordentlich, in Unordnung.
Ustraffelig, adj. unsträflich; **et -t Levnet,** ein unsträflicher Wandel. — **Ustraffelighed,** c. Unsträflichkeit, f.
Ustraffet, adj. ungestraft, ungeahndet, ungerügt; **det skal ikke gaae — hen,** das soll ihm nicht ungestraft hingehen.
Ustridig, adj. unbestreitbar, unstreitig, unwiderlegbar.
Ustuderet, adj. nicht studirt; **en —,** ein Laie, ein Nichtstudirter.
Ustyr, c. (n.) ud. pl. Verwirrung, f.
Ustyrlig, adj. unlenksam, unbändig, zügellos, ausgelassen. — **Ustyrlighed,** c. Unlenksamkeit, Unbändigkeit, Zügellosigkeit, f.
***Usto, ustød,** adj. unsicher, schwankend.
Usund, adj. ungesund; **et -t Udseende,** ein ungesundes Aussehen; **en — Bolig,** eine ungesunde Wohnung. — **Usundhed,** c. Ungesundheit, f.
Usurpator, c. **-er.** Usurpator, m.
Usurpere, v. t. usurpiren.
Usvigelig, adj. unverbrüchlich.
Usvækket, adj. ungeschwächt.
Usynlig, adj. unsichtbar. — **Usynlighed,** c. Unsichtbarkeit, f.
Usyret, adj. ungesäuert.
Usædelig, adj. unsittlich, unzüchtig. — **Usædelighed,** c. Unsittlichkeit, f.
Usædvanlig, adj. ungewöhnlich, außergewöhnlich. — **Usædvanlighed,** c. Ungewöhnlichkeit, f.
Usælgelig, adj. unverkäuflich, unveräußerlich. — **Usælgelighed,** c. Unverkäuflichkeit, f.
Usøden, adj. ungesotten.
Usømmelig, adj. ungeziemend, unschicklich, unanständig. — **Usømmelighed,** c. Unschicklichkeit, Unanständigkeit, f.
Utaalelig, adj. unerträglich, unleidlich. — **Utaalelighed,** c. Unerträglichkeit, f.
Utaalig, adj. see **utaalmodig.**
Utaalmodig, adj. ungeduldig; **blive — over Noget,** über eine Sache ungeduldig werden. — **Utaalmodighed,** c. Ungeduld, f.
Utabelig, adj. nicht zu verlieren.
Utak, ud. Artikel. Undank, m.; **jeg fik — til Løn,** mir wurde mit Undank gelohnt.
Utaknemmelig, adj. undankbar; **være — imod En,** gegen Einen, Eim. undankbar sein. — **Utaknemmelighed,** c. Undankbarkeit, f.
Utallig, adj. unzählig, unzählbar, zahllos. — **Utallighed,** c. Unzählbarkeit, f.
Utalt, adj. ungezählt.
Uterlig, adj. unzüchtig, unsittlich. — **Uterlighed,** c. Unzucht, f.
Utid, c. Unzeit, f.; **gjøre Noget i -e,** Etw. zur Unzeit thun.
Utidig, adj. unzeitig; **en — Frygt,** eine unzeitige Furcht; **jeg er meget —,** ich bin sehr schläfrig, matt, träge; **være — til Mad,** keinen Appetit haben. — **Utidighed,** c. Unzeitigkeit; Schläfrigkeit, Mattheit, f.
Utilbøielig, adj. ungeneigt, abgeneigt. — **Utilbøielighed,** c. Abgeneigtheit, f.
Utilbørlig, adj. ungebührlich, ungeziemend. — **Utilbørlighed,** c. Ungebührlichkeit, f.
Utilfreds, adj. unzufrieden; **være — med Noget,** mit Etw. unzufrieden sein. — **Utilfredshed,** c. Unzufriedenheit, f.
Utilfredsstillende, adj. unbefriedigend.
Utilfredsstillet, adj. unbefriedigt.
Utilgivelig, adj. unverzeihlich.
Utilgængelig, adj. unzugänglich, unnahbar. — **Utilgængelighed,** c. Unzugänglichkeit, f.
Utilhugget, adj. unbehauen.
Utilhyllet, adj. unverhüllt.
Utillaaset, adj. unverschlossen.
Utilladelig, adj. unerlaubt, unzulässig; **en —**

Handling, eine unerlaubte Handlung. — **Utilladelighed**, c. Unzulässigkeit, f.

Utilpas, adj. unpäßlich; **jeg er** —, mir ist unwohl, ich bin unpäßlich.

Utilraadelig, adj. nicht zu empfehlen.

Utilreden, adj. unzugeritten, ungeschult.

Utilregnelig, adj. unzurechnungsfähig. — **Utilregnelighed**, Unzurechnungsfähigkeit, f.

Utilsløret, adj. unverschleiert, unverhüllt; fig. unverblümt.

Utilstedelig, adj. unzulässig. — **Utilstedelighed**, c. Unzulässigkeit, f.

Utilstrækkelig, adj. ungenügend, unzulänglich, nicht hinlänglich. — **Utilstrækkelighed**, c. Unzulänglichkeit, f.

Utiltaklet, adj. ungetakelt.

Utilværelse, c. ud. pl. Nichtdasein, n.

Utimelig, adj. unzeitig.

Uting, c. Unding, n.

Utjenlig, adj. undienlich, unnütz. — **Utjenlighed**, c. Undienlichkeit, f.

Utjenstagtig, adj. undienstfertig, ungefällig. — **Utjenstagtighed**, c. Ungefälligkeit, f.

Utjenstdygtig, adj. unfähig, untüchtig, untauglich zum Militairdienste. — **Utjenstdygtighed**, c. Untüchtigkeit, Untauglichkeit, f.

Utolkelig, adj. nicht zu erklären, unerklärbar.

Utro, adj. untreu, treulos; **hun var ham** —, sie war ihm untreu. — **Utroskab**, c. Untreue, Treulosigkeit, f.

Utrolig, adj. unglaublich. — **Utrolighed**, c. Unglaublichkeit, f.

Utroværdig, adj. nicht glaubwürdig, unzuverlässig.

Utryglet, adj. nicht erbettelt.

Utrykt, adj. undruckt.

Utrængende, adj. nicht dürftig.

***Utrængsmaal**, **i** —, ohne Nothwendigkeit.

***Utrængt**, adj. nicht dürftig; nicht bedürfend.

Utrættelig, adj. unermüdlich, unverdrossen, rastlos, unermüdet. — **Utrættelighed**, c. Unermüdlichkeit, Unverdrossenheit, Rastlosigkeit, f.

Utrøstelig, adj. untröstlich, trostlos. — **Utrøstelighed**, c. Untröstlichkeit, Trostlosigkeit, f.

Utugt, c. ud. pl. Unzucht, f.; **bedrive** —, Unzucht treiben.

Utugtig, adj. unzüchtig, unkeusch. — **Utugtighed**, c. Unzüchtigkeit, f.

Utvivlsom, adj. unzweifelhaft, zweifellos.

Utvungen, adj. ungezwungen; **en — Bekjendelse**, ein freiwilliges Geständniß; **en — Holdning**, eine ungezwungene, natürliche Haltung. — **Utvungenhed**, c. Ungezwungenheit, Natürlichkeit, f.

Utydelig, adj. undeutlich. — **Utydelighed**, c. Undeutlichkeit, f.

Utyske, n. **-r**. Ungethüm, n.

Utækkelig, adj. unangenehm, ungefällig.

Utæmmelig, adj. unzähmbar, nicht zu bändigen. — **Utæmmelighed**, c. Unzähmbarkeit, f.

Utæmmet, adj. ungezähmt, ungebändigt.

Utænkelig, adj. undenkbar, undenklich. — **Utænkelighed**, c. Undenkbarkeit, f.

Utænksom, adj. gedankenlos. — **Utænksomhed**, c. Gedankenlosigkeit, f.

Utæt, adj. undicht; **Karret er** —, der Kübel ist leck; **Døren er** —, die Thür schließt nicht gut.

Utøi, n. ud. pl. Ungeziefer, n.

Utømmelig, adj. see **uudtømmelig**.

Uudforskelig, adj. unerforschlich.

Uudførlig, adj. unausführbar. — **Uudførlighed**, c. Unausführbarkeit, f.

Uudgrundelig, adj. unergründlich.

Uudholdelig, adj. unerträglich, unleidlich.

Uudsigelig, adj. unaussprechlich, unsäglich.

Uudslettelig, adj. unauslöschlich, unauslöschbar, unvertilgbar. — **Uudslettelighed**, c. Unvertilgbarkeit, f.

Uudslukkelig, adj. unauslöschlich.

Uudtænkelig, adj. unergründlich, unergründbar.

Uudtømmelig, adj. unerschöpflich. — **Uudtømmelighed**, Unerschöpflichkeit, f.

Uundgaaelig, adj. unvermeidlich, unumgänglich.

Uundskyldelig, adj. nicht zu entschuldigen, unverzeiblich.

Uundværlig, adj. unentbehrlich. — **Uundværlighed**, c. Unentbehrlichkeit, f.

Uvaabenøvet, adj. ungeübt.

Uvane, c. **-r**. üble Gewohnheit, Unart, f.

Uvane, adj. wüthend.

***Uvan**, adj. ungewohnt, see **uvant**.

Uvanlig, adj. ungewöhnlich.

Uvant, adj. ungewohnt; **være — til Noget**, eines Dinges ungewohnt sein.

Uvarig, adj. nicht dauerhaft.

Uvarsom, adj. unvorsichtig. — **Uvarsomhed**, c. Unvorsichtigkeit, f.

Uvederhæftig, adj. unsicher, zahlungsunfähig, unsolid. — **Uvederhæftighed**, c. Zahlungsunfähigkeit, Unsicherheit, f.

Uvedkommende, adj. Einen nicht angehend, nicht betreffend; **den Sag er mig** —, mit der Sache habe ich Nichts zu schaffen; **det er Sagen** —, das gehört nicht zur Sache; — **Personer**, Fremde, unbetheiligte Personen.

Uvei, c. ud. pl. unfahrbarer Weg, m.

Uveir, n. pl. s. sg. Ungewitter, Unwetter, n.; Smsætn.: **Uveirs-fugl**, Sturmvogel, m.; **-nat**, Gewitternacht, stürmische Nacht, f.; **-Sky**, Gewitterwolke, f.

Uveisom, adj. unwegsam.

Uvelkommen, adj. unwillkommen.

***Uvelt**, **uveltes**, adj. nicht Trumpf seiend.

Uven, c. **-ner**. Unfreund, m.; **de ere blevne -ner**, sie haben sich entzweit.

Uvenlig, adj. unfreundlich. — **Uvenlighed**, c. Unfreundlichkeit, f.

Uvenskab, n. ud. pl. Unfreundschaft, f.

Uvenskabelig, adj. unfreundschaftlich; nicht freundschaftlich.

Uventet, adj. unerwartet, unvermuthet; adv. unversehens.
Uvidende, adj. unwissend; **et — Menneske**, ein unwissender Mensch; **være — om Noget**, Etw. nicht wissen, nicht kennen. — **Uvidenhed**, c. Unwissenheit, Unkenntniß, f.
Uvidenskabelig, adj. unwissenschaftlich.
Uvigtig, adj. unwichtig. — **Uvigtighed**, c. Unwichtigkeit, f.
Uviis, adj. see **uvis**.
Uvilkaarlig, adj. unwillkürlich.
Uvillie, c. ub. pl. Unwille, m.; **føle — over Noget**, Unwillen über Etw. empfinden; **gjøre Noget med —**, Etw. mit Unlust, Widerwillen thun.
Uvillig, adj. unwillig, abgeneigt; **han er ikke — til at gjøre dette**, er ist nicht abgeneigt dieses zu thun. — **Uvillighed**, c. Unlust, Abneigung, f.
Uvillig, adj. (i Retten) unparteiisch.
Uvirkelig, adj. unwirklich, nicht wirklich.
Uvirksom, adj. unthätig; unwirksam; **han er —**, er ist unthätig; **et -t Middel**, ein unwirksames Mittel. — **Uvirksomhed**, c. Unthätigkeit, f.
Uvis (viis), adj. unweise.
Uvis, adj. ungewiß, unsicher; **han var — om, hvad han skulde gjøre**, er war unentschlossen, was zu thun sei; **paa det -se**, aufs Gerathewohl, in den Tag hinein. — **Uvished**, c. Ungewißheit, Unentschlossenheit, f.
Uviselig, adv. unweise, unklug, unweislich.
Uvisnelig, adj. unverwelklich; fig. unvergänglich.
Uvitterlig, adj. unbekannt, unbewußt; **en — Synd**, eine Unwissenheitssünde, f.
Uvittig, adj. unwitzig; *(ogsaa) grob, unverschämt.
Uvorn, adj. unartig, ungezogen, unverschämt. — **Uvornhed**, c. Unartigkeit, Ungezogenheit, f.
Uvurderlig, adj. unschätzbar.
***Uvyren**, adj. nachlässig, gleichgültig, unordentlich.
Uvæbnet, adj. unbewaffnet.
Uvægerlig, adv. unweigerlich.
Uværd, n. ub. pl. Unwerth, m.
Uværd, adj. see **uværdig**.
Uværdig, adj. unwürdig, unwerth; **en — Opførsel**, ein unwürdiges Betragen; **det er mig -t**, das ist meiner unwürdig; **han er — til Dit Venskab**, er ist Deiner Freundschaft unwürdig, unwerth, nicht werth. — **Uværdighed**, c. Unwürdigkeit, f.
Uvæsen, n. ub. pl. Unwesen, n.
Uvæsentlig, adj. unwesentlich, unwichtig. — **Uvæsentlighed**, c. Unwesentlichkeit, Unwichtigkeit, f.
***Uvølen, uvøren**, see **uvyren**.
Uædel, adj. unedel.
Uægte, adj. unecht, falsch; **— Stene**, unechte, falsche Steine; **et — Barn**, ein uneheliches Kind. — **Uægthed**, c. Unechtheit, Falschheit, f.
Uændset, adj. unbeachtet, unbemerkt.
Uærbødig, adj. unehrerbietig. — **Uærbødighed**, c. Unehrerbietigkeit, f.
Uære, c. ub. pl. Unehre, f.
Uærlig, adj. unehrlich, untreu, unredlich. — **Uærlighed**, c. Unehrlichkeit. f., (ogsaa) Ehrlosigkeit, f.
Uøinelig, adj. unabsehbar.
Uøvet, adj. ungeübt.

V.

***Va**, n. pl. s. sg. Angelschnur, f.
Vaaben, n. pl. s. sg. Waffe, f.; pl. **-er**, Wappen, n.; **gribe til —**, zu den Waffen greifen; **føre —**, Waffen führen; **øve sig i —**, sich in den Waffen üben; **staae under —**, unter den Waffen stehen; **det danske —**, das dänische Wappen; **føre en Løve i sit —**, einen Löwen im Wappen führen; Smsætn.: **Vaaben-art**, Waffengattung, f.; **-baand**, Wappenbinde, f.; **-billede**, Wappenbild, n.; **-bog**, Wappenbuch, n.; **-borg**, Schildburg, f.; **-brag**, Waffengetöse, n., Waffenlärm, m.; **-broder**, Waffenbruder, Waffengefährte, Kampfgenosse, m.; **-bulder**, see **-brag**; **-daad**, Waffenthat, f.; **-dands**, Waffentanz, m.; **-djærv**, tapfer; **-djærvhed**, Tapferkeit, f.; **-drager**, Waffenträger, m.; **-dygtig**, waffenfähig; **-dyst**, Kampf, m.; **-fabrik**, Waffenfabrik, f.; **-felt**, Wappenfeld, n.; **-frakke**, Waffenrock, m.; **-fælle**, see **-broder**; **-færd**, Krieg, Streit, m.; **-færdighed**, Übung im Gebrauche der Waffen, f.; **-før**, waffenfähig; **-gny**, Waffengeklirr, Waffengetöse, n.; **-held**, Waffenglück, n.; **-hjelm**, Wappenhelm, m.; **-holder**, Wappenhalter, m.; **-hus**, Kirchenvorhalle, f.; **-hvile**, Waffenruhe, f.; **-kammer**, Rüstkammer, f.; **-kjortel**, Waffenrock, m.; **-klang**, Waffenklang, m.; **-klirren**, Waffengeklirr, n.; **-klædt**, gewappnet; **-konge**, Wappenkönig, m.; **-kunst**, Wappenkunde, Wappenkunst, f.; **-leg**, Waffenspiel, n.; **-lykke**, Waffenglück, n.; **-løs**, waffenlos, unbewaffnet; **-mager**, see **-smed**; **-magt**, Waffengewalt, f.; **med — —**, mit Waffengewalt; **-maler**, Wappenmaler, m.; **-mester**, Capitain d'Armes, m.; **-mærke**, Wappenzeichen, n.; **-mø**, see **Skjoldmø**; **-plads**, Waffenplatz, m.; **-prydelse**, Waffenschmuck, m.; **-rustning**, Rüstung, f.; **-sal**, Waffensaal, m.; **-salve**, Waffensalbe, f.; **-skjold**, Wappenschild, m.;

-smed, Waffenschmied, m.; **-smykke**, Waffenschmuck, m.; **-stikker**, Wappenschneider, m.; **-stilstand**, Waffenstillstand, m.; **-styrke**, Kriegsmacht, f.; **-stærk**, wohl bewaffnet; **-svend**, Knappe, Waffenträger, m.; **-tegn**, Wappenzeichen, n.; **-vagt**, Wache bei den Waffen, Schildwacht, f.; **-ære**, Waffenruhm, m.; **-øvelse**, Waffenübung, f.; **-øvet**, in den Waffen geübt.

Vaad, c. see **Vod**.

Vaad, adj. naß; **luske af som en — Hund**, wie ein begossener Pudel davon schleichen; **vi havde hverken -t eller Tørt**, wir hatten weder zu beißen noch zu brocken; **en — Sommer**, ein nasser Sommer; **med -e Øine**, mit feuchten, nassen Augen; **det -e Element**, das feuchte Element; **det -e**, Feuchte, Feuchtigkeit, f.

Vaade, c. -r. Gefahr, f., Unglück, n., Noth, f.; zufälliges Unglück; Smsætn.: **Vaade-drab**, zufälliger Todtschlag, m.; **-ild**, zufällige Feuersbrunst, f.; **-skud**, zufälliger Schuß, m.

***Vaag**, c. see **Vog**.

***Vaag**, c. Bucht, f., kleiner Meerbusen, m.

***Vaag**, n. Wagestück, n.

***Vaage**, v. t. wagen.

Vaage, c. -r. Wake, Wuhne, f.

Vaage, v. i. wachen; **— hos en Syg**, bei einem Kranken wachen; **— over Noget**, über eine Sache wachen, Etw. überwachen; Smsætn.: **Vaage-kone**, Krankenwärterin, f.; **-løn**, Bezahlung fürs Wachen, f.; **-stue**, Wachstube, f.

Vaagen, adj. wach; **han er endnu ikke —**, er ist noch nicht wach; **blive —**, wach werden; **vaagne Nætter**, schlaflose Nächte; **have et -t Øie med En**, ein wachsames Auge auf Einen haben.

Vaagne, v. i. erwachen; **— op af en dyb Søvn**, aus einem tiefen Schlafe erwachen.

***Vaagsom**, adj. waglich, gewagt, dreist, kühn.

***Vaak**, n. pl. s. sg. Wake, Wuhne, f.

Vaalen, adj. see **valen**.

Vaand, c. ud. pl. Gerte, Ruthe, f.

***Vaand**, c. -er. Erdratte, f. (Lemnus amphibius).

Vaande, c. ud. pl. Noth, Bedrängniß, Gefahr, f.; **være i —**, in Bedrängniß sein; **lide stor —**, große Schmerzen leiden; Smsætn.: **Vaande-fuld**, schmerzreich, schmerzlich, schmerzhaft; **-skrig**, Schmerzensschrei, m.; **-suk**, schmerzlicher Seufzer, m.

Vaande, v. r. jammern, ächzen, stöhnen, wimmern.

Vaaning, c. -er. Wohnung, f.; Smsætn.: **Vaanings-hus**, Wohnhaus, n.; **-stue**, Wohnstube, f.

Vaar, n. pl. s. sg. (Betræk) Überzug, Bezug, m., Bühre, Zieche, f.; (Stof) Bettzwillich, m.

Vaar, c. ud. pl. Lenz, Frühling, m.; Smsætn.: **Vaar-blomst**, Frühlingsblume, f.; **-byg**, Sommergerste, f.; **-dag**, Frühlingstag, Lenztag, m.; **-fiol**, Märzveilchen, n.; **-fiskeri**, Frühlingsfischerei, f.; **-flue**, Köcherjungfer, Frühlingsfliege, f. (Phryganea); **-frisk**, frisch wie der Frühling; **-frost**, Frost im Frühlinge, m.; **-grøn**, hellgrün; **-hare**, Märzhase, m.; **-honning**, Frühlingshonig, m.; **-hvede**, Sommerweizen, m.; **-korn**, Sommergetreide, n.; **-luft**, Frühlingsluft, f.; **-maaned**, Lenzmonat, m.; **-nat**, Frühlingsnacht, f.; ***-onn**, die stark beschäftigte Pflüge- und Saatzeit im Frühjahre; **-pløie**, im Frühlinge pflügen; **-pløining**, das Pflügen im Frühjahre; **-regn**, Frühlingsregen, Frühregen, m.; **-rug**, Sommerroggen, m.; **-sild**, Frühlingshäring, m.; **-sky**, Frühlingswolke, f.; **-sol**, Frühlingssonne, f.; **-sæd**, Sommergetreide, Frühgetreide, n.; **-tid**, Frühlingszeit, f.; **-torsk**, Frühlingsdorsch, m.; **-veir**, Frühlingswetter, n.; **-vind**, Frühlingswind, m.

Vaaring, c. -er. Frühling, m.

Vaarlig, adj. Frühlings-.

Vaas, n. ud. pl. Gewäsch, Gefasel, n.; **—!** dummes Zeug, Unsinn! **rent —**, wahrer Unsinn!

Vaase, v. i faseln, schwatzen; Smsætn.: **Vaase-hoved**, Faseler, Schwätzer, m.

***Vaatt**, c. -er. Fausthandschuh, m.

Vabel, c. **-bler**. Blase, Brandblase, Schwiele, f.

Vablet, adj. voll von Blasen.

Vacance, c. -r. Vacanz, f.

Vacant, adj. vacant, offen, ledig.

Vaccine, c. ud. pl. Vaccine, f., Pockenstoff, m.

Vaccinere, v. t. impfen, vacciniren. — **Vaccination**, c. Vaccination, Impfung, f.; Smsætn.: **Vaccinations-attest**, Pockenschein, m.

***Vad**, n. see **Va**.

Vade, v. i. waten; **— gjennem en Aa**, durch einen Bach waten, feinen Bach durchwaten; Smsætn.: **Vade-fugl**, Sumpfvogel, m.; **-sted**, Furt, f.

Vadmel, n. ud. pl. Fries, m.; Smsætn.: **Vadmel-klædt**, in Fries gekleidet. — **Vadmels-frakke**, Friesrock, m.; **-trøie**, Friesjacke, f.

Vadsæk, c. **-ke**. Nachtsack, Watsack, Mantelsack, Reisesack, m.

Vaer, adv. see **var**.

Vaffel, c. **-fler**. Waffel, f., Waffelkuchen, Eisenkuchen, m.; Smsætn.: **Vaffel-bager**, Waffelbäcker, m.; **-jern**, Waffeleisen, n.

Vagabond, c. -er. Vagabund, Landstreicher, m.

Vager, c. -e. (Sømærke) Bake, Baake, f.; (paa Masten) Flügel, m.; Smsætn.: **Vager-skib**, Bakenschiff, n.

***Vagge**, v. i. schaukeln, schwanken, wiegen, wackeln.

***Vagl**, n. **Vagle**, c. -r. kleiner Pflock, auf dem die Vögel in einem Bauer oder Hühnerhause sitzen.

***Vagle**, v. r. sich zur Ruhe begeben (om Fugle).

Vagt, c. -er. Wache, f.; **holde —**, Wache halten; **staae paa —**, Wache stehen; **trække paa —**, auf die Wache ziehen; **afløse -en**, die Wache ablösen; **han blev ført i -en**, er wurde in (auf) die Wache gebracht; **Skibet seiler otte Mil i -en**, das Schiff segelt acht Meilen in

der Wache; Smsætn.: **Vagt-baal, -blus,** Wachtfeuer, Wachfeuer; n.; **-fri,** nicht auf Wache; **-havende,** wachthabend; **den — — Officeer,** der wachthabende Officier; **-hus,** Wache, f., Wachthaus, n.; **-ild,** Wachtfeuer, Wachfeuer, n.; **-klokke,** Wachglocke, f.; **-mandskab,** Wachtmannschaft, f.; **-mester,** Wachtmeister, m.; **-penge,** Wachgeld, n., Wachlohn, m.; **-post,** Wachtposten, m.; **-skib,** Wachtschiff, n.; **-skifte,** Ablösung, f.; **-skud,** Wachtschuß, m.; **-sprøite,** Spritze im Wachthause, f.; **-stue,** Wachstube, Wachtstube, f.; **-taarn,** Wachtthurm, Wachthurm, m., Warte, f.

Vagtel, c. **-tler.** Wachtel, f. (Perdix cothurnix); Smsætn.: **Vagtel-garn,** Wachtelgarn, Wachtelnetz, n.; **-hund,** Wachtelhund, m.; **-konge,** Wachtelkönig, m. (Crex); **-pibe,** Wachtelpfeife, Lockpfeife, f.

Vaid, c. ud. pl. Waid, m. (Isatis tinctoria); Smsætn.: **Vaid-mølle,** Waidmühle, f.

Vaie, v. i. wehen, flattern. — **Vaien,** c. Wehen, n.

Vaisenhus, n. **-e.** Waisenhaus, n.; Smsætn.: **Vaisenhus-barn,** Waise, m. (f.); **-dreng,** Waisenknabe, m.; **-pige,** Waisenmädchen, n.

***Vak,** adj. wach, wachsam.

***Vake,** v. i. wachen.

***Vakker,** adj. hübsch, schön.

Vakker, adj. wacker.

Vakle, v. i. wackeln, wanken, schwanken, taumeln; **— frem og tilbage,** hin und her schwanken, taumeln; **— i sin Beslutning,** in seinem Vorsatze schwanken.— **Vaklen,** c. Wackeln, Wanken, Schwanken, n.

Vaklevorn, adj. wackelig.

Val, c. ud. pl. Walstatt, f., Schlachtfeld, n.; Smsætn.: **Val-plads,** c. see **Val; beholde --en,** das Schlachtfeld behaupten; **-rov,** die Plünderung der Gefallenen.

Val, c. ud pl. Wall, m., Küste, f.

Valakiet, die Wallachei.

Valakker, c. **-e.** Wallache, m.

Valakkisk, adj. wallachisch.

Valbirk, c. **-e.** Bergahorn, m. (Acer pseudoplatanus).

Valdhorn, c. pl. s. sg. Waldhorn, n.

Valen, adj. erstarrt, erfroren, steif; fig. lau.

Valfart, c. **-er.** Wallfahrt, f.; Smsætn.: **Valfarts-sted,** Wallfahrtsort, m.

Valfarte, v. i. wallfahrten, wallfahren.

Valg, n. pl. s. sg. Wahl, f.; **have -et,** die Wahl haben; **-et staaer til ham,** er hat die Wahl; **overlade En -et,** Eim. die Wahl überlassen; **foretage et —,** eine Wahl vornehmen; **træffe et —,** eine Wahl treffen; Smsætn.: **Valg-bar,** wählbar, wahlfähig; **-barhed,** Wählbarkeit, Wahlfähigkeit, f.; **-berettiget,** wahlberechtigt; **-berettigelse,** Wahlberechtigung, f.; **-bestyrelse,** Wahlcommittee, n.; **-brev,** Wahlschein, m.; **-candidat,** Wahlcandidat, m.; **-dag,** Wahltag, m.; **-dygtig,** wahlfähig; **-dygtighed,** Wahlfähigkeit, f.; **-embede,** Wahlstelle, f.; **-forsamling,** Wahlversammlung, f.; **-frihed,** Wahlfreiheit, f.; **-handling,** Wahlhandlung, f.; **-herre,** Wahlherr, m.; **-kamp,** Kampf bei der Wahl, m.; **-konge,** Wahlkönig, m.; **-kreds,** Wahlbezirk, m.; **-liste,** Wahlliste, f.; **-lov,** Wahlgesetz, n.; **-mand,** Wahlmann, m.; **-møde,** Wahlversammlung, f.; **-ret, -rettighed,** Wahlrecht, n.; **-rige,** Wahlreich, n.; **-seddel,** Wahlzettel, Stimmzettel, m.; **-sprog,** Wahlspruch, m.; **-stat,** Wahlreich, n.; **-sted,** Wahlplatz, Wahlort, m.; **-stemme,** Wahlstimme, f.; **-tale,** Wahlrede, f.

Valk, c. **-e.** Wulst, f.

Valke, v. t. walken; Smsætn.: **Valke-bord,** Walktafel, f.; **-hus,** Walkgebäude, n.; **-jord,** Walkerde, f.; **-kar,** Walkkessel, m.; **-mølle,** Walkmühle, f.; **-møller,** Walkmüller, m.; **-stok,** Walkstock, m. — **Valkning,** c. Walken, n.

Valker, c. **-e.** Walker, m.

Valkyrie, c. **-r.** Walküre, f.

Vallak, c. **-ker.** Wallach, m.

Valle, c. ud pl. Molken, pl.; Smsætn.: **Valle-ost,** Quarkkäse, m.; **-sukker,** Milchzucker, m.; **-sur,** molkensauer; **-svin,** ein mit Molken gemästetes Schwein.

Valleagtig, adj. molkicht.

Valliser, c. **-e.** Walliser, m.

Valm, c. ud. pl. Walm, m.; Smsætn.: **Valmtag,** Walmdach, n.

Valmue, c. **-r.** Mohn, m. (Papaver); Smsætn.: **Valmue-blomst,** Mohnblüte, f.; **-frø,** Mohnsame, m.; **-olie,** Mohnöl, n.

Valne, v. i. erstarren, steif werden.

Valnød, c. **-der.** Wallnuß, f.; Smsætn.: **Valnød-træ,** Wallnußbaum, m. (Juglans); (Veddet) Nußbaumholz, n.

Valplads, c. see **Val.**

Valrav, see **Hvalrav.**

Vals, c. **-e.** Walzer, m.

Valse, v. i. walzen.

Valse, c. **-r.** Walze, f.; Smsætn.: **Valse-formet,** walzenförmig; **-hjul,** Walzenrad, n.; **-værk,** Walzwerk, n.

Valse, v. t. walzen.

Valte, v. i. see **Kalte.**

Valuta, c. Valuta, f.

Vamle, v. i. og imp. ekeln; **det -r for mig,** es ekelt mich, mir wird übel; **Maden -r mig,** es ekelt mir vor der Speise, die Speise ekelt mir.

Vammel, adj. ekelhaft, widerlich; Smsætn.: **Vammel-sød,** ekelhaft süß; **en — — Compliment,** ein süßliches Compliment. — **Vammelhed,** c. Ekel, m.; **føle — ved Noget,** einen Ekel vor Etw. empfinden.

Vampyr, c. **-er.** Vampir, m.; (Flagermus) Vampir, m. (Vespertilio vampyrus).

***Van** adj. see **vant.**

Vanart, c. ud. pl. Unart, f.

Vanarte, v. i. entarten.

Vanartig, adj. unartig, verzogen, entartet. —

Vanartighed, c. Unart, Unartigkeit, Entartung, f.

Vanbyrdig, adj. von dunkler Herkunft. — **Vanbyrdighed**, c. dunkle, niedrige Herkunft, f.

Vand, n. -e. Wasser, n.; **et** —, ein Gewässer; **ferſk** —, süßes Wasser; **stilleſtaaende** —, stehendes Wasser, Gewässer; **-ene**, die Wasser, Gewässer, Fluten; **gaae i -et**, baden gehen; fig. schlecht davon kommen schön anlaufen; **jeg har været i -et idag**, ich habe heute gebadet; **sætte et Skib i -et**, ein Schiff ablaufen lassen; **det blev til** —, fig. es wurde zu Wasser, es unterblieb; **ride til -s**, schwemmen, in die Schwemme reiten; **trække til -s**, zur Tränke führen; fig. Einen schinden; **reiſe til -s**, zu Wasser reisen, see **tilvands**; **det ſtille — har den dybe Grund**, stille Wasser sind tief; **hans Tænder løbe i** —, **hans Mund løber i** —, der Mund wässert ihm, der Mund läuft ihm voll Wasser; **bære — i et Sold**, Wasser in den Brunnen, in das Meer tragen; **det er — paa hans Mølle**, das ist Wasser auf seine Mühle; **han bærer ikke — imod**, er reicht ihm das Wasser nicht; **fiſke i rørte -e**, im Trüben fischen; **lade ſit** —, sein Wasser lassen; Smsætn.: **Vand-aare**, Wasserader, f.; **-afledning**, Wasserablaß, m., Entwässerung, f.; **-arve**, Bachbunge, f., Quellenehrenpreis, m. (Veronica Beccabunga); **-ax**, Laichkraut, n. (Potamogeton); **-bad**, Wasserbad, n.; **-bakkelse**, Kugelhopfen, m.; **-balle**, Wasserkübel, m.; **-beholder**, Wasserbehälter, m.; **-bi**, Wasserbiene, Drohne, f.; **bjerg**, Wasserberg, m.; **-blaa**, wasserfarben; **-blegn**, Wasserbläschen, n.; **-blomſt**, Wasserblume, f.; **-blære**, **-boble**, Wasserblase, f.; **-brok**, Wasserbruch, m.; **-brunrod**, Wasserbraunwurz, f. (Scrophularia aquatica); **-bygmeſter**, Wasserbaumeister, m.; **-bygning**, Wasserbau, m.; **-bygningskunſt**, Wasserbaukunst f.; **-bække**, Wasserbäche, pl.; **-bækken**, Wasserbecken, n.; **-bærer**, Wasserträger, m.; **-damp**, Wasserdampf, m.; **-draabe**, Wassertropfen, m.; **-drager**, see **-bærer**; **-drikker**, Wassertrinker, m.; **-dyr**, Wasserthier, n.; **-fad**, Wasserbecken, n.; (ogsaa) Wasserfaß, n., Wassertonne, f.; **-fald**, Wasserfall, m.; **-farve**, Wasserfarbe, f.; **-flade**, Wasserfläche, f.; **-flaske**, Wasserflasche, f.; **-flod**, Wasserflut, f.; **-forraad**, Wasservorrath, m.; **-flue**, see **Vaarflue**; **-fri**, wasserfrei; **-fugl**, Wasservogel, m.; **-fure**, Wasserfurche, f.; **-fyrværkeri**, Wasserfeuerwerk, n.; **-færdſel**, der Verkehr zu Wasser; **-gang**, Wasserlinie, f.; **faae et Skud i --gen**, einen Schuß zwischen Wind und Wasser bekommen; **-giemme**, Wasserbehälter, m.; **-glas**, Wasserglas, n.; **-grav**, Wassergraben, m.; **-grød**, Wasserbrei, m.; **-grøft**, see **-grav**; **-haar**, Wasserfaden, m. (Conferva); **-hammer**, Wasserhammer, m.; **-hjul**, Wasserrad, n; **-holdende**, das Wasser zurückhaltend; **-hul**, Wasserloch, n.; **-hund**, Wasserhund, m.; **-hus**, Abtritt, m.; **-hvirvel**, Wasserstrudel, m.; **-hyld**, Wasserholunder, m. (Viburnum opulus); **-høne**, Wasserhuhn, n. (Fulica); **-kalv**, Tauchkäfer, m. (Dytiscus); **-kam**, Wasserbecken, n.; **-kande**, Wasserkanne, Gießkanne, f.; **-karaffel**, Wasserkaraffe, f.; **-karſe**, bitteres Schaumkraut, n. (Cardamine amara); **-kasſe**, Wasserkasten, m.; **-kiger**, Wasseraufseher, m.; **-kilde**, Wasserquelle, f.; **-kiſte**, Wasserbehälter, m.; **-kjær**, Wasserkäfer, m. (Hydrophilus); **-klar**, wasserhell; **-kold**, naßkalt; **-kopper**, Wasserblattern, Wasserpocken, pl.; **-kraft**, Wasserkraft, f.; **-krukke**, Wasserkrug, m.; **-kumme**, Wasserkumpf, m.; **-kunſt**, Wasserkunst, f.; **-kur**, Wasserkur, f.; **-kuranſtalt**, Wasserheilanstalt, f.; **-ledning**, Wasserleitung, f.; **-lilie**, Wasserlilie, f. (Nymphæa); **-linie**, Wasserlinie, f.; **-lod**, see **Vaterpas**; **-loppe**, Wasserfloh, m. (Cyclops); **-løb**, Gerinn, Rinnsal, n., ein fließendes Gewässer; **-løs**, wasserarm, wasserlos; **-maal**, **-maaler**, Wassermesser, Pegel, m.; **-mand**, Wasserträger, Wasserverkäufer, m.; (Stjernebillede) Wassermann, m.; (Dyr) gemeine Scheibenqualle, Hutqualle, f. (Medusa aurita); **-mangel**, Wassermangel, m; **-melon**, Wassermelone, f.; **-meſter**, Brunnenmeister, m.; **-mynte**, Wassermünze, f. (Mentha hirsuta aquatica); **-mængde**, Wassermenge, f.; **-mærke**, Wasserzeichen, n.; (Plante) Wassermerk, m. (Sium); **-mølle**, Wassermühle, f.; **-nød**, Wassermangel, m.; **-orgel**, Wasserorgel, f.; **-perle**, Wasserperle, Glasperle, f.; **-piber**, Wasserpieper, m. (Anthus aquaticus); **-plante**, Wasserpflanze, f.; **-poſt**, Pumpe Wasserpumpe, f.; **-prøve**, Wasserprobe, f.; **-pyt**, **-pøl**, Wasserpfütze, Wasserlache, f.; **-pøs**, Schiffspütze, f.; **-rende**, Wasserrinne, f.; **-ret**, wagerecht, horizontal; **-rig**, wasserreich; **-riget**, Wasserreich, n.; **-rigdom**, Wasserreichthum, m.; **-rixe**, Wasserralle, f. (Rallus aquaticus); **-rotte**, Wasserratte, Wasserratze, f.; **-rollike**, Wasserfeder, f. (Hottonia palustris); **-rør**, Wasserröhre, f.; **-ſamling**, Ansammlung von Wasser, f.; **-ſkade**, Wasserschaden m.; **-ſkat**, Wassergeld, n, Wassersteuer, f.; **-ſkiel**, Wasserscheide, f.; **-ſkorpe**, die Oberfläche des Wassers; **-ſkrue**, Wasserschraube, f.; **-ſkræk**, Wasserscheu, Hundswuth, f; **-ſkud**, Wasserschoß, Wasserast, m.; **-ſky**, wasserscheu; **-ſky**, Regenwolke, f; **-ſkyl**, Regenguß, Wasserstrom, m.; **-ſlaaet**, wasserfleckig; **-ſlange**, Wasserschlange, f; (ogsaa) Wasserschlauch m.; **-ſnegl**, Wasserschnecke, f.; (ogsaa) Wasserschraube, f.; **-ſnog**, see **-ſlange**; **-ſpand**, Wassereimer, m.; **-ſpeil**, Meeresspiegel, m.; **-ſpring**, Springbrunnen, m.; **-ſtand**, Wasserstand, m., Wasserhöhe, f.; **-ſtandsmaaler**, Wassermesser, Pegel, m.; **-ſtemning**, das Stauen des Wassers; **-ſtjerne**, Wasserstern, m. (Callitriche verna); **-ſtraale**, Wasserstrahl, m.; **-ſtrøm**, Wasserstrom, m.; **-ſtær**, Wasserschwätzer, m. (Cinclus aquaticus); **-ſtøvler**, Wasserstiefeln, pl.; **-ſuppe**, Wassersuppe, f.; **-ſvælg**, Wasserschlund, m.; **-trug**, Wassertrog, m.; **-tryk**, Wasserdruck, m.; **-tæt**, wasserdicht; **-tønde**, Wassertonne f. Wasserfaß, n.; **-uhr**, Wasseruhr, f.; **-urt**, Wasserpflanze, f.; **-vægt**, Wasserwage, Richtwage, Schrotwage, f.;

-værk, Wasserwerk, n., Wasserkunst, f. — **Vandsnød,** Wassersnoth, Wassergefahr, f.

***Vand,** adj. wählerisch, ungenügsam.

Vandagtig, adj. wässerig.

Vandal, c. **-er.** Vandale, m.

Vandalisme, c. ud. pl. Vandalismus, m.

Vande, n. ud. pl. Wasserstrom, m.; **et ofende —,** ein Gußregen; **høit —,** der höchste Wasserstand; **dagligt —,** der gewöhnliche Wasserstand.

Vande, v. t. wässern, begießen, tränken; — **Blomster,** Blumen begießen; — **Kvæget,** das Vieh tränken; — **Heste,** Pferde schwemmen; — **Gaderne,** die Straßen sprengen; **Kuglen -r,** die Kugel schlägt 'ins Wasser. — **Vanding,** c. Begießen, Tränken, n.; Smsætn.: **Vandings-trug,** Tränktrog, m., Tränkrinne, f.; **-sted,** Tränke, Schwemme, f.; **-vogn,** Sprengwagen, m.

***Vande,** v. t. wählen, verschmähen.

Vandel, c. ud. pl. Wandel, m.; **Handel og —,** Handel und Wandel.

Vandet, adj. wässerig; **en — Vittighed,** ein schaler Witz.

Vandre, v. i. wandern, wandeln; — **ind,** einwandern; — **ud,** auswandern; **en -nde Ridder,** ein wandernder, fahrender Ritter; Smsætn.: **Vandre-bog,** Wanderbuch, n.; **-falk,** Wanderfalke, m. (Falco peregrinus); **-gang,** Pilgergang, m.; **-kjortel,** Wanderkleid, n.; **-lyst,** Wanderlust, f.; **-stav,** Wanderstab, m.

Vandrer, c. **-e.** Wanderer, Wandersmann, m.

Vandring, c. **-er.** Wanderung, Wanderschaft, f.; **gaae paa —,** auf die Wanderschaft gehen; Smsætn.: **Vandrings-aar,** Wanderjahr, n.; **-bane,** Wanderstraße, f.; **-færd,** Wanderung, f.; **-gang,** Spaziergang, m.; **-mand,** Wandersmann, m.; **-stav,** Wanderstab, m.; **-vei,** Wanderweg, m.

Vane, c. **-r.** Gewohnheit, f.; **det er hans —,** das ist seine Gewohnheit; **-n er den anden Natur,** Gewohnheit wird zur andern Natur; **komme i — med Noget,** sich Etw. angewöhnen; **komme af — med,** aus der Gewohnheit kommen; **det er blevet til en — hos mig,** es ist mir zur Gewohnheit geworden; **have til —,** die Gewohnheit haben; Smsætn.: **Vane-dyr,** Gewohnheitsthier, n.; **-liv,** Gewohnheitsleben, n.; **-menneske,** Gewohnheitsmensch, m.; **-synd,** Gewohnheitssünde, f.

Vanfødsel, c. ud. pl. Mißgeburt, f.

Vanfør, adj. gebrechlich, verkrüppelt. — **Vanførhed,** c. Gebrechlichkeit, f.

Vang, c. **-e.** Au, f.

Vange, c. **-r.** (tilsøs) Wange, f.

Vange, v. t. (tilsøs) wangen.

Vanheld, n. pl. f. sg. Mißgeschick, Unglück, n., Unfall, m.

Vanhellig, adj. unheilig, profan. — **Vanhellighed,** c. Unheiligkeit, f.

Vanhellige, v. t. entheiligen, entweihen. — **Vanhelligelse,** c. Entheiligung, Entweihung, f.

Vanhædre, v. t. entehren, verunehren.

Vanille, c. ud. pl. Vanille, f.; Smsætn.: **Vanille-stang,** Vanillenschote, f.

***Vank,** c. **-er.** Fehler, m., Gebrechen, n.

Vankant, c. Wahnkante, f.

Vankantet, adj. wahnkantig, baumkantig.

Vanke, v. i. wandern; — **omkring,** — **om,** umherwandern, umherirren; v. imp. **der -r,** es setzt, es giebt; **der -r Prygl,** es setzt Schläge; **der -r en Fridag,** es setzt einen freien Tag; **idag -r der god Mad,** heute giebt's gutes Essen; **der -r gode Drikkepenge,** es wird ein gutes Trinkgeld abfallen.

Vankelmodig, adj. wankelmüthig. — **Vankelmodighed,** c. Wankelmuth, m.

Vankundig, adj. unwissend. — **Vankundighed,** c. Unwissenheit, f.

Vanlig, adj. gewöhnlich.

Vanmagt, c. ud pl. Ohnmacht, f.

Vanmægtig, adj. ohnmächtig.

Vanry, Vanrygte, n. ud. pl. Verruf, übler Ruf, m.; **komme i —,** in übeln Ruf, Verruf kommen, gerathen; **bringe i —,** in übeln Ruf, Verruf bringen.

Vanrygtet, adj. verrufen, übel berüchtigt.

Vanrøgt, c. ud. pl. schlechte Pflege, schlechte Wartung, Verwahrlosung, Vernachlässigung, f.

Vanrøgte, v. t. verwahrlosen, vernachlässigen, versäumen.

***Vansalt,** adj. zu wenig gesalzen.

Vansire, v. t. entstellen, verunstalten.

Vanskabe, v. t. entstellen, verunstalten.

Vanskabning, c. **-er.** Mißgestalt, Mißgeburt, f.

Vanskabt, adj. mißgestaltet, ungestaltet. — **Vanskabthed,** c. Ungestaltheit, Mißgestalt, f.

Vanskelig, adj. schwierig, schwer. — **Vanskelighed,** c. Schwierigkeit, f.

Vanskeliggjøre, v. t. erschweren: Eim. Etw.

Vanskjæbne, c. ud. pl. Mißgeschick, Unglück, n.

Vanslægte, v. i. entarten, aus der Art schlagen; **-t,** entartet. — **Vanslægtning,** c. Entartung, f.

Vansmag, c. ud. pl. schlechter Geschmack, m.

Vansmægte, v. i. verschmachten; — **af Tørst,** vor Durst verschmachten; — **efter Noget,** nach Etw. schmachten, lechzen.

***Vanstelt,** adj. verkehrt behandelt.

Vant, adj. gewohnt, gewöhnt; **være — til at arbeide,** des Arbeitens gewohnt, an das Arbeiten gewöhnt sein; **han er — dertil,** er ist es gewohnt.

Vant, n. **-er.** (tilsøs) Wand, f.

Vante, v. i. fehlen; **jeg -r Noget,** mir fehlt Etw.

Vante, c. **-r.** Fausthandschuh, m.; fig. Wisch, m.

Vantreven, adj. mißrathen, verkrüppelt.

Vantrives, v. dep. nicht gedeihen, mißrathen, verkrüppeln. — **Vantrivelse,** c. Mißrathen, n.

Vantrivning, c. **-er.** Krüppel, m.

Vantro, adj. ungläubig; **den —,** der Ungläubige.

Vantro, c. ud. pl. Unglaube, m.
Vantroende, adj. ungläubig.
Vanvare, c. ud. pl. Unachtsamkeit, Nachlässigkeit, f.; **det skete af —,** es geschah aus Versehen.
Vanvid, n. ud. pl. Wahnsinn, Wahnwitz, m.; **stille —,** stiller Wahnsinn; **rasende —,** Tobsucht, f.
Vanvittig, adj. wahnsinnig; **den -e,** der Wahnsinnige. — **Vanvittighed,** c. Wahnsinn, m.
***Vanvøre,** v. t. verachten; versäumen, nachlässig behandeln.
Vanære, c. ud. pl. Schande, Schmach, Unehre, f.
Vanære, v. t. entehren, schänden; **-nde,** entehrend, beschimpfend, schimpflich.
Var, adv. gewahr; **blive en Ting —,** einer Sache (eine Sache) gewahr werden, Etw. gewahren, erblicken, ansichtig werden.
***Var,** n. Kissenüberzug, m.
***Var,** adj. behutsam, aufmerksam, wachsam.
***Var,** c. ud. pl. Augenschleim, m.
Varagtig, adj. dauerhaft, fest, beständig; **være — i Bønnen,** mit dem Beten anhalten.
Varde, c. **-r.** Warte, f.; Feuerzeichen, Lärmfeuer, n.; (tilsøs) Bake, f.
Vare, ud. Artikl. Aufmerksamkeit, f.; **tage — paa Noget,** auf Etw. Acht geben; **tage — paa sit Embede,** sein Amt treu verwalten; **tage — paa sine Forretninger,** seinen Geschäften obliegen; **tage sig i —,** sich in Acht nehmen, auf seiner Hut sein.
Vare, c. ud. pl. Vorbedeutung, f., Vorzeichen, n.
Vare, v. t. og i. wahren; **— paa sine Pligter,** seine Pflichten erfüllen; **— paa sit Embede,** seinem Amte obliegen; **— En ad,** Einen warnen; **det kan man ikke — sig for,** dagegen kann man sich nicht sichern; **var dig,** nimm dich in Acht, sei auf deiner Hut.
Vare, v. i. dauern, währen; **det vil ikke — længe,** es wird nicht lange dauern, währen.
Vare, c. **-r.** Waare, f.; **tage Noget for gode -r,** Etw. für baare Münze nehmen; Smsætn.: **Vare-forsendelse,** Waarenversendung, f.; **-fortegnelse,** Waarenverzeichniß, n.; **-hus,** Speicher, m., Packhaus, n.; **-kjælder,** Waarenkeller, m.; **-kundskab,** Waarenkenntniß, f.; **-lager,** Waarenlager, n., Waarenniederlage, f.; **-loft,** Waarenboden, m.; **-mægler,** Waarenmäkler, m.; **-oplag,** see **-lager;** **-pris,** Waarenpreis, m.; **-prøve,** Waarenprobe, f.; **-regning,** Waarenrechnung, f.
Vare- (i Smsætn. tilsøs), Reserve-; **-anker,** Reserveanker, m.; **-gods,** Reservetauwerk, n.; **-rundholter,** Reservespieren, pl.; **-seil,** Reservesegel, n.; **-stang,** Vorgstenge, f.; **-tov,** Reservetau, n.
Varetage, v. t. wahrnehmen; **— sit Embede,** sein Amt verwalten; **— sine Pligter,** seine Pflichten erfüllen.
Varetegn, n. pl. f. sg. Wahrzeichen, n., Vorbedeutung, f.; (Sømærke), Bake, f.
Varetægt, c. ud. pl. Hut, Obhut, f.; Gewahrsam, m.; **vi staae i Guds —,** wir stehen in der Hut Gottes; **befale En i Guds —,** Einen der göttlichen Obhut empfehlen; **sættes under —,** in Gewahrsam genommen werden; Smsætn.: **Varetægts-arrest,** Untersuchungshaft, f.; **-fængsel,** Untersuchungsarrestlokal, Detentionslocal, n.
***Varg,** c. **-er.** Wolf, m.
Variant, c. **-er.** Variante, f.
Variation, c. **-er.** Variation, f.
Variere, v. t. variiren.
Varietet, c. **-er.** Varietät, Abart, Spielart, f.
Varig, adj. dauerhaft, dauernd; **en — Fred,** ein dauerhafter Friede; **et -t Indtryk,** ein bleibender Eindruck. — **Varighed,** c. Dauer, f.; **have —,** von Dauer sein.
Varlig, adj. vorsichtig, behutsam. — **Varlighed,** c. Behutsamkeit, f.
Varm, adj. warm; **-t Vand,** warmes Wasser; **gaae sig —,** sich warm gehen; **en — Sommer,** ein warmer Sommer; **en — Kjærlighed,** eine heiße Liebe; **en — Farve,** eine warme Farbe; **en — Kilde,** eine heiße Quelle; (Bad) Warmbrunnen, m.; **modtage en Efterretning ganske —,** eine Nachricht brühwarm bekommen; Smsætn. **Varm-blodet, -blodig,** warmblütig; fig. heißblütig; **-hjertet,** warmherzig.
Varme, c. ud. pl. Wärme, f.; **takke En med megen —,** Eim. mit großer Wärme danken; Smsætn.: **Varme-apparat,** Wärmapparat, m.; **-enhed,** Wärmeeinheit, f.; **-grad,** Wärmegrad, m.; **-kilde,** Wärmequelle, f.; **-leder,** Wärmeleiter, m.; **-lære,** die Lehre von der Wärme; **-maaler,** Wärmemesser, m., Thermometer, n.; **-rør,** Wärmröhre, f.; **-spilde,** der Verlust an Wärme; **-stof,** Wärmestoff, m.
Varme, v. t. wärmen, erwärmen; **— sig ved Ilden,** sich am Feuer wärmen; Smsætn.: **Varmebækken,** Wärmpfanne, f.; **-dunk, -flaske,** Wärmflasche, f.; **-kurv,** Wärmkorb, m.; **-sten,** Wärmstein, m.
Varp, n. pl. f. sg. Werptroß, n., Bugsirleine, f.
Varpe, v. t. werpen, warpen; **— et Skib ind,** ein Schiff eintauen; Smsætn.: **Varpe-anker,** Werpanker, Wurfanker, m.; **-trosse,** Werptroß, Schlepptau, Bugsirtau, n., Einkürzungsleine, f. — **Varpning,** c. Werpen, n.
Varsel, n. **-sler.** Warnung, f.; Vorbedeutung, f., Vorzeichen, n.; Smsætn.: **Varsel-billed,** verhängnißvolle, ominöse Erscheinung, f.; **-fuld,** warnend; **-raab,** Warnungsruf, m.; **-røst,** Warnungsstimme, f.; — **Varsels-ord,** Warnungswort, n.; **-raab,** Warnungsruf, m.; **-stemme,** Warnungsstimme, f.; **-syn,** ominöse Erscheinung, f.; **-tegn,** Vorzeichen, n., Vorbedeutung, f.
Varsko, interj. Aufgeschaut! Vorgesehen! Platz! Platz gemacht!
Varskoe, v. t. anrufen, durch einen Zuruf warnen; **— En om Noget,** Eim. einen Wink von

Etw. geben; (tilsøs) — **for Roret**, das Steuer kommandiren, steuern.

Varsle, v. i. vorbedeuten, bedeuten, verkünden; **det -r Ulykke, -r om Ulykke**, das bedeutet Unglück. — **Varsling**, c. see **Indvarsling**.

***Varsler**, c. -e. Würger, Neuntödter, m. (**Lanius excubitor**).

Varsler, c. -e. Warneidechse, f. (Varanus).

Varsom, adj. behutsam, vorsichtig. — **Varsomhed**, c. Behutsamkeit, f.

Varte, v. t. — **En op**, Eim. aufwarten.

Vartegn, n. see **Varetegn**.

Vartpenge, pl. see **Ventepenge**.

Varulv, c. -e. Währwolf, m.

Vasal, c. -ler. Vasall, m.; Smsætn.: **Vasaled**, Vasalleneid, m.; **-pligt**, Vasallenpflicht, f.; **-stat**, Vasallenstaat, abhängiger Staat, m.

Vase, c. -r. Vase, f.

Vask, c. ud. pl. Wäsche, f.; **give Tøi i -en**, Zeug in die Wäsche geben; **hænge — op paa Loftet**, Wäsche auf dem Boden aufhängen; **det gaaer af i —**, das läßt sich abwaschen; **stor —**, große Wäsche.

Vask, c. -e. (i Kjøkkenet) Gußstein, Ausguß, m., Gosse, f.; **gaae i -en**, in die Brüche gehen; unterbleiben; Smsætn.: **Vaske-rende, -tud**, Abgußrinne, f.

Vaske, v. t. waschen; — **sig**, sich waschen; — **sig ren**, sich rein waschen; fig. sich reinigen; **jeg -r mine Hænder i Uskyldighed**, ich wasche meine Hände in Unschuld; **det er Noget, som har -t sig**, das hat sich gewaschen, das kann sich sehen lassen; — **af**, abwaschen; — **op**, aufwaschen; — **ud**, auswaschen; Smsætn.: **Vaske-bækken**, Waschbecken, n.; **-bjørn**, Waschbär, m. (Ursus lotor); **-bord**, Waschtisch, m.; **-fad**, Waschgefäß, n., Waschwanne, f., Waschbecken, n.; **-handske**, waschlederner Handschuh, m.; **-jord**, Wascherde, Walkerde, f.; **-kar**, Waschzuber, Waschkübel, m.; **-kjedel**, Waschkessel, m.; **-maskine**, Waschmaschine, f.; **-plads**, Waschplatz, m.; **-seddel**, Waschzettel, m.; **-skind**, Waschleder, n.; **-skindshandske**, waschlederner Handschuh, m.; **-svamp**, Waschschwamm, m.; **-sæbe**, Waschseife, f.; **-vand**, Waschwasser, n. — **Vasker-balle**, Waschkübel, m.; **-bord**, Waschtisch, m.; **-bænk**, Waschbank, f.; **-hus**, Waschhaus, n.; **-kjedel**, Waschkessel, m.; **-kone**, Wäscherin, Waschfrau, f., Waschweib, n.; **-lud**, Waschlauge, f.; **-løn, -penge**, Waschgeld, n., Wäscherlohn, m.; **-pige**, Wäscherin, f.; **-trug**, Waschtrog, m.

Vaskeri, n. -er. Wäscherei, Waschanstalt, f.

Vaskers, n. -er. Waschhaus, n.

***Vasfarv**, c. Vogelkraut, n. (**Alsine media**).

***Vasdrag**, c. Rinnsal, fließendes Gewässer, n.

***Vassen**, adj. wässerig.

Vat, n. ud. pl. Watte, f.; Smsætn.: **Vatfabrik**, Wattenfabrik, f.; **-mager**, Wattenmacher, m.

Vaterbord, n. (tilsøs) Wassergang, m.

Vaterline, c. -r. (tilsøs) Borgwandtau, n.

Vaterpas, n. Wasserwage, Setzwage, f., Bleiloth, n., Richtschnur, f.

Vaterskout, c. Wasserschaut, m.

Vatersot, c. ud. pl. Wassersucht, f.

Vatersotig, adj. wassersüchtig.

Vaterstag, n. (tilsøs) Bugsprietsstag, n.

***Vatn**, n. ud. pl. Wasser, n.

Vatre, v. t. wässern, flammen, moiriren, mohren; **-t Tøi**, gewässertes Zeug.

Vattere, v. t. wattiren. — **Vattering**, c. Wattirung, f.

Vau, Wau, m. (**Reseda luteola**).

Vaudeville, c. -r. Vaudeville, n.

Vauxhall, n. ud. pl. Vauxhall, n.

Ve, interj. weh! — **mig Stakkel**, weh mir Armen!

Ve, c. ud. pl. Weh, Leid, n.; pl. **-er**, Wehen, pl.

Ved, n. (*c.) ud. pl. Kern, m., Kernholz, n.; Smsætn.: **Ved-aske**, Holzasche, f.; **-celle**, Holzzelle, f.; **-lag**, Holzschicht, f.

Ved, præp. og adv. bei: — **Huset er en Have**, bei dem Hause ist ein Garten; **Slaget — Idsted**, die Schlacht bei Idsted; **han nævnte mig — Navn**, er nannte mich bei meinem Namen; — **denne Høitidelighed**, bei diesem Feste; — **Leilighed**, bei Gelegenheit; — **Lys**, bei Licht; — **Nattetider**, bei Nacht; — **dette Syn blev han heftig bevæget**, bei diesem Anblicke wurde er sehr gerührt; **det bliver — det, jeg har sagt**, es bleibt bei dem, was ich gesagt habe; — **Gud**, bei Gott! an: **Tiggeren staaer — Døren**, der Bettler steht an der Thür; **sidde — Vinduet**, an dem Fenster sitzen; **Byen ligger — Rhinen**, die Stadt liegt am Rheine; **han er Præst — denne Kirke**, er ist Prediger an dieser Kirche; **vi ere — Maalet**, wir sind am Ziele; **han førte ham — Haanden**, er führte ihn an der Hand; **stil dig hen — Døren**, stelle dich an die Thür; **hun tog mig — Haanden**, sie nahm mich an der Hand; **jeg er bunden — mit Ord**, ich bin an mein Wort gebunden; durch: **han blev helbredet — et koldt Bad**, er wurde durch ein kaltes Bad geheilt; **miste Livet — et Skud**, das Leben durch einen Schuß verlieren; **jeg er bleven lykkelig — ham**, durch ihn bin ich glücklich geworden; **han har beseiret mig — sin Høimodighed**, er hat mich durch seine Großmuth überwunden; mittelst, vermittelst: — **hans Bistand**, mittelst seines Beistandes; — **(Hjælp af) en Kniv**, vermittelst eines Messers; auf: **Træet falder ikke — første Hug**, der Baum fällt nicht auf den ersten Hieb; unter: **hvad forstaaer man — en Komet**, was versteht man unter einem Kometen; vor: **jeg væmmes — denne Mad**, mir ekelt vor dieser Speise; um: — **Paasketid**, um Ostern; **Bogen er skreven — Midten af forrige Aarhundrede**, das Buch ist um die Mitte des vorigen Jahrhunderts geschrieben; — **denne Tid**, um

diese Zeit; mit: — **Dagens Frembrud**, mit Anbruch des Tages; gegen: **være god — En**, gut gegen Einen sein; — **Siden af**, neben; adv.: **det kommer ikke mig —**, es geht mich nichts an; **blive — med Noget**, mit Etw. fortfahren; **jeg var — at spise**, ich war im Begriff zu essen.

Vedbend, Vedbende, c. ud. pl. Epheu, m. (Hedera); Smsætn.: **Vedbend-blad**, Epheublatt, n.; **-krands**, Epheukranz, m.; **-ranke**, Epheuranke, f.

Vedblive, v. i. fortfahren; **han vedblev at nægte**, er fuhr fort zu leugnen; **han vedblev med sin Paastand**, er beharrte bei seiner Behauptung; **han vedblev med sit Arbeide indtil Aften**, er setzte seine Arbeit bis zum Abend fort. — **Vedbliven, Vedblivelse**, c. Fortfahren, n.

Vedhørlig, adj. gebührend; — **Straf**, die gebührende Strafe.

Vedde, v. t. see **vædde**.

Vederfares, v. dep. widerfahren, begegnen, geschehen; **der skal ikke — Dig noget Ondt**, es soll Dir kein Leid geschehen; **det kan — Enhver**, es kann einem Jeden widerfahren; **lade En — Ret**, Eim. Recht widerfahren lassen; **der er vederfaret ham en Ulykke**, es ist ihm ein Unglück begegnet.

Vederhæftig, adj. zahlungsfähig, solide, gut; zuverlässig, sicher. — **Vederhæftighed**, c. Zahlungsfähigkeit, Zuverlässigkeit, f.

Vederkvæge, v. t. erquicken, laben. — **Vederkvægelse**, c. Erquickung, Labung, f., Labsal, n.

Vederlag, n. ud. pl. Ersatz, m., Erstattung, Vergeltung, f.; **til — for din Ulejlighed**, zur Vergeltung für deine Mühe; **uden —**, unentgeltlich; **til —**, dafür; **aarligt —**, jährlicher Zins.

Vederlægge, v. t. erstatten, ersetzen, entgelten, bezahlen.

Vederpart, c. -er. Widersacher, Gegner, m.; (i Proces) Widerpart, Gegenpart, Gegentheil, m.

Vederstyggelig, adj. abscheulich, entsetzlich. — **Vederstyggelighed**, c. Abscheulichkeit, f.; **det er mig en —**, es ist mir ein Gräuel.

Vedet, c. -ter. Vedette, f.

Vedføie, v. t. beifügen, hinzufügen.

Vedgaae, v. t. gestehen, eingestehen, bekennen. — **Vedgaaelse**, c. Geständniß, n.

Vedholdende, adj. anhaltend; **en — Regn**, ein anhaltender Regen; **en — Sygdom**, eine langwierige Krankheit. — **Vedholdenhed**, c. Dauer, Ausdauer, f.

Vedhæfte, v. t. anheften. — **Vedhæftning**, c. Anheften, n.

Vedhæng, n. ud pl. Anhang, m.

Vedhænge, v. i. anhangen, ankleben; **disse Indskrænkninger — alle endelige Naturer**, diese Beschränkungen kleben allen endlichen Naturen an; **det -nde Segl**, das angehängte Siegel.

Vedhængenhed, c. ud. pl. Anhänglichkeit, f.

Vedkjende, v. t. — **sig**, anerkennen; **jeg -r mig denne Hat**, ich bekenne mich zu diesem Hute. — **Vedkjendelse**, c. Anerkennung, f.

Vedkjendes, v. dep. see **vedkjende**.

Vedkomme, v. i. angehen, betreffen, scheren; **denne Sag -r ikke mig**, diese Sache geht mich Nichts an, ich habe damit Nichts zu schaffen; **hvad -r det dig**, was schiert dich das? **-nde**, betreffend, respectiv; **den -nde Øvrighed**, die betreffende Behörde; **de rette —**, die Betreffenden; **for mit —**, was mich betrifft.

Vedlagt, adj. angeschlossen, angebogen, beigefügt.

Vedlige, adv. i: **holde —**, see **vedligeholde**.

Vedligeholde, v. t. erhalten; — **Bygningen**, das Gebäude erhalten; **Huset er godt vedligeholdt**, das Haus ist wohlgehalten; — **Sømmeligheden, Fatningen**, den Anstand, die Fassung bewahren; — **en Brevvexling, et Bekjendtskab**, einen Briefwechsel, eine Bekanntschaft unterhalten. — **Vedligeholdelse**, c. Erhaltung, f.

Vedliggende, adj. beiliegend, anliegend.

Vedlægge, v. t. beilegen, beifügen, anlegen, anschließen.

Vedrøre, v. t. angehen, betreffen; **det -r ikke denne Sag**, das hat keinen Bezug auf diese Sache, das hat damit Nichts zu schaffen.

Vedstaae, v. t. see **staae ved** under **staae**.

Vedtage, v. t. beschließen, annehmen; **Rigsdagen har -t**, der Reichstag hat beschlossen; — **en Lov**, Etw. zum Gesetz erheben; **en -t Skik**, eine hergebrachte Sitte.

Vedtegne, v. t. anmerken, bemerken. — **Vedtegning**, c. Anmerkung, Bemerkung, f.

Vedtægt, c. -er. Herkommen, n., Gebrauch, m., Sitte, f.; **efter —**, hergebrachter Maßen; Smsætn.: **Vedtægts-mæssig**, herkömmlich.

Vedvare, v. i. fortdauern; **det længste Liv varer kun kort, hvis Livet ikke -r efter Døden**, das längste Leben dauert nur kurz, wenn das Leben nicht nach dem Tode fortdauert; **-nde**, anhaltend, fortdauernd; **en -nde Tørke**, eine anhaltende Dürre. — **Vedvaren**, c. Fortdauer, f.

Vee, see **Ve**.

Veer, pl., Wehen, pl.

Veg, adj. (forældet) schwach, weich, biegsam.

Vegetabilier, pl. Vegetabilien, pl.

Vegetabilsk, adj. vegetabilisch.

Vegetation, c. ud. pl. Vegetation, f.

Vegetere, v. i. vegetiren.

***Vegg**, c. -er. Spaltkeil, m.

Vegne, v. t. umnieten.

Vegne, pl. som adv. i Udtrykkene: **paa mine —**, in meinem Namen, für mich; **paa Kongens —**, im Namen des Königs; **paa Statens —**, von Wegen des Staates.

Vehikel, n. -kler. Vehikel, n.

Vei, c. -e. Weg, m.; **den lige —**, der gerade Weg; **den halve —**, die Hälfte des Weges; **et Stykke —**, eine Strecke Weges; **en Miils — herfra**, eine Stunde von hier **begive, give sig paa**

-en, sich auf den Weg machen; tage -en til Byen, den Weg nach der Stadt einschlagen; det ligger af -en for mig, es liegt mir aus dem Wege; tage feil af -en, den Weg verfehlen; staae En i -en, Eim. im Wege stehen; være En i -en, Eim. im Wege sein; komme En i -en, Eim. in den Weg treten, kommen; lægge En Noget i -en, Eim. Etw. in den Weg legen; *i —, i -en, fort, weg; gaae af -en for En, Eim. aus dem Wege gehen; gaae din —, geh' deiner Wege, pack dich deiner Wege, schier dich deiner Wege; gaae den lige — til Byen, gerades Weges nach der Stadt gehen; det var ikke af -en, es wäre nicht übel; jeg var paa -en til at gaae ud, ich stand in Begriffe auszugehen; han er paa gale -e, er ist vom rechten Wege abgekommen; det er paa gode -e, es schreitet gut vorwärts; hun er paa gode -e, sie ist guter Hoffnung; det har gode -e, es hat gute Wege; han kommer ingen -e dermed, er kann nicht damit fortkommen; man kommer ingen — med ham, mit ihm ist Nichts anzufangen; gaae Rettens —, den Weg Rechtens einschlagen; Smsætn.: Vei-anlæg, Wegebau, Straßenbau, m.; -arbeide, Wegearbeit, f.; -arbeider, Wegearbeiter, m.; -betjent, Wegeaufseher, m.; -bred, Wegebreit, n. (Plantago); -bygning, Wegebau, m.; -farende, sich auf dem Wege befindend, reisend; den — —, der Reisende; -fred, die Sicherheit auf der Landstraße; -fyld, see Fyld; -grøft, Straßengraben, Chausseegraben, m.; -kiendt, see -kyndig; -kyndig, des Weges kundig; -lede, see nedenfor; -længde, Strecke Weges, f.; Weg, m.; -løs, pfadlos; -maal, see -længde; -maaler, Wegemesser, m.; -maaling, das Messen eines Weges; -mester, Wegemeister, m.; -opsyn, Aufsicht über die Wege, f.; -opsynsmand, Wegeaufseher, m.; -penge, Wegegeld, n., Wegezoll, m.; -pæl, Wegstein, Meilenzeiger, m.; -rider, Wegebereiter, m.; -sikkerhed, see -fred; -skat, Wegegeld, n.; -skiel, Wegscheide, f., Kreuzweg, m.; -spor, Geleise, Wegegeleise, n.; -stykke, Strecke Weges, f.; -støtte, Wegesäule, f., Meilenstein, m.; -støv, Straßenstaub, m.; -syn, Besichtigung eines Weges, f.; -told, Wegezoll, m.; -tæring, Wegezehrung, f.; -viser, Führer, m.; (Pæl) Wegweiser, m.; (Bog) Adreßbuch, n.; -væsen, Alles was die Wege angeht, Wegamt, n.

Veichselfloden, die Weichsel.

***Veide**, v. t. fangen, schießen.

Veie, v. i. wiegen; denne Sæk -r ti Pund, dieser Sack wiegt zehn Pfund; — op med el. imod En, Eim. die Wage halten; — til, gewichtig sein, schwer in die Wage fallen; v. t. wägen; — Noget af, Etw. abwägen; Smsætn.: Veie-seddel, Wägezettel, m. — Veining, c. Wägen, n.

Veie, v. t. (forældt.) erlegen, tödten.

Veier, c. -e. Wagemeister, m.; Smsætn.: Veier-bod, -hus, Wage, f., Wagehaus, n.; -mester, Wagemeister, m.; -penge, Wägegeld, Wagegeld, n.; -seddel, Wagezettel, m.

Veile, c. -r. Furt, f.

Veilede, v. t. leiten, Eim. Anleitung geben; Einen unterrichten. — Veiledning, c. Leitung, Anleitung, f., Unterricht, m.; give En — i Noget, Eim. Anleitung zu Etw. geben.

Veileder, c. -e. Führer, m.

Veir, n. ub. pl. Wetter, n.; Athem, m.; Wind, m.; *(ogsaa) Witterung, f. (des Wildes); godt, daarligt —, gutes, schlechtes Wetter; trække -et, Athem schöpfen; tabe, miste -et, athemlos werden, außer Athem kommen; -et blæser, hvor det vil, der Wind wehet, wohin er will; reise sig i -et, sich emporrichten, sich aufrichten; løfte i -et, emporheben; kaste i -et, emporwerfen, in die Höhe werfen; sætte Næsen i -et, die Nase hoch tragen; snakke hen i -et, ins Blaue hinein schwatzen; slaae hen i — og Vind, Etw. in den Wind schlagen; komme under — med Noget, hinter Etw. kommen; Smsætn.: Veir-fast, von widrigem Winde aufgehalten; -fløi, see -hane; -glas, Wetterglas, Barometer, n.; *-haard, der Witterung sehr ausgesetzt; -hane, Wetterhahn, m., Wetterfahne, f.; -hat, -hætte, Schornsteinkappe, f.; -hul, Windloch, n.; -iagttagelse, meteorlogische Beobachtung, f.; -kast, Windstoß, m., Bö, f.; -kyndig, wetterkundig; -lys, Wetterleuchten; (tilsøs) Sct. Elmsfeuer, Sct. Elmslicht, n., Wetterschein, m.; -lære, Wetterkunde, Meteorologie, f.; -mølle, Windmühle, f.; -møller, Windmüller, m.; -prophet, Wetterprophet, m.; -skifte, Veränderung des Wetters, f.; -skjerm, Wetterdach, n., Wetterschirm, m.; -slagen, wettergebräunt, verwettert; -sol, Nebensonne, f.; -spaadom, Wetterprophezeiung, f.; -stak, Wettergalle, Windgalle, f.; -stemt, kurzathmig; -strøg, der Strich des Windes; -støtte, Wassergalle, f.; -syn, see Luftsyn; -tegn, Wetterzeichen, n.

Veire, v. t. auslüften, trocknen; *(ogsaa) wittern; — hen, — bort, see henveire.

***Veirlag**, n. see Veirlig.

Veirlig, n. ub. pl. Witterung, f.

***Veit**, c. -er. Graben, m., Rinne, f., Gäßchen, n.

***Vek**, see veg.

***Veke**, c. -r. Docht, m.

Veklage, c. -r. Wehklage, f.

Vel, n. ub. pl. Wohl, n.

Vel, adv. wohl, gut, wol; conj. zwar, wol; befinde sig —, sich wohl befinden; jeg er ikke —, mir ist nicht wohl; være — tilmode, guten Muthes, guter Dinge sein; det gik ham —, es erging ihm wohl; giøre — imod En, Eim. wohlthun; ville En —, Eim. wohl wollen; gid det maa gaae dig —, möge es dir wohl ergehen; være — opdragen, gut erzogen sein; hans Tale var — lang, seine Rede war ziemlich lang; nu —, nun wohl! han kommer —, naar, er wird schon kommen, wenn; jeg opnaaer — engang mit

Lykke, ich werde schon einmal meinen Wunsch erreichen; det kan ikke — skee idag, es kann nicht gut heute geschehen; nu er han — bleven klogere, nun ist er wol klüger geworden; det er — ikke muligt, es ist wol nicht möglich; jeg har — tyve Gange sagt det, ich habe es wol zwanzigmal gesagt; — har jeg lovet ham Pengene, men, ich habe ihm zwar das Geld versprochen, aber; idag kan jeg ikke, men — imorgen, heute kann ich nicht, aber wol morgen; — mig, wohl mir; Smsætn.: Vel-agtbar, wohlachtbar; -anstændig, wohlanständig; -anstændighed, Wohlanständigkeit, f., Anstand, m.; for - -s Skyld, Wohlstands halber; -artet, wohlgeartet, wohlgerathen; -baaren, wohlgeboren; -baarenhed, Wohlgeborenheit; Deres — —, Ew. Wohlgeboren; -befindende, Wohlbefinden, n.; -behag, Wohlbehagen, Wohlgefallen, Gutdünken, n.; finde — — i Noget, Wohlgefallen an einer Sache finden; efter eget — —, nach eigenem Gutdünken; -behagelig, wohlgefällig; -behagelighed, Wohlgefallen, n.; -bekjendt, wohlbekannt; -beraad, -beraadt, wohlüberlegt; med — — Hu, mit gutem Bedacht; -betænkt, wohlbedacht; -bevaagen, wohlgewogen; -bygget, wohlgebaut; -byrdig, wohlgeboren; -byrdighed, Wohlgeborenheit, f.; -dannet, wohlgebildet; -dædig, wohlthätig; -dædighed, Wohlthätigkeit, f.; -fornøiet, wohlzufrieden; være — —, guter Dinge sein; -forrettet, wohl ausgeführt; -forskyldt, wohlverdient; -forstaaet, wohlverstanden; -forsynet, gut versehen; -fortjent, wohlverdient; -færd, see nedenfor; -gaaende, Wohlergehen, n.; drikke et Glas paa Ens — —, ein Glas auf das Wohl Jemandes leeren; -gjerning, Wohlthat, f.; -gjort, wohlgethan; -gjørende, wohlthuend, wohlthätig; -gjørenhed, Wohlthätigkeit, f.; -gjører, Wohlthäter, m.; -gjørerinde, Wohlthäterin, f.; -grundet, wohlbegründet; -havende, wohlhabend; -havenhed, Wohlhäbigkeit, f; -holden, see -havende; -klang, Wohlklang, m.; -klingende, wohlklingend; -klædt, gutgekleidet; -kommen, willkommen; byde En — —, Einen willkommen heißen; du er mig — —, du bist mir willkommen; -komst, see nedenfor; -levnet, Wohlleben, n.; -lugt, Wohlgeruch, m.; -lugtende, wohlriechend; -lyd, Wohllaut, m.; -lydende, wohllautend, wohlklingend; -lærd, wohlgelehrt; -magt, Kraft, Gesundheit, f.; -magtsdage, die guten Tage; -menende, wohlmeinend; -ment, wohlgemeint; -opdragen, wohlerzogen; -ordnet, wohlgeordnet; -signe, segnen; Gud — — Dem, Gott segne Sie; et — -t Aar, ein gesegnetes Jahr; -signelse, Segen m.; Fredens -r, die Segnungen des Friedens; de droge bort, fulgte af Folkets - -r, sie zogen fort von den Segenswünschen des Volks begleitet; -sindet, wohlgesinnt; -skabt, wohlgebildet, wohlgestaltet; -smag, Wohlgeschmack, m.; -smagende, wohlschmeckend, schmackhaft; -staaende, wohlhabend, begütert; -stand, Wohlstand, m.; -standskilde, die Quelle des Wohlstandes; -talende, beredt; -talenhed, Beredtsamkeit, f.; -tilfreds, gut zufrieden; -tilfredshed, Zufriedenheit, f.; -tænkende, rechtdenkend, rechtschaffen; -villie, Wohlwollen, n.; -villig, wohlwollend, gütig; -villighed, Wohlwollen, n. Güte, f.; -voxen, wohlgewachsen, wohlgebildet; -være, Wohlsein, Wohl, n.; -ynder, Gönner, m.; -ædel, wohledel; -ærværdig, wohlehrwürdig; -ærværdighed, Wohlehrwürde f.; Deres — —, Ew. Wohlehrwürden.

Velan, interj. wohlan, wohlauf, frisch auf!

*Vele, c. -r. Sprung, Riß, Bruch, Spalt, m.

Velfærd, c. ud. pl. Wohlfahrt, f., Wohl, n.; Smsætn.: Velfærds-comitee, Wohlfahrtsausschuß, m.; -sag, Sache von großer Wichtigkeit, f.; det er en — — for ham, es ist eine Lebenssache für ihn.

Velinpapir, n. ud. pl. Velin, Velinpapier, n.

Velkomst, c. ud. pl. Willkommen, n.; Smsætn.: Velkomst-bæger, Becher zum Willkommen, m.; -drik, der Trunk zum Willkommen; -hilsen, Gruß zum Willkommen, m.; -skaal, Toast zum Willkommen, m.

Velling, c; see Vælling.

Vellyst, c. ud. pl. Wollust, f.; Smsætn.: Vellyst-drukken, wollusttrunken; -fuld, wollüstig; -glæde, Wollustfreude, f.; -liv, Wollustleben, n.

Vellystig, adj. wollüstig.

Vellystling, c. -er. Wollüstling, m.

Velocipede, c. -r. Velociped, Tretrad, n.

Vemod, c. ud. pl. Wehmuth, f.; Smsætn.; Vemods-fuld, wehmuthvoll, wehmüthig; -suk, wehmüthiger Seufzer, m.; -taare, Thräne der Wehmuth, f.

Vemodig, adj. wehmüthig. — Vemodighed, c. Wehmuth, f.

Ven, c. -ner. Freund, m.; jeg har en god — i ham, ich habe einen guten Freund an ihm; han er en — af mig, er ist ein Freund von mir; han er en af mine -ner, er ist einer meiner Freunde; blive gode -ner med En, mit Eim. befreundet werden; de ere blevne gode -ner igjen, sie haben sich versöhnt; være en — af Noget, ein Freund von Etw. sein; Smsætn.: Venne-fast, treu in der Freundschaft; -favn, Freundesarme, pl.; -gave, Freundesgabe, f.; -haand, Freundeshand, f.; -hjælp, Freundeshilfe, f.; -hilsen, Freundesgruß, m.; -huld, freundlich, liebreich; -kreds, -lag, Freundeskreis, m.; -løs, freundlos; -nød, die Noth des Freundes; -pligt, Freundespflicht, f.; -selskab, see -kreds; -sind, freundschaftliche Gesinnung, f.; -smil, Freundeslächeln, n.; -sæl, liebevoll, freundlich, leutselig; -tale, freundschaftliches Gespräch, n.; -tvist, Streit der Freunde, m.

*Ven, adj. hold, schön.

Vende, v. t. og i. wenden, kehren, drehen; — et Skib, ein Schiff wenden; Vinden har vendt sig, der Wind hat sich gewandt; — Ansigtet fra Noget, das Gesicht von Etw. wenden; — An-

Ansigtet bort, das Gesicht abwenden, wegwenden; — **en Steg**, einen Braten wenden; — **sig i Sengen**, sich im Bette kehren; — **Noget om**, Etw. umkehren, umdrehen; — **Ryggen til En**, Eim. den Rücken kehren; — **Øinene i Hovedet**, die Augen im Kopfe verdrehen; — **op og ned paa Noget**, das Unterste zu oberst kehren; — **en Frakke**, einen Rock kehren, wenden; **han veed ikke, hvor han skal — sig hen**, er weiß nicht, wohin er sich wenden soll; — **sig om**, sich umdrehen, sich umkehren, sich umwenden; — **sit Hjerte fra En**, sein Herz von Eim. wenden; **Gud har vendt Alt til det Bedste**, Gott hat Alles zum Besten gewendet, gefügt; **Lykken, Bladet har vendt sig**, das Glück, das Blatt hat sich gewendet; — **med Vognen**, mit dem Wagen wenden, den Wagen umwenden; **vi vendte om og gik tilbage**, wir kehrten um und gingen zurück; — **tilbage**, zurückkehren; — **hjem**, heimkehren; **denne Side -r op, -r ned**, diese Seite ist nach oben, nach unten gekehrt; **dette Værelse -r mod Øst**, dieses Zimmer wendet, geht nach Osten; **Vinduet -r ud til Gaden, til Gaarden**, das Fenster geht auf die Straße, auf den Hof; Smsætn.: **Vende-hals**, Wendehals, Drehhals, m. (Jynx torquilla); **-kaabe**, wetterwendischer Mensch, Wetterhahn, m.; **-kreds**, Wendekreis, m.; **-punkt**, Wendepunkt, m.; **-reise**, Rückreise, f.; **gjøre — —**, wieder umkehren müssen.

Vending, c. -er. Wendung, f.; **Sagen har taget en anden —**, die Sache hat eine andere Wendung genommen, bekommen; **i en snever —**, im Handumdrehen; **smukke Talemaader og kunstige -er**, schöne Redensarten und künstliche Wendungen; | ***gjøre flere -er**, mehrere Touren machen.

Venerisk, adj. venerisch; — **Syge**, Lustseuche, f.

Venetianer, c. -e. Venetianer, m.

Venetianerinde, c. -r. Venetianerin, f.

Venetiansk, adj. venetianisch.

Veninde, c. -r. Freundin, f.

Venlig, adj. freundlich; **være — imod En**, freundlich gegen Einen sein; Smsætn.: **Venligsindet**, freundlich gesinnt, befreundet. — **Venlighed**, c. Freundlichkeit, f.

Venskab, n. ud. pl. Freundschaft, f.; **slutte — med En**, Freundschaft mit Eim. schließen; **holde — med En**, mit Eim. befreundet sein; **gjør det af — mod mig**, thue es mir zu Liebe; Smsætn.: **Venskabs-baand**, Freundschaftsband, n.; **-bevis**, Freundschaftbeweis, m.; **-brud**, der Bruch der Freundschaft; **-forhold**, freundschaftliches Verhältniß, n.; **-følelse**, das Gefühl der Freundschaft; **-pligt**, die Pflicht der Freundschaft; **-stykke**, Freundschaftsstück, n.

Venskabelig, adj. freundschaftlich. — **Venskabelighed**, c. Freundschaftlichkeit, f.

Venstre, adj. link; **den — Side**, die linke Seite; **til —**, links, linker Hand, zur linken Hand; **han veed ikke Forskjel paa Høire og —**, er weiß nicht rechts von links zu unterscheiden.

Vente, v. i. warten; v. t. og r. erwarten; **Tjeneren -r ved Døren, indtil hans Herre kommer**, der Diener wartet an der Thür, bis sein Herr kommt; **jeg -r paa ham**, ich warte auf ihn; **han lader længe — paa sig**, er läßt lange auf sich warten; **de -de paa ham med Maden**, sie warteten mit dem Essen auf ihn; **man -r at Krigen vil bryde ud**, man erwartet daß der Krieg ausbrechen wird; **vi — ham iaften**, wir erwarten ihn heute Abend; **jeg -r mig en rig Høst**, ich erwarte eine reiche Ernte, ich hoffe auf eine reiche Ernte; — **de Ting, som skulle komme**, der Dinge warten, harren, die da kommen sollen; Smsætn.: **Vente-penge**, Wartegeld, n.; **være sat paa — —**, auf Wartegeld stehen; **-sal**, Wartesaal, m.; **-tid**, die Zeit des Wartens; **-værelse**, Wartezimmer, n. — **Venten**, c. Warten n.

Vente, adv. **i —**, zu erwarten, zu hoffen; **han har en stor Formue i —**, er hat ein großes Vermögen zu erwarten.

Ventelig, adj. zu erwarten; adv. vermuthlich, hoffentlich.

Ventil, c. -er. Ventil, n.; Smsætn.: **Ventil-dæksel**, Ventilklappe, f.; **-fjeder**, Ventilfeder, f.; **-kammer**, Ventilkammer, f.

Ventilation, c. -er. Ventilation, f.

Ventilator, c. -er. Ventilator, m.

Ventilere, v. t. ventiliren.

Venussnekke, c. -r. Pharaoschnecke, f.

Venusvogn, c. -e. Wolfswurz, f., Eisenhütlein, n. (Aconitum Napellus).

Veranda, c. -er. Veranda, f.

Verbal, adj. wörtlich; **-e Injurier**, wörtliche Beleidigungen.

Verbum, n. -ber. Verbum, Zeitwort, n.

Verden, c. -er. Welt, f.; **til -s Ende**, bis an das Ende der Welt; **den gamle, den nye —**, die alte, die neue Welt; **komme til —**, auf die Welt kommen; **bringe til —**, zur Welt bringen; **en Mand af den gamle —**, ein Mann aus, nach der alten Welt; **skikke sig i —**, sich in die Welt schicken; **saaledes gaaer det i —** so geht's in der Welt; **gaae ud i den vide —**, in die weite Welt gehen; **den hele —**, alle Welt; **den lærde —**, die gelehrte Welt; **den fine —**, die vornehme Welt; **et -s Barn** ein Weltkind; **al -s Rigdom**, aller Welt Reichthum; **ikke for Alt i —**, nicht um Alles in der Welt; **hvad i al — har han isinde**, was in aller Welt hat er im Sinne; Smsætn.: **Verdens-aand**, Weltgeist, m.; **-alt**, Weltall, Universum, n.; **-anskuelse**, Weltanschauung, Weltansicht, f.; **-axe**, Weltachse, f.; **-barn**, Weltkind, n.; **-begivenhed**, Weltbegebenheit, f., Weltereigniß, n.; **-behersker**, Weltbeherrscher, m.; **-berømt**, weltberühmt, weltkundig; **-beskrivelse**, Weltbeschreibung, f.; **-beskriver**, Weltbeschreiber, m.; **-borger**, Weltbürger, m.; **-bygning**, Weltbau, m.; **-del**, Welttheil, m.; **-egn**, Weltgegend, f.; **-erfaring**, Welterfahrung, f.; **-glæde**, Weltfreuden, pl.; **-handel**, Welthan-

del, m.; **-hav,** Weltmeer, n.; **-hersker,** Weltherrscher, m.; **-historie,** Weltgeschichte, f.; **-hjørne, -kant,** Weltgegend, f.; **-klog,** weltklug; **-klogskab,** Weltklugheit, f.; **-kort,** Weltkarte, f.; **-kræfter,** Weltkräfte, pl.; **-kundskab,** Weltkenntniß, f.; **-legeme,** Weltkörper, m.; **-liv,** Weltleben, n.; **-løb,** Weltlauf, m.; **-magt,** Weltmacht, weltbeherrschende Macht, f.; **-mand,** Weltmann, m.; **-marked,** Weltmarkt, m.; **-omseiler,** Weltumsegeler, m.; **-omseiling,** Weltumsegelung, f.; **-rum,** Weltraum, m.; **-skabelse,** Weltschöpfung, f.; **-skabende,** welterschaffend; **-skaber,** Welterschaffer, Weltschöpfer, m.; **-skæbne,** das Schicksal der Welt; **-sprog,** Weltsprache, f.

Verdslig, adj. weltlich; Smsætn.: **Verdsligsindet,** weltlich. — **Verdslighed,** c. Weltlichkeit, f.

***Verken,** n. see **Hvergarn.**

Verling, c. -er. Ammer, f. (Emberiza.)

Verk, n. see **Værk.**

***Verpe,** see **Vorpe.**

Vers, n. pl. s. sg. Vers, m.; **lave —,** Verse machen; **det er skrevet paa —,** es ist in Versen geschrieben; **synge paa det sidste —, fig.** mit Etw. am Letzten sein; (ogsaa) auf dem letzten Loche pfeifen; Smsætn.: **Vers-art,** Versart, f.; **-bunden,** versificirt; **-bygning,** Versbau, m.; **-fod,** Versfuß, m.; **-linie,** Vers, m.; **-lære,** Prosodie, f. — **Verse-maal,** Versmaß, n.; **-mager,** Versmacher, m.

Vert, c. see **Vært.**

Vertical, adj. vertical, senkrecht, scheitelrecht.

Veserfloden, die Weser.

***Vesle,** adj. klein.

Vespe, c. -r. Wespe, f.; Smsætn.: **Vespe-rede,** Wespennest, n.; **-vaag,** Wespenbussard, m. (Falco apivorus).

Vesperklokke, c. -r. Vesperglocke, f.

Vesperkost, c. ub. pl. Vesperbrod, n.

Vest, c. -e. Weste, f.

Vest, c. ub. pl. Westen, West, m.; **mod —, -paa,** gegen Westen; **— for Danmark,** westlich von Dänemark; **— til Nord,** West zum Norden; Smsætn.: **Vest-farer,** Westindienfahrer, m.; **-indien,** Westindien, n.; **-indianer,** Westindianer, m.; **-indisk,** westindisch; **-kyst,** Westküste, f.; ***-land,** Westland, n.; **-phalsk,** westphälisch; **-side,** Westseite, f. — **Vesten-*-fjelds,** westlich von dem „Langfjeld"; ***-fjeldsk,** westlich vom „Langfjeld" gelegen; **-vind,** Westwind, West, m. — **Vester-gade,** Weststraße, f.; **-havet,** Nordsee, Westsee, f.; **-kant,** Westseite, f.; **-land,** Westland, n.; **— -ene,** Abendland, n., Occident, m.; *das Land westlich vom Cap Lindesnäs; **-lide,** Westen, m.; **-lænding,** Westländer, m.; **-port,** Westthor, n.

Vestalinde, c. -r. Vestalin, f.

Vestlig, adj. westlich.

Veteran, c. -er. Veteran, m.

Veterinair, c. -er. Thierarzt, m.; Smsætn.: **Veterinair-skole,** Thierarzeneischule, Veterinärschule, f.; **-videnskab,** Thierarzeneikunde, f.

***Vett,** n. Verstand, m., Klugheit, f.

Vette, c. -r. see **Vætte.**

Vetturin, c. -er. Vetturin, m.

***Ved,** c. -er. Schwengel, m.

Vever, adj. behende, hurtig, lebhaft, munter. — **Veverhed,** c. Behendigkeit, Munterkeit, Lebendigkeit, f.

Vevl, Vevle, c. -r. Heuseil, n.

Vevle, v. t. zusammenbinden.

Vevling, c. -er. Webeleine, Webelien, f.

Vexel, c. ub. pl. Wechsel, m.; Smsætn: **Vexel-drift,** Wechselwirthschaft, f.; **-rim,** Wechselreim, m.; **-sang,** Wechselgesang, m.; **-virkende,** wechselwirkend; **-virkning,** Wechselwirkung, f.; **-vis,** wechselweise.

Vexel, c. -xler. Wechsel, m.; **udstede en —,** einen Wechsel ausstellen; **trække en — paa En,** einen Wechsel auf Einen ziehen; **acceptere en —,** einen Wechsel acceptiren; **protestere en —,** einen Wechsel protestiren; Smsætn.: **Vexel-aager,** Wechselwucher, m.; **-bank,** Wechselbank, f.; **-blanket,** Wechselblankett, n.; **-bog,** Wechselbuch, n.; **-brev,** Wechsel, Wechselbrief, m.; **-creditor,** Wechselgläubiger, m.; **-conto,** Wechselconto, n.; **-cours,** Wechselcours, m.; **-courtage,** Wechselcourtage, f.; **-credit,** Wechselcredit, m.; **-forretning,** Wechselgeschäft, n.; **-gjæld,** Wechselschulden, pl.; **-handel,** Wechselhandel, m.; **-haver,** Wechselinhaber, m.; **-mægler,** Wechselmäkler, m.; **-regning,** Wechselrechnung, f.; **-rente,** Wechselzinsen, pl.; **-ret,** Wechselrecht, n.; **-rytter,** Wechselreiter, m.; **-rytteri,** Wechselreiterei, f.; **-stempel,** Wechselstempel, m.

Vexelerer, c. -e. Wechsler, Geldwechsler, m.

Vexle, v. t. og i. wechseln. — **Vexling,** c. Wechseln, n.

Vext, see **Vææxt.**

Vi, pron. pers. wir.

Viaduct, c. -er. Viaduct, m.

Vibe, c. -r. Kibitz, m. (Vanellus); Smsætn.: **Vibe-fedt,** Fettkraut, n.; (Pinguicula); **-rede,** Kibitznest, n.; **-æg,** Kibitzei, n.

Vibrere, v. i. vibriren.

Vicar, c. -er. Vicar, Stellvertreter, m.

Vicariat, n. -er. Vicariat, n.

Vicariere, v. i. die Stelle Jemandes vertreten; **-nde,** stellvertretend.

Vice-admiral, -directeur, -gouverneur, -konge, -konsul, -præsident, Vice-admiral, -director, -statthalter, -könig, -konsul, -präsident, m.

Victualier, pl. Victualien, pl.; Smsætn.: **Victualie-handel,** Victualienhandlung, f.; **-handler,** Victualienhändler, m.

Vid, n. ub. pl. Verstand, m., Klugheit, f.; **han er ikke uden —,** er ist nicht ohne Witz; **gaae fra — og Samling,** die Besinnung verlieren; Smsætn.: **Vid-løs,** unverständig, unklug.

Vid, adj. weit; **Kjolen er meget —,** das Kleid ist sehr weit; **en — Udsigt,** eine weite

Udsigt; **Døren staaer paa — Væg, paa — Gab**, die Thür steht sperrweit offen; Smsætn.: **Vid-*aaben**, sperrweit offen; auf dem Rücken liegend; ***-kiendt**, weit bekannt; ***-spurgt**, allgemein bekannt. — **Vidhed**, c. Weite, f.

Vidde, c. ud. pl. Weite, f.; *(ogsaa) weite öde Strecke.

Vide, adv. weit; see **vidt**.

Vide, v. t. wissen; **jeg veed ikke Veien**, ich weiß, kenne den Weg nicht; **det har jeg længe vidst**, das habe ich lange gewußt; **— meget**, viel wissen; **— Noget med Vished**, Etw. bestimmt, zuverlässig wissen; **saa vidt jeg veed**, so viel ich weiß, meines Wissens; **ikke det jeg veed**, daß ich nicht wüßte; **jeg gad —, jeg gad gjerne vidst**, ich möchte wissen; **faae at —**, zu wissen bekommen, erfahren; **lade En — Noget**, Einen Etw. wissen lassen, Eim. Etw. mittheilen; **lad Ingen — det**, laß Niemand Etw. davon erfahren, thue es Niemand zu wissen; **— sig sikker**, sich sicher wissen; **— sig uskyldig**, sich unschuldig wissen; **det veed jeg ikke af**, davon weiß ich Nichts, ich weiß von Nichts; **Ingen vidste Noget af hans Reise**, Niemand wußte von seiner Reise; **han vil ikke — af Sønnen**, er will nicht mit dem Sohne zu thun haben, er will ihn nicht als seinen Sohn anerkennen; **— af sig selv**, sein Bewußtsein haben; **her veed man ikke af Andet end Træhuse**, hier kennt man nur hölzerne Gebäude; **han vidste ikke alt det Gode, han vilde gjøre mig**, seine Güte gegen mich war überaus groß; **jeg veed med mig selv, at jeg er uskyldig**, ich weiß mich unschuldig; **det veed jeg ikke Noget om**, davon weiß ich Nichts; **der ere Mange, som — om, — Besked med denne Sag**, Viele wissen um diese Sache; **— forud**, im Voraus wissen; **han veed at indrette Alt paa det Bedste**, er weiß Alles aufs Beste einzurichten; **hvem veed, om hun vil have ham**, wer weiß, ob sie ihn mag; **man vil —, at**, man erzählt sich, daß; **det -s ikke med Vished**, man weiß es nicht gewiß; **det -s kun af Faa**, es ist nur Wenigen bekannt; **Du maa vide**, Du sollst wissen, wisse! Smsætn.: **Vide-begjærlighed, -lyst**, Wißbegierde, f.; **-begjærlig, -lysten**, wißbegierig. — **Viden**, c. Wissen, n.

Vide, v. t. weiten; **— Noget ud**, Etw. ausweiten, ausdehnen; **— sig**, sich ausweiten.

Vidende, n. ud. pl. Wissen, Vorwissen, n.; **med mit — skal det ikke skee**, mit meinem Wissen soll es nicht geschehen; **uden mit —**, ohne mein Wissen, ohne mein Vorwissen.

Videnskab, c. -er. Wissenschaft, f.; Smsætn.: **Videnskabs-dyrker**, der Gelehrte, Wissenschafter, m.; **-liv**, ein den Wissenschaften geweihtes Leben; **-lære**, Wissenschaftslehre, f.; **-mand**, der Mann der Wissenschaften, der Gelehrte.

Videnskabelig, adj. wissenschaftlich; **en — Dannelse**, eine wissenschaftliche Bildung. — **Videnskabelighed**, c. die wissenschaftliche Tüchtigkeit, das Studium der Wissenschaften.

Vidie, c. -r. Weide, Bandweide, f.; *(ogsaa) Weidenband, n.; Smsætn.: **Vidie-baand**, Weidenband, n.; **-fletning**, Weidengeflecht, n.; **-kurv**, Weidenkorb, m.; **-ris**, Weidenruthe, f.

Vidne, n. -r. Zeuge, m.; Zeugniß, n.; **føre -r**, Zeugen stellen; **lovfaste -r**, vollgültige Zeugen; **kalde, tage til —**, zum Zeugen rufen, nehmen; **være — til Noget**, Zeuge von Etw. sein; **jeg var — til hans Sorg**, ich war Zeuge seines Kummers; **bære — om Noget**, Zeugniß von Etw. ablegen, von Etw. zeugen; Smsætn.: **Vidne-bevis**, Beweis durch Zeugen, Zeugenbeweis, m.; **-ed**, Zeugeneid, m.; **-forhør**, Zeugenverhör, n., Zeugenabhörung, f.; **-førsel**, Zeugenführung, f.; **-pligt**, Verpflichtung Zeugniß abzulegen, f.; **-stævning**, Vorladung von Zeugen, f. — **Vidnesbyrd**, Zeugniß, n.; **aflægge et godt — — om En**, ein gutes Zeugniß für Einen ablegen; **aflægge falsk —**, falsches Zeugniß ablegen; **jeg kan give ham et godt —**, ich kann ihm ein gutes Zeugniß geben; **skrive et —**, ein Zeugniß ausstellen; **-fast**, durch Zeugen bestätigt; adv. in Gegenwart von Zeugen; **-før**, fähig ein Zeugniß abzulegen.

Vidne, v. t. og i. zeugen; **— for, imod Noget**, für, wider Etw. zeugen; **— i en Sag**, in einer Sache als Zeuge auftreten; **dette -r om hans store Flid**, dies zeugt von seinem großen Fleiße.

Vidt, adv. weit; **Træerne ere plantede for — fra hinanden**, die Bäume sind zu weit von einander gepflanzt; **jeg kan ikke gaae videre**, ich kann nicht weiter gehen; **tale — og bredt om Noget**, weit und breit von Etw. sprechen; **hvor — er han kommen**, wie weit ist er gekommen? **det er kommet for — med denne Sag**, die Sache ist schon zu weit gediehen; **det gaaer for —**, das geht zu weit; **han har bragt det —**, er hat es weit gebracht; **saa — gik hans Forblindelse**, so weit ging seine Verblendung; **saa — jeg veed, kan forstaae**, so viel ich weiß, so viel ich verstehen kann; **for saa — som det er muligt**, insofern es möglich ist; **hvor —**, in wiefern, ob; **jeg veed ikke, hvor — det er muligt**, ich weiß nicht, ob es thunlich ist; **hvad sagde han saa videre**, was sagte er nun weiter, ferner; **hvad saa videre**, was nun? **og saa videre**, und so weiter; **en anden Gang tale vi videre derom**, ein anderes Mal wollen wir weiter darüber sprechen; **indtil videre**, bis auf weiteres; **uden videre Omstændigheder**, ohne weitere Umstände; **uden videre**, ohne weiteres; Smsætn.: **Vidt-bekiendt**, weit und breit bekannt; **-berygtet**, weit verrufen; **-berømt**, weit berühmt; **-forgrenet**, weit verzweigt; **-gaaende**, weitgehend, weit ausschauend; **-udstrakt**, weit ausgedehnt.

Vidtløftig, adj. weitläufig, weitschweifig; **skrive —**, weitläufig schreiben; **en — Fortælling**, eine

weitläufige Erzählung; **være — i sin Tale,** weitschweifig sprechen; **-e Slægtninge,** weitläufige Verwandte. — **Vidtløftighed,** c. Weitläufigkeit, Weitschweifigkeit, f.

Vidunder, n. -e. Wunder, n.; **hun er et — af Skjønhed,** sie ist ein Wunder von Schönheit; Smsætn.: **Vidunder-barn,** Wunderkind, n.; **-land,** c. Wunderland, n.

Vidunderlig, adj. wunderbar.

Vie, v. t. weihen, einweihen, trauen; **-t Brød,** geweihtes Brod; **— En til Biskop,** Einen zum Bischof weihen, einweihen; **— et Par,** ein Paar trauen; Smsætn.: **Vie-biskop,** Weihbischof, m.; **-vand,** Weihwasser, n.; **-vandskar, -vandskjedel,** Weihkessel, m.; **-vandskost,** Weihwedel, m.

Viener, c. -e. Wiener, m.; Smsætn.: **Vienerbager,** Semmelbäcker, m.; **-bageri,** Semmelbäckerei, f.; **-brød,** Semmeln, pl., Semmelbrod, n.; **-vals,** Wiener Walzer, m.; **-vogn,** Wienerwagen, m.

Vienerinde, c. -r. Wienerin, f.

Viensk, adj. wienerisch.

Vielse, c. -r. Trauung, f.; **forrette en —,** eine Trauung verrichten; Smsætn.: **Vielses-attest,** Copulationsschein, Trauschein, m. — **Vielse-tale,** Traurede, Trauungsrede, f.

Vift, n. pl. s. sg. Hauch, m., Lüftchen, n.

Vifte, v. i. flattern, flackern, säuseln; v. t. fächeln; **hendes Haar -r i Vinden,** ihr Haar flattert im Winde; **Lyset -r,** das Licht flackert; **— med Haanden,** mit der Hand winken; **— med Tørklædet,** das Tuch schwenken; **— med Halen,** mit dem Schwanze wedeln; **— sig,** sich fächeln. — **Viften, Viftning,** c. Flattern, Flackern, Wedeln, Fächeln, n.

Vifte, c. -r. Fächer, m.; Smsætn.: **Vifte-bladet,** fächerblätterig; **-dannet,** fächerförmig; **-palme,** Fächerpalme, f. (Chamaerops).

Vig, c. -e. Wiek, Bucht, f.

Vige, v. t. og i. weichen; **Hæren veg langsomt tilbage,** das Heer wich langsam zurück; **jeg -r ikke for ham,** ich weiche ihm nicht; **bringe Fjenden til at —,** den Feind zum Weichen bringen; **— af Veien, — tilside for En,** Eim. ausweichen; **— bort,** entweichen; **vig fra mig,** hebe dich weg von mir; **— sin Plads,** den Platz weichen, den Platz räumen, vom Platze weichen.

Vignet, c. -ter. Vignette, f.

Vigtig, adj. wichtig; **en — Sag,** eine wichtige Sache; **paatage sig en — Mine,** eine wichtige Miene machen; **gjøre sig —,** sich wichtig, sich breit machen. — **Vigtighed,** c. Wichtigkeit, f.; **en Sag af —,** eine Sache von Wichtigkeit; **en Mand af —,** ein Mann von Gewicht.

Viin, c. see **Vin.**

Viis, c. see **Vis.**

***Vik,** see **Vig.**

Viking, c. -er. Wiking, m.; Smsætn.: **Vikingsfærd, -tog,** Wikingszug, m.

Vikke, c. -r. Wicke, f. (Vicia); Smsætn.: **Vikke-foder,** Wickenfutter, n.; **-halm,** Wickenstroh, n.

Vikle, v. t. wickeln; **— Noget ind i Papir,** Etw. in Papier wickeln, einschlagen; **— sig ind Noget,** sich in Etw. einwickeln, verwickeln; **— sammen,** zusammenwickeln; **— op,** aufwickeln.

***Vikle,** v. t. verdrehen, verrenken.

Vikler, c. -e. Wickler, m. (Tortrix).

Vild, adj. wild; *(ogsaa) zornig, erzürnt; **en — Dreng,** ein wilder Knabe; **han saae paa mig med et -t Blik,** er sah mich mit einem wilden Blicke an; **-e Dyr,** wilde Thiere; **-e Planter, Træer,** wilde Pflanzen, wilde Bäume; **den -e Skov,** der wilde Wald; **-e Mennesker,** wilde Menschen; **leve som de -e,** wie die Wilden leben; **føre et -t Liv,** ein wildes, ausschweifendes Leben führen; **voxe -t,** wild wachsen; **fare —,** sich verirren, irre gehen; **lede En —,** Einen in die Irre leiten; **tale -t,** irre reden; Smsætn.: **Vild-and,** wilde Ente, f.; **-bane,** Wildbahn, f.; Wildforst, m., Wildgehäge, n.; **jage paa en Andens — —,** einem Andern in das Gehege kommen; **-basse,** see **-svin; -brad,** Wildbraten, m.; **-farelse,** Irrthum, m.; Irrung, f.; **falde i en — —,** in einen Irrthum fallen, gerathen; **han betog mig min — —,** er riß mich aus meinem Irrthume, er enttäuschte mich; **-farende,** verirrt, irrig, irrthümlich; **en — — Vandringsmand,** ein verirrter Wanderer; **en — — Mening,** eine irrige Ansicht; **-fremmed,** wildfremd, landfremd; **-gaas,** wilde Gans, Wildgans, f.; **-gaasejagt,** Jagd auf wilde Gänse, f.; fig. Metzgergang, m.; **-gang,** Irrgang, m.; **-kat,** wilde Katze, f.; fig. Wildfang, m.; (om en Pige) eine wilde Hummel; ***-kjød,** wildes Fleisch, n.; **-lede,** irre leiten, irre führen, wild machen; **-ledende,** irre leitend, störend; **-mand,** der wilde Mann, der Wilde; **-mark,** ödes Feld, n.; **-orne,** wilder Eber, Keiler, m.; **-sindet,** wild; **-so,** wilde Sau, Bache, f.; **-spor,** falsche Spur, falsche Fährte, f.; **bringe, føre En paa —,** Einen auf die falsche Spur bringen, irre führen, irre leiten; **være paa —,** auf einem Holzwege sein; ***-straa,** Irrweg, m.; **være paa — —,** auf einem Irrwege sein; ***-styring,** eine unbändige Person; **-svin,** wildes Schwein, n.; **ungt — —,** Frischling, m.; **-svinejagt,** Eberjagd, Sauhatz, f.; **-svinehund,** Saubeller, Sauhund, m.; **-svinespyd,** Sauspieß, m. — **Vildhed,** c. Wildheit, f.

Vild, vildt, adv. see under **vild,** adj.; Smsætn.: **Vildt-voxende,** wild wachsend.

Vilde, v. t. irre leiten.

Vildelse, c. -r. Irrthum, Fehler, m.; (Sindsforvirring) Wahnsinn, m., Geisteszerrüttung, f.; **han har gjort det i —,** er hat es im Wahnsinn gethan; **tale i —,** irre reden.

Vilderede, n. ub. pl. Verwirrung, f., Wirrwarr, m.; **bringe En i —,** Einen in Verwirrung bringen; **komme i —,** verwirrt werden.

Vildes, v. dep. sich verirren.

Vildig, adj. parteiisch.

Vildling, c. -er. Wildling, m.

Vildskab, c. ud. pl. Wildheit, f.

Vildsom, adj. verwirrt, verwickelt; en — Skov, ein pfadloser Wald. — **Vildsomhed**, c. Verwickeltheit, Pfadlosigkeit, f.

Vildt, n. ud. pl. Wild, Wildpret, n.; en Ret —, eine Schüssel Wildpret; Smsætn.: Vildt-gierde, Wildzaun, m.; -handel, der Handel mit Wildpret; -handler, Wildhändler, m.; -skade, Wildschade, m.; -stade, Wildgehäge, n., Wildstand, m.; -stand, Wildstand, Wildwechsel, m.; -tyv, Wilddieb, Wilderer, m.; -tyveri, Wilddiebstahl, m., Wilddieberei, f.

Vilkaar, n. pl. s. sg. Bedingung, f.; pl. Lage, Stellung, f., Verhältnisse, pl.; *(ogsaa) Altentheil, n.; kun under dette — kan det skee, nur unter der Bedingung kann es geschehen; paa disse —, unter diesen Bedingungen; hans — ere nu gode, seine Verhältnisse sind nun gut, seine Lage ist nun gut.

Vilkaarlig, adj. willkürlich; -e Bevægelser, willkürliche Bewegungen; -e Straffe, willkürliche Strafen; det er en — Fremgangsmaade, es ist ein willkürliches Verfahren. — **Vilkaarlighed**, c. Willkürlichkeit, Willkür, f.; -en i Bevægelsen, die Willkürlichkeit der Bewegung; gaae frem efter —, nach Willkür verfahren.

Villa, c. -er. Villa, f.

Ville, v. i. og t. (Villie) wollen; (det Fremtidige) werden; Mennesket kan ikke Alt, hvad det vil, der Mensch kann nicht Alles, was er will; jeg vilde just gaae, da Du kom, ich wollte eben gehen, als Du kamst; han har ikke -t gjøre det, er hat es nicht thun wollen; hvad mon han egentlig vil, was mag er eigentlich wollen; han vil mit Vel, er will mein Wohl; — En vel, Eim. wohl wollen; han vil nødig dertil, er will ungern daran; hvad vil han sige dermed, was will er damit sagen; man vil sige, man will behaupten; der vil Penge til, es ist Geld dazu erforderlich, es gehört Geld dazu; det maa gaae, som det vil, mag es gehen, wie es will; han maa være saa fornem, som han vil, mag er noch so vornehm sein, wie vornehm er auch sein mag; han være, hvem han vil, wer er auch sein mag; denne Bog vil ikke ret behage mig, dieses Buch will mir nicht recht gefallen; vilde han dog samtykke deri, möchte er doch darin einwilligen; jeg vilde gjerne have denne Bog, ich möchte gern dieses Buch haben; jeg mærker nok, hvor det vil hen, ich merke schon, worauf das abgesehen ist; det vil ikke vare længe, es wird nicht lange dauern; jeg troede, at Huset vilde falde idag, ich glaubte, daß das Haus heute einstürzen würde (werde); det vil koste mange Penge, es wird viel Geld kosten; det vil være nødvendigt, es wird nothwendig sein. — **Villen**, c. Wollen, n., Wille, m.

Villie, c. ud. pl. Wille, m.; Menneskets frie —, der freie Wille des Menschen; han vil have sin —, er will seinen Willen haben; det er ikke skeet efter min —, es ist nicht nach meinem Willen geschehen; den sidste —, der letzte Wille; gjøre Noget med —, Etw. mit Willen, mit Vorsatz, vorsätzlich, absichtlich thun; Mands —, Mands Himmerig, des Menschen Wille ist sein Himmelreich; det skete mod mit Vidende og —, es geschah ohne mein Wissen und Wollen; jeg gjør det ikke med min gode —, ich thue es nicht aus freien Stücken; Smsætn.: Villie-fast, mit festem Willen; -fasthed, Willensfestigkeit, f.; -frihed, Willensfreiheit, f.; -løs, willenlos; -løshed, Willenlosigkeit, f.; -retning, die Richtung des Willens; -stærk, mit starkem Willen; -styrke, Willensstärke, f.; -svag, mit schwachem Willen; — Villies-frihed, Willensfreiheit, f.; -ytring, Willensäußerung, f.

Villig, adj. willig, bereit; (i Loven) parteiisch; være — til at gjøre Noget, willig sein Etw. zu thun; jeg er — dertil, ich bin dazu bereit; han er meget —, er ist sehr willfährig, dienstfertig. — **Villighed**, c. Willigkeit, Willfährigkeit, Bereitwilligkeit, f.; gjør mig den —, erzeige mir den Gefallen.

Vimmel, c. -er. **Vimmelbor**, n. pl. s. sg. Windelbohrer, m.

Vimpel, c. -pler. Wimpel, m.

Vims, adj. behende, schnell, leichtfüßig, gewandt.

Vimse, v. i. sich schnell bewegen; huschen; — bort, weghuschen; — om, umhertrippeln.

Vin, c. -e. Wein, m.; Smsætn.: Vin-aand, Weingeist, m.; -aar, Weinjahr, n.; -anker, Weinfaß, n.; -avl, Weinbau, m.; -bjerg, Weinberg, m.; -blad, Weinblatt, n.; -bæger, Weinbecher, m.; -bær, Weinbeere, f.; -bærme, Weinhefe, f.; -drik, der Trunk Wein; -drikker, Weintrinker, Weinzecher, m.; -drossel, Weinamsel, Weindrossel, f. (Turdus iliacus); -drue, Weintraube, f.; -dunst, Weindunst, m.; -dyrkning, Weinbau, m.; -eddike, Weinessig, m.; -egn, Weingegend, f.; -fad, Weinfaß, n.; -flaske, Weinflasche, f.; -forraad, Weinvorrath, m.; -gaard, Weingarten, Weinberg, m.; -gaardsmand, Winzer, m.; -gaardspige, Winzerin, f.; -gjæring, Weingährung, f.; -glas, Weinglas, n.; -gud, Weingott, m.; -hakke, Weinhacke, Weinhaue, f.; -handel, Weinhandel, m.; (Stedet) Weinhandlung, f.; -handler, Weinhändler, m.; -have, Weingarten, m.; -hus, Weinhaus, n.; -høst, Weinlese, Traubenlese, Weinernte, f.; -kande, Weinkanne, f.; -kar, Weinkufe, f.; -kjender, Weinkenner, m.; -kjælder, Weinkeller, m.; -koldskaal, Weinkaltschale, Weinmährte, f.; -krus, Weinkrug, m.; -kyper, Weinküper, m.; -køler, Weinkühler, m.; -land, Weinland, n.; -løv, Weinlaub, n.; -løvhytte, Weinlaube, f.; -maal, Weinmaß, n.; -maaned, Weinmonat, m.; -most, Traubenmost, m.; -perse,

Vinkelter, f.; **-pibe,** Weinfaß, n.; **-prøve,** Weinprobe, f.; **-pæl,** Weinstab, m.; **-ranke,** Weinrebe, Rebe, Weinranke, f.; **-regning,** Weinrechnung, f.; **-rig,** weinreich; **-rus,** Weinrausch, m.; **-smag,** Weingeschmack, m.; **-sten,** Weinstein, m.; **-stensyre,** Weinsteinsäure, Weinsäure, f.; **-stok,** Weinstock, m.; **-stue,** Weinschenke, f.; **-suppe,** Weinsuppe, f.; **-sur,** weinsauer; **-syre,** Weinsäure, f.; **-syrlig,** weinsäuerlich; **-sæk,** Weinschlauch, m.; **-tapper,** Weinschenk, Weinhändler, m.; **-træ,** Weinstock, m.; **-tønde,** Weinfaß, n.; **-æble,** Weinapfel, m.

Vind, adj. schief; Smsætn.: **Vind-skjæv,** schief, windschief; **-øiet,** schielend.

Vind, ud. Art. i: **lægge — paa Noget,** sich einer Sache befleißen, befleißigen; sich auf eine Sache legen; Smsætn.: **Vind-skibelig,** thätig, betriebsam, fleißig, unternehmend; **-skibelighed,** Thätigkeit, Betriebsamkeit, f., Unternehmungsgeist, m.

Vind, c. -e. Wind, m.; **der reiste sig en —,** es erhob sich ein Wind; **-en har lagt sig,** der Wind hat sich gelegt; **seile for halv —,** mit halbem Winde segeln; **seile tæt ved -en,** dicht beim Winde segeln; **slaae Noget hen i Veir og —,** Etw. in den Wind schlagen; **gjøre —,** Wind machen; **være i -en,** übel daran sein; **plages af -e,** von Winden geplagt werden; Smsætn.: **Vind-blære,** Windblase, Luftblase, f.; **-brok,** Windbruch, m.; **-brud,** Windbruch, Windriß, m.; **-bøsse,** Windbüchse, f.; **-drivende,** windtreibend; ***-fald,** see **fælde;** **-fang,** Windfang, m.; **-fløi,** Windfahne, f.; **-fæld,** Windbruch, Windriß, m.; **-fælde,** Windfall, m.; **-harpe,** Windharfe, Wetterharfe, Äolsharfe, f.; **-hjørne,** Windloch, n.; **-hvirvel,** Wirbelwind, m.; **-kast,** Windstoß, m.; **-klap,** Windklappe, Luftklappe, f.; **-lys,** Windlicht, n.; **-maaler,** Windmesser, m.; **-mager,** Windmacher, m.; **-mageri,** Windmacherei, f.; **-mølle,** Windmühle, f.; **-ovn,** Windofen, m.; **-pust,** Luftzug, m.; **-rose,** Windrose, f.; **-rør,** Windröhre, f.; **-side,** Windseite, f.; **-skade,** Windschaden, m.; **-sked,** ***-ski,** Windbrett, n.; **-skifte,** Wechsel des Windes, m.; **-skjerm,** Windschirm, m.; **-snar,** windschnell; **-spiller,** Windspiel, n.; ***-still,** windstille; **-stille,** Windstille, f.; **-streg,** Windstrich, m.; **-strøg,** Windstrich, m.; **-strøm,** Windstrom, m.; **-stød,** Windstoß, m.; **-syge,** Windsucht, f.; **-tør,** windtrocken, winddürr; **-viser,** Windweiser, Windzeiger, m.; **-æg,** Windei, Sporei, n.; **-øie,** i: **lige op i -øiet,** dem Winde gerade entgegen.

Vinde, v. imp. wehen, winden.

Vinde, c. -r. Winde, f., Bratspill, n., Göpel, m.; Smsætn.: **Vinde-bom,** Windebaum, m.; **-brønd,** Ziehbrunnen, m.; **-hjul,** Winderad, n.; **-reb,** Windeseil, Windetau, n.

Vinde, v. t. (Traad) winden, wickeln; Smsætn.: **Vinde-bro,** Zugbrücke, f.

Vinde, v. t. gewinnen; **— Tid,** Zeit gewinnen; **— Sølv af Ertset,** Silber aus dem Erze gewinnen; **— et Slag,** eine Schlacht gewinnen; **— et Væddemaal, en Proces,** eine Wette, einen Prozeß gewinnen; **— Seir over en Fiende,** den Sieg über einen Feind davontragen; **— Ens Kjærlighed,** die Liebe Jemandes gewinnen; **han vandt Noget paa denne Vare,** er gewann Etw. an dieser Waare; **— et Spil,** ein Spiel gewinnen; **— Noget fra En,** Einem Etw. abgewinnen; **— Noget igien,** Etw. wiedergewinnen; **hun har vundet meget ved sit Ophold i dette Hus,** durch ihren Aufenthalt in diesem Hause hat sie sehr gewonnen; **i ham vandt Skolen en duelig Lærer,** an ihm gewann, erwarb die Schule einen geschickten Lehrer; ***jeg kan ikke — det paa en Dag,** ich kann es nicht an einem Tag erreichen; **— med,** mitfolgen; *vollenden; ***— paa,** überwinden; Smsætn.: **Vinde-lyst,** Gewinnlust, f.; **-syg,** gewinnsüchtig; **-syge,** Gewinnsucht, f. — **Vinden,** c. Gewinnen, n.

Vindeltrappe, c. -r. Wendeltreppe, Schneckentreppe, f.

Vindig, adj. windig; **et -t Menneske,** ein windiger Mensch, ein Windbeutel. — **Vindighed,** c. Windigkeit, Windbeutelei, f.

Vinding, c. ud. pl. Gewinn, Vortheil, m.

Vindsel, n. -ler. Zwirnwickel, Wickel, m.

Vindskibelig, adj. see under **Vind,** ud. Art.

Vindue, n. -r. Fenster, n.; **see ud af -t,** zum Fenster hinaussehen; Smsætn.: **Vindues-aabning,** Fensteröffnung, f.; **-beslag,** Fensterbeschlag, m., Fensterbeschläge, n.; **-bly,** Fensterblei, n.; **-bolt,** Schließbolzen, m.; **-bue,** Fensterbogen, m.; **-børste,** Fensterbürste, f.; **-fordybning,** Fenstervertiefung, f.; **-forhøining,** Fenstertritt, m.; **-gitter,** Fenstergitter, n.; **-glas,** Fensterglas, n.; **-hage,** Fensterhaken, m.; **-hængsel,** Fensterband, n.; **-karm,** Fensterrahmen, m.; (den nederste Del) Fensterbank, f.; **-krog,** Fensterhaspe, f.; **-post,** Fensterpfosten, m.; **-pude,** Fensterkissen, n.; **-ramme,** Fensterrahmen, m.; **-rude,** Fensterscheibe, f.; **-skammel,** Fensterbank, f.; **-skat,** Fenstersteuer, f.; Fenstergeld, n.; **-skodde,** Fensterladen, m.; **-stabel,** Fensterangel, f.; **-stang,** Fensterstange, f.; **-tremme,** Fenstersprosse, f.

Vinge, c. -r. Flügel, m.; **Fuglen slaaer med -rne,** der Vogel schlägt mit den Flügeln; **-rne paa en Veirmølle,** die Flügel einer Windmühle. Smsætn.: **Vinge-ben,** Flügelbein, n.; **tage En ved — -et,** Einen am Flügel nehmen; **-brudt,** mit gebrochenem Flügel; flügellahm; **-dække,** Flügeldecke, f.; **-fieder,** Flügelfeder, f.; **-frugt,** Flügelfrucht, f.; **-hat,** Flügelhut, m.; **-kast,** see **-slag;** **-let,** leichtbeschwingt; **-løs,** flügellos; **-skudt,** am Flügel verwundet, flügellahm; **-slag,** Flügelschlag, m.; **-spids,** Flügelspitze, f.; **-strækning,** Flügelweite, f.; **-stækket,** mit gestutzten Flügeln; **-støv,** Flügelstaub, m.

Vinget, adj. beflügelt, geflügelt, beschwingt.

***Vingle,** v. i. taumeln, schwanken.

Vink, n. pl. s. sg. Wink, m.; **give En et —**, Eim. einen Wink geben.

Vinke, v. t. og i. winken; **— En hen til sig**, Einen herbeiwinken; **— med Haanden**, mit der Hand winken; **— ad En**, Eim. winken.

Vinkel, c. **-kler**. Winkel, m.; **en ret —**, ein rechter Winkel; **en spids, stump —**, ein spitzer, stumpfer Winkel; Smsætn.: **Vinkel-hage**, Winkelhaken, m.; **-jern**, Winkeleisen, Winkelband, n.; **-maaler**, Winkelmaß, n.; **-maaling**. das Messen der Winkel; **-ret**, winkelrecht, rechtwinkelig.

Vinter, c. **-tre**. Winter, m.; **om -en**, des Winters, im Winter; **i —**, diesen Winter; **til —**, nächsten Winter, künftigen Winter; **-en over**, den Winter hindurch, den Winter über; Smsætn.: **Vinter-aften**, Winterabend, m.; **-arbeide**, Winterarbeit, f.; **-blomst**, Winterblume, f.; **-bo**, Winterwohnung, f.; **-brug**, Wintergebrauch, m.; **-brænde**, Winterholz, n.; **-byg**, Wintergerste, f.; **-dag**, Wintertag, m.; *(ogsaa) der Tag, an welchem der Winter beginnt, der 14te October; **-dragt**, Wintertracht, Winterkleidung, f.; **-dvale**, Winterschlaf, m.; **-foder**, Winterfutter, n.; **-fodre**, den Winter über füttern; **-fornøielse**, Wintervergnügen, n.; **-forraad**, Wintervorrath, m.; **-frakke**, Winterrock, Überzieher, Paletot, m.; **-frugt**, Winterobst, n.; **-fældet**, im Winter gefällt; **-føde**, Winternahrung, f.; **-føre**, Schneebahn, f.; **-gammel**, einen Winter alt; **-gjemt**, den Winter über aufbewahrt; **-gjæk**, Schneeglöckchen, n.; **-grøn**, immergrün; **-grønt**, Wintergrün, n. (Pyrola); **-halvaar**, Winterhalbjahr, n.; **-havn**, Winterhafen, m.; **-havre**, Winterhafer, m.; **-hjem**, Winteraufenthalt, m.; **-hus**, Winterhaus, n.; **-hvede**, Winterweizen, m.; **-hvile**, Winterruhe, f.; **-hytte**, Winterhütte, f.; **-kaabe**, Wintermantel, m.; **-kaal**, Winterkohl, m.; **-klæder**, Winterkleider, pl.; **-klædning**, Winterkleidung, f.; **-klædt**, in Winterkleidung; **-korn**, Wintergetreide, n.; **-kulde**, Winterkälte, f.; **-kvarter**, Winterquartier, n.; **-landskab**, Winterlandschaft, f.; **-leie**, Winterlager, n.; **-leir**, Winterlager, n.; **-liv**, das Leben im Winter; **-luft**, Winterluft, f.; **-maaned**, Wintermonat, m.; **-mark**, Winterfeld, n., Winterflur, f.; **-nat**, Winternacht, f.; **-ophold**, Winteraufenthalt, m.; **-pære**, Winterbirne, f.; **-reise**, Winterreise, f.; **-rug**, Winterroggen, m.; **-saaet**, im Winter gesäet; **-smør**, Winterbutter, f.; **-sol**, Wintersonne, f.; **-solhverv**, Wintersonnenwende, f.; **-stade**, Winterstand, m.; **-storm**, Wintersturm, m.; **-stue**, Winterstube, f.; **-sæd**, Wintersaat, f.; Wintergetreide, n.; **-søvn**, Winterschlaf, m.; **-tid**, Winterzeit, f.; **-uld**, Winterwolle, f.; **-vei**, fig. i: **vise En — -en**, Einen ablaufen lassen, Eim. heimleuchten; **-veir**, Winterwetter, n.; **-vært**, Wintergewächs, n.; **-æble**, Winterapfel, m.

Vinterlig, adj. winterlich.

Viol, c. (Blomst) see **Fiol**.

Viol, c. **-er**. Geige, Fiedel, f.; **pine -en**, die Geige kratzen.

Violin, c. **-er**. Violine, Geige, f.; **spille paa —**, auf der Geige spielen, die Geige spielen; Smsætn.: **Violin-bue**, Geigenbogen, Fiedelbogen, m.; **-fabrikant**, Geigenmacher, m.; **-noder**, Violinennoten, pl.; **-nøgle**, Violinenschlüssel, m.; **-skole**, Geigenschule, f.; **-spiller**, Geiger, m.; **-stemme**, Violinenstimme, f.; **-stol**, Geigensteg, m.; **-streng**, Violinensaite, f.

Violinist, c. **-er**. Violinist, Violinspieler, m.

Violoncel, c. **-ler**. Violoncell, n., Baßgeige, f., Baß, m.

Violoncellist, c. **-er**. Violoncellspieler, m.

Vippe, v. t. og i. wippen, schaukeln; **— hinanden**, sich wippen; **Fuglen -de paa Grenen**, der Vogel schaukelte sich auf dem Zweige; **— over**, überschlagen; **— En af Pinden**, fig. Einen aus dem Sattel heben; Smsætn.: **Vippe-bjælke**, **-bom**, Krahnbalken, m.; **-bræt**, Wippe, f.; **-galge**, Schnellgalgen, m. — **Vip-stjert**, see nedenfor.

Vippe, c. **-r**. Wippe, f.; (Ax) Ähre, f.

Vips, interj. Husch!

Vipstjert, c. **-e**. Bachstelze, f., Ackermännchen, n. (Motacilla); **gul —**, gelbe Bachstelze, f. (M. flava); **hvid —**, weiße Bachstelze, f. (M. alba); **sort —**, Trauerbachstelze, f. (M. lugubris).

Virak, c. ud. pl. Weihrauch, m.; Smsætn.: **Virak-duft**, c. Weirauchduft, m.

***Virke**, n. Stoff, m.

Virke, v. t. og i. wirken; **Lægemidlet har ikke -t**, die Arzenei hat nicht gewirkt; **-de Tapeter**, gewirkte Tapeten; **— Hoven**, den Huf wirken, auswirken; Smsætn.: **Virke-form**, die Form des Wirkens; **-jern**, Wirkeisen, n.; **-kraft**, Thatkraft, f.; **-kreds**, Wirkungskreis, m.; **-lyst**, die Lust zur Wirksamkeit; **-maade**, Wirkungsart, f.; **-middel**, Werkzeug, n.; **-rum**, Platz zum Wirken, m. — **Virken**, c. Wirken, n.

Virkelig, adj. wirklich; **det var — sandt**, es war wirklich wahr. — **Virkelighed**, c. Wirklichkeit, f.; **i —**, in der That, wirklich; **gjøre Noget til —**, Etw. wirklich machen.

Virkning, c. **-er**. Wirkung, f.; Smsætn. **Virknings-løs**, wirkungslos; **-maade**, Wirkungsart, f.

Virksom, adj. wirksam; **et -t Middel**, ein wirksames Mittel; **et -t Menneske**, ein thätiger Mensch; **være —**, wirksam sein; **en — Alderdom**, ein thatkräftiges Alter. — **Virksomhed**, c. Wirksamkeit, Thätigkeit, f.

Virre, v. i. schütteln; **— med Hovedet**, den Kopf schütteln.

Virtuos, c. **-er**. Virtuose, m.

Virtuositet, c. ud. pl. Virtuosität, f.

Virvar, n. ud. pl. Wirrwarr, m.

Vis, **(viis)** adj. weise; **en — Mand**, ein weiser Mann; **den -e**, der Weise; **de -es Sten**, der Stein der Weisen; Smsætn.: **Vis-mand**, der Weise; **-næset**, naseweis.

Vis, c. ud. pl. Weise, Art, f.; **paa den —**,

auf diese Weise; **paa listig —**, auf eine listige Weise, listiger Weise.

Vis, adj. gewiß; **paa en — Tid af Aaret**, zu einer gewissen, bestimmten Zeit des Jahres; **Døden er os Alle —**, der Tod ist uns Allen gewiß; **Intet er -sere**, Nichts ist gewisser, sicherer, zuverlässiger; **holde Noget for -t**, Etw. für gewiß halten; **man kan være — paa, at det forholder sig saaledes**, man kann sich darauf verlassen, darauf bauen, daß es sich so verhält; **han har intet -t Ophold**, er hat keinen bestimmten Aufenthalt; **sige Noget for -t**, Etw. für gewiß sagen; **være — i sin Sag**, seiner Sache gewiß sein; **jeg veed det -t**, ich weiß es gewiß; **jeg troer det for -t**, ich halte es für sicher; **en — Følelse siger mig**, ein gewisses Gefühl sagt mir; **i -se Tilfælde**, in gewissen Fällen; **en — Mand**, ein gewisser Mann; **han er -t ingen ond Mand**, er ist gewiß kein schlechter Mann; **-t ikke**, gewiß nicht, keineswegs; **-t nok**, zwar, allerdings, freilich; **jo -t**, wo denken Sie hin! — **Vished**, c. Gewißheit, Sicherheit, f.; **vide Noget med —**, Etw. mit Gewißheit wissen; **faae — om Noget**, Etw. mit Sicherheit erfahren, über Etw. Gewißheit erlangen; **jeg har faaet Vished om, at han er død**, ich habe nun die Gewißheit erhalten, daß er gestorben ist.

Visdom, c. ud. pl. Weisheit, f.; Smsætn.: **Visdoms-aand**, der Geist der Weisheit.

Vise, c. -r. Lied, n.; **forstaae en halvkvædet —**, einen Wink verstehen; Smsætn.: **Vise-bog**, Liederbuch, n.; **-digter**, Liederdichter, m.; **-sanger**, Bänkelsänger, m.

Vise, v. t. weisen, zeigen; **-s**, *(ogsaa) sichtbar sein, erscheinen; **— En den rette Vei**, Eim. den rechten Weg weisen; **— En tilrette**, Eim. zurecht weisen; **— Noget fra sig**, Etw. von sich weisen; **han blev viist ud af Byen**, er wurde aus der Stadt gewiesen; **jeg viste ham hen til Præsten**, ich wies, verwies ihn an den Prediger; **— Noget frem**, Etw. vorzeigen; **jeg viste ham mange Billeder**, ich zeigte ihm viele Bilder; — **En Døren**, Eim. die Thür weisen; **det vil — sig**, es wird sich zeigen, finden; **jeg skal nok — ham det**, ich werde es ihm schon zeigen; **— sig som en Mand**, sich als einen Mann zeigen; **han har viist sig som min Ven**, er hat sich als meinen Freund erwiesen, erzeigt; **— sig taknemmelig**, sich dankbar erzeigen; **da viste sig pludselig Hjælp**, da erschien plötzlich Hilfe; **Stjernerne viste sig paa Himmelen**, die Sterne erschienen am Himmel.

Viselig, adj. weislich.

Viser, c. -e. Zeiger, m.; (Vidronning) Weiser, Weisel, m.; **den korte —**, der kleine Zeiger; **den lange —**, der große Zeiger.

Visere, v. t. visiren. — **Visering**, c. Visirung, f.

***Visergut**, c. -ter. Laufbursche, m.

Visir, n. Visir, n.

Visit, c. -er. Visite, f., Besuch, m.; **gjøre en — hos En**, Eim. eine Visite machen; Smsætn.: **Visit-kort**, Visitenkarte, f.

Visitats, c. -er. Visitation, f.

Visitere, v. t. visitiren.

Visk, c. -e. Wisch, m.

Viske, v. t. wischen, trocknen; **— sig om Munden**, sich um den Mund wischen; **— af**, abwischen, abtrocknen; **— op**, aufwischen, auftrocknen; **— ud**, auswischen; Smsætn.: **Viske-klud**, Wischlappen, m.; **-klæde**, Wischtuch, n.; **-læder**, Kautschuk, m.; **et Stykke — —**, ein Stück Gummi; **— -s Galoscher**, Gummigaloschen, Gummiüberschuhe; **— -s Bold**, Kautschukball, m.; **-stykke**, Wischtuch, n.

Visker, c. -e. Wischer, Wischkolben, Stückwischer, m.; (Irettesættelse) Nase, f., Verweis, m.

Visne, v. i. welken, verwelken; **— bort, hen**, hinwelken.

***Visp**, c. -er. Ruthe, f.

***Vispe**, v. t. mit einer Ruthe peitschen.

Visselig, adv. wahrlich, gewiß.

Vissen, adj. welk, dürr; **en — Haand**, eine verdorrte Hand.

Vist, adv. see under **vis**.

Vitriol, c. (n.) ud. pl. Vitriol, m.; Smsætn.: **Vitriol-hytte**, Vitriolhütte, Vitriolsiederei, f.; **-olie**, Vitriolöl, n.; **-syre**, Vitriolsäure, f.

Vitterlig, adj bekannt, kund, wissentlich; **gjøre Noget -t**, Etw. bekannt machen; **det er -t for Alle**, es ist Allen bekannt; **det er mig ikke -t**, ich bin mir dessen nicht bewußt. — **Vitterlighed**, c. i: **til —**, zum Zeugniß, zur Bestätigung; Smsætn.: **Vitterligheds-vidne**, Zeuge, m.

Vittig, adj. witzig; **et -t Hoved**, ein witziger Kopf, Witzbold, Witzkopf. — **Vittighed**, c. Witz, m.; **lave -er**, Witze machen; **en daarlig —**, ein schlechter Witz; Smsætn.: **Vittigheds-jagt**, Witzjägerei, f.; **-jæger**, Witzjäger, m.

***Vitting**, c. -er. Weißfisch, m.

Viv, c. ud. pl. Weib, n., Frau, Gattin, f.

***Vivendel**, c. wildes Geißblatt, n. (Lonicera).

Vocal, c. -er. Vocal, Selbstlauter, m.

Vocalmusik, c. ud. pl. Vocalmusik, f.

Vocativ, c. -er. Vocativ, m.

Vod, n. pl. s. sg. Wate, f., Netz, Garn, n.; Smsætn.: **Vod-fiskeri**, das Fischen mit Waten.

Voer, c. ud. pl. Eiter, m.; Smsætn.: **Voersætning**, Eiterung, f.

Vog, (i Handelssproget) gewichtig; **en Kasse — 100 Pd.**, eine Kiste gew. 100 Pfund.

***Vog**, c. -er. 36 Schalpfund.

Vogn, c. -e. Wagen, m.; **en aaben —**, ein offener Wagen; **en lukket —**, ein verschlossener Wagen; **spænde for -en**, den Wagen anspannen; **han er ikke tabt bag af en —**, er ist nicht auf den Kopf gefallen; Smsætn.: **Vogn-axel**, Wagenachse, f.; **-beslag**, das Beschläge eines Wagens; **-bom**, Wagenbaum, m.; **-borg**, Wagenburg, f.; **-bræt**, Fußbrett, n.; **-buk**, Kutschbock, Bock, m.;

-bund, der Boden des Wagenkastens; **-dække,** Wagendecke, Blache, f.; **-dør,** Kutschenschlag, m.; **-fabrik,** Wagenfabrik. f.; **-fabrikant,** Wagenfabrikant, m.; **-fading,** Wagenkasten, m.; **-fjæl,** Seitenbrett, n.; **-hammel,** Wage, f.; **-hest,** Wagenpferd, Kutschpferd, n.; **-hjul,** Wagenrad, n.; **-hus,** Wagenhaus, n.; **-hynde,** Wagenpfühl, m., Wagenkissen, n.; **-kjæde,** Wagenkette, Hemmkette, f.; **-kjæp,** Wagenleiste, f.; **-kurv,** Wagenkorb, m., Wagenflechte, f.; **-leie,** Fuhrlohn, n., Wagenfracht. f.; **-lygte,** Kutschenleuchte, Kutschenlaterne, f.; **-læs,** Fuder, n.; **-mager,** Wagner, Stellmacher, m.; **-mand,** see nedenfor; **-mester,** Wagenmeister, m.; **-pude,** Wagenkissen, n.; **-remise,** see **-skur; -rummel,** Wagengerassel, n.; **-skrin,** Wagenkasten, Kutschkasten, m.; **-skur,** Wagenremise, f., Wagenschuppen, m., Wagenschauer, n.; **-smørelse,** Wagenschmiere, f.; **-spor,** Wagenspur, f., Wagengeleise, n.; **-stang,** Deichsel, Wagendeichsel, f.; **-stige,** see **-trappe; -stol,** Wagensitz, m.; **-styrer,** Wagenlenker, m.; **-sæde,** Wagensitz, m.; **-trappe,** Wagentreppe, f.; **-trin,** Wagentritt, m.

Vognmand, c. **-mænd.** Fuhrmann, Lohnkutscher, m.; Smsætn.: **Vognmands-hest,** Fuhrmannspferd, Miethpferd, n.; **-karl,** Fuhrknecht, Fuhrmannsknecht, m.; **-øg,** Karrengaul. m.

Vogte, v. t. hüten; — **Kvæg, Svin,** Vieh, Schweine hüten; — **sig for Noget,** sich vor Etw. hüten, sich vor Etw. in Acht nehmen. — **Vogtning,** c. Hüten, n., Hütung, f.

Vogter, c. **-e.** Hüter, m.; Smsætn.: **Vogter-hund,** Hirtenhund, m.; **-hus,** Hüterhaus, n.

Vold, c. **-e.** Wall, m.; *(ogsaa) Grasebene, Wiese, f., Rasen, m.; **opkaste en —,** einen Wall aufwerfen; **Byen er omgiven med -e,** die Stadt ist mit Wällen umgeben; Smsætn.: **Vold-arbeide,** Wallarbeit, Schanzarbeit, f.; **-bakke,** Rampe, f.; **-brud,** Wallbruch, m.; **-gang,** Wallgang, m.; **-grav,** Wallgraben, m.; ***-hø,** Wiesenheu, n.; **-kjælder,** Wallkeller, m.; **-mester,** Wallaufseher, m.; **-rev,** Dammriff, n.; **-styts,** Festungsgeschütz, n.

Vold, c. ub. pl. Gewalt, Gewaltthätigkeit, f.; **med —,** mit Gewalt; **bruge — imod En,** Gewalt gegen Einen anwenden, Eim. Gewalt anthun; **jeg maatte gjøre — paa mig selv,** ich mußte mir Gewalt anthun; **tage et Fruentimmer med —,** einem Frauenzimmer Gewalt anthun; **han vilde ind med — og Magt,** er wollte mit aller Gewalt herein; **gaae Fanden i —,** geh' zum Henker; **give sig Gud i —,** sich dem göttlichen Schutze empfehlen; Smsætn.: **Vold-gift,** schiedsrichterliches Verfahren, n.; **-giftsmand,** Schiedsrichter, m.; **-giftskjendelse,** schiedsrichterliches Urtheil, n.; **-give,** dem schiedsrichterlichen Ausspruche überlassen; **-tage,** nothzüchtigen; **-tægt,** Nothzucht, f.; **-tægtsmand,** Nothzüchtiger, m. — **Volds-boder,** Geldstrafe für verübte Gewaltthat, f.; **-færd,** Gewaltthätigkeit, f.; **-gjerning,** Gewaltthat, f.; **-herre, -hersker,** Gewalthaber m.; **-mand,** Gewal thäter, m.; **-middel,** gewaltsames Mittel, n.; **-sag,** Sache wegen verübter Gewaltthat.

Volde, v. t. verursachen; — **En Fortræd,** Eim. Verdruß machen; — **En Skade,** Eim. Schaden zufügen; **det -r, at han er fattig,** er kommt daher, daß er arm ist.

Voldelig, adj. gewaltsam; **adv.** gewaltsamer Weise.

Voldsom, adj. gewaltsam, gewaltthätig, gewaltig, heftig, ungestüm; **-me Midler,** gewaltsame Mittel; **en — Regering,** eine gewaltthätige Regierung; **døe en — Død,** eines gewaltsamen Todes sterben; **en — Regn,** ein gewaltiger Regen; **-me Lidenskaber,** heftige Leidenschaften; **han er meget —,** er ist sehr ungestüm. — **Voldsomhed,** c. Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit, Heftigkeit, f.; Ungestüm, m.

Volga, c. Wolga, f.

Volontair, c. **-er.** Volontär, m.

Volte, c. **-r.** Volte, f.

Voltigere, v. i. voltigiren. — **Voltigering,** c. Voltigiren, n.

Vom, c. **-me.** Bauch, Wanst, m.

***Von,** c. ub. pl. Wahrscheinlichkeit, Aussicht, Hoffnung. f.

***Vond,** adj. böse.

Vor, pron. poss. unser, unsere, unser; **eders Have er større end —,** unser Garten ist größer als unserer, der unsrige; **-e,** die Unsrigen.

***Vor,** c. ub. pl. Kielwasser, n.

Vorde, v. i. werden. — **Vorden,** c. Werden, n.; **være i sin —,** im Werden begriffen sein.

***Vorfrumesse,** c. Mariä Verkündigung, f.

Vorned, c. **-e.** der Leibeigene.

Vornedskab, n. ub. pl. Leibeigenschaft, f.

***Vorpe,** c. ub. pl. eine Vorkehrung zum Lachsfange.

Vorte, c. **-r.** Warze, f.; Smsætn.: **Vorteagtig,** warzenartig; **-svin,** Warzenschwein, n. (Phacochoerus).

Votere, v. i. votiren. — **Votering,** c. Votirung, f.

***Vott,** see **Vaatt.**

Votum, n. **-ta.** Votum, n.

Vove, c. **-r.** Woge, Welle, f.

Vove, i: **sætte sit Liv i —,** sein Leben aufs Spiel setzen; **hans Velfærd staaer i —,** sein Wohl steht auf dem Spiele.

Vove, v. t. wagen; — **det Yderste,** sein Äußerstes wagen; — **et Slag,** eine Schlacht wagen; **hvo Intet -r, Intet vinder,** wer Nichts wagt, gewinnt Nichts; **dristig -t, halvt er vundet,** frisch gewagt ist halb gewonnen; — **sig ind,** sich hinein wagen; — **sig til Noget,** sich an Etw. wagen, sich (Dat.) Etw. getrauen; — **sig ud,** sich hinaus wagen; Smsætn.: **Vove-hals,** Wagehals, m.; **-spil,** Wagespiel, n.; **-stykke,** Wagestück, n.

Vovelig, adj. waglich. gewagt; **det er et -t Skridt,** es ist ein gewagter Schritt.

Vox, n. ud. pl. Wachs, n.; Smsætn.: **Vox-aftryk,** Wachsabdruck, m.; **-billede,** Wachsbild, n.; **-bleger,** Wachsbleicher, m.; **-blegeri,** Wachsbleiche, f.; **-blomst,** Wachsblume, f.; **-cabinet,** Wachsfigurencabinet, n., Wachsfigurenbude, f.; **-dug,** Wachstuch, n.; **-dukke,** Wachspuppe, f.; **-fakkel,** Wachsfackel, f.; **-farve,** Wachsfarbe, f.; **-figur,** Wachsfigur, f.; **-gul,** wachsgelb; **-hud,** Wachshaut, f.; **-kage,** Wachsscheibe, f.; **-kjerte,** Wachskerze, f.; **-lys,** Wachslicht, n.; **-lærred,** Wachsleinwand, f.; **-malning,** Wachsmalerei, f.; **-mel,** Wachsmehl, n.; **-næse,** Wachsnase, wächserne Nase, f.; **sætte En en — — paa,** Eim. eine wächserne Nase andrehen, Eim. eine Nase drehen, ansetzen; **-perle,** Wachsperle, f.; **-perse,** Wachspresse, f.; **-plaster,** Wachspflaster, n.; **-salve,** Wachssalbe, f.; **-stabel,** Wachsstock, m.; **-taft,** Wachstaffet, m.; **-tavle,** Wachstafel, f.

Voxe, v. i. wachsen; **— i Tykkelse,** in die Dicke wachsen; **han er -t mig over Hovedet,** er ist mir über den Kopf gewachsen; **hun er vel -n,** sie hat einen schönen Wuchs; **han er -t fra Riset,** er ist der Ruthe entwachsen; **— frem,** hervorwachsen; **— op af Jorden,** aus der Erde hervorwachsen; **— sammen,** zusammenwachsen, in einander verwachsen; **Kornet -r godt til,** das Getreide wächst gut heran; **Bedet er -t til med Græs,** das Beet ist von Gras überwachsen, ist ganz verwachsen; **— ud,** hervorwachsen; **— sig kjøn,** schön heranwachsen; **— sig skjæv,** schief wachsen; **-nde Forbittrelse,** steigende Erbitterung; **-nde Hastighed,** zunehmende Geschwindigkeit.

Voxen, adj. erwachsen, gewachsen; **han har to voxne Sønner,** er hat zwei erwachsene Söhne; **de Voxne,** die Erwachsenen; **jeg er ham ikke —,** ich bin ihm nicht gewachsen; **han er ikke denne Opgave —,** er ist dieser Aufgabe nicht gewachsen.

Vraa, c. -er. Winkel, m., Ecke, f.; **lede i alle -er,** in allen Winkeln suchen.

Vraade, v. i. wühlen.

Vraal, n. pl. s. sg. Geschrei, Gebrüll, n.

Vraale, v. i. see **vræle.**

Vrag, n. pl. s. sg. Wrack, n.; **kaste Vrag paa Noget,** Etw. verachten; Smsætn.: **Vrag-brudt,** schiffbrüchig; **-bræder,** Ausschußbretter, pl.; **-gods,** Wrackgut, Brackgut, n., **-ret,** Wrackrecht, Strandrecht, n.; **-stykke, -stump,** Stück eines Wracks, n.

Vrage, v. t. verwerfen, verschmähen; **— Varer,** Waaren bracken. — **Vragen, Vragning,** c. Verwerfen, Bracken, n.

Vrager, c. -e. Güterbeschauer, Bracker, m.

Vralte, v. i. watscheln.

Vrang, adj. verkehrt, unrecht, unrichtig, irrig, falsch; *(ogsaa) mürrisch, unwillig; **den — Side,** die verkehrte, unrechte Seite; **en — Tro,** ein falscher Glaube: Smsætn.: **Vrang-billede,** Zerrbild, n.; **-lære,** Irrlehre, f.; **-lærer,** Irrlehrer, m.; **-side,** die verkehrte, unrechte Seite; **-strube,** i: **faae Noget i - -n,** Etw. in den verkehrten Hals bekommen; **-villie,** Unwille, m.; **-villig,** unwillig, querköpfig; **-villighed,** Unwilligkeit, f.

Vrangen, subst. die verkehrte, unrechte Seite; Kehrseite, f.; **vende — ud,** fig. die rauhe Seite herauskehren.

Vrante, v. i. murren, mürrisch sein, brummen.

Vranten, adj. mürrisch, grämlich, verdrießlich. — **Vrantenhed,** c. Grämlichkeit, f.; das mürrische, grämliche Wesen.

Vred, adj. böse, zornig; **blive — paa En,** böse auf Einen werden; **være — paa En,** böse, zornig auf Einen sein, Eim. zürnen; **gjøre En —,** Einen böse machen, erzürnen.

Vredagtig, adj. jähzornig, zornmüthig, heftig. — **Vredagtighed,** c. Jähzorn, m.

Vrede, c. ud. pl. Zorn, m.; **komme i —,** in Zorn gerathen; **ægge En til —,** Einen zum Zorne reizen; **lade sin — gaae ud over En,** seinen Zorn an Eim. auslassen.

Vredes, v. dep. zürnen, sich erzürnen, zornig werden; **— over Noget, paa En,** über Etw., auf Einen zornig, böse werden.

Vredladen, adj. jähzornig, zornig; **vredladne Blikke,** zornige Blicke. — **Vredladenhed,** c. Jähzorn, Zorn, m.

Vrevl, n. ud. pl. Gewirre, n.

Vrevle, v. t. **— sammen,** verwirren, in Unordnung bringen; **— op,** entwirren, ausfasen.

Vrid, n. pl. s. sg. Verdrehung, f.; Bauchgrimmen, n.

Vridblegn, c. -er. Schwiele, f.

Vridbor, n. pl. s. sg. Handbohrer Bohrer, m.

Vride, v. t. drehen ringen; **— Halsen om paa en Høne,** einem Huhn den Hals umdrehen; **— sine Hænder,** die Hände ringen; **— sig som en Orm,** sich wie ein Wurm krümmen; **— En Sværdet ud af Haanden,** Eim. das Schwert aus der Hand ringen; **— Saften af Ribs,** den Saft der Johannisbeeren ausringen, ausdrücken; **— sig ved at gjøre Noget,** sich drücken Etw. zu thun; Smsætn.: **Vride-maskine,** Ringmaschine, f. — **Vriden,** c. Drehen Ringen, n.

Vridning, c. -er. Krümmung, Windung, f.

Vrikke, v. i. og t. wackeln, wrackeln, rütteln; **— en Pind,** an einem Pflocke rütteln; **— en Tand løs,** einen Zahn los wrackeln; **— med Hovedet,** mit dem Kopf wackeln; **— med Bagdelen,** schwänzeln; **— med Aaren,** wricken. — **Vrikken,** c, Rütteln, Wrackeln, Wackeln, n.

Vrimle, v. i. wimmeln; **det -r af Mennesker paa Gaden,** es wimmelt von Menschen auf der Straße; **den -nde Mængde,** die wimmelnde Menge. — **Vrimlen,** c. Wimmeln, n.

Vrimmel, c. -imle. Gewimmel, Gewühl, n.

Vrinsk, adj. brünstig.

Vrinske, v. i. wiehern. — **Vrinsken,** c. Wiehern, Gewieher, n.

Vrinsker, c. -e. Hengst, m.

Brippe, v. i. brummen, schmollen.
Brippen, adj. empfindlich, reizbar. — **Brippenhed**, c. Empfindlichkeit, Reizbarkeit, f.
Brist, c. -er. Rist, m., Fußbiege, f., Spann, m.
Briste, v. t. drehen, ringen; — **En Kaarden ud af Haanden**, Eim. den Degen aus der Hand winden; — **Munden op paa En**, den Mund Jemandes aufbrechen; **hvo kan — dem af Dødens Haand**, wer kann sie der Hand des Todes entreißen.
Bræl, n. pl. s. sg. Geschrei, Gebrüll, n.
Bræle, v. i. schreien, brüllen. — **Brælen**, c. Schreien, Brüllen, n.
Brænge, v. t. verdrehen; — **Mund ad En**, Eim. ein schiefes Maul machen, den Mund verzerren; — **efter En**, Eim. nachhöhnen, nachspotten; Smsætn.: **Brænge-billede**, Zerrbild, n. — **Brængen**, c. Verzerren, n.
Brøvl, n. ud. pl. Gefasel, Gewäsch, n., Unsinn, m.; **han er et —**, er ist ein Faseler, ein Schwätzer.
Brøvle, v. i. faseln, dummes Zeug reden, Unsinn schwatzen; Smsætn.: **Brøvle-hoved**, Faseler, m.; **-vorn**, faselig, schwatzhaft.
Brøvler, c. -e. Faseler, m.
Brøvleri, n. -er. Faselei, f.
Bugge, c. -r. Wiege, f.; Smsætn.: **Bugge-baand**, Wiegenband, n.; **-barn**, Säugling, m.; **-gave**, Wiegengeschenk, Wiegenangebinde, n.; **-klæder**, Wiegenzeug, n.; **-lad**, Wiegenbrett, n.; **-penge**, see **-gave**; **-sang**, Wiegengesang, m.; **-vise**, Wiegenlied, n.
Bugge, v. t. wiegen, schaukeln; — **et Barn i Søvn**, ein Kind in den Schlaf wiegen; **han -de hende i Baaden**, er schaukelte sie im Boote. — **Buggen, Bugning**, c. Wiegen, Schaukeln, n.
Buling, c. -er. (tilsøs) Wühling, n.
Bulkan, c. -er. Vulkan, m.
Bulkansk, adj. vulkanisch.
Bunde, c. -r. Wunde, f.
Burdere, v. t. schätzen, tariren, abschätzen, anschlagen; — **en Skov**, einen Wald tariren, schätzen; **hvor høit -r du denne Diamant**, wie hoch schlägst du diesen Diamanten an; **han veed ikke at — mit Venskab**, er weiß meine Freundschaft nicht zu schätzen, zu würdigen. — **Burdering**, c. Schätzung, Taxation, f.; Smsætn.: **Burderings-forretning**, Taxation, f.; **-mand**, Taxator, m.
***Byrde**, see **være**.
Bæbne, v. t. waffnen, bewaffnen, wappnen; — **sig**, sich waffnen; **med -t Haand**, mit bewaffneter Hand; — **sig med Taalmodighed**, sich mit Geduld waffnen. — **Bæbning**, c. Bewaffnung, f.; Miliz, Bürgerwehr, f.
Bæbner, c. -e. Knappe, Schildknappe, m.
Bædde, v. t. og i. wetten; — **med En om Noget**, mit Eim. um Etw. wetten; **jeg -r hundrede Dalere mod en**, ich wette hundert Thaler gegen einen; **hvad skal vi —**, was wollen wir wetten; Smsætn.: **Bædde-kamp**, Wettkampf, m.; **-kjørsel**, Wettfahren, n.; **-leg**, Wettspiel. n.; **-løb**, Wettlauf, m., Wettrennen, n.; **-løber**, Wettrenner, Renner, m., Rennpferd, n.; **-løbsbane**, Rennbahn, f.; **-maal**, Wette, f.; **indgaae et — —**, eine Wette machen; **vinde, tabe et — —**, eine Wette gewinnen, verlieren; **-riden**, **-ridt**, Wettritt, m., Wettreiten, n.; **-roning**, Wettrudern, n.; **-sang**, Wettgesang, m.; **-seilads**, Wettsegeln, n.; **-strid**, Wettstreit, m.; **-svømning**, Wettschwimmen, n. — **Bædden**, c. Wetten, n.
Bæde, v. t. netzen, benetzen, feuchten, anfeuchten, befeuchten.
Bæde, c. ud. pl. Feuchte, Feuchtigkeit, f.
Bæder, c. -e. Widder, m.; Smsætn.: **Bæderhorn**, Widderhorn, n.; **-hoved**, Widderkopf, m.; **-lam**, Widderlamm, n.; **-skib**, Widder, m., Widderschiff, n.; **-skind**, Widderfell, n.
Bædske, c. -r. Flüssigkeit, f.; **-rne i Legemet, i en Plante**, die Säfte des Körpers, einer Pflanze; Smsætn.: **Bædske-form**, die flüssige Form.
Bædske, v. i. eine Feuchtigkeit absondern, feuchten.
***Bæft**, c. ud. pl. Einschlag, m.
Bæg, c. -ge. Wand, f.; ***bort i -gen**, ganz verkehrt; Smsætn.: **Bægge-lus**, Wanze, f.; **-skab**, Wandschrank, m.; **-tæppe**, Tapete, f.; **-tøi**, Wanzen, pl.; — ***Bæg-mellem**, von einer Wand zur andern.
Bæge, c. -r. Docht, m.
Bægelsind, n. ud. pl. Wankelmuth, m.
Bægelsindet, adj. wankelmüthig; **den Bægelsindede**, der Wankelmüthige. — **Bægelsindethed**, c. Wankelmüthigkeit, f.
Bæger, c. -e. (tilsøs) Fugestück, n., Unterleiste, f.
Bægge, c. -r. Spaltkeil, m.
Bægge, v. t. see **vække** (Js).
Bægre, v. r. sich weigern; **han -de sig ved at opfylde min Bøn**, er weigerte sich meine Bitte zu erfüllen. — **Bægring**, c. Weigerung, f.
Bægt, c. ud. pl. Gewicht, n.; **kjøbe efter —**, nach dem Gewichte kaufen; **holde sin —**, das Gewicht halten; **Aarenes —**, die Last der Jahre; **lægge — paa Noget**, Gewicht auf eine Sache legen; **hans Mening er af stor —**, seine Ansicht ist von großem Gewichte; Smsætn.: **Bægtangivelse**, die Angabe des Gewichts; **-bestemmelse**, Gewichtsbestimmung, f.; **-enhed**, Gewichtseinheit, f.; **-fuld**, gewichtig; **-fylde**, specifisches Gewicht, n.; **-fyldig**, gewichtig; **-lod**, Gewicht, Gewichtstück, n.; **-tab**, Gewichtsverlust, Verlust an Gewicht.
Bægt, c. -e. Wage, f.; Smsætn.: **Bægt-bjælke**, Wagebalken, m.; **-skaal**, Wagschale, f.; **-stang**, Hebel, m.; **stangsarm**, Hebelarm; m.; **-tunge**, die Zunge einer Wage.
Bægter, c. -e. Wächter, Nachtwächter, m.; Smsætn.: **Bægter-gang**, Gallerie, f.; **-pibe**, Wäch-

terrattel, f.; **-raab**, der Ruf des Nachtwächters; **-vers**, Nachtwächtervers, m.

Vægtig, adj. gewichtig. — **Vægtighed**, c. Schwere, f., Gewicht, n.

Væk, adv. weg, fort; **gaae nu —**, gehe nun deiner Wege; **gaae — med din Snak**, gehe doch mit deinem Geschwätz; **— med Haanden**, weg mit der Hand; **han er —**, er ist dahin; **i et —**, in einem fort, unaufhörlich.

Vække, v. t. wecken, erwecken; **— En af Søvne**, Einen aus dem Schlafe erwecken; **denne Tildragelse har vakt almindelig Opmærksomhed**, dieses Ereigniß hat allgemeine Aufmerksamkeit erweckt, erregt. — **Vækken, Vækning**. c. Wecken, n.

Vække, v. t. Löcher ins Eis hauen.

Vækkelse, c. -r. Weckung, f.

Vækker, c. -e. Wecker, m.; Smsætn.: **Vækkeruhr**, Weckuhr, f., Wecker, m.

Væld, n. pl. s. sg. Quell, Born, m., Quelle, f.

Vælde, v. i. quellen; **— frem, — ud**, hervorquellen.

Vælde, c. ud. pl. Gewalt, Macht, f.

Vældig, adj. gewaltig, mächtig.

Vælge, v. t. wählen, erwählen; **— imellem flere Ting**, unter mehreren Dingen wählen; **— En til Konge**, Einen zum König erwählen.

Vælger, c. -e. Wähler, m.; Smsætn.: **Vælgerforsamling, -møde**, Zusammenkunft der Wähler, f.

Vælig, adj. feurig, wählig, muthig. — **Vælighed**, c. Feuer, n.

Vælling, c. ud. pl. Brei, m., Milchsuppe, f., Milchbrei, m.

Vælsk, adj. welsch; Smsætn.: **Vælsk-land**, Welschland, n.; **-nød**, welsche Nuß, f.

Vælt, c. ud. pl. Trumpf, m.; **være i -en**, viel gelten, beliebt sein.

Vælte, v. t. wälzen, schroten, umstürzen; v. i. umwerfen, umschlagen; **— en Steen bort, tilside**, einen Stein fortwälzen; **— Tønder ind i et Pakhus**, Fässer in einen Speicher schroten; **— Skylden paa En**, die Schuld auf Einen wälzen; **— al Byrden paa En**, Eim. die ganze Last aufbürden; **— sig i sit Blod**, sich in seinem Blute wälzen; **— en Vogn**, einen Wagen umwerfen; **— en Støtte omkuld**, eine Säule umstürzen; **Sneen -de ned**, der Schnee stürzte herab; **denne Vogn -r let**, dieser Wagen schlägt leicht um; **han -de i Hulveien**, er warf in dem Hohlwege um; Smsætn.: **Vælte-fjæl**, Pflugstürze, f., Streichbrett, Pflugbrett, n. — **Væltning**, c. Wälzen, Schroten, Umstürzen, Umwerfen, Umschlagen, n.

***Vælte**, c. -r. eine zusammengestürzte Menge, f.

Væmmelig, adj. ekelhaft, ekel, widerlich; **en — Sygdom**, eine ekelhafte Krankheit. — **Væmmelighed**, c. das Ekelhafte, Widerliche.

Væmmelse, c. ud. pl. Ekel, m.; **føle — ved Noget**, einen Ekel vor einer Sache haben.

Væmmes, v. dep. Ekel vor Etw. haben; ekeln; **jeg — ved denne Ret**, diese Speise ekelt mir, ich habe einen Ekel vor dieser Speise, diese Speise ekelt mich an, ist mir ein Ekel.

Væn, adj. hold, lieblich.

Vænge, n. -r. Koppel, f., Gefilde, n.

Vænne, v. t. gewöhnen; **— et Barn til Lydighed**, ein Kind an Gehorsam gewöhnen; **— sig til Noget**, sich an eine Sache gewöhnen, sich (Dat.) Etw. angewöhnen; **— En af med Noget**, Eim. Etw. abgewöhnen; **— et Barn fra**, ein Kind entwöhnen.

***Vær**, n. Stelle, f., Aufenthalt, Aufenthaltsort, m.

Værd, n. ud. pl. Werth, m.; **tillægge Noget ringe —**, einer Sache geringen Werth beilegen; **det skal jeg lade staae ved sit —**, das will ich dahingestellt sein lassen.

Værd, adj. werth; **Bogen er en Daler —**, das Buch ist einen Thaler werth; **en Arbeider er sin Løn —**, ein Arbeiter ist seines Lohnes werth; **det er al Ære —**, es ist aller Ehre werth; **han er sin Skjæbne —**, er hat sein Schicksal verdient.

Værdi, c. -er. Werth, m.; **et Smykke af stor —**, ein Schmuck von großem Werthe; **tabe i —**, an Werth verlieren; **store -er**, große Summen; Smsætn.: **Værdi-bestemmelse**, Werthbestimmung, f.; **-forringelse**, Werthverlust, m.; **-forøgelse**, erhöhter Werth; **-fuld**, werthvoll; **-gjenstand**, Werthsache, f.; **-løs**, werthlos; **-papirer**, Werthpapiere, Geldeffecten, pl.

Værdig, adj. würdig; **denne Bedrift var en Konge —**, diese That war eines Königs würdig; **være — til et Embede**, eines Amtes würdig sein; **gjøre sig — til en Udmærkelse**, eine Auszeichnung verdienen; **med — Mine**, mit würdevoller Miene. — **Værdighed**, c. Würde, f.; **det er under min —**, es ist unter meiner Würde; **Borgerens —**, die Würde des Bürgers; **komme til Ære og —**, zu Ehren kommen; **med Alvor og —**, mit Ernst und Würde.

Værdige, v t. würdigen; **— En sit Bifald**, Einen seines Beifalles würdigen.

Værdiges, v. dep. würdigen; **han — ikke at tale til mig**, er würdigt mich keines Wortes.

Være, v. i. og Hjælpeverb. sein; **jeg er rask**, ich bin gesund; **han er en brav Mand**, er ist ein braver Mann; **der var engang en Konge**, es war einmal ein König; **der er mange Mennesker, som**, es giebt viele Menschen, welche; **det er daarligt Veir**, es ist schlechtes Wetter; **det er hans Kone**, es ist seine Frau; **det er mig**, ich bin es; **det er os**, wir sind es; **her er Intet at gjøre**, hier ist Nichts zu machen; **her er godt at —, at boe**, hier ist gut sein, gut wohnen; **jeg var paa Landet**, ich war auf dem Lande; **har her -t Nogen**, ist Jemand hier gewesen? **det kan vel —**, es mag sein; **det kan ikke —**, es ist nicht möglich; **det kunde —, at jeg reiste imorgen**, es wäre möglich, daß ich morgen reiste; **det**

maa ikke —, es darf nicht sein, nicht geschehen; **det faaer** — **saa**, es mag so sein; **ingen Afvigelse fra Sandheden, den** — **stor eller liden**, keine Abweichung von der Wahrheit, sie sei groß, sie sei klein; **det** — **da**, es sei denn daß; **det** — **nu, som det vil**, dem sei nun, wie ihm wolle; **lade Noget** —, Etw. sein lassen, Etw. unterlassen; **lad mig** —, laß mich in Ruhe; **lad saa** —, **at**, gesetzt daß; **lad** — **at han er fornem**, mag er auch vornehm sein; **Ingen**, — **sig Fremmede eller Indenlandske**, Niemand, es seien Fremde, es seien Einheimische; **Bordet er af Træ**, der Tisch ist von Holz; — **af med Noget**, Etw. los sein; — **borte**, weg sein, fortsein; — **efter En**, hinter Eim. her sein; — **for Noget**, für eine Sache sein; — **forbi**, see **forbi**; **hun kan ikke** — **fra ham**, sie kann nicht von ihm entfernt sein; — **i med Nogen**, mit Eim. in Verbindung stehen; — **imod Noget**, Etw. gegen eine Sache haben, gegen eine Sache sein; — **inde**, drinnen sein, see **inde**; **han er altid med**, er ist immer mit; **her vil jeg ikke** — **med**, hier will ich nicht mithalten; **hvorlænge var du om dette Arbeide**, wie lange Zeit gebrauchtest du zu dieser Arbeit; **der er Intet om**, es ist nichts Wahres daran; — **om sig**, thätig, unternehmend sein; **jeg gider ei** — **over at gaae derhen**, ich habe keine Lust dahin zu gehen; **der er en Gud til**, es ist ein Gott; **et saadant Dyr er ikke til**, ein solches Thier existirt nicht, es giebt kein solches Thier; **saalænge jeg er til**, solange ich lebe; — **til Nytte**, von Nutzen sein; — **tilovers**, see **tilovers**; — **ude**, draußen sein; **det er ude med ham**, es ist um ihn geschehen; **der er Noget under**, es steckt Etw. dahinter; — **ved at gjøre Noget**, im Begriffe stehen Etw. zu thun; **han vil ikke** — **ved det**, er will nichts davon wissen, er will es nicht einräumen. — **Væren**, c. Dasein, n.

Værelse, n. -r. Zimmer, n.

***Værfader**, c. -**fædre**. Schwiegervater, m.

Værft, n. -er. Werft, n.

Værge, v. t., r. og i. wehren; — **sig imod En**, sich gegen Einen wehren; — **Landet mod Fjenden**, das Land wider den Feind vertheidigen; **jeg kunde ikke** — **mig for den Tanke**, ich konnte mich des Gedankens nicht erwehren; — **for Hus og Hjem**, seinen Herd vertheidigen.|

Værge, c. -r. Beschützer, Vormund, m.; **han er Barnets** —, er ist der Vormund des Kindes; Smsætn.: **Værge-maal**, Vormundschaft, f.

Værge, n. ud. pl. Obhut, Gewalt, f.; **det er i mit** —, es ist unter meiner Obhut, in meinem Besitze.

Værge, n. ud. pl. Wehr, f.; **sætte sig til** —, sich zur Wehr setzen; **Vaaben og** —, Wehr und Waffen; Smsætn.: **Værge-løs**, wehrlos, schutzlos; -**løshed**, Wehrlosigkeit, Schutzlosigkeit, f.

Værk, n. -er. Werk, n.; **et kunstigt** —, ein künstliches Werk; **Schillers** -**er**, Schillers Werke; -**et priser Mesteren**, das Werk lobet den Meister; **lægge Haand paa** -**et**, Hand ans Werk legen; **sætte Noget i** —, Etw. ins Werk setzen; **skride til** -**et**, ans Werk gehen, schreiten; Smsætn.: **Værk-bly**, Muldenblei, n.; -**bænk**, Werkbank, f., Werktisch, m.; -**fører**, -**mester**, Werkführer, Werkmeister, m.; -**sted**, Werkstatt, Werkstelle, Werkstätte, f.; -**tøi**, Werkzeug, n.

Værk, n. ud. pl. Werg, Werk, n.

Værk, c. ud. pl. Gliederreißen, n., Gicht, f.; *(ogsaa) Geschwulst, f., Geschwür, n., Eiter, m.; Smsætn.: **Værk-bruden**, gichtbrüchig; -***finger**, geschworener Finger, m.

Værke, v. i. schmerzen; **mit Hoved** -**r**, **det** -**r i mit Hoved**, der Kopf schmerzt mir.

***Værmoder**, c. -**mødre**. Schwiegermutter, f.

Værn, n. ud. pl. Wehr, f., Schutz, m., Schutzwehr, f.; **til** — **for Grændserne**, zum Schutze der Grenzen; **Flaaden er Landets bedste** —, die Flotte ist die beste Schutzwehr des Landes.

Værne, v. t. og i. wehren, schützen, vertheidigen; — **om sin Ære**, seine Ehre vertheidigen; Smsætn.: **Værne-dygtig**, wehrhaft; -**pligt**, Wehrpflicht, f.; -**pligtslov**, Wehrgesetz, n.; -**pligtig**, wehrpflichtig; -**thing**, das Gericht, unter welches Jemand oder Etw. gehört.

***Værpe**, v. i. Eier legen.

Værre, comp. (af **ilde** og **ond**). ärger, schlimmer; **jo længere jo** —, immer ärger; **det er** — **med ham idag**, sein Befinden hat sich heute verschlechtert.

Værst, superl. (af **ilde** og **ond**). ärgst, schlimmst; **det var det** -**e**, **der kunde hændes mig**, das ist das Schlimmste, was mir begegnen könnte; **det var ikke det** -**e**, das ist nicht so übel; **det var det** -**e**, das ist höchst fatal! **Frænde er Frænde** —, die nächsten Freunde die ärgsten Feinde.

Vært, c. -**er**. Wirth, m.; (**Hus**-) Hauswirth, m.; Smsætn.: **Værts-hus**, Wirthshaus, n.; -**hushold**, Wirthschaft, Schenkwirthschaft, f.; -**husholder**, Gastwirth, Schenkwirth, m.; -**husholderske**, Gastwirthin, Wirthsfrau, f.

Værtinde, c. -r. Wirthin, f.

Væsel, n. -er. Wiesel, n. (**Mustela**).

Væsen, n. -er. Wesen, n.; **et levende** —, ein lebendiges Wesen; **hans** — **behager mig ikke**, sein Wesen gefällt mir nicht; **gjøre meget** —, **stort** — **af Noget**, viel Wesens, viel Aufhebens von Etw. machen.

Væsenhed, c. ud. pl. Wesenheit, Realität, f.

Væsenlig, adj. wesentlich. — **Væsenlighed**, c. Wesentlichkeit, f.

***Væske**, c. -r. Tasche, f.

Vætte, c. -r. Erdgeist, Kobold, m.; Smsætn.: **Vætte-ild**, zauberhaftes Feuer in den Hühnengräbern, n.; -**lys**, Belemnit, Donnerkeil, m.

Væv, c. -e. Webstuhl, Weberstuhl, m.

Væv, n. (c.) ud. pl. Gewebe, n.; **et** — **af Løgn**, ein Lügengewebe; **jeg gider ikke høre paa det** —, ich mag das Gewäsch nicht anhören.

Væve, v. t. og i. weben; fig. faseln. — **Væv- ning,** c. Weben, Gewebe, n.

Væver, c. -e. Weber, m.; Smsætn.: **Væver- bom,** Weberbaum, m.; **-dreng,** Weberbursche, m.; **-haandværk,** Weberei, f., Weberhandwerk, n.; **-kam,** Weberkamm, m., Riet, n.; **-knude,** Weber- knoten, m.; **-løn, -penge,** der Lohn fürs Weben; **-skammel,** Weberschemel, m.; **-skytte, -skyttel,** Weberschiff, Webschiff, n.; **-stang,** see **-bom;** **-stol,** Webstuhl Weberstuhl, m.; **-stue,** Weber- stube, f; **-svend,** Webergesell, m.

Væveri n. -r. Weberei, f.

Væverske, c. -r. Weberin, f.

Vædre, v. t. mit Wachs bestreichen, wächsen. — **Værning,** c. das Bestreichen mit Wachs.

Værlærred, n. ud. pl. Wachsleinwand, f.

Vært, c. ud. pl. Wachsthum, n. (m.); **Wuchs,** m., Statur, f.; pl. -er. Gewächs, n.: **dette be- fordrer Planternes —,** dieß befördert das Wachs- thum der Pflanzen; **hun har en rank —,** sie hat einen schlanken Wuchs; **en Mand af høi —,** ein Mann von hoher Statur, von hoher Gestalt; **lille af —,** klein von Statur; **Træer og andre -er,** Bäume und andre Gewächse; Smsætn.: **Vært- grændse,** die Grenze der Vegetation; **-hus,** Ge- wächshaus, n.

***Værterlig,** adj. üppig.

***Vøre,** v. t. achten, werthschätzen, beachten.

***Vørter,** c. ud. pl. Würze, f.; Smsætn.: **Vør- ter-kage,** Würzkuchen, m.

W.

Waggon, c. -er. Waggon, Eisenbahnwagen, m.

Waterproof, c. -s. Waterproof, Regenman- tel, m.

Werft, c. -er. Werft, f.

Whig, c. -ger. Whig, m.

Whist, c. ud. pl. Whist, m. (n.); **skulle vi spille en lille —,** wollen wir einen kleinen Whist machen; **en Tremands —,** ein Whist mit dem Strohmanne; Smsætn.: **Whist-kort,** Whistkarten, pl.; **-parti,** Whistpartie, f.; **-spiller,** Whistspie- ler, m.

Woiwod, c. -er. Woiwode, m.

X.

X, n. i: **sætte En et — for et U,** Eim. ein X für ein U machen.

Xantippe, c. -r. Xantippe, f., Zankteufel, m.

Xylograph, c. -er. Xylograph, Holzschneider, Holzbilder, m.

Xylographere, v. t. in Holz schneiden.

Xylographi, c. ud. pl. Xylographie, Holz- schneidekunst, f.

Xylographisk, adj. xylographisch.

Y.

Yde, v. t. hervorbringen, geben, leisten, ent- richten, bezahlen; — **En Beskyttelse,** Eim. Schutz gewähren; — **Skatter,** Steuern entrichten; — **et Bidrag,** einen Beitrag geben; — **Hjælp,** Hilfe leisten; Smsætn.: **Yde-hø,** Deputatheu, n.; **-korn,** Deputatkorn, n.

Ydelse, c. -r. Leistung, Lieferung, f.

Yder, adj. see **ydre.**

Yderlig, adj. äußerst; **et -t Sted paa Klip- pen,** ein Ort nahe am Rande des Felsens; **han er — fattig,** er ist sehr arm, blutarm; **en -ere Forklaring,** eine nähere Erklärung. — **Yderlig- hed,** c. Extrem, n., das Äußerste; **fra den ene — til den anden,** von dem einen Extrem zum andern; **lade det komme til -er,** es zum Äußer- sten bringen.

Ydermere, adv. ferner, außerdem, zudem.

Yderst, adj. see **ydre;** adv. äußerst.

Ydmyg, adj. demüthig. — **Ydmyghed,** c. De- muth, f.

Ydmyge, v. t. demüthigen. — **Ydmygelse,** c. Demüthigung, f.

Ydmygelig, adv. demüthig.

Ydre, adj. der (die, das) äußere; **den — Anseelse,** das äußere Ansehen; **den yderste Grændse,** die äußerste Grenze; **i det yderste Øieblik,** im letzten Augenblicke; **den yderste Dag,** der jüngste Tag; **leve i den yderste Fattigdom,** in der äußersten Armuth leben; **en Sag af den yderste Vigtighed,** eine Sache von der äußersten Wichtigkeit; **ligge paa sit Yderste,** auf den Tod liegen; **det er kommet til det Yderste med ham,** er ist bis auf das Äußerste gebracht worden; Smsætn.: **Yder-bark,** die äußere Rinde; **-del,** Außenseite, f., das Äußere; ***-dør,** die äußere Thür; **-ende,** das äußere Ende; **-flade,** die äußere Fläche; ***-frakke,** Überrock, Überzieher, m.; **-grav,** der äußere Graben; **-kant,** der äußere Rand; **-mur,** die äußere Mauer; **-rand,** der äußere Rand; **-rhed,** Außenrhede, f.; **-side,** Außenseite, f.; **-skandse,** die äußere Schanze; **-skorpe,** die äußere Rinde; ***-støvel,** Überstiefel, m.; **-søm,** der äußerste Saum; **-tøi,** Überzeug, n.; **-verden,** Außenwelt, f.; **-væg,** Außenwand, f.; **-værelse,** Vorzimmer, n.

Ydre, n. ud. pl. das Äußere; **et behageligt —,** ein angenehmes Äußeres.

***Yle,** v. i. heulen.

Ympe, c. -r. Pfropfreis, n.; fig. Pflänzchen, n., Sprößling, m.

Ympe, v. t. pfropfen, impfen, oculiren; Smsætn.: **Ympe-kniv,** Pfropfmesser, Spaltmesser, n.; **-kvist,** Pfropfreis, n.; **-vox,** Pfropfwachs, n. — **Ympning,** c. Pfropfen, Oculiren, n.

Ymte, v. i. flistern, leise sprechen; **man har længe -t derom,** man hat lange davon gesprochen.

Ynde, v. t. lieben, gern mögen, gern haben; **denne Konge -r Videnskaberne,** dieser König liebt die Wissenschaften; **jeg -r ham ikke,** ich habe ihn nicht gern, er gefällt mir nicht; **en -t Skuespiller,** ein beliebter Schauspieler; **han er -t af Folket,** er ist der Liebling des Volkes; **gjøre sig -t hos En,** sich bei Eim. beliebt machen.

Ynde, c. ud. pl. Anmuth, f., Liebreiz, m.; Smsætn.: **Ynde-fuld, -rig,** anmuthig, reizend.

Yndelig, adj. see **yndig.**

Ynder, c. -e. Liebhaber, Freund, m.; **være en — af Musik,** ein Freund der Musik sein.

Yndest, c. ud. pl. Gunst, f.; **være i — hos En,** bei Eim. in Gunsten stehen; **forspilde Ens —,** die Gunst Jemandes verscherzen.

Yndig, adj. anmuthig, reizend. — **Yndighed,** c. Anmuth, f.; **-er,** Reize, pl.

Yndling, c. -er. Günstling, Liebling, m.; **Kongens —,** der Günstling des Königs; **denne Datter er Faderens —,** diese Tochter ist der Liebling des Vaters; Smsætn.: **Yndlings-arbeide, -billede, -digter, -hund, -hest, -tanke,** osv., Lieblingsarbeit, f.; -bild, n.; -dichter, m.; -hund, m.; -pferd, n.; -gedanke, m., u. s. w.

Yngel, c. ud. pl. Brut, Zucht, f.; Gezücht, n.; Smsætn.: **Yngel-som,** fruchtbar; **-somhed,** Fruchtbarkeit, f.

Yngle, v. i. sich vermehren, sich fortpflanzen; Smsætn.: **Yngle-dam,** Setzteich, m.; **-karpe,** Setzkarpfen, Satzkarpfen, m.; **-sted,** Brutplatz, m.; ***-tid,** Brutzeit, f. — **Ynglen,** c. Fortpflanzung, f.

Yngling, c. -e og er. Jüngling, m.; Smsætn.: **Ynglings-alder,** Jugendzeit, f.

Yngre, adj. jünger; see **ung.**

Yngst, adj. jüngst; see **ung.**

Ynk, c. ud. pl. Jammer, m., Elend, Mitleid, n.; **det er en — at see,** es ist ein jammervoller Anblick; **det er en — at høre ham synge,** er singt zum Erbarmen, jämmerlich; Smsætn.: **Ynksom,** jämmerlich, erbärmlich; mitleidig; **-somhed,** Mitleid, n.; **-værdig,** erbärmlich, jämmerlich, elend; **-værdighed,** Erbärmlichkeit, Jämmerlichkeit, f.

Ynke, v. t. bemitleiden, bedauern, beklagen; **jeg -r dig,** du dauerst, jammerst mich.

Ynkelig, adj. erbärmlich, jämmerlich, elend. — **Ynkelighed,** c. Erbärmlichkeit, Jämmerlichkeit, f.

Ynkes, v. dep. bedauern; **jeg — over dig,** du dauerst mich; **jeg ynkedes over ham,** es jammerte mich seiner.

Ypern, c. Rüster, Bergulme, f.

Yppe, v. t. anfangen, beginnen; **— Klammeri med En,** Händel mit Eim. anfangen.

Ypperlig, adj. vorzüglich, vortrefflich, ausgezeichnet. — **Ypperlighed,** c. Vorzüglichkeit, Vortrefflichkeit, f.

Ypperst, adj. höchst, best, vorzüglichst; **Rigets -e Mænd,** die höchsten Würdenträger des Reichs; Smsætn.: **Ypperste-præst,** der Hohepriester.

Yppig, adj. üppig. — **Yppighed,** c. Üppigkeit, f.

***Yr,** adj. wild, läufig, brünstig.

***Yr,** n. ud. pl. Staubregen, m.

***Yre,** v. i. thauen, stäubern, wimmeln, brausen, sausen, schwindeln.

***Yrke,** n. Stoff, Gegenstand, m., Gewerbe, n.

***Yste,** v. i. Käse bereiten.

***Yte,** c. das äußerste Holz der Nadelbäume.

Ytre, v. t. äußern; **— sin Misfornøielse,** sein Mißvergnügen äußern; **Sygdommen har endnu ikke -t sig,** die Krankheit hat sich noch nicht geäußert, sich noch nicht gezeigt; **— sig om Noget,** sich über eine Sache äußern, sich über Etw. auslassen.

Ytring, c. -er. Äußerung, f.; Smsætn.: **Ytrings-frihed,** Redefreiheit, f.; **-maade,** Äußerungsart, f.

***Yttre, ytterst,** see **ydre, yderst.**

Yver, n. -e. Euter, n.

Z.

Zebra, n. -er. Zebra, n.
Zelot, c. -er. Zelot, m.
Zelotisme, c. ud. pl. Zelotismus, m.
Zelotisk, adj. zelotisch.
Zenith, n. ud. pl. Zenith, m. (n.)
Zephyr, c. -er. Zephyr, m.
Ziffer, n. -ifre. see **Ciffer**.
Zigeuner, c. -e. Zigeuner, m.; Smsætn.: **Zigeuner-bande**, Zigeunerbande, f.; **-barn**, Zigeunerkind, n.; **-folk**, Zigeuner, pl.; **-liv**, Zigeunerleben, n.; **-pige**, Zigeunermädchen, n.; **-sprog**, Zigeunersprache, f.; **-telt**, Zigeunerzelt, n.
Zigeunerske, c. -r. Zigeunerin, f.
Zink, c. ud. pl. Zink, m. (n.); Smsætn.: **Zink-aske**, Zinkasche, f.; **-blomster**, Zinkblumen, pl.; **-erts**, Zinkerz, n.; **-ilte**, Zinkoxyd, n.; **-plade**, Zinkplatte, f.; **-pol**, Zinkpol, m.; **-tag**, Zinkdach, n.
Zinnober, c. (n.) ud. pl. Zinnober, m.; Smsætn.: **Zinnober-rød**, zinnoberroth.
Zirat, c. -er. Zier, f., Zierath, m.
Zirlig, adj. zierlich. — **Zirlighed**, c. Zierlichkeit, f.
Zitre, v. i. zittern, beben. — **Zitren**, c. Zittern, Beben, n.
Zoadiacallys, n. Zoadicallicht, n.
Zobel, c. see **Sobel**.
Zone, c. -r. Zone, f.
Zoolog, c. -er. Zoolog, m.
Zoologi, c. ud. pl. Zoologie, f.
Zoologisk, adj. zoologisch.
Zoophyt, c. -er. Zoophyt, m.

Æ.

***Æ**, c. -er. Eidervogel, m., Eidergans, f.
Æble, n. -r. Apfel, m.; **-et falder ikke langt fra Stammen**, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; **bide i det sure —**, in den sauern Apfel beißen; Smsætn.: **Æble-agtig**, apfelartig; **-blomst**, Apfelblüte, f.; **-dannet**, apfelförmig; **-gaard**, Obstgarten, m.; **-grød**, Apfelbrei, m., Apfelmuß, n.; **-grøn**, apfelgrün; **-have**, see **-gaard**; **-kage**, Apfeltorte, f.; **-kjærling**, Obstfrau, f.; **-kjærne**, Apfelkern, m.; **-kone**, Obstfrau, f.; **-kvæde**, Apfelquitte, f.; **-mos**, see **-grød**; **-most**, Apfelwein, Cider, m.; **-rund**, apfelrund; **-skal**, Apfelschale, f.; **-skimmel**, Apfelschimmel, m.; **-skive**, Apfelkuchen, Krapfen, m.; **-skivepande**, Apfelkuchenpfanne, f.; **-skrælling**, Apfelschale, f.; **-træ**, Apfelbaum, m.; **-tærte**, Apfeltorte, f.; **-ved**, Apfelbaumholz, n.; **-vin**, Apfelwein, m.
Æddike, c. ud. pl. Essig, m.; see **Eddike**.
Æde, v. t. fressen; (om Vildtet) äsen; — **Alt i sig**, Alles in sich fressen; **Rusten -r Jernet**, der Rost frißt das Eisen; **Kræften -r om sig**, der Krebs frißt um sich; Smsætn.: **Æde-feber**, Freßfieber, n.; **-gilde**, Freßgelage, n.; **-lyst**, Freßlust, f.; **-lysten**, freßlustig; **-syge**, Freßsucht, Freßkrankheit, f.; **-tid**, Zeit der Fütterung, f.; **-trug**, Freßtrog, m.; **-varer**, Eßwaaren, pl. — **Æden**, c., Fressen, n.
Æde, c. ud. pl. Futter, Fressen, n.
Ædel, adj. edel; Smsætn.: **Ædel-baaren**, edelgeboren; **-modig**, edelmüthig; **-modighed**, Edelmuth, m.; **-findet**, edelmüthig; **-sten**, Edelstein, m.
Æder, c. -e. Fresser, m.
Ædling, c. -e. edler Mann, m.
Ædru, adj. nüchtern. — **Ædruhed**, c. Nüchternheit, f.
Ædruelig, adj. mäßig, nüchtern. — **Ædruelighed**, c. Mäßigkeit, f.
Ædse, v. t. ätzen; **en -t Tegning**, Ätzzeichnung, f.; Smsætn.: **Ædse-grund**, Ätzgrund, m.; **-kunst**, Ätzkunst, f.; **-naal**, Ätznadel, f.; **-vand**, Ätzwasser, n. — **Ædsning**, c. Ätzen, n.
Æg, n. pl. s. sg. Ei, n.; (af Fiske og Frøer) Laich, m.; **lægge, gjøre —**, Eier legen; Smsætn.: **Æg-dannet**, eiförmig; **-læggende**, eierlegend; **-lægning**, Eierlegen, n.; **-olie**, Eieröl, n.; **-ost**, Eierkäse, m.; **-rund**, eirund; — **Æggeblomme**, Dotter, Eidotter, n. (m.); **-bæger**, Eierbecher, m., Eiernäpfchen, n.; **-dands**, Eiertanz, m.; **-gul**, dottergelb; **-hvide**, Eiweiß, n.; **-kage**, Eierkuchen, Eierfladen, m.; **-mad**, Eierspeise, f.; **-mælk**, Milch mit Eiern; **-rund**, eirund; **-skal**, Eierschale, f.; **-stok**, Eierstock, m.; **-sobe**, Eiersuppe, f.; **-øl**, Eierbier, n.
Æg, c. see **Eg**.
Ægge, v. t. schärfen; fig. reizen; — **En til Vrede**, Einen zum Zorne reizen.
Ægide, c. Ägide, f.; fig. Schutz, m.
***Ægle**, v. r. — **sig ind paa En**, mit Eim. Händel suchen.
Ægt, c. -er. Frohnfuhre, Kriegsfuhre, f.
Ægte, adj. echt, ehlich; — **Børn**, ehliche Kinder; — **Guld**, echtes Gold; — **Stene**, echte Steine. — **Ægthed**, c. Echtheit, f.

Ægte, ub. Artikel. i: **til —**, zur Ehe; Smsætn.: **Ægte-barn**, ehliches Kind, n.; **-folk**, Eheleute, pl.; **-forbindelse**, **-forening**, Ehe, f.; **-fælle**, Gatte, m., Gattin, f.; **-hustru**, Ehefrau, Gattin, f., Eheweib, n.; **-kjærlighed**, eheliche Liebe, f.; **-kone**, see **-hustru**; **-mage**, see **-fælle**; **-mand**, Ehemann, Gatte, m.; **-pagt**, Ehebündniß, n.; (ogsaa) Ehevertrag, m.; **-par**, Ehepaar, n.; **-seng**, Ehebett, n.; **-stand**, Ehestand, m.; **-vie**, trauen; **-vielse**, Trauung, f.; **-viv**, see **-hustru**

Ægte, v. t. ehlichen, heirathen.

Ægteskab, n. -er. Ehe, f.; **Børn af første —**, Kinder aus erster Ehe; Smsætn.: **Ægteskabs-baand**, Eheband, eheliches Band, n.; **-brud**, Ehebruch, m.; **begaae — —**, Ehebruch begehen; **-bryder**, Ehebrecher, m.; **-kontrakt**, Heirathskontrakt, m.; **-løfte**, Eheversprechen, n.; **-sag**, Ehesache, f.; **-skilsmisse**, Ehescheidung, f.

Ægteskabelig, adj. ehelich.

Ægypter, c. -e. Ägypter, Egypter, m.

Ægyptisk, adj. ägyptisch, egyptisch.

Ækel, adj. ekelhaft, ekelig, widerlich. — **Ækelhed**, c. Ekelhaftigkeit, f.; Ekel, m.

***Ække**, c. Grasacker, m., Grasfeld, n.

Ælde, c. ud. pl. Alter, n.; **døe af —**, vor Alter sterben, Alters sterben.

Ækvivalent, c. -er. Ersatz, m.

Ældes, v. dep. altern, alt werden.

Ældgammel, adj. uralt.

Ældre, adj. älter; see **gammel**.

Ældst, adj. ältest; see **gammel**; **Byens -e**, die Ältesten der Stadt.

Ællefolk, **-konge**, osv., see **Elle-folk**, **-konge**, osv.

Ælling, c. -er. junge Ente, f., Entlein, n.

Ælm, c. -e. Ulme, Rüster, f. (Ulmus); Smsætn.: **Ælme-træ**, Ulme, f.; (Veddet) Ulmenholz, n.

Ælte, v. t. kneten; **— i Snavset**, im Kothe waten. — **Æltning**, c. Kneten, n.

Ælte, c. ud. pl. Koth, Morast, m.

***Æmmen**, see **Emmen**.

Æmne, n. -r. Stoff, Gegenstand, m.; **-t for vor Samtale**, der Gegenstand unseres Gespräches; **-t til et Digt**, der Vorwurf eines Gedichtes.

Ændre, v. t. ändern, verändern; **gjort Gjerning staaer ikke til at —**, geschehen ist geschehen. — **Ændring**, c. Änderung, Veränderung, f.; Smsætn.: **Ændrings-forslag**, Amendement, n.

Ændse, v. t. beachten, bemerken, sich um Etw. bekümmern.

Æng, adj. enge; Smsætn.: **Æng-hove**, Hufzwang, m.; **-hovet**, hufzwängig.

Ængste, v. t. ängstigen, beängstigen.

Ængstelig, adj. ängstlich, furchtsam, schüchtern. — **Ængstelighed**, Ängstlichkeit, Furchtsamkeit, Schüchternheit, f.

Ængstelse, c. -r. Ängstigung, Angst, f.

Ængstes, v. dep. sich ängstigen.

***Ær**, **Ærfugl**, c. see **Æ**.

Ærbar, adj. ehrbar, sittsam; ehrsam. — **Ærbarhed**, c. Ehrbarkeit, Sittsamkeit, f.

Ærbødig, adj. ehrerbietig; **hilse En —**, Einen ehrerbietig grüßen; **-e Tjener**, gehorsamer Diener; **jeg takker -st**, ich danke gehorsamst, ergebenst. — **Ærbødighed**, c. Ehrerbietung, f.; **i dybeste —**, allerunterthänigst.

Ære, c. ud. pl. Ehre, f.; **en Mand af —**, ein Mann von Ehre; **han har ingen — i Livet**, er hat keine Ehre im Leibe; **tragte efter —**, nach Ehre trachten; **miste sin —**, seine Ehre verlieren; **faae Opreisning paa sin —**, wieder zu Ehren kommen; **det er hans — for nær**, es ist unter seiner Würde; **vise En al mulig —**, Eim. alle Ehre anthun; **vise En den sidste —**, Eim. die letzte Ehre erweisen; **han har — deraf**, es gereicht ihm zur Ehre, es macht ihm Ehre; **sætte en — i Noget**, sich (Dativ) eine Ehre aus Etw. machen, sich Etw. zur Ehre rechnen; **holde Noget for en stor —**, Etw. für eine große Ehre halten; **give Gud -n**, Gott die Ehre geben; **paa min —**, auf Ehre; **i Tugt og —**, in Ehren; **det er al — værd**, es ist sehr anerkennungswürdig; **jeg har herved den — at underrette Dem om**, ich habe hiermit die Ehre, Ihnen zu melden; Smsætn.: **Ær-gjerrig**, ehrgeizig; **-gjerrighed**, Ehrgeiz, m.; **-værdig**, ehrwürdig; **-værdighed**, Ehrwürdigkeit, f.; — **Ære-begjærlig**, ehrbegierig; **-digt**, Ehrengedicht, Ehrenlied, n.; **-dragt**, Ehrenkleid, n.; **-frygt**, Ehrfurcht, f.; **have — — for Gud**, Ehrfurcht vor Gott haben; **-fuld**, ehrenvoll; **-kjær**, ehrliebend, ehrenhaft; **-kjærhed**, Ehrliebe, Ehrenhaftigkeit, f.; **-klædning**, Ehrenkleid, **-krænkende**, see **-rørende**; **-lyst**, Ehrbegierde f.; **-løs**, ehrlos; **-løshed**, Ehrlosigkeit, f.; **-minde**, Ehrendenkmal, n.; **-port**, Ehrenpforte, f., Ehrenbogen, m.; **-rørende**, **-rørig**, ehrenrührig, verletzend; **-skjenk**, Ehrengeschenk, n.; **-skjænder**, Ehrenschänder, Ehrenräuber, m.; **-skud**, Ehrenschuß, m.; **-smykke**, Ehrenschmuck, m.; **-støtte**, Ehrensäule, f.; **-syg**, ehrsüchtig; **-syge**, Ehrsucht, f.; **-sæde**, Ehrenplatz, m.; **-tyv**, Ehrendieb, Ehrenräuber, m.; **-tørst**, Ehrdurst, m.; — **Æres-bane**, Ehrenbahn, Bahn der Ehre, f.; **-bevisning**, Ehrenbezeigung, f.; **-borger**, Ehrenbürger, m.; **-dag**, Ehrentag, m.; **-embede**, Ehrenamt, n.; **-erklæring**, Ehrenerklärung, f.; **-fornærmelse**, Ehrenkränkung, Ehrenverletzung, f.; **-forsvar**, Vertheidigung der Ehre, f.; **-følelse**, Ehrgefühl, n.; **-gave**, Ehrengeschenk, n.; **-gjæld**, Ehrenschuld, f.; **-klædning**, Ehrenkleid, n.; **-medlem**, Ehrenmitglied, n.; **-navn**, Ehrenname, m.; **-opreisning**, Genugthuung, Satisfaction, f.; (ved Dom) Rehabilitation, f.; **-ord**, Ehrenwort, n.; **give sit — —**, sein Ehrenwort geben; **-post**, Ehrenposten, m.; **-redning**, Ehrenrettung, f.; **-sabel**, Ehrensäbel, m.; **-sag**, Ehrensache, f.; **-smykke**, Ehrenschmuck, m.; **-straf**, Ehrenstrafe, f.; **-strid**, Ehrenstreit, m.; **-tegn**, Eh-

renzeichen, n.; **-titel**, Ehrentitel, m.; **-trin**, Ehrenstufe, f.; **-vagt**, Ehrenwache, f.

Ære, v. t. ehren; **de Gamle skal man —**, die Alten muß man ehren; **min -de Ven**, mein geehrter Freund; **den -de Læser**, der geneigte Leser; **i Gjensvar til Deres -de af den 11te**, in Erwiderung Ihres Geehrten vom 11ten.

Ærende, n. -r. Auftrag, m., Gewerbe, Geschäft, n.; **jeg har givet ham et —**, ich habe ihm einen Auftrag gegeben; **han har udrettet sit —**, er hat seinen Auftrag ausgeführt; **gaae -r**, Gewerbe laufen; **det er mit —**, das ist mein Gewerbe; **jeg har et — i Byen**, ich habe ein Geschäft in der Stadt; **jeg maa nødvendigvis gaae et — i Byen**, ich habe einen nothwendigen Ausgang zu besorgen; Smsætn.: **Ærends*-før**, im Stande einen Auftrag auszuführen.

Ærenpris, c. Ehrenpreis, m. (Veronica).

Ærgerlig, adj. ärgerlich, verdrießlich; **en — Historie**, eine ärgerliche Geschichte; **blive — over Noget**, über Etw. verdrießlich werden.

Ærgre, v. t. ärgern, verdrießen; **det -r mig, at jeg ikke traf ham**, es verdrießt mich, daß ich ihn nicht traf; v. r. **— sig over Noget**, sich über Etw. ärgern. — **Ærgrelse**, c. Ärger, Verdruß, m.

Ærlig, adj. ehrlich; **et -t Ansigt**, ein ehrliches Gesicht. — **Ærlighed**, c. Ehrlichkeit, f.; **— varer længst**, ehrlich währt am längsten.

Ærme, n. -r. Ärmel, m.; **binde En Noget paa -et**, Eim. Etw. auf den Ärmel heften, binden; **ryste en Tale af -t**, eine Rede aus dem Ärmel schütteln; Smsætn.: **Ærme-foder**, Ärmelfutter, n.; **-gab**, **-hul**, Armloch, n.; **-kaabe**, Ärmelmantel, m.; **-knap**, Ärmelknopf, m.; **-linning**, Handqueder, m.

Ært, c. -er, see **Ert**.

Ærtesiol, see **Artiskok**.

Æsel, n. -sler. Esel, m.; (Skjældsord) **en —**, ein Esel; Smsætn.: **Æsel-driver**, Eseltreiber, m.; **-føl**, Eselfüllen, Eselsfüllen, n.; **-hud**, Eselhaut, f.; **-melk**, Eselmilch, f.; **-skind**, Eselfell, n.; **-øre**, Eselsohr, n.

Æselinde, c. -r. Eselin, f.

Æske, c. -r. Schachtel, f.; Smsætn.: **Æskebund**, Schachtelboden, m.; **-form**, Schachtelform, f.; **-laag**, Schachteldeckel, m.

Æske, v. t. fordern; **— Ens Vidnesbyrd**, Eim. ein Zeugniß abfordern; **— En til Tvekamp**, Einen zum Zweikampfe herausfordern.

Æsp, c. -er. Espe, Zitterpappel, f. (Populus tremula); Smsætn.: **Æspe-løv**, Espenlaub, n.; **ryste som et — —**, zittern wie Espenlaub.

Æsthetik, c. ud. pl. Ästhetik, f.

Æsthetiker, c. -e. Ästhetiker, m.

Æsthetisk, adj. ästhetisch.

Æt, c. -ter. Geschlecht, n., Stamm, m.; **være af fornem —**, aus vornehmem Geschlechte sein; Smsætn.: **Æt-led**, Glied, n.; **-lede**, adoptiren; **-mand**, Abkömmling, m.

Æther, c. ud. pl. Äther, m.

Ætherisk, adj. ätherisch.

Æthioper, c. -e. Äthiopier, m.

Æthiopisk, adj. äthiopisch.

Ævle, v. i. faseln, schwatzen.

Æved, **Ævret**, n. ud. pl. Stoppelgras, Stoppelfeld, n.; **opgive —**, das Vieh in die Stoppeln treiben; fig. sich verloren geben, die Hände sinken lassen, eine Sache aufgeben; **nu er — opgivet**, nun ist Alles aus; Smsætn.: **Ævred-græsning**, Stoppelgräsung, f.; **-smør**, Stoppelbutter, f.; **-tid**, die Zeit der Stoppelgräsung.

Ø.

Ø, c. -er. Insel, f., Eiland, n.; Smsætn.: **Ø-bo**, **-boer**, **-bygger**, Insulaner, Inselbewohner, m.; **-gruppe**, Inselgruppe, f.; **-klima**, Küstenklima, n.; **-land**, Eiland, n.; **-rige**, Inselreich, n., Inselstaat, m.; **-stad**, Inselstadt, f.

Øconom, c. -er. Oeconom, m.

Øconomi, c. ud. pl. Oeconomie, f.

Øconomisk, adj. öconomisch, haushälterisch.

Øde, adj. öde, wüst, unangebaut; Smsætn.: **Øde-liggende**, unangebaut; **-mark**, unangebautes Feld, n.; Wüstenei, Einöde, f.

Øde, n. ud. pl. Einöde, Wüste, f.

Øde, v. t. verschwenden, vergeuden, verthun.

Ødeland, c. -e. Verschwender, m.

Ødelægge, v. t. zerstören, vernichten, verderben; verschwenden, vergeuden; **— en By**, eine Stadt zerstören; **— et Land**, ein Land verwüsten, verheeren; **— sine Klæder**, seine Kleider verderben; **— sin Helbred**, seine Gesundheit zu Grunde richten; **han har ødelagt sig selv**, er hat sich selbst zu Grunde gerichtet; **— sin Formue**, sein Vermögen verschwenden, durchbringen.

Ødelæggelse, c. -r. Zerstörung, Vernichtung, f., Verderben, n.; Verschwendung, f.; **Fienden anrettede frygtelige -r**, der Feind richtete furchtbare Verheerungen an; Smsætn.: **Ødelæggelses-drift**, der Trieb der Zerstörung; **-kamp**, **-krig**, Vernichtungskampf, Vernichtungskrieg, m.

Ødelæggende, adj. verheerend, verderblich.

Ødelægger, c. -e. Zerstörer, m.

Øder, c. -e. Verschwender, m.

Ødsel, adj. verschwenderisch; **være — med**

Noget, mit Etw. verschwenderisch umgehen. — **Ødselhed,** c. Verschwendung, f.

Ødsle, v. i. og t. verschwenden; — **med Noget,** verschwenderisch mit Etw. umgehen; — **sin Formue bort,** sein Vermögen verschwenden, durchbringen; — **mange Penge paa Noget,** viel Geld an einer Sache verschwenden. — **Ødslen,** c. Verschwenden, n.; — **med Penge, Tid, Rum.** Geldverschwendung, Zeitverschwendung, Raumverschwendung, f.

***Ødslig,** adj. einsam.

Øg, n. (*e.) pl. s. sg. Gaul, m., Mähre, f.

Øge, v. t. vermehren, vergrößern; — **en Kjole,** ein Kleid verlängern; — **til,** anstücken, ansetzen. — **Øgning,** c. Anstücken, Ansetzen, n.; Naht, f.

Øgenavn, n. -e. Schimpfname, Spitzname, m.

Øgle, c. -r. Echse, Eidechse. f. (Saurius); **jeg har fostret en — ved min Barm,** ich habe eine Schlange in meinem Busen gehegt; Smsætn.: **Øgle-rede,** fig. Otternnest, Schlangennest, n.; **-slægt,** fig. Otterngezücht, n.; **-unge,** fig. kleine Schlange, f.; **-yngel,** fig. Otternbrut, Otterngezücht, n.; **-æt,** see **-slægt.**

Øie, n. pl. **Øine.** Auge, n.; **Øine paa Kort, paa Terninger,** die Augen der Karte, der Würfel; **Øine i Ost,** die Augen des Käses; **-et i en Naal,** das Öhr, das Auge einer Nadel; — **paa Træer,** das Auge an Bäumen; **være blind paa det høire —,** an dem rechten Auge blind sein; **slaae Øinene op,** die Augen aufschlagen; **slaae Øinene ned,** die Augen niederschlagen; **mine Øine løbe i Vand,** die Augen gehen mir über; (ogsaa) meine Augen thränen; **med blotte Øine,** mit bloßen, unbewaffneten Augen; **faae — paa Noget,** Etw. erblicken, gewahr werden; **jeg har seet det med mine egne Øine,** ich habe es mit eigenen Augen gesehen; **see En lige i Øinene,** Eim. gerade ins Gesicht sehen; **lee En lige i Øinene,** Eim. gerade ins Gesicht lachen; **han nægtede det i mine aabne Øine,** er läugnete es mir gerade ins Gesicht; **det falder i Øinene,** es fällt in die Augen, es springt in die Augen; **det stikker ham i Øinene,** es sticht ihm in die Augen; **det var ham en Torn i -et,** es war ihm ein Dorn, ein Stachel in den Augen; **lukke Øinene ved Noget,** ein Auge zudrücken; **hun gjør Alt, hvad hun kan see paa hans Øine,** sie thut Alles, was sie ihm an den Augen absehen kann; **det skete under hans Øine,** es geschah unter seinen Augen; **gaae bort fra mine Øine,** gehe mir aus den Augen; **kom ikke mer for mine Øine,** komm mir nicht mehr unter die Augen; **gaae En under Øine,** ein Augendiener sein; **under fire Øine,** unter vier Augen; **have et vaagent — med Noget,** ein wachsames Auge auf Etw. haben; **have sine Øine overalt,** seine Augen überall haben; **have Gud for Øine,** Gott vor Augen haben; **kaste sit — paa Noget,** ein Auge auf Etw. werfen; **have et — paa Noget,** ein Auge auf Etw. haben; **have et godt — til En,** Eim. gut sein; (ironisk) Einen auf dem Strich haben; **aabne Øinene paa En,** Eim. die Augen öffnen; **nu ere hans Øine blevne aabnede,** ihm sind nun die Augen aufgegangen; **i mine Øine,** in meinen Augen; **jeg seer nu Tingen med ganske andre Øine,** ich sehe die Sache jetzt mit ganz andern Augen an; **putte En Blaar i Øinene,** Eim. Sand in die Augen streuen; **gjøre store Øine,** große Augen machen; **den ene Ravn hugger ikke Øinene ud paa den anden,** eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus; **det passer ligesom en knyttet Næve til et blaat —,** das paßt, wie die Faust aufs Auge; **ude af —, ude af Sind,** aus den Augen, aus dem Sinn; Smsætn.: **Øie-blegn,** Blatter, Pustel am Auge, f.; **-blik,** Augenblick, m.; **paa - -ket,** den Augenblick, augenblicklich; **for - -ket, i - -ket,** für den Augenblick, im Augenblick; **om et — —,** augenblicklich; **-blikkelig,** augenblicklich; **-blink,** Blinzeln mit dem Auge, n.; **-bryn,** see **Øienbryn; -byld,** Augengeschwür, n.; **-dannet,** augenförmig; **-fistel,** Augenfistel, f.; **-glas,** Augenglas, n.; **-haar,** see **Øienhaar; -hinde,** Augenhäutchen, n.; **-hule, -hulning,** Augenhöhle, f.; **-kast,** Blick, m.; **-kjertel,** Augendrüse, f.; **-klap,** Scheuleder, n., Augenblende, f.; **-krog,** Augenwinkel, m.; **-laag,** see **Øienlaag; -maal,** Augenmaß, n.; **-med,** Zweck, m., Ziel, Augenmerk, n.; **-muskel,** Augenmuskel, m.; **-mærke,** Augenmerk, n.; **-nerve,** Augennerv, m.; **-net,** Netzhaut, f.; **-plet,** Augenfleck, m.; **-sten,** Augapfel, m.; **hun er Faderens — —,** sie ist der Liebling des Vaters; **-syn,** Augenschein, m.; **tage Noget i — —,** Etw. in Augenschein nehmen, Etw. besehen; **-vig,** Augenwinkel, m.; **-vædske,** Augenschleim, m., Augenbutter, f.; — **Øien-betændelse,** Augenentzündung, f.; **-bryn,** Augenbraue, f.; **rynke - -ene,** die Augenbrauen runzeln, zusammenziehen, falten; **-haar,** Augenwimper, f.; **-hule,** Augenhöhle, f.; **-flod,** Augenfluß, m., Augentriefen, n.; **-laag,** Augenlied, n.; **-læge,** Augenarzt, m.; **-pine,** Augenschmerzen, pl., Augenweh, n.; **-plaster,** Augenpflaster, n.; **-salve,** Augensalbe, f.; **-skalk,** Heuchler, m.; **-skalkhed,** Heuchelei. f.; **-skjærm,** Augenschirm, m.; **-smerte,** see **-pine; -sprog,** Augensprache, f.; **-svaghed,** Augenschwäche, f.; **-sygdom,** Augenkrankheit, f.; **-tjener,** Augendiener, m.; **-tjeneri,** Augendienerei, f.; **-trøst,** Augentrost, m. (Euphrasia); **-vand,** Augenwasser, n.; **-vidne,** Augenzeuge, m.; **-værk,** see **-pine;** — **Øiens-lyst,** Augenlust, f.

Øiensynlig, adj. augenscheinlich.

Øine, v. t. erblicken, sehen, erkennen, unterscheiden.

Øl, n. ud. pl. Bier, n.; **brygge —,** Bier brauen; **fade —,** Bier fassen; **tyndt —,** schmales Bier, Schmalbier; Smsætn.: **Øl-afgift,** Biersteuer, f.; Biergeld, n.; **-anker,** Bierfaß, n., Biertonne, f.; **-bimpel,** Bierfäßchen, n.; **-brygger,** Bierbrauer, m.; **-bryggeri,** Bierbrauerei, f.; **-brygning,** Bierbrauen, n.; **-bærme,** Bierhefen, pl.; **-drikker,**

Biertrinker, m.; **-drukken**, von Bier berauscht; **-dunk**, Bierkrug, m.; **-eddike**, Bieressig, m.; **-fad**, Bierfaß, n.; **-flaske**, Bierflasche, f.; **-glas**, Bierglas, n.; **-handel**, Bierhandel, Bierverkauf, m; **-handler**, Bierverkäufer, m.; **-hus**, Bierschank, m., Bierhaus, n.; **-kande**, Bierkanne, f.; **-kar**, Bierbottich, m., Bierkufe, f; **-kippe**, Bierkneipe, f.; **-kjælder**, Bierkeller, m.; **-kone**, Frau, die Bier verkauft, f.; **-kro**, see **-hus**; ***-kveis**, Säuferwahnsinn, m.; **-maal**, Biermaß, n.; **-ost**, Biermolken, pl.; **-prøve**, Bierprobe, f.; **-prøver**, Bierwage, Bierprobe, f.; **-rus**, Bierrausch, m.; **-skjenker**, Bierschenk, m.; **-skjenkning**, Bierschank, m.; **-tapper**, Bierzapfer, m.; **-tønde**, Biertonne, f., Bierfaß, n; **-urt**, Würze, f.; **-vogn**, Bierwagen, m.; **-vrager**, Bierprober, m. — **Øllebrød**, Biersuppe, f.; **-grød**, Milchbrei mit Bier, m.

***Øl**, c. ud. pl. starke Hitze, f.

Øllet, adj. betrunken, besoffen, berauscht.

Øm, adj. wund, schmerzend, empfindlich; zärtlich; **jeg har et -t Knæ**, das Knie schmerzt mich; **Saaret smerter ikke, men er meget -t**, die Wunde schmerzt nicht, ist aber sehr empfindlich; **en — Moder**, eine zärtliche Mutter; **røre En paa det -me Sted**, Einen am wunden Fleck fassen; Smsætn.: **Øm-følende, -hjertet**, weichherzig; **-kjævet**, weichmäulig; **-skindet**, zart, empfindlich; **-skindethed**, Zartheit, Empfindlichkeit, f. — **Ømhed**, c. Empfindlichkeit, Reizbarkeit, f., Schmerz, m.; fig. Zärtlichkeit, f.

Ømme, v. r. jammern, ächzen, stöhnen; — **sig ved Noget**, ungern an Etw. wollen, sich bei Etw. drücken.

Ømmes, v. dep. — **ved Noget**, Mitleid bei Etw. empfinden.

***Ømse**, adv. dann und wann, abwechselnd.

Ønske, n. -r. Wunsch, m.; **opfylde et —**, einen Wunsch erfüllen; **Alt gaaer efter —**, Alles geht nach Wunsch; **det er kun et fromt —**, es ist nur ein frommer Wunsch; **det har længe været mit —**, es ist lange mein Wunsch gewesen; Smsætn.: **Ønske-hat**, Wünschelhut, m., Wünschelhütchen, n.; **-kvist**, Wünschelruthe, f. — **Ønskværdig**, wünschenswerth.

Ønske, v. t. wünschen; **jeg -r ikke, at det skal skee**, ich wünsche nicht, daß es geschehe; — **En Lykke paa Reisen**, Eim. Glück auf den Weg wünschen; **jeg -r mig det store Lod**, ich wünsche mir das große Loos.

Ønskelig, adj. wünschenswerth; erwünscht; **det var ikke -t**, es wäre nicht zu wünschen; **et -t Veir**, ein erwünschtes Wetter.

Ør, adj. verwirrt, betäubt; **ganske — i Hovedet**, ganz wirr, ganz konfus im Kopf. — **Ørhed**, c. Betäubung, f.

***Ør**, c. -er. angeschwemmte Insel, f., Werder, m.; angeschwemmte Bank, angeschwemmte Ebene, f.

***Øre**, v. t. og i. heftig strömen, fortspülen, anschwemmen.

Øre, n. -r. Ohr, n.; (paa Potter, Gryder osv.) Henkel, m.; **slaae En paa -t**, Einen hinter (an) die Ohren schlagen; **trække En i -t**, Einen beim Ohre zupfen; **klø sig bag -t**, sich hinter den Ohren kratzen; **han har Noget bag -t**, er hat es hinter den Ohren, er hat den Schalk hinter den Ohren; **skrive Noget bag -t**, sich (Dat.) Etw. hinter's Ohr schreiben; **spidse -n**, die Ohren spitzen; **holde -ne stive**, die Ohren steif halten; **holde En i -ne**, Einen in Zucht halten; **sidde i Gjæld til op over -ne**, bis über die Ohren in Schulden stecken; **trække En Skindet op over begge -n**, Eim. das Fell über die Ohren ziehen; **lade Noget gaae ind ad det ene og ud af det andet —**, Etw zu einem Ohre hinein und zum andern wieder hinauslassen; **laane Nogen —**, sein Ohr zu Einem neigen; **laane — til Noget**, auf Etw. hören; **prædike for døve -n**, tauben Ohren predigen; **ikke have — for Noget**, kein Ohr für Etw. haben; **være lutter —**, ganz Ohr sein; **det er kommet mig for —**, es ist mir zu Ohren gekommen; **tude En -rne fulde**, Eim. in den Ohren liegen, Eim. die Ohren voll schwatzen; **jeg blev hed om -rne**, mir wurde ganz heiß; **lukke -rne for Noget**, kein Ohr für Etw. haben; **snakke Fanden et — af**, dem Teufel ein Ohr abschwatzen; **smaa Gryder have ogsaa -n**, kleine Kessel haben lange Ohren; Smsætn.: **Øreballe**, Henkelfaß, n.; **-ben**, Ohrknochen, m.; **-brusen**, Ohrenbrausen, Ohrensausen, n.; **-brusk**, Ohrknorpel, m.; **-byld**, Ohrgeschwür, n.; **-dannet**, ohrförmig; **-fedt**, see **-vox**; **-figen**, Ohrfeige, f.; **-flade**, Ohrflügel, m.; **-flip**, Ohrläppchen, n.; **-flod**, Ohrenfluß, m.; **-gang**, Gehörgang, m.; **-gryde**, Henkeltopf, m.; **-haar**, see **Ørenhaar**; **-hammer**, Hammer, m.; **-hinde**, Trommelfell, n.; **-hul**, Ohrloch, n.; **-hule, -hulhed**, Ohrhöhle, f.; **-hvælving**, Ohrgewölbe, n.; **-hæng**, Ohrgehäng, Ohrgehenk, n.; **-kjertel**, Ohrdrüse, f.; **-klang**, Ohrenklingen, n.; **-krukke**, Henkelkrug, m.; **-lokker**, see **Ørenlokker**; **-muskel**, Ohrmuskel, m.; **-pine**, Ohrenschmerz, m.; **-sang**, Ohrenklingen, n.; **-ske**, Ohrlöffel, m.; **-smerte**, Ohrenschmerz, m.; **-sprøite**, Ohrspritze, f.; **-susen**, see **-brusen**; **-tromme**, Pauke, f.; **-tuder**, Ohrenbläser, Ohrenträger, m.; **-tuderi**, Ohrenbläserei, Ohrenträgerei, f.; **-tvist**, see **Ørentvist**; **-vidne**, Ohrenzeuge, m.; **-vox**, Ohrenschmalz, n.; — **Ørenhaar**, die Haare in den Ohren; **-lokker**, Ohrengehenk, Ohrengehänge, n.; **-lyd**, i: **man kan ikke høre — —**, man kann kein Wort verstehen; **-ring**, Ohrring, m.; **-tvist**, Ohrwurm, m. (Forficula auricularis).

Øresund, n. Sund, m.

Ørk, c. see **Ørken**.

***Ørk**, adj. täglich, tagtäglich.

Ørken, c. -er. Wüste, f.; Smsætn.: **Ørkenbeboer**, Wüstenbewohner, m.; **-kloster**, Kloster in der Wüste, n.; **-sand**, Wüstensand, m.; **-slette**, Wüstenebene, f.; **-stad**, Wüstenstadt, f.

Ørkesløs, adj. müßig; **et -t Liv**, ein müßiges, unthätiges Leben; **-e Taarer**, müßige Thränen; **Ordet staaer her ganske -t**, das Wort steht hier ganz überflüssig. — **Ørkesløshed**, c. Müßiggang, m.

Ørn, c. **-e**. Adler, m., (digterisk) Aar, m.; Smsætn.: **Ørne-blik**, Adlerblick, m., Adlerauge, n.; **-fjeder**, Adlerfeder, f.; **-flugt**, Adlerflug, m.; **-ham**, Adlergefieder, n.; **-klo**, Adlerklaue, Adlerkralle, f.; **-rede**, Adlerhorst, m.; **-skrig**, Adlergeschrei, n.; **-unge**, junger Adler, m.; **-vinge**, Adlerfittig, m.; **-vinget**, mit Adlerfittigen; **-øie**, Adlerauge, n.

Ørred, c. **-er**. Forelle, f. (Salmo foria); Smsætn.: **Ørred-bæk**, Forellenbach, m.; **-fangst**, Forellenfang, m.

***Ørsk**, **ørsken**, adj. wirr, verwirrt, betäubt.

***Ørske**, c. Verwirrung, Betäubung, f.

***Ørsl**, c. see **Ørske**.

Øse, c. **-r**. Kelle, Schöpfkelle, f.; (Byge) Regenschauer, m.

Øse, v. t. schöpfen, gießen; — **Vand af en Brønd**, Wasser aus einem Brunnen schöpfen; **Forfatteren har øst af gode Kilder**, der Verfasser hat aus guten Quellen geschöpft; — **Olie i Ilden**, Öl ins Feuer gießen; — **op**, die Löffelspeise anrichten; — **sammen**, zusammengießen; — **ud**, ausgießen; — **Penge ud med begge Hænder**, Geld mit vollen Händen ausstreuen; — **en Baad**, ein Boot ausschöpfen; v. i. herabgießen; **Regnen øste ned**, der Regen goß herab; **en -nde Regn**, ein Gußregen; Smsætn.: **Øse-kar**, Schöpfkelle, f.; (tilsøs) Öhsfaß, n.; **-rum**, Öhsgat, n.; **-ske**, Schöpflöffel, Gießlöffel, m.; **-skovl**, Schöpfgefäß, n.; **-strippe**, Schöpfgelte, f.; **-værk**, Pumpenwerk, n.

Øsken, c. **-er**. Öhr, n., Öhse, f.

Øst, c. ud. pl. Osten, Ost, m.; **mod** —, gegen Osten; — **for**, östlich von; Smsætn.: **Øst-kant**, Ostseite, f.; **-kyst**, Ostküste, f.; ***-land**, die im südlichen Norwegen östlich vom Cap Lindesnæs belegene Gegend; **-*lænding**, Bewohner der östlich vom Cap Lindesnæs belegenen Gegend; **-side**, Ostseite, f.; — **Østen-strøm**, östliche Strömung, f.; **-vind**, Ostwind, Ost, m.

Øster, ud. Artikl. Osten, m.; **det dages i** —, es tagt im Osten; **søge i — og Vester**, allenthalben suchen; — **paa**, nach Osten, gegen Osten; Smsætn.: **Øster-gade**, Oststraße, Osterstraße f.; **-land**, Morgenland, n., Orient, m.; **-landsk**, morgenländisch; **-led**, **-lide**, Ostseite, f.; **-lænding**, Morgenländer, Orientale, m.; **-port**, Ostthor, Osterthor, n.; **-rige**, Österreich, n.; **-riger**, Österreicher, m.; **-rigsk**, österreichisch; **-søen**, Ostsee, f.; **-søisk**, ostseeisch, baltisch.

***Øster**, c. **-er**. Schöpfgefäß, Öhsfaß, n.

Østers, c. pl. s. sg. Auster, f.; Smsætn.: **Østers--avl**, Austerzucht, f.; **-banke**, Austerbank, f.; **-fangst**, **-fiskeri**, Austerfischerei, f.; **-handler**, Austerkrämer, Austerhändler, m.; **-kniv**, Austermesser, n.; **-kjælder**, Austerkeller, m.; **-postei**, Austerpastete, f.; **-skal**, Austerschale, f.

Østlig, adj. östlich.

Øve, v. t. og r. üben; — **øve Soldaterne i Vaaben**, die Soldaten in den Waffen üben; — **sig i at ride**, sich im Reiten üben; — **sig paa Noget**, sich an einer Sache üben; — **sit Haandværk**, sein Handwerk ausüben.

Øvelse, c. **-r**. Übung, f.; **have — i Noget**, Übung in Etw. haben; — **er en god Læremester**, Übung macht den Meister; Smsætn.: **Øvelses-plads**, Übungsplatz, m.; **-stykke**, Übungsstück, n.

Øverst, adj. oberst; adv. zuoberst; **den -e Domstol**, das höchste Gericht; **han er den -e**, er ist der höchste; **sidde — ved Bordet**, oben an sitzen.

Øvre, adj. der (die, das) obere; Smsætn.: **Øvre-italien**, Oberitalien, n.; **-rhin**, Oberrhein, m.; **-tydskland**, Oberdeutschland, n.

Øvrig, adj. übrig; **de -e Drenge**, die übrigen Knaben; **mine -e Dage**, der Rest meiner Tage; **i -t**, übrigens.

Øvrighed, c. **-er**. Obrigkeit, Behörde, f.; Smsætn.: **Øvrigheds-befaling**, obrigkeitlicher Befehl, m.; **-bestilling**, obrigkeitliches Amt, n.; **-person**, obrigkeitliche Person, f.

***Øx**, c. see **Øxe**.

Øxe, c. **-r**. Axt, f., Beil, n.; Smsætn.: **Øxe-blad**, Axtblatt, Beilblatt, n.; **-hammer**, Axthelm, m., der Rücken einer Axt; **-hug**, der Schlag mit der Axt, mit dem Beile, Axtschlag, m.; **-skaft**, Axtstiel, Beilschaft, m.; **-øie**, Axtauge, Beilloch, n.

***Øxe**, v. t. mit der Axt behauen.

Øxen, **Øxne**, pl. (af Oxe) Ochsen, pl.; Smsætn.: **Øxen-driver**, Ochsentreiber, m.; **-handel**, Ochsenhandel, m.; **-marked**, Ochsenmarkt, m.; **-stald**, Ochsenstall, m.; **-torv**, Ochsenmarkt, m.; **-vogn**, Ochsenwagen, m.

Tilføielser og Rettelser.

Side 1, Sp. 2, under **Aadsel**, istedetfor Aaskäfer læs: Todtengräber, m. (Necrophora).

— 3, — 1, under **Aarfugl**, istedetfor Auerhahn, Auerhenne læs: Birkhuhn, Birkwaldhuhn, n.

— 26, — 2, tilføi: **Bagklog**, adj. see **efterklog**.

— 27, — 1, tilføi: **Bagtanke**, c. -r. Hintergedanke, m.

— 28, — 2, under **Barde**, istedetfor Wallfisch læs: Bardenwal, m.

— 55, — 2, under **Brand**, tilføi: **-stiftelse**, Brandstiftung, f.; **-stifter**, Brandstifter, m.

— 56, — 1, tilføi: **Branket**, adj. brandig, branstig.

— 67, — 2, tilføi: **Commandskab**, n. Commandantur, f.

— 76, — 1, tilføi: **Doublet**, c. -ter. Doublette, f.; (Bøsse) Doppelgewehr, n., Doppelflinte, f.

— 85, — 1, under **Efterlevende**, tilføi: **de —**, die Hinterbliebenen.

— 88, — 1, under **Emaille**, læs: Schmelz istedetfor Schwelz.

— 95, — 1, tilføi: **Fallent**, c. -er. Fallite, m.
Fallere, v. i. falliren.

— 113, — 2, under **Forhaste**, tilføi: **en -t Efterretning**, eine verfrühte Nachricht.

— 116, — 2, tilføi: **Forlæder**, n. ud. pl. Spritzleder, n.

— 145, — 2, nederst er udfaldet: -geltung, f.; **Gjengjælde**, v. t. vergelten, erwidern. — **Gjengjældelse**, c. Erwiderung, Vergeltung, Wiederver-

— 155, — 2, tilføi: **Grind**, c. -er. Grind, Grindwal, m.

— 158, — 2, tilføi: **Guardein**, c. -er. Wardein, m.

— 181, — 1, tilføi: **Hvem**, pron. rel. (Dat. og Acc. af **som**) dem, den; der, die; welchem, welchen; welcher, welche; wem, wen.

— 158, — 2, tilføi: **Ifjor**, adv. voriges Jahr.
Iforfjor, adv. vorletztes Jahr.

— 189, — 2, under **Ild**, tilføi: **Ilds-paasættelse**, Brandstiftung, f.

— 200, — 1, tilføi: **Isnende**, adj. eisig.

— 235, — 2, under **Kurv**, tilføi: **Kurve-fæste**, Degenkorb, m.

— 246, — 2, under **Legem**, tilføi: **Legems-fest, Christi — —**, Frohnleichnamsfest, n.

— 307, — 1, under **Olie**, tilføi: **den sidste —**, die letzte Ölung.

— 334, — 2, under **Paaske-dag**, tilføi: **første —**, Ostersonntag, m.; **anden —**, Ostermontag, m.

— 343, — 1, under **Pintse-dag**, tilføi: **første —**, Pfingstsonntag, m.; **anden —**, Pfingstmontag, m.

— 367, — 2, tilføi: **Rit**, c. -ter. Ried, Blatt, n., Kamm, m.

— 407, — 1, tilføi: **Skumpelskud**, n. Aschenputtel, m., Aschenbrödel, n., der Verstoßene.

— 420, — 1, under **Snov-mast** læs: Spiere istedetfor Schiere.

— 421, — 1, under **Snøfte**, istedetfor das læs: der Hund.

— 437, — 2, tilføi: **St. Hans-blus**, Johannisfeuer, n.; **-dag**, Johannis, Johannistag, m.; **-orm**, Leuchtkäfer, Johanniswurm, m. (Lampyris); **-urt**, Fetthenne, f. (Sempervivum telephium).

— 438, — 2, tilføi: **Stile-bog**, Schreibheft, Heft, n.

— 451, — 1, under **Sukker**, tilføi: **-syge**, zuckerige Harnruhr, f.

— 461, — 1, under **Sø**, tilføi: **-etat**, Marine, f.; **-mærke** (ogsaa) Bake, Boje, f.

— 507, — 1, under **Udspinde**, tilføi: **— sig**, sich entspinnen.

Gyldendalske Boghandels Forlag.

Bresemann, Fr., Tydsk-Dansk Parleur til Brug for begge Nationer. 6te forbedrede Udgave. Indb. 1 Rd.
o. u. T.

— Deutsch-Dänischer Parleur zum Gebrauch für beide Nationen. 6te verbesserte Ausgabe. Geb. 1 Rthl.

Fistaine, G., Dialogues Français-Danois. Fransk danske Samtaler over almindelige, i den daglige Tale forekommende Gjenstande, fulgt af en Samling af de mest uundværlige Ord. Indb. 1 Rd. 32 Sk.

Gøtzsche, M., Conversations élémentaires progressives à l'usage des Institutions de Demoiselles et des Parents qui chez eux désirent avancer la conversation française de leurs enfants. Indb. 28 Sk.

Hjort, P., Tydsk Læsebog for Dansktalende, indeholdende en Exempelsamling af prosaisk og poetisk Stil og forsynet med lingvistiske og historiske Anmærkninger samt en kort Sprog- og Literaturhistorie. Den prosaiske Del. 5te paany reviderede Oplag. Indb. 2 Rd. 56 Sk.

— — — Andet Bind: De poetiske Stykker, samt Anmærkningerne og Literaturhistorien. 2det forbedrede og forøgede Oplag. Indb. 1 Rd. 16 Sk.

— Den tydske Sproglære for Dansktalende. Indrettet til Brug saavel ved Undervisning som ved fortsat eget Studium. 7de Udgave. Indb. 1 Rd.

— Kortfattet tydsk Sproglære til Brug for Begyndere. 6te forbedrede Oplag. Indb. 24 Sk.

Lorenzen, H., Tydske Stiløvelser til Skolebrug og Privatundervisning. 4de forbedrede Udgave ved J. Kaper. Indb. 76 Sk.

Sick, Chr., Fransk Læsebog til Skolebrug.

2den Afdeling: For Mellemklasserne. Indb. 1 Rd. 16 Sk.

3die Afdeling: For de højere Klasser. (Under Pressen.)

80